

Icamanal Toteco

Santa Biblia



La Liga Bíblica
Las Sagradas Escrituras para Todos

Las ilustraciones en las páginas 4, 6, 9, 11, 14, 16, 22, 26, 29, 33, 35, 40, 54, 57, 62, 77, 78, 79, 82, 83, 89, 94, 97, 98, 139, 145, 217, 230, 316, 317, 328, 359, 378, 389, 390, 395, 401, 419, 422, 484, 487, 525, 537, 541, 544, 546, 578, 639, 738, 742, 747, 749, 793, 1095, 1097, 1109, 1127, 1163, 1247, 1251, 1253, 1256, 1259, 1276, 1297, 1311, 1389, 1390, 1415, 1417, 1419, 1421, 1422, 1427, 1443, 1446, 1454, 1458, 1459, 1464, 1465, 1475, 1489, 1501, 1506, 1515, 1520, 1527, 1528, 1530, 1551, 1564, 1565, 1567, 1568, 1571, 1573, 1585, 1590, 1591, 1595, 1600, 1604, 1608, 1611, 1618, 1620, 1625, 1690, 1695, 1722, 1780, 1785 y 1830 son propiedad de ©1978 David C. Cook Publishing Co, usadas con permiso.

La Biblia en el
náhuatl de la Huasteca occidental

Primera edición 5M
©La Liga Bíblica 2004

Usted es libre de: Compartir – copiar, distribuir, ejecutar y comunicar públicamente la obra bajo las condiciones siguientes: Atribución. Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciante (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o que apoyan el uso que hace de su obra). No comercial. No puede utilizar esta obra para fines comerciales. Sin obras modificadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/mx/>

ÍNDICE

Los Libros del Antiguo Testamento

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
Génesis	Gn.	1	Proverbios	Pr.	919
Éxodo	Éx.	76	Eclesiastés	Ec.	959
Levítico	Lv.	146	Cantares	Cnt.	972
Números	Nm.	196	Isaías	Is.	980
Deuteronomio	Dt.	259	Jeremías	Jer.	1066
Josué	Jos.	314	Lamentaciones	Lm.	1153
Jueces	Jue.	350	Ezequiel	Ez.	1161
Rut	Rt.	388	Daniel	Dn.	1246
1 Samuel	1 S.	394	Oseas	Os.	1273
2 Samuel	2 S.	443	Joel	Jl.	1288
1 Reyes	1 R.	485	Amós	Am.	1293
2 Reyes	2 R.	535	Abdías	Abd.	1305
1 Crónicas	1 Cr.	586	Jonás	Jon.	1308
2 Crónicas	2 Cr.	637	Miqueas	Mi.	1312
Esdras	Esd.	694	Nahúm	Nah.	1321
Nehemías	Neh.	710	Habacuc	Hab.	1325
Ester	Est.	732	Sofonías	Sof.	1329
Job	Job	746	Hageo	Hag.	1333
Salmos	Sal.	785	Zacarías	Zac.	1337
			Malaquías	Mal.	1353

Los Libros del Nuevo Testamento

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
San Mateo	Mt.	1361	2 Timoteo	2 Ti.	1756
San Marcos	Mr.	1423	Tito	Tit.	1762
San Lucas	Lc.	1460	Filemón	Flm.	1766
San Juan	Jn.	1524	Hebreos	Heb.	1768
Hechos	Hch.	1570	Santiago	Stg.	1790
Romanos	Ro.	1632	1 Pedro	1 P.	1797
1 Corintios	1 Co.	1659	2 Pedro	2 P.	1805
2 Corintios	2 Co.	1686	1 Juan	1 Jn.	1810
Gálatas	Gá.	1704	2 Juan	2 Jn.	1817
Efesios	Ef.	1714	3 Juan	3 Jn.	1819
Filipenses	Fil.	1724	Judas	Jud.	1821
Colosenses	Col.	1731	Apocalipsis	Ap.	1824
1 Tesalonicenses	1 Ts.	1738	Nombres de Dios		1855
2 Tesalonicenses	2 Ts.	1744	Mapas		1856
1 Timoteo	1 Ti.	1748	Los Reyes, los Profetas y mapa		1858

Los Libros del la Biblia en orden alfabético

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
Abdías	Abd.	1305	2 Juan	2 Jn.	1817
Amós	Am.	1293	3 Juan	3 Jn.	1819
Apocalipsis	Ap.	1824	Judas	Jud.	1821
Cantares	Cnt.	972	Jueces	Jue.	350
Colosenses	Col.	1731	Lamentaciones	Lm.	1153
1 Corintios	1 Co.	1659	Levítico	Lv.	146
2 Corintios	2 Co.	1686	Lucas	Lc.	1460
1 Crónicas	1 Cr.	586	Malaquías	Mal.	1353
2 Crónicas	2 Cr.	637	Marcos	Mr.	1423
Daniel	Dn.	1246	Mateo	Mt.	1361
Deuteronomio	Dt.	259	Miqueas	Mi.	1312
Eclesiastés	Ec.	959	Nahúm	Nah.	1321
Efesios	Ef.	1714	Nehemías	Neh.	710
Esdras	Esd.	694	Números	Nm.	196
Ester	Est.	732	Oseas	Os.	1273
Éxodo	Éx.	76	1 Pedro	1 P.	1797
Ezequiel	Ez.	1161	2 Pedro	2 P.	1805
Filemón	Flm.	1766	Proverbios	Pr.	919
Filipenses	Fil.	1724	1 Reyes	1 R.	485
Gálatas	Gá.	1704	2 Reyes	2 R.	535
Génesis	Gn.	1	Romanos	Ro.	1632
Habacuc	Hab.	1325	Rut	Rt.	388
Hageo	Hag.	1333	Salmos	Sal.	785
Hebreos	Heb.	1768	1 Samuel	1 S.	394
Hechos	Hch.	1570	2 Samuel	2 S.	443
Isaías	Is.	980	Santiago	Stg.	1790
Jeremías	Jer.	1066	Sofonías	Sof.	1329
Job	Job	746	1 Tesalonicenses	1 Ts.	1738
Joel	Jl.	1288	2 Tesalonicenses	2 Ts.	1744
Jonás	Jon.	1308	1 Timoteo	1 Ti.	1748
Josué	Jos.	314	2 Timoteo	2 Ti.	1756
Juan	Jn.	1524	Tito	Tit.	1762
1 Juan	1 Jn.	1810	Zacarías	Zac.	1337

Nopa
Achtihui Camanali

Génesis

Génesis quiijtosnequi “ipejya”. Moisés quiijcuilo ni achtihui amatlapohuali ipan Icamanal TOTECO huan nopa nahui catli quitoquilía. Génesis techilhuía para itztoc setzi Dios catli itztoc para nochipa huan yaya quinchijchijqui nochi catli onca. Quinchijchijqui Adán huan Eva senquistoc cuali quen ya huan quinmacac tequiticayotl para quinahuatise nochi ni tlaltipactli. Pero inijuanti amo quineltoaque TOTECO, huan tlajtlacoli pejqui ipan tlaltipactli. Huan por nopa tlajtlacoli pejqui miqulistli, huan tlaijiyohuilistli huan tlatzacuilitistli. Pero quema tlajtlacolchijque, TOTECO nimantzi pejqui quisencahua quenicatza quinmaquixtis masehualme.

Teipa TOTECO quinotzqui Abraham huan quiilhui ma quicahua itlal campa nochi quinhueyichihuayayaj teteyome huan sitlalime, huan ma yohui tlali Canaán. Nopona TOTECO pejqui monextía ihuaya huan quiilhui para ica ya quipehualtis se hueyi altepetl tlen masehualme catli elise iaxcahua TOTECO. Huan masque Abraham ayamo quipixtoya niyon se icone, quineltoac catli TOTECO quiilhui huan yeca TOTECO tlahuel quiicneli huan quitocaxti ihuampox. Teipa Isaac, icone Abraham, huan Jacob catli eliyaya iixhui Abraham nojquiya quineltoquilijque icamanal. Yeca TOTECO quipatlac itoca Jacob ica Israel. Huan ica nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel, pejque nopa israelitame. TOTECO quintlapejpeni israelitame para iaxcahua para quinnextilis ihueyitilis, huan para quinmacas Icamanal ijcuilijtoc, huan para ipan inijuanti ma huala nopa temaquixtijquetl. Itlamiya ni amatlapohuali techpohuilía para oncac se hueyi mayantli. Huajca para amo miquise Jacob, iconehua huan iixhuihua yajque ipan tlali Egipto huan mocajque nopona campa José, icone Jacob, quihuicayaya tequitl.

Génesis quiipiya ome partes:

Génesis 1—11 Adán, Eva, Caín, Abel, Enoc huan Noé huan nopa miyac atl catli quitlamiixtzajqui ni tlaltipactli. Torre tlen Babel quema TOTECO quinpatili inincamanal masehualme.

Génesis 12—50 Innemilis Abraham, Isaac, Jacob huan nopa majtlactli huan ome itelpocahua catli ica pejque nopa israelitame. Iniojhui hasta Egipto huan innemilis nopona.

Quenicatza pejqui nochi catli onca

1 Quema pejqui nochi catli onca, Toteco Dios quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli.

² Pero tlaltipactli amo quenicatza nesi-yaya, san cactoya, niyon amo tlacualtlali. San oncayaya se hueyi tzintlayohuilotl catli quiixtzactoya nopa atl catli tlahuel huejcatla. Huan Itonal Toteco Dios nemi-yaya aixco.

³ Huan Toteco Dios quiijto: “¡Ma onca tlahuili!” Huan oncac tlahuili.

⁴ Huan Toteco Dios quitlachili nopa tlahuili catli quichijtoya huan quitac para cuali. Teipa quiyocatlali nopa tlahuili ica nopa tzintlayohuilotl. ⁵ Huan Toteco Dios quitocaxti nopa tlahuili “tonaya” huan nopa tzintlayohuilotl quitocaxti “tlayohua”. Huan panoc tiotlac huan pa-

noc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa achtihui tonali.

⁶ Huan Toteco Dios quiijto: “Ma onca ajacatl catli quixelos nopa atl para mocahuas iyoca.” Huan quej nopa elqui. ⁷ Huajca Toteco Dios quichijqui nopa ajacatl catli quixelo nopa atl para tlajco nopa atl mocajqui tlatzintla huan ne seyoc tlajco mocajqui huejcapa. ⁸ Huan campa oncac ajacatl quitocaxti “ilhuicactli”. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa ompa tonali.

⁹ Huan Toteco Dios quiijto: “Ma mosansej-cotili nopa atl catli eltoc tlatzintla ilhuicactli para ma mopannexti catli huactoc.” Huan quej nopa elqui. ¹⁰ Huan Toteco Dios quitocaxti catli huactoc “tlali”. Huan nopa atl catli mosansejcotilijtoya quitocaxti “hueyi atl”. Huan Toteco Dios quitlachili catli quichijtoya huan quiitac para cuali.

¹¹ Huan Toteco Dios quiijto: “Ma temaca nopa tlali nochi tlamantli xihuitl catli xoxohuic huan sesen icone ma eli quen ya. Ma onca xihuitl catli temaca iyol huan cuame catli temacaj inintlajca. Huan sesen tlamantli ma quincahua iconehua catli quen ya.” Huan quej nopa elqui. ¹² Huajca nopa tlali temacac nochi tlamantli xihuitl catli xoxohuic. Temacac xihuitl catli temacaj ininyol huan cuame catli temacaj inintlajca. Huan sesen inincone-hua elqui quen nopa xihuitl o nopa cuahuitl catli temacac. Huan Toteco Dios quitlachili catli quichijtoya huan elqui cuali. ¹³ Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa expa tonali.

¹⁴ Huan Toteco Dios quiijto: “Ma onca tlahuili nepa ilhuicactli para ma tlatlanexti ipan tlaltipactli para quiyocatlalis tonaya huan tlayohua. Huan para ma tenextilise tlaque tonal, huan tlaque xihuitl huan tlaque ipohual ipan se xihuitl onca. ¹⁵ Huan ma cahuanica nepa ipan ilhuicactli para tlahuilise ipan tlaltipactli.” Huan quej nopa elqui. ¹⁶ Huajca quej nopa

Toteco Dios quichijqui nopa ome huejhueyi tlahuili. Quichijqui tonati catli más hueyi para tlatlanextis tonaya huan nopa metztli para tlatlanextis tlayohua. Huan Toteco Dios nojquiya quinchijchijqui sitlalime. ¹⁷ Huan Toteco Dios quintlali nopa tlahuilme ipan ilhuicactli para ma tlatlanextica ipan tlaltipactli. ¹⁸ Nopa hueyi tlahuili para tlahuis tonaya huan catli amo más hueyi tlahuis tlayohua para quej ni moyocatlalise tlahuili huan tzintlayohuilotl. Huan quiyolpacti Toteco Dios nochi catli quichijtoya pampa elqui cuali. ¹⁹ Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa najpa tonali.

²⁰ Huan Toteco Dios quiijto: “Ma temi nopa atl ica miyac tlamantli catli yoltoque. Huan ma temi nochi ilhuicactli ica miyac tlamantli totome catli patlanij.” ²¹ Huajca Toteco Dios quinchijchijqui nochi huejhueyi tlapiyalme catli itztoque ipan hueyi atl huan nochi tlamantli michime. Huan quichijqui para sesen ma quiniyaca inincone-hua quen inijuanti. Huan quinchijchijqui nochi totome huan quichijqui para ma quiniyaca inincone-hua quen inijuanti. Huan Toteco Dios quitlachili nochi catli quichijtoya huan elqui cuali. ²² Huan Toteco Dios quitiochijqui sesen tlamantli catli quinchijtoya huan quinilhui: “Ximomiyaquilica huan xijtemitica nopa hueyi atl.” Huan Toteco Dios quinnahuati nopa totome: “Xijpiyaca miyac amoconehua huan xijtemitica campa hueli ipan tlaltipactli.” ²³ Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa macuilpa tonali.

²⁴ Huan Toteco Dios quiijto: “Ma onca ipan tlaltipactli nochi tlamantli tlapiyalme. Ma onca tlapiyalme catli mosisiníaj huan catli maxojtzitzi huan nojquiya catli mohuahuatatzaj tlalchi.” Huan quej nopa elqui. ²⁵ Huajca quej nopa Toteco Dios quinchijchijqui nochi tlapiyalme huan quintlachili huan nochi quiyolpacti.

26 Teipa Toteco Dios quijto: “Ama ma tiquinchihuaca masehualme. Ti-quinchiuase ma elica quen tojuanti huan quiyipase totlachiyalis. Huan injuanti quiyipase tequiticayotl ica michime, huan totome, huan ica tlapiyalme catli mosisiníaj, huan ica catli maxojtitzitzi huan ica nochi catli nemij ipan tlaltipactli.”

27 Huajca Toteco Dios quinchijqui masehualme ica itlachiyalis. Quena, quen yaya itlachiyalis Toteco Dios quinchijqui. Quinchijchijqui tlatcatl huan sihuatl.

28 Huan Toteco Dios quintiochijqui huan quinilhui: “Xiquinpiyaca miyac amoconehua para injuanti itztose campa hueli ipan nochi tlaltipactli para ma tlanahuatica. Nojquiya nimechtlalía xiquinnahuatica nochi michime, totome huan nochi catli nemij ipan tlaltipactli.”

29 Huan teipa Toteco Dios quinihui nopa tlatcatl huan sihuatl: “Xiquitaca, nimechmaca nochi tlamantli xihuitl catli quiyiya iyol huan nochi cuahuitl catli quiyiya itlajca para anquicuase. 30 Huan nopa tlapiyalme, totome huan nochi sequinoc tlamantli catli nemij ipan tlaltipactli niquinmaca nochi sacatl huan xihuitl catli xoxohuixtoc para inintlacualis.” Huan quej nopa elqui.

31 Huan Toteco Dios quitlachili nochi catli quichijtoya huan eltoya cuali. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa chicuasempa tonali.

2 Huajca quej nopa Toteco Dios quitlamisencajqui nochi ilhuicactli, huan nochi tlaltipactli huan nochi catli onca nozona.

2 Quema ajsic nopa chicompa tonal, ya tlantoya catli Toteco Dios quichihuyaya huan mosiyajquetzqui. 3 Huan Toteco Dios quitiochijqui nopa chicompa tonali huan quijto para elis tlatzejtzeltic pampa ipan nopa tonali ya tlantoya itequi huan mosiyajquetzqui.

Adán huan Eva ipan xochimili Edén

4 Huajca quej nopa TOTECO Dios quichijqui tlaltipactli huan ilhuicactli.

Nica techilhúa quenicatza TOTECO Dios quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli. 5 Achitihui amo oncayaya xihuitl niyon amo tleno panquistoya pampa TOTECO Dios ayamo quichijtoya ma huetzi atl ipan tlaltipactli. Nojquiya amo aqui itztoya para tequitis. 6 Pero masque TOTECO Dios amo quichijtoya ma tlaquiyahui, tlen tlatitla tlejcoyaya apoctli huan quiatequiyaya tlali. 7 Huan TOTECO Dios quicuic tlali huan quisencajqui itlacayo se tlatcatl. Huan quiyacailpitzqui huan quimacac nemilistli. Huan nopa tlatcatl pejqui quiyiya nemilistli.

8 Teipa TOTECO Dios quitojqui se xochimili catli itoca Edén nepa imelac campa hualquisa tonati. Huan nozona quicajqui nopa tlatcatl catli quisencajtoya. 9 Huan TOTECO Dios quichijqui ma moscaltli xochimilijtic nochi tlamantli cuame catli yejyetzitzi nesiyaya huan nochi tlamantli cuame catli temacaj cuatlajcayotl para quicuase. Huan tlatlajco nopa xochimili TOTECO Dios quitojqui se cuahuitl catli temaca itlajca huan itoca cuahuitl catli temaca nemilistli. Nojquiya quitojqui seyoc cuahuitl ica itlajca huan itoca nopa cuahuitl catli temachiltía catli cuali huan catli amo cuali.

10 Ipan Edén oncayaya se hueyatli catli quiatequiyaya nopa xochimili. Huan quema quisayaya, moxelo huayaya ica najcac. 11 Nopa achitihui amaxali tlen nopa hueyatli itoca Pisón huan ya ni catli tlayahualohuyaya campa hueli ipan nochi nopa tlali catli itoca Havila campa onca oro. 12 Nopa oro tlen nopa tlali eliyaya senquistoc cuali. Nojquiya nozona oncayaya se tlaajhuiyacayotl catli patiyo huan piltetzitzi catli yejyetzitzi catli itoca ónice. 13 Huan nopa ompa amaxali tlen nopa hueyatli itoca Gihón huan tlayahualohuyaya campa hueli ipan nopa tlali catli itoca Cus. 14 Huan nopa expa amaxali tlen nopa hueyatli itoca Tigris huan pano iteno tlali Asiria imelac campa hualquisa tonati. Huan nopa najpa amaxali tlen nopa hueyatli itoca Eufrates.

15Huajca TOTECO Dios quihuicac nopa tlatatl huan quicajqui ipan nopa xochimili catli itoca Edén para ma quimocuitlahui, 16huan TOTECO Dios quinahuati: “Huelis tijcuas itlajca tlen hueli cuahuitl ipan ni xochimili, 17pero ne cuahuitl catli itoca ‘cuahuitl catli temachiltía catli cuali huan catli amo cuali’, amo. Amo xijcualili itlajca, pampa ipan nopa tonal quema tijcuas itlajca, melahuac timiquis.”

18Teipa TOTECO Dios quiijto: “Amo cuali para itztos iseltzi ni tlatatl. Para ma amo cuesihuis, nijchihuilis se acajya catli quinamiquis huan catli quipalehuis.”

19Huan ica tlali TOTECO Dios quinchijtoya nochi tlapiyalme huan nochi totome. Teipa quihuiquili nopa tlatatl para ma quintocaxtlali. Huan catli nopa tlatatl quintocaxtlali, ya nopa elqui inintoca. 20Huajca nopa tlatatl quintocaxtlali nochi tlamantli tlapiyalme catli maxojtzitzi, huan nochi totome huan nochi tlapiyalme catli mosisiníaj. Pero niyon se tlen nopa tlapiyalme amo quinamijqui para quipalehuis nopa tlatatl para amo cuesihuis. 21Huajca TOTECO Dios quichijqui ma tlhuel cochi Adán. Huan quema cochtaya, quiquixtili se ielchiqui omiyo huan sempa quimotzquilti inacayo quen eltoya. 22Huan ica nopa tlatatl ielchiqui, TO-

TECO Dios quisencajqui se sihuatl huan quihuicac campa nopa tlatatl.

23Huan quema nopa tlatatl quiitac nopa sihuatl, quiijto:

“¡Ama quena!

Ya ni san se ica na,

pampa inacayo quisqui nonacayotipa, huan iomiyo quisqui noomiyotipa.

Itoca elis ‘sihuatl’,

pampa TOTECO Dios nechquixtili tlen na, nitlatatl.”

24Huan yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana para mosansejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. 25Huan masque nopa tlatatl huan isihua xolome nemiyayaj, amo mopinahuayayaj.

Adán huan Eva quiixpanoque TOTECO Dios

3 Nopa cohuatl eliyaya catli más tlalmiqui huan más quimatiyaya quenica-tza tlacajcayahuas que nochi sequinoc tlapiyalme catli TOTECO Dios quinchijtoya. Huan se tonal nopa cohuatl quitlatzintiquili nopa sihuatl:

—¿Amo anmechilhuijtoc Dios para amo xijcuaca itlajca niyon se cuahuitl ipan ni xochimili?



TOTECO Dios quinchijqui ma elica tlatatl huan sihuatl.

2 Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Huelis tijcuase itlajca tlen hueli cuahuitl, ³pero iyoytzi ne catli eltoc tlatlajco xochimili Dios techilhujtoc amo cuali tijcuase, niyon tiquitzi itlajca ne cuahuitl pampa sintla tijchihuase, timiquise.

⁴Pero nopa cohuatl quiilhui nopa sihuatl:

—Amo neli. Amo anmiquise. ⁵Cuali quimati Dios sintla anquicuase itlajca nopa cuahuitl elis quen anmechtlapolis amoxteyol huan amotlalnamiquilis huan anquimatise catli cuali huan catli amo cuali. Quej nopa anelise quen ya.

⁶Teipa nopa sihuatl momacac cuenta para yejyectzi itlajca nopa cuahuitl huan nesiyaya cuali para quicuas. Huajca quiixtocac pampa nojquiya quinejqui quipiyas tlanamiquilistli. Yeca quitejqui se huan quicujqui. Huan teipa quimacac ihuehue huan ya nojquiya quicujqui. ⁷Huan ipan nopa tlatoctzi elqui quen tlapojqui iniixteyol huan nochi ome momacaque cuenta para xolome itztoyaj huan mopinajque. Huajca quiijtzonque ixihuiyo nopa cuahuitl catli itoca higuera para quichihuase iniixpantzajca huan ica ya nopa motzajque.

⁸Huan teipa ica tiotlac quema tlasestoc, nopa tlatatl huan isihua quicajque TOTECO Dios nemiyaya xochimilijtic. Huan motlalojqe motlatitoj iica nopa cuame para TOTECO Dios ma amo quinita. ⁹Pero TOTECO Dios quinojnotzqui nopa tlatatl huan quitlatzintoquili:

—¿Canque tiitztoc?

¹⁰Huan nopa tlatatl tlananquili:

—Nijcujqui para tinemiyaya xochimilijtic huan nimajmajqui pampa nixolotl. Huan yeca nimotlati.

¹¹Huajca Toteco Dios quitlatzintoquili:

—Huan ¿ajqueya mitzilhuijtoc para tixolotl? ¿Tijcujajtoc itlajca nopa cuahuitl catli nimitzilhui amo xijcua?

¹²Huan nopa tlatatl tlananquili:

—Nopa sihuatl catli techmacac para notlahuical, yaya nechmacac se itlajca nopa cuahuitl huan yeca nijcujqui.

¹³Huajca TOTECO Dios quitlatzintoquili nopa sihuatl:

—¿Para tlen tijchijqui ya ni?

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Nopa cohuatl nechcayajqui huan yeca nijcujqui itlajca nopa cuahuitl.

TOTECO Dios quintlatzacuilti

¹⁴Huan teipa TOTECO Dios quiilhui nopa cohuatl:

—Ica ya ni catli tijchijtoc, tielis más titlatelchihuali que nochi sequinoc tlapiyalme. Huan san timohuahuatatztinemis ipan tlali huan tlattejpoctli tijcuas nochi monemilis. ¹⁵Nijchihuas ximocualancatita ta ica nopa sihuatl. Huan mocualancaitase moixhui ica ya iixhui. Iixhui mitztzonxamanis huan ta tijcotztlantzacanis.

¹⁶Huan TOTECO Dios quiilhui nopa sihuatl:

—Nijchihuas xineltlajiyohui quema ticonepiyas huan ica tlacujcualoli titlatlatiltis. Pero ta tijnequis mohuehue, huan yaya mitznahuatis.

¹⁷Huan TOTECO Dios quiilhui nopa tlatatl:

—Pampa tijneltoquili mosihua huan tijcujqui itlajca nopa cuahuitl catli nimitzilhui amo xijcua, tlatelchihuali elis nochi tlali por ta motlajtlacol. Huan ica miyac tequitl tijpiyas catli tijcuas nochi monemilis. ¹⁸Nopa tlali quiixhualtis huitztlali huan sahua mecatl. Huan tijcuas nopa cuali xihuitl catli moscaltis nopona. ¹⁹Huan timitonis miyac para tijpantis tlatcualistli catli ica timopanoltis hasta quema timiquis huan timocuepas tlali sempa. Na nijchijqui motlacayo ica tlali, huan quema timiquis, sempa timocuepas tlali.

²⁰Huan Adán quitocaxti isihua Eva. (Eva quinequi quijtos “nemilistli”.) Huan Eva elqui innana nochi masehualme catli itztoque. ²¹Huan TOTECO Dios quinchihuili Adán huan Eva ininyoyo ica inincuetlaxo tlapiyalme huan quinyoyonti.

TOTECO quinquixti Adán huan Eva ipan xochimili

²²Huan TOTECO Dios moilhui: “Ama ni masehualme mocueptoque quen tojuanti pampa quimatij catli cuali huan catli amo cuali. Sintla quitequise itlajca nopa cua-



TOTECO Dios quinquixti Adán huan
Eva tlen nopa xochimili.

huitl catli temaca nemilistli, itztose para nochipa quej ni.”

²³Huajca TOTECO quinquixti tlen nopa xochimili catli itoca Edén. Huan quititlanqui ma tequiti ipan nopa tlali catli ica quinsencajtoya itlacayo. ²⁴Huan teipa quema TOTECO Dios quitojtocatoya, quintlali sequin itequihuajcagua catli inintoca querubines para itztose imelac nopa xochimili ica campa hualquisa tonati para ma quimocuitlahuica nopa xochimili. Huan TOTECO Dios nojquiya quitlali nozona se machete catli lementoya huan moyahuahuayaya campa hueli para amo aqui ma ajsi campa nopa cuahuatl catli temaca nemilistli.

Caín huan iicni Abel

4 Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua conecuic huan quitlacatilti se oquichpil catli quitocaxti Caín. (Caín quinequi quijtos “nijpixtoc”.) Quej nopa quitocaxti pampa Eva quijto: “Ica itlapalehuil TOTECO nijpixtoc se tlatatl.”

²Huan teipa Eva quitlacatilti seyoc oquichpil catli quitocaxtlali Abel.

Huan quema nopa ome moscaltijque, Abel quimocuitlahui borregojme, huan

Caín miltequitqui. ³Huan se tonal Caín quihualiquili TOTECO se tlacajcualistli catli quipixcatoya. ⁴Huan Abel nojquiya quihualiquili TOTECO sequin borregojme catli más tomahuaque huan catli achtihui tlatatque. Huan quinmicti huan quimacac TOTECO. Huan TOTECO quicualitac Abel ica itlacajcualis huan quiseli. ⁵Pero ica Caín huan itlacajcualis amo quicualitac. Yeca Caín cualanqui miyac huan fiero tlachixtinenqui.

⁶Huajca TOTECO quiilhui Caín: “¿Para tlen ticualani huan fiero titlachixtine-mi? ⁷¿Amo tijmati sintla tijchihuas catli cuali, nimitzselis huan tipaquis? Pero sintla amo tijchihua catli cuali, mitztlanis tlajtlacoli. Nopa tlajtlacoli eltoc quen se tecuani catli mitzchiya mocalteno huan quinequi mitztlanis, pero monequi ta xijtlanis ya.”

⁸Huan panoc se ome tonali huan Caín quinoztztejqui iicni Abel huan quiilhui:

—Ma tiyaca cuatitla.

Huan quema ajsitoj cuatitla, Caín quiuilanqui iicni Abel huan quimicti. ⁹Huajca TOTECO quitlatzintoquili Caín:

—¿Canque itztoc moicni Abel?

Huan Caín quinanquili:

—Amo nijmati na. Amo notequi para nijmocuitlahuis noicni.

¹⁰Huan TOTECO quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ya ni? Tijmicti moicni huan ieso tijtoyajtoc ipan tlali. Huan ama eltoc quen ieso nechtlajtlanía chicahuac ma nimitztlatzacuiliti. ¹¹Huajca ama, por catli tijchijtoc, nimitztlachihuas. Ayacmo huelis titequitis ipan tlali pampa tijnenpolojtoc ica ieso moicni. ¹²Huan masque titlatojtocas, ayacmo tleno tique-liltis. Monequi san tinentinemis campa hueli ipan tlaltipactli huan amo cana tijpiyas para timochantlalis.

¹³Huajca Caín quinanquili TOTECO:

—Nelchicahuac ni tlatzacuiliti huan amo huelis niquijiyohuis. ¹⁴Ama techtojtoea huejca tlen ni tlali huan ayacmo huelis nimitztechcahuis ta. Nielis se ninejnenquetl campa hueli tlali huan amo huelis nimosiyajquetzas. Quej ni aqui hueli nechpantis, nechmictis.

15 Pero TOTECO quinanquili:
—¡Amo! Sintla acajya mitzmictis, nij-tlatzacuilitis chicome huelta más para nij-cuepilis.

Huajca TOTECO quitlalili Caín se tlanextilijcayotl para nochi quiiximatisquíaj para yaya huan amo quimictisquíaj. 16 Huan Caín quistejqui campa ihuaya camanaltiyaya TOTECO huan yajqui itztoti ipan se tlali itoca Nod catli mocahua ime-lac Edén para campa hualquisa tonati.

Ixhuhua Caín

17 Huan Caín ihuaya cochqui isihua, huan yaya conecuc huan quitlacatilti se oquichpil catli itoca Enoc. Teipa Caín quichijqui se altepetl huan quitocaxti nopa altepetl Enoc quen itoca icone. 18 Huan Enoc motlacachijqui huan elqui itata Irad. Huan teipa Irad moscalti huan elqui itata Mehujael. Huan teipa Mehujael motlacachijqui huan elqui itata Metusael. Huan Metusael moscalti huan elqui itata Lamec.

19 Huan Lamec quinpixqui ome isihuaj-hua; se itoca Ada huan ne seyoc Zila. 20 Huan Ada quitlacatilti Jabal. Huan Jabal motlacachijqui huan elqui inintata masehualme catli mocajque ipan calme tlen yoyomtl huan quinxinajchohuayayaj huan quinscaltiyayaj tlapiyalme. 21 Huan Jabal quipixqui se iicni catli itoca Jubal. Huan Jubal moscalti huan quiyoliti tlapi-tzali huan nopa tlatzotzonal catli itoca arpa. Huan yaya elqui inintata masehualme catli tlatzotzonaj. 22 Huan Zila, nopa seyoc isihua Lamec, quitlacatilti se oquich-pil catli itoca Tubal Caín catli elqui se teposchijquetl. Huan Tubal Caín quitejtzon-qui nopa tepostli catli itoca bronce huan catli itoca hierro huan ica nopa tepostli quisencahuayaya miyac tlamantli. Huan Tubal Caín quipixqui se isihua icni catli itoca Naama.

23 Huan se tonal Lamec quinilhui iome sihuajhua Ada huan Zila:

“Xijtlacaquilica cuali catli nimechil-huis.

Nijmicti se tlatcatl pampa nechcoco. Huan elqui se telpocatl catli nechma-quilijtoya.

24 Sintla se acajya quichihuilisquía se tlenijqui Caín,
quiselisquía se tlatzacuilitistli chico-me huelta más chicahuac.
Pero sintla se acajya nechcuepilisquía catli nijchijtoc na, niLamec,
monequisquía quiselis se tlatzacuiliti catli amo san chicome hueltas,
pero se catli elis tlahuel onpano más chicahuac.”

Adán, Eva huan ininconeua

25 Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua sempa conepixqui huan quitlacatilti seyoc oquichpil catli quitocaxti Set. (Set quinequi quijtos “nechmacatoc”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijto: “Toteco Dios nechmacatoc seyoc conetl ipatlaca Abel catli Caín quimicti.”

26 Huan quema Set motlacachijqui, quipixqui se icone catli quitocaxti Enós. Huajca ipan nopa tonali tlacame pejqe quihueyichihuaj TOTECO san sejco.

Iteipan ixhuhua Adán

(1 Cr. 1:1-4)

5 Ya ni inintoca iteipan ixhuhua Adán: Quema Toteco Dios quinchijqui masehualme, quinsencajqui quen ya itlachiya-lis. **2** Quinsencajqui tlacame huan sihuame huan ipan nopa tonal quema quinchijqui, quintiochijqui huan quintocaxti “masehualme”.

3 Huan quema Adán quipixqui 130 xihuitl, tlatcatqui icone catli elqui quen ya huan san se inintlachiyalis huan quitocaxti Set. **4** Huan quema ya tlacajtoya Set, Adán noja itztoya seyoc 800 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. **5** Huan mijqui Adán quema quipixqui 930 xihuitl.

6 Huan Set quipiyayaya 105 xihuitl quema tlatcatqui icone, Enós. **7** Teipa Set noja itztoya seyoc 807 xihuitl huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. **8** Huan mijqui Set quema quipixqui 912 xihuitl.

9 Huan Enós quipiyayaya 90 xihuitl quema tlatcatqui icone, Cainán. **10** Teipa Enós noja itztoya seyoc 815 xihuitl huan

noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ¹¹Huan Enós mijqui quema quipixqui 905 xihuitl.

¹²Huan Cainán quiپیayaya 70 xihuitl quema tlatatqui icone, Mahalaleel. ¹³Teipa Cainán itztoya seyoc 840 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ¹⁴Huan Cainán mijqui quema quipixqui 910 xihuitl.

¹⁵Huan Mahalaleel quiپیayaya 65 xihuitl quema tlatatqui icone, Jared. ¹⁶Teipa Mahalaleel itztoya seyoc 830 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ¹⁷Huan mijqui Mahalaleel quema quipixqui 895 xihuitl.

¹⁸Huan Jared quiپیayaya 162 xihuitl quema tlatatqui icone, Enoc. ¹⁹Teipa, Jared itztoya seyoc 800 xihuitl más huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ²⁰Huajca nochi xihuitl catli itztoya Jared quiaxiti 962 xihuitl huan huajca mijqui.

²¹Huan Enoc quiپیayaya 65 xihuitl quema tlatatqui icone, Matusalén. ²²Huan Enoc nochipa quichijqui ipaquilis Toteco Dios. Huan teipa quema Matusalén ya tlatajtoya, Enoc itztoya seyoc 300 xihuitl más huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. ²³Huajca ica nochi Enoc quiaxiti 365 xihuitl. ²⁴Huan pampa Enoc nochipa nejnentoya quen Toteco Dios ipaquilis, se tonal polijqui pampa Toteco Dios quihuicac.

²⁵Huan Matusalén quiپیayaya 187 xihuitl quema tlatatqui icone catli quitocaxti Lamec. ²⁶Huan teipa Matusalén itztoya seyoc 782 xihuitl más huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ²⁷Huajca ica nochi Matusalén quiaxiti 969 xihuitl huan huajca mijqui.

²⁸Lamec quiپیayaya 182 xihuitl quema tlatatqui icone, ²⁹huan quitocaxti Noé. (Noé quinequi quijtos “techyoltla-

lis”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijto: “TOTECO quitelchijqui ni tlali, huan monequi titequitise tlahuel chicahuac para tlaeliltise, pero ni conetl techyoltlais.”

³⁰Huan teipa quema Noé ya tlatajtoya, Lamec noja itztoya seyoc 595 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ³¹Huajca nochi xihuitl catli itztoya Lamec quiaxiti 777 huan huajca mijqui.

³²Huan Noé quiپیayaya 500 xihuitl quema tlatatque iconehua, Sem, Cam huan Jafet.

Inintlaixpanol masehualme ipan tlaltipactli

6 Huan masehualme pejqe momiya-
quilíaj ipan ni tlaltipactli huan quin-
pique iniichpocahua. ²Huan ipan nopa
tonali sequin catli quintocaxtiyayaj “itel-
pocahua Toteco Dios”^a quinitaque para
yejyetzitzi iniichpocahua masehualme
ipan ni tlaltipactli. Huajca quintapejpe-
nijque catli quinixtocayayaj huan quincui-
que para ininsihuajhua. ³Huan TOTECO
quijto: “Notonal amo quinijiyohuis mase-
hualme huan inintlajtlacolhua para nochipa
pampa masehualme san panoni. Huaj-
ca ama niquincahuilis ni masehualme ma
itztoca san se 120 xihuitl.”

⁴Huan ipan nopa tonali huan nojquiya
teipa itztoyaj huejcapantique tlacame
ipan tlaltipactli. Inijuanti nesque quema
nopa “itelpocahua Toteco Dios” mosansej-
cotilijque ihuaya iniichpocahua mase-
hualme para quinpiyase coneme ininhua-
ya. Huejcajya inijuanti itztoyaj huejhueyi
masehualme catli nochi quiniximatiyayaj.

⁵Huan TOTECO quiitac para nelmiyac
inintlaixpanolhua masehualme ipan tlalti-
pactli huan nochipa moilhuiyayaj catli
amo cuali quichihuase. ⁶Yeca ica tequipa-
choli TOTECO pejqe moyolpatla. Monej-

^a6:2 Sequin masehualme catli miyac momachtijtoque Icamanal Toteco moilhuíaj para “itelpocahua Toteco Dios” camanalti tlen itequihuajcahua Toteco. Nica moilhuíaj camanalti tlen nopa itequihuajcahua catli mosisinijque ica Toteco huan qitoquilijque Amocualtlatatl, huan yeca mocuepque catli tiqintocaxtíaj ajacame. Sequinoc masehualme moilhuíaj para “itelpocahua Toteco Dios” camanalti tlen iteipan ixhuihua Set catli achtihui qitoquilijque Toteco, pero teipa miyac tlen inijuanti pejqe mosihuajtíaj ica iniichpocahua masehualme catli amo quiximatiyayaj Toteco.

nehuili sintla cuali elqui para quinchijtoya masehualme huan nelía quiyolcoco. 7 Huan TOTECO quiijto: “Niquinpolihuiltis masehualme catli niquinsencajtoc ipan tlaltipactli. Nojquiya niquinmictis nochi tlapiyalme, totome huan catli mohuahuatatzaj tlalchi. Nimotequipachohua huan nimoilhuía: ¿Para tlen niquinsencajqui?”

8 Pero Noé quipanti catli cuali pampa TOTECO quicualitac.

Icuaacal Noé

9 Ama nimechpohuilis catli panoc ica Noé. Noé eliyaya se cuali tlacatl iixpa Toteco Dios. Niyon se ipan nopa tonali amo huelqui quitelhui ica niyon se tlamantli. Yaya nejnenqui quen Toteco Dios quinequiyaya. 10 Huan Noé quinpixqui eyi itelpocahua. Inintoca elque Sem, Cam huan Jafet.

11 Huan ipan nochi tlaltipactli campa hueli oncac catli fiero iixpa Toteco Dios huan nochi masehualme san mosisiniyayaj. 12 Huan Toteco Dios quiitac para nel fiero eltoya, huan nochi masehualme san mocuapolojtoyaj ipan tlajtlacoli. 13 Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: “Niquinpolihuiltis nochi masehualme campa hueli ipan tlaltipactli pampa nochi san mosisiníaj, yeca niquinixpolos ica nochi catli onca. 14 Huajca xijchihua se cuaacali ica nopa cuahuil catli itoca resina huan calijtic xijchihuili pilcuartojtztizi. Xijtzacua ica chapopojtli campa hueli iijtic huan ipani para ma amo calaquis atl. 15 Quej ni xijchihua nopa cuaacali. Xijchihua 135 metros ihuehueyaca, 22 metros huan tlajco ipatljajca huan 13 metros huan tlajco ihuejcapanca. 16 Xijchihua nopa cuaacali ica eyi pisos huan xijtlali se ventana nechca tlapamitl. Huan xijtlali se puerta ipan se lado. 17 Nijtitlanis tlahuel miyac atl catli momanas huejcapa hasta quizonpolihuiltis nochi tlali huan nochi catli quipiyaj nemilistli campa hueli ipan tlaltipactli. Nochi catli onca ipan tlali polihuis. 18 Pero nijcahua nocamanal mohuaya para nimechmocuitlahuis ipan nopa cuaacali. Huan ta ticalaquis ipan cuaacali huan calaquise mohuaya mosihua, motelpoca-

hua huan moyexhua. 19 Nojquiya tiquinhuicas mohuaya ome tlapiyalme, se oquichtli huan se sihuatzi tlen nochi tlamantli tlapiyalme catli itztoque ipan tlaltipactli para ma noja itztoca mohuaya. 20 Mohuaya calaquise ome tlen nochi tlamantli totome, tlapiyalme huan catli mohuahuatatzaj para ma amo miquica. 21 Nojquiya xijhuica mohuaya nochi tlamantli tlacualistli catli monequis anquicuase amojuanti huan nochi nopa tlapiyalme.”

22 Huan Noé quichijqui nochi quen Toteco Dios quiilhuijtoya.

Nopa tlahuel miyac atl

7 Teipa TOTECO quiilhui Noé: “San ta tlen nochi masehualme catli ama itztoque tijchihua catli xitlahuac. Yeca xicalaqui ipan cuaacali ininhuaya mosihua huan moconeua. 2 Xiquinhuica mohuaya chicome oquichme huan chicome sihuatztizi tlen nochi tlamantli tlapiyalme catli cuali para tlacajcahualistli. Pero xijhuica san se oquichtli huan se sihuatzi tlen nopa tlapiyalme catli amo motequihuíaj para tlacajcahualistli. 3 Nojquiya xiquinhuica chicome oquichme huan chicome sihuatztizi tlen nochi tlamantli totome para amo polihuis ininxinajcho ipan tlaltipactli. 4 Pampa ica chicome tonali nijchihuas ma tlaquiyahui, huan tlaquiyahuis para 40 tonali huan 40 yohuali. Quej nopa ni-



Noé quichijqui se hueyi cuaacali.

quinpolihuiltis nochi catli yoltoque catli niquinsencajtoc ipan ni tlaltipactli.”

⁵Huan Noé quichijqui nochi quen TOTECO quinahuatijtoya.

⁶Huan Noé quipiyayaya 600 xihuitl quema momanqui nochi nopa miyac atl para quiazonpolihuiltis tlaltipactli. ⁷Huan Noé calajqui ipan cuaacali inihuaya iconehua, isihua huan iyexhua para momanahuise tlen nopa miyac atl catli hualas. ⁸Huajca ojome hualajque nochi nopa tlapiyalme campa Noé. Hualajque tlapiyalme catli cuali para tlacajcahalistli huan catli amo cuali para tlacajcahuatatzaj. ⁹Ojome nochi hualajque campa Noé huan calajque ipan cuaacali. Calajque se oquichtli huan se sihuatzi tlen sesen tlamantli tlapiyali quen Toteco Dios tlanahuatijtoya.

¹⁰Huan ica chicome tonali hualajqui tlhuel miyac atl ipan tlaltipactli. ¹¹Quema Noé quipiyayaya 600 xihuitl, ipan nopa 17 tonali tlen nopa ompa metztli tlapojqui nochi amelme campa meyayaya nopa atl catli onca tlazintla huan tlhuel pejqui toponi atl. Huan pejqui huetzi nelia miyac atl catli amo moquetzqui. ¹²Huan para 40 tonali huan 40 yohuali huetziyaya atl ipan tlaltipactli. ¹³Quena, ipan san se nopa tonal quema pejqui huetzi atl, Noé calajqui ipan cuaacali ihuaya iconehua, Sem, Cam huan Jafet. Huan ihuaya isihua huan eyi iyexhua. ¹⁴Huan inihuaya calajque nochi tlamantli tecuanime catli mosisiníaj, huan tlapiyalme catli maxojtztitzi, huan nochi catli mohuahuatatzaj tlalchi huan nochi tlamantli totome. ¹⁵Nochi tlapiyalme calajque ihuaya Noé ipan cuaacali ica inihuical. ¹⁶Calajqui se oquichtli huan se sihuatzi quen Toteco Dios quinahuatijtoya Noé. Teipa TOTECO quitzajqui ipuerta nopa cuaacali.

¹⁷Huan para 40 tonali san atl hualayaya. Huan quema pejqui tlejco nopa atl, nopa cuaacali motlananqui huan pejqui aixco nemi. ¹⁸Huan nopa atl noja más tlejcoc huan tlhuel huejcatla mochijqui, pero nopa cuaacali nejntiyajqui aixco. ¹⁹Huan teipa noja más tlejcotiyajqui has-

ta quiazonpolihuilti nopa tepeme catli más huejcapantique ipan tlaltipactli. ²⁰Huan teipa quema ya quitzactoya nopa tepeme noja tlejcoc nopa atl seyoc chicueyi metros iixco nopa tepeme. ²¹Yeca quej nopa mijque nochi catli itztoyaj ipan tlaltipactli. Mijque nochi totome, huan tecuanime catli mosisiníaj huan tlapiyalme catli maxojtztitzi. Nojquiya mijque nochi tlamantli piltlapiyaltztitzi catli mohuahuatatzaj tlalchi huan nochi masehualme. ²²Nochi catli itztoyaj ipan tlaltipactli catli tlaijyotilanayayaj mijque. ²³San Noé huan nochi catli itztoyaj ipan cuaacali mocajque. Nochi sequinoc quinpolihuilti. Nochi masehualme, tlapiyalme, totome huan nochi catli mohuahuatatzaj mijque. ²⁴Huan nopa atl quiazonpolihuilti nochi tlaltipactli para 150 tonali.

Quema tlanqui nopa miyac atl

8 Huajca Toteco Dios quielnamijqui Noé ica nochi nopa tlapiyalme catli itztoyaj iijtic cuaacali. Huan Toteco Dios quichijqui ma tlaajaca ipan tlali, huan nopa atl pejqui temo. ²Huan motzajque nopa amelme campa meyayaya atl tlazintla tlaltipactli, huan motzajqui nepa ilhuicac huan ayacmo tlaquiyajqui. ³Huan nopa atl pejqui yolic temoti. Huan ica seyoc 150 tonali miyac temotoya nopa atl. ⁴Huan quema ajsic nopa 17 tonali tlen nopa chicompa metztli, nopa cuaacali motlalito ipan se tepetl ipan nopa tepeme catli itoca Ararat. ⁵Huan mojmostla más temotiyo-huiyaya nopa atl. Huan quema ajsic nopa achtihui tonal tlen nopa majtlacpa metztli, nesqui inintzonatipa nopa tepeme catli más huejcapantique.

⁶Huajca Noé quichixqui seyoc 40 tonali huan quitlapo nopa ventana catli quichijtoya ipan nopa cuaacali. ⁷Huan quimajcayqui se cacalotl. Huan nopa cacalotl san patlantinenqui campa hueli hasta huajqui tlali. ⁸Teipa nojquiya quimajcayqui se paloma para quitasquía sintla ya huajqui nopa tlali. ⁹Pero nopa paloma mocuepqui ipan cuaacali pampa amo cana quipanti para mosiyajquetzas, pampa nopa tlali noja temitoya ica atl. Huajca Noé



Quisque nochime tlen nopa cuaacali.

quiquixti imax, quiitzqui nopa paloma huan quicalaqui.

10 Huajca Noé quichixqui seyoc chicueyi tonali huan sempa quititlanqui nopa paloma calteno tlen nopa cuaacali. 11 Huan ica tiotlac quema pejtoya tzintlatlayohuiya, nopa paloma mocuepqui huan quihualicayaya ipan itenchapich imaxihuiyo se cuahuilt catli itoca olivo. Quej nopa Noé momacac cuenta para nopa tlali huactiyohuiyaya. 12 Huan Noé sempa quichixqui seyoc chicome tonal huan sempa quititlanqui nopa paloma, pero ama quena, nopa paloma ayacmo mocuepqui.

13 Huajca quema Noé quiipiyayaya 601 xihuitl ipan nopa achtihui tonal tlen nopa achtihui metztli, tlantoya nopa atl. Huan Noé quiquixtili ipantzajca nopa cuaacali huan quiitac nochi huactinemiyaya. 14 Huan ipan nopa tonal 27 itequi nopa ompa metztli, ya tlami huactoya nopa tlali.

15 Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: 16 “Xiquisa tlen nopa cuaacali ihuaya mosihua, moconehua huan moyexhua. 17 Nojquiya xiquinquixti nochi tlapiyalme catli itztoque mohuaya. Xiquinquixti nopa totome huan nochi tlapiyalme para ma yaca huan ma quinpiyaca miyac inincone-hua huan ma quitemitica ni tlaltipactli.”

18 Huajca Noé, huan isihua, huan iconehua huan iyexhua quisque tlen nopa cuaacali. 19 Nojquiya quisque nochi totome, huan nochi tlapiyalme catli mosisiníaj, huan catli maxojtzitzi huan nochi catli mohuahuatatzaj. Huan sesen tlamantli tlapiyali quisqui ica iconehua catli quitoquiliyayaj.

20 Teipa Noé quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quicuic tlen sesen tlamantli tlapiyali huan sesen tlamantli tototl catli cuali para tlacajcahualistli. Huan quinmicti huan quintlati ipan nopa tlaixpamitl para se tlacajcahualistli para TOTECO. 21 Quema TOTECO quiijnejqui ipocyo catli ajhuiyac, yaya moilhui: “Amo quema más nijtlatzacuilitis tlaltipactli por inintlajtlacolhua masehualme pampa se masehuali hasta quema tlacati san moilhuía tlen amo cuali para quichihua. Nojquiya ayacmo quema niquinpolihuiltis nochi tlapiyalme quej nijchijqui ni huelta.”

22 “Nochi tonali quema eltos ni tlaltipactli, Oncas toquistli huan pixquistli. Nochipa oncas tlatotonilotl huan tla-sesecayotl.

Oncas metztli quema tlahuaquis huan metztli quema huetzis miyac atl, Nochipa oncas tonaya huan tlayohua. Ni tlamantli amo quema tlamis quema noja eltos tlaltipactli.”

Catli Toteco Dios quitencahuili Noé

9 Huan Toteco Dios quitiochijqui Noé huan iconehua ica ni camanali: “Xiquinpiyaca miyac amoconehua huan xijtemitica ni tlaltipactli. **2**Nochi tlapiyalme ipan tlaltipactli anmechimacasise. Anquipiyase tlanahuatili ica nochi totome ipan ajacatl, huan nochi tlapiyalme ipan tlali huan nochi catli itztoque ipan hueyi atl. **3**Huelis anquincuase nochi tlapiyalme pampa nimechmaca nochi catli itztoque para amotlacualis quen nojquiya nimechmacatoc nochi xihuitl catli xoxohuic. **4**Perro onca se tlamantli catli amo cuali para anquicuase. Amo xijcuaca nacatl ica ieso pampa inemilis se tlapiyali eltoc ipan ieso. **5**Amo xitemicti. Sintla se acajya quimictis se masehuali, monequi miquis. Huan sintla se tlapiyali quimictis se masehuali, monequi miquis. Quena, monequi se masehuali nechmacas cuenta tlaque quinchihuilijtoc sequinoc masehualme.

6“Sintla acajya quimictía se masehuali, monequi sequinoc quimictise nopa temictijquetl.

Pampa Toteco Dios quichijchijtoc se masehuali quen ya itlachiyalis.

7Pero amojuanti, xiquinpiyaca miyac amoconehua.

Quena, ximomiyaquilica huan xijtemitica ni tlaltipactli,

ica amoixhuihua huan amoteipan ixhuihua.”

8Teipa Toteco Dios quinilhui Noé huan iconehua: **9**“Ama nijcahua nocamanal ica amojuanti huan amoteipan ixhuihua, **10**huan ica nochi totome, huan nochi tlapiyalme catli itztoque ipan tlaltipactli huan ica nochi catli quisque ipan cuaacali amohuaya. **11**Nijcahua nocamanal para ayacmo quema niquinpolihuiltis sempa nochi masehualme huan nochi tlapiyalme ica miyac atl campa hueli. Ayacmo quema oncas tlhuel miyac atl catli momanas campa hueli ipan nochi tlaltipactli para quisosolos. **12**Ya ni elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa camanali catli nijchihua amohuaya huan ininhuaya nochi tlapiyalme para nochipa. Quinextis ayacmo quema oncas tlhuel miyac atl hasta quinmic-

tis nochi masehualme huan tlapiyalme. **13**Nijtlalijtoc noacosamalo ipan mixtli huan eltos quen se tlanextilijcayotl tlen nopa catli nijtencahuilía ni tlaltipactli. **14**Huan quema nijchihuas ma huala mixtli ipan tlaltipactli, noacosamalo monextis ipan nopa mixtli, **15**huan huajca niquelnamiquis nocamanal catli nijcajqui amohuaya huan ininhuaya nochi tlamantli tlapiyalme. Ayacmo quema oncas tlhuel miyac atl campa hueli hasta quinpolos nochi tlamantli catli itztoque. **16**Pampa quema nopa acosamalotl monextis ipan mixtli, niqitas huan niquelnamiquis nopa camanali catli na, niamoteco Dios, nijchijtoc para nochipa amohuaya huan ininhuaya nochi masehualme huan nochi tlapiyalme catli itztoque ipan ni tlaltipactli. **17**Ni acosamalotl elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa camanali catli nijcajtoc ininhuaya nochi masehualme huan tlapiyalme ipan tlaltipactli.” Quej nopa Toteco Dios quiilhui Noé.

Noé huan iconehua

18Iconehua Noé catli ihuaya quisque ipan cuaacali elque Sem, Cam huan Jafet. Huan Cam elqui itata Canaán. **19**Tlen ni ieyi telpocahua Noé quisque nochi masehualme catli teipa momoyajque campa hueli ipan tlaltipactli para quitemitise.

20Huan Noé catli momatqui miltequiti, quitojqui se xocomeca mili. **21**Huan teipa se tonal quijic miyac xocomeca atl huan ihuintic. Huan huetzqui xolotl icalijtic ipan ichaj catli tlasencahuali ica yoyomitl. **22**Huan quema Cam, catli eliyaya itata Canaán, quiitac para itata huetztoya xolotl, yajqui quinpohuilito iicnihua. **23**Huajca Sem huan Jafet quicuique se yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa huan icanejnentiayaque para amo quiitase inintata xolotl. Huan quema calajque ipan icalijtic, tlachixtiyayaque seyoc lado para amo quiitase Noé huan quitzajque Noé ica nopa yoyomitl.

24Huan quema Noé isac huan ayacmo ihuintitoya, quimatqui catli Cam, icone teipan ejquetl, quichijtoya huan quimatqui para amo quitlepanitztoya. **25**Huajca quijto:

“¡Toteco Dios ma quitelchihua Canaán!
 ¡Ma elis inintequipanojca sequinoc,
 huan amo aqui ma quitlepanitas!”
 26 Huan Noé nojquiya quijto:
 “Ma tijhueyitalica TOTECO catli Sem
 quihueyimati.
 Huan Canaán ma elis itequipanojca
 Sem.”
 Huan nojquiya quijto:
 27 “Toteco Dios más ma quihueyili itlal
 Jafet.
 Huan iteipan ixhuihua Jafet ma itztoca
 ininhuaya iteipan ixhuihua Sem.
 Huan Canaán ma eli inintequipanojca.”
 28 Huan quema tlanqui nopa miyac atl,
 Noé noja itztocya seyoc 350 xihuitl, 29 huan
 mijqui quema quipiyayaya 950 xihuitl.

Ixhuihua Noé
(1 Cr. 1:5-23)

10 Sem, Cam huan Jafet eliyayaj iconehua Noé huan ya ni iniixhuihua catli quinpixque quema ya tlantoya nopa miyac atl catli momanqui ipan nochi tlaltipactli.

Ixhuihua Noé por itelpoca, Jafet

2 Itelpocahua Jafet elque:
 Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.
 3 Itelpocahua Gomer elque:
 Askenaz, Rifat huan Togarma.
 4 Itelpocahua Javán elque:
 Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.
 5 Huan ixhuihua Jafet teipa momiyaquilijque huan mocajque nechca hueyi atl ipan campa hueli tlalme campa camanaltiyayaj ica sese inincamanal.

Ixhuihua Noé por itelpoca, Cam

6 Itelpocahua Cam elque:
 Cus, Mizraim, Fut huan Canaán.
 7 Itelpocahua Cus elque:
 Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.
 Itelpocahua Raama elque:
 Seba huan Dedán.
 8 Huan Cus nojquiya elqui itata Nimrod catli quipixqui miyac chicahualistli campa

hueli ipan tlaltipactli. 9 Nochime quitocaxmatiyayaj Nimrod huan quimatiyayaj para ica itlapalehuil TOTECO elqui se cuali tlapejquetl. Yeca quema masehualme quihueyitaliyayaj se tlatcatl, quijtosquíaj: “Yaya itztoc quen Nimrod, se cuali tlapejquetl ica itlapalehuil TOTECO.” 10 Nopa achtihui altepeme catli moscaltijque ipan itlanahuatil Nimrod elqui Babel, Erec, Acad huan Calne ipan tlali Sinar. 11 Huan itlanahuatil Nimrod pejqui ipan tlali Sinar huan momoyajqui hasta tlali Asiria. Yaya quichijqui nopa altepeme catli itoca Nínive, Rehobot huan Cala. 12 Huan quichijqui Resén catli eltoya tlatlajco nopa hueyi altepetl Nínive huan Cala.

13 Huan Mizraim elqui inintata:

Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuhim, 14 Patrusim, Caftorim huan Casluhim catli elqui ininhueyi tata nopa filisteos.

15 Huan Canaán elqui itata iachtihui ejca catli itoca:

Sidón huan quipixqui se iteipan ejca catli itoca eliyaya Het. 16 Huan Canaán nojquiya itztocya ininhuejcapan tata nopa masehualme: jebuseos, amorreos, gergeseos, 17 heveos, araceos, sineos, 18 arva-deos, zemareos huan hamateos.

Teipa nochi ni masehualme catli eliyayaj iteipan ixhuihua Canaán momoyajque campa hueli. 19 Inintlal elqui tlen tlali Sidón hasta nopa piltlaltzi catli itoca Gaza catli eltoya ipan ojtli para Gerar. Huan neca campa hualquisa tonati inintlal yajqui hasta altepetl Lasa ipan ojtli para nopa altepeme Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim.

20 Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Cam. Huan nica ijcuilijtoc inintoca ininfamilias, huan inincamanal catli sesen camanaltiyayaj. Huan ijcuilijtoc iniestados huan inintlal ipan catli sese itztocya.

Iteipan ixhuihua Noé por itelpoca Sem

21 Huan Sem elqui ininhueyi tata Heber huan iconehua. Sem elqui catli achtihui tlatcatqui tlen inana huan teipa tlatcatqui iicni Jafet.

22 Huan Sem quinpixqui itelpocahua catli inintoca eliyayaj:
Elam, Asur, Arfaxad, Lud huan Aram.

23 Itelpocahua Aram elque:
Uz, Hul, Geter huan Mas.

24 Huan Arfaxad elqui itata Sala,
huan Sala elqui itata Heber.

25 Teipa Heber quinpixqui ome itelpocahua:

Se motocaxtiyaya Peleg. (Peleg quiniqui quiijos “motlajcoitac”.) Quej nopa itoca pampa ipan nopa tonali tlaltipactli motlajcoitac. Huan iicni Peleg motocaxtiyaya Joctán.

26 Huan Joctán elqui itata:

Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, 27 Adoram, Uzal, Dicla, 28 Obal, Abimael, Seba, 29 Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ya ni itztoyaj iconehua Joctán.

30 Huan iteipan ixhuihua Joctán itztoyaj ipan nopa tlali tlatlajco Mesa huan nopa tepeme campa hualquisa tonati imelac Sefar.

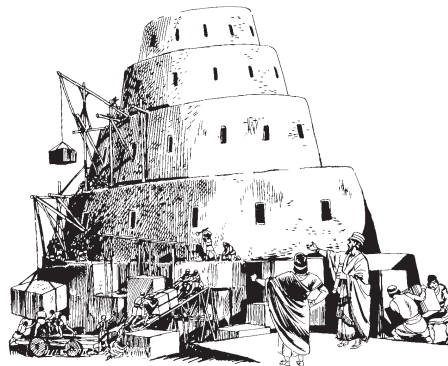
31 Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Sem ica sese ininhuejhueyi familias, huan sese inincamanal, huan sese ininpiltlal huan nochi nopa tlalme ica sese inintlana-huatijca campa mocahuayayaj.

32 Huajca ni catli nimitzpohuilijtoc eltoya inintoca itlayacanca teipan ixhuihua Noé. Huan sese inijuanti mochijqui se hueyi familia ica iniixhuihua teipa ehuan. Noj-quiya nica quijtohua nopa tlalme campa mocajque. Huan quema panotoya nopa miyac atl, nochi xinachtli tlen masehualme quisque tlen iixhuihua Noé huan campa hueli momoyajque ipan tlaltipactli.

Nopa torre catli itoca Babel

11 Ipan nopa tonali nochi masehualme catli itztoyaj ipan tlaltipactli quipixque san se inincamanal huan camanaltiyayaj san se. 2 Huan quema masehualme pejqque momoyahuaj, miyac yajque para campa hualquisa tonati. Nepa quipantijque se tlamayamitl ipan tlali Sinar huan nozona nelía miyac masehualme mocajque huan ayacmo quinejqque momoyahuase.

3-4 Huan se tonal inijuanti moilhuijqque se ica seyoc: “Xihualaca ma tijchihuaca se



Masehualme quichihuayayaj se huejcapantic torre.

hueyi altepetl huan se torre catli ajsis hasta ilhuicac. Huan quej ni nochi techiximatis huan amo monequis timoxelose huan tiyase campa hueli ipan tlaltipactli. Ma tijchihuaca ladrillos huan ma tiqicxitica cuali ipan tlitl.”

Huan quitequihuijqque soquitl ladrillos huan amo tetl huan quitequihuijqque chapopojtli para quitlatzquiltise huan amo soquitl.

5 Pero TOTECO temoc huan quiitaco nopa altepetl huan nopa torre catli nopa masehualme quisencahuayayaj. 6 Huan yaya moilhui: “Nopa masehualme itztoque san sejco huan san se inincamanal. Yeca ni tlamantli catli ama quichihuaj san ipejya catli san sejco hueli quichihuase. Teipa huelis quisencahuase san catli inijuanti quinequise. 7 Achi más cuali titemose para tiquinpatilise inincamanal para ayacmo ma quimachilica catli mocamanalhise.”

8 Huajca quej nopa TOTECO quichijqui huan yeca quiquetzqui inintequi huan ayacmo quichijque nopa altepetl. Quej nopa TOTECO quinsemanqui nopa masehualme campa hueli ipan tlaltipactli para ma momoyahuaca quen ya quinequiyaya. 9 Huan nopa lugar itoca elqui Babel. (Babel quinequi quiijos “campa amo huelque momachilíaj se ica seyoc”.) Quej nopa itoca pampa nozona TOTECO quipatlac inincamanal nochi masehualme catli itztoyaj ipan ni tlaltipactli para ayacmo huelque momachilíaj. Huan tlen nozona TOTECO quinsemanqui campa hueli ipan tlaltipactli.

Iteipan ixhuihua Sem*(1 Cr. 1:24-27)*

10 Ya ni eltoc inintoca iteipan ixhuihua Sem. Tlanqui nopa miyac atl huan ome xihuitl teipa quema Sem quiپیayaya 100 xihuitl, tlatcatqui ioquichpil Arfaxad. 11 Teipa Sem noja itztoya seyoc 500 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

12 Huan quema Arfaxad quipixqui 35 xihuitl, tlatcatqui ioquichpil Sala. 13 Teipa Arfaxad noja itztoya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

14 Sala quiپیayaya 30 xihuitl quema tlatcatqui ioquichpil Heber. 15 Huan teipa Sala noja itztoya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

16 Heber quiپیayaya 34 xihuitl quema tlatcatqui ioquichpil catli itoca Peleg. 17 Teipa Heber noja itztoya seyoc 430 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

18 Huan quema Peleg quipixqui 30 xihuitl, tlatcatqui ioquichpil Reu. 19 Huan teipa Peleg noja itztoya seyoc 209 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

20 Reu quiپیayaya 32 xihuitl quema tlatcatqui ioquichpil Serug. 21 Teipa Reu noja itztoya seyoc 206 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

22 Huan quema Serug quipixqui 30 xihuitl, tlatcatqui ioquichpil Nacor. 23 Huan teipa Serug noja itztoya seyoc 200 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

24 Nacor quiپیayaya 29 xihuitl quema tlatcatqui ioquichpil Taré. 25 Teipa Nacor noja itztoya seyoc 119 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

26 Huan Taré ya quipixtoya 70 xihuitl quema tlatcatque ioquichpilhua Abram, Nacor huan Harán.

Iteipan ixhuihua Taré

27 Ama ya ni inintoca iteipan ixhuihua Taré. Taré elqui itata Abram, Nacor huan Harán. Huan teipa Harán elqui itata Lot. 28 Huan Harán nojquiya quinpixqui ome

iichpocahua. Se itoca Isca huan ne se itoca Milca. Pero Harán mijqui quema ayamo miqiyaya itata huan quema nochi inijuanti noja mocahuayayaj para itztose no-pona campa tlatcatque ipan nopa altepetl itoca Ur ipan nopa tlali campa itztoyaj nopa caldeos.

29 Huan Abram mosihuajti ihuaya Sarai. Huan Nacor mosihuajti ihuaya imachcone, Milca, catli elqui iichpoca Harán. 30 Huan Sarai amo hueliyaya quimpiya coneme pampa eliyaya se tetzacatl.

31 Taré itztoya ipan altepetl Ur ipan nopa tlali campa itztoyaj nopa caldeos huan quisqui para yasquía tlali Canaán. Huan Taré quinhuicac itelpoca, Abram, huan iyex, Sarai, huan iixhui, Lot, catli eliyaya itelpoca nopa mijcatzi Harán. Pero quema inijuanti ajsitoj ipan altepetl Harán, mo- cajque no-pona. 32 Huan no-pona mijqui Taré quema quiپیayaya 205 xihuitl.

TOTECO quinotzqui Abram

12 TOTECO ya quiilhujtoya Abram: “Xijcajtehua motlal, huan moteiximatcathua huan ichaj motata. Huan xiya hasta se tlali catli nimitznextilis.

2 Huan nimitzmacas miyac moixhuihua, huan niqinmiyaquilis moteipan ixhuihua hasta elise tlahuel miyaqui masehualme ipan inintlal.

Nimitztiochihuas huan nijchihuas para campa hueli nochi ma mitziximatise.

Huan tielis se tlatiochihualistli para sequinoc.

3 Niquintiochihuas inijuanti catli mitztiochihuase.

Huan inijuanti catli mitztelchihuase, niqintelchihuas.

Huan niqintiochihuas nochi masehualme ipan tlaltipactli por ta.”

4 Huajca Abram quisqui quen TOTECO quinahuatijtoya huan quiپیayaya 75 xihuitl quema quisqui altepetl Harán para yas tlali Canaán. 5 Huan quihuicac isihua Sarai huan imachcone Lot. Nojquiya Abram quihuicac nochi nopa miyac tlamantli huan tlapiyalme catli quimpiyaya huan nochi itequipanojcahua catli hua-

lajtoyaj ihuaya tlen altepetl Harán pampa quincojtoya para iaxcahua.

⁶Huan quema injuanti ajsitoj tlali Canaán, Abram quipanoc nopa tlali hasta ajsitoj campa eltoc nopa hueyi ahua cuahuitl catli itoca More nechca altepetl Siquem. Ipan nopa tonali itztoyaj cananeos ipan nopa tlali. ⁷Huan nozona TOTECO monexti ica Abram huan quiilhui: “Ni tlali niquinmacas moteipan ixhuhua.”

Huajca Abram quichijqui se tlaixpamitl nozona para TOTECO catli monextijtoya ihuaya. ⁸Teipa yajqui itztoti campa tepeco tlatlajco altepetl Betel huan campa hualquisa tonati huan nozona quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. Altepetl Betel mochahuayaya ica iopochco para campa temo tonati. Huan altepetl Hai mocajqui ica inejmac para campa hualquisa tonati. Huan nozona Abram quichijqui seyoc tlaixpamitl huan quihueyichijqui TOTECO. ⁹Teipa sempa pejqui nejnemi hasta nopa tlali catli itoca Neguev.

Abram yajqui tlali Egipto

¹⁰Ipan nopa tonali amo oncayaya tla-cualistli ipan nopa tlali pampa amo tlaqui-



Abram quisqui altepetl Harán para yas tlali Canaán.

yajtoya. Huajca Abram yajqui para itztoti ipan tlali Egipto para se ome xihuitl, pampa nelía amo tleno oncayaya para quicua-se campa itztoyaj. ¹¹Huan quema ajsitiyohuiyayaj Egipto, Abram quiilhui isihua Sarai: “Xiquita, cuali nijmati para nelía tiyejyectzi, ¹²huan quema nopa egiptome mitzitase, quiijtose: ‘Ni sihuatl, ya isihua ni tlatatl. Huajca ma tijmictica huan nopa sihuatl elis toxca.’ ¹³Yeca para ma amo tleno nopantis, xiquijos para tinoicni. Quej nopa techselise ica yejyectzi por ta, huan amo nimiquis.”

¹⁴Huajca quej nopa mocajque huan quema ajsitoj tlali Egipto, nopa egiptome quiitaque para Sarai eliyaya nelyejyectzi. ¹⁵Huan nojquiya quiitaque nopa huejhueyi tlacame catli itztoyaj ichaj nopa hueyi Tlanahuatijquetl Faraón huan quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl para nopa sihuatl eliyaya nelyejyectzi. Huajca Faraón quinnahuati ma quihuicaca ichaj para quicualtlalis para teipa elis isihua.

¹⁶Huan pampa quiixtocac Sarai, Faraón quiseli Abram ica cuali. Huan Faraón quimacac Abram borregojme, huacaxme, burrojme, camellos huan tlatequipanohuani tlen tlacame huan sihuame para ma elise iaxcahua.

¹⁷Pero TOTECO quitlatzacuilti nopa Faraón ininhuaya nochi catli itztoyaj ipan ichaj ica cocolistli catli más fiero pampa Sarai itztoya ipan ichaj. ¹⁸Yeca nopa Faraón quinzotzqui Abram iixtla huan quiajhuac. Quiilhui: “¿Para tlen techchihuilijtoc ni tlamantli? ¿Quenque amo techilhui para ni sihuatl eliyaya mosihua? ¹⁹Ta tiquijto para ya moicni huan yeca nimocuili para nosihua. Xiquita, nica itztoc. ¡Xijhuica huan ya xiya!”

²⁰Huajca nopa Faraón quinnahuati imasehualhua ma quicahuilica Abram ma quisa ipan nopa tlali ihuaya isihua huan ica nochi catli quipixtoya.

Abram huan Lot moxelojque

13 Huajca Abram quisqui tlali Egipto ihuaya isihua, huan ihuaya Lot huan ica nochi catli quipixtoyaj. Huan nejnenuque para norte huan sempa calaj-

que ipan nopa tlali Canaán ipan nopa tlahuel huactoc tlali catli itoca Neguev. ²Huan Abram nelía moricojchijtoya. Quipiyayaya miyac oro, plata huan tlapiyalme. ³Quema quisque Neguev, yajque ica yolic huan ajsitoj campa nopa pilaltepetz Betel. Huan teipa ajsitoj campa mocajtoyaj achtihui, tlatlajco Betel huan Hai. ⁴Nozona eliyaya campa quichijtoya se tlaixpamitl. Huan nozona sempa quihueyichijqui TOTECO.

⁵Huan Lot catli nemiyaya ihuaya Abram nojquiya moricojchijtoya. Quipixqui san se imiyaca tlapiyalme quen itío Abram. Quinpixqui miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan miyaqui tequipanohuani catli itztoyaj ipan miyac calme tlen yoyomitl. ⁶Huan nopa tlali campa mocahuayayaj Abram huan Lot amo quinaxiliyaya para quintlamacase nochi inintlapiyalhua. Huan yeca ayacmo hueliyaya itztoque san sejco pampa nelmiyaqui itztoyaj. ⁷Huan itequipanojcahua Abram catli quinmocuitlahuiyayaj itlapiyalhua mohuilanayayaj ininhuaya catli quinmocuitlahuiyayaj Lot itlapiyalhua. Huan ipan nopa tonali nojquiya itztoyaj cananeos huan ferezeos campa injuanti huan eliyayaj mahuililme.

⁸Huajca se tonal Abram quiillhui Lot: “Tojuanti tiicnime. Amo cuali para ma monajnanquilica motequipanojcahua ihuaya notequipanojcahua huan pehuas timocualanise tiome. ⁹Ma timoxeloca. Xiquita, nozona eltoc nochi ni tlali para tijtlapejpenis campa tijnequis. Sintla tijnequi tiyas nepa ica tonejmac, huajca na niyas ica toopochco. Huan sintla tiyas ica toopochco, huajca na niyas ica tonejmac.”

¹⁰Huan Lot quitlajtlachili nochi nopa yejyetzti tlali tlen nopa hueyatl Jordán hasta nopa pilaltepetz Zoar. Quiitac para quiapiyayaya miyac atl huan eliyaya quen se xochimili. Nesiayaya tlahuel yejyetzti quen nopa tlali Egipto. Ya ni panoc quema TOTECO ayamo quitlamiltiyaya nopa altepeme Sodoma huan Gomorra. ¹¹Huajca Lot quitlapejpeni nochi nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán huan yajqui para campa hualquisa tonati. Quej ni moxeloj-

que Abram huan Lot. ¹²Huajca Abram mocajqui ipan tlali Canaán huan Lot yajqui itztoti ipan nopa altepeme campa tlamaya. Huan Lot yolic quijcuiniijtiyayajqui ichaj tlen yoyomitl hasta ajsitoj campa nopa altepetl Sodoma ¹³campa masehualme quipixque innemilis tlahuel fiero. Tlahuel tlajtlacolchihuayayaj iixpa TOTECO.

¹⁴Teipa quema Lot ya quistoya, TOTECO quiillhui Abram: “Abram, xitlachiya huejca ica norte huan ica sur, huan ica campa hualquisa tonati huan ica campa ontemo. ¹⁵Nochi ni tlali catli hueli tiquita, na nimitzmacas. Huan para nochipa elis moaxca huan iniaxca moteipan ixhuhua. ¹⁶Nijchihuas ma elica tlahuel miyaqui moteipan ixhuhua quen imiyaca tlaltejpocitli. Huan sintla se huelisquía quipohuasquía tlaltejpocitli, nojquiya huelis quinpoahuasquía nochi moteipan ixhuhua. ¹⁷Huajca ximoquetza, xinejnemi huan xijtlachiliti ihuehueyaca huan ipatlajca, pampa na nimitzmacas.”

¹⁸Huajca Abram quitlananqui ichaj tlen yoyomitl huan quiquetzqui hasta campa oncayaya miyac ahua cuame catli eltoya iaxca se tlatcatl catli itoca Mamre nechca altepetl Hebrón. Huan nozona Abram quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

Abram quimanahui Lot

14 ¹⁻⁴Para 12 xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam quin fuerzajhuiyaya macuilti tlanahuatiani huan ininmasehualhua ma quitequipanoca, pero ipan nopa 13 xihuitl, nopa macuilti tlanahuatiani quinyolaxitijque huan mosisinijque. Huajca mosentilijque ipan nopa tlamayamitl Sidim nopa macuilti tlanahuatiani catli inintoca Tlanahuatijquetl Bera tlen altepetl Sodoma, Tlanahuatijquetl Birsa tlen altepetl Gomorra, Tlanahuatijquetl Sinab tlen altepetl Adma, Tlanahuatijquetl Semeber tlen altepetl Zeboim huan seyoc catli elqui tlanahuatijquetl tlen altepetl Bela catli nojquiya itoca Zoar. Sidim campa mosentilijque mocahua tlatlajco tepeme nechca campa eltoc nopa Hueyi Atl Catli Mictoc. Mosen-

tilijque para momanahuisse tlen Quedorlaomer para ayacmo monequi quitequipanose.

Huan seyoc eyi tlanahuatiani mosentilijque ihuaya Quedorlaomer para quipalehuisse tlahuilanas. Ni eyi elque Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar, Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar huan Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim.

⁵Huajca ipan nopa 14 xihuitl, Quedorlaomer huan eyi tlanahuatiani catli quipalehuiyayaj quisque huan nimantzi quintlanque nopa refaitame ipan tlali Astarot Karnaim, huan nopa zuzitame ipan tlali Ham huan nopa emitame ipan Save Quiriataim. ⁶Huan quijtoctatijayque nopa horeos campa nopa cuatitlamitl Seir hasta nopa tlamaya ipan tlali Parán catli eltoc nechca nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Nochi ni masehualme nopa Quedorlaomer quintlanqui. ⁷Huan quema mocuepayayaj Quedorlaomer huan catli ihuaya itztoyaj, ajsitoj ipan tlali En Mispat catli nojquiya itoca Cades. Huan quintlanque nochi nopa amalecitame huan amorreos catli itztoyaj ipan nopa altepetl Hazezon Tamar.

⁸⁻⁹Huajca nopa macuilti tlanahuatiani tlen altepeme Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim huan Bela o Zoar yajque ipan nopa tlamayamitl itoca Sidim huan mocualtlalijque para mohuilanase ininhuaya nopa nahui tlanahuatiani catli eliyaya Tlanahuatijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam, huan ihuampoyohua catli inintoca: Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim, Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar huan Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar. ¹⁰Pero nopa macuilti amo huelque tlatlanij. Huan ipan tlamayamitl Sidim oncayaya miyac ostotl ica chapopojtli. Huajca quema nopa tlanahuatiani tlen Sodoma huan Gomorra huan ininhuampoyohua quinequiyayaj cholose ipan nopa tlahuilancayotl, sequin injuanti huetzque ipan nopa ostotl huan sequinoc cholojque campatepeme.

¹¹Huajca tlatlanqui Quedorlaomer huan ihuampoyohua. Huan quicuique nochi tlacualistli huan tlamantli catli ipati catli oncayaya ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huan quistejque. ¹²Huan pampa Lot, imachcone Abram, itztoya ipan altepetl Sodoma, nojquiya quihuicunque ilpitoc ica nochi catli quipixtoya. ¹³Pero cholo se tlatcatl huan quipohuilico Abram, nopa hebreo tlatcatl quema moca-huayaya ipan iahuatitla se amorreo tlatcatl catli itoca Mamre. Mamre eliyaya iicni Escol huan Aner catli nojquiya quimapalehuiyayaj Abram.

¹⁴Huajca quema Abram quimatqui para imachcone Lot quihuicatoyaj ilpitoc, quinsentili 318 itequipanojcahua catli tlacajtoyaj ipan ichaj, huan momachtijtoyaj tlahuilanase huan yajque para quipantitij Quedorlaomer huan quimanahuisse Lot. Huan quintepotztocaque hasta nopa pilaltepetzi catli itoca Dan. ¹⁵Huan ica tlayohua Abram quinpanti huan quintlajcoitac itequipanojcahua huan quinyahualojque huan pejque quinquilanaj quema amo quinchiyayayaj. Huan quinquilantijayque hasta altepetl Hoba catli mocahua ica norte tlen altepetl Damasco. ¹⁶Huan Abram quintlanqui, huan quimanahui imachcone, Lot, huan nopa sequinoc tlacame huan sihuame catli quinquicatoyaj. Huan quinquiculi nochi catli quichtectoyaj.

Melquisedec quitiochijqui Abram

¹⁷Huan quema Abram ya quitlantoya Quedorlaomer huan catli quipalehuiyayaj, mocuepqui ipan ojtli para ichaj. Huan ipan nopa tlamayamitl tlatlajco tepeme campa itoca Save o Inintlamaya Tlanahuatiani, hualajqui quinquiquico nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Sodoma.

¹⁸Huan nojquiya hualajqui quinquiquico Melquisedec, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem^b. Yaya nojquiya eliyaya Itotajtzi Toteco Catli Más Hueyi. Huan Melquisedec quinquimacac Abram huan itequipanojcahua pantzi huan xocomeca atl. ¹⁹Huan quitiochijqui Abram ica ni camanali:

^b 14:18 Salem teipa motocaxtis Jerusalén.

“Abram, ma mitztiochihua Toteco Catli Más Hueyi,
yaya catli quichijqui ilhuicactli huan taltipactli.

²⁰Quena, ma tijhueyichihuaca Toteco Catli Más Hueyi,
pampa quichijqui xiquintlani mocuallancaitacahua.”

Huajca Abram quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi catli quitlantoya. ²¹Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen Sodoma quiilhui Abram:

—San techmactili nopa masehualme catli ehuj noaltepe catli tiqinmanahujtoc huan ximocahui nochi tlamantzitzi catli eliyaya iniaxca.

²²Pero Abram quinanquili:

—Niquilhuijtoc TOTECO catli quichijqui ilhuicactli huan taltipactli, ²³para amo tleno nijselis catli eltoya amoaxca. Amo nijcuis niyon se icpatl, niyon se lazo catli ica nimotecac ilpis para amo quema huelis tiqijtos ta techricojchijqui. ²⁴Amo tleno nijnequi para na. San tijselise catli quicuaque notequipanojcahua. Pero nopa tlacame catli yajque nohuaya, Aner, Escol huan Mamre, xiquincahuili ma quicuica catli quintocarohua.

TOTECO quicajqui icamanal ihuaya Abram

15 Teipa TOTECO quinoztzqui Abram ipan se tlanextili catli elqui quen se temictli huan quiilhui:

“Amo ximajmahui, Abram, pampa na nimitzmocuitlahuis. Motlaxtlahuil elis nelhueyi.”

²⁻³Pero Abram quinanquili:

—TOTECO, Ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, san tlapic para techmacas miyac tlamantli pampa amo nijpiya se conetl para nijcahuilijtehuas. Amo techmacatoc niyon se nocone. Huan notequipanojca Eliezer catli ehua altepetl Damasco quiselis nochi catli nijpiya quema nimiquis.

⁴Huan TOTECO quinanquili:

—Amo yaya quiselis catli tijcajtehuas. Elis se mocone catli quiselis catli tijpiyas teipa huan quipiyas ta moeso.

⁵Huajca TOTECO quihuicac Abram calteno huan quiilhui:

—Xijtlachili ilhuicac huan xijchihua fuerza xiquinpohua nopa sitlalime. Quej nopa elis ininmiyaca moteipan ixhuihua. Itztose tlahuel miyaqui hasta amo aqui huelis quinpohuas.

⁶Huajca Abram quineltocac catli TOTECO quijto huan TOTECO quijcuilo nepa ilhuicac para Abram itztoya xitlahuac iixpa. ⁷Huan TOTECO quiilhui:

—Na nimoTECO. Nimitzhualiac tlen altepetl Ur campa itztoque nopa caldeos para nimitzmacas ni tlali para timoaxcatis.

⁸Pero Abram quiilhui:

—TOTECO, ta catli más tijpiya tlanahuatili, ¿quenicatza huelis nijmatis sintla melahuac nijselis ni tlali?

⁹Huan Toteco Dios quinanquili:

—Techhualiquili se becerra, se chivo huan se oquich borrego catli quipiyaj eyi xihuitl. Nojquiya techhualiquili se pichontzi huan se paloma.

¹⁰Huajca Abram quihualiquili Toteco Dios nochi ni tlapiyalme. Quinmicti, huan quintlajtlajcoitac huan quinijixnamicti, pero nopa totome amo quintlajcoitac. ¹¹Huan tzopilome temoyayaj ipan nopa tlapiyalme catli mictoyaj, pero Abram quinmajmatiyaya.

¹²Huan quema ya tlatlayohuatoya, Abram nelcochqui huan quimatqui para hualajqui ipan ya se tzintlayohuilotl huan tlahuel majmahuiyaya. ¹³Huajca TOTECO quiilhui:

—Moteipan ixhuihua yase itztotij ipan seyoc tlali quen seyoc tlali ehuan. Huan masehualme catli nozona ehuj quinquihuse chicahuac huan quinitase quen iniaxcahua huan nozona moteipan ixhuihua tlaijiyohuise para 400 xihuitl. ¹⁴Pero teipa na nijtlatzacuiltis nopa tlali huan imasehualhua catli quinquihuse. Huan moteipan ixhuihua quisase ica miyac tlamantli catli tlahuel ipati. ¹⁵Pero ta timiquis quema ya tihuehujtitos, quema noja oncas tlasehuilistli. Mitztlalpachose quema ayamo ajsitos nopa tonali. ¹⁶Nozona ipan nopa tlali mocahuase hasta miquise moteipan ixhuihua catli achtihui calajque

ipan nopa tlali. Mochuase hasta miquise ininconeuhua, huan iniixhuihua huan ininconeuhua iniixhuihua. Huan huajca quena, nopa masehualme huan ininconeuhua mocuepase sempa nica ipan ni tlali. Pero para amantzi ayamo ajsi tonali para hualase pampa ayamo tlahuel fiero quichihuaip nopa amorreos catli ama itztoque nica ipan ni tlali. Huajca ayamo ajsi nopa tonali para niquintlatzacuiltis quen nijchihuas tepa ipan nopa tonali quema mocuepase moteipan ixhuihua nopona.

¹⁷Huan quema ya temotoya tonati huan nochi ya tzintlayohuatoya, nesqui quen se comitl catli quipixtoya tlilelemectli huan pococayaya. Huan nopa comitl panoc tlatlajco campa nopa tlapiyalme catli Abram quintejtectoya. ¹⁸Huan quej nopa ipan nopa tonal, TOTECO quicajqui icamanal ihuaya Abram huan quiilhui:

—Nochi ni tlali niqinmacas moteipan ixhuihua. Quiselise nochi ni tlali tlen campa pehua ica nopa hueyi hueyatli ipan tlali Egipto ica campa temo tonati huan noja quiselise hasta nopa hueyi hueyatli catli itoca Eufrates campa hualquisa tonati. ¹⁹Nochi ni tlali elis iniaxca campa ama mochuhaj masehualme cenezos, cenezeos, cadmoneos, ²⁰heteos, ferezeos, refaitame, ²¹amorreos, cananeos, gergeseos huan jebuseos. Nochi elis iniaxca moteipan ixhuihua.

Agar huan icone, Ismael

16 Sarai, isihua Abram, amo huelqui conepiya, pero quipiyayaya se itequipanojca tlen tlali Egipto catli itoca Agar. ²Huajca Sarai moilhui quichihuas quen momajtoyaj quichihuaip ipan nopa tonali huan quimactilis ihuehue itequipanojca. Yeca quiilhui Abram:

—Xiquita, TOTECO amo nechcauilijtoc ma niconepiyas, huajca xicochi ihuaya notequipanojca Agar para yaya huelis quinpiyas coneme catli elise quen na conehua.

Huan Abram quichihuili cuenta catli Sarai quiilhui. ³Huan Sarai quinzotzqui Agar, nopa egipto ejquetl, huan quimactili Abram para ihuaya ma cochi. Quema pa-

noc ya ni, Abram ya quipixqui majtlacltli xihuitl para itztos ipan tlali Canaán.

⁴Huan Abram quiiximatqui Agar, huan Agar conecuic. Huan quema Agar momacac cuenta para ya conepiya, mohueyimatqui huan pejqui quicualancaita Sarai.

⁵Huajca Sarai quiilhui Abram:

—Ta motlajtlacol para nechcualancaita Agar. Na nimitzmactili para ihuaya ximoteca, pero quema quimatqui para conepiyas, mohueyimatqui. Ma TOTECO quijto ajqueya quipiya tlatlacoli, sintla ta o na.

⁶Huan Abram quinanquili:

—Xiquita, Sarai, motequipanojca Agar itztoc momaco para tijtlatzacuiltis quen tiqitas cuali.

Huajca Sarai pejqui quitlajiyohuiltia Agar, huan yeca Agar cholojtejqui. ⁷Pero se itequihua TOTECO quipanti Agar campa meyayaya atl ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Itztoya ipan nopa ojli catli yohui para Shur. ⁸Huan itequihua TOTECO quitlatzintoquili:

—Agar, tiitequipanojca Sarai, ¿canque tihuala huan canque tiya?

Huan Agar quinanquili:

—Nicholohua imaco noteco, Sarai.

⁹Huajca itequihua TOTECO quiilhui:

—Ximocuepa campa moteco huan xijneltoquili nochi catli mitznahuatis.

¹⁰Huan nojquiya itequihua TOTECO quiilhui:

“Na niqinmiyaquilis moteipan ixhuihua hasta amo aqui huelis quinpoahas.

¹¹Ya ticonecuitoc huan tijpiyas se oquichpil huan tijtocaxtis Ismael,

pampa TOTECO quicajqui quema timotequipachohuayaya.

(Ismael quinequi quijtos ‘TOTECO tla-caqui’.)

¹²Huan mocone elis se tlatcatl catli mosisinía.

Mohuilanas ininhuaya nochi, huan nochi quinequise quihuilanase. Huan yaya itztos ica cualantli mojmotla ica nochi iicnihua.”

¹³Huan Agar quitocaxtlali TOTECO catli ihuaya mocamanalhujtoya “yaya To-

teco Dios Catli Nochi Quiita”. Quej nopa quitocaxti pampa moilhuiyaya: “Niquitztoc Toteco Dios catli nechita huan noja nitztoc.”

¹⁴Huan yeca nopa ameli catli mocahua tlatlajco Cades huan Bered ama quitocaxtijtoque Beer Lahai Roi. (Beer Lahai Roi quinequi quijtos “Iamel Yaya Catli Itztoc Huan Catli Nechita”.)

¹⁵Huan Agar quitlacatilti icone Abram, huan Abram quitocaxti Ismael. ¹⁶Huan Abram quiپیayaya 86 xihuitl quema tlatcatqui Ismael.

Se tlanextilijcayotl

tlen nopa camanal sencahuali

17 Huan quema Abram quiپیayaya 99 xihuitl, Toteco Catli Quiپیya Nochi Chicahualistli monexti campa ya huan quiilhui:

—Na nimoTeco Catli Nijپیya Nochi Chicahualistli. Ximotemachi ipan na huan xijchihua san catli xitlahuac noixtla. ²Huan na nijcahuas nocamanal mohuaya para temachtli nijchihuas para tiquinpiyas tlahuel miyac moteipan ixhuhua.

³Huan Abram motlancuaquetzqui huan mohujtzonqui hasta tlalchi quema Toteco Dios quicamanalhuiyaya. Huan Toteco Dios nojquiya quiilhui:

⁴—Nijcahua nocamanal mohuaya para ta tielis tiinintata tlhuel miyac masehualme catli itztose ipan tlhuel miyac tlalme. ⁵Huan motoca ayacmo elis Abram. (Abram quinequi quijtos ‘se tetaj catli nochi quitlepanitaj’.) Ama motoca elis Abraham. (Abraham quinequi quijtos ‘inintata miyac masehualme catli itztoque ipan miyac tlalme’.) Quej nopa elis motoca pampa nimitzchihuas tiinintata miyac masehualme ipan miyac tlalme. ⁶Quena, nijchihuas para moteipan ixhuhua ma elica nelía miyaqui. Ipan ta quisase huejhueyi tlanahuatiani catli quinnahuatise ininmasehualhua ipan miyac tlalme. ⁷Huan na nijtlamichihuas nochi catli nijcajtoc nocamanal para nijchihuas ica ta huan moteipan ixhuhua teipa para nochipa. Ni elis se camanali tlasencahuali catli amo quema tlamis. Nochipa nielis nimoDios huan

niininDios moteipan ixhuhua. ⁸Huan nochi ni tlali catli itoca Canaán campa ama tiitztoc, nimitzmacas ta huan moteipan ixhuhua. Huan elis iniaxca para nochipa, huan na nielis niininDios.

⁹Huan Toteco Dios sempa quiilhui Abraham:

—Huan ya ni catli ta huan nochi moteipan ixhuhua monequi xijchihuaca. Monequi xijneltocaca nochi catli quijtohua ni camanali catli nijchihua mohuaya. ¹⁰Huan ya ni nopa camanali catli monequi xijchihuaca. Monequi nochi oquichpilme huan tlacame ma motequilica quen nimitzilhuía. ¹¹Ma quitzontequilica iyecapa nopa cuetlaxtli ipan ininpiltlacayohua. Ya nopa itoca circuncisión. Huan ya nopa elis nopa tlanextilijcayotl tlen ni camanal tlasencahuali catli nijchihua amohuaya. ¹²Huajca ama monequi ta huan nochi tlacame catli mitztequipanohuaj, masque tijcojqui nopa tlatcatl para moaxca quema ya hueyi, o quitlacatili se motequipanojca, monequi nochi motequilise. Huan nojquiya monequi anquintequilise nochi amoquichpilhua catli tlacajtiyase teipa. Xijchihuaca quema quiپیyas chicueyi tonati ica tlacajtoc. Quej nopa monequis ica moteipan ixhuhua, huan ininteipan ixhuhua motequipanojcahua huan ica nochi tequipanohuani catli tiquincohuas tlen sequinoc tlalme. ¹³Nochi tlacame huan oquichpilme monequi motequilise. Huan quej nopa elis quen anquihuicase se tlanextilijcayotl tlen nocamanal ipan amonacayo huan nopa camanali catli nijchihua amohuaya huejcahuas para nochipa. ¹⁴Huan catli amo motequilis monequi xijquixtica para ayacmo quema itztos ininhuaya masehualhua pampa amo quitlepanitac nopa camanali catli nijchijtoc ica amojuanti.

¹⁵Nojquiya Toteco Dios quiilhui Abraham:

—Huan mosihua, ayacmo elis itoca Sara. Ama itoca elis Sara. (Sara quinequi quijtos ‘iichpoca se tlanahuatijquetl’.) ¹⁶Huan Sara nijtiochihuas huan temachtli nimitzmacas se mocone ipan ya. Huan ya elis innana miyac masehualme ipan

miyac tlalme, huan miyac iteipan ixhuihua elise huejhueyi tlanahuatiani.

17 Huan Abraham motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui tlalchi para quihueyichihuas Toteco Dios, pero yolhuetzcayaya pampa amo quineltoayaya. San moilhuiyaya: “¿Quenicatza huelis nijpiyas se conetl quema ya nijpiya 100 xihuitl? Huan ¿quenicatza huelis Sara conepiyas quema ya quixaxiti 90 xihuitl?” 18 Huajca Abraham quiilhui Toteco Dios:

—Sintla huelis, san xijcahua nooquichpil Ismael ma itztos ica motlatiochihualis.

19 Huan Toteco Dios quinanquili:

—¡Amo! Amo ya nopa catli nimitzilhuía. Niquijto mosihua Sara quipiyas se icone catli tijtocaxis Isaac. Huan ihuaya ya nicompahuis nopa camanali huan inihuaya iteipan ixhuihua para nochipa. 20 Pero nojquiya nijcactoc catli techtlajtlanjtoc para Ismael huan quena, nijtiochihuas. Nijchihuas ma quinpiya miyac iconehua huan para ma momiyaquilica iixhuihua. Huan yaya elis inintata 12 huejhueyi tlacame. Ica ya huan iteipan ixhuihua niqinchihuas ma elica se xinach masehualme ica miyac imasehualhua huan quipiyase se hueyi tlali. 21 Pero nopa camanal tlasencahuali nijchihuas ica Isaac, nopa conetl catli Sara quitlacatiltis ne se xihuitl, quen ama.

22 Huan quema Toteco Dios tlanqui camanalti ihuaya Abraham, quistejqui. 23 Huan nimantzi ipan nopa tonal Abraham quitzontequili iyecapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo Ismael. Huan nojquiya quintzontequili inincuetlaxo nochi itequipanojcahua catli tlacajtoyaj ipan ichaj huan nochi tlacame catli quincojtoya. Quena, nochi tlacame catli itztoyaj ipan ichaj huan catli quitequipanohuayaj motequilijque quen Toteco Dios tlanahuati. 24-25 Huan Abraham quipiyayaya 99 xihuitl, huan icone, Ismael, quipiyayaya 13 xihuitl quema quintzontequilijque inincuetlaxo. 26 Huajca ipan nopa tonal quema Toteco Dios quicamanalhui Abraham, Abraham huan icone, Ismael, motequilijque. 27 Huan nojquiya motequilijque nochi nopa itequipanojcahua, tlacame huan

oquichpilme, catli itztoyaj ipan ichaj, masque tlacatque nozona o quincojtoya ipan sequinoc tlalme.

**TOTECO quiilhui Abraham
quipiyas se icone**

18 Huan TOTECO monexti campa Abraham quema itztoyaj ipan nopa ahuatitla campa nopa huejhueyi cuame catli iaxca Mamre. Quej ni panoc. Se tonal Abraham mosehuijtoya calteno nechca ichaj tlen yoyomitl ipan nopa hora quema más tlatotoniya. 2 Huan Abraham ajcotlachixqui huan quinitac eyi tlacame ajsitihualayayaj nechca ichaj. Huan quema quinitac, moquetzqui huan motlalo para quinnamiquis huan motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta tlalchi, 3 huan quijto:

—Tatame, techchihuilica se favor, xipanoca techpaxaloca. 4 Huan sintla anquijitaj cuali, nitlajtlanis se quentzi atl para anmoicxipajpacase huan anmosiyajquetzase se quentzi itzintla ni cuahuitl campa tlaecahuía. 5 Nojquiya nimechhualiquilis se quentzi tlacualistli para xijpiyaca fuerza huan teipa sempa huelis anyase ipan amoojhui. Para na se paquilistli anhualajtoque huan nijnequi nimechtequipanos sintla antechcahuilise.

Huan injuanti quinanquilijque:

—Cualtitoc.



*Abraham quinseli eyi paxalohuani
ica yejyetzzi.*

⁶Huan Abraham calajqui ipan ichaj tlen yoyomitl huan quiilhui Sara:

—Nimantzi xijcui eyi tlatamachihuali tlen harina catli más cuali huan xijchihua pantzi.

⁷Teipa Abraham motlalo campa itztodayaj itlapiyahlua huan quitlapejpeni se becerro catli nelía yejectzi. Huan quimacac se itequipanojca, huan ya nimantzi quisencajqui se tlacualistli. ⁸Huan teipa Abraham quinhualiquili mantequilla, lechi huan nopa becerro tlacacatzoli huan quinmacac ma quicuaca. Huan Abraham moquetzqui nechcatzi cuatzintla para quintequipanos quema injuanti tlacuaya-yaj.

⁹Huan quema tlanque tlacuj, nopa paxalohuani quitlatzintoquilijque Abraham: —¿Canque itztoc mosihua Sara?

Huan Abraham tlananquili:

—Itztoc nepa calijtic.

¹⁰Huajca se tlen nopa tlacame quijto:

—Ne se xihuitl quen ama sempa nimitzpaxaloqui, huan mosihua Sara ya quitlatatiltijtos icone.

Huan Sara moquetztaya icalixpa, quin-tlacaquilijtoya catli camanaltiyayaj ihuaya Abraham. ¹¹Huan Abraham huan Sara eliyayaj huehuentziti, huan ya panotoya nopa xihuitl para Sara quiipiyasquía se icone. ¹²Huan yeca amo huelqui moijiyohui para amo huetzcas huan moilhui: “¿Quenicatza huelis nijpiyas ni paquilistli ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentziti?”

¹³Pero TOTECO quiilhui Abraham:

—¿Para tlen huetzcas Sara? ¿Quenque quijto: Quenicatza huelis nijpiyas ni paquilistli ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentziti? ¹⁴¿Timoilhúa para onca se tlamantli catli na, nimoTeco Dios, amo hueli nijchihuas? Ne se xihuitl sempa nimehpaxaloqui huan Sara quipixtos icone.

¹⁵Huan quema Sara quicajqui catli quijto, majmajqui huan istlacatqui huan quijto:

—Na amo nihuetzcas.

Pero TOTECO quinanquili:

—Na nijmati para tihuetzcas.

Abraham quitlajtlani TOTECO por Sodoma

¹⁶Teipa nopa paxalohuani moquetzque huan pejque nejnentiyojuip ipan ojtli para altepetl Sodoma. Huan Abraham ininhuaya yajqui para quinnahuatijtehuas.

¹⁷Huajca TOTECO moilhui: “Monequi niquilhuis Abraham catli nijchihuas, ¹⁸pampa yaya elis inintata miyaqui tlacame huan sihuame catli mochihuase se hueyi xinach masehualme catli quiipiyase miyac chicahualistli. Huan niquilhuijtoc para niquintiochihuas nochi masehualme ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli ica ya.

¹⁹Na nijtlapejpenijtoc para ma quinnextilis iconehua ma quineltocaca notlamachtil huan ma quichihuaca nochi catli cuali huan catli xitlahuac. Huan na niquinchiuilis nochi catli cuali niquilhuijtoc.”

²⁰Huajca TOTECO quiilhui Abraham:

—Nechyolmelajtoque para nopa masehualme ipan altepeme Sodoma huan Gommorra nelmosisiníaj. Nelfiero innemilis huan tlauel miyac inintlajtlacolhua. ²¹Ama niya nepa para niquitas sintla nelía inintlajtlacol nelhueyi quen nechilhuijtoc. Huan quej nopa nijmatis.

²²Huan ne seyoc ome paxalohuani quisque para Sodoma, pero TOTECO mo-cajqui ihuaya Abraham. ²³Huan Abraham quinechcahui huan quitlatzintoquili:

—¿Tiquinpolos masehualme catli itztoque xitlahuaque ininhuaya catli tlajtlacolejque? ²⁴Sintla itztoque 50 masehualme catli cuajcualme ipan nopa altepetl, ¿noja tijtlatzacuilitis nopa altepetl? ¿Amo tijtlapojpolhuis nopa altepetl por nopa 50 masehualme? ²⁵Amo cuali sintla tiquinmictis cuajcualme ininhuaya catli tlauel tlajtlacolchijtoque pampa quej nopa nesi para nochi ome quiipiyaj san se inintlajtlacol. ¿Amo xijchihua ya nopa! Ta, tijuez catli más tihueyi ipan nochi ni tlaltipactli, huan nijmati ta tijchihuas catli xitlahuac.

²⁶Huan TOTECO quinanquili:

—Sintla niquinpantis 50 masehualme catli itztoque xitlahuaque ipan nopa altepetl, huajca niquintlapojpolhuis nochi por nopa 50 masehualme catli itztoque xitlahuaque.

27 Pero Abraham sempa quiilhui:

—Techtlapojpolhui Toteco, sintla sempa nimitzcamanalhuía, pampa ta, tiToteco Dios, huan na san nise masehuali. 28 Pero nohueli polihuij macuili masehualme para ajsis 50 catli itztoque xitlahuaque. ¿Tiquinmictis nochi ipan nopa altepetl sintla san polihui nopa macuilme?

Huan TOTECO quinanquili:

—Sintla niquinpantis 45 masehualme catli xitlahuaque, amo nijpolos nopa altepetl.

29 Huan Abraham sempa quiilhui:

—Pero nohueli san itztoque 40 masehualme catli xitlahuaque.

Huan TOTECO quijito:

—Sintla itztoque 40 catli xitlahuaque, amo nijtlamiltis nopa altepetl.

30 Pero Abraham sempa quiilhui:

—Nimitztlatlanía amo xicualani nohuaya pampa nimitztlatzintoquilía miyac hueltas, pero nohueli tiquinpantis san 30 masehualme catli itztoque xitlahuaque.

Huan Toteco sempa quiilhui:

—Sintla itztoque 30 masehualme catli itztoque xitlahuaque, amo nijpolos nopa altepetl.

31 Huan Abraham noja quitlatzintoquili:

—Toteco, nijmati para nimitznelcuatonía pampa nimitznojnotza quej ni, pero ¿tlaque panos sintla san 20 masehualme catli itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Sintla itztoque 20 catli xitlahuaque, amo niquinmictis catli itztoque ipan nopa altepetl.

32 Huan Abraham sempa quitlatzintoquili:

—NoTeco, amo xicualani nohuaya, pero nimitztlatzintoquilis san ni huelta: ¿Tlaque tijchihuas sintla san majtlactli masehualme catli itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Sintla itztoque majtlactli masehualme catli xitlahuaque, amo nijsemanas nopa altepetl.

33 Huan quema TOTECO tlanqui camanalti ihuaya Abraham, quistejqui. Huan Abraham mocuepqui ichaj.

TOTECO quitlamilti Sodoma huan Gomorra

19 Huan quema ya tlayohuayaya nopa ome itequihuaicahua TOTECO ajsitoj altepetl Sodoma. Huan Lot mosehuijtoya nechca ipuerta nopa altepetl campa tlayacanani momajtoyaj mosentiliáj. Huan quema Lot quinitac, moquetztiquisqui para quinnamiquiti huan quinseli ica yejyec-tzi. Huan motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta tlalchi, 2 huan quinilhui:

—Tatame, techchihuilica se favor, ximocahuaca ni tlayohua ipan nochaj. Nopona anmoicxipajpacase huan antonilise. Huan mostla cualca huelis sempa anyase ipan amoojhui.

Pero quijitojque:

—¡Amo! Tlascamati. Tojuanti san ticochise nica calteno ipan calle.

3 Pero Lot quinnelchihualti para ma cochica ichaj hasta quijitojque para quena, huan yajque ichaj. Huan quema ajsitoj, Lot tlanahuati ma quinsencahuilica se cuali tlacualistli ica pantzi catli amo quipiya tlasonajcayotl. Huan nopa paxalohuani tlacujaque.

4 Huan teipa quema ayamo motecayayaj, nochi nopa tlacame tlen altepetl Sodoma quiyahualocoj ichaj Lot. Hualajque catli más telpocame hasta catli más huehuentziti, 5 huan pejque quitzajtziáj Lot:

—¿Canque itztoque nopa tlacame catli hualajque mochaj ni tlayohua? ¡Xiquin-quixti para timotecase ininhuaya!

6 Huajca Lot quisqui calteno para quincamanalhuis huan cuali quitzajqui nopa puerta iica^c. 7 Huajca Lot quinilhui nopa fiero tlacame:

—Amo, nohuampoyohua, nimechtlaj-tlanía amo xijchihuaca nopa tlamantli catli fiero. 8 Niquinpiya ome noichpocahua catli ayamo quiximajtoque niyon se tla-

^c 19:6 Ipan nopa tonali tlahuel monejqui se tlatcatl quinmanahuis ipaxalojcahua sintla ya quinselijtoya ipan ichaj.

catl, niqinixtis huan nimechmacas para xijchihuaca ininhuaya catli anquinequij, pero amo tleno xiqinchiuilica ni tlacame pampa nopaxalocahua.

⁹Pero quinanquilijque:

—¡Ximijcuini tiseyoc tlali ejquetl! ¿San tiajsico nica huan tijnequi technahuatis? ¡Ama timitzchihuilise más fiero que injuanti!

Huan nimantzi pejque quitemajmatíaj Lot huan monechahuijque campa puerta para quitlahuise. ¹⁰Pero ipaxalocahua quitlapojque cuapuerta huan nimantzi quitzquijque Lot huan quicalaquijque calijtic. Teipa sempa quitzajque puerta. ¹¹Huan ipaxalocahua quinchijque ma popoyotiyaca nopa tlacame catli itztoyaj calteno. Huan nochi hasta catli más telpocatli huan hasta catli más huehuentzi, mocajque popoyotizti. Huan cuatque quitemo-huaj nopa puerta.

¹²Huajca nopa paxalohuani quiilhuijque Lot:

—Sintla tiquinpiya más moteiximatcahua nica ipan ni altepetl, motlaca cone-hua, mosihua cone-hua, momonticahua o sequinoc moteiximatcahua, monequi xiqinixti huan huejca xiqinhuica. ¹³Pampa tijtlamiltise ni altepetl huan miquise nochi catli itztoque nica pampa tlahuel miyac tlajtlacoli quichijtoque. TOTECO quitlacaquilijtoque hasta ayacmo quijiyohuía catli fiero quichihuaj nica ehua-ni. Huajca techtitlantoc para ma tijtlamiltica ica nochi catli nica itztoque.

¹⁴Huajca Lot yajqui quinitato catli teipa elisquíaj imonticahua pampa ya quini-jtlantoyaj iichpocahua huan quinilhui:

—¡Ximoisihuiltica, xiquisaca huan huejca xiyaca pampa TOTECO quitlamiltis ni altepetl!

Pero imonticahua amo quineltoaque. Moilhuijque san ahuilcamanaltiyaya. ¹⁵Huan quema ya tlanestihualayaya, itequihuaicahua TOTECO quisiuhuiltijque Lot huan quiilhuijque:

—Nimantzi ximoisihuilti huan xiquinhuica mosihua huan ne ome moichpocahua huejca para amo anmiquise quema tijtlamiltise ni altepetl.

¹⁶Huan Lot huejcahuayaya. Pero pampa TOTECO quitlasojtlac, itequihuaicahua TOTECO quimaitzquijque, huan quinitzquijque isihua huan iichpocahua huan quinquixtijque ipan nopa altepetl para quinmanahuisse. ¹⁷Huan quema nochi ifamilia Lot quistoyaj tlen nopa altepetl, nopa tequihuaicahua quinilhuijque:

—¡Ximotlaloca para amo anmiquise! Amo ximoicantlachilica, niyon amo ximoquetztiyaca campa tlamaya. Ximotlaloca hasta campa tepeco, sintla anquinequij anmomanahuisse huan amo anmiquise.

¹⁸Pero Lot quinilhui:

—¡Amo, tatame! ¡Nelía nimechtlajtlanía, techtlacaquilica se tlatoctzi! ¹⁹Nelía antechchihuilijtoque se hueyi favor huan anquimanahuijque nonemilis, pero na amo nihueli nicholos hasta campa tepeico pampa huejca. Nopa tlatzacuilitli huelis techajsiti ipan ojtli, huan huajca, quena, timiquise. ²⁰Nechca nica onca se pilaltepetzi campa huelis ticholose. ¡Techcahuili tiyase nepa para timomanahuisse pampa nelía se altepetl catli tziquitetzti!

²¹Huajca se tlen injuanti quijto:

—Cualitoc, nijchihuas catli titlajtlantoc. Amo nijtlamiltis nopa altepetl catli ti-quijtohua. ²²Pero xiyaca, xicholotehuaca nimantzi pampa amo tleno huelis nijchihuas hasta anajsitij nepa.

Huan yeca Lot quitocaxti nopa pilaltepetzi Zoar. (Zoar quinequi quijtos “tziquitetzti”.)

²³Huan quema ya tlanestoya cuali, Lot ya ajsitoya ipan pilaltepetzi Zoar. ²⁴Huan TOTECO quichijqui ma huetzi tlen ilhuicac ipan altepeme Sodoma huan Gomorra se tlamantli tlitl ica azufre catli tlahuel tlatla. ²⁵Huan nojquiya quintlamilti nochi sequinoc ranchos ipan nopa tlamayamilti ica nochi catli itztoyaj nozona huan ica nochi xihuitl. ²⁶Pero isihua Lot catli hualayaya iica, ican tlachixqui huan itlacayo mocuepqui istatl huan mocajqui ijcatoc quen se teteyotl.

²⁷Huan hualmostla ica ijnaloc, Abraham yajqui campa mocamanalhuijtoya ihuaya TOTECO. ²⁸Huan tlen nozona tlachixqui ipan altepeme Sodoma huan Go-



*TOTECO quichijqui ma huetzi tlitl
ica azufre ipan nopa altepeme.*

morra huan ipan nochi nopa ranchos catli eltoya ipan nopa tlamayamitl. Huan quitac para tlhuel tlejcoyaya poctli quen elisquía se horno.

²⁹Huajca quej nopa Toteco Dios quintlatzacuilti nopa altepeme campa Lot itztoya. Pero Toteco Dios quielnamijqui Abraham huan catli quitlajtlanijtoya huan quijcuini Lot tlen nopa fiero tlatzacuilti-listli.

**Campa pejqe moabitame
huan amonitame**

³⁰Teipa Lot majmajqui para mocahuas ipan pilaltepetzi Zoar huan yajqui tepeixco ihuaya iichpocahua huan nochi eyi ini-juanti mocajque nopa ipan se tecacahuatl.

³¹Huan se tonal nopa iichpoca catli achthui ejquetl quiilhui nopa teipan ejquetl:

—Totata ya huehuentzi, huan amo aqui niyon se tlatcatl ipan nochi ni lugar catli huelis timonamictise ihuaya. ³²Yeca ma tiquihuintica totata huan ma tiquiximatise para tiquinpiyase catli ya iconehua para amo polihuis itoca.

³³Huan ipan nopa tlayohua quimacaque inintata xocomeca atl catli nelcococ huan nopa achthui ejquetl motejqui ihuaya. Pero itata amo momacac cuenta catli panoc, niyon quema motejqui, niyon quema mejqui. ³⁴Huan hualmostla nopa achthui ejquetl quiilhui nopa teipan ejquetl:

—Xiquita, tlayohua nimotejqui ihuaya totata, huajca ni tlayohua nojquiya tiquihuintise para ta timotecas ihuaya. Huan quej nopa tiome tijpiyase catli ya iconehua.

³⁵Huajca ipan nopa tlayohua sempa quimacaque inintata xocomeca atl huan nopa teipan ejquetl motejqui ihuaya. Pero Lot amo momacac cuenta sintla itztoya, niyon quema motejqui, niyon quema mejqui. ³⁶Quej nopa nochi ome iichpocahua conecuique tlen inintata. ³⁷Huan nopa achthui ejquetl quipixqui se icone catli quitocaxti Moab. Quema moscalti Moab, elqui inintata nochi masehualme catli ama inintoca moabitame. ³⁸Huan nopa teipan ejquetl quipixqui icone catli quitocaxti Ben Ammi. Quema moscalti Ben Ammi yaya elqui inintata nochi masehualme catli ama inintoca amonitame.

Abraham huan Abimelec

20 Teipa Abraham quisqui ipan Mamre huan yajqui tlali Neguev huan mocajqui ipan altepetl Gerar catli mocahua tlajco Cades huan Shur. ²Huan quema itztoya nozona, quijtohuayaya para isihua Sara eliyaya iicni. Huajca Abimelec, nopa tlana-huatijquetl tlen Gerar, tlatitlanqui ma quicuitij Sara para teipa quichihuas isihua. ³Pero se tlayohua Toteco Dios quinojnotzqui Abimelec ipan temictli huan quiilhui: “Abimelec, timiquis pampa nopa situatl catli tijcuitoc ya monamictijtoc.”

4 Pero Abimelec ayamo quinechcahuijtoya nopa sihuatl huan quinanquili: “Toteco, ¿techmictis masque amo tleno nijchijtoc? 5 Yaya Abraham catli nechilhui para nopa sihuatl eliyaya iicni, huan Sara nojquiya quijto para Abraham eliyaya itlaca icni. Huajca nochi nijchijqui ica cuali noyolo. Huan na amo tleno catli amo cuali nijchijtoc.”

6 Huan Toteco quinanquili ipan temictli: “Na cuali nijmati para tijchijqui ica cuali moyolo huan yeca amo nimitzcahuili xijnechcahui para amo xitlajtlacolchihua noca na. 7 Huajca ama, xijcueli isihua nopa tla-catl pampa yaya se tlajtol pannextijquetl huan molatljatis huan tlajtlanis para xiitzto. Pero sintla amo tijcuelis, ta huan nochi catli itztoque mohuaya anmiquise.”

8 Huajca hualmostla, Abimelec mejqui cualca huan quinnotzqui itequipanojcahua huan quinpoahuili nochi catli quite-mictoya. Huan quema quicajque, nefa momajmatijque. 9 Teipa Abimelec quinnotzqui Abraham huan quiilhui:

—¡Tlaque tijchijtoc! ¿Tlaque tlamantli amo cuali nimitzchihuilijtoc para techhualiquilijtoc na huan nomasehualhua ni hueyi tlajtlacoli? Techchihuilijtoc se tlamantli catli amo quinamiqui techchihuilijtosquía. 10 ¿Tlaque timoilhuiyaya quema tijsencajqui ni tlamantli?

11 Huan Abraham quinanquili:

—Na nimoilhui para nica huelis amo aqui catli quitlepanita Toteco Dios huan nimoilhui nechmictisquía pampa quinequisquía nosihua. 12 Huan melahuac masque yaya nosihua, nojquiya noicni pampa yaya iichpoca notata, pero amo icone nonana. Yeca huelqui nimosihuajti ihuaya. 13 Huan quema Toteco Dios nechahuati ma nijcajtehua ichaj notata para campa hueli tiyase, niquilhui Sara sintla nechicnelía ma quijto ipan sesen lugar campa tijsisquía para na niicni.

14 Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec quicueli Abraham isihua Sara. Nojquiya quinsentili borregojme, huacaxme, huan tlaqa tequipanohuani, huan sihua tequipanohuani huan quimacac Abraham, 15 huan quiilhui:

—Xijtlachiliti nochi notlal huan xijtlapejpeni campa más mitzfactis para tiitztos.

16 Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Sara:

—Nijmacatoc catli tijnotza ‘moicni’ se mil plata tomi huan quej nopa nelcuali nimitztlaxtlahuía pampa nimitzpinahuati iniixpa nochi catli itztoque mohuaya. Huan amo aqui huelis camanaltis fiero tlen ta por catli panoc. Nochi elis xitlahuac.

17-18 Huan Toteco Dios quichijtoya para niyon se sihuatl catli itztoya ichaj Tlanahuatijquetl Abimelec ma amo conepi ya quema Sara itztoya ichaj. Huajca Abraham quitlajtlani TOTECO para ma quichicahua Abimelec huan isihua, huan nopa sequinoc isihua tequipanojcahua para sempa huelise conepiyase. Huan inijuanti mochicajque.

Tlacaqui Isaac, icone Abraham

21 TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Sara huan quitiochijqui quen mo-cajtoya ihuaya Abraham para quichihuas. 2 Huan Sara conecuc huan quimacac Abraham se icone quema ya eliyaya nelhuehuentzi. Huan nopa oquichpil tla-catqui ipan nopa metztli catli Toteco Dios quiilhuijtoya. 3 Huan Abraham quitocaxtlali icone, Isaac. 4 Huan Abraham quitzontequili iyecapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo quema quipiyayaya chicueyi tonali tla-cajtoya quen Toteco Dios quinahuatijtoya ma quichihua. 5 Huan Abraham quipiyayaya 100 xihuitl quema tla-catqui Isaac. (Isaac quinequi quijtos “huetzquistli”.) 6 Huajca Sara quijto: “Toteco Dios quichijtoc ma nihuetzca, huan nochi catli quimatise para nijpixtoc se nocone huetzcase nohuaya. 7 ¿Ajqueya quiilhuijtosquía Abraham para na nijchichitisquía icone? Pero ama nijmacatoc se icone quema ya huehuentzi.”

Agar huan Ismael quintojtocaque

8 Huan nopa oquichpil Isaac moscalti huan teipa ipan nopa tonal quema Sara quichichijcahuati, Abraham ilhuichijqui.

⁹Huan Sara quiitac para Ismael catli Abraham quipixqui ica Agar nopa Egipto ejquetl, quihuihuiitayaya Isaac. ¹⁰Huajca Sara yajqui quiilhuita Abraham: “¡Xijquixti nopa tequipanojquetl, Agar, ihuaya icone! Amo quinamiqui para icone ma quiselis san se ihuaya nocone Isaac quema timiquis.”

¹¹Huan ni tlamantli catli Sara quiijto nelía quiyolcoco Abraham pampa nopa oquichpil Ismael nojquiya eliyaya icone. ¹²Pero Toteco Dios quiilhui: “Amo ximotequipacho ica nopa oquichpil huan motequipanojca. Xijchihua nochi catli Sara mitztlajtlanía pampa moteipan ixhuihua hualase ipan Isaac. ¹³Huan nojquiya ica mocone catli nopa sihua tequipanojquetl quitlacatilti niquinmiyaquilis iteipan ixhuihua huan mochihuase seyoc xinachtli masehualme ica nelía miyac imasehualhua pampa yaya nojquiya mocone.”

¹⁴Huajca hualmostla nelcualca, Abraham quicuic tlacualistli huan se cuetlaxtli temitoc ica atl huan quimamalti Agar huan quiilhui ma quisa ihuaya ioquichpil Ismael. Huan nopa sihuatl yajqui huan san nentinemiyaya ipan nopa huactoc tlali Berseba campa amo tlenu eli pampa amo quimatiyaya canque yas. ¹⁵Huan quema tlanqui atl catli eltoya ipan nopa cuetlaxtli, quicajtejqui nopa oquichpil cuatzintla, ¹⁶huan yajqui mosehuito ica huejca pampa amo quinequiyaya quiitas quema miquisquía. Huan quema Agar mosehuijtoya imelac, nopa oquichpil pejqui choca chihahuac.

¹⁷Huan Toteco Dios quicajqui para chocayaya nopa oquichpil, huan se itequihua Toteco Dios quinojnotzqui Agar tlen ilhuicac huan quiilhui: “¿Tlaque tijpiya Agar? Amo ximajmahui pampa Toteco Dios quicactoc quen choca ne oquichpil nozona campa itztoc. ¹⁸Xiya, xijtlanana nopa oquichpil huan xijmatilana. Amo ximajmahuica. Na nijchihuas ma itzto huan iteipan ixhuihua momiyaquilise huan mochihuase se xinachtli masehualme catli nelía miyac imasehualhua.”

¹⁹Huajca Toteco Dios quen quiixtlapo Agar para ma quiita se ameli ica atl. Huan

yaya yajqui huan quitemitito nopa cuetlaxtli ica atl huan quiamacac Ismael. ²⁰⁻²¹Huan Toteco Dios itztoya ihuaya nopa oquichpil huan quipalehui ma moscalti ipan nopa huactoc tlali catli itoca Parán. Huan yaya elqui se cuali tlapajquetl ica cuatlamintli. Huan teipa inana quisihuajti ica se ichpocatli catli ejqui tlali Egipto.

Abraham huan Abimelec quichijque se camanali

²²Nojquiya ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Abimelec yajqui ihuaya Ficol, nopa tlayacanquetl tlen isoldados para quicamanalhuse Abraham. Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Abraham:

—Nochi quiitaj para Toteco Dios mitz-palehuía ipan nochi tlamantli catli tijchihua. ²³Huajca ama xijtestigojquetza Toteco Dios para amo techhuilanas, niyon na, niyon noconeua, niyon noteipan ixhuihua. San techchihuilis catli cuali quen nimitzchihuili. Nojquiya xijchihua san se ica ni masehualme tlen ni altepetl campa ama tiitztoc quen se seyoc tlali ejquetl.

²⁴Huan Abraham quinanquili:

—Cualtitoc, nijtestigojquetza Toteco Dios.

²⁵Teipa Abraham quiyolmelajqui Abimelec tlen se ameli catli itequipanojcahua Abimelec quiquixtilijtoyaj. ²⁶Huan Abimelec quinanquili:

—Amo nijmati ajqueya huelqui quichijqui ya nopa. Amo tlenu nijmatiyaya tlen ni tlamantli hasta amantzi pampa amo aqui techyolmelajtoc.

²⁷Huajca Abraham quincuic borregojme huan huacaxme huan quimacac Tlanahuatijquetl Abimelec para quiijtos para temachtli amo moixpanose quen quiijto nopa camanali catli quisencahuayaya ihuaya. ²⁸Pero teipa Abraham quiniyocaquixti chicome sihua pilborregojtztzi tlen iaxcahua, ²⁹huan Abimelec quitlatzintoquili:

—¿Para tlen tiquiniyocaquixtjtoc ne chicome sihua pilborregojtztzi?

³⁰Huan Abraham quinanquili:

—Xiquinseli ni chicome pilsihua borregojtztzi catli nimitzmaca para ma nesis ta tijmati para na nijchijqui nopa ameli.

³¹Huajca yeca quitocaxtijque campa itztoyaj Beerseba. (Beerseba quinequi quiijtos “ameli campa quitestigojquetzque Toteco Dios”.) Quej nopa quitocaxtijque pampa nozona nopa ome quitestigojquetzque Toteco Dios catli quichihuas-quíaj.

³²Huan nozona ipan Beerseba, quema tlanque quichihuaj nopa camanali para amo moixpanose, Abimelec ihuaya Ficol catli quinyacanqui isoldados, mocuepque campa itztoyaj ipan nopa tlali catli nojquiya inintlal nopa filisteos. ³³Huan ipan Beerseba, Abraham quitojqui se cuahuitl catli itoca tamarisco. Huan nozona quihueyichijqui TOTECO, Nopa Dios Catli Nochipa Itztoc. ³⁴Huan para miyac xihuitl Abraham mocajqui nozona ipan inintlal nopa filisteos.

Toteco quiyejyeco itlaneltoquilis Abraham

22 Teipa panoc tonali huan Toteco Dios quiyejyeco Abraham para quitas sintla nelía quinltoquilía. Huan Toteco Dios quiilhui:

—Abraham.

Huan Abraham quinanquili:

—Quena, nica niitztoc.

²Huan Toteco Dios quiilhui:

—Xijcui Isaac moiyojtzi cone catli nelía tiquicnelía huan xiya hasta nopa tlali catli itoca Moriah. Nozona techmaca quen se tlacajcahualistli ipan se tepetl catli nimitznextilis.

³Huajca hualmostla nelcualca, Abraham mejqui huan quisiyajti iburro, huan quitzontejqui cuahuitl para ipan quitlatis tlacajcahualistli. Huan quistejqui huan yajqui ihuaya icone, Isaac, huan ome itequipanojcahua hasta nopa lugar campa Toteco Dios quiilhui. ⁴Huan hualhuiptla, Abraham quihuejcaitac nopa lugar, ⁵huajca quinilhui itequipanojcahua:

—Ximocahuaca nica ica ni pilburrojtzi. Nooquichpil huan na tiyase achi nepa huan tijhueyichihuatij Toteco Dios huan teipa timocuepase.

⁶Huan Abraham quicuic nopa cuahuitl para nopa tlacajcahualistli huan quitlali iajcolpa Isaac. Huan quicuic nopa cuchillo

huan tlitl huan quej nopa nochi ome yajque san sejco. ⁷Teipa Isaac quiilhui Abraham:

—¡Papá!

Huan Abraham quinanquili:

—¿Tlaque tijnequi, nocone?

Huan Isaac quiijto:

—Xiquita, tijpiyaj cuahuitl huan tlitl, pero ¿canque itztoc nopa pilborrojtzi para nopa tlacajcahualistli?

Huan Abraham quinanquili:

⁸—Nocone, Toteco Dios quichihuas para ma onca se pilborrojtzi para nopa tlacajcahualistli.

Huan noja nejnentiyaque san sejco. ⁹Huan quema ajsitoj ipan nopa lugar catli Toteco Dios quiilhuijtoya, Abraham quisencajqui se tlaixpamitl huan quicualtlali nopa cuahuitl. Teipa quiilpi icone, Isaac, huan quitlali ipan tlaixpamitl iixco nopa cuahuitl. ¹⁰Huan Abraham quitlananqui nopa cuchillo para quimictis icone. ¹¹Huan ipan nopa tlatoctzi itequihua TOTECO quihualnojtzi tlen nepa ilhuicac:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Huan Abraham tlananquili:

—Nica niitztoc.

¹²Huan itequihua Toteco Dios quiilhui:

—Amo tlano xijchihuili nopa oquichpil. Ya niquta para tiquimacasi huan tijneltoca Toteco Dios huan amo tijtlasomatqui para techmacas moiyojtzi cone.



Abraham quiilpi icone huan quitlali ipan tlaixpamitl.

13 Huan Abraham tlachixtejqui huan quiiac se borrego catli tacantoya ica icuacua ipan imacuayo se huitzcuahuitl. Huajca yajqui huan quicuito huan ya nopa quimacac Toteco Dios quen se tlacajcualistli catli ica quipatlac icone. 14 Teipa Abraham quitocaxtlali nopa lugar: “TOTECO Catli Temacas Catli Monequi.” Huan yeca noja moijtohua hasta ama: “Ipan ni itepe TOTECO, yaya temacas catli monequi.”

15 Huan itequihua TOTECO quinzotzqui Abraham ica ompa, 16 huan quiihui para quej ni TOTECO quiiytohua:

—Pampa tijchijtoc ni tlamantli huan amo tijtlasomatqui moiyotzi cone, nimo-testigojquetza noseli 17 para nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipan ixhuihua ma elica onpano miyac miles tlen masehualme hasta amo aqui huelis quinpohuas. Elise quen ininmiyaca nopa sitlalime nepa ilhuicactli huan quen imiyaca xali catli onca iteno hueyi atl. Nojquiya injuanti nochipa quintlanise inincualancaitacahua. 18 Huan niquintiochihuas nochi masehualme ipan nochi tlamel ipan tlaltipactli ica moixhui pampa techneltoquilijtoc.

19 Huan Abraham mocuepqui hasta nopa lugar campa mocajtoyaj itequipanojcahua, huan teipa san sejco mocuepque Berseba. Huan Abraham mocajqui nozona para itzto.

Iconehua Nacor

20 Teipa panoc miyac tonali huan ajsico camanali para nopa sihuatl Milca nojquiya quimacatoya coneme Nacor, itlaca icni Abraham. 21 Huan iniachtihui ejca elqui Uz, huan teipa tlatatqui Buz. Teipa tlatatqui Kemuel catli teipa elqui itata Aram. 22 Huan teipa tlatatque Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf huan Betuel. 23 Huan Betuel moscalti huan elqui itata Rebeca. Ni nopa chicueyi telpocame catli Milca quimacac Nacor catli eliyaya icni Abraham.

24 Huan nojquiya Nacor quinpixqui telpocame ica Reúma, itequipanojca. Iniconehua elqui Teba, Gaham, Tahas huan Maaca.

Sara mijqui huan quitojqe

23 Sara itztoya para 127 xihuitl, 2 huan mijqui ipan altepetl Quiriat Arba catli nojquiya itoca Hebrón huan mocahua ipan tlali Canaán. Huan Abraham motequipacho huan quichoquili Sara pampa mijqui. 3 Teipa quisqui campa huiantoya itlacayo Sara huan yajqui campa nopa heteo tlacame catli itztoyaj ipan nopa lugar huan quinihui:

4—Masque nise seyoc tlali ejquetl nica campa amojuanti, technemaquiltica se quentzi amotlal campa nijtocas nomijcatzi.

5 Huan nopa heteo tlacame quinanquilijqe:

6—¡Nohuampox, techtlacaquili! Tojuanti timitzitag para tise hueyi tlatatl catli Dios quitlapejpenijtoc. Ayacmo más ximotequipacho. Xijtlalpacho momijcatzi ipan nopa tecacahuatl catli más cuali tijpiyaj nica. Amo tleno timitztlasomatilise catli mitzmonequilis.

7 Huajca Abraham moquetzqui huan mohujtzonqui ica tlatlepanitacayotl iniixpa nopa heteos, 8 huan quinihui:

—Sintla nelía anquijta cuali para nijtlalpachos nica nomijcatzi, techchihuilica se favor. Xijtlajtlanica Efrón, icone Zohar, 9 ma nechnemaquilti nopa tecacahuatl catli itoca Macpela catli eltoc imiltlateno. Na nijtlaxtlahuis quen quinamiqui para nopa tlali huan quej nopa elis noaxca se tecacahuatl nica para ipan nitetlalpachos.

10 Huan Efrón nopa heteo itztoya nozona ininhuaya. Huan Abraham camanaltiyaya chichahuac para ma quicaquica nochi ihuampoyohua huan nochi catli mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

11 Huan Efrón quiiyto:

—¡Amo, tata! Na san tlapic nimitzmaca nopa tlali huan nopa tecacahuatl catli eltoc nozona. Iniixpa nohuampoyohua nica nimitzmaca para nozona xijtoca momijcatzi.

12 Pero Abraham mohujtzonqui ica tlatlepanitacayotl iniixpa nopa tlacame catli nozona ehuan. 13 Huan quiihui:

—¡Se favor, techtlacaquili! Nimitztlajtlanía xijseli nopa tomi para nopa tlali huan teipa nijtlalpachos nozona nomijcatzi.

14 Huajca Efrón quinanquili:

15—Techtlacaquili, tata. Nopa tlali ipati nahui kilos huan tlajco tlen plata tomi, pero nopa amo quenijqui. San xijseli huan nozona xijtlalpacho momijcatzi.

16 Huan Abraham quiitac cuali ipati catli Efrón quiijtojtaya iniixpa nopa heteo tlacame. Yeca quitamachijqui nopa tomi huan quimacac, huan nochi quimatiyayaj para xitlahuac.

17 Huan quej ni mochijqui iaxca Abraham nopa tlali catli quiyahualo nopa tecacahuatl Macpela catli mocajqui imelac campa hualquisa tonati ipan tlali Mamre ihuaya nochi cuame catli eltoya nopona. 18 Nochi mochijqui iaxca Abraham iniixpa nopa heteos huan nochi catli mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

19 Huan Abraham quitlalpacho Sara ipan nopa tecacahuatl Macpela ipan nopa mili Mamre nechca altepetl Hebrón catli eltoc ipan tlali Canaán. 20 Huajca nopa heteo tlacame quimacac Abraham se amatlajcuiloli para nopa tlali catli quinemaquitijque para ipan quitlalpacho Sara.

Abraham quitemoli isihua Isaac

24 Huan Abraham ya eliyaya nelhuehuentzi, huan TOTECO quitiochijtoya ica nochi tlamantli. 2 Huan se tonal quinoztqui itlayacanca tequipanojca catli quimocuitlahui nochi catli iaxca huan quiilhui:

—Xijtlali momax itzintla nometztomahuiya, 3 huan ica ya nopa tijtestigojquetzas TOTECO, nopa Dios catli quinahuatía ilhuicac huan tlatipactli para amo tijcahuas nocone Isaac ma mocuili se sihuatl tlen ni tlali Canaán campa tiitztoque. 4 Monequi xiya ipan notlal campa nihualajqui huan xijtlapejpeni se isihua campa noteiximatcahua.

5 Huan itequipanojca quinanquili:

—Pero ¿tlaque nijchihuas sintla nopa sihuatl amo quinequis hualas nohuaya? ¿Tijnequi ma nijhuicas mocone ipan nopa tlali campa tiquisqui?

6 Huan Abraham quiijto:

—¡Amo! Amo xijhuica nocone nepa. 7 TOTECO Dios catli tlanahuatía ipan ilhuicac huan catli nechquixti ichaj notata huan noteiximatcahua mitzpalehuis. Yaya catli

nohuaya mocajtoc para quinmacas ni tlali noteipan ixhuihua, quititlanis itequihua ma mitzyacana para tijhualicas tlen nepa se ichpocatl para nocone. 8 Huan sintla nopa ichpocatl amo quinequis hualas mohuaya, huajca ta timocahuas timajcajos tlen ni camanali, pero amo xijhuica nocone nepa.

9 Huajca itequipanojca Abraham quitlali imax itzintla imetzcuayo huan quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachtli quichihuasquía catli quinequiyaya. 10 Teipa quitlapejpeni miyac tlamantli catli más cuali catli iteco quipiyayaya para temajmacati. Huan quincuc majtactli camellos catli iaxca Abraham huan yajqui altepetl Nacor ipan tlali Mesopotamia. 11 Quema itequipanojca ajsitinemiyaya nechca nopa altepetl, ya pejtaya tzintlatlayohuiya. Huan ipan nopa hora miyac sihuame huan ichpocame hualayayaj atlacuij. Huajca quinsiyajquetzqui nopa camellos nechca se ameli, 12 huan pejqui motlatlajtía ica TOTECO. Quiilhui: “TOTECO Dios, ta tiiTeco noteco, Abraham, xijchihua para ama ma quisa cuali notequi nica pampa tiquicnelía noteco Abraham. 13 Nimocahuas nica nechca ni ameli campa ichpocame hualahuij atlacuij. 14 Techcahuili para nopa ichpocatl catli ni quihuis para ma nechtemohuili ico para ma niatlis, ma nechnanquili: ‘Xiatli, huan nojquiya niquinamacas mocamellos’. Huan quej nopa nijmatis para ya nopa catli tijtlapejpenijtoc para isihua Isaac. Huan quej nopa nijmatis para tijtlasojtlatoc noteco, Abraham.”

15 Huan ayamo tlamiyaya motlatlajtía quema quiitac se ichpocatl quiquechpanojtihuayaya ico. Huan nopa ichpocatl itoca eliyaya Rebeca huan yaya elqui se iixhui Nacor catli elqui iicni Abraham. Nacor huan isihua, Milca, quipixque se telpoca tlatatl catli itoca Betuel catli elqui itata nopa ichpocatl. 16 Huan Rebeca eliyaya nelyejyectzi huan amo quema itztoya ihuaya se tlatatl. Huan Rebeca temotoya hasta campa eltoc ameli quitemitito ico huan ixtlejcoyaya hasta tlalpani ica atl, 17 quema nopa tequipanojquetl motlalo quiajsito huan quiilhui:

—Techcahuili ma ni quiji se quentzi atl ipan moco.

18 Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Xiatli, tata.

Huan nimantzi quitemohui ico tlen iaj-colpa huan quiamacac. 19 Huan quema nopa tequipanojquetl tlanqui atli, Rebeca quijto:

—Nojquiya nijquixtis atl para mocamellos hasta tlami atlise.

20 Huan nimantzi ateqqui campa atlij tlapiyalme. Huan motlalo miyac huelta huan temoc campa ameli atlacuiti hasta quintlamamacac nochi nopa camellos. 21 Huan nopa tequipanojquetl san quisentlachiliyaya huan amo tleno quijtohuayaya. San moilhuiyaya quenicatza TOTECO quipalehuijtoya ipan iojhui. 22 Huan quema nopa camellos tlanque atlij, nopa tlatatl quiquixti se anillo tlen oro catli quipixqui chicuase gramos ietica huan quimacac para quitlalis ipan iyacatzol. Nojquiya quimacac ome maquechcostli tlen oro catli quipixqui ietica chicuase gramos, 23 huan quiilhui:

—Techilhui ajqueya motata huan sintla onca ipan mochaj campa nomasehualhua huan na huelis timocahuase.

24 Huan yaya tlananquili:

—Niiichpoca Betuel, yaya catli elqui icone Milca huan Nacor. 25 Ipan tohaj onca se lugar campa timocahuas huan nojquiya onca miyac sacatl huan tlacualistli para mocamellos.

26 Huajca nopa tequipanojquetl motlancuaquetzqui huan quihueyichijqui TOTECO, 27 huan quijto: “Nimitzhueyichihua, TOTECO, ta catli tiiTeco noteco, Abraham. Ta titemachtli huan nelía tijtlasojtlatoc noteco huan techyacantoc ipan ojtli hasta nica campa ininchaj iteiximatcahua.”

28 Huan Rebeca motlalojtijajqui hasta ichaj inana huan quiilhuito nochi catli quipanotoya. 29 Huan Rebeca quipiyayaya se itlaca icni catli itoca Labán. Huan Labán motlalo hasta campa ameli quitemoco nopa tlatatl, 30 pampa quiitztoya nopa anillo, huan nopa maquechcostli catli iicni quihuicayaya ipan imax huan quicactoya catli panoc. Huan Labán monechcahui campa itequipanojca Abraham catli noja itztoya ihuaya icamellos nechca ameli, 31 huan quiilhui:

—Xihuala nochaj, ta catli TOTECO mitztiochijtoc. ¿Para tlen tiitztoc nica huejcatzi? Nijcualtlalijtoc nochaj para ta huan nojquiya onca campa mocahuase mocamellos.

32 Huajca itequipanojca Abraham yajqui ihuaya. Huan nozona Labán quintlate-mohuili nopa camellos huan quintlamacac. Teipa quihualicac atl huan quinmacac nopa tequipanojquetl huan nopa masehualme catli ihuaya hualayaj para ma moicxipajpacaca. 33 Huan quema quintlalilijque tlacualistli para tlacuase, itequipanojca Abraham quijto:

—Na amo nitlacuas hasta niqijtos catli monequi niqijtos.

Huan Labán quijto:

—Huajca techilhui.

34 Huan nopa tequipanojquetl quijto:

—Na niitequipanojca Abraham. 35 TOTECO miyac quitiochijtoc noteco huan quiricojchijtoc. Quimacatoc tlahuel miyac borregojme, huacaxme, camellos huan burrojme. Quimacatoc miyac tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, huan iyoca quimacatoc tlahuel miyac oro huan plata. 36 Nojquiya Sara, isihua Abraham, quimacac se icone quema eliyaya neltenantzi. Huan noteco quicahuilijtehuas icone nochi catli quiipiya. 37 Pero ya nechchihualti ma nijtestigojquetza Toteco Dios para amo nijcahuas para icone ma mocuili se sihuatl catli ehua ipan nopa tlatli Canaán campa tiitztoque. 38 Nechilhui ma nihuala nica campa iteiximatcahua itata huan ma nijtemo tlen amojuanti se sihuatl para icone. 39 Huan na nijtlajtlani noteco tlaque monequi nijchihuas sintla nopa sihuatl amo quinequis hualas nohuaya. 40 Huan ya nechnanquili: ‘Na ninentoc ipan iojhui TOTECO huan nijmati yaya quititlanis itequihua huan mitzyacanas para nochi quisas cuali ipan moojhui. Huan temachtli tijpantis se sihuatl para nocone nepa campa noteiximatcahua huan iteiximatcahua notata.’ Quej nopa nechilhui. 41 Pero nechilhui sintla noteiximatcahua amo quinequise mitzmacase nopa ichpocatl, nozona tlamis ni camanali catli tijtestigojquetzotoc Toteco Dios para tijchihuas.

42“Huajca ama quema niajsico campa ameli, niquilhui TOTECO Dios, yaya catli iTeco noteco, Abraham: ‘Sintla mopaquilis ta, xijchihua nochi ma quisa cuali ipan ni noojhui. 43Ama niitztoc nechca ni ameli. Huajca xijchihua para quema hualas se ichpocatl atlacuiqui huan niquilhuis: Se favor, techcahuili niqijis se quentzi atl ipan moco, 44para ma nechnanquili: Xi-atli, huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos. Huan quej nopa nijmatis para yaya nopa ichpocatl catli tijlapejpenijtoc para icone noteco.’ Quej nopa niquilhui TOTECO. 45Huan ayamo nitlamiyaya nimotlatlajtía quema niquitac Rebeca quichepanojtiyohuiyaya ico. Huan Rebeca temoc campa ameli para atlacuis huan niquilhui: ‘Se favor, techcahuili niqijis se quentzi atl ipan moco.’ 46Huan Rebeca nimantzi quitemohui ico para ma niatli huan nechilhui: ‘Xiatli huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos.’ 47Huan teipa nijtlatzintoquili: ‘¿Ajqueya tiichpoca?’ Huan ya nechnanquili para yaya iichpoca Betuel catli elqui icone Nacor huan Milca. Huajca nijtlalili se anillo ipan iyacatzol huan se maquechcostli ipan imax. 48Huan nimotlancuaquetzqui huan nijhueyichijqui huan nijpaquilismacac TOTECO Dios, yaya catli iTeco noteco Abraham pampa nechyacanqui ipan ojtli catli xitlahuac para nijpantis para icone se ichpocatl catli itztoc se iteiximatca noteco. 49Huajca ama techilhuica sintla anquichihuase catli cuali huan xitlahuac ihuaya noteco huan anquicahuilise Rebeca ma yas nohuaya. Huan sintla amo, techilhuica nojquiya para nijmatis tlaque monequis nijchihuas.”

50Huajca Labán huan Betuel quinanquilijque:

—Nochi ya ni huala tlen TOTECO huan tiquitaj para yaya ipaquilis. Huajca amo huelis tojuanti timitzilhuisse quena o amo. 51Xiquita, nica itztoc Rebeca. Huelis tijhuicas para ma eli isihua icone moteco quen TOTECO quitlalijtoc.

52Huajca quema itequipanojca Abraham quicajqui ya nopa, motlancuaquetzqui iixpa TOTECO huan mohuijtzonqui

hasta tlalchi para quitlascamatis. 53Teipa quiquixti miyac tlamantli tlen oro, plata huan miyac yoyomitl huan quimacac Rebeca. Nojquiya itlaca icni huan inana quintlamajmacac. 54Huan quema tlanqui, ya ihuaya nopa tlacame catli ihuaya yohuiyayaj tlacuajque huan tlaique huan nopona mocajque nopa yohuali. Huan hualmostla nopa tequipanojquetl quijto:

—Techcahuilica nimantzi ma nimocuepas ichaj noteco.

55Pero itlaca icni huan inana Rebeca quihuilijque:

—Noja ma mocahua ni ichpocatl majtactli tonali tohuaya huan teipa yas mohuaya.

56Pero nopa tequipanojquetl quinilhui:

—Amo techzacuilica más pampa TOTECO quichijtoc ma quisa cuali noojhui, yeca techcahuilica nimantzi ma nimocuepa ichaj noteco.

57Huajca injuanti quinanquilijque:

—Tijnotzase nopa ichpocatl huan tiquitase tlaque quijtos.

58Huajca quinoztque Rebeca huan quitlatzintoquilijque:

—¿Tijnequi tiyas ihuaya ni tlatatl amantzi?

Huan Rebeca tlananquili:

—Quena, niyas.

59Huajca quicahuilijque Rebeca ma yohui ihuaya itequipanojca Abraham huan injuanti catli hualajtoyaj ihuaya.



Rebeca ihuaya itequipanojca hua
quitoquilijque itequipanojca Abraham.

Huan nopa sihua tequipanojquetl catli nochipa quimocuitlahuijtoya Rebeca nojquiya yajqui ihuaya. ⁶⁰Huan iteiximatcahua quitiochijque Rebeca quej ni:

“Toicni, ¡xieli innana tlahuel miyac masehualme!

¡Moteipan ixhuihua nochipa ma tlatlanica,

ica inincualancaitacahua!”

⁶¹Huajca Rebeca ihuaya itequipanojcahua tlejcoque ipan camellos huan quitoquiliijque itequipanojca Abraham. Huan quej nopa ne tequipanojquetl quicuitejqui Rebeca.

⁶²Teipa ipan tlali Canaán Isaac catli mochantijtoya ipan Neguev, mocuepayaya tlen nopa ameli catli itoca “Iamel Toteco Catli Itztoc Huan Nechita”. ⁶³Huan se tonal ica tiotlac Isaac quistoya ichaj para nejnemis huan motlatlajtis huan tlachixqui huan quinitac sequin camellos catli monechcahuiyayaj. ⁶⁴Huan Rebeca nojquiya huejca tlachixqui huan quema quiitac Isaac, temoc tlen nopa camello, ⁶⁵huan quiilhui nopa tequipanojquetl:

—¿Ajqueya ne tlatcatl catli quistinemi ipan ne mili huan toixmelac huala?

Huan nopa tequipanojquetl tlananquili:

—Yaya noteco.

Huajca Rebeca moixtzajqui ica itzon-tzajcayo.

⁶⁶Huan quema ajsitoj, nopa tequipanojquetl quipohuili Isaac nochi catli quichijtoya. ⁶⁷Huan teipa Isaac quihuicac Rebeca ipan ichaj tlen yoyomitl catli achitihui elqui iaxca Sara huan quichijqui isihua. Huan Isaac quiicneli Rebeca huan quej nopa moyoltlali pampa inana mijqui.

Iteipan ixhuihua Abraham huan Cetura

(1 Cr. 1:32-33)

25 Huan Abraham mocuili seyoc isihua catli itoca Cetura. ²Huan iconehua catli quinpixqui ihuaya elque Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa. ³Huan teipa Jocsán quinpixqui itelpocahua catli inintoca Seba huan Dedán. Huan iteipan ixhuihua Dedán elque nopa asureos, letuseos huan leumeos. ⁴Huan iconehua Madián elque Efa, Efer, Hanoc,

Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Cetura. ⁵Huan Isaac quiseli nochi catli Abraham quipiyayaya quema mijqui. ⁶Pero quema ayamo miqiyaya, quintlamajmacac iconehua catli tlacajtoyaj ica isihua tequipanojcahua huan quintitlanqui neca quentzi más para campa hualquisa tonati huan quej nopa quiniyocatlali ica icone Isaac.

Mijqui Abraham huan quitojque

⁷Huan Abraham itztoya 175 xihuitl. ⁸Huan mijqui san pampa eliyaya nelhuehuentzi huan yajqui mosansejcotilito inihuaya ihuejcapan tatahua. ⁹Huan Isaac huan Ismael, itelpocahua Abraham, quitlalpachojque ipan nopa tecacahuatl catli itoca Macpela catli mocahua más campa hualquisa tonati tlen altepetl Mamre. Nopa tecacahuatl elqui ipan itlal se heteo tlatcatl itoca Efrón catli elqui icone Zohar. ¹⁰Huan Abraham quincohuilijtoya nopa heteos nopa tlali para ipan quitocas isihua, Sara. ¹¹Teipa quema Abraham mijqui, Toteco Dios miyac quitiochijqui Isaac. Huan Isaac mocahuayaya nechca nopa ameli catli itoca “Iamel Yaya Catli Itztoc Huan Catli Nechita.”

Iteipan ixhuihua Ismael

(1 Cr. 1:28-31)

¹²Nica eltoc inintoca iconehua Ismael catli elqui icone Abraham ihuaya Agar, isihua tequipanojca Sara catli hualajqui tlali Egipto. ¹³Ya ni inintoca quen tlacajtiyajque: Nebaiot, catli elqui achitihui ejquetl, teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, ¹⁴Misma, Duma, Massa, ¹⁵Hadar, Tema, Jetur, Nafis huan Cedema. ¹⁶Nochi ya ni inintoca nopa 12 iconehua Ismael. Sesen mochijqui tlayacanquetl ipan se hueyi familia tlen iixhuihua. Huan nica quiapiya campa mochanshuijtiyajqui huan nopa pilaltepetzitzitzi catli mochijqui quihuicayaya sesen hueyi familia itoca.

¹⁷Huan Ismael quipiyayaya 137 xihuitl quema mijqui huan mosansejcotilito inihuaya ihuejcapan tatahua. ¹⁸Teipa iteipan ixhuihua Ismael mosemanque campa hueli ipan nopa tlali tlen Havila hasta

Shur nechca iteno tlali Egipto ipan ojtli para Asiria. Nozona iteipan ixhuhua Ismael mocajque huan nochipa mohuilanayaj.

Tlalatqui Jacob huan Esaú

19 Amantzi nimechpohuilis catli panoca Isaac, icone Abraham. 20 Isaac quiapiyaya 40 xihuitl quema mosihuajti ihuaya Rebeca catli eliyaya iichpoca Betuel huan iicni Labán. Labán huan Betuel eliyaj nopa arameos catli itztoyaj ipan tlali Aram. 21 Huan Rebeca amo hueliyaya conepiya huan Isaac quitlajtlani TOTECO por ya. Huan TOTECO quicajqui catli quitlajtlani huan Rebeca conecuic. 22 Pero quinpixqui cuateme catli mohuilanayaj iijtico huan moilhui: “Sintla quej ni elis none-milis, amo huelis niqijiyohuis.”

Huajca yajqui quitlajtlanito TOTECO para tlen quej nopa ipantiyaya, 23 huan TOTECO quinanquili:

“Ome coneme itztoque ipan moijti.

Huan injuanti huan ininteipan ixhuhua mochihuase ome xinach masehualme.

Huan sesen quimpiyas miyac imasehualhua huan itztose ipan ome tnalme.

Ya pejtoque mohuilanaj quema ayamo tlatatij,

huan para nochipa ininteipan ixhuhua nojquiya mohuilanase.

Se elis más tetic que ne seyoc.

Huan nopa teipan ejquetl quiapiyas más tlanahuatili que nopa achthui ejquetl.”

24 Huan quema ajsic nopa tonali para Rebeca conepiyas, nelfa quinpixqui cuateme. 25 Nopa achthui ejquetl nesiyaya chichiltic huan quipixqui miyac itzoyo ipan nochi itlacayo. Huan quitocaxtijque Esaú. (Esaú quinequi quijtos “catli quiapiya miyac itzoyo”.) 26 Huan nimantzi tlatatqui ne seyoc catli quiitzquilijtoya icotztla iachtihui ejca icni ica se imax. Yeca quitocaxtijque Jacob. (Jacob quinequi quijtos “catli tlaitzquía” o “catli tlacajcayahua”.) Huan Isaac quiapiyaya 60 xihuitl quema Rebeca conepixqui.

Esaú quinemacac itequiticayo tlen achthui ejquetl

27 Huan nopa oquichpilme moscaltijque. Huan Esaú elqui se tlatatl catli quipactía nejnemi cuatitla huan elqui se cuali tlapejquetl. Pero Jacob eliyaya se tlatatl catli quipixqui iyolo huan quipactía moca-huas ichaj. 28 Huan Isaac más quiicneli Esaú pampa quipactiyaya quicuas catli quinmictiyaya quema tlapehuayaya, pero Rebeca quiicneli Jacob.

29 Huan se tonal quema Jacob quichihuayaya tlacualistli, Esaú mocuepqui tlen cuatitla nelsiyajtoc. 30 Huan quiilhui iicni:

—Techchihuili se favor, techmaca se quentzi nopa tlacuali chichiltic catli tijpiya nozona pampa ya niapismiqui.



Esaú mocuepqui nelsiyajtoc huan apismiquiyaya.

(Yeca Esaú nojquiya quitocaxtijayaj Edom catli quinequi quijtos “chichiltic”.)

31 Huan Jacob quiilhui:

—Achthui techmaca motequiticayo pampa tiachtihui ejquetl.

32 Huajca Esaú quiilhui:

—Tiquita ya niapismiqui huan nopa tequiticayotl catli nijpiya pampa niachtihui ejquetl amo nechpalehuis quema nimiquis.

33 Huajca Jacob quiilhui:

—Xijtestigojquetza Toteco Dios amantzi para noaxca.

Huan Esaú quitestigojquetzqui Toteco huan quej nopa quiapanoltili Jacob nopa tequiticayotl catli eliyaya iaxca pampa achthui ejquetl. 34 Huajca Jacob quimacac Esaú pantzi huan se tlacualistli tlen nopa etl catli siltic. Huan quema Esaú tlanqui tlacua, moquetzqui huan yajqui,

niyon amo quichijqui cuenta sintla quipo-
lojtoya itequiticayo tlen achtihui ejquetl
pampa amo quipatiitayaya.

Isaac yajqui Gerar

26 Ipan nopa tonali oncayaya se hueyi
mayantli pampa amo oncayaya tla-
cualistli ipan nochi nopa tlali. Quej ni noj-
quiya panotoya achtihuiya quema Abra-
ham noja itztoya. Huan yeca Isaac yajqui
altepetyl Gerar campa tlanahuatiyaya Abi-
melec, inintlanahuatijca filisteos. ²Nopo-
na TOTECO monexti ica Isaac huan quiil-
hui: “Amo xiya tlali Egipto, ximocahua
campa na nimitzilhuis ³nica ipan ni tlali.
Huan na niitztos mohuaya huan nimitztio-
chihuas. Huan se tonal nimitzmacas ta
ihuaya moteipan ixhuihua nochi ni tla-
me. Quej nopa nijtlamichihuas catli nij-
tencahuili motata Abraham para temach-
tli nijchihuas. ⁴Huan nijchihuas ma elica
nelmiyaqui moteipan ixhuihua quen sitla-
lime ipan ilhuicac. Huan niquinmacas no-
chi ni tlalme. Nojquiya niqintiochihuas
nochi masehualme ipan nochi tlalme ipan
tlaltipactli por moixhui. ⁵Nochi ya ni nij-
chihuas pampa Abraham nechneltoquili
huan quichijqui catli niquilhui. Quitoquili
nochi catli niquilhui para monequi quichi-
huas. Quitoquili notlanahuatil, notla-
machtli huan nochi noleyes.”

⁶Huajca Isaac mocajqui ipan altepetyl
Gerar. ⁷Huan quema nopa masehualme
catli nozona ehuaj quitlatzintoquilijque
quenicatza quitayaya Rebeca, Isaac maj-
majqui quijtos eliyaya isihua huan istla-
catqui huan quijto para eliyaya iicni. Isa-
ac moilhui nopa tlacame catli nozona
ehuaj quimictisquíaaj huan mocuilisquíaaj
Rebeca pampa eliyaya nelyeyectzi.

⁸Huan quema Isaac mocajtoya nozona
miyac tonali, se tonal Abimelec tlachixto-
ya ipan iventana huan quiitac para Isaac
quinajnahuyaya isihua Rebeca. ⁹Huajca
tlatitlanqui ma quinoztatij huan quiilhui:

—Yaya mosihua, ¿amo que? Huajca,
¿para tlen tiqijto para eliyaya moicni?

Huan Isaac tlananquili:

—Na nimoilhui nohueli nechmictis-
quíaaj por ya.

¹⁰Huajca Abimelec quiilhui:

—¿Para tlen techcajcajtoyoc ica ni tla-
mantli? San se quentzi huan se catli ehua
nica hueltosquía motectosquía ihuaya mo-
sihua huan topami hueltosquía se tlatza-
cuiltitlistli.

¹¹Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec
quinilhui nochi imasehualhua:

—Sintla acajya quicuatotonia ni tlatatl
o isihua, quipantis miqulitlistli.

¹²Huan ipan nopa xihuitl nozona ipan
nopa tlali, Isaac tojqui huan quisentili mi-
yac pixquistli hasta 100 hueltas catli qui-
toctoaya pampa TOTECO quitiochijqui.

¹³Huan Isaac moricojchijqui. Huan nochi
catli iaxca más momiyaquili hasta nelne-
lía mochijqui se hueyi tlatatl ica miyac
chicahualistli. ¹⁴Quinpixqui tlhuel mi-
yac borregojme, chivojme, huacaxme
huan tequipanohuani. Huajca nopa filiste-
os pejqe quicualancaitaj. ¹⁵Huan quite-
mitijque ica tlali nochi iamel Isaac. Ni
amelme quixajtoyaj itequipanojcahua
Abraham, itata Isaac, huejcajya quema
noja itztoyaj ipan nopa tlali. ¹⁶Huajca te-
ipa Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui
Isaac:

—Xiya seyoc lado pampa ica nochi mo-
tequipanojcahua huan motlapiyalhua ne-
lía anmiyaqui huan anitztoque más anteti-
que que tojuanti.

¹⁷Huajca Isaac huan nochi catli itzto-
yaj ihuaya yajque. Huan quiquetzque
ininchajchaj tlen yoyomitl ipan nopa tla-
mayamitl tlatlajco nopa tepeme nechca
altepetyl Gerar. Huan nozona mocajqui.

¹⁸Huan Isaac sempa quitlapo nochi nopa
ameli catli itata quixajtoya catli filisteos
quitactoyaj quema ya mijqui. Huan sem-
pa quitocaxti sesen ameli quen itata quin-
tocaxtlalijtoya achtihuiya. ¹⁹Huan se to-
nal itequipanojcahua Isaac quichihuaya-
yaj se ameli ipan nopa tlamayamitl huan
quipantijque campa meyayaya se yejyec-
tzi atl. ²⁰Pero altepetyl Gerar ehuan catli
quinmocuitlahuiyayaj borregojme pejqe
monajnanquiliaj ininhuaya catli quinm-
ocuitlahuiyayaj iborregojhua Isaac. Quin-
ilhuiyayaj para nopa atl eliyaya iniaxca.
Yeca Isaac quitocaxti nopa ameli Esek

pampa ica monajnanquilijque. (Esek quinequi quijtos “tlanajnanquilistli”.)
 21 Huan teipa itequipanojcahua Isaac qui-tlapojque seyoc ameli, pero sempa ica mo-huilanque. Huan nopa ameli quitocaxti Sitna. (Sitna quinequi quijtos “cualanca-itali”.)

22 Huajca Isaac quincajtejqqui huan mo-iyocaquixti huejca. Nopona quixajqui se-yoc ameli, pero amo aqui yajqui nepa para quihuilanas. Huajca quitocaxti Rehobot. (Rehobot quinequi quijtos “hueyi tlali”.) Quej nopa quitocaxti pampa Isaac quijto para ama TOTECO quitiochijtoc huan qui-macatoc se hueyi tlali catli quiaxili para nochí itlapiyalhua ma moscaltica.

23 Huan Isaac yajqui campa itoca Beer-seba, 24 huan nopa tlayohua TOTECO mo-nexti ica ya huan quiilhui:

“Na niDios catli ni iTeco motata, Abra-ham.

Amo ximajmahui, na niitztoc mohua-ya.

Nimitztiochihuas huan niquinmiya-quilis moteipan ixhuihua,
 pampa niquelnamiqqui catli nijtenca-huili notequipanojca Abraham.”

25 Huajca Isaac quisencajqqui se tlaixpa-mitl nopona huan quihueyichijqui TO-TECO. Huan nopona quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl, huan itequipanojcahua quixaj-que se ameli.

**Isaac huan Abimelec
 quichijque se camanali**

26 Se tonal Abimelec hualajqui tlen al-tepetl Gerar para mocamanalhuis ihuaya Isaac. Ihuaya hualayaya ihuampox Ahusat catli quitlalnamiqtiyaya huan Ficol catli quinnahuatiyaya isoldados. 27 Huan Isaac quintlatzintoquili:

—¿Para tlen anhualajque antechita-qui? Antechojtocaque ipan amotlal pam-pa antechcualancaitayayaj.

28 Huan quiilhuijqque:

—Tiquitztoque para TOTECO itztoc mo-huaya, huan timoilhuáj cuali ma tijchi-huaca se camanali. Nopa camanali elis ya ni: 29 Xijtestigojquetza para amo quema techcocos pampa tojuanti amo quema ti-

mitzcocojtoque. Nochipa timitzchihuilij-toque catli cuali huan quema monejqqui ti-moiyocaquixtis tlen tojuanti, timitzmaca-que ica cuali quen titohuampox. Huan ama xiquita quenicatza TOTECO mitztio-chijtoc.

30 Huajca Isaac quinchihuili se hueyi tlacualistli, huan san sejco injuanti tla-cuajque huan tlaique. 31 Huan hualmostla ica ijnaloc, mejque huan quitestigojquetz-que Toteco para amo quema moixpanos-quíaj se ica seyoc. Teipa Isaac quinnahua-tijtejqqui ica cuali.

32 Ipan nopa tonal, itequipanojcahua Isaac quiyolmelahuacoj para quipantij-toyay atl campa tlahahuayayaj. 33 Huan Isaac quitocaxti nopa ameli Seba. (Seba quinequi quijtos “campa tlatestigoj-quetzqui”.) Huan yeca nopa altepetl has-ta ama itoca Beerseba. (Beerseba quine-qui quijtos “ameli campa tlatestigoj-quetzque”.)

34 Huan quema Esaú quiyiyayaya 40 xi-huitl mosihuajti ihuaya Judit catli eliyaya iichpoca Beeri se heteo tlatcatl. Huan noj-quiya Esaú mosihuajti ihuaya Basemat iich-poca seyoc heteo tlatcatl catli itoca Elón.
 35 Huan ni ome sihuame quinmacaque Isaac huan Rebeca miyac tequipacholi.

Isaac quitiochijqui Jacob huan Esaú

27 Huan Isaac eliyaya nelhuehuentzi huan ayacmo tlachiyayaya. Huan se tonal quinotzqui Esaú, icone catli achti-hui ejquetl huan quiilhui:

—¡Nocone!

Huan Esaú quinanquili:

—Techilhui tlaque tijnequi, papá.

2 Huan Isaac quijto:

—Ya tiquita para ninelhuehuentzi huan tlen hueli tonali hueli nimiquis. 3 Ye-ca nijnequi xiya cuatitla ica mocuahuitol huan cuatlamintli para xijmictiti se ma-satl. 4 Teipa xijsencahua se tlacualistli aj-huiyac quen na nechpactía huan xijhuali-ca para nijcuas. Huan huajca nimitzmacas notlatiochihual iixpa Toteco quema aya-mo nimiqui.

5 Pero Rebeca quitlacaquilijtoya catli Isaac quiilhuyaya Esaú. Huan teipa que-

ma Esaú yajqui cuatitla para quiitzquiti se masatl para itata, ⁶Rebeca quinoztqui Jacob, iteipan ejca huan quiilhui:

—Nijcajqüi para motata mocamanal-huiyaya ihuaya moicni Esaú huan quiil-huiyaya, ⁷para ma quiitzquiti se masatl huan quisencahuilis se tlacualistli catli aj-huiyac para quicuas. Quiijto para teipa quimacas itlatiochihual iixpa TOTECO quema ayamo miqüi. ⁸Huajca nocone, xij-tlacaquili cuali catli nimitzilhuis: ⁹Xiya campa itztoque totlapiyahlua huan tech-hualiquili ome oquich chivojme catli más cuali. Huan nijsencahuilis motata se tlacualistli ajhuiyac quen ya quipactía. ¹⁰Huan teipa tijhuiquilis ma quicua, huan quej nopa mitztiochihuas iixpa Toteco quema ayamo miqüi.

¹¹Pero Jacob quiilhui inana:

—Noicni quipiya miyac itzoyo ipan no-chi itlacayo, huan na, amo. ¹²Sintla notata nechpanitzquis, quimatis amo niEsaú. Huan moilhuis para san ica nimahuiltía, huajca nijchihuas ma nechtelchihuas huan amo nechtiochihuas.

¹³Pero inana quinanquili:

—Nocone, na nopani ma huetzi nopa tlatelchihuali. Ta xijchihua catli nimitzil-huía huan techhualiquili nopa oquich chivojme.

¹⁴Huajca Jacob quincuito nopa oquich chivojme huan quinhuicac campa inana. Huan inana quisencajqüi se tlacualistli aj-huiyac quen Isaac quipactiyaya. ¹⁵Huan Rebeca quiquixti nopa yoyomitl catli más cuali catli Esaú, iachtihui cone, quiajoctoya ipan ichaj. Huan nopa yoyomitl quitlali Jacob catli elqui iteipan cone. ¹⁶Huan quinquixtili inincuetlaxo nopa chivojme ica nochi inijhuiyo huan ica quipijqui Jacob ipan imax huan iquechtla campa amo quiipiyayaya itzoyo. ¹⁷Teipa quimacac nopa tlacualistli huan nopa pantzi catli quisencajqüi.

¹⁸Huajca Jacob calajqui campa itzotoya itata huan quiilhui:

—¡Papá!

Huan Isaac quinanquili:

—Nica niitztoc. ¿Ajqueya ta, nocone?

¹⁹Huan Jacob quiilhui:

—Na niEsaú, moachtihui ejca cone. Ya nijchijtoc catli techilhui. Ximehua, ximosehui huan xijcua ni masatl catli nijmicti huan techmaca motlatiochihual.

²⁰Huajca Isaac quitlatzintoquili:

—¿Quenicatza huelqui tijpanti nelni-mantzi, nocone?

Huan Jacob quinanquili:

—TOTECO, moDios, nechpalehui para nijpanti.

²¹Pero Isaac quiilhui:

—Ximonechcahui huan techcahuili ma nimitzijitzquis sintla nelía tinocone Esaú.

²²Huan Jacob monechcahui para ma quiitzqui itata. Huan Isaac quiijto: “Nijcaqui motoscac quen Jacob, pero momax el-toc quen tiEsaú.”

²³Huan Isaac amo quimatqui sintla eliyaya Jacob pampa imax quiipiyayaya miyac itzoyo quen iicni, Esaú. Huajca quema quimacasquía itlatiochihual iixpa Toteco, ²⁴sempa quitlatzintoquili:

—¿Nelía ta tinocone Esaú?

Huan Jacob quiilhui:

—Quena, na niEsaú.

²⁵Huajca itata quiilhui:

—Techtequili, nocone, para nijcuas catli tijmicti, huan teipa nimitzmacas notlatiochihual.

Huajca Jacob quitequili para ma tlacua itata huan nojqüi quihualiquili xocomeca atl. Huan Isaac tlacujqui, ²⁶huan teipa quiilhui:

—Ximonechcahui, nocone huan tech-tzoponi.

²⁷Huan quema Jacob monechcahui para quitzoponis, Isaac quiijnejqui iyoyo huan moilhui huelis nelía iachtihui ejca cone. Huajca quitiochijqui ica ni camanali:

“Ajhuiyac catli niqüijnequi tlen nocone.

Mijyotía quen cuatitlamitl catli TOTECO quitiochijtoc.

²⁸Toteco Dios ma mitzmaca atl tlen ilhuicac,

para tijpiyas pixquistli catli más cuali ipan motlal.

Ma mitzmaca miyac trigo, huan miyac xocomeca atl.

29 Miyac masehualme ma mitztequipa-
noca.

Ma motlancuaquetzaca moixpa,
masehualme tlen miyac tlalme.
Xiquinnahuati moicnihua.

¡Huan ma motlancuaquetzaca moixpa
nochi catli monana quintlaca-
tilti!

Catli mitztelchihuase elise tlatelchi-
hualme.

Huan catli mitztiochihuase elise tla-
tiochihualme.”

30 Teipa Isaac tlanqui quitiochihua Ja-
cob huan quema Jacob quisayaya tlen
campa itata, Esaú mocuepqui tlen tlape-
huato. 31 Huan Esaú nojquiya quisencaj-
qui se tlacualistli ajhuiyac huan quihui-
quili itata. Huan quiilhui:

—Ximoquetza, papá. Xijcua ni catli nij-
pehuato huan techmaca motlatiochihual
iixpa Toteco.

32 Huajca Isaac quitlatzintoquili:

—¿Ajqueya ta?

Huan ya tlananquili:

—Na niEsaú, moachtihui ejca.

33 Huan Isaac amo quimatiyaya tlaque
quijto. Huan ica itoscac huihuipicayaya,
quijto:

—Huajca, ¿ajqueya nechhualiquili no-
pa tlacualistli catli quicuito ipan cuatitla-
mitl? Na nijcujqui quema ayamo tiajsiya-
ya huan nijmacac nopa tlatiochihualistli,
huan ya nelía elis tlatiochihuali.

34 Quema Esaú quicajqui catli itata qui-
ijto, tzajtzic tlauel chicahuac ica miyac
tequipacholi huan teipa quijto:

—¡Techtiochihua nojquiya, papá!

35 Pero Isaac quinanquili:

—Ya hualajqui moicni, huan nechcaj-
cayajqui. Quihuicac nopa tlatiochihuali
catli eliyaya para ta.

36 Huan Esaú quijto:

—¡Yeca quitocaxtijque Jacob! (Jacob
quinequi quijtos ‘tlacajcayajquetl’.) ¡Ica
ni mochihua ome hueltas nechcajcaj-
ajtoc! Achtihui nechquixtili notequiticayo
catli nechtocaro pampa niachtihui ej-
quetl. Huan ama nechquixtilijtoc notlatio-
chihual. ¿Amo ticajococ seyoc tlatiochi-
huali para na?

37 Huajca Isaac quinanquili:

—Xiquita, na nijmacatoc Jacob tlan-
huatili para mitznahuatis. Niquijtojtoc
para iteiximatcahua elise itequipanojca-
hua. Niquilhuijtoc para quipiyas miyac
trigo huan miyac xomeca atl. ¿Tlaque
mocahuas para huelis nimitzchihuilis,
nocone?

38 Huan Esaú noja quiilhui:

—¿San hueli titemaca san se tlatiochi-
huali, papá? ¡Techtiochihua nojquiya!

Huan Esaú sempa tlahuejchijqui huan
chocac.

39 Huajca Isaac quiilhui:

“Tiitztos huejca ipan tlali catli amo
hueli tlaixhualtía,
huan campa amo tlaquiyahuis.

40 Huan monequis timomanahuis ica
momachete.

Tielis tiitequipanojca moicni,
pero quema ayacmo huelis tiqijiyoy-
huis más,
timoquixtis imaco.”

Jacob cholo pampa quiimacasiyaya Esaú

41 Huajca Esaú quicualancaitac Jacob
pampa quiichtequilijtoya itlatiochihual
huan pejqui moilhuía: “Ya nechca para
miquis notata. Quema ya panotos nopa
tequipacholi, nijmictis noicni, Jacob.”

42 Huan Rebeca quimatqui catli Esaú
moilhuyaya quichihuas, huajca Rebeca
tlatitlanqui ma quinotzatij Jacob. Huan
quema ajsico, Rebeca quiilhui:

—Xiquita, ica nopa catli tijchihuili mo-
icni, Esaú, yaya ama quinequi mitzmictis.

43 Yeca, nocone, techtlacaquili; xicholo ni-
mantzi hasta tlali Harán hasta ichaj noic-
ni, Labán. 44 Ximocahua nozona se ome
xihuitl hasta quema ayacmo cualantos
moicni. 45 Huan quema ya quielcajtos ca-
tli tijchihuilijtoc, nitlatitlanis ma mitzyol-
melahuaca para ximocuepa. ¡Amo nijne-
qui niquinpolos ome nocone para ipan san
se tonal!

46 Huan teipa Rebeca quiilhui Isaac:

—Ya nisiyajtoc por ni heteo ichpocame
catli Esaú mocuilijtoc. Sintla Jacob mocui-
lis se ichpocatl catli ehua nica ipan tlali
Canaán, más cuali ma nimiqui.

28 Huajca Isaac quinotzqui Jacob, huan quitiochijqui huan quiilhui: “Amo ximosihuajti ica se sihuatl tlen ni tlali Canaán. ²Xiya tlali Aram campa ichaj mohueyi tata Betuel huan ximosihuajti ihuaya se iichpoca motío Labán. ³Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli ma mitztiochihua huan ma mitzmaca miyac moixhuihua para ipan ta ma quisaca nelmiyaqui masehualme catli itztose ipan miyac tlalme. ⁴Toteco ma mitzmaca ta huan moteipan ixhuihua nopa tlatiochihuali catli quitencahuili Abraham. Ma anmechacati ni tlali campa ipan tiitztoque ama quen tiseyoc tlali ehuan pampa ya ni nopa tlali catli quitlajtolcahuili Abraham para quinmacas iteipan ixhuihua.”

⁵Huajca quej nopa Isaac quititlanqui Jacob ipan tlali Aram. Huan Jacob ajsito ichaj Labán catli eliyaya icone Betuel catli ehua tlali Aram. Huan Labán eliyaya iicni Rebeca catli eliyaya inana Jacob huan Esaú.

Esaú mosihuajti

⁶Esaú quimatqui para Isaac quimacac itlatiochihual Jacob huan quititlanqui ipan tlali Aram para ma mosihuajtiti nepa. Huan quinahuatijtoya ma amo mosihuajti ica se sihuatl catli ehua tlali Canaán. ⁷Nojquiya quimatqui para Jacob quistoya para tlali Aram quen itata huan inana quiilhuijtoyaj. ⁸Huajca Esaú momacac cuenta para itata amo quipactiyayaj sihuame catli ehuj tlali Canaán campa injuanti itztoyaj. ⁹Yeca yajqui quiitato itío, Ismael, catli nojquiya icone Abraham. Nopona mosihuajti ihuaya se iichpoca catli itoca eliyaya Mahalat huan catli eliyaya iicni Nevaot. Huajca Mahalat mochijqui isihua Esaú ininhuaya nopa sequinoc sihuame cananeos catli ya mocuilijtoya.

Toteco Dios monexti ica Jacob ipan Betel

¹⁰Huan Jacob quistoya altepetl Beerseba huan yajqui ipan nopa ojtli catli yohui altepetl Harán. ¹¹Huan ajsic ipan se lugar huan nopona panoc nopa tlayohua pampa ya temotoya tonati. Huan quicuic se tetl huan quitequihui para itzonteto. Huan

motejqui huan cochqui. ¹²Huan quipixqui se temictli huan quiitayaya se escalera catli ijcatoya tlalchi huan ajsiyaya hasta ilhuicac. Huan itequihujcahua TOTECO ipan temoyayaj huan tlejcoyayaj. ¹³Nojquiya quiitayaya para TOTECO Dios itztoya huejcapa huan quiilhuiyaya: “Na nininTeco mohueyi tata Abraham huan motata Isaac. Ta huan moteipan ixhuihua niquinmacas ni tlali campa amantzi tiitztoc. ¹⁴Moteipan ixhuihua elise nelmiyaqui quen imiyaca tlattejpochtli catli amo aqui huelis quinpohuas. Huan mosemanase campa hueli. Yase hasta sur, huan norte, huan hasta campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan niquintiochihuas nochi familias ipan taltlactli ica ta huan moixhui. ¹⁵Na niitztoc mohuaya. Nimitzmocuitlahuis campa hueli campa



Jacob quipixqui se temictli huan quiitayaya se escalera hasta ilhuicac.

tiyas huan nijchihuas ximocuepa ipan ni tlali. Amo nimitztlahuelcahuas. Nijchihuas nochi catli mohuaya nimocajtoc nijchihuas.”

¹⁶Huan quema Jacob isac, moilhui: “Nelía TOTECO itztoc ipan ni lugar huan amo nijmatiyaya.”

¹⁷Huan Jacob majmajqui miyac huan moilhui: “¡Nica nelatlatzejtzeltic! ¡Nica eltoc ichaj Toteco! ¡Ni ipuerta ilhuicac!”

¹⁸Huan hualmostla Jacob mejqui cualca huan quicuic nopa tetl catli quitequihuijtoya para itzonteto. Huan quiquetzqui quen se tlanextilijcayotl para nozona campa Toteco quicamanalhui. Huan nopa tetl quitequili aceite para quiiyocatlalis para Toteco. ¹⁹Huan nechca nozona eltoya se altepetl catli itoca Tlahuili, pero Jacob quipatili itoca huan quitlalili Betel. (Betel quinequi quiiijos “ichaj Toteco”.)

²⁰Huan nozona Jacob quitestigoj-quetzqui Toteco Dios tlaque quichihuas-quía huan quiiijo: “Toteco, sintla ta nohuaya tiitztos huan techmocuitlahuis ipan ni noojhui catli nijchihua, huan sintla techtlamacas huan techmacas catli nimoquentis, huajca na nimitztequipanos. ²¹Huan sintla amo nimococos huan nimo-quepas ica cuali ipan ichaj notata, huajca san ta, TOTECO, nimitziximatis para noTe-co. ²²Huan nica campa nijtlalijtoc ni tetl, elis mochaj, Toteco, campa nimitztencahuilis tlacajcahualistli. Huan nochipa nimitzmactilis se diezmo tlen nochi catli techmacas.”

Jacob ipan Harán

29 Jacob sempa quiitzqui iojhui huan yajqui ipan se tlali nechca campa hualquisa tonati.

²Huan nozona ipan potrero quiitac se ameli huan nechca mosentiliyayaj borre- gojme ipan eyi pamitl pampa nopa tlapi- yalme momatque atlij ipan nopa ameli. Huan quitzactoyaj nopa ameli ica se tetl catli nelhueyi. ³Huan momajtoyaj nopa tlamocuitlahuiani ma mochiyase hasta quema ya mosentilijtose nochi nopa borre- gojme catli sesen injuanti iaxcahua huan san sejco quiijuiniyayaj nopa hueyi

tetl. Teipa quinamacayayaj ininborre- goj- hua huan teipa san sejco sempa quitzactua- yayaj ica nopa hueyi tetl. ⁴Huajca Jacob quintlatzintoquili nopa tlamocuitlahui- ani:

—¿Canque amochaj, nohuampoyohua?

Huan injuanti tlananquiliijque:

—Tihualahuij altepetl Harán.

⁵Huajca quinilhui:

—¿Anquiiximatij Labán iixhui Nacor?

Huan quiilhuijque:

—Quena, tiquiximatij.

Huan Jacob quinilhui:

⁶—¿San cuali itztoc?

Huan nopa tlamocuitlahuiani quiiijos- que:

—Quena, itztoc cuali. Xiquita, ne huala iichpoca, Raquel, ihuaya iborre- gojhua.

⁷Huajca Jacob quiiijo:

—Noja cualca para anquintzacuase borre- gojme. ¿Para tlen amo anquinamacaj huan anquinhuicaj sempa ma tlacaujcuatij?

⁸Pero nopa tlamocuitlahuiani quiiijos- que:

—Amo hueli tijchihua. Monequi tijchi- yase ma hualaca nochi borre- gojme huan tlamocuitlahuiani para sentic tiquijcuini- se ni tetl catli ica quitzacuaj ni ameli para tiquinamacase toborre- gojhua.

⁹Huan quema Jacob noja camanaltiya- ya ininhuaya, ajsico Raquel ihuaya iborre- gojhua itata pampa eltoya itequi para quinmocuitlahuis. ¹⁰Huan nimantzi que- ma Jacob quiitac Raquel, iichpoca itío La- bán, ica iborre- gojhua, yajqui huan iseltzi quiijuini nopa tetl catli ica quitzactoyaj nopa ameli. Huan quinamacac iborre- goj- hua. ¹¹Teipa quitlajpalo huan quitzoponi huan pejqui choca chichahuac. ¹²Huan Ja- cob quipohuili para yaya eliyaya icone Re- beca catli icni Labán. Huajca Raquel mo- tlalojtijyajqui huan quipohuilito itata.

¹³Huan quema Labán quicajqui catli Raquel quipohuili, para Jacob eliyaya icone isihua icni, motlalojtejqui para quiseli- ti. Huan quinajnahuaqui, huan quitzopo- ni huan quihuicac ichaj. Teipa Jacob qui- pohuili para tlen hualajqui. ¹⁴Huan Labán quiiihui: “Melahuac ta huan na san se to- eso.”

Jacob tequitqui para Raquel huan Lea

Huan Jacob mocajqui ihuaya Labán se metztlí. ¹⁵Teipa Labán quiilhui:

—Amo hueli techtequipanos san tlapic san pampa nimoteiximatca. Techilhui quesqui tijnequi ma nimitztlaxtlahui.

¹⁶Huan Labán quinpiyayaya ome iich-pocahua. Nopa achthui ejquetl itoca Lea huan nopa teipan ejquetl, Raquel. ¹⁷Huan iixteyolhua Lea amo quiyayaya miyac fuerza, pero Raquel eliyaya senquistoc yejyectzi. ¹⁸Huan Jacob quiixtocayaya Raquel huan huajca quinanquili:

—Nimitztequipanos chicome xihuitl sintla techmacas Raquel para elis nosihua.

¹⁹Huajca Labán tlananquili:

—Cualtitoc, más cuali nimitzmacas ta, huan amo se catli amo niqiximati. Huajca ximocahua nohuaya huan nimitzmacas.

²⁰Huan quej nopa Jacob tequitqui chicome xihuitl para Raquel, pero ya amo quimatqui sintla nelmiyac tonali pampa tlhuel quiicneliyaya.

²¹Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, Jacob quiilhui Labán:

—Techmaca nosihua para ma nimosi-huajti ihuaya pampa ya tlanqui nopa tonali catli ica nimocajqui mohuaya para nitequitis.

²²Huajca Labán quinnotzqui nochi catli itztoyaj nopona para ma hualaca ipan nopa ilhuitl tlen nenamictili. ²³Pero ica tlayohua Labán quicuic Lea huan quihuiquili Jacob. Quej nopa quimacac Lea para elis isihua huan Jacob cochqui ihuaya. ²⁴Nojquiya Labán quimacac Lea se sihua tequipanojquetl catli itoca Zilpa para ma quipalehui. ²⁵Huan quema tlanesqui, Jacob momacac cuenta para cochtaya ihuaya Lea. Huajca yajqui quiilhuito Labán:

—¿Tlaque techchihuilijtoc? ¿Amo nimitztequipano para Raquel? Huajca ¿para tlen techcayajtoc?

²⁶Huan Labán quiilhui:

—Nica amo timomajtoque para monamictis nopa teipan ejquetl sintla ayamo monamictía nopa achthui ejquetl. ²⁷Xicaxiti se semana ihuaya Lea, huan teipa nojquiya timitzmacase Raquel sintla timo-

temacas titequitis nohuaya seyoc chicome xihuitl.

²⁸Huan Jacob motemacac. Huan quema tlanqui se semana inenamictilis ihuaya Lea, Labán quimactili Raquel para isihua.

²⁹Labán nojquiya quimacac Raquel se sihua tequipanojquetl catli itoca Bilha para ma quipalehui. ³⁰Huan Jacob mosansej-cotili ihuaya Raquel huan más quiicneli que Lea, masque monequiyaya quitequipanos Labán seyoc chicome xihuitl por ya.

Iconehua Jacob

³¹Huan quema TOTECO quiitac para Jacob amo quiicneliyaya Lea, quichijqui ma conepiya, pero Raquel quichijqui ma amo conepiya. ³²Huan Lea conecuc huan quipixqui se icone catli quitocaxti Rubén. (Rubén quinequi quiijtos “quiitac notequipachol”.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: “TOTECO quiitac quenicatza tlhuel nimotequipachohuayaya huan nechmacatoc se conetl, yeca ama nohuehue nechnequis.”

³³Teipa Lea quipixqui seyoc icone catli quitocaxti Simeón. (Simeón quinequi quiijtos “se catli tlacaqui”.) Quej nopa quitocaxti pampa Lea quiijto: “TOTECO quicacatoc para amo nechicnelía huan yeca nechmacac seyoc nocone.”

³⁴Huan seyoc huelta Lea quipixqui seyoc icone huan quitocaxti Leví. (Leví quinequi quiijtos “motlatzquilijtoc”.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: “Ama nohuehue itztos más nohuaya pampa ya nijmacatoc eyi oquichpilme.”

³⁵Huan Lea quipixqui seyoc icone catli quitocaxti Judá. (Judá quinequi quiijtos “nijpaquilismacas”.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: “Ni huelta, quena, nijpaquilismacas TOTECO.”

Teipa ayacmo conepixqui.

30 Quema Raquel quiitac para amo hueliyaya quimaca coneme Jacob, pejqui quicualancaita iachtihui ejca icni, Lea, huan quiilhui ihuehue:

—Techmaca coneme pampa sintla amo, nimiquis.

²Pero Jacob cualanqui ihuaya huan quiilhui:

—¡Amo naya niDios! Yaya TOTECO catli amo mitzcahuilía xiconepiya.

³Huajca Raquel quiilhui ihuehue:

—Huajca xijcui notequipanojca Bilha huan ximocahua ihuaya. Huan quema ya ya quinpiyas coneme, elis quen na noconehua.

⁴Quej ni Raquel quimacac Jacob itequipanojca, Bilha, para ma quinpiya cone me ihuaya. Huan Jacob mosansejcotili ihuaya Bilha, ⁵huan ya quimacac Jacob se icone. ⁶Huajca Raquel quiijto: “Toteco quichijtoc catli xitlahuac para na pampa quicajqui catli nijtlajtlani huan nechmacac se nocone. Yeca ni oquichpil itoca elis Dan.” (Dan quinequi quiijtos “yaya quichijtoc catli xitlahuac para na”.)

⁷Teipa Bilha, itequipanojca Raquel, quimacac Jacob seyoc icone. ⁸Huajca Raquel quiijto: “Nimohuilantoc ihuaya noachtihui eja icni huan nijtlantoc. Yeca ni oquichpil itoca elis Neftalí.” (Neftalí quinequi quiijtos “notlahuilancayo”.)

⁹Quema Lea quiitac para ayacmo hueliyaya conepiya, quimacac Jacob itequipanojca, Zilpa para ma conepiya ihuaya. ¹⁰Huan quema Zilpa quimacac se icone Jacob, ¹¹Lea quiijto: “¡Se suerte! Yeca nopa oquichpil itoca elis Gad.” (Gad quinequi quiijtos “suerte”.)

¹²Teipa Zilpa quimacac Jacob seyoc icone, ¹³huan Lea quiijto: “¡Paquilistli! Ama sihuame quiijtose para nipaqui. Yeca nopa oquichpil itoca elis Aser.” (Aser quinequi quiijtos “paquilistli”.)

¹⁴Se tonal Rubén yajqui mila quema eliyaya trigo pixquistli huan nozona quiipanti se tlamantli xihui pajtli huan quihuiquili inana, Lea. Nopa xihui pajtli itoca eliyaya mandrágoras huan nochí quiijtohuayayaj para nopa xihuitl quichihua se tlatcatl más ma quiicneli isihua. Huan quema Raquel quiitac nopa cuali xihui pajtli, quiilhui Lea:

—Techchiuili se favor, techmaca se ome nopa xihui pajtli catli mocone quihualicac.

¹⁵Pero Lea quiilhui:

—¿Timoilhuía se quentzi tlamantli para techcuilijtoc nohuehue, huan nojquiya

tijnequi techcuilis ni cuali xihui pajtli catli nocone nechhualiquili?

Huan Raquel quiijto:

—Sintla techmacas se quentzi ixihui pajyo mocone, nijcahuilis Jacob ma cochi mohuaya ni tlayohua.

¹⁶Huajca ica tiotlac Lea quinamiquito Jacob quema hualayaya tlen imil huan quiilhui:

—Ama ticochis nohuaya pampa nimitzpatlatoc ica se cuali xihui pajtli catli nocone nechhualiquili.

Huajca nopa tlayohua Jacob cochqui ihuaya Lea. ¹⁷Huan Toteco Dios quitlacaquili catli Lea quitlajtlani, huan conecuc huan quimacac Jacob imacuilpa cone. ¹⁸Huajca Lea quiijto: “Ni oquichpil itoca elis Isacar.” (Isacar quinequi quiijtos “se tlaxtlahuili”.) “Quej nopa nijtocaxtis pampa Toteco Dios nechmacatoc notlaxtlahuil pampa nijmacac nohuehue notequipanojca.”

¹⁹Teipa Lea conecuc huan quimacac Jacob ichicuasempa cone, ²⁰huan quiijto: “Dios nechmacatoc se cuali nemactli. Ama nohuehue nechtlepanitas pampa ya nijmacatoc chicuaseme oquichpilme. Yeca ni oquichpil itoca elis Zabulón.” (Zabulón quinequi quiijtos “tlatlepanitacayotl”.)

²¹Teipa Lea quipixqui se sihuapil catli quitocaxti Dina. ²²Pero Toteco Dios nojquiya quielnamijqui Raquel. Quicajqui catli quitlajtlaniyaya huan quicahuili ma conepiya. ²³Huan Raquel conecuc huan quitlacatilti se oquichpil huan quiijto: “Toteco Dios nechquixtilijtoc nopa pinahualistli para amo hueli niconepiya. ²⁴Ma TOTECO nechcahuili nijpiyas seyoc.” Yeca quitocaxti José. (José quinequi quiijtos “seyoc”.)

Momiyaquilijque itlapiyahlua Jacob

²⁵Teipa quema Raquel quitlacatiltijtoya José, Jacob quiilhui Labán:

—Techcahuili nimocuepas ipan notlal ²⁶ininhuaya noconehua huan nosihuajhua pampa nimitztequipanojtoc por injuanti. Huajca ama techcahuili ma niya. Cualí tijmati quen nimitztequipanojtoc.

²⁷Pero Labán quinanquili:

—Sintla tinohuampox, ximocahua nohuaya pampa se tlajtol pannextijquetl catli quimati tlaita para TOTECO nechilhuiyaya nechtiotchijtoc por ta. ²⁸San techilhui quesqui tijnequi tijtlanis huan nimitztlaxtlahuis.

²⁹Huajca Jacob quiilhui:

—Cuali tijmati quenicatza nimitztequipanojtoc huan quenicatza niqinmocuitlahuijtoc motlapiyalhua. ³⁰Nelquentzi tijpiyayaya quema ayamo nihualayaya huan ama tijpiya tlahuel miyac. TOTECO mitztiotchijtoc campa hueli niitztoya, pero ¿hasta quema nipehuas nitequitis para no familia?

³¹Huan Labán quiilhui:

—¿Quesqui tijnequi ma nimitztlaxtlahuis?

Huan Jacob quinanquili:

—Amo tleno techtlaxtlahui. Noja niqinmocuitlahuis moborregojhua sintla tijselis catli nimitzilhuis. ³²Ma tiyaca campa moborregojhua huan ama niqiniyocaquixtis nochi chivojme huan borregojme catli cuicuiltique huan pijpintojtique. Nochi chivojme catli amo senquistoc chocoxtique huan nochi borregojme catli amo senquistoc chipahuaque elise noaxcahua. Ya nopa elis notlaxtlahuil. ³³Quej nopa mostla huiptla, huelis tijtlachiliqui catli nijtlantoc huan nimantzi tijmatis sintla nijchihua catli cuali mohuaya o amo. Pampa sintla ipan notlapiyalhua oncas chivojme catli chocoxtique huan borregojme catli chipahuaque, huajca tijmatis ya nopa nimitzichtequiltoc.

Huan Labán quiijto:

³⁴—Cualtitoc, quej nopa ma eli.

³⁵Huan ipan nopa tonal Labán quiniyocaquixti nochi pilborregojtitziti catli cuicuiltique, huan nochi chivojme catli pintojtique o catli quipixtoya quentzi chipahuac, huan quinmacac iconehua Jacob para ma quinmocuitlahuica. ³⁶Teipa iconehua quinhuicaque huejca quen eyi tonali tlen ojtili ihuejcaca tlen ichaj Jacob.

Huan Jacob noja mocajqui huan quinmocuitlahui iborregojhua Labán. ³⁷Huan Jacob quitzontejqui cuamacuayotl xoxohuic tlen nopa cuame álamo, almendro

huan castaño, huan iyocatzitzi quixixinqui para ma nesi cuicuiltic, chipahuac huan chocoxtic. ³⁸⁻³⁹Teipa nopa pitzajcuahuitl quitlali campa atliyayaj nopa tlapiyalme pampa nozona momatque momamaj. Huan ya nopa quichihuayaya para ininconeua ma tlacatica cuicuiltique, majmanchadojtique huan pijpintojtique. ⁴⁰Huan Jacob quiniyocaquixtiyaya nopa sihua borregojme catli senquistoc chipahuaque catli eliyaya iaxcahua Labán huan amo quincahuiliyaya ioquich borregojhua Labán catli chipahuaque ma quinnehcahuica para ma quinconemacaca. San quincahuiliyaya ma quinmamaltica oquich borregojme catli yayahuique catli ya iaxcahua para ma quinpiyaca ininconeua catli cuicuiltique huan yeca ininconeua elise iaxcahua ya. Quej nopa Jacob quisencajqui catli ya itlapiyalhua iyoca tlen itlapiyalhua Labán. ⁴¹Nojquiya mojmotla quema nopa tlapiyalme catli tomahuaque huan tetique momamayayaj, Jacob quitlaliyaya nopa pitzajcuahuitl catli iyocatzitzi quixixintoya campa atliyayaj para ma quitaca. ⁴²Pero quema hualayayaj tlapiyalme catli cocoxquetique, amo quitlaliyaya nopa pitzajcuahuitl. Yeca nopa tlapiyalme catli más cocoxquetique mocajque para Labán huan catli más tomahuaque para Jacob. ⁴³Quej nopa Jacob moricojchijqui huan quinpixqui tlahuel miyac borregojme. Nojquiya quinpixqui miyac tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani huan tlahuel miyac camellos huan burrojme.

Jacob cholo tlen Labán

31 Pero Jacob quimatqui para iconehua Labán quiijtojinemiyayaj para yaya quicuitoya nochi catli iaxca inintata, Labán huan ica ya nopa Jacob moricojchijtoya. ²Nojquiya momacac cuenta para Labán ayacmo quitlachiliyaya cuali quen achtihuiya. ³Huajca TOTECO quiilhui Jacob: “Ximocuepa itlal motatahua campa itztoque moteiximatcahua huan na niyas mohuaya.”

⁴Huajca Jacob tlatitlanqui ma quinnotzatij Raquel huan Lea para ma hualaca

ipan nopa potrero campa yaya itztoya ihuaya iborregojhua. ⁵Huan Jacob quinilhui:

—Nimomaca cuenta para amotata ayacmo nechita san se quen achtihuiya, pero noTeco Dios catli notata quitequipanohua nochipa nohuaya nemi. ⁶Cuali anquimatij nijtequipanojtoc amotata hasta campa nihueltoc, ⁷huan ya nechcajcajajtoc huan nechpatilijtoc notlaxtlahuil majtactli hueltas. Pero masque ya nopa, Toteco Dios amo quicahuilijtoc ma nechco. ⁸Quema Labán quijto nechtlaxtlahuis ica tlapiyalme catli manchadojtique, nochi tlacatiyayaj manchadojtique. Huan quema quijto nechtlaxtlahuis ica catli cuicuiltique, nochi tlacatiyayaj cuicuiltique. ⁹Quej nopa Toteco Dios quicuili itlapiyahlua para nechmacas.

¹⁰“Se tonal quema nopa tlapiyalme momamayayaj, nijpixqui se temictli. Huan ipan temictli niqitac para nochi oquich chivojme catli tlamamayayaj elque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. ¹¹Ipan nopa temictli itequihua Toteco Dios nechnojtizqui ica notoca huan nijnanquili: ‘Nica niitztoc.’ ¹²Huajca yaya nechilhui: ‘Xijtlachili cuali huan tiqitas para nochi oquichme catli quincnemacaj nopa sihua borregojme itztoque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. Quen nopa eltoc pampa niqiztoc nochi catli amo xitlahuac mitzchihuilijtoc Labán. ¹³Na nimoTeco catli nimonexti ipan Betel campa ta tijquetzqui nopa tetl quen se tlanextilijcayotl, huan techtlajtolcahuili catli techchihuilisquía. ¡Xisihui huan xiquisa tlen nica huan ximocuepa ipan nopa tlali campa titlacatqui!’ Quen nopa Toteco nechilhui.”

¹⁴Huajca Raquel huan Lea tlananquilique:

—Tojuanti ayacmo tleno tijpiyay ipan ichaj totata. ¹⁵Techchihua quen amo techximati. Technemacac huan nochi catli quiseli por tojuanti ya quitlamilti. ¹⁶Nelía nochi ricojyotl catli Toteco Dios quiquixtilijtoc totata eltoc toaxca huan iniaxca toconehua. Huajca xijchihua nochi catli Toteco Dios mitznahuatijtoc.

Jacob quistejqui tlali Aram

¹⁷⁻¹⁸Huajca Jacob mocualtlali para mocuepas ipan tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. Quinilhui iconehua huan isihuajhua ma tlejcocha ipan camellos. Huan quicuic nochi catli iniaxca huan quistejque ipan ojtli. Nojquiya quihuicac nochi tlapiyalme catli quinselijtoya por itequi ipan tlali Aram. Quej nopa quisqui para mocuepas tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. ¹⁹Huan Labán yajtoya huejca para quinximas iborregojhua huan Raquel quiihtequili itiotzitzitzi para quihuicas ihuaya. ²⁰Nojquiya Jacob quicajcajajqui Labán nopa Aram ejquetl pampa amo quilhui sintla quisasquía. ²¹San cholojtejqui ica nochi catli iaxca, huan quipanoc nopa hueyatl Eufrates huan yajqui campa nopa tepeme ipan tlali Galaad.

Labán quitepotztocac Jacob

²²Eyi tonali teipa, quiilhuijque Labán para Jacob cholojtoya. ²³Huajca Labán ihuaya iteiximatcahua yajqui quintepotztocatiyajqui huan ica chicome tonali quinajsitoj ipan cuatitla ipan tlali Galaad. ²⁴Pero nopa tlayohua Toteco Dios monexti ica Labán nopa tlali Aram ejquetl, ipan se temictli huan quiilhui: “Ximotlachili para amo xijnojtizta Jacob ica cualantli.”

²⁵Huan Jacob quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl campa tepeme ipan tlali Galaad huan nozona Labán quiajsito. Huan nojquiya nozona Labán quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. ²⁶Huan Labán quitlatzintozquili Jacob:

—¿Tlaque tijchijtoc? ¿Para tlen techcajcajajtoc? ¿Tiquinhualicatoc nica nichpocahua quen itztosquía ipan se tlahuilancayotl! ²⁷¿Para tlen techcajcajajtoc huan ticholojtejqui huan amo tleno techilhui? Sintla nijmajtosquía, na nimitzmacajtosquía ica paquilistli, huan ica tlapiyalme, huan tambores huan arpa. ²⁸Niyon amo techcahuili ma niqintzoponi nichpocahua huan noixhuihua. ¡Tijchijqui se huilhuyotl! ²⁹Na nihueltosquía nimechchihuilijtosquía catli fiero, pero tlayohua nechnojtizqui Toteco Dios catli motata quitequipanohua huan nechilhui

ma nimotlachili para amo nimitznojnotzas ica cualantli. ³⁰Sintla nelía tiquistoc pampa tijnequi timocuepas ichaj motata, cualtitoc. Pero ¿para tlen techichtequili notiotzitziz?

³¹Huajca Jacob quinanquili Labán:

—Nelía nimajmajqui. Nimoilhui para nohueli techquixtilisquía moichpocahua masque amo nijnequisquía. ³²Pero sintla se catli nica itztoc quiptiya motiotzitziz, ¡ma miqui! Toteiximatcahua nica itztoque testigos. Huajca xijtemo sintla tijhualicaj se tlamantli catli moaxca huan sintla tijpantía, xijhuica.

Pero Jacob amo quimatiyaya sintla Raquel quiichtectoya nopa itiotzitziz.

³³Huajca Labán calajqui ipan ichaj Jacob huan ipan ininchaj nopa ome sihua tequipanohuani. Teipa calajqui ipan ichaj Lea, pero amo quinpanti itiotzitziz. Huan quema quisayaya ipan ichaj Lea para calaquis ipan ichaj Raquel, ³⁴Raquel quincuc nopa tiotzitziz huan quitlali iijtic catli ica quipejpechtía icamello huan ipan mosehui. Huan Labán quintemo nochi calijtic huan amo quinpanti. ³⁵Huan Raquel quiilhui:

—Papá, amo xicualani sintla amo nimotlanana moixtla pampa ama nijpiya nococolis catli totequijya tsihuame.

Huan Labán quintemo itiotzitziz campahueli, pero amo quinpanti.

³⁶Huan Jacob cualanqui huan quiahuac Labán ica ni camanali:

—¿Tlaque amo cuali nijchijtoc? ¿Catli-que notlajtlacol catli ica miyac cualantli techtepotztocatoc? ³⁷Tijtlajtlachilijtoc nochi tlamantli catli noaxca huan ¿tlaque tijpantijtoc tlen mochaj? ¡Xijtlali nica iixpa moteiximatcahua huan noteiximatcahua para ma quiijtoaca ajqueya tlen tiome quiijtohua catli melahuac! ³⁸Ica nopa 20 xihuitl catli nitequitqui mohuaya, amo quema moconetlahuisojque moborregohua, niyon mochivojhua huan amo quema nijcuajqui niyon se. ³⁹Amo quema nimitzhualiquili tlapiyalme catli quinmictiyayaj tecuanime. San na nitlaxtlahuayaya por catli polihuiyaya. Sintla tonaya o tlayohua sequinoc nechtlachtequiliyayaj, ta techinamayaya. ⁴⁰Tonaya nitonalmiqiyaya

huan tlayohua nisecmiqiyaya huan nimocochsolohuayaya. ⁴¹Quen nopa eltoya para 20 xihuitl ipan mochaj. Para sesen moichpocahua nimitztequipano chicome xihuitl huan para motlapiyalhua nitequitqui chicuasen xihuitl. Huan majtlactli hueltas techpatili notlaxtlahuil. ⁴²Sintla amo itztoquía nohuaya noTeco Dios catli iTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac, nelía techtitlanisquía san nomax. Pero Toteco Dios quitac quenicatza nitequitqui hasta tlahuel nisiyajqui. Quiitac miyac nimotequipachohuayaya huan yeca tlayohua mitzajhuac.

Jacob huan Labán quichijque se camanali

⁴³Huajca Labán quinanquili Jacob:

—Ni ichpocame noichpocahua, ni ixhuime noixhuihua. Ni tlapiyalme notlapiyalhua. Nochi catli nica tiquita noaxca. Amo tlano amo cuali huelis niquinchihuilis noichpocahua o ininconeua. ⁴⁴Yeca xihuala huan ma tijchihuaca se camanal sencahuali catli elis quen se testigo catli techitase tiome para ma tijchihuaca nochi catli quiijtohua.

⁴⁵Huajca Jacob quicuc se tetl huan quiquetzqui quen se tlanextilijcayotl, ⁴⁶huan quinilhui iteiximatcahua:

—¡Xisentilica teme!

Huan nochi quisentilijque teme huan quimontonojque huan nozona tlacuajque nechca nopa temontomil. ⁴⁷Huan Labán quitocaxti nopa lugar Jegar Sahaduta ipan ya icamanal. (Jegar Sahaduta quinequi quiijtos “testigo”.) Huan Jacob quitocaxti Galaad ipan tlen ya icamanal. (Galaad ipan icamanal Jacob quinequi quiijtos “testigo”.)

⁴⁸Huajca Labán quiilhui:

—Ni temontomil mocahuas quen testigo catli techitas tiome para ma tijtlamichihuaca catli tiquijtoque.

Huan yeca teipa motocaxti Galaad nozona, ⁴⁹huan nojquiya itoca elqui Mizpa. (Mizpa quinequi quiijtos “se torre catli tlachiya”.) Pampa Labán quiijto:

—Ma TOTECO techtlachili tiome quema ayacmo huelis timoitase. ⁵⁰Huan sintla ti-quinualancaitas noichpocahua o timo-

cuilis sequinoc sihuame, masque amo ni-aqui para niqutas, xijmati para san yaya Toteco Dios quitlachilis.

⁵¹Huan Labán noja quiilhui Jacob:

—Xiquita, nica nijtlalijtoc ni temontomitl catli elis se tlanextilijcayotl tlatlajco tiome. ⁵²Ni teme elise testigos para niyon ta, niyon na, amo quema tijpanose ni nepamitl para timoixpanose. ⁵³Toteco Dios catli iTeco mohueyi tata, Abraham, huan nohueyi tata, Nacor, ma quijto ajqueya tlen tojuanti quichihua catli cuali.

Huajca Jacob quitestigojquetzqui Toteco catli itata, Isaac, quihueyichihua. ⁵⁴Teipa nopona quimacac tlacajcahualistli Toteco huan quinnotzqui iteiximatcahua ma tlacuaquij. Huan nochi tlacuaque huan mocajque nopa tlayohua campa nopa tepetl.

⁵⁵Hualmostla ica ijnaloc, Labán mejqui, huan quintzoponi iixhuihua, huan iichpocahua huan quintiochijqui. Teipa mocuepqui para itlal.

Jacob huan Esaú mopantijque

32 Huan quema Jacob quisqui huan nejnemiyaya ipan ojtli, sequin itequihuaajcahua Toteco Dios quinamiqicoj. ²Quema Jacob quinitac, quijto: “Nica tonilijque Toteco Dios huan itequihuaajcahua.” Yeca quitocaxti nopa lugar Mahanaim. (Mahanaim quinequi quijtos “campa ompamitl tonilijque”.)

³Huan Jacob quintitlanqui itlayolmelajcahua imelac hasta Seir ipan tlali EDOM para quiiatij iicni, Esaú. ⁴Huan Jacob quinilhui: “Xiquilhuitij Esaú para niitequipanojca niitztoya ihuaya Labán nochi ni xihuitl, ⁵huan para niquinpiya huacaxme, burrojme, borregojme huan chivojme. Nojquiya niquinpiya tequipanohuani tla-came huan sihuame. Xiquilhuitij nimechitlani annotlayolmelajcahua para anquitase para yaya ma quimati nihuala huan ma techselis ica cuali.”

⁶Huan quema nopa tlayolmelahuani mocuepque, quiilhuijque Jacob:

—Tiyajque tiqitatoj moicni, Esaú huan ya huala para mitzseliqui ihuaya 400 tlacame.

⁷Huan quema Jacob quicajqui ya nopa, majmajqui miyac huan pejqui tlahuel motequipachohua. Huajca quintlajcoxelo nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya huan san se quichijqui ica nopa borregojme, huacaxme huan camellos, ⁸pampa moilhui: “Sintla Esaú huala ica imiyaca huan quinhuilanas se tlajco notequipanojcahua, huajca ne seyoc tlajco huelis cholose.” ⁹Huan pejqui motlatlajtía ica TOTECO huan quiilhui: “Toteco Dios, ta catli tiiTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac. Ta techilhui ma nimocuepa campa noteiximatcahua ipan notlal huan tijchi-huasquía nochi ma quisa cuali. ¹⁰Amo quinamiqui techtlasojtlas huan techchi-huilis catli timocajtoc para tijchihuas. Quema niquisqui notlal huan nijpanoc ni hueyatl Jordán, san nocuatopil nijpiyaya, huan ama niquinpiya miyaqui nocone-hua hasta mochihuaj ome hueyi pamitl pampa hueyi techtiochijtoc. ¹¹Toteco Dios, ama se favor, techmanahui imaco noicni, Esaú. Niquimacasi para hualas nechmictis huan quinmictiqui ni sihuame huan coneme. ¹²Pero ta tiquijtojtoc tijchihuas para nochi ma quisa cuali huan para noteipan ixhuihua elise nelmiyaqui quen xali nepa ipan hueyi atl catli amo hueli mopohua.”

¹³Huan nopa tlayohua Jacob quitlapejpeni catli quipixtoya para quitlamajmacas iicni, Esaú. ¹⁴Huan quiniyocatlali 200 sihua chivojme, 20 oquich chivojme, 200 sihua borregojme, 20 oquich borregojme, ¹⁵huan 30 sihua camellos ininhuaya inincone-hua. Nojquiya quiniyocatlali 40 huacaxme, 10 torojme, 20 sihua burrojme huan 10 oquich burrojme. ¹⁶Teipa quinmactili itequipanojcahua huan quinxejxelo sesen tlamantli tlapiyalme huan quinilhui:

—Xitlayacanaca huan amo xiquincahuilica ma mosansejcotilica sequinoc tlamantli tlapiyalme. Se pamitl tlen se tlamantli tlapiyalme ma tlayacana, huan teipa ica quentzi ma huala seyoc pamitl ica seyoc tlamantli tlapiyalme.

¹⁷Huan Jacob quinilhui itequipanojcahua catli tlayacanayaj:

—Quema anquipantise noicni, Esaú, huan anmechtlatzintoquilis ajqueya amoteco huan canque anyohuij huan ajqueya iaxca nopa tlapiyalme catli anquinhuicaj, ¹⁸xijnanquilica: ‘Ni se nemactli para ta, toteco Esaú. Jacob, motequipanojca, mitz-titlanilía huan ya huala totepotzco.’

¹⁹Nojquiya Jacob san se quiilhui itequipanojca catli teipa hualayaya ica más tlapiyalme huan nopa sequinoc catli inin-tepotzco hualayayaj. Quinilhui:

—Quema anquipantise Esaú, xiquilhui-ca san se. ²⁰Nojquiya xiquilhuica: ‘Motequipanojca, Jacob, huala totepotzco.’

Quej nopa quichijqui Jacob pampa molihui: “Nijyoltlalis ica catli nijtitlani ma quihuiquilica, huan teipa nechitas na huan cuali nechselis.”

²¹Huajca tlayacanque nopa tequipano-huani ica nopa tlapiyalme catli quimacayaya iicni. Huan nopa tlayohua Jacob mocajqui ipan ichaj tlen yoyomitl.

Jacob mohuilanqui ihuaya itequihua TOTECO

²²Ipan nopa tlayohua Jacob mejqui huan quincuitejqui nopa ome isihuahua, nopa ome isihua tequipanojcahua, huan nopa 11 iconehua, huan quinchihualti ma quixcotonaca nopa pilatentzi Jaboc. ²³Huan quinchihualti itequipanojcahua ma quinpanoltica nochi tlapiyalme huan tlamantli catli iaxca ipan nopa seyoc nali. ²⁴Huan Jacob mocajqui iseltzi. Huan monexti se tlatcatl catli mohuilanqui ihuaya hasta tlanesqui. ²⁵Pero quema nopa tlatcatl quiitac para amo hueliyaya quitlanis, quiitzqui Jacob campa imetzomiyo tlatz-quía ipan itzinpan omiyo huan quilecueni. ²⁶Huan nopa tlatcatl quiilhui:

—Techmajcahua pampa ya tlanesi.

Huan Jacob quiilhui:

—Sintla amo techtiochihuas, amo nimitzmajcahuas.

Huan nopa tlatcatl quiilhui:

²⁷—¿Tlaque motoca?

Huan ya quinanquili:

—Notoca Jacob.

(Jacob quinequi quijtos “tlacajcayaj-quetl”.)

²⁸Huajca nopa tlatcatl quiilhui:

—Motoca ayacmo elis Jacob. Motoca elis Israel.

(Israel quinequi quijtos “se catli mohuilana ica Toteco”.)

—Quej nopa motoca pampa timohuilantoc ihuaya Toteco Dios huan ihuaya masehualme huan titlatlantoc.

²⁹Huajca Jacob quiilhui:

—Techilhui tlaque motoca ta.

Pero nopa tlatcatl quinanquili:

—¿Quenque techtlatzintoquilía notoca?

Teipa nopa tlatcatl quitiochijqui Jacob.

³⁰Huan Jacob quitocaxti nopa lugar Peniel. (Peniel quinequi quijtos “ixayac Toteco”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijto: “Niquixtlachilijtoc Toteco Dios huan noja niitztoc.”

³¹Huan Jacob quistejqui Peniel quema quisqui tonati, pero metzxcuetiyaya pampa imetztomahuiya omiyo lecuentoya. ³²Yeca hasta ama iteipan ixhuhua Israel amo quicuj ilejleto imetztomahuiya se tlapiyali pampa nozona itequihua Toteco quimaquili Jacob.

Jacob huan Esaú moyoltlalijque

33 Huan quema Jacob quiitac para Esaú hualayaya imelac ica 400 tla-came, quinxexelo nopa coneme ihuaya Lea, Raquel huan nopa ome sihua tequipano-huani. ²Quintlali ma tlayacanaca nopa sihua tequipano-huani ihuaya iniconehua. Teipa quitlali Lea ihuaya iconehua huan hasta teipa quintlali Raquel huan José. ³Jacob tlayacanqui huan mohuijtzon-qui hasta tlalchi chicome huelta para quitlepanitas iicni quema monechcahuiyaya. ⁴Pero Esaú motlalo quinamiquito. Huan quicuanajnahujqui, huan quitzoponi, huan nochi ome chocaque. ⁵Teipa Esaú quinitac nopa sihuame huan coneme catli hualayayaj huan tlatzintocac:

—Huan ¿ajqueyajuanti ni catli hualahuij mohuaya?

Huan Jacob quinanquili:

—Ni catli Toteco Dios nechmacatoc.

⁶Huajca nopa sihua tequipano-huani ihuaya iniconehua monechcahuijque

huan mohuijtzonque. ⁷Teipa monechca-huijque Lea huan iconehua huan san se quichijque. Huan más teipa ajsicoj José huan Raquel huan nojquiya mohuijtzonque. ⁸Huan Esaú quiilhui Jacob:

—¿Tlaque timoilhuía tijchihuas ica nochi nopa tlapiyalme catli niquinpantijti-hualajqui?

Huan Jacob quiilhui:

—Nijnequi nimitzmacas ta, noicni, para ma techselis ica cuali.

Huan Esaú quijto:

⁹—Amo, noicni. Na ya niquinpiya miyac. Ximocahua ica catli moaxca.

¹⁰Pero Jacob quiilhui:

—Amo, xijchihua se favor, xiquinseli pampa nimitzmaca. Para na nimitzita, eltoc quen niquta ixayac Toteco pampa techselijtoc ica cuali. ¹¹Xijseli catli nimitzhualiquilijtoc pampa Toteco Dios tlahuel nechricojchijtoc huan nochi catli tiquta, noaxcahua.

Huan pampa Jacob quinelchihualti ma quiseli, Esaú quiseli. ¹²Teipa Esaú quijto:

—Ma ya tiyaca huan san sejco tiajsise.

¹³Pero Jacob quiilhui:

—Noicni, ta tijmati para coneme amo quiipiyaj fuerza, niyon amo quiipiyaj fuerza nopa piltlapiyaltziti. Sintla tiquntojtocase chicahuac san se tonal, siyahuisse huan nochi miquise. ¹⁴Más cuali para timotlayacanaltis huan na niyas ica yolic quen nejnemij ni tlapiyalme huan coneme hasta timosansejcotilise ipan tlali Seir.

¹⁵Huan Esaú quijto:

—¡Cualtitoc! Techcahuili ma nimitzcahuilijtehua se ome tlacame catli hualahuij nohuaya.

Pero Jacob quiilhui:

—¡Amo! Amo ximocuatotoni. Catli ipati eltoc para tojuanti tiome ma tiitzoca ica cuali.

¹⁶Huan nopa tonal Esaú mocuepqui Seir. ¹⁷Huan Jacob yajqui altepetl Sucot huan nozona quichijqui se cali huan quinchihuili pilxajcaltziti itlapiyalhua. Yeca quitocaxti nopa lugar Sucot. (Sucot quinequi quijtos “pilxajcaltziti”.)

¹⁸Teipa quema Jacob hualayaya tlen tlali Aram, ajsico ica cuali ipan tlali Canaán

huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca altepetl Siquem. ¹⁹Huan teipa ica 100 plata tomi quicojqui nopa tlali tlen iteiximatcahua Hamor catli elqui itata Siquem. ²⁰Huan nozona quichijqui se tlaixpamitl huan quitocaxti El Elohe Israel. (El Elohe Israel quinequi quijtos “tlahuel hueyi Toteco Dios catli toTeco tiisraelitame”.)

Catli panoc ica Dina

34 Huan Dina, nopa ichpocatli catli Lea quimacac Jacob, yajqui quinpaxaloto nopa ichpocame catli nozona ehuj. ²Pero nozona itztoya se telpocatli catli itoca Siquem. Yaya eliyaya icone Hamor, se heveo tlacatl catli quinyacanqui nopa heveos nozona. Huan Siquem quifuerzajhui Dina ma moteca ihuaya huan quipinahualti. ³Pero masque ya nopa quichihuili, nopa telpocatli nelía quixtocac huan quicneli huan quicamanalhui Dina ica nochi iyolo para nojquiya ma quicneli. ⁴Huajca mocamanalhui ihuaya itata, Hamor, huan quiilhui:

—Xiya xiquijlaniti nopa ichpocatli. Nijnequi nimosihujtis ihuaya.

⁵Huan Jacob quimatqui para Siquem quipinahualtijtoya iichpoca, pero itelpocahua noja itztoyaj potrero ica inintlapiyalhua huan yeca amo tleno quijto hasta ajsique. ⁶Huan ipan nopa tonali Hamor, itata Siquem, quicamanalhuto Jacob tlen Dina.

⁷Huan quema itelpocahua Jacob mocuepque, huan quimatque catli panotoya, nelía cualanque pampa eliyaya se hueyi pinahualistli para nochi iteiximatcahua Jacob para se tlacatl san quen hueli motecasquía ihuaya iichpoca. ¡Elqui se tlaman-tli catli amo quema mochijtosquía ica israelitame!

⁸Pero Hamor hualajqui quincamanalhuico Jacob huan itelpocahua huan quinchihuili:

—Nocone Siquem nelía quicnelía amosihua icni. Se favor, xijcahuilica ma mocuili. ⁹Nojquiya ma timohuampoxchi-huase huan quej nopa timosihujtise ihuaya amoichpocahua, huan amojuanti ihuaya toichpocahua. ¹⁰Ximocahuaca ipan totlal. Xijtlapejpenica nopa tlali catli más

anquinequise huan nozona xiitzoca. Nica huelis antlanemacase, antlaco huase huan anmoaxcatise tlamle.

¹¹Huan nopa telpocatl Siquem nojquiya quinilhui Jacob huan iicnihua Dina:

—Nimechtlajtlanía ma tiitzoca ica yejyetzzi. ¹²Techilhuica quesqui tomi huan tlamantli anquinequij para nopa ichpocatl huan nimechmacas. Para na amo tleno sintla antechtlajtlanise catli patiyó. San nijnequi xijcahuilica nopa ichpocatl ma monamicti nohuaya.

¹³Pero pampa Siquem quipinahualtjtoyá Dina, itelpocahua Jacob quinejque quincajcayahuase Siquem huan itata, Hamor, ¹⁴huan huajca quinilhuijque:

—Amo hueli tijnemacase toicni ica se tlatcatl catli amo motzontequilijtoc iyecapa nopa cuetlaxtli ipan itlacayo pampa ya nopa elisquía se pinahualistli para tojuanti. ¹⁵San huelis tijselise se tlatcatl sintla elis quen tojuanti. Huajca achtihui nochi tlacame tlen amotlal monequi ma motzontequilica inincuetlaxo para quipiyase nopa tlanextilijcayotl catli itoca circuncisión. ¹⁶Huan huajca, quena, huelis anmosihuajtise ihuaya toichpocahua huan tojuanti ihuaya amoichpocahua. Huan tiitzotose tlatlajco amojuanti huan tielise san se altepetl. ¹⁷Pero sintla amo anquiselíaj catli timechtlajtlaníaj huan amo anmotequílíaj nopa tlanextilijcayotl, huajca tiquistehuase huan tijhuicase tosihua icni.

¹⁸Huajca Hamor huan itelpoca quicualcajque nopa camanali. ¹⁹Huan nimanntzi yajqui nopa telpocatl huan motzontequili icuetlaxo pampa tlahuel quiixtocayaya iichpoca Jacob. Huan Siquem elqui catli más quipixqui tlatlepanitacayotl ica itata iteiximatcahua. ²⁰Huajca ya huan itata, Hamor, yajque ipuertajteno nopa altepetl campa nochi momatque mosentilíaj huan quinilhuijque catli nozona ehuani:

²¹—Ni masehualme quinequij elise tohuampoyohua. Ma mocahuaca nica tohuaya huan tlanemacase pampa onca miyac tlali para injuanti. Huelis timosihuajtise ihuaya iniichpocahua, huan injuanti ihuaya toichpocahua. ²²Pero amo moca-

huase para ma tielica san se altepetl sintla nochi tojuanti catli titlacame amo timotzontequilise iyecapa cuetlaxo ipan totlacayohua quen injuanti momajtoque quichihuj. ²³Pero sintla quena, teipa nochi catli quipiyaj huan nochi inintlapiyálhua elise toaxca. Huajca ma tijchihuaca catli quijtohuaj.

²⁴Huan nochi tlacame ipan nopa altepetl catli ya quipixtoyaj xihuítl para elise soldados quicualcajque catli quijtojque huan motzontequilijque nopa cuetlaxtli. ²⁵Pero ica ihuítlatica quema nopa tlacame noja xoxocoxtoyaj pampa motectoyaj, Simeón huan Leví, nopa ome itelpocahua Jacob catli eltoyaj itlaca icnihua Dina, yajque campa nopa altepetl huan ica ininmachete quinmictijque nochi nopa tlacame pampa amo quijiyohuijque catli quichijque. ²⁶Quimictijque Hamor ihuaya icone, Siquem, huan quiquixtijtejque Dina ipan ichaj Siquem huan quistejque. ²⁷Huan ajsicoj nopa sequinoc itelpocahua Jacob, huan panoque campa nopa mijcattzitzitzi huan quinichtequilijque nochi catli quipixtoyaj ipan nopa pilaltepetzi pampa quipinahualtjtoyaj iniicni. ²⁸Quinhuicaque nochi borregojme, huacaxme, burrojme huan nochi catli oncayaya ipan nopa altepetl huan ipan mila. ²⁹Quiichtejque nochi catli oncayaya ipan calme huan quinhuicaque nochi coneme huan sihuame. ³⁰Huajca quema Jacob quimatqui, quinilhui Simeón huan Leví:

—Anquichijtoque ma nimocahua fiero. Ama nopa cananeos huan nopa ferezeos catli itztoque ipan ni tlali nechcualancatise, huan mosansejcotilise, huan techhuilanase huan techmictise na huan nochi noteiximatcahua pampa amo timiyaqui.

³¹Pero itelpocahua Jacob quihuijque:

—Pero amo hueli quichihuilise toicni quen se ahuilnenca sihuatl huan amo tleno oncas.

Toteco Dios quitiochijqui Jacob ipan Betel

35 Teipa Toteco Dios quihui Jacob: “Ximoquetza huan xiya xiitzototi Betel. Nozona xijchihua se tlaixpamitl para techhueyimatis pampa nozona nimo-

nexti ica ta quema ticholohuayaya tlen moicni, Esaú.”

²Huajca Jacob quiilhui ifamilia huan nochi catli ihuaya yohuiyayaj:

—Xijquixtica nochi tiotzitzi catli anquipiayaj, huan ximaltica huan xijpatlaca amoyoyo. ³Teipa xihualaca, ma tiyaca Betel pampa nepa nijsencahuas se tlaixpamitl huan tijhueyichihuase Toteco Dios catli nechpalehui quema nimotequipachohuayaya. Yaya catli nohuaya yajtoc campa hueli campa ninentinentoc.

⁴Huajca quimactilijque Jacob nochi inintiotzitzi huan nochi pijpiloli ica tiotzitzi catli quihuicayayaj ipan ininnacas, huan Jacob quintlalpacho itzintla se ahuatl catli eltoya nechca altepetl Siquem. ⁵Huan quema quisque nopona, Toteco Dios quichijqui para nochi nopa pilaltepetzitzi catli nejnechca ma quinimacasica miyac, huan yeca amo quintepotztocaque.

⁶Huan Jacob huan nochi masehualme catli ihuaya nejnemiyayaj ajsitoy ipan Luz catli nojquiya itoca Betel ipan tlali Canaán. ⁷Huan nopona quisencajqui se tlaixpamitl huan quitocaxti El Betel. (El Betel quinequi quijitos “itlaixpa Toteco Dios catli nechnamijqui nica Betel”.) Pampa quema mochololtoyaya tlen iicni, Toteco Dios monextijtaya ihuaya nopona. ⁸Nojquiya nopona mijqui Débora, nopa sihuatl catli quimocuitlahuijtaya Rebeca. Huan quitlalpachojque itzintla se ahua cuahuatl nechca Belén. Huan Jacob quitocaxti nopa cuahuatl Alónbacut. (Alónbacut quinequi quijitos “ahuatl campa nochi chocaque”.)

⁹Nojquiya Toteco Dios ya monextijtaya sempa ica Jacob quema mocuepayaya tlen tlali Aram huan quitiochijqui.

¹⁰Huan Toteco Dios quiilhuijtaya:

“Ta motoca Jacob.”

(Jacob quinequi quijitos “tlacajcayajquetl”.)

“Pero ayacmo mitzocaxtise Jacob. Ama motoca elis Israel.”

(Israel quinequi quijitos “se catli moquetza ica chicahualistli iixpa Toteco”.)

¹¹Huan nojquiya quema Toteco Dios quipatili itoca, Toteco quiilhui:

“Na nimoTeco Catli Nijpiya Nochi Chicahualistli.

Nijchihuas ma xiquinpiya miyac moconehua huan moteipan ixhuihua.

Huan miyac masehualme quisase ipan moteipan ixhuihua, huan mochihuase miyac altepeme ipan inintlal.

Ipan moteipan ixhuihua oncas tlanahuatiani huan sesen quinnahuatis imasehualhua ipan itlal.

¹²Nopa tlali catli nijmacac Abraham huan Isaac,

mohuejcapan tatahua,

nojquiya nimitzmacas ta huan teipa niquinmacas moteipan ixhuihua.”

¹³Huan Toteco Dios quistejqui ipan nopa lugar campa quicamanalhui Jacob.

¹⁴Huan Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui quen se tlanextilijcayotl para quielnamiquis campa camanaltitoya ihuaya Toteco. Huan quitequili aceite huan xomeca atl nopa tetl para quiyocatlalis para Toteco. ¹⁵Huan quitocaxti nopa lugar Betel. (Betel quinequi quijitos “ichaj Toteco Dios”.)

Mijqui Raquel

¹⁶Teipa Jacob huan ifamilia quistejque tlen Betel. Huan quema noja huejca itztoyaj para ajsitij altepetl Efrata, Raquel ajsic hora para conepiyas huan nelía tlaijiyhuiyaya. ¹⁷Huan ipan nopa hora catli más ohui, nopa sihuatl catli quipalehuiyaya para ma conepiya quiilhui: “Amo ximajmahui pampa tijtlacatiltitoc seyoc oquichpil.”

¹⁸Pero Raquel ya miqiyaya huan quema tlantinemiyaya ijiyo, quitocaxti ioquichpil Benoni. (Benoni quinequi quijitos “oquichpil catli tlatatqui ica tlaohuijcaoyotl”.) Pero teipa itata quitocaxti nopa ipiloquichpil Benjamín. (Benjamín quinequi quijitos “oquichpil catli más quiyiya tequiticayotl”.)

¹⁹Quej nopa Raquel mijqui huan quitlalpachojque ipan ojtli para altepetl Efrata catli ama itoca Belén. ²⁰Huan Jacob

quiquetzqui se tetl campa quittoctoyaj Raquel huan nopa tetl hasta ama quejipa qui-nextía campa quitojque.

21 Huan Israel, catli achtihui itoca eliyaya Jacob, quistejqui ipan ojtli huan quiquetzato ichaj tlen yoyomilt ipan seyoc lado altepetl Migdal Edar. 22 Huan quema Israel mocahuayaya nozona, Rubén motecato ihuaya Bilha, se itequipanojca itata. Huan itata quimatqui huan tlhuel cualanqui.

Iconehua Jacob

(1 Cr. 2:1-2)

Huan Israel quinpixqui 12 itelpocahua.

23 Nopa coneme catli quinpixqui ihuaya Lea elque:

Rubén iachtihui ejca, Simeón, Leví, Judá, Isacar huan Zabulón.

24 Catli quinpixqui ihuaya Raquel elque: José huan Benjamín.

25 Huan catli quinpixqui ihuaya Bilha catli eliyaya itequipanojca Raquel elque:

Dan huan Neftalí.

26 Huan nopa coneme catli quinpixqui ihuaya Zilpa, catli eliyaya itequipanojca Lea, elque:

Gad huan Aser.

Ya ni nochi ioquichpilhua Jacob catli tlacatque ipan tlali Aram.

Imiquilis Isaac

27 Huan Jacob ajsito ichaj campa itztoya itata, Isaac, ipan Mamre, nopa altepetl nechca Arba o Hebrón, campa huejcajya mochantijtoyaj Abraham huan Isaac. 28 Huan Isaac quiptiyayaya 180 xihuitl quema mijqui. 29 Quena, quema eliyaya nelhuehuentzi, yajqui mosansejcotilito ihuaya ihuejcapan tatahua. Huan iconehua Esaú huan Jacob quitlalpachojque.

Iteipan ixhuihua Esaú

(1 Cr. 1:34-54)

36 Huan ya ni iteipan ixhuihua Esaú catli nojquiya itoca Edom.

2 Esaú mosihuajti ininhuaya sihuame catli ehuj tlali Canaán. Isihuajhua inintoca eltoya Ada, iichpoca Elón nopa heteo tlacatl, huan Aholibama, iichpoca Aná

huan iixhui Zibeón nopa heveo tlacatl. 3 Huan nojquiya mosihuajti ihuaya Basemat, iichpoca Ismael, huan isihua icni Nebaiot.

4 Huan Ada quimacac Esaú se icone catli itoca Elifaz. Huan Basemat quitlacatilti Reuel, 5 huan Aholibama quintlacatilti Jesús, Jaalam huan Coré. Ya ni iconehua Esaú catli tlacatque quema noja itztoya ipan tlali Canaán.

6 Huan Esaú quincuetejqui isihuajhua, itlaca conehua huan isihua conehua huan itequipanojcahua huan yajqui ipan seyoc tlali para moyocaquixtis tlen iicni, Jacob. Quinhuicac ihuaya nochi itlapiyálhua huan nochi tlamantzitzi catli quisansejcotilijtoya ipan Canaán. 7 Nelmiyac quiptiyayayaj nochi ome icnime hasta ayacmo hueliyayaj itztoque san sejco. Nopa tlali catli ipan itztoyaj amo quinaxiliyaya para quintlamacase inintlapiyálhua. 8 Yeca Esaú catli nojquiya quitocaxtiyayaj Edom yajqui itztoti campa tepeyo ipan tlali Seir.

9 Nica eltoc inintoca iteipan ixhuihua Esaú catli quintocaxtijque edomitame. Inijuanti itztoyaj campa tepeyo ipan nopa tlali catli itoca Seir.

10 Inintoca iconehua Esaú elque Elifaz huan Reuel.

Elifaz elqui icone isihua, Ada, huan Reuel elqui icone isihua, Basemat.

11 Iconehua Elifaz elque Temán, Omar, Zefo, Gatam huan Senaz.

12 Elifaz quipixqui se isihua tequipanojca catli itoca Timna catli quimacac se icone catli quitocaxti Amalec. Huan iconehua Elifaz elque iixhuihua Esaú huan isihua, Ada.

13 Huan iconehua Reuel elque: Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti elque iixhuihua Basemat nopa seyoc isihua Esaú.

14 Huan Esaú quinpixqui iconehua ica isihua catli itoca eliyaya Aholibama catli elqui iichpoca Aná huan iixhui Zibeón. Inintoca ininconehua elque: Jesús, Jaalam huan Coré.

15 Ama nimitzilhuis nopa tlayacanani ipan iteipan ixhuihua Esaú.

- Ipan iconehua Elifaz, iachtihui ejca Esaú, elque:
 Tlayacanani Temar, Omar, Zefo, Cenaz, ¹⁶Coré, Gatam huan Amalec. Nochi ya ni elque tlayacanani ipan iteipan ixhuihua Elifaz ipan tlali Edom. Huan nochi inijuanti elque iteipan ixhuihua Ada, isihua Esaú.
- 17** Huan iconehua Reuel, icone Esaú, elque:
 Tlayacanani Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti tlayacunque ipan iconehua Reuel ipan tlali Edom huan elque iixhuihua Basemat, isihua Esaú.
- 18** Iconehua Esaú ica isihua Aholibama, iichpoca Aná, elque:
 Tlayacanani Jesús, Jaalam huan Coré. Inijuanti quinyacunque iniixhuihua.
- 19** Nochi inijuanti elque nopa tlayacanani ipan iteipan ixhuihua Esaú o Edom. Huan sesen inijuanti mochijqui se hueyi familia ica miyac masehualme.
- 20** Iconehua Seir, nopa horeo tlacatl catli itztoyaj ipan nopa tlali, elque:
 Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ²¹Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque tlayacanani tlen horeos catli elque iixhuihua Seir ipan tlali Edom.
- 22** Iconehua Lotán elque:
 Hori huan Hemam. Huan Timna elqui isihua icni Lotán.
- 23** Iconehua Sobal elque:
 Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.
- 24** Iconehua Zibeón elque:
 Aja huan Aná. Aná elqui catli qui-panti campa meya atl totonic ipan nopa huactoc tlali quema quinmocuitlahuiyaya iburrojhua itata.
- 25** Iconehua Aná elque:
 Disón huan se isihuapil catli itoca Aholibama.
- 26** Iconehua Disón elque:
 Hemdán, Esbán, Itrán huan Querán.
- 27** Iconehua Ezer elque:
 Bilhán, Zaaván huan Acán.
- 28** Iconehua Disán elque:
 Uz huan Arán.
- 29** Nopa tlayacanani tlen horeos elque:
 Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ³⁰Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque inintlayacancahua nopa horeos ipan sesen pilaltepetzitzi ipan tlali Seir.
- Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom**
³¹Nica quiijtohua inintoca nopa hueyhueyi tlanahuatiani catli tlanahuatijque ipan tlali Edom achtihuiya quema israel-itame ayamo quiipiyayaj se tlanahuatijquetl:
³²Bela, icone Beor, elqui tlanahuatijquetl ipan Edom huan ialtepe itoca eliyaya Dinaba.
³³Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icone Zera, catli hualayaya pilaltepetzí Bosra.
³⁴Quema Jobab mijqui, tlanahuati Husam catli hualajqui altepetl Temán.
³⁵Quema Husam mijqui, pejqui tlanahuatía Hadad, icone Bedad, catli quintlanqui nopa tlali Madián ehuan quema quinamiquicoj ipan tlali Moab. Yaya hualajqui altepetl Avit.
³⁶Quema mijqui Hadad, pejqui tlanahuatía Samla catli hualayaya Masreca.
³⁷Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl catli hualayaya Rehobot, nopa pilaltepetzí catli eltoc nechca ateno.
³⁸Quema Saúl mijqui, tlanahuati Baal Hanán catli eliyaya icone Acbor.
³⁹Huan quema mijqui Baal Hanán, tlanahuati Hadad. Ialtepe Hanán itoca eliyaya Pau huan Mehetabel catli eliyaya iichpoca Matred huan iixhui Mezaab elqui isihua.
⁴⁰Nica eltoc inintoca itlayacanca tepan ixhuihua Esaú huan sesen inijuanti quiyacunque ihueyi familia huan campa sesen tlayacunque ipan nopa altepetl catli quihuicac inintoca. Inintoca eltoc:
 Timna, Alva, Jetet, ⁴¹Aholibama, Ela, Pinón, ⁴²Cenaz, Temán, Mibzar,

43 Magdiel huan Iram. Nochi ni tla-came tlayacanque ipan tlali Edom catli quihuicac itoca ininhuejcapan tata, Esaú. Huan sese altepetl catli iniacahua quihuicac itoca itlayacanca ixhui catli tlayacanqui nopona.

José ihuaya iicnihua

37 Jacob mocajqui para itztos ipan tlali Canaán campa itztoya itata quema ayamo miqiyaya. ²Huan ya ni catli panoc ica Jacob^d huan iconehua.

Quema José, icone Israel, eliyaya se telpocatli catli quiqiyaya 16 xihuitl, quinmocuitlahuiyaya borregojme ininhuaya itepotz icnihua catli eliyayaj iniconehua Bilha huan Zilpa, ne sequinoc isihuajhua itata. Huan teipa José quiilhuico itata nochi catli amo cuali quichihuayayaj iicnihua.

³Huan Israel más quiicneli José que ne sequinoc itelpocahua pampa tlatatqui quema eliyaya nelhuehuentzi. Huan yeca quichihuili se iyoyo catli huehueyac huan tlahuel yejectzi. ⁴Pero quema iicnihua quiitaque para inintata más quiicneliyaya José que inijuanti, pejqe quicualancaitaj huan nion quentzi amo quinequiyayaj quiitase.

⁵Se tonal José quipixqui se temictli huan quinpohuili iicnihua, pero ya nopa quichijqui más ma quicualancaitaca. ⁶Huan ya ni catli quinilhui:

—Xijtlacaquilica huan nimechpohuilis nopa temictli catli nijpixqui. ⁷Nijtemijqui para nochi tojuanti tiitztoyaj mila, tijsentiliyayaj tlamontomtl tlen trigo tzontli. Huan nimantzi catli na nijsentilijtoya motlananqui huan moquetzqui xitlahuac huan catli anquisentilijtoyaj nechyahualoque huan quen motlancuaquetzque para nechtlepanitase.

⁸Huajca iicnihua quiilhujique:

—¿Tijnequi tiquijtos para tielis tihueyi tlanahuatijquetl huan technahuatis?

Huajca más quicualancaitaque por itemic huan quen quinpohuilijtoya. ⁹Teipa José quipixqui seyoc temictli huan nojquiya quinpohuili iicnihua. Quinilhui:



Israel quimacac José se iyoyo catli huehueyac huan nelyejectzi.

—Xijtlacaquilica, nijpixqui seyoc temictli huan niqitayaya para tonati huan metztli huan 11 sitlalime nechhueyitlepanitayayaj.

¹⁰Huan José nojquiya quipohuili ni temictli itata huan iicnihua; huan itata quiajhuac huan quiilhui:

—¿Tlaque tiquijtosnequi ica ni temictli catli tijpixqui? ¿Timoilhuía para monana, moicnihua huan na monequis timitzhueyitlepanitase?

¹¹Huan iicnihua quicualancaitaque, pero itata miyac moilhuiyaya tlen ni tlamantli.

José quinemacaque iicnihua

¹²Se tonal iicnihua José quinhuicaque iborregojhua inintata para quitemojtiyase sacatl huan ajsitoj nechca altepetl Siquem. ¹³Huan ipan ichaj inintata quiilhui José:

—Xiquita, moicnihua quintlacuajcual-

^d37:2 O Israel.

tíaj noborregojhua nechca Siquem. Nijnequi xiya xiquinitati.

Huan José quinanquili:

—¡Cualtitoc!

14 Huajca itata quiilhui:

—Xiquitati quenecatza itztoque moicnihua huan nopa borregojme. Huan teipa xihuala techyolmelahuaqui.

Huajca quen nopa, Israel quititlanqui José ma yohui campa nopa tlamayamitl nechca Hebrón. Huan quema José ajsito Siquem, 15 quintemohuayaya iicnihua campa hueli. Huan quipanti se tlatatl huan quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tijtemojtinemi?

16 Huan José tlananquili:

—Na niqintemojtinemi noicnihua. ¿Huelis techilhuis canque quinmocuitlahuáj ininborregojhua?

17 Huan nopa tlatatl quiijto:

—Ya mijcuinijtejque nica. Nijcajqui quiijtohuaj para yohuij Dotán.

Huajca José quintemojtijajqui huan quinpanti ipan Dotán. 18 Huan injuanti quihuejcaitaque, huan quema ayamo onajsiyaya, quisencajque quenecatza quimictise. 19 Quiijtojque:

—¡Xiquitaca ne huala catli tlatemiqui! 20 Xihualaca, ma tijmictica huan tijcalaque ipan se tlen ni ostome campa achthui eltoya atl huan tiqijtose para se tecuani quicuajqui. Huan tiquitase tlaque panos ica itemic.

21 Pero quema Rubén quicajqui ni tlamantli, quinejqui quimanahuis José tlen ne sequinoc iicnihua. Huajca quiijto:

—Ma amo tijmictica, 22 huan tijtoya huase estli. San ma tijmajcahuase ipan ne ostotl catli eltoc ipan ni huactoc tlali, pero amo tleno tijchihuilise.

Rubén quiijto ya ni pampa quinequiaya para teipa quimanahuisquía José huan quihuicasquía campa itata. 23 Pero quema José ajsito campa itztoyaj iicnihua, injuanti quiquixtilijque iyoyo catli nelyejyectzi catli moquentijtoya. 24 Huan quitzquijque huan quimajcajque ipan nopa ostotl catli amo quipiyayaya atl pampa huactoya. 25 Teipa quema mosehuijque para tlacuase, quinitaque sequin ismael-

itame catli hualayayaj Galaad ica inincamellos catli quimamayaj tlacualpajtli huan tlaajhuiyacayotl tlen bálsamo huan mirra, huan yohuiyayaj para tlali Egipto. 26 Huajca Judá quinilhui iicnihua:

—¿Tlaque tijtlanise sintla tijmictise toicni huan tijtlatise imiquilis? 27 Más cuali ma tiqinnemaquiltica ne ismaelitame huan ma amo tijmictica pampa yaya toicni.

Huan iicnihua quicualcajque catli quinilhui. 28 Huajca teipa quema nopa tlanemacani catli tlali Madián ehuan panoque nozona, iicnihua José quiquixtijque ipan ostotl huan quinnemaquiltijque ica 20 plata tomi. Huan nopa tlanemacani catli eliyaya iteipan ixhuihua Ismael quihucaque para tlali Egipto.

29 Huan teipa Rubén mocuepqui campa ameli huan amo quipanti José osto ijtic, huajca quitzayanqui iyoyo pampa neltlahuel motequipachohuayaya. 30 Teipa mocuepqui campa itztoyaj iicnihua huan quinilhui:

—¡Nopa telpocatl ayacmo aqui! ¿Tlaque huelis nijchihuas?

31 Huan nopa icnime quicuique iyoyo José huan quipolojque ieso se chivo catli quimictijque, 32 huan quihuiquilijque ininata huan quiilhujque: “Tijpantijque ni yoyomitl. Xiquita sintla iyoyo mocone o amo.”

33 Huan quema Jacob quiiximatqui, quiijto:

“¡Quena, yaya nopa iyoyo nocone! Se tecuani quicocototzqui huan quicuajqui.”

34 Huajca Jacob quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen tequipacholi huan chocac para miyac tonali pampa mijqui icone. 35 Huan nochi iconehua quicajcahualtiyayaj para quiyoltlalise, pero amo huelqui moyoltlalía. Tlahuel chocayaya por icone huan quiijtohuayaya: “Nimotequipachos por nocone hasta quema nimiquis.”

36 Huan ipan tlali Egipto nopa madianitame tlacame quinemacaque José ica se tlatatl catli itoca Potifar catli quipixtoya se hueyi tequitl ihuaya nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón nozona. Yaya elqui tlayacanquetl tlen nopa tlacame catli quimocuitlahuiyaya inemilis Faraón.

Judá huan Tamar

38 Ipan nopa tonali Judá moiyo-ca-quixti tlen iicnihua huan yajqui itztoti ipan pilaltepetzí Adulam huan mocajqui ichaj se tlacatl catli itoca Hira. ²Nozona quiximatqui iichpoca se cananeo tlacatl catli itoca Súa huan mosihuajti ihuaya. ³Huan conecuc huan quipixqui se icone catli quitocaxti Er. ⁴Sempa conecuc huan quipixqui seyoc icone catli quitocaxti Onán. ⁵Huan noja quipixqui seyoc icone catli quitocaxti Sela catli tlacatqui quema injuanti itztoyaj ipan altepetl Quezib.

⁶Judá quisihuajti Er, iachtihui ejca, ica se sihuatl catli itoca Tamar. ⁷Pero TOTECO amo quipactiyaya inemilis Er pampa eliyaya nelfiero, yeca quimicti. ⁸Huajca Judá quiilhui itelpoca Onán:

—Ximosansejcotili ihuaya icahual moicni quen mitztocarohua tijchihuas pampa tihuejpol huan xijpiya se conetl para quiselis catli eliyaya iaxca moicni.

⁹Pero Onán quimatiyaya sintla tlacatisquía se conetl nochi masehualme quitasquía para icone iicni huan amo ya icone. Yeca quema quinechahuiyaya ihuejpol, quitoyahuayaya ixinajcho tlalchi para ma amo conecui pampa amo quinejqui quimacas iicni catli mijqui iteipan ixhuhua quen monejqui quichihuase. ¹⁰Huan TOTECO quiitac para fiero catli quichijqui Onán pampa amo quichijqui catli monejqui. Yeca Toteco nojquiya quimicti. ¹¹Huajca Judá quiilhui iyex Tamar:

—Ximocahua ticahuali huan xiitztoti ichaj motata hasta moscaltis nocone Sela.

Pero amo ya nopa catli Judá moilhuiyaya. Yaya majmahuiyaya para Sela moicuilis Tamar pampa moilhui huelis miquisquía quen iicnihua mijque sintla itztos ihuaya. Huan Tamar yajqui itztoti ichaj itata quen quinahuati.

¹²Huan panoc miyac xihuitl huan nojquiya mijqui isihua Judá catli elqui iichpoca Súa. Huan teipa quema Judá ayacmo motequipachoyaya, yajqui pilaltepetzí Timnat campa itequipanojcahua quinximayayaj iborregojhua. Nojquiya ihuaya yajqui ihuampox, Hira, catli ej-

qui altepetl Adulam. ¹³Huan Tamar quiimatqui para iyextaj yohuiyaya Timnat quinximati iborregojhua, ¹⁴huajca moquixtili iyoyo quen catli moquentfaj cahual sihuame huan moixtzajqui ica se yoyomitl quen quichihuaj ahuilnenca sihuame huan mosehui iteno pilaltepetzí Enaim catli eltoc ipan ojtli para Timnat. Quichijqui ya ni pampa quiitac Sela ya motlacachijtoya huan Judá amo quisihuajtijtoya ihuaya. Huajca noja ayamo quipiyayaya se conetl quen monejqui para quihuicas ieso huan itoca ihuehue catli mijqui.

¹⁵Huan Judá quiitac ipan ojtli huan moilhui para eliyaya se ahuilnenca sihuatl pampa moixtzactoya. ¹⁶Huajca quicajqui iojhui para quinechcahuis, niyon amo quiimatqui para eliyaya iyex huan quiilhui:

—Techcahuili ma nimoteca mohuaya.

Huan yaya quinanquili:

—¿Tlaque techmacas sintla nimotecas mohuaya?

Huan Judá quinanquili:

¹⁷—Nimitztitlanilis se pilchivojtzi.

Huan ya quijto:

—Cualtitoc, pero techcahuilijtehua catli moaxca hasta techtitlanilis.

Huan Judá quiilhui:

¹⁸—¿Tlaque tijnequi ma nimitzcahuilijtehua?

Huan Tamar quijto:

—Techmaca mosello ihuaya imecayo huan mocuatopil catli tijpiya momaco.

Huan Judá quimacac huan motejqui ihuaya, huan yaya quiconemacac. ¹⁹Teipa Tamar moquixtilito catli ica moixtzactoya huan sempa motlalili iyoyo quen catli cahual sihuame moquentfaj.

²⁰Teipa Judá quititlanqui nopa pilchivojtzi ica ihuampox catli ejqui altepetl Adulam para quiilhuiti nopa sihuatl ma quicuepili catli iaxca. Pero ihuampox ayacmo quipanti. ²¹Huajca quintlatzintoc quili catli nozona ehuj:

—¿Canque itztoc nopa ahuilnenca sihuatl catli ehua Enaim catli itztoc ojtteno?

Huan quinanquili:

—Nica amo aqui niyon se ahuilnenca sihuatl.

22 Huajca ihuampox mocuepqui campa Judá huan quiilhui:

—Amo nijpanti nopa sihuatl. Huan nopa masehualme catli nozona ehuj nechilhuijque para amo aqui niyon se ahuilnenca sihuatl nozona.

23 Huan Judá quiilhui:

—Techhuihuiitase sintla sempa tiyas tijtemoti. Nijchijqui catli niqijto huan nijtitlanqui nopa pilchivojtzi huan amo tijpanti. Huajca ma mocahui nopa sihuatl catli nijmacac.

24 Huan quema panotoya eyi metztl, se hualajqui campa Judá huan quiilhui:

—Huelis moyex Tamar tlanentoc pampa quinemiltía se conetl ipan itlacayo.

Huan Judá quiilhui:

—¡Xijquixtica tlen nopa altepetl huan xijtlatica!

25 Pero quema quiquixtiyayaj, Tamar tlatitlanqui ma quiilhuitij iyextaj: “Nechconemacac yaya catli iaxca ni tlamantli. Xiquita cuali ajqueya iaxca ni sello, ihuaya imecayo huan ni cuatopili.”

26 Huan Judá quiiximatqui nopa tlamantli huan quiijto: “Yaya quichijtoc catli cuali huan na, amo. Yaya quinejqui se conetl para quihuicas itoca ihuehue catli mijqui huan amo nijnamicti ihuaya nocone Sela quen monequiya.”

Huan Judá ayacmo quema motejqui ihuaya Tamar. 27 Huan quema ajsic tonal para conepiyas, quinpixqui cuateme. 28 Huan ipan nopa tlatoctzi quema tlatatiyayaj, se tlen inijuanti quiquixti imax, huan nopa cocoxcaitaquetl quiilpi se icpatl chichiltic huan quiijto: “Ya ni quisqui achtihui.”

29 Pero teipa nopa pilconetzi quicalaqui imax huan iicni nelía tlatatqui achtihui. Yeca nopa cocoxcaitaquetl quitocaxti nopa conetl Fares. (Fares quinequi quiijtos “catli moojtlapojtoc”.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: “Yaya moojtlapo para quisqui achtihui.”

30 Huan teipa tlatatqui nopa seyoc oquichpil catli quiipiyayaya nopa icpatl chichiltic imaco huan quitocaxti Zara. (Zara quinequi quiijtos “chichiltic”.)

José ihuaya isihua Potifar

39 Huan nopa ismaelita tlanemacani quihuicaque José hasta tlati Egipto. Nozona quicojqui se tlatatl itoca Potifar catli quiipixtoya se hueyi tequitl ica Tlanahuatijquetl Faraón. Elqui inintlayacanca nopa tlacame catli quimocuitlahuiyaya inemilis. 2 Pero TOTECO itztoya ihuaya José huan quichijqui para nochi ma quisa cuali catli José quichijqui ipan ichaj iteco. 3 Huan iteco momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya José huan quitiochihuayaya huan nochi catli quichijqui quisqui cuali. 4 Huan iteco quiicneli huan quitlali ma eli catli más quipalehui. Nojquiya quichijqui ma quinnahuati nochi tequipanohuani ipan ichaj huan quitlali imaco nochi catli quiipixqui. 5 Huan tlen nopa tonali quema Potifar quicajqui imaco José ichaj huan nochi catli quiipixqui, TOTECO pejqui más quitiochihua Potifar, huan iteiximatcahua huan nochi catli quiipixqui ipan ichaj huan ipan mila. 6 Huan Potifar ayacmo mocuatotoniayaya ica tleno, san para tlacuas pampa motemachi ipan José. Huan nochi eltoya imaco huan nochi quisayaya cuali.

Huan José eliyaya jejectzi huan nesiyaya se cuali telpocatl. 7 Huan quema panoc tonali, isihua iteco pejqui quiixtocha. Huan se tonal quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.



Isihua Potifar pejqui quiixtocha nopa telpocatl José.

⁸Pero José amo quinejqui huan quiilhui:

—Xiquita, mohuehue quicajtoc noma-co nochi catli quiyiya huan quimati sintla nica niitztoc, amo quiyiya tleno para ica mocuatotonis. ⁹Ipan ni cali amo aqui más tlayacana que na. Noteco nechmacatoc nomaco nochi para nijchihuas catli na ni-quitas para cuali. San ica ta amo nijyiya tlanahuatili pampa tiisihua. Huajca, ¿quenicatza huelis nitlajtlacolchihuas ica Toteco Dios huan mohuaya nijchihuas se tlamantli catli tlahuel fiero?

¹⁰Huan masque nopa sihuatl mojmos-tla quinotzayaya José ma moteca ihuaya, José amo quichijqui, niyon amo quinech-cahui campa itztoya. ¹¹Pero se tonal José monejqui calaquis ichaj iteco para quichihuas itequi huan amo aquiyaya niyon se más tequipanojquetl nozona. ¹²Huan nopa sihuatl quiitzqui ipan iyoyo huan quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

Pero José motlalojtejqui huan quicaj-tejqui iyoyo ipan imax. ¹³Huan quema nopa sihuatl momacac cuenta para quicahui-lijtejqui iyoyo imaco, ¹⁴tzajtzic chichahuac, huan quinnotzqui itequipanojcahua huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa hebreo tlatatl catli nohuehue techhualiquili san techpina-hualtía. Calajqui nica para nechfuerzaj-huis ma nimoteca ihuaya, pero na nitzaj-tzic chichahuac. ¹⁵Huan quema nechcajqui para nitzajtzic ica nochi nochicahualis, motlalojtejqui hasta quicajtejqui iyoyo nica.

¹⁶Teipa nopa sihuatl quiajojqui José iyoyo hasta ajsico ihuehue. ¹⁷Huan qui-pohuili quen quinpohuilijtoya nopa tequi-panohuani huan quiilhui:

—Nopa hebreo catli tijcojqui huan techhualiquili calajqui ipan nocuarto huan quinequiyaya ma nimoteca ihuaya. ¹⁸Pero quema nitzajtzic chichahuac, motlalojtiquisqui huan quicajtejqui iyoyo nica. ¹⁹Quej nopa nechchijqui motequipa-nojca catli tijcojqui.

Huan iteco José cualanqui miyac quema quicajqui catli isihua quipohuiliyaya.

²⁰Huan quiitzqui José huan tlanahuati ma quicalaquica ipan tlatzactli campa moca-huayayaj nochi tlacame catli nopa hueyi tlanahuatijquetl quintzactoya. ²¹Pero TOTECO noja itztoya ihuaya José huan quinextili quenicatza quiicnelía pampa quichijqui para nopa tlayacanca tetzajquetl ma quicualita. ²²Huan nopa tlayacanca tetzajquetl quincajqui imaco José nochi sequinoc catli tzactoque. Huan José tlanahuatiyaya nochi catli nozona mochihuaya. ²³Huan nopa tlayacanquetl amo monequiyaya mocuatotonis ica tleno catli eltoya imaco José pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quichihuayaya para nochi ma quisa cuali.

José quinmachilti tlaque quiijtosnequi ome temictli

40 Panoc miyac tonali huan yaya catli itequi para quiyecos nochi itlailis nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto para quiitas sintla quipixqui ipajyo quichijqui catli amo quipacti iteco. Huan nojquiya tlaixpanoc itlayacanca panchijca nopa tlanahuatijquetl. ²Huajca Faraón cualanqui ininhuaya ni ome itequipanojcahua, ³huan quintitlanqui ipan tlatzactli catli eltoya ipan ichaj inintlayacanca nopa tlacame catli quimocuitlahui. Huan eltoya san sejco campa José tzactoya. ⁴Huan nopa tlayacanca tetzajquetl quiilhui José ma quinmocuitlahui. Huan panoque miyac tonali ipan tlatzactli san sejco.

⁵Huan se tlayohua yaya catli quiyeco itlailis Faraón huan ne se catli quichijqui ipantzi quipixque sesen temictli. Huan sesen temictli quiijtosnequiyaya sesen tlamantli. ⁶Huan ica ijnaloc José quinpantico moneltequipachohuayayaj, ⁷huan quinilhui:

—¿Quenque anmotequipachohuaj?

⁸Huan quiilhuijque:

—Tijpixque sesen temictli huan amo tijpiyaj aqueya techpohuilis tlaque quiijtosnequi.

Huan José quinilhui:

—Yaya Toteco Dios catli temachiltía tlaque quiijtosnequi se tlamantli. Huajca techpohuilica tlaque anquitemijque.

⁹Huajca nopa tlacatl catli itequi para quiyecos itlailis Faraón quiilhui:

—Ipan notemic niqitayaya se xocomeca tzontli, ¹⁰catli quipixqui eyi imacuayo. Huan nopa xocomeca cuahuil chamanski, huan cahuanqui ixochiyo, huan temacac itlajca. Huan teipa itlajca icxic. ¹¹Huan nijpiyayaya nomaco icaxi Faraón. Huan nijcuiyaya nopa xocomecatl itlajca huan nijpatzcayaya ipan icaxi. Teipa nijtlaiyaya imaco Faraón.

¹²Huan José quiilhui:

—Nopa motemic quej ni quinequi quijtos. Nopa eyi imacuayo elis eyi tonali, ¹³pampa ica eyi tonali Faraón mitzquixtis nica, huan mitztlalis sempa ipan motequi. Huan sempa tijmacas icaxi imaco quen achtihuiya tijchihuayaya. ¹⁴Quema panos ya nopa, techelnamiqum huan xijchihua se favor, xijcamanalhui Faraón tlen na para ma nechquixti ipan ni tlatzactli. ¹⁵Nechichtejque ipan nopa tlali campa itztoque hebreos. Amo quinamiqum niitztos nica pampa amo tleno catli amo cuali nijchijtoc.

¹⁶Huan quema nopa tlayacanquetl tlen panchihuani quitiac catli José quijtojtaya, quiilhui:

—Nojquiya nijpixqui se temictli huan niqitayaya para niqicpahuiyaya eyi chiquihuitl tlen pantzi. ¹⁷Huan nopa chiquihuitl catli huejcapa quipiyayaya nochi tlamantli pantzi para Faraón, pero totome hualayayaj huan quicuayayaj catli eltoya ipan nochiqui catli niqicpahuijtaya.

¹⁸Huajca José quinancuili:

—Ya ni catli motemic quinequi quijtos; nopa eyi chiquihuitl tlen pantzi elis eyi tonali. ¹⁹Huan ica eyi tonali Faraón mitzquixtis tlen nica huan quichihuas ma mitzcuahuiyonica ipan se cuahuil huan totome quicuase monacayo.

²⁰Huan hualhuiptla quiaxiti ixihui Faraón huan quichijqui se hueyi ilhuitl para nochi catli quihuicayayaj tequitl ipan ichaj. Huan iniixpa nochi itlanotzallhua, Faraón tlatitlanqui ma quinquixtica ipan tlatzactli yaya catli achtihuiya quiyecoyaya itlailis huan nojquiya nopa tlayacanca panchijquetl. ²¹Huan catli quiyecoyaya

itlailis sempa quitlali ipan itequi huan sempa pejqui quimaca icaxi quen achtihuiya. ²²Pero ica nopa panchijquetl tlatitlanqui ma quicuahuiyonica ipan se cuahuil quen José quijtojtaya. ²³Pero mas que ya nopa panoc, nopa catli quiyeco itlailis Faraón amo quielnamijqui José.

José quimatilti tlaque quijtosnequi itemic Faraón

41 Quema panotoya ome xihuitl, se tonal Faraón quipixqui se temictli. Quitemijqui para ijcatoya iteno nopa hueyatl Nilo, ²huan chicome huacaxme catli yejyectziti huan tomahuaque quisayayaj ipan nopa hueyatl huan tlacuajtinemiayaj. ³Huan iniica quisque chicome huacaxme catli fierojtique huan cocoxquetique. Quisque ipan nopa hueyatl huan moquetzque iteno ininnehca nopa sequinoc. ⁴Teipa nopa huacaxme fierojtique huan cocoxquetique quincuajque nopa chicome huacaxme yejyectziti huan tomahuaque.

Huan Faraón isac. ⁵Teipa sempa cochqui huan quipixqui seyoc temictli. Quiitayaya chicome imacuayo trigo yejyectziti catli temitoya ica iyol huan moscaltiyaya ipan san se tzontli. ⁶Huan iniica chamanqui seyoc chicome imacuayo trigo catli huactoc huan pitzantziti catli quitlatijtoyaya nopa huac ajacatl catli huala campa hualquisa tonati. ⁷Huan nopa chicome imacuayo trigo catli huactoc quincuajque nopa chicome imacuayo catli tomahuac huan temitoc. Huan Faraón isac huan momacac cuenta para eliyaya se temictli. ⁸Pero ica ijnaloc moneltequipachohuayaya huan tlanahuati ma hualaca nochi tetonalitani huan nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Egipto. Huan Faraón quinpohuili itemic, pero niyon se tlen injuanti amo huelqui quiilhui tlaque quinequiayaya quijtos.

⁹Huajca nopa tlacatl catli quipixqui itequi para quiyecos itlailis Faraón quielnamijqui José huan quiilhui Faraón:

—Ama niquelnamiqum catli amo cuali nijchijtoc. ¹⁰Quema ticualanqui nohuaya huan ihuaya nopa tlayacanca panchijquetl, techtitlanqui tiome ipan nopa tla-

tzactli ipan ichaj nopa tlayacanquetl tlen nopa tlacame catli mitzmocuitlahuáj. ¹¹Huan se tlayohua nopa panchijquetl huan na, tijpixque sesen temictli. Huan sesen temictli quipixqui catli quinequiyaya quijtos. ¹²Huan nozona ipan nopa tlatzactli itztoya tohuaya se hebreo telpocatl catli quitequipanojtoya nopa tlayacanquetl. Huan tijpohuilijque totemic huan nopa hebreo techilhui tlaque quijtosnequi. ¹³Huan nochi panoc san quen techilhui. Na nimocuepqui sempa ipan notequi huan nopa seyoc quicuapilojque.

¹⁴Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinoztatij José huan nimantzi quiquixtijque tlen nopa tlatzactli. Huan José malti, huan motentzonxinqui, huan quipatlac iyoyo huan monexti iixpa Faraón. ¹⁵Huan Faraón quiilhui:

—Nijpixqui se temictli huan amo aqui hueltoc quiixtoma, pero nijcactoc quema tijaqui se temictli, hueli tiquixtoma.

¹⁶Huan José quinanquili:

—Amo nihueli na, pero Toteco Dios, quena. Yaya mitznexilis tlaque quinequi quijtos motemic.

¹⁷Huan Faraón quiilhui José:

—Ipan notemic, niquitayaya para nijcatoya iteno nopa hueyatl Nilo, ¹⁸huan ipan nopa hueyatl quisque chicome huacaxme tomahuaque huan yejectzitzitzi catli tlacuahtinemiayaj. ¹⁹Huan iniica quisque seyoc chicome huacaxme catli fierojtique huan cocoxquetique. ¡Amo quema niquin-itztoya huacaxme nelfierojtique ipan nochi tlali Egipto! ²⁰Huan ni huacaxme cocoxquetique huan fierojtique quincujque nopa achtihui huacaxme catli tomahuaque. ²¹Pero masque quincujtoyaj, amo tomahuixque. Noja eliyayaj cocoxquetique quen achtihui.

“Huan teipa niisac. ²²Teipa nijtemijqui chicome imacuayo trigo yejectzitzitzi huan tomahuaque catli temitoya ica iyol huan moscaltiyayaj ipan san se tzontli. ²³Huan iniica moscaltiyaya seyoc chicome imacuayo catli tzocoyoltique, huan pitzantzitzi, huan huactoque ica nopa huac ajacatl catli huala campa hualquisa tonati. ²⁴Huan ni chicome imacuayo catli pitzan-

tzitzitzi quincujque nopa chicome imacuayo catli tomahuaque. Na niquinpohuili notemic nopa tlacame catli tetonalitaj, pero niyon se amo hueltqui nechilhuis tlaque quijtosnequi.”

²⁵Huajca José quiilhui Faraón:

—Nopa ome temictli catli tijpixqui, san se. Toteco Dios mitzyolmelajtoc catli yaya quichihuas. ²⁶Nopa chicome huacaxme catli yejectzitzitzi quinequi quijtos chicome xihuitl. Huan san se quijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo catli yejectzitzitzi. ²⁷Huan nopa chicome huacaxme cocoxquetique huan fierojtique catli quisque iniica nopa sequinoc, quinequi quijtos seyoc chicome xihuitl. Huan san se quijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo catli amo moscaltit huan catli quihuatzqui nopa huac ajacatl catli huala campa hualquisa tonati. Quinequi quijtos chicome xihuitl quema amo tleno oncas. ²⁸Ya ni panos san quen nimitzilhuijtoc pampa Toteco Dios mitznexilijtoc catli ya quichihuas. ²⁹Hualas chicome xihuitl quema oncas tlhuel miyac pixquistli ipan nochi tlali Egipto. ³⁰Huan teipa hualas chicome xihuitl catli amo tleno oncas. Huan nopa mayantli ajsis campa huelti ipan nochi tlali Egipto hasta amo aqui quielnamiquis nopa xihuitl catli cuali. ³¹Elis nelhueyi nopa mayantli hasta amo nesis catli achtihuiya oncac. ³²Ta tijpixqui nopa temictli ompa pampa Toteco Dios motlalijtoc quichihuas ni tlamantli huan quichihuas nimantzi.

³³“Huajca xijtemo se tlatatl catli cuali iyolo huan catli tlanamiqui para tlayacanas ipan ni tlali Egipto. ³⁴Huan ya ni xijchihua, totlanahuatijca. Xijnahuati ma quintlali gobernadores campa huelti ipan nochi ni tlali para ma quiajocuisse se coxtali tlen sesen macuili coxtali catli quipixcasse ipan tlali Egipto ipan nochi nopa chicome xihuitl quema tlhuel tlaoncas. ³⁵Ma quisentilica nopa trigo ipan nochi altepe-me ipan nopa chicome cuali xihuitl catli huala huan ma quitlalica campa ta tijnahuatit, totlanahuatijca. Huan teipa oncas tlacualistli para nochi masehualme. ³⁶Quej nopa, mocahuas ajoctoc nopa trigo ipan total para masehualme amo apis-

miquise ipan nopa chicome xihuitl quema oncas mayantli.”

José itztoya gobernador ipan tlali Egipto

³⁷Huajca Faraón huan itlapalehuijca-hua quicualcajque catli José quijto, ³⁸huan Faraón quinilhui:

—¿Canque tijpantise seyoc tlatcatl quen ya ni catli quiyiya itonal Toteco Dios?

³⁹Huan teipa Faraón quiilhui José:

—Amo aquí catli más tlanamiqui huan catli más quimati que ta. San ta mitzmatiltijtoc Toteco Dios nochi ni tlamantli. ⁴⁰Huajca momaco mocahuas nochi catli noaxca huan nochi nomasehualhua quinellocase catli tiquinilhuis. San na nielis más hueyi que ta pampa na nihueyi tlanahuatijquetl. ⁴¹Xiquita, na nimitztlalía ti-gobernador ipan nochi ni tlali Egipto.

Quema quijto ya ni, ⁴²Faraón moquixtili ipan imax ianillo catli quipixqui nopa sello catli quinexti itequiticayo huan quitlalili imaco José. Teipa tlanahuati ma quiyoyontica ica lino yoyomitl catli nelcuali huan ma quitlalilica iquechtla se costli tlen oro. ⁴³Quichijqui nopa ompa tlanahuatijquetl huan quiilhui ma tlejco ipan iompa carro. Huan quinnahuati itequipanojcahua ma quiyacantiyaca huan chicahuac ma teyolmelahuase: “¡Ximotlancuaquetzaca! ¡Huala tlanahuatijquetl!” Quej nopa Faraón quitlali José para ma tlanahuati ipan nochi nopa tlali Egipto.

⁴⁴Huan teipa Faraón quiilhui:

—Na nimitzmaca motequiticayo huan niyon se ipan nochi Egipto huelis quiolinis imacpil sintla amo tijmaca tlanahuatili.

⁴⁵Huan Faraón quitocaxtlali José, Zafnat Panea, huan quisihuajti ihuaya Ase-nat, iichpoca Potifera nopa totajtzi ipan altepetl On. Huan campa hueli ipan tlali Egipto nochi quiiximatque José. ⁴⁶Huan José quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui quitequipanohua Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto.

Teipa José quinahuatijtejqui Faraón huan pejqui yohui campa hueli ipan nochi tlali Egipto. ⁴⁷Huan nopa tlali temacac miyac pixquistli ipan nopa chicome xi-

huitl quema tlahuel oncac, ⁴⁸huan José quiajojqui miyac trigo ipan nopa altepe-me. Quicajtiyajqui ipan sese altepetl nopa trigo catli quisentilijque ipan nopa pilaltepztizti nechca. ⁴⁹Huan José quisentili miyac trigo quen imiyaca xali iteno hueyi atl. Nelmiyac eliyaya nopa trigo hasta ayacmo quijcuilo quesqui coxtali pampa amo hueliyaya quinpohuaj.

⁵⁰Huan quema ayamo pehuayaya nopa xihuitl tlen mayantli, José quinpixqui ome iconehua ihuaya isihua, Ase-nat. ⁵¹Nopa achitihui quitocaxti Manasés. (Manasés quinequi quijtos “niquinelcajtoc”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijto: “Toteco Dios chijtoc ma niquelcahua noteiximatcahua huan nochi catli nitlajiyohuitoc.” ⁵²Huan iompa cone quitocaxti Efraín. (Efraín quinequi quijtos “temaca itlajca”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijto: “Toteco Dios chijtoc ma niquinpiya nocone-hua ipan ni tlali campa nitlajiyohuitoc.”

⁵³Huan tlanqui nopa chicome xihuitl quema tlahuel oncac pixquistli ipan tlali Egipto, ⁵⁴huan pejqui nopa chicome xihuitl quema amo oncac pixquistli quen José quijto. Huan oncac mayantli ipan nochi tlanme nechca, pero ipan tlali Egipto oncayaya tlacualistli. ⁵⁵Huan quema Egipto ehuan pejqe mayanaj, yajque quitlajtlanitoj trigo Faraón huan Faraón quinilhui nochi egiptome: “Xiyaca xiquitaj José huan xijchihuaca catli ya anmechilhuis.”

⁵⁶Huan quema nopa mayantli ajsic campa hueli ipan nochi nopa tlali, José quitlapo nochi nopa huejhueyi calme campa quiajocuiyaya trigo para quinnemaquiltis nopa egiptome pampa nopa mayantli eliyaya tlahuel chicahuac. ⁵⁷Huan masehualme catli ehuan tlen campa hueli tlanme ajsiyayaj ipan tlali Egipto para quicohuase trigo ica José pampa ipan nochi nopa tlanme, amo oncayaya tlaque quicuase.

Iicnihua José yajque tlali Egipto

42 Quema Jacob quimatqui para oncayaya trigo ipan tlali Egipto, quinilhui itelpocahua: “¿Para tlen anmochiyaj se ica seyoc para anquiiitase ajqueya tech-

palehuis? ²Nechilhuijtoque para ipan tlali Egipto onca trigo. Xiyaca nepa huan xijcohuatij para noja tiitztose.”

³Huajca majtlactli tlen iicnihua José yajque tlali Egipto quicohuatij trigo. ⁴Pero Jacob amo quicahuili ma yohui Benjamín, inelicni José pampa moilhui nohueli ipantisquía se tlamantli catli fiero. ⁵Huajca itelpocahua Israel yajque ininhuaya nochi sequinoc catli yohuiyayaj tlacohuatij pampa campa hueli ipan nochi tlali Canaán oncayaya mayantli.

⁶Huan José eliyaya gobernador ipan tlali Egipto huan yaya catli quinnemaquil-tiyaya trigo nochi masehualme catli ajsiyayaj tlen campa hueli tlalme. Huan quema iicnihua José monextijque iixpa, molancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi quen momatque tlatlepanitaj. ⁷Huan José quiniximatqui iicnihua quema quinitac, pero quichijqui quen amo quiniximatiyaya. Quincamanalhui ica cualantli huan quinilhui:

—¿Canque anhualahuij?

Huan quiilhuijque:

—Tihualahuij tlali Canaán para titlaco-huaquij.

⁸Huan masque José quiniximatqui iicnihua, inijuanti amo quiiximatque. ⁹Huan quielnamijqui nopa temictli catli quipixqui tlen iicnihua achtihuiya huan quinilhui:

—Amo neli anhualahuij para antlaco-huase. Anhualajtoque anquiitaquij quenicatza eltoc total huan canica huelis antechtlanise.

¹⁰Huan inijuanti quinanquilijque:

—¡Amo, tata! Timotequipanojcahua tihualajtoque tijcohuaquij trigo. ¹¹Nochi tojuanti tiiconehua san se tlatatl. Ticuajcualme. Amo quema tiyajtoque ipan se al-tepetl para tijtlachilise quenicatza hueli tijtlanise.

¹²Huan José quijto:

—¡Amo neli! Anhualahuij anquiitaquij quenicatza huan canica huelis antechtlanise ipan total.

¹³Pero inijuanti tlananquilijque:

—Timotequipanojcahua tiitztoque ¹²tiicnime ica san se tlatatl huan tiitztoque



*José quinilhui iicnihua:
“Temachtli amojuanti antlapijpiyani.”*

ipan tlali Canaán. Toicni teipan ejquetl mocajqui ihuaya totata huan se ayacmo aqui tohuaya.

¹⁴Pero José sempa quinilhui:

—Temachtli amojuanti antlapijpiyani, ¹⁵pero ica ya ni tiquitase. Ica itequiticayo Faraón, nitlanahuatía para amo hueli anquisase nica hasta ma huala amoicni teipan ejquetl. ¹⁶Ma yohui se tlen amojuanti para quicuiti. Nopa sequin mocahuase tzactoque. Tiquitase sintla nelía catli anquijtojtoque. Sintla amo, huajca nijmatis melahuac antlapijpiyaj pampa anquiquij antechtlanise.

¹⁷Huan José quintzajqui nochi inijuanti para eyi tonali, ¹⁸pero ica ihualhuiptlatica quinilhui:

—Na nijtlepanita Toteco Dios, huajca xijchihuaca ya ni huan nimechcahuilis anitztose. ¹⁹Sintla nelía ancuajcualme, ma mocahua tzactoc san se tlen amojuanti. Huan sequinoc amojuanti xijhuicaca trigo para ma tlacuaca amofamilia. ²⁰Pero monequi techhualiquilica amoicni teipan ejquetl para tiquitase sintla anquijtojtoque catli melahuac. Pero sintla amo, huajca anmiquise.

Huan inijuanti quicualcajque, ²¹pero moilhuiyayaj se ica seyoc:

—Melahuac fiero tijchihuilijque toicni. Amo tijchihuilijque cuenta quema tlahuel

motequipachohuayaya huan techtlajtlaniyaya ma tijlasojtlaca. Huan yeca ama topani eltoc ni cuesoli.

²²Huan Rubén quinilhui:

—Na nimechilhui para amo tleno xijchihuilica, pero amo antechcajque huan ama monequi titlaxtlahuase por imiquilis.

²³Pero amo quimatiyayaj sintla José quimachiliyaya inincamanal pampa José quinnonotzayaya ica inincamanal egiptome huan seyoc quinixtomiliyaya catli quijtohua. ²⁴Huan José mohuejcatlali tlen iicnihua para amo huelis quiitase huan pejqui choca. Teipa moyoltlali huan mocuepqui campa itztoyaj para quincamanalhui. Huan quiiyocaquixti Simeón huan iniixpa quinnahuati itequipanojcahua ma quiihpica. ²⁵Teipa tlanahuati ma quitemitilica inincoxtalhua iicnihua huan ma quincuepilica sese inintomi ipan inincoxtal. Nojquiya tlanahuati ma quinmacaca tlacualistli para ipan ojtli. Huan itequipanojcahua quej nopa quichijque. ²⁶Huan quintlamamaltijque ininburrojhua huan quistejque.

²⁷Huan quema ajsitoj campa tonilisqueja, se tlen inijuanti quitlapo icoxtal para quitlamacas iburro huan quiitac itomi eltoya icoxtal ijtic. ²⁸Huajca quinilhui iicnihua:

—¡Xiquitaca nechcuelijque notomi!
¡Nica eltoc ipan nocoxtal!

Huan nochi momajmatijque miyac, huan huihuipicayayaj huan moilhuiyayaj se ica seyoc:

—¿Tlaque techchihuilitoc Toteco Dios?

²⁹Huan quema ajsitoj tlali Canaán, quipohuilijque inintata, Jacob, nochi catli quinpanotoya, quihuilijque:

³⁰—Nopa tlacatl catli tlanahuatía ipan nopa tlali technonotzqui ica cualantli huan techilhui para san tiyajtoyaj titlapijpiyatij ipan itlal para huelis tijtlanisqueja. ³¹Pero tiquihuilijque para ticuali masehualme huan amo quema titlapijpoxtoque. ³²Tiquihuilijque para tieliyayaj 12 tiicnime tlen san se tlacatl, huan se ayacmo itztoch tohuaya. Nojquiya tiquihuilijque para nopa teipa ejquetl mocajtoya mohuaya ta

nica ipan Canaán. ³³Huajca ya techilhui para monequi quiitas sintla nelía ticuajcualme. Quiijto monequi se tlen tojuanti ma mocahua nozona huan para nopa sequinoc tojuanti ma tihualaca tijhualicaca trigo para tofamilias catli mayanaj, ³⁴pero quijto teipa monequi tijhuiquilise toicni teipan ejquetl. Quej nopa quijto para melahuac quimatis sintla ticuali masehualme o san titlapijpiyani. Huan quijto para quej nopa quimajcahuas toicni huan huelis titlacohuase ipan itlal ica cuali.

³⁵Huan quema iicnihua José quixcuelque inincoxtal, quiitaque para ipan sese inincoxtal oncahuaya ininpilbolsa ica nopa tomi catli quihuicatoyaj. Huajca iniijuanti huan inintata momajmatijque.

³⁶Huan Jacob quinilhui:

—Antechquixtilise nochi noconeua. José ayacmo aqui tohuaya, Simeón nojquiya, huan ama antechquixtilise Benjamín. Amo tleno quisa cuali para na.

³⁷Huajca Rubén quihui itata:

—Xijcahua Benjamín ma yohui. Huan nijmocuitalhuis huan nimitzcuepilis. Sintla amo nimitzcuepilis, huelis tiquinmictis nochi ome noconeua.

³⁸Pero Jacob quihui:

—Nocone amo yas amohuaya. Iicni ya mijqui huan san ya mocahua. Sintla ipantis catli fiero ipan ojtli, antechchihuilise ma nihuehuejmiquis ica tequipacholi.

Benjamín quihuicaque tlali Egipto

43 Huan nopa mayantli más eliyaya ipan inintlal. ²Huan Jacob huan iteiximatcahua quitlamicuaque nochi nopa trigo catli quicuitoj ipan tlali Egipto, huajca quinilhui itelpocahua:

—Xiyaca sempa xijcohuatij trigo.

³Pero Judá quihui:

—Nopa tlacatl ya techilhuijtoc para amo huelis tiquitase sintla amo tijhuicase toicni teipan ejquetl. ⁴Huajca sintla tijcahuas ma yohui tohuaya Benjamín, tiyase tijcohuatij trigo. ⁵Pero sintla amo tijcahuas ma yohui, amo tiyase pampa san tlapic. Nopa tlacatl techilhui sintla amo tijhuicaj nepa toicni teipan ejquetl, amo huelis tiquitase.

⁶Huajca Israel quiiyto:

—¿Quenque antechchihuilíaj catli fi-ero huan anquihuijque nopa tlatatl para anquipiyayaj seyoc amoicni?

⁷Huan injuanti quihuijque:

—Tiquihuijque pampa ya techtlatzint-quiliyaya miyac tlen tojuanti huan tofami-las. Techtlatzintquili sintla noja itzotc tota-ta, huan sintla tijpiyaj seyoc toicni. Huan san tijnanquiliyayaj catli techtlatzintquili-yaya. ¿Quenicatza tijmatisquíaj para techil-huisquía ma tijhuiquilisquíaj toicni?

⁸Huan Judá quihui Israel, itata:

—Sintla tijnequi ma tiitzoca, xijcahui-li ma yohui Benjamín, huan na nijmocui-tlahuis huan tiyase nimantzi. Quej nopa amo timiquise, niyon ta, niyon tojuanti, niyon toconehua. ⁹Huan sintla tlen hueli ipantis, na notlajtlacol. Sintla amo nimitz-cuepilis, huajca nijhuicas tlajtlacoli moix-pa para nochipa. ¹⁰Sintla amo tihuejcaj-tosquíaj, ya tiyajtosquíaj huan ya tihualaj-tosquíaj ompa.

¹¹Huajca itata quinilhui:

—Ayacmo onca seyoc tlamantli catli hueli tijchihuase, huajca ama xijchihuaca ya ni. Xijtemilica amocoxtal tlamantli ca-tli más cuali catli temaca ni totlal para xij-tlamajmacatij nopa tlatatl. Xijhuiquilica quentzi bálsamo, sayolnectli, tlaajhuiya-cayotl, mirra, huan almendras huan nopa nueces catli itoca pistache catli nelía aj-huiyac. ¹²Xijhuicaca nojquiya ome huelt a imiyaca nopa tomi catli anmechcuelij-que ipan amocoxtal. Nohueli mocuapoloj-que. ¹³Huan xijhuicaca amoicni Benjamín huan sempa xiquitatij nopa tlatatl. ¹⁴To-teco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli ma anmechtlasojtla. Ma anmechpalehui iixpa nopa tlatatl para ma quimajcahua nopa seyoc amoicni huan Benjamín para ma mocuepaca amohuaya. Huan ica na, sintla monequi niquinpolos noconehua, huajca quej nopa ma eli.

¹⁵Huajca itelpocahua Jacob quihuica-que iniicni, Benjamín, huan tlamantli catli temajmacatij, huan ome hueltas imiyaca tomi. Teipa quistejque, moisihuiltijque yajque tlali Egipto huan monextitoy iixpa José. ¹⁶Huan quema José quiitac Benja-

mín ininhuaya hualayaya, quihui itequi-panojca catli más tlayacana ipan ichaj:

—Xiquinhuica ni tlacame nochaj, huan xijmicti se huacax huan xijcualtlali pampa tlacuase nohuaya tlajcotona.

¹⁷Huan nopa tequipanojquetl quichij-qui quen José quinahuati huan quihuicac ichaj. ¹⁸Pero injuanti momajmatijque pampa quihuicayaya ichaj José huan moilhuijque:

—Techhualicatoc nica por nopa tomi ca-tli techcuelijque quema achthui tihualaj-que. Ama quijtos tiquichtequilijque, huan techquixtilis totlapiyalhua huan techitzqui-se. Techchihualtise ma titequitica quen tite-quipanohuani catli quincotoc.

¹⁹Huajca quema ajsitoj campa calaquij ipan ichaj José, monechcahuijque campa nopa tlayacanca tequipanojquetl, ²⁰huan quihuijque:

—¡Tate, techtlacaquili! Quema achthui tihualajque tijcohuacoy trigo, ²¹tiquis-tejque ica totrigo huan tiajstoj campa ti-cochisquíaj ipan ojtli. Huan tijtlapojque tocoxtalhua, huan icamaco sesen coxtali eltoya totomi sesen tojuanti. Eltoya ajsi-toc totomi catli ica tijcojtoyaj nopa trigo. Huan ama tijhualicatoque para tijcuepase. ²²Huan iyoca tijhualicaque más tomi para tijcohuase más trigo. Pero amo tijmatij aj-queya quitlali totomi ipan tocoxtalhua.

²³Huan nopa tlayacanca tequipanoj-quetl quinilhui:

—Amo ximotequipachoca. Dios amo-Teco huan iTeco amotata, huelis yaya qui-tlali nopa tomi ipan amocoxtalhua pampa na nijseli nopa tomi catli antechmacaque.

Huan nopa tequipanojquetl quiquixti Simeón huan quihualicac campa itztoyaj nopa icnime. ²⁴Teipa quihuicac san sej-co hasta ichaj José. Huan quinmacac atl para ma moicxipajpacaca huan nojquiya quintlamacac ininburrojhua. ²⁵Huan ini-juanti quicualtlalijque catli quimacasquíaj José huan quichixque para ma ajsi tlajco-tona pampa quicactoyaj para tlacuasquía ininhuaya.

²⁶Huan quema José ajsito ichaj, qui-macaque catli quihuiquilijtoyaj, huan molancuaquetzque huan mohuijtzonque

hasta tlalchi para quitlepanitase. ²⁷Huan José quintlatzintoquili quenicatza itzttoyaj huan nojquiya quinilhui:

—¿Quenicatza itztoc amotata, nopa tatatzi catli antechcamanalhuijque? ¿Noja itztoc?

²⁸Huan inijuanti quiilhuijque:

—Totata, motequipanojca, noja itztoc huan itztoc cuali.

²⁹Huan José quiixtemo Benjamín hasta quipanti. Elqui inelicni catli quitlacatiliti inana. Huan José quijito:

—¿Ya ni amoicni teipan ejquetl catli antechcamanalhuijque?

Huan José quiilhui Benjamín:

—¡Ma Toteco Dios mitztiochihua, nocone!

³⁰Huan quema José quijito ya ni, monejqui moyoltetilis para amo chocas iniixpa pampa sempa quiitac iicni. Huan nimantzi quistihuetzqui, huan calajqui ipan icuarto huan nozona tlhuel miyac chocac. ³¹Teipa quema huelqui moyoltlali, mixami huan mocuepqui campa iicnihua itzttoyaj. Teipa quinilhui itequipanojca-hua: “¡Xijtecaca ne tlacualistli!”

³²Huan quitequilijque José itlacualis iseltzi ipan se mesa, huan iicnihua ipan seyoc. Huan ipan seyoc mesa quitequilijque nopa egiptome catli tlacuayayaj ihuaya José. Pampa tlali Egipto ehuan quinijiyayayaj hebreo masehualme huan amo tlacuayayaj ininhuaya. ³³Huan José quinilhui sese iicnihua canque mosehuisse. Quinsehui quen tla-cajtiyajque tlen achthui ejquetl hasta catli teipan ejquetl. Pejqui ica catli más hueyi hasta catli más tziquitetzi. Huan nopa icnime mosentlachilijque. ³⁴Huan quema quitequilijque nopa tlacualistli catli eltoya ipan imesa José, Benjamín quitequilijque macuili hueltas más imiyaca que catli quitequilijque ne sequinoc. Huan quej nopa san seico tlaique huan tlacuajque.

Icaxi José

44 Teipa José quiilhui itlayacanca tequipanojca:

—Xijtemiti inincoxtal ni tlacame ica nochi trigo catli hueli quihuicase huan xijtlali sese inintomi ipan icamac inincoxtal.

²Nojquiya xijtlali nocaxi tlen plata ipan icoxtal iniicni catli teipan ejquetl, ihuaya nopa tomi catli tlaxtlajqui para trigo.

Huan nopa tequipanojquetl quichijqui quen José quinahuatijtoya. ³Huan quema san ontlatlanesqui, José quincahuili iicnihua ma yaca ihuaya ininburrojhua. ⁴Pero ayamo huejca yajtoyaj tlen nopa altepetl quema José quiilhui itequipanojca:

—Xiya xiquintoquili nopa tlacame huan quema tiquinajsiti, xiquinilhui: ‘¿Para tlen anquicueptoque catli cuali ica catli amo cuali? ¿Quenque anquiichtectoque nopa caxitl tlen plata ⁵catli noteco quitequihuía para ipan atlas huan para quiitas catli panos teipa? ¡Anquichijtoque catli fiero!’

⁶Huan quema nopa tequipanojquetl quinajsito, quinilhui nochi ya ni. ⁷Huan nopa icnime quiilhuijque:

—¿Para tlen techcamanalhuía quej nopa? ¡Amo quema tijchihuasquíaj nopa tlamantli! ⁸Xiquita sempa tijhualicaque tlen tlali Canaán nopa tomi catli eltoya ipan tocoxtal. ¿Quenicatza tiquichtequise oro o plata tlen ichaj moteco? ⁹¡Ma miqui aquí hueli tlen tojuanti catli tijpantilis nopa caxitl huan nochi tojuanti timitztequipanose san tlapic!

¹⁰Huajca nopa tequipanojquetl quijito:

—Cualtitoc catli anquijtohuaj, pero san yaya catli quiyiya nopa caxitl techtequipanos san tlapic. Nopa sequin amo quiyase tlajtlacoli.

¹¹Huan sesen tlen inijuanti nimantzi quitemohui icoxtal huan quitlapo. ¹²Huan nopa tequipanojquetl quitemo ipan sesen coxtali. Pejqui ica catli achthui ejquetl hasta nopa teipan ejquetl huan quipanti nopa caxitl ipan Benjamín icoxtal. ¹³Huajca quitzayanque ininyoyo ica hueyi tequipacholi. Huan teipa quintlamamaltijque ininburrojhua huan mocuepque ipan nopa altepetl. ¹⁴Huan quema Judá huan iicnihua ajsitoj ichaj José, ya noja itztoya nozona. Huan motlancuaquetzque iixpa huan mohujtzonque tlalchi, ¹⁵huan José quinilhui:

—¿Tlaque anquichijtoque? ¿Amo anquimatij para se tlaatl quen na quimati catli quichihuaj sequinoc?

16 Huan Judá quiijto:
—¿Tlaque huelis timitznanquilise?
¿Quenicatza huelis tijnextise para amo tij-
chijtoque? Toteco Dios techpantijtoc ti-
tlajtlacolchijtoque. Huajca nica tiitztoque
huan timitztequipanose san tlapic ihuaya
catli quipixtoya nopa caxitl.

17 Pero José quiijto:

—Amo, amo quej nopa. San ya ne catli
quipiyayaya nopa caxitl nechtequipanos
san tlapic. Huan ne sequinoc amojuanti
huelis anmocuepase ica cuali hasta ichaj
amotata.

**Judá quinejqui quiselis
itlatzacuiltilis Benjamín**

18 Huajca Judá monechcahui campa
José huan quihui:

—Na nimitztlajtlanía, noteco, para
techcahuili nimitzilhuis se tlamantli catli
amo aqui quimati. Xijchihua se favor, amo
xicualani nohuaya pampa tieltoc quen Fa-
raón. 19 Achthui ta techtlatzintoquili sin-
tla tijpiyayayaj totata huan tlen seyoc to-
tlaca icni. 20 Huan timitzilhuijque para tij-
piyaj totata catli huehuentzi huan tijpiyaj
se toicni catli neltelpocatl tlacatqui
quema totata eliyaya nelhuehuentzi.
Huan timitzilhuijque para totata quicne-
lía miyac. San ya mocahua tlen inana. No-
pa seyoc iicni ya mijqui. 21 Huajca tech-
tlajtlani ma tijhualicaca pampa tijnequi-
yaya tiquiximatis. 22 Huan timitzilhuijque
nopa telpocatl amo hueli quicajtehua ita-
ta. Sintla quicajtehuasquía, itata miquis-
quía. 23 Pero ta techilhui sintla ya amo
hualayaya tohuaya, ayacmo techselisquía.

24 “Huajca quema timocuepque campa
totata, tijpohuilijque nochi catli techil-
huijtoya. 25 Huan teipa totata techilhui
ma tihualaca tijcohuaquij se quentzi trigo.
26 Pero tiquilhuijque para amo hueli ti-
hualase hasta toicni teipan ejquetl hualas
tohuaya. Sintla amo tohuaya huala, amo
huelis timitzitase. 27 Huan totata techil-
hui: ‘Anquimatij nosihua nechmacac ome
noconehua. 28 Huan se tlen nopa ome
quisqui huan nimoilhuía se tecuani qui-
cujqui pampa hasta ama ayacmo niqiz-
toc. 29 Sintla anquihuicaj huejca ni seyoc

nocone huan sintla ipantis se tlamantli ca-
tli fiero, antechchihualtise ma nihuehuej-
miqui ica tequipacholi.’

30 “Yeca sintla toicni amo mocuepas to-
huaya, 31 totata catli ya nelhuehuentzi ni-
mantzi miquis ica tequipacholi pampa
amo quiitas. Huan tijhuicase tlajtlacoli
por imiquilis. 32 Na niquilhui notata para
ma quicahua nomaco huan nijmocuitla-
huisquía. Nojquiya niquilhui para sintla
amo nijcuelipilis, huajca nijhuicas tlajtlaco-
li iixpa para nochipa. 33 Yeca nimitztlajtla-
nía, techcahuili ma nimocahuas nimitzte-
quipanos na huan amo ya. Xijcahuili ma
mocuepa ihuaya iicnihua. 34 ¿Pampa que-
nicatza huelis nimocuepas huan niqitas
notata, sintla noicni amo yohui nohuaya?
Amo nijnequi niqitas quenicatza tlaijiyo-
huis notata.”

José quinilhui iicnihua ajqueya ya

45 Huan José ayacmo huelqui moiji-
yohuía para amo chocas iniixpa
itequipanojcahua catli itztoyaj nopona.
Huan chicahuac quinilhui: “¡Xiquisaca no-
chi amojuanti catli anitztoque nica!”

Huajca nochi itlapalehuijcahua quis-
que pampa José quinequiyaya itztos isel-
tzi ica iicnihua quema quinilhui ajqueya
ya.

2 Huan yaya pejqui choca chicahuac
hasta nochi nopa egiptome ipan ichaj qui-
cajque. Huan ajsic nopa camanali hasta
nopa hueyi tequicali campa itztoc Faraón.

3 Huan José quinilhui iicnihua:

—Na niJosé. ¿Noja itztoc notata?

Huan iicnihua tlahuel momajmatijque
iixpa hasta amo hueliyayaj camanaltij.
4 Pero ya quinilhui:

—Ximonechcahuica campa na.

Huan quema monechcahuijque campa
ya, yaya quinilhui:

—Na niamoicni José catli antechnema-
caque para ma nechhualicaca tlali Egipto.
5 Amo ximotequipachoca, niyon amo xi-
mocualanica pampa antechnemacaque.
Toteco Dios nechtitlanqui achthui ma ni-
tlayacanas nica para amo timiquise. 6 Ya
panoc ome xihuitl ica mayantli ipan ni tla-
li, pero noja polihui seyoc macuili xihuitl

quema amo oncas niyon quentzi pixquistli huan amo aqui huelis tlatojtocas. ⁷Toteco Dios nechtitlanqui nica achthui para nijmanahuis amonemilis para ma mocahuaca amoteipan ixhuihua para mochihuase tlahuel miyac masehualme ipan tlaltipactli. ⁸Huajca amo elqui amojuanti catli antechtitlanque nica. ¡Amo! Elqui Toteco catli nechtitlanqui, huan nechtlalijtoc niitlapalehuijca Faraón huan na catli nijconsejomaca. Yaya nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan ichaj huan ma nieli nigobernador ipan nochi ni tlali Egipto. ⁹Huajca xiyaca nimantzi campa itztoc notata huan xiquilhuica para icone, José, quijtohua para Toteco Dios nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan nochi tlali Egipto. Huajca nimantzi ma huala nechitaqui. Ma amo huejcahua. ¹⁰Huelis itztos nonechca, nozona campa itoca Gosén nica ipan tlali Egipto ihuaya amojuanti, huan amoconehua, huan amoxhuihua, huan nochi amotlapiyahu huan nochi catli anquiyaj. ¹¹Nica nimechmacas tlacualistli para nochi amofamilia huan nochi catli itztoque amohuaya para ma amo tleno anmechpolos. Noja oncas ni mayantli para seyoc macuili xihuitl. Sintla amo hualas, amojuanti huan nochi catli anquiyaj tlahuel antlajiyohuise.

¹²Teipa José quijto:

—Xiquitaca amojuanti huan Benjamín para nelía na niJosé. ¹³Huajca xijpohuica notata tlaque tequiticayotl nijpiya nica ipan Egipto huan nochi catli anquiiitztoque nica. San monequi nimantzi xijhualicatij notata.

¹⁴Huan José ica nochi iyolo quicuanajnahuaajqui iicni Benjamín huan chocac miyac iquechpa. Huan Benjamín quicuanajnahuaajtoc chocac ipan José. ¹⁵Teipa José quintzoponi nochi iicnihua huan chocac quema quincuanajnahuaajqui. Huan teipa iicnihua pejqe quicamanalhuíaj.

¹⁶Huan ipan ichaj Faraón quicajque para ajsicoj iicnihua José huan nelía pajque Faraón huan nochi itlapalehuijcahua. ¹⁷Huan Faraón quihui José:

—Xiquinilhui moicnihua ma quintlamamaltica inintlapiyahu huan ma mocuepaca ipan tlali Canaán, ¹⁸huan ma

nechhualiquilica amotata huan nochi ininteiximatcahua. Na niquinmacas nopa tlali catli más cuali ipan nochi ni tlali Egipto. Huan quicuase catli más cuali catli ni tlali temaca. ¹⁹Xiquinilhui ma quihucaca cuacarros tlen tlali Egipto para ma quinhualicaca ininsihuajhua ihuaya iniconehua huan amotata. ²⁰Ma amo motequipachoca ica catli ama quipiyaj. Nochi catli cuali catli onca ipan ni tlali Egipto teipa elis iniaca.

²¹Huan quej nopa quichijque itelpocahua Israel. Huan José quinmacac cuacarros quen Faraón tlanahuatijtoya huan quinmacac tlacualistli para ipan ojtli. ²²Nojquiya quinmacac yoyomitl yancuic para ma mopatlase, pero Benjamín quimacac 300 tomi tlen plata huan macuili iyoyo para mopatlas. ²³Huan para itata José quititlanili majtactli burrojme tlamamajtoque ica tlamantli catli onca ipan tlali Egipto huan nojquiya quinmacac seyoc majtactli burrojme tlamamajtoque ica trigo, pantzi huan tlacualistli para ma tlaqua itata ipan ojtli. ²⁴Huan quema José quinmajcajqui iicnihua, quinilhui:

—Amo ximonajnanquilica ipan ojtli.

Huan injuanti yajque. ²⁵Huan quisque ipan tlali Egipto huan ajsitoj tlali Canaán campa itztoc inintata, Jacob. ²⁶Huan quema quipohuilijque Jacob para José noja itztoc huan yaya catli tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Egipto, amo quimatiyaya tlaque quijtos, niyon tlaque quichihuas pampa amo huelyaya quineltoque. ²⁷Pero quema quipohuilijque nochi catli José quijtojtoya huan quema quinitac nopa cuacarros catli José quintitlantoc para quinhucase, nelía pajqui miyac. ²⁸Huan huajca quijto: “Nelía temachtli, nocone José noja itztoc huan amo nimiquis hasta niyas niquitati.”

Jacob yajqui tlali Egipto

46 Huan Israel, catli nojquiya itoca eliyaya Jacob, quisqui ipan ojtli ica nochi catli quipiyayaya. Huan quema ajsito ipan Beerseba, quimacac se tlacajhualistli Toteco Dios, yaya catli nojquiya iTeco itata, Isaac. ²Huan nopa tlayohua

Toteco quicamanalhui Israel ipan se temictli, huan quinoztzqui ica itoca Jacob. Huan Jacob quinanquili:

—Nica niitztoc, noTeco.

³Huajca Toteco Dios quiilhui:

—Na niDios nimoTeco. Na niiTeco motata. Amo ximajmahui para tiyas tlali Egipto pampa nozona nijchihuas para moteipan ixhuihua tlahuel momiyaquilise hasta mochihuase se altepetl ica tlahuel miyac masehualme ica san se inieso. ⁴Na niyas mohuaya ipan Egipto huan teipa ni-quinquixtis moteipan ixhuihua nozona. Quema timiquis, motelpoca José itztos monechca.

⁵Huan itelpocahua Jacob quitlali que inintata, huan ininconeuhua huan ininsihua-jhua ipan nopa cuacarros catli Faraón quintitlantoya huan yajque. Huan quej nopa Israel quistejqui tlen Beerseba. ⁶Huan Jacob huan itelpocahua quihuicaque inintlapi-yalhua huan nochi catli quipixtoyaj ipan tlali Canaán. ⁷Yajque nochi iconehua huan iixhuihua; tlacame huan sihuame.

⁸Nica nimitzilhuis inintoca itelpocahua huan iteipan ixhuihua Israel o Jacob catli yajque tlali Egipto.

⁹Yajqui Rubén iachtihui ejca cone Jacob.

Yajque iconehua Rubén:

Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

¹⁰Yajque Simeón huan iconehua:

Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl catli eliyaya icone se sihuatl cananea.

¹¹Yajque Leví huan iconehua:

Gersón, Coat huan Merari.

¹²Yajque Judá huan iconehua:

Sela, Fares huan Zara. Pero iconehua catli inintoca Er huan Onán ya mictoyaj ipan tlali Canaán. Huan iconehua Fares elque: Hezrón huan Hamul.

¹³Yajque Isacar huan iconehua:

Tola, Fúa, Job huan Simrón.

¹⁴Yajque Zabulón huan iconehua catli inintoca eliyayaj:

Sered, Elón huan Jahleel.

¹⁵Nochi ni tlacame catli nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ihuaya Lea

huan yajque tlali Egipto ica Jacob. Huan nochi ni ininconeuhua tlacatque quema itztoyaj ipan tlali Aram. Nojquiya Jacob huan Lea quipixque se iniichpoca catli itoca Dina. Ininconeuhua huan iniixhuihua Jacob huan Lea mochijque 33.

¹⁶Nojquiya yajque tlali Egipto Gad huan iconehua:

Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi huan Areli.

¹⁷Yajque Aser huan iconehua:

Imna, Isúa, Isúi, Bería huan ininsihua icni catli itoca Sera. Huan Bería ya quinpixqui iconehua:

Heber huan Malquiel.

¹⁸Catli nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ica Zilpa huan yajque tlali Egipto ininhuaya. Zilpa elqui nopa tequipanojquetl catli Labán quimacac iichpoca, Lea, huan teipa Lea quimacac ihuehue para ma eli isihua. Huan ininconeuhua huan iniixhuihua Jacob ihuaya Zilpa elque 16 masehualme ica nochi.

¹⁹Huan nojquiya yajque catli eltoyaj iconehua Raquel, isihua Jacob huan inintoca ininconeuhua elque:

José huan Benjamín. ²⁰Huan ipan Egipto José quinpixqui coneme ihuaya isihua Asena. Asena elqui iichpoca Potifera, catli eliyaya se totajtzi nozona ipan altepetl On. Ininconeuhua elque: Manasés huan Efraín.

²¹Huan iconehua Benjamín elque:

Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim huan Ard.

²²Catli nimitzilhuijtoc nica elque iconehua huan iixhuihua Raquel huan Jacob. Huan mochijque 14 masehualme para nochi.

²³Huan nojquiya yajque tlali Egipto

Dan, icone Jacob, huan icone: Husim.

²⁴Huan nojquiya yajque Neftalí huan iconehua:

Jahzeel, Guni, Jeser huan Silem.

²⁵Huan injuanti elque iconehua Bilha, nopa tequipanojquetl catli Labán quima-

cac iichpoca, Raquel, huan teipa Raquel quimacac Jacob para ma eli isihua. Huan iconehua huan iixhuihua Jacob ica Bilha elque chicome para nochi.

²⁶Huan para nochi nopa masehualme catli yajque Egipto ihuaya Jacob catli nelía san se inieso elque 66, huan amo quinpoque inintelpocahua ininsihujhua. ²⁷Huan ica nopa ome iconehua José catli tlatatque ipan Egipto mochijque 70 masehualme ipan ifamilia Jacob quema ajsitoj nopona.

²⁸Huan Jacob quititlanqui Judá ma tlayacana para quiitati José huan quimachiltis para ma quinamiquiqui ipan tlali Gosén. Huan quema Judá ajsito campa José, ²⁹tlanahuati ma quicualtlalica icarro para yas quinamiquiti itata. Huan quema ajsito iixpa itata, quinajnahujqui huan huejcajqui choca ipan iajcol. ³⁰Huan Israel quiilhui José:

—Ama ya huelis nimiquis pampa nelía nimitzitztoc ica noixteyol huan nimitzpanti noja tiitztoc.

³¹Huan José quinilhui iicnihua huan nochi ifamilia itata:

—Niyas niqititati Faraón para nijyolmelahuati para ya anajsitoque. Niquilhuis para noicnihua huan iteiximatcahua notata catli itztoyaj ipan tlali Canaán ya hualajtoque para mocahuase nohuaya. ³²Huan quinhualicatoque ininborregojhua, ininhuacaxhua huan nochi catli quipiyaj pampa inintequi eli quinmocuitlahuaj borregojme huan quiniscaitaj tlapiyalme. Quej nopa niquilhuis. ³³Huajca quema nopa Faraón anmechnotzas huan anmechtlatzintoquilis ipan tlaque antequitij, ³⁴xiquilhuica para nochipa anquinscaitajtoque borregojme, san se quen amohuejcapan tatahua. Quej nopa anmechcahuilis anmochahuase ipan tlali Gosén pampa egiptome quinijiyaj catli quinmocuitlahuaj borregojme huan amo quiniquij itztose ininhuaya.

47 Huan José yajqui quiyolmelahuato Faraón huan quiilhui para itata huan iicnihua ya ajsicoj tlen tlali Canaán huan itztoyaj ipan tlali Gosén ihuaya ininborregojhua, huan ininhuacaxhua huan

nochi catli quipiyaj. ²Huan quintlapejpe-ni macuiliti iicnihua huan quinhuicac iixpa Faraón para ma quiniximatica. ³Huan Faraón quintlatzintoquili:

—¿Tlaque tequitl anquichihujaj?

Huan injuanti quiilhuique:

—Tojuanti, timotequipanojcahua, tiquinmocuitlahuaj borregojme quen tohuejcapan tatahua quichijque. ⁴Huan tihualajtoque para timocahuase ipan ni tlali pampa amo onca sacatl para toborregojhua nepa ipan tlali Canaán pampa nopa mayantli tlahuel chichahuac nopona. Se favor, totlanahuatijca, techcahuili ma timocahuaca ipan tlali Gosén.

⁵Huan Faraón quiilhui José:

—Motata huan moicnihua hualajtoque para mocahuase nica mohuaya. ⁶Huajca huelis quitequihuse campa más cuali ipan ni tlali Egipto. Xiquinmaca nopa tlali Gosén para nopona ma mocahuaca pampa nelcuali. Huan sintla tijmati sequin tlen injuanti catli más quimatij nopa tequitl, huajca xiquintlali nochi notlapiyalhua ininmaco.

⁷Teipa José quihuicac itata, Jacob, iixpa Faraón para ma quiiximati. Huan Jacob quitiochijqui Faraón, ⁸huan Faraón quiilhui:

—¿Quesqui xihuitl tijpiya?

⁹Huan Jacob quinanquili:

—Nijpanotoc 130 xihuitl catli nelohui. Pero ya nopa nelquentzi pampa ayamo nicajsi nopa xihuitl catli nohuejcapan tatahua itztoyaj.

¹⁰Teipa Jacob quinahuatijtejqqui Faraón huan quisqui. ¹¹Huan José quinmacac itata huan iicnihua nopa tlalme catli más cuali ipan tlali Egipto, nopa tlali itoca Ramesés, para ma itztoca nopona quen Faraón tlanahuatijtoya. ¹²Nojquiya José quinmacayaya tlacualistli nochi iteiximatcahua quen sese injuanti monejqqui para quitequihuse.

**José tenemaquilti trigo
ipan nopa mayantli**

¹³Huan teipa ipan niyon se tlali ayacmo oncac tlacualistli pampa nopa mayantli más motlananqui. Ipan tlali Egipto

huan ipan tlali Canaán nochi tlahuajqui. 14 Huan nochi tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán ajsico imaco José pampa quinamacayaya trigo. Huan yaya quihui-cac nopa tomi tequicalco campa itztoya Faraón. 15 Huan quema ayacmo aqui quipixqui tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán, nopa egiptome yajque quihuitoj José:

—¡Techmaca catli tijcuase! Amo techcahuili ma tiapismiquica moixpa san pampa y tlanqui totomi.

16 Huan José quinnanquili:

—Sintla ayacmo anquipiyaj tomi, huajca xiqinhualicaca amotlapiyalhua huan nimechpatilis ica trigo.

17 Huan nopa egiptome quihuicaque inincahuayohua, ininborregojhua, ininchivojhua, ininhuacaxhua huan ininburojhua, huan José quinpatili ica trigo. Quen nopa quinpanolti nochi nopa xihuitl. 18 Huan quema panoc nopa xihuitl, inijuanti sempa yajque quihuitoj José:

—Ta tijmati ayacmo tijpiyaj tomi huan ama nochi totlapiyalhua amoaxcahua. Ayacmo tijpiyaj seyoc tlamantli catli huelis timitzmacase, san totlal mocahua huan totlacayohua. 19 Pero amo techcahuili ma timiquica moixpa ica mayantli. Techcohua tojuanti ihuaya totlaliahua ica trigo. Huan tijtequipanose Faraón san tlapic huan totlaliahua elis iaxca, pero techmaca trigo para tiitztose huan para ni tlali ma amo nenpolihuis.

20 Huajca José quicojqui para Faraón nochi piltaltzitzitzi ipan tlali Egipto pampa nochi nopa egiptome quinemacaque inintlaliahua pampa amo huelque quijiyohuáaj nopa mayantli. Quej nopa nochi nopa tlali panoc imaco Faraón. 21 Huan José quinchijqui nopa egiptome campa hueli ma elica tequipanohuani catli tequitique san tlapic. 22 Pero amo quicojqui inintlal nopa totajtzitzitzi pampa Faraón quinmacayaya trigo san tlapic. Huan amo monejqui quinemacase inintlaliahua.

23 Teipa José quinilhui nopa egiptome:

—Ama amajuanti ihuaya amotlaliahua anmocaahuaj iaxca Faraón pampa nimech-

cojtoc para anelise iaxca ya. Nica anquipiyaj xinachtli para xijtocaca. 24 Pero quema anpixcase, monejqui anquixelose nopa pixquistli catli oncas ica macuili partes. Se parte elis iaxca Faraón huan nopa seyoc nahui partes elise amoaxcahua para anquitocase, huan para anquicuase amajuanti huan amoconehua huan catli itztoque ipan amochajchaj.

25 Huan inijuanti tlananquilijqe:

—Techmanahujtoc para amo timiquise. Ica paquilstli tijtequipanose Faraón san tlapic.

**Jacob quinequiyaya motlalpachos
ipan tlali Canaán**

26 Huajca José quichijqui nopa tlanahuatili ipan nochi tlali Egipto para ipan sesen macuili coxtali catli pixcase monejqui quimacase Faraón se coxtali. Huan ni tlanahuatili noja quitoquilíaj. Pero nopa totajtzitzitzi amo tleno monejqui tlastlahuase pampa inintlaliahua amo quema elqui iaxca Faraón.

27 Huan nopa israelitame mocajque ipan nopa piltaltzitzitzi Gosén ipan tlali Egipto huan nozona nochi quisqui cuali para inijuanti. Huan inijuanti tlahuel momiyaquilijqe. 28 Huan Jacob itztoya 17 xihuitl ipan Egipto huan quiaxiti 147 xihuitl.

29 Huan se tonal Israel quimatqui ayacmo huejcahuas para miquis, huajca tlatitlanqui ma quinotzatij José huan quihui:

—Se favor, xijtlali momax itzintla no-metzmahuiya huan xijtestigojqetza Toteco para tijchihuas catli nimitztlajtlanis. Amo techtocas nica ipan tlali Egipto. 30 Quema nimiquis huan nimosiyajquetzati ihuaya nohuejcapán tatahua, techhuica huan techtoaca campa inijuanti toctoque.

Huan José quihui:

—Quena, quej nopa nijchihuas.

31 Huan itata sempa quihui:

—¡Xijtestigojqetza Toteco Dios!

Huan José quitestigojqetzqui Toteco Dios para temachtli quichihuas. Huan huajca Israel mohujtzonqui ica itzonteco ipan icuatopil huan quihueyichijqui Toteco.

Jacob quitiochijqui Efraín huan Manasés

48 Teipa quema panotoya se quentzi tonali quiilhuique José para itata mococohua. Huajca José yajqui quiitato huan quinhuicac iome telpocahua, Manasés huan Efraín. ²Huan quema quiyolmelajque Jacob para icone, José, ajsitoya para quiitati, quichijqui fuerza huan mosehui ipan itlapech. ³Huan quiilhui José:

—Toteco Catli Quipiya Nochi Chichualistli monexti campa niitztoya nechca altepetl Luz ipan tlali Canaán huan nechtiachijqui. ⁴Huan nechilhui para quinmiyaquilis noconehua huan noteipan ixhuhua hasta mochihuase tlhuel miyac masehualme. Nojquiya nechilhui para noteipan ixhuhua quinmacasquía nopa tlali huan elis iniaxca para nochipa. ⁵Huajca ama huan teipa ni ome moconehua, Efraín huan Manasés, catli tlacatque nica ipan tlali Egipto quema ayamo niasiyaya elise quen noaxcahua para quiselise san se quen Rubén huan Simeón quiselise. ⁶Pero nopa moconehua catli tlacatise teipa elise moaxcahua ta. Huan injuanti quiselise catli quintocaros ipan nopa tlali catli elis iniaxca Efraín huan Manasés. ⁷Quema nimocuepayaya tlen tlali Aram, mijqui monana Raquel ipan Canaán quema tinejmiyayaj ipan ojtli huan san quentzi polihuiyaya para tiajsitij altepetl Efrata. Huan nijtojqui nozona ipan ojtli para altepetl Efrata catli ama itoca Belén.

⁸Huan Israel quinitac itelpocahua José huan quiijto:

—Huan ¿ni telpocame?

⁹Huan ya quiilhui:

—Ni noconehua catli Toteco Dios nechmacatoc nica ipan tlali Egipto.

Huan itata quiilhui:

—Xijchihua se favor, xiquinnechcahuilti campa na para niquinmacas notlatiochihual.

¹⁰Huan Israel eliyaya nelhuehuentzi huan ayacmo cuali iixteyol, huan yeca ayacmo huelyaya tlachiya cuali. Huan José quinnechcahuilti itelpocahua campa itata, huan Jacob quintzoponi huan quinnajnahujqui. ¹¹Teipa Jacob quiilhui José:

—Ayacmo nijchiyayaya para sempa nimitzitas huan masque ya nopa, Toteco Dios nechcahuilijtoc nojquiya ma niquin-ita moconehua.

¹²Huan José quinijcuini itelpocahua catli itztoyaj nechca itlancuaco itata, huan motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui tlalchi ica hueyi tlatlepanitacayotl iixpa itata. ¹³Huan teipa José quinmatilanqui nopa ome itelpocahua huan quitlali Efraín ica inejmac huan Manasés ica iopoch, huan quinnechcahuilti campa itata, Israel. Quej nopa Efraín mocajqui ica iopoch Israel huan Manasés ica inejmac. ¹⁴Pero quema Israel quixitlajqui imax, momanepano huan quitlali inejmac ipan itzonteco Efraín catli eliyaya teipan ejquetl, huan quitlali iopoch ipan itzonteco Manasés catli eliyaya achtihui ejquetl. ¹⁵Huajca Israel quintiochijqui quej ni:

“Toteco Dios ma quintiochihua ni telpocame.

Yaya nopa Dios catli ihuaya nejnenque notatahua Abraham huan Isaac,

huan catli nechmocuitlahuijtoc nochi nonemilis.

¹⁶Yaya catli quitlantoc itequihua catli nechmanahuijtincentoc ica nochi catli fiero.

Yaya ma quintiochihua ni telpocame. Huan nochi masehualme ma quimatitica injuanti noaxcahua,

huan iniaxcahua notatahua, Abraham huan Isaac.

Ma quinpiyaca miyac ininconehua huan ma momiyaquilica ininteipan ixhuhua miyac ipan tlaltipactli.”

¹⁷Pero José amo quipacti para itata quitlalijtoya inejmac ipan itzonteco Efraín huan quiitzquili imax para quiijcuinis huan quitlalis ipan itzonteco Manasés.

¹⁸Quiilhui:

—¡Amo, papá! Ya ni catli achtihui ejquetl. Xijtlali monejmac ipan itzonteco.

¹⁹Pero itata amo quinejqui quichihuas huan quiilhui:

—Nijmati, nocone, ya nijmati. Nojquiya iteipan ixhuhua mochihuase nelía mi-

yac masehualme catli nochi quintlepanitase. Pero iicni teipan ejquetl elis más hueyi que ya huan iteipan ixhuihua iicni más momiyaquilise huan mochihuase miyac tlalme.

²⁰ Huajca ipan nopa tonal Jacob quintiochijqui Efraín huan Manasés huan quinilhui:

“Nochi sequinoc noteipan ixhuihua quitequihuse amotoca para tlatiochihuase huan quijjtose:

“Toteco Dios ma mitzchihua hueyi quen quinchijqui Efraín huan Manasés.”

Quej nopa Israel quitlali para Efraín elis más hueyi huan teipa Manasés. ²¹ Teipa Israel quihhui itelpoca, José:

—Xiquita, ya ajsitinemi nopa tonal para nimiquis, pero Toteco Dios itztos amohuaya huan quichihuas para sempa xiyaca ipan inintlal mohuejcapan tatahua. ²² Huan nimitzmacatoc ta nopa tlali catli más cuali que nopa catli niquinmacac moicnihua pampa más tihueyi. Yeca nimitzmaca catli niquinixtili nopa amorreo masehualme ica nomachete huan nocuahuitol.

Itlayacapan camanal Jacob

49 Huan Jacob quinnotzqui itelpocahua huan quinilhui: “Ximonechcahuica huan nimechilhuis catli anmechpanos teipa.

² Noconeua, ximonechcahuica huan techcaquica.

Na niJacob huan annoconeua. Techtlacaquilica niamotata, Israel.

³ Ta Rubén, tinoachtihui cone.

Tieliyaya tinochicahualis huan quema titlalatqui eltoya quen nopa achtihui iselca nofuerza.

Tijpiyas miyac chicahualistli huan tlatlepanitacayotl.

⁴ Pero ayacmo tielis catli más tihueyi, pampa tiitztoc quen atl catli tehua-huatatza.

Quej nopa eltoc pampa techpinahualti quema timotejqui ipan notlapach ihuaya notequipanojca.

⁵ Simeón huan Leví nelía anicnime pampa san se amonemilis.

Amomachetes anquitequihúaj san para tlahuilancayotl.

⁶ ¡Amo quema nijnequi nijcaquis amocamanal, niyon amo quema nimosentilis amohuaya!

Pampa quema ancualaniyayaj, antimictijque,

huan san pampa anquinejque, anquinmetzpostejque torojme.

⁷ ¡Tlatelchihualtic, quena, tlatelchihualtic amocualancayo, pampa annelfierojtique huan amo antlatlasojtlaj!

¡Nimechsemanas huan anitztose campahueli ipan nochi tlali Israel!

⁸ Ta tiJudá, moicnihua mitzpaquilismacase.

Huan tiquinitzquis mocualancaitacahua ininquechtla huan tiquintlanis.

Hasta moicnihua motlancuaquetzase para mitzlepanitase.

⁹ Ta tiJudá, tielis quen icone se tecuani catli mocuepa pactoc por nopa tlapiyali catli quimictijtoc.

Tielis quen se león catli mopachohua huan moteca tlalchi,

huan quichiya tlaque quitzquis.

Tielis quen se sihua león catli nelía quipiya fuerza.

Amo aqui mitzcuesolmacas.

¹⁰ Amo aqui huelis quiquixtis nopa tlanahuatili catli moteipan ixhuihua quiqipiyase.

Niyon quinquixtilis nopa tepos cuatopili catli quiqipiyase para ica tlatzacuiltise.

Quiqipiyase tequiticayotl para nochipa. Huan teipa hualas moteipan ixhui catli temacas tlasehuilistli.

Yaya catli nelía iaxca nopa tepos cuatopili huan nopa tequiticayotl para tlanahuatis.

Huan masehualme ipan nochi tlalme campahueli quichihuase catli yaya quinilhúa.

¹¹ Elis nelrico huan campahueli oncas xocomeca mili catli iaxca.

Quiilpis iburro ipan tlen hueli xocomeca tzontli catli quinequis,

- huan sintla quinequi, quiilpis ipilconeburrojtzí ipan nopa xocomeca macuayotl catli más cuali.
- Quipiyas miyac xocomeca atl hasta nesis quen huelis ica quichicuenis iyoyo.
- Quena, hasta mocahuas quipiyas iayo xocomecatli catli temacas nochí imil.
- 12 Iixteyol elis más yayahuic que xocomeca atl,
huan itlancochhua más chipahuac que lechi.
- 13 Ta tiZabulón, moteipan ixhuihua itztose iteno hueyi atl,
huan nozona ajsise miyac barcos.
Motlal ajsis hasta tlali Sidón.
- 14 Ta tiSacar, moteipan ixhuihua elise tejtetique quen se tlapiyali catli quimati tlamama etic.
Mosiyajquetzase campa quintzacuaj borregojme.
- 15 Quema quiitase quenicatza nelía cuali amotlal para ipan anmosiyajquetzase huan quenicatza nelía yejectzi,
huajca motlancuaquetzase huan motlapanantise para tlamamase.
Huan niyon amo molinise moteipan ixhuihua quema quinchihuase ma tequipanoca san tlapic.
- 16 Ta tiDan, ta huan moixhuihua anteltajtolsecahuase quen quinamiqui pampa anelise se hueyi familia ipan tlali Israel.
- 17 Moteipan ixhuihua elise quen se cohuatl catli itztoc ojtipa,
huan quintzacanía inincotztla cahua-yojme huan quintlahuisohua catli tlejcoctoque ipan cahuayojme.
- 18 ¡TOTEKO! Nijchiya para techmanahuis.
- 19 Ta tiGad, miyac soldados hualase huan quinhuilanase moteipan ixhuihua,
pero teipa quintojtocatiyase.
- 20 Ta tiAser, moteipan ixhuihua quipiyase tlacualistli catli cuali.
Quena, temacase tlacualistli catli ajhuiyac quen catli quicuaaj hueyhueyi tlanahuatiani.
- 21 Ta tiNeftalí, moteipan ixhuihua elise quen se masatl catli nemi campaquinequi huan catli quintlacatiltía yejectzitzí pilconemasatzitzí.
- 22 Ta tiJosé, moteipan ixhuihua elise quen se cuali cuahuitl catli qui-toctoque campa ameli.
Temaca miyac itlajca huan imacuayohua moscaltía miyac hasta quionpano nopa tepamitl catli tilahuac.
- 23 Masehualme quincualancaitase moteipan ixhuihua,
huan quinmajcahuilise cuatlamintli huan nochipa quinmacase tequipacholi.
- 24 Pero moteipan ixhuihua quiquetzase inincuahuitol xitlahuac,
huan amo huihuipicase ininmax quema quitequihuse pampa elise tejtetique.
Quena, tlatlanise pampa noTeco Dios, yaya catli quipiya nochí chichahualistli quinpalehuis.
Yaya quinmocuitlahuis pampa yaya totlamocuitlahuijca tiisraelitame.
Yaya nopa Hueyi Tetl catli techmanahuijtoc miyac huelta.
- 25 Quena, ma anmechpalehuis ininTeco mohuejcapan tatahua.
Ma anmechtiochihua ta huan amoteipan ixhuihua yaya Toteco Catli Quipiya Nochi Chichahualistli.
Ma quintiochihuas moteipan ixhuihua ica miyac tlatiochihualistli quen atl catli huala tlen huejcapa ipan ilhuicac,
huan catli huala huejcatla ipan hueyi atl huan quichihuas ma moscaltis amomilhua.
Ma quintiochihuas ta huan moteipan ixhuihua huan amosihuajhua.
Ma anmechmacas miyac amoconehua catli moscaltise ica cuali.
Ma tlahuel momiyaquilica amotlapiyalhua.
- 26 Quena, José, Toteco ma mitztiochihua, yaya catli noTeco na, nimotata.

Ni tlaticohiualli momiyaquilis hasta
ajsis ipan nopa tepeme catli
huejcahuase para nochipa.

Nochi ya ni elis nopa tlaticohiuallistli
catli ta tijpiyas, José,
pampa Toteco mitziyocatlali tlen mo-
icnihua para tielis tiinintlana-
huatijca.

²⁷Ta tiBenjamín, moteipan ixhuihua tlan-
tlanise quen se tepechichi.

Ica ijnaloc quicuase catli quimictijto-
que,
huan hasta tiotlac quiپیase catli mo-
cajtoc para temajmacase.”

²⁸Ya ni nopa 12 itelpocahua Israel
huan nopa tlaticohiualli catli inintata
quinmacac. Quinilhui catli quinamiqui
para sesen quiselis pampa Toteco quinex-
tili catli panos ica ininteipan ixhuihua se-
se injuanti.

Imiquilis Jacob

²⁹Nojquiya Jacob quinmacac itelpoca-
hua ni tlanahuatili: “San quentzi polihui
para nimiquis. Techtlalpachoca ihuaya
nohuejcapan tatahua ipan nopa tecaca-
huatl catli eltoc ipan itlal Efrón nopa he-
teo. ³⁰Quena, techtlalitij nopona ipan tla-
li Canaán ipan nopa tecacahuatl ipan nopa
mila catli itoca Macpela, iixpa Mamre. No-
pa catli Abraham quicohuili Efrón para
ipan ma quintalpachoca nochi iteiximat-
cahua. ³¹Nopona quintoctoque Abraham
ihuaya isihua, Sara, huan Isaac huan isi-
hua, Rebeca, huan nopona nijtlalpacho
Lea. ³²Nopa tlali huan nopa tecacahuatl
catli eltoc nopona quincohuili nopa heteo
tlacame.”

³³Huan quema Jacob tlanqui quinna-
huatía itelpocahua, motejqui ipan itla-
pech huan mijqui.

50 Huajca José quinajnahuajqui itlaca-
yo itata huan chicahuac chocac
huan quitzoponi. ²Teipa quinnahuati nopa
itepajtjicahua ma quitlalilica tlaajhuiyaca-
yotl catli pajyo ipan itlacayo itata para ma
amo palani. Huan quej nopa quichijque.
³Huan quitlalilijque nopa pajtlaajhuiyaca-
yotl 40 tonali pampa monejqui quitlamiltise
nopa tonali para amo palanis.

Huan nopa egiptome quichoquilijque
Israel 70 tonali. ⁴Teipa quema panoc no-
pa choquistli, José quincamanalhui itlapa-
lehuijcahua ipan ichaj Faraón huan quin-
ilhui:

—Se favor, xijcamanalhuica Faraón
tlen na huan xiquilhuica ⁵para quema no-
tata miqiyaya, nechchijqui ma nijtesti-
gojquetza Toteco Dios para nijtlalpachos-
quía ipan se tecacahuatl catli iaxca tofa-
milia ipan tlali Canaán. Huajca xijtlajtla-
nica ma nechcahuili ma niya tlali Canaán
nijcahuati notata. Huan quema nijtlalpa-
chos, nimocuepas.

⁶Huan nopa Faraón tlananquili para
quena huan quihhui José:

—Xiya xijtlalpachoti motata quen ya
mitzilhui.

⁷Huan José yajqui quitlalpachoto ita-
ta. Huan ihuaya yajque nochi nopa tla-
cama catli quihuicaque tequiticayotl para
tlanahuatise ihuaya José. Huan nojquiya
yajque catli quipixque tlanahuatili ipan
ichaj Faraón huan ipan tlali Egipto.
⁸Huan yajque nochi iicnihua José inin-
huaya nochi iteiximatcahua itata. Ipan
tlali Gosén san quincajtejqe inincone-
hua huan inintlapiyalhua. ⁹Nojquiya yajque
miyac masehualme ipan cuacarros huan
ipan cahuayojme ihuaya José. Elque tla-
huel miyac masehualme catli yajque.
¹⁰Huan quema ajsitoj campa quiyolquix-
tíaj trigo ipan Atad nechca nopa hueyatl
Jordán, nochi quipixque se hueyi choquis-
tli huan ica miyac tequipacholi José qui-
choquili itata para chicome tonali.

¹¹Huan quema nopa cananeos catli ej-
que nopona quiitaque para nelía chocaya-
yaj campa tlayolquixtía campa itoca Atad,
quiijtojqe: “Tlahuel hueyi inintequipa-
chol nopa egiptome.” Huan yeca quitocax-
tijque Abel Mizraim. (Abel Mizraim quine-
qui quiiptos “campa nopa egiptome choca-
que”.) Abel Mizraim mocahua nechca
hueyatl Jordán para campa temo tonati.

¹²Huan itelpocahua Jacob quichijque
ica inintata nochi catli ya quintajtlanijto-
ya. ¹³Quihuicaque ipan tlali Canaán huan
quitlalpachojque ipan nopa tecacahuatl
catli eltoc ipan mila Macpela nechca

Mamre catli Abraham quicohuilijtoya Efrón, nopa heteo tlatcatl, para ipan quintalalpachosquíaj nochi iteiximatcahua. ¹⁴Teipa quema ya quitlalpachojtoyaj ininata, José mocuepqui tlali Egipto ihuaya iicnihua huan nochi sequinoc catli ihuaya yajtoyaj.

Itlayacapan nemilis José

¹⁵Quema iicnihua José momacaque cuenta para ininata Jacob ya mictoya, moilhuijque: “Nohueli José techcualancas huan quinequis techcuelipilis ica catli fiero tijchihuilijque huejcajya.”

¹⁶Huajca tlatitlanque ma quilhuitij: “Quema totata ayamo miqiyaya, ¹⁷tech-nahuati ma timitzilhuica, xijchihuili se favor huan techtlapojpolhui totlajtlacol timoicnihua quema timitzchihuilijque catli fiero. Huan tojuanti nojquiya timitztlajtlánaj techtlapojpolhui catli timitzchihuilijque. Ama tijtequipanohuaj Toteco Dios catli totata quitoquili.”

Huan José chocac quema quicajqui ni tlamantli. ¹⁸Huan teipa ajsicoj iicnihua huan mohuijtzonque iixpa ica tlatlepanitacayotl huan quihuilijque:

—Nica techpixtoc para timoaxcahua. Timitztequipanose san tlapic.

¹⁹Pero José quinilhui:

—Amo ximajmahuica. Na amo niDios para nimechtlatzacuiltis. ²⁰Melahuac anquenequiyayaj antechchihuilise catli nelía amo cuali, pero Toteco Dios quisencajqui para ica catli fiero antechchihuilijque, ya-ya quichihuasquí se tlamantli catli onpano cuali. Yaya quenequiyaya quimanahuis

innemilis miyac masehualme huan ya nopa catli ama anquiitaj pano. ²¹Huajca amo ximajmahuica. Nimechmacas amojuanti huan amoconehua catli anquicuase.

Huan José quincamanalhui ica teicnelijcayotl huan quej nopa quinyoltlali.

Imiquilis José

²²Huan José ihuaya nochi iteiximatcahua noja mocajque ipan tlali Egipto huan yaya amo mijqui hasta quipixqui 110 xihuitl. ²³José itztoya hasta iconehua Efraín quinpixque iniixhuihua. Nojquiya itztoya hasta Maquir, icone Manasés, quinpixqui iconehua. Quena, iixhuihua Manasés mahuiltijque iicxitla ininhueyi tata José.

²⁴Huan se tonal José quinilhui iicnihua: “San nechpolohua quentzi para nimiquis, pero teipa Toteco Dios hualas anmechpalehuis huan anmechquixtis tlen ni tlali para anmechhuicas ipan nopa tlali catli quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas.” ²⁵Huajca José quincamanalhui iicnihua catli nojquiya itztoyaj itelpocahua Israel quen ya. Huan quinchihualti ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicase iomiyohua ininhua-ya quema ajsis tonal para quisase tlen tlali Egipto. Quinilhui: “Quema Toteco Dios hualas huan anmechhuicas sempa ipan tlali Canaán, monequi anquihuicase nomiyohua amohuaya.”

²⁶Huajca José mijqui ipan tlali Egipto quema quipiyayaya 110 xihuitl huan itlacayo quipajtijque ica pajtlaajhuiyacayotl para amo palanisquí. Huan quitlalijque ipan se cuacajo ipan tlali Egipto.

Éxodo

Ni amatlapohuali pehua ica itlacatilis Moisés quema nopa israelitame ya quipixtoyaj quen 400 xihuitl ipan tlali Egipto campa quinquipapanoltoyaj san tlapic. Éxodo quij-tosnequi “quisque”. TOTECO quitlapejpeni huan quipalehui Moisés ma quinquixti israel-itame tlen tlali Egipto. Quitequimacac ma quinhuica ipan tlali Canaán, nopa tlali catli yaya quintlajtolcahuilijtoya ininhuejcapantatahua. TOTECO moaxcati ni miles tlen tete-quipano huani huan ica inijuanti quichijqui se hueyi tlamantli masehualme, quinmacac se inintlal huan quintlajtolcahuili miyac tlatiochihualistli catli quipantise teipa. TOTECO quichijqui se camanal sencahuali ininhuaya huan quinmacac miyac tlanahuatili ica quen-icatzá ma monejnemiltise mojmotla ica sequinoc huan quenicatzá ma quihueyichi-huase ipan se yoyon tiopamitl. Techilhuía xitlahuac quema nopa israelitame amo quinel-tocayayaj TOTECO huan Moisés. Moisés quijcuilo ni amatlapohuali. Nojquiya techilhuía tlen Aarón catli elqui iicni huan elqui nopa achtihui totajtzi. Nopa Majtlactli Tlanahua-tilme catli nochi quimatij mopantíaj ipan Éxodo 20.

Éxodo quiapiya eyi partes:

Éxodo 1—15 Israelitame ipan tlali Egipto huan quenicatzá pejqui Pascua

Éxodo 16—18 Israelitame tlen nopa hueyi atl Chichiltic hasta tepetl Sinaí

Éxodo 19—40 Israelitame itzintla nopa tepetl Sinaí

Inintlajiyohuilis israelitame ipan tlali Egipto

1 Nopa tlatcatl catli itoca Israel yajqui ipan tlali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese inijuanti nojquiya quihui-cac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob catli ihuaya yajque tlali Egipto: ²Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³Isacar, Zabulón, Benjamín, ⁴Dan, Neftalí, Gad huan Aser. ⁵Huan nochi iteiximatcahua Jacob catli yajque mochijque 70 masehualme. Pero seyoc itelpoca catli itoca José ya itz-toya ipan tlali Egipto.

⁶Huan ica miyac xihuitl mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa masehualme catli achtihui hualajtoyaj. ⁷Pero teipa inixhuihua quinpixque miyac inincone huan motocaxtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tlahuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tlahuel miyaqui masehualme huan cam-

pa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tlali Egipto.

⁸Huan teipa panoc miyac xihuitl huan pejqui tequiti se yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto catli amo quema quixi-majtoya José. Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quinilhui nopa egiptome: ⁹“Xiquitaca, nopa israelitame mochijto-que nelmiyaqui masehualme huan más quipiyaj chichahualistli que tojuanti. ¹⁰Huajca monequi tijchihuase se tlenijqui para ayacmo ma momiyaquilica, pampa sintla oncas se tlahuilancayotl, huelis mo-sansejcotilise ica toqualancaitacahua para techhuilanase huan teipa cholose tlen ni tlali.”

¹¹Huan yeca nopa egiptome quintlalij-que tlacame catli tetique para ma quin-fuerzajhuica israelitame ma tequitica tlahuel chichahuac. Quinchihualtijque ma quisencahuaca nopa altepeme Pitón huan

Ramesés para nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón. Huan quinquihuijque nopa altepeme para ipan quiajocuisse tlacualistli. 12 Pero quema noja más quintlajiyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquiliyayaj. Yeca nopa egiptome pejqe más quinimacasij.

13 Huajca nopa egiptome tlahuel quinquihuijque nopa israelitame huan amo quintlasojtlaque. 14 Tlahuel amo quinpatitayayaj. San quinquihuiyayaj chichahuac huan quintlajiyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicuaultalica soquitl huan ma quichihuaca ladrillos huan miyac tlamantli miltequitl. Huan quema tlahuel tlajiyohuiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequitl, noja más nopa egiptome quinchihuilijque fiero.

15 Nojquiya nopa hueyi tlanahuatijquetl quincamanalhui Sifra huan Fúa, nopa sihuame catli quinitayayaj israelita sihuame quema conepiyayayaj huan quinilhui:

16—Quema anquipalehuise se hebreo sihuatl catli conepiyas, ximomacaca cuenta tlaque tlacajtoc. Sintla tlacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero sintla se oquichpil, xijmictica.

17 Pero masque quej nopa quinilhui nopa tlanahuatijquetl, nopa sihuame quimacasse Toteco Dios huan amo quichijque catli nopa tlanahuatijquetl quinnahuatijtoya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. 18 Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto tlatitlanqui ma quinnotzatij nopa ome sihuame huan quintlatzintocquili:

—¿Para tlen anquincahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para tlen amo anquinmictíaj?

19 Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame amo tlatlacatiltíaj yolic quen egipto sihuame. Más cualli inintlacayohua huan nimantzi tlatlacatiltíaj quema tojuanti ayamo tionajsij para tiquinpalehuise.

20-21 Huan pampa nopa sihuame quitlepanitacque Toteco Dios, yaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma

quimpiyaca ininconeua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijtoyaj tlahuel miyaqui. 22 Huajca Faraón quinmacac se tlanahuatili nochi imasehualhua: “Nochi hebreo oquichpilme catli tlatatise monequi xiquinmajcahuaca ipan hueyatl, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca.”

Itlacatilis Moisés

2 Se tonal se tlatatl catli eliyaya se iteipan ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuatl catli nojquiya eliyaya se iteipan ixhui, pero ipan seyoc familia. 2 Huan isihua conecuc huan quipixqui se icone. Huan quema quitaque para nopa oquichpil eliyaya yejectzi, quitlatijque para eyi metztli. 3 Pero quema itatahua ayacmo huelque quitlatíaj más tonali, quicuique se chiquihuitl catli quichijtoya ica acatl, huan inana quitzajtajqui ica chapopojtli para ma amo calaqui atl. Teipa quitlali nopa pilconetzi ijtlic nopa chiquihuitl huan quicahuato acatzala iteno nopa hueyatl Nilo. 4 Nojquiya quihui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcaita para ma quimati tlaque panosquía.



Iicni quitlachili nopa chiquihuitl ica nopa pilconetzi Moisés.

5 Huan más tiotlac, iichpoca nopa Faraón ininhuaya itequipanojcahua temoque para maltitij ateno. Huan quema nejnemi-yayaj nechca hueyatl, quiitaque nopa chiquihuitl tlatlajco acame. Huajca nopa ichpocatl quititlanqui se isihua tequipanojca ma quihualiquili nopa chiquihuitl. 6 Huan quitlapo nopa acachiquihuitl huan quitlachili iijtic. Huan nozona itztoya se piloquichpiltzi catli chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitlasojtlac huan quiiyto:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

7 Huajca iicni nopa pilconetzi monechcahui campa iichpoca Faraón huan quiihui:

—¿Tijnequi ma nijnotzati se hebreo sihuatl catli tlachichitía para ma quiiiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tlananquili:

8—Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quii-notzato inana, 9 huan iichpoca Faraón quiihli:

—Xijhuica ni oquichpil huan techchichitili, huan na nimitztlaxtlahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiiiscalti. 10 Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocatl quichijqui icone huan quitocaxti Moisés. (Moisés quinequi quiiijos “tlaquixtili”.) Quej nopa quitocaxti pampa quiiyto:

—Na nijquixti ipan atl.

Moisés cholo tlen tlali Egipto

11 Se tonal quema Moisés ya motlacachijtoya, quisqui para quinaxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para san se estli quipixqui ininhuaya huan momacac cuenta para nelohui inintequi. Huan quiiitac se tlatatl Egipto ejquetl quihuitequiyaya se tlatatl hebreo huan quitlasojtlac, pampa eliyaya san se inieso. 12 Huajca Moisés tlachixqui campa hueli huan quema amo aqui quiiitac, quimicti nopa tlatatl Egipto ejquetl huan quitlati itlacayo ipan xali. 13 Huan hualmostla sempa quisqui Moisés huan quiiitac para ome hebreos mohuilanayayaj, huajca quitlatzintoquili catli tlahuilanayaya:



Moisés quinaxalohuayaya imasehualhua ipan tlali Egipto.

—¿Para tlen tijmaquilía mohuampox huan san se amoeso anquiiyayaj?

14 Huan nopa hebreo tlatatl quinanquili:

—¿Ajqueya mitztlalijtoc ta quen titlayacanquetl o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis timoilhuía techmictis quen yalohua tijmicti nopa Egipto ejquetl?

Quema Moisés quicajqui ni tlamantli, majmajqui, pampa momacac cuenta para sequin quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tlatatl Egipto ejquetl. 15 Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tlatatl Egipto ejquetl, tlatitlanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan yajqui itztoti ipan tlali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

16 Huan nozona ipan tlali Madián itztoya se totajtzi catli itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonal injuanti ajsitoyaj campa nopa ameli para quiquixtise atl huan quitemiti-se campa atlij tlapiyalme huan quinamacase inintata iborregojhua. 17 Pero hualajque sequinoc borrego tlamocuitlahuiani huan quintojtocaque nopa ichpocame. Huajca Moisés motlananqui, huan quinmanahui huan teipa quinamacac ininborregojhua. 18 Huan quema nopa ichpocame mocuepque campa itztoya inintata Reuel ya quintlatzintoquili:

—¿Quenicatza ama anmocuepque ni-mantzi?

¹⁹Huan tlananquilijque:

—Se Egipto ejquetl techmanahui ininmaco nopa sequinoc tlamocuitlahui-ani. Huan teipa yaya quiquixti atl para tojuanti huan quinamacac toborregoj-hua.

²⁰Huan inintata quintlatzintoquili:

—Huan ¿canque itztoc nopa tlatcatl? ¿Para tlen anquicajtejqe iseltzi? Xiyaca xijnotzati ma tlacuaqui.

²¹Huan Moisés hualajqui huan mocaj-qui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimacac Moisés iichpoca catli itoca Séfora para isihua. ²²Huan teipa Séfora qui-pixqui icone huan Moisés quitocaxti Gersón. (Gersón quinequi quiijtos “seyoc tlali ejquetl”.) Pampa quiijto: “Ama nise seyoc tlali ejquetl ipan ni tlali catli amo niquixi-mati.”

²³Huan Moisés panoc miyac xihuitl ipan tlali Madián, huan ipan tlali Egipto mijqui nopa tlanahuatijquetl. Pero nopa israelitame noja tlahuel tlaijiyohuiyayaj huan motequipachohuayayaj pampa te-quipanohuayayaj san tlapic. Huan tlatoc-tzitzi quitlajtlaniyayaj Toteco Dios ma quinpalehui ipan inintlaijiyohuilis. ²⁴Huan Toteco quincajqui. Quena, quin-chihuili cuenta pampa amo quielcajqqui catli ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas iniixhuihua se tlali. ²⁵Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintlasojtlac.

Toteco quinojnotzqui Moisés

3 Se tonal Moisés quinmocuitlahuiyaya iborregojhua imonta, Jetro^a, catli eliyaya se totajtzi ipan tlali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borre-gojme hasta ne seyoc lado nopa huactoc tlali hasta se tepetl itoca Horeb^b. (Horeb quinequi quiijtos “nopa tepetl campa To-teco itztoc”.) ²Huan nopona itequihua TO-TECO monexti ipan se tilelemectli catli tlatlayaya tlatlajco se xihuitzontli. Huan



Itequihua TOTECO monexti ipan se tilelemectli ipan se xihuitzontli.

Moisés momacac cuenta para nopa xihui-tzontli lemeniyaya, pero amo tlamiyaya. ³Huajca moilhui: “Amo quema niqitztoc se tlamantli quej ni. Niyas niqititati para tlen amo tlamitlatla nopa xihuitzontli.”

⁴Huan quema TOTECO quiitac para Moisés monechahuiyaya para quitlachilis, quinojnotzqui tlatlajco tlen nopa xihuitzontli huan quiilhui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quiijto:

—Nica niitztoc.

⁵Huajca TOTECO quiilhui:

—Amo ximonechcahui. Ximotecac-quixti pampa tlatzejtzeloltic ni tlali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.

⁶Huan TOTECO nojquiya quiilhui:

—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtajajqui pampa maj-majqui para quitlachilis Toteco Dios, ⁷huan TOTECO sempa quiijto:

—Niqitztoc quenicatza tlaijiyohuíaj nomasehualhua catli itztoque ipan tlali Egipto. Nijcactoc quen chocaj pampa inin-

^a3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel. ^b3:1 Nopa tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.

tlayacancahua fiero quinchihuilíaj. Ni-quintlasojtla pampa tlahuel tlaijiyohuíaj. ⁸Yeca nitomotoc para niquinmaquixtis ininmaco nopa egiptome. Huajca niquin-quixtis ipan nopa tlali huan niquinhuicas hasta se tlali catli hueyi huan cuali catli nochi temaca hasta onmocahua itlajca. Ipan nopa tlali ama itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ⁹Huajca pampa nijtlac-quilijtoc quen nechztajtzilíaj nopa israelitame, huan niquitztoc quen nopa egiptome fiero quinchihuilíaj, ¹⁰ama nimitztitlanis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para tiquinquixtis nopa israelitame tlen tlali Egipto pampa inijuanti nomasehualhua.

¹¹Huajca Moisés quilhui Toteco Dios:

—¿Pero ajqueya na para niyas nijcamanalhuíti Faraón huan niquinquixtiti tlen tlali Egipto nopa israelitame?

¹²Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niitztos mohuaya. Huan ya ni elis se tlanextilijcayotl para huelis tijmatis temachtli para naya catli nimitztitlani. Quema ya tiquinquixtijtos nomasehualhua ipan tlali Egipto, anmocuepase nica huan nochi amujuanti antechhueyichihuase ipan ni tepetl Horeb.

¹³Pero Moisés quinanquili:

—Pero sintla niyas huan niquinilhuis nopa israelitame para yaya catli ininTeco amohuejcapan tatahua nechtitlantoc campa amujuanti, nechtlatzintoquilise ¿quenicatza motoca? Huan huajca, ¿tlaque niquinilhuis?

¹⁴Huan Toteco Dios quinanquili:

—NAYA NIITZTOC CATLI NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame: Yaya catli itoca YAYA CATLI NOCHIPA ITZTOC nechtitlantoc campa amujuanti.

¹⁵Huan nojquiya Toteco Dios quilhui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para naya catli niininTECO amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, mitztitlantoc campa inijuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca nechnotzase para nochipa nochi mase-

hualme catli tlacajtiyase. ¹⁶Xiya huan xiquinsentili nochi huehue tlacame ipan nopa israelitame huan xiquinilhui para na niDIOS catli niininTeco amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campa ta. Huan nimitzilhui para niquinhualtlachilijtoc huan niquitztoc quenicatza fiero quinchihuilíaj ipan tlali Egipto. ¹⁷Huan nojquiya xiquinilhui para niquintencahuilía niquinquixtis tlen nopa tlaijiyohuistli ipan Egipto, huan niquinhuicas ipan nopa tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campa niquinhuicas eltoc se tlali catli nochi temaca hasta onmocahua itlajca.

¹⁸“Huan temachtli nopa huehue tlacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas ininhuaya para anquiiatij nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan tiquilhuis para na niDIOS catli niamoTECO anhebreo masehualme huan para na nimonexti mohuaya. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Xiquilhui monequi anyase eyi tonali ipan ojtili para antechmacatij tlacajchahualistli na, niamoTECO Dios. Quej nopa xiquilhuiti. ¹⁹Pero na cuali nijmati para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto amo anmechcahuas anquisase hasta nijnextilis para nelía hueyi nochicahualis. ²⁰Yeca na nimomaxitlahuas huan niquincocos nopa egiptome ica miyac huejhueyi tiochicahual nextili catli nijchihuas ipan inintlal para niquinnextilis nohueyi chicahualis. Huan teipa, quena, nopa Faraón anmechcahuas para anquisase. ²¹Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica anmechpalehuise huan anmechmajmacase tlamantli quema anquisase. Yeca quema anquisase, amo anyase san amomax. ²²Huan monequi sesen sihuatl quitlajtlanis catli icalnechca o seyoc catli ihuaya itztoc para ma quimaca yoyomitl catli cuali huan tlamantli tlen oro huan plata. Huan xiquinyoyontise amoconehua para quej nopa anquintlaquijquixtilijtehuase Egipto ehuan nochi catli quipixtoque.”

4 Huan Moisés tlananquili:
—¿Tlaque nijchihuas sintla nopa isra-
elitame amo nechneltoquilise, niyon amo
nechchihuilise cuenta? Huelis san quijto-
se para ta, TOTECO, amo timonextijtoc no-
huaya.

2 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Tlaque tijpiya momaco?

Huan Moisés tlananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiilhui:

3—Xijmajcahua tlalchi.

Huan Moisés quimajcajqui tlalchi huan
ipan nopa tlatoctzi nopa cuatopili mochij-
qui se cohuatl. Huan Moisés motlalojtej-
qui pampa quimacasiyaya, **4** pero TOTECO
quiilhui:

—Xiquitzqui ipan icuitlapil.

Huan Moisés quiitzqui nopa cohuatl
huan mocuepqui sempa cuatopili. **5** Huan
TOTECO quiilhui:

—Quej nopa tijchihuas iniixpa nopa is-
raelitame para ma quineltoaca para naya
catli niininTeco amohuejcapan tatahua,
Abraham, Isaac huan Jacob nimonextijtoc
moixpa para nimitztequimacas.

6 Huan TOTECO quiilhui:

—Huan ama, xijcalaqui momax moyol-
ixco.

Huan Moisés quicalaqui imax iyolixco
huan quema quiquixti, quiitac para quipiya-
yaya nopa fiero tlacayo palanca cocolistli
catli itoca lepra huan eliyaya chipahuac
quen sitlal setl. **7** Huajca TOTECO quiilhui:

—Sempa xijcalaqui momax moyolixco.

Huan Moisés quej nopa quichijqui.
Huan quema sempa quiquixti imax, ya
mochicajtoya huan eltoya cuali quen no-
chi itlacayo. **8** Huajca TOTECO quiilhui:

—Sintla ica nopa achtihui tlanextilijca-
yotl, amo mitzneltocuilise, huajca mitz-
neltocase ica nopa catli ompa. **9** Pero sin-
tla amo mitzneltocase ica ni ome tlanexti-
li, xijquixti atl tlen nopa hueyatl huan xij-
toyahua tlalchi. Huan quema nopa atl ca-
tli tijquixtis ipan hueyatl toyahuis tlalchi,
mocuepas estli.

Huan Moisés quiilhui TOTECO:

10—¡Ay, Toteco! Na amo hueli nitla-
tenquixtia cuali. Huan amo san ama o ya-

lohua amo nihueli. Ni huejcajya. Nochipa
quema nicamanalti, ohui quisa camanali
ipan nonenepil, pampa nitencuatacani.

11 Pero TOTECO quiilhui:

—Naya niquinmacatoc inincamac ma-
sehualme. Naya nijchihua para se ma amo
huelis camanaltis, o ma amo huelis tlaca-
quis. Nijchihua para se ma tlachiyas, o ma
amo tlachiyas. **12** Huajca xiya huan na ni-
itztos mohuaya quema ticamanaltis, huan
nimitznextilis catli monequi tiquijtos.

13 Huan Moisés sempa quijto:

—¡Ay, Toteco! Xijchihua se favor, xijti-
tlani seyoc huan amo na.

14 Huajca TOTECO cualanqui ihuaya
Moisés huan quiilhui:

—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya
moicni Aarón catli nojquiya iixhui mohueyi
tata Leví? Na nijmati para ya cuali camanal-
ti. Huan ama huala ipan ojtlit mitznami-
qui. Yaya paquis miyac quema mitzitas.
15 Huajca xijcamanahui huan xijpohuili no-
chi catli monequi quijtos, huan yaya cama-
naltis catli tijpohuilis. Huan na niitztos
amohuaya quema ancamanaltise huan ni-
mechnextilis catli monequis anquichihuase.
16 Ta tiquilhuis Aarón catli monequi quijtos
huan Aarón quinilhuijtiyas sequinoc catli ta
tiquilhuis. Yaya camanaltis catli ta ticama-
naltisquía huan mitztlepanitas quen tiitztos-
quía ta tiDios. **17** Pero xijhuica ni cuatopili
ipan momax pampa ica ya ni tijchihuas tla-
nextilijcayotl catli huejhueyi.

Moisés mocuepqui tlali Egipto

18 Huajca Moisés mocuepqui ichaj
imonta Jetro, huan quiilhui:

—Techcahua ma nimocuepa tlali Egip-
to campa itztoque noicnihua catli san se
estli tijhuicaj. Nijnequi niquitas sintla no-
ja itztoque.

Huan Jetro tlananquili:

—Xiya ica cuali.

19 TOTECO quiilhui Moisés quema noja
itztoya ipan tlali Madián:

—Amo ximajmahui ximocuepa ipan
tlali Egipto, pampa ya mijque nochit catli
quinequiyayaj mitzmictise.

20 Huajca Moisés quincuitejqui isihua
huan icone huan quinsehuilti ipan se bu-

rro huan mocuepqui tlali Egipto. Huan ipan imax quihuicayaya nopa cuatopili catli Toteco Dios quimacac. ²¹Huan teipa TOTECO quilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tlali Egipto, xiquita para tijchihuas iixpa Faraón nochi nopa tlanextilijcayotl catli nimitzmacatoc chichahualistli xijchihua. Pero na nijyoltetilis para amo quincahuas ma quisaca israelitame. ²²Huajca tiquilhuis Faraón para na niamoTECO niqijtohua para nopa israelita masehualme niquinicnelía quen se quicnelía icone achtihui ejquetl. ²³Huan xiquilhui para ya niquilhujtoc ma quincahua ma quisaca para yase nechhueyichihuatij. Pero sintla amo quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtihui ejquetl. Quej nopa xiquilhuiti Faraón.

²⁴Huan quema mosiyajquetztoya Moisés huan iteiximatcahua nopa tlayohua ipan ojtli para tlali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa amo quichijqui quen quijtohua tlanahuatili. Amo quipiltzontequilijtoya iyecapa nopa cuetlaxtli catli eltoc ipan ipiltlacayo ioquichpil. ²⁵Huajca isihua Moisés catli itoca Séfora quicuic se cuchillo tlen tetl huan quipiltzontequili catli monequi ipan ipiltlacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quilhui: “Nelía, ta tise nohuehue catli espoltic.”

²⁶Huajca TOTECO ayacmo cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yohui. Huan Séfora quitocaxti Moisés “nohuehue catli espoltic” pampa monejqui yaya quitzontequilis icuetlaxo icone.

²⁷Nojquiya TOTECO quilhujtoya Aarón para ma yas ipan nopa huactoc tlali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa tepetl campá monextijtoya Toteco Dios. Huan nozona Aarón quitlajpalo huan quitzoponi. ²⁸Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tlamantli catli TOTECO quilhujtoya ma quijto, huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli quinahuatijtoya ma quichihua. ²⁹Huajca Moisés huan Aarón ajsitoj tlali Egipto huan quinextilijque nopa huehue israelita tlacame. ³⁰Huan Aarón quinpohuili nochi catli TO-



Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan se tepetl.

TECO quilhujtoya Moisés, huan quichijqui nopa tlanextilijcayotl catli TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

³¹Huan nochi nopa tlacame quineltoque para TOTECO quintitlantoya. Huan quema quimatque israelita masehualme para TOTECO quinchihuiliijtoya cuenta huan quinitztoya quen tlajiyohuiyayaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

Moisés huan Aarón camanaltique ihuaya Faraón

5 Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamanalhuito nopa Faraón huan quilhujque:

—TOTECO Dios catli tiisraelitame tijhueyichihuj mitzilhuía para xiquincahua imasehualhua ma yaca campá huactoc tlali para ma quilhuchihuilij.

²Pero Faraón tlananquili:

—¿Huan ajqueya ‘amoTECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niqincahua ma yaca ne israelitame? Amo niqiximati amoTECO, huan niyon amo niqincahuas ma yaca.

³Huajca Moisés huan Aarón quijtojque:

—Toteco Dios catli toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhujtoc catli monequi ma tijchihuaca. Huajca techahua ma tiyaca eyi tonali ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali para tijmacatij tla-cajchahualistli TOTECO Dios, pampa sintla amo, nohueli timiquise ica se hueyiocolistli o ica machete.

4 Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quinilhui Moisés huan Aarón:

—¿Para tlen anquintequipolohuaj ni tlacame? Ma mocuepaca ipan inintequi.

5 Huan nojquiya nopa Faraón quinilhui:

—Ama itztoque tlahuel miyaqui israelitame ipan ni tlali, huan san anquintequipolohuaj.

6 Huajca ipan nopa tonal Faraón quinmacac se yancuic tlanahuatili nopa tlayacanani catli quinnahuatiyayaj huan quinhuijhuitequiyayaj nopa israelita tlatequimpanohuani. Quinilhui:

7—Ayacmo xiquinmacaca sacatl israelitame para ma quichihuaca soqui ladrillos quen mochijtihualajtoc. Ma yaca inijuanti para quisentilitij nopa sacatl catli monequi. 8 Pero xiquinfuerzajhuica ma temactilica san se imiyaca ladrillos quen achtihui. Niyon se ladrillo ma amo polihui. Pampa nopa israelitame tlatzcacalactoque huan yeca tlahuejchihuaj huan quijtohuaj quinequij yase quimacatij tlacajcahualistli ininTeco. 9 Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más chichahuac nopa tlacame. Xiquintequihuica para ma amo quichihuica cuenta ni istlacatili catli Moisés huan Aarón quinilhuaj.

10 Huajca nopa tlayacanani huan tecojme quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:

—Nopa Faraón tlanahuatijtoc ma ayacmo timechmacaca sacatl. 11 Ama monequi anyase anquitomotij. Pero monequi anquitlamichihuase san se imiyaca ladrillos quen anquichihuayayaj achtihuiya.

12 Huajca nopa israelitame campa hue-li yajque ipan tlali Egipto quitemotoj sacatzomitl catli mocajtoya quema masehualme quitzontectoyaj sacatl, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayacmo oncayaya sacatl. 13-14 Huan mojmotla itlayacanhua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuiyayaj:

—Xijtlamichihuaca san se imiyaca amotequi ipan se tonal quen quema anmechmacayayaj sacatl.

Huan nojquiya nopa Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelita tlayacanani huan quinilhuiyayaj:



Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelitame.

—¿Quenicatza, niyon yalohua, niyon ama, amo anquixitijtoque san se imiyaca ladrillos quen achtihuiya anquichihuayayaj?

15 Huan nopa israelita tlayacanani yajque tlatlanitoy tlapalehuili ica tlanahuatijquetl Faraón, huan quihuijque:

—¿Para tlen quej ni techchihuilía?

16 Nopa Egipto tecojme ayacmo techmaca sacatl. Huan amo san ya nopa, nojquiya technahuatij ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquiliáj pampa amo tihuelij. Pero inijuanti inintlajtlacol, pampa amo techmacaj sacatl.

17 Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San antlatzihuini! ¡Quena, antlatzihuij! Huan yeca anquijtojtinemij anyase anquimacatij tlacajcahualistli amoTECO. 18 Xiyaca xitequititij, huan masque ayacmo anmechmacase sacatl, monequi ante-mactilise san se imiyaca ladrillos.

19 Huan nopa tlayacanani tlen israelitame motequipachojque quema quinilhuijque para monequi ma amo temosquía imiyaca nopa soqui ladrillos quen achtihuiya quichihuayayaj. 20 Huan quema quisque iixpa Faraón, quinpantitoy Moisés huan Aarón quinchixtoyaj. 21 Huan nopa israelita tlayacanani quinilhuijque:

—TOTECO ma quiita catli amo cuali anquichijtoque ica tojuanti, huan ma anmechtlatzacuiliti. Amujuanti amotlajtlacol para itequiticahua Faraón ma techtlachilica fiero. Eltoc quen anquitlalijtoque machete ipan ininmax para ma techmictica ica catli anquihuijtoque nopa tlanahuatijquetl.

Moisés motlatlajti ica TOTECO

22 Huajca Moisés motlatlajti huan quiilhui TOTECO:

—Toteco, ¿para tlen tiquinchiuilía catli amo cuali ni masehualme? ¿Para tlen techtitlanqui? 23 Hasta nopa tonal quema nihualajqui nijcamanalhuico nopa Faraón quen techilhui, yaya noja más quintlaiji-yohuiltijtoc momasehualhua, huan ta amo tleno tijchijtoc para tiquinmaquixtis.

6 Huan TOTECO quinanquili: —Ama tiqitas catli nijchihuas ica Faraón. Amo quincahuas nomasehualhua ma quisaca ipan ni tlali hasta quiitas ihueyitilis nochicahualis. Pero quema quiitas nochicahualis, hasta quintojtocas ma quisaca.

TOTECO sempa quinojnotzqui Moisés

2 Huan noja Toteco Dios quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

—NiamoTECO Catli Nochipa Niitztoc. 3 Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti quen niitztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTeco Catli Nijpiya Nochi Chicahualistli, pero amo niquinilhui ni seyoc notoca: Na Catli Nochipa Niitztoc. 4 Nojquiya ininhua-ya nijchijqui nopa camanali para niquinmacas nopa tlali Canaán campa achtihui itztoyaj quen seyoc tlali ehuan. 5 Huan na nijcactoc quenicatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quinquipanoltfaj tlhuel chicahuac huan amo niquelcajtoc catli niquintencahuilijtoc. 6 Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niamoTECO niquinmaquixtis tlen inintequi catli tlhuel ohui ipan ni tlali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tlanextilijcayotl, niquinmanahuis. Pampa nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl para niquintlatzacuiltis nopa egiptome pampa quej nopa xitlahuac. 7 Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan itztose nomasehualhua. Huan na nielis niininTeco. Quej nopa quimatise para na niininTeco Dios catli niquinmocuitlahuía, huan naya catli niquinquixtis tlen nopa tequitl catli tlhuel etic ipan ni tlali

Egipto. 8 Huan xiquinilhuiti niqinhui-cas ipan nopa cuali tlali catli niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tlali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niquijtohua.

9 Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero amo quichihuilijque cuenta pampa motequipachohuayayaj ica inintequi catli tlhuel chicahuac. 10 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

11 —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quincahua ma quisaca nopa israelitame tlen itlal.

12 Pero Moisés quinanquili TOTECO:

—Niyon nopa israelitame amo nechchihuilíaj cuenta, ¿huajca quenicatza nechchihuilis cuenta nopa Faraón? Eltoc pampa amo cuali nitlatenquixtía quema nicamanalti.

13 Huajca quej nopa TOTECO quincamanalhui Moisés ihuaya Aarón huan quinhui catli monequi quinhuisse nopa israelitame huan Faraón. Huan quinquimacac ma quinquixtica israelitame ipan tlali Egipto.

Inintoca nopa tlayacanca tatame ipan israelitame

14 Huan ya ni inintoca nochi inintlayacanca tatahua israelitame huan ajqueya injuanti catli tlatatque teipa tlen sesen hueyi tata catli eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén catli elqui iachtihui ejca cone Israel huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijque se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Rubén huejcajya.

15 Huan Simeón itelpoca Israel huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca: Jenuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saún catli elqui icone se cananea sihuatl. Sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Simeón.

- 16 Huan Leví, catli eliyaya itelpoca Israel huejcajya, itztoya 137 xihuitl. Huan ipan inemilis quinpixqui itelpocahua catli inintoca: Gersón, Coat huan Merari.
- 17 Huan iconehua Gersón catli mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simei.
- 18 Huan Coat itztoya 133 xihuitl huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
- 19 Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen ininhueyi tata Leví. Huan pejqul inintoca ica catli achtihui ejquetl huan yajtiyajque hasta catli teipan ejquetl.
- 20 Huan ipan iconehua Coat, Amram mosihuajti ihuaya iahui catli elqui iicni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintlacatilti Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuitl para nochi.
- 21 Huan Izhar quinpixqui itelpocahua catli inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
- 22 Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.
- 23 Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisabeth catli eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quintlacatilti Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
- 24 Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen Coré.
- 25 Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuajti ica se iichpoca Futiel huan ya quitlacatilti Finees.
- Nochi ni lista huajca eliyaya inintoca nopa tlacame catli quinyacanque nopa huejhueyi familias tlen ininteiximatcahua. Huan nochi hualajque tlen ininhueyi tata Leví.
- 26 Huan ni Aarón huan Moisés catli mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tlacame catli TOTECO quinilhui ma quinchihuaca israelitame ma motecpanaca ica pamitl huan ma quinquixtica ipan

tlali Egipto. 27 Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón catli quicamanalhuitoj Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quimaca caquihuili quinquixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón catli quinyacanque nopa israelitame tlen nopa tlali.

TOTECO quinnojnnotzqui Moisés huan Aarón

28 Huan nopa tonal quema TOTECO quinnojnnotztoya Moisés ipan tlali Egipto, 29 quiilhuijtoya:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto nochi nopa tlamantli catli nimitzilhuía.

30 Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na amo hueli cuali nitlatenquixtía quema nicamanalti, huajca ¿quenicatza nechchihuilis cuenta nopa Faraón?

7 Huan huajca TOTECO quiilhui Moisés: —Xiquita, nimitzchihuas quen tieliquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis quen motlajtol pannextijca huan yaya camanaltis por ta. 2 Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi catli nimitznahuatis huan teipa yaya camanaltis ihuaya Faraón para ma quincachua ma quisaca tlen itlal nopa israelitame. 3 Pero na nijchihuas para nopa Faraón ma moyoltetilis huan amo quinequis. Huan nijchihuas ipan tlali Egipto miyac tlanextilijcayotl huan tlamantli catli amo quema quiitztoque. 4 Pero nopa Faraón amo anmechchihuilis cuenta. Huan na nijtlalis nomax ipan Egipto huan nijtlatzacuiltis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tlamantli para niquincamanalxitlahuas hasta niquinquixtis nomasehualhua catli motecpanase ica miyac huejhueyi pamitl quen soldados. 5 Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan tlali Egipto huan ya niquinquixtijtos nopa israelitame nopona, nopa egiptome quimatise para na catli niamoteco.

6 Huan Moisés huan Aarón quichijque nochi quen TOTECO quinnahuatijtoya. 7 Huan Moisés quiipiyayaya 80 xihuitl huan Aarón 83 xihuitl quema camanaltique ihuaya Faraón.

Icuatopil Aarón

8 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

9—Quema Faraón anmechilhuis para xijchihuaca se tlanextilijcayotl, xijcui mocuatopil huan xijmajcahua tlalchi iixpa para ma mocuepa se cohuatl.

10 Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón, huan quichijque senquistoc catli TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcajqui tlalchi icuatopil iixpa Faraón huan itlapalehujcahua, huan nopa cuatopili mocuepqui se cohuatl. 11 Huajca Faraón quinnotzqui nopa tlanamiquini huan tetlajchihuiani huan catli quimatque tecajcayahuj huan sesen inijuanti nojquiya quichijque catli Aarón quichijtoya ica inintetlajchihujcayo. 12 Sesen inijuanti quimajcajque inincuatopil tlalchi huan nochi cuatopilme mocuepque cohuame. Pero icuatopil Aarón quincuaajqui inincuatopil nopa sequinoc. 13 Pero masque ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili quen TOTECO quijtojtaya para quichihuasquía huan amo quichihuili cuenta Moisés.

Nopa tlatzacuilti tlen estli

14 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Faraón moyoltetiltoc huan amo quincahuas ma quisaca nopa israelitame. 15 Pero mostla cualca xiya xiquitati quema temos campa atl. Xijchiya iteno nopa hueyatl Nilo huan xijhuica nopa cuatopili catli mocuepqui cohuatl. 16 Huan nozona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niamoteco nochi anhebreo masehualme. Huan nimitztlantoc tiquilhuis para ma quincahuas ma yaca nomasehualhua para ma nechhueyichihuatij ipan huactoc tlali, huan niquita para hasta ama, amo nechchihuilijtoc cuenta. 17 Huajca xiquilhui para niamoteco niqijtohua para ama yaya quimatis para naya catli nelía niDIOS huan niininteco nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa atl ica nopa cuatopili catli tjiya momaco, nopa atl mocuepas estli. 18 Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa hueyatl mijyotis hasta egiptome quijiyase para quijise tlen nopa atl. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

19 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitlahua imax imelac nopa hueyame huan nopa atlajme. Ma quixitlahua imax ipan campa tlameya huan campa quitecaj atl ipan tlali Egipto, huan nochi mocuepas estli. Huan nojquiya nopa atl ipan nochi conme huan tlamantli catli quipiyaj atl ipan ininchaj mocuepas estli hasta nopa atl ipan cuacomitl huan comitl catli quichijtoque tlen tetl nojquiya mochihuas estli.

20 Huajca Moisés huan Aarón quichijque nochi senquistoc quen TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitlananqui icuatopil huan quimaquili nopa hueyatl Nilo iixpa Faraón huan itequiticahua, huan nochi atl mocuepqui estli. 21 Huan nochi michime mijque, huan nopa hueyame nelía mijyotiyaya hasta amo aqui huelyaya atl. Onca yaya estli ipan nochi tlali Egipto.

22 Pero nopa tlanamiquini huan tetlajchihuiani ipan tlali Egipto quichijque san se tlamantli ica inintetlajchihujcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, quen TOTECO quijtojtaya para panos. 23 Huan Faraón mocueptiquisqui huan yajqui icaltlanahuatl, niyon amo quichihuili cuenta ni tlamantli. 24 Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuase ameli iteno hueyatl para quiquixtise atl catli cuali pampa nopa atl ipan hueyatl amo huelyaya moiji.

Nopa tlatzacuilti tlen temasolime

25 Huan TOTECO quichijqui ma mocuepa estli nopa atl ipan hueyatl Nilo, huan teipa panoc chicome tonali.

8 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niamoteco niqijtohua para ma quincagua ma yaca nomasehualhua para nechhueyichihuatij. 2 Pampa sintla amo quincahuas ma yaca, na tlahuel nijtlatzacuiltis nochi itlal ica temasolime. 3 Nopa hueyatl Nilo quinyolitis tlahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itlapech campa cochi. Huan calaquise

ipan ininchajchaj itlapalehuijcahua huan imasehualhua. Huan hasta calaquire campa quixacualohuaj harina huan campa panixitíaj. ⁴Huan nopa temasolime huitonise ininpani, huan ininpani itequipanojcahua huan ipan nochi imasehualhua.

⁵Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tlamanextis ica icuatopil ipan nopa hueyame, atlajme, huan campa mantoc atl para nozona ma quisaca temasolime huan ma quitemitica ni tlali Egipto.

⁶Huajca quej nopa Aarón tlamanexti ica icuatopil ipan nopa atl catli eltoya ipan tlali Egipto, huan nozona quisque temasolime catli quitemitique nochi nopa tlali. ⁷Pero nopa tetlajchihuiani nojquiya san se quichijque ica inintetlajchihuijcayo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tlali Egipto.

⁸Teipa Faraón tlatitlanqui ma quinoztatij Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtlajtlanica amoTECO para ma techijcuinili ni temasolime na ihuaya nomasehualhua. Huan huajca niquincahuas imasehualhua ma yaca quimacatij tlacajcahualistli.

⁹Huan Moisés quinanquili Faraón:

—Nimitzcahuas para ta techilhui nopa hora quema tijnequi ma nimotlatlajtis por ta, huan por inijuanti catli mitzpalehuíaj, huan por momasehualhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiqijtos, nimotlatlajtis ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztlalcahuica, huan ma quitlcalcahuica amochajchaj. Huan ipan nopa hora anmechtalcahuise huan mocahuase san ipan hueyatl.

¹⁰Huajca nopa Faraón quiijto:

—Xijchihua mostla.

Huan Moisés tlananquili:

—Quej nopa elis, huan yeca tijmatis para amo aqui itztoc quen TOTECO Dios, ¹¹pampa nopa temasolime ayacmo itztose ipan amochajchaj. Mitztlalcahuise huan quintlcalcahuise motequipanojcahua, huan momasehualhua. San mocahuase ipan nopa hueyatl Nilo.

¹²Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitlajtlani TOTECO ma quiniycuini nopa temasolime catli quintitlantoya ipan Faraón. ¹³Huan TOTECO quichijqui catli Moisés quitlajtlani, huan mijque nopa temasolime catli itztoyaj ipan calme huan calixpanme huan ipan mila. ¹⁴Huan nopa masehualme quinsentiliyayaj nopa temasolime catli mictoyaj huan quinmontonajque campa hueli huan mijyotiyayaj tlauel potehui. ¹⁵Pero masque quej nopa elqui, quema Faraón quiitac para ayacmo oncac nopa tlamantli, moyoltetili huan amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, quen TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen atime

¹⁶Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitlahuas icuatopil huan ma quimaquili nopa tlaltejpoc-tli para ma mocuepaca atime.

¹⁷Huajca quej nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa tlaltejpoc-tli catli tlalchi ica icuatopil, huan mocuepqui atime catli quinajsic nochi masehualme huan tlapiyalme, pampa nochi tlaltejpoc-tli mochijque atime.

¹⁸Huan inijuanti catli tetlajchihuíaj quichijque campica para quinchihuase atime ica inintetlajchihuijcayo, pero amo huelque. Huan oncac atime ipan masehualme huan ipan tlapiyalme.

¹⁹Huajca nopa tetlajchihuiani quiilhuique Faraón:

—¡Ni tlamantli san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan amo quintlacaquili, quen TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen sayolime

²⁰Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xijnamiquiti Faraón quema temos ateno para maltiti huan xijcamanalhui. Xiquilhui para nimoTECO niqijtohua ma quincagua ma yaca nomasehualhua para ma nech-hueyichihuatij. ²¹Pampa sintla amo quin-

cahuas ma yaca, na nijtitlanis miyac tlahuipamitl tlen pilsayoltzitzitzi ipan ya, ipan itequiticahua huan ipan nochi imasehualhua. Quena, temis ica pilsayoltzitzitzi ininchajchaj nochi Egipto ehuani, huan hasta tlalchi nojquiya temis. ²²Pero quema quej ni panos niqiyocaquixtis tlali Gosén campa itztoque nomasehualhua. Nopona amo oncas niyon se pilsayoltzi. Quej nopa yaya quimatis para na niamotECO catli niitztoc ipan ni tlali. ²³Nijchihuas ya ni para nesis catlique nomasehualhua huan catlique amo nomasehualhua. Quej ni elis mostla.

²⁴Huan TOTECO quej nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tlamantli sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj catli quitequipanohuayayaj. Nochi tlali Egipto temic ica sayolime.

²⁵Huajca Faraón tlanahuati ma quinoztatiz Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijmacatiz tlacajcahualistli amoTeco Dios, pero amo xiquisaca tlen ni tlali.

²⁶Huan Moisés tlananquili:

—Amo cuali tijchihuase quej nopa, pampa anEgipto ehuani anquinijiyaj nopa tlapiyalme catli tijmacaj TOTECO Dios. Huan sintla anEgipto ehuani antechitasquíaj, na cuali nijmati antechmictisquíaj ica tetl. ²⁷Monequi tiyase ipan huactoc tlali hasta campa hueli tiajsise ipan eyi tonali, huan nopona tijmacase tlacajcahualistli TOTECO Dios catli tijtequipanohuaj pampa quej nopa yaya technahuatía.

²⁸Huajca nopa Faraón quijto:

—Na nimechahuas xiyaca ipan huactoc tlali para xijmacaca itlacajcahualis amoTeco Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtlajtlanica amoTeco Dios por na.

²⁹Huan Moisés tlananquili:

—Quema na niquisas nica, nijtlajtlanis TOTECO para mostla ma mitztlalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintlalcahuise catli mitzpalehuíaj huan nochi Egipto ehuani. Pero xijpiya cuidado amo techcayahuaca, niyon ayacmo xiquintzacuili israelitame para ma yaca quimacatiz tlacajcahualistli TOTECO.

³⁰Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitlajtlani TOTECO, ma tlamica

nopa sayolime, ³¹huan TOTECO quichijqui catli Moisés quitlajtlani. Huan nopa sayolime quitlalcahuijque Faraón, huan itlayacancahua huan nochi Egipto ehuani. ³²Pero Faraón sempa moyoltetili, huan amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuilitli ipan tlapiyalme

9 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niinintECO hebreo masehualme, huan na niquilhuía ma quincagua nomasehualhua ma yaca nechhueyichihuatiz. ²Huan xiquilhui sintla amo quincahuas ma yaca huan noja quintzacuiliptos, ³huajca na niinintECO nijtlalis nomax ipan itlapiyalhua catli itztoque campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolistli catli nelfiero. Nopa cocolistli quinajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. ⁴Pero na niinintECO niqiniyocatlalis inintlapiyalhua israelitame ica catli iniaxcahua nopa Egipto ehuani, pampa amo nijcahuas ma miquis niyon se tlapiyali tlen israelitame.

⁵Nojquiya TOTECO tlayolmelajqui nopa tonal quema quichihuas pampa quijto:

—Na nijchihuas ni tlamantli mostla.

⁶Huan hualmostla TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintlapiyalhua Egipto ehuani mijque, pero amo mijqui niyon se inintlapiyal israelitame. ⁷Huan Faraón tlatitlanqui ma yaca quiitatiz inintlapiyalhua nopa israelitame huan quipantitoj niyon se tlapiyali amo mictoya. Pero mas que ya nopa elqui, Faraón moyoltetili huan amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuilitli tlen tlahuisme

⁸Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

—Xijcuica ome tlamojtzoli cuanextli campa quiicxitíaj pantzi huan xijmajcahua para huejcapa ipan ajacatl iixpa Faraón. ⁹Huan nopa cuanextli mocuepas tlattejpocitli catli más cuectic huan mosemanas ipan nochi tlali Egipto huan quichi-

huas ma quisaca miyac tlaxhuisme ipan nochi masehualme huan tlapiyalme ipan tlali Egipto.

10 Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuanextli campa quicxitíaj pantzi huan yajque quiitatoj Faraón. Nozona Moisés quimajcajqui nopa cuanextli para huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca tlaxhuisme catli temalohuayayaj ipan nochi masehualme huan tlapiyalme. 11 Huan nopa tetlajchihuiani amo huelque monextijque iixpa Moisés pampa inijuanti nojquiya quinpixque tlaxhuisme campa hueli quen nochi Egipto ehuani. 12 Pero TOTECO quichijqui para nopa Faraón ma moyoltetili huan ma amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, quen TOTECO quiilhuijtoya Moisés.

Nopa tlatzacuilitli tlen tesihuitl

13 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na catli niininteco nopa hebreo masehualme huan niqijtohua ma quincagua ma yaca nomasehualhua para nechhueyichihuati. 14 Pampa ni huela nijtitlanis se tlatzacuilitli catli ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan ininyolo nochi catli quipalehuíaj huan nochi imasehualhua. Huan ica ya ni yaya quimatis para amo aqui seyoc Dios ipan nochi tlaltipactli, san na. 15 Xiquilhui Faraón para na nihueltosquía nijmictijtosquía ica se cocolistli ihuaya nochi imasehualhua. 16 Pero xiquilhui na nijtlali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chicahualis huan para nochi masehualme ipan tlaltipactli ma quicaquica ajqueya na. 17 Pero mas que quiitztoc nochi catli nijchijtoc iixpa, noja quintzacuilia nomasehualhua huan amo quincagua ma yaca. 18 Huajca xiquilhui para mostla ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuitl nelchicahuac quen amo quema huetztoc ipan nochi tlali Egipto hasta quema pejqui ni tlali huan hasta ama. 19 Huajca xiquilhui para nimantzi ma tlanahuati ma quintzacuaca inintlapiyalhua, pampa nopa tesihuitl quinmictis nochi masehualme huan nochi tlapiyalme catli amo quintzacuase calijtic.

20 Huan sequin itlapalehuicahua Faraón quineltocaque catli TOTECO quiijto huan moisihuiltijque quintlalijque calijtic nochi inintlapiyalhua huan inintequipanojcahua catli quincojtoyaj. 21 Pero itztoyaj sequin catli san quiahuilmatque icamanal TOTECO catli Moisés quinilhuijtoya, huan quincajque ipan cuatitlamitl huan amo quintzajque calijtic. 22 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtlanana momax huan xijmanexti ilhuicac para ma huetzi tesihuitl campa hueli ipan nochi tlali Egipto. Huetzis ipan nochi masehualme huan tlapiyalme huan huetzis ipan nochi tlatocli ipan ininmil Egipto ehuani.

23 Huajca Moisés quitlananqui icuatopil hasta ilhuicac huan TOTECO quititlanqui tlatomonilotl, tlapetlanilotl huan tesihuitl ipan nochi tlali Egipto. Huan nelía fiero elqui. 24 Tlahuel chicahuac huetzqui nopa tesihuitl huan tlapetlaniyaya huan amo moquetzayaya. Hasta ipejya Egipto amo quema huetztoya se tesihuitl quej nopa. 25 Huan nopa tesihuitl quipolo nochi catli oncayaya ipan tlali Egipto. Quinmicti nochi masehualme huan tlapiyalme catli amo itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tlatocli ipan mili huan nochi cuame ipan inintlal.



Tlahuel chicahuac huetzqui tesihuitl ipan tlali Egipto.

²⁶San ipan tlali Gosén campa itztoyaj israelitame, amo huetzqui niyon se tesihuitl.

²⁷Huajca nopa Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Ama nitlajtlacolchijtoc. Catli amoTECO quichihua, ya nopa xitlahuac huan catli na huan nomasehualhua tijchihuaj, amo cuali. ²⁸Nelmiyac tlatomonilotl huan tesihuitl techajsitoc, huajca ayacmo niquintzacuilis más nopa israelitame. Xijtlajtlanica, amoTECO, por tojuanti para ma ayacmo huetzi tesihuitl, huan na niqincahuas ma yaca israelitame.

²⁹Huan Moisés quinanquili:

—Nimantzi quema niquisas tlen ni altepetl, nijtlananas nomax huan nimotlajtis ica TOTECO. Huan ayacmo huetzis nopa tesihuitl huan ayacmo tlatomonis, huan quej nopa tijmatis para ni tlaltipactli iaxca TOTECO. ³⁰Pero na cuali nijmati para niyon ta, niyon catli mitzpalehuaj, amo anquitlepanitaj TOTECO Dios.

³¹Huan nochi nopa tlatoctli catli itoca lino huan cebada nenpolijque, pampa nopa cebada ya eltoya para xinis huan nopa lino xochiyojtoya. ³²Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno amo tleno ipantic, pampa xini teipa.

³³Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepetl, quitlananqui imax ica TOTECO huan motlajlajti. Huan nimantzi nochi moquetzqui. Ayacmo huetzqui tesihuitl, niyon ayacmo tlaquiyajqui, huan ayacmo tlatomonqui. ³⁴Pero quema nopa Faraón quiitac para ayacmo tlaquiyahuiyaya, niyon ayacmo huetziyaya tesihuitl, niyon ayacmo tlatomoniyaya, sempa tlajtlacolchijqui. Huan amo san ya moyolte-tili, pero nojquiya san se quichijque nochi catli quipalehuiyayaj. ³⁵Huan pampa moyoltetili, Faraón amo quincahuili ma yaca nopa israelitame quen TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen chapolime

10 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequiticahua ma moyoltetilica para huelis nijchihuas ni

huejhueyi tlanextilijcayotl catli nijchihua iniixpa. ²Huan yeca se tonal ta huelis ti-quinpohuilis moconehua huan moixhuihua nopa huejhueyi tlamantli catli nijchijqui iniixpa Egipto ehuan. Quena, niquin-yoltetiliyoc para xijmatica para na ni-DIOS, niamoteCO.

³Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitaj Faraón huan quiilhuique:

—TOTECO Dios catli tihebreo masehualme tiquiximatij mitztlajtlanía hasta quema timoehcapanos iixpa. Quiijtohua monequi xiquincahua ma yaca imasehualhua para ma quihueyichihuatij. ⁴Quiijtohua sintla amo tijchihuas, mostla quichihuas ma hualaca chapolime ipan motlal. ⁵Huan nopa chapolime quitemitise ni tlali hasta ayacmo nesis tlalchi. Quicuase catli quentzi mocahua ama tlen amotochui catli amo nenpolijqui ica tesihuitl. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuame catli mocahua. ⁶Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochi sequinoc Egipto ehuan. Ipan nochi innemilis, amotatahua niyon amohuej-capan tatahua catli huejcayaj itztoyaj amo quema quiitztoque se tlamantli quen catli ama nijchihuas.

Quema Moisés tlanqui camanalti, moicancuepqui huan quisqui tlen ichaj Faraón. ⁷Huan itequiticahua Faraón quiilhuique:

—¿Hasta quema ni tlatatl noja techcuesolmacas? Xiquincahua ma yaca nopa masehualme ma quihueyichihuatij inin-TECO Dios. ¡Ay Tlanahuatijquetl! ¿Ayamo timomaca cuenta para totlal Egipto ya tlamisosolijtoc?

⁸Huan Faraón tlatitlanqui sempa ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij, amoTECO Dios. Pero achtihui techilhuica ajqueya injuanti yase.

⁹Huan Moisés tlananquili:

—Monequi nochi tiyase. Yase topilcanehua hasta tohuehue masehualhua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toborregojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuitl para TOTECO.

10 Pero nopa Faraón quinilhui:

—Tlanemijya nesi para amo ya nopa catli anquichihuase. ¿Anmoilhuíaj para na nimechcahuas anyase ininhuaya nochi amosihuajhua huan amoconehua huan para amoTeco yas amohuaya? 11 ¡Amo! ¡Amo quej nopa elis! Xiyaca san antlacame para xijhueyichihuatij amoTECO, pampa ya nopa catli anquijtohuaj anquinequij.

Huan itlapalehujcahua quintojtocaque Moisés huan Aarón iixpa Faraón. 12 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua momax ipan tlali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tlatoc-tli huan nochi catli mocajqui quema huetzqui tesihuitl campa hueli ipan inintlal.

13 Huan yeca Moisés quixitlajqui imax ipan tlali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl campa hualquisa tonati huan quiilpitzqui nopa tlali se tonal huan se yohuali. Huan hualmostla nopa ajacatl ya quinhuaticatoya chapolime. 14 Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintlal. Amo que ma oncatoya imiyaca chapolime quej nopa ipan se tlali, niyon ayacmo quema oncas. 15 Quitemitijque nopa tlali hasta amo nesiyya tlalchi, huan quicuajque nochi cuatlatoc-tli huan nochi cuatlatctli catli mocajtoya ipan cuame catli momanahuijtoya quema huetzqui tesihuitl. Amo tleno catli xoxohuic mocajqui ipan nochi tlali Egipto, niyon ipan cuame, niyon ipan mila.

16 Huajca Faraón tlatitlanqui nimantzi ma quinnotzati Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc ica amoTECO Dios huan ica amajuanti, 17 pero nimechtlatlania para san ni huelta techtlapojpolhuica notlajtlacol. Huan ximotlatlajtica ica amoTECO Dios por na para ma nechtlalcahui ni tlatzacuiltli catli techmictía.

18 Huan Moisés quisqui ichaj Faraón, huan motlatlajti ica TOTECO por ya. 19 Huan TOTECO quipatlac iojhui nopa ajacatl, huan mocuepqui se chicahuac ajacatl

campa temo tonati huan quinhuicac nopa chapolime huan quinmajcajqui ipan Hueyi Atl catli itoca Chichiltic. Huan amo mocajqui ipan Egipto niyon se chapoli. 20 Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuiltli tlen tzintlayohuilotl

21 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua momax para ilhuicac, huan ipan nochi tlali Egipto ma onca se tzintlatlayohuilotl catli nelyayahuic huan tilahuac hasta huelis tiqitzquis.

22 Huajca Moisés quitlananqui imax para ilhuicac, huan oncac se tzintlayohuilotl nelhueyi ipan tlali Egipto. 23 Para eyi tonali amo aqui hueliyaya quiita catli icalnechca huan amo aqui quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj nopa israelitame oncayaya tlahuili.

24 Huajca nopa Faraón tlatitlanqui ma quinotzati Moisés huan quiilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya amoconehua, pero ma mocahuaca nica amoborregojhua ininhuaya amohuacaxhua.

25 Pero Moisés tlananquili:

—¡Amo tihuelise! Monequi techcahuas ma tiquinhuicaca nopa tlapiyalme para nopa tlacajcahualistli catli tijtlatise para tijmacase TOTECO Dios. 26 Huajca nojquiya totlapiyalhua yase tohuaya. Niyon se tlapiyali amo hueli tijcajtehuase pampa monequi tiqintlapejpenise sequin injuanti catli titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan amo tijmatise tlaque tlapiyalme tiqintequihuse hasta tiajsise nepa.

27 Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan amo ma quincahuili ma yaca. 28 Nojquiya Faraón quiilhui Moisés:

—Techtlalcahui huan xijpiya cuidado para ayacmo techixtlachiliqui sempa. Ipan nopa tonal quema timonextiqui noixpa, timiquis.

29 Huan Moisés tlananquili:

—Cuali catli tiqijtojtoc. Ayacmo quema nimitzitas sempa.

**Miquis nopa achtihui ejquetl
ipan sesen cali**

11 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Noja nijhualicas seyoc tlatzacuiliti ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa amo san anmechcahuas xiya-ca, pero quena, hasta anmechtojtocas. ²Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochi tlacame huan sihuame ma quitlajtlanica inincalnechcahua tlamantli tlen oro huan plata.

³Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca israelitame. Huajca quinmajmacaque nopa israelitame catli quintlajtlaniyayaj. Nojquiya nopa tequitini catli quipalehuiyayaj Faraón quitlepanitayayaj Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitayayaj.

⁴Huajca Moisés quiilhui Faraón:

—TOTECO quiijtohua para tlajco yohual panos ipan nochi tlali Egipto, ⁵huan quinmictis nochi amoachtihui ejca cone-hua ipan nochi amochajchaj nochi anEgipto ehuan. Miquis moachtihui ejca ta tiFaraón catli timosehuía ipan nopa siya yejyetzti campa titlanahuatía huan hasta miquis iachtihui ejca sesen sihua tequipanojquetl catli tisi para iteco. Nojquiya miquise nochi iniachtihui ejcahua amotlapiyahlua. ⁶Ipan nochi tlali Egipto, masehualme ayijtise chichahuac quen amo quema quichijtoque, huan quen ayacmo quema quichihuase sempa. ⁷Pero campa itztoque israelitame, niyon se chichi amo tlaajhuas huan amo miquis niyon se masehuali o tlapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame. ⁸Huan hualase nechitaquij nochi ni tequitini catli mitzpalehuíaj huan motlancuaquetzase noixpa para nechilhuisse chichahuac para ma tiyaca ininhuaya nochi tomasehualhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixpa nopa Faraón nelcualantoc. ⁹Huan TOTECO ya quiilhuijtoya Moisés:

—Nopa Faraón amo anmechchihuilis cuenta, huan yeca quej nopa nijchihuas noja más huejhueyi tiochicahual nextili

ipan Egipto para niquinnexilis nohueyi chichahualis.

¹⁰Huajca masque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi tiochicahual nextili iixpa Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca amo quincahuili ma quisaca nopa israelitame tlen tlali Egipto.

Nopa Pascua

12 Huan ipan tlali Egipto TOTECO canaltic ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

²“Ama huan para nochipa ni metztli elis nopa achtihui metztli tlen amoxihui anisraelitame. Huan ni metztli elis catli más ipati para amajuanti. ³Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuitl ipan 10 itequi ni metztli, sesen amajuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. ⁴Huan sintla tzi-quitetzi se familia huan amo hueli quicua-se nochi se pilborregojtzi, ma quitlajcoitase se pilborregojtzi ihuaya catli itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui ininmiyaca nopa masehualme catli itztoque huan quesqui ininmiyaca catli sesen huelis quicuas para quimatise quenicatza ihuexca se pilborregojtzi huelise quitlamise. ⁵Huan xiquinilhuica monequi quitlapejpenise se oquich tlapiyali catli quiapiya se xihuitl, huan catli amo tleno catli amo cuali quiapiya itlacayo. Huelis quitequihuisse se pilborregojtzi o se chivo.

⁶“Monequi quiajocuisse nopa tlapiyali catli quitlapejpenise hasta 14 itequi ni metztli. Huan ipan nopa tonal quema tiotlaquixtos, sesen familia tlen israelitame quimictise inintlapiyal. ⁷Huan teipa quicuisse ieso nopa tlapiyali huan quipolose nopa caltencuahuitl itzonatipa icuapuerta nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltencuahuitl ipan inejmac huan iopoch. ⁸Huan ipan nopa tlayohua quicuase nopa nacatl tlacuahuatztl. Huan quicuase ica quiltil catli chichic huan pantzi catli amo quiapiya tlasonejcyotl. ⁹Ma amo

quicuaca nopa nacatl xoxohuic, niyon tlamolontli. Monequi anquiltlihuatzase nopa tlapiyali nejmxtic ica itzonteco, imetz huan nochi catli quipixtoc iijtico. ¹⁰Huan amo tleno hueli anquicahuase para seyoc tonal. Sintla se tlamantli mocahua nopa tlayohua huan amo anquiltamicuase, monequi anquiltatise.

¹¹“Quej ni antlacuase. Achtihui ximoyoyontica ica amotlaque huan ximoilpica. Ximotecactica huan xijpixtoca amocuatopil amomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tlapiyali, pampa ya nopa noPascua, niamoTECO, quema na nimechpanos para amo aqui tlen amojuanti miquis. ¹²Pero ipan nopa tlayohua nipanós ipan nochi tlali Egipto huan niquinmictis nopa oquichpilme catli achtihui ehuan ipan sesen familia tlen egiptome huan nopa oquichtli catli achtihui tlatatqui tlen inintlapiyallhua. Huan niquintlamiltis nochi inintlaixcopincayohua nopa Egipto ehuan. Na niamoTECO.

¹³“Huan nopa estli elis quen se tlanextilijcayotl ipan calme para xijnextica campa anitztoque. Huajca quej nopa quema niquitas nopa estli, san nimechcalpanos huan amo tleno ininpanis amoconehua quema niquinmictis nopa Egipto ehuan ininconeua. ¹⁴Huan ni tonal quema niquintlatzacuilitis egiptome monequi anquielnamiquise sesen xihuitl. Ipan ni tonal monequi antechchihuilise se hueyi ilhuitl na, niamoTECO. Anquichihuase ni ilhuitl para nochipa huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeua. ¹⁵Huan ipan nopa ilhuitl anquicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl para chicome tonali. Huajca ipan nopa achtihui tonal monequi xijquixtica nochi tlasonejcayotl ipan amochajchaj. Sintla acajya quicuas pantzi catli quiapiya tlasonejcayotl ipan nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl, monequi xijquixtica tlen israelitame para nochipa. ¹⁶Ipan nopa achtihui tonal ximosentilica san sejco ipan se tlasentililistli catli tlatzejzeloltic huan sempa ximosentilica ipan nopa chicompa tonal. Ma amo aqui tequitis ipan nopa tonal. San

huelis anquisencahuase tlacualistli para nochi ma tlacuaca. ¹⁷Quena, xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl sesen xihuitl ipan ni tonal quema nimechquixti nochi amojuanti ipan tlali Egipto. Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonal para nochipa. Huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeua para nochipa. ¹⁸Quena, sesen xihuitl ica tiotlac ipan ¹⁴itequi nopa achtihui metztli, xipehuaca xijcuaca pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotlac ipan ²¹itequi nopa metztli.

¹⁹“Monequi amo oncas tlasonejcayotl ipan amochajchaj para nopa chicome tonali. Pampa sintla acajya quicuas pantzi ica tlasonejcayotl, monequi anquiquixtise tlen israelitame. San se anquichihuase masque quicuas se catli ehua seyoc tlali, o se israelita catli nopona ehua. ²⁰Amo tleno xijcuaca catli quiapiya tlasonejcayotl, masque campa hueli anitztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl.”

Quej nopa TOTECO quihui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israelitame.

²¹Huajca Moisés quinnotzqui nochi nopa huehue tlacame catli tlayacanayayaj ipan israelitame huan quinilhui: “Xiyaca nimantzi huan xijtlapejpenica sesen amojuanti se pilborregojtzi o se chivo para amofamilias, huan xiquinmictica para anilhuichihuase para nopa Pascua. ²²Xijcuica se tlaitzquili tlen nopa xihuitl itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa estli catli eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzonatipa huan ipan nochi inejmac huan iopoch nopa caltencuahuitl tlen amocalpuerta. Huan niyon se amojuanti amo hueli quisas calteno hasta quema tlanesis. ²³Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, sintla quiitas nopa estli itzonatipa huan ipan nochi ome iteno se puerta, huajca san quipanos nopa cali. Quej nopa, TOTECO amo quicahuilis nopa tlasosolojquetl ma calaqui ipan amochajchaj para quinmictis amoconehua.



*Israelitame quipolojque estli ipan itzonatipa
puerta huan caltencuahuitl.*

24 “Monequi amojuan ti ihuaya amoix-huihua, xijtlepanitaca ni tlanahuatilme para nochipa. 25 Huan quema ya ancalactose ipan nopa cuali tlali catli TOTECO anmechmacas quen anmechtencahuilijtoc, monequi anquichihuase ni tlamantli. 26 Huan quema amoconehua anmechtlatzintoquilise tlaque quijtosnequi ni ilhuil catli anquichihuaj, 27 xiquinilhuica para ni tlapiyali tlen Pascua catli tijmictíaj eltoc se tlacajcahalistli para TOTECO. Techelnamiquiltia quenicatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame catli nojquiya tiitztoyaj ipan tlali Egipto huan amo quimicti niyon se tlen tofamilias.”

Quej nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tlayacanani. Huan nopa tlayacanani motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi huan quihueyichijque TOTECO. 28 Huan teipa yajque huan quichijque catli TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ihuaya Aarón.

Mijqui nopa achtihui ejquetl ipan sesen cali

29 Huan tlajco yohual TOTECO quinmicti sese achtihui ejquetl ipan sesen familia tlen Egipto ehuani. Quimicti iachtihui ejca Faraón catli mosehuía ipan nopa yejyetzsi siya para tlanahuatis, hasta iniachtihui ejca catli itztoya ipan tlatzactli, huan nojquiya quinmicti iniachtihui conehua nochi tlapiyalme. 30 Huajca nopa tlayohua mejque Faraón huan nochi itequitica-hua catli quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochi nopa tlali Egipto nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj. Amo oncayaya niyon se cali tlen Egipto ehuani campa amo oncayaya se mijcatzi. 31 Huajca ipan nopa tlayohua Faraón tlatitlanqui ma quinoztatij Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca amojuan ti ininhuaya nochi nopa israelitame. Xiquincahuaca nomasehualhua. Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO quen anquijtojque. 32 Xiquinhuicaca nojquiya amoborregojhua huan amohuacaxhua quen anquijtojtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtlajtlanica, amoTECO, por na.

33 Huan nopa Egipto ehuani quini-huiltijque nopa israelitame para ma quisaca tlen nopa tlali pampa moilhuiyayaj huelis nochi egiptome miquisquíaj. 34 Huajca nopa israelitame quicuique inintix, masque ayamo quipiyayaya tlasonejca yotl para mosonehuas. Huan quitlali-lijque ipan tixhuapali, huan quiquimiloj-que ica yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa. 35 Nojquiya quichijque catli Moisés quinnahuatijtoya huan quintlajtlanijque nopa egiptome yoyome huan tlamantli tlen oro huan plata. 36 Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuani ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochi catli tlajtlaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintlaquijquixtilijque egiptome.

Quisque ipan tlali Egipto nopa israelitame

37 Huan nopa israelitame quisque Ramésés huan nejnenque hasta Sucot. Huan

sintla mopohuasquía san injuanti catli ya quipixque xihuitl para tlahuilanase, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero amo quinojque sihuame huan coneme. Huan nochi icxinejnemiyayaj. ³⁸Huan ininhua-ya yajque miyaqui tlamantli masehualme catli amo israelitame huan nojquiya miyac borreojme huan huacaxme. ³⁹Huan quichijque pantzi ica nopa tixtli catli qui- quixtijtoyaj. Huan nopa tixtli amo quipix- qui tlasejca yotl pampa nopa egiptome quintojtoaque huan amo quiaxilijque pa- ra quisencahuase inintlacualis.

⁴⁰Nopa israelitame itztoyaj ipan tlali Egipto para 430 xihuitl. ⁴¹Huan ipan no- pa tonal quema quiaxitijque nopa 430 xi- huitl, nochi imasehualhua TOTECO quis- que ipan nopa tlali. ⁴²TOTECO quitlapej- peni nopa tlayohua huan quiiyocatlali pa- ra ya iseltzi pampa elqui ipan nopa tlayo- hua quema quinquixtiyayaj israelitame ipan tlali Egipto. Huajca ipan nopa tlayo- hua sesen xihuitl monequi nochi israelita- me catli ama itztoque huan catli teipa tla- cajtiyase neltlachixtose para quitlapanita- se TOTECO.

**Nopa ley para quenicatza quisencahuase
nopa Pascua Ilhuitl**

⁴³Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

“Ya ni nopa tlanahuatilme para nopa Pascua Ilhuitl. Niyon se catli ehua seyoc tlali amo huelis quicuas tlen nopa tlapiya- li catli anquimictijtoque. ⁴⁴Pero se tequi- panojquetl catli anquicojtoque, quena, huelis quicuas sintla ya anquitzontequilij- toque iyecapa cuetlaxo ipan itlacayo. ⁴⁵Pero se catli ehua seyoc tlali catli san panotinemi, o se tequipanojquetl catli an- quitlaxtlahuáaj pampa amo amoaxca amo hueli quicuas tlen nopa tlapiyali.

⁴⁶“Monequi xijcuaca sesen tlapiyali calijtic ipan san se cali. Amo xijquixtica ni- yon se quentzi nopa nacatl calteno. Amo xijtlapanilica niyon se iomiyo nopa tlapi- yali. ⁴⁷Nochi israelita masehualme sentic monequi ilhuichihuase. ⁴⁸Huan sintla itz- toc se seyoc tlali ejquetl amohuaya catli quinequi ilhuichihuas amohuaya para

quinextis catli TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motzontequili nopa cuetlaxtli ipan itlacayo, huan san se qui- chihuas ica nochi ioquichpilhua huan no- chi itlaca tequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuitl huan qui- cuas nopa nacatl quen nochi sequinoc ca- tli tlatatque ipan amotlal quichihuaj. Pero niyon se oquichpil huan niyon se tlatatl amo huelis quicuas inacayo nopa tlapiyali sintla amo motzontequilijtoc iyecapan no- pa cuetlaxtli ipan itlacayo. ⁴⁹Se catli amo motequilijtoc quen monequi amo hueli quicuas masque tlatatqui se israelita, o tlatatqui seyoc tlali huan ama itztoc tlajco amojuanti.”

⁵⁰Huan nochi nopa israelitame qui- chijque senquistoc quen TOTECO quina- huatijtoya Moisés huan Aarón. ⁵¹Huajca ipan nopa tonal TOTECO quinquixti imase- hualhua tlen tlali Egipto motecpantoyaj ica miyac pamitl quen soldados.

**Sese achtihui ejquetl elis tlaiyocatlalili
para TOTECO**

13 Huan TOTECO quinojnotzqui Moi- sés huan quiilhui:

²“Techiyocacahuili nochi oquichpilme catli achtihui ehuj, pampa nochi oquich- pilme catli achtihui ehuj tlen israelitame huan nochi inioquich tlapiyalhua catli achtihui ehuj, nochi elise noaxcahua.”

³Huajca Moisés quinilhui nochi mase- hualme:

“Xiquelnamiquica ni tonal huan xiil- huichihuaca ipan ni tonal sesen xihuitl, pampa ipan ni tonal ica hueyi chicahualis- tli TOTECO techquixti tlen tlali Egipto campa titequipanohuayayaj quen titlaco- hualme catli techcojtoyaj para tiiniacxa- hua. Huan ipan ni tonal amo quema xij- cuaca pantzi catli quiyiya tlasejca yotl. ⁴Ama ni tonal anquisaj. ⁵Huajca sesen xi- huitl ipan ni metztli monequi anquielna- miquise ni tonal. Huan teipa san se anqui- chihuase quema TOTECO anmechhuicatos ipan nopa cuali tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos catli quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. Nopa tlali qui- pi-

ya miyac itlajca hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metztli. ⁶Para chicome tonali anquicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl, huan ipan nopa tlayacapan tonali monequi anilhuichihuase para TOTECO. ⁷Para chicome tonali anquicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl. Ma amo oncas niyon se tlamantli tlasonejcayotl ipan amochaj. Huan niyon se pantzi ica tlasonejcayotl amo oncas ipan amotlal. ⁸Huan teipa ipan nopa tonal anquinilhuse amoconehua para ya ni tijchihuaj pampa TOTECO techchihuili nochi nopa tiotchichual nextli quema techquixti ipan tlali Egipto. ⁹Huan quen anquitlalisquía se tlanextilijcayotl ipan amomax o ipan amocujtol catli anmechelnamiquiltisquía se tlenijqui, ya ni anmechelnamiquiltis para monequi anquitoquilise nopa tlanahuatlime catli techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO catli techquixti tlen tlali Egipto ica ihueyi chichualis. ¹⁰Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuitl ipan ni tonal quen ni tlanahuatili quijtohua.

¹¹“Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO anmechhuicas ipan nopa tlali campa ama itztoque nopa cananeos huan yaya anmechmactilis nopa cuali tlali quen anmechtencahuili amojuanti huan amohuejcapan tatahua para quichihuas. ¹²Huan quema anajsise nopona, nojquiya monequi anquimacase TOTECO nochi oquichpilme catli achtihui ehuan huan nochi oquich tlapiyalme catli achtihui tlatatij pampa inijuanti nelía iaxcahua. ¹³Huelis anquicohuilise TOTECO iachtihui cone se burra para elis amoaxca sintla anquinequij. Para anquicohuilise Toteco, monequi anquimacase TOTECO se pilborregojtzi quen se tlacajcahualistli para anquimanahuse nopa pilburrojtzi. Pero sintla amo anquitemactilise se pilborregojtzi quen se tlacajcahualistli para anquipatlasica nopa pilburrojtzi, huajca monequi anquiquechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi anquicohuilise TOTECO amooquichpilhua catli achtihui ehuan ica se tlacajcahualistli catli anquitemactilise.

¹⁴Huan teipa quema amoconehua anmechtlatzintoquilise tlaque quijtosnequi ni tlamantli catli tijchihuaj, anquinilhuse para TOTECO techquixti ica hueyi chichualistli ipan tlali Egipto campa titetequipanojtoyaj quen techcojtosquía para tliniactahua. ¹⁵Huan quema nopa Faraón moyoltetili huan amo techcahuayaya ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa achtihui ehuan ipan sesen familia tlen nopa Egipto ehuan. Huan nojquiya quinmicti nochi inioquich tlapiyalhua catli achtihui tlatatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochi oquich tlapiyalme catli tlatatij achtihui quen se tlacajcahualistli. Nojquiya tijcohuilise TOTECO tooquichpilhua catli achtihui ehuj. ¹⁶Huan ni ilhuitl techelnamiquiltía tlen TOTECO quen tijpixtosquía se tlajcuiloli ipan tomox o ipan tocujtol para techelnamiquiltisquía se tlenijqui. Techelnamiquiltía para TOTECO techquixti tlen tlali Egipto ica hueyi chichualistli. Quena, quej nopa anquinilhuse.”

Nopa tlilelemectli huan nopa mixtli

¹⁷Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica tepostli para tlahuilanase. Pero Toteco Dios amo quihuicac ipan ojtli catli pano ipan inintlal nopa filisteos, masque eliyaya se ojtli más xitlahuac. Yaya moilhui: Sintla nimantzi monequi tlahuilanase, nopa israelitame sempa quinequise mocuepase tlali Egipto. ¹⁸Yeca Toteco Dios quinchihuili nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huelta campa hueli ipan nopa huactoc tlali catli yohui campa nopa Hueyi Atl Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque motecpantoque ica miyac pamitl quen soldados huan ica tepostli quen yohuiyayaj para tlahuilanati. ¹⁹Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicasquía iomiyohua. Quinilhuijtoya: “Melahuac, Toteco Dios teipa hualas anmechpalehuqui, huan quema ya nopa panos,

monequi anquihiucase noomiyohua tlen tlali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

²⁰Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tlali, huan nozona quiquetzque ininyoyoncalhua catli tlaxinpaloli ica inijhuiyo chivojme. ²¹Huan ica tonaya TOTECO itztoya ininhuaya ipan se mixtli catli quinyacanayaya ipan ojtlí huan ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli catli quintlatlanextiliyaya. Yeca injuanti huelque nejnemij tonaya huan tlayohua. ²²Huajca mojmstla nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan amo quemacajtejqui.



TOTECO itztoya ininhuaya israelitame ipan se mixtli para quinyacanas.

Israelitame quiixcotonque nopa Hueyi Atl Chichiltic

14 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

²“Xiquinilhui nopa israelitame ma mocuepaca huan ma quiquetzaca ininyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl. Nozona mocahuase ateno iixmelac Baal Zefón. ³Quej nopa Faraón moilhuis para anmomasiltijtoque pampa anitztoque tlatlajco huactoc tlali huan hueyi atl huan amo huelis ancholose. Moilhuis amo anquimatij canica anyase huan san anmocuapolojtinemij ipan huactoc tlali. Quej nopa moilhuis. ⁴Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma anmechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya ininhuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niitztoc niamotECO.”

Huan nopa israelitame quichijque quen TOTECO quijto. ⁵Huajca quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quicajqui para israelitame choloytoyaj, yaya ininhuaya catli quipalehuiyayaj moyolcuepque, huan moilhuijque: “¿Para tlen tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayacmo ma techtequipanoca?”

⁶Huan nimantzi Faraón tlanahuati para ma quicualtlalica itlahuilanca carro huan quisqui quinyacantiyajqui isoldados. ⁷Huan iica hualajque 600 tlahuilanca carros catli más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tlahuilanca carros tlen Egipto, huan itlayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. ⁸Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame masque injuanti ya quistoyaj ica hueyi chichahualistli.

⁹Huan nopa egiptome ica nochi inin-soldados huan tlahuilanca carros huan cahuyojme quisque quintepotztocaque israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa hueyi atl nechca Pi Hahiro huan iixpa Bal Zefón campa quiquetzttoyaj ininyoyoncalhua. ¹⁰Huan quema nopa israelitame momacaque cuenta para Faraón ihuaya nopa egiptome monechcahuiyayaj, tlhuel majmajque huan quitlajtlanijque TO-

TECO ma quinpalehui. ¹¹Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para tlen techhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? Sintla tijnequiyaya techmictis, oncayaya camp techtlalpachojtosquía ipan tlali Egipto. ¿Para tlen techquixti tlen nozona? ¹²Ipan Egipto timitzilhuijque para san techcahua para ma tiquintequipanoca egiptome. Más cuali elisquía noja tiquintequipanosquíaj huan amo timiquise nica ipan huactoc tlali.

¹³Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoqueztaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quenicatza TOTECO anmechmaquixtis, pampa nopa egiptome catli ama anquinitaj ayacmo quema anquinitase sempa. ¹⁴Niyon amo monequi antlahuilanase, TOTECO tlahuilanas por tojuanti.

¹⁵Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para tlen san antechtlajlaníaj tlapalehuili? ¡Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui! ¹⁶Huan ta xijtlana mocusatopil huan xijxitlahua momax para tijtlajcoitas nopa hueyi atl ica ome, huan huajca nopa israelitame huelis quiixcotonase ipan se ojtli huactoc. ¹⁷Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetlica huan ma anmechtoquilica ipan hueyi atl. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixtla Faraón, huan isoldados, huan inintlahuilanca carros, huan inijuanti catli yohuij ipan cahua-

yos. ¹⁸Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan Faraón, huan itlahuilanca carros, huan ipan inijuanti catli tlejcoatoque ipan cahuyos, nopa egiptome quimatise para na niamoTECO.

¹⁹Huan itequihua Toteco Dios catli itztoya ininhuaya ipan nopa mixtli catli nejnemiyyaya iniixpa, mopatlac camp itztoya huan motlali iniica. ²⁰Huan yeca nopa mixtli mocajqui tlatlajco nopa soldados tlen Egipto huan nopa israelitame. Huan iica nopa mixtli nesiyaya yayahuic iniixtla nopa egiptome, pero iixpa nopa mixtli quintlahuiliyyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome amo huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tlayohua.

²¹Huan Moisés quixitlajqui imax ipan nopa hueyi atl, huan TOTECO quititlanqui se ajacatl chichahuac catli hualajqui camp hualquisa tonati huan tlaajacac nochi tlayohua huan quitlajcoitac nopa hueyi atl. Huajca quej nopa TOTECO quicuepqui nopa hueyi atl ica huactoc tlali. ²²Huan nesqui ipan hueyi atl se huactoc ojtli huan ipan nopa ojtli nopa israelitame panoque tlatlajco camp motlapojtoya huan moquetztoya nopa atl tlahuel huejcapa quen eliyaya ome tepamitl, se ipan ininnejmác huan seyoc ipan iniopoch.

²³Huan teipa nopa tlali Egipto ehuani quintoquilijque. Quena, nochi nopa cahuyos ica icarros Faraón huan inijuanti



Nochi israelitame panoque tlatlajco hueyi atl.

catli yohuiyayaj ipan cahuayos calajque inintepotzco huan quintoquilijtiyajque hasta tlatlajco nopa hueyi atl. ²⁴Huan tlatlajco yohual, TOTECO catli itztoya ipan nopa hueyi mixtli huan ipan nopa tlilelemectli quinitac nopa soldados egiptome huan quinhuihuichijqui para ma amo quimatica tlaque quichihuase. ²⁵Huan quinxtili nopa tepos yahuali ipan inincarros para ma ayacmo huelica quihuicase inincarrojua. Huajca nopa egiptome quijtojque:

—Ma timochololtica tlen ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techhuilana huan quinmanahuá.

²⁶Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quihui Moisés:

—Xixitlahua momax ipan nopa hueyi atl para nopa atl ma mosentili huan ma quinzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintlahuilanca carros ininhuaya catli tlej-cotoque ipan cahuayojme.

²⁷Huan Moisés quixitlajqui imax ipan nopa hueyi atl, huan quema tlanestihualayaya, nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egiptome quinejque cholose, nopa hueyi atl quinhuicac, huan quej nopa TOTECO quinisahui. ²⁸Huan quema nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya, quinzonpolihuilti nochi nopa soldados, carros huan cahuayojme catli calactoyaj ipan hueyi atl para quintoquilise israelitame. Niyon se tlen isoldados Faraón mocajqui yolto. ²⁹Pero nopa israelitame ya quixcotontoyaj nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc tlatlajco campa moquetztoya nopa atl quen ipan ome tepamitl tlen atl, se ipan ininnejmac huan se ipan ininopoch.

³⁰Huajca nopa tonal TOTECO quinmaquixti nopa israelitame tlen nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintlacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi atl. ³¹Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualistli catli TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitlepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itequipanojca Moisés.

Huicatl para quihueyichihuas TOTECO

15 Huajca Moisés ininhuaya nopa israelitame huicaque ni huicatl para TOTECO:

“Nihucas para TOTECO pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme ininhuaya catli ininpan tlejcotoyaj.

²TOTECO nechchijtoc ma nihuca ica paquilistli.

Yaya Notemaquixtijca catli nechfuerzajmaca.

Yaya Dios noTeco catli nijtlepanita, huan nijpaquilismacas.

Yaya nopa Dios catli notata quihueyichijqui, huan nijhueyitlalis.

³TOTECO ya nopa tlahuilanquetl catli más quipiya chicahualistli.

Quena, TOTECO, ya nopa itoca.

⁴Quinisahui ipan hueyi atl nopa tlahuilanca carros,

ininhuaya isoldados Faraón.

Nopa soldados catli más cuajcualme ipan nochi tlali Egipto,

misahuijque ipan hueyi atl catli itoca Chichiltic.

⁵Huetzque hasta atzintla quen teme. Huan nopa atl catli huejcatla quinzonpolihuilti.

⁶¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualistli,

huan tiquintlamilti tocualancaitacahua.

⁷Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo catli motlalijque moixpa.

Tlejcoc mocualancayo quen se hueyi tliitl,

huan quinzonpolihuilti.

Inijuanti tlami tlatlaque quen sacatl.

⁸Chicahuac tiquilpitzqui nopa hueyi atl, huan nopa atl motlajcoitac.

Nopa hueyi atl motlananqui huan moquetzqui oncac,

quen moquetzaj ome huejcapantique tepame.

Nopa hueyi atl catli huejcatla motetic-tlali.

⁹Tocualancaitacahua mohueyimatque huan quijtojque:

- ‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij, huan tiquinquixtilise nochi catli quipiyaj
huan timochihuase tiricos ica catli iniaxca.
Teipa tijquixtise tomachete huan tiquintzontlamiltise ica tomax.’
Quej nopa moilhuijque.
- ¹⁰Pero ta, TOTECO, titlailpitzqui, huan nopa hueyi atl quintolo.
Misahuijque quen tepostli ipan atl catli huejcatla.
- ¹¹¡Ay TOTECO! Amo aqui seyoc Dios catli ica huelis timitzhuicalotise.
Amo aqui tlatzejtzolotlic quen ta.
Amo aqui quipiyase mohueyi chichahualis. Catli ta tijchihua temajmatía.
Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.
- ¹²Titenextili mochicahualis, huan quintolo nopa tlali.
- ¹³Ica moteicnelijcayo techyacanas tojuanti timomasehualhua catli techmaquixtijtoc.
Ica mochicahualis techhuicas hasta mochaj catli tlatzejtzolotlic.
- ¹⁴Nochi tlacame ipan nochi tlalme huihuipicase quema quimatise catli tijchijtoc.
Nopa filisteos majmahuise pampa quinitzquis majmajtli.
- ¹⁵Huan nopa tlayacanani tlen soldados ipan tlali Edom, niyon amo huelis tlaijyotilanase.
Nopa tlanahuatiani tlen tlali Moab huihuipicase ica majmajtli.
Huan ayacmo quipiyase chichahualistli inijuanti catli mooquichmatiyayaj ipan tlali Canaán.
- ¹⁶Hueyi majmajtli quinajsis.
Quena, quinamiqui ma majmahuica. Tocualancaitacahua ayacmo techhulanase,
san majmahuise ica mohueyi chichahualis, TOTECO,
huan mocahuase quen teme.
Tojuanti catli techcojtoc para timoacahua tijpanoque nopa atl ica temachili.

Inijuanti amo tleno huelqui techchihuilise pampa ta techmanahuijtoya.

- ¹⁷¡Ay TOTECO! Techhuica para tiitztotij ipan motepe catli tlatzejtzolotlic,
Techyacana hasta nopa tlali campa tijtlapejpeni para tiitztose,
nozona ipan mochaj catli ta tijchijchijqui.
- ¹⁸TOTECO, titlanahuatis para nochipa.”

Catli huicac María

- ¹⁹Quema itlahuilanca carros Faraón huan icahuayojhua huan catli ipan tlejcotoyaj calajque ipan hueyi atl, TOTECO quichijqui nopa hueyi atl ma quinhuica. Pero nopa israelitame quiixcotonque nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc. ²⁰Huajca nopa sihua tlajtol pannextijquetl María, ihuelti Aarón, quicuic se tepos tlatzilintli, huan nochi israelita sihuame quitoquilijque quitzilinijtihoyhuiyayaj tepos tlatzilintli, huan huicayayaj, huan mijtotiyayaj.
- ²¹Huan María huicayaya huan quinnanquiliyaya ica ni camanali:
“Xihuicaca para TOTECO,
pampa tlatlanqui ica ihueyi chichahualis.
Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme,
huan inijuanti catli ipan tlejcotoyaj.”

Nopa atl catli chichic

- ²²Huan Moisés quinyacanqui nopa israelitame huan quistejque tlen nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan yajque ipan nopa huactoc tlali itoca Shur. Huan nejnenque para eyi tonali pero amo quipantiyayaj atl. ²³Huan quema quiajsique se ameli itoca Mara, amo huelque quijijque nopa atl catli oncayaya nozona pampa eliyaya chichic. Yeca nopa ameli quitocaxtijque Mara catli quinequi quijjtos “chichic”.
- ²⁴Huan nopa israelitame pejque cuallancamanaltij ica Moisés, huan quijjtohuayayaj: “¿Tlaque huelis tiquijise?”
- ²⁵Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO itlapalehuil para quimatis tlaque quichihuas, huan TOTECO quinextili se cuamacuayotl.

Huan Moisés quimajcajqui nopa cuahuitl ipan atl, huan nopa atl mocuepqui se cuali atl.

Huajca nozona TOTECO quincamanalhui israelitame para quinyejyecos sintla quitoquilisquía huan ya ni catli quinten-cahui. ²⁶Quinilhui: “Sintla anquiltacaquilise catli niamotECO Dios nimechilhuía, huan anquichihuase catli xitlahuac noixpa huan anquinelto case notlanahuatil, amo nimechtitlanilis niyon se cocolistli catli nijtitlanqui ipan nopa egiptome, pampa na niamotECO Catli Nimechchicahua.”

²⁷Huan teipa nopa israelitame ajsitoj Elim campa oncayaya majtactli huan ome ameli huan 70 apachi cuame, huan nozona nechca atl quiquetzque ininyoyoncalhua.

**TOTECO quinmacac nopa tlacualistli
catli itoca Maná**

16 Huan nochi israelitame quisque Elim huan ajsique ipan nopa huactoc tlali catli itoca Sin catli mocahua tlatlajco Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nopona ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan ininxihui. ²Huan nozona ipan nopa huactoc tlali, nochi pejque quintlajilhuía Moisés huan Aarón. ³Huan nopa masehualme quinilhuiyayaj:

—Más cuali eltosquía sintla TOTECO techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tlali Egipto. Nepa timosehuiyayaj nechca nopa chachapali catli temitoya ica nacatl huan titlacuayayaj hasta tiixhuiyayaj, pero ama antechhualicatoque ipan ni huactoc tlali para antechapismictise.

⁴Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Nijchihuas para tlacualistli ma huetzi tlen ilhuicac quen quema tlaquiyahui. Huan mojmstla nopa israelitame monequi quisentilitij san catli quitequihuse ipan nopa tonal. Nijnequi niqitas ajqueya quinelto case catli niquilhuis huan ajqueya, amo. ⁵Huan sesen semana ipan nopa chucasempa tonal quema quisentilise imiyaca catli quihuicase ininchaj, ma quisentilica catli monequi para ome tonali.

⁶Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:

—Ica tiotlac anquimatise para yaya TOTECO catli anmechquixti ipan tlali Egipto, ⁷huan ica ijnaloc anquiiase itlatlanex, pampa quicajqui para anquiltajilhuiyayaj. Pampa amo na huan Aarón catli antechtlajilhuía ¿Tiajqueyame? Tojuanti amo titlanahuatíaj.

⁸Huan Moisés quiijto:

—Ica tiotlac TOTECO anmechmacas nacatl para antlacuase, huan ica ijnaloc anmechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para amojuanti anquiltajilhuijque. Amo tojuanti antechtlajilhuijtoque. Tojuanti amo tleno topati. Pero quena, anquiltajilhuijque TOTECO.

⁹Huan teipa Moisés quiilhui Aarón ma quinilhui nochi israelitame:

—Ximonechcahuica iixpa TOTECO, pampa ya quicactoc catli ica anquiltajilhuijque.

¹⁰Huan ipan nopa tlatoctzi quema Aarón quincamanalhuiyaya nopa israelitame, nochi tlachixque ica campa nopa huactoc tlali, huan itlatlanex TOTECO moxte ipan se mixtli. ¹¹Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

¹²—Nijcactoc quen noca camanaltij huan nechtlajilhuía ni israelitame. ‘Xiquinilhui para quema tiotlaquiyas, quicuase nacatl, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuse. Quej nopa quimatise para na niDIOS, niinintECO.’

¹³Huan nopa tiotlac hualajque miyac totome catli inintoca codornices, huan quitemitijque campa nopa israelitame itztoyaj. Huan ica ijnaloc huetztoya ajhuachtli huan quinyahualojtoya campa mocahuayayaj. ¹⁴Huan teipa quema nopa ajhuachtli ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa tlali se tlamanli chipahuac quen ichcatl. ¹⁵Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj tlaque eliyaya, huajca quema quiitaque moilhuiyayaj se ica seyoc: “¿Huan ya ni tlaque?” Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi catli TOTECO anmechmacatoc para amotlacualis. ¹⁶Huan ya ni nopa tlanahuatilme catli techmacatoc TOTECO: Xijsentilica sesen amojuanti catli monequi para quicuase catli itztoque

ipan amochaj. Xijcuica quen ome litros para sesen masehuali ipan amofamilia ma quicuas.

17 Huan nopa israelitame quichijque quen quinilhujtoya. Huan sequin miyac quisentilijque huan sequinoc amo más. 18 Huan quitamachijque ica se tlatamachihuali itoca gomer catli quicui nechca ome litros. Huan amo mocajqui catli quisentilijtoya miyac, niyon amo quipolo catli quisentilijtoya quentzi. Sesen injuanti quipixqui san catli monequiyaya para quicua-se ichampoyohua.

19 Huan teipa Moisés quinilhui:

—Amo aqui ma quicahua niyon se quentzi ni tlacualistli para hualmostla.

20 Pero sequin amo quichihuilijque cuenta Moisés huan quiajojque nopa tlacualistli para ne seyoc tonal. Huan hualmostla quipantijque ocuilojtoya huan mijyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ininhuaya.

21 Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ijnaloc catli monequiyaya para quicua-se, huan tlajcotona quema tlatotonyayaya atiyayaya catli mocahuayaya tlalchi. 22 Pero ipan chicuasempa tonal quisentiliyayaj catli quicuasquíaj para ome tonali, quijjtosnequi se nahui litro para sesen masehuali. Huan nopa israelita tlayacanani yajque quipohuiltoj Moisés catli quichihuaayaj, 23 huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa catli TOTECO tlanahuatijtoc, pampa mostla elis nopa tonal para ma timosiyajquetzaca. Timosiyajquetzase pampa se tonal tlatzejtelolitic. Nopa tonal tlaiyocatlalili san para TOTECO huan amo titequitise. Huajca xijmologica catli anquinequij huan xiquicxitica catli anquinequij ama huan xijtequihuica catli monequi ama, pero xicajocuica catli mocahuas para mostla.

24 Huan quen tlanahuati Moisés, quiajojque tlacualistli para hualmostla, catli elis nopa chicompa tonal. Huan hualmostla noja elqui cuali. Amo potehui, niyon amo quinpixqui oculilime. 25 Huajca ipan sábado Moisés quijjto:

—Ama xijcuaca catli mocahua pampa ama ni tonal para timosiyajquetzase ica TOTECO huan amo anquipantise tlacualis-

tli. 26 Mojmotla para chicuasen tonali huelis anquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonal, timosiyajquetzase huan amo tleno oncas calteno para anquisentilise.

27 Pero sequin masehualme quisque ipan nopa chicompa tonal para quisentilise, pero amo tleno quipantijque. 28 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema anquineltocase catli nimechnahuatía huan catli nimechmach-tía? 29 Xiquitaca para na, niamoTECO, nimechmacatoc ni tonal para ximosiyajquetzaca. Yeca ipan nopa chicuasempa tonal nimechmacas tlacualistli para ome tonali. Huan ipan nopa chicompa tonal noch monequi mocahuase ipan ininchajchaj huan amo ma quisaca.

30 Huajca nopa israelitame mosiyajquetzque ipan nopa chicompa tonal.

31 Huan quitocaxtijque “maná” nopa chipahuac pantzi catli quisentiliyayaj. (Maná quinequi quijjtos: “¿Tlaque ya ni?”) Eliyaya chipahuac quen culanto iyol, huan iajhuiyaca elqui quen pantzi catli quichijtoque ica nectli.

32 Huan Moisés quijjto:

—TOTECO nechmacatoc tlanahuatili ma tijtemitica ome litros ica maná huan tica-jocuisse para toixhuihua catli teipa tla-cajtiyase ma quiitaca nopa tlacualistli catli TOTECO techmacac ipan ni huactoc tlali quema techquixti ipan tlali Egipto.

33 Huajca Moisés quiilhui Aarón para ma quicui se chiquihuitl huan ma quitema nopona ome litros tlen maná. Huan quiilhui para teipa ma quitlali iixpa TOTECO huan ma quiajocui para iniixhuihua quiitase.

34 Huajca Aarón quichijqui catli TOTECO quinahuati Moisés, huan teipa quitlali nopa chiquihuitl ipan icaxa TOTECO.

35 Huan nopa israelitame quicuaajque maná para 40 xihuitl hasta ajsitoj ipan tlali Canaán campa sequinoc tlatoctoyaj huan oncaayaya catli quicua-se.

36 Huan injuanti quitequihuijque se tlatamachihuali itoca gomer catli elqui quen ome litros. Huan monequiyaya majtactli gomer para elisquía se tlatamachihuali catli itoca efa catli quicuisquía quen 20 litros.

Nopa atl catli quisqui ipan tetl*(Nm. 20:1-13)*

17 Huan nochi nopa miyaqui israelitame quisque tlen tlali Sin huan yajque ica yolic quen TOTECO quinnahuatitaya. Huan nejnentiyajque huan quiijuiniijitijajque ininyoyoncalhua mojmstla hasta ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nozona amo oncayaya atl para atlise, ²huajca cualanque ica Moisés huan quiilhujique:

—¡Techmaca atl para tiatlise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para tlen ancualanij noca na? San anquicualancamacaj huan anquiejyeco-huaj TOTECO.

³Pero nochime amiquiyayaj huan qui-tlajilhuyiyaj Moisés, huan quiilhujique:

—¿Para tlen techchijqui ma tiquisaca ipan tlali Egipto? ¿Para tlen techhualicac nica? San techamictis ica toconehua huan totlapiyalhua.

⁴Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchihuas ica ni masehualme? ¿San se quentzi más huan nechtejtzo-nase!

⁵Huan TOTECO quinanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili catli ica tijmaquili nopa hueyatl Nilo. Huan xiquisa huan ximotlali iniixpa ni masehualme para titlayacanas. Huan xiquinhuica mohuaya sequin nopa huehue tlacame catli quihuicaj tequitl ica israelitame, huan xiya. ⁶Huan na nimitzchixtos campa nopa tetl nechca tepetl Horeb. Huan xijmaquili nopa tetl huan nozona quisas atl para ma atlica nochi ni israelitame.

Huajca Moisés quej nopa quichijqui iniixpa nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame. ⁷Huan quitocaxti nopa lugar Masah. (Masah quinequi quijtos “campa quiejyecoque TOTECO para ma quinmicti”.) Huan nojquiya quitocaxti Meriba. (Meriba quinequi quijtos “tlanjnanquilitli”.) Quej nopa quitocaxti pampa nozona nopa israelitame tlanajnanquiliyque huan quiejyecoque TOTECO huan quijtoyque: “¿Itzotc TOTECO tohuaya o amo aqui?”

Nopa tlahuilancayotl**ica nopa amalecitame**

⁸Huan hualajque nopa amalecitame huan pejque quinhuilanaj nopa israelitame ipan Refidim. ⁹Huan Moisés quiilhui Josué:

—Xiquintlapejpeni tlacame huan xiquinhuilanaj nopa amalecitame. Huan mostla na nimoquetzas tlachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.

¹⁰Huan Josué huan nopa tlacame quichijque catli Moisés quinnahuati, huan quinhuilanaj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tlejcoque tlachiquiltipa para quintlachilise. ¹¹Huan quema Moisés quitlananayaya imax, nopa israelitame tlatlaniyayaj, pero quema quite-mohuiyaya imax, tlatlaniyayaj nopa amalecitame. ¹²Huan teipa Moisés macuatqui. Huajca quicuique se tetl para ipan mosehuis huan Aarón ihuaya Hur quimatlantoyaj. Se moquetzqui ica inejmac huan se ica iopoch. Huajca san quej nopa Moisés huelqui quijiyohui ica imax huejcapa hasta quema calajqui tonati. ¹³Huan yeca Josué quintlamimicti nopa amalecita soldados ica imachete.

¹⁴Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquijcuilo ni camanali ipan se amatl catli huejcahuas para ma quielnamiyica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xijyolmelahua Josué tlen ya ni. Na niqintlamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni tlaltipactli huan amo aqui quinelnamiquis.

¹⁵Huan Moisés quichijqui se tlaixpamitl catli quitocaxti: “TOTECO Itzotc Quen Se Bandera Catli Techyacana.” ¹⁶Huan Moisés quijto:

“Quen se bandera tomaco,

Toteco techyacana ma titlatlanica.

Pampa nopa amalecita masehualme

motlanantoque iixpa TOTECO,

yaya quinhuilanas para nochipa.”

Jetro quipaxalo Moisés

18 Huan Jetro, nopa totajtzi tlen tlali Madián catli elqui imonta Moisés, quicajqui quenicatza TOTECO quinquixtitoya nopa israelitame tlen tlali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yeyectzi

tlamantli catli quinchihuilijtoya Moisés huan imasehualhua. 2-3 Moisés quititlan-toya isihua, Séfora, ma yohui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imonta Moisés sempa quiselijtoya iichpoca ininhuaya iome coneuhua. Se tlen nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quijtos “seyoc tlali ejquetl”). Quej nopa Moisés quitocaxti pampa quijtojtaya: “Nielqui nise seyoc tlali ejquetl ipan se tlali catli amo niqiximati”. 4 Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quijtos “Toteco Dios yaya notlapalehuijca”). Quej nopa quitocaxti pampa quijtojtaya: “Toteco Dios catli notata quitoquili hualajqui nechpalehuico huan nechmaquixti tlen imachete Faraón.”

5 Huajca se tonal quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tlali, Jetro quicuiejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campa Moisés quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl nechca itepe Toteco. 6 Huan Jetro tlatitlanqui ma quiyolmela-huati Moisés para ajsiyayaj. Quiilhui:

—Na niJetro, momonta. Nihualajtoc nimitzitaqui huan niqinhualica mosihua huan moconehua.

7 Huan Moisés quisqui quiselito imonta, huan quitlajpalo ica yejyetzti huan quitzoponi. Huan teipa quema motlajpaloque, calajque ipan se cali tlen yoyomitl. 8 Huan nozona Moisés quipohuili imonta nochi catli TOTECO quinchihuilijtoya Faraón huan nopa egiptome pampa quincneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tlamantli catli ininpanitoyaj ipan ojtli huan quenicatza TOTECO quinmaquixtijtoya.

9 Huan Jetro paquiyaya quema quicajqui quenicatza TOTECO quinpalehuijtoya nopa israelitame huan quinmaquixtijtoya tlen nopa egiptome. 10 Huan Jetro quijto:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO catli anmechmanahuijtoc ininmaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi catli fiero inijuanti anmechchihuiyayaj. 11 Ama nimomacatoc cuenta para TOTECO yaya más hueyi tlen nochi sequinoc catli quintocaxtlalíaj dioses, pampa anmechmana-

huijtoc ininmaco masehualme catli mohueyimatiyayaj huan catli fiero anmechchihuiyayaj.

12 Teipa Jetro quimacac Toteco sequin tlacajcahualistli huan quitlati se tlapiyali iixpa. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame yajque tlacuatoy ihuaya imonta Moisés iixpa Toteco Dios.

Moisés quintlali sequin jueces

(Dt. 1:9-18)

13 Hualmostla Moisés mosehui quen juez para quintlacaquilis nopa israelitame catli motelhuiyayaj se ica seyoc. Huan nochi nopa tonal miyac masehualme ijcatoyaj iixpa hasta nochi cuatiyayaj. 14 Huajca quema Jetro imonta Moisés quiitac nochi nopa tequitl catli Moisés iseltzi quichihuyaya iniixpa nopa israelitame, quiilhui:

—¿Tlaque tiquinchihuilía ni masehualme? Amo cuali para san ta timosehuía para titetlajtolsencahuas huan nochi inijuanti se tonal moquetztoque.

15 Huan Moisés quinancuili imonta:

—Nochi hualahuij nechitaquij para ma nijtlajtlani Toteco Dios tlaque ipaquilis. 16 Huan quema mocualaníaj se ica seyoc, hualahuij nechitaquij para ma niqinilhui ajqueya quichijtoc catli melahuac. Huajca na niqinilhuía tlaque quijtohua Toteco Dios huan tlaque itlamachtli.

17 Huajca Jetro, imonta Moisés, quiilhui:

—Amo cuali catli tijchihua. 18 Tisiyajcamiquis huan nojquiya siyahuse nochi nopa masehualme catli hualahuij campa ta. Ni tequitl nel tetic para ta. Moseltzi amo huelis tijtlamichihuas. 19 Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis catli monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi timonextis iixpa Toteco por nochi ni masehualme huan xijtlali iixpa nopa tlamantli catli quincuesohua. 20 Nojquiya monequi xiquinmacti itlanahuatilhua huan catli yaya quijtohua huan xiquinilhui quenicatza monequi itztose huan tlaque monequi quichihuase. 21 Nojquiya monequi xiquintlapejpeni tlen nochi nopa mase-

hualme sequin tlayacanca tlacame catli temachme huan catli quitlepanitaj Toteco Dios. Xiquintlapejpeni catli amo istlacetij huan catli amo quinequij catli se-yoc iaxca. Xiquintlali sequin nopa tlayacanca tlacame ma quiپیyaca tlanahuatili ica mil masehualme. Huan tlatzintla sese inijuanti, xiquintlali 10 tlacame catli quiپیyase tlanahuatili ica san 100 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa 100 masehualme, xiquintlali 2 tlacame catli quiپیyase tlanahuatili ica san 50 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa 50 masehualme, xiquintlali 5 tlacame catli san quiپیyase tlanahuatili ica 10 masehualme. ²²Huan inijuanti quisencahuase catli quincuesos ni masehualme ipan tlen hueli tlatoctzi. Huan san nopa tlamantli catli más huejhueyi mitzhualiquilise huan inijuanti quisencahuase nochi tlamantli catli amo ohui. Quej nopa amo elis tlahuel ohui nopa tequitl pampa anquichihuase san sejco. ²³Sintla Toteco mitznahuatis para techtlacaquilis, huajca huelis tiqijiyohuis motequi, huan nochi nopa masehualme paquise.

²⁴Huajca Moisés quitlacaquili imonta huan quichijqui nochi catli quiilhujtoy. ²⁵Quintlapejpeni tlayacanca tlacame catli más temachme ipan nopa israelitame huan quinmacac sequin inijuanti tlanahuatili ica sesen mil masehualme. Huan tlatzintla tlen sesen nopa tlayacanan, quinmacac 10 tlacame tlanahuatili ica 100 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa tlacame, quinmacac 2 tlacame tlanahuatili ica 50 masehualme. Huan tlatzintla sesen inijuanti, quinmacac 5 tlacame tlanahuatili ica 10 masehualme. ²⁶Huan inijuanti quintlajtolsencahuayayaj masehualme ipan tlen hueli hora. Huan san nopa tlamantli catli huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi camanali catli amo más ohui quisencahuayayaj inijuanti. ²⁷Huan teipa Moisés quinhuatijtejqqui imonta, Jetro, huan yaya mocuepqui itlal.

Nopa israelitame ajsique ipan huactoc tlali Sinaí

19 Ipan nopa tonal quema quiaxiti eyi metztli para quistoyaj nopa israelitame tlen tlali Egipto, inijuanti ajsitoj ipan nopa huactoc tlali nechca tepetl Sinaí. ²Huan teipa quistejqque ipan Refidim huan ajsitoj campa tepetl Sinaí, huan nopona quiquetzque ininyoyoncalhua iixpa nopa tepetl ipan nopa huactoc tlali. ³Huan nopona Moisés tlejoc ipan nopa tepetl para mopantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés tlen nopa tepetl huan quiilhui ma quinilhui nopa israelitame^c ni camanali:

⁴—Amojuanti ya anquitzoque catli nijchijqui ica nopa egiptome. Anquimatij nimechmocuitlahuijtoc. Quena, quen se hueyi cuajtli quinhuica iconehua ipan iel-tlapal para amo tleno huelis quinajsis, quej nopa nimechhualicatoc campa na. ⁵Huajca ama sintla anquicaquise catli nimechilhujtoc huan anquichihuase nopa camanali catli nijpiya amohuaya, huajca anelise annotlapejpenilhua tlen nochi masehualme. ⁶Huan anelise se altepetl ica seyoc xinachtli masehualme catli iyoca tlen nochi sequinoc. Nochi anitzose totaj-tzitzitzi huan tlatzejtzeltique noixpa.

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés ma quinilhui nopa israelitame.

⁷Huajca Moisés yajqui huan quinnotzato nopa huehue tlacame catli quiپیyayayaj tlanahuatili ica nopa israelitame huan quinilhui nochi catli TOTECO quinhuatijtoya. ⁸Huajca nochi nopa israelitame tlananquilijqque san se:

—Nochi catli TOTECO tlanahuatijtoc, tijchihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TOTECO tlaque nopa israelitame tlananquilijqtoyaj, ⁹Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, naya nimonextis amoixpa ipan se mixtli catli tilahuac para nopa masehualme ma nechcaquica quema nimitz-camanalhuis. Quej nopa motemachise mopan ta para nochipa.

^c 19:3 Iixhuihua Jacob.

Huan Moisés quiilhui TOTECO tlaque quinanquilijtoyaj nopa israelitame. ¹⁰Huan TOTECO quiijto:

—Xiya xiquincualtlaliti nopa masehualme ama huan mostla, huan xiquiniyocacahua senquistoc para na. Monequi quichicuenise ininyoyo, ¹¹huan ma mocualtlalise para huiptla, pampa huiptla nitemos na niamotECO, huan niitztos ipan tepetl Sinaí iniixpa nochi nopa masehualme. ¹²Huajca xijchihua se nepamitl catli quiyahualos nopa tepetl huan xiquinna-huati nopa masehualme ma amo quiixcotonaca. Huan xiquinilhui ma quipiyaca cuidado ma amo tlejcosa, niyon ma amo ajscia campa nopa nepamitl, pampa catli quiajsis nopa tepetl o nopa nepamitl temachtli monequi anquimictise. ¹³Huan amo aqui huelis quitlalis imax ipan nopa masehuali o nopa tlapiyali catli monequi miquis, pampa monequi anquimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Masque se masehuali o se tlapiyali, pero amo huelis anquicahuase ma itzto. Masehualme san huelise monechcahuise itzintla nopa tepetl quem quicaquise quipitzaj icuacua se oquich borrego.

¹⁴Huajca Moisés temoc tlen nopa tepetl huan quincualtlali nopa masehualme para quihueyichihuase Toteco. Huan nochi quichicuenijque ininyoyo. ¹⁵Huan Moisés quinilhui:

—Monequi anmocualtlalise para huiptla. Huan tlacame huan sihuame ma amo motecaca san sejco ipan ni tonal.

¹⁶Huan ihuiptlaca quema hualmostla, pejqui tlatomoni huan tlapetlani, huan se mixtli catli nelía tilahuac motlali ipan nopa tepetl. Huan quicajque se tlapitzali catli nelía chicahuac hasta nochi nopa israelitame pejque huihuipicaj. ¹⁷Huan Moisés quinyacanqui nochi nopa israelitame, huan injuanti quisque campa quiquetzttoyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzintla nopa tepetl. ¹⁸Huan nochi nopa tepetl Sinaí popocayaya pampa TOTECO temotoya ipan se tlitl ipani. Nopa poctli tlejcoyaya quen campa tlacacatzohuaj, huan nochi nopa tepetl mojmolininyaya tlhuel chica-

huac. ¹⁹Huan quema nopa tlapitzali tlhuel chicahuac eltiyajqui, Moisés camanaltic, huan Toteco Dios quinanquili ica itoscac catli elqui quen se tlatomonilotl.

²⁰Huan TOTECO temoc hasta itzonati-pa nopa tepetl Sinaí huan quinotzqui Moisés ma tlejco. Huan Moisés tlejco, ²¹huan TOTECO quiilhui:

—Xitemo huan xiquinelnamiquiltiti nopa masehualme para amo ma quiixpanoca nopa nepamitl campa niquinilhujtoc. Niyon amo ma mocuatopejtiyaca pampa quinequise nechitase para amo miquise. ²²Hasta nojquiya nopa totajtzitzi catli quipiyaj inintequi para nechnechcahuise monequi mocualchijchihuase huan moiyocacahuase san para na para amo niquintzontlamiltis.

²³Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Nopa masehualme amo motemacase tlejcosa ipan ni tepetl Sinaí, pampa ta titlanahuati ma nijtlali se nepamitl huan ma niquiyocacahua ni tepetl san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

²⁴Pero TOTECO quiilhui:

—Xitemo sempa huan xijcuiti Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, niyon nopa masehualme, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamitl para tlejcosa campa niitztoc, pampa sintla quichihuase, niquincocototzas.

²⁵Huajca Moisés temoc sempa huan quinilhuito israelitame catli TOTECO quiilhui.

Nopa Majtlactli Tlanahuatilme

(Dt. 5:1-21)

20 Huan Toteco Dios camanaltic huan quiijto nochi ni camanali:

²“Na niDIOS, niamotECO, catli nimechquixti ipan tlali Egipto campa antequipanohuayayaj san tlapic quen anmechcojtosquíaj.

³ Amo xijtlepanitaca seyoc quen amoteco, san na.

⁴ Amo xijchihuaca itlachiyalis niyon se tlamantli para anquitlepanitase. Amo xiquixcopinaca catli eltoc ipan ilhuicac, niyon catli eltoc ipan ni tlaltipactli, niyon catli onca ipan hueyatl

- para anquihueyichihuase. ⁵Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa tlaixcopincayome catli tlachijchihualme, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niamoTECO, huan nimechtlasomati huan nijnequi san na techhueyimatise. Huan quema niquintlatzacuiltia tetajme catli amo quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis inincone-hua, huan iniixhuihua huan ipan inite-ipan ixhuihua. ⁶Pero ica catli nechicnelíaj huan catli quichihuj notlanahuatil, niquinicnelis huan niquintlasojtlas inincone-hua, huan iniixhuihua huan hasta nopa iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua mil huelta. Quena, notlasojtlacayo quinajsis para nochipa.
- ⁷Amo xicahuilmatica notoca niamoTECO Dios, pampa amo quinamiqui. Temachtli nijtlatzacuiltis catli san quej hueli quitequihuía notoca.
- ⁸Xiquelnamiquica sábadu, nopa tonal para anmosiyajquetzase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen nochi sequinoc tonali. ⁹Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi catli monequi anquichihuase. ¹⁰Pero nopa chicompa tonal elis se tonal para ximosiyajquetzaca huan techhueyitlali-ca na niamoTECO Dios. Ipan nopa tonal amo hueli antequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti amotelpoca, niyon amoichpoca, niyon amotequipanojca, niyon amosihua tequipanojca, niyon amotlapiyalhua, niyon nopa seyoc tlali ejquetl catli itztoc ipan amochaj. ¹¹Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui ilhuicactli, tlaltipactli, hueyi atl huan nochi catli quiipiya. Huan mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonal. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonal huan quiiyocatlali para ipan ma timosiyajquetzaca.
- ¹²Xijtlepanitaca amotata huan amonana para anitztose miyac xihuitl ipan nopa tlali catli TOTECO Dios anmechmacas.

- ¹³Amo xitemictica.
¹⁴Amo ximomecatica.
¹⁵Amo xitlachtequica.
¹⁶Amo aqui xiquistlacahuica.
¹⁷Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, niyon amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon itlaca tequipanojca, niyon isihua tequipanojca, niyon itoro catli tlapoxonía, niyon iburro. Amo xiquixtocaca niyon se tlamantli catli seyoc iaxca.”

Nopa israelitame quiimacasque

Toteco Dios

(Dt. 5:22-33)

¹⁸Nochi israelitame quicajque nopa tlatomonilotl huan nopa tlapitzali. Quiitaque nopa tlapetlanilotl huan nopa tepetl catli popocayaya. Huan tlahuel majmajque, huan huihuipicaque huan mohuejca-chijque. ¹⁹Huan quiilhuijque Moisés:

—Techcamanalhui ta huan timitznel-toquilise. Pero ma amo techcamanalhui Toteco Dios, pampa huelis timiquise.

²⁰Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni para anmechnextilis ihueyi chicahualis para xiquimacasica para nochipa huan para quej nopa amo antlajtlacolchihuase.

²¹Huan nochi nopa masehualme más mohuejca-chijque. Huan Moisés monechcahui campa nopa mixtli catli yayahuicampa itztoya Dios.

Nopa tlanahuatilme tlen nopa tlaixpamitl

²²Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Quej ni xiquinilhui nopa israelitame: Ya anquitztoque para nimechnojnotztoc tlen ilhuicac. ²³Amo xijchihuaca tlamantli tlen oro, o tlen plata o ica niyon se tlamantli para anquihueyimatise. Monequi techtlepanitaca san na. ²⁴Techchihuilica se tlaixpamitl ica soquitl huan ipani antechmacase tlacajcahualistli. Nopona xiquintencahuaca nopa tlacajcahualistli catli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para anquiyase tlayoltlalili noca na, niamoTECO. Huan nopona anquintencahuase pilborregohtzitzitzi huan huacaxme quen

amotlacajcahualis. Huan campa hueli campa na nimechchihualtis para anmoilhuisse tlen na, nozona xijchihuaca se tlaixpamitl. Huan nozona na niyas huan nimechtiocihuas. ²⁵Sintla antechchihuilise se tlaixpamitl tlen tetl, amo xijtequica nopa tetl. Pampa sintla anquitequise ica tepostli, amo quinamiqui para elis ipan notlaixpa. ²⁶Huan nijnequi notlaixpa ma amo quipiyas escalera campa tlacame monequi tlejcosse para quiajsise. Amo nijnequi para seyoc hueli quiitas tlatzintla icuex catli tlejcosquía nozona.’

Tlanahuatilme para tequipanohuani

(Dt. 15:12-18)

21 “Ya ni nopa tlanahuatilme catli ti-quinmacas israelitame:

²“Sintla tijcohuas se tequipanojquetl hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicuasen xihuitl. Ipan nopa chicompa xihuitl, monequi tijmajcahuas para ayacmo elis moaxca. Huan amo tleno monequi mitztlaxtlahuis para quisas huan elis majcajtoc para yas campa quinequis. ³Sintla ajsico iseltzi, yas iseltzi. Pero sintla ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. ⁴Sintla iteco quimacas se sihuatl huan nopa sihuatl quinpiyas oquichpilme huan sihuapilme; nopa sihuatl huan iconehua mocahuase iaxcahua iteco huan nopa tlaca tequipanojquetl yas iseltzi. ⁵Pero sintla nopa tlaca tequipanojquetl quiijtos para amo quinequi itztos majcajtoc para yas campa ya quinequis huan quiijtohua quinicnelía iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas ininhuaya, huajca yaya huélis mocahuas para noja elis iaxca iteco. ⁶Huan iteco quihuicas iniixpa jueces, huan nozona quinechcahuiltise puertajteno, huan ica se hueyi tepos huitzmalotl quicoyonilis inacas. Quej nopa yaya mochihuas itequipanojca nopa iteco para nochipa.

⁷“Sintla se tlatcatl quinemacas iichpoca para ma tequipano san tlapic, nopa ichpocatl amo hueli mochihuas majcajtoc quen mochihuaj majcajtoque tlaca tequipanohuani. ⁸Pero sintla iteco nopa ichpocatl amo quiixtocac huan yeca amo quichijqui isihua, masque quitlapejpeni para se tonal

elisquía isihua, huajca seyoc huélis quicohuas nopa ichpocatl sempa. Pero nopa tecojtli amo huélis quinemaquiltis nopa ichpocatl ica se catli seyoc tlali ejquetl, pampa amo quichihuilijtoc cuali. Amo mosihuajti ihuaya quen quiijto quichihuas quema quicojqui. ⁹Huan sintla nopa tecojtli quitlapejpeni se sihua tequipanojquetl hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa tecojtli ayacmo quiitas para se tequipanojquetl, monequi quiitas quen elisquía iichpoca. ¹⁰Huan sintla nopa tecojtli quicuis se hebreo ichpoca tequipanojquetl para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, amo hueli quiquixtilis niyon quentzi itlacualis nopa catli achtihui. Noja monequi quitlamacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itztos ihuaya. ¹¹Huan sintla amo quinequi quichihuilis nochi ni eyi tlamantli, nopa sihuatl huélis mochihuas majcajtoc para yas campa yaya quinequis huan amo tleno monequis tlatxlahuas para hueli quisas.

Tlanahuatilme para catli tlahuilanaj o tecocohuaj

¹²“Sintla acajya quimaquilis seyoc huan yaya miquis, monequi anquimictise nopa temictijquetl. ¹³Pero sintla catli temicti amo quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huélis quej nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa canque huélis yas nopa masehuali para momanahuiti para amo aquí quiitzquis huan quimictis. ¹⁴Pero sintla nopa temictijquetl mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quenicatza huélis quicajcayahuas huan quimictis, monequi xijmictica. Masque nopa temictijquetl motlatiti tiopan calijtic huan quiitzquis notlaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitlanahuatis ma quimictica.

¹⁵“Sintla se quimaquilis inana o itata, monequi anquimictise.

¹⁶“Sintla se teichtequis, masque quine-macas nopa masehuali para ma tequipano, o noja quipixtos imaco quema anquipantise, monequi anquimictise.

¹⁷“Sintla se quitelchihuas itata o inana, monequi anquimictise.

18“Sintla masehualme mohuilanaj huan se quimaquilis ne se ica se tetl, o ica se imax, pero amo miqis, san huetzto ipan itlapech, nopa catli tecoco amo monequi miqis. 19Sintla nopa cocoxquetl huelis motlananas huan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi tlaxtlahuas nopa tecocoquetl catli ica mopajtis huan tlaxtlahuas nochi nopa tonali tequitl catli quipolos hasta cuali mochicahuas.

20“Sintla se acajya quihuitequi itlaca o isihua tequipanojca ica se cuahuitl, huan yaya miqis pampa quicoco, monequi anquitlatzacuiltise iteco por catli quichijtoc. 21Pero sintla nopa tequipanojquetl itzto para se ome tonali huan teipa miqis, amo monequi xijtlatzacuiltica iteco pampa nopa tequipanojquetl iaxca.

22“Sintla ome tlacame mohuilanaj huan quicocose se sihuatl catli cone hue huan ica ya nopa quichihuilise ma tlacatis icone quema ayamo ajsi tonali, ya ni catli anquichihuase. Sintla amo miqis nopa conetl, huajca catli quiyiya tlajtlacoli monequi tlaxtlahuas imiyaca catli quijitos ihuehue nopa sihuatl huan nopa jueces. 23Pero sintla miqis nopa conetl, monequi anquimictise catli quicoco nopa sihuatl. 24Huan sintla se teixteyolcocos, xiquixteyolcococa catli tecoco. Sintla tetlancochtepehuas, xijtlancochtepehuaca. Sintla se quicocos ipan imax o imetz se acajya, monequi nojquiya san se anquicocose catli tecocohua. 25Sintla se tetlatía, nojquiya xijtlatica. Huan sintla se tetzontequis, xijteztontequica. Sintla se quitejtzonas seyoc, nojquiya xijtejtzona yaya catli tetejtzontoc.

26“Sintla se tecojtli quimaquilis itlaca o isihua tequipanojca ipan iixteyol, huan quicahuas ixpitzitic huan ayaemo huelis tlachiyas ica nopa iixteyol, monequi quicahuilis nopa tequipanojquetl ma elis majcajtoc pampa quiixteyolcoco. 27Huan sintla se quitlancochtepehua itlaca o isihua tequipanojca, monequi quicahuilis nopa tequipanojquetl ma eli majcajtoc pampa quitlancochtepejqui.

Tlanahuatilme para tlamantli catli san pano

28“Sintla se toro quitompojhuise se masehuali ica icuacua huan miqis, monequi anquimictise nopa toro ica tetl huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtlatzacuiltica catli iaxca nopa tlapiyali. 29Pero sintla nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan amo quitzacua cuali nopa toro, huan sintla teipa quimictis se acajya, monequi anquitzontepachose nopa toro huan iteco hasta miqise. 30Pero sintla iteiximatcahua catli nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan amo quinequise ma miqi iteco nopa toro, monequi nopa tecojtli ma quintlaxtlahuis ica tomi catli quijitose para quimannahuis inemilis. 31Nojquiya quej ni elis sintla nopa toro quitompojhuise se sihuapil o se oquichpil. 32Pero sintla nopa toro quitompojhuía se tlaca o sihua tequipanojquetl, monequi anquimictise nopa toro ica tetl, huan catli iaxca nopa tlapiyali monequi quitlaxtlahuis iteco nopa sihua o tlaca tequipanojquetl 30 plata tomi.

33“Sintla acajya quitlapojtehua se ameli huan amo quitzacua huan teipa ijtitic huetzis se toro o se pilburrojzi, 34huajca catli iaxca nopa ameli monequi quitlaxtlahuis quen ipati nopa toro catli quipolo. Inacayo nopa tlapiyali catli mictoc elis iaxca catli tlaxtlajqui.

35“Sintla itoro se masehuali quicocos itoro seyoc masehuali hasta miqis, huajca quinemacase nopa toro catli itzto huan quitlajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitlajcoitase nopa toro catli mictoc. 36Pero sintla nopa tecojtli ya quimajtoya para nopa tlapiyali ipa tetompojhuíyaya huan amo quichihuíyaya cuenta, monequi amo san quitlaxtlahuis tlajco. Monequi quitlaxtlahuis nochi catli ipati nopa tlapiyali catli quimicti, huan nopa toro catli mictoc elis iaxca.”

Tlanahuatilme para catli tlachtequis

22 “Sintla se acajya quiichtequis se toro o se borrego huan quimictis o quinemacas, monequi tlaxtlahuas macuili torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

²“Sintla acajya quipantis se tlachtej-quetl quema calaquí techaj tlayohua para tlachtequis huan nopa caltecojtlí quicocos nopa tlachtejquetl huan yaya miquis, nopa caltecojtlí amo quihuicas tlajtlacolí. ³Pero sintla ica tonaya quimictis se tlachtejquetl, quena, quipiyas tlajtlacolí catlí temictijtoc.

“Catlí tlachtequi monequi quiixtlahuas catlí ipatí catlí quiichtectoc. Huan sintla amo quipiya tomi, monequi monemacas para tequipanos huan quej nopa ma quiixtlahuas catlí quiichtectoc.

⁴“Sintla masehualme quipantise se toro, se burro, o se borrego tlachtectlí catlí noja itztoc imaco nopa tlachtejquetl, monequi tlaxtlahuas ompa catlí ipatí.

⁵“Sintla acajya quinmajcahuas itlapiyálhua huan tlcuajcuatij temila o texocomeca mila, monequi quicuepilis nopa tlaltecojtlí se tlaxtlahuilí quen ipatí nopa pixquistlí catlí más cualí quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamlí para tlaxtlahuas catlí itlapiyálhua quinenpolojque.

⁶“Sintla acajya tlajchinohua huan nopa tlitl pano ipan seyoc imila, huan quitlatía nopa trigo catlí quimontonojtoque, o catlí ya eltoc para pixquistlí o quitlatía nochí tlatocltí, yaya catlí quitlatí monequi tlaxtlahuas por nochí catlí quitlatí nopa tlitl.

⁷“Sintla se masehualí quimactilis tomi o tlamantlí catlí ipatí se ihuampox para ma quimocuitlahuili, huan se tlachtej-quetl calaquís ipan nopa calí huan quitlachtequilis, sintla quipantise, monequi nopa tlachtejquetl tlaxtlahuas ompa catlí quicuitoc. ⁸Pero sintla amo quipantise nopa tlachtejquetl, huajca catlí quimocuitlahuía nopa tlamantlí quihuicase iniixpa jueces para quiitase sintla yaya quicuitoc catlí eltoya iaxca ihuampox catlí ipan motemachi.

⁹“Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomítl, o tlen huéli tlamantlí huan teipa quipantis imaco seyoc, huan sintla ne se quiijtohua para iaxca, huajca nochí ome catlí quiijtohuaj para iniixca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quiijtose ajqueya iaxca.

Huan yaya catlí tecuilijtoc monequi quicuepas ompa.

¹⁰“Sintla acajya quimactilis seyoc ma quimocuitlahuili se burro, se toro, se borrego o seyoc tlapiyali huan nopa tlapiyali miquis, o mococos, o cholos huan amo aquí quiitac tlaque panoc, ¹¹nopa masehualí catlí quimocuitlahuiyaya monequi quitestigojquetzas TOTECO para amo tleno catlí amo cualí quichijtoc ica catlí quicahuilijtoyaj. Huan catlí iaxca nopa tlapiyali monequi quineltoquilis icamanal ihuampox catlí quitestigojquetztoc TOTECO. Huan catlí tlamocuitlahuiyaya amo tleno monequi tlaxtlahuas. ¹²Pero sintla iixtla quiichtequilijque nopa tlapiyali, huajca catlí tlamocuitlahuiyaya monequi quitlaxtlahuis iteco nopa tlapiyali quen ipatí. ¹³Huan sintla nopa tlapiyali quicocototzqui se tecuani, ya catlí quimocuitlahuiyaya monequi quinextis iomiyo nopa tlapiyali catlí mijqui huan quej nopa amo monequi tlaxtlahuas.

¹⁴“Sintla acajya motlanehuí se tlapiyali, huan ne tlapiyali ipantis se tlenijqui, o miquis, huan amo quiitac iteco, huajca yaya catlí motlanejqui monequi tlaxtlahuas. ¹⁵Pero sintla nopa tecojtlí noja itztoc ihuaya itlapiyal quema ipantis se tlenijqui, nopa catlí motlanejtoc amo monequi tlaxtlahuas. Huan sintla se motlanehuí se tlapiyali huan tlaxtlahua para quitequihuis huan ipantis se tlenijqui, amo monequi tlaxtlahuas pampa ya tlaxtlajtoc.

Tlanahuatili para tlacame

¹⁶“Sintla se tlatatl quicajcayahuas se ichpocatl catlí amo quiijtlantoque huan quichihualtis ihuaya cochis, monequi quitlaxtlahuis itata san se quen catlí quitlaxtlahuisquía se tlatatl catlí quinequisquía mosihuajtis ihuaya nopa ichpocatl. Huan quema ya quitlaxtlahuijtos itata nopa ichpocatl, huélis mosihuajtis ihuaya. ¹⁷Huan masque itata nopa ichpocatl amo quinequis quimactilis para ma eli isihua, nopa tlatatl monequi tlaxtlahuas imiyaca tomi catlí momajtoque tetlamajmacase para se ichpocatl.

¹⁸“Amo xijcahuilica ma itzto se tetlajchihuijquetl. Monequi xijmictica.

19“Sintla acajya quichihuas se tlaman-tli ica se tlapiyali quen elisquía inamic, monequi anquimictise.

20“Sintla se quimacas se tlacajcahua-listli se tlaxcopincayotl o seyoc tlamantli catli quiita para tecojtli, xijmictica. San na, niamoTECO, techmacaca tlacajcahua-listli.

21“Amo xijcayahuaca, niyon amo xijchihuica catli fiero se seyoc tlali ej-quetl, pampa amojuanti nojquiya aneltoyaj anseyoc tlali ehuaní ipan tlali Egipto.

22“Amo xijtlajiyohuiltica se sihuatl catli cahualtzi, niyon se icnotzi. 23Pampa sintla anquinchihuilfaj catli fiero, inijuan-ti nechtlajtlanise ma niquinpalehui huan na nijcaquis huan niquinpalehuis. 24Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica machete, huan amosihuajhua nojquiya mocahuase cahualtzi huan amocone-hua icnotziti.

25“Sintla anquiltanejtise tomi se teicneltzi catli nojquiya se israelita quen amojuanti, amo ximochihuaca quen se tetlanejtijquetl. Amo xiquinamaca itlanca. 26Sintla teicneltzi se masehuali catli anquiltanejtíaj huan monequi anmech-prendajcahuilis itlaque, monequi xijcue-pilica quema tiotlaquiyas, 27pampa huelis san se itlaque quiyiya para moquentis quema taseseya. Huan san ya nopa qui-piya para ica mopiquis quema cochis. Huan sintla ya tlajiyohuis huan nechtlajtlanis ma nijpalehui, nijtlacaquilis huan nijpale-huis pampa na nitelasojtla.

28“Amo xiquintlajilhuica amotequiticahua, niyon amo xijtlajilhuica yaya catli tlanahuatía ipan amotlal.

29“Amo xihuejcahuaca para antehualiquilise nopa ofrendas catli noaxca tlen nochi amopixquis huan tlen nochi amoxocomecamil.

“Monequi techtemactilica amoachtihui oquichpil. 30Nojquiya monequi techmacaca iniachtihui conehua amohuacaxhua huan amoborregojhua. Huelis mocahuase chicome tonati ihuaya ininnana, pero ipan nopa chicueyi tonal techmacaca.

31“Monequi anelise notlatzejtzeloltijca masehualhua.

“Amo xiquincuaca tlapiyalme catli tecuanime quinmictijtoque cuatitla. Nopa nacatl monequi xiquinmacaca chichime.

Tlanahuatilme para ma tijchihuaca catli xitlahuac

23“Amo xijmoyahuaca se camanali catli amo neli tlen sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero masehuali huan xij-testigojquetzaca se tlamantli catli amo neli por ya.

2“Quema itztoque miyaqui catli quichihuasnequij catli amo cuali, amo ximocalaquica ininhuaya.

“Quema anmochihuase antestigos para anquijtose tlamiyacapa catli melahuac panotoc, amo xiquijtoaca catli amo neli quen miyaqui masehualme quinequise xijchihuaca, pampa amo xitlahuac sintla anquichihuase quej nopa. 3Niyon amo xij-testigojquetzaca ica catli amo melahuac pampa tijchicoicnelía se catli teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

4“Sintla anquipantilise amocualanca-itaca itoro o iburro catli cholojtoc, monequi xijhuiquilica. 5Sintla tijpanti mocualancaitaca huan quitlananasnequi iburro catli huetztoc ica itlamamal catli etic, amo xijcajtehua hasta tijpalehuis ma quitlananas.

6“Xiquinchihuili nochi teicneltziti catli xitlahuac quema onca se cualantli.

7“Xijtlalcahui se catli quinequi quitelhuis seyoc ica catli amo melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se catli amo tleno quichijtoc. Pampa na nijtlatzacuilitis nojquiya yaya catli quicahuas se acajya ma quimicti se masehuali catli xitlahuac.

8“Quema titetlajtolsencahua, amo xij-seli se tlaxtlahuili ichtacatzí. Catli quiselía tlaxtlahuili ichtacatzí ayacmo huelis quitas catli melahuac, huan amo quicahuilía ma camanalti catli quijtohua catli xitlahuac.

9“Amo xijtlajiyohuilti se seyoc tlali ej-quetl, pampa nojquiya aneltoyaj anseyoc tlali ehuaní ipan tlali Egipto. Huan anquimatij quenecatza anquimatiyayaj quema anitztoyaj ipan se tlali catli amo amoaxca.

Temachtli monequi anmosiyajquetzase

10“San chिकासen xihuitl antlatojtocase huan anpixcase ipan amotlal. 11Huan quema ajsis nopa chicompa xihuitl, amotleno xijtocaca. San xijcahuaca amotlal ma mosiyajquetza. Huan sintla moscaltis iseltzi se quentzi toctli, xiquincahuilica catli teicneltzitzitzi ipan amotlal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan catli mocahua ma quicuaca tlapiyalme tlen cuatitla. Nojquiya quej nopa anquichihua-se ica amoxocomecamil huan ica amoolivomil.

12“Para chिकासen tonali anquichihua-se nochi catli monequi anquichihua-se, pero ipan nopa chicompa tonal monequi ximosiyajquetzaca. Nojquiya ma mosiyajquetzaca amotorojhua huan amoburrojhua. Ma mosiyajquetzaca amotequipanojcahua catli anquincojtoque huan nopa se-yoc tlali ehuan catli anmechpaxalohuaj. Nopa tlasiyajquetzalistli anmechpalehuis nochi amojuanti para sempa xijpiyaca fuerza.

13“Ximotlachilica huan xijchihuaca nochi ya ni catli nimechilhuitoc. Amo quema xiquintestigojquetzaca inintoca tlaixcopincayome catli ne sequinoc quinhueyimatij. Niyon amo quema xijtenquixtis inintoca.

Nopa eyi huejhueyi ilhuitl ipan se xihuitl

(Ex. 34:18-26; Dt. 16:1-17)

14“Eyi huela ipan se xihuitl antechilhuichihuilise. 15Xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quiapiya tlasonejca-yotl quen nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi catli amo quiapiya tlasonejca-yotl chicome tonali quen nimechilhuitoc. Anquicuase ipan metztli Abib ipan nopa tonal catli nimitzilhui, pampa ipan nopa metztli anquistejque tlali Egipto. Huan amo aqui hueli nechnechcahuis sintla amo techhualiquilis se tlaicajcahualistli.

16“Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli huan techhualiquilica catli achtihui anquixcatoque catli anquitojque ipan amomil. Huan nojquiya sen-xihuitl xijchihuaca nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema ya anquisentilij-

toque nochi nopa pixquistli catli amotoc-hui temacac.

17“Expa ipan se xihuitl monequi nochi antlacame ximonextica noixpa, na niamo-TECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.

18“Quema antechmacase ieso se tlapi-yali para se tlaicajcahualistli, amo techmacaca san sejco ihuaya pantzi catli quiapiya tlasonejca-yotl. Niyon amo xicajocuica ichiyajca nopa tlapiyali para antechmacase seyoc tonal.

19“Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa achtihui pixquistli, xijtlapejpenica catli más cuali tlen itlajca catli temaca amotlal huan techmactilica, na niamoTECO Dios.

“Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi quen quichihuaj tetlajchihuiani.

Toteco Dios itequihua

20“Xiquita, na nijtitlanis notequihua ma anmechyacana, huan ma anmechmo-cuitlahui ipan ojtli huan ma anmechhuica hasta nopa tlali catli nimechcualtlalilijtoc. 21Xijtlacaquilica cuali catli yaya anmech-ilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yaya quihuica nochi nopa tlanahuatili catli nijhuica na huan amo anmechtlapojpolhuis amotlajtlacolhua sintla anquihuejcamajcahuase. 22Pero sintla nelía anquicaquise cuali nochi catli nimechilhúia huan anquichihua-se nochi catli nimechnahuatijtoc, na nielis niinincualancaitaca amocualancaitacahua huan niquintlajiyohuiltis catli anmechtlajiyohuiltise. 23Notequihua anmechycanas huan anmechhuicas ipan inintlal nopa amorreos, heteos, ferezeos, cananeos, heveos huan jebuseos. Huan na niquintzontlamiltis amoixpa. 24Amo ximotlan-cuaquetzaca iniixpa inintlaixcopincayohua nopa masehualme, niyon amo xiquinhueyichihuaca. Amo quema xijtoquilica sequinoc fiero tlamantli catli nopa masehualme quichihuaj. Monequi xiquintzon-tlamiltica nochi nopa masehualme huan xijpapayatzaca nochi nopa teme catli quinhueyichihuaj. 25San techhueyichihuaca na, niamoTECO Dios, huan nijtio-chihuas amotlacualis ihuaya amoa.

“Huan nijchihuas para ma amo anmechajsi cocolistli. ²⁶Amo oncas niyon se sihuatl ipan amotlal catli elis tetzacatl o catli coneuetzis. Huan nijchihuas para anitztose miyac xihuitl ipan ni tlaltipactli.

²⁷“Na nijtitlanis se hueyi majmajtli ipan nochi nopa fiero masehualme campa anajsise hasta amo quimatise tlaque quichihuase. Huan nijchihuas ma choloj-tehuaca amoixpa nochi amocualancaitacahua. ²⁸Niquintitlanilis mecapaletzame ma tlayacanaca huan ma quintojtocaca nopa heveos, nopa cananeos, huan nopa heteos amoixpa. ²⁹Pero amo niquintojtocas para nochi ma quisaca ipan san se xihuitl. Sintla quej nopa nijchihuasquía, polihuisquía nochi catli tlatojtoctoque, huan momiyaquilisquía te-cuanime catli itztoque cuatitla catli huelis anmechcocose. ³⁰Pero ica yolic niquintojtocatiyas amoixpa quen nojquiya yolic anquinpixtiyase más amoconehua huan anmomiyaquilijtiyase para anmoaxcatise nopa tlali.

³¹“Quej ni nijquetztoc inepa amotlal: Pejtehuas amotlal ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo^d. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc tlali ica sur huan tlamis ipan nopa hueyatl Eufates ica campa huala tonati. Na nijtlalijtoc amomaco nochi masehualme catli ehuj ipan nopa tlali para xiquintojtocaca.

³²“Amo xijchihuaca niyon se camanali ininhuaya, niyon ica inintlaixcopincayohua. ³³Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan amotlal para amo anmechchihuase xitlajtlacolchihuaca ica na. Sintla anquihueyichihuase inintlaixcopincayohua, huajca nelía anmechmasiltise.”

Tlayacanani ma tlejco ica ipan tepetl Sinai
24 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
 —Xitlejco campa na niiztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame catli mohuaya quinyacana-j ni israelitame. Inijuanti ma motlan-

cuaquetzaca ica huejca para nechhueyimatise. ²San ta, Moisés, huelis technechcahuis campa na, niamotECO, niiztoc. Nopa sequinoc tlayacanani amo huelise nechnechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame amo huelis tlejco nica amohuaya.

Israelitame quiselijque nopa camanali ica Toteco

³Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochi catli TOTECO quijtojtoya huan catli tlanahuatijtoya. Huan nochi israelitame san se huelta tlananquilijque:

—Nochi catli TOTECO quijtojtoc, tijchihuase.

⁴Huajca Moisés quijcuilo nochi catli TOTECO quiilhuijtoya. Huan hualmostla cualca mejqui huan quisencajqui se tlaixpamitl itzintla nopa tepetl, huan quiquetzqui nopa tlaixpamitl ipan majtlactli huan ome teme quen imiyaca itelpocahua Israel catli ica pejqui nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame catli ama onca. ⁵Teipa quintitlanqui sequin israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tlaicajcahalistli tlatlatili. Huan quinmic-tijque huan quintlatijque torojme para tlaicajcahalistli para ma quipiyaca tlayoltlali ihuaya TOTECO. ⁶Huan Moisés quicuic tlajco nopa estli, huan quitejqui ipan huajcalme huan nopa seyoc tlajco quijztelo ipan tlaixpamitl. ⁷Teipa quicuic nopa amatl catli quipixtoya itlanahuatil TOTECO, o nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijqui ininhuaya israelitame huan catli monequi quineltofase. Huan quinpohuili nochi nopa amatl huan inijuanti quijtojtoc:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi catli yaya techilhuijtoc.

⁸Huajca Moisés quicuic nopa estli ipan huajcalme, huan quinijtzelhuili nochi israelitame, huan quijto:

—Ya ni nopa estli catli quipehualtía nopa camanal sencahuali catli TOTECO qui-

^d23:31 Hueyi atl tlen nopa filisteos.

chijtoc amohuaya quema anmechmacac nochi ni tlanahuatili.

Moisés huan tlayacanani tlejcoque tepetl Sináí

⁹Huan teipa Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame catli quinyacana-yayaj nopa israelitame. ¹⁰Huan nopa israelita tlayacanani quiitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan tlatzintla iic-xihua quipixqui se piso azultic quen nopa yejyetzti tetl catli itoca zafiro, huan eliyaya tlahuel tzilintic quen ilhuicactli. ¹¹Huan masque nopa tlayacanca israelitame quiitaque Toteco Dios huan san sejco tlacaujque huan atlique iixpa, amo quinmicti.

Moisés ipan tepetl Sináí

¹²Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa niitztoc ipan ni tepetl huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatlactli campa niqijcuilojtoc nopa ley huan nopa tlanahuatilme para ti-quinmactis israelitame.

¹³Huan Moisés tlejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itlapalehujca. ¹⁴Huan quinilhui nopa huehue tlacame:

—Techchiyaca nica hasta quema timocuepase. Nica mocahuase Aarón huan Hur amohuaya, huan sintla acajya quiapiya se cualantli quema amo niaqui, ma quinilhuica injuanti.

¹⁵Huan Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl huan se mixtli quitzajqui. ¹⁶Huan itlatlanex TOTECO temoc ipan tepetl Sináí, huan nopa mixtli quitzajqui nopa tepetl para chicuasen tonali. Huan quema ajsic nopa chicompa tonal, TOTECO quinotzqui Moisés tlatlajco ipan nopa mixtli. ¹⁷Huan nopa israelitame catli itztoyaj tlatzintla quiajcotlachilijque huan quiitaque itlatlanex TOTECO, huan para injuanti elqui quen se tlilelemectli catli nochi quitlatiyaya tepeixco. ¹⁸Huajca Moisés tlejcotiyajqui ipan nopa tepetl, huan calajqui ipan nopa mixtli huan nopona mocajqui para 40 tonali huan 40 yohuali.

Tlanahuatilme para tlacajcahualistli

(Ex. 35:4-9)

25 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

²“Xiquinilhui nopa israelitame para hueli nechmacase tlacajcahualistli sintla quinequij. Xijsentilica nochi nopa tlaman-tli catli sese israelita quinequi nechmacas ica nochi iyolo. ³Sintla quinequij nechmacase se tlenijqui, huelis xiquinselili tlamantli tlen oro, plata huan cobre. ⁴Nojquiya huelis xiquinselili icpatl tlen nopa tztontli catli itoca lino catli tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya icpatl tlen inij-huiyo borregojme catli quipajtoque azul-tic, morado, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitlapan ijhuiyo chivojme, ⁵huan inincuetlaxo pesojme huan nopa cuahuatl catli itoca acacia. ⁶Xijseli aceite para ica quitlatise tlahuili. Xijseli tlaajhuiyacayotl para aceite catli quitequihuáj para tlaiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica anquisencahuase copali catli ajhuiyac. ⁷Nojquiya huelis nechmacase teme catli pajpatiyo. Huelis nechmacase nopa tetl ónice huan sequinoc teme catli yejyetz-tzi para anquiltatzquiltise ipan nopa pantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi iyoyo. ⁸Teipa techchihuilica se cali para ipan niitztos tlajco amojuanti. ⁹Pero monequi xijsenca-hua nochaj ica nochi cuamesas huan tlamantzitzti senquistoc quen ni tlaixcopinali catli ama nimitznexilis.

Nopa caxa

(Ex. 37:1-9)

¹⁰“Ma quichihuaca se caxa yejyetzti ica nopa cuahuatl catli itoca acacia. Huan nopa caxa quiapiyas 1 metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca huan ihuejcapanca. ¹¹Xijxahuaca ica senquistoc oro iijtic huan ipani. Huan xijtlatzquiltica iixteno se corona tlen oro catli anquiyecchijtoque. ¹²Xijchi-huili nahui huejhueyi anillos tlen oro. Xijtlalica nopa anillos najcac campa iicxicuayohua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. ¹³Huan xijsencahuaca ome cuahuatl catli huehueyac huan pitzahuac para

ica anquiquechpanose. Huan xijxahuaca nopa cuahuatl ica oro, ¹⁴huan ma pano se tlen nopa cuahuatl huehueyac ipan nopa ome anillos ipan sesen lado ipan inacastla nopa caja para quej nopa huelis anquitlananase. ¹⁵Huan ayacmo xijquixtilica nopa cuahuatl catli ica anquihiucase. Ma moca-hua nopa cuahuatl ipan ianillos nopa caja. ¹⁶Huan quema anquitlamiltise nopa caja, xijtlalica ijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatilme catli nimitzmacas.

¹⁷“Huan xijchihuaca nopa caja itzajca tlen senquistoc oro catli quiapiyas se metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca. Nozona iixco nopa caja timopantise huan nimechtlasojtlas quema antlajtlacolchihuase. ¹⁸Xiquinchihuaca nojquiya ome tequihuajme catli inintoca querubines catli ijcatose iixteno itzajca nopa caja ica iniicxihua ipan itzajca. ¹⁹Xiquinsencahuaca nopa ome querubines ica san se tlatectli oro catli tlatejtzontli ica itzajca nopa caja. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca. ²⁰Huan nopa querubines monequi quipatlajtose inieltlapal itzonatipa nopa caja para ma quiecahuilica. Huan moixnamictose nopa querubín tequihuajme huan tlachixtose tlatzintla ipan itzajca nopa caja, pampa nozona nitetlasojtlas. ²¹Quema ya tlasencahuil itzajca, xijtlalica caja ijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili catli nimitzmacas. ²²Huan nozona tlatlajco nopa querubines catli mocahuaj iixco itzontzajca nopa caja, nimechnamiquis huan nimechtlasojtlas. Quena, nozona itzonixco nopa caja campa mocahuas nopa tepatlactli catli quiapiya nopa camanal sencahuil catli ica nimocajtoc amohuaya, nimechmatiltis nochi notlanahuatilhua catli nijpiya para anisraelitame.

Cuamesa para pantzi catli quinextía para TOTECO itztoya tohuaya

(Ex. 37:10-16)

²³“Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuatl acacia, huan quiapiyas 90 centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca.

²⁴Xijxahuaca nopa cuamesa ica senquistoc oro. Nojquiya xijchihuilica icorona tlen oro iixteno catli anquiechijtoque. ²⁵Nojquiya yahualtic iixteno nopa cuamesa ma quiapiya se icorona tlen chicome centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Xijxahuaca nopa corona ica senquistoc oro catli anquiechijtoque. ²⁶Nojquiya xijchihuilica nahui anillos tlen senquistoc oro catli anquitlalilise ipan sese inacastla campa iicxicuayohua. ²⁷Monequi nopa anillos tlatzquitos itzala nopa corona nechca nopa cuamesa campa pehua iicxicuayo, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuatl huehueyac para ica anquihiucase nopa cuamesa. ²⁸Huan nopa cuahuatl huehueyac catli ica anquiquechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuatl, huan xijxahuaca ica senquistoc oro. ²⁹Nojquiya xijscencahuaca platos, huejhueyi cucharas tlen oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan anatecase. Huan ica antechmacase, na niamoTeco, nopa tlacajcahuilistli catli anquitoyahuase noixpa. ³⁰Huan monequi mojmotla noixpa anquitlalilise iixco nopa mesa nopa pantzi catli tenextilía niitztoc amohuaya.

Nopa tlahuil quetzali

(Ex. 37:17-24)

³¹“Huan nojquiya xijscencahuaca se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro catli tlatejtzontali ica martillo. Quiapiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi catli ipan tlatlatise quiapiyas iyejyejca. Nesis quen se xochitl mimilijtoc huan se xochitl catli cahuantoc, huan nochi iyejyejca monequi elis san se tlatectli oro. ³²Huan ica nopa chicuase imacuayohua tlen nopa tlahuil quetzali quiapiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas se seyoc lado. ³³Huan ipan sese imacuayo quiapiyas eyi pilcaxitzitzi catli quiechijtoque para nesis quen eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quiapiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo catli quisase ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quiapiyase san se

nopa xochitl. ³⁴Huan icuayo catli eltoc tlatlajco nopa tlahuil quetzali quipiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintlachiyalis quen ixochiyo se almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. ³⁵Campa quisa nopa achtihui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochitl mimilijtoc itzala imacuayo. Huan nojquiya itzala ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochitl mimilijtoc. Huajca quipiyas se xochitl mimilijtoc itzala nochi chicuase imacuayohua ipan nopa tlahuil quetzali. ³⁶Ixochiyo huan imacuayohua elis tlasencahuali ica san se tlatectli tlen senquistoc oro catli tlatejtzontli ica martillo.

³⁷“Huan xijsencahuilica chicome pil-tlahuiltzitzitzi catli anquitlatise para ma tlahuica ica iixmelac. ³⁸Nojquiya xijsencahuaca nopa cucharas para ica anquisehuisse tlahuili ihuaya ipilplatotzitzitzi, huan nochi xiquinsencahuaca ica senquistoc oro. ³⁹Monequis quen 33 kilos tlen senquistoc oro para anquisencahuase huan anquiyec-talise nopa tlahuil quetzali.

⁴⁰“Ximotlachili para xijchihua nochi san quen na nimitznextilía amantzi nica ipan ni tepetl.

**Nopa cortinas para itzonixco
nopa yoyon tiopamitl
(Ex. 36:8-38)**

26 “Xijsencahuili nopa yoyon tiopamitl majtactli cortinas ica icpatl tlen lino tlamalintli hasta nelía canactzi, huan icpatl tlen inijhuiyo borregojme catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se catli tlahuel quimati itequi para nesis iniixcopinca nopa ilhuicac ehuani catli inintoca querubines. ²Huan sesen cortina quipiyas 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ipatlajca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se inihuejhuexca. ³Huan xijsaldo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijsaldo nopa sequinoc macuili cortinas san sejco. Quej nopa quisas ome cortinas catli nelía huehueyac. ⁴Huan ipan se iteno nopa achtihui macuili cortinas catli tijsalojtoc, xijchihuili tlailpi-

li ica iojal catli tijtenyahualos ica icpatl catli azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas catli tijsalojtoc. ⁵Ipan nopa achtihui tlasaloli tlen cortinas, xijchihuili 50 tlailpili huan ipan sesen xijcahua iojal. Teipa xijtenyahualos campa tijcahuili iojal ica icpatl azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne seyoc cortina catli tijsalojtoc para ma moixnamiquica nopa 50 tlailpili ipan se cortina ica catli eltoc ipan ne seyoc. ⁶Huan xijsencahua 50 tepos chijcoli tlen senquistoc oro catli ica tijsojsos nopa ome cortinas catli tijsalojtoc, huan quej nopa elis san se tlamantli para itzonixco nopa yoyon tiopamitl.

⁷“Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomitl tetic catli tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para elis quen se hueyi cuetlaxtli para tijtzontzacuas nopa yejyectzi yoyomitl catli tijtlalijtoc itzonatipa nopa yoyon tiopamitl. ⁸Monequi nopa tzontzajcayotl catli eltoc quen se hueyi cuetlaxtli tlen inijhuiyo chivojme elis 13 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. ⁹Huan anquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca anquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema anajsitij ipan nopa chicuasempa cortina, xijcuelpachoca para anquihuyonise iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa ticalaquis. ¹⁰Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas catli eli quen se hueyi cuetlaxtli, xijchihuilica 50 tlailpili, sese ica iojal. Xijchihuilica 50 tlailpili ica iojal ipan se cortina, huan ipan ne se nojquiya san se xijchihua, 50 tlailpili sese ica iojal. Huan moixnamiquise nopa achtihui tlasaloli cortinas huan ne seyoc tlasaloli cortinas itejteno campa iojal. ¹¹Huan nojquiya xijsencahuas 50 tepos chijcoli tlen senquistoc bronce catli ica quisojsos iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno se cortina ica iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno seyoc cortina, huan quej nopa elis san se itzontzajca quen se hueyi cuetlaxtli. ¹²Huan tlajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamitl huan seyoc tlajco iixpa. ¹³Huan nopa yo-

yomitl catli mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamitl. Tlajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tlajco metro catli cuapilijtos seyoc lado nopa tiopamitl.

**Sequinoc itzontzajca
nopa yoyon tiopamitl**

14“Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas itzonixco nopa itzontzajca catli eltoc quen se hueyi cuetlaxtli. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetlaxo borregojme catli quipiyaj se xihuilitl huan tijpas inincuetlaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetlaxo pesoyme huan quitzacuas nopa itzontzajca catli borregojme inincuetlaxo.

Icaltepanyo nopa yoyon tiopamitl

15“Huan nojquiya xijchihuaca nopa huapalme catli moquetztose xitlahuaque para mochihuase nopa caltechtlitl tlen nopa tiopamitl. Xiquinchihuaca nopa huapalme ica acacia cuahuilitl. 16Huan nochihuapalme monequi elis nahui metro huan tlajco ihuehuyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. 17Huan sesen huapali quihuicas ome imax catli huelis calaquis ipan seyoc huapali catli moquetza inechca. Xiquinchihua nopa huapalme para nopa yoyon tiopamitl quej ni. 18Xiquinsencahua 20 huapalme catli motequihuise ipan nopa caltechtlitl catli eltoc ica sur. 19Huan xiquinsencahua 40 icuatetonyo tlen senquistoc plata, huan nopa 20 huapalme calaquise ipan nopa cuatetomitl para moquetzase xitlahuac. Sese huapali monequi quipiyas ome icuatetonyo tlatzintla para nopa ome imax.

20“Huan nopa caltechtlitl catli eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamitl nojquiya quinpiyas 20 huapalme. 21Huan quinpiyas 40 icuatetonyo tlen plata. Ome icuatetonyo mocahuase tlatzintla se huapali, se ipan sese imax. 22Huan para iica tiopamitl campa temo tonati xiquinchihuili chicuase huapalme. 23Nojquiya xiquinchihuili ome huapalme para yas iica tiopamitl oncac ipan icalnacastla. 24Nopa huapalme catli yas icalnacastla, monequi tlatzquis ica tepos chijcoli tlatzintla huan huejcapa.

25Huajca para iica oncas chicueyi huapalme huan 16 icuatetonyo tlen plata, ome icuatetonyo para sesen huapali.

Cuaixtlapalme para nopa huapalme

26“Nojquiya xiquinchihuili cuaixtlapalme tlen cuahuilitl acacia. Xiquinchihua macuili cuaixtlapalme para nopa huapalme ipan se caltechtlitl, 27huan seyoc macuili cuaixtlapali para nopa huapalme ipan seyoc caltechtlitl. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapalme catli yas campa temo tonati, iica tiopamitl. 28Huan nopa cuaixtlapali catli panos tlatlajco ipan ihuejcapanca nopa huapalme monequi elis san se tlatectli cuahuilitl huehuyac catli ajsis se inacastla caltechtlitl hasta seyoc inacastla. 29Huan xijxahua nopa huapalme huan nopa cuaixtlapalme ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtlapalme ica senquistoc oro. 30Huan xijquetza nopa yoyon tiopamitl senquistoc quen nimitznexhtli nica tepeixco.

**Cortina catli más calijtic
ipan nopa yoyon tiopamitl**

31“Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpatl catli nelía canactzi huan icpatl catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomitl se yoyonchijquetl catli cualli quimati itequi, ma ipan quixinepalos notequihuajcahua na niamoTECO catli inintoca querubines. 32Huan xijpatlahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcolme tlen oro ipan nahui tlaquetzalme tlen cuahuilitl acacia catli tlahualhi ica oro. Huan nopa tlaquetzalme moquetzase ipan nahui cuatetomitl tlen plata. 33Xijcuapilo nopa cortina itzala nopa tepos chijcolme. Huan iica nopa cortina xijtlali nopa caxa catli quiyiya notlanahuatilhua. Huan ni cortina quiyocatlalis nopa achihui cuarto Campa Tlatzejtelolitic ica nopa seyoc cuarto catli más calijtic catli itoca Campa Más Tlatzejtelolitic catli quiyiya nocaxa.

34“Huan ipan nopa caxa xijtlali itzajca campa nimechtlasojtlas quema antechix-

tzacuulise amotlajtlacolhua. ³⁵Huan ipan nopa achtihui cuarto catli más calteno quema ayamo ticajsi campá nopa cortina, xijtlali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan san se nopa cuarto ica sur, xijtlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa.

**Cortinas campá calaquise
ipan nopa yoyon tiopamitl**

³⁶“Huan para campá ticalaquís ipan nopa achtihui cuarto ipan yoyon tiopamitl, xijchihua se cortina catli tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi huan ihuaya icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchijquetl catli cuali quimati. ³⁷Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli catli senquistoc oro ipan macuili tlaquetzali tlen cuahuitl acacia catli tijxahuas ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetonyo tlen bronce catli yas itzintla nopa macuili tlaquetzalme.

**Tlaixpamitl campá quitlatise
tlacajcahalistli
(Ex. 38:1-7)**

27 “Xijchihua se tlaixpamitl ica cuahuitl catli itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatljaca, huan quiapiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. ²Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili nahui icuacua catli san se ininhuejhuexca. Xijsencahua ica san se tlactectli cuahuitl huan xijxahua ica nopa tepostli bronce. ³Nojquiya xijchihuili nochi catli quitequihuse nopona. Xijchihuili catli ipan quitemase cuanextli, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quise-lis estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi tijsencahuas ica bronce. ⁴Huan xijsencahuili se tlixictli tlen bronce ica ivarillas. Xijtlalili se anillo ipan sese inacastla para ica tijquixtis. ⁵Huan xijsehui nopa tlixictli ipan nopa iteno catli tlatlajco mocahua ijtico nopa tlaixpamitl, pampa ya nopa para ipan mosehuis tlixictli itzonatipa campá oncas tlitl. ⁶Nojquiya xijsencahua cuahuitl huehueyac para nopa tlaixpamitl para ica an-

quihuicase. Xijchihua ica cuahuitl acacia huan xijxahua ica bronce. ⁷Huan nopa cuahuitl huehueyac catli anquisencahuase, xijcalaqui sesen ome lados tlen nopa tlaixpamitl ipan nopa anillos para huelis anquihuicase. ⁸Xijsencahua nopa tlaixpamitl ica huapalme, huan ma mocahua cacahuatic ijtico campá tlipitzase. Huan xijsencahua nochi senquistoc quen nimitznextili nica ipan ni tepetl.

**Nopa calixpamitl
(Ex. 38:9-20)**

⁹“Nojquiya tijsencahuilis catli elis quen se calixpamitl catli quiyahualos nopa yoyon tiopamitl. Huan xijchihuili se tlatzactli tlen cortinas tlen lino yoyomitl. Huan ihuehueyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. ¹⁰Huan nopa lado quiapiyas 20 itlaquetzalo catli moquetzas ipan 20 inin-cuatetonyo tlen nopa tepostli bronce. Huan xijtatacatzos nochi nopa tlaquetzali ica plata catli quiapiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtlatzquiltis nopa anillos ipan tlaquetzali ica nopa icuatetonyohua. ¹¹Nopa tlatzactli tlen cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 tlaquetzalme catli tijtatacatzos ica plata catli quiapiya se ianillo, huan moquetzas nopa tlaquetzali ipan 20 cuatetomitl. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata. ¹²Huan nopa cortinas catli quitzacuas iica nopa yoyon tiopamitl campá huetzi tonati quiapiyas 22 metros huan tlajco ihuehueyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 tlaquetzali catli moquetzas ipan 10 cuatetomitl. ¹³Huan iixmelac nopa yoyon tiopamitl campá hualquisa tonati, nojquiya tijpatlahuas cortinas catli ihuehueyaca 22 metros huan tlajco. ¹⁴Huan oncas cortinas ipan sesen lado campá tlapojtoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quiapiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali catli moquetzas ipan eyi cuatetomitl. ¹⁵Huan ipan ne seyoc lado nojquiya nopa cortina quiapiyas 7 metros huan quicuapilojtose ipan eyi tlaquetzali catli moquetzas ipan eyi cuatetomitl.

**Cortinas para campa calaquise
ipan calixpamitl**

16“Huan tlatlajco, campa tlapojtoc para calaquise, xijtlali se cortina catli quiapiyas 9 metros ihuehuyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui tlaquetzali catli moquetzas ipan nahui cuatetomtl. Huan nopa cortinas campa ancalaquise monequi elis tlaxinepaloli ica lino icpatl catli nelía canactzi ihuaya icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan quixinepalos se catli tlhuel quimati itequi. 17Huan tiquinoxahuas ica plata nochi nopa tlaquetzalme ipan nopa tlatzactli tlen cortinas yahualtic tlen nopa calixpamitl. Huan xijtatacatzos sesen tlaquetzali ica se tlatectli plata catli quiapiya ianillo. Nojquiya nopa tlaquetzalme quiapiyas tepos chijcolme tlen plata, huan icuatetonyo tlen bronce. 18Huan nopa tlatzactli catli quitzacuas nopa calixpamitl catli quiyahualohua nopa yoyon tiopamitl quiapiyas 45 metros ihuehuyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatljaca. Huan nopa tlatzactli tlen cortinas quiapiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tlamalintli nelcanactzi. 19Nochi tlamantzitzi catli quitequihuse ipan nopa tequitl tiopan calijtic huan nochi tepos chijcolme para ipan quicuapilose nopa tlamantzitzi elis tlen bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlatzactli tlen cortinas monequi xijchihua ica bronce.

Aceite para tlahuil quetzali

(Lv. 24:1-4)

20“Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite catli más cuali catli quisa quema quitisij olivas. Huan anquitequihuse para tlahuili nochipa ma tlatlatos. 21Huan nopa tlahuil quetzali moquetzas ipan nopa achtihui cuarto ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina catli quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtelolitic. Huan Aarón huan itelpocahua quitlatise nopa tlahuili noixpa, na niamoteco, sesen tiotlac huan tlatlatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tlanahuatili monequi qui-

chihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

Ininyoyo nopa totajtzitzi

(Ex. 39:1-31)

28 “Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatllis para na. Pampa niquintlapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtzitzi catli nechtequipanose. 2Huan xijsencahuili moicni Aarón iyoyo catli tlatzejtelolitic para ica nechtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelía yejectzi para nochi quitelepanitase pampa quej nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequitl catli quichihuas noixpa. 3Huan nochi masehualme catli tlanamiquij para tlasencahuase huan catli niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaquij Aarón iyoyo catli quinextis para yaya itztoc iyoca tlen sequinoc totajtzitzi, pampa yaya elis nototajtzitzi para nechtequipanos.

Iyoyo nopa hueyi totajtzi

4“Huan ya ni nopa yoyomtl catli monequi quisencahuilise Aarón para moquentis: iyolixpantzajca, ipantzajca catli

Esta ilustración
no está
disponible.

*Iyoyo, iyolixpantzajca huan icuatzajca
nopa hueyi totajtzi.*

amo quiپیای imangas, iyoyo catli huehueyac, ipaniyoyo ica itlachijchihualo, icuatzajca huan itzinquechilpica. Ma quichihuaca ni yoyomitl para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica ininyoyo itelpocahua para huelis nechtequipanose quen nototajtzitzi. ⁵Huan catli quiپیای tlnamiquilistli quichihuase ininyoyo ica piltepos mecatzitzitzi tlen oro huan ica icpatl catli azultic, morado, huan chichiltic, huan quixinepalose ica lino icpatl catli tlamalintli nelía canactzi.”

Ixpantzajcayo nopa hueyi totajtzitzi

⁶“Huan quichihuase nopa ixpantzajcayotl ica miyac piltlajco ilpicayotl catli tlaxinepaloli tlen oro catli nelcanactzi, huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic, huan ica lino icpatl tlamalintli nelcanactzi. Huan monequi quichihuase masehualme catli nelía cuali quimatij tlasencahuaj. ⁷Monequi iixpantzajcayo elis ome tlatectli tlen yoyomitl catli moixnamiquis iajcolpa, huan iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo. ⁸Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis tlen san se tlaxinepaloli yoyomitl. Huan itzinquechilpica ica catli quiilpis iyoyo elis yejyetzitzi tlasencahuaj. Xixinepaloca nopa yoyomitl ica piltlajco ilpicayotl catli tlaxinepaloli ica oro catli canactzi, huan icpatl tlen lino catli tlamalintli nelía canactzi, huan icpatl catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic.

⁹“Huan xijcui ome piltetzitzi catli itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. ¹⁰Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tetl huan chicuase ipan ne seyoc tetl. Huan xiquijcuilo inintoca quen tlacajtijajque. ¹¹Quema quitlalise nopa tocyotl ipan nopa tetl, monequi quitejtequise quen elisquía se sello. Huajca nopa ome teme quiپیایse nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tetl xijsencahua ipiltencuayo tlen senquistoc oro catli anquiyectlalijtoque. ¹²Huan xijtlali nopa ome tetl iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para nopa totajtzitzi nochipa quihuicas inintoca iajcolpa para ma nechelnamiquiltitjinemi

na, niamoTECO tlen itelpocahua Israel. ¹³Huan xijtlatzquiltis nopa piltetzitzi ipan oro. ¹⁴Huan xijchihua ome piltlajco ilpicayotzitzitzi catli tlaxinepaloli tlen oro catli nelía canactzi. Huan nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi quitlatzquiltise ipan ipiltencuayohua nopa ónice teme iajcolpa.

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzitzi

¹⁵“Teipa ica miyac cuidado, xijchihuaca nopa yolixpantzajcayotl catli quiپیایas catli anmechnextilis tlaque nopaquilis na, niamoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos mecatzitzitzi tlen oro, huan lino icpatl tlamalintli nelcanactzi, huan icpatl catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic quen tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁶Monequi tijcuelpachos para tijchihuas se bolsa catli ompamitl. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tlajco, pampa cuadradojtic. ¹⁷Huan iixpa xijtlatzquiltitli nahui pamitl ica piltetzitzi catli yejyetzitzi. Ipan nopa achtihui pamitl xijtlatzquiltitli se piltetzi catli itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtihui pamitl. ¹⁸Nopa ipan ompa pamitl, xijtlatzquiltitli se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹⁹Huan ipan nopa expa pamitl xijtlatzquiltitli se jacinto, se ágata huan se amatista. ²⁰Huan ipan nopa najpa pamitl xijtlatzquiltitli se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tlatzquitose ipan ininpiltencuayotzitzitzi tlen oro catli mocahuas inintejtено huan anquiyecchihuase. ²¹Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis quen imiyaca itelpocahua Israel, majtlactli huan ome. Huan sesen piltetzi quiixnextis se itelpoca Israel huan anquitejtequise ipan sesen tetl quen se pilsellojtzi catli quiپیایas san se itoca se itelpoca Israel.

²²“Huan para quitatacatzos nopa yolixpantzajcayotl ipan nopa ixpantzajcayotl, xijchihuili piltlajco ilpicayotzitzitzi catli tlaxinepaloli ica piltepos mecatzitzitzi catli canactzi huan senquistoc oro. ²³Huan teipa xijchihua ome anillos tlen oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. ²⁴Nopa ome pil-

tlajco ilpicayotzitzí panose ipan nopa ome anillos catli eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. Quej nopa xijtlatzquiltis nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl. ²⁵Nojquiya ininyecapa nopa piltlajco ilpicayotzitzí moilpise ipan nopa anillos catli eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. ²⁶Teipa xijchihua seyoc ome anillos tlen oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas catli tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos itzala nopa yolixpantzajcayotl campa moteca ipan catli quipantzacua. ²⁷Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan nopa ixpantzajcayotl, se ipan sesen lado iijtic nechca itzinquetilpica. ²⁸Huan teipa xiquilpi nopa anillos catli tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayotl ica se listón azultic para nopa yolixpantzajcayotl ma motlali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayotl campa itlajcoya huan amo papatlacas. ²⁹Huan yeca quema calaquís Campa Tlatzejtzeltic Aarón nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa yolixpantzajcayo huan nechelnamiquiltis na, niamoTECO, tlen injuanti.

**Nopa Urim huan Tumim
para quipantise ipaquilis Toteco**

³⁰“Huan iijtic nopa yolixpantzajcayotl campa ibolsa, xijtlali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzeltic tlen na niamoTECO, catli anquitequihuse quema monequis anquimatise ‘quena’ nopaquilis se tlamantli, o ‘amo’. Huan Aarón quihuicas iyolixpa nopa Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeltic tlen na niamoTECO, quema calaquís noixpa.

³¹“Huan xijchihua iyoyo huehueyac catli senquistoc azultic catli moquentis itzala nopa ixpantzajcayotl. ³²Huan monequi xijquechtequis campa calaquís itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quicuelpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpatl para mochihuas se yejyectzi tlatzontli tlayahualoli para amo tzayanis iquechtlá. ³³Huan icuextejteno nopa iyoyo huehue-

yac monequi xijchihua se tlatzontli yejyectzi campa xiquixcopina nopa cuatlactli granada ica icpatl azultic, morado huan chichiltic para ma quiyahualo icuexteno. Huan tlatlajco nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajtzi tlen oro. ³⁴Monequi elis se pilcampanajtzi tlen oro huan teipa se granada tlatzontli, teipa seyoc pilcampanajtzi tlen oro huan seyoc granada tlatzontli, huan quej nopa yajtiyas ipan nochi itejteno. ³⁵Huan ya nopa moquentis Aarón quema nechtequipanos na, niamoTECO, calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan quema Aarón calaquís o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzi tlen oro para amo miquis.

Nopa piltepos patlactzi tlen oro

³⁶“Nojquiya xijsecahua se tlatectli oro catli canactzi quen se piltepos patlactzi quen se credencial huan ipan xijtejtequi se tlajcuiloli quen campa quisecahuaj se sello huan quijitos: TLAIYO-CATLALILI PARA TOTEICO. ³⁷Huan xiquilpi nopa piltepos patlactzi ica se listón azultic iixpa ipan icuatzaicayo. ³⁸Huan nopa piltepos patlactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuajtlot Aarón. Huan quema nopa israelitame quiyocatlalise tlaicahualistli para na huan quihualicase, sintla ayamo senquistoc tlapajpactli nopa tlaicahualistli noixpa na, niamoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patlactzi huelis quihuicas inintlaixpanolhua catli quiajsitoque nopa tlaicahualistli. Huan niqutas nopa tlaicahualistli catli nopa israelitame nechmacase para tlatzejtzeltic huan nijselis. Yeca Aarón monequi motlalilis nopa cuatzajcayotl ica nopa piltepos patlactzi nochipa quema calaquís tiopan calijtic noixpa.

Ininpaniyoyo nopa totajtzi

³⁹“Huan xijchihuili ipaniyoyo nopa hueyi totajtzi catli tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino tlamalintli nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzaicayo quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquetilpica huan ma quiipiya itlachijchihualo catli yejyectzi. ⁴⁰Huan nojquiya xiquinchihuili itel-

pocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpica ica itlachijchihualo huan inincuatjazca. Huan ica nopa ininyoyo yejectzi, nochi masehualme quintlepanitase. Nelía quinamiqui quipiyase ininhueyitilis por nopa hueyi tequitl catli quichihuase noixpa.

⁴¹“Huajca ica nochi ni yoyomitl xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatlali para na. Huan quej nopa xiquintequimaca ma nechtequipanoca quen totajtzitzi. ⁴²Huan nojquiya xiquinchihuili inintlatzintlanyoyo ica nopa cuali yoyomitl lino para ma motlalilica tlatzintla nopa sequinoc ininyoyo. Huan quintzacuas tlen inintzinquechtla hasta ininmetztomahuiya. ⁴³Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise tiopan calijtic para nechtequipanose, o quema monchcahuise campa nopa tlaixpamitl ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtelolitic. Huan sintla moquentise catli nimechilhuía, amo motlajtlacoltise huan miquise. Ni tlanahuatilme elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

**Xiquiniyocatlali nopa totajtzitzi
para TOTECO
(Lv. 8:1-36)**

29 “Huan ya ni catli monequi xijchihua para tiqiyocatlalis Aarón huan itelpocahua ma elica nototajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borregojme catli nelía cuajcualme huan amo tleno amo cuali quipiyaj. ²Huan ica harina tlen trigo catli amo quipiya tlasonejca-yotl, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas catli quipiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi catli nesis quen tlaxcali huactoc catli tiquixajalos ica aceite. ³Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuitl, huan techmaca na niamoTeco ipan tlaixpamitl ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregojme. ⁴Huan xihualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantise nechca campa calaquise, huan nopona xiquinpajpacas ica atl.

Pejqui itequi nopa achitihui hueyi totajtzitzi

⁵“Huan xijcui nopa yejectzi yoyomitl catli anquisencahuilijtoque huan xijyoyonti Aarón ica nopa xpantzajcayotl, nopa yolixpantzajcayotl, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi ipan nopa xpantzajcayotl ica nopa tlajco ilpicayotl. ⁶Huan xijtlalis ipan itzonteco nopa cuatzajcayotl. Huan ipan nopa cuatzajcayotl xijtlali nopa piltepos patlactzi tlen oro catli quijtohua: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. ⁷Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis tlacame huan tlamantli para tiqiniyocatlalis para na, niamoTECO, huan xicajalti ipan itzonteco Aarón para xiquiyocatlali para nechtequipanos na, niamoTeco. ⁸Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl catli anquisencajque para inijuanti. ⁹Huan xiquintlajcoilpi huan xiquintlalili inincuatjazca, huan inijuanti quiselise nopa tequitl ica nochi nopa tlanahuatili huan elise totajtzitzi noixpa para nochipa. Quej ni, huajca xiquiniyocatlali Aarón huan itelpocahua.

**Tlacajcahalistli para quiniyocatlalis nopa
totajtzitzi**

¹⁰“Xijhuica nopa becerro iixpa nopa yoyon tiopamitl, huan Aarón huan itelpocahua ma quitlalica ininmax ipan itzonteco nopa becerro. ¹¹Teipa xijmicti nopa becerro noixpa na, niamoTECO, ipan nopa calixpamitl ipuertajteno campa calaquise nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. ¹²Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtlali ica momacpil ipan nochi nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcahalistli. Huan nopa estli catli mochahuas, xijtoyahua nechca itzintla nopa tlaixpamitl. ¹³Teipa xijcui nochi nopa tlachiyajcayotl iijtico nopa becerro, huan catli eltoc ipan ieltapach huan ipan isosonec, huan nochi ni tlachiyajcayotl huan nojquiya isosonec xijtlali ipan nopa tlaixpamitl. ¹⁴Pero inacayo nopa becerro, ica icuetlaxo huan icuitl, xijhuica huejca, campa amo onca calme huan xijtlatiti. Huan ni becerro elis se tlaicajcahalistli para tlajtlacoli.

¹⁵“Huan nojquiya xijcui se tlen nopa oquich borregojme, huan Aarón ihuaya

itelpocahua ma quitlalica ininmax ipan itzonteco. ¹⁶Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtzelo yahualtic tlaixpamitl ipan iquespa. ¹⁷Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca icuetlaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan tlaixpamitl ihuaya itzonteco huan nopa sequin catli tijhuejhuelojtoc. ¹⁸Huan xijtlatis nochi nopa oquich borrego ipan nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niamoTECO. Huan nelía ajhuiyac mijyotis huan nechpactis, pampa elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacaj ica tlitl.

¹⁹“Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitlalise ininmax ipan itzonteco. ²⁰Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzintla innacas catli ininnejmac Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa estli ipan ininhueyi macpil huan ininhueyi xocpil catli ininnejmac. Huan xijtzejtzelo nopa estli yahualtic itejteno nopa tlaixpamitl Campa Quitlatise Tlacajcahualistli campa iquejquespa. ²¹Huan xijcui quentzi nopa estli ipan tlaixpamitl huan quentzi nopa aceite catli ica titlaiyocatlalía, huan xiqijtzelo ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan itelpocahua huan ipan ininyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan ininyoyo elis tlatzejtzeltic huan tlayiocatlalili para na, niamoTeco.

²²“Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tlachiyajcayotl campa icuitlapil, icuetlaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome isosonec huan ininchiyajca, huan nopa imetz tlen inejmac, pampa ica nopa tlacajcahualistli tlen nopa oquich borrego tiquintequitlalis Aarón huan itelpocahua para nechtequipanose. ²³Nojquiya xijcui se pantzi tlen nopa chiquihuitl catli quiyiya pantzi catli amo quiyiya tlasonejcaoyotl catli eltoc noixtla na, niamoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta catli quiyiya aceite huan se ne seyoc pantzi catli nesi quen tlaixcali huactoc catli anquiixajalojtoque aceite. ²⁴Huan

nochi ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtlali imaco Aarón huan ininmaco itelpocahua. Huan inijuanti quihuisose noixpa, niamoTECO, pampa ya nopa elis se tlacajcahualistli catli anquihuisose noixpa para antechmacase. ²⁵Teipa xijcui tlen ininmax nochi catli quihuisojque noixpa huan xijtlali ipan nopa tlaixpamitl noixpa para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli mijyotis ajhuiyac huan nechpactis na niamoTECO. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacaj ipan tlitl.

Inintlacualis nopa totajtzitzi

²⁶“Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego catli ica tijtequitlalía Aarón para nechtequipanose, huan xijhuisos noixpa, niamoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. ²⁷Huan nochipa quema tiquiniyocatlalis tlacame para ma elica totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quiselise iyolix huan imetz nopa borrego catli quihuisojque noixtla para nechmacase. ²⁸Quena, ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tlacajcahualistli. Amo quema ma quielcahuaca israelitame para quinmacase ni nacatl nopa totajtzitzi, masque temacaj se tlacajcahualistli para moyoltlalise nohuaya, niamoTECO, o temacaj se tlacajcahualistli para nechtlascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzi para iniaxca.

Nopa hueyi totajtzitzi

²⁹“Huan nochi ni iyoyo Aarón catli tlatzejtzeltic teipa elis para nopa itelpoca catli quitoquilis ipan itequi quen nopa hueyi totajtzitzi catli más quiyiya tequiticayotl. Huan quej nopa, ni yoyomitl panos tlen se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen catli quiselis ni tequitl para elis hueyi totajtzitzi catli ama quitocarohua Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomitl catli ihuaya yohui ni tequitl. Quiselise quema quiniyocatlalise sese ica aceite para quintequitlalise para nechtequipanose, niamoTeco. ³⁰Huan nopa itelpoca Aarón catli quitocaros quiselis itequi

teipa, monequi moquentis ni yoyomitl tlaztejtzeloltic para chicome tonali, huan teipa quena, hueli pehuas tequitis ipan nopa achtihui cuarto Campa Tlatzejtzeloltic.

³¹“Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego catli tijtequihujtoc para tiquiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tlapajpactli noixpa ni amoTECO. ³²Huan Aarón huan itelpocahua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi catli eltos ipan nopa chiquihuitl ipan calixpamitl nechca campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. ³³Quena, san injuanti huelis quicuase ni tlacajcahualistli catli tijtequihui quema tiquiniyocatlali para ma nechtequipanoca na, niamoTECO. Amo aqui más hueli quicuas, san injuanti, pampa nopa nacatl huan nopa pantzi tlaiyocatlalili, huan tlatzejtzeloltic para na. ³⁴Huan sintla mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacatl hasta hualmostla, monequi xijtlatis, ayacmo huelis quicuase pampa tlaiyocatlalili para na.

³⁵“Huajca para chicome tonali tiquiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua nochi catli nimitznahuatía para tiquiniyocatlali ma nechtequipanoca. ³⁶Ipan sesen tonal techmaca, niamoTECO, se becero quen se tlacajcahualistli para nechixta-cuilis inintlajtlacohua. Nojquiya xijpajpac nopa tlaixpamitl noixpa ica se tlacajcahualistli catli anquitencahuase ipani. Mojmotla xicalti nopa tlaixpamitl ica aceite para tiquiyocacahuas para na, niamoTeco. ³⁷Para chicome tonali xijtencahua tlacajcahualistli huan xijpajpacas nopa tlaixpamitl para elis tlahuel tlatzejtzeloltic, huan nochi catli quiajsis nopa tlaixpamitl elis tlatzejtzeloltic, tlaiyocatlalili para na.

**Tlacajcahualistli tlatlatili
catli monequi mojmotla**

(Nm. 28:1-8)

³⁸“Huan teipa mojmotla xiquintencahua ipan nopa tlaixpamitl ome pilborregojtzi catli quipiyaj sese xihuitl. ³⁹Xijtencahua se pilborregojtzi ica ijnaloc huan se pilborregojtzi techmaca quema oncalaqui tonati. ⁴⁰Huan ica nopa pilborregojtzi ica ij-

naloc, xijtencahua ome litros huan tlajco harina catli más cuali tlaxacualoli ica se litro aceite catli tlatejtzejtzontli tlen olivas. Huan nojquiya xijtecas ipan tlaixpamitl se litro xocomeca atl. Ya nopa se tlacajcahualistli catli quitoyahuase para nechmacase. ⁴¹Huan ne seyoc pilborregojtzi techmaca, niamoTECO, ica tiotlac quema oncalqui tonati. Huan nojquiya ma nechmacaca nopa harina quen quichijque ica nopa tlacajcahualistli catli ica ijnaloc, huan ma nechmacaca xocomeca atl quen quitoyajque ipan tlaixpamitl ijnaloc. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli para na catli antechmacase ipan tlatl huan mijyotis ajhuiyac huan nechpactis. ⁴²Ya ni elis nopa ome tlacajcahualistli catli monequi anquichihuase mojmotla para ama huan teipa. Huan anquitencahuase noixpa na, niamoTECO, ni tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise ipan nopa calixpamitl nechca campa ipuerta ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan nopona nimechamanalhuis. ⁴³Quena, nopona nojquiya niqinnamiquis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamitl elis tlatzejtzeloltic pampa quipiyas notlatlanex. ⁴⁴Huajca niqiyocatlalis para na nopa tiopamitl campa timopantise, huan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise. Huan niqiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan nochi elise tlatzejtzeloltique. ⁴⁵Huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan na nielis niininTeco. ⁴⁶Huan injuanti nechiximatise para na niDIOS niininTECO catli niquinquixti ipan tlali Egipto para nimocahuas huan niitztos ininhuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

Nopa tlaixpamitl para copali

(Ex. 37:25-28)

30 “Nojquiya xijchihua se tlaixpamitl para ipan anquitlatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuitl catli itoca acacia. ²Huan ihuehueyaca iixpa monequi elis 45 centímetros huan ipatlajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadradojtic, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa tlaixpamitl huan icuacua monequi elis san se tlatectli cuahuitl.

³Huan tijxahuas ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihuili se icorona iixteno catli senquistoc oro. ⁴Nojquiya xijchihuili nahui anillos tlen oro, ome ipan sesen lado campa inacastla huan ne ome seyoc lado ipan seyoc inacastla. Huan ipan nopa anillos anquicalaquise nopa cuahuatl huehueyac para ica anquihuicase. ⁵Huan xijsencahua nopa huehueyac cuahuatl ica nopa cuahuatl catli itoca acacia, huan xijxahua ica oro. ⁶Huan ipan nopa achtihui cuarto Campa Tlatzejtzeloltic, xijtlali ni tlaixpamitl para copali. Xijquetza ni tlaixpamitl iixmelac nopa cortina catli quitzacua nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa eltoc nopa caxa ica nopa tlanahuatili huan itzajca campa timopantise. ⁷Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa tlahuili, monequi quitlatis copali catli ajhuyiac ipan nopa tlaixpamitl para copali. ⁸Huan nojquiya mojmstla quema tlayohuiyas huan Aarón quisencahuas nopa tlahuilme, quitlatis copali noixpa na, niamoTECO. Quej nopa oncas copali catli tlatlas noixpa mojmstla para nochipa hasta amoixhuihua quiqiyase iniixhuihua. ⁹Ipan nopa tlaixpamitl para copali, amo xijtlali seyoc tlamantli copali, niyon amo xiquintlali tlapiyalme para tlatlase. Amo xijtlali tlaicajcualistli tlen harina, niyon amo xijtoyahua ipani nopa tlaicajcualistli catli monequi tijtoyahuas. ¹⁰Huan se huelta ipan se xihuitl Aarón quitlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl para copali quema quitlalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tlaicajcualistli para nechixtzacuulis amotlajtlacolhua. Huan amoixhuihua huan iniixhuihua quej ni nojquiya quichihuase ipan ni tlaixpamitl para copali se huelta ipan se xihuitl. Ni tlaixpamitl para copali nelía tlatzejtzeloltic para na niamoTECO.”

**Nopa tomi catli ica sesen
quimanahuis inemilis**

¹¹Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹²“Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen mo-

nequi quitlaxtlahuis TOTECO para quimanahuis inemilis. Quej nopa monequi para amo aqui miquis pampa tiquinpohua. ¹³Quema mopohuase, sesen masehuali monequi temacas se plata tomi catli quiqiyase gramos ietica huan ya nopa elis se tlaicajcualistli para na, niamoTECO. ¹⁴Quena, nochi catli ya quixitijtoque 20 xihuitl, monequi moijcuilose huan monequi temacase nopa tomi. ¹⁵Yaya catli rico amo tlatlahuas más, niyon catli teicneltzi amo tlatlahuas pilquentzi. Nochi nechmacase na, niamoTECO, nopa plata tomi catli quiqiyase gramos ietica para quimanahuse innemilis. ¹⁶Huan tijcus nopa tomi catli temacatose israelitame para momanahuse, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Ica ya ni, niamoTECO nimechelnamiquis huan antechixtzacuulise amotlajtlacolhua para huelis anitztose.”

Nopa hueyi paila tlen bronce

(Ex. 38:8)

¹⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

¹⁸“Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa tepostli bronce para ipan momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica bronce se catli ipan moquetzas nopa hueyi paila. Huan xijquetza ipan nopa calixpamitl tlatlajco nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcualistli huan nopa cortina catli quitzacua nopa yoyon tiopamitl. ¹⁹Huan nozona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. ²⁰Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para amo miquise. Nojquiya quema monequis monechcruise campa nopa tlaixpamitl para quichihuase inintequi huan quitlatise nopa tlaicajcualistli catli nechtencahuilise na, niininTECO, ²¹monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ma amo miquica. Huan ni tlanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua huan iniixhuihua qui-neltoquilise.”

**Nopa aceite para tlaiyocatlalise
para Toteco**

(Ex. 37:29)

22 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

23 “Xijsentili ni tlaajhuiyacayotl catli nimitzilhuía catli más cuali: Chicuase kilos catli senquistoc mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cálamó catli mijyotía ajhuiyac, 24 chicuase kilos catli casia huan nahui litros aceite catli itoca oliva. 25 Huan ma quisencahua nochi ya ni se tlaajhuiyacasencajquetl catli cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite catli tlatzejtzeltic catli ica tlapojpohuase para tlaiyocatlalise para noteki na, niamoTECO. 26 Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa ica nopa tlanahuatili. 27 Nojquiya xicajalti nopa cuamesa huan nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlahuil quetzali ihuaya nochi catli motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlaixpamitl para copali. 28 Xicajalti nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli huan nochi tlamantli catli motequihuía nopona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya catli ipan moquetztoc. 29 Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatlalise para na huan quej nopa nochi elis tlahuel tlatzejtzeltic, huan nochi catli quiitzquise nopa tlamantzitzi elise tlatzejtzeltic.”

30 “Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyocatlalise para ma elica nototajtzitzi. 31 Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para tlaajaltise quema quiyocatlalise tlamantli o masehualme para elise para TOTECO. Ni aceite anmotequilise para nochipa. 32 Amo xijteca ipan catli hueli masehuali itlacayo. Huan amo aquí ma quisencahua seyoc tlaajhuiyacayotl senquistoc san se quen tlasencahuali ya ni. Ni aceite tlatzejtzeltic, huan monequi anquiitase para se tlamantli tlatzejtzeltic. 33 Sintla se acajya quisencahuas se tlaajhuiyacayotl quej ni, o sintla se acajya quipolos se catli amo se nototajtzitzi, monequi anquiixitise tlen israelitame para nochipa.’”

Copali

(Ex. 37:29)

34 Nojquiya TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

“Xijmanelo se tlaajhuiyacayotl san se imiyaca tlachipimitl tlen aceite tlen resina, tlen istitl huan tlen gálbano catli ajhuiyac mijyotía, huan nochi xijmanelo ihuaya nopa copali catli senquistoc cuali. 35 Huan ica ni tlamantli ma quisencahua se copali catli senquistoc cuali. Ma quimanelo nelía cuali quen quimati quichihua se tlaajhuiyacasencajquetl catli cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tlatzejtzeltic san para na, niamoTECO. 36 Xijtijtisi cuali se quentzi ni tlamaneloli hasta nelía cuechtic mocahuas, huan xijtlali iixpa nopa caxa catli quiyiya notlanahuatli ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tlamaneloli copali eltoc tlatzejtzeltic. 37 Amo aquí ma quisencahua seyoc copali catli senquistoc san se tlasencahuali quej ni pampa ni tlamaneloli copali tlatzejtzeltic para na, niamoTECO. 38 Sintla se acajya quichihuas seyoc quej ni san para quiijnecuis, monequi anquimictise.”

Bezaleel huan Aholiab

(Ex. 35:30; 36:1)

31 Huajca TOTECO quiilhui Moisés: 2 “Xiquita, na nijtlapejpenijtoc Bezaleel catli icone Uri huan iixhui Hur catli tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá. 3 Nijtemitijtoc Bezaleel ica noTonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tlamachilistli para huélis quichihuas nopa yoyon tiopamitl ica nochi tlamantli catli monequi. 4 Yaya cuali quimati quitejzonas oro, plata huan bronce para quichihuas tlen hueli catli monequi. 5 Nojquiya hueli quiyectlalis piltetzitzi catli patiyó para ma cahuani huan quimati quenicatza quiquejquetas piltetzitzi sese ipan se piltencuayotl para mocahuas yejyectzitzi. Nojquiya ya hueli quitejtequis cuahuatl huan quiyectlalis para elis quen tlen hueli tlamantli catli tiquilhuis. 6 Nojquiya nijtlapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua

Dan, para elis itlapalehujca. Huan nochi sequinoc catli achi más quiپیای inintlamiqulil para quichihuase tlamantzitzi catli yejyectitzi, nojquiya niqinmacatoc ininyajatil para ma quichihuaca nochi catli nimitznahuatijtoc. ⁷Huajca injuanti hueli quichihuase nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa camp eltoc notlanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa campa nimechtlasojtlas huan antechixtzacuulise amotlajtlacolhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis ipan nopa tiopan calijtic. ⁸Quichihuase nopa cuamesa huan catli motequihuis nopona. Nojquiya quichihuase nopa tlahuil quetzali catli senquistoc oro ica nochi catli motequihuis ihuaya, huan quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali. ⁹Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli ica nochi tlamantzitzi catli motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan catli ipan quiquetzase huan nochi catli motequihuis ihuaya. ¹⁰Nojquiya quixinepalose iyoyo tlatzejtzeloltic nopa to-tajtzi Aarón huan quichihuase ininyoyo itelpocahua. ¹¹Huan quema quichihuase nopa aceite catli ica antlaajaltise para antlaiyocatlalise para na huan quema quichihuase nopa copali catli ajhuyiac mijyotía para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl para copali, monequi nochi mochihuas senquistoc quen nimitznahuatijtoc.”

Nopa tonal para ma timosiyajquetzaca

¹²Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹³“Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonal catli nimechnahuati. Pampa nopa tonal elis quen se tlanextilijcayotl para amechelnamiquiltis amojuanti huan amoi-xhuihua catli amoca nimocajtoc. Huan quej nopa elis para nochipa hasta amoi-xhuihua teipa ehuan quiپیای inixhuihua. Quej nopa anquimatise para na niamoTECO catli nimechchihua antlatzejtzeloltique. ¹⁴Huajca monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonal catli nimechilhui para tlasiyajquetzali pampa nopa to-

nal tlatzejtzeloltic huan tlayocatlalili para na. Sintla se amo quitlepanita ni tlanahuatili, monequi anquimictise. Sintla se tequitis ipan se tonal para anmosiyajquetzase, xijmictica. ¹⁵Chicuase tonal antequitise, pero ipan nopa chicompa tonal monequi anmosiyajquetzase pampa tlatzejtzeloltic huan tlayocatlalili para na, niamoTECO. Sintla se acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. ¹⁶Nochi israelitame ama huan iniixhuihua teipa ma amo tequitica ipan nopa tonal para mosiyajquetzase. Monequi quitlepanitase nopa tonal pampa quinextía nopa camanali catli nijchijtoc amohuaya. ¹⁷Ni tlamantli elis se tlanextilijcayotl para nochipa ica anisraelitame huan na, pampa ica chicuase tonal na, niamoTECO, nijchijqui ilhuicactli huan tlaltipactli, huan ipan nopa chicompa tonal, ayacmo nitequitqui, san nimosiyajquetzqui.”

¹⁸Huan quema TOTECO tlanqui camanali ihuaya Moisés ipan nopa tepetl Sinaí, quimacac ome tepatlactli campa ijcuilijtoc itlanahuatilhua. Huan Toteco Dios quijcuilojtoya ica ya imax.

Nopa becerro tlen oro

(Dt. 9:6-29)

32 Quema nopa israelitame quiitaque para Moisés huejcahuayaya huan amo nimantzi temoyaya tlen nopa tepetl, mosentilijque campa Aarón huan quiilhuique:

—Techchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacana pampa amo tijmatij tlaque ipantitoc Moisés catli techquixti ipan tlali Egipto.

²Huan Aarón quinilhui:

—Ma moquixtilica ininpijpilolhua amosihujhua, amotelpocahua huan amochpocahua; huan ma techhualiquilica nica.

³Huajca nochi moquixtilijque ininpijpilolhua huan quihuiquilijque Aarón. ⁴Huan yaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiquixti ipan tliitl, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui quen se becerro. Huajca nopa israelitame quijtojque:

—¡Xitlacaquica anisraelitame, ya ni todios catli techquixti ipan tlali Egipto!

⁵Huan quema Aarón quiitac quenica-tza paquiyayaj nopa israelitame, quisen-cajqui se tlaixpamitl iixpa nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mostla tijpiyase se ilhuitl para TOTECO.

⁶Huan hualmostla nochi israelitame mejque cualca huan quinmictijque tlapi-yalme huan quintlatijque ipan nopa tlaix-pamitl, huan quimacaque tlacajcahualistli para Toteco ma moyoltlali ininhuaya. Te-ipa nochi mosehuijque ipan se hueyi tla-cualistli huan tlaucujque huan tlaique quen amo monequi. Huan teipa nochi qui-chihuayayaj catli fiero quen catli quichi-huaj tlen hueli masehualme.

⁷Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitemo amantzi tlen ni tepetl, pampa momasehualhua catli tiquinquixti tlen tla-li Egipto monenpolojtoque. ⁸Nimantzi quicajtejqe nopa tlanahuatilme catli ni-quinnahuati ma qitoquilica. Quiatlijque oro huan mochihuilijque se becerro huan amantzi quihueyichihuaj huan quimacti-líaj tlacajcahualistli, huan quijtohuaj: ‘Anisraelitame, ya ni amodios catli an-mechquixti ipan tlali Egipto.’

⁹Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Nimomacatoc cuenta quenica-tza itz-toque ni masehualme huan niquita para nelyoltetique. ¹⁰Huajca ama techcahua, pampa nelía tlahuel nicualani ininhuaya huan niquintzontlamiltis, pero tlen ta, Moisés, niquinchihuas sequinoc mase-hualme catli momiyaquilise tlahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tlali.

¹¹Pero Moisés chicahuac quitlajtlaní TOTECO Dios ma amo quichihua, quijto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para tlen ticualanis ica momasehualhua catli ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis? ¹²Nopa egiptome quijtose para ta catli ti-ininTeco tiquinquixti ipan tlali Egipto, pampa ya timoilhuiyaya para tiquinmictis ipan tepeme, pampa tijnequiyaya tiquin-ixpolihuiltis tlen ni taltipactli. TOTECO, amo hueli tiquincahuilise egiptome ma quijtoaca ya nopa. Yeca ayacmo xicualani.

Ximoyolcuepa ica catli timoilhuijtoc tij-chihuas huan amo xiquincoco momase-hualhua. ¹³Xiquinelnamiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua catli ta timotestigojquetzqui ica moseltzi huan tiquinilhui tiquinmiyaquilis iniix-huihua para ma elica tlahuel miyaqui has-ta amo aqui huélis quinpohuas. Tiquijto itztose quen imiyaca sitlalime nepa ilhui-cac. Huan nochi ni tlali tiquinmacas iniix-huihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, quej nopa ti-quintencahuili motequipanojcahua.

¹⁴Huajca TOTECO moyolcuepqui ica ca-tli moilhuijtoya quinchihuilisquía imase-hualhua. ¹⁵Huan Moisés pejqui temo tlen nopa tepetl, huan quihualicayaya imaco no-pa ome tepatlactli catli quipixtoya nopa tla-nahuatilme. Huan itlanahuatilhua Toteco ij-cuulijtoya iixpa huan iica nopa tepatlactli. ¹⁶Yaya Toteco Dios catli quitejtejqe nopa tetl huan quichijqui nopa tepatlactli huan yaya catli ipan tlajcuilo.

¹⁷Huan quema Josué quicajqui tla-huejchihuayayaj nopa israelitame nopona tlatzintla, quiilhui Moisés:

—Nijcaqui tlahuejchihuaj campa itzto-que nopa masehualme quen onca se tla-huilancayotl.

¹⁸Pero Moisés quinanquili:

—Amo tlahuejchihuaj pampa tlatlanto-que, niyon amo quichihuaj pampa sequi-noc quintlantoque. Nijcaqui catli huicaj seyoc tlamantli huicatl.

¹⁹Huan quema Moisés monechcahuiya-campa itztoyaj nopa israelitame, quiitac nopa becerro huan quenica-tza migtotiyayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimajcajqe itzintla tepetl nopa tepatlactli catli quihui-cayaya imaco huan cuehtic mocajqui. ²⁰Huan quicuic nopa becerro catli quichij-toyaj huan quitlati, huan quitisqui hasta quichijqui tlatixtic. Huan nopa itlatixo quij-tzelo ipan atl, huan quinchihualti nopa isra-elitame ma quijica nopa atl.

²¹Huan Moisés quiilhui Aarón:

—¿Tlaque mitzchihuilijque ni mase-hualme para tiquinyacantoc ma quichi-huaca ni tlajtlacoli nelhueyi?

²²Huan Aarón tlananquili:

—Amo xicualani nohuaya, tata. Ta cuali tijmati ni masehualme quinpackía quichihuase catli amo cuali. ²³Injuanti nechilhuijque ma niqinchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacanas pampa amo tijmatque tlaque mopantic ta catli techquixti ipan tlali Egipto. ²⁴Huan na niqinnanquili para sintla quiqiyaj tlaman-tli tlen oro, ma quiqixtica huan injuanti nechmacaque. Huan nijtlali nopa oro ipan tlihl huan quisqui ni becerro.

²⁵Huan Moisés quitiac para nochi quipoloytoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihuaca tlen hue-li catli quinequiyayaj quichihuase. Huan quitiac inincualancaitacahua quinhuetz-quiliyayaj. ²⁶Huajca moquetzqui iixmelac campa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua. Huan Moisés quijto:

—Nochi catli itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilij-que ihuaya. ²⁷Huajca Moisés quinilhui catli moyocatlalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijto-hua para sesen amojuanti monequi xijcuica amomachete, huan xipehuaca ipan nopa achtihui calme huan xipanotiyaca hasta campa ontlami nochi ni yoyoncalme. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiyaca masque amoicnihua, amohuampoyohua o amocalnechcahua pampa tlahuel fiero quichijtoque.

²⁸Huan iixhuihua Leví quichijque quen Moisés tlanahuatijtoya huan ipan nopa tonal mijque nechca eyi mil masehualme. ²⁹Huajca Moisés quinilhui:

—Ama anmoyocatlalijque para itequi TOTECO pampa anquineltocatoque catli anmechnahuatijtoc, masque monejqui anquintzontlamiltijque amoconehua huan amoicnihua. Huajca ama TOTECO anmechtiochihuas.

³⁰Huan hualmostla Moisés quinilhui ne sequinoc israelitame:

—Anquichijtoque se hueyi tlajtlacoli. Ama monequi niyas huan nitlejcos campa itztoc TOTECO huan sintla nihuelis ni-mechixtzacuulis amotlajtlacol.

³¹Huajca Moisés mocuepqui campa itztoya TOTECO, huan quihui:

—Melahuac nopa masehualme quichij-toque se hueyi tlajtlacoli huan mochihui-lijque se tlaixcopincayotl tlen oro. ³²Na nimitztlajtlanía chichahuac xiquintlapoj-polhui. Sintla amo, nojqiyaj techmicti na, huan xiquixpolo notoca ipan nopa amatla-pohuali catli tiquijcuilo.

³³Pero TOTECO quinancuili Moisés:

—San niqixpolos itoca huan nijmictis catli noca tlajtlacolchihua. ³⁴Huajca xiya xiquinhuica nopa masehualme hasta cam-pa nimitzilhui. Huan xijmati para temach-tli notequihua mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetlaczacuiltis, niqintlaczacuiltis ni masehualme por inintlajtlacolhua.

³⁵Huan TOTECO quititlanqui se tlatzacuilitijca cocolistli ipan nopa masehualme pampa quihueyichijque nopa becerro catli Aarón quichijqui.

Quenicatza ma motecpanaca quema yase ipan ojtli

33 Huan TOTECO quihui Moisés:

—Xiquisa tlen nica huan xiquinyaca nopa masehualme catli tiquinquixti tlali Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tlali catli niqintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niqinmacas iniixhui-hua. ²Huan nijtitlanis se notequihua ma mitzyacana, huan yaya quinquixtis tlen nopa tlali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ³Huan anmechhuicas ipan nopa tlali catli nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pero na amo niyas amohuaya, pampa nohueli ni-mechixpolihuiltis ipan ojtli, pampa tlahuel tetic amoyolo.

⁴⁻⁵Huan TOTECO quihui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para injuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui sintla niitztosquía ininhuaya seyoc tla-toctzi, huelis niqintlamiixpolihuiltij-tosquía. Huajca xiquinilhui ma moquix-tilica nochi nopa tlayejyecchijchijcayotl tlen oro catli quihualicaj quen pactoque, huan niqitas tlaque nijchihuas ica injuanti.

Huan tlhuel miyac motequipachojque nopa israelitame quema quicajque ni camanali catli chichahuac. Huan nochi moquixtilijque ininyejeccchijchijca tlen oro huan ininyoyo catli yejectzitzitzi para ma amo nesis quen pactoque, pampa ayacmo paquiyayaj. ⁶Huajca ipan tepetl Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpijilohua, inin-coshua, huan nochi catli ica mocualtlaliyayaj para moyecchijchihuase. Huan ayacmo quitequihuijque.

Nopa yoyoncali campa mopantijque ihuaya Toteco

⁷Huan Moisés ya momajtoya quiyocquetza se yoyoncali se quentzi huejca tlen catli ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocaxti nopa yoyoncali campa timopantise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitlatzintoquilis TOTECO se tlenijqui para quimatis ipaquilis, yohuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO catli eltoya iyoca tlen ne sequinoc yoyoncalme. ⁸Huan tlen hueli hora quema Moisés yohuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi masehualme momatque quisaj ininchajchaj huan moquetzaj ininpuertajteno huan quitlachilíaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. ⁹Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixtli hualtemoyaya huan motlaliyaya ipuertajteno quema TOTECO camanaliyaya ihuaya Moisés. ¹⁰Huajca quema nopa israelitame quiitaque nopa mixtli moquetztoya ipuertajteno nopa yoyoncali, sese inijuanti motlancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichijqui Toteco.

¹¹Huan TOTECO quicamanalhui Moisés moixtlachiliyayaj quen se catli camanalti ihuaya ihuampox. Huan teipa Moisés mocuepayaya campa ne sequinoc yoyoncalme. Pero nopa telpoca tlacatl Josué, itelpoca Nun catli quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nopona ipan nopa yoyoncali campa mopantíaj ihuaya TOTECO.

Toteco quinextili Moisés itlatlanex

¹²Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, techilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tlali, pero

amo techilhuía ajqueya tijtitlanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali techiximati huan techcualitztoc. ¹³Ama nimitztlajtlanía se favor. Sintla nelía techcualitztoc, techilhui tlaque mopaquilis para nijchihuas huan quej nopa más huelis nimitziximatis. Huan na nimitzneltocas huan noja techcualitztinemis. Huan xiquelnamiqui para ni masehualme catli niquinyacana, nochi timoaxcahua.

¹⁴Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niamotECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para ximosiyajquetza.

¹⁵Huan Moisés quijto:

—Sintla amo tohuaya tiyas, amo techchihua ma tiquisaca tlen nica. ¹⁶Pampa sintla amo tohuaya tiyas, sequinoc masehualme amo quimatise para techicnelía, na huan ni momasehualhua. Sintla ta amo tohuaya tiyas, huajca san se tiitose quen tlen hueli masehualme. Pero sintla ta tiyas tohuaya, nesis techtlapejpenijtoc huan techiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli.

¹⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas catli tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas catli cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhuampox.

¹⁸Huajca Moisés quijto:

—Huajca nimitztlajtlanía, techcahuili ma nimitzitas ta ica nochi motlatlanex catli yejectziti.

¹⁹Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixpa nochi catli cuali tlen na. Huan quema nipanos, niqijtos catli quijtosnequi notoca, TOTECO. Na nijtlapejpenía catlique nijtla-sojtlas huan catlique ihuaya nijpiyas hueyi noyolo. ²⁰Pero noixayac amo huelis tiqutas, pampa niyon se masehual amo huelis quiitas noixayac huan itztos.

²¹Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tetl, nopona ximoquetza ipani. ²²Huan na nimitztlalis campa tlacoyontoc ipan nopa hueyi tetl, huan quema nipanos huan nesis notlatlanex nimitzixtzacuas ica nomax hasta ya nipanotos. ²³Teipa niqijcuinis nomax, huan huelis tiqutas nocuitlapa, pero noixayac amo tiqutas.

**Nopa yancuic tepatlactli
ica nopa tlanahuatlime**

(Dt. 10:1-5)

34 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xijtejtequi ome tepatlactli catli san cuali ihuejhuexca quej nopa achtihui tepatlacme catli nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa camanali catli quipixtoya nopa sequin catli tijtlatlapatzqui. ²Nojquiya ximonemili para mostla cualca ttlejcos ipan tepetl Sinaí. Xihuala ximonextiqui noixpa itzonatipa nopa tepetl. ³Ma amo aqui tlejcos mohuaya huan ma amo aqui más itztos ipan nopa tepetl. Niyon se tlapiyali amo hueli tlacuajcuajtinemis iteno nopa tepetl.

⁴Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatlactli san se quej nopa catli achtihui. Huan hualmostla cualca mejqui, huan quicucic nopa ome tepatlactli imaco huan tlejcoc ipan tepetl Sinaí quen TOTECO quinahuatijtoya. ⁵Huajca TOTECO temoc ipan se mixtli huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui tlaque quinequi quijtos itoca, TOTECO. ⁶Huan TOTECO panoc iixpa Moisés huan quijtojtiyajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na catli nitetla-sojtla huan nijpiya hueyi noyolo ica masehualme. Ohui para nicualanis, pampa tlhuel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquistoc nitemachtli. ⁷Niquinnextilis tlhuel onpano miyac masehualme quenicatza niquinicnelía, pampa niquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua quemanechuejcamajcahuaj huan nechixpanoj. Pero sintla se acajya tlajtlacolchihua, amo niquijtohua para amo tleno quichijtoc. Nijtlatzacuilitía por itlajtlacol, huan nojquiya niquintlatzacuilitis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua ininconeuhua por nopa catli fiero yaya quichijqui.

⁸Huajca Moisés nimantzi mohuijtzonqui tlalchi, huan quihueyichijqui TOTECO. ⁹Huan Moisés quijto:

—Toteco, sintla ama techcualitztoc, xiya tohuaya huan techyacana, pampa nelía ni masehualme yoltetique. Pero techtlapojpolhui totlaixpanolhua huan totlajtlacolhua, huan techseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

**Nopa yancuic camanal sencahuali
ica israelitame**

(Dt. 7:1-5)

¹⁰Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cualtitoc! Ya ni nopa camanal sencahuali catli ica nimocahuas amohuaya. Amoixpa nochi annomasehualhua nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl quen catli amo quema mochijtoc ipan niyon se tlali ipan nochi ni tlaltipactli. Huan quitase nohueyi chicahualis nochi nopa masehualme catli mohuaya itztoque. Quitase catli na, niamoTECO, hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tlamantli catli nijchihuas ica ta.

Amo xiquinnechcahui tlaixcopincayome

¹¹“Mitztocarohua ta ipan ni camanal sencahuali catli tijchihuaj san sejco para ta xijchihua catli nimitznahuatijtoc ama, huan na amoixpa niquinquixtijtiyas tlen amotlal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

¹²“Pero ximomocuitlahuica para amo xijchihuaca niyon se camanali ininhuaya masehualme catli itztoque ipan nopa tlali campa ancalaquise para anitztotij. Sintla anmomatise ininhuaya, anmechtlahuise ipan tlajtlacoli. ¹³Pero quena, xijhuelonica nochi nopa tlaixpamitl catli iniaxca, huan xijtlamitlatlapatzaca ininteteyohua. Huan xijtzontequica nopa fiero tlaquetzalme ica nopa tlaixcopincayotl Asera catli inijuanti quinhueyichihuaj.

¹⁴“Amo quema ximotlancuaquetzaca o xijhueyichihuaca seyoc quen elisquía se dios. Na niamoTECO huan nechtocaxtíaj nopa DIOS CATLI TETLASOMATI, pampa nimechtlasomati huan nijnequi san na techhueyichihuaca.

¹⁵“Yeca amo xijchihuaca niyon se camanali ica nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintencahuilise tlacajcahualistli inintlaxcopincayohua, huan motemacase iniixpa quen tlananeca sihuame, nojquiya anmechnotzase para xiyaca ininhuaya. Pero nimechilhuía, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis anquinhueyichihuase inin-

tlaixcopincayohua huan anquicuase inin-tlacajcahualis. ¹⁶Amotelpocahua amo hueli mosihuajtise ica iniichpocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuase inintlaixcopincayohua catli amo neli dios huan quinchihualtise amotelpocahua nojquiya san se ma quichihuaca.

¹⁷“Amo quema xijchihuaca niyon se tlaixcopincayotl.

Ilhuitl ipan sesen xihuitl

(*Ex. 23:14-19; Dt. 16:1-17*)

¹⁸“Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl. Monequi para chicome tonali anquicuase nopa pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl quen nimitznahuatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuitl ipan nopa tonal catli nimitzilhui ipan metztlí Abib, pampa ipan nopa metztlí anquisque tlali Egipto.

¹⁹“Nochi catli achtihui ehua elis noaxca. Elis noaxcahua nochi iniachtihui oquich conehua amotlapiyálhua, masque amohuacaxhua, amoborregojhua o amochivojhua. ²⁰Pero sintla tlcacatis se pilburrojtzí, huelis techcohulise para anquitequihuse sintla antechmacase se pilborregojtzí. Pero sintla amo antechcohulise nopa pilburrojtzí, monequi anquiquechpostequise. Nojquiya monequi antechcohulise amoachtihui oquichpilhua ica se tlcacajcahualistli. Huan amo aquí huelis hualas nechitaquí san imax. Monequi nechhualiquilis se tlcacajcahualistli.

²¹“Xitequitica para chिकासen tonali, pero ipan nopa chicompa tonal, monequi ximosiyajquetzaca. Masque antlapoxoníaj o anpixcaj, monequi anmosiyajquetzase.

²²“Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli quema achtihui anpehuaj anquixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema nechca itlamiya se xihuitl.

²³“Eyi huelta ipan se xihuitl monequi nochi tlcacame huan oquichpilme ma monextica noixpa, na niamoTECO, niamoDios anisraelitame. ²⁴Huan na niinquixtijtias nopa masehualme catli amo nechiximatij ipan nopa tlali amoixpa, huan nij-

hueyilijtiyas amotlal. Huan quema anyase anmonextitij noixpa na, niamoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuitl, amo aquí huelis quiixtocas o moaxcatis amotlal.

²⁵“Quema antechmacase tlcacajcahualistli, amo techmacaca ica niyon se tlamantli catli quiapiya tlasonejcaoyotl. Nojquiya amo huelis anquiajocuisse hasta hualmostla niyon quentzi nopa tlcacajcahualistli para Pascua.

²⁶“Nopa catli achtihui tlaquis ipan amomil, huan nopa catli más cuali itlajca monequi anquihuicase ipan nochaj, na ni-DIOS, niamoTECO.

“Amo xijtzoyonica se pilconechivojtzí ipan inana ilechi quen tetlajchihuiani quichihuaj.”

Moisés quiijcuilo nopa tlanahuatilme

²⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquijcuilo ni tlanahuatilme catli nimitzmaca, pampa ica ni tlanahuatilme nijchihuas ni camanali mohuaya huan ininhuaya nopa israelitame.”

²⁸Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepetl para 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali amo tlcacajqui, niyon amo atlic. Huan huajca TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatlacme nochi nopa majtactli tlanahuatilme catli quintocarohua ma quichihuaca israelitame ipan nopa camanali catli TOTECO quichihuayaya ininhuaya.

Ixayac Moisés petlaniyaya

²⁹Huan Moisés temoc tlen tepetl Sináí ica nopa ome tepatlactli catli quipixqui nopa tlanahuatilme. Huan petlaniyaya ixayac pampa camanaltitoya ihuaya Toteco Dios, pero yaya amo quimatiyaya. ³⁰Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quitaque ixayac Moisés petlaniyaya, tlahuel majmajque huan amo quinejque quinechcahuise. ³¹Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechcahuica huan Aarón ica nochi tlayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamanalhui. ³²Huan tepa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelitame, huan Moisés quinilhui nochi nopa tlanahuatilme catli TOTECO

quimacac ipan tepetl Sinaí. ³³Huan quema Moisés tlanqui quincamanalhuía, moixtzajqui ica se yoyomitl.

³⁴Pero sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa tiopamitl iixpa TOTECO para mocamanalhuis ihuaya, moixtiliyaya nopa yoyomitl catli ica moixtzacuayaya huan quej nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame catli TOTECO quinnahuatijtoya, ³⁵nopa israelitame sempa quiiyayaj para petlaniyaya ixayac, huajca Moisés sempa moixtzacuayaya. Huan quej nopa mocahuayaya moixtactoc hasta sempa oncalaquiya para camanaltis ihuaya Toteco Dios.

**Tlanahuatili para tonali
para mosiyajquetzase
(Ex. 31:12-17)**

35 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui: “Ya ni nopa tlanahuatili catli TOTECO quiijtojtoc ma tijchihuaca. ²Quiijto para huelis titequitise chicuasen tonali, pero nopa chicompa tonal elis para tojuanti se tonal tlazejtzeloltic, huan ipan nopa tonal monequi ximosiyajquetzase para TOTECO. Sintla acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. ³Niyon amo xijtlatica se tlitl ipan amochajchaj ipan tonali para timosiyajquetzase.”

**Quisentili tlaicajhualistli para nopa
yoyon tiopamitl
(Ex. 25:1-9)**

⁴Huan Moisés quincamanalhui nochi israelitame, huan quinilhui: “Ya ni catli TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca. ⁵Nochi amojuanti catli anquinequij anquimacase TOTECO se tlenijqui ica amopaquilis huan ica nochi amoyolo, huelis anquimacase huan tijsentilise nopa tlaman-tli. Huelis anquihualicase catli anquipiyaj tlen oro, plata o bronce. ⁶Huelis anquihualicase icpatl tlen lino catli tlamalintli nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpatl catli tlapali azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomitl catli tetic quen se cuetlaxtli catli tlaxine-

paloli ica oquich chivo iijhuiyo. ⁷Xijhualicaca inincuetlaxo borregojme huan pesojme catli tlapali chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuatl catli itoca acacia, ⁸huan oliva aceite para tlahuilme. Nojquiya monequi nopa tlaajhuiyacayotl catli quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tlamantli huan masehualme para quiniyocatlalise para itequi TOTECO. Huan monequi quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl para nopa copali catli ajhuiyac mijyotía. ⁹Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi catli yejyetzitzi catli inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi catli yejyetzitzi para tijtlalise ipan nopa ixpan-tzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi.

**Nopa catli motequihuijque tiopan calijtic
(Ex. 39:32-43)**

¹⁰“TOTECO tlanahuatijtoc para nochi amojuanti catli anquipiyaj tlanamiquilistli huan yajatili para anquichihuase se cuali tequitl, xihualaca para anquichihuase nochi ni tequitl catli tlanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. ¹¹Monequi tijsencahuase nopa yoyon tiopamitl ihuaya itzon-tzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaixtlapalhua, itlaquetzalo huan itepos cuatetonyo. ¹²Tijsencahuase nopa caxa ica cuahuatl huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtlasojtlas huan nopa cortina catli quitzacuas. ¹³Nojquiya tijchihuase nopa cuamesa huan cuahuatl huehueyac para tijhuicase huan nochi catli motequihuía ica nopa cuamesa, ihuaya nopa pantzi catli tenextilía para TOTECO itztoc tohuaya. ¹⁴Quichihuase nopa tlahuil quetzali catli elis para tlahuili, huan nochi catli motequihuía nopona huan itlahuilhua, huan iaceite. ¹⁵Quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan nopa cuahuatl huehueyac catli ica quihui-case. Quisencahuase nopa aceite para titlaiyocatlalise para Toteco huan nopa tlamaneloli copali catli ajhuiyac mijyotía. Nojquiya quisencahuase icortina para tijcuahuiyonise nopa puerta campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. ¹⁶Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise

tlacajcahualistli ica itlixic ica iteposixtla-palhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuitl huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis nozona. Huan quichihuase nopa hueyi pa-ila tlen bronce ihuaya catli ipan moquez-tzas. ¹⁷Quisencahuase nopa tlatzactli tlen cortina catli quiyahualos nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quichihuase itlaquetzalhua nopa cortina tlatzactli, huan itepos cuatetonyo sesen nopa tlaquetzali. Nojquiya quichihuase nopa cortinas catli tijcuahuiyonise catli quitzacuas campa ancalaquise ipan calixpamitl. ¹⁸Quisencahuase estacas, huan mecatl para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamitl, huan nopa tlaquetzali. ¹⁹Quichihuase nopa yoyomitl catli moquentise totajtzitzi catli tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quisencahuase nopa yoyomitl tlatzejtzeloctic para Aarón, huan nojquiya quichihuase catli moquentise itelpocahua.”

Nochi israelitame quihualicaque nemactli para ichaj TOTECO

²⁰Huan nochi israelitame motlanantej-que campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. ²¹Huan nochi catli quimachilijque para TOTECO quinyoltacani ma quimacaca se tlenijqui huan ipan ininyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochi nopa nemactli para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi nopa tlamantzitzi catli monequiyaya para quichihuase nopa tequitl tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque catli monequiyaya para iyoyo tlatzejtzeloctic nopa totajtzi. ²²Huan hualajque tlacame huan sihuame catli ica nochi ininyolo quinequiyayaj quimacase se tlenijqui. Huan miyaqui quihualicayayaj tlamantli tlen oro catli quitequihuijtoyaj para moyecchijchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, maquechcosme huan tlen hueli tlatectli oro. Huan nochi ni oro quitencahuilijque TOTECO quen se nemactli. ²³Sequinoc quihuicaque icpatl azultic, morado huan chi-

chiltic huan lino icpatl catli tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya quihualicaque yoyomitl catli tetic quen se cuetlaxtli catli tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque inincuetlaxo pesojme huan ininpochquiyo borregojme catli tlapali chichiltic. ²⁴Huan nochi catli quinequiyayaj temacase se nemactli tlen plata, o bronce, quihuicaque campa TOTECO. Huan catli quipiyayayaj nopa cuahuitl acacia catli monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihualicaque.

²⁵Huan miyaqui sihuame catli hueliyaya tlamalinaj cuali huan catli ica nochi ininyolo tequitiyayaj, quihualicaque icpatl catli tlapali azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpatl catli nelcanactzi. ²⁶Huan sequinoc sihuame catli cuali hueliyaya tlamalinaj, quimalinque inijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomitl catli tetic. ²⁷Huan nopa tlayacanani quihuicaque piltetzitzi catli itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi catli pajpatiyo para quitlatz-quiltise ipan nopa ixpantzajcayotl huan yolixpantzajcayotl para nopa totajtzi. ²⁸Huan nojquiya quihualicaque xihuaitl catli ajhuiyac mijyotía huan aceite para tlahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tlamaneloli catli tlaajaltise quema tlaiyocatlalise para Toteco, huan nopa copali catli ajhuiyac mijyotía.

²⁹Huan nochi israelita sihuame huan tlacame catli quimachilijque ipan ininyolo para hueli quichihuase se tlen nopa tlamantli tequitl catli TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quichijque huan quihuicaque catli quisencajtoyaj para ma eli quen se nemactli para TOTECO.

Bezaleel huan Aholiab

(Ex. 31:1-11)

³⁰Huan Moisés quinilhui nopa israelitame: “Xiquitaca para TOTECO quitlapejpenijtoc Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur catli tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá, para elis catli tlayacanas ipan nochi ni tequitl. ³¹Huan Toteco Dios quitlali Itonal ica ihueyi chichualis ipan Bezaleel para tlayacanas.

Huan Toteco quimacatoc tlanamiquilistli huan yajatili para quimatis miyac tlamantli tequitl para huelis quisencahuas nochi catli monequi, ³²huan para huelis quichihuas tlamantli yejyetzitzi ica oro, plata huan bronce. ³³Cuali quimati quitequis huan quinalaxos piltetzitzi para cahuanise. Nojquiya quimacatoc para elis se cuali cuaxinquetl catli hueli quitejtequi huan quiyectlalá cuahuil para quisencahuas catli yejyetzzi. ³⁴Nojquiya Toteco Dios quimacac tlanamiquilistli Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quinmachtica sequinoc nochi catli inijuanti quimatij. Aholiab eliyaya icone Ahisamac huan tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan. ³⁵Huan Toteco Dios quinmacatoc nochi ome tlahuel miyac inintlarnamiquilistli para ma quichihuaca miyac tlamantli tequitl. Quimatij quenicatza quicuallalise oro, huan quenicatza cuatequise. Quimatij quenicatza quichihuase yoyomitl yejyetzzi tlatzontli ica icpatl catli tlapali azultic, morado, huan chichiltic, tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi. Quipiyay yajatili para quichihuase nochi ni tequitl, huan para ma quiyolitica nochi nopa tlamantzitzi catli monequi quichihuase, huan quisencahuase sese ica itlachiyalis catli monequi.

Nopa israelitame tlamajmacaque hasta mocajqui

36 “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc masehualme catli TOTECO quinmacatoya tlanamiquilistli para ni tequitl, huan quipixque ipan ininyolo para tlapalehuise, monejqui tequitise huan quisencahuase nopa yoyon tiopamitl senquistoc quen TOTECO tlanahuatijtoya.”

²Huajca Moisés quinnotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi masehualme catli TOTECO quinmacatoya tlanamiquilistli huan catli motemacayayaj ica nochi ininyolo para tequitise, huan nochi huajajque. ³Huan Moisés quinmactili nochi tlamantli catli nopa israelitame quihualicatoyaj catli monequi quitequihuse ipan nopa yoyon tiopamitl.

Huan mojmstla nopa israelitame noja quihualicatoyaj nemactli para quitequihuse. ⁴Huajca teipa nochi inijuanti catli quisencahuayayaj tlamantli quiquetzque inintequi, ⁵huan quicamanalhuitoj Moisés huan quihuilijque: “Nochi quihualicatoyaj tlahuel miyac tlamantli hasta compano catli monequi para tijchihuase nochi catli TOTECO tlanahuatijtoc.”

⁶Huajca Moisés tlanahuati ma quinyolmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para niyon se tlatcatl o sihuatl ayacmo ma quisencahuase seyoc tlamantli para nopa tiopamitl, niyon ayacmo ma tlahuajhualicaca. ⁷Pampa ya quipixtoyaj tlahuel miyac catli quitequihuse huan hasta miyac mocahuayaya.

Nopa cortinas tlen lino

(Ex. 26:1-37)

⁸Huan nopa masehualme catli Toteco quinmacatoya tlanamiquilistli para ma tequitica nopona, quichijque itzontzajca nopa tiopamitl. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl catli tlapali azultic, morado, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintlachiyalis nopa tequihuaime catli inintoca querubines. ⁹Huan sesen nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tlatzoco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlatzajca. ¹⁰Huan quisalozque itlamiya se cortina ica itlamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina catli huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijtzonque para mochijqui san se cortina catli huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamitl. ¹¹Huan ipan se iteno sesen nopa ome huehueyac cortinas catli quimotzquiltijtoyaj, quichihuilijque tlatlaili ica iojal campa mosojosos, huan quitenyahualozque sese iojal ica icpatl azultic. ¹²Para nochi quichihuilijque 50 tlatlaili sese ica iojal para mosojosos ipan se lado nopa ome huehueyac cortinas catli achtihui tlasaloli. Huan teipa quichijque nopa tlatlaili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tlatlaili ipan seyoc. ¹³Nojquiya quichijque 50 tepos chij-

coli tlen oro para quisalos nopa 50 tlailpili ipan sesen nopa ome cortinas tlasaloli. Quej nopa quisencajque para quitzacuas huejcapa ipan nopa yoyon tiopamitl.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamitl

14 Nojquiya quisencajque 11 cortinas tlen nopa tetic yoyomitl catli tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para quisencajque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl. 15 Huan sesen cortina ihuehuyaca eliyaya 13 metros huan tlajco, huan ome metro ipatljajca, huan nochi 11 cortinas quipixqui san se inihuejhuexca. 16 Huan quisalajque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalajque seyoc chicuase cortinas. 17 Huan iteno se lado sesen nopa ome huehueyac cortinas quichihuilijque 50 tlailpili ica iniojales campa mo-sojsos. 18 Nojquiya quichihuilijque 50 tepos chijcoli tlen bronce para ipan quisalose iniojales nopa tlailpili ipan se cortina ica nopa tlailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl elis tlasaloli san sejco.

19 Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetlaxo oquich chivojme catli quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca catli elqui más calixco quichijque ica inincuetlaxo pesojme.

Nopa caltechtlitlen huapalme

20 Huan para icaltepanyo nopa tiopamitl quiquejquetzque nopa huapalme tlen cuahuitl acacia. 21 Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tlajco ihuehuyaca, huan 65 centímetros ipatljajca. 22 Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapalme ipan sesen lado. 23 Huan moquetzayayaj 20 huapalme ipan nopa caltechtlitlen ica sur.

Itepos cuatetonyo nopa huapalme

24 Huan itzintla sesen nopa huapalme calaquiyayaj ipan ome itepos cuatetonyo tlen plata para ma moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomitl, ome cuatetomitl ipan sese huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para qui-

tlatzquiltis ipan itepos cuatetonyo. 25 Ipan nopa caltechtlitlen ica norte oncayaya seyoc 20 huapalme, 26 huan 20 itepos cuatetonyo. Itzintla sese huapali oncayaya ome itepos cuatetonyo. 27 Ica nopa tiopamitl ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapalme. 28 Huan quitlalilijque seyoc huapali iica tiopamitl campa sese icalnacastla. 29 Huan quen nochi más huapalme, nopa huapalme campa inincalnacastla quipixque tepos chijcoli ica tlatzintla huan ica huejcapa para quisosjos ica nopa huapalme catli inechca. 30 Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapalme huan 16 tepos cuatetomitl catli ipan moquetzayayaj, ome cuatetomitl tlatzintla sesen huapali.

Nopa cuaixtlapalme

31 Quisencajque cuaixtlapali huejhuehueyac tlen cuahuitl acacia huan quitlalijque iixpa nopa huapalme ipan nopa caltechtlitlen catli quiyahualojque nopa tiopamitl. Quichijque macuili cuaixtlapali para iixpa nopa huapalme ipan se lado nopa tiopamitl, 32 huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixpa nopa huapalme ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixpa huapalme catli moquetzque iica nopa tiopamitl ica campa temo tonati. 33 Huan nopa cuaixtlapali catli panoc tlajco iixtlapal nopa huapalme catli moquetztoyaj pejqe ica se icalnacastla tiopamitl huan ajsic hasta seyoc icalnacastla nopa tiopamitl. 34 Huan quixajque nopa huapalme ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtlapalme elqui senquistoc oro. Nojquiya quixajque ica oro nopa cuaixtlapalme catli huejhuehueyac.

35 Huan nopa cortina catli quitzajqui nopa cuarto catli más calijtic quichijque ica lino catli tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl catli quipajtoyaj azultic, morado huan chichiltic. Huan ipan nopa tlaxinepaloli nesiyayaj ome tequihujame catli inintoca querubines. 36 Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui tlaquetzali ica cuahuitl acacia huan quinxajqui ica oro.

Huan ipan nopa tlaquetzali quitlalijque tepos chijcoli tlen oro. Huan sesen nopa nahui tlaquetzalme moquetzayaya ipan inin-cuatetonyo tlen plata.

Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamitl

³⁷Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamitl. Quichijque ica lino nelcanactzi catli tlaxinepaloli ica icpatl azultic, morado, huan chichiltic huan quijtzonque yey-yectzi ica itlachijchihualo. ³⁸Huan ni cortina tlatzquitoya ipan macuili tlaquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzon-atipa nopa macuili tlaquetzali huan tepos chijcoli quixajque ica oro, huan nopa macuili icuatetonyo catli ipan moquetzqui nopa tlaquetzali quichijque ica bronce.

Nopa caxa

(Ex. 25:10-22)

37 Huan teipa Bezaleel quisencajqui nopa caxa ica cuahuil acacia huan quipixqui 110 centímetros ihuehuyaca, huan 65 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ²Iijtic huan ipani quixajqui ica senquistoc oro, huan yahualtic quipixtoya itejteno tlen oro. ³Huan quichihuili nahui anillos tlen oro huan quitlalili najcac ipan inacastla. ⁴Nojquiya quisencajqui cuahuil huehuyac huan quixajqui ica oro. ⁵Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuil huehuyac para quej nopa huelis quihuicase nopa caxa.

Itzajca nopa caxa campa Toteco tetlasojtla

⁶Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintlasojtlas masehualme. ⁷Nojquiya iixco itzajca quisencahuili ome itequihujcahua Toteco catli inintoca querubines catli tlatejtzontli ica martillo. Huan nopa tequihujame huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro. Huan nopa tequihujame moquetztoyaj ipan sese iteno itzajca. ⁸Se itequihua Toteco moquetztoc ipan se iteno huan ne seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro tlatejtzontli.

⁹Nopa tequihujame moixnamictoyaj huan moeltlapal tlanantoyaj quen quiecahuili-yayaj huan quitlachiliyayaj itzajca nopa caxa campa TOTECO quintlasojtlas masehualme.

Nopa cuamesa para pantzi

(Ex. 25:23-30)

¹⁰Nojquiya quisencajqui nopa cuamesa ica cuahuil acacia. Huan quipixtoya ihuehuyaca 90 centímetros, huan 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ¹¹Huan quixajqui ica senquistoc oro. Huan quichihuiliyque nopa cuamesa se icorona tlen oro catli quitenyahualo iixco. ¹²Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi catli quipiya san chicome centímetros ipatlajca. Huan yahualtic quitejtequi para quichihuili iyejejeja huan quixajqui nochi ica senquistoc oro. ¹³Huan quichihuili nahui anillos tlen oro, huan quitlali najcac ipan inacastla nopa cuamesa campa pehua iixihua iquespa nopa mesa. ¹⁴Nopa anillos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi catli quitentzajqui nopa cuamesa. Huan quisencajqui cuahuil huehuyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para quej nopa huelis quihuicase.

¹⁵Huan para quichihuas nopa cuahuil huehuyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuil acacia, huan quixajqui ica oro. ¹⁶Nojquiya quisencajqui catli quitequihuse ipan cuamesa quen platome, huejhueyi cucharas, tepohuitzcucharas huan huejhueyi xarros para tlacajcahuilistli catli atic.

Nopa tlahuil quetzali

(Ex. 25:31-40)

¹⁷Nojquiya quisencajqui se tlahuil quetzali catli senquistoc oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxitzitzi, ixochiyo mimilijtoc huan cahuantoc huan nochi iyejeja quisencahuili ica san se tlatectli oro catli tlatejtzonali ica martillo. ¹⁸Huan quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan ne se eyi ipan seyoc lado. ¹⁹Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi

catli ipan tlatlatise huan quipixqui itlachiyalis quen se almendra ixochiyo catli mimilijtoc huan se catli cahuantoc. Huan ipan nochi nopa chucuase imacuayohua quej nopa eliyaya. ²⁰Huan ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itlachiyalis se xochitl almendra, se nesiyaya se xochitl mimilijtoc huan se quen se xochitl cahuantoc. ²¹Huan itzintla tlen sesen nopa chucuase imacuayohua catli tlatzquitoyaj ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya se xochitl cahuantoc. ²²Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya san se tlatectli oro huan tlatejtejtzontli ica martillo. ²³Nojquiya quichihui-li chicome piltlahuilitziti, huan nopa cucharas catli ica quisehujque nopa tlahuilme, huan quichihuilijque iplatohua. Huan nochi quisencajque ica senquistoc oro. ²⁴Huan nopa tlahuil quetzali tlen oro quipixqui 33 kilos ietica.

Nopa tlaixpamitl para copali

(Ex. 30:1-5)

²⁵Nojquiya quichijqui se tlaixpamitl campa quitlatise copali huan elqui cuadradojtic, ica 45 centímetros ihuehuyaca huan ipatljajca, huan quipiyayaya icuacua

ipan nochi nahui inacastla, huan nochi san eliyaya se tlatectli cuahuil. ²⁶Huan quixajqui ica senquistoc oro nochi itzontzajca, huan iquespa, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se icorona tlen oro catli quiyectlali. ²⁷Huan nojquiya quichihui-li nahui anillos itlaj nopa nahui iesquinajyo, huan nopona quicalaqui nopa cuahuil huehuyac para ica quihuicase. ²⁸Huan nopa cuahuil huehuyac quisencajqui ica cuahuil acacia, huan quixajqui ica oro.

Nopa aceite tlatzejtzeltic huan nopa copali

(Ex. 30:22-38)

²⁹Nojquiya quisencajqui nopa aceite catli tlatzejtzeltic para tlayocatlalise para Toteco, huan quisencajqui nopa copali catli ajhuyac mijyotía. Nochi quisencajqui Bezaleel, se tlaajhuyacasencajquetl catli achi más quimatqui.

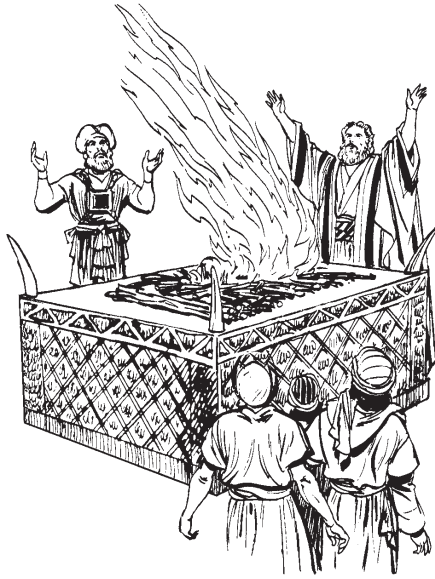
Tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajahualistli

(Ex. 27:1-8)

38 Huan nojquiya ica cuahuil acacia quisencajqui se tlaixpamitl catli cuadradojtic iixco campa quitlatise tlaicaj-

Esta ilustración
no está
disponible.

Quenicatza nesiyaya tiopan calijtic.



Moisés huan Aarón iixpa nopa tlaixpamitl.

cahualistli. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehuyaca huan ipatljaca. Huan ihuejcapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. ²Huan ipan najcac inacastla quisencahuili icuacua. Huan quisencajqui ica san se tlactectli cuahuil huan quixajqui ica nopa tepostli bronce. ³Huan quisencahuili nochi catli monequi quitequihuse ipan nopa tlaixpamitl quen nopa tepos caja catli ipan quitemase cuanextli, nopa huajcalme para quiselise estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan palas para ica quiquixtise cuanextli, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi quisencajqui ica bronce. ⁴Huan ica bronce quisencahuili se tlixictli ica ipiltepos ixtlapalhua para iixco huelis motecas nopa tlacajcahualistli catli quitlatíaj. Huan quisehui nopa tlixictli ipan tlajco ihuejcapanca iijtico nopa tlaixpamitl campa quipixqui se itencuayo. ⁵Huan nojquiya najcac campa inacastla quichihuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuil huehuyac para ica quihucase. ⁶Huan quisencajqui nopa cuahuil huehuyac ica cuahuil acacia huan teipa quixajqui ica bronce. ⁷Huan quicalaquise nopa huehuyac cuame ipan nopa anillos catli

eltoya iquespa nopa tlaixpamitl para huelis quihucase. Huan quichijqui nopa tlaixpamitl ica huapalme huan iijtico mocajqui cacahuatic.

Nopa hueyi paila tlen bronce para ipan momajtequise

(Ex. 30:18)

⁸Huan quichijqui ica bronce nopa hueyi paila tlen bronce para atl huan nopa catli ipan moquetza. Quichijque ica miyac tescatl tlen bronce catli sihuame quimatque quitequihuáj, pampa sihuame catli tlatequipanojque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl quihualicaque inintasca huan temacaque.

Nopa calixpamitl

(Ex. 27:9-19)

⁹Teipa Bezaleel quisencajqui se calixpamitl catli quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamitl. Huan tzactoya nopa calixpamitl ica cortinas quen se tepamitl. Huan nopa cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl ica sur quipixqui 45 metros ihuehuyaca. Huan quichijqui nopa cortinas tloxinepaloli ica icpatl tlen lino nelía canactzi. ¹⁰Huan ica sur tlatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 tlaquetzalme ica 20 inincuatetonyo tlen bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. ¹¹Huan ica norte nopa cortinas catli mochijqui nopa tlatzactli quipixqui 45 metros ihuehuyaca, huan tlatzquitoyaj ipan 20 tlaquetzalme, huan 20 inincuatetonyo tlen bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. ¹²Huan campa temo tonati nopa cortinas catli quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco ihuehuyaca, huan quipixqui 10 tlaquetzali, huan 10 cuatetomitl para ipan tlatzquise. Huan nopa tlaquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochi elqui tlen plata. ¹³Huan ica campa hualquisa tonati nopa cortinas catli quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco. ¹⁴Huan tlatlajco nopa tlatzactli campa hualquisa tonati mocajqui tlapojtoc quen puerta para calaquise ipan calixpamitl. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina catli

quipixqui 7 metros ihuehueyaca, huan eyi tlaquetzali sese ica icuatetonyo para ipan tlatzquijque. ¹⁵Huan ipan ne se lado tlen campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina catli 7 metros ihuehueyaca, huan 3 tlaquetzali huan sesen ica icuatetonyo para ipan tlatzquijque. ¹⁶Huan nochi nopa cortinas catli mochijqui nopa tlatzactli catli eltoya yahualtic nopa calixpamitl mochijtoya ica yoyomitl tlaxinepaloli tlen lino icpatl catli nelía canactzi. ¹⁷Huan icuatetonyo sesen tlaquetzali eliyaya tlen bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya tlen plata. Huan itzonixco sesen tlaquetzali quixajqui ica plata. Huan nochi nopa tepos barras para ipan quicua-pilose nopa cortinas eliyaya tlen plata.

Puerta para calaquise ipan calixpamitl

¹⁸Huan campa nopa cortina catli quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamitl elqui tlaxinepaloli ica lino icpatl catli nelcanactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Eltoya itequi se catli achi más quimatqui tlaxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se quej ne sequinoc cortinas catli quiyahualojque nopa calixpamitl. ¹⁹Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 tlaquetzalme, sese ica icuatetonyo tlen bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa tlaquetzalme eliyaya tlen plata huan itzonixco sesen tlaquetzali nojquiya quixajqui ica plata. ²⁰Huan nochi estacas eltoya tlen nopa tepostli bronce huan quitequihui para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl. Huan nopa cortina tlatzactli quiyahualo nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualo nopa yoyon tiopamitl.

Catli quitequihuse tiopan calijtic

²¹Huan ya ni nopa cuenta tlen nopa yoyon tiopamitl para elis ichaj nopa caxa ica itlanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochi quen Moisés tlanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tlayacanqui para quiitztiyas sesen tequitl. Huan nopa levitame quijcuilojque quesqui imiyaca

sesen tlamantli quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamitl.

²²Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tlayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tlamantli senquistoc quen TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua. ²³Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, catli tlatatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eltoya se tepos tejtzonquetl para tlayeyectlalis, huan se cuali tlaxinepalojquetl ica icpatl. Huan quimatqui quichihuas yejyetzti yoyomitl catli quipixqui itlajtzonyo ica lino icpatl catli canactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic.

²⁴Nochi oro catli motequihui para nochi tlamantli ipan nopa tiopamitl eltoya oro catli israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos quej nopa tlatamachihuali catli quitequihuijque ipan nopa tiopamitl.

²⁵Huan imiyaca plata catli quitequihuijque panoc 3 mil 319 kilos. ²⁶Nochi ni plata elqui catli quininanque nopa 603 mil 550 tlacame catli moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuitl. Sesen injuanti temacaque macuili gramos tlen plata quema moijcuilojque. ²⁷Quitequihuijque 3 mil 300 kilos tlen plata para inincuatetonyo icaltepanyo tiopamitl huan nopa tlaquetzalme para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetonyo 100 tlaquetzalme. Elqui nechca 33 kilos tlen plata catli quitequihui ipan icuatetonyo sesen tlaquetzali. ²⁸Huan nopa plata catli mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonixco sesen nopa tlaquetzalme.

²⁹Huan nopa bronce catli nopa israelitame quimacaque TOTECO quipano 2 mil 336 kilos ietica. ³⁰Huan ica nopa bronce quichijque icuatetonyo nopa tlaquetzalme catli quitlaquechijque nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quichijque nopa tlaixpamitl tlen bronce para ipan quitlatise tlacajcahualistli, huan quichijqui itlixic ica ipilteposixtlapalhua tlen bronce catli ipan quitejque nopa tlapiyali

para quitlatise. Huan nojquiya ica ni bron-ce quichijqui nochi nopa tlamantzitzi catli monequiyaya campa tlaixpamitl. ³¹Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomtl para tlaquetzalme catli quitla-quechi nopa cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl huan nochi nopa tlaquetzalme.

Ininyoyo nopa totajtzitzi

(Ex. 28:1-43)

39 Nojquiya ininyoyo nopa totajtzitzi catli quitequihuse quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpatl azultic, morado huan chichiltic. Huan quisencajque iyoyo Aarón catli tlatzejtzeltic quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomitl quitequihuía san quema calaquij ipan tiopamitl campa tlatzejtzeltic.

Ixpantzajcayotl

²Nojquiya quisencajque ipantzajcayo tlaxinepaloli ica icpatl tlen oro catli azultic, morado, huan chichiltic huan lino icpatl catli nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tlasencahuali. ³Quicuique se tlatectli oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi catli nelía canactzi quen icpatl. Huan nopa piltepos mecatzi tlen oro quixinepalojque ihuaya lino icpatl catli canactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan elqui itequi se catli nelía quimatqui tequiti huan nelía yejyetzitzi mocajqui. ⁴Huan nopa ixpantzajcayotl elqui ome tlatectli yoyomitl. Huan nojquiya quichijqui seyoc tlatectli para iajcolpa campa moixnami-quiyaya iyolixco huan icuitlapa. ⁵Nojquiya nopa itzinquenchilpica catli yejyetzitzi elqui tlasencahuali ica san se nopa yoyomitl catli quitequihuique ipan nopa ixpantzajcayotl. Nochi eltoya tlen nopa piltepos mecatzi tlen oro tlaxinepaloli ica lino icpatl nelía canactzi huan ica icpatl azultic, morado huan chichiltic. Nochi eltoya quen TOTECO quiilhui Moisés.

⁶Huan quisencajque piltetzitzi catli yejyetzitzi itoca ónice huan quitlali ipan oro. Huan ipani quijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel quen se sello catli quiipiya tlajcuiloli catli nesi. ⁷Huan quitlali iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para ica quinelnamiquiltis TOTECO tlen itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzitzi

⁸Huan nojquiya se catli tlahuel quimatqui, quisencajqui nopa yolixpantzajcayotl quen nopa pantzajcayotl. Quixinepalo nopa icpatl tlen oro, lino icpatl ihuaya icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. ⁹Huan quicuelpacho nopa yolixpantzajcayotl huan quichijqui se bolsa catli cuadradojtic. Ihuehueyaca huan ipatljaca eltoya 22 centímetros. ¹⁰Huan iyolixpa oncayaya nahui tlatilimitl tlen piltetzitzi catli yejyetzitzi. Ipan nopa achtihui pamitl quitlatzquiltijque se piltetzitzi catli itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achtihui tlatilimitl. ¹¹Huan ipan nopa ompa tlatilimitl quitlaliijtoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹²Huan ipan nopa expa tlatilimitl quitlatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. ¹³Huan ipan nopa najpa tlatilimitl quitlatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tlatzquitoque ipan ininpiltencuayohua tlen oro catli mocahua inintejtено huan catli quiyecchijtoyaj. ¹⁴Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 quen ininmiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui quen se pilsellojtzi catli quichihua itoca se itelpoca Israel.

¹⁵Nojquiya quisencajque para nopa yolixpantzajcayotl ipiltlajco ilpicayotziti catli tlaxinepaloli tlen oro. ¹⁶Huan quichihui nopa yolixpantzajcayotl ome anillos tlen oro oncac ipan inacastla catli huejcapa huan nozona quicalaquij nopa piltlajco ilpicayotl huan quitlatzquilti nopa yolixpantzajcayotl ica catli eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁷Huan quitlatzquiltijque oncac nopa ome piltlajco ilpicayotziti tlen oro catli yejyetzitzi

tlaxinepaloli ipan inacas huejcapa ipan nopa yolixpantajcayotl. Huan teipa seyoc iteno nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi quitlatzquilti ipan sese anillo iajcolpa ipan nopa ixpantajcayotl. ¹⁸Huan quitlalijque ni ome ipiltlajco ilpicayotzitzitzi tlen oro catli tlayecchihuali oncac, se ipan sesen nopa ome anillos catli eltoc iajcolpa huan ica quitlatzquiltijque iyolixpa nopa yolixpantajcayotl ica iajcolpa nopa ixpantajcayotl. ¹⁹Huan quichijque seyoc ome anillos tlen oro catli quitlatzquiltijque ipan sese iquespa ipan itejteno nopa yolixpantajcayotl. ²⁰Nojquiya quichijque ome anillos tlen oro catli quitlatzquiltijque tlazintla ipan catli elqui iajcoltipa huan teipa quisalojque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. ²¹Huan quinechicojque nopa yolixpantajcayotl ica nopa ixpantajcayotl huan quiilpijque ica se listón azultic para ma motlali cuali ipan nopa ixpantajcayotl itzinquechilpica para nochipa san sejco tlatzquitose nopa yolixpantajcayotl ica nopa ixpantajcayotl huan amo papatlacas. Huan nochi quichijqui senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Sequinoc ininyoyo totajtzitzi

²²Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzitzi iyoyo catli huehueyac catli mocajqui itzala nopa ixpantajcayotl, huan quichijqui nochi ica yoyomitl azultic. ²³Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualojque campa quiquechtectoya ica se yejyetzitzi tlajtzontli catli tlayahualoli para ma amo tzayani. ²⁴Huan ipan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tlajtzontli catli quiixcopinqui nopa cuatlatli itoca granada. Quiixcopinqui quema quixinepalo lino icpatl huan icpatl azultic, morado huan chichiltic. ²⁵Nojquiya quichihuili que pilcampanajtzitzi catli senquistoc oro, huan quiilpijque tlatlajco nopa granadas. Huan quej nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. ²⁶Quipixqui se pilcampanajtzitzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzitzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuex iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzitzi motlalili nopa yoyomitl quema quitequipano TOTECO tiopan

calijtic. Huan nochi quichijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

²⁷Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuili que inintlatzintlanyoyo ica yoyomitl tlen lino catli nelcanactzi. ²⁸Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayotl ica icpatl tlen lino catli nelcuali, huan quiyectlalijque nopa yoyomitl para inincuaajtlo ica icpatl tlen lino catli nelíacuali, huan quichijque inintlatzintlanyoyo nojquiya ica icpatl tlamalintli tlen lino huan nelíacanactzi. ²⁹Nojquiya quisencajque inintzinquichilpicayo ica lino icpatl nelcanactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque yejyetzitzi itlajtzonyo senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

³⁰Nojquiya quichijqui se piltlatectzi tlen oro para quitlalis ipan icuatjazca huan ipani tlajcuilojque quen se sello catli quijito: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. ³¹Huan quiilpijque ica se icpatl azultic huan quitlalijque iixpa nopa cuatzajcayotl senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Moisés quitlachili nopa yoyon tiopamitl

(Ex. 35:10-19)

³²Huan quej ni tlanqui nochi nopa tequitl catli quichihuayayaj para quisencahuase nopa yoyon tiopamitl campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quisencajque nopa israelitame senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

³³Huan nochi nopa tiopamitl ica nochi tlamantli catli quisencajtoya quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyoncali catli quichijtoya ica nopa tetetic yoyomitl catli tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcolme, huapalme, cuaixtlapalme, tlaquetzalme huan icuatetonyo. ³⁴Quihualiquilijque itzontzajca catli quichijtoyaj ica inincuetlaxo oquich borregojme catli quipajtoya chichiltic, huan itzontzajca catli quisencajtoya ica inincuetlaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas tlen ica quitzacuas nopa cuarto catli quipixqui nopa caxa. ³⁵Quihualicaque nopa caxa huan cua-

huitl huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca, ³⁶huan nopa cuamesa ica nochi catli motequihuis ipani, huan nopa pantzi catli quitlalía ipan nopa mesa para tenextilis Toteco itztoc tohuaya. ³⁷Nojquiya quihualicaque nopa tlahuil quetzali tlen oro ica nochi itlahuilhua catli quitlalijtoya sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tlamantzitzi catli monequi quitequihuse ica nopa tlahuil quetzali ihuaya nopa aceite catli quitequilise para ma tlatla. ³⁸Huan quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen oro, ihuaya nopa copali catli ajhuiyac huan nopa aceite para tlayocatlalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. ³⁹Quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen bronce huan nochi catli nopona motequihuía. Nojquiya quihualicaque itlixicyo tlen bronce huan nopa cuahuil huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quixajtoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo catli ipan ma momajtequica totajtzitzi. ⁴⁰Quihualicaque nopa cortinas catli mochihuas itzajca nopa calixpamitl, ihuaya itlaquetzalo huan itepes cuatetonyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa puerta campa calaquise ipan calixpamitl, huan nopa mecatl huan estacas para quiilpise huan quitetzilose sesen tlaquetzali, huan nochi tlamantli catli motequihuis tiopan calijtic. ⁴¹Nojquiya quihuiquilijque Moisés para ma quiita iyejyejca ininyoyo nopa totajtzitzi catli moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic Campa Tlatzejtzeltolitic. Quihualiquilijque nopa yoyomitl catli tlatzejtzeltolitic para nopa hueyi totajtzitzi Aarón, ihuaya nopa yoyomitl para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

⁴²Huan nopa israelitame quichijque nochi senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. ⁴³Huan quema Moisés quitlachili nochi catli quichijtoya, quitac para quisencajtoyaj senquistoc quen TOTECO tlanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochi injuanti catli quisencajtoyaj.

Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl

40 Teipa TOTECO quiilhui Moisés: ²“Xijquetza nopa yoyon tiopamitl campa timopantise ipan nopa achtihui tonal ipan nopa achtihui metztli ipan nopa yancuic xihuitl ipan amocalendario. ³Huan ipan nopa yoyon tiopamitl ipan nopa cuarto más calijtic, xijtlali nopa caxa, huan xijzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina. ⁴Huan ipan nopa seyoc cuarto catli amo más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtlali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa tlahuil quetzali huan xijtlali.

⁵“Huan nojquiya ipan nopa cuarto catli amo más calijtic, xijtlali nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatise copali huan nopa tlaixpamitl tlen copali mocahuas iixmelac nopa caxa catli eltoc ipan nopa cuarto más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtihui cuarto catli amo más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa tlaixpamitl tlen oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic. ⁶Huan ipan nopa calixpamitl, xijtlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic. ⁷Teipa tlatlajco nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, xijtlali nopa hueyi paila catli quitequilise atl para momajtequise. ⁸Huan teipa xijquetza nopa tlatzactli tlen cortinas para xijchihua icalixpanyo yahualtic nopa yoyon tiopamitl. Huan catli campa calaquise ipan calixpamitl, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

⁹“Huan xijcui nopa aceite catli tlaajaltise para tlayocatlalise para TOTECO. Huan xiquijtzeltelhuili nopa yoyon tiopamitl huan nochi cuamesas catli eltoc ipani. Xiquijtzeltelhuili nochi catli quitequihuse nopona. Huan nochi mocahuas tlatzejtzeltolitic, tlayocatlalili para na, niamoTECO. ¹⁰Teipa xiquijtzeltelhuili nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli huan nochi catli motequihuía ihuaya. Huan quej nopa moyocatlalijtos nopa tlaixpamitl huan elis tlahuel tlatzejtzeltolitic.

11 Nojquiya xiquijtzehuili nopa hueyi pa-ila campa momajtequise huan icuayo tlen bronce huan quej nopa tiqiyocatlalis huan tijchihuas tlatzejtzeltic para na.

12“Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamitl hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nozona ma maltica ica atl. 13 Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomitl tlatzejtzeltic. Huan xicajalti ica aceite para tiqiyocatlalis para nechtequipanos quen nototajtzitzi catli más hueyi. 14 Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl huehueyac catli anquinsencahuilijque. 15 Huan xiquinajalti aceite quen tijchijqui ica inintata, huan injuanti nojquiya nechtequipanose quen totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis aceite, pehuas se familia tlen totajtzitzi catli amo tlamis pampa iniixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa.”

16 Huan Moisés quichijqui nochi senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya. 17 Huajca ipan nopa achtihui tonal, ipan nopa achtihui metztli quema yohuiyaya para ome xihuitl quistoyaj ipan tlali Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamitl. 18 Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamitl, quiquetzqui itepos cua-tetonyo, ihuapalhua, huan quicalaqui icuaixtlapalhua huejhuehueyac huan itlaquetzalhua. 19 Teipa quipatlajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitlali san quen TOTECO quinahuatijtoya.

20 Teipa quicuic nopa ome tepatlactli catli quipixtoya itlanahuatilhua TOTECO huan quitlali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitlali itzajca campa nopa totajtzitzi quinixtzacuulis inintlajtlacolhua masehualme iixpa TOTECO. 21 Quema ya eltoya tlasenahuali nopa caxa, quicalaqui ipan nopa cuarto más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto catli quipixtoya nopa caxa san quen TOTECO quinahuatijtoya.

22 Teipa ica norte ipan nopa achtihui cuarto catli amo más calijtic, quitlali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejyetzzi Cortina. 23 Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixpa TOTECO senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

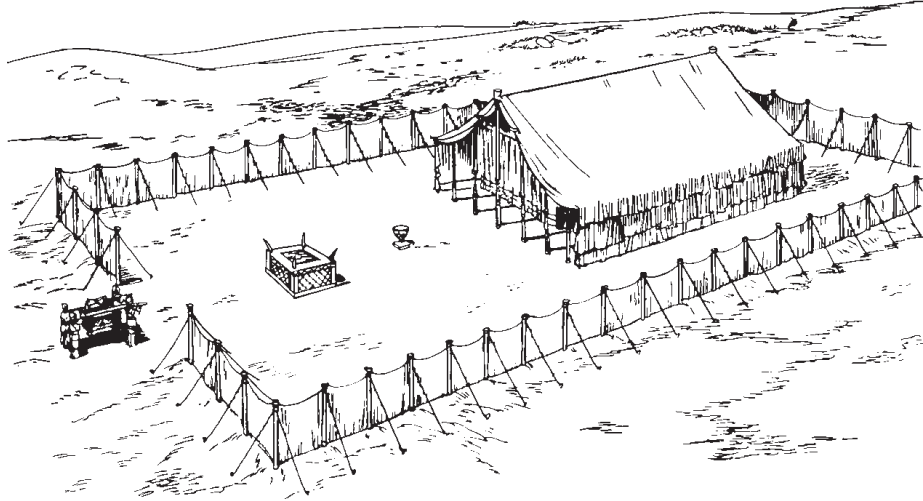
24 Huan nojquiya ipan nopa cuarto catli amo más calijtic, ica sur quitlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. 25 Huan quintlati nopa tlahuilme iixpa TOTECO quen TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.

26 Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitlali nopa tlaixpamitl tlen oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina catli quitzacuayaya nopa cuarto catli más calijtic. 27 Huan ipan nopa tlaixpamitl tlen oro quitlati nopa copali catli ajhuiyac quen TOTECO quinahuatijtoya.

28 Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. 29 Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl, quitlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajahualistli. Huan ipan quintlatijque tlapiyalme para tlaicajahualistli. Nojquiya quitlati tlaicajahualistli tlen harina quen TOTECO quinahuatijtoya.

30 Huan ipan calixpamitl tlatlajco tlen nopa yoyon tiopamitl huan tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajahualistli, quiquetzqui nopa hueyi paila, huan quitequili atl para nozona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi. 31 Huan Moisés ininhuaya Aarón huan itelpocahua nozona momajtequijque huan moicxipajpajque. 32 Huan sesen huelta quema injuanti calajque ipan nopa yoyon tiopamitl o sintla quinechcahuiyaya nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajahualistli, monequiyaya mopajpacase quen TOTECO tlanahuatijtoya.

33 Teipa Moisés quiquetzqui nopa tlatzactli tlen cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl yahualtic nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan campa calaquij ipan calixpamitl, quicuapilo nopa



Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl campa mopantise israelitame.

cortina para elis quen se puerta. Huan ica ya nopa Moisés quitlamilti nopa tequitl.

Itlatlanex Toteco

(Nm. 9:15-23)

³⁴Huan se mixtli quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. Huan itlatlanex TOTECO catli nelía yejectzi quitemiti nopa tiopamitl. ³⁵Huan Moisés amo huelqui calaqui tiopan calijtic pampa nopa mixtli motlalijtoya nozona. Huan itlatlanex TOTECO catli tlhuel cahuaniyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. ³⁶Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueli, sintla nopa mixtli quitlal-

cahuiyaya nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quitlananayayaj nopa yoyon tiopamitl huan quitoquiliyayaj nopa mixtli. ³⁷Pero sintla nopa mixtli amo mijcuiniyaya, inijuanti nojquiya amo mijcuiniyayaj hasta quema nopa mixtli sempa mijcuinisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuinisquía, inijuanti quitoquilisquía. ³⁸Huan quej nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixtli tlen TOTECO motlaliyaya itzonatipa nopa tiopamitl huan tlayohua mocuepayaya se tlitl catli mosehui nozona huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tlachiyase tonaya huan tlayohua.

Levítico

Levítico quiiptosnequi “nopa catli techpohuilía tlen nopa levitame”. Levitame itzttoyaj iteipan ixhuhua Leví. Leví elqui se icone Jacob o Israel catli itzttoyaj huejcajya ipan itlamiya tonali tlen Génesis. Quema pehua Éxodo, ya panotoya 400 xihuitl huan pehua techpohuilía tlen Moisés huan iicni Aarón catli itzttoyaj iteipan ixhuhua Leví. Aarón elqui nopa achtihui israelita totajtzitzi huan pejqui itequi quema TOTECO quinmacac nopa tlanahuatilme ipan tepetl Sinaí. Huajca tlen nopa tonali huan teipa, san quintocaxtía Aarón, iconehua huan iixhuhua, totajtzitzi. Huan masque nochi totajtzitzi itzttoyaj iteipan ixhuhua Leví, ayacmo quintocaxtíaj “levitame” pampa nochi quimachiliyayaj para nochi totajtzitzi itzttoyaj iixhuhua Leví catli itzttoyaj huejcajya 400 xihuitl achtihuiya. Pero quema pejqui nopa tequitl tlen totajtzitzi ica Aarón, quintocaxtijque “levitame” nopa sequinoc iixhuhua Leví catli amo totajtzitzi, pampa amo nojquiya iixhuhua Aarón. Nopa levitame quinpalehuijque totajtzitzi ipan inintequi tiopan calijtic huan quimocuitlahuijque nopa tiopamitl.

Moisés quiijuico ni amatlapohuali catli techmachtía para TOTECO, yaya catli ininteco israelitame, eltoc tlatzejtzeltic. Huan quinmachtía israelitame para quipactise TOTECO monequi quipiyase se nemilistli tlapajpactic. Huan quinnexilia amo san quen hueli quinechahuisse. Quinilhuía sintla amo quineltocase itlanahuatilhua, oncas tlatzacuilitli. Nopa versículo más tlaiximatili eltoc 19:18, “Monequi xiquicneli seyoc quen ta moseltzi timoicnelía.”

Levítico quipiya macuili partes:

Levítico 1—7 Tlanahuatilme tlen ofrendas huan tlacajcahualistli

Levítico 8—10 Quitequitlaliique Aarón huan iconehua ma elica totajtzitzi

Levítico 11—15 Tlanahuatilme tlen catli tlapajpactic huan catli amo tlapajpactic

Levítico 16 Nopa Tonali Quema Quiixtzacuaj Tetlajtlacolhua

Levítico 17—27 Tlanahuatilme para elise tlatzejtzeltique huan quihueyichihua-se TOTECO quen quinamiqui para se TOTECO catli tlatzejtzeltic

Nopa tlacajcahualistli tlatlatili

1 TOTECO quinozqui Moisés tlen nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj huan quiilhui:

2 “Xiquinilhuiti nopa israelitame ni tlanahuatilme. Quema anquinequise techhualiquilise se tlacajcahualistli na, niamoteco, monequi techhualiquilise se tlen amohuacaxhua, o se tlen amoborregojhua o se tlen amochivojhua.

3 “Sintla elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen amohuacaxhua, huajca monequi

antechmacase se becerro catli amo quipiyaya niyon se tlamantli catli amo cuali ipan itlacayo. Monequi anquihuicase nopa tlapiyali noixpa hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para na, niamoteco, nijselis. **4** Huan nopa masehuali catli quihualica quitlalis imax ipan itzonteco nopa tlapiyali, huan quej nopa, nopa tlapiyali elis ipatlaca nopa masehuali. Huan na nijselis nopa tlacajcahualistli huan niqutas para mijqui por nopa masehuali para quixtzacuulis itlajtlacolhua no-

ixpa. ⁵Huan nopa masehuali quimictis nopa tlapiyali nopona noixpa, niamoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quiijtzelse ieso nopa tlapiyali yahualtic nopa tlaixpamitl catli eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan quej nopa nechmacase. ⁶Huan nopa masehuali quiquixtilis icuetlaxo nopa tlapiyali catli elis para se tlacajcahualistli tlatlatili huan quihuejhuelos itlacayo. ⁷Teipa itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlipichise huan quitlalise miyac cuahuatl ipan nopa tlaixpamitl. ⁸Huan teipa itelpocahua Aarón quitlalise nochi nacatl tlahuejhueloli tlen nopa tlapiyali ihuaya itzonteco huan ichiyajca ipan nopa cuahuatl catli lementos. ⁹Pero achtihui quipajpacase icuetlaxcol huan imetzcuayohua nopa tlapiyali huan teipa nopa totajtzitzi quitlalise icuetlaxcol huan imetzcuayohua ipan nopa tlaixpamitl para ma tlatla. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli mijyotis nelía ajhuyac noixpa huan nechyolpactis, niamoTECO.

¹⁰Huan sintla nopa tlapiyali catli temacas para se tlacajcahualistli tlatlatili elis se borrego o se chivo, huajca monequi elis se oquichtli catli amo quiyiya niyon se tlamantli catli amo cuali ipan itlacayo. ¹¹Huan nopa masehuali catli quihualica nopa tlacajcahualistli moquetzas nechca iquespa nopa tlaixpamitl ipan nopa lado norte huan quimictis nopa tlapiyali noixpa, na niamoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuisse ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejtzehuisse yahualtic nopa tlaixpamitl. ¹²Huan nopa masehuali catli temaca nopa tlacajcahualistli, quihuejhuelos, huan nopa totajtzitzi quicuis nopa tlapiyali itzonteco huan ichiyajca, huan quitlalise ipan tlitl. ¹³Pero nopa masehuali catli temacas nopa tlapiyali monequi achtihui quipajpacas icuetlaxcol huan imetzcuayohua. Huan teipa quema ya quipajpactos, nopa totajtzitzi quitlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli mijyotis nelía ajhuyac huan nechyolpactis, niamoTECO.

¹⁴Pero sintla acajya quinequi nechmacas na, niamoTECO, se tototl para se

tlacajcahualistli, huajca hueli temacas se paloma o se pichontzi.

¹⁵Huan nopa totajtzitzi quihuicas nopa paloma o nopa pichontzi campa nopa tlaixpamitl huan quiquechilacatzos hasta quicotonas itzonteco huan quitlatis itzonteco ipan tlaixpamitl. Teipa quicahuilis ma quisa ieso nopa paloma ielchiquitipa nopa tlaixpamitl. ¹⁶Huan teipa nopa totajtzitzi quicuis iapompo huan iijhuiyo nopa piltototzi huan quinmajcahuas ielchiquitipa nopa tlaixpamitl ica campa hualquisa tonati campa eltoc nopa cuanextli. ¹⁷Teipa quiitzquis ipan ieltlapalhua huan quitlajcotequis, pero amo quicotonas. Teipa nopa totajtzitzi temacas nopa paloma para se tlacajcahualistli huan quitlatis ipan tlitl catli eltoc ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli mijyotis ajhuyac huan nechyolpactis, niamoTECO.

Nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo huan cebada

2 “Quema se masehuali quinequis nechmacas na, niamoTECO, se tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo o cebada, monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina catli nelía cuechtic. Nojquiya monequis quitequilis aceite huan copali ipan nopa harina. ²Teipa quimacas se itelpoca Aarón huan nopa totajtzitzi quicuis se quentzi nopa harina ica imax huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl quen se tlanextlijcayotl para ipan nopa tlatotzi nechmaca nochi nopa tlacajcahualistli. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli mijyotis ajhuyac noixpa na, niamoTECO, huan nechyolpactis. ³Huan nochi nopa harina catli mocahuas tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniaxca Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi para quicuisse. Huan nochi elis se tlacajcahualistli catli tlahuel tlatzejtzeholitic para na, niamoTECO.

⁴Huan sintla acajya quinequi nechmacas se tlacajcahualistli tlen harina catli tlaixitili ipan horno, huajca monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina catli nelía cuechtic, huan quimanelos ica aceite para quichihuas se pantzi, pero amo hueli qui-

piyas tlasonejcaoytl. Nojquiya se masehuali hueli nechmacas pantzi catli quen se tlaicali huan cacatztic catli amo quiptiya tlasonejcaoytl huan san tlaajaloli ica aceite.

5“Huan sintla nopa tlaicajcahualistli tlen harina eli tlaicxitili ipan se comali, huajca nojquiya monequi elis tlachihuali ica harina catli nelía cuechtic catli amo quiptiyas tlasonejcaoytl huan catli tlamaneloli ica aceite. 6Huan teipa monequi quihuejhuelos nopa pantzi huan ipani quitoyahuas aceite. Huan ya ni nojquiya elis se tlaicajcahualistli tlen harina.

7“Huan sintla nopa tlaicajcahualistli tlen harina elis se pantzi catli tlaicxitili ipan sartén, huajca nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica harina catli nelía cuechtic huan tlamaneloli ica aceite. 8Huan quema se masehuali quihualicas se tlaicajcahualistli para na, niamoTECO, catli tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, monequi quimactilis nopa totajtzi huan yaya quihuicas campá nopa tlaixpamitl.

9“Huan nopa totajtzi quicuis san se quentzi tlen nopa tlaicajcahualistli tlen harina para quitlatis para na ipan nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Huan nopa poctli tlen nopa tlitl mijyotis ajhuiyac huan nechpactis, niamoTECO. 10Huan nochi catli mocahua tlen nopa tlaicajcahualistli tlatlatili elis iniacá nopa totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua, para quicuase. Huan nochi elis se tlaicajcahualistli tlahuel tlatzejtzelolitic para na, niamoTECO.

11“Niyon se tlaicajcahualistli tlen harina catli antechhualiquilise, amo quema huélis quiptiyas tlasonejcaoytl, niyon sayolnectli. Pampa amo tleno catli anquitlatise ipan tlaixpamitl para antechmacase amo huélis quiptiyas tlasonejcaoytl, niyon sayolnectli. 12Pero quema ajsis nopa ilhuitl quema anquipixcase amomil, huélis antemacase tlaicajcahualistli tlen harina catli quiptiya tlasonejcaoytl huan sayolnectli. Pero sintla quiptiya tlasonejcaoytl o sayolnectli, amo huélis anquitlatise quen se tlaicajcahualistli catli ajhuiyac mijyotis noixpa.

13“Nojquiya monequi anquitlatise istatl ipan nochi tlaicajcahualistli catli tlasencahuali ica harina, pampa istatl eli se

tlanextilijcaoytl catli anmechelnamiquiltía tlen nopa camanali catli na, ni amoTeco Dios, nijchijqui amohuaya. Huajca nochipa monequi antechmacase istatl ica amotlaicajcahualis.

14“Sintla anquinequij antechmacase, se tlaicajcahualistli tlen nopa catli achtihui anquipixcaque ipan mili, huélis se tlamantli quen trigo o cebada iyol, monequi xiyolquixtica huan xijcacatztilica ipan tlitl. 15Huan ipan nopa tlaicajcahualistli xijteca aceite huan copali. Ya nopa nojquiya elis se tlaicajcahualistli tlen harina. 16Huan nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi tlen nopa tlaicajcahualistli catli tlamaneloli ica aceite huan copali para quitlatise noixpa para nechmacase. Huan quema quichihuase ya nopa, quiixnextise para nochi nopa tlaicajcahualistli eli tlatzejtzelolitic huan noaxca na, niamoTECO.

Nopa tlaicajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO

3 “Sintla se masehuali quinequis nechmacas na, niamoTECO, se tlaicajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, huélis nechmacas se toro o se huacax. Pero nopa tlapiyali monequi elis tlapajpactli. Amo quiptiyas niyon se tlamantli catli amo cuali ipan itlacayo. 2Huan nopa masehuali catli quihualicas nopa tlaicajcahualistli quitlalis imax ipan nopa tlapiyali itzonteco huan quimictis nozona nechca puerta tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuisse nopa estli huan ica quiatzejtzelhuise yahualtic nopa tlaixpamitl.

3“Huan tlen nopa tlaicajcahualistli quicuisse catli nechmacase na, niamoTECO ipan tlitl. Quicuisse nopa tlachiyajcaoytl catli eltoc ipan iijtico, huan nopa tlachiyajcaoytl tlatlajco icuetlaxcol. 4Huan quicuisse nopa ome isosonechua ica nochi ichiyajca, huan nopa parte catli más hueyi tlen ieltapach huan quiquixtise san sejco ica isosonechua. 5Huan nochi ya ni itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlatise para na, niamoTECO, ipan nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Huan elis se tlaicajcahualistli catli ajhuiyac mijyotis huan nechpactis.

6“Huan sintla se masehuali quinequis nechmacas tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi techmacas se chivo o se borrego. Huelis nechmacase se sihuatzi o se oquichtli. Pero monequi nopa tlapiyali elis tlapajpactli. Amo hueli techmacas niyon se tlapiyali catli quiyiya se tlamantli amo cuali ipan itlacayo. 7Huan san se quichihuas sintla nopa tlacajcahualistli catli nechmacas elis se pilborregojtzi. 8Nopa masehuali catli temacas, quitlalis imax ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan quimictis nozona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Teipa nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi estli huan ica quiatzejtzelhuse yahualtic nopa tlaixpamitl.

9“Huan ipan nopa tlaixpamitl quitlalise nochi ichiyajca. Quitlalise icuitlapil catli quiyiya miyac ichiyajca huan quicotonase nechca icuitlapa nopa tlapiyali. Nojquiya quitlalise nochi ichiyajca catli mopantía ipan ijtlic huan tlatlajco icuetlaxcol. 10Quitlalis isosonechua ica nochi ichiyajca huan nopa parte catli más hueyi tlen ieltapach catli quiquixtise san sejco ica isosonechua. 11Huan nochi ni tlamantli nopa totajtzitzi quitlalis ipan nopa tlaixpamitl, huan ni elis se tlacajcahualistli tlen tlacualistli catli nechmacase, na niamoteCO, ipan tlitl.

12“Sintla se acajya quinequi quihualicas se sihua chivo para nechmacas, 13huajca nopa masehuali quitlalis imax ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan teipa quimictis nozona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejtzelhuse yahualtic nopa tlaixpamitl.

14“Huan quiquixtilise nopa tlapiyali nopa tlachiyajcayotl ipan ijtlico, huan nochi nopa tlachiyajcayotl tlatlajco icuetlaxcol, huan quitlalise ipan nopa tlaixpamitl para nechmacase ipan tlitl. 15Nojquiya quitlalise nopa ome isosonechua huan nopa tlachiyajcayotl catli eltoc ipani. Huan quitlalise nopa parte catli más hueyi tlen ieltapach catli quiquixtise ihuaya isosonechua. 16Huan ya ni elis se tlacajcahua-

listli catli nopa totajtzitzi nechmacas, niamoteCO, ipan tlitl huan mijyotis ajhuiyac huan nechpactis. Nochi tlachiyajcayotl mocahua noaxca na, niamoteCO.

17“Quena, ya ni elis se tlanahuatili catli monequi anquitlepanitase, amojuanti huan nochi amoixhuihua masque campa hueli anmopantíaj: Amo xijcuaca estli, niyon tlachiyajcayotl.”

Tlacajcahualistli para tlajtlacoli

4 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés: 2“Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatilme. Sintla se tlen amojuanti tlajtlacolchihuas huan quiixpanos se notlanahuatil na, niamoteCO, huan amo quimati sintla tlaixpano, ya ni catli monequi quichihuas.

3“Sintla elis nopa hueyi totajtzitzi catli tlajtlacolchihuas masque amo quimatiyaya, quinchihuas para nopa sequinoc masehualme nojquiya ma quihuicaca tlajtlacoli huan monequi nopa hueyi totajtzitzi temacas noixpa se becerro catli amo tleno quiyiya catli amo cuali ipan itlacayo. Ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli catli ya quichijtoc. 4Huan monequi nopa hueyi totajtzitzi quihuicas nopa tlapiyali campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, huan nozona quitlalis imax ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis nozona noixpa. 5Huan teipa nopa hueyi totajtzitzi quicuis se quentzi nopa tlapiyali ieso huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamitl. 6Huan nopa totajtzitzi quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejtzelhuis chicome hueltas noixpa nozona iixmelac nopa cortina catli quitzaca nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltotic. 7Teipa nojquiya nopa hueyi totajtzitzi quiajalos estli nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatíaj copali catli mocahua yoyon tiopan calijtic noixpa. Huan nopa estli catli noja mocahua, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili catli eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. 8Teipa quiquixtilis nochi nopa tlachiyajcayotl catli eltoc ipan ijtlico nopa becerro huan nochi catli eltoc tlatlajco icuetlax-

col. ⁹Nojquiya quiquixtis nopa ome isosonechua ihuaya ininchiyajca huan nopa parte catli más hueyi tlen ieltapach catli quiquixtis san sempa ica nopa isosonechua. ¹⁰Huan nochi ni tlamantli nopa totajtzi nechmacas na, niamoTECO, ipan nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Quiijtosnequi quichihuas san se quen quichijqui ica nopa becerro catli techmacas quen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. ¹¹Pero icuetlaxo nopa becerro, huan inacayo, itzonteco, iicxihua, icuetlaxcol huan icuitl, ¹²quinequi quiijtos nochi catli mocahua, monequi quicahuatij ipan se lugar catli tlapajpactli noixpa huan catli mopantía huejca tlen nopa yoyon calme campa anmochijtoque. Quena, quihuicase campa concahuaj nopa cuanextli tlen nopa tlacajcahualistli catli quitlatíaj ipan tlaixpamitl. Huan nozona quitlatise ipan cuahuatl catli mocahua tlen nopa becerro catli elqui nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli catli nopa totajtzi quichijqui.

¹³“Sintla nochi israelitame quichihuase se tlajtlacoli, o sintla quichihuase se tlamantli catli na, niamoTECO, niqinnahuatijtoc ma amo quichihuaca, masque niyon se tlen injuanti amo momacayaya cuenta tlen nopa tlajtlacoli, nochi nopa masehualme quihuicase tlajtlacoli noixpa. ¹⁴Huajca quema momacase cuenta para quichijtoque tlajtlacoli, monequi quihualicase se becerro huan nechmacase quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Nopa becerro quihualicase iixpa nopa yoyon tiopamitl, ¹⁵huan noixpa nopa huehue tlacame catli quinyacanaj israelitame quitlatise ininmax ipan nopa tlapiyali itzonteco huan nozona quimictise. ¹⁶Teipa nopa hueyi totajtzi quicuis quentzi ieso nopa tlapiyali huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamitl. ¹⁷Huan teipa quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejtzelhuis chicome hueltas noixpa iixmelac nopa cortina. ¹⁸Huan nojquiya ica nopa estli quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl catli eltoc noixpa tiopan calijtic. Huan nopa estli catli noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl

campa temaca tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlaixpamitl mocahua nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. ¹⁹Huan nojquiya quiquixtilis nopa becerro nochi ichiyajca, huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. ²⁰Huan san se quichihuas nopa totajtzi ica ni becerro catli temacaj quen quichijqui ica nopa becerro para nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan quej nopa quichihuas nopa totajtzi para quiixzacuas nochi nopa tlajtlacoli catli quichijque nopa israelitame, huan niquntlapojpolhuis. ²¹Teipa catli mocahuas tlen ni becerro nopa totajtzi quihuicas quentzi huejca tlen campa anmochijtoque. Nozona quitlatis quen niqijto quitlatisquía ne seyoc becerro. Ya ni elis se tlacajcahualistli para nochi inintlajtlacolhua nochi israelitame.

²²“Sintla se tlayacanquetl ipan nopa israelitame quichihuas se tlajtlacoli huan quiixpanos se notlanahuatil, niamoTECO Dios, masque amo quimatqui, huajca yaya quihuica tlajtlacoli noixpa. ²³Huajca quema ya quimachilijtos para quichijtoc se tlajtlacoli, nimantzi ma quihuicas se oquich chivo para nechmacas quen se tlacajcahualistli. Nopa tlapiyali monequi elis tlapajpactli. Amo quipiyas catli amo cuali ipan itlacayo. ²⁴Huan nopa masehuali quitlalis imax ipan nopa oquich chivo itzonteco huan quimictis campa quinmictíaj tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan teipa nechmactilis na, niamoTECO, huan elis se tlacajcahualistli para itlajtlacol. ²⁵Teipa nopa totajtzi ica imacpil quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali catli quitencajque quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nochi nopa estli catli noja mocahuas quitoyahuas itzintla nopa tlaixpamitl. ²⁶Huan nochi ichiyajca nopa oquich chivo nojquiya monequi nechmacase ipan tlitl quen quitlatíaj ichiyajca nopa tlapiyali catli se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, niamoTECO. Huan quema quichijtos nochi ya ni, teipa nijtlapojpolhuis nopa tlayacanquetl.

27“Sintla aqui hueli israelita quichihuas se tlajtlacoli, yaya quihuica tlajtlacoli masque amo quimatqui para na, niamoteCO, nitlanahuatijtoya amo aqui ma quichihua nopa tlamantli. 28Huan teipa quema ya quimachilijtos para quichijtoc nopa tlajtlacoli, nimantzi monequi quihuicas se chivo catli sihuatzi catli amo quiyiya niyon se tlamantli catli amo cuali ipan itlacayo. Huan ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli catli quichijqui. 29Huan quihuicas nopa tlapiyali campa quinmictíaj nopa tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nozona quitlalis imax ipan nopa tlapiyali itzonteco catli elis se tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan teipa quimictis. 30Huan nopa totajtzi quicuis ica imacpil se quentzi ieso huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli catli noja mocahuas, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. 31Nojquiya nopa masehuali monequi quiquixtilis nochi ichiyajca nopa tlapiyali. Quena, san se quichihuas quen quichihua ica se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan teipa nopa totajtzi quitlalis nopa tlachiyajcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan quitlalis. Huan elis se tlacajcahualistli catli mijyotis ajhuiyac huan nechpactis na, niamoteCO. Huan quej nopa, quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa masehuali. Huan nijtlapojpolhuis.

32“Pero sintla nopa masehuali quinequi nechmacas se pilborregojtzi para se tlacajcahualistli por tlajtlacoli, hueli quihualicas se pilsihua borregojtzi catli amo quiyiya ipan itlacayo niyon se tlamantli catli amo cuali. 33Huan quitlalis imax ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis campa quinmictíaj nopa tlapiyalme catli quinquihuía para tlacajcahualistli tlatlatili. 34Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali ica imacpil huan quiajalos ipan icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli catli noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. 35Teipa quiquixtilis nochi ichiyajca nopa

pilsihua borregojtzi. Quena, san se quichihuas quen quichijqui ica nopa pilborregojtzi catli nechtencahuilijque quen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzi quitlalis nochi nopa tlachiyajcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan nechmacas na, niamoteCO, ica nopa tlitl. Huan ica catli quichihua nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli catli nopa masehuali quichijqui, huan nijtlapojpolhuis.

**Tlajtlacoli catli monequi
se tlacajcahualistli**

5 “Sintla se acajya quiiiztoc quema panoc se tlamantli amo cuali, o quicactoc se camanali amo cuali, huan teipa tequitini quitemohuaj se testigo catli quiiiztoc nopa tlamantli o quicactoc nopa camanali, huajca monequi teyolmelahuas catli nelía quiiiztoc o quicactoc. Pampa sintla amo teyolmelahuas catli panoc, yaya quihuicas tlajtlacoli noixpa huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

2“Nojquiya monequi quihualicas se tlacajcahualistli sintla se acajya quiiizquis se tlamantli catli amo tlapajpactli. Sintla mictoc se tlapiyali catli amo tlapajpactli para anquicuase masque teaxca o ehua cuatitla, huan se masehuali quiiizquis itlacayo, monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas amo tlapajpactli noixpa catli quiiizquis itlacayo se piltlapiyaltzi catli mohuahuatatza tlalchi masque catli quiiizqui amo quimatiyaya sintla quiiizqui. Pero temachtli mochijtoc amo tlapajpactli huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

3“O sintla quiiizquis cuitlatl o tlen hueli atl catli quistoc ipan itlacayo se masehuali, ayacmo tlapajpactli noixpa. Huan quema momacas cuenta para quichijtoc nopa tlamantli huan quihuica tlajtlacoli noixpa, monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

4“Sintla se acajya tlatestigojquetzas para quichihuas se tlamantli catli cuali o amo cuali, huan teipa motejtemos huan momacas cuenta para achi cuali amo camanaltitosquía, yaya quihuicas tlajtlacoli

noixpa huan monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

5“Sintla se acajya quichihuas catli hueli tlen ni tlamantli, huajca monequi nechnelihuis na, niamoTECO, tlaque quichijtoc, 6huan monequi quihualicas noixpa nopa tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli catli quihuica. Huelis quihualicas se sihua borrego o se sihua chivo. Huan nopa totajtzitzi nechmacas para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa masehuali noixpa.

7“Pero sintla nopa masehuali amo qui-piya miyac tomi para quicohuas se pilborregojtzi, huajca hueli nechmacas ome palomajme o ome pichones. Huan ni totome elise tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli catli quihuica. Nechmacas se quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan nopa seyoc nechmacas quen se tlacajcahualistli tlatlatili. 8Huan nopa totome quinhualicas campa nopa totajtzitzi huan yaya temacas nopa achtihui piltototzi quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Achtihui quipilquechilacatzos pero amo quicahuilis ma cotoni itzonteco. 9Teipa quicuis se quentzi ieso huan ica quiatzejtzelhuis se ielchiqui nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli catli noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. 10Huan nopa ompa piltototzi nechmacas quen se tlacajcahualistli tlatlatili, huan quichihuas san se quen quijtohua nopa tlanahuatili. Huajca quej nopa quichihuas nopa totajtzitzi para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa masehuali noixpa. Huan na, niamoTECO, nijtlapojpolhuis.

11“Huan sintla itomi se acajya noja amo quiaxilía para quincohuas ome palomajme o ome pichones, hueli quihuicas ome kilo harina para nechmacas quen se tlacajcahualistli por itlajtlacolhua. Pero amo quitlalilis aceite, niyon copali, pampa ni elis se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. 12Huan monequi quihualicas nopa harina campa nopa totajtzitzi, huan nopa totajtzitzi quicuis se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli quen se tlanextilijcayotl para nechmaca nochi nopa harina. Huan quitlatis ne quentzi ipan nopa tlaixpamitl

quen quitlatía nochi sequinoc tlacajcahualistli para na. Ya ni elis se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. 13Huan ica nochi ya ni nopa totajtzitzi quiixtzacuilis itlajtlacol catli quichijtoc nopa masehuali, huan na nijtlapojpolhuis nopa tlajtlacoli catli quichijtoc. Huan nopa harina catli noja mocahuas elis para nopa totajtzitzi inintlacualis quen nojquiya mochihua ica nochi catli mocahua quema temacaj tlacajcahualistli tlen harina.”

Tlacajcahualistli para catli tlajtlacole noixpa

14Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

15“Sintla se masehuali quichihuas catli amo cuali, huan quisoquihuijtos tlaman-tzitzitzi catli tlatzejtzeltique, huan amo momaca cuenta quema quichihua, teipa quema quimatis, monequi quihualicas se tlacajcahualistli pampa tlajtlacole noixpa. Huan nopa tlacajcahualistli elis se oquich chivo catli amo qui-piya niyon se tlamantli catli amo cuali ipan itlacayo. Huan nopa tlapiyali monequi elis ipati quen ome plata tomi catli motequihuía ipan nopa yon tiopamitl o achi más. Ni elis se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli noixpa. 16Huan nopa masehuali monequi quiixtlahuas catli ipati nopa tlamantli catli quisoquihuijtoc catli achtihui eliyaya tlatzejtzeltic. Huan nojquiya quitlalis seyoc 20 por ciento más. Quej nopa, nopa totajtzitzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlatcatl noixpa, huan na, niamoTECO, nijtlapojpolhuis.

17“Aquí hueli masehuali catli quiixpanos notlanahuatil, niamoTECO, masque amo momaca cuenta, quihuica tlajtlacoli noixpa huan monequi quiselis itlatzacuilitlis. 18Huan monequi quihuicas se tlacajcahualistli campa nopa totajtzitzi. Huan nopa tlacajcahualistli elis se oquich borrego catli ipati quen catli ta, Moisés, tiquijtos. Huan nopa oquich borrego amo qui-piyas niyon se tlamantli catli amo cuali ipan itlacayo. Huan nopa totajtzitzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa masehuali pampa amo quimatqui sintla quichihuayaya tlajtlacole

li. Huan na, niamoTECO, nijtlapojpolhuis. 19 Ya ni elis se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli pampa tlajtlacolchijtoc noixpa.”

Tlacajcahualistli para catli amo quichijqui catli temachtli

6 Huan TOTECO quiilhui Moisés: 2“Sintla se acajya tlajtlacolchihuas huan quicajcayahuas seyoc pampa amo quineltoac nocamanal, niamoTECO, monequi quihualicas se tlacajcahualistli. Huelis ya amo quimocuitlahui cuali catli ihuampox quicahuili imaco para quimocuitlahuis, o huelis quiichtequilijtoc, o quiixtilijtoc se tlenijqui pampa yaya más tetic, o huelis amo tlacuepqui catli quitlanejtijque. 3O huelis se masehuali quipantis catli seyoc quipolojtoya, huan istlacatis o llatestigojquetzas ica catli amo melahuac huan quijtos amo quiitztoc. Nochi ya ni se tlajtlacoli. Nojquiya tlajtlacoli tlen hueli tlamantli amo cuali catli se masehuali quichihua ica tlamantzitzi catli seyoc iaxca. 4Huan quema mopantis o seyoc quipantis para tlajtlacolchijtoc huan quihuica tlajtlacoli noixpa pampa quiyiya catli amo iaxca, o llatestigojquetztoc ica catli amo melahuac, huajca nimantzi monequi ma quicuepas nopa tlamantli. 5Huan iyoca monequi noja temacas seyoc 20 por ciento quen elisquía se multa. Nochi temacas ipan san se tonal quema ipan nopa yoyon tiopamitl nechmacas se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli catli quihuica. 6Monequi nechhualiquilis se oquich borrego catli tlajpajpactli huan senquistoc cuali itlacayo huan catli cuali ipati. 7Huan nopa totajtzitzi nechmacas nopa tlapiyali huan nechixtzacuilis itlajtlacol nopa masehuali tlen na. Huan na, quena, nijtlapojpolhuis tlen hueli catli quichijtoc.”

Quenicatza ma temaca tlacajcahualistli tlatlatili catli nejmactic

8Huan TOTECO quiilhui Moisés:

9“Xiquinilhuiti Aarón huan itelpocahua para quej ni eltos tlanahuatili para se tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlacajca-

hualistli monequi eltos ipan nopa tlitl se-yohual hasta ijnaloc huan nopa tlitl mocahuas lementoc. 10Huan hualmostla nopa totajtzitzi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino nechca itlacayo huan teipa iyoyo huehueyac tlen lino. Huan quiquixtis nopa cuanextli catli mocahua tlen nopa tlacajcahualistli huan quitlalis ipan se lado nopa tlaixpamitl. 11Teipa quiquixtis nopa iyoyo huan moquentis ne seyoc tlamantli iyoyo huan quihuicas nopa cuanextli hasta se lugar catli tlajpajpactli noixpa catli mocahua huejca tlen campa anmochijtoque, huan nozona quicahuas.

12“Nochipa monequi lementos se tlitl ipan tlaixpamitl. Ma amo quicahuase ma sehui. Huan sese ijnaloc nopa totajtzitzi monequi quitlalilis cuahuitl nopa tlaixpamitl huan teipa quitlalis nopa tlapiyali para nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmotla. Nojquiya nozona quitlatis nopa tlachiyajcayotl tlen nopa tlacajcahualistli catli masehualme temacaj para ma moyoltalica nohuaya, niamoTECO. 13Quena, amo quema hueli quicahuase para sehuis nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Monequi nochipa lementos.

Quenicatza ma temaca tlacajcahualistli tlen harina

14“Ya ni nopa tlanahuatilme para tlacajcahualistli tlen harina. Itelpocahua Aarón monequi moquetzase iixmelac nopa tlaixpamitl para nechmacase nopa tlacajcahualistli noixpa na, niamoTECO. 15Se tlacajcahualistli tlen harina elis tlen se harina catli quicuechtilijtoque nelcuechtic huan quimanelojtoque ica aceite huan copali. Huan se tlen nopa totajtzitzi quicuis ica imax se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl para quinextis nechtencahuilijtoc nochi noixpa. Huan mijyotis ajhuayac noixpa na, niamoTECO. 16Huan ica nopa harina catli mocahua tlen nopa tlacajcahualistli, Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi, quichihuase pantzi para quicuase, pero amo huelis quitlalilise tlasonejcaoyotl ipani. Huan monequi quicuase nozona campa tlatzejtzolotlic ipan no-

pa calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl. 17 Ma quiipiyaca cuidado ma amo quiicxítica ica tlasonejcaoytl. Ni quinmacatoc ni harina para elis iniaxca tlen nochi nopa tlacajcahualistli catli nechmacaj ica tlitl. Eltoc tlahuel tlatzejtzeltic quen nojquiya tlatzejtzeltic nopa tlapiyalme catli nechmacaj para tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan para catli quihuica tlajtlacoli. 18 Nochi ioquich cone hua huan ioquich ixhuihua Aarón hueli quicuase catli moca huas tlen nochi nopa tlacajcahualistli catli nechmaca ica tlitl. Huan quej ni elis tlanahuatili para iteipan ixhuihua catli oquichpilme catli tlacajtiyase ipan ifamilia Aarón teipa. Pero san injuanti hueli quicuase pampa injuanti tlaiyocatlalilme para na. Mochihuas tlatzejtzeltic aqui hueli masehuali catli quiitzquis nopa pantzi catli quichijtoque ica harina catli mocajqui tlen nopa tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas tlatzejtzeltic tlen hueli masehuali o tlamantli catli quitoxomas.”

Quenicatza ma temaca tlacajcahualistli para totajtzitzi

19 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

20 “Ipan nopa tonal quema Aarón o iteipan ixhuihua moiycatlalise para ma elica totajtzitzi, sesen monequi quihualicas para na, niamotECO, ni tlacajcahualistli. Nechmacas se tlacajcahualistli catli quiipiya ome kilos tlen harina nelcuechtic. Huan tlajco tlen nopa tlacajcahualistli nechmacase ica ijnaloc huan nopa seyoc tlajco nechmacase ica tiotlac. 21 Nopa tlacajcahualistli monequi elis tlaicxitili ipan se comali huan cuali tlamaneloli ica aceite. Huan quema ya icsitoc, quihuejhuelos nopa pantzi catli quichijtoque ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nechmacas. Huan mijyotis nelía ajhuayac para na. 22 Huan san se nechmacas nopa itelpoca catli se tonal calaquis quen nopa yancuic hueyi totajtzi ipatlaca Aarón. Huan ni tlacajcahualistli elis noaxca na, niamotECO, huan monequi quitlatise nochi nopa tlacajcahualistli para nechmacase ipan poc-tli pampa quej nopa nimechnahuatía. 23 Huajca monequi quitlatis senquistoc no-

chi nopa tlacajcahualistli tlen harina catli nopa totajtzi nechmacas para ya iseltzi. Niyon quentzi amo aqui hueli quicuas.”

Quenicatza ma quimaca tlacajcahualistli por tlajtlacoli

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

25 “Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ni tlanahuatilme para nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Ni tlacajcahualistli catli tlahuel tlatzejtzeltic huan nopa tlapiyali monequi quimictise campa quinmictíaj tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili. 26 Huan nopa nacatl catli nechmacas nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli para quicuas, pero monequi quicuas campa tlatzejtzeltic nozona ipan calixpamitl, iixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. 27 Tlen hueli tlamantli o masehuali catli quitoxomas quentzi nopa nacatl mochihuas tlatzejtzeltic, tlaiyocatlalili para nechtequipanos na. Huan sintla se quentzi tlen ieso quiajisis iyoyo, nopa masehuali monequi quichicuenis iyoyo nozona campa tlatzejtzeltic. 28 Sintla quicxiti nopa nacatl ipan se comitl tlachijchihuali ica soquitl, monequi quitlapanas teipa. Pero sintla quicxiti nopa nacatl ipan se tlamantli tlachijchihuali ica nopa tepostli bronce, san monequi quipajpacas ica miyac cuidado teipa.

29 “San totajtzitzi huan inioquichpilhua huelij quicuase se tlacajcahualistli por tlajtlacoli, pampa ni nopa tlacajcahualistli catli tlahuel tlatzejtzeltic. 30 Pero sintla ieso nopa tlapiyali ya quihuicatoque tiopan calijtic campa nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltic para quiixzacuase inintlajtlacol masehualme, huajca amo aqui hueli quicuas inacayo. Nochi itlacayo nopa tlacajcahualistli monequi anquitlatise noixpa.

Quenicatza ma temaca tlacajcahualistli para catli tlajtlacole

7 “Ya ni nopa tlanahuatilme para nopa tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli noixpa, niamotECO. Nopa tlacajcahualistli elis tlahuel tlatzejtzeltic.

2 Nopa tlapiyali catli quitencajtoque quen se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli, monequi quimictise ipan nopa lugar campa quinmictíaj nopa tlapiyalme catli quinquihuía para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ieso nopa tlapiyali quitzejtzelhuise yahualtic nopa tlaixpamitl itzintla. 3 Huan nopa totajtzi nechmacas nochi ichiyajca masque catli mopantía campa tlatzquitoc icuitlapil o ipan icuetlaxcol. 4 Huan temacas nopa ome isosonechua ihuaya nopa tlachiyajcayotl catli mopantía ininpani. Nojquiya temacas nopa parte hueyi tlen ieltapach catli quiquixtis ihuaya isosonechua. 5 Teipa nopa totajtzi quitlatis nochi nopa partes ipan tlaixpamitl, huan elis se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli. Elis se tlacajcahualistli catli nechmacase niamoteco ica tlitl huan mijyotis ajhuiyac noixpa. 6 Nochi totajztizti hueli quicuase nopa nacatl catli mocahua tlen se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli, pero monequi quicuase campa tlatzejtzeloltic pampa ni se tlacajcahualistli tlahuel tlatzejtzeloltic.

7 “San se tlanahuatili eltoc para nopa nacatl catli mocahua tlen nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan nojquiya para nopa tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli. Nopa nacatl iniaxca nopa totajztizti catli temacase nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuulise nopa tlajtlacoli noixpa huan inijuanti ma quicuaca. 8 Pero quema se totajtzti nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili para se masehuali, nopa totajtzti san quiselis nopa tlapiyali icuetlaxo. 9 Huan nojquiya nochi tlacajcahualistli tlen harina catli tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, elis para ma quitequihui nopa totajtzti catli nechmacas. 10 Pero nochi tlacajcahualistli tlen harina masque tlamaneloli ica aceite o amo, elis san se iniaxca nochi Aarón iixhuihua. Huan monequi quinmajmacase sesen inijuanti san se imiyaca.

Quenicatza ma temaca nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili
11 “Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili

nohuaya catli masehualme temacaj. 12 Sintla eli se tlacajcahualistli para tlasca matili, monequi temacase ihuaya pantzi catli quiyiya aceite, pero amo quiyias tlasonejcaoyotl. Nojquiya monequi temacas ihuaya pantzi sepantic huan cacatztic catli amo quiyiya tlasonejcaoyotl huan catli tlaajaloli ica aceite. Nojquiya monequi temacas pantzi tlen harina catli tlahuel tlatzotzoltili huan catli quihuica aceite. 13 Pero ica ni tlacajcahualistli para tlasca matili monequi quihualicas pantzi catli, quena, quiyiya tlasonejcaoyotl. 14 Se quentzi tlen sesen tlamantli tlen ni tlacajcahualistli nopa totajtzti quitlejcoltis huejcapa huan quihuisos noixpa para nechmacas. Huan teipa ni elis iaxca nopa totajtzti catli tlapalehuía huan quiatzejtzelhuía estli tlen nopa tlapiyali ipan tlaixpamitl.

15 “Huan catli quitencajqui nopa tlapiyali quen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya huan para nechtlascamatis monequi quicuas inacayo nopa tlapiyali ihuaya ifamilia ipan san se nopa tonali quema nechmacas. Amo tleno huelis quicahuase para seyoc tonali.

16 “Pero sintla se masehuali quihualicas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigojquetza catli quichihuas o catli amo quichihuas, o sintla quihualica san ica ipaquilis, huajca quena, nopa nacatl catli mocahuas elis iaxca catli quihualicac. Huan inijuanti quicuase nopa tonal o hasta hualmostla. 17 Huan sintla ipan eyi tonali noja eltos nopa nacatl, huajca monequi quitlatis nochi. 18 Pero sintla se masehuali quicuasquía nacatl ipan eyi tonali catli quisqui tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya catli yaya nechmacac, nopa tlacajcahualistli ayacmo elis se tlamantli catli nechpactis na. Amo nijselis nopa tlacajcahualistli huan niqutas para se tlamantli fiero noixpa huan amo nijselis yaya catli nechmacac. Huan nopa masehuali catli quicuaajqui ipan eyi tonali quihuicas itlajtlacol noixpa.

19 “Nojquiya sintla quentzi nopa nacatl huetzis ipan se tlamantli catli amo tlapajpactli noixpa, huajca ayacmo aqui huelis quicuas. Monequi quitlatise nochi.

“Pero nopa nacatl catli amo quiajsis catli amo tlapajpactli, quena, aqui hueli masehuali catli amo tlapajpactli hueli quicuas.

²⁰“Huan sintla aqui hueli masehuali catli amo tlapajpactli quicuas se quentzi inacayo nopa tlapiyali catli noaxca na, ni amoTECO, pampa se nechmacatoc quen se tlapajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi xijquixtica tlen amojuanti para ayacmo quema huelis itztos ica anisraelitame.

²¹“Mahuilili sintla se masehuali quitoxomas catli amo tlapajpactli, masque catli quisa ipan inintlacayohua masehualme, o se tlapiyali catli amo tlapajpactli, o tlen hueli tlamantli catli amo tlapajpactli noixpa. Catli quitoxomas catli amo tlapajpactli huan teipa quicuas quentzi nacatl tlen se tlapajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya catli ya o seyoc nechmacatoc, monequi xijquixtica tlen amojuanti para ayacmo quema huelis itztos ica anisraelitame.”

**Amo aqui hueli quicuas estli
niyon tlachiyajcayotl**

²²Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

²³“Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatilme. Amo aqui huelis quicuas niyon se tlamantli tlachiyajcayotl masque ininchiyajca huacaxme, borregojme o chivojme. ²⁴Pero ininchiyajca tlapiyalme catli mijque ica ininseltzi o catli quinmictijque sequinoc tecuanime, hueli xijtequihuica ininchiyajca ica tlen hueli tequitl, pero amo xijcuaca.

²⁵“Huan sintla aqui hueli masehuali quicuas ichiyajca se tlapiyali catli quitencajtoque quen se tlapajcahualistli para na ipan tlitl, monequi xijquixtica tlen amojuanti para ayacmo quema huelis itztos ica anisraelitame.

²⁶“Masque campaa hueli anmochansehuafaj, amo quema xijcuaca estli. Amo xijcuaca inieso totome catli patlanij, niyon sequinoc tlamantli tlapiyalme. ²⁷Sintla se masehuali quicuas estli, monequi xijquixtica tlen amojuanti para ayacmo quema huelis itztos ica anisraelitame.”

**Catli quintocarohua nopa totajtzitzi
para ma quicuaca**

²⁸Huan TOTECO quiilhui Moisés:

²⁹“Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatilme. Quema se acajya quinequis nechmacas na, niamoTECO, se tlapajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi quihualicas nopa partes catli monequi quitlatis noixpa. ³⁰Quena, monequi ya iseltzi quihualicas ica imax nopa tlachiyajcayotl ihuaya iyolixpa tlen nopa tlapajcahualistli para quitlatise noixpa. Pero achtihui nopa tlapiyali iyolixpa monequi quihuisos nopa totajtzitzi noixpa campaa tlaixpamitl. ³¹Huan teipa iyolixpa nopa tlapiyali elis iniacaa Aarón huan itelpocahua para ma quicuaca. Pero nopa totajtzitzi nechmacas nochi nopa tlachiyajcayotl ipan tlitl ipan tlaixpamitl. ³²Nojquiya quema se nechmacas se tlapajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas nopa tlapiyali imetzcuayo nejmac para elis iacaa nopa totajtzitzi. ³³Quema se israelita temacas se tlapajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, nopa totajtzitzi catli nechmacas ieso huan ichiyajca nopa tlapiyali quiselis imetzcuayo nopa tlapiyali para iacaa. ³⁴Pampa na nijquixtilijtoc iyolixpa huan imetzcuayo nejmac tlen nopa tlapiyali catli quihuisohua noixpa para nechmacase, huan nijmacatoc Aarón huan itelpocahua para elis iniacaa nochipa. ³⁵Quena, ipan nopa tonal quema Aarón huan itelpocahua monextijque noixpa para mochihuase totajtzitzi, ni quiniyocatlali ni partes para ma quicuaca tlen nochi tlapajcahualistli tlatlatili catli masehualme nechmacase na, niamoTECO. ³⁶Huan ipan nopa tonali quema ni quintequitlali para ma elica totajtzitzi nitlanahuati para israelitame ma quinmacaca totajtzitzi ni partes pampa quintocarohua. Huan ya nopa monequi nopa totajtzitzi quiselise hasta ininteipan ixhuihua tlapajtiyase huan para nochipa.”

³⁷Huajca nica eltoc nopa tlanahuatilme para quenicatza ma tijmacaca TOTECO se tlapajcahualistli tlen harina, se tlapajcahualistli por tlapajlacoli huan se tlapajcahualistli para catli quihuica tlapajlacoli iix-

pa, huan se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya. Nojquiya techilhuía catlique tlacajcahualistli monequi temas se totajtzi para moiyoatlalis quema quiselía itequi para TOTECO. ³⁸Nochi ni tlanahuatilme TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa huactoc tlatli, pampa nozona TOTECO techilhui para monequi ma tijhuicaca tlacajcahualistli iixpa.

**Moisés quiniyocatlali Aarón
huan itelpocahua**

(Ex. 29:1-37)

8 Teipa TOTECO quiilhui Moisés: ²“Ama xiquinhuica Aarón huan itelpocahua hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan xijhuica ininyoyo nopa totajtzitzi huan nopa aceite para tiquinaltis. Nojquiya xijhuica nopa becerro catli nechmacase quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan xijhuica nopa ome oquich borregojme huan nopa chiquihuitl ica pantzi catli amo quipiya tlasonejca-yotl. ³Huan xiquinilhui nochi nopa israelitame nojquiya ma mosentilica nozona.”

⁴Huajca Moisés quichijqui nochi senquistoc quen TOTECO quinahuati. Huan quema mosentilijtoyaj nochi israelitame campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl, ⁵Moisés quinilhui: “Ya ni catli TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca.” ⁶Huan teipa Moisés quichijqui ma monechcahuica Aarón huan itelpocahua huan quinpajpajqui ica atl. ⁷Huan teipa quiquenti Aarón itlatzintlanyoyo catli huehueyac, huan quitlalili itzinquechilpica huan nojquiya quitlalili ipantzajca. Huan ipan nopa pantzajcayotl quitlali nopa seyoc ipantzajca catli amo quipixqui imax. ⁸Teipa Moisés quitlalili nopa yolixpantzajcayotl catli quipixqui ibolsa huan nozona quitlalili nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlaztejtzeloltic tlen Toteco. ⁹Huan teipa ipan itzonteco Aarón quitlalili icuatzaica catli eli quen se tzonayahuali. Huan ipan icuaixco quitlalili nopa piltepos patlactzi catli tlaztejtzeloltic huan catli tlachijchihuali ica oro catli quiixnextía para yaya nopa

hueyi totajtzi. Quej nopa TOTECO quinahuati ma quitlalili Aarón.

¹⁰Teipa Moisés quicuic nopa aceite catli quitequihuía para ica tlayocatlalíaj para elis iaxca Toteco, huan quipolo nochi tlamantli catli onca ipan nopa yoyon tiopamitl huan quej nopa quiniyocatlali para elise senquistoc para TOTECO iaxca. ¹¹Huan quijtzelo nopa aceite ipan nopa tlaixpamitl chicompa hueltas para quiiyocatlalis para elis iaxca Toteco nopa tlaixpamitl huan nochi tlamantzitzi catli motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quijtzelo ipan nopa hueyi paila huan catli ipan moquetzaj huan quej nopa quintlatzejtzelolchijqui. ¹²Huan teipa nojquiya quitequili quentzi aceite ipan Aarón itzonteco para quiiyocatlalis para itequi. ¹³Huan teipa Moisés sempa quinnotzqui ma monechcahuica Aarón itelpocahua huan quinquenti ininyoyo catli huehueyac, huan quintlalili inintzinquechilpica, huan nojquiya quintlalili inintzontzajcayohua. Huan nochi quichijqui quen TOTECO quinahuatijtoya.

¹⁴Teipa quicuic nopa becerro para nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli, huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque inimax ipan itzonteco nopa tlapiyali. ¹⁵⁻¹⁶Huan Moisés quimicti nopa tlapiyali huan ica imacpil quicuic se quentzi estli huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl catli mocahuayaya campa inacastla. Huan nojquiya quiatzejtzelhui nopa tlaixpamitl para quitlatzejtzelolchihuas. Huan nopa estli catli mocajqui quitojayqui tlatchi itzintla nopa tlaixpamitl. Teipa quicuic nopa tlachiyajcayotl catli mopantía ipan icuetlaxcol ihuaya nopa parte catli más hueyi tlen ieltapach, huan iome sosonechua ihuaya inintlachiyajcayo, huan quitencajqui iixpa TOTECO ipan tlatl ipan nopa tlaixpamitl. ¹⁷Huan nopa becerro inacayo huan icuetlaxo, huan icuetlaxcol ica icuitl, quitlatito ipan se lugar catli mocahua huejca tlen campa mochijtoyaj. Quichijqui senquistoc quen quinahuatijtoya TOTECO.

¹⁸Teipa quihualiac nopa oquich borrego para nopa tlacajcahualistli tlatlatili

iixpa TOTECO. Huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininmax ipan itzonteco nopa tlapiyali, ¹⁹huan Moisés quiquechtzontejqui huan quiatzejtzehui yahualtic nopa tlaixpamitl ica ieso. ²⁰Teipa quihuejhuelo nopa oquich borrego. Huan nopa nacatl tlatectli ihuaya itzonteco huan ichiyajca quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. ²¹Pero achtihui quipajpajqui icuetlaxcol huan imetzcuayo ica atl, huan teipa quitlati ipan nopa tlaixpamitl. Huan quej nopa, nochi nopa oquich borrego nejmactic tlatlac iixpa TOTECO. Huan nopa tlapiyali elqui se tlacajcahualistli tlatlatili catli mijyoti se tlacajcahualistli tlatlatili catli mijyoti ajhuiyac para ya. Huan Moisés quimacac TOTECO nopa tlacajcahualistli ipan tlitl senquistoc quen quinahuatijtoya.

²²Teipa Moisés quiixnexti nopa seyoc oquich borrego catli elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan inijuanti quitlalijque ininmax ipan itzonteco. ²³Huan teipa Moisés quiquechtzontejqui nopa tlapiyali, huan quicuic se quentzi ieso huan quitlali Aarón ipan inacas nejmactic. Huan nojquiya quitlalili ipan ihueyi xocpil catli inejmac huan ipan ihueyi macpil catli inejmac. ²⁴Teipa Moisés quinilhui itelpocahua Aarón ma monechcahuise huan nojquiya san se quitlali ipan ininnacas nejmactic huan ininoxocpillhua catli hueyi catli ininnejmactic huan ipan ininmacpil catli hueyi catli nojquiya ininnejmactic. Huan nopa estli catli mocajqui quiatzejtzehui itzintla huan yahualtic nopa tlaixpamitl.

²⁵Teipa quicuic nopa tlachiyajcayotl huan icuitlapil catli quipixqui ichiyajca. Nojquiya quicuic nopa tlachiyajcayotl catli mopantía ipan icuetlaxcol, ieltapach, huan nopa ome isosonechua huan imetzcuayo catli inejmac. ²⁶Huan tlen nopa chiquihuitl catli quipixqui pantzi catli amo quipixqui tlasonejcaoyotl catli eltoc iixpa TOTECO, Moisés quiquixti se pantzi, huan se pantzi catli tlamaneloli ica aceite, huan se pantzi catli sepantic huan cacatztic. Huan nochi ya ni quitlali ininpani nopa partes catli quisqui ipan nopa oquich borrego. ²⁷Huan nochi ni tlamanli quitla-

li imaco Aarón huan ipan ininmax itelpocahua para inijuanti ma quihuisoca iixpa TOTECO para quimacase. ²⁸Huan teipa sempa quicuic nopa tlamanli tlen ininmax, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili para quimacas TOTECO. Huan ya ni, quena, elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para inintequi tlen totajtzitzi. Huan mijyoti ajhuiyac para TOTECO. Ya ni elqui tlacajcahualistli catli quimacac TOTECO ipan tlitl. ²⁹Huan teipa Moisés quicuic nopa oquich borrego iyolix huan quimacac TOTECO quen se tlacajcahualistli tlahuisoli iixpa, pampa quihuiso iixpa nozona campa nopa tlaixpamitl. Huan teipa iyolix nopa tlapiyali mocajqui iaxca Moisés pampa quej nopa tlamanli TOTECO.

³⁰Teipa quicuic quentzi nopa aceite para teiyocatlalis huan quentzi nopa estli catli eltoc ipan tlaixpamitl huan ica quiatzejtzehui iyoyo Aarón. Huan nojquiya quiatzejtzehui ininyoyo itelpocahua Aarón. Huan quej nopa quichijqui ma elica tlaiyocatlalilme Aarón huan itelpocahua para quitequipanose TOTECO, huan nojquiya ininyoyo quiyocatlalili para TOTECO.

³¹Huan Moisés nojquiya quinilhui Aarón huan itelpocahua: “Xiquicxitica nopa nacatl ipan atl nechca ipuerta ni yoyon tiopamitl. Nozona ni calixpamitl, huan nica xijcuaca ihuaya nopa pantzi catli eltoc ipan nopa chiquihuitl catli quiyiya nopa tlacajcahualistli para anmechiyocatlalis para TOTECO. Quena, xijchihuaca quen niqijtojtoc pampa nimechnahuatía para monequi amojuanti xijcuaca. ³²Huan nopa nacatl huan pantzi catli noja mocahuas, monequi anquiltatise. ³³Huan amo hueli anquistehuase tlen ipuerta nopa yoyon tiopamitl para chicome tonali, pampa monequi chicome tonali para tlamis nochi catli monequi para nimechiyocatlalis para TOTECO. ³⁴Huan nochi ni tlamanli catli tijchijtoque, tijchijque pampa TOTECO quej nopa quinequiyaya ma tijchihuaca para quiixtzacuas amotlajtlacollhua iixpa. ³⁵Huan sempa nimechnahuatía para tonaya huan tlayohua para chicome

tonali monequi anmocahuase nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Quena, quej nopa TOTECO anmechnahuatijtoc para amo anmiquise.”

³⁶Huan Aarón huan itelpocahua quichijque nochi catli TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Nopa totajtzitzi quipehualtijque inintequi

9 Panoc nopa chicome tonali para moyocatlalise para TOTECO huan ipan ne chicueyi tonal Moisés quinnotzqui Aarón huan itelpocahua huan nochi nopa huehue tlacame catli tlacacanque ica israelitame. ²Huan quiilhui Aarón: “Xijcui se becerro para tijmacas TOTECO quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli para ta. Huan nojquiya xijcui se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ni tlapiyalme monequi elise tlapajpacme. Amo quipiyase ipan inintlacayo niyon se tlamantli catli amo cuali. ³Huan xiquinilhui ca nopa israelitame ma quicuica se oquich chivo para ma quimacaca quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan nojquiya ma quicuica se becerro huan se pilborregojtzi catli sanoc quiaxitijtoque sesen xihuitl para quinnacase quen se tlacajcahualistli tlatlatili. Ni tlapiyalme monequi elise tlapajpacme. Amo quipiyase niyon se tlamantli catli amo cuali ipan inintlacayo. ⁴Huan nojquiya xiquinilhui monequi quicuisse se toro catli tlaxahua huan se oquich borrego para ma quimacaca quen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. Nojquiya monequi quihualicase se tlacajcahualistli tlen harina catli quicuechtlijtoque huan quichijtoque se harina huan quimanelojtoque ica acete. Quena, nochi ya ni monequi xijchi-huaca pampa ama TOTECO monextis ica amojuanti.”

⁵Huajca nochi israelitame quihuicaque ni tlamantli catli quinnahuatijtoya Moisés campa nopa yoyon tiopamitl icalixpa. Huan nochi nopa israelitame monechahuijque huan ijcatoyaj nozona iixpa TOTECO.

⁶Huajca Moisés quinilhui: “Quema ya anquichijtose nochi catli tlanahuatía TOTECO, monextis ihueyitilis ica amojuanti.”

⁷Teipa Moisés quiilhui Aarón: “Ximonechcahui campa nopa tlaixpamitl huan xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli catli elis para ta motlajtlacolhua. Huan xijtencahua nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli quiixtzacuas motlajtlacolhua iixpa. Teipa xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli para quiixtzacuas inintlajtlacolhua nochi israelitame iixpa quen yaya tlanahuatijtoc.”

⁸Huajca Aarón monechcahui campa nopa tlaixpamitl huan quimicti nopa becerro para se tlacajcahualistli por tlajtlacoli por ya itlajtlacol. ⁹Huan itelpocahua quihualiquilijque nopa estli, huan Aarón quicuic se quentzi nopa estli ica imacpil huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli catli noja mocajqui quitoyajqui tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. ¹⁰Huan teipa quitlati nochi nopa tlapiyali ichiyajcayo, isosonechua huan nopa parte catli más hueyi tlen ieltapach. Nochi quimacac TOTECO ipan poctli quen yaya quinahuatijtoya ma quichihua-ca. ¹¹Pero inacayo nopa tlapiyali huan icuetlaxo quitlati ipan se lugar huejca tlen campa timochijtoyaj.

¹²Huan teipa Aarón quimicti nopa tlapiyali catli elqui para tlacajcahualistli tlatlatili, huan itelpocahua quihuiquilijque nopa estli. Huan quiatzejtzehui ica nopa estli yahualtic ipan nochi ielchiqui nopa tlaixpamitl. ¹³Huan quihuejhuelojque nopa tlapiyali huan quihuiquilijque Aarón itzonteco huan sesen tlatectli. ¹⁴Teipa quipajpajqui icuetlaxcol huan imetzcuayo huan nojquiya quitencajqui ipan tlitl ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili.

¹⁵Teipa quihualicac nopa oquich chivo catli quihualicatoyaj nopa israelitame. Huan quimicti huan quitencajqui quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli para nopa israelitame inintlajtlacolhua. Nochi quichijque quen achtihui quichijqui ica nopa seyoc tlacajcahualistli por tlajtlacoli por ya. ¹⁶Huan teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quitencajqui iixpa TOTECO senquistoc quen quijto itlanahuatil.

17 Teipa quihualiacac nopa tlacajcahualistli tlen harina. Huan quicuic se quentzi nopa harina catli quicuechtilijtoyaj tlen nopa tlacajcahualistli catli quihualicatóyaj, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli quitencajque ica ijnaloc.

18 Teipa quiquechtzontejqui nopa toro catli quimati tlapoxonía huan nopa oquich borrego catli quimacayayaj nopa israelitame quen se tlacajcahualistli para ma onca tlayotlallili ica TOTECO. Huan itelpocahua Aarón quihuiquilijque nopa estli, huan yaya quiatzejtzelo yahualtic huan itzintla nopa tlaixpamitl. 19 Teipa quicuic nopa toro ichiyajca huan ichiyajca nopa oquich borrego. Huan quicuic nopa tlachiyajcayotl catli mopantía ipan inincuitlapil huan catli mopantía ipan inincuetlaxcol. Huan quicuic ininsosonechua huan nopa parte tlen inieltapach catli quipixqui ininchiyajca. 20 Huan nochi nopa partes itelpocahua quitlallijque ipan nopa tlapiyalme ininyolix para quimacase Aarón. Huan nochi nopa tlachiyajcayotl quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. 21 Pero ininyolix huan ininmetzcuaayo catli inejmac, Aarón quitencajqui iixpa TOTECO quen se tlacajcahualistli tlahuisoli. Huan nochi Aarón quichijqui quen Moisés quinnahuatijtoya.

TOTECO ihueyitilis monexti iniixpa nochi israelitame

22 Huan Aarón quitlejcolti imax para campa itztoyaj nopa israelitame huan quintiochijqui. Huan quema ya quitencajtoya nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli, huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayotlallili ica TOTECO, Aarón temoc tlen campa nopa tlaixpamitl. 23 Huan Moisés huan Aarón calajque calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan teipa quisque huan quintiochijque nopa israelitame, huan TOTECO ihueyitilis monexti iniixpa nochi nopa israelitame catli mosentilijtoyaj nopona. 24 Huan TOTECO quititlanqui tlitl tlen iixpa huan nimantzi quitlamitlati nochi nopa tlacajcahualistli huan nopa tlachi-

yajcayotl catli eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

Huan quema nopa israelitame quiitaque ya nopa, quitzajtzilijque TOTECO ica paquilistli huan motlancuaquetzque huan mohujtzonque ica iniixayac hasta tlatlchi.

Tlajtlacolchijque Nadab huan Abiú

10 Se tonal ome itelpocahua Aarón, inijuanti catli inintoca eliyaya Nadab huan Abiú, quicuique sese popochcomitl huan ipan quitlallijque tlitl catli amo tlatzejtzeltic ihuaya copali huan quitlaltijque iixpa TOTECO. Pero catli quichijque amo elqui quen TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca. 2 Huan TOTECO quititlanqui se tlitl huan quintlamitlati huan mijque nozona iixpa. 3 Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—TOTECO quinequiyaya techilhuis para quej ni panos quema quijito:

‘Ni quinnexilis para nitlatzejtzeltic, nochi catli monechcahuáj campa na. Huan nochi israelitame nechhueyitlalise.’

Huan Aarón amo molini.

4 Huan Moisés quinzotzqui Misael huan Elzafán catli eliyayaj itelpocahua Uziel, itío Aarón, huan quinilhui:

—Xihualaca huan xiquinhuicaca amoteiximatcahua ininmijcatzitzitzi. Xiquinquixtica tlen nopa calixpamitl catli iixpa ni yoyon tiopamitl huan xiquinhuicaca huejca tlen campa timochijtoque.

5 Huan monechcahuijque huan quinquicaque ininteiximatcahua ininmijcatzitzitzi, huan noja moquentijtoyaj ininyoyo catli huehueyac tlen totajtzitzitzi. Huan quinquicaque huejca tlen campa timochijtoque quen Moisés quinnahuatijtoya.

Quenicatza monemiltise totajtzitzitzi

6 Teipa Moisés quincamanalhui Aarón huan nopa ome itelpocahua catli inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar, huan quinilhui:

—Amo xichocaca niyon amo ximotequipachoca. Amo xijcahuaca amotzoncal ma nesis fiero, niyon amo xijtzayanaca amoyoyo. Pampa sintla anmotequipachoca.

se, TOTECO nojquiya anmechtzontlamiltis huan yaya nelía cualanis ihuaya nochi ni israelitame. Pero moicnihua, nochi nopa sequinoc israelitame, quena, hueli quichoquilise Nadab huan Abiú huan hueli motequipachose por nopa tlitl catli TOTECO quititlanqui. ⁷Pero amo hueli anquisase tlen nopona campa nopa yoyon tiopamitl. Sintla anquisase, anmiquise, pampa antlaiyocatlalilme para TOTECO por nopa aceite catli nimechajalti.

Huan Aarón huan nopa ome itelpocahua quichijque nochi quen quinnahuati Moisés.

⁸Teipa TOTECO quicamanalhui Aarón huan quiilhui: ⁹“Ta huan motelpocahua amo hueli anquijise vino o tlen hueli tlamantli tlailistli catli cococ quema ancalaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. Sintla anquijise, anmiquise. Ni tlanahuatili monequi anquitoquilise amojuanti huan nochi amoteipan ixhuihua catli tlacajtiyase para nochipa. ¹⁰Monequi anquimachilise catlique tlamantzitzi tlatzejtzeltic para na huan catlique amo, huan catlique tlapajpactli noixpa huan catlique amo tlapajpactli. ¹¹Huan monequi anquimachtise nopa israelitame nochi notlanahuatil catli na, niamoTECO, nimechmacatoc ica Moisés.”

¹²Teipa Moisés quincamanalhui Aarón huan nopa ome itelpocahua catli noja itztoyaj catli inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar. Quinilhui:

—Xijcuica nopa harina catli noja mocahua tlen nopa tlacajcahualistli catli anquimacaque TOTECO ipan tlitl. Xijpiyaca cuidado para amo quipiyas tlasonejcayotl huan xijcuaca nechca ielchiqui nopa tlaixpamitl, pampa ya ni elis se tlacajcahualistli catli tlahuel tlatzejtzeltic. ¹³Huan monequi xijcuica huan xijcuaca nopona yoyon tiopan calijtic campa tlatzejtzeltic. Huan nopa catli mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina elis moaxca para motlacualis, Aarón, huan para inintlacualis motelpocahua. Quena, ni parte tlen nopa tlacajcahualistli catli anquitlatise iixpa TOTECO elis amoaxca, pampa quej nopa tlanahuatijtoc TOTECO ma nimechil-

hui. ¹⁴Pero iyolix nopa tlapiyali catli anquihuisohuaj iixpa TOTECO huan imetzcuayo catli nojquiya anmechtocaros, hueli anquicuase ipan tlen hueli lugar catli tlapajpactli. Quena, amojuanti huan amoquichpilhua huan amosihuapilhua hueli anquicuase nopa iyolix huan imetzcuayo pampa amoaxca tlen nochi tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO catli israelitame temacaj. ¹⁵Nopa israelitame monequi quihualicase imetzcuayo nopa tlapiyali catli anquitlejcoltise huan iyolix catli anquihuisose iixpa TOTECO para antemacase quema nojquiya anquitlatise nopa tlachiyajcayotl. Huan teipa nopa partes elis amoaxca. Quena, ni ome tlamantli mocahuas para ta huan para monehua para nochipa pampa quej nopa tlanahuatijtoc TOTECO.

¹⁶Huan teipa Moisés tlatzintocac canque mocahua nopa oquich chivo catli quitencajque quen se tlacajcahualistli por tlatjtlacoli huan quipanti para ya quitlatijtoyaj. Huan tlahuel cualanqui ihuaya Eleazar huan Itamar, nopa ome itelpocahua Aarón catli noja itztoyaj. Huan quinilhui:

¹⁷—¿Para tlen amo anquicuajque nopa tlacajcahualistli por tlatjtlacoli campa tlatzejtzeltic tiopan calijtic? Pampa nelía eliyaya tlatzejtzeltic huan TOTECO anmechmacac para anquiquixtise nopa tlatjtlacoli catli israelitame quihuicaj iixpa huan para anquixtzacuase inintlajtlacoli. ¹⁸Monectoya anquicuajtosquíaj yoyon tiopan calijtic campa tlatzejtzeltic quen na nimechnahuatijtoya, pampa amo ya nopa tlacajcahualistli catli anquihuicaj ieso tiopan calijtic campa Más Tlatzejtzeltic catli amo hueli anquicuase.

¹⁹Pero Aarón quiilhui Moisés:

—Inijuanti quitencajque inintlacajcahualis para tlatjtlacoli huan inintlacajcahualis tlatlatili iixpa TOTECO. Pero ica ininmiquilis ne sequinoc notelpocahua, na nimoilhui sintla tijcuasquíaj ama nopa tlacajcahualistli por tlatjtlacoli, huelis amo quipactijtosquíaj TOTECO. Yeca amo nijcuajqui.

²⁰Huan quema Moisés quicajqui ya nopa, ayacmo cualanqui.

**Tlapiyalme catli tlapajpacme
huan catli amo**

(Dt. 14:3-21)

11 Huajca TOTECO sempa quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

²“Xiquinilhui nopa israelitame para san hueli quicuase ni tlapiyalme catli ama nimechilhuis. ³Hueli quicuase catli quipiyaj iniisti maxaltic huan quicuajcuaj inintlacualis ome huelta. ⁴Pero amo hueli anquincuase nopa camello, ⁵nopa cuatochi, ⁶huan nopa pesojtli, pampa masque ni tlapiyalme quicuajcuaj inintlacualis ome huelta, amo quipiyaj iniisti maxaltic.

⁷“Nojquiya amo hueli anquincuase nopa pitzo, pampa masque quipiya iisti maxaltic, amo quicuajcuaj ome huelta itlacualis, huan huajca niquita para amo tlapajpactli.

⁸“Amo hueli anquincuase innacayo ni tlapiyalme niyon amo hueli anquitzquise se itlacayo quema mictoc pampa amo tlapajpactli.

⁹“Huan tlen nochi michime huan tlapiyalme catli itztoque ipan atl, san hueli anquincuase catli quipiyaj inieltlapal huan ininpetlayo. Quena, masque anquitzquise ipan hueyi atl o ipan se atlatli san ni michime anquincuase. ¹⁰Amo hueli anquincuase niyon se tlamantli catli itztoc ipan hueyi atl o ipan hueyame sintla amo quipiya ieltlapal huan ininpetlayo quen quipiyaj michime. ¹¹Nochi ni tlamantli anquijiyase huan amo hueli anquitzquise inintlacayo catli mictoque. ¹²Huan sempa nimechilhuía ya ni: Amo xijcuaca niyon se tlamantli catli itztoc ipan atl sintla amo quipiya ieltlapal huan ipetlayo quen se michi.

¹³“Huan nojquiya itztoque totome catli amo hueli anquincuase. Amo xijcuaca niyon se hueyi cuajtli, niyon se huactzi, niyon tzopilotl nechca atl, ¹⁴nyon se tlamantli tzopilotl, ¹⁵o niyon se tlamantli calotl. ¹⁶Niyon amo xijcuaca nopa huejcapantic tototl avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl catli chipahuac, o niyon se tlamantli cuajtli. ¹⁷Amo xijcuaca nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli catli hueyi, niyon nopa

cuamojmojtli catli icatoc iijhuiyo ipan itzonteco, ¹⁸nyon nopa cuamojmojtli chipahuac, niyon nopa tototl yayahuic catli quincua michime, niyon nopa pelicano, niyon nopa tzopilotl catli quincua tlapiyalme catli mictoque. ¹⁹Niyon amo xijcuaca nopa garza, niyon nopa cigüeña, niyon totome catli quipiyaj huejhueyi ininmetz, niyon tzoleme. Nochi ni tlapiyalme amo hueli anquincuase.

²⁰“Nojquiya monequi xiquinijiyaca nochi tlamantli sayolime catli patlanij huan quipiyaj nahui ininmetz. Amo xiquincua-ca. ²¹Pero itztoque sequin tlamantli catli quipiyaj inieltlapal huan nahui iniicxihua catli hueli anquincuase. Sintla ipan ininmetz quipiyaj inintlanacuaco catli quinpa-lehuíaj para huitonij, huajca quena, hueli anquincuase. ²²Hueli anquincuase nochi tlamantli pilchapoltzitz, nochi chapolime catli huejhueyi, huan nochi chapolime catli quicuaj xihuítl huan quipiyaj inieltlapal. ²³Pero nochi nopa sequinoc sayolime huan chapolime catli quipiyaj nahui iniicxi, amo hueli anquincuase.

²⁴“Ni tlamantli quichihua para se masehuali elis amo tlapajpactli:

“Sintla se masehuali quitzquis itlacayo se tlen ni totome o sayoltzitz catli micto-que, mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua.

²⁵“Huan sintla se masehuali quitzquis itlacayo se tlen ni tlamantli tlapiyalme quema ya mictoc, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo huan noja mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua.

²⁶“Nojquiya anmochihuase amo antlapajpacme quema anquitzquise itlacayo se tlapiyali catli amo senquistoc maxaltic iisti o amo quicuajcuaj ome huelta itlacualis.

²⁷“Nojquiya amo huélis anquincuase tlapiyalme quen chichime catli amo quipiyaj senquistoc iniisti. Huan sintla se masehuali quitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyali catli mictoc mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua. ²⁸Quena, quema se masehuali quitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyali catli mictoc monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua.

29 “Huan tlen nopa tlapiyalme catli molalohuaj tlalchi, ya ni catli amo cuali para anquincuase: sehueme, quimichime, temasolime, tusame, 30 cocodrilome, axilime, topitzitzi huan tzonpetlachiquime.

31 “Sintla se masehuali quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyalme catli mictoc, mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua.

32 “Nojquiya mocahuas amo tlapajpactli nochi tlamantli catli ipan huetzis nopa tlapiyali itlacayo. Quena, sintla nopa tlapiyali catli mictoc huetzis ipan se tlamantli cuahuitl, o se yoyomitl, o se cuetlaxtl o se coxtali, huajca nopa tlamantli mocahuas amo tlapajpactli. Monequis anquitlalise ipan atl huan mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua, pero teipa elis tlapajpactli.

33 “Huan sintla nopa tlapiyali huetzis ipan se tlamantli catli tlachijchihuali ica soquitl, huajca nochi tlamantzitzi catli quipixqui ijtico elise amo tlapajpactli, huan monequi anquitlapanase nopa comitl. 34 Huan sintla nopa atl catli ica quitlapajpacchihuj catli amo tlapajpactli huetzis ipan se tlamantli tlacualistli o se tlamantli tlailistli, nopa tlamantli nojquiya mochihuas amo tlapajpactli pampa quiajsic nopa atl.

35 “Sintla itlacayo se tlen ni tlapiyali catli mictoc huetzis ipan tlen hueli tlamantli horno catli tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa horno mocahuas amo tlapajpactli huan monequi anquise manase.

36 “Huan sintla nopa tlapiyali huetzis ipan se ameli catli quiyiya atl, huajca nopa atl mocahuas tlapajpactli, pero nopa masehuali catli quiquixtis nopa tlapiyali itlacayo, yaya, quena, mocahuas amo tlapajpactli.

37 “Huan sintla itlacayo nopa tlapiyali catli mictoc huetzis ipan xinachtli catli quicajtoyaj para quitocase ipan mila, huajca nopa xinachtli noja mochihuas tlapajpactli. 38 Pero sintla itlacayo nopa tlapiyali catli mictoc huetzis ipan xinachtli catli xolontoc, huajca mocahuas amo tlapajpactli.

39 “Huan sintla anquiyaj se tlapiyali catli onca caquihuili para anquicuase pero

nopa tlapiyali miqis ica cocolistli, huajca amo xiquitzqui itlacayo. Pampa sintla se masehuali quiitzquis itlacayo, nopa masehuali mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua. 40 Huan sintla se masehuali quicuas inacayo o quihuicas itlacayo nopa tlapiyali, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua.

41 “Monequi xiquinijiyaca nochi tlapiyalme catli mohuahuatatzaj tlalchi huan amo hueli anquincuase.

42 “Amo hueli anquincuase nochi tlamantli catli ica ininyolix mohuahuatatzaj tlalchi, nyon nopa cohame catli nejnemij ica nahui iniicxi. Nojquiya amo hueli anquincuase nopa tlapiyalme catli mohuahuatatzaj tlalchi huan quiyiyaj miyac iniicxihua, pampa nelía amo tlapajpacme noixpa. 43 Amo xijtoxoma nyon se tlen ni tlapiyalme pampa anmechchihuas amo tlapajpacme. 44 Na niamoteco Dios. Nijnequi ximomocuitlahuica cuali huan xieliaca antlatzejtzeltique pampa na nitlatzejtzeltic. Huajca amo xiquitzquica nyon se ni tlapiyalme catli mohuahuatatzaj tlalchi pampa anmechchihuas amo antlapajpacme noixpa. 45 Na niamoteco catli nimechquixti ipan tlali Egipto para nielis niamoteco Dios. Huajca ama, monequi anelise antlatzejtzeltique pampa na nitlatzejtzeltic.

46 “Huajca nica nimechilhujtoc nopa tlanahuatilme catli monequi anquitoquili-se ica nochi totome, tlapiyalme, tlamantli catli itztoque ipan atl huan tlamantli catli mohuahuatatzaj tlalchi. 47 Ni tlanahuatilme anmechpalehuse para anquimatise tlaque eli se tlapiyali catli tlapajpactli huan tlaque eli se tlapiyali catli amo tlapajpactli. Huan nojquiya anmechpalehuis para anquimatise tlaque tlapiyali hueli anquicuase huan tlaque tlapiyali amo hueli anquicuase.”

Quenicatza motlapajpacchihuas se sihuatl

12 Huan TOTECO nojquiya quihui Moisés:

2 “Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatilme. Quema se sihuatl tlanemil-

tis huan quitlacatiltis se oquichpil, huajca nopa sihuatl mocahuas amo tlapajpactli para chicome tonali. Monequi quichihuas san se quen quichihua quema esotemo. ³Huan ipan nopa chicueyi tonal, quiyecapantequilise se quentzi icuetlaxo ipan ipiltlacayo nopa piloquichpiltzi. ⁴Teipa nopa piloquichpiltzi inana amo huelis quiitzquis niyon se tlamantli catli tlatzejtzeltic para seyoc 33 tonali pampa noja quiapiya esotemolistli. Niyon amo hueli calaquis tiopan caljitic hasta tlamis nopa tonali para motlapajpacchijos.

⁵“Pero sintla nopa sihuatl quitlacatiltis se sihuapil, huajca mocahuas amo tlapajpactli para ome semana. Huan monequi quitlepanitas nopa tlanahuatili para quema esotemo. Huan teipa quichiyas seyoc 66 tonali para motlapajpacchihuas.

⁶“Huan quema ya quitlamiltijos nopa tonali para motlapajpacchihuas, huajca masque tlatatqui oquichpil o sihuapil, inana monequi quihuicas campa nopa totajtzi ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl se pilborregojtzi catli sanoc quiapiya se xihuitl para quimacas quen se tlacajcahuallistli tlatlatili. Nojquiya monequi quihucas se paloma o se pichontzi para nechmacas quen se tlacajcahuallistli por tlajtlacoli.

⁷“Huan nopa totajtzi quintencahuas noixpa na, niamoTECO, huan nechixtzacuillis itlajtlacol nopa sihuatl noixpa. Huan quej nopa, nopa sihuatl motlapajpacchihuas tlen nopa esotemolistli. Quena, ya ni eli nopa tlanahuatili catli monequi quitoquilis quema quitlacatiltijos se conetl masque oquichpil o sihuapil.

⁸“Pero sintla nopa sihuatl eli tlahuel teicneltzi huan amo quiapiya tomi para nechmacas se pilborregojtzi, huajca hueli quinhuicas ome pichones o ome palomajme. Se tlen nopa ome nechmacas quen se tlacajcahuallistli tlatlatili, huan nopa seyoc nechmacas quen se tlacajcahuallistli por tlajtlacoli. Huan quej nopa, nopa totajtzi nechixtzacuillis itlajtlacol nopa sihuatl, huan ya mocahuas tlapajpactli noixpa.”

**Nopa tlacayo palanca cocolistli
catli tlamahua**

13 TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

²“Quema anquuitase pehua temi icuetlaxo se masehuali, o nesi para pehuas cocome, o nesi para pehuas mochihuas chipahuac icuetlaxo, huelis quinequi pehuas nopa tlacayo palanca cocolistli catli tlamahua. Huajca monequi anquihuicase nopa masehuali iixpa nopa totajtzi Aarón o iixpa se tlen itelpocahua. ³Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa monextijtoc nopa cocolistli. Huan sintla campa quiapiya cocolistli, itzoyo pejtoc mocuepa chipahuac huan sintla nopa cocotl nesi para pejtoc tlatzintla icuetlaxo, huajca xijmachilica cuali para quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para amo tlapajpactli nopa masehuali.

⁴“Huan sintla iyoca ipan icuetlaxo nopa masehuali quinpiya manchas catli chijchipahuac pero amo palantoc hasta más huejcatla, huan itzoyo amo mocueptoc chipahuac, monequi nopa totajtzi quitzacuas nopa masehuali iseltzi para chicome tonali. ⁵Huan quema quiaixitis chicome tonali, nopa totajtzi sempa quitlachilis. Huan sintla nesis para nopa cocotl amo más mohueyilijtoc ipan icuetlaxo, huajca quitzacuas para seyoc chicome tonali. ⁶Huan quema sempa ajsis nopa tonali chicome, monequi sempa quitlachilis ica miyac cuidado, huan sintla quiitas para nopa cocotl amo más mohueyilía ipan icuetlaxo huan pejtoc pachihui, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para nopa masehuali eltoc tlapajpactli noixpa. Pampa catli quipixtoya eliyaya san tlen hueli cocotl. Huan nopa masehuali monequi quichicuenis iyoyo, huan quej nopa sempa elis tlapajpactli. ⁷Pero sintla nopa cocotl mohueyilis teipa quema nopa totajtzi quijito para tlapajpactli, huajca monequi sempa hualas iixpa nopa totajtzi. ⁸Huan sintla nopa totajtzi quijitos para nopa cocotl mohueyilijtoc, huajca teyolmelahuas para nopa masehuali amo tlapajpactli pampa quiapiya tlacayo palanca cocolistli.

⁹“Quema se masehuali quinpiyas cocome ipan itlacayo, monequi quihuicase iixpa totajtzi. ¹⁰Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado, huan sintla quiitas para campa temitoc icuetlaxo pehua mocuepas chipahuac, huan itzoyo mocueptoc chipahuac, huan sintla tlanemijya nesi inacayo tlapojtoc campa temitoc, ¹¹huajca ya nopa eli nopa tlacayo palanca cocolistli catli huejcajya quiajsitoc ipan icuetlaxo. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para nopa masehuali amo tlapajpactli. Amo monequi quitzacuas iseltzi, para más quitlachilise pampa quimati melahuac quiapiya nopa cocolistli.

¹²“Pero sintla nopa totajtzi quiitas para nopa mancha catli nopa masehuali quiapiya ya mohueyilijtoc huan ya ajsitoc campa hueli tlen iicxihua huan hasta ipan itzonteco, ¹³huajca quiijtos para nopa masehuali tlapajpactli, pampa nochi ya mochijtoc chipahuac huan ya panotoc nopa palanca cocolistli. ¹⁴Pero sintla ipan icuetlaxo quinpiya cocome tlapojtoc catli nesi inelnacayo, huajca amo tlapajpactli, ¹⁵pampa tlapojtoc icocohua huan nesi inelnacayo huan ya ni eltoc tlacayo palanca cocolistli.

¹⁶“Pero sintla nopa masehuali catli quipixqui se cocotl tlapojtoc huan nesiya ya inacayo teipa quipantis para icoco mocueptoc chipahuac, huajca monequi sempa yas campa nopa totajtzi para ma quitlachilis. ¹⁷Huan nopa totajtzi quitlachilis huan sintla campa cocojtoc nefa nesi chipahuac, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para tlapajpactli nopa masehuali catli quinpixqui cocome.

¹⁸“Quema icuetlaxo se masehuali quiapiyas se cocotl campa temalquisayaya huan teipa mochicahuas, ¹⁹pero mocaahuas temitoc huan nesis chipahuac, o nesi chichiltic huan chipahuac, huajca nopa masehuali monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitlachili. ²⁰Huan sintla nopa totajtzi quiitas para nopa cocotl ajsi huejcatla, tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan para itzoyo pehua para elis chipahuac, huajca monequi teyolmelahuas para nopa masehuali amo tlapajpactli, pampa quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli catli

pejqui ica se cocotl ica temali. ²¹Pero sintla nopa totajtzi quitlachilis huan amo quipantis itzoyo catli nesi chipahuac, huan sintla nopa cocotl amo eltoc huejcatla, huan san quentzi chipahuixtoc, huajca monequi quitzacuas iseltzi para chicome tonali. ²²Huan sintla itlamiya nopa chicome tonali, nopa cocotl mohueyilis achi más, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa masehuali amo tlapajpactli pampa quiapiya se cocotl. ²³Pero sintla campa nesi chipahuac san se mocahua, huan amo más mohueyilijtoc, huajca quimachilise para san mocahua lipintic icuetlaxo campa pachijqui nopa cocotl. Huan nopa totajtzi quiijtos para nopa masehuali eli tlapajpactli noixpa.

²⁴“Sintla se acajya motlatis ipan itlacayo ica tlen hueli tlamantli, huan sintla campa motlatijtoc teipa nesis chipahuac, o nesis chichiltic huan chipahuac, ²⁵huajca nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa motlatijtoc nopa masehuali. Huan sintla quiitas para cocojtoc achi huejcatla hasta tlatzintla cuetlaxtli huan itzoyo ya mocueptoc chipahuac, huajca ya quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli catli yolqui campa motlati. Huan nopa totajtzi monequi quiijtos para nopa masehuali amo tlapajpactli pampa quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli. ²⁶Pero sintla nopa totajtzi quiitas para nopa masehuali amo quiapiya itzoyo chipahuac campa cocojtoc, huan amo más huejcatla, san ipan nopa cuetlaxtli huan nesi para ya pachijtiya, huajca san quitzacuas iseltzi para chicome tonali. ²⁷Pero quema tlantos nopa chicome tonali, monequi sempa quitlachilis nopa totajtzi. Sintla quiitas para campa cocojtoya achi más mohueyilijtoc, huajca nopa totajtzi quiijtos para, quena, nopa masehuali quiapiya tlacayo palanca cocolistli. ²⁸Pero sintla campa cocojtoc amo más mohueyilijtoc huan nesi para ya pachijtoc quentzi, huajca nopa totajtzi quiijtos para tlapajpactli nopa masehuali noixpa. San quiapiya ya nopa pampa motlati huan lipintic.

²⁹“Sintla se tlatcatl o se sihuatl quiapiya se cocotl ipan itzonteco o ipan itentzo,

³⁰huajca monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitlachili. Huan sintla nopa cocotl nesis para panotoc tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan sintla quiitas para nozona quiapiya itzoyo catli nesi costic huan pitzantzi, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa masehuali amo tlapajpactli pampa quiapiya se tlamantli cocotl catli mochijtoc nopa tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco o ipan itentzo. ³¹Pero sintla nopa totajtzi quiitas para nopa cocotl amo ajsitoc tlatzintla icuetlaxo huan noja quiapiya itzoyo catli yayahuic, huajca nopa totajtzi san quitzacuas nopa masehuali iseltzi para chicome tonali. ³²Huan quema tlantos nopa chicome tonali, nopa totajtzi monequi sempa quitlachilis. Huan sintla quiitas para nopa cocotl amo mohueyilijtoc huan amo pejtoc quiapiyas itzoyo catli nesi costic huan nesi para amo ajsitoc tlatzintla icuetlaxo nopa masehuali, ³³huajca nopa totajtzi quichihualtis ma quihuatanis itentzo. Pero yaya amo hueli quihuatanis campa cocojtoc. Quema tlami mohuatanis, monequi noja mocahuas tzactoc para se yoc chicome tonali. ³⁴Huan ipan nopa chicome tonal nopa totajtzi sempa quitlachilis. Huan sintla quiitas para nopa cocotl amo mohueyilijtoc, huan nesi para amo ajsitoc huejcatla ipan icuetlaxo, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa masehuali eltoc tlapajpactli. Huan teipa quema ya quichicuenijtos iyoyo, nopa masehuali mocahuas tlapajpactli noixpa. ³⁵Pero sintla nopa cocotl mohueyilis quema ya quiijto para tlapajpactli, ³⁶huajca nopa totajtzi monequi sempa quitlachilis. Huan ama, quena, sintla mohueyilijtoc, amo monequi quipantis itzoyo catli costic, pampa ya nesi nopa masehuali amo tlapajpactli. ³⁷Pero sintla quiitas para nopa cocotl amo mohueyilía huan ya pejtoc para monextía itzoyo catli yayahuic, huajca quiijtosnequi ya pachijtoc nopa cocotl, huan tlapajpactli nopa masehuali. Huajca nopa totajtzi quiijtos para tlapajpactli.

³⁸“Huan quema se tlatatl o se sihuatl pehuas para quiapiyas ipan icuetlaxo cocome catli nesi chipahuac, ³⁹huajca nopa totajtzi quitlachilis icuetlaxo nopa mase-

huali ica miyac cuidado. Sintla quiitas nopa cocotl san se quentzi chipahuac, huajca amo ya nopa tlacayo palanca cocolistli. San quiapiya tlen hueli cocolistli catli qui-ajsic ipan icuetlaxo huan tlapajpactli eli nopa tlatatl noixpa.

⁴⁰“Sintla se masehuali tepehuis nochi itzoncal hasta ayacmo mocahuas niyon se, huajca nopa masehuali amo quiapiya tlacayo palanca cocolistli. ⁴¹Huan sintla se masehuali tepehuis itzoncal icuaixco huan ipan icuajtol, huajca ya nojquiya tlapajpactli, amo quiapiya cocolistli. ⁴²Pero sintla campa tepehui itzoncal eltos se cocotl catli nesis chipahuac huan chichiltic, huajca quiijtosnequi pejtoc tlacayo palanca cocolistli campa tepejtoc itzoncal. ⁴³Huajca monequi nopa totajtzi quitlachilis campa yoli nopa cocotl ipan itzonteco, o icuaixco. Sintla quiitas para nesi chipahuac huan chichiltic quen nopa tlacayo palanca cocolistli, ⁴⁴huajca ya nopa quiapiya huan amo tlapajpactli. Huan nopa totajtzi monequi quiijtos para nopa masehuali melahuac quiapiya tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco.

Tlanahuatili tlen yoyomitl catli quiapiya cocolistli

⁴⁵“Se masehuali catli quiapiya tlacayo palanca cocolistli monequi quihuicas iyoyo tzayantoc, huan amo huelis moxilhuis. Monequi motenzacuas huan monequi tzajztzinemis: ‘Amo nitlapajpactli. Amo nitlapajpactli.’ ⁴⁶Huan masque nopa cocolistli huejcahua ipan itlacayo, monequi itztos iseltzi huejca tlen campa mochijtoque ne sequinoc masehualme.

⁴⁷“Huan sintla se iyoyo o itlaque se masehuali pojaytoc, o quiapiya se mancha monequi quitlachilis nopa totajtzi, masque eltoc catli tlachijchihuali ica lino o ica borregojme inijhuiyo. ⁴⁸Masque nopa mancha eltoc ipan nopa icpatl catli ijcato o huilantoc ipan nopa yoyomitl, o masque nopa yoyomitl, o tlamantli catli pojaytoc tlasenhuali ica tlapiyalme inincuetlaxo; sintla yoli se mancha, huajca xijhuicaca campa nopa totajtzi. ⁴⁹Huan sintla nesi quentzi xoxohuic o quentzi chichiltic nopa mancha catli

yoli ipan nopa yoyomitl o nopa tlamantli catli quichijtoque ica cuetlaxtli, huajca campa nopa mancha ya pejtoc nopa tlacayo palanca cocolistli, huan monequi quihuicase iixpa nopa totajtzi para ma quitlachili. ⁵⁰Huan nopa totajtzi quitlachilis nopa yoyomitl, o nopa tlamantli, huan quiiyocatla-lis para chicome tonali. ⁵¹Huan quema ajsis tonali chicome, nopa totajtzi sempa quitlachilis nopa mancha. Huan sintla quiitas para mohueyilijtoc ipan nopa yoyomitl o ipan nopa cuetlaxtli, huajca quiijosnequi para eli se mancha tlen tlacayo palanca cocolistli catli nelía fiero. Huajca nopa tlamantli mocahuas amo tlapajpactli masque tlaxinepaloli ipan nopa yoyomitl, o mopantía ipan se tlamantli tlen cuetlaxtli. ⁵²Huajca nopa yoyomitl catli tlachijchihuali ica lino, o ica borregojme iniijhuiyo, o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli catli quiyiya nopa mancha monequi quitlatise pampa quiyiya nopa tlacayo palanca cocolistli catli nelía fiero. ⁵³Pero sintla quema tlamis chicome tonali, nopa totajtzi quitlachilis huan quiitas para nopa mancha amo más mohueyilijtoc, ⁵⁴huajca quinnahuatis catli quihualicaque ma quichicuenica nopa tlamantli catli quiyiya nopa mancha, huan sempa quiiyocatla-lis seyoc chicome tonali.

⁵⁵“Huan quema ya quipajpactose, nopa totajtzi quitlachilis sempa, huan sintla nesis para nopa mancha noja mocajtoc huan amo quipatlatoe itlachiyalis, huajca nopa tlamantli monequi quitlatise masque amo mohueyilijtoc más pampa quiyiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Masque nopa mancha san ajsi ipan se lado o ajsi ipan nochi ome lados, monequi xijtlatica. ⁵⁶Pero sintla nopa totajtzi sempa quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ayacmo más nesi quen achtihui, huajca san quitejtequis huan quiquixtis campa monextijtoc nopa mancha ipan nopa yoyomitl, o cuetlaxtli o ipan nopa tlamantli catli tlaxinepaloli. ⁵⁷Pero sintla nopa mancha sempa monextis campa hueli ipan nopa yoyomitl, o ipan nopa tlamantli tlen cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli catli quiyiya mancha monequi quitlatise. ⁵⁸Pero sintla quema ya quichicuenijtoque nopa yo-

yomitl o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli ayacmo monextis nopa mancha, huajca san monequi quichicuenise seyoc huelta, huan teipa mocahuas tlapajpactli huan sempa huellis quitequihuisse.

⁵⁹“Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para nopa tlacayo palanca cocolistli catli monextía ipan yoyomitl catli tlachijchihuali ica lino, o ica borregojme iniijhuiyo, o ica cuetlaxtli, o monextijtoc ipan sequinoc tlamantli catli tlachijchihuali ica tlapiyalme inincuetlaxo. Quena, ya ni nopa tlanahuatili catli quitequihuisse para quiiytose sintla nopa tlamantli eli tlapajpactli o eli amo tlapajpactli.”

**Quenicatza motlapajpacchihuase
catli quipixque cocolistli**

14 Huan TOTECO quiihui Moisés: ²“Ya ni nopa tlanahuatilme para se masehuali catli quipixtoya nopa tlacayo palanca cocolistli huan quinequi hualas campa nopa totajtzi para motlapajpacchihuas. ³Nopa totajtzi monequi yas campa mocahua nopa cocoxquetl huejca tlen campa anmochantijtoque para quitlachilis ica miyac cuidado. Sintla quiitas para ya pachijtoc campa quipixqui nopa cocotl, ⁴huajca tlajtlanis ma quihuiquilica ome totome catli tlapajpactli huan catli anquiyaj caquihuili para anquicuase. Tlajtlanis ma quinhuiquilica nepa campa itztoc nopa cocoxquetl ihuaya tiocuahuatl, se icpatl catli chichiltic huan se imacuayo nopa xihuitl catli itoca hisopo. ⁵Teipa nopa totajtzi tlanahuatis ma quiquechtzontequica se tlen nopa ome totome. Quena, monequi quiquechtzontequis ipan se comitl catli tlachijchihuali ica soquitl huan quiyiya atl tlen se ameli. ⁶Huan quicuis ica nopa tiocuahuatl, huan nopa icpatl catli chichiltic huan imacuayo nopa hisopo xihuitl huan nopa seyoc piltototzi catli noja itztoc huan san sejco quinxolonis ica nopa achtihui tlapiyali ieso ipan nopa comitl catli quiyiya atl catli huala tlen se ameli. ⁷Huan teipa ica nopa tlamantli catli xolontoc quiatzejtzehuis nopa totajtzi chicome huelta nopa masehuali catli motlapajpacchihuas tlen icocolis. Huan teipa

quijtos para tlapajpactli. Huan nopa tototl catli noja itztoc quimajcahuas para ma patlantinemí campa cuatitlamitl.

8“Teipa nopa masehuali catli ya motlapajpacchijtoc, monequi quichicuenis iyoyo, huan quihuatanis itzoncal. Monequi maltis huan sempa calaquis para itztos campa nochi sequinoc israelitame mochijtoque. Pero noja ayamo huelis calaquis ipan ichaj tlen yoyomitl. 9Huan ipan nopa chicome tonal, nopa masehuali monequi sempa quitequis nochi itzoncal, itentzo huan iixtentzoyo. Teipa sempa quichicuenis iyoyo huan maltis, huan ica ya nopa, motlapajpacchihuas tlen nopa cocolistli catli quipixtoya.

10“Huan ipan tonali chicueyi, quincuis eyi pilborregohtziti catli quipiyaj sesen xihuitl huan niyon se tlamantli catli amocuali quipiyaj ipan inintlacayo. Monequi ome oquichme huan se sihuatzi catli cuali inintlacayo. Nojquiya quicuis chicome litro harina catli nelcuehtic huan tlamaneloli ica aceite para se tlacajcahualistli tlen harina, huan ihuaya quihuicas tlajco litro aceite. 11Huan nopa totajtzi catli tetlapajpacchihua, quihuicas nopa masehuali catli motlapajpacchihuas noixpa, niamoTECO. Huan ihuaya quihualicas nochi nopa tlamantziti catli motequihuis, huan temacas noixpa na, niamoTECO nepa campapuerta nopa yoyon tiopamitl. 12Teipa nopa totajtzi quicuis se tlen nopa pilquich borregohtziti huan nopa tlajco litro aceite huan quitencahuas noixpa quen se tlacajcahualistli para nopa masehuali catli quihuica tlajtlacoli. Huan para nechmacas monequi quinhuisos noixpa, niamoTECO. Huan elis quen se tlacajcahualistli tlahuisoli. 13Huan teipa nopa totajtzi quiquechtzontequis nopa pilborregohtzi nozona campa yoyon tiopan puertacampa quinmictíaj nopa tlapiyalme para tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan ni tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli noixpa elis iaxca nopa totajtzi para tlacualistli pampa tlahuel tlatzejtelolitic.

14“Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali catli quitencajtoc

quen se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli noixpa huan nopa estli quiajalos ipan inacas nejmac nopa masehuali catli motlapajpacchihuas. Nojquiya quiajalos ipan imacpil catli hueyi tlen ima nejmac huan ipan ixocpil catli hueyi tlen iicxi nejmac.

15“Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas quentzi ipan tlen ya imaopochco. 16Huan teipa nopa totajtzi quixolonis imacpil tlen ima nejmac ipan nopa aceite huan ica imacpil tlatzejtelhuis chicome hueltal noixpa na, niamoTECO. 17Huan ica nopa aceite catli noja mocahuas ipan nopa totajtzi imax, quiajalos se quentzi inacas nejmac nopa masehuali catli motlapajpacchihuas. Huan nojquiya quiajalos ipan imacpil catli hueyi tlen ima nejmac huan ipan ixocpil catli hueyi tlen iicxi nejmac. Huan nojquiya quitlalis aceite ipan nopa estli tlen nopa tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli noixpa. 18Huan nopa aceite catli noja mocahuas imaco nopa totajtzi quitequihuis para quiajalos ipan itzonteco nopa masehuali catli motlapajpacchihuas huan nechixtzacuilis itlajtlacolhua.

19“Teipa nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli para quixtzacuas itlajtlacolhua nopa masehuali catli quitlapajpacchihua tlen nopa cocolistli catli quichijtoya amo tlapajpactli. Huan teipa quimictis nopa tlapiyali catli nechmacas quen se tlacajcahualistli tlatlatili. 20Huan nechmacas ipan tlaixpamitl nopa tlacajcahualistli tlatlatili ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina. Huan ica nochi ya ni, nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa masehuali itlajtlacolhua, huan yaya mocahuas tlapajpactli.

21“Pero sintla nopa masehuali eli tlahuel teicneltzi huan amo huelis quincuhuas ome pilborregohtziti, huajca hueli nechmacas setzi pilborregohtzi quen se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli, pero achtihui quihuisos noixpa, niamoTECO, para se tlacajcahualistli tlahuisoli para nechixtzacuilis itlajtlacolhua. Huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina, san quihualicas ome kilo huan tlajco hari-

na catli tlamaneloli ica aceite, ihuaya se tlajco litro aceite.

22“Nojquiya quinhuicas ome pichones o ome palomas quen quiitas para quiaxilia itomi. Huan se tlen nopa ome totome elis para nechmacas quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli, huan nopa seyoc nechmacas quen se tlacajcahualistli tlatlatili. 23Nochi ya nopa monequi quihuicas ipan nopa chicueyi tonal. Huan quimactilis nopa totajtzi nozona noixpa campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. 24Huan nopa totajtzi quicuis nopa pilborregojtzi catli nechmacas na, niamoTECO, quen se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli. Nojquiya quicuis nopa tlajco litro aceite, huan elis quen se tlacajcahualistli catli quihuijhuicis noixpa. 25Teipa quiquechtzontequis nopa pilborregojtzi para se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli, huan quicuis se quentzi ieso huan quiajalos ipan inacas nejmác nopa masehuali catli quipajpaca huan quiajalos ipan imacpil catli hueyi tlen ima nejmác huan ixocpil catli hueyi tlen iicxi nejmác.

26“Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas se quentzi ipan imax catli iopoch. 27Huan teipa quixolonis imacpil tlen ima nejmác huan ica nopa aceite tlaatzeltzelhuis chicome huelta noixpa, na niamoTECO. 28Nojquiya nopa totajtzi quicuis quentzi aceite catli ipan imax catli iopoch huan quiajalos inacas nejmác nopa masehuali catli motlapajpacchihua. Nojquiya quiajalos ipan imacpil catli hueyi tlen ima nejmác huan ipan ixocpil catli hueyi tlen iicxi nejmác. San se quiajalos campa quiajalo ieso nopa tlapiyali catli quitencajque para tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli. 29Huan nopa aceite catli noja mocahuas ipan imax nopa totajtzi, quiajalos ipan itzonteco nopa masehuali catli motlapajpacchihua. Ya nopa nechixtzacuicis itlajtlacol, na niamoTECO.

30“Teipa nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa palomas o nopa pichones, catli quiaxili itomi nopa masehuali para quihuicas. 31Nechmacas se quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan nopa seyoc

nechmacas quen se tlacajcahualistli tlatlatili, huan ihuaya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina.

32“Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatilme catli monequi quitoquilis se masehuali catli ayacmo quiyiya tlacayo palanca cocolistli huan amo quiaxilis para temacas se tlacajcahualistli patiyó para ica motlapajpacchihuas.”

Quenicatza ma quintlapajpacchihuaca calme

33Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

34“Quema ya anajsitose ipan tlali Canaán catli na nimechmacatoc para amoaxca huan na nijtlalis ipan se cali se mancha catli nesi para amo san axoloquistoc pero quiyiya se hueyi cocolistli, 35huajca nopa masehuali catli iaxca nopa cali monequi yas quiitati nopa totajtzi huan quiilhuis: ‘Na niqita para ipan nochaj pejtoc mopannextía se mancha tlen nopa hueyi cocolistli.’

36“Huan quema nopa totajtzi ayamo calaqui ipan nopa cali, tlanahuatis ma quisaca nochi catli itztoque nozona huan ma quiquixtica nochi tlamantzitzi catli calijtic eltoc. Quej nopa amo quiijtos para amo tlapajpacme nochi nopa masehualme huan nopa tlamantzitzi catli nozona onca. Huan teipa quema ya quistose, nopa totajtzi calaquis huan quitlachilis nopa mancha catli mopannextijtoc.

37“Huan sintla nopa totajtzi quiitas para nozona campa coyontoc nopa tlapepecholme mopannextijtoque manchas catli nesij chichiltique o xoxohuique huan nesij para calactoque hasta huejcatla ipan tlapepecholi, 38huajca nopa totajtzi quisas huan quitzacuas nopa cali para chicome tonal. 39Huan quema ajsis nopa chicome tonal, nopa totajtzi monequi sempa huallas quitlachilique. Sintla quiitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, 40huajca tlanahuatis ma quiquixtica nopa teme ipan tlapepecholi campa mopannextijtoc nopa mancha, huan monequi quimajcahuatij huejca tlen campa anmochijtoque ipan se lugar catli amo tla-

pajpactli. ⁴¹Huan nojquiya tlanahuatis ma quihuatanica nopa tlapepecholi ya-hualtic campa eltoya nopa mancha. Huan nochi nopa soquitl huan tlaltejpocitli quicahuatij huejca tlen campa anmochijtoque ipan se lugar catli amo tlapajpactli. ⁴²Teipa nopa tlacame quicuisse sequinoc teme para quitlalise ipan nopa lugar campa quiijcuinijque nopa teme catli quiipiayayaj manchas. Huan nojquiya quitlalise yancuic soquitl para quitlatzquiltise nopa tetl.

⁴³“Pero sintla nopa mancha sempa mopannextis ipan nopa cali quema ya qui-patlatose nopa teme, huan ya quihuatanij-tose nopa tlapepecholi huan ya quitlalilij-tose soquitl catli yancuic, ⁴⁴huajca nopa totajtzi calaquis huan sempa quitlachilis ica miyac cuidado. Huan sintla quiitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, huajca quiiijosnequi ya pejtoc nopa hueyi cocolistli catli más fiero ipan nopa cali. Huan nopa cali elis amo tlapajpactli huan quej nopa mocahuas. ⁴⁵Huajca monequi ma quitlamiltica nopa cali huan nochi tetl huan cuahuatl huan soquitl ma quicahuatij ipan se lugar campa amo tlapajpactli catli mocahua huejca tlen campa anmochijtoque. ⁴⁶Huan sintla acajya calaquis calijtic ipan nopa tonali quema nopa totajtzi tlanahuati para eltos tzactoc, huajca ya mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua. ⁴⁷Huan aqui hueli catli tlacuas o motecas ipan nopa cali quema tzactoc monequi quichicuenis iyoyo.

⁴⁸“Pero sintla quema ya quiapatlatoque nopa tetl huan soquitl, amo tleno nesis quema sempa calaquis nopa totajtzi para quiitas nopa mancha, huajca quiiijos para nopa cali tlapajpactli pampa nopa hueyi cocolistli ya ixpolijtoc. ⁴⁹Huan quema nopa totajtzi quitlapajpacchihuas nopa cali monequi quintequihuis ome totome, tiocuahuatl, se icpatl catli chichiltic huan se imacuayo nopa cuahuatl catli itoca hisopo. ⁵⁰Huan quiquechtzontequis se tlen nopa ome totome ipan se huajcali catli tlachijchihuali ica soquitl catli quiipiyas atl catli huala ipan se ameli. ⁵¹⁻⁵²Huan nopa totajtzi quicuis nopa tiocuahuatl, nopa hisopo

xihuitl imacuayo, nopa icpatl catli chichiltic huan nopa seyoc tototl catli noja itztoc, huan san sejco quinxolonis ipan nopa achitihui tototl ieso ihuaya nopa atl tlen ameli. Huan quinquixtis huan quiatzejtzelhuis chicome huelta nopa cali. Huan quej nopa quitlapajpacchihuas nopa cali. ⁵³Teipa yas huejca tlen nopa altepetl huan quimajcahuas nopa tototl catli itztoc para ma patlani ipan cuatitlamitl. Huan quej nopa ya quichijtos nochi catli monequi para nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli catli eltoya ipan nopa cali, huan nopa cali mocahuas tlapajpactli.”

⁵⁴⁻⁵⁵Nochi ya ni eli nopa tlanahuatili para campa hueli campa quipantíaj manchas tlen nopa hueyi cocolistli masque mopannextía ipan se cali, o ipan se yoyomitl, o ipan icuetlaxo se masehuali, ⁵⁶o sintla mopannextía campa samajtoc itlacayo se masehuali, o campa motlatijtoc, o campa iseli yoli se mancha. ⁵⁷Huan ica ni tlanahuatilme tlen cocolistli ipan tecuetlaxo o tlen hueli tlamantli, anquimatise quema amo tlapajpactli se tlamantli huan quema tlapajpactli.

Tlamantli amo tlapajpactli ipan tlacame

15 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

²“Xiquinilhuica nopa israelitame ni tlanahuatilme. Quema se tlatatl quiipiya atl catli mojmostla temo ipan itlacayo, amo tlapajpactli nopa tlatatl. ³Huan masque quisenhuiquilis toyahuis o motzacuas, nopa tlatatl mocahuas amo tlapajpactli.

⁴“Nochi tlapechtli catli ipan motecas nopa tlatatl catli aquisa mochihuase amo tlapajpactique.

“Huan campa mosehuis, quichihuas para nopa siya o nopa tlamantli elis amo tlapajpactli noixpa.

⁵“Huan aqui hueli catli quitoxomas nopa tlapechtli, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua.

⁶“Huan sintla se masehuali mosehuis ipan nopa siya o nopa tlamantli campa ipan mosehui nopa tlatatl catli aquisa, huajca monequi quichicuenis iyoyo huan

maltis, huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

7“Huan aqui hueli catli quitoxomas nopa tlacatl catli aquisa, monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis, huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

8“Huan sintla nopa tlacatl catli aquisa chijchas ipan se masehuali catli tlajpactli, huajca elis amo tlajpactli. Monequi nopa masehuali quichicuenis iyoyo huan maltis ica atl, huan mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

9“Huan sintla nopa tlacatl catli atemo tlejcos ipan se cahuayo, huajca nopa cahuyojsiya mochihuas amo tlajpactli.

10“Aqui hueli catli quitoxomas o quihuicas se tlamantli catli ipan mosehujtoc, o motectoc nopa tlacatl catli atemo, mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

“Huan nopa masehuali monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

11“Sintla nopa tlacatl catli atemo quiitzquis se acajya ica imax huan amo momajtequijtoc, huajca nopa tlacatl catli quiitzquili imax monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

12“Sintla nopa tlacatl catli atemo quiitzquis se comitl catli tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa comitl monequi quiitapanase. Huan sintla quinitzquis tlamantzi catli tlachijchihualme ica cuahuitl, huajca nopa tlamantzi san monequi quinpajpacase ica atl.

13“Sintla ayacmo atemos nopa tlacatl, huan quinequis pehuas motlapajpacchi-huas monequi achtihui quichiyas seyoc chicome tonali. Huan sintla quiitas ayacmo atemo, huajca quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl tlen ameli. 14Huan ipan tonali chicueyi quincuis ome pichones o ome palomas huan monextis iixpa TOTECO campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan quinmacas nopa totajtzi. 15Huan nopa totajtzi nechmacas se quen se tlacajcahalistli por tlajtlacoli. Huan ne seyoc nechmacas quen se tlacajcahalistli tlatlatili. Huan quej nopa, nopa totajtzi

nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl por nopa atemolistli catli quipixqui.

16“Quema se tlacatl quitoyahuas ixinajcho, monequi quipajpacas nochi itlacyo ica atl, huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

17“Huan sintla toyahuis se quentzi ipan se yoyomitl o ipan se cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli monequi quipajpacase ica atl huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

18“Huan quema se tlacatl itztoz ihuaya se sihuatl huan quitoyahuas ixinajcho, huajca nochi ome monequi mopajpacase ica atl, huan amo tlajpactli mocahuase hasta tlayohua.

Tlamantli amo tlajpactli ipan sihuame

19“Huan quema se sihuatl esotemos, mocahuas amo tlajpactli para chicome tonali.

“Huan catli quiitzquis nopa sihuatl, mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

20“Nochi tlamantli catli ipan motecas o mosehuis nopa sihuatl ipan nopa chicome tonali, mocahuas amo tlajpactli.

21“Huan aqui hueli catli quiitzquis itlapech nopa sihuatl catli esotemo, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

22-23“Huan aqui hueli catli quiitzquis nopa tlapechtli, o nopa siya, o tlen hueli tlamantli catli ipan mosehui nopa sihuatl catli esotemo monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

24“Sintla se tlacatl cochis ihuaya nopa sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo huan ieso quiajsis, huajca nopa tlacatl mocahuas amo tlajpactli para chicome tonali. Huan tlen hueli tlapechtli catli ipan motecas nopa tlacatl nojquiya mocahuas amo tlajpactli.

25“Huan sintla se sihuatl noja esotemos miyac tonali quema ayacmo ipohual, o pehuas esotemos ipan se tonali quema amo ipohual, huajca amo tlajpactli san se quen nelia ipohual.

26“Huan nochi tlapechtli huan siyas catli ipan mosehuis mocahuase amo tlajpactli san quen amo tlajpacme eli quema nelía ipohual para esotemos.

27“Nojquiya aqui hueli catli quiitzquis nopa tlapechtli campa motejqui, o nopa siyas campa mosehui, mocahuas amo tlajpactli. Monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tlajpactli hasta tlayohua.

28“Huan quema ya tlantos esotemo, monequi quipohuas chicome tonali huan teipa mocahuas tlajpactli. 29Huan ipan tonali chicueyi nopa sihuatl catli esotemoyaya quema amo ipohual monequi quincuis ome pichones, o ome palomas, huan quinhucas campa nopa totajtzi huan quimactilis nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. 30Huan nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa totome quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli, huan ne seyoc nechmacas quen se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quej nopa, nopa totajtzi nechixtzacuulis nopa esotemolistli catli nopa sihuatl quipixqui catli quichihuayaya amo tlajpactli noixpa.

31“Monequi quej ni anquintlapajpacchiuase israelitame quema amo tlajpacme. Pampa sintla amo motlapajpacchiuase, quichihuase amo tlajpactli nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua tlajajco inijuanti, huan quej nopa monequi miquise.

32“Huajca nochi ya ni elqui nopa tlanahuatili para se tlatl catli atemo o catli toyahui ixinajcho huan yeca mocajqui amo tlajpactli. 33Huan ni tlanahuatlime nojquiya eli para sihuame quema esotemoj quema ininohual huan quema amo ininohual. Nojquiya nica eltoc tlanahuatlime para tlacame catli cochij ihuaya se sihuatl catli amo tlajpactli pampa esotemo.”

**Nopa Tonal Quema Quiixtzacuase
Tetlajtlacolhua**

16 TOTECO quicamanalhui Moisés quema ya mictoyaj nopa ome itelpocahua Aarón. Mijque pampa monechcahuique campa itzoc TOTECO pero amo

quen quinamiqui. 2Huan TOTECO quiilhui:

“Xiquilhui moicni, Aarón, amo hueli calaquis tlen hueli hora ipan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltic catli eltoc iica nopa cortina campa mocahua nopa caxa. Sintla calaquis nozona ipan se tonal quema amo onca tlanahuatili para calaquis, miquis. Pampa itzonixco itzajca nopa caxa campa nechixtzacuulis tetlajtlacolhua na noseltzi niitztos ipan nopa mixtli. 3Huajca quej ni monequi mocualtlalis Aarón, quema ajsis nopa tonal sesen xihuitl quema monequi calaquis ipan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltic. Aarón monequi quihualicas se becerro para nechmacas quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan se oquich borrego para nechmacas quen se tlacajcahualistli tlatlatili. 4Achtihui monequi maltis, huan teipa monequi moquentis itlatzintlanyoyo catli huehueyac huan catli tlatzejtzeltic, huan monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino. Teipa motlalilis itzinquenchilpica, huan motlalilis icuatizajca pampa ya ni iyoyo catli tlatzejtzeltic.

5“Huan israelitame quihuiquilise ome oquich chivojme para tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan quihuiquilise se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili. 6Pero achtihui monequi Aarón ma nechmaca nopa becerro para se tlacajcahualistli por tlajtlacoli catli nechixtzacuulis catli ya iseltzi itlajtlacolhua huan catli ya ifamilia inintlajtlacolhua. 7Huan teipa quincuis nopa ome oquich chivojme huan quinhualicas noixpa campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. 8Huan teipa quichihuas suertes ica nopa ome oquich chivojme para quiitas catli elis para na, niamoTECO, huan catli elis para quihuicas tetlajtlacolhua hasta campa itoca Azazel ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa ayacmo quema huelis mocuepas sempa. 9Huan Aarón quimictis nopa oquich chivo catli elis para na huan nechmacas quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. 10Pero nopa oquich chivo catli elis para quihuicas tetlajtlacolhua huejca, quiixnextis noja yoltoc noixpa, niamoTECO. Huan teipa quitlalis te-

tlajtlacolhua ipan nopa chivo quen monequi para nechixzacuilis inintlajtlacol huan teipa quititlanis para yas huejca ipan nopa huactoc tlali para quihuicas tetlajtlacolhua nozona huan ayacmo quema mocuepas sempa.

11“Huan quema Aarón ya quimictijos huan ya quitencajtos nopa becerro para nechixzacuilis itlajtlacolhua huan itlajtlacolhua iteiximatcahua, 12monequi quicuis se popochcomitl catli temitoc ica tlicoli xahuantoc catli eltoc ipan tlaixpamitl noixpa na, niamoTECO. Huan nojquiya quicuis ome tlamojtzoli copali catli tlatixtli nelía cuechtic huan catli mijyotía ajhuayac, huan calaquis ipan nopa cuarto iica nopa cortina. 13Huan nozona ipan nopa cuarto campa na, niamoTECO, niitztoc, quitlalis nopa copali ipan nopa tlitl catli quihualica ihuaya. Huan quema quitlalis nopa copali, ipocyo quichihuas se mixtli para quiixzacuilis nopa caxa itzajca para Aarón amo quitas huan amo miquis. Pampa ipan itzajca nopa caxa eltoc campa nijnextis tlatlasojtlacayotl para masehualme. Huan iijtic nopa caxa oncas nopa tepatlactli ica nopa amanalí catli nijchihua amohuaya. 14Teipa quihualicas se quentzi ieso nopa becerro huan ica imacpil quiatzeltzelhuis chicome hueltas iixpa itzajca nopa caxa ica campa hualquisa tonati pampa nozona nitetlasojtla. Nojquiya tlaatzeltzelhuis ica imacpil seyoc chicome hueltas iixmelac nopa caxa.

15“Teipa quisas huan quimictis nopa oquich chivo catli nechmacas quen se tla-cajcahualistli por tlajtlacoli para israelitame inintlajtlacolhua. Huan quihualicas quentzi ieso ipan nopa cuarto catli iica nopa cortina. Huan ica ya nopa, quiatzeltzelhuis iixco itzajca nopa caxa campa onca tlatlasojtlacayotl para masehualme huan nojquiya quiatzeltzelhuis iixpa. Quena, san se quichihuas quen quichijqui ica nopa becerro ieso. 16Huan quej nopa nechixzacuilis nopa tlajtlacoli catli israelitame quihuicaj catli quichihuilijtoc amo ma eli tlapajpactli nopa cuarto catli Más Tlatzeltzeloltic. Teipa san se quiixzacuas nopa tlajtlacoli catli quichihuilijtoc para nopa

yoyon tiopamitl amo ma eli tlapajpactli. Pampa nopa yoyon tiopamitl ica nopa cuarto catli Más Tlatzeltzeloltic mocahua tlatlajco campa mochijtoque nopa tlajtlacolchijca israelitame catli amo tlapajpacme noixpa. Yeca inintlajtlacolhua quichihua ma eli amo tlapajpactli hasta calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl huan monequi anquitlapajpacchihuase.

17“Huan quema Aarón panos calijtic Campa Más Tlatzeltzeloltic para quiixzacuas itlajtlacolhua, huan ifamilia inintlajtlacolhua, huan inintlajtlacolhua israelitame, huan nochi nopa tlajtlacoli catli quichihuilijtoc nopa cuarto, amo tlapajpactli, amo hueli itztos niyon se masehuali ipan nopa yoyon tiopamitl hasta ya quisas. 18Huan teipa yaya monequi quisas huan yas campa nopa tlaixpamitl catli eltoc ipan calixpamitl noixpa na, niamoTECO, para quiixzacuas nopa tlajtlacoli catli onca nozona. Huan quicuis se quentzi ieso nopa becerro huan se quentzi ieso nopa oquich chivo huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl catli eltoque ipan nahui inacastla. 19Huan ica imacpil quitzeltzelos nopa estli chicome hueltas ipan nopa tlaixpamitl, huan ica ya nopa quitlapajpacchihuas israelitame inintlajtlacolhua huan mocahuase tlatzeltzeloltique.

20“Huan quema Aarón tlantos quitlapajpacchihuas nopa cuarto catli Más Tlatzeltzeloltic, huan nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, tlanahuatis ma quihualiquilica nopa oquich chivo catli itztoc. 21Huan Aarón quitlalis nochi ome imax ipan itzonteco nopa oquich chivo catli itztoc huan nechpohuilis nochi inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua israelitame. Huan quema quitenpojtos nochi tetlajtlacolhua, huajca nochi tetlajtlacolhua mocahuase ipan nopa tlapiyali. Huan teipa se tlatl catli yaya quitlapejpenijtos, ma quihuicas nopa tlapiyali huan ma quicahuati huejca ipan nopa huactoc tlali huan ayacmo quema mocuepas. 22Huan quema nopa tlatl quimajcahuati nopa chivo, quihuicas nochi tetlajtlacolhua más huejca ipan se tlahul huactoc tlali huan amo quema mocuepas.

23 “Huan teipa quema Aarón sempa calaquis yoyon tiopan calijtic monequi moquixtilis iyoyo huehueyac catli tlachijchihuali ica lino catli moquentijtoya para calaquis nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic huan quicahuas iyoyo nozona ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic tlen nopa yoyon tiopamitl. 24 Teipa mopajpacas ica atl nozona ipan calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl campa tlatzejtzeltic, huan teipa sempa moquentis iyoyo catli huehueyac huan catli ipa quitequihuía. Huan teipa hualas huan nechmacas nopa tlacajcahualistli tlatlatili para ya huan nojquiya nopa seyoc tlacajcahualistli para israelitame para quiixtzacuas itlajtlacolhua huan israelitame inintlajtlacolhua. 25 Huan ichiyajca nopa tlapiyali catli quitencajqui quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli, quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. 26 Huan nopa tlatcatl catli quitlapejpenijque para quihuicas nopa oquich chivo huan quititlanis ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa itoca Azazel, quichihuas nopa tequitl huan teipa quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan huajca, quena, huelis calaquis sempa campamochijtoque.

27 “Huan inintlacayohua nopa becerro huan nopa oquich chivo catli elque tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan catli inieso quihuicac Campa Más Tlatzejtzeltic para quiixtzacuas tlajtlacoli nozona, monequi quihuicase tlahuel huejca tlen campamochijtoque. Nozona quintlatise ihuaya inincuetlaxo, inincuetlaxcol, inincuitl huan nochi catli elqui inijtico. 28 Huan teipa nopa catli quinhuicac, monequi quichicuenis iyoyo, huan mopajpacas ica atl, huan teipa sempa hueli mocuepas campamochijtoque.

29 “Huajca ya ni nopa tlanahuatilme catli monequi anquitlepanitase nochipa: Ipan majtlactli itequi nopa chicompa metztli ipan israelita calendario^a, amo anquichihuase niyon se tlamantli tequitl, pero monequi anmoechcapanose noixpa

huan anmotejtemose. Ma amo tequitica israelitame, niyon seyoc tlali ehuan catli itztoque amohuaya, pampa ya ni se tlanahuatili catli monequi nochi anquitlepanitase. 30 Ipan ni tonal nopa totajtzi quiixtzacuas amotlajtlacolhua para anmechtlapajpacchihuas huan yeca anmochihuase antlapajpacme tlen nochi amotlajtlacolhua noixpa na, niamoteCO. 31 Ipan nopa tonali monequi anmosiyajquetzase huan anmoyoltlachilise para anmoechcapanose noixpa. Ya ni eli se tlanahuatili catli monequi anquitlepanitase para nochipa. 32 Huan teipa quema itztos seyoc hueyi totajtzi catli quiajaltise huan quiyocatlalise para quiixtzacuas tlajtlacoli ipatlaca ininata Aarón, nopa yancuic totajtzi moquentis nopa yoyomitl tlatzejtzeltic catli tlachijchihuali ica lino. 33 Huan yaya quiixtzacuas tlajtlacoli por nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic huan por nopa yoyon tiopamitl, huan por tlaixpamitl. Huan nojquiya quiixtzacuas itlajtlacolhua nopa totajtzitzi huan inintlajtlacolhua nochi israelitame.

34 “Huajca xijmatica ya ni se tlanahuatili catli monequi anquitlepanitase para nochipa: Se huelta ipan se xihuitl monequi nechixtzacuulise inintlajtlacolhua israelitame.”

Huan Aarón quitoquili senquistoc nochi ni tlanahuatilme catli TOTECO quimacac Moisés.

San hueli temacase tlacajcahualistli campamochijtoque

17 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 “Xiquinmaca Aarón huan nochi israelitame ni tlanahuatilme.

3 “Aqui hueli israelita catli quimictis se huacax, se pilborregoxtzi o se oquich chivo nechca ichaj o huejca tlen campamochijtoque quihuicas tlajtlacoli noixpa.

4 Nochi tlacajcahualistli huan nochi tlapiyalme catli anquinmictise para tlacualistli monequi achtihui xiquinhualicaca campamochijtoque nopa yoyon tiopamitl para antech-

^a16:29 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.

macase na, niamoTECO. Sintla se masehuali quihuicas se tlapiyali ipan seyoc lado huan quimictis huan amo nechmacatoc na quen niqijto, huajca quihuica tlajtlacoli pampa quitoyajqui estli. Huan nopa tlatatl monequi anquixtise tlen campa amojuanti para ayacmo quema huelis itztos amohuaya. ⁵Nimechmaca ni tlanahuatili para israelitame ayacmo quema ma quimictica tlapiyalme ipan seyoc lado. Monequi ma quinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para nechmacase na, niamoTECO. Ma quimacaca nopa totajtzi huan nozona quinmictise nopa tlapiyali quen se tlacajcahalistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya na, niamoTECO. ⁶Huan nopa totajtzi quijitzelos nopa estli ipan nopa tlaixpamitl catli eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa tlachiyajcayotl quitlatis huan mijyotis ajhuyac huan nechyolpactis na, niamoTECO. ⁷Huan yeca israelitame ayacmo quema hueli quinmacase tlacajcahalistli nopa ajacame campa hueli. Quen se tlacanenca sihuatl catli quicajtejtoc ihuehue, nopa israelitame tlajtlacolchijtoque miyac noixpa pampa nechcajtejtoc para quintoquillise ajacame. Ni tlanahuatili para san nechca nopa yoyon tiopamitl huelis quinmictise tlapiyalme monequi xijtlepanitaca amojuanti huan amoteipan ixhuihua catli tlacajtiyase teipa.

⁸“Huajca xiquinilhui: Niyon se israelita o seyoc tlali ejquetl catli itztoc amohuaya hueli quimictis se tlapiyali o quitencahuas se tlacajcahalistli, ⁹huan amo quihualicas campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan nechmacas na, niamoTECO. Aquí hueli catli quichihuas ya nopa, monequi anquixtise tlen campa amojuanti para ayacmo quema hueli itztos ica anisraelitame. San nozona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl nijtlapejpenijtoc para antechmacase tlacajcahalistli huan san nozona anquinmictise tlapiyalme.

TOTECO quijto amo hueli quicuase estli

¹⁰“Nojquiya sintla se israelita o se seyoc tlali ejquetl catli itztoc amohuaya quicuase estli, huajca na tlahul nicualanis ica

nopa masehuali huan nijquixtis tlen campa amojuanti para ayacmo quema huelis itztos ica anisraelitame. ¹¹Pampa inemilis nopa tlapiyali mocahua ipan ieso catli quixtoc ipan itlacayo. Huan nopa estli nimechmacatoc para anquijitzelose ipan nopa tlaixpamitl para ica antlaxtlahuase huan anquixtzacuase amotlajtlacolhua.

¹²“Huajca nimechilhuía anisraelitame: ‘Niyon se amojuanti huan niyon se seyoc tlali ejquetl catli itztoc amohuaya amo hueli quicuase estli.’ ¹³Huan sintla israelitame o seyoc tlali ehuanitapehuetij huan quimictise se tlamantli tlapiyali o tototl catli tlapajpactli para anquicuase, monequi nozona campa quimictise, quitoyahuase tlalchi ieso ipani quitemilise tlali. ¹⁴Pampa ininnemilis nochi tlamantli tlapiyalme eltoc ipan inieso catli quixtoc ipan innacayo. Yeca niqinilhuijtoc ma amo quicuaca estli, pampa inieso nochi totome huan tlapiyalme quihuica innemilis. Huajca aquí hueli catli quicuase estli, monequi anquixtise tlen campa amojuanti para ayacmo quema huelis itztos ica anisraelitame.

¹⁵“Huan aquí hueli israelita o seyoc tlali ejquetl catli quicuase inacayo se tlapiyali catli mijqui ica iseltzi, o catli quimictijque sequinoc tlapiyalme, monequi quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan noja mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua. Teipa quema ajsis tlayohua, mochihuas tlapajpactli. ¹⁶Pero sintla amo quichicuenis iyoyo, niyon amo mopajpacas ica atl, huajca quihuicas tlajtlacoli.”

Quenicatza ma mocahua tlatzejtzeltic se tlatatl ica isihua

18 Huan TOTECO quihui Moisés: ²“Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatilme.

“Na, niamoTECO Dios.

³“Nimechilhuía amo xijchihuaca quen quichihuaj nopa masehualme catli ehuanitapehuetij ipan tlali Egipto campa achitihui anitztoyaj.

“Niyon amo xijchihuaca quen quichihuaj nopa masehualme catli itztoc ipan nopa tlali Canaán campa nimechhuicas.

Niyon amo anquitoquilise inintlanahuatilhua.

4-5 "Monequi anquitoquilise senquistoc catli quiijtohuaj notlanahuatilhua huan anquichijtinemise nochi catli na nimechilhuía, pampa na niamoteCO Dios. Huan sintla anquinelto case huan anquichihuase senquistoc catli quiijtohuaj notlanahuatilhua, huajca anquipantise nemilistli por nopa tlanahuatilme. Na, niamoteCO, nimechilhuía.

6 "Amo aqui hueli cochis ica seyoc catli iteiximatca catli san se inieso. Na niamoteCO, nimechilhuía.

7 "Se ichpocatl amo hueli cochis ihuaya itata. Huan se telpocatl amo hueli cochis ihuaya inana, pampa yaya inana huan amo quinamiqui para cochis ihuaya.

8 "Amo ximocuili se sihuatl catli achthui itztoya ihuaya motata.

9 "Amo xicochi ica se moicni o mote-potz icni, masque elis san iichpoca motata, o san iichpoca monana. Amo hueli ticochis ihuaya masque nopa moicni tlatatqui ipan san se cali mohuaya o tlatatqui seyoc lado.

10 "Amo xicochi ihuaya se moixhui masque icone moichpoca o motelpoca. Elis quen timoixpanos ica moseli, pampa se moixhui eli quen ta.

11 "Amo xicochi ihuaya se ichpocatl catli motepotz icni, pampa quitlacatilti motepotz nana. Yaya eli moicni huan iichpoca motata.

12 "Amo xicochi ihuaya moahui catli motata isihua icni, pampa quiipiyaj san se inieso ihuaya motata.

13 "Amo xicochi ihuaya moahui catli monana isihua icni, pampa quiipiyaj san se inieso ihuaya monana.

14 "Amo xiquixpano motío catli motata itlaca icni para ticochis ihuaya isihua, pampa eli moahui.

15 "Amo xicochi ihuaya moyex, pampa eli motelpoca isihua.

16 "Amo xicochi ihuaya isihua motlaca icni pampa quej nopa tiqixpanos motlaca icni.

17 "Amo xicochi ihuaya se sihuatl huan nojquiya ihuaya iichpoca. Niyon amo xi-

cochi ihuaya se sihuatl huan teipa ihuaya se iixhui, pampa san se inieso huan niquita tlahuel fiero.

18 "Amo hueli timocuilis se sihuatl huan nojquiya timocuilis iicni, pampa mocualancaitase. Pero sintla mosihua miquis, huajca, quena, hueli timocuilis mohuejpol.

19 "Amo xicochi ihuaya se sihuatl que-ma esotemo.

20 "Amo xicochi ihuaya mohuampox isihua para amo tiqixpanos.

21 "Amo xijmactili niyon se mocone quen se tlacajcahualistli para nopa tetyotl catli itoca Moloc, pampa elis quen techtelchihua na, niamoteCO.

22 "Se tlatatl ma amo quichihua tlamantli ihuaya seyoc tlatatl quen elisquía isihua, pampa nopa se hueyi tlajtlacoli.

23 "Niyon se tlatatl amo hueli quichihuas tlamantli ihuaya se tlapiyali pampa nelía tlahuel fiero. Huan se sihuatl nojquiya amo hueli quichihuas tlamantli ihuaya se tlapiyali, pampa se hueyi tlajtlacoli huan amo quinamiqui.

24 "Huajca amo xijchihuaca niyon se tlamantli catli anmechcahuas amo antlapajpacme. Nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas, quichijtoque miyac tlamantli huan tlahuel mochijtoque amo tlapajpacme huan yeca niquintojtocas amoixpa. 25 Quena, nochi nopa tlali mocajtoc amo tlapajpactli ica nopa miyac tlamantli, huan yeca nochi nopa masehualme catli itztoque nopona niquintlatzacuiltis huan niquintojtocas. 26 Pero monequi anquitlepanitase catli nimechilhuijtoc huan senquistoc anquichijtinemise notlanahuatilhua. Amo xijchihuaca niyon se tlen nopa fiero tlamantli catli inijuanti quichihuaj. Ni tlanahuatili monequi nochi anisraelitame anquitlepanitase huan nochi seyoc tlali ehuan catli itztoque campa amojuanti. 27 Pampa nochi ni tlamantli catli tlahuel fiero quichijtoque nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas. Yeca nopa tlali mocajtoc tlahuel amo tlapajpactli noixpa. 28 Amo xijchihuaca nopa tlamantli catli amo cuali para amo nimech-

tojtocas quen niquintojtocac nopa masehualme catli nozona itztoque. ²⁹Aqui hueli catli quichihuas nopa tlamantli catli fiero monequi anquiquixtise tlen campa amojuanti para ayacmo quema huelis itztoque ica anisraelitame. ³⁰Huajca xijpiyaca miyac cuidado para xijneltocatinemica catli nimechilhujtoc. Amo ximochihuaca amo tlapajpacme noixpa ica nopa fiero tlamantli catli quichihuayayaj nopa masehualme catli ama itztoque campa nimechihuicas. Na niamoteCO Dios.”

Quenicatza ma monemiltica xitlahuac israelitame

19 “Huan TOTECO quihui Moisés:
²“Xiquinilhui nochi israelitame ni tlanahuatilme.

“Xiitzoca antlatzejtzeltolique pampa na, niamoteCO Dios, nitlatzejtzeltolitic.

³“Sese amojuanti monequi anquilepanitase amotata huan amonana.

“Huan monequi ximosiyajquetzaca ipan nochi nopa tonali para anmosiyajquetzase. Na, niamoteCO Dios, nimechilhuía.

⁴“Amo quema sempa ximotemachica ipan teteyome huan totiotzitz. Na, niamoteCO Dios catli nimechilhuía.

⁵“Huan quema antechmacase se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica na niamoteCO, monequi antechmacase quen quinamiqui, pampa sintla amo quinamiqui, amo nimechselilis. ⁶Nopa nacatl tlen nopa tlapiyali catli antechmacase para nopa tlacajcahualistli monequi anquicuase nopa tonali quema antechmacase o hualmostla. Pero sintla mocahuas nacatl hasta ihuiptlatica, monequi anquiltatise. ⁷Huan sintla anquicuase se quentzi hasta hualhuiptla, huajca ya nopa elis se tlajtlacoli noixpa huan na amo nimechselilis amotlacajcahualis. ⁸Sintla aqui quicuas hasta hualhuiptla nopa tlacajcahualistli catli se nechmacas para ma oncas tlayoltlalili nohuaya, yaya quihuicas tlajtlacoli noixpa huan quiselis itlatzacuilitis pampa quichijtoc amo tlapajpactli nopa tlacajcahualistli catli eltoya tlatzejtzeltolitic para na, niamoteCO. Nopa masehuali monequi

anquiquixtise tlen campa amojuanti para ayacmo quema itztoque ica anisraelitame.

⁹“Quema ajsis nopa tonali para anpicense ipan amomil, amo xijcuica hasta campa miltlateno, niyon amo xijtemoca catli mocajtoc, niyon amo xijpepenaca catli tepejtoc. ¹⁰Huan san se anquichihuase ica amoxocomecamil. Amo xijtequica hasta inacastla amomil, niyon amo xijtemoca catli mocajtoc o tepejtoc. Na niamoteCO Dios catli nimechilhuía.

¹¹“Amo xitlachtequica. Amo ximocajcayahuaca. Amo ximoistlacahuica se ica seyoc.

¹²“Amo techtestigojquetzaca na quema anquijtohuaj anquichihuase se tlamantli huan ya anquimatij amo anquichihuase. Sintla quej nopa anquichihuase, huajca anquisoquihuse notoca, na niamoteCO Dios.

¹³“Amo aqui xijtlajiyohuiltica, niyon amo xitlachtequilica.

“Sintla se tequipanojquetl tequiti ipan mochaj, amo xijchiya hasta seyoc tonali para tijmacas itlaxtlahuil.

¹⁴“Amo xijtelchihua se tlatcatl catli amo hueli tlacaqui.

“Niyon amo xijtlali se tlamantli campa nejnemi se popoyotzi para amo motepotlamis. Monequi techimacasica na, niamoteCO.

¹⁵“Se catli tequitiquetl monequi tetlajtolcenhualis xitlahuac. Amo ma quichicicneli catli teicneltzi, niyon catli rico o catli hueyi. Nochi monequi ma quinchihuili san se.

¹⁶“Amo xiquejelnamiqui se masehuali iniixpa sequinoc ichampoyohua quema yaya amo aqui.

“Amo xijtelhui se masehuali ica se tlamantli catli amo melahuac pampa tijnequi ma miqui. Na niamoteCO catli nimechilhuía.

¹⁷“Amo xijcualancaita seyoc ipan moyolo.

“Quema seyoc mitzchihuijtoc catli amo monequi, xiquilhui xitlahuac catli itlajtlacol para yaya mocualtlalis huan para amo tijhuicas tlajtlacoli nojquiya pampa amo tleno tiquilhui.

18“Amo quema xijcueli seyoc israelita catli mitzchihuilijtoc catli amo cuali, niyon amo ximonejnehuili tlatocztitzi catli mitzchihuilijtoc para más timocualancamacas. Monequi xiquicneli seyoc quen ta moseltzi timoicnelía. Na niamoTECO catli nimechilhuía.

19“Monequi xijtlepanitaca notlanahuatilhua.

“Amo xijmamalti mohuacax ica seyoc tlamantli tlapiyali.

“Ipan momila amo xijtoca ome tlamantli xinachtli.

“Niyon amo ximoquenti se yoyomitl catli tlachijchihuali ica lino icpatl huan ica ichcatl icpatl.

20“Sintla se tlatatl tlen hueli quichihuas ihuaya se ichpoca tequipanojquetl catli ya quijtlantoc seyoc, pero noja iaxca iteco huan ayamo itzoc majcajtoc, huajca monequi quiselis tlatzacuiliti nopa tlatatl, pero amo para miquis pampa nopa ichpocatl noja eliyaya se tequipanojquetl catli tlacohuali. 21 Huan nopa catli tlajtlacolchijqui monequi quihuicas se oquich borrego campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para quimacas TOTECO quen se tlacajcahualistli para catli quihuica tlajtlacoli. 22 Huan nopa totajtzi quixtzacuas nopa tlatatl itlajtlacolhua catli quichijtoc ica nopa oquich borrego catli elis nopa tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli catli quihuica, huan na, niamoTECO, nijtlapojpolhuis.

23“Huan quema ancalaquise ipan nopa tlali huan anquitocase nochi tlamantli cuahuitl catli temaca itlajca, nopa achthui eyi xihuitl amo anquicuase niyon se itlajca pampa monequi anquuitase nopa cuatlajcayotl para amo tlapajpactli. 24 Huan ipan nopa nahui xihuitl, nochi nopa cuatlajcayotl elis tlaiyocatlalili para na niamoTECO. Quena, nochi nopa cuatlajcayotl antechmactilise para antechpaquilismacase. 25 Pero ipan macuili xihuitl, quena, ya anhuelise anquicuase nopa cuatlajcayotl, huan sintla antechneltocase, nopa cuame noja más temacase inintlajca.

26“Amo hueli anquicuase niyon se tlamantli nacatl ihuaya estli.

“Nojquiya amo quema xitetonalitaca, niyon xijcahuilica seyoc anmechtonalitas. Amo xitetlajchihuica, niyon amo xijtlajtlanica seyoc ma quitlajchihui seyoc por ta.

27“Amo ximoximaca campa amocuatol, niyon amo xijhuatanica san amotentzo inacastla quen sequinoc quichihuaj para quitlepanitase inintlaixcopincayohua.

28“Amo quema xijcococa amotlacayo quen injuanti quichihuaj, niyon amo xijtequica amotlacayo quema anchocaj ica catli mictoque. Amo xiquixcopinaca tlaixcopincayome ipan amotlacayo ica tinta. Na, niamoTECO, nimechnahuatía.

29“Amo xijchihua para moichpoca ma moichpocapolo pampa ta tijtlacanemilti. Pampa quej nopa anquichihuase tlatelchihuali nopa tlali catli nimechmacas ica ahuilnencayotl huan tlaferio elis.

30“Xijtlepanitaca nopa tonali catli nijtlalijtoc para anmosiyajquetzase. Huan xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niamoTECO Dios.

31“Amo quema xijtemoca se catli quincamanalhuía mijcatzitzi niyon catli tetonalitaj. Niyon amo quema xijtemoca se tlamatquetl, niyon se catli mitzilhuis tlen motonal pampa anmechmahuisnenpolos noixpa.

32“Ximoquetzaca quema ajsi se huehuentzi o se nanatzi, huan xijnexutilica miyac tlatlepanitacayotl. Quema anquinextilíaj tlatlepanitacayotl se huehuentzi o se nanatzi, antenextilíaj para antechimacasij na, niamoTECO.

33“Quema se seyoc tlali ejquetl hualas ipan amotlal para mocahuas amohuaya, amo xijchihuilica catli amo cuali. 34 Sintla se seyoc tlali ejquetl mocahuas amohuaya, monequi anquuitase quen se nozona ejquetl. Quena, monequi xiquicnelica quen anmoicnelíaj pampa nojquiya anitztoyaj seyoc tlali ehuan ipan tlali Egipto. Na, niamoTECO Dios, nimechnahuatía.

35“Quema antetlajtolsencahuaj amo xitlacajcayahuaca. Xijchihuaca san catli xitlahuac. Quema anquitamachihuaj se tlali o anquitamachihuaj se tlenijqui ica

ietica o ica imiyaca, monequi nochi nopa tlatamachihuali elis senquistoc xitlahuac. ³⁶San xijtequihuica tlatamachihuali, teme, barras huan cualitros catli senquistoc xitlahuac para antlatamachihuase. Amo quema xitecayahuaca niyon pilquentzi. Na, niamoTECO Dios, catli nimechquixti ipan tlali Egipto.

³⁷“Huajca xijpiyaca cuidado para anquintlepanitase nochi notlanahuatilhua huan anquichijtinemise senquistoc nochi catli nimechnahuatía, pampa na, niamoTECO, catli nimechilhuía.”

Tlatzacuilitli para catli amo quitlepanita tlanahuatilme

20 Huan TOTECO quiilhui Moisés: ²“Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili.

“Aqui hueli catli itztoc amohuaya, masque se israelita o se seyoc tlali ejquetl, sintla temacas icone quen se tlacajchualistli para nopa teteyotl catli itoca Moloc, monequi anisraelitame anquitepachose hasta miquis. ³Na ihuaya nimotlalis huan ayacmo nijcahuilis itztos pampa quimacatoc icone nopa totiotzi. Ica ya nopa quichijtoc amo tlapajpactli noyoyon tiopa huan nechpinahualtijtoc na catli nitlatzejtelolitic, huan quipinahualtijtoc notoca. ⁴Huan sintla israelitame ipan nopa tlali catli nimechmacas amo quichihuilise cuenta quema seyoc temaca icone ica se totiotzi huan amo quinequij quitepachose huan quimictise, ⁵na nojquiya nimotlalis ihuaya catli amo quichihuilise cuenta huan nimotlalis ininhuaya nochi ichampoyohua. Huan niquinquixtis tlen anisraelitame para ayacmo quema huélise itztose amohuaya pampa amo quichihuilise cuenta catli nopa tlatcatl quichijqui. Amo san nijtlatzacuilitis yaya catli temaca icone, pero nojquiya niquintlatzacuilitis nochi masehualme catli yase quen ahuilnenca sihuame huan quihueyichihuase nopa totiotzi Moloc. Nochi niquinquixtis tlen campa amojuanti para ayacmo quema huélise itztose ica anisraelitame. ⁶Sintla aqui hueli masehuali yas campa se catli quijtohua quincamanalhuía mijcatziti o quijtohua para tetonal-

ta, huajca nechcajzejtoc. Itztoc quen se tlananenca sihuatl catli momecatijtoc. Huan na ihuaya nimotlalis huan nijquixtis tlen campa amojuanti para ayacmo quema itztos ica anisraelitame.

⁷“Huajca ximoiyocatlalica tlen ni tlanmantli huan xiitztoca antlatzejtelolitic, pampa na niamoTECO Dios catli nimechnahuatía. ⁸Xiquinneltocaca notlanahuatilhua huan xiquinchijtinemica, pampa na, niamoTECO, catli nimechtlatzejtelolchihua.

⁹“Aqui quitelchihuas inana o itata, monequi xijmictica. Quitelchijtoc inana o itata huan tlahuel quihuica tlajtlacoli noixpa.

¹⁰“Sintla se tlatcatl cochis ihuaya seyoc tlatcatl isihua, huajca nopa tlatcatl huan nopa sihuatl monequi xiquinmictica.

¹¹“Sintla se tlatcatl cochis ihuaya itata isihua, huajca nopa tlatcatl quiixpano itata, huan nopa ome, sihuatl huan tlatcatl, monequi xiquinmictica pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixpa.

¹²“Huan sintla se tlatcatl cochis ihuaya iyex, huajca nopa ome monequi xiquinmictica pampa tlahuel quiixpanotoque se ininteiximatca.

¹³“Sintla se tlatcatl cochis ihuaya seyoc tlatcatl huan quichihuilise quen elisquía isihua, huajca nopa ome quichijtoque catli amo nijnequi niquitas huan monequi xiquinmictica. Quena, miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixpa.

¹⁴“Sintla se tlatcatl ihuaya itztos se ichpocatl huan nojquiya mocuilis inana nopa ichpocatl, huajca fiero. Nopa eyi monequi xiquinmictica huan xiquintlatca para anquiquixtise nopa hueyi tlajtlacoli tlen campa amojuanti.

¹⁵“Sintla se tlatcatl quichihuas catli amo quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa tlatcatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica.

¹⁶“Huan sintla se sihuatl quichihuas catli amo quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa sihuatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica. Miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixpa.

¹⁷“Sintla se telpocatl cochis ihuaya se ichpocatl catli itepotzicni pampa yaya itata

iichpoca o huelis inana iichpoca, huajca nopa ome monequi anquinhuicase iniixpa nochi israelitame huan xiquinquixtica tlamiyacapa tlen campa anisraelitame huan xiquinitaca para mictoque. Pampa sintla se tlatatl cochis ihuaya isihua icni eli se tlamantli catli nelía monequi tlatzacuilitlistli.

18“Sintla se tlatatl cochis ihuaya se sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo, huajca nopa ome monequi xiquinquixtica tlen campa amojuanti para ayacmo quema itztose ica anisraelitame, pampa nopa tlatatl quiixtlapo campa esotemo nopa sihuatl huan nopa sihuatl quinexti ieso.

19“Amo xijchihua catli amo quinamiqui ihuaya moahui, niyon monana isihua icni, niyon motata isihua icni. Pampa sintla se masehuali ya nopa quichihuas ihuaya se iteiximatca catli nechca, nochi ome quihuicase tlajtlacoli huan quiselise inintlatzacuilitlis.

20“Sintla se cochis ihuaya itío isihua, quiixpanotoc itío. Huan nopa ome quihuicase tlajtlacoli noixpa. Quema miqoise, amo quipixtehuase niyon se inincone.

21“Sintla se tlatatl quicuulis isihua itlaca icni, huajca quichihua se hueyi tlajtlacoli huan quiixpano itlaca icni huan amo quipixtehuase niyon se inincone.

22“Monequi xijneltocaca huan xijchijtinemica nochi catli quiijtohua notlanahuatilhua para amo anmechisotlas nopa tlali campa nimechhuica para anitztotij. 23Amo xijchihuaca quen nopa masehualme catli ama itztoque nozona ipan nopa tlali huan monequi niquintojtocas amoixpa. Quena, inijuanti quichijtinetoque nochi ni fiero tlamantli, huan yeca amo nijnequi niqunitas. 24Huajca na nijcajtoc nocamanal para anmoaxcatise inintlal pampa na nimechmactilía para amoaxca. Nopa tlali elis se cuali tlali catli temacas itlajca hasta onmocahua.

“Na, niamoTECO Dios, catli nimechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc masehualme.

25“Huan yeca monequi anquiniyocatlise nopa tlapiyalme catli niqunita para tlapajpacme para anquincuase huan inijuanti catli amo tlapajpacme huan amo cuali para anquincuase. Amo ximochihua-

ca amo antlapajpacme noixpa ica niyon se tlapiyali o tototl catli niqijtojtoc amo tlapajpacme, o ica niyon se tlamantli catli mohuahuatatza tlalchi. Pampa na nimechiyocatlalijtoc tlen nopa tlamantli catli amo tlapajpacme. 26Monequi xiiztocaca antlatzejtzeltique noixpa, pampa na catli niamoTECO nitlatzejtzeltic. Huan nimechiyocatlalijtoc tlen nopa sequinoc masehualme para xielica annoaxcahua.

27“Aquí huéi tlatatl o sihuatl catli quiijtohua quincamanalhuía inintonalhua mijcatzitzitzi o quicamanalhuía se catli tetonalita, monequi xijmictica ica tetl. Inijuanti quihuicase tlajtlacoli ininseltzitzitzi por ininmiquilis.”

Tlanahuatilme para totajtzitzitzi

21 Huan TOTECA quiilhui Moisés: “Xiquinilhui nopa totajtzitzitzi catli itelpocahua Aarón, para ma amo quiitzquica tlen huéi mijcatzi pampa quinchihuas amo tlapajpactique noixpa. 2Huelis quiitzquise imijcatzi se ininteiximatca catli nelía nechca quen ininnana, inintata, inioquichpil, ininsihuapil, inintlaca icni, 3o se ininsihua icni catli noja itztoc ininmaco para quimocuitlahuise pampa ayamo monamicctía. Ica inijuanti quena, huéi quiitzquise ininmijcatzitzitzi pampa ininteiximatcahua catli nelnechca. 4Pero amo huéi mochihuase amo tlapajpacme ica se mijcatzi catli san mosansejcotilijtoya ihuaya seyoc tlatatl catli se ininteiximatca quen sequinoc tlacame monequi quichihuase quema onca se mijcatzi.

5“Nopa totajtzitzitzi amo huéi quinextise sintla motequipachohuaj quema miqoi se masehuali. Amo quinamiqui mohuatanise inacastla inintenzotzo, niyon quitequise inintzoncal nechca inintzonteco, niyon amo quinamiqui quitequise inincuetlaxo quen seyoc tlali ehuan quichihuaj. 6Monequi elise senquistoc tlatzejtzeltique para na, niamoTeco Dios. Pampa inijuanti catli nechmacase nopa tlapajpacme catli nelía nelía huan nopa pantzi catli noaxca na, niamoTECO. Yeca monequi totajtzitzitzi elise tlatzejtzeltique huan amo quiahuilmatisse na notoca.

7“Se totajtzi amo hueli mocuilis se sihuatl catli ahuilnentoc, niyon amo hueli mocuilis se sihuatl catli moamasosolojtoc ihuaya ihuehue, pampa se totajtzi monequi mocahuas tlatzejtzololitic para na, ni-teco Dios. 8Se totajtzi monequi mocahuas tlayocatlalili pampa yaya catli nechmacas nopa tlacajcahualistli noixpa na, niamoTeco Dios. Huajca ma mocahuaca tlatzejtzololitic nopa totajtzitzi, pampa na, niamoTECO, nitlatzejtzololitic, huan na catli nimechtlatzejtzololchihua.

9“Sintla se totajtzi iichpoca mochihuas se ahuilnenca sihuatl, moixpanotos huan quiixpanotos itata. Huan monequi anquiltatise hasta miquis.

Nopa hueyi totajtzi

10“Huan nopa hueyi totajtzi catli ticajaltijtoque itzonteco ica nopa aceite para quinacanas nochí sequinoc totajtzitzi, huan catli tlayocatlalili para moquentis nopa yoyomitl catli más tlatzejtzololitic, amo hueli tenexilis para tlahuel motequipachohua quema quiajsis se tequipacholi. Amo hueli quicahuas itzoncal ma elis fiero, niyon amo huelis quitzayanas iyoyo quen quichihua sequinoc ica tequipacholi. 11Huan nopa hueyi totajtzi amo hueli monechcahuis campaa eltoc se mijcatzi itlacayo, masque eli inana o itata. Amo hueli mochihuas amo tlapajpactli noixpa. 12Huan quema quiapiya tequitl ipan nopa yoyon tiopamitl, amo hueli quisas pampa quiapiya se tequipacholi pampa quichihuas amo tlapajpactli nopa yoyon tiopamitl. Tlaajaltili nopa hueyi totajtzi para ma eli tlatzejtzololitic huan tlayocatlalili san para na, niamoTECO.

13“Nopa hueyi totajtzi monequi mocuilis para isihua se ichpocatli catli ayamo quiiximati se tlatcatl. 14Amo hueli mocuilis se sihuatl catli cahuali, o catli quicajtoc ihuehue, o catli ahuilnentoc. Monequi mocuilis se ichpocatli catli nojquiya huala ipan nopa hueyi familia tlen totajtzitzi. Monequi elis se catli nelía cuali ichpocatli. 15Pampa monequi se totajtzi quitlepanitas TOTECO itlanahuatil para iconehua ma elica tlapajpacme noixpa. Na niamoTECO catli nimechtlatzejtzololchihua.”

Catlique amo hueli mochihuase totajtzi

16Huan TOTECO quiilhui Moisés:

17“Xiquilhui Aarón ni tlanahuatili. Ama huan teipa niyon se moixhui catli quiapiyas se tlenijqui catli amo cuali ipan itlacayo amo huelis mochihuas totajtzi, niyon amo hueli monechcahuis para nechmacas nopa pantzi catli eltoc para na, niamoTeco Dios. 18Pampa niyon se tlatcatl catli amo ajsitoc itlacayo amo hueli monechcahuis para quichihuas nopa tequitl. Huajca sintla se tlatcatl eli popoyotzi, o metzcototoc, o lipintic itlacayo, o sintla quiapiya miyac ixocpilhua o imacpilhua, 19o sintla quilecuenijtoc imax o iicxi, 20o sintla cuitlapanponpontic, o tlahuel amo huejcapantic, o amo cuali se iixteyol, o sahuati, o cocoti, o sintla quicocojtoc itecsis, amo hueli tequitis quen se totajtzi. 21Huajca masque se itztoc se iixhui nopa totajtzi Aarón, amo hueli nechmacas, niamoTECO, se tlacajcahualistli ipan tilit sintla amo ajsitoc itlacayo. Niyon amo hueli nechmacas nopa pantzi catli noaxca na, niamoTeco Dios. 22Pero, quena, ininconeua totajtzitzi catli amo ajsitoc inintlacayo hueli quicuase nopa tlacualistli catli huala tlen nopa tlacajcahualistli, masque se tlacualistli catli tlatzejtzololitic, o catli tlahuel tlatzejtzololitic. 23San amo hueli calaquis para quinechcahuis nopa cortina pampa amo ajsitoc itlacayo, niyon amo hueli monechcahuis campaa nopa tlaixpamitl. Melahuac amo hueli quichihuas nopa tequitl pampa quichihuas notiopa amo tlapajpactli. Na, niamoTECO, catli niquiniyocatlalijtoc nopa totajtzitzi.”

24Huajca Moisés quiilhui Aarón nochí ya ni huan nojquiya quinilhui itelpocahua huan nochí nopa israelitame.

Tlanahuatilme para tlamantli tlatzejtzololitic

22 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2“Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ma momocuitlahuica miyac para amo ma quichihuaca amo tlapajpactli se tlacajcahualistli catli tlatzejtzololitic catli nechmacaj israelitame. Amo hueli quahuilmatisa notoca na amoTECO Dios huan notlacajcahualis.

3“Sintla se totajtzi catli amo tlapajpactli quinechcahuis se tlapiyali, o seyoc tlamantli tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic catli se israelita quihualicatoc para nechmacas, huajca monequi xijquixti nopa totajtzi para ayacmo quema huelis itzotos noixpa. Ni tlanahuatili elis para totajztizti ama huan nojquiya para moteipan ixhuihua catli mochihuase totajztizti tepa. Na niamoTECO nimechilhuía.

4“Aarón, niyon se tlen moixhuihua catli quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli, o catli atemo ipan inintlacayo amo hueli quicuas nopa tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic. Pero quema ya mochicajtoc huajca, quena, huelis quicuas.

“Nojquiya elis amo tlapajpactli aqui hueli totajtzi catli quinechcahuis se mijcattzi, o temotos ixinajcho, 5o quiitzquis se tlapiyali catli mohuahuatatza tlalchi, o quiitzquis se tlatcatl catli amo tlapajpactli. 6Aqui hueli totajtzi catli amo tlapajpactli por tlen hueli tlamantli mocahuas amo tlapajpactli noixpa, huan amo hueli quicuas nopa tlacualistli tlatzejtzeltolitic catli huala tlen tlacajcahualistli. 7Pero quema tlayohuiyas huan maltis, huajca motlapajpacchijtos. Huan huajca, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic pampa ya nopa itlacualis. 8Se totajztzi amo hueli quicuas inacayo se tlapiyali catli mijqui ica iseltzi, o catli quimictijque sequinoc tlapiyalme, pampa sintla quicuas, huajca mochihuas amo tlapajpactli noixpa. Na niamoTECO nimechilhuía.

9“Huajca xiquinilhui nopa totajztizti ma qitoquilica nochí ni tlanahuatili ica miyac cuidado para amo quiixpanose huan amo miquise por inintlajtlacol. Na niamoTECO catli niquintlatzejtzeltolchihua.

10“Niyon se tlatcatl catli amo totajztzi amo huelis quicuas tlen nopa tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic.

“Niyon amo hueli quicuas se tlatcatl catli san quipaxalohua se totajztzi, o san quipalehuía se totajztzi se ome tonali.

11“Pero sintla nopa totajztzi quicohuas se tequipanojquetl ica itomi, huajca nopa tequipanojquetl, quena, hueli quicuas no-

pa tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic. Huan sintla nopa tequipanojquetl quinpiyas iconehua, huajca, inijuanti nojquiya huelise quicuase nopa tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic catli nopa totajztzi quinmacas.

12“Huan sintla iichpoca se totajztzi monamictis ihuaya se tlatcatl catli amo totajztzi, huajca nopa ichpocatl ayacmo huelis quicuas nopa tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic. 13Pero sintla miqis ihuehue o quicahuas ihuehue, huan amo quinpiyas iconehua, huan sempa mocuepas ipan ichaj itata catli eli se totajztzi, huajca nopa ichpocatl sempa huelis quicuas itata itlacualis quen quema eliyaya tziqitetzi. Pero se tlatcatl catli amo quiapiya tleno ica nopa totajztzi amo hueli quicuas nopa tlacualistli.

14“Sintla se acajya mocuapolos huan quicuas nopa tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic, huajca monequi quicuepas san se imiyaca quen catli quicujqui, huan noja quitlalis seyoc 20 por ciento. Huan quihualicas huan quimacas nopa totajztzi. 15Huajca nopa totajztizti monequi ma quiqiyase cuidado ica ajqueya inijuanti quincahuilise ma quicuaca nopa tlacajcahualistli para amo quichihuase amo tlapajpactli nopa tlacajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic catli nopa israelitame nechiyocatlalilijtoque na, niamoTECO. 16Pampa sintla se quiixpanos ni tlanahuatili, quihuicas tlajtlacoli huan monequi quiselis itlatzacuiltilis. Na niamoTECO catli nijtlatzejtzeltolchihua nopa tlacajcahualistli.”

Tlaque tlamantli tlapiyalme ma temacaca quen tlacajcahualistli

17Huan TOTECO quiilhui Moisés:

18“Xiquilhui Aarón, huan iconehua, huan nochí sequinoc israelitame ni tlanahuatilme. Quema quinequis quimacas tlacajcahualistli aqui hueli israelita o aqui hueli seyoc tlali ejquetl catli itztoc campa amojuan pampa tlatestigojquetztoc catli quichihuas para na, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, 19huajca para nijselis monequi elis

se becerro, se oquich borrego, o se oquich chivo catli senquistoc cuali. ²⁰Amo hueli nechmacas niyon se tlapiyali catli quiapiya ipan itlacayo se tlamantli catli amo cuali, pampa amo nijselis.

²¹“Sintla aqui quinequis nechmacas, niamoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigojquetztoc, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, huajca monequi elis se toro, o se borrego, catli amo tleno catli amo cuali quiapiya itlacayo para nijselilis. ²²Amo techmacaca na, niamoTECO, se tlapiyali catli amo tlachiya, o mometzpostectoc, o cotontoc imax, o cocoti, o sahuati, o quiapiya seyoc tlamantli cocolistli. Se tlapiyali quej nopa amo quema xijtlalica ipan notlaixpa, niamoTECO. ²³Pero sintla anquiyaj se toro, o se pilborregojtzi catli quiapiya miyac ixocpilhua o quentzi, o quiapiya cototzi o huehueyac se imetz, huajca quena, huelis antechmacase quen se tlacajcahualistli catli san antechmacaj ica amopaquilis. Pero ni tlamantli tlapiyalme amo huelis antechmacase para se tlacajcahualistli quema monequi tlacajcahualistli pampa antlatestigjquetztoc que catli anquichihuase. ²⁴Nojquiya san se elis ni tlanahuatili quema anajsise ipan amotlal. Para tlacajcahualistli, monequi se tlapiyali catli senquistoc cuali. Amo quema techmacaca se tlapiyali catli cocojtoc itecsis, o motejtzontoc, o quihuahuatzojtoc o quiquixtilijtoque itecsis. ²⁵Niyon amo xiquincahuilica nopa seyoc tlali ehuan ma quitencahuaca se tlacajcahualistli quej nopa para elis tlacualistli para na, niamoTeco Dios. Sintla quihualicase se tlapiyali catli amo ajsitoc itlacayo huan quinequise techmacase na, niamoTeco Dios, amo niquinselilis pampa amo tlapajpactli. Amo cuali nochi itlacayo.”

Quenicatza ma quinmictica tlapiyalme

²⁶Huan TOTECO quiilhui Moisés:

²⁷“Quema tlacatis se becerro, se pilborregojtzi, o se piloquich chivojtzi monequi mocahuas ihuaya inana para chicome tonali. Pero quema quiapiyas chicueyi tonali,

huelis anquitequihuse para se tlacajcahualistli catli anquitlatise para na, niamoTECO.

²⁸“Ipan san se tonali amo hueli anquimictise se huacax ihuaya icone, o se sihua borrego ihuaya icone.

²⁹“Quema antechmacase se tlacajcahualistli para antechtlascamatilise, monequi anquichihuase quen quinamiqui para nijselis. ³⁰Monequi anquicuase nopa tlapiyali inacayo ipan nopa tonali quema antechmacase. Amo hueli anquicahuase se quentzi para anquicuase hasta seyoc tonal. Na niamoTECO catli nimechilhuía.

³¹“Xijtlepanitaca notlanahuatil. Quena, xijtoquilitinemica senquistoc catli quiijtohua pampa na, niamoTECO.

³²“Amo xijtequihuica notoca quen eliyaya tlen hueli tocayotl pampa nitlatzejtzeltic. Na niyoca. Huan monequi nochi israelitame ma nechiyocatlalica huan ma nechiximatica para niitztoc niyoca, pampa nitlatzejtzeltic. Huan na niamoTECO catli nimechtlatzejtzeltolchihua. ³³Na catli nimechmaquixti ipan tlali Egipto para nielis niamoTECO huan niamoDios.”

Nopa ilhuime huan tonali para mosiyajquetzase

(Nm. 28:16-25)

23 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
²“Xiquinilhuiti nopa israelitame ni tlanahuatilme. Ya ni nopa tonali catli monequi anquiyocacahuase para na, niamoTECO para anquichihuase ilhuatl huan techhueyimatise. Xiquintocaxtlalica tonali para tlanechicolme catli tlatzejtzeltique. Huan ipan ni tonali nochi israelitame ma mosentilica huan ma nechhueyitlalica. Huan ni nopa tonali:

³“Sesen semana para chicuase tonali antequitise, pero ipan tonali chicome, amo anquichihuase niyon se tequitl. Senquistoc anmosiyajquetzase ipan nopa chicompa tonali. Elis se tonali tlatzejtzeltic para anmosentilise huan antechhueyichihuase. Quej ni anquichihuase ipan sesen semana. Nopa chicompa tonali elis tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili para na, niamoTECO.

Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

4“Huan ya ni eli nopa tonali para anilhuichihuase huan anquiyase se tlanechicoli tlatzejtzeltic ipan sesen xihuitl para antechhueyichihuase na, niamoTECO:

Nopa ilhuitl tlen Pascua

5“Nopa ilhuitl tlen Pascua monequi xijchihuaca ipan 14 itequi nopa achtihui metztli ipan amoisraelita xihui^b, huan pehuas quema temo tonati ica tiotlac.

6“Ípan ne seyoc tonal, anpehuase anquichihuase nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quipiya tlasonejcaoytl. Para chicome tonali san hueli anquicuase pantzi catli amo quipiya tlasonejcaoytl. 7Ípan nopa achtihui tonali tlen nopa chicome tonali, anmosentilise ipan se tlanechicoli tlatzejtzeltic, huan ipan nopa tonali amo anquichihuase niyon se tequitl. 8Huan ipan nochi nopa chicome tonali monequi anquitlatise tlcacahualistli para na. Huan ipan nopa tonal chicome nojquiya anquiyase se tlanechicoli tlatzejtzeltic huan amo antequitise.”

Nopa ilhuitl tlen nopa tlayacanca pixquistli

(Nm. 28:26-31)

9Huan TOTECO quiilhui Moisés:

10“Xiquinilhui israelitame ni tlanahuatlime. Quema ya anajsitose ipan nopa tlali catli nimechmacas huan ya anquixcato-se cebada, monequi anquihuicase campa nopa totajtzi nopa achtihui tlatzquili catli anquixcase. 11Anquihuicase ipan ne seyoc tonali quema ya panoc nopa tonal quema anmosiyajquetzque. Huan nopa totajtzi quihuisos noixpa niamoTECO, huan na nijselis quen se tlcacahualistli. 12Ípan nopa tonal nojquiya antechmacase se pilborregojtzi quen se tlcacahualistli tlatlatili. Monequi nopa pilborregojtzi quipiyas san se xihuitl huan amo quipiyas ipan itlacayo niyon se tlamanli catli amo cuali. 13Huan ihuaya ni pilborregojtzi monequi antechmacase se tlcacahualis-

tli catli elis nahui kilos huan tlajco tlen harina catli tlamaneloli ica aceite. Monequi anquitlatise noixpa huan nelía nechpactis. Nojquiya ihuaya monequi antechmacase se litro xocomeca atl quen se tlcacahualistli catli anquitoyahuase noixpa. 14Huan quema ayamo anquihuicaj ni tlcacahualistli, amo huelis anquicuase niyon pilquentzi nopa cebada ipan amomil. Amo hueli anquimacuisse iyolo, niyon anquicacatzchihuase iyol, niyon amo hueli anquichihuase pantzi. Ya ni elis se tlanahuatili catli monequi anquitlepanitase para nochipa.

Nopa ilhuitl tlen pixquistli o tlen Pentecostés

15“Huajca nopa achtihui tonal anmosiyajquetzase huan ne seyoc tonal anquihualicase nopa tlatzquili yancuic huan tepa xipehuaca xijpohuaca chicome semanas. 16O huelis anquipohuase 50 tonali o chicome sábados catli ipan anmosiyajquetzaj, huan huajca anquihuicase seyoc tlcacahualistli catli quisa tlen cebada para na, niamoTECO. 17Anquihualicase ome pantzi tlen amochajchaj para se tlcacahualistli catli anquihuisose noixpa, niamoTECO. Nopa pantzi monequi anquicuallalise ica se nahui kilos tlen harina ica tlasonejcaoytl. Ya ni elis se tlcacahualistli tlen nopa tlayacanca pixquistli. 18Huan ica nopa pantzi nojquiya antechmacase chicome pilborregojtzi catli sanoc quipiyaj sese xihuitl catli amo tleno catli amo cuali quipiyaj. Nojquiya techmacaca se becerro huan ome oquich borregojme huan nochi elise tlcacahualistli tlatlatili para na, niamoTECO. Huan nojquiya techmacaca nopa tlcacahualistli tlen harina huan nopa tlcacahualistli catli tlatoyahuali noixpa catli monequi techmacase ihuaya.

19“Huan nojquiya antechmacase se oquich chivo para se tlcacahualistli por tlajtlacoli, huan antechmacase ome pilborregojtzi quen se tlcacahualistli para

^b 23:5 Quemantic ni tonal huetzis ipan itlamiya marzo huan quemantic ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.

ma onca tlayoltlalili nohuaya. ²⁰Huan nopa totajtzitzi quinhuisose nopa ome pilborregoitzitzi noixpa, niamoTECO. Nojquiya quihuisose nopa ome pantzi tlen nopa tlacapan pixquistli. Nochi ni tlacajcahualistli elis tlaiyocatlalili para na, niamoTECO, huan monequi anquinmactilise nopa totajtzitzi para ma eli inintlacualis.

²¹“Huan ipan san se nopa tonal anteyomelahuase para oncas se tlanechicoli catli tlatzejtzeltic para antechhueyichihuase. Amo huelis anquichihuase niyon se tequitl ipan nopa tonali. Ya ni elis se tlanahuatili catli monequi nochi anisraelitame huan amoteipan ixhuihua anquitlepanitase para nochipa.

²²“Huan quema anpixcase ipan amomila ipan nopa tlali, amo xipixcaca hasta campa inacastla nopa mili, niyon amo xijpejenaca catli tepejtoc tlalchi. Ya nopa xijcahuaca para ma quipejenaca catli teicneltzitzitzi huan catli seyoc tlali ehuan. Na niamoTECO Dios catli nimechilhuía.”

Nopa ilhuitl tlen tlapitzalme

(Nm. 29:1-6)

²³Huan TOTECO quiilhui Moisés:

²⁴“Xiquinilhui israelitame ni tlanahuatlime. Nopa achtihui tonal ipan nopa chicompa metztli ipan amoisraelita calendario^c elis tlatzejtzeltic. Monequi anquielnamiquise quen se tonal para anmosiyajquetzase. Pero monequi anmosentilise ipan se tlanechicoli catli tlatzejtzeltic para antechhueyimatise. Huan anquinpitase tlapitzalme para antenotzase ipan ni ilhuitl tlen tlapitzali. ²⁵Huan ipan nopa tonal amo tleno tlen tequitl anquichihuase, san antechmacase tlacajcahualistli ipan tlitl.”

Nopa Tonal Para Quiixzacuas Tetlajtlacolhua

(Nm. 29:7-11)

²⁶Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

²⁷“Huan ipan nopa majtlacpa tonal ipan nopa chicompa metztli anquichihua-

se nopa Tonal para Quiixzacuas Tetlajtlacolhua. Ipan ni tonal anmosentilise ipan se tlanechicoli catli tlatzejtzeltic para antechhueyimatise. Huan monequi anmosahuase, huan anmoicnonequise por amotlajtlacolhua. Huan anquitencahuase se tlacajcahualistli ipan tlitl noixpa, niamoTECO. ²⁸Ipan nopa tonal amo anquichihuase niyon se tequitl, pampa elis nopa Tonal Para Quiixzacuas Tetlajtlacolhua. ²⁹Aqui hueli masehuali catli amo mosahuas huan amo moicnonequis por itlajtlacolhua ipan nopa tonal, monequi xijquixtica tlen campa amojuanti para ayacmo quema itztos ica anisraelitame. ³⁰Huan aqui hueli catli quichihuas tlen hueli tequitl ipan nopa tonal, na nijtontlamiltis para ayacmo itztos ica anisraelitame.

³¹“Quena, amo hueli anquichihuase niyon se tequitl. Ni tlanahuatili monequi anquitlepanitase amojuanti huan amoteipan ixhuihua para nochipa. ³²Quena, ya ni elis se tonal para anmosiyajquetzase, huan monequi anmosahuase huan anmoicnonequise noixpa por amotlajtlacolhua. Ni Tonal Para Quiixzacuas Tetlajtlacolhua pehuas ica tiotlac ipan nopa chicnaja tonal ipan nopa metztli huan huejcahuas hasta ne seyoc tonal ica tiotlac.”

Nopa ilhuitl quema quichihuase pilxajcaltzitzitzi

(Nm. 29:12-40)

³³Huan TOTECO quiilhui Moisés:

³⁴“Xiquinilhui israelitame ni tlanahuatili. Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli ipan amocalendario, anquipehualtise para anquielnamiquise nopa ilhuitl quema anquichihuase pilxajcaltzitzitzi. Huan anilhuichihuase noixpa, niamoTECO, para chicome tonali. ³⁵Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa chicome tonali anmosentilise ipan se tlanechicoli catli tlatzejtzeltic para antechhueyichihuase. Ipan nopa tonal, amo hueli anquichihuase niyon se tlamantli tequitl. ³⁶Huan ipan nochi nopa chicome tonali, anquiltatise tlacajcahualistli para

^c23:24 Quemantic ni tonal huetzi ipan itlamiya septiembre huan quemantic ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

na, niamoTECO. Huan ipan nopa chicueyi tonal anmosentilise ipan seyoc tlanechicolli catli tlatzejtzolotlic para antechhueyichihuase. Ya ni itlamiya nopa tlanechicolli tlen ni hueyi ilhuitl. Ipan nopa tonal nojquiya amo aqui hueli quichihuas niyon se tequitl.

³⁷“Huajca nica nimechilhuitoc nopa tonali ipan se xihuitl catli nijtlalijtoc para anmosentilise huan anilhuichihuase para na, niamoTECO. Huan nojquiya ipan ni tonali anquintlatise miyac tlacajcahualistli para na. Nojquiya anquitencahuase tlacajcahualistli ipan tlitl para na. Antechmacase tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli tlen tlapiyalme catli anquinmictijtoque huan tlacajcahualistli catli anquitoyahua-se noixpa. Sesen tlacajcahualistli antechmacase ipan nopa tonali quema quinamiqui. ³⁸Nochi ni tlacajcahualistli elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli catli monequi antechmacase ipan nopa tonal para anmosiyajquetzase ipan sesen semana. Nojquiya nochi ya ni eltoc iyoca tlen nopa tlacajcahualistli catli antechmactilijtihualahuij, o nopa tlacajcahualistli catli antechmacase ica amoseltzitzitzi quema antlatestigoj-quetzase ica se tlenijqui catli anquichihuase, o se tlacajcahualistli catli anquitencahuase noixpa pampa san ipan amoyolo quisa para anquichihuase.

³⁹“Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli, quema ya anpixaque, anquielnamiquise ni ilhuitl noixpa, niamoTECO. Ni ilhuitl quema anquichihuase pilxajcaltzitzitzi anquichihuase para chicome tonali. Huan ipan nopa achtihui tonali huan ipan nopa chicueyi tonali, monequi anmosiyajquetzase. ⁴⁰Ipan iachtihui tonal ni ilhuitl anquicuisse imacuayo cuame catli yejectzitzitzi huan catli quiipiyaj inintlajca. Anquicuisse imacuayo apachi cuame huan ininmacuayo cuame catli quiipiyaj ininxihuiyo huan moscaltíaj campa hueyatli. Huan ica ya nopa anquichihuase pilxajcaltzitzitzi para ipan anitztose para chicome tonali huan anpaquise noixpa na, niamoTECO Dios. ⁴¹Sesen xihuitl anquichihuase ni ilhuitl para chicome tonali para na. Ya ni eli se

tlanahuatili catli monequi anquitlepanitase nochi anisraelitame catli ama anitztoque huan nochi catli teipa tlatatise. ⁴²Ipan nopa chicome tonali nochi anitztose ipan pilxajcaltzitzitzi. ⁴³Ica ni ilhuitl, anquielnamiquise quema nimechquixti ipan tlali Egipto huan nimechchijqui anitztose ipan pilxajcaltzitzitzi. Na niamoTECO Dios catli nimechilhuía.”

⁴⁴Huajca Moisés quinyolmelajqui nopa israelitame tlen nochi nopa ilhuime catli TOTECO quixquetztoya para tiquelnamiquise.

**Nopa aceite para tlahuilme
ipan nopa yoyon tiopamitl**

(Ex. 27:20-21)

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés: ²“Xiquinnahuati israelitame ma quihualicaca aceite tzilintic para tlahuili ipan tiopamitl. Nopa aceite monequi huas tlen olivas catli tlatejtejtzonali. Ica nopa cuali aceite, nopa tlahuilme amo quema sehuisse. ³⁻⁴Ma quinmocuitlahui miyac nopa tlahuilme ipan nopa tlahuil quetzali catli senquistoc oro. Quena, nopa tlahuilme iixmelac nopa cortina catli quitzacua campa nocaxa monequi tlatatose nochipa noixpa, niamoTECO. Huan elis Aarón itequi para quinpajpacas huan quintequilis aceite nopa tlahuilme ijnaloc huan tiotlac. Huan Aarón iixhuihua monequi quitlepanitase ni tlanahuatili para nochipa.

**Nopa pantzi catli quinextía
para TOTECO Itztoc Tohuaya**

⁵⁻⁶“Ipan sesen semana ipan nopa tonali para anmosiyajquetzase, nopa totajtzi monequi quitlalis 12 pantzi ipan nopa mesa tlen oro catli eltoc noixpa, niamoTECO. Sesen tlen nopa pantzi monequi quichihuase ica nahui kilos huan tlajco tlen harina catli tlahuel cuechtic. Huan quincepanas ica ome tlatecpichtli. Sesen tlatecpichtli quiipiyas chicuase pantzi. ⁷Huan ipan sesen pamitl tlen nopa pantzi quitlalis copali catli nelía cuali. Ni copali teipa elis se tlacajcahualistli catli quitlalis ipan tlaixpamitl para nechmacas, na niamoTECO. Huan nopa pilquentzi copali catli quitlalis

quinextis para nechmaca senquistoc nochi nopa pantzi. ⁸Huan sesen semana ipan nopa tonali para anmosiyajquetzase, nopa totajtzi monequi quitlalis nopa pantzi noixpa para se tlanextilijcayotl tlen nopa camanali catli nijchijtoc ininhuaya nochi israelitame. ⁹Huan nopa pantzi elis para Aarón huan iconehua ma quicuaca, pero monequi quicuase campa tlatzejtzeltolitic. Quena, nozona ma quicuaca pampa nopa pantzi eltoc catli más tlatzejtzeltolitic tlen nochi tlamantli tlacajcahualistli catli nechmacatoque ipan ttitl. Huan na, niamoTECO, niquinmaca ma quicuaca nopa totajtzitzi huan ininconeua para nochipa.”

**Tlatzacuilitli para aqui quitelchihuas
o quiahuilmatís TOTECO**

¹⁰Itztoya se telpocatli catli inana eliyaya se israelita sihuatl, pero itata eliyaya se tlali Egipto ejquetl. Huan se tonal nopa telpocatli mocualani ihuaya se israelita tlatcatli nozona campa nochi mochijtoyaj. ¹¹Huan quema mohuilanayayaj, nopa telpocatli quitelchijqui TOTECO. Huan sequinoc quihuicaque iixpa Moisés para ma quitlajtolsencahua. Inana nopa telpocatli eliyaya Selomit catli eliyaya iichpoca Dibri huan hualayaya ipan nopa hueyi familia Dan. ¹²Huan quitzajque nopa telpocatli huan quichixque para TOTECO ma quiilhui Moisés tlaque tlatzacuilitli monequi quiselis. ¹³Huan TOTECO quiilhui Moisés:

¹⁴“Xijquixti nopa telpocatli catli nechtelchijqui huejca tlen campa anmochijtoque. Huan ma hualaca nochi catli quicajque quema nechtelchijqui, huan ma quitlatica ininmax ipan itzonteco. Huan teipa nochi israelitame ma quimaquilica ica tetl hasta quimictise. ¹⁵Huan xiquinilhui israelitame sintla acajya nechtelchihuas na, niamoTECO, o quitelchihuas notoca, nojquiya quiselis nopa tlatzacuilitli. ¹⁶Quena, aqui nechtelchihuas na, niamoTECO, monequi miquis, huan monequi nochi israelitame quitejtzonase. Ni tlanahuatili elis san se para israelitame huan para seyoc tlali ehuaní. Sintla se nechtelchihuas monequi anquimictise.

¹⁷“Nojquiya sintla se tlatcatli quimictis seyoc, nopa tlatcatli catli temicti monequi nojquiya xijmictica.

¹⁸“Aqui quimictis se tlapiyali catli seyoc iaxca, monequi quicuepilis seyoc tlapiyali catli san se.

¹⁹“Sintla se acajya quicocos seyoc, monequi nojquiya san se anquicocose. ²⁰Sintla se acajya quipostequilis seyoc iomiyo, huajca nojquiya monequi anquipostequilise iomiyo. O sintla se acajya quiixteyolquixtis seyoc, huajca nojquiya monequi anquiixteyolquixtise. Huan sintla se acajya tetlancocchepehuas, huajca nojquiya monequi anquitlancocchepehuase. Quena, quen se acajya quichihuilijtoc seyoc, monequi nojquiya anquichihuilise.

²¹“Aqui quimictis seyoc itlapiyal, monequi quicuepas seyoc tlapiyali catli san se. Pero sintla aqui quimictis seyoc masehuali, monequi nojquiya xijmictica.

²²“Onca san se ni tlanahuatili para nochi masehualme, masque israelitame o seyoc tlali ehuaní. Na, niamoTECO Dios, catli nimechnahuatía.”

²³Huajca teipa Moisés quincamanalhui israelitame. Huan quihuicaque nopa telpocatli quitelchijtoya TOTECO hasta huejca tlen campa mochijtoyaj huan nozona nochi quimictijque ica tetl. Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Nopa xihuitl quema mosiyajquetzas tlali

25 Quema Moisés itztoya ipan tepetl Siná, TOTECO quiilhui:

²“Xiquinilhui nopa israelitame para quema ya anajsitose ipan nopa tlali catli nimechmacas, nopa tlali iseli monequi mosiyajquetzas sesen huelta quema ajsis xihuitl chicome. Huan ica ya nopa anquixteyolquixtise para nopa tlali noaxca na, niamoTECO. ³Para chicuase xihuitl hueli antlatojtocase ipan amomila. Nojquiya hueli anquitzontequise nopa xocomecame ininmacuayo para más temacas, huan hueli anquitequise itlajca. ⁴Pero ipan xihuitl chicome, nopa tlali monequi mosiyajquetzas huan elis se xihuitl tlaiyocatlalili para na para antenextilise antechtletpanitaj.

Amo xijtocaca niyon se xinachtli, niyon amo xijzontequica imacuayo nopa xocomecatli para ma chamani más. ⁵Nopa catli ixhuas ica iseli ipan amomila campa tepejtoc iyol, amo xijpíxcaca, niyon xicajocuíca. Huan itlajca nopa xocomecatli catli moscaltía iseli, amo xijtequilica quen ipa anquichijtoque, pampa ipan nopa xihuitl, nopa tlali san mosiyajquetzas. ⁶Pero catli ixhuas iseli ipan mila ipan nopa xihuitl quema nopa tlali mosiyajquetzas elis tla-cualistli para nochi hueli quitequihuse. San se quitequihuse catli iaxca nopa mila, o itequipanojcahua catli quincojtoc, o itequipanojcahua catli quipalehuáj se ome tonali, o nopa seyoc tlali ehuan catli itztoque tlatlajco amojuanti. Nochi san se iniaxca elis para ma quicuaca, pero amo aqui huelis quipixcas para quiajocuis. ⁷Nojquiya amotlapiyalhua huan nopa tlapiyalme catli itztoque ipan cuatitlamitl san se hueli quicuase catli nozona eltoc ipan mila.

**Nopa xihuitl para nochi mochihuase
majcajtoque**

⁸“Xijpohuaca hasta tlamis chicome xihuitl chicome hueltas, o 49 xihuitl. Huan quema ya tlantos huan ajsis ne seyoc tonali, campa hueli anquipitzase icuacua se oquich borrego. ⁹Quena, campa hueli ipan nochi nopa tlali Israel monequi anquipitzase tlapitzali quema ajsis nopa Tonali Para Quiixtzacuase Tetlajtlaolhua ipan majtactli itequi nopa chicompa metztli ipan 50 xihuitl. ¹⁰Pampa nopa xihuitl 50 elis tlatzejtzololitic. Nopa xihuitl elis se xihuitl quema nochi catli tlahuicaj elise majcajtoque tlen nopa catli tlahuicaj. Nojquiya ipan nopa xihuitl monequi anquinmajcahuase nochi amoisraelita tequipanojcahua catli monemacatoque para anmechtequipanose. Quena, nochi israelita tequipanohuani mocahuase majcajtoque. Huan nochi israelitame catli quine-macaque inintlal, nopa tlali sempa mochihuas iniaxca, o iniaxca iniixhuihua. Huan sesen israelita monequi sempa yas campa quistoc ifamilia huan campa eliyaya itlal para quiselis sempa nopa tlali catli eliyaya

iaxca. ¹¹Nopa xihuitl 50 elis se xihuitl quema anelise anmajcajtoque tlen nochi amotequi. Amo antlatojtocase, niyon amo anquipixcase itlajca catli ixhuac ica iseltzi, niyon itlajca nopa xocomecatli catli amo anquimocuitlahuijtoque. ¹²Pampa nopa xihuitl elis tlatzejtzololitic huan nochi israelitame mochihuase majcajtoque. Ipan nopa xihuitl quema anquicuase se tlamantli catli iseli ixhuac, xijcuitehuaca campa mila huan nimantzi xijcuaca, pero amo xipíxcaca, niyon amo xicajocuíca.

¹³“Ipan nopa xihuitl quema anmochihuase anmajcajtoque, sesen tlen amojuanti monequi mocuepas campa itlal huan campa quisqui ifamilia. Huan masque ya quinemacatose itlal, ipan nopa tonali sempa quimactilise. ¹⁴Huajca quema anquicohuilíaj o anquinemaquiltíaj seyoc israelita se tlali, amo ximocajcayahuaca. ¹⁵Xijpohuaca quesqui xihuitl mocahuas hasta nopa xihuitl quema nochi mocahuas majcajtoc, huan xijtlaxtlahui quen quesqui xihuitl huelis temacas itlajca nopa tlali hasta ajsis nopa xihuitl quema mocuepas ica catli achtihui iaxca. ¹⁶Huan sintla polihui miyac xihuitl para ajsis nopa 50 xihuitl quema nochi mocahuas majcajtoc, huajca más patiyó anquixtlahuase nopa tlali para anquicohuase. Pero sintla pilquentzi xihuitl eltos para sempa mocuepas moaxca, amo más patiyó xijnemaca. Pampa nelía catli anquinemacaj eltoc imiyaca nopa pixquistli catli temacas nopa tlali hasta sempa elis moaxca ta o catli achtihui quipixqui. Quena, quej nopa elis ipati nopa tlali quema anquinemacase.

¹⁷“Huajca techimacásica na, niamoteco Dios, huan amo xijcayahuaca seyoc ica se tlaxtlahuili catli amo ijqui. ¹⁸Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan xiquintoquilijtinemica para quej nopa anitztose ica temachili ipan amotlal. ¹⁹Huan sintla anquitoquilise ni tlanahuatili, nopa tlali temacas miyac itlajca, huan anmechmacas para anquicuase hasta anixhuise cuali. Huan anitztose ica paquilistli ipan nopa tlali.

²⁰“Pero huelis amojuanti anmoilhuse ni: ‘¿Tlaque tijcuase ipan nopa xihuitl chi-

come, pampa amo antechcahuilíaj para tlatlojtocase, niyon tipixcase?’ 21 Na nijtilanis notlatiochihualis ipan nopa xihuitl chicuase, huan yeca nopa catli anquipixcase ipan nopa xihuitl, huejcahuas para anmopanoltise hasta anpixmapcase sempa ipan nopa expa xihuitl. 22 Quena, quema sempa ajsis tonali para antlatlojtocase ipan xihuitl chicueyi, noja anquicaujtiyase nopa pixquistli catli anquicuique ipan xihuitl chicuase. Huan anmechaxilis para ica anmopanoltise hasta oncas nopa pixquistli ipan xihuitl chicnahui.

Sempa hueli se quicohuas tlali catli quinemacac

23 “Xiquelnamiquica para nopa tlali noaxca. Yeca amo hueli anquinemacase para mocahuas seyoc iaxca para nochipa. Amojuanti san anajsini huan anpaxalohuani nica, huan eltoc quen san nimechtlanejtía nopa tlali. 24 Nochipa quema anquinemacaj se tlali, nopa amatl monequi quijjtos para sempa hueli anquicohuase para amoaxca ipan tlen hueli tonal.

25 “Huan quema se israelita mochihuas teicneltzi huan monequis mitznemaquiltis se quentzi itlal, huajca se iteiximatca catli nelnechca hueli mitzcohuilis sempa nopa tlali catli mitznemaquiltijtoc.

26 “Huan sintla nopa tlatcatl amo quipiya niyon se iteiximatca catli quipalehuis, pero ya iseli quisentilis nopa tomi, huajca yaya sempa huelis quicohuas nopa tlali catli quinemacac. 27 Huan monequi ximoihuica quesqui xihuitl tlen pixquistli nopa tlatcojquetl quiixtlajtoc para elisquía iaxca nopa tlali hasta nopa xihuitl quema nochi elis majcajtoc. Huan quema nopa masehuali sempa quicohuas itlal, monequi quicuepilis itomi nopa masehuali para nochi nopa xihuitl catli quicojtoya para quitequihuis nopa tlali pero ama ayacmo hueli quitequihuis pampa sempa quicojqui catli quinemacac. Pero quena, catli iaxca eliyaya se tlali sempa hueli quicohuas para elis iaxca sintla quiipiya nopa tomi. 28 Pero sintla amo quisentilis nopa tomi quen quina-miqui para sempa quicohuas itlal, huajca nopa tlali eltos iaxca catli quicojqui hasta

ajsis nopa xihuitl quema nochi tlali mocahuas majcajtoc huan mocuepas ica catli achtihui eliyaya iaxca. Huan huajca ipan nopa xihuitl, quena, nopa tlatcatl catli quinemacac nopa tlali, sempa quiselis para iaxca.

29 “Sintla se tlatcatl quinemacas se cali ipan se altepetl catli moyahualojtoc ica tepamitl, yaya huelis quicohuas sempa sintla quinequisquía para se xihuitl huan sempa elis iaxca catli quinemacac. 30 Pero quema ya quiaxitijtos se xihuitl quinemacatoc, huajca ayacmo hueli quicohuas sempa nopa cali catli eltoc ipan se altepetl catli moyahualojtoc ica tepamitl. Huan mocahuas nopa tlatcatl catli quicojtoc iaxca huan iniaxca iixhuihua para nochipa. Niyon nopa cali amo hueli mocuepas para elis iaxca iteco catli achtihui ipan nopa xihuitl quema nochi tlali mocahuas majcajtots. Quej nopa eltoc tlanahuatili para calme catli mopantíaj ipan se altepetl catli moyahualojtoc ica tepamitl. 31 Pero calme catli mopantíaj ipan pilaltepetzitzi catli amo moyahualojtoque ica tepamitl elise quen nopa tlalme campa mila. Quiijtosnequi iteco catli quinemacac huelis quicohuas sempa ica tomi, huan sintla amo quicohuas nopa cali sempa, quema ajsis nopa xihuitl 50 elis majcajtoc huan mocuepas para elis iaxca catli achtihui.

32 “Pero nopa calme catli mopantíaj ipan inialtepehua iixhuihua Leví, o nopa totajtzitzi, amo san se. Masque moyahualojtoc nopa inialtepe ica tepamitl, se levita tlatcatl catli quinemacas ichaj sempa huelis quicohuas ipan tlen hueli tonali. 33 Huan se cali catli se iixhui Leví quinemacas, nojquiya mocuepas iaxca nopa tlatcatl ipan xihuitl 50 quema nochi tlali mocahuas majcajtoc. Pampa nopa levitame quiselijque ininchajchaj ipatlaca nopa tlali campa hueltosquíaaj tlatlojtocasquíaaj. Yeca amo aqui hueli quincuilis ininchajchaj para nochipa. 34 Huan nopa potrereros catli nechca inialtepehua iixhuihua Leví amo hueli monemacase, pampa nopa piltaltzitzi mocahuas iniaxca para nochipa.

35 “Sintla se israelita mochihuas teicneltzi huan yas campa ta, monequi xijpa-

lehui quen elisquía se nejnenquetl, o se seyoc tlali ejquetl, huan xijcahua ma itzto mohuaya. ³⁶Quena, techimacasica na, ni-amoTeco Dios, huan xijcahuilica para amoicni ma itzto amohuaya. Huan amo xitlainamaca itlanca quema anquitlanejtíaj amotomi. ³⁷Amo tleno xitlainamaca quema antetlanejtíaj amotomi, niyon amo xitlanica tomi sintla anquimacase tlacualistli. ³⁸Pampa na, niamoTeco Dios catli nimechihuía. Na catli nimechquixti ipan tlali Egipto para nimechmactilis nopa tlali Canaán huan para nielis niamoTeco Dios.

³⁹“Sintla se moisraelita icni mocahuas nelteicneltzi huan quinequis monemacas ica ta para mitztequipanos, huajca xijcohua, pero amo xijtequihui quen elisquía se tequipanojquetl catli tijcojtoc para moaxca catli amo quiapiya niyon se tequiticayotl. ⁴⁰Monequi xiquitas quen elisquía se tepaxalojquetl o se cuali tequipanojquetl catli mitzpalehuía. Huan san huelis mitztequipanos hasta ipan nopa xihuitl quema nochi mocahuas majcajtoc. ⁴¹Huan ipan nopa xihuitl quema nochi mocahuas majcajtoc yaya hueli quisas ihuaya iconehua huan mocuepas campa itatahua inintlal. ⁴²Pampa anisraelitame annotequipanojcahua catli nimechquixti ipan tlali Egipto, huan amo quinamiqui anmonemacase para anelise tequipanohuani catli seyoc iaxca huan antequipanose san tlapic. ⁴³Amo quema xijnahuati se israelita o xijtequihui chicahuac. Monequi techimacasica na, ni-amoTeco Dios.

⁴⁴“Pero sintla anquinequij anquincohuase tequipanohuani para amoaxcahua para anmechtequipanose san tlapic, huajca huelis anquincohuase tlacame huan sihuame catli ehuan ipan sequinoc tlalme huan amo israelitame. ⁴⁵Nojquiya hueli anquincohuase seyoc tlali ehuan ininconeuhua catli itztoque campa amojuanti masque ininconeuhua tlacatque ipan amotlal. ⁴⁶Huan quema anmiquise, huajca ni tequipanohuani catli amo israelitame catli anquincojtoque mocahuase iniacxahua amoconehua, huan quintequipanose para nochipa. Pero anisraelitame amo hueli anquitequi-

huise seyoc israelita san tlapic o anquinhuatise chicahuac.

⁴⁷“Sintla se seyoc tlali ejquetl catli itzto ipan amotlal mochihuas rico huan se israelita mochihuas teicneltzi huan quinequi monemacas ica nopa seyoc tlali ejquetl, ⁴⁸huajca cualtitoc. Pero masque monemacatos, nopa israelita noja quiapiya tlanahuatili para se iteiximatca quicohuas sempa para quimajcahuas. Quena, hueli quicohuas se iicni, ⁴⁹se itío, o se imachicni, o aqui hueli catli iteiximatca catli nelnechca. Huan sintla ya iseli huelis quisen-tilis tomi para quicuepilis iteco quen quicojqui, huajca nojquiya huelis momanahuis ica iseltzi. ⁵⁰Monequi quichihuase cuentas ihuaya iteco para quitas quesqui monequi tlaxtlahuas. Pehuase quipohuase tlen nopa xihuitl quema monemacac huan quipohuase hasta nopa 50 xihuitl quema nochi mocahuas majcajtoc. San tlaxtlahuas por quesqui xihuitl polihuis para ajsis nopa xihuitl quema elis majcajtoc. Quiijtosnequi quicuepilis iteco catli monequisquía quitlaxtlahuis seyoc tequipanojquetl para tequitis ipatlaca hasta nopa 50 xihuitl quema elisquía majcajtoc. ⁵¹Sintla noja polihui miyac xihuitl para mocahuas majcajtoc, huajca quitlaxtlahuis iteco nechca imiyaca catli quiseli quema yaya monemacac ica ya. ⁵²Pero sintla ayacmo miyac xihuitl polihui para mocahuas majcajtoc, huajca san quiixtlahuas nopa xihuitl catli noja polihui. ⁵³Sintla nopa israelita monemacatoc ica se seyoc tlali ejquetl, yaya mocahuas ihuaya quen se tequipanojquetl catli motemacas tetequipanos para se xihuitl. Huan nopa seyoc tlali ejquetl amo hueli quinhuatise chicahuac, niyon amo hueli moaxcatis para nochipa.

⁵⁴“Huan sintla nopa israelita tlatatl noja ayamo momanahuijtoc huan ajsis nopa xihuitl 50, huajca mocahuas majcajtoc ipan nopa xihuitl. Huan ya ica nochi iconehua quisase majcajtoque san sejco. ⁵⁵Nochi anisraelitame annotequipanojcahua na. Na catli nimechquixti ipan tlali Egipto para antequipanose. Na ni-amoTECO Dios.

**Nopa tlatiochihuali
para catli quitlepanita TOTECO**

(Dt. 7:12-24; 28:1-14)

26 “Amo ximochijchihuilica totiotzitziz, niyon tlaixcopincayome, niyon teteyome. Quema anajsise ipan amotlal amo xijquetzaca se tetl catli anquisenajtoque huan anquipajtoque para anquihueyichihuase, pampa na niamoTECO Dios. ²Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan ximosiyajquetzaca ipan nopa tonali quema nimechnahuatijtoc. Xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niamoTECO catli nimechilhuía.

³“Sintla anquinneltocase notlanahuatilhua huan anquitoquilise catli niqijtohua, ⁴huajca nijchihuas para ma huetzis atl ipan amotlal quema monequi tlaquiya-huis. Huan nopa tlali temacas miyac pixquistli, huan nopa cuame temacase miyac inintlajca hasta mocahuas. ⁵Quena, anquiyase miyac trigo hasta noja anquixcatose ipan nopa tonal quema anpehuase anquitequise xocomecatli itlajca. Huan noja anquitequihuijtose nopa xocomecatli itlajca hasta nopa tonal quema sempa anquitocase trigo. Quena, anquicuase tlen nochi catli anquinequise hasta anixhuise cuali. Huan anitztose ica paquillistli ipan amotlal. ⁶Quena, na noseltzi nimechmacas tlasehuilistli. Huan yeca quema ancochise, amo anmajmahuise. Amo oncas niyon se tlamantli catli anmechmajmatis. Nijchihuas para nochi tlapiyalme catli mosisinaj ma ixpolihuica. Huan nopona ayacmo oncas tlahuilancayotl. ⁷Anquintojtocase amocualancaitacahua huan anquintzontlamiltise ica amomachete. ⁸Macuulti tlen amojuanti anquintojtocase cien amocualancaitacahua. Huan cien tlen amojuanti anquintojtocase majtlactli mil amocualancaitacahua. Huan quej nopa, nochi amocualancaitacahua anquintzontlamiltise. ⁹Pampa na, nimechtiuchihuas huan nimechmiyaquilis. Huan catli niqijtojtoc nijchihuas ica amojuanti, temachtli nijchihuas. ¹⁰Quena, anquicuase nopa trigo catli huejcajya anquipixcaque. Huan quema ajsis tonali para anquipixcase nopa catli yancuic, monequis anquiquixtise ca-

tli anquipixcaque se xihuijtlaya para huelis anquiajocuisse catli yancuic.

¹¹“Na nimocahuas para niitztos tlatlajco tlen amojuanti huan amo quema nimechcualancaitas. ¹²Niitztos campa amojuanti huan na nielis niamoTECO Dios huan amojuanti anelise annomasehualhua. ¹³Na niamoTECO catli nimechquixti ipan tlali Egipto para ayacmo antetequipanose san tlapic. Na catli nimechquixtili nopa cuahuitl etic catli eltoya ipan amoquejquespa para antlapoxonise quen tlapiyalme, huan na nimechchijqui ximoquetzaca xitlahuac.

**Nopa tlatzacuuiltistli
para catli amo quitlepanita TOTECO**

(Dt. 28:15-68)

¹⁴“Pero sintla amo antechneltoquilise huan amo anquitlepanitase nochi notlanahuatilhua, ¹⁵huan san anquihuejcamajcahuase huan amo anquinequise anquicuise catli nimechilhuijtoc, huajca amojuanti anquisosolose nopa camanali catli nijchijtoc amohuaya. ¹⁶Huan huajca ya ni catli nimechchihuilis. Nimechtitlanilis se cocolistli catli anmechcocoxcamacas huan se majmajtli catli nimantzi anmechajsis, huan anquipantise cocolistli catli tlahuel tlamahua. Nojquiya nimechmacas se cocolistli tlen tlatotonilotl catli anmechpopoyochihuas. Huan amotlacayohua pehuas para nenpolihuis. Huan catli anquitocase ipan amomila, elis san tlapic, pampa amocualancaitacahua anmechichtequilise huan injuanti quicuase. ¹⁷Na nielis niamocualancaitaca, huan sequinoc amocualancaitacahua niquincahuilis ma anmechtlanica. Quena, injuanti anmechnahuatise. Huan ancholojtehuase ica majmajtli masque amo aqui anmechtojtoca.

¹⁸“Huan sintla noja amo antechneltoquilise masque ya nimechtitlanilijtos nochi ya ni, huajca nimechtlatzacuuiltis chicomae hueltas por sese amotlajtlacolhua. ¹⁹Quena, nijtlamiltis nopa chicahualistli catli ica anmohueyimati huan nijchihuas para nopa mixtli ma ayacmo quitoyahua atl. Huan ne tlali nijchihuas ma elis quen xali. Quena, nijchihuas ma quipiyas itla-

chiyalis catli cafentic quen nopa tepostli bronce. ²⁰San tlapic anmosiyahuiltise para antlatojtocase pampa nopa tlali ayacmo tlaeliltis huan nopa cuame ayacmo temacase inintlajca.

²¹“Huan sintla noja antechcualancaitase huan amo anquinequise anquitlacquilise catli nimechilhuía, huajca nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chichahuac. Quena, nopa tlatzacuilti nimechtlanilis por amotlajtlacolhua. ²²Niquintitlanis tlapiyalme catli mosisiníaj para quintzontlamiltise amoconehua huan amohuacaxhua. Huan nojquiya nimechtzontlamiltis huan ayacmo anitztose anmiyaqui huan yeca ipan campa hueli ojlti ayacmo itztose israelita masehualme.

²³“Pero sintla teipa noja ayamo amocualtlalise, huan ayamo anquichijtinemise catli na nijnequi huan san antechcualancaitase, ²⁴huajca nimotlalis quen niamocualancaitaca huan nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chichahuac para sese amotlajtlacolhua. ²⁵Huan nijchihuas para hualas se tlahuilancayotl campa amojuanti pampa anquisosolojtoque nopa camanali catli nijchijqui amohuaya. Huan sintla amochololtise huan anmotlatitij ipan amoaltepehua ica tepamitl, huajca altepeijtic nijchihuas ma anmechajsi se cocolistli catli temictía. Huan nimantzi amocualancaitacahua anmechtlanise.

²⁶“Huan teipa nijchihuas ma huala se mayantli huan tlahuel pilquentzi elis itlajca amomila. Majtlactli sihuame huelise quiicxitise pantzi ipan san setzi horno. Huan teipa anquipohuase nopa pantzi huan anmoxejxelhuilise para anmechaxilis miyac tonali. Huan masque anquicuase se quentzi, amo anixhuise.

²⁷“Huan sintla ica ya nopa noja ayamo antechneltocase huan anquisenhuiquilise anquichijtinemise catli amo nijnequi na, ²⁸huajca amohuaya nimotlalis na. Huan tlahuel miyac más nicualanis amohuaya huan nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chichahuac para sese amotlajtlacolhua. ²⁹Huan anmayanase hasta anquincuase amoconehua catli oquichpilme huan catli sihuapilme. ³⁰Huan na nijse-

manas nopa tlaixpamitl campa anquinhueyichihuaj tiotzitzi campa tlachiquitipa. Nojquiya nijsosolos amotlaixpa campa anquitlatíaj copali para amotlaixcopincayohua. Amotlacayohua catli mictoque niquintlalis ipan amotiotzitzi catli nojquiya mictoque. Huan ayacmo nijnequis nimechitas. ³¹Nijsemanas amoaltepehua huan mocahuas quen se huactoc tlali, huan nijsosolos campa antlahueyichihuyayaj. Masque anquitlatisquíaj copali noixpa, ayacmo nijselis.

³²“Nijsosolos nochí nopa tlali. Huan quema amocualancaitacahua hualase para moaxcatise, quiitase catli nijchijtoque huan quisentlachilise. ³³Huan amojuanti nimechtitlanis campa hueli ipan sequinoc tlalme huan nimechtojtocas ica se machete nomaco. Huan amotlal mocahuas quen se huactoc tlali, huan amoaltepehua mocahuas quen trasoli. ³⁴⁻³⁵Huan quema anitztose ipan inintlal amocualancaitacahua, nopa tlali catli nimechmacac mosiyajquetzas. Quena, pampa amo anquicahuiliyayaj nopa tlali ma mosiyajquetzas sesen chicome xihuitl quema anitztoyaj, nimechtojtocas huan masque eltos tlasemantoc, nopa tlali mosiyajquetzas ica paquillistli quen quinamiquiyaya mosiyajquetzas.

³⁶“Huan amojuanti catli noja anitztose ipan sequinoc tlalme, nimechchihuas para tlahuel ximajmahuica ipan amoyolo hasta quema anquicaquise mojmolinía se trasoli, ancholose pampa anmoilhuisse acajya anmechsenpanohua ica machete. Quena, anmajmahuisse hasta anmotlalose huan anhuetzise. Quej ni amopantis anisraelitame quema anitztose ipan amocualancaitacahua inintlal. ³⁷Hasta amocuitiquisase se ica seyoc quema ancholose quen anmechsenpanosquíaj amocualancaitacahua ica machete, pero amo. Huan ayacmo tleno huelis anquichihuase iniixpa amocualancaitacahua pampa ayacmo anquipyase chichahualistli. ³⁸Huan anixpolihuisse nozona tlatlajco inijuanti. Quena, elis quen inintlal anmechcuas. ³⁹Huan amojuanti catli noja anitztose ipan nopa tlali

tlen amocualancaitacahua anmotequipachojtinemise por amotlajtlacol. Quena, mojmotla anquipolojtiyase más amochicahualis ica nopa tlajtlacoli catli amujuanti huan amohuejcapan tatahua anquichijtoque.

40-41 “Pero teipa anquipannextise huan antechpohuilise nochi amotlajtlacolhua, huan antechpannextilise nopa tlajtlacoli catli quichijque amohuejcapan tatahua. Quena, antechpohuilise quen amohuejcapan tatahua amo nechneltoquilijque notlanahuatil huan san quichijtineneque catli na amo nijnequi niqitas. Huan yeca niqinnextili nocualancayo huan niqinhui-cac ipan inintlal inincualancaitacahua. Huan quema amujuanti anmoechcapanose huan anquiselise nopa tlazacuilitilisti catli quinamiqui para nochi amotlajtlacolhua noixpa, 42 huajca na niquelnamiquis nopa camanali catli nijchijqui ihuaya Abraham, Isaac huan Jacob huejcayja. Huan niquelnamiquis nopa tlali catli ni-quinmacac huan quenicatza ama mocahua tlasosolijtoc. 43 Pampa monequi para nopa tlali ma mosiyajquetzas huan amo aqui itztos nopona quen na niqijto quinamiqui para mosiyajquetzas. Huan anisraelitame teipa anquiselise amotlaczacuilitilis pampa amo anquitlepanitaque notlanahuatil, niyon amo anquinejque ma nimechnahuati.

44 “Huan masque anquichijtoque miyac tlajtlacoli huan anitztose ipan amocualancaitacahua inintlal, na nimechelnamiquis. Amo nimechtlahuelcahuas, niyon amo nimechtzontlamiltis nochi amujuanti, niyon amo nijsosolos nopa camanali catli nijchijqui amohuaya. Na niamoTECO Dios. 45 Huan pampa nimechicnelía, niquelnamiquis nopa camanali catli nijchihua ininhuaya amohuejcapan tatahua quema ni-quinquixti ipan tlali Egipto quema nochi sequinoc tlalme ehuani san mosentlachiliyayaj. Quena, niquinquixti para nielis nininTECO Dios.”

46 Huajca nica eltoc nochi nopa tlanahuatilme catli TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí para ma quinilhuis israelitame.

Tlamantzitzi catli tlaiyocatlalili para TOTECO

27 Huan TOTECO quihui Moisés:
 2 “Xiquinilhui israelitame ni tlanahuatilme. Quema se acajya ica iseltzi quinequis nechtestigojquetzas na para moyocacahuas para na, niamoTECO, o quiyocacahuas se icone huan teipa quinequis momanahuis para elis majcajtoc, quej ni monequi tlaxtlahuas. 3 Para se tlacatl catli quiapiya 20 xihuitl hasta catli quiapiya 60 xihuitl, tlaxtlahuas 50 plata tomi catli quitequihiúaj ipan nopa yoyon tiopamitl. 4 Pero sintla eli se sihuatl, huajca san tlaxtlahuas 30 plata tomi. 5 Huan para se oquichpil catli quiapiya macuili xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 20 plata tomi. Huan para se sihuapil catli quiapiya 5 xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 10 plata tomi. 6 Pero para se piloquichpiltzi catli sanoc quiapiya se metztli ica tlacatqui huan hasta catli quiapiya macuili xihuitl, tlaxtlahuase macuili plata tomi. Huan sintla se pilsihuapiltzi catli quiapiya se metztli hasta macuili xihuitl, tlaxtlahuase eyi plata tomi. 7 Huan para se tlacatl catli quiapiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas 15 plata tomi. Huan sintla eli se sihuatl catli quiapiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas majtlactli plata tomi. 8 Huan sintla se masehuali nelteicneltzi tlatestigojquetztoc para motemacas ica na huan teipa quinequi sempa mocohuas pero amo huelis quisentilis nopa tomi catli monequi, huajca ma quihuicaca campa nopa totajtzi. Huan nopa totajtzi quixquetzas quesqui plata tomi monequi tlaxtlahuas nopa tlacatl teicneltzi. Quena, quixquetzas quen quiitas para quiaxilis itlaxtlahuil nopa tlacatl catli tlatestigojquetztoc para motemactilis ica na, niamoTECO, huan quinequi sempa mocohuas para mocahuas majcajtoc.

9 “Pero sintla se acajya tlatestigojquetztoc para nechmacas na, niamoTECO, se tlapiyali, huajca nopa tlacatl monequi nelía nechmactilis nopa tlapiyali. Nochi nopa tlamantli catli se quijtos para nechmacas elis tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili para na. 10 Huan sintla se tlatestigoj-

quetztoc para nechmacas na, niamoTECO, se nemactli, amo hueli moyolcuepas. Huan sintla moilhujtoc catlique tlapiyali nechmacas huan tlatestigojquetztoc para ya nopa nechmacas, huajca nopa tlapiyali ayacmo huelis quipatlás. Niyon amo hueli nechmacas seyoc catli más cuali o más fiero. Huan sintla nechmacasquí seyoc quen ipatlaca, huajca nochi nopa ome tlapiyalme mocahuase tlaiyocatlalilme para na, niamoTECO, huan amo hueli sempa quincohuas.

11“Huan sintla tlatestigojquetzas para nechmacas se tlapiyali catli amo tlapajpactli para elis tlacajcahualistli para na, niamoTECO, huajca nopa tlacatl quihuicas campa nopa totajtzi nopa tlapiyali. 12Huan nopa totajtzi quitlachilis sintla cuali o amo cuali, huan catli nopa totajtzi quiixquetzas para ipati, ya nopa monequi quiixtlahuas ipan tiopamitl para sempa mocohuis nopa tlapiyali. 13Pero sintla teipa quinequis sempa quicohuas nopa tlapiyali, monequi tlaxtlahuas catli ipati quiixquetztoc nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento para quej nopa, nopa tlapiyali sempa elis iaxca.

14-15“Sintla acajya quiyocatlalilichaj para elis tlatzejtzeloltic para na, niamoTECO, huan teipa sempa quinequis mocohuis para iaxca, huajca quej ni quichihuas. Monequi ma huala nopa totajtzi ma quitlachiliqui nopa cali huan quiixquetzas quesqui ipati. Huan nopa imiyaca tomi catli nopa totajtzi quiixquetzas, huajca ya nopa elis ipati. Huan iyoca tlen nopa ipati catli quiixquetztoc nopa totajtzi, nopa tlacatl monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan quema tlaxtlahuas nochi ya nopa, nopa cali sempa elis iaxca.

16“Huan sintla se acajya quiyocatlalilise quentzi tlali catli quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua para nechmacas para elis noaxca, niamoTECO, huajca nopa totajtzi monequi quitlachilis quenicatza ihuexca nopa tlali huan quesqui litros tlen xinachtli monequi para quitocas. Quej nopa quiixquetzas ipati. Sintla quiitas para ipan

nopa pedazo monequi 220 litros tlen iyol cebada para quitocas para 50 xihuitl huajca monequi tlaxtlahuas 50 plata tomi. 17Huan sintla se tlacatl quiyocatlalilital ipan nopa xihuitl 50 quema nochi mocahuajca majcajtoc, huajca nochi catli ipati monequi tlaxtlahuas ipan tiopamitl para mocohuis sempa nopa tlali. 18Pero sintla quiyocatlalilital nopa tlali quema ya panotoc nopa xihuitl quema nochi mocahuas majcajtoc, huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl panotoc tlen nopa xihuitl huan quiixtilis tlen catli ipati elisquí para nejmactic 50 xihuitl. San monequi tlaxtlahuas para quesqui xihuitl polihui para sempa ajsis nopa xihuitl quema mocahuas majcajtoc.

19“Huan sintla nopa tlacatl catli quiyocatlalilital sempa quinequis quicohuas nopa tlali para iaxca, huajca monequi tlaxtlahuas catli nopa totajtzi quiixquetzas para ipati huan iyoca monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan quej nopa, nopa tlali sempa elis iaxca. 20Pero sintla amo quicohuas nimantzi para sempa elis iaxca huan quinemaquilis seyoc, huajca teipa ayacmo quema sempa huelis quicohuas para iaxca. 21Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas majcajtoc, nopa tlali nojquiya mocahuas majcajtoc, huan elis tlaiyocacahuali para na, niamoTECO, huan teipa elis para nopa totajtzi ini axca.

22“Huan sintla acajya nechiyocatlalililise na, niamoTECO, se quentzi tlali catli san quicojtoc huan amo quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua, 23huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl polihui para ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas majcajtoc. Huan quej nopa quiixquetzas ipati. Huan nopa tlacatl catli quiyocatlalilital para na, niamoTECO, monequi nimantzi tlaxtlahuas ipan nopa tonal. 24Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas majcajtoc, nopa tlali sempa elis iaxca nopa achtihui tecojtli catli nopa tlacatl quicohuili.

25“Ipan nochi tlamantli catli anquiixquetzase ipati, monequi anquitequihuse nopa tlatamachihuali para ietica nopa pla-

ta tomi catli motequihuía ipan nopa yon tiopamitl.

**Tlamantli huan masehualme
catli senquistoque iaxcahua TOTECO**

²⁶“Nochi huacaxme huan borregojme catli achtihui tlatatij tlen innana amo hueli anquiniyocatlalise para na, niamoteCO, pampa ya eltoc noaxcahua catli achtihui tlatatij. ²⁷Pero sintla anquinequij anquiyocatlalise se tlapiyali catli se iachtihui ejca se tlapiyali catli amo tlapajpactli para tlcacajhualistli huan yeca amo noaxca, huajca nopa tlatatl catli iaxca huelis sempa mocohuis sintla tlxatlahuas quen quiixquetzoc nopa totajtzi para ipati nopa tlapiyali. Huan iyoca monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento tlen catli ipati. Huan sintla nopa tlatatl amo quinequis quicohuas sempa nopa tlapiyali catli nechmaca, huajca nopa totajtzi quinemaquiltis nopa tlapiyali seyoc quen quiixquetzoc para ipati pampa amo cuali para tlcacajhualistli.

²⁸“Pero se masehuali, o se tlapiyali, o se tlali catli se quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua huan senquistoc nechmacatoc para elis noaxca, ayacmo aqui huelis quicohuas o quinemas ica seyoc, pampa ya nopa senquistoc noaxca huan tlahuel tlatzejtzeloltic para na, niamoteCO. ²⁹Sintla quijtohua tlanahuatili para monequi miquis se masehuali, amo huelis tlxatlahuas para momanahuis. Monequi miquis.

³⁰“Se diezmo tlen nochi catli temaca momila eltoc noaxca. Quema nopa tlali te-

macas iyol o nopa cuame temaca inintlajca, monequi antechmacase na, niamoteCO, se tlatamachihuali tlen sesen majtactli tlatamachihuali. Pampa ya nopa eli noaxca huan tlatzejtzeloltic para na. ³¹Huajca sintla acajya quinequis sempa mocohuis nopa iyol tlen imila o itlajca icuatlatochua, huajca monequi tlxatlahuas catli ipati huan quimacas nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento.

³²“Huan ipan sesen majtactli tlapiyalme monequi anquiquixtise se para antechmacase na, niamoteCO. Amo xiquintlapejpenica catlique tlapiyalme elise noaxcahua. Quema nopa tlapiyalme motecpanaj para calaquise ipan tlatzactli huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinpohua sesen quema panoj itzala icuatopil, sesen huelta quema quipohuas hasta ipan majtactli, huajca nopa tlapiyali elis noaxca na. Quena, ya nopa se diezmo huan tlatzejtzeloltic para na nopa majtlacpa tlapiyali. ³³Amo quenqui sintla nopa tlapiyali catli nechtocarohua elis cuali o amo cuali, amo huelis quiixpatlas. Huan sintla quipatlas, huajca nochi ome tlapiyalme, nopa catli eltoya noaxca huan nopa catli ipatlaca, nochi mochahuase tlaiyocatlalilme para na, niamoteCO. Huan amo aqui hueli sempa quicohuas para iaxca.”

³⁴Huajca ya ni nopa tlanahuatilme catli TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Siná para ma quinilhuis nochi israelitame.

Números

Ni amatlapohuali techpohuilía tlen nopa israelitame quema nemiyayaj ipan nopa huactoc tlali para nechca 40 xihuitl. Monejqui quej nopa nejnemi pampa majmajque huan amo quineltoaque TOTECO huan amo nimantzi calajque ipan tlali Canaán. Ni amatlapohuali pehua quema inijuanti noja itztoyaj nechca tepetl Sinaí huan techpohuilía catli panotiyajqui hasta quema ajsitoj campa nopa hueyatl Jordán. Quemantic moyolchicahuayayaj huan quemantic quinequiyayaj mocuepase para tlali Egipto. Quemantic quitlepanitayayaj TOTECO huan quemantic quiixpanoyayaj. Itoca Números pampa camanalti tlen nopa censo catli quitlananqui Moisés quema ayamo quistehuayayaj tlen nopa tepetl Sinaí huan nopa seyoc censo catli quitlananqui quen 40 xihuitl teipa quema ya ajsitoyaj ipan tlali Moab. Techpohuilía nochi nopa huejhueyi tlamantli catli TOTECO quinchihuili ipan iniojhui. Moisés quijcuilo ni amatlapohuali.

Números quiptiya nahui partes:

Números 1—9 Israelitame mocualtlalíaj para quisase tlen tepetl Sinaí. Quichijque se censo huan quielnamijque nopa Pascua Ilhuitl.

Números 10—21 Nejnunque 40 xihuitl tlen Sinaí hasta quema ajsitoj ipan tlali Moab.

Números 22—32 Catli panoc quema ajsitoj ipan tlali Moab.

Números 33—36 Tlamachtli para israelitame ipan tlali Canaán

Nopa censo catli israelitame quichijque ipan Sinaí

1 TOTECO quicamanalhui Moisés ipan nopa huactoc tlali Sinaí ipan nopa yon tiopamitl campa mopantiyayaj. Quicamanalhui ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan nopa israelita calendario^a quema ya panotoya se xihuitl huan se metztli para nopa israelitame quistoyaj tlen tlali Egipto. Huan ya ni catli TOTECO quiilhui:

2-3—Monequi ta ihuaya Aarón xijtlananaca se censo tlen nochi israelita tlacame catli quiaxitijtoque 20 xihuitl para huejcapa huan catli hueli tlahuulanatij. Xi-quijcuiloca sese itoca, huan itoca itata, huan itoca ihuejcapan tata, huan xiquin-

pohuaca quesqui itztoque. Huan quema ya anquinpojtose nochi, xiquintecpanaca ipan huejhueyi pamitl quen soldados para tlahuulanase. ⁴Nojquiya anmechpalehuis se iteipan ixhui nochi nopa 12 huejcapan tatame catli huejcayja itztoyaj. Sesen motlapalehuijca elis catli más tlayacana ipan iteiximatcahua ipan ihueyi familia. ⁵⁻¹⁵Ya ni inintoca nopa tlayacanani catli anmechpalehuis tlen sesen hueyi familia:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>
Rubén	Elisur, icone Sedeur
Simeón	Selumiel, icone Zurisadai
Judá	Naasón, icone Aminadab
Isacar	Natanael, icone Zuar
Zabulón	Eliab, icone Helón

^a1:1 Quemantic huetzis ni tonal ipan abril huan quemantic ipan mayo ipan tocalendario tlen ama.

Efraín, icone José Elisama, icone Amiud
 Manasés, icone José Gamaliel, icone Pedasur
 Benjamín Abidán, icone Gedeoni
 Dan Ahiezer, icone Amisadai
 Aser Pagiél, icone Ocrán
 Gad Eliasaf, icone Deuel
 Neftalí Ahira, icone Enán

16 Ya ni elque inintoca nopa tlayacanani catli tlapejpenilme para tlayacanase ipan sesen hueyi familia.

17 Huan Moisés huan Aarón ininhua-ya ni tlayacanani catli TOTECO quinto-caxtlalijtoya, 18 quinnotzque nochi israelitame ma mosentilica ipan nopa tonal quema TOTECO quicamanalhui Moisés. Huan pejqque quiniqcuilohuaj nochi tla-came catli ya quiaxitiytoyaj 20 xihuitl ica huejcapa. Huan sesen quiiqcuilojque aj-queya eliyaya ihuejcapan tata huan aj-queya itata. Moijcuilojque sesentziti. 19 Huajca nozona ipan nopa huactoc tla-li catli itoca Sinaí quipojqque nochi ni tla-came quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

20-43 Huan quema Moisés, Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen israelitame ya tlan-toya inintequi, ya ni quesqui tla-came quipojqque catli quipixque 20 xihuitl para huejcapa catli huelque yohuij tlahuilana-tij:

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>
Rubén, iachtihui ejca Israel	46,500
Simeón	59,300
Gad	45,650
Judá	74,600
Isacar	54,400
Zabulón	57,400
Efraín, icone José	40,500
Manasés, icone José	32,200
Benjamín	35,400
Dan	62,700
Aser	41,500
Neftalí	53,400

44 Huajca ya ni techilhui catli quipantij-que Moisés huan Aarón huan nopa 12 tla-yacanani catli tlayacanayayaj ipan sese ifamilia tlen iteipan ixhuhua Israel.

45 Quipojqque nopa israelita tla-came catli quiaxitiytoyaj 20 xihuitl ica huejcapa huan catli huelque yohuij para tlahuilanatij.

46 Huan quipantijque para ica nochi itzto-yaj 603 mil 550 tla-ca israelitame catli huelque tlahuilanatij.

Amo quipojqque nopa levitame

47 Pero amo quipojqtoyaj tla-came ipan nopa hueyi familia tlen iteipan ixhuhua Le-ví, 48 pampa TOTECO quiihujtoya Moisés: 49 “Quema tijtlananas se censo tlen nochi is-raelitame catli hueli tlahuilanatij, amo xi-quinpohua nopa levitame, inijuanti catli hualajque ipan nopa huejcapan tata Leví. Amo xiquintlali san sejco ihuaya ne sequi-noc israelitame. 50 Pero xiquintequimaca nochi levita tla-came ma quimocuitlahuica noyoyon tiopa catli qui-piya nopa caxa, huan nochi catli eltoc ipani, huan nochi tla-mantzitzi catli nozona calijtic quitequi-huíaj. Quema anyase hasta seyoc lado, elis levitame inintequi para quihuicase nopa yo-yon tiopamitl campa na nimocahua amo-huaya huan nojqquiya quihuicase nochi catli qui-piyaj. Nojqquiya levitame ma qui-quetza-ca ininyoyoncalhua nechca nohaj para ma quiyahualoca. 51 Huan quema monequi qui-huicase nopa yoyon tiopamitl, inijuanti ca-tli quicocopitzase. Huan quema anajsise campa anquiquetzase amoyoyoncalhua, ini-juanti catli sempa quicualchijchihuase nopa Tiopamitl quen eltoya. Pero sintla se tla-catl catli amo se iteipan ixhui Leví quinechca-huis nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua amohuaya, monequi anquimictise. 52 Huan monequi nochi masehualme ipan sesen hueyi familia tlen israelitame qui-piyase campa qui-quetzase ininyoyoncalhua san sejco, ica se pamitl nozona campa quincaro-hua iteipan ixhuhua ininhueyi familia. Huan sesen huejcapan tata qui-piyase inin-bandera para quinextis canque mocahua inin-pamitl. 53 Pero nochi nopa levitame qui-quetzase ininyoyoncalhua yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua amohuaya huan catli qui-piya catli amohua-ya nimocajtoc pampa inintequi levitame quimocuitlahuise nopa tiopamitl. Quimo-cuitlahuise para aqui hueli masehuali amo

huelis monechcahuis huan amo nicualanis ica anisraelitame.”

⁵⁴Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc nochi catli TOTECO quinahuati Moisés.

Campa sesen hueyi familia quiquetzase ininchaj tlen yoyomitl

2 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ni tlanahuatilmel:

²“Nochi israelitame monequi quiquetzase ininyoyoncalhua para huejca quiitase nopa yoyon tiopamitl campa timopan-tíaj. Huan sesen mocahuas nechca ibandera ihuejcapan tata huan mocahuas nechca ihueyi bandera nopa tlahuilanca pamitl catli quitocarohua.

³⁻⁸“Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Judá, Isacar huan Zabulón quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica campa hualquisa tonati tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlahuilanatij:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>	<i>Quesqui</i>
Judá	Naasón, icone Aminadab	74,600
Isacar	Natanael, icone Zuaranca	54,400
Zabulón	Eliab, icone Helón	57,400

⁹Huajca ipan nopa tlahuilanca pamitl tlen Judá elis tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 186,400 tlacame catli huelque tlahuilanase. Huan ni tlahuilanca pamitl tlayacantiyas quema anisraelitame anquistehuase para anmochihuase ipan seyoc lugar.

¹⁰⁻¹⁵“Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Simeón huan Gad quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica sur tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlahuilanatij:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>	<i>Quesqui</i>
Rubén	Elisur, icone Sedeur	46,500
Simeón	Selumiel, icone Zurisadai	59,300
Gad	Eliasaf, icone Reuel	45,650

¹⁶Huajca ipan nopa tlahuilanca pamitl Rubén elis tlacame catli hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 151,450 tlacame catli huelque tlahuilanase. Huan ni tlahuilanca pamitl motecpanase iica nopa tlahuilanca pamitl Judá quema anquistehuase para anmochihuase ipan seyoc lugar.

¹⁷“Huan teipa motecpanase nopa levitame catli quihuicase noyoyon tiopa, ni amoTECO quema anquisase para seyoc lado. Huan quisase tlatlajco ipan nochi huejhueyi familias san quen mocahuaj tlatlajco ininyoyoncalhua. Quej nopa quisase campa monequi sesen itzintla ibandera.

¹⁸⁻²³“Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Efraín, Manasés huan Benjamín quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica campa temo tonati tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlahuilanatij:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>	<i>Quesqui</i>
Efraín	Elisama, icone Amiud	40,500
Manasés	Gamaliel, icone Pedasur	32,200
Benjamín	Abidán, icone Gedeoni	35,400

²⁴Huajca ipan nopa itlahuilanca pamitl Efraín elis tlacame catli hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco mochihuase 108,100. Huan ni tlahuilanca pamitl motecpanase iica nopa levitame.

²⁵⁻³⁰“Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Dan, Aser huan Neftalí quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica norte tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlahuilanatij:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>	<i>Quesqui</i>
Dan	Ahiezer, icone Amisadai	62,700
Aser	Pagiel, icone Ocrán	41,500
Neftalí	Ahira, icone Enán	53,400

³¹Huajca ipan nopa tlahuilanca pamitl tlen Dan elis nopa soldados tlen ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique

157,600 tlacame catli huelque tlahuilanase. Huan ni tlahuilanca pamitl motecpanase iica ibandera hasta teipa huan nejnemise iica nopa tlahuilanca pamitl Efraín.”

³²Huajca quema quinpoytoyaj nochi israelita tlacame catli huelque tlahuilanatiy ipan nochi huejhueyi familias ajsique 603,550 tlacame. ³³Pero amo quintlalijque san sejco nopa levitame pampa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma amo quinpohuaj ica catli tlahuilanase. ³⁴Huajca nopa israelitame quichijque nochi senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan sesen hueyi familia quiquetzque ininchaj tlen yoyomitl iica ibandera campa quinilhuijtoyaj. Huan quema quistejque, motecpantiyajque huan nejnemique sesen hueyi familia senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Inintequi nopa levitame

3 Ya ni techpohuilía tlen iteiximatcahua Moisés huan iicni Aarón ipan nopa tonali quema TOTECO quicamanalhui Moisés ipan nopa tepetl Sinaí. ²Inintoca iconehua Aarón eliyaya: Nadab catli achtihui ejquetl, Abiú, Eleazar, huan Itamar. ³Nochi inijuanti quinajalti ica aceite huan quiniyocacajqui ma elica totajtzitzi para ma tequitica tiopan calijtic. ⁴Pero Nadab huan Abiú mijque iixpa TOTECO nepa ipan nopa huactoc tlali Sinaí pampa amo quitoquiliijque icamanal TOTECO huan quitequihuijque se tlitl catli amo tlatzejtzeloltic. Huan catli mijque ayamo quiniyayaya ininconeuhua, yeca san mocajqui Eleazar huan Itamar para quipalehuise inintata Aarón ipan itequi quen totajtzitzi ipan inejnemilis.

⁵Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

⁶“Xiquinnotza ma hualaca nochi iteipan ixhuhua Leví huan xijchihua para ma monextica iixpa Aarón para quitequipanose. ⁷Huan inijuanti quitequipanose Aarón huan quinquitequipanose nochi israelitame pampa quichihuase miyac piltequitzitzitzi catli tiquinilhuis ma quichihuaca ipan nopa achtihui cuartos ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. ⁸Qui-

mocuitlahuise nopa cuamesas huan nochi tlamantzitzi catli eltoc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan quichihuase nochi catli nimechnahuatijtoc anisraelitame xijchihuaca. ⁹Huajca xiquinmaca Aarón huan itelpocahua nochi nopa levitame. Quena, nochi tlacame ipan nopa hueyi familia Leví quinpalehuise. Huan levitame mocahuase iyoca tlen nochi ne sequinoc israelitame para melahuac ma elica iaxcahua Aarón huan iniaxcahua itelpocahua. ¹⁰Pero san Aarón huan itelpocahua xiquintequimaca para ma elica totajtzitzi, huan ne sequinoc levitame, amo. Sintla seyoc catli amo totajtzitzi quichihuas itequi se totajtzitzi huan monechcahuis campa más tiopan calijtic, monequi xijmictica.”

Nochi levitame iaxcahua TOTECO

¹¹Huan sempa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

¹²“Ya nimechilhuijtoc para monequi techmacaca nochi amoachtihui ejcahua, pampa quen nopa nechtoarohua para noaxcahua. Pero para amo monequi antechmacatiyase amoachtihui ejcahua, ininpatlaca niquinselis nochi levitame para ma elica noaxcahua ininpatlaca nochi sequinoc israelitame, ¹³pampa na noaxcahua nochi catli achtihui tlatatij. Quema nijchijqui para ma miquica nochi catli achtihui ehuani tlen nochi tlali Egipto, nimocuili nochi coneme catli achtihui ehuani tlen nochi anisraelitame, huan nojquiya nochi tlapiyalme catli achtihui tlatatise, huan yeca nochi noaxcahua. Na niamoTECO.”

Motlananqui se censo tlen nochi levitame

¹⁴Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés sempa ipan huactoc tlali Sinaí huan quiilhui:

¹⁵“Xiquinpohua nochi levitame ipan sesen cali, huan iyoca xiquinpohua ajqueyame hualajque ipan sese itelpoca nopa huejcapan tata Leví. Xiquinpohua nochi oquichpilme catli ya quiaxitijque se metztli para huejcapa.” ¹⁶Huan Moisés quinpoyqui senquistoc quen quinahuatijtoya TOTECO.

17 Huan nopa huejcapan tata Leví quinpixqui eyi itelpocahua:

Gersón, Coat huan Merari.

18 Huan Gersón quinpixqui ome itelpocahua:

Libni huan Simei.

19 Huan Coat quinpixqui nahui itelpocahua:

Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

20 Huan Merari quinpixqui ome itelpocahua:

Mahli huan Musi.

Huajca nica nimitzilhuijtoc ajqueya itztoyaj nopa tlayacanani ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua nopa huejcapan tata Leví huan ama tiquintocaxtía nochi levitame.

Iixhuihua Gersón, itelpoca Leví

21 Huajca iixhuihua Gersón mochijque ome huejhueyi familias catli quisqui tlen itelpocahua, Libni huan Simei. 22 Huan ama nochi inintlaca ixhuihua catli quipiyayaj se metztli para huejcapa mochijque 7 mil 500. 23 Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Gersón ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nopa yoyon tiopamitl ica campa huetzi tonati. 24 Huan Eliasaf, icone Lael, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Gersón. 25 Huan injuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa tiopamitl huan nochi yoyomitl catli quipixqui. Quimocuitlahuizque itzajca, icortinas, 26 huan nopa icortinas catli mochihua nopa tlatzactli catli quiyahualohua nopa tlaixpamitl huan tiopamitl, huan nopa cortinas catli quicuapilohuaj campa calaquise, huan nochi mecatl catli quitequihuía tiopamitl. Ya nopa eliyaya inintequi iixhuihua Gersón.

Iixhuihua Coat itelpoca Leví

27 Huan iixhuihua Coat mochijque nopa nahui huejhueyi familias catli quisque tlen itelpocahua, Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel. 28 Huan ama nochi inintlaca ixhuihua catli quipiyaj se metztli para huejcapa mochijque 8 mil 600. Huan iixhuihua Coat tequitiyayaj tiopan calijtic. 29 Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua

Coat ma quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica sur. 30 Huan Elizafán, icone Uziel, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Coat. 31 Huan injuanti quipixque tlanahuatili para quimocuitlahuise nopa caxa, nopa cuamesa para pantzi, nopa tlahuil quetzali, nopa tlaixpamitl para copali, nopa tlaixpamitl para Tlacajcahualistli Tlatlatili, huan nochi tepostli catli quitequihuijque tiopan calijtic. Nojquiya inintequi para quimocuitlahuise nopa cortina yejyectzi catli quitzajqui campa Tlahuel Tlatzejtzeltic. Nojquiya inintequi para quicualtlalise nochi ni tlamantli sintla monequiyaya se quentzi tequitl. Ya nopa eliyaya inintequi iixhuihua Coat.

32 Huan Eleazar, icone nopa totajtzi Aarón, eliyaya nopa tlayacanquetl catli más hueyi ipan nochi levitame. Yaya catli quitequimacayaya nopa tlacame catli tlapalehuiyayaj tiopan calijtic.

Iixhuihua Merari itelpoca Leví

33 Huan iixhuihua Merari mochijque nopa ome huejhueyi familias catli quisque tlen itelpocahua Mahli huan Musi. 34 Huan ama nochi inintlaca ixhuihua catli quipiyaj, se metztli para huejcapa mochijque 6 mil 200. 35 Huan TOTECO quinnahuati quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica norte. Huan Zuriel, icone Abihail, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Merari. 36 Huan injuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa huapalme ica catli quichijque caltechtlitli, nopa cuaixtlapalme, nopa tlaquetzalme, huan inintepos cuatetonyo, huan nochi tlamantzitzi catli quitequihuía. 37 Nojquiya quimocuitlahuizque nopa tlaquetzalme para nopa calixpamitl catli quiyahualohuayaya nopa tiopamitl ihuaya nopa tepos cuatetomitl para tlaquetzalme, ihuaya iniestacas huan ininmecayohua. Ya nopa elqui inintequi iixhuihua Merari.

38 Huan TOTECO quinnahuati Moisés, Aarón huan inincone hua ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica campa hualquisa tonati. Huan quipixque inintequi para quimocuitlahuilise nochi nopa yoyon tiopamitl ica TOTECO mo-

pantiyaya ica nopa israelitame. Huan sintla catli hueli tlacatl quinechcahuisquía nopa yoyon tiopamitl, monequi quimictise.

³⁹Huan nochi nopa levita tlacame catli Moisés huan Aarón quinpojque catli qui-piyayayaj se metztli para huejcapa ajsique 22 mil oquichpilme huan tlacame.

Quenicatza quicohuilise TOTECO iniachtihui oquichpil

⁴⁰Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquinpohua nochi achtihui ehuan oquichpilme huan tlacame ipan israelitame catli qui-piyaj se metztli para huejcapa, huan xiquinjcuilo ica inintoca. ⁴¹Nochi levitame elise noaxcahua para nechtequipanose na, niamoTECO. Huan yeca ayacmo nimoaxcatis iniachtihui conehua nochi israelitame. Huan inintlapiyalhua levitame nimoaxcatis, huan yeca ayacmo elis noaxca iniachtihui cone sesen síhua tlapi-yali catli iniaxca sequinoc israelitame catli amo levitame.”

⁴²Huajca Moisés quinpojqui nochi israelitame catli achtihui ehuan catli oquichpilme o tlacame senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya. ⁴³Huan nochi oquich israelitame catli quiaxitijtoyaj se metztli quinijcuilojque huan mochijque 22 mil 273 por nochi.

⁴⁴Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

⁴⁵“Techmaca nochi levitame para nechtequipanose ininpatlaca amooquich-pilhua catli achtihui ehuan, huan techmaca inintlapiyalhua nopa levitame quen ininpatlaca inioquich tlapiyalhua catli achtihui ehuj tlen nochi israelitame. Quena, nochi levitame elise noaxcahua para ma nechtequipanoca na, niamoTECO. ⁴⁶Pero nopa achtihui ehuan oquichpilme huan tlacame tlen nochi israelitame qui-onpano ica 273 imiyaca nopa oquichpilme huan tlacame catli itztoyaj levitame. Huajca por nopa 273 achtihui ehuan israelitame, amo aqui se oquichpil o tlaca levita para ica nijpatlas huan monequi antechcohuilise. ⁴⁷Huajca para sesen nopa 273, monequi techmacaca 5 plata tomi ca-

tli qui-piya 11 gramos ietica quen nopa tlamachihuali catli quitequihuía ipan tiopamitl. ⁴⁸Huan xiquinmactili nopa tomi Aarón ihuaya iconehua para antechcohuilise nopa 273 achtihui ehuan ipan israelitame catli mocajque.”

⁴⁹Huajca Moisés quiseli nopa tomi tlen nopa masehualme quitlaxtlahuiyayaj por nopa achtihui ehuan israelitame catli mocajque. ⁵⁰Huan para nochi quiseli 1 mil 365 plata tomi ica ietica quen nopa tlamachihuali catli quitequihuijque ipan tiopamitl. ⁵¹Huan teipa Moisés quinmactili Aarón huan itelpocahua nopa tomi senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya.

Inintequi iteipan ixhuihua Coat

4 Teipa TOTECO quinnojnnotzqui Moisés huan Aarón huan quinilhui:

²“Xijtlananaca se censo tlen nochi nopa levitame catli nojquiya itztoque iteipan ixhuihua Coat. Xiquijcuiloca ajqueyame hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetajme catli eliyayaj itelpocahua nopa huejcapan tata Coat. ³Ama xiquinpohua nochi tlacame catli qui-piyaj 30 hasta 50 xihuitl huan catli huelise tequitise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

⁴“Huan ya ni nopa tequitl catli quichihuase iteipan ixhuihua Coat ica nopa tlamantli tlatzejtzeloitc tiopan calijtic. ⁵Quema monequi anquijcuinise nopa yoyon tiopamitl para anyase seyoc lugar, Aarón ihuaya iixhuihua calaquise achtihui huan quiquixtilise nopa cortina catli quitzacua ipan puerta campa calaquij campa nopa caxa catli qui-piya catli amohuaya nimocajqui, niamoTECO, huan quipajpatlahuase nopa cortina ipan nopa caxa. ⁶Huan ipani nopa cortina quiixtzacuase huan quimimilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan iixco quipatlahuilise nopa patiyoyomitl catli azultic huan sempa quicalaquise nopa cuahuitl huehueyac ipan ianillos para ica quihuicase.

⁷“Teipa ipan nopa cuamesa campa mocahua nopa pantzi monequi xijpajpatlahuase se yoyomitl azultic. Huan ipan nopa yoyomitl quitlalise nochi platome, cucharas, caxime huan nopa tazajme catli quite-

quihuáj quema quitoyahuaj se tlacajcahualistli tlatoyahuali. Huan nojquiya nopa pantzi catli nochipa eltos nopona. ⁸Huan iixco nochi nopa tlamantli quipatlahuase nopa patriyo yoyomitl catli chichiltic. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan teipa sempa quicalaquise nopa cuahuil huehueyac catli ica quihuicase.

⁹“Teipa quicuise seyoc nopa patriyo yoyomitl catli azultic huan quipatlahuase ipan nopa tlahuil quetzali ica itlahuilhua, nopa tepostli para quiitzquise tlicoli, iplatos, huan nochi ixarro para aceite catli nopona quitequihuáj. ¹⁰Huan nochi nopa tlamantli ihuaya nopa tlahuil quetzali quimimilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan teipa sempa quicalaquise nopa cuahuil huehueyac para ica quihuicase.

¹¹“Teipa quipatlahuase seyoc patriyo yoyomitl azultic ipan nopa tlaixpamitl tlen oro para copali. Teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sempa quicalaquise nopa huejhueyi cuahuil para ica quihuicase. ¹²Huan nochi tlamantzitzi catli motequihuía tiopan calijtic quisentilise huan quitlalise ipan seyoc patriyo yoyomitl azultic. Teipa quiquimilose ica inincuetlaxo pesojme huan sempa quicalaquise nopa huehueyac cuahuil para ica quihuicase.

¹³“Teipa monequi quiquixtise nochi nopa cuanextli tlen nopa tlaixpamitl campa quitlatfaj tlacajcahualistli. Huan ipan quipatlahuase seyoc patriyo yoyomitl morado. ¹⁴Huan iixco quitlalise nochi tlen motequihuía ipan tlaixpamitl. Quitlalise itepos caja campa quitmaj cuanextli, iteposchijcolhua para quiitzquise nacatl, ipalas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nochi sequinoc teposme catli nopona motequihuáj. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sempa quicalaquise nopa huehueyac cuahuil para ica quihuicase. ¹⁵Huan quema Aarón huan itelpocahua ya tlantose para quipiquise nochi nopa tlamantli catli tlatzejtzeloltic catli eltoya tiopan calijtic, huajca quena, hueli quicuiquij iixhuihua Coat para quihuicase ipan ojtli hasta campa anajsise. Pero iteipan iixhuihua Coat amo

hueli quiitzquise nopa tlamantli tlatzejtzeloltic, pampa miquise. Huajca nochi ni tlamantli inintequi iteipan iixhuihua Coat para quihuicase.

Itequi Eleazar, itelpoca Aarón

¹⁶“Huan Eleazar itelpoca nopa totajtzi Aarón quipiyas imaco nopa aceite para tlahuilme, nopa copali catli ajhuiyac mijyotía, nopa tlacajcahualistli tlen harina catli monequi mojmosta, huan nopa aceite catli tlatzejtzeloltic para tlayocatlalise para na, niamoTECO. Nelía mocahua imaco Eleazar para quimocuitlahuis nochi nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua amohuaya ica nochi cuamesas huan tlamantzitzi catli onca tiopan calijtic huan nochi catli mochijtoc nopona.”

¹⁷Huan TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

¹⁸“Amo xijcahuilica para iteipan iixhuihua Coat ma quichihuaca tlamantli tequitl catli amo quipiyaj tlanahuatili quichihuase huan quej nopa miquise. ¹⁹Para amo tlantiyase iixhuihua Coat ipan levitame, quej ni anquichihuase. Aarón huan itelpocahua ma itztoca tiopan calijtic ininhuaya huan ma quinilhuica sesen iixhuihua Coat catli monequi quichihuase huan catli monequi quihuicase para amo quinechcahuise catli tlatzejtzeloltic huan miquise. ²⁰Huan sintla amo aqui itelpocahua Aarón tiopan calijtic, amo ma calaquica co-atitame niyon se tlatoctzi, pampa huelis quiitase se tlamantli catli tlatzejtzeloltic, huan sintla quiitase se tlenijqui, miquise.”

Inintequi iixhuihua Gersón

²¹Teipa sempa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

²²“Xijtlanana nojquiya se censo tlen nochi nopa levitame catli iixhuihua Gersón catli itztoya huejcajya. Xiquijcuilo aqueyame hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetajme catli eliyayaj Gersón itelpocahua huejcajya. ²³Xiquinpoahuaca nochi tlacame catli quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl catli huelise calaquise ipan notequi, niamoTECO, ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantfaj.

24 “Huan ya ni elis inintequi iixhuihua Gersón quema tequipanose tiopan calijtic huan quema quihuicase tlamamali. 25 Quihuicase nopa cortinas ica catli quichijque nopa cuartos ipan tiopa, huan nopa inin-cuetlaxo pesojme catli ica quitzactoque, huan nopa cortinas catli ica quitzacuaj campa ancalaquij tiopan calijtic. 26 Nojquiya quihuicase nopa cortinas ipan nopa tlatzactli iteno calixpamitl, ihuaya nopa cortina catli quitzacua campa ancalaquij campa calixpamitl catli quiyahualohua nopa tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan quihuicase nochi mecatl huan teposme catli motequihuíaip ipan nopa cortinas. Huajca inintequi iixhuihua Gersón para quihuicase ni tlamantzitzi. 27 Huan Aarón ihuaya itelpocahua quinilhuse iixhuihua Gersón sesen tequitl catli monequi quichihuase huan catli quihuicase. 28 Pero elis Itamar, itelpoca nopa totajtzi Aarón, catli achi más quinnahuatis iixhuihua Gersón ipan inintequi.

Inintequi iixhuihua Merari

29 “Xiquinpohua nojquiya nochi levitame catli elij iixhuihua Merari tlen huejcajya ica sese itelpocahua, pampa nochi ome mochijtoque huejhueyi tetajme. 30 Xiquinpohua nochi iniixhuihua catli quiipiyaj 30 hasta 50 xihuitl huan hueli calaquise tequipanose tiopan calijtic. 31 Iixhuihua Merari quihuicase nopa tiopamitl ihuapalyohua, icuaxitlapalhua, itlaquetzalhua huan itepos cuatetonyo. 32 Nojquiya quihuicase nopa tlaquetzalme ipan calixpamitl huan inintepos cuatetonyo, huan inintepos estacas, huan ininmecayohua huan nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuíaip. Huan Itamar monequi quinoztas sesen tla-catli ica itoca huan quiilhuis tlaque quihucas quema anmijcuinise. 33 Huajca ya ni eli inintequi iixhuihua Merari huan monequi quinnahuatis Itamar, icone nopa totajtzi Aarón.”

34 Huajca Moisés huan Aarón huan nochi nopa tlayacanani tlen nopa israelitame quinpojque iixhuihua Coat. Huan quiniyocatlali ipan nahui familias quen quisque tlen inahui telpocahua Coat huej-

cajya. 35 Quinpojque catli quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quiniycuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. 36 Huan iixhuihua Coat ajsique 2 mil 750. 37 Ya ni elque nochi iixhuihua Coat catli hueliyaya tlapalehuse ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quiniycuilojque senquistoc quen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés.

38 Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Gersón. Huan quiniyocatlali ipan ome familias quen quisque tlen sese iome telpocahua Gersón huejcajya. 39 Quinpojque catli quipixque 30 hasta 50 xihuitl, 40 huan quiniycuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl huan ajsique 2 mil 630. 41 Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Gersón catli hueliyaya tlapalehuse ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quiniycuilojque senquistoc quen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés.

42 Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Merari. Huan quiniyocatlali ipan ome familias quen quisque ipan sese iome telpocahua Merari huejcajya. 43 Quinpojque catli quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quiniycuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. 44 Huan iixhuihua Merari ajsique 3 mil 200. 45 Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Merari catli hueliyaya tlapalehuse ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinpojque senquistoc quen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés.

46 Huan Moisés huan Aarón quichijque se suma tlen nochi levitame catli itztoyaj ipan nopa tonal. Huan quiniycuilojque catli quisque ipan Coat, Gersón huan Merari catli elque ieyi telpocahua Leví catli huejcajya. Huan quiniycuilojque catli quisque tlen sese ininchicueyi telpocahua. 47 Huan nopa tlacame catli quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan huelque tlapalehuse ipan tiopamitl huan tlamamase, 48 ajsique 8 mil 580. 49 Huajca ya ni elque nochi ite-ipan iixhuihua Leví catli huelque tlapalehuse ipan tiopamitl. Huan senquistoc

quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quinpojqe nochi catli quichihuase tequitl o catli quihuicase tlamantzitzi.

Tlamantli amo tlapajpactli iixpa TOTECO

5 Teipa TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

²“Xiquinnahuati nochi israelitame para ma quinquixtica tlen ininchajchaj nochi catli palani innacayo ica lepra, huan nojquiya catli atemoj ipan inintlacayo ihuaya nochi catli amo tlapajpacme pampa quiitzquijque se mijcatzi. Huan xiquin-tojtoca huejca tlen amoaltepe tlen yoyoncalme. ³Xiquinquixtica tlacame huan nojquiya sihuame catli mopantíaj ica ni cocolistli, huan ma yaca itztotíj huejca tlen amochajchaj para amo quichihuase amo tlapajpactli campa amoyoyoncalhua pampa nopona tlatlajco amojuanti, nimocahua na catli nitlatzejtzeltic.”

⁴Huajca nopa israelitame quineltoaque nochi catli TOTECO quinahuatijtoya Moisés huan quinquixtijque nochi catli quen nopa mococohuayayaj.

Tlanahuatilme sintla se quichihua catli amo cuali

⁵Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

⁶“Xiquinilhui nochi israelitame para quema se tlatcatl o se sihuatl quiixpano seyoc masehuali, na niqijtohua para quihui-ca tlajtlacoli noixpa. ⁷Huan monequi nopa tlatcatl o nopa sihuatl nechnelihuis noixpa catli quichijtoc huan teipa yas quitlaxtlahuis ne se catli quichihuilijtoc fiero. Huan quicuepilis nochi catli quinenpolojtoc huan nojquiya quimiyaquilis 20 por ciento más huan amo quen quicuitoya. ⁸Huan sintla nopa tlatcatl catli quitlachtequilijtoya o tlen hueli quichihuilijtoya ya mictoc huan amo aqui niyon se iteiximatca para quicuepilis, huajca nopa tomi catli quitlahuicuilía elis para Toteco huan para quitequihuis se totajtzi. Huan nojquiya monequi quimacas nopa totajtzi nopa oquich borrego catli monequi. Huan nopa totajtzi nechtencahuilis para nechixzacuilis nopa tlajtlacoli catli quichijtoc nopa tlatcatl.

⁹“Nochi nemactli catli israelitame nechhualiquilíaj na, niamotECO, elis iaxca nopa totajtzi. ¹⁰Nochi tlamantli tlacualistli huan tlapalehuili tlen ininmil catli quimacase TOTECO, mocahuas iaxca nopa totajtzi.”

Tlanahuatilme para catli mosihuatlasomatij

¹¹Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui ma quinmaca israelitame ni tlanahuatilme:

¹²“Sintla isihua se tlatcatl quiixpanos ihuehue huan mocahuas ica seyoc tlatcatl, ¹³pero amo aqui quitas para huelis quitelhuis ica itlajtlacol, ya ni catli quichihuas. ¹⁴Sintla ihuehue, quena, quitlasomati isihua huan moilhuía para tlajtlacolchijtoc, o huelis ihuehue quitlasomati isihua huan amo tleno quichijtoc, quen ni anquisencahuase. ¹⁵Nopa tlatcatl monequi quihuicas isihua iixpa totajtzi ica se tlaajcahualistli tlen ome kilos harina tlen cebada, huan nechtencahuilis para na, niamotECO. Pero amo quimanelos nopa harina ica aceite, niyon amo quitequilis nopa copali tlaajhuiyacayotl, pampa ya nopa elis se tlaajcahualistli para quimatis catli temachtli sintla moilhuía huelis tlajtlacolchijtoc isihua.

¹⁶“Huan nopa totajtzi quihualicas nopa sihuatl para ma monechcahui huan moquetzas noixpa, niamotECO. ¹⁷Huan nopa totajtzi quicuis se achi atl catli tlayocatlalili para na huan quitlalis ipan se xarro tlen soquitl, huan quimanelos ica se achi tlaltejpocli tlen tlalchi tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua. ¹⁸Huan teipa nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma moquetza noixpa, niamotECO, huan quitojtomas itzoncal. Huan nopa totajtzi quitlalis imaco nopa sihuatl ne tlaajcahualistli tlen harina pampa ihuehue moilhuía tlajtlacolchijtoc. Huan nopa totajtzi moquetzas iixpa nopa sihuatl huan quipixtos imaco nopa xarro ica nopa atl catli chichic huan catli quimaca se tlatelchihuali, o se tlatzacuiltlistli catli tlajtlacolchijtoc. ¹⁹Huajca nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma nechtestigoj-

quetzas, niamoTECO, sintla amo tlajtlacolchijtoc. Huan teipa nopa totajtzi quiilhuis: 'Sintla amo timocajtoc ica seyoc tlatcatl quema ya tijpixon mohuehue, niyon amo tleno catli amo cuali tijchijtoc ica seyoc tlatcatl, huajca amo tleno ma mitzpanti quema tiqijis ni atl catli chichic catli quihualica tlattelchihualistli ipan catli tlajtlacolchijtoc. ²⁰Pero sintla timochijtoc amo titlapajpactli huan titlaixpanotoc quema ya tijpixon mohuehue huan timocajtoc ica seyoc tlatcatl, ²¹huajca TOTECO ma mitztelchihuas huan ma mitztlatzacuilitis para nochi ma quiitaca. ²²Huan quema tiqijis ni atl catli chichic, quichihuas ma palanis mometztomahuiya huan ma samahuiya moijti huan amo huelis tiquinpiyas coneme.' Huan nopa sihuatl quijtos: 'Quej nopa ma eli.'

²³'Huajca nopa totajtzi quijcuilos ni tlattelchihualistli ipan se cuetlax amatl ica tinta huan teipa quiixpolos nopa tinta huan nopa camanali ica nopa atl catli chichic. ²⁴Teipa quichihuas para nopa sihuatl ma quiji nopa atl catli temaca se tlattelchihualistli ipan catli tlajtlacolchijtoc. Huan nopa atl calaquis ijtico huan quichihuas chichic ijtico sintla quiipiya tlajtlacoli. ²⁵Huan teipa nopa totajtzi quiselis tlen imaco nopa sihuatl nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan quihuisos iixpa TOTECO huan quihuicas campa tlaixpamitl. ²⁶Huan quicuis se tlamojtzoli tlen nopa tlacajcahualistli tlen cebada huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl quen eliyaya nochi nopa tlacajcahualistli.

'Huan teipa quema nopa totajtzi quichijtos nochi ni tlamantli, quimacas nopa atl ma quiji. ²⁷Huan sintla mochijtoc amo tlapajpactli huan quiixpanotoc ihuehue, nopa atl catli quihualica tlattelchihualistli calaquis ijtico huan quichihuas para isihuayo ma temi huan imetztomahuiya ma palani. Huan nochi imasehualhua quiitase nopa sihuatl para tlattelchihuali. ²⁸Pero sintla nopa sihuatl amo quiipiya tlajtlacoli, amo tleno oncas huan cuali huelis conepiyas.

²⁹'Huajca ya ni eli nopa tlanahuatili quema se quitlasomati isihua pampa mochijtoc amo tlapajpactli huan quiixpano-

toc ihuehue quema ya monamictijtoya ihuaya. ³⁰O ya ni nojquiya para quema se tlatcatl moilhua para quiixpanotoc huan quitlasomati, huan quinequi quimatis catli temachtli. Ihuehue quiixpantis isihua noixpa, niamoTECO, huan nopa totajtzi quichihuilis senquistoc quen quijtohua ni tlanahuatili. ³¹Huan amo elis itlajtlacol ihuehue sintla quiajsis ni tlattelchihualistli, pampa eli ya itlajtlacol. Huan monequi quijyohuis nochi tlatzacuilitistli."

Tlanahuatilme para nazareos

6 Huan sempa TOTECO quiilhui Moisés: ²"Xiquinilhui nochi israelitame para quema se sihuatl o se tlatcatl catli quinequi noca mocahuas, na niamoTECO, para elis se nazareo huan moiycatlalis para senquistoc elis noaxca, huan amo quen sequinoc sihuame o tlacame, ³huajca nopa masehuali amo hueli quijis xocomeca atl o niyon se tlaili nelcococ. Niyon amo hueli quijis catli quixocoltjtoque, niyon vinagre catli quichijtoque ica xocomeca atl, o catli cococ. Nojquiya amo huelis quicuas xocomecatl itlajca, niyon itlajca catli ya huactoc. ⁴Ipan nochi nopa tonali quema noca mocajtoc para moiycacahuas quen se nazareo, amo tleno quicuas catli huala ipan xocomecatl itlajca, niyon ixinajcho, niyon ipetlayo. ⁵Ipan nochi nopa tonali quema moiycacajtoc para na, amo hueli moximas. Yaya elis tlaztejtzeloltic huan tlaiyocatlalili para na, niamoTECO, huan quicahuas ma moscalti huehueyac itzoncal hasta ma quitlamiltis nochi nopa tonali huan nopa tlamantli catli nechilhujtoc. ⁶Huan ipan nochi nopa tonali quema moiycatlalijtoc para na, amo hueli monechcahuis campa se mijcatzi, pampa mochihuas amo tlapajpactli noixpa. ⁷Masque miquis itata, inana, o se isihuaicni, o se itlacaicni, ma amo monechcahuis para mochihuas amo tlapajpactli pampa moiycatlali para na, niamoTeco Dios, huan quiipiyas itzoncal huehueyac catli quixnextia catli noca mocajtoc. ⁸Huan nochi tonali catli huejcahuas catli noca mocajtoc, monequi mocahuas tlaztejtzeloltic noixpa.

⁹“Huan sintla nimantzi san huetzis mictoc se acajya catli moquetza ihuaya, huajca, quena, quichihuilis amo tlapajpactli noixpa, masque amo quinequiyaya mochihuas amo tlapajpactli. Huajca quema ajsis chicome tonali para mochijtoc amo tlapajpactli, quiapiya para quitequis nochi itzoncal pampa itzoncal huehueyac quinextiyaya para tlaiyocatlali para na. ¹⁰Huan ipan ne chicueyi tonali, quinhualicas ome pilpichontzitz, o ome pilpalomajtzitz, huan quimacas nopa totajtzi campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. ¹¹Huan nopa totajtzi nechtencahuilis nopa piltototzi quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli, huan ne seyoc nechtencahuilis quen se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ya ni nechixtzacuulis itlajtlacol pampa itztoya nechca se mijcatzi. Huan nojquiya ipan nopa tonal sempa moyocatlalis noca na, niamoTECO, huan sempa pehuas quicahuas ma moscaltit itzoncal. ¹²Nopa tonali catli ya panotoc quema achtihui moyocatlalijtoya noca na, quiixpolo. Sempa monequi motemacas noca na para elis nazareo nochi tonali quen quichijqui achtihui. Huan monequi quihualicas se piloquich borrejojtzi catli san quiapiya se xihuitl para nechtencahuilis quen se tlacajcahualistli pampa quihuica tlajtlacoli.

¹³“Huan quema ya tlamis nochi nopa tonali catli motemacac para elis nazareo, ya ni nopa tlanahuatili catli sesen monequi quitoquilis. Monequi hualas huan nechhualiquilis se tlacajcahualistli campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. ¹⁴Nechtencahuilis se piloquich borrejojtzi catli san quiapiya se xihuitl huan catli amo tleno quiapiya huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya nechmacas se pilsihua borrejojtzi catli san quiapiya se xihuitl huan amo tleno quiapiya huan nopa elis se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Nojquiya nechtencahuilis se oquich borrego catli amo tleno quiapiya huan elis para se tlacajcahualistli para nimoyoltlalis ihuaya. ¹⁵Nojquiya ihuaya, techmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli monequi nechmacase ihua-

ya. Huan monequi nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se chiquihuitl temitoc ica pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl. Quipiyas tortas catli quichijtoque ica cuali harina maneltic ica aceite, huan nojquiya quiapiyas pantzi catli cacatztic catli quixacualojtoque ica aceite.

¹⁶“Huan nopa totajtzi quitencahuas nochi ya ni noixpa ihuaya nopa tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli ne nazareo quihualicac. ¹⁷Huan nechmacas nopa oquich borrego huan nopa chiquihuitl ica pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl, huan elis se tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzi nojquiya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ihuaya yohui.

¹⁸“Huan nopona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, nopa nazareo monequi quiximas nochi itzoncal catli quinextiyaya catli noca mocajtoya, huan quicuis nochi nopa tzoncali huan quitlalis ipan nopa tlitl catli eltoc itzala nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya.

¹⁹“Huan teipa quema cuali motzoncal-tectos ne nazareo, nopa totajtzi quicuis iajcol nopa oquich borrego catli molontoya hasta cuali icsitoc, huan quitlalis imaco ne nazareo ihuaya se pantzi ica tlatzopelcayotl huan se pantzi catli cacatztic catli eltoc ipan nopa chiquihuitl huan catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl. ²⁰Huan teipa nopa totajtzi quicuis huan quihuisos nopa tlacajcahualistli noixpa, niamoTECO, para ma eli se tlacajcahualistli tlahuisoli. Huan nochi nopa tlacajcahualistli mochihuas tlatzejteloltic huan elis iaxca nopa totajtzi, ica nopa pantzi ihuaya ielchiqui huan iajcol nacayo nopa borrego catli tlahuisoli. Huan teipa quema nopa totajtzi tlamis nechtencahuilía nochi noixpa, ya catli eliyaya nazareo huelis quiijis xocomeca atl pampa ya tlanqui catli noca mocajqui, niamoTECO.

²¹“Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para se nazareo, huan anmechilhúia tlaque tlacajcahualistli monequi antechtencahuilise quema se quitlamichihuas catli

noca mocajtoc para quichihuas. Nojquiya monequi quihualicas nochi sequinoc tla-cajcahualistli catli nechilhui nechmactilis quema moiyoatlali huan mochijqui naza-reo.”

Camanali catli ica totajtzitzi tetiochihuase

22 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

23 “Xiquilhui Aarón ininhuaya icone-hua para ma quintiochihuaca israelitame ica ni camanali. Ma quijtocha:

24 ‘Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmocuitlahui.

25 Ma cahuani ixayac TOTECO ica paqui-listli quema moilhuía tlen ta.

Ma quiptiya hueyi iyolo mohuaya.

26 Ma TOTECO mitznexitli itlaicnelijcayo huan ma mitzmaca itlasehuilis ipan moyolo.’

27 “Ica ni camanali, Aarón huan icone-hua nechnotzase ma niquintiochihua israelitame huan, quena, na niquintiochihuas para nochi quimatise injuanti noaxca-hua.”

Quitlatzejtzolchihuase tlaixpamitl

7 Huan ipan nopa tonali quema Moisés quitlamisencajtoya nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocahuasquía ininhuaya, quiatzejtzelhui ica aceite sesen tlamantli catli mocajqui calijtic, huan quiyocatlali para TOTECO. Nojquiya quiatzejtzelhui ica aceite nopa tlaixpamitl huan nochi catli motequihuía nozona. 2 Teipa yajque nopa tlayacanca israelitame ipan sesen hueyi familia catli tlapalehujtoyaj para quitlananque nopa censo. 3 Huan quitlalitoj iixpa TOTECO nochi catli quinequiyayaj quimactilise. Huan sesen nopa tlayacanani quihualicac se hueyi toro. Huan sese ome tlayacanani quihualicaque se cuacarro. Huajca ica nochi nopa nemactli catli quihualicaque elqui chicuase cuacarros catli tzactoque, huan 12 huejhueyi torojme catli quimatij tlatilana-se huan quimacaque TOTECO iteno ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mocahua TOTECO.

4 Huan TOTECO quiilhui Moisés: 5 “Xi- quinselili nopa cuacarros huan nopa huej-

hueyi torojme catli quimatij tlatilana-j, huan xiquinmaca nopa levitame para ma quinquihuica ipan nochi nopa tequitl catli monequi para quihuicase catli eltoc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timo-pantíaj. Xijmaca sesen levita nopa tlamant-zitzi catli monequi quitequihuis ipan ite-qui catli quitocarohua quichihuas.”

6 Huajca Moisés quinseli nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme huan quinmamacac nopa levitame. 7 Iixhuihua Gersón quinmacac ome cuacarros huan nahui huejhueyi torojme para quitequihuse ipan inintequi. 8 Huan iixhuihua Merari quinmacac nahui cuacarros huan chicueyi huejhueyi torojme para quitequihuse ipan inintequi ica imaco Itamar, icone nopa totajtzi Aarón. 9 Pero iixhuihua Coat amo quinmacac niyon se cuacarro huan niyon se toro, pampa monejqui quihuicase iniacolpa nopa tlamantli tlatzej-tzeloltique catli mocajqui ininmaco para quimocuitlahuse.

10 Huan nojquiya quema ajsic tonal para quiyocatlalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejtzolchihuase, sesen nopa tlayacanani tlen nochi huejhueyi familias quihuicaque se nemactli huan quitlalijque iixpa nopa tlaixpamitl. 11 Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Moj-mostla ipan sesen tonal quema anquitlatzejtzolchihuaj nopa tlaixpamitl, xijca-hua san se tlayacanquetl ma nechtemactili catli quihualicac.”

12 Huajca ipan nopa achtihui tonali, quitemactili inemac Naasón, icone Aminadab, ipan nopa hueyi familia Judá. 13 Huan inemac eliyaya se hueyi plato ixpelentic tlen plata huan ietica eliyaya se kilo huan tlajco, ihuaya se hueyi taza tlen plata ica ietica quen tlajco kilo ipan itlata-machihual nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa plato huan nopa hueyi taza quihualicac temitoc ica harina catli achi más cuali maneltic ica aceite para se tlaicajcahualistli tlen harina. 14 Nojquiya quihualicac se cuchara catli senquistoc oro ica 110 gramos ietica, huan temitoya ica copali. 15 Huan quihualicac se becerro, se oquich borrego huan se piloquich borregojtzi ca-

tli san quiyiya se xihuitl para elise se tlacajcahualistli tlatlatili. 16 Nojquiya quihualicac se oquich chivo para se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. 17 Huan para se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO, quinhualicac ome hueyhueyi torojme catli quimatij tlatilanaj, macuili oquich borregojme, macuili oquich chivojme huan macuili piloquich borregojtztzi catli san quiyij se xihuitl. Nochi ya ni elqui nopa nemactli catli Nasón, icone Aminadab, quihualicac.

18 Ipan ome tonali quihuicac inemac Natanael, icone Zuar, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Isacar. 19-23 Huan inemac catli quitemactili elqui senquistoc san se quen catli temacac Nasón.

24 Ipan eyi tonali quihuicac se nemactli Eliab, icone Helón, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Zabulón. 25-29 Huan quitemactili inemac catli elqui senquistoc san se quen ne sequinoc.

30 Ipan nahui tonali quihuicac se nemactli Elisur, icone Seduc, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Rubén. 31-35 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

36 Ipan macuili tonali quihuicac se nemactli Selumiel, icone Zurisadai, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Simeón. 37-41 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

42 Ipan chicuasen tonali quihuicac se nemactli Eliasaf, icone Reuel, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Gad. 43-47 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

48 Ipan chicome tonali quihuicac se nemactli Elisama, icone Amiud, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Efraín. 49-53 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

54 Ipan chicueyi tonali quihuicac se nemactli Gamaliel, icone Pedasur, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Manasés. 55-59 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

60 Ipan chicnahui tonali quihuicac se nemactli Abidán, icone Gedeoni, catli eli-

yaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Benjamín. 61-65 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

66 Ipan majtlactli tonali quihuicac se nemactli Ahiezer, icone Amisadai, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Dan. 67-71 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

72 Ipan majtlactli huan se tonali quihuicac se nemactli Pagiel, icone Ocrán, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Aser. 73-77 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

78 Ipan majtlactli huan ome tonali quihuicac se nemactli Ahira, icone Enán, catli eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Neftalí. 79-83 Huan quitemactili nojquiya san se inemac quen ne sequinoc.

84 Nochi ya ni elqui nopa nemactli catli nopa tlayacanani tlen israelitame quitemactilijque para quiyocatlalise nopa tlaxipamitl para TOTECO huan quitlatzejtzolchihuase. Ica nochi elqui 12 huejhueyi platos catli ixpelentique tlen plata, 12 huajcali tlen plata, huan 12 huejhueyi cucharas tlen oro. 85 Huan sesen plato quipixqui se kilo huan tlajco ietica, huan sesen huajcali tlen plata quipixqui tlajco kilo ietica. Ica nochi nopa tlamantli tlen plata quipixqui nechca 26 kilos ietica ipan itlatamachihual nopa yoyon tiopamitl. 86 Nojquiya oncayaya 12 cucharas tlen oro temitoya ica copali catli quipixqui 110 gramos ietica ipan itlatamachihual nopa yoyon tiopamitl. Nopa oro tlen nochi nopa cucharas quipixqui se kilo huan 320 gramos ietica.

87 Huan nopa tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili elque ica nochi 12 becerros, 12 oquich borregojme, 12 piloquich borregojtztzi catli san quiyij se xihuitl ihuaya nopa 12 tlacajcahualistli tlen harina catli monequiyaya ininhuaya, huan 12 oquich chivojme para quinmacase quen tlacajcahualistli por tlajtlacoli. 88 Huan nochi nopa tlapiyalme catli quihualicaque para tlacajcahualistli para tlayoltlalili elqui ica nochi 24 becerros, 60 oquich borregojme, 60 oquich chivojme huan 60 piloquich borregojtztzi catli san quipix-

que se xihuitl. Nochi ya ni elqui catli quimactilijque TOTECO quema quiiyocacahuayayaj huan quitlatzejtzolchihuayayaj nopa tlaixpamitl para TOTECO.

⁸⁹Huan quema Moisés calajqui ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya Toteco Dios para quicamanalhuis, quicajqui itoscac. Huan caquistic itoscac quisayaya tlen tlatlajco nopa ome tequihujame catli inintoca querubines catli moquetztoyaj iixco itzajca icaxa. Huajca nopona Toteco Dios quicamanalhui Moisés.

Tlanahuatilme para nochi tlahuilme

8 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

²“Xiquilhui Aarón quema quintlalis nochi tlahuilme, ma quichihua para ma tlahui ica iixmelac tlen nopa tlahuil quetzali.”

³Huan quichijqui Aarón nochi catli TOTECO quinquahuatijtoya Moisés, huan quinsencajqui nochi tlahuilme para ma tlahui ica iixmelac. ⁴Huan nopa tlahuil quetzali quichijchijtoyaj ica senquistoc oro catli quitejteztontoyaj san ica martillo. Iicxi hasta iyecapa campa quichihuilihtoyaj ixochiyo, nochi quichijque san ica martillo. Nochi iyejejeica nopa tlahuil quetzali elqui senquistoc quen TOTECO quinxtilijtoya Moisés ma quichihua.

Quiniyocacajqui nochi levitame para TOTECO itequi

⁵Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

⁶“Xiquinquixti nochi iteipan ixhuihua Leví tlen ne sequinoc israelitame huan xiquintlapajpacchihua noixpa para nechtequipanose. ⁷Ya ni catli tijchihuas: xiquinatzejtzelhuis ica atl catli tetlapajpacchihua noixpa. Teipa moximase huan mohuatanise hasta moquixtilise nochi tzoncali ipan inintlacayo. Teipa maltise, huan cuali quichicuenise ininyoyo, huan quej nopa elise tlapajpacme para nechtequipanose. ⁸Teipa ma quihualicaca se becerro huan nopa tlacajcahualistli tlen harina catli ihuaya yohui. Ya nopa elis cuali harina maneltic ica aceite. Huan nojquiya qui-

huicase seyoc becerro para se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. ⁹Ta tijchihuas para nopa levitame ma monechcahuica ipuertajteno ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nochi israelitame nojquiya nopona ma mosentilica. ¹⁰Teipa xijchihua para nopa levitame ma moixnextica noixpa huan nopa sequinoc israelitame ma quintlalilica ininmax ipan inintzonteco. ¹¹Huan Aarón quihuisos imax noixpa, niamoTECO, quen nechmaca se tlacajcahualistli tlahuisoli, huan quej nopa nechtemactilis nochi levitame quen se hueyi tlacajcahualistli catli nochi israelitame nechmacaj na, niamoTECO. Huan ica ya nopa quiniyocatlalis nochi levitame para nechtequipanose.

¹²“Teipa nochi levitame quitlalise ininmax ipan inintzonteco nopa becerros. Teipa nechtencahuilise se becerro quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli huan seyoc becerro nechmactilise quen se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niamoTECO, para nechixtzacuulise inintlajtlacohua nochi levitame. ¹³Huan teipa xiquintlali nochi nopa levitame para ma moquetzaca iniixpa Aarón huan itelpocahua, huan nochi techmacas quen se tlacajcahualistli tlahuisoli para na, niamoTECO. ¹⁴Huan quej ni tiquiniyocatlalis nopa levitame tlen nochi sequinoc israelitame, huan nochi levitame elise noaxcahua. ¹⁵Huan quema ya anquintlapajpacchijtoque nopa levitame huan anquinnextijtoque noixpa quen se tlacajcahualistli tlahuisoli, injuanti hueli calaquise para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

¹⁶“Pampa nochi levitame senquistoc noaxcahua huan amo quen sequinoc israelitame, pampa nimocuili nochi levitame ininpatlaca nochi ininconeuhua israelitame catli achtihui ehuan catli monequiyaya nechmactilisquíaj. ¹⁷Pampa nelía noaxcahua nochi catli achtihui tlatatij tlen israelitame, masque ininconeuhua o inintlapiyalhua, nochi catli achtihui tlatatij noaxcahua. Pampa huejcajya quema niqinmijmicti nochi coneme catli achtihui ejque ipan tlali Egipto, niqiniyocatlali para noaxcahua nochi coneme catli achtihui

ehuani tlen israelitame. ¹⁸Pero ama quen ininpatlaca nopa achtihui ehuani tlen nochi israelita coneme, nimoaxcatijtoc nochi levitame para noaxcahua. ¹⁹Huan ama ni-quinmaca nochi levitame tlen nochi sequinoc israelitame para ma elica se nemactli para Aarón huan itelpocahua para quinpa-lehuisse quichihuase nopa tequitl tlatzej-tzeloltic ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa levitame tequitise ininpatlaca sequinoc israelitame. Huan nechtencahuilise inintlacajcahualis nopa sequinoc israelitame para quiixzacuase inintlajtlacolhua noixpa na, niamoTECO. Huan quej ni, catli hueli israelita amo calaquis ipan ni yoyon tiopamitl para tlapalehuis para amo quinajsis israelitame se hueyi cocolistli catli ica miquise.”

²⁰Huajca Moisés, Aarón huan nochi israelitame quichijque ica nopa levitame nochi catli TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca. ²¹Huan nochi levitame motlapajpacchijque huan quichicuenijque ininyoyo, huan Aarón quinpannexti iixpa TOTECO quen se tlacajcahualistli tlahuisoli. Huan Aarón nojquiya quitencajqui iixpa se tlacajcahualistli para quinixtzacuilis inintlajtlacolhua para ma elica tlapajpacme iixpa. ²²Huajca quema tlanqui nochi ni tlamantli catli mochijqui, nopa levitame pejqe calaquij para quichihuase nochi inintequi ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO, huan tequitique inintempa Aarón huan itelpocahua. Huan nochi quichijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quinchihuili nopa levitame.

Quesqui xihuitl ma tequiti se levita

²³TOTECO nojquiya quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

²⁴“Nochi levitame quema quiaxitijtose ²⁵xihuitl, monequi quipehualtise para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. ²⁵Huan quisase ipan nopa tequitl quema quiaxitise 50 xihuitl. ²⁶Teipa quema ya quiaxitijtose nopa xihuitl para mosiyajquetzase, huelis quinpa-lehuisse ininhuampoyohua ica tequitl catli amo ohui, pero nopa tequitl catli ohui

ayacmo ma quichihuaca. Quej nopa anquintequimacase levitame.”

**Quenicatza ma quinextica
nopa Pascua Ilhuitl**

9 Quema TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui nochi ni camanali ya tlantoya se xihuitl para quistejqe tlen tlatli Egipto huan calaquiyaya ipan nopa achtihui metztlitl ipan xihuitl ome. Huan ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlatli Sinaí huan nojquiya TOTECO quiilhui ni camanali:

²“Sesen xihuitl monequi nochi israelitame quinextise nopa ilhuitl catli itoca Pascua ipan nopa tonal catli nimechnahuatijtoc. ³Quema ya tiotlaquixtos ipan 14 itequi ni metztlitl catli achtihui ipan toxihui, anquitoquilise nopa tlanahuatili quen ijcuilijtoc. Senquistoc quen nimechnextilijtoc para anquichihuase, ya nopa anquichihuase.”

⁴Huajca Moisés quinnahuati nopa israelitame ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl. ⁵Huan nozona ipan nopa huactoc tlatli catli itoca Sinaí quema tiotlaquixtoya ipan 14 itequi nopa achtihui metztlitl ipan nopa xihuitl, inijuanti ilhuichijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

⁶Pero itztoyaj sequin tlacame catli mochijtoyaj amo tlapajpacme iixpa TOTECO pampa quiitzquijtoyaj se mijcatzi, huan yeca amo huelque quichihuase nopa Pascua Ilhuitl ipan nopa tonali. Huajca yajque quiitaj Moisés ihuaya Aarón ipan nopa tonali, ⁷huan quinilhuijque:

—Masque tiquitzquitoque se mijcatzi, huan timochijtoque amo titlapajpactique iixpa TOTECO, ¿quenque amo huelis tijtencahuilise se nemactli iixpa TOTECO ipan ni tonali quema nochi israelitame quichihuaj ni Pascua Ilhuitl?

⁸Huan Moisés quinnanquili:

—Ximochiyaca hasta TOTECO nechilhuis tlaque cuali para mochihuas quema quen ni pano.

⁹Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

¹⁰“Xiquinilhui nopa israelitame quema inijuanti o se inincone amo hueli qui-

nextise nopa ilhuitl Pascua ica nochi sequinoc, huelis quichihuase teipa. Sintla se amo hueli quichihuase quema monequi pampa monejqui quitzquis se mijcatzi huan yeca amo tlapajpactli o huelis se mopantía huejca tlen ichaj quema sequinoc ilhuichihuaj, yaya hueli quinextise nopa ilhuitl teipa. ¹¹Pero quichihuase quema tiotlaquixtos ipan ¹⁴itequi nopa ome metztli ipan ne xihuitl. Monequi quicuase nopa pilborregojtzi ica xihuitl catli chichic huan pantzi catli amo quiyiya tlasonejca yotl. ¹²Huan amo tleno quicahuase para seyoc tonali, niyon amo quipostequilise niyon se iomiyo nopa pilborregojtzi. Ma quinextica nopa Pascua senquistoc quen nimechnextilijtoc anquichihuase. ¹³Pero sintla se acajya masque tlapajpactli huan amo cana yajtoc, san moilhuis para amo quichihuase nopa Pascua Ilhuitl, monequi anquiquixtise para ayacmo huelis itzto amohuaya anisraelitame. Quej nopa anquichihuase, pampa amo nechtencahuili nopa tlaacajhualistli noixpa ipan nopa tonal quema, niamoteuco, nijtlali, huan huajca monequi quiselis nopa tlatzauiltistli por itlajtlacol.

¹⁴“Nochi seyoc tlali ehuan catli itztoque amohuaya nojquiya monequi quinextise nopa Pascua para na quen nimechnextilijtoc. Onca san se tlanahuatili para israelitame huan seyoc tlali ehuan para quenicatza quichihuase, huan nochi san se monequi quitoquilise.”

**Nopa mixtli catli motlali itzonatipa
itiopa TOTECO
(Ex. 40:34-38)**

¹⁵Ipan nopa tonal quema tlanque quiquetzaj nopa yoyon tiopamitl catli quipixqui nopa camanali catli quichijtoya ininhuaya, se hueyi mixtli hualajqui quitzacuaco. Huan quema pejqqui tiotlaquiya, nopa mixtli mopatlac para nesis quen se tlilelemectli itzonatipa nopa tiopamitl huan quej nopa eltoya hasta tlanesiyaya. ¹⁶Huan quej ni eliyaya nochipa. Ica tonaya se mixtli quitzacuayaya nopa yoyon tiopamitl huan ica tlayohua nesiyaya quen se hueyi tliitl. ¹⁷Quema nopa mixtli

mijcuiniyaya tlen nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quistehuayayaj huan quitoquilijtiyohuiyayaj. Huan quema nopa mixtli moquetzayaya huan ayacmo nejnemiyaya, nozona nopa israelitame quiquetzayayaj ininyoyoncalhua. ¹⁸Quej ni nopa israelitame mijcuiniyayaj quema TOTECO quinnahuatiyaya, huan moquetzayayaj san campa quinilhuayaya. Nochi tonali quema nopa mixtli mocahuayaya itzonatipa nopa tiopamitl, amo quistehuayayaj. ¹⁹Huan masque nopa mixtli mocahuasquía ipan tiopamitl miyac tonali huan amo mijcuiniyaya, nochi israelitame quineltouquiliyayaj itlanahuatli TOTECO huan amo nejnemiyayaj. ²⁰Huan quema nopa mixtli amo mocajqui miyac tonali, nopa israelitame amo mocajque miyac tonali, pampa quen nopa TOTECO quinnextilijtoya. ²¹Huan quema nopa mixtli moquetzayaya tlen se tiotlac hasta ijnaloc, huajca nopa israelitame moquetzayayaj. Huan quema ica ijnaloc nopa mixtli motlananayaya, injuanti nojquiya motlananayayaj huan quitoquiliyayaj. Pero masque tonaya o tlayohua mijcuiniyaya nopa mixtli, injuanti quistehuayayaj para quitoquilise senquistoc quen TOTECO tlanahuatijtoya. ²²Masque nopa mixtli moquetzayaya ipan nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO itztoya se ome tonali, o se metztli, o se xihuitl, nozona nochi nopa israelitame mocahuayayaj huan ayacmo nejnemiyayaj. Pero quema nopa mixtli motlananayaya, injuanti quistehuayayaj huan quitoquiliyayaj. ²³Huajca quema TOTECO quinnahuatiyaya, ma quiquetzaca ininyoyoncalhua, injuanti quinquetzayayaj. Huan quema TOTECO quinnahuati ma nejnemica para quitoquilise nopa mixtli, quisteqque. Quineltoquilijque nochi catli TOTECO quinnahuati Moisés ma quichihuaca.

Nopa ome tlapitzali tlen plata

10 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quihui:

²“Xijchihua ome tlapitzali ica plata catli tlatejtzonali ica martillo. Huan anquipitzase para anquinnotzase israelitame ma mosentilica o para ma quimatica que-

ma monequi ma motecpanaca para quisa-se. ³Quema anquinpitzase nochi ome tlapitzalme ica sempa, nochi israelitame quimatise ma mosentilica imelac ipuerta ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. ⁴Pero quema anquipitzase san se tlapitzali, san mosentilise catli tlayacanaj ipan sesen hueyi familia. ⁵Huan quema anhuejcahuase anquipitzase, elis para anquistehua-se, huan injuanti catli quiquetztoque ininchajchaj ica campa hualquisa tonati tlen ni yoyon tiopamitl achtihui quistehua-se para nejnemise. ⁶Huan quema anquipitzase ica ompa, motecpanase para nejnemise catli quiquetztoque ininchajchaj ica sur huan nochi sequinoc quintoquilise. ⁷Pero quema san anquinnotzase masehualme ma mosentilica, amo xihuejcahuaca xijpitzaca. ⁸San totajtzitzi, injuanti catli itelpocahua Aarón, huelise quipitzase nopa tlapitzali. Ya ni elis se tlanahuatili para anquitoquilise amojuanti huan amoixhuihua para nochipa.

⁹“Quema anajsise ipan amotlal huan monequi anquinhuilanase amocualancaitacahua, xijpitzaca chicahuac nopa tlapitzali, huan na, niamoTECO Dios, nimechelnamiquis, huan nimechmanahuis ininmaco amocualancaitacahua. ¹⁰Nojquiya xijpitzaca nopa tlapitzali quema onca tonali tlen paquilistli. Xijpitzaca quema anilhuichihua, o quema eli selic metztli, o quema anquitencahuaj tlacajcualistli tlatlatili o tlacajcualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan quej nopa na catli niamoTECO huan niamoDIOS nimechelnamiquis.”

Nopa israelitame quistehua ipan Sinaí

¹¹Huan ipan 20 itequi nopa ompa metztli quema yohuiyaya para ome xihuitl quistoyaj tlen tlali Egipto, nopa mixtli motlananqui tlen nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocajqui. ¹²Huajca nopa israelitame quistejque ipan nopa huactoc tlali itoca Sinaí huan quitoquilijque. Huan teipa nopa mixtli moquetzato ipan nopa huactoc tlali catli itoca Parán. ¹³Ya ni nopa achtihui huelta quema quistejque huan quitoquilijque nopa mixtli quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

¹⁴Huan achtihui motecpanque para nejnemise catli quihuicayayaj ibandera nopa tlahuilanca pamitl Judá. Huan Nasón, icone Aminadab, quinyacanayaya nopa hueyi familia Judá. ¹⁵Huan teipa quitoquilijque nopa hueyi familia Isacar ica inintlayacanca, Natanael, icone Zuar. ¹⁶Huan teipa yohuiyaya nopa hueyi familia Zabulón ica inintlayacanca, Eliab, icone Helón.

¹⁷Huan quema tlanque quicocopitzaj nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO inihuaya mocajqui, nopa levitame catli iniixhuihua Gersón huan Merari motecpanque huan pejque quihuicatiyohuij nopa yoyon tiopamitl.

¹⁸Huan iniica motecpanque catli quihuicayayaj ibandera nopa tlahuilanca pamitl Rubén. Huan Elisur, icone Sedeur, quinyacanayaya nopa hueyi familia Rubén. ¹⁹Teipa quintoquilijque nopa hueyi familia Simeón ica inintlayacanca catli itoca Selumiel, icone Zurisadai. ²⁰Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Gad ica inintlayacanca Eliasaf, icone Deuel.

²¹Huan iniica motecpanque iixhuihua Coat catli elqui seyoc itelpoca Leví huejcajya. Huan nopa coatitame quihuicayayaj nochi cuamesas, tlaixpamitl huan tlamantli tlatzejtzeloltic tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan catli tlayacantiyajque nimanntzi quiquetzatoj nopa yoyon tiopamitl nozona campa yohuij para ya eltos tlasencahuali quema ajsise ni tlacame ica ni tlamantli.

²²Teipa iniica coatitame motecpanque catli quihuicayayaj ibandera nopa tlahuilanca pamitl Efraín. Huan Elisama, icone Amiud, quiyacanayaya nopa hueyi familia Efraín. ²³Huan iniica yohuiyaya Gamaliel, icone Pedasur, catli quiyacanayaya nopa hueyi familia Manasés. ²⁴Huan iniica motecpanque Abidán, icone Gedeoni, catli quiyacanayaya nopa hueyi familia Benjamín.

²⁵Huan tlaica motecpanque catli quihuicayaya ibandera nopa tlahuilanca pamitl Dan. Huan Ahiezer, icone Amisadai, quiyacanayaya nopa hueyi familia Dan. ²⁶Huan iniica Dan yohuiyayaj nopa hueyi

familia Aser ica inintlayacanca catli itoca Pagiel catli eliyaya icone Ocrán. ²⁷Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Nefalí ica inintlayacanca Ahira catli eliyaya icone Enán.

²⁸Quej ni motecpanque nopa huejhueyi familias tlen israelitame quema quistehuayayaj para yase seyoc lugar.

Moisés quiilhui itex ma yohui ininhuaya

²⁹Se tonal Moisés quiilhui itex, Hobab, catli eliyaya icone Ragüel catli ejqui tlali Madián:

—Tojuanti tiyohuij ipan nopa tlali catli TOTECO quiiijtojtoc para techmacas. Xihuala tohuaya huan tiitztose cuali mohuaya, pampa TOTECO techtencahuilijtoc catli cuali techchihuilis tiisraelitame.

³⁰Pero Hobab quinanquili:

—Amo, amo nijnequi niyas. Nijnequi nimocuepas notlal campa itztoque noteximatcahua.

³¹Pero Moisés quiilhui:

—Amo techcajtehua. Ta cuali tiquiximati nochi ojtli ipan nopa huactoc tlali huan canque cuali timocahuase. Xihuala tohuaya huan techyacana. ³²Sintla tihualas tohuaya, nochi catli cuali catli TOTECO techmacas tojuanti, timitzmacase nojquiya.

³³Huajca yaya yajqui huan nochi injuanti quistejque tlen itepe TOTECO huan nejnenque eyi tonali. Huan icaxa TOTECO catli quipixqui catli quintencahuilijtoya tlayacantiyohuiyaya huan quintemolijtinemiyaya campa mosiyajquetzase. ³⁴Huan tonaya quema quistejque, nopa mixtli catli TOTECO quinmacac yohuiyaya inintzonatipa. ³⁵Huan quema quitlananayayaj nopa caxa para quistehuase, Moisés quitzajtziyaya:

“¡Ximotlanana TOTECO!

¡Xijchihua nochi mocualancaitacahua ma mosemanaca!

¡Xijchihua para nochi catli amo quinequij mitzitase ma cholojtehucal!”

³⁶Huan quema quisehuiyayaj nopa caxa para mosiyajquetzase, Moisés sempa quitzajtziyaya:

“¡Ximocuepa, TOTECO, nica campa momasehualhua!

¡Tiitztoque tlahuel onpano miyac miles tlen masehualme hasta amo aqui huelis techpohuas!

¡Nica ximocahua tohuaya!”

TOTECO quiyolaxitijque nopa israelitame

11 Se tonal nopa israelitame pejque camanaltij catli amo monequi huan quitlajilhuiyayaj TOTECO pampa moilhuijque quipanoyayaj tlahohuicayotl. Huan TOTECO quincajqui huan tlahuel cualanqui. Huan quintitlanili se tlitl catli pejqui quintlatía catli quiquetzttoyaj ininchajchaj itejteno ne sequinoc israelitame. ²Huajca nochi israelitame cuatzajtzi que chicahuac huan quitlajtlani que Moisés ma quinpalehui. Huan Moisés quitlajtlani TOTECO tlapalehuili huan nopa tlitl sejqui. ³Huajca quitocaxitijque itejteno inialtepe Tabera. (Tabera quinequi quiiijos “campa tlalermenqui”.) Pampa hasta nozona nopa tlitl tlen TOTECO quintlati.

⁴Nopa masehualme catli amo israelitame catli nejnemiyayaj ininhuaya israelitame huan hualajtoyaj ipan tlen hueli xinnachtli masehualme, san moilhuiyayaj para quicuase nacatl. Huan nopa israelitame nojquiya quintoquilijque huan pejque mochoquilíaj huan quiiijtohuayayaj: “¡Nelía cuali elisquía sintla oncasquía nacatl para tijcuase! ⁵Tiquelnamiqij nopa michime catli tijcuayayaj san tlapic nepa ipan tlali Egipto. Huan nojquiya tijcuayayaj pepinos, melones, xonacatl, seboyas huan axox. ⁶Pero ama nochi tiyamaníaj huan ayacmo timayanaj, pampa san ni maná onca para tijcuase.”

⁷Huan nopa maná catli huetziyaya eliyaya quen iyolo nopa colanto huan nesiyaya achi costic quen cuaestli. ⁸Huan iajhuiyaca eliyaya quen tlaxcali tlen harina tlaxacualoli ica aceite. Huan mojmotla nopa israelitame quisayayaj calteno huan quisentiliyayaj. Teipa quisisiyayaj ipan ininmetl, o quitejzonayayaj, o quimanayayaj huan ica quichihuayayaj se pantzi. ⁹Ica tlayohua, quema huetziyaya ajhuachtli calteno, huetziyaya nojquiya nopa maná.

¹⁰Huan Moisés quicajqui para masehualme ipan sese israelita familia mosehujtoyaj inincalixpa chocayayaj, huan yeca TOTECO tlhuel cualanqui, huan Moisés amo quicualitac. ¹¹Huajca Moisés quiilhui TOTECO:

—¿Quenque quej ni techchihuilijtoc, na nimotequipanojca? ¿Tlaque amo cuali nijchijtoc moixpa para techmamaltijtoc nochi ni masehualme? ¹²Amo na niinintata o niininnana. Injuanti amo noconehua. ¿Para tlen techilhuía ma niquinmamajtinemi hasta tiajsise campa nopa tlali catli tiquinilhujtoc para tiquinmacas tohuejcapan tatahua? Na niquinhuica san quen se quihuica icone catli noja chichi. ¹³¿Cunque hueli nijcuis nacatl para ma quicuaca nochi ni miyaqui israelitame? Nochi san nechchoquiláaj huan nechilhuíaj: ‘Techmaca nacatl para tijcuase.’ ¹⁴Na amo ni hueli niquinhuicas nochi ni miyaqui masehualme noseltzi. Niqunita para se tlamamali catli tlhuel etic para na. ¹⁵Sintla quej ni techchihuilis nochipa, achi más cuali techmictis ama sintla nelía techicnelía. Quej nopa amo monequi niquntas catli ni masehualme nechchihuilise.

¹⁶Pero TOTECO quinanquili:

—Techsentilhuili 70 huehue tlacame catli tijmati cuali tlayacanaj huan quihui-caj tequiticayotl ica ni miyaqui israelitame. Huan xiquinhualica campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nopona techchiya ininhuaya. ¹⁷Huan na nitemos huan nopona nimitzcamanalhuis. Huan nijcuis Notonaltzi catli itztoc mohuaya huan nojquiya niquinmacas para injuanti ma mitzpalehuica para anquinhucase nochi ni miyaqui masehualme. Huan quej nopa amo monequi titequitis moseltzi. ¹⁸Huan nojquiya nimantzi xiquinnahuati nochi israelitame ma moyolpajpacaca noixpa, pampa mostla ica ijnaloc quicuase nacatl. Xiquinlhui ya niqin-cactoc para chocaj huan quiijtohuaj para elisquía cuali sintla oncasquía nacatl para quicuase. Moilhuíaj achi más cuali itztoyaj nepa ipan tlali Egipto. Yeca ama na niquinmacas nacatl para quicuase. ¹⁹Huan amo quicuase se tonal, niyon ome tonali,

niyon macuili tonali, niyon majtactli tonali, niyon 20 tonali. ²⁰Pero quicuase nochi se metztli hasta quisas ipan ininyacatzol huan quiijiyase, pampa injuanti nechhuejcamajcaytoque na, catli niamotECO; na catli niitztoc tlatlajco injuanti. Chocatoque noixpa huan quiijtojtoque: ‘¿Para tlen tiquisque nepa ipan tlali Egipto?’

²¹Huajca Moisés quiijto:

—San tlacame catli nejnemij nohuaya itztoc 600 mil huan iyoca sihuame huan coneme. ¿Quenicatza tiqijtohua techmacas nacatl para tijcuase nochi se metztli? ²²Masque tiquinmictisquíaaj nochi tobrregojhua huan tohuacaxhua, amo quinaxilisquía para nochime. Masque tiquinmacasquía nochi michime catli itztoc ipan hueyi atl, amo quinaxilisquíaaj.

²³Pero TOTECO quinanquili:

—¿Ta timoilhuía tlhuel pilquentzi nochicahualis? Ama tiqitas sintla mochihuas o amo mochihuas catli niqijtohua.

Nopa huehue tlacame camanaltij quen tlajtol pannextiani

²⁴Huajca Moisés quisqui huan quinpo-huili nochi israelitame catli TOTECO Dios quiilhujtoya. Huan quinsentili nopa 70 huehue tlacame tlen nopa israelitame huan quintlali yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl. ²⁵Huan TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan quicamanalhui Moisés. Huan teipa quicuic Itonaltzi catli itztoc ipan Moisés para quipalehuis, huan nojquiya quinmacac nopa 70 huehue tlacame. Huan quema Itonaltzi motlali ipan nopa huehue tlacame, pejque camanaltij quen tlajtol pannextiani. Pero san se huelta panoc huan ayacmo mochijqui sempa.

²⁶Huan itztoc ome tlen nopa 70 huehue tlacame catli TOTECO quintlapejpenijtoya catli mocajtoyaj ipan ininchajchaj, se itoca Eldad huan ne se itoca Medad. Pero nojquiya Itonaltzi TOTECO motlali ipan injuanti huan pejque camanaltij quen tlajtol pannextiani nopona campa itztoc ipan ininchajchaj. ²⁷Huajca sequin telpocame motlalojtiyajque huan quiilhuitoj Moisés para Eldad huan Medad camanalti-

toyaj quen tlajtol pannextiani nepa campa ininchajchaj.

²⁸Huajca Josué, icone Nun, catli qui-palehujtoyá Moisés hasta itelpocatiya quijto:

—Noteco Moisés, xiquintlacahualli.

²⁹Pero Moisés quinancuili:

—¿Ta techtlasomati? Nelcuali elisquía sintla TOTECO quinmacasquía Itonaltzi nochi israelitame huan nochi elise tlajtol pannextiani.

³⁰Huan Moisés huan nochi nopa huehue tlacame mocuepque campa ininchajchaj.

TOTECO quintitlanili miyac solime

³¹Huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl chichahuac tlen campa hueyi atl huan quinhualicac tlhuel miyac solime. Huan patlantinemiyayaj campa hueli tlatlajco huan yahualtic nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan nopa solime patlantinemiyayaj echcapantzi san quen se metro ihuejcapanca. Huan nojquiya san se eliyaya temitoc ica solime huejca tlen ininchajchaj hasta campa se huelis ajsis sintla nejnemis para se tonal ihuejcaca. ³²Huajca nochi nopa achitihui tonali huan yohuali huan ipan ne seyoc tonali, nochi israelitame quinitzquijtinemiyayaj huan quinmictijtinemiyayaj solime. Huan injuanti catli tlhuel pilquentzi quisentilijque, quisentilijque quen ⁶⁰hueyi lalax chiquihuitl tlen senquistoc solime. Huan pejque quinhuatza camp hueli ipan inialtepe tlen yoyon calme. ³³Pero quema pejque quicuaaj nacatl nopa israelitame, TOTECO cualanqui ininhuaya huan quintitlanili se hueyi cocolistli huan quichijqui ma miquica miyaqui tlacame. ³⁴Huan yeca quitocaxtijque nopa lugar Quibrot Hataava (Quibrot Hataava quijtosnequi “Campa Quintlaltojque Catli Itzcuime”), pampa nozona quintlaltojque miyaqui catli tlhuel quinequiyayaj nacatl.

³⁵Huan nopa israelitame motlanantejque tlen Quibrot Hataava huan nejnenti-yajque hasta Hazerot huan nozona mocajque se quesqui tonali.

María huan Aarón ica camanaltique Moisés

12 Teipa María ihuaya Aarón pejque quiejelnamiqij Moisés, pampa Moisés mosihuajtijtoya ica se sihuatl catli ehua ipan tlali Etiopía. ²Huan nojquiya quijtojqque: “¿Ajqueya quijtohua para TOTECO san quicamanalhuía Moisés? Nojquiya techcamanalhujtoc tojuanti.” Huan TOTECO quicajqui.

³Melahuac Moisés eliyaya se tlatatl catli achi más moicnonequiyaya huan amo quen nochi sequinoc masehualme ipan taltipactli. ⁴Huajca nimantzi TOTECO quihui Moisés, Aarón huan María: “Xiyaca amojuanti aneyi campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.”

Huan nochi eyi yajque campa nopa yoyon tiopamitl. ⁵Huajca TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan moquetzqui campa puerta catli calaqui ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan quinnotzqui Aarón ihuaya María huan quema monechchahijque, ⁶TOTECO quinilhui: “Xijtlacaquilica ni tlanantli catli nimechilhuis:

Quema nimechtitlanilía se tlajtol pannextijquetl para itztos amohuaya,

na niamotECO, nimonextía ica ya ipan se temictli o nimocamanalhuía ihuaya ipan se tlanextili.

⁷Pero amo quej nopa nijcamanalhuía ni notequipanojca Moisés.

Yaya catli achi más temachtli nechneltoquilía que nochi sequinoc notequipanojcahua.

⁸Huan quema ihuaya Moisés nicamanalti,

timoixtlachilijtoque huan nicamanalti ica se camanali catli amo ohui huan catli nimantzi quimachilía.

Huan yaya quiita noixayac huan quen na niitztoc.

Huajca ¿quenque anmotlalijtoque anquiejelnamiqij notequipanojca Moisés?”

⁹Huan TOTECO nelía cualanqui miyac ininhuaya huan quisqui. ¹⁰Huan quema nopa mixtli mijcuini ipan nopa yoyon tiopamitl, María pejqui palani itlacayo huan

mocajqui chipahuac. Huan quema Aarón moicancuepqui para quiitas María, quiitac quipixqui nopa fiero tlacayo palanca colistli catli itoca lepra. ¹¹Huajca niman-tzi Aarón quiilhui Moisés: “Xijpiya hueyi moyolo tohuaya, noteco. Amo techtlatzacuiliti por ni totlajtlacol. Nelía tihuihuitique huan yeca quen nopa ticamanaltique. ¹²Pero amo xijcahua María ma mocahua quen se conetl catli tlatati mictoc catli quisa iijtico inana ica icuetlaxo ya san palaca.”

¹³Huajca Moisés quitzajtzili TOTECO: “¡Toteco Dios, nimitztlajtlanía xijchihua hueyi moyolo, huan xijchicahua!”

¹⁴Huan TOTECO quinanquili: “Sintla itata san quiixchijchatosquía, monequi mopinahuasquía hasta chicome tonali, huajca xijquixtica huan ma itzto huejca tlen amoaltepe tlen amoyoyoncalhua para chicome tonali. Huan quema tlamis chicome tonali, sempa hueli mocuepas campa ichaj.”

¹⁵Huan quej nopa María quiquixtijque huejca tlen inialtepe huan nozona mocajqui chicome tonali. Huan nopa israelitame amo mijcuinijque hasta sempa quiselijque María ipan inialtepe tlen yoyon calme. ¹⁶Teipa motlanantejque tlen campa itztoyaj campa itoca Hazerot huan yajque quiquetzatoj ininchajchaj ipan nopa huactoc tlali catli itoca Parán.

**Moisés quintitlanqui tlapijpiyani
ipan Canaán
(Dt. 1:19-25)**

13 Huan nozona TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

²“Xiquintitlani tlacame para ma tlachiyatij quenicatza eltoc ipan nopa tlali Canaán catli na nimechmacas anisraelitame. Xijtitlani se tlayacanca tlatatl tlen sesen hueyi familia.”

³Huajca senquistoc quen TOTECO quinahuati ma quichihua, Moisés quichijqui. Quintitlanqui tlayacanca israelitame ma quistehuaca ipan nopa huactoc tlali Parán huan yase ipan nopa cuali tlali. ⁴⁻¹⁵Huan ya ni inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia catli yajque:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>
Rubén	Samúa, icone Zacur
Simeón	Safat, icone Horí
Judá	Caleb, icone Jefone
Isacar	Igal, icone José
Efraín	Oseas, icone Nun
Benjamín	Palti, icone Rafú
Zabulón	Gadiel, icone Sodi
Manasés, icone José	Gadi, icone Susi
Dan	Amiel, icone Gemali
Aser	Setur, icone Micael
Neftalí	Nahbi, icone Vapsi
Gad	Geuel, icone Maqui

¹⁶Huajca ya ni elqui inintoca nopa tlacame catli Moisés quintitlanqui ma tlachiyatij ipan nopa tlali. Pero Moisés quitocaxpatlac Oseas, icone Nun, huan quitocaxti Josué.

¹⁷Huan quema Moisés quintitlanqui ma tlajtlachiyatij nochi ipan nopa tlali Canaán, quinilhui:

—Xiyaca huan xipanoca ica norte ipan tlali Neguev huan xitlejcoca ipan nopa tepeme. ¹⁸Huan xijtlachilica quenicatza eltoc ipan nopa tlali huan xijtlachilica sintla nopa tlacame catli itztoque nozona tejteti-que o amo; sintla miyaqui inijuanti o amo miyaqui. ¹⁹Xijtlachilica quenicatza eltoc nopa tlali, sintla cuali temaca itlajca, o amo. Xijtlachilica sintla nopa altepeme ipan catli itztoque moyahualojtoque ica tepamitl, o san tlapojtoc altepeme campa quiquetztoque ininchaj para se tlatoctzi. ²⁰Xijtlachilica sintla cuali nopa tlali huan miyac tlamantli moscaltía nozona, o amo. Xiquitaca sintla onca miyac cuame, o amo. Nojquiya xijcuica quentzi itlajca nopa tlali para antechhualiquilise. (Elqui ipohual nopa achtihui tlatequistli tlen itlajca xocomecatl.)

²¹Huajca nopa tlacame yajque ichtacatzitzi tlachiyatoj ipan nochi nopa tlali tlen nopa huactoc tlali Zin hasta campa itoca Rehob ica norte, inechca campa itoca Hamat. ²²Quema quisque, yajque ica norte huan quipanoque nopa huactoc tlali campa itoca Neguev huan yajque hasta altepetl Hebrón. Nozona itztoyaj iteiximatcahua Ahimán, Sesai huan Talmai. Nochi



Quicuapilojque se quechtli uvas ipan cuahuil.

inijuanti eliyayaj iteipan ixhuhua Anac. (Nopa altepetl Hebrón nelía quipixtoya miyac xihuitl. Ya quichijchijtoyaj huan quiquetzttoyaj chicome xihuitl achtihui que quema pejqui altepetl Zoán ipan tlali Egipto catli nojquiya huejcajya tlasencahuali.)²³ Huan ajsitoj hasta ipan nopa tlamaya catli itoca Escol, huan nozona quitejque san se quechtli tlen itlajca xocomecatl, huan elqui hueyi hasta monejqui quicuapilojque nopa quechtli uvas ipan se cuahuil huan ome tlacame quiquechpanojtihalajque. Huan nojquiya quihualicaque sequin granadas huan higos catli nozona moscaltiyaya.²⁴ Huan nopa israelitame quitocaxtijque nopa tlamayamitl Escol (Escol quinequi quijtos “quechtli”), pampa nozona quitejque nopa hueyi quechtli tlen itlajca xocomecatl.

²⁵ Huan quema ya tlantoyaj quitlachilijtinemij nopa tlali para 40 tonali, ²⁶ mocuepque Cades ipan nopa huactoc tlali Parán campa itzttoyaj Moisés, Aarón huan nochi ne sequinoc israelitame. Huan quinpothuilijque nochi catli quipantijtoyaj huan quinnexthilijque nopa cuatlajcayotl catli oncayaya ipan nopa tlali. ²⁷ Huan quen ni quihuilijque Moisés:

—Tiyajque ipan nopa tlali catli techtilanqui ma tijtlachilitij. Melahuac nochi temaca hasta mocahua itlajca, huan ya ni quentzi catli temaca nopa tlali. ²⁸ Pero nopa tlacame catli nozona itztoque nelía tej-

tetique, huan nopa altepeme nelía huejhueyi, huan cuali moyahualojtoque ica tepamitl. Huan nojquiya tiquinitaque nopona iteipan ixhuhua Anac catli nelía huejcapantique. ²⁹ Campa itoca Neguev itztoque nopa amalecitame, huan nozona campatlahuejcapanco itztoque nopa heteos, jebuseos huan nopa amorreos. Huan iixmelac hueyi atl hasta campat hueyatl Jordán itztoque nopa cananeos.

³⁰ Huajca Caleb quichijqui para ma ayacmo tlahuejchihuaca nochi nopa israelitame catli itzttoyaj iixpa Moisés, huan quijto:

—¡Ma tiyaca nimantzi huan ma timoaxcata nopa tlali! ¡Temachtli tojuanti tihuelise tiquintlanise huan timoaxcatise!

³¹ Pero ne sequinoc catli yajtoyaj ihuaya quijtojque:

—¡Amo! Tojuanti amo tihuelise timo huilanase ininhuaya nopa tlacame, pampa inijuanti más tetique que tojuanti.

³² Huan pejque quinilhuíaj nopa israelitame para nopa tlali huan nopa tlacame nozona nelía amo cuali eliyaya. Quiijtojque:

—Nopa tlali catli tijtlachilitoj quinpiyaj tlacame mahuililme. Tlahuel quimatij tlahuilanaj huan huejcapantique hasta temajmatíaj. ³³ Nojquiya tiquinitaque nopona iteipan ixhuhua Anac catli tlahuel huejcapantique huan tejtetique. Inijuanti seyoc xinachtli masehualme catli amo quen tojuanti. Huan iniixpa timomajmatiyayaj san quen tipilchapoltzitzitzi. Huan tlen huejcapa inijuanti techtlachiliyayaj quen tiquinitaj pilchapoltzitzitzi.

Israelitame motzontochontilijque

iixpa TOTECO

(Dt. 1:26-33)

14 Huajca nochi nopa israelitame pejque cuatzajtzij huan seyohual chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj. ² Huan nochi pejque quiejelnamiquij Moisés huan Aarón. Quiijtohuayayaj: “¡Achi más cuali timictosquíaj nepa ipan tlali Egipto! ¡O cuali timiquisquíaj nica ipan ni huactoc tlali, ³ para amo techhuicas TOTECO ipan nopa tlali, huan nozona techmictise ica

machete! Huan quema techmictise, tosi-huajhua huan toconehua mocahuase inin-maco toqualancaitacahua para mochihua-se inintequipanojcahua. ¡Achi más cuali elisquía timocuepasquíaaj sempa ipan tlali Egipto!”

⁴Huajca nimantzi pejque moilhuíaaj se ica seyoc: “¡Ma tijtlalica se totlayacanca para ma techhuica para timocuepase tlali Egipto!”

⁵Huajca Moisés ihuaya Aarón motlan-cuaquetzque iniixpa nochi nopa israelitame huan hasta moixtlaltenamijque. ⁶Huan Josué ihuaya Caleb catli quitlachilitoj nopa tlali, quitzayanque ininyoyo para quinextise tlhuel motequipachoyayaj, ⁷huan injuanti quinilhuijque nochi nopa israelitame:

—¡Techtlacaquilica! Nopa tlali catli tijtlachilitoj nelía nel cuali. ⁸Sintla TOTECO paqui ica tojuanti, ya techhuicas ipan nopa cuali tlali catli nochi temaca hasta mocahua huan ya techmactilis. ⁹Pero amo xiquixpanoca TOTECO, niyon amo xiquinimacastica nopa tlacame nozona, pampa nimantzi tiquintlanise. Amo aquí catli huelis quinmanahuis pampa TOTECO itztoc tohuaya. Huajca amo ximajmahuica.

¹⁰Pero nochi nopa israelitame quinequiyayaj quintzontepachose. Huan iniixpa nochi nopa israelitame monexti itlatlanex TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj. ¹¹Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema nechcuatotonise ni israelitame? ¿Amo quema nechnehtocase masque nijchijtoc tlhuel miyac tlanextilijcayotl iniixpa? ¹²Na niquincocos ica se miquilistli huan niquinpolihuiltis. Huan ica ta nijchihuas seyoc tlamantli masehualme catli achi más hueyi huan más tej-tetique huan amo quen injuanti.

¹³Pero Moisés quininquili TOTECO huan quiilhui:

—Sintla quej nopa tijchihuas, nimantzi quicaquise nopa Egipto ehuan catli quitaque quen tiquinquixti ni masehualme ipan inintlal ica mohueyi chicahualis. ¹⁴Huan nopa Egipto ehuan quicaquise huan quinpohuilise masehualme nica.

Pampa masehualme ipan ni tlali quicactoque tlen ta mohueyi chicahualis huan quenicatza nochipa tiitztoc tlajco tojuanti. Quicactoque quenicatza techixtlachilia para techcamanalhuis quema nopa mixtli catli moaxca moquetza totzonixco. Huan quenicatza techyacana ica se mixtli tonaya huan ica se tlilelemectli tlayohua. ¹⁵Sintla tiquinmictis nochi ni israelitame san ica sempa, nochi masehualme ipan sequinoc tlalme catli quicactoque tlen mohueyitilis quiijtose, ¹⁶ta tiquinmicti ipan ni huactoc tlali pampa amo tihuelqui tiquinmocuitalhui para itztose hasta tiquinhuicas ipan ne cuali tlali catli tiquintencahuili para tiquinmacas. ¹⁷Huajca yeca ama nimitztlajtlanía, xijnexti mohueyi chicahualis huan xiquintlapojpolhui. Xijchihua quen techilhuijtoc para tijchihuas. Toteco, ta tiquijtojtoc, ¹⁸amo nimantzi tucualanis, huan tlhuel hueyi motlalnecnelis. Titetlapojpolhuía tlaixpanolme, pero amo tiquixpolos inintlajtlacol quen san amo tleno quichijtoque. Pampa tiquijtohua ica ta, sesen tlajtlacoli quihuica itlatzacuultilis. Huan quema se tetaj tlajtlacolchihua, tijtlatzacuultía huan tiquintlatzacuultía iconehua huan iteipan ixhuihua huan hasta iteipan ixhuihua quipiyase ininconeuhua por catli quichijqui ne tetaj. Quej nopa tiquijtojtoc TOTECO. ¹⁹Huajca ama ica nopa mohueyi teicnelijcayo, xiquintlapojpolhui inintlajtlacol nochi ni masehualme san quen miyac huelta tiquintlapojpolhuijtoc tlen quema tiquistejque ipan tlali Egipto.

TOTECO quintlatzacuultí nopa israelitame

(Dt. 1:34-40)

²⁰Huan TOTECO quiijto:

—Cualtitoc, niquintlapojpolhuis quen techtlajtlanijtoc. ²¹Pero melahuac nimitzilhuía quen temachtli na niitztoc huan temachtli notlatlanex nesis campa hueli ipan nochi tlaltipactli, ²²nojquiya temachtli niyon se tlen ni masehualme catli quiiiztoque nohueyitilis amo quiitas nopa cuali tlali. Pampa masque quiiiztoque nochi nopa tlanextilijcayotl catli nijchijqui ipan tlali Egipto huan ipan huactoc tlali,

nechyejyecojoque huan amo quinelto-
 toque notlanahuatil ya majtlactli huelas.
 23 Huajca niyon se tlen ni masehualme
 amo quiitase nopa cuali tlali catli niquinil-
 hui niquinmacas inintatahua. Amo aqui
 catli nechhuejcamajcajtoc quiitas. 24 Pero
 notequipanojca Caleb, quena. Pampa ya
 quipixtoc seyoc tlamantli iyolo huan sen-
 quistoc nechneltoctoc, ya, quena, nijca-
 huilis ma calaquí ipan nopa tlali catli qui-
 tlachilito, huan ya ihuaya iconehua quise-
 lise catli iniaxca nozona. 25 Huan pampa
 anquinimacasiy nopa amalecitame huan
 cananeos catli itztoque ipan nopa tlama-
 yamitl, mostla monequi anmocuepase
 ipan huactoc tlali ipan nopa ojtli catli yo-
 hui Hueyi Atl Chichiltic.

26 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moi-
 sés ihuaya Aarón:

27—Ayacmo niquinijiyohuis ni mase-
 hualme catli nechejelnamictinemij. Ni-
 quincactoc nochi catli noca camanaltij.
 28 Huajca xiquinyolmelahua: ‘Nimotesti-
 gojquetza ica noseltzi, niamoTECO, para
 nimechchihuilis catli nijcajqui anquijto-
 huaj. Anquijtojqe achi cuali anmiquis-
 quíaj ipan ne huactoc tlali, 29 huan yeca
 nochi catli anquixitijtoque 20 xihuitl
 huan anmoijcuilojqe ipan nopa censo,
 monequi anmiquise ipan ni huactoc tlali
 pampa antechejelnamijque. 30 Niyon se
 tlen amojuanti amo ancalaquise ipan nopa
 tlali catli nimomatlananqui hasta ilhuicac
 huan niqijto para melahuac nimechma-
 casquía. San calaquise Caleb, icone Jefe-
 ne, huan Josué, icone Nun. 31 Huan amo-
 conehua catli anquijtojqe huetzisqueíaj
 ininmaco amocualancaitacahua, na ni-
 quinhuicas ipan nopa cuali tlali catli an-
 quihuejcamajcajqe. 32 Pero amotlacayo-
 hua mocahuas ipan ni huactoc tlali.
 33 Huan amoconehua nejnentinemise ipan
 ni huactoc tlali para 40 xihuitl. Quej nopa
 inijuanti quiixtlahuase por amotlajtlacol-
 hua hasta nochi amojuanti anmiquise ipan
 ni huactoc tlali. 34 Anquiltachilitinenque
 40 tonali nopa cuali tlali, huan yeca noj-
 quiya anquiselise amotlatzacuilitl 40 xi-
 huitl para antlaxtlahuase nopa amotlajtla-
 colhua, se xihuitl para sesen tonal. Quej

nopa anquimatise quenecatza ipanti se ca-
 tli nechhuejcamajcahua.’ Quej nopa xi-
 quinilhuica. 35 Na niamoTECO nimechyo-
 melajtoc, huan quej nopa nimechchihuilis
 nochi antzontojtochon tlacame catli an-
 mosansejcotlaliytoque para amo anquichi-
 huase catli cuali nohuaya. Nochi anmiqui-
 se ipan ni huactoc tlali.

Mijque catli quitlachilito nopa tlali

36 TOTECO quinmicti nopa tlacame ca-
 tli Moisés quintitlanqui para ma quitlachi-
 litij nopa cuali tlali huan teipa inijuanti
 mocuepque huan camanaltique fiero tlen
 catli quiitztoyaj 37 Inijuanti mijque ica se
 cocolistli nozona iixpa TOTECO. 38 San Jo-
 sué, icone Nun, ihuaya Caleb, icone Jefe-
 ne, mocajque yoltoque, huan nochi nopa
 sequinoc tlacame catli quitlachilito nopa
 cuali tlali huetzque mictoque.

Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame

(Dt. 1:41-46)

39 Huan quema Moisés quinilhui nopa
 israelitame nochi catli TOTECO quinilhui-
 toya, nochi tlahuac motequipachojque.
 40 Huan hualmostla cualca mejque huan
 pejqe tlejcoj campa nopa tepeme catli el-
 toya nechca, huan quiijtohuayayaj:

—Melahuac titlajtlacolchijtoque, pero
 ama nica tiitztoque. Ma tiyaca nimantzi ti-
 moaxcatise nopa tlali catli TOTECO techil-
 huijtoc para techmacas.

41 Pero Moisés quinilhui:

—¡Amo xiquixpanoca catli TOTECO
 quiijtojqe! ¡Nopa tlamantli catli anquichi-
 huaj amo quisas cuali! 42 Amo xiyaca,
 pampa TOTECO amo itztoque amohuaya,
 huan temachtli anmechtlanise amocua-
 lancaitacahua. 43 Nopa amalecitame huan
 nopa cananeos amohuaya motlalise, huan
 anhuetzise ininmaco, huan anmechmicti-
 se. Amo anquiltacaquilijtoque TOTECO,
 huan TOTECO amo itztoque amohuaya.

44 Pero inijuanti amo quichihuilijque
 cuenta huan tlejcotiyajque ipan nopa te-
 petl masque niyon Moisés, niyon nopa ca-
 xa catli quipixtoya catli quintencahuilijto-
 ya TOTECO amo yajqui ininhuaya. 45 Huaj-

ca motlananque nopa amalecitame ihuaya nopa cananeos catli itztoyaj ipan nopa tlali huan temoque, huan quinmictijtihualajque nopa israelitame hasta Horma.

Tlanahuatilme para tlacajcahualistli

15 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quihui:

²“Xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui quema calactiyase ipan nopa cuali tlali catli niquinmacas para ipan itztotij, ³huan quinequise nechpaquilismacase ica se tlacajcahualistli tlatlatili, o se tlacajcahualistli catli nechmacase ipan tlitl, quej ni monequi quichihuase. Masque nechmacase nopa tlacajcahualistli pampa quitlamichijtoque se tlenijqui catli nechtencahuilijtoque quichihuase, o pampa huelis san ica ininpaquilis quinequij nechmacase se tlenijqui, o pampa ajsis se ilhuaitl quema monequi se tlacajcahualistli, o quinequij nechypactise ica catli mijyotis ajhuiyac noixpa, huajca monequi nechmacase se borrego, se chivo, o se becerro. ⁴Ihuaya sesen tlacajcahualistli monequi nojquiya nechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina catli ihuaya yohui. Sintla se pilborregojtzi nechmacase, monequi ihuaya nechmacase ome kilo catli cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite. ⁵Huan sintla nechmacase se pilborregojtzi quen se tlacajcahualistli tlatoyahuali, nechmacase se litro xocomeca atl quen se tlacajcahualistli tlatoyahuali huan mijyotis cuali noixpa. ⁶Huan sintla nechmacase se oquich borrego, ihuaya nechmacase nojquiya nahui kilos catli cuali harina tlamaneloli ica se litro huan se achi tlen aceite. ⁷Huan nojquiya ihuaya nechmacase se litro huan se achi tlen xocomeca atl quen se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixpa. ⁸Huan sintla nechtencahuilise se becerro para se tlacajcahualistli tlatlatili, o pampa quitlamiltijtoque catli nechtencahuilijtoque quichihuase, o sintla nechmacase pampa quinequij quiyase tlayoltlali nohuaya, ⁹monequi ihuaya nopa becerro nechmacase se tlacajcahualistli tlen chicuase kilos catli cuali harina tlamaneloli ica ome litros tlen aceite. ¹⁰Huan

ihuaya nojquiya nechmacase ome litros tlen xocomeca atl quen se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixpa. Huan nochi san sejco quitlatise huan mijyotis ajhuiyac noixpa huan nechpactis. ¹¹⁻¹²Huajca quej ni sese israelita monequi quisencahuas sesen becerro, sese oquich borrego, sesen pilborregojtzi, o sesen chivo catli nechmacase. ¹³Nochi israelitame quichihuase nochi ya ni quema nechmacase se tlacajcahualistli catli quitlatíaj para ajhuiyac niqijnequis.

¹⁴“Huan san se quichihuas se catli seyoc tlali ejquetl catli itztos amohuaya, huan quinequis nojquiya nechtencahuilis se tlacajcahualistli catli quitlatis. Nochi san se tlanahuatili quitoquilise para quenicatza cuali quisencahuase inintlacajcahualis para na. ¹⁵Israelitame huan seyoc tlali ehuan catli mocahuaj ininhuaya san se tlanahuatili quitoquilise para nochipa. ¹⁶Quej nopa anisraelitame huan seyoc tlali ehuan san se anitztose noixpa.”

¹⁷Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quihui:

¹⁸“Xiquinilhui nochi israelitame quema calactose ipan nopa cuali tlali campana niquinhuicas, ¹⁹huan pehuase quicua-se nopa trigo catli temaca nopa tlali, monequi quiyocatlalise se achi para nechtencahuilise. ²⁰Quema achtihui quisentilise trigo sesen xihuitl huan quichihuase nopa achtihui tixtli, ma nechsencahuilica se pantzi huan quihuisose noixpa quen se tlacajcahualistli tlen pantzi tlen nopa trigo pixquistli. ²¹Huan quitencahuase ni tlacajcahualistli tlen nopa achtihui trigo ipan sesen xihuitl hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa.

²²⁻²³“Huan masque nelfa quinequise quichihuase nochi senquistoc cuali, sintla injuanti o iniixhuihua teipa ehuan, amo quichihuase nochi ni tlanahuatilme catli nimechmacatoc ica Moisés hasta quema nipejqui nijmaca tlanahuatilme, huajca ya ni catli monequi quichihuase. ²⁴Quema san sejco injuanti momacase cuenta para amo nochi tlamantli catli quichihuayaj eltoya senquistoc cuali noixpa, monequi nechtencahuilise se becerro quen se tlacajcahualistli tlatlatili catli tlhuel ajhui-

yac mijyotis para na. Huan ihuaya nechmacase itlacajcahualis tlen harina huan tlen xocomeca atl quen quijtohua nopa tlanahuatili catli nimechilhujtoc. Huan nojquiya nechtencahuilise se chivo quen se tlacajcahualistli por nopa tlajtlacoli catli quichijque. ²⁵Huajca nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuulis inintlajtlacolhua nochi israelitame huan niquintlapojpolhuis, pampa ya nechtencahuili nopa tlacajcahualistli por nopa tlajtlacoli catli quichijque masque amo quimatiyayaj. ²⁶Huan na niquintlapojpolhuis nochi israelitame huan nochi seyoc tlali ehuan catli itztose inihuaya por nopa tlajtlacoli catli nochi ini-juanti sentic quichijque masque amo quimatiyayaj.

²⁷“Sintla tlajtlacolchihuas se masehualli san pampa amo quimati, quema momacas cuenta catli quichijqui, quitencahuas se sihua chivo catli san quiptiya se xihuítl quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. ²⁸Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuulis itlajtlacol noixpa pampa amo quimatiyaya sintla quichihuayaya se tlajtlacoli, huan na nijtlapojpolhuis. ²⁹Huan ni tlanahuatili monequi san se qutoquilise israelitame huan catli seyoc tlali ehuan catli itztose amohuaya quema quichihuaj tlajtlacoli pero amo quimatiyayaj.

³⁰“Pero sintla tlajtlacolchihua se tlatcatl ica ipaquilis, masque se israelita o amo, yaya tlahuel nechhuejcamajcahua na, niamoTECO, huan monequi miquis para ayacmo itztos amohuaya. ³¹Anquimictise pampa amo quinejqui quicaquis noca-manal huan amo quineltoac notlanahuatili, huan nochi itlajtlacol huetzis ipan ya.”

Tlaczacuilitlistli por catli tequiti ipan sábado

³²Quema nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlali, quipantijque se tlatcatl quisentiliyaya cuahuítl ipan se tonal para mosiyajquetzase. ³³Huan ini-juanti catli quipantijque quihuicaque iixpa Moisés ihuaya Aarón huan iniixpa nochi israelita tlayacanani, ³⁴huan quitlalij-

que ipan tlatzactli pampa ayamo quimatiyayaj tlaque ipaquilis TOTECO para quichihuilise. ³⁵Pero teipa TOTECO quiilhui Moisés: “Nopa tlatcatl monequi miquis. Nochi anisraelitame monequi anquiquixtise huejca tlen amoaltepe campa anquiquetztoque amoyoyoncalhua huan anquiptepachose hasta miquis.”

³⁶Huajca nopa israelitame quiquixtijque nopa tlatcatl tlen inialtepe huan quihuicaque huejca. Huan quitzontepachojque hasta quimictijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Itenhuaxo ipan itencuelpachol ininyoyo

³⁷Huan TOTECO quicamanalhui Moisés, huan quiilhui:

³⁸“Xiquincamanalhui nochi israelitame, huan xiquinilhui ma mochihuilica inintenuaxo para quiilpise ipan itencuelpachol nochi ininyoyo. Monequi quitlalise itenuaxo ica icpatl catli azultic. ³⁹Huan quema anquiltachilise itenuaxo amoyoyo, anquielnamiquise itlanahuatili TOTECO huan anquitoquilise. Huan amo antecajtehuase quen se tlanenca sihuatl quicahua ihuehue. Niyon amo anquichihuase san catli anquinequij anquichihuase, o catli anmoilhuáj para cuali. ⁴⁰Quej nopa anquielnamiquise nochi notlanahuatili huan anquineltoacase, huan aneltose antlatzejtzeloltique san para na, niamoTeco Dios. ⁴¹Na niDIOS amoTeco, huan na catli nimechquixti ipan tlali Egipto para antechiximatise para niamoTECO. Quena, na niamoTECO Dios.”

Itlajtlacol Coré huan itlaczacuilitli

16 Se tonal pejqe motlananj Coré ihuaya Datán, Abiram huan On. (Coré eliyaya icone Izhar, catli eliyaya icone Coat, catli eliyaya icone Leví huejcajya. Huan Datán huan Abiram eliyayaj iconehua Eliab huan On eliyaya icone Pelet. Huan nochi ni eyi itztoyaj iteipan ixhuhua Rubén catli itztoya huejcajya.) ²Huan Coré, Datán, Abiram huan On mohueyimatque huan motlananque inihuaya 250 israelita tlayacanani. Nopa 250 tla-came quihuicayayaj tequiticayotl huan te-

tlanamictiyayaj huan nochi israelitame quiniximatiyayaj. ³Huan nochi injuanti mosentilijque huan motlalijque iixpa Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhuique:

—Ayacmo timechijiyohuise más. Amojuanti amo más ancuajcualme que sequinoc tiisraelitame. Nochi tiisraelitame techtlapejpenijtoc TOTECO, huan yaya itztoc tohuaya nochi tojuanti. Huajca ¿queneque amojuanti tlahuel anmohueyichihuaj huan anquinequij antechnahuatise nochi sequinoc tiisraelitame?

⁴Huan quema Moisés quicajqui nopa tlamantli, motlancuaquetzqui huan motlancuaixtlapacho iixpa TOTECO. ⁵Teipa quiilhui Coré ininhuaya catli qititoquiliyayaj:

—Mostla ica ijnaloc TOTECO quinextis ajqueya iaxcahua huan ajqueya quinita para tlatzejtzeloitque huan ajqueya ya quitlapejpenijtoc para quinechcahuis ica tlacajcahualistli, pampa san catli TOTECO quitlapejpenis huelis quimactilis tlacajcahualistli. ⁶Huajca xijchihuaca ya ni para tijmatise: Coré, ta huan nochi catli itztocque mohuaya, mostla xijcuica popochcomitl, ⁷huan ipan xijtlalica tlicoli. Huan xijtemilica copali huan xijtlalica iixpa TOTECO. Huan nopa tlatcatl catli TOTECO quitlapejpenis, ya nopa catli tiquitase para tlatzejtzeloitc. Amojuanti, anlevitame, tlahuel anmohueyimajtoque.

⁸Nojquiya Moisés quiilhui Coré:

—¡Techtlacaquilica, anlevitame!
⁹¿Amo anquijta para hueyi ipati catli Toteco Dios anmechchihuilijtoc? ¿Para tlen anquijta para tlahuel pilquentzi para TOTECO catli tiisraelitame tijhueyichihuaj anmechtlapejpenijtoc san amojuanti para aniaxcahua? Anmechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc israelitame para anquinechcahuise huan antequitise ipan ni iyon tiopa campa yaya mocahua tohuaya. Nica eltoc campa anquintequipanose nochi israelitame. ¹⁰Quena, TOTECO mitztlapejpenijtoc ta, tiCoré, huan nochi moicnihua catli levitame para antequitise inechca. Amo cuali para anquijta ya nopa quen amo tleno. ¿Para tlen ama anquinequij anmochihuase antotajtzitzi nojquiya?

¹¹Amo anmotochonchijtoque ica Aarón huan anquitlajilhuáj. Yaya amo tleno quichijtoc. Anmotochonchijtoque huan anquitlajilhuáj TOTECO.

¹²Teipa Moisés tlanahuati ma quinoztatij Datán huan Abiram catli eliyayaj iconehua Eliab, pero san tlananquilijque:

—Amo tiyase. ¹³Ta timoilhuía tlahuel pilquentzi para techquixtijtoc ipan tlali Egipto catli temacayaya itlajca hasta mocahua para ma timiquij nica ipan ni huactoc tlali, huan ¿ama tijnequi tielis titotlanahuatijca nojquiya? ¹⁴Amo techhuicatoc ipan se tlali catli nochi temaca hasta mocahua, niyon amo techmacatoc se tomil, niyon se toxocomecamil. Tijnequi nochi ma timitztoquilica quen san tipopoyotzitzi. ¡Amo, amo timitzitatij!

¹⁵Huajca Moisés tlahuel cualanqui huan quiilhui TOTECO:

—Amo xiquinselili inintlacajcahualis. Na amo tleno niquincuilijtoc, niyon se pilburrojtzi. Amo tleno catli amo cuali nijchihuilijtoc niyon se tlen injuanti.

¹⁶Teipa Moisés quiilhui Coré:

—Mostla ximonextica iixpa TOTECO, huan Aarón nojquiya nopona itztos. ¹⁷Sesen amojuanti xijhuicaca amopopochco huan ipan ma quitlali copali. Ta ihuaya Aarón huan ne sequinoc 250 tlacame anquihuicase amopopochco huan anquitlali se san sejco iixpa TOTECO.

¹⁸Huajca sesen tlen injuanti quicuic ipopochco, huan ipan quitlali tlicoli huan copali huan moquetzqui ihuaya Moisés huan Aarón iixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO. ¹⁹Huan Coré quichijtoya ma mosentilica nopona nochi nopa israelitame para ma quitlachilica tlaque panos. Huan itlatlanex TOTECO monexti iniixpa nochi nopa israelitame.

²⁰Huan TOTECO quicamanalhui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

²¹—Ximoiyocatlalica tlen nochi ni tzentojtochon tlacame, huan na niqintzontlamiltis ipan se tlatoctzi.

²²Huan Moisés huan Aarón motlancuaquetzque iixpa TOTECO hasta tlatenamijque, huan quiijtoque:

—¡Ay Toteco Dios! Ta catli tiquinmaca nemilistli nochi masehualme, amo xicualani ininhuaya nochi ni israelitame por itlajtlacol san se tlatl.

²³Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

²⁴—Xiquincamanalhui nochi nopa israelitame huan xiquinnahuati ma mijcuinica tlen ininchaj Coré, Datán huan Abiram.

²⁵Huajca Moisés motlanantejqui huan yajqui campa itztoya Coré, Datán huan Abiram, huan qitoquilijque nochi nopa 250 tlayacanca israelitame. ²⁶Huan nopona Moisés quinilhui nopa masehualme:

—Ximoiyocatlalica tlen ininyoyoncalhua ni tlacame catli fierojtique, huan amo xijcuica tleno catli iniaxca para amo ancalquise ipan inintlajtlacol nojquiya.

²⁷Huan nopa israelitame mijcuinijque tlen ininchajchaj. Huan Coré, Datán huan Abiram ininhuaya ininsihuajhua, huan inincone-hua moquetzttoyaj calixpa nechca sese ininpuerta. ²⁸Huan Moisés quijto:

—Ica ya ni anquimatise para TOTECO nechtitlantoc para ma nijchihua nochi catli nijchijtoc, huan amo nijchihua san pampa na nijnejqui. ²⁹Sintla ni tlacame miqoise quen sequinoc tlacame miqij, huajca TOTECO amo nechtitlantoc ma nimechyacanas. ³⁰Pero sintla TOTECO quichihuas se tlamantli catli amo quema anquitztoque huan ni tlali tlapohuis huan quintolos ica nochi catli inijuanti quipiyaj, huan nochi huetzise yoltoque tlijtic, huajca anquimatise para ni tlacame quiixpanotoque TOTECO.

³¹Huan quema tlanqui camanalti Moisés, nopa tlali motlapo campa inijuanti itzttoyaj, ³²huan quintolo nochi nopa tlacame catli mosentilijtoyaj ihuaya Coré ininhuaya ininsihuajhua huan inincone-hua catli ininhuaya itzttoyaj huan nochi catli quipiyayaj. ³³Huan nochi inijuanti huetzque yoltoque tlijtic ica nochi catli eliyaya iniaxca, huan nopa tlali sempa motzajqui. Quej nopa nochi catli tlijtlacolchijque polijque huan ayacmo itzttoyaj ica nopa israelitame. ³⁴Huan quema nopa israelitame catli itzttoyaj ininnechca quicajque cuatzajtzique catli huetziyayaj,

motlalojtejqe huan quijtojtijayque: “Huelis techtolos nojquiya.” ³⁵Huan nojquiya TOTECO quititlanqui tlitl huan quin-tlamitlati nochi nopa 250 tlacame catli quitlatijtoyaj nopa copali.

³⁶Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

³⁷“Xijnahuati Eleazar itelpoca Aarón para ma quiquixti nochi nopa popochcomitl catli mopantía ipan nopa tlitl campa mijcatzitzitzi pampa tlatzejtelolitic. Ma quiseamana huan ma quisehui nopa tlicoli ³⁸catli eltoc ipan sesen ininpopochco nopa tlacame catli tlijtlacolchijque huan yeca mijque, pampa mochijque tlatzejtelolitic nopa popochcome quema quitequihuijque noixpa. Xiquincuica huan xiquintejtejtzonaca para ica nopa tepostli anquichihuilise se itzajca nopa tlaixpamitl. Huan nopa israelitame quitase huan quielnamiqoise para san itelpocahua Aarón hueli quitlatise copali noixpa.”

³⁹Huajca nopa totajtzi Eleazar quisentili nochi nopa popochcome tlen bronce catli quihuicatoyaj nopa tlacame catli mijque huan tlanahuati ma quichihuilica se itzajca nopa tlaixpamitl. ⁴⁰Huan ya nopa elis se nemachiliti para nochi israelitame, para niyon se catli amo itelpoca Aarón amo hueli monechcahuis campa tlaixpamitl para quitlatis copali iixpa TOTECO para amo quipantis catli quiajsic Coré huan nochi catli qitoquiliyayaj. Huan nochi mochijqui san quen TOTECO quinahuatijtoya Eleazar ica Moisés.

⁴¹Huan ne seyoc tonal ica ijnaloc, nochi nopa israelitame pejqe quinejelnamiqij Moisés ihuaya Aarón. Huan quijtohuayayaj:

—¡Amojuanti anquinmijmictijtoque nochi imasehualhua TOTECO!

⁴²Huajca nochi nopa tlacame catli mosansejcotlajtoyaj para quinhuilanase Moisés huan Aarón tlachixque campa nopa yoyon tiopamitl, huan quiitaque nopa mixtli quitlapachojtoya, huan monextiyaya itlatlanex TOTECO. ⁴³Huajca quinechcahuijque Moisés ihuaya Aarón nopa yoyon tiopamitl campa mopantía ihuaya TOTECO. ⁴⁴Huan TOTECO quiilhui Moisés:

45—Ximoiyocatlalica tlen ni fiero tla-came, huan niqintzontlamiltis ipan san se tlatoctzi.

Huan Moisés huan Aarón motlancua-quetzque huan motlancuaixtlapachojque iixpa TOTECO. 46 Huan teipa Moisés quiil-hui Aarón:

—Xijcui nopa popochcomitl huan ipan xijtlali tlicoli catli eltoc ipan tlaixpamitl, huan xijtlali copali, huan nimantzi xiya campa itztoque nopa israelitame. Huan ica ya nopa tiquixtzacuas inintlajtlacol-hua, pampa icualancayo TOTECO tlejcotoc huan ya pejqui se hueyi cocolistli catli quinmictía.

47 Huajca Aarón quichijqui catli Moisés quinahuatijtoya, huan motlalojtiyaj-qui campa mosentilijtoyaj nopa israel-itame. Huan nopa cocolistli catli TOTECO quintitlanilijtoya ya peytoya huan campa hueli israelitame miquiyayaj. Huajca Aarón quitlati nopa copali huan quiix-tzajqui inintlajtlacolhua nopa israelita-me. 48 Huan moquetzqui tlatlajco ini-juanti catli ya mictoyaj huan inijuanti catli noja yoltoyaj, huan nopa miqulistli huan nopa cocolistli moquetzqui. 49 Huan ica nochi, inijuanti catli mijque ipan nopa cocolistli elque 14 mil 700 huan ni iyoca eliyaya tlen inijuanti catli mijque ihuaya Coré. 50 Teipa mocuepqui Aarón campa itztoya Moisés ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO pampa ya tlantoya nopa miqulistli.

Icuatopil Aarón catli chamanqui

17 Teipa TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

2-3 “Xiquinnahuati nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia ma nechhualiqui-lica se cuatopili. Ica nochi, mochihuase 12 cuatopilme catli nechhualiquilise. Huan ipan sesen tiquijcuilos itoca catli quihualicac, pampa sesen tlayacanquetl tlen se hueyi familia quiipiya se cuatopili. Huan tiquijcuilos itoca Aarón ipan nopa cuatopili catli huala ipan nopa hueyi familia Leví. 4 Huan nochi xijtlalica calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

Xijtlalica iixpa nopa caxa catli quiipiya nopa camanali catli nijchijqui amohuaya. 5 Huan na nijchihuas para ma chamani icuatopil catli na nijtlapejpenijtoc. Huan ica ya ni nopa israelitame ayacmo nech-cualancamacase pampa anmechejelnami-quiij.”

6 Huan Moisés quinilhui nopa israel-itame, huan sesen catli tlayacanayaya ipan se hueyi familia quimacac icuatopil, huan quej nopa quisentili nopa 12 cuatopilme. Huan ihuaya nopa cuatopilme nojquiya eltoya icuatopil Aarón. 7 Huan Moisés quitlali nopa cuatopilme iixpa TOTECO campa más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa mocahua nopa caxa.

8 Huan hualmostla quema Moisés sempa yajqui ipan nopa yoyon tiopamitl, quiitac ya chamantoya icuatopil Aarón catli quitocaró nopa hueyi familia tlen Leví. Huan icuatopil Aarón quipixtoya ichamanca, ixochiyo, huan hasta nojquiya temacatoya almendras icsitoc. 9 Huajca Moisés quinquixti nochi nopa cuatopilme catli eltoya iixpa TOTECO huan quinnextili nochi nopa israelitame. Huan nopa israelita tlayacanani san quisentlachilijque catli panotoya huan sesen quicuic icuatopil.

10 Huajca TOTECO quiilhui Moisés: “Sempa xijtlali icuatopil Aarón iixmelac nopa caxa huan nozona mocahuas quen se tlanextilijcayotl catli quinelnamiquiltis nochi israelitame catli panoc ica nopa masehualme catli motochonchijque huan pejqe nechcualancaitaj. Huan sintla sequinoc sempa nechejelnamiquire, tiquinnextilis ni tlanextili para ma quiquetzaca inintzontochonyo huan amo niquinmictis.”

11 Huan Moisés quichijqui nochi quen TOTECO quinahuati. 12 Pero nopa israel-itame noja quiejelnamiquiyayaj Moisés huan quijtohuayayaj: “¡Timopolojtoque! ¡Nochi timiquise! 13 Pampa nochi miquij catli monechcahuíaj campa nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca senquistoc nochi tojuanti timiquise, ¿amo que?”

Inintequi nopa totajtzitzi huan levitame

18 Teipa TOTECO quiilhui Aarón: “Ta ihuaya motelpocahua huan moixhuihua catli hualahuij ipan mofamilia anquihuicase tlajtlacoli sintla acajya quichihuas amo tlapajpactli nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya anquihuicase tlajtlacoli sintla amo mochijtoc senquistoc nochi catli monequi ipan amotequi quen antotajtzitzi. ²Xiquinhualicaca amoteiximatcahua catli nojquiya hualahuij ipan nopa hueyi familia Leví, huan ma anmechpalehuica, ta ihuaya motelpocahua, ipan nopa tequitl catli monequi anquichihuase ipan noyoyon tiopa. ³Quena, moteiximatcahua anmechpalehuise ipan sequin tlamantli tequitl. Pero san ta, Aarón, ihuaya motelpocahua hueli anmechcahuise campa cuamesas o tlaixpamitl pampa antlatzejtzeltolique. Huan sintla sequinoc monechcahuise, miquise, huan ta nojquiya timiquis. ⁴Inijuanti anmechpalehuise ipan nochi tequitl catli monequis ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantáaj, pero niyon se tlatcatl catli amo levita amo huelis monechcahuise campa amujuanti. ⁵San ta huan motelpocahua hueli antequitise campa cuamesas huan campa nopa tlaixpamitl. Huan sintla quej nopa mochihuas, huajca ayacmo nicualanis ica amujuanti anisraelitame. ⁶Pampa na niquincuitoc moicnihua, nopa levitame, huan niquinquixtijtoc ipan nochi ne sequinoc israelitame para nimechmacas quen totajtzitzi para ma anmechpalehuica ipan nopa tequitl catli monequi calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. ⁷Pero san ta, Aarón, inihuaya motelpocahua huelis antlatlatise huan anquichihuase nochi nopa tequitl tlatzejtzeltolitic catli mochijtoc campa tlaixpamitl, huan nochi catli mochijtoc más tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltolitic iica nopa cortina pampa na nimechtlalijtoc antotajtzitzi. Huan nopa hueyi tequitl catli anquichihuase, na nimechmacatoc quen se nemactli. Huan san amujuanti huelis antechchihuilise nopa tequitl tlen totajtzitzi quen nimechnahuatijtoc. Huan sintla seyoc catli amo totajtzitzi quichihuas itequi se totajtzitzi, monequi anquimictise.”

Quenicatza mopanolitise totajtzitzi huan levitame

⁸Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

“Na nimechmacatoc nochi tlaicajcahualistli catli israelitame quihuijhuise noixpa. Quena, nochi tlaicajcahualistli tlatzejtzeltolitic elis amoaxca pampa nimechmacatoc, ta huan motelpocahua. Ni elis se tlanahuatili para nochipa. ⁹Elis amoaxca nochi nopa partes tlen nopa tlatzejtzeltolitic tlaicajcahualistli catli amo quiajsi tilitl. Amoaxca nochi nopa tlaicajcahualistli tlen harina, huan nochi tlaicajcahualistli por tlaicajcahualistli, huan nochi tlaicajcahualistli catli nechmacaj pampa quihuicaj tlaicajcahualistli noixpa. Nochi ya ni niquiyocatlalijtoc para anquitequihuise. ¹⁰San nopa quentzi catli nimechnahuatijtoc anquitlatise ipan tlaixpamitl tlen sesen tlaicajcahualistli elis para na. Nochi antotajtzitzi inihuaya amotlaca coneuhua huelis anquicuase ni tlaicajcahualistli catli tlatzejtzeltolitic, pero san hueli anquicuase campa tlatzejtzeltolitic.

¹¹“Nojquiya nimechmaca nochi tlaicajcahualistli tlahuisoli, huan nojquiya huelis quicuase amoconeuhua masque oquichipilme o sihuapilme. Nochi ya ni anmechtocaros para elis amoaxcahua para nochipa. Aquí hueli tlen amoteiximatcahua catli tlapajpactli noixpa, huelis quicuas ni tlaicajcahualistli. ¹²Nojquiya nimechmaca, antotajtzitzi, nochi iniachtihui tlaicajcahualistli, nochi iniachtihui tlaicajcahualistli ininmil nopa israelitame catli inijuanti nechhualiquilíaj sesen xihuitl. Elis catli achi más cuali tlen nochi aceite, nochi xomeca atl, huan nochi trigo. ¹³Nopa catli achtihui pixcase israelitame ipan inintlatochui huan nechmacase, nochi elis para antotajtzitzi huan amoteiximatcahua catli tlapajpacme noixpa. ¹⁴Nochi catli tlayocatlalili para na ipan inintlal israelitame, elis para amujuanti.

¹⁵“Nojquiya elise amoaxcahua iniachtihui coneuhua israelitame, huan iachtihui cone sese inintlapiyal. Nochi ya ni nechmacase huan elis para amujuanti. Pero inijuanti sempa nechcohuilise iniachtihui coneuhua. Nojquiya nochi iniachtihui cone tlapialhua catli amo tlapajpactli nechco-

huilise ica ininpati catli ta tiqitas para cuali. ¹⁶Quema iniachtihui cone-hua qui-piyase se metztli, nechcohuilise ica macuili tomi tlen plata catli sesen qui-piya 11 gramos ietica ipan nopa tlatamachihuali tlen tiopamitl. Huan ya nopa tijselis para ininpati sese iniachtihui cone.

¹⁷“Pero amo xiquinchua ma tlaxtlahuaca para nechcohuilise catli achtihui tlacatis tlen ininhuacaxhua o ininborregojhua o ininchorojhua. Nopa tlapiyalme iniachtihui cone-hua elise san para na. Huan monequi tiqinmictis, huan inieso xijtzejzelos ipan nopa tlaixpamitl. Huan ininchiyajca xijtlati quen se tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuiyac mijyotía para na. ¹⁸Pero quema israelitame nechmactilise huacaxme, borregojme huan chivojme, nopa nacatl catli quihuisose noixpa para nechmacase quen ininyolix huan ininmetztomahuiya nopa tlapiyalme, elis para anquitequihuse. ¹⁹Huajca nochi catli nopa israelitame quiyocatlatláj para quihuisose noixpa, nimechmaca ta ininhuaya motelpocahua para ma quicuaca amocone-hua, masque oquichpilme o sihuapilme. Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Ni se camanali catli nimechtencahuilía, niamoTECO. Nochi ya ni nimechmacas. Huan quen istatl amo quema quipolos ipoyeca, nojquiya nocamanal amo quema tlamis ica ta, Aarón, huan ica moixhuihua.”

²⁰Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

“Antotajtzitzi huan anlevitame, amo anquiselise tlali para amoaxca quema anajsise ipan nopa cuali tlali campa anyase, huan quema momajmacase catli quitlanise ipan tlahuilancayotl, amo tleno anmechtocaros. Pampa ipatlaca nopa tlali catli ne sequinoc israelitame quinaxcatise, annehpiyase na. Huan na nielis niamoaxca huan na catli anmechtocaros, huan san ya nopa monequi.

²¹“Huan amoicnihua catli iteipan ixhuihua Leví catli amo totajtzitzi, niquin-

macas nopa diezmos catli nechmacaj nochi israelitame. Ica ya ni niquntlaxtlahuis tlen inintequi catli quichihua ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. ²²Ayacmo huelis monechcahuis campa yoyon tiopamitl campa timopantíaj niyon se israelita catli amo totajtzitzi, o amo se levita; pampa sintla quinechcahuis, quihuicas itlajtlacol, huan no-pona miquis. ²³San levitame tlapalehuse ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan inijuanti quihuicase tla-jtlacoli sintla catli amo cuali mochijtoc no-pona. Huajca ni elis se tlanahuatili para nochipa catli panos tlen tetajme hasta inincone-hua inixpa nochi israelitame: niyon se levita amo hueli quiselis catli ya itlal. ²⁴Pero niquinmacatoc levitame nochi diezmos^b catli israelitame nechmacaj na, niamoTECO. Huan yeca niqijtojtoc tlen inijuanti: Anlevitame amo anquise-lise tlali para amoaxca quema ne sequinoc amoisraelita icnihua quiselise.”

²⁵Huajca TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

²⁶“Xiquinilhui nochi ne sequinoc levitame quema quiselise nopa diezmos catli israelitame nechmacase huan catli niquinmacatoc para iniaxca, inijuanti qui-piyaj para quiquixtise se diezmo huan nechmacase na, niamoTECO. Elis se diezmo tlen nochi diezmos san sejco. ²⁷Huan na, niamoTECO, niqitas ya ni quen elisquía inindiezmo tlen trigo o tlen xocomeca atl catli nechmacase sintla quipixtosquíaj inintlal. ²⁸Huajca quej nopa levitame catli quiselise nopa diezmos catli nechmacase israelitame, nojquiya quiyocatlalise se diezmo para na, niininTECO, huan quimacase nopa totajtzitzi Aarón. ²⁹Huan quema levitame nechmacase nopa diezmo tlen nochi nopa diezmos catli quiselijtoque, monequi quitlapejpenise catli achi más cuali huan achi más tlatzejzeloltic tlen nochi para nechmacase.

^b 18:24 Diezmos quinequi quiijtos 10 por ciento. Ya nopa quinequi quiijtos tlen sesen majtactli tlapiyalme catli quintlacatiltise itlapiyalhua se masehuali, quimacas TOTECO se tlapiyali. O quimacas TOTECO se cuartillo tlen sesen majtactli cuartillos catli itlajca imil.

30 “Xiquinilhui nopa levitame nojquiya quema quiiyocatlalijtoque catli achi más cuali para na, catli mocahua huelis quiitase quen inintrigo huan ininxocomeca atl. 31 Huan hueli quicuase campa quinequise ininhuaya ininteiximatcahua. Ya nopa elis inintlaxtlahuil pampa tequipanohuaj ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. 32 Quema ya quiiyocatlalijtoque nochi catli achi más cuali para na, huelis quicuase nochi catli mocajtoc, huan amo se tlajtlacoli, pampa ya nechmacatoque catli achi más cuali. Pero xiquinilhui nopa levitame ma momocuitlahuica para amo san quen hueli quiitase nochi nopa tlacajcualistli catli tlatzejtzeltic catli nechmacaque israelitame para amo miquise.”

Quenicatza ma tetlapajpacchihuaca

19 TOTECO nojquiya quinilhui Moisés huan Aarón:

2 “Ni se tlanahuatili catli ama na, ni-amoTECO, nimechmaca: Xiquinilhui nochi israelitame san sejco ma nechhualiquilica se huacax catli quiyiya iijhuiyo achi chichiltic. Monequi elis se huacax catli amo quiyiya tleno catli amo cuali, huan catli amo aquí quitequihujtoc para tlapoxonis. 3 Huan ma quimactilica nopa totajtzi Eleazar, huan ya quiquixtis huejca tlen amoaltepe huan tlanahuatis para se ma quimicti iixpa. 4 Huan nopona nopa totajtzi Eleazar quicuis se achi ieso ica imacpil huan quiixmelac itas nopa yoyon tiopamitl ica huejca, huan tlaatzejtzelos iixmelac chicome hueltas ica nopa estli. 5 Teipa se quitlatis nochi nopa huacax iixpa Eleazar. Quitlatis icuetlaxo, inacayo, ieso huan icuitl. 6 Huan quema tlatlas, nopa totajtzi quicuis se cuahuatl tlen tiocuahuatl, se imacuayo nopa xihuatl itoca hisopo, se quentzi borrego ichcatl tlen chichiltic, huan quimajcahuas nochi ipan tilitl campa tlatla nopa huacax.

7 “Teipa nopona nopa totajtzi monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis cuali ica atl. Huan teipa huelis mocuepas sempa campa amoaltepe catli amoyoyoncalhua, pero nopa totajtzi mocahuas amo tlapajpactli noixpa hasta tlayohua huan huajca,

quena, elis tlapajpactli. 8 Huan nopa tlatl catli quitlatis nopa huacax, nojquiya monequi quichicuenis iyoyo nopona huan maltis ica atl; huan mocahuas amo tlapajpactli noixpa hasta tlayohua. Huan teipa ya nojquiya elis tlapajpactli. 9 Huan teipa seyoc tlatl catli tlapajpactli noixpa, quisentilis nopa cuanextli tlen nopa huacax huan quiajocuis huejca tlen amoaltepe ipan se lugar catli quitlapajpacchijtoque noixpa. Huan nopona mocahuas nopa cuanextli para anisraelitame anquitequihuse para ica anquichihuase se atl para ica motlapajpacchihuase catli ayamo tlapajpacme noixpa huan nopa atl quinquixtilis inintlajtlacol. 10 Huan nopa tlatl catli eliyaya tlapajpactli, pero quisentili nopa cuanextli, mochijtoc amo tlapajpactli noixpa, huan monequi quichicuenis iyoyo. Huan mocahuas amo tlapajpactli noixpa hasta tlayohua. Huajca quej nopa anquisencahuase nopa atl, huan anquitequihuse para anmotlapajpacchihuase noixpa. Huan amo san anisraelitame anquitequihuse, pero nojquiya quitequihuse seyoc tlali ehuan catli itztose amohuaya, huan para nochipa huejcahuas ni tlanahuatili.

11 “Quema se acajya quiitzquis se mijcatzi, mochihuas amo tlapajpactli noixpa para chicome tonali. 12 Huan ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali, monequi motlapajpacchihuas ica nopa atl catli tetlapajpacchihua noixpa, huan elis tlapajpactli. Pero sintla se amo motlapajpacchihuas ipan nopa eyi huan nopa chicome tonali, elis amo tlapajpactli noixpa. 13 Pampa sintla acajya quiitzquía itlacayo se mijcatzi, huan amo motlapajpacchihuas quen ijcuilijtoc, quichihuas amo tlapajpactli nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua amohuaya, huan nopa tlatl monequi anquimictise para ayacmo itztos amohuaya anisraelitame. Miquis san pampa amo quitzejtzelhujque ica nopa atl catli tetlapajpacchihua huan yeca elis amo tlapajpactli noixpa.

14 “Ya ni se tlanahuatili para quema se acajya miquis ipan se yoyoncali. Nochi catli mopantíaj calijtic ihuaya huan nochi catli calaquise nopona mocahuase amo

tlapajpacme noixpa para chicome tonali. ¹⁵Nochi tazajme huan nochi tlamantli catli eltoya calijtic catli amo tlahuel tzactoc elis amo tlapajpactli.

¹⁶“Sintla se itztoc campa mili huan quiitzquis se mijcatzi catli quimictijtoque ipan tlahuilancayotl o ica tlen hueli tlamantli, mochihuas amo tlapajpactli. O sintla se san quiitzquis se iomiyo se mijcatzi, o quiitzquis tlali campa quitlaltojque se mijcatzi elis amo tlapajpactli noixpa para chicome tonali.

¹⁷“Huajca quema acajya quitocaros mochihuas amo tlapajpactli quej nopa, para huelis motlapajpacchihuas, monequi xijcuica achi icuanexo nopa huacax catli quitlatijque quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli, huan xijtlalica ipan se comitl huan xijtequilica atl tlen se ameli. ¹⁸Huan se tlatatl catli tlapajpactli noixpa quicuis se imacuayo nopa xihuitl itoca hisopo, huan quixolonis ipan nopa atl huan quiatzejtzelhuis catli mochijtoc amo tlapajpactli. Huan sintla nopa mijcatzi mijqui calijtic, monequi quiatzejtzelhuis nopa yoyoncali, huan nochi tlamantli catli tlapojtoya calijtic, huan nochi catli itztoyaj nozona. Huan sintla mochijtoc amo tlapajpactli pampa quiitzqui itlacayo se catli mijqui huejca ipan tlahuilancayotl o ica tlen hueli tlamantli, o sintla quiajic se iomiyo se mijcatzi o quiitzqui campa quitocoyaj se mijcatzi nojquiya quiatzejtzelhuis. ¹⁹Se catli tlapajpactli noixpa monequi quiatzejtzelhuis ya catli mochijtoc amo tlapajpactli ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali. Huan ipan nopa chicome tonali nojquiya monequi ya catli mochijtoya amo tlapajpactli maltis ica atl huan quichicuenis iyoyo huan quema ajsis tlayohua elis tlapajpactli.

²⁰“Pero sintla se mochijtoc amo tlapajpactli noixpa huan amo motlapajpacchihuas, san mocahuas amo tlapajpactli, monequi anquimictise para ayacmo itztos amohuaya. Miquis pampa quichihuas amo tlapajpactli noyoyon tiopa catli eltoc amohuaya, pampa amo moatzejtzelhujtoc ica nopa atl catli quitlapajpac-

chihuasquía. ²¹Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Huan ya catli quiatzejtzelhúa seyoc ica nopa atl catli tetlapajpacchihuas nojquiya monequi quichicuenis iyoyo, pampa aqui hueli quiajic nopa atl catli tetlapajpacchihua, mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua. ²²Nojquiya nochi tlamantli catli se tlatatl catli amo tlapajpactli noixpa quiajic o quiitzquis, mochihuas amo tlapajpactli. Nojquiya nochi catli quiitzquía nopa tlamantli catli amo tlapajpactli, mocahuas amo tlapajpactli hasta tlayohua.”

Quisqui atl ipan nopa hueyi tepexitl

(Ex. 17:1-7)

20 Huan nopa israelitame sempa ajsitoj ipan nopa huactoc tlali catli itoca Zin ipan abril, nopa achtihui metztlip an ininyancuic xihui, huan mocajque campa itoca Cades. Huan nozona mijqui María, huan quitlaltojque.

²Huan amo oncayaya atl nozona para quiijise nopa israelitame. Huan sempa mosentilijque huan mosisinijque ica Moisés huan Aarón, ³huan quiixcoilhujque Moisés:

—Achi más cuali timictosquía inihuaya nopa sequinoc israelitame catli TOTECO quinmicti iixpa. ⁴¿Quenque techhualiac, tiimasehualhua TOTECO, ipan ni huactoc tlali para tojuanti huan totlapiyalhua ma timiquica nica? ⁵¿Para tlen techquixtijque nepa ipan tlali Egipto huan antechhualicaque nica campa nelía tlahuel fiero? Amo quiipiya tlatoc-tli, niyon higos, niyon xocomeca mili, niyon granada. ¡Niyon amo onca atl para tiquijise!

⁶Huan Moisés ihuaya Aarón quincajteque nopa miyaqui israelitame puertajteno huan calajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, huan nozona motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi, huan itlatlanex TOTECO monexti iniixpa. ⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

⁸—Xijcuitehua icuatopil Aarón, huan xiya ihuaya ya huan xiquinsentiliti nochi israelitame. Teipa iniixpa nochi israelitame.

me xijnojnotza nopa hueyi tetl, huan xiquilhui ma anmechmaca atl. Huan quej nopa anquiquixtise atl ipan nopa tepexitl para nochi ma atlica ininhuaya inintlapiyahlua.

⁹Huajca Moisés quicuic nopa cuatopili catli eltoya iixpa TOTECO, senquistoc quen quinahuatijtoya. ¹⁰Huan Moisés ihuaya Aarón quinsentilijque nochi nopa israelitame iixpa nopa tepexitl, huan Moisés quinilhui:

—¡Xitlacaquica anmosisinijca masehualme! ¿Huelis monequi tojuanti ma timechquixtilica atl ipan ni hueyi tepexitl para timechamacase?

¹¹Huan quema Moisés quijto ya ni, quitlananqui imax huan ome huelta quitzohuitejqui nopa hueyi tepexitl ica nopa cuatopili. Huan tlhuel miyac atl quisqui, huan nochi nopa israelitame ininhuaya inintlapiyahlua pejqe atlij.

¹²Pero TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

—Pampa amo anmotemachijque ipan na, huan amo anquinnextilijque nopa israelitame para na nitlatzejtzeltolitic huan niyoca tlen nochi sequinoc, amo anquinyacanase ipan nopa tlali catli nimechmacatoc.

¹³Huan quitocaxtijque campa itztoyaj Ameli Tlen Meriba (Meriba quijtosnequi “campa monajnanquilijque”), pampa nopona nopa israelitame monajnanquilijque ica TOTECO huan ya quinnextili para yaya tlatzeltolitic huan nelía iyoca.

Amo huelque pano ipan tlali Edom

¹⁴Quema nopa israelitame itztoyaj ipan Cades, Moisés quintitlanqui sequin itlayolmelajcahua ma quitatij nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom para ma quiilhuica ni camanali:

Tojuanti tiiteipan ixhuihua Israel catli huejcajya eliyaya iicni mohuejcapan tata. Ta cuali tijmati nopa tlauhujcayotl catli topantitoc. ¹⁵Tohuejcapan tatahua yajque ipan tlali Egipto huan nopona huejcajque para itztose, pero nopa Egipto ehuan tlhuel techtlajiyohuiltiyaj. ¹⁶Pero

quema tijtatzilijque TOTECO ma techpalehui, techtlacaquili huan techtitlanili se itequihua, huan techquixti ipan nopa tlali Egipto.

Huan ama nica tiitztoque ipan Cades, se altepetl campa monepantía ica motlal. ¹⁷Yeca timitztlajtlaníaj techmaca caquihuili tipanose ipan motlal. Amo ticalaquise campa onca toctli o campa se xocomeca mili, niyon amo tiquijise atl tlen niyon se moamelhua. San tiyase ipan nopa hueyi ojtli huan amo tijcahuase nopa ojtli hasta quema tiquistose ipan motlal.

¹⁸Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

Amo timechcahuilise anpanose ipan totlal. Huan sintla anhualase, na ihuaya nosoldados timechnamiquise.

¹⁹Pero nopa israelitame sempa quijtojqe:

San tiyase ipan nopa ojtli catli nochi quitequihuíaj, huan sintla tojuanti o totlapiyahlua quijise amoa, timechtlatlahuise. San techchihuilica se favor huan techcahuilica tiicxinejnemise ipan amotal.

²⁰Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

¡Amo anpanose!

Huan quisqui ica miyaqui isoldados catli quihuicayaj inintepos para quinnamiquitij nopa israelitame. ²¹Huajca pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom amo quinejqui ma panoca nopa israelitame ipan itlal, moicancuepque tlen itlal huan quitemojque seyoc ojtli.

Mijqui Aarón

²²Teipa nochi nopa israelitame quisque ipan altepetl Cades, huan nejnentiyajque hasta itzintla nopa tepetl Hor. ²³Huan nopona itzintla tepetl Hor nechca campa monepantía ihuaya tlali Edom, TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

²⁴“Ya ajsic hora para miquis Aarón. Amo calaquis ipan nopa cuali tlali catli na ninquinmacatoc israelitame, pampa nepa campa Ameli Meriba amo anquineltoaque catli na nimechnahuati. ²⁵Huajca ta, Moisés, xij-

huica Aarón ihuaya icone Eleazar tepeixco ipan tepetl Hor. ²⁶Huan nozona xijquixtilis Aarón iyoyo tlen totajtzi huan xijtlalili Eleazar, pampa nozona miqwis Aarón.”

²⁷Huajca Moisés quichijqui senquistoc quen TOTECO quinahuati. Huan nochi ini-juanti tlejcoque ipan tepetl Hor iniixpa nochi israelitame. ²⁸Huan nozona Moisés quixixtili Aarón iyoyo tlen totajtzi huan quitlalili Eleazar, itelpoca. Huan nozona tepeixco mijqui Aarón, huan Eleazar ihuaya Moisés temoque ipan nopa tepetl. ²⁹Huan quema momacaque cuenta nopa israelitame para mictoya Aarón, quicho-quiijque para 30 tonali.

**Nopa israelitame quintlanque
nopa cananeos**

21 Itztoya se hueyi tlanahuatijquetl cananeo catli tlanahuatiyaya ipan altepetl Arad ipan tlali Neguev, huan ya quicajqui para nopa israelitame hualayayaj ipan ojtli tlen Atarim. Huajca motlananqui para quinquilanati huan quinitz-quiijque sequin israelita tlacame huan quinquicaque ilpitoque. ²Huajca nopa israelitame quichijque se camanali ica TOTECO. Quiilhijque sintla quinpalehuis-quía para quintlanise nopa cananeos, quintzontlamiltisquíaj nochi catli itztoyaj nozona ica inialtepehua. ³Huan TOTECO quintlacaquili nopa israelitame huan quinpalehui ma quintlanica nopa cananeos. Huan nopa israelitame quintlamimic-
tijque huan quisosolojque nochi nopa altepeme. Huajca nozona pejqqui motocaxtía Horma. (Horma quijtosnequi “tlasosoli”.)

Nopa tepos cohualt tlen bronce

⁴Teipa nopa israelitame quisque cam-
pa tepetl Hor huan yajque ipan ojtli catli yohui para Chichiltic Hueyi Atl para quiyahualose tlali Edom para amo calaquise. Pero ipan ojtli ayacmo quipixque ininyolo, ⁵huan pejqque tlen hueli camanaltij ica Toteco Dios huan ica Moisés. Quiijtohuayayaj:

—¿Para tlen antechquixtijque ipan tlali Egipto para ma timiquica ipan ni huactoc

tlali? ¡Amo tleno onca catli huelis tijcua-
se, niyon atl para tiquijise! ¡Huan techyol-
ajsic ni maná catli techmaca para tlacua-
listli pampa nelía fiero!

⁶Huajca TOTECO quintitlanili cohua-
me catli quipixque inintencococa huan
quema quintzacaniyayaj, elqui quen
quintlatiyayaj huan nimantzi miqwiya-
yaj. Huan ica ya nopa mijque miyaqui is-
raelitame. ⁷Huajca yajque nopa israel-
itame campa itztoya Moisés huan quiil-
huijque:

—Titlajtlacolchijtoque pampa ticama-
naltitoque catli amo cuali ica TOTECO,
huan ica ta. ¡Xijtlajtlani TOTECO ma quin-
ijcuini nopa cohua-me!

Huan Moisés quitlajtlani TOTECO por
nopa israelitame. ⁸Huajca TOTECO quiil-
hui Moisés:

—Xijchihua se cohualt tlen bronce catli
nesis quen se tlen nopa cohua-me. Huan
xijtlali huejcapa teposatipa, huan quema
se acajya quitzacanis se cohualt, ma qui-
tlachili nopa cohualt catli eltos huejcapa
ipan se asta, huan catli quitlachilis, mo-
maquixtis.

⁹Huan Moisés quichijqui se cohualt ica
bronce huan quitlali huejcapa teposatipa
huan quema se acajya quitzacaniyaya se
cohualt, san quitlachiliyaya nopa cohualt
tlen bronce huan amo miqwiya.



*Moisés quichijqui se cohualt ica bronce huan
quitlali huejcapa.*

**Nopa ojtli campa nejnentiyaque
israelitame**

10 Huan nopa israelitame qitoquilijque iniojhui huan teipa quiquetzque inin-yoyoncalhua hasta Obot. 11 Huan quistejque tlen Obot huan qitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan Ijeabarim ipan nopa huactoc tlali ica campa hualquisa tonati tlen tlali Moab. 12 Huan teipa sempa qitoquilijque iniojhui huan quiquetzque inin-yoyoncalhua ipan nopa Zered tlamayamitl. 13 Huan teipa qitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan neca nali tlen nopa hueyatl Arnón. Nopa hueyatl Arnón mopantía ipan nopa huactoc tlali huan on-quisa ipan inintlal nopa amorreos, huan eltoc campa monepantía tlali Moab ihuaya inintlal nopa amorreos. 14 Ya ni nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatl catli quiipiya itlahuilancayo TOTECO, quiijtohua:

“Ximoilhui catli Toteco quichijqui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan ipan nopa pilatentzitzitlen nopa hueyatl Arnón.

15 Camanalti tlen nopa miyac atentli catli yohuij hasta tlali Ar, huan tlami campa monepantía ica tlali Moab.”

16 Huan nopa israelitame quistejque nopa hueyatl Arnón huan qitoquilijque iniojhui hasta Beer. (Beer quinequi quiijtos “ameli”). Nozona TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquinsentili nochi nopa israelitame huan niquinmacas atl.”

17 Huajca elqui ipan nopa tonal quema nopa israelitame huicaque ica paquilistli, quiijtojque:

“¡Ma tihuicaca tlen ni ameli:
Ma meya atl nica!

18 Huan quisqui atl ipan nopa ameli, catli totlayacancahua quixajque. Quixajque ica ininmax huan ica inintepospala.

Quena, ica inincuatopil catli ica tlanahuatíaj, techtlaxahuilijque ni ameli.”

Huan nopa israelitame quistejque campa nopa huactoc tlali huan qitoquilijque iniojhui huan panoque Matana, 19 Nahaliel

huan Bamot. 20 Huan quisque Bamot huan qitoquilijque iniojhui hasta nopa tlamayamitl catli eltoya ipan nopa tlali Moab catli eltoya itzintla nopa huejcapantic tepetl Pisga. Itzonatipa nopa tepetl huelyaya moquetzase huan tlachiyase hasta nopa huactoc tlali campa hualajtoyaj.

**Israelitame quitlanque
Tlanahuatijquetl Sehón**

(Dt. 2:26-37)

21 Nopa israelitame quintitlanque inin-tlayolmelajcahua ma quiitatij nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón catli quinnahuatíyaya amorreos, huan ma quiilhui:

22 Tojuanti tijnequij tipanose ipan motlal. Amo ticalaquise campa antlatojtoctoque, o campa se xocomeca mili. Amo tiquijise atl ipan niyon se amamel. San tipanose ipan nopa hueyi ojtli hasta tiquisase ipan motlal.

23 Pero Tlanahuatijquetl Sehón amo quincahuili ma panoca. San quinsentili nochi isoldados huan quisque quinnamiquitij nopa israelitame ipan huactoc tlali, huan ajsitoj campa Jahaza huan mohuilanque ininhuaya. 24 Huajca nopa israelitame quinhuilanque ica ininmachete huan tlatlanque. Huan injuanti moaxcatijque itlal Sehón catli pejqui ica nopa hueyatl Arnón hasta nopa hueyatl Jaboc. Quinequi quiijtos moaxcatijque itlal Sehón hasta campa monepantía ica inintlal nopa amonitame. Nopa amonitame quipixque inintlal achi más cuali moyahualojtoyaj que amorreos.

25 Huajca nopa israelitame moaxcatijque nochi nopa altepeme tlen nopa amorreos huan pejque quitequihuía nopa hueyi altepetl Hesbón huan nochi iranchos. 26 Hesbón eliyaya ialtepe Tlanahuatijquetl Sehón huan nozona mosehuiyaya para quinnahuatis nopa amorreos. Sehón quiichtequilijtoya nopa altepetl nopa tlanahuatijquetl tlen moabitame. Nojquiya Sehón quincuilijtoya nochi inintlal nopa moabitame hasta nopa hueyatl Arnón. 27 Huan yaya quiijcuilojtoya se tlajcuilojquetl quen Tlanahuatijquetl Sehón tlatlantoya. Quej ni quiijto:

“Xihualaca ipan altepetl Hesbón.
Ma tijcualtlalica para elis nopa alte-
petl campa tlanahuatis nopa
hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.
28 Sehón nochi quisosolo ica nopa tlitl
catli pejqui ipan altepetl Hes-
bón.
Quitlamilti nochi hasta altepetl Ar
ipan tlali Moab.
Quinmicti nochi huejhueyi tlacame
catli tlanahuatiyayaj campa ito-
ca Arnón.
29 ¡Titeicneli ta titlali Moab! ¡Tipolijtoc!
¡Nojquiya nochi anQuemos ehuan!
Motelpocahua nochi cholojque, huan
moichpocahua huetzque imaco
nopa hueyi Tlanahuatijquetl Se-
hón.
30 Yaya quitlamitzontlamiltijtoc nochi
ipan altepetl Hesbón huan hasta
Dibón huan Nofa.
Huan nopa tlitl catli quipehualti yaj-
qui hasta Medeba.”
Quej nopa quiijuilo nopa tlajcuilojquetl.

**Israelitame quitlanque
Tlanahuatijquetl Og ipan Basán
(Dt. 3:1-11)**

31 Huajca nopa israelitame quitequi-
huijque catli eliyaya inintlal nopa amorre-
os. 32 Huan tlen nozona Moisés quintitlan-
qui tlacame ma quitlachilitij ichtacatzí nopa
altepetl Jazer. Teipa nopa israelitame
yajque huan moaxcatijque Jazer ihuaya
nochi altepeme inechca, huan quinpan-
quixtijque nochi amorreos catli nozona
itztoyaj. 33 Teipa sempa yajque para yase
altepetl Basán, pero nopa hueyi Tlanahua-
tjquetl Og ipan Basán, motlananqui ica
nochi isoldados huan hualajqui quinhui-
laqui nopa israelitame campa altepetl
Edrei. 34 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
“¡Amo xiquimacásica Og! Na ya nijtlalij-
toc amomaco ica nochi isoldados huan no-
chi itlal. Huan ta tijchihuilis san se quen
tijchihuilis Sehón, inintlanahuatijca nopa
amorreos catli itztoya ipan altepetl Hes-
bón.”

35 Huajca quej ni nopa israelitame qui-
mictijque Tlanahuatijquetl Og ihuaya itel-

pocahua huan nochi isoldados. Niyon se
amo quicajque itztoc huan moaxcatijque
nochi inintlal.

Balac tlatitlanqui ma quinoztatij Balaam

22 Huan nopa israelitame sempa pej-
que nejnemij ipan iniojhui huan
quiquetzque ininyoyoncalhua ipan nopa
tlamayamitl ipan tlali Moab iteno hueyatl
Jordán imelac altepetl Jericó.

2 Huan Balac, icone Zipor, catli eliyaya
inintlanahuatijca nopa moabitame, quiitz-
toya nochi catli nopa israelitame quinch-
huilijtoyaj nopa amorreos. 3 Huan nojqui-
ya momacac cuenta para itztoyaj tlahuel
miyaqui nopa israelitame, yeca yaya huan
imasehualhua campa hueli ipan tlali Mo-
ab tlahuel majmajque ica inijuanti. 4 Huaj-
ca nopa moabitame quincamanalhujque
nopa huehue tlacame tlen Madián ehuan
huan quinilhujque: “Ne israelitame qui-
tlamiltise catli eltoc ipan totlal quen se
huacax quitlamicua sacatl ipan se potre-
ro.”

Huajca Tlanahuatijquetl Balac catli tla-
nahuatiyaya ipan nopa tlali Moab, 5 quin-
titlanqui tlacame ma quicamanalhuitij Ba-
laam, se tlachixquetl catli eliyaya icone
Beor. Balac itztoya ipan ichaj ipan altepetl
Petor nechca nopa hueyi hueyatl Eufates.
Huan Balac quinequiyaya Balaam ma qui-
palehuiqui, huajca quinilhui nopa tlacame
ma quiilhuitij ni camanali:

Hualajtoque tlahuel miyaqui mase-
hualme tlen tlali Egipto huan quique-
tzaj ininyoyoncalhua campa hueli has-
ta quitlamitzacuaj nochi tlali, huan
ama mochijtoque noixmelac. 6 Xihuala
nimantzi huan techtelchihuiliqui ni
masehualme, pampa inijuanti más teti-
que que tojuanti. Huelis quej nopa ni-
huelis niquintlanis huan niquintojtocas
ipan ni tlali. Pampa cuali nijmati que-
ma ta tijtiochihua se acajya, nelía qui-
selía se tlatiochihuali huan quema ta
tijtelchihua se acajya, nelía quiselía se
tlatelchihuali.

7 Huajca nopa huehue tlacame tlen tla-
lme Moab huan Madián yajque ica tomi
ininmaco para quitlaxtlahuisse para ma

quintelchihuaqui. Huan quema ajsitoj campa Balaam, quiilhuijque nochi catli quinilhuijtoya ma quiilhuica. ⁸Huan Balaam quinilhui:

—Ximocahuaca nica ni tlayohua, huan nimechilhuis catli DIOS nechilhuis ma nijchihua.

Huan nopa huehue tlacame mocajque nopa tlayohua ihuaya Balaam. ⁹Huan Toteco quinojnotzqui Balaam, huan quitlatzintoquili:

—¿Ajqueya ne tlacame catli itztoque mohuaya?

¹⁰Huan Balaam quinanquili:

—Balac, icone Zipor, catli tlanahuatía ipan tlali Moab quintitlantoc para ma nechnotzaca. ¹¹Quiijtohuaj hualajtoque tlahuel miyaqui masehualme tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoncalhua campa hueli hasta quitlamitzacuaj nochi tlali, huan ama mochanquetztoque iixmelac. Quinequi ma niyas nimantzi huan ma niqintelchihui nopa masehualme para huelis quintlanis huan quitojtocas.

¹²Huajca Toteco quiilhui Balaam:

—Amo xiya ininhuaya, niyon amo xiquintelchihua nopa masehualme, pampa na niqintiochijtoc.

¹³Huajca ica ijnaloc Balaam mejqui huan quinilhui nopa tlacame catli Balac quintitlantoya:

—Ximocuepaca ipan amotlal, pampa TOTECO amo nechcahuilfa ma niya amohuaya.

¹⁴Huajca nopa tlayacanani tlen tlali Moab mocuepque campa itztoya inintlanahuatijca Balac, huan quiilhuijque:

—Balaam amo quinejqui hualas tohuaya.

¹⁵Pero Balac sempa quintitlanqui más tlacame catli achi más quipixque tlatlepanitacayotl que nopa catli achtihui yajque. ¹⁶Huan yajque quiitatoj Balaam huan quiilhuijque:

Balac, icone Zipor, techtitlantoc. Chicahuac mitztlajtlanía xijchihui se favor huan xiya xijpalehuiti. Amo xijchiya. ¹⁷Quiijtohua mitzmacas huehueyi tlatlepanitacayotl huan nochi catli tlahuel patiyotl catli tijtlajtlanis. San

xijchihua se favor huan xiya, huan xiquintelchihuiti nopa masehualme.

¹⁸Pero Balaam quinnanquili:

—Masque Balac nechmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, na amo hueli nijchihuas se tlenijqui, niyon catli hueyi, niyon catli piltziquitetzi, catli TOTECO amo nechcahuilis ma nijchihua. ¹⁹Pero ximochiyaca. Ximocahuaca nica ni tlayohua huan niqitas sintla TOTECO nechilhuis se yoc tlamantli.

²⁰Huan ica tlayohua Toteco Dios moxeti campa itztoya Balaam huan quiilhui:

—Pampa nopa tlacame hualajtoque para mitzcuiquij, ximehua huan xiya ininhuaya. Pero san tijchihuas catli na nimitzilhuis.

Balaam mopanti

ihuaya itequihua TOTECO

²¹Huajca hualmostla Balaam mejqui cualca, huan quipejpechti iburro huan yajqui ininhuaya nopa moabitame.

²²Pero Toteco Dios cualanqui ihuaya Balaam pampa yohuiyaya ininhuaya. Huajca quema Balaam nejntiyohuiyaya burrojtipa huan ihuaya yohuiyayaj ome itequipanojcahua, hualajqui itequihua TOTECO, huan motlajcoquetzqui ipan iojhui para amo ma pano. ²³Huan quema nopa burro quiitac itequihua TOTECO ica se machete imaco, moicancuepqui huan calajqui ipan se mili. Huan Balaam quihuitejqui iburro hasta sempa pejqui nemi ipan iojhui. ²⁴Huan teipa itequihua TOTECO motlajcoquetzqui ipan ojtli campa tlatzocopilco ipan nopa xocomeca mili huan nochi oncac quiipiyaya tepamitl. ²⁵Huan quema nopa burro quiitac itequihua TOTECO, momajmati huan mocaltecho ipan se tepamitl, huan quimetzcuaapitztlac Balaam. Huajca Balaam sempa quihuitejqui nopa burro. ²⁶Huan teipa itequihua TOTECO sempa quisqui huan quitlayacancuili Balaam, huan moquetzqui campa nelía tlatzocopilco huan amo cana hueliyaya panos nopa burro. ²⁷Huan quema nopa burro quiitac itequihua TOTECO, motejqui tlalchi. Huajca Balaam tlahuel cualanqui, huan chicahuac quihuitejqui ica icuatopil.

28 Huan ipan nopa tlatoctzi TOTECO quichijqui para nopa burro ma camanalti, huan ma quiilhui Balaam:

—¿Tlaque nimitzchihuilijtoc para eyi huelta techhuitectoc?

29 Huan Balaam quinanquili:

—Techpinahualtijtoc. Sintla nijpiyasquía se machete nomaco, amantzi nimitzmictisquía.

30 Huajca nopa burro quiilhui:

—¡Ximoilhui! Nimoburro catli nochipa ipan tlejtco, ¿huelis quej ni nimitzchihuilijtoc nochipa?

Huan Balaam quijto:

—¡Amo, amo quema!

31 Huajca TOTECO quichijqui para Balaam ma quiita itequihua catli mosehujtoya tlajco ojtli ica se machete imaco. Huan Balaam motlancuaquetzqui hasta tlaltenamijqui. 32 Pero itequihua TOTECO quiilhui:

—¿Para tlen tijhuitejqui eyi huelta miburro? Na nihualajtoc nimitzajtzuacas, pampa campa tiya amo nechpactía. 33 Ni burro nechitac huan yeca moyocatlali eyi hueltas. Sintla amo moquetztoquía miburro, melahuac na nimitzmictijosquía, huan ya nijcajtosquía ma itzto.

34 Huan nopa tlachixquetl Balaam quiilhui itequihua TOTECO:

—Nitlajtlacolchijtoc. Amo nijmatiyaya sintla ta techojtzacuayaya. Sintla amo mitzpacctía para ma niya, nimocuepas.

35 Pero itequihua TOTECO quinanquili:

—Hueli tiyas ininhuaya nopa tlacame, pero san huelis tiqijtos catli na nimitzilhuis.

Balac quiseli Balaam

36 Huajca Balaam yajqui ininhuaya nopa tlayacanani catli Balac quintitlantoya. Huan quema Tlanahuatijquetl Balac quiimatqui para hualayaya Balaam, yajqui quiselito ipan se altepetl catli eltoya nechca nopa hueyatl Arnón campa tlali Moab monepantía ica seyoc tlali. 37 Huan Tlanahuatijquetl Balac quiilhui:

—Na nitlatitlanqui para ma mitzilhuitij xihuala nimantzi. ¿Para tlen amo tijnequiyaya tihualas hasta ama? ¿Timoilhuiyaya

para amo nihuelis nimitzmacas catli nimitzilhui?

38 Huan Balaam quinanquili:

—Ama nimitzitaco. Pero amo hueli niqijtos san tlen hueli camanali. San huelis niqijtos nopa camanali catli Toteco nechilhuis.

39 Huan Balaam yajqui ihuaya Tlanahuatijquetl Balac hasta Quiriat Huzot.

40 Huan nozona Tlanahuatijquetl Balac tlanahuati ma quinmictica huacaxme huan borregojme huan quintencahuilise quen se tlaicajcualistli. Huan nojquiya quinhuiquilijque nacatl Balaam ihuaya nopa tlayacanani catli itztoyaj ihuaya.

41 Huan hualmostla ica ijnaloc, Tlanahuatijquetl Balac quihuicac Balaam hasta itzonatipa tepetl Ramot Baal para ma quintlachili nochi nopa israelitame catli quiquetztoyaj ininyoyoncalhua campa hueli tlatzintla ipan tlamayamitl.

Balaam camanalti camanali tlen Toteco

23 Huajca Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Techchihuili nica chicome tlaixpame, huan techcualtlalili chicome becerros huan chicome borregojme.

2 Huan Tlanahuatijquetl Balac quichijqui senquistoc quen Balaam quinahuatijtoya. Huan san sejco ipan sesen tlaixpamitl quitencahuilijque se becerro huan se borrego.

3 Huan teipa nopa tlachixquetl Balaam quiilhui Balac:

—Ximocahua nica ica motlacajcualistli tlatlatili huan na niyas nepa niqitas sintla TOTECO nechnamiquiqui. Teipa nimitzilhuis catli ya nechilhuis para ma nimitzilhui.

Balaam quintiochijqui nopa israelitame

4 Huajca Balaam yajqui ipan se piltepetzi catli amo tleno quiipiya, huan Toteco hualajqui quinamiquico huan quiilhui:

—Na nijcualtlalijtoc chicome tlaixpamitl huan ipan sesen tlaixpamitl nimitztencahuilijtoc se becerro huan se borrego.

⁵Huajca TOTECO quimacac Balaam nopa camanali catli quinequiyaya ma quijito, huan quiilhui:

—Ximocuepa campa itztoc Tlanahuatijquetl Balac huan xiquijto nochi senquistoc quen nimitzilhuijtoc.

⁶Huan Balaam mocuepqui huan quipantico Tlanahuatijquetl Balac ijcatoc nechca nopa tlacajchualistli catli quitlatijtoya. Huan ihuaya itztoc nochi nopa tlayacanani tlen nopa tlali Moab. ⁷Huajca Balaam quijito ni camanali:

“Nechchijtoc ma nihuala nica nopa hueyi Tlanahuatijquetl Balac ipan ni tlali Moab.

Huan nihualajtoc tlen nopa tepeme ipan tlali Aram ica campa hualquisa tonati.

‘Xihuala’, yaya nechilhui, ‘xiquintelchihuaqui ni israelitame.

Xijcahua mocualancayo ma tlejco ica injuanti para ma ininpanti catli fiero.’

⁸Pero amo hueli niqintelchihuas sintla Toteco amo quintelchijtoc.

Amo hueli niquincualanis catli TOTECO amo ininca cualani.

⁹Niquinita tlen nica itzonatipa ni hueyi tepetl.

Nojquiya niqintlachilía tlen piltepetzitzitzi.

Niquinita para moyocatlalijtoque tlen sequinoc.

Injuanti seyoc tlamantli masehualme. Amo quen sequinoc tlaltipac ehuan.

¹⁰Tlahuel miyaqui injuanti hasta itztoc que quen tlaltejpocli.

Amo aqui hueli quinpohua.

Niyon se amo hueli quimatis quesqui itztoque.

Nipaqisquía sintla nimiquisquía xitlahuac iixpa TOTECO quen injuanti.

Ma nimiquis ica nopa tlatiochihualistli catli se israelita quiyiya.”

¹¹Huajca nopa Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—¿Tlaque tijchijtoc? Na nimitzhualiacac para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta tiqintiochijtoc.

Sempa Balaam camanalti camanali tlen TOTECO

¹²Huan Balaam quinanquili:

—Monequi san niquijtos catli TOTECO nechilhuis.

¹³Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca seyoc lugar. Huan tlen nozona hueli tiqitas san se achi tlen nochi nopa miyaqui israelitame. Tlen nozona huelis tiqintelchihuas san se achi tlen injuanti.

¹⁴Huajca Tlanahuatijquetl Balac quihuicac Balaam ipan se mili campa itoca Zofim ipan itzonatipa nopa tepetl Pisga, huan nozona quichijqui chicome tlaixpamitl huan quitencajqui se becerro huan se borrego ipan sesen tlaixpamitl. ¹⁵Huajca nozona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Ximocahua nica nechca motlacajchualis tlatlatili huan na niquitati Toteco Dios nozona.

¹⁶Huan TOTECO quinamiquico Balaam huan quimacac nopa camanali catli quinequiyaya ma quijito. Huan nojquiya quiilhui:

—Ximocuepa campa itztoc Tlanahuatijquetl Balac huan xiquilhui catli na nimitzilhuijtoc.

¹⁷Huan Balaam mocuepqui huan quitac Balac ijcatoc nechca nopa tlacajchualistli tlatlatili, huan ihuaya itztoc nopa tlayacanani tlen tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Balac quitlatzintoquili:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc DIOS?

¹⁸Huajca Balaam sempa pejqui camanalti huan quijito ni camanali:

“¡Tlanahuatijquetl Balac, ta catli tiicone Zipor, cuali techtlacaquili!

¹⁹Toteco amo itztoc quen titlacame. Yaya amo istlacati.

Niyon amo moyolpatla quen se tlatatl. Catli yaya quijtohua para oncas, ya nopa oncas.

Catli yaya quitencahua, ya nopa quichihua.

²⁰Nechnahuatijtoc ma niqintiochihua ni masehualme.

- Huan pampa yaya ya quintiochijtoc, amo hueli na niquijtos para amo.
- ²¹ TOTECO amo quipantía tlajtlacoli ipan ni israelitame.
Inijuanti catli iteipan ixhuhua Jacob. Amo hualas tequipacholi ipan inijuanti pampa TOTECO catli inintata quihueyichijqui huan yaya itzotoc ininhuaya.
Yeca inijuanti tzajtzij ica paquilistli, pampa tlahuel hueyi inintlanahuatijca catli ininhuaya yohui.
- ²² Quen se hueyi toro quiپیای icuacua, ni masehualme quiپیای TOTECO quen ininchicahualis, yaya catli quinixti ipan tlali Egipto.
- ²³ Amo aqui hueli quintelchihuas ni iteipan ixhuhua Jacob.
Ni israelitame amo tleno huelis quinchiuilis se tetlajchihuijquetl.
Nochi quijtohuaj:
'Huejhueyi tlamantli Toteco Dios quinchiuilijtoc.'
- ²⁴ Ni masehualme motlananj huan temajmatíaj
quen se tecuani catli amo mosiyajquetza
hasta quicuas catli moitzquilijtoc, huan quijis ieso catli momictilijtoc."
²⁵ Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:
—Masque amo hueli tiqintelchihuas, amo xiquintiochihua.
²⁶ Pero Balaam quinanquili:
—¿Amo nimitzilhui na san hueli niquijtos catli TOTECO nechilhui?
²⁷ Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui:
—Techchiuili se favor, xihuala nohuaya huan nimitzhuicas seyoc lugar. Huelis tlen nopona Toteco mitzcahuilis xiquintelchihua.
²⁸ Huan Balac quihuicac Balaam hasta itzonatipa nopa hueyi tepetl Peor campa nesiyaya nochi nopa huactoc tlali catli mocajqui tlatzintla. ²⁹ Huan nopona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:
—Techchiuili nica chicome tlaixpamitl, huan xiquinsencahua chicome becerros huan chicome borregojme.
- ³⁰ Huajca Tlanahuatijquetl Balac quichijqui nochi senquistoc quen quinahuati Balaam. Huan ipan sesen nopa tlaixpamitl quitencajqui se becerro huan se borrego.
- 24** Huajca Balaam ya quitztoya para san tlapi se masehuali quintelchihuasnequis israelitame pampa TOTECO quinequiyaya quintiochihuas. Yeca Balaam ayacmo yajqui para quichihuas quen se tetlajchihuijquetl. Yajqui xitlahuac campa huelqui tlachiyas imelac ipan nopa huactoc tlali huan quinitac nopa israelitame. ² Huan quema Balaam tlachixqui huan quinitac nochi nopa israelitame catli quiquetzttoyaj ininyoyoncalhua ica pamitl, sese ica ihueyi familia imasehualhua, nimantzi Itonaltzi Toteco Dios motlali ipan ya, ³ huan pejqui quijtohua ni camanali:
“Ya ni nopa camanali catli ni Balaam, niicone Beor, nijhualica.
Na nise tlacatl catli cuali hueli niquita catli ininpantis ni israelitame.
⁴ Nijcactoc icamanal Toteco catli quiپیای nochi chicahualistli, huan ni quitztoc ya catli quiپیای nochi chicahualistli huan catli nechnextilijtoc.
Huan quema nihuetzqui iixpa, nechtlapoli noixteyol huan nochi nijmachili.
Huajca ya ni catli nechilhui para ininpantis:
⁵ Nelía paquij iteipan ixhuhua Jacob por nopa tlaticohualistli catli quinchiya.
Tlayejyetzzi elis campa ininchajchaj israelitame huan nopona oncas paquilistli.
⁶ Niquinita para mosemantoc ininchajchaj campa hueli ipan huejhueyi tlamayamitl campa xoxohuic sacapetlatl.
Nesi quen se hueyi xochimili catli tlahuel yejyetzzi huan catli nochi temaca pampa eltoc atentli.
Nesi quen campa miyac áloes catli TOTECO quitococ.
Itztoque quen miyac tiocuame catli tlatocitli ateno.

⁷Miyac atl quipiyase israelitame hasta mocahuas.

Quipiyase atl para quiatequise inintla-tochui.

Quipiyase inintlanahuatijca catli más hueyi que nochi totlanahuatijca-hua.

Huan tlahuel hueyi elis itlanahuatil.

⁸Toteco Dios catli quinquixti ipan tlali Egipto itzoc ininhuaya.

Yaya ininchicahualis quen se hueyi to-ro quiipiya huejhueyi icuacua.

TOTECO quintzontlamiltis nochi masehualme ipan nochi tlalme catli quincualancaitaj.

Quena, quinpostequilis iniomiyo, huan quinmictis ica cuatlamin-tli.

⁹Nopa israelitame itztoque quen se tecuani catli motectoc para mosi-yajquetzas,

huan amo aqui motemaca para quiixitis.

¡TOTECO quintiochihuas catli an-mechtiochihua, anisraelitame, huan quintelchihuas nochi catli an-mechtelchihuaj!”

Más icamanal Balaam

¹⁰Huajca quema Tlanahuatijquetl Balac quicajqui nopa camanali catli Balaam quijto, tlahuel cualanqui ihuaya, huan momatejtejtzonqui huan quiilhui:

—Na nimitznotzqui para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta hasta eyi huelta tiquintiochijtoc. ¹¹¡Xiquisa nica! Na nijnequiyaya nimitzmacas miyac tlamantli catli tlahuel patriyo, pero Toteco amo quinejqui ma nimitzmaca.

¹²Huan Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Achtihui niquinilhui nopa tlacame catli techtitlanili ¹³para masque Tlanahuatijquetl Balac nechmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, amo hueli niqixpanos catli nechilhuía TOTECO. Amo tleno catli cuali, niyon catli amo cuali niqijtos san pampa na nijnequi niqijtos. San catli TOTECO nechilhuía, ya nopa niqijtos. ¿Amo quej nopa niquinilhui? ¹⁴Huan ama, quena, nimocuepas notlal, pero achtihui nimitzil-

huis catli ni israelitame quinchihuilise amomasehualhua teipa.

Itlamiya camanal Balaam

¹⁵Huajca Balaam sempa camanaltic quen se tlachixquetl huan quijto ni camanali:

“Ya ni nocamanal niBalaam, niicone Beor.

Ama cuali niquita catli huala.

¹⁶Nicamanaltis na catli nijcactoc icamanal TOTECO.

Quena, Toteco catli más hueyi nechmachiltijtoc ni catli ya quimati.

Niquitztoc ya catli quiipiya nochi chihualistli, huan ya ni catli nechnextilijtoc.

¹⁷Niquita se catli amo aqui ama.

Yaya catli nijtlachilía nozona hasta tlahuel huejca,

yaya hualas teipa.

Monextis se sitlali catli hualas tlen iteipan ixhuihua Jacob.

Yaya elis se hueyi Tlanahuatijquetl catli motlananas ipan ni israelitame.

Quintzonpechis Moab ehuan.

Quintlamiltis iteipan ixhuihua Set.

¹⁸Israelitame quitlanise nopa tlali Edom huan Seir.

Quena, moaxcatise inintlal inincualancaitacahua.

Quichihuase huejhueyi tlamantli catli temajmatise.

¹⁹Se tlanahuatijquetl quisas ipan iteipan ixhuihua Jacob,

huan quintzontlamiltis nochi catli mocahuaj ipan altepeme ipan tlali Edom.”

²⁰Teipa Balaam quitlachili ininchajchaj iteipan ixhuihua Amalec, huan sempa camanaltic quen se tlachixquetl huan quijto ni camanali:

“Imasehualhua Amalec hualahuij tlen huejcajya,

pero se tonal mocahuas amo tleno, tlamisosolijtos.”

²¹Huan Balaam nojquiya quintlachili campa ininchajchaj nopa quenitame, huan sempa camanaltic quen se tlachixquetl huan quijto ni camanali:

“Amojuanti anceneos, cuajcuali campapa anmomanahuíaj.

Anitztoque temachtli quen se tototl ica itepasol huejcapa campapa huejhueyi tetl.

22 Pero anmechsolose nopa soldados tlen tlali Asiria,

huan anmechhuicase anilpitoque.”

23 Teipa Balaam quitlamilti icamanal huan quijto:

“¡Ay! ¿Ajqueya noja hueli itztos quema ni tlamantli quichihuas Toteco Dios?

24 Huejhueyi cuaacalme quixcotonase hueyi atl huan hualase ica tlacame tlen nopa Chipre tlali,

huan quema injuanti mocuepase, quicajtehuase tlalme Asiria huan Heber tlami tlasosolme.”

25 Huan quema Balaam tlantoya quijtohua ni camanali, quisqui huan mocuepqui ichaj. Huan Tlanahuatijquetl Balac nojquiya quistejqui.

Israelitame quihueyichijque Baal Peor

25 Huan quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Sitim, sequin israelita tlacame pejqque tlen hueli quichihuaj ica moabita sihuame, 2 pampa nopa moabita sihuame quinnotzayayaj ma yaca campapa tlacuayayaj huan quintlacajcahuiliyayaj inintlaixcopincayohua. Huan nopa israelitame pejqque tlacuaj ipan nopa tlaclistli huan pejqque quihueyichihuaj inintlaixcopincayohua. 3 Huajca quej nopa mosansejcotlalijqque ica nopa teteyotl Baal Peor. Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya. 4 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinsentili nochi catli tlayacanaj ipan ni tlamantli huan xiquinmijmicti tlamiyacapa. Huan teipa xiquincuapilo ipan cuahuatl catli huejcapantic para nochi quinitase. Quej nopa sehuis nocualancayo ininhuaya ni israelitame.

5 Huajca Moisés quinnahuati nopa jueces tlen nopa israelitame, huan quinilhui:

—Nochi amojuanti xiquinmijmictitij nochi amoteiximatcahua catli mosansejcotilijtoque ica nopa tlaixcopincayotl Baal Peor.

6 Huan quema Moisés noja camanaltiyaya, se israelita tlatatl panoc iixpa catli quihualicayaya se sihuatl madianita hasta ipan ichaj. Huan nojquiya panoque iniixpa nochi nopa israelitame catli mosentilijtoyaj huan chocayayaj iixpa TOTECO nopona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campapa TOTECO mopantiyaya ininhuaya.

7 Huan quema quiitac nopa tlamantli Finees, icone Eleazar huan iixhui totajtzi Aarón, moquetzqui huan quistihuetzqui ipan nopa tlasentililistli. Huan quicuic se tepos choso, 8 huan quitoquilijtiyajqui nopa israelita tlatatl ipan ichaj tlen yoyomitl campapa quihuicatoya huan quichosojhui nopa israelita huan sentlapalo ipan itlacayo nopa tlatatl huan nopa sihuatl. Huan quej nopa tlanqui nopa cocolistli catli TOTECO quititlantoya para quinmictis israelitame ica inintlajtlacol ica nopa Baal Peor, 9 pero ya mictoyaj 24 mil israelitame.

10 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

11—Finees, icone Eleazar huan iixhui nopa mijcatzi totajtzi Aarón, quichijqui para ma sehui nocualancayo ininhuaya ni israelitame, pampa ya quitlasomatqui notlatlepanitacayo iniixpa israelitame quen na nijtlasomati. Huan tlahuel cualanqui ininhuaya pampa quielihuishui catli fiero quichihuayayaj injuanti huan yeca amo quincahuili itztose. Huajca por ya, amo ni quintzontlamiltis nochi israelitame quen nijchihuasnequiyaya. 12 Huajca xiquilhui Finees para ama na nijchihuas se camanali ihuaya para nochipa tijpiyase tlayoltlalili. 13 Huan nitlayolmelahua para yaya ihuaya nochi itelpocahua elise totajtzitzi para nochipa, pampa ica icualancayo huan catli quichijqui, quitlasomatqui notlatlepanitacayo, niiTeco. Huan ica ya nopa nechixtzacuili inintlajtlacolhua ni israelitame.

14 Huan itoca nopa tlatatl israelita catli quichosojhuijqque ihuaya nopa sihuatl madianita eliyaya Zimri, icone Salu. Huan eliyaya se tlayacanquetl tlen se familia ipan nopa hueyi familia Simeón. 15 Huan nopa sihuatl madianita itoca eliyaya Cozbi huan elqui iichpoca Zur, se tlayacanquetl ipan se hueyi familia ipan tlali Madián.

16 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

17—Ama monequi xiquinita nopa madianitame quen amocualancaitacahua huan xiquinmijmictica. 18 Pampa injuanti anmechitayayaj para inincualancaitacahua quema ica miyac tlamantli anmechajcayajque para ma xijhueyichihuaca inintlaixcopincayo Baal Peor. Nesiyaya anmechajcayahuasnequiyayaj quema hualajqui iniicni Cozbi, iichpoca nopa tlayacanquetl tlen Madián. Quimictijque Cozbi ica se cuatlamintli catli huehueyac ipan nopa tonali quema nijtitlanqui nopa cocolistli ma temicti pampa anquihueyichijtoyaj Baal Peor.

**Se yancuic censo quema panotoc
cuarenta xihuitl**

26 Quema ya panotoya nopa hueyi miquilistli, TOTECO quincamanalhui Moisés ihuaya Eleazar catli elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Aarón huan quinilhui:

²“Xijtlananaca se censo tlen nochi israelita tlacame catli quiaxitijtoque 20 xihuitl huan hueli yohuij ipan tlahuilancayotl. Xiquijcuiloca itoca sese itata huan catli ihueyi familia para tijmatis quesquime itztoque.”

³Ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa hueyi tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa hueyatl Jordán imelac altepetl Jericó. Huan Moisés huan Eleazar, nopa hueyi totajtzi, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame huan quen TOTECO quinilhuijtoya, quinilhui para ⁴ma moijcuiloca nochi tlacame catli quiaxitijtoque 20 xihuitl para huejcapa catli hueli yohuij ipan tlahuilancayotl quen TOTECO tlanahuatijtoc.

Huajca quinqojque quesqui tlacame itztoyaj ipan sesen hueyi familia ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen nopa masehualme catli achtihui pejqque ipan tlali Egipto huan ya ni catli quipantijque.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Rubén**

⁵Rubén, iachtihui ejca Israel, huejcajya quinqojqui nahui itelpocahua: Enoc,

Falú, Hezrón huan Carmi. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias catli huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Enoc mochijque nopa enoquitame.

Iteipan ixhuihua Falú mochijque nopa falutame.

⁶Iteipan ixhuihua Hezrón mochijque nopa hezronitame.

Iteipan ixhuihua Carmi mochijque nopa carmitame.

⁷Huan ipan nopa tonali quema quinqojque catli itztoyaj ipan nochi nopa familias tlen iteipan ixhuihua Rubén, quinqojque 43 mil 730 tlahuilanca tlacame.

⁸Huan Falú quipixqui itelpoca catli itoca Eliab. ⁹Huan itelpocahua Eliab elque Nemuel, Datán huan Abiram. Huan Datán huan Abiram elque nopa tlacame catli mosansejcotilijtoyaj huejcajya ihuaya Coré huan quichijque catli fiero iixpa TOTECO, huan ica Moisés huan Aarón. ¹⁰Huan motlapo tlali huan quintolo ni ome tlacame ihuaya Coré. Nojquiya ipan san se tonal TOTECO quinqmicti ica tlitl 250 masehualme catli quinqoquilyayaj. Nochi ya ni elqui se hueyi tlamachtli para nochi nopa israelitame catli mocajque. ¹¹Pero ipan nopa tonali itelpocahua Coré amo itztoyaj ihuaya inintata huan amo mijque.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Simeón**

¹²Simeón, iompa telpoca Israel, huejcajya quinqojqui macuiliti itelpocahua: Nemuel, Jamín, Jaquín, Zera huan Saúl. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Nemuel mochijque nopa nemuelitame.

Iteipan ixhuihua Jamín mochijque nopa jaminitame.

Iteipan ixhuihua Jaquín mochijque nopa jaquinitame.

¹³Iteipan ixhuihua Zera mochijque nopa zeraítame.

Iteipan ixhuihua Saúl mochijque nopa saulitame.

14 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque catli itzttoyaj ipan nochi familias tlen iteipan ixhuihua Simeón, quinpojque 22 mil 200 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Gad**

15 Gad, itelpoca Israel, huejcajya quinpixqui chicome itelpocahua: Zefón, Hage, Suni, Ozni, Eri, Arod huan Areli. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Zefón mochijque nopa zefonitame.

Iteipan ixhuihua Hagui mochijque nopa haguítame.

Iteipan ixhuihua Suni mochijque nopa sunitame.

16 Iteipan ixhuihua Ozni mochijque nopa oznitame.

Iteipan ixhuihua Eri mochijque nopa erítame.

Iteipan ixhuihua Arod mochijque nopa aroditame.

17 Iteipan ixhuihua Areli mochijque nopa arelitame.

18 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque catli itzttoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Gad, quinpojque 40 mil 500 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Judá**

19 Judá, itelpoca Israel, huejcajya quinpixqui ome itelpocahua catli inintoca Er huan Onán. Inijuanti mijque nimantzi ipan nopa tlali Canaán. 20 Pero teipa Judá nojquiya quinpixqui sequinoc eyi itelpocahua: Sela, Fares huan Zera. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Sela mochijque nopa selaitame.

21 Iteipan ixhuihua Fares mochijque nopa faresítame.

Iteipan ixhuihua Zera mochijque nopa zeraítame.

Huan Judá itelpoca catli itoca Fares quinpixqui ome itelpocahua, Hezrón

huan Hamul catli mochijque nopa hezronítame huan nopa hamulítame.

22 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque catli itzttoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Judá, quinpojque 76 mil 500 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Isacar**

23 Isacar, itelpoca Israel, huejcajya quinpixqui nahui itelpocahua: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón. Huan ininteipan ixhuihua mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Tola mochijque nopa tolaítame.

Iteipan ixhuihua Fúa mochijque nopa fuaitame.

24 Iteipan ixhuihua Jasub mochijque nopa jasubítame.

Iteipan ixhuihua Simrón mochijque nopa simronítame.

25 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque catli itzttoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Isacar, quinpojque 64 mil 300 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Zabulón**

26 Zabulón, itelpoca Israel, huejcajya quinpixqui eyi itelpocahua: Sered, Elón huan Jahleel. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Sered mochijque nopa sereditame.

Iteipan ixhuihua Elón mochijque nopa elonítame.

Iteipan ixhuihua Jahleel mochijque nopa jehleelitame.

27 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque catli itzttoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Zabulón, quinpojque 60 mil 500 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Manasés**

28 José, itelpoca Israel, huejcajya quinpixqui ome itelpocahua: Manasés huan Efraín.

29 Tlen Manasés quisqui ome familias huejhueyi.

Se quisqui tlen itelpoca catli itoca Maquir. Huan iteipan ixhuihua mochijque nopa maquiritamé.

Huan ne se hueyi familia quisqui tlen itelpoca catli itoca Galaad catli elqui itelpoca Maquir. Huan iteipan ixhuihua Galaad mochijque nopa galaaditamé.

30 Huan itelpoca Galaad catli itoca Jezer, iteipan ixhuihua mochijque nopa jezeritamé.

Huan itelpoca Galaad catli itoca Helec, iteipan ixhuihua mochijque nopa helequitamé.

31 Huan itelpoca Galaad catli itoca Asriel, iteipan ixhuihua mochijque nopa asrielitamé.

Huan itelpoca Galaad catli itoca Siquem, iteipan ixhuihua mochijque nopa siquemitamé.

32 Huan itelpoca Galaad catli itoca Semida, iteipan ixhuihua mochijque nopa semidaitamé.

Huan itelpoca Galaad catli itoca Hefer, iteipan ixhuihua mochijque nopa heferitamé.

33 Hefer quipixqui itelpoca catli itoca Zelofehad, pero yaya amo quipixqui niyon se itlaca cone. Zelofehad san quipixqui iichpocahua catli inintoca: Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa.

34 Huan ipan nopa tonali quema quipojque catli itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Manasés, quipojque 52 mil 700 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Efraín**

35 Por José itelpoca catli itoca Efraín quipixqui eyi itelpocahua: Sutela, Bequer huan Tahán. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Sutela mochijque nopa sutelaitamé.

Iteipan ixhuihua Bequer mochijque nopa bequeritamé.

Iteipan ixhuihua Tahán mochijque nopa tahanitamé.

36 Huan Sutela, itelpoca Efraín, quipixqui itelpoca catli itoca Erán huan iteipan ixhuihua mochijque nopa eranitamé.

37 Huan ipan nopa tonali quema quipojque catli itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Efraín, quipojque 32 mil 500 tlahuilanca tlacame.

Huajca ya nimitzilhuijtoc tlen iteipan ixhuihua José huan catlique huejhueyi familias quisque ipan ya.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Benjamín**

38 Benjamín, itelpoca Israel, huejcajya quipixqui macuili itelpocahua: Bela, Asbel, Ahiram, Sufam huan Hufam. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Bela mochijque nopa belaitamé.

Iteipan ixhuihua Asbel mochijque nopa asbelitamé.

Iteipan ixhuihua Ahiram mochijque nopa ahamitamé.

39 Iteipan ixhuihua Sufam mochijque nopa sufamitamé.

Iteipan ixhuihua Hufam mochijque nopa hufamitamé.

40 Huan Bela, itelpoca Benjamín, quipixqui itelpocahua Ard huan Naamán. Huan ininteipan ixhuihua mochijque nopa arditamé huan nopa naamitamé.

41 Huan ipan nopa tonali quema quipojque catli itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Benjamín, quipojque 45 mil 600 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Dan**

42 Dan, itelpoca Israel, huejcajya quipixqui san se itelpoca catli itoca eliyaya Súham.

Huan iteipan ixhuihua Súham mochijque nopa suhamitas.

43 Huan ipan nopa tonali quema quipojque catli itztoyaj ipan nopa familias

tlen iteipan ixhuihua Dan, quinpojqe 64 mil 400 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Aser**

⁴⁴Aser, itelpoca Israel, huejcajya quin-pixqui eyi itelpocahua: Imna, Isúi huan Bería. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Imna mochijque nopa imnitame.

Iteipan ixhuihua Isúi mochijque nopa isuitame.

Iteipan ixhuihua Bería mochijque nopa beriaitame.

⁴⁵Huan Bería, itelpoca Aser, quinpixqui itelpocahua catli inintoca Heber huan Malquiel. Huan iniixhuihua mochijque nopa heberitame huan malquielitame.

⁴⁶(Nojquiya Aser quipixqui se ichpocatli catli itoca Sera.)

⁴⁷Huan ipan nopa tonali quema quinpojqe catli itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Aser quinpojqe 53 mil 400 tlahuilanca tlacame.

**Tlahuilanca tlacame
ipan hueyi familia Neftalí**

⁴⁸Neftalí, itelpoca Israel, huejcajya quinpixqui nahui itelpocahua: Jahzeel, Guni, Jezer huan Silem. Huan iniixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Jahzeel mochijque nopa jahzeelitame.

Iteipan ixhuihua Guni mochijque nopa gunitame.

⁴⁹Iteipan ixhuihua Jezer mochijque nopa jezeritame.

Iteipan ixhuihua Silem mochijque nopa silemitame.

⁵⁰Huan ipan nopa tonali quema quinpojqe catli itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipan ixhuihua Neftalí, quinpojqe 45 mil 400 tlahuilanca tlacame.

⁵¹Huajca quema tlanque moijcuilohuaj nochi nopa israelita tlacame catli huelque yohuij ipan tlahuilancayotl, quinpojqe 601 mil 730 tlacame.

⁵²Huajca TOTECO quiilhui Moisés: ⁵³“Quema ammoaxcatise nopa cuali tlali catli nimechmacas, xiquinmajmaca nopa tlali ica sesen nopa huejhueyi familias quen ininmiyaca tlacame catli moijcuilotoque ama ipan ni censo. ⁵⁴Nopa huejhueyi familias catli achi más miyaqui tlacame quinpiyaj tiquinmacas achi más hueyi tlali. Huan nopa huejhueyi familias catli amo miyaqui tlacame quinpiyaj, tiquinmacas quentzi tlali. ⁵⁵Pero para tijmatis campa quiselis sesen hueyi familia monequi timahuiltis ica piltetzitzi. Quej nopa tijmatis canque sesen hueyi familia moaxcatis itlal. ⁵⁶Huan nopa tlali catli quintocarohua moxelhuilise quen quinnextis nopa suerte iixpa TOTECO para elis iniaxca. Huan nopa hueyi familia catli achi hueyi quiselis achi más, huan catli tziqitetzitzi, amo más miyac tlali quiselis.”

**Nopa tlacame
ipan nopa hueyi familia Leví**

⁵⁷Leví, itelpoca Israel, huejcajya quinpixqui eyi itelpocahua: Gersón, Coat huan Merari. Huan ininteipan ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias catli huejhueyi.

Iteipan ixhuihua Gersón mochijque nopa gersonitame.

Iteipan ixhuihua Coat mochijque nopa coatitame.

Iteipan ixhuihua Merari mochijque nopa meraitame.

⁵⁸Huan nojquiya iteipan ixhuihua Leví mochijque:

nopa familia tlen libnitame,
nopa familia tlen hebronitame,
nopa familia tlen mahlitame,
nopa familia tlen musitame,
nopa familia tlen coreitame.

Huan Coat, itelpoca Leví, quipixqui se iteipan telpoca catli itoca Amram. ⁵⁹Huan Amram mosihuajti ica Jocabed catli nojquiya tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipan ixhuihua Leví quema inijuanti itztoyaj ipan tlali Egipto. Huan Amram huan Jocabed quinpixque inincone-hua catli inintoca Aarón, Moisés huan María. ⁶⁰Huan teipa Aarón quinpixqui iconehua

catli inintoca Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. ⁶¹Pero Nadab ihuaya Abiú mijque iixpa TOTECO quema quitlatijque nopa copali ica tlitl catli amo elqui tlatzejtzeltic.

⁶²Huan quinpojque nochi oquichpilme huan tlacame ipan nopa hueyi familia Leví catli quiaxitijtoyaj se metztli para huejcapa. Huan nochi nopa tlaca levitame mochijque 23 mil. Pero amo quinpojque nopa levitame ica nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame pampa nopa levitame amo quiselise niyon se inintlal.

⁶³Ya ni elqui nochi nopa israelitame catli Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar quinpojque ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca Jordán atentli, imelac nopa altepetl Jericó quema itztoyaj para calaquite ipan nopa tlali. ⁶⁴Huan ipan ni censo amo quipojque niyon se tlatcatl catli quipojtoyaj Moisés huan Aarón huejcayja ipan nopa achtihui censo catli quitlananque ipan nopa huactoc tlali Sinaí, pampa nochi nopa tlacame ipan nopa achtihui censo ya mictoyaj. ⁶⁵TOTECO quiijtoyaj para nochi nopa tlacame miquisquíaj ipan nopa huactoc tlali huan quej nopa panoc. Niyon se amo mocajqui yoltoc, san Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun.

Catli quiselise tesihuaconehua

27 Ipan hueyi familia Manasés itztoyaj macuiliti sihua icnime catli inintoca Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa. Inijuanti iichpocahua Zelofehad, icone Hefer, catli eliyaya icone Galaad, catli eliyaya icone Maquir, catli eliyaya icone Manasés, catli eliyaya icone José. ²Huan nopa macuiliti sihua icnime yajque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya TOTECO. Nopona quicamanalhuitoj Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanani huan ne sequinoc israelitame catli nopona itztoyaj. Huan quinilhuijque: ³“Totata mijqui nepa ipan huactoc tlali, pero amo moiyo-catlalijtoya ihuaya Coré catli quichijqui catli fiero iixpa TOTECO. Yaya mijqui san quen nochi sequinoc mijque por catli ya itlajtlacol. Huan amo quicajqui niyon se itelpoca. ⁴¿Amo hueli techmacas tiiichpo-

cahua se tlali quen catli quiselise inintelpocahua totiojhua para ma amo polihui itoca totata ipan ifamilia san pampa amo quipixqui se itelpoca?”

⁵Huajca Moisés quiilhui TOTECO catli ininpantiyaya ni sihuame huan catli quinequiyayaj. ⁶Huan TOTECO quinanquili: ⁷“Iichpocahua Zelofehad quipiyaj razón. Xiquinmaca para iniaxca catli quiselisque inintata ipan ne tlali nechca campa quiselise inintiojhua. ⁸Nojquiya xiquinilhui nochi nopa israelitame, sintla se acajya miquis huan amo quicajtehuas niyon se itelpoca, nopa tlali catli ya quiipya panos ininmaco iichpocahua. ⁹Huan sintla niyon se iichpoca amo quiipya, huajca itlal quiselise itlaca icnihua. ¹⁰Huan sintla amo quiipya niyon se iicni, huajca quincahuilijtehuas itlaca icnihua itata. ¹¹Huan sintla itata amo quipixqui se iicni, huajca nopa tlali quiselise iteiximatcahua catli más nechca. Ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para nochi israelitame qutoquilise. Ma quichihuaca senquistoc quen nimitznahuatijtoc ama.”

Josué quiselis itequi Moisés

(Dt. 31:1-8)

¹²Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco ipan ni tepetl Abarim huan xijtlachili nopa tlali catli niquinmacatoc ni israelitame. ¹³Huan quema ya tiquitztos, huajca timiquis huan timosansecotilis ica mohuejcapan tatahua quen panoc ica moicni Aarón. ¹⁴Timiquis nopona pampa ipan nopa huactoc tlali Zin quema nopa israelitame nechejelnamijque, amo antechneltoquilijque catli nimechilhui, niyon amo antechhueyichijque iniixpa quema nechtlajtlaniijque atl. (Ya ni panoc campa nopa atl Meriba catli mopantía nechca Cades ipan huactoc tlali Zin.)

¹⁵Huajca Moisés quiilhui TOTECO Dios:

¹⁶—¡Ay noTECO! Ta catli tiquinmaca nemilistli nochi tlacame. Xijtlapejpeni se acajya catli quinyacanas ni masehualme. ¹⁷Monequi se catli quinyacanas ipan tlahuilancayotl huan quinmocuitlahuis para momasehualhua ma amo nemica quen borregojme catli amo quiipiyaj inintlamocuitlahuijca.

¹⁸Huan TOTECO quinanquili Moisés:

—Xijnotza Josué, icone Nun. Yaya se tlatatl catli quiپیya notonaltzi. Huan xijtlali momax ipan itzonteco. ¹⁹Huan ma moquetza iixpa nopa totajtzi Eleazar iniixpa nochi israelitame. Huan nozona iniixpa nochi nopa tlacame, xijtequitlali. ²⁰Huan iniixpa xijmaca se achi nopa tequiticayotl catli ta tijپیya para injuanti ma quitlepanitaca huan ma quineltoquili-ca. ²¹Nojquiya teipa para Josué quimatis tlaque monequi quichihuas, monequi monextis iixpa nopa totajtzi Eleazar. Huan Eleazar nechtlajtlanis por ya ica nopa Urim, nopa dados tlatzejtzeltic catli nimechmacatoc. Huan ica nopa Urim nijnextilis nopaquilis. Huan quen nopa injuanti quimatise tlaque monequi quichihuase. Huajca ica catli Eleazar quinilhuis para nopaquilis, Josué huan nopa tlayacananani huan nopa israelitame quimatise tlaque quichihuase.

²²Huajca Moisés quichijqui senquistoc quen TOTECO quihuijtuya. Quihuicac Josué huan quixnexti ica nopa totajtzi Eleazar huan iniixpa nochi nopa israelitame. ²³Huan Moisés quitlali imax ipan itzonteco Josué, huan quitequimacac quen TOTECO quinahuatijtoya.

Tlacajcahualistli catli monequi mojmstla
(Ex. 27:38-46)

28 Huan teipa TOTECO quihui Moisés: ²“Xiquinilhui nopa israelitame para niquta nopa pantzi huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli mojmstla nechtencahuilíaj quen se quiita itlacualis. Huan ajhuiyac mijyotía noixpa na. Ma amo quielcahuaca nechtencahuilise nochi huelt quen nimechilhuijtoc.

Tlacajcahualistli catli monequi mojmstla

³“Mojmstla monequi antechmacase ome piloquich borregoitzitzi quen tlacajcahualistli tlatlatili. Techmacaca pilborregoitzitzi catli san quiaxítíaj se xihuitl huan catli amo tleno quiپیyaj. ⁴Monequi xijmictica se ica ijnaloc huan nopa seyoc ica tiotlac. ⁵Huan ininhuaya techmacaca se tlacajcahualistli tlen harina catli elis ome

kilo catli cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite tlen olivo. ⁶Ya ni san se ica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli nimechnahuati huejcayja xipehuaca xinechmacaca nozona nechca tepetl Sinaí. Huan mojmstla monequi antechmacatiyase para elis se tlacajcahualistli catli ajhuiyac mijyotis noixpa. ⁷Huan ihuaya sesen pilborregoitzitzi monequi nojquiya antechmacase se litro xocomeca atl catli elis se tlacajcahualistli tlatoyahuali. Huan para antechtencahuilise, monequi anquitoyahuase noixpa tiopan calijtic ipan nopa cuarto tlatzejtzeltic. ⁸Huan nojquiya quema ya tiotlaquiya, techmaca ne seyoc pilborregoitzitzi huan ihuaya nojquiya nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali quen ica ijnaloc. Huan anquitlatise nopa tlacajcahualistli para antechtencahuilise huan ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO.

Tlacajcahualistli catli monequi
sesen semana

⁹“Huan ipan nopa tonali quema monequi ximosiyajquetzaca sesen chicueyi, monequi antechtencahuilise ome piloquich borregoitzitzi catli san quiaxítíaj se xihuitl huan catli amo tleno quiپیyaj. Nojquiya ihuaya techmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina catli ihuaya yohui catli elis nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite, huan nojquiya techmacaca nopa tlacajcahualistli catli tlatoyahuali noixpa. ¹⁰Huan ni tlacajcahualistli tlatlatili catli antechtencahuilise sesen sábadu quema anmosiyajquetzase monequi elis iyoca tlen nopa ome tlacajcahualistli tlatlatili huan inintlacajcahualis tlatoyahuali catli antechmacase mojmstla.

Tlacajcahualistli catli monequi
sesen metztli

¹¹“Ipan nopa achtihui tonali ipan sesen metztli antechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili catli elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoitzitzi catli san quiaxítíaj se xihuitl huan catli amo tleno amo cuali quiپیyaj. ¹²Huan nojquiya ihuaya

sesen becerro antechtencahuilise sesen tlacajcahualistli tlen harina catli elis chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan ihuaya ne borrego antechtencahuilise nahui kilos catli cuali harina tlamaneloli ica aceite. ¹³Huan ihuaya sesen pilborregojtzi antechtencahuilise se tlacajcahualistli tlen harina catli elis ome kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Nochi elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO. ¹⁴Nopa tlacajcahualistli catli tlatoyahuali catli antechtencahuilise ininhuaya, elis ome litros xocomeca atl ica sesen becerro, huan se litro huan tlajco ica nopa borrego, huan se litro para sesen nopa pilborregojtzi. Ya ni eli nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi antechmacase sesen metztli ipan se xihuitl. ¹⁵Huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij, nojquiya sesen metztli monequi antechtencahuilise se tlacajcahualistli por tlajtlacoli catli elis se oquich chivo.

Tlacajcahualistli para nopa Pascua Ilhuitl
(Lv. 23:5-8)

¹⁶“Ipan 14 itequi nopa achtihui metztli ipan sesen amoxihui, monequi anquinextise nopa Pascua Ilhuitl para antechhueyichihuase, niamoTECO. ¹⁷Huan ipan ne se yoc tonali, anquipehualtise se ilhuitl tlen elis chicome tonali quema amo anquicua-se niyon se pantzi catli quiapiya tlasonejca-yotl. ¹⁸Huan ipan nopa achtihui tonali tlen nopa chicome, anquichihuase se tlasentililistli tlatzejtzeltic para sempa anmoyocatlalise para na. Huan ipan nopa tonali amo anquichihuase niyon se tequitl. ¹⁹Huan para tlacajcahualistli tlatlatili, antechtencahuilise, niamoTECO, ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzi catli san quiaxitíaj sesen xihuitl huan catli amo tleno quiapiyaj. ²⁰Huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina catli yohuij ininhuaya, antechtencahuilise cuali harina tlamaneloli ica aceite, chicuase kilos tlen harina

para sesen becerro, huan nahui kilos para sesen nopa borregojme, ²¹huan ome kilos para sesen pilborregojtzi. ²²Nojquiya antechmacase se chivo para se tlacajcahualistli por tlajtlacoli para antechixtzacuulise amotlajtlacolhua. ²³Nochi ya ni antechtencahuilise iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmotla ipan nochi ijnaloc. ²⁴Huajca nochi ya ni antechmacase sesen tonali ipan nopa chicome tonali tlen nopa ilhuitl. Huan nochi elis tlacajcahualistli catli tlatlatili catli ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO. Nojquiya monequi antechtencahuilise nopa tlacajcahualistli catli tlatoyahuali catli monequi ihuaya sese. Huan iyoca, monequi nochi sequinoc tlacajcahualistli catli ya nimechilhuijtihualajtoc. ²⁵Huan ipan nopa chicome tonali, nojquiya anquipyase se tlasentililistli catli tlatzejtzeltic para anmoyocatlalise para na. Huan ipan nopa tonali, niyon se tequitl amo anquichihuase.

Nopa ofrenda tlen nopa achtihui pixquistli
(Lv. 23:9-22)

²⁶“Ipan nopa tonali para nopa ilhuitl ipan ipejya pixquistli, catli nojquiya itoca ilhuitl tlen semanas, antechhualiquilise se quentzi nopa yancuic harina catli achtihui anquipixcaque tlen amotlatochui. Huan nojquiya ipan nopa tonali anquipyase se tlasentililistli tlatzejtzeltic para anmoyocatlalise para na, huan niyon se tequitl amo anquichihuase. ²⁷Huan antechtencahuilise tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuiyac mijyotis noixpa, huan nopa tlacajcahualistli elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzi catli san quiaxitíaj se xihuitl. ²⁸Huan nopa tlacajcahualistli tlen harina elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan monequis chicuase kilos harina ica sesen becerro, huan nahui kilos ica nopa borrego, ²⁹huan ome kilos ica sesen nopa pilborregojtzi. ³⁰Huan nojquiya antechmacase se chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli para antechixtzacuulise amotlajtlacolhua. ³¹Sesen tlacajcahualistli tlatlatili monequi nojquiya quiapiyas no-

pa tlacajcahualistli tlatoyahuali catli ihuaya yohui. Huan iyoca, techtencahuilica nochi nopa sequinoc tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina catli monequi. Huan nochi tlapiyalme catli antechmacase monequi amo tleno tlen amo cuali quipiyase.

Nopa ilhuitl tlen tlapitzali

(Lv. 23:23-25)

29 “Ipan nopa achtihui tonal ipan metztli chicome ipan nopa israelita calendario^c ipan sesen xihuitl anquichihuase se tlasentililistli tlatzejtzeloltic para sempa anmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl amo anquichihuase ipan nopa tonali. Nopa elis se tonal para anquiptzase tlapitzali. ²Huan ipan nopa tonali antechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuyac mijyotis noixpa para antechhueyichihuase. Huan catli antechmacase elis se becerro, se oquich borrego huan chicome piloquich borregoijtzi catli san quiaxitíaj se xihuitl huan catli amo tleno quipiyaj. ³Nojquiya monequi techmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina catli yohui ininhuaya catli elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi antechtencahuilise chicuase kilos tlen harina para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, ⁴huan ome kilos para sesen pilborregoijtzi. ⁵Huan nojquiya techtencahuilise se chivo para se tlacajcahualistli por tlajtlacoli para antechixtzacuulise amotlajtlacolhua. ⁶Nochi ni tlacajcahualistli monequi antechmacase iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacase pampa ajsic ipejya se metztli, huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli catli antechmacase mojmstla. Huan sesen nopa tlacajcahualistli monequi quipiyas itlacajcahualis tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ihuaya yohui quen nimechnahuatijtoc. Huan nochi tlacajcahualistli tlatlatili elis tlacajcahualistli catli antechmacase ica tilit para ajhuyac ma mijyoti noixpa na, niamoTECO.

Tlacajcahualistli para nopa tonal quema Quiixzacuas Tetlajtlacolhua

(Lv. 23:26-32)

⁷“Huan quema panos 10 tonali sempa anquichihuase se tlasentililistli tlatzejtzeloltic para sempa anmoiyocatlalise para na. Huan anmoicnonequise huan anmosahuase, huan amo anquichihuase niyon se tequitl. ⁸Huan ipan nopa tonali antechtencahuilise ni tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuyac mijyotis noixpa para antechhueyichihuase. Monequi antechmacase se becerro, huan se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoijtzi catli san quiaxitíaj se xihuitl huan catli amo tleno quipiyaj. ⁹Huan ininhuaya techmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina catli monequi, catli elis se cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi chicuase kilos para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, ¹⁰huan ome kilos para sesen pilborregoijtzi. ¹¹Nojquiya antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan nopa chivo elis iyoca tlen nopa oquich chivo catli antechmacase para antechixtzacuulise amotlajtlacolhua. Huan nojquiya ni chivo elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli catli tlatoyahuali catli monequi antechmacase mojmstla.

Tlacajcahualistli para nopa ilhuitl tlen pilxajcaltziti

(Lv. 23:33-44)

¹²“Huan quema panos macuili tonali, anquichihuase seyoc tlasentililistli tlatzejtzeloltic para anmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl amo anquichihuase. Huan ipan nopa tonali anquipehualtise anquichihuase se ilhuitl para antechhueyitlalise, huan nopa ilhuitl huejcahuas seyoc chicome tonali. ¹³Huan para antechhueyichihuase ipan nopa achtihui tonali antechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuyac mijyotis noixpa. Huan nopa tlacajcahualistli elis 13 becerros ome

^c 29:1 Quemantic ni tonal huetzis ipan septiembre huan quemantic ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi catli san quiaxitíaj se xihuitl huan catli amo tleno quiipiyaj. ¹⁴Huan ininhuaya techmaca nopa tlacajcahualistli tlen harina catli quitocarohua sesen catli elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Antechmacase chicuase kilos harina ica sesen nopa 13 becerros, nahui kilos ica sesen nopa oquich borregojme, ¹⁵huan ome kilos harina ica sesen tlen nopa 14 pilborregojtzitzi. ¹⁶Nojquiya ipan nopa tonali antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij.

¹⁷“Huan ipan ome tonali ipan nopa ilhuitl, antechtencahuilise 12 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi catli quiaxitijtoque se xihuitl huan catli amo tleno quiipiyaj. ¹⁸Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij, sesen ica imiyaca catli ya nimechnahuatijtoc. ¹⁹Nojquiya ipan nopa tonali antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij.

²⁰“Huan ipan eyi tonali ipan nopa ilhuitl, antechtencahuilise 11 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi catli quiaxitijtoque se xihuitl huan catli amo tleno quiipiyaj. ²¹Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca catli ya nimechnahuatijtoc. ²²Nojquiya ipan nopa tonali antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi moj-

mostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij.

²³“Huan ipan nahui tonali ipan nopa ilhuitl, antechtencahuilise 10 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi catli quiaxitijtoque se xihuitl huan catli amo tleno quiipiyaj. ²⁴Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca catli ya nimechnahuatijtoc. ²⁵Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij.

²⁶“Huan ipan macuili tonali ipan nopa ilhuitl, antechtencahuilise 9 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi catli quiaxitijtoque se xihuitl huan catli amo tleno quiipiyaj. ²⁷Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca catli ya nimechnahuatijtoc. ²⁸Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij.

²⁹“Huan ipan chicusen tonali ipan nopa ilhuitl, antechtencahuilise 8 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi catli quiaxitijtoque se xihuitl huan catli amo tleno quiipiyaj. ³⁰Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca catli ya nimechnahuatijtoc. ³¹Nojquiya ipan nopa

tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij.

³²“Huan ipan chicome tonali ipan nopa ilhuitl, antechtencahuilise chicome becerros, ome oquich borreojme huan 14 pil-oquich borreojtitzitzi catli quiaxitijtoque se xihuitl huan amo tleno quipiyaj. ³³Huan ininhuaya nopa becerros, borreojme huan pilborreojtitzitzi monequi antechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca catli ya nimechnahuatijtoc. ³⁴Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij.

³⁵“Huan ipan chicueyi tonali tlen nopa ilhuitl, anquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeloltic para anmoiycatlalise sempa para na, huan amo anquichihuase niyon se tequitl. ³⁶Huan ipan nopa tonali, para antechhueyichihuase antechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuyiac mijyotis noixpa. Huan nopa tlacajcahualistli elis se becerro, se oquich borrego, huan chicome piloquich borreojtitzitzi catli quiaxitijtoque sesen xihuitl huan amo tleno quipiyaj. ³⁷Huan ininhuaya nopa becerro, borrego huan pilborreojtitzitzi monequi antechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca catli ya nimechnahuatijtoc. ³⁸Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quen se tlacajcahualistli por tlajtlacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan catli tlatoyahuali catli ininhuaya yohuij.

³⁹“Huajca nochi ni tlacajcahualistli antechtencahuilise na, niamoTECO, ipan

sesen tonali catli niqixquetztoc. Huan nochi ya ni elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlatlatili, o tlen harina, o catli tlatoyahuali, o se para tlayoltlalili nohuaya catli anquinequise antechmacase. Huan elis iyoca tlen se tlacajcahualistli catli antechmacase pampa antechtlajtolcahuilíaj se tlenijqui.”

⁴⁰Huajca Moisés quinpohuili nochi nopa israelitame nochi ni tlanahuatili catli TOTECO quimacatoya.

Catli ica mocahua TOTECO tlaque quichihuase

30 Huan Moisés quincamanalhui nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan quiniilhui:

“TOTECO tlanahuatijtoc 2 para quema se tlatatl quitencahuas para quichihuas se tlamantli para TOTECO, o motestigojquezas para amo quichihuas se tlamantli, monequi quitlamichihuas nochi catli quijtojtoc.

³“Huan quema se ichpocatl catli noja itztoc ihuaya itata, quitencahuilis Toteco para quichihuas se tlamantli, o motestitojquezas para amo quichihuas se tlamantli, ⁴huan itata quimati huan amo tleno quijtohua, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas catli quijtojtoc. ⁵Pero sintla itata quijtos nimantzi ipan nopa tonali para amo quicahuilis para quitlamichihuas catli quijtojtoc, huajca amo monequi quichihuas, pampa itata amo quinejqui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis catli quijtojtoc pampa itata amo quicahuili ma quichihua.

⁶“Huan sintla se ichpocatl quitencahuilijtoc catli quichihuilis TOTECO, masque ohui quichihuas huan teipa monamic-tis, ⁷huan sintla ihuehue amo quitzacuilía nimantzi quema quicaqui, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas catli quijtojtoc. ⁸Pero sintla ihuehue quema quimatis, nimantzi ipan nopa tonali quijtos para amo quinequi ma quitlamichihuas, huajca amo monequi quichihuas pampa ihuehue quixtilijtoc ichicahuilis catli quijtojtoc, masque quijto catli

nelía ohui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis catli quijtojtoc.

⁹“Pero sintla se sihuatl catli cahualtzi pampa mijqui ihuehue, o catli ihuehue quicajqui, o amasosolo ihuaya nechtencahuilis catli nechchihuilis, o motestigojquetzas catli amo quichihuas, huajca catli quijtojtoc, ya nopa monequi quitlamichihuas.

¹⁰“Huan sintla se sihuatl catli ya monamictijtoc nechtencahuilis se tlenijqui, o motestigojquetza catli quichihuas, ¹¹huan ihuehue quimati, huan amo tleno quihuí, huajca quena, catli quijtojtoc quipiya chicahualistli huan monequi quitlamichihuas. ¹²Pero sintla ihuehue quijtohua ipan nopa tonali quema quimatqui para amo quicahuas quichihuas, huajca ayacmo quipiya chicahualistli catli quijtojtoc pampa ihuehue quiquixtili ichicahualis. Huan TOTECO quitlapojpolhuis ica catli quijtojtoc.

¹³“Huajca se tlatcatl huelis quimacas chicahualistli, o quiquixtilis ichicahualis catli isihua quitencajtoc ica TOTECO para quichihuas o amo quichihuas, sintla nimanntzi quijtos. ¹⁴Pero sintla ya amo molinía huan quen nopa pano se ome tonali, huajca, quena, monequi quitlamichihuas. ¹⁵Huan sintla ya quichiya hasta seyoc tonal huan teipa quijtos para amo quicahuilis ma quichihua, huajca ya quihuicas nopa tlajtlacoli por catli quitencajqui quichihuas isihua huan amo quichijqui.”

¹⁶Huajca ya ni nopa tlanahuatili catli TOTECO quimacac Moisés para quenicatza elis ica se tlatcatl ihuaya isihua, huan se tetaj ica iichpoca quema noja itztoc imaco sintla nopa isihua o iichpoca motestigojquetzas para quichihuas se tlamantli.

Israelitame quisosolohuaj tlali Madián

31 Huan TOTECO quihui Moisés:
²“Xiquincuepili nopa madianitame ica catli quinchihuilijtoque nopa israelitame huan teipa timiquis.”

³Huajca Moisés quinilhui nopa israelitame:

—Sequin ansoldados monequi ximocualtlalica huan xijcuica amotepos para ica antlahuilanantij. Monequi timomacuepase ica nopa madianitame ica itequitica-

yo TOTECO. ⁴Sesen hueyi familia quipiyas para quintitlanis se mil soldados para tlahuilanantij.

⁵Huajca quej nopa mosentilijque 12 mil soldados, se mil tlen sesen hueyi familia. Huan nochi ya mocualtlalijtoque para yase tlahuilanantij ica nopa madianitame. ⁶Huan Moisés quintitlanqui nopa 12 mil soldados, huan para quinyacanas quititlanqui Finees, itelpoca nopa totajtzi Eleazar. Huan ya nojquiya quinhuicac sequin tlamantzitzi catli quinquihuía ipan tiopan calijtic, huan nopa tlapitzali para quipitzase para quinyolmelahuase quema pehuase para tlahuilanase.

⁷Huan quinhuilanque nopa madianitame huan quinmictijque nochi quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. ⁸Quinmictijque Evi, Requem, Zur, Hur huan Reba catli eliyayaj nopa macuilme tlanahuatiani tlen madianitame. Huan nojquiya quinmictijque Balaam, icone Beor ica machete. ⁹Huan nopa israelitame quinitzquijque huan quinhuicaque ilpitoque nopa sihua madianitame ininhuaya ininconeua catli tziquitetzitzi. Huan quincuilijque huan quihuicaque nochi inintlapiyalhua, huan nochi tlamantli catli patiyoyaj. ¹⁰Huan nojquiya quintlamitlatilijque nochi inialtepehua huan campa mochi huayayaj. ¹¹Huan nopa soldados quihuicaque nochi nopa tlamantli catli quitlantoyaj ininhuaya nopa tlapiyalme, sihuame huan coneme. ¹²Huan quinhuiquilijque Moisés huan nopa totajtzi Eleazar huan nopa sequinoc israelitame catli mocajtoyaj campa ininchajchaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atentli Jordán, iixmelac altepetl Jericó.

¹³Huan Moisés, Eleazar huan nochi nopa tlayacanani tlen israelitame quisque campa ininchajchaj huan quinnamiquitoj nopa soldados. ¹⁴Huan Moisés cualanqui ica nopa soldados catli quipiyayaya tequiticayotl, injuanti catli quinyacanayayaj se mil o se cien soldados, ¹⁵huan quinilhui:

—¿Quenque anquincajque yoltoque nochi ni sihuame? ¹⁶Injuanti catli quitoquilijque icamanal Balaam, huan quichijque ma

tlajtlacolchihuaca nochi nopa israelitame quema quicajtejqe TOTECO para quihueyichihuase Baal ipan nopa tepetl Peor. Huan elqui inintlajtlacol injuanti para huetzqui nopa cocolistli topanti, tiimasehualhua TOTECO. ¹⁷Huajca xiquinmictica amantzi nochi oquichpilme huan nochi sihuame catli ya quiximajtoque se tlatatl. ¹⁸Huan nochi sihuapilme catli nelía ayamo tleno quimatij huelis itztose, huan elise amoaxcahua. ¹⁹Huan nochi amojuanti catli anquimictijtoque se acayja o anquitzquijtoque se mijcatzi, monequi ximocahuaca huejca tlen amoaltepe. Amo xicalaquica ipan toaltepe tlen yoyon calme. Huan ipan eyi tonali huan chicomé tonali, monequi ximopajpacaca ica nopa atl catli tetlapajpacchihua quen TOTECO quijtohua. Huan nojquiya xiquinpajpacaca nopa sihuapilme catli amoxcatijtoque. ²⁰Nojquiya xijtlapajpacchihuaca nochi tlamantli catli anmocuiliytoque tlen cuahuitl huan tlen yoyomitl para anmotlalilise, huan yoyomitl tlen cuetlaxtlí o tlen inijhuiyo chivojme.

²¹Huan nopa totajtzi Eleazar quinilhui nochi nopa soldados catli yajtoyaj tlahuilanatoj:

—Ya ni nopa tlanahuatili catli TOTECO quimacac Moisés: ²²Nochi tlamantli catli amo hueli tlatla quen oro, plata, bronce, hierro, estaño, huan plomo catli anmocuiliytoque, ²³monequi anquicalaquise ipan tlatl para anquipajpacase. Huan teipa xijtzetzeloica ica nopa atl catli tlapajpaca iixpa TOTECO. Huan nochi tlamantli catli amo quijiyohuis tlatl, monequi xijpajpacaca san ica nopa atl. ²⁴Huan ipan chicomé tonali monequi anquichicuenise amoyoyo, huan anmocahuase antlapajpactique iixpa TOTECO sempa. Teipa sempa hueli ancalaquise campa toaltepe.

Momajmacaque catli quincuilijque madianitame

²⁵Huan TOTECO quihui Moisés:

²⁶“Xiquinpohua quesqui tlapiyalme huan sihuapilme anquincuilijque nopa madianitame. Ma mitzpalehui nopa totajtzi Eleazar ihuaya nopa tlayacanani tlen sesen hueyi familia, huan xiquijcuiloca

quesqui itztoque. ²⁷Huan xijtlajcoitaca catli onca. Tlajco elis iniaxcahua injuanti catli tlahuilanatoj, huan nopa seyoc tlajco elis iniaxca ne sequinoc israelitame. ²⁸Nojquiya xijcuica se achi para na catli elis quen se impuesto. Ipan catli iniaxca nopa soldados, elis noaxca se masehuali, se huacax, se burro o se borrego ipan sesen 500. ²⁹Huan injuanti catli noaxcahua anquimacase nopa totajtzi Eleazar para nechmactilis na, niamoTECO. ³⁰Huan tlen ne seyoc tlajco catli quintocarohua ne sequinoc israelitame, antechiyocatlalilise se sihuapil, se huacax, se burro, huan se borrego tlen sesen 50. Huan nochi injuanti anquimacase nopa levitame catli quimocuitlahuáaj noyoyon tiopa, niamoTECO.”

³¹Huajca Moisés huan Eleazar quichijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

³²Huan catli mocajque yoltoque catli nopa soldados quincuilijtoyaj inincualancaitacahua elque: 675 mil borregojme, ³³72 mil huacaxme, ³⁴61 mil burrojme ³⁵huan 32 mil ichpocame catli ayamo quiximatiyayaj se tlatatl.

³⁶Huajca nopa tlajco tlen tlapiyalme huan ichpocame catli quintocarohua nopa soldados elque:

337 mil 500 borregojme,

³⁷huan tlen injuanti 675 elqui iaxca TOTECO quen se impuesto.

³⁸Huan 36 mil huacaxme, huan tlen injuanti 72 elqui iaxca TOTECO.

³⁹Huan 30 mil 500 burrojme, huan tlen injuanti 61 elqui iaxca TOTECO.

⁴⁰Huan 16 mil ichpocame, huan tlen injuanti 32 iaxca TOTECO.

⁴¹Huan Moisés quincuc nopa tlapiyalme huan sihuapilme catli elqui quen se impuesto para TOTECO huan quimactili nopa totajtzi Eleazar quen TOTECO quinahuatijtoya.

⁴²Huan Moisés quiyocatlali ne tlajco catli quintocarohua nopa israelitame tlen ne tlajco catli eliyaya iniaxca nopa soldados. ⁴³Huan nopa tlajco catli quintocarohua nopa israelitame elque: 337 mil 500 bo-

rregojme, 4436 mil huacaxme, 4530 mil 500 burrojme 46 huan 16 mil sihuapilme.

47 Huan tlen ya ni catli eliyaya iniaxca nopa israelitame, Moisés quintlapejpeni se ipan sesen 50 ichpocame huan tlapiyalme quen TOTECO quinahuatijtoya, huan quinmactili nopa levitame catli quimocui-tlahuiyayaj iyoyon tiopa TOTECO.

48 Huajca nopa soldados catli quipixque tequiticayotl ica sesen mil soldados huan ica sesen 100 soldados monechca-huijque campa Moisés, 49 huan quihuijque: “Timotequipanojcahua tiquinpojtoque nochi soldados catli itztoyaj tomaco quema titlahuilanatoj, huan niyon se amo polijtoc. 50 Huajca tijnequij tijmactilise TOTECO se nemactli para tijtlascamatilise. Huan nochi macostli, maquehcostli, anillos, pijpiloli, huan quehcostli tlen oro catli sesen timopantilijtoyaj tijhualicatoque para tijmacase TOTECO. Ma elis se tlaixtzacuili para quiixtzacuas totlajtlacohua, pampa amo senquistoc tijtoquilijque itlanahuatil achtihui.”

51 Huajca Moisés ihuaya Eleazar quinselilijque nochi nopa tlamantli tlayejyecayotl tlen oro catli quihualicaque. 52 Huan nochi nopa oro catli san nopa tlayacanani tlen soldados ica ininyolo quimactilijque TOTECO quipanoc 184 kilos ietica huan tlahuel eliyaya patriyo. 53 Huan iyoca miyac tlayejyecayotl oncac, pampa sesen soldado catli amo tlayacanquetl quitencahuili TOTECO nopa tlamantli tlen oro catli eltoya imaco. 54 Huajca Moisés ihuaya Eleazar nopa totajtzi quiselijque nopa oro catli nopa tlayacanani quihualicatoyaj, huan quitlalijque tiopan calijtic campa mopantiyayaj ica TOTECO para TOTECO ma quinelnamiqui nopa israelitame.

Iniixhuihua Rubén huan Gad

quiselijque inintlal

(Dt. 3:12-22)

32 Huan nopa israelitame ipan nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad quinpiyayayaj tlahuel miyaqui tlapiyalme. Huan quiitaque para nopa tlali Jazer huan tlali Galaad nechca campa itztoyaj elque nelía cuali para tlapiyalme huan

huajca injuanti quinequiyayaj. 2 Huajca yajque quinitatoj Moisés, nopa totajtzi Eleazar huan nopa tlayacanani tlen nochi israelitame huan quinihuijque:

3—Xiquitaca, TOTECO techcahuilijtoc tiisraelitame ma tijtlanica nochi ni tlametlen Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo huan Beón. 4 Huan nochi ni tlametnelía cuali para tlapiyalme, huan tojuanti, timotequipanojcahua, tiquinpiyaj miyaqui tlapiyalme. 5 Huajca sintla anquiiat para cuali, techmacaca ni tlali para elis catli techtocarohua tijselise, huan amo tleno tijselise ipan nopa tlali ipan neca nali atentli Jordán.

6 Pero Moisés quinnanquili iteipan ixhuihua Rubén huan Gad:

—¿Anquinequij ne sequinoc israelitame yase tlahuilanati huan amojuanti san anmosehuise nica? 7 Anquinmajmatise nopa israelitame para ma amo panoca ipan nopa tlali catli TOTECO quinmacatoc. 8 Quej nopa quichijque amotatahua quema niquintitlanqui tlen Cades Barnea para ma quitlajtlachilitij nopa cuali tlali. 9 Inijuanti ajsitoy hasta ipan nopa tlamayamitl tlen Escol huan cuali quitlajtlachilijque nopa tlali, huan teipa quinmajmaticoj israelitame para ma amo calaquica ipan nopa cuali tlali catli TOTECO quinmacatoya. 10 Huan TOTECO tlahuel cualanqui inihuaya nopa tonali, huan ya motestigoj-quetzqui, 11 huan quijto para niyon se tlen ni tlacame catli quisque ipan tlali Egipto huan catli ya quiaxitijque 20 xihuitl, amo calaquise ipan nopa tlali catli ininca mocajqui Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacasquía ininteipan ixhuihua. Pampa nopa tlacame amo quitoquilijtoque ica nochi ininyolo. 12 San hueli calaquise Caleb, icone Jefone nopa cenezeo, ihuaya Josué, icone Nun, pampa injuanti quitoquilijque TOTECO ica nochi ininyolo. Huajca quej nopa quijto TOTECO ne tonal. 13 Huan ya tlahuel cualanqui ica israelitame huan quichijqui ma nejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Monequiyaya nejnentinemise nopona hasta mijque nochi catli quisque ipan tlali Egipto pampa injuanti san sejco tlatatque ipan

Egipto huan ica sempa quiixpanoque TOTECO, huan monejqui miqoise iixpa. ¹⁴Huan ama amojuanti, aninconeuhua ne tlajtlacolchijca tetajme, anquinequij anquitoquilise ininfiero ojhui, huan anquinequij anquiixpanose TOTECO para noja más cualanis tohuaya tiisraelitame. ¹⁵Sintla amo anquitoquilfaj TOTECO, ya quichihuas para nochi israelitame noja más xihuítl ma huejcahuaca ipan ni huac-toc tlali hasta nochi miqoise, huan amojuanti anquipyase tlajtlacoli por ininmi-quilis.

¹⁶Huajca ininteipan ixhuihua nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad monechcahuijque campá Moisés huan quiilhuijque:

—¡Amo! Amo ya nopa catli tiquijtohuaj. Tojuanti tijnequij tijchihuase tlazactli para totlapiyalhua, huan altepeme para toconeuhua huan tosihuajhua. ¹⁷Huan teipa titlacame tijhuicase totepos huan tiquinyacantiyase ne sequinoc israelitame titlahuilanati hasta quema tiquincalaquitij nochi inijuanti ipan inintlal catli quiselise. Pero toconeuhua huan tosihuajhua mocahuase nica ipan altepeme catli cuali moyahualojtose ica tepamitl para amo tleno ininpantis ica masehualme catli itztoque nica nechca. ¹⁸Huan tojuanti amo timocuepase tochajchaj hasta senquistoc nochi israelitame moaxcatijtose inintlal catli quintocaros para quiselise. ¹⁹Pero tojuanti amo tijselise niyon se tlali ica neca nali atentli Jordán, pampa ya tijselijtose nica ipan ni nali.

²⁰Huan Moisés quinnanquili:

—Sintla melahuac anquitlamichihuase catli anquijtohuaj huan anmocuallalise huan anquihuicase amotepos para antlahuilanati ipan itlahuilancayo TOTECO, huajca cuali. ²¹Pero monequi nochi amosoldados quiixcotonase nopa hueyatl Jordán iixpa TOTECO huan tlahuilanase hasta TOTECO quintlamitojtocatos nochi icualancaitacahua iixpa, ²²huan mocuilijtos nopa tlali. Huan teipa, quena, ya huelis anmocuepase ipan amotlal nica quema ya anquichijtose, nochi catli anmocajtoyaj iixpa TOTECO huan iniixpa israelitame pa-

ra anquichihuase. Huan ni tlalme nica elis amoaxca iixpa TOTECO. ²³Pero sintla amo anquitlamichihuase nochi ya ni catli anquijtojtose, cuali xijmatica antlajtlacolchijtose ica TOTECO, huan se tonal anmechajsis se tlatzacuiltlistli ica nopa tlajtlacoli. ²⁴Huajca ama xipehuaca xijcualtalica altepeme para amoconeuhua huan amosihuajhua, huan tlatzactli para amoborregojhua, huan teipa xijtlamichihuaca nochi catli anquijtojtose.

²⁵Huan nochi iteipan ixhuihua Rubén huan Gad quinnanquijque:

—Timotequipanojcahua tijchihuase senquistoc nochi catli ta technahuatijtoc. ²⁶Toconeuhua, tosihuajhua huan totlapiyalhua mocahuase ipan altepeme ipan tlali Galaad. ²⁷Huan tojuanti catli hueli tijhuicaj tepostli tijpanose ni hueyatl iixpa TOTECO huan titlahuilanati quen technahuatijtoc.

²⁸Huajca Moisés quinnahuati nopa to-tajtzi Eleazar, Josué huan nopa tlayacana-ni tlen nochi israelitame ica ni camanali:

²⁹—Sintla nochi nopa tlahuilanca tla-came ipan nopa huejhueyi familias Gad huan Rubén quipanose hueyatl Jordán cuali mocualtlalijtose para tlahuilanati quen TOTECO quinnahuatía, huan tlahuilanase hasta quema ya anquitlamitlantose nopa cuali tlali, huajca xiquinmacaca nopa tlali Galaad para ma eli iniaxca. ³⁰Pero sintla amo quipanose ica ininte-pos para tlahuilanati, huajca quintocaros se tlali ipan neca nali ipan tlali Canaán campá anquiselise amojuanti.

³¹Huan nochi iteipan ixhuihua Gad huan Rubén tlananquijque:

—Tijtlamichihuase catli TOTECO technahuatijtoc, timotequipanojcahua. ³²Temachtli cuali timocualtlalijtose ica totepos huan tijpanose ne hueyatl para titlahuilanati quen TOTECO technahuatía ipan tlali Canaán, pero teipa timocahuase ica ni tlali catli ama tijselíaj ipan ni nali tlen ni hueyatl Jordán.

³³Huajca Moisés quinmacac nopa hueyi familia Gad, Rubén huan tlajco nopa hueyi familia Manasés, catli elqui icone José, nopa tlalme ipan nica nali. Huan

quiselijque nopa tlali catli achtihui quina-huatiyayaj nopa amorreo tlanahuatiani, Sehón huan Og tlen altepetl Basán. Nojquiya quiselijque nochi nopa altepeme catli quinahuatiyayaj huan nochi tlali catli quinyahualojtoya.

³⁴Huan nopa hueyi familia Gad quisencajque nopa altepeme tlen Dibón, Atarot, Aroer, ³⁵Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha, ³⁶Bet Nimra huan Bet Arán, huan cualli quinyahualojque ica tepamitl huan quichijque tlatzactli para ininborregojhua.

³⁷Huan nopa hueyi familia Rubén quisencajque nopa altepeme tlen Hesbón, Eleale, Quiriataim, ³⁸Nebo huan Bal Meón huan quipatlaque inintoca. Huan nojquiya quisencajque nopa altepetl Sibma.

³⁹Huan iixhuihua Maquir, catli elqui icone Manasés tlen huejcajya, moaxcatitoj nopa tlali tlen Galaad catli quitequihuiyayaj nopa amorreos huan moaxcatijque nopa tlali. ⁴⁰Huajca Moisés quinmacac iixhuihua Maquir nopa tlali Galaad, huan nozona mocajque para itztose. ⁴¹Huan iixhuihua Jair, ne seyoc icone Manasés tlen huejcajya, yajque moaxcatitoj catli eliyaya iniaxca sequinoc amorreos huan quitocaxtijque Havot Jair. ⁴²Huan Noba ihuaya iteiximatcahua yajque moaxcatitoj Kenat ica nochi pilaltepetzitzitzi catli iaxca, huan quitocaxtijque Noba quen ya itoca eltoya.

Nopa ojtli catli israelitame quitoquilijtoyaj

33 Nica eltoc inintoca nochi nopa lugares campa nopa israelitame panotiyajque quema quisque ipan tlali Egipto ica nochi nopa huejhueyi pamitl tlen ininmasehualhua, huan quinyacantiyohuiyayaj Moisés ihuaya Aarón. ²Moisés quiiijcuilojtiyajqui nochi inintoca nopa lugares campa quiquetztiyajque ininyoyoncalhua.

³Nopa israelitame quistejque nopa altepetl Ramesés ipan tlali Egipto ipan ¹⁴itequi nopa achtihui metztli ipan nopa is-

raelita calendario^d. Quinextijque nopa ilhuitl Pascua huan ipan ijnaloc tlen ne seyoc tonali quistejque ica hueyi chichualistli iniixtla nopa egiptome. ⁴Huan quema quistejque, nopa egiptome noja quintlaltocayayaj inincone-hua catli achtihui-me pampa TOTECO quichijtoya ma miquica. Huan TOTECO nojquiya quintlamitepejqui nochi inintlaixcopincayohua.

⁵Huan nopa israelitame quistejque altepetl Ramesés huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan Sucot.

⁶Quistejque Sucot huan mochihuatoj ipan Etam campa pehua nopa huactoc tlali.

⁷Quistejque Etam huan mocuepque para quimacase se huelta ica Pi Hahiroc catli mocahua ica campa hualquisa tonati tlen Baal Zefón, huan nozona mochijque nechca Migdol.

⁸Huan quema quistejque Pi Hahiroc, quixcotonque nopa hueyi atl huan ajsitoj campa nopa huactoc tlali. Huan nejnenti-yajque eyi tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Etam huan mochijque campa Mara.

⁹Huan quistejque tlen Mara huan ajsitoj ipan nopa huactoc tlali catli itoca Elim campa oncayaya ¹²amelme huan ⁷⁰apachi cuame, huan mochijque nozona.

¹⁰Teipa quistejque Elim huan mochihuatoj nechca nopa hueyi atl catli itoca Chichiltic.

¹¹Huan quistejque campa nopa Hueyi Atl Chichiltic huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali catli itoca Sin.

¹²Huan quistejque campa nopa huactoc tlali Sin huan mochihuatoj ipan Dofca.

¹³Huan quistejque Dofca huan mochihuatoj ipan Alús.

¹⁴Teipa quistejque Alús huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Refidim campa amo oncayaya atl para quiiijise.

¹⁵Huan quistejque Refidim huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali Siná.

¹⁶Teipa quistejque nopa huactoc tlali Siná huan mochihuatoj ipan Kibrot Hata-ava.

^d33:3 Ni tonal quemantic huetzi ipan marzo huan quemantic ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.

17 Huan quistejque Kibrot Hataava huan mochihuatoj ipan Hazerot.

18 Huan quistejque Hazerot huan mochihuatoj ipan Ritma.

19 Teipa quistejque Ritma huan mochihuatoj ipan Rimón Peres.

20 Huan quistejque Rimón Peres huan mochihuatoj ipan Libna.

21 Huan quistejque Libna huan mochihuatoj ipan Rissa.

22 Huan quistejque Rissa huan mochihuatoj ipan Ceelata.

23 Teipa quistejque Ceelata huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Sefer.

24 Huan quistejque campa nopa tepetl Sefer huan mochihuatoj ipan Harada.

25 Huan quistejque Harada huan mochihuatoj ipan Macelot.

26 Teipa quistejque Macelot huan mochihuatoj ipan Tahat.

27 Huan quistejque Tahat huan mochihuatoj ipan Tara.

28 Teipa quistejque Tara huan mochihuatoj ipan Mitca.

29 Huan quistejque Mitca huan mochihuatoj ipan Hasmona.

30 Huan quistejque Hasmona huan mochihuatoj ipan Moserot.

31 Huan quistejque Moserot huan mochihuatoj ipan Bene Jaacán.

32 Huan quistejque Bene Jaacán huan mochihuatoj ipan Hor ipan tlali Gidgad.

33 Huan quistejque Hor ipan tlali Gidgad huan mochihuatoj ipan Jotbata.

34 Huan quistejque Jotbata huan mochihuatoj ipan Abrona.

35 Huan quistejque Abrona huan mochihuatoj ipan Ezión Geber.

36 Huan quistejque Ezión Geber huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Zin campa Cades.

37 Huan quistejque Cades huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Hor campa monepantía nopa tlali Edom.

38 Huan quen TOTECO quinahuati ma quichihua, tlejcoc nopa totajtzi Aarón ipan ne tepetl Hor huan nopona mijqui ipan nopa achtihui tonal ipan nopa ma-

culpa metztli ipan nopa israelita calendario^e, quema ya quiipiyayaya 40 xihuitl para quistoyaj ipan tlali Egipto. 39 Huan quema Aarón mijqui ipan nopa tepetl Hor, quiipiyayaya 123 xihuitl.

40 Huan Tlanahuatijquetl Arad catli itztoya ipan nopa huactoc tlali Neguev ipan tlali Canaán quicajqui para ajstitihualayayaj nopa israelitame.

41 Huan nopa israelitame quistejque tepetl Hor huan mochihuatoj ipan Zalmona.

42 Huan quistejque Zalmona huan mochihuatoj ipan Punón.

43 Huan quistejque Punón huan mochihuatoj ipan Obot.

44 Huan quistejque Obot huan mochihuatoj ipan Ije Abarim campa monepantía ica tlali Moab.

45 Huan quistejque Ije Abarim huan mochihuatoj ipan Dibón Gad.

46 Huan quistejque Dibón Gad huan mochihuatoj ipan Almón Diblataim.

47 Huan quistejque Almón Diblataim huan mochihuatoj ipan nopa tepeme tlen Abarim catli mocahua más nechca campa hualquisa tonati tlen Nebo.

48 Huan quistejque nopa tepeme tlen Abarim huan mochihuatoj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa hueyatl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó catli mocajqui ipan seyoc nali.

49 Huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca hueyatl Jordán ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Moab, huan ininchajchaj pejqui campa Bet Jesimot huan ajsic hasta Abel Sitim.

Quenicatza ma momajmacaca tlali Canaán

50 Ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca hueyatl Jordán, iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

51 "Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: Quema anquiixcotonase ni hueyatl Jordán huan ancalaquise ipan tlali Canaán, 52 xiquinmictica nochi catli itztoque ipan nopa tlali. Xiquinsosolhuilica nochi inindioses

^e 33:38 Ni tonal eltoc ipan julio ipan tocalendario tlen ama.

masque quichijtoque tlen tetl, o quitejtejt-zontoque tlen tepostli. Nochi inintlaixcopincayohua huan inintiotzitzitzi xiquinsolhuilica huan nojquiya xijosoloca nochi tlaixpamitl campa tlacajcahuaj ipan tepeme. ⁵³Ximocuilica nopa tlali huan nozona ximochantica para anitztose, pampa na nimehmactilía para elis amoaxca. ⁵⁴Pero monequi ximomajmacaca nopa tlali ica sorteo quen imiyaca imasehualhua ipan sesen hueyi familia. Nopa huejhueyi familias ica más miyac tlacame quichihuase se sorteo para nopa tlalme catli achi hueyi, huan nopa huejhueyi familias catli amo quiapiya más miyaqui tlacame quichihuase sorteo para nopa tlalme catli amo más hueyi. Huan ijquiyampa, nopa sorteo quinextis para elis iaxca se familia, ya nopa elis iaxca.

⁵⁵“Pero sintla amo anquintlamimictise catli ama itztoque ipan nopa tlali, catli anquincahuilise ma mocahuaca tlahuel anmechcuesolmacase quen se cuatejtli catli calaqui ipan amoixteyol o quen se huitztli catli calaqui ipan amotlacayo. Huan miyac antlajiyohuise ipan nopa tlali catli nimechmaca. ⁵⁶Huan na nimechtlatzacuiltis amojuanti quen nimoilhuyaya niquin-tlatzacuiltis injuanti.”

**Campa monepantía nopa tlali
catli moaxcatise**

34 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

²“Nojquiya xiquinmaca ni tlanahuatlime nopa israelitame: Quema ancalactose ipan tlali Canaán catli nimechmacas para amoaxca, ya ni nopa tlalme catli ihuaya anmonepantise.

³“Ica sur anmonepantise ica nopa huactoc tlali Zin nechca nopa tlali Edom. Inepa amotlal pehuas ica campa hualquisa tonati tlen nopa Hueyi Atl Mictoc, ⁴huan yajtiyas para sur hasta nopa tlaixtlejcolis catli itoca Acrabim. Huan panos ipan nopa huactoc tlali Zin huan ajsis hasta campa Cades Barnea. Teipa panos campa Hasaradar hasta Asmón, ⁵huan tlen Asmón quitoquilis nopa atlajtli catli monepantía ica tlali Egipto huan quitoquilijtiyas hasta norte campa nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

⁶“Huan ica campa huetzi tonati anmonepantise ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

⁷“Huan nopa nepamitl para amotlal ica norte pehuas ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yajtiyas xitlahuac para campa hualquisa tonati hasta ajsis campa nopa tepetl Hor. ⁸Huan teipa tlen tepetl Hor yas hasta Lebo Hamat, huan teipa hasta Zedad. ⁹Teipa tlen Zedad yas hasta Zifrón huan tlamis ipan Hazar Enán. Ya ni elis nopa nepamitl tlen amotlal ica norte.

¹⁰“Huan nopa nepamitl tlen amotlal ica campa hualquisa tonati, pehuas ipan Hazar Enán huan yas hasta Sefam. ¹¹Huan tlen Sefam inepa amotlal yas hasta Ribla achi más para campa hualquisa tonati tlen Aín. Huan tlen Aín temos hasta inaliyo campa hualquisa tonati ipan nopa Hueyi Atl Cineret. ¹²Huan quitoquilis nopa hueyatl Jordán hasta itlamiya nopa Hueyi Atl catli itoca Mictoc.

“Nochi ya ni elis nopa nepamitl catli quiyahualohua amotlal.”

Quenicatza ma moxelhuilica nopa tlali

¹³Huan Moisés quinmacac nopa israelitame ni tlanahuatili:

“Huajca ya ni nopa tlali catli anmomajmacase ica sorteo quen TOTECO technahuatijtoc. Huan quiselise nochi nopa chichnahui huejhueyi familias huan tlajco catli mocajtoque. ¹⁴Pampa nopa huejhueyi familias Rubén ihuaya Gad huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ya mocuilijtoque inintlal catli quintocarohua, ¹⁵ipan ni nali tlen hueyatl Jordán. Inintlal mocahua achi más para campa hualquisa tonati tlen altepetl Jericó catli eltoc iixmelac ipan se-yoc nali ni hueyatl.”

¹⁶Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

¹⁷“Para temajmacase nopa tlali ni-quintlapejpenijtoc Eleazar nopa totajtzi huan Josué, icone Nun. ¹⁸Pero nojquiya ma quinpalehuica se tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia. ¹⁹⁻²⁸Huajca nica eltoc inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia catli quinpalehuise:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>
Judá	Caleb, icone Jefone
Simeón	Semuel, icone Amiud
Benjamín	Elidad, icone Quislón
Dan	Buqui, icone Jogli
Manasés icone José	Haniel, icone Efod
Efraín icone José	Kemuel, icone Siftán
Zabulón	Elizafán, icone Parnac
Isacar	Paltiel, icone Azán
Aser	Ahiud, icone Selomi
Neftalí	Pedael, icone Amiud

²⁹Huajca ya ni eltoc nopa tlacame catli TOTECO quinquemacac ma quinxelhuilica nopa tlali Canaán nopa israelitame.”

Altepeme catli levitame quiselise

35 Huan quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca hueyatl Jordán huan iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

²“Xiquinnahuati israelitame para sesen hueyi familia monequi quiquixtise sequin altepeme ipan nopa tlali catli quiselise para quinmacase levitame para ipan itztose. Nojquiya ma quinmacaca potrerros campa sacayo catli quiyahualohua nopa altepeme. ³Quej nopa levitame quipiyase campa itztose, huan quipiyase sacatl para ininhuacaxhua huan ininborregojhua. ⁴Nopa potrerros catli anquinmacase monequi yas 450 metros tlen sese inacastla nopa tepamitl catli quiyahualohua sese altepetl. ⁵Nochi nopa potrero catli quiyahualohua se altepetl elis cuadradojtic huan quipiyas 900 metros más hueyi ipan sesen lado tlen imiyaca metros catli quipiya nopa tepamitl catli quiyahualohua nopa altepetl ipan nopa lado. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco, huan nopa potrerros campa quintlacualtise inintlapiyahlua, nochi yahualtic.

Altepeme para ipan momanahuisse catli temictijtoque

⁶“Anquinmacase levitame 42 altepeme huan iyoca anquinmacase chicuase altepeme catli monequi xijtocabtica: ‘altepeme campa hueli momanahuisse’. Huan no-

pona ipan nopa chicuase altepeme, huelis cholos se masehuali catli quimictijtos se acajya. ⁷Huajca ica nochi monequi xiquinmacaca 48 altepeme, sese ica ipotrerros para inintlapiyahlua. ⁸Huan ni inialtepehua levitame monequi anquinquixtilise tlen inintlal nochi huejhueyi familias campahueli. Huan nopa huejhueyi familias ica inintlal catli hueyi quinmacase más altepeme nopa levitame, huan nopa huejhueyi familias catli achi tziqitetzitzi inintlal amo miyac altepeme quinmacase.”

Altepeme campa hueli momanahuisse

(Dt. 19:1-13; Jos. 20:1-9)

⁹Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹⁰“Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: ‘Quema anquiixcotonase nopa hueyatl Jordán huan ancalaquise ipan tlali Canaán, ¹¹monequi anquiltapejpenise chicuase “altepeme campa hueli momanahuisse” campa huelis calaquiti para momanahuisse se catli temictijtoc masque amo quinequiyaya. ¹²Huan nopona amo huelis quicuepilis iteiximatca nopa mijcatzi catli quitocarohua para momacuepas ica catli quichijtoc. Quej nopa se catli temictis amo miquis hasta hueli monextis iniixpa jueces huan masehualme para quinilhuis catli oncac. ¹³Huan quej ni anquiniyocatlalise altepeme campa tlacame momanahuisse: Xijtlapejpenica eyi altepeme ipan ni lado hueyatl Jordán campa más nechca campahualquisa tonati. ¹⁴Huan ne se eyi altepeme anquiltapejpenise ipan ne seyoc lado hueyatl Jordán ipan tlali Canaán. ¹⁵Huan nopa chicuase altepeme elis campa momanahuisse huan motlatise nochi israelitame huan sequinoc tlali ehuan catli itztoque amohuaya quema quimictise se acajya, pero amo quichijque ica ininyolo o amo quinequiyayaj.

¹⁶“Pero sintla se acajya quimaquilis seyoc ica se tepostli huan nopa catli quicojtoc miquis, huajca nopa tlatcatl nelía se temictijquetl huan quena, nopa temictijquetl quipiya para anquimictise.

¹⁷“O sintla se acajya quimaquilis seyoc ica tetl huan nopa masehuali miquis,

huajca yaya se temictijquetl, huan quiapiya para anquimictise.

18“O sintla se acajya quimaquilis seyoc ica cuahuil huan nopa masehuali ica ya nopa miquis, huajca yaya catli temaquili, se temictijquetl huan monequi anquimictise. 19Iteiximatca nopa mijcatzi catli quitocarohua momacuepas quiapiya para quimictis quema quipantis.

20“Huan sintla se acajya quiojchiya-yaya ma panos huan quicuatopehua o quimajcahuilía se tlenijqui seyoc san pampa quicualancaita, o san pampa quinequi cualantli huan ne tlatatl miquis, huajca yaya se temictijquetl. 21O masque se quimaquilis seyoc pampa mocualanijtoque huan amo tleno quihuica imaco, sintla ya miquis, huajca catli tecoco quiapiya para miquis pampa mochijtoc se temictijquetl. Huan monequi iteiximatca nopa mijcatzi ma momacuepas quema quipantis huan quimictis.

22“Pero sintla se acajya quicuatopejqui seyoc catli amo ihuaya cualaniyaya, o sintla quicuamajcahuili se tlenijqui, pero amo pampa quichiyayaya ma pano, ya nopa amo san se. 23O sintla amo quicualancaitayaya, niyon amo quichiyayaya quicos, huan huetzis tlen imaco se tlenijqui ica catli miquis se acajya, huajca amo san se. 24Sintla quej ni huan amo quicualancaitayaya, huajca monequi anisraelitame anmosentilise huan anquitlajtolsencahuase catli melahuac ica ya huan iteiximatca nopa mijcatzi. 25Sintla anquijtaj para amo quinamiqui ma miquis catli tecocojtoc, huajca monequi anquimanahuisse imaco iteiximatca ne mijcatzi, huan anquicahuilise ma mocahua ipan nopa altepetl tlen tlananahuili. Huan ya ni nopa tlanahuatili catli monequi quitoquilise ipan se altepetl campa tlacame momanahuisse. Catli tecocojtoc monequi nochipa itztos ipan nopa altepetl tlen tlananahuili hasta miquis nopa hueyi totajtzi catli quitequilijtoc nopa aceite para quiiyacacahuas para TOTECO. 26Pero sintla nopa tlatatl catli temictijtoc quisas ipan nopa altepetl catli ipan momanahuía, 27huan iteiximatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis,

huajca catli momacueptoc amo quihuicas tlajtlacoli pampa quimicti, pampa quisqui tlen nopa altepetl. 28Pampa catli temictijtoc monequi senitztos ipan nopa altepetl campa tlacame momanahuisse hasta miquis nopa hueyi totajtzi. Huan sintla mocahuas hasta miquis nopa hueyi totajtzi, huajca quena, huelis mocuepas ipan ichaj campa itlal.

29“Huan ya ni elis se tlanahuatili para anquitoquilise hasta amoixhuihua quipiyase iniixhuihua.

Tlanahuatilme para ajqueya monequi anquimictise

30“Sintla se acajya quimictía seyoc huan itztoque masehualme catli quiitaque huan nechtestigojquetzase, niamoTECO para nelía, huajca monequi anquimictise nopa temictijquetl. Pero sintla san se tlatatl tlastestigojquetza catli panoc, amo huelis anquimictise, pampa amo anquimatij temachtli sintla yaya catli quimicti ne seyoc.

31“Nojquiya amo huelis anquiselilise itomi se tlatatl catli temachtli temictijtoc ica cualantli para moquixtis huan amo tleno ipantis. Sintla temachtli se temictijquetl, quiapiya para miquis.

32“Nojquiya amo hueli anquiselilise itomi se catli monequi nochipa itztos ipan se altepetl campa tlacame momanahuisse, huan anquicahuilise ma mocuepa ichaj quema ayamo miqui nopa hueyi totajtzi.

33“¡Amo! Monequi anquitoquilise nochi ni tlanahuatili para amo anquichihua-se amo tlapajpactli nopa tlali huan anquicahuilise ma momahua catli amo cuali nopona. Pampa se catli temictía quichihua amo tlapajpactli nopa tlali huan quichihua ma tlamahua catli amo cuali ipan nopa tlali. Huan amo aqui hueli quipajpacas nopa tlali ica nopa estli catli quitoyajqui, sintla amo miquis nopa temictijquetl catli temicti ica cualantli.

34“Xijpiyaca cuidado para amo xijchi-huaca amo tlapajpactli nopa tlali campa anyase. Amo xijcahuaca ma tlamahua catli amo cuali. Pampa na, niamoTECO, nopona nojquiya nimocahuas para niitztos amohuaya.’”

Catli sihuame ma quiselica

36 Nochi tlayacanani tlen nopa familia Galaad, catli elqui icone Maquir, catli elqui icone Manasés, catli elqui icone José, yajque quiiatoj Moisés huan nopa israelita tlayacanani, huan quiihujique:

²—Moisés, TOTECO mitznahuati xijtlajcoita nopa tlali huan ica sorteo xiquinmajmaca sese israelita catli quitocaros para quiselis. Huan nojquiya TOTECO mitznahuati xijmaca nopa tlali catli quintocarohuayaya toicni Zelofehad iichpocahua pampa amo quinpixqui telpocame. ³Pero sintla monamictise ica tlacame ipan sequinoc huejhueyi familias tlen tiisraelitame, nopa tlali catli quiselijque pampa itztoyaj ipan tohueyi familia Manasés, teipa elis iaxcahua nopa sequinoc huejhueyi familias catli ihuaya monamictise. Quej nopa techcuilijtiyase tlen total catli techcarojtoc ipan sorteo. ⁴Pampa teipa quema ajsis nopa Xihuitl Quema Nochi Elis Nemajcahuali quema quinmajcahuase nochi tetequipanohuani ipan tlali Israel, nopa tlali catli eltoya iniaxca tohueyi familia Manasés ayacmo elis toxca huan mochiuas itlal seyoc hueyi familia catli ihuaya monamictijtose.

⁵Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO huan teipa quinyolmelajqui nochi nopa israelitame catli TOTECO quinahuatijtoya. Quiijto:

—Ni tlacame ipan ni hueyi familia Manasés catli icone José quipiyaj razón. ⁶Huajca ya ni catli TOTECO tlanahuatía.

Iichpocahua Zelofehad huelise monamictise ica catli quinequise, pero monequi ininhuejhuejhua nojquiya hualase ipan nopa hueyi familia Manasés quen injuanti. ⁷Quej nopa niyon se tlali catli quitocarohua se hueyi familia amo panos ipan seyoc hueyi familia. Pampa sesen hueyi familia tlen israelitame monequi mocahuase ica nopa tlali catli quitocarohua nopa hueyi familia para quiselis. ⁸Huan quema se sihuatl ipan tlen hueli hueyi familia quitocarohua quiselis se tlali, quipiya monamictis ica se tlacatl catli huala ipan san se ihueyi familia. Huan yeca sesen israelita mocahuis catli quitocarojtoc tlen ya ihueyi familia para quiselis. ⁹Quej nopa se tlali catli quiselis se hueyi familia para iaxca, amo panos ipan seyoc hueyi familia. Huan sesen hueyi familia tlen israelitame mocahuase ica nopa tlali catli ya quintocarojtoc.

¹⁰Huajca iichpocahua Zelofehad quichijque nochi catli TOTECO quinahuati Moisés. ¹¹Maala, Tirsa, Hogla, Milca huan Noa, iichpocahua Zelofehad, monamictijque ica ininconeuhua inintiojhua. ¹²Huajca ininhuejhuejhua nojquiya itztoyaj ipan nopa hueyi familia Manasés catli elqui icone José huejcayja. Huan yeca nopa tlali catli quiselijque nopa ichpocame mocajqui ipan inintlal nopa hueyi familia Manasés campa monequiyaya.

¹³Huajca nochi ya ni nopa tlanahuatili huan tlamachtili catli TOTECO quinmacac israelitame ica Moisés campa nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca hueyatl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó.

Deuteronomio

Deuteronomio quijtosnequi “sempa quimaca nopa tlanahuatilme”. Moisés nojquiya quijcuilo ni amatlapohuali huan quiptiya nopa tlamachtli catli yaya quinmacac israelitame quema quincamanalhui tlamiyacapa miyac hueltas nozona ipan tlali Moab quema ayamo calaquiyayaj ipan nopa tlali tlatencahuali. Moisés quinelnamiquiltia tlen nochi nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli TOTECO quinchihuilijtoya tlen quema quisque ipan tlali Egipto 40 xihuitl achtihuiya. Huajca ama nopa masehualme monequiyayaj quitlacaquilise TOTECO huan quiicnelise san ya. Nopa versículos catli más tlaiximatili eltoc 6:4-6, pero 6:5 eltoc catli Tohueyiteco Jesucristo teipa quitocaxti nopa tlanahuatili catli más hueyi. Quiijtohua: “Xiquicneli TOTECO ica nochi moyolo, ica nochi moalma huan ica nochi mochicahualis.”

Deuteronomio quiptiya macuili partes:

Deuteronomio 1—4 Moisés achtihui quincamanalhuía nopa masehualme.

Deuteronomio 5—26 Moisés sempa quinilhuía nopa majtlactli tlanahuatili huan quintemajmatía ica catli panos sintla amo quinelto case.

Deuteronomio 27—28 Tlamachtli ica tlaque monequi quichihuase quema cala- quise ipan nopa tlali.

Deuteronomio 29—30 Moisés quiyancuilía nopa camanal sencahuali.

Deuteronomio 31—34 Itlamiya camanal Moisés. Moisés quitequimacac Josué quen ipatlaca. Imiquilis Moisés ipan tepetl Nebo.

Itlayacapan camanal Moisés

1 Ni amatlapohuali quiptiya nopa camanali catli Moisés quinilhui nochi israelitame quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali ipan neca nali hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati. Quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamitl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepeme Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan seyoc lado huan nopa israelitame tlatlajco mocajque. ²Masque san monequi 11 tonali para masehualme ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb^a hasta Cades Barnea sintla pano nechca tepetl Seir, ³nopa israelitame huejcajque 40 xi-

huitl ipan ojtli para ajsise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtihui tonal tlen nopa metztli majtlactli ipan nopa israelita calendario^b Moisés quinilhui nopa israelitame nochi ni camanali catli TOTECO quinquahuatijtoya ma quinilhui. ⁴Quincamanalhui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos catli itztoya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlali Basán catli itztoya ipan altepetl Astarot nechca Edrei. ⁵Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan tlali Moab huan ayamo quiixcotontoyaj nopa hueyatl Jordán, Moisés pejqui para

^a1:2 Nopa tepetl Horeb nojquiya quitocaxtia tepetl Sinaí, pero san se tepetl. ^b1:3 Ni tonal quemantic huetzis ipan enero huan quemantic ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.

sempa quinilhuis nopa israelitame ni tlanahuatilme. Huan quinilhui:

6“Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quijto: ‘Ya anhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl, 7 huan monequi ximocualtlalica huan xiyaca campa nopa tlachiquilme ipan inintlal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tlali campa onca tlachiquilme huan nochi pilalpetetzitzi catli nechca. Nojquiya ximoaxcatita nochi tlalme ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatita campa tepeme, huan campa tlamayamitl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa inintlal cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa hueyatl Eufates. 8 Nimechmactilía nochi ni tlali. Huajca xiyaca huan ximocuijcuilica, pampa nochi ya nopa eltoc nopa tlali catli na, niamoTECO, niquintencahuili amohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía ininhuaya amojuanti catli anininteipan ixhuihua.’

Moisés quintequimacac jueces

(Ex. 18:13-27)

9“Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noseltzi amo nihuelis nimechyacanas nochi amojuanti, pampa anitztoque quen se tlamamali catli tlhuel etic para nijhuicas noseli. 10TOTECO Dios anmechmacatoc miyac amoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque tlhuel timiyaqui quen imiyaca sitlalime ipan ilhuicactli. 11Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios catli tohuejcapan tatahua quiiximatque ma anmechmiyaquili seyoc mil hueltas imiyaca más que ama anitztoque, huan ma anmechtiochihua quen techtencahuilijtoc para quichihuas. 12Pero nimechilhui para na noseltzi amo huels nijhuicas nochi amotequipachol huan amocuesol. Amo huels nijsencahuas sesen tlamantli quema anmocualanise. 13Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese hueyi familia para nechpalehuise. Xiquintlapejpenica tlacame catli tlalnamiquij huan nimantzi huels quichihuase se tlenij-

qui. Huan injuanti niquntlalis ma anmechyacana. Quej nopa nimechilhui.

14“Huan anquijtoque: ‘Cualtitoc catli tiquijtohua.’

15“Huajca niquntequimacac tlayacanca tlacame catli amoteiximatcahua catli anquintlapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame catli tlalnamiquij huan cuali quichihuj inintequi. Sequin niquntlali ma quinmocuitalhuica se mil masehualme, sequinoc 100 masehualme, sequinoc 50 masehualme huan sequinoc 10 masehualme para injuanti ma tlatlajtolsencahuaca campa amojuanti. 16Nojquiya niquinnahuati nopa jueces: ‘Xiteltajtsencahuaca xitlahuac quen quinamiqui, masque se cualantli ica israelitame catli icnime o se israelita masehuali ica se catli seyoc tlali ehua. 17Amo xiquinchicoicnelica masehualme quema anteltajtsencahuaj. Masque tlapijpiyani o catli teicneltzitzitzi, nochi xiquinchihuilica catli xitlahuac. Amo xiquimacasicca niyon se masehuali pampa anteltajtsencahuaj ica itequiticayo Toteco Dios. Huan sintla huala se tlamantli achi ohui, ya nopa techhualiquilica, huan na nijsencahuas.’

18“Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli catli monequiyaya anquichihuase.

Israelitame quitlachilitoj nopa tlali

(Nm. 13:1 - 14:4)

19“Huan tiquisque tlen tepetl Horeb quen TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali catli tlhuel hueyi huan tlatemajmati quen anquimatij. Huan tiyajque ipan tepeme campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea. 20Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos, nimechilhui amojuanti huan amotatahua para nopa tlali elqui catli TOTECO Dios techmacas. 21Niquijto: ‘Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlalijtoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa quej nopa techilhuijtoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica.’

22“Pero amotatahua hualajque noca na huan quijtoque para achtihui ma tiquin-

titlanica sequin tlacame ma techtlayacancuilica huan ma quiiximatitij nopa tlali. Quej nopa quema mocuepasquíaj techmachiltisquíaj tlaque ojtli ma tiquitzquica huan ipan tlaque altepeme tiajsitij.

23“Huan nijcualcajqui catli quiijtojqe huan niquintitlanqui 12 tlacame, se tlatcatl tlen sesen hueyi familia. 24Huan injuanti yajque huan tlejcoque ipan nopa tepeme huan teipa ajsitoj campa itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campa hueli ipan nopa tlali quiiiximatitij. 25Huan quicuiejqe se ome cuatlatctli catli oncayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tlali catli TOTECO Dios techmacayaya. 26Pero amotatahua amo quinejqe calaquise. San quitlahuelcajqe nopa camanali catli TOTECO Dios techmacac.

27“Huan ipan ininchajchaj pejqe camanaltij quen amo monequi huan quiijtojqe para TOTECO amo techicneliyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techtemactilis ininmaco ni amorreos para techzontlamiltisquíaj. 28Quiijtojqe para amo huelise yase pampa iniicnihua catli yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuijqe para itztoyaj nozona más miyaqui masehualme que tojuanti. Techilhuijqe para nozona itztoyaj masehualme huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantic hasta ilhuicac. Nojquiya injuanti quinitztoyaj iconehua Anac nozona, nopa masehualme catli tlhuel huejcapantique.

29“Pero na niquinilhui: ‘Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacastica. 30TOTECO Dios techyacantiyas huan yaya tlahuilanas por tojuanti huan quichihuas huejhueyi tlamanli quen tiquitaque techchihuili ipan tlali Egipto, 31huan ipan nochi nopa ojtli ipan huactoc tlali campa amoTECO Dios techyacantiyajqui hasta nopa tonal. Quena, amoTECO Dios techcuapahuijtoya quen se tetaj quichihuilia ipilcone.’

32“Pero masque quej nopa niquinilhui, amotatahua amo quineltoaque icamanal TOTECO Dios, 33yaya catli techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtiyajqui sesen lu-

gar para ma tijquetztiyaca tohajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama. Yaya ica tlayohua techtlahuilijtinentoya ica se tli-lelemectli ipan ojtli campa monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixtli.

TOTECO cualanqui ica nopa israelitame

(Nm. 14:20-35)

34“Huajca quema TOTECO quicajqui catli amotatahua quiijtohuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quiijto 35para niyon se masehuali catli ya motlantoyaj ipan nopa tonal, amo huelis quiitas nopa cuali tlali catli quintencahuili ininhuejcapan tatahua. 36TOTECO quiijto para san Caleb, icone Jefone, quena, quiitas. Huan quiijto yaya ica iconehua quiselise nopa tlali catli quitlachilito pampa yaya senquistoc quitoquili.

37“Nojquiya ica catli quichijque amotatahua, TOTECO cualanqui noca na, ni-Moisés, huan nechilhui para amo nihuelis niajsis ipan nopa tlali tlatencahuili. 38Pero nechilhui para Josué, icone Nun, catli nechpalehuía, yaya huelis ajsis nepa. Huajca nechilhui para ma nijjolchicahua Josué pampa yaya catli anmechmajmacas nopa tlali nochi anisraelitame. 39Huan TOTECO camanalti tlen amojuanti huan quiijto: ‘Huan amoconeua catli ayamo tleno quimachilíaj, injuanti quiselise nopa tlali. Huan masque anquiijtohuaj para amocualancaitacahua anmechcuilisquíaj, injuanti elise catli calaquise ipan nopa tlali catli nimechmacas para ammoaxcatise.’ Quej nopa quiijto TOTECO ipan nopa tonal.

40“Teipa TOTECO quinilhui amotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojtli catli yohui para Hueyi Atl Chichiltic.

Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame

(Nm. 14:39-45)

41“Huan nopa tonal amotatahua quicajque catli TOTECO quiijto huan nechilhuijqe para nelía titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tla-

huilanasquíaj quen TOTECO Dios quinna-huatijtoya. Huan amotatahua quicuique tepostli para ica tlahuilanase, huan mocualtlalijque para tlejcosa ipan nopa tepetl para tlahuilanasquíaj. Moilhuijque para amo ohui elisquía para tlahuilanati nozona.

42“Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma amo tlejcosa para tlahuilanati pampa yaya amo itztoquía ininhuaya, huan inincualancaitacahua quinmictise.

43“Pero masque na, niamoteco, niquinilhui amotatahua ma amo yaca, amo nechtlacaquilijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campá nopa tepeme. 44Huan nopa amorreos catli itztoyaj nozona, panquisque huan quitojtocatiyajque amotatahua quen tetojtocatiyohuij etzame. Huan quintlanque. Huan inintlacayohua amotatahua huetzque tlen Seir hasta Horma. 45Huan teipa catli mocajque noja itztoque mocuepque mochoquiliyayaj iixpa TOTECO, pero yaya amo quitlacaquili inintequipachol. 46Huan yeca monejqui amotatahua huan nochi tojuanti tlahuel tihuejcajque para tiitztose ipan tlali Cades.

Israelitame nejnentiyaque miyac xihuitl
2 “Teipa timocuepque campá huactoc tlali ipan nopa ojtli catli yohui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa quej nopa technahuati TOTECO. Huan para miyac xihuitl tijyahualojtinenque nopa tepetl Seir.

2“Huan teipa TOTECO nechilhui, 3 para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte, 4 huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintlal iixhuihua Esaú catli itztoque ipan tlali Seir. Nechilhui inijuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma tijpiyaca miyac cuidado. 5 Monejqui ma amo tiquinpehualtica para timohuilanase pampa TOTECO amo techmactilijtoya niyon pilquentzi tlen inintlal. Techilhui campá tlachiquili ipan tlali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yaya quinmactilijtoya. 6 TOTECO techilhui monequi tiquincohuilisquíaj tlacualistli

huan nojquiya ma tiquincohuilica atl para tiquijise. Quena, temachtli monequi ma tiquinixtlahuilica nochi catli tijtequihuijque. 7 Techilhui ma tijtlacaquilica pampa yaya techtiochijtoya ipan nochi tlamantli catli tijchijtoyaj. Techmocuitlahuijtoya ipan toojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuitl yaya mocajtoya tohuaya huan amo tleno techpolojtoya. Nochi ya ni nechnahuati TOTECO Dios.

8“Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintlal toicnihua catli iteipan iixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali catli yohui ica sur para altepeme Elat huan Ezión Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

9“Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquincualancamacaca, niyon amo xiquinpehualtica Moab ehuan para amo anmechhuilanase pampa inijuanti iixhuihua Lot huan niquinmacatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan amo nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para amoaxca.’ 10 (Huejcajya nozona itztoyaj tlahuel miyaqui emitame, se tlamantli masehualme catli huejcapantique quen iconehua Anac. 11 Huan nopa moabitame quitojcaxiyaya nopa emitame huan iconehua Anac, ‘emitame o huejcapantique masehualme’. 12 Huan achtihuiya ipan tlali Seir itztoyaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quinsemanque. Huan nozona mocajque iixhuihua Esaú ininpatlaca quen anisraelitame anquinquixtise nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali catli TOTECO anmechaxcatis.)

13“Huan teipa TOTECO techilhui ma timotlananaca nimantzi huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa atlajtli.

14“Huajca panotoya 38 xihuitl tlen quema achtihuiya tiquistejque ipan Cades Barnea hasta nopa tonal quema sempa tiquixcotonque nopa atlajtli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para amo hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame catli ya quiaxitijtoyaj 20 xihuitl huan huelque yohuij tlahuilanati ipan nopa tonal quema amotatahua motlepanita-

que huan quijtojqe para amo calaquis-
quáj ipan nopa cuali tlali. ¹⁵Huan TO-
TECO amo quinelcajqui huan ichicahualis
quintzontlamiltijiyajqui hasta senquistoc
nochi nopa tlacame catli eliyayaj amota-
tahua mijque.

¹⁶“Huan quema ya mictoyaj senquis-
toc nochi catli quipixque xihuitl para tla-
huilanatij ipan nopa tonal huejcajya,
¹⁷TOTECO nechnojnatzqui huan nechil-
hui, ¹⁸para ama, quena, monequi tiquix-
cotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar.
¹⁹Pero nechilhui quema timopantise inin-
huaya nopa amonitame catli nojquiya iix-
huihua Lot, para amo ma tiquincuesoca
huan para amo ma tiquinpehualtica para
techhuilanase. Yaya quijto para amo
techmacas niyon quentzi inintlal pampa
ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Quej nopa
quijto.

²⁰(Huejcajya ni tlali nojquiya quixi-
matiyaya quen inintlal masehualme catli
huejcapantique pampa nopona itztoyaj
nopa masehualme catli nopa amonitame
quintocaxtiyayaj zomzomeos. ²¹Huan itz-
toyaj tlahuel miyaqui nopa huejcapanti-
que masehualme. Quipixque san se inin-
huejcapanca quen iixhuihua Anac, pero
TOTECO quintzontlamilti ica nopa amoni-
tame huan amo quincahuili ma mocahua-
ca para itztose ipan ni tlali. ²²San se tla-
mantli TOTECO quichijqui ica iixhuihua
Esaú catli ama itztoque ipan tlali Seir. TO-
TECO quintzontlamiltijiyajqui nopa hore-
os inixpa iixhuihua Esaú para injuanti
huelqui mocahuase ipan inintlal campa
ama mocahuaj. ²³Nojquiya quej ni quin-
panoc nopa heveos catli itztoyaj ipan alte-
peme hasta Gaza. Hualajque nopa caftore-
os tlen tlali Caftor huan quintzontlamilti-
coj huan teipa mocajque nopa filisteos no-
pona.)

Huan Moisés quinilhui: ²⁴“Huajca TO-
TECO techilhui ma timotlananaca huan
ma tiquisaca ma tiquixcotonaca nopa
atlajtlal Arnón. Techilhui para yaya tech-
mactilisquía nopa Tlanahuatijquetl Sehón
catli quinnahuatía amorreos ipan Hesbón.
Quijto nochi itlal mocahuas tomaco para
timocuijcuilise. Huajca techilhui quema

tiajsique nopona, para ma tijpehualtica
tijhuilanase para huelis timoaxcatise nopa
tlali. ²⁵Huan TOTECO quijto para ipan no-
pa tonal quichihuas para masehualme
campa hueli ipan taltipactli ma pehua
techimacastica. Quena, nechilhui para ma-
sehualme huihuipicase masque san para
quicaquise se acajya catli camanalti tlen
tojuanti tiisraelitame.

Israelitame quitlanque

Tlanahuatijquetl Sehón

(Nm. 21:21-30)

²⁶“Huajca quema tiitztoyaj ipan huac-
toc tlali catli itoca Cademot, na, niMoisés,
niquintitlanqui tlacame ma quicamanal-
huitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma
amo techcualanis, ²⁷pero ma techcahuili
ma tipanose ipan itlal. Quiilhuique para
timocahuase ipan nopa hueyi ojtli campa
nochi panoj. Amo tiquitzquisquáj niyon
se tlamantli. ²⁸Nochi tlacualistli catli tij-
cuasquáj tiquincohuilisquáj. Nojquiya
nochi atl catli tiquijisquáj nojquiya ti-
quincohuilisquáj. San monequiyaya ma
techcahuili ma tiicxinejnemise huan tipa-
nose ipan nopa ojtli ipan itlal. ²⁹Quiilhui-
toj para ya techcahuilijque ma tijpanoca
inintlal iixhuihua Esaú catli itztoque ipan
Seir huan nopa moabitame catli itztoque
ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij
hueyatl Jordán para tiquixcotonase huan
tiajsise nopa cuali tlali catli TOTECO Dios
techmaca. Quej nopa nitlatitlani ma quiil-
huitij Tlanahuatijquetl Sehón.

³⁰“Pero amo quinejqui ma tijpanoca
itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetilijtoya
para huelis quitlalis nopa Tlanahuatij-
quetl amomaixco quen quichijtoc ama.

³¹“Huan teipa TOTECO techilhui: ‘Ya
nipejtoc para nijtlalis amomaco Tlanahua-
tijquetl Sehón ica nochi itlal. Xipehuaca
ximoaxcatica pampa ya nopa catli ni-
mechmaca.’

³²“Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica
nochi imasehualhua techhuilanacoj ipan
Jahaza, ³³pero TOTECO Dios techmactili
tomaco para ma tiquintlanica ininhuaya
nochi iconehua huan imasehualhua.
³⁴Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua

huan nojquiya tiquinmijmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan amo aqui tijcajque ma itzto. ³⁵San timoaxcatijque nopa tlapiyalme huan nochi tlamantli catli pajpatiyto catli tijpantijque ipan nopa altepeme catli tiqintlanque.

³⁶“Hujca tiqintlanque nochi altepeme tlen altepetl Aroer catli mocahua nechca hueyatl Arnón huan nochi altepeme ipan tlamayamitl hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl amo huelqui quijiyohui totlahuilanalis pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco. ³⁷Pero amo tiquinhuilanque amonitame. Amo tiquincuilijque inintlal nechca nopa hueyatl Jaboc, niyon nopa altepeme catli eltoc campa tepeme, niyon nopa sequinoc altepeme catli TOTECO Dios technahuatijtoya amo ma tiquinhuilanaca.

**Israelitame quitlanque
Tlanahuatijquetl Og**

(Nm. 21:31-35)

3 “Teipa tiyajque ipan seyoc ojtli para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yaya huan isolatedos nimantzi techhuilanacoj ipan pilaltzi Edrei.

²“Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquimacasi pampa nijtlalijtoc amomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochi imasehualhua huan inintlal. Huan anquintlanise quen anquichijque ica Tlanahuatijquetl Sehón catli mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.’

³“Hujca quej nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochi imasehualhua. Huan tiqintlamimictijque huan amo tijcajque niyon se ma itzto. ⁴Huan timoaxcatijque nochi ⁶⁰altepeme campa tlali Argob catli eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl amo tijcajque catli amo timocuilijque. ⁵Huan nochi nopa altepeme eltoya cuali tlasencahuali ica tepamitl catli ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepostli para quintzacuas. Nojquiya tiquintzquijque nochi sequinoc altepeme catli amo motzactoya ica tepamitl. ⁶Huan tiqintlamimictijque quen tijchijque ica

Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan imasehualhua. Tiqinmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan nopa altepeme. ⁷Pero inintlapiyalhua timocuilijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tlamantli catli ipati.

⁸“Hujca ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochi nopa tlalme catli quinahuatiyayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali hueyatl Jordán. Elqui toxaca tlen nopa hueyatl Arnón hasta tepetl Hermón. ⁹(Nopa Sidón ehuan quitocaxtiyayaj tepetl Hermón ica ‘tepetl Sirión’, huan nopa amorreos quitocaxtiyayaj ‘tepetl Senir’.) ¹⁰Huan nojquiya elqui toxaca nochi nopa altepeme ipan tlali Galaad huan nochi catli eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achihuiya quinahuatiyaya Tlanahuatijquetl Og ipan Basán.

¹¹“San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique masehualme catli inintoca refaitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachihuali ica tepostli huan ihuehuyaca quipiyayaya pano nahui metros. Huan ipatljca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiajoc-toque itlapech para nochi catli quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehua amonitame.

**Eyi huejhueyi familias mocajque
nechca Jordán**

(Nm. 32:1-42)

¹²“Huan nopa tlali catli timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca hueyatl Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepeme ipan tlali Galaad ica nochi ialtepehua. ¹³Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés catli quinejque quiselise inintlal ipan nica nali hueyatl Jordán niquinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepeme ipan tlali Galaad, huan nochi tlali huan altepeme ipan tlali Basán campa itoca Argob. Nopona eltoya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya ‘Inintlal Huejcapantique Masehualme’

pampa achthuiya nozona itztoyaj. ¹⁴Iixhuihua Jair catli elqui se iixhui Manasés huejcajya mocuilijque nochi nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocaxtíaj Havot Jair o Itlal Jair. ¹⁵Huan tlali Galaad niquinmactili iixhuihua Maquir. ¹⁶Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén huan Gad niquinmacac nopa tlali catli pejqui ica Galaad huan yohui ipan nopa tlamayamtl nechca hueyatl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tlajco nopa tlamayamtl huan ajsic hasta nopa hueyatl Jaboc catli monepantía ica nopa amonitame. ¹⁷Inin nopa ica campa calaquí tonati elqui nopa hueyatl Jordán. Huan pejtéhua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojquiya itoca Hueyi Atl Mictoc^c.

¹⁸“Huan ipan nopa tonali nimechilhui amojuanti catli anitztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para masque TOTECO Dios anmechmactilijtoya ni tlali para amoaxca, monequi nochi amosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para quiixcotonase ni hueyatl Jordán huan quinpaléhuisse iniicnihua ma moaxcatica inintlal nojquiya. ¹⁹San mocahuase nica ipan altepeme nica nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tlapiyalme catli anquinpiyaj, ²⁰hasta TOTECO Dios quinmacas nochi amoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali hueyatl Jordán. Huajca quena, huelis anmocuépase hasta ni tlali catli ama amoaxca huan campa itztoque amofamilias. Quej nopa nimechilhui.

²¹“Nojquiya nopa tonal niquilhui Josué: ‘Ica moixteyol ta tiqiztoc nochi catli TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tlanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tlanahuatiani campa anyohuij. ²²Amo xiquinimacasica

pampa TOTECO Dios, amotemaquixtijca, yaya catli anmechtlahuilanilis.’

**TOTECO amo quicahuili Moisés
ma calaquí Canaán**

²³“Huan ipan nopa tonal nimotlatlajti ica TOTECO huan niquilhui: ²⁴“TOTECO Dios Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Amo aquí seyoc DIOS ipan ilhuicactli, niyon ipan taltipactli catli huelis quichihuas ni yejectzitzitzi tlamantli huan teztatl catli ta hueli tijchihua. ²⁵Nimitztlajtlanía se favor. Techcahuili nojquiya nijpanos ni hueyatl Jordán pampa nijnequi niqitas nopa cuali tlali ica nopa tlachiquilme huan nijnequi niqitas nopa campa itoca Líbano.’ Quej nopa niquilhui.

²⁶“Pero anquimatij TOTECO cualantoya noca na ica catli quichijtoyaj amotatahua huan masque nijtlajtlani, amo nechcahuili nicalaquis ipan nopa tlali. San nechilhui: ‘¡Ya! Ayacmo techilhui más ni tlamantli.’ ²⁷Nechilhui para ma nitlejco iixco nopa tepetl Pisga huan nozona nitlachiyas para sur, para campa oncalaquí tonati, huan campa hualquisa, huan campa norte. Huan tlen nozona huelis niqitas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa hueyatl Jordán amo hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tlali. ²⁸Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué quen nopatlaca huan ma nijvolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yaya anmechyacanas nochi aniisraelita masehualhua para anquixcotonase nopa hueyatl. Yaya catli anmechmactilis nopa cuali tlali catli nijtlachilis. Quej nopa TOTECO nechilhui.

²⁹“Huan teipa timocajque campa nopa tepeme, iixmelac campa itoca Bet Peor.”

Moisés quintlalnamicte nopa israelitame

4 Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: “Ama nochi amojuanti xijtlacauilica ni tlanahuatili huan ni tlamactili catli nimechilhuía para xijtoquilijtiyaca.

^c 3:17 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl.

Sintla anquichihuase ni tlamantli, huelis ancalaquise huan anitztose ipan nopa tlali catli anmechmacas TOTECO, ininDios amohuejcapan tatahua. ²Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica catli nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tlanahuatilme pampa yaya, TOTECO Dios, catli anmechmaca. ³Anquitztoque quenecatza quintzontlamilti toisraelita icnihua catli quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor. ⁴Pero amujuanti anquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi amoyolo huan yeca noja anitztoque hasta ama.

⁵“Huajca nojquiya ipan nopa tlali catli anquiselise monequi anquitoquilijtiyase nopa tlanahuatili huan tlamachtli catli TOTECO Dios nechnahuatijtoc para nimechmachtis. ⁶Ximomocuitlahuica miyac para anquichihuase nochi ni tlanahuatilme pampa quej nopa quuitase nochi sequinoc masehualme para antlalnamiqij huan antlamachilíaj. Huan nopa masehualme anmechitase huan quicaquise tlen amotlanahuatilhua huan quijitose para anisraelitame anitztoque se tlamantli masehualme catli nelía cuajcualtzi. Quijitose para nelnelía antlalnamiqij huan antlamachilíaj. Quej nopa quijitose. ⁷Pampa amo onca seyoc tlali, niyon catli hueyi ica miyaqui imasehualhua, amo aqui quiapiya se dios catli mocahua nelía nechca para quinpalehuis quema quitzajzilíaj quen TOTECO Dios mocahua ica tojuanti. ⁸Huan amo onca seyoc tlali ica imasehualhua catli quiapiyaj tlanahuatilme huan tlamachtilme catli xitlahuac quen catli nimechnextilis ama.

⁹“Huajca xijpiyaca cuidado huan xijmocuitlahuica miyac amoyolo. Amo xiquelcahuaca niyon se tlamantli catli anquitztoque ica amoixteyol. Ma mocahua ipan amoyolo huan ipan amotlalnamiqilic nochi tonali hasta anmiquise. Huan xiquinpohuilica amoconehua huan amoixhuihua nochi huejhueyi tlamantli catli TOTECO techchihuilijtoc.

**Xiquelnamiqica quema TOTECO
camanalitc ipan Sinaí**

¹⁰“Nojquiya amoconehua xiquinpo-
huilica tlen nopa tonali quema nochi tiis-

raelitame timoquetzque iixtla TOTECO Dios nechca nopa tepetl Sinaí. Huan TOTECO nechilhui ma niquinsentili nochi israelitame para ma quitlacaquilica itoscac para ma tijmachilica monequi ma tijhueyitlepanitaca san ya para nochipa. Huan nojquiya monequi ma tiquinnextilica toconehua quej nopa ma quichihuaca. ¹¹Xiquinilhuica amoconehua quenecatza timonechcahuijque itzintla nopa tepetl, huan huejcapa quisayaya ttitl, poctli huan tlilelemectli quen nopa tepetl tlatlayaya. Huan ipan nopa tzintlayohuilotl tejcoyaya se poctli catli tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan ilhuicactli. ¹²Huajca TOTECO anmechnojnotzqui tlatlajco nopa ttitl. Nochi anquicajque itoscac, pero amo tleno anquitaque, niyon anquimatque quenecatza nesiya. San itoscac anquicajque. ¹³Huan TOTECO anmechilhui tlaque monequi anquichihuase para anquiltamichihuase nopa camanal sencahuali catli quichihuayaya amohuaya. Anmechilhui monequi anquineltoquillise nopa majtactli tlanahuatilme huan quiniyuculo ipan ome tepactli. ¹⁴Huan TOTECO nechnahuati na ma nimechmaca nopa tlanahuatilme huan tlamachtilme catli monequi anquichihuase ipan nopa tlali campa anajsitij huan anmoaxcatise.

**Techilhui ma amo tiquintlepanitaca
tiotzitzi**

¹⁵“Amo anquitaque acajya itlachiyalis quema TOTECO anmechcamanalhui tlen tlatlajco nopa ttitl ipan tepetl Sinaí. Huajca xijpiyaca miyac cuidado, ¹⁶para amo xijchihuaca catli fiero huan anquisencahuase se tlaixcopincayotl catli nesis quen se tlenijqui para anquilepanitase quen elisquía amoTECO. Amo xijchihuaca se tlaixcopincayotl catli nesis quen se tlatl o se sihuatl, ¹⁷o se tlapiyali ipan taltipactli, niyon catli nesis quen se tototl catli patlani ipan ilhuicactli. ¹⁸Niyon amo xijsencahuaca se tlaixcopincayotl para anquihueyichihuase catli nesi quen se tlamantli catli moxitlanía tlalchi o catli nejnemi atzintla quen michime. ¹⁹Huan quema antlachiyase para ilhuicac, huan anquinitase si-

tlalime, tonati, huan metztli huan nochi sequinoc tlamantli catli eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali anquinhueyichihuase, pampa amoTECO Dios quinchijchijqui nopa tlamantli para nochi masehualme ipan ni tlaltipactli. ²⁰Pero ica amojuanti huan amotatahua, TOTECO anmechquixti tlen tlali Egipto campa tlahuel antlajiyohuiyayaj. Huan anmechchijqui xiitzoca aniaxcahua san ya, quen ama anitztoque. ²¹Pero TOTECO cualanqui noca na por amojuanti huan quijto amo nihuelis niquixcotonas nopa hueyatl Jordán para nicalaquis ipan nopa cuali tlali catli anquiselise. ²²Huajca monequi nimiquis ipan ni tlali huan amo nijpanos hueyatl Jordán. Pero amojuanti, quena, anpanose huan anmoaxcatise nopa cuali tlali. ²³Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xijneltocaca nopa camanali catli TOTECO Dios quichijtoc amohuaya huan amo ximochijchihuica niyon se tiotzi, o niyon se tlaixcopincayotl, ²⁴pampa TOTECO Dios, yaya se Dios catli tetlasomati huan amo anmechcahuilis xijtlepanitaca seyoc tlamantli. ¡Yaya quen se tlitl catli nochi quitzontlamiltía!

²⁵“Huan quema anquinpiyase amocnehua huan amoixhuihua huan ya anhuejcajtose anitztose ipan nopa cuali tlali, sintla antlajtlacolchihuase iixpa TOTECO huan anmochihuicase tiotziti o tlaixcopincayome catli quinextise se tlenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tlahuel cualanis amohuaya. ²⁶Huan na nijtestigojquetza TOTECO catli quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli para melahuac nimantzi anixpolihuisse. Ayacmo anitztose ipan nopa cuali tlali catli ama anquipanose ni hueyatl Jordán para anquiselise, pampa nimantzi masehualme anmechtzontlamiltise. ²⁷Huan nopa quentzi catli mocahuase tlen amojuanti TOTECO quinsemanas campa hueli ipan nochi altepeme huan tlalme ipan tlaltipactli. ²⁸Huan nozona, quena, quinquipanose tiotziti catli tlachihualme por masehualme. Pero nopa tiotziti tlen cuahuitl huan tlen tetl amo tlacaquij, niyon amo tlucaj, niyon amo tlajiyotlanaj.

²⁹“Pero sintla nozona anquitemose TOTECO Dios, anquipantise. Quena, anquipantise sintla anquitemose ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma. ³⁰Huan quema ajsis nopa tonali tlen tlajiyohuilistli huan tequipacholi catli anmechpantis ipan nopa tlayacapan tonali, anmocuapase ica amoTECO Dios huan quena, anquineltoque catli anmechilhuía. ³¹Pampa amoTECO Dios tlahuel tetlasojtla. Yaya amo anmechtlahuelcahuas, niyon amo anmechtzontlamiltis nochi amojuanti. Amo quielcahuas nopa camanal sencahuali catli quichijqui ica amohuejcapan tatahua.

³²“Pero ximotlatzintoquica amojuanti, sintla ica nochi nopa tlamantli catli panotoc hasta ipejya tlaltipactli quema Toteco achtihui quichijqui se masehuali sintla oncatoc se tlamantli quej ni. Xijtemoca campa hueli tlen se iyecapa ilhuicac hasta seyoc, sintla panotoc se tlamantli hueyi quej ni o sintla se quicactoc tlen se tlamantli quej ni. ³³Amo onca seyoc tlali catli nochi imasehualhua quicactoque itoscac Toteco Dios catli camanaltic tlen tlatlajco ipan tlitl quen amojuanti anquicactoque huan noja anmocahuaj anyoltoque para antepohuilise. ³⁴Amo oncatoc seyoc Dios catli quitzotoc se tlamantli masehualme catli quinquipanoyayaj seyoc tlali ehuan san tlapic huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlanextilijcayotl huan tetzatl; huan moaxcati nopa masehualme quen amoTECO Dios anmechchihuilitoc. Pampa yaya quintitlanili nopa egiptome miyac tlayejyecoli huan tlamantli catli temajmati. Quinhuilanqui ica ihueyi chichualis. Quena, TOTECO quinmanexti huan quintlajtolsencajqui. Nochi ni tlamantli catli anquitztoque ica amoixteyol para TOTECO anmechchihuilitoc, amo quema panotoc ipan seyoc lado. ³⁵TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanextilijcayotl para xijmachilica yaya catli nelnelía DIOS, huan iyoca tlen ya, amo aqui seyoc. ³⁶Huan para anmechxitlahuas quen quinamiqui yaya anmechnojnotzqui tlen ilhuicac, huan ipan tlaltipactli anmechnextili se hueyi tlitl, huan nozona ipan nopa tlitl anmechcamanalhui.

37“Huan pampa yaya quinicneli amohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamantli, huan quintlapejpeni amohuaya amojuanti, aniniixhuihua, para anelise imasehualhua. Huan yeca yaya iseltzi anmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chichahualis huan hualajqui amohuaya ipan ojtli. 38Huan yaya quintzontlamiltis amoixtla sequinoc tlamantli masehualme catli más miyaqui huan más quipiyaj chichahualistli que amojuanti pampa quinequi anmechmacas inintlal. Quinejqui xijselica para amoaxca quen ama mochihua.

39“Huajca xijmatica cuali ipan amotlanamiquilis para san yaya amoteco catli nelnelia Dios ipan tlaltipactli huan ipan ilhuicactli huan amo aqui seyoc. 40Huajca monequi xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtilhua catli na nimechmaca ama ni tonal. Huan quej nopa cuali elis para amojuanti huan amoixhuihua, huan anitzose miyac xihuitl ipan nopa cuali tlali catli amoteco Dios anmechmacas para nochipa.”

Altepeme campá hueli momanahuisse

41Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepeme campá masehualme huelis momanahuitij ipan ni inaliyo hueyatl Jordán para campá hualquisa tonati. 42Huan sintla se acajya quimictis seyoc masque amo quinequiyaya, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepeme pampa nozona amo aquí hueli quimacuepilis. 43Huan ya ni inintoca nopa altepeme: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan inintlal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintlal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintlal nopa familia tlen tlajco iteipan ixhuihua Manasés.

Quenicatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatilme

44Ya ni nopa tlanahuatilme, tlamachtilme, 45huan leyes catli na, niMoisés, niquinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto. Huan niquinilhui

sempa quema itztoyaj nozona, 46nechca hueyatl Jordán ipan inaliyo para campá hualquisa tonati ixmelac altepetl Bet Peor ipan nopa tlali catli eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl Sehón tlen amorreos. Yaya tlanahuatiyaya ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto. 47Huan timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatijquetl Og catli mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campá hualquisa tonati tlen hueyatl Jordán. 48Huan inintlal pehua campá altepetl Aroer iteno nopa hueyatl Arnón huan yohui hasta tepetl Sion, catli nojquiya quitocaxtiyayaj tepetl Hermón. 49Huan nochi nopa huactoc tlali Arabá nechca hueyatl Jordán ipan neca nali para campá hualquisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi Atl Mictoc^d catli mocahua itzintla tepetl Písga.

Nopa majtlaclti tlanahuatilme

(Ex. 20:1-17)

5 Huan Moisés quinnojnötzqui nochi israelitame ma mosentilica huan quinilhui:

“Xijtlacaquilica, anisraelitame, ni tlanahuatilme huan tlamachtilme catli nimechilhuía ama. Monequi xijmatica nochi huan xijpiyaca cuidado para anquintoquijlijtiyase.

2“TOTECO Dios quichijqui se camanal sencahuali tohuaya ipan tepetl Horeb o Sináí. 3TOTECO amo san quichijqui nopa camanali para quinnahuatis tohuejcapan tatahua catli mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti catli ama tiitztoque nica. 4TOTECO camanaltic tohuaya ipan tlatlajco nopa tlitl huan ihuaya timoixtlachilijque.

5“Huan na niitztoya tlatlajco ica TOTECO huan amojuanti para nimechilhuijtiyas catli TOTECO quijtohuayaya, pampa amojuanti anquimacasiyayaj nopa tlitl huan amo antlejcoque campá yaya itztoya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quijto:

^d 4:49 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá.

- 6 Na niamoTECO Dios catli nimechquixti ipan tlali Egipto campa antequipanohuayayaj san tlapic.
- 7 Amo quema xijhueyichihuaca seyoc quen amoTeco, san na.
- 8 Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, masque quipiyas itlachiyalis catli eltoc nepa ilhuicac, o ipan ni taltipactli o catli eltoc ipan atl. 9 Amo ximohuizomaca iniixtla, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niamoTECO Dios huan nimechtlasomati huan nijnequi san na techhueyichihuaca. Huan quema niquintlatzacuiltía catli amo quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua, huan ininconeua iniixhuihua. 10 Pero ica masehualme catli nechicnelía huan quichihuaj notlanahuatil, niquintlasojtlas ininconeua huan iniixhuihua. Quena, por inijuanti niquintlasojtlas ininteipan ixhuihua catli quinpiyase ininconeua mil hueltas.
- 11 Amo xicahuilmatica notoca niamoTeco DIOS, pampa naya temachtli nijtlatzacuiltis catli san quiahuilmatis notoca.
- 12 Xiquelnamiquica sábado, nopa tonal para anmosiyajquetzase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlayocatlalili tlen sequinoc tonali pampa quej nopa na, niamoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. 13 Xitequitica chicuase tonali huan ipan nopa tonalme xijchihuaca nochi catli monequi anquichihuase. 14 Pero nopa chicompa tonal monequi ximosiyajquetzaca huan techhueyichihuaca na niamoTECO Dios. Amo hueli xitequitica, niyon amo xijcahuilica ma tequiti amotelpoca, niyon amoichpoca, niyon amotlaca tequipanojca, niyon amosihua tequipanojca, niyon amotoro catli quimati tlapoxonía, niyon amoburro, niyon nopa seyoc tlali ejquetl catli itztoc ipan amotlal. Amo aqui tequitis, san ximosiyajquetzaca. 15 Xiquelnamiquica para amojuanti nojquiya aneliyayaj antequipanohuani ipan tlali Egipto campa amo quema huelque anmosiyajquetzase niyon se tonal huan na niamoTECO Dios nimechquixti ica miyac chichahualistli. Huajca yeca na nimechnahuatía ximosiyajquetzaca.
- 16 Xijtlepanitaca amotata huan amonana quen na, niamoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. Huan quej nopa anitzotose miyac xihuatl huan nochi quisas cuali para amojuanti ipan nopa tlali catli nimechmacas.
- 17 Amo xitemictica.
- 18 Amo ximomecatica.
- 19 Amo xitlachtequica.
- 20 Amo aqui xiquistlacahuica.
- 21 Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca tequipanojca, niyon isihua tequipanojca, niyon itoro catli quimati tlapoxonía, niyon iburro. Amo tleno xiquixtocaca catli seyoc iaxca.”

**Quema tlahuel momajmatijque israelitame
iixpa TOTECO
(Ex. 20:18-26)**

- 22 “Nochi ya ni nopa camanali catli TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlitl huan nopa mixtli tilahuac quema amotatahua huan amojuanti anmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayacmo tleno más quijtojtoc. Teipa quijcuilo ni camanali ipan ome tepatlactli huan nechmacac. 23 Pero quema anquicajque itoscac catli quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan anquiitaque nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nechcamanalhuicoj nochi amotlayacancahua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame catli quihuicayayaj tequiticayotl. Huan nechilhuijque: 24 ‘TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlatlanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itoscac catli quisayaya tlatlajco nopa tlitl. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli cama-

nalti ica masehualme huan injuanti amo miquij. ²⁵Pero sintla techcamanalhais ica ompa, temachtli nopa hueyi tlilelemectli techzontlamiltis. Huan amo tijnequij timiquise. ²⁶Niyon se masehuali amo quema quicactoc itoscac Toteco Dios catli itztoc para camanaltis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlitl huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise sintla más techcamanalhais. ²⁷Más cuali ximonechahui ta huan xijtlacaquili nochi catli TOTECO Dios mitzilhuais huan teipa techpohuilis catli yaya mitzilhuijtos, huan tojuanti tijchihuase catli technahuatis.’

²⁸“Quema amojuanti ancamanaltiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquilijtoya nochi catli anquijtohuayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi catli anquijtojqtoque huan cuali catli anquijtojqtoque. ²⁹Quiijto elisquía nelcuali sintla para nochipa anquitlepanitasquíaj huan anquichihuasquíaj nochi itlanahuatilhua quen anquijtohuaj, huan amo quema anquipatasquíaj amotlalnamiqulilis. Quej nopa amojuanti huan amoconehua anquipiyase se nemilistli catli nelyejyetzzi. ³⁰Huajca nechilhui ma niya huan nimechilhuiti para ximocuepaca hasta amoyoyonchajchaj, ³¹huan para na ma nimocahua nopona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatilme catli monequi nimechnextilis para anquichihuase ipan nopa cuali tlali catli anmechmacas para amoaxca. Quej nopa nechilhui TOTECO.

³²“Huajca ama monequi amojuanti xijchihuaca nochi catli TOTECO Dios anmechnahuatijtoc huan amo xijcuapoloca niyon quentzi. ³³Xijtoquailica nopa ojtli catli TOTECO Dios anmechnextilijtoc para anitzose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para amojuanti ipan nopa tlali catli yaya anmechmacas para anmoaxcatise.

Nopa hueyi tlanahuatili

6 “Huajca ya ni nopa tlanahuatilme catli amoTECO Dios nechnahuatijtoc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali catli anquiselise para amoaxca. ²Ni tlanahuatilme nimechmaca para xiquimacasca huan xijtlepanitaca TOTECO amo-

juanti, amoconehua, huan amoixhuihua nochi tonali ipan amonemilis. Monequi xijchihuaca nochi catli quijtohua ni tlanahuatilme huan leyes. Huan sintla quej nopa anquichijtinemise, anitzose miyac xihuitl. ³Huajca anisraelitame, xijtlacaquailica catli nimechnahuatía huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltoquailica para cuali anitzose huan anquinpiyase miyac amoconehua huan amoixhuihua ipan nopa cuali tlali catli nochi temacac hasta onmocahua itlajca. Pampa ya nopa catli TOTECO ininDios amohuejcapan tatahua quintencahuili para panos sintla anquineltoquailijtiyase itlanahuatilhua.

⁴“Huajca xijtlacaquailica anisraelitame: TOTECO Dios san yaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

⁵“Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi amoyolo, huan ica nochi amoalma, huan ica nochi amochicahualis.

⁶“Xijtzontecontlalica nochi ni tlanantli huan ximoilhuica tlatocztizti catli nimechilhuijtoc ama. ⁷Xiquinnexilica amoconehua mojmstla. Xiquinpohuilica ni tlanahuatilme quema anitzoque ipan amochaj, huan quema anejnemij ipan ojtli. Xiquinmachtica quema anmotecase para ancochise huan quema anmehuase. ⁸Ma eli quen anquinpiyaj ni tlanahuatilme ijcuilijtoc ipan amomax huan ipan amocujtol para se tlanextilijcayotl para xiquinneltocaca huan amo xiquelcahuaca. ⁹Xiquinjcuiloca ipan nopa tlaquetzalme huan cuapertas tlen amochajchaj.

Monequi nopa israelitame ma quineltocaca TOTECO

¹⁰“Quema amoTECO Dios anmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali catli quintencahuili amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para anmechmacasquía, nojquiya amo xiquinelcahuaca. TOTECO anmechmacas nopa cuali tlali catli quiipya huejhueyi altepeme catli yeyyetzzi catli amojuanti amo anquisenajtoque. ¹¹Quiipyas calme tejtemitoque ica nochi tlanantli catli cuali catli amojuanti amo anquichijchijtoque. Quiipyas amelme catli amo anquinxajtoque huan quiipyas

mili ica miyac cuame tlen olivos para acite catli amo anquintoctoque. ¹²Pero quema antlacuase hasta anixhuise nopona, amo xiquelcahuaca TOTECO catli anmechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tlapic. ¹³Xiquimacasi-ca huan xijtlepanitaca amoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi antlatestigojquetzase san ica yaya itoca. ¹⁴Amo xiquintoquilica nopa dioses catli quinhueyichihuj nopa masehualme nopona amonechca pampa amo neli Dios. ¹⁵AmoTECO Dios catli amohuaya itztoc yaya quintlasomati catli ya iaxcahua. Huan sintla anquihueyichihuase seyoc, cualanix amohuaya huan anmechtzontlamiltis huan anpolijtehuase tlen ni tlaltipactli.

¹⁶“Amo xijyejyecoca amoTECO Dios quen anquichijque ipan Masah. ¹⁷Ica miyac tlamocuitlahuili xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamachtli catli ya anmechnahuatijtoc. ¹⁸Xijchihuaca san catli xitlahuac, huan catli cuali huan catli quiyolpactis TOTECO. Quej nopa cuali anquisase huan ancalaquise huan amoaxcatise nopa cuali tlali catli TOTECO quintencahuili amohuejcapan tatahua para anmechmacas. ¹⁹Huan quej nopa yaya quintzontlamiltijtiyas amocualancaitacahua amoixtla quen quiijtojtoc quichihuas.

²⁰“Huan teipa ica miyac xihuitl quema amoconehua anmechtlatzintoquilise quenque monequi quiyase nochi ni tlanahuatilme catli technahuatijtoc TOTECO Dios, ²¹monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tlapic tijtequipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chichahualistli. ²²Toseltzitzitzi tiqitaque nochi huejhueyi tlanextilijcayotl, huan huejhueyi tetzatl catli quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamanli ipan tlali Egipto catli tlahuel quinmajmati Faraón huan nochi imasehualhua. ²³Pero tojuanti techquixti tlen nopona para techhuicas ipan nopa cuali tlali catli quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. ²⁴Huan yaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca

nochi ni tlanahuatilme huan ma tijtlepanitaca para quej nopa tiitztose ica cuali huan yaya techmocuitlahuis para tihuejcahuase tiitztose. Huan quej nopa quichijtoc hasta ama. ²⁵Huan sintla tijchihuase ni tlanahuatilme quen TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.’ Quej nopa xiquinnanquilica amoconehua.

Tlanahuatilme para se nemilistli

tlatzejtzeltic

(Ex. 34:11-17)

7“TOTECO Dios anmechchihuas xicala-quica ipan nopa tlali catli amoaxcatise, huan quintzontlamiltis amoixpa nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, fezeos, heveos huan jebuseos, masque tlahuel miyaqui huan más quiyayaj chichahualistli que amojuanti. ²Huan quema amoTECO Dios ya anmechmactilijtos nochi nopa masehualme amomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan amo xijchihuaca niyon se camanali ininhuaya, niyon amo xiquintla-sojtlaca. ³Amo ximotlahuicaltica ininhuaya. Amo ma monamictica amoconehua ica iniichpocahua, niyon amoichpocahua ica inintelpocahua. ⁴Pampa quichihuase para amoconehua ma mohuejcachihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintiotzitzitzi, huan quej nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan anmechtzontlamiltis san ipan se tlatoctzi.

⁵“Monequi xijtlamiltica nochi tlaixpame campa quihueyichihuj inintiotzitzitzi. Xijsemanaca nochi nopa teme huan tlaquetzalme catli quinitaj para tlatzejtzeltique, huan nochi inintlaixcopincayohua catli quihueyichihuj. Huan nochi xiquintlatica, ⁶pampa anisraelitame TOTECO Dios anmechtlapejpenijtoc tlen nochi ininxinach masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli para anitztose tlaiyocatlalili san para ya.

Tlatiochihualme israelitame

⁷“TOTECO amo anmechtlapejpeni pampa anitztoyaj más anmiyaqui que sequinoc xinach masehualme, pampa nelía injuan-

ti más miyaqui quinpixque masehualme que amojuanti. Más anquentzitzitzi aneliyayaj que nochi sequinoc tlamantli masehualme. ⁸Pero TOTECO anmechtlapejpeni pampa anmechicneli. Yeca anmechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipano-huayayaj san tlapic. Quena, quen quintencahuili amohuejcapan tatahua para quichihuas anmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.

⁹“Xijmachilica cuali para amoTECO Dios yaya catli nelnelía Dios huan catli nelnelía temachtli. Para nochipa yaya quitlamichihuas catli quijtojtoc para quichihuas ipan nopa camanali catli quisencajqui amohuaya. Sintla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconehua, huan toixhuihua catli quipiyase ininconehua hasta mil hueltas. ¹⁰Pero quintaxtlahuis quen quinamiqui nochi catli amo quinequij quiitase. Quena, nimantzi quintzontlamiltis nochi catli quicualancaitaj. ¹¹Huajca xijpiyaca cuidado para anquineltoquilise nopa tlanahuatilme, leyes, huan tlamachtilme catli ama nimechnahuatía xijchihuaca.

**Tlatiochihualistli para
catli quineltocas TOTECO**

(Lv. 26:3-13; Dt. 28:1-14)

¹²“Sintla anquinelto case ni tlanahuatilme, amoTECO Dios nojquiya anmechicnelis quen quijtohua ipan nopa camanal sencahuali catli quichijqui ica amohuejcapan tatahua. ¹³Quena, anmechicnelis huan anmechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas amoconehua huan catli anquipixcase. Quichihuas para anquipiyase tlahuel miyac trigo, xocomeca atl huan aceite. Quintiochihuas amohuacaxhua huan amoborregojhua para tlahuel miyaqui mochihuase ipan nopa tlali catli quintencahuili amohuejcapan tatahua para anmechmacas. ¹⁴Más anelise antlatiochihualme que nochi sequinoc masehualme. Ipan nochi amojuanti, amo oncas niyon se sihuatl catli amo huelis conepiyas. Huan nochi tla-came quipiyase ininconehua. Nojquiya ipan amotlapiyalhua, amo oncas oquich-

me catli amo tlaxinachose, niyon amo oncas sihua tlapiyalme catli amo huelis conepiyase. ¹⁵TOTECO anmechquixtilis nochi tlamantli cocolistli huan amo quicahuilis ma anmechajsis nopa fiero cocolistli catli anquitaque ipan tlali Egipto. Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli nochi amocualancaitacahua. ¹⁶Huan mo-nequi xiquintzontlamiltica nochi masehualme catli amoTECO Dios anmechmactilía amomaco. Amo xiquintlasojtlaca huan amo xiquinhueyichihuaca inintlaixcopincayohua, pampa anmechmasiltise.

¹⁷“Huelis anmoilhuáj: ¿Quenicatza huelis tiqintlanise nopa masehualme nopona pampa injuanti más miyaqui que tojuanti? ¹⁸Pero nimechilhuía amo xiquinimacasica. Xiquelnamiquica catli quichijqui amoTECO Dios ica Faraón huan nochi egiptome. ¹⁹Xiquelnamiquica nopa huejhueyi tlaijiyohuilistli catli TOTECO Dios quinmacac. Xiquelnamiquica nopa huejhueyi tlanextilijcayotl huan tetzatl catli anquitaque quichijqui amoTECO Dios ica ihueyi chichahualis quema anmechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa sempayano quichihuas TOTECO Dios ica nochi masehualme catli ama anquinimacasij. ²⁰Teipa TOTECO Dios quintitlanis etzame campa injuanti catli motlatijtose para momanahuisse huan nopa etzame quinquixtise hasta anquintzontlamiltise senquistoc nochi.

²¹“Huajca amo ximajmahuica iniixtla amocualancaitacahua, pampa amoTECO Dios catli itztoc amohuaya, yaya tlahuel hueyi huan temajmati. ²²Huan san ica yolic TOTECO quijtoctatias nopa masehualme amoixtla huan quintzontlamiltis. Pampa sintla quinmictis nochi ica san se huelta, nopa tecuanime catli itztoque ipan cuatitlamil mitl momiyaquilisquíaj campa anitztose. ²³Pero amoTECO Dios ica yolic quintlalis nochi nopa masehualme amomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochi injuanti. ²⁴Nochi inintlanahuatijcacia niquintlalijtiyas amomaco huan anquinmijmictijtiyase para ayacmo aqui ma quinelnamiquis. Amo aqui huelis moquetzas amoixpa. Senquistoc anquintzontlamiltise.

25 “Monequi xiquintlatica inintiotzitzí. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata catli ica quinxajtoque nopa tiotzitzí, niyon amo xijnequica anmoaxcatise para amo anmechmasiltise, pampa TOTECO Dios amo quinequi quiitas. 26 Amo tleno xijhuicaca ipan amochajchaj catli TOTECO amo quinequi quiitas o catli amo quipactía, pampa yaya quijtojtoc para nochi xiquixpolihuiltica.

Amo san pantzi monequi para ma itzto se masehuali

8 “Ximotlachilica para xijchihuaca nochi nopa tlanahuatilme catli nimechnahuatía ama. Sintla quej nopa anquichihuase, cuali anitztose. Huan anmomiyaquilise miyac huan ancalaquise, huan anmoaxcatise nopa cuali tlali catli TOTECO quintenahuili amohuejcapan tatahua para anmechmacas. 2 Huan xiquelnamiquica nochi nopa ojtli catli amoTECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequiyaya anmechehcapanoltis huan anmecheyyecos para quimatis quenicatza amotlanamiqulis huan para quiitas sintla anquichihuase itlanahuatil, o amo. 3 Huan yaya quichijqui xitlajiyohuica huan ximayana. Huan teipa anmechtlamacac ica maná, se tlacualistli catli amo anquiiximatiyayaj, niyon amohuejcapan tatahua, amo quiiximatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para anmechnextilis para amo san ica pantzi monequi para itzto se masehuali. Nojquiya monequi quineltocatiyas nochi icamanal TOTECO. 4 Ipan nopa 40 xihuitl quema annejenque ipan huactoc tlali, amo tlanqui amoyoyo huan amo anicxisamajque. 5 Xijmachilica para TOTECO Dios anmechtlatzacuilti huan anmechtlanamicti quen se tetaj quichihua icone.

6 “Huajca xijchihuaca nochi itlanahuatil amoTECO Dios huan san ya xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojtli catli anmechnextilijtoc huan xiquimacastica, 7 pampa TOTECO Dios anmechhuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali catli quiapiya miyac pilatlajtzitzí, amelme huan hueyame campa hueli ipan tlamayamitl huan ipan

tepeme. 8 Elis se tlali catli quiapiya miyac nectli, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuame catli temaca miyac aceite. 9 Ipan nopa tlali amo anmotequipachose ica tlaque anquicuase, pampa oncas miyac tlacualistli. Amo anmotequipachose ica niyon se tlamantli. Ipan teme anquipantise hierro hasta mocahuas para anquichihuase tepostli, huan nojquiya ipan tepeme onca nopa tepostli cobre. 10 Pero quema anajstose huan antlacuajtose hasta cuali anixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios catli anmechmacatoc nopa cuali tlali.

Amo xiquelcahuaca TOTECO

11 “Xijpiyaca cuidado para quema ya anquipixtose nochi catli monequi, amo anquielcahuase amoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan nochi ni icamanal catli nimechnahuatijtoc ama. 12 Amo ximohueyimatica quema antlacuajtose, huan anixhuitose huan anitztose ipan cuajcuali calme catli anquisencajtose. 13 Anquinitase amotlapiyahlua nelmomiyaquilise, huan anquipixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamantzitzí. 14 Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquelcahuaca amoTECO Dios catli anmechquixti ipan tlali Egipto campa an-tetequipanohuayayaj san tlapic. 15 Amo xiquelcahuaca yaya catli anmechchijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali catli nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohume huan colome, huan campa amo oncayaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepexitl huan anquipixque para anatlque. 16 Huan ipan nopa huactoc tlali anmechtlamacayaya ica maná, se tlacualistli catli amojuanti, niyon amohuejcapan tatahua amo quiiximajtoyaj. Quinequiyaya anmecheyyecos huan anmechehcapanoltis para más anmotemachise ipan ya, huan teipa catli cuali anmechmacas.

17 “Amo quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyotl catli anquipiayase anquiltantoque san ica amojuanti amochichualis, pampa amo neli. 18 Monequi xiquelnamiquica amoTECO Dios, pampa san

yaya catli anmechmacatoc chicahualistli para anquipyase nopa ricojyotl catli anquipyase. Yaya quinequiyaya quitlamichihuas catli quijto nopa camanal sencahuali catli quichijqui ica amohuejcapan tatahua.

19“Pero sintla anquielcahuase TOTECO Dios, huan anquintoquilise tiotzitzitzi catli amo neli DIOS; sintla anquinhueyichihua-se huan anmohuiztomase iniixpa, na nimechilhúa ama para anmechtzontlamiltis nochi amojuanti. Huan amo tleno moca-huas tlen amojuanti. 20Anquittase quenicatza TOTECO quintzontlamiltis amoixpa nopa sequinoc tlamantli masehualme catli quinhueyichihua quijto nopa tlali. Huan amojuanti nojquiya quej nopa anmechtzontlamiltis sintla amo anquinelto-catiyase nochi catli TOTECO Dios quijto-hua.

**Israelitame tlatlanise
ica ichicahualis Toteco**

9“Xijtlacaquiliica anisraelitame, ya ajsic hora para xiquixcotonaca ni hueyatl Jordán huan xiquintlanitij nopa sequinoc tlamantli masehualme catli más huejhueyi huan más quipiyaj chicahualistli que amojuanti. Quinpiyaj huejhueyi altepeme catli cuali moyahualojtoque ica tepame catli huejhuejcapantique. 2Nopa masehualme nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantique tlatl tlen huejcajya. Anquicactoque nopa camanal catli quijtohua para amo aqui huelis ininhuaya motlalis iixhuihua Anac. Quej nopa nochi masehualme moilhúaj.

3“Pero xijmatica ama para amoTECO Dios anmechyacanas. Quena, yaya tlayacanas huan quintzontlamiltitijyas quen se hueyi tlitl. Amoixtla quinechcapantlalis masehualme para huelis anquintlanise huan anquinqixtise ipan nopa tlali ipan se tlatoctzi. Quena, anquintzontlamiltise quen quema se ixijcopis pampa quej nopa anmechilhuitoc TOTECO xijchihuaca.

4“Huan quema TOTECO Dios ya quintojtocatos nopa masehualme tlen amoixtla, amo xiquijtoca: ‘Tojuanti technamiqui

ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixpa TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Amo neli ya nopa. TOTECO quintojtocas nopa masehualme amoixpa pampa tlahuel miyac inintlajtlacolhua injuanti. 5Amo anmechcalaquis ipan nopa cuali tlali huan anmechaxcatis pampa anxitlahuaque iixpa o cuajcualtzi amoyolo. Yaya quintojtocas nopa masehualme por inintlajtlacolhua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa camanal catli yaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, amohuejcapan tatahua. 6Huajca xijmatica para TOTECO Dios amo anmechmactilía nopa cuali tlali pampa annejnemij xitlahuac, pampa amo neli. Amojuanti tlahuel antzontochontique para anquinelto-case TOTECO Dios.

Israelitame mosisinijque ica Toteco

7“Xiquelnamiquica quenicatza anquicualancamacaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali huan amo quema xiquelcahuaca. Anquichijque ma cualani ipan nopa tonali quema tiquistejque ipan tlali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa anmotzontochonchijque ica ya.

**Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque
(Ex. 31:18 – 32:25)**

8“Ipan nopa tepetl Siná anquicuesolmacaque TOTECO huan yaya tlahuel cualanqui ica amojuanti hasta quinequiyaya anmechtzontlamiltis. 9Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepatlactli ica nopa camanal sencahuali catli quichijtoya amohuaya. Huan nozona nimocajqui 40 tonali huan 40 yohuali huan amo tleno nijcuajqui, niyon niquijic. 10-11 Huan quema tlanqui nopa tonali, TOTECO nechmacac nopa ome tepatlactli campa tlajcuilojtoya ica imacpil. Huan nopa ome tepatlactli quipixqui nopa tlanahuatilme catli TOTECO nechmacac itzonatipa nopa tepetl quema camanaltic tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa tonali quema nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj tepetzintla. 12Huan quema nechmacac nopa tepatlactli, nechilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campa itztoyaj no-

chi anisraelitame, pampa quijto para nopa nomasehualhua catli niqunquixti ipan tlali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tlahuel nimantzi quielcajque nopa cuali ojtli catli quinnahuatijtoya ma qitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatilti.

13“Nojquiya TOTECO quijto para ya quitztoya para tlahuel tiztontochontique tiisraelitame. 14Huan nechilhui ni camanali: ‘Techtlalcahui, pampa niquntzontlamiltis huan niqunxipolos tlen ni tlatipactli, pero ipan ta nijchihuas se tlamantli masehualme catli más quipiyase chichahualistli huan más miyaqui que injuanti.’ Quej nopa nechilhui.

15“Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl catli tlatlayaya, nijhualicayaya ipan nomax nopa ome tepatlactli catli quipixqui nopa camanal sencahuali. 16Huan niqitac para amojuanti huan amotatahua antlajtlacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan anmochihuilijtoyaj se becerro tlen oro tlaatilti para anquihueyichihuase. Ya anquitlalahuijtoya nopa cuali ojtli catli anmechnahuatijtoya xijtoquilica para san ya xijhueyichihuaca. 17Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepatlactli catli nijpixtoya nomaco huan nijtlamitlapanqui amoixtla. 18Teipa sempa nimotlancuaixtlapacho iixpa TOTECO para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan amo tleno nijcuajqui, niyon niqijic, pampa tlahuel antlajtlacolchijtoyaj iixpa, huan tlahuel anquicualanijque TOTECO. 19Na nojquiya nimo-majmatijtoya por icualancayo TOTECO ica amojuanti pampa quinequiyaya anmechtzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sempa nechcaquili catli nijtlajtlani huan amo anmechmicti. 20Huan nopa tonal TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontlamiltis, pero na nimo-tlatlajti por ya huan quicahuili ma itzto. 21Huan niqitzi nopa becerro catli ica antlajtlacolchijtoyaj huan catli anmochijchihuilijtoyaj para anquihueyichihuase, huan nijmajcajqui ipan tli. Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san quen cuanextli huan nijtepejqui ipan se atlajtli catli temoyaya ipan nopa tepetl.

22“Nojquiya sempa anquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. 23Huan sempa anquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO anmechnahuati: ‘Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali catli nimechmacatoc.’ Sempa anmotzontochonchijque huan amo anquineltoquillijque para anmechpalehuisquía, huan amo anquichijque catli anmechilhui. 24Quena, hasta quema achtihui nimechiximatqui huan hasta ama, nochipa anmotzontochonchijtoque ica TOTECO. 25Yeca nimocajqui nimoixtlapachojtoc iixpa TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yaya quijtojtoya para anmechtzontlamiltisquía.

26“Huan nimotlatlajti ica TOTECO huan niqilhui: ‘TOTECO Dios, ta catli más tijpiya tlanahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac momasehualhua catli ta tiqinselijtoc para moaxcahua. Ta catli tiquinmanahujtoc ica mohueyitilis. Quena, taya catli tiqunquixti ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.’ Niquilhui: 27‘Amo xijtlachili inintzontochonyo ni masehualme, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinelnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajya.’ 28Niquilhui: ‘Amo xiquincahuili ma quijtoya nopa masehualme ipan nopa tlali campa techquixti para ta, TOTECO, amo tihuelqui techhuicas ipan nopa tlali catli techcualanijtoya, o san techcualancatayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.’ 29Niquilhui: ‘Ni momasehualhua huan moaxcahua catli tiqinselijtoc huan catli ta tiqunquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chichahualis.’ Quej nopa niqilhui TOTECO.

Nopa yancuic camanal sencahuali

(Ex. 34:1-10)

10 “Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sempa ma nijtequi ome tepatlactli catli san se quen nopa catli achtihui huan sempayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamanaltis ihuaya. Huan teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuil. 2Yaya quijto para sempaya-

no quijcuilos ipan nopa yancuic tepatlacme nopa camanali catli quijcuilojtoya ipan nopa tepatlacme catli achtihuiya huan na niqintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niquinajocuis nopa tepatlacme ipan nopa caxa.

³“Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuitl catli itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatlactli catli yancuic huan nitlejcoc sempa ipan tepetl. ⁴Huan TOTECO quijcuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatilme, quen quichijtoya achtihuiya quema camanaltic amohuaya tlen tlatlajco nopa tlitl ipan nopa tepetl quema nochi anmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli, ⁵huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan quen nechnahuatijtoya TOTECO nijtlali ipan nopa caxa catli quichijchijtoyaj masehualme huan noja nozona eltoc.”

⁶(Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinenenque hasta Mosera. Huan nozona mijqui Aarón huan tijtojque. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi. ⁷Huan nozona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen nozona tiyajque Jotbata campa onca miyac hueyame. ⁸Huajca nozona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para ma quihuicaca nopa caxa catli quipiya nopa majtlactli tlanahuatilme catli elqui nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixtla. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochihuaca ica itequiticayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. ⁹Huan yeca nopa levitame amo quiselise tlali para iniaxca quen anisraelitame catli aniniicnihua anquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Quej nopa yaya quijtojtoc.)

¹⁰“Huan na, niMoisés, niitztoya ipan nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, quen achtihui nijchijtoya. Huan sempa nijtlajtlani TOTECO para amo ma anmechtzontlamilti huan sempayano nechtlacaquili.

¹¹“San nechilhui: ‘Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali catli niqintencahuili ininhuejcapan tatahua.’

Catli TOTECO tlajtlani

¹²“Huan ama ya ni catli tlajtlani TOTECO Dios, yaya catli moTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacastica huan ma tijtoquilica iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma. ¹³Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tlanahuatilme huan leyes catli nimechilhúa ama para huelis tiitztose ica cuali. ¹⁴Xijmatica para nochi ni tlaltipactli huan nochi ilhuicactli hasta nopa ilhuicac catli más huejcapa, huan nochi catli eltoc ipani, nochi iaxcahua amoTeco Dios. ¹⁵Pero masque tlahuel hueyi TOTECO, yaya quinicneli amohuejcapan tatahua, huan quintlapejpeni san injuanti huan amojuanti, aniniixhuihua, tlen nochi masehualme ipan ni tlaltipactli para anelise aniaxcahua quen anquiiatj para eltoc ama.

¹⁶“Huajca xijquixtica catli fiero ipan amoyolo huan ayacmo ximotzontochonequica iixpa TOTECO.

¹⁷“TOTECO Dios, yaya catli toTeco tojuanti, yaya nopa Dios catli más hueyi tlen nochi catli quintocaxtíaj dioses. Más hueyi que nochi catli quintocaxtíaj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochi masehualme. Yaya onpano hueyi huan onpano quipiya chichahualistli hasta temajmati. Amo aqui quichicoicnelía huan amo aqui huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuili se favor. ¹⁸Yaya quinchihuiliía catli xitlahuac catli icnome huan cahual ahuime. Quinicnelía seyoc tlali ehuan catli ama mopantía amohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía. ¹⁹Huajca amojuanti, nojquiya monequi xiquinicnelica seyoc tlali ehuan pampa nojquiya aneliyayaj seyoc tlali ehuan ipan tlali Egipto.

²⁰“Xijtlepanitaca amoTeco Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoza antemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlatastigojquetzaca. ²¹Pampa san yaya quinamiqui para anquihueyichihuase,

pampa san yaya Dios huan san yaya itztoc amoTeco Dios. Yaya iseltzi quichijtoc nopa huejhueyi tetzatl catli anquitztoque, huan nopa huejhueyi tlamantli catli temajmati. ²²Quema tohuejcapan tathua ajsitoj tlali Egipto san eliyayaj 70 masehualme, pero ama TOTECO techchijtoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui quen ininmiyaca nopa silalime tlen ilhuicac.

Ihueyitilis TOTECO

11 “Huaica monequi xiquicnelica amoTeco Dios huan mojmstla xijchihuaca nochi nopa tlanahuatilme, leyes huan tlamachtilistli catli ya anmechmacatoc. ²TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali quen ya quintlalnamicfá masehualme catli amo quinequij qutoquilise. Amo niquincamanalhuía amoconehua. Inijuan-ti amo quiiximajtoque, niyon amo quiitztoque nochi nopa tlamantli huejhueyi ica catli tetlatzacuilti TOTECO. Amo quiitztoque itlatlanex huan ihueyi chicahualis huan quenicatza tetlajtolxitlahua. ³Amo quiitztoque nopa tlanextilijcayotl huan huejhueyi tetzatl catli TOTECO quichijqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan imasehualhua ipan tlali Egipto. ⁴Amo quiitztoque catli quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlahuilanca carros, huan quenicatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema inijuan-ti techtepotztocayayaj. TOTECO quintzontlamilti huan hasta ama iniixhuihua amo tleno hueli techchihuilise. ⁵Amoconehua amo quimatij nochi catli TOTECO anmechchihuilijtihualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicoj nica. ⁶Ayamo itztoyaj quema TOTECO quitlatzacuilti Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan amo quiitaque quenicatza tlapojqui tlali huan quintolo ica nochi ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochi catli quipixtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtlachilijtoyaj. ⁷Pero amojuan-ti catli anhuejhueyi nochi anquitztoque huan anelque antestigotlen nopa huejhueyi tlamantli catli quichijqui TOTECO.

Tlatiochihualme ipan nopa tlali tlatencahuali

⁸“Huaica xijchihuaca nochi nopa tlanahuatilme catli ama nimechmacatoc huan quej nopa anelise antejteti que para ancalaquise huan anmoaxcatise nopa cuali tlali campa anajsitij. ⁹Huan quej nopa anitztose miyac xihuitl ipan nopa tlali campa nochi onca hasta onmocahua itlajca catli TOTECO quintencahuili amohuejcapan tathua para anmechmacasquía amojuan-ti catli aniniixhuihua. ¹⁰Nopa tlali campa anajsitij amo quen nopa huactoc tlali tlen Egipto campa anquistejque campa monequiyaya anquitocase sesen xnachtli, huan teipa ica amoicxihua anquicuatopehuayayaj nopa atl ipan aojme para anquiatequise pampa ica miyac tequitl nopa tlali huelqui temaca itlajca. ¹¹Pero nopa tlali campa anajsitij para anmoaxcatise elis se tlali campa onca tepeme huan tepexime. Nopa tlali quitequihuía catli huala tlen ilhuicac para quiatejtelzelsuis. ¹²Ya nopa se tlali catli amoTeco Dios iseltzi quimocuitlahuía huan yaya quitlachilía tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuitl.

¹³“Sintla ica miyac tlamocuitlahuili anquichihuase nochi ni tlanahuatilme catli ama nimechmacatoc huan anquicnelise amoTeco Dios, huan anquihueyichihuase ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma, ¹⁴yaya quichihuas ma tlaquiyahuis sesen huelta quema monequi para nopa tlali anmechmacas yejyetzti pixquistli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl. ¹⁵Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para amotlapiyalhua huan anquipyase tlacualistli hasta onmocahuas.

¹⁶“Pero ximomocuitlahuica miyac para amo tleno anmechcayahuas para anmoiyocahuase tlen TOTECO. Amo tleno o amo aqui ma anmechchihua anquinhueyichihuase tiotziti huan anmotlancuaquetzase iniixtla. ¹⁷Sintla ya nopa anquichihuase, TOTECO cualanis amohuaya huan amo quicahuilis ma tlaquiyahuis. Quej nopa, nopa tlali amo temacas itlajca huan nimantzi anmiquise ipan nopa cuali tlali catli anquiselise.

Xiquinmachtica amoconehua

18“Huajca monequi xicajocuica ni cananali ipan amoyolo huan ipan amotlalnamiquilis. Ma eli quen anquiilpisquáj ipan amomax o ipan amocujtol para anquinelto case huan amo anquinelcahuase. 19Xiquinmachtica amoconehua ni tlanahuatilme. Xiquinpohuilica ipan ojtli quema annentinemise. Xiquinmachtica quema anmocohtecase huan quema anmehuase. 20Xiquijcuiloca ni tlanahuatilme ipan amotlaquetzalhua huan ipan amocuapuestas ipan amochajchaj. 21Quej nopa amonemilis huan innemilis amoconehua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali catli TOTECO anmechtencahuilijtoc. Amoxhuhua itztose nopona nochi tonali quema oncas ilhuicactli huan tlaltipactli.

22“Sintla senquistoc anquichihuase nochi ni tlanahuatilme catli ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan anquiicnelise amoTECO Dios huan anquitoquilise ipan nochi iojhui, 23TOTECO quintojtocas amoixtla nochi nopa masehualme catli ama nopona itztoque. Anquintlanise masque más miyaqui huan más quipiyaj chichahualistli que amojuanti. 24Campa hueli campa anyase, nopa tlali mochihuas amoaxca. Inepa amotlal pehuas campa nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campa tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa hueyatl Eufates campa hualquisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. 25Amo aqui huélis motlalis ica amojuanti pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momajmatica nochi masehualme huan ma anmechmacasica campa hueli anpanose, quen yaya quijtojtoc para quichihuas.

26“Huajca ama nijtlali amoixpa tlaticihuali o tlatelchihuali para xijtlapejpenica catlique anquinequij. 27Pampa anquiselise hueyi tlaticihuali sintla anquinelto case nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios catli nimechnahuatijtoc ama. 28Huan tlatelchihuali anquiselise sintla anquintoquilise tiotzitzi catli ama amo anquiximatij. Anquiselise tlatelchihuali sintla amo anquinelto case itlanahuatilhua o sintla anquicahuase iojhui TOTECO Dios catli nimechnextilijtoc.

29“Quema amoTECO Dios ya anmechhuicatos ipan nopa tlali catli anmoaxcatise, xijtlalica se tlatiochihuali ipan tepetl Gerizim huan se tlatelchihuali ipan tepetl Ebal. 30Ni tepeme eltoc nepa seyoc lado Jordán para campa temo tonati ipan inintlal nopa cananeos catli itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal catli mocahua nechca nopa ahuacuame campa itoca More. 31Ama ya nechcatitoc para anquixcotonase hueyatl Jordán para anquitanitij nopa cuali tlali catli amoTECO Dios anmechmactilis. Huajca quema ya anquiltantose nopa tlali huan ya ipan anitztose, 32xijchihuaca nochi ni tlanahuatilme catli ama nimechmactilijtoc.

Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl

12 “Ya ni nopa tlanahuatilme huan leyes catli monequi anquichihuase nochi amonemilis ipan nopa tlali catli TOTECO ininDIOS amohuejcapan tatahua anmechmacas para anmoaxcatise.

2 “Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochi nopa lugares campa nopa masehualme quihueyichihuaj inintiotzitzi ipan nochi nopa altepeme catli anquintlanise. Xijssoloca nopa lugares masque eltoc ipan tepeme, o tlachiquitipa o itlaj huejhueyi cuame ica ininxihuiyo. 3Xijtlahuisoca nochi tlaixpame, huan xijtlatlapatzaca nochi nopa teme catli quinitaj para tlatzejzeloltique. Xijtlatica nochi tlaquetzalme campa quihueyimatij nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero catli quinextía nopona. Xiquintlamiltica nochi nopa tlaixcopincayome tlen nochi sequinoc inintiotzitzi. Ma amo mocahua niyon se tlanantli catli anmechelnamiqultis para nopona tlahuejchihuayayaj.

4 “Amo hueli anquihueyichihuase amoTECO Dios ica tlacajchahualistli campa hueli quen nopa masehualme nopona quichihuaj. 5San hueli anquihueyichihuase huan anquimacase tlacajchahualistli ipan itiopa campa yaya mocahuas. Huan yaya quitlachilis ipan nochi nopa tlamme catli nochi amofamilias quiselise huan quitlapejpenis canque quinequi ma mocahuas

ichaj. Huan nozona huelis anyase para anquihueyichihuatij. ⁶Nozona anquihuicase tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili, huan amodiezmo, huan nochi nopa tlacajcahualistli catli anquitlananase huan anquihuisose iixpa para anquimacase. Huan nozona anquihuicase ne sequinoc tlacajcahualistli catli monequi quema anquitencahuilise TOTECO tlaque anquichihuase. Nojquiya nozona anquihuicase nopa tlacajcahualistli catli anquimacase ica amopaquilis, huan nojquiya nopa tlacajcahualistli por amochajchaj ejcagua tlen amohuacaxhua huan amoborregojhua. ⁷Huan san nozona huelis anilhuichihuase ica amofamilias huan anquicuase nopa nacatl tlen amotlacajcahualis catli anmechtocaros. San nozona campa ichaj amoTECO Dios huelis anpaquise ininhuaya amofamilias ica nopa pixquistli catli quisqui tlen amotequi huan por nochi más catli yaya ica anmechtiochijtoc.

⁸“Nozona sesen masehuali ayacmo huelis quichihuas catli ya quinequi quen anquichihuaj ama. Nozona monequi senquistoc anquitoquilise ni tlanahuatilme. ⁹Ama ayamo anajsitij campa anmosiyajquetzase ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas, ¹⁰pero se tonal anquipanose ni hueyatl Jordán huan ya anajsitij ipan nopa tlali catli anmechmactilis huan anitztose anmajcajtoque tlen nochi amocualancaitacahua catli achtihuiya anmechyahualohuayayaj. Yeca ayacmo monequi anmajmatose. ¹¹Huajca ipan nopa tonali monequi anquihuicase nochi tlacajcahualistli catli nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar catli amoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Anquihuicase tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajcahualistli, huan amodiezmo, huan amotlacajcahualis tlahuisolli, huan nochi tlacajcahualistli catli anquimacase quema anquitencahuilijtose TOTECO para anquichihuase se tlenijqui. ¹²Huan nozona iixtla amoTECO Dios anilhuichihuase san sejco ica amoconehua huan amotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame catli itztose ipan amoaltepe, pampa injuanti amo qui-

selise tlali para iniaxca quen amojuanti anquiselise.

¹³“Pero ximomocuitlahuica para amoxiquintlatica tlapiyalme para TOTECO san campa hueli. ¹⁴San huelis anquichihuase ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. Nozona huelis anquimacase tlacajcahualistli TOTECO huan anquichihuase nochi catli nimechnahuatijtoc.

¹⁵“Pero quena, huelis anquinmictise amotlapiyalhua campa amochajchaj ipan tlen hueli tonal para anquicuase innnacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl catli anquinequij quen TOTECO Dios anmechtiochijtos ica tlapiyalme. Huan nochi masehualme huelis quicuase nopa nacatl masque tlapajpacme iixpa TOTECO quen quijtohua tlanahuatili para totajtzitzi, o amo tlapajpacme quen hasta ama anquinmictiyayaj huan anquicuayayaj nochi tlamantli masame campa hueli. ¹⁶San nopa estli amo huelis anquicuase. Monequi anquityahuase tlalchi quen elisquía san atl.

¹⁷“Pero quema anajsitij ipan nopa tlali, amo huelis anquinmictise, niyon amo huelis anquicuase se tlapiyali para se tlacajcahualistli nozona ipan amoaltepe o campa amochajchaj. Amo huelis anquicuase ipan amoaltepe nopa diezmo tlen amotrigo, o amoxocomeca iayo, o amoceite pampa iaxca TOTECO. Niyon nozona amo huelis anquicuase nopa achtihui ehuani tlen amohuacaxhua, niyon amoborregojhua catli elise se tlacajcahualistli para TOTECO. Amo xijcuaca nozona niyon se tlapiyali catli anquijtoque anquimacase TOTECO quen se tlacajcahualistli. Masque elise se tlacajcahualistli pampa anquitencahuilijque TOTECO tlaque anquichihuase, o masque se tlacajcahualistli catli san ica amopaquilis anquimacase, o se tlacajcahualistli catli anquihuisose iixtla para anquimacase. ¹⁸Nochi ni tlacajcahualistli monequi xiquinmictica nechca tiopamitl iixtla amoTECO Dios campa yaya quitlapejpenis para nozona quiquetzas ichaj. Nozona iixtla amoTECO Dios anquicuase ininhuaya amoconehua, amotequipanojcahua huan nopa levitame catli ehuj

amoaltepe. Quej nopa san sejco huelis anpaquise por itlajca nochi amotequi. ¹⁹Nochi tonali ipan amonemilis ximomocuitlahuica para amo anquielcahuase anquinmajmacase catli anquipyaj nopa levitame catli amohuaya itztoque.

²⁰“Quema amoTECO Dios quihueyilis nopa tlali quen quijto quichihuas huan anquinequise anquicuase nacatl, huan anitztoque huejca tlen nopa tiopamitl huelis anquicuase ipan tlen hueli tonal ²¹masque huejca anitztoque tlen nopa lugar catli TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis anquinmictise amohuacaxhua, o amoborregojhua catli TOTECO anmechmacatos, huan huelis anquicuase catli anquinequise nozona campa anitztoque quen nimechnahuatijtoc. ²²Quena, quen ama onca caquihuili para anquinmictise masame campa hueli huan catli hueli masehuali masque tlapajpactli o amo tlapajpactli huelis quicuas, teipa anquipyase caquihuili para anquicuase innacayo sequinoc tlapiyalme ipan nopa tlali sintla huejca anitztoque tlen campa tiopamitl. ²³Pero monequi xijpiyaca miyac tlamocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli quihuica inemilis nopa tlapiyali. Huajca amo quinamiqui anquicuase inemilis se tlapiyali ica nopa nacatl. ²⁴Monequi anquitoyahuase ieso tlalchi huan ma yohui quen elisquía atl. ²⁵Amo xijcuaca estli para amojuanti huan amoconehua itztose cuali pampa anquichijtose catli xitlahuac iixpa TOTECO. ²⁶Pero nopa tlamantli catli anquiyocatlalijtoque para nemactli o tlacajcahalistli para TOTECO, o catli monequi anquimacase quema anquitlamiltise catli anquitencahuilijtoque anquichihuase, nochi ya ni monequi anquinextise iixtla TOTECO ipan nopa lugar campa yaya quitlapejpenijtos. ²⁷Huan san nozona ipan itlaixpa amoTECO Dios huelis anquitlatise nopa tlacajcahalistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajcahalistli monequi anquitoyahuilise nopa estli ipan tlaixpamitl, pero nopa nacatl huelis anquicuase.

²⁸“Xijtlacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi catli nimechnahuatijtoc para

quej nopa amojuanti huan amoconehua ica cuali anitztoque nochipa, pampa anquichijtose catli quinamiqui huan catli xitlahuac iixtla amoTECO Dios.

Amo quema ma quinhueyitlalica tiotzitzi

²⁹“Teipa amoTECO Dios quintzontlamiltis nochi nopa masehualme, huan anquiselise nopa tlali para amoaxca huan nozona anitztoque. ³⁰Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnamiqulis nopa masehualme catli achitihuia itztoyaj nozona huan TOTECO quitojtocac amoixtla. Amo ximonejnehuilica: ‘¿Quenicatza quichijque ne masehualme catli itztoyaj nica achithui para quinhueyichihuase inintiotzitzi?’ Amo ximonejnehuilica para nojquiya anquinequise anquinhueyichihuase. ³¹Pampa nochi tlamantli catli onpano fiero catli amoTECO Dios amo quijiyohuía huan amo quinequi quiitas, ya nopa catli quichihuaj nopa masehualme catli ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihuaj inintiotzitzi. Hasta quintlatíaj ininconeua ipan tlatl para quinmacase inintiotzitzi quen elisquía se tlacajcahalistli.

³²“Huajca monequi ximomocuitlahuica miyac para anquichihuase nochi catli nimechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, nizon amo xijmiyaquilica ni tlanahuatilme.

Amo quema xiquinhueyichihuaca tiotzitzi

13 “Teipa huelis monextis campa amojuanti se catli quijtos para yaya se tlatjtol pannextijquetl, o yaya se tlachixquetl catli tlachiya ipan temictli huan ipan tlanextili. ²Huelis anmechyolmelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas catli anmechpohuilijtoc. Pero sintla nojquiya anmechilhuis: ‘Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa tiotzitzi catli amo anquiniximatij, huan ma tiquinhueyichihuaj,’ ³amo xijneltoquilica. Pampa ica catli quijtohua nopa tlatjtol pannextijquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios anmechyejyecohua para quimatis sintla anquicnelíaj ya ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma. ⁴Monequi xijtoquilica san amoTECO Dios huan san ya xi-

quimacastica. Monequi xijchijtinemica itlanahuatil huan xijtlacaquilica catli anmechilhuía. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotlatzquilica. ⁵Huan nopa tlajtol pannextijquetl o tlachixquetl monequi xijmictica pampa anmechilhui ximoajcomanaca ica amoTECO Dios catli anmechmanahui campa antetequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto. Quinequiyaya anmechiyocatllis tlen nopa ojtli catli TOTECO anmechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan sintla anquimictise, huajca anquixixtise catli amo cuali tlen amojuanti.

⁶“Monequi xijmictica tlen hueli masehuali masque se catli anquicnelíaj sintla quinequi anmechcuapolos para anquihueyichihuase tlen hueli tiotzi. Huajca sintla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua catli tiquicnelía, o se mohuampox catli más nechca mitzichtacailhuis para cuali anquihueyichihuase tiotziti catli ta huan amohuejcapan tatahua amo anquiniximatiyayaj, monequi xijmictica. ⁷Sintla quijtohua xijtoquilica inintiotziti masehualme catli itztoque nechca, o huejca, o nica o nopona ipan nochi tlaltipactli; ⁸amo xiquintlacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa tiotziti, niyon amo xijtlasojtla nopa masehuali. Monequi xijnextica tlamiyacapa catli quijtojtoc, ⁹huan teipa monequi xijmictica. Ta achtihui monequi ximomatlanana ica ya quema nochi mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtihui tetl, huan teipa nochi sequinoc masehualme nojquiya quichihuase. ¹⁰Xijtepachoca hasta miquis, pampa yaya quinequiyaya anmechiyocatllis tlen TOTECO Dios catli anmechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tlapic. ¹¹Huan quej ni nochi sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise huan amo aqui motemacas para nojquiya quichihuase se tlamantli fiero quej nopa.

¹²“Huan quema amoTECO anmechmacatos nopa tlali, ya ni catli anquichihuase sintla anquicaquise para onca se altepetl ¹³campa itztoque israelitame catli amo cuajcualme huan catli amo quineltoaj TOTECO. Sintla anquicaquise para itzto-

que catli quincupolohuaj sequinoc catli itztoque nopona huan quinnextilíaj ma quinhueyichihuaca tiotziti catli amo anquiniximatij, ¹⁴monequi xijtlatzintoca cuali campa hueli quenicatza eltoc nopa tlamantli nopona. Huan sintla nopona tlatlajco amojuanti melahuac eltoc se altepetl tlen masehualme catli quichihuaj ni tlamantli catli TOTECO amo quinequi quitas, ¹⁵monequi xiquinmictica ica machete nochi catli itztoque ipan nopa altepetl ica nochi inintlapiyahlua huan xijtlamiltica nochi catli nopona onca. ¹⁶Teipa xij-sentilica nochi catli pajpatiyo catli oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlatlajco tianquis. Huan xijtlatica huan nojquiya xijtlamitlatica nochi nopa altepetl quen se tlacajcahualistli tlatlatili para amoTECO Dios. Huan quej nopa, nopa altepetl moca-huas montonijtoc tetl tlasosoltic huan ayacmo quema quicualchijchihuase.

¹⁷“Amo ximoaxcatica tleno catli eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO amo cualanis amohuaya quen quincualancaitayaya nopa masehualme ipan nopa altepetl. Huan quej nopa anmechtlasojtlas, huan anmechicnelis huan anmechchihuase ximomiyaquilica miyac quen quintencahuili amohuejcapan tatahua para quichihuase. ¹⁸Huan ya nopa quichihuase pampa anquineltoquilijtose itlanahuatil amoTECO Dios, huan anquichijtose nochi nopa tlanahuatilme catli na nimechmacatoc ama, huan anquichijtose san catli xitlahuac iix-tla TOTECO.

14 “Aniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca catli sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica niyon se tlamantli ipan amotlacayohua quen quichihuaj para quinhueyitlalise inintiotziti, niyon amo xijhuatanica amocuaixpa quema se acajya miquis. ²Anitztoque masehualme catli antlaiyocatllilme para amoTECO Dios pampa yaya anmechtlapejpe-nijtoc para aniaxahua. Anmechtlapejpe-nijtoc tlen nochi sequinoc xinach masehualme ipan tlaltipactli para anelise se tlamantli masehualme catli senquistoc ya iaxca.

**Tlapiyalme tlapajpactique
huan catli amo tlapajpactique**

(Lv. 11:1-47)

3“Amo xijcuaca niyon se tlapiyali catli amo tlapajpactique iixtla TOTECO.

4“Ya ni inintoca tlapiyalme catli huelis anquincuase: torojme, borrejojme, chivojme, 5nochi tlamantli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borrejojme.

6“Huelis anquincuase nochi nopa tlapiyalme catli quicuajcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quiapiyaj iniistihua maxaltic. 7Pero amo huelis anquincuase tlapiyalme sintla san quicuajcuaj ompa inintlacualis, pero amo maxaltic iniistihua, o maxaltic iniistihua, pero amo quicuajcuaj ompa inintlacualis.

“Huajca amo xiquincuaca camellos, cuatochime huan pesojme, pampa masque quicuajcuaj inintlacualis ompa, amo maxaltic iniistihua. Nochi injuanti mocahuaj amo tlapajpactique para amojuanti.

8“Huan pitzome nojquiya amo tlapajpactique pampa masque quiapiyaj iniistihua maxaltic, amo quicuajcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca nacatl tlen ni tlapiyalme, niyon amo xiquitzquica inintlacayahua catli mictoque.

9“Ica tlapiyalme huan michime catli itztoque ipan atl, san huelis anquincuase catli quiapiyaj ininpiletlapalhua huan nojquiya catli quiapiyaj inincacahuayo. 10Pero nochi sequinoc monequi anquinitase para amo tlapajpactique.

11“Huelis anquincuase nochi tlamantli totome catli tlapajpactique. 12Pero amo huelis anquincuase nopa tototl catli itoca hueyi cuajtli, niyon catli quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl catli itzoc nechca atl. 13Amo hueli anquincuase niyon se tlamantli tzopilotl, 14nyon se tlamantli calcalotl, 15nyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl catli chipahuac. Amo hueli anquincuase niyon se tlamantli tlen cuajtli, 16nyon nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli catli hueyi, niyon nopa cuamojmojtli catli ijcatoc ijhuiyo ipan itzonteco. 17Amo xijcuaca nopa pelcano

catli patlani campa atl, niyon nopa cuajtli catli quincua tlapiyalme mictoque, niyon nopa tototl yayahuic catli quincua michime, 18nyon nopa cigüeña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome catli quiapiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzole. Nochi ya ni amo tlapajpactique huan amo hueli anquincuase.

19“Nochi tlamantli sayolime catli patlanij san sejco anquinitase para amo tlapajpactique huan amo huelis anquincuase. 20Pero catli quiapiyaj inieltlapal quen chapoltzitzitzi hueli anquinitase para tlapajpactique, huan quena, huelis anquincuase.

21“Amo xijcuaca niyon se tlapiyali catli mijqui iseltzi, pampa anitztoque anma-sehualme catli antlatzejtzeloltique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis anquinmacase o anquinemaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuan catli itztoque amohuaya ipan amoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicuase.

“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana quen quichihuaj se tetlajchihuijquatl.

Quenicatza ma temacaca inindiezmo

22“Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocatlalica para TOTECO nopa diezmo catli quitocarohua tlen nochi catli anquipixcase. 23Huan quema ya anquimacatose TOTECO Dios amodiezmos tlen trigo, xocomeca atl, aceite, huan amoachihui ejuhua tlen amohuacaxhua, amoborregojhua huan amochivojhua, huajca huelis anquincuase catli anmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenis para quiquetzas ichaj para ipan itztoque. Huan quej nopa anquimajtiyase anquimacasisse TOTECO Dios para nochipa. 24Huan se tonal quema TOTECO Dios anmechtiochihuas huan anmechmacas tlali, sintla amotlal mocahuas nelía huejca tlen nopa lugar campa yaya quiquetzas ichaj, huelis amo huelis annejnemise huan anquihuicase nochi tlamantli huan tlapiyalme catli mochihua amodiezmo. 25Sintla quej nopa eltoc, huajca huelis anquinmacase nopa diezmos tlen sesen tlamantli

huan san nopa tomi anquihuicase campa TOTECO Dios quitlapejpenijtos para ichaj. ²⁶Huan quema anajsitij, huelis anquihuase nochi catli anmoilhuisse más cuali. Huelis anquincohuase huacaxme, borre-
gojme, xocomeca atl, o tlen hueli seyoc tlaili o tlamantli catli anquinequise para huelis anquimacase. Huan nozona teipa huelis anilhuichihuase huan anpaquise iixtla amoTECO Dios san sejco ica nochi amochampoyohua.

²⁷“Pero amo quema xiquelcahuaca xiquinmajmacaca catli anquipiyaj nopa levitame catli itztoque ipan amoaltepehua pampa amo quiselijtoque inintlal quen amojuanti.

²⁸“Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica amodiezmo tlen nochi pixquistli tlen nopa xihuitl huan xicajocuica ipan amoaltepehua. ²⁹Huan ya nopa anquinmacase nopa levitame pampa inijuanti amo quiselijtoque tlali, o xiquinmacaca sequinoc tlali ehuan catli ajsitoque amohuaya, o catli icnotzitzitzi o cahual sihuame. Quej nopa inijuanti nojquiya huelis tla-
cuase hasta ixhuise. Huan sintla quej nopa anquichihuase, amoTECO Dios anmechtiochihuas ipan nochi tlamantli catli anquichihuase.

Tlapojpolhuili tlen nochi tlahuiquililistli
15 “Sesen chicome xihuitl monequi xiquintlapojpolhuica israelitame catli anmechtlahuiquilijtoque, ²huan quej ni anquichihuase. Sintla sese israelita masehuali quitlanejtijtoc ihuampox o iteiximatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui por catli quitlanejtijtoc. Amo ma quichihualti ma quitlaxtlahui catli quitlahuiquiliyaya sintla yaya se israelita catli quitlahuiquilía pampa ya ajsico nopa xihuitl catli TOTECO quixquetztoc para tlapojpolhuili tlen nochi israelita tlahuiquilili. ³Pero se seyoc tlali ejquetl catli anmechtlahuiquilía, quena, noja hueli anquitlajtlanise ma anmechcuepili catli anmechtlahuiquilía ipan nopa xihuitl. Pero sintla elis se israelita catli anmechhuiquilía, amo. ⁴Para quej nopa amo itztose teicneltzitzitzi ipan nopa tlali ca-

tli anmoaxcatise, pampa amoTECO Dios nelía anmechtiochihuas miyac nozona, ⁵sintla anquineltocatiyase nochi nopa tlanahuatilme catli ama nimechmacatoc. ⁶Quena, amoTECO Dios anmechtiochihuas quen quijtojtoc quichihuas, huan yeca anquipiyase para anquintlanejtise sequinoc tlamme, pero anisraelitame amo quema monequis anmotlanehuise. Huan anquinnahuatise miyac tlamme huan ininmasehualhua, pero niyon se seyoc tlali ejquetl amo huelis anmechnahuatis.

⁷“Quema amoTECO Dios anmechmacas nopa tlali, sintla itztose sequin amoisraelita icnihua nozona catli nelía teicneltzitzitzi, amo ximochihuaca nel anyoltetique ica inijuanti. Niyon amo ximoitzcuinequica. ⁸Xijtlapoca amomax huan ica paquilstli xiquintlanejtica nochi catli monequi. ⁹Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhica para amo antetlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuis nochi tlahuiquililistli. Sintla quej nopa anmoilhuisse huan anquinextise anixcualantoque ica seyoc israelita catli mopantía ipan tlahuicayotl huan amo tleno anquitlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis catli anquichijtoque. Huan TOTECO quijtos para antlajtlacolchijtoque. ¹⁰Monequi nochipa antepalehuise ica paquilstli huan amo ximochihuaca anitzcuime pampa sintla anquichihuase ni tlanahuatili, amoTECO Dios anmechtiochihuas ipan nochi tlamantli catli anpehuase anquichihuase. ¹¹Catli teicneltzitzitzi nochipa itztose ipan taltipactli huan yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi amoyolo ininhuaya nochi catli quipanoj tlahuicayotl ipan amotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

**Xihuitl para quinmajcahuase
tetequipanohuani**

(Ex. 21:1-11)

¹²“Sintla se israelita tlatatl o sihuatl mochihuas teicneltzi hasta monemacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlapic, san huelis mitztequipanos chicuase xihuitl. Huan ipan xihuitl chico-

me tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayacmo elis moaxca. ¹³Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yohui san imax. ¹⁴Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo catli cuali. Quena, xijmaca tlen nochi catli TOTECO ica mitztiochijtoc huan mitzmacatoc. ¹⁵Amo xiquelcahuaca para amojuanti nojquiya antequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto huan TOTECO Dios anmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

¹⁶“Huan sintla se moisraelita tequipanojca quijtohua amo quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quiita para cuali tijmocuitlahuía, ya ni catli tijchihuas. ¹⁷Xijcui se hueyi huitzmalotl huan xijnechcahuilti campa puerta huan tijcoyonilis inacas ipan puerta, huan quej nopa yaya moca huas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua tequipanojca catli quinequis mocahuas mohuaya. ¹⁸Pero quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para amo cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquelnamiqui para ipan nopa chicuase xihuitl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi se peon. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tlamantli catli tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali quen mitznahuatijtoc xijchihua.

Iaxca TOTECO nochi achtihui ejca tlapiyalme

¹⁹“Nochi nopa oquichme catli achtihui tlatatij ipan amohuacaxhua o amoborregojhua, monequi xiquiniyoqaquixtica para TOTECO Dios.

“Amo xijtequipanoltica nopa toro catli achtihui ehua tlen amohuacaxhua, niyon amo xijximaca nopa achtihui ejca borrego. ²⁰Pampa monequi sesen xihuitl anquinmictise nopa achtihui ehuani para se tlapicahualistli huan anquincuase ica

amochampoyohua iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos para quiquetzas ichaj. ²¹Pero sintla se achtihui ejca tlapiyali quiapiya se tlenijqui catli amo cuali, amo huelis anquimacase TOTECO Dios para se tlapicahualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali catli xocuetzi, o huelis amo tlachiya, o quiapiya seyoc tlamantli. ²²Pero nopa tlapiyalme, quena, huelis teipa anquincuase ica amochampoyohua nozona campa anitztoque. Huan aqui hueli masehuali hueli quicuas, mas que tlapajpactic o amo, quen ama, nochi hueli quicuase se masatl. ²³Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca tlachi quen elisquía atl.

Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

(Ex. 23:14-17; 34:18-24)

16 “Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quiixquetztoc para nopa ilhuitl catli itoca Pascua^e, monequi temachtli xiquelnamiquica nopa ilhuitl pampa ipan nopa metztli amoTECO Dios anmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

²“Huan ipan nopa Pascua ilhuitl anquintencahuase iixpa amoTECO Dios tlapicahualistli tlatlatili catli huacaxme huan borregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos para nozona moquetzas ichaj. ³Quema antemacase se tlapiyali para se tlapicahualistli huan teipa anquicuase, monequi xijcuaca ica pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl. Huan para chicome tonali anquicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl, pampa nopa pantzi anmechelnamiquiltis tlen tlaijiyohuilitli. Huajca xiquelnamiquica nopa tonal para nochi amonemilis quema anmoisihuiltijque miyac para nimantzi anquistehuase ipan tlali Egipto huan amo oncac se tlatoctzi para mosonehuas amopantzi. ⁴Huan para nopa chicome tonali amo oncas niyon pilquentzi tlasonejcaoyotl ipan nochi amotlal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa

^e 16:1 Quemantic huetzi ipan marzo huan quemantic ipan abril ipan tocalendario tlen ama.

tlapiyali catli anquimacatoque TOTECO para tlacajcahualistli ipan nopa achtihui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl amo ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

⁵“Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli altepetl catli TOTECO Dios anmechmacas campa anquinequise anquicuase. ⁶San huélis anquichihuase ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos para nozona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora antlacuajteque ipan tlali Egipto. ⁷Huan inacayo nopa tlapiyali catli anquimactilíaj TOTECO monequi xiquicxitica huan xijcuaca campa amoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc anmocuapase para amochajchaj. ⁸Huan ipan nochi nopa chucuase tonali tlen nopa ilhuitl anquicuase pantzi catli amo quipiya tlasonajcayotl. Huan ipan chicome tonali nochi amojuantí anquichihuase se tlasentililistli para anquihueyichihuase amoTECO Dios huan ipan nopa tonal amo anquichihuase niyon se tlamantli tequitl.

Nopa ilhuitl tlen semanas

⁹“Quema panotos chicome semanas tlen quema peque anquipixcaj trigo, ¹⁰anquichihuase nopa ilhuitl tlen semanas para anquitlepanitase amoTECO Dios huan anquimacase TOTECO nopa tlacajcahualistli catli ipan amoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca quen imiyaca TOTECO anmechtiochijtos. ¹¹Huan anilhuichihuase huan anpaquise nozona iixtla amoTECO Dios ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos para nozona quiquetzas ichaj. Huan anyase nozona san sejco ica amoconehua, huan amotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sequinoc tlali ehuani, nopa icnotzitzí huan nopa cahual sihuame catli itztose ipan amoaltepe. ¹²Huan san sejco anquielnamiquise para aneltoyaj antetequipanohuani ipan tlali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tlanahuatilme.

Nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzí

¹³“Huan sempa quema ya antlantose anquipixcaj trigo huan antlantose anquipatzcase amoxomeca itlajca, anquichihuase seyoc ilhuitl para chicome tonati huan nopa ilhuitl anquitocaxtise ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzí. ¹⁴Ipan nopa ilhuitl nojquiya xipaquica ica amoconehua, huan amotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa seyoc tlali ehuani, nopa icnotzitzí huan nopa cahualme catli itztose ipan amoaltepe.

¹⁵“Para chicome tonali anilhuichihuase huan anpaquise iixtla amoTECO Dios nozona yaya quitlapejpenijtos, pampa amoTECO Dios anmechtiochihuas miyac ica miyac pixquistli por nochi amotequi catli anquichihuase. Huajca teipa monequi anpaquise san sejco ica hueyi paquilistli.

¹⁶“Huajca quen nimechilhujtoc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuitl iixpa amoTECO Dios campa yaya quitlapejpenijtos para quipiyas ichaj. Anmonextise ipan nopa Pascua ilhuitl, ipan nopa ilhuitl tlen semanas, huan ipan nopa ilhuitl quema mochihuaj pilxajcaltzitzí. Huan amo ximonextica san amomax, ¹⁷monequi sesen ma quihuicas itlacajcahualis para temacas quen imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

Quenicatza jueces tetlajtolsencahuase

¹⁸“Xiquintequitlatica jueces huan tequitini ipan sesen altepetl ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan inijuanti ma quintlajtolsencahuase masehualme quen quinamiqui. ¹⁹Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tlatlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma amo mocahuase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase catli nopa juez ya quimati para melahuac o para quipatlase inincamanal masehualme catli xitlahuaque.

²⁰“Ica nochi amoyolo xijtemoca nopa tetlajtol sencahualistli catli nelía xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para

huelis noja anitzose huan anmoaxcatise nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas.

²¹“Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlhuel fiero. Niyon se cuahuitl quej ni amo hueli moquezas nechca itlaixpa TOTECO Dios. ²²Niyon amo quema xiquinquetzaca teme tla-tectli para anquinhueyimatise pampa ya nopa amoTECO Dios amo quinequi quuitas.

**Xijmacaca TOTECO tlaicajcahalistli
catli cuali**

17 “Amo xijmactilica amoTECO Dios se toro, niyon se borrego catli mocohua, o catli quipolohua se tlenijqui, o quiipiya se tlenijqui catli amo cuali. Pampa TOTECO Dios amo quinequi quuitas se tlaicajcahalistli quej nopa.

²“Quema anitzose ipan nopa altepe-me catli amoTECO Dios anmechmacas, huelis anquicaquise para se tlaatl o se sihuatl quipinahualtia TOTECO huan quiixpano nopa camanal sencahualli. ³Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis anquicaquise para nopa masehuali quihueyichihua tonati, o metzli o sitlalime catli nimechnahuatijtoc amo xijhueyichihuaca. ⁴Quema anquicaquise para quej nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan sintla anquimatise para nelia temachtli panotoc nopa tlamantli catli TOTECO amo quinequi quuitas campa anisraelitame, ⁵huajca monequi xijhuicaca nopa masehuali catli quichijtoc catli amo cuali hasta campa antetlajtolsencahuaj. Huan nozona xijtepachoca hasta miquis.

⁶“Monequi itztose ome o eyi masehualme catli tlatestigojquetzase para quiitztoque quema quichihua catli fiero para se juez huelis quiijtos ma miqui. Amo aqui hueli anquimictise sintla san se masehuali tlatestigojquetzas para quichijtoc catli amo cuali. ⁷Huan quema monequi antimictise, inijuanti catli tlatestigojquetzque para quichijqui catli amo cuali achithui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochi masehualme catli itztose ipan nopa altepetl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan

quej nopa tlamis nochi catli amo cuali catli onca ipan nopa altepetl.

⁸“Quemantic monequi antequitini anquisencahuase se cuesoli catli más ohui, huan ohui anquimatise catli melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome mohuilanayayaj. Ipan tlen hueli tlamantli catli pano ipan amoaltepe, sintla ohui anquimatise catli melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitlapejpenijtoc para quiquezcas ichaj. ⁹Huan nozona xiquinpoahuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez catli nozona tequiti. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli anquipiyaj. Huan inijuanti quitlajtolsencahuase quen quinamiqui, huan anmechilhuse tlaque monequi anquichihuase. ¹⁰Huan antequitini, monequi anquichihuase san se quen anmechnahuatise xijchihuaca catli quihuicaj tequitl nozona campa TOTECO quitlapejpenijtos para itztos. Amo tleno más xijchihuaca. ¹¹Senquistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili catli anmechmachtise huan xijchihuaca nochi inincamanal. Amo xijpatlaca niyon quentzi. ¹²Huan sintla se masehuali yohui huan quitlajtlaniti consejo se juez o se totajtzitzi catli quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati amo quinelto-cas catli nopa juez o nopa totajtzitzi quiilhui, monequi miquis. Quej nopa anquitzontlamlitise tlaixpanoli catli onca campa anisraelitame. ¹³Pampa nochi masehualme quimatise catli panotoc huan majmahuse para tlaixpanose.

**Quenicatza ma nejnemi
se israelita tlanahuatijquetl**

¹⁴“Quema anajsitose ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas, huan ya anmoaxcatijtose huan nozona anitztose, huelis anquinequise se tlanahuatijquetl. Huelis anquijtose: ‘Tijnequij tijpiyase se tlanahuatijquetl catli technahuatis quen quiipiyaj sequinoc masehualme catli itztoque ipan ni tlalme tonechca.’ ¹⁵Huajca monequi xijtequitlalica para tlanahuatijquetl nopa tlaatl catli TOTECO Dios quitlapejpenis. Monequi xijtlalica se israelita huan amo se catli seyoc tlali ehua. ¹⁶Pero

amo quinamiqui para nopa tlanahuatij-
quetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon
para quintitlanis tlacame ma itztotij ipan
tlali Egipto para quinmiyaquilis icahua-
yojhua nozona, pampa TOTECO anmechil-
huijtoc para ayacmo quema ximocuepaca
tlali Egipto. Quej nopa quijtohua. ¹⁷Amo
quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma
quinpiyas miyac sihuame pampa quiquix-
tise tlen iojhui TOTECO. Huan amo cuali
para quipiyas miyac oro o plata.

¹⁸“Huan quema nopa tlanahuatijquetl
quiselis itequi para tlanahuatis, monequi
yaya iseli quijcuilos ni tlamachtilme ipan
se amatl para quipixtos. Ma quijcuilo ini-
ixpa nopa levita totajtzitzi. ¹⁹Huan nopa
amatlajcuiloli ica ni tlanahuatilme mone-
qui nopa tlanahuatijquetl nochipa quipi-
yas imaco. Monequi quipohuas mojmstla
para noch i nemilis para quimatis queni-
catza quitlepanitas TOTECO Dios huan
quenicatza quichijtinemis noch camanali
catli quijtohua ni tlamachtli. ²⁰Quej no-
pa amo moilhuis yaya más hueyi que se-
quinoc imasehualhua huan amo moyoca-
quixtis tlen ni tlanahuatilme. Huan quej
nopa yaya ica noch iixhuihua huejcahua-
se para tlanahuatise ipan tlali Israel.

Catli quiselise nopa levita totajtzitzi

18 “Nopa levita totajtzitzi huan noch i
sequinoc levitame, amo quiselise
tlali quen sequinoc anisraelitame anquise-
lise. Monequi quicuase tlen nopa tlaacajca-
hualistli catli masehualme quimactilíaj
TOTECO ipan ttitl. Quena, panose ica nopa
diezmos catli quiselise. ²Amo quiselise ni-
yon se tlali quen ne sequinoc anisraelita-
me anquiselise, pampa injuanti quiselise
TOTECO para iniaxca huan amo tlali. Quej
nopa yaya quijtojtoc.

³“Huan quema masehualme quihuali-
caj tlaacajcahualistli para quimactilise TO-
TECO, huelis se toro o se borrego, nopa to-
tajtzitzi monequi quiselise iajcol, icama-
chal huan catli onca iijtico nopa tlapiyali.
⁴Nojquiya monequi quiselise nopa achi-
hui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl
huan aceite, huan nopa achihui inijhui-
yo amoborregojhua quema anquinximase.

⁵Pampa amoTECO Dios quintlapejpenijtoc
nopa levitame tlen noch i sequinoc huej-
hueyi familias para injuanti huan ininte-
ipan ixhuihua para nochipa san ya ma qui-
tequipanoca.

⁶“Sintla teipa aqui hueli levita catli
mocahua para itztos ipan tlen hueli tlen
amoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi
quisas huan yas ipan seyoc altepetl campa
TOTECO quitlapejpenijtos para ichaj, ⁷ya-
ya huelis tequitis para TOTECO Dios quen
sequinoc ilevita icnihua catli quitequipa-
nohuaj TOTECO nozona. ⁸Yaya hueli qui-
selis san se imiyaca tlaacualistli quen ne se-
quinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca
tlen quiselis quema miquis itata.

Ma amo quintoquilica nopa tlali ehuan

⁹“Quema ya anajsitose ipan nopa tlali
catli amoTECO Dios anmechmactilis para
amoaxca, amo quema xijchihuaca quen
nopa masehualme catli nozona itztoque
quichihuaj. ¹⁰Amo quema xijtencahuaca
se amocone para tlaacajcahualistli, niyon
amo xijchihuaca se amocone ma pano
ipan ttitl. Amo quema xiyaca ica se catli
tetonalita, o catli teilhuía catli oncas te-
ipa, o catli tlamati, niyon ica se catli tetlaj-
chihuía. ¹¹Amo quema xiyaca ica se catli
tehuihuichihua, niyon catli tequiti ica ma-
gia, niyon catli quinnojnnotza ajacame o
catli mictoque. ¹²TOTECO Dios tlahuel
quincualancaita catli quichihuaj noch i
tlamantli, niyon amo quinequi quinitas.
Huan yaya quitojtocas nopa masehualme
amoixpa ipan nopa tlali pampa injuanti
quichihuaj noch i tlamantli catli fiero.
¹³Monequi amojuanti xiiztoc senquis-
toc xitlahuac iixpa TOTECO. ¹⁴Nopa mase-
hualme ipan nopa tlali catli anmoaxcatise
quintlacaquilíaj catli tetlajchihuía huan
tetonalitaj, pero ica amojuanti, amoTECO
Dios amo anmechcahuilis xijchihuaca ya
nopa.

Nopa tlajtol pannextijquetl catli teipa hualas

¹⁵“TOTECO Dios quichihuas para ma
quisas tlen campa amojuanti seyoc tlajtol
pannextijquetl quen na huan yaya, quena,

monequi anquitlacaquilise. ¹⁶Ya nopa catli anquitlajtlanijqe TOTECO Dios huejcajya ipan tepetl Sinaí, ipan nopa tonal quema nochi anmosentilijque nozona iixpa, pampa anquijtojqe: 'Ayacmo tijnequij tijcaquise itoscac TOTECO Dios, niyon ayacmo tijnequij tiqitase nopa hueyi tilitl, pampa timajmahuij para timiquise.' Quej nopa anquijtojqe.

¹⁷"Huajca TOTECO nechilhui: 'Cuali catli quijtojqe nopa masehualme. ¹⁸Na nijchihuas ma quisa ipan ininteiximatcahua se tlajtol pannextijquetl quenta. Huan niqilhuis nocamanal catli yaya quinilhuiti nopa masehualme. Huan yaya quinpohuilis catli nijnahuatís. ¹⁹Huan aqui hueli masehuali catli amo quicaquis nocamanal catli nopa tlajtol pannextijquetl quijtos por na, na nijtlatzacuiltis. ²⁰Huan sintla nopa tlajtol pannextijquetl mohueyimatis huan quijtos camanali catli na amo nijmacatoc o sintla camanaltis ica inintequiticayo tiotzitzitzi, huajca monequi miquis.' ²¹Huelis amojuanti anmoilhuisse: '¿Huan quenica-tza tijmatise catli quijtohua amo ya catli TOTECO quinahuatijtoc?' ²²Quej ni anquimatise. Sintla se masehuali quijtohua camanalti ica notequiticayo na ni-amoteco huan anmechilhuis catli panos teipa, huan amo mochihuas, huajca amo nijmacatoc nopa camanali catli quijto. Yaya san camanaltic tlen ya iseltzi itlanamiquilis pampa mohueyimatqui. Huajca amo xiquimacasisa ya.

Altepeme campa hueli momanahuisse

(Nm. 35:9-28; Jos. 20:1-9)

19 "Quema amoteco Dios ya quinzontlamiltijos nopa masehualme ipan nopa tlali huan anmoaxcatijtose inialtepehua huan ininchajchaj, ²monequi anquiyocatlalise eyi altepeme ipan nopa tlali catli TOTECO Dios teipa anmechmacas para amoaxcatise. ³Xijxexeloca nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepel para amojuanti campa se masehuali hueli mochololtis sintla quimictis seyoc masque amo quinequiyaya. Huan monequi anquimo-

cuitlahuisse cuali nochi nopa ojtli catli onajsi ipan nopa altepeme.

⁴"Huan se catli temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis inemilis sintla quinextis para amo quinequiyaya temictis huan amo panoc pampa quicualancaitayaya nopa masehuali. ⁵Sintla ome tlacame yohuij cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuitl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampox, huajca catli temicti huelis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepeme huan quej nopa quimanahuis inemilis. ⁶Pero sintla tlahuel huejca mocahua nopa altepel campa hueli momanahuis, huelis iteiximatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli masque amo quinamiqui para miquisquía, pampa amo quimicti nopa masehuali pampa quicualancaitayaya. ⁷Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatlalica eyi altepeme para amojuanti anquintequihuisse.

⁸⁻⁹"Huan sintla ica cuidado anquitolquise nochi ni tlanahuatilme catli nimechmaca ama, huan anquicnelise amoteco Dios, huan nochipa annejnemise ipan iojhui, huajca amoteco Dios más quihueyilis amotlal. Quena, yaya anmechmacas nochi nopa tlali catli quintencahuilijtoc amohuejcapan tatahua para anmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi anquiyocaxquixtise seyoc eyi altepeme campa momanahuisse masehualme iyoca tlen nopa eyi catli ya anquixtose. ¹⁰Huan quej ni amo anquitoyahuae ieso se masehuali ipan nopa tlali catli amoteco Dios anmechmactilía sintla amo quinamiqui para miquis. Huan quej nopa amo huetzis ipan amojuanti se tlatzacuilti tlen se miquilistli.

¹¹"Pero sintla se tlatatl quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yohui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepeme campa hueli momanahuis, ¹²monequi nopa huehue tlacame tlen nopa altepel quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepel campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteiximatca catli más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti. ¹³Amo xijtlasojtla ca-

tli temictijtoc. Xiquinquixtica ipan israel-itame catli quitoyahuaj inieso masehualme catli amo tleno quichijtoque. Quej nopa nochi elis cuali campa anitztose.

¹⁴“Ipan nopa tlali catli TOTECO Dios anmechmacas, monequi anquitlepanitase nepamitl. Amo quema xiquijcuinica teme catli quinextía se nepamitl catli quitlalijque amohuejcapan tatahua.

Istlacatica tlajtol pannextiani

¹⁵“Amo quema xijtlajtlacolmacaca se masehuali ica catli hueli tlaixpanoli sintla san setzi masehuali tlatestigojquetza para quichijtoc. Nochipa monequi ome o eyi testigos catli san se quijtohuaj para quenicatza tlaixpanotoc.

¹⁶“Sintla se tlatcatl catli fiero itlalnami-quilis monextis quen se testigo huan quistlacahuis seyoc, huan quijtos tlaixpanotoc, ¹⁷huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixpa TOTECO. Huan iniixpa nopa totajtzitzi huan nopa jueces catli quipiyase tequiticayotl ipan nopa tonali. ¹⁸Huan nopa jueces quitemose ica cuidado catli panotoc. Huan sintla quipantise para catli tetelhuía tlatestigojquetztoc catli amo melahuac, ¹⁹huajca nopa tlatzauiltli catli quinequiyaya ma quiseli ne seyoc, quiselis yaya catli istlacatqui. Huan quej nopa anquiltamiltise nochi catli amo cuali catli onca tlatlajco amojuanti.

²⁰“Huan nochi masehualme quimatise ni tlamantli huan majmahuse huan ayacmo quitelhuise se catli amo tleno quichijtoc. ²¹Amo xijtlasojtlaaca catli tlatestigojquetztoc catli amo neli. Sintla quinequiyaya ma miqui ne seyoc, xijmictica. Huan sintla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixteyol, itlancoch, imax o iicxi, xijpolhuilica catli yaya iixteyol, itlancoch, imax o iicxi.”

Tlanahuatili tlen tlahuilanalistli

20“Quema anquisase para anquinhuilanati amocualancaitacahua, sintla anquinitase para quinpiyaj más cahua-yojme, huan más tlahuilanca carros, huan más miyaqui soldados que amojuanti, amo xiquinimacasa pampa amojuanti

amohuaya yohui amoTECO Dios catli anmechquixti tlen tlali Egipto. ²Huan quema ajsis hora para anmohuilanase, monequi nopa totajtzi monechcahuis campa nopa tlahuilanca pamitl tlen soldados huan quijtos:

³“Xijtlacaquilica anisraelitame, ama anmohuilanase ica amocualancaitacahua. Amo ximoyolmajmatica, niyon amo xiquinimacasa, niyon amo xihuihuipicaca, niyon amo xitlapoloca iniixpa. ⁴Pampa amoTECO Dios, yaya itztoc ica amojuanti. Yaya anmechhuilanilis amocualancaitacahua huan quichihuas xitlatlanica.

⁵“Huan sempa monequi nopa tlayacanani ma quincamanalhuica nopa soldados huan sintla se tlen injuanti quichijtoc se yancuic cali huan ayamo ipan itztoc, ma yohui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlahuilanalistli huan elis seyoc catli achtihui quitequihuis nopa yancuic cali. ⁶Sintla se tlen injuanti quitoc se yancuic xocomeca mili huan ayamo quicualilijtoc itlajca, ma yohui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlahuilanalistli huan elis seyoc catli quitequis nopa xocomecatl itlajca. ⁷Huan sintla se tlen injuanti quijtlantoc se ichpocatl huan ayamo mocuilijtoc, ma yohui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlahuilanalistli huan elis seyoc catli mocuilis nopa ichpocatl.

⁸“Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlatzintoquilise nopa soldados sintla se tlahuel majmahui huan moilhuía tlapolos sintla yas tlahuilanati. Sintla se quijtos para quena majmahui, ma yohui ichaj para nopa majmajtli amo quinmahuas sequinoc soldados.

⁹“Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose quincamanalhuíaj nopa soldados, quincahuase ininmaco nopa capitanes tlen soldados.

¹⁰“Huan quema anmonechcahuise campa se altepetl para anquihuilanase, achtihui xiquintencahuilica quenicatza hueli anmosejseltise ininhuaya. ¹¹Huan sintla nopa masehualme catli itztoque ipan nopa altepetl quiselíaj nopa camanali huan anmechpuertajtlapose para ancalaquise, huajca anmechtequipanose san tla-

pic ipan tequitl catli ohui. ¹²Pero sintla amo quinequise moyoltlalise amohuaya huan san pehuase anmechhuilanase, huajca xijyahualoca nopa altepetl huan xijhuilanaca. ¹³Huan quema amoTECO Dios anmechmactilis ipan amomax, xiquinmictica ica machete nochi tlacame catli nozona itztose. ¹⁴Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalme huan nochi catli onca ipan nopa altepetl elis para amojuanti anquihucase. Huan ximoyolpaquiltica quema anquitequihuáaj nochi nopa tlamantli catli amoTECO Dios anmechcahuilijtoc xiquincuilica amocualancaitacahua. ¹⁵Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepeme catli mocahua huejca tlen campa anitztoque.

¹⁶“Pero ipan altepeme catli nechca amotlal catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxca monequi amo aqui xijcahuaca ma itzto. ¹⁷Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos quen TOTECO Dios anmechnahuatijtoc xijchihuaca.

¹⁸“Quinequi xiquinmictica para amo anmechnextilise anquichihuase nopa fiero tlamantli catli inijuanti quichihuaj para ica quinhuayichihuaj inintiotziti. Pampa quej nopa anmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixpa amoTECO Dios.

¹⁹“Sintla monequi miyac tonali anquihuilanase se altepetl para anmoaxcatise, xijcuaca inintlajca nopa cuame catli nozona onca, pero amo xijzontequica. Nopa cuame amo ya tlacame catli amocualancaitacahua para anquihuilanase. ²⁰San huelis anquintzontequise cuame catli amo temacaj inintlajca para anquintequihuse quen tlaquetzalme para anquimaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis amomaco.

**Tlaque ma quichihua
catli quipantía se mijcatzi**

21 “Ya ni xijchihuaca quema anitztose ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxca sintla anquipantise canajya itlacayo se masehuali catli nesi para aqui quimictijtoc huan amo aqui quimati ajqueya quimicti para anquitlaczacuiltise. ²Nopa huehue tlacame huan

jueces quiixtamachihuase quesqui ihuejca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepeme catli nechca para quimatisecatlique altepetl más nechca. ³Huajca nopa huehue tlacame catli itztoque ipan nopa altepetl catli más nechca monequi quiitzquise se becerro catli ayamo quitequipanoltijtoque para tlaxahuas, ⁴huan quihuicase campa se tlamayamitl catli quiipiya se atlajtl ica atl campa amo quema aqui quimolejtoc, niyon tlatojtoctoc. Huan nozona quiquechpostequise nopa becerro campa nopa tlamayamitl.

⁵“Huan teipa monechcahuse nopa levita totajtzitzi catli TOTECO Dios quintlapajpeni ma quichihuaca itequi huan para tlaticochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan catli inijuanti quijitose, ica ya nopa tlamis camanali. ⁶Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl catli más nechca momajtequise itzontla nopa becerro catli quiquechpostequise, ⁷huan quijitose ni camanali: ‘Tojuanti amo tijmictijtoque nopa tlatatl, niyon amo tiquitztoque ajqueya quimicti. ⁸TOTECO, techtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita masehualhua catli ta techcojtoc. Amo techtlajtlacolmaca ica ieso ni tlatatl catli amo tleno quichijtoya.’ Huan quema quej nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuani amo quihuicase tlajtlacoli por imiquilis nopa masehuali. ⁹Pampa quema anquichihuase catli xitlahuac iixpa TOTECO, anmoquixtilise nopa tlajtlacoli catli nochi anquihuicasquáaj quen anquimictijosquáaj nopa tlatatl.

**Sihuame catli quinitzquía
ipan tlahuilanalistli**

¹⁰“Quema antlahuilanati se altepetl tlen amocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica amomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa masehualme para anmechtequipanose. ¹¹Huan sintla aqui quiitas ipan inijuanti se sihuatl catli achi yejectzi huan quiixtocas para mocuilis para isihua, ¹²monequi quihucac ichaj. Huan nozona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuata-

nis huan ma quitequi iistihua. ¹³Huan monequi ma moquixtili iyoyo catli quipix-toya quema quiitzquijque huan motlalilis catli yancuic. Quema ya qui piya se metzli nejmaxtic ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tlacatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yaya mochihuas isihua. ¹⁴Huan sintla teipa ayacmo quiixtocas huelis quicahuas nopa sihuatl ma yohui campa quinequi yas. Pero nopa tlacatl amo huelis quinemas ica tomi, niyon amo quichihuas quen se sihua tequipanojquetl catli quicojtoc pampa quipinahualtijtoc.

Catli quitocarohua se achtihui ejquetl

¹⁵“Ya ni nopa tlanahuatilme para se tlacatl catli quinpiya ome isihuajhua, huan se quicnelía huan ne se amo. Sintla nochi ome quintlacatiltijtoque iconehua, pero nopa achtihui ejquetl eli icone nopa sihuatl catli amo quicnelía, monequi quichihuas catli xitlahuac. ¹⁶Quema ajsis hora para nopa tetaj quinmajmacas iconehua catli quipixtoc, amo huelis quichihuas quen achtihui ejquetl se icone nopa sihuatl catli quicnelía pampa amo xitlahuac. Iachtihui ejca itztoc yaya catli icone isihua catli amo quicnelía huan yaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata. ¹⁷Monequi quimacac nopa iachtihui ejca cone ompa imiyaca catli sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yaya catli achtihui tlacatqui tlen ichicahualis itata. Huan qui piya tlanahuatili quiselis nochi catli quitocarohua se achtihui ejquetl masque icone isihua catli amo quicnelía.

Se telpocatl catli amo tlaneltoaca

¹⁸“Sintla acajya qui piya se icone catli amo tlaneltoaca huan san mosisinía, ya ni catli quichihuase itatahua. Sintla amo quinneltoquilía catli quiilhuáj itatahua, niyon amo quichihua cuenta quema qui-tlatzacuilitaj, ¹⁹huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa huehue tlacame catli tlayacana ipan nopa altepetl. ²⁰Huan monequi quinilhuitij para inicone tlahuel tzontochontic huan

mosisinía huan amo quinneltoquilía. Ma quinilhuiti sintla yaya se neltlacuajquetl huan tlaiquetl. ²¹Huan teipa nochi tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan quej nopa anquitlamiltise catli amo cuali tlen tlatlajco amojuanti, pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

Miyac tlanahuatilme

²²“Sintla se tlacatl quichihuas se hueyi tlajtlacoli ica catli monequi miquis, huan anquimictise huan anquihuyionise itlacayo ipan se cuahuitl, ²³amo quinamiqui para itlacayo mocahuas nopona se yohual huan quichihuas amo tlapajpactic nopa tlali. Monequi xijtoca ipan nopa tonal pampa tlatelchihuali catli huiyontoc ipan se cuahuitl, huan amo quinamiqui xijchi-huaca amo tlapajpactli nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxcatise.

Tlanahuatili para timopalehuise

22 “Sintla anquipantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali catli seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro catli tlapoxonia, amo quinamiqui para san amo tleno anquichihuase. Monequi anquihuiquilise itlapiyal sempa. ²Pero sintla iteco nopa tlapiyali amo mocahua nechca, o sintla amo tiquiximati ajqueya iteco, huajca nopa tlapiyali anquihuicase amochaj. Nopona anquipixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi anquicuepilise. ³Nojquiya ya nopa monequi anquichihuase ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli catli seyoc masehuali ipan amotal quipolos huan anquipantise. Amo san xijchihuaca quen amo anquiitaque nopa tlamantli.

⁴“Sintla anquiitase huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, amo san xijcahuaca quej nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlananas.

⁵“Se sihuatl ma amo moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlacatl amo moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TO-TECO Dios amo quinequi quiitas catli quej nopa quichihua.

6“Sintla tijpantía se toto tepasoli tlahchi, o ipan se cuahuít, huan quiyiya iconehua o tecstli, huan nopa tenan quinpachohua, amo huelis tiqitzquis nopa tenan ica iconehua. 7Huelis timocuilis san tecstli o iconehua, pero xijcahuas ma yohui nopa tenan. Huan quej nopa nochi yas cuali amohuaya huan anquiyase se hueyi nemilistli.

8“Quema acajya tlen amujuanti quichihuas se cali yancuic, monequi quitlalilis se tepamitl itejteno calpani, huan quej nopa amo quihuicas tlajtlacoli por ieso se catli amo momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

9“Ipan se xocomeca mili amo huelis anquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlatlajco isorcós, pampa TOTECO ayacmo anmechcahuilis xijtequihuica catli anquitoc-toque niyon nopa xocomecatl itlajca.

10“Amo quema xijpoxonica amotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

11“Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borregojme maneltic ica lino.

12“Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaquemitl catli annoquentíaj.

Tlanahuatilme para amo ma momecatica

13“Sintla se tlatatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan teipa quicualancaitas, 14huan quitlajilhuis para ipa quiniximajtoya sequinoc tlacame o quijtos tlamiyacapa para quema mosansejcotilijque, amo quipantili para yaya nelía eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchihuaca. 15Sintla quej nopa quitelhuís, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campa nopa huehue tlacame catli tlayacanaj ipan nopa altepetl huan catli mosehuíaj campa ipuerta, huan quinnextilise nopa yoyomitl catli quiixnextis para temachtli inincone nelía eliyaya se ichpocatl quema monamicti ica nopa tlatatl. 16Huan nopa tetaj quinilhuis nopa huehue tlacame: ‘Nijmactili noichpoca para elis isihua ni tlatatl, pero ama ayacmo quinequi. 17Ama quitelhuía para amo ne-

lía eliyaya se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc catli quinextía para, quena, nelía eliyaya se ichpocatl.’ Huan quema quijtos ya ni, quipajpatlahuas nopa yoyomitl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame. 18Huajca nopa huehue tlacame quiitzquise nopa tlatatl catli mosihuajtitoya huan quitlatzacuiltise. 19Quichihualtise para quiixtlahuas se multa catli elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase itata nopa ichpocatl pampa quipinahualti se israelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejipa elis isihua huan amo quema huelis quicahuas ipan nochi inemilis.

20“Pero sintla quitlajilhúa huan nesis para melahuac amo eliyaya se ichpocatl quema mocuili huan amo onca se tlamantli catli quinextía para quena, se ichpocatl, 21huajca monequi nopa huehue tlacame quihuicase icalteno ichaj itata, huan nopa masehualme tlen nopa altepetl quimictise ica tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan israelitame huan tlaacanenqui quema itztoya ipan ichaj itata. Huan quej nopa anquitlamiltise nopa tlaixpanoli catli onca tlatlajco anisraelitame.

22“Sintla anquipantise se tlatatl catli motectoc ihuaya se sihuatl catli quiyiya ihuehue, monequi anquinmictise nochi ome. Huan quej nopa anquitlamiltise nopa tlajtlacoli ipan israelitame.

23“Sintla anquipantise se tlatatl catli motectoc ihuaya se ichpocatl catli quijltantoc seyoc tlatatl, quej ni anquichihuase. Sintla pano ni tlajtlacoli ipan altepetl, 24huajca monequi anquinhuicase nochi ome campa tetlajtolsencahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan anquinmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miquis pampa amo quintzajtzili ma quimanahuica catli itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlatatl miquis pampa quipinahualtjtoc isihua se iisraelita teiximatca. Huan quej nopa anquitlamiltise tlajtlacoli catli onca tlatlajco amujuanti.

25“Pero sintla se tlatatl quipantis se ichpocatl ipan se potrero catli quijltantoc seyoc tlatatl huan quifuerzajhús ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlatatl catli quichihualti ma ihuaya mote-

ca. ²⁶Nopa ichpocatl amo tleno xijchihuilica pampa amo tlajtlacolchijtoc para miquis. Se tlacatl catli quifuerzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miquis san se quen monequi miquis se tlacatl catli quimictía seyoc masehuali. ²⁷Pero xijmictica san nopa tlacatl pampa quipanti nopa ichpocatl iseli campa potrero, huan masque tzajztitosquía chichahuac, amo aqui quicactosquía para quimanahuis.

²⁸“Sintla quipantíaj para se tlacatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl catli ayamo aqui quijtlantoc, ²⁹nopa tlacatl quiپیa quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahualtíjtoc. Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan amo huelis quicahuas para nochi inemilis.

³⁰“Amo aqui ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icahual sihua itata pampa ica ya nopa quipinahualtía itata.

Ajqueya amo huelis itztose ica israelitame
23 “Sintla se tlacatl quipixtoc itecsis catli pechtic, o sintla tlatzontectli itoto, amo huelis itztos amohuaya campa anmocahuj amojuanti catli animasehualhua TOTECO.

²“Se cuatitla conetl niyon iixhuihua para nochipa amo hueli itztose campa amojuanti catli animasehualhua TOTECO anmocahuj.

³“Nojquiya amo hueli itztos amohuaya niyon se amonita, niyon moabita masehuali, niyon iniixhuihua. Amo hueli itztose amohuaya para nochipa campa amojuanti anmocahuj catli anitztoque animasehualhua TOTECO. ⁴Ya ni eltoc pampa quema anquisayayaj ipan tlali Egipto, inijuanti amo anmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya inijuanti quitlaxtlahuijqe Balaam, icone Beor, catli ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma anmechtelchihuas, ⁵pero amoTECO Dios amo quinejqe quitlacaquilis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatelchihuali ica se tlatiochihuali para amojuanti, pampa ya ya anmechicnelía. ⁶Huajca amo quema xiquinpalehuica ni masehualme, niyon amo quema xiitztoca ica cuali ininhuaya.

⁷“Amo quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú catli inintoca edomitame pampa inijuanti quen amoicnihua. Niyon amo quema xiquincualancaitaca nopa egiptome pampa anitztoyaj ipan inintlal quen seyoc tlali ehuan. ⁸Huan se tlali Egipto ejquetl catli quisqui nozona amohuaya anisraelitame huan mocajtoc amohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise calaquis para mocahuase amohuaya animasehualhua TOTECO huan monequi xiquinitaca quen israelitame.

Tlanahuatilme para altepeme tlapajpacme

⁹“Quema ansoldados anquihuilanatij amocualancaitacahua, monequi ximoiyocacahuaca ica nochi catli amo tlapajpactli iixpa TOTECO. ¹⁰Sintla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis amo tlapajpactli iixpa TOTECO huan monequi moyocaxitlis tlen campa mochijtoque nopa sequinoc soldados. Huan amo huelis calaquis sempa campa sequinoc ¹¹hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sempa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

¹²“Huan xiquiyocatlalica se lugar para ancuatenpanose catli elis quentzi huejca tlen campa anmochijtoque. ¹³Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatempnos, monequi quixahuas se pilostotzi huan teipa quixitlacuas icuital ica tlali. ¹⁴Pampa monequi nochi elis tlatzejtzeltic campa anquietztoque amoyoyoncalhua pampa amoTECO Dios nemi nozona tlatlajco amojuanti para anmechmanahuis huan anmechchihuas xitlatlanica ica amocualancaitacahua. Yaya amo quinequi quiitas se tlamantli catli amo tlapajpactli campa amojuanti para amo anmechiyocacahuas.

Tlanahuatilme para xiteselica

¹⁵“Sintla se tetequipanojqetl cholohua tlen iteco huan ajsis campa amochaj, amo xijmactilica imaco catli achtihuiya eliyaya iteco. ¹⁶Xijcahuilica ma mocahua para itztos ica amojuanti campa quinequi ipan nopa altepetl catli quipactía. Amo xiquintlajiyohuiltica.

**Ma amo elica tlacanenca sihuame huan
sihuanenca tlacame**

17“Niyon se israelita tlacatl amo hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame catli yohuij para quinhueyichihuatij inintiotzitzit quen quichihuaaj tlacame ipan nopa tlalme catli amo quiiximatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl amo hueli motemacas para quinselis tlacame campa yohuij para quinhueyichihuatij inintiotzitzit. 18Amo aqui huelis quimacas tomi TOTECO Dios catli quitlantoc pampa ahuilnemiyaya, masque se tlacatl catli quiselía tomi para itztos ica sihuame, o se sihuatl catli quiselía tomi para itztos ica tlacame. Masque nopa tomi elis se ofrenda catli anquimacaj TOTECO ica amopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacoli catli TOTECO tlahuel amo quinequi quiitas.

19“Quema anquitlanejtise tomi, o tla-cualistli, o tlen hueli tlamantli se moisraelita icni, quema anmechcuepilis nopa tomi, amo quema xijtlajtlanica ma anmechtlaxtlahui itlanca. 20Sintla anquitlanejtise catli se seyoc tlali ejquetl, quena, huelis anquitlajtlanise ma anmechtlaxtlahui itlanca, pero ica amoisraelita icnihua, amo. Quej nopa amoTECO Dios anmechtiochihuas ipan nochi tlamantli catli anquichihuase ipan nopa tlali catli anmoaxcatise.

21“Quema anquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli anquichihuase se tlenijqui o para anquimacase se tlamantli, amo xijhuejcahualtica para anquitlami-chihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios anmechtlajtlanía xijchihuaca catli anquitencahuilijque. 22Pero amo tlajtlacoli sintla amo anquitencahuase para anquichihuase se tlamantli. 23Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi catli ica amopaquilis anquitencahuilijtoque anquichihuase.

24“Quema anpanose ipan seyoc masehuali ixocomecamil catli itztoc amonechca, huelis anquicuase nopa xocomecatli itlajca quen anquinequise, pero amo huelis anquitemase ipan se chiquihuitl huan anquihuicase. 25Sintla anpanose campa

seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis anquicuise itlajca ica amomax para anquicuajtiyase, pero amo huelis anquitequise ica se amoteles.

**Quenicatza hueli mocahuase
se tlacatl huan isihua**

24“Quema se tlacatl mocuilía se sihuatl para elis itlahuical, huan teipa ayacmo quipactis pampa quipantilia quichijtoc catli amo cuali, yaya hueli quimacas se amatlajcuiloli catli quijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj. 2Huan sintla nopa sihuatl quisas huan sempa monamictis ica seyoc, 3huan miquis ihuehue catli teipa mocuilis o sintla yaya nojquiya quijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas, 4nopa tlacatl catli elqui iachtihui huehue amo huelis sempa mocuilis pampa eltoc quen ijtlacajtoc nopa sihuatl para ya. Ya ni se tlamantli catli TOTECO amo quinequi quiitas. Huajca xijpiyaca cuidado para amo anquihuicase tlajtlacoli ipan nopa cuali tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxca.

Sequinoc tlanahuatilme

5“Sintla se tlacatl yancuic mosihuajtjtoc, amo quinamiqui yas ipan tlahuilanalistli, niyon amo huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquilistli isihua catli mocuilijtoc.

6“Amo aqui huelis tetlanejtis tomi huan tlajtlanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl catli ipan quitijtisij trigo para harina pampa amo huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía quen quitlajtlanisquía ma quimaca inemilis.

7“Sintla anquipantise se israelita catli quiichtectoc seyoc israelita, o catli quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tlapic, o sintla anquipantise catli quinemaca seyoc israelita, monequi anquimictise nopa israelita catli fiero quichijtoc para tlamis catli amo cuali catli onca tlajco amujuanti.

8“Monequi xijneltocaca senquistoc catli anmechilhuse nopa levita totajtzitzi sintla onca nopa cocolistli catli itoca le-

pra, pampa niqinnahuatijtoc catli monequi anmechilhise huan monequi amojuanti xijneltocaca nochi catli quiijtose ica cuidado. ⁹Xiquelnamiquica catli quichijqui TOTECO Dios ica María quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto.

¹⁰“Sintla antetlanejtise se tlenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para anquicuilise catli anmechprendajcahuilis. ¹¹Ximochiyaca calixpa huan yaya quiquixtis huan anmechmacas catli anmechprendajcahuilis. ¹²Huan sintla yaya se masehuali nelteicneltzi huan anmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica nopa tlayohua ica itlaque ipan amochaj. ¹³Quema temos tonati monequi anquicuepilise para huelis mopiquis ica itlaque quema cochis huan yaya anmechtiochihuas pampa anquitlasojtlaque. Huan amoTECO Dios anmechitas para anquichijtoque catli xitlahuac iixpa.

¹⁴“Amo xijcayahuaca se catli teicneltzi catli anmechmapalehuía, niyon amo xijhuejcahualtica para anquitlaxtlahise, masque eli se catli san sejco anhualahuij, o se tlatcatl catli seyoc tlali ejquetl catli amohuaya itztoc ipan amoaltepe. ¹⁵Xijtlaxtlahuica se teicneltzi mojmostla quema ayamo oncalaqui tonati pampa yaya teicneltzi huan quimonequilía nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa sintla amo, huelis yaya quitzajtzilis TOTECO huan quiilhuis catli anquichijtoque huan TOTECO quiitas para antlajtlacolchijtoque.

¹⁶“Amo hueli anquimictise se tetaj por catli fiero quichijtoc se icone. Niyon amo hueli anquimictise icone se masehuali por catli quichijtoc itata. Quema monequi anquimictise se masehuali, xijmictica sesen por itlaixpanol catli yaya iseltzi quichijtoc.

¹⁷“Xiquinchihuilica san catli xitlahuac nochi icnotzitzitzi, cahualme huan sequinoc tlali ehuan. Amo quema xijtlajtlanica se cahualtzi ma anmechprendajcahuili iyo-yo. ¹⁸Nochipa xiquelnamiquica para achitihui antetequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto, huan amoTECO Dios anmechquixti. Huajca yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tlanahuatilme.

¹⁹“Quema anquipixcatinemij trigo ipan amotrigojmil huan anquijta para anquipanoque se trigo tzontli, amo ximocuepaca para anquipixcase. Xijcajtehuaca para se seyoc tlali ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili catli amohuaya itztoc. Huan quej nopa TOTECO Dios anmechtiochihuas ipan nochi catli anquichihuase.

²⁰“Huan nojquiya quema anquihuetequise amoolivo cuahua para ma huetzica amoolivos, amo xijhuitequica ininmacuahoyohua ome hueltas. Catli mocahuas elis para nopa seyoc tlali ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahualtitzitzi.

²¹“Huan quema anquitequilíaj itlajca amoxocomecamil, amo xicompahuaica sesen tzontli para anquicuisse catli mocahua. Xiquincahuilica nopa seyoc tlali ehuan, huan icnotzitzitzi huan cahualme. ²²Xiquelnamiquica amojuanti nojquiya aneltoyaj antetequipanohuan ipan tlali Egipto, huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tlanahuatilme.

Más tlanahuatilme

25 “Quema masehualme quiipiyaj se cualantli huan yohuij monextitij iniixtla jueces campa mosehuíaj para ma quitlajtolsencahuaca, nopa jueces monequi quimanahuse catli amo tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise catli tlaixpanotoc. ²Sintla quinamiqui catli tlaixpanotoc para ma quihuetequica, nopa juez tlanahuatis ma quiixtlapachoca huan nozona iixtla ma quihuetequica tlen quesqui hueltas quinamiqui por catli quichijtoc. ³Huelis quihuetequise se masehuali hasta 40 hueltas, pero amo más, pampa huelis tlahuel anquicocose o anquipinahuatise tlamiyacapa.

⁴“Amo xijcamailpica se toro catli ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

Se conetl para quihuicas itoca itata catli mijqui

⁵“Sintla ome tlaca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan amo quicajtehuas niyon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tlatcatl catli huala ipan ifamilia catli mijqui. Monequi

ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas catli quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua. ⁶Huan nopa achitihui pilconetzi catli nopa sihuatl quitlacatiltis monequi quihuicas itoca nopa tlacatl catli mijqui huan teipa quiselis itlal. Quej nopa itoca yaya catli mijqui amo xpolihuis campa israelitame. ⁷Pero sintla nopa tlacatl amo quinequis mosihuajtis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campa mosehuíaj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: 'Nohuejpol amo quinequi mosansejcotilis nohuaya quen quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan totlal tiisraelitame.' ⁸Huajca nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quinoztase nopa tlacatl huan quicamanalhuse huan sintla yaya quisenhuiquilis quijtos amo quinequi mosihuajtis ica ihuejpol, ⁹nopa sihuatl quinechcahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiquixtilis itecac ipan iicxi, huan quiixchijchas huan quijtos: '¡Quej ni quichihuilíaj se tlacatl catli amo quinequi quinpiyas coneme para iicni!' ¹⁰Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocaxtise: 'Nopa tlacatl catli san iicxipa nemi pampa quiquixtilijque itecac.'

Sequinoc tlanahuatilmé

¹¹"Sintla ome israelita tlacame mohuilanaj huan monechcahuía isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quiitzquis ne seyoc tlacatl ipan itlacayo campa amo quinamiqui, ¹²huajca nopa tequitini tlanahuatise ma quitzontequilica imax nopa sihuatl. Ma amo quitlasojtlaca.

¹³⁻¹⁴"Quema antlanemacaj o antlaco-huaj, amo xijtequihuica tlatamachihuali catli amo xitlahuac tlatamachihua. Niyon amo xijpiyaca para amoaxca se tlatamachihuali hueyi huan se catli tziqitetzí. ¹⁵Monequi xijpiyaca cuajcuali tlatamachihualme catli ajsitoc para quej nopa anitztose miyac xihuítl ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas, ¹⁶pampa TOTECO Dios quincualancaita nochi masehualme catli tlacajcayahuaj huan quichihua j catli amo xitlahuac.

Ma quintzontlamiltica amalecitame

¹⁷"Xiquelnamiquica catli anmechchi-huilijque nopa amalecitame ipan nopa ojtli quema anquistinemiyayaj tlen tlali Egipto. ¹⁸Xiquelnamiquica catli quichijque para quema nochi amojuanti tlahuel ansiyajtoyaj huan antlapoloyayaj. Niyon quentzi amo quiimacasque Toteco Dios, huan yajque amoica ipan ojtli huan quinhuilanque amomasehualhua catli san ica yolic mohuahuatatzitoyohuyayaj amoica. ¹⁹Huajca quema amoTECO Dios ya anmechmanahujtos tlen nochi amocualancaitacahua catli anmechyahualose ipan nopa tlali catli anmechmacas para amoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni tlaltipactli para amo aqui quinelnamiquis sintla se tonal itztoyaj. Amo xiquelcahuaca xijchihuaca ya ni.

Nopa tlacajcahualistli

tlen nopa achitihui pixquistli

26 "Ya ni catli monequi xijchihuaca quema anajsitose ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxca, huan nopona anmocajtose para anitztose. ²Monequi xijcuica nopa achitihui itlajca tlen nopa pixquistli catli anmechmacas nopa tlali huan anquihuicase ipan se chiquihuitl hasta campa TOTECO quitlapejpenijtos para quiquetzas itiopa campa itztos. ³Huan nopona anmonextise campa nopa totajtzi catli tequiti huan anquihlhuise: 'Ica ni ofrenda, na niqijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali catli tohuejcapan tathua quintencahuili techmacasquía.' ⁴Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuitl catli anquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaixpa amoTECO Dios, ⁵huan anquijitose ni camanali iixtla amoTECO Dios:

Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlacatl catli nechcatitoya para miquis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nopona mocajqui huan iixhuíhua mochijque tlahuel miyaqui masehualme ica miyac chicalhualistli. ⁶Pero teipa nopa egiptome quinquipanoltiyayaj ipan tequitl catli nelía ohui huan quintlajji-

yohuiltiyayaj tlahuel. ⁷Huajca nohuej-capan tatahua quitlajtlanijqe TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yaya quintlacaquili. Huan quinitac teicnelti-que, huan quenicatza quintlaijyohuiltiyayaj huan quiitac nochi inintequi catli ohui. ⁸Huan ica ihueyi chichualis yaya tlahuel quinmajmati egiptome ica miyac tlanextilijcayotl huan miyac teztatl catli quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto. ⁹Huan techhualiac nica huan techmacatoc ni tlali campa onca nochi tlamantli hasta onmocahua. ¹⁰Huan yeca ama na nijhualica nopa achtihui pixquistli tlen nopa tlali catli TOTECO Dios nechmacatoc.

Quej nopa anquijitose.

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla amoTECO Dios huan ximotlancua-quetzaca iixtla huan xijhueyichihuaca. ¹¹Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica iixpa TOTECO ica nochi tlamantli catli yaya anmechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan seyoc tlali ehuan catli amohuaya itztose para ma moyolpaquiltica amohuaya ipan nopa tlacualistli.

Nopa seyoc diezmo

catli monequi sesen eyi xihuitl

¹²“Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sempa xiquiyocaquixtica seyoc amodiezmo tlen nochi catli anquipyaj. Sempa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtlacltli chiquihuime tlen itlajca amotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitz, nopa cahualtitz, huan inijuanti catli sequinoc tlali ehuan catli itztoque ipan amoaltepe ipan amotlal para quej nopa inijuanti huelise tlacuase hasta ixhuise. ¹³Huan teipa sesen anquijitose iixtla amoTECO Dios:

Ya niquiyocaquixtijtoc tlen nochaj nopa diezmo catli tlatzejtzeltic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitz, nopa cahualtitz huan nopa sequinoc tlali ehuan catli itztoque ipan totlal. Nijchijtoc nochi catli ta titlanahuatijtoc. Amo niquelcajq, niyon amo niquixpanotoc

niyon se motlanahuatil. ¹⁴Amo tlen nopa diezmo nijcuajqui quema nimonijcahuijtaya, niyon amo niquitzqui quema amo nitlapajpactic nieliyaya, huan amo niquintencahuiljtoc catli mijcatzitz. TOTECO Dios, nimitzneltoquilijtoc huan nijchijtoc nochi catli technahuatijtoc. ¹⁵Tlen ilhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzejtzeltic huan techtiochihua tiisraelitame pampa tojuanti timomasehualhua. Xijtiochihua ni tlali catli nochi temaca hasta onmocahua. Ta techmacatoc ni tlali san quen tiquintencahuili tohuejcapan tatahua tijchihuasquía.

Israelitame itztoyaj tlaiyocatlalilme para TOTECO

¹⁶“Ama ni tonal amoTECO Dios anmechnahuatía xijtoquilica nochi ni tlanahuatilme huan leyes. Monequi ica miyac cuidado xiquinneltocaca ica nochi amoyo- lo huan ica nochi amoalma. ¹⁷Ama anquijtojtoque para TOTECO Dios, yaya amoTECO. Huan anquijtojtoque anquitoquilijtiyase iojhui huan anquichihuase nochi itlamachtihua, ileyes huan itlanahuatilhua huan anquitoscacaquise. ¹⁸Nojquiya ama amoTECO quiijtojtoc para anisraelitame, animasehualhua catli san yaya iaxcahua quen anmechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua, ¹⁹para yaya anmechhuetlalis más huejcapa que nochi sequinoc masehualme. Más masehualme anmechhueyichihuase, huan anmechiximatise huan anmechtlepanitase que nochi sequinoc masehualme catli TOTECO quinchijtoc. Huan anelise antlaiyocatlalilme huan antlatzejtzeltic para TOTECO Dios quen yaya anmechilhuitoc.”

Teme ipan tepetl Ebal para se tlaelnamiquilistli

27 Teipa Moisés ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinnahuatijque nopa masehualme huan quiniilhui:

“Xijtoquilica nochi ni tlanahuatilme catli ama nimechnahuatía. ²Ipan nopa to-

nal quema anquiixcotonase nopa hueyatl Jordán huan ancalaquise ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas, monequi xiquinquejquetzaca teme catli huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nextli. ³Huan ipan nopa teme xiquijcuiloca nochi camanali tlen ni tlanahuatilme catli nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni anquichihuase quema achtihui anajsitij ipan nopa tlali catli nochi temaca hasta onmochahua catli amoTECO Dios anmechmactilis quen quiijtoc quichihuas. ⁴Huajca quema ya anquipanotose nopa hueyatl Jordán, monequi xijtlananaca ipan tepetl Ebal nopa teme catli ya nimechilhuitoc, huan xiquinchipahualtica ica nextli. ⁵Nojquiya monequi xijchihuaca se tlaixpamitl ica teme para amoTECO Dios, huan amo xiquintejtequica nopa teme ica niyon se tepostli. ⁶Xiquintequihuica teme catli nejnejmxtic huan amo tlatectli para ica nopa xijchihuaca nopa tlaixpamitl. Huan nopona ipan nopa tlaixpamitl xijmactilica amoTECO Dios tlaicajhualistli tlatlatili. ⁷Xijmacaca tlaicajhualistli para tlasehuilistli huan nopona iixtla amoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tlaicajhualistli huan xiihuchihuaca. ⁸Ipan nopa teme xiquijcuiloca para cuali ma nesi nochi ni camanali tlen ni tlanahuatilme.”

⁹Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuijque nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xijtlacaquilica. Ama amajuanti anmocuetoque imasehualhua amoTECO Dios. ¹⁰Huajca monequi xijneltoquilica amoTECO Dios huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtihua catli ama timechnahuatijtoque xijchihuaca.”

**Catli quinajsis israelitame
sintla amo quineltoque**

¹¹Huan nojquiya ipan nopa tonal Moisés quinilhui nochi nopa masehualme:

¹²“Quema anquipanotose nopa hueyatl Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim para tlayolmelahuase tlaque tlatiochihuali anisraelitame anquipantise sintla

anquineltoque TOTECO. ¹³Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepetl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tlatelchihuali anquiselise sintla amo anquineltoque TOTECO. ¹⁴Huan nopa levitame tlananquilise ica inintoscac catli chicahuac para nochi anisraelitame anquicaquise huan quiijtose ni camanali:

¹⁵Tlatelchihuali ma eli catli quichichihuas se tlaixcopincayotl ica tepostli tlaatitli, o catli ica imax quinchichihuas tiotzitzitzi, huan ichtacatzitzi quintlalis canajya campa amo aqui quimatis sintla quinhueyitlalis. Ya nopa TOTECO amo quinequi quitaas. Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

¹⁶Tlatelchihuali ma eli catli amo quitlepanitas itata o inana.

Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

¹⁷Tlatelchihuali ma eli catli quipatlás nopa teme catli quinextía se nepamitl para quiiichtequilis seyoc itlal. Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

¹⁸Tlatelchihuali ma eli catli quicuapolos ipan ojtli se catli popoyotzi. Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

¹⁹Tlatelchihuali ma eli catli quichihuilis catli amo xitlahuac se seyoc tlali ejquetl, o se cahualtzi o se icnotzi. Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

²⁰Tlatelchihuali ma eli catli ihuaya motecas isihua itata pampa quixpanotoc itata. Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

²¹Tlatelchihuali ma eli catli quichihuas tlen hueli ica se tlapiyali. Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

²²Tlatelchihuali ma eli catli ihuaya motecas isihua icni o se catli icone itata o inana. Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

- 23 Tlatelchihuali ma eli catli ihuaya motecas imona.
Huan nochi anisraelitame anquijitose: 'Quej nopa ma eli.'
- 24 Tlatelchihuali ma eli catli quimictis seyoc ichtacatzi.
Huan nochi anisraelitame anquijitose: 'Quej nopa ma eli.'
- 25 Tlatelchihuali ma eli catli quiselis tomi para quimictis seyoc catli amotleno quichijtoc.
Huan nochi anisraelitame anquijitose: 'Quej nopa ma eli.'
- 26 Tlatelchihuali ma eli catli amo quitlepanitas ni tlanahuatilme huan amo quineltocas.
Huan nochi anisraelitame anquijitose: 'Quej nopa ma eli.'

Tlatiochihualistli para catli tlaneltocaj

(Lv. 26:3-13; Dt. 7:12-24)

- 28 "Sintla nelnelía melahuac anquinelto case amoTECO Dios huan anquichihuase nochi ni itlanahuatilhua catli ama nimechnahuatía, huajca yaya anmechchihuas más anhuejhueyi que nochi sequinoc masehualme ipan ni tlatipactli. 2 Sintla anquiltacaquilise catli TOTECO Dios anmechilhujtoc, anquipantise nochi ni tlatiochihualistli.
- 3 Anelise antlatiochihualme ipan altepetl huan campa anmilchihuase.
- 4 Tlatiochihualme elise nochi amoconehua, huan nochi catli anquipixcase, huan nochi ininconeua amohuacaxhua, amoborregojhua huan nochi sequinoc amotlapiyalhua.
- 5 Anmechtiochihuas huan nochi amochiquihua tzontis ica cuatlactli huan nojquiya oncas catli anquitequihuse campa anquitzotzoltílfaj amoharina para anquichihuase amopantzi.
- 6 TOTECO anmechtiochihuas ipan nochi tlamantli catli anquichihuase. Anmechtiochihuas quema anhualahuj huan quema anyohuj.
- 7 "Amomaco TOTECO anmechmactilis amocualancaitacahua catli quinequise anmechhuilanase. Masque hualase campa

amojuanti cuali motecpantose, pero quen hueli yase para mocholtise tlen amojuanti.

8 "TOTECO anmechtiochihuas huan quitemitis amocuacalhua campa anquiajoctose catli anquipixcatoque. Anmechtiochihuas ipan nochi tlamantli catli anquichihuase. Yaya tlahuel anmechtiochihuas ipan nopa tlali catli anmechmacas para ipan anitztose, huan anitztose ica paquillistli.

9 "TOTECO anmechchihuas se xinach masehualme catli antlatzejtzelolique para ya quen anmechtencahuilijtoc anmechchihuas sintla anquichihuase itlanahuatilhua huan anquitoquilise iojhui.

10 Huan nochi sequinoc masehualme ipan tlatipactli quilitase para anisraelitame anitztoque masehualme catli TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochi quimatisse anquihuicaj itoca huan anmechimacasisse. 11 TOTECO anmechmacas tlahuel miyac tlamantli catli cuali para anmoricojchihuase. Anmechmacas miyaqui amoconehua, huan amotlapiyalhua quinpiyase miyaqui ininconeua. Yaya anmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali catli quintencahuilijtoya amohuejcapan tatahua anmechmacas. 12 Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricojyo nepa ilhuicac huan anmechmacas atl quema itechmonequi nochi amotlal. Huan quitiochihuas nochi amotequi. Anquiyase hasta onmochahua para huelis anquintlanejtise tlacualistli sequinoc tlalme imasehualhua. Pero amojuanti amo aqui monequis anquiltajtlanise ma anmechtlanejtica se tlenijqui. 13 TOTECO anmechchihuas antlayacanase huan amo anhualase tlaica. Mojmotla más antlejcose huan amo anyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua amoTECO Dios catli ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochi xijchihuaca. 14 Amo ximoiyocatlalica tlen ni tlanahuatilme para anyase campa amoopoch, niyon amonejmac, san xitlahuac xiyaca. Huan amo quema xiquintoquilica tiotzitzi, niyon amo xiquintlepanitaca.

**Tlatelchihualistli para
catli amo quineltocase TOTECO**

(Lv. 26:14-46)

15“Pero sintla amo anquinelto case amoTECO Dios, niyon amo anquichijtime-mise nochi itlanahuatilhua huan ileyas catli ama na nimechnahuatijtoc, hualas amopani nochi ni tlatelchihuali.

16 Anelise antlatelchihualme ipan altepetl huan campa anmilchihuase.

17 TOTECO quitelchihuas amochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa anquitzotzoltíaj amoharina huan amo tleno anquiyase.

18 Elise tlatelchihualme amoconehua, huan nochi catli anquipixcase. Elise tlatelchihualme inincone-hua amohuacaxhua, huan amoborregojhua huan nochi sequinoc amotlapiyalhua.

19 Huan amojuanti nojquiya anelise antlatelchihualme ipan nochi tlamantli catli anquichijtiyase. Quena, anelise antlatelchihualme quema anhualahuij huan quema anyohuij.

20“TOTECO anmechtitlanilis tlatelchihuali huan anmechchihuas ximocaujcuapocla huan amo anquimatise tlaque anquichihuase ipan nochi nopa tlamantli catli panos hasta ipan se tlatoctzi anmechtzontlamiltise amocualancaitacahua pampa anquichijtoque catli fiero huan anquitlahuelcajtoque TOTECO. 21TOTECO anmechtitlanilis tlahuel hueyi cocolistli hasta nochi anmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa ancalaquise para anmoaxcatise. 22TOTECO anmechmacas huac tlatlaxistli, tlasamahuilotl huan totonic ipan amotlacayo. Oncas tlatonilotl catli tejjiyomictis, tlahuaquistli huan huejhueyi cocolistli ipan amotrigojmil. Huan nochi ni cocolistli anmechtepotzotocas hasta anmechtzontlamiltis. 23Nopona huejcapa ipan ilhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis quen tepostli. Ilhuicactli anmechtlasomatilis nopa atl huan tlali anmechtlasomatilis itlajca. 24TOTECO quichihuas ma huetzi amopani xali huan amo atl. Quena, amotlal quicuepas tlattejpoctli hasta anmechtzontlamiltis.

**Israelitame amo tlatlanise
sintla tlajtlacolchihuase**

25“Huan TOTECO anmechtemactilis ininmaco amocualancaitacahua para ma anmechtlanica. Anyase campa injuanti cuali anmotecpantose, pero teipa anmotlamixelose para anmochololtise tlen injuanti. Nochi masehualme ipan taltipactli anmechijiyase pampa tlahuel fiero anitztose. 26Nopa totome huan tecuanime quicuase amotlacayohua huan amo aqui itzotos para quinmajmatis.

27“TOTECO anmechtitlanilis fiero cocome quen quinchihuili nopa Egipto ehuan, huan anmechchihuas tlahuel xisamahuiyaca campa hueli ipan amotlacayo. Anmechmacas sahuame, huan nopa cocolistli catli tlahuel ajhuayohua huan amo oncas pajtli catli ica anmochicahuase tlen ni cocolistli. 28Nojquiya TOTECO anmechchihuas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocaujcuapolojtinemica. 29Huan antlamachijchintinemise quema tona quen se popoyotzi quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se tlamantli amo quisas cuali ipan nochi catli anquichihuase. Tlatoctziti anmechtlaijyohuiltise huan anmechtlachtequilise. Amo aqui hualas para anmechpalehuis. 30Anquijitlanise se sihuatl para anmosihuajtise ihuaya, pero se-yoc ihuaya motecas. Anmochijchihuilise amochajchaj, pero amo anquixilise para anquitequihuse. Anquichihuase xocomeca mili, pero amo huelis anquihuelicmatise itlajca. 31Amoixtla quiquechtequise huan quihuejhuelose inacayo amotoro catli tlapoxonía, pero niyon quentzi amo huelis anquicuase. Anmechcuilise amopilburro huan ayacmo anmechcuelilise. Amoborregojhua mocahuase ininmaco amocualancaitacahua, huan amo aqui anmechpalehuis para sempa anmoaxcatise. 32Amoixtla quinmactilise sequinoc tlali ehuan amooquichpilhua huan amosihua-pilhua. Masque tlahuel anquintemose mojmostla huan anquinequise anquinitase, amo tleno huelis anquichihuase. 33Nopa pixquistli tlen amotlal huan itlajca nochi amotequi quicuase masehualme catli amo anquinoximatij. Huan antlaijyohuise

nochipa huan san tlen hueli anmechchi-huilise mojmotla. ³⁴Quema anquuitase nochi ni huejhueyi tequipacholi, anmolo-cojcuepase. ³⁵TOTECO anmechtlaijiyo-huiltis ica nopa cocolistli catli quichihua ma palani amotlancuaco huan amometz-tomahuiya. Ica nopa cocolistli amo onca pajtli. Huan ipan nochi amotlacayo tlen amoicxihua hasta ipan amotzonteco anquipyase cocome catli amo quiptiya pajtli.

³⁶“TOTECO quichihuas para amojuanti huan amotlanahuatijca anmechhuicase ipan seyoc tlali catli amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo anquiiximatque. Huan nozona anmechfuertzajhuise anquinhueyichihuase tiotzitzitzi catli tlachijchihualme ica cuahuitl huan tetl. ³⁷Huan annessise fiero hasta anquinmajmatise nochi masehualme nozona catli anmechitase. Huan anmechhuetzquilise huan anelise quen se ahuilcamanali para inijuanti ipan nopa tlali campa TOTECO anmechhuicas.

**Sintla tlajtlacolchihuase,
amo oncas itlajca ininmil**

³⁸“Anquitocase miyac xinachtli pero anquixcase pilquentzi, pampa quitlamicuase chapolime. ³⁹Anquitocase xocomeca milme huan anquinmocuitlahuise. Pero amo anquitequise inintlajca, niyon amo anquijise iayo pampa oculilime quitlamicuase. ⁴⁰Anquipyase olivo cuame campa hueli ipan amotlal, pero amo huelis anmpolose aceite, pampa itlajca iseli tepehuis. ⁴¹Anquinpiyase amotelpocahua huan amoichpocahua, pero amo mocahuase amohuaya pampa quinhuicase ilpitoque ipan sequinoc tlalme para tetequipanose san tlajic. ⁴²Chapolime quitlamicuase nochi amocuahua huan nochi amotlatoc. ⁴³Nopa sequinoc tlali ehuan catli itztose ipan amotlal mochihuase más miyaqui huan más tejtetique. Huan amojuanti anquipoloytiyase más huan más amochichualis. ⁴⁴Inijuanti anmechtlatlanejtise huan amojuanti amo tleno anquipyase para anquintlanejtise. Inijuanti tlayacana-se, huan amojuanti anyase hasta tlaica.

⁴⁵“Nochi ni tlatelchihualme elise para amojuanti sintla amo anquinequij anqui-

caquise amoTECO Dios. Ni tlatelchihualme anmechtoquilijtiyase hasta anmechajsis huan anmechtzontlamiltise sintla amo anquinequij anquichihuase itlanahuatilhua huan ileyes catli yaya tlanahuatijtoc. ⁴⁶Nochi ni fiero tlamantli anmechajsis sintla amo antechtlacaquilfaj. Huan elis quen se tlanextilijcayotl para nochipa catli anmechnextilis amojuanti huan amoxhuhua nopa hueyi tlajtlacoli catli anquichijtoque iixpa TOTECO. ⁴⁷Pampa amo anquihueyichijque amoTECO Dios ica paquilistli huan ica cuali amoyolo iixpa quema miyac tlamantli anmechmacayaya. ⁴⁸Huajca yaya anmechcahuilis anquintequipanose amocualancaitacahua catli TOTECO anmechtitlanilis para anmechtlaniquij. Huan antetequipanose ica mayantli, huan amiquistli, niyon amo anquipyase amoyoyo. Nochi tlamantli anquipolose. AmoTECO anmechchihuas antetequipanose chichahuac hasta anmechtzontlamiltis. Antequitise quen se tlapiyali ica se tepostli ilpitoc iquechtla catli tlahuel quicocohua. ⁴⁹TOTECO quinhualicas campa amojuanti sequinoc tlali ehuan catli más huejca itztoque ipan taltipactli. Huan anmechajsiquij quen se cuajtli patlantihuala nelchichahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach masehualme catli niyon inincamanal, amo anquimachilise. ⁵⁰Elise masehualme catli ixqualantose, huan amo quintlepanitase huehuentzitzitzi, niyon amo quinicnelise pilconetzitzitzi. ⁵¹Huan ininsoldados quincuase nochi inincone-hua amotlapiyalhua huan quicuase itlajca amomilhua hasta quitlamiltise. Amo anmechcahuilise trigo, niyon xocomeca atl, niyon aceite, niyon inincone-hua amohuacaxhua, niyon inincone-hua amoborregojhua, huan anmiquise ica mayantli.

⁵²“Quiyahualose nochi amoaltepehua huan quinhuilanase hasta quihuehuelotzase nochi calme catli más huejhuejcapa huan nopa tepame catli cuali tlachijchihuali catli ipan anmotemachijtoyaj para anmechmanahuise. Quinyahualose huan quintlanise nochi altepeme ipan nochi nopa tlali catli anmechmacas amoTECO Dios. ⁵³Tlahuel anmayanase huan anquincuase

amooquichpilhua huan amosihuapilhua catli TOTECO Dios anmechmacatoc tlen amotlacayo. Quena, ininnacayo anquicua-se quema anmechhuilanase amocualanca-itacahua. ⁵⁴Hasta nopa tlacame catli más quipiyaj teicnelili huan más tetlasojtlaj campa amojuanti, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihua catli quiicneliyaya, huan iconehua catli noja mocahuaj itztoque. ⁵⁵Huan amo quinmacas quentzi nopa nacatl tlen seyoc icone catli quicua pampa amo tleno más oncas. Tlahuel antlajiyohuise quema amocualancaitacahua quin-yahualose nochi amoaltepehua. ⁵⁶Huan nopa sihuatl catli ama achi más momahuilía huan amo quinequi moquetzas tlalchi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehue huan iconehua catli tlahuel quinicneliyaya. San fiero quintlachilis. ⁵⁷Quincualancaitas hasta ichtacatzi quicuas itecyo catli quisqui iijtico quema tlatatqui icone para amo quinmacas sequinoc iconehua, pampa amo oncas tlacualistli ipan nopa tonali quema amocualancaitacahua hualase huan quinhuilanase amoaltepehua.

⁵⁸Nochi ya ni hualas amopani sintla amo anquiquise anmomocuitlahuise huan anquichihuase senquistoc nochi ni tlanahuatilme catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. Huan sintla amo anquimahuilise amoTECO Dios catli temajmati huan catli quinamiqui para nochi amojuanti xijtlepanitaca, ⁵⁹yaya anmechtitlanilis amojuanti huan amoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolistli catli temajmati huan amo quipiya pajtli huan tlahuel antlajiyohuise. ⁶⁰Anmechmacas nochi nopa fiero cocolistli catli quinajsic nopa masehualme tlen tlali Egipto huan tlahuel anmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistli amo quema anmechcahuas. San anquisenhuiquili-se anquijiyohuise mojmstla. ⁶¹Nojquiya TOTECO anmechmacas tlatzacuilitli huan anmechtitlanilis nochi sequinoc cocolistli catli más fiero catli amo mopantía ijcuilijtoc ipan ni amatlajcuiloli tlen tlanahuatilme. Huan antlajiyohuise hasta yaya anmechtzontlamiltis. ⁶²Huan san se ome anisraelitame anmocahuase anitztoque, masque aneltoyaj anmiyaqui quen ininmi-

yaca sitlalime ipan ilhuicac, pampa amo anquitlacaquilijque itoscac amoTECO Dios.

⁶³“Huan quen TOTECO paquiyaya para anmechchihuilía catli cuali huan anmechmiyaquilía, teipa paquis pampa yaya anmechtlamitlasosolhuilijtos, huan ya anmechtzontlamiltis. Huan sintla amo anquineltocase anmechpolihuiltis ipan nopa tlalme campa anyase antetequipanotij. ⁶⁴TOTECO anmechsemanas huan anmechxejxelos ipan nochi masehualme tlen se iyecapa tlali hasta seyoc. Huan nopona anquinhueyichihuase tiotzitzi, huan tlaixcopincayome catli tlachijchihualme ica cuahuatl huan tetl catli amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quiniximatque. ⁶⁵Huan quema anitztose ipan nopa sequinoc tlalme, amo anyolpactose, niyon amo anquipantise se piltlaltzi campa huelis anmosiyajquetzase, pampa TOTECO anmechchihuas ximajmahuica. Yaya quichihuas ma temis amoixteyol ica cuesoli, huan temis amoyolo ica miyac tequipacholi. ⁶⁶Mojmostla amonemilis eltos mahuilili. Tlayohua huan tonaya anmajmahuise huan amo quema anquipiyase temachtli amonemilis. ⁶⁷Nelía tlahuel anmajmahuise hasta se ijnaloc anquijitose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlayohuiyasquía!’ Huan se tlayohua anquijitose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlanesisquía!’ Quej nopa anquijitose por nochi nopa fiero tlamanli catli anquiiitase catli anmechchihuas ximomajmatica. ⁶⁸Masque TOTECO anmechilhuijtoc para amo quema anmocuipase tlali Egipto ipan nopa ojtli ipan catli anquisque, yaya anmechhuicas sempa ipan tlali Egipto ipan barcos. Huan nopona antlacame huan ansihuame anmone-macase para antetequipanose san tlalpic ica amocualancaitacahua, pero amo aqui quinequis anmechcohuas.”

Nopa camanal sencahuali ihuaya TOTECO
29 Ya ni nopa camanal sencahuali catli TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tlali Moab, iyoca tlen nopa seyoc camanal sencahuali catli yaya quichijqui ininhuaya

ipan tepetl Horeb^f. 2 Huan Moisés quintentili nochi israelitame huan niquinilhui:

“Anquitztoque nochi catli TOTECO quichihui Faraón, huan nochi itlapalehuicahua huan nochi imasehualhua ipan tlali Egipto. 3 Anquitztoque nochi nopa hueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili catli TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chichualis. 4 Pero hasta ama TOTECO amo anmechmacatoc se amoyolo para xijmachilica tlaque quijtosnequi nochi nopa tlamantli catli anquitztoque ica amoixteyol huan anquicactoque ica amonacas. 5 Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochi nopa tonali amo tlantoc amoyoyo, niyon amotecac. 6 Amo anquicaujque pantzi, niyon amo anquijique xocomeca atl, niyon amo anquijique seyoc tlailistli catli más cococ, pero yaya anmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yaya catli nelía amoTECO.

7 “Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techhuilanacoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen Basán, pero tiquintlanque. 8 Huan timoaxcatijque inintlal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. 9 Huajca ama monequi xijchihuaca nochi catli quijtohuaj ni tlanahuatilme tlen ni camanal sencahual huan quej nopa nochi catli anquichiuase quisas cuali.

10 “Ama nochi anisraelitame amoqueztaj nica iixtla amoTECO Dios ica nochi amotlayacanhua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tlacame catli quihucaj tequiticayotl campa amojuanti, huan ica nochi amotlayacanca soldados. 11 Huan itztoque nica nochi amoconehua, amosihuajhua huan nopa sequinoc tlali ehuan catli amohuaya mocahuaj catli cuajcuahuij huan asacaj. 12 Nochi anitztoque nica iixtla TOTECO Dios para ancalaquise ipan ni camanal sencahual catli amoTECO Dios ama quichihua amohuaya.

Huan amojuanti nojquiya anmotestigojquetzase para anmotemacase huan anquineltoque nochi catli eltoc ipan ni camanali. 13 Ama yaya quinequi sempa anmechhueyitlalis quen animasehualhua. Quinequi sempa quijtos ama para yaya amoTeco Dios quen quintencahuili amohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía. 14 Pero TOTECO amo san quichihua ni camanali huan tlatestigojquetztli ica amojuanti, 15 catli amoqueztaj nica. Nojquiya quichihua ica nochi sequinoc catli ama ayamo tlatatij para itztose nica iixtla.

16 “Anquielnamiquij cuali quenicatza tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quenicatza tipanoque ipan sequinoc tlalme huan altepeme catli tiquinpanijque ipan ojtli huan tiajsicoj nica. 17 Nojquiya anquinitztoque nopa fiero tiotzitzli huan tlaixcopincayome catli tlachihualme ica cuahuil, tetl, plata huan oro catli nopa masehualme quinhueyichihuayaj. 18 Amo xijcahuaca ma itzto campa amojuanti se tlatatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia catli quinequis quihuejcamajcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotzitzli sequinoc tlalme. Pampa catli quinhueyichihuaj tiotzitzli temahuaj huan itztoque quen se cuahuil catli temaca itlajca catli tecocohua huan temictía.

19 “Amo aqui catli quitlacaquilía ni camanali tlen ni tlattelchihualistli ma moilhuis para amo quema quiajsis ya. Ma amo moilhuis yaya se masehual catli nelcuali huan moyolilhuijtos amo quiajsis tlatzacuilitli masque quichihuas san catli quinequis huan quinhueyichihuas tiotzitzli. Sintla quej nopa moilhuis, yaya motlaminenpolos huan anmechnepolos nojquiya. 20 TOTECO ayacmo quitlapojpolhuis catli quej nopa moilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TOTECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochi ni tlattelchihualme catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohual quiajsis catli quej nopa moilhuía. Huan TO-

^f29:1 O Sinaí.

TECO quiixpolos ya huan nochi iixhuihua tlen ni tlaltipactli. ²¹Huan TOTECO quiyocatlalis nopa tlacatl tlen nochi huejhueyi familias tlen israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tlattelchihualme catli nopa camanal sencahuali quijtohua para quiajsis huan catli eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatilme.

**Tlajiyohuise inincone-hua
sintla tlajtlacolchihuase**

²²“Teipa amoconehua catli tlacatise, huan amoixhuihua catli hualase teipa, huan nochi sequinoc tlali ehuan catli ajsiquij tlen huejhuejca, quiitase nochi nopa tlazacuiltlistli huan cocolistli catli TOTECO quititlanis ipan ni tlali, ²³huan quijitose: ‘Nochi ni tlali san quiyiya azufre, istatl huan tlasoli catli tlatla. Amo tleno huelis quitocase huan amo tleno huelis quiyolitit, pampa niyon se xihuitl, amo huelis moscaltis ipan ni tlali. Eltoc quen huejcajya quema TOTECO quintzontlamilti altepeme Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim catli quitlamisosolo ica ihueyi cualancayo.’

²⁴“Huan teipa nochi tlaltipac ehuan tlazintocase: ‘¿Quenque ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Quenque nimantzi cualanqui?’

²⁵“Huan tlananquilise quej ni: ‘Ya ni eltoc pampa nopa israelitame quihuejca-majcajque nopa camanali catli ininTECO catli elqui ininDios ininhuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto. ²⁶Inijuanti yajque motlatlajtitoj huan motlancuaquetzatoj iniixtla tiotziti catli amo neli huan catli amo quiniximatiyayaj, niyon amo quiyiyayaj caquihuili para quinhueyichihuase. ²⁷Huan yeca nelía cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuan huan quichijqui ma huetzi ininpani nochi tlattelchihualme catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. ²⁸Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualancayo huan quinmajcajtoc ipan sequinoc tlatme quen eltoc hasta ama.’ Quej nopa quijitose sequinoc masehualme tlen anisraelitame.

²⁹“Onca sequin tlamantli ichtacatz catli amo tijmatij pampa TOTECO amo technextilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli catli yaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan toconehua para nochipa ma tijchijtinemica nochi ni camanali catli quijtohua ni tlanahuatilme.

**Quenicatza sempa quiselise
tlatiochihualistli**

30 “Teipa amopani hualas nochi ni tlatiochihuali huan ni tlattelchihuali catli nimechpohuilijtoc ipan ni tonal huan catli nimechtalilijtoc para xijtlapejpenica. Huan anquinejnehuilise tlen ni tonal ipan nopa tlatme campa amoTECO Dios anmechtotoc. ²Huan sintla quema anquinejnehuilise, amujuanti huan amoixhuihua anmocuepase ica amoTECO Dios huan anquineltocase catli quijtohua quen nimechnahuatía ama ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma, ³huajca amoTECO Dios quipatlal amonemilis huan sempa anmechtlasojtlal. Huan yaya anmechsansejcotilis sempa tlen nochi tlatme campa anmechsemantos. ⁴Huan masque anmechsemantoc campa más huejca ipan iyecapa ni tlaltipactli, hasta nepa yas anmechtemoti, huan tlen nepa yaya anmechhualicas. ⁵Huan teipa TOTECO Dios anmechhualicas sempa ipan ni tlali catli amohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sempa anmoaxcatise amujuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali amotequi huan anmechmiyaquilis más huan amo quen amohuejcapan tatahua. ⁶Huan yaya quitlalis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa camanal sencahuali ipan amoyolo huan ipan ininyolo amoixhuihua. Anmechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma, huan quej nopa nelnelía anquiyiyase nemilistli.

⁷“Huan amoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tlattelchihualme ipan amocualancaitacahua, huan ipan catli anmechcocolíaj. ⁸Huan amujuanti sempa anquineltocase catli quijtohua amoTECO Dios huan anquichihuase nochi itlanahua-

tilhua catli na nimechnahuatía ama. ⁹Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa nelía cuali nochi tlamantli catli anquichihuase ica amomax. Huan nochi quisas cuali para amocnehua, huan inincone-hua amotlapiyalhua, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen amotlatoc. Quena, amoTECO Dios sempa paquis amohuaya huan sempa anmechchihuilis catli cuali, quen achtihuiya paquiyaya huan quinchihuiyaya catli cuali amohuejcapan tatabua. ¹⁰Quej nopa elis sintla anquinelto-case amoTECO Dios, huan anquichihuase nochi itlanahuatilhua catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatilme, huan anmocuepase ica ya ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma.

¹¹“Ni tlanahuatili catli ama nimechmaca amo tlhuel ohui para anquichihuase, niyon amo ohui para anquimachilise. ¹²Ni tlanahuatilme amo eltoc nepa ilhuicac para anquijitose: ‘¿Ajqueya huelis tlejcos nepa ilhuicac por tojuanti para ma techhualiquili, huan techchihuas ma tijtlacaquilica itlanahuatilhua TOTECO huan quej nopa tijchihuase?’ ¹³Nojquiya ni tlanahuatilme amo mocahua ipan ne seyoc nali ne hueyi atl para anquijitose: ‘¿Ajqueya huelis quiixcotonas ne hueyi atl por tojuanti para ma techhualiquili itlanahuatilhua TOTECO huan techchihuas ma tijtlacaquilica huan tijchihuase?’ ¡Amo! ¹⁴Ni camanali catli huala tlen TOTECO eltoc tlhuel amonechca. Eltoc ipan amocamac para antlacamanalhuise huan eltoc ipan amotlalnamiqulil para huelis anmonejnehuilise catli quijitohua huan xijchihuaca.

¹⁵“Xiquitaca ama nijtlalijtoc amoixtla ipan se lado nemilistli huan catli cuali, huan ipan seyoc lado, miquilistli huan catli amo cuali, huan monequi xijtlapejpenica. ¹⁶Ama nimechnahuatía xiquicnelica amoTECO Dios huan xijtoquilica iojhui, huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan ileyas. Sintla quej nopa anquichihuase, huajca anitzose ica cuali huan anquinpiyase miyaqui amocnehua, huan TOTECO Dios anmechtiochihuas ipan nopa tlali campa ancalaquise ama para anmoaxcatise. ¹⁷Pero sintla ipan amoyolo anmohuejcatlalise tlen TO-

TECO huan amo anquineltoquilise nochi ni tlanahuatilme, huan sintla tiotzitzi anmechcajcayahuase huan pehuas anquinhueyitlalise huan anquintequipanose, ¹⁸ipan se tlatotzti nimechilhúa anmiquise. Amo anhuejcahuase anitzose ipan nopa tlali catli ama anquiixcotonase hueyatl Jordán para anmoaxcatitij.

¹⁹“Huajca ama ipan ni tonal niquinno-tza ilhuicactli huan taltipactli ma motestigojquetzaca para ama nijtlalijtoc amoixtla nemilistli huan miquilistli, huan tlatichihualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica nemilistli para amojuanti huan amoxhuihua nelnelía anitzose. ²⁰Xijtlapejpenica xiquicnelica amoTECO Dios huan xijneltoquilica. Ximotemacaca ica ya pampa yaya amonemilis, huan yaya anmechchihuas anitzose miyac xihuitl ipan nopa tlali catli TOTECO quintenahuili amohuejcapan tatabua, Abraham, Isaac huan Jacob para anmechmacasquía.”

Josué catli quiselis itequi Moisés

(Nm. 27:12-23)

31 Huan na niMoisés sempa niquinca-manalhui nochi israelitame, huan niquinilhui:

²“Na nijpiya 120 xihuitl huan ayacmo nihueli nimechyacanas ipan tlahuilancayotl. Nojquiya TOTECO nechilhuijtoc para amo huelis nijpanos ni hueyatl Jordán. ³Pero amoTECO Dios amohuaya yas huan yaya anmechyacanas anquiixcotonase ni hueyatl. Yaya quintzontlamiltis nochi nopa masehualme amoixtla, huan anmoaxcatise inintlal. Huan Josué elis amotlayacanca quen quijitotoc TOTECO. ⁴Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa masehualme nopona quen quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos catli quintzontlamilti huan moaxcati nochi inintlal. ⁵Huan quema TOTECO quichihuas para nopa altepeme ma huetzica amomaco, xiquinchihuilica nochi catli nimechnahuatijtoc xijchihuaca. ⁶Ximoyoltetilica huan ximoyolchicahuaca. Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa amoTECO Dios yaya catli yohui amohuaya

huan amo anmechcahuas, niyon amo anmechtlahuelcahuas.”

⁷Teipa nijnotzqui Josué huan iniixtla nochi israelitame niquilhui: “Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua, pampa ta tiquinhuicas ni masehualme ipan nopa tlali catli TOTECO quintencahuili ininhuejcapan tatahua para quinmacas. Huan elis ta catli tiquinmajmacas nopa tlali. ⁸TOTECO mitzyacantiyas ta huan mohuaya itztos. Amo mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximotequipacho.”

Tlapojpolhuili para nochi tlahuilquilistli

⁹Huajca Moisés quiijcuilo nochi ni tlanahuatilme huan quinmactili nopa levita totajtzitzi catli quihuicayayaj nopa caxa ica nopa camanal sencahuali huan niquinmactili nochi nopa huehue tlacame catli quipixque tequiticayotl ica israelitame. ¹⁰⁻¹¹Huan quinmacac ni tlanahuatili, quinilhui: “Sesen chicome xihuitl, monequi xijpohuaca ni tlanahuatilme quema ajsis nopa xihuitl quema nochi israelitame quintlapojpolhuise iniisraelita icnihua catli quintlahuikilíaj. Xijpohuaca ipan nopa semana quema anquielnamiquise nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi, huan nochi anmosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos.

¹²“Xiquinsansejcotilica nochi tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuan catli itztose amohuaya ipan amoaltepehua para ma quicaquica quema anquipo huase ni ley huan quimatise huan quitlepanitase amoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochi catli quiijtohua nopa camanali ipan ni tlanahuatilme. ¹³Huan amoconehua catli ayamo tleno quimatij tlen ni tlanahuatilme, huelis quicaquise huan quiyecose quitlepanitase amoTECO Dios nochi tonali catli anitztose ipan nopa tlali catli anquipanose ni hueyatl Jordán huan anmoaxcatise.”

Itlayacapan tlanahuatil TOTECO para Moisés

¹⁴Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquita, ya monechcahuía nopa hora para timiquis. Huajca xijnotza Josué,

huan ximonextica tlen anome ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para niqiyocatlalis para nopa tequitl catli quichihuas.”

¹⁵Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, huan nozona monexti TOTECO ipan se mixtli catli motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamitl. ¹⁶Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Ya nechca para timiquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni israelitame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa camanal sencahuali catli quichijque nohuaya. Quichihuase quen ahuilnenca sihuame catli momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotzitzitzi catli amo quiniximatij catli onca ipan nopa tlali. ¹⁷Huajca teipa tlahuel nicualanis ica injuanti. Huan nopa tonal niquincahuas huan nimoicancuepas. Amo niquincaquis huan masehualme quintzontlamiltise. Quena, tlahuel miyac tlajiyohuilistli huan tlahuicayotl quinajsis hasta ica ohui quiijtose: ‘¿Huelis nochi tlajiyohuilistli techajsi pampa Toteco Dios ayacmo tohuaya itztoc?’ ¹⁸Huan nelnelía nimoicancuepas ica injuanti ipan nopa tonali por nochi catli amo cuali quichijtose huan por quinhueyichijtose tiotzitzitzi, huan yeca amo nimocuatotonis por injuanti.”

¹⁹Huan ama TOTECO quiijto: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquinmachtica nopa israelitame para ma huicaca huan elis quen se testigo ica injuanti catli quinnextilis para amo cuali ma nechcajtehuaca. ²⁰Pampa na nijchijtos para ma calaquica ipan nopa tlali catli niquintencahuili ininhuejcapan tatahua. Elis se tlali campa nochi quiipiya hasta onmocahua. Huan tlacuajtose huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa yase ica tiotzitzitzi. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotzitzitzi huan quintequipanose. Ayacmo nechnequise huan quiixpanose nopa camanal sencahuali catli nijchijqui ininhuaya. ²¹Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlajiyohuili, huajca ni huicatl elis quen se testigo catli quintelhuía huan quinpo huilis catli fiero quichijtoque. Huan iniixhuia quielnamiquise ni hui-

catl huan huicase. Ama quema ayamo ni quincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali catli niquintencahuili, ya cuali nijmati canque onajsis inintlanejnehuilis.”

²²Huajca ipan nopa tonal Moisés quijcuilo ni huicatl huan quichijqui nochi israelitame ma quitzontecotalica. ²³Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quihui:

“Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua pampa elis ta catli tiqinhuicas ni israelitame hasta nopa tlali catli nimechtencahuilijtoc huan na niitztos mohuaya.”

²⁴Quema Moisés tlanqui quijcuilohua nochi nopa camanali tlen nopa tlanahuatilme ipan se amatlapohuali, ²⁵quincamanalhui nopa levita totajtzitzi catli quipixque nopa tequitl para quihuicase nopa caxa ica nopa camanal sencahuali tlen TOTECO, huan quihui:

²⁶“Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa catli quihuica nopa camanal sencahuali catli quichijqui TOTECO Dios para nozona ma elto quen se testigo catli quiita catli anquichihua.”

²⁷“Na nijmati tlahuel anmotlepanitaj huan antzontochontique. Ipan nochi ni tonali quema ninejntoc amohuaya, anmotzontochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para noja más anmotzontochonchi huase ica ya quema ya nimictos. ²⁸Huajca ma monechcahuica campa na nochi huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas ilhuicactli huan tlaltipactli ica inijuanti. ²⁹Nijmati quema nimiquis anmotzontochonchi huase huan anquicahuase nopa ojtli catli nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan nopa tlayacapan tonali amopani huetzis catli tlahuel fiero, pampa anquichihuase catli amo cuali iixpa TOTECO huan anquicualanise TOTECO por nopa tiotzitzitzi catli anmochihuilise.” Quej nopa Moisés quihui nopa levitame.

Nopa huicatl catli quisencajqui Moisés

³⁰Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla nochi is-

raelitame catli mosentilijtoyaj nozona, quihui:

32 “Nochi ipan ilhuicactli huan tlaltipactli ma quitlacaquilica catli na niqijtos.

²Xijselica notlamachtil quen anquise-líaj atl quema tlaquiyahui.

Quen ajhuachtli nochi quitzacua huan pitzajatl quiapachohua xihuime huan sacatl, san nocamanal xijmatica.

³Na nitlayolmelahua itoca TOTECO. Niteilhuía quenicatza onpano ihueyitilis Toteco Dios.

⁴Yaya catli techmanahuía.

Nochi itequi eltoc cuali.

Xitlahuac nochi catli quichihua.

Yaya nopa Toteco Dios catli temachtli.

Amo quema quichihua catli amo ijqui.

Yaya quichihua catli melahuac huan cuajcualtzi.

⁵Pero nopa israelitame amo quichijtoque catli cuali.

Amo quinamiqui elise iconehua pampa motzontochonchijtoque ica ya.

⁶¿Quej nopa anquitlaxtlahuíaj TOTECO, anisraelitame?

Antzontochontique huan anhuihuime.

¿Amo yaya amotata catli anmechtlacatilti?

Yaya anmechchijtoc huan anmechmacatoc nemilistli.

⁷Xiquelnamiquica nopa tonali huejcajya huan quenicatza panotihualajque amohuejcapan tatahua.

Xiquintlatzintoquili amotatahua huan nopa huehue tlacame ma anmechpohuilica.

⁸Oncac se tonal huejcajya quema Toteco Catli Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach masehualme sesen tlali campa itztoquíaj.

Yaya quiquetzqui miyac nepamitl campa huili para tlatlajco ma onca tlalme ica ininmasehualhua quen ininmiyaca israelitame.

⁹Pampa tiisraelitame tiimasehualhua TOTECO.

- Tiiacahua catli yaya teipa quiselis
 quen se quiselía se tlenijqui catli
 se tetaj quimacatehua icone.
- 10 TOTECO techpanti tiisraelitame huan
 tohuejcapan tatahua ipan nopa
 huactoc tlali,
 campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc
 chicahuac huan campa amo tle-
 no onca.
- Techmanahui, huan techmacti huan
 techmocuitlahui cuali quen ti-
 eliyayaj tiiixteyol sitlal.
- 11 Techchihuili quen se cuajtli moeltla-
 palpapatlatza ipan itepasol huan
 quinnotza ipilcone hua ma patla-
 nica.
- Huan quema quiita iconehua siyahuij
 patlantinemij, quipajpatlahua iel-
 tlapal para ieltlapaltipa ma hue-
 tzica huan quinhuicas campa te-
 peixco hasta campa itepasol.
- Quej nopa techmocuitlahuijtoc TOTECO.
- 12 Yaya TOTECO iseli techyacantoc huan
 amo aqui más.
- Amo quipixqui niyon se tiotzi catli
 quipalehui.
- 13 TOTECO quichijqui ma titlatlanica.
 Techtlamacac tiisraelitame ica nopa
 cuatlajcayotl catli más cuali on-
 ca ipan mili.
- Ipan tepeixco quiquixti nectli huan
 techmacac ma tijcuaca huan
 ipan sequinoc teme catli tetic
 techquixtili aceite.
- 14 Techtlamacac ica mantequilla huan
 lechi tlen inintlapiyalhua.
- Tijcuajque innnacayo nopa pilborre-
 gojtzitzi catli más yejectzitzitzi.
- TOTECO techtlamacac ica oquich bo-
 rregojme huan oquich chivojme
 catli achi cuali catli oncayayaj
 ipan tlali Basán.
- Techmacac nopa trigo catli más cuaj-
 cualtzi,
 huan tiquijique catli más cuajcualtzi
 xocomeca atl.
- 15 Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuaj,
 huan pejqui más timochihua j tihuej-
 hueyij hasta tlahuel tielque tito-
 mahuaque.
- Huan tijtlahuelcajqe Toteco Dios ca-
 tli techchijchijqui.
- Tijhuejcamajcajqe nopa hueyi tetl
 catli techmanahuijtoya,
 huan amo tijnequiyayaj yaya catli to-
 temaquixtijca.
- 16 Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque
 huan tijcualanijque TOTECO
 Dios,
 pampa tiquinhueyichijque tiotzitzitzi
 fierojtique.
- 17 Tiisraelitame tiquinmactilijque tlacaj-
 cahualistli ajacame tlen Amo-
 cualtlacatl,
 quema titlatencahuayayaj iniixpa no-
 pa tiotzitzitzi catli amo ya Toteco
 Dios,
 huan amo quema tiquiniximajtoyaj.
 Inijuanti eliyaya tiotzitzitzi catli yancui-
 que,
 catli sanoc onajsicoj huan catli totata-
 hua amo quintlepanitayayaj.
- 18 Israelitame, anquielcajqtoque amo Tata
 huan amo Tlamanahuijca. An-
 quielcajqe Toteco Dios catli
 techmacatoc nemilistli.
- 19 Huan TOTECO quiitac catli tijchihua-
 yayaj huan tlahuel tohuaya cua-
 lanqui.
- Tojuanti catli tiiquichpilhua huan ti-
 isihuapilhua tijchihuiliijque ma
 techcualancaita.
- 20 Huan teipa TOTECO quiijto: 'Na noj-
 quiya nimoicancuepas ica ini-
 juanti,
 huan niqitas hasta canque tlamis
 ininmosisinijcayo.
 Nelnelía inijuanti amo cuajcualme.
 Itztoque quen coneme catli amo aqui
 huelis ininpan motemachis.
- 21 Nechchijque ma niqintlasomati pam-
 pa quinhueyichijque tiotzitzitzi
 huan tlaixcopincayome catli
 amo ya Toteco Dios.
- Nechpejpehualtijque ica ininteteyo-
 hua. Huajca na nojquiya niquin-
 chihuas ma nechtlasomatica
 pampa niquinpalehuis mase-
 hualme catli amo ya nomase-
 hualhua.

- Huan niquinpejpehualtis nopa israel-
itame ica masehualme catli amo
quinitaj sintla quipiyaj ininpati.
- 22Nocualancayo tlejcos quen se tlitl,
huan lemenis hasta ajsis campa más
huejcatla ipan mictla. Quitlami-
tlatis nochi tlaltipactli huan
itlajca.
Hasta campa pehua tepeme quitlatis
ne tlitl.
- 23Nielis quen se catli quinmajcahuilis
cuatlamintli,
pampa nijtitlanis ipan injuanti nochi
catli amo cuali.
- 24Cocoxquetiyase ica mayantli huan mi-
quise ica tlatoonilotl.
Se fiero cocolistli quintzontlamiltis.
Niquintitlanilis tecuanime catli mosi-
siníaj huan cohuame catli tla-
huel pajyojque catli mohuahua-
tatzaj tlalchi.
- 25Ipan calles huetzise inincone-
hua mic-
toque ica machete,
huan ipan calijtic oncas majmajtli.
Telpocame huan ichpocame miquise,
huehuentzitzitzi huan coneme ca-
tli noja chichij nojquiya.
- 26Na niqijto para niquinsemanas huan
niqintlamiixpolos ipan tlalti-
pactli hasta amo aqui quinelna-
miquis.
- 27Pero amo niqijiyohuisquía quema
nechpaquitasquía nocualanca-
itacahua.
Amo nijnequi ma mohueyimatica ini-
juanti catli nechcocolíaj huan
quijjtose:
Amo elqui ininDIOS catli quintlamilti
nopa israelitame. Tojuanti tosel-
titzitzi tijchijque ica tochicahua-
lis.
Quej nopa quijjtojosquíaj amocualan-
caitacahua.
- 28Pero anisraelitame anquipolojtoque
tlalnamiqulistli,
huan anhuihuitique. ¡Amo tleno an-
quimachilíaj!
- 29Sintla elisquíaj antlamatini anquima-
chilisquíaj huan anquimatis-
quíaj canque antlamitij.
- 30Pampa ¿quenicatza elqui para se amo-
cualancaitaca iseli huelqui an-
mechtojtocac se mil anisraelita-
me?
Huan ¿quenicatza elqui para ica ome
anmechtojtocaque 10 mil?
Ya ni elqui pampa niamoteCO, catli
niamotlamanahuijca,
nimechtemactili ininmaco amocualan-
caitacahua.
- 31Inintlamanahuijca amocualancaitaca-
hua amo hueli ihuaya motlalis
totlamanahuijca tojuanti.
- 32Pero anisraelitame anitztoque quen
xocomeca tzontli catli amo cua-
li.
Anitztoque quen masehualme tlen al-
tepeme Sodoma huan Gomorra
huejcayja.
Huan nopa xocomeca atl catli anqui-
yoliltíaj quipiya ipajyo huan tla-
huel chichic.
- 33Amoxocomeca atl eltoc quen nopa
inintencococa cohuame catli te-
mictíaj quen mahuaquijme.
- 34Nicajoctihuala miyac tlamantli fiero
para ica nimechtlatzacuiltis.
Quena, nicajoctoc tlatzacuiltistli
quen elisquía miyac tomi.
- 35Nochi nicajoctoc para nopa tonal que-
ma nitlacuepilis huan nimech-
macas anisraelitame.
Pampa amo huejcahuas para ajsis no-
pa tlatoctzi quema anhuetzise.
Ya eltoc nechca nopa tonal quema ni-
mechtzontlamiltis.
Ya anmechnechcahuía amohora.’
- 36TOTECO quistehuas huan quintlajtol-
sencahuas imasehualhua que-
ma quiitas ayacmo quipiyaj
fuerza.
TOTECO quintlasojtlas itequipanojca-
hua huan quinchihuas ma mo-
yolcuepaca ica ya quema quiitas
nochi quincajtejtoque huan amo
aqui quinpalehuía.
- 37Huan TOTECO quinilhuis:
‘¿Canque itztoque amotiotzitzitzi,
nopa tlamanahuiani catli ipan anmo-
temachiyayaj?’

- 38 ¿Canque itztoque catli quicuayayaj ichiyajca amotlacajcualis, huan quiijiyayaj nopa xocomeca atl catli anquinmactiliyayaj? Ma motlananaca para ma anmechpa-lehuiquij. Ma hualaca huan ma anmechmanahuiquij, pero amo hueli.
- 39 San na niyojtzi niDIOS, huan iyoca tlen na amo aqui seyoc. Na nitemaca nemilistli huan nitequixtilía. Na nitecocohua huan na nitepajtía. ¡Amo aqui huelis momanahuis tlen na nomaco!
- 40 Nijtlanana nomax para ilhuicac huan nitlatestigojquetza. Niquijtohua: Nelía melahuac,
- 41 huan temachtli nijtentis nomachete catli cahuani huan nipehuas nitetlajtolsencahuas, huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua. ¡Niquinmacas catli quinamiqui catli amo quinequij nechitase!
- 42 Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xolontoc ica inieso. Huan ica nomachete niqintzontlamiltis nochi injuanti. ¡Quena, ipan nomachete oncas inieso catli niquinmijmictijtoc huan catli niquintzquitoc! ¡Nojquiya quipiyas inieso inintlayacancahua nocualancaitacahua catli quipiyaj inintzoncal huehuyac!
- 43 ¡Ximoyolpaquiltica, nochi anmasehualme ipan tlaltipactli ininhua-ya imasehualhua TOTECO Dios! Yaya momacuepas ica catli quinmictij-que itequipanojcahua. Quena, quincuepilis icualancaitacahua. Quipajpacas itlal huan imasehualhua.”

**Itlayacapan tlanahuatilhua
catli quinmacac Moisés**

44 Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame, 45 huan Moisés quinpohuili ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya.

46 Teipa quinilhui nopa israelitame:

“Ximonejnehuilica cuali ipan nochi ni tlamantli catli ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica amoconehua ma quichihuaca nochi catli quijtohua ni tlanahuatilme. 47 Pampa ya ni amo ya se tlamantli catli amojuanti huelis san anquihuilmatisé. Ni tlanahuatilme eltoque nemilistli para amojuanti. Huan sintla anquineltocase ni tlanahuatilme, anhuejcahuase para anitztose ipan nopa cuali tlali catli ama anquipanose ni hueyatl Jordán huan anmoaxcatise.”

**Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa
cuali tlali**

48 Ipan nopa tonal TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

49 “Xiya ipan nopa tepeme Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo catli eltoc ipan inintlal moabitame iixmelac altepetl Jericó ipan seyoc nali ne hueyatl. Huan tlen nozona xijtlachili nopa tlali Canaán catli niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame. 50 Huan teipa timiquis ipan nopa tepetl catli ipan ttlejcos, huan timosansecotilis ininhua-ya moteiximatcahua. Timiquis quen moicni Aarón catli mijqui ipan tepetl Hor huan mosansecotili ica iteiximatcahua. 51 Anome, ta huan Aarón, amo anmote-machijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema anitztoyaj campa nopa atlajtli Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan amo antechhueyichijque iniixtla. 52 Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali catli niquinmactilis ni israelitame, pero amo huelis ticalaquis ipan nopa tlali.”

Moisés quintiochijqui nochi israelitame

33 Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni camanali. 2 Quiijto:

“Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa hueli.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepeme ipan Parán.

- Hualajqui tlen ilhuicac campa quiya-hualojtoyaj majtactli mil itequihuaicahua.
- Yaya hualajqui techhualiquili nopa tlanahuatilme catli elqui quen se tlitl catli toponi catli quihucayaya ipan inejmac.
- ³TOTECO nelía techicnelía tiimasehualhua, huan techpiya nochi tiitlatzejtzeloltijca masehualhua imaco.
- Tojuanti tijtoquilíaj.
- Tijtlalíaj toicxihua campa pano iicxihua.
- Huan tijtlacaquilíaj huan nimantzi tiyohuij campa yaya techtitlani.
- ⁴TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na, ya nopa catli más ipati catli tiisraelitame tijpiyaj.
- ⁵TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame quema nochi tlayacananani huan nochi ixhuime tlen nochi huejhueyi israelita familias timosentilijque.”
- ⁶Huan Moisés quiijto tlen nopa hueyi familia tlen iixhuihua Rubén:
“¡Ma itzto nopa familia tlen iixhuihua Rubén!
Ma amo miquica, ma amo tlamica, masque Rubén amo quinpiya miyaqui iteipan ixhuihua catli hualahuij ica ya ieso.”
- ⁷Huan tlen nopa hueyi familia Judá, Moisés quiijto:
“TOTECO, xijtlacaquili inintoscac iixhuihua Judá catli techyacana ipan tlahuilancayotl.
Xijchihua ma mocuepaca ica cuali huan sempa mosansejcotiliquij tohuaya.
Xiquinmanahui ica mohueyi chichualis.
Xiquinpalehui ica inincualancaitacahua.”
- ⁸Huan Moisés quiijto tlen iixhuihua Leví:
“TOTECO, nopa levitame catli mitztequipanohuaj ica temachtli,
- ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urim, nopa dados catli tlatzejtzeloltic,
para huelis quimatise mopaquilis.
Tijyejyeco ininhuejcapan tata campa nopa atl Meriba campa nochi israelitame quinajnanquiliyayaj.
Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitlahuac.
- ⁹TOTECO, nopa levitame inijuanti catli más mitzneltoquilíaj mocamanal.
Más itztoque temachtli ica ta, hasta quinitaque inintatahua, innannahua huan iniicnihua,
quen amo quiniximatiyayaj para quitlamichihuase mocamanal.
- ¹⁰Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame nochi motlanahuatilhua.
Quitlallíaj copali ipan motlaixpa moixtla,
huan tlapiyalme mitzmacaj ipan motlaixpa quen tlacajcahuallistli tlatlatili.
- ¹¹Xiquintiochihua levitame, TOTECO, huan ica paquili xijseli nochi inintequi.
Xiquinquixtili ininchicahualis nochi inincualancaitacahua para ayacamo ma motlananaca.”
- ¹²Tlen nopa familia Benjamín Moisés quiijto:
“TOTECO tlahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,
huan inijuanti itztoque ica temachili ipan imax.
Nochipa yaya quinmocuitlahuía huan quinmanahuía.”
- ¹³Tlen iixhuihua José, Moisés quiijto:
“Ma TOTECO quitiochihua inintlal iixhuihua José.
Ma quiselica nopa atl catli más cuali tlen ilhuicac.
Ma meya nozona nopa atl catli eltoc más tlahuejcatla tlen ni taltipactli.
- ¹⁴Inintlal ma temaca catli más cuajcuali pixquistli catli ya icsic campa cuali tona huan cuali metztona.

- 15 Iixhuihua José para nochipa ma quiselica itlajca catli más cuali temaca nopa tepeme huan tlachiquilme catli huejca.
- 16 Ma quiselica nopa cuatlactli catli más cuajcuali onca ipan tlaltipactli. Quena, miyac catli cuali ma quiselica hasta onmocahuas. Huan ma quinita ica cuali TOTECO catli monexti nohuaya ipan nopa xihui tzontli catli tlatlayaya. Nochi ni tlaticohual ma huala ipan iixhuihua José, yaya catli quinnahuatitayaya iicnihua huejcayja.
- 17 Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía huejhueyi quen iachtihui cone se toro. Iixhuihua quipiyase chicahualistli quen icuacua se toro. Elise tetique quen se búfalo catli ayaamo aquí quimaxojtilijtoc. Nopa miyaquí miles tlen ininsoldados iixhuihua Efraín, huan nopa miyaquí miles tlen iixhuihua Manasés quincuacuajhuise nochi tlamanli masehualme hasta campa más huejca tlalme ipan ni tlaltipactli, huan quintlanise nochime ica san se huela.”
- 18 Tlen iixhuihua nopa huejhueyi familias tlen Zabulón huan Isacar Moisés quijto: “Xiyolpaquica aniixhuihua Zabulón huan Isacar quema anpanquistinemij campa hueli tlali ipan amotequi, huan quema anmocuepaj ipan amoyoncalhua para anmosiyajquetzase. Nochi amotequi ma quisa cuali.
- 19 Anquinnotzase sequinoc masehualme ma yaca campa tepetl, huan nopona antemacase para TOTECO nopa tlacajcualistli tlen tlascomatili catli más cuajcualtzi. Anquitanise tomi ica nochi iricojyo catli onca ipan hueyi atl, huan nochi catli ipati catli motlatijtoc ipan xali iteno hueyi atl.”
- 20 Tlen iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés quijto: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO catli quinmacac huejhueyi tlali iixhuihua Gad. Iixhuihua Gad mosohuaj huan tlachiyaj cuali, quen se sihua tecuani catli quichiya para ipan huitonis se para quicotonilis imax huan itzonteco.
- 21 Gad motlapejpenili huan mocahui catli más cuali tlali. Quiselijque achi miyac quen catli quinamiqui tlayacanani. Yaya ihuaya imasehualhua yajque quen tlayacanani tlen israelitame para tlahuilanati. Inijuanti quichihuase nochi catli xitlahuac catli TOTECO quinnahuatitoyá ma quichihuaca.”
- 22 Tlen iixhuihua Dan Moisés quijto: “Iixhuihua Dan itztoque quen icone se tecuani catli quisa campamotlatijtoc ipan ojtli ipan Basán, huan huitoni ininpan catli quinonpanoj para quincocos.”
- 23 Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quijto: “TOTECO anmechcualita aniixhuihua Neftalí, huan nelmiyac itlaticohual anquise-lijtoque. Ximoaxcatica nopa hueyi atl campatemo tonati, huan nopa tlali Neguev ica tlani.”
- 24 Tlen iixhuihua Aser Moisés quijto: “TOTECO más ma quintiochihua iixhuihua Aser que nochi sequinoc iconehua Israel. Nojquiya iniicnihua quinicnelise. Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa nochi quipiyaj hasta onmocahua.
- 25 Huan nochi inincuapuestas quipiyase hierro huan bronce para ica motzacuase para nochi catli quipiyaj mocahuas temachtli. Huan ininchicahualis huejcahuas para nochi innemilis.

- 26 Amo aqui seyoc quen Toteco toDios tiisraelitame.
 Yaya nopa tlanahuatijquetl catli más hueyi catli nejnentinemi ipan ilhuicac ica nochi iyejyejca.
 Yaya nimantzi huala tlen ilhuicac techpalehuiqui.
- 27 Toteco Dios catli nochipa itztoya huan nochipa itztos, yaya catli ipan timotemachíaj.
 Imaco timocahuaj nica ipan tlaltipactli huan ichicahualis catli amo quema tlamis techmapalehuía.
 Yaya quintojtocas amoixtla icualancatitacahua huan anmechnahuatis xiquintzontlamiltica.
- 28 Huajca israelitame nochipa itztose ica temachili.
 Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise.
 Anitztose ipan amotlal ica miyac trigo huan xocomeca atl.
 Huan tlaquiyahuis cuali quema monequi.
- 29 Tlahuel antlatiochihualme anisraelitame.
 Amo aquime sequinoc masehualme quen amojuanti catli anmechmaquixtjtoc TOTECO.
 Yaya catli anmechmanahuía huan anmechpalehuía.
 Yaya quen amomachete catli ica antlatlanise.
 Por ya nochi amocualancatitacahua motlancuaquetzase amoixtla, huan ininpan ammoquetzase.”

Imiquilis Moisés huan campa motojqui

34 Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali Moab huan tlejoc ipan nopa tepeme catli itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Pisga catli eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nopona TOTECO quinextili nochi tlali tlatenahuali tlen Galaad hasta Dan, ² huan nochi nopa tlali Neftalí, Efraín huan Manasés

huan nochi tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. ³ Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen palmeras huan quinextili hasta Zoar. ⁴ Huan TOTECO quihui:

“Ya ni nopa tlali catli nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtoc para ica moixteyol xiquita, masque amo huelis ticalaquis ipan ne tlali.”

⁵ Huan quej nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab quen TOTECO quihuijtoyoy. ⁶ Huan TOTECO quitojqui ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar catli hasta ama amo aqui quimati. ⁷ Huan masque quipiyayaya 120 xihuitl quema mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

⁸ Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab quen momajtoyaj quichihuj. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

⁹ Huan Josué, icone Nun, quiseli tlahuel miyac tlanamiquili quema Moisés quitlali imax ipan ya. Huajca nopa israelitame quittepanitaque Josué huan quitoquilijque icamanal para quichihuase nochi catli TOTECO quinahuatijtoyoy Moisés ma quichihuaca.

¹⁰ Pero ayacmo quema oncac seyoc tlajtol pannextijquetl ipan israelitame quen Moisés catli moixtlachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camanaltiyaya. ¹¹ Huan pampa quej nopa moiximatiyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanextilijcayotl huan tetzatl catli TOTECO quititlanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla itlapalehuicahua huan nochi sequinoc catli itztoyaj ipan itlal. ¹² Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli iniixpa israelitame catli quinmajmati. Quinnextili quenicatza ihueyi chicahualis TOTECO.

Josué

Ni amatlapohuali quihuica itoca Josué catli Moisés quitequimacac quen tlayacanquetl quema ayamo miqiyaya. Techpohuilía catli panotiyajqui ica nopa israelitame quema ya mictoya Moisés huan Josué quinyacanqui para calaquisse huan moaxcatise nopa tlali Canaán. Nopa israelitame quiixcotonque hueyatl Jordán huan TOTECO quinhuelonili itepa altepetl Jericó pampa quineltoquilijque. Teipa moaxcatijque miyac altepeme ica itlapalehuil. Se versículo tlen Josué catli nelía tlaiximatili eltoc Josué 24:15: “Xijtla-pejpenica ama ni tonal ajqueya anquihueyichihuase, ... pero naya huan nochi nochampoyohua tijtequipanose san TOTECO.”

Josué quiapiya macuili partes:

Josué 1—12 Israelitame quitlanque tlali Canaán

Josué 13—21 Quixelojque nopa tlali Canaán ica nochi 12 huejhueyi familias.

Josué 22 Nopa familias catli quipixque ininchaj ica campa hualquisa tonati tlen hueyatl Jordán mocuepque inintlal.

Josué 23 Josué quinnahuatijtehua.

Josué 24 Quiompahuíaj nopa camanal sencahuali ipan Siquem.

TOTECO quinojnotzqui Josué

1 Moisés, itequipanojca TOTECO mijqui, huan TOTECO quinojnotzqui Josué, itelpoca Nun, catli ipa quipalehuiyaya Moisés huan quiilhui:

2“Ya mijqui notequipanojca Moisés. Huajca ama monequi para ta ininhuaya nochi ni masehualme ximocualtlalica huan xiquixcotonaca ni hueyatl Jordán para anyase ipan nopa tlali catli nimechmacas. **3**Huan na nimechmacas nochi nopa tlali catli ipan annejnentiyase quen ihuaya nimocajqui Moisés para nijchihuas. **4**Nimechmacas nopa tlali catli pehua ipan huactoc tlali ica sur huan onajsi ica norte hasta nopa tepetl Líbano. Campa temo tonati nopa tlali pehua ipan nopa Mediterráneo hueyi atl huan yohui hasta nopa hueyi hueyatl Eufrates. Quena, nochi inintlal nopa heteo masehualme elis amoaxca. **5**Amo aqui huelis mitztlanis ipan nochi monemilis. Na niitztos mohuaya quen niitztoya ihuaya Moisés. Amo

quema nimitzcajtehuas, niyon amo nimitztlahuelcahuas. **6**Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua pampa ta tiquinyacanas ni masehualme para tiquinaxcatis nopa tlali catli ininhuaya nimocajqui ininhuejcapan tatahua para niquinmacasquía. **7**San ximoyoltetili huan ximoyolchicahua. Ximomocuitlahui para tijchihuas nochi nopa tlanahuatilme catli notequipanojca Moisés mitzmacatejqui. Huan sintla tijchihua nochi quen catli eltoc ipan nopa tlanahuatilme, huajca nochi catli tijchihuas quisas cuali. **8**Amo quema xijcahua xiquinelnamiquiltijtinemi israelitame catli quijtohua nopa amatlapohuali catli quiapiya notlanahuatil. Ximoilhujtinemi tlen notlanahuatil tonali huan yohuali para huelis tijchihuas nochi catli quijtohua. Quej nopa tinejnemis ica tlalnamiqulistli huan nochi catli tijchihuas quisas cuali. **9**Pero nimitznahuatía ximoyoltetili huan ximoyolchicahua. Amo ximajmahui, niyon amo ximotequipacho, pampa na, ni-

moTECO Dios, niitztos mohuaya campa hueli campa tinentinemis.”

**Josué mocualtlali
para quitlanise nopa tlali**

¹⁰Huajca Josué quinnahuati nochi catli quinyacanayayaj nopa masehualme: ¹¹“Xiyaca ipan nochi yoyon calme huan xiquinnahuatica nochi israelitame ma quisencahuaca tlacualistli, pampa ica eyi tonali tiquixcotonase ni hueyatl Jordán para timoaxcatise nopa tlali catli TOTECO Dios techmacas.”

¹²Nojquiya Josué quincamanalhui iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan nopa tlajco iteipan ixhuihua Manasés huan quinilhui:

¹³⁻¹⁴—Xiquelnamiqica catli anmechnahuati Moisés, itequipanojca TOTECO. TOTECO Dios anmechmacatoc ni tlali ipan ni inaliyo hueyatl Jordán para nica huelis anmosiyajquetzase. Huan anquincajtehuase amosihuajhua, amoconehua huan amotlapiyahua nica, pero nochi amosoldados monequi quipanose ni hueyatl ica inintepos mocualtlalijtose para tlahuilanase. Inijuanti quintlayacancuilijtiyase huan quinpalehuise iniicnihua para quitlanise nopa tlali. ¹⁵Huan amosoldados tlahuilanase nozona ipan seyoc inaliyo hasta quema TOTECO techpalehuis ma tijtlanica nopa tlali campa ne sequinoc israelitame huelise mosiyajquetzase. Teipa anmocuapase nica ipan amotlal ipan ni inaliyo Jordán para campa hualquisa tonati huan ya anitztose ica paquilistli ipan ni amotlal catli anmechmacac Moisés, itequipanojca TOTECO.

¹⁶Huan inijuanti tlananquilijque:

—Tijchihuase nochi catli technahuatijtoc, huan campa techtitlanis, nozona tiyase. ¹⁷Quen tijneltoquilijque Moisés nochi catli technahuati, nojquiya nochipa timitzneltoquilise. San tijnequij para TOTECO Dios catli tijtequipanohuaj ma mohuaya yohui quen ihuaya yajqui Moisés. ¹⁸Sintla se acayja amo quinequi quichihuas catli ta tijnahuatís, tijmictise. San ximoyoltetili huan ximoyolchichua.

**Josué quintitlanqui tlacame
ma quiitaca Jericó**

2 Teipa Josué quinnahuati ome israelitame ma quisaca ipan Sitim campa itztoyaj huan ichtacatzi ma yaca para quitatij quenicatza eltoc nopa tlali Jericó. Quinilhui: “Xiyaca xijtlajtlachilitij nopa tlali huan nopa altepetl Jericó.”

Huan nopa ome tlacame yajque Jericó huan ajsitoj ipan se cali campa cochij ajsini. Huan nopa cali eliyaya iaxca se ahuilnencia sihuatl itoca Rahab huan nozona mocajque. ²Pero se acayja quiyolmelahuato nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó para ajsitoyaj sequin israelitame nopa yohuali para quitlachilise nopa tlali.

³Huajca nopa tlanahuatijquetl tlatitlanqui ma quiilhuitij Rahab:

—Techmaca nopa tlacame catli itztoque ipan mochaj, pampa hualajtoque para quitlachilise quenicatza huelis quitlanise toaltepe.

⁴Pero nopa sihuatl ya quintlatijtoya nopa tlacame huan huajca quijto:

—Melahuac sequin tlacame nechpaxalocoj, pero amo nijmatqui canque ehuayayaj. ⁵Huan quema tlayohuixqui, ipan nopa hora para quitzacuase nopa puerta ipan nopa tepamitl catli quiyahualohua toaltepe, inijuanti yajque. Huan amo nijmati canica yajtoque. Pero sintla nimantzi anquintoquilise, huelis anquinajsitij.

⁶Pero nelía nopa sihuatl quinchihualtijtoya nopa israelitame ma tlejococa calpani huan quintlatijtoya itzala ome tlamontomitl tlen lino icuayo catli quihuatzayaya.

⁷Huan nopa tlacame catli nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya quintemojtijyajque nopa ome tlacame ipan nopa ojtli catli ajsi hueyatl Jordán campa masehualme hueli quiixcotonase. ⁸Huan teipa quema ayamo cochiyayaj nopa tlacame catli yajque quitlachilitij nopa tlali, Rahab tlejoc calpani huan quinilhui:

⁹—Na nijmati Dios anmechmacatoc ni tlali pampa yaya quichijtoc para nochi totlal ehuani ma anmechimacasica. Melahuac nochi catli itztoque nica ya majmancamiquij por amajuanti. ¹⁰Tijcactoque

quenicatza Dios anmechhuachili nopa atl ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic para huelqui anquixcotonque quema anquisque tlali Egipto. Nojquiya tijcactoque quenicatza anquintzontlamiltijque Sehón huan Og, nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos catli itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán. ¹¹Huan quema tijcajque nochi ya ni, nelía timajmajque hasta amo aqui motemaca para anmechhuilanas, pampa Dios, amoTECO, yaya quinahuatia ilhuicac huan taltipactli. ¹²Yeca na nimechtajtlanía chicahuac, xijtestigojquetzaca amoTECO para antechchihuilise catli cuali, na huan nochi noteximatcahua, quen na nimechchihuilijtoc. Techilhuica para melahuac ¹³antechmanahuisse, na ica notata, nonana, notlaca icnihua huan nosihua icnihua huan nochi catli toaxcahua para amo timiquise.

¹⁴Huan tlananquilijque:

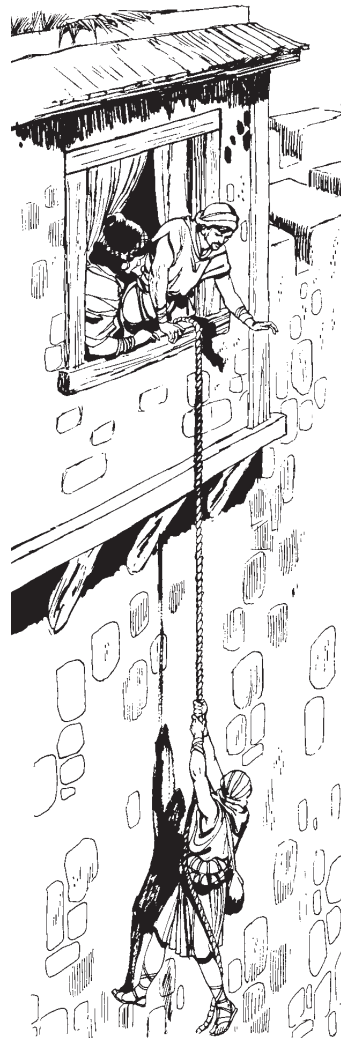
—Timechmanahuisse sintla techmanahuis huan amo aqui tiquilhuis tlen tojuanti. Quena, sintla amo techcajcayahuas, timitzchihuilise catli cuali huan catli xitlahuac quema TOTECO techmacas ni tlali.

¹⁵Huan ichaj Rahab eltoya ipan nopa hueyi tepamitl catli quiyahualo nopa altepetl. Huajca ica se hueyi mecatl Rahab quintemohui nopa israelitame ipan se iventana nopa tepamitl. ¹⁶Huan Rahab quinilhui:

—Xiyaca ipan tepeme para amo anmechpantise nopa tlacame catli anmechtemohuaj. Ximotlatica nozona para eyi tonali hasta injuanti sempa hualase. Teipa huelis anyase.

¹⁷Huan quinanquilijque:

—Tojuanti tijchihuase catli tijtestigojquetzque, pero amo elis totlajtlacol sintla timiquis sintla amo techneltoca. ¹⁸Huajca quema tijcaquis para tojuanti ticalactihualahuj ipan ni tlali, xijhuiyoni ni hueyi mecatl chichiltic ipan moventana catli ica techtemohujtoc huan xiquinsentili nica calijtic motata, monana, moicnihua huan nochi ininteximatcahua. ¹⁹Sintla se quisas, elis itlajtlacol sintla miquis. Pero sintla acayja quinpanajsis catli itztoque ipan ni mochaj, huajca elis tojuanti totlajtlacol. ²⁰Pero sin-



Ica se mecatl, quintemohui nopa tlacame ipan se iventana nopa tepamitl.

—tlananquili Rahab. tla tiquinilhuis sequinoc tlen ni tlamantli, tojuanti ayacmo monequi tijchihuase catli timitzilhuijque huan tijtestigojquetzque TOTECO para timitzchihuilise.

²¹—Cualtitoc, quej nopa timocahuaj —tlananquili Rahab.

Huajca monahuatijque huan injuanti yajque. Teipa nopa sihuatl quihuiyoni nopa hueyi mecatl chichiltic ipan iventana.

²²Huan nopa ome tlacame yajque ipan tepeme huan nozona motlatijque para eyi tonali hasta nopa soldados catli quintemo-

huayayaj campa hueli ipan nopa ojtli sempa yajque altepetl Jericó pampa amo quinpantijque. ²³Huajca teipa nopa ome tlacame temoque tlen nopa tepeme huan panoque hueyatl Jordán huan ajsitoj campaitztoya Josué itelpoca Nun huan quipo-huilijque nochi catli panotoya. ²⁴Huan quiilhuijque Josué: “TOTECO quitlalijtoc tomaco nochi nopa tlali pampa nochi catli itztoque ipan nopa tlali ya majmajcami-qij por tojuanti.”

**Nopa israelitame quiixcotonque
hueyatl Jordán**

3 Hualmostla nelcualca Josué ihuaya nochi nopa israelitame quisque Sitim, huan ajsitoj hueyatl Jordán huan tonilijque nozona. ²Huan quema ya panotoyay eyi tonali nozona iteno nopa hueyatl, nopa tlayacanani panotinenque campaitztoya nochi nopa israelitame, ³huan quinnahuatijque catli monequi quichihuase. Quinilhuijque: “Xiquintlachilica nopa levita totajtzitzi catli quipiyaj inintequi para quihuicase icaxa TOTECO Dios catli quipiya catli tohuaya mocajtoc. Huan quema anquinitase quistehuase, huajca xiquisaca huan xiquintoquilica. ⁴Quej nopa anquimatise canica monequi anyase, pampa amo quema anpanotoque ipan nopa ojtli hasta ama. Pero amo xijnechcahuica icaxa TOTECO. San xijhuejcaitziyaca quen se kilómetro ihuejca.”

⁵Huan Josué quinilhui: “Ximoyolpajpacaca iixpa TOTECO quen anmechilhuijtoc para ximoyocatlalica para ya, pampa mostla TOTECO quichihuas huejhueyi tlamantli amoixpa ica catli anquisentlachilise.”

⁶Huan Josué quinnotzqui nopa totajtzitzi huan quinilhui: “Xijhuicaca icaxa TOTECO catli quipiya catli tohuaya mocajtoc huan techtlayacancuilica para ancalaquise ipan ni hueyatl.”

Huajca nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque nopa caxa huan quintlayacancuilijque nopa masehualme. ⁷Huan TOTECO quiilhui Josué: “Ni tonal nipehuas nimitzhueyitlalis iniixpa nochi israelitame. Quej nopa quiitase para temachtli na niitztoc mohuaya quen niitztoya ihuaya Moisés. ⁸Huan xiquinnahuati nopa totajtzitzi catli quihuicaj nopa

caxa para quema ajsise iteno nopa hueyatl Jordán, ma calaquica huan ma nejnemica se quentzi. Huan teipa ma moquetzaca nozona ipan nopa hueyatl.”

⁹Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: “Xihualaca huan xijtlacaquilica catli quiijtohua TOTECO Dios catli tijtequipanohuaj. ¹⁰Ama anquitate para Toteco Dios catli itztoc, nelía itztoc amohuaya, huan yaya quiniquiniyayas amoixpa nochi nopa cananeos, hititame, heveos, ferezeos, gergeseos, amorreos huan jebuseos. Huan quej ni anquimatise. ¹¹Icaxa Toteco, yaya nopa Dios catli quinnahuatía nochi taltipactli ama quiixcotonas nopa hueyatl Jordán amoixpa. ¹²Huajca xiquintlapejpenica ¹²tlacame, se tlen sesen hueyi familia. ¹³Huan quema calaquise atitla iniicixhua nopa totajtzitzi catli quihuicaj icaxa TOTECO huan inijuanti moquetzase ipan nopa hueyatl, ipan nopa tlatoctzi nopa atl moxelos. Huan nopa atl catli huala ica huejcapa ayacmo motlalos. San mosansej-cotilis huan mochihuas se tlamontomilt pampa nopa caxa iaxca TOTECO, yaya catli quinnahuatía nochi taltipactli.”

¹⁴Huajca nopa israelitame quisque para quiixcotonase hueyatl Jordán, huan nopa totajtzitzi quintlayacancuilijayaj quihuicayayaj nopa caxa catli quipixqui catli ininhuaya mocajqui TOTECO. ¹⁵Huan elqui ipan nopa tonali para pixquistli quema



*Totajtzitzi quihuicayayaj nopa caxa para
quiixcotonase hueyatl Jordán.*

nopa hueyatl Jordán temic miyac. Huan quema nopa totajtzitzi calajque ipan nopa hueyatl huan mometzxolonijque, ¹⁶nopa atl catli hualayaya ica huejcapa ayacmo motlalo. San sejco momanqui nopa atl hasta nesiyaya huejcapantic quen se hueyi tepamitl. Momanqui nopa atl huejca tlen nopa israelitame. Momanqui nozona nechca altepetl Adam huan ajsic hasta altepetl Saretán. Huan nopa atl catli ya quinpanoc huan temoyaya para hueyi atl catli itoca Mictoc temotiyajqui hasta ayacmo nesqui. Quej nopa moxelo nopa atl ipan hueyatl Jordán, huan nopa israelitame quiixcotonque iixmelac altepetl Jericó. ¹⁷Huan nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO moquetzque tlatlajco hueyatl Jordán ipan tlali huactoc hasta nochi nopa sequinoc israelitame quiixcotonque nopa hueyatl.

**Se temontomtl para teelnamiqultis
catli TOTECO quichijqui**

4 Nochi nopa masehualme quiixcotonque hueyatl Jordán, huan teipa TOTECO quiilhui Josué: ²“Xiquintlapejpeni 12 tlacame tlen nopa israelitame, se tlen sesen nopa huejhueyi familias. ³Huan xiquinilhui ma quiquixtica 12 teme catli eltoc tlatlajco nopa hueyatl nechca campa ijcatoque nopa totajtzitzi. Huan ma quihuicaca huan ma quitlalica campa mosiyajquetzase ni yohuali.”

⁴Huajca Josué quinnotzqui nopa 12 tlacame catli quintlapejpenijtoya tlen sesen nopa huejhueyi familias, ⁵huan quinilhui: “Xicalaquica ipan nopa hueyatl hasta tlatlajco campa eltoc icaxa TOTECO Dios. Huan sese amojuanti ximoquechpantlalilitij se tetl huan xijhualicaca nica. Monequi 12 tetl quen ininmiyaca itelpocahua tohuejcapan tata Israel ica catli pejqui nopa 12 huejhueyi familias. ⁶Huan ni teme elis quen se tlanextilijcayotl para amojuanti. Huan teipa quema amoconehua anmechtlatzintoquilise: ‘¿Tlaque quiijtosnequi ni teme?’, ⁷anquinnanquilise: ‘Quema nopa tlacame catli quihuicayayaj icaxa TOTECO tlayacantiyajque para calaquiise ipan hueyatl Jordán, nopa atl moxe-

lo. Huajca ni teme mocahua quen se tlanextilijcayotl para nochi israelitame ma quielnamiquica catli panoc nopa tonal.’”

⁸Huajca nopa tlacame quichijque catli Josué quinnahuatijtoya. Quicuique 12 teme tlen Jordán quen imiyaca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan quihuicaque campa mosiyajquetzaj nochi nopa israelitame huan nozona quinquetzque quen TOTECO quiilhuijtoya Josué. ⁹Nojquiya Josué quiquetzqui seyoc 12 teme ipan nopa hueyatl campa ijcatoyaj nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan nopa teme noja eltoc hasta ama.

¹⁰Huan nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO mocajque tlatlajco hueyatl Jordán hasta quema nopa israelitame tlanque quichihuaj nochi catli TOTECO quinnahuatijtoya Josué para ma quinilhui nopa israelitame ma quichihuaca, huan nojquiya catli Moisés quinnahuatijtoya Josué ma quichihua.

Huan nopa israelitame moisihuiltijque para panose. ¹¹Huan quema nochi nopa israelitame ajsique ne seyoc inaliyo nopa hueyatl, nopa totajtzitzi ica icaxa TOTECO quiixcotonque iniixpa nochi nopa masehualme. ¹²⁻¹³Huan nechca 20 mil soldados catli hualajque tlen nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlen tlatlajco nopa hueyi familia Manasés nojquiya panoque iniixpa nochi nopa israelitame. Huan inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlahuilanase huan quihuicayayaj inintepon quen Moisés quinnahuatijtoya. Huan panoque iniixpa TOTECO huan yajque ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó. ¹⁴Huan ipan nopa tonal TOTECO quihueyitlali Josué iniixpa nopa israelitame, huan yeca quitlepanitaque Josué nochi inemilis san se quen quitlepanitaque Moisés ipan nochi inemilis.

¹⁵Teipa TOTECO quiilhui Josué: ¹⁶“Xiquinnahuati nopa totajtzitzi catli quihuicaj nopa caxa ica catli amohuaya nimocajtoc para ma quisaca hueyatl Jordán huan ma tlejco ca campa tiitztoc.”

¹⁷Huan Josué quinnahuati ma tlejco ca, ¹⁸huan nimantzi quema nopa totajtzitzi catli quihuicaj icaxa TOTECO quisque

ipan nopa hueyatl huan moquetzque ipan tlali huactoc ipan ni inaliyo, nopa atl ipan nopa hueyatl sempa mosentili quen achthui eltoya huan sempa tlatemiyaya miyac.

**Nopa teme para teelnamiqultis
ipan Gilgal**

¹⁹Huan nopa israelitame tlejcoque tlen hueyatl Jordán ipan majtlaclti itequi nopa achthui metztlip ipan ininxihui. Huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca Gilgal iixmelac Jericó ica campa hualquisa tonati. ²⁰Huan ipan Gilgal Josué quinquetzqui nopa 12 teme catli quihualicaque tlen hueyatl Jordán, ²¹huan quinilhui nopa israelitame: “Mostla huiptla quema amoconehua catli tlacajtiyase anmechtlatzintozquillise: ‘¿Tlaque quijtosnequi ni teme?’, ²²xiquinpohuilica para ni teme techelnamiqultía para tiisraelitame tijpanoque ni hueyatl Jordán ipan tlali huactoc. ²³Pampa TOTECO Dios quihuatzqui nopa atl hasta nochi tipanoque san se quen quihuatzqui nopa Hueyi Atl Chichiltic achthui hasta tipanoque. ²⁴Quena, xiquinpohuilica catli quinequi quijtos ni teme para nochi masehualme ipan ni tlaltipactli ma quimatica TOTECO Dios quiipiya hueyi chichahualistli huan para amojuanti nochipa xijhueyitlepanitaca.”

**TOTECO quinchihuili israelitame
se tiotchichual nextili.**

5 Huan quicajque catli TOTECO quinchihuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos catli itztoyaj ipan ni inaliyo Jordán campa temo tonati huan nochi nopa tlanahuatiani tlen cananeos catli itztoyaj nechca hueyi atl. Quicajque quenicatza TOTECO quihuatztoya nopa hueyatl Jordán hasta nopa israelitame quiixcotontoyaj. Huan yeca nochi nelía majmajcamiquiyayaj huan tlami huihuipicayayaj hasta amo aqui motemacac quinhuilanati.

**Sempa tetequilíaj
nopa machiyotl circuncisión**

²Huan TOTECO quiilhui Josué: “Xijchihua cuchillos tlen tetl, huan sempa xiquin-

panolti nochi israelita tlacame huan oquichpilme huan xiquintzontequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo sintla ayamo quichijtoque. Xijchihua san se quen anquichijque achthuiya.”

³Huan Josué quichijqui cuchillos huan quinquetquili nopa iyecapa cuetlaxo nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ipan se tlachiquili catli quitocaxtijque Aralot. (Aralot quijtosnequi “tlachiquili tlen nopa cuetlaxtli catli tetequilijque”.) ⁴⁻⁶Quema achthui quisque tlali Egipto, nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ya motequilijtoyaj. Pero teipa monequiyaya nejnemise 20 xihuitl ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno onca hasta mijque nochi nopa tlacame catli quisque ipan tlali Egipto huan quipixque xihuitl para tlahuilanati mijque. Huan nopa oquichpilme catli tlacajtihualajque ipan nopa huactoc tlali amo quinquetilijtoyaj. Inintatahua mijque pampa amo quinejque quinelto-case TOTECO huan calaquise ipan nopa tlali catli nochi temaca hasta mocahua itlajca. Yeca TOTECO motlali ica iseltzi para amo quincahuilis nopa tlacame ma quitaca nopa cuali tlali catli ininhuaya mocajtoya ininhuejcapan tatahua para quinmacas. ⁷Huajca Josué quinquetquili iyecapa cuetlaxtli inintlacayo nochi tlacame huan oquichpilme catli tlatatque ipan nopa huactoc tlali pampa inintatahua catli mijque amo quinquetilijtoyaj. Huan ama TOTECO quincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali ininpatlaca inintatahua catli amo quinequiyayaj. ⁸Huan quema tlantoyaj para quinquetilise nopa machiyotl ipan nochi tlaca israelitame, mocajque nopona campa itztoyaj hasta mochicajque huan ayacmo cuajcualohuayaya inintlacayo.

⁹Huan huajca TOTECO quiilhui Josué: “Ama, pampa anmotequilijtoque iyecapa cuetlaxo amotlacayohua, nimechquixtilijtoc nopa pinahualistli catli anquipixque ipan tlali Egipto.” Huajca quitocaxti Gilgal campa itztoyaj. (Gilgal quijtosnequi “quixixti”.) Huan quej nopa itoca hasta ama.

¹⁰Huajca quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Gilgal ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó, ilhuichij-

que para quinextijque nopa Pascua Ilhuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa metztli. ¹¹Huan hualmostla quicuajque catli qui-pantiyayaj tlen itlajca nopa tlali huan quichijque pantzi catli amo qui-piyayaya tlasonejca-yotl huan quicuajque cuayotl tlaisectli. ¹²Huan ipan seyoc tonal quema ya quicuajtoyaj itlajca nopa tlali, ayacmo huetzqui maná. Huajca nopa israelitame ayacmo quema quipixque maná para quicuase. Nopa xihuitl san quicuajtiyayaj nopa pixquistli catli qui-pantijtinemiyayaj ipan tlali Canaán.

**TOTECO quititlanili Josué
se itlapalehuijca**

¹³Huan ipan nopa tonal quema Josué huan nopa israelitame itztoyaj nechca altepetl Jericó, monexti iixpa se catli nesqui quen se tlatcatl catli qui-piyayaya se machete imaco. Huan Josué quinechcahui huan quitlatzintoquili:

—¿Tiitztoc tohuaya o tiitztoc ininhua-ya tocualancaitacahua?

¹⁴—Amo ya nopa —tlananquili nopa tlatcatl. Na nihualajtoc pampa nitlayacanquetl catli más nihueyi tlen itequihua-jcahua TOTECO.

Huajca Josué motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta icuajtol ajsic tlalchi, huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Nimotequipanojca. Techilhui tlaque tijnequi ma nijchihua.

¹⁵Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen itequihua-jcahua TOTECO tlananquili:

—Ximotecacquiixti. Campa tiijcatoc el-toc tlatzejtzeloltic, pampa na, nimoTECO, nojquiya niijcatoc nica.

Huan Josué quichijqui catli quiilhui.

**Nopa israelitame quitlanque
altepetl Jericó**

6 Amo aqui hueliyaya calaquis, niyon quisas tlen altepetl Jericó pampa cuali quitzactoyaj nopa puertas ipan inintepa catli quiyahualo pampa inijuanti quinimacasiyayaj nopa israelitame. ²Huan TOTECO quiilhui Josué: “Na nimitzmactilij-toc altepetl Jericó, huan itlanahuatijca huan nochi isoldados para anquitlanise.

³Ta huan nochi amosoldados xinejnemica yahualtic ne altepetl se huelta. Quej nopa monequi xijchihuaca mojmotla para chicuase tonali. ⁴Teipa nejnemise nopa chicome totajtzitzi catli quitlayacanaltise icaxa TOTECO. Huan sesen totajtzi ma quihuica se icuacua se oquich borrego. Huan quema ajsis nopa tonal chicome, xiyahua-locaxa nopa altepetl chicome hueltas huan nopa totajtzitzi qui-pitztiyase nopa cuacuajtli. ⁵Huan quema anquicaquise para huejcahuase tlapitztose chichahuac huan amo motensehuse, nochi amomasehual-hua ma tzajtzica ica nochi ininchicahuallis. Huan huetzic nopa tepamitl catli ica quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan ipan nopa tlatoctzi monequi nochi amojuanti xicalaquica ipan nopa altepetl huan xiquinhuilanatij catli itztoque amoixmelac.”

⁶Huajca Josué, icone Nun, quinnotzqui nopa totajtzitzi huan tlacame huan quinilhui: “Xijcuica nopa icaxa TOTECO catli qui-piya catli tohuaya mocajtoc. Huan chicome tlen amojuanti anquitlayacancuillise. Huan sesen amojuanti anquihuicase icuacua se oquich borrego.” ⁷Huan quinilhui nopa israelitame: “Amantzi xiyaca xinejnemica yahualtic nopa altepetl. Tlayacantiyase nopa soldados ica inintepos para tlahuilanase, teipa nopa chicome totajtzitzi ica tlapitzzali huan teipa icaxa TOTECO.”

⁸Huan nochi quichijque catli Josué quinilhui. Nopa chicome totajtzitzi tlapitztiyohuiyayaj huan amo mosiyajquetzayayaj huan quinyacanayayaj nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO. ⁹Huan iica nopa caxa hualase más soldados para tlamocuitlahuise iica.

¹⁰Huan Josué nojquiya quinnahuati nopa israelitame: “Amo xicamanaltica hasta nopa tlatoctzi quema nimechnahuatis xitzajtzica. Huan ipan nopa tlatoctzi monequi xitzajtzise ica nochi amochicahuallis.”

¹¹Huajca nopa tonal quihuicaque icaxa TOTECO huan nejnemise yahualtic nopa altepetl se huelta. Teipa sempa yajque campa mocajtoyaj huan no-pona to-

nilijque. ¹²⁻¹³Huan hualmostla nelcualca Josué mejqui huan nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque icaxa TOTECO. Huan nopa soldados ica inintepos para tlahuilanase tlayacantiyohuiyayaj. Teipa tlapitztihualayayaj chicome totajtzitzi catli quihuicayayaj sese inintlapitzal catli quichijtoyaj tlen icuacua se oquich borrego. Teipa hualayayaj nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan teipa sequinoc soldados quitoquiliyayaj nopa caxa. Huan nopa catli tlapitzayayaj amo motensehuiyayaj. ¹⁴Huan quiyahualojque nopa altepetl se huelta. Huan quej nopa quichijque mojmstla para chicuase tonali.

¹⁵Quema ajsic nopa chicompa tonal, nochi mejque nelcualca huan pejqe quiyahualohuaj nopa altepetl quen achtihui quichijtoyaj, pero ama quiyahualojque chicome hueltas. ¹⁶Huan quema tlamiyaya chicome hueltas nopa totajtzitzi nelchicahuac huejcajqe quipitzque nopa cuacuatli huan amo motensehuijqe. Huan Josué quinnahuati nopa tlacame: “¡Xitzajtzica, pampa TOTECO anmechmactilijtoc ni altepetl! ¹⁷Xiquinmictica nochi catli itztoque ipan ni altepetl huan xijsemanaca nochi catli eltoc nozona. Nochi eltos quen se tlacajcahualistli para TOTECO. San xiquincahuilica ma itztoca Rahab nopa ahuilnenca sihuatl huan catli itztose ihuaya ipan ichaj pampa yaya quintlati nopa tlacame catli quitlachilicoj ni tlali. ¹⁸Ximomocuitlahuica para amo anquiixtocase niyon se tlamantli ipan nopa altepetl para anmocuulise pampa nochi iaxca TOTECO huan techilhui ma tijsemanaca. Huan sintla se mocuilis se tlenijqui, icualancayo TOTECO techajsis nochi tiisraelitame. ¹⁹San xijhualicaca nochi tlen oro, huan tlen plata, huan nochi tlamantli tlen bronca huan tlen hierro pampa ya nopa monequi tiquiyocatlalise para TOTECO. Huan ticajocuisse campa eltoc nochi tlamantli catli patiyo catli iaxca.”

²⁰Huajca nopa totajtzitzi quipitzque nopa tlapitzali. Huan quema nopa israelitame quicajque nopa tlapitzali, tzajtzique tlahuel chichahuac, huan nopa tepa-

mitl catli ica quitzactoyaj nopa altepetl huetzqui. Huan sesen calajqui xitlahuac iixmelac ipan nopa altepetl huan quintzontlamiltijque catli itztoyaj. ²¹Huan quintlamimictijque ica machete nochi tlacame, sihuame, telpocame, ichpocame, huehuentzitzi huan tename. Nojquiya quinmictijque nochi huacaxme, borregojme huan burrojme. Nochi quintzontlamiltijque.

²²Huan Josué quinilhui nopa ome tlacame catli yajtoyaj tlapijpiyatoj ipan nopa tlali: “Xiyaca ichaj nopa ahuilnenca sihuatl huan xijquixtica ica nochi masehualme catli ihuaya itztoque quen ihuaya anmocajque.”

²³Huajca nopa tlacame calajque huan quinquixtijque Rahab ihuaya itata, inana, iicnihua, iteiximatcahua huan nochi inintequipanojcahua. Huan quinquicaque ma itztoca huejca tlen campa mocajcajtoyaj nopa israelitame ipan ininyoyoncalhua. ²⁴Teipa nopa israelitame quitlatijque nopa altepetl huan nochi catli oncayaya nozona. San quiquixtijque catli elqui tlen plata, oro huan nochi tlamantli tlen bronca huan hierro huan quitlalijque ipan itiopa TOTECO campa quiajocuiyayaj nochi tlamantli catli patiyo catli iaxca. ²⁵Huan Josué quinmanahui Rahab, iteiximatcahua huan inintequipanojcahua pampa quintlatijtoya nopa tlacame catli quintitlantoya ma quitlachilitij altepetl Jericó. Huajca hasta ama Rahab noja itztoc ininhuaya israelitame.

²⁶Huan teipa Josué quitelchijqui aqueya quicualchijchihuasquía nopa altepetl. Huan quijto:

“Tlatelchihuali nopa tlatatl catli sempa quicualtlalisnequis ni altepetl.

Miquis iachtihui ejca oquichpil quema pehuas quitlalis itzinpehualtil.

Huan quema quiquetzas nopa puertas, miquis ioquichpil catli más teipa ejquetl.”

²⁷Huan TOTECO itztoya ihuaya Josué. Huan nochi masehualme campa hueli quicajque catli TOTECO quichijtoya.

Itlajtlacol Acán

7 Pero amo nochi nopa israelitame qui-neltocaque catli Josué quinilhui. Amo quitlamiltijque nochi quen nopa tlanahuatili quiijto ma quichihuaca. Itztoya se tla-catl ipan nopa hueyi familia Judá catli tlajtlacolchijqui. Itoca eliyaya Acán huan elqui icone Carmi, catli elqui icone Zabdi catli elqui icone Zara. Huan Acán mocuili tlamantzitzi ipan nopa altepetl catli monequiyaya ma quitlati. Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ica nochi israelitame por nopa tlajtlacoli.

**Inincualancaitacahua israelitame
quintlanque**

2 Teipa quema ya quitlantoyaj nopa altepetl, Josué quintitlanqui sequin tlacame ma quisaca Jericó huan ma quitlajtlachilitij altepetl Hai catli mocajqui nechca Bet Avén huan campa hualquisa tonati tlen Betel. Huan injuanti yajque. **3** Huan quema sempa hualajque, quiilhuijque Josué: “Amo monequi ma yaca nochi tosoldados pampa amo miyaqui masehualme ipan nopa altepetl. San monequi xiquintitlani ome o eyi mil soldados para quintlanise Hai tlacame para amo nochi soldados yase huan siyahuisse.”

4 Huajca san eyi mil tlacame tlejcoque para quihuilanatij Hai. Pero Hai ehuan quinchijque ma cholojtehuaca. **5** Huan quintojtocatihualajque tlen huejcapa ipuertajteno inialtepe hasta altepetl Sebarim. Huan quinmictijque huelis se **36** israelitame ipan nopa tlaixtemolis. Yeca nochi israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli.

6 Huan Josué huan nopa huehue tlacame quitzayanque ininyoyo huan motlan-cuaquetzque ica iniixayac tlalchi iixpa icaxa TOTECO huan motzontlaltémijque quen se tlanextilijcayotl para tlahuel motequipachohuayayaj. Quej ni mocajque hasta quema tiotlaquixqui. **7** Huan Josué quiijto:

—¡TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili! ¿Para tlen tijchijqui tiisraelitame ma tiquixcotonaca hueyatl Jordán sintla techtemactilis ininmaco nopa amorreos para ma techtzontlamiltica? ¡Más cuali sintla

timocajtosquíaj ica catli tijpixtoyaj ipan ne seyoc anali! **8** Ama amo nijmati tlaque niqijtos pampa ni israelitame cholojjetoque iniixpa inincualancaitacahua. **9** Huan nopa cananeos huan nochi catli itztoque nechca quicaquise catli panotoc, huan san sejco hualase huan techhuilana-se. Huan techtzontlamiltise hasta amo aqui techelnamiquis ipan ni tlaltipactli. Huan ayacmo mitztlepanitase. Ayacmo hueyi elis motoca.

10 Huan TOTECO quinanquili:

—¡Ximotlanana! ¿Tlaque tijchihua ica moixayac tlalchi? **11** Nopa israelitame tlajtlacolchijtoque pampa quiixpanoque catli niquinnahuati quema ininhuaya nimocajqui niquinmocuitlahuis. Quicuitoque tlaman-tli catli monequiyaya quitlamitlatisquíaj. Huan amo san quiichtejque nopa tlaman-tli pero istlacatitoque huan ichtacatzi quitlatijtoque ica tlaman-tli catli ini-axca. **12** Yeca israelitame amo huelque ininhuaya motlalise inincualancaitacahua huan monejqui cholose, pampa ama tlatelchihualme ni israelitame. Huan sintla amo nima anquisosolose nopa tlaman-tli catli monequiyaya anquintlatisquíaj, ayacmo niitztos amohuaya. **13** Huajca ximotlanana huan xiquinilhui nopa israelitame ma mopajpacaca noixpa. Ma moiyo-catlalica para na pampa mostla monextise noixpa pampa quej nopa niamoTECO Dios niqijtohua. Xiquinilhui para quipiyaj tlaman-tli catli monequiyaya quitlatijtosquíaj huan amo hueli motlalise ininhuaya amocualancaitacahua hasta anquiquixtise nopa tlaman-tli. **14** Mostla monequi nochi israelitame panose noixpa. Huan anquichihuase se sorteo para nimitznextilis ipan catlique nopa **12** huejhueyi familia eltoc ni tlajtlacoli. Teipa nochi iteipan ixhuihua nopa huejcapan tata catli elqui icone Israel panos noixpa por catli hualahuij ipan san se ininhuayi tata. Huan nimitznextilis ipan catlique hueyi tata iteipan ixhuihua onca ni tlajtlacoli. Huan teipa nochi catli tetajme catli hualajque ipan ya panose noixpa ica ininfamilias huan nopa tetaj catli nijtlapejpenis, monequi panose sesentzitzitelpocahua huan ininfamilias huan na nij-

tlapejpenis nopa tlacatl catli quichijtoc. ¹⁵Huan nopa tlacatl catli mocuilijtoc nopa tlamantli catli na, niamoTECO, niquinilhui ma quitlatica, monequi anquimictise ihuaya nochi catli itztoque ipan ichaj. Teipa xiquintlati ica nochi catli iniaxca pampa yaya quiixpanotoc nocamanal para amo tleno quiquixtisquía tlen Jericó. Yeca anmechmacatoc nochi anisraelitame se hueyi tlajtlacoli.

TOTECO quitlatzacuiliti Acán

¹⁶Huan hualmostla Josué mejqui cualca huan tlanahuati para nochi israelitame ma moiycatlalise ipan nopa ¹²huejhueyi familias huan quej nopa ma panoca iixpa Toteco. Huan TOTECO quinexti para elqui se ipan nopa hueyi familia tlen iteipan ixhuhua Judá catli quichijqui nopa tlajtlacoli. ¹⁷Teipa Josué quichijqui ma monextica iyoca iteipan ixhuhua sesen nopa huejcapan tatame catli itztoyaj iteipan ixhuhua Judá. Huan TOTECO quinexti para elqui se iteipan ixhui nopa huejcapan tata Zera catli quichijqui nopa tlajtlacoli. Huan sesen familia tlen itelpocahua Zera panoc huan quinexti para elqui ifamilia Zabdi. ¹⁸Huan teipa sesen telpocatl tlen Zabdi panoc ica iconehua, huan TOTECO quinexti para elqui Acán catli tlajtlacolchijtoya. Acán elqui itelpoca Carmi, huan iteipan ixhui Zabdi. Ihuejcapan tata itoca eliyaya Zera catli elqui itelpoca Judá itelpoca Israel tlen huejcajya.

¹⁹Huajca Josué quiilhui Acán:

—Nocone, xijhueyitlali TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj. Techilhui melahuac catli tijchijtoc. ¡Amo xijtlati!

²⁰Huan Acán quinanquili:

—Melahuac, nitlajtlacolchijtoc ica TOTECO Dios huan nimitzilhuis catli nijchijqui. ²¹Ipan nopa ricojyotl ipan altepetl Jericó, niqitac se yejyectzi yoyomitl catli hualajtoya tlali Babilonia. Huan niqitac 200 plata tomi huan se tlatectli oro ica huelis tlajco kilo ietica. Huan nelía niquixtocac nopa tlamantli huan nimocuili. Huan tijpantis campa nijtlaltojqui ipan nochaj tlen yoyomitl ica nopa plata itzala.

²²Huajca nimantzi Josué quintitlanqui tlacame ipan ichaj huan quipantijque nochi catli quitlatijtoya tlaltitla. ²³Huan quicuique tlen ichaj huan quihuicaque campa Josué huan nochi nopa israelitame mosentilijtoyaj. Huan nozona quitencajque nochi iixpa TOTECO. ²⁴Huan teipa Josué huan nochi nopa israelitame quihuicaque Acán, iteipan ixhui Zera, ipan nopa tlamayamitl catli itoca Acor. Huan ihuaya quitlalijque nopa plata, nopa yoyomitl, nopa oro huan isihua conehua huan itlaca cone-hua. Nojquiya quitlalijque ihuacaxhua, iburrojhua, iborregojhua huan ichaj tlen yoyomitl huan nochi catli eliyaya iaxca.

²⁵Huan Josué quiilhui Acán:

—Tijhualiac ipan tojuanti se hueyi tlaohuijcyotl. Huan ama TOTECO mitzmacas ta se tlaohuijcyotl.

Huan quema quijto ya ni, nochi israelitame quitepachojque Acán ihuaya nochi catli iaxcahua hasta mijque huan teipa quintlatijque. ²⁶Teipa quintemilijque se tlamontomitl tlen tetl huan hasta ama noja ijcatoc. Huan nopa lugar noja itoca Tlamaya tlen Acor. (Acor quijtosnequi “campa tlaohuijcyotl”.) Huajca ica ya nopa tlanqui icualancayo TOTECO ica nopa israelitame.

Nopa israelitame quitlanque altepetl Hai

8 Huan teipa TOTECO quiilhui Josué: “Amo ximajmahui niyon amo xiyolcuesihui. Xiquinhuica nochi mosoldados huan sempa xijhuilanatij nopa altepetl Hai pampa na nijtlalijtoc momaco nopa tlanahuatijquetl tlen Hai huan imasehualhua. Huan anquitlanise inialtepe huan inintlal. ²Huan tijchihuas ica Hai huan itlanahuatijca san se quen tijchijqui ica Jericó huan itlanahuatijca. Pero ama quena, huelis amoaxcatise nochi tlamantli catli eltoc nozona huan nochi inintlapiyálhua. Huajca ichtacatzi xiquintitlani sequin amosoldados ma motlatica iica nopa altepetl para injuanti ma quinichtacahuse huan quintlanise.”

³Huajca Josué quincualtlali nochi soldados para quihuilanatij Hai. Achtihui quintlapejpeni 30 mil tlacame catli más

motemacaque para tlahuilanase. Huan quintitlanqui ica tlayohua, ⁴huan quinilhui: “¡Xijtlacaquilica cuali! Ximotlatica iica nopa altepetl pero nechcatzi. Huan ximocualchijchijtose para anquihuilanase. ⁵Huan na ihuaya nopa soldados catli mocahuaj nohuaya timonechcahuise iixmelac nopa altepetl. Huan quema inijuanti catli itztoque ipan nopa altepetl quisase tlen nopa puertas ipan initepa para techuilanaquij, ticholose quen achtihuiya tijchijque. ⁶Huan inijuanti techtojtocase pampa moilhuise para sempa ticholojehuase. ⁷Huan huajca monequi anquisase nimantzi tlen campa anmotlatijtose huan anquitzquise nopa altepetl pampa amotecco Dios anmechmacas amomaco. ⁸Huan quema ya anquitlantose nopa altepetl, xijtlatica quen TOTECO quijtojtoc huan quen na nimechnahuatijtoc.”

⁹Huajca Josué quintitlanqui, huan inijuanti yajque huan motlatijque iica altepetl Hai para campa calaqui tonati, tlatlajco altepetl Betel huan Hai. Huan Josué panoc nopa yohuali ipan ichaj tlen yoyomitl campa mocajcahuayayaj nochi nopa israelitame.

¹⁰Hualmostla Josué mejqui nelcualca huan quinsentili isoldados. Huan Josué huan nopa huehue tlacame catli elque inintlayacancahua nopa israelitame tlayacantiyajque para quihuilanati altepetl Hai. ¹¹Huan nochi inijuanti nejnentiyajque huan monechcahuijque iixmelac nopa altepetl ica norte. Huan onca se tlamayamitl tlatlajco campa inijuanti mocahuayayaj huan altepetl Hai. ¹²Huan Josué quintitlanqui se macuili mil tlacame para ma motlatica tlatlajco Betel huan Hai quentzi más para campa calaqui tonati. ¹³Huajca sesen yajqui campa monequiyaya; sequin campa temo tonati huan sequin mocajcaytoyaj imelac nopa altepetl ica norte. Huan nopa yohuali Josué mocajqui ipan nopa tlamayamitl.

¹⁴Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen Hai quiitac Josué, moisiuilti huan quisqui tlen itepa nopa altepetl cualca ica isoldados para quihuilanati nopa israelitame ipan nopa tlamayamitl nechca hue-

yatl Jordán. Pero amo quimatiyayaj para sequinoc israelitame motlatijtoyaj iica ialtepe. ¹⁵Huajca Josué ihuaya isoldados san quichijque para majmahuiyayaj huan chojtojque tlen nopa Hai ehuan. Huan yajque ipan ojtli catli panoyaya ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. ¹⁶Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuati nochi isoldados catli mocajtoyaj altepetl Hai para ma quitojtocaca Josué. Huan quej nopa, nopa israelitame quinyacunque ma quicajtehuaca inialtepe huan huejca ma yaca. ¹⁷Huan amo mocajqui niyon se tlatcatl ipan Hai o ipan Betel catli amo quitoquili nopa israelitame. Nochi yajque, huan nopa altepetl mocajqui tlapojtoc. Amo aqui mocahuayaya para quimanhuis.

¹⁸Huajca TOTECO quiilhui Josué: “Xixitlahua mocuatlamin catli huehueyac para Hai para xiquinnextili mosoldados ma calaquica ipan nopa altepetl pampa na nimitzmactilis.”

Huan quej nopa Josué quixitlajqui. ¹⁹Huajca inijuanti catli motlatijtoyaj nimantzi motlananque huan calajque ipan nopa altepetl. Huan quitlanque huan quitlatijque.

²⁰⁻²¹Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Hai moicancuepque, quiitaque poc-tli tlejcoyaya tlen inialtepe hasta ilhuicac. Huan Josué huan nopa israelita soldados catli cholohuayayaj para nopa huactoc tlali moicancuepque huan quiitaque para inijuanti catli motlatijtoyaj iica nopa altepetl ya calactoyaj huan quitlatijtoyaj. Huajca nimantzi sempa mocuepque huan quinhuilanacoj nopa tlacame tlen altepetl Hai catli quintoquiliyayaj. Huan nojquiya nopa israelita soldados catli calactoyaj ipan altepetl quisque huan pejque quinhuilanaj nopa Hai ehuan tlen iniica huan huajca ayacmo cana hueliyayaj cholose. ²²Nopa israelitame quinyahualojque; sequin iniixpa huan sequinoc iniica. Huan nopa israelitame quintlamimictijque nopa altepetl Hai ehuan huan amo aqui quicajque ma cholo. ²³San quicahuilijque ma itzto nopa tlanahuatijquetl hasta quihui- caque iixpa Josué.

24Hujca nopa israelitame quintlami-mictijque ica machete nochi altepetl Hai ehuan catli quintojtocatinemiyayaj ipan huactoc tlali. Teipa nochi israelitame yajque ipan altepetl Hai huan quintlamimictijque catli mocahuayayaj nozona. 25Hujca ipan nopa tonal mijque nochi 12 mil tlacame huan sihuame catli itztoyaj ipan Hai, 26pampa Josué amo quitemohui imax catli quitlananayaya ichoso hasta isoldados quintlamimictijque nochi ipan Hai. 27Pero nopa israelitame mocuilijque nochi tlapiyalme huan tlamantli catli onca yaya ipan nopa altepetl quen TOTECO quihuijtaya Josué ma quichihuaca. 28Huan teipa Josué quitlamitlati nopa altepetl. San mocajqui se tlamontomtl tlen tlasoli campa amo aqui quinequi monechcahuis hasta ama. 29Huan Josué quicuhuyoni nopa tlanahuatijquetl tlen Hai ipan se cuahuatl huan nozona mocajqui hasta tiotlac. Huan quema oncalaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quitemohuica itlacayo huan ma quimajcahuaca nechca campa eltoya nopa puerta para calaquij ipan itepa nopa altepetl. Huan quinihui ma quimontonoca tetl icuitlapa. Huan nopa tlamontomtl tlen teme nopa eltoc.

**TOTECO quiompahui icamanal
ica israelitame**

30Hujca ipan tepetl Ebal Josué quichijqui se tlaixpamtl para TOTECO Dios catli tiisraelitame tijhueyichihuaj. 31Quichijqui senquistoc quen Moisés, itequipanojca TOTECO, tlanahuatijtoya para ma tijchihuaca. Quichijque nopa tlaixpamtl ica tetl catli amo tlatectli quen ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa israelitame quimacaque TOTECO tlacajcahuatistli tlatlatili ipan nopa tlaixpamtl huan nojquiya quimacaque tlacajcahuatistli para ma onca tlayol-tlalili ica Toteco. 32Teipa iniixpa nochi israelitame Josué quijcuilo ipan nopa tetl catli ica quichijtoya nopa tlaixpamtl nopa tlanahuatilhua catli Moisés quinmacatoya. 33Huan nochi israelitame moquetzque iixpa icaxa TOTECO. Tlajco nopa israelitame ijcatoyaj iixmelac nopa caxa ica tepetl

Gerizim iniica ininhuaya ininhuehue masehualhua, inintlayacancahua, ininjueces huan nopa sequinoc altepeme ehuan catli mocajque ininhuaya. Huan nopa seyoc tlajco israelitame ijcatoyaj iixmelac nese lado nopa caxa ica nopa tepetl Ebal iniica, ininhuaya ininhuehue masehualhua, inintlayacancahua, ininjueces huan nopa sequinoc altepeme ehuan catli mocajque ininhuaya. Huan nopa totajtzitzi catli huallajque ipan nopa hueyi familia tlen levitame quihuicayayaj nopa caxa huan mocajque tlatlajco nopa israelitame. Quichiya-yayaj para quintiochihuase nopa masehualme. Nochi elqui senquistoc quen Moisés, itequipanojca TOTECO, tlanahuatijtejqui huejcajya ma quichihuaca nopa totajtzitzi para ma quintiochihuaca nopa israelitame.

34Huan teipa Josué quipojqui nochi nopa camanali tlen nopa tlanahuatilme catli TOTECO quinmacatoya. Quipojqui nochi tlatiochihualistli huan nochi tlatelchihualistli catli ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli catli quipixqui itlanahuatilhua TOTECO. 35Huan Josué amo quiyocacajqui niyon se camanali catli quinquahua Moisés. Nochi quipojqui iniixpa nochi nopa israelitame catli itztoyaj nozona. Huan ijcatoyaj nozona nochi israelitame ica sihuame, coneme huan nochi sequinoc altepeme ehuan catli mocajque ininhuaya.

**Gabaón ehuan quincajcayajque
israelitame**

9 Huan nopa tlanahuatiani catli itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campa temo tonati quicajque catli panoc ica altepetl Jericó pampa nochi masehualme catli itztoyaj iteno nopa hueyi atl Mediterráneo huan hasta nopa tepeme tlen Líbano quimatque. Nozona itztoyaj nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos. 2Huan huajca nochi mo-sentilijque ica san se ininyolo para quihuilanase Josué huan nopa israelitame.

3Pero injuanti catli itztoyaj ipan altepetl Gabaón quicajque catli Josué quinchihuilijtoya altepeme Jericó huan Hai, 4huan

pejque moilhuíaj quenicatza huelis quincajcayahuase nopa israelitame para momanahuise. Huajca quicuique tlamantli catli ayacmo cuali para tlachihuase quen huejca hualayayaj. Quitlalijque huehue coxtali ininpani ininburrojhua. Huan quitlalijque cuetlax bolsas catli nojquiya sosoltic catli ipan quitectoyaj xocomeca atl. ⁵Huan motlalilijque tectactli sosoltic huan coyontoc. Huan motlalilijque ininyoyohua catli neltantoc. Huan quihuicaque pantzi catli pojyajtoya huan huactoc. ⁶Huan ajsicoj campa Josué mocajcahuayaya ipan Gilgal huan quicamanalhujque Josué huan nopa israelita tlayacanani. Quinilhujque:

—Tojuanti tihualahuj nelhuejca. Tihualajtoque para ma timochihuaca tihuampoxme huan ma tijsencahuaca se camanal sencahuali para amo quema timo-huilanase.

⁷Huan nopa israelitame quinnanquilijque nopa Gabaón ehuan:

—Nohueli nechca anitztoque tohuaya huan quej nopa amo hueli amohuaya timocahuase para amo timohuilanase.

⁸Huan nopa Gabaón ehuani quinnanquilijque Josué:

—Tojuanti timechtequipanose san tlápí.

Huan Josué quinilhui:

—¿Ajqueya amojuanti huan canque anhualahuj?

⁹Huan tlananquilijque:

—Timotequipanojcahua tihualajtoque nelhuejca pampa tijcactoque catli amoteco Dios anmechchihuilijtoc. Tijcactoque tlen ihueyitilis huan nochi nopa tlanextilijcayotl catli quichijqui ipan tlali Egipto. ¹⁰Tijcactoque nochi catli quinchi-huili nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos catli itztoyaj ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán; Sehón nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán catli mosehuiyaya para tlanahuatis ipan alpetel Astarot. ¹¹Huan yeca tohuehue masehualhua huan nochi catli itztoque ipan total techilhujque ma tijcuica catli monequi para ipan ojtli huan ma tihualaca timechitaquij. Quinequiyayaj ma timechilhujque

para timechtequipanose san tlápí sintla timohuampoxchihuase. ¹²Huan ni topan-tzi catli tijhualicaque noja totonic tijcui-tejque ipan ojtli. Ama xiquitaca. Ya huactoc huan hasta pojyajtoc. ¹³Ni cuetlax bolsas catli ipan tijtejque xocomeca atl, nojquiya eltoya yancuic quema tijtemitijque huan ama ya tzayantoc. Nojquiya tlá-huel tlantoc toyoyo huan totecac, pampa nelía huejca tinejntoque.

¹⁴Huan nopa israelitame huan Josué quiyecojque nopa tlacualistli catli quihualicayayaj huan quinneltocaque nopa gabaonitame, pero amo quitlatzintoquilijque TOTECO achtihui tlaque ma quichihuaca. ¹⁵Huajca Josué quichijqui se camanali ininhuaya para mohuampoxchihuase huan quincahuilise ma itztoca. Huan yaya huan nopa tlayacanca israelitame nojquiya quitestigojquetzque TOTECO para amo quinmictisquíaj.

¹⁶Huan quema panotoya eyi tonali, nopa israelitame momacaque cuenta para nopa gabaonitame hualayayaj nechcatzi huan nelía itztoyaj ipan inintlal. ¹⁷Huajca nopa israelitame yajque quintemotoj. Huan ica eyi tonali ajsitoj inialtepehua catli eliyaya Gabaón, Cafira, Beerot huan Quiriat Jearim. ¹⁸Pero nopa israelitame amo quinmictijque, pampa inintlayacancahua quitestigojquetztoyaj TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj para amo tiquinmictisquíaj.

Yeca nopa israelitame pejque ininca camanaltij inintlayacancahua pampa cualanque ica nopa camanali catli quichijque. ¹⁹Pero nopa tlayacanani quinilhujque nopa israelitame:

—Tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO Dios catli tijtequipanohuaj para amo tleno tiquinchihuilise, huan yeca ama amo tleno huelis tiquinchihuilise. ²⁰Monequi tiquincahuase pampa sintla amo tijchihuase catli tijtestigojquetzque TOTECO Dios, yaya tlá-huel cualanis tohuaya.

²¹Huajca nopa tlayacanca israelita tla-came tlanahuatijque ma amo quinmictica nopa Gabaón ehuan pero ma quinqe-quihua quen cuajcahuini huan asacani. Huan quej nopa quichijque.

22 Huan Josué quinnotzqui nopa gabaonitame huan quinilhui:

—¿Para tlen antechajcayajque? Antechilhuijque para huejca amochajchaj, pero nelía nechcatzi anhualahuij. 23 Huajca pampa catli anquichijtoque, Toteco Dios anmechtelchijtoc huan para nochipa antechtequipanose. Monequi ancuatlapanase huan anasacase para itlaixpa ipan ichaj.

24 Huan quinanquilihque Josué:

—Nochi ya ni tijchijque pampa tijmatiyayaj antechmictisquíaj. Tijcajque para amoTECO Dios quinahuatijtoya Moisés ma anmechmaca ni tlali huan ma techtzontlamiltica nochi catli tiitztoque nica. Huajca timajmahuiyayaj. 25 Pero tiitztoque momaco; xijchihua catli más cuali tiquita.

26 Huajca Josué amo quincahuili nopa israelitame ma quinmictica nopa gabaonitame. 27 Pero quichijqui ma elica cuajcahuini huan asacani para nopa israelitame huan para itlaixpa TOTECO. Huan hasta ama ya nopa quichihuj nopa gabaonitame ipan nopa lugar campa TOTECO quitlapenijtoc para itlaixpa.

Nopa israelitame quintlanque nopa amorreos

10 Huan quicajqui Adonisedec nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jerusalén quenicatza Josué quitlantoya altepetl Hai huan quimictijtoya itlanahuatijca. Huan momacac cuenta para quisosolo nochi catli eltoya ipan Hai san se quen quisosolo nochi ipan altepetl Jericó huan quimicti itlanahuatijca. Nojquiya Tlanahuatijquetl Adonisedec quicajqui para nopa gabaonitame quichijtoyaj se camanali ica nopa israelitame huan ama mocahuayayaj ininhuaya. Huajca nelía majmajqui. 2 Huan noja más majmajqui pampa quimatqui Gabaón nelía eliyaya se altepetl hueyi huan quipixqui chichahualistli quen nopa altepeme campa mosehuía se tlanahuatijquetl. Nojquiya altepetl Gabaón elqui más hueyi que altepetl Hai, huan nochi isoldados nelía mooquichmatiyayaj. 3 Yeca Tlanahuatijquetl Adonisedec quintlanqui itlayolmelajcahua ma yaca qui-

itatij Tlanahuatijquetl Hoham ipan altepetl Hebrón, Tlanahuatijquetl Piream ipan altepetl Jarmut, Tlanahuatijquetl Jafía ipan altepetl Laquis huan Tlanahuatijquetl Debir ipan altepetl Eglón. Huan quinilhui: 4 “Xihualaca nica, techpalehuiquij tijhuilanase altepetl Gabaón pampa injuanti mohuampoxchijtoque ihuaya Josué huan nopa israelitame.” 5 Huan quej nopa ininsoldados nopa macuilme tlanahuatiani tlen amorreos, (injuanti nopa tlanahuatiani tlen Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón) mosansejcotilijque para quihuilanase Gabaón. Huan yajque huan mocajcajque nechca nopa altepetl para quihuilanatij.

6 Huajca nopa Gabaón ehuan quititlanilihque se amatl Josué campa itztoya ipan Gilgal huan quiyolmelajque: “Amo techtlahuelcahua tojuanti catli timotequipanojcahua. Xihualaca nimantzi techpalehuiquij huan techmanahuiquij, pampa nochi nopa tlanahuatiani catli quinnahuatíaj amorreos campa tlachiquiltipa mosentilijtoque para techhuilanase.”

7 Huajca Josué quisqui tlen Gilgal ica nochi isoldados catli más motemacayayaj.

8 Huan TOTECO quiilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa na nimitzmactilis momaco. Huan amo aqui huelis mohuaya motlalis.”

9 Huan Josué nejnenqui nochi se yohual tlen Gilgal huan quinichtacahuito nopa amorreos. 10 Huan TOTECO quichijqui ma momajmatica iniixpa nopa israelitame huan ma cholojtehuaca. Huan quipalehui Josué ma quinmicti miyac ipan se hueyi tlahuilancayotl nechca Gabaón. Teipa quichijqui para nopa israelitame ma quintojtocatiyaca ne sequinoc ipan nopa tlaixtemolis nechca altepetl Bet Horón. Huan quinpalehui noja ma quinmictijtiyaca nopa amorreos hasta nopa altepeme Azeca huan Maceda. 11 Huan quema nopa amorreos temoque nopa tlaixtemolis nechca Bet Horón para mochololtise tlen nopa israelitame, TOTECO quimajcajqui tesihuitl ininpani tlen ilhuicac catli eliyaya quen huejhueyi teme. Huan TOTECO quinmicti más amorreos ica tesihuitl que

israelitame quinmictijque ica ininmache-te.

12 Huan quema TOTECO quinmactiliya-ya nopa amorreos ininmaco israelitame, Josué quicamanalhui TOTECO iniixpa nopa israelitame huan quiijto:

“Ma moquetza tonati ipan nopa altepetl Gabaón.

Huan ma moquetza metztli ipan nopa tlamayamitl Ajalón.”

13 Huajca tonati huan metztli moquetz-que,

hasta nopa israelitame quintlanque inincualancaitacahua.

Huan ya ni huan nochi catli panoc ij-cuilijtoc ipan nopa tlapohualistli Jaser. Huan tonati moquetzqui tlatlajco ipan il-huicactli huan quichixqui nechca se tonal para oncalaquisquía. 14 Amo quema onca-toya seyoc tonal quen nopa tonal, niyon amo quema oncas; pampa TOTECO quitla-caquili icamanal se tlatatl. Huan TOTECO nelía tlahuilanayaya para nopa israelita-me.

15 Teipa Josué huan nopa israelitame sempa yajque campa mocajcahuayayaj ipan Gilgal.

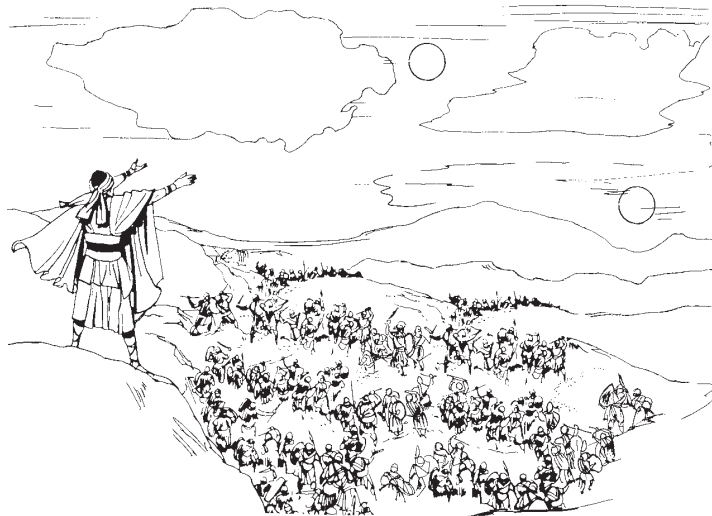
16 Huan ipan nopa tlahuilancayotl nopa macuilti tlanahuatiani cholojque huan motlatijque ipan se tecacahuatl nechca al-

tepetl Maceda. 17 Pero se acajya quiilhui Josué canque motlatiyayaj. 18 Huajca Josué tlanahuati: “Xijmimiloca huejhueyi teme campa calajque ipan nopa tecacahuatl huan cuali xijtzacuaca. Teipa xiquinca-huaca soldados nozona ma quimocuitla-huica para amo huelis quisase. 19 Pero amojuanti amo ximoquetzaca. Xiquintoj-tocatiyaca amocualancaitacahua huan xiquinhuilanaca ica iniica. Amo xiquinca-huilica ma calaquica ipan inialtepe, pampa amoTECO Dios anmechmactilijtoc amomaco.”

20 Huajca Josué ininhuaya nopa israelitame quintlanque nopa amorreos huan quinmictijque ipan se hueyi tlahuilancayotl. San se ome cholojque huan motlati-toj ipan altepeme catli tzactoya. 21 Huan nochi israelita soldados ajsique ica cuali campa itztoya Josué nechca Maceda campa mocajcajttoyaj. Huajca amo aqui mote-macac para ininca camanaltis catli fiero nopa israelitame.

22 Teipa Josué quiijto: “Xijtlapoca nopa tecacahuatl campa anquintzajque nopa macuilti tlanahuatiani huan techhualiqui-lica.”

23 Huajca nopa israelitame quinquixtij-que tlen nopa tecacahuatl nopa macuilti tlanahuatiani; nopa tlanahuatijquetl tlen



Josué quinahuati tonati huan metztli ma motilquetzaca

Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón. ²⁴Huan quema quinhualicaque iixpa Josué, quinnotzqui nochi nopa israelita soldados ma monechcahuica. Huan quinhuanuati nopa tlayacanani tlen isoldados, quinilhui: “Xiqintlaliliquij amoicxi ininquechtla ni tlanahuatiani.”

Huan quej nopa quichijque. ²⁵Huajca Josué quinilhui: “Amo ximajmahuica niyon amo xiyolcuesihuica. Ximotetilica huan ximotemacaca pampa quej ni TOTECO quinchihuilis nochi amocualancaitacahua.”

²⁶Teipa Josué quinmicti nopa tlanahuatiani huan tlanahuati para sesen ma quicua-huiyonica ipan se cuahuatl. Huan quej nopa quincajque hasta quema tiotlaquixqui. ²⁷Huan quema calaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quintemohuica nopa mijca-tzitzi huan ma quintemaca ipan nopa ostotl catli ipan motlatijtoyaj. Teipa quitzajque nopa tecacahuatl ica huejhueyi teme huan quej nopa noja eltoc hasta ama.

Campa hueli tlatlanque israelitame

²⁸Ipan nopa tonal nojquiya Josué quitlanqui nopa altepetl Maceda huan quitlamisoso. Quinmachetejhui inintlanahuatijca huan nochi catli itzttoyaj nozona, huan amo aqui mocajqui itztoc. Quichihui nopa tlanahuatijquetl ipan Maceda san se quen quichihui nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jericó.

²⁹Huan teipa Josué huan nopa israelitame quisque Maceda huan yajque altepetl Libna quihuilanatoj. ³⁰Huan nojquiya TOTECO quinmactili nopa altepetl ihuaya itlanahuatijca. Huan quinmictijque nochi catli itzttoyaj nozona ica machete. Amo aqui mocajqui itztoc, huan quichihuilijque inintlanahuatijca san se quen quichijque ica nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó.

³¹Teipa Josué huan nopa israelitame quisque Libna huan quiyahualotoj altepetl Laquis para quihuilanase. ³²Huan hualmostla TOTECO quinmactili altepetl Laquis huan nopa israelitame quinmachetejhuique nochi catli itzttoyaj nozona quen quichijtoyaj ipan Libna.

³³Huan quema quihuilanayayaj Laquis, Tlanahuatijquetl Horam ipan altepetl Gezer hualajqui ica isoldados para quimanahuico nopa altepetl, pero Josué nojquiya quitlanqui ya ininhuaya nochi isoldados huan amo aqui quicajqui itztoc.

³⁴Huan quema Josué huan nopa israelita soldados catli itzttoyaj ihuaya quisque altepetl Laquis, quiyahualotoj altepetl Eglón para quihuilanase. ³⁵Huan ipan nopa tonal quitlanque nopa altepetl huan quinmachetejhuique nochi catli nozona itzttoyaj. Quintlamimictijque quen quichijtoyaj ica Laquis.

³⁶Teipa quistejque altepetl Eglón huan yajque altepetl Hebrón para quihuilanatij. ³⁷Huan quitlanque nopa altepetl huan quimachetejhuique nopa tlanahuatijquetl huan nochi masehualme catli itzttoyaj nozona huan ipan nochi pilaltepetzitzi nejnechca. Quichijtoyaj san se quen quichijtoyaj ica altepetl Eglón. Huan amo aqui mocajqui itztoc.

³⁸Teipa Josué huan nopa israelita soldados sempa yajque altepetl Debir para quihuilanatij. ³⁹Huan quimachetejhuique nopa tlanahuatijquetl huan nochi catli itzttoyaj ipan nopa altepetl huan ipan nochi ipilaltepehua. Huan amo aqui mocajqui itztoc ipan Debir pampa quintlamimictijque nochi quen quichijtoyaj ipan altepetl Hebrón huan Libna.

⁴⁰Quej nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali huan inintlanahuatijcahua. Ica norte quitlanqui campa nopa tlachiquiltipa, huan ica sur campa nopa huactoc tlali Neguev. Quitlanqui nopa tlamayan tlali campa temo tonati huan nopa tlaixtemolis ica campa hualquisa tonati. Nochi altepe-me quitlamisoso huan nochi masehualme quintlamimicti. Amo aqui mocajqui itztoc quen technahuatijtoya TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj. ⁴¹Quintlamitlanqui huan moaxcati nochi nopa tlali tlen Cades Barnea ica sur hasta Gaza campa temo tonati, huan nochi nopa tlali tlen Gosén hasta altepetl Gabaón ica norte. ⁴²Nochi ya ni quichijqui ica se hueta pampa techhuilanili TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj.

43 Huan teipa Josué huan nochi israelita soldados sempa yajque campá mocajcaytoyaj ne sequinoc israelitame ipan tlali Gilgal.

**Josué quitlanqui Jabín
huan catli nechca mocajqui**

11 Quema Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quimatqui ya nopa, tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij miyac tlanahuatiani para ma mosentilica ica ininsoldados para san sejco ma quinquihuilanati israelitame. Quiyolmelajqui nopa tlanahuatijquetl Jobab tlen tlali Madón huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Simrón huan tlen Acsaf. ²Nojquiya quinyolmelajqui nochi nopa tlanahuatiani catli itztoyaj ipan tepeme ica norte, huan campá tlamayantipa Arabá ica sur tlen nopa hueyatl Cineret huan campá tepeme nejnechca Dor neca campá calaqui tonati. ³Quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa cananeos ica campá hualquisa tonati huan nopa sequinoc campá calaqui tonati. Nojquiya quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos, heteos, ferezeos huan jebuseos catli itztoque campá tepeme huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa heveos catli itztoque ipan itlaixtemolis tepetl Hermón ipan tlali Mizpa.

⁴Huan nochi ni tlanahuatiani quisque ica ininsoldados huan ica miyac tlahuilanca carros huan tlahuel miyac cahuayojme. Itztoyaj tlahuel miyac soldados hasta amo aquí hueliyaya quinpohua pampa nesiayaj quen imiyaca xali iteno hueyi atl. ⁵Nochi injuanti mosentilijque huan mocajque nechca nopa ameli catli itoca Merom para quinquihuilanase israelitame.

⁶Pero TOTECO quiilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa mostla quen ama ni hora na ya nimechmictilijtos nochi injuanti. Huan anquitequise se iniicxiltlalo inincahuayos para amo motlalose huan anquitlatise inintlahuilanca carros.”

⁷Huajca Josué huan nochi isoldados quinchitacahuilanatoj nechca hueyatl Merom huan pejqque quinquihuilanaj. ⁸Huan TOTECO quintemactili ininmaco nopa israelitame, huan quinquihuilanque huan quintojtoca-

tiyajque hasta nopa Hueyi Altepetl Sidón huan hasta Misrefot Maim. Huan para campá hualquisa tonati quintepotztocaque hasta nopa Tlamaya tlen Mizpa, huan niyon se amo mocajqui itztoc. ⁹Huan Josué quichijqui quen TOTECO tlanahuatijtoya huan quijtejqque se iniicxiltlalo inincahuayos huan quitlati inintlahuilanca carros.

¹⁰Teipa quema sempa yohuiyaya Josué ichaj, quitlanqui altepetl Hazor, huan quimicti itlanahuatijca. (Achtihui altepetl Hazor elqui catli quipixqui tequiticayotl ica nochi sequinoc altepeme ipan nochi ni tlamme.) ¹¹Huan quimicti ica machete nochi catli nozona itztoyaj huan quitlatijque nopa altepetl. ¹²Huan teipa Josué quinquihuilanqui nochi nopa altepeme catli iniacahua nopa tlanahuatiani catli mosentilijtoyaj para tlahuilanase. Quintlanqui nopa altepeme huan quimicti nochi catli itztoyaj nozona quen tlanahuati Moisés, itequipanojca TOTECO, huejcajya ma quichihuaca. ¹³Pero nopa israelitame amo quitlatijque niyon se altepetl catli quichijtoyaj ipan tetl. San Hazor, quena, quitlatijque. ¹⁴Quintlamimictijque catli itztoyaj ipan nopa altepeme huan moaxcatijque nochi tlapiyalme huan tlamantli catli oncayaya. Niyon se masehuali amo mocajqui itztoc.

Josué quichijqui catli Moisés quinquahuati

¹⁵Nochi tlanahuatilme catli TOTECO quinquahuatijtoya Moisés ma quichihuaca, Moisés quipanolitijtoya ica Josué para ma quichihua. Huan senquistoc nochi nopa tlanahuatilme Josué quichijqui. Josué amo quiyocacajqui niyon se tlanahuatili catli TOTECO quinquahuatijtoya Moisés. ¹⁶Huan Josué quitlanqui nochi nopa tlali campá hueli. Quitlanqui nopa tlali campá tepeme, campá huactoc tlali Neguev, nochi tlali Gosén, nochi nopa tlamayamitl nechca atl, nochi tlali Arabá, huan nochi nopa tepeme huan tlamayantipa catli ama eltoc ipan tlali Israel. ¹⁷Mocuilijtoyaj inintlal ica inepa catli pehua ipan tepetl Halac nechca Seir ica sur huan yohui hasta Baal Gad ipan nopa Tlamayamitl Libano ica norte catli mocahua itzintla tepetl

Hermón. Huan Josué quinitzqui huan quinmicti nochi tlanahuatiani ipan nopa tlali, ¹⁸masque huejcajqui para quinhui-lantinenqui. ¹⁹San ica nopa heveos tlen altepetl Gabaón quichijque se camanali, pero nochi sequinoc heveos quinmictij-que. ²⁰Pampa TOTECO quinyoltetili inin-cualancaitacahua para ma motzontochon-chihuaca huan ma quihuilanatij nopa israelitame. Huan teipa nopa israelitame quintzontlamiltijque huan amo quipixque ininyolo ininhuaya quen TOTECO quina-huatijtoya Moisés ma quichihuaca.

²¹Ipan nopa tonali Josué yajqui quintzontlamiltito nopa masehualme huejcapantique catli eliyayaj iteipan ixhuihua Anac huan itztoyaj ipan tepetl Hebrón, Debir, Anab huan ipan nochi tepeme campa ama tlali Judá huan tlali Israel. Quinmicti huan quinsemanili inialtepehua. ²²Huan quej nopa amo mocajqui niyon se huejcapantic masehuali ipan inintlal nopa israelitame. San, quena, sequin mocajque ipan tlali Gaza, Gat huan Asdod. ²³Huajca quej nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali quen TOTECO quihuijtoya Moisés. Huan Josué quinmajmacac nopa israelitame nopa tlali para iniaxca quen TOTECO quijto. Quinmajmacac sesen tlen nopa hueyi familias quen imiyaca iteipan ixhuihua. Huan teipa, quena, oncac tlaseselti ipan nopa tlali huan ayacmo oncac tlahuilancayotl.

**Nopa tlanahuatiani
catli quintlanqui Moisés**

12 Ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán, Moisés quinyacantoya nopa israelitame ma quintlanica Sehón, inintlana-huatijca amorreos catli itztoya ipan altepetl Hesbón, huan Og, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Basán. Yeca quitlanque nopa tlali tlen nopa tlamayamitl Arnón huan tlen nochi nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán hasta nopa tepetl Hermón ipan norte.

²Huan Sehón catli elqui tlanahuatijquetl tlen nopa amorreo masehualme quinahuatiyaya nopa tlajco tlen tlali Galaad catli mocajqui ipan sur. Nopa tlali mocajqui tlatlajco nopa tlamayamitl nopa hueyatl Jaboc ica norte huan nopa tlamayamitl tlen hueyatl

Aroer ipan sur. Nopa hueyatl Jaboc elqui innepa inintlal nopa amonitame. Huan ica sur, pero quentzi más para campa hualquisa tonati, inepantipa Sehón ajsic hasta nopa altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón. Huan ica sur, pero quentzi más para campa temo tonati inepa ajsic hasta nopa altepetl ipan nopa tlamayamitl tlen hueyatl Arnón catli mocahua tlatlajco altepetl Aroer huan nopa Hueyi Atl Mictoc. ³Inepa Tlanahuatijquetl Sehón ica campa temo tonati elqui nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán catli pejqui ica norte ipan nopa hueyi mantoc atl catli itoca Cineret huan ontlami ica sur campa nopa Hueyi Atl Mictoc. Nojquiya mocajqui ipan itlal Tlanahuatijquetl Sehón nopa tlali catli pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc huan yajqui para campa hualquisa tonati hasta altepetl Bet Jesimot catli mocahua itzintla tepetl Pisga.

⁴Huan Moisés huan nopa israelitame nojquiya quitlanque Og, nopa tlanahuatijquetl tlen Basán. Tlanahuatijquetl Og elqui iyajtzi tlen nopa huejcapantique masehualme catli inintoca refaitame. Huan yaya mosehui para tlanahuatis ipan altepeme Astarot huan Edrei. ⁵Huan itlal Og quipixqui nopa tepetl Hermón, Salca, huan nochi nopa tlali Basán. Huan itlal yajqui hasta inepantipa Gesur huan Maca campa temo tonati, huan ica sur quipixqui tlajco tlali Galaad campa inepantipa quiajsic itlal Sehón catli achtihui eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón.

⁶Moisés ihuaya nopa israelitame quintlantoyaj ni tlanahuatiani, huan Moisés quinmacac ni tlalme nochi iteipan ixhuihua Rubén, Gad, huan tlajco iteipan ixhuihua Manasés.

**Nopa tlanahuatiani
catli quintlanqui Josué**

⁷Huan Josué huan nopa israelitame quintlanque ni tlanahuatiani tlen nimitzil-huis catli itztoyaj ipan tlalme tlen nopa hueyatl Jordán hasta campa calaqui tonati. (Ni tlali pejtehua Baal Gad ipan Itlamaya Líbano huan ontlantoc ipan tepetl Halac catli tlejco hasta tepetl Seir.) Huan Josué quinmajmacac israelitame ni tlali

quen ininmiyaca iteipan ixhuihua tlen sen hueyi familia quipixqui. ⁸Ni tlali quipixqui nopa tepeme, nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán, nopa Arabá, nopa tlaixtemolis, nopa huactoc tlali campa amo tleno eli huan nopa Neguev. Ni tlamme eltoya iniaxca nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

⁹Nopa tlanahuatiani catli Josué huan nopa israelitame quintlanque elque nopa tlanahuatiani tlen ni altepeme:

Jericó, Hai catli eltoya nechca Betel,
¹⁰ Jerusalén, Hebrón,

¹¹ Jarmut, Laquis,

¹² Eglón, Gezer,

¹³ Debir, Geder,

¹⁴ Horma, Arad,

¹⁵ Libna huan Adulam,

¹⁶ Maceda, Betel,

¹⁷ Tapúa, Hefer,

¹⁸ Afec, Sarón,

¹⁹ Madón, Hazor,

²⁰ Simron Merón, Acsaf,

²¹ Taanac, Meguido,

²² Cedec, Jocneam ipan Carmelo,

²³ Dor ipan tlali Dor,

Goim ipan tlali Gilgal,

²⁴ huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Tirsá.

Elque 31 tlanahuatiani para nochi catli Josué huan nopa israelitame quintlanque.

Nopa tlamme catli polihui quitlanise israelitame

13 Huan quema Josué ya eliyaya huehuentzi, TOTECO quiilhui: “Ta ya tihuehuentzi huan noja mocahua miyac tlamme para anquitlanise. Ya ni catli polihui:

²Nochi inintlal nopa filisteos, nochi inintlal nopa gesureos, ³nochi nopa tlali catli ama iniaxca nopa cananeos catli pehua campa temo tonati ica hueyatl Sihor ipan inepantipa tlali Egipto huan ica norte yohui hasta inepantipa tlali Ecrón. Nojquiya polihui nopa macuili altepeme tlen nopa filisteos: Gaza, Asdod, Ascalón, Gat huan Ecrón. Huan ica sur polihui nopa tlali tlen nopa aveos, ⁴huan ica sur, nochi inintlal cana-

neos ica nopa altepetl Mehara catli nelía eliyaya iniaxca nopa sidonios huan nochi nopa tlali ica norte hasta Afec campa inepa inintlal nopa amorreos. ⁵Nojquiya polihui inintlal nopa gibilitame ica nochi tlali Libano para campa hualquisa tonati. Nopa tlali pehua ica altepetl Baal Gad itzintla tepetl Hermón huan yohui hasta campa se hueli calaqui ipan Hamat ica norte.

⁶“Nojquiya polihui nochi inintlal nopa sidonios catli itztoque ipan nopa tepeme tlatlajco Libano huan Misrefotmáim.

“Na niquintojtocas nochi ni masehualme amoixpa anisraelitame. Huajca monequi nojquiya anmoilhuisse quenicatza anquinmajmacase nochi ni tlamme quen nimitznahuatijtoc. ⁷Xijxelo ni tlali ica nopa chicnahui huejhueyi familias catli ayamo quiselijtoque tlali huan ica ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés catli amo quiselijtoc.”

Inintlal Manasés, Rubén huan Gad

⁸Nopa hueyi familia Rubén huan Gad, huan tlajco nopa hueyi familia Manasés ya quiselijque inintlal pampa Moisés, itequipanojca TOTECO, quinmacac nopa tlali catli quintocarohua nozona ipan ne inalio hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati.

⁹Inintlal ajsi ica sur huan campa hualquisa tonati hasta altepetl Aroer iteno nopa hueyatl Arnón. Nojquiya quiipiya nopa altepetl tlatlajco nopa tlamayamitl Arnón, huan quiipiya nochi nopa tlamayamitl tlen altepetl Dibón campa sur hasta altepetl Medeba más ica norte. ¹⁰Huan inintlal ajsi ica campa hualquisa tonati hasta innepantipa Amón. Inintlal quiipiya nochi nopa altepeme catli nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos quinahuati tlen nopa mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. ¹¹Nopa tlali nojquiya quiipiya Galaad, inintlal nopa gesureos huan maacateos. Quiipiya nochi nopa tepetl Hermón huan nochi tlali Basán catli ontlantoc hasta Salca, ¹²huan nochi itlanahuatilis Og, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán ca-

tli mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Astarot huan Edrei. (Huan Og eliyaya nopa iyojtzi huejcapantic refaita tlatatl catli mocajqui pampa Moisés quinhuiltanya huan quimictijtoya.)¹³ Pero nopa israelitame amo quitoj-tocaque nopa gesureos huan maacateos, huan yeca inijuanti itztoque inihuaya israelitame hasta ama.

Inintlal iteipan ixhuihua Leví

¹⁴Quema quinmajmacayaya nopa hueyhueyi familias inintlal, amo tleno quiselijque iteipan ixhuihua Leví. Monequiyaya nopa levitame quiselisquíaj nochi nopa tla-cajcahualistli tlatlatli catli israelitame quitencahuasquíaj iixpa TOTECO Dios. Huan TOTECO quinahuati para nopa tla-cajcahualistli elisquía iniaxca ipatlaca se tlali.

Inintlal iteipan ixhuihua Rubén

¹⁵Ya ni nopa tlali catli Moisés quimacac nopa hueyi familia Rubén quen imiyaca imasehualhua.

¹⁶Quinmacac nopa tlali catli pehua altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón, huan nopa altepetl catli eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl ihuaya nochi nopa tlamayamitl nechca Medeba. ¹⁷Huan inintlal quiapiya altepetl Hesbón huan nochi pilaltepztitzi catli eltoc ipan nopa tlamayamitl. Nopa pilaltepztitzi eliyaya Dibón, Bamot Baal, Bet Baal Meón, ¹⁸Jahaza, Cademot, Mefaat, ¹⁹Quiriataim, Sibma huan Zaret Sahar catli mocahua ipan nopa tepetl ipan nopa hueyi tlamayamitl. ²⁰Inintlal nojquiya quiapiya altepeme: Bet Peor, Bet Jesimot, nopa tlaixtemolis ipan tepetl Pisga, ²¹huan nochi nopa altepeme catli eltoc ipan tlamayamitl. Huan quiapiya nochi itlanahuatilis Sehón inintlanahuatijca nopa amorreos catli mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Moisés quintlantoya Sehón huan nopa tlayacanani ipan Madián catli itztoyaj ipan itlal huan quipalehuuyaj. Inintoca eliyaya Eví, Requiem, Zur, Hur huan Reba. ²²Nojquiya nopa israelitame quimictijque Balaam, nopa tetonal tlachilijquetl catli elqui ico-

ne Beor. ²³Huan nochi nopa tlali catli quiseli nopa hueyi familia Rubén tlanqui campa iteno hueyatl Jordán. Huan quiselijque nopa altepeme huan pilaltepztitzi catli mocajqui ipan nopa tlali nopa familias catli iteipan ixhuihua Rubén.

Inintlal iteipan ixhuihua Gad

²⁴Ya ni nopa tlali catli Moisés quimacac nopa hueyi familia Gad quen ininmiyaca imasehualhua.

²⁵Quimacac altepetl Jazer, huan nochi nopa altepeme ipan tlali Galaad huan tla-jco inintlal nopa amonitame catli ajsic hasta nopa seyoc altepetl Aroer catli mocahua nechca altepetl Rabá pero quentzi más para campa hualquiza tonati. ²⁶Huan nojquiya quiselijque nopa tlali catli pejqui ipan altepetl Hesbón huan yajqui hasta altepeme Ramat Mizpa huan Betonim, huan catli pehua ica altepetl Mahanaim huan yohui hasta inepa Debir. ²⁷Huan ipan nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán nopa hueyi familia Gad nojquiya quiselijque altepeme Bet Aram, Bet Nimra, Sucot, Zafón huan nopa tlali catli mocahuayaya catli eliyaya iaxca Sehón, nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón. Huan inintlal Gad ica campa temo tonati ajsic hasta iteno hueyatl Jordán huan yajqui ica norte hasta nopa mantoc atl Cine-ret. ²⁸Nochi ni altepeme ica ininpilaltepztitzi quintocaró nopa familias catli itztoyaj iteipan ixhuihua Gad.

Inintlal tla-jco iteipan ixhuihua Manasés

²⁹Huan ya ni nopa tlali catli Moisés quimacac nopa tla-jco hueyi familia Manasés quen imiyaca ifamilias.

³⁰Quintocaró nochi nopa tlali catli achtihui eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og ipan tlali Basán. Inintlal pejqui ica altepetl Mahanaim huan quipixqui nochi setenta pilaltepztitzi catli Jair achtihuiya quitlantoya ipan tlali Basán. ³¹Nojquiya quipixqui tla-jco tlali Galaad huan nopa altepeme Astarot huan Edrei campa mosehui Tlanahuatijquetl Og para

tlanahuatis. Nochi ni tlali elqui iniaxca iteipan ixhuihua Maquir catli elqui icone Manasés huejcajya huan quinmajmacac quen ininmiyaca ininfamilias.

³²Huajca nochi ya ni nopa tlalme catli Moisés temacac ipan itlamayantipa tlali Moab ipan iteno hueyatl Jordán campa hualquisa tonati imelac Jericó ipan seyoc anali. ³³Pero Moisés amo quinmacac iteipan ixhuihua Leví niyon se inintlal. Pero ipatlaca se inintlal quinilhui quintocarohua para quiselise TOTECO toDIOS tiisraelitame quen iniaxca huan amo tlali.

Quinxexelhuilijque nopa tlali ipan Canaán

14 Ya ni nopa tlalme ipan tlali Canaán catli quinxexelhuilijque nopa israelitame ipan nopa chicnahui huan tlajco huejhueyi familias catli ayamo quiseliyayaj catli quintocarohua. Huan Josué, nopa hueyi totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia quipixque nopa tequitl para quinmajmacase nopa tlali. ²Achtihui mahuiltijque ica piltetzitzi huan ica ya nopa TOTECO quinexti tlaque hueyi familia quiselisquía sesen tlali, pampa quej nopa TOTECO quinahuatijtaya Moisés ma quichihua. ³Huan ipan seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati, Moisés ya quinmacatoya tlali nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. Pero nopa levitame amo quinmacac tlali. ⁴Pampa José quipixqui ome itelpocahua huejcajya catli inintoca Manasés huan Efraín, huan injuanti mochijque ome huejhueyi familias ipatlaca iteipan ixhuihua Leví catli amo quinpojqui ininhuaya nopa ¹² huejhueyi familias. Huan nopa tlayacanani amo quinmacaque iteipan ixhuihua Leví se tlali. San quinmacaque altepeme para ipan itztose ica quentzi potrereros nechca para quiniscaltise tlapiyalme. ⁵Huajca nopa israelitame quixelojque nopa tlali quen TOTECO quinahuatijtaya Moisés.

Caleb tlajtlanqui se itlal

⁶Se tonal sequin iteipan ixhuihua Judá yajque campa Josué ipan Gilgal. Huan se

tlen injuanti catli itoca Caleb catli elqui itelpoca Jefone huan iixhui Cenez quillhui Josué: “Xiquelnamiqui catli TOTECO quillhui Moisés ipan Cades Barnea tlen ta huan na. ⁷Na nijpiyayaya ²⁰ xihuitl quema Moisés nechtitlanqui Cades Barnea ma tijtlachilitij nopa tlali catli TOTECO techmacasquía. Huan quema sempa nihualajqui, niquillhui catli nijmatqui ipan noyolo para melahuac. ⁸Pero injuanti catli yajque nohuaya quichijque ma momajmatica nopa masehualme. Quinilhuilijque amo huelis tijtlanise. Pero na nijtoquili TOTECO Dios ica nochi noyolo. ⁹Huajca Moisés quitestigojquetzqui TOTECO huan nechilhui: ‘Nochi nopa tlali catli ipan tinejntoc elis moaxca ta huan moixhuihua para nochipa, pampa timotemachi ipan TOTECO Dios ica nochi moyolo.’

¹⁰“Quej nopa nechilhui. Ya nopa quipiya ⁴⁵ xihuitl. Huan quen quijto TOTECO nechcahuilijtoc ma niitzto nochi nopa xihuitl quema tiisraelitame tinemiyayaj ipan huactoc tlali huan hasta ama. Huan ama xiquita, ya nijpixtoc ⁸⁵ xihuitl. ¹¹Huan noja nijpiya chicahualistli quen quema Moisés nechtitlanqui ma nijtlachiliti ni tlali. Huan noja hueli ninejnemi cuali huan nitlahuilana quen ipan nopa tonal. ¹²Huajca nimitztajtlanía, techmaca nopa tepoyo catli TOTECO nechilhui nechmacasquía ipan nopa tonal. Tiquelnamiqui nepa tiquinpantijque iixhuihua nopa huejcapantic tlatatl Anac. Huan nozona oncac huejhueyi altepeme catli tzactoc ica tepamitl cuali tlachihuali, pero sintla TOTECO nechpalehuis, niquintojtocas quen ya techilhuilijtoc ma tijchihuaca.”

¹³Huajca Josué quitiuchijqui Caleb, huan quimacac nopa altepetl Hebrón para elis iaxca huan iniaxca iteipan ixhuihua. ¹⁴Yeca nopa tlali eltoc iaxca Caleb huan iteipan ixhuihua hasta ama, pampa ica nochi iyolo Caleb quitoquili TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj. ¹⁵Achtihui Hebrón itoca eliyaya Quiriat Arba (Quiriat Arba quinequi quijtos “ialtepe Arba”), pampa Arba elqui nopa tlatatl catli más hueyi ipan nopa anaceo masehualme.

Huan tlanqui nochi tlahuilancayotl, huan oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali.

Inintlal iteipan ixhuihua Judá

15 Ya ni nopa tlali catli TOTECO qui-nexti ipan nopa sorteo ma quimacaca nopa hueyi familia Judá. Inintlal pejqui ica campa hualquisa tonati ica inepa tlali Edom huan quiixcotona nopa huactoc tlali Zin ica sur.

²Quiijtosnequi innepa Judá ica sur pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc campa inaliyo ica sur, ³huan yohui quentzi más ica sur ipan nopa tlaixtemolis Acrabim, huan quipano nopa huactoc tlali Zin hasta ica sur tlen Cades Barnea huan hasta Hezrón. Teipa innepa tlejco hasta Adar huan teipa tlayahualohua hasta Carca. ⁴Tlen no-pona innepa Judá yohui hasta Asmón huan hasta nopa atlajtlí tlen Egipto huan quitoquilía hasta nopa hueyi atl catli itoca Mediterráneo. Ya ni innepa ica sur.

⁵Huan innepa Judá ica campa hualquisa tonati eltoc iteno nopa Hueyi Atl Mictoc quen yohui ica norte hasta campa hueyatí Jordán calaqui ipan Hueyi Atl Mictoc.

No-pona campa calaqui ne hueyatí pejtehua innepa ica norte. ⁶Teipa innepa tlejco hasta Bet Hogla huan pano ica norte tlen Bet Arabá, huan teipa yohui campa eltoc nopa tetl catli iaxca eliyaya Bohán, icone Rubén. ⁷Teipa nopa nepamitl tlejco ipan nopa tlamayamitl Acór hasta altepetl Debir, huan teipa yohui ica norte hasta sempa ajsi ipan Gilgal imelac nopa tlaixtemolis Adumín catli mocahua ica sur tlen nopa atlajtlí. Teipa nopa nepamitl pano campa meya nopa atl campa itoca En Semes huan yohui hasta En Rogel. ⁸Huan tlen no-pona innepa pano ipan nopa tlamaya Benhinom catli mocahua ica sur tlen nopa tlaixtemolis nechca Jebús. (Jebús ama itoca Jerusalén.) Teipa tlejco nopa nepamitl para campa temo tonati hasta itzonatipa nopa tepetl ipan tlamaya Hinom huan yohui ica norte ipan tlamaya Refaim hasta itlamiya. ⁹Huan tlen itzonatipa nopa tepetl innepa Judá yohui huijcoltic hasta campa meya nopa Atl tlen Neftoa.

Teipa yohui hasta nopa altepeme ipan tepetl Efrón. Huan teipa innepa yohui huijcoltic ica norte hasta Baala catli nojquiya itoca Quiriat Jearim. ¹⁰Teipa innepa iteipan ixhuihua Judá quiyahualojtoya tlen Baala para campa temo tonati hasta tepetl Seir huan hasta itlaixtemolis tepetl Jearim o Quesalón ica norte, huan teipa innepa temo hasta Bet Semes huan hasta Timna. ¹¹Teipa innepa yohui ipan nopa tlaixtemolis Ecrón ica norte huan yohui huijcoltic hasta Sigrón huan hasta tepetl Baala huan hasta Jabneel huan ontlami ica nopa Mediterráneo hueyi atl.

¹²Huan innepa Judá para campa temo tonati ya nopa iteno nopa hueyi atl.

Huajca nochi ya ni inepa itlal nopa hueyi familia Judá ica nochi initeipan ixhuihua.

Itlal Caleb

(Jue. 1:10-15)

¹³Huan TOTECO quiilhui Josué ma quimaca Caleb itelpoca Jefone se tlali ipan inintlal iteipan ixhuihua Judá. Huajca quimacac altepetl Quiriat Arba (Arba elqui itata Anac) catli nojquiya itoca altepetl Hebrón. ¹⁴Huan Caleb quitojtocac tlen Hebrón nopa eyi itelpocahua Anac catli inintoca Sesai, Ahimán huan Talmái, huan moaxcati nopa altepetl. ¹⁵Huan Caleb quisqui no-pona huan quinquilanato ipan nopa altepetl Debir catli achtihuiya itoca eliyaya Quiriat Sefer. ¹⁶Huan Caleb quinyolmelajqui isoldados para quimacas iichpoca, Acsa, para mochihuas isihua nopa tlacatl catli quitlanisquía nopa altepetl Debir. ¹⁷Huan quitlanito Otoniel itelpoca Cenaz catli elqui iicni Caleb. Huan huajca Caleb quimacac iichpoca Acsa para elis isihua Otoniel. ¹⁸Huan ipan ne nenamicti-li quema nopa telpocatli quihuicayaya isihua, quiilhui ma quitlajtlani itata se quentzi más tlali para se nemactli. Huajca Acsa temoc tlen iburro para quicamanalhui itata Caleb. Huan itata quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tijnequi?

¹⁹Huan nopa ichpocatli quinanquili:

—Nijnequi para ma nesi techtiochijtoc, techmaca seyoc nemaclli. Nopa tlali catli techmacatoc huactoc huan amo tleno hue-li eli nozona, huajca nojquiya techmactili se tlali ica se ome ameli.

Huajca Caleb quimacac nopa ameli catli eltoc ica norte huan catli eltoc ica sur.

Inialtepehua iteipan ixhuihua Judá

²⁰Nica nimitzilhuis nopa altepeme catli iteipan ixhuihua Judá quiselijque.

²¹Ica sur nechca EDOM quiselijque ni altepeme:

Cabseel, Edar, Jagur, ²²Cina, Dimona, Adada, ²³Cedes, Hazor, Itnán, ²⁴Zif, Telem, Bealot, ²⁵Hazor Hadata, Queriot, Hezrón (catli nojquiya itoca Hazor), ²⁶Amam, Sema, Molada, ²⁷Hazar Gada, Hesmón, Bet Pelet, ²⁸Hazar Sual, Beerseba, Bizotia, ²⁹Baala, Iim, Esem, ³⁰Eltolad, Quesil, Horma, ³¹Siclag, Madmana, Sansana, ³²Lebaot, Silhim, Aín huan Rimón. Huajca elqui ²⁹ altepeme huan ininpilaltepetzitzí.

³³Ipan tlamayamitl quiselijque ni altepeme:

Estaol, Zora, Asena, ³⁴Zanoa, En Ganim, Tapúa, Enam, ³⁵Jarmut, Adu-lam, Soco, Azeca, ³⁶Saaraim, Aditaim, Gedera huan Gederotaim. Huajca elqui ¹⁴ altepeme huan ininpilaltepetzitzí ipan tlamayamitl.

³⁷Huan nojquiya ipan tlamayamitl elqui ni altepeme: Zenán, Hadasa, Migdal Gad, ³⁸Dileán, Mizpa, Joctel, ³⁹Laquis, Boscat, Eglón, ⁴⁰Cabón, Lahmam, Quitlis, ⁴¹Gederot, Bet Dagon, Naama huan Maceda. Huajca ya ni elqui ¹⁶ altepeme ica ininpilaltepetzitzí.

⁴²Nojquiya Libna, Eter, Asán, ⁴³Jifita, Asena, Nezib, ⁴⁴Keila, Aczib huan Maresa. Huajca mochijqui chicnahui altepeme huan ininpilaltepetzitzí.

⁴⁵Nojquiya quiselijque Ecrón huan nochi nopa altepeme huan nopa pilaltepetzitzí nechca. ⁴⁶Huan tlen altepetl Ecrón inepa tlali Judá yajqui hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan quipixqui nochi nopa altepeme nechca al-

tepetl Asdod ica ininpilaltepetzitzí. ⁴⁷Huajca nozona Judá quipixqui altepetl Asdod ica ipilaltepetzitzí huan Gaza ica ipilaltepetzitzí huan nochi tlali hasta hueyatl Egipto ica sur huan hasta iteno nopa Mediterráneo hueyi atl.

⁴⁸Campa tepeme quiselijque ni altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzí:

Samir, Jatir, Soco, ⁴⁹Dana, Quiriat Sana (catli nojquiya itoca Debir), ⁵⁰Anab, Estemoa, Anim, ⁵¹Gosén, Holón huan Gilo. Huajca ya ni mochijqui ¹¹ altepeme ica ininpilaltepetzitzí.

⁵²Huan quiselijque Arab, Duma, Esán, ⁵³Janum, Bet Tapúa, Afeca, ⁵⁴Humta, Quiriat Arba (catli nojquiya itoca Hebrón), huan Sior. Huajca ya ni mochijqui chicnahui altepeme ica ininpilaltepetzitzí.

⁵⁵Nojquiya quiselijque Maón, Carmel, Zif, Juta, ⁵⁶Jezreel, Jodeam, Zanoa, ⁵⁷Caín, Gabaa, Timna. Huajca ni mochijqui majtactli altepeme huan ininpilaltepetzitzí.

⁵⁸Nojquiya quiseli Halhul, Bet Sur, Gedor, ⁵⁹Maarat, Bet Anot, Eltecón. Huajca ya ni mochijqui chicuase altepeme huan ininpilaltepetzitzí.

⁶⁰Nojquiya quiselijque altepeme Quiriat Baal (catli nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan Rabá ihuaya ininpilaltepetzitzí. Huajca ya ni mochijqui ome altepeme.

⁶¹Ipan nopa huactoc tlali quiselijque ni altepeme:

Bet Arabá, Midín, Secaca, ⁶²Nibsán, nopa catli itoca Altepetl tlen Istatl huan Engadi. Huajca mochijqui chicuase altepeme huan ininpilaltepetzitzí.

⁶³Pero iteipan ixhuihua Judá amo huelqui quitojtocaque nopa jebuseos catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. Huajca jebuseos noja itztoque nozona ininhuaya iteipan ixhuihua Judá hasta ama.

Inintlal iteipan ixhuihua José

16 Huan nopa sorteo quinexti para iteipan ixhuihua itelpocahua José ma quiselica se tlali catli quipixqui inepa ica sur.

Pejtejqui ica iteno hueyatl Jordán campa altepetl Jericó huan quentzi más para campa hualquisa tonati tlen ameli Jericó. Huan innepa teipa panoc ipan huactoc tlali huan yajqui ica norte tlen Jericó hasta nopa tepeyo Betel. ²Huan tlen Betel catli nojquiya quihuíaj Luz panoc hasta Atarot ipan inintlal arquítame. ³Teipa innepa yohui para campa temo tonati hasta inintlal nopa jafletitame huan hasta inepa Bet Horón Catli Tlatzintla huan hasta Gezer. Huan teipa yohui hasta nopa Mediterráneo hueyi atl.

⁴Huajca nopa ome huejhueyi familias, Manasés huan Efraín, quiselijque ni tlali para iniaxca. Nochi injuanti iteipán ixhuihua José catli huejcajya itztoya.

Inintlal iteipán ixhuihua Efraín

⁵Ama nimechilhuis catlique tlali quiselijque iteipán ixhuihua Efraín.

Innepa ica campa hualquisa tonati pejtehua ica altepetl Atarot Adar huan yajqui hasta Bet Horón Catli Huejcapa, ⁶huan teipa yohui hasta Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. Huan innepa ica norte pehua nozona ipan nopa hueyi atl, huan yohui para campa hualquisa tonati hasta Micmetat ica norte huan pano hasta Taanat Silo huan Janoa. ⁷Huan inepa quisa Janoa, huan yohui ica sur hasta Atarot huan Naarat, huan pano iteno altepetl Jericó huan onquisa campa hueyatl Jordán. ⁸Huan nopa nepamitl ica norte catli elqui más para campa temo tonati pehua ica Tapúa huan quitoquili nopa pilatlajtzi catli itoca Caná para campa temo tonati hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. Huan ya ni elqui nopa tlali catli quiselijque iteipán ixhuihua Efraín huan ihueyaca nopa tlali elqui quen imiyaca ininfamilias. ⁹Nojquiya Efraín iteipán ixhuihua quiselijque sequin altepeme ipan nopa tlali catli quintocaro nopa tlajco hueyi familia Manasés.

¹⁰Pero iteipán ixhuihua Efraín amo huelque quitojtocaj nopa cananeos

catli itztoque ipan altepetl Gezer. Yeca nopa cananeos noja itztoque ininhuaya israelitame huan quítequipanohuaj.

Inintlal ne seyoc tlajco

nopa hueyi familia Manasés

17 Ama nimechilhuis catlique tlali quiselijque iteipán ixhuihua Manasés catli elqui iachtihui ejca cone José huejcajya. Manasés huejcajya quipixqui iachtihui ejca catli itoca eliyaya Maquir. Huan Maquir cuali quimatqui tlahuilana. Huan Maquir ihuaya itelpoca Galaad huan iniixhuihua ya quiselijtoyaj inintlal ipan seyoc nali Jordán para campa hualquisa tonati catli ama itoca nopa tlali Galaad huan tlali Basán. ²Huajca ama ipan ni inaliyo Jordán para campa temo tonati san quixelohuayayaj tlali ica iteipán ixhuihua Manasés catli quisque tlen itelpocahua catli inintoca eliyaya Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, huan Semida. Ya ni inintoca itlaca ixhuihua Manasés, icone José, huan sesen quipixqui miyac ininteipán ixhuihua.

³Pero se iteipán ixhui Manasés catli itoca Zelofehad amo quipixqui niyon se oquichpil. Zelofehad elqui icone Hefer huan iixhui Galaad, huan iteipán ixhui Maquir catli elqui icone Manasés huejcajya. Zelofehad san quinpixqui macuilti ichpocame catli inintoca eliyaya Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa. ⁴Huan nopa ichpocame yajque iniixpa totajtzi Eleazar huan Josué, icone Nun, huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili tlali quen quiselisquíaj sequinoc ixhuime ipan tohueyi familia.”

Huajca quen TOTECO tlanahuatijtoya, Josué quinmacac tlali quen imiyaca catli quiselijque inintiojhua.

⁵Huajca iteipán ixhuihua Manasés quiselijque majtlactli huejhueyi tlalme. Iyoca nojquiya quintocaro nopa tlalme Galaad huan Basán catli mocahua ipan seyoc inaliyo Jordán para campa hualquisa tonati, ⁶pampa ni ichpocame catli iteipán ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque tlali para iniaxca ica tlacame catli iteipán ixhuihua.

⁷Huan nopa tlali catli quintocaro iteipan ixhuihua Manasés quipixqui inepa ica norte huan quentzi más para campa temo tonati catli pejqui ica itlal hueyi familia Aser. Huan itlal Manasés yajqui tlen inepa ica Aser ica sur hasta altepetl Micmetat catli elqui iixmelac Siquem para campa hualquisa tonati. Huan tlen Micmetat inepa yajqui ica sur hasta nopa tlali campa itztoyaj Tapúa ehuaní. ⁸(Nopa tlali Tapúa eliyaya iaxca Manasés, pero altepetl Tapúa eliyaya iniaxca iteipan ixhuihua Efraín masque mocajqui ipan inepa itlal Manasés.) ⁹⁻¹⁰Teipa inepa Manasés quitoquili iteno ica norte tlen nopa pilatlajtzi Caná huan onquisayaya hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. (Sequin altepeme catli mocahuayaya ica sur tlen nopa pilatlajtzi eliyaya iaxca nopa hueyi familia Efraín masque mocajqui ipan itlal Manasés.) Huajca itlal Efraín eltoya iteno ica sur. Huan ica norte iteno eltoya inintlal iteipan ixhuihua Manasés huan nopa hueyi atl eltoya ininnepa ica campa temo tonati. Huan ininnepa Manasés ica norte huan quentzi para campa temo tonati monepantía ihuaya inintlal iteipan ixhuihua Aser. Huan ica norte huan quentzi para campa hualquisa tonati monepantía ihuaya inintlal iteipan ixhuihua Isacar.

¹¹Huan iteipan ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque altepeme ipan inintlal nopa huejhueyi familias Isacar huan Aser. Huan nopa altepeme inintoca Bet Seán, Ibleam, Dor (catli eltoya ateno), Endor, Taanac huan Meguido. Huan ica sese altepetl nojquiya quiselijque nochi ininpilaltepertzitzi catli quiyahualo.

¹²Pero iteipan ixhuihua Manasés amo huelque moaxcatise nochi nopa altepeme pampa cananeos mocajque nozona huan amo huelque quintojtoaque. ¹³Pero teipa quema nopa israelitame quentzi más motlananque, quinchihualtjique nopa cananeos ma quintequipanoca san tlapic; pero amo nelía quintojtoaque.

Inintlal iteipan ixhuihua José

¹⁴Huan iteipan ixhuihua José catli nojquiya itztoyaj ininteipan ixhuihua Manasés huan Efraín yajque quicamanalhuitoj Josué huan quiilhujque:

—¿Quenque techmacac san se piltaltzi huan TOTECO techtiochijtoc hasta timiyacqui?

¹⁵Huan Josué quinnanquili:

—Sintla nelía anmiyaqui huan amo anmechaxilía nopa tlali, huajca monequi xitlejcoca campa nochi nopa cuame catli iniaxca ferezeos huan refaitame huan nozona xitlatzontequica huan ximoaxcatica.

¹⁶Huan iteipan ixhuihua José tlananquiliijque:

—Niyon nopa hueyi cuatitlamitl amo techaxilis. Huan nochi nopa cananeos catli itztoque campa tlamayamitl quiipiyaj tepos carros para tlahuilanase. Huan nojquiya quiipiyaj tepos carros catli itztoque ipan Bet Seán huan ipilaltepertzitzi huan catli itztoque ipan tlamayamitl Jezreel.

¹⁷Huajca Josué quinnanquili ininteipan ixhuihua Efraín huan Manasés huan quinilhui:

—Anmiyaqui huan anquiipiyaj miyac chichahualistli. Amo san anquiselise se piltaltzi, ¹⁸pero nojquiya anmoaxcatise nopa hueyi cuatitlamitl. Xitlatzontequica hasta campa inepa ica norte. Masque nopa cananeos quiipiyaj tepos carros huan nelletique, nijmati anhuelise anquintojtoacase.

Quenicatza quixelojque nopa tlali catli mocajqui

18 Huan quema tlantoyaj quixelojque nopa tlali, nochi israelitame moquentlijque nechca altepetl Silo para quiquetzase nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. ²Huan masque nopa israelitame quipixque tequiticayotl ipan nochi nopa tlali, masehualme ipan chicome huejhueyi familias ayaamo quiselijtoyaj inintlal.

³Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: “¿Hasta quema huelis anquichiyase para anmoaxcatise nopa tlali catli anmechmacatoc TOTECO Dios yaya, catli

quitequipanojque amotatahua? 4-5 Nopa hueyi familia Judá ya qui piya itlal ica sur huan iteipan ixhuihua José ya qui piyaj inintlal ica norte. Pero monequi sesen nopa chicome huejhueyi familias catli aya-mo quiselijoque inintlal ma quintlapejpenica eyi tlacame huan nechtitlanilise. Huan na niquintitlanis ipan nopa tlali catli polihui timoaxcatise. Huan injuanti quicotonase nopa tlali ica chicome tlacotomitl. Huan quitlachilijtinemise nopa tlali, 6 huan quichihuase se iixcopinca tlen nopa tlali huan quiijcuilose inepa nopa tlali catli quinequij quiselise huan nechhualiquilise. Huan nijtlalis iixpa TOTECO Dios huan nimahuiltis ica nopa piltetzitzi para niqitas ajqueya quiselis sesen tlali. 7 Pero iteipan ixhuihua Leví amo qui piyase se tlali catli quintocaros pampa quintocarohua quitequipanose TOTECO quen totajtzitzi para quiselise nopa tlacajcahualistli huan ya nopa elis nopa tlatiochihualistli catli TOTECO quinmaca. Huan Moisés, itequipanojca TOTECO, ya quinmactilijtoc iteipan ixhuihua Gad huan Rubén huan tlajco iteipan ixhuihua Manasés inintlal ipan seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati.”

8 Huajca Josué quinilhui nopa tlacame catli quintlapejpenijtoyaj: “Xipanotinemica ipan nochi nopa tlali huan xiquixcopinaca ipan se amatl huan xiquijcuiloca quenicatza ihuexca. Teipa techhualiquilica, huan nimahuiltis iixpa TOTECO nica ipan Silo para ma nechnextili quenicatza ma nimechmactilis sese amojuanti catli anmechtocaros.”

9 Huajca nopa tlacame quitlachilijtinemique nopa tlali huan quitamachijque huan quicotonque ica chicome tlacotomitl. Huan tlajcuilojque sese altepetl catli eltoya ipan sese tlacotomitl. Huan teipa sempa yajque campa Josué itztoya ipan Silo. 10 Huan Josué mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajqueya quiselis sesen tlali. Huan quen TOTECO quinnextili, quinmajmactili inintlal sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan ihuexca inintlal elqui quen imiyaca inifamilias.

Inintlal iteipan ixhuihua Benjamín

11 Huan ajsic hora para mahuiltis para quimatis catlique tlali elis iniaxca iteipan ixhuihua Benjamín. Huan quintocaros se tlali catli mocajqui tlatlajco inintlal iteipan ixhuihua Judá huan José.

12 Innepa benjaminitame ica norte pejqui ica hueyatl Jordán campa hualquisa tonati, huan yajqui para campa temo tonati huan ica norte quixcotona altepetl Jericó, huan teipa pannon ipan nopa tepeme hasta ajsic nopa huactoc tlali nechca altepetl Bet Avén. 13 Tlen nozona innepa sempa yajqui para altepetl Luz (o Betel) huan temoc hasta altepetl Atarot Adar ipan nopa tepoyo catli mocahua ica sur tlen altepetl Bet Horón Catli Tlatzintla.

14 Huan tlen nozona innepa iteipan ixhuihua Benjamín quimaca se huelta huan yohui ica sur para quiixcotonas nopa tepeme nechca Bet Horón para campa temo tonati. Teipa ajsi ipan nopa pilaltepetzi catli itoca Quiriat Bal (catli nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan eltoya se altepetl catli iniaxca iteipan ixhuihua Judá. Ya ni innepa Benjamín ica campa temo tonati.

15 Huan innepa benjaminitame ica sur pehua ica Quiriat Jearim huan yohui para campa temo tonati hasta campa nopa ameli itoca Neftoa. 16 Teipa innepa yohui hasta itzintla nopa tepetl catli mocahua ica norte tlen nopa Tlamayamitl Refaim campa pehua nopa Tlamayamitl Hinom. Huan teipa innepa benjaminitame yohui más ica sur ipan nopa Tlamayamitl Hinom huan pano ica sur hasta nopa tlaixtemolis tlen nopa altepetl catli ama itoca Jerusalén huan teipa yohui más ica sur hasta nopa ameli Rogel. 17 Teipa innepa benjaminitame quimaca huelta huan yohui ica norte hasta En Semes huan teipa hasta Gellilot catli mocahua iixmelac nopa tlaixtlejcolis para Adumín. Teipa temo más ica sur hasta nopa tetl catli itoca Bohán. (Bohán elqui icone Rubén catli huejcajya itztoya.) 18 Teipa innepa pano ica norte iteno

nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán huan teipa quitoquili nopa tlaixtemolis hasta nopa tlamayamitl itoca Arabá. ¹⁹Teipa innepa iteipan ixhuihua Benjamín ica sur pano Bet Hogla ica norte huan ajsi hasta campa hueyatl Jordán calaqui ipan nopa Hueyi Atl Mictoc ica norte.

²⁰Huan innepa benjaminitime ica campa hualquisa tonati eltoc hueyatl Jordán.

Huajca nochi ya ni techilhujitoc nochi innepa nopa tlali catli iteipan ixhuihua Benjamín quiselijque ica nochi ininfamilias.

Inintlal iteipan ixhuihua Benjamín

²¹Huan nojquiya quiselijque iteipan ixhuihua Benjamín ni altepeme quen inniyaca ininfamilias. Quiselijque:

Jericó, Bet Hogla, Casis, ²²Bet Arabá, Zemaraim, Betel, ²³Avim, Pará, Ofra, ²⁴Quefar Haamoni, Ofni, huan Geba. Huajca 12 altepeme huan innipilaltepztitzi.

²⁵Nojquiya quiselijque Gabaón, Ramá, Beerot, ²⁶Mizpa, Cafira, Mozah, ²⁷Requem, Irpeel, Tarala, ²⁸Zela, Elef, Jebús (catli nojquiya itoca Jerusalén), Gabaa huan Quiriat. Mochijque 14 altepeme huan iyoca nochi innipilaltepztitzi.

Nochi ya ni quintocaro iteipan ixhuihua Benjamín ica nochi ininfamilias.

Inintlal iteipan ixhuihua Simeón

19 Huan ica ompa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinxtili catlique tlali ma quimaca nopa hueyi familia Simeón ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias. Huan quiselijque tlali ipan inintlal iteipan ixhuihua Judá. ²Catli iteipan ixhuihua Simeón quiselijque elqui nochi ni altepeme ica nochi innipilaltepztitzi:

Beer Seba, Seba, Molada, ³Hazar Sual, Bala, Ezem, ⁴Eltolad, Betul, Horma, ⁵Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa, ⁶Bet Lebaot huan Saruhén. Huajca mo-

chijqui 13 altepeme ica innipilaltepztitzi.

⁷Huan quiselijque Aín, Rimón, Eter huan Asán, nahui altepeme huan innipilaltepztitzi. ⁸Huan iteipan ixhuihua Simeón quiselijque nochi ni altepeme catli más mocajqui ica sur quen altepetl Baalat Beer (catli nojquiya itoca Ramat) catli eltoc ipan nopa Neguev.

Nochi ya ni quiselijque iteipan ixhuihua Simeón ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias. ⁹Nopa tlali catli quinmacaque, quiquixtilijque tlen nopa tlali catli quiselijtoyaj iteipan ixhuihua Judá pampa onpano hueyi para ini-juanti.

Inintlal iteipan ixhuihua Zabulón

¹⁰Huan ica expa mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinxtili catlique tlali ma quimaca nopa hueyi familia Zabulón ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias.

Huan innepa iteipan ixhuihua Zabulón ajsic ica sur hasta altepetl Sarid, ¹¹huan tlen Sarid yajqui para campa temo tonati hasta Marala huan hasta Dabeset huan teipa ajsic nopa pilatlajtzi nechca Jocneam. ¹²Huan tlen Sarid innepa iteipan ixhuihua Zabulón yajqui para campa hualquisa tonati hasta campa monepantía ica Quislot Tabor huan teipa ajsic altepetl Daberat huan tlejco hasta altepetl Jafía. ¹³Teipa yohui para campa hualquisa tonati hasta altepeme Gat Hefer, Ita Cazín huan Rimón. Huan teipa quichihua se huelta para yas altepetl Nea. ¹⁴Ica norte innepa iteipan ixhuihua Zabulón yohui hasta altepetl Hanatón, huan ontlami ica nopa tlamayamitl catli itoca Jefe El. ¹⁵Huan ipan nopa tlali iteipan ixhuihua Zabulón nojquiya quiselijque ni altepeme: Catat, Naalal, Simrón, Idala, huan Belén ihuaya nochi innipilaltepztitzi. Huajca ica nopa sequinoc elqui 12 altepeme.

¹⁶Huajca ya ni elqui catli quiselijque iteipan ixhuihua Zabulón huan ihuexca inintlal elqui quen imiyaca ininfamilias.

Inintlal iteipan ixhuihua Isacar

17 Huan ica najpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlique tlali ma quinmaca iteipan ixhuihua Isacar ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias. 18 Huan ipan nopa tlali catli quiselijque iteipan ixhuihua Isacar quipixqui ni 16 altepeme ica ininpilaltepetzitzi:

Jezreel, Quesulot, Sunem, 19 Hafaraim, Sihón, Anaharat, 20 Rabbit, Quisión, Abez, 21 Remet, En Ganim, En Hada huan Betpases. 22 Huan innepa Isacar ajsic hasta altepeme Tabor, Sahazima huan Bet Semes, huan ontlami ipan hueyatl Jordán.

23 Nochi ya ni quiselijque iteipan ixhuihua Isacar huan ininfamilias catli pejqe ica ininhuejcapan tatahua.

Inintlal iteipan ixhuihua Aser

24 Huan ica macuilpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlique tlali ma quinmaca iteipan ixhuihua Aser ica ihuexca inintlal quen imiyaca ininfamilias. 25 Huan inintlal quipixqui ni altepeme:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, 26 Alamelec, Amad huan Miseal ipan innepa ica sur. Huan innepa para campa temo tonati onajsi hasta altepetl Carmelo huan Sihor Libnat. 27 Innepa ica campa hualquisa tonati yohui tlen altepetl Betdagón hasta quinamiquiyaya itlal Zabulón huan quiajsic nopa tlamayamitl Jefte El, huan teipa panoc ica norte hasta Bet Emec, Neiel, huan hasta Cabul, 28 Hebrón, Rehob, Hamón, Caná huan hasta Sidón catli hueyi. 29 Teipa innepa quimacac huelta hasta altepeme Ramá huan Tiro, nopa altepetl ica se hueyi tepamitl. Huan teipa innepa ajsic ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo ipan altepetl Hosa. Ni tlali nojquiya quipixqui Aczib, 30 Uma, Afec huan Rehob.

31 Huajca ni tlali quipixqui 22 altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzi huan quiselijque iteipan ixhuihua Aser huan ihuexca inintlal elqui quen imiyaca ininfamilias.

Inintlal iteipan ixhuihua Neftalí

32 Huan ipan nopa chicuasempa huelta mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, quinextili catlique tlali ma quinmaca iteipan ixhuihua Neftalí ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias.

33 Huan innepa pejqe ica altepetl Helef ipan nopa hueyi ahua cuahuitl nechca Alón Saananim huan yajqui Adami Neceb, Jabneel, Lacum, huan onquisa ipan hueyatl Jordán. 34 Teipa nopa nepamitl yajqui para campa temo tonati huan panoc Aznot Tabor huan yajqui hasta Hucoc. Huan monepantiyaya ica sur ica inintlal iteipan ixhuihua Zabulón, huan monepantiyaya ica inintlal iteipan ixhuihua Aser ica campa temo tonati. Huan hueyatl Jordán eliyaya inepa para campa hualquisa tonati. 35 Huan nopa altepeme catli quinyahualtactoque ica tepamitl elqui Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, 36 Adama, Ramá, Hazor, 37 Cedec, Edrei, En Hazor, 38 Irón, Migdal El, Horem, Bet Anat huan Bet Semes. Huajca inintlal quipixqui 19 altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzi.

39 Nochi ni altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzi quiselijque iteipan ixhuihua Neftalí ica nochi ininhuejhueyi familias.

Inintlal iteipan ixhuihua Dan

40 Huan ica chicompa, mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlique tlali ma quinmaca iteipan ixhuihua Dan quen imiyaca ininfamilias. Huajca iteipan ixhuihua Dan quiselijque ni altepeme:

41 Zora, Estaol, Ir Semes, 42 Saalabín, Ajalón, Jetla, 43 Elón, Timnat, Ecrón, 44 Elteque, Gibetón, Baalat, 45 Jehud, Bene Berac, Gat Rimón, 46 Mejarcón, Racón huan nojquiya nopa tlali catli eltoc nechca Jope.

47 Pero iteipan ixhuihua Dan noja amo moaxcatijtoyaj nochi nopa tlali catli quintocaro. Huajca tlejcoque huan quinhuilanque catli itztoyaj ipan tlali Lesem huan moaxcatijque huan

quintlamimictijque nopona. Huan mo-
cajque para itztose nopona, huan teipa
quitocaxtijque Lesem, Dan, quen itoca
ininhuejcapan tata.

⁴⁸Huajca nochi ni altepeme ica no-
chi ininpilaltepehua quintocaro iteipan
ixhuihua Dan huan ihuexca inintlal el-
qui quen imiyaca ininfamilias.

Itlal iteipan ixhuihua Josué

⁴⁹Huan nopa israelitame tlanque qui-
xejxelohuaj nopa tlali ica nopa 12 huej-
hueyi familias. Huan teipa iyoca quimacti-
lijque se tlali Josué para iaxca. ⁵⁰Huan
quen TOTECO quijto, quimacaque Josué
catli tlajtlanisquía. Huajca Josué tlajtlan-
qui ma quimacaca altepetl Timnat Sera
campa tepeyo ipan tlali Efraín. Huan qui-
macaque. Huajca Josué sempa quisencaj-
qui nopa altepetl huan nopona mocajqui
para itztos.

⁵¹Huajca elqui nopa totajtzi Eleazar,
Josué huan nochi israelita tlayacanani ca-
tli mahuiltijque ica piltetzitzi iixpa TO-
TECO nechca altepetl Silo huan quinmaj-
mactilijque nopa tlali ica nopa huejhueyi
familias. Huan mahuiltijque calixpa cam-
pa calaquij ipan nopa yoyon tiopamitl
campa TOTECO mopantiyaya Ininhuaya.
Huan tlanque quixejxelohuaj nopa tlali.

Altepeme campa hueli momanahuse

(Nm. 35:6-34; Dt. 4:41-43; 19:1-13)

20 Teipa TOTECO quinojnotzqui Josué
huan quiilhui: ²“Xiquinilhui nopa
israelitame ma quitlapejpenica sequin al-
tepeme catli anquintocaxtise ‘altepeme
campa hueli momanahuse’ quen achti-
huiya nijnahuati Moisés. ³Quej nopa sin-
tla se masehuali quimictis seyoc, masque
amo quinequiyaya quimictis, huelis mo-
manahuiti ipan se tlen nopa altepeme
huan nopona amo aqui huelis quimictis
para momacuepas ica catli quichijtoc.

⁴“Huan quema se tlatatl ajsiti para
momanahuis ipan se altepetl, monequi
yas campa ipuerta nopa altepetl campa
itztoque nopa huehue tlacame huan
quinpohuilis nochi catli panotoc. Huan
nopa tlayacanani huelis quiselise ipan

nopa altepetl huan quimacase campa itz-
tos. ⁵Huan sintla se quitoquilis catli qui-
nequi quicuepilis ica catli quichijtoc,
amo hueli quitemactilise. Monequi qui-
manahuse pampa san panoc, amo qui-
nequiyaya temictis huan amo quiquiyaya
ya cualantli ihuaya catli mijqui. ⁶Huan
nopa tlatatl catli temicti monequi moca-
huas ipan nopa altepetl hasta quinextis
iniixpa se juez huan nopa masehualme
nopona para tlen amo itlajtlacol catli pa-
noc, huan inijuanti nojquiya quijtose
para amo itlajtlacol. Huan quema ya qui-
tlajtolsencajtoque teipa mocahuas nopa-
na hasta miquis nopa totajtzi catli más
hueyi. Huan teipa, quena, nopa temictij-
quetl huelis mocuepas ichaj ipan ialtepe
campa quistejqui.”

⁷Huajca nopa israelitame quitlapej-
penijque chicuase altepeme. Quintlapej-
peni eyi ipan ni inaliyo para campa temo
tonati huan eyi ipan ne seyoc inaliyo
hueyatl Jordán para campa hualquisa to-
nati. Campa temo tonati quitlapejpenij-
que Cedese ica norte ipan tlali Galilea
ipan nopa tepeyo ipan itlal Neftalí, huan
altepetl Siquem ipan tepeyo ipan itlal
Efraín huan altepetl Quiriat Arba (catli
nojquiya itoca Hebrón) ipan nopa tepe-
yo ipan itlal Judá. ⁸Huan ipan noca ina-
liyo hueyatl Jordán para campa hualqui-
sa tonati quitlapejpenijque altepetl Be-
ser ipan huactoc tlali ipan itlal Rubén,
huan altepetl Ramot tlen tlali Galaad
ipan itlal Gad huan altepetl Golán ipan
tlali Basán catli ama inintlal tlajco ite-
ipan ixhuihua Manasés. ⁹Huajca ni alte-
peme quintocaxtijque “altepeme campa
hueli momanahuse”. Quiiyocatlalijque
para israelitame huan para nopa seyoc
tlali ehuan catli itztoyaj ininhuaya ma
ipan momanahuica sintla temictise mas-
que amo quinequiyayaj. Huan se temic-
tijquetl motlatis ipan se tlen ni altepeme
para iteiximatcahua nopa mijcatzi catli
quintocarohua quicuepilise amo huelise
quicuepilise hasta moquetzas nopona
iixpa nopa juez huan nopa masehualme
para ma quitlajtolsencahuaca sintla ne-
lía quinequiyaya quimictis o amo.

Inialtepehua iteipan ixhuihua Leví

(1 Cr. 6:54-81)

21 Huan nopa tlayacanani tlen iteipan ixhuihua Leví yajque quiitatorj nopa totajtzi Eleazar, ihuaya Josué huan nochi ne sequinoc tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame. **2**Huan quincamanalhuijque nepa ipan Silo ipan tlali Canaán huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmac-tili altepeme campa tiitztose huan poteros campa tlacuase totlapiyahlua.” **3**Huajca nopa israelitame quineltocaque catli TOTECO tlanahuatijtoya huan sesen hueyi familia quinmacac nopa levitame sequin altepeme ica ininpotreros ipan inintlal.

4Leví huejcayja quinpixqui eyi itelpocahua: Coat, Gersón huan Merari. Huan achtihui mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlique quiselise iteipan ixhuihua Coat catli inintoca eliyaya coatitame. Huan nopa coatitame catli nojquiya itztoyaj iteipan ixhuihua Aarón, se iteipan ixhui Coat, inijuanti quiselijque **13** altepeme ipan nopa tlalme catli iniaxca iteipan ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín. **5**Pero nopa sequinoc coatitame catli amo elque iteipan ixhuihua Aarón quiselijque majtlectli altepeme ipan nopa tlalme catli iniaxca iteipan ixhuihua Efraín, Dan huan nopa tlajco iteipan ixhuihua Manasés.

6Teipa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlique quiselise iteipan ixhuihua Gersón, huan quiselijque **13** altepeme ipan nopa tlalme catli iniaxca iteipan ixhuihua Isacar, Aser, Neftalí huan ne seyoc tlajco iteipan ixhuihua Manasés catli mocajque nopa seyoc inaliyo Jordán ipan tlali Basán.

7Huan sempa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlique quiselise iteipan ixhuihua Merari. Huan quiselijque **12** altepeme ipan nopa tlalme catli iniaxca iteipan ixhuihua Gad huan Zabulón.

8Huajca quen tenextili nopa piltetzitzi, nopa israelitame quinmactilijque iteipan ixhuihua Leví altepeme huan potreros para inintlapiyahlua quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

9-10Huajca nopa piltetzitzi quinexti para coatitame catli iteipan ixhuihua Aarón ach-

tihui ma quiselica inialtepehua. Huajca iteipan ixhuihua Judá huan Simeón quiyocatlalijque altepeme para quinmacase.

11Huan quinmacaque Quiriat Arba ica nochi ipotreros ipan nopa tepoyo ipan itlal Judá. Nopa altepetl quipixqui itoca Arba pampa Arba elqui itata Anac huan nopa altepetl nojquiya itoca eliyaya Hebrón. **12**Pero nopa milme catli mocajqui más huejca tlen nopa altepetl huan ipilaltepetzitzitzi quimacaque Caleb, icone Jefone.

13Huan Hebrón nojquiya quiselijque iteipan ixhuihua Aarón huan eliyaya se altepetl campa hueli momanahuisse para ipan momanahuisse se tlatcatli temictijtoya.

Huan nojquiya iteipan ixhuihua Aarón quiselijque Libna, **14**Jatir, Estemoa, **15**Holón, Debir, **16**Aín, Juta, huan Bet Semes ica nochi ininpotreros. Huajca nopa huejhueyi familias Judá huan Simeón quinmactilijque iteipan ixhuihua Leví chicnahui altepeme.

17Huan nopa hueyi familia Benjamín quinmactilijque nahui altepeme huan ininpotreros: Gabaón, Geba, **18**Anatot huan Almón.

19Huajca ica nochi iteipan ixhuihua Aarón quiselijque **13** altepeme ica ininpotreros.

20Huan nica eltoc inintoca nopa nahui altepeme ica ininpotreros catli nopa hueyi familia Efraín quinmacac nopa sequinoc levitame catli itztoyaj iteipan ixhuihua Coat pero amo hualajque ipan Aarón teipa.

21Quiselijque Siquem ipan nopa tepoyo ipan itlal Efraín catli nojquiya eliyaya se altepetl campa hueli momanahuisse. Huan quiselijque Gezer, **22**Kibsaím huan Bet Horón ica ininpotreros.

23Huan nopa hueyi familia Dan quinmacac nahui altepeme ica ininpotreros: Elteque, Gibetón, **24**Ajalón huan Gat Rimón.

25Huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ica campa temo tonati quinmacaque ome altepeme ica ininpotreros: Taanac huan Gat Rimón.

²⁶Huajca para nochi ne sequinoc coatitame quiselijque majtactli altepeme ica ininpotreros.

²⁷Huan nopa levitame catli hualajque ipan icone Leví catli itoca eliyaya Gersón quiselijque ni altepeme:

Nopa tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés catli itztoque ica campa hualquisa tonati quiselijque ome altepeme ica ininpotreros: Golán ipan tlali Basán, se altepetl campa hueli momanahuse, huan Beestera.

²⁸Tlen nopa hueyi familia Isacar quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Cisón, Dabarat, ²⁹Jarmut huan En Ganim.

³⁰Tlen nopa hueyi familia Aser quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Míseal, Abdón, ³¹Helcat huan Rehob.

³²Tlen nopa hueyi familia Neftalí quinselijque eyi altepeme ica ininpotreros: Cedés, se para ipan momanahuse ipan tlali Galilea, huan Hamot Dor huan Cartán. ³³Huajca ica nochi nopa gersonitame quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.

³⁴Huan nopa levitame catli hualajque tlen icone Leví catli itoca Merari quiselijque ni altepeme:

Tlen nopa hueyi familia Zabulón quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Jocneam, Carta, ³⁵Dimna huan Naalal.

³⁶Tlen nopa hueyi familia Rubén quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Beser, Jahaza, ³⁷Cademot huan Mefaat.

³⁸Tlen nopa hueyi familia Gad quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Galaad, se altepetl campa hueli momanahuse, huan Mahanaim, ³⁹Hesbón huan Jazer.

⁴⁰Huajca ica nochi iteipan ixhuihua Leví catli hualajque ipan icone Merari huejcajya quiselijque 12 altepeme.

⁴¹Huan nochi iteipan ixhuihua Leví san sejco quiselijque 48 altepeme, ⁴²huan sese altepetl quipixqui ipotreros.

TOTECO quichihua catli quijtohua

⁴³Huajca TOTECO quinmactili nopa israelitame nochi nopa tlali catli ininhuaya

mocajqui ininhuejcapan tatahua para quinmacasquía. Huan nopa israelitame nozona mocajque para itztose. ⁴⁴Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli quen quijto. Huan amo aqui huelqui ininhuaya motlalis para quinhuilanas pampa TOTECO quinmacac chichahualistli para ma quintlanica nochi inincualancaitacahua. ⁴⁵Nochi nopa cuali tlamantli catli TOTECO quinilhui quinmacasquía, nochi quinmactili.

Mocuepque ininchajchaj nopa soldados tlen seyoc inaliyo Jordán

22 Huan Josué quinsentili nopa soldados catli hualajque ipan nopa hueyhueyi familias Rubén, Gad huan ne tlajco iteipan ixhuihua Manasés catli mocajque campa hualquisa tonati, ²huan quinilhui: “Anquineltoaque nochi catli TOTECO quinhua Moisés xijchihuaca. Huan nochi catli na nimechilhujtoc, anquichijtoque. ³Amo anquintlahuelcajtoque amoicnihua masque miyac tonali titlahuilantoc. Anquichijtoque nochi catli amoTECO Dios anmechnahuatijtoc. ⁴Ama amoTECO Dios techpalehujtoc ma titlatlanica huan techmacatoc tojuanti catli tiamoicnihua, tlasehuilistli quen techilhui. Huajca ama sempa huelis anyase amochajchaj huan amaltepehua ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati campa Moisés itequipanojca TOTECO anmechmactili amotlal. ⁵San ximomocuitlahuica para xijchihuaca senquistoc nochi nopa tlanahuatili catli Moisés anmechmacac. Xiquicnelica TOTECO Dios huan xinemica ipan iojhui. Xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua huan san ya xijhueyichihuaca. Xijtequipanoca ica nochi amoyolo huan ica nochi amotonaltzi.”

⁶⁻⁷Huan Moisés quinmactilijtoya tlajco iteipan ixhuihua Manasés nopa tlali Basán campa hualquisa tonati, pero ne seyoc tlajco iteipan ixhuihua Manasés quiselijque tlali catli Josué quinmacac para campa temo tonati. Huan Josué quintochijqui huan monahuatijque, ⁸huan quinilhui: “Sempa xiyaca amochajchaj ica nochi amoricoyoc catli anquiltantoc tlen to-

cualancaitacahua. Anquinpiyaj tlhuel miyac tlapiyalme, plata, oro, bronce huan yoyomitl. Huajca quema anajsise, xiquinmajmacatij amoicnihua ipan amotlal.”

⁹Huajca nopa soldados catli itzttoyaj iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan tlajco iteipan ixhuhua Manasés quincajteque nopa sequinoc israelitame ipan Silo ipan tlali Canaán. Huan quiixcotonque hueyatl Jordán huan sempa yajque ipan nopa tlali catli TOTECO quiilhujtoya Moisés ma quinmacaca.

Nopa tlaixpamitl nechca hueyatl Jordán

¹⁰Pero ipan ojtli quema noja itzttoyaj ipan tlali Canaán huan quinechcahuiyayaj iteno hueyatl Jordán para quiixcotonase, nopa soldados catli itzttoyaj iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan tlajco iteipan ixhuhua Manasés quiquetzque se tlaixpamitl catli nelía hueyi. ¹¹Huan quema nopa israelitame campa temo tonati quicajque para iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan Manasés quiquetzttoyaj se tlaixpamitl ipan inepa Canaán nechca hueyatl Jordán, ¹²mosentilijque nochi nozona altepetl Silo para quinquilanatij. ¹³⁻¹⁴Pero achtihui quititlanque Finees, icone totajtzi Eleazar, ica majtactli huejhueyi tlayacanani, se tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia catli mocahuayayaj ipan nopa tlali campa temo tonati. Huan ajsique campa itzttoyaj iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan tlajco iteipan ixhuhua Manasés nozona ipan tlali Galaad. ¹⁵Huan quema ajsitoj ipan tlali Galaad, quinilhujque:

¹⁶—Nochi israelitame catli quitlepanitaj TOTECO techtitlantoque ma timechtlatzintoquiliquij: ‘¿Para tlen quej ni antlajtlacolchihuj iixpa TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuj huan amoiyocacahuaj para amo anquineltoque tohuaya? Anquichijtoque se tlaixpamitl para ma nesi ayacmo anquitlepanitaj TOTECO. ¹⁷¿Amo anquielnamiquij nopa tlajtlacoli catli sequin tlacame quichijque ipan Peor quema quinhueyichijque nopa tlaixcopincayome, huan TOTECO techtlatzacuiliti ica se hueyi cocolistli? Huan hasta ama nopa tlajtlacoli noja techcocoahua.

¹⁸Huan ama amojuanti ¿nojquiya anquinelquij amoiyocatlalise huan anmoyoltelilise ica TOTECO? Huan sintla anmozontetilij iixpa ama, mostla yaya cualanis ica nochi tiisraelitame. ¹⁹Huan sintla amo anhuelij anquihueyichihuase TOTECO nozona ipan ne inaliyo Jordán para campa hualquisa tonati pampa anquijtoque amo tlapajactli iixpa TOTECO nopa tlali catli anquielijque, huajca xipanoca hasta ne seyoc inaliyo ni hueyatl campa TOTECO itztoc tohuaya ipan iyoyon tiopa huan timechmacase tlali campa tojuanti. Pero amo ximozontetilica ica TOTECO niyon ica tojuanti. Amo xijquetzaca se tlaixpamitl para seyoc tecojtli catli amo TOTECO Dios catli ya quiipiya itlaixpa. ²⁰¿Amo anquielnamiquij quema Acán, icone Zera, tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO huan mocuili catli quitelchijtoya TOTECO, huan TOTECO techtitlanili miyac tlatzacuiliti nochi tiisraelitame? Amo san mijqui Acán, pero mijque miyaqui israelitame ica itlajtlacol.’

Quichijque nopa tlaixpamitl pampa quiicnelíaj TOTECO

²¹Huajca iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan tlajco iteipan ixhuhua Manasés quinnanquijque nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan quinilhujque:

²²—TOTECO yaya catli quiipiya nochi chichahualistli. Yaya catli quinnahuatía nochi catli sequinoc quintocaxtíaj dioses. San yaya TOTECO. Yaya quimati para melahuac tocamanal, huan xijmatica nochi amojuanti nojquiya. Tijtestigojquetzaj TOTECO para amo tijchijtoque ni tlaixpamitl para timoiyocatlalise huan timoyoltelilise. ²³Niyon amo tijchijtoque para tijcajtehuase TOTECO o para ipan tijmacase tla-cajchahualistli tlatlatili o tlen harina, o para onca tlayoltlatilili ihuaya. Sintla quej nopa, huajca amantzi ma techtlatzacuiliti TOTECO. ²⁴Pero tijchijque pampa tiquicnelíaj. Timoilhujque huelis mostla o huiptla amoteipan ixhuhua quinilhuse toteipan ixhuhua para amo quiipiay tlanahuatili para yase quihueyichihuatij TOTECO Dios

catli tiisraelitame tijtequipanohuaj amohuaya nopona ipan amotlal. Huelis quinilhuse toteipan ixhuihua para amo tleno quiipiyaj amohuaya. ²⁵Huelis moilhuse para TOTECO quitlalijtoc ni hueyatl Jordán para techiyocacahuase huan quinilhuse toteipan ixhuihua tlen tohuejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco ifamilia Manasés para amo tleno tijpiyaj ica TOTECO. Huan quej nopa amoteipan ixhuihua quinchihuase toteipan ixhuihua ma ayacmo quitlepanitaca TOTECO.

²⁶“Yeca timoilhuijque más cuali ma tijchihuaca se tlaixpamitl, pero amo para ipan tijtlatise o tijtencahuase tlacajcahualistli. ²⁷¡Amo! Tijchijque nopa tlaixpamitl para ma quinelnamiquilti amoixhuihua huan toteipan ixhuihua para tojuanti nojquiya tijhueyichihuaj TOTECO. Pero san tijcahuase tlacajcahualistli iixpa TOTECO ipan iyoyon tiopa campa amojuanti. Huan amoconehua amo huelise quinilhuse toconehua para amo quiipiyaj tlanahuatili para quihueyichihuase TOTECO amohuaya. ²⁸Huan sintla amoixhuihua quej nopa quijitose, toixhuihua quinnanquilise: ‘Xiquitaca ni tlaixpamitl catli totatahua quinsencajtoque quen TOTECO itlaixpa, pero amo quichijque para tlacajcahualistli tlatlatili. San quisencajque para technextilis para amojuanti huan tojuanti san se tiitztoque.’

²⁹“Ma amo quema timoilhucica para timohuejcatlalise tlen TOTECO. Amo quema timohuejcatchihuase tlen ya, o tijchihuase se tlaixpamitl para tojuanti totlacajcahualis, niyon para tlacajcahualistli tlatlatili, niyon tlacajcahualistli tlen harina, niyon catli onca. Pampa tijmatij san nopa tlaixpamitl catli eltoc ipan iyoyon tiopa TOTECO Dios yaya mocahua tohuaya tiisraelitame quinamiqui para tlacajcahualistli.”

Quej nopa quijitajque.

³⁰Huajca quema nopa totajtzi Finees huan nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame quicajque catli nopa soldados tlen Rubén, Gad, huan tlajco familia Manasés quijitajque, nelía pajque. ³¹Huan nopa totajtzi Finees quinilhui:

—Ama tijmatij temachtli TOTECO itztoque ica nochi tojuanti pampa tiquitaj amo antlajtlacolchijtoque iixpa ya. Huan yeca antechijcuenilijtoque se hueyi tlatzacuiltli catli huelosquía techajsitosquía.

³²Teipa Finees catli elqui icone nopa totajtzi Eleazar ininhuaya nopa sequinoc tlayacanani, quincajteque nopa soldados tlen Rubén, Gad huan tlajco nopa familia Manasés ipan tlali Galaad huan sempa yajque ipan tlali Canaán, huan quinpoihuijque nopa israelitame nochi catli panotoya. ³³Huan nochi nopa israelitame nopona pajque miyac ica catli quijitajque, huan quicualitacatli panotoya. Huan nopa israelitame quihueyichijque Toteco Dios, huan ayacmo moilhuijque para quinhuilanati inicnihua huan quisemanatij nopa tlali campa itztoque iteipan ixhuihua Rubén huan Gad. ³⁴Huajca iteipan ixhuihua Rubén huan Gad quitocaxtlalijque nopa tlaixpamitl: “Nopa tlaixpamitl catli techelnamiquiltis.” Pampa quijitajque: “Moquetza quen se testigo para techelnamiquiltis amojuanti huan tojuanti para san TOTECO yaya DIOS.”

Itlamiya camanal Josué

23 Huajca ica miyac xihuitl TOTECO quinchijqui nopa israelitame ma quintlanica nochi inincualancaitacahua huan teipa oncac tlahuilistli ipan inintlal. Huan Josué ya eliyaya huehuentzi. ²Huajca quinnotzqui nochi jueces, huehue tlacame huan tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias, huan nochi tequitini huan quinilhui:

“Nijpiya miyac xihuitl huan ya nihuehuentzi. ³Ya anquitztoque catli TOTECO Dios quichijtoc por tojuanti ica nochi nopa masehualme catli ejque ipan ni tlali pampa TOTECO Dios tlahuilanqui por tojuanti. ⁴Huan ama ya nimechmactili ica rifa nochi tlali tlen hueyatl Jordán hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaquí tonati. Nimechmactili catli timoaxcatijtoque huan nochi catli noja polihui tijtlanise. ⁵Huan yaya TOTECO Dios amixtla quintojtocas nochi catli noja itztoque nopona. Huan quichihuas para anmoaxca-

tise nopa tlali quen yaya tohuaya mocajtoc.

⁶“Hujca ximoyoltetlica. Ximomocuitlahuica para anquichihuase nochi catli ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Amo ximoiyocacahuaca niyon quentzi. ⁷Amo tleno xijpiyaca ica inijuanti catli noja mocahuaj ipan nopa tlali. Amo xiquijtoaca inintoca inintiotzitzitzi, niyon amo xiquintestigojquetzaca inintlaixcopincayohua. Amo xiquinhueyichihuaca, niyon amo ximotlancuaquetzaca iniixpa. ⁸San xijtoquilijtiyaca TOTECO Dios quen anquichijtoque hasta ama.

⁹“Yaya TOTECO Dios quintojtocac amoixpa miyac masehualme catli nelia tejtetique catli camanaltiyayaj miyac camanali huan itztoyaj ipan miyac huejhueyi altepeme. Huan hasta ama amo aqui huelqui anmechtiani. ¹⁰San setzi tlen amojuanti huelis quinmajmatis se mil tlacame pampa TOTECO Dios tlahuilana por amojuanti quen tohuaya mocajtoc quichihuas. ¹¹Hujca ximomocuitlahuica para san xiquicnelica yaya TOTECO Dios.

¹²“Sintla anmoiycacahuase tlen TOTECO huan anmosansejcotilise ica inijuanti catli noja mocahuaj ipan ni tlalme, o sintla anmosihuajtise ica iniichpocahua, o sintla anquincahuilise ma mocuilica se israelita ichpocatl, ¹³xijmatica para melahuac TOTECO Dios ayacmo quintojtocas tlen nopa tlalme amoixpa. ¡Amo! Huan inijuanti elise quen tlaquetztli huan quichihuase xihuetzica. Anmechchihuilise quen se anmechhuitequis ipan amocuitlapa ica se lazo. Elise quen se huitztli ipan amoixteyol catli tlahuel tecoco. Miyac anmechcuesolmacase hasta anmiquise huan ayacmo anitztose ipan nopa tlali catli TOTECO Dios anmechmacatoc.

¹⁴“Nechcatitoc para nimiquis quen pano ica nochi masehualme. Anquimatij ica nochi amoyoltzi huan ica nochi amotonaltzi para amo tleno polijtoc catli TOTECO Dios amohuaya mocajtoc. Nochi catli quijto quichihuasquía, yaya quichijtoc. ¹⁵Huan quen TOTECO Dios anmechtiochijtoc ica nochi nopa cuali tlamantli catli anmechtencahuili, nojquiya TOTECO Dios

anmechhualiquilis nochi nopa fiero tlamantli catli quijtojtoc panos hasta yaya anmechmictis huan ayacmo huelis anitztose ipan nopa tlali sintla amo anquitoquillise. ¹⁶Hujca sintla anquixpanose nopa camanali catli TOTECO Dios quichijqui amohuaya huan catli anmechnahuatijtoc huan anquinhueyichihuase tiotzitzitzi o anmotlancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelia cualanis amohuaya. Huan yaya anmechmictis huan nimantzi anmechtlamipoli-huiltis ipan ni tlali catli anmechmacatoc.”

**Toteco quiompahui nopa camanal
sencahuali ica israelitame**

24 Teipa Josué quinsentili nochi israelitame tlen nochi huejhueyi familias ipan altepetl Siquem, ica nochi huehue tlacame, nochi tlayacanani, jueces huan tequitini. Huan nochi monextitotzitzitzi o anmotlancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelia cualanis amohuaya. Huan yaya anmechmictis huan nimantzi anmechtlamipoli-huiltis ipan ni tlali catli anmechmacatoc.”

—Ya ni catli TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuj anmechilhúa: ‘Nelía huejcajya amohuejcapan tatahua mocahuayayaj nozona ipan seyoc inaliyo hueyatl Eufates para campa hualquis tonati, huan quinhueyichihuayayaj inintiotzitzitzi quen elisquía Dios. Huan Taré, catli elqui itata Abraham huan Nacor, nojquiya ya nopa quichijque. ³Pero na nijtlapejpeni amohuejcapan tata Abraham catli itztoya ipan seyoc inaliyo hueyatl Eufates, huan nijyacanqui campa hueli ipan tlali Canaán huan nijmacac icone, Isaac, para ipan ya niquinmiyaquilis iteipan ixhuihua. ⁴Huan nijmacac Isaac ome iconehua, Jacob huan Esaú. Huan nijmactili Esaú nopa tlali Seir. Huan Jacob catli nojquiya itoca Israel, huan itelpocahua catli itztoyaj amohuejcapan tatahua teipa yajque ipan tlali Egipto. ⁵Teipa niquintitlanqui Moisés huan Aarón huan ica inijuanti, niquintitlanili miyac tlaohuijcajotl nopa tlali Egipto ehuan. Huan teipa niquinquixti ⁶amohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto. Huan niquinhuacac hasta ajsitotzitzitzi nopa Hueli Atl Chichiltic. Huan quintoquiliyayaj nopa egiptome ica inintlahuilanca carros huan inincahuayos. ⁷Pero amohuejcapan tatahua nechtzajtzilijque na,

niininTECO, para ma niquinpalehui. Huan nijchijqui ma onca se tzintlayohuilotl tlatlajco campa amotatahua huan ne egiptome. Huan nijchijqui nopa hueyi atl ma huala ininpani nopa egiptome huan quintlamitzajqui. Huan anquimatij nochi catli niquinchihuili nopa Egipto ehuani.

“Huan teipa para miyac xihuitl anitztoyaj ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno onca. ⁸Huan teipa nimechhualicac hasta inintlal nopa amorreos catli itzttoyaj ipan ne seyoc inaliyo Jordán para campa hualquisatonati. Huan injuanti anmechhuilanque, pero naya nimechpalehui xiquintlanica. Niquntzontlamilti amoixtla huan anmoaxcatijque nopa tlali. ⁹Huan quema Balac, icone Zipor catli elqui inintlanahuatijca moabitame, pejqe anmechhuilanasnequij anisraelitame; yaya tlanahuati ma quinzotzatij Balam, icone Beor, para ma anmechtelchihuas. ¹⁰Pero amo nijcajqui ma anmechtelchihuasqui Balaam. Nijchihualti ma anmechtiochihua miyac hueltas huan quej nopa nimechmanahui tlen Balaam.

¹¹“Teipa anpanocoj hueyatl Jordán para ni seyoc anali huan anajsique altepetl Jericó. Huan nopa Jericó ehuani anmechhuilanque huan nojquiya anmechhuilanque nopa amorreos, ferezeos, cananeos, heteos, gergeseos, heveos huan jebuseos, pero naya nimechmactili amomaco. ¹²Huan niquntitlanqui miyac cuaxicojme ma anmechyacantiyaca huan quintojtoaque nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ihuaya ininmasehualhua. Naya nimechtlanili amocualancaitacahua. Amo anquintlanque ica amomachete huan amochicahualis. ¹³Huan nimechmactili tlali ipan catli amo antequititoyaj. Nimechmactili altepeme para ipan anitztose catli amo anquisencajtoyaj. Huan nimechmacac xocomeca mili para amoxocomeca huan olivo cuame para amoaceite catli ama anquitequihuáaj, pero amo anquintojqe.’ Quej nopa quiijto TOTECO.”

Monequi nochipa tijtequipanose TOTECO

Huajca nojquiya Josué quinilhui:

¹⁴—Huajca ama xijtlepanitaca huan xiquicnelica TOTECO. Xijtequipanoca ica

nochi amoyolo huan ica temachili. Xiquinquixtica huan xiquinmajcahuaca nochi nopa tiotzitzi catli amohuejcapan tatahua quihueyitlepanitaque ipan seyoc inaliyo Eufrates huan ipan tlali Egipto. San TOTECO xijtequipanoca. ¹⁵Pero sintla amo anquinequij anquitequipanose TOTECO, huajca xijtlapejpenica ama ni tonal ajqueya anquitequipanose. ¿Anquinhueyichihuase nopa tiotzitzi catli amohuejcapan tatahua quintlepanitaque huejcajya ipan seyoc inaliyo nopa hueyi hueyatl o inintlaixcopincayohua nopa amorreos campa ama anitztoque? Pero xijmatica ya ni: Naya ica nochi nochampoyohua tijtequipanose san TOTECO.

¹⁶Huajca nochi nopa israelitame tlanquilijque:

—Amo quema timoiyocatlalise tlen TOTECO. Amo quema tijcahuase huan tijhueyichihuase seyoc. ¹⁷Elqui yaya TOTECO Dios catli quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa tequipanoyaj san tlapic. Yaya catli quichijqui miyac huejhueyi tetzatl para tojuanti. Yaya catli techmocuitlahuijtoc tlen tocualancaitacahua campa hueli tinentoque ipan tohueyi ojhui hasta ama. ¹⁸Yaya TOTECO catli quitojtocac toixpa miyac masehualme ipan miyac tlalme. Nojquiya quitojtocac nopa amorreos catli itzttoyaj ipan ni tlali. Huajca tojuanti nojquiya tijtequipanose huan tijhueyichihuase san TOTECO Dios.

¹⁹Huajca Josué quinilhui nochi catli nozona itzttoyaj:

—Amo huelis anquitequipanose TOTECO quen hueltzi, pampa yaya tlatzejtzeloltic. Huan yaya amo quiijiyohuá se catli quiijtohua quitequipanohua sintla nojquiya quintlepanita tiotzitzi catli amo nelia Dios. Ya nopa quicualancaita. Sintla anquitlepanitaj seyoc, amo anmechtlapojpolhuis. ²⁰TOTECO nochipa itztoya cuali amohuaya, huajca amo xijcahuaca TOTECO niyon amo xijtequipanoca seyoc. Sintla quej nopa anquichihuase, yaya moyolcuepas huan anmechtlatzacuiltis hasta anmechtlamimictis.

²¹Pero nochi nopa masehualme quinquilijque Josué:

—¡Amo quema tijchihuase! San TOTECO tijtequipanose.

22 Huajca Josué quinilhui nochi nopa miyaqui israelitame:

—Huajca ama antestigos para melahuac catli anquijtojqe. Anquitestigojqequetztoque TOTECO para anquitlapejpe-nijtoque anquitequipanose san ya.

—Tojuanti titestigos —inijuanti tlanquilijque.

23 Huajca Josué quinilhui:

—Sintla anquipyaj tiotzitzí, nochi xiquinmajcahuaca. Huan ximoyolcuetpaca huan xijtoquílca san TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj.

24 Huan nochi nopa israelitame quinquilijque Josué:

—San TOTECO Dios tijtequipanose huan san yaya tijneltoquilise.

25 Huajca nopa tonal nepa nechca altepetl Siquem, Josué quichijqui se camanal sencahualli ininhuaya israelitame huan TOTECO, huan quinilhui nopa tlanahuatilme huan tlamachtili catli monequi quinel-tocase. 26 Huan Josué quijcuilo nochi ni tlanahuatilme catli nopa masehualme quijtojqe quineltoque tlen nopa Amatlapohuali tlen Iltanahuatilhua Toteco Dios. Huan Josué tlanahuati ma quihualica se hueyi tetl huan ma quiquetzaca nozona campa nopa ahuatl nechca iyoyon tiopa TOTECO. 27 Huan Josué quinilhui nochi nopa israelitame:

—Ni tetl catli tijquetzaj nica quinxetis nochi catli panotoc ama. Quen se testigo quichihua, quicajqui nochi camanali catli TOTECO techilhui, huajca sintla amo anquichihuaj quen anquijtojqe, yaya anmechtelhuis.

28 Huan teipa Josué quinnahuatijtejqe nopa israelitame huan sesen yajqui ipan itlal catli quiselijtoyaj para iniaxca.

Mijqui Josué

(Jue. 2:6-10)

29 Huan teipa mijqui Josué, icone Nun, catli itztoya itequipanojca TOTECO. Huan quipixqui 110 xihuitl quema mijqui.

30 Huan quitojqe itlacayo nechca altepetl Timnat Sera, ipan tlen ya itlal catli quiselijtoya ipan nopa tepeyo catli eliyaya ini-axca iteipan ixhuhua Efraín. Campa quitojqe mocahua ica norte tlen tepetl Gaas.

31 Huan nopa israelitame quitequipanojqe TOTECO nochi tonali quema noja itztoya Josué huan quema noja itztoyaj nochi nopa huehue tlacame catli quiximatque Josué huan quixtoyaj nopa huej-hueyi tetzatl catli TOTECO quichijqui para nopa israelitame.

Quitlalpachojque iomiyo José

32 Huan nojquiya nopa israelitame quihualicatoyaj iomiyo José tlen tlali Egipto, huan quitojqe nozona nechca Siquem. Quitojqe ipan nopa tlali catli ininhuejcapan tata Jacob, catli huejcajya mijqui, quincohuilijtoya iconehua Hamor ica 100 plata tomi. (Ni tlali teipa elqui ini-axca iteipan ixhuhua José.)

Mijqui nopa totajtzi Eleazar

33 Huan nojquiya mijqui Eleazar catli elqui icone Aarón, huan quitojqe nechca altepetl Guebéa ipan itlal Finees catli eliyaya icone. Huan itlal elqui ipan nopa tlachiquilme catli quiselijque iteipan ixhuhua Efraín.

Jueces

Ni amatlapohuali Jueces camanalti tlen nochi catli panoc ipan nopa xihuitl quema Josué ya mictoya huan nopa israelitame ayacmo quiptiyayaj se tlayacanquetl o tlanahuatijquetl. Nochi israelitame motlamiiyocanequiyayaj huan san quichihuayaj catli quinequiyayaj. Pero quema quipantijque tlaijiyohuilstli nopa israelitame, quitzajtziyayaj TOTECO, huan yaya quitlanayaya campa inijuanti se catli quitocaxti se Juez para quinpalehuis. Pero amo nelía elqui Juez quen ama tequiti. Eliyaya se tlayacanquetl tlen soldados o se catli tlhuel motemacayaj. Huan nopa Juez quinmanahuiyaya israelitame tlen inincualancaitacahua para se quesqui xihuitl. Nopa Jueces catli más tlaiximatilme elque Débora, Barac, Gedeón huan Sansón.

Jueces quiptiya eyi partes:

Jueces 1:1—2:10 Catli panoc quema ayamo miptiyaya Josué

Jueces 2:11—16:31 Nopa Jueces tlen tlali Israel

Jueces 17—21 Miyac tlamantli catli panoc ipan nopa tonali.

Iteipan ixhuihua Judá amo quitlantoyaj nochi inintlal

1 Quema ya mictoya Josué, nopa israelitame quitlatzintoquilijque TOTECO tlaque ipaquilis para quimatise catlihue hueyi familia isoldados achtihui ma yaca para quinhuilanatij nopa cananeos.

2Huan TOTECO quinnanquili: “Achtihui monequi yase tlahuilanatij nopa soldados ipan nopa hueyi familia Judá. Huan inijuanti tlatlanise pampa nijtlalijtoc ininmaco nopa tlali.”

3Huan nopa tlayacanani ipan nopa hueyi familia Judá quinnotzque nopa tlayacanani ipan nopa hueyi familia Simeón huan quinilhuique: “Xihualaca huan techpalehuica para tiquinhuilanatij nopa cananeos catli itztoque ipan nopa tlali catli techtocaros. Huan teipa timechpalehuise tiquinhuilanatij catli itztoque campa elis amoaxca.”

Huan isoldados Simeón nimantzi motemacaque para quinpalehuitij. **4**Huan isoldados Judá tlayacantiyajque huan TOTECO quichijqui ma quintlanica nopa cananeos

huan ferezeos. Huan san ipan altepetl Bezec, quinmictijque 10 mil tlacame. **5**Quipantitoj Tlanahuatijquetl Adoni Bezec ipan altepetl Bezec quema tlahuilanayaj, **6**pero yaya cholo. Huan isoldados Judá huan Simeón quitoquilijque huan quiitzquitoj huan quitzontequilijque ihueyi macpilhua huan ihueyi xocpilhua. **7**Huajca Tlanahuatijquetl Adoni Bezec quijto: “Na niqintzontequilijtoc 70 tlanahuatiani ininhueyi macpilhua huan ininhueyi xocpilhua, huan niqinchihualti ma quicuaca san nopa pan tlatlapatztlal catli huetzqui nomesaitla, huan ama Toteco Dios nechcuelijtoc. Techchiuilijtoque san se quen na niqinchihui se quinoc.”

Huan teipa nopa soldados quihuicaque altepetl Jerusalén huan nozona mijqui.

Iteipan ixhuihua Judá quitlanque Hebrón huan Jerusalén

8Isoldados Judá nojquiya quinmictijque miyac Jerusalén ehuan ica machete. Quitlanque nopa altepetl huan quitlatijque.

⁹Teipa isoldados Judá yajque quinhuilanatoj nopa cananeos catli itzttoyaj ipan tepeme huan ipan tlali Neguev. Nojquiya quinhuilanatoj campa nopa tlamayamitl nechca hueyi atl. ¹⁰Huan nojquiya yajque quinhuilanatoj nopa cananeos catli itzttoyaj ipan altepetl Hebrón. (Achtihuiya Hebrón itoca eltoya Quiriat Arba.) Huan nojquiya quinmictijque nopa huejcapantique tlacame Sesai, Ahimán huan Talmai.

Otoniel quitlanqui altepetl Debir

(Jos. 15:15-19)

¹¹Teipa quihuilanatoj nopa altepetl Debir catli achtihuiya quitocaxtiyayaj Quiriat Sefer. ¹²Huan Caleb quinilhui: “Yaya catli tlayacanas para quihuilanati huan quitlanis altepetl Debir, na nijmactilis noichpoca Acsa para ma eli isihua.”

¹³Huan tlayacanqui para tlatlaniti Otoniel catli eliyaya icone Cenaz catli eliyaya iicni teipan ejquetl Caleb. Huajca Caleb quimactili Otoniel iichpoca para ma eli isihua. ¹⁴Huan quema nopa ichpocatl Acsa yohuiyaya ihuaya Otoniel, quicamanalhui ihuehue pampa moilhui cuali ma quitlatlanijtehua itata se quentzi más tlali. Huajca teipa nopa ichpocatl iseltzi temoc tlen iburro huan quinechcahuito itata. Huan quema Caleb quiitac iichpoca, quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tijnequi?

¹⁵Huajca nopa ichpocatl quiilhui itata:

—Tijpixtoc hueyi moyolo nohuaya huan techmacatoc se tlali campa nopa huactoc tlali Neguev. Pero se favor, nojquiya techmaca se quentzi tlali campa meya atl.

Huajca Caleb quimacac nopa amelme catli eltoya ica tlatzintla huan ica huejcapa.

Catli quitlanque isoldados Judá huan Benjamín

¹⁶Huan quema isoldados nopa hueyi familia Judá calajque ipan nopa huactoc tlali ica tlatzintla campa itoca Arad, nojquiya yohuiyayaj ininhuaya iteipan ixhuhua imonta Moisés catli inintoca ceneos. Pampa nopa ceneos quistejque campa quipixtoyaj ininchajchaj ipan nopa altepetl

tlen apachi cuame huan yajque mocahuatoj ininhuaya imasehualhua nopa hueyi familia Judá ipan inintlal.

¹⁷Huan teipa isoldados Judá yajque ininhuaya isoldados nopa hueyi familia Simeón san quen mocajtoyaj huan quinhuilanatoj nopa cananeos catli itzttoyaj ipan altepetl Sefat huan quintlamimictijque. Huajca nopa altepetl quitocaxtiyayaj Horma (Horma quinequi quijtos “tlamimictoque”). ¹⁸Huan isoldados Judá nojquiya quintlanque nopa altepeme Gaza, Ascalón huan Ecrón ica nochi nopa pilaltepertzitzi catli mocajqui nechca. ¹⁹Huan TOTECO nochipa itztoya ihuaya iteipan ixhuhua Judá, huan yeca quintzontlamitijque nochi masehualme catli itzttoyaj campa tepeyo huan mocuilijque nopa tlali. Pero amo huelque quitojtocaj injuanti catli itzttoyaj ipan tlamayamitl pampa quipixtoyaj tepos carrojme.

²⁰Huan nopa altepetl Hebrón quimactilijque Caleb quen Moisés quijtojtoya ma quichihuaca. Huan itzttoyaj nozona iniixhuhua nopa eyi itelpocahua Anac catli tlahuel huejcapantique, pero Caleb quinmicti.

Benjaminitame amo quitlantoyaj nochi inintlal

²¹Pero iixhuhua Benjamín amo huelque quinquixtíaj ipan Jerusalén nopa jebuseos. Yeca nopa jebuseos huan iixhuhua Benjamín itztoque san sejco nozona hasta ama.

Iteipan ixhuhua José quitlanque Betel

²²Nojquiya iixhuhua José quihuilanatoj altepetl Betel huan TOTECO itztoya ininhuaya. ²³Huan quintitlanque tlacame ichtacatzí ma tlachiyatij ipan altepetl Betel. (Betel achtihuiya itoca eliyaya Tlahuili.) ²⁴Huan nopa tlacame catli yajque tlapijpiyatij quiitaque se tlatcatl catli quisayaya ipan nopa altepetl huan quiilhuijque: “Sintla technextilis quenicatza huelis ticalaquisé ipan ni altepetl, amo tleno timitzchihuilise quema tijtlanise.”

²⁵Huan quinnextili canque huelis calaquisé ipan nopa altepetl. Huan teipa iix-

huihua José calajque huan quintlamimic-tijque ica machete nochi catli itztoyaj no-pona. Pero nopa tlatcatl catli quinpalehui quicajque ma yohui ica nochi ifamilia. ²⁶Huan nopa tlatcatl yajqui ipan inintlal heteos, huan nopona quipehualti seyoc altepetl huan quitocaxti Tlahuili. Huan hasta ama quej nopa itoca.

Iixhuihua Manasés amo quitlanque nochi inintlal

²⁷Nojquiya iixhuihua Manasés amo huelque quintojtocaj catli itztoyaj ipan altepeme Bet Seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido huan pilaltepztitzi nechca. Yeca nopa cananeos noja mocajque ipan nopa tlali. ²⁸Pero quema nopa israelitame pejqque motlananj huan quipiyaj chicahualistli, quinchihualtijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tlapic, pero amo huelque quintojtocaj.

²⁹Nojquiya iixhuihua Efraín amo huelque quintojtocaj nopa cananeos catli itztoyaj ipan altepetl Gezer. Huajca mocajque nopona ininhuaya.

Catli quitlanque nopa sequinoc huejhueyi familias

³⁰Nojquiya iixhuihua Zabulón amo huelque quintojtocaj catli itztoyaj ipan altepetl Quitrón, niyon ipan Naalal. Huajca nopa cananeos nopona mocajque ininhuaya, pero nopa israelitame quinchihualtijque ma quintequipanoca san tlapic.

³¹Nojquiya iixhuihua Aser amo huelque quintojtocaj catli itztoyaj ipan altepeme Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec huan Rehob. ³²Huajca iixhuihua Aser mocajque ininhuaya nopa cananeos catli itztoyaj ipan nopa tlali pampa amo huelque quintojtocaj.

³³Nojquiya iixhuihua Neftalí amo huelque quintojtocaj catli itztoyaj ipan altepetl Bet Semes, niyon ipan Bet Anat. San mocajque nopona ininhuaya nopa cananeos pero quinchihualtijque ma quintequipanoca chicahuac.

³⁴Nopa amorreos quinchihualtijque iixhuihua Dan ma mocahuaca ipan tepeme huan amo quincahuilijque ma itztoca cam-

pa tlamaya. ³⁵Huan nopa amorreos teipa moaxcatijque nopa tepetl Heres, huan altepeme Ajalón huan Saalbim nojquiya. Pero quema iixhuihua José pejqque motlananj, quinchihualtijque nopa amorreos ma quintequipanoca chicahuac. ³⁶Huan innepa nopa amorreos pejtejqque campa nopa tlaixtlejcolis catli itoca Acrabim huan yajqui hasta Sela huan más ica huejcapa.

Itequihua TOTECO monexti ipan Boquim

2 Huan itequihua TOTECO hualajqui tlen altepetl Gilgal huan ajsic altepetl Boquim, huan quinilhuito nopa israelitame: “Na nimechquixti ipan tlali Egipto huan nimechhualicatoc ipan ni tlali catli ininhuaya nimocajqui niquinmacas amohuejcapan tatahua. Nimechilhui amo quema nijsosolos nopa camanal sencahuali catli nijchijqui amohuaya. ²Nojquiya nimechilhui para amojuanti amo quema xijchihua-ca niyon se camanali ininhuaya nopa masehualme catli nica itztoque. Nimechilhui monequi xijsosoloca inintlaixpa. Pero amo antechneltoquilijque catli nimechnahuati. ¿Para tlen ya nopa anquichijque? ³Huajca pampa amo antechneltocatoque, ama amo niquintojtocas amoixpa nopa masehualme catli ehujaj ipan nopa altepeme. Huan injuanti anmechcuesolmacase quen se huitztli catli calaqui ipan amoicxi, huan inintlaixcopincayohua anmechmasiltise ipan tlajtlacoli.”

⁴Huan quema itequihua TOTECO tlanqui camanalti, nochi nopa israelitame pejqque chocaj chicahuac. ⁵Huan nopona quitocaxtijque Boquim. (Boquim quinequi quijitos: “Chocani”.) Huan nopona quitencajqque tlacajcahualistli iixpa TOTECO.

Josué mijqui
(Jos. 24:29-31)

⁶Huan Josué quinmajcajqque nochi nopa israelita soldados, huan sese injuanti yajqui para moaxcatiti nopa tlali campa quitocarohua. ⁷⁻⁹Huan Josué, icone Nun, catli eliyaya itequipanojca TOTECO, mijqui quema quipiyayaya 110 xihuitl. Huan quitojqque ipan itlal ipan altepetl Timnat Sera campa nopa tepeme ipan inintlal iixhuihua Efraín.

Eltoya ica norte tlen tepetl Gaas. Huan nopa israelitame quihueyichihuayayaj TOTECO nochi tonali quema Josué itztoya. Nojquiya quihueyichijque teipa quema noja itztoyaj sequin huehue tlacame catli quiiitztoyaj nopa huejhueyi tetzatl catli TOTECO quinchihuilil israelitame achtihuiya.

10 Pero teipa tlami mijque nochi nopa masehualme catli quiiitztoyaj Josué. Huan iniixhuihua catli yancuic tlcacajtiyajque, amo quiximatiyayaj TOTECO niyon amo quimatiyayaj nopa huejhueyi tlamantli catli quinchihuilijtoya israelitame.

Nopa israelitame quicajtejque TOTECO

11 Yeca iniixhuihua nopa israelitame pejqque quichihuaj catli amo cuali iixpa TOTECO. Pejqque quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal ipan sese altepetl. 12 Quena, quitlahuelcajqque TOTECO, yaya catli eliyaya ininDios inintatahua huan catli quinquixtijtoya ipan tlali Egipto. Huan quintoquilijque tlaixcopincayome catli amo neli huan quinhueyichijque ininteteyohua nopa masehualme catli itztoyaj nechca. Quej nopa quichijque ma cualani TOTECO ininhuaya. 13 Quena, nopa israelitame quicajtejque TOTECO huan quinhueyichijque nopa teteyome Baal huan Astarot. 14 Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya huan quintemactili ininmaco tlachtequini huan quintlami tlachtequilijque. Huan nojquiya Toteco quintemactili ininmaco inincualancaitacahua huan yeca ayacmo huelque ininhuaya motlalise para quinhuilanase.

15 Huan campa hueli campa yohuiyayaj nopa israelitame para tlahuilanati, TOTECO quintzacuiliyaya para amo huelis tlatlanise. TOTECO quinilhuijtoya para quinpanosquía huejhueyi tlaijyohuilistli. Quena, quintlajtolcahuili para quej nopa elis huan yeca quej nopa ininpantic.

TOTECO pejqqui quinqeuitlalía jueces ipan tlali Israel

16 Teipa TOTECO quintlali jueces para quinmanahuisse israelitame ininmaco inincualancaitacahua. 17 Pero amo quintlacquilijque nopa jueces. Quinhueyichijque

tlaixcopincayome catli amo Dios huan mo-tlancuaquetzque iniixpa. Ininhuejcapan tatakua quitoquilijque itlanahuatilhua TOTECO, pero injuanti, amo. Nimantzi quicajtejque. 18 Huan quema TOTECO quitlananqui se juez para quinyacanas, ihuaya itztoya nopa juez para quipalehuis. Huan quinmanahui israelitame ininmaco inincualancaitacahua nochi tonali quema nopa juez itztoya. TOTECO quintlasojtlayaya huan quinmanahuiyaya israelitame pampa quincacuiyaya quenicatza ayijtiyayaj quema quintlajiyohuiltiyayaj inincualancaitacahua. 19 Pero quema sesen juez miquiyaya, nopa israelitame sempa moicancuepayayaj huan más fiero tlachihuayayaj que inintatahua quichijtoyaj. Quinqequipanohuayayaj huan quihueyichihuayayaj tlaixcopincayome catli amo neli. Amo quinequiyayaj quicahuase iniojhui catli fiero, niyon nopa fiero tlamantli catli quichihuayayaj.

20 Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya nopa israelitame huan quijto: “Ni masehualme quixpanotoque nopa camanali catli nijsencajqui ininhuaya inintatahua huan amo quinequij nechneltoquillise, 21 huajca na ayacmo niqinpaléhuis para ma quitojtocaca nopa masehualme ipan campa hueli altepeme catli Josué ayamo quintlantoya quema mijqui.”

22 Huan TOTECO quincahuili nopa masehualme ipan inintlal para quinyejyecos israelitame. Quinequiyaya quitas sintla noja quitoquilise iojhui quen achtihuiya quichijtoyaj ininhuejcapan tatakua, o amo. 23 Huan yeca TOTECO amo quicahuili Josué ma quitojtoca nopa masehualme ipan campa hueli altepeme pampa amo quinmactili imaco. San quincahuili ma mocahuaca nozona nopa itztoyaj nopa israelitame.

TOTECO quincajtejqui sequinoc masehualme ipan nopa tlali

3 Ya ni nopa masehualme huan inintlanahuatijcagua catli quincajqui TOTECO para ica quinyejyecos nopa israelitame pampa nopa israelitame catli itztoyaj ipan nopa tonali amo tleno quimatiyayaj tlen tlahuilanalistli. Injuanti ayamo eliyayaj huej-

hueyi para tlahuilanase quema inintatahua tlahuilanque para quitlanise tlali Canaán. ²Yeca TOTECO quincahuili ni israelitame ma tlahuilanaca para quitlanise inintlal para quej nopa quineltocase pampa ayamo qui-matuyayaj tlen tlahuilancayotl. ³TOTECO nozona quincayaj nopa filisteos ica macuili inintlanahuatijcahua, huan sequinoc masehualme catli inintoca nopa cananeos, sidonios huan heveos catli itztoyaj ipan nopa tepeme catli pejqui ica Líbano ipan tepetl Baal Hermón huan onajsi altepetl Hamat. ⁴TOTECO quinequiyaya ni masehualme ma quinyejyecoca israelitame para quiitas sintla nelía quineltocase nopa tlanahuatilme catli quinmacatoya ininhuejcapán tatahua ica Moisés, o amo quineltocase.

⁵Huan nopa israelitame itztoyaj ininhuaya nopa cananeos, heteos, amorreos, fezeos, heveos huan jebuseos. ⁶Huan nopa israelitame mosihuajtijque huan monamic-tijque ininhuaya nopa sequinoc xinachtli masehualme. Huan ica ya nopa nojquiya pejque quinhueyichihua ininteteyohua.

Otoniel, nopa achthui juez

⁷Huajca nopa israelitame quichijque catli amo cuali iixpa ininTECO Dios huan ayacmo quielnamijque. Huan pejque quinhueyichihua nopa tlaixcopincayome catli itoca Baal huan Asera.

⁸Huan yeca TOTECO pejqui cualani ica nopa israelitame huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Cusan Risataim catli hualajqui tlen tlali Mesopotamia, huan nopa israelitame quitequipanojqe san tlapic para chicueyi xihuitl. ⁹Huajca nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlananqui se tlanahuijquetl para ma quinmanahui. Yaya itoca Otoniel huan elqui icone Cenaz catli eliyaya iicni teipan ejquetl Caleb. ¹⁰Toteco Itonal motlali ipan Otoniel para quinyacanas, huan Otoniel elqui juez huan quintlajtolsenajqui nopa israelitame. Huan quema yajqui para tlahuilanati ica inincualancaitacahua, Toteco quipalehui ma quitlani Tlanahuatijquetl Cusan Risataim catli hualajqui tlali Mesopotamia.

¹¹Huan teipa oncac tlahuulistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl. Huan teipa mijqui Otoniel catli eliyaya icone Cenaz.

Aod, nopa ompa juez, quinmanahui israelitame tlen moabitame

¹²Huan nopa israelitame sempa tlajtlacolchijque iixpa TOTECO. Huan yeca TOTECO quimacac más chicahualistli Eglón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab quema quinhuilanayaya israelitame pampa amo cuali quichijtoyaj iixpa. ¹³Huan Eglón quinnotzqui nopa amalecitame huan amonitame huan quinhuilanque nopa israelitame huan quintlanque moaxcatijque nopa altepetl tlen apachi cuahuitl. ¹⁴Huan nopa israelitame quitequipanojqe Eglón san tlapic para 18 xihuitl.

¹⁵Huan nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlananqui se tlanahuijquetl para ma quinyacana huan ma quinmanahui. Huan nopa tlatatl itoca eliyaya Aod huan elqui icone Gera se iixhui Benjamín. Huan yaya mapochtic. Huan se tonali nopa israelitame quititlanque Aod ma quihuiquili iniimpuesto nopa Tlanahuatijquetl Eglón. ¹⁶Huan Aod mochihuilijtoya se machete catli oncac tlatequi catli san tlajco metro ihuehuyaca, huan quiilpi itzinquectla tlatzintla iyoyo ica inejmac. ¹⁷Teipa quihuicac nopa tomi huan quimacato Tlanahuatijquetl Eglón ipan tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Eglón eliyaya se tlatatl catli tomahuac. ¹⁸Huan quema Aod ya quimacatoya nopa tomi, quisqui para ichaj. Pero teipa quema Aod ajsito altepetl Gilgal campa oncayaya teteyome, quinmajajqui nopa tlacame catli ihuaya yohuiyayaj. ¹⁹Huan mocuepqui iseltzi campa itztoya Tlanahuatijquetl Eglón huan quiilhuito:

—Tlanahuatijquetl, nijpiya se camanali catli monequi nimitzilhuis ichtacatzí.

Huajca Tlanahuatijquetl Eglón quinilhui itequipanojcahua ma amo molinica huan ma quisaca calteno. ²⁰Huan Tlanahuatijquetl Eglón mosehujtoya iseltzi ipan icuar-to huejcapa campa más tlasestoc, huan nozona Aod calajqui huan quiilhui:

—Ni camanali catli nijhualica, nechmacatoc Toteco Dios para ta.

Huan Tlanahuatijquetl Eglón moquetztiquisqui campa mosehuiyaya ipan isiya para quiselis. ²¹Huajca Aod catli mapochtic quiquixti imachete catli quitlalijtoya ipan itzinuechtla ica inejmac huan quisentlapalhuili Tlanahuatijquetl Eglón ipan iijti. ²²Quisentlapalhuili chichahuac hasta itzincuyo nopa machete tlami calaquito ipan iijti. Huan pampa tomahuac, motzajqui hasta ayacmo nesqui nopa machete huan Aod ayacmo quiquixtili. Huan nopa machete quisqui itzinpa. ²³Teipa Aod quisqui campa calajqui ipan nopa cuartos. Huan quitzajqui nopa puerta ica llaves huan cholo ipan ventana.

²⁴Huan quema ya quistoya Aod, huajque itequipanojcahua Tlanahuatijquetl Eglón huan quiitaque nopa ipuerta tzactoc. Huan inijuanti moilhuijque huelis cuatenpanohua huan yeca itztoya nepa ipan nopa cuarto, yeca san quichixque. ²⁵Teipa quema cuesijtoyaj quichiyaj huan quiitaque amo quisayaya huan amo quitlapohuayaya ipuerta, huajca quicuique illaves huan quitlapojque nopa cuapuerta huan quipantijque inintlanahuatijca huetztoc tlalchi cuali mictoc.

²⁶Huan quema inijuanti quichiyayaj para calaquise, Aod cholo huan ya panotoya campa nopa teteyome huan ajsito hasta Seirat. ²⁷Huan quema ajsito campa israelitame ipan nopa tepeme ipan inintlal iixhuihua Efraín, quipitzqui se cuacuajtli para ma mosentilica israelitame. Huan inijuanti hualajque huan hualtemoque ihuaya Aod catli quinyacanayaya.

²⁸Huajca Aod quinilhui: “Techtoquili-ca ma tiquinhuilanatij nopa moabitame, pampa TOTECO Dios techmactilis tomaco inijuanti catli tocualancaitacahua.”

Huajca nopa israelitame quitoquilijque huan quitzajque campa quimatque quiixcotonase hueyatl Jordán huan amo aqui quicahuilijque ma pano. ²⁹Ipan nopa tonali quinmictijque quen 10 mil moabita soldados catli más tejtetique huan más quimatque tlahuilanaj, huan amo aqui cholo. ³⁰Huajca quej nopa israelitame quintlan-

que moabitame. Huan teipa oncac tlasehui-listli para 80 xihuitl ipan nopa tlali.

Samgar, nopa expa juez, quinmanahui israelitame tlen filisteos

³¹Huan nopa juez catli teipa monexti elqui Samgar, icone Anat. Huan Samgar quinmicti 600 filisteos ica icamachal omiyo se huacax huan quej nopa quinmanahui nopa israelitame.

Débora, nopa najpa juez, quitlanqui Sísara

4 Huan quema ya mictoya Aod, nopa israelitame sempa pejque quichihuj catli amo cuali iixpa TOTECO. ²Huan TOTECO quintemactili imaco Jabín inintlanahuatijca cananeos, yaya catli mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hazor. Huan Sísara elqui itlayacanca tlen isoldados huan itztoya ipan altepetl Haroset Goim. ³Huan Tlanahuatijquetl Jabín chichahuac quintlajiyohuiltijtoya nopa israelitame para 20 xihuitl huan quinpiyayaya 900 tepos carrojme para ica tlahuilanase. Huajca nopa israelitame quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui.

⁴Huan ipan nopa tonali quintlajtolsencahuayaya nopa israelitame se sihua juez catli itoca Débora. Yaya itztoya se tlajtol pannextijquetl huan isihua Lapidot. ⁵Débora nochipa mosehui para tetlajtolsencahuas campa nochi quitocaxtiyayaj “Débora icoyol”. Nopa coyol cuahuil eltoya ipan nopa tepeme ipan tlali Efraín tlatlajco altepeme Ramá huan Betel. Huan nochi israelitame conitayayaj Débora para ma quintlajtolsencahua.

⁶Huan se tonal Débora tlanahuati ma quinotzatij Barac, icone Abinoam, catli itztoya ipan altepetl Cedes ipan inintlal iixhuihua Neftalí. Huan quema hualajqui, Débora quilhui:

—TOTECO catli itztoc toDios tiisraelitame mitznahuatía xiquinsentili 10 mil tla-came catli hualahuj ipan nopa huejhueyi familias Neftalí huan Zabulón huan xiquinyacana hasta nopa tepetl Tabor. ⁷Nopona anquinhuilanase isoldados Tlanahuatijquetl Jabín huan inintlayacanca catli itoca Sísara. Huan Toteco quichihuas ma monechahui campa ta campa hueyatl

Cisón ica itlahuilanca carros huan ica tlahuel miyac isoldados. Huan quichihuas ma huetzica momaco huan anquintlanise.

⁸Huan Barac quiiyto:

—Sintla ta tiyas nohuaya, niyas, pero sintla amo nohuaya tiyas, na amo niyas.

⁹Huan Débora quiilhui:

—Cualtitoc, niyas mohuaya. Pero pampa amo timotemacac titlayacanas, quema huetzic Sísara huan isoldados, masehualme amo mitzhueyitlalise para tijtlanqui ta. Pampa elis se sihuatl catli TOTECO quiitemactilis Sísara imaco.

¹⁰Huan Barac quinnotzqui iixhuihua Zabulón huan Neftalí ma mosentilica ipan altepetl Cedés. Huan 10 mil soldados mosansejcotilijque huan quistejque ica Barac quen inintlayacanca. Huan Débora ininhuaya yajqui. ¹¹Huan Heber nopa quenita moiycatlalijtoya tlen sequinoc quenita masehualme. (Quenitame elque inintoca iixhuihua itex Moisés.) Huan Heber quiquetziyajqui ichaj tlen yoyomitl campa hueli huan ajsito hasta campa nopa hueyi ahua cuahuitl catli itoca Zaanaim catli eltoya nechca altepetl Cedés. ¹²Huan Sísara quicajqui para Barac, icone Abinoam, yajtoya ipan tepetl Tabor. ¹³Huajca Sísara quinsentili nochi 900 itlahuilanca carros huan nochi isoldados huan quistejqui ininhuaya tlen altepetl Haroset Goim huan ajsitoj campa nopa hueyatl Cisón.

¹⁴Huajca Débora quiilhui Barac:

—Xiya amantzi, pampa ama TOTECO mitzyacantiyas huan mitzmactilis Sísara momaco.

Huajca Barac temoc ipan tepetl Tabor ica 10 mil soldados. ¹⁵Huan TOTECO quinchihualti Sísara huan isoldados huan catli ihuaya itztoyaj ipan tlahuilanca tepos carrojme tlahuel ma momajmatica hasta mohuihuichijque. Huan Barac huan isoldados pejqe quinmictíaj ica machete. Huajca Sísara temoc ipan icarro huan cholotejqui san iicxipa. ¹⁶Huan Barac huan isoldados quintoquilijtiyajque isoldados huan catli itztoyaj ipan tlahuilanca carrojme hasta altepetl Haroset Goim. Huan amo mocajqui itztoc niyon se isoldado Sísara. Nochi mijque ica machete. ¹⁷Huan Sísara cholo san

iicxipa huan yajqui campa nopa cali tlen yoyomitl catli elqui iaxca Jael catli isihua Heber, nopa quenita. Yajqui ichaj pampa Heber huan Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quichijtoyaj se camanali para amo oncas cualantli ica inijuanti.

¹⁸Huajca nopa sihuatl, Jael, quisqui ichaj para quiselis Sísara huan quiilhui:

—Xicalaqui nica, notlanahuatijca. Amo ximajmahui, pampa amo aqui mitzajsis nica.

Huan yaya calajqui ichaj tlen yoyomitl para motlatis, huan Jael quipijqui ica se tlaquemitl. ¹⁹Huan Sísara quitlajtlani quentzi atl pampa tlahuel amiquiyaya.

Pero nopa sihuatl quitlapo se cuetlaxtli catli ipan quitectoya lechi huan quimacac ma quiji huan sempa cuali quipijpijqui. ²⁰Huan Sísara quiilhui nopa sihuatl:

—Ximoquetza puertajteno huan sintla acajya hualas huan mitztlatzintocuilis sintla nica nimotlatijtoc, xiquilhui para amo.

²¹Huan tlahuel cochqui pampa nelia siyajtoya. Huan Jael, isihua Heber, quicuic se cuaestaca huan se martillo huan ica yolic monechcahuijtiyajqui campa ya. Huan quiquechili nopa cuaestaca ipan itzonteco huan quisentlapalhuili hasta mocajqui tlatzquitoc ipan tlali, huan nimanntzi mijqui.

²²Huan ajsico Barac catli quitemohuayaya Sísara huan Jael quinamiquito huan quiilhui:

—Xihuala huan nimitznextilis nopa tlatcatl catli tijtemohua.

Huan calajqui Barac huan quiitac Sísara cuali mictoc ica se cuaestaca ipan itzonteco. ²³Huajca quej nopa iniixtla nopa israelitame Toteco Dios quintlanqui isoldados Jabín, inintlanahuatijca cananeos. ²⁴Huan mojmotla nopa israelitame más quipixtiyajque chichahualistli iixpa Jabín inintlanahuatijca cananeos, huan teipa quitzontlamiltijque.

Ininhuica Débora huan Barac

5 Ipan nopa tonali Débora ihuaya Barac, catli eliyaya icone nopa Abinoam, quej ni huicaque:

²“Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa nopa tlayacanca israelitame moneltlalijque,

- huan nopa israelitame nimantzi motemacaque para tlahuilanati.
- ³Techtlacaquilica, antlanahuatiani huan amojuanti catli anquihui-caj tequiticayotl, huan na nijhuicatis TOTECO, yaya catli toDios tiisraelitame. Quena, yaya nijhuicatis huan nijhuetlalis.
- ⁴TOTECO, quema ta tiquisqui ipan Seir huan tinejntiyajqui ipan tlali Edom, molini tlali huan tlen nopa mixtli ipan ilhuicactli tlaquiyajqui chicahuac.
- ⁵Nopa tepeme huihuipicac moixpa TOTECO, ta catli techmocuitlehuía titlali Israel ehuan. Quena, tepetl Sinaí nojquiya huihuipicac moixpa.
- ⁶Ipan nopa tonali quema noja itztoya Samgar, icone Anat, hasta quema itztoya Jael, nochi israelitame quicajtejque nochi huejhueyi ojme huan ayacmo nejnenque nopona pampa momajmatiyaj para quintlachtequilise. San quitoquilijque piloijtzi catli huijcoltic para motlatijtiyase.
- ⁷Nochi paquilistli tlantoya huan niyon se israelita amo itztoya ica yejyectzi hasta na, niDébora, nimo-tlananqui quen nieliyaya innanna israelitame.
- ⁸Israelitame quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome catli amo Dios. Nochi sequinoc altepetl ehuan techhuilanque hasta topuertaj teno. Nopa fiero tlacame catli technahuatiyayaj amo techcahuiliyayaj ma tijpiyaca niyon se totepostzajca o tepostli catli ica timomana-huisquíaj. Amo oncac niyon se ipan 40 mil israelitame.
- ⁹Nelía nipaqui ica antlanahuatiani ipan tlali Israel. Nijtlascamati TOTECO por amojuanti. Anyajque ipan tlahuilanalistli ica nochi amoyolo.
- Ma tijhueyichihuaca TOTECO.
- ¹⁰Nochi tiisraelitame ma tijhueyichihuaca TOTECO. Nochi catli ricos huan catli tlejcoj ipan burrojme chipahuaque, huan catli mosehuíaj campa tlatzotzoltic ma paquica. Huan nojquiya ma huicaca nochi catli teicneltziti huan monequi nej-nemise. Nochi ma tihuicaca ica tlascamatili.
- ¹¹Inijuanti catli quimatij tlahuilanaj sempa mosentilíaj campa ameli ininhuaya catli quinamacaj ininborregojhua. Nopona nopa soldados catli tlatlantoque tepohuilíaj quenicatza nelía hueyi catli TOTECO quinchihuili, masque san teicneltziti. TOTECO quichijqui para tiisraelitame ma titlatlanica tlahuel. Huan huajca ama nochi tiisraelitame, tojuanti catli tiimasehualhua TOTECO, sempa timosehuíaj campa puerta huan tiitztoque ica yejyectzi.
- ¹²Xiisa Débora. Xiisa huan xihuica se huicatl. Huan ta Barac, tiicone Abinoam, ximotlanana. Xiquinhuica nopa masehualme catli tiquinitzquijtoc ipan tlahuilan-cayotl. Ma mitztequipanotij.
- ¹³Temoque nopa israelita tlacame catli motemacayaj. Yajque mohuilanatoj ininhuaya inin-cualancaitacahua. Nopa tlacame catli iaxcahua TOTECO motecpanque huan yajque, masque amo nesiyyaya sintla huelis tlatlanise.
- ¹⁴Hualajque israelita tlacame tlen tlali Efraín campa nopa amalecitame achtihui itztoyaj. Huan quintoquilijtiyajque isoldados tlen nopa hueyi familia Benjamín. Nopa tlanahuatijca israelitame hualajque tlen itlal Maquir.

- Tlacame tlen nopa hueyi familia Zabulón hualtemoque.
- 15 Nojquiya nopa tequitini huan soldados tlen nopa hueyi familia Isacar temoque hasta nopa tlamayamitl ihuaya Débora. Huan iteipan ixhuihua Isacar quipalehuijqe Débora huan Barac quipalehui nojquiya. Quena, moisihiultijque para tlapalehui-se. Pero iixhuihua Rubén amo yajque.
- 16 ¿Para tlen mocajque ininchaj iixhuihua Rubén campa tzactoque ininborregojhua? ¿Huelis san quintlacaquiliyayaj nopa tlamocuitlahuiani quema quinnotzayayaj inintlapiyahlua ica tlapitzli? Iixhuihua Rubén amo pajca itztoque para amo yajque.
- 17 Iixhuihua Galaad mocajque ne seyoc inaliyo Jordán huan iixhuihua Dan mocajque campa nopa barcos. Iixhuihua Aser mocajque iteno hueyi atl huan amo mijcuinijque campa itzttoyaj. San mosiyajquetzayayaj.
- 18 Pero iixhuihua Zabulón ihuaya Neftalí, inijuanti, quena. Yajque tlahuilanatoj huan amo quichihuilijque cuenta sintla miquisquíaj.
- 19 Huajca nopa tlanahuatiani tlen cananeos hualajque tlahuilanacoj nechca altepetl Taanac campa pehua nopa atl tlen altepetl Meguido. Pero amo tleno quitlanque. Amo quihuicaque niyon se tomi.
- 20 TOTECO huan nochi sitlalime ipan ilhuicactli techpalehuijqe para tijtlanise Sísara.
- 21 Elqui quej nopa atlajtli Cisón tlejcoc miyac huan nochi quinhuicac. Quena, quinhuahuatatzqui nochi ininmijcatzitzí. (Ma quiپیya fuerza noyolo para nijtla-miltis ni nohuica.)
- 22 Huajca caquistic nopa cahuayo tecactli pampa motlalojtiyajque. Masque tlahuel motemacayayaj nopa soldados ipan inincahuayos, quistejqe ica majmajtli.
- 23 Itequihua TOTECO quiijto: 'Xiquintelchihua catli ehujaj Meroz.' Ma itztoca senquistoc tlatelchihualme catli nozona itztoque, pampa amo hualajque quipalehuicoj TOTECO para quinhuilanase icualancaitacahua catli nelía elque tejtetique.
- 24 Pero niqijtohua tlahuel xijtlochihua nopa sihuatl Jael, isihua Heber, nopa quenita. Más ma quitlochihua Jael que nochi sihuame catli mocahuaj ipan yon calme.
- 25 Sísara quitlajtlani atl huan Jael quimacac lechi. Ipan se taza catli yejyetzí, quimacac crema.
- 26 Ica se imax quicuic nopa cuaestaca huan ica inejmac quicuic se martillo catli ica quimaquili Sísara ipan itzonteco. Quicuacoyoni huan panoc ipan itzonteco nopa cuaestaca.
- 27 Huan nozona campa huetztoya, mijqui. Quena, iicxitla Jael huetztoya huan nozona mijqui.
- 28 Inana Sísara motequipachohuayaya huan tlachiyayaya ipan ventana para quiitas sintla huala. Moilhuyaya: ¿Para tlen amo huala Sísara ica icarro? ¿Para tlen icarro huejcahua huan amo caquisti para huala ica cahuayo tecactli?
- 29 Huan inana moilhuyaya para melahuac catli isihua tequipanojcahua catli más tlanamiquij quiilhuyayaj. Inijuanti quiilhuyayaj:
- 30 'Huelis miyac tlamantli mocuilijque quema tlatlanque, huan ama nochi moajachihuíaaj. Huelis sesen soldado quitocaros se ome ichpocame huan Sísara quitocaros nopa yoyomitl catli más yejyetzí ica miyac colores.

Huelis nechhualiquilis miyac tlamantli catli yejectzi tlajtzontli.

Huan catli más yejectzi tlajjilpili mochahuas para moquechcostis iquechtla ya.’

³¹TOTECO, nochi mocualancaitacahua ma miyuca, pero masehualme catli mitzhueyichihuaaj ma elica quej nopa tonati quema quisa ica nochi ichihualis.”

Quej nopa huicayayaj Débora ihuaya Barac. Huan teipa nopa israelitame quipixque tlasehuilistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl.

TOTECO quinoztqui Gedeón ma quinyacana israelitame

6 Huan nopa israelitame sempa quichique catli amo cuali iixpa TOTECO, huan yaya quintemactili ininmaco nopa madianitame. Huan nopa madianitame quintlajiyohuiltijque chichahuac para chicomexihuitl, ²huan tlhuel fiero quinchihuilijque israelitame. Yeca por catli nopa madianitame quinchihuilijayaj, nopa israelitame motlatitoyaj ipan tecacahuatl, huan campa tlaostoco huan nozona mochajque para itztose campa cuatitlamitl ipan tepeme. ³Huan quema nopa israelitame tlatoytocayayaj ipan ininmil, nopa madianitame, huan amalecitame huan sequinoc xinachtli masehualme catli hualayayaj campa hualquisa tonati quitlamiltijque nochi catli quitocoyaj. ⁴Nochi quisosolojque ipan ininmil israelitame hasta altepetl Gaza. Huan amo tleno quincahuilijque para nopa israelitame ma quicuaca. Nojquiya quincuilijque israelitame nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininburrojhua. ⁵Pampa ajsiyayaj nelía miyac nopa seyoc tlali ehuani ipan inincamellos hasta amo aqui huelyaya quinpohua. Huan quinhualicayayaj nochi inintlapiyahlua catli itztoyaj quen chapolime catli nochi quitlamiltijaj. Huan quiquetzayayaj ininchajchaj tlen yoyomitl nozona huan mochahuayayaj hasta nochi quitlamiltisquíaj, huan nopa tlali mochajqui huactoc. ⁶Huan quej nopa, nopa israelitame mochaj-

que pilteicneltziti por nopa madianitame huan huajca quitzajzilijque TOTECO. ⁷Huan quema nopa israelitame quitlajtlanjque TOTECO ma quinmanahui tlen nopa madianitame, ⁸TOTECO quintitlanili se tlajtol pannextijquetl huan yaya quinilhui nopa camanali catli TOTECO toDIOS tiisraelitame quimacac. TOTECO quijito: “Na nimechquixti ipan tlali Egipto campa anitztoyaj anilpitoque huan antequipanohuayayaj san tlapi. ⁹Nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi sequinoc catli anmechcualancaitayayaj. Amoixtla niquintojtocac huan nimechmactili inintlal. ¹⁰Huan nimechilhui para na niamotECO Dios huan para amo xiquinhueyichihuaca nopa tlaixcopincayome catli nopa amorreos nozona quintlepantaj, pero amo antechtlacaquilijque.”

Itequihua Toteco quinojnotzaco Gedeón

¹¹Teipa se tonal hualajqui itequihua TOTECO huan mosehui ahuatztintla catli eltoc nechca altepetl Ofra catli eliyaya iaxca Joás iixhui Abiezer. Huan Gedeón, icone Joás, quichtacatejzonayaya trigo campa tlacoyonijtoya huejcatla ipan tetl para nozona quipatzcasquía xocomecat para quixtilis iayo. Quej nopa, amo nesiyaya pampa amo quinequiyaya nopa madianitame ma quiitaca huan mocuilise nopa trigo.

¹²Huan itequihua TOTECO monexti iixpa Gedeón huan quihui:

—TOTECO mohuaya itztoc huan tielis se soldado catli tlhuel motemacas ipan tlahuilancayotl.



Itequihua Toteco monexti iixpa Gedeón.

13 Huan Gedeón quitlatzintoquili:

—Sintla TOTECO itztoc tohuaya, huajca ¿para tlen topanti nochi ni tlamantli catli ohui? ¿Para tlen amo techchihuilía nopa tetzatl catli tohuejcapan tatahua quijtoque quinchihuili quema quinquixti ipan tlali Egipto? Ama eltoc quen TOTECO techtlahuelcajtoc huan techtemactilijtoc ininmaco nopa madianitame.

14 Huan TOTECO quitlachili huan quiilhui:

—Na nimitzmacas nochicahualis. Xiya ta, xiquinmanahuiti israelitame ininmaco nopa madianitame pampa ama na nimitz-titlani.

15 Pero Gedeón sempa quinanquili:

—¿Ay noTeco, quenicatza huelis ni-quinmanahuis israelitame? Nihuala ipan nopa familia catli más teicneltzi ipan nochi iixhuihua Manasés. Huan ipan noteiximatcahua nieli catli más nitziquitetzi.

16 Huan TOTECO quinanquili:

—Naya mohuaya niiztoc huan tiquin-tlanis nopa madianitame quen elisquía san se tlacatl.

17 Huan Gedeón sempa quiilhui TOTECO:

—Sintla techtlapejpenijtoc huan techcualita, huajca xijchihua se tlanextilijca-yotl para nelía nijmatis tiiztoc TOTECO catli techcamanalhuía. 18 Se favor nimitz-tlajtlanía, amo xiquisa hasta nimocuepas huan nimitzhualiquilis se nemactli catli nijnequi nimitzmacas.

Huan TOTECO quinanquili:

—Nica nimitzchiyas hasta sempa tihualas.

19 Huajca Gedeón yajqui quicuallalito se pilchivojtzi ihuaya 20 litros harina huan quichijqui pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl. Teipa quitlali nopa nacatl ipan se chiquihuitl huan nopa nacatl iayo ipan se hueyi comitl. Huan quihuicac nochi para quimacas campa itztoya itequihua Toteco ahuatzintla.

20 Huajca itequihua Toteco Dios quiilhui: “Xijhualica nopa nacatl huan nopa pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl huan xijtlali ipan ni tetl huan ipani nopa nacatl xijtoyahua iayo.”

Huan Gedeón quej nopa quichijqui.

21 Huan nopa itequihua TOTECO quiajsic nopa nacatl huan nopa pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl ica icuatopil. Huan tlen nopa tetl quisqui tlitl catli quitlati nopa nacatl ihuaya nopa pantzi para quinextis TOTECO quiseli itlacajcualis. Huan nopa tequihua san polijqui iixtla.

22 Huajca Gedeón momacac cuenta para eliyaya itequihua TOTECO huan quiijto:

—¡Ay TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili! Niqiztoc ixayac motequihua.

23 Pero TOTECO quiilhui:

—Ximoyoltlali huan amo ximajmahui pampa amo timiquis.

24 Huajca nozona Gedeón quiquetzqui se tlaixpamitl para quielnamiquis TOTECO huan quitocaxti “TOTECO, Yaya Catli Temaca Yoltlasehuilistli”. Huan ni tlaixpamitl noja eltoc hasta ama nepa Ofra campa itztoque iixhuihua Abiezer. 25 Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón:

—Xijcui nopa toro catli ompa ejquetl catli motata iaxca huan catli quiapiya chicomexihuitl. Huan xijtlahuiso nopa tlaixpamitl tlen Baal catli motata quipixtoc. Huan xijzontequi nopa tlaixcopincayotl Asera catli quiquetzoc ielchiquitipa ne seyoc. 26 Huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO Dios itzonatipa nopa tepetl huan xijsencahua nopa teme ica tlamocuitlahuili quen monequi. Huan xijcui nopa toro catli ompa tlatatquetl, huan xijmicti huan techmaca quen se tlaicajcualistli. Huan xijtequihui nopa cuahuil tlen nopa tlaixcopincayotl Asera catli tijtoztontequi para xijtlali ipan nopa tlaixpamitl.

Gedeón quichijqui catli Toteco quiilhui

27 Huajca Gedeón quincuic majtlactli itequipanojcahua huan quichijqui quen TOTECO quinahuati. Pero majmajqui para quisencahuas tonaya pampa moilhuyaya quiitasquíaj iteiximatcahua huan catli ehuj nopa altepetl. Huajca quisencajqui ica tlayohua.

28 Huan ica ijnaloc mejque tlacame catli ehuj nopa altepetl huan quiitaque para sosolijtoya nopa tlaixpamitl tlen Baal. Nojquiya quiitaque para se quitzontecto-

ya nopa itlaixcopincayo Asera catli quichijtoyaj ica cuahuitl. Huan nojquiya quitaque nopa tlaixpamitl huan ipan quitencajtoya nopa toro.

²⁹Huajca motlatzintoquilijque se ica seyoc: “¿Ajqueya quichijqui ni tlamantli?”

Pero teipa quimatque para quichijtoya Gedeón, icone Joás. Huajca yajque huan quiilhuitoj Joás:

³⁰—Xijquixti motelpoca para tijmictise pampa quiseamanqui itlaixpa Baal huan quitzojtzontejqui itlaixcopincayo Asera catli tijchijtoyaj ipan tlaquetzali.

³¹Huan Joás quinnanquili nochi inijuanti catli moquetztoyaj inechca ica ni camanali:

—¿Para tlen anquinequij anquimanhuse Baal huan antlahuilanase por ya? ¿Anmoilhuíaj Baal amo hueli momanahuis ica iseltzi? Nelía anhuihuitique para anquijitose amo hueli momanahuis Baal. Ma miqui nimantzi catli ya nopa moilhuía. Sintla Baal nelía eli se dios, huajca ma momanahui iseltzi huan ma quinhuilana catli quisosolojque itlaixpa.

³²Huajca ipan nopa tonal pejque quitocaxtiaj Gedeón, Jerobaal. Jerobaal quiijosnequi “ma momanahui Baal iseltzi”. Quej nopa quitocaxtijque pampa quisosolojtoya itlaixpa Baal.

³³Teipa mosentilijque nochi madianitame, huan amalecitame, huan sequinoc xinachtli tlacame catli hualajque campa hualquisa tonati huan quipanoque hueyatl Jordán huan mochijque campa nopa tlamayamitl Jezreel. ³⁴Huan Itonal TOTECO motlali ipan Gedeón huan Gedeón quipitzqui nopa cuacuajtli para nochi iixhuihua Abiezer ma mosentilica ihuaya. ³⁵Nojquiya quinnahuati tlayolmelahuani ma yaca ipan nochi nopa tlali campa itztoyaj iixhuihua Manasés para ma mosansejcotilica ihuaya. Nojquiya tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij israelitame ipan nopa huejhueyi familias Aser, Zabulón huan Neftalí. Huan nochi inijuanti nima hualajque mosansejcotilicoj ihuaya Gedeón.

³⁶Huan Gedeón quiilhui Toteco Dios: “Sintla nelía techtequihuis para ma ni-quinmanahui israelitame quen tiquijto-

hua, ³⁷quej ni technextili. Nica campa quitejtejtzonaj trigo nijtlalis se ipochquiyo borrego. Sintla ica ijnaloc xolontos san ipochquiyo nopa borrego ica ajhuachtli huan nopa tlali mocahuas huactoc, huajca nijmachilis para techtequihuis para ni-quinmanahuis israelitame quen techilhuitoc.”

³⁸Huan quej nopa panoc. Quema mejqui ica ijnaloc quipatzcac ipochquiyo nopa borrego huan quisqui atl hasta temic se hueyi caxitl ica ajhuachtli.

³⁹Pero noja Gedeón sempa quiilhui Toteco Dios: “Amo xicualani sintla nijmitztlajtlanis seyoc tlamantli tlanextilicayotl para temachtli nijmatis sintla melahuac. Ama nimitztlajtlanía para ma mocahua huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nopa tlali catli quiyahualohua ma xolontos ica ajhuachtli.”

⁴⁰Huan quej nopa quichijqui Toteco Dios nopa yohuali. Mocajqui huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nochi nopa tlali xolontoya ica ajhuachtli.

Gedeón quintlanqui nopa madianitame

7 Huajca Gedeón catli nojquiya itoca Jerobaal huan nochi catli ihuaya itztoyaj mejque cualca, huan yajque mochihuatoj nechca nopa ameli Harod. Huan nopa madianitame mochijtoyaj ica huejcapa campa nopa tlamayamitl iicxitla nopa tlachiquili catli itoca More.

²Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Nopa tlacame catli tiquinhualica neltlahuel miyaqui. Huajca amo huelis nimechpalehais para anquitlanise nopa madianitame. Pampa huelis anmohueyimatise huan anmoilhuse amoseltzitzitzi anmomanahuijque. ³Huajca ama xiquinyolmelahua nochi nopa tlacame sintla se acajya huihuipica o majmahui, ma quisa tlen ni tepetl Galaad huan ma yohui ichaj.”

Huajca quisque 22 mil tlacame para ya-se ininchaj huan san mocajque 10 mil.

⁴Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Noja mocahuaj tlahuel miyaqui mosoldados. Ama xiquinhuica ma atlitij huan nozona niquinejyecos huan nimitznextilis ajqueya yas mohuaya huan ajqueya amo yas.

Huan quema nimitzilhuis para se yas mohuaya, yaya yas. Huan quema nimitzilhuis se amo yas, huajca amo yas.”

⁵Huajca Gedeón quihuicac nochi campa atl para ma atlica huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Xiquiniyocatlali nopa tlacame ica ome pamitl: Inijuanti catli quitlananj nopa atl ipan ininmax para quipipitzose quen chichime huan inijuanti catli motlancuaquetzase para atlise ipan nopa hueyatl.”

⁶Huan san 300 tlacame quipipitzojque atl ica ininmax quen chichime. Huan nochi nopa sequinoc san motlancuaquetzque huan atlique.

Nopa 300 isoldados Gedeón catli TOTECO quintlapejpeni

⁷Huajca TOTECO quiilhui Gedeón: “Na niquintlanis nopa madianitame ica ni 300 tlacame catli san quipipitzojque atl. Xiquintitlani nopa sequinoc sempa ma yaca ininchajchaj.”

⁸Huajca Gedeón quinsentili nochi nopa soqui xarros huan oquich borregojme inincuacua catli quihualicayayaj ne sequinoc tlacame nopa quintitlanqui ma yaca ininchajchaj. Huan san mocajque ihuaya nopa 300 tlacame catli tlapejpenilme. Huan nopa madianitame mochijtoyaj tlatzintla campa tlamayamitl. ⁹Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón: “Ximehua huan xitemo ica mosoldados campa nopa madianitame mochijtoque, pampa na nimitzmacatoc momaco huan nijchihuas xiquintlani. ¹⁰Pero sintla timajmahui para tiquinhuilanati, huajca achtihui xitemo nopa ihuaya motequipanojca Fura. ¹¹Huan xijtlacaquilijij tlaque moilhuáj nopa madianitame. Huan huajca tijpiyas más chicahualistli huan tijnequis titemos ica mosoldados para tiquinhuilanati campa mochijtoque.”

Huajca Gedeón ichtaca yajqui ihuaya itequipanojca Fura hasta iteno campa mochijtoyaj nopa madianita soldados. ¹²Huan nozona itztoyaj nochi nopa madianitame, amalecitame huan nopa tlacame catli hualajque ica campa hualquisa tonati. Tlahuel miyaqui itztoyaj huan nesiya-

yaj san quen tlahuel miyaqui chapolime. Quinpiyayaj miyac camellos hasta amo aqui huelyaya quinpohua. Elque quen imiyaca xali iteno hueyatl. ¹³Huan ipan nopa tlatoctzi quema ajsito Gedeón, quicajqui para se tlatatl quipohuiliyaya ihuampox catli quitemictoya huan quej ni quiilhuiyaya:

—Ipan se temictli niqitac catli eliyaya quen se pantzi catli momimilojtihualajqui huan ajsico nica campa timochijtoque. Huan quitejtzonaco chicahuac se hueyi yoyon cali huan nopa yoyon cali huetzqui.

¹⁴Huan ihuampox quiilhui:

—Catli tijtemijqui quijtosnequi para nopa israelita Gedeón, icone Joás, hualas ica nochi ichicahualis huan Toteco Dios quimactilis imaco nochi timadianitame huan nochi catli itztoque tohuaya. Huan yaya techtlamimictis.

¹⁵Huan quema Gedeón quicajqui nopa temictli huan tlaque quinequi quijtos, quihueyichijqui Toteco. Huan teipa sempa mocuepqui campa nopa israelitame mochijtoyaj huan quinilhui:

—Ximotlananaca pampa Toteco techmacatoc nopa madianitame tomaco para ma tiquintlanise.

¹⁶Huan quinxelo nopa 300 tlacame huan quintlali ica eyi pamitl huan sesen tlatatl quimacac se icuacua huan se soqui xarro catli iijtic quipixtoya tlilelemectli.

¹⁷Huan quinilhui:

—Quema niajsiti campa mochijtoque, xijtlachilica catli nijchihuas huan nochi amojuanti nojquiya ya nopa xijchihuaca. ¹⁸Quema na huan catli nohuaya yohuij tijpitzase nopa oquich borregojme inincuacua, nojquiya xijpitzaca yahualtic campa mochijtoque, huan nojquiya xitzajtzica chicahuac huan xiquijtoya: ‘Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.’

¹⁹Huan quej nopa Gedeón ihuaya nopa 100 tlacame catli ihuaya yohuiyayaj ajsitoj nechca campa nopa madianitame mochijtoyaj. Huan eliyaya tlajco yohual quema mopatlayayaj inintlamocuitlahuijcahua. Huan nopa 100 tlacame nimantzi pejqque tlapitzaj huan quitlapanque nopa so-

qui xarros catli ipan quihuicayayaj nopa tllilemectli. Huan ne sequinoc san se quichijque. ²⁰Huan nopa eyi pamitl tlen soldados quipitzque inincuacua borregojme huan quitlapanque nopa soqui xarros. Huan quihuicayayaj nopa tllilemectli ica iniopoch huan ica ininnejmac quiitzquitiyohuiyayaj nopa cuacujtli para huelise quipitzase. Huan tlahuejchijtiyohuiyayaj: “Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.”

²¹Huan sesen tlatl san moquetzqui nozona yahualtic campa mochijtoyaj nopa madianitame. Huajca nochi nopa madianita soldados pejqque motlalohuaj huan tzajtzitijayque cholojque. ²²Huan quema nopa 300 tlacame quipitztoyaj nopa cuacujtli, TOTECO quichijqui para nopa madianitame ma mohuilanaca huan ma momicca campa hueli campa mochijtoyaj. Huan catli mocajque yoltoque cholojque hasta altepetl Bet Sita catli mocahua ipan ojtli para altepetl Zerera. Nojquiya cholojque hasta inepa altepetl Abel Mehola nechca Tabat.

²³Huan teipa Gedeón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelita soldados catli iixhuihua Neftalí, Aser huan Manasés huan quintoquilijtiyayque nopa madianitame. ²⁴Nojquiya Gedeón quintitlanqui tlayolmelahuani para ma quinyolmelahuatij nochi tlacame catli iixhuihua Efraín huan quinilhui: “Xitemoca nimantzi huan xiquinhuilanaquij. Xijtzacuatij campa quixcotonaj hueyatl Jordán nechca Bet Bara para amo panose nopa madianitame.”

Huajca nochi iixhuihua Efraín hualajque huan quichijque catli quinilhuijtoya. Huan quipixque nochi nopa atemiltl ininmaco hasta altepetl Bet Bara. ²⁵Huan quinitzquijque nopa ome tlayacanani tlen madianitame catli inintoca Oreb huan Zeeb. Huan Oreb quimictijque campa nopa tetl catli ama itoca Oreb. Huan Zeeb quimictijque campa quicoyonijtoyaj para quipatzcase xocomecatl huan campa ama itoca Zeeb. Huan teipa quema ya quintojtocatoyaj nopa madianitame, quihualiquilijque Gedeón inintzonteco Oreb huan Zeeb hasta ne seyoc nali hueyatl Jordán.

Gedeón quinitzqui tlanahuatiani tlen madianitame

8 Pero teipa nopa soldados ipan nopa hueyi familia Efraín cualanque ihuaya Gedeón huan pejqque mocamaijixnamiqij ihuaya. Huan quitlatzintoquilijque para tlen amo quinnotztejqui quema achtihuiyajqui quinquilanato nopa madianitame.

²Huan Gedeón quinnanquili:

—¿Amo anquijitaj para nopa quentzi catli aniixhuihua Efraín anquichijque eltoc más hueyi que nochi catli tojuanti catli tiiixhuihua Abiezer tijchijque? ³Toteco Dios anmechmactili amomaco Oreb huan Zeeb nopa ome tlanahuatiani tlen madianitame. Amo tleno nijchijtoc na catli ipati quen catli anquichijtoque.

Huan quema iixhuihua Efraín quicajque catli quijto Gedeón, ayacmo cualanque ihuaya. ⁴Huan Gedeón ihuaya nopa 300 tlacame ajsitoj Jordán huan quixcotonque masque nelsiyajtoyaj pampa quintojtocatiyohuiyayaj inincualancaitacahua. ⁵Huan Gedeón quintlajtlani nopa tlacame tlen Sucot:

—Nimechtlajtlanía xiquintlamacaca catli nohuaya hualahuij, pampa tlahuel siyajtoque huan mayanaj. Huan na niquintojtocatiyas Zeba huan Salmuna, nopa tlanahuatiani tlen madianitame.

⁶Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Sucot quej ni tlananquilijque:

—Ayamo anquinitzquíaj Zeba huan Zalmuna, huajca amo hueli tiquintlamacase mosoldados. Pampa sintla amo anquinitzquise huan timechtlamacase, ini-juanti hualase huan techtlatzacuiltise.

⁷Huan Gedeón quijto:

—Quema TOTECO ya quintemactilijtos nomaco Zeba huan Zalmuna, sempa nihualas nica huan nijhuejhueloqui amonacayo ica huitztli huan ica huitzpoli catli onca ipan huactoc tlali.

⁸Huan teipa Gedeón tlejcoc campa altepetl Peniel huan nojquiya quintlajtlani ma quintlamacaca isoldados. Huan nopa Peniel ehuan tlananquilijque san se quej nopa Sucot ehuan. ⁹Huajca Gedeón nojquiya quinilhui nopa Peniel ehuan:

—Quema ya niquintlantots, sempa ni-hualas nica huan nijtlahuisoqui ni huejcapantic tepancali campa antlamocuitlahuáj.

¹⁰Huan nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna itztoyaj ipan tlali Carcor huan ininhuaya itztoyaj quen 15 mil ininsoldados. San injuanti mocahuayayaj tlen nochi nopa soldados catli hualayayaj ica campa hualquisa tonati, pampa Gedeón huan isoldados ya quinmictijtoyaj 120 mil soldados. ¹¹Huajca Gedeón huan isoldados tlejcoque ipan nopa ojtli catli onpano campa itoca Noba huan Jogbeha para campa hualquisa tonati. Huan quej nopa ajsitoj campa mochijtoyaj nopa soldados huan quinhuilanatoj quema injuanti amo quinchiyayaj. ¹²Huan tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna, nopa ome tlanahuatiani tlen tlali Madián, cholojque. Pero Gedeón huan isoldados quintepotztocatiyajque huan quinitzquijque huan quinmajmatijque nochi ininsoldados. ¹³Teipa Gedeón, icone Joás, mocuepqui tlen campa tlahuilanatoj ipan nopa ojtli catli itoca eliyaya Heres. ¹⁴Huan quiitzqui se telpocatli tlen altepetl Sucot huan quitlatzintoquili inintoca nopa tlayacanani huan huehue tlacame ipan nopa altepetl. Huan nopa telpocatli quiijcuilo 77 inintoca.

¹⁵Huajca Gedeón yajqui ipan altepetl Sucot huan mocamanalhui ininhuaya nopa tlacame huan quinilhui:

—¿Anquielnamiquij quenicatza anno-capajque pampa ayamo niquintzquijtoya Zeba huan Zalmuna? ¿Anquielnamiquij para amo anquinejque anquinmacase pantzi nosoldados catli nelsiyajtoyaj, pampa ayamo tiquinitzquijtoyaj Zeba huan Zalmuna? ¡Cualtitoc! Nica itztoque.

¹⁶Huajca Gedeón quinitzqui nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen altepetl Sucot huan quicuic huitztli huan cuame catli huitzpoltic catli onca ipan nopa huactoc tlali huan ica ya nopa quinhuitejqui huan quintlajiyohuili. ¹⁷Huan nojquiya ipan altepetl Peniel quitlahuiso nopa huejcapantic tepancali catli ijcatoya nozona huan quintlamimicti nopa tlacame catli nozona itztoyaj.

¹⁸Teipa Gedeón quintlatzintoquili nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna:

—¿Quenicatza inintlachiyalis nesiyya nopa tlacame catli anquinmictijque ipan nopa altepetl Tabor?

Huan tlananquiliyque:

—Inijuanti nesiyyaj quen ta. Sesen nesiyya quen se tlanahuatijquetl icone.

¹⁹Huan Gedeón quijto:

—Eliyayaj noicnihua, injuanti catli nonana iconehua. Nijtestigojquetza TOTECO catli itztoc, sintla amo anquinmictijtosquíaj, na nojquiya amo nimehmictisquía ama.

²⁰Huan quinahuati se iachtihui cone catli itoca Jeter:

—Ximotlanana huan xiquinmicti.

Pero Jeter noja eliyaya se cone tlatcatli huan majmajqui, huan amo motemacac quinmictis. ²¹Huajca Zeba huan Zalmuna quiilhuiyque Gedeón:

—Ta ximotlanana huan techmicti pampa se tlatcatli quiipiya itequi para mosemacas temictis.

Huan Gedeón moquetzqui huan quinmicti Zeba huan Zalmuna, huan quincuili ininquechyejca inincamellos catli quinexiti para eli se tlanahuatijquetl.

²²Huan teipa nopa israelitame quiilhuiyque Gedeón:

—Pampa ta techmanahuiytoc ica nopa madianitame, ama tijnequij para ta techyacanas. Xieli titotlanahuatijca, ta, mocone huan moixhuihua.

²³Pero Gedeón quinnanquili:

—Na amo nielis niamotlanahuatijca, niyon nocone amo anmechyacanas. Yaya catli anmechyacanas elis TOTECO. Yaya elis amotlanahuatijca. ²⁴San quena, nijnequi nimechtlajtlanis para sese amujuanti techmacaca se anillo catli anquinquiliyque amocualancaitacahua. (Pampa injuanti catli tiquintlanque eliyayaj iixhuihua Ismael huan momajtoyaj quitequihuáj anillos ipan ininyacatzol huan ipan innnacas.)

²⁵Huan injuanti tlananquiliyque:

—Nochi timitzmacase ica cuali.

Huan quipatlajque se yoyomitl huan sese injuanti quitlalijque se anillo nozona

na. ²⁶Huan ietica nochi nopa anillos tlen oro elqui quen 19 kilos. Huan iyoca quihualicaque sequinoc tlamantli tlen oro catli moquechcostiyayaj, huan yoyomitl catli morado quen catli motlaliliyayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Madián. Huan amo quipojque ininquechcoshui nopa camellos. ²⁷Pero ica nochi nopa oro Gedeón quisencajqui se yolixpantzajcayotl huan quicahuato ipan ialtepe Ofra. Huan teipa nochi israelitame quitlahuelcajqque Toteco huan quihueyitlaliyque nopa yolixpantzajcayotl catli Gedeón quichijqui. Huajca catli quichijqui Gedeón quinmasilti ya ihuaya ifamilia ipan tlajtlacoli.

²⁸Huajca quej nopa, nopa israelitame quintlanque nopa madianitame huan ayacmo quema huelque motlananj sempa. Huan ipan tlali Israel oncac tlasehuiltli para 40 xihuitl quema noja itztoya Gedeón.

**Mijqui Gedeón catli tlayacanqui
ipan tlali Israel**

²⁹Huan quema tlantoya tlahuilana Gedeón, catli nojquiya quitocaxtiyayaj Jerobaal huan catli eliyaya icone Joás, yaya yajqui itztoti ipan ichaj ipan itlal. ³⁰Huan Gedeón quinpixqui 70 itelpocahua, pampa quinpixqui miyac sihuame. ³¹Nojquiya quipixtoya se iompaca sihua ipan altepetl Siquem huan nojquiya quipixqui se icone ihuaya huan quitocaxtlali Abimelec. ³²Huan quema Gedeón mijqui ya eltoya nelhuehuentzi huan quitojqque nechca itata ipan se tecacahuatl nechca altepetl Ofra ipan nopa tlali catli iniaxca iixhuihua Abiezer.

³³Huan quema ya mictoya Gedeón, nopa israelitame sempa quicajtejqque Toteco huan pejque quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome catli itoca baales. Huan quitlapejpenijque Baal Berit para elis inindios. ³⁴Huan nopa israelitame ayacmo quielnamijque TOTECO Dios catli quinmanahuijtaya ininmaco inincualancaitacahua. ³⁵Niyon amo quimacaque tlatlepanitacayotl iixhuihua Gedeón (o Jerobaal) por nochi catli cuali quinchihuilijtoya israelitame.

**Abimelec quinmicti iicnihua
para huelis tlanahuatis**

9 Se tonal Abimelec catli eliyaya se itelpoca Gedeón (o Jerobaal) huan moscaltli ipan altepetl Siquem sempa yajqui ialtepe para quinpaxaloti iicnihua inana. Huan quincamanalhui nochi catli itztoyaj ipan ichaj ihueyi tata huan quinilhui:

²—Xiyaca huan xiquincamanalhuitij nopa tlayacanani ipan ni altepetl. Xiquintlatzintoquilica sintla quinequij ma quinyacanaca nopa 70 tlanahuatiani, nopa sequinoc itelpocahua Gedeón, o sintla quinequij san na ma niquinyacana. Xiquelnamiquica para niicone Gedeón catli niehuana nica huan yeca san se tonacayo huan toeso.

³Huan itiojhua Abimelec yajque quincamanalhuitoj injuanti catli nozona ehuan huan quinilhuijqque catli Abimelec quijto. Huan nopa Siquem ehuan motemacaque para quipalehuise Abimelec pampa ehuyaya nozona huan eliyaya quen ininteiximatca. ⁴Huan quimacaque 70 plata tomi catli quicuitoyaj itiopa nopa teteyotl Baal Berit. Huan ica nopa tomi Abimelec quintlanejqque sequin tlaceame catli mosisinfaj huan san nejnemini huan injuanti ihuaya yajque. ⁵Huan yajque campa ichaj itata ipan altepetl Ofra huan ipan se hueyi tetl quintlamimictijque nochi 70 itepotz icnihua pampa eliyaya iconehua Gedeón. San mocajqui itztoc nopa teipa ejquetl, Jotam, pampa cholo huan motlatito. ⁶Huajca nochi catli ehuyayaj altepetl Siquem huan nopa tlaceame catli tominpixque ipan Milo mosentilijque campa se ahua cuahuitl nechca nopa hueyi tetl catli moquetztoya ipan altepetl Siquem. Huan nozona ininseltzitzit quitlalijque Abimelec para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

⁷Quema Jotam quimatqui catli panoc, tlejcoc ipan nopa tepetl Gerizim huan nozona chicahuac tlahuejchijqui huan quinilhui:

“Techtlacaquilica anSiquem ehuan sintla anquinequij Toteco Dios ma anmechtiochihuas. Na nimechilhuis se huicalotl. ⁸Se tonal nopa cuame quinejqque

quippiyase se inintlanahuatijca. Huan achitihui yajque quiitatorj nopa cuahuitl catli temaca olivos para aceite huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’⁹ Pero nopa olivo cuahuitl amo quinejqui huan quinnanquili: ‘Amo nijcahuas nitemacas no-aceite catli quitequihuíaj para quintiochi-huaj tlacame huan nielis niamotlanahuatijca san pampa nijnequi nielis más nihueyi que sequinoc cuame.’

¹⁰“Huajca nopa cuame yajque quiitatorj nopa cuahuitl catli temaca nopa cuatlajcayotl higuera huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’¹¹ Huan nopa higuera cuahuitl tlananquili: ‘Amo huelis nijcahuas nitemacas notlajca catli tzopelic para niyas huan nielis más hueyi que sequinoc cuame.’

¹²“Teipa yajque quiitatorj nopa xocomeca tzontli huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’¹³ Huan nopa xocomeca tzontli tlananquili: ‘Amo huelis nijcahuas nitemacas noxocomeca atl catli quipactía Toteco Dios huan masehualme para nielis más hueyi que sequinoc cuame.’

¹⁴“Huajca teipa nochi nopa cuame quiilhuitoj nopa huitzcuahuitl: ‘Xieli titotlanahuatijca.’¹⁵ Huan nopa huitzcuahuitl quinnanquili: ‘Sintla nelía antechtlapejpe-nijtoque huan anquinequij antechtlalise ma nieli niamotlanahuatijca, huajca xihualaca huan ximoecahuilica notzala. Pero sintla amo, nijchihuas para quisas se tlitl tlen campa na huan quitlatis nochi nopa tiocuame ipan tlali Líbano.’”

¹⁶Huajca Jotam quijto: “Ni huicalotl quinequi quijtos anquitemojtoque catli más fiero para anmechyacanas. Huajca ximoilhuica ama sintla cuali anquichijtoque quema anquitlalijque Abimelec para amotlayacanca. ¿Anquijtoque catli cuali ica mijcatzi Gedeón huan iixhuhua? ¿Anquichihuilijtoque catli quinami-qui por nochi nopa cuali tlamantli catli notata Gedeón anmechchihuili quema itztotoya? ¹⁷Xiquelnamiquica para notata tlahuilanqui huan ica quentzi miquisquía para anmechmanahuis ininmaco nopa madianitame. ¹⁸Pero ama anmosisiníaj ica notata huan iteiximatcahua, huan anquin-

mictijque ipan se tetl nopa 70 iconehua. Huan ama ipan Siquem anquitequitlalijque Abimelec para amotlanahuatijca catli icone notata ica iompaca sihua. Huan san anquitlalijque pampa eliyaya se amoteiximatca. ¹⁹Sintla anquichijtoque catli xitlahuac huan catli cuali ica Gedeón huan iteiximatcahua, huajca cuali xiitzoca ihuaya Abimelec huan nojquiya ma cuali itzto Abimelec amohuaya. ²⁰Pero sintla amo anquichijtoque catli cuali ica Gedeón, huajca ma quisa tlitl tlen Abimelec huan ma anmechtlamimicti, huan ma quisa tlitl tlen amojuanti catli anehuani Siquem huan Milo para xijmictica Abimelec.”

²¹Huan quema Jotam tlanqui camanalti, cholo huan yajqui motlatito campa tlali Beer huan nozona mocajqui para itzto pampa quiimacasiyaya itepotz icni, Abimelec.

Siquem moyolajcomanqui ica Abimelec

²²Huan quema tlantoya eyi xihuitl para Abimelec tlanahuatis ipan tlali Israel, ²³TOTECO Dios quititlanili se iajaca Amocualtlacatl catli tequitqui ipan ya huan ipan nopa tlacame catli ejque altepetl Siquem para ma mocualancaitaca. Huan nopa Siquem ehuan moyolajcomanque para ma ayacmo qutoquilica Abimelec. ²⁴Huan ica catli quiajsic, Toteco quicuepili Abimelec pampa quitoyajqui inieso iicnihua quema quinmictijque nopa 70 itelpocahua Gedeón. Huan nopa Siquem ehuan nojquiya quiselijque inintlaxtlahuil pampa quipalehuijque. Huan quej ni panoc. ²⁵Nopa Siquem ehuan pejqque quintlalíaj tlacame cuatitla para ma quiojchiyaca Abimelec. Huan quema quichiyayaj, quintlachtequiliyayaj nochi catli nozona panoyayaj. Huan se quiilhui Abimelec para quiojchiyayaj.

²⁶Huan ipan nopa tonali Gaal, icone Ebed, ininhuaya iicnihua yajque moca-huatoj altepetl Siquem huan nima nochi quiiximatque huan ipan ya motemachijque. ²⁷Huan quema nopa Siquem ehuan quitequiyayaj itlajca xocomecatl huan quimapatzcayaya para quichihuase xocomeca atl, ilhuichihuayayaj campa itiopa

ininteteyohua. Huan quema tlahuel tla-cuajtoyaj huan tlaitoyaj, nochi pejque qui-telchihuaj Abimelec. ²⁸Huan Gaal quijto: “¿Tlaque ipati Abimelec para tojuanti catli tiSiquem ehuani ma tijtequipanoca? Yaya san icone Gedeón. Nojquiya amo tleno ipati itequipanojca, Zebul, catli nica tlanahuatía. Más cuali ma tijtequipanoca Hamor tohuejcapan tata tiSiquem ehuani. Ma ayacmo tijtoquilica Abimelec. ²⁹Sintla na nielisquía niamotlanahuatijca, nijtojtocatosquía nima nopa Abimelec. Na niqulhuisquía ma huala ininhuaya isoldados para timohuilanase.”

³⁰Huan quema Zebul, catli quipixqui tlanahuatili ipan nopa altepetl Siquem, quicajqui catli quijtojtoya Gaal, nelía cualanqui. ³¹Huan tlaichtacatitlanqui ma quiyolmelahuatij Abimelec ya ni: “Gaal ininhuaya iicnihua ajsitoque altepetl Siquem huan quintlajtolmaca Siquem ehuani para san sejco ma mitzhuilanacaj. ³²Huajca ama ximejtehua ni yohuali ihuaya mosoldados huan ximotlatitij cuatitla. ³³Huan ica ijnaloc cualca quema ayamo quisa tonati, xiquinhuilanaca catli ehuj ni altepetl. Huan quema Gaal ininhuaya isoldados quisase para mohuilanase amohuaya, xijchihuili quen tiquita para cuali.”

³⁴Huajca quema Abimelec quiseli nopa camanali, mejtejqqui ininhuaya isoldados huan mochijque nahui pamitl. Huan hualajque huan quiyahualojque altepetl Siquem, huan quichixque. ³⁵Huan ica ijnaloc Gaal quisqui calteno itepa nopa altepetl huan moquetzqui puertajteno, huan Abimelec ininhuaya nochi isoldados pejque quisaj tlen campa mochijtoyaj. ³⁶Huan quema Gaal quinitac nopa tlacame hualayayaj, quiilhui Zebul catli quipixqui tlanahuatili nopona:

—Xitlachiya campa ne tepetl. Nopona temotihualahuij tlahuilanca tlacame.

Huan Zebul quinanquili:

—¡Amo! Ta tiquita ne tepeme iniecahuilo huan timoilhuía para tlacame.

³⁷Pero Gaal sempa camanaltic huan quijto:

—Xiquita temotihualahuij tlacame tlen nopona campa más huejcapa, huan noj-

quiya hualahuij se pamitl tlen soldados campa ne ahuayo campa tetonalitaj.

³⁸Huan Zebul quinanquili Gaal huan quiilhui:

—Ama sempa xicamanalti huan xiquijto para amo tleno ipati Abimelec para elis totlanahuatijca. Nopona itztoque isoldados catli amo tiquinpatiitayaya. Huajca ama xiquisa huan ximohuilana ininhuaya.

³⁹Huan Gaal quinyacanqui nopa Siquem ehuani huan mohuilanatoj ihuaya Abimelec. ⁴⁰Pero Abimelec quitojtocati-hualajqui Gaal huan Gaal cholo. Huan Abimelec quintlanqui huan quincocojti-hualajqui miyac soldados huan injuanti huetztihualajque hasta icuapuertajteno itepa nopa altepetl. ⁴¹Huan teipa Abimelec mocajqui ipan altepetl Aruma. Huan Zebul catli quipixqui tlanahuatili ipan altepetl Siquem quiquixti Gaal ipan nopa altepetl ihuaya iicnihua para ma ayacmo itztoca nopona.

⁴²Huan ne seyoc tonal nopa Siquem ehuani yajque para sempa tlahuilanati. Huan quema Abimelec quimatqui, ⁴³quincuitejqqui isoldados huan quichijqui eyi pamitl. Huan quintlali ipan se mili para ma ojchiyaca. Huan quema quitaque nopa Siquem ehuani quisayayaj ipan inialtepe, quisque campa motlatijtoyaj huan pejque quinmictíaj. ⁴⁴Huan Abimelec ihuaya nopa pamitl tlen soldados catli ihuaya itztoyaj motlalojque hasta campa icuapuerta itepa nopa altepetl para amo calaquise sempa huan momanahuisse ipan inialtepe. Huan ne seyoc ome pamitl yajque quinhuilanatoj nochi catli itztoyaj campa mili, huan quintlamimictijque. ⁴⁵Huan Abimelec semilhuitl quinhuilanqui nopa Siquem ehuani hasta quitlamisoso nopa altepetl huan quintlamimicti nochi catli nopona itztoyaj. Huan quitenque istatl nopona para ma ayacmo tlaeli huan quicajqui tlatzitzicatoc.

⁴⁶Quema quicajque catli panoyaya nopa tominpiyani catli itztoyaj ipan nopa hueyi torre nechca Siquem yajque momanahuitoj campa más calijtic ipan itiopa nopa teteyotl Baal Berit. ⁴⁷Huan quiyolmelahuatoj Abimelec para nochi nopa tlayacanca tlacame

motlatijtoyaj ipan nopa tiopamitl. ⁴⁸Huajca Abimelec yajqui ipan tepetl Salmón campa nopa tiopamitl ica nochi isoldados catli ihuaya itztoyaj. Huan ica se hacha quitzon-tejqui imacuayo se cuahuatl, huan quitlananqui huan quiajcolpantlali. Huan quinnahuati isoldados nojquiya ya nopa ma quichihuaca nimantzi huan ma quitoquilica. ⁴⁹Sesen nopa tlacame nojquiya quitzontejque se imacuayo se cuahuatl huan yajque ihuaya Abimelec hasta campa nopa huejcapantic templo tlen ne teteyotl. Huan nopona quimontonojque nopa cuahuatl huan teipa quitlimacaque. Huan quej ni mijque nochi catli motlatijtoyaj ipan nopa huejcapantic tepancali tlen nopa teteyotl nechca Siquem. Itztoyaj calijtic quen se mil tlacame huan sihuame.

⁵⁰Teipa Abimelec yajqui altepetl Tebes huan quinquilanato huan quintlanqui. ⁵¹Huan tlatlajco nopa altepetl eltoya se huejcapantic tepancali para huejca tlachiyase. Nopona motlatijtoyaj nochi tlacame huan sihuame para momanahuse ininhuaya inintlayacancahua. Quitzactoyaj cuali nochi puerta huan tlejcotoyaj hasta itzonatipa nopa huejcapantic tepancali. ⁵²Huan Abimelec ajsico hasta campa icuapuerta nopa tepancali para quintlatis. ⁵³Pero se sihuatl quimajcajqui iteyo se molino huan quiajsic ipan itzonteco Abimelec huan quicuatzayanqui.

⁵⁴Huan Abimelec nima quinoztzqui itlapalehuijca huan quihui: “Xijquixti momachete huan techmicti para amo ma quijitoca para se sihuatl nechmicti.”

Huan itlapalehuijca quisentlapalhuili huan nima mijqui. ⁵⁵Huan quema nopa israelitame quiitaque mictoc nopa Abimelec, sesentzitzitzi sempa yajque ininchaj. ⁵⁶Huajca quej nopa quitlaxtlahui Toteco Dios ica nochi catli amo cuali quichijtoya Abimelec pampa quiixpanoc itata huan quintlamimicti nochi nopa 70 itepotz icnihua. ⁵⁷Huan nojquiya Toteco Dios quincuepili nochi nopa Siquem ehuan pampa quipalehuijque quinnmicti iicnihua. Huajca quej nopa panoc para ma tlami nopa tlatelchihuali catli Jotam, icone Gedeón, ica quintelchijtoya.

Tola, nopa chicompa juez

10 Teipa quema ya mictoya Abimelec, motlananqui Tola para mochihuas juez huan para quinmanahuis israelitame. Huan Tola elqui icone Fúa huan iixhui Dodo huan hualajqui tlen nopa hueyi familia Isacar. Huan Tola itztoya ipan altepetl Samir campa nopa tepeme ipan inintlal iixhuihua Efraín. ²Huan ya tlanahuati huan quintlajtolsencajqui israelitame para 23 xihuitl. Teipa mijqui huan quitojque ipan altepetl Samir.

Jair, nopa chicuexpa juez

³Teipa tlanahuati Jair catli ehuyaya Galaad huan tlanahuati 22 xihuitl quen juez. ⁴Huan nopa juez Jair quinpixqui 30 itelpocahua catli tlejcoyayaj ipan 30 burrojme, huan quipixtoyaj 30 altepeme catli iniacahua ipan tlali Galaad. Huan nopa altepeme hasta ama eltoc huan quincactiaj “ialtepehua Jair”. ⁵Huan mijqui Jair, huan quitojque ipan altepetl Camón.

Amonitame quintlaijyohuiltijque israelitame

⁶Pero nopa israelitame sempa quiixpanoque TOTECO huan pejque quinhueyichihua nopa teteyome catli inintoca Baal, Astarot huan sequinoc teteyome catli quinhueyichihuayayaj masehualme tlen tlali Siria, Sidón, Moab, Amón huan Filistea. Huan nopa israelitame quielcajque TOTECO huan ayacmo quihueyichijque. ⁷Huan TOTECO nelía cualanqui ininhuaya huan quintemactili ininmaco nopa filisteos huan amonitame. ⁸Huan nopa filisteos huan amonitame tlhuel quintlaijyohuiltijque huan quintejtzonque nopa israelitame. Huan para 18 xihuitl quej nopa ininpantic nochi nopa israelitame catli mochijtoyaj ipan seyoc nali hueyatl Jordán ica campa hualquisa tonati, ipan tlali Galaad campa inintlal amorreos. ⁹Huan teipa iniixhuihua nopa amonitame quipanoque hueyatl Jordán para nojquiya quinquilanase iixhuihua Judá, Benjamín huan Efraín huan nelía quintlaijyohuiltijque nopa israelitame. ¹⁰Huajca nopa israelitame chichahuac quitzajtzilijque huan qui-

tlajtlanjque TOTECO ma quinpalehui, quiilhuijque: “Toteco Dios, titlajtlacolchijtoque moca ta, pampa timitztlahuelcajque huan tiquinhueyichijque nochi nopa tete-yome tlen Baal.”

¹¹Huan TOTECO quej ni quinnanquili nopa israelitame: “¿Amo nimechmanahui quema anmechtlaijiyohuiltiyayaj nopa egiptome, amorreos, amonitame, huan filisteos? ¹²Huan nojquiya quema nopa sidonios, amalecitame huan madianitame anmechtlaijiyohuiltijque, na nimechmanahui ininmaco. ¹³Pero masque na nimechpalehuijtoc miyac, amojuanti antechtlahuelcajtoque huan anquinhueyichijtoque tlaixcopincayome. Yeca ama ayacmo nimechmanahuis. ¹⁴Xiyaca huan xiquintlajtlanj amotlaxcopincayohua catli anquintlapejpenijtoque. Inijuanti ma anmechmanahuica ama quema antlajiyohuáj.”

¹⁵Huan nopa israelitame quiilhuijque TOTECO: “Hueyi titlajtlacolchijtoque moca ta. Xijchihua ica tojuanti quen tiquita quinamiqui, pero timitztlajtlanj ica nochi toyolo, techmanahui ama.”

¹⁶Huan quiniyacuiniyque nochi nopa tete-yome catli quinpixtoyaj huan quihueyichijque TOTECO. Huan Toteco motequipacho quema quinitac quenicatza tlaijiyohuiyayaj. ¹⁷Huan ininsoldados nopa amonitame mosentilijtoyaj para quinhuilanase israelitame huan mochijtoyaj ipan tlali Galaad. Huan ininsoldados israelitame mosentilijque huan mochijque ipan altepetl Mizpa.

¹⁸Huan nopa tlayacanca tlacame ipan tlali Galaad moilhuijque: “¿Ajqueya huelis techyacanas para tiquinhuilanase nopa amonitame? Yaya catli motlananas elis tojuez huan technahuatis nochi tiGalaad ehuaní.”

Jefté, nopa chicnajpa juez

11 Jefté eliyaya se tlatatl tlen tlali Galaad catli tlhuel motemacayaya ipan tlahuilancayotl. Itata itoca eliyaya Galaad quen inintlal itoca, pero inana elqui se ahuilnenca sihuatl. ²Nopa tlatatl Galaad quinpixqui sequinoc ioquichpilhua ica catli inelshua. Huan quema nopa

telpocame moscaltijque, quitojtocaque Jefté huan quiilhuijque para amo tleno huelis quiselis tlen inintata pampa eliyaya icone seyoc sihuatl.

³Huajca Jefté quintlalcahuijtejqui itepotz icnihua huan yajqui itztoti ipan tlali Tob. Huan nozona momatqui ininhuaya tlacame catli mosisiníaj huan Jefté quinyacanayaya para ojchiyase huan tlachtequise. ⁴Huan ipan nopa tonali nopa amonitame pejque quinhuilanaj israelitame. ⁵Huajca nopa israelitame catli tlayacanayaj ipan tlali Galaad yajque quinoztatoj Jefté ipan itlal Tob, ⁶huan quiilhuijque:

—Xihuala tohuaya huan tielis titotlayacanca, huan tiquinhuilanase nopa amonitame.

⁷Huan Jefté quinnanquili nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Para tlen antechtemohuaj ama quema antlajiyohuáj? Nelía antechcualancatitaj huan hasta antechquixtijque ipan ichaj notata.

⁸Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinanquiliyque Jefté:

—Monequi techpalehuis huan yeca tihualahuij timitzitaquij. Xihuala tohuaya huan san sejco ma tiquinhuilanacaj amonitame huan ta technahuatis nochi catli tihuaní tlali Galaad.

⁹Huajca Jefté sempa quintlatzintoquili nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Sintla nimocuepas amohuaya huan san sejco tiquinhuilanase nopa amonitame huan sintla TOTECO quichihuas para ma huetzica nomaco, nelía temachtli nelis niamotlayacanca?

¹⁰Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinanquiliyque Jefté:

—Tijtestigojquetzaj TOTECO para quen nopa elis.

¹¹Huajca Jefté yajqui ininhuaya nopa tlacame huan nochi nopa altepetl quitequitlalijque Jefté para ma eli injuez huan inintlacanca. Huan nozona campa itoca Mizpa tlamiyacapa Jefté quiilhui TOTECO nochi nopa camanali catli monequiyaya para quiselis itequi ica yejyectzi.

¹²Huan teipa Jefté tlatitlanqui ma quitalatzintoquilitij inintlacahuatijca amoni-

tame: ¿Tlaque tijnequi tohuaya para ama tijnequi techhuilanas ipan total?

¹³Huan nopa tlanahuatijquetl amonita quinanquili itlayolmelajca Jefte huan quihui: “Timechhuilanas pampa anisraelitame antechichtequilijque nochi total quemanaquisque tlali Egipto. Anmoaxcatijque catli pejqui ipan nopa atlajtlí Arnón huan yohui hasta nopa atlajtlí Jaboc huan onajsi hasta hueyatl Jordán. Huajca ama techcucpili total ica cuali.”

¹⁴Huan Jefte sempa quintitlanqui sequinoc tlayolmelahuani para quitatij nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame, ¹⁵huan para ma quihuihuica ni camanali:

Tohuejcapan tatahua tiisraelitame amo moaxcatijtoque inintlal moabitame, niyon amotlal anamonitame. ¹⁶Pampa quemana tiisraelitame tiquisque tlali Egipto, tijpanoque nopa hueyi atl catli itoca Chichiltic huan tiajsicoj hasta altepetl Cades. ¹⁷Huan tohuejcapan tatahua tiisraelitame quitlajtlanjque se favor nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom para ma quincahuili panose ipan itlal. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen Edom amo quincahuili ma panoca. Nojquiya quitlajtlanjque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab. Nojquiya amo quincahuili ma panoca huan yeca nopa israelitame mocajque altepetl Cades.

¹⁸Teipa tohuejcapan tatahua panoque ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli huan quiyahualojque tlali Edom huan tlali Moab hasta ajsitoj iteno tlali Moab ica campa hualquisa tonati. Huan mochijque ipan seyoc nali nopa atlajtlí Arnón catli monepantía ica tlali Moab, pero amo calajque nopona.

¹⁹Huajca nopa israelitame quitlatitlanijque Tlanahuatijquetl Sehón inintlalanahuatijca amorreos catli mosehuia para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Huan quitlajtlanjque ma quincahuili panose para huelis ajsitij ipan catli tojuanti total.

²⁰Pero Tlanahuatijquetl Sehón amo motemachi ipan israelitame para quincahuilis ma panoca ipan itlal. Quinsen-

tili isoldados huan mochihuatoj nechca altepetl Jahaza huan quinhuilanqui nopa israelitame catli eliyayaj tohuejcapan tatahua.

²¹Pero TOTECO Dios tiisraelitame quichijqui para tohuejcapan tatahua ma quitlanica nopa Tlanahuatijquetl Sehón ihuaya isoldados huan moaxcatijque nochi inintlal nopa amorreos. ²²Moaxcatijque inintlal amorreos catli pehua ica nopa atlajtlí Arnón hasta ajsi campa atlajtlí Jaboc, huan catli pehua campa huactoc tlali huan ajsi hasta hueyatl Jordán.

²³Huajca ¿para tlen ama anamonitame anquinequij antechquixtilise catli TOTECO toDIOS tiisraelitame quinquixtili nopa amorreos huan quinmactili tohuejcapan tatahua tiisraelitame? ²⁴Sintla amotlaixcopincayo, Quemos, anmechmacas se tlenijqui, anquiseliquíaj para moaxca, ¿amo neli? Tojuanti nojquiya tijmachilíaj toxca catli TOTECO Dios techmacatoc pampa tetojtocatijayqui toixpa para huelis tijtlanise. ²⁵¿Huelis ta timomati más ticuali que Balac, icone Zipor, catli elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Moab? Balac amo quinhuilanqui israelitame para quincuilis inintlal quemana yaya itztoya. ²⁶Tiisraelitame ya tijpixtoque ni tlali 300 xihuitl huan ama ¿ta tijnequi? Nochi ni xihuitl tiitztoque ipan altepeme Hesbón, Aroer huan nochi ni sequinoc altepeme catli mocahua iteno nopa atlajtlí Arnón. ¿Para tlen ica 300 xihuitl amo anquinctoque para anmoaxcatise? ²⁷Na amo tleno nimitzchihuilijtoc, pero ta quena, pampa ta tihualajtoc para techhuilanas. Pero TOTECO, yaya Juez, huan TOTECO techtlajtol-sencahuas tiisraelitame huan anamonitame para tiquitase aqueya quiyiya tlajtlacoli.

Quej nopa, nopa tlacame catli quiitajto nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame ipan altepetl Amón quihuijque.

²⁸Pero inintlalanahuatijca amonitame amo quichihuili cuenta nopa camanali catli Jefte quititlanilijtoya.

Catli Jefté quitlajtolcahuili TOTECO

²⁹Huan Itonal TOTECO hualajqui huan motlali ipan Jefté. Huan quinyacanqui isoldados huan quipanoque tlali Galaad huan Manasés, huan teipa panotoj altepetl Mizpa ipan tlali Galaad. Huan quisque nopona huan quinquilanatoj nopa amonitame. ³⁰Huan Jefté quitlajtolcahuili TOTECO catli quichihuasquía, huan quiilhui: “Sintla tijchihuas ma niqintlani nopa amonitame, ³¹huajca catli achtihui quisaqui nochaj para nechseliqui quema nimo-cuepas huan ya nitlatlantol, na nimitziyocacahuilis quen se tlacajcahualistli.”

³²Huan Jefté yajqui quinquilanato nopa amonitame, huan TOTECO quichijqui ma quintlani. ³³Huan Jefté quinmicti miyac icualancaitacahua. Huan quitlanqui 20 altepeme catli mocahuayaya tlen altepetl Aroer hasta altepetl Minit, huan nojquiya hasta Abel Keramin. Quej nopa israelitame quintlanque nopa amonitame.

³⁴Huan quema Jefté mocuepqui ichaj ipan altepetl Mizpa, quinamiquico iichpoca catli iyojtzi icone eliyaya. Huan quinamiquico miltotijtihualajqui huan tlatzontzontihualajqui ica pandero. ³⁵Huan quema Jefté quiitac para huala iichpoca para quinamiquiqui, quitzayanqui iyoyo ica cuesoli huan quiijto:

—¡Ay tinoichpoca! Nelía hueyi nimotequipachohua huan ta catli techcuesolmaca. Na nijtencahuilijtoc Toteco para nijmacas catli achtihui nechnamiquiqui huajca monequi nijchihuas catli niqijtojtoc.

³⁶Huajca nopa ichpocatli quiilhui itata:

—Notata, monequi xijchihua ica na quen tijtencahuilijtoc TOTECO, pampa TOTECO quichijqui xiquintlani mocualancaitacahua, nopa amonitame.

³⁷Huan nopa ichpocatli nojquiya quiilhui itata: “San nijnequi techcahuili ma niyas achtihui campa nopa tepeme para ome metztli ihuaya nohuampoyohua para nichocati pampa amo quema nimonamictis.”

³⁸Huajca Jefté quicajqui iichpoca ma yohui para ome metztli. Huan yajqui ihuaya ihuampoyohua ipan nopa tepeme huan

chocaque pampa amo quema monamictisquía. ³⁹Quema ya panotoya ome metztli mocuepqui ichaj campa itata, huan Jefté temacac iichpoca para quisentequipanos Toteco tiopan calijtic quen quiijtojtoc. Huajca amo quema itztoya ihuaya se tlatcatl. ⁴⁰Huan pampa iichpoca Jefté motemacac quichihuas catli itata quitencahuilijtoya Toteco, ama nopa israelita ichpocame yohuij iyoca huan quielnamiquij para nahuí tonali sesen xihuitl.

Jefté huan iixhuihua Efraín

12 Teipa nopa hueyi familia Efraín mosentilijque isoldados huan panoque ica norte huan quiilhuijque Jefté:

—¿Para tlen tiyajqui tiquinhuilanato nopa amonitame huan amo technotztejqui para ma tiyaca mohuaya? Tojuanti tijtlatmitlatise mochaj huan ta nojquiya.

²Huan Jefté quinnanquili:

—Na ihuaya noteiximatcahua titlajiyohuiyayaj tlahuel ica nopa amonitame huan nimechnotzqui, pero amo anhualajque antechmanahuiquij. ³Huan quema niqitac para amo anquinequij antechmanahuse, huajca masque nimoilhui nimiquisquía, chichahuac nimotlali, huan niquinhuilanqui nopa amonitame. Huan quena, TOTECO quichijqui ma nitlatlani. Huajca, ¿para tlen anhualahuij ama para anquinequij antechhuilanase?

⁴Huan israelitame catli tlali Efraín ehuaní quinquetzquilijque huan quinquilhuijque nopa israelitame catli itztoyaj tlali Galaad ehuaní: “Amojuanti amo neli anGalaad ehuaní. San anitztoque nopa tlasolme catli ancholojtejque totlal Efraín huan Manasés.”

⁵Huajca Jefté quinsentili isoldados tlen tlali Galaad huan pejqqui quinquilana nopa tlali Efraín ehuaní huan quintlanque. Huan Jefté ihuaya nopa Galaad ehuaní moaxcatijque campa nochí momatque quiixcotonque hueyatl Jordán para calaquitij tlali Efraín. Huan nopa Efraín ehuaní amo huelque mocuepaj inintlal. Huan nopa Efraín ehuaní catli cholosnequiyayaj tlen ne tlahuilancayotl, ajsiyayaj campa nopa hueyatl huan quinquiyayaj panose, pero nopa Galaad solda-

dos quintlatzintoquiliyayaj sintla ehuj tlali Efraín. Huan sintla quijtosquíaj para amo, ⁶huajca quinyejyecosquíaj sintla melahuac amo nozona ehuj. Huan para quimatise catli melahuac, quinnahuatiyayaj ma quijto-ca nopa camanali “Shibolet”. Huan sintla amo huelisquíaj quitenquixtise cuali huan san quijtosquíaj “Sibolet”, huajca quimatisquíaj para nelía Efraín ehuaní. Huan sintla eliyayaj Efraín ehuaní, huajca quinzquiyayaj huan quimictiyayaj nozona nechca hueyatl Jordán. Huan quej nopa quinximatque huan quimictijque 42 mil Efraín tlacame.

⁷Huan Jefté, catli ejqui tlali Galaad, itztoya juez huan tlanahuati ipan nopa israelitame para chicome xihuitl. Teipa mijqui Jefté huan quitojque nozona ipan se altepetl ipan tlali Galaad.

Ibzán, nopa majtlacpa juez

⁸Teipa se tlatatl itoca Ibzán catli ehuyaya altepetl Belén itztoya juez huan tlanahuati campa nopa israelitame. ⁹Huan Ibzán quinxiqui 30 itelpocahua huan 30 iichpocahua. Huan nochí nopa 30 iichpocahua quintemactili para monamictise ica tlatatl catli tlatatl ipan sequinoc huejhueyi familias. Huan nojquiya nopa 30 itelpocahua quinhualiquili ichpocame tlen sequinoc huejhueyi familias para mosihuajtise. Huan Ibzán itztoya juez huan quinnahuati israelitame para chicome xihuitl. ¹⁰Teipa mijqui huan quitojque nechca altepetl Belén.

Elón, nopa juez majtlactli huan se

¹¹Teipa elqui juez Elón catli tlatatqui ipan nopa hueyi familia Zabulón, huan quipixqui tequiticayotl ica israelitame para majtlactli xihuitl. ¹²Huan mijqui Elón huan quitojque nechca altepetl Ajalón ipan tlali Zabulón.

Abdón, nopa juez majtlactli huan ome

¹³Teipa elqui juez Abdón, icone Hilel, catli ehuyaya altepetl Piratón. ¹⁴Huan Abdón quinxiqui 40 itelpocahua huan 30 itlaca ixhuihua, huan injuanti nemiyayaj ipan 70 burrojme. Huan Abdón quinna-

huati israelitame para chicueyi xihuitl. ¹⁵Huan mijqui Abdón catli eliyaya icone Hilel catli ejqui altepetl Piratón. Huan quitojque ipan altepetl Piratón ipan tlali Efraín ipan nopa tepeme ipan nopa tlali catli achtihuiya eltoya iniaxchahua nopa amalecitame.

Quenicatza tlatatqui Sansón

13 Huan nopa israelitame sempa quichijque catli amo cuali iixpa TOTECO huan TOTECO quintemactili ininmaco nopa filisteos para ma quinnahuatica chicahuac para 40 xihuitl. ²Huan itztoya se tlatatl catli itoca Manoa ipan nopa hueyi familia Dan huan yaya ehuyaya altepetl Zora. Huan isihua Manoa amo huelqui conepiya. ³Huan se tonal monexti itequihua TOTECO iixtla ni sihuatl, huan quihui: “Masque hasta ama ticuahuactoya, ama ticonecuis huan tijtlactiltis se oquichpil. ⁴Huajca ximomocuitlahui para amo xiquiji xocomeca atl niyon catli hueli tlaili catli cococ. Niyon amo xijcua se tlenijqui catli mitzchihuas amo tlapajpactic iixpa TOTECO. ⁵Pampa ama ticonecuis huan tijtlactiltis se oquichpil catli elis se nazareo huan elis tlaiyocatlalili para iaxca Toteco Dios hasta quema tlatatis. Amo quema motzoncaltequis. Huan yaya quipehualtis quinmanahuis israelitame ininmaco nopa filisteos.”

⁶Huan nopa sihuatl hualajqui huan quipohuilico ihuehue catli panoc huan quijto: “Se tlatatl tlen Toteco Dios hualajqui campa na. Yaya nesiyaya quen se itequihua Toteco Dios. Tlahuel yejyetzli eliyaya hasta temajmati para nijtlachilis. Huan amo nijtlatzintoquili canque huala huan ajqueya ya, niyon amo nechilhui itoca. ⁷Pero nechilhui para niconecuis huan nijtlactiltis se oquichpil. Yeca ama amo ma niquiji xocomeca atl, niyon amo ma niquiji tlen hueli tlaili catli cococ. Niyon amo ma nijcua se tlenijqui catli nechchihuas amo tlapajpactic iixpa Toteco Dios, pampa ni oquichpil elis se nazareo catli senquistoc tlaiyocatlalili para TOTECO Dios tlen itlacatilis hasta quema miquis. Quej nopa nechilhui.”

⁸Huajca Manoa motlatlajti ica TOTECO huan quiilhui: “Ay noTeco, nimitztlajtlanía sempa ma huala nopa tlatatl catli ta tijtitlanqui. Ma technextiliqui quenicatza tiquiscaltise nopa oquichpil catli tlatatis.”

⁹Huan Toteco Dios quitlacaquili Manoa huan itequihua Toteco Dios sempa monexti campa nopa sihuatl quema nemiyaya imila, pero ihuehue amo nemiyaya ihuaya. ¹⁰Huajca nopa sihuatl nima motlalojtejqui quiyolmelahuato ihuehue huan quiilhui:

—Sempa monextijtoc nohuaya nopa tlatatl catli hualajqui ne seyoc tonal.

¹¹Huajca Manoa moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya isihua hasta campa nopa tlatatl itztoya huan quiilhui:

—¿Ta tieli nopa tlatatl catli tijcamanalhuico nosihua ne seyoc tonal?

Huan nopa tlatatl quinanquili:

—Quena, na.

¹²Huajca Manoa quiijto:

—Quema tlatatis ni oquichpil catli ti-quijtojtoc, ¿quenicatza monequi tiquiscaltise? ¿Tlaque tlanahuatilme tijnextilise para ma quitoquilis ipan inemilis?

¹³Huan itequihua TOTECO quinanquili:

—Mosihua ma quichihua nochi tlanahuatili catli nijmacatoc. ¹⁴Ma amo quicua catli huala ipan xocomeca tzontli. Ma amo quiiji xocomeca atl niyon tlen hueli tlaili catli cococ. Niyon amo ma quicua se tla-cualistli catli quichihuas amo tlapajpactic iixpa Toteco. Nochi ya ni catli niquilhuijtoc ma quichihua.

¹⁵Huan Manoa ayamo momacayaya cuenta para nelía nopa tlatatl eliyaya itequihua TOTECO huan quiilhui:

—Timitztlajtlanía ximocahua tohuaya se tlatoctzi para timitzsencahuilise se pilchivojtzi para tijcuas.

¹⁶Huan itequihua TOTECO quinanquili Manoa:

—Masque nimocahuas, amo nijcuas motlacualis. Pero sintla tijnequi tijsencahuas se pilchivojtzi para tijmacas TOTECO quen se tla-cajcualistli tlatlatili, cualti-toc.

¹⁷Huajca Manoa quiilhui itequihua TOTECO:

—¿Tlaque motoca para huelis timitzhueyitlepanitase quema tlatatis nopa oquichpil?

¹⁸Pero itequihua TOTECO quinanquili:

—Amo techtlatzintoquili motoca pampa tlahuel onpano cuajcualtzi notoca hasta amo aqui huelis quimachilis.

¹⁹Huajca Manoa quicuic nopa pilchivojtzi para tla-cajcualistli ihuaya nopa tla-cajcualistli tlen harina huan no-pona quitencajqui iixpa TOTECO ipan se tetl. Huan itequihua TOTECO quichijqui se ti-chicahual nextili quema noja quitlachilijtoyaj Manoa ihuaya isihua. ²⁰Huan quichijqui se tlitl ma tlejco tlen nopa tlaixpamitl hasta ilhuicac, huan itequihua TOTECO tlejcoc ilhuicac tlatlajco nopa tlitl. Huan quema Manoa ihuaya isihua quiita-que catli panoc, motlancuaquetzque huan moixhuijtzonque hasta tlatlchi. ²¹Huan itequihua TOTECO ayacmo monexti ihuaya Manoa ica isihua. Huajca Manoa quimatqui para eliyaya itequihua TOTECO. ²²Huan Manoa quiilhui isihua:

—Temachtli timiquise pampa tiqiztoque Toteco Dios.

²³Huan isihua quinanquili:

—Sintla TOTECO quinequisquía techmic-tis, amo quiselijtosquía nopa tla-cajcualistli tlatlatili, niyon tlen harina. Amo tech-nextilijtosquía nochi ni tlamantli, niyon amo techyolmelajtosquía catli panos teipa.

²⁴Huan teipa nopa sihuatl quitlaca-tilti se oquichpil huan quitocaxtlali Sansón. Huan nopa oquichpil moscalti, huan motlacachijqui huan TOTECO quitiochijqui. ²⁵Huan teipa quema Sansón itztoya cam-pa mocahuayayaj iteipan ixhuihua Dan tlatlajco altepeme Zora huan Estaol, pe-qui nesi para Itonal TOTECO hualayaya ipan ya huan quimacayaya miyac chica-hualistli.

Inenamictil Sansón, nopa juez majtactli huan expa

14 Huan se tonal Sansón yajqui ipan altepetl Timnat huan quiitac se fi-listea ichpocatli catli quiixtocac. ²Huan mocuepqui ichaj huan quiilhui itata ihuaya inana:

—Niquixtoca se ichpocatl catli ehua Timnat huan nijnequi xiyaca xiquijtlanitij para nimocuilis. ³Huan itata ihuaya inana quiilhuijque:

—¿Amo hueli tijpantis se ichpocatl nica ihuaya toteximatacagua o ipan ni altepetl? ¿Para tlen monequi timocuilis se filisteas sihuatl catli amo quineltoca Toteco, niyon amo motequilfaj ipan inintlacayo nopa tlanextilijcayotl circuncisión quen Toteco tlanahuatía?

Huan Sansón quinanquili itata:

—Pero na ya nopa niquixtoca, techijtlanitij para nimocuilis.

⁴Huan itata huan inana amo quimatiyaya para nochí ni tlamantli panoyaya pampa TOTECO quen nopa quinequiyaya ma pano. Yaya quicualtlaliyaya para ica ni tlamantli quintlanisquía nopa filisteos pampa ipan nopa tonali injuanti quinnahuatitayaj tlali Israel ehuaní.

⁵Huan quema Sansón yohuiyaya altepetl Timnat ihuaya itata huan inana, ajsito campa nopa miyac xocomeca milme catli iniaxahua nopa Timnat ehuaní. Huan quisqui campa ya se león catli nelía tetic huan nanalcathualayaya para quiajisis. ⁶Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón ica miyac chicahualistli. Huan masque amo tleno quipiyayaya imaco, quicocototzqui nopa león quen elisquía se pilchivojtzi. Pero amo quiilhui itata huan inana catli panotoya. ⁷Huan ajsito altepetl Timnat huan quicamanalhuijque nopa ichpocatl catli quiixtocayaya huan tlasencajque.

⁸Huan teipa quema Sansón sempa yohuiyaya ichaj nopa ichpocatl para quicuiti, Sansón quisqui tlen iojhui para quitlachiliti itlacayo nopa león catli quimictijtoya. Huan quiitac ipani quinpixtoya cuanecme huan nectli. ⁹Huan quiquixti nectli huan quicaujtiyajqui ipan ojtli. Huan quema sempa quinajsito itata huan inana nojquiya quinmacac quentzi nectli ma quicuaca, pero amo quinilhui para nopa nectli quicuitoyaya ipan se león itlacayo.

¹⁰Huan itata Sansón yajqui ichaj nopa ichpocatl para tlami tlasencahuas para nopa ilhuitl tlen nenamictili. Huan Sansón

quichijqui se ilhuitl para telpocame catli elisquíaj ihuampoyohua ipan nopa nenamictili pampa quen ni momajtoyaj quichihuj catli mosihujtiyayaj. ¹¹Huan imonta huan imona quiitaque para ajsico Sansón huan quinnotzque 30 telpocame filisteos para ma itztoca ihuaya ipan iilhui. ¹²Huan Sansón quen ni quinilhui nopa telpocame:

—Nimechtlatzintoquilis se ahuil tlatzintoquili catli ohui huan sintla antechilhuisse catli quijtosnequi ipan ni chicome tonali tlen ni ilhuitl, huajca na nimechmacas 30 yoyomitl catli senquistoc lino huan 30 yoyomitl para quema anilhuichihuase. ¹³Pero sintla amo anquimatise tlaque quijtosnequi, huajca antechmacase 30 noyoyo tlen lino, huan 30 noyoyo para quema niilhuichihuas.

Huan quinanquili jque:

—Techilhui nopa ahuil tlatzintoquili catli ohui huan timitztlacaquillise.

¹⁴Huan quen ni quinilhui:

“Ipan se tecuajquetl, quisqui tlacualistli, huan tlen se catli tetic quisqui catli tzopelic.”

Huan panoc eyi tonali huan nopa tlanotzalme amo quimatque tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili catli ohui. ¹⁵Huan ipan chicompa tonali, quiilhuijque isihua Sansón:

—Xijtlatzintoquili Sansón tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili catli ohui, pampa sintla amo, tijtlatise ichaj motatahua huan ta nojquiya. ¿Huelis antechnotzque ipan ni ilhuitl para antechto-minquixtilise?

¹⁶Huajca isihua Sansón pejqui choca iixpa Sansón huan quijto:

—Amo techicnelía. San techcualancaita pampa amo tijnequi techilhuis tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili catli ohui catli tiquintlatzintoquili nopa telpocame nica.

Huan Sansón quinanquili:

—Niyon notata, niyon nonana amo ninquinilhuijtoc. ¿Para tlen monequi nimitzilhuis ta?

¹⁷Huajca nopa sihuatl chocac iixtla Sansón nochí nopa tonal quema noja oncac no-

pa ilhuitl, huan quema ajsic nopa tonali chicome, Sansón quiilhui isihua tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili catli ohui pampa quinelcualancamacatoya. Huan nopa sihuatl nima quinilhuito nopa telpocame catli quijitosnequi. ¹⁸Huan quema ayamo huetziyaya tonati ipan tonali chicome, nopa telpocame hualajque huan quipohuilijque Sansón tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Quiijtojque:

“¿Tlaque más tzopelic que nectli?

¿Huan tlaque más tetic que se león?”

Huan Sansón quinnanquili:

“Sintlamo amo anquichijosquíaq nosihua ma chocaqui noixpa, amo anquimajtosquíaq tlaque quijitosnequi catli nimechtlatzintoquili.”

¹⁹Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón huan quimacac chicahualistli huan yajqui altepetl Ascalón. Nozona quinmicti 30 tlacame huan quinquixtili ininyoyo. Huan quinmacac nopa telpocame catli quimatque tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Huan Sansón nelcualaniyaya huan mocuepqui ichaj ihuaya itata. ²⁰Huajca isihua Sansón quimactilijque ma mocuili seyoc catli eliyaya inelhuampox, yaya catli itztoya más nechca ya ipan nopa nenamictili.

15 Panoc miyac tonali huan ajsic ipohual para quitequise trigo. Huan Sansón yajqui quipaxaloto isihua pampa quinequiyaya ihuaya itzots. Huan quihuiquili se pilchivojtzi huan quiilhuito itata:

—Nijnequi nicalaquis campa nosihua itztoc ipan icuarto.

Pero itata nopa ichpocatl amo quicahuili ma calaqui, ²huan quijito:

—Na nimoilhui tijcajtejtoya huan yeca nijmactili mohuampox. Pero nijpixtoc seyoc noichpoca catli más tziquitetzi. ¿Amo tiquita más yejectzi? Huajca ya ximocuili quen ipatlaca.

**Sansón quitlati ininpixquilis
ica cayochime**

³Huan Sansón quijito:

—Ayacmo aqui huelis nechtlajtlacoltis ica catli fiero nimechchihuilis anfilisteos, pampa amo cuali antechchihuilijtoque.

⁴Huan Sansón yajqui huan quinitzqui 300 cayochime huan quincuitlapililpi ojome cayochime huan tlatlajco sese ome inincuitlapilhua quinilpili se tlicuahuitl. ⁵Teipa quitlati nopa tlicuahuitl huan quinmajcajqui nopa cayochime ma motlalojtiyaca campa inintlatoc nopa filisteos. Quej nopa tlami tlatlac nopa trigo catli moquetzayaya huan catli ya quitectoyaj ipan ininmil. Nojquiya tlatlac ininxocomecamil huan nochi inincua tlen olivo. Nochi catli quitoctoyaj tlatlac.

⁶Huan nopa filisteos quijitojque:

—¿Ajqueya quichijqui ya ni?

Huan tlananquijijque:

—Sansón quichijqui, yaya catli imontica nopa tlatcatl catli ehua altepetl Timnat pampa quiquixtili isihua huan quimactili catli inelhuampox ipan nopa nenamictili.

Huan nopa filisteos hualajque huan quitlatijque nopa sihuatl ihuaya itata.

⁷Huan quema Sansón quimatqui catli quichijque nopa filisteos, quinilhui:

—Pampa anquichijque ya nopa, ama amo nimosiyajquetzas hasta nimechtzontlamiltis.

⁸Huan quintlamimicti nochi filisteos nozona huan amo quintlasojtlac. Teipa yajqui para itztoti nechca tepetl Etam campa onca se tecacahuatl ipan tetl.

**Sansón temicti ica icamachal omiyo
se burro**

⁹Huan nopa filisteos yajque mochihuatoy ipan tlali Judá nechca altepetl Lehi. ¹⁰Huan tlali Judá ehuani quintlatzintoquijijque:

—¿Para tlen anhualahuij nica?

Huan nopa filisteos tlananquijijque:

—Tihualahuij tiquitziquijij Sansón para tijcuepilise ica catli techchihuilijtoc.

¹¹Huan mosentilijque eyi mil israelita tlacame catli ejque tlali Judá huan yajque campa Sansón ipan nopa tetl nechca Etam huan quiilhuijque:

—¿Amo tijmati nopa filisteos quipiyaj tequiticayotl ica tojuanti huan ininmaco tiitzoque? ¿Para tlen tiquinhuilantoc quej ni?

Huan Sansón quinnanquili:
—San niquincuepilijtoc catli nechchi-huilijtoque.

¹²Huajca nopa Judá ehuan quihuijque:

—Tihualahuij timitzitziqise para timitztemactilise ininmaco nopa filisteos.

Huan Sansón quinnanquili:

—Xijtestigojquetzaca Toteco para amo antechmictise.

¹³Huan nopa Judá ehuani tlananquili-que:

—¡Amo! Amo timitzmictise. San timitzitziqise huan timitztemactilise ininmaco.

Huajca quincahuili ma quitatacatzoca ica ome mecatl catli yancuic huan quichihualtijque ma quisa tlen nopa tepetl.

¹⁴Huan Sansón ajsito nepa altepetl Lehi ilpitoc, huan nopa filisteos quisacoj tlahuejchijtihualahuij para quinamiquise. Pero Itonal TOTECO motlali ipan Sansón, huan nopa mecatl yancuic catli ica quiilpijtoyaj elqui quen nopa icpatl lino catli tlatlatoc, nochicocotocac huan Sansón mocajqui majcajtoc. ¹⁵Huan quipanti se pilburrojtzicamachal omiyo catli noja yancuic eltoya huan quitlananqui huan ica ya nopa quinmicti mil tlacame.

¹⁶Huajca Sansón quijto:

“Ica se burro icamachal omiyo, nijchijqui se tlamontomtl.

¡Amo! Nijchijtoc nelía ome tlamontomtl

ica se burro icamachal omiyo, pampa ica niquinmicti mil tlacame.”

¹⁷Huan quema tlanqui camanalti, quimajcajqui nopa camachali, huan nozona quitocaxti Ramat Lehi. (Ramat Lehi quinequi quijtos “tepetl tlen icamachal omiyo se burro”.)

¹⁸Huan teipa Sansón pejqqui amiqui tlahuel huan motlatlajti ica TOTECO huan quijto: “Nelía hueyi catli tijchijtoc ica nomax pampa techmaquixtijtoc tiisraelitame tlen nopa filisteos. Huajca ama, amo techcahuili ma niamijcamiquis huan nimocahuas ininmaco catli amo mitzneltoquilíaj.”

¹⁹Huajca Toteco Dios quicoyoni nopa tetl nozona nechca Lehi huan mexqui atl.

Huan Sansón atlic huan pejqqui quipiya más chichahualistli. Huan quitocaxti nozona Enhacore. (Enhacore quinequi quijtos “nopa ameli tlen nopa tlatlajti”.) Huan nopa ameli hasta ama elto nozona nechca Lehi.

²⁰Huan Sansón quinyacantiyajqui israelitame para 20 xihuitl pero nopa filisteos noja quinquahuatiyaj nopa tlali.

Sansón quiquixti ipuertas altepetl Gaza

16 Se tonal Sansón yajqui altepetl Gaza. Nozona quiiac se ahuilnenca sihuatl huan cochqui ihuaya. ²Huan nimanntzi Gaza ehuan quimatque Sansón ajsitoya huan quiyahualojque nopa altepetl. Huan seyohual quimocuitlahuijque puertajteno itepa nopa altepetl para amo huelis quisas. Huan amo aqui moliniyaya, san moilhuiyayaj: “Mostla quema tlanesis, tijmictise.”

³Pero Sansón san mocajqui ihuaya nopa ahuilnenca sihuatl hasta tlajco yohual. Teipa mejqui huan ica ichicahualis quicuittejqui nopa huejhueyi cuapuestas ipan itepa nopa altepetl ihuaya iome huejhueyi tlaquetzalo. Huan quiquehpantlalijtejqui huan tlejoc itzonatipa nopa tepetl catli elto iixmelac altepetl Hebrón huan nozona quicajtejqui.

Sansón huan Dalila

⁴Teipa quema panoc tonali, Sansón quiximatqui se sihuatl catli itoca Dalila tlen tlali Sorec huan quicneli. ⁵Huan nopa tlayacanani tlen filisteos yajque quicamanalhuitoj Dalila. Quiilhuijque ma quitemo canque huala ichicahualis Sansón para quej nopa quimatise quenicatza quitlanise huan quitatacatzose. Quiilhuijque quimacasquíaj mil 100 plata tomi catli pajpatiyó.

⁶Huajca Dalila quihui Sansón:

—Techihui canque huala mochicahuilis pampa amo aqui hueli mitztatacatzohua para mitztlanis.

⁷Huan Sansón quinanquili nopa sihuatl:

—Sintla nechatacatzósquíaj ica chico-me cuetlax mecatl catli ayamo huactoc

quen quitequihuía j ipan se cuahuitoli, huajca tlamis nochicahualis huan nielis quen sequinoc tlacame.

8 Huan nopa tlayacanani quihualiquilijque nopa sihuatl chicome cuetlax mecatl catli ayamo huactoc, huan ica quitatacatzo Sansón. 9 Huan quintlatijtoya nopa tlacame ipan se cuarto huan quema tlan-toya quitatacatzohua, Dalila quijto:

—¡Sansón, nopa filisteos itztoque nica para mitzitzquise!

Pero Sansón quicotonqui nopa cuetlax mecatl quen elisquía san se icpatl catli tlatloc. Huajca amo aqui quimatqui canque huala ichicahualis. 10 Huan Dalila quiilhui Sansón:

—San techcajcayahua huan amo techilhuía catli melahuac. Ama techilhui melahuac quenicatza se huelis mitztatacatzos.

11 Huan Sansón quen ni quiilhui:

—Sintla nechtatacatzose ica mecatl catli yancuic huan amo tlatequihuili, huajca tlamis nochicahualis huan nielis quen sequinoc tlacame.

12 Huajca Dalila quicuic mecatl catli yancuic huan ica ya nopa quitatacatzo huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Huan nelía nopa tlacame catli tlapijpiyaj motlatijtoyaj calijtic. Pero Sansón quicotonqui nopa mecatl quen elisquía icpatl. 13 Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Hasta ama noja techcajcayahua huan san techistlacahuía. Techilhui quenicatza se huelis mitztatacatzos.

Huajca Sansón quiilhui:

—Sintla se quicuis ni chicome tlaxinepaloli tlen notzoncal huan quixinepalos ihuaya se yoyomitl huan quitatacatzos ipan cuaestacas, huajca tlamis nochicahualis.

14 Huan quema cochqui Sansón, Dalila quixinepalhuili itzoncal huan quitatacatzo ipan cuaestacas huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Pero Sansón sempa isatiquisqui huan quipostejqui nopa cuaestacas huan nopa yoyomitl. 15 Huan nopa sihuatl quijto:

—¿Quenicatza tiquijtohua techicnelía, huan amo timotemachía ipan na? Techcajcajaytoc eyi huelta huan ayamo techilhujtoc canque huala mochicahualis.

16 Huan pampa Dalila mojmotla quicualancamacayaya, Sansón ayacmo huelqui moijiyohuía para amo quiilhuis canque huala ichicahualis. 17 Huajca Sansón moyolyamanili huan quiilhui:

—Amo quema nimotzoncaltectoc pampa nise nazareo catli niaxca Toteco Dios hasta quema ayamo nitlacatiyaya. Sintla se nechximas huajca nopa chicahualistli nechtlalcahuis, huan niyamanyas huan nielis quen ne sequinoc tlacame.

18 Huan quema Dalila quimatqui para ama nelía melahuac quiilhujtoya nochi catli elqui ipan iyolo sempa quinnotzqui nopa tlayacanani huan quinilhui:

—Sempa xihualaca pampa ama, quena, nechilhujtoc catli melahuac.

Huajca nopa macuilme tlayacanani tlen filisteos hualajque campa Dalila huan quihualicayayaj nopa tomi para quitlaxtlahuse. 19 Huan Dalila quichijqui ma cochi Sansón ipan icuaxanco, huan quema ya cochtaya, quinotzqui se tlatcatl para ma quixima. Huan quitequili itzoncal catli tlaxinepaloli ica chicome tlaxinepaloli. Huan Dalila pejqui quitlajiyohuiltía pampa quiitac quitlalcahui ichicahualis.

20 Huan nopa sihuatl quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualahuj mitzitzquij!

Huan Sansón isatiquisqui huan moilhui:

—Amantzi nimomanahuis quen nochipa nijchijtihualajtoc.

Pero Sansón amo quimatiyaya sintla TOTEKO Itonal ya quitlalcahujtoya, huan ayacmo itztoya ihuaya. 21 Huan nopa filisteos quiitzquijque huan quiixteyolquixtijque huan quihuicaque hasta altepetl Gaza. Nozona quitatacatzotzque ica tepos cadena tlen bronce huan quichihuiliijque ma tisi quen se tequipanojquetl nozona ipan tlatzactli.

Imiquilis Sansón

22 Pero ica tonali itzoncal Sansón sempa pejqui moscaltía. 23 Huan teipa nopa fi-

listeos catli tlayacanayayaj quichijque se hueyi ilhuitl para quipaquilismacase huan quimacase tlacajcahualistli ininteteyo, Dagón. Quiijtohuayayaj:

“Todios techmactili tomaco tocualan-caitaca, Sansón.”

24 Huan quema nopa miyaqui filisteos quiitaque Sansón, quihueyichijque ininteteyo Dagón huan quiijtojque:

“Todios techmactilijtoc tomaco tocualan-caitaca.

Yaya catli quisosolojtoc nochi totlal.

Yaya catli quinmicti miyac tlen to-huampoyohua,

ama tijpixonque tomaco.”

25 Huan quema nelihuintitoyaj huan monelhueyimajtoyaj, quiijtojque:

—Xijhualicaca Sansón ma techpaquilismaca.

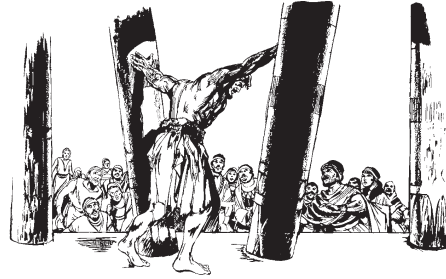
Huan yajque quicuitoj campa tlatzactli huan quiquetzque tlatlajco campa nopa ome tlaquetzalme. Huan nochi quihuetzquiliyayaj huan ica paquiyayaj. 26 Huajca Sansón quiilhui nopa oquichpil catli quitlanayaya:

—Xijtlali nomax ipan nopa ome tlaquetzalme catli quitlanantoc itzontzajca ni cali pampa nijnequi nimotlatzquilis.

27 Huan nelía temitoya nopa hueyi tiopamitl ica filisteo tlacame huan sihuame. Nopona nojquiya itztoyaj nochi inintlanahuatijcahua. Huan itzonatipa nopa cali mosehuijtoyaj quen 3 mil tlacame huan sihuame catli quitlachiliyayaj Sansón tlatzintla huan ica paquiyayaj.

28 Huajca Sansón motlatlajti ica TOTECO huan quen ni quiilhui: “TOTECO, Ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, techelnamiqui huan techtlacaquili san ama. San ni huelta techmaca chicahualistli sempa para huelis ni quincuepilis ni filisteos catli nechquixtilijque noixteyol.”

29 Huan Sansón quitlali imax ipan nopa ome tlaquetzalme catli eltoya tlatlajco ipan nopa hueyi cali huan catli quitlanantoya itzontzajca. Huan Sansón ica nochi ichicahualis quincuatopejqui nopa tlaquetzalme se ica inejmac huan se ica imapoch.



Sansón quincuatopejqui chicahuac nopa huejhueyi tlaquetzalme.

30 Huan Sansón quiijto: “Ma nimiqui ininhuaya ni filisteos.”

Huajca mopacho huan ica nochi ichicahualis quincuatopejqui nopa huejhueyi tlaquetzalme catli quitlanantoyaj nopa tzontzajcayotl. Huan nopa hueyi cali campa ilhuichihuayayaj huetzqui huan quinzonpechi nochi nopa tlanahuatiani huan nochi filisteos catli nopona itztoyaj. Huajca Sansón quinmicti más miyac filisteos nopona quema ya nojquiya mijqui huan amo quen quinmicti ipan nochi inemilis. 31 Huan hualajque nochi iicnihua Sansón huan nochi iteiximatcahua itata, huan quicuicoj itlacayo huan quihuicaque. Huan quitocatoj tlatlajco altepeme Zora huan Estaol ipan nopa tecacahuatl campa quitoctoyaj Manoa catli eliyaya itata. Huan Sansón quinyacantoya israelitame para 20 xihuítl quen ininjuez.

Micaía quipixqui tlen ya itiopa

17 Campa tepeme ipan tlali Efraín itztoyaj se tlatcatl catli itoca Micaía.

2 Huan se tonal Micaía quiilhui inana:

—Na nijcajqui tijtelchihua nopa tlachtejquetl catli quiichtejqui ni mil 100 plata tomi. Pero nica eltoc huan na catli ni quichtectoc.

Huan inana quinanquili:

—Ma TOTECO mitztiochihua, nocone, pampa techilhuijtoc catli melahuac.

3 Huan quicuepili inana nopa mil 100 plata tomi, huan inana quiijto:

—Ni tomi nijnequi ni quiyocatlalis para TOTECO por ta, nocone. Nijnequi para ma quinsencahuas ome teteyome. Se ma qui-

tejtequica huan ne seyoc ma quitejtejtzon-aca tlen ni plata. Huajca sempa nimitzcuepilia ni tomi.

⁴ Pero nopa tlacatl sempa quicuepili inana nopa tomi. Huajca inana quicuic 200 tlen nopa plata tomi huan quimacac se teposchijquetl para quinsencahuas teteyome. Se teteyotl ma san quitejtejtzon-aca ica plata huan seyoc ma quitejtequica huan ma quiatilica nopa plata. Huan quema tlanque quicualtlalijque, quitlaliijque ipan ichaj Micaía. ⁵ Huan ichaj ni tlacatl Micaía temitoya ica teteyome huan quipixtoya nojquiya se yolixpan-tzajcayotl huan sequin pilteteyotzitzitzi. Huan Micaía hasta quitlali se itelpoca para ma eli catli ya itotajtzi. ⁶ Quej nopa quichijqui pampa ipan nopa tonali amo aqui tlanahuatiyaya ipan nopa tlali Israel, huan sese israelita quichihuayaya san catli ya quinequiyaya.

⁷ Huan itztoya se telpoca tlacatl catli eliyaya iixhui Leví catli momajtoya paxalojtinemi campa hueli huan mocahuayaya ipan altepetl Belén ipan tlali Judá, ⁸ pero quicajqui nopa tlali huan yajqui quitemoti seyoc altepetl para ipan mocahuas. Huan ipan ojtli ajsico campa ichaj Micaía campa nopa tlachiquilme ipan tlali Efraín. ⁹ Huan Micaía quitlatzintoquili nopa telpoca tlacatl:

—¿Canque tiehua?

Huan nopa levita telpocatl quinnanquili:

—Na nihuala altepetl Belén ipan tlali Judá huan nijtemohua canque huelis nimocahuas.

¹⁰ Huajca Micaía quiilhui:

—Ximocahua nochaj huan nimitzchihuas tinototajtzi huan nimitztlaxtlahuis majtlactli plata tomi se xihuitl. Nojquiya nimitzmacas moyoyo huan motlacualis.

Huan nopa levita yajqui ihuaya. ¹¹ Huajca nopa levita mocajqui ichaj huan elqui quen se iteiximatca. ¹² Huan Micaía quiiyocatlali ni levita tlacatl para ma eli inintotajtzi, huan mocajqui ichaj.

¹³ Huan Micaía moilhui: “Ama temachtli TOTECO nechtiocihuas pampa nijtlapejpenijtoc se totajtzi catli nelía se iixhui Leví.”

Iteipan iixhuihua Dan quicajtejttoyaj TOTECO

18 Ipan nopa tonali amo aqui tlanahuatiyaya ipan tlali Israel. Huan nojquiya ipan nopa tonali iteipan iixhuihua Dan ayamo quipiyayayaj nochi inintlal huan quinequiyayaj moaxcatise nochi quen sequinoc huejhueyi familias tlen iixhuihua Israel quichijtoyaj. ² Huajca iixhuihua Dan quintlapejpenijque macuulti tlahuilanca tlacame catli tetique catli ejque altepeme Zora huan Estaol. Huan quintitlanque ma quitlachilitij ichtacatzitzi campa elisquía inintlal huan ma quiitaca quenicatza eltoc. Huan quinilhuijque ma yaca huan quitlachilitij nopa tlali.

Huan ipan ojtli injuanti yajque hasta campa tepeme ipan tlali Efraín. Huan quema ajsitoj ichaj Micaía para tonilise, ³ quitoscacajque nopa levita tlacatl catli nopona mocahuayaya huan quitoscamachilijque. Huajca quitlatzintoquiliijque:

—¿Tlaque tijchihua nica? ¿Para tlen tihualajqui? Huan ¿para tlen timocahua nica?

⁴ Huan nopa levita quinnanquili huan quinilhui nochi catli panotoya. Nojquiya quiiijto:

—Huan nojquiya Micaía quinejqui ma nieli niitotajtzi huan nechtlaxtlahuía huan yeca nitequiti nica.

⁵ Huajca nopa macuulti tlacame quiilhuijque:

—Xijtlatzintoquili Toteco Dios sintla quisas cuali totequi huan sintla cuali toojhui.

⁶ Huan nopa levita tlacatl tlananquili:

—Quena, nochi quisas cuali, huan TOTECO anmechpalehuis.

⁷ Huan nopa macuulti iixhuihua Dan quisque huan ajsitoj campa altepetl Lais, huan quiitaque ipan nopa tlali para amo aqui motequipachohuayaya ica niyon se tleno. Nochi cuali monahuatiyayaj huan quipiyayayaj nochi tlamantli. Itztoyaj ica temachtli quen nopa masehualme ipan altepetl Sidón. Amo tleno quincuesohuayaya, niyon amo aqui quinnahuatiyaya. Huan nojquiya campa mocahuayayaj nopa Lais ehuan, huejca quiitayayaj altepetl

Sidón. Huan Lais ehuani amo tlanemacayayaj ica sequinoc, niyon amo tlacohuayayaj tlen sequinoc, pampa nochi quiپیayayaj. ⁸Huan nopa macuiliti tlacame mocuepque hasta campa hualajque campa itztoyaj ininteiximatcahua ipan altepetl Zora huan Estaol. Huan quintlatzintouquiliijque:

—¿Quenicatza tlaeltoc campa antlajtlachiyatoj?

⁹Huan nopa macuiliti tlacame tlananquiliijque:

—Xihualaca, ma tiquinhuilanatij, pampa tojuanti tijtlachilitoj nopa tlali huan tiquitatoj para nelcuali. Amo xijchiyaca. Nopa tlali elis toxaca sintla san timoaxcatitij. ¹⁰Quema tiyase nozona, tiajsitij campa masehualme catli amo quema motequipachohuaj huan itztoque ipan se tlali catli hueyi huan nochi quiپیya. Huan Toteo Dios techmactilijtoc tomaco.

¹¹Huajca quistejque tlen altepeme Zora huan Estaol, 600 tlahuilanca tlacame catli iixhuihua Dan ica inintepon para tlahuilanase. ¹²Huan yajque mochihuatoj nechca altepetl Quiriat Jearim ipan tlali Judá. Huan yeca quitocaxtijque Campa Mochijqui Dan, huan hasta ama quen nopa itoca. Eltoc ica campa huetzi tonati nechca altepetl Quiriat Jearim. ¹³Huan teipa quisque nozona, huan panoque campa tepeyo ipan tlali Efraín huan ajsique hasta campa ichaj Micaía. ¹⁴Huan nopa macuiliti tlacame catli achtihuiya yajque quitlachilitoj campa altepetl Lais, quen ni quinilhuijque nopa sequinoc tlacame:

—¿Anquimatij para ipan ni cali eltoc nopa yolixpantzajcayotl huan pilteteyotzitzi, huan nopa teteyotl catli quitejfectoque huan se catli quisencajque tlen plata? Sintla tijcuise iteteyohua, tijpiyase catli tijhueyichihuase ipan total quema timoaxcatise.

¹⁵Huan quema ajsitoj ichaj nopa levita tellocatl catli eltoya nechca ichaj Micaía, quitlatzintouquiliijque quenicatza itzto. ¹⁶Huan nopa 600 tlahuilanca tlacame tlen iixhuihua Dan itztoyaj puertajteno huan cuali mocualtalijtoyaj ica inintepon para tlahuilanase. ¹⁷⁻¹⁸Huan nopa macuiliti tla-

came catli achtihuiya quitlachilitoj nopa tlali monechcahuitoj ichaj Micaía. Huajca calaquitoj huan quincuitoj nopa teteyome, nopa yolixpantzajcayotl, huan nopa pilteteyotzitzi, quema nopa totajtzi moca-huayaya cuapuertajteno ininhuaya nopa 600 tlacame ica inintepon para tlahuilanase. Huan nopa levita totajtzi quintlatzintouquili:

—¿Tlaque anquichihuaj?

¹⁹Huan quinanquiliijque:

—Amo ximolini. Xihuala tohuaya para tielis titototajtzi. ¿Amo tiquita para más cuali tielis titototajtzi ipan tohueyi familia huan amo san titotajtzi ipan se cali campa itzto setzi tlatatl?

²⁰Huan nopa levita totajtzi yolpajqui huan quicuic nopa yolixpantzajcayotl, nopa pilteteyotzitzi, huan ne sequinoc teteyome huan yajqui ininhuaya. ²¹Huan nopa tlacame sempa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quintlayacanaltijque iniconehua, ininhuacaxhua huan inijuanti catli quihuicayayaj catli patiyo para más quinmocuitlahuise sintla Micaía quinhuilaniqui. ²²Huan quema iixhuihua Dan huejca quicajteytoj ichaj Micaía, icalnechcahua Micaía mosentilijque ihuaya huan pejque quintoquilíaj. ²³Huan quintzajtzilijque iixhuihua Dan para ma moquetzaca, huan inijuanti moicancuepque huan quihuijque Micaía:

—¿Tlaque tijpiya? ¿Para tlen tiquisentilijtoc miyac tlacame?

²⁴Huan Micaía tlananquili:

—Antechcuilijtejque noteteyohua catli nijsencajtoya huan nojquiya nopa totajtzi catli itztoya nohuaya. Amo tleno antechcahuilijtejque huan ¿noja antechtlatzintouquilíaj tlaque nijpiya amohuaya?

²⁵Huan iixhuihua Dan quinanquiliijque:

—Amo techtzejtzi chichahuac toica. Huelis se tlen ni tlahuilanca tlacame catli más mosisinía quinequis mitzmaquilis. O huelis mitzmictis ta ihuaya nochi mosoldados.

²⁶Huan ica ya nopa, iixhuihua Dan quitoquilijque iniojhui, huan Micaía quitac para inijuanti nelía miyaqui para ya, huajca mocuepqui ichaj.

²⁷Huan iixhuihua Dan quinhuicaque nopa teteyome catli Micaía quinsencajtoya ihuaya nopa totajtzi huan ajsitoj campa altepetl Lais campa amo aqui tlamocuitlahuiyaya pampa amo aqui majmahuiyaya. Huan calajque nozona, huan quintlami-mictijque huan quitlatijque nopa altepetl. ²⁸Huan amo aqui huelqui quinmanahuía pampa huejca quiitayayaj altepetl Sidón huan amo aqui ihuaya monojnotzayayaj. Huan ni altepetl eltoya ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Bet Rehob. Huan teipa iixhuihua Dan sempa pejque quisencahuaj altepetl Lais huan nozona mocajque. ²⁹Huan quitocaxtijque nopa altepetl Dan quen inihuejcapan tata Dan catli eltoya icone Israel. Pero achtihuiya nopa altepetl itoca eltoya Lais.

³⁰Huan iixhuihua Dan quintlalijque nopa teteyome para quinhueyichihuase huan inintotajtzi eltoya nopa telpoca tlatcatl, Jonatán, catli eliyaya icone Gersón huan iixhui Moisés. Huan Jonatán ihuaya iconehua elque inintotajtzitzi nopa hueyi familia Dan hasta nopa tonali quema inincualancaitacahua moaxcatijque nopa tlali huan quinhuicaque ilpitoque. ³¹Huajca nopa hueyi familia Dan quinhueyichihuayayaj teteyome catli Micaía quinsencajtoya nochi nopa tonali quema ichaj Toteco Dios moquetztaya ipan Silo.

Se levita tlatcatl huan iompaca sihua

19 Nojquiya ipan nopa tonali quema israelitame ayamo quiipiyayaj se tlanahuatijquetl ipan inintlal, itztaya se levita tlatcatl catli mocahuayaya campa cuatitlamitl ipan nopa tepeme ipan tlali Efraín. Huan mocuili seyoc sihuatl quen iompaca sihua huan yaya ehuyaya altepetl Belén ipan tlali Judá. ²Pero teipa nopa sihuatl momecati ica seyoc tlatcatl. Teipa quistejqui huan yajqui ichaj itata ipan tlali Belén, huan nozona mocajqui quen nahui metztli. ³Huan teipa ihuehue motlanantejqui huan quitoquili para quinojnotzati ica tlaicnelili para ma mocuepa ihuaya. Huan nopa tlatcatl nojquiya quihuicac se itequipanojca huan se ome burrojme. Huan nopa sihuatl quiseli ihuehue

ica cuali huan quihuicac ichaj itata para ma quiiximatis. ⁴Huan quema itata nopa sihuatl quinamijqui nopa tlatcatl, paquiya para quiiximatis. Huan imonta quiseli nopa tlatcatl ica paquilistli huan quinequiyaya ma mocahua para quinpaxalos. Huan mocajqui ichaj imonta nopa levita tlatcatl para eyi tonali, huan tlacuajque, huan tlaique huan mopaquilismacaque san sejco.

⁵Huan ipan nahui tonali, nochi mejque cualca, huan nopa levita mocualtlali para mocuepas itlal, pero imonta quiilhui para achtihui ma tlacuajtehua. ⁶Huan sempa mosehuijque huan tlacuajque san sejco. Huan teipa itata nopa sihuatl quiilhui nopa levita tlatcatl:

—Nijnequi ximocahua sempa ni yohuali huan san sejco tiyolpaquise.

⁷Huan quema nopa levita tlatcatl moquetzqui para yas, imonta quichihualti sempa ma mocahua. Huajca nopa yohuali sempa mocajqui nozona. ⁸Huan ica macuili tonali, mejqui cualca para yas ichaj, pero itata nopa sihuatl sempa quiilhui:

—Ximocahua sempa ni tonali huan hasta tiotlac tiyas. Huan sempa tlacuajque san sejco.

⁹Teipa nopa levita tlatcatl motlananqui para yas ihuaya isihua huan itequipanojca. Pero imonta catli eliyaya itata nopa sihuatl quiilhui:

—Ya tiotlac, ximocahua nohuaya sempa huan tiilhuichihuase huan tipaquise. Mostla cualca anmehuase huan anyase amochaj.

¹⁰Pero nopa levita tlatcatl ayacmo quinejqui mocahuas nopa yohuali, huajca motlananqui huan quistejqui. Teipa ajsito hasta iixmelac altepetl Jebús catli nojquiya itoca Jerusalén. Huan ihuaya yohuiyayaj isihua huan ome burrojme catli quiipiyayaj ininsiya.

¹¹Huan quema ajsitoj altepetl Jebús, ya tlapoyahuixtoya, huan itequipanojca quiilhui nopa levita:

—Ya tlayohua. Más cuali ma ticalaquica ni altepetl campa itztoque jebuseos para ticochise.

¹²Pero nopa levita quinancuili itequipanojca:

—Amo ticalaquise ipan ni altepetl ica seyoc xinachtli masehualme. San tiyase campa itztoque israelitame. ¹³Huajca xihuala huan tiyase ipan altepetl Gabaa (o Ramá) huan nozona timocahuase.

¹⁴Huajca panoque nopa altepetl huan yajque ipan iniojhui. Huan ya eliyaya tlayohua quema ajsicoj ipan altepetl Gabaa catli eliyaya iniaxca israelitame catli iteipán ixhuihua Benjamín. ¹⁵Huan calajque nozona para tonilise. Huan mosehuitoj tianquis pampa amo aqui quinmacayaya campa mocahuase. ¹⁶Pero teipa hualajqui se tlatatl huehuentzi catli mocuepayaya nel tiotlac tlen itequi ipan imila. Yaya elqui se iteipán ixhui Efraín catli ehuyaya campa tepeme ipan tlali Efraín, huan sanoc ajsitoya para itzto ipan altepetl Gabaa, pero sequinoc Gabaa ehuan eliyayaj iteipán ixhuihua Benjamín. ¹⁷Huan quema nopa huehuentzi quinitac nopa paxalohuan mosehuitoque ipan tianquis, huajca quinilhui:

—¿Canque anyohuij huan canque ahualahuij?

¹⁸Huan nopa levita tlatatl quinancuili:

—Na niehua tlali Efraín. San tipanoj nica. Tiquistejque altepetl Belén ipan tlali Judá huan ama timocuepaj nochaj, pero ayamo aqui techmacatoc campa timocahuase. ¹⁹Tojuanti tijhualicaj sacatl catli huactoc huan sequinoc tlacualistli para totlapiyalhua huan nojquiya tijhualicaj tlacualistli huan tlali para na, nosihua huan notequipanojca, huajca amo tleno techpolohua.

²⁰Huan nopa tlatatl catli huehuentzi quijto:

—¡Amo ximotequipacho! Nochi catli motechmonequi na nocuenta elis, san amo nijnequi ximocahuaca ni yohuali ipan tianquis pampa mahuilili.

²¹Huan quinhuicac ichaj, huan quintlamacac inintlapiyalhua huan quinicipajpajqui quen momajtoyaj quichihuj. Huan san sejco tlacujque huan tlaique. ²²Huan quema onpejtoya mopaquilismacaj, hualajque mosisinijca tlacame catli ehuj nozona huan quiyahualojque nopa cali campa mocajtoyaj. Huan pejqe qui-

tajtacaniáj cuapuerta, huan quinojnotzque nopa huehuentzi catli iaxca nopa cali huan quen ni quiilhuijque:

—Xijquixti nopa tlatatl catli itzto mocalijtic para ihuaya ticochise.

²³Huan quisqui nopa huehuentzi catli iaxca nopa cali huan quinilhui:

—Amo, noicnihua, amo xijchihuaca catli nelía fiero. Ni tlatatl mosiyajquetztoz nochaj para ma nijmocuitlahuis. Amo xijchihuaca catli amo cuali. ²⁴Nica itztoz noichpoca catli amo quema quiximajtoz se tlatatl, huan nojquiya itztoz nica isihua ni tlatatl. Niquinquixtis huan huelis anquinhuihuitase huan anquinchihuilise catli anquinequij, pero ni tlatatl amo tleno xijchihuilica.

²⁵Pero nopa tlacame amo quitlacaquijque, huan yeca nopa levita quiquixti isihua huan quinmacac. Huan nopa tlacame quitzquijque nopa sihuatl huan san ica mahuiltijque huan tlen hueli quichihuilijque nochi yohuali hasta ijnaloc. Huan quicajque quema ya tlanestihuala. ²⁶Huan quema tlanestihualayaya, nopa sihuatl mocuepasnequiyaya ipan ichaj nopa huehuentzi, pero san ajsic puertajteno huan huetzqui. Huan nozona mocajqui hasta tlanesqui. ²⁷Huan nopa levita tlatatl mejqui cualca, huan caltlapo para quisas. Huan quipanti isihua huetztoya ipuertajteno nopa cali, huan imax quitlalijtoya ipan caltencuahuitl.

²⁸Huan nopa levita quiilhui isihua:

—Ximehua, ma ya tiyaca.

Pero nopa sihuatl amo quinancuili pampa ya mictoya.

Huajca nopa levita tlatatl quitlananqui nopa sihuatl, huan quitlali ipan iburro huan yajqui ichaj. ²⁹Huan quema ajsito ichaj, quicuic se cuchillo huan quitzojtzontejqui campa sajsalijtoz iomiyo huan quichijqui 12 tlatotomitl. Teipa quititlanqui se tlatotomitl ipan sesen nopa 12 huejhueyi familias ipan tlali Israel para quinnexilis catli inisraelita icnihua quichihuilijtoyaj. ³⁰Huan nochi catli quitaque nopa quentzi itlacayo quijtozque:

—Amo quema tiquitztoque se tlamantli quen ni. Amo quema panotoc se tlamantli

catli nelía fiero quen ni hasta nopa tonali quema tohuejcapan tatahua tiisraelitame quisque tlen tlali Egipto huan hasta ama. Ma timoilhuica tlen ni tlamanli huan tlaque tijchihuase para tiquintlatzacuiltise catli quichijque.

Nochi israelitame quintlatzacuiltijque benjaminitame

20 Huajca mosentilijque nochi israelitame catli campa hueli ehuj. Hualajque tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla huan hasta tlali Galaad ica campa hualquisa tonati. Huan nochi mosentilijque iixpa TO-TECO ipan altepetl Mizpa para quintlajtolsencahuase catli quichijque ni tlamanli. **2** Huan nozona moixnextijque nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia ipan iteipan ixhuihua Israel. Huan nojquiya itztoyaj nozona 400 mil israelita soldados ica ininmachete. **3** Huan iteipan ixhuihua Benjamín nima quimatque para nochi sequinoc israelitame mosentiliyayaj ipan altepetl Mizpa, pero amo yajque nozona. Huan ipan nopa hueyi tlasentilistli nopa israelitame quitlatzintoquilitijque nopa levita tlatcatl quenicatza elqui para isihua mijqui. **4** Huajca nopa levita tlatcatl catli eliyaya ihuehue nopa sihuatl quijto:

—Na niajsito ihuaya nosihua para titonilise ipan altepetl Gabaa catli eltoc ipan inintlal nopa benjaminitame. **5** Huan nopa yohualí miyac Gabaa ehuan quiyahualojque nopa cali campa nimocajtoya pampa quinequiyayaj nechmictise na, pero elqui nosihua catli inijuanti tlen hueli quichihuilijque. Nochi panoque ipani hasta quimictijque. **6** Huajca na nijcuic nosihua huan nijtoztontejqui huan nijchijqui 12 tlatotomtl. Huan nijtitlanqui ipan nochi tlali Israel para ma quimatica ni hueyi tlajtlacoli catli panotoc. Huan niqijto:

7 —¡Techtlacaquilica nochi anisraelitame! Techconsejomacaca tlaque monequi tiquinchihuilise catli quichijtoque ni tlamanli.

8 Huajca nochi nopa hueyi tlanechicoli mochijque quen san se tlatcatl huan motlanque huan quijtoque:

—Niyon se tlen tojuanti amo mocuepas ichaj ama, niyon amo yas campa timochijtoque hasta tiquintlatzacuiltise catli quichijque ni tlamanli. **9** Ya ni catli tijchihuase. Tiquinhuilanatij catli itztoque ipan altepetl Gabaa huan timoaxcatise inintlal. **10** Pero achtihui monequi tlacame ma quitemoca tlacualistli para nochi tojuanti. Tiquintlapejpenise 10 tlacame tlen sesen 100 tlacame, o 100 tlacame ipan sesen 1000 tlacame, o se mil ipan sesen 10 mil tlacame. Huan ni tlacame catli tiquintlapejpenise ipan nochi huejhueyi familias ipan Israel quitemose tlacualistli. Huan tojuanti tiquinhuilanatij nopa Gabaa ehuan, inijuanti catli benjaminitame, pampa fiero quichijtoque ica nochi tiisraelitame.

11 Huajca nochi tlacame ipan tlali Israel san sejco motlalijtoyaj quen san se tlatcatl para quihuilanatij nopa altepetl.

12 Pero achtihui nopa israelitame quintitlanque tlacame ma quintlatzintoquilitij nochi benjaminitame: “¿Tlaque ni tlamanli catli nelía fiero catli mochijtoque campa amojuanti? **13** Techmactilica nopa mosinijca tlacame ipan altepetl Gabaa catli quichijque ni tlamanli para tiquinmictise huan tijquixtise ni tlajtlacoli ipan total Israel.”

Pero nopa benjaminitame amo quintlacaquilijque ne sequinoc israelitame, masque eliyayaj ininteiximatcahua. **14** Huan iteipan ixhuihua Benjamín quistejque tlen nochi inialtepehua huan mosentilijque. Teipa yajque altepetl Gabaa para quinpaléhuse Gabaa ehuan ma quihuilanatij ne sequinoc israelitame catli hualajtoyaj para quihuilanaquij. **15** Huan benjaminitame catli hualajque tlen miyac altepeme mochijque 26 mil tlacame nochi ica ininmachetes. Huan mosansejcotilijque inihuaya nopa 700 Gabaa ehuan catli tlapenilme para tlahuilanase. **16** Huan ipan nopa benjaminitame itztoyaj seyoc 700 tlacame catli maopochtique huan nelía cuali quimatque tlatehuitlatzhuaj. Huelque quiajsij tlen hueli, masque huejca quitayayaj. **17** Pero ne sequinoc israelita tlacame catli hualajque tlen ne sequinoc

huevo y familias catli amo benjaminitame mochijque 400 mil. Huan nochi itztoyaj tlacame catli motemacayayaj para tlahuilanase huan quihuicayayaj inintepos.

18 Teipa nopa miyaqui israelitame yajque ichaj Toteco Dios ipan altepetl Betel para quitlatzintoquilitij tlaque quichihua-se. Huan quitlatzintoquilitoj Toteco Dios: “¿Catlique nopa hueyi familia itlacahua achtihui monequi yase quinhuilanati nopa tlacame tlen ne hueyi familia Benjamín?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Itlacahua nopa hueyi familia Judá achtihui yase.”

Nopa tlahuilancayotl ica nopa hueyi familia Benjamín

19-20 Huajca ica ijnaloc motlanantejque nopa miyaqui israelitame tlen campa hue-li altepeme para yase quinhuilanati Gabaa ehuan catli benjaminitame. 21 Huan tlacame catli iteipan ixhuhua Benjamín quisque altepetl Gabaa huan quinmictijque 22 mil ne sequinoc israelitame ipan nopa tonal. 22-23 Huan nopa israelitame yajque quicamanalhuitoj TOTECO huan iixtla choaque hasta tiotlac. Huan quitlatzintoquilitijque tlaque monequi quichihua-se. Quijtojque: “TOTECO, ¿monequi timocuepase huan sempa tiquinhuilanati nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Benjamín catli itztoque toicnihua?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Quena, xiyaca huan xiquinhuilanati.”

Huajca nopa israelitame moyolchicajque, huan sempa mocualtlalijque huan yajque campa achtihui motlalijtoyaj para tlahuilanati.

24 Huan nopa miyaqui israelitame sempa monechahuitoj campa nopa benjaminitame para quinhuilanase. 25 Huan nopa benjaminitame quisque altepetl Gabaa, huan quinhuilanacoj huan quinmictijque seyoc 18 mil israelitame ica machetes.

26-27 Huajca nochi nopa miyaqui israelita tlacame yajque campa ichaj Toteco Dios ipan Betel pampa ipan nopa tonal icaxa TOTECO eltoya nozona ipan Betel para se quesqui tonal. Huan nozona mocajque iixpa TOTECO huan sempa choca-

que. Pero ama, quena, nochi mosajque huan quitemojque ipaquilis TOTECO ica nochi ininyolo hasta tiotlac. Huan quimacaque TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayotlali ihuaya, huan quitlajtlanijque itlapalehuil. Huan sempa nopa israelitame quitlatzintoquilitijque Toteco Dios tlaque monequi quichihua-se. 28 Huan ipan nopa tonal Finees itztoya totajtzi. Finees eliyaya icone Eleazar huan iixhui Aarón. Huan nopa israelitame ica Finees quitlatzintoquilitijque Toteco quej ni: “¿Monequi timocuepase sempa para tiquinhuilanati iteipan ixhuhua Benjamín catli toteixmatcahua o san nica tijtlamiltise?”

Huan Toteco quinnanquili: “Xiyaca huan xiquinhuilanati sempa mostla, pampa mostla niqintemactilis amomaco.”

29 Huajca sequin tlen nopa miyaqui israelitame yajque motlatitoy yahualtic altepetl Gabaa 30-31 para tlatlachiyase ichtacatzi huan teipa nimantzi calaquise ipan nopa altepetl. Huan ne sequinoc soldados catli quihuilanasquíaj nopa altepetl quinhuijtejque para quema ya calactose ipan altepetl huan moaxcatijtose, quinyolmelahuase ica miyac poctli catli tlejcos. Huan quema ne sequinoc yajtoyaj motlatitoy, nopa sequinoc israelita soldados ica expa yajque huan mochijque quen quinhuilanasquíaj nopa benjaminitame ipan altepetl Gabaa senquistoc quen achtihuiya quichijque huan motlalijque quen quichijtoyaj achtihui. Huan nopa benjaminitame nojquiya quisque altepetl Gabaa quen achtihui para quinnamiquitij pero ama más quintoquilitijque huan huejca quicajtejque inialtepe. 32 Huan nopa benjaminitame pejque quinmictíaj ne sequinoc israelitame quen achtihuiya panoc. Huan quinmictijque campa nopa cuatitlamitl ipan ojtli catli yohui tlen altepetl Gabaa hasta Betel huan quinmictijque quen 30 israelita soldados.

Huan nopa benjaminitame nelía paquiyayaj huan moilhuyayaj: “Sempa tiquintlanise san quen achtihui.”

Pero nopa israelitame san quichihuyayaj quen cholohuayayaj para quej nopa,

nopa benjaminitame ma quintoquilica huan ma quicajtehuaca huejca inialtepe. ³³Huan quema nopa israelita soldados ajsitoj nechca Baal Tamar, moicancuepque huan pejque quinquilanaj nopa Gabaa ehuan huan nopa sequinoc iixhuihua Benjamín catli quistoyaj inialtepe. ³⁴Huan nimantzi nopa 10 mil israelita soldados catli tlapejpenilme catli motlatijtoyaj ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Gabaa nojquiya quisacoj huan pejque quinquilanaj nopa benjaminitame. Huan nopa tlahuilanalistli mochijqui más chichahuac. Huan nopa benjaminitame amo quimatiyayaj para quinquilanayayaj ica iniixmelac huan ica iniica huan para quipolose. ³⁵Huajca quej nopa TOTECO quinpalehui nopa miyaqui israelitame para ma quintlamiltica nopa israelita tlacame catli itztoyaj iteipan ixhuihua Benjamín. Huan nopa tonali quinmictijque 25 mil 100 benjaminita soldados ica machete. ³⁶Huajca momacaque cuenta para ya quipolojque. ³⁷Huan nopa sequinoc tlacame catli motlatijtoyaj quicajtejque campa quintzonlamiltiyayaj Gabaa ehuan, huan nimantzi calaquitoj ipan altepetl Gabaa huan quintlamimictitoyaj nochi catli itztoyaj nopona. ³⁸Huan quema nopa poctli pejqui tlejco ipan nopa altepetl hasta ilhuicac, nopa benjaminitame moicanitaque huan quiitaque. ³⁹Huan nopa benjaminitame pejque momajmatíaj quema nopa sequinoc israelitame catli mochijque quen cholohuayayaj, moicancuepque para quinquilanaquij. ⁴⁰⁻⁴²Nopa benjaminitame quitaque para nochi inijuanti miquisquíaj, huajca quinequiyayaj cholose huan yase campa huactoc tlali. Pero nopa miyaqui israelitame quinquilanayayaj iniixmelac huan iniica huan quinmictiyayaj huan amo huelque cholose. ⁴³Huan nopa miyaqui israelitame quinyahualojque nopa benjaminitame huan quintepotztocatiyajque. Huan quinmictijtyajque hasta altepetl Menúha huan hasta iixmelac altepetl Gabaa campa hualquisa tonati. ⁴⁴Huan quinmictijque 18 mil benjaminita soldados catli motemacayayaj huan cuali quimatque tlahuilanaj. ⁴⁵Huan nopa benja-

minitame catli mocajque cholosnequiayayaj para campa huactoc tlali campa eltoc nopa tetl Rimón. Pero macuili mil quinmictijque ipan ojtli huan noja quintepotztocatiyajque hasta altepetl Gidom. Huan nopona quinmictijque seyoc ome mil tlacame.

⁴⁶Huajca ipan nopa tonal nopa miyaqui israelitame quinmictijque ica ininmachete pano 25 mil israelitame tlen iixhuihua Benjamín, huan nochi eliyayaj tlacame catli cuali quimatque tlahuilanaj. ⁴⁷Huan san mocajque yoltoque 600 benjaminita soldados. Inijuanti cholojque hasta campa nopa huactoc tlali huan mocajque nopona nahui metztli nechca nopa tetl itoca Rimón. ⁴⁸Huajca ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi sequinoc benjaminitame huan inintlapiyahlua. Huan yajque ipan nochi benjaminita altepeme ipan nopa tlali huan quitlamitlatijque.

**Quinpalehuijque benjaminitame
ma sempa momiyaquilica**

21 Quema nopa tlayacanca israelitame mosentilijque achtihuiya nepa altepetl Mizpa para quimachilise quenica-tza mijqui isihua nopa levita tlatatl, inijuanti quitestigojquetzque Toteco para amo aqui quicahuilisquíaj ma temactili iichpoca para ma monamictis ihuaya se benjaminita tlatatl. ²Huan teipa quema nopa israelitame ya quintlamimictijtoyaj nopa benjaminitame, sempa mosentilijque ipan Betel campa eltoya icaxa Toteco Dios. Huan chocaque chichahuac iixpa Toteco Dios hasta tlayohuixqui huan quej ni quijtohuayayaj:

³“¡Ay TOTECO Dios titotECO tiisraelitame!

¿Para tlen panoc ya ni ipan tlali Israel?

¿Para tlen ixpolihuis se hueyi familia?”

⁴Huan hualmostla cualca mejque nochi nopa israelitame huan quichijque se tlaixpamitl. Huan quitencahuilijque TOTECO tlacajcahalistli tlatlatili huan tlacajcahalistli para moyoltlalise ihuaya.

⁵Huan tlatzintocaque: “¿Itztoc acajya tlen tiisraelitame catli amo yajqui ipan nopa tlanechicoli ipan altepetl Mizpa campa el-toc icaxa TOTECO huan campa timotlajtol-macaque para amo tijmacase se iteipan ix-hui Benjamín se toichpoca? Nochi quima-tiyayaj sintla amo yasquíaj, miquisquíaj.”

⁶Huan nopa israelitame motequipa-chohuayayaj por catli ininpanitoyá nopa benjaminítame huan moilhuyayaj: “Se hueyi familia san tlapic ixpolihuisnequi ipan tlali Israel. ¿Quenicatza tijchihuase para tiquintemolise sihuame nopa benjaminita tlacame catli noja mocahuaj yolto-que? ⁷Nochi tojuanti ica titlatestigoj-quetzque TOTECO ipan altepetl Mizpa para amo tiquinmacase toichpocahua para ma elica ininsihuajhua.”

⁸Huan quipantijque para nopa israelitame catli itztoyaj ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad amo yajtoyaj, ⁹pampa amo aquí itztoya para tlananquilis tlen nopa altepetl quema quipanoltijque lista ipan tlanechicoli. ¹⁰Huajca nopa hueyi tlasentililistli tlen israelitame quintitlan-que 12 mil soldados catli más motemacayayaj para quinmictise nopa Jabes ehuaní huan quen ni quinilhuyajque: “Xiyaca huan xiquinmictitij catli itztoque ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad, pampa amo monextijque ipan tohueyi tlasentililis tlen nochi tiisraelitame. ¹¹Xiquinmictica nochi tlacame, huan nochi sihuame catli ya monamictijtoque, huan nochi coneme, pero ichpocame, amo.”

¹²Huan ipan altepetl Galaad quinpan-tijque 400 ichpocame catli ayamo monamictijtoyaj huan quinitzquijque huan quinhualicaque campa quiquetztoyaj inin-yoyoncalhua ipan altepetl Silo catli eltoc ipan tlali Canaán.

¹³Huajca nochi nopa tlasentililistli tlen israelitame tlanahuatijque ma quintemoca nopa benjaminita tlacame catli motlatiyayaj nechca Tetl Rimón para quinilhuisse ma moyoltlaliqij ininhuaya. ¹⁴Huan nopa benjaminita tlacame hualaj-que huan quinmactilijque nopa 400 ichpocame catli quincuitoj ipan altepetl Jabes. Pero amo quinaxili para nochime, huan

miyac tlacame amo quinselijque. ¹⁵Huan nopa israelitame tlahuel motequipachohuayayaj pampa TOTECO quichijtoya ma ixpolihui se hueyi familia ipan iixhuihua Israel.

¹⁶Huajca nopa huehue tlacame catli quinyacanayayaj israelitame sempa moilhuyajque: “¿Canque tiquincuisse sihuame para tiquinmactilise nopa benjaminita tlacame catli quinplohua sihuame, pampa tiquinmictijque nochi ininsihuajhua?”

¹⁷Tlahuel monequi tiquinpantilise sihuame nopa benjaminítame para se hueyi familia amo polihuis ipan tlali Israel. ¹⁸Pero tojuanti amo hueli tiquinmacase toichpocahua, pampa nochi tiisraelitame tijtestigojquetzque TOTECO huan tiquijtoj-que: “Ma eli tlatelchihuali aquí temactilis iichpoca para ma eli isihua se benjaminita tlatatl.”

¹⁹Huan nopa huehue tlacame tlen Israel san sejco moilhuyajque para benjaminita tlacame hueli quinitzquise sihuame para iniaxca huan amo injuanti quinmacasquíaj. Huajca quijtojque: “Sesen xihuitl tiilhuichihua para TOTECO ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Silo. Tijpiyaj nopa ilhuitl nozona tlatlajco altepeme Betel huan Lebona nechca nopa ojtli catli quisa Betel huan yohui hasta altepetl Siquem. Eltos ilhuitl nozona ojteno para campa hualquisa tonati.”

²⁰Huajca nopa huehue tlacame tlen Israel quinnahuatijque nopa benjaminita tlacame ma yaca huan ma motlatitij xocomeca miltitla para mocuilise se ichpocatl, ²¹huan quen ni quinilhuyajque: “Xiyaca ipan nopa tlamayamitl huan xitlachixtoaca cuali. Huan quema anquinitase mijtotijti-hualahuj ichpocame catli ehuj altepetl Silo, xiquisase campa anmotlatijtoque, huan ximoitzquilica sese amojuanti se ichpocatl huan xiquinhuicaca amochajchaj ipan amotlal.”

Quej nopa quinilhuyajque.

²²Huan teipa quema hualase inintatahua o iniicnihua nopa ichpocame huan techtlatzintoquiliqij para tlen tiquincahuilijtoque xiquinitzquica, tiquinpanquillise para ma quintlapojpolhuica huan ma

quincahuilica ma mocuilica nopa ichpocame pampa amo tiquinajsique ichpocame para nochi inijuanti quema tiquinhuilana-toj altepetl Jabes ehuaní. Tiquinilhuse para amo quihuicase tlajtlacoli ipan ya ni pampa amo quintemactilijque iniichpocahua.

²³Huajca nopa benjaminita tlacame quichijque quen quinilhujque, huan sesen inijuanti quiichtejqui se ichpocatl quema migtotiyayaj huan quinhuicaque campa inintlal. Huan nopa benjaminitame sempa

pejque momiyaquilíaj huan pejque quisencahuaj nopa altepeme catli polijtoya huan nozona mocajque para itztose. ²⁴Teipa nochi nopa israelita tlacame catli mo-sentilijtoyaj, quisque. Huan sesen yajqui campa ichaj ipan nopa tlali catli ihueyi familia quiselijtoya para iniaxca.

²⁵Huan ipan nopa tonali amo aqui tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Israel. Nochi masehualme san quichihuayayaj catli qui-nequiyayaj huan catli quiitayayaj para cuali.

Rut

Ni amatlapohuali Rut quihuica itoca se sihuatl tlen tlali Moab catli amo eliyaya se israelita. Panoc ipan nopa tonali tlen nopa jueces. Noemí elqui se israelita sihuatl, yajqui ipan tlali Moab ihuaya ihuehue huan ome inintelpocahua pampa ipan tlali Israel ayacmo oncayaya tlacualistli. Se tlen nopa telpocame mocuili Rut para isihua. Pero teipa mijque ihuehue Noemí huan nopa ome inintelpocahua. Huan yeca Noemí quinejqui mocuepas ipan tlali Israel. Rut catli eliyaya iyex quicneliyaya Noemí huan ininTECO nopa israelitame huan yeca mocuepqui tlali Israel ihuaya. Ipan tlali Israel Rut quipanti seyoc ihuehue catli itoca Booz. Qui-pixque se inincone catli itoca Obed huan yaya mochijqui ihueyi tata Tlanahuatijquetl David huan elqui se ihuejcapan tata Jesús. Nopa amatlapohuali Jueces quinextía nopa tlamantli catli fiero catli quinpantíaj masehualme catli quitlahuelcahuaj TOTECO. Pero Rut technextilía nopa tlaticohihuali catli se seyoc tlali ejquetl quipantis quema pehuas quitoquilis Dios catli itztoc ininTECO nopa israelitame. Quema Rut yajqui ihuaya Noemí quiilhui: “Momasehualhua elise nomasehualhua huan moTeco elis noTeco.”

Rut quiyiya eyi partes:

Rut 1 Noemí mocuepa ipan Belén ica Rut

Rut 2—3 Rut quinamiqui Booz

Rut 4 Booz mocuili Rut para isihua.

Se israelita familia yajqui tlali Moab

1 Ipan nopa tonali quema jueces tlana-huatiyayaj ipan tlali Israel, oncac se hueyi mayantli ipan nochi nopa tlalme. Huan itztoya se tlatatl catli itoca Elimelec catli ejqui ipan altepetl Belén^a ipan tlali Judá. Huan pampa eliyaya chichahuac nopa mayantli Elimelec quisqui ialtepe huan yajqui itztoti se quesqui tonali ipan tlali Moab. Huan ihuaya yajqui isihua huan iniome telpocahua. ²Isihua itoca eliyaya Noemí, huan ome inintelpocahua inintoca eliyaya Mahlón huan Quelión. ³Huan quema noja itztoyaj nopona ipan tlali Moab, mijqui Elimelec huan mocajqui iseltzi Noemí ica ome itelpocahua. ⁴Huan amo huejcajqui mosihuajtijque nopa telpocame ininhuaya ome ichpocame tlen tlali Moab. Se ich-

pocatl itoca Orfa huan seyoc Rut. Pero quema panotoya se majtactli xihuitl para itztoya nopona, ⁵nojquiya mijque nopa telpocame Mahlón huan Quelión. Huajca mocajqui iseltzi nopa sihuatl Noemí, niyon ihuehue, niyon iconehua.

Rut yajqui ihuaya Noemí hasta Belén

⁶⁻⁷Huan se tonal ipan tlali Moab Noemí quicajqui se camanali para TOTECO sempa quintlasojtlatoya imasehualhua ipan tlali Judá campá quisque huan quinmacatoya se pixquistli catli yejectzi. Huajca Noemí mocualtlali para mocuepas ipan tlali Judá huan quistejqui ininhuaya ome iyexhua. ⁸Pero ipan ojtli Noemí moyolcuepqui huan quinilhui:

—Más cuali sempa xiyaca amochajchaj campá amonanahua. Ma TOTECO anmech-

^a 1:1 Belén nojquiya itoca Efrata.

tlaxtlahui pampa cuali anitztoyaj ica no-
telpocahua huan ica na nojquiya. ⁹Huan
ma anmechcahuili sempa ximonamictica
huan xiitztoca ica paquilistli.

Huajca Noemí quintzoponi huan quin-
nahuatijtejqui Rut huan Orfa, pero ini-
juanti pejque chocaj, ¹⁰huan quiilhuijqe:

—¡Tijnequij tiyase mohuaya campa
momasehualhua!

¹¹Pero Noemí quinilhui:

—¡Amo hueli anyase, noconehua! Mone-
qui sempa xiyaca amotlal. San tlapic anyase
nohuaya. Ayacmo niquinpiyas más coneme
para huélis mosihuajtise amohuaya quen ti-
momajtoque. ¹²Nimechillhuía, ximocuepaca.
Ya ninanatzi para sempa nimonamictis. Huan
masque sempa nimonamictisquía ni tlayohua
huan niquinpiyasquía más coneme, ¹³amo
huélis anmochiyase ma motlajtlamica para
mosihuajtise amohuaya. ¡Amo, noconehua!
¡Amo quej nopa! Nijpiya se tequipacholi catli
más hueyi que amjuanti pampa yaya TO-
TECO nechtlaijiyohuiltitoc.

¹⁴Huan sempa pejque chocaj. Teipa
Orfa quitzoponi iyexna huan quinhuatij-
tejqui, pero Rut mocajqui ihuaya. ¹⁵Huaj-
ca Noemí quiilhui:

—Xiquita, mohues ya mocuepqui itlal
campa imasehualhua huan itlaixcopinca-
yohua. Xiya ihuaya.

¹⁶Pero Rut quinanquili:

—¡Amo techilhui para ma nimitzcajte-
hua huan ma timoiyocatlalica! Campa tiyas,
na nojquiya niyas. Campa tiitztos, no-
pona nimocahuas na. Momasehualhua elise no-
masehualhua, huan moTeco Dios elis noTe-
co. ¹⁷Campa ta timiquis, nojquiya no-
pona nimiquis na huan no-pona nijnequi ma nech-
tlalpachoca. Ma TOTECO hueyi nechtlatza-
cuilti sintla moseltzi nimitzcahuas. Niitztos
mohuaya hasta miquilistli techiyocatlalís.

¹⁸Huan quema Noemí quiitac para Rut
nelía quinequiyaya ihuaya yas, ayacmo
tleno quiilhui. ¹⁹Huan quej nopa, nopa
ome qitoquilijque nopa ojtli hasta ajsitoj
altepetl Belén. Huan quema calajque no-
pona, nochi Belén ehuaní san quinsentla-
chilijque huan quiijtohuayayaj:

—¿Amo ya ne Noemí?

²⁰Pero Noemí quinnanquiliyaya:

—Ayacmo techtocaxtica niNoemí. (No-
emí quiijtosnequi ‘paquilistli’.) Ama tech-
tocaxtica Mara. (Mara quiijtosnequi catli
‘chichic’.) Pampa Toteco Catli Quipiya
Nochi Chicahualistli nechmacatoc miyac
tequipacholi. ²¹Quema niquistejqui nochi
nijpiyayaya pero ama nimocuepa san ica
nomax. Huajca amo techtocaxtica Noemí
pampa TOTECO Catli Quipiya Nochi Chi-
cahualistli huélis quipantijtoc catli amo
cuali ipan na huan nechtlaijiyohuiltitoc.

²²Huajca quej nopa Noemí huan iyex
Rut catli ejqui tlali Moab quicajtejqe Mo-
ab huan mocuepque altepetl Belén. Huan
ajsitoj quema pejttoyaj quipixcaj cebada.

Rut tequitqui ipan imil Booz

2 Huan itztoya ipan Belén se tominp-
quetl catli itoca Booz catli eliyaya iteixi-
matca Elimelec catli elqui ihuehue Noemí.
²Huan se tonal Rut quiilhui iyexna Noemí:

—Techcahua ma niyas ipan se mili. Hue-
lis se acayja nechtlasojtlas huan nechcahui-
lis niyas inintepotzco inijuanti catli pixcati-
nemij para nijpejpentiyas catli tepehui.

Huan iyexna quiilhui:

—Cualtitoc, nocone, xiya.

³Huajca Rut yajqui ipan se mili huan
quisentilijtiyajqui catli quitepejtiyohuiya-
yaj nopa pixcani. Huan quimatqui para
nopa mili eliyaya iaxca Booz iteiximatca
Elimelec catli ya mictoya. ⁴Huan nopa to-
nal Booz quisqui Belén, huan ajsito imila
huan quintlajpalo nopa pixcani:

—¡Ma TOTECO itzto amohuaya!

Huan quiilhuijqe:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua!

⁵Huan teipa Booz quitlatzintoquili nopa
tlacatl catli quinyacanayaya nopa pixcani:



*Rut quisentilijtiyajqui cebada
catli quitepejtiyohuiyayaj nopa pixcani.*

—¿Ajqueya iteiximatca ne ichpocatl?

⁶Huan nopa tlacatl quiijto:

—Yaya nopa tlali Moab ejquetl catli hualajqui ihuaya Noemí. ⁷Nechtlajtlani ma nijcahuili ma yas inintepotzco pixcani quipepentiya catli tepehui. Tequipanojtoc nochi ijnaloc huan hasta ama. Amo mosiyajquetztoc niyon se quentzi.

⁸Huajca Booz yajqui huan quiilhuito Rut:

—Nocone, amo xiya xijpepenati ipan seyoc mili. Ximocahua nica ica nosihua tequipanojcahua. ⁹Xijtlachili campa pixcaj huan teipa xiquintoquili campa tequititij. Ni Quinnahuatijtoc notequipanojcahua ma amo mitzcuatotonica. Quema tiamiquis, xiya campa nopa comitl huan xiquiji atl catli notequipanojcahua quiquixtijoque.

¹⁰Huan Rut motlancuaquetzqui iixpa huan mohuijtzonqui hasta tlalchi para quitlascamatis ica cuali huan quiilhui Booz:

—¿Quenicatza huelis nelhueyi moyolo nohuaya huan techtlasojtlatoc huan na niseyoc tlali ejquetl?

¹¹Huan Booz quinanquili:

—Nijcactoc nochi catli cuali tijchihuijtoc moyexna hasta quema mijqui mohuehue. Nojquiya nijmati tiquincajtejqui motatahua huan motlal campa titlactatqui para tihualas tiitztoqui tohuaya masque amo techiximati. ¹²¡Ma TOTECO mitztlaxtlahui! ¡Ma mitzpalehui TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame huan catli ipan timotemachijtoc huan ma mitztlaxtlahui ica nochi catli tijchijtoc!

¹³Huan Rut quinanquili:

—Tlascamati. Nelía cuali moyolo nohuaya, huan mocamanal nechylchicajtoc pampa technojnnotzoc ica tlaicnelili. Techpalehuijtoc masque amo monequi. Na niyon amo niitztoc se motequipanojca.

¹⁴Huan teipa quema ajsic hora para tlaquase, Booz quinoztzqui Rut huan quiilhui:

—Nica xihuala, xitlacuaqui tohuaya. Eltoc pantzi huan xixoloni ipan ni vinagre catli tlasencahuali.

Huan Rut mosehui ihuaya itequipanojcahua huan Booz quimacac cebada tlahuatzali. Huan Rut tlacuajqui hasta ixhuic, huan noja mocajqui tlacualistli catli quima-



Quisentiliyayaj iyol cebada huan quioyayayaj.

catoya. ¹⁵Huan teipa moquetzqui para sempa tequititi. Huan quema Rut quistoya, Booz quinnahuati itequipanojcahua:

—Xijcahuaca ma quicui nojquiya campa montonijtoc, huan amo tleno xiquilhui-ca. ¹⁶Nojquiya xijtepehuaca sequin xinachtli para ma quipejpena. ¡Amo aqui ma quiajhua!

¹⁷Huan Rut quisentili iyol cebada hasta tlayohuixqui. Huan quioxqui huan quitamachijqui huan panoc 6 cuartillos tlen cebada. ¹⁸Huan quihuicac nopa cebada huan mocuepqui ipan altepetl. Huan quinxetili iyexna catli quisentilijtoya, huan nojquiya Rut quimacac Noemí nopa tlacualistli catli mocajqui tlajco tona.

¹⁹Huan iyexna quitlatzintoquili:

—¿Canque titequitqui ama? ¿Ajqueya iaxca campa tijsentili nelmiyac cebada? ¡Ma Toteco quitiochihua yaya catli quej ni mitzpalehuijtoc!

Huan Rut quipohuili iyexna ihuaya ajqueya tequitiyaya. Quiijto:

—Nopa tlacatl catli ihuaya nitequitiyaya itoca Booz.

²⁰Huan Noemí quiilhui:

—¡Ma TOTECO quitiochihua! TOTECO noja techtlasojtla catli mictoque tohuehuejhua. Nopa tlacatl Booz, yaya se toteiximatca catli nechca, huan yeca quitocarohua para quicohuas totlal huan techmo-cuitlahuis quen onca tlanahuatili.

²¹Huan Rut noja quiilhui Noemí:

—Nojquiya nechilhui noja ma nitequititi ininhuaya itequipanojcahua hasta tlamis pixquistli.

22 Huan Noemí quinanquili iyex:

—Nocone, xijchihua catli Booz quijtohua huan ximocahua ininhuaya isihua tequipanojcahua, pampa huelis mitzpanos se tlamantli amo cuali ipan seyoc mili.

23 Yeca Rut noja quisentilijtinenui ihuaya itequipanojcahua Booz hasta quema tlanque quipixcaj cebada huan teipa hasta tlanque quipixcaj trigo. Huan noja mocahuayaya ipan iyexna ichaj.

Rut quipanti ihuehue

3 Teipa se tonal Noemí quiilhui Rut: —¡Nocone, techtlacaquili! Monequi nimitztemolis mohuehue para tipaquis huan sempa tijpiyas mochaj. 2 ¿Tiquelnamiqui nopa tlatcatl Booz campa titequitiyaya ininhuaya isihua tequipanojcahua? Ama ni yohuali yaya yas imila quiyejyectiti cebada. 3 Huajca xijchihua catli nimitzilhuis. Ximalti huan ximoajhuiyali huan ximoquenti moyoyo catli achi cuali. Huan xiya xiquitati Booz ipan imila, pero amo xijcahua ma mitziximati hasta quema ya tlanqui tlacuas. 4 Huan xiquita canque moteca. Huan quema ya cochtos, xiya huan xiquijcuini itlaque iicxitla huan no-pona ximoteca. Quej nopa tijtlajtlanis ma mitzmocuitlahuis quen quijtohua tlanahuatili. Huan teipa yaya mitzilhuis catli monequi tijchihuas.

5 Huan Rut quiilhui Noemí:

—Nijchihuas nochí catli techilhuijtoc.

6 Huajca teipa Rut yajqui mila huan quichijqui nochí catli iyexna quiilhuijtoya. 7 Huan Booz tlanqui tlacua huan paquiyaya. Teipa yajqui motecato para cochtis nechca campa quimontonojtoyaj iyol cebada. Huan teipa ica yolic Rut hualajqui huan quijcuinili itlaque huan no-pona iicxitla motejqui. 8 Huan nechca tlajco yohual, Booz isatihuetzqui, huan quema mocuepqui, momacac cuenta para se sihuatl motectoya iicxitla. Huajca yaya quijto:

9 —¿Ajqueya ta?

Huan Rut quiilhui:

—Na niRut. Ta tinoteiximatca catli nechca huan mitztocarohua ta para tijchihuas totlal huan timonamictis ica na quen quijtohua tlanahuatili.

Huan Booz quinanquili:

10 —¡Ma TOTECO mitztiochihua! Más tijnextijtoc tlatlepanitacayotl ica iteiximatcahua mohuehue ama huan amo quej tijchijqui quema tihualajqui ihuaya moyexna. Pampa tihueltosquía tijtemojtosquía se catli más telpocatl, masque catli teicneltzi, o catli tominpiya. Pero amo ya nopa catli tijchijqui. 11 Huajca amo ximajmahui, Rut. Nochi quimatij se ticuali sihuatl, huan yeca nijchihuas catli techtlajtlanía. 12 Melahuac na se nimoteiximatca catli nechca catli quinamiqui mosihuajtis mohuaya, pero itztoc seyoc tlatcatl catli moteiximatca catli más nechca. 13 Huajca ni yohuali ximocahua nica. Huan sintla mostla nopa seyoc tlatcatl quinequis quichihuas motlal huan monamictis mohuaya, cuali pampa yaya moteiximatca catli más nechca. Pero sintla amo quinequi, nijtestigojquetza TOTECO para na nijchihuas. Huajca ama, xicochi hasta tlanesis.

14 Huajca Rut cochqui iicxitla Booz. Huan hualmostla mejqui quema noja tzintlatlayohuayaya huan amo aqui huelqui quiiitac pampa Booz quijtojtoya monequi amo aqui quimatis para hualajtoya se sihuatl no-pona campa imil. 15 Huan Booz quiilhui:

—Ximoquixtili catli ica timopanpictoc huan xijsohua nica.

Huajca Rut moquixtili catli ica mopi-quiyaya, huan Booz quitemili chicuase tlatamachihuali tlen iyol cebada. Teipa quipalehui quimamaltis huan Rut sempa yajqui campa altepetl. 16 Huan quema Rut ajsito ichaj, iyexna pejqui quitlatzintoquilia:

—¿Quenicatza elqui, nocone?

Huan Rut quipohuili nochí catli Booz quichijtoya huan quiilhuijtoya. 17 Huan nojquiya quijto:

—Nechmacac ni chicuase tlatamachihuali tlen iyol cebada. Nechilhui amo cuali ma nimocuepas mochaj huan amo tleno nijhualicas.

18 Huajca Noemí quijto:

—Ama, nocone, xijchiya hasta tijmatis tlaque panos. Booz amo mosiyajquetzas ama hasta quisencahuas ni tlamantli.

Booz mosihuajti ihuaya Rut

4 Teipa Booz yajqui mosehuito nechca hueyi puerta ipan nopa tepamitl cam-pa nochi quisaj huan calaquij pampa no-pona momajtoyaj mosentilfaj tlacame. Te-ipa Booz quiitac huala iteiximatca catli quiilhujtoya Rut para más quipixqui tlanahuatili quimocuitlahuis. Huajca Booz quinoztzqui:

—Xihuala nica, ximosehuiqui.

Huan iteiximatca yajqui huan mosehui.

2Huan Booz quinoztzqui majtlactli huehue tlacame catli tlayacanayayaj ipan nopa altepetl huan nojquiya quinilhui ma mosehuica ihuaya pampa quej nopa momatque quisencahuase se camanali ipan nopa tonali. Huan quema mosehuijtoyaj,

3Booz quiilhui iteiximatca:

—Tiquiximati Noemí catli mocueptoc tlen tlali Moab. Yaya quinemaca nopa tlali catli eliyaya iaxca toteiximatca Elimelec. **4**Nijnequi xijmati pampa huelis tijnequis tijcohuas. Huan sintla tijnequi tijcohuas, xiquijto ama iniixpa ni huehue tlacame catli mosehuíaj nica para nochi quimatise. Pampa ta tiiteiximatca catli más nechca huan yeca achtihui tijpiya tlanahuatili para tijcohuilis itlal sintla tijnequi. Pero sintla amo tijnequi tijcohuas, techilhui ama, pampa teipa na nechtocarohua para huelis nijcohuas.

Huan iteiximatca tlananquili huan quiilhui Booz:

—Nijnequi nijcohuas.

5Huajca Booz quiilhui:

—Nojquiya xiquelnamiqúi sintla tijcohuas nopa tlali, monequi timocuilis Rut, nopa cahualtzi catli huala tlali Moab. Quej nopa ne tlali noja mocahuas ica itoca nopa mijcatzi huan quema anquikipiyase se conetl, quihuicas itoca nopa mijcatzi huan quiselis itlal.

6Huan quema iteiximatca quicajqui ni tlamantli, tlananquili:

—Sintla quej nopa, amo huelis nijcohuas niyon amo hueli nimocuilis Rut para nosihua, pampa monequisquía niquinquixtilisquía catli elis iniaxca nonelcone-hua para niquincahuilis coneme catli tla-catise. Pero sintla ta tijnequi tijcohuas, ni-

mitzpanoltilía nopa tlanahuatili para xij-cohua.

7Ipan nopa tonali ipan tlali Israel momajtoyaj quema se quinemacayaya se tlali o se quimacayaya seyoc tlanahuatili para quicohuas se tlali, huajca nopa tlanemacaquetl moquixtiliyaya se itecac huan quimacayaya ne seyoc. Huan yeca, **8** iteiximatca Booz moquixtili itecac huan quimactili Booz, huan quiilhui:

—Ta xijcohua nopa tlali.

9Huajca Booz quinilhui nopa tlayacananani huan nochi catli mosentilijtoyaj no-pona:

—Ama nochi antestigos para nijcohui-lía Noemí nopa tlali catli elqui iniaxca Eli-melec, Quelión huan Mahlón. **10**Nojquiya antestigos para nimocuilía Rut catli huala tlali Moab para elis nosihua, yaya catli icahualtzi Mahlón. Quej nopa yaya hueli quipiyas se oquichpil catli quihuicas itoca ihuehue catli mijqui huan quiselis itlal nica. Ama antestigos.

11Huan nopa huehue tlacame huan nochi catli nozona itztoyaj tlananquiliyque:

—Quena, tojuanti titestigos. ¡TOTECO ma quichihuas nopa sihuatl catli calaquis ipan mochaj ma eli quen tohujecapan nanahua Raquel huan Lea, pampa nochi tiisraelitame tihualajque tlen injuanti! Huan ta xieli se hueyi tlatatl ipan altepetl Belén huan nochi ma camanaltica para mitztlepanitase. **12**TOTECO ma mitzmaca miyac mocone-hua ica nopa sihuatl para anquikipiyase miyac amoixhuihua quen quinpixqui Fares catli elqui icone Tamar huan Judá.

13Huajca quej nopa elqui quema Booz mocuili Rut para elis isihua. Huan teipa Booz ihuaya mocajqui Rut, huan TOTECO quintiochijqui, huan Rut quitlacatilti se piloquichpiltzi. **14**Huan sihuame ipan nopa altepetl quiilhuyayaj Noemí:

—¡Ma tihueyichihuaca TOTECO pampa ama mitzmacatoc se moixhui para mitzmocuitlahuis! ¡Moixhui ma eli se hueyi tlatatl ipan tlali Israel! **15**Moyex Rut mitzicnelía huan mitzpalehuijtoc más huan amo quen miyac telpocame. Mitzmacatoc se moixhui

catli mitzchicahualismacas huan mitzpale-
huis quema ya tielis tinanatzi.

16 Huan Noemí quimocuitlahui nopa
piloquichpiltzi ica paquilistli quen eliyaya
icone. 17 Huan quema icalnechcahua No-
emí quiitaque, quijtohuayayaj:

—¡Tlacajtoc se icone Noemí!

Huan quitocaxtlalijque Obed. Huan
Obed moscalti huan elqui itata Isaí huan
ihueyi tata David.

Ihuejcapan tatahua David

18 Ya ni inintoca iteipan ixhuihua Fares
catli itztoya huejcajya huan catli elqui
ihuejcapan tata Booz.

Fares quipixqui icone itoca Hezrón,

19 huan teipa Hezrón quipixqui icone ito-
ca Ram.

Ram moscalti huan quipixqui icone
itoca Aminadab.

20 Teipa Aminadab moscalti huan quipix-
qui icone itoca Naasón.

21 Teipa Naasón quipixqui icone itoca
Salmón.

Huan Salmón motlacachijqui huan
quipixqui icone itoca Booz.

Huan Booz moscalti huan quipixqui
nopa conetl itoca Obed.

22 Huan teipa Obed motlacachijqui huan
quipixqui icone itoca Isaí.

Huan Isaí motlacachijqui huan quipix-
qui icone itoca David.

1 Samuel

Samuel elqui nopa tlayacapan juez ipan tlali Israel huan nopa achthui tlajtol pan-nextijquetl tlen miyac catli hualajque teipa ipan tlali Israel. Ni amatlapohuali techpohu-
lía catli panoyaya ipan nopa tonali tlen quema tlanqui Jueces hasta Samuel quitequima-
cac Saúl catli TOTECO quitlapejpeni ma eli nopa achthui tlanahuatijquetl ipan tlali Isra-
el. Ni amatlapohuali camanalti tlen Samuel, Saúl huan David. Nopa masehualme quitlaj-
tlanijtoyaj TOTECO ma quinmaca se tlanahuatijquetl huan quena, quinmacac, pero mas-
que quiipiasquíaj se tlanahuatijquetl monequiyaya quimatise para san TOTECO elqui no-
pa hueyi tlanahuatijquetl catli quiipya nochi tequiticayotl ipan tlali Israel. Nopa mase-
hualme monequiyaya quitlepanitase nopa tlanahuatijquetl, pero achi más monequiyaya
quitlepanitase TOTECO huan mochihuase temachme ica ya.

1 Samuel quiipya macuili partes:

- 1 Samuel 1—7 Samuel quen nopa juez ipan tlali Israel
- 1 Samuel 8—10 Saúl mochijqui tlanahuatijquetl
- 1 Samuel 11—15 Nopa achthui xihuitl ipan itlanahuatijcayo Saúl
- 1 Samuel 16—30 David huan Saúl
- 1 Samuel 31 Ininmiquilis Saúl huan itelpocahua.

Elcana ihuaya nopa ome isihuajhua

1 Itztoya se tlatcatl catli ejqui altepetl Ra-
mataim Zofim ipan tlali Efraín, huan ya
itoca eliyaya Elcana. Elcana elqui icone Je-
roham, catli elqui icone Eliú, catli elqui ico-
ne Tohu, catli huejcajya elqui icone Zuf.
Huan Elcana itztoya ipan nopa hueyi fami-
lia tlen iixhuihua Efraín. ²Huan Elcana
quinpixtoya ome isihuajhua. Se itoca eliya-
ya Ana huan nopa seyoc Penina. Huan Peni-
na quinpiyayaya iconehua, pero Ana, amo.

³Huan sesen xihuitl Elcana huan nochi
ichaj ehuan quisayayaj ipan inialtepe
huan yohuiyayaj altepetl Silo. Nopona
quihueyitlaliyayaj TOTECO Catli Quinya-
cana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Huan
nopona quimacayayaj tlacajcahualistli
iixpa. Huan nopona tequitiyayaj nopa
ome totajtzitzi, Ofni huan Finees, catli eli-
yayaj iconehua Elí.

⁴Huan quema Elcana quimacayaya tla-
cajcahualistli TOTECO, quinmacayaya se

tlatectli nopa nacatl isihua Penina huan
sese iconehua. ⁵Pero nochipa quimacaya-
ya Ana nopa nacatl catli más cuali. Pampa
masque TOTECO quichijtoya Ana para amo
hueli conepiya, Elcana tlahuel quicneli-
yaya. ⁶Huan Penina iompa sihua quicua-
lancaitayaya huan quipinajtiyaya pampa
amo conepiyayaya.

⁷Huan sesen xihuitl quema yohuiyayaj
Silo campa itiopa TOTECO, Penina tlen
hueli quiilhuyaya Ana. Huan quichihua-
yaya para ma choca Ana hasta amo hueli-
yaya tlacua. ⁸Huajca Elcana catli eliyaya
ihuehue quiilhui:

—¿Para tlen tichoca Ana? ¿Para tlen
tlahuel timotequipachohua hasta amo ti-
tlacua? ¿Amo timoilhuía para más cuali
techpixtos na que majtlactli moconehua?

⁹Huan se tonal quema itztoyaj ipan al-
tepetl Silo huan tlantoya inintlacualis
campa ichaj TOTECO, Ana motlatlajtito ica
TOTECO. Huan nopa totajtzitzi Elí mosehuj-

toya ipan se cuasiya nechca nopa yoyon tiopamitl icuapuerta. ¹⁰Huan Ana ica miyac tequipacholi pejqui motlatlajtía ica TOTECO huan nelía mochoquiliyaya. ¹¹Huan chicahuac quiilhui TOTECO catli temachtli quichihuasquía sintla quimacasquía se conetl, quijto:

—TOTECO, Ta Catli Tiquinyacana Motequihujcahua Ma Tlatlanitij, sintla techtlacaquilisquía, huan tiqitasquía notequipachol, huan techtlasojtlasquía huan techmacas se nooquichpil; huajca nimitzmactilis para mitztequipanos nochi tonali ipan inemilis. Huan para monextis para ya senquistoc moaxca, amo quema motequilis itzoncal.

¹²Huan Ana huejcajqui motlatlajti iixpa TOTECO, huan Elí quitlachilijtoya. ¹³Pero motlatlajtiyaya ichtacatzí huan san motenxipalolinijyaya. Yeca Elí amo quicaquiyaya tlaque quijtohuayaya. Huan moilhui para huelis ihuinti, ¹⁴yeca quiilhui:

—¿Para tlen tihualajqui sintla tihuinti? Xijcahua nopa tlaili.

¹⁵Huajca Ana quinanquili:

—¡Amo, tata! Na amo nihuinti. Amo tleno niqijitoc. Nijpiya se hueyi cuesoli huan ama niquilhuijtoc nochi notequipachol TOTECO. ¹⁶Amo ximoilhui para se nifiero sihuatl. Nihuejcajtoc nimotlatlajtía pampa tlahuel miyac nimotequipachohua huan yeca amo nicamanaltitoc.

¹⁷Huajca Elí quiilhui:

—Xiya ica paquilistli, huan Toteco Dios catli toTeco tiisraelitame ma mitzmaca catli tijtlajtlanjtoc.

¹⁸Huan Ana quinanquili:

—Tlascamati, tata. Sintla techtlasojtla, xijchihua se favor, ximotlatlajti por na.

Huan Ana quisqui ica miyac paquilistli, huan tlacujqui huan ayacmo motequipachol. ¹⁹Huan hualmostla mejque nel ijnal-tzi huan quihueyitlalijque TOTECO huan mocuepque ininchaj ipan altepetl Ramá.

Tlacatqui Samuel

Huan Elcana cochqui ihuaya isihua Ana, huan TOTECO quielnamijqui catli Ana quitlajtlanjtoya. ²⁰Huan Ana cone-cuic, huan teipa ajsic tonali huan quitlaca-

tilti se piloquichpiltzi. Huan quitocaxtlali Samuel pampa quijto: “Ya ni nijtlajtlani TOTECO.” (Samuel quinequi quijtos “Catli quitlajtlanjtoc TOTECO.”)

²¹Huajca Elcana huan nochi ichampoyohua yajque Silo para quimacase tlacajcahualistli TOTECO quen momajtoyaj quichihuj sesen xihuitl. ²²Pero Ana amo yajqui. Quiilhui ihuehue:

—Amo niyas hasta quema nijchichijcahualtis ni conetl. Huajca quena, nijhuicas ipan ichaj TOTECO, huan nopona nijcahuas para ma quitequipano TOTECO para nochipa.

²³Huajca Elcana catli eliyaya ihuehue quiilhui:

—Cualtitoc, xijchihua catli tiqita para cuali. Ximocahua hasta quema tijchichijcahualtis, huan ma TOTECO quichihua ica ya nochi catli tijtlajtlanjtoc.

Huajca Ana mocajqui huan quimocuitlahui icone hasta quichichijcahualti.

Ana quihuicac Samuel nepa Silo

²⁴Huan teipa quema Ana quichichijcahualti nopa conetl, masque noja tziquite-tzi, quihuicac ichaj TOTECO nepa ipan Silo. Nojquiya quinhucac eyi becerros huan nechca 24 litros trigo huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. Nochi quihuicac para quimactilis TOTECO. ²⁵Huan quinmictijque nopa becerros huan quihualicaque nopa conetl iixpa nopa totajtzi Elí. ²⁶Huan Ana quiilhui:



Ana quihuica icone Samuel ichaj TOTECO para ma quitequipano.

—Tata, ¿techelnamiqui? Na ninopa sihuatl catli nimotlatlajtiyaya nica huan techtlachilijtoya. ²⁷Na nijtlajtlani TOTECO para ma nechmaca ni oquichpil huan yaya nechmacatoc. ²⁸Huan ama nijhualicatoc para nijmactilis TOTECO para ma quitequipano nochi inemilis.

Huan Elcana quihueyitlali TOTECO nopona.

Ana quitlascamatili TOTECO

2 Huan Ana motlatlajti ica TOTECO huan quiijto:

“TOTECO, nelía niyolpaqui ipan ta. Miyac techtiochijtoc huan techmacatoc yancuic chicahualistli. Huan ama huelis niquinnanquilis nocualancaitacahua, pampa ta, TOTECO, techmaquixtjtoc tlen notequipachol.

Huan yeca nelía niyolpaqui.

²Amo aqui seyoc catli tlatzejtzeltic quen ta, TOTECO.

Amo aqui seyoc Dios.

Amo aqui seyoc catli hueli temanahuía quen ta, san Toteco Dios tiyojtzi.

³Amojuanti anmasehualme, amo ximohueyimatica.

Amo xicamanaltica chicahuac.

Amo ximotlepanitaca.

Pampa TOTECO san yaya Dios catli nochi quimati.

Yaya anmechtlajtolsencahuas ica catli anquichihuaj.

⁴Tiquinquixtilía ininteticayo catli yolchicahuaque, huan tiquinyolchicahua catli amo quipiyaj fuerza.

⁵Masehualme catli quipixque tlacualistli hasta mocahua ama tlaijiyohuía ica mayantli.

Huan catli mayanayayaj,

ama hasta mocahua inintlacualis.

Huan nopa sihuatl catli amo hueli conepiya,

ama ya quinpixtoc hasta chicome iconehua.

Huan nopa sihuatl catli quinpiyayaya miyac iconehua,

ama ayacmo tleno quinpiya.

⁶TOTECO, ta titemictía huan ta titemacaca nemilistli.

Ta titetemohuía campa miquilstli huan ta catli titetlejcoltía.

⁷TOTECO, ta tiquinchihua sequin masehualme teicneltziti, huan sequin ta tiquinricojchihua.

Ta catli titeicnotlalia huan titehueyichihua.

⁸TOTECO, ta tiquintlanana nopa teicneltziti catli itztoque tlatchi.

Quena, tiquintlanana catli mosehuía campacuanextli,

huan tiquinhueyichihua para ma mosehuica ininhuaya huejhueyi quitini.

Quena, TOTECO tiquinchihua ma mosehuica campa más onca tlatlepanitacayotl.

Pampa ta catli más tihueyi.

Huan ta moaxca nochi tlamantli hasta nopa tlaquetzali ipan catli tijquetzqui ni tlatipactli.

⁹TOTECO, tiquinmocuitlahuía catli tlayocatlalilme para ta, pero catli amo cuajcualme itztose ipan tzintlayohuilotl campa ayacmo molinise.

Amo aqui tlatlanis san ica ya ichicahualis.

¹⁰TOTECO, tiquintzontlamiltis nochi catli mitzhuilanaj.

Tlatlatzinaltis tlen ilhuicactli ininca nocualancaitacahua.

Tiquintlajtolsencahuas nochi masehualme campa hueli ipan tlatipactli.

TOTECO, ta catli tijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl catli tijtlapejpenijtoc.

Quena, yaya catli ticajaltijtoc para quichihuas itequi, tijhueyichihuas.”

¹¹Huan Elcana huan nochi ichampoyohua mocuepque ininchaj ipan altepetl Ramá, pero nopa conetl Samuel mocajqui huan quitequipano TOTECO quen quinahuati totajtzi Elí.

**Nopa tlajtlacoli catli quichijque
iconehua Elí**

¹²Huan itelpocahua Elí nelía eliyayaj amo cuajcualme huan niyon quentzi amo quiiximatiyayaj TOTECO. ¹³Quema tequitiyayaj quen totajtzitzi huan hualayaya se acajya para quitlatis tlacajcahualistli para TOTECO, injuanti quititlaniyayaj se inintequipanojca ica se hueyi teposhuitztlí imaco catli quipixqui eyi cuachijcoli. Huan quema nopa nacatl tlen nopa tlacajcahualistli ya icsi, ¹⁴inintequipanojca quicalaquiyaya nopa teposhuitztlí ipan chachapali o ipan tlen hueli campa quiicxitíaj nopa nacatl huan nochi nopa nacatl catli quiquixtiyaya quinhuiquiliyaya itelpocahua Elí. Huan quej nopa quichijque catli amo monejqui nochipa ica nochi israelitame catli ajsiyayaj Silo para quihueyitlalise TOTECO. ¹⁵Nojquiya quemantic nopa tequipanojquetl ajsiyaya quema ayamo quitlatiyayaj ichiyajca nopa nacatl ipan tlaixpa, huan quinilhuiyaya catli temacaj tlacajcahualistli: “Techmaca nacatl para nijcacatzhuiliti nopa totajtzi pampa yaya amo quiselis sintla ya icsitoc. Yaya quinequi xoxohuic para quicacatzos.”

¹⁶Huan quemantic nopa tlacame quinancuiliyayaj quej ni: “Huelis tijhuicas tlen tijnequis, pero achtihui xijcahua ma tlatla ichiyajca quen quijtohua tlanahuatili, huan huajca huelis tijcuis”. Huan quema quej nopa quinancuiliyayaj, huajca nopa tetequipanojquetl quijtohuayaya: “Techmaca amantzi pampa sintla amo techmacas nimitzquixtilis ica cualantli.”

¹⁷Huajca nelía se hueyi tlajtlacoli catli quichihuayayaj ni telpocame iixpa TOTECO, pampa san quiahuilmatiyayaj nopa tlacajcahualistli catli nopa israelitame quihualicayayaj para quimacase TOTECO.

**Samuel quitequipano TOTECO
tiopan calijtic**

¹⁸Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quitequipanohuayaya TOTECO tiopan calijtic huan moyoyontiyaya ica se pilyolixpantzajcayotzi tlen lino yoyomitl quen moyoyontíaj totajtzitzi. ¹⁹Huan sesen xihuitl inana quichihuiliyaya seyoc pilpan-

tzajcayotzi huan quihuiquiliyaya quema yohuiyaya campa tiopamitl ihuaya ihuehue para quimacati TOTECO nopa tlacajcahualistli catli monejqui sesen xihuitl. ²⁰Huan sesen xihuitl nopa totajtzi Elí quitiocijqui Elcana ihuaya isihua, itatahua Samuel huan quiilhuiyaya Elcana: “Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmaca más coneme ica ni sihuatl pampa quimacatlijtoc ni icone para quitequipanos TOTECO.”

Huan teipa injuanti mocuepayayaj ininchaj. ²¹Huan TOTECO quitiocijqui Ana huan quimacac eyi ioquichpilhua huan ome isihuapilhua. Huan Samuel moscaltijtiyayajqui ipan itiopa TOTECO.

²²Huan Elí eliyaya nelía huehuentzi. Huan quimatiyaya nochi catli fiero quinchihuiliyayaj itelpocahua nopa israelitame. Quimatqui quenicatza cochiyayaj ininhuaya nopa sihuame catli quimocuitlahuíaj nopa cuapueta ipan nopa Yoyon Tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. ²³Huajca Elí quinilhui itelpocahua:

—¿Para tlen anquichihuj catli nelía fiero? Nijcactoc nochi catli imasehualhua TOTECO mopohuilíaj para anquichihuj. ²⁴Noconeuhua, monequi xijcahuaca. Nelía amo cuali catli anquichihuj. Anquintlajtlacoltíaj imasehualhua TOTECO. ²⁵Sintla se quichihuilía seyoc tlatatl catli fiero, quiselis se tlatzacuiltistli. Pero amojuanti anquichihuj catli fiero ica TOTECO, huajca ¿ajqueya huelis anmechmanahuis tlen nopa hueyi tlatzacuilti catli anmechajsis?

Pero itelpocahua Elí amo quinejque quitlacaquilise catli inintata quinilhuiyaya pampa TOTECO ya motemacatoya para quintzontlamiltis.

²⁶Pero nopa oquichpil Samuel moscaltiyaya huan Toteco Dios quipactiyaya nochi catli quichihuayaya, huan nojquiya nochi masehualme quicualitayayaj.

**TOTECO quiyolmelajqui Elí catli panos ica
ichaj ehuaní**

²⁷Huan se tonal hualajqui se itlajtol pannextijca Toteco Dios para quipaxalo-

qui Elí huan quimacac ni camanali catli TOTECO quiilhuijtiyohuiyaya:

—Na nimonexti iniixpa mohuejcapan tatahua quema itzttoyaj ipan tlali Egipto huan quitequipanohuayayaj Faraón san tlapic. ²⁸Huan nijtlapejpeni mohuejcapan tata Leví huan iteipan ixhuihua ipan nochi iconehua Israel para anelise nototajtzitzi. Nimechtlapejpeni anquitlatise tlacajcualistli ipan notlaixpa, huan para anquitlatise copali, huan para noixpa anmotlalilise nopa yoyomitl catli monequi para se totajtzitzi. Nojquiya nimechcahuili anquicuase nopa cuali nacatl tlen nochi tlacajcualistli catli israelitame nechmacase para nechhueyitlalise. ²⁹Huajca ¿para tlen anquinelihuishuíaaj nopa tlacajcualistli huan nopa nemactli catli nitlanahuatijtoc ma nechhualiquilica ipan notiopa? ¿Para tlen tiquinicnelijtoc más motelpocahua huan amo na? ¿Para tlen anmotomajtoque ica nopa achtihui nacatl catli más cuali tlen sesen tlacajcualistli catli quihualicaj noisraelita masehualhua?

³⁰“Huajca ama na catli niamotECO Dios nochi anisraelitame niquijtohua para masque niquijtoya para ta huan nochi moteipan ixhuihua nechtequipanosquíaaj nochipa, ama niquijtohua para ayacmo niquincahuilis nechtequipanose catli amo nechtlepanitaj. Na niquinicnelis injuanti catli nechcualancaitaj, niquinicnotlalis. Huan nojquiya na catli niamotECO anisraelitame nimitzilhuía ³¹para monequi xitlacaqui pampa monechcahuía tonali para nimechcuilis nopa chicahualistli catli anquipyayaj huan nopa chicahualistli catli quipyayayaj mohuejcapan tatahua huan ayacmo aqui tlen amoixhuihua itzto hasta huehuejtiyas. ³²Huan timotequipachos quema tiqitas quen niquehcapantlalis mochaj huan moixhuihua huan san sempa niquintiochihuas sequinoc israelitame tlhuel miyac. Huan niyon se moixhui amo itzto hasta huehuejtiyas. ³³Nopa se quesqui tlen mofamilia catli niquincahuas yoltoque tlajiyohuise huan quipyayase hueyi tequipacholi huan nochi iniconehua miqise quema noja telpocame. ³⁴Huan para tijneltoacas

para, quena, temachtli nijchihuas catli niquijtoytoc, ya ni catli panos. Ipan se tonal miqise ica se huela nochi ome motelpocahua, Ofni huan Finees.

³⁵“Huan teipa nijtlalis se totajtzitzi catli itzto xitlahuac huan catli nechtequipanos huan quichihuas senquistoc catli niquilhuis ma quichihua. Huan niquintiochihuas nochi ichaj ehuan, huan tlen ifamilia para nochipa itzto totajtzitzi catli nechtequipanose huan itzto iixpa nopa tlanahuatijquetl catli na nijtlapejpenijtos. ³⁶Huan injuanti catli mocajtoque tlen mochan ehuan hualase huan motlancuaquetzase iixpa nopa totajtzitzi huan quitlajtlanise tomi huan catli quicuase. Nojquiya moixhuihua quitlajtlanise se tequitl quen totajtzitzi para huelis tequipanose ipan tlaixpamitl huan quej nopa quipyayase inintlacualis.” Quej nopa quijto nopa tlajtol pannextijquetl.

TOTECO quinojnotzqui Samuel

3 Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quipalehuiyaya Elí huan quej nopa quitequipanohuayaya TOTECO. Huan ipan nopa tonali nelhuejhuejcaica TOTECO quinojnotzayaya masehualme para quinhuis se camanali. Amo tlatotztizti quincamanalhuiyaya quen achtihuiya. ²Huan Elí ya eliyaya nelhuehuentzi huan ya popoyotiyaya. Huan se tonal Elí mosiyajquetztoya ipan ichaj, ³huan Samuel cochtoya ipan itiopa TOTECO campa icaxa Toteco Dios. Huan tlajco yohual quema nopa tlahuili catli tiopan calijtic noja tlahuijtoya, ⁴TOTECO quinojnotzqui Samuel:

—¡Samuel!

Huan Samuel tlananquili:

—Nica niitztoc.

⁵Huan nimantzi mejqui huan yajqui quiiato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen technotztoc?

Huan Elí quinanquili:

—Na amo nimitznotztoc. Xiya ximotecati sempa.

Huajca Samuel sempa motecato. ⁶Huan TOTECO sempayano quinojnotzqui huan quijto:

—¡Samuel!
Huan Samuel sempa yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen technotz-toc?

Huajca Elí quinanquili:

—Na amo nimitznotztoc. Xiya ximotecati sempa.

⁷Huan Samuel ayamo quiiximatiyaya TOTECO pampa amo quema quinojnotztoya. ⁸Huan TOTECO sempa quinojnotzqui Samuel ica expa, huan sempa Samuel yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Tlaque tijnequi ma nijchihua?

Huajca Elí quimachili para eliyaya TOTECO catli quinojnotzayaya Samuel, ⁹huajca quiilhui:

—Xiya huan ximoteca. Huan sintla sempa mitznojnotzas, huajca xiquijto: ‘TOTECO, techilhui tlaque tijnequi pampa nimatequipanojca huan nimitzcactoc.’

Huajca quej nopa Samuel yajqui huan motejqui sempa.

¹⁰Huan TOTECO hualajqui sempa, huan moquetzqui nozona huan quinojnotzqui quen achtihuiya. Huan quiilhui:

—¡Samuel, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—TOTECO, techilhui tlaque tijnequi pampa nimatequipanojca huan nimitzcactoc.

¹¹Huajca TOTECO quiilhui Samuel:

—Xiquita, nijchihuas se tlamantli ipan tlali Israel, huan aqui quicaquis hasta itlacauilis quicocos. ¹²Nijchihuas nochi tlamantli fiero catli niquilhuijtoc Elí para nijchihuas ica ichaj ehuani. ¹³Ni quilhuijtoc para niquintlatzacuiltis nochi ichaj ehuani para nochipa por inintlajtlacol itelpocahua catli ya quimati. Itelpocahua nechahuilmajtoque huan yaya amo quintlaca-hualtijtoc. ¹⁴Huan ya niquilhuijtoc Elí para amo quema niquintlapojpolhuilis nopa tlajtlacoli catli quichijtoque masque nechmacase miyac tlacajcualistli o ofrendas para ma nimoyoltlali.

¹⁵Teipa Samuel motejqui sempa hasta tlanesqui. Huan huajca mejqui huan caltlapo ipan tiopamitl quen momajtoya qui-

chihua nochipa, pero majmahuiyaya qui-pohuilis Elí catli TOTECO quiilhuijtoc.

¹⁶Pero Elí quinozqui huan quiilhui:

—¡Nocone, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—Nica niitztoc.

¹⁷Huajca Elí quiilhui:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc Toteco Dios? Nimitztlajtlanía para amo techtlatili niyon se tleno catli TOTECO mitzilhuijtoc. Sintla techtlatilis se tlenijqui, ma TOTECO mitztlatzacuilti.

¹⁸Huajca Samuel quiilhui Elí nochi catli TOTECO quiilhuijtoc huan amo tleno quitlatili. Huajca Elí quiilhui:

—Yaya TOTECO catli mitznojnotztoc. Ma quichihua catli yaya quiita para cuali quichihuas.

¹⁹Huan Samuel moscaltijtiyajqui huan TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. Huan panoc nochi nopa camanali catli TOTECO quiilhuijtoc Samuel para teyolmelahuas. ²⁰Huan nochi israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa huan hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla quimatque para nelía Samuel eliyaya se itlajtol panextijca TOTECO catli itztoc xitlahuac. ²¹Huan TOTECO monextijtinenci iixpa Samuel ipan altepetl Silo para ma quiiximati. Huan quimacayaya camanali para teyolmelahuas.

Nopa filisteos quiichtejque icaxa TOTECO.

4 Huan Samuel quinpohuiliyaya nopa israelitame nochi catli TOTECO quiilhuiyaya. Huan ipan nopa tonali nopa filisteos mosansejcotilijque para quinhuilanase israelitame. Huajca nochi israelita soldados quisque para moixnamiquise ininhuaya huan mochijque nechca campaitoca Eben Ezer huan nopa filisteos mochijque ipan se lugar catli itoca Afec. ²Huan quema nopa filisteos quinhuilanque nopa israelitame, quintlanque huan quinmictijque 4 mil israelita tlacame. ³Huan quema nopa israelita soldados mocuepque campamochijtoyaj, nopa huehue tlacame catli quipixque tequiticayotl ipan tlali Israel quiijtoque:

—¿Para tlen techtlahuelcajqui TOTECO huan techcajqui para ma techtlanica nopa filisteos? Ma tiyaca altepetl Silo huan ma tijhualicaca icaxa TOTECO para ma itzto tohuaya, para ma techyacana huan para ma techmanahui tlen tocualancaitacahua.

⁴Huajca nopa tlacame yajque altepetl Silo huan quicuitoj icaxa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli mosehuía ipan isiya yejectzi nepa ilhuicac tlatlajco nopa querubín tequihuaime. Huan ininhuaya nopa tlacame nojquiya yajque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí ininhuaya nopa tlacame.

⁵Huan quema ya quihualicatoyaj icaxa TOTECO nepa campa mochijtoyaj nopa israelitame, nochi tzajtzi que chicahuac ica miyac paquilstli hasta mojmolini tlali pampa nochi tlahuejchihuayaj. ⁶Huan nopa filisteos quicajque nopa tlahuejchihualistli, huan quijtojque: “¿Tlaque pano ica nopa hebreo tlacame? ¿Para tlen tlhuel yolpaquij?”

Huan teipa quimatque para quihualicatoyaj icaxa TOTECO nozona campa mochijtoyaj nopa israelitame. ⁷Huajca nelía momajmatijque pampa moilhujque: “Toteco Dios ajsitoc campa mochijtoque nopa israelitame. ¡Tojuanti titeicneltziti! Amo quema timopantijtoyaj ica se tlamantli quen ni. ⁸¡Titeicneltziti! ¿Ajqueya techmanahuis sintla tihuetzise ininmaco nopa dioses catli quipiyaj hueyi chicahualistli? Quema israelitame itztoyaj ipan tlali huactoc, nopa dioses quincocojque nopa egiptome ica miyac tlamantli catli ohui huan catli fiero. ⁹Huajca ximosemacaca anfiliteo soldados huan ximoyolchicahuaca. Xitlahuilanaca quen amo quema para amo anelise inintequipanocahua israelitame quen injuanti anmechtequipanohuayaj.”

¹⁰Huajca nopa filisteos quinquilanque nopa israelitame huan sempa quintlanque. Quinmictijque 30 mil israelita soldados catli icxi nejnemiyaj para tlahuilanase. Huan nopa israelitame catli mocajque yoltoque mocuepque campa mochanchijtoyaj pampa nelía tlhuel fiero elqui nopa miqulistli. ¹¹Huan nopa filisteos nojquiya quichtejqe icaxa Toteco Dios

huan quimictijque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí.

¹²Pero se soldado catli elqui se iixhui Benjamín mochololti tlen nopa tlahuilancayotl huan yajqui Silo. Yaya quihuicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlattejpocotli ipan itzonteco. ¹³Huan quema ajsito ipan nopa altepetl, quitaic Elí mosehujtoyaj ipan se cuasiya ojteno nechca icuapuerta nopa altepetl. Tlahuel motequipachohuayaya por icaxa Toteco Dios para ma amo tleno ipanti. Huan nopa tlatcatl calajqui ipan nopa altepetl huan tepohuili catli panotoya. Huan teipa nochi nopa tlacame ipan Silo pejqe chocaj chichahuac. ¹⁴Huan quema Elí quicajqui nopa tlahuejchihualistli, quijtoj:

—¿Para tlen nochi tlahuejchihuaj? ¿Tlaque panotoc?

Huajca nopa tlatcatl catli mochololtijtoyaj ipan tlahuilancayotl nimantzi yajqui quipohuilito nochi catli panotoya.

¹⁵Huan Elí quipiyayaya ⁹⁸xihuitl huan ayacmo hueliyaya tlachiya. ¹⁶Huan nopa tlatcatl quihui Elí:

—Nimochololti ipan nopa tlahuilancayotl.

Huajca Elí quihui:

—¿Tlaque panotoc ipan nopa tlahuilancayotl, nocone?

¹⁷Huan quinquil:

—Miyac israelita soldados cholojqe inixpa nopa filisteos, huan miyac quinmictijtoque. Huan nojquiya quinmictijque nochi ome motelpocahua. Huan icaxa Toteco Dios techichtequijtoque nopa filisteos.

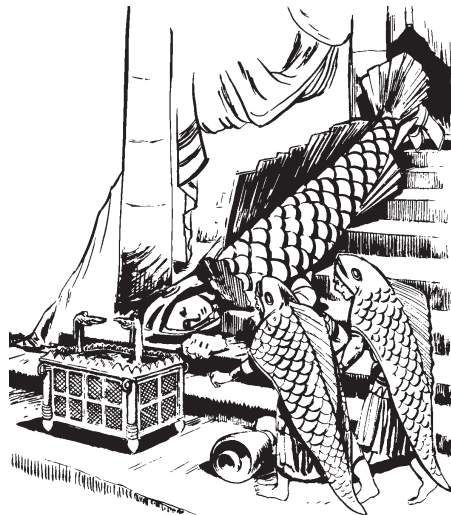
¹⁸Huan quema nopa tlatcatl quijtoj para icaxa Toteco Dios quinchtequijtoyaj, Elí huetzito ica iica nechca nopa cuapuerta campa mosehujtoyaj. Huan moquechpostejqui huan mijqui pampa ya huehuentzi eltoya huan tomahuac eliyaya. Huan quintlajtolsecajtoyaj israelitame para ⁴⁰xihuitl.

¹⁹Huan iyex Elí catli eliyaya isihua Finees conehue eliyaya huan nechcatitoyaj para tlatcatl icone. Huan quema quicajqui para nopa caxa tlen Toteco Dios quinquilijtoyaj filisteos huan iyexta huan ihuehue mictoyaj, huajca pejqe cuajcualo huan quitlactilti icone. ²⁰Huan nopa situatl mijqui que-

ma quitlacatiltiyaya nopa conetl. Pero quema ayamo miqiyaya nopa sihuame catli itztoyaj ihuaya quiilhuijque ma amo majmahui pampa quipixqui se oquichpil. Pero yaya amo tlananquili niyon amo molini. 21-22 Huan quitocaxtlali nopa conetl Icabod catli quinequi quijtos: “Ihueytilis TOTECO ayacmo eltoc tohuaya.” Quej ni quitocaxti nopa conetl pampa quimachili para nelía ihueytilis TOTECO ayacmo nesiyyaya tohuaya tiisraelitame pampa sequinoc quinichtequijtoyaj icaxa Toteco Dios huan pampa iyexta huan ihuehue mictoyaj. Huan masque quicamanalhuijque para quiyolchihuase, amo quintlacaquili pampa ya mijqui.

Nopa caxa ipan inintlal filisteos

5 Huan nopa filisteos quicuique nopa icaxa Toteco Dios catli quiichtectoyaj campa itoca Eben Ezer huan quihuicaque hasta altepetl Asdod, 2 huan quicalaquijque ipan inintioa pampa quipixtoyaj itlaixcopincayo Dagón huan quitlalijque inechca. 3 Huan hualmostla ica ijnaloc, yajque tlacame tlen Asdod huan quiitatoj para nopa tlaixcopincayotl Dagón huetztoc ixtlapachijtoc iixpa icaxa TOTECO. Huajca quitlananque huan quitlalijque pampa ipa eltoya. 4 Pero sempa hualmostla yajque altepetl Asdod ehuani huan



Nopa tlaixcopincayotl Dagón huetzqui iixpa icaxa TOTECO.

sempa quipantijque inintlaixcopincayo Dagón huetztoya tlalchi iixpa icaxa TOTECO. Huan itzonteco, imax huan imetz Dagón nochi postectoya huan tepejtoya pampa nochi calaquij ipan tiopan puerta, huan san mocajqui nejmactic itlacayo. 5 Huan yeca hasta ama quema itotajtzitzi nopa teteyotl Dagón calaquij ipan inintioa ipan altepetl Asdod, amo moquetzaj pampa huetzqui itlacayo Dagón.

6 Huan TOTECO chichahuac quintlatzacuilti nochi nopa masehualme ipan altepetl Asdod huan nochi pilaltepetzitzitzi catli nechca. Huan quincoco ica cocome catli tojtolontic catli nelía fiero. 7 Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Asdod quiitaque nochi catli panoyaya, quijtojque: “Nopa caxa tlen ininTeco Dios nopa israelitame amo hueli mocahuas más tonali nica ica tojuanti pampa ya techtlatzacuilitjtoc chichahuac huan nojquiya quitlatzacuiltjtoc totiotzi Dagón.”

8 Huajca quinsentilijque nochi tlayacanca filisteos huan motlatzintocquijque:

—¿Tlaque tijchihuase ica icaxa ininTeco nopa israelitame?

Huajca quinilhuijque:

—Ma quihuicaca altepetl Gat.

Huajca nopa filisteo tlacame quihuicaque icaxa Toteco Dios nozona. 9 Pero quema quiaxititoj icaxa ipan nopa altepetl, TOTECO momatlananqui nojquiya ica nochi nopa masehualme ipan nopa altepetl, huan nochi mohuihuichijque ica majmajtli. Huan nochi pejqe quinpiyaj cocome catli tojtolontic pampa hueli ininpani. TOTECO quintlatzacuilti tlen catli más tziquitetzitzi hasta catli más huejhueyi, huan injuanti nelía tlaijiyohuiyayaj. 10 Huajca nopa filisteos tlen altepetl Gat quihuicaque icaxa Toteco Dios hasta altepetl Ecrón. Pero quema quiaxititoj nopa caxa nozona nochi masehualme tlen nopa altepetl tzajtzique huan quijtojque: “¡Techhualiquilíaj nojquiya nopa caxa tlen ininTeco israelitame para ma techmicti nochi tojuanti huan toaltepe!”

11 Huan pampa hueli ipan nopa altepetl miyac mijque pampa Toteco Dios nelía fiero quintlatzacuilti. Huajca nopa tlacame tlen

nopa altepetl quinnotzque nochi nopa tlayacanca filisteos ipan inintlal para ma mosentilica huan quinilhuijque: “Xijhuicaca ni caxa tlen ininDios israelitame huan xijcucapaca campa anquichtectoque para amo ma timiquica nochi tojuanti.”

¹²Huan nopa masehualme catli nopona ehuan catli amo mijque nelía tlaijiyohuiyayaj pampa temitoya inintlacayo ica cocome catli tojtoloncic. Huajca campa hueli san caquistiyaya choquistli.

Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO

6 Huan icaxa TOTECO eltoya chicome metztli ipan inintlal filisteos. ²Huajca nopa filisteos quinnotzque nochi inintotajtzitzi huan nochi tetlajchiuiani para quintlatzintoquilise tlaque quichihuase. Quiijtojque:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni icaxa ininTeco? Techilhuica quenicatza huelis tijcucapase ica cuali campa mocahua.

³Huajca quinilhuijque:

—Sintla anquicuepase icaxa ininTeco israelitame, amo xijcucapaca san quej nopa. Monequi antemacase se tlacajcahualistli para antlaxtlahuase catli anquichijtoque huan huajca anpachihuise. Huan sintla amo anmochicahuase, huajca anquimachilise para amo ya Dios quititlantoc ni cocolistli.

⁴Huajca nopa filisteos motlatzintoquilijque:

—¿Huan tlaque tlacajcahualistli huelis titemacase para tiquixtlahuase catli tijchijtoque?

Huajca quinilhuijque:

—Itztoque macuili filisteo tlayacana ni, huajca xijchihuaca macuili tlamantli ica oro catli nesis quen nopa cocome catli itoca tumores catli anquipiyaj. Nojquiya xijchihuaca macuili quimichime ica oro quen nopa quimichime catli quitlamiitzquitoque totlal. Nopa tlacajcahualistli monequi elis san se para amomasehualhua huan amotlayacancahua pampa nochi amojuanit antlajiyohuáaj san se. ⁵Huajca xijchihuaca nopa tlaixcopincayotl ica oro quen nopa cocome huan nopa quimichime catli anquipiyaj para quej nopa anquinextise anquihueyitlepanitaj ininTeco nopa

israelitame para ma ayacmo anmechtlatzacuili, huan ma ayacmo quinenpolo amotlal. ⁶Amo ximoyoltetilica quen quichijque nopa egiptome huan Faraón pampa inijuanti nelía moyoltetilijque. Amo quincahuilijque ma quisaca nopa israelitame hasta quema TOTECO quintlatzacuili nelía fiero. ⁷Huan ama nojquiya xitlanahuatica para ma quichihuaca se cuacarro yancuic huan xiquintlapejpenica ome huacaxme catli quipiyaj ininconeua huan catli amo quema quintlalilijtoque cuahuitl ipan ininquechcuayo para tlapponise. Huan xiquinilpilica nopa cuacarro para quitilantiyase, pero ininconeua xiquintzacuaca ipan corral para amo quintoquilise. ⁸Huan anquitalise icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro. Huan nojquiya iteno xijtlalica seyoc cuacajo ica nochi nopa tlamantli tlen oro catli anquimajcahuase quen tlacajcahualistli pampa anquihucayaj tlajtlacoli iixpa. Huan teipa anquimajcahuase nopa huacaxme huan nopa cuacarro para ma yaca ininseltzitzi campa quinequise. ⁹Huan monequi anquintlachilise. Sintla quitoquilise nopa ojtli catli ajsi altepetl Bet Semes ipan nopa tlali campa itztoque israelitame, huajca tijmatise para ininTeco israelitame yaya catli techtlatzacuilitjtoc. Pero sintla amo yase nopona, huajca tijmatise para san ica iseltzi techajsic ni cocolistli catli fiero.

¹⁰Huajca nopa tlacame quej nopa quichijque. Quinitzquijque ome huacaxme catli quipixtoyaj ininconeua huan quinilpilijque nopa cuacarro para quitilantiyase. Huan quintzajque ininconeua. ¹¹Huan quitlalijque icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro huan ihuaya se cuacajo catli quipixqui nopa tlaixcopincayome tlen quimichime ica oro huan nopa cocome tlen oro catli quichijtoyaj quen nopa cocolistli catli quipixque. ¹²Huan nopa huacaxme quiitzquijque nopa ojtli catli yohui altepetl Bet Semes, huan yajque xitlahuac. Huan tzajztitayajque pampa mocajque ininconeua, pero amo moicancuepque, niyon amo quicajque iniojhui huan amo mocuapolojque. Huan nopa filisteos yajque iniica hasta campa tlami inintlal huan

campa pehua inintlal Bet Semes ehuani. ¹³Huan nopa Bet Semes ehuani quipixcayayaj trigo ipan se tlamayamitl. Huan quitchilijque huan quitaque icaxa TOTECO huala huan nelía yolpajque. ¹⁴Huan quema nopa cuacarro ajsico ipan itlal Josué catli ehua ipan altepetl Bet Semes, moquetzqui nozona campa eltoya se hueyi tetl. Huajca nopa Bet Semes ehuani quitequihijque nopa cuahuitl tlen nopa cuacarro huan ica ya nopa quichijque se ttitl. Huan nopa huacaxme quinmictijque huan quimacaque TOTECO quen se tlacajcahualistli tlatlatili. ¹⁵Huan sequin levitame quitemohijque icaxa TOTECO ihuaya nopa cuacajo catli quipixqui nopa tlamantli tlen oro. Huan nochi quitlalijque ipan nopa hueyi tetl. Huan ipan nopa tonal nochi Bet Semes ehuani quimacaque TOTECO miyac tlacajcahualistli tlatlatili. ¹⁶Huan quema nopa macuilti filisteo tlayacanani quitaque nochi catli nopa israelitame quichijtoyaj, mocuepque inialtepe Ecrón.

¹⁷Huan nopa macuili tlamantli tojtolontique tlen oro catli temacaque nopa filisteos quipixque inintlachiyalis inincocohua catli tojtolontique. Huan elque tlacajcahualistli para TOTECO para tlaxtlahuase inintlajtlacolhua nopa tlayacanani tlen altepeme Asdod, Gaza, Ascalón, Gat huan Ecrón ica catli quichijtoyaj ica icaxa. ¹⁸Huan nopa macuilti quimichime tlen oro quinextiyaya nopa macuili altepeme huan ininpilaltepetzitzi tlen nopa macuili tlayacanani. Huan quinexti tlaque altepeme quipixque tepamitl huan tlaque amo quipixque. Huan nopa tlahuel hueyi tetl catli ipan quitlalijque nopa caxa noja eltoc ipan itlal Josué ipan altepetl Bet Semes para teelnamiquiltis catli panoc nozona ica icaxa TOTECO.

¹⁹Pero Toteco Dios quinmicti ⁷⁰tlacame tlen altepetl Bet Semes pampa tlachixque iijtic icaxa. Huan nochi nopa tlacame ipan nopa altepetl chocaque pampa TOTECO quinmictijtoya miyaqui. ²⁰Teipa nopa Bet Semes ehuani quijtojque: “¿Ajqueya huelis itzto iixpa TOTECO pampa yaya nopa Dios catli tlatzejtzeloltic? ¿Canque huelis tijtitlanise ni caxa tlen TOTECO?”

²¹Huajca quintitlanque tlacame para ma yaca ipan altepetl Quiriat Jearim para ma quinilhuitij quen ni: “Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO. Huajca xihualaca huan xijhuicaca.”

7 Huajca nopa tlacame tlen altepetl Quiriat Jearim hualajque, huan quicuique icaxa TOTECO huan quihuicague ichaj Abinadab catli eltoya tlachiquiltipa. Huan quiyocatlalijque itelpoca Eleazar para quimocuitlahuis.

²Huan teipa huejcajqui icaxa TOTECO ²⁰xihuitl nozona ipan altepetl Quiriat Jearim. Huan ipan nopa tonal nochi israelitame motequipachohuayayaj pampa nesiyaya quenicatza TOTECO quintlahuelcajtoya.

Samuel se tlayacanquetl tlen israelitame

³Huan Samuel quinilhui nochi israelitame: “Sintla amojuanti nelía anquinequij anmoyolcuepase ica nochi amoyolo ica TOTECO, huajca xiquincahuaca amotiotzitzi huan nochi tlaixcopincayome tlen amodios Astarot catli anquijiyaj. Inijuanti amo melahuac. Ximotemacaca para anquitoquilise san TOTECO huan xijhueyitlepanitaca san ya. Huan yaya anmechmanahuis tlen nopa filisteos.”

⁴Huajca nopa israelitame quiniquijque nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan tlen Astarot, huan quihueyitalijque san TOTECO.

⁵Huan teipa Samuel quijto: “Ma mosentilica nochi israelitame ipan altepetl Mizpa, huan nepa nimotlatlajtis ica TOTECO por amojuanti.”

⁶Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepetl Mizpa, huan nozona quixitijque atl ipan se ameli huan quitoyajque tlalchi quen se tlacajcahualistli para TOTECO. Huan nochi mosajque nopa tonali pampa motequipachohuayayaj por inintlajtlacolhua huan quijtojque: “Nelía tlatlajtlacolchijtoque iixpa TOTECO.” Huan nozona Samuel quintlajtolsenajqui nopa israelitame iixpa TOTECO, huan quinchihualti ma moicnonequica iixpa.

⁷Huan quema quimatque nopa filisteos para nochi israelitame mosentilijtoyaj

ipan altepetl Mizpa, huajca mocualtlalijque nopa tlayacanani ica ininsoldados para yase quihuilanatij. Huan quema quicajque nopa israelitame para hualayayaj nopa filisteos, nelía momajmatijque.

⁸Huan nopa israelitame quiilhuitoj Samuel: “Amo xijcaxanili xijtlajtlani TOTECO Dios por tojuanti para ma techmanahui ininmaco ni filisteos.”

**Nopa israelitame tlatlanque
campa itoca Eben Ezer**

⁹Huajca Samuel quicuic se pilborregojtzi catli noja chichi huan nejmactic quimacac TOTECO quen se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quitlajtlani TOTECO para ma quinpalehui nopa israelitame. Huan TOTECO quitlacaquili. ¹⁰Huan quema Samuel noja quitlatiyaya nopa tlacajcahualistli, ajsicoj nopa filisteos para quihuilanase. Huan huajca TOTECO tlatlatzinalti chicahuac huan quinmajmati hasta huitixque. Huan quej nopa, nopa israelitame huelque quintlanque. ¹¹Huan nopa israelitame quisque, huan quintoquilijque nopa filisteos hasta altepetl Bet Car huan quinmictijtiyajque.

¹²Huajca Samuel quitlali se hueyi tetl tlatlajco altepetl Mizpa huan Sen huan quitocaxtlali Eben Ezer. (Eben Ezer quinequi quijtos “se tetl catli quinextía itlapalehuil TOTECO.”) Huan Samuel quijto: “Hasta ama TOTECO techpalehuijtoc.”

¹³Huan nopa filisteos mopinahualtijque huan ayacmo mocuepque sempa ipan tlali Israel. Huan TOTECO quintlajiyohuiliti nopa filisteos nochi tonali quema Samuel itztoya. ¹⁴Huan nochi nopa altepeme tlen altepetl Ecrón hasta Gat catli nopa filisteos quinichtequilijtoyaj nopa israelitame, sempa quinmacaque pampa nopa israelitame quimanahuijque inintlal. Huan nojquiya oncac tlasehuilistli ica israelitame huan nopa amorreos.

**Samuel tequitqui quen tlajtol
pannextijquetl, totajtzi huan juez**

¹⁵Huan Samuel tequitqui quen juez ipan nochi inemilis. ¹⁶Huan sesen xihuilitl yohuiyaya ipan altepetl Betel, Gilgal huan

Mizpa para quisencahuas nochi cualantli ipan nochi altepeme pampa quej nopa elqui itequi. ¹⁷Huan teipa sempa mocuepayaya altepetl Ramá pampa nozona quipixtoya ichaj huan nozona nojquiya quintlajtolsencahuayaya israelitame. Huan nozona nojquiya quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

Israelitame quinejque se inintlanahuatijca

8 Huan quema Samuel huehuejtixqui, quinquimacac itelpocahua para elise jueces huan para quintlajtolsencahuase israelitame. ²Huan iachtihui ejca itoca eliyaya Joel huan iompaca cone itoca eliyaya Abías. Inijuanti tlanahuatiyayaj quen jueces ipan altepetl Beerseba. ³Pero inijuanti amo nejneneque xitlahuac quen inintata. Tlahuel quinequiyayaj moaxcatise catli sequinoc iniaxca huan quiselijque tomi para tetlajtolsencahuase huan para tlacajcayahuase. Amo quichijque catli xitlahuac.

⁴Huajca nochi nopa huehue tlacame tlen tlali Israel mosentilijque huan hualajque quitacoj Samuel ipan altepetl Ramá. ⁵Huan quiilhuijque: “Ya tihuehuejtixqui, huan moconehua amo nejnemij xitlahuac quen ta. Huajca tojuanti tijnequij xijtlali se tlanahuatijquetl para ma technahuati quen nochi tlalme quipiyaj.”

⁶Huan Samuel amo quipacti quema quicajqui para quijtohuayayaj: “Techmacca se tlanahuatijquetl para technahuatis quen nochi sequinoc tlalme quipiyaj.” Huajca Samuel motlatlajti ica TOTECO para quimatis tlaque quichihuas.

**Nopa israelitame amo quinejque TOTECO
ma quinnahuati**

⁷Huan TOTECO quiilhui: “Xijchihua catli inijuanti mitztlajtlaníaaj pampa amo ta catli mitzhuejcamajcaytoque. Nechhuejcamajcaytoque na pampa amo quinequij ma niquinnahuati. ⁸Hasta nopa tonal quema niquinquixti ipan tlali Egipto huan hasta ama inijuanti nechtlahuelcaytoque huan quinquipanojtoque inintiotzitzitzi catli amo melahuac. Huan ama quej nopa mitztlahuelcahuaj ta nojquiya. ⁹Huajca ama

xijchihua catli injuanti mitztlajtlánaj. Pero xiquinmachilti tlaque quinequi quijtos para quipiyase se tlanahuatijquetl huan quenicatza quinnahuatis teipa, huan quenicatza quinchihuilis catli fiero.”

¹⁰Huajca Samuel quinilhui nochi israelitame catli TOTECO quiilhujtoya. ¹¹Quinilhui:

—Amojuanti anquijtohuaj anquinequij amotlanahuatijca, pero xijmatica quen ni elis quema anquipiyase. Se tlanahuatijquetl quinchihuas amotelpocahua itequipanojcahua. Injuanti motlalojtiyase iixpa nopa cuacarros campa yaya yohui. Huan sequinoc yase cahuayoxtipa para quimanahuise. ¹²Quintlalise amotelpocahua para elise tlayacanani catli quinnahuatise se mil soldados, huan sequinoc catli quinnahuatise sesen 50 soldados. Huan sequinoc quinchihualtis quitlaxahuilise huan quipixquilise imila. Sequinoc quicualtlalilise nopa tlahuilanca teposme, huan sequinoc quihuicase itlahuilanca carro huan nochi tlamantli catli injuanti quitequihuse ipan se tlahuilancayotl, pero amo quintlaxtlahuse. ¹³Huan nojquiya anmechcuilis amoichpocahua para quicualtlalise tlaajhuiyacayotl, huan para quichijchihuase tlacualistli huan pantzi pampa nochi monequis quitequipanose nopa tlanahuatijquetl. ¹⁴Nojquiya anmechcuilis catli más cuali tlen amomilhua, huan amoxocomeca milhua huan amocuahua catli temaca olivo aceite. Huan nochi catli eliyaya amoaxca quinmajmacas itequipanojcahua catli más tlapepenilme. ¹⁵Huan nojquiya anmechcuilis se coxtali tlen sesen majtlactli coxtalme tlen amotrigo huan quej nopa quichihuas ica nochi sequinoc tlamantli catli anquipiyase. Huan nochi nopa diezmo quinmajmacas itequiticahua huan itlapalehuijcahua. ¹⁶Huan nojquiya anmechcuilis amotelpocahua huan catli más cuajcualme tlen amotequipanojcahua, tlacame huan sihuame. Anmechcuilis catli más cuajcualme tlen amohuacaxhua huan amoburrojhua para quitequihuis ipan ya itequi. ¹⁷Huan anmechtajtlanis se borrego tlen sesen majtlactli amoborregojhua. Huan

hasta amojuanti amoseltziti anquitequipanose san tlapic. ¹⁸Huan teipa nelía amotequipachose huan anmochoquilise por nopa tlanahuatijquetl catli ama amotlajtlánaj, pero ipan nopa tonali TOTECO amo anmechtlacaquilis.

¹⁹Huan nopa israelitame masque quicajque nochi ya ni catli Samuel quinilhui, amo quichihuilijque cuenta huan quijtojque:

—Tojuanti tijnequij se totlanahuatijca, ²⁰para technahuatis huan tiitztose quen sequinoc tlalme. Huan totlanahuatijca techyacantiyas ipan tlahuilancayotl.

²¹Huajca Samuel quintlacaquili huan quiilhui TOTECO catli quijtojtoyaj nopa israelitame.

²²Huan TOTECO quiilhui:

—Xijchihua catli injuanti quijtohuaj huan xijtlali se tlanahuatijquetl para quinnahuatis.

Huajca Samuel quinilhui para quena, quinmacasquía inintlanahuatijca. Huan quinilhui nochi israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj ipan inialtepe.

Samuel quitlali Saúl quen tlanahuatijquetl

9 Itztoya se tlatatl ipan iixhuihua Benjamín catli itoca eliyaya Cis. Yaya nelía tominpiyayaya huan nochi quitlepanitayayaj. Huan Cis elqui icone Abiel, catli elqui icone Zeror. Huan Zeror huejcayya elqui icone Becorat catli elqui icone Afía catli eliyaya se iixhui Benjamín. ²Huan Cis quipixtoya se icone catli itoca eliyaya Saúl. Huan Saúl eliyaya se telpocatl yejyetzti, huan niyon se telpocatl amo quiaxiliyaya iyejca huan itlachiyalis ipan nochi tlali Israel. Huan Saúl eliyaya huejcapantic. Nochi sequinoc tlacame san quiaxiliyaya campa iajcolpa.

³Huan se tonal Cis quinpolo iburrojhua huan quititlanqui itelpoca Saúl ihuaya se itequipanojca ma quintemotij.

⁴Huan injuanti nejnentiayaque campa tepeme ipan tlali Efraín, huan teipa panotoj tlali Salisa, huan amo quinajsique. Huan panotiyaque nojquiya ipan tlali Salim huan teipa ipan tlali Benjamín, huan amo cana quinajsique.

⁵Huan quema ajsique ipan tlali Zuf huan amo quinajsique, huajca Saúl quiilhui itequipanojca catli ihuaya nemiyaya:

—Ya ma timocuepaca para tochaj pampa huelis notata ya motequipachojtos por tojuanti, huan ayacmo san motequipachojtos por iburrojhua catli polijtoque.

⁶Huajca itequipanojca quinanquili:

—Nica ipan ni altepetl itztoc se tlajtol pannextijquetl catli nochi quitlepanitaj pampa nelía mochihua nochi catli quijtohua. Ma tiquitatij pampa huelis techilhuis canque itztoc nopa burrojme.

⁷Huajca Saúl quiilhui:

—Cualtitoc, ma tiyaca. ¿Pero tlaque huelis tijhuiquilise nopa tlacatl? Amo tleno tijpiyaj. Ya tlanqui topantzi, huan amo tleno onca, huajca ¿tlaque tijmacatij nopa tlajtol pannextijquetl?

⁸Huan itequipanojca quiilhui:

—Nijpixtoc se pilplata tomintzi catli huelis tijmacase nopa tlajtol pannextijquetl para ma techilhui canque itztoc nopa burrojme.

⁹(Achtihuiya quema se quinequiyaya quimatis se tlenijqui huajca quijtohuayayaj: “Ma tiquitatij yaya catli tlachiya”; pampa catli ama itoca “tlajtol pannextijquetl”, achtihuiya quintocaxtiyayaj “tlachiyani”.)

¹⁰Huajca Saúl quiilhui itequipanojca:

—Cualtitoc, ma tiyaca tijtemotij.

Huajca calajque ipan nopa altepetl campa itztoya nopa tlajtol pannextijquetl.

¹¹Huan quema ixtlejcotiyohuiyayaj ipan se tepetl, quinnamijque se quesqui ichpocame catli yajtoyaj atlacuitoj, huan quintlatzintoquilijque:

—¿Nica itztoc nopa catli tlachiya?

¹²Huan inijuanti tlananquilijque:

—Quena, pero ximoisihuiltica xiyaca pampa amantzi onajsico ipan ni altepetl para quimacase TOTECO tlacajcahalistli ipan se tepetl para masehualme tlen ni altepetl. ¹³San quema ancalaquise ipan altepetl, nimantzi xijtemoca pampa huelis nimantzi quisas para yas campa tepetl para tluacas. Pampa nopa masehualme amo tluacase hasta quema ajsiti pampa yaya catli quitiochihuas nopa tlacajcahalistli

huan teipa tluacase nopa tlanotzalme. Huajca xiisihuica xitlejcoca para anquipantise.

¹⁴Huajca Saúl huan itequipanojcahua ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan ajsitoj ipan nopa altepetl. Huan quema sanoc onajsitoyaj quinamijque Samuel catli quistihualayaya para yasquía ipan nopa tepetl campa oncasquía tlacualistli.

¹⁵Huan TOTECO ya quinojnotztoya Samuel se tonal achtihuiya, huan quiilhuiyaya: ¹⁶“Mostla ipan ni hora nimitztitlanilis se tlacatl catli ehua tlali Benjamín. Yaya catli ticajaltis para elis inintlanahuatijca nomasehualhua nopa israelitame. Huan quinmanahuis israelitame ininmaco nopa filisteos, pampa niquntlachilijtoc quenicatza tlaijiyohuíaj nomasehualhua huan niquncactoc quenicatza nechtlajtlanáaj tlapalehuili huan yeca niquntlasojtlatoc.”

¹⁷Huan quema Samuel quiitac Saúl, TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui: “Nozona tijpixtoc nopa tlacatl catli yalohuaya nimitzilhui. Yaya catli quinnahuatis noisraelita masehualhua.”

¹⁸Huan Saúl monechcahui campa itztoya Samuel ipan cuapuerta ipan itepa nopa altepetl, huan quiilhui:

—Nimitztlajtlanía techilhui canque eltoc ichaj yaya catli tlachiya.

¹⁹Huan Samuel quinanquili:

—Na ninopa catli tlachiya. Xitlejco nohuaya ipan ne tepetl, huan titluacase san sejco. Huan mostla cualca nimitzilhuis nochi catli tijnequi tijmatis huan teipa nimitznahuatijtehuas. ²⁰Huan amo ximotequipacho por nopa burrojme catli polijque huiptlaya pampa ya quinajsique. Huan nojquiya ama ta huan ichaj ehuan motata tlahuel anquipiyaj. Moaxca nochi catli ipati ipan tlali Israel pampa tijnahuatía.

²¹Huan Saúl tlananquili:

—Pero na nihuala tlen nopa hueyi familia Benjamín catli achi más tziquitetzi tlen nochi huejhueyi familias ipan tlali Israel, huan amo aqui techpatiita. Huajca ¿para tlen techilhuía nochi ya ni?

²²Huajca Samuel quihuicac Saúl ihuaya itequipanojca huan quincalaqui ipan

nopa hueyi cali para nopa ilhuitl campa tlacualtlalijtoyaj para tlacuase. Huan quinhueyi campa más cuali siya iniixpa nopa 30 huejhueyi tlacame catli mosehujtoyaj nozona. ²³Huan nimantzi Samuel quinhuaui ya catli quintlacualtequiliyaya:

—Xihualica nopa nacatl catli achi cuali catli nimitznahuati para xiquiyocaquixti.

²⁴Huajca nopa tlacualchijquetl quihualicac imetztomahuiya nopa tlapiyal catli eliyaya san nacatl huan quitlali iixpa Saúl. Huan Samuel quiilhui:

—Ximonechcahui huan xijcua pampa ni nacatl ni quiyocaquixtijtoya para ta quema ayamo ni quinnotztoya nochi ni tlanotzalme.

Huan nopa tonal Saúl tlacuajqui ihuaya Samuel. ²⁵Huan quema tlanque tlacuaj, mocuepque sempa ipan nopa altepetl huan Samuel quihuicac Saúl ichaj, huan quihuicac calpani tlen ichaj. Huan nozona Samuel quipohuili Saúl nochi catli panosquía. ²⁶Huan Saúl cochqui ipan ichaj Samuel huan hualmostla nelcualca Samuel quiixiti Saúl huan quiilhui:

—Ximehuaya pampa ajsic hora para tiyas.

Huan Saúl mejqui huan Samuel yajqui ihuaya para quicahuati itenpa altepetl.

²⁷Huan quema temotiyohuiyayaj campa itepa nopa altepetl Samuel quiilhui Saúl:

—Xiquilhui motequipanojca para ma tlayacana huan ta ximochiya se quentzi pampa monequi nimitzyolmelahuas catli Toteco Dios nechilhujtoc.

Samuel quiajalti Saúl para elis tlanahuatijquetl tlen israelitame

10 Huan quema quistoya itequipanojca Saúl, Samuel quiquixti se frasco ica aceite catli quihuicayaya, huan quitequili Saúl ipan itzonteco, huan quitzoponi huan quiilhui:

—TOTECO mitziyocatlalijtoc ama para tielis tiinintlanahuatijca imasehualhua tiisraelitame. ²Ama quema tiquisas nica tiquinpantis ome tlacame nechca campa

quitlalpachojque Raquel huejcajya ipan altepetl Selsa ipan tlali Benjamín. Huan inijuanti mitzilhuise para ya quinajsique nopa burrojme catli tiqintemohuayaya. Huan motata ayacmo motequipachohua por nopa burrojme. Ama motequipachohua por ta huan campa hueli moca tlajtlantinemi tlaque huelis quichihuas para mitzpantis. ³Huan teipa quema tiajsiti campa nopa ahua cuahuitl campa itoca Tabor, mitznamiquise eyi tlacame catli yohuij Betel quihueyichihuati Toteco Dios. Huan se tlen inijuanti quinhualica eyi pilchivojtziti. Huan seyoc quihualica eyi pantzi huejhueyi. Huan nopa seyoc quihualica se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. ⁴Huan inijuanti mitztlajpalose huan mitzmacase ome nopa pantzi, huan ta tijselis. ⁵Teipa tiyas altepetl Gabaa Elohim campa itztoque nopa soldados filisteos. (Gabaa Elohim quinequi quijitos 'itlachiquil Toteco Dios'.) Huan quema ticalaquis nozona ipan nopa altepetl tiquinmiquis sequin tlajtol pannextiani catli hualtemose tlachiquitipa huan tlatzotzontihualase ica salterio, pandero, flauta huan arpa. Huan inijuanti tlayolmelajtihualase nopa camanali catli Toteco Dios quinmacatoc. ⁶Huan ipan nopa tlatoctzi hualtemos Itonal TOTECO mopan ta, huan ta nojquiya tiquijtos nopa camanali catli TOTECO mitzchihuas xiquijto. Titeyolmelahuas icamanal TOTECO ininhuaya nopa tlajtol pannextiani. Huan nimantzi Itonal TOTECO mitzchihuas se tlatatl yancuic. ⁷Huan quema panos nochi ya ni catli nimitzilhujtoc, huajca xijchihua catli tiquita para cuali pampa Toteco Dios itztos mohuaya para mitzpalehuis. ⁸Huan teipa xitlayacantiya hasta altepetl Gilgal huan nozona techchiyas chicome tonali pampa niyas nozona para nijtlatiti tlacajcualistli huan nijmacas nematicli TOTECO. Huan quema niajsiti, nimitzilhuis tlaque más monequi tijchihuas.

⁹Huan nimantzi quema Saúl quinhua-tijtejqui Samuel, Toteco Dios quipatlac Saúl huan quimacac seyoc tlamanli iyolo. Huan nochi catli Samuel quiilhujtoya para panosquía ya nopa panoc. ¹⁰Quema Sa-

úl ajsito ihuaya itequipanojca ipan nopa tlachiquili, nimantzi quinnamijque nopa tlajtol pannextiani catli hualtemoyayaj. Huan Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan nojquiya pejqui camanalti icamanal TOTECO quen nopa sequinoc tlajtol pannextiani. ¹¹Huan nochi catli achtihui quiiximatiyayaj motlatzintoquiliyayaj: “¿Tlaque ipanti Saúl, icone Cis? ¿Nelía ya se tlajtol pannextijquetl?”

¹²Huan se tlacatl tlen nozona quijto: “Saúl amo icone se tlajtol pannextijquetl. ¿Quenicatza mochijtoc tlajtol pannextijquetl?”

Huajca ica ya ni pejqui nopa camanali para Saúl nojquiya huelqui camanalti icamanal TOTECO masque itata amo ya nopa quichijqui.

¹³Huan quema Saúl tlanqui camanalti TOTECO icamanal, yajqui ipan nopa tepetl campa eltoya se tlaixpamitl.

¹⁴Huan itío Saúl quitlatzintoquili Saúl huan itequipanojca:

—¿Canque anyajtoyaj?

Huan yaya quinanquili:

—Tiyajtoyaj tiquintemotaj nopa burrojme huan amo tiquinajsitaj. Huajca tiyajque tiquitaj nopa tlajtol pannextijquetl Samuel para tijmatise canque itztoyaj.

¹⁵Huajca itío quitlatzintoquili:

—Huan ¿tlaque anmechilhui Samuel? Techilhuica.

¹⁶Huajca Saúl quiilhui:

—Techyolmelajqui para nopa burrojme ya quinajsitoyaj.

Pero Saúl amo tleno quiilhui itío para quialtijtoya para elis tlanahuatijquetl. ¹⁷Huan teipa Samuel quinsentili nochi israelitame iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa, ¹⁸huan quinilhui ni camanali catli quiselijtoya tlen Toteco Dios tlen tiisraelitame:

—Na niamoTECO huan niamoDios anisraelitame. Nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi nopa tlacame ipan nochi tlalme catli anmechtlajijyohuiltiyayaj. ¹⁹Pero ama amojuanti antechtlahuelcajtoque niamoTECO Dios catli nimechma-

nahuijtoc tlen nochi amotequipacholhua huan amotlajijyohuilis, pampa ama anquijtohuaj anquinequij ma nijtlali se amotlanahuatijca para anmechnahuatis. Huajca para anquimatise ajqueya elis amotlanahuatijca ma mosansejcotilica nochi israelitame ipan sesen hueyi familia huan nochi catli más moiximatij ma monextica noxpa.

²⁰Huan Samuel quichijqui ma monechcahuica nochi nopa ¹²huejhueyi familias tlen israelitame. Huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnextilis nopa tlanahuatijquetl itztoc ipan nopa familia tlen iteipán ixhuihua Benjamín. ²¹Huan teipa quinilhuique para ma monechcahuica iteipán ixhuihua sesen nopa huejcapan tatame catli elqui iixhuihua Benjamín tlen huejcajya, huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnextilis nopa tlanahuatijquetl hualas ipan iteipán ixhuihua Matri. Huan teipa huetzito nopa piltetzitzi ipan Saúl, icone Cis, para elis tlanahuatijquetl, pero quema quitemojque Saúl, amo quipantijque. ²²Huajca quitlatzintoquili que TOTECO para quimatise sintla Saúl amo huajtoyaj nozona, huan TOTECO quinilhui: “Saúl motlatijtoc campa eltoc amotlamamal.”

²³Huajca motlalojtejque tlacame huan quihualicaque nimantzi huan quitlalijque tlatlajco nochi israelitame. Huan nelía huejcapantic eliyaya, sequinoc tlacame san quiaxiliyaya hasta iajcolpa. ²⁴Huan Samuel quinilhui nochi nopa israelitame:

—Xijtlachilica ni tlacatl catli TOTECO quitlapejpenijtoc para elis amotlanahuatijca. Amo aqui seyoc quen ya ipan nochi tlali Israel.

Huajca nochi israelitame quijtojque chichahuac:

—Ma huejcahuas itztos totlanahuatijca.

²⁵Huajca Samuel quinilhui nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili catli inintlanahuatijca quitoquilisquía, huan quijcuilo ipan se amatlajcuiloli huan quiajojqui tiopan calijtc iixpa TOTECO. ²⁶Huan teipa Samuel quinnahuati nochi nopa israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj.

Huan Saúl nojquiya yajqui ichaj ipan altepetl Gabaa. Huan ihuaya yajque sequin tlacame catli motemacatoyaj para quimocuitlahuise pampa Toteco Dios quinyoltacanjtoya. ²⁷Pero sequinoc tlacame catli fiero ininyolo quijtojque: “¿Quenicatza huelis techmanahuis ni tlatcatl, Saúl?” Huan amo quitlepanitaque. San quihuihuiitaque huan amo tleno quimacaque, pero Saúl amo quinchihuilicuenta.

**Saúl quintlanqui nopa amonita
masehualme**

11 Teipa Nahas, inintlanahuatijca amonitame, yajqui altepetl Jabes ipan tlali Galaad ininhuaya nochi isoldados para quinhuilanase nopa israelitame. Pero nopa israelitame nozona amo quinejque ma quinhuilanaca, huajca quinilhuijque:

—Xijsencahuaca se amatlajcuiloli tohuaya para amo antechhuilanase huan tojuanti timechtequipanose.

²Huan Nahas quinnanquili:

—Cualtitoc, nimoyoltalis amohuaya sintla anmoca huase para nimechquixtilis amoixteyol catli nemaactli para timechpinahualtise iniixpa nochi sequinoc israelitame.

³Huajca nopa huehue tlacame tlen altepetl Jabes quiilhuijque:

—Techcahuilica chicome tonali para tiquinyolmelahuase nochi israelitame tlen ya ni. Sintla amo aqui quinequis techmanahuis huajca, quena, timotemactilise ica amojuanti huan timechtequipanose.

⁴Huan miyac tlacame yajque ipan altepetl Gabaa catli eliyaya ialtepe Saúl huan quinyolmelajque nopa masehualme tlen nochi catli panoyaya. Huan nochi nopa masehualme pejqque chocaj chichahuac.

⁵Huan Saúl yajtoya tlapoxonitoj campaa imil ica ome torojme huan quema mocuepqui ipan ialtepe, tlatzintocac:

—¿Tlaque pano? ¿Para tlen chocaj nochi ni masehualme?

Huan nopa tlacame quipohuilijque nochi catli nopa israelitame tlen altepetl Jabes quijtojtoyaj para quinchihuilisquijaj inincualanacaitacahua. ⁶Huan quema Saúl quicajqui ya ni, Itonal Toteco Dios motlali ipan Saúl huan nelía cualanqui. ⁷Huajca

quinmicti nopa ome torojme catli ica tlapoxoniyaya huan quinhuejhuelo, huan quintitlanqui tlacame catli quihuicaque sese pedazo ipan nochi tlali Israel huan nopa tlacame quijtojtoyajque: “Quej ni ininpantis nochi inintlapiyalhua injuanti catli amo quinequise mosentilise ihuaya Saúl huan Samuel para tlahuilanati.”

Huan TOTECO quichijqui para ma quimacastica Saúl huan nimantzi mosentilijque nochi tlacame quen elisquía san se tlatcatl. ⁸Huan quema Saúl quinpojqui catli mosentilijtoyaj ipan Bezec, eliyayaj 300 mil israelita tlacame tlen tlali Israel huan 30 mil israelita tlacame tlen tlali Judá. ⁹Huan nimantzi quinilhuijque nopa israelita tlatitlanilme catli hualajtoyaj altepetl Jabes:

—Xiquinilhuica Jabes ehuan para mostla ica tlajcotona ya timechmanahuijtose.

Huajca nimantzi nopa tlatitlanilme mocuepque huan quinyolmelahuatoj nochi altepetl Jabes ehuan para hualayayaj quinpalahuquij. Huajca nochi nelía yolpajque.

¹⁰Huan para tlacajcayahuase nopa Jabes ehuan quiilhuitoj inincualanacaitaca:

—Mostla timotemacase ica amojuanti huan huelis techchihuilise catli anquinequise.

¹¹Huan hualmostla ica ijnaltzi, Saúl quinxelo isoldados ica eyi pamitl huan calajque campaa cochiyayaj nopa amonita soldados. Huan Saúl huan isoldados pejqque quinmijmictíaj huan quinmictijtoyajque hasta tlajco tona. Huan nopa quentzi catli mocajque yoltoque mosejsemanque campaa hueli para cholose huan amo mocajque ome san sejco.

¹²Huan teipa miyac masehualme tlen nopa altepetl quiilhuijque Samuel:

—¿Canque itztoque nopa tlacame catli quijtojtoyaj para Saúl amo huelisquía elis totlanahuatijca? Techhualiquilica huan tiquinmictise.

¹³Pero Saúl quijto:

—¡Amo! Amo aqui tijmictise ni tonal pampa ama TOTECO techmanahuijtoc tiisraelitame.

¹⁴Huajca Samuel quinilhui nochi nopa israelita tlacame:

—Ma tiyaca ama nepa altepetl Gilgal huan sempa ma tiqiyocatlalica Saúl para elis tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame.

¹⁵Huajca nochi nopa israelitame yajque altepetl Gilgal, huan nozona iixpa TOTECO quitequitlaliyque Saúl para elis tlanahuatijquetl. Huan quimacaque TOTECO tlacajcualistli para moyoltlalise ihuaya. Huan Saúl huan nochi israelitame nelia yolpaquiyayaj.

Samuel quicahua tlanahuatili imaco Saúl
12 Huan Samuel quinilhui nochi israelitame: “Xiquitaca nijchijtoc catli antechtlajtlanjque huan nimechtlalilijtoc se tlanahuatijquetl. ²Huan nica amoixpa ya anquixtoque amotlanahuatijca catli anmechyacanas. Pero para na, ya nihuehuetixqui huan ya nicuachipahuac. Noco-nehua itztoque amohuaya. Nimechtequipanojtoc hasta quema nieliyaya nitelpocatli huan hasta ama. ³Huan ama nica nitztoc. Huajca techilhuica iixpa TOTECO huan iixpa ni tlanahuatijquetl catli TOTECO quitlapejpenijtoc sintla nijchijtoc catli amo cuali. Sintla nijcuilijtoc se acajya ihuacax o iburro, xiquijtoca. Sintla niquis-tlacahujtoc se acajya o sintla nijcayajtoc se acajya, huajca techilhuica ama. Sintla nijselijtoc se tlaxtlahuili para nijchihuas catli amo xitlahuac, xiquijtoca ama huan nijcuelilis.”

⁴Huajca nochi quijtoyque:

—Amo quema techistlacahujtoc. Amo quema techtlajiyohuiltijtoc huan amo quema techcuilijtoc niyon se tleno catli toaxca.

⁵Huajca Samuel quijtoyque:

—TOTECO itztoc testigo huan techcactoc ama. Huan ni itlanahuatijca catli ya quialtijtoc nojqiyaya techcactoc para amo tleno amo cuali nimechchihuiltijtoc.

Huan nochi injuanti tlananquijtoyque:

—Quena, injuanti techcactoc.

Samuel quinelnamiquilti israelitame quenicatza TOTECO quinmanahujtoya

⁶Huan Samuel quinnojnnotzqui nochi nopa israelitame huan quinilhui:

—Yaya TOTECO catli quitequitlali Moisés huan Aarón. Huan elqui ya catli quin-

quixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. ⁷Huajca ama ximoquetzaca cuali huan amo ximolinica pampa nijnequi nimech-namiquiltis nochi catli TOTECO anmech-chihuilti huan nochi catli quinchihuiltijtoc tohuejcapan tatahua. ⁸Quema Jacob huan ichaj ehuan yajque tlali Egipto huan nopa egiptome quintlajiyohuiltiyayaj, tohuejcapan tatahua quitlajtlanjque TOTECO para ma quinpalhui. Huajca TOTECO quintl-anili Moisés huan Aarón, huan quinquix-tijque tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan quinhuilicacque nica ipan ni tlali. ⁹Pero injuanti nimantzi quielcayque TOTECO Dios, huan yaya quintemactili imaco Sisara catli eliyaya se tlacayacquetl tlen isoldados Jabín catli eliyaya tlanahuatij-quetl ipan altepetl Hazor. Huan quinmac-tili ininmaco nopa filisteos huan imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan injuanti quinhuilicacque israelitame. ¹⁰Huan nopa israelitame sempa quitlaj-tlanijque TOTECO ma quinpalhui huan quihuiltijque para tlajtlacolchijtoyaj pampa quicajtoyaj huan quinhuilicacque panitayayaj nopa tlaixcopincayome Baal huan Astarot. Huan tohuejcapan tatahua quihuiltijque TOTECO ma quinmanahui tlen inincualanacaitacahua. Huan ica mocajque para quihueyitlalise san ya.

¹¹“Huajca sempa TOTECO quititlanqui Jerobaal, o Gedeón, ihuaya Barac, Jefe huan na niSamuel para ma timechmanahuica tlen amocualanacaitacahua, huan quej nopa anitztoyaj ica cuali huan oncac tlasehuilistli. ¹²Pero quema anquimatque para Nahas, yaya catli inintlanahuatijca amonitame, quinequiyaya anmechhuilanas; huajca techilhuiltijque para anquinequiyayaj se amotlanahuatijca para anmechyacanas masque TOTECO Dios eliyaya amotlanahuatijca. ¹³Pero cualtitoc, pampa ama nica ya anquixtoyque amotlanahuatijca catli TOTECO anmechmacatoc pampa anquiltlajtlanjque. ¹⁴Huajca ama sintla anquihueyitlepanitase TOTECO, huan anquitequipanose, huan amo anquixpanose itlanahuatilhua huan sintla anmonejnemiltise quen ya quipactía, huajca amojuanti huan amotlanahuatijca anitzto-

se cuali. ¹⁵Pero sintla amo anquitlepanitase huan amo anquichihuase itlanahuatilhua, huajca yaya anmechtlatzacuultis chicahuac quen quintlatzacuulti amohuejcapan tatahua.

¹⁶“Huajca ama ximochiyaca nica para anquitate se tlanextilijcayotl catli TOTECO quichihuas amoixpa. ¹⁷Huan anquitate para se huihuiyotl anquichijque quema anquiltajlanijque TOTECO se tlanahuatijquetl. Cualí anquimatij para amo quema tlaquiyahui ipan ni tonali tlen pixquistli, pero na nijtlajtlanis TOTECO ma tlatlatzinalti huan ma quichihuas tlaquiyahuis hasta anquimachilise para tlahuel hueyi amotlajtlacol pampa antlajtlantoque amotlanahuatijca.”

¹⁸Huan nimantzi Samuel quitlajtlani TOTECO. Huan TOTECO tlatlatzinalti huan quichijqui ma tlaquiyahui chicahuac. Huan nochi nopa israelitame momajmatijque huan quiimacisque TOTECO huan Samuel.

¹⁹Huan nochi inijuanti quiilhijque Samuel:

—Xijtlajtlani amoTOTECO Dios por tojuanti para amo ma timiquica. Quena, nelía tijhueyilijtoque totlajtlacolhua noja más pampa titlajtlantoque se tlanahuatijquetl.

²⁰Huajca Samuel quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Quena, nelía anquichijtoque catli fiero. Pero ama ayacmo ximohuejcatlalica niyon quentzi tlen TOTECO. Xijtequipanoca san ya ica nochi amoyolo. ²¹Amo xijcahuaca TOTECO para anquinhueyitlalise nopa tlaixcopincayome catli amo tleno ininpati pampa inijuanti amo anmechpalehuise. Amo anmechmanahuise pampa amo tleno hueli quichihuaj. ²²Pero TOTECO amo anmechtlahuelcahuas anisraelitame pampa yaya tlahuel hueyi huan ica ipaquilis quinequi amujuanti anitzose aniaxcahua. ²³Ma TOTECO nechtlatzacuulti miyac sintla nitlajtlacolchihuas huan nijcahuas para nimotlatlajtjinemis por amujuanti. Na noja nimechmachtis catli cuali para anmonej-

nemiltise ipan se ojtli catli cuali huan xitlahuac. ²⁴San monequi xijtlepanitaca TOTECO ica nochi amoyolo huan nelía xijtequipanoca quen quinamiqui. Mojmostla ximoilhuica tlen nochi nopa huejhueyi tlamantli catli ya anmechchihuilijtoc. ²⁵Pero sintla antlajtlacolchihuase más ica tlaixcopincayome, TOTECO quichihuas para amujuanti huan amotlanahuatijca anmiquise.

Saúl amo quineltoac TOTECO

13 Huan Saúl quiپیayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan tlanahuati 42 xihuitl. ²Huan Saúl quintlapejpeni eyi mil soldados catli más cuajcualme tlen nochi israelita soldados para tlamocuitlahuise. Ome mil mocajque ihuaya ipan pilalpetetzi Micmas huan ipan nopa cuatitlamitl campa tepeyo nechca altepetl Betel. Huan ne seyoc mil soldados mocajque ihuaya Jonatán ipan altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Pero ne sequinoc soldados catli amo tlapejpenilme quinnahuati Saúl ma mocuepaca ininchajchaj. ³Huan Jonatán huan isoldados quinhuilanque nopa filisteo soldados catli itztoyaj ipan Gabaa huan quintzontlamiltijque, huan quimatque nochi sequinoc filisteos. Huan Saúl tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali campa hueli ipan inintlal israelitame para quinmachiltise nochi. Quinilhui: “Xijtlacaquilica catli panoc nochi anisraelitame^a ipan campa hueli altepeme campa anitztoque.”

⁴Huajca nochi nopa israelita tlacame quimatque para Saúl quintlamimictijtoya nopa filisteo soldados, huan yeca nopa miyaqui filisteos tlahuel quincualancaitayayaj catli israelitame huan quinhuilanas nequiyayaj. Huajca yeca quinnotzqui nochi israelita soldados ma mosentilica campa Saúl ipan altepetl Gilgal, huan ya nopa quichijque.

⁵Huan nopa filisteo soldados nojquiya mosentilijque para quinhuilanase israelitame. Nopa filisteos quipixtoyaj 30 mil tepostlahuilanca carros huan chicuase mil

^a13:3 O anhebreo masehualme.

soldados catli yohuiyayaj cahuayojtipa. Huan iyoca quinpiyayayaj soldados quen imiyaca xali nechca hueyi atl. Huan nochi ni miyaqui soldados ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan mochijque nechca nopa pilal-tepetzi Micmas catli mopantiyaya achi más campa hualquisa tonati tlen campa itoca Bet Avén.

⁶Huan quema nopa israelitame momacaque cuenta para nopa filisteos catli eliyaya inincualancaitacahua quinyahualohuayayaj, tlahuel momajmatijque. Huan motlatijque campa tecacahuatl, huan campa huitztli, huan campa huejhueyi teme, huan ipan ostome huan amelme. ⁷Huan miyac nopa israelitame quiixcotonque hueyatl Jordán, huan cholojque hasta tlali Gad huan Galaad. Pero Saúl noja mocajqui campa itoca Gilgal huan nochi isoldados quitoquiliyayaj huihuipicayayaj ica majmajtli.

⁸Huan Saúl quichixqui chicome tonali para Samuel ma huala, quen Samuel quiilhuijtoya. Huan quema Samuel noja amo ajsiyaya, miyac israelita soldados quicajtejque para mocuepase ininchajchaj. ⁹Huajca Saúl quijto:

—Techhualiquilica tlapiyalme para nijmacas TOTECO quen tlacajcahualistli tlatlatili huan quen tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya.

Huan Saúl quitlati tlacajcahualistli iixpa TOTECO masque amo quipixqui tequiticayotl quichihuas.

¹⁰Huan quema sanoc ontlantoya quitlata nopa tlacajcahualistli, ajsico Samuel. Huan Saúl yajqui quinamiquito huan quitlajpalo. ¹¹Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ni tlamantli catli amo quinamiqui tijchihuas?

Huan Saúl quinanquili:

—NiQuitac para nochi ni tlacame nechcajtehuayayaj huan ta amo tiajsiyaya. Huan nijmatqui para nopa filisteos ya mosentilijtoyaj ipan nopa pilal-tepetzi Micmas. ¹²Huajca nimoilhui huelis hualase nica Gilgal para techhuilanaquij huan ayamo nimotlatlajtjtoya ica TOTECO para nijtlajtlanis itlapalehuil. Huajca nimo-fuerzajhui huan nijtlati na nopa tlacajca-

hualistli iixpa TOTECO huan amo nimitzchixqui.

¹³Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Nelia tijchijtoc se huihuiyotl. Tiquixpanotoc itlanahuatilhua TOTECO moDios catli yaya mitznahuati ica na. Sintla tijnel-tocatosquía, yaya quitlalijtosquía ta huan moteipan ixhuihua ma tlanahuatisquíaj ipan tlali Israel para nochipa. ¹⁴Pero ama motlanahuatilis amo huejcahuas. TOTECO quinequi se tlatcatl catli quineltoquilis para quinnahuatis imasehualhua; se tlatcatl catli quipiya cuali iyolo iixpa ya. Huan TOTECO quitemojtoc nopa tlatcatl huan quipantijtoc huan quitlalijtoc para ya elis inintlanahuatijca imasehualhua pampa ta amo tijtlepanitztoc catli TOTECO mitznahuati.

¹⁵Huan Samuel quisqui Gilgal huan yajqui altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan Saúl quinpojqui isoldados catli mocajtoyaj ihuaya, huan san eliyayaj quen 600 tlacame.

¹⁶Huajca Saúl, huan itelpoca catli itoca Jonatán huan nochi nopa tlacame catli itzttoyaj ininhuaya mocajque altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan nopa filisteos mochijtoyaj ipan altepetl Micmas. ¹⁷Huan eyi pamitl tlen filisteo soldados quistejque campa mochijtoyaj huan huajque para tlasosolose. Huajca moxelojque, se pamitl yajqui altepetl Ofra ipan tlali Sual. ¹⁸Huan seyoc pamitl yajqui campa itoca Bet Horón. Huan nopa seyoc pamitl yajque campa nopa tepeme catli quiyahualojtoque nopa tlamayamitl Zebolim huan teipa nejnenque hasta nopa huactoc tlali.

¹⁹Huan ipan nochi nopa tlali Israel amo itztoya niyon se teposchijquetl, pampa nopa filisteos amo quincahuiliyayaj tequitise para nopa israelitame amo huelise mochihuilise tepostli quen machetes o cuatlamintli catli huehueyac para ica tlahuilanase. ²⁰Huajca quema israelitame quinequiyayaj quientise inintepos catli ica tlapoxoníaj o iniazadón, o ininhacha o ininhuingaró, monequiyaya yase ica se filisteo tlatcatl para ma quintentilica. ²¹Huan san para quintentilise se inintepos

catli ica tlapoxoníaj o se azadón quinina-mayayaj tlahuel miyac plata tomi. Huan para quintentilise ininhacha o inintepos catli yecapan tlatequi, quinina-mayayaj nojquiya patiyó. ²²Huan yeca nochi nopa israelita tlacame catli yohuiyayaj ihuaya Saúl huan Jonatán amo quihuicayayaj machetes niyon se cuatlamintli catli huehue-yac. San Saúl huan Jonatán, quena, quihuicayayaj. ²³Huan nopa filisteos yajque ipan tlali Micmas para quimocuitlahuise campa masehualme huelque pano ipan nopa tepeme para israelitame amo hueli ajsise campa mochijtoyaj.

Jonatán quintlanqui nopa filisteos

14 Huan quema panotoya se ome tonali, Jonatán, icone Saúl, quicamanalhui itlamocuitlahuijca catli quihuica-ya itepostzajca huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan ma tipanoca hasta ne seyoc nali hasta nopa tepetl campa mochijtoque nopa filisteos.

Pero Jonatán amo tleno quiilhui itata, Saúl. ²Huan Saúl mocajqui ininhuaya nopa 600 soldados campa itoca Gabaa campa se hueyi granada cuahuitl nechca altepetl Migrón. ³Huan ihuaya itztoya Ahías catli quihuicayaya ipantzajca pampa eliyaya totajtzi. Huan itata Ahías itoca eliyaya Ahitob, huan Ahitob eliyaya iicni Icabod. Huan Ahitob elqui icone Finees. Huajca nopa totajtzi Ahías elqui iteipan ixhui Elí catli achtihuiya eliyaya nopa totajtzi iixpa TOTECO ipan Silo. Huan amo aqui quimatiyaya para Jonatán amo itztoya nozona ininhuaya. ⁴Huan Jonatán quichihuayaya campica para ajsisquía campa nopa filisteos. Huan ipan ojtli monejqui panose iixco tepexitl tlatlajco ome huej-hueyi tetl catli inintoca Boses huan Sene. Huan nopa tetl nelpano tlatequi. ⁵Se ni hueyi tetl mocahuayaya ipan norte catli moixnamictoya ica pilaltepetzí Micmas, huan nopa seyoc mocahuayaya ica tlatzintla catli tlachixtoya altepetl Gabaa.

⁶Huan Jonatán quiilhui itlamocuitlahuijca:

—Ma tiyaca hasta campa itztoque nopa fiero filisteo tlacame pampa huelis TO-

TECO quichihuas se tlanextilijcayotl ica tojuanti. Amo tleno ohui para ya. Sintla ya-ya quinequis ma tiqintlanica tocualanca-itacahua huan techpalehuis, hueli tiqintlanise masque amo timiyaqui o san se ome tiitztoque.

⁷Huan nopa itlamocuitlahuijca quinanquili:

—Cualtitoc, xijchihua nochi catli tiquita para cuali huan nimitzpalehuis.

⁸Huajca Jonatán quiilhui:

—Ma timonechcahuica campa itztoque nopa filisteos huan ma techitaca quema tipanose iixco nopa tepexitl. ⁹Huan sintla inijuanti techtzajtzilise para ma tiqinchiyaca nozona, huan motemacase techhuilanaqui, huajca tiqinchiyase huan amo titlejcase campa inijuanti. ¹⁰Pero sintla inijuanti techtzajtzilise ma tiixtlejcoca nepa campa itztoque, huajca tijmatise para amo motemacaj huan tiixtlejcase tiqinhuilanatij pampa quinequi quijtos TOTECO techmactilijtoc tomaco nochi inijuanti.

¹¹Huan quej nopa quichijque. Nochi ome monextijque para ma qunitaca nopa filisteos. Huan nopa filisteos qunitaque huan quijtoque: “Xiquinitaca ne hebreo tlacame ya quistoque ipan tecacahuatl campa motlatijtoyaj.”

¹²Huan teipa quitzajtzilijque Jonatán huan itlamocuitlahuijca, huan quinilhuijque:

—Xiixtlejcoca nica pampa timechpo-huilise se tlamantzi.

Huajca Jonatán quiilhui itlamocuitlahuijca:

—Techtoquili huan tiixtlejcase pampa TOTECO techmactilijtoc nochi inijuanti tomaco tiisraelitame.

¹³Huajca Jonatán ihuaya itlamocuitlahuijca itxlejoque ica ininmax huan iniic-xihua ipan nopa tepetl. Huan nochi filisteos catli Jonatán quintepexihuiyaya, itlamocuitlahuijca quinmictiyaya. ¹⁴Huan ipan ni achtihui tlahuilancayotl Jonatán ihuaya itlamocuitlahuijca quinmictijque 20 tlacame ipan se tlali catli tlahuel pilquentzi. ¹⁵Huan nimantzi tlahuel momajmatijque nochi nopa filisteo soldados

huan nochi catli quintlalijtoyaj para tlamocuitlahuise. Huan nimantzi mojmolini tlali huan nochi tlapolojque.

¹⁶Huan isoldados Saúl catli tlamocuitlahuiyayaj tepeixco nechca altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín, quinitaque nochi nopa filisteo soldados motlallohuayayaj campa hueli huan tlahuejchihuayayaj ica majmajtli. ¹⁷Huajca Saúl quinilhui nochi isoldados:

—Xiqintocaxtzajtzilica nochi para anquimatise sintla yajtoc se acajya tlen tjuanti.

Huan quema tlanque quipanoltíaj nochi inintoca, momacaque cuenta para amo aqui Jonatán huan itlamocuitlahuijca. ¹⁸Huajca Saúl quiilhui Ahías:

—Xijhualica nimantzi icaxa Toteco Dios.

Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame quipixtoyaj nopa caxa ininhuaya para ica quitemose ipaquilis Toteco Dios.

¹⁹Pero quema Saúl noja camanaltiyaya ihuaya nopa totajtzi Ahías, momacac cuenta para nopa filisteos achi más tlahuejchihuayayaj huan mohuihuichihuayayaj ica majmajtli huan amo aqui quimatiyaya catli quichihuase. Huajca Saúl quiilhui nopa totajtzi:

—Ayacmo xijhualica.

²⁰Huajca Saúl amo quichixqui para quimatis tlaque ipaquilis Toteco Dios. Nimantzi quinsentili nochi nopa 600 tlacame catli itztoyaj ihuaya, huan yajque ipan nopa tlahuilancayotl. Pero quema ajsitoy nozona, quinitaque para nopa filisteos momictiyayaj se ica seyoc pampa ayacmo quimatiyayaj tlaque quichihuase pampa san huihuitixtoyaj. ²¹Huan nopa israelitame^b catli itztoyaj ininhuaya nopa filisteos sempa mosentilijque ininhuaya nopa israelita soldados catli itztoyaj ininhuaya Saúl huan Jonatán. (Masehualme catli sequinoc tlali ehuani quintocaxtiyayaj nopa israelitame, hebreos.) ²²Huan nopa israelitame catli motlatijtoyaj ipan cuatitlamitl campa tepeme ipan tlali Efraín, quicajque para nopa filisteos cholohuayayaj. Huajca

inijuanti nojquiya quisque huan pejque quintoquilijtiyohuij nopa filisteos. ²³Huan nelía hueyi elqui nopa tlahuilancayotl pampa ajsito hasta campa itoca Bet Avén. Huan quej nopa quinmanahui TOTECO nopa israelitame ipan nopa tonal.

Saúl tlatestigojquetzqui

²⁴Huan nochi nopa israelitame nelpa no siyahuiyayaj pampa amo tlacuajtoyaj huan yeca ayacmo quipiyayayaj fuerza. Quej nopa elqui pampa Saúl huihuitixqui huan quinfuerzajhui isoldados ma quites-tigojquetzaca TOTECO para amo quicuase niyon se tleno. Quinilhui: “Sintla se quicuas se tlenijqui quema ayamo tlayohua huan ayamo nimomacueptoc ica nocualancaitacahua, monequi miquis.” Huajca amo aqui quiyeco niyon se tleno. ²⁵Huan nochi nopa soldados ajsitoy ipan se cuatitlamitl campa oncayaya nectli, ²⁶huan nochi inijuanti calajque nozona huan quitaque hasta motlallohuayaya nopa nectli. Pero amo aqui quiyeco pampa quiimacasiyayaj catli ica quitestigojquetztoyaj TOTECO huan catli Saúl quinilhuijtoya panos. ²⁷Pero Jonatán amo quimatiyaya catli itata quijtojtoya, huajca yaya, quena, quitejqui nopa nectli ica se cuatopili catli quihuicayaya huan quicuajqui huan quicuic fuerza. ²⁸Huajca se soldado israelita quiilhui para itata quinilhuijtoya para tlatelchihuali ma eli aqui quicuasquía se tlenijqui ipan nopa tonal huan yeca nochi nopa tlahuilanca tlacame ayacmo quipiyayayaj fuerza. ²⁹Huajca Jonatán quinanquili:

—Amo cuali catli quichijtoc notata pampa nopa tlanahuatili quincocojtoc huan quinmajmatijtoc nochi ni tlacame. Ama na nimomachilía nijpiya fuerza pampa nijcuajtoc se quentzi nectli. ³⁰Huan achi más cuali momachilijtosquíaj nochi ni tlacame sintla quicuajtosquíaj nochi nopa tlacualistli catli quincuiliijque inincualancaitacahua. Quej nopa achi más filisteos tiquinmictijtosquíaj.

³¹Pero nopa israelitame noja quintoquilijque huan quinmictijtiyajque nopa fi-

^b 14:21 O hebreos.

listeos tlen pilaltepetzí Micmas hasta Ajalón masque nelía tlahuel siyajtoyaj. ³²Huan teipa nochi nopa tlacame yajque campa filisteos huan quinitzquijque ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininbercerros huan quinmictijque tlalchi. Huan quicuajque innnacayo xoxohuic ica nochi inieso. ³³Huan sequin quiilhuijque Saúl:

—Nopa israelitame tlajtlacolchihuj iixpa TOTECO pampa quicuaj nacatl ica estli huan yeca quiixpanoque TOTECO itlanahuatil.

Huan Saúl quinilhui:

—Amojuanti nelía antlaixpanotoque. Techhualiquilica nica se tetl hueyi, ³⁴huan xiquinilहितij nochi nopa tlacame para ma nechhualiquilica ininhuacax o ininborrego, huan ma quinmictica nica ipan tetl para toyahuis nopa estli. Huan quej nopa huelis quicuase huan amo sempa quiixpanose TOTECO ica nopa nacatl catli inijuanti quicuaj ica estli.

Huajca ipan nopa yohuali nochi soldados quinhuilicaque inintlapiyahlua huan quinmictijque nozona. ³⁵Huan Saúl quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan ya ni elqui nopa achtihui tlaixpamitl catli Saúl quichijqui para ica quitlascamatis TOTECO pampa quipalehuijtaya miyac.

³⁶Huan teipa Saúl quiijto:

—Ma tiixtemoca ama ni yohuali huan ma tiquinhuilantij nopa filisteos hasta tlanesis. Ma tiquinichtequilitij nochi catli quipiyaj huan amo aqui tijcahuase ma itzto.

Huan nochi nopa soldados tlananquilitijque:

—Cualtitoc, tijchihuase catli tiquita para cuali.

Pero nopa totajtzi quiijto:

—Achtihui ma tijtlatzintoquilica Toteco Dios.

³⁷Huajca Saúl quitlatzintoquili Toteco Dios:

—¿Tijnequi tiyase tiquinhuilantij nopa filisteos? ¿Techmactilis tomaco nochi inijuanti?

Huan TOTECO amo quinanquili ipan nopa tonal. ³⁸Huajca Saúl moilhui para elqui por se soldado itlajtlacol. Huajca quinilhui:

—Nochi catli tlayacanani ximonechcahuica nica huan tiquitase canque eltoc tlajtlacoli. ³⁹Huan ica nijtestigojquetza TOTECO, masque elis nocone Jonatán catli tlajtlacolchijtoc, temachtli monequi miquis.

Huan niyon se tlatatl amo camanaltic para quinanquilis. ⁴⁰Huan teipa Saúl quiijto:

—Na huan nocone Jonatán timoqueztase ni lado huan nochi amojuanti ximocahuaca nozona huan tiquitase tlaque TOTECO quinextis.

Huan nochi nopa israelitame tlananquilitijque:

—Cualtitoc. Xijchihua catli tiquita para cuali.

⁴¹Huajca Saúl quiilhui TOTECO catli to-Dios tiisraelitame:

—Ta TOTECO Dios tlen tiisraelitame, technextili ama ajqueya tlajtlacolchijtoc. Tijmajcahuase ni Urim huan Tumim. Huan sintla nitlajtlacolchijtoc na huan nocone, huajca ma quisa Urim; pero sintla tlajtlacolchijtoque sequinoc israelitame, huajca ma quisa Tumim.

Huan quema quimajcajque, huetzqui Urim ipan Saúl huan Jonatán. ⁴²Huajca sempa Saúl quiijto:

—Ama xijmajcahua para tijmatise sintla na o nocone.

Huan huetzqui ipan Jonatán para tlajtlacolchijtoya.

⁴³Huajca Saúl quiilhui Jonatán:

—Techilhui tlaque tijchijtoc.

Huan Jonatán quiilhui:

—Nijcuajqui se quentzi nectli catli nijtejqui ica se cuatopili catli nijhuicayaya, pero nica niitztoc huan nimotemaca niquis sintla monequi niquis.

⁴⁴Huajca Saúl quiijto chicahuac:

—Ma Toteco Dios nechtlatzacuilitis sintla amo timiquis ama ni tonal pampa tijchijqui ni, Jonatán.

⁴⁵Pero nochi nopa israelita soldados quiilhuijque Saúl:

—Amo quinamiqui para miquis Jonatán pampa ya catli techmaquixti nochi tiisraelitame ama ni tonal. Huan tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO para niyon

se itzoncal amo huetzis pampa yaya Jonatán catli ica itlapalehuil Toteco Dios quichijtoc hueyi tlatlanilistli ama ni tonal.

Huan quej nopa nochi nopa israelita tlacame quimanahuijque Jonatán para amo miquis. ⁴⁶Huan Saúl ayacmo yajqui para quihuilanati nopa filisteos. Huan nopa filisteos catli mocajque yoltoque mocuepque inintlal.

⁴⁷Huajca quej nopa Saúl tenextili para elqui tlanahuatijquetl huan quichijqui temachtli itlanahuatilis. Huan Saúl huan isoldados quihuilanatoj inincualancaitacahua campa hueli ipan tlali Moab, Amón huan Edom. Huan quihuilanque nopa tlanahuatijquetl tlen Soba huan tlen nopa filisteos. Huan campa hueli campa injuanti yohuiyayaj para quihuilanatij inincualancaitacahua, tlatlaniyayaj. ⁴⁸Huan quichijqui huejhueyi tlamantli hasta motemacac quintlanqui nopa amalecitame huan quej nopa quinmanahui nopa israelitame tlen inincualancaitacahua.

⁴⁹Huan iconehua Saúl inintoca eliyayaj Jonatán, Isúi huan Malquisúa. Huan isihuacone catli achtihui ejquetl itoca eliyaya Merab huan catli teipa ejquetl Mical. ⁵⁰Huan isihua Saúl itoca eliyaya Ahinoam catli elqui iichpoca Ahimaas. Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados itoca eliyaya Abner catli elqui icone Ner. Huan Ner elqui itío Saúl, ⁵¹pampa Cis, itata Saúl, ihuaya Ner, itata Abner, eliyayaj icnime huan eliyayaj iconehua Abiel.

⁵²Huan nelía oncac miyac tlahuilanayotl ica nopa filisteos ipan nochi tonali quema tlanahuatiyaya Saúl. Huan sesen huelta quema Saúl quipantiyaya se telpocatl catli yolchicahuac, quicalaquiyaya para ma mochihua soldado.

Saúl amo quichijqui catli TOTECO quiilhui
15 Se tonal Samuel quiilhui Saúl:
 —Na catli nimitztequitlali titlanahuatijquetl pampa quen nopa TOTECO nechnahuati ma nijchihua. Huan ama monequi xijtlacaquili catli yaya nechilhuijtoc ma nimitzilhui. ²TOTECO Catli Quinyacana Nochi Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quijtohua ya ni: ‘Ama niquintlatzacuultis

nopa amalecitame por catli quinchihuijque ininhuejcapan tatahua nopa israelitame quema amo quincahuilijque panose ipan inintlal quema quisque ipan tlali Egipto. ³Huajca ama xiya huan xiquinmicti nochi amalecitame huan nojquiya xiquintzontlamilti inintlapiyalhua. Amo aqui xijtlasojtla. Xiquinmicti nochi tlacame, sihuame, coneme, huan hasta nochi pilconetzitzi catli sanoc ontlacatij. Huan nojquiya xiquinmicti nochi inintlapiyalhua, masque huacaxme, borregoyme, camellos o burroyme. Nochi monequi xiquinmictica.’

⁴Huajca Saúl quinsentili nochi israelita soldados ipan Telaim, huan eliyayaj 200 mil soldados catli ejque ipan tlali Israel, huan iyoca eliyayaj 10 mil catli ejque tlali Judá. ⁵Huajca Saúl huan isoldados quiyahualotoj altepetl Amalec huan motlatijque itejteno nopa altepetl ipan se tlamayamitl. ⁶Huan Saúl quititlanqui se catli quinilhuito nopa ceneo xinachtli tlacame catli mocahuayayaj ininhuaya nopa amalecitame: —Xiquincajtehuaca ni amalecitame huan xiquisaca tlen ni altepetl pampa amajuanti anquintlasojtlaque tohuejcapan tatahua tiisraelitame quema quisque ipan tlali Egipto huan amo monequi anmiquise ininhuaya.

Huajca nimantzi quisque nopa ceneos tlen inialtepe amalecitame. ⁷Huajca Saúl pejqui quinmictia nopa amalecitame ipan Havila huan quinmictijtiyajqui hasta campa nopa tepamitl Shur catli mocahua campa hualquisa tonati tlen tlali Egipto. ⁸Huan quiitzquijque Agag, nopa tlanahuatijquetl tlen amalecitame, pero nochi sequinoc amalecitame catli quinpantijque quintlamimictijque. ⁹Pero Saúl huan isoldados amo quimictijque Tlanahuatijquetl Agag. Huan nojquiya amo quinmictijque nopa borregoyme huan huacaxme catli más cuajcualme, niyon amo quinmictijque nopa chivoyme huan borregoyme catli más tomahuaque. Pero nochi catli quiitaque para nelquentzi ipati, quena, quinmictijque.

¹⁰Huan TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui:

11—Nelía nimotequipachohua ama pampa nijtlali Saúl para tlanahuatijquetl pampa ya nechtlahuelcajtoc huan amo quichihua catli nijnahuatijtoc ma quichihua.

Huajca Samuel nelía cualanqui ica Saúl huan nochi se yohual motlatlajti huan quitlajtlani TOTECO por ya. 12Huan hualmostla Samuel cualca yajqui quitemoto Saúl huan se quiilhui para Saúl ya yajqui ipan cuatitlamitl Carmel campa quichijtoc se tlaixcopincayotl tlen ya. Quiilhui para nopona san onpanosquía huan teipa temosquía hasta Gilgal.

13Huajca Samuel yajqui campa itztoya Saúl. Huan quema Saúl quiitac Samuel, quiilhui:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Nijtlamichijtoc catli TOTECO nechnahuati.

14Huan Samuel quiilhui:

—Huajca ¿para tlen nijcaqui tzajtzij nopa borregojme huan huacaxme?

15Huan Saúl quininquili:

—Nopa tlapiyalme quinhuilicaque no soldados tlen nopa amalecitame. Quincajque yoltoque catli más cuajcualme borregojme huan huacaxme para quinmictise nica para quimacase tlaajcahualistli TOTECO Dios, pero nochi sequinoc tlapiyalme tiquintlamimictijque.

16Huajca Samuel quiilhui Saúl:

—Techtlacaquili, nijnequi nimitzyolmelahuas catli TOTECO nechilhuijtoc ama ni yohuali.

Huan Saúl quininquili:

—Techilhui.

17Huan Samuel quiilhui:

—Masque timomachilía para amo tleno mopati, TOTECO mitzchijqui titlayacanquetl tlen nochi israelitame. Mitzchijqui titlanahuatijquetl. 18Huan yaya mitztitlanqui ipan se tequitl huan mitznahuati xiquintzontlamilti nochi nopa tlajtlacolchijca amalecitame huan xiquinhuilana hasta tiquintlamimictis. 19Huajca ¿para tlen amo tijtlepanitac TOTECO itlanahuatil? ¿Para tlen timotemacac para tijcuis tlamantli catli eliyaya iniaxca nopa amalecitame? Nelía tijchijtoc catli fiero iixpa TOTECO.

20Huajca Saúl quininquili:

—Pero na nijchijtoc catli TOTECO nechnahuati. Niyajqui campa yaya nechtitlanqui, huan nijhualicatoc Tlanahuatijquetl Agag tlen nopa amalecitame. Huan niquintzontlamiltijtoc nochi nopa amalecitame. 21Pero ni israelita soldados, ini juanti catli quincuique nochi ni borregojme huan huacaxme catli achi más cuajcualme pampa quinequij quimacase quen tlaajcahualistli TOTECO Dios ipan Gilgal.

Samuel quipanti itlajtlacol Saúl

22Huan Samuel quiilhui:

“¿Tlaque más quipactía TOTECO?

¿Achi más quinequi tlaajcahualistli tlatlatili,

o quinequi ma tijneltocaca catli techilhuijtoc?

Nimitzilhuía más quipactía ma tijneltocaca.

Pampa más ipati iixpa para tijneltoquilise,

huan amo para tijmacase ichiyajca oquich borregojme.

23Sintla se masehuali mosisinía ica catli TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua,

TOTECO quiita san se quen se catli teltajchihuía.

Huan sintla se moyoltetilía ica TOTECO, yaya quiita quen se catli quinhueyichihua teteyome.

Huan ama pampa ta tijtlahuelcajtoc itlanahuatilhua TOTECO, ya nojquiya mitztlahuelcajtoc huan ayacmo mitzcahuilis tielis titlanahuatijquetl.”

24Huan Saúl quiilhui Samuel:

—Quena, na nitlajtlacolchijtoc pampa niquixpanotoc catli TOTECO nechnahuati ica ta. Niquinimacasqui nopa tlacame catli nohuaya itztoyaj huan nijtlacaquili catli nechtlajtlanjque. 25Huajca nimitztlajtlanía, techtlapojpolhui ni tlajtlacoli huan xihuala nohuaya para tijhueyitlatitij TOTECO.

26Pero Samuel quiilhui:

—Amo, amo niyas mohuaya pampa tiqiyocacajtoc TOTECO itlanahuatilhua huan ama ya mitziyocacajtoc huan ayacmo quinequi tielis titlanahuatijquetl ipan Israel.

²⁷Huan quema mocuepqui Samuel para yasquía, huajca Saúl quiitzquili iyoyo catli ica mopictoya para amo ma yas. Huan tzayanqui iyoyo.

²⁸Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Quen techzayanilijtoc noyoyo, TOTECO mitztzayanilijtoc motlanahuatil ipan Israel ama ni tonal. Huan quimactilis seyoc catli más cuali huan amo quen ta. ²⁹Huan TOTECO, yaya catli tohueyitilis tiisraelitame, amo istlacati huan amo moyolcuepa pampa yaya amo itztoc quen se masehuali catli moyolcuepa.

³⁰Huan Saúl quiijto:

—Na nitlajtlacolchijtoc, pero nimitztlajtlanía para techtlepanita quen nitlanahuatijquetl iniixpa ni huehue tlacame huan nochi ni israelitame. Huan xiya nohuaya para tijhueyitlalitij TOTECO Dios.

³¹Huajca Samuel quitoquili Saúl huan mocuepqui ihuaya huan Saúl quihueyitlali TOTECO.

³²Huan Samuel quiilhui:

—Techhualiquili Agag nopa tlanahuatijquetl tlen nopa amalecitame.

Huan Agag monexti san pactoc iixpa Samuel pampa moilhuyaya para ayacmo aqui quimictisquía. ³³Pero Samuel quiilhui Agag:

—Ica machete tiquinmictijtoc miyac tlacame huan tiquincajqui ininnanahua ininseltziti quen amo quema quinpixque iniconehua. Huajca quej nopa nojquiya mocahuas monana.

Huan quema Samuel tlanqui quiilhuía ya ni, quitzojtzontejqui Agag iixpa TOTECO nozona ipan Gilgal.

³⁴Huan teipa Samuel quisqui huan yajqui altepetl Ramá. Huan Saúl yajqui ichaj ipan ialtepe catli itoca Gabaa tlen Saúl.

³⁵Huan Samuel ayacmo quema yajqui para quiitati Saúl, pero nelía tlhuel motequipacho ica nochi catli Saúl quichijtoya. Huan TOTECO moyolcuepqui para quichijtoya Saúl tlanahuatijquetl ipan Israel.

Samuel quiajalti David ma eli tlanahuatijquetl

16 Teipa TOTECO quiilhui Samuel: —¿Hasta quema tlamis timotequipachos por Saúl? Ayacmo xichoca pampa

na ayacmo nijnequi para elis tlanahuatijquetl ipan Israel. Xijtemiti se cuacuajtli ica aceite catli ica titetequitlalfá por na pampa nijnequi xiya ichaj Isaí catli itztoc altepetl Belén. Nimotlapejpenilijtoc se icone para ma elis notlanahuatijca.

²Huajca Samuel quitlatzintoquili TOTECO:

—Huan ¿quenicatza nijchihuas para nias? Sintla quimatis Saúl, huajca nechmictis.

Huan TOTECO quiilhui:

—Xijhuica se pilhuacaxtzi huan tiqijtos para tiyajtoc techmacati tlacajcahualistli nimoTECO. ³Huan tijnotzas Isaí campatijtlatis nopa tlacajcahualistli huan na nimitzilhuis tlaque tijchihuas. Huan nimitznextilis ajqueya tlen iconehua ticajaltis ica aceite para tijtequitlalis.

⁴Huajca Samuel quichijqui quen TOTECO quiilhui huan quema ajsito pilaltepetzi Belén nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quisque quinamiquicoj huuhupicayayaj. Huan quiilhuique:

—¿Tijchijtoque catli amo cuali, o san ica mopaquilis tihualajtoc?

⁵Huan Samuel quinnanquili:

—Quena, nihualajtoc para nijmacas tlacajcahualistli TOTECO. Ximoiyocatlalica para TOTECO huan xihualaca nohuaya para tijmacase tlacajcahualistli.

Huan Samuel quiniyocatlali Isaí huan iconehua huan quinpajpajqui quen quiijto tlanahuatili. Teipa quinnotzqui ma yase quimacatij tlacajcahualistli TOTECO. ⁶Huan quema calajque Isaí huan iconehua, Samuel quitlachili itelpoca catli itoca Eliab huan moilhui para temachtli ya nopa tlatl catli TOTECO quitlapejpeni para tlanahuatijquetl.

⁷Pero TOTECO quiilhui Samuel: “Amo xijtlachili iyejca se tlatl, niyon quenica-tza ihuejcapanca para tiquiximatis ajqueya nijtlapejpenijtoc pampa ni telpocatl catli moixpa itztoc amo nijnequi. Na niamotECO amo nitetlachilía quen tlacame teitaj para nijmatis ajqueya cuali. Tlacame quitlachilíaj itlachiyalis se tlatl huan iyejca itlacayo, pero na nijtlachilía iyolo.”

⁸Huajca Isaí quinotzqui Abinadab huan quinexti iixpa Samuel, huan Samuel quiilhui:



David quinmocuítlahui borregojme huan quitzotzonqui iarpa.

—Niyon ya amo catli quitlapejpenijtoc TOTECO.

⁹Teipa Isaí quinexti Sama iixpa Samuel huan Samuel quijto:

—Niyon ya amo catli quitlapejpenijtoc TOTECO.

¹⁰Huan Isaí quinnexti chicome iconehua iixpa Samuel huan ica sesen Samuel quiilhui Isaí para niyon se inijuanti amo elqui catli TOTECO quitlapejpenijtoya.

¹¹Huajca teipa Samuel quiilhui Isaí:

—¿Ayacmo tiquinpiya más moconehua? Huan Isaí quinnanquili:

—¡Quena! Polihui se catli teipan ejquetl. Pero yaya amo cana yajtoc, san quinmocuítlahuí borregojme.

Huajca Samuel quiilhui Isaí:

—Xitlatitlani ma quinzotzij pampa amo huelis titlacuase hasta quema ya ajsiqui.

¹²Huajca nimantzi Isaí tlanahuati ma quinzotzij. Huan yaya quipixqui itzoncal quentzi chichiltic huan iixteyol catli nelía yejyetzzi huan itlacayo catli nelía cuali. Huan TOTECO quiilhui Samuel:

—Yaya catli nijtlapejpenijtoc. Xicalti ica aceite para tijtequimacas.

¹³Huan Samuel quicuic nopa cuacuajtli catli quipiyayaya aceite huan amo tleno quijto, san quitlalili ipan itzonteco David iniixpa nochi iicnihua. Huan ipan nopa tonal Itonal TOTECO calajqui ipan Da-

vid para quimacas hueyi chichahualistli. Huan teipa Samuel mocuepqui ichaj ipan altepetl Ramá.

David quitequipano Tlanahuatijquetl Saúl

¹⁴Huan Itonal TOTECO ya quitlahuelcajtoya Saúl huan ipan ya hualayaya se iajaca Amocualtlacatl catli TOTECO quitlantoya. Huan nopa ajacatl quitlajiyohuili Saúl. ¹⁵Huan itequipanojcahua Saúl quiilhuyayaj:

—Tijpiya se iajaca Amocualtlacatl catli Toteco Dios mitztitlanili. ¹⁶Huajca techcahuili timotequipanojcahua ma timitztemolise se catli hueli tlatzotzona ica arpa huan quema hualas nopa ajacatl catli amo cuali huan mitztlajiyohuiltis, yaya quitzotzonas nopa arpa huan ica ya nopa timomachilis más cuali.

¹⁷Huajca Saúl quinnanquili itequipanojcahua:

—Cualtitoc, huajca techtemolica se catli tlatzotzona cuali huan techhualiquilica.

¹⁸Huan se itequipanojca quijto:

—Na niqiztoc se icone Isaí catli hueli tlatzotzona cuali nepa altepetl Belén. Yaya motemaca huan quimati tlahuilana huan tlanamiqui para camanalti cuali. Se telpoca tlatatl catli nelía yejyetzzi huan TOTECO itzoc ihuaya.

¹⁹Huajca Saúl quintitlanqui tlacame ma quiilhuiti Isaí:

—Techtitlanili mocone David catli quinmocuítlahuí borregojme.

²⁰Huan Isaí quititlanqui icone, David, ihuaya se burro catli quitlamamalti ica pantzi, huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl, huan se pilchivojtzi para se nemactli.

²¹Huan David ajsico iixpa Saúl huan Saúl nelía quiicneli huan quitequimacac ma eli itlamocuítlahuijca. ²²Huan teipa Saúl quititlanili se amatlajcuiloli Isaí huan quiilhui ma quicahuili David ma mocahua para quitequipanos pampa nelía quipactiyaya.

²³Huan quema calaquiyaya ipan Saúl nopa iajaca Amocualtlacatl catli Toteco Dios quititlanilijtoya, David nimantzi quicuiyaya iarpa huan quitzotzonayaya. Huan nopa amo cual ajacatl quistehuayaya, huan Saúl momachiliyaya más cuali.

Goliat quinhuihuiitac israelitame

17 Huan más teipa nopa filisteos quinsentilijque nochi ininsoldados para tlahuilanase huan mosentilijque ipan altepetl Soco ipan tlali Judá. Huan mochijque tlatlajco nopa ome altepeme Soco huan Azeca ipan se lugar catli itoca eliyaya Efes Damim. **2**Huan Saúl nojquiya ica nochi nopa israelita soldados mosentilijque ipan tlamayamitl Ela huan mocualtlalijque para quinhuilanase nopa filisteos. Huajca nopa filisteos huan israelitame moixtlachilijtoyaj. **3**Nopa filisteos ipan se piltepetzi huan nopa israelitame ipan seyoc piltepetzi huan san quinxelohuayaya nopa tlamayamitl catli mocajqui tlatlajco. **4**Huan nimantzi quisqui se hueyi tlatatl campa itzttoyaj nopa filisteos. Yaya itoca eliyaya Goliat huan ejqui altepetl Gat huan quipixqui eyi metros ihuejcapanca. Huan nochi quiiximatiyayaj pampa miyac tlatlantoya ipan tlahuilancayotl. **5**Huan quihuicayaya itepostzontzajca catli eliyaya bronce. Huan motlalilijtoya se tepos pantzajcayotl tlen bronce, huan ietica eliyaya 55 kilos. **6**Huan catli motlalilijtoya para ica quitzacuas imetz nojquiya eliyaya nochi bronce. Huan quihuicayaya se cuatlamintli huehueyac tlen bronce. **7**Huan icuayo icuatlamin catli huehueyac eliyaya tomahuac huan iyecapa eliyaya nopa tepostli hierro. Huan san iyecapa quipixqui ietica quen chicomé kilos. Huan itlamocuitlahuijca catli tlayacantiyajqui nojquiya quihuicayaya se tepostzajcayotl. **8**Huan Goliat moquetzqui tlatlajco huan quinihui nopa israelita soldados:

—San tlápic anmocualtlalíaj para nochi antlahuilanase. Na nifilisteo huan amujuanti anitequipanojcahua Saúl. Na nitlahuilanas por tojuanti tífilisteos. Huajca amujuanti nojquiya xijtlapejpenica se tlen amujuanti catli tlahuilanas por amujuanti. Huan san ya ma mohuilanaqui nohuaya. **9**Huan sintla ya nechtlanis huajca tojuanti catli tífilisteos timechtequipanose amujuanti catli anisraelitame. Pero sintla na nijtlanis, huajca amujuanti antechtequipanose. **10**Ama ni tonal nimechpepehualtía anisraelita soldados. Techtitlanilica se tlatatl para ihuaya nimohuilanas.

11Huan quema Saúl huan nochi nopa israelita soldados quicajque catli ni filisteo quijtohuayaya nelía motequipachoque huan momajmatijque.

David ya mocueptoya ichaj

12Huan David eliyaya icone Isaí catli itztoya ipan pilaltepetzi Belén ipan tlali Judá. Huan Isaí eliyaya huehuentzi huan quinpixqui chicueyi iconehua huan David eliyaya catli más teipan ejquetl. **13-14**Nopa eyi iconehua Isaí catli achtihui tlatatque inintoca eliyaya Eliab, Abinadab huan Sama. Huan injuanti ya motemacatoyaj para quipalehuise Saúl ipan tlahuilancayotl huan itzttoyaj ihuaya. Pero David eliyaya catli nelía teipa. **15**Huan David san yohuiyaya quemantic para quitequipanos Saúl huan sempa mocuepayaya ichaj para quinmocuitlahuis iborregojhua itata ipan Belén. **16**Huan nopa hueyi filisteo tlatatl quisayaya para quinpejpehualtis nopa israelitame ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan quej nopa quichijqui mojmotla para 40 tonali.

17Huan se tonali Isaí quiilhui icone David:

—Xiquinhuiquili moicnihua ni 20 litros trigo tlen tlacacatztili huan ni majtactli huejhueyi pantzi. **18**Huan nojquiya xijhuiquili ni majtactli queso inintlayacanca. Huan xiquinitati moicnihua sintla itztoque cuali, huan techhualiquili se amacamanali tlen injuanti sintla cuali itztoque.

19Pampa Saúl huan nochi nopa israelita soldados huan moicnihua itztoque ipan tlamayamitl Ela campa mohuilanaj ininhuaya nopa filisteos.

20Huajca hualmostla David mejqui nelijnaltzi, huan iborregojhua quincajtejqui imaco seyoc para ma quinmocuitlahuili. Huan David yajqui huan quihuicac nochi tlamantli catli itata, Isaí, quiilhuijtoya. Huan quema ajsito campa itzttoyaj nopa israelita tlacame, quin pantito quistinemiyayaj campa cochque para yase tlahuilanatij huan nochi cuatzajtzayaj para tlatlanise. **21**Huan nochi israelitame huan filisteos moixtlachilijtoyaj. **22**Huajca Da-

vid quicahuilijtejqwi nochi catli quihualicayaya imaco nopa tlatatl catli quipixqui itequi para quimocuitlahuis tlamamali. Huan motlalojtiyajqui hasta campa moixnamictoyaj nopa soldados para quinitati sintla itztoque cuali iicnihua. ²³Huan quema noja quincamanalhuyiyaya iicnihua, sempa monexti nopa huejcapantic filisteo tlatatl catli itoca eliyaya Goliat tlen altepetl Gat. Yaya quisqui campa filisteo soldados huan pejqwi camanalti. Moquetzqui tlatlajco huan quijto quen nochipa quinihuyiyaya nopa israelitame. Huan David quicajqui.

²⁴Pero quema nopa israelita soldados quitayayaj nopa filisteo, san cholohuayayaj pampa tlahuel quiimacasiyayaj. ²⁵Huan san ya nopa camanaltiyayaj nopa israelitame se ica seyoc. Quiijtohuayayaj: “¿Tiquitztoc nopa tlatatl catli camanalti? San techhuihuiita. Quiijtohua para nopa tlanahuatijquetl quiricojchihuas catli ihuaya motlalis. Quiijtohua para nopa tlanahuatijquetl quimacas iichpoca para elis isihua sintla quitlanis. ¿Amo tijcactoc? Quiijtohua para nopa familia catli tlatlanis ayacmo quema monequis tlatlahuase iniimpuestos o quichihuase comun tequitl.” Huan quen nopa nochi mocamanalhuyiyayaj.

David mosemacac para quihuilanas Goliat

²⁶Huajca David pejqwi quinilhuía catli itztoyaj inechca:

—Amo quinamiqui tijcahuilise ni filisteo catli amo quiiximati TOTECO ma techtlajilhui tojuanti catli tiisraelitame. Tojuanti tiiaxachua Toteco Dios catli nelía itztoc. ¿Tlaque quijtohua quimacase catli quitlanis huan quitlamiquixtilis ni pinahualistli tlen tiisraelitame?

²⁷Huajca nopa tlacame quinanquilijqwe David huan quipohuilijque nochi catli quicactoyaj para quimacasquía aqui quitlanisquía Goliat.

²⁸Pero iachtihui ejca icni David catli itoca eliyaya Eliab quicajqui catli David quijtohuayaya huan nelía cualanqui ihuaya huan quihui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Ta motequi san para tiquinmocuitlahuis nopa se

ome borregojme ipan huactoc tlali. ¿Ajqueya imaco tiquincajtejtoc? Na nimitziximati quenicatza tlahuel timotlepanita. Huan ama timohueyimajtoc hasta tihualajqui tiquitaco ni tlahuilancayotl quen se hueyi soldado, ¿amo que? San fiero moyolo.

²⁹Huan David quinanquili:

—¿Tlaque amo cuali nijchijtoc? Na san niontlatzintoca.

³⁰Huan teipa quicajtejqwi iachtihui ejca icni huan yajqui quintlatzintoquilito sequinoc san se, huan inijuanti nojqwiya san se quinanquilijqwe. ³¹Huan quicajque sequinoc tlacame catli David quijtohuayaya para amo cuali quicahuilis Goliat ma quinhuihuiita israelitame catli iaxachua TOTECO. Huan inijuanti quihuitoj Saúl. Huajca Saúl quinotzqui David. ³²Huan David quihui Saúl:

—Amo aqui ma moyolmajmati por nopa filisteo pampa na niyas huan nijhuilanas.

³³Pero Saúl quinanquili:

—Amo, ta amo tihuelis tiyas tijhuilana ti nopa filisteo. Ta noja titelpocatl huan yaya ya momajtoc tlahuilana hasta quema tziqitetzti.

³⁴Pero David quinanquili:

—Quema na nimotequipanojca niquinmocuitlahuyiyaya iborregojhua notata, se tonal hualajqui se león para quihuicas se borrego huan seyoc tonali hualajqui se oso. ³⁵Huan nochi ome niquintoquili huan niquinquixtili nopa borregojme. Huan quema mocuepque huan quinequiyayaj nechhuilanase, niquinitzqui ipan inintentzo huan niquinmaquili hasta niquinmicti. ³⁶Huajca ya nijmictijtoc se león huan se oso, huan quej nopa nijchihuas nojqwiya ica ni filisteo tlatatl catli amo tleno quiapiya ica TOTECO. Pampa tlahuel techtlajilhuijtoc tiisraelitame huan tojuanti tiiaxachua Toteco Dios catli itztoc. ³⁷Elqui yaya TOTECO catli nechmanahui tlen nopa león huan nopa oso huan yaya nojqwiya nechmanahuis tlen imaco ni filisteo.

Huajca Saúl quihui David:

—Xiya, huajca, huan TOTECO ma yohui mohuaya.

38 Teipa Saúl quitlalili David nochi nopa tepostli catli yaya momatqui motlalilía quema tlahuilanayaya. Ipan itzonteco quitlalili se itepos tzontzajca tlen bronce huan quimacac se tepostli para moyolix-tzacuas huan mometztzacuas. 39 Huan David motzinquehilpi imachete, huan quiyejeco sintla huelisquía nejnemis ica nopa tlaeticayotl pampa amo momajtoya. Pero amo huelqui nejnemi huan huajca quiilhui Saúl:

—Amo huelis nitlahuilanas ica nochi ni tepostli nopani pampa amo nijyejeyecotoc, niyon amo hueli ninejnemi.

Huajca David moquixtili nochi catli motlalilijtoya, 40 huan quicuutejqui icuatopil. Huan quitlapejpeni macuili piltetzitzi catli ajalaxtic ipan se atlajtli. Huan quitlali nopa piltetzitzi ipan se pilyoyoncoxtaltzi catli quihuicayaya. Huan imaco quihuicayaya itehuitlatz huan yajqui para moixnamiquiti ihuaya nopa hueyi filisteo tlatatl.

41 Huan nopa filisteo nejnentihualayaya huan monechahuiyaya campa itztoya David. Huan itlamocuitlahuijca tlayacantihualayaya ica se hueyi tepostzajcayotl. 42 Huan quema nopa filisteo quiitac David, quihuetzquili pampa David eliyaya sanoc se telpocatl huan ixchichiltic huan yejyetzti. 43 Huan nopa filisteo quiilhui David:

—Na amo nichichi para tihualas technamiquiqui ica se cuahuil momaco.

Huan nopa filisteo quitelchijqui David ica inintoca itlaixcopincayohua. 44 Huan teipa quiilhui David:

—Xihuala nica huan niquinmacas motlacayo para ma quicuaca nopa totome huan nopa tlapiyalme catli itztoque cuatitla.

45 Huajca David quinanquili nopa filisteo huan quiilhui:

—Ta tihuala ica machete huan ica se cuatlamintli catli huehueyac para techhuilanaqui. Pero na nihuala para nimitzhuilanas ica itequiticayo TOTECO Catli Quinyacana Nochi Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. Yaya toDios nochi tiisraelita soldados huan yaya catli tijmahuispoloj-

toc. 46 Huajca ama ni tonal TOTECO mitztemactilis nomaco, huan nimitzmictis huan nimitzquechtzontequis. Huan nojquiya miquise nochi ni filisteo soldados. Huan totome huan tlapiyalme catli nemij cuatitla quicuase inintlacayohua. Huan quej nopa nochi masehualme ipan taltipactli quimatise para itztoc se Dios catli nelía temachtli ipan tlali Israel. 47 Huan nojquiya nochi catli mosentilijtoque nica quimatise para TOTECO amo monequi tepostli, niyon machete, niyon cuatlamintli catli huehueyac para ica temanahuis, pampa ya iseltzi TOTECO catli tlahuilanas. Huan yaya catli anmechtemactilis tomaco ama.

48 Huan quema Goliat pejqui nejnemi para quinamiquiqui David, David nojquiya nimantzi motlalo para quiixnamiquiti. 49 Huan nimantzi quiquixti se tetl catli quihuicayaya ipan ipilyoyoncoxtal, huan quitlali ipan itehuitlatz huan quimajcahuili Goliat huan quiajsic ipan icuajtlot. Huan nopa tetl calajqui huan nozona mocaajqui tlatzquitoc. Huan Goliat huetzqui ixtlapachijtoc.

50 Huan quej nopa David quitlanqui nopa filisteo san ica se tehuitlatztlali huan ica se tetl. Huan ica ya nopa quimaquili huan quimicti. Huan David amo quipixtoya niyon se machete imaco. 51 Huan teipa David motlalo hasta campa huetztoya nopa



David quimaquili Goliat ica se tetl huan teipa quimicti ica machete.

filisteo, huan quiquixti Goliat imachete tlen icuetlaxo, huan quimicti huan quiquechtzontejqui. Huan quema nopa filisteos quiitaque para nopa tlatcatl huejcapantic ya mictoya, cholojtejque. ⁵²Huajca nochi israelita soldados catli hualajtoyaj tlen tlali Israel huan tlali Judá tzajtzi que huan quintoquilijque nopa filisteos. Huan quinmictijtiyajque ipan nopa tlamayamitl Gat hasta campa nopa cuapuestas ipan altepetl Ecrón. Huan ipan nochi nopa ojtlitli catli yohui tlen Saaraim hasta Gat huan Ecrón huetztoya inintlacayohua nopa filisteo soldados.

⁵³Teipa mocuepque nopa israelita soldados huan calajque campa mochansehuijtoyaj nopa filisteos huan quincuilijque nochi catli quipixque. ⁵⁴Huan David quicuitejqui itzonteco Goliat, huan quihuicac altepetl Jerusalén. Pero nochi Goliat itepos catli ica tlahuilanayaya, David quihuicac ichaj.

⁵⁵Pero quema Saúl quiitac David monechahuiyaya para quiixnamiquis nopa filisteo, quitlatzintoquili Abner nopa hueyi tlayacanquetl tlen isoldados, huan quiilhui:

—¿Ajqueya itatahua huan ifamilia ne telpocatl?

⁵⁶Huan Abner quinancuili:

—Tlanahuatijquetl, melahuac amo tleno nijmati tlen ifamilia.

Huajca Saúl quiilhui:

—Huajca xitetlatzintoquili tlen ya.

⁵⁷Huajca quema David ya quimictijtoyaya nopa filisteo, huan mocuepayaya huan imaco quihualicayaya itzonteco, Abner quinamiquito huan teipa quihuicac iixpa Saúl. ⁵⁸Huajca Saúl quitlatzintoquili David tlen ifamilia huan quiilhui:

—Techilhui telpocatl, ¿ajqueya motatahua huan mofamilia?

Huan David quicamanalhui huan quiilhui canque hualajqui huan quiilhui:

—Na niicone Isaí catli ehua altepetl Belén.

Jonatán huan David mohuampoxchijque
18 ¹⁻²Huan David tlanqui camanalti ihuaya Saúl. Huan Saúl ayacmo quicahuili David ma mocuepa ichaj para mocahuas. Quichijqui ma eli itlapalehuj-

ca. Huan Jonatán, icone Saúl, mochijqui inelhuampox David huan nopa tonal huan teipa quicneli quen ya moicneliyaya. ³Huan Jonatán quichijqui se camanali ihuaya David para elis ihuampox para nochipa pampa Jonatán nelía quicneli quen ya moicneliyaya. ⁴Huan para quitlamiltis nopa camanal sencahuali moquixtili iyoyo catli cuali huan nopa catli ica mopictoya huan quimacac David. Huan nojquiya quimacac imachete, huan icuahuitol huan itzinquenchilpica catli quitequihui ipan tlahuilancayotl. ⁵Huan David yohuiyaya campa hueli campa Saúl quititlaniyaya huan nochi catli quichijqui quisqui nelía cuali. Huajca Saúl quichijqui David se tequitiquetl para ma quinnahuati isoldados. Huan nochi israelitame huan nochi nopa soldados quinpacti para yaya ma quinnahuati.

Saúl pejqui quicualancaita David

⁶Pero se tlamantli quicualancamacac Saúl. Panoc quema nopa israelitame mocuepayayaj tlen tlahuilancayotl quema David ya quimictijtoyaya Goliat. Quisque sihuame ipan nochi altepeme para quinamijque Tlanahuatijquetl Saúl. Huicatihualayayaj huan mijtotijtihualayayaj ica miyac paquilistli huan quihualicayayaj nochi tlamantli tlatzotzonal. ⁷Pero quema nopa sihuame mijtotiyayaj, huicayayaj:

“Se mil tlacame quinmicti Saúl, pero majtlactli mil quinmicti David.”

⁸Huajca nelía cualanqui Saúl quema quicajqui catli nopa sihuame quijtohuayayaj, huan quijto:

—Quiijtohuaj para David quinmictijtoc majtlactli mil huan na san se mil. San polihui para quichihuase tlanahuatijquetl.

⁹Huajca ipan nopa tonal Saúl pejqui quicualancaita David huan ayacmo quicualitac quen achtihui.

¹⁰Huan hualmostla Toteco Dios quititlanqui se iajaca Amocualtlacatl catli calajqui ipan Saúl huan nelía chichahuac quitzqui. Huan Saúl tlachihuayaya fiero ipan icaltlanahuatil quen se catli locojti. Huan David pejqui quitzotzona iarpa quen quichihuayaya achtihuiya. Huan Saúl quipix-

toya se cuatlamintli catli huehueyac imaco, 11 huan quimajcahuili David pampa quinequiyaya quisentlapalhuilis ica icuatlamin catli huehueyac huan quicahuas tlatzquitos ipan tlapepecholi. Pero David huitonqui huan momanahui huan quej nopa panoc ompa quema Saúl quimajcahuili icuatlamin catli huehueyac.

12 Huan Saúl quiimacasiyaya David pampa TOTECO quipalehuiyaya huan itztoya ihuaya. Pero TOTECO ya quicajtejtoya Saúl huan ayacmo itztoya ihuaya. 13 Huan pampa Saúl quicualancaitac David, quipanquixti para ayacmo ma huala ipan icaltlanahuatil. San quicahuili elis inintlayacanca se mil soldados. Pero David quisayaya ipan tlahuilancayotl quen monejqui huan mocuepayaya ica cuali. 14 Huan nochi tlamantli catli David quichihuayaya quisayaya cuali pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. 15 Huan yeca Saúl achi más momajmatiyaya pampa momacayaya cuenta para David mohueyichijiyohuiyaya. 16 Huan nochi israelitame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá quiicneliyayaj David pampa ica cuali yohuiyaya huan mocuepayaya para quinyacanas ipan tlahuilancayotl.

17 Huan se tonal Saúl quiilhui David:

—Na nimitzmacas noichpoca, Merab, catli achtihui ejquetl para elis mosihua. Pero achtihui monequi tielis se cuali soldado catli moneltlálía para tiquinhuilanas icualancaitacahua TOTECO.

Pero ipan iyolo Saúl moilhuiyaya: “Amo cuali sintla na nijmictis David, huajca nijmajcahuas ica nopa filisteo tlacame para inijuanti ma quimictica.”

18 Pero David amo tleno moilhui huan quinancuili:

—Pero ¿quenicatza na nielis nimomontica huan ta titlanahuatijquetl? Na amo tleno nijpiya, niyon nochaj ehuan amo tleno quipiayaj ica ta.

19 Pero quema ajsic tonali para Saúl quimacascuía David iichpoca, Merab, amo quimacac David. Yaya quimacac seyoc tlatcatl catli itoca Adriel catli hualajqui altepetl Mehola.

Saúl quinejqui quimacac David seyoc iichpoca para isihua

20 Huan Mical, nopa seyoc iichpoca Saúl, quiixtocayaya David huan quema quihuique Saúl, yaya nelía pajqui. 21 Huan Saúl moilhui para quimacac David ni seyoc iichpoca huan ica ya quisencahuasquía para nopa filisteos ma quimictica. Huajca ica ompa quiilhui David:

—Ama, quena, tielis tinomontica.

22 Huan Saúl quinnahuati itequipanojcahua, quinilhui:

—Xijcamanalhuiti David ichtacatzihuan xiquilhuica para na nitlanahuatijquetl niqicnelía huan nochi notequipanojcahua nojquiya quitlepanitaj miyac. Huajca cuali para quiselis noichpoca huan mochihuas nomontica.

Quej nopa xiquilhuitij.

23 Huajca itequipanojcahua Saúl quiilhuitoj David. Huan David quinnancuili:

—¿Anmoilhúaj nicaxilis na catli niteicneltzi para nitlaxtlahuas catli monequi para ma nieli niimontica se tlanahuatijquetl?

24 Huan nopa tlacame yajque quiilhuitoj Saúl catli David quiijtojtoya. 25 Huajca Saúl quinilhui itequipanojcahua, quej ni xiquilhuitij David:

—Nopa tlanahuatijquetl amo quinequi tomi quen sequinoc momajtoque temacaj para ininsihua. Quinequi momacuepas ica icualancaitacahua. Huajca quinequi xiquinmicti 100 filisteo tlacame huan xiquintequilis iyecapa cuetlaxo inintlacayo huan tijnactilis.

Pero nelía Saúl quinequiyaya nopa filisteos ma quimictica David ipan tlahuilancayotl.

26 Pero quema itequipanojcahua Saúl quiilhuique David nochi ni, huajca quipacti para elis imontica ne tlanahuatijquetl. Huan quema ayamo ajsiyaya tonali para quiselis catli quitlanisquía, 27 David huan isoldados yajque huan quinmictijque 200 filisteo tlacame huan David quintequili ininyecapa cuetlaxo inintlacayo huan quimactilico Tlanahuatijquetl Saúl. Huan Saúl monejqui quimacac iichpoca, Mical, para ma eli isihua.

²⁸ Pero Saúl momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya David huan quipalehuiyaya, huan quiitac para iichpoca nelía quiicneliyaya, huajca ²⁹ achi más quiimacac qui quimacastoya huan mojmotla achi más quicualancaitztinemiyaya.

³⁰ Huan nochipa quema nopa filisteos quinquilanayayaj nopa israelitame, David achi más tlatlaniyaya que nochi nopa sequinoc itlayacanhua Saúl. Huajca nochi tlacame quitoquilisnequiyayaj David huan quitlepanitayayaj miyac.

Saúl quinejqui quimictis David

19 Teipa Saúl quiilhui icone, Jonatán, huan nochi itequipanojcahua para ma quimictica David. Pero Jonatán nelía quiicneliyaya David huan elqui inelhuampox. ² Huajca nimantzi quiyolmelajqui David catli itata moilhuyaya huan quiilhui:

—Notata Saúl quitemohua quenicatza huelis mitzmictis. Huajca mostla ica ijnaloc ximomocuitlahui huan ximotlati cuatitla campa amo aqui mitzitas huan nopona niquisacahua. ³ Huan niquisas ihuaya notata hasta campa timotlatijtos, huan nijcamanalhuis tlen nochi catli cuali tijchijtoc para nijmatis tlaque moilhuía tlen ta. Huan teipa nimitzmachiltis.

⁴ Huan hualmostla Jonatán quicamanalhui itata Saúl huan quiilhui:

—Amo tleno catli fiero xijchihuili motequipanojca David pampa yaya amo tleno amo cuali mitzchihuilijtoc. Mitzpalehuijtoc miyac. ⁵ Elqui ya catli motemacac huan quimicti nopa huejcapantic filisteo mas que huelosquía mictosquía nopona. Pero nopona ica David, TOTECO quichijqui se hueyi tlamantli huan techmanahui nochi tiisraelitame ininmaco tocualancaitacahua quen ta tiquitac huan tiyolpajqui. Huajca ama ¿para tlen tijnequi tijmictis David masque amo tleno fiero mitzchihuilijtoc? Nochi catli quichihua mitzpalehuía.

⁶ Huajca Saúl quitlacaquili catli quiilhui icone, Jonatán, huan quiijto:

—TOTECO nechcaqui para ama niquijtohua para amo miquis David.

⁷ Huajca quema quisqui itata, Jonatán quinotzqui David huan quiilhui nochi catli itata quiijtojtoya. Huan teipa quihuicac iixpa Saúl huan David quitequipanohuayaya Saúl quen achtihui.

⁸ Teipa sempa oncac seyoc tlahuilanayotl ica nopa filisteos, huan David sempa yajqui huan quinquilanato huan quintlanqui. Quinmicti miyac huan sequin cholojtejque. ⁹ Huan teipa iajaca Amocualtlacatl catli TOTECO quititlanilijtoya sempa calajqui ipan Saúl quema mosehuijtoya ipan ichaj ica se cuatlamintli catli huehueyac imaco huan David tlatzotzonayaya. ¹⁰ Huan Saúl quimajcahuili David icuatlamintli huehueyac pampa quinequiyaya quitlatzquiltis ipan tlapepecholi. Pero David mijcuini huan amo quiajsic huan ipan nopa yohuali cholojtejqui.

¹¹ Huan Saúl quinnahuati isoldados ma yaca ichaj David para ma quichiyaca hasta quisas ica ijnaloc huan huajca, quena, ma quimictica. Pero Mical, isihua, quimatqui huan quiilhui David:

—Monequi timochololtis amantzi ni yohuali pampa mostla mitzmictise.

¹² Huan teipa Mical quitemohui David ipan se ventana, huan mochololti. ¹³ Huan nimantzi Mical quicuito se tetyotl huan quitlali ipan itlapech huan quitlalili itzonteco catli quiipiyayaya iijhuiyo se borrego para ma nesi quen itzoncal huan quiipijqui ica se itlaque. ¹⁴ Huan quema Saúl quinnahuati isoldados para ma quiitzquitij, Mical quinquilanato para David mococohua. ¹⁵ Huan sempa Saúl quintitlanqui tlacame para ma quitemotij David huan quinquilanato:

—Techhualiquilica ipan itlapech para nijmictis.

¹⁶ Huajca quema ajsicoj nopa tlacame catli quintitlantoya Saúl, calajque ipan ichaj David campa itlapech huan quipantijque se hueyi teteyotl huan ipan itzonteco quiipixtoya iijhuiyo se borrego.

¹⁷ Huajca teipa Saúl quiilhui Mical:

—¿Para tlen techcajcajto? Tijcajtoc para ma mochololti yaya catli nocualancaitaca.

Huan Mical quinquilanato:

—Nijchijqui pampa nechilhui para nechmictisquía sintla amo nijpalehuisquía ma mochololti.

¹⁸Huajca quej nopa David huelqui mochololti, huan yajqui quiitato Samuel ipan altepetl Ramá. Huan quipohuili nochi catli Saúl quichihuilijtoya. Teipa David huan Samuel yajque itztotij ipan pilaltepetzi Naiot. ¹⁹Huan quema Saúl quimatqui para David itztoya ipan Naiot nechca Ramá, ²⁰huajca quintitlanqui isoldados ma quiitzquitij. Pero quema isoldados ajsitoj nopona, quinitaque miyac tlajtol pannextiani catli quiseliyayaj camanali tlen Toteco Dios huan teyolmelahuayayaj catli quiseliyayaj. Nojquiya quiitaque para nopona itztoya Samuel ininhuaya huan para yaya quinyacanayaya para quiselise camanali tlen Toteco Dios. Huan nimantzi Itonal Toteco Dios hualajqui ipan nopa soldados catli Saúl quintitlantoya. Huan injuanti nojquiya pejque quiselíaj camanali tlen Toteco huan teyolmelahuayayaj catli quiseliyayaj.

²¹Huajca quema Saúl quimatqui ya ni, sempa quintitlanqui sequinoc tlacame huan injuanti nojquiya pejque tlayolmelahuaj camanali catli TOTECO quinmacayaya. Huan ica expa Saúl quintitlanqui sequinoc tlacame, huan injuanti nojquiya ininpantic. ²²Huajca Saúl motemacac para yaya yas altepetl Ramá. Huan quema ajsito campa se ameli catli eltoc campa itoca Secú tlatzintocac canque itztoya Samuel ihuaya David. Huan quiilhuijque para itztoyaj ipan Naiot nechca Ramá. ²³Huajca yajqui nopona. Pero ipan ojtli Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan yaya nojquiya pejqui quiselía camanali tlen Toteco huan pejqui tlayolmelahua nopa camanali huan quej nopa quichijqui hasta ajsito ipan Naiot nechca Ramá. ²⁴Huan Saúl moquixtili iyoyo huan itztoya xolotl. Huan mocajqui xolotl iixpa Samuel nochi nopa tonal huan nopa yohuali quise-liyaya camanali tlen Toteco. Yeca nopona pejqui nopa camanali catli masehualme motlajtlaniyayaj: “¿Saúl nojquiya itztoc se tlajtol pannextijquetl o amo?”

Jonatán quimanahui David

20 Pero David ya quistoya ipan pilaltepetzi Naiot nechca Ramá. Yaya yajqui campa itztoya Jonatán huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Quenque motemacatoc motata para temachtli nechmictis?

²Huan Jonatán quinanguili:

—Amo neli quinequi mitzmictis. Notata amo quichihuas se tlamantli hueyi o tzi-quitetzi sintla amo nechmachiltis achtilhui. ¿Para tlen nechtlatilis notata ni tlamantli? Amo nijneltoca.

³Pero David sempa quiilhui Jonatán:

—Motata quimati cuali para ta huan nanimohuampoxchijtoque. Yeca amo quinequi mitzilhuis pampa moilhuía para timotequipachos. Pero melahuac nimitzilhuía para ya nieltoc para nimiquis.

⁴Huajca Jonatán quiilhui David:

—Huajca ¿quenicatza huelis nimitzpalehuis? San techilhui huan nijchihuas por ta.

⁵Huajca David quinanguili Jonatán:

—Xiquita, mostla pehuas nopa ilhuítl tlen nopa metztli yancuic. Huan monequi para niitztos ihuaya motata para titlacuase san sejco quen timomajtoque. Pero techcahuili nimotlatis cuatitla huan nimocahuas nopona hasta hualhuiptlatis ica tiotlac. ⁶Huan sintla motata nechtemos huan mitztlatzintoquilis tlen na, huajca xiquilhui para nimitztlajtlani miyac hueltas para techcahua ma niya ipan noaltepe Belén pampa nochi nochaj ehuan mosentilíaj sesen xihuítl para ilhuichihuase quema temacaj inintlacajcahualis. ⁷Huan sintla motata quiijtos para cualtitoc, huajca nijmatis para nochi cuali eltoc. Pero sintla motata cualanis, huajca nijmatis para motemacatoc para nechmictis. ⁸Huajca nimitztlajtlanía techchihuili ni favor, pampa tijchijtoque se camanal sencahuali iixpa TOTECO para amo quema timotlahuelcahuase. Sintla nitlajtlacolchijtoc, huajca ta techmicti, pero amo techhuica iixpa motata.

⁹Pero Jonatán quinanguili:

—¡Na amo quema nimitzchihuili ya nopa! Sintla nijmatis para nelía notata

motemacatoc mitzmictis, huajca nimitzil-huis.

10 Huajca David quitlatzintoquili Jonatán:

—¿Huan aqueya yas nechilhuiti sintla motata mitznanquilis cualantoc?

11 Huan Jonatán quiilhui:

—Xihuala nohuaya ma timoiyocaquix-tica.

Huajca san sejco yajque campa huel-que camanaltij san injuanti ome.

12 Huan nozona Jonatán quiilhui David:

—Nijtestigojquetza TOTECO toDios tiisraelitame para mostla o huiptla, nijcamanalhuiti notata para nijmatis tlaque moilhui. Sintla nochi eltos cuali para ta, huajca nimitzmachiltis. 13 Pero sintla notata cualantos huan nelía quinequi mitzmictis, ma TOTECO nechtlatzacuiliti chicahuac sintla amo nimitzilhuiti para huelis timochololtis. Huan ma TOTECO itzto mohuaya quen achihuiya itztoya ihuaya notata. 14 Huan sintla noja niitztos teipa, techtlatsojtla quen TOTECO mitztlasojtlatoc, huan techcahuili ma niitzto. 15-16 Huan sintla nimiquis huan TOTECO ya quintzontlamiltijos nochi mocualancaitacahua ipan ni tlaltipactli, se favor xiquintlasojtla nochaj ehuan. Huajca quej ni Jonatán quichijqui se camanal sencahuili ihuaya David. 17 Huan Jonatán quichijqui David sempa ma quitestigojquetza TOTECO para mopalehuiscuáaj huan quichihuascuáaj nochi catli quijtojttoyaj pampa Jonatán nelía quicneliyaya David quen ya moicneliyaya.

18 Teipa Jonatán quiilhui David:

—Mostla quiilhuichihuilise nopa metztli yancuic, huan mitztemose pampa amo aqui itzto ipan mosiya campa mesa para nopa tlacualistli. 19 Huan para huiptla achi más nochi mitztemose. Huajca xiya ximotlatiti campa timotlatij achihuiya campa nopa miyac tetl catli itoca Ezel. 20 Huan niyas nozona nechca huan nijmajuahuas eyi cuatlamintli, quen nijmajuahuas se tlenijqui. 21 Huan teipa ni-quilhuiti notequipanojca: ‘Xiya, xijtemoti nopa cuatlamintli.’ Huan sintla tijcaquis para ni-quilhuiti: ‘Nopa cuatlamintli mocaj-

toc achi nica, xijcui’, huajca huelis tiquis-pampa tijmatis para onca tlasehuilistli ica notata huan amo tleno fiero mopantis.

22 Pero sintla tijcaquis para ni-quilhuiti notequipanojca: ‘Xiya más para neca pampa nopa cuatlamintli nozona achi neca huetzqui’, huajca monequi ticholos nijmanti pampa TOTECO quinequi xicholo.

23 Huan xiquelnamiqui para TOTECO techcactoc huan mocahua testigo ica nochi catli tiquijtojttoque ama huan quen timocajtoque. Huan ya techtlatzacuilitis sintla amo tijtlamichihuase tocamanal.

24 Huajca David motlatito campa achihui motlatijtoya. Huan quema ajsic nopa ilhuitl tlen metztli yancuic, huajca Tlanahuatijquetl Saúl mosehui campa mesa para tlacuas. 25 Huan Saúl mosehui campa ipa mosehuiyaya nechca nopa tlapepecholi, huan Jonatán mosehui iixmelac itata. Huan Abner mosehui inacastla Saúl. Pero campa David momatqui mosehuía mocajqui cactoc.

26 Huan ipan nopa tonal Saúl amo tleno quijto tlen David, pampa moilhuiti huelis quiajsitoya se tlenijqui catli quichijqui amo tlajpactli iixpa TOTECO huan ayamo mopajpactoya. 27 Pero hualmostla sempayano mocajqui cactoc campa momatqui mosehuía David, huan eliyaya nopa ompa tonal ipan nopa ilhuitl para nopa metztli yancuic. Huajca Saúl quitlatzintoquili icone, Jonatán:

—¿Para tlen amo hualajtoc tlacuaqui icone Isái niyon yalohua huan niyon ama?

28 Huan Jonatán quinanquili Saúl:

—David nechtlajtlani ma nijcahuas ya ialtepe Belén, 29 pampa ichaj ehuan quichihuase se ilhuitl ica nopa tlacajcualistli ipan ialtepe. Huan icni quiilhuiti monequi ma yas. Huajca techilhuiti ma nijchihuiti se favor huan ma nijcahua yas paxaloti ipan ichaj. Yeca amo hualajtoc para tlacuas mohuaya.

30 Huajca Saúl cualanqui huan quiilhuiti Jonatán:

—¡Tihuhuitic quen motlajtlacolchijca nana! ¿Timoilhuía amo nijmati para tijtlapejpenijtoc timohuampoxchihuas ica David masque quej nopa timopinahuaitis ta

huan tijpinahualtis monana? ³¹Pampa sintla tijcahuas ma itzto ipan ni tlali David catli icone Isaí, ta amo quema huelis tielis titlanahuatijquetl. Huajca ama xitlanahuati ma quitmotij huan techhualiquilica para nijmictis.

³²Huajca Jonatán quiilhui:

—Huan ¿para tlen tijmictis? ¿Tlaque amo cuali quichijtoc?

³³Huajca Saúl nimantzi quimajcahuili Jonatán icuatlamintli catli huehueyac para quimictis. Huan Jonatán quimachili para nelía itata quisencajtoya quimictis David. ³⁴Huajca Jonatán quisqui campa imesa huan amo tlacaujqui nopa ompa tonali ipan ilhuil pampa nelía motequipachohuayaya por David. Huan motequipachohuayaya pampa eliyaya se pinahualistli catli itata quichihuayaya.

³⁵Huan hualmostla Jonatán quisqui nel ijnaltzi huan quihuicac se oquichpil ihuaya huan quichijqui nochi quen mocajtoya ihuaya David.

³⁶Huan Jonatán quiilhui nopa oquichpil:

—Ximotlalo para tijtemoti nopa cuatlamintli catli nijmajcahuas.

Huan quema nopa oquichpil motlaloj-tiyohuyaya, Jonatán quimajcajqui nopa cuatlamintli huan quichijqui para ma huetzis más huejca tlen iixmelac. ³⁷Huan quema nopa oquichpil ajsito campa huetztoya nopa cuatlamintli, huajca Jonatán quitzajtzi chichahuac ica nochi ifuerza huan quiilhui:

—¿Amo huetztoc nopa cuatlamintli más para neca?

³⁸Huan sempa Jonatán quitzajtzi nopa oquichpil huan quiilhui:

—Ximoisihuilti ximotlalo huan xijcui-ti. Amo ximoquetza.

Huan nopa oquichpil quinsentili nopa cuatlamintli, huan quihualiquili Jonatán. ³⁹Huan nopa oquichpil amo tleno quimatqui tlaque oncac, san Jonatán ihuaya David quimatiyayaj tlaque quinequiyaya quijtos. ⁴⁰Huan teipa Jonatán quimactili nochi nopa cuatlamintli huan icuahuitol nopa oquichpil, huan quinahuati ma quihuiquili nochi ipan altepetl.

⁴¹Huan quema nopa oquichpil ya yajtoya, David quisqui campa motlatijtoya iica nopa huejhueyi teme ica tlatzintla ipan nopa tlali. Huan moixhuijzonqui eyi hueltas huan icuaixpa ajsiyaya hasta tlalchi iixmelac Jonatán. Huan teipa moquetzqui huan motzoponijque ica hueyi tlatlepanitacayotl huan chocaque san se-co hasta ayacmo huelqui choca David. ⁴²Huan Jonatán quiilhui David:

—Xiya ica tlasehuilistli ipan moyolo pampa timoilhuijtoque iixpa TOTECO para amo quema timoelcahuase para nochipa. Huan tijtlatlanijtoque TOTECO ma itzto tohuaya huan ica tocone-hua para nochipa para ma moicnelise, huan yaya ya nopa quichihuas.

Huajca David yajqui huan Jonatán mo-cuepqui ipan ialtepe.

David cholohua tlen Saúl

21 Huan David yajqui altepetl Nob para quiitas nopa totajtzi Ahimelec. Pero quema Ahimelec quiitac, momajmati huan quiilhui:

—¿Quenque tihuala moseltzi huan amo aqui huala mohuaya?

²Huan David quinanquili:

—Nopa tlanahuatijquetl nech-nahuati ma najsencahuac se tlamantli. Huan nechilhui para amo aqui ma ni-quilhui para tlen nechtitlantoc huan para tlen niitztoc nica. San niquinilhuijtoc nosoldados catli niquinnahuatía ma nechchiyaca ipan se lugar. ³Pero ama ¿tlaque tijpiya para tijcuase? Techmaca se macuili pantzi o catli tijpantis.

⁴Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Nijpiya pantzi, pero amo ya tlen hueli pantzi. San nijpibtoc nica nopa pantzi catli tlaiyocatlalili para tlacajcahualistli para TOTECO. Pero huelis nimitzmacas sintla mosoldados amo cochtoque ininhuaya sihuame para se ome tonali huan itztoque tlapajpacme quen monequi para quicuase ni pantzi.

⁵Huajca David quinanquili:

—Amo ximotequipacho, nosoldados amo quinnehcahuijtoque ininsihuahua yalohua huan huiptlaya. Nomasehual-

hua motlapajpacchijtoque nochipa quema tiquisaj para tijchihuatij se tequitl. Huajca noja más itztoque tlapajpactique ama.

⁶Huajca nopa totajtzi quimacac nopa pantzi catli tlaiyocatlalili para TOTECO pampa amo quiipiyayaya seyoc tlamantli pantzi. San quiipiyayaya catli quitlalijtoya iixpa TOTECO yalohua, pero ama ya quiijcuinjtoya ipan tlaixpamitl para quintlalis sequinoc catli noja totonic.

⁷Huan itztoya nozona nopa tonal se itequipanojca Saúl catli itoca eliyaya Dodeg tlen tlali Edom. Eliyaya se tlayacanquetl tlen nopa tlamocuitlahuiani tlen iborregojhua Saúl. Huan mopajpacayaya iixpa TOTECO quen nopa tlanahuatili quiijto huan quiitac nochi catli panoc.

⁸Huan nojquiya David quiilhui Ahimelec:

—¿Amo tijpiya se cuatlamintli catli huehueyac o se machete nica? Amo tleno nijcuitejqui, niyon se machete, niyon se tepostli, pampa monejqui nitlatocquistejqui ipan itequi nopa tlanahuatijquetl.

⁹Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Quena, nijpictoc nica imachete Goliat, nopa filisteo catli tijmicti ipan nopa tlamayamitl Ela. Eltoc pictoc ipan se yoyomitl huan huiyontoc iica toyoyo catli tlatzejtseloltic. Huelis tijhuicas sintla tijnequi pampa amo nijpiya seyoc nica, san ya nopa.

Huajca David quiilhui:

—Cualtitoc, techmaca. Amo onca seyoc cuali quen nopa.

David yajqui altepetl Gat

¹⁰Huan ipan nopa tonal David quisqui nozona, huan cholo huan yajqui campa Tlanahuatijquetl Aquis tlen altepetl Gat. ¹¹Pero itequipanojcahua Aquis quiiximatque huan quiijtojque:

—¿Amo ya ni David nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi ni tlali? ¿Amo ya ni catli quihuicatiyayaj nopa mijtotiani huan quiijtohuayayaj:

‘Se mil tlacame quinmicti Saúl, huan majtlactli mil quinmicti David?’

¹²Huan quema David quicajqui ni camanali, quiyoltipantlali huan momajmati pampa moilhui huelis tlanahuatijquetl Aquis quichihuilisquía se tlamantli catli amo cuali. ¹³Huajca nimantzi David moixpatlac huan mochijqui quen locojtiyaya huan tlen hueli quiijcuilohuayaya ipan puertas, huan quicahuayaya para ma motlalo ichijchi ipan itentzo. ¹⁴Huajca Aquis quinilhui itequipanojcahua:

—¿Quenque techhualiquilijque ni tla-catl? ¿Amo anquijta para locojti? ¹⁵Ya tiquinpixtoque miyaqui catli locojtij nica. ¿Huelis anmoilhuíaj para nijcahuilis ni tla-catl calaquis ipan nochaj?

Ichaj ehuan David huan sequinoc tlacame mosentilijque ihuaya

22 Huajca David quisqui ipan altepetl Gat huan yajqui motlatito ipan nopa tecacahuatl nechca altepetl Adulam. Huan nimantzi quimatque iicnihua huan nochi ichaj ehuan huan injuanti yajque nozona campa itztoya para ihuaya mosansejcotilijque. ²Huan nojquiya mosentilijque ihuaya nochi catli tlaijiyohuiyayaj, huan catli tlahuicayayaj, huan catli quiipiyayayaj tequipacholi, huan nochi catli amo yolpaquiyayaj ica Saúl. Huan David mochijqui inintlayacanca, huan ica nochi eliyayaj quen 400 tlacame.

³Huan David quisqui nozona huan yajqui altepetl Mizpa ipan tlali Moab huan quiilhui nopa tlanahuatijquetl nozona:

—Nimitztlajtlanía xiquincachua itztose nica notata huan nonana amohuaya hasta quema nijmatis tlaque quichihuas Toteco Dios para na.

⁴Huan quej nopa David quihuicac itata huan inana iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan injuanti mocajque nozona nochi nopa tonal quema David itztoya ipan nopa hueyi tlacacahuaya. ⁵Huan se tonal nopa tlajtol pannextijquetl Gad quiilhui David:

—Amo ximocachua nica ipan ni ostotl ipan ni tepetl. Xiquisa huan xiya tlali Judá.

Huajca David quisqui huan ajsitoj campa nopa cuatitlamitl catli itoca Haret.

Saúl quinmicti nopa totajtzitzi ipan Nob

⁶Huan quema Saúl mosehuijtoya itla se tamarisco cuahuatl ipan altepetl Gabaa, quimatqui para sequinoc quipantijtoyaj David ihuaya nochi catli yohuiyayaj ihuaya. Huan Saúl quipixtoya icuatlamin catli huehueyac. Huan nochi itequipanojcahua quiyahualojtoyaj. ⁷Huan Saúl quinilhui nochi itequipanojcahua catli quiyahualojtoyaj:

—Antlacame tlen tlali Benjamín, ¿atlac anmoilhuáj para David, icone Isaí, anmechmacas tlali huan xocomeca milme quen na nijchijtoc, huan yeca anquinequij antechtlahuelcahuase? ¿Anmoilhuáj para anmechchihuas nochi anhuejhueyi tequitini huan antlayacanani ipan se mil soldados, o se cien soldados quen na nimechchihuilijtoc? ⁸¡Amo! Pero masque miyac nimechpalehuijtoc amojuanti, ama niyon se tlen amojuanti amo techilhui para nocone Jonatán quichijtoya se camanal sencahuali ihuaya David. Huan niyon se tlen amojuanti amo motequipachohua por na. Niyon se amo techilhuijtoc para nocone quichijqui ma nechcualancaita notequipanojca David, huan ma techpijixtinemi quen ama quichihua.

⁹Huajca ipan nopa tlatoctzi Doeg nopa edomita catli eliyaya se itequipanojca Saúl catli más hueyi quijto:

—Niquitac David quema yajqui altepetl Nob para quuitato Ahimelec, icone Ahitob. ¹⁰Huan nopa totajtzitzi Ahimelec quitlatzintoquili TOTECO por David huan quimacac tlacualistli. Nojquiya quimacac imachete Goliat nopa filisteo.

¹¹Huajca Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinotzatij nopa totajtzitzi Ahimelec, icone Ahitob, huan nochi nopa totajtzitzi catli itztoyaj ipan altepetl Nob huan nochi ininchaj ehuani. Huan quema nochi inijuanti ajsicoy iixpa Tlanahuatijquetl Saúl, ¹²quej ni Saúl quiilhui:

—Techtlacaquili, Ahimelec, tiicone Ahitob.

Huan Ahimelec quinanquili:

—Quena, nica niitztoc titotlanahuatijca.

¹³Huajca Saúl quiilhui:

—¿Para tlen timosentilijtoc ica icone Isaí para antechcualancaitase? Ta tijmacac David pantzi huan machete, huan tijtlatzintoquili Toteco Dios por ya para noja más ma nechcualancaita. Ta tijjolchicajtoc para ma techhuilana quen ama quichihua.

¹⁴Huan Ahimelec quinanquili:

—Tata, amo aqui niyon se tlen motequipanojcahua catli nelía motemach quen David huan hasta nojquiya tijchijtoc momontica. Yaya nopa hueyi tlayacanquetl tlen mosoldados huan nochi ipan mocaltlanahuatil nelía quitlepanitaj. ¹⁵¿Huelis timoilhuía para san nopa tonal nipejqunijtlatzintoquilia Toteco Dios por ya? ¡Amo! Na nochipa nijchijtoc huan tpaquiyaya. Huajca amo techtlajtlacoltili na nimatequipanojca, niyon amo xiquintlajtlacoltili nochaj ehuani pampa amo tleno nijmatiyaya tlen ni tlamantli catli techilhuía para David mitzcualancaita.

¹⁶Pero Tlanahuatijquetl Saúl quiilhui:

—Monequi timiquis Ahimelec, ta huan nochi iixhuihua motata.

¹⁷Huan nimantzi nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itequipanojcahua catli quimocuitlahuiyayaj:

—Xiquinmictica ni totajtzitzi tlen TOTECO pampa inijuanti nojquiya mocahuaj ihuaya David, pampa quimatque quema cholojtiyohuiyaya huan amo nechilhuicoj.

Pero itequipanojcahua amo quinequiyayaj quinmictise itotajtzitzi TOTECO. ¹⁸Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnahuati Doeg nopa Edomita tlatcatl:

—Ta xiquinmicti.

Huajca Doeg momatlananqui huan quinmicti 85 tlacame catli moyoyontijtoyaj ica lino yoyomitl pampa totajtzitzi. ¹⁹Teipa yajqui altepetl Nob, inialtepe totajtzitzi. Huan nozona quinmicti nochi tlacame, sihuame, huan coneme hasta catli sanoc ontlacatiyayaj. Nojquiya quinmicti nochi inintlapiyalhua quen huacaxme para tlapoxonise, burrojme, huan borregojme.

²⁰Pero Abiatar catli elqui icone Ahimelec huan iixhui Ahitob mochololti, huan

yajqui campa itztoya David. ²¹Huan Abiatar quiilhui David nochi quenicatza Saúl quinmictijtoya nochi itotajtzitzi TOTECO. ²²Huan David quiilhui:

—Cuali nijmatiyaya nopa tonal para nopa tlatcatl Doeg catli ejqui tlali EDOM quiilhuisquía Saúl para nechitztoya nopena ihuaya nopa totajtzitzi. Huajca na notlajtlacol para quinmictijtoque nochi nopa totajtzitzi catli eliyayaj mochaj ehuan. ²³Pero ximocahua nohuaya huan amo ximajmahui pampa yaya catli quinequi mitzmictis, nojquiya nechtemohua para nechmictis. Huan sintla timocahuas nohuaya, tiitztos temachtli.

David quimanahui altepetl Keila

23 Huan se tonal nopa filisteos calajque altepetl Keila, huan quinichtequiliyayaj inintrigo catli yancuic quiyolquixitjtoyaj, huan David quimatqui. ²Huajca David quitlatzintoquili TOTECO tlaque ipaquilis, quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquinhuilanati nopa filisteos?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiya huan xiquinhuilanati nopa filisteos huan xijmanahui nopa altepetl.

³Pero nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya David, quiilhuijque:

—Ya tiitztoque ica majmajtli nica ipan tlali Judá. Huan achi más timajmahuse sintla tiyase altepetl Keila para tiquinhuilanati nochi ininsoldados nopa filisteos.

⁴Huajca David sempa quitlatzintoquili TOTECO, huan TOTECO quiilhui:

—Ximocualtlalica huan xiyaca altepetl Keila, pampa na nimechmactilis amomaco nopa filisteos.

⁵Huajca David huan nochi nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Keila. Huan quinquilanque nopa filisteos huan quintzontlamiltijque, huan quincuilijque nochi inintlapiyahlua. Huan quej nopa David quinmanahui nochi catli ehuyayaj altepetl Keila.

⁶Huan nopa totajtzitzi Abiatar, icone Ahimelec, yajqui ihuaya David ipan altepetl Keila huan quihuicac nopa yolixpantzaj-

cayotl ica nopa piltetzitzi catli momatque quitequihuía para quimatise tlaque TOTECO quinequiyaya ma quichihuaca. ⁷Huan quema Saúl quicajqui para David itztoya ipan altepetl Keila, quijto: “Toteco Dios quitlahuelcajtoc David huan nechmactilijtoc nomaco pampa calactoc ipan nopa altepetl catli tzactoc ica se tepamitl yahualtic.”

⁸Huan nimantzi Saúl quinnotzqui nochi isoldados tlen campa hueli altepeme para yase Keila para quiyahualotij David huan nochi nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya ipan altepetl Keila.

⁹Huan quema David quimatqui para Saúl quinequiyaya quichihuilis catli fiero, huajca quiilhui Abiatar para ma quihualiquili nopa pantzajcayotl para quimatisquía tlaque quinilhuisquía TOTECO. ¹⁰Huan David quijto:

—TOTECO ta catli titoDios tiisraelitame, nijcactoc para temachtli Saúl quinequi hualas nica ipan altepetl Keila huan quinequi quisosolos ni altepetl pampa nitztoc nica. ¹¹¿Nelía hualas quen nijcactoc? Huan quema ajsis ¿techtemactilise imaco ni tlacame tlen ni altepetl Keila? TOTECO, nimitztlajtlanía techilhui.

Huan TOTECO quiilhui:

—Saúl, quena, hualas.

¹²Huan David quitlatzintoquili TOTECO:

—Huan ¿quena, techtemactilise ni Keila ehuan huan nochi nosoldados imaco Saúl?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena, anmechtemactilise.

¹³Huajca David huan nochi nopa tlacame catli yajtoyaj ihuaya catli eliyayaj 600 tlacame, quisque altepetl Keila huan nenque campa hueli campa amo más mahuilili. Huan quema Saúl quimatqui para David quistoya tlen nopa altepetl huan mochololtijtoya, huajca moyolcucpequi huan amo yajqui altepetl Keila.

David ipan nopa huactoc tlali

¹⁴Huan David yajqui campa huactoc tlali huan quitemo campa itztose temachtli ipan tecacahuatl huan nozona mocaj-

qui. Huan mocajqui ipan se tepetl ipan nopa huactoc tlali Zif. Huan masque Saúl nelía quitemohuayaya mojmotla, Toteco Dios amo quitemactili David imaco Saúl.

15 Huan se tonal quema David itztoya nechca Hores ipan huactoc tlali Zif, quimatqui para Saúl hualayaya ipan ojtli para quimictis.

16 Huan ajsico Jonatán, icone Saúl, ipan Hores, huan quiyolchicajqui David para ma motemachi ipan Toteco Dios.

17 Huan quiilhui:

—Amo ximajmahui, pampa notata Saúl amo huelis mitzajsis. Ta tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan na niitztos mohuaya huan nelis motemach, huan ya nopa hasta notata Saúl quimati.

18 Huan quej nopa, nopa ome sempa quiyancuilijque catli achtihui motlajtoltcahuilijtoyaj iixpa TOTECO. Huan teipa Jonatán mocuepqui ichaj huan David mocajqui ipan Hores.

19 Pero nopa tlacame tlen altepetl Zif yajque altepetl Gabaa campa itztoya Saúl huan quiilhuijque:

—Tlanahuatijquetl Saúl, timitzyolmelahuaj para David motlatijtoc ipan total ipan nopa tecacahuatl nechca Hores ipan tlachiquili Haquila catli mocahua ica tlatzintla tlen huactoc tlali. 20 Huan quema tijnequis tiyas tijtemoti, timitzmactilise momaco.

21 Huajca Tlanahuatijquetl Saúl quinhui:

—Ma TOTECO anmechtiochihua pampa antechtlasojtlatoque. 22 Huajca ama, xiya-ca huan ximotemachica sintla nelía itztoc campa anquitaque pampa nechilhuijtoque nelía quimati quenicatza tlacajcayahuas. 23 Huajca ximomacaca cuenta cuali nochi campa motlatijtinemi, huan techilhuiquij catli temachtli. Huan na niyas amohuaya para nijpantis masque monequi nijtemotiyas tlatlajco tlen nochi nopa miyaqui masehualme ipan nochi tlali Judá.

24 Huan nopa tlacame quiyacantiyajque Saúl huan mocuepque ipan altepetl Zif para quitemose David.

Huan David huan nochi isoldados itztoyaj ipan huactoc tlali Maón ipan nopa

tlamayamitl catli mocahua ica tlatzintla. 25 Huan Saúl huan nochi isoldados yajque quitemotoj David, pero nimantzi sequin yajque quiilhuitoj David para Saúl hualayaya. Huajca David ixtemoc tlen nopa tepetl campa itztoya. Huan mocajqui ipan nopa tepexitl catli mopantiyaya ipan tlali Maón. Huan quema Saúl quimatqui, nojquiya yajque ipan huactoc tlali Maón para quitemotij. 26 Huan Saúl huan nochi isoldados yohuiyayaj ipan se lado tlen nopa tepetl, huan David huan nochi isoldados yohuiyayaj ipan nopa seyoc lado nopa tepetl. Huan David moisihuiltiyaya pampa quinequiyaya mochololtis imaco Saúl, pero amo huelqui pampa Saúl quinyahualojtoya huan ya eltoya para quiitzquise. 27 Pero ipan nopa tlatoctzi ajsico se tlatcatl catli quiilhuico Saúl:

—Ximocuepa total nimantzi pampa nopa filisteos calactoque.

28 Huajca nimantzi Saúl huan nochi isoldados mocuepque para quinhuilanatiy nopa filisteos huan quicajque quitoquilíaj David. Huan yeca nopa lugar quitocaxtijque Sela Hama Lecot. (Sela Hama Lecot quinequi quiiytos “nopa tetl campa quicahuili ma cholo.”) 29 Teipa David tlejcoc ipan nopa tepeme para mocahuato ipan nopa tecacahuatl En Gadi.

David amo quinejqui quimictis Saúl

24 Teipa Saúl tlanqui quinhuilana nopa filisteos huan quiilhuijque para David itztoya ipan huactoc tlali En Gadi. 2 Huajca quinhuicac 3 mil israelita soldados catli más tlapejpenilme huan yajque quitemotoj David huejcapa ipan nochi nopa tepeme san campa oncayaya huejhueyi tetl, huan campa san hueli nemij chivojme catli momajtoque nemij ipan tepeme. 3 Huan ipan iojhui ajsito campa se corral tlen borregojme huan nechca eltoya se ostotl. Huan Saúl calajqui nozona para quichihuas itechmonequi. Huan David huan nochi isoldados itztoyaj nozona más calijtic ipan nopa tlacacahuaya. 4 Huan nopa tlacame quiilhuijque David:

—TOTECO ya mitzilhuijtoc para mitzmactilis momaco mocualancaitaca para

tijchihuilis catli tiqitas para cuali, huan ama ya ajsic hora pampa itztoc momaco para tijmictis.

Huajca David monechahui yolicatzi huan quitzontequili se quentzi iyoyo Saúl ipan nopa tzintlayohuilotl. ⁵Pero teipa David moyolcoco pampa quitequilijtoya iyecapa iyoyo Saúl. ⁶Huan quinilhui nochi nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya:

—Ma TOTECO nechtlapojpolhui pampa nijchihui catli fiero Saúl, yaya catli noteco. Nijchihui catli amo monequi yaya catli TOTECO quitlapejpenijto para elis tlanahuatijquetl huan amo nijchijosquía.

⁷Huan quej nopa David quinchihualti isoldados para amo ma quimictica Saúl. Huan teipa Saúl quisqui ipan nopa tecacahuatl huan yajqui.

⁸Huan David moquetzqui huan yajqui iica Saúl huan quitzajtzi huan quiilhui:

—Noteco, Tlanahuatijquetl Saúl.

Huan quema Saúl moicancuepqui, David moixhuijzonqui hasta tlalchi ica hueyi tlatlepanitacayotl. ⁹Huan quiilhui:

—¿Quenque tiqintlacaquilía injuanti catli mitzilhuíaj nijnequi nimitzmictis? ¹⁰Hueli tiqita ama para amo neli pampa masque TOTECO mitztemactili nomaco ipan ni tecacahuatl huan nochi nosoldados nechilhuiyayaj ma nimitzmicti, amo nijnejqui. Nimoilhui para amo hueli nijmictis nopa tlanahuatijquetl catli TOTECO quitlapejpeni huan quitequitlali.

¹¹“Pero xiquita tlaque nijpixtoc noma-co. Nica eltoc iyecapa moyoyo catli nijtzonejqui, pero amo nimitzmicti. Huajca ximomaca cuenta para amo nimoilhuía para nimitzchihuilis catli fiero, niyon amo nimitzixpanotoc. Pero ta, quena, techtoquilía huan tijnequi techmictis. ¹²Ma TOTECO techtlajtolsencahua tojuanti tiome. Huan ma mitztlatzacuiliti por catli tijnequi techchihuilis, pero xijmati para amo quema nimomatlananas ica ta para nimitzchihuilis catli fiero. ¹³Eltoc quen quijtohua nopa camanali catli huejcajya quitequi-huíaj: ‘Tlamantli catli fiero quisa ipan masehualme catli fierojtique.’ Pero masque ya nopa, amo nimomatlananas na para nimitzchihuilis catli fiero. ¹⁴Huan ¿para

tlen ta catli titlanahuatijquetl ipan tlali Israel techtoquilía na catli amo tleno nopati? Na niitztoc quen se chichi catli mictoc, o quen se tecpimitl. ¹⁵Huajca ma TOTECO techtlajtolsencahua na huan ta. Huan ma quitlatzacuiliti catli quiyiya tlajtlacoli. Yaya notlamanahuijca ma nechtlasojtla huan ma nechmanahui momaco.”

¹⁶Huan quema David tlanqui camanali, Saúl quijto:

—¿Nelía eltoc ta, tinocone David, catli ticamanali?

Huan pejqui choca Saúl, ¹⁷huan quiilhui:

—Ta nelía tixitlahuac huan na, amo, pampa techtlaxtlahuijto ica catli cuali, masque catli fiero nimitzchihuijto na. ¹⁸Ama nijmachilía para ta nelía techtlasojtla pampa masque TOTECO nechtemactili momaco ta amo techmicti. ¹⁹Amo aqui seyoc catli quipantis icualancaitaca huan quicahuas ma yas ica cuali. Ma TOTECO mitztlaxtlahui hueyi pampa techtlasojtlatoc ama ni tonal. ²⁰Huan ama nimomaca cuenta para ta tielis titlanahuatijquetl huan nochi tlali Israel eltos ipan molanahuatilis, huan eltos temachtli momaco. ²¹Techilhui ama iixpa TOTECO para amo tiqintzontlamiltis nochaj ehuan, niyon noixhuihua huan quen nopa amo tlamis notoca.

²²Huajca David tlatestigojquetzqui para amo quema quichihuasquía ya nopa, huan teipa Saúl mocuepqui ichaj. Huan David huan nochi nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya mocuepque sempa campa mochijtoyaj ipan nopa tlacacahuaya.

Mijqui Samuel

25 Huan amo huejcajqui mijqui Samuel, huan nochi israelitame mosentilijque huan quichoquilijque. Huan quitlalpachojque campa ichaj ipan altepetl Ramá. Huan ipan nopa tonal David quisqui huan yajqui ipan nopa huactoc tlali catli itoca Parán.

David huan Abigail

²Huan ipan altepetl Maón itztoya se tlatcatl itoca Nabal catli eliyaya se tomin-

pixquetl. Nabal quinpixtoya 3 mil borregojme, huan se mil chivojme. Ipan nopa tonali yaya itztoya nechca altepetl Carmel pampa nozona quinximayaya iborregojhua. ³Huan nopa tlatatl Nabal quipixqui isihua catli itoca Abigail. Huan Abigail eliyaya se sihuatl yejyetzzi huan nelía tzon-tlanamiquiyaya. Pero ihuehue Nabal catli eliyaya se iixhui Caleb, amo quej nopa. Yaya tlahuel tzontochontic eliyaya huan nochipa quichihuayaya catli fiero.

⁴Huan quema David quimatqui para Nabal quinximayaya iborregojhua, ⁵quintitlanqui majtactli tlacame catli quinilhui ma yaca Carmel para quiiatij Nabal huan ma quiihuica para David quihualtlajpalo-hua. ⁶Nojquiya quinilhui ma quicamanal-huica ica yejyetzzi huan xiquilhuica ni camanali: “Ma TOTECO mitztiochihua ta, huan nochi mochaj ehuan, huan nochi catli tijpiya. ⁷⁻⁸Nijmati para anquinximaj moborregojhua huan anilhuichihuaj. Nimitztlatlanía para xiquintlasojtla nopa masehualme catli itztoque nohuaya huan techpalehui se quentzi ica tlacualistli. Quema motequipanojcahua catli quinmocuittlahuiyayaj moborregojhua itztoyaj nica nechca tojuanti, amo quema tiquinchihuilijque catli fiero, huan amo quema tiquintlachtequilijque masque huejcajqui itztoyaj ipan ni tlali nechca Carmel. Xiquintlatzintocuili motequipanojcahua huan inijuanti mitzilhuise para melahuac catli nimitzilhuía. Huajca yeca se favor, techmaca tlen hueli catli tijpiya para ni nomasehualhua huan na, nimocone, huelis tipanose.” Quej nopa quinnahuati ma quiihuica.

⁹Huajca itequipanojcahua David yajque huan quiihuitoj Nabal nochi quen David quinilhuijtoya, huan mochixque para ma quinnanquili Nabal. ¹⁰Pero Nabal quinnanquili fiero, quinilhui:

—¿Ajqueya ni David catli icone Isái? Amo tlano ya noixpa. Ipan ni tonali itztoque miyaqui tequipanohuani catli cholojtinemij tlen ininteco quen yaya quichijtoc. ¹¹¿Huelis niqincaulis notequipanojcahua inintlacualis, huan nopa nacatl huan xomeca atl catli niqincaultlalilijtoc para

niqinmacas tlacame catli amo niqiniximati huan amo nijmati canque ehua?

¹²Huajca itlatitlanilhua David mocuepque huan quiihuicoj David nochi quen quinilhuijtoya Nabal. ¹³Huajca David quinilhui nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya:

—Ximotzinquechilpica amomachete huan ximocualtlalica para tiyase.

Huan David huan nochi nopa tlacame mocualtlalijque. Yajque ihuaya David 400 tlacame huan quincajque 200 para quimocuitlahuise inintlamantzitzi.

¹⁴Pero se itequipanojca Nabal yajqui quiihuito Abigail isihua Nabal catli panoc. Quiihuic:

—David quintitlanqui tlacame para quitlajpaloqui noteco, Nabal, pero amo quinseli cuali. San quintlaijilhui huan quinmajcajqui. ¹⁵Pero David huan nopa masehualme catli itztoque ihuaya nelía techtlasojtlaque quema tiitztoyaj ininechca. Amo quema techcualancamacaque, niyon amo quema techchetequilijque se tlenijqui quema nozona tiquinmocuittlahuiyayaj toborregojhua. ¹⁶Tonaya huan tlayohua inijuanti techyahuahuiyayaj quen se tepamitl huan techmanahuiyayaj ica toborregojhua. ¹⁷Huajca niman-tzi ximoilhui tlaque monequi tijchihuas pampa temachtli hualas catli fiero ipan Nabal huan ipan nochi mochaj ehuan. Mohuehue nelía mosisinía huan amo aqui huelis quiihuic se tlamantli.

Abigail quintlamaca isoldados David

¹⁸Huajca Abigail niman-tzi quicuic 200 pantzi, huan ome cuetlaxtli catli temitoya ica xomeca atl, huan macuili borregojme catli quincualtlalijtoya para quintzoyonise, huan 400 litros trigo catli tlacacatztili, huan 100 tlatectli tlen xomecatl itlajca catli huactoc, 200 tlatectli tlen higos catli huactoc. Huan nochi ya ni quintlamamalti ipan burrojme. ¹⁹Huan quinilhui itequipanojcahua:

—Xitlayacanaca ica nopa tlamantli huan na niyas amoica, pero Abigail amo tlano quiihuic ihuehue.

²⁰Huan Abigail tlejoc ipan se burro huan yajqui. Huan quema itxlejcoyaya

ipan se tlaixtlejcolis ichtacatzí campa cuatitla, quinamijqui David ihuaya nochi isolatedos hualtemoyayaj.

²¹Huan David moilhuiyaya: “San tlapic nijmanahuijtoc nochi catli Nabal qui-piyayaya ipan huactoc tlali, huan amo aqui nijcahuili ma quicuili tleno, pampa ama nechtlaxtlahuijtoc ica catli fiero nochi catli cuali nijchihuilijtoc. ²²Ma Toteco Dios nechtlatzacuili sintla para mostla amo niqintlamimictijtos nochi tlacame catli ihuaya nemij huan nochi catli iaxca.”

²³Huan quema Abigail quiitac David, nimantzi temoc ipan iburro huan moixhuijtzonqui hasta tlalchi. ²⁴Huan motlan-cuaquetzqui iicxitla David huan quiilhui:

—Tata, nopa tlajtlacoli ma huetzi ipan na ica nochi catli panotoc. Pero nimitztlaj-tlanía xijtlacaquili se tlatoctzi catli nimitz-ilhuis. ²⁵Amo xijchihuili cuenta Nabal pampa ya nelía se tlatatl catli mosisinía. Itoca Nabal quinequi quijitos ‘huihuitic’ huan ya nelía huihuitic. Huan na nimote-quipanojca, amo niqunitac nopa tlacame catli tiqintitlanqui. ²⁶Huan ama, noteco, TOTECO mitzmanahuijtoc pampa amo quinequi tihualas huan titemictis huan timo-macuepas. Ma nochi mocualancaitacahua huan nochi injuanti catli quinequij mitz-chihuilise catli fiero ma elica tlatelchi-hualme quen Nabal. ²⁷San ama xijseli nochi ni tlamantli catli nimitzhualiquilijtoc para ta huan nochi nopa tlacame catli itz-toque mohuaya. ²⁸Huan nimitztlajtlanía techtlapojpolhui notlaxpanol para nihua-las quej ni nimitzitaqui. Melahuac TOTECO quichihuas para ta huan moconeua qui-piyase tequiticayotl. Yaya TOTECO quichi-huas para temachtli elis motlanahuatilis pampa ta, noteco, titlahuilana por TO-TECO. Huan amo tleno catli amo cuali tij-chijtoc hasta ama ipan nochi monemilis. ²⁹Huan masque se acajya quinequis mitz-mictis, TOTECO moDios mitzmanahuis ica ichicahualis. Huan TOTECO quinmictis nochi mocualancaitacahua huan quinmajca-huas ininnemilis quen quema se acajya quimajcahua tetl ica se tehuitlatztlí. ³⁰Huan quema TOTECO quichihuas nochi catli cuali catli moca mocajtoc huan mitz-

chihuas tiintlanahuatijca israelitame, ³¹amo timopinahuas ica se tlamantli catli tijchijtoc ama, niyon amo timotequipa-chos para tiquelnamictos para tijmicti catli amo mitzhuilanayaya. Nojquiya, noteco, quema TOTECO mitzhueyichihuas, techelnamiqi.

³²Huajca David quiilhui Abigail:

—Tlascamati TOTECO Dios tlen tiisrael-itame pampa yaya mitztitlanqui para technamiquiqui. ³³Ma TOTECO mitztio-chihua pampa nelía titlalnamiqi. Huan techtzacuili para amo ma nijchihuati catli fiero huan para amo nitemicti. ³⁴Nijtesti-gojquetzqui TOTECO catli itztoc, yaya catli toDios tiisraelitame para ama nijmictijtos-quí Nabal huan nochi itequipanojcahua. Pero TOTECO nechmanahuijtoc pampa mitztitlanqui technamiquiqui. Tlascamati miyac.

³⁵Huan David quiseli nochi nopa tla-mantli catli Abigail quihualiquilijtoya, huan quiilhui:

—Huelis timocuepas mochaj huan amo timajmahuis pampa amo nijmictis mohue-hue. Nijtlapojpolhuijtoc quen techtlajtla-nijtoc.

³⁶Huan Abigail mocuepqui ichaj, huan quema ajsito, Nabal quichihuayaya se hueyi tlacualistli ipan ichaj quen elisquí se tlanahuatijquetl. Huan nelía yolpacto-ya Nabal huan cuali ihuintitoya. Huan ye-ca Abigail amo tleno quiilhui nopa tonal. ³⁷Huan hualmostla quema ayacmo ihuin-tiyaya, isihua quiilhui ihuehue quenicatza hualayaya David huan nopa tlacame para quimictise huan tlaque quichijqui para ma moyoltlali. Huan Nabal quimaquili se aja-ca cocolistli huan ayacmo mojmolini. El-qui quen tetl. ³⁸Huan quej nopa mocajqui para majtlactli tonali, huan teipa TOTECO quichijqui ma miqui.

³⁹Huan quema David quimatqui para Nabal mictoya, quijto:

—Nijtlascamati TOTECO pampa ya qui-tlaxtlahui Nabal por catli nechchihuili. Huan TOTECO techmanahuij para na amo nijchihuas catli fiero. TOTECO quichijqui para nopa fiero tlamantli catli Nabal nech-chihuili ma huetzi ipan ya.

Teipa David quintitlanqui tlacame ma quijitlanitij Abigail para quichihuas isihua. ⁴⁰Huan quema nopa itequipanojcahua David ajsitoj ichaj Abigail ipan altepetl Carmel, quihuijque:

—David techtitlanqui para ma timitz-cuiquij para tielis tiisihua.

⁴¹Huajca Abigail, moixhuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quijito:

—Na niitztoc para nijchihuas nochi catli David nechnahuatis hasta niquinicxi-pajpacas itequipanojcahua sintla quej nopa nechnahuatis.

⁴²Huajca nimantzi mocualtlali, huan tlejoc ipan se burro, huan nojquiya quihuicac ihuaya macuilti ichpocame catli quitequipanohuayayaj. Huan yajqui inihuaya nopa tlacame catli David quintitlantoya. Huan David quichijqui isihua.

⁴³Huan nojquiya David quicuitoya Ahinoam tlen altepetl Jezreel para elis isihua. Huajca nochi ome elque isihuajhua.

⁴⁴Pero Saúl quiquixtilijtoya iichpoca, Mical, catli eliyaya isihua David, huan ya quimactilijtoya seyoc tlatcatl catli itoca Palti catli eliyaya icone Lais huan ehuaya altepetl Galim.

**David sempa quitlapojpolhui Saúl
huan amo quimicti**

26 Huan nopa altepetl Zif ehuani sempa yajque altepetl Gabaa quiitatoj Saúl huan quihuitoj: “David motlatijtoc ipan nopa tlachiquili Haquila catli mocahua nechca huactoc tlali.”

²Huajca Saúl nimantzi quisqui inihuaya 3 mil soldados catli más tlapejpenilme tlen nochi israelita soldados huan yajque para quitomotij David ipan huactoc tlali Zif. ³Huan Saúl mochijqui ipan nopa tlachiquili Haquila nechca nopa ojtli catli eltoya iteno nopa huactoc tlali ica campa hualquisa tonati. Huan David itztoya nozona ipan huactoc tlali, huan quicajqui para Saúl quitemojtihualayaya. ⁴Huajca quintitlanqui tlacame para ma quiitatij hasta campa mocajtoya Saúl. ⁵Huan teipa David yajqui campa mocahuayaya huan quipanti Saúl ihuaya Ab-

ner, icone Ner, yaya catli eliyaya itlayacanca catli quinnahuatiyaya nochi isoldados. Huan David quiitac para Saúl cuali cochtaya huan isoldados yahualtic cochtoyaj.

⁶Huajca David quinoztzqui Ahimelec nopa heteo tlatcatl, huan quinoztzqui Abisai catli eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab; huan quinihui:

—¿Ajqueya quinequi yas nohuaya para ticalaqueise campa itztoc Saúl?

Huan Abisai quijito:

—Na niyas mohuaya.

⁷Huajca David huan Abisai nimantzi calaque campa itztoyaj isoldados Saúl, huan quipantitoj Saúl cuali cochtaya huan quitoctoya icuatlamin catli huehueyac tlalchi nechca itzonteco. Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya cuali cochtoyaj, huan yahualtic quipixtoyaj Saúl.

⁸Huajca Abisai quihui David:

—Toteco Dios mitzmactilijtoc mocualancaitaca momaco. Se favor, techcahuili na ma nijmictis ama. San se huelta nijsentlapalhuilis ica ne cuatlamintli catli huehueyac huan mocahuas tlatzquitoc tlalchi. Huan amo monequis ompa nijchihuas.

⁹Pero David quihui:

—Amo, amo xijmicti, pampa amo aqui huili quimictis ni tlanahuatijquetl catli TOTECO quitlapejpenijtoc, huan amo quihuicas tlajtlacoli iixpa TOTECO. ¹⁰TOTECO yaya temachtli, huan se tonal quichihuas para miquis ipan tlahuilancayotl o pampa san ajsis ihora. ¹¹Pero ma TOTECO nechmanahui para amo quema nijmictis ni itlanahuatijca catli quitlapejpenijtoc. Pero ma tijcuilica icuatlamin catli huehueyac huan iteco ica atl catli eltoc nechca itzonteco huan tijhuicase.

¹²Huajca David quihuicac Saúl icuatlamin catli huehueyac huan nopa tecomitl catli eltoya itzontla huan yajqui. Huan amo aqui quiitac, niyon quicajqui. Amo aqui isac pampa nochi cochtoyaj. TOTECO quichijtoya para nochi san ma tlahuel chisnequica.

¹³Teipa David quipanoc huan tlejoc itzonatipa seyoc tepetl, huan Saúl mocajqui huejca ipan seyoc tepetl.

14 Huan nozona David quihualtazajtzi Abner huan nochi nopa soldados:

—Abner, xiisa technanquili.

Huajca Abner quinanquili huan quiilhui:

—¿Ajqueya ta catli titzajtzi huan tiquixitía nopa tlanahuatijquetl?

15 Huan David quiilhui:

—¿Amo ta titlacatl? Quiijtohuaj amo aqui mitzaxilía ipan nochi tlali Israel. Huajca ¿para tlen amo tijmocuitlahuía cuali moteco, yaya catli tlanahuatijquetl? Se hualajqui para quimictis. 16 Nelía fiero ni tlamantli catli tijchijtoc. Nelía melahuac quinamiqui timiquis huan quinamiqui ma miqica mosoldados pampa amo anquimocuitlahuijtoque cuali amotlanahuatijca catli TOTECO quitlapejpenijtoc. Xijtemo ama icuatlamin catli huehueyac nopa tlanahuatijquetl huan nopa catli ipan quihuica atl catli eltoya nechca itzonteco. Xiquita sintla tijpantis.

17 Huan quema Saúl quitoscama chili para eliyaya David catli camanaltiyaya, quiijto:

—¿Amo ta motoscac catli nijcaqui, tinocone David?

Huan David quinanquili:

—Quena, noteco huan notlanahuatijca, na catli nicamanalti.

18 Huan David nojquiya quiilhui:

—¿Para tlen techtoquilía, na nimotequipanojca? ¿Tlaque nijchijtoc? Techilhui notlajtlacol. 19 Nimitztlajtlanía titlanahuatijquetl xijtlacaquili catli nimitzilhuía. Sintla TOTECO mitzchijtoc techcualancaita, huajca nijmacas se tlacajcualistli para nimoyoltlalis ihuaya. Pero sintla se tlacatl mitzchijtoc techcualancaita, huajca ma TOTECO mitztlachihua. Pampa amojuanti antechpanquixijtoque ipan notlal para ayacmo hueli niitztos ica imasehualhua TOTECO. Antechmajcajtoque nica. Eltoc quen antechilhuijtosquía: ‘Xiya xiquintequipanoti sequinoc dioses.’ 20 Amo cuali para techfuerzajhuis ma nimiqui ipan seyoc tlali. Amo nijnequi nijcahuas noeso huejca tlen itiopa TOTECO. Nelía se huihuiyotl para ta catli titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tihualajtoc techtemohua

na hasta nica. Na san niitztoc quen se tepimitl. Amo aqui yasquía ipan tepeme para quitepotztocas san setzi xacoyotl.

21 Huajca Saúl quiijto:

—David, tinocone, nelía nitlajtlacolchijtoc. Nimochijtoc quen nielisquía se nihuihuitic. Nelía nitlaixpanotoc, pero ya ximocuepa. Amo tleno catli fiero nimitzchihuilis pampa ta nelía tijnextijtoc para techtlepanita.

22 Pero David quimachili para amo neli huan quiilhui:

—Nica eltoc ne tlanahuatijquetl icuatlamin catli huehueyac. Ma huala se acajya para quihuiquilis. 23 Huan ma TOTECO quitlaxtlahui catli quichihua catli cuali. Masque TOTECO mitztemactili ama nomaoco, amo nijnequi nimomatlananas para nimitzmictis pampa TOTECO mitztlapejpenijtoc. 24 Huan quen ama nijmanahuijtoc monemilis ama ma TOTECO techmanahui ica nochi catli fiero para amo nimiquis.

25 Huan Saúl quiijto:

—Ma TOTECO mitztiochihua, tinocone David. Ta tijchihuas huejhuayi tlamantli huan titlatlanis ipan nochi tlamantli catli tijchihuas.

Huajca Saúl mocuepqui ichaj, huan David nojquiya yajqui seyoc lugar.

David ipan inintlal filisteos

27 Huan David moilhuiyaya: “Se tonal nechpantis Saúl huan nechmictis. Más cuali niquisas ipan ni tlali huan niyas ipan inintlal filisteos. Quej nopa Saúl ayacmo nechtemos quema quimatis ayacmo niitztoc ipan tlali Israel. Huan quej nopa nimomanahuis imaco.” 2 Huajca David huan nopa 600 tlacame catli itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Gat para itztose inechca Tlanahuatijquetl Aquis catli eliyaya icone Maoc. 3 Huan nochi isoldados David itztoyaj nozona ihuaya ininfamilias, huan David itztoya ihuaya ome isihuahua. Se itoca eliyaya Ahinoam tlen altepetl Jezreel huan nopa seyoc itoca eliyaya Abigail catli eliyaya isihua Nabal tlen altepetl Carmel. Huan nochi injuanti mocajque ipan altepetl Gat campa tlanahuatiyaya Aquis. 4 Huan Saúl quimatqui para David

ya quistoya ipan tlali Israel huan itztoya ipan altepetl Gat huajca ayacmo quitemo.

⁵Huan nozona David quiilhui Aquis:

—Sintla techcualitztoc, huajca nimitztlajtlanía techmaca se altepetl para ipan tiitztose pampa amo quinamiqui para na catli san nimotequipanojca niitztos ipan ni hueyi altepetl campa eltoc mocaltlanahuatil.

⁶Huajca Aquis quimacac David altepetl Siclag huan yeca nopa altepetl teipa mocajqui iniaxca nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá.

⁷Huan David itztoya ipan inintlal nopa filisteos para se xihuitl huan nahui metztlí.

⁸Huan David huan nochi nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya tlejcoque hasta inintlal nopa gesuritame, gezritame huan amalecitame, huan quihuilanque. Nopa tlacame mocajtoyaj ipan nopa tlali catli yohui tlen Shur hasta tlali Egipto. ⁹Huan quema David quihuilanayaya ipan se lugar, amo quicahuayaya yoltoc niyon se tlatatl, niyon se sihuatl. Nojquiya moaxcati nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua, ininburrojhua, inincamellos huan ininyoyo. Huan teipa sempa mocuepayaya campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis. ¹⁰Huan quema Tlanahuatijquetl Aquis quitlatzintoquiliyaya: “¿Ipan catlique altepetl ticalajqui ama para tiquintlachtequilis?”

Huajca David amo quiilhui xitlahuac, san quinanquiliyaya: “Nicalajqui ica tlatzintla ipan tlali Judá, o ica tlatzintla tlen Jerameel, o ica tlatzintla tlen inintlal nopa ceneos.”

¹¹Huan David amo quicahuayaya yoltoc niyon se tlatatl, niyon se sihuatl, huan quej nopa amo aqui hueliyaya yohui altepetl Gat para quiilhuiti nopa tlanahuatijquetl catli quichihuayaya. Huan quej ni quichijqui David nochipa quema itztoya ipan inintlal filisteos. ¹²Huan Tlanahuatijquetl Aquis quineltocayaya nochi catli David quiilhuiyaya huan moilhuiyaya: “Cuali para calaqui David campa israelitame, pampa ama nochi injuanti quicualancaitase. Huan quej nopa David elis notequipanojca para nochipa.”

David ininhuaya inincualancaitacahua israelitame

28 Huan se tonal nopa filisteos quinsentilijque nochi ininsoldados para yase quihuilanatij israelitame, huan tlanahuatijquetl Aquis quiilhui David:

—Ta huan nochi momasehualhua xihualaca techpalehuica ipan se tlahuilancayotl.

²Huan David quinanquili:

—Cualtitoc. Ama tiqutas para quena nihueli nimitzpalehuis.

Huan Aquis quiilhui:

—Sintla nelía miyac techpalehuis, huajca na nimitzchihuas notlamocuitlahuijca para nochi nonemilis.

Saúl yajqui campa se tetlajchihuijquetl

³Ipan ni tonal quema David itztoya ipan seyoc tlali, mijqui Samuel huan nochi israelitame quichoquilijque. Huan quitlapachojque ipan Ramá catli eliyaya ialtepe. Huan Saúl ya quinpanquixtijtoya nochi nopa tetlajchihuiani huan catli momatque quincamanalhuáj mijcatzitzí.

⁴Huan nopa filisteos mosentilijque ipan se lugar catli itoca eliyaya Sunem, huan Saúl quinsentili nochi israelitame huan mochijque ipan tepetl Gilboa.

⁵Huan quema Saúl quinitac para itztoyaj tlahuel miyac filisteo soldados, nelía moyolmajmati. ⁶Huajca motlatlajti ica TOTECO para tlatzintocas tlaque quichihuas. Pero TOTECO amo quinanquili. Amo quinentili tlaque eliyaya ipaquilis ipan temictli, niyon ica nopa tlatzejtzeltotijca dados catli TOTECO quinmacatoya catli itoca Urim. Niyon amo quinentili ipaquilis ica se itlajtol pannextijca.

⁷Huajca Saúl quinilhui itequipanojcahua:

—Techtemolica se sihuatl catli hueli quincamanalhuía mijcatzitzí, huan niyas niquitati.

Huan itequipanojcahua quiilhuijque:

—Ipan altepetl Endor itztoc se sihuatl catli quijtohua hueli quinnojnotza mijcatzitzí.

⁸Huajca Saúl moquixtili iyoyo catli cuali huan moyoyonti quen se aqui hueli

huan quinhuicac ome tlacame ihuaya huan yajque ica tlayohua quiitator nopa sihuatl, huan quiilhui:

—Nijnequi nicamanaltis ihuaya se catli ya mictoc. ¿Huelis tijnotzas itonal nopa mijcatzi catli nimitzilhuis?

⁹Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tijmati cuali para Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinpanquixtica nochitlajchihuiani huan catli mocamanalhuaj ininhuaya mijcatziti. San huelis tijnequi techmasiltis huan titeyolmelahuas para ma nechmictica nojquiya.

¹⁰Huajca Saúl quiilhui iixpa TOTECO para amo tleno fiero ipantis pampa amo aqui quiilhuisquía.

¹¹Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Ajqueya nopa mijcatzi catli tijnequi ma nijnojnotza?

Huan Saúl quiilhui:

—Xijnotza Samuel.

¹²Huan nimantzi ipan nopa tlatoctzi nopa sihuatl quiitac Samuel, huan quitzajtzi chicahuac Saúl huan quiilhui:

—¿Para tlen techcajcajajtoc? ¡Ta tiSaúl!

¹³Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati. San techilhui tlaque tiqiztztoc.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Niquitztoc se tlatatl quen se mixtli catli hualtlejco.

¹⁴Huan Saúl quiilhui:

—¿Quenicatza itlachiyalis?

Huan quinancuili:

—Se tlatatl huehuentzi huala catli mopictoc ica iyoyo huehueyac.

Huajca Saúl quimachili para eliyaya Samuel huan moixhuijtzonqui hasta tlalchi para quinextilis se hueyi tlatlepanitacayotl.

¹⁵Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen techcualancamacatoc huan tijchijtoc ma nihuala?

Huan Saúl quinancuili:

—Na tlhuel nitlajiyohuía huan nopa filisteos nechhuilanaj. Huan Toteco Dios nechtlahuelcajtoc huan amo nechnanquiliá, niyon ipan temictli huan niyon ica itlajtol pannextijcahua huan yeca nimitz-

notztoc pampa nijnequi techilhui tlaque nijchihuas.

¹⁶Huajca Samuel quinancuili:

—¿Para tlen techtlatzintoquiliá na sintla TOTECO mitztlahuelcajtoc huan mochijtoc mocualancaitaca? ¹⁷TOTECO ya quichijtoc mohuaya quen ya mitzilhuijtaya achthui ica na para quichihuas. Ya mitzcuilijtoc molanahuatilis huan ya quimacatoc David catli itztaya monechca. ¹⁸Pampa ta amo tijtlepanitztoc itlanahuatilhua TOTECO. Amo tiquinmicti nopa amalecitame quen yaya mitznahuati xijchihua. Huan yeca ama TOTECO mitzchihuilía ni tlamantli. ¹⁹Ama TOTECO mitztemactilis ta huan nochitame ininmaco nopa filisteos. Huan mostla timiquis huan tiitztos nica nohuaya huan moconehua nojquiya. Huan nochitame israelitame quintemactilis TOTECO ininmaco nopa filisteos.

²⁰Huan ipan nopa tlatoctzi Saúl huetzqui ixtlapachijtoc, pampa onpano momajmati por catli quiilhuijtaya Samuel. Huan ayacmo quipixqui fuerza pampa amo tleno quicajtoyaya se tonal huan se yohuali. ²¹Huan nopa sihuatl quiitac para Saúl nelía tlhuel momajmatijtoyaya, huan quinlechahuito huan quiilhui:

—Nimitztlaaquilijtoc huan nijchijtoc catli techtlajtlani masque huelosquía nimitcosquía. ²²Ama nijnequi para ta nojquiya xijtlacaquili catli nimitzilhuis. Techahuili ma nimitzcualtlalilis se tla-cualistli para tijcuas para tijpiyas fuerza huan huelis tiajsiti campa tiyas.

²³Pero Saúl amo quinejqui huan quiilhui: “Amo nitlacuas.” Pero itequipanojcahua huan nopa sihuatl quiilhuijque miyac huelta para ma tlaqua. Huan teipa quintlacaquili huan moquetzqui campa huetztotaya tlalchi huan mosehui ipan se tlapechtli. ²⁴Huan nopa sihuatl quimicti se becerro catli quitomajtoyaya nozona ipan ichaj. Huan quixacualo iharina huan quichijqui pantzi catli amo quipixqui tlasasaltli huan quicxiti. ²⁵Huan quihualiquili Saúl huan itequipanojcahua huan nochitlacuajque. Huan quema tlanque tlaquaj monahuatijque huan yajque ipan nopa yohuali.

David momanahui huan amo yajqui
para quinhuilanas israelitame

29 Huan nochi nopa filisteo soldados mosentilijque ipan se lugar catli itoca Afec. Huan nopa israelitame mochijtoyaj nechca nopa ameli catli itoca Jezreel. ²Huan nopa filisteos moxelojtoyaj ininsoldados ica pamitl. Sequin pamitl quipixqui 100 tlacame huan sequin ica se mil huan tlayacantiyohuiyayaj. Huan David huan imasehualhua yohuiyayaj iniica ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis. ³Huan nopa tlayacanca filisteos quiilhuijque Tlanahuatijquetl Aquis:

—¿Tlaque quichihuj nica ni tlacame hebreos?

Huan Aquis quinanquili:

—Ya ni David catli eliyaya itequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl catli tlanahuati ipan tlali Israel. Yaya quipiya se xihuitl itztoc nohuaya huan amo quema nijpantilijtoc niyon se itlaixpanol.

⁴Pero nopa tlayacanani tlen soldados cualanque ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis huan quiilhuijque:

—Xijnahuati ni tlatcatl ma mocuepa ipan nopa altepetl catli tijmacatoc. Ma amo yohui tohuaya ipan ni tlahuilancayotl pampa nopona moyolcuepas huan quinequis techhuilanas tojuanti quema ya tiitztose ipan nopa tlahuilancayotl. Huan iteco Saúl quinequis quiselis sempa. Huan sintla techmictis huan quinextilis Saúl tozonteconhua, huajca ¿amo timoilhuía Saúl quiselisquía? ⁵Yaya David catli quihuicatiyayaj huan quijtohuayayaj:

‘Mil tlacame quinmicti Saúl, pero majtactli mil quinmicti David.’

⁶Huajca Aquis quinoztzqui David huan quiilhui:

—Nimitzilhuía iixpa TOTECO para nelía tijchihua catli xitlahuac huan se paquillistli para na para titlahuilanati tohuaya. Ipan ne tonal quema tihualajqui techitaco huan hasta ama amo quema nimitzpantilijtoc niyon se tlaixpanoli. Pero nopa filisteo tlayacanani amo mitzcualitaj. ⁷Huajca más cuali para timocuepas. Xiya ica cuali para amo más tiquincualancamacas.

⁸Huan David quinanquili Aquis huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Tlaque tiquitztoc catli amo mitzpacúa ipan nochi ni tonali quema niitztoc mohuaya para niquinhuilanati nocualancaitacahua?

⁹Huan Aquis quiilhui David:

—Na cuali nijmati para nelía tiyolcuali quen se itequihua Toteco Dios, pero nopa tlayacanca filisteos ya motemacatoque para amo tiyas tohuaya ipan ni tlahuilancayotl. ¹⁰Huajca xiquisaca mostla nel ijnaltzi ta huan nochi mosoldados huan ximocuepaca.

¹¹Huajca David huan nochi nopa tlacame catli itzttoyaj ihuaya quisque nel ijnaltzi huan mocuepque inintlal nopa filisteos. Huan nopa filisteos tlejcotiyajque hasta altepetl Jezreel.

David quinhuilanqui nopa amalecitame

30 Huan hualhuiptla ajsicoj David huan nochi nopa tlacame catli itzttoyaj ihuaya campa ininchajchaj ipan altepetl Siclag. Huan quinpantijque para nopa amalecitame calactoyaj ica tlatzintla ipan nopa altepetl huan quitlatijtoyaj. ²Huan quinhuicatoyaj nochi sihuame huan coneme huan nochi catli itzttoyaj nopona. Pero amo quinmictijtoyaj, san quinhuicatoyaj.

³Huan quema David huan nochi catli quinyacanayaya ajsicoj ipan nopa altepetl huan quiitaque para nochi tlatlatoya, huan quinhuiquilijtoyaj nochi ininsihujhua huan ininconeua, ⁴huajca pejque chocaj chicahuac. Huan mochoquilijque hasta yolcuatque huan ayacmo huelque chocaj pampa ayacmo quiipiyayaj más fuerza. ⁵Huan nojquiya quihuiquilijtoyaj David nochi ome isihuajhua: Ahinoam catli eliyaya jezreelita, huan Abigail catli eliyaya isihua Nabal tlen Carmel. ⁶Huan nochi nopa tlacame catli itzttoyaj ihuaya quijtohuayayaj para quimictise David ica tetl pampa tlahuel motequipachohuayayaj por ininconeua. Huajca David tlahuel motequipachohuayaya, pero David quitemo TOTECO Dios huan moyolchicajqui ipan ya.

⁷Teipa David quiilhui nopa totajtzi Abiatar catli eliyaya icone Ahimelec:

—Nimitztlajtlanía para techhualiquili nopa pantzajcayotl ica nopa piltetzitzi para nijmatis tlaque ipaquilis TOTECO para ma nijchihua.

Huan Abiatar quihualiquili. ⁸Huan David quitlatzintoquili TOTECO:

—¿Tijnequi ma niquntoquilis ni tlachtequini? Huan sintla niquntoquilis, ¿huelis niquinajsiti?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintoquili pampa quena, tiquinajsiti huan tiquinmanahuis nochi catli quinhuicatoque.

⁹Huajca quisqui David ininhuaya nopa 600 tlacame catli itztoyaj ihuaya huan ajsitoj campa atlajtli Besor. ¹⁰Huan nopona mocajque 200 isoldados David pampa tlhuel siyajtoyaj, huan amo huelque quixcotonaj nopa atlajtli Besor. Huan David huan nopa 400 tlacame yajque. ¹¹Huan quipantijque se tlacatl tlen tlali Egipto catli huilantoc ipan ojtli huan quihualiquilijque David. Huan imasehualhua David quimacaque pantzi huan quicuajqui huan nojquiya quiamacaque. ¹²Nojquiya quimacaque se quentzi tlatectli tlen higos huactoc huan ome tlaxcali tlen xocomecatl huactoc. Huan quema tlacuajqui sempa pejqui quiapiya fuerza pampa amo tleno quicuajtoya para eyi tonali. ¹³Huan huajca David quiilhui:

—¿Ajqueya ta, huan canque tihuala?

Huan nopa telpocatl Egipto ejquetl quiniquili:

—Na niejqui tlali Egipto huan niitequipanojca se amalecita. Huan quiapiya eyi tonali nechcajqui nica noteco, pampa nimocohuayaya. ¹⁴Tojuanti tiyajtoyaj ticalaquitoj ica tlatzintla ipan tlali Judá campa inialtepe nopa cereteos huan ica tlatzintla tlen itlal Caleb. Huan nojquiya tijtlatijque altepetl Siclag.

¹⁵Huajca David quiilhui:

—¿Hueli techhuicas hasta campa inijuanti itztoque?

Huajca nopa tlacatl quiniquili:

—Sintla tijtestigojquetza Toteco Dios para amo techmictis niyon amo techmactilis ica noteco, huajca, quena, ni-mechhuicas hasta campa itztoque.

¹⁶Huajca nopa tlacatl quinhuicac David huan nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya hasta campa itztoyaj nopa tlachtequini. Huan inijuanti mosemantoyaj ipan nochi nopa tlali. Huan tlacuayayaj huan tlaiyayaj huan ilhuichihuayayaj ica miyac paquilistli por nochi catli quiichtectoyaj ipan inintlal filisteos huan ipan tlali Judá. ¹⁷Huan David huan nochi isoldados pejqque quinmictíaj nopa yohuali, huan hualmostla se tonal quinmictijque, huan hasta tiotlac quintlamimictijque. San cholojqque 400 telpocame catli tlejcoque ipan camellos huan yajque.

¹⁸Huan quej nopa David quincuili sempa nochi catli nopa amalecitame quinichtequilijtoyaj, huan nojquiya quinmanahuij nochi ome isihuajhua. ¹⁹Huan niyon se conetl amo quipolojqque. Amo quipolojqque niyon se tlamantli, niyon hueyi, niyon tziquitetzi pampa nochi catli quincuiliytoyaj, sempa moaxcatijque. ²⁰Huan nojquiya David quincuili ininborregojhua huan ininhuacaxhua nopa tlachtequini. Huan isoldados quinchijque ma tlayacantiyaca nopa tlapiyalme catli yaya ipa iniaxca. Huan nochi quijtojqque: “Nochi ya ni iaxca David pampa quitlantoc.”

²¹Huan teipa David huan nochi inijuanti ajsitoj ipan nopa atlajtli Besor campa mocajtoyaj nopa 200 tlacame catli ayacmo huelque nejnemij pampa tlhuel siyajtoyaj. Huan quisque nochi inijuanti huan quinamiquicoj David huan nochi nopa tlacame catli hualayayaj ihuaya. Huan David quintlajpalo ica yejyectzi. ²²Pero sequin tlacame catli amo cuajcualme catli hualayayaj ihuaya David quijtojqque: “Inijuanti catli amo yajtoyaj tlahuilanatoj amo quintocaros niyon se tleno. San tiquinmacase ininsihuajhua huan inincone-hua huan ica ya nopa ma yacajya.” ²³Pero David quinilhui:

—Amo, noicnihua, amo hueli anquichuase quej nopa ica catli TOTECO techmacatoc. Pampa TOTECO techmocuitlahuijtoc huan techmanahuijtoc ininmaco inijuanti catli techhuilanque. Techmactilijtoc nochi nopa masehualme catli techtlachtequilijtoyaj. ²⁴Huan amo aqui an-

mechtlaquilis catli anquijtohuaj. Monequi nopa tlacame catli mocajque nica huan quimocuitlahuijque totlamantzitzi quiselise san se ininparte quen catli yajque ipan tlahuilancayotl.

²⁵Huan huajca ipan nopa tonali David quichijqui ya nopa ma eli se tlanahuatili para nochi israelitame ma quitlepanitaca. Huan hasta ama noja quitlepanitaj.

²⁶Huan quema David ajsico ipan altepetl Siclag catli tlatlatoc, quinhualtitlanili nopa huehue tlacame ipan tlali Judá se quentzi tlen nochi tlamantli catli quincuilijtoya inincualancaitacahua huan quinilhui ni camanali: “Nica nimechtitlanilía se nemactli; san se quentzi tlen tiquincuilijque icualancaitacahua TOTECO.” ²⁷Huan nojquiya quintitlanili nopa tlayacanani catli itztoyaj ipan altepeme Betel, Jatir, ²⁸Aroer, Sifmot, Estemoa, ²⁹Racal, huan Ramot catli mocahua ica tlatzintla. Nojquiya quintitlanili nopa huehue tlacame catli itztoyaj ipan Jerameel inialtepe nopa ceneos, ³⁰huan ipan altepeme Horma, Corasán, Atac, ³¹Hebrón huan campa hueli campa David panotoya ica nochi imasehualhua.

**Mijqui Saúl ipan tlahuilancayotl
huan iconehua nojquiya**

(1 Cr. 10:1-12)

31 Huan nopa filisteos nelía quintlanque nopa israelitame, huan nopa israelita soldados cholojtejque iniixpa. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan tepetl Gilboa. ²Teipa nopa filisteos quitoquilijque Saúl huan itelpocahua. Huan quimictijque Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. Nochi injuanti eliyayaj itelpocahua Saúl. ³Huan teipa nochi nopa filisteo soldados pejque chicahuac quihuilanaj Saúl huan quitepehuiliyayaj nopa cuatlamintli hasta se quiajsic Saúl huan tlhuel quicoco. ⁴Huajca quiilhui itlamocuitlahuijca catli quihuiquiliyaya itepostzajca:

—Xijquixti momachete huan techmicti para amo hualase nopa fiero tlacame filisteos, huan nechchiuiliquij catli injuanti quinequise para más ma nitlajiyohui huan san nechhuihuiitase quema nechmictise.

Pero itlamocuitlahuijca amo quinejqui quimictis pampa majmahuiyaya. Huajca teipa Saúl quiquixti imachete huan momajcajqui ipani huan momictij. ⁵Huan quema itlamocuitlahuijca quuitac para Saúl momictijtoya, ya nojquiya momajcajqui ipan imachete huan nozona mijqui ihuaya Saúl. ⁶Huan quej nopa ipan san se tonali mijqui Saúl ininhuaya eyi itelpocahua huan itlamocuitlahuijca huan nochi israelita soldados catli ihuaya itztoyaj. ⁷Huan nopa israelitame catli quipixtoyaj ininchaj ipan seyoc lado nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán quimatque para nopa israelitame cholohuayayaj huan quimatque para Saúl mictoya, huajca nojquiya quisque ipan inialtepe huan cholojque. Huan huajca nopa filisteos hualajque para itztose ipan inialtepehua.

⁸Huan hualmostla quema nopa filisteo soldados yajque ipan tepetl Gilboa para quintlacuijcuilitij catli mictoyaj, quiiatoj para Saúl huan eyi itelpocahua mictoyaj. ⁹Huajca quiquechtzontejque Saúl huan quicuilijque nochi itepos. Teipa quintitlanque tlacame ma yaca huan ma quihui-caca nopa tlamantli ipan nochi inintlal filisteos huan ma teyolmelahuaca ipan nochi inialtepehua para ya mictoya Saúl. Nojquiya tlayolmelahuatoj nopa cuali camanali ipan inintiopa campa quincaytoyaj inindioses. ¹⁰Pero teipa nochi itepos Saúl quiajojque ipan itiopa nopa tlaixcopincayotl Astarot. Huan itlacayo Saúl quicuapilojque ipan nopa tepamitl catli quiyahualojtoya altepetl Bet Sán.

¹¹Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Jabes ipan Galaad quimatque catli nopa filisteos quichihuiliijtoyaj Saúl, ¹²mosentilijque nochi catli mooquichmatiyayaj huan nejnenque seyohual huan ajsitoj campa quicuapilojtoyaj itlacayo Saúl huan itelpocahua ipan itepa altepetl Bet Sán. Huan quintemohuijque huan quinhuiacque inialtepe, Jabes, huan nozona quintlatijque. ¹³Huan teipa quisentilijque iniomiyohua huan quintlalpachojque itzintla se cuahuitl ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonati pampa tlhuel motequipachohuayayaj.

2 Samuel

Ni amatlapohuali techilhuía senquistoc tlen David huan itlanahuatijcayo. Achtihui David quihuicayaya tequitl quen tlanahuatijquetl san ica campa itoca tlali Judá. Pero teipa elqui tlanahuatijquetl nojquiya tlen nopa tlali ica norte o nochi nopa tlali Israel. David monejqui quinhuilanas icualancaitacahua catli israelitame huan catli sequinoc tlali ehuan. David itztoya se tlatcatl catli chicahuac quiicneli huan quineltocac TOTECO. Nojquiya itztoya se tlatcatl catli huelqui quichihua huejhueyi tlajtlacoli. Pero teipa quitlajtlani TOTECO itlapojpolhuil huan quiseli itlatzacuutil huan sempa quitoquili TOTECO. Israelitame tlhuel quiicnelijque David hasta para nochipa quinequiyayaj seyoc tlanahuatijquetl quen David.

2 Samuel quiqiya ome hueyi partes:

- 2 Samuel 1—4 David tlanahuatía ipan Judá
- 2 Samuel 5—24 David quinnahuatía nochi israelitame
 - 2 Samuel 5—10 David quen se oquichpil huan telpocatl
 - 2 Samuel 11—12:25 David huan Betsabé
 - 2 Samuel 12:26—20 Tlaohuijyayotl huan tlaijiyohuilistli
 - 2 Samuel 21—24 Itlamiya xihuitl tlen David

David quicajqui para mijqui Saúl

1 Quema ya mictoya Saúl, David mocuepqui ipan ialtepe Siclag pampa ya tlantoya quintzontlamiltía nopa amalec-itame huan nozona mocajqui ome tonati. **2** Huan ipan ne seyoc tonali, ajsico se tlatcatl catli quisqui tlen isoldados Saúl. Yaya quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlaltejpocitli ipan itzonteco pampa quiqiayaya hueyi tequipacholi. Huan quema ajsico campa David mohuijtzonqui ica miyac tlatlepanitacayotl. **3** Huajca David quitlatzintoquili nopa tlatcatl:

—¿Canque tihuala?

—Na nicholotzejqui campa toisraelita masehualhua tlahuilanaj —tlananquili nopa tlatcatl.

4 Huan David quiilhui:

—Techilhui tlaque panotoc ipan nopa tlahuilancayotl.

Huan nopa tlatcatl quinanquili:

—Miyac toisraelita soldados mictoque huan miyac cholojtejqoue. Huan nojquiya mijqui Saúl huan icone, Jonatán.

5 Huan David quitlatzintoquili:

—Huan ¿quenicatza tijmatqui para mijqui Saúl huan icone?

6 Huajca quinanquili:

—Na niitztoya ipan tepetl Gilboa huan nozona niquitac para Saúl motlatzquiliyaya ipan icuatlamin catli huehueyac. Huan monechahuiyayaj icualancaitacahua ipan tlahuilanca carros. Nojquiya hualayayaj miyaqui tlacame ipan cahuayos. **7** Huajca ipan nopa tlatocitzi Saúl nechitac huan nechnotzqui. Huan huajca nimonechahui campa itztoya. **8** Huan yaya nechtlatzintoquili ajqueya na huan niquilhui para nielijaya se niamalecica tlatcatl. **9** Huajca techilhui: ‘Xihuala huan techmicti pampa tlhuel nitlajiyohuía, huan noja niyoltoc.’ **10** Huajca nimonechahui huan nijmicti pampa nimomacac cuenta para

ayacmo huelis itztoz pampa tlahuel moco-cojtoya. Huan nijcuili icorona catli quipix-toya ipan itzonteco huan nopa costli catli quipixtoya ipan imax huan nimitzhualiquilía ta.

¹¹Huan quema quicajqui nochi catli quijito, David huan nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya quitzayanque ininyoyo pampa tlahuel motequipachojque. ¹²Huan pejque quichoquilíaj Saúl huan itelpoca Jonatán, huan nopa isoldados TOTECO huan nochi sequinoc israelitame, pampa tlahuel miyac tlacame mictoyaj ipan tlahuilancayotl nopa tonal. Huan mosajqui David huan itequipanojcahua, huan amo tleno quicuajque hasta tlayohua. ¹³Huan David quiilhui nopa tlatcatl:

—¿Canque tiehua?

Huan quinanquili:

—Na niseyoc tlali ejquetl, niamalecita.

Huan David quiilhui:

¹⁴—Huajca ¿para tlen amo timajmajqui timomatlananqui huan tijmicti Saúl catli TOTECO quitlapejpenijtoya huan quitquitlalijtoya?

¹⁵⁻¹⁶Huajca David nimantzi quinozqui se soldado huan quiilhui:

—Xijmicti ni tlatcatl.

Huan David quiilhui nopa tlatcatl:

—Timiquis pampa ta ica moseli tiqijto para tijmicti Saúl, nopa tlatcatl catli TOTECO quitlapejpenijtoya para elis tlanahuatijquetl.

Huan isoldado hualajqui huan quimicti ica icuatlamin catli huehueyac.

David quichoquili Saúl huan Jonatán

¹⁷Huan David quisencajqui se huicatl huan huicac tlen Saúl huan icone, Jonatán, catli mictoyaj. ¹⁸Huan tlanahuati ma quimachtica nopa soldados catli tlali Judá ehuan. Huan ni huicatl nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa ama tlajcuiloli catli itoca Jaser. Huan quej ni quijtohua:

¹⁹“Noisraelita icnihua, nopa tlatcatl catli más yejectzi tijpique, mictoc.

Yaya catli achi más techmacayaya paquilstli quimictijtoque nepa huejcapa campa tepeme.

Quena, yaya catli más tetic huetztoc.

²⁰Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua catli itztoque ipan altepetl Gat.

Niyon amo xiquinpohuilica catli itztoque ipan tianquis

ipán altepetl Ascalón para amo ma techhuetzquilica nopa filisteo sihuame.

Amo tijnequij ma techpinajtica nopa sihuame catli amo quineltocaj TOTECO.

²¹Saúl mijqui ipan tepetl Gilboa.

Huajca amo quema ma tlaquiyahui nopona.

Niyon amo quema ma onca ajhuachtli.

Ma ayacmo tlaelilti pampa nopona mijqui catli motemacac.

Nopona mijqui Saúl quen se tlen hueli tlatcatl,

quen elisquía amo ya catli quitlapejpeni Toteco.

²²Saúl huan Jonatán nochipa tlatlaniyayaj ipan tlahuilancayotl.

Inijuanti quinmictiyayaj inincualancaitacahua,

masque tlahuel motemacayayaj.

Amo quema mocuepque ipan se tlahuilancayotl san ininmax,

pampa nochipa tlatlaniyayaj.

²³Nochi tojuanti tiquinicneliyayaj huan tlahuel tiquinnequiyayaj.

Nelía se paquilstli para tiquiniximati-se.

San sejco nemiyayaj quema itztoyaj huan nojquiya san sejco mocajque ipan miquilstli.

Achi más chichahuac huelque motlalojque que ne hueyi cuajtli catli hueli patlani.

Elque más tetique inijuanti que se león.

²⁴Anisraelita sihuame, xijchoquilica Saúl catli yejectzi anmechyoyontiyaya ica yoyomitl catli morado quen motlalilíaj sihua tlanahuatiani.

Quena, Saúl quiyejyecchijqui amoyo-
yo ica oro,

huajca xijchoquilica.

²⁵Yaya catli motemacac ya mijqui ipan tlahuilancayotl.

Mijqui Jonatán ipan ne tepetl Gilboa.
²⁶Nimitzchoquilía noicni, Jonatán,
 pampa tlahuel nimitzicneli.
 Huan techicneli miyac nojquiya hasta
 motlalcnelil quitlani inintlaicne-
 lil sihuame.
²⁷Mictoque catli más motemacayaya.
 Ayacmo quinemiltíaj inintepos pampa
 ya mictoque.”

Quej nopa elqui nopa huicatli catli David
 quisencajqui para quichoquilis Saúl huan
 Jonatán.

**Quichijque David tlanahuatijquetl
 ipan tlali Judá**

2 Huan teipa David quitlatzintoquili TO-
 TECO:
 —¿Tijnequi ma niya para niitztos ipan
 se altepetl ipan tlali Judá?
 Huan TOTECO quinancuili:
 —Quena.
 Huajca David quiilhui:
 —¿Ipan tlaque altepetl niyas?
 Huan TOTECO quiilhui:
 —Xiya altepetl Hebrón.

²Huajca David yajqui huan quinhuicac
 nopa ome isihuajhua. Se itoca Ahinoam
 catli eliyaya se jezreelita sihuatl huan ne
 seyoc itoca Abigail catli achtihui eliyaya
 isihua Nabal tlen Carmel. ³Huan nojquiya
 quinhuicac nopa tlacame catli nejnto-
 yaj ihuaya, sese ica isihua huan iconehua.
 Huan nochi nozona yajque para itztose
 ipan altepetl Hebrón.

⁴Huan teipa hualajque nopa tlayacan-
 ca tlacame ipan tlali Judá. Huan quialtij-
 que David ica aceite huan quichijque tlan-
 ahuatijquetl ipan inintlal.

Huan teipa quiilhuijque David queni-
 catza nopa altepeme Jabes ehuaní ipan
 tlali Galaad quitlasojtlaque Saúl itlacayo
 huan quitlalpachotoj. ⁵Huajca David
 quintitlanqui tlacame ma yaca quinilhuitij
 ni camanali: “Ma TOTECO anmechtiochi-
 hua miyac pampa anquitlasojtlaque nopa
 mijcatzi Saúl huan ica miyac amotlalcne-
 lijcayo anquitlalpachojque. ⁶Huajca ama
 ma TOTECO anmechtlasojtla. Ma anmech-
 ita ica cuali huan ma anmechnextili catli
 xitlahuac. Huan na nojquiya nimechchi-

huilis catli cuali por catli anquichijtoque.
⁷Huajca ama masque ya mictoc Saúl,
 amotlanahuatijca, ximoyolchicahuaca,
 huan ximotemacaca huan ximotlalica to-
 huaya pampa nopa tlayacanani tlen tlali
 Judá nechchijtoque niinintlanahuatijca.”

**Is Boset quichijque tlanahuatijquetl
 ipan tlali Israel**

⁸Teipa Abner, icone Ner, catli quinya-
 canayaya isoldados Saúl quihuicac Is Bo-
 set, icone Saúl, ipan altepetl Mahanaim,
⁹huan nozona quichijqui tlanahuatij-
 quetl. Huan itlanahuatilis quiajsic tlalme
 Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín
 huan hasta nochi catli itoca tlali Israel ica
 huejcapa. ¹⁰Huan Is Boset quiyayaya 40
 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali
 Israel ica huejcapa huan san huejcajqui
 ome xihuitl. Huan nochi catli itztoyaj ica
 tlatzintla campa itoca tlali Judá quitoqui-
 lijque Tlanahuatijquetl David. ¹¹Huan
 David elqui tlanahuatijquetl ipan tlali
 Judá para chicome xihuitl huan tlaico
 huan quipixqui ichaj ipan altepetl He-
 brón.

¹²Huan teipa Abner quisqui ipan tlali
 Mahanaim inihuaya isoldados Tlanahua-
 tijquetl Is Boset huan yajque altepetl Ga-
 baón ipan tlali Judá campa itztoyaj iixhui-
 hua Benjamín, pampa nojquiya quinequi-
 yaya mocuilis nopa tlali Judá para elis iax-
 ca Tlanahuatijquetl Is Boset. ¹³Huajca
 quisqui Joab, icone Sarvia, catli eliyaya
 tlayacanquetl tlen isoldados David huan
 yajqui ica isoldados quinnamiquitoj.
 Huan monamijque campa nopa mantoc atl
 ipan altepetl Gabaón. Huan isoldados Da-
 vid mocajque ipan se nali, huan isoldados
 Is Boset ipan seyoc nali nopa mantoc atl.
¹⁴Huan Abner catli eliyaya itlayacanca Is
 Boset quinotzqui Joab catli eliyaya itlaya-
 canca David, huan quej ni quiilhui:

—Achtihui ma mohuilanaca san sequin
 totelpocahua para ma tiquintlachilica
 huan tiquitase ajqueya tlatlanis.

Huan Joab tlanancuili:

—Cualtitoc.

¹⁵Huajca quintlapejpenijque majtlacltli
 huan ome telpoca soldados catli eliyayaj

ica David huan majtlactli huan ome tel-poca soldados tlen tlali Benjamín huan eliyayaj ica Is Boset. Huan moixnamijque nopa tel-pocame huan pejqe mohuilanaj. ¹⁶Huan sese injuanti quitzoncalitzqui catli itztoya imelac huan mocalaquilijque inincuatlaminhua catli huehueyac ipan inielchiqui. Huan nochi nopa ²⁴tel-pocame mijque ica sempa. Huan yeca quito-caxtijque nopa lugar “campa tlahuilanque ica cuatlamine catli huejhuehueyac”, huan mocahua ipan altepetl Gabaón. ¹⁷Huan teipa pampa amo aqui tlatlantoya, pejqe tlahuilanaj nelía chicahuac nochi isoldados David ihuaya isoldados Is Boset. Huan nopa tonal isoldados David tlahuel quintlanque isoldados Is Boset huan inintlayacanca Abner. ¹⁸Huan nojquiya nozona itztoyaj nopa ome iicnihua Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados David, catli inintoca eliyaya Abisai huan Asael. Huan Joab, Abisai huan Asael nochi eliyayaj iconehua Sarvia. Huan Asael tlahuel hueliyaya motlahohua chicahuac quen se masatl. ¹⁹Huan yaya pejqe quitepotztoca Abner, nopa tlayacanquetl tlen isoldados Is Boset, huan amo tleno quicahuili ma quitzacuili. Amo quicajqui iojhui, niyon nica, niyon neca. San quitoquilijtiyajqui. ²⁰Huan quema Abner moican-cuepqui huan quiitac para quitoquiliyaya, quiilhui:

—¿Amo ta tiAsael?

—Quena, na niAsael —quinanquili.

²¹Huajca Abner quiilhui:

—Ximijcuini. Xijtoquili seyoc nosoldado huan ximocahua ica nochi catli yaya qui-piya.

Pero Asael amo quinejqe quicahuas.

²²Huajca Abner sempa quiilhui Asael:

—¡Techahua! ¿Para tlen monequi nimitzmictis? Huan ¿tlaque noixayac ica nijtlachilis moicni Joab quema sempa timonamiquise?

²³Pero Asael amo quitlacaquili, huan huajca Abner quisentlapalhuili ica icuatlamin catli huehueyac huan nozona huetzqui mictoc Asael. Huan teipa nochi catli ajsiyayaj campá huetztoya Asael moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl. ²⁴Huan teipa Joab

huan Abisai pejqe quitoquilíaj Abner huan quema calaquito tonati, ya ajsitoyaj ipan se tlachiquili catli itoca Amma nechca Gía ipan nopa ojtli catli yohui para altepetl Gabaón. ²⁵Huan mosansejcotilijque miyac iixhuihua Benjamín para quipalehuise Abner huan moquetzque tlachiquilita. ²⁶Huan Abner quinoztqui Joab chicahuac ica huejca huan quiilhui:

—¿Monequi nochipa tijsenhuiquilijtose timomictíaj? ¿Amo timomaca cuenta para tlahuilancayotl techhualiquilía miyac tequipacholi? Xiquintlacahualti mosoldados para ma techcahuaca pampa tiicnime.

²⁷Huan Joab quinanquili:

—Nelía catli nimitzilhuía, sintla ta achitihui amo tiquijtojtosquía ma tiquintlapejpenica ¹²totelpocahua para tlahuilanase, amo oncatosquía tlahuilancayotl. Nochi nosoldados san mocueptosquíaj ininchajchaj ama ijnaloc.

²⁸Huajca teipa Joab quipitzqui cuacajtlí huan nochi isoldados David moquetzque huan ayacmo tlahuilanque, niyon ayacmo quintoquilijque nopa sequinoc israelitame catli ejque tlali Israel ica huejcapa. ²⁹Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya nejnenque seyohual huan quiixcotonque nopa tlamayamitl huan nopa hueyatl Jordán huan nejnenque hasta ajsitoyaj ipan altepetl Mahanaim.

³⁰Huan Joab nojquiya quinsentili isoldados David huan quinojqe huan polihuiyayaj ¹⁹, huan iyoca polihuiyaya Asael catli Abner quimictijtoya. ³¹Pero isoldados David quinoztqui ³⁶⁰catli motlaliytoya ihuaya Abner, itlayacanca isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, huan nochi itztoyaj iixhuihua Benjamín catli calactoyaj ihuaya.

³²Huan teipa Joab huan isoldados quihuicaque itlacayo Asael huan quitlalpa-chojqe nechca itata ipan altepetl Belén. Huan teipa nejnenque seyohual huan quema tlanestihualayaya ajsitoyaj ipan inialtepe, Hebrón.

3 Huan ica ya ni pejqe miyac tlahuilancayotl ica injuanti catli quitoquiliyayaj icone Saúl huan catli quitoquiliyayaj David. Pero isoldados David achi más mo-

miyaquilijtiyohuiyayaj huan quipixtiyohuiyayaj más chichahualistli. Huan isoldados icone Saúl caxantiyohuiyaya ininchi-cahualis pampa quitlahuelcajtiyohuiyayaj.

Ya ni iconehua David catli tlatcatque ipan altepetl Hebrón

(1 Cr. 3:1-4)

2 Huan nozona ipan altepetl Hebrón tlatcatque iconehua David:

Iachtihui cone quitocaxti Amnón huan eliyaya icone ica Ahinoam catli eliyaya se jezreelita.

3 Iompaca cone quitocaxtlali Quileab huan eliyaya icone Abigail catli achtihui eliyaya isihua Nabal catli ejqui altepetl Carmel.

Iexpa cone David quitocaxtlali Absalón huan eliyaya icone seyoc isihua catli itoca Maaca catli eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Talmai catli tlanahuati ipan tlali Gesur.

4 Inajpa cone David quitocaxti Adonías huan eliyaya icone seyoc isihua catli itoca Haguit.

Imacuilpa cone David quitocaxtlali Sefatías huan eliyaya icone seyoc isihua catli itoca Abital.

5 Ichicuasempa cone David quitocaxti Itream huan eliyaya icone seyoc isihua catli itoca Eglá.

Nochi ya ni eliyaya iconehua David catli tlatcatque ipan altepetl Hebrón.

Abner mosansejcotili ihuaya David

6 Huan nochi nopa xihuítl quema tlahuilanayayaj isoldados David ica isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, Abner itlayacanca Is Boset achi más mohueyimatiyaya. **7** Huan teipa Abner motemacac para cochis ihuaya se sihuatl catli achtihui eliyaya iompaca sihua Tlanahuatijquetl Saúl catli ya mictoya. Huan itoca nopa sihuatl eliyaya Rizpa huan eliyaya icone Aja. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset quitlacahualti Abner huan quiilhui:

—¿Para tlen ticochtoc ihuaya catli eliyaya ica hual notata, Tlanahuatijquetl Saúl?

8 Huan Abner tlahuel cualanqui ica catli Tlanahuatijquetl Is Boset quiijto, huan quinanquili:

—¿Techita para se nichichi? ¿Techita nise mocualancaitaca quen catli ehuj tlatli Judá? ¿Quenicatza huelis? Na nimitzchihuilijtoc catli cuali ta huan motata Saúl, huan iicnihua huan ihuampoyohua. Na nihueltosquía nimitztemactilijtosquía ica David, pero amo nijnejqui. San nimitztequipano cuali, huan ama quen notlaxtlahuil, techtelhuía para nitlajtlacolchijtoc ihuaya se sihuatl. **9** Ma Toteco Dios nechtlatzacuítli sintla amo nijpalehuiti David para ma quimoyahuas itlanahuatilis hasta quiajssis nochi tlamme catli TOTECO quiilhuitoc para quimacas. **10** Nijpalehuis mitzquixtilis ta huan ichaj motata Saúl nochi amotlanahuatilis ipan ni tlali Israel huan nijchihuas ma pano ica David hasta ya quinnahuatis nochi israelitame campa hueli tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla.

11 Huan Tlanahuatijquetl Is Boset amo huelqui quinanquili Abner pampa quimacasiyaya. **12** Teipa Abner quintitlanqui tlamme para ma quiitatij David huan para ma quiilhuitij quej ni: “Nochi ni tlali Israel nelía moaxca ta para tijnahuatilis. Xijchihua se camanal sencahuali nohuaya huan techmaca nopa tequitl catli nijnequi ipan motlanahuatilis huan nimitzmactilis momaco nochi tlali Israel ica huejcapa.”

13 Huan David quiijto: “Cualtitoc, nijchihuas se camanal sencahuali mohuaya, pero san se tlamantli monequi. Amo nimitznamiquis para ticamanaltise hasta techhualiquilis nosihua Mical, yaya catli iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl catli ya mictoc.” **14** Huan nojquiya para nesis xitlahuac, David quitlajcuilhui Tlanahuatijquetl Is Boset huan quiilhui: “Techmactili nosihua Mical pampa timosencajque ica cuali. Huan nijtlaxtlahui motata Saúl catli tlajtlanqui pampa quinejqui ma niquinmicti nopa 100 filisteo tlamme huan nijchijqui.”

15 Ama Mical quipixtoya ihuehue catli itoca eliyaya Paltiel huan yaya eliyaya icone Lais. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset tlanahuati para ma quicuila. **16** Huan

ihuehue yajqui ihuaya isihua huan chocatiyajqui. Huan quitoquilijtiyajqui nochi ojtli hasta altepetl Bahurim, huan nozona Abner quiilhui: “Ximocuepa mochaj.” Huan Paltiel mocuepqui ichaj.

¹⁷Huan Abner quincamanalhui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan quiniilhui: “Achtihui anquinctoyaj para elis amotlanahuatijca David, ¹⁸huajca ama ya ajsic nopa tonal para quej nopa ma eli. TOTECO quijtojtoc: Elis ica imax David niquinmanahuis israelitame tlen nopa filisteos huan tlen nochi sequinoc inincualancaitacahua.”

¹⁹Huan Abner nojquiya quincamanalhuito iixhuihua Benjamín. Teipa yajqui altepetl Hebrón quiitato David huan quihuito nochi catli nopa tlacame ipan tlali Israel catli iixhuihua Benjamín quinequiyayaj quichihuase. ²⁰Huan yajque ihuaya Abner ²⁰tlacame para quiitatij David, huan David quichijqui se hueyi tlacualistli para Abner huan catli ihuaya hualayayaj. ²¹Huan teipa Abner quiilhui David:

—Na nimocuepas nimantzi huan niqunsentiliti nochi tlacame ipan tlali Israel para ma quisencahuaca se camanal sencahuali mohuaya huan ma mitzchihuaca titlanahuatijquetl. Huan quej nopa tiquinahuatis nochi israelitame quen hasta huejcajya tijnequiyaya.

Huajca David quinahuatijtejqei, huan Abner yajqui ica cuali.

Joab quimicti Abner

²²Huan sanoc onquistoya Abner quem ajsico nopa tlayacanquetl Joab huan isoldados David. Inijuanti yajtoyaj ipan tlahuilancayotl huan quihualicayayaj miyac tlamantli catli quincuilijtoyaj inincualancaitacahua. Huan Abner ayacmo itztoya ihuaya David pampa ya yajtoya ichaj ica cuali. ²³Huan quem ajsicoj Joab huan isoldados catli hualayayaj ihuaya sequinoc, quiilhuique: Abner, icone Ner, quipaxaloco Tlanahuatijquetl David huan David quiseli ica cuali huan quem quinahuatijtejqei para yas, yajqui ica cuali. ²⁴Huajca Joab nimantzi yajqui quiitato David huan quiilhui:

—¿Tlaque tijchijtoc? Abner hualajqui mitzaxaloco huan tijcahuilijtoc ma cholos tomaco. ²⁵Cuali tijmati Abner san hualajqui para mitzcaycayahuas. Hualajqui para quitlachilis quenicatza huelis calaquis ipan toaltepe huan teipa sempa huallas techhuilanaqui.

²⁶Huan huajca Joab quisqui iixpa David huan quintitlanqui soldados para ma quiajsitij Abner huan ma quiilhuique ma mocuepa. Huan quiajsitoj nechca nopa ameli Sira, huan quiilhuique ma mocuepa huan mocuepqui ininhuaya nopa soldados. Huan David amo tleno quimatiyaya. ²⁷Huan quem ajsico nopa ipuerta altepetl Hebrón, Joab quiiyocaquixti para camanaltis ihuaya ichtacatzli. Huan nozona Joab quicalaquili imachete iijtico Abner huan nimantzi mijqui. Huan quej nopa Joab momacuepqui pampa quimictijtoya iicni, Asael. ²⁸Huan quem David quimatqui para quimictijtoya Abner quijto: “TOTECO quimati para na huan inijuanti catli niqinnahuatía amo tijhuicaj tlajtlacoli pampa quimictijque Abner catli eliyaya icone Ner, pampa amo tleno tijmatiyayaj. ²⁹Yaya Joab catli quihuica tlajtlacoli ihuaya ichampoyohua. Amo quem a polihui cocolistli ipan ichaj, niyon amo ma polihuica catli metzcuchotzitzli, niyon catli cuahuactoque, niyon catli miqij ica mayantli, niyon catli miqij ipan tlahuilancayotl.”

³⁰Huajca quej nopa Joab huan iicni Abisai quimictijque Abner, pampa Abner achtihuiya quimictijtoya iniicni, Asael, ipan ne tlahuilancayotl catli oncac ipan altepetl Gabaón.

³¹Huajca David quiilhui Joab huan nochi catli itztoyaj ihuaya: “Xijtzayanaca amoyoyo, huan ximoyoyontica ica catli fiero huan xijchoquilica Abner.” Huan David yohuiyaya iniica catli quihuicayayaj itlacayo Abner para quitlalpachotij. ³²Huan quitlalpachojque Abner ipan altepetl Hebrón. Huan David chicahuac chocac nozona pampa quitlalpachoyayaj huan nochi catli itztoyaj ihuaya nojquiya chocaque. ³³Huan David quihuicati Abner ica ni huicatli catli tlahuel tetequipacho, quijtohuayaya quej ni:

“¿Para tlen timijqui quej ni, Abner?
Amo quinamiqui.

Timijqui quen se tlachtejquetl.

³⁴Momax amo cana ilpitoya,
niyon moicxihua amo ilpitoya ica te-
pos cadena.

Pero timijqui quen miqui se catli hue-
tzi ininmaco fiero tlacame.”

Huan nochi catli itzttoyaj nozona sem-
pa chocaque.

³⁵Huan David amo tlacujajqui nopa to-
nal. Huan hualajque tlacame huan quih-
huijque para ma tlacua, pero amo quinej-
qui. Quinilhui:

—Ma nechtlatzacuiliti Toteco sintla nij-
cuas se pantzi o se tlenijqui hasta ixpoli-
huis tonati.

³⁶Huan nochi nopa israelitame campa
hueli quimatque quenicatza David tlahuel
quichoquili Abner, huan quinpackti. Mela-
huac nochi catli David quichihuayaya te-
pactiyaya. ³⁷Huan quej nopa quimachilij-
que nochi israelitame ipan nochi altepeme
ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel para
David amo tlanahuatijtoya ma quimictica
Abner.

³⁸Huan David quinilhui isoldados:

—Néfa ama mictoc se tohueyi tlaya-
canca tiisraelitame. ³⁹Huan masque TO-
TECO nechtequitlali nitlanahuatijquetl,
amo nijpiya chichahualistli para nijtlatza-
cuilitis Joab huan Abisai, catli iconehua
Sarvia para niquincuepilis ni tlajtlacoli ca-
tli quichijtoque. Inijuanti tlahuel yolteti-
que huan tejteti. Toteco iseli ma quin-
tlaxtlahui por ni tlajtlacoli catli quichijto-
que pampa quimictijque Abner.

Quimictijque Tlanahuatijquetl Is Boset

4 Huan quema quimatqui Tlanahuatij-
quetl Is Boset catli eliyaya icone Saúl
para Abner mictoya ipan altepetl Hebrón,
tlahuel momajmati huan nochi ipan tlali
Israel nojquiya moyolmajmatijque.
²Huan itzttoyaj ome tlacame ipan itlana-
huatilis Is Boset catli quipiyayaj ininte-
qui para quinyacanase soldados huan yase
ipan sequinoc tlalme tlachtequitij. Se ito-
ca eliyaya Baana huan seyoc Recab, huan
inijuanti iconehua Rimón catli ejqui alte-

petl Beerot huan eliyaya se iixhui Benja-
mín tlen huejcajya, ³pampa masehualme
catli ejque altepetl Beerot nojquiya eliya-
yaj iixhuihua Benjamín masque cholotej-
que para itztotij ipan altepetl Gitaim huan
mocajque nozona quen san paxalohuani
hasta ama.

⁴(Jonatán, icone Saúl, quipixtoya se
icone catli metzcuchotiyaya catli itoca
Mefi Boset. Metzcuachotixqui ipan nopa
tonal quema ajsic camanali tlen altepetl
Jezreel para mijqui Jonatán catli eliyaya
itata nopa oquichpil huan Saúl catli eli-
yaya ihueyi tata. Ipan nopa tonali nopa
oquichpil san quipiyayaya macuili xi-
huilitl, huan se sihuatl catli quimocuitla-
huiyaya quicuitejqui nopa conetl para
cholojque. Huan pampa motlalohuayaya
huan moisihuiltiyaya para cholose, nopa
conetl huetzito huan mocajqui metzcua-
chotic.)

⁵Huan nopa tlayacanani Recab huan
Baana yajque ichaj Tlanahuatijquetl Is Bo-
set quema tlajcotona huan chichahuac to-
nayaya, huan yaya mosiyajquetztoya ipan
icuarto. ⁶Mochijque quen quinequiyaj
quiquixtise trigo para quitequihuse, huan
amo aqui quinitac. ⁷Pero Baana huan Re-
cab xitlahuac calajque icuarto ne Tlana-
huatijquetl Is Boset campa cochtaya huan
quicalaquilijque se cuatlamintli catli hue-
hueyac iijtico huan quimictijque. Huan te-
ipa quiquechtzontejque huan cholotejque
huan quihuicaque itzonteco. Huan nej-
nenque seyohual para quiixcotonase nopa
tlamayamitl huan ajsitoj altepetl Hebrón
campa itztoya David. ⁸Huan quema ajsi-
toj, quinextilijque David Is Boset itzonteco
huan quihhuijque:

—Xijtlachili nica timitzhualiquilijto-
que itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset,
icone Saúl, catli mitzcualancaitayaya
huan quinequiyaya mitzmictis. Huan ama
TOTEKO quichijtoc ximomacuepa ica Saúl
huan nochi iixhuihua.

⁹Huan David quinnanquili Recab huan
iicni Baana huan quinilhui:

—Iixpa TOTEKO catli nechmanahuitoc
tlen nochi notequipachol, nimechilhuis
catli melahuac. ¹⁰Quema se nechilhucio

para Saúl mictoya huan moilhuyaya se cuali camanali nechhualiquilijtoc, ni-quitzi qui huan nitlanahuati ma quimictica nozona ipan altepetl Siclag huan quej nopa nijtlaxtlahui por nopa camanali catli nechmacac. ¹¹ ¿Huajca ama amo anquiitaj achi más monequi nimechchihuilis anfi-ero tlacame pampa anquimictijque ni cuali tlatcatl ipan ichaj campa cochtaya? Quena, nimechtlaxtlahuis por catli anquichijto-que ica Is Boset huan nimechpolihuiltis ipan ni taltipactli.

¹² Huan David quinnahuati isoldados ma quinmictica, huan quinmictijque. Huan quintzontequilijque ininmax huan iniicxihua. Huan inintlacayo quicuapiloj-que nechca nopa mantoc atl ipan altepetl Hebrón. Huan quitlalpachojque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset ipan Hebrón ipan nopa tecacahuatl campa quitlalpa-chojtoyaj Abner.

**David quichijque tlanahuatijquetl
tlen nochi israelitame**

(1 Cr. 11:1-3)

5 Teipa ajsicoj nopa huehue tlacame catli tlayacanayayaj ipan nochi huejhueyi familias catli itztoyaj ipan tlali Israel huan quiitacoj David ipan altepetl Hebrón. Huan quiilhuicoj: “Tojuanti tiicnime huan san se toeso. ² Masque achtihuiya Saúl eliyaya totlanahuatijca, melahuac ta ti-eliyaya tiitlamocuitlahuijca huan elqui ta catli nelía techyacanayaya para titlahuila-nase. Huan ama TOTECO mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca huan totlanahuatijca tiisraelitame.”

³ Huajca nozona David quichijqui se camanal sencahuali iixpa TOTECO ica nochi nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan injuanti quialtijque David ica aceite huan quitequitlalijque para elis tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. ⁴ Huan David quiipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 40 xihuitl. ⁵ Achtihui para chicome xihuitl huan tlajco mosehui ipan altepetl Hebrón huan quinnahuati san nopa israelitame ipan tlali Judá. Huan teipa mosehui ipan altepetl Jerusalén para 33 xihuitl huan quinna-

huati nochi israelitame ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel.

**Jerusalén mochijqui
nopa tlayacanca altepetl**

(1 Cr. 11:4-9)

⁶ Huan quema nopa tlayacanani quialtijque David para elis inintlanahuatijca, David huan nochi isoldados yajque altepetl Jerusalén para quinquixitij nopa jebuseos catli itztoyaj nozona. Pero injuanti quihuihuiitaque huan quitlajilhuijque David: “Ta amo quema huelis ticalaquis nica. Hasta catli popoyotzitzi huan catli metzcuachome mitzzacuilisquifaj para amo huelis ticalaquis.”

Quej nopa quijtojque pampa moilhuij-que para David amo huelis calaquis.

⁷ Pero David huan isoldados tlatlanque huan moaxcatijque campa nelpano tilahuac huan temachtli nopa tepamitl ipan tepetl Sion, huan ama nochi quitocaxtíaj nopa barrio ipan Jerusalén ica Ialtepe David. ⁸ Huan quej ni David quitlanqui nopa altepetl. Nopa tonal quema David quicajqui quitlajilhuijca, quinilhui isoldados: “Nochi catli anquinequij anquinhuilanase nopa jebuseos, xicalaquica ipan nopa hueyi tubo campa calaqui atl ipan inialtepe. Huan quej nopa anajsitij campa itztoque huan anquinmictise nopa mosisinijca tla-came catli quinequij techtlanise catli injuanti quintocaxtíaj nopa ‘popoyotzitzi huan metzcuachome’. Tlahuel ni quincua-lancaita.” Ica ni pejqui nopa camanali catli ama quijtohuaj campa hueli: “Catli popoyotzitzi huan catli metzcuachome amo hueli calaquise ipan ichaj Toteco, pampa quej nopa quintocaxtiyayaj nochi nopa masehualme catli quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome quen quichihuayayaj nopa jebuseos.”

⁹ Huan David mochansehui ipan nopa barrio ipan Jerusalén nechca campa quipixqui itepa nelpano tilahuac huan temachtli huan quitocaxtlalijtoya Ialtepe David. Huan quiquetzqui seyoc tepamitl yahualtic ichaj huan ichaj pejqui nozona ipan nopa altepetl catli itoca Milo huan yajqui hasta más calij-tic tlen nopa altepetl.

**Hiram quintitlanqui tlacame
campa David**

(1 Cr. 14:1-2)

10 Huan David más mohueyichijtiyohuiyaya pampa TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij itztoya ihuaya. 11 Huan Tlanahuatijquetl Hiram catli quinquahuatiyaya altepetl Tiro quititlanili David huejhueyi tlacame para ma quipaxalotij David. Huan ininhuaya quititlanqui miyac tiocuahuatl, huan cuaximani huan calchihuani catli quimatiyayaj quitejtequij tetl para quichihuilise David se hueyi cali. 12 Huan David momacac cuenta para elqui TOTECO catli quitequitlaliytoya para elis inintlanahuatijca israelitame. Huan quimachili para yaya TOTECO catli tlhuel quihueyitlaliytoya itlanahuatilis huan quichijqui pampa TOTECO tlhuel quinicnelía nopa israelitame huan quintlapejpenijtoya para iaxcahua.

Sequinoc iconehua David

(1 Cr. 3:5; 14:3-7)

13 Huan quema David quipatlatoya ichaj tlen altepetl Hebrón hasta Jerusalén, mocuili más isihuajhua huan iompaca sihuajhua, huan tlatatque más iconehua; oquichpilme huan sihuapilme. 14 Ya ni iconehua David catli tlatatque ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, 15 Ibhár, Elisúa, Nefeg, Jafía, 16 Elisama, Eliada huan Elifelet.

David quintlanqui nopa filisteos

(1 Cr. 14:8-17)

17 Huan quema nopa filisteos quicajque para israelitame ipan tlali Israel nojquiya quialtijtoyaj David para elis inintlanahuatijca, yajque ica nochi ininsoldados para quiitzquise. Huan David quicajqui para hualayayaj filisteos, huajca yajqui motlatito ipan altepetl Jerusalén ipan nopa cuarto campá más tilahuac itepa huan cuali tzactoc. 18 Huan nopa filisteos huajque huan mosejsemanque ipan nochi nopa tlamayamitl catli itoca Refaim nechca Jerusalén. 19 Huajca David motlatlajti ica TOTECO huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquinhuilanati ni filisteos? ¿Techmactilis nomaco para niqintlanis?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquinhuilanati huan temachtli na nimitzmactilis nochi momaco.

20 Huajca David quisqui huan quinquilanqui nopa filisteos huan quintlanqui. Teipa quitocaxtlali nopa lugar Baal Perazim catli quinequi quijtos “ojtlapojtoc” pampa quijto: “TOTECO chicahuac ajsitoc ica nocualancaitacahua quen chicahuac quisa atl campá quitlapohua se aojtli.” 21 Huan nopa filisteos cholojque huan quicajtejque inintiotziti huan David ica soldados quintlatijque.

22 Huan teipa nopa filisteos sempa mocuepque huan mochihuacoj campá itztoyaj achtihuiya ipan nopa tlamayamitl Refaim. 23 Huan sempa David quitlatzintoc quili TOTECO tlaque ipaquilis. Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, pero amo xiya xiquinnamiquiti campá iniixmelac. Achtihui xiquinyahualoca ichtacatzí huan xiquisaca xiquinhuilanatij campá nopa cuame balsameras. 24 Huan quema anquicaquise tlhuejchihualistli huejcapa ipan ixihuiyo nopa balsameras quen soldados catli tlatcacapatzaj ica iniicxipa, huajca nimantzi xiquintetzopaca, pampa nopa caquistli quinequi quijtos para na niquistoc para nimechyacanas anquintlanise nopa filisteos.

25 Huajca David quichijqui senquistoc quen TOTECO quinquahuatijtoya huan yaya ininhuaya soldados pejqe quinmictíaj nopa filisteos tlen altepetl Gabaón huan ajsito hasta altepetl Geser.

**David quinejqui quihualicas
icaxa TOTECO ipan Jerusalén**

(1 Cr. 13:5-14)

6 David sempa quinsentili catli más tlapajpenilme tlen nochi israelita soldados huan mochijque 30 mil soldados. 2 Huan nochi injuanti quistejqe ihuaya David para yase ipan altepetl Baala ipan tlali Judá. Yajque para quihualicase icaxa Toteco Dios. Nopa caxa catli quihuica ito-

ca TOTECO catli quinyacana itequihuaicahua ma tlatlanitij huan catli mocahua itzonixco nopa ome querubines catli eltoque itzonixco nopa caxa. 3-4 Huan quiquixtijque icaxa Toteco Dios catli eltoya ipan se tepetl ipan ichaj Abinadab huan quitlalijque ipan se cuacarro yancuic. Huan Uza huan Ahío iconehua Abinadab quihuicaque nopa cuacarro catli quihuicayaya icaxa Toteco Dios. Huan Ahío tlayacantiyohuiyaya. 5 Huan David huan nochi nopa israelitame quitoquilijtiyohuiyayaj. Huan miltotijtiyohuiyayaj ica miyac paquilistli. Huan huicatiyohuiyayaj iixpa TOTECO ica nochi tlamanli tlatzotzonali quen arpas, salterios, panderos, flautas huan címbalos.

6 Quema ajsitoj campa itrigo mil Nación, nopa huacaxme catli quihuicayayaj nopa cuacarro motepotlamijque, huan Uza momatlananqui para quitzacuilis icaxa Toteco Dios para amo huetzis. 7 Huan TOTECO tlhuel cualanqui ica Uza pampa amo quiimacasqui quiitzquis icaxa huan quimicti nopona nechca nopa caxa.

8 Huan David tlhuel motequipacho por catli quichijtoya TOTECO ica Uza huan quitocaxti nopa lugar Pérez Uza. (Pérez Uza quiijtosnequi “campa Toteco cualanqui ica Uza.”) Huan hasta ama quej nopa itoca. 9 Huan David quiimacasqui TOTECO nopa tonal huan quiijto: “¿Quenicatza huelis nijhuicas icaxa TOTECO campa nitztoc?” 10 Huajca ayacmo quinejqui quihuicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén campa itoca Ialtepe David, huan tlanahuati ma quihuicaca ichaj Obed Edom catli achitihui ejquetl ipan altepetl Gat pero ama quipixqui ichaj nechca campa eltoya nopa caxa. 11 Huan nopona mocajqui icaxa TOTECO eyi metztli, huan TOTECO miyac quitiochijqui Obed Edom huan nochi ichaj ehuaní.

**David quihuicac icaxa TOTECO
ipan Jerusalén
(1 Cr. 15:1 – 16:6)**

12 Teipa quema David quimatqui para TOTECO miyac quitiochijtoya Obed Edom pampa quipixqui icaxa, yajqui nopona,

huan ica miyac paquilistli quiquixti icaxa Toteco Dios huan quihuicac ipan nopa barrío catli itoca Ialtepe David. 13 Huan quema nopa tlacame catli quihuicayayaj icaxa Toteco Dios quimajcajttoyaj iniicxi chcuase hueltas, moquetzque huan mochixque huan David quitencajqui se toro huan se becerro catli tomahuac quen tlacajcualistli para Toteco Dios.

14 Huan David miltotiyaya ica nochi ichicahualis iixpa TOTECO huan moyoyontijtoya quen ininyoyo totajtzitzi. 15 Huan quej nopa David huan nochi nopa israelitame quihuicatiyajque icaxa TOTECO ica miyac paquilistli. Huan ininhuaya yajque catli tlapitztiyajque.

16 Huan quema icaxa TOTECO quiaxitiytihualayayaj ipan Ialtepe David, tlachiyyaya ipan ventana Mical, isihua David catli eliyaya icone Saúl, huan quiitac para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan miltotijtihualayaya huan tlhuel quicualancaitac ipan iyolo.

17 Huan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan se yoyon cali catli David quicuallalijtoya para ya nopa. Huan David quimacac tlacajcualistli TOTECO catli tlatlatili huan tlacajcualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. 18 Quema tlanqui quitencahua nopa tlacajcualistli, David quintiochijqui nochi nopa israelitame ipan itoca TOTECO, yaya catli quinyacana itequihuaicahua ma tlatlanitij. 19 Huan quinmajmacac nochi Israelita tlacame huan sihuame sesen pantzi huan vino, huan se torta tlen xocomecatli huactoc. Teipa quema tlantoya nochi nopa ilhuitl, nopa tlacame huan sihuame mocuepque ininchajchaj.

20 Huan David nojquiya mocuepqui ichaj para quintiochihuas ichaj ehuaní. Huan Mical, isihua catli eliyaya icone Saúl, quisqui huan quinamiquico ihuehue huan quihuihuiitac, huan quiilhui:

—Fiero tinesiyaya ama, ta catli titlanahuatijquetl ipan Israel. Timonextijtoc iniixpa amoichpoca tequipanojcahua quen tlen hueli tlatatl, pampa timoquixtili motlaque catli huehueyac tlen tlanahuatijquetl.

²¹Huan David quinanquili:

—Nochi nijchijtoc ica nochi noyolo para nipaquis iixpa TOTECO pampa yaya nechtlapejpenijtoc para nimocahuas nitlanahuatijquetl tlen imasehualhua ipatlaca motata huan ifamilia, huajca yeca nimijto-tijtoc iixpa. ²²Huan sintla ninesis noja más nihuihuitic moixpa pampa nimoicno-nequi iixpa ya, amo tleno para na. Sequinoc nechhueyitlepanitase pampa nimoicnonejqui iixpa TOTECO hasta nojquiya nechhueyitlepanitase nopa ichpoca tequipanohuani catli ininca ticamanalti.

²³Huan TOTECO quichijqui Mical, icone Saúl, amo quema ma conepiya hasta mijqui.

**David quinequi quichihuas
itiopa Toteco Dios
(1 Cr. 17:1-27)**

7 Huajca teipa David mosehui ipan nopa caltlanahuatili huan ayacmo quisayaya para tlahuilanas pampa TOTECO quimacac tlasehuilistli ica nochi icualancaitacahua. ²Huan David quiilhui nopa tlajtol pannextijquetl Natán:

—Na nimopantía ipan se cali yejyetzti huan icaxa Toteco Dios eltoc ipan se yoyon cali.

³Huan Natán quinanquili:

—Xijchihua nochi catli tiquita cuali para tijchihuas, pampa TOTECO itztoc mohuaya.

⁴Huan nopa yohuali TOTECO quinojnotzqui Natán huan quiilhui:

⁵Xiya xiquilhuiti notequipanojca David para yaya amo quichihuas se cali campa niitztos. ⁶Amo quema nimopantijtoc ipan se caltiopamitl hasta nopa tonal quema niquinixti amohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama. Nochipa nimopantijtoc ipan se yoyon cali. ⁷Ninejnenqui ininhuaya israelitame campa hueli pero amo quema nijtlajtlanjtoc se tlayacanquetl catli nijtlalijtoc para quinmocuitlahuise nomasehualhua para ma nechchihuitli se caltiopamitl tlen tiocuahuitl.

⁸Xiquilhui David para na niiteco catli niquinycana notequihuajcagua

ma tlatlanitij huan niquilhuía ya ni: “Na nimitztlapejpenijtoc para tielis tlanahuatijquetl ipan noisraelita masehualhua quema tieliyaya se tlamocuitlahuijquetl tlen borregojme. ⁹Na nimocajtoc mohuaya campa hueli campa tinemiyaya, huan mocualancaitacahua na niquintzontlamiltijtoc. Nimitzchihuas noja más tihueyi hasta tielis hueyi quen nopa tlacame catli más motlepanitaj ipan ni taltipactli. ¹⁰Huan nojquiya niquintlapejpenilijtoc se tlali campa niquintlalis noisraelita masehualhua. Huan nopona itztose ipan se tlali catli iniaxca huan ayacmo aqui quincualancamacas. Huan catli fierojtique ayacmo quintlajiyohuiltise quen quichihuayaj achtihuiya ¹¹ipan nopa tonali quema niquintlali jueces ma quinyacanaca noisraelita masehualhua. Huan nijchihuas para tiitztos ica yejyetzti ica mocualancaitacahua.”

Pero na catli nimoTECO nimitzilhuía para amo ta catli techchihuilis nochaj, pero elis na catli nimitzchihuilis ta, David, se cali tlen tlanahuatiani huan se tlanahuatistli catli mocahuas para moteipan ixhuihua. ¹²Huan quema timiquis huan timosiyajquetzas ica motatahua, na nijtlalis se mocone catli quisas tlen moxinajcho para tlanahuatis huan itlanahuatilis nijchihuas temachtli. ¹³Huan yaya catli mocone, quena, nechchihuilis se caltiopamitl huan nijchihuas temachtli itlanahuatil para nochipa. ¹⁴Huan na nielis quen itata huan yaya elis quen nocone. Huan sintla yaya nechixpanos, na nijtlatzacuiltis quen se tetaj quichihua ica icone. Quena, niquintequihuis tlacame tlen sequinoc tlalme para ma quitlatzacuiltica por na. ¹⁵Pero nochipa nijpiyas hueyi noyolo ica ya. Amo quema nijtlahuelcahuas quen nijtlahuelcajqui Saúl catli achtihui elqui tlanahuatijquetl huan nijquixti para nimitztlalis ta titlanahuatis. ¹⁶Huan na niquintlalis moteipan ixhuihua para quiqipase tlanahuatili para nochipa noixpa. Quena, motequiticayo tlen tlanahuatijquetl ni-

mitzmacatoc para nochipa huan nochipa se moteipan ixhui tlanahuatis.

17 Quej nopa TOTECO quiilhui Natán ipan se tlanextili para ma quiilhuis David. Huan Natán yajqui huan quiilhuito David nochi catli TOTECO quiilhujtoya.

**David quihueyitlali huan quitlascamatqui
TOTECO**

18 Huan Tlanahuatijquetl David yajqui campa nopa Yoyon Tiopamitl huan motlali iixpa TOTECO huan quiijto:

“TOTECO, ta catli tijpiya nochi tlanahuatili, na amo tleno nopati. Niyon nofamilia amo hueyi para techhueyichijtoc quen tijchijtoc. 19 Huan amo san ya nopa catli ya tijchijtoc, pero nojquiya tiquijtojtoc para noteipan ixhuihua tlanahuatise para nochipa. TOTECO, amo aqui seyoc catli quiipya hueyi iyolo quen ta tijpiya ica na.

20 “Huan ¿tlaque más huelis nimitzil-huis para nimitztlascamatis? TOTECO, ta catli tijpiya nochi tlanahuatili, ta cuali techyoliximati. 21 Ica mopaquilis tijchihua nochi ni huejhueyi tlamantli quen tiquijtojtoc tijchihuas, huan nochi tijchijtoc pampa hueyi moyolo. Huan techilhui para ma nijmati na tlaque tijchihuas teipa.

22 “TOTECO, ta catli tijpiya nochi tlanahuatili, tlahuel tihueyi. Amo quema tijcactoque tlen seyoc quen ta. Amo aqui seyoc Dios; ta tiiyojtz. 23 Huan amo onca seyoc tlali imasehualhua catli quiselijoque tlatiochihuali quen ta techtiochijtoc tiisraelitame catli techchijtoc timomasehualhua. Ta, Toteco Dios, catli techquixti ipan tlali Egipto huan tiquintojtocac toixpa sequinoc tlali ehuan ica inintiotzitz, pampa techicnelía. Techchihuili huejhueyi tlanextilijcayotl nepa iniixpa nopa Egipto ehuan. Huan nochi tijchijqui para ma mohueyitlali motoca ta. 24 Pampa, TOTECO, ta tiquijtojtoc para techtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica timomasehualhua para nochipa huan ta timochijtoc to-Dios tojuanti.

25 “Huajca TOTECO Dios, temachtli xijchihua catli tiquijtojtoc techchihuilis. Xijchihua para notlanahuatil huejcahuas

huan para se noteipan ixhui nochipa tlanahuatis moixpa quen tiquijtojtoc. 26 Nochi masehualme ma mitzhueyichihuaca para nochipa. Huan ma nochi quiijtoya: ‘TOTECO, Ta Catli Tiquinyacana Nochi Motequihuajcahua Ma Tlatlanitij, ta catli toDios tiisraelitame.’ Huan para nochipa temachtli xijcahuili se noteipan ixhui ma mosehui quen motlanahuatijca moixpa.

27 “Pampa ta, TOTECO, Catli Tiquinyacana Motequihuajcahua Ma Tlatlanitij, tijpiya nochi chicahualistli huan ta titoTeco nochi tiisraelitame. Techilhujtojtoc para tijchihuas temachtli notlanahuatilis huan yeca na, nimotequipanojca, nimotlatlajtojtoc quej ni para nijselis catli techilhujtojtoc. 28 Ta tiTOTECO Dios, ta catli nelnelía ti-Dios. Huajca melahuac nopa catli cuali catli tiquijtojtoc para techchihuilis. Ta tiquijtojtoc para techchihuilis se nochaj tlen tlanahuatiani catli huejcahuas ica se noteipan ixhui catli tlanahuatis para nochipa. 29 Huajca xijchihua catli tiquijtojtoc. Huan ama techtiochihua huan xiquintiochihua noconeuhua huan noteipan ixhuihua para nochipa, pampa quej nopa, ta TOTECO Dios, noca timocajtoc para tijchihuas. Huan pampa techtiochijtoc, notlanahuatilis huan noteipan ixhuihua catli tlanahuatise elise tlatiochihualme para nochipa.”

David tlatlanqui campa hueli

(1 Cr. 18:1-13)

8 Huan teipa David quintlanqui nopa filisteo masehualme huan quinicnotlali. Moaxcati nopa altepetl Gat catli eliyaya inialtepe catli más hueyi.

2 Nojquiya quintlanqui moabita tlacame huan quinchijqui para ma motecaca tlatlchi nejnechca se ilado seyoc. Huan quintamachijque ica ihuehueyaca se mecatl. Huan teipa quintamachijtiyajque sempa ica nopa mecatl, huan nopa tlacame catli inintlacayohua mocajque ipan nopa ompa mecatl ihuehueyaca quinmic-tijque. Huan tlacame catli inintlacayohua mocajque ipan nopa expa mecatl, quincahuilijque ma itztoca. Huan nopa moabita-me catli mocajque yoltoque elque itequi-

panojcahua David huan quitlaxtlahuijque impuestos.

³Huan nojquiya David quitlanqui Tlanahuatijquetl Hadad Ezer catli elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba huan eliyaya icone Rehob. Quitlanqui quema yohuiyaya para sempa moaxcatis nochi nopa tlali nechca hueyatl Eufates. ⁴Huan ipan nopa tonal David quinzitzi mil 700 soldados catli yohuiyayaj cahuayojtipa huan 20 mil catli icxinejnemiyayaj huan quihuicac ilpitoque. Huan nojquiya quincocohuilijque sese iniicxi nochi nopa cahuayojme catli quihuicayayaj nopa tlahuilanca carros. San quincajqui cuali nopa cahuayojme catli monejqui para quitlanase san 100 tlahuilanca carros.

⁵Huan quema hualajque sirios tlen altepetl Damasco para quipalehuisquifaj Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Soba, David nojquiya quinmicti 22 mil tlen inijuanti. ⁶Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan nopa sirios ipan altepetl Damasco. Huan nopa sirios mocajque itequipanojcahua David huan sesen xihuitl quitlaxtlahuiyayaj impuestos. Huan TOTECO quipalehui David campa hueli campa ya yohuiyaya.

⁷Huan David quincuili nojquiya ininyolixtzajcahua catli itlayacanca soldados Hadad Ezer quihuicayayaj iniixpa huan nochi eliyaya oro. Huan David nochi quihuicac ipan altepetl Jerusalén. ⁸Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quicuic tlahuel miyac tlamantli tlen bronce ipan altepeme Beta huan Berotai catli quinahuatiyaya Hadad Ezer.

⁹Quema Tlanahuatijquetl Toi ipan altepetl Hamat quimatqui para David quintlanqui nochi soldados Hadad Ezer, ¹⁰quititlanqui itelpoca catli itoca Joram para quipaxalos ica yejyetzzi huan quihueyitlalis David pampa quitlantoya Hadad Ezer catli eliyaya nojquiya icualanca itaca. Huan Joram quihuiquili David miyac tlamantli tlen oro, plata huan bronce.

¹¹Huan Tlanahuatijquetl David quiiyocatlali nochi ni tlamantzitzi para TOTECO quen nojquiya quiiyocatlalijtoya para TO-

TECO nochi oro huan plata catli tequixtilijtihualajtoya ipan campa hueli altepeme catli quitlantihualajtoya. ¹²Quinquixtilijtoya miyac tlamantzitzi tlen nopa sirios, moabitame, amonitame, filisteos, huan amalecitame. Huan nochi quimacac Toteco quen nojquiya quiiyocatlali para ya nochi catli quicuiliijtoya Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen Soba.

¹³Huan quej nopa David mochijqui hueyi campa hueli. Huan quema mocuepqui tlen nopa tlahuilancayotl, David quinmicti 18 mil edomitame ipan nopa Tlamayamitl tlen Istatl.

¹⁴Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom. Huan nochi nopa Edom ehuani mochijque itequipanojcahua David, pampa TOTECO quipalehuiyaya David campa hueli yohuiyaya para ma tlatlani.

Itlayacancahua David

(2 S. 20:23-26; 1 Cr. 18:14-17)

¹⁵Huan David tlanahuati ipan Israel huan quichijqui catli xitlahuac huan catli cuali ica nochi imasehualhua. ¹⁶Huan Jobab, icone Sarvia, eliyaya nopa tlayacantl tlen soldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, catli quiijcuilojtiyajqui catli panoc mojmotla ipan itlanahuatilis David. ¹⁷Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Ahimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Huan Seraías eliyaya itlajcuilojca David. ¹⁸Huan Benaía, icone Joiada, quinnahuatiyaya nopa soldados catli quimocuitlahuiyayaj David huan catli motlalohuayayaj para quihuicase se camanali quema quititlaniyaya para seyoc lugar. Huan iyoca tlen Benaía, David quinpixqui itelpocahua para itlapalehuijcahua catli más huejhueyi.

David huan Mefi Boset

9 Se tonal David tlatzintocac: “¿Amo mocajtoc yoltoc niyon se ichaj ehuani Saúl para huelis nijpalehuis por iteicnelil mijcatzi Jonatán catli tlahuel niqicneliyaya?”

²Huan quipanti se tlatcatl catli tlatequipanojtoya ipan ichaj Saúl catli itoca eliya-

ya Siba. Huajca quinotzque para yas iixpa Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito David quiilhui:

—¿Ta tiSiba?

Huan quinanquili:

—Quena.

³Huajca David quiilhui:

—¿Amo mocajtoc yoltoc se acajya tlen ifamilia Saúl catli huelis nijnextilis itlaicnelijcayo Toteco Dios?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajtoc se icone Jonatán catli amo hueli nejnemi pampa metzcuachotic ipan nochi ome iicxihua.

⁴Huan David quitlatzintoquili Siba canque itztoc. Huan Siba quiilhui para itztoc ipan altepetl Lodebar ipan ichaj Maquir, icone Amiel. ⁵⁻⁶Huajca David nimanntzi tlanahuati ma quihualicaca Mefi Boset icone mijcatzi Jonatán huan iixhui mijcatzi Saúl. Huan quema Mefi Boset ajsico iixpa David, motlancuaquetzqui ica miyac tlatlepanitacayotl.

⁷Huan David quiilhui:

—Amo ximajmahui. Na nelía nijnequi nimitzpalehuis huan nimitzchihuilis catli cuali pampa tlhuel niquicneli motata Jonatán. Na nimitzcuepilis nochi nopa tlali catli eliyaya iaxca mohueyi tata Saúl huan ta tiitztos nica ipan nochaj huan nochipa titlacuas nohuaya.

⁸Huan Mefi Boset mohujtzonqui tlalchi ica tlatlepanitacayotl. Huan teipa quiilhui David:

—Na amo nitleno para tlhuel techtla-sojtlas. Niitztoc quen san se chichi catli mictoc.

⁹Huan teipa David quinotzqui Siba itequipanojca Saúl huan quiilhui:

—Nochi catli eliyaya iaxca moteco Saúl huan nochi ichaj ehuaní ama nijmactilijtoc Mefi Boset catli itztoc iixhui. ¹⁰Huan ta, moconehua huan motequipanojcahua antequitise ipan nochi itlal para oncas catli monequi para ichaj ehuaní, pero Mefi Boset tlacuas mojmotla ipan nomesa nohuaya.

Huan Siba quinpixtoya 15 iconehua huan 20 itequipanojcahua. ¹¹Huan Siba quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nimotequipanojca nijchihuas nochi catli techilhujtoc ma nijchihua.

Huajca Mefi Boset itztoc ipan ichaj Tlanahuatijquetl David huan tlacuajqui ihuaya quen elisquía se icone. ¹²Huan Mefi Boset quipixtoya se ioquichpil catli itoca eliyaya Micaía. Huan nochi ichaj ehuaní Siba quitequipanohuayayaj Mefi Boset. ¹³Pero Mefi Boset catli metzcua-chotic ipan nochi ome iicxihua mocajqui para itztos nozona ipan altepetl Jerusalén huan nochipa tlacuayaya ihuaya Tlanahuatijquetl David.

**Tlahuilancayotl ica sirios
huan amonitame**

(1 Cr. 19:1-19)

10 Huan quema panotoya tonali, mijqui inintlanahuatijca nopa amonitame huan Hanún icone mocajqui tlanahuatijquetl ipan itlanahuatilis. ²Huan David quiijto: “Na nijchihuas catli cuali ica Hanún, icone Nahas, quen itata quichijqui catli cuali ica na”. Huan David quintitlanqui tlacame para ma quiyoltlatitij pampa mijqui itata. Huan quema ajsitoj ipan inintlal amonitame, ³nopa tlayacanani catli quipalehuiyayaj Tlanahuatijquetl Hanún quiilhuijque: “¿Para tlen timoilhuía David quintitlantoc ni tlacame para mitzyoltlalise pampa mijqui motata? Amo ya nopa. Quintitlantoc para ma quiiximatiquij cuali total huan teipa techhuilanaquij huan techtlanise.”

⁴Huajca Hanún quintizqui itlatitlanilhua David huan quintequili san se lado ipan inintentzo huehueyac para quinpinahualtis. Huan nojquiya quintequilijque ininyoyo huehueyac hasta inintzinpa, huan quinmajcajque para ma mocuepaca. ⁵Huan quema quimatqui David catli quinchihuilijtoyaj itlatitlanilhua, quintitlanqui tlacame para ma quinnamiquitij. Huan quinilhuitoj ma mocahuaca ipan altepetl Jericó hasta quema moscaltis huehueyac inintentzo huan huajca mocuepase, pampa tlhuel tepinajti quen quinchijtoyaj.

⁶Huan quema nopa amonitame quimachilijque para quicualancamacatoyaj Da-

vid, quintlaxtlahuijque 20 mil sirio tlacame catli icxinejnemiyayaj catli hualajque tlen tlali Bet Rehob huan altepetl Soba. Huan quintlaxtlahuijque se mil tlacame ma hualaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen Maaca huan 12 mil tlacame ma hualaca tlen Is Tob. ⁷Huan quema David momacac cuenta catli quichihuayaya, quititlanqui icapitán, Joab ica nochi isoldados catli más tetique. ⁸Huan nopa amonitame motlalijque para quimocuitlahuise nopa cuapuerta ipan itepa inialtepe. Huan nochi nopa sirio tlacame catli hualajque tlen Soba, Is Tob huan Maaca mochijque quentzi huejca tlen nopa altepetl ipan tlamayamitl.

⁹Huan quema Joab quititac para oncac quinpixtoya icualancaitacahua, quiniyocatlali nopa israelita soldados catli más tlapejpenilme para yase ihuaya ya huan quinhuilanase nopa sirios. ¹⁰Huan nopa sequinoc soldados quincatejqui ihuaya iicni, Abisai, para ma quintetzopaca nopa amonitame. ¹¹Huan Joab quiilhui iicni, Abisai: “Sintla tiquita para nopa sirios techtlanisnequij, techpalehuiqui. Huan sintla na niquitas para nopa amonitame mitztlanisnequij, na nimitzpalehuis. ¹²Ximoyolchicahua huan ximotemaca para tlahuilanase chichahuac para tijmanahuise totlal huan toaltepehua tiimasehualhua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihuas catli ipaquilis ipan ni tlahuilancayotl.”

¹³Huajca Joab huan nochi isoldados monechahuijque para quinhuilanase nopa sirios, huan nopa sirios cholojtejque. ¹⁴Huan quema nopa amonitame quiitac para nopa sirios cholohuayayaj, injuanti nojquiya cholojtejque iniixpa Abisai huan isoldados, huan sempa calajque para motlatise ipan inialtepe. Huan Joab huan nochi isoldados mocuepque para ininchaj ipan altepetl Jerusalén.

¹⁵Huajca nopa sirios momacac cuenta para amo yajatij para moixnamiquire ininhuaya nopa israelitame. Huan sempa mocualtlalijque para tlahuilanase, ¹⁶huan hualajqui Hadad Ezer para quinpalehuis. Yaya eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba. Huan Hadad Ezer tlanti-

tlantoya para ma hualaca nopa sequinoc sirios catli itztoyaj ipan seyoc nali hueyatl Eufrates huan nochi injuanti ajsicoj ipan se lugar catli itoca Helam. Huan ni soldados quinyacanayaya Sobac catli eliyaya capitán tlen isoldados Hadad Ezer. ¹⁷Huan quema David quiilhuijque catli nopa sirios quichihuayayaj, sempa quinsentili nochi israelita soldados huan quiixcotonque hueyatl Jordán huan yajque Helam. Huan nopa sirios mocualtlalijque huan quihuilanque David ihuaya isoldados. ¹⁸Huan nopa sirios sempa cholojtejque iixpa isoldados David. Huan David quinmicti 700 sirios catli yohuiyayaj ipan tlahuilanca carros, huan 40 mil catli nemiyayaj cahuayojtipa. Nojquiya quicoco Sobac catli quinyacanayaya isoldados Hadad Ezer huan nozona mijqui. ¹⁹Huajca nochi nopa tlanahuatiani momacac cuenta para amo yajatij ica tlali Israel. Yeca motemacaque ica Israel huan quichijque se camanal sencahuali ininhuaya para quintequipanose. Huajca nopa sirios ayacmo motemacayayaj quinpalehuise nopa amonitame iixpa David pampa majmahuiyayaj.

Itlajtlacol David

11 Huan teipa quema pejqui yancuic xihuitl, ipan nopa tonal quema nochi tlanahuatiani momatij quisaj para tlahuilanati, David san quititlanqui Joab huan nopa israelita soldados ma tlahuilanati. Huan quiyahualotoj altepetl Rabá huan pejqui quinhuilanaj nopa amonitame. Pero David mocajqui ipan Jerusalén.

²Huan se tiotlac David mejqui campamosiyajquetztoya huan pejqui paxalohua calpani icaltlanahuatil. Huan quiitac se sihuatl catli maltiyaya ipan seyoc calpani. Huan David quiitac para tlahuel yejyectzi eliyaya. ³Huajca tlatzintocac tlaque itoca ne sihuatl, huan quiilhuijque para itoca Betsabé huan eliyaya icone Eliam huan isihua Urías, se heteo tlatatl. ⁴Huan David tlatitlanqui para ma quinzaca nopa sihuatl huan ma quihualiquilica. Huan Betsabé hualajqui huan David cochqui ihuaya. Huan teipa nopa sihuatl mopajpajqui

quen quijtohuayaya itlanahuatilhua Moisés para monequi quichihuas se catli ya nopa quichijtoc huan mocuepqui ichaj. ⁵Huan teipa momacac cuenta para quiconemacatoya David huan quititlanili se amatlajcuiloli para ma quimati David.

⁶Huan David quitlajcuilhui Joab para ma quititlanili Urías, nopa heteo tlacatl catli eliyaya ihuehue Betsabé, pampa Urías eliyaya se isoldado David. Huan Joab quititlanqui Urías ma yas ichaj David. ⁷Huan quema Urías ajsico ichaj David, David quitlatzintoquili quenecatza itztoc Joab huan isoldados, huan tlaque oncatoc ipan ne tlahuilancayotl. ⁸Huan teipa David quiilhui:

—Xiya mochaj, huan ximalti huan ximosiyajquetza.

Huan quema quistoya, David quititlanili se tlacualistli catli cuali quen se nemactli. ⁹Pero Urías amo yajqui ichaj. Yaya san cochqui nechca puerta ipan icaltlanahuatil David campa cochij itequipanojcahua. ¹⁰Huan quiilhuique David:

—Urías amo yajqui cochito ichaj.

Huajca David quinoztzqui Urías huan quiilhui:

—¿Para tlen amo ticochito mochaj? Pampa ya huejcajtoc para amo ticochtoc ipan mochaj.

¹¹Huan Urías quinanquili:

—Icaxa Toteco, huan noteco Joab, huan nochi israelita soldados tlen tlali Israel huan tlali Judá, mocahuaj ipan cuatitlamitl ipan pilxajcaltzitzí. ¿Quenecatza huelis niyas nochaj nitlacuati, huan nitlalti huan nicochis ihuaya nosihua? ¡Amo! Amo quema nijchihuas ya nopa.

¹²Huajca quiilhui David:

—Cualtitoc. Ximocahua ama nica huan mostla nimitzcahuilis timocuepas ipan tlahuilancayotl.

Huajca Urías mocajqui nozona. ¹³Huan David quinoztzqui ma tluca huan ma tlai ihuaya, huan David quiihuinti. Huan quema tlayohuixqui, Urías quisqui huan cochito sempa campa itequipanojcahua David, huan amo yajqui ichaj.

¹⁴Huan hualmostla David quitlajcuilhui Joab huan quititlanili nopa tlajcuiloli

ica Urías. ¹⁵Huan ipan nopa tlajcuiloli quiilhuiyaya ya ni: “Xijtlalica Urías ipan nopa achtihui pamitl tlen soldados iixmelac campa más mahuilili nopa tlahuilancayotl. Huan teipa ximoquixtica huan xijcajtehuaca iseli para ma quicococa huan ma quimictica.”

¹⁶Huajca quej nopa quichijqui Joab. Quema quiyahualojque nopa altepetl para quiuilanase, Joab quitlali Urías campa quimatiyaya itztoyaj nopa soldados catli más temachme tlen inincualancaitacahua. ¹⁷Huan teipa quisque inincualancaitacahua ipan nopa altepetl huan quinmictijque miyac isoldados David, huan nojquiya mijqui Urías, nopa heteo tlacatl. ¹⁸Huan Joab quititlanqui se tlacatl ma quiilhuiti David nochi catli panotoya ipan nopa tlahuilancayotl. ¹⁹Huan Joab quiilhui itlatitlanil: “Huan quema titlamis tijpohuilía David nochi catli panotoc, ²⁰sintla yaya cualanis huan mitzilhuis: ‘¿Para tlen anmonechcahuijque ipan itepa nopa altepetl? ¿Amo anquimatiyayaj para huelis tlejcase tepanixco huan quimajcahuasquíaaj tlen hueli tepostli?’ ²¹O sintla quijtos: ‘¿Amo anquielnamiquij catli panoc ipan altepetl Tebes quema se sihuatl quimicti Abimelec, icone Jerobaal, ica se metlatl catli quimajcahuili tlen huejcapa? Huajca ¿para tlen anmonechcahuijque tlahuel?’ Huajca sintla quej nopa mitzilhuis David, xiquilhui: ‘Nojquiya mijqui motequipanojca, Urías, nopa heteo tlacatl.’”

²²Huan nopa tlatitlanili quisqui iixpa Joab huan yajqui quiiato David. Huan quema ajsito, nochi quipohuili David quen Joab quiilhuijtoya. ²³Quiilhui:

—Tocualancaitacahua hualajque para techhuilanasquíaaj cuatitla, pero tiquintoquili que hasta campa calaquitoj ipan inaltepe. ²⁴Huan nozona ininsoldados catli moquetzttoyaj tepanixco pejqe techmaquiliaj ica inincuatlamin. Huan huajca mijque se quesqui tlen mosoldados, huan nojquiya mijqui Urías nopa heteo tlacatl.

²⁵Huajca David quiilhui nopa tlacatl:

—Quej ni xiquilhui Joab: Amo ximotequipacho ica catli panotoc. Quemantic miqij soldados ipan tlahuilancayotl quen

nopa. San ximonejnehuili quenicatza huelis tiquintetzopas teipa ica noja más soldados hasta tiquintzontlamiltis nochi tocuancaitacahua. Quej nopa xijyolchicahua Joab.

²⁶Huan quema nopa sihuatl catli eliyaya isihua Urías quicajqui para mictoya ihuehue, motequipacho huan tlahuel quichoquili. ²⁷Huan quema tlanqui nopa tonali para quichoquilis, David tlatitlanqui ma quihualiquilica ichaj huan quichijqui isihua. Huan teipa quitlacatilti se oquichipil. Pero TOTECO quuitac para fiero ni tlamantli catli David quichijqui.

**Natán quiilhui David
para tlajtlacolchijtoc**

12 Huan TOTECO quititlanqui itlajtol pannextijca Natán, ma quiitati David. Huan quema Natán ajsito iixpa David, quipohuili se camanali huan quiilhui:

—Ipan se altepetl itztoyaj ome tlacame; se rico huan se catli teicneltzi. ²Huan nopa rico quinpiyayaya miyac huacaxme huan borrejojme. ³Pero nopa teicneltzi amo tleno más quiipiyayaya, san se pilsihua borrejojtzi catli quicojtaya huan quimocuitlahujtoyaya. Huan nopa pilborrejojtzi moscaltijtoyaya ihuaya iteco iconehua. Huan iteco quitlamacayaya ica tlen ya itlacualis huan quiamacayaya tlen itaza. Huan hasta cochiyaya imaco huan nopa tlatatl quiicneliyaya nopa pilsihua borrejojtzi quen elisquía se icone. ⁴Huan se tonal se tlatatl paxaloto ipan ichaj nopa rico huan yaya amo quinejqui quimictis se huacax, o se borrego catli iaxca para quitlamacas nopa paxalojquetl, huajca nopa rico yajqui quicuilito nopa teicneltzi ipilborrego. Huan quimicti huan quicualtlalili nopa paxalojquetl.

⁵Huajca David quema quicajqui nopa huicalotl, tlahuel cualanqui ica nopa tlatatl catli rico huan quiilhui Natán:

—Nelía quinamiqui ma miqui nopa rico. ⁶Huan quinamiqui para quicuepilis nopa tlatatl teicneltzi nahui borrejojme quen ipatlaca nopa se catli quicuilitoyaya. Pampa quichijqui catli fiero huan amo tetlasojtlac.

⁷Huajca Natán quiilhui:

—¡Ta tiitztoc nopa tlatatl rico! TOTECO Dios tiisraelitame mitzilhuía ya ni: ‘Naya catli nimitztequitlaliqtoc titlanahuatijquetl tlen Israel. Na catli nimitzmanahujtoc tlen Saúl. ⁸Na nimitzmacac icaltlanahuatil moteco Saúl, huan isihuajhua. Nimitzmacac tlanahuatili ica nochi israelitame campa hueli ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan sintla tiquitasquía nochi ya nopa para pilquentzi, nimitzmacatosquía tlahuel miyac más. ⁹Huajca ¿para tlen tijtlahuelcajtoc nolanahuatil huan techixpanotoc ica ni tlamantli catli tlahuel fiero? Tijmicti Urías, nopa heteo tlatatl, huan tijcuili isihua. Tiquintequihui amonita tlacame para ma quimictica. ¹⁰Huajca ama nochipa oncas tlahuilancayotl ipan mochaj ehuani pampa techtlahuelcajtoc huan tijchijtoc mosihua catli eliyaya isihua Urías. ¹¹Na nijchihuas para motelpocahua huan tlacame catli itztoque mocalijtic motlananase para mitzhuilanase. Huan na nimitzcuilis mosihuajhua moixpa huan niquinmactilis sequinoc huan injuanti cochise ininhuaya tlamiyacapa. ¹²Ta tijchijqui nochi ni tlamantli ichtacatzi, pero na nijchihuas tlamiyacapa para nochi israelitame quimatise.’

¹³Huajca David quiilhui Natán:

—Quena, nelía nitlajtlacolchijtoc iixpa TOTECO.

Huan Natán quiilhui:

—TOTECO mitztlapojpolhuijtoc motlajtlacol huan amo timiquis por ya ni. ¹⁴Pero pampa tlahuel tiquixpanotoc TOTECO ica ni tlamantli, tiquinmacatoc lugar icualancaitacahua TOTECO para quihuetzquilise huan quimahuisspolose itoca. Huajca nopa mocone catli ontlatatqui miquis.

¹⁵Huan Natán mocuepqui ichaj. Huan TOTECO quimacac se hueyi cocolistli nopa conetl catli isihuacahual Urías quitlacatilti ica David. ¹⁶Huan David pejqqui motlajtlajtía huan quitlajtlani Toteco ma quichicahuas nopa conetl. Huan mosajqui huan mixtlapacho tlalchi seyohual. ¹⁷Huan nopa huehue tlacame catli más quiipiyayaj tequiticayotl ipan icaltlanahuatil yajque quiitator huan quiilhuijque ma mehua huan ma tlacua ininhuaya, pero David amo quinejqui.

18 Huan quema panotoya chicome tonali, nopa conetl mijqui, huan nopa tlacame majmahuiyayaj quiilhuisse David. Moilhuiyayaj: “Quema noja yoltoya nopa conetl huan tijyoltlalisquíaj, ya amo quinejqui techtlacaquilis, huajca ama sintla ti-quilhuisse para ya mijqui, hueli más fiero mochihuilis.”

19 Huan quema David quiitac para mocamanalhuiyayaj ichtacatzi nopa tlacame, quimachili para ya mictoya nopa conetl. Huajca quintlatzintoquili sintla ya mictoya nopa conetl, huan quiilhuijque para, quena.

20 Huajca David mejqui campa huilantoya, huan malti, huan mopatlac huan mocualtlali. Teipa yajqui calaquito ipan itiopa TOTECO huan quihueyitlali. Teipa mocuepqui ichaj huan tlacujajqui. 21 Huan itequipanojcahua quisentlachilijque huan quiilhuijque:

—¿Para tlen quej nopa titlachihua? Quema mocone noja yoltoya, amo titlacuayaya huan tlahuel tichocayaya. Huan quema mijqui, timejqui huan titlacujajqui.

22 Huan David quinnanquili:

—Quema noja yoltoya nopa conetl nichocayaya huan nimosahuayaya pampa nimoiilhuiyaya huelis Toteco Dios quipiyas hueyi iyolo ica na huan quichicahuas nocone. 23 Pero ama ya mijqui. ¿Para tlen nimosahuas huan nichocas? ¿Huelis na sempa nijyolcuis? ¡Amo! Na niyas teipa campa yaya itztoc, pero yaya ayacmo mocuepas campa niitztoc na.

Tlacatqui Salomón

24 Huan David quiyoltlali isihua, Betsabé, huan cochqui ihuaya. Huan quipixqui seyoc icone catli quitocaxtlali Salomón. Huan TOTECO quiicneli ni conetl. 25 Huan TOTECO quititlanqui Natán ma quiitati David. Huan pampa TOTECO quiicneli, Natán quiilhui ma quitocaxti nopa conetl Jedidías. (Jedidías quinequi quiijtos “yaya catli TOTECO quiicnelía”.)

David moaxcati altepetl Rabá

(1 Cr. 20:1-3)

26 Huan Joab ica isoldados yajque huan quinhuilanque nopa amonitame ipan alte-

petl Rabá. Huan quitlanque nopa pilaltepzi campa huala nopa atl catli quitequihuiyaya hueyi altepetl Rabá. 27 Huajca Joab quintitlanqui tlacame para ma quiilhuitij David: “Ya nijyahualojtoc altepetl Rabá huan niquincuilijtoc nopa altepetl catli quimaca atl altepetl Rabá. 28 Huajca ama xiquinsentili nochi nopa israelita soldados catli mocajtoque huan xihualaca, ximoaxcatiquij ni altepetl para ta tielis nopa tlanquetl, huan amo quihuicas notoca na quen elisquía na nijtlanqui.”

29 Huajca David quichijqui quen Joab quiilhuijtoya. Quinsentili nochi isoldados, huan yajqui altepetl Rabá huan quihuilantoc. Huan moaxcati nopa altepetl. 30 Huan quicuiliijque icorona nopa tlanahuatijquetl huan quitlalijque ipan itzonteco David. Huan nopa corona hueyi ipati eliyaya pampa nochi elqui tlen oro huan quipiayaya piltetzitzi yejectzitzitzi catli pajpatiyoy. Huan nopa corona quipixqui 33 kilos ietica. Huan nojquiya ipan nopa altepetl mocuili David miyac tlamantli catli patiyoy. 31 Huan David quinquixti nopa amonitame catli mocajtoyaj yoltoque ipan nopa altepetl huan quintlali ma tequitica ica serras, picos huan hachas. Huan nojquiya quinchijqui ma quichihuaca tabiques ipan hornos. Nojquiya quinchijqui itequipanojcahua nopa amonitame ipan sequinoc altepeme. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ininhuaya nochi isoldados.

Amnón quiichpocapolo Tamar

13 Huan David quipixqui se itelpoca itoca Absalón huan yaya quipiayaya se isihua icni catli tlahuel yejectziz eliyaya catli itoca Tamar. Huan ica seyoc isihua David quipixqui seyoc itelpoca catli itoca eliyaya Amnón. Huan Amnón nelía quiixtocac Tamar masque eliyaya itepozticipni. 2 Huan Amnón nelpano quiixtocayaya Tamar hasta mococoliscuic. Huan Tamar eliyaya se ichpocatl huan ipan nopa tonali tlahuel momatuyayaj quinmocuitlahuíaj ichpocame para amo aqui quinajsis. Huajca yeca Amnón moilhuiyaya para elis ohui para quicajcayahuas. 3 Huan

Amnón quipiyayaya se ihuampox catli itoca eliyaya Jonadab catli eliyaya nojquiya imachicni pampa yaya eliyaya icone Simea, catli eliyaya David iicni. Huan Jonadab tlahuel quimatiyaya quenicatza tla-cajcayahuas. ⁴Huan se tonal quitlatzintocquili Amnón:

—Amnón, ta tiitelpoca nopa tlanahuatijquetl, ¿para tlen más timotequipachohua mojmotla? ¿Tlaque tijpiya? ¡Techilhui!

Huan Amnón quinanquili:

—Na niquixtoca Tamar, iicni Absalón.

⁵Huajca Jonadab quiilhui:

—Na nimitzilhuis quenicatza tijchihuas. Ximotecati ipan motlapech huan ximococoxcanequi. Huan quema yas motata David mitzpxaloti, xiquilhui quej ni: ‘Nimitztlajtlanía xijtitalani noicni Tamar ma nechcualtlaliqui se tlacualistli para nijcuas.’

⁶Huajca quej nopa quichijqui Amnón. Huan quema itata yajqui quipaxaloto quiilhui:

—Nimitztlajtlanía para xijtitalani noicni Tamar para ma nechcualtlaliqui noixpa se ome pantzi, huan ma nechtlamaca.

⁷Huajca David quititlanqui Tamar ichaj Amnón, huan quiilhui:

—Xiya ichaj moicni Amnón huan xijcualtlaliliti itlacualis para ma tluca.

⁸Huan Tamar yajqui ichaj Amnón huan yaya mococoxcanectoya ipan itlapech. Huan Tamar nimantzi pejqui quixacualohua harina, huan quichijqui pantzi huan quicxiti. ⁹Huan quema ya eltoya, quitequili itlacualis huan quihualiquili Amnón, pero ya amo quinejqui tlacuas. Huan quinnahuati nochi itequipanojcahua ma panquisaca, huan nochi quisque. ¹⁰Huan Amnón quiilhui Tamar:

—Ama, techhualiquili notlacualis nica ipan nocuarto huan techtlamaca.

Huan Tamar quihuiquili. ¹¹Huan quema Tamar monechcahui campa Amnón itztoya, Amnón quinajnahuaajqui huan quiilhui:

—Xicochiqui nohuaya.

¹²Huan Tamar quinanquili:

—Amo, noicni, amo techfuerzajhui pampati se tlajtlacoli catli nelía fiero ipan

total Israel. ¡Amo techixpano! ¹³Amo quema tlamis nopinahualis. ¿Canque niyas para nimotlatis? Huan ica ta, teipa mitziximatise quen se catli más tifiero ipan Israel. Más cuali san xijcamanalhui nopa tlanahuatijquetl para ma techcahuili timonamictise huan temachtli techcahuilis.

¹⁴Huan Amnón amo quinejqui quitlacaquilis. Huan pampa eliyaya más tetic, quifuerzajhui huan quiichpocapolo. ¹⁵Huan nimantzi Amnón tlahuel quicualancaitac ica se hueyi cualantli. Quicualancaitac teipa hasta onpano quen quiicneliyaya achtihui, huan quiilhui:

—Ximoquetza huan xiya.

¹⁶Huan Tamar amo quinejqui quisas huan quiilhui:

—Noja más hueyi elis motlajtlacol para techpanquixtía que quema techixpanoc.

Pero Amnón amo quitlacaquili, ¹⁷huan quinotzqui se itequipanojca huan quiilhui:

—Xijpanquixti ni sihuatl huan xijzaca cuali nopa puerta.

¹⁸Huan itequipanojca quipanquixti Tamar. Huan yaya moyoyontijtoya cuali ica iyoyo huehueyac huan yejyectzi quen nochi iichpocahua nopa tlanahuatijquetl moquentiyayaj. ¹⁹Huajca quitzayanqui iyoyo huan motlalili cuanextli ipan itzon-teco huan mocuaitzquijtiyayajqui huan chocatiyayajqui.

²⁰Huan Absalón, iicni, quiilhui:

—¿Mitzixpanotoc Amnón? ¿Amo que? Ximoyoltlali, noicni. Amo tlahuel ximotequipacho, pampa yaya moicni.

Huan Tamar mocajqui ichaj iicni Absalón. ²¹Huan quema Tlanahuatijquetl David quicajqui catli quichijtoya Amnón, tlahuel cualanqui. ²²Huan Absalón tlahuel quicualancaitac Amnón por nopa tlajtlacoli catli quichihuili iicni, Tamar, pero amo tleno quiilhuiyaya.

Absalón quimicti Amnón catli eliyaya iicni

²³Teipa quema ya panotoya ome xihuitl, itequipanojcahua Absalón yajtoyaj Baal Hazor ipan tlali Efraín para quinximase iborregohua. Huan Absalón quin-

notzqui nochi iicnihua ma yaca para ilhuchiuhuatij. ²⁴Huan Absalón nojquiya yajqui quiitato itata, Tlanahuatijquetl David, huan quiilhui:

—Notequipanojcahua yajtoque quinxi-matij noborregojhua huan nijnequi para ta xiitzto nohuaya huan nochi motlapalehujcahua.

²⁵Huan David quinancuili:

—Amo, nocone, amo huelis tiyase tinochime, pampa tlahuel ohui elis para ta.

Huan masque Absalón nelchicahuac quitlajtlani ma yas, David amo quinejqui pero quitiochijqui miyac. ²⁶Huan Absalón quiilhui:

—Sintla ta amo hueli tiyas, nimitztlajtlanía xijtitlani noicni Amnón.

Huan David quiilhui Absalón:

—¿Para tlen tijnequi ma yohui moicni Amnón?

²⁷Pero pampa Absalón quisenhuiquili quitlajtlanía, David quicajqui ma yohui Amnón huan nochi itelpocahua. ²⁸Huan Absalón quinilhuijtoya itequipanojcahua: “Quema anquiritase para Amnón ya cuali tlaitoc huan nimechilhuis para xijmictica, huajca amo ximomajmatica. San ximoyolchicahuaca huan ximotemacaca xijchi-huaca nocamanal”.

²⁹Huan itequipanojcahua Absalón quimictijque Amnón quen quinilhuijtoya. Huan teipa nochi itelpocahua Tlanahuatijquetl David moquetzque huan tlejcoque ipan ininmula huan cholojque.

³⁰Huan quema inijuanti noja hualayayaj ipan ojtli, ajsico campa David se tlatcatl catli quihualiquiliyaya se camanali, huan quiijto: Absalón quinmicti nochi motelpocahua huan niyon se amo mocajqui yoltoc. ³¹Huajca David tlahuel motequipacho huan quitzayanqui iyoyo huan motejqui tlalchi huan nochi itequipanojcahua nojquiya quichijque. ³²Huan teipa tlanancuili Jonadab, icone Simea catli elqui iicni David, huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl David, amo ximoilhui para nochi moconehua quinmictijque. ¡Amo! San Amnón quimictijque, pampa Absalón motemacatoya quimictis ipan nopa tonali quema quiixpanoc iicni, Tamar.

³³Huajca ama, amo xijneltoca ne camanali para nochi motelpocahua mictoque, pampa san Amnón mijqui.

³⁴Huan Absalón cholo. Huan nopa telpocatl catli tlachixtoya tepanixco quiitac para monechcahuiyayaj miyac tlacame catli hualayayaj ipan ojtli. ³⁵Huajca Jonadab quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Xiquita, ya hualahuij motelpocahua quen nimitzilhuijtoc.

³⁶Ipan nopa tlatoctzi ajsicoj itelpocahua David, huan nochi pejque chocaj. Huan David huan nochi itequipanojcahua nojquiya chocaque chicahuac.

³⁷Huan Absalón cholo huan yajqui ipan altepetl Gesur campa itztoya Tlanahuatijquetl Talmal, icone Amiud. ³⁸Huan nozona mocajqui eyi xihuitl. ³⁹Huan David mojmotla mochoquiliyaya pampa quitemohuayaya Absalón, huan ya moyol-tlalijtoya para mijqui Amnón.

Absalón mocuepqui Jerusalén

14 Huan quema Joab, icone Sarvia, momacac cuenta para Tlanahuatijquetl David tlahuel quinequiyaya quiitas icone, Absalón, ²huajca tlanahuati ma quicuitij se sihuatl tlen pilaltepetzi Tecoa pampa tlahuel tlanamiquiyaya. Huan Joab quiilhui quenicatza ma quiilhuiti nopa tlanahuatijquetl, quiijto: “Ximoyoyonti huan ximochihua quen tijpiya miyac tequipacholi. Amo ximoyejyecchihua para quej nopa tinesis para ya huejcajtoc tijpiya tequipacholi pampa acajya mijqui. ³Huan xiya iixpa nopa tlanahuatijquetl huan tiquilhuis quen nimitzilhuis.”

Huan Joab quiilhui nochi catli quinequiyaya ma quiilhuisquía David. ⁴Huan nopa sihuatl tlen Tecoa yajqui quiitato Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito, mohuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quiilhui:

—Techpalehui, Tlanahuatijquetl.

⁵—¿Tlaque tijpiya? —quiilhui David.

Huan ya quinancuili:

—Na nicahuali pampa nohuehue ya mijqui. ⁶Huan niquinpiyayaya ome noconehua. Huan se tonal mohuilanque campa tequitiyayaj huan amo aqui quinmanahui.

Huan se tlen injuanti quimicti iicni. 7 Huan ama nochi nochan ehuan nechcualancaitaj huan quinequij ma niquinmactili nocone catli quimicti iicni para nojquiya quimictise quen ya quimicti iicni. Pero sintla niquinmactilis, ayacmo nijpiyas niyon se aqui ipan tlaltipactli huan ixpolihuis itoca nohuehue.

⁸Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa sihuatl:

—Xiya mochaj huan na nitlanahuatis para amo aqui huelis quicocos.

⁹Huan nopa sihuatl quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Ma huetzi nopa tlajtlacoli ipan na huan ipan notata. Huan ta titlanahuatijquetl amo tijhuicas tlajtlacoli ipan ni tlamantli, niyon motlanahuatil.

¹⁰Huan David quiilhui:

—Sintla se acajya mitzcuatotonis por motelpoca, techhualiquili huan ayacmo quema mitzcuatotonis.

¹¹Huan nopa sihuatl sempa quiilhui:

—Nimitztlajtlanía iixpa TOTECO Dios catli tijtequipanohua para ma amo aqui quimictis nocone. Na ayacmo nijnequi ma onca miqulistli.

Huan David quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía niyon se tlamantli amo quichihuilise mocone.

¹²Huan nopa sihuatl sempa quiilhui:

—Techcahuili nimitztlatzintoquilis se yoc tlamantli.

—Techilhui —quiilhui David.

¹³Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Para tlen amo tiquinchihuilis sequinoc israelitame catli tiqijtojtoc techchihuilis na huan nocone? Pampa ica catli tiqijtojtoc timotlajtlacolmacac ica moseli. Ta nojquiya amo tijcahuilijtoc ma mocuepa mocone, Absalón, catli mohuejcatlalijtoc. ¹⁴Nochi tojuanti timiquise se tonal. Tonemilis amo huejcahua. San eltoc quen atl catli toyahui tlalchi huan amo aqui hueli quisentilía. Huan Toteco Dios amo quimictía se catli mohuejcatlalijtoc, yaya quitemohua quenicatza quicuepaltis sempa. ¹⁵Pero na nihualajqui moixpa pampa nochi nopa masehualme nechmajmatijque huan quinequij nechmictilise nocone.

Huan nimoilhui para nimitzitaqui para techmanahuisquía. ¹⁶Pampa noseli nimoilhui: Quema nopa tlanahuatijquetl quicacuis catli niitequipanojca niquilhuía, nechmanahuis tlen ne tlacame catli quinequij nechtzontlamiltise na huan nocone, huan nechixpolose ipan ni tlali Israel catli Toteco Dios nechmacatoc. ¹⁷Huan nojquiya nimoilhui: Quena, nopa tlanahuatijquetl nechyoltlalis ica catli nechilhuis, pampa yaya itztoc quen itequihua Toteco Dios catli quimachilía catli cuali huan catli fiero. TOTECO Dios catli moTeco ma itzto mohuaya.

Quej nopa quiijto nopa sihuatl.

¹⁸Huan David quiilhui nopa sihuatl:

—Nijnequi nimitztlatzintoquilis se tlamantli. Amo tleno techneltlatili, san techilhui catli melahuac.

—Cualtitoc, notlanahuatijca, techilhui tlaque tijnequi tijmatis —quinanquili nopa sihuatl.

¹⁹Huan David quiilhui:

—Techilhui sintla Joab mitztlantoc.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Joab nechtitlanqui huan yaya nechilhui nochi quenecatza ma nimitzcamanalhuis. ²⁰Huan quichijqui nochi para timomacas cuenta tlen ni tlamantli huan quenecatza elisquía sintla tijtlajtol-sencahuayaya seyoc masehuali icone. Pero ta tlahuel titlalnamiqi quen se itequihua Toteco huan tijmati nochi catli pano.

²¹Huajca David quinotzqui Joab huan quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xiquilhuiti Absalón ma huala.

²²Huan Joab mohuijtzonqui hasta tlalchi, huan quitiochijqui Tlanahuatijquetl David huan quiilhui:

—Ama nijmachilijtoc para techtlasoj-tla pampa tijchijtoc quen nimitztlajtlaniyaya.

²³Huajca Joab motlananqui huan yajqui altepetl Gesur campa itztoya Absalón huan sempa quihualiac ipan Jerusalén. ²⁴Huan David tlanahuati: Quema ajsis, xiquilhuica Absalón para ma ajsiti ichaj, pero amo ma moixnextis campa nochaj, pampa amo nijnequi niqitas.

²⁵ Huan Absalón eliyaya nelía yejyectzi huan ipan nochi tlali Israel amo mopantiyaya seyoc quen ya. Nochi itlacayo tlen iicxihua hasta itzoncal ipan itzonteco, amo tleno catli amo cuali quipixqui; senquistoc cuali nochi itlacayo. Huan nochi israelitame quihueyichihuayayaj. ²⁶ Huan itlamiya sesen xihuitl motequiliyaya itzoncal pampa etic, huan ietica eliyaya ome kilo huan tlajco. ²⁷ Huan Absalón quinpiyayaya eyi ioquichpilhua huan se isihuapil catli quitocaxtlalijtoya Tamar, huan Tamar nojquiya mochijqui se sihuatl tlhuel yejyectzi.

²⁸ Huan mocajqui Absalón ome xihuitl huan tlajco ipan altepetl Jerusalén huan amo quiitac ixayac itata, Tlanahuatijquetl David. ²⁹ Huajca Absalón tlatitlanqui ma quinotzatij Joab para ma yohui quiitati Tlanahuatijquetl David huan ma quicamanalhui por ya. Pero Joab amo quinejqui yas. Huan ica ompa quinotzqui huan sempa amo quinejqui. ³⁰ Huajca teipa Absalón quinnahuati itequipanojcahua ma quitlatitij imil Joab campa quitoctoya cebada pampa imil Joab mocahuayaya iteno imil Absalón. Huan itequipanojcahua yajque quitlatitotj. ³¹ Huajca Joab yajqui quiitato Absalón huan quiilhui:

—¿Para tlen motequipanojcahua yajque nechtlatilitoj nomil campa nijtoctoya cebada?

³² Huan Absalón quinquili:

—Pampa na nitlatitlantoc para ma mitznatzatij huan para tihualasquí nica. Nimitztitlanisquí xiquitati Tlanahuatijquetl David. Nijnequi xijtlatzintoquili para tlen nechquixti ipan altepetl Gesur sintla amo quinequiyaya nechitas. Más cuali nimocajtosquí nepa. Na nijnequi ma nechcahuili niqutas huan sintla quipantía para nijhuica tlajtlacoli, ma nechmicti.

³³ Huan Joab yajqui quipohuilito David nochi quen quiilhujtoya Absalón. Huan David tlanahuati ma quinotzatij Absalón. Huan quema Absalón ajsico iixpa David mohujtzonqui hasta tlalchi quen momatque quichihuj, huan David quitzoponi.

Absalón quinsentili soldados tlen majtlactli familias

15 Huan quema ya panotoya tonali, Absalón mocohui se tepos carro quen se tlanahuatijquetl, huan mocohui cahuayojme para quitlanase huan 50 tla-came para motlalose iixpa para teyolmelahuase para huala. ² Huan Absalón pejqui mehua ijnaltzi mojmstla huan pejqui mo-quetza campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl. Huan quema hualayaya se acajya para quiitasquí tlanahuatijquetl David pampa quipiyayaya se cualantli, Absalón quinotzayaya ica yejyectzi huan quiilhuiyaya: ¿Tlen tlaque altepetl tihuala? Huan yaya catli ajsiyaya quiilhuiyaya para eli se israelita. ³ Huan teipa Absalón quiilhuiyaya: “Nelía cuali catli tiquijtohua huan, quena, quinamiqui para se mitztlajtolsencahuas. Pero Tlanahuatijquetl David amo quitlalijtoc niyon se aquí para mitzpalehúis ipan ni tlamantli.” ⁴ Tlahuel nechpactisquí sintla nechtequitlalisquíaj na para nimechtlajtolsencahuas. Quej nopa nochi catli quipiyasquíaj se cualantli hualasquíaj nechitaquij huan na niquintlajtolsencahuasquí xitlahuac. ⁵ Huan sintla se acajya hualayaya huan mohujtzomayaya iixpa Absalón, ya amo quicahuiliyaya. Niman-tzi quimaitzquiyaya huan quitzoponi-yaya. ⁶ Huan quej nopa quichihuayaya ica nochi israelitame catli hualayayaj campa nopa tlanahuatijquetl para ma quinsencahuili se tlenijqui. Huajca yeca Absalón quichijqui para nochi israelitame catli hualayayaj ipan tlali Israel ma quiicnelica.

⁷ Huan quema quixiti nahui xihuitl para ajsitoya ipan Jerusalén, Absalón quiilhui David:

—Nimitztlajtlanía techcahua niyas altepetl Hebrón nijmacati tlacajcahualistli Toteco, pampa quej nopa nimocajtoc ica TOTECO. ⁸ Pampa quema niitzoaya ipan altepetl Gesur niquihui TOTECO sintla nechcahuilisquí nimocuepas nica ipan altepetl Jerusalén, huajca nijtequipanos huan nijmacas tlacajcahualistli.

⁹ Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xijchihua quen tiquijtojtoc.

Huan Absalón yajqui altepetl Hebrón. ¹⁰Huan quema Absalón onajsitoya Hebrón quintitlanqui tlacame ipan nochi altepeme campa itztoyaj israelitame huan quinilhuijque para ma quitlacaquilise se tlapitzali. Huan quema quicaquise molinis tlapitzali, quimatise para Absalón quitequitlaliytoque ipan altepetl Hebrón para elis tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan monequi teyolmelahuase. ¹¹Huan nojquiya Absalón quinnotztoya 200 tlacame ipan Jerusalén ma yaca tluacuatij ihuaya. Huan injuanti amo tleno quimatiyayaj tlaque teipa quichihuasquía Absalón. ¹²Huan quema Absalón quitlatiyaya tla-cajcahualistli, nojquiya tlatitlanqui ma quinoztatij Ahitofel tlen ialtepe Gilo. Yaya eliyaya se catli quiconsejomacayaya David. Huan Ahitofel ajsico huan moiyocatlali ica Absalón. Huan nopa masehualme catli quitoquiliyayaj Absalón momiyaquiliyayaj pampa tlahuel miyac israelitame calaquiyayaj ihuaya hasta quipixque miyac chicahualistli.

David cholo tlen Jerusalén

¹³Huan ajsico se tlatatl catli quihuilhuico David para nochi israelitame ipan tlali Israel quitoquiliáj Absalón quen inintlanahuatijca. ¹⁴Huajca David quinilhui nochi itlapalehuijcahua catli itztoyaj ihuaya:

—Ma tiisihuica ticholose para timomanahuise, pampa sintla amo, niyon se tlen tojuanti huelis cholos. Xiisihuica para amo techajsis, pampa sintla techajsis nica, techtlamimictise catli tiitztoque ipan ni altepetl.

¹⁵Huan nochi itlapalehuijcahua quinnanquilijque:

—Tiitztoque mohuaya huan tijchihua-se catli ta tiquita para cuali.

¹⁶Huan nimantzi quisqui Tlanahuatijquetl David ica nochi ichaj ehuan. San quincajqui majtlactli isihuajhua para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili. ¹⁷Huan quema quistiyohuiyayaj Tlanahuatijquetl David ica nochi imasehualhua, moquetzque iteno nopa altepetl. ¹⁸Huan panoque nochi

nopa soldados para quintlayacanaltise. Huan itztoyaj nojquiya nochi nopa soldados catli quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan catli motlalohuayayaj para quihuicase camanali huan tematiltise. Huan 600 tlacame catli quistoyaj ipan altepetl Gat huan icxinejmentoyaj hasta Jerusalén nojquiya panoque. ¹⁹Huan David quinoztzqui Itai catli quinyacanayaya nopa altepetl Gat ehuan huan quihui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Más cuali para timocuepas ipan Jerusalén, huan ximocahua ihuaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Ta tiehua seyoc tlali huan huejca moaltepe. ²⁰San tionajsico huan amo quinnamiqui para nimitzfuerzajhuis ticalaquis ica tojuanti. Niyon amo nijmati canque tija-sitij. Más cuali para ximocuepa huan nojquiya nochi injuanti catli hualajtoque mohuaya. Huan ma TOTECO mitztiochihua huan ma itzto mohuaya nochipa.

²¹Huan Itai quinnanquili:

—Na nijtestigojquetza Toteco Dios, para campa hueli ta tiyas, na niyas mohuaya, masque nimiquis mohuaya o noja niitztos.

²²Huajca Tlanahuatijquetl David quinnanquili:

—Cualtitoc, xitlayacantiyaca huan an-yase tohuaya.

Huan Itai huan nochi isoldados, huan ichaj ehuan, huan iconehua yajque ihuaya David. ²³Huan oncac se hueyi choquistli ipan nochi nopa tlali quema Tlanahuatijquetl David huan nochi catli itztoyaj ihuaya quisque. Huan quiixcotonque nopa atlajtli Cedrón para calaquise ipan nopa huactoc tlali. ²⁴Huan ininhuaya yohuiyayaj nojquiya nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc huan nochi nopa levitame. Huan injuanti quihuicayayaj icaxa Toteco Dios huan quitlalijque ojtentli hasta quema nochi panoque. ²⁵Huan Tlanahuatijquetl David quihui Sadoc:

—Xijhuica icaxa Toteco Dios sempa ipan altepetl Jerusalén huan sintla TOTECO nechcahuilis, nimocuepas huan sempa niqitas icaxa Toteco huan iYoyon Tiopa. ²⁶Huan sintla TOTECO nechilhuis para ayacmo quipactía catli nijchihua, huajca ma nechchihuili catli yaya quinequi.

27 Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa totajtzi Sadoc:

—¿Amo ta tise tlachixquetl? Nimitzilhuía sempa xiya ipan Jerusalén huan ximocahua ica tlasehuilistli ica mocone, Ahimaas, huan ica Jonatán, icone Abiatar. 28 Huan na nimitzchiyas nica huan ayamo nicalaquis ipan nopa huactoc tlali hasta quema antechyolmelahuase tlaque pano ipan nopa altepetl.

29 Huajca Sadoc huan Abiatar sempa quihuicaque icaxa Toteco Dios ipan Jerusalén, huan nozona mocajque. 30 Huan David ixtlejoc nopa tlaixtlejcolis ipan nopa tepetl Olivos. San chocatiyajqui huan motzontzactiyajqui, niyon amo quihuicayaya itecac, pampa tlahuel motequipachohuayaya. Huan nochi catli itztoyaj ihuaya nojquiya motzontzajque huan chocatinenque. 31 Huan teipa se quiilhui David para Ahitofel nojquiya motlalijtoya ihuaya Absalón. Huajca David motlatlajti ica TOTECO huan quiilhui: “Se favor, TOTECO, xijchihua para icamanal Ahitofel ma nesi quen camanali catli amo tleno ipati para amo aqui quichihuas catli quiijtohua.”

32 Huan quema David ajsito iixco ne tepetl campa masehualme quihueyitlaliyaj Toteco Dios, quinamijqui se huehuentzi itoca Husai tlen nopa familia Arquita. Quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan tlali ipan itzonteco pampa tlahuel motequipachohuayaya por catli ipantic David. 33 Huan David quiilhui:

—Achi cuali amo xicholo tohuaya, pampa monequi timitzchixtiyase. 34 Más cuali sempa xiya Jerusalén huan xiquilhui notelpoca Absalón para tijtequipanos. Xiquilhui para miyac xihuítl techmacayaya consejos huan techtequipanohuayaya huan ama tijpalehuis ya. Huan quej nopa quema Ahitofel quiilhuis ma quichihua se tlenijqui, ta tiquilhuis ma quichihua seyoc tlamantli para amo qutoquilis icamanal Ahitofel. 35 Huan nojquiya itztoque ipan Jerusalén nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc catli mocahuaj tohuaya. Xiquilhui nochi catli tijcaqui catli Absalón quisencahua para quichihuas. 36 Huan ini-

juanti quiipiyaj ome inincone hua catli itztoque nozona ininhuaya: Jonatán, icone Abiatar huan Ahimaas, icone Sadoc. Huajca huéli nechtitlanilise inincone hua para ma nechmatiltica nochi catli anquimatij.

37 Huajca Husai ihuampox David yajqui ipan altepetl Jerusalén huan ajsito quema Absalón oncalaquiyaya ipan nopa altepetl.

Siba quiistlacahui David

16 Quema David sanoc pejtoya ixtemo tlen nopa tepetl, quinamijqui Siba catli eliyaya itequipanojca Mefi Boset. Huan quinhuicayaya ome burrojme catli quintlamamaltijtoya ica 200 pantzi, 100 tlatectli tlen xocomecatl, 100 pantzi tlen higos huactoc huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. 2 Huan David quitlantzintoquili Siba:

—¿Para tlen tijhualica nochi ya ni?

Huan Siba quinanquili:

—Ni burrojme niquinhualicatoc para ma ipan tlejococa mochaj ehuan, huan ni pantzi para ma quicuaca mosoldados, huan ni xocomeca atl nojquiya para ma quiijica catli siyahuij ipan huactoc tlali.

3 Huan David quiilhui Siba:

—¿Huan canque itztoc Mefi Boset, moteco?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajqui Jerusalén, pampa quiijto ama huélis mochihuas tlanahuatijquetl. Huan quej nopa sempa moaxcatis itlanahuatilis ihueyi tata.

4 Huan David quiilhui Siba:

—Huajca na nimitzmactilía ama nochi catli iaxca Mefi Boset.

Huan Siba mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa quen quihueyitlepanitayaya. Huan quitlascamatqui huan yajqui.

Se tlatatl tlen altepetl Bahurim

quitelchijqui David

5 Teipa Tlanahuatijquetl David huan nochi catli itztoyaj ihuaya nejnenque hasta ajsitoj se altepetl itoca Bahurim. Huan nozona quisqui se tlatatl catli elqui se iteiximatca mijcatzi Saúl huan itoca eliyaya Simei huan elqui icone Gera. Huan nopa

tlacatl Simei quitelchihuayaya, ⁶ huan quimajcahuiliyaya tetl Tlanahuatijquetl David huan nochi itequipanojcahua catli ihuaya yohuiyayaj. Nojquiya quinmajcahuiliyaya tetl nopa huejhueyi soldados catli quimocuitlahuiyayaj David ipan sese lado. ⁷ Huan ya quitelchihuayaya Tlanahuatijquetl David huan quiilhuiyaya:

—¡Xiya, xiya tifiero tlacatl! ¡Titemictijquetl! ⁸ TOTECO mitzcuepilijtoc pampa tiquinmicti ichaj ehuan Saúl, huan timocuili itlanahuatil huan nochi catli eliyaya iaxca. Huajca yeca ama TOTECO quimacatoc motlanahuatil mocone, Absalón, pampa tifiero huan miyac tijtoyajqui estli.

⁹ Teipa Abisai, icone Sarvia, quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Techcahuili ma nijquechtzontequiti ne huihui tlacatl. ¿Para tlen yaya catli itztoya quen se chichi catli mictoc mitztelchihuas quej ni? Ta titlanahuatijquetl.

¹⁰ Huan David quinancuili:

—¡Amo! Amo ximocalaquica ipan ni tlamantli, aniconehua Sarvia. Huelis TOTECO quiilhujtoc ma nechtelchihua. Huan sintla quej nopa, ¿ajqueya tojuanti para ti-quilhuisse ma amo quichihua?

¹¹ Huan David quiilhui Abisai huan nochi itequipanojcahua:

—Xiquitaca, Absalón nocone catli quisqui ipan notlacayo quinequi nechmictis, pero ni tlacatl catli iixhui Benjamín catli amo quema itztoya tohuaya san nechtelchihua. Amo tleno xijchihuilica pampa huelis TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. ¹² Huan teipa huelis TOTECO nechitas para amo notlajtlacol nopa tlamantli catli ica nechtelchihuayaya huan huajca, quena, Toteco nechtiuchihuas por ni tlattelchihualistli catli ama nijpanti.

¹³ Huan David huan nochi itequipanojcahua panotiyajque ipan iniojhui, huan nopa tlacatl Simei quintoquilijtiyajqui ipan se lado tlen se tepetl. Huan quintelchijtiyajqui, huan quinmajcahuilijtiyajqui tetl huan tlatejpocli. ¹⁴ Huan Tlanahuatijquetl David huan nochi imasehualhua ajsitoj campa yohuiyayaj tlahuel siyajtoque huan mocajque nopona se quentzi para mosiyajquetzase.

Absalón quitlanqui altepetl Jerusalén

¹⁵ Huan Absalón huan nochi nopa tlamame catli itztoyaj ihuaya calajque ipan Jerusalén, huan Ahitofel itztoya ininhua-ya. ¹⁶ Huan Husai ihuampox David quinamiquito Absalón huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Ma huejcahua tiitztos, titotlanahuatijca.

¹⁷ Huan Absalón quiilhui:

—¿Quej nopa tijtlascamati mohuampox David? ¿Para tlen amo tiyajqui ihuaya?

¹⁸ Huan Husai quiilhui Absalón:

—¡Amo! Amo nihueli pampa na nimocahuas mohuaya ta. Mitztlapejpenijtoc TOTECO, huan ni masehualme nica huan nochi israelitame campa hueli para tielis titlanahuatijquetl. ¹⁹ Huajca ¿para tlen amo nimitztequipanos? ¿Amo quinamiqui nimitzpalehuis ta catli tiicone David? Quena, quen nijtequipano motata David, nojquiya nimitztequipanos ta.

²⁰ Huan teipa Absalón yajqui quitato Ahitofel catli teconsejomaca huan quiilhui:

—Techconsejomaca tlaque nijchihuas.

²¹ Huan Ahitofel quiilhui:

—Xicochi ininhua ya isihuajhua motata David catli quincajtoc para quimocuitlahuisse nopa caltlanahuatili. Huan quej nopa nochi israelitame quimatise para tlahuel tijcualancamacatoc motata huan ayacmo hueli anmoyoltalise. Huan huajca nochi catli mitztoquifaj más moyolchicahuase.

²² Huajca imasehualhua quichijque se-yoc cuarto para Absalón itzonixco ichaj David. Nopona Absalón cochqui ininhua-ya isihuajhua itata huan nochi israelitame quiitaque. ²³ Huan Absalón quichihuayaya nochi catli Ahitofel quiilhuiyaya quen itata, David, nojquiya quichijqui. Pampa nochi icamanal Ahitofel elqui temachtli quen quistoya ipan icamac Toteco Dios.

Husai amo quicahuili Ahitofel ma quimicti David

17 Huan nojquiya Ahitofel quiilhui Absalón:

—Techcahuili ma niquinhuicas 12 mil soldados huan tijtemose David ni yohuali. ² Nicajsis quema ya siyajtos huan amo qui-

piyas fuerza para momanahuis. Huan nopa tlacame catli itztoque ihuaya momajmatise huan cholose huan huajca nijmictis san David. ³Huan niquincuepas nochi imasehualhua ica ta, huan moyoltlalise huan oncas paquilistli. Pampa nochi israelitame mitztoquilise sintla ayacmo itztos David.

⁴Huan Absalón huan nochi nopa huehue tlacame quijtoque para cuali catli Ahitofel quijtojoya para quichihuas.

⁵Pero Absalón quijto:

—Ma tijnotzase nojquiya Husai tlen ichaj ehuan Arquita, huan tijcaquise tlaque consejo techmacas ica catli quijtojoya Ahitofel.

⁶Huan Husai ajsico huan Absalón quihui:

—Ahitofel quijtojtoc para quej ni tijchihuase. ¿Quenicatza timoilhuía ta? ¿Cuali tijchihuase o amo?

⁷Huan Husai quinanquili:

—Nimoilhuía para ni huelta huelis amo cuali catli Ahitofel quijtojtoc. ⁸Tijmati motata, huan nochi nopa soldados catli itztoque ihuaya, tlahuel motemacaj. Nimantzi tlahuel cualanise quen se tenan osa catli itztoc cuatitla huan quicuilitoque iconehua. Motata quipanotoc miyac tlahuilancayotl huan tlahuel quimati quenicatza tlahuilanas. Yaya amo cochi campa itztoque nopa sequinoc imasehualhua. ⁹Niquita para ya motlatijtoc ipan se tecaahuatl o se lugar ichtacatzi, huan sintla yasquíaj mosoldados ama quittemotij, yaya quisas huan quintetzopas huan quinmictis. Huan nimantzi nochi quicaquise nopa camanali para quinmictijque ta momasehualhua. ¹⁰Huan moyolmajmatise momasehualhua, masque ama tlahuel motemacaj huan quipiyaj ininyolo quen se tecuani. Sintla moyolmajmatise, ayacmo quinequise tlahuilanase pampa nochi israelitame quimatij para motata tlahuel quipiya fuerza huan isoldados nojquiya. ¹¹Na nimitzconsejomaca para achtihui xiquinsentili nochi israelita soldados tlen campa hueli. Xiquinsentili catli itztoque ipan altepeme tlen tlali Dan ica huejcapa hasta catli itztoque ipan altepetl Beerseba

ica tlatzintla. Huan ica ya nopa, quena, tiquinpiyas tlahuel miyac mosoldados quen imiyaca xali iteno hueyi atl, huan ta tiquinyacanas ipan tlahuilancayotl. ¹²Huan quej nopa, quena, tijpantitij motata ipan catli hueli lugar campa itztos, huan tiquintetzopatij quen quema tlaajhuach huetzi tlahchi ipan nochi catli onca. Huan quej nopa nochi tiquinmictise. Huan amo aqui mocahuas yoltoc, niyon motata. ¹³Huan sintla inijuanti motlatitij ipan se altepetl, tiyase tinochime ica mecatl hasta tijsoyose nopa tepamitl huan tijtilanase sesen tetl catli eliyaya ipan nopa tepamitl hasta campa tlamayamitl. Amo tijcahuase niyon se tetl catli mosehuijtos ipan seyoc.

¹⁴Huajca Absalón huan nochi nopa israelitame quijtojque para más cuali catli Husai quijtojoya huan amo catli Ahitofel quijtojoya. Pampa TOTECO quichijtoya para amo quipatiitasquíaj catli Ahitofel quijtojoya para ma huala catli fiero ipan Absalón.

¹⁵Huan Husai quinilhuito nopa totajtzitzi Sadoc huan Abiatar nopa camanali ica catli Ahitofel quiconsejomacac ma quichihuaca Absalón huan nopa huehue tlahcame tlen Israel. Nojquiya Husai quinilhui catli ya iseli quinilhujtoya ma quichihuaca. ¹⁶Huan nojquiya quinilhui:

—Xijtitlanica se acajya nimantzi para ma quiilhuiti David ma amo mocahuaca noyona, pero ma quiixcotonaca hueyatl Jordán. Pampa sintla amo, quimictise toltlanahuatijca huan nochi masehualme catli itztoque ihuaya.

¹⁷Huan Jonatán huan Ahimaas mocahuayayaj altepeteno campa itoca eliyaya En Rogel para amo aqui quinitasquíá sintla calaquiyayaj Jerusalén. Huan ya quinsencajttoyaj para se sihua tequipanojquetl ma quinmacati camanali, huan inijuanti quiyolmelahuasquíaj Tlanahuatijquetl David. ¹⁸Pero quema Jonatán huan Ahimaas quisque tlen En Rogel para quiilhuitij David, se telpocatl quinitac huan yajqui quiilhuito Absalón. Huajca nopa telpocame moisihiultijque huan ajsitoyaj ichaj se tlatcatl ipan altepetl Bahurim catli quipiyayaya icalixpa se ameli catli amo quipi-

yayaya atl. Huan nozona calajque huan motlatijque. ¹⁹Huan isihua nopa tlatcatl quitentzajqui nopa ameli huan ipani quihuatzqui trigo. Huan amo aqui momacac cuenta sintla itztoyaj amelijtic. ²⁰Huan quema ajsicoj isoldados Absalón huan quitlatzintoquilijque nopa sihuatl:

—¿Canque itztoque Ahimaas huan Jonatán?

—Ya quiixcotonque nopa pilatlajzi huan yajque —quijto nopa sihuatl.

Huajca nopa soldados yajque quintemotoj, pero amo quinajsique. Huan sempa mocuepque Jerusalén.

²¹Huajca teipa Jonatán huan Ahimaas quisque huan yajque quiilhuitoj David para ma quisaca huan ma quiixcotonaca hueyatl Jordán pampa Ahitofel quinequiyaya para nopa yohuali yasquía quinmicititi. ²²Huajca nimantzi David huan nochi catli itztoyaj ihuaya quisque huan quiixcotonque hueyatl Jordán. Huan quema tlanesqui nochi ya itztoyaj seyoc nali, huan amo aqui mocajtoya.

²³Huan quema Ahitofel quiitac para Absalón amo quichijqui catli ya quiilhuitoyaya ma quichihua, tlejoc ipan iburro, huan yajqui ichaj ipan ialtepe. Teipa quicualtlali nochi tlamantli huan moquechcuapiloto huan mijqui. Huan quitlalpachojque campa itata quitlalpachojtoyaj.

David ipan Mahanaim

²⁴Huan David ajsito altepetl Mahanaim. Huan Absalón huan nochi nopa israelita soldados catli mosentilijtoyaj ihuaya quiixcotonque hueyatl Jordán para quitoquilise. ²⁵Huan Absalón quitlalijtoya Amasa ma quinyacana isoldados ipan ilugar Joab catli quinyacanayaya isoldados David. (Inana Joab eliyaya Sarvia. Huan Sarvia quipixqui se isihua icni catli itoca Nahas catli quipixqui se iichpoca catli itoca eliyaya Abigail. Huan se ismaelita tlatcatl itoca Itra quiconemacac Abigail huan quej nopa tlatcatqui Amasa. Huajca Amasa eliyaya imachicni Joab.)

²⁶Huan Absalón huan nochi israelita soldados mochihuatoj ipan tlali Galaad. ²⁷Quema David ajsito altepetl Mahanaim

nimantzi quinamiquicoj Sobi, Maquir huan Barzilai catli quihualiquiliyayaj miyac tlamantli. (Sobi elqui se amonita tlatcatl catli eliyaya icone Nahas ipan altepetl Rabá. Huan Maquir eliyaya icone Amiel tlen altepetl Lodebar. Huan Barzilai ejqui altepetl Rogelim ipan tlali Galaad.) ²⁸Huan inijuanti quinhualiquiliyayaj tlapachtli, tazas, chachapali, trigo, cebada, harina, huan sintli cacatztic, etl, nopa seyoc etl catli siltic, ²⁹nectli, manteca, queso huan borregojme. Huan nochi quihualiquilijque David huan imasehualhua ma quicuaca, pampa moilhuiyayaj; huelis mayanaj, huan siyahuij, huan amiquij, pampa panoque ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno onca.

David mocualtlali para tlahuilancayotl

18 Huan David quincualtlali nochi isoldados catli ihuaya itztoyaj huan quintlali tlayacanani ipan sesen mil soldados huan ipan sesen cien soldados. ²Huan teipa David quinxelo isoldados catli itztoyaj ihuaya ica eyi pamitl. Huan Joab quitlali ma quinyacana se pamitl, huan seyoc pamitl quimacac Abisai catli eliyaya icone Sarvia huan icni Joab para ma quinyacana, huan ne seyoc pamitl quimacac Itai, ne geteo tlatcatl. Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui:

—Na nojquiya niyas nitlahuilanas amohuaya.

³Pero inijuanti quinanquilijque:

—¡Amo! Amo xiya, pampa tocualancaitacahua amo techchihuilise cuenta. Sintla ticholose o techmictise miyac tlen tojuanti, amo tleno. Inijuanti san mitztemohuaj ta para mitzmictise. Huan ta tlahuel miyac mopati. Mopati quen 10 mil tlen tojuanti. Más cuali ximocahua nica para techtitlanilis tlapalehuili sintla monequis.

⁴Huan David quinilhui:

—Cualtitoc, nijchihuas catli amojuanti anquijaj para cuali.

Huan David ijcatoya campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl huan nochi isoldados pejqe quisaj ica pamitl para tlahuilanase. Sequin pamitl quihuicayayaj 100 soldados huan sequin se mil.

⁵Huan David quinilhui nopa tlayacananani Joab, Abisai huan Itai:

—Sintla antechicnelíaj, xijmocuitlahuica notelpoca Absalón.

Huan nochi nopa masehualme quicajque catli David quinnahuatijtoya nopa tlayacanca soldados tlen Absalón.

⁶Huan yajque nochi isoldados David huan monamijque ininhuaya nopa israelitame catli isoldados Absalón ipan se cuatitlamitl ipan tlali Efraín. ⁷Huan isoldados David quintlanque nopa sequinoc israelita soldados ipan se hueyi tlahuilancayotl catli nelía chicahuac. Huan quinmictijque 20 mil tlen inijuanti. ⁸Huan nochi nopa soldados catli mohuilanayayaj mosemantoyaj ipan nochi nopa hueyi cuatitlamitl catli ajsi campa hueli ipan nopa tlali. Huan más miyaqui mijque pampa moco-cojque ipan nopa cuatitlamitl catli fiero, huan amo quen catli mijque ica tepostli.

⁹Huan Absalón yohuiyaya ipan se macho huan monamijqui ininhuaya isoldados David. Huan quinejqui mochololtis, pero nopa macho calajqui itzala se ahua cuahuítl catli quipiyayaya miyac imacua-yohua. Huan nopona Absalón cuatacanqui itzonteco huan mocajqui cuapilijtoc huejcapa huan imacho yajqui iseli. ¹⁰Huan se tlen isoldado David quiitac huan quiilhuito Joab:

—Na niquitztoc Absalón cuapilijtoc ipan se ahua cuahuítl.

¹¹Huan Joab quinanquili:

—Sintla tiquitac, ¿para tlen amo tijmicti? Na nimitztlaxtlahuijtosquía ica 10 tomi tlen plata, huan nimitzmacatosquía se motzinquéchilpica para tielis se tlayacanquetl.

¹²Huan nopa tlacatl quinanquili Joab:

—Masque techmacatosquía mil tomi tlen plata, amo nijmictisquía pampa nochi tojuanti tijcajque quema David mitzilhuita, huan Abisai, huan Itai para ma tijmocuitlahuise Absalón. ¹³Huan sintla nijmictijtosquía, Tlanahuatijquetl David niman-tzi quimajtosquía para na nijchijqui huan ta moseli techtelhuijtosquía.

¹⁴Huajca Joab quijito:

—Ayacmo nimochiyas más nica.

Huan Joab quicuutejqui eyi cuatlamin-me catli huejhuehueyac huan yajqui campacuatacantoya Absalón huan quicalaquili nochi eyi ipan iyolixco quema noja yoltoya ipan nopa ahua cuahuítl. ¹⁵Huan teipa ajsicoj majtlaclitl telpocame catli quihuicayayaj iteposyolixtajca Joab, huan inijuanti quimictijque Absalón.

¹⁶Huan Joab tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali, huan quej nopa quinquetzqui isoldados para ma ayacmo tlahuilanaca para amo ma miyuca sequinoc. ¹⁷Huan quitlananque itlacayo Absalón huan quitlalijque ipan se hueyi ostotl catli eltoya ipan nopa cuatitlamitl. Huan ipani quimontonojque miyac tetl. Huan nochi nopa israelita soldados catli ihuaya motlalijtoyaj Absalón cholojtejque huan yajque ininchajchaj.

¹⁸Huan quema noja itztoya Absalón, tlanahuati ma quiquetzaca quen se tetyotl catli hueyi tlen ya campa nopa Tlamayamitl tlen Tlanahuatiani. Huan catli quisencajqui quipixqui se tlajcuiloli ica itoca. Huan nochi quitocaxtlalijque “iteteyo Absalón” huan hasta ama quej nopa quitocaxtíaj. Absalón quijito quichijqui pampa amo quipixtoya se oquichpil para quihucas itoca quema miquis.

¹⁹Huan Ahimaas, icone Sadoc, quiilhuito Joab:

—Techcahuili ma nimotlalos huan ni-quilhuito David para TOTECO ya quimanhuijtoc tlen icualancaitacahua.

²⁰Huan Joab quinanquili:

—¡Amo! Amo ta catli tijhuicas camanali ama, pero seyoc tonali, quena. Ama monequi seyoc quiyolmelahuati para mictoc icone nopa tlanahuatijquetl, pampa amo paquis ica nopa camanali.

²¹Huan Joab quiilhuito se tlacatl catli eiqui tlali Etiopía:

—Xiquilhuito David nochi catli panotoc.

Huan nopa tlacatl tlen Etiopía mohuijtzonqui iixpa Joab huan motlalojtejqui. ²²Huajca Ahimaas, icone Sadoc, sempa quiilhuito:

—Techcahuili ma nimotlali para nimotlalos iica ne tlacatl catli yohui.

Huan Joab quinanquili:
—¿Para tlen tijnequi tiyas? Amo tleno tijtlanis ica catli tiquijtoti.

²³Huan Ahimaas tlananquili:
—Masque amo tleno nijtlanis, na nijnequi niyas.

Huajca Joab quiilhui:
—Huajca xiya.

Huan Ahimaas motlalojtiyajqui ipan seyoc ojtlí campa tlamayamitl huan quitlanqui nopa Etiopía tlatatl. ²⁴Huan David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta ipan nopa tepamitl catli más tlatlajco ipan ne altepetl. Huan nopa tlatatl catli quimocuitlahuiyaya nopa altepetl itztoya tepanixco huan quiitac se tlatatl catli motlalojtihualayaya iseli. ²⁵Huajca quiilhui Tlanahuatijquetl David. Huan David quiilhui:

—Sintla huala iseli, huelis quihualica se cuali camanali.

²⁶Huan sempa nopa tlatatl catli quimocuitlahuiyaya altepetl quiitac para seyoc motlalojtihualayaya huan nojquiya iseli, huajca quitzajtzili catli quimocuitlahuiyaya cuapuerta ipan tepamitl:

—Seyoc tlatatl motlalojtihuala iseli.

Huan Tlanahuatijquetl David quicajqui huan quiijto:

—Huelis quihualica se cuali camanali.

²⁷Huan nopa tlachixquetl quiijto:

—Catli tlayacantoc motlalohua sanijqui Ahimaas, icone Sadoc.

Huan David quinanquili:

—Ahimaas yaya se cuali tlatatl huan temachtli quihualica catli cuali.

²⁸Huan Ahimaas ajsico campa itztoya Tlanahuatijquetl David huan mohuijtzonqui hasta tlalchi, huan quitlajpalo huan quiilhui:

—Ma tijtlascamatica TOTECO yaya catli moDios pampa mitzmanahuijtoc ininmoco mocualancaitacahua catli momatlantantoyaj para mitzhuilanase.

²⁹Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Ahimaas:

—¿Quenicatza itztoc Absalón?

Huan ya quinanquili:

—Amo nijmati, pampa quema Joab nechtitlanqui niquinitac miyaqui motla-

nanayayaj, pero amo nijmatqui tlaque panotoc.

³⁰Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Ximochiya huan ximoquetza nopona.

³¹Huan ipan nopa tlatoctzi ajsico nopa tlatatl tlen tlali Etiopía huan quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nijhualica se cuali camanali. Toteco mitzmanahuijtoc tlen nochi mocualancaitacahua.

³²Huan nopa tlanahuatijquetl quitlantzintoquili:

—¿Itztoc cuali notelpoca Absalón?

Huan nopa tlatatl quinanquili:

—Nelcuali elisquía sintla nochi mocualancaitacahua catli teipa motlananase mochahuase mictoque quen ama panoc ica Absalón.

³³Huan nopa tlanahuatijquetl tlhuel moyoltequipacho huan tlejoc ipan icuarto itzonixco nopa puerta huan tlhuel mochiquiliyaya. Huan quiijtojtijyajqui: “Nocone Absalón, nocone Absalón. Nipaquisquía sintla na nimictosquía quen mopatlaca.”

Joab Quiyoltlali David

19 Huan quiilhuitoj Joab para Tlanahuatijquetl David tlhuel motequipachohuayaya huan quichoquiliyaya icone, Absalón. ²Huan nochi nopa tlacame quimatque para David tlhuel motequipachohuayaya, huajca injuanti nojquiya tlhuel motequipachojque. ³Huan nochi nopa soldados calajque ipan nopa altepetl ichtacatzí huan ica pinahualistli quen mochololtijtosquía ipan se tlahuilancayotl. ⁴Huan nopa tlanahuatijquetl moixtzajqui huan chocayaya chichahuac huan quiijtohuayaya: “Absalón nocone, Absalón nocone, nocone.”

⁵Huan Joab hualajqui quiitaco Tlanahuatijquetl David huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, ama tlhuel techpinahualtjtoc nochi catli timitztequipanohuaj. Tojuanti timitzmanahuilijtoque monemilis tlen mocualancaitacahua huan tiquinmanahuijtoque moconehua, huan nochi mosihuajhua huan moompaca sihuajhua. Huan ama ta techchihua quen

tijchijosquíaj se hueyi tlajtlacoli. ⁶Tiquinicnelía catli mitzcualancaitaj huan tojuanti catli timitzicnelíaj, techcualancaita. Technextilijtoc ama para amo tleno topati moixpa huan achi más tipactosquía sintla nochi techmictijosquíaj huan san Absalón itztosquía. ⁷Na nimitzilhuía monequi xiquisa huan xiquinolchicahua mosoldados pampa sintla amo tijchihuas, temachtli amo mocahuas niyon se tlen injuanti ni yohuali mohuaya. Huan sintla nochi mitzcajtehuase elis más fiero que nochi nopa tequipacholi catli mitzajsitihualajtoc ipan nochi monemilis hasta quematiconetzi tielijaya huan hasta ama.

⁸Huajca David quisqui huan mosehui campa cuapuerta tlen nopa altepetl, huan nochi nopa soldados huan altepetl ehuani quicajque para Tlanahuatijquetl David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta. Huajca nimantzi hualajque nochi injuanti quitacoj huan David quinseli ica yejyetzti. Huan nopa israelitame catli itztoyaj ihuaya Absalón cholojque hasta ininchajchaj.

David mocuepqui altepetl Jerusalén

⁹⁻¹⁰Huan campa hueli ipan tlali Israel ica huejcapa israelitame mocamanalhuyayaj huan quijtohuayayaj: “David techmanahuijtoc tlen tocualancaitacahua nopa filisteos, pero quematajtlijque Absalón para totlanahuatijca, ya quitojtocac David. Pero ama mijqui Absalón ipan tlahuilancayotl. Huajca ¿para tlen tijchiyaj? ¿Para tlen amo tiquilhuíaj David para ma mocuepa para elis totlanahuatijca sempa?”

¹¹Huan quicajqui Tlanahuatijquetl David, huan huajca quititlanqui se ma quinihuiti ni camanali Sadoc huan Abiatar nopa totajtzitzi catli itztoyaj tlayacanani ipan tlali Judá ica tlatzintla. Quinilhui: “Xiquincamanalhuica nopa huehue tlacame ipan tlali Judá huan xiquintlatzintzilica para tlen amo nechnotztoque para ma nimocuepa para sempa niitztos tlanahuatijquetl huan niitztos ipan nocaltlanahuatil ipan tlali Judá. Pampa nochi israelitame catli itztoque ica huejcapa quine-

quij ma sempa niitztos inintlanahuatijca huan san amojuanti ayamo tlen anquijtohuaj.” ¹²Xiquinilhuica nopa tlali Judá ehuani para injuanti noicnihua huan san se tonacayo huan toeso. Amo quinamiqui nechnotzase hasta teipa para ma nimocuepa ipan nochaj ipan inintlal. ¹³Nojquiya xiquilhuica Amasa catli eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados Absalón para nijtlalis para quinyacanas nosoldados huan amo Joab, pampa Amasa nomachcone. Xiquilhuica ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti sintla amo nijchihuas catli niquilhuijtoc.

Quej nopa quijto David.

¹⁴Huan quemata Amasa catli achtihuiya quinyacanqui isoldados Absalón quicajqui para quichihuas David itlayacanca tlen nochi isoldados, huajca pejqui quinyoltlaliáj nochi israelitame ipan tlali Judá para ma quinzaca David. Huan ica san se ininyolo quintitlanqui ma quihuitij David huan nochi catli ihuaya itztoyaj ma mocuepaca ipan Jerusalén. ¹⁵Huajca Tlanahuatijquetl David quistejqui ica imasehualhua para mocuepase Jerusalén, huan quemata ajsitoj campa quixcotonase hueyatl Jordán, nesiyaya quen nochi tlali Judá ehuani san sejco hualajtoyaj tlali Gilgal para quinamiquise David huan quej nopa san sejco panose ipan atentli.

¹⁶Huan Simei, nopa tlatcatl catli achtihui quisqui altepetl Bahurim huan quitelchijqui David ama moisihuiliti huan quinamiquico. Huan hualajqui ininhuaya nochi nopa israelitame tlen tlali Judá. Huan Simei catli eliyaya icone Gera huan se iixhui Benjamín, ¹⁷ihuaya quinhualicayaya se mil tlacame catli nojquiya iixhuihua Benjamín. Huan nojquiya ihuaya Simei hualayaya Siba catli achtihuiya elqui itequipanocajca Tlanahuatijquetl Saúl huan quinpixqui 15 iconehua huan 20 itequipanocajcahua. Huan nochi injuanti ajsitoj achtihui ipan hueyatl Jordán, ¹⁸huan tequitque chicahuac para quinpanoltijque nochi tlen ichaj ehuani David ipan hueyatl Jordán. Huan miyac hueltas quixcotonque hueyatl Jordán para ma quita Tlanahuatijquetl David quenicatza injuanti cuali itequipanohuayayaj. Huan quemata Tlana-

huatijquetl David quiixcotonasnequiyaya nopa atentli, Simei mohuijtzonqui tlalchi iixpa, ¹⁹huan quiilhui:

—Amo techtlajtlacolti por nopa fiero tlamantli catli nijchijqui quema tiquisayaya Jerusalén. Techtlapojpolhui huan ayacmo xiquelnamiqui nochi catli nimitzchihuili. ²⁰Nijmati para tlahuel hueyi notlajtlacol ica ta, huan yeca ama nimoachthui tlen nochi ichaj ehuan José para nimitzseliqui.

²¹Huan Abisai huan iicni catli eliyayaj iconehua Sarvia quiilhuijque Tlanahuatijquetl David:

—¿Amo tijnequi ma tijmictica Simei pampa mitztlachijqui ta catli TOTECO mitztlapejpenijtoc?

²²Huan David quinnanquili:

—¡Amo! Amo quinamiqui para aniconehua Sarvia antechilhuse ma nijchihua catli fiero. ¿Para tlen monequi miquis se ipan totlal Israel? Na nitlanahuatijquetl ipan Israel huan niqijtohua amo aqui tijmictise.

²³Huan teipa David quitlachili Simei huan quiilhui:

—Amo ximomajmati, amo timiquis.

²⁴Huan nojquiya Mefi Boset quinamiquico Tlanahuatijquetl David, ya catli iixhui mijcatzi Saúl. Huan Mefi Boset amo moicxipajpactoya, niyon amo maltijtoya, niyon amo motentzonxintoya, niyon amo quipatlatoya iyoyo hasta quema David quisqui, huan hasta ama quema ajsitihualayaya ica paquilistli ipan Jerusalén. ²⁵Huajca David quiilhui:

—Mefi Boset, ¿para tlen amo tiyajqui nohuaya?

²⁶Huan Mefi Boset quinnanquili:

—Ay notlanahuatijca, Siba notequipanojca nechcayajqui. Na nijnahuati ma quisiyalti se burro huan ma nechhualiquili para ipan nitlejcos para niyas mohuaya, pero nechcayajqui huan nechcayajqui noseli. Tijmati para nimetzcuachoti ipan nochi ome nometz. ²⁷Huan ama nechistlachahujtoc moixpa pampa mitzilhuijtoc para amo nijnejqui niyas mohuaya, pero amo neli. Pero ta titlanahuatijquetl, tijmati nochi quen tielisquía tiitequihua Toteco

Dios. Huajca xijchihua catli tiquita para quinamiqui ica tojuanti. ²⁸Pampa tojuanti catli tiichaj ehuan Saúl san quinamiquiyaya techmictijosquía. Pero techicnelijtoc huan hasta technotzqui para ma niitztos mochaj huan ma nitlacuas mohuaya mojmstla. Amo tleno quinamiqui nimitztlajtlanis más.

²⁹Huan David quinnanquili:

—Amo monequi ticamanaltis más. Ma eli quen niqijtojtoc para Siba huan ta anmotlajcohuilise nopa tlali.

³⁰Huan Mefi Boset quinnanquili:

—Más cuali nochi ma mocuili ya. Na nipaqui miyac san pampa timocueptoc ica cuali ipan mocaltlanahuatil.

³¹Huan nojquiya nopa huehue tlatatl Barzilai hualajqui tlen altepetl Rogelim ipan tlali Galaad huan quipanoc hueyatl Jordán hasta seyoc nali ihuaya Tlanahuatijquetl David. ³²Huan Barzilai ya eliyaya huehuentzi. Quipiyayaya 80 xihuitl. Yaya quimacayaya David huan imasehualhua nochi catli inintechmonequi quema moca-huayayaj ipan altepetl Mahanaim pampa nelía quipixqui tomi. ³³Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Nijnequi xiya nohuaya ipan altepetl Jerusalén huan nimitzmocuitlahuis.

³⁴Huan Barzilai quinnanquili:

—Na ayacmo nihuejcahuas para niitztos. ¿Para tlen niyas Jerusalén san para nimitztequimacati? ³⁵Ama ya nijpiya 80 xihuitl. Ayacmo hueli nijmati sintla ajhuiyac catli nijcua huan catli niqiji. Ayacmo hueli niquinaqui cuali nopa tlacame huan sihuame catli huicaj. Huajca ¿para tlen nimitzohuijmacati? ³⁶Na nihualajtoc san para nimitztepoczahuaqui nica campa hueyatl Jordán. Huajca ¿para tlen techtencahuilía ni hueyi tlamantli? ³⁷San techcahuili nimocuepas ipan noaltepe huan nimiquis nepa campa notatahua mijque, huan nimotlalpachos campa injuanti motlalpachoque. Pero nica itztoc nocone Quimam. Ma yohui mohuaya huan xijchihua catli tiquita para cuali.

³⁸Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, ma yohui nohuaya Quimam huan nijchihuilis catli nimitzchihui-

lijtosquía. Huan nochi catli tijnequi tech-tlajtlanis para nimitzchihuilis, nijchihuas.

³⁹Huan quema David huan nochi imasehualhua tlamipanoque ipan hueyatl Jordán, David quitzoponi Barzilai huan quitiochijqui. Huan Barzilai mocuepqui ichaj. ⁴⁰Huan David nejnenti-yajqui hasta altepetl Gilgal. Huan ihuaya yajqui Quimam huan nochi nopa tlali Judá ehuani huan nechca tlajco nopa masehualme tlen tlali Israel. ⁴¹Huan nochi nopa israelita tlacame catli hualajque tlali Israel ica huejcapa cualanque huan yajque quiitatorj Tlanahuatijquetl David huan quiilhuijque:

—¿Para tlen san nopa israelita tlacame tlen tlali Judá ica tlatzintla quinpanoltijque nochi mochaj ehuani huan nochi amotlamantzitzi ipan hueyatl Jordán?

⁴²Huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá tlananquilijque:

—Tojuanti tijhijque nochi pampa ni tlanahuatijquetl huala ipan san se tohueyi familia ica tojuanti. Yaya iixhui tohuejcapan tata Judá quen tojuanti. ¿Para tlen ancualanij ica ya ni? Amo tijtlajtlanijtoque ma techtlaxtlahui, niyon amo techtlamacac.

⁴³Huan nopa israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa tlananquilijque:

—Tojuanti achi más toaxca Tlanahuatijquetl David huan amo amojuanti, pampa tijpiyaj majtlactli huejhueyi familias ipan totlal, huajca majtlactli hueltas más toaxca. Huan tojuanti tijnotzque para ma mocuepa ipan ichaj achtihui huan amo amojuanti. ¿Para tlen techcualancaitztoc huan techiyocacajtoc?

Huan quej nopa monajnanquilijque, pero nopa israelitame catli tlali Judá ehuani camanaltiyayaj más fiero que nopa tlali Israel ehuani.

Moajcomanqui Seba ica David

20 Huan nopa tonal itztoya nozona se tlatcatl catli eliyaya fiero inemilis catli itoca Seba catli eliyaya icone Bicri ipan nopa hueyi familia Benjamín. Huan yaya quipitzqui tlapitzali huan quinilhui israelitame catli ejque tlali Israel:

“AnIsrael ehuani, xiyaca amochajchaj. Ni David catli icone Isaí amo totlanahuatijca.

Amo tleno tijselise nica.

Ma tiyaca tochajchaj ipan totlal.”

²Huan ne tonal nochi israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa quicajtejque David huan quitoquilijque Seba, icone Bicri. Pero nopa israelitame catli ejque ipan tlali Judá ica tlatzintla mocajque ihuaya, huan nejnenque ihuaya tlen nopa hueyatl Jordán hasta Jerusalén.

³Huan David ajsito ipan icaltlanahuatil, huan tlanahuati ma quinpanoltica ipan seyoc cali nopa majtlactli iompaca sihuajhua catli quincajtoya para quimocuitlahuise icaltlanahuatil. Huan David quintlali tetequipanohuani para quinmocuitlahuise huan mojmotla quinmacayaya inintlacualis, pero ayacmo cochqui inihuaya. Nozona mocajque tzactoque iyoca tlen nopa tlanahuatijquetl quen cahual sihuame hasta quema mijque.

Joab quimicti Amasa

⁴Huan Tlanahuatijquetl David quinahuati Amasa catli achtihui elqui tlayacanquetl tlen isoldados Absalón huan quiilhui:

—Xiquinnotzati nochi nopa soldados tlen tlali Judá para ipan eyi tonali monequi ma mosentilica huan ma monextica nica moixpa. Huan ta nojquiya monequi timonextis.

⁵Huajca Amasa yajqui para quinsentilis nochi nopa soldados tlen tlali Judá, pero amo huelqui mocuepas ipan nopa tonal quema mocajtoya para mocuepasquía.

⁶Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Abisai:

—Xiquinsentili nochi nosoldados catli nica mocahuaj huan xijtoquili Seba, pampa huelis nechchihuilis más fiero que Absalón. Huan sintla calaquis ipan se altepetl tzactoc para motlatis, elis ohui para tijpantise.

⁷Huajca Joab ica isoldados catli achi más tlapejpenilme huan catli quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl quisque Jerusalén ica Abisai para quitomotij Seba.

⁸Huan quema injuanti monechcahuiyaya camp a eltoya se hueyi tetl ipan altepetl Gabaón, monamijque ihuaya Amasa catli quinsentiliyaya isoldados David quen quiilhui. Huan Joab quihuicayaya iyoyo catli nochipa quitequihuiyaya ipan tlahuilancayotl huan motzinquechilpitoya ica se cinturón catli quiپیayaya camp a quiajocuiyaya imachete ipan icuetlax catli amo ohujiti para quiquixtía. Huan quema monechcahui camp a Amasa huan mohujitzonqui, huetzqui imachete huan quitilancui. ⁹Huan Joab quiilhui Amasa:

—¿Tiitztoc cuali, noicni?

Huan quiitzquili itentzo Amasa ica inejmac para quiitzponisquía.

¹⁰Huan Amasa amo momacac cuenta tlaque quichihuilisquía Joab. Huan Joab quicalaquili iijtico nopa machete huan quicuetlaxcolquixti. Huan nimantzi mijqui Amasa huan nopona mocajqui huetztoc itlacayo. Huan Joab huan iicni, Abisai, nimantzi quisque quitemotij Seba. ¹¹Teipa se isoldado Joab moquetzqui camp a eltoya itlacayo Amasa huan quiijto:

—Catli itztoc ihuaya David ma quitoquílca Joab para quitemotij Seba.

¹²Huan Amasa espoltic huetztoya tlajco ojtli huan nochi catli panoyayaj moquetzayayaj huan quitlachiliyayaj. Huan nopa soldado momacac cuenta para nochi moquetzayayaj nopona, huajca quiijcuini itlacayo huan quiixtajqui ica se yoyomitl. ¹³Huan teipa nochi quitoquilijque Joab.

¹⁴Huan Seba panoc ipan nochi nopa altepeme ipan tlali Israel. Yajqui altepetl Abel Bet Maaca hasta ipan nochi inintlal catli quisque ipan ifamilia Barim. Huan miyac mosentilijque ihuaya huan quitoquilijque. ¹⁵Huan ajsicoj Joab huan nochi isoldados David hasta altepetl Abel Bet Maaca, huan quiyahualojque nopa altepetl huan quimontonojque tetl para huelis panose iixco nopa achtihui tepamitl. Teipa pejqque quisosolohuaj nopa seyoc tepamitl catli más tlatlajco ipan altepetl. ¹⁶Huan se sihuatl catli tlalnamiqqui cuatzajtzic ipan nopa altepetl huan quiijto:

—Techcaquica, xiquilhuica Joab para nijnequi nijcamanalhuis.

¹⁷Huan quema Joab monechcahui, nopa sihuatl quitlatzintoquili:

—¿Ta tiJoab?

—Quena —quinanquili Joab.

Huan ya quiilhui:

—Techtlacaquili catli, nimotequipanojca, nimitzilhuis.

—Cualtitoc —quiijto Joab.

¹⁸Huajca nopa sihuatl quiijto:

—Huejcajya nochi momatque quiijtohua: ‘Aqui quinequi quimatis se tlenijqui ma tlajtlani consejo ipan altepetl Abel’, huan quej nopa mosencahuayaya nochi cualantli, pampa toaltepe quinpiyayaya masehualme catli tlalnamiqqui. ¹⁹Na nitztoc inihuaya catli quinequij para oncas tlatlepanitacayotl para totlanahuatijca huan para tiitztose ica cuali. Huan ama ta tijnequi tijsosolos toaltepe catli ya tlahuel miyac xihuítl quiپیa. ¿Cuali para tijsosolos catli iaxca TOTECO?

²⁰Huan Joab quinanquili nopa sihuatl:

—Amo nijnequi nitlasosolos. ²¹Pero se tlatcatl itoca Seba catli icone Bicri huan catli huala ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín motlanantoc para quiitzontlamiltis itlanahuatilis Tlanahuatijquetl David huan yaya calactoc ipan ni altepetl. Techmactili huan tijcahuase ni altepetl.

Huan nopa sihuatl quinanquili Joab:

—Cualtitoc, timitzmajcahuilise itzonteco tlen ni tepamitl.

²²Huan nopa sihuatl ica miyac tlalnamiquilistli yajqui huan quincamanalhui nochi nopa altepetl ehuan. Huan injuanti quiitzontejque itzonteco Seba, icone Bicri, huan quimajcahuilijque Joab. Huan Joab quipitzqui nopa tlapitzali para ayacmo ma tlahuilanase isoldados. Huan quicajque nopa altepetl, huan nochi mocuepque ininchajchaj. Huan Joab yajqui ipan altepetl Jerusalén camp a itztoya Tlanahuatijquetl David.

Itequipanojcahua David

(2 S. 8:15-18; 1 Cr. 18:14-17)

²³Huan Joab quinnahuatiyaya nochi israelita soldados. Huan Benaía catli elqui icone Joiada quinnahuatiyaya nopa soldados catli más tlapejpenilme catli

quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatij-quetl huan motlalohuayayaj ica camanali. ²⁴Huan Adoram quinnahuatiyaya nopa tlacame catli monequiyaya tequitise se quesqui tonali san tlapic para quitlaxtlahuisse impuestos nopa tlanahuatij-quetl. Huan Josafat, icone Ahilud, eliyaya catli quijcuilo sesen tlamantli catli panoc ipan itlanahuatilis David mojmos-tla. ²⁵Huan Seba elqui itlajcuilojca, huan Sadoc huan Abiatar eliyaya totaj-tzitzi. ²⁶Huan Ira, catli ejqui pilaltepetz Jair, nojquiya eliyaya totajtzitzi, pero mocajqui san ica David.

Eyi xihuitl tlen mayantli

21 Ipan nopa tonali quema David eliyaya tlanahuatijquetl oncac se hueyi mayantli, huan quej nopa elqui eyi xihuitl. Huan David motlatlajti ica TOTECO huan quitlatzintoquili: “¿Ajqueya itlajtlacol para hualajtoc nopa mayantli?”

Huan TOTECO quiilhui: “Hualajtoc por itlajtlacol Saúl huan ichaj ehuan catli quinpacit temictíaj, huan yeca quinmictij-que nopa gabaonita masehualme.”

²Huajca David quinnotzqui nopa gabaonitame catli noja itztoyaj, huan camanaltic ininhuaya. (Nopa gabaonitame amo eliyayaj israelitame. Inijuanti eliyayaj catli noja mocajque tlen nopa amorreos. Huejcajya israelitame ininca mocajque ica se amatlajcuiloli para amo quinmictisquíaj. Pero Saúl, quena, quinmicti sequin pampa quincualancaitayaya pampa amo israelitame. Amo ejque ipan tlali Israel, niyon ipan tlali Judá.) ³Huajca David quintlatzintoquili nopa gabaonitame:

—¿Tlaque huelis nimechchihuilis para quentzi nimechcuelis por nopa catli fiero anmechchihui Saúl? ¿Tlaque nimechmacas para antechtlapojpolhuise tiisraelitame huan anquitlajtlanisquíaj TOTECO ma techtiochihua sempa?

⁴Huajca nopa gabaonitame quinanquijque David:

—Amo tijnequij tomi, niyon oro, niyon plata, pampa Saúl amo techtlahuiquilía ya

nopa. Niyon amo quinamiqui tipehuase ti-quinmictise israelitame por itlajtlacol.

Huajca David quiniilhui:

—Huajca ¿techilhuica tlaque anquijtaj cuali ma nijchihua huan ya nopa nijchihuas?

⁵Huan inijuanti quinanquijque:

—Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Saúl eliyaya nopa tlacatl catli quinequiyaya techtlamimictis para niyon se tlen tojuanti amo mocajtosquía tiyoltoque ipan nochi tlali Israel. ⁶Huajca techmaca chicome iixhuihua ya. Huan tiquincupilose tlamiyacapa iixpa TOTECO ipan Gabaa catli eliyaya ialtepe Saúl, yaya catli TOTECO achi-hui quitlapejpeni para elis tlanahuatij-quetl.

Huajca David quiniilhui:

—Cualtitoc, nimechmacas.

⁷Pero Tlanahuatijquetl David amo quinmacac Mefi Boset, icone nopa mijcatzi Jonatán huan iixhui nopa mijcatzi Saúl, pampa ica mocajtoya Jonatán iixpa TOTECO para quinmocuitlahuis iconehua. ⁸Huajca David quinitzqui ome tla-came catli eliyaya iixhuihua Saúl, se itoca Armoni huan seyoc catli nojquiya itoca Mefi Boset. Pero inijuanti quipixque ininnana Rizpa catli eliyaya iichpoca Aja, se iompaca sihua Saúl. Huan David nojquiya quinitzqui seyoc macuiliti iixhuihua Saúl catli eliyayaj itelpocahua iichpoca Saúl catli itoca Mical, huan inintata elqui Adriel, catli eliyaya icone Barzilai nopa meholatita tlacatl. ⁹Huan David nochi quinmactili nopa gabaonitame, huan inijuanti quincupilojque ipan se tepetl iixpa TOTECO. Huan nochi chicome mijque ica sempa quema masehualme sanoc pejttoyaj quipixcase cebada.

¹⁰Huan Rizpa, iichpoca Aja, quicuito se yoyomitl catli fiero huan quipatlajqui ipan se hueyi tetl nechca campa quincupilojtoyaj itelpocahua huan nozona mocajqui. Huan amo quincahuili totome ma monechcahuica tonaya campa inin-tlacayohua, niyon tlapiyalme ma monechcahuica ica tlayohua. Huan quej nopa quichijqui tlen quema pejqui pixcaj

huan hasta quema pejqui tlaquiyahui huan nochi quimachilijque para nopa tlali ayacmo quihuicayaya tlajtlacoli iixpa TOTECHO.

11 Huan quiyolmelajque David para Rizpa, catli eltoya se iompaca sihua Saúl, quinmocuitlahuiyaya inintlacayo itelpocahua, 12-14 huajca David tlanahuati ma quintalpachoca ipan altepetl Zela ipan tlali Benjamín campa quitlalpachojque Cis, itata Saúl. Huan nojquiya David tlanahuati ma quicuitij iniomiyohua Saúl huan Jonatán. Nopa tlacame ipan altepetl Jabes Galaad quiichtejque iniomiyohua Saúl huan Jonatán ipan tianquis ipan altepetl Bet Sán campa nopa filisteos quinquapiloytoyaj quema quinmictijque ipan tlahuilancayotl nepa Gilboa. Huan David tlanahuati para ma quihuicaca iniomiyohua Saúl huan Jonatán huan quitlalpachose ininhuaya iniixhuihua. Huan nochi mochijqui quen Tlanahuatijquetl David tlanahuatijtoya. Huan sempa pejqui quinnanquilía TOTECHO quema nopa israelitame quitlajtlaniyayaj se tlenijqui huan tlanqui nopa mayantli.

Tlahuilancayotl ica nopa filisteos

15 Huan se tonal quema nopa filisteos sempa quisque para quinquilanase israelitame, yajqui David ininhuaya nochi isoldados. Huan quema quinquilanayayaj, David nelía siyajqui. 16 Huan ajsico se filisteo tlatatl huejcapantic catli itoca eliyaya Isbi Benob. Eliyaya se iniixhui nopa masehualme catli tlahuel huejcapantique. Huan quihualicayaya icuatlamin catli huehueyac catli quiyiyayaya 30 kilos ieteca huan imachete yancuic catli oncac tlatentili. Huan monechcahui para quimictis David. 17 Huan Abisai, itelpoca Sarvia, quipalehuico David huan quimicti nopa filisteo. Huan teipa nochi isoldados David quiilhuijque ma ayacmo quisasquía ininhuaya ipan se tlahuilancayotl. Quiijtojque sintla ya miquis, elis quen sehuis nopa tlahuili ipan tlali Israel. Huajca David ayacmo yajqui ipan tlahuilancayotl.

Quinquilanque huejcapantique tlacame

(1 Cr. 20:4-8)

18 Huan teipa quema panoc tonali, sempa oncac seyoc tlahuilancayotl ica nopa filisteos ipan tlali Gob. Huan Sibecai, se husatita tlatatl, quimicti Saf catli nojquiya huejcapantic pampa elqui se iniixhui inijuanti catli tlahuel huejcapantique. 19 Huan nojquiya seyoc huelta oncac seyoc tlahuilancayotl ipan Gob ica nopa filisteos huan Elhanán, icone Jaare Oregim, tlen altepetl Belén quimicti seyoc Goliat tlen altepetl Gat catli nojquiya huejcapantic huan quihuicayaya icuatlamin catli huehueyac catli tomahuac.

20 Huan oncac seyoc tlahuilancayotl ipan altepetl Gat huan itztoya nozona se tlatatl catli nelía huejcapantic catli quiyiyayaya 12 imacpilhua huan 12 ixocpilhua, chicuase ipan sese imax, huan chicuase ipan sese iicxi. Huan ya nojquiya eliyaya icone se masehuali catli tlahuel hueyi. 21 Huan quinquetzquili israelitame, huan huajca se tlatatl itoca Jonatán quimicti. Yaya eliyaya icone Simea, iicni David. 22 Huan nochi ni nahui huejhueyi tlacame itztoyaj iniixhuihua nopa huejcapantique masehualme ipan altepetl Gat. Huan nochi mijque ininmaco David huan isoldados.

Nopa huicatl catli David quiijcuilo

(Salmo 18)

22 Huan ya ni eltoc nopa huicatl catli David huicac para TOTECHO pampa quinmanahuijtoya tlen nochi icualancaitacahua huan tlen Saúl. 2 Quiijto:

“TOTECHO, mopan ta nimotlatía.

Ta catli techmanahuía quen nielisquía iijtico nopa tepamitl catli tlahuac.

Ta tinotemaquixtijca.

3 NoTeco Dios, ta techyahualohua para amo huelis nechajsise nocualancaitacahua.

San ipan ta nimotemachis.

Ta catli techyahualohua para techmanahuis tlen mosisinijca tlacame.

- NoTeco Dios, ipan ta nijmati nite-
machtli.
Tinotemaquixtijca.
Techmanahuía ica catli nechmictis-
quía.
- ⁴Nijnotzas, TOTECO, catli quinamiqui
tijhueyichihuase.
Huan yaya nechmaquixtis tlen nocua-
lancaitacahua.
- ⁵Quema nochi nechyahualohuayayaj
para nechmictise,
huan nijmatqui nechtlanisnequiyaya
catli amo cuali ica nochi ichica-
hualis,
nimitztajtzili.
- ⁶Quema nijmatiyaya nimiquisquía
huan nechtilanayaya campa mij-
catzitzí,
huan nimoixnamiquiyaya ica miqulís-
tli,
- ⁷huajca ipan notlaohuijcayo nijnoj-
notzqui TOTECO.
Quena, nijtjajtzili noTeco Dios ma
nechpalehui.
Huan yaya nechtlacaquili hasta nepa
ipan ilhuicac.
Quena, quichihuili cuenta catli niqulí-
hui,
huan nechpalehui.
- ⁸Huajca chicahuac mojmolini tlali,
huan nojquiya molini ilhuicactli cam-
pa motlatzquijtoc.
Nochi mohuihuixojque pampa Toteco
Dios cualanqui ica nocualanca-
itacahua.
- ⁹Elqui quen poctli quisayaya ipan iya-
catzol.
Huan icamaco quisayaya tlelemectli
catli tetzontlamiltiyaya.
Quena, elqui quen lemeniyaya miyac
tlicuahuitl, pampa tlahuel cua-
lantoc.
- ¹⁰Huan TOTECO quiechcapano ilhuicac-
tli huan hualtemoc para nechpa-
lehuis.
Nejnenthualajqui ipan mixtli catli
nelyayahuic.
- ¹¹Elqui quen TOTECO tlejcoc ipan ieltlapal
se querubín tequihuajquetl huan
patlantihualajqui ajacatipa.
- ¹²Yaya motzajqui ica tzintlayohuilotl,
huan atl quiyahualo para amo aqui
quitasquía.
- ¹³Cahuaniyaya itlatlanex TOTECO
huan elqui quen tlapetlaniyaya
iixpa.
Huan itlatlanex lemeniyaya quen tli-
cuahuitl.
- ¹⁴Tlatomonqui nelía chicahuac tlen
ilhuicac huan ajsic campa
hueli,
pampa TOTECO Catli Más Hueyi cama-
naltic.
- ¹⁵Quimajcajqui cuatlamintli huan no-
cualancaitacahua cholojque
campa hueli.
Tlahuel tlapetlanalti huan quitlamiso-
solo.
- ¹⁶Quema yaya tlailpitzqui ica cualan-
tli,
quixejxelo nopa tlahuel huejcatla hue-
yi atl,
huan nopa ojme catli eltoc atzintla
monexti.
Huan nesqui tlanemijya nochi itzinpe-
hualtil ni tlaltipactli,
pampa TOTECO teajhuac chicahuac.
- ¹⁷TOTECO momaxitlajqui tlen ilhuicac
huan nechitzqui.
Nechmaquixti quema nimisahuiyaya
ipan miyac atl.
- ¹⁸Nechmanahui tlen nocualancaitaca-
hua catli más tetique.
Nechmaquixti tlen injuanti catli tech-
cualancaitayayaj,
huan catli nechonpanoyayaj ica inin-
chicahualis.
- ¹⁹Injuanti motlalijque noca na quema
nechajsitoya se hueyi tequipa-
choli.
Pero TOTECO nechpalehui huan nech-
tlali campa temachtli.
- ²⁰Nechhuicac campa amo mahuilili.
Nechmaquixti pampa nechicnelía.
- ²¹TOTECO nechtlaxtlahuijtoc pampa nij-
chihua catli xitlahuac iixpa.
Nechpalehui pampa quiitac para amo
tleno nijchijtoya.
- ²²Quena, nijtoquijtoc iojhui TOTECO,
huan amo nijcajtoc.

- Amo nijcajtejtoc noTeco Dios para nijtoquilis catli amo cuali.
- 23 Niquiximati itlanahuatilhua, huan amo quema nimohuejcatlalijtoc tlen catli quijtohua.
- 24 Ninejntoc xitlahuac iixpa, huan nimomocuitlahujtoc para amo nitlajtlacolchihuas.
- 25 Yeca TOTECO nechtlaxtlahujtoc, pampa nijchijtoc catli xitlahuac. Techtiochijtoc pampa nechitztoc para nitlapajpactli iixpa.
- 26 Ta, TOTECO tiqintlasojtla catli tetlasojtlaj. Tiquinchihuilía nel xitlahuac catli nejnemi xitlahuac.
- 27 Timonextía titlapajpactli ica catli tlapajpactli. Pero timonextía tlahuel tichicahuac ica injuanti catli fiero inintlalnamiquilis.
- 28 Ta tiquinmaquixtía catli motequipachohuaj, pero tiqintlachilía masehualme catli mohueyimatij, tiquinicnotlalía.
- 29 TOTECO, tinotlahuil. Techtlahuilía ipan tzintlayohuilotl.
- 30 Ica mochicahualis Toteco Dios huelis niqintlanis miyac soldados catli nocualancaitacahua. Huelis nihuitonis para nipanos iixco nopa tepamitl ipan inialtepe.
- 31 Xitlahuac nochi iojhui Toteco Dios. Nochipa quisa melahuac catli quijtohua icamanal TOTECO. Yaya quinmanahuía nochi catli motemachíaj ipan ya.
- 32 Amo aqui seyoc Dios, san yaya TOTECO. Amo aqui quiyiya tetili para techmanahuis quen Toteco Dios.
- 33 Yaya Toteco Dios catli nechchicahuac lismaca. Quichihua temachtli noojhui.
- 34 TOTECO quichihua noicxihua ma elica ajacasontzitzi. Quinchihua temachtli quen iniicxihua chivojme catli motlalohuaj campatepeixco.
- Techtlalijtoc huejcapa huan niya ica temachili.
- 35 TOTECO techmaca noyajatil para huelis nitlahuilanas. Techfuerzajmaca hasta ica nomax huelis nijcuelpachos se tetic tepos huitoli catli quichijtoque ica bronce.
- 36 Ta techmanahuía quen se tepostli catli nechyahualohua. Quena, techmaquixtía huan ica motlacicnelil techhueyichijtoc.
- 37 Noojhui tijchijtoc patlahuac para amo niohuijtis, huan para amo nimopeyahuas quema ninejnemis.
- 38 Niquintoquili nocualancaitacahua, huan niqintzontlamilti. Amo nimocuepqui hasta quema nochi niqinmictijtoya.
- 39 Niquintzontlamilti nochi para amo aqui huelis sempa motlananas. Injuanti huetzque noicxitla.
- 40 Ta techfuerzajmacac para huelis nitlahuilanas. Ta techtlanilijtoc nocualancaitacahua huan mocajtoque noicxitla.
- 41 Huan ta tijchijqui para nochi nocualancaitacahua ma choloca noixpa. Niquintzontlamiltijtoc nochi catli nechcualancaitayayaj.
- 42 Injuanti tlatzajtzilijque para acajya quimaquixtisquía, pero amo aqui quinpalehui. Hasta nojquiya quitlajtlanjique TOTECO ma quinpalehui, pero amo quintlacaquili.
- 43 Huajca na niqinchijqui quen tlaltejpochtli. Niquintlajiyohuilti huan ininpani ni moquejquetzqui quen soquitl ipan ojtli.
- 44 Techmanahujtoc tlen nopa fiero tlacame catli mopantíaj ipan noaltepe. Techtlalijtoc para ica temachili nielis niinintlanahuatijca miyac tlamme.

- Ama nechtequipanohuaj masehualme catli ehuj tlalme catli achtihuiya amo niquiniximatiyaya.
- ⁴⁵Huan catli ehuaní sequinoc tlalme huihuipicaj noixpa.
Nechneltoquilíaj quema quicaquij tlen nochicahualis.
- ⁴⁶Sequinoc tlali ehuaní momajmatíaj, huan quisaj tlen campa motlatijtoyaj, huihuipicatihualahuij noixpa.
- ⁴⁷TOTECO itztoc.
Ma tijpaquilismacaca yaya ipan catli nimotlatía.
Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios, pampa yaya catli nechmaquixtía.
- ⁴⁸Toteco Dios quinmacuepilí nochi nocualancaitacahua.
Quintlantoc nochi altepeme huan quinchijtoc ma nechtlepanitaca.
- ⁴⁹Quena, TOTECO nechmanahuijtoc tlen nocualancaitacahua.
Nechtlalijtoc más huejcapa que nopa tlacame catli nechajsisnequiyayaj.
Nechmaquixtijtoc tlen nopa tlacame catli mosisiníaj nohuaya.
- ⁵⁰Yeca nimitztlascamati, TOTECO.
Nimitzhueyitlalis iniixpa catli ehuj nochi tlalme.
Nimitzhuicatis ni huicatl para nimitzpaquilismacas.
- ⁵¹TOTECO, ta techmanahuijtoc huan techtlalijtoc nimotlanahuatijca.
Techtlasojtlatoc na, niDavid, catli ta techtlapejpenijtoc.
Ta tiqintlasojtlas nochi noteipan ixhuihua para nochipa.”
Itlamiya camanal David
- 23** Ya ni itlamiya camanal David:
“Na niDavid, niicone Isaf, nicananalti.
Na catli Toteco Dios nechhueyitlalijtoc.
Na catli nechtlapejpeni huan nechchijqui nitlanahuatijquetl,
Toteco Dios, yaya catli iDios tohuejapan tata Jacob.
Na catli Toteco nechmacac miyac huicatl yejyetzitzi para tiisraelitame hueli ica tijpaquilismacase.
- ²Itonal TOTECO quitequihuía nocamac para ma niqijtos icamanal.
Toteco quichijqui para icamanal ma quisa nocamaco.
- ³Yaya Toteco toDios tiisraelitame nechcamanalhuijtoc.
Yaya catli ipan tiisraelitame timochiyaj nechilhui:
‘Hualas se catli tlanahuatis xitlahuac campa masehualme.
Yaya nechimacasis huan tlanahuatis quen monequi.
- ⁴Yaya elis quen nopa tlahuili catli quisa cualca.
Elis quen quema tlahuijtihuala tonati yejyetzitzi ica ijnaloc quema amo onca niyon quentzi mixtli.
Yaya temacas paquilistli quen techmaca paquili para chamanis sacatl ipan tlali quema yancuic tlaquiyajtoc.’
- ⁵Huan Toteco Dios quintlapejpenijtoc nochaj ehuaní catli teipa tla-cajtiyase para tlanahuatise iixpa.
Huan nohuaya quichijtoc se camanal sencahuali para nochipa catli quiپیya nochi catli noca mocajtoc nechchihuilis teipa.
Nopa camanal sencahuali catli nohuaya quichijqui quiپیya nochi tlanahuatili catli monequi huan elis temachtli para nochipa.
Temachtli yaya quitlamichijtiyas sesen tlamantli catli nechilhuijtoc quichihuas ica noixhuihua huan nochi quisas cuali para na.
Masque noja polihui para panos, nijmati para se tonal panos nochi catli nijnequisquía ma onca pampa quej nopa noca mocajtoc.
- ⁶Pero nochi catli amo quitlepanitaj Toteco itztose quen huitztli catli tijcuatepehuaj huejca.
Amo aqui quinequis quinitzquis ica imax.
- ⁷Huan sintla acajya quitzontequisnequis nopa huitztli,

monequi momapiquis huan quihuicas itepos cuatopil para amo quimachajcos. Monequi quintlatis ipan tlitl huan senquistoc quitlamiltis.”

Inintoca isoldados David catli más motemacayayaj.

(1 Cr. 11:10-47)

⁸Ya ni inintoca nopa eyi tlacame catli más tetique huan más motemacayayaj tlen nochi isoldados David; Yaya catli más hueyi tlen ne eyi itoca Joseb Basebet catli iixhui Tacmon catli quinyacanqui nopa eyi. Ica icuatlaminhua catli huejhuehuyac quinmicti 800 tlacame ipan se tlahuilancayotl.

⁹Nopa ompa hueyi soldado itoca eliyaya Eleazar catli elqui icone Dodo huan iixhui Ahohi. Eleazar monexti para nelía motemacayaya quema san ni eyi tlacame huan David mocajque para quinhuilanase nopa filisteos. Huan nochi sequinoc israelita soldados cholojque. ¹⁰Huan Eleazar pejqui quinmictía filisteos nopa tonal, huan quinmictijtiyajqui hasta tlahuel siyajqui. Huan macuatiyaya hasta amo hueliyaya quimajcahuas icuayo imachete. Huan Toteco nelía quipalehui David huan nopa eyi soldados, huan yeca tlahuel tlatlanque nopa tonali. Huan teipa nopa sequinoc israelitame catli cholojtoyaj mocuepque san para quinquixtilise nopa filisteo soldados catli mictoyaj nochi catli ipati catli quihuicayayaj.

¹¹Huan nopa expa hueyi soldado itoca eliyaya Sama, icone Age, catli ejqui altepetl Harar. Se tonal mosentilijque se hueyi pamitl tlen filisteo soldados para quinhuilanase israelitame campa itoca Lehi. Huan nochi sequinoc israelita soldados nozona cholojtejque. ¹²Huan Sama moquetzqui tlatlajco se mili tlen tlatoctli tlen nopa etl catli siltic huan iseli quinhuilanqui huan quimanahui nopa mili huan quinmicti miyac filisteos nopa tonal. Tlahuel quintlanqui, pampa TOTECO quipalehui.

¹³Se tonal quema pixquistli, nopa filisteo soldados mosansejcotilijtoyaj ipan tlamayamitl Refaim huan campa hueli pixcayayaj. Nojquiya mocalaquijtoyaj miyac fi-

listeo soldados ipan altepetl Belén, ¹⁴huan huajca David mocahuayaya ipan nopa tecacahuatl nechca Adulam pampa más temachtli. Huan nozona hualajque quipaxalocoj eyi soldados tlen nopa 30 itlayacanca soldados David catli más motemacayayaj. ¹⁵Huan David quijto: “¡Nelía cuali elisquía para niquijisquía se quentzi nopa cuali atl tlen ne ameli catli eltoc ipuertajteno Belén!”

¹⁶Huajca nopa eyi tlacame catli nelmotemacayayaj quisque huan quiixcotonque campa itztoyaj nopa filisteos huan quiquixtijque atl ipan ne ameli nechca altepetl Belén huan quihuiquilijque David. Huan ya motequipacho ica catli quijtojtoya huan amo quijic. San quitoyajqui tlahchi iixpa TOTECO quen se tlacajcualistli. ¹⁷Huan quijto: “TOTECO, ¿quenicatza niquijisquía ni atl? Elisquía quen niquijisquía inieso ni tlacame catli motemacaque para nechcuilitoj, pampa huelis mictosquíaj san por catli niquijto.”

Quej nopa motemacayayaj ne eyi tlacame catli quipaxalotoj David.

¹⁸Huan Abisai, iicni Joab huan icone Sarvia, quinnahuatiyaya nopa 30 tlacame catli más motemacayayaj ipan tlahuilancayotl. Se tonal iseli moixnamijqui ica 300 icualancaitacahua huan quinmicti ica icuatlaminhua catli huejhuehuyac. Yeca ya nojquiya hueyi quen nopa achthui eyi catli niquintocaxti para más motemacayayaj tlen isoldados David. ¹⁹Abisai eliyaya más hueyi que nopa 30 huan yeca mochijqui inintlayacanca. Huan nochi quiiximatque Abisai para hueyi, pero amo eliyaya se tlen nopa eyi catli más tlaiximatilme.

²⁰Huan Benaía, icone Joiada, tlen altepetl Cabseel eliyaya se tlatatl catli tlahuel motemacayaya. Ipan tlali Moab quinmicti ome iconehua Ariel catli itztoyaj huejcapantique. Huan se tonal quema tlashuetziyaya quipanti se tecuani catli itoca león huan quimicti ipan se ostotl. ²¹Huan seyoc huelta Benaía quihuicayaya se cuahuitl huan pejqui quihuilana se tlatatl catli huejcapantic catli tlali Egipto ejquetl huan quihuicayaya icuatlamin catli huehuyac imaco. Huan Benaía quiquixtili

icuatlamin catli huehueyac huan ica quimicti. ²²Tlamantli quej ni quichijtihualayaya Benaía, huajca nojquiya nochi quiximatque para hueyi quen nopa eyi tlacame pampa tlhuel motemacaque. ²³Pero amo eliyaya se tlen inijuanti. Pero nopa 30 soldados catli tlhuel motemacayayaj quitlepanitaque miyac Benaía. Huan David quitequitlali ma quinnahuatis isoldados catli mocajque ihuaya ya para quimocuitlahuise.

Nopa soldados catli más motemacayayaj

²⁴Ipan nopa 30 soldados catli más motemacayayaj itztoyaj ya inin:

- Asael, icni Joab,
Elhanán, icone Dodo, tlen altepetl Belén,
²⁵Sama tlen altepetl Harod,
Elica tlen altepetl Harod
²⁶Heles tlen altepetl Palti,
Ira, icone Iques, tlen altepetl Tecoa,
²⁷Abiezer tlen altepetl Anatot,
Mebunai tlen altepetl Husah,
²⁸Salmón tlen altepetl Ahoh,
Maharai tlen altepetl Netofa,
²⁹Heleb, icone Baana, tlen altepetl Netofa,
Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan inintlal iixhuihua Benjamín,
³⁰Benaía tlen altepetl Piratón,
Hidai catli ehuayaya campa itlaixtemolis Tepetl Gaas,
³¹Abi Albón tlen altepetl Arba,
Azmavet tlen altepetl Bahurim,
³²Eliaba tlen altepetl Saalbon,
Jonatán, se icone Jasén,
³³Sama tlen altepetl Arar,
Ahíam, icone Sarar, catli nojquiya hualajqui tlen altepetl Arar;
³⁴Elifelet, icone Ahasbai, tlen altepetl Maaca,
Eliam, icone Ahitofel, tlen altepetl Gillo,
³⁵Hezrai tlen altepetl Carmel,
Paarai tlen altepetl Arba,
³⁶Igal, icone Natán, tlen altepetl Soba,
Bani, tlen altepetl Gad,
³⁷Selec tlen altepetl Amón,
Naharai tlen altepetl Beerot (catli eli-

yaya itlamocuitlahuijca Joab, icone Sarvia),

³⁸Ira tlen altepetl Itra,

Gareb tlen altepetl Itra,

³⁹huan Urías, nopa heteo tlatatl.

Huajca ica nochi eliyayaj ³⁷isoldados David catli más motemacayayaj para tlahuilanase.

David quinpohua nopa israelitame

(1 Cr. 21:1-17)

24 Huan TOTECO sempa cualanqui ininhuaya nopa israelitame, huan quichijqui David ma quinpohua nochi isoldados ipan itlanahuatilis ipan tlali Israel huan Judá. ²Huajca David quinhuati Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados, quiilhui:

—Xiya ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla, huan xijtlanana se censo para nijmatis quesqui tlacame itztoque catli tetique para tlahuilanase.

³Huan Joab quinquili David:

—TOTECO moDios ma mitzcahuili tiitztos miyac xihuitl más para tiquitas queniscatza Toteco quinniyaquilis mosoldados cien hueltas más que catli ama eltoc, pero amo quinnamiqui para timohueyimatis quema tijmatis para tlhuel miyaqui mosoldados.

⁴Pero Tlanahuatijquetl David amo quichihuili cuenta huan amo quinchihuili cuenta nopa sequinoc tlayacanani tlen isoldados, huan quijto para ma mochihua nopa censo. Huajca Joab huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados quisque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajque quinnijcuilotoj nochi nopa israelita tlacame. ⁵Huan achtihui quixcotonque hueyatl Jordán huan pejqque quinnijcuilohuaj tlacame ipan altepetl Aroer, huan teipa ipan nopa altepetl catli eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl, huan teipa yajque altepeme Gad huan Jazer. ⁶Teipa yajque tlali Galaad huan Cades ipan inintlal nopa heteo masehualme, huan teipa ajsitoj ipan tlali Dan ica huejcapa. Huan sempa quichijque se

huelta huan hualajque ipan pilaltepetzitzi nechca altepetl Sidón. ⁷Huan teipa ajsicoj ipan altepetl Tiro huan ipan nochi nopa altepeme tlen nopa heveo huan cananeo masehualme, huan para tlamise ajsicoj ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla ipan tlali Judá. ⁸Huan quema tlanqui chicnahui metztli huan 20 tonali para tlajcuilojtinenque ipan nochi altepeme tlen israelitame, injuanti tlanque inintequi huan mocuepque altepetl Jerusalén. ⁹Huan Joab quiilhui Tlanahuatijquetl David quesqui tlacame moijcuilojque. Huan ipan tlali Israel eliyayaj 800 mil tlacame catli noja tetique para tlahuilanase ica tepostli huan ipan tlali Judá 500 mil.

¹⁰Teipa quema tlantoyaj quitlananj nopa censo, David moyolcueso pampa quinpojtaya imasehualhua. Huajca motlatlajti ica TOTECO huan quiilhui:

—TOTECO, nitlajtlacolchijtoc miyac moixpa pampa niqunpojtoc nopa tlacame. TOTECO, nimitztlajtlanía techtlapojpolhui, pampa nieliyaya tlahuel nihuihuitic para nijchihuas ni tlamantli catli nijchijtoc.

¹¹Huan ipan seyoc tonal ica ijnaloc Toteco quinojnotzqui itlajtol pannextijca Gad, catli Toteco quitequihuiyaya para quicamanalhuis David huan quiilhui: ¹²“Xiya huan xiquilhuiti David para monequi ma quitlapejpeni tlaque yaya quinequi tlen ni eyi tlamantli tlatzacuilitlistli catli na nijtencahuilía para nijchihuas.” ¹³Huajca yajqui Gad campa ichaj David huan quiilhui:

—Monequi timoilhuis huan tijtlapejpenis tlaque tlatzacuilitlistli tijnequi, huan na nimocuepas huan niquilhuis Toteco catli techilhuis. ¿Tijnequi ma onca chicome xihuitl tlen mayantli ipan nochi motlal? O ¿tijnequi mocualancaitaca ma mitztojtocaca para eyi metztli huan ticholojtinemis iixpa? O ¿tijnequi para ma huala se hueyi cocolistli catli tlahuel tlamahua para eyi tonali ipan nochi motlal?

¹⁴Huan David quinanquili:

—Tlahuel nimotequipachohua. ¿Quenicatza huelis nijmatis catli más cuali para

tojuanti? Ma tihuetzica imaco TOTECO huan tijselise nopa hueyi cocolistli, pampa yaya hueyi itlaicnelil. Pero amo ma tihuetzica ininmaco toculancaitacahua.

¹⁵Huajca TOTECO quititlanqui se cocolistli catli tlahuel fiero ipan nochi israelitame tlen Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla. Pejqui ica ijnaloc se tonal huan quej nopa elqui eyi tonali, huan mijque 70 mil israelitame. ¹⁶Huan quema nopa itequihua TOTECO catli temictiyaya quixitlajqui imax para temictis ipan Jerusalén, TOTECO moyolcuepqui huan quiilhui: “San ya nopa, ayacmo xitemicti.”

Huan nopa tequihua itztoya ipan nopa piso campa quihuitequiyaya itrigo nopa jebuseo tlatatl catli itoca Arauna. ¹⁷Huan David quiitac itequihua TOTECO huan motlatlajti ica TOTECO huan quiijto:

—Na catli nitlajtlacolchijtoc, techtlatzacuiliti na. Ni nomasehualhua catli itztoque quen nopilborregojhua, amo tleno quichijtoque. Se favor, techtlatzacuiliti san na huan nochan ehuaní.

David quichijqui se tlaixpamitl

(1 Cr. 21:18-27)

¹⁸Huajca Gad hualajqui quiitaco David nopa tonal ica se camanali tlen TOTECO huan quiilhui; Xiya itlal Arauna, se jebuseo tlatatl, campa nopa piso campa quihuitequi itrigo, huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO.

¹⁹Huajca David yajqui quen TOTECO quiilhujtoya itlajtol pannextijca, Gad, para ma quichihua. ²⁰Huan quema Arauna quiitac para monechahuiyayaj campa ya, Tlanahuatijquetl David huan nochi itequipanojcahua, yajqui quinnamiquico huan mohujtzonqui hasta tlalchi iixpa, ²¹huan quiilhui:

—Tinotlanahuatijca, ¿para tlen tihualajtoc para techpaxalos?

Huan David quinanquili:

—Nijnequi nimitzcohuilis motlal campa tijhuitequi trigo para nijchihuas nopona se itlaixpa TOTECO para ma tlamis nopa cocolistli catli fiero.

22 Huan Arauna quinanquili:

—Notlanahuatijca, ximocuili para elis moaxca nochi catli monequi. Nica itztoque torojme para tiquinmictis para tlacajcahualistli. Nojquiya nochi ni cuahuitl catli nijtequihuía para nijhuitequi trigo. Nojquiya onca nopa cuahuitl catli nopa torojme quihuicaj ipan ininquechpa que ma tlapoxoníaj san sejco. Nochi xijtequihui para tlitl para tijtlatis nopa tlacajcahualistli. 23 Nochi san nimitzmaca. TOTECO moDios ma quipacti nopa tlacajcahualistli catli tijmacas.

24 Pero Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—¡Amo! Amo nijselis quen se nemactli. Na nimitzcohuilis quen quinamiqui ipati, pampa amo nijnequi nijmacas TOTECO noDios se tlacajcahualistli catli amo tleno ica niqixtlajtoc.

Huan David quicohuili nopa lugar campa quihuitequiyaya trigo ininhuaya nopa huacaxme huan nopa cuahuitl, huan qui-



Quihuitequiyayaj trigo ica huacaxme.

tlaxtlahui 50 plata tomi. 25 Huan David quichijqui se tlaixpamitl nozona huan quimacac TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ica moyoltalise ihuaya. Huan TOTECO quitlacaquili catli David quitlajtlaniyaya, huan huajca tlanqui nochi fiero cocolistli ipan Israel.

1 Reyes

Ni amatlapohuali techilhuis tlen itlamiya tonali Tlanahuatijquetl David quema eliyaya huehuentzi huan quitequimaca icone, Salomón, ma quichihua itequi. Itlanahuatijcayo Salomón elqui tlahuel pano yejyetzti. Iricojyo huan itlalnamiquilis Salomón quiiximatque ipan nochi taltipactli ipan nopa tonali. Salomón quichijchijqui se hueyi tiopamitl ipan Jerusalén huan miyac huejhueyi tlamantli.

Quema mijqui Salomón, moxexelo itlanahuatijcayo ica ome tlanahuatistli. Ica sur nopa tlali catli quiselijque nopa hueyi familias tlen Judá huan Benjamín quitocaxtijque tlali “Judá”. Huan nochi nopa tlali ica norte catli quiselijtoyaj nochi sequinoc huejhueyi familias quitocaxtijque tlali “Israel” huan quemantic quitocaxtia “Efraín”. Pero israelitame, imasehualhua TOTECO, itztoyaj ipan nochi ome tlamme; tlali Judá ica sur huan tlali Israel ica norte. Huan sesen tlali quinpixqui itlanahuatijcayhua catli panotiyajque. Huajca ni amatlapohuali tlatocitzitzi techilhuía sintla camanalti tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ica sur o tlali Israel ica norte.

Itlanahuatijcayhua tlali Israel más mohuejcatlalijtiyajque tlen iojhui TOTECO que tlali Judá catli amo más mohuejcatlaliyaj hasta teipa. Miyac tlanahuatiani ipan Judá motemachijque ipan TOTECO. Technextilia sintla nopa tlanahuatijquetl quitlepanita TOTECO, se tlali nejnemis cuali. Pero sintla nopa tlanahuatijquetl quinhueyichihua teteyome, quihualicas tlatzacuiltli huan tlahuicayotl. Yeca ipan nopa tonali, TOTECO quintitlanqui tlajtol pannextiani para quinnotzase masehualme huan tlanahuatiani huan ma moyolcuepaca ica ya catli nelía itztoc.

1 Reyes quiyiya nahui partes:

1 Reyes 1:1—2:12 Itlamiya itlanahuatijcayo David

1 Reyes 2:13-46 Salomón mochihua tlanahuatijquetl ipatlaca David

1 Reyes 3—11 Itlanahuatijcayo Salomón

1 Reyes 12—22 Nopa ome tlanahuatistli: Judá huan Israel

Ihuehuejyo David

1 Ya huehuetxtotya Tlanahuatijquetl David. Huan masque quiyoyontiyayaj huan cuali quitlaquentiyayaj, amo mototoniliyaya. **2** Huajca itequipanojcahua quihuhijque: “Monequi tijtemose se ichpocatl ma mitzpalehuiqui huan ma mitzmocuitlahui. Yaya huelis cochis mohuaya huan mitztotonilis.” Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui para quena.

3 Huan quitemojque se ichpocatl yejyetzti ipan nochi tlali Israel. Huan quipantijque se catli itoca Abisag tlen altepetl

Sunem huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl David. **4** Huan Abisag nelía eliyaya se ichpocatl yejyetzti, huan yaya pejqui quitlaquentia nopa tlanahuatijquetl huan quimocuitlahuía, pero David amo quema quiiximatqui.

Adonías quinejqui mochihuas tlanahuatijquetl

5 Huajca Adonías, icone David ica isihua Haguit, motlananqui huan mosisini ica itata huan quijto: “Na nielis nitlanahuatijquetl huan nitequitis quen ipatlaca

notata.” Huajca Adonías mocuili miyac tlahuilanca carros huan miyac tlacame catli nemiayaj cahuayojtipa huan 50 tlacame catli san icxinejnemiayaj para motlalo iixpa. ⁶Quema moscaltiyaya Adonías, itata amo quema quitlalnamic, niyon amo quema quiilhui para amo cuali catli quichihuayaya. Huan Adonías elqui nelía yejyetzzi huan elqui teipa ejquetl tlen Absalón. ⁷Huan Adonías quicamanalhui Job catli elqui icone Sarvia huan nojquiya quicamanalhui nopa totajtzi Abiatar. Huan injuanti quisencajque se camanali ihuaya huan quijtoque para quipalehuiscuáaj para mochihuas tlanahuatijquetl. ⁸Pero sequinoc amo mosansejcotilijque ininhuaya. Mocajque ica David nopa totajtzi Sadoc, Benaía catli elqui icone Joia-da, nopa tlajtol pannextijquetl Natán, Simei, Rei huan nochi isoldados David catli más temachme. Nochi ni tlacame mocajque ihuaya David.

⁹Huan Adonías yajqui ipan nopa tepetl campa nopa hueyi tetl catli itoca Zohelet catli mocahua nechca nopa ameli catli itoca Rogel. Huan nozona quinmicti pilborregojtitzti huan torojme catli más tojtomahuac huan quichijqui se hueyi tlacualistli. Quinnotzqui ma hualaca nochi iconehua Tlanahuatijquetl David, pampa injuanti iicnihua. Huan nojquiya quinnotzqui nochi tlacame ipan tlali Judá catli quihuicayayaj tequiticayotl ipan itlanahuatilis itata. ¹⁰Pero Adonías amo quinnotzqui nopa tlajtol pannextijquetl Natán, niyon Benaía, niyon isoldados David catli más temachme, niyon iicni catli itoca Salomón. ¹¹Teipa Natán quicamanalhuito Betsabé, inana Salomón, huan quiilhui:

—¿Amo timomacatoc cuenta para Adonías, icone David ica nopa sihuatl Haguit, mochijtoc tlanahuatijquetl huan David amo quimati? ¹²Para amo timiquis huan nojquiya para tijmanahuis inemilis motelpoca Salomón, xijtlacaquili catli nimitzilhuis para tijchihuas. ¹³Xiya nimantzi ximopanextiti iixpa Tlanahuatijquetl David huan xiquilhui: ‘Noteco, ¿amo ta techilhui para tocone Salomón teipa tlanahuatis quema ya tlamis motequi ta? ¿Amo ti-

quijtoque yaya mosehuis ipan mosiya catli yejyetzzi quen motatlaca? Huajca ¿para tlen ama mochijtoc tlanahuatijquetl motelpoca Adonías?’ ¹⁴Quej nopa xiquilhuiti huan quema noja tijcamanalhuía, na niyas motepotzco huan nicalaquiti huan niquilhuis para melahuac catli ta tiquilhuía.

¹⁵Huajca Betsabé calaquito campa icuarto ihuehue, nopa tlanahuatijquetl. Huan David ya itztoya nelhuehuentzi huan nopa ichpocatli Abisag, catli ehua Sunem, quitequipanohuayaya. ¹⁶Huan Betsabé mohuijzonqui hasta tlalchi iixpa huan David quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tijnequi?

¹⁷Huan Betsabé quiilhui:

—Noteco, ta tijtestigojquetzqui TO-TECO Dios para tocone, Salomón, elis tlanahuatijquetl quen motatlaca huan tlanahuatis ipan mosiya yejyetzzi quema ta tijcahuas motequiticayo. ¹⁸Pero ama mocone Adonías ya mochijtoc tlanahuatijquetl huan ta amo tijmati. ¹⁹Ya quinmictijtoc torojme, becerros huan miyaqui borregojme catli más tojtomahuac. Quichijtoc se hueyi tlacualistli huan quinnotzoc nochi moconehua. Nojquiya quinnotzoc nopa totajtzi Abiatar huan Joab catli quincana mosoldados, pero amo quinnotzoc to-telpoca Salomón. ²⁰Huajca ama, noteco, nochi israelitame san mitzchijaj para titeyolmelahuas ajqueya elis tlanahuatijquetl quen motatlaca huan mosehuis ipan mosiya quema tijcajtehuas motequiticayo. ²¹Sintla amo tlenu tijchihuas ama, teipa quema timiquis, techmictise na huan motelpoca Salomón quen tielisquáaj titemictiani.

²²Huan quema Betsabé noja quicamanalhuyaya David, se itequipanojca quiilhui para ajsico tlajtol pannextijquetl Natán. ²³Huajca calaquito huan mohuijzonqui hasta tlalchi iixpa nopa tlanahuatijquetl. ²⁴Huan quijto:

—Noteco huan notlanahuatijca, ¿nelía tiquijtoque para motelpoca Adonías elis tlanahuatijquetl quema tijcajtehuas motequiticayo huan para yaya elis catli mosehuis ipan mosiya yejyetzzi para tlanahua-

tis? ²⁵Ama yaya quinmictijtoc miyac torojme, becerros huan borregojme catli tomahuaque. Huan quinnotzqui moconehua huan motlayacanca tlen mosoldados huan nojquiya quinoztzqui Abiatar, nopa totajtzi. Huan nozona nochi tlacuaj huan tlaj huan cuatzajtzi: '¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Adonías!' ²⁶Pero na amo nechnotztoque. Niyon amo quinoztztoque totajtzi Sadoc, niyon Benaía, icone Joiada, niyon motelpoca Salomón. ²⁷Amo nijnel-toca para ta tijchijtoc ni huihuiyotl. Amo tijchihuasquía se tlamantli quej ni huan amo techilhuisquía, na catli nimitzpalehuía. Monequisquía achtihui techyolmelahuasquía tojuanti catli timotequipanojcahua ajqueya tijnequisquía ma moca huas quen mopatlaca ipan motequi quema tijcajtehuas motequiticayo.

David quitlali Salomón para tlanahuatis

²⁸Huajca Tlanahuatijquetl David tlanahuati sempa ma quinoztzati isihua, Betsabé. Huan Betsabé ajsico huan moquetzqui iixpa. ²⁹Huan Tlanahuatijquetl David quitestigojquetzqui TOTECO huan quiijto:

—Nijtestigojquetza TOTECO catli nechmaquixtjtoc tlen miyac tequipacholi. ³⁰Ama ni tona nijtlamichihuas catli ya nijtestigojquetztoc TOTECO toDIOS tiisraelitame para nijchihuasquía. Ama nijtlalis mocone Salomón para mosehuis ipan nosiya huan tlanahuatis quen nopatlaca.



David quinoztzqui Betsabé huan quitlali Salomón para tlanahuatis.

³¹Huajca Betsabé motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa David para quitlascamatis huan quiijto:

—Nimitztlascamati miyac, Tlanahuatijquetl David. ¡Xiitzto miyac tonali, noteco!

³²Huan Tlanahuatijquetl David quiijto:

—Xijnotzati nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tlajtol pannextijquetl Natán huan Benaía catli icone Joiada.

Huan inijuanti ajsicoj huan moixnextitoj iixpa Tlanahuatijquetl David. ³³Huan quinilhui:

—Xijtlejcoltica ipan nomula nocone Salomón, huan nochi amojuanti huan notequipanojcahua xijhuicaca hasta altepetl Gihón. ³⁴Huan nozona monequi amojuanti, titotajtzi Sadoc huan titlajtol pannextijquetl Natán, xijtzonalica ica aceite nocone Salomón huan xijtequitlatica para elis tlanahuatijquetl ipan nochi ni tlali Israel. Teipa xijpitzaca nopa tlapitzali huan xicuatzajtzi: '¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!' ³⁵Huan quema sempa anquihualicase nica, anquisehuise ipan nosiya campa nimosehuía huan yaya tlanahuatis quen nopatlaca pampa yaya catli nijtlapejpenijtoc ma eli tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel huan tlali Judá.

³⁶Huan Benaía quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—¡Quej nopa ma eli! Notlanahuatijca, TOTECO Dios catli tijtequipanohua ma quichihua para quej nopa ma pano. ³⁷TOTECO ma itzto ihuaya Salomón quen itztoya mohuaya. Huan TOTECO ma quichihua para yaya quiipiyas noja más hueyi tequiticayotl que catli ta tijpixqui, notlanahuatijca David.

Salomón mochijqui tlanahuatijquetl

(1 Cr. 29:22)

³⁸Huan yajque nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tlajtol pannextijquetl Natán, huan Benaía huan itequipanojcahua David catli quimocuitlahuiyayaj huan quitlejcoltijque Salomón ipan imula Tlanahuatijquetl David huan quihuicane nepa Gihón. ³⁹Huan nozona nopa totajtzi Sadoc quicuic ipan nopa yoyon tiopamitl no-

pa cuacuaomítl catli quípixtoya nopa acete huan nozona quitzonalti Salomón. Huan nochi nopa masehualme tlapitzque huan cuatzajtzique nochi itlatoquilijcahua huan quíijtojque: “¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!”⁴⁰ Huan teipa nochi nopa masehualme mocuepque altepetl Jerusalén ihuaya Salomón huan tlapitztihualayayaj ica miyac paquilistli. Huan tlahuejchihuayayaj hasta quimachiliyayaj molínía tlali pampa nelía tlahuel chichahuac cuatzajtzíyayaj.

⁴¹ Huan Adonías huan nochi itlanotzalhua san ontlantoyaj tlacuaj quema quicajque catli tlahuejchihuayayaj. Huan Joab quicajqui quipitzayayaj tlapitzali huan quíijto:

—¿Quenque tlahuejchihuaj miyac nepa ipan toaltepe?

⁴² Huan quema noja camanaltiyaya, ajsito Jonatán, icone nopa totajtzi Abiatar, huan Adonías quíilhui:

—Xipano. Ta tise cuali tlatatl, huelis tijhualica se cuali camanali.

⁴³ Huan Jonatán quinanquili Adonías:

—¡Amo ya nopa! Totlanahuatijca David quitlaliqtoc Salomón para elis tlanahuatijquetl. ⁴⁴ Quinnahuati totajtzi Sadoc, tlatlot pannextijquetl Natán huan Benaía, icone Joiada, huan nochi nopa tlacame catli quimocuitlahuáj inemilis Tlanahuatijquetl David ma quitlejcoltica Salomón ipan imula para quinextise yaya tlanahuatijquetl. ⁴⁵ Huan nopa totajtzi Sadoc huan nopa tlatlot pannextijquetl Natán ya quitzonaltijtoque ica aceite huan quitequitlaliqtoc para elis totlanahuatijca nepa Gihón. Huan ama ya mocueptoque huan tlahuel pactoque. Yeca onca miyac tlahuejchihualistli ipan toaltepe huan ya nopa anquicactoque. ⁴⁶ Huan nojquiya Salomón ya mosehuía ipan David isiya catli yejyetzti. ⁴⁷ Huan nopa tlacame catli quipalehuáj Tlanahuatijquetl David hualajque para quitiochihuase David huan quíilhuique: ‘Toteco Dios ma quichihua Salomón noja más hueyi que ta. Huan ma quipiya más hueyi tequiticayotl que ta.’ Huan teipa David motlancuaquetzqui nozona ipan itlapech huan quihueyichijqui To-

teco Dios. ⁴⁸ Huan motata quitlascamatqui TOTECO catli toDIOS tiisraelitame pampa quema yaya noja itztoya, TOTECO quitlapejpeni se para elis tlanahuatijquetl huan para mosehuis ipan isiya yejyetzti huan yaya noja huelqui quíita ica iixteyol.

⁴⁹ Huajca nochi itlanotzalhua Adonías pejque tlahuel momajmatíaj huan niman-tzi moquetztiquisque huan sesen tlen ini-juanti yajqui ipan iojhui. ⁵⁰ Huajca Adonías motlalojtejqui huan momatlatzquilito ipan icuacua nopa tlaixpamítl tiopan calijtic para quimanahuis inemilis pampa quíimacasiyaya Salomón huan moilhui huelis amo quimictisquía tiopan calijtic. ⁵¹ Huan se tlatatl quíilhui Salomón:

—Tlanahuatijquetl Salomón, Adonías mitzimacasi, huan ama momatlatzquilitoc ipan icuacua tlaixpamítl ipan yoyon tiopamítl huan chichahuac mitztlajtlanía xijtestigojquetza Toteco Dios para amo tijmictis.

⁵² Huan Salomón quíijto:

—Sintla quinextía para itztoc cuali tohuaya, amo tleno ipantis. Pero sintla mosisinis ica tojuanti, huajca miquis.

⁵³ Huajca Salomón tlatitlanqui ma quíicuitij campa itztoya campa tlaixpamítl. Huan Adonías hualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Salomón quíilhui: “Ya xiya mochaj.”

Itlayacapan tlanahuatilhua David

2 Quema monechahuíyaya nopa tonal para miquis David, quiconsejomacac icone, Salomón, huan quíilhui: ² “Na ya nimiquis quen pano ica nochi masehualme ipan tlaltipactli. Ximotetili huan ximochihua se titlacatl. ³ Xijtoquili nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios. Xinejnemi ipan iojhui huan xijchijtinemi nochi catli ya quipactía. Xijchihua sesen itlanahuatilhua, ileyes, itlamachtihua huan inemachiltihua catli quíijcuilo Moisés para nochi quisas cuali para ta ica catli tijchihuas huan campa tiyas. ⁴ Huan sintla tijchihuas nochi ya ni, huajca TOTECO quichihuas catli nechtencahuili. Nechilhui sintla noconehua huan noixhuhua teipa ehuaní nemise cuali iixpa huan quitoquilise ica nochi ininyolo, huan ica nochi inialma huan quichihuase san catli me-

lahuac, huajca se noixhui nochipa mosehúis ipan nosiya yejyetzzi para tlanahuatis ipan ni tlali Israel.

5“Ta ya tijmati catli nechchihuili Joab catli icone Sarvia. Quinmicti nopa ome huejhueyi tlayacanani tlen nosoldados. Quimicti Abner catli icone Ner huan Amasa, icone Jeter. Quinmicti quema oncayaya tlashuillisti. Huan yeca ica catli quichijqui, quichijqui ma nesi quen onca se tlahuilancayotl. Huan inieso quipajqui itzinquechilpica huan itecac. 6Ta tiitztoc se titlacatl catli tlanamiqui, huajca temachtli tijmatis tlaque tijchihuas. Amo xijcahuilis para Joab huehuejmiquis ica paquillisti.

7“Xijpiya hueyi moyolo ica iconehua Barzilai catli ehua tlali Galaad. Xiquincahuili ma tlacuaca campa momesa mojmosta pampa nechpalehuique miyac quema nicholohuayaya tlen moicni Absalón. 8Nojquiya amo xiquelcahua Simeí, icone Gera, catli se iteipan ixhui Benjamín huan ehua altepetl Bahurim. Yaya nechtelchijqui ica camanali catli más fiero quema nicholohuayaya ipan ojtli para Mahanaim. Huan teipa quema nimocuepqui, nechseli nepa ipan atentli Jordán huan nijtestigojquetzqui TOTECO para amo nijmictisquána. 9Pero masque niqulhui ya nopa, noja quihuica tlajtlacoli iixpa TOTECO. Huajca monequi tijmictis huan amo xijtlapojpolhui. Ta titlanamiqui huan tijmatis cuali tlaque tijchihuas ica ya. Xijsencahua para ma quitoyahuas ieso huan ma miqui.”

Mijqui David

(1 Cr. 29:26-30)

10Huan teipa David mijqui huan quitlapchojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. 11Huan David quinnahuati israelitame 40 xihuitl. Chicome xihuitl mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hebrón huan 33 xihuitl mosehui ipan altepetl Jerusalén.

Salomón tlanahuati ipan Jerusalén

(1 Cr. 29:23-25)

12Huan teipa mosehui Salomón ipan isiya yejyetzzi, huan pejqqui tlanahuatía huan elqui temachtli itequiticayo.

Itlamiya Adonías huan itlatoquilicahua

13Teipa se tonal hualajqui Adonías, icone Haguit, catli eliyaya seyoc isihua David. Huan quitaco Betsabé catli eliyaya inana Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Betsabé quiilhui:

—¿Tihualajtoc ica cuali?

Huan Adonías quiilhui:

—Quena, nihualajtoc ica cuali. 14San nijnequi techchihuili se favor.

Huan Betsabé quiijto:

—Techilhui tlaque tijnequi.

15Huan quiijto Adonías:

—Ta tijmati para nochi israelitame quiniquiyayaj na ma nieli niinintlanahuaticca. Pero nochi mopatlac, huan ama nopa tequiticayotl quiipiya noicni pampa quej nopa quinejqui TOTECO. 16Huajca ama san nijnequi nimitztlajtlanis techchihuili se hueyi favor. Amo techilhui para amo.

Huan Betsabé quiijto:

—Techilhui tlaque tijnequi.

17Huajca Adonías quiilhui:

—Na nijnequi xijtlajtlani nopa Tlanahuatijquetl Salomón ma nechmaca para nosihua Abisag, nopa ichpocatl catli ehua altepetl Sunem. Nijmati para yaya amo mitzilhuis, amo, pampa tiinana.

18Huan Betsabé quiilhui:

—Cualtitoc, huajca nijtlajtlanis.

19Huajca Betsabé yajqui quicamanalhuato Tlanahuatijquetl Salomón por Adonías. Huan nopa tlanahuatijquetl moquetzqui huan quiseli inana ica yejyetzzi. Teipa nimantzi mosehui ipan isiya yejyetzzi huan tlanahuati ma quihualiquilica se siya yejyetzzi para inana. Huan Betsabé mosehui ica inejmac Salomón. 20Huan quiilhui:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se favor. Amo techilhui para amo.

Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiijto:

—Techtlajtlani nochi catli tijnequi, nonana. Amo nimitzilhuis para amo. 21Huan inana quiijto:

—Xijcahuili moicni Adonías ma mosihuajti ica Abisag tlen altepetl Sunem catli quimocuitlahui motata David.

22Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui inana:

—¿Para tlen techtlajtlanía nopa ichpocatl Abisag para Adonías? ¿Amo tijmachilía? Sintla noicni nechtlajtlanía nopa ichpocatl catli nochi quiitaj quen elisquía se isihua notata pampa quimocuitlahui, huajca eltoc quen techtlajtlanía ma nijmaca noicni nohueyi tlanahuatijcayo para quinahuatis. Tijmati para yaya catli achtihui ejquetl huan quinequiyaya tlanahuatis quen nopatlaca. Huan tijmati para Joab huan nopa totajtzi Abiatar ya mosansejco-tilijque ihuaya.

²³Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quitestigojquetzqui TOTECO huan quiijto: “Ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti sintla amo nijchihuas ma miqui Adonías ama ni tonal por ni tlamanli catli mitzilhuijtoc techtlajtlaniqui. ²⁴Yaya TOTECO catli nechmacatoc ni tequiticayotl huan nechsehui ipan isiya yejyetzzi notata David para ma nitlanahuati. Huan yaya quichijtoc nochaj ma eli se familia tlen tlanahuatiani ica se nocone catli nechtoquilis ipan ni hueyi tequiticayotl huan teipa iconehua huan iixhuihua catli tlacajtiyase. Huajca temachtli ama ni tonal Adonías miquis.”

²⁵Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quiitzqui Adonías. Huan yaya quiitzqui huan quimicti. ²⁶Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui nopa totajtzi Abiatar: “¡Xiya mochaj ipan pilaltepetz Anatot! Quinamiqui nimitzmictisquía nojquiya, pero amo nimitzmictis ama pampa tijhuicac icaxa TOTECO Catli Quipiya Nochi Tlanahuatili quema notata itztoya. Nojquiya titlajiyohui ihuaya quema quipanoyaya miyac cuesoli.” ²⁷Huajca quej nopa Salomón quiquixti Abiatar ipan itequi huan ayacmo tequitqui quen ihueyi totajtzi TOTECO. Huan ica ya nopa tlanqui nopa camanali catli TOTECO quiijtojtoya ipan Silo para niyon se iixhui totajtzi Elí amo quitlamiltisquía itequi quen totajtzi.

²⁸Huan quema Joab quimatqui para Salomón quimictijtoya Adonías, tlhuel momajmati. Joab amo quipalehuijtoya Absalón, icone David catli achtihui mosisini ihuaya itata, pero quena, Joab quipalehuijtoya Adonías quema quinequiyaya

mochihuas tlanahuatijquetl. Huajca Joab motlalojtequi huan yajqui campa itlaixpa Toteco ipan nopa yoyon tiopamitl huan momatlatzquili ipan icuacua nopa tlaixpamitl pampa moilhui huelis amo quimictisquía yoyon tiopan calijtic. ²⁹Huan quimachiltijque Tlanahuatijquetl Salomón para Joab itztoya campa tlaixpamitl. Huan Salomón quinahuati Benaía ma yohui quitzontlamiltiti. ³⁰Huajca Benaía yajqui campa tlaixpamitl yoyon tiopan calijtic huan quiilhui Joab:

—Totlanahuatijca quiijtohua, xiquisa.

Huan Joab quinanquili:

—¡Amo niquisas! ¡Nica nimiquis!

Huajca Benaía quiilhuito Tlanahuatijquetl Salomón catli quiijto. ³¹Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui:

—Xijchihua quen yaya quiijtohua. Nopona xijmicti huan teipa xijhuica xijtlalpalchoti. Huan quej nopa ayacmo nijhuicas tlajtlacoli na, niyon ichaj notata pampa amo tijmictijtoque Joab, pampa yaya achtihuiya quinmicti catli amo tleno quichijtoyaj. ³²Huajca ama TOTECO quicuepilis Joab pampa quinmicti ome tlacame catli más cuajcualme huan más xitlahuaque que ya. Amo tleno tlen nopa tlamanli quimatiyaya notata hasta teipa. Joab quimicti Abner, icone Ner, catli elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ipan tlali Israel. Huan nojquiya Joab quimicti Amasa, icone Jeter, catli elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ipan tlali Judá. ³³Huajca Joab huan iixhuihua quihuicase tlajtlacoli para nochipa por ni ome catli quinmicti. Pero para nochipa ma onca itlasehuilis TOTECO ica notata David huan ica nochi iixhuihua teipa ehuan huan ica nochi catli mosehuise para tlanahuatise ipan isiya.

³⁴Huajca Benaía yajqui campa itztoya Joab huan quimicti. Teipa quitlalpachoque nechca ichaj ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. ³⁵Huan Tlanahuatijquetl Salomón quitlali Benaía para ma eli nopa hueyi tlayacanquetl tlen isoldados quen ipatlaca Joab. Huan para hueyi totajtzi, Salomón quitlali Sadoc quen ipatlaca Abiatar. ³⁶Teipa Salomón tlatitlanqui

ma quinoztatij nopa tlatcatl Simeí, catli David quiilhuijtoya ma quimicti huan quiilhui:

—Xijchihua se cali nica ipan altepetl Jerusalén huan xiitzto nica, pero amo quema xiquisa tlen ni altepetl. ³⁷Pampa sintla tiquisas tlen altepetl Jerusalén huan ti-quixpanos nopa pilatlajtzi Cedrón, xijmati cuali para timiquis huan elis ta motlajtla-col.

³⁸Huajca Simeí quinanquili nopa tlanahuatijquetl:

—Cualtitoc. Xitlahuac ni tlatzacuiltli catli tiquijtojtoc huan ya nopa nijchihuas.

Huajca Simeí mocajqui para itzto miyac tonali nopa ipan Jerusalén. ³⁹Pero quema panotoya eyi xihuitl, cholojque ome itequipanojcahua catli quincojtoya. Inijuanti cholojtoyaj hasta campa itztoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Aquis ipan tlali Gat. Huan quiyolmelajque Simeí para itequipanojcahua itztoyaj nozona. ⁴⁰Huajca Simeí moquetzqui huan quipejpechti iburro huan yajqui tlali Gat campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis para quincotemoti itequipanojcahua. Huan quema quinajic, sempa quinhucac hasta altepetl Jerusalén. ⁴¹Huan quema Salomón quimatqui para quistoya Simeí ipan altepetl Jerusalén, huan yajqui tlali Gat huan ya mocueptoya; ⁴²tlanahuati ma quinoztatij Simeí para ma monexti iixpa. Huan Salomón quiilhui:

—¿Amo nimitzchijqui xijtestigojquetza TOTECO para timocahuasquía nochipa ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Amo niqijto sintla se tonal tiquisasquía para tiyas se-yoc lugar, temachtli timiquis? Huan ¿amo ta techilhui para xitlahuac nopa tlatzacuiltli catli nimitzmacac huan san ya nopa tijchihuasquía? ⁴³Huajca ¿quenque tijchijtoc catli tijtestigojquetzqui TOTECO para amo tijchihuas? ¿Para tlen amo tijtla-caquili catli nimitznahuati?

⁴⁴Huan nojquiya Salomón quiilhui:

—Nijmati tiquelnamiqui nochi nopa fiero tlamantli catli tijchihuili notata David. Huajca ama TOTECO mitzcuepilis catli fiero tijchijqui. ⁴⁵Ma TOTECO nechtiachihua huan ma quitiochihua itequiticayo

notata huan se iixhui ma quiipiyas tequiticayotl para nochipa para tlanahuatis ipan isiya.

⁴⁶Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quiitzqui Simeí huan ma quimicti. Huajca quiquixti huan quimicti. Huan nopa hueyi tequiticayotl catli Tlanahuatijquetl David achtihuiya quipixqui mocajqui temachtli imaco Salomón.

Salomón mosihuajti ica iichpoca Faraón

3 Salomón mohuampoxchijqui ica nopa Faraón catli eliyaya hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto huan mosihuajti ihuaya se iichpoca. Huan quihualicac ma itzto ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrío catli itoca Ialtepe David hasta quema tlamisquía quichijchihua nopa hueyi cali para ya huan itiopa TOTECO. Nojquiya más quicualtiliyaya nopa tepamitl catli quiyahualohua nochi altepetl Jerusalén. ²Ipan nopa tonali nochi israelitame tlaicahuayayaj para TOTECO ipan tlaixpamitl campa hueli ipan huejcapantique tepeme pampa ayamo quiquetztoyaj se tiopamitl para TOTECO.

Salomón quitlajtlani TOTECO ma quimaca tlanamiquilistli

(2 Cr. 1:1-13)

³Huan Salomón quicneli TOTECO huan quichijqui nochi catli quiilhuijtejqui itata, David para ma quichihua. Pero Salomón nojquiya monejqui quimacas TOTECO tlaicahualistli huan quitlatis copali itzonatipa nopa huejcapantique tepeme pampa ayamo oncayaya tiopamitl campa quihueyimatise TOTECO. ⁴Nopa tepetl catli nochi masehualme más quitequihuijque tlen nochi sequinoc huejcapantique tepeme itoca eliyaya tepetl Gabaón. Huajca nopa Tlanahuatijquetl yajqui nozona huan quimacac TOTECO se mil tlaicahualistli ipan nopa tlaixpamitl.

⁵Huan nopa yohuali TOTECO monexti ica Salomón ipan temictli huan Toteco Dios quiilhui: “Techtlajtlani catli tijnequi huan na nimitzmacas.”

⁶Huajca Salomón quijto: “Ta tijpixqui nelcuali moyolo ica notata David catli el-

qui motequipanojca. Miyac tiquicneli pampa nejnenqui xitlahuac moixpa, huan quichijqui catli cuali huan san ipan ta motemachi. Huan tijpaxtoc hueyi moyolo ihuaya hasta ama ni tonal pampa techcahuilijtoc na niicone ma nijtoquili ipan itequi. ⁷Quena, TOTECO Dios, ama techtlalijtoc, na niicone, ma nimosehui ipan isiya yejyectzi para nitlanahuatis quen ipatlaca notata David, pero niitztoc quen se conetl catli amo quimati catlique ojtli quitoquilis. ⁸Pero nica niitztoc tlatlajco ni israelitame catli ta tiqintlapejpenijtoc para momasehualhua. Huan injuanti tlhuel miyaqui hasta amo aqui hueli quinpohua. ⁹Huajca techmaca, na nimotequipanojca, tlanamiquilistli para huelis niqintlajtolxitlahuas ica cuali. Xijchihua ma nijmachili catli cuali huan catli amo cuali, pampa amo aqui niyon se tlatatl catli iseltzi quiipiya tlanamiquilistli para quinnahuatis moisraelita masehualhua.”

¹⁰Huan quiyolpacti Toteco pampa Salomón motlajtlani tlanamiquilistli. ¹¹Huan Toteco Dios quiilhui: “Pampa ta techtlajtlanjtoc tlanamiquilistli para tite-tlajtolxitlahuas cuali, huan amo techtlajtlani para tiitztos miyac tonali, niyon amo techtlajtlani para timoricojchihuas, niyon para tiqintlanis mocualancaitacahua, ¹²huajca, quena, nimitzmacas hueyi tlanamiquilistli. Nimitzmacas se tlanamiquilistli catli quionpano nochi catli sequinoc quipixtoque hasta ama. Huan quionpanos catli quiipiyase masehualme teipa. ¹³Huan nojquiya nimitzmacas catli amo timotlajtlanjtoc. Nimitzmacas ricojyotl huan miyac tlatlepanitacayotl. Amo aqui niyon se tlanahuatijquetl ipan ni tlaltipactli catli elis quen ta ipan nochi monemilis. ¹⁴Huan sintla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas notlanahuatilhua quen quichijqui motata David, huajca na nojquiya nimitzmacas miyac tonali para tiitztos ipan ni tlaltipactli.”

¹⁵Huan teipa Salomón isac huan momacac cuenta para temiquiyaya. Huan mocuepqui Jerusalén huan moquetzqui iixpa icaxa TOTECO catli quiipiyaya nopa tlanahuatilmec catli TOTECO quimacato-

ya Moisés. Nopona quimacac TOTECO tlacajcahalistli tlatlatili huan tlacajcahalistli tlen tlayoltlalili para quitlascamatis por nochi catli quiilhuijtoya. Teipa nopona quichijqui se hueyi tlacualistli ica ininacayo nopa tlapiyalme catli mocajqui imaco huan quinnotzqui nochi itequipanojcahua.

Salomón tetlajtolsencajqui xitlahuac

¹⁶Teipa panoc tonali huan hualajque ome ahuilnenca sihuame para ma quinsencahuili inincuesol. Huan monexticoj iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. ¹⁷Huan se tlen injuanti quiijto:

—Noteco, tojuanti tiitztoque tiome san sejco ipan se cali. Huan na nijtlacatilti se pilconetzi quema yaya itztoya nohuaya. ¹⁸Huan ica eyi tonali yaya nojquiya quipixqui se icone quema tiitztoyaj san sejco. Huan tojuanti timocahuaj san sejco huan amo aqui más itztoc tohuaya ipan tochaj. ¹⁹Pero tlayohua mijqui catli ya icone pampa motejqui ipani quema cochtoya. ²⁰Huan teipa yaya mejqui tlajco yohual quema nicochtoya huan quitlali icone catli mictoc nomaco huan quicuic nocone para cochis ihuaya. ²¹Huan ica ijnaloc quema nimejqui para nijchichitis nocone, niqitac para mictoc. Pero quema tlanesqui, niqitac para amo na nocone.

²²Huajca nopa seyoc sihuatl quiilhui ne seyoc sihuatl:

—¡Amo! Ni conetl catli yoltoc ya ni na nocone huan nopa conetl catli mictoc, ta mocone.

Huan nopa seyoc sihuatl sempa quiilhui:

—¡Amo! Ta mocone yaya catli mictoc huan na nocone catli yoltoc.

Quej nopa monajnanquiliyayaj nopa sihuame iixpa nopa tlanahuatijquetl. ²³Huajca Tlanahuatijquetl Salomón moilhui: “Sesen tlen injuanti quiijtohua para nopa conetl catli yoltoc iaxca huan nopa conetl catli mictoc iaxca ne se.”

²⁴Huajca Salomón tlanahuati:

—Techhualiquilica se machete.

Huan quihualiquilijque nopa tlanahuatijquetl se machete catli oncac tlatentili. ²⁵Teipa Salomón quinnahuati itequipanojca:

—Xijtlajcotequi nopa pilconetzi catli yoltoc huan xijmaca tlajco sesen tlen ini-juanti.

²⁶Huajca nopa sihuatl catli nelnelía inana nopa pilconetzi catli yoltoc huan tlahuel quiicneliyaya cuatzajztitejqui huan quijto:

—¡Amo, noteco! Xijmaca nopa pilconetzi ne se sihuatl huan amo xijmicti.

Pero nopa seyoc sihuatl quijto:

—Más cuali ma quimictica huan ma quitlajcotequica para amo mitzmacase ta, niyon na.

²⁷Huajca nopa tlanahuatijquetl quiil-hui itequipanojca:

—Amo xijmicti. Xijmaca nopa pilconetzi yaya catli quinequi ma yolto pampa yaya nelía inana.

²⁸Huan nochi israelitame nimantzi quicajque quenicatza nopa tlanahuatijquetl quinsencahuilijtoya inincuesol nopa sihuame huan quisentlachilijque ica catli quichijqui. Huan masehualme quimachilijque para Toteco Dios quimacatoya hueyi tlanami-quilistli para tetlajtolsencahuas xitlahuac.

Tlacame catli quipalehuijque Salomón

4 Huajca Salomón elqui tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. ²Huan itlayacanca tequipanojcahua catli más quihuicayayaj tequiticayotl elque ni tlacame:

Azarías catli elqui icone nopa totajtzi Sadoc,

³ Elihoref huan Ahías catli elqui iconehua Sisa, catli elque tlajcuilohuani ipan tequicali,

Josafat, icone Ahilud, catli quijcuilo nochi catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salomón,

⁴ Benaía, icone Joiada, catli elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi isoldados Salomón,

Sadoc huan Abiatar catli elque itotajztitzi TOTECO,

⁵ Azarías, icone Natán, catli quipixqui tequiticayotl ica nochi gobernadores ipan sesen estado,

Zabul, icone Natán, catli elqui itlaconsejomacaca huan inelhuampox Salomón,

⁶ Ahisar catli elqui imaco nopa hueyi tequicali para quimocuitlahuis.

Huan Adoniram, icone Abda, catli elqui tlayacanquetl tlen nochi comun tequitl.

⁷Salomón quixelo tlali Israel ica 12 tlalme quen elisquíaj estados huan 12 gobernadores quihuicayayaj tequitl; sesen ipan se iestado. Inintequi nopa tequitini elqui para quitemose tlacualistli para quitlamacase nopa tlanahuatijquetl, ichaj ehuan huan nochi itlapalehuijcahua. Sesen tequitiquetl tlen sesen estado monejqui quintlamacas para se metztlí ipan sesen xihuitl.

⁸Nica eltoc inintoca nopa 12 gobernadores huan canque tequitque:

Hur quihuicayaya tequitl ipan nochi tlali Efraín campá tlahuel tepeyo.

⁹ Decar quihuicayaya tequitl campá altepeme Macaz, Saalbim, Bet Semes, Elón huan Bet Hanán.

¹⁰ Heses quihuicayaya tequitl ipan altepetl Arubot, Soco huan nochi nopa tlali catli itoca Hefer.

¹¹ Abinadab mosihuajti ica Tafat, iichpoca Tlanahuatijquetl Salomón, huan quihuicayaya tequitl ipan nochi tlalme Dor.

¹² Baana, icone Ahilud, quihuicayaya tequitl ipan altepeme Taanac, Meguido huan ipan nochi tlali Bet Seán catli eltoc inechca nopa altepetl Saretán catli mocahua achi más tlantzintla tlen altepetl Jezreel. Baana quihuicayaya tequitl tlen altepetl Bet Seán hasta Abel Mehola huan hasta Jocmeam.

¹³ Geber quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad ipan nopa altepetl Ramot. Nojquiya quihuicayaya tequitl ipan altepetl Jair catli quihuica itoca nopa tlacatl Jair catli elqui icone Manasés. Nojquiya Geber quipixtoya imaco nopa altepeme campá itoca Argob ipan tlali Basán. Nopona oncayaya 60 altepeme ica tepame huan pueras catli cuajcuali tlasencahuali. Huan ininpuerta tlachijchihuali ica nopa tepostli catli itoca bronce.

- 14 Ahinadab, icone Iddo, quihuicayaya tequitl ipan altepetl Mahanaim.
- 15 Ahimaas catli mosihuahti ihuaya se-yoc iichpoca Salomón quihuicayaya tequitl ipan nochi nopa tlali Neftalí.
- 16 Baana, icone Husai, quihuicayaya tequitl ipan nochi tlali Aser huan altepetl Alot.
- 17 Josafat, icone Parúa, quihuicayaya tequitl ipan tlali Isacar.
- 18 Simei, icone Ela, quihuicayaya tequitl ipan tlali Benjamín.
- 19 Geber, icone Uri, quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad, huan nochi campa achtihui eltoya itlal Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos, huan Tlanahuatijquetl Og catli quihuicac tequitl ipan tlali Basán. Geber iseltzi eliyaya gobernador ipan nochi nopa huejhueyi tlamme.

Itlalnamiquilis Salomón huan nochi iricojyo

20 Itztoyaj tlahuel miyaqui israelitame campa hueli ipan tlamme Judá huan Israel. Nopa israelitame itztoyaj quen imiyaca xali iteno hueyi atl. Huan nochi nopa masehualme nelía paquiyayaj huan quipixque tlahuel miyac tlacualistli huan tlaili. 21 Huan Tlanahuatijquetl Salomón quipixqui tlanahuatili ica nochi tequitini tlen hueyatl Eufates hasta inintlal filisteos campa inepa tlali Egipto ica tlatzintla. Huan nochi masehualme catli ehuan ipan nopa tlamme quitlaxtlahuiyayaj impuestos Salomón huan quitequipanojque nochi inemilis.

22 Para ica panose Salomón, huan ichaj ehuan huan itequipanojcahua, mojmstla monequiyaya quiselise 6 mil 600 litros tlen harina catli achi cuali huan 13 mil 200 litros tlen harina. 23 Huan majtactli huejhueyi torojme catli quintomajtoque ipan tlatzactli, huan 20 torojme catli quintomajtoque campa potrero, huan 100 borregoyme o chivojme, huan iyoca miyaqui masame, gacelas huan miyac sequinoc tlamantli tlapiyalme huan totome tojtomahuaque.

24 Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tlamme catli mocajque ica campa calaqui tonati tlen nopa atemitl Eufates, tlen altepetl Tifsa hasta Gaza. Huan campa hueli ipan nochi itlal oncayaya tlasehuilistli huan nochi masehualme itztoyaj ica cuali. 25 Huan ipan nochi inemilis Tlanahuatijquetl Salomón nochi israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta Beerseba ica sur quipixque paquilistli huan itztoyaj ica temachili. Amo cana oncayaya tlahuilancayotl. Huan sesen familia quipixqui ichaj huan imil.

26 Huan Salomón nojquiya quinpixtoya 4 mil calme para icahuayojhua catli quintilanayayaj itlahuilanca carrojhua. Huan quinpixqui 12 mil soldados catli quimatque cahuayojtlejcoj. 27 Huan nochi gobernadores quimacayayaj tlacualistli Salomón sesen metztli para nochi catli itztoyaj ipan ichaj, huan quichihuayayaj campica para amo tleno ma quinpolo. 28 Huan nojquiya quihualiquiliyayaj cebada ica nochi ixihuiyo quen monequi para icahuayojhua huan para itlapiyalhua catli tlamamayayaj. Quihualiquiliyayaj sesen metztli quen quintocarohuayaya huan sesen tlamantli quihuicayayaj ipan nopa lugar campa monejqui.

29 Huan Toteco Dios quimacac Salomón miyac tlalnamiqulistli huan tlamachilistli. Quena, itlalnamiquilis amo aqui hueliyaya quiaxilil pampa eliyaya tlahuel tlalnamiqui. 30 Huan itlalnamiquilis Salomón quionpano nochi tlalnamijca tlacame catli itztoque campa hualquisa tonati huan nochi catli ehuan ipan tlali Egipto. 31 Elqui más tlalnamiqui que Etán catli eiqui altepetl Ezra huan más tlalnamiqui que Hemán, Calcol huan Darda catli eliyayaj iconehua Mahol. Huan nochi masehualme ipan nochi sequinoc tlamme catli nechca nojquiya quiiximatiyayaj Salomón. 32 Salomón quiijcuilo eyi mil tlamachtili huan se mil huan macuili huicatl. 33 Huan huelqui tlamachtía cuali tlen miyac tlamantli cuame, masque huejhueyi cuame quen nopa tiocuame tlen tlali Líbano o nopa pilxihuitziti catli moscaltiyaya campa coyontoc tlapepecholi. Nojquiya

huelqui tlamachtía tlen miyac tlamantli tlapiyalme, totome, cohuame huan michime. ³⁴Huan tlanahuatiani tlen nochi tlamme quintitlanque inintlayacancahua ma quitlacaquiliquij itlalnamiqulis Salomón.

Salomón quicualtlali para quichihuas nopa hueyi tiopamitl

(2 Cr. 2:1-16)

5 Tlanahuatijquetl Hiram ipan tlali Tiro nochipa eliyaya inelhuampox Tlanahuatijquetl David. Huan quema Hiram quimatqui para Salomón eliyaya tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, quintitlanqui itequipanojcahua ma quiilhuica Salomón para nelpaquiyaya pampa Salomón mochijtoya tlanahuatijquetl.

²Huan teipa Salomón quititlanili Tlanahuatijquetl Hiram ni camanali ica itequipanojcahua, quijto:

³Ta tijmati notata David amo huelqui quichijchihua se tiopamitl para TOTECO Dios, pampa quipixqui miyac tlahuilancayotl ica miyac tlamme catli quiyahualojtoyaj. Amo huelqui quichijchihua se tiopamitl hasta TOTECO quichijqui ma quintlani nochi icualancaitacahua. ⁴Pero ama, quena, noTECO Dios techmacatoc tlahesuilstli ica nochi tlamme campa hueli. Amo nijpiya niyon se nocualancaitaca ipan seyoc tlali huan notlal ehuani nojquiya nochi paquij. ⁵Huajca ama nimotemacatoc nijchijchihuas se tiopamitl campa masehualme quitlepanitase itoca TOTECO, pampa quej nopa TOTECO quiilhui notata David ma nijchihua. Pampa TOTECO quiilhui notata para na, niicone, catli yaya quitlalisquía para tlanahuatis ipan isiya David, naya nijchijchihuasquía se tiopamitl campa quitlepanitase itoca.

⁶Huajca ama nimitztlajtlanía techpalehui ipan ni tequitl huan xiquinnahuati motequipanojcahua ma nechzontequilica tiocuame ipan nopa cuatitlamitl nepa ipan tlali Líbano. Notequipanojcahua quinpalehuise motequipanojcahua huan na nimitzmacas catli ta techilhuis para xitlahuac niquntlax-

tlahuis. Cualijmatl para amo aqui quimati quema huan quenicatza cuatequis quen anSidón ehuani.

⁷Quema nopa Tlanahuatijquetl Hiram quicajqui icamanal Salomón, tlahuel yopajqui huan quijto: “¡Tlascamati TOTECO, pampa tijmacatoc David se icone catli tlahuel tlanamiqui para elis tlanahuatijquetl ica nochi nopa miyaqui israelitame!”

⁸Huan Tlanahuatijquetl Hiram quiniquili Salomón ica ni amacamanali catli ica quiilhui:

Nijselijtoc nopa camanali catli techtitlanili, huan nijchihuas nochi catli techtlajtlanía. Nimitzmacas nochi cuame tlen tiocuahuil huan tlen ciprés catli tijnequi. ⁹Notequipanojcahua huelis quinhuicase nopa cuame tlen nopa cuatitlamitl Líbano hasta nopa hueyi atl. Nozona quinilpise para quichihuase cuatlapechtli huan yase iixco hueyi atl hasta campa ta techilhuis. Huan nozona quitojtomase huan ta tiquinselis huan tiquinhuicas. Huan huelis techtlaxtlahuis ica tlacualistli para nochaj ehuani.

¹⁰Huajca Tlanahuatijquetl Hiram quimacac Salomón nochi cuahuil tlen tiocuahuil huan tlen ciprés catli motlajtlanijtoya. ¹¹Huan huajca Salomón quititlaniliyaya Tlanahuatijquetl Hiram sesen xihuil 4 millones 400 mil litros tlen trigo huan 4 mil 400 litros tlen aceite para nochij ichaj ehuani. ¹²Huan TOTECO quimacac tlanamiquili Salomón quen quiilhuijtoya. Huan Tlanahuatijquetl Hiram huan Salomón mohuampoxchijque huan quisencajque se camanali san sejco para nochipa itztose ica cuali se ica seyoc.

Tlacame catli tequipanojque ipan Ichaj TOTECO

¹³Teipa Tlanahuatijquetl Salomón quintemo 30 mil tlacame tlen campa hueli ipan nochi tlali Israel para quichihuase comun tequitl. ¹⁴Huan quintitlanqui ipan nopa hueyi cuatitlamitl ipan tlali Líbano. Huan mopatlatiyajque 10 mil tlacame sesen metztli. Quej nopa itzttoyaj se metztli nepa ipan Líbano huan ome metztli ipan

ininchajchaj. Huan Adoniram quinyacanqui nopa tlacame ipan nopa tequitl. ¹⁵Nojquiya Salomón quinquimacac 70 mil tlacame para tlasasacase huan 80 mil catli quitejtequiyayaj tetl nopona campa tepeme. ¹⁶Huan quinquitlali 3 mil 300 tlayacanani para quitlachilise nopa tequitl huan quinquimacase sequinoc. ¹⁷Huan Salomón quinnahuati nopa tlacame ma quiquixtica huejhueyi teme ipan tepeme huan ma quitejtequica sesen para monamiquise cuali ipan itzinpehualtil nopa tiopamitl. Huan nopa teme quisqui tlhuel patiyo. ¹⁸Huan tlacame tlen altepetl Gebal quinpalehuijque inincalchijcahua Salomón huan Hiram para quicualtlalise nochicuame huan teme para nopa tiopamitl.

Salomón quipehualti nopa tiopamitl

(2 Cr. 3:1-14)

6 Quema yohuiyaya para 480 xihuitl para TOTECO quinquixtijtoya israelitame ipan tlali Egipto, huan yohuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis Salomón, ipan metztli ome ipan israelita calendario, nopa metztli catli itoca Zif^a, Tlanahuatijquetl Salomón pejqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO. ²Huan nopa tiopamitl catli quichijchijqui Tlanahuatijquetl Salomón para TOTECO quipiyayaya 27 metros ihuehuyaca, huan 9 metros ipatlajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 13 metros huan tlajco. ³Huan icalixpa nopa tiopamitl nojquiya quipiyayaya 9 metros ihuehuyaca, huan 4 metros huan tlajco ipatlajca. ⁴Huan quichihuili nopa tiopamitl ventanas pajpatlahuac ica calijtic huan para calteno amo más pajpatlahuac. ⁵Huan yahualtic nopa tiopamitl ipan sesen lado ihuehuyaca huan ica iica quichijque pilcuartojtzitzi. Huan tlatlajco mocajqui nopa cuarto Tlatzejtzeltic huan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltic. ⁶Quipixqui eyi pisos tlen cuartos catli quiyahualo nopa cuartos Tlatzejtzeltic. Nopa cuartos ipan nopa piso catli más tlatzintla quipiyayaya 2 metro huan 25 cen-

tímetros ininpatlajca. Huan nopa cuartos ipan nopa ompa piso quipiyayaya 2 metro huan 70 centímetros ininpatlajca. Huan nopa piso más huejcapa quipiyayaya 3 metro huan 15 centímetros. Huan nopa cuartos motlatzquiliytoyaj ipan nopa tepamitl tlen nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuahuatl catli mosehuiyaya ipan se apechtli tlen nopa cuartos tlatzejtzeltic catli mocajqui tlatlajco. Quej nopa quichijque para nopa tlaquetzalme ma amo calaquica ipan nopa cuartos tlatlajco catli tlatzejtzeltique.

⁷Huan nopona campa tepexitl campa quiquixtiyayaj tetl para quichihuase nopa tiopamitl, quitejtequiyayaj sesen tetl para monamiquise cuali ica catli yas inechca. Huajca quema quihualicaque campa quiquetzase nopa tiopamitl, nochicuame ya eltoya senquistoc tlaquatlalilme. Yeca quema quichijchijque nopa tiopamitl ayacmo quitequihuijque niyon se martillo, niyon se cincel, niyon se tlamantli tepostli. ⁸Huan para calaquise tiopan calijtic quipixqui se puerta ica sur ica inejmac nopa tiopamitl ipan nopa achtihui piso catli mosehui tlalchi. Huan nojquiya tlejcotiyajqui se cuaescalera san quen se cuachololojtli para masehualme huelise ajsise ipan nopa ome piso. Huan seyoc cuaescalera quej nopa yajqui tlen nopa ome piso hasta nopa eyi piso catli más huejcapa.

⁹Huan quema Salomón ya quitlamiltijtoya nopa tiopamitl, quitzontzajqui ica miyac cuatetomitl huan huapalme catli senquistoc tiocuahuatl. ¹⁰Huan quen ya niquijto quichijchijqui nopa cuartos catli quiyahualohuayaya nochicuame nopa tiopamitl ipan eyi lados huan quipixqui eyi pisos. Huan ihuejcapanca sesen cuarto ipan sesen piso elqui 2 metros huan 25 centímetros. Huan motlatzquiliytoyaj ipan itepa nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuahuatl. ¹¹Huan se tonal TOTECO quimacac Salomón ni camanali, quihui: ¹²“Ama ta tijchijchihua ni tiopamitl, huan sintla tijtoquilis notlamachtilhua huan tijchihuas

^a6:1 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

catli quijtohua nochi noleyes, huan tijnel-tocas nochi notlanahuatilhua, huajca na nimitzchihuilis nochi catli nijtencahuili motata David para nijchihuas. ¹³Na nimocahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan amo quema niquincajtehuas pampa amojuanti nomasehualhua.”

Quenicatza nesiyaya tiopana calijtic

¹⁴Huajca quej nopa Salomón tlanqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl. ¹⁵Huan calijtic sesen cuarto quitzajque itzonatipa huan ipan itepa tlen tlalchi hasta huejcapa ica huapalme tlen tiocuahuil. Huan para piso quitlali que senquistoc huapalme tlen ciprés cuahuil.

¹⁶Huan nopa cuarto Tlatzejtzeltolitic quixejlojque para nozona campa más calijtic mochihuas nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltolitic huan quitzajque nopa cuarto ica huapali tlen tiocuahuil tlen tlalchi hasta huejcapa huan nojquiya san se quisencajque itzonatipa. Huan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltolitic quiyiyayaya quen 9 metros ihuehueyaca. ¹⁷Huan nopa cuarto catli Tlatzejtzeltolitic catli tlatlajco mocajqui ipan tiopamitl quiyiyayaya 18 metros ihuehueyaca. ¹⁸Huan ipan nochi tepamitl ipan nochi cuartos ipan tiopamitl quitzajque nopa tetl ica huapalme tlen tiocuahuil. Huan nopa huapalme nochi quinyecchijchijtoyaj ica tlaixcopincayome tlen xochitl catli cahuantoc huan tlicotecome. Huan niyon se tetl amo nesiyaya. ¹⁹Huan quiyejyectlali que nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltolitic catli elqui calijtic ipan tiopamitl para nozona quitlalise icaxa TOTECO ica itlanahuatilhua. ²⁰Huan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltolitic huan más calijtic quiyiyayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatljca huan 9 metros ihuejcapanca. Huan nopa huapali catli ica quitzactoya nopa tepamitl, Salomón quixajqui senquistoc ica oro. Huan nojquiya quixajqui nopa tlaixpamitl tlen tiocuahuil ica senquistoc oro. ²¹Nojquiya quixajqui ica senquistoc oro nochi nopa cuarto Tlatzejtzeltolitic. Huan quitzajqui ipuerta catli calaqui ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltolitic ica te-

pos cadenas catli senquistoc oro para amo aqui huelis calaquis san quen hueli. ²²Huajca quitlamixajqui nochi tiopana calijtic ica oro. Huan nojquiya nopa tlaixpamitl catli eliyaya nechca campa Más Tlatzejtzeltolitic quixajqui ica senquistoc oro.

²³Nojquiya nozona campa Más Tlatzejtzeltolitic quinchijchijqui ome querubín tequihuajme tlen olivo cuahuil. Huan sesen quipixqui 4 metros huan tlatlajco inin huejcapanca. ²⁴Huan ieltlapal se tequihuajquetl elqui 2 metros huan 25 centímetros huan ne se ieltlapal nojquiya 2 metros huan 25 centímetros. Huajca tlen iyecapa se ieltlapal hasta iyecapa ne seyoc ieltlapal quema mopatljajtoque mochijqui 4 metros huan tlatlajco. ²⁵Nochi ome nopa querubines elque san se. San se inintlachiyalis huan ininhuexca huan san se tlachihuali. ²⁶Huan inin huejcapanca nochi ome querubines elqui san se tlatamachihuali, 4 metros huan tlatlajco. ²⁷Huan Salomón quintlali nopa ome querubines nejnechca se ica seyoc tlatlajco ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltolitic huan tlen ome quipatljajtoyaj innahui eltlapal. Huan inin yecapa inieltlapalhua catli quipixque iniica quiajsiyaya sesen tlapepecholi. Huan ne sequin inieltlapal catli elqui más iniixpa moajsiyayaj tlatlajco ipan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltolitic. ²⁸Huan nojquiya quinxajqui nopa querubines ica oro. ²⁹Huan ipan nopa tlapepecholi campa Tlatzejtzeltolitic huan campa Más Tlatzejtzeltolitic quintejttoyaj nopa huapalme huan quinixcopintoya querubín tequihuajme, apachi cuame huan xochime catli cahuantoc. Quinixcopinque ica calijtic huan ica calteno. ³⁰Huan ipiso nopa ome cuartos catli Tlatzejtzeltolitic quixajque ica oro.

³¹Huan campa calaquise ipan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltolitic quichijqui ome puertas ica huapali catli monamiquiyaya tlen nopa cuahuil itoca olivo. Huan itencuayo nopa puertas elqui yejyectzi huan quipixqui macuili ixayac. ³²Huan ipan ni ome puertas tlen olivo cuahuil calijtic huan calteno quinixcopinque nopa querubín tequihuajme, apachi cuame

huan xochime catli cahuantoque. Huan nochi quinxajqui ica oro. ³³Huan quichihuili ipuertas para calaquis campa Tlatzejtzelolitic ica cuahuil tlen olivo huan itencuayo nopa puertas quipiyayaya nahui iesquinajyo. ³⁴Pero nopa ome puertas eliyaya tlen cuahuil ciprés, huan sesen nopa ome puertas quipiyayaya iixnamic catli mocuilpachohuayaya. ³⁵Huan ipan nopa puertas quinixcopinqui nopa querubines, apachi cuame huan xochime catli cahuantoque. Huan nochi quinxajqui ica oro. ³⁶Huan quichijchijqui nopa tlamapamitl catli calijtic ica eyi tlatilimitl tlen tetl tepantoc huan teipa se tlatilimitl tlen apechme tlen tiocuahuitl.

³⁷Huan quema Tlanahuatijquetl Salomón yohuiyaya para nahui xihuitl ipan itequi, quema pejqui metztli Zif ipan toisraelita calendario^b, quitlalijque itzinpehualtil nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

³⁸Huan quema Salomón yohuiyaya para 11 xihuitl ipan itequi, ipan nopa metztli Bul, nopa chicueyi metztli ipan toisraelita calendario^c, quitlamiltijque nochi nopa hueyi tiopamitl ica nochi tlamantli catli monequiyaya. Huajca tequitque pano chicomé xihuitl para quichihuase nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

Seyoc cali quichijchijqui Salomón

7 Teipa Salomón mochijchihuili se hueyi cali para ipan itzots huan tequitis. Huan monejqui 13 xihuitl para quisencahuas. ²Se cuarto ipan ichaj Salomón quitocaxti, “Cuatitlamitl tlen Líbano.” Huan quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatljaca huan nechca 13 metros huan tlajco ihuejcapanca. Huan quipixqui nahui tlatilimitl tlen tojtomahuaque tlaquetzalme tlen tiocuahuitl. Huan ipani motlalijtoya nopa apechme tlen tiocuahuitl. ³Quipixqui 45 apechme catli momoyajtoyaj ipan eyi tlatilimitl. Sesen tlatilimitl quipixqui 15 apechme. Huan nochi apechme huetziyayaj ipan nopa nahui tlatilimitl tlen tlaque-

tzalme tlen tiocuahuitl catli tojtomahuaque. ⁴Huan oncayaya eyi tlatilimitl tlen ventanas huan sesen ventana eltoya iixmelac seyoc ventana ipan ne seyoc tepamitl tlen nopa cali.

⁵Nochi puertas huan ventanas eliyaya san se ica nahui iesquinajyo. Huan onca eyi puertas ipan sesen lado huan sesen puerta eliyaya iixmelac se puerta ipan ne seyoc tepamitl. ⁶Huan nojquiya iixmelac nopa cali, quichijqui seyoc cuarto catli quitocaxti Calijtic tlen Tlaquetzalme. Huan elqui se hueyi calijtic tlen catli quipiyayaya 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan nechca 13 metros huan tlajco ipatljaca. Huan nopa calijtic tlen quipixqui miyac tlaquetzalme catli tojtomahuaque. Huan iixmelac ni cali quichijqui se calixpamitl ica tlaquetzalme huan itzontzajca. ⁷Huan nojquiya quichijqui se Calijtic tlen Campa Tetlajtolsencahuas para nozona mosehuis nopa tlanahuatijquetl para quintlajtolsencahuas masehualme catli tlaixpanose. Huan nochi nopa cali quitzajque ica huapalme tlen tiocuahuitl tlen tlalchi hasta huejcapa.

⁸Huan iica nopa cali campa tetlajtolsencahuas, Salomón quichijchijqui ichaj para ipan itzots huan quipixqui se calixpamitl. Huan nojquiya elqui san se tlamantli tequitl ica ne sequinoc calme. Nojquiya quichijqui se cali para isihua catli eliyaya iichpoca Faraón. ⁹Huan ipan nochi nopa calme hasta inintzinpehualtil quichijque ica tlahuel huejhueyi tetl catli nelía patiyoy. Huan nochi quintejteque ica tepos serrucho ipan nochi lados huan tlatamachihuali san quen monequiyaya para quinamiquis cuali campa monequiyaya calaquis ipan sesen cali. ¹⁰Inintzinpehualtil nopa calme eliyaya senquistoc tetl catli pajpatiyoy huan tlahuel huejhueyi. Sequin quipiyayaya nahui metro huan tlajco ininhuehueyaca huan sequin eyi metro huan eyi mistitl ininhuehueyaca. ¹¹Huan tlen tlatzintla hasta huejcapa nojquiya quitequihijque teme catli pajpatiyoy ipan nochi te-

^b 6:37 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama. ^c 6:38 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.

pamitl ipan nopa calme. Huan sesen tetl quitejtejqe senquistoc cuali campa monequi calaquís. Huan nojquiya quitequihuijqe cuatetomtl tlen tiocuahuítl. ¹²Huan nopa hueyi calixpamitl nojquiya quipixqui eyi tlatilimitl tlen tetl catli quiyahualohuayaya. Huan sesen tetl elqui cuali tlatamachihuali huan cuali tecpan-toc. Huan teipa tlen nopa eyi tlatilimitl tlen tetl quipixqui se tlatilimitl tlen apechme tlen tiocuahuítl san se quen quipixqui nopa seyoc calixpamitl catli elqui tiopan calijtic ipan ichaj TOTECO para ipan cala- quise masehualme.

Salomón tlatitlanqui ma quicuitij Hiram

(2 Cr. 2:13-14; 3:15-17)

¹³Huajca Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quicuitij nepa ipan altepetl Tiro se tlatatl catli itoca Hiram. ¹⁴Hiram eliyaya tlajco israelita pampa elqui icone se cahual sihuatl tlen nopa hueyi familia Neftalí. Huan itata catli ejqui Tiro quimatiyaya tequiti ica bronce. Huajca Hiram nojquiya tlahuel quimatiyaya quichihua nochi tlamantli tequitl ica bronce. Huan yaya eliyaya se tlanamijca tlatatl ica miyac tlamachilistli huan miyac yajatili. Huajca Hiram hualajqui campa Tlanahuatijquetl Salomón huan pejqui quichihua nochi nopa tequitl. ¹⁵Huan yaya quichijchijqui ome huejhueyi tepos tlaquetzalme tlen bronce huan catli ijticacahuatique. Huan sesen quipiyayaya chicueyi metros ihuejcapanca huan macuili metros huan tlajco sintla motamachihuas yahualtic.

¹⁶Nojquiya quichijchijqui ome coronas ica bronce catli quitlalijque ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzalme ma quipiyaca ininyejejeja. Huan ihuejcapanca sesen nopa coronas eliyaya 2 metros huan 25 centímetros. ¹⁷Nojquiya para iyejejeja sesen corona ipan sesen nopa tepos tlaquetzali quichijchijqui chicome matlatl catli tloxinepaloli, huan ipan nopa matlatl quipixqui tepos cadenas tlen bronce. ¹⁸Nojquiya quichijqui ome tlatilimitl tlen granadas tlen bronce catli quiyahualohuayayaj nopa matlatl huan nopa tepos cadenas. Huan nochi ya ni quichijqui para ma

eli nelpano yejyectzi icorona sesen nopa tepos tlaquetzalme. Huan nochi quichijchijqui ica senquistoc bronce.

¹⁹Huan ipan inintzonteco nopa coronas tlen nopa tepos tlaquetzalme catli mopantiyaya ipan tlamapamitl nesiyayaj quen lirio xochime catli nechca ome metro ininhuejcapanca. ²⁰Nojquiya ipan nopa ome tepos tlaquetzalme huejcapanca nechca nopa coronas huan nechca nopa matlatl quitlalijtoya ome tlatilimitl ica 200 granadas tlen bronce catli quiyahualo para elis nelpano yejyectzi.

²¹Huan Hiram quinquetzqui nopa huejhueyi tepos tlaquetzalme campa icaxlixa nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlali se tlaquetzali ica sur huan quitocaxti Jaquín. Huan ne se quiquetzqui ica norte huan quitocaxti Boaz. ²²Huan inintzonteco nopa coronas nesiyaya quen lirio xochime. Huan quej nopa mocajqui nopa tequitl ipan nopa tlaquetzalme.

Tlamantzitzi tlen nopa tiopamitl

(2 Cr. 4:1 – 5:1)

²³Hiram nojquiya quichijchijqui se tepos paila para atl huan eliyaya onpano hueyi. Huan quichijque ica senquistoc bronce huan quitocaxti nopa paila “Hueyi Atl”. Eltoya malacachtic quen se hueyi huajcali. Huan tlen se lado hasta seyoc lado icamacoyajca quipiyayaya 4 metros huan tlajco huan 2 metros ihuejcatlanca. Huan quiiilpijtoya yahualtic ica se mecatl catli quipiyayaya 13 metros huan tlajco ihuehueyaca.

²⁴Huan itejteno quentzi itla itenyacapa quiyahualojtoya nopa hueyi tepos paila ome tlatilimitl tlen cuatlactli tlen bronce para quiejejecchihuas. Quipixqui quen se 20 cuatlactli ipan sesen metro yahualtic. ²⁵Huan nopa hueyi tepos paila mosehujtoya ipan 12 torojme tlen senquistoc bronce. Eyi torojme tlachixtoyaj ica norte, eyi campa huetzi tonati, eyi ica sur huan eyi ica campa hualquisa tonati. ²⁶Itilajca nopa hueyi paila elqui nechca tlajco mistitl. Huan itenyacapa nesqui quen iquejcho se lirio xochitl huan nopa hueyi paila quicuiyaya 74 mil litros tlen atl.

27 Nojquiya quichijqui majtlactli tlamantli quen carretillas ica senquistoc bronce huan iixco sesen quipixqui se mesa. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa mesa elqui se metro huan nahui mistitl. Huan ihuejcapanca nopa mesa elqui se metro huan nechca ome mistitl. 28 Huan nopa tlamantli quen carretillas quipiyayaya tepos huapalme ipan nahui ielchiqui catli mosalojtoya ipan tlaquetzali campa esquina. Huan nopa tepos huapalme ipan ielchiqui quipixqui tepos barras para quimacac fuerza. 29 Huan ipan nochi nopa huapalme oncayaya tlaixcopincayotl tlen tecuanime catli inintoca leones, torojme huan querubín tequihuajme. Huan inintla nopa torojme huan nopa leones quiixcopintoyaj ipan nopa bronce sequin tlamantli yejectzitzitl catli malacachtique catli nesiya para quichijtoya ica imacuayo xihuitl ihuaya xochime. 30 Sesen nopa tlamantli quen carretillas quipiyayaya nahui ruedas tlen senquistoc bronce huan nopa eje catli ipan milacatzohuaj nopa ruedas nojquiya elque senquistoc bronce. Huan sesen quipixqui nahui esquinas huan ipan sesen iesquina nopa carretillas motetonijtoya nahui cuatonme catli senquistoc bronce para ipan mosehuis nopa tepos comitl. Huan quiyecchijtoque nopa cuatonme ipan sesen ininquespa ica catli nesiya quen xochi yahualme huan tlasenhualtli tlen tepostli. 31 Huan icamac nopa comitl eltoya ica calijtic tlen nopa tlatzactli catli quiyahualojtoc huan quisa hasta huejcapa 45 centímetros. Icamac eliyaya yahualtic, huan catli quipalehuijtoya nopa carretillas quipiyayaya 68 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Nojquiya ipan icamac quipiyayaya tlaixcopinali, huan nopa tlaixcopinali amo eliyaya mimiltic, eliyaya xitlahuac ica nahui iesquinajyo.

32 Nopa nahui iruedas eltoya ica itla nopa cuamarcome campa quisalojtoque ipan ejes campa momalacachohua nopa ruedas motlatzquilijtoya ipan nopa carretillas. Ihuejcapanca sesen rueda eliyaya 68 centímetros huan tlajco. 33 Huan inintlachiyalis nopa ruedas eliyaya san quen irueda se tlahuilanca carro. Huan nopa te-

pos ejes catli ipan milacatzohuaj nopa ruedas huan nopa tepos ejes catli yohui tlatlajco huan nopa catli ica moilpía nochi quichijque ica senquistoc bronce tlaatili. 34 Huan ipan sesen nopa nahui iesquina tlen nopa carretillas quipixqui itlaquetzalhua catli quichijtoya san se ica nopa carretillas. 35 Huan iteno nopa mesa ipan nopa carretilla quiyecchijtoya ica se tlamantli yahualtic catli quipiyayaya 22 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Huan nopa tlaquetzalme ica nopa tepos huapalme eliyaya tlachijchihuali san se ica nopa carretilla.

36 Hiram quichijchijqui tlaixcopinali tlen querubín tequihuajme, leones huan apachi cuame. Quej nopa ipan nochi ielchiqui tlen tepos huapalme huan ipan nopa tlaquetzalme quiyecchijque campa hueli. Huan quipixqui xochitl yahualtic quen coronas campa hueli. 37 Huan san se quichijchijqui nopa majtlactli carretillas, ica san se ininhuejhuexca huan san se tlachijchihuali pampa quiatilijtoya nopa bronce tepostli ipan san se molde.

38 Nojquiya quichijqui majtlactli tepos comitl tlen senquistoc bronce, sesen tepos comitl para se carretilla. Huan icamac sesen quipiyayaya se metro huan 80 centímetros ipatlajca huan icoyajca hueliyaya quicuis 880 litros tlen atl. Huan sesen tepos comitl quitlalijque ipan se carretilla. 39 Huan Hiram quintlali macuili nopa carretillas ica inejmac nopa tiopamitl huan macuili ica iopoch. Nopa tlahuel hueyi paila catli itoca Hueyi Atl catli achtihui quichijchijqui quitlalijque campa monamiqui iesquinajtipa ica sur huan ica campa hualquisa tonati.

40 Hiram nojquiya quichijchijqui tepos chachapalme, tepos palas huan vasos. Huan quej nopa quitlamichijqui nopa tequitl para Salomón ipan itiopa TOTECO. 41 Huajca ica nochi quichijqui:

Nopa ome huejhueyi tepos tlaquetzalme,
nopa coronas ica iyejca yahualtic
ipan inintzonatipa nopa tepos tlaquetzalme, huan

- ome matlatl catli quiyahualohuayayaj nopa ome coronas ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzalme,
- 42 nopa 400 granadas catli quinhuijconque ipan nopa tepos cadenas catli eliyaya huejcapa ipan nopa ome coronas (sesen tepos cadena quinxiqui ome tlatilimitl tlen granadas catli quinhuijconque yahualtic ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzalme),
- 43 nopa majtlatli carretillas catli quixique nopa majtlatli pailas,
- 44 nopa paila para atl catli tlahuel hueyi ihuaya nopa 12 torojme catli ipan motlali,
- 45 huan nopa tepos chachapalme, palajme huan huajcalme.
- Nochi ni tlamantzitzi Hiram quichijchi-huili tlanahuatijquetl Salomón para nopa tiopamitl para TOTECO. Huan nochi eliyaya senquistoc bronce catli quialaxojque hasta cahuaniyaya. 46 Nopa tlanahuatijquetl quinahuatijtoya ma quichihua nopa moldes tlen chachapali nepa ipan tlamayamitl nechca atentli Jordán tlatlajco nopa altepeme Sucot huan Saretán. 47 Huan Salomón amo quitamachijqui quesqui ietica nochi tlamantli tlen bronce pampa tlahuel miyac hasta amo aqui huelqui quimatis quesqui ietica.
- 48 Nojquiya Salomón quichijchijqui nochi nopa tlamantli para quitequihuse ipan nopa tiopamitl huan nochi quichijchijque ica senquistoc oro. Quichijqui: nopa tlaixpamitl tlen oro, nopa mesa tlen oro catli ipan quitlálaj nopa pantzi iixpa TOTECO,
- 49 nopa tlahuil quetzalme tlen oro, macuili quiquetzqui ica inejmac huan macuili ica iopoch iixmelac nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltic, nopa miyac xochime, tlahuilme huan huitzcucharas ica senquistoc oro,
- 50 nopa huajcalme, nochi catli elqui para ica quitequise imechajyo nopa

tlahuilme, huan nopa tazas, pilcucharajtzitzi huan nopa pochcomitl tlen oro, nopa puerta tencuayohua para campa calaquise ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic, huan nopa puertas tlen nopa tiopamitl. Huan nochi quixajque ica senquistoc oro.

51 Huajca quej ni tlanqui nochi nopa tequitl catli nopa Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuaca ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO. Huan nojquiya nochi nopa oro, plata huan tlamantzitzi tlen oro catli motequihuía tiopan calijtic catli David, itata, quiiyocatlalijtoya para ichaj TOTECO, Salomón quihuicac tiopan calijtic campa quiajocuij tomi huan tlamantli catli patiyó catli iaxca nopa tiopamitl tlen ichaj TOTECO.

**Icaxa Toteco quihuicaque
ipan nopa tiopamitl**

(2 Cr. 5:2-14)

8 Huajca Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepetl Jerusalén nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanani ipan iixhuihua sesen nopa 12 huejhueyi tatame catli huejcayja eliyayaj itelpocahua Israel. Nojquiya quinnotzqui nochi tlayacanani ipan sesen familias. Huan nochi hualajque campa Tlanahuatijquetl Salomón para quicuiquij icaxa TOTECO tlen Ialtepe David catli nojquiya itoca Sion huan quitlalise ipan nopa yancuic tiopamitl.

2 Huajca nochi tlayacanani mosentilijque ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón quema pehua nopa hueyi ilhuitl para quichijchihuase pilxajcaltzitzitzi ipan nopa metztli Etanim, nopa chicome metztli ipan nopa toisraelita calendario^d.

3 Huan quema ajsicoj nochi tlayacanca israelitame, nopa totajtzitzi quitlananque icaxa TOTECO. 4 Huan nopa totajtzitzi ininhuaya levitame quitlananque nopa caxa, huan nopa Yoyon Tiopamitl, huan nochi nopa cuamesas catli tlatzej-

^d 8:2 Elqui ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

tzeloltic, huan nochi tepos cucharas huan tlamantli catli quitequihuáj nopona huan quihuicaque hasta nopa yancuic tiopamitl. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi nopa israelitame catli mosentilijtoyaj ihuaya iixpa nopa caxa quimacaque TOTECO tlahuel miyac tla-cajcahualistli tlen pilborregojtzitzi huan torojme hasta amo aqui hueliyaya quin-pohua. ⁶Huan teipa nopa totajtzitzi quicalaquijque nopa icaxa TOTECO campa monequi mosehuis ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlalijque iniel-tlapaltzala nopa huejhueyi querubín tequihuajme catli quinchijchijtoyaj. ⁷Nopa huejhueyi querubín tequihuajme quipajpatlajtoyaj inieltlapalhua para quiecahuiyanose nopa caxa huan nopa cuahuitl para ica quihuicase.

⁸Nopa cuahuitl para ica quihuicase eliyaya tlahuel huehueyac hasta se catli itztoc ipan nopa cuarto catli Tlatzejtzeltic hueliyaya quitas iyecapa nopa cuahuitl. Pero se catli itztoc calteno amo hueliyaya quitas. Huan quej nopa mocahua hasta ama. ⁹Nopa caxa san quipixqui nopa ome tepatlacme catli Moisés quitlali nopona quema nopa israelitame san onquistoyaj ipan tlali Egipto huan itzttoyaj nechca tepetl Horeb^e. Nopona TOTECO quichijqui se camanal sencahuali ininhuaya israelitame, huan ipan nopa ome tepatlacme ijcuilijtoc nopa tlanahuatilme catli TOTECO quijto monequi israelitame ma quitlepanitaca.

¹⁰Huan quema nopa totajtzitzi ya quitlalijtoyaj nopa caxa ipan nopa cuarto Catli Más Tlatzejtzeltic huan ya quisayayaj, se mixtli quitemiti nochi itiopa TOTECO. ¹¹Huan nopa totajtzitzi amo huelque mocahuase para quichihuase inintequi tiopan calijtic pampa tlahuel tlamixtenqui pampa itlatlanex huan ihueyitilis TOTECO quitemitiyaya nochi ichaj.

Icamanal Salomón

(2 Cr. 6:1 – 7:10)

¹²Huajca Salomón motlatlajti huan quijto:

“TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan se mixtli catli tilahuac. ¹³Huan ama tihualitztoc ipan ni tiopamitl catli nijchijtoc para ipan xiitzto para nochipa.”

¹⁴Huan sempa Tlanahuatijquetl Salomón moicancuepqui huan quinixnamijqui nopa israelitame catli ijcatoyaj nopona huan quintiochijqui. ¹⁵Huan quinilhui:

“Ma tijhueyichihuaca TOTECO, yaya catli toDios tiisraelitame. Ama yaya quitlamichijtoc catli quitencahuili notata David para quichihuas. Yaya quiilhui notata ¹⁶para amo quema quitlapejpenijtoya se altepetl para ipan itztos tlen quema quinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta nopa tonal. Ipan nochi inintlal israelitame amo cana quinilhui ma quichihuilica se tiopamitl catli quihuicasquía itoca para nopona masehualme ma quitlepanitasquía. Pero quitlapejpeni notata David ma eli tlanahuatijquetl ipan imasehualhua.

¹⁷“Huan notata David quipixqui ipan iyolo para quichijchihuas ni tiopamitl para ipan quitlepanitas itoca TOTECO catli toDios tiisraelitame. ¹⁸Pero TOTECO quiilhui notata David para masque elqui cuali para quinequiyaya quichihuas ichaj para quitlepanitas, ¹⁹amo elisquía ya catli quichijchihuasquía nopa tiopamitl. Quiilhui para se icone quichijchihuasquía nopa tiopamitl.”

²⁰“Huan ama TOTECO quitlamichijqui catli quitencahuili notata para quichihuas pampa yaya nechtlali na nitlanahuatijquetl. Huan na nijchijtoc ni tiopamitl para nijtlepanitas TOTECO toDios tiisraelitame. ²¹Huan nopona nijtlalijtoc nopa caxa catli quipiya nopa ome tepatlacme ica nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua quema quinquixti ipan tlali Egipto.”

^e8:9 Tepetl Sinaí huan Horeb, san se tepetl.

Salomón motlatlajti huan quimacac Toteco nopa tiopamitl

22 Teipa Salomón moquetzqui nechca nopa tlaixpamitl tlen TOTECO, iniixtla nochi israelitame huan momatlananqui para ilhuicac. 23 Huan motlatlajti huan quijto:

“TOTECO, titoDios tiisraelitame, amo aqui seyoc Dios quen ta, niyon nepa ipan ilhuicac, niyon ipan ni tlaltipactli. Ta nochipa tijchihua catli tiqijtohua para tijchihuas. Huan tiqinnextilía motlaicnelijcayo nochi catli mitztequipanohuaj huan mitzneltojac ica nochi ininyolo. 24 Ta tijtlamichijtoc nochi catli tijtencahuili tijchihuas motequipanojca David, notata. Quena, ta moseltzi tiqijto huan ta moseltzi tijchijtoc quen nochi tojuanti tiquitaj ama ni tonal.

25 “Huajca ama, TOTECO Dios, nojquiya xijchihua nopa seyoc tlamantli catli tijtencahuili notata David para tijchihuas. Ti-quilhui sintla iconehua huan iixhuihua teipa ehuaniquitoquilise moojhui huan nej-nemise xitlahuac moixpa quen yaya quichijqui, huajca para nochipa se iixhui elis tlanahuatijquetl ipan israelitame. 26 Huajca ama TOTECO, ta catli titoDios tiisraelitame, xijchihua catli tijtencahuili motequipanojca David huan xijcahua para se iixhui nochipa tlanahuatis nica.

27 “Pero Toteco Dios, tijmatij para nelía ta amo hueli mitzcuis ni tlaltipactli para tiitztos san nica. Niyon nopa ilhuicactli catli tiquitaj, niyon nopa ilhuicac catli más huejcapa catli amo hueli tiquitaj, amo hueli mitzcuis pampa tlahuel tihueyi. Huajca ¿quenicatza mitzcuis ni piltiopantzi catli na nimitzchihuilijtoc? 28 Pero ama, xijtlacaquili nochi catli nimitzilhuía, TOTECO Dios. Xijchihua cuenta nochi catli na nimotequipanojca nimitztlajtlanía moixpa ipan ni netlatlajtili.

29 “Xijtlachili huan xijmocuitlahui ni tiopamitl tonali huan yohuali pampa nica campa tiqijtojtoc para quihuicas motoca. Xijtlacaquili ni netlatlajtili catli na, nimotequipanojca, nijchihua ama iixpa ni tiopamitl. 30 Quena, se favor xijtlacaquili catli na, nimotequipanojca, nimitztlajtlanía huan catli nochi moisraelita masehualhua

mitztlajtlanise quema motlatlajtise nica campa ni tiopamitl. Quena, tlen ilhuicac campa ta tiitztoc, techtlacaquili huan techtlapojpolhui.

31 “Quema se acajya quiixpanos seyoc masehuali huan monequis quihualicase nica iixpa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para ma quitestigojquetas moixpa sintla nelnelía quichijtoc o amo, 32 xijtlacaquili hasta nopona ilhuicac campa tiitztoc huan xijtlajtolsencahua. Xijchihua ma quiajsti tlatzacuiltli yaya catli tlajtlacolchijtoc. Huan xijmanahui nopa masehuali catli amo tleno quichijtoc para ma nesi amo quihuica tlajtlacoli.

33 “Huan sintla se tonal inincualanca-itacahua moisraelita masehualhua quintlanise pampa tlajtlacolchijtoque moixpa, xiquintlacaquili quema moyolcuesepase. Sintla mitzphuilise inintlajtlacolhua huan motlatlajtise moixpa nica campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise tlapojpolhui, 34 huajca xiquintlacaquili tlen nopona ipan ilhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua pampa injuanti momasehualhua. Huan xijchihua para huélis mocuesepase ipan ni inintlal catli tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

35 “Sintla tijtzacuas ilhuicactli para amo tlaquiyahuis pampa momasehualhua tlajtlacolchijtoque moixpa, huan teipa motlatlajtise ipan ni tiopamitl huan mitzphuilise inintlajtlacolhua, xiquintlacaquili huan xiquintlapojpolhui. Sintla moyolcuesepase tlen inintlajtlacolhua pampa tiqintlajiyohuiltijtoc, 36 xiquintlacaquili tlen nopona ilhuicac campa tiitztoc, huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacol motequipanojcahua. Quena, xiquintlapojpolhui moisraelita masehualhua huan xiquinnextili nopa cuali ojtli catli monequi quitoquilise. Huan xijtitlani atl ipan ni tlali catli techmacatoc timomasehualhua para toaxca.

37 “Xijtlacaquili sintla ipan ni tlali oncas mayantli o se hueyi cocolistli catli tlamahua campa masehualme, o campa toctli, o sintla hualase miyac ocuulime o chapolime. Xijtlacaquili sintla hualase inincualancaitacahua huan quiyahualose ini-

altepehua para quinhuilanase o sintla hualas tlen hueli tlamantli catli más temajmati o catli más quintlajiyohuiltis momasehualhua. ³⁸Sintla injuanti motlatlajtise pampa quimachilíaj nopa tlajtlacoli catli eltoc ipan ininyolo huan quitlananase ininmax campa ni tiopamitl, xijtlacaquili catli mitztlajtláníaj. ³⁹Quena, xiquintlacaquili hasta nozona ipan ilhuicac campa ta tiitztoc, huan xiquintlapojpolhui. Xijxitlahua huan xijmaca sesen tlen injuanti quen quinamiqui ica quenicatza nejntoc pampa san ta tiquiximati iyolo sesen masehuali. ⁴⁰Huan quej nopa mitzimacase nochi momasehualhua nochi tonali catli itztose ipan nopa tlali catli ta tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

⁴¹“Nojquiya xiquintlacaquili nopa masehualme catli amo israelitame catli hualase tlen huejca pampa quinequise mitzhueyichihuase. ⁴²Huan motlatlajtise ipan ni tiopamitl pampa quicaquise tlen ta TOTECO, ipan sequinoc tlamme huan quicaquise quenicatza techmanahujtoc timomasehualhua huan para tlahuel hueyi mochicahualis. Huan sintla hualahuij huan motlatlajtise nica, ⁴³xijtlacaquili hasta nozona ipan ilhuicac campa ta tiitztoc huan xijchihua nochi catli nopa seyoc tlali ejquetl mitztlajtlánijtoc moixpa para nochi altepeme ipan nochi tlamme ma mitziximatica huan ma mitzicnelica. Nochi ma mitztlepanitaca huan ma nemica quen ta tijnequi quen moaltepe Israel quichihua. Huan nochi ma quimachilica ni tiopamitl quihuica motoca huan ta catli tojuanti timitzhuyichihuaj nica ipan ni tiopamitl catli nimitzchihuilitoc.

⁴⁴“Huan quema momasehualhua yase tlahuilanati ica inincualancaitacahua campa tiquinnahuatis huan motlatlajtise ica ta, huan quiixnamiquise ni altepetl catli ta tijtlapejpenijtoc huan ni tiopamitl catli nijchijqui para ta, ⁴⁵xiquintlacaquili hasta nozona ipan ilhuicac campa ta tiitztoc huan xiquinpalehui.

⁴⁶“Huan quema momasehualhua tlajtlacolchihuase moixpa ta, pampa amo aqui catli amo tlajtlacolchihua, huan sintla tlahuel ticualantos por inintlajtlacolhua, huan tiquintemactilis ica inincualan-

caitacahua para ma quinitzquica o ma quinilpica huan ma quinhucaca ipan inintlal, masque huejca o nechca, ⁴⁷sintla ipan nopa tlali o altepetl campa quinhucacatose momasehualhua moyolcuepase, huan motlatlajtise moixpa huan quijjtose: ‘Titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque catli amo cuali’, ⁴⁸xiquintlacaquili. Quena, sintla moyolcuepase moixpa ica nochi ininyolo huan ica nochi inintonal ipan inintlal inincualancaitacahua campa quinhucase ilpitoque, xiquintlacaquili sintla motlatlajtise moixpa huan tlachixtose iixmelac ni altepetl catli ta tijtlapejpeni huan ni tiopamitl catli na nijchijqui para ta ipan ni tlali catli ta tiquinmacac ininhuejcapan tatahua. ⁴⁹Quena, xiquintlacaquilis tlen nozona ipan ilhuicac campa tiitztoc, huan xijchihua catli mitztlajtlánise huan catli xitlahuac. ⁵⁰Xiquintlapojpolhui momasehualhua inintlajtlacolhua huan nochi catli quichijjtose catli amo cuali ica ta. Huan xijchihua para ma quiqiyaca hueyi ininyolo nopa masehualme catli quinhucatoque ipan inintlal huan ma quintlasojtlaca. ⁵¹Pampa nopa israelitame nelía momasehualhua huan moaxcahua pampa ta tiquinquixti ipan tlali Egipto campa tlaijiyohuiyayaj quen ipan se horno tlen tepostli.

⁵²“Huajca nochipa xitlacacto para quema na, nimotequipanojca, nimotlatlajtía moixpa huan quema moisraelita masehualhua mitztlajtláníaj se tlenijqui. ¡Techtlacaquili TOTECO, quema timotlatlajtía ica ta! ⁵³Pampa huejcajya tiquilhui motequipanojca Moisés, quema tiquinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto para ta, tiTOTECO Catli Tijpiya Nochi Tlanahuatili techiyocatlaliyaya para moaxcahua tlen nochi sequinoc masehualme.”

**Salomón quitlajtlani Toteco ma
quintiochihua israelitame**

⁵⁴Teipa Salomón moquetzqui, pampa achtihui motlancuaquetztuya iixpa itlaixpa TOTECO huan momatlanantoya para ilhuicac quema motlatlajtiyaya. ⁵⁵Huajca ama moquetzqui huan quintiochijqui nochi israelitame huan quijito chicahuac:

56“Ma tijhueyichihuaca TOTECO catli techmacatoc tlasehuilistli tiisraelitame quen quiijtojtaya para quichihuas. Amo techpolohua niyon se tlamantli catli quitencahuili itequipanojca Moisés.

57“Ma itzto tohuaya TOTECO Dios, quen yaya itztoya ininhuaya tohuejcapan tatahua. Ma amo quema techtlahuelcahuas. 58Ma techyoltilana campa ya para ma tijnequica tinejnemise ipan iojhui. Ma quichihua para ma tijnequise tijnelto case nochi itlanahuatilhua huan nochi catli icamanal techmachtía huan catli quiijtahua nochi nopa leyes catli quinmacac tohuejcapan tatahua. 59Huan nochi ni noca-manal catli ica nijtlajtlanjtoc, TOTECO to-Dios, ma elto iixpa tonaya huan tlayohua para yaya ma nechpalehui na huan nochi anisraelitame ica nochi catli techmonequilia mojmstla. 60Quej nopa nochi masehualme ipan nochi tlaltipactli ma quimatica para TOTECO yaya Dios huan amo aqui seyoc quen ya. 61Pero monequi ma tijpiyaca toyolo catli senquistoc cuali iixpa TOTECO toDios. Huan monequi tinejnemise ipan itlanahuatilhua huan tijchijtine-mise catli ya quiijto quen ama ni tonal anquichihuaj.”

Quiiyocatlali tiopamitl para TOTECO

(2 Cr. 7:4-10)

62Hujca Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi israelitame quimacaque tlacajcahalistli TOTECO. 63Huan Salomón quitencahuili TOTECO 22 mil torojme quen se tlacajcahalistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya. Huan quimacac 120 mil pilborregojtzitzi.

Huan quej nopa, nopa tlanahuatijquetl huan nochi israelitame quiiyocatlalijque nopa tiopamitl para TOTECO. 64Ipan nopa tonal nojquiya quiiyocatlali para ya nopona tlatlajco nopa calixpamitl catli eltoc ixmelac itiopa TOTECO. Huan nopona quitencajqui tlacajcahalistli tlatlatili, tlacajcahalistli tlen harina huan nopa tlachiyajcayotl tlen nopa tlacajcahalistli para tlayoltlalili ihuaya Toteco pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce catli eltoya iixpa TOTECO eliyaya tziqitetzti para nochi no-

pa tlacajcahalistli. 65Huan teipa quema ajsic nopa tonal, Salomón quichijqui nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzi iixpa TOTECO Dios para chicome tonali. Itztoyaj nopona tlahuel miyac israelitame catli mosentilijtoyaj tlen se lado tlali Israel hasta seyoc; tlen campa calaquij ipan Hamat ica norte hasta nopa atentli tlen Egipto. Huan nochi ilhuichijque para 14 tonali; chicome tonali para quiiyocatlalijque nopa tiopamitl huan seyoc chicome tonali para nopa ilhuitl quema quichijque pilxajcaltzitzi. 66Huan quema tlanqui ilhuichihuaj Salomón quinnahuatijtejqe nochi nopa israelitame. Huan inijuanti yajque ininchajchaj ica paquilistli. Huan quitlascamatilijtiyajque TOTECO por nopa Tlanahuatijquetl Salomón huan para nochi catli cuali TOTECO quichijtoya por itequipanojca David huan nochi israelitame.

Toteco monexti iixpa Salomón

(2 Cr. 7:11-22)

9 Hujca Salomón tlanqui quichihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO huan tlanqui quichihua nopa seyoc cali catli ipan itzto huan tequitis huan para tlanahuatiani catli quiselise inintequi. Huan tlanqui quichihua nochi sequinoc tlamantli catli quinequiyaya quichihuas. 2Huan teipa TOTECO sempa monexti iixpa Salomón quen monextijtoya achtihui nopa ipan tepetl Gabaón. 3Huan TOTECO quiihui:

Na nijcactoc monetlatlajtilis huan nochi catli techtlajtlanjtoc tlen tijchijtoc noixpa. Na niqiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeltic ni cali catli tijchijtoc catli quihuicas notoca para nochipa. Nochipa nijtlachilijtos mojmstla huan nijmocuitlahuis.

4Huan ta sintla tinemis noixpa quen nenqui motata David, huan tijchihuas catli xitlahuac huan catli cuali ica nochi moyolo, tijchihuas nochi catli nimitznahuatía, huan tijnelto case nochi notlanahuatilhua, 5na nijchihuas para tijpiyas se familia tlen tlanahuatiani catli tlacajtiyase ipan moteipan ixhuahua. Huan se moixhui elis tlanahuatij-

quetl ipan israelitame para nochipa san quen niquilhui motata David. Niquilhui se tlen iixhuihua para nochipa elis tlanahuatijquetl ipan israelita masehualme.

⁶Pero sintla ta o moconeuhua antechahuase, o amo anquichihuase noltlanahuatilhua huan nocamanal catli nimechmacatoc, o sintla amojuanti anquinhueyichihuase tiotzitzitzi huan anquinitase quen dios, ⁷huajca na niquinquixtis nochi israelitame catli itztoque ipan ni tlali catli niquinmactilijtoc. Huan ni tiopamitl catli niqiyocatlalijtoc para na, nijtlahuisos huan ayacmo nijchihuulis huan ni tlali Israel elis se lugar catli masehualme quisosolose. Huan quihuetzquilise nochi altepeme. ⁸Huan quema sosolihuis ni tiopamitl huan quicajtose san tetl montonijtoc, nochi masehualme catli panose nica quilitase huan quihuetzquilise. Huan motlatzintoquilise quenque quej nopa niamoteCO nijchijqui ica ni tlali Israel huan ica ni tiopamitl.

⁹Huan sequinoc quinnanquilise para quej nopa elqui pampa nopa israelitame quitlahuelcajque ininTECO Dios catli quinquixti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan pejqe quinhueyichihuaj tlaixcopincayome catli quinitayayaj quen dioses. Yeca ininTECO quichijqui ma quinajsi ni tlamantli catli amo cuali.

Ichicahualis Salomón moiximatqui campahueli

(2 Cr. 8:1-18)

¹⁰Huan tlanqui nopa ²⁰xihuitl catli monequiyaya para Salomón ma quisencahua nopa ome calme. Quichijqui nopa tiopamitl para TOTECO huan se caltlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl ma ipan itzto huan ma ipan tequitis. ¹¹Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Tiro, ²⁰altepeme ipan tlali Galilea pampa yaya quimacatoya nochi cuame tlen tiocuahuil huan tlen ciprés huan nochi oro catli nequiyaya para nopa calme. ¹²Pero que-

ma Hiram yajqui quitlachilito nopa altepeme catli quimacatoya Salomón, amo quipacti. ¹³Huan quijto: “¿Tlaque ni altepeme catli techmacatoc, noicni?” ¡Amo tleno ipati! Huajca quitocaxti nopa tlali Cabul. (Cabul quinequi quijtos “amo tleno ipati”.) Huan hasta ama quej nopa itoca. ¹⁴Huan Hiram quititlanilijtoya nopa Tlanahuatijquetl Salomón miyac oro. Ietica nopa oro eliyaya quen 3 mil 960 kilos.

¹⁵Huan Salomón quinfuerzajhui miyac masehualme ma quichihuaca comun tequitl para quichihuase nopa tiopamitl para TOTECO huan para quichihuase nopa caltlanahuatili ica ichaj. Nojquiya quichijque catli itoca Milo elqui seyoc tepamitl para quitlaquechis nopa tepamitl nechca ichaj. Huan quitlamilti nopa tepamitl catli monequiyaya para quiyahualos Jerusalén huan quichijchijqui nopa altepeme tlen Hazor, Meguido huan Gezer. ¹⁶Nopa Faraón catli eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto quitlantoya altepetl Gezer. Huan teipa quitlati nopa altepetl huan quinmicti nochi nopa cananeos catli itztoyaj nopona. Huan quimacac quen se nemactli nopa iichpoca quema mochijqui isihua Salomón. ¹⁷Huajca Salomón sempa quisencajqui altepetl Gezer. Huan nojquiya quisencajqui altepeme Bet Horón catli mocahua tlazintla. ¹⁸Nojquiya quisencajqui altepeme Baalat huan Tamar catli mocahua ipan nopa huactoc tlali ipan tlali Judá. ¹⁹Nojquiya Salomón quisencajqui nochi altepeme campa quiajocuiyaya tla-cualistli. Nojquiya quisencajqui altepeme campa quiajocuiyaya itepos carrojhua huan icahuayojhua. Nochi catli quinequiyaya quisencahuas ipan tlen hueli pilaltepertzitzi nechca altepetl Jerusalén, o ipan nopa cuatitlamitl catli itoca Líbano campa hueli ipan nopa tlalme catli eltoya imaco, yaya quichijqui. ²⁰Noja itztoyaj sequin masehualme ipan itlal Salomón catli amo israelitame. Itztoyaj nopa amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ²¹Inijuanti eliyayaj iniixhuihua nopa masehualme catli israelitame amo huelque quintzontlamiltiáj. Huajca Salomón quinchihualti para ma quichihuaca tequitl ca-

tli etic huan quej nopa noja quichihuaaj hasta ama. ²²Pero Salomón amo quifuerzajhui niyon se israelita para ma tequiti chicahuac. Quinchijqui israelitame ma elica soldados, huejhueyi tequitini, tlanahuatiani, tlayacanani tlen soldados huan quinchijqui ma yaca ipan itepos carros huan ma elica catli nejnemij ipan cahua-yos. ²³Nojquiya Salomón quintlali 550 israelitame catli quitlachiliyayaj nochi nopa tlamantli catli quichijchihuayayaj huan nopa miyac tlacame catli tequitiyayaj ipan sesen lugar.

²⁴Teipa Salomón quihualiac isihua catli elqui ichpoca Faraón tlen campa itoca Ialtepe David hasta ipan nopa yancuic cali para tlanahuatiani tlatlajco Jerusalén. Teipa quisencajqui nochi catli itoca Milo catli quitlaquechiyaya nopa cali.

²⁵Eyi huelta ipan se xihuitl, Salomón quimacayaya tlacajcahualistli TOTECO quej monejqui ipan nopa tlaixpamitl catli quichijtoya para TOTECO. Nojquiya quitencajqui tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO huan para quitlascamatis. Nojquiya quitlati copali iixpa TOTECO. Quej nopa quichijqui quema ya quisencajtoya nopa tiopamitl.

²⁶Teipa Tlanahuatijquetl Salomón nojquiya quichijchijqui huejhueyi barcos nepa ipan altepetl Ezió Geber catli eltoc inechca nopa pilaltepetzi Elot catli eltoc iteno nopa Chichiltic Hueyi Atl ipan tlali EDOM. ²⁷Hiram quintitlanqui tlacame catli tlahuel quimatij quinejnemiltfaj barcos para quinejnemiltise ibarcos Salomón ipan hueyi atl ininhuaya itequipanojcahua Salomón. ²⁸Nejnemque huan ajsitoj tlali Ofir campa quicuique nechca 14 toneladas tlen oro, huan quihuiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón.

Se sihua tlanahuatijquetl quipaxaloco

Salomón

(2 Cr. 9:1-12)

10 Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui para nochi masehualme campa hueli camanaltiyaya tlen Tlanahuatijquetl Salomón pampa TOTECO

tlahuel quitiochijtoya ica miyac tlanamiquilistli. Huajca yajqui altepetl Jerusalén para quiyejyecos itlanamiquilis ica miyac tlatzintoquili huan tlamantli catli ohui. ²Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl ajsico ipan altepetl Jerusalén ica miyac itlapalehuijcahua huan tlahuel miyac camellos catli quimamajtihualahuij miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan tlahuel miyac oro huan piltetzitzi catli pajpatiyó. Huan quema nopa sihuatl quiitac Salomón, quicamanalhui tlen nochi catli moilhuijtoya ipan iyolo para quitlatzintoquilis.

³Huan Salomón quinanquili nochi catli quitlatzintoquili. Huan ica nochi catli quitlatzintoquili, amo tleno elqui ohui para Salomón. ⁴Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quiitac nochi itlanamiquilis Salomón, huan nopa hueyi cali catli quichijtoya para ipan itzto. ⁵Huan quiitac nochi nopa tlacualistli catli eltoya ipan icuamesa huan nopa calme catli ipan itztoyaj itlapalehuijcahua huan quenica-tza inijuanti quimatque tequitij nelcuali huan ininyoyo nelyejectzitzitzi catli moquentiyayaj. Huan quiitac nochi catli quitequipanohuayayaj Salomón nojquiya tlahuel yejectzitzitzi ininyoyo. Huan quiitac nopa tlacajcahualistli catli Salomón temacayaya ipan Ichaj TOTECO huan tlahuel quisentlachili. ⁶Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quiilhui Salomón: “Nelia melahuac catli nijcajqui ipan notlal tlen nochi catli tijhijtoc huan tlen nochi motlanamiquilis. ⁷Pero amo nijneltocayaya hasta quema nihualajqui. Huan ama, quena, nijneltoca pampa niquitztoc ica noixteyol. Nelia tlahuel hueyi motlanamiquilis huan nochi nopa ricojyotl catli tijpiya, huan catli nijcactoya eltoc nelquentzi ica catli niquitztoc. ⁸Momasehualhua huan motequipanojcahua nochipa yolpactoque pampa itztoque nochipa moixpa huan quicajqui motlanamijcayo. ⁹Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios catli mitztlapejpeni huan mitztlalijtoc para titlanahuatis ipan tlali Israel. TOTECO tlahuel quinicnelia israelitame huan para nochipa quinicnelis huan yaya mitztlalijtoc tiinintlanahuatijca

para xiteltajtolsecahua xitlahuac huan para ma mochihua catli melahuac nica.”

¹⁰Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quimacac Tlanahuatijquetl Salomón 3 mil 960 kilos tlen oro, huan miyac tlaajhuiyacayotl huan piltetzitzi catli tlahuel patiyó. Amo quema ajsitoya ininmaco israelitame miyac tlaajhuiyacayotl quen nopa nematictli catli nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá, quimacac Tlanahuatijquetl Salomón. ¹¹Huan nopa huejhueyi barcos catli quinemiltiyaya Tlanahuatijquetl Hiram quihualiquilijque Salomón miyac oro tlen tlali Ofir. Huan nojquiya quihualicaque miyac cuame catli itoca sándalo huan piltetzitzi catli yejyeczitzi. ¹²Ica nopa cuahuatl tlen sándalo Salomón quichijqui tlaquetzalme para nopa tiopamitl huan para nopa sequinoc calme catli ipan itzotz. Nojquiya quisencajqui arpas huan salterios para nochi catli quimatiyayaj tlatzotzonaj. Nopa imiyaca cuahuatl sándalo amo quema ajsitoya ipan Israel quej nopa. ¹³Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochi tlen ya quinejqui huan tlen quitlajtlani iyoca tlen catli ya quimacatoya quen se nematictli. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itequipanojcahua.

Itomi huan iricojyo Salomón

(2 Cr. 9:13-24)

¹⁴Nopa oro catli quiselijayaya Salomón sesen xihuitl eliyaya 22 mil kilos. ¹⁵Huan amo quipohuayaya catli quixtlahuayayaj piso nopa tlanemacani, huan catli nochi nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Arabia tlahtlahuayayaj para panose ipan itlal huan catli tequitini tlen nochi itlalhua quiselijayaj. ¹⁶Nopa tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuaca 200 tepos yolixzajcayome catli huejhueyi quen catli quitequihufaj soldados para momanahuse. Huan quinilhui ma quichihuaca ica oro catli quitejtejtzontoque. Huan ietica sesen tepos yolixzajcayotl eliyaya eyi kilos tlen senquistoc oro.

¹⁷Huan tlanahuati ma quichihuaca 300 yolixzajcayome catli amo más huejhueyi nojquiya ica oro tlatejtzonali huan sesen tepos yolixzajcayotl quipixqui ietica nechca ome kilos tlen senquistoc oro. Huan quintlali nopa yolixzajcayome ipan nopa hueyi cali catli quitocaxtijque “Cuatitlamitl tlen Líbano”. ¹⁸Nojquiya Salomón tlanahuati ma quichihuaca se tlapectli huejcapa ihuaya se isiya huan ica leones huan nochi elqui senquistoc tlachijchihuali ica marfil. Huan tlanahuati ma quixahuaca ica oro catli más cuali. ¹⁹Huan para ajsis ipan nopa siya catli huejcapa quipiyayaya chicuase escalones. Huan icuitlapa isiya eliyaya quentzi tolonitic. Huan isiya quipixqui campa quitlalisquía imax ipan sesen lado. Huan inechca imax nopa siya ica inejmac huan ica iopoch quichijque se tecuani catli itoca león catli ijcatoc. ²⁰Huan nojquiya ipan nopa chicuase escalones quipixqui 12 leones catli ijcatoque, chicuase ipan sesen lado. Se león ipan sesen lado sese escalones. Huan niyon se siya catli ipan mosehuía se tlanahuatijquetl ipan ni tlaltipactli amo elqui nelyejyetzitzi quej nopa catli quichijtoya Salomón. ²¹Huan nochi nopa vasos tlen ipan quijic se tlenijqui nopa Tlanahuatijquetl Salomón eliyaya senquistoc oro. Huan catli quitequihuyayaj ipan nopa cali catli quitocaxti “Cuatitlamitl tlen Líbano” nochi eliyaya senquistoc oro. Amo tleno tlen plata quipixqui, pampa quema Salomón itztoya, quitiyayaj nopa plata quen amo tleno ipati eliyaya. ²²Pampa ipan hueyi atl Tlanahuatijquetl Salomón quipiyayaya huejhueyi barcos catli nemiyayaj ica Hiram ibarcohua tlen Tarsis para tlanemacase huan tlahuase. Huan sesen eyi xihuitl ajsiyayaj huan quihualicayaya oro, plata, marfil, monos huan pavos reales.

²³Huajca quej ni Salomón quipixqui más tlanamiquili huan más ricojyotl que nochi sequinoc tlanahuatiani ipan tlaltipactli. ²⁴Huan nochi masehualme tlen campa hueli ipan tlaltipactli quinequiyayaj quitiyase Salomón huan quitlacaquilise itlanamiquilis catli Toteco Dios quimaca-

toya. ²⁵Huan sesen xihuitl nopa masehualme catli quipaxalohuayayaj quihuiquiliyayaj miyac nemactli. Quihualicaque miyac tlamantli tlen oro, plata, yoyomitl catli yejectzitzitzi, tepostli para tlahuilancayotl, tlaajhuiyacayotl, cahuayojme huan mulas.

**Salomón quichijqui tlanemaquilistli
ica carros huan cahuayojme**

(2 Cr. 1:14-17; 9:25-28)

²⁶Huan Salomón quinsentili miyac tlahuilanca carros huan cahuayojme. Quipixqui mil 400 tlahuilanca carros huan 12 mil cahuayojme. Huan quintlali ipan altepeme para tlahuilanca carros huan sequin quintlali nechca ya ipan altepetl Jerusalén. ²⁷Huan nopa Tlanahuatijquetl Salomón quichijqui ma onca miyac plata quen elisquíaj san tlen hueli teme ipan altepetl Jerusalén. Huan cuahuatl tlen tiocuame catli patiyo quipixqui campa hueli ipan tlali Judá hasta elqui quen amo tleno ininpati quen nopa cuame sicómoro catli amo aqui huelis quitequihuis pampa amo xitlahuac. ²⁸Nojquiya Salomón quincojqui cahuayojme tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia huan quinscalti. Nopa tlahuani catli quitequipanohuayayaj Salomón yajque tlali Cilicia para quincohuase quej ininpati eliyayaj. ²⁹Ipan nopa tonali huelyaya quicohuase tepos carros tlen tlali Egipto ica nechca 7 kilos tlen plata tomi. Huan se cahuayo ipati eliyaya nechca ome kilos tlen plata tomi. Huan ni carros huan cahuayojme Salomón quinnemaquiltiyaya nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos huan nopa Siria ehuan.

Salomón quicajqui iojhui Toteco

11 Tlanahuatijquetl Salomón quincineliyaya miyac sihuame catli campa hueli ehuan. Iyoca tlen iichpoca Faraón, nojquiya mocuili sihuame catli ehuyayaj tlali Moab, Amón, Edom, Sidón huan nojquiya mocuili sequin heteo sihuame. ²Pero TOTECO quinilhujtoyaya nopa israelitame ma amo monamictica ininhuaya sihuame tlen seyoc tlali ehuan. Quinilhui para nopa sihuame quinchihua-

se ma quintoquilica inintiotzitzitzi. Pero Salomón quinicneli huan motemacac para mosihuajti ininhuaya masque quimatiyaya catli quijtoyaya TOTECO. ³Quinpixqui 700 sihuame catli inelihuajhua huan 300 sihuame san itztoyaj ipan ichaj. Huan quen TOTECO quijto, inijuanti quiyolcuetpque para ma quinhueyichihua inintiotzitzitzi. ⁴Huajca quema Salomón ya huehuetitxtoya, isihuajhua quichijque ma quicajtehua iojhui TOTECO Dios huan ma quintoquili catli nopa isihuajhua inindioses. Huan Salomón ayacmo motemachi san ipan TOTECO Dios quen quichijtoyaya itata David.

⁵Salomón quihueyichijqui nopa fiero tlaixcopincayotl Astarte catli quitequipanohuayayaj nopa Sidón ehuan. Huan quihueyichijqui Moloc nopa tiotzi catli más fiero catli quitequipanohuayayaj nopa amonita masehualme. ⁶Huan quej nopa Salomón quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO. Ayacmo quinejqui senquistoc quitoquilis TOTECO quen quichijtoyaya itata, David.

⁷Ipan nopa tepetl Olivos campa hualquisa tonati, Salomón quisencajqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl catli itoca Quemos catli Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Quemos eliyaya se tlaixcopincayotl catli quihueyichihuayayaj moabita masehualme. Huan nojquiya ipan nopa tepetl Salomón quichijqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl itoca Moloc catli Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Moloc eliyaya se teteyotl catli quihueyichihuayayaj nopa amonitame. ⁸Huan nojquiya Salomón quichijqui tlaixpame huan pilcaltzitzitzi campa nochi isihuajhua catli seyoc tlali ehuan huelyaya quitlatise copali huan quitencahuase tlacajcahualistli ica inintiotzitzitzi.

Icualancayo huan itlatzacuilitis Toteco

⁹Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica Salomón pampa ipan iyolo quitlahuelcajtoyaya TOTECO toDios tiisraelitame catli moixnextijtoyaya iixpa ome hueta. ¹⁰Huan quema monexti iixpa, quihuhujtoyaya Salomón ma amo quinhueyichihua tiotzitzitzi.

Pero Salomón amo quichihuili cuenta catli TOTECO quinahuatijtoya. ¹¹Huajca TOTECO quiilhui Salomón: “Pampa quej ni motlalnamiquilis huan amo tijchijqui catli nimitzilhuijtoc xijchihua, huajca na nimitzcuilis motequiticayo para titlanahuatis huan nijmacas se catli mitztequipanohua. ¹²Pero amo nijchihuas quema noja tiitztoc san pampa niqicnelía David, motata. Pero, quena, nijquixtilis mocone. ¹³Pero amo nijquixtilis nochi itequitica-yo. Na nijcahuilis mocone ma eli tlanahuatijquetl ipan se hueyi familia san pampa niqicnelía motata David huan niqicnelía ni altepetl Jerusalén catli na nijtla-pejpenijtoc para elis nopa altepetl catli quihuicas notoca.”

Salomón huan icualancaitacahua

¹⁴Huajca TOTECO quichijqui ma motlanana Hadad catli elqui icone nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom. Huan Hadad mochijqui icualancaitaca Salomón. ¹⁵Quiipiya miyac xihuitl David yajqui tlali Edom ihuaya Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados quema yajque para quintlapachotij sequin israelita soldados catli mictoyaj ipan tlahuilancayotl. Huan quema noja itztoyaj nepa, quinmictijque nechca nochi tlacame huan oquichpilme tlen tlali Edom. ¹⁶Huan Joab mocajqui nozona chicuase metztli ininhuaya iisraelita soldados huan quinmictijtiyohuiyayaj nopa tlacame ipan Edom. ¹⁷Pero Hadad catli noja eliyaya se piloquichpiltzi cholojtoya ininhuaya sequin itequipanojcahua itata. Huan inijuanti quihuicaque ipan tlali Egipto. ¹⁸Teipa quistejque ipan altepetl Madián huan ajsitoj ipan altepetl Parán campá quinpantijque sequinoc tlacame catli nozona ehuj huan mosentilijque ininhuaya. Teipa ajsitoj ipan tlali Egipto huan moixnextito iixpa Tlanahuatijquetl Faraón huan yaya quinmacac se cali. Nojquiya quinmacac tlacualistli huan tlali.

¹⁹Huan Faraón huan Hadad mohuampoxchijque, huan Faraón quimacac se ihuejpol para elis isihua. Ihuejpol eliyaya iicni nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpe-

nes catli eliyaya isihua Faraón. ²⁰Teipa iicni Tahpenes quimacac Hadad se icone catli quitocaxti Genubat. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes quiiscalti ipan ichaj Faraón ihuaya ya iconehua. ²¹Pero quema ajsic camanali ipan tlali Egipto para ya mictoyá David huan nojquiya ya mictoyá Joab nopa tlayacanquetl tlen isoldados, Hadad quimatqui huan yajqui quihuito Faraón:

—Techcahua nimocuepas ipan notlal.

²²Huan Faraón quinankuili:

—¿Para tlen tijnequi timocuepas ipan motlal? ¿Tlaque mitzpolohua nica catli tijpantis nepa?

Huajca Hadad quinankuili:

—¡Amo! Amo tleno nechpolohua nica, pero monequi techcahuas ma niya.

²³Huan Toteco Dios nojquiya quitlananqui seyoc tlatcatl para ma mochihua icualancaitaca Salomón huan itoca eliyaya Rezón. Rezón eliyaya icone Eliada catli cholojtoya imaco iteco, nopa Tlanahuatijquetl Hadad Ezer ipan tlali Soba. ²⁴Huan Rezón quinsentili miyac tlacame catli mosisiníaj huan mochijqui inintlayacanca. Huejcayja quema David quintlantoyá Soba ehuan, Rezón huan ihuampoyohua yajtoyaj ipan altepetl Damasco huan nozona yaya motlananqui huan mochijqui tlanahuatijquetl. ²⁵Rezón tlanahuati nozona ipan tlali Siria huan quimacac tequipacholi Salomón quen nojquiya quichihuayaya Hadad pampa Rezón nelía mochijqui inincualancaitaca israelitame hasta mijqui Tlanahuatijquetl Salomón.

²⁶Seyoc catli mosisini ica Salomón elqui Jeroboam, icone Nabat. Jeroboam tlatcatqui ipan nopa hueyi familia Efraín ipan altepetl Sereda huan inana elqui se cahuali itoca Zerua. Jeroboam eliyaya se itequipanojca Salomón pero teipa pejqui mosisinía huan quiixpano. ²⁷Nimitzilhuis quenicatza Jeroboam mochijqui icualancaitaca Salomón. Quema Salomón quichihuayaya catli itoca Milo ipan Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Huan Jeroboam nozona tequitiyaya ipan nopa tequitl quema David quitlaltemiyayaj tlatlajco nopa ome

tepame catli quiyahualohuayayaj nopa altepetl. ²⁸Huan Jeroboam eliyaya se tlatatl ica miyac yajatili huan tlahuel tequitqui chichahuac. Huan quitac Salomón para yaya se telpocatl catli nelía tequiti cuali, huajca quitequimacac ma quinyacana nochi nopa tlacame catli eliyayaj iteipan ixhuihua José tlen familias tlali Efraín huan Manasés huan quichihuayayaj comun tequitl nozona.

²⁹Huan se tonal quema Jeroboam quisayaya tlen altepetl Jerusalén, quinamijqui ipan ojtli nopa tlajtol pannextijquetl Ahías catli ehua Silo. Huan Ahías moquimiloytoya ica se yancuic iyoyo huehueyac huan nopa ome itztoyaj ininseltziti ipan ojtli. ³⁰Huan Ahías moquixtili nopa iyoyo yancuic huan quitzayanqui huan quichijqui 12 pedazos. ³¹Huan quiilhui Jeroboam: “Xijcui majtlactli pedazos para ta pampa TOTECO Dios, yaya catli toDios tiisraelitame, quipiya ni camanali para ta. Quej ni quijtohua TOTECO Dios: ‘Nijquixtilis ihueyi tequiticayo Salomón huan nimitzmacas ta majtlactli huejhueyi familias. ³²Pero nijcahuilis san se hueyi familia para icone Salomón ma quinahuati pampa niquicnelía notequipanojca David huan nopa altepetl Jerusalén catli nijtlapejpenitoc tlen nochi altepeme ipan tlali Israel. ³³Nijquixtilis itequiticayo Salomón pampa yaya nechtlahuelcajtoc huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Astarte catli eltoc inindios nopa Sidón ehuan. Huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Quemos catli quitequipanohuaj nopa tlali Moab ehuan. Huan quihueyichijtoc Moloc inintlaixcopincayo nopa amonitame. Nijquixtilis itequiticayo pampa Salomón amo nejnentoc ipan noojhui. Amo quichijtoc catli xitlahuac noixpa. Amo quineltoctoc notlanahuatilhua huan notlamachtilhua quen quichijqui David, itata. ³⁴Pero amo nijquixtilis itequiticayo Salomón amantzi quema noja yoltoc san pampa niquicnelía notequipanojca David catli nijtlapejpeni. David quichijqui nochi notlanahuatilhua huan nochi catli niquilhui. ³⁵Pero nijquixtilis ihueyi tequiticayo itelpoca Salomón quema yaya pehuas tlanahuatis huan nimitzmacas ta. Quena, nimitzmacas nopa majtlactli huejhueyi familias para tiquinnahuatis. ³⁶Huan san se hueyi familia tlen israelitame nijcahuilis imaco itelpoca Salomón para quinahuatis. Yeca para nochipa notequipanojca David quipiyas se iixhui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl catli nijtlapejpeni para quihuicas notoca. ³⁷Huan ta nimitzsehuis ipan tequicali campa tlali Israel ica norte. Huan nimitzmacas tequiticayotl para titlanahuatis ipan nochi catli mitzyolpactis para xijnahuati.

³⁸“Huan sintla tijtlacaquilis nochi catli nimitzilhuis huan tinemis ipan noojhui huan tijchihuas catli xitlahuac noixpa, huan tijneltochas nochi notlanahuatilhua quen quichijqui David, notequipanojca, huajca na niitztos mohuaya. Huan nijchihuas para se moixhui nochipa quipiyas tequiticayotl quen tlanahuatijquetl quen nijchijqui ica David. Huan nimitzmacas tlali Israel. ³⁹Huan na niquintlatzacuiltis iixhuihua David por nochi catli quichijtoc Salomón, pero nopa tlatzacuilti amo huejcahuas para nochipa.” Quej nopa, Ahías, nopa tlajtol pannextijquetl, quimacac Jeroboam nopa camanali tlen Toteco.

⁴⁰Huan por catli quiilhui, Salomón quinequiyaya quimictis Jeroboam, pero Jeroboam cholo huan yajqui ipan tlali Egipto campa itztoya Tlanahuatijquetl Sisac. Huan nozona mocajqui hasta quema mijqui Salomón.

Imiquilis Salomón

(2 Cr. 9:29-31)

⁴¹Nopa sequinoc tlamantli catli quichijtoya Salomón huan quenicatza nelhueyi itlanamiquilis, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan amatlapohuali catli itoca Catli Quichijqui Salomón. ⁴²Salomón tlanahuati ipan altepetl Jerusalén huan quipixqui tequiticayotl ipan nochi israelitame para 40 xihuitl. ⁴³Huan quema Salomón mijqui, quitlalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone catli itoca Roboam quen tlanahuatijquetl.

Roboam pejqui tlanahuatía*(2 Cr. 10:1 – 11:4)*

12 Roboam yajqui ipan altepetl Si- quem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca. ² Pero Jeroboam, icone Nabat, noja itztoya ipan tlali Egip- to quema quicajqui para mijqui nopa tlanahuatijquetl pampa mochololtijtoya tlen Salomón. ³ Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel ica norte tlatitlanque ma quinoztatij Jeroboam huan yaya hualaj- qui. Teipa nochi injuanti sentic yajque quicamanalhuito Roboam huan quiil- huijque:

⁴—Motata, Salomón, techchijqui ma titequitica tlahuel chicahuac. Huajca timitztlajtlaníaj ama techquixtili se quentzi nopa tequitl catli más ohui. Huan tech- quixtili se quentzi nopa miyac impuestos catli monequi timitztlaxtlahuse huan timitztequipanose ica cuali.

⁵Huan Roboam quinnanquili:

—Ama xiyaca amochajchaj huan tech- cahuilica ma nimonejnehuilis quentzi ca- tli nijchihuas. Teipa ximocuepaca ica eyi tonali huan nimechilhuis.

Huan nopa tlacame yajque. ⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl Roboam quintlajtla- ni nopa huehue tlacame catli quiconsejo- macayaya itata quema ya noja itztoya. Huan quintlatzintiquili:

—¿Quenicatza antechconsejomacaj para ma niquinilhui nopa tlacame?

⁷Huan nopa huehue tlacame quiilhuij- que:

—Sintla ama tijchihuas catli ni tlacame mitzilhuíaj huan tiquinnanquilis ica cuali camanali, injuanti mitztequipanose para nochipa.

⁸Pero Roboam amo quichihuili cuenta catli quiilhuijque nopa huehue tlacame. Yaya yajqui quintlajtlanito consejo nopa telpoca tlacame catli ininhuaya moscalti huan catli ama quipalehuiyayaj. ⁹Huan quiniilhui:

—¿Quenicatza antechconsejomacaj para ma niquinnanquili nopa tlacame ca- tli quinequij ma niquinquixtili achi inin- tlahuijicayo catli notata quinmacac?

¹⁰Nopa telpocame catli ininhuaya moscaltijtoya quinnanquiliijque:

—Xiquinilhui nopa tlacame sintla mo- tata quichijqui ma tequitica chicahuac, ta tiquinchihuas ma tequitica más que ya. Xi- quinilhui setzi momacpil quipiyas más chicahualistli que nochi imax motata. ¹¹Huan sintla ohui catli motata quinma- cac ma quichihuaca, noja más ohui elis ca- tli tiquinmacas quichihuase. Huan sintla yaya quinhuitejqui ica se cuarta tlen cue- tlaxtli, ta tiquinhuitequis ica nopa hue- hueyac cuarta catli itoca ‘colome’ pampa iyecapa quipiyas piltepostzitzti catli tlaj- tlatequi. Quej nopa xiquinnanquili.

¹²Huajca ica eyi tonali hualajque Jero- boam ica nochi israelitame moixnexticoj iixpa Roboam, quen nopa tlanahuatijquetl quiniilhuijtoya. ¹³Huan Tlanahuatijquetl Roboam quinnanquili chicahuac. Amo quichihuili cuenta inincamanal nopa hue- hue tlacame catli quinequiyayaj quitlalna- mictise. ¹⁴Quinnanquili ica inincamanal nopa telpoca tlacame. Quiniilhui:

—Anquijtohuaj para notata anmech- macac tequitl catli etic, huajca na nimech- macas tequitl catli noja más etic. Anquij- tohuaj para notata anmechhuitequiyaya ica cuarta tlen cuetlaxtli, pero na nimech- huitequis ica se cuarta catli iyecapa quipi- yas piltepostzitzti. ¹⁵Huajca nopa tlanahuatijquetl amo quichijqui catli quinequi- yaya nopa israelitame. Quej ni elqui pam- pa TOTECO quej nopa quinequiyaya. Ica ya ni TOTECO quichihuayaya ma mochihua nochi catli quiilhuijtoya Jeroboam, icone Nabat, quema nopa tlajtol pannextijquetl Ahías, catli ehua ipan altepetl Silo, quica- manalhui ipan ojtli. ¹⁶Quema nochi nopa israelitame quiitaque para Tlanahuatij- quetl Roboam amo quichihuiliijtoya cuen- ta catli quitlajtlanijque, quijtojque:

“Amo tleno tijpiyaj tojuanti ica nopa mijcatzi David huan ni catli iixhui. Amo techtocarohua niyon se achi tlali nica ica ni Tlanahuatijquetl catli iteipan ixhui no- pa Isaí. Nochi tiisraelitame ma tiyaca to- chajchaj huan ma tijcahuaca ni tlanahua- tijquetl. Ni ixhui David ma quinmocuítla- hui san tlen ya ichaj ipan ya itlal.”

Huajca ipan nopa hora nochi tlali Israel ehuan yajque ininchajchaj. ¹⁷ Pero Roboam noja quipixqui tequiticayotl ipan nopa israelitame catli ehuan ipan altepeme tlen tlali Judá. ¹⁸ Huajca Roboam quitlancui Adoram catli quiyacana nochi comun tequitl para ma yohui nozona ipan norte campa itoca tlali Israel para ma quinchihualti nopa masehualme ma quinellocaca itlanahuatilhua, pero nopa israelitame nozona quimictijque ica tetl. Huajca quema quimatqui Tlanahuatijquetl Roboam, moisihuilti huan tlejoc ipan itlahuilanca carro huan cholojtejqui tlen campa itztoya hasta altepetl Jerusalén. ¹⁹ Huajca quej nopa moyocaquixtijque nopa tlali Israel ehuan tlen itequitica-yo iixhui David huan que nopa eltoc hasta ama.

²⁰ Huan quema nochi tlali Israel ehuan quimatque para nelía mocueptoya Jeroboam ipan inintlal, quitlatitlanijque ma huala. Huan yaya moixnexti inixpa nochi Israel ehuan ipan nopa hueyi tlasentilistli huan inijuanti quitequitlaliyque ma eli inintlanahuatijca. Huan san nopa israelitame catli itztoyaj ipan altepeme ipan tlali Judá mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam catli eliyaya se iixhui David.

²¹ Huajca quema Roboam sempa ajsito ipan altepetl Jerusalén, quinsentili nochi isoldados catli más quimatque tlahuilanaj tlen nopa hueyi familia Judá huan nopa hueyi familia Benjamín. Ica nochi mochijque 180 mil soldados catli más tlapejpenilme para ma yaca quinquilanatij nopa sequinoc israelitame catli ehuan tlali Israel ica norte para quinfuerzajhuise ma sempa mocuepaca ipan itlanahuatilis Roboam, icone Salomón. ²² Pero Toteco Dios quicamanalhui nopa tlatatl catli elqui se itlajtol pannextijca huan itoca Semaías. Quiilhui: ²³ “Xiquilhui, Roboam, icone Salomón, catli itztoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan xiquinilhui nochi inixhuhua Judá huan Benjamín huan nochi masehualme catli itztoque ininhuaya ni camanali. ²⁴ Ya ni catli niininteco niquinahuatía: ‘Amo xiquinhuilanatij amoisrael-

ita icnihua. Ximocuepaca nochi ipan amochajchaj pampa quej nopa na nopaquilis.’”

Huan quema quicajque catli quinihuijtoya TOTECO, mocuepque ininchajchaj quen quinnahuatijtoya.

Jeroboam quintlatlajtía sequinoc tiotzitz

²⁵ Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam sempa quisencajqui altepetl Siquem catli eltoc ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín huan nozona yajqui para itzto. Teipa quisqui nepa huan yajqui para quisencahuato nopa altepetl catli itoca Peniel. ²⁶ Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam monejnehuili ipan iyolo: “Sintla na amo nijpiyas cuidado, nochi israelitame sempa quinequise mosansejcotilise ica Roboam catli iixhui David. ²⁷ Pampa sintla ni masehualme yase ipan altepetl Jerusalén para quitencahuase tlacajcahualistli ipan itiopa TOTECO quen nochipa quichijtoque, moyolcuepase huan sempa mosansejcotilise ica Tlanahuatijquetl Roboam tlen tlali Judá. Teipa inijuanti nechmictise huan sempa itztose ihuaya ya.”

²⁸ Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quintlatzintoquili catli quipalehuiyayaj tlaque quichihuas huan teipa quinchijqui ome pilhuacaxtzitzi tlen oro huan quinihui nochi Israel ehuan: “Ayacmo xiyaca ipan altepetl Jerusalén para antlahueyichihuatij pampa nelía ohui. Nica anquixtoque amodioses para xiquinhueyichihua. Inijuanti catli techquixtijque tiisraelitame ipan tlali Egipto.” ²⁹ Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quitlali se pilhuacaxtzi ipan altepetl Betel huan ne se ipan altepetl Dan. ³⁰ Huan ya ni quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca nopa masehualme pampa sequin israelitame yohuiyayaj nepa altepetl Betel huan sequinoc hasta altepetl Dan para quihueyichihuase Toteco Dios iniixpa nopa tlaixcopincayome tlen pilhuacaxtzitzi. ³¹ Huan Jeroboam nojquiya quichijqui calme ipan huejcapantic tepeme. Huan quintequitlali totajtzitzi nozona catli amo eliyaya levitame. ³² Huan nojquiya Jeroboam quipehualti se ilhuitl

ipan Betel ipan 15 itequi nopa metztli chicueyi ipan toisraelita calendario^f, quen catli Judá ehuani quichihuaaj pero nopa ilhuitl amo elqui quema quijto tlanahuatili para ilhuichihuase. Huan ipan nopa ilhuitl nozona ipan Betel, Jeroboam iseltzi quitencajqui tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl. Nojquiya ipan Betel quintequiltlali totajtzitzi para tequitise ipan nopa calme catli quisencajtoya ipan tepeme campa hueli. ³³Huajca ipan 15 itequi nopa metztli chicueyi, se tonal catli yaya iseltzi quixquetzqui pampa yaya quiyolpacti, Jeroboam, quitencajqui tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl catli ya quisencajtoya ipan nopa tlaixpamitl catli ya quisencajtoya ipan Betel. Yaya quipehualti nopa ilhuitl para nochi israelitame huan yaya iseltzi tlejoc huan quitlati copali ipan tlaixpamitl.

**Se tlajtol pannextijquetl quiajhuac
Jeroboam**

13 Quema Tlanahuatijquetl Jeroboam moquetztoya nechca tlaixpamitl huan quitlatiyaya copali, ajsico ipan Betel se tlajtol pannextijquetl catli ehua tlali Judá catli TOTECO quititlantoya. ²Huan ica itequiticayo TOTECO nopa tlajtol pannextijquetl quijto chicahuac: “TOTECO quijtojtoc para teipa tlacatis se pilconetzi catli elis se iteipan iixhui David huan itoca elis Josías. Huan yaya quinmictis nopa totajtzitzi catli tequitij ipan ni huejcapantique tepeme catli amo quen TOTECO quijtojtoc. Yaya quintlatis nopa totajtzitzi catli nica quitlatfaj copali. Quena, nica ipan ni tlaixpamitl tlatlas iniomiyo.”

³Huan ipan san se nopa tonal, nopa tlajtol pannextijquetl quinilhui tlaque tlanextili oncas nimantzi para quimatise teipa nochi panos quen quijtojtoc. Quinilhui: “Ya ni se tlanextilijcayotl catli TOTECO quijtojtoc nimantzi mochihuas. Ni tlaixpamitl tlajco tlapanis huan nopa cuanextli catli eltoc ipani mosemanas tlalchi.”

⁴Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui nopa camanali catli quijtojtoya

nopa tlajtol pannextijquetl tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel, cualanqui huan momatlananqui tlen campa itztoya nechca tlaixpamitl huan quimanexti nopa tlatl huan quijto: “¡Xiquitzquica!” Pero nopa imax catli ica quimanextijtoya nopa tlajtol pannextijquetl, mocajqui huactoc huan amo huelqui quiolinía. ⁵Huan ipan nopa tlattoctzi nopa tlaixpamitl tlajco tlapanqui huan nopa cuanextli catli eltoya ipan tlaixpamitl mosemanqui tlalchi senquistoc quen Toteco Dios quijtojtoya ica nopa tlajtol pannextijquetl para panos. ⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui itlajtol pannextijca Toteco:

—Nimitztlajtlanía ximotlatlajti ica MOTECO Dios para ni nomax ma mochicahua.

Huajca itlajtol pannextijca TOTECO motlatlajti para ma mochicahua imax huan imax nopa tlanahuatijquetl mochijqui cuali quen ipa eltoya. ⁷Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui nopa tlajtol pannextijquetl:

—Xihuala nohuaya ma tiyaca nochaj para titlacuas, huan nimitzmacas se tlamantli.

⁸Pero nopa tlajtol pannextijquetl quiniquili nopa tlanahuatijquetl:

—Masque techmacas tlajco tlen nopa hueyi cali catli tijpiya, amo niyas mohuaya, niyon amo nitlacuas, niyon amo niatlis ipan ni lugar. ⁹Pampa TOTECO nechhuatijtojtoc para ma amo nijchihuas. Nechilhui: ‘Amo xijcua pantzi, niyon amo xiatli nozona, niyon amo ximocuepa ipan nopa ojtli catli ipan tiyajqui.’

¹⁰Huajca nopa tlajtol pannextijquetl yajqui ipan seyoc ojtli, huan amo mocuepqui ipan nopa ojtli catli ipan yajqui Betel.

¹¹Ipan altepetl Betel itztoya se huehuentzi tlajtol pannextijquetl. Huan iconehua quipohuiltojtoc nochi catli nopa tlajtol pannextijquetl tlen tlali Judá quichijqui ipan nopa tonal nepa ipan Betel. Nojquiya quipohuilijque inintata tlaque nopa tlatl quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl. ¹²Huan inintata quintlatzintoquili:

^f12:32 Ipan itlamiya octubre o ipeya noviembre ipan tocalendario tlen ama.

—¿Ipan catlique ojtli yajqui nopa tlacatl?

Huan iconehua quinextilijque nopa ojtli catli ipan quisqui nopa tlacatl tlen Toteco Dios catli ehua tlali Judá. ¹³Huajca quinilhui iconehua:

—Xijpejpechtica noburro para ipan niyas.

Huan injuanti quipejpechtijque iburro, huan nopa tlajtol pannextijquetl catli huehuentzi tlejoc, ¹⁴huan yajqui itepotzco nopa tlajtol pannextijquetl tlen tlali Judá catli elqui itequipanojca Toteco Dios. Huan quipantito mosehuijtoc itzintla se ahua cuahuitl huan quitlatzintoquili:

—¿Ta tiitequipanojca Toteco Dios catli tihualajtoc tlen tlali Judá?

Huan yaya quinanquili:

—Quena, naya.

Huan nopa huehuentzi quiilhui:

¹⁵—Ma tiyaca nochaj titlacuati nohuaya. ¹⁶Pero nopa tlajtol pannextijquetl tlen tlali Judá quinanquili:

—Amo nihuelis niyas mohuaya. Amo hueli nitlacuas, niyon niatlis nica. ¹⁷Pampa Toteco Dios nechilhuijtoc ma amo nitlacua niyon ma amo niatli nica, niyon ma amo nimocuepa ipan nopa ojtli catli ipan niasjico.

¹⁸Pero nopa huehuentzi tlajtol pannextijquetl quifuerzajhui huan quiilhui:

—Na nojquiya se nitlajtol pannextijquetl quen ta, huan se itequihua TOTECO nechahuatijtoc ma nimitzhuica nochaj huan ma nimitztlamaca.

Pero nopa huehue tlacatl quiistlacahuiyaya. ¹⁹Huajca nopa tlajtol pannextijquetl tlen tlali Judá yajqui ihuaya huan tlacuajqui huan atlic ipan ichaj. ²⁰Huan quema mosehuijtoc necha cuamesa, TOTECO quicamanalhui nopa huehue tlajtol pannextijquetl catli quicuepaltijtoya, ²¹huan yaya quiilhui nopa tlajtol pannextijquetl catli ehua tlali Judá:

—TOTECO quijtohua para ta amo tijneltoquilijtoc catli mitzilhui huan amo tijtlepanitztoc nopa tlanahuatili catli mitzmacac. ²²Ta timocuepqui huan titlacuajqui huan tiatlic campa TOTECO mitznahuati amo xijchihua. Huajca ama timiquis

huan amo mitztlalpachose campa motatahua quintlalpachojque.

²³Quema nopa tlajtol pannextijquetl catli ejqui tlali Judá tlanqui tlacua huan atli, nopa tlajtol pannextijquetl catli huehuentzi, quipejpechtica iburro, ²⁴huan tlejoc ipan iburro huan yajqui. Pero ipan ojtli quisqui se león huan quimicti. Huan itlacayo mocajqui huetztoc ipan ojtli. Huan nopa burro huan nopa tecuani mocajque san sejco nechca nopa mijcatzi.

²⁵Huan teipa panoque sequin masehualme huan quiitaque nopa mijcatzi huetztoc ipan ojtli huan nopa tecuajquetl noja itztocya iixteno. Huan quema ajsitoj ipan nopa altepetl campa ehua nopa tlajtol pannextijquetl catli huehuentzi, tepohuilijque catli quiitztoyaj ipan ojtli. ²⁶Huan quema quicajqui nopa tlajtol pannextijquetl catli quicuepaltijtoya ipan ojtli, quijto: “Yaya itlajtol pannextijca TOTECO catli amo quineltocac catli TOTECO quinahuatijtoya. Yeca TOTECO quitemactili imaco nopa león, para ma quimicti quen Toteco Dios quiilhui para panos.”

²⁷Huajca quinilhui iconehua ma quipejpechtica ipilburro. Huan injuanti quipejpechticijque. ²⁸Huan nopa tlajtol pannextijquetl catli huehuentzi yajqui huan quipantito nopa mijcatzi huetztoc ipan ojtli huan inechca itztocya nopa burro huan nopa león. Huan nopa león amo quicuepaltijtoya nopa mijcatzi, niyon amo tleno quichihuilijtoya nopa burro. ²⁹Huajca nopa tlajtol pannextijquetl catli huehuentzi quitlananqui itlacayo itlajtol pannextijca Toteco Dios huan quitlali ipan iburro. Huan mocuepqui ipan ialtepe nopa huehuentzi para quichoquilise huan quitlalpachose. ³⁰Huan quitlalpacho ipan nopa tecacahuatl catli quichijtoya para ya. Huan chocac por ya huan quijto: “¡Titeicnelti tinoicni!”

³¹Huan quema ya quitlalpachojtoya, quinilhui iconehua:

—Quema na nimiquis, techtlalpachoca campa tijtlalpachojque nopa tlacatl tlen Toteco Dios. Xijtlalica nojomioyo campa ya eltoc iomiyohua. ³²Pampa melahuac mochihuas nochi catli yaya quijto ica ite-

quiticayo TOTECO tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel huan tlen nopa tlaixcopincayome catli eltoque ipan tepeme campa hueli ipan altepeme nica ipan tlali Samaria.

³³Pero masque nochi ya ni panoc iixpa Jeroboam, yaya amo moyolcuepqui, niyon amo quicajqui catli amo cuali quichihuayaya. Quisenhuiquili quintlalía para totajtzitzi tlen hueli masehualme catli amo quinamiqui mochihuase totajtzitzi. Huan aqui hueli catli quinequiyaya mochihuas totajtzi quiyocatliayaya para ma mochihua totajtzi ipan nopa tepeme campa quinnextiliyaya ma quihueyichihuaca TOTECO ica tlaixcopincayome. ³⁴Huan ni elqui se hueyi tlajtlacoli para Jeroboam huan iconehua. Huan yeca Toteco Dios teipa quitlamilti itequiticayo Jeroboam huan quinmicti nochi ichaj ehuani por ni tlajtlacoli catli quichijqui.

**Ahías tepohuili para tlamis itequiticayo
Jeroboam**

14 Ipan nopa tonali, Abías, icone Jeroboam, huetzqui ipan se hueyiocolistli. ²Huan Jeroboam quiilhui isihua:

—Ximopatla para amo ma mitziximatica sintla tinoshua huan xiya ipan altepetl Silo. Nopona itztoc Ahías, nopa tlajtol pannextijquetl catli nechtlali ma nieli nitanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. ³Xijhuica majtlactli pantzi huan nopa tortas catli quipiya miyac tlamantli cuali ijtico huan se soqui xarro ica nectli. Huan xiquitati para ma mitzilhui tlaque panos ica ni conetl.

⁴Huan quej nopa quichijqui isihua Jeroboam. Mocualchijchijqui huan yajqui nopa ipan Silo huan ajsito ipan ichaj Ahías. Huan Ahías amo hueliyaya tlachiyaya, pampa ya tlahuel huehuejtixtoya. ⁵Pero TOTECO ya quimachiltijtaya Ahías para hualayaya, quiilhui: Isihua Jeroboam hualas mitztlajtzintoquili tlaque panos ica icone, pampa tlahuel mococohua. Hualas cuali mopatlato para amo xiquiximatica. Huan monequi tijnanquilis ica nopa camanali catli nimitzmacas. ⁶Huan quema Ahías quicajqui se tlanojnotza campa ipuerta quijto:

—Xicalaqui, ta tiisihua Jeroboam. ¿Para tlen timochihua quen tiseyoc? Na nijselijtoc se tlanahuatili para nimitzcamanhuis chicahuac. ⁷Xiya huan xiquilhuiti Jeroboam nopa camanali catli TOTECO toDios tiisraelitame nechmacatoc para ya. TOTECO quijto: ‘Na nimitzquixti tlen tlatlajco ni masehualme huan nimitzchijqui titlanahuatijquetl ipan ni noisraelita masehualhua. ⁸Na nijcuili tequiticayotl iixhui David huan nimitzmacac ta. Pero ta amo tielqui quen David, notequipanojca, catli quichijqui nochi notlanahuatilhua, huan nechtoquili ica nochi iyolo huan quichijqui catli xitlahuac noixpa. ⁹Ta achi más tijchijqui catli amo cuali que nochi sequinoc catli itztoyaj achtihuiya. Pampa timochihuilijtoc tlaixcopincayome tlen tepostli huan tiquinita quen modioses para techcualancamacas. Huan pampa timoicancueptoc ica na, ¹⁰yeca nijtlamiltis motequiticayo para amo huelise tlanahuatise moconehua. Huan nijchihuas ma miquica nochi oquichpilme huan telpocame catli moaxcahua ipan tlali Israel masque moconehua ica moxinach o tiquincojtoc para mitztequipanose. Amo aqui mocahuas para itzto. Niquintlamiltis nochi moteiximatcahua quen nicochpanas huacax cuitlatl hasta amo tleno mocahuas.

¹¹“Chichime quincuase moteiximatcahua catli miquise ipan altepetl. Huan catli miquise ipan cuatitlamitl quincuase totome catli nacacuaj pampa quej nopa na niamotECO niquijtojtoc.”

¹²Huan teipa nopa tlajtol pannextijquetl Ahías quiilhui isihua Jeroboam: “Ximoquetza huan xiya mochaj. Huan quema tijtlalis se moicxi ipan nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi miquis. ¹³Huajca nochi tlali Israel ehuani chocase huan quitlalpachose pampa san ya tlen nochi ichaj ehuani Jeroboam quinpiyas catli quitlalpachose pampa san ya ipan nochi iteiximatcahua Jeroboam quiyolpactía TOTECO toDios tiisraelitame. ¹⁴Teipa TOTECO quitlananas ipan tlali Israel seyoc tlanahuatijquetl huan yaya quintzontlamiltis nochi ichaj ehuani Jeroboam quema tlanahuatise. Quena, nimantzi quichihuas. ¹⁵TO-

TECO quintzejtzelos Israel ehuani san quen se hueyi hueyatl quintzejtzelohua nochi acacuame. Huan quen se quimacui xihuitl catli amo quinequi ma elto ipan imila, quinquixtis israelitame tlen ni cuali tlali catli quinmacac ininhuejcapan tathua, huan quinmajcahuas más para neca tlen nopa hueyatl Eufrates, pampa quinchijchijtoque nopa tlaquetzalme catli ipan quinpiyaj nopa fiero tlaixcopincayome para nopa tiotzi catli itoca Asera huan quinhueyichijtoque huan quicualancamacatocque TOTECO. ¹⁶Toteco Dios quintlahuelcahuas israelitame pampa tlajtlacolchijtoc Jeroboam huan quinnextilijtoc israelitame nojquiya ma quichihuaca quen ya.”

¹⁷Huajca isihua Jeroboam moquetzqui huan yajqui huan ajsito ipan altepetl Tirsas. Huan quema ya calactiyohuiyaya ipan ipuerta nopa altepetl, nopa piloquichpiltzitzitzi mijqui. ¹⁸Huan quitlalpachojque huan quichoquilijque nochi israelitame quen quijtojtoya TOTECO ica nopa tlajtol pannextijquetl Ahías catli elqui itequipanojca.

¹⁹Huan nochi sequinoc tlamantli catli quichijqui Jeroboam, huan nopa hueyi tlahuilancayotl catli quichijqui, huan quen tlanahuati, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ²⁰Huan Jeroboam tlanahuati 22 xihuitl. Huan quema mijqui, pejqui tlanahuatía icone catli itoca Nadad.

Roboam tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 12:1-16)

²¹Ipan tlali Judá tlanahuatiyaya Roboam catli eliyaya icone Salomón. Quipiyayaya 41 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati 17 xihuitl nepa ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl catli TOTECO quitlapejpeni ipan nochi altepeme tlen israelitame para quihuicas itoca para nopona itztos. Inana Roboam itoca Naama huan elqui se amonita sihuatl. ²²Huan quema Roboam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, nopa Judá ehuani quichijque catli amo cuali iixpa TOTECO huan más quicualancamacaque. Inintlajtlacol elqui más

que catli inintatahua quichijtoyaj. ²³Inijuanti quichijchijque pilcaltzitzitzi para tiotzitzitzi huan quimontonojque teme catli quinitaque para tlatzejtzeloltique huan nojquiya quinchijchijque tlaquetzalme ica nopa fiero tlaixcopincayome para nopa tiotzi itoca Asera huan quitlalijque campa hueli ipan tepeme huan inintzala huejhueyi cuame. ²⁴Huan nojquiya ipan nopa tlali itztoyaj tlacame catli tequitque campa momatque quinhueyichihua inintlaxcopincayohua. Inintequi elqui para quinselise tlacame huan quichihuase catli fiero ininhuaya. Huan quintocaxtiyayaj sodomitame. Huan nopa sodomitame quichijque nochi nopa tlamantli tlajtlacoli catli quichihuayayaj nopa sequinoc xinachtli masehualme catli TOTECO quitojtocotaya iniixpa israelitame.

Sisac quihuilanaco Jerusalén

(2 Cr. 12:2-12)

²⁵Huan quema Tlanahuatijquetl Roboam yohuiyaya para macuili xihuitl para tlanahuatis, hualajqui Sisac ica isoldados para quihuilanacoj altepetl Jerusalén. Yaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. ²⁶Huan Sisac quincuili miyac tomi huan tlamantli tlen oro huan tlen patiyo ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quicuili iricojyo ipan nopa cali tlen tlanahuatijquetl. Senquistoc nochi quichitequilijque. Huan quihuicaque nochi tepos yolixtzajcayotl tlen oro catli Salomón quisencajtoya para quitequihuse isoldados para ica momanahuse ipan tlahuilancayotl. ²⁷Huajca quen ipatlaca nopa tepos yolixtzajcayotl tlen oro, tlanahuatijquetl Roboam quichijchijqui tlen bronce huan quinmacac nochi tlayacanani tlen soldados catli tlamocuitlahuáaj inechca nopa puerta tlen ichaj. ²⁸Quema nopa tlanahuatijquetl yajqui ipan ichaj TOTECO, itlamocuitlahuicahua quihuicayayaj nopa tepos yolixtzajcayome. Huan quema mocuepqui ichaj, quitlalijque ipan inincuarto nopa tlamocuitlahuiani.

²⁹Huan nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Roboam eltoc ijcuilijtoc

ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá.

³⁰Huan tlatoctzitzitzi oncayaya miyac tlahuilancayotl ica Roboam huan Jeroboam. ³¹Huan teipa mijqui Roboam huan quitlalpachojque ica ihuejcapan tatahua ipan Ialtepe David. Inana itoca eliyaya Naama huan eiqui ipan tlali Amón. Teipa pejqui tlanahuatía icone catli itoca eliyaya Abíam.

Abíam tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 13:1-22)

15 Abíam pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel. ²Huan Abíam tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Maaca catli elqui iichpoca Absalón. ³Abíam quichijqui san se tlajtlacoli quej itata quichijtoya quema tlanahuatíyaya. Amo quipixqui iyolo xitlahuac iixpa TOTECO Dios catli elqui ITECO quen eliyaya iyolo David, ihueyi tata. ⁴Pero pampa TOTECO quiicneli David, noja quinmacac tlanahuatili iixhuhua para tlanahuatise ipan caltlanahuatili ipan Jerusalén. Huan TOTECO quimacac Abíam se icone para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén quema yaya miquisquía. ⁵Huan TOTECO quiicneli David pampa quichijqui nochi catli cuali iixpa TOTECO. David amo moiycatlali tlen TOTECO, niyon amo quema quitlahuelcajqui catli TOTECO quinahuatijtoya ipan nochi tonali tlen inemilis. San ipan nopa tlamantli tlen Urías nopa heteo tlatatl, amo quipacti TOTECO catli quichijqui.

⁶Huan oncayaya tlahuilancayotl ica Abíam, icone nopa mijcatzi Roboam, huan Jeroboam nochi tonali tlen ininnemilis. ⁷Huan sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Abíam huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. ⁸Huan quema Abíam mijqui, quitlalpachojque campa itoca Ialtepe David. Huan tlanahuati icone catli itoca Asa.

Asa tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 14:1-5; 15:16-19)

⁹Huan Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel. ¹⁰Huan Asa tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Itoca ihueyi nana eliyaya Maaca iichpoca Absalón. ¹¹Asa quichijqui catli cuali iixpa TOTECO quen ihueyi tata David quichijtoya. ¹²Quinquixti nopa tlacame catli quintocaxtiyaya sodomitame para ayacmo ma quichihuaca tlen hueli. Huan quiniycuini nochi tlaixcopincayome catli itata quinchijchijtoya. ¹³Huan nojquiya quiquixtili ihueyi nana, Maaca, itequitcayo catli quipiyayaya quen nopa tenan sihua tlanahuatijquetl pampa quichijtoya se tlaquetzali ica nopa fiero tlaixcopincayome para nopa tiotzi Asera. Huajca Asa quitzontejqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atlajtlali catli itoca Cedrón. ¹⁴Pero campa tepeme amo senquistoc quiniycuini nochi nopa tlaixpame catli amo elqui quen tlanahuatili campa quihueyichijque TOTECO huan tlaixcopincayome san sejco. Pero Asa nejnenqui ica iyolo cuali iixpa TOTECO nochi inemilis. ¹⁵Nojquiya Asa quitlali ipan itiopa TOTECO nopa oro, plata huan tlamantli catli tlahuel patiyoy catli itata huan ya quiiyocatlalijtoya para quimacac TOTECO.

Asa huan Ben Adad mohuampoxchijque

(2 Cr. 16:1-10)

¹⁶Huan ipan nochi inemilis Tlanahuatijquetl Asa oncayaya tlahuilancayotl ica Baasa, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Baasa calajqui ipan tlali Judá huan quichijqui nelía cuali tlachijchihuali nopa altepetl Ramá para nozona mocahuase isoldados para quimocuitlahuise nopa ojtli. Huan quitzajqui nopa ojtli para amo aqui huélis quisas, niyon calaquis tlen itlal Tlanahuatijquetl Asa ipan tlali Judá. ¹⁸Huajca quema Baasa calactoya ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Asa quicuic nochi plata huan oro catli eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj, huan quitlali nochi ininmaco itequipanojcahua. Huan quintitlanqui ma quiiatij Tlanahuatijquetl Ben Adad ipan

altepētl Damasco ipan tlali Siria, catli eliyaya icone Tabrimón huan iixhui Hezión. Huan quiilhui:

¹⁹“Ma tijchihuaca se camanal sencahuali san sejco quen totatahua quipixque. Xiquita, nimitztitlanilía se nemactli tlen oro huan plata. Xijsosolo ama nopa camanal sencahuali ica nopa tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para yaya ma nechtlalcahui huan ayacmo nechcuatotonis.”

²⁰Huan Ben Adad quiseli nochi tlen quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl Asa huan quintitlanqui nopa tlayacanani tlen soldados para ma quihuilanatij se quesqui altepeme ipan tlali Israel. Huan quintlanqui nopa altepeme tlen Ijón, Dan, Abel Bet Maaca huan Cineret huan nochi altepeme tlen tlali Neftalí. ²¹Huan quema Baasa quimatqui ya nopa, ayacmo quisencajqui altepētl Ramá. Huan mocuepqui ipan altepētl Tirsa ipan itlal.

²²Huajca Tlanahuatijquetl Asa tlatitlanqui ma quinnotzatij nochi Judá ehuan para ma mosentilise huan para ma amo polihui niyon se. Huan quinquimacac ma quisosoloca nochi teme huan nochi cuame catli Tlanahuatijquetl Baasa quitequihuyaya para quichihuas más cuali nopa altepētl Ramá. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitequihui ya nopa para quinsencahuas altepeme Geba huan Mizpa ipan inintlal iixhuihua Benjamín.

Asa mococo huan mijqui

(2 Cr. 16:11-14)

²³Nopa sequin tlamantli catli panoc ipan itequi Asa, huan nochi ichicahualis huan nochi catli quichijqui, huan nopa altepeme catli quisencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Quema eliyaya huehuentzi, quipixqui se cocolistli ipan iixhuhua.

²⁴Huan teipa mijqui huan quitlalpa-chojque campa ihuejcapan tatahua quintlalpachojtoyaj ipan Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone catli itoca Josafat.

Nadab tlanahuati ipan tlali Israel

²⁵Quema Asa yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nadab, icone Jeroboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan Nadab tlanahuati para ome xihuitl. ²⁶Pero quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO, huan quichijqui tlajtlacoli quen itata quichijtoya. Huan nojquiya quinchijqui nochi israelitame ma tlajtlacolchihuaca. ²⁷Pero Tlanahuatijquetl Baasa, icone Ahías, catli huala ipan ihueyi familia Isacar, motlananqui inihuaya sequinoc ihuampoyohua huan quimicti Nadab nepa ipan Gibetón, se altepētl tlen filisteo masehualme pampa Nadab huan nochi iisraelita soldados quiyahualojtoyaj nopa altepētl Gibetón para quihuilanas.

²⁸Baasa quimicti Nadab quema Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan teipa Baasa mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. ²⁹Huan nima quema Baasa pejqui tlanahuatía, quimicti nochi iteiximatcahua Jeroboam quen TOTECO quijtoya ica itequipanojca Ahías catli ehua ipan altepētl Silo para panos. Huan amo aqui quicajqui ma itzto. ³⁰Quej ni elqui pampa Jeroboam tlahuel tlajtlacolchijtoya huan quichijqui para ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame. Huan tlahuel quicualani TOTECO ininDios israelitame.

³¹Nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Nadab huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

³²Huan nochi tonali ipan inintlanahuatilis oncayaya tlahuilancayotl ica Tlanahuatijquetl Asa ipan Judá huan Baasa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

Baasa tlanahuati ipan tlali Israel

³³Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Baasa, icone Ahías, ipan tlali Israel nepa ipan altepētl Tirsa. Huan Baasa tlanahuati ²⁴xihuitl. ³⁴Huan quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO huan quisenhuiquili quito-

quili ifiero ojhui huan itlajtlacol Jeroboam pampa quinmacayaya israelitame tlaixcopincayome para ma ica quihueyichihuaca Toteco huan yeca quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca.

16 Ipan nopa tonali nopa tlajtol pannextijquetl Jehú quimacac Tlanahuatijquetl Baasa se camanali tlen se tlajiyohuistli catli TOTECO quititlaniyaya. Huan quihui: ²“Na nimitztlananqui ipan tlaltejpocli para nimitzchihuas titlanahuatijquetl campa noisraelita masehualhua, pero ta tinejntoc ipan ifiero ojhui Jeroboam. Ta tijchijtoc ma tlajtlacolchihuaca noisraelita masehualhua. Huan tijchijtoc ma nicualani miyac por motlajtlacol. ³Yeca ama nimitztzontlamiltis ta huan nochi mochaj ehuan quen nijchijqui ica nochi iteiximatcahua Jeroboam catli elqui icone Nabat. ⁴Huan moteiximatcahua catli miquise ipan altepetl quincuase chichime, huan catli miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome catli nacacaj.”

⁵Huan nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Baasa huan nochi catli quichijqui huan nopa chichualistli catli quipixqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ⁶Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Baasa, quitlalpachojque ipan altepetl Tirsa. Teipa tlanahuati icone catli itoca Ela.

⁷Huajca ni camanali tlen TOTECO catli quimacatoya Jehú nopa tlajtol pannextijquetl catli icone Hanani, elqui para Tlanahuatijquetl Baasa huan para ichaj ehuan pampa yaya quichijtoya nochi catli amo cuali iixpa TOTECO. Huan ica nochi catli quichijqui tlahuel quicualancamacac TOTECO. Yeca TOTECO quinixpolihuilti quen quichijqui ica Jeroboam.

Ela huan Zimri tlanahuatijque ipan Israel

⁸Quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 26 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Ela, icone Baasa, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Tirsa huan tlanahuati ome xihuitl. ⁹Pero Zimri, se itlapalehujca

Ela, catli quimocuitlahuiyaya tlajco imiyaca itepos carros para tlahuilancayotl, motlananqui ininhuaya sequinoc ihuampoyohua para quihuilanase Ela. Huajca se tonal quema tlaiyaya Ela ipan altepetl Tirsa ipan ichaj Arsa catli eliyaya se itlapalehujca nojquiya huan imaco eliyaya nopa icaltlanahuatil, Ela tlaic hasta cuali mohuinti. ¹⁰Huan nimantzi ajsito Zimri huan quimicti para ya quipatlas ipan itlanahuatilis. Ni tlamantli panoc quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá.

¹¹Huan nima quema pejqui tlanahuatía Zimri ipan nopa caltlanahuatili ipan tlali Israel, quinmicti nochi iteiximatcahua huan ichampoyohua Baasa. Amo quicajqui ma itzto niyon se tlatcatl tlen ichaj ehuan, iteiximatcahua o ihuampoyohua catli huelisquía momacuepase. ¹²Huan quej ni Zimri quintzontlamilti nochi iteiximatcahua Baasa quen TOTECO quiyolmelajtoya Baasa ica nopa tlajtol pannextijquetl Jehú. ¹³TOTECO quintlatzacuilti por nochi itlajtlacolhua Baasa huan icone, Ela. Pampa inijuanti quichijque ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame pampa quinfuerzajhuique ma quinhueyichihuaca tlaixcopincayome tlen sequinoc altepepe, huan yeca TOTECO ininDios israelitame tlhuel cualanqui ininhuaya por inin tlajtlacolhua.

¹⁴Nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

¹⁵Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zimri, huan tlanahuati san chicome tonali ipan altepetl Tirsa. Huan nochi israelita soldados itztoyaj nechca nopa filisteo altepetl catli itoca Gibetón pampa quihuilanayayaj. ¹⁶Huan nopa soldados catli mochijtoyaj nechca altepetl Gibetón, quimatque para Zimri quimicti Tlanahuatijquetl Ela. Huajca nochi nopa israelitame quitlapejpenijque Omri para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Omri eliyaya se hue-

yi tlayacanquetl tlen soldados. ¹⁷Huajca Omri huan nochi nopa israelita soldados quicajtejqe altepetl Gibetón huan yajque quihuilanatoj altepetl Tirsa.

¹⁸Huan quema Tlanahuatijquetl Zimri quiitac para nopa israelita soldados ya quitzquitoyaj nopa altepetl, motzajqui ipan nopa caltlanahuatili. Huan quilemenalti nopa cali campa hueli huan nozona calijtic mijqui. ¹⁹Mijqui por nopa tlajtlacoli catli quichijtoya pampa quichijqui nochi catli amo cuali iixpa TOTECO. Nejnenuqui ipan ifiero ojhui Jeroboam huan ica nopa tlajtlacoli catli quichijqui para ma quinhueyimatica teteyome ihuaya Toteco, quinnextili israelitame ma tlajtlacolchihuaca. ²⁰Huan nochi catli quichijqui Zimri huan quenecatza quisencajqui para quimictis Tlanahuatijquetl Ela eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Omri tlanahuati ipan tlali Israel

²¹Huajca nopa israelita masehualme motlajcoxelojqe ica ome tlnamiquilistli. Tlajco injuanti quinequiyayaj para Tibni, icone Ginat, ma elis tlanahuatijquetl. Huan nopa seyoc tlajco quinequiyayaj Omri. ²²Pero nopa tlajco israelitame catli quitoquilijque Omri huelque más que catli quitoquilijque Tibni, icone Ginat. Huajca quimictijque Tibni, huan Omri mochijqui tlanahuatijquetl.

²³Quema Asa yohuiyaya para ³¹xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá, pejqe tlanahuatía Omri ipan tlali Israel huan tlanahuati ¹²xihuitl ica nochi. Chicuase tlen nopa xihuitl, yaya tlanahuati ipan altepetl Tirsa. ²⁴Huan Omri quicohuili Semer nopa cuatitlamitl campa ama eltoc nopa altepetl Samaria san ica ⁶⁶kilos tlen plata. Huan nozona quichijqui se altepetl huan quitocaxti Samaria por nopa tlacatl catli achtihuiya eliyaya iaxca.

²⁵Nochi catli quichijtiyayajqui Omri elqui amo cuali iixpa TOTECO. Yaya quichijqui catli eliyaya más fiero que nopa sequinoc tlanahuatiani catli tlanahuatijque achtihui que ya. ²⁶Nejnenuqui ipan nochi ojhui Jeroboam, icone Nabat, huan quin-

hueyichijqui tlaixcopincayome huan quinchihualti nopa israelitame ma nojquiya tlajtlacolchihuaca. Yeca Omri tlahuel quicualancamacac TOTECO Dios.

²⁷Nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Omri huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ²⁸Huan Omri mijqui huan quitlalpachojque ipan altepetl Samaria, huan teipa pejqe tlanahuatía icone catli itoca Acab.

Acab tlanahuati ipan tlali Israel

²⁹Tlanahuatijquetl Acab, icone Omri, pejqe tlanahuatía ipan tlali Israel quema Asa yohuiyaya para ³⁸xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. ³⁰Huan Acab mosehui ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ipan tlali Israel para ²²xihuitl. Huan Acab quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO. Quichijqui más amo cuali que catli quichijtoyaj nochi sequinoc tlanahuatiani achtihui que ya. ³¹Yaya moilhui para amo quenijqui sintla tlajtlacolchihuas huan quintlatlajtis tlaixcopincayome quen quichijqui Jeroboam, icone Nabat. Huan Acab nojquiya mosihujti ica Jezabel, iichpoca Et Baal nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Sidón. Huan pejqe quitlatlajtía huan quinhueyitlalía nopa teteyome tlen Baal. ³²Huan quichihuili Baal se tiopamitl huan tlaixpamitl ipan altepetl Samaria. ³³Huan nojquiya quiquetzqui se tlaquetzali fiero para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan quej nopa Acab quichijqui noja más fiero huan más quicualancamacac TOTECO ininDios nopa israelitame huan amo quen quichijque nopa sequinoc tlanahuatiani catli tlanahuatijque achtihui que ya. ³⁴Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Acab, Hiel, catli ehua Betel, sempa pejqe quisencahua nopa altepetl Jericó. Huan quema quitlali itzinpehualtil, mijqui iachtihui cone catli itoca Abiram. Huan quema quitlamilti huan quitlali nochi nopa puertas, mijqui icone teipa ejquetl catli itoca Segub. Nochi ya ni mochijqui quen TOTECO huejcajya quiilhujtoya Josué, icone Nun, ma teyolmelahuas para panos.

**Elías teyolmelahua para oncas
tlahuaquistli**

17 Huan nopa tlajtol pannextijquetl Elías catli ejqui ipan Tisbe tlen tlali Galaad quiilhui Acab: “Temachtli nimitz-ilhuía amo tlaquiyahuis para se ome xihuitl, niyon huetzis ajhuachtli ipan tlali Israel hasta quema na niquijtos para oncas.”

2 Huan TOTECO quiilhui Elías: **3** “Xiquisá nica huan xiya ica campa hualquisá tonati huan ximotlati nechca nopa atlajtli catli itoca Querit catli mocahua ica campa hualquisá tonati tlen hueyatl Jordán. **4** Nopona huelis tiatlis ipan nopa atlajtli huan niqinnahuatijtoc totome ma mitzhuiquilica motlacualis.”

5 Huajca Elías quichijqui catli TOTECO quinahuati huan yajqui para itztoti nechca nopa atlajtli Querit, catli eltoc iixmelac nopa hueyatl Jordán. **6** Huan nopa totome quihuiquiliyaya pantzi huan nacatl mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac, huan quiiijiyaya atl tlen nopa atlajtli Querit. **7** Huan panoc miyac tonali huan teipa huajqui nopa atlajtli Querit pampa amo tlaquiyajtoya ipan tlali Israel.

Elías yajqui altepetl Sarepta

8 Huajca TOTECO quiilhui Elías: **9** “Ximoquetza huan xiya ipan altepetl Sarepta ipan tlali Sidón huan xiitzto ipan nopa altepetl. Niqilhuitoc se cahual sihuatl catli itztoc ipan nopa altepetl ma mitztlama-ca.”

10 Huajca Elías moquetzqui huan yajqui nepa altepetl Sarepta. Huan quema ajsito ipan ipuerta nopa altepetl, quipanti se sihuatl cuapejpenayaya, huan ya qui-nojnotzqui huan quiilhui:

—Na nimitztlajtlanía techhualiquili se quantzi atl ipan se vaso para niqijjis.

11 Huan quema nopa sihuatl yohuiyaya para quicuiliti nopa atl, Elías sempa qui-nojnotzqui huan quiilhui:

—Nojquiya nimitztlajtlanía techhualiquili se achi pantzi.

12 Huan nopa sihuatl quinancuili:

—Temachtli na amo nijpiya niyon se quantzi pantzi ipan tochaj. Pero nijpixtoc

se achi harina huan se achi aceite huan ama nijsentilía se achi cuahuatl para ni-quickitis para nocone huan na para tijcuase huan teipa timiquise ica mayantli.

13 Huan Elías quinancuili:

—Amo ximajmahui. Xiya xijsencahuati quen tiquijtojtoc. Pero achtihui ica nopa harina catli tijpiya xijchihua se torta tzi-quitetzi huan techhualiquili. Huan teipa xijsencahua seyoc para ta huan para mocone. **14** Pampa TOTECO toDios nochi israelitame quijto para amo tlamis nopa harina, niyon nopa aceite hasta nopa tonali quema TOTECO quichihuas ma tlaquiyahui ipan ni tlali Israel.

15 Huajca nopa cahual sihuatl yajqui huan quichijqui catli Elías quiilhijtoya huan tlacuajqui Elías, huan nopa sihuatl huan icone. Huan quipixque tlacualistli para miyac tonali. **16** Amo tlanqui nopa harina campa quiajoctoya, niyon nopa aceite catli eltoya ipan se soqui xarro, san quen TOTECO quijtojtoya ica Elías.

17 Huan se tonali, huetzqui ipan seocolistli icone nopa cahual sihuatl huan icocolis eliyaya tlahuel chicahuac. Ayacmo quipixqui pajtli huan mijqui. **18** Huajca nopa cahual sihuatl quiilhui Elías:

—¿Tlaque nijpiya ica ta tiitequipanojca Toteco Dios? ¿Tihualajtoc para techelnamiquiltis notlajtlacolhua huan tijchihuas ma miqui nocone?

19 Huan ya quiilhui:

—Techmaca mocone. Huajca Elías quicuic nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa ya mocahua huan quitlali nopa piloquichpiltzi ipan tlen ya itlapech.

20 Huan nima motlatlajti ica TOTECO huan quiilhui: “NoTECO Dios, ¿para tlen tijchijtoc ma motequipacho nopa cahual sihuatl catli ipan ichaj nimocajtoc, huan tijchijtoc ma miqui icone?”

21 Huan teipa motejqui ipan nopa piloquichpiltzi eyi hueltas, huan quitzajtzili TOTECO huan quiilhui: “NoTECO Dios, nimitztlajtlanía por favor, xijmaca itonal ni piloquichpiltzi para itztos.”

22 Huan TOTECO quitlacaquili catli tlajtlanqui Elías huan quichijqui para nopa piloquichpiltzi ma moyolcui. **23** Huan

Elías nimantzi quitlananqui nopa pil-
oquichpiltzi huan quihuicac campa itzto-
ya inana huan quiilhui:

—Xiquita mocone itztoc.

²⁴Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ama nelía nijmati cuali para ta tiite-
quipanojca Toteco Dios huan catli tiquij-
tohua nelía melahuac pampa huala tlen
TOTECHO.

Elías sempa moixnexti iixpa Acab

18 Huan panoc miyac metztlí huan ya
yohuiyaya para eyi xihuitl amo tla-
quiyahui quema TOTECHO quinojnotzqui
Elías huan quiilhui: “Xiya huan ximoix-
nextiti iixpa Tlanahuatijquetl Acab huan
xiquilhui na nijchihuas ma tlaquiyahuis
ipan ni tlali Israel.”

²Huajca Elías yajqui para moixnextiti
iixpa Acab. Huan ipan nopa tonali nelía
oncayaya se hueyi mayantli ipan estado
Samaría campa Acab itztoya. ³Huan
Acab quinojnotzqui itlayacanca tequipanoj-
ca catli itoca Abdías catli imaco eliyaya
icaltlanahuatil. Huan Abdías nelía quito-
quili TOTECHO ica nochi iyolo. ⁴Se huela
quema Jezabel quinequiyaya quinmictis
nochi itlajtol pannextijcagua TOTECHO,
Abdías quintlati 100 itlajtol pannextijca-
hua ipan ome huejhueyi ostome; ⁵⁰
quintlati ipan se ostotl huan seyoc ⁵⁰
ipan seyoc ostotl. Huan quinmacayaya
atl huan tlacualistli. ⁵Huan Acab quiil-
hui Abdías:

—Monequi ma tijtlachilica ipan nochi
tlali Israel campa onca amelme ipan atlaj-
tli huan tiquitase sintla hueli tijpantise xi-
huime para tiqintlamacase masque se
ome tocahuayojhua huan tomulas para
amo nochi miquise.

⁶Huajca quixelhuilijque nopa tlali ica
ome para sesen yas ipan se tlajco huan
quitemos xihuime huan seyoc yas ipan ne
se tlajco. Huan Acab yajqui ipan se ojtli
iseltzi huan Abdías yajqui ipan seyoc ojtli
iseltzi. ⁷Huan quema nejnentiyoquiyaya
Abdías ipan ojtli, monamijqui ihuaya
Elías. Huan quema quiiximatqui, motlan-
cuaquetzqui iixpa huan quiilhui:

—¿Nelía ta, tinoteco Elías?

⁸Huan Elías quiilhui:

—Quena, naya.

Huan teipa quiilhui:

—Xiya, xiquilhuiti moteco Acab para
na niitztoc nica.

⁹Huan Abdías quinanquili:

—¿Tlaque tlajtlacoli nijchijtoc na para
techemactilis ica Acab para ma nechmic-
ti? ¹⁰Nopa Tlanahuatijquetl Acab mitz-
mojtoc ipan nochi tlalme huan nochi ipan
pilaltepertzitzi campa hueli. Huan nochi
tlanahuatiani quiilhuijtoque para amo
mitzitztoque. Huan Acab quinfuerzajhuij-
toc nochi tlanahuatiani ma tlatestigojque-
tzaca sintla melahuac amo mitzitztoque.
¹¹¡Huan ama techtlajtlanía ma niya huan
ma niquilhui para tiitztoc nica! ¹²Quema
na ya niyajtos, huelis Itonal TOTECHO mitz-
huicas seyoc lado campa na amo nijmati.
Huan quema na niquilhuis Acab tiitztoc
nica, yaya mitztemoqui huan sintla amo
mitzpantis, nechmictis. Huan na niquicne-
lijtoc huan nijtequipanojtoc noTECHO tlen
notelpocaya. ¹³¿Amo aqui mitzpohuilij-
toc catli nijchijqui quema Jezabel quin-
mictiyaya itlajtol pannextijcagua TO-
TECHO? Na niqintlati se ciento tlajtol pan-
nextiani ipan ome ostotl huan niquinmaca-
catoc atl huan tlacualistli. ¹⁴¿Huan ama
ta techilhuía ma niya niquilhuiti noteco
Acab para tiitztoc nica? Sintla niyas, te-
machtli nechmictis.

¹⁵Huan Elías quinanquili:

—Nijtestigojquetza iixpa TOTECHO Catli
Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlani-
tij, ama na noseltzi nimoixnextis iixpa
Acab.

¹⁶Huajca Abdías yajqui quitemoto
Acab huan quiyolmelahuato. Huan Acab
hualajqui huan quinamiquico Elías.

Elías mopanti ihuaya Acab

¹⁷Huan quema Acab quiitac Elías, qui-
ilhui:

—¿Ta catli tiquincuesolmacatoc israel-
itame?

¹⁸Huan Elías quinanquili:

—Na amo niquinmacatoc israelitame
tequipacholi, pero ta quena, ininhuaya
mochaj ehuani anquinmacatoque tequipa-

choli pampa anquicajtejque itlanahuatilhua TOTECO para anquinhueyichihuase nopa tlaixcopincayome tlen Baal. ¹⁹Huajca ama xiquinnahuati motequipanojcahua ma quinsenticlica nochi israelitame ipan nopa tepetl catli itoca Carmelo, ica nochi nopa 450 itlajtol pannextijcahua Baal huan nopa 400 itlajtol pannextijcahua Asera, catli Jezabel quintlamaca.

Elías ihuaya itlajtol pannextijcahua Baal

²⁰Huajca Acab quinnotzqui nochi israelitame huan nochi tlajtol pannextiani ipan nopa tepetl Carmelo. ²¹Huan monechcahui Elías iniixpa nochi israelitame, huan quinilhui:

—¿Hasta quema tlamis anquiyase ome amotlalnamiqulis? Sintla TOTECO yaya Dios, xijtoquilica. Huan sintla Baal yaya Dios, ya xijtoquilica.

Huan nopa israelitame amo tleno tlananquilihque. ²²Huan Elías sempa quinilhui nopa israelitame:

—San na noseltzi nimocajtoc niitlajtol pannextijca TOTECO, pero tlajtol pannextiani tlen Baal itztoque 450 tlacame. ²³Huajca ama xiquinhualicaca ome torojme. Huan amojuanti ximocuilica se, huan xijhuejhueloca huan xijtlalica iixco nopa cuahuatl ipan nopa tlaixpamitl. Pero amo xijtlalica tlitl itla. Huan na nijcualtlalis nopa seyoc toro huan nijtlalis iixco nopa cuahuatl ipan itlaixpa noTeco Dios, pero amo nijtlalis tlitl itla. ²⁴Huan nimantzi ximotlatlajtica ica amotlaixcopincayohua, huan na nimotlatlajtis ica Toteco Dios. Huan yaya catli tlananquilis huan quititlanis tlitl para quinamiquis nopa cuahuatl, yaya nopa catli quinextía para melahuac yaya Toteco Dios. Huan nochi nopa israelitame quilhuijque para, quena, cualtitoc.

²⁵Huajca Elías quinilhui nopa itlajtol pannextijcahua Baal:

—Xijtlapejpenica se tlen nopa ome torojme huan xijcualtlalica achtihui amojuanti, pampa amojuanti anmiyaqui. Huan ximotlatlajtica ica amodios, pero amo xijtlalica tlitl itla.

²⁶Huajca injuanti quicuique se toro huan quisencajque, huan pejque motla-

tlajtíaj ica Baal. Huan quitzajtzilijque tlen ijnaloc hasta tlajcotona. Huan quijtohuayayaj: “¡Baal, technanquili!” Pero amo aqui quinnanquili niyon amo quintoscacajque. Huan injuanti pejque huitonij chichahuac inechca nopa tlaixpamitl catli quichijchijtoyaj. ²⁷Huan ica tlajcotona Elías pejqui quinpinajtía huan quinilhui:

—Xitzajtza más chichahuac pampa yaya se dios. Huelis se tlenijqui moyolihuí, o huelis quiyiya se tequitl, o huelis yohui ipan se ojtli, o huelis cochtos, huan monequi anquixitise.

²⁸Huan injuanti tzajtzi que más chichahuac huan mohuataniyayaj ica cuchillos huan ica cuatlamintli catli huehueyac hasta quisqui inieso quen momajtoyaj quichihuaj. ²⁹Huan quej nopa panoc tlajcotona huan injuanti quisenhuiquilijque cuatzajtzi, huan huitonij quen locojme hasta ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajcahualistli ica tiotlac para TOTECO. Pero amo aqui quitoscacajque, niyon amo aqui quinnanquili, niyon amo aqui quinchihui cuenta. ³⁰Huajca Elías quej ni quinilhui nochi nopa israelitame:

—Technechcahuica na.

Huan nochi israelitame monechcahuijque campa ya. Huan Elías quicualtlali nopa tlaixpamitl tlen TOTECO catli tlahuel sosolijtoya. ³¹Huan Elías quicuc 12 teme catli quinnextiyaya sesen iconehua Jacob catli TOTECO quitocaxpatlatoya huan quitocaxti Israel. ³²Huajca ica nopa teme quisencajqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan teipa quichijqui se ajojti patlahuac yahualtic tlen nopa tlaixpamitl huan nopa axochili quicuisquía se 20 litros tlen cuayolotl. ³³Huan nimantzi quicualtlali nopa cuahuatl, huan quihuejhuelo nopa toro huan quitlali iixco nopa cuahuatl. ³⁴Huan quinilhui:

—Xijtemitica nahui huejhueyi comitl ica atl huan xijtoyahuaca ipan nopa tlacajcahualistli huan nopa cuahuatl.

Huan injuanti quichijque huan teipa sempa quinnahuati:

—Xijchihuaca sempa.

Huan sempa quichijque quen quichijtoyaj achtihui. Huan quinilhui:

—Sempa xijchihuaca ica expa.

Huan quichijque ica expa. ³⁵Huan huajca nopa atl hasta motlallohuayaya yahualtic campa nopa tlaixpamitl, huan temitiyaya nopa aojtli. ³⁶Huan quema ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajc-hualistli ica tiotlac para TOTECO, nopa tlajtol pannextijquetl Elías monechcahui campa tlaixpamitl huan motlatlajti ica TOTECO huan quiijto: “TOTECO Dios, ta catli tiiTeco tohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel, xijchihua ama ma quimatica para ta tiToteco huan toDios tiisraelitame huan para na nimotequipanojca. Xijpannexti para na nijchijtoc nochi ya ni pampa technahuatijtoc. ³⁷TOTECO, technanquili, para nopa masehualme ma quimatica para ta nelía tiDios huan para ama tiquinnotza ma mocuepaca ica ta.”

³⁸Huajca ipan nopa tlatoctzi, huetzqui se tlitl tlen TOTECO, huan quitlamitlati nopa tlacajc-hualistli, nopa cuahuatl, nopa teme, nopa tlatejpochtli huan hasta quitlamihuatzqui nochi nopa atl catli oncayaya ipan nopa aojtli. ³⁹Huan quema quiitaque nopa tlamantli, nochi nopa israelitame motlancuaquetzque huan quiijtojqe: “¡TOTECO yaya Dios! ¡TOTECO yaya Dios!”

⁴⁰Huajca Elías quinilhui:

—Xiquinitzquica itlajtol pannextijca-hua Baal para amo ma cholo niyon se.

Huan inijuanti quinitzquijque huan Elías quinhuicac ipan nopa atlajtli catli itoca Cisón huan nozona quinmicti.

Elías motlatlajtía para ma tlaquiyahui

⁴¹Huajca Elías quiilhui Acab:

—Xiya xitlacuati huan xiatliti pampa ya nijcaqui para monechcahuía atl huan tlaquiyahuis tlahuel chicahuac.

⁴²Huajca Acab yajqui tlacuato huan atlito. Huan Elías tlejoc hasta itzonatipa tepetl Carmelo, huan motlancuaquetzqui huan ixayac ajsic hasta itlancuaco. ⁴³Huan quiilhui itequipanojca:

—Xiya huan xitlachiya para campa hueyi atl sintla tiquita mixtli.

Huajca ya yajqui huan tlachixqui. Huan teipa mocuepqui huan quiilhui:

—Amo tleno niquita.

Huan chicome hueltas Elías quiilhui:

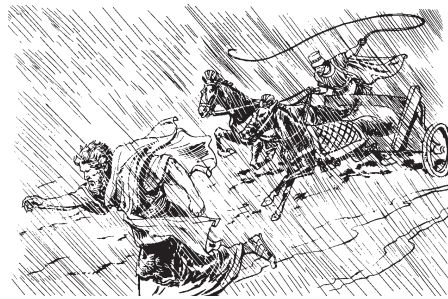
—Xiya sempa xijtlachiliti.

⁴⁴Ica chicome hueltas yajqui huajca teipa mocuepqui huan quiilhui:

—Na niquita se mixtli tziqitetzi san quen imax se tlatatl catli motlanana ipan hueyi atl.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya xiquilhuiti Acab ma tlejco ipan itepos carro huan ma quisa nimantzi para ichaj para nopa atl amo quitzacuilis.



Motlalojte Elías chicahuac huan quitlayacancuili itepos carro Acab.

⁴⁵Huajca Acab tlejoc ipan itepos carro huan yajqui hasta nopa altepetl Jezreel. Huan ilhuicactli mochijqui yayahuic ica mixtli huan hualajqui miyac ajacatl huan huetzqui atl nelchicahuac. ⁴⁶Huan TOTECO quimacac miyac chicahualistli Elías huan yaya quiilpi iyoyo huan quicalaqui ipan itzinquichilpica huan motlaloj-tejqui. Huan motlalo chicahuac huan quitlayacancuili Acab ipan itepos carro ica cahuyojme hasta ajsito ipan altepetl Jezreel.

Elías mochololti huan yajqui hasta Horeb

19 Huan Acab quipohuili isihua Jezabel nochi catli Elías quichijtoya huan quenicatza quinmictijtoya nochi itlajtol pannextijcahua Baal. ²Huajca Jezabel quinahuati se tlayolmelajquetl ma quiilhuiti Elías: “Ma nechmictica nopa dioses sintla para mostla ipan ni hora amo nimitzmictijtoc, ta Elías, quen tiquinmicti itlajtol pannextijcahua Baal.”

³Huajca quema Elías quimatqui para quinequiyaya quimictise, motlanantejqui

huan cholojtejqui para quimanahuis inemilis. Huan yajqui ipan altepetl Beerseba ipan tlali Judá, huan nozona quicajtejqui itequipanojca. ⁴Teipa Elías nejnenqui semilhuatl hasta nopa huactoc tlali, huan mosehuito itzintla se cuahuatl catli amo quiapiya miyac ixihuiyo huan quinequiya ya ma miqui. Quiilhui TOTECO: “¡Ya cuali noTECO! ¡Techquixtili nonemilis! ¡Pampa na amo más nicuali que notatahua!” ⁵Huan motejqui itzintla nopa cuahuatl catli amo quiapiya miyac ixihuiyo. Huan quema cochtuya, se itequihua TOTECO quiojolini huan quiilhui: “Ximehua huan xitlacua.” ⁶Huajca Elías isac, huan quiitac nechca itzontla eltoya se pantzi catli icisitoya ipan teme catli totonic huan ihuaya eltoya se comitl temitoc ica atl. Huajca mejqui, huan tlacuajqui huan teipa sempa cochqui. ⁷Pero nopa itequihua TOTECO ica ompa quiojolini huan quiilhui: “Ximehua huan sempa xitlacua huan xiatli pampa tlahuel hueyi ojtl mitzpolohua noja.”

Elías ipan Horeb

⁸Huajca mejqui huan tlacuajqui huan atlic. Huan nopa tlacualistli quimacac fuerza para nejnemis 40 tonali huan 40 yohuali hasta ajsito ipan nopa tepetl Horeb ⁸, nopa tepetl tlen Toteco Dios. ⁹Huan quema ajsito nozona, calajqui ipan se tecacahuatl huan nozona panoc nopa yohuali. Pero se camanali tlen TOTECO ajsic campa ya huan quiilhui: “¿Tlaque tijchihua nica, Elías?”

¹⁰Huan Elías quinanquili: “Tlahuel nimitztlasomajtoc TOTECO, ta Catli Tiquinyacana Nochi Motequihuaicahua Ma Tlatlanitij. Huan nopa israelitame quitlahuelcajtoque nopa camanal sencahuali catli tijchijqui ininhuaya, huan quisosolojtoque motlaixpahua huan quinmictijtoque ica machete nochi motlajtol pannextijcahua. Huan san na noseltzi nimocajtoc para nimitztequipanos. Huan ama nechtemohuaj para nechmictise nojquiya.” ¹¹Huan TOTECO quiilhui: “Xiquisa calteno huan

ximoquetza noixpa ipan ni tepetl.” Huajca Elías moquetzqui nozona. Huan TOTECO panoc huan se chichahuac ajacatl quitzo-huitejqui nopa tepetl hasta tlapantejque huejhueyi teme iixpa TOTECO. Pero TOTECO amo itztuya ipan nopa ajacatl. Teipa quema ya panotoya nopa ajacatl mojmolini nopa tlali. Pero TOTECO amo itztuya ipan nopa mojmolinilistli tlen tlali. ¹²Huan quema ya mojmolinijtoya nopa tlali, teipa oncac se hueyi ttitl, pero TOTECO amo itztuya ipan nopa ttitl. Huan quema ya panotoya nopa ttitl, Elías quicajqui quen acajya quiichtaca camanahuiyaya ica yamanic. ¹³Huan quema Elías quicajqui, moixtajqui ica iyoyo, panquisqui huan moquetzqui campa calajqui ipan nopa tecacahuatl. Huan teipa quicajqui se catli quiilhui: “¿Tlaque tijchihua nica Elías?”

¹⁴Huan ya quinanquili: “Tlahuel nimitztlasomati TOTECO, ta Catli Tiquinyacana Nochi Motequihuaicahua Ma Tlatlanitij. Huan israelitame quitlahuelcajtoque nopa camanal sencahuali catli tijchijqui ininhuaya, huan quisosolojtoque motlaixpahua huan quinmictijtoque ica machete motlajtol pannextijcahua. Huan san na noseltzi nimocajtoc para nimitztequipanos huan nechtemohuaj para nechmictise nojquiya.”

¹⁵Huan TOTECO quiilhui: “Ximocuepa ica campa tihualajqui huan xiya ipan huactoc tlali ipan tlali Damasco. Huan quema tiajsis nozona, xijzonalti ica aceite Hazael para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Siria. ¹⁶Huan Jehú, iixhui Nimsi, ticaltis para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan Eliseo, icone Safat, catli ehua Abel Mehola, xijzonalti ica aceite para ma eli se tlajtol pannextijquetl quen mopatlaca ta. ¹⁷Huan catli mochololtis tlen imachete Hazael, Jehú quimictis huan catli mochololtis tlen imachete Jehú, Eliseo quimictis. ¹⁸Huan noja niquinpiya seyoc 7 mil masehualme ipan tlali Israel catli amo motlancuaquetzque

⁸19:8 Tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Siná.

iixpa Baal, niyon amo quitzoponijque itla-ixcopincayo.”

Elías quinotzqui Eliseo

¹⁹Huajca Elías yajqui huan quipanti Eliseo, icone Safat, tlalpoxoniyaya ipan se milcahuali ica 12 pares torojme catli tlalpoxoniyayaj ica se tepos arado huan yaya yohuiyaya iniica quintequihuiyaya. Huan Elías yajqui campa itztoya Eliseo huan quitlalili iyoyo catli huehueyac tlen se tlajtol pannextijquetl. ²⁰Huajca Eliseo quincajtequi nopa torojme catli quintequihuiyaya huan motlalojtihualajqui iica Elías, huan quiilhui:

—Nimitztlajtlanía techcahuili ma nijtzoponiti notata huan nonana, huan teipa nimitztoquilis.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya, pero ximonejnehuili catli nimitzchihuilijtoc.

²¹Huajca Eliseo quicajqui Elías huan mocuepqui. Huan quinitzqui ome itorohua, huan quinmicti, huan quicacatzo ininnacayo huan quintlamacac nopa maschualme catli itztoyaj nopona. Teipa yajqui ihuaya Elías huan mochijqui itemach.

Acab quinhuilanqui nopa Siria ehuan

20 Teipa Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria quinsentili nochi isoldados, huan 32 tlanahuatiani tlen sequinoc tlalme ica initepos carrojhua huan inincahuayos. Huan yajque ipan nopa altepetl Samaria, nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel huan quiyahualotoj huan quihuilanatoj. ²Huan quinahuati se tlayolmelajquetl ma quiitati Acab catli elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan ma quiilhui: ³“Quej ni quiijtohua Ben Adad: ‘Noaxca nochi moplata huan mooro huan nopa mosihuajhua huan moconehua catli achi más yejectziti.’”

⁴Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinancuili huan quiilhui: “Cualtitoc, elis san quen ta tiqijtohua, tinoteco. Nochi catli nijpiya ta moaxca.”

⁵Huan teipa nopa tlayolmelahuani sempa hualajque quiitacoj Acab huan quiilhuijque: “Ben Adad quej ni quiijto-

hua: ‘Na nitlatitlanqui ma mitzilhuitij para techmacas nochi moplata, mooro, mosihuajhua, moconehua huan nochi catli tijpiya. ⁶Mostla ipan ni hora ni quintitlanis notequipanojcahua campa tiitztoc, huan injuanti tlajtlachiyase cuali ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua. Huan quicuisse huan quihualicase nochi catli ipati anquipixtoque.’”

⁷Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinnotzqui nochi huehue tlacame ipan itlal huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa tlatatl quitemohua cualantli. Na ya niquilhuijtoc huelis quihuicas nosihuajhua, noconehua, noplata huan nooro.

⁸Huan nochi nopa huehue tlacame huan tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Amo xijchihuili cuenta, niyon amo xijchihua tlen mitztlajtlanía.

⁹Huajca Acab quinilhui itlayolmelajcahua Ben Adad:

—Xiquilhuica noteco, nopa tlanahuatijquetl para nijchihuas nochi catli nechahuati achtihui, pero amo hueli nijchihuas catli ama nechtlajtlanía.

Huan itlayolmelajcahua mocuepque huan quiyolmelahuatoj Ben Adad ica catli quinilhuijtoya Acab. ¹⁰Huan Ben Adad tlanahuati ma quiilhuiti Acab: “Na nitlaltestigojquetza para ma nechmictica nopa dioses sintla amo nijtlamisososol altepetl Samaria hasta amo mocahuas se tlamojtzoli tlen tlaltejpocli para niquinmacas notequipanojcahua para quielnamiquise nopa altepetl.”

¹¹Huan nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel tlanancuili huan quiilhui: “Amo ximohueyichihua amantzi quema ayamo titlatlani. Ximohueyichihuas quema ya titlatlantol.”

¹²Huan quema Ben Adad quicajqui nopa camanali, yaya tlaiyaya ininhuaya nopa sequinoc tlanahuatiani ipan ininyoncalhua. Huajca quinilhui itequipanojcahua: “¡Ximonemilica para titlahuilanati!” Huan nochi mocualtlalijque para quiyahualotij nopa altepetl.

¹³Huajca hualajqui se tlajtol pannextij-
quetl huan monextico iixpa tlanahuatij-
quetl Acab ipan tlali Israel huan quiilhui:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Masque
tiquita tlahuel miyaqui mocualancaitaca-
hua, ama na niqintemactilis momaco.
Huan huajca tijmatis para melahuac na ni-
TOTECO.’

¹⁴Huan Acab quiilhui:

—¿Quenicatza quichihuas?

Huan nopa tlajtol pannextijquetl quiij-
to:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Nopa
tlayacanca soldados catli neltelpocame
catli hualahuij ipan nopa sequinoc estados
ipan motlanahuatilis, inijuanti quichihua-
se.’

Huan Acab quiilhui:

—¿Ajqueya quipehualtis nopa tlahui-
lancayotl?

Huan nopa tlajtol pannextijquetl qui-
nanquili:

—¡Ta!

Acab quintlani nopa Siria ehuan

¹⁵Huajca Acab quinsentili nopa ²³²
tlayacanca soldados catli telpocame huan
hualayayaj campa hueli ipan itlanahuati-
lis huan nojquiya quinsentili nochi sequi-
noc israelita soldados huan ica nochi mo-
chijque 7 mil tlacame. ¹⁶Huan quisque
tlajcotona quema Tlanahuatijquetl Ben
Adad huan nochi nopa seyoc ³² tlanahua-
tiani tlen sequinoc tlalme tlaiyayaj ipan
ininoyoncalhua. ¹⁷Huan quisque achi-
hui nopa tlayacanca soldados catli telpo-
came huan campa hueli ehuyaya ipan
tlali Israel. Huan quema Ben Adad quiyol-
melajque itlayolmelajcahua para sequin
tlacame tlen altepetl Samaria hualahuij,
¹⁸yaya quiijto: “Sintla hualahuij ica cuali
o ica cualancayotl, xiquinitzquica yolto-
que.”

¹⁹Huajca quisque nochi nopa tlayacan-
ca soldados catli telpocame huan nochi
más soldados iniica. ²⁰Huan sesen tlen
nopa israelita soldados pejqui quimictía
sesen soldado tlen tlali Siria. Huan niman-
tzi catli huelque tlen nopa sirio soldados
cholojtejqe. Huan nopa israelita solda-

dos quintepotztocaque para quinmictise.
Pero Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali
Siria mochololti ipan se cahuayo huan se
ome más tlacame catli tlejcotoyaj ipan ca-
huayojme. ²¹Huan yajqui Tlanahuatij-
quetl Acab tlen tlali Israel huan quintlami-
micti nochi nopa tlali Siria ehuan huan
inincahuayos masque yohuiyayaj cahua-
yojtipa o ipan tlahuilanca carros. Huan
nechca nochi nopa sirios mijque ipan no-
pa tlahuilancayotl.

Toteco quiilhui Acab para mocuepas Ben Adad

²²Huan teipa nopa tlajtol pannextij-
quetl moixnextito iixpa nopa tlanahuatij-
quetl Acab tlen tlali Israel huan quiilhui:

—Xiya huan ximocualtlalica huan xi-
mochihuaca más antetique para antlahui-
lanase pampa ne seyoc xihuitl quema mo-
seliltíaj cuame nopa tlali Siria tlanahuatij-
quetl sempa hualas mitzhuilanaqui.

Ica ompa Acab quintlani nopa Siria ehuan

²³Huan itlapalehuijcahua Tlanahuatij-
quetl Ben Adad ipan tlali Siria quiilhuij-
que:

—Nopa israelitame techtlanque pampa
ininDios, itztoc se Dios catli iaxca nochi
tepeme. Pero sintla tiquinhuilanase cam-
pa tlamaya, tiqintlanise. ²⁴Huajca xi-
quintlali tlayacanani tlen soldados ipan
ininlugar nopa tlanahuatiani catli tiquin-
pixqui. ²⁵Huan xiquinsentili miyac tla-
cama para mochihuase soldados san quen
catli mijque. Techmaca san se imiyaca ca-
huayojme, carros huan tlacame catli ti-
quinpiyayayaj huan tiyase timohuilanase
ininhuaya ipan tlamayamitl. Huan te-
machtli tiqintlanise.

Huajca Ben Adad quintlacaquili huan
quej nopa quichijqui. ²⁶Huan seyoc xi-
huitl quema moseliltíaj cuame, Ben Adad
quinsentili nochi isoldados ipan tlali Siria
huan yajque ipan se altepetl itoca Afec pa-
ra mohuilanase ica israelitame. ²⁷Nojqui-
ya nopa israelitame quinsentilijque inin-
soldados huan quisque para tlahuilanati-
j ica nopa sirios huan mochijque iniixme-
lac. Pero nopa israelitame nesiyaya quen

ome pamitl tlen pilborregojtzitzi huan nopa Siria ehuani eliyaya tlahuel miyaqui hasta temitoya nopa tlamayamitl.

²⁸Huajca moixnexti itequipanojca Toteco Dios iixpa Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quiilhui:

—Quej ni quijto TOTEKO: ‘Nopa tlali Siria ehuani quijtojqtoque para na san nise Dios tlen tepeme huan amo tlen tlamayame, huajca na niqintemactilis momaco para xiquintlani masque nelía inijuanti tlahuel miyaqui ininsoldados. Huan quej nopa tijmatis para melahuac na niamoteco.’

²⁹Huajca para chicome tonali mosehujque nopa israelitame campa mochijtoyaj iniixmelac nopa Siria ehuani huan nopa sirios itztoyaj iniixmelac israelitame. Huan ipan nopa chicompa tonal pejqe mohuilanaj. Huan nopa israelitame quinmictijque 100 mil tlali Siria soldados catli san icxinejnemiyayaj san ipan se tonal. ³⁰Huan nopa sequin cholojqe huan motlatitoj ipan altepetl Afec, pero nopa tepamitl catli ica quiyahualojtoya nopa altepetl huetzqui ininpani nopa 27 mil tlacame catli mochololtijtoyaj. Huan Ben Adad nojquiya cholo huan ajsito ipan nopa altepetl huan motlati ipan se cuarto catli nelcalijtic.

³¹Huan nopa itlapalehujcahua quiilhujque:

—Tijcactoque para nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quipiyaj hueyi ininyolo. Huajca ma timoyoyontica ica yoyomitl tlen cuesoli, huan techtlalili se lazo ipan toquechcuayo huan tiqitatij nopa tlanahuatijquetl Acab para ma techcahuaca tiyoltoque.

³²Huajca moquentijque yoyomitl tlen cuesoli huan lazos ipan ininquechcuayo huan yajque quiitatoj Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quiilhujque:

—Motequipanojca Ben Adad mitztlajtlanía, se favor, xijcahuili ma itzto.

Huan Acab quinilhui:

—¿Noja itztoc? ¡Yaya noicni!

³³Huan nopa tlacame quicualcajqe ni camanali huan nimantzi quinanquilijque:

—Quena, moicni, Ben Adad, noja itztoc.

Huan Acab quinilhui:

—Xiyaca huan techhualiquilica.

Huajca Ben Adad moixnextito iixpa Acab, huan Acab quitlejcolti ipan itepos carro quen ihuampox. ³⁴Huan Ben Adad nimantzi quiilhui:

—Nimitzcuepilis nopa altepeme catli notata quicuulijtoya motata. Ta huelis tijpiyas tlali para tianquis campa titlanemacas ipan altepetl Damasco san quen notata quichijqui ipan altepetl Samaria.

Huan Tlanahuatijquetl Acab quiilhui:

—Huajca tijchihuase se camanal sencahuali huan nimitzcahuas para tiyas.

Huajca Acab quichijqui nopa camanal sencahuali ihuaya Ben Adad huan quicahuili ma yohui.

³⁵Huan TOTEKO quiilhui se itlajtol pannextijca ma quiilhui se ihuampox para Toteco Dios quijtojqtoya:

—Techcoco ica momachete.

Pero nopa ihuampox amo quinejqe quicocos. ³⁶Huajca ya quiilhui:

—Pampa amo tijneltocac Icamanal TOTEKO, ama quema techcajtehuas, mitzmic-tis se tecuani.

Huan quena, quema quicajtejqe nopa ihuampox, quipanti se tecuani ipan ojli huan quimicti.

³⁷Teipa nopa tlajtol pannextijquetl quipanti seyoc tlacatl, huan quiilhui: “Techcoco ica momachete.” Huan nopa tlacatl, quena, quitejqe ica imachete huan quicoco. ³⁸Huajca nopa tlajtol pannextijquetl yajqui quichiyato Tlanahuatijquetl Acab ipan ojli, moixtactoya ica se yoyomitl ipan iixteyolhua para amo quiximatis. ³⁹Huan quema Tlanahuatijquetl Acab ajsico, nopa tlajtol pannextijquetl quitzajtzi huan quiilhui:

—Na niitztoya ipan tlahuilancayotl huan se soldado nechhualiquili se tocualancaitaca catli quiitzquitoya huan nechilhui ma nijmocuitlahui huan sintla cholos huajca nimiquis o nitlaxtlahuasquía 30 kilos tlen plata. ⁴⁰Huan quema na nimotequihuyaya ipan sequinoc tlamantli, tocualancaitaca san mopolo.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel quinanquili:

—Huajca ta motlajtlacol huan ya ti-
quijtojtoc para monequi timiquis.

⁴¹Huan nopa tlajtol pannextijquetl ni-
mantzi moquixtili catli ica moixtactoya,
huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel
quiximatqui para eliyaya se tlen nopa
tlajtol pannextiani tlen TOTECO. ⁴²Huan
yaya quiilhui:

—Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Pampa
tijcajqui ma yohui Ben Adad catli na ni-
mitzilhujtoya ma miqui, ama monequi ta
timiquis quen ipatlaca huan momasehual-
hua miquise quen ininpatlaca catli ya ima-
sehualhua.’

⁴³Huajca Acab, nopa tlanahuatijquetl
ipan tlali Israel yajqui ichaj ipan altepetl
Samaria, motequipachojtoc huan cualan-
toc.

Acab quiixtocac ixocomecamil Nabot

21 Itztoya se tlatatl itoca Nabot catli
ejqui altepetl Jezreel huan quipix-
qui se xocomeca mili nechca nopa altepetl
huan nechca campa Tlanahuatijquetl
Acab tlen altepetl Samaria quipixtoya se-
yoc icaltlanahuatil. ²Huan se tonal Acab
quiilhui Nabot:

—Technemaquilti moxocomecamil pa-
ra nijtocas quiltil pampa eltoc nechca no-
chaj. Nimitztlaxtlahuis ica tomi o sintla
tijnequi nimitzpatilis ica seyoc xocomeca
mili.

³Huan Nabot quinanquili Acab:

—TOTECO nechtlatzacuultisquía sintla
nimitzmacas catli notatahua nechcahuilij-
tejqe, huajca amo quema nijchihuas.

⁴Huajca Acab yajqui ichaj motequipa-
chojtoc huan cualantoc por catli quiilhui-
toya Nabot, pampa quiilhui para amo qui-
macas catli quicahuilijtejqe itatahua.
Huan Acab ajsito ichaj, huan motejqe ica
ixayac campa tlapepecholi huan amo qui-
nejqui tlacuas. ⁵Huajca Jezabel, isihua,
monechahui campa Acab huan quiilhui:

—¿Para tlen tlhuel timotequipachoj-
toc huan amo tijnequi titlacuas?

⁶Huan Acab quiilhui:

—Pampa nijcamanalhui Nabot catli
ehua nica Jezreel, huan niquilhui ma
nechnemaquilti nopa ixocomecamil, o

sintla quinequisquía nijpatilisquía ica se-
yoc xocomeca mili. Pero ya amo quinejqe
nechnemaquiltis, niyon amo quinejqe ma
titlapatlaca.

⁷Huajca Jezabel, isihua quinanquili:

—¡Ta titlanahuatijquetl ipan ni tlali Is-
rael! ¡Ximehua huan xitlacua huan amo
xijchihuili cuenta catli mitzpanotoc! Na
nimitzmacas ixocomecamil Nabot.

⁸Huajca Jezabel quijcuilo amatlajcui-
lolme quen elisquía Tlanahuatijquetl Acab
quiniquilojtoya huan quinsellojhui ica
isello. Huan quintitlanili nochi huehue
tlacame huan tlayacanani tlen altepetl
Jezreel campa itztoya Nabot. ⁹Ipan nopa
amatlajcuiloli quijtohuayaya:

“Xiquinyolmelahuaca nochi tla-
me ma mosentilica huan ma mosahua-
ca. Huan nojquiya xijnotzaca Nabot
huan xijsehuica iniixpa nopa tlacame
tlen nopa altepetl. ¹⁰Huan xiquintemo-
ca ome fiero tlacame catli quitlatelhui-
se Nabot para quitelchihuayaya Toteco
Dios huan nopa tlanahuatijquetl. Huan
teipa xijquixtica huejca tlen nopa alte-
petl huan xijtepachoca hasta miquis.”

¹¹Huan nopa masehualme, huehue tla-
came, huan tlayacanani tlen nopa alte-
petl, quichijque san quen Jezabel quinna-
huatijtoya ipan nopa amame catli quinti-
tlanilijtoya. ¹²Huan tlanahuatijque ma
mosahuaca nochi catli ehuj ipan nopa al-
tepetl huan ma mosentilica huan quise-
hujque Nabot iniixpa nopa masehualme
tlen nopa altepetl. ¹³Huajca hualajque
ome tlacame catli fiero innemilis huan
quitlatelhujque Nabot para quitelchijtoya
Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl
Acab. Huajca teipa quiquixtijque calixpa
tlen nopa altepetl huan quitepachojque
hasta quimictijque. ¹⁴Teipa tlatitlanque
ma quiilhuitij Jezabel para Nabot ya qui-
tepachojque huan ya mictoc san quen ya
quijtojtoc.

¹⁵Huan quema Jezabel quimatqui, qui-
ilhui Acab:

—Nabot amo quinejqe mitznemaquil-
tis ixocomecamil, pero ama, quena, huelis
timoaxcatis niyon amo tijtlaxtlahuis pam-
pa ya mictoc.

¹⁶Huan quema Acab quicajqui para Nabot ya mictoc, moquetzqui huan yajqui moaxcatito ixocomecamil.

Elías tlayolmelajqui tlaque ipantis Acab

¹⁷Huajca TOTECO quinojnotzqui Elías catli ehua Tisbe huan quiilhui: ¹⁸“Xiya huan xiquitati nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. Ama yaya itztoc ipan tlali Samaria campa ixocomecamil Nabot pampa yajtoc quitati nopa xocomeca mili para moaxcatis. ¹⁹Huan tiquilhuis para niamoteco niqijtohua: ‘Tijmicti Nabot huan tijcuili catli eliyaya iaxca, huajca nopona ipan nopa lugar campa nopa chichime quipipitzojque ieso, nojquiya quipipitzoze ta moeso.’”

²⁰Huan Elías yajqui quiitato Acab huan Acab quiilhui:

—¿Ya techpantijtoc, tinocualancaitaca?

—Huan Elías quiilhui:

—Quena, nimitzpantijtoc para nimitz-yolmelahuas nopa tlatelchihualistli catli mitzajsis pampa timotemacatoc para tijchihuas catli amo cuali iixpa TOTECO. ²¹Yeca TOTECO quijtohua quihualicas ipan ta nochi tlamantli catli amo cuali. Quintzontlamiltis nochi moteiximatcahua, huan amo quicahuilis ma itzto niyon se tlen moixhuihua. ²²Quintzontlamiltis mochaj ehuan san se quen quichijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan quen quichijqui ica ichaj Baasa, icone Ahías. Pampa tijcualancamacatoc TOTECO huan tiqinchijtoc ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame. ²³Huajca TOTECO quijtojtoc: ‘Nopa chichime quicuase Jezabel nechca campa eltoc nopa tepamitl catli ica quiyahualojtoque ni altepetl Jezreel.’ ²⁴Huan nochi moteiximatcahua catli miquise ipan ni altepetl, quincuase chichime, huan catli miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome catli nacacuj.

²⁵Amo oncac seyoc masehuali quen Acab catli monemacac para quichihuas catli amo cuali iixpa TOTECO, pampa isihua, Jezabel, tlhuel quifuerzajhuiyaya ma quichihua ya nopa. ²⁶Nojquiya quichijqui catli nelía fiero iixpa TOTECO pam-

pa quinhueyichijqui tlaixcopincayome san quen quichihuayayaj nopa amorreos masehualme catli TOTECO quinpanquixtijtoya tlen inintlal quema calaquiyayaj israelitame.

²⁷Huan quema Acab quicajqui nochi ni camanali tlen Elías, quitzayanqui iyoyo, huan motlalilij yoyomitl tlen tequipacholi huan mosajqui. Cochiyaya ica nopa fiero yoyomitl, huan tlhuel motequipachohuayaya. ²⁸Huajca TOTECO quiilhui Elías: ²⁹“¿Tiquitztoc quenicatza Acab moechcapanojtoc noixpa? Huajca pampa moechcapanojtoc noixpa, amo nijhualicas tlaijiyohuilistli ipan ichaj ehuan quema noja itztos, pero quena, teipa quema miquis niqintzontlamiltis nochi iconehua.”

Siria huan Israel ayacmo mohuilanque

(2 Cr. 18:1-34)

22 Huan para nechca eyi xihuitl amo oncac tlahuilancayotl ica tlali Siria huan tlali Israel. ²Pero ipan nopa expa xihuitl, Josafat, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajqui quipaxaloto nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. ³Huan quema itztoya nopona Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinilhui itlapalehuijcahua:

—¿Amo anmomacaque cuenta para nopa Siria ehuan quejipa moaxcatijtoque toaltepe Ramot catli mopantía ipan tlali Galaad, huan amo tleno tijchijtoque para tiqinquixtilise? ⁴Huan Acab quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Tijnequi tihualas nohuaya para tiquinhuilanase nopa tlali Siria ehuan para sempa timoaxcatise altepetl Ramot tlen tlali Galaad?

Huan Josafat quinanquili:

—Quena, ta huan na tiitztoque tiicnime. Nomasehualhua huan nocahuayos itztoque momaco para mitzpalehuise.

⁵Pero nojquiya Josafat quiilhui Acab:

—Pero nimitztlajtlanía achtihui ma tijtemoca sintla TOTECO ipaquilis ica se itlajtol pannextijca.

⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinsentili nopa 400 itlajtol pannextijcahua catli ya iaxcahua huan quintlatzintoquili:

—¿Cuali para nijhuilanas altepetl Ramot ipan tlali Galaad o amo?

Huan injuanti quiilhuijque:

—Xiyaca pampa TOTECO quintemactilis amomaco.

⁷Pero Josafat quijto:

—¿Amo aqui se tlajtol pannextijquetl tlen TOTECO para nimotlatzintoquilis ica ya?

⁸Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinancuili Josafat:

—Quena, itzotc se nica. Yaya itoca Micaías huan yaya icone Imla, pero na tlahuel nijcualancaita pampa amo quema nechilhuía catli cuali.

Pero Josafat quiilhui:

—Amo xiquijto ya nopa.

⁹Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinotzqui se itlapalehuijca huan quiilhui:

—¡Techhualiquili nimantzi Micaías, icone Imla!

Micaías quiilhui Acab para miquis

¹⁰Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mosehuijtoyaj ipan sese ininsiya, nechca nopa puerta campa plaza campa calaquij ipan altepetl Siria. Nochi injuanti moquentijtoyaj ininyoyo catli más yejectzi para tlanahuatiani, huan itlajtol pannextijcahua Acab camanaltiyayaj quen quiseliyaya camanali tlen TOTECO iniixpa. ¹¹Huan se tlajtol pannextijquetl catli itoca Sedequías huan catli elqui icone Quenaana, mochihuijtoyaj tepos cuacuajtli huan cuatzajziyaya: “Quej ni quijtojtoc TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli tiqintompojhuís nopa Siria ehuani hasta tiqintzontlamiltis.’”

¹²Huan nochi nopa sequinoc tlajtol pannextiani san se quijtohuayayaj quen quijtohuayaya Sedequías. Quiilhuiyayaj nopa tlanahuatijquetl: “Xiya ipan Ramot huan xiquinhuilanati huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco nopa altepetl.”

¹³Huan nopa tlayolmelajquetl catli yajqui quinotzato Micaías, quiilhui:

—Nochi nopa tlajtol pannextiani, san se camanali quiilhuíaj nopa tlanahuatij-

quetl. Quiilhuíaj camanali catli cuali huan para tlatlanis. Huajca ta nojquiya xiquilhui san se camanali quen injuanti huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl para tlatlanis.

¹⁴Huan Micaías quinancuili:

—Temachtli niqijtos san catli noTECO nechilhuis para niqijtos.

¹⁵Huajca Micaías ajsico campa nopa tlanahuatijquetl Acab huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Micaías, ¿tiyase tijhuilanatij altepetl Ramot tlen tlali Galaad o tiquincahuase ma itzotca nozona?

Huan ya quinilhui:

—Quena, huelis tiyas huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco.

¹⁶Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Hasta quesqui huelta nimitzilhuis para techilhui san catli melahuac catli TOTECO quijtohua?

¹⁷Huajca Micaías quiilhui:

“Ipan se tlanextili tlen TOTECO niqitac quenecatza elis.

Niqunitac nochi nopa israelita soldados catli mosemantoyaj, ipan cuatitlamitl campa hueli, quen pilborregohtziti catli amo quipiyaj inintlamocuitlahuijca.

Huan TOTECO nechilhui:

‘Ni masehualme ya mijqui ininteco, huajca xiquintitlani ininchajchaj ica tlasehuilistli.’”

¹⁸Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Amo nimitzilhuijtoc para ni tlatcatl amo quema nechilhuía se tlamantli catli cuali? Yaya nochipa nechilhuía catli amo cuali.

¹⁹Huajca Micaías quiilhui:

—Xijtlacaquili ni seyoc camanali tlen TOTECO: ‘Na niqitac TOTECO mosehuijtoc ipan isiya nepa ilhuicac ica nochi itequihuaicahua huan catli itztoque nozona quihualojtoyaj ipan inejmac huan iopoch.’

²⁰Huan TOTECO quijto: “¿Ajqueya yas quifuerzajhuiti Acab para ma yohui tlanahuatiani ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad huan quimictise nozona?” Huan se-

quin quijtohuayayaj se tlamantli huan se-quinoc quijtohuayayaj seyoc tlamantli.

²¹Huan teipa se ajacatl moixnexti iixpa TOTECO, huan quiilhui: “Na nijfuerzajhuis para yas.”

Huan TOTECO quiilhui: “Huan ¿quenicatza tijchihuas?” ²²Huan yaya quijto: “Na niyas huan nielis se ajacatl catli niistlacatis huan nicamanaltis ica inincamac nopa tlajtol pannextiani.” Huan TOTECO quijto: “Cualtitoc. Huajca xiya xijchihua-ti.” ²³Huan ama tiquita, Tlanahuatijquetl Acab, para TOTECO quitlalijtoc se ajacatl catli istlacati ipan inincamac nochi motlajtol pannextijcagua pampa TOTECO quichijtoc para ma huetzi ipan ta nochi catli amo cuali.

²⁴Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechahui campa Micaías huan quitej-tzonili ica imax huan quijto:

—¿Hasta quema Itonal TOTECO nech-tlahuelcajqui para ayacmo nechcamanal-huis huan san ta mitzcamanalhuis?

²⁵Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis ipan nopa tonali quema timotlatijtinemis tlahuel calijtic ipan se cali para amo mitzmictise.

²⁶Huajca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel tlanahuati:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuica-ica ilpitoc iixpa Amón, nopa tequitiquetl ipan nopa altepetl huan iixpa Joás, nocone. ²⁷Huan xiquinilhuica ma quicalaquica ipan tlatzactli huan xijtlamacaca ica san pantzi huan atl catli monequi para ma yolto hasta quema nimocuepas ica paquilis-tli.

²⁸Huan Micaías quiilhui: “Sintla timocuepas ica cuali huan ica paquilistli, huaj-ca nesis para TOTECO amo mitzcamanal-huijtoc ica na.”

Huan teipa Micaías quijto: “Nochi amajuanti xijchihuilica cuenta catli ni-quijtojtoc.”

²⁹Huan quej ni, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan Josafat, tlanahuatij-quetl tlen tlali Judá yajque ininhuaya ininsoldados nepa ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad. ³⁰Huan nopa tlanahua-tijquetl tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—Ximotlalili moyoyo tlen tlanahuatij-quetl catli ipa timoquentía, pero na nimo-quentis seyoc tlatatl iyoyo para amo aqui nechiximatis sintla naya.

Huajca Acab calajqui ipan nopa tlahui-lancayotl moixtactoc huan moquentijtoc seyoc yoyomitl quen catli moquentía se soldado. ³¹Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinnahuatijtoya nopa ³²itlayacancagua catli quihuicayayaj ininte-pos carrojhua ya ni: “Amo aqui xijhuilana-ca niyon catli hueyi o catli tziquitetzi. San xijhuilanaca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.” ³²Huan quema nopa tlayaca-nani tlen nopa tepos carros quiitaque Jo-safat ica iyoyo catli cuali, quijtojque:

—Ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel catli tijtemohua.

Huajca quiyahualojque para quimicti-se. Pero Josafat cuatzajtzic. ³³Huajca no-pa tlayacanani momacaque cuenta para amo yaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huajca quicajque.

³⁴Pero se soldado tlamotlac ica icua-huitol san quen hueli huan quiajsic nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel campa sa-salijtoc nopa itepos yolixtzajca. Huajca Acab quiilhui nopa catli quihuicayaya ite-pos carro para ma quicuepalti huan ma quiquixti tlen nopa tlahuilancayotl pampa tlahuel cocojtoya.

³⁵Pero nopa tlahuilancayotl mochijqui más chichahuac nopa tonal. Huajca Tlana-huatijquetl Acab, quipalehuijque para mo-cajqui ijcatoc ipan itepos carro iniixmelac nopa sirios catli quihuilanayayaj. Huan ieso catli quisayaya campa cocojtoc motlaloahuayaya ipan nopa tepos carro huan ica tiotlac yaya mijqui. ³⁶Huan quema ca-lactiyohuiyaya tonati quinyolmelajque nopa israelita soldados: “¡Nochi tlantoc! ¡Ximocuepaca nochi amochajchaj!”

³⁷Huajca quej nopa mijqui nopa tlana-huatijquetl. Huan quihuicaque itlacayo altepetl Samaria huan nozona quitlalpa-chojque. ³⁸Huan quipajpajque itepos ca-rro ipan nopa acomoli tlen Samaria campa maltiyayaj nopa ahuilnenca sihuame. Huan nopa chichime quipipitzojque ieso Acab san quen TOTECO quijtojtoya.

³⁹Nochi catli panoc ipan itequi Acab huan nopa cali catli quichijqui senquistoc ica marfil huan nochi altepeme catli quinsencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel. ⁴⁰Huan Acab mijqui, huan teipa tlanahuati icone catli itoca Ocozías.

Josafat tlanahuati ipan tlali Judá
(2 Cr. 20:31-37)

⁴¹Huan Josafat, icone Asa, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Acab yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel. ⁴²Huan Josafat quiipiayaya 35 xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan tlanahuati 25 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Azuba huan eliyaya icone Silhi.

⁴³Huan Josafat nejnenqui senquistoc quen itata Asa. Quichijqui nochi catli xitlahuac iixpa TOTECO. Pero nochi nopa tlaixpanme para tlaixcopincayome catli eltoyaj ipan tepeme amo quiniycuini huan masehualme noja quitlatiyayaj copali huan noja quitencahuayayaj tlacajcahuatlistli nozona.

⁴⁴Huan Josafat quichijqui se camanal sencahualli para ma onca tlasehuilistli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. ⁴⁵Huan nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Josafat huan nopa hueyi chichahualistli catli quipixqui, huan nochi tlahuilancayotl catli quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. ⁴⁶Huan Tlanahuatijquetl Josafat nojquiya quin-

panquixti nochi nopa sodomitame catli noja fiero quichihuayaya tlen quema tlanahuatiyaya itata, Asa. ⁴⁷Ipan nopa tonali amo oncayaya tlanahuatijquetl ipan tlali Edom, pero itztoya se tequitiquetl nopona.

⁴⁸Huan Josafat quinchijchijqui miyac huejhueyi cuaacalme para yasquíaj ipan hueyi atl huejca huan quitemotij oro nopa ipan Ofir, pero amo quema quistejqe. Tlami sosolijque nopa cuaacalme nopa ipan Ezión Geber. ⁴⁹Ipan nopa tonali, Ocozías, icone Acab, quiilhuijtoya Josafat: “Ma yaca notequipanojcahua ininhua-ya motequipanojcahua ipan nopa huejhueyi cuaacalme.” Pero Josafat amo quinejqui.

⁵⁰Huan Tlanahuatijquetl Josafat mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, ihuejcapan tata. Teipa Joram catli eliyaya icone pejqui tlanahuatía.

Ocozías tlanahuati ipan tlali Israel

⁵¹Huan Ocozías pejqui tlanahuatía ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel quema Josafat yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan Ocozías tlanahuati ome xihuitl ipan tlali Israel. ⁵²Pero Ocozías quichijqui nochi catli amo cualli iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui itata, Acab, huan inana, Jezabel, huan Jeroboam, icone Nabat, catli quichijqui ma tlajtlacolchihuaca nopa israelitame. ⁵³Pampa yaya nojquiya quihueyichihua-ya nopa tlaixcopincayotl Baal san quen itata quichijtoya. Huan quej nopa quicualancamacac TOTECO catli toDios tiisraelitame.

2 Reyes

Ni amatlapohuali techpohuilía tlen nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá huan Israel. Ipan ni tonali TOTECO quihuicac nopa tlajtol pannextijquetl Elías hasta ilhuicac huan Eliseo quicui itequi. Teipa huetzqui nopa tlanahuatijcayotl catli itoca Israel ihuaya ihueyi altepe Samaria ipan 722 a.C. Quema huetzqui, quinhuicaque nechca nochi tlali Israel ehuan hasta tlali Asiria. Teipa quintitlanque miyac Asiria ehuan ma hualaca mochantise ipan Samaria. Techpohuilía nochi catli panoc ipan nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali Judá hasta quema Nabucodonosor tlen Babilonia quitlami sosolo Jerusalén ipan 586 a.C. huan quinhuicac miyac israelitame hasta tlali Babilonia. Huetzque Samaria huan Jerusalén pampa inintlanahuatijcahua quitlahuelcajque TOTECO.

2 Reyes qui piya ome huejhueyi partes:

2 Reyes 1—17 Nopa ome tlanahuatistli, Israel huan Judá

2 Reyes 1:1—8:15 Nopa tlajtol pannextijquetl Elías

2 Reyes 8:16—17:4 Nopa tlanahuatiani tlen Judá huan Israel

2 Reyes 17:5-41 Huetzqui Samaria huan nopa tlanahuatistli ipan Israel.

2 Reyes 18—25 Nopa tlanahuatistli tlen Judá

2 Reyes 18—21 Ezequías hasta Josías

2 Reyes 22—23:30 I tlanahuatijcayo Josías

2 Reyes 23:31—24 Nopa tlayacapan tlanahuatiani ipan tlali Judá

2 Reyes 25:1-30 Huetzqui altepetl Jerusalén ipan tlali Judá.

Mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías

1 Teipa quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab, moyolajcomanque tlali Moab ehuan ica tlali Israel ehuan. **2** Huan Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlali Israel huetzqui tlen se ventana huejcapa ipan ichaj nepa ipan altepetl Samaria huan tlhuel mococo. Huan quintitlanqui itequipanojcahua ma yaca itiopa Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón para quitlatzintoquilitij sintla mochicahuas o amo. **3** Pero se itequihua TOTECO quiyolmelajqui Elías, catli ejqui altepetl Tisbe, tlaque quichihuayaya nopa tlanahuatijquetl. Huan quiilhui ma quinnamiquiti itequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ocozías huan ma quinmaca ni camanali. Huan Elías quinilhui ni camanali para ma quiilhuitij ininteco: “¿Para tlen mo-

nequi titlatitlanis ma quitlatzintoquilitij tlaque panos nopa teteyotl Baal Zebub ipan tlali Ecrón? ¿Amo tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijlatzintoquilis? **4** Huajca pampa tijchijtoc ni, TOTECO quiijtohua: ‘Ayacmo timehuas ipan motlapech, pero nozona temachtli timiquis.’”

Huan teipa Elías mocuepqui ichaj. **5** Huan itlatitlanilhua Tlanahuatijquetl Ocozías mocuepque campa itztoya huan yaya quintlatzintoquili:

—¿Para tlen nimantzi anmocueptoque?

6 Huan injuanti quinancuilitijque:

—Tijnamijque se tlatcatl catli techilhui ma timocuepaca. Techilhui ma timitzyolmelahuaca para TOTECO quiijtojtoc: ‘¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlatzin-

toquilitij Baal Zebub, nopa teteyotl ipan tlali Ecrón? ¿Amo tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlatzintoc quilis ya? Huajca pampa tijchijtoc ya ni, ayacmo timehuas ipan motlapech, pero nozona temachtli timiquis.’

7 Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoc quili:

—¿Quenicatza eliyaya nopa tlatcatl catli anquinamijque huan anmechilhui nopa camanali?

8 Huan quinanquilijque:

—Eliyaya se tlatcatl ica iyoyo catli quisencajtaya ica inijhuiyo tlapiyalme, huan motlajcoilpijtaya ica se cinturón tlen cue-tlaxtli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quijto:

—¡Yaya nopa Elías catli ehua altepetl Tisbe!

9 Huajca nimantzi quititlanqui se tlayacanquetl ica 50 isoldados para ma quicuitij Elías. Huajca nopa tlayacanquetl tlej-coc hasta campa itztoc huan quema quipantitoj, Elías mosehujtoyta itzonatipa se tepetl. Huajca nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados quihui:

—¡Ta tiitequipanojca Toteco Dios, xitemo! Nopa hueyi tlanahuatijquetl quinequi xihuala tohuaya.

10 Huan Elías quinanquili nopa tlayacanquetl tlen 50 soldados:

—Sintla na nelfa niitequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen ilhuicac huan ma mitztlati ica nochi 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen ilhuicac huan quitlamitlati ica nochi 50 isoldados.

11 Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica 50 isoldados ma quiitatij Elías huan quihuijque:

—¡Ta catli tiitequipanojca Toteco Dios, nimantzi xitemo pampa quej nopa quijtohua nopa hueyi tlanahuatijquetl!

12 Huan Elías quinnanquili:

—Sintla na niitequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen ilhuicac huan ma mitztlati ihuaya nochi nopa 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen ilhuicac huan quitlamitlati inihuaya nopa 50 soldados.

13 Teipa sempayano nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica sequinoc 50 isoldados. Pero nopa expa tlayacanquetl tlen soldados tlej-coc hasta campa itztoc huan Elías, huan motlancuaquetzqui iixpa huan ica nochi iyolo quihui:

—Tiitequipanojca Toteco Dios, nimitztlajtlanía chichahuac, techtlasojtla na huan ni 50 soldados catli timotequipanojcahua. ¡Amo techmicti! 14 Tijmatij tiquinpolo nopa sequinoc soldados ica tlitl catli huetzqui tlen ilhuicac, pero tojuanti techtlasojtla huan techcahua tiitose.

15 Huan itequihua TOTECO quinojnotzqui Elías huan quihui:

—Xiya ihuaya, amo xiquimacasi.

Huan Elías motlananqui huan temoc ipan nopa tepetl, huan yajqui ihuaya nopa tlayacanquetl para quiitati nopa hueyi tlanahuatijquetl. 16 Huan Elías quihui:

—Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Pampa tiquintitlanqui motlatitlanilhua ma quitlatzintoc quilitij Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón, ayacmo timehuas ipan motlapech, pero nica temachtli timiquis pampa tijchijtoc quen amo tijmati sintla niitztoc niamoteco Dios ipan ni tlali Israel para techtlatzintoc quilisquía.’

17 Huajca mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías san quen TOTECO quihuijtaya ica Elías. Huan Joram catli eliyaya iicni mochijqui tlanahuatijquetl pampa Ocozías amo quipixqui icone. Huan Joram pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema ne seyoc Tlanahuatijquetl Joram catli eliyaya icone Josafat yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá.

18 Huan nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Ocozías huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Elías tlej-coc ilhuicac

2 Teipa quema monechcahuiyaya nopa hora para TOTECO quihuiyas Elías hasta ilhuicac ipan se ajcomalacatl, Eliseo quisayaya altepetl Gilgal ihuaya Elías, 2 pero Elías quihui:

—Ximocahua nica, pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya campa altepetl Betel.

Pero Eliseo quinanquili:

—Temachtli nimitzilhuía amo nimitzcahuas moseltzi.

Huajca yajque san sejco hasta Betel.

³Pero nopa telpoca tlajtol pannextiani catli itztoyaj ipan Betel quisque quinamiquitoj Eliseo huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis Elías, motlamachtijca?

Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, nijmati, pero amo tleno xiquijtoca.

⁴Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica ipan Betel pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya altepetl Jericó.

Pero Eliseo quinanquili:

—Nelía temachtli nimitzilhuía, amo nimitzcahuas moseltzi.

Huajca yajque san sejco hasta altepetl Jericó. ⁵Huan nopa telpoca tlajtol pannextiani catli itztoyaj altepetl Jericó monechcahuitoj campa Eliseo, huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis motlamachtijca?

Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, ya nijmati, pero amo tleno xiquijtoca.

⁶Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica Jericó pampa TOTECO nechtitlantoc hasta hueyatl Jordán.

Pero Eliseo quinanquili quen nochipa quinanquiliyaya:

—Nelía temachtli nimitzilhuía, amo nimitzcahuas moseltzi.

Huajca yajque nochi ome san sejco.

⁷Huan hualajque 50 telpoca tlajtol pannextiani, huan moquetzque huejca iniixmelac Elías huan Eliseo para quintlachelise. Huan Elías huan Eliseo moquetzque iteno hueyatl Jordán. ⁸Huan Elías moquixtili itlaque catli quinextiyaya para eli se tlajtol pannextijquetl, huan quimimilo, huan ica quitzohuitejqui nopa atl san se huelta. Huan nimantzi nopa hueyatl motlajcoxelo huan nochi ome quiix-

cotonque ipan tlali huactoc. ⁹Huan quema ya quiixcotontoyaj, Elías quiilhui Eliseo:

—Techtlajtlani tlaque tijnequi ma nimitzchihuili pampa amo huejcahuas para nechhuicase.

Huan Eliseo quiilhui:

—Nimitztlajtlanía ma najseli motequi quen tlayacanca tlajtol pannextijquetl.

¹⁰Huan Elías quinanquili:

—Tlahuel ohui catli timotlajtlanijtoc. Pero sintla techitas quema nechhuicase tlen campa ta, TOTECO mitzmacas catli tijtlajtlanía. Huan sintla amo techitas, huajca amo.

¹¹Huan quema nopa ome tlacame yohuiyayaj huan camanaltiyohuiyayaj, nimantzi monexti tlatlajco inijuanti se cuacarro catli senquistoc tliitl ica cahuyojme catli nojquiya tliitl. Huan Elías ipan tlejcoc huan yajqui ilhuicac ipan se ajcomalacatl. ¹²Huan Eliseo quiitac nopa tlamantli, huan quinojnotzqui chichahuac huan quijto: “Notata, ta catli tieliyaya ichicahualis ni tlali Israel, ama techcajtoc.”

Huan ayacmo quiitac más. Huan quiitlajcocotonqui tlen ya iyoyo para ma nesi itequipachol.



Eliseo quiitac quema Elías tlejcoc ilhuicac ipan se ajcomalacatl.

Eliseo quiseli itequi Elías

13 Huan Eliseo quitlananqui itlaque Elías catli huetzqui huan mocuepqui ipan ojtli campa hualajtoyaj hasta campa hueyatl Jordán. Huan moquetzqui ateno. 14 Huan ica nopa tlaquemitl catli huetztoya tlen Elías, Eliseo quitzohuitejqui nopa atl huan quijto: “TOTECO, ta catli tiiTeco Elías, xijnexti mochicahualis.”

Huan quema quitzohuitectoya nopa hueyatl, nimantzi motlajcoxelo nopa atl huan moquetzqui se pamitl nica huan se-yoc neca, huan Eliseo sempa quixcotonqui nopa hueyatl ipan huactoc tlali.

15 Huan quema quitaque catli panoc, nopa telpoca tlajtol pannextiani catli itztoyaj ipan Jericó ipan nica nali hueyatl, quijtojqe: “¡Nopa chicahualistli catli TOTECO quimacatoya Elías, ama motlalijtoc ipan Eliseo!”

Huan nopa telpoca tlajtol pannextiani hualajque quinamiquicoj Eliseo ipan ojtli, huan motlancuaquetzque iixpa huan mohujtzonque tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl. 16 Huan quihuhijque:

—Techcahuili ma tiquintitlanica nopa 50 tlacame catli más tetique tlen tojuanti para yase quitemotij motlamachtijca, Elías. Huelis Itonal TOTECO san quitlanantoc huan quitlalijtoc ipan se cuatitlamitl o ipan se tlachiquili.

Pero Eliseo quinilhui:

—Amo xiquintitlanica.

17 Pero quifuerzajhuijqe nopa tlajtol pannextiani hasta moyolyamanili Eliseo huan quincahuili ma quintitlanica nopa 50 tlacame. Huan quitemojtinenque para eyi tonati, pero amo quipantijque. 18 Huan quema mocuepque campa mocahuayayaj ipan altepetl Jericó huan amo tleno quipantijtoyaj, Eliseo noja itztoya nozona huan quinilhui:

—Na nimechilhui amo xijtemotij pampa san tlapic.

Eliseo quichicajqui nopa atl ipan Jericó

19 Huan nopa tlacame catli ehuan altepetl Jericó quihuhijque Eliseo:

—Nica campa mosehuía ni altepetl nelía yejyectzi quen tiquita, pero nopa atl

catli onca, amo cuali. Huan quichihua para nochi tosihuajhua ma quintlahuisoca inincone Hua huan ni total amo hueli tlatliltis.

20 Huajca Eliseo quijto:

—Techhualiquilica se xicali catli yan-cuic, huan xijtemitica ica istatl.

Huajca quihualiquilijque. 21 Huan Eliseo yajqui campa meyayaya nopa ameli, huan quitenqui nopa istatl amelijtic, huan quijto:

—Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Ya nijchicajtoc ni atl, huan ayacmo quihualicas miquilistli, niyon cocolistli.’

22 Huajca hasta ama nopa atl mocahua nelcuali quen Eliseo quijto para elis.

23 Teipa Eliseo quisqui nozona huan yajqui ipan Betel. Huan quema tlejcoyaya ipan ojtli, quisque miyaqui telpoca tlacame catli amo quitlepanitayayaj TOTECO, huan pejque ica paquij Eliseo. Quitzajtziliyayaj: “Ticuapepestic tlatatl, xitlejco ticuapepestic tlatatl.”

24 Huan moicantlachili Eliseo huan quinitac, huan quintelchijqui ica itequiticayo TOTECO. Huan quisque ome osome ipan nopa cuatitlamitl, huan quimictijque 42 tlen nopa telpocame. 25 Huan teipa Eliseo quisqui nozona huan yajqui tepetl Carmelo. Teipa quisqui nozona huan mocuepqui altepetl Samaria.

Joram tlanahuati ipan tlali Israel

3 Huan Joram, icone Tlanahuatijquetl Acab, mochijqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Josafat ipan tlali Judá yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatis. Huan Joram tlanahuati 12 xihuitl. 2 Huan Joram quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO, pero amo neltlahuel quen itata huan inana catli tlahuel fiero quichijque. Pampa Joram quisosolo nopa tlaixcopincayotl tlen Baal catli itata quichijtoya. 3 Pero Joram quitoquili itlajtlacol Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, catli achihuiya quinchijqui israelitame quinhueyitlalise tlaixcopincayome tlen becerros.

**Eliseo tlayolmelajqui quintlanise
Moab ehuan**

⁴Tlanahuatijquetl Mesa tlen tlali Moab quiniscahtiyaya borregojme. Huan para quitlaxtlahuis impuestos sesen xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel monejqui quimacas 100 mil borregojme, huan inijhuiyo seyoc 100 mil oquich borregojme. ⁵Pero quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlananqui iixpa Tlanahuatijquetl Joram nopa yancauc tlanahuatijquetl para ayacmo tleno quimacas. ⁶Huajca quisqui Tlanahuatijquetl Joram ipan alpetel Samaria huan quinsentili nochi isoldados ipan tlali Israel. ⁷Huan teipa tlatitlanqui ma quitatij Josafat nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan quiilhui: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlanantoc ica na para ayacmo tleno nechtlaxtlahuis. ¿Amo huelis tihualas techpalehuiqui tihuilanatihuan tífuerzajhuise sempa techtlaxtlahuis impuestos?”

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quinanquili: “Quena, niyas mohuaya. Nosoldados huan nocahuayos itztoque momaco san quen moaxcahua para technahuatís. San techilhui canque tijnequi ma tiyaca.”

⁸Huan Tlanahuatijquetl Joram quijto: “Xipano ipan nopa ojtli catli yohui ipan huactoc tlali ipan tlali Edom.”

⁹Huajca quisqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan para chicome tonali nejnenque yahualtic nopa huactoc tlali campa amo huelque panose. Huan tlanqui nochi atl hasta amo tleno quipixque para quijise ininsoldados huan inintlapiyálhua. ¹⁰Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quijto:

—¿Tlaque tijchihuase? ¿TOTECO techhualicatoc tieyi tlanahuatiani huan tosoldados para techtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab?

¹¹Huan Tlanahuatijquetl Josafat quitlatzintoquili:

—¿Amo aqui nica se itlajtol pannextijca TOTECO, para tijlatzintoquilise TOTECO ica ya huan tijmatise tlaque monequi tijchihuase?

Huan se itequipanojca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quijto:

—Nica itztoc Eliseo, icone Safat, catli quitequipano Elías.

¹²Huan Josafat quijto:

—Yaya quiselía camanali tlen TOTECO.

Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan Josafat, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, mosentilijque huan yajque quicamanalhuitoj Eliseo.

¹³Huan Eliseo quiilhui Joram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel:

—¿Tlaque nijpiya na ica ta? Xiya ximotlatzintoquiliti ica nopa istlacatica tlajtol pannextiani tlen Baal catli monana huan motata quintoquiliyayaj.

Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui:

—Amo nijchihuas ya nopa, pampa yaya TOTECO catli techsansejcotilijtoc tieyi tlanahuatiani para techtemactilis ininmaco nopa moabitame.

¹⁴Huajca Eliseo quiilhui:

—Nijtestigojquetza TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij para nimitzpalehúis san pampa itztoc mohuaya Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá. Pero sintla ya amo itztosquía, huajca niyon amo nimitztlachilisquía. ¹⁵Techhualiquilica se catli quimati tlatzotzona para moyamanilis noyolo.

Huan quema nopa tlatzotzonquetl pejqui tlatzotzona, TOTECO quitlali imax ipan Eliseo huan quimacac icamanal. ¹⁶Huan Eliseo quijto:

—TOTECO quijtohua para monequi xijchihuaca miyac aojme huan acomoli ¹⁷para quicuis nopa atl catli yaya quititlanis. Quijtohua amo anquicaquise ajacatl, niyon amo anquitate sintla tlaquiyahuis, pero ni tlamayamitl campa anitztoque temis ica atl. Huan anatlise cuali huan nojquiya nochi amohuacaxhua huan amocahuayos. ¹⁸Pero ya ni sanoc ipejya catli TO-

TECO anmechchihuilis pampa TOTECO nojquiya quintemactilis amomaco nopa moabitame para anquintlanise. ¹⁹Huan anquiltamiltise nochi inialtepehua catli quiptiyaj inintepa yahualtic huan anquinsosolose nochi altepeme masque catli más yejectzitz. Huan anquintzontequise nochi nopa cuajcuali cuame catli temacaj inintlajca, huan anquintzacuase nochi iniamelhua para ayacmo meyas atl. Huan nochi inintlal catli tlaeliltía, anquitemitise ica teme.

²⁰Huan hualmostla quema ajsic hora para quimacase TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli monejqui ica ijnaloc, hualajqui atl tlen tlali Edom. Huan temic nopa tlamayamitl huan aojme huan acomoli ica atl.

²¹Huan nochi tlali Moab ehuaniquicajque para nopa tlanahuatiani hualajtoyaj para quinhuilanaquij. Huajca mosentilijque nochi catli hueliyayaj tlahuilanaj masque coneme o huehuentzitz. Huan moquetzque campa inepantipa inintlal. ²²Huan ica ijnaloc nelcualca quema tonati pejqui quitlahuilía nopa atl, nopa moabitame quiitaque iniixmelac chichiltic san quen estli. ²³Huan quijtojqe: “Ya nopa estli. Temachtli nopa tlanahuatiani mohuilantoque huan momictijtojqe. Huajca san monejqui ama ma timoaxcatlica catli quicajtejqe.”

²⁴Pero quema ajsitoj nopa moabitame nozona campa nopa israelitame mochijtoyaj, nopa israelitame motlananque huan pejqe quinmictíaj huan nopa moabitame cholojtejqe. Huajca nopa israelitame quintepotztocaque huan calajque ipan inintlal huan quinmijmictijtiyajque moabitame nozona nojquiya. ²⁵Teipa quinsosolojqe nopa altepeme, huan quitemittijque ica tetl nochi tlali catli tlaeliltía, huan quitzajque nochi iniamel, huan quintzontejque nochi cuame catli temacaj inintlajca. Teipa san mocajqui altepetl Kir Hareset catli quichijchijtoyaj cuali ica teme. Pero nopa soldados catli quimatiyayaj quimajcahuaj huejhueyi tetl san sejco para tlasosolose, quiyahualojque nopa altepetl huan pejqui quihuilanaj itepa huan

quej nopa quisosolojqe nopa altepetl. ²⁶Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab momacac cuenta para amo tlanlanise ipan nopa tlahuilanalistli, quinsentili 700 isoldados catli quimatiyayaj tlahuilanaj cuali ica machetes para quiitase sintla sentic huelise panose tlatlajco campa itztoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan isoldados para quisase tlen nopa altepetl. Pero amo huelque quichihuj. ²⁷Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab quicuic itelpoca catli achtihui ejquetl huan catli quiselisquía itequi para tlanahuatis teipa, huan quitlati quen se tlacajcahualistli para inintiotzi ipan nopa tepamitl catli quiyahualojtoya nopa altepetl para nochi quiitase. Huan nelía quincualancamacac nopa israelitame quema quiitaque tlaque fiero quichijtoya. Huan nopa israelitame quistejqe huan mocuepque campa inintlal pampa quijixque tlahuel catli quichijqui.

Momiyaquili iaceite se cahuali

4 Se tonali isihua se telpoca tlajtol pannextijquetl quiilhui Eliseo:

—Mijqui nohuehue catli tijmati tlahuel quitlepanitayaya TOTECO. Pero yaya tlahuicayaya tomi huan ama hualajtoc catli quitlanejtijtoya huan quinequi quinhuicas ni ome noconehua para quitequipanose para nochipa.

²Huan Eliseo quitlatzintoquili:

—¿Tlaque huelis nimitzchihuilis na? Techilhui tlaque tijpiya ipan mochaj.

Huan nopa cahuali quinanquili:

—Amo tleno nijpiya ipan nochaj, san se pilxarrojtzi catli quiptiya aceite tlen olivos.

³Huajca Eliseo quiilhui:

—Xiya xiquintlajtlaniti mohuampoyohua ma mitztlanejtica ojyolme, lemeteme huan tlen hueli tlamantli conme. Amo ximotlajtlaniti san se ome. Xitlajtlani tlahuel miyac. ⁴Huan teipa xicalaqui ipan mochaj ica mooquichpillhua, huan ximocaltzacuaca huan xipehua xijteca nopa aceite tlen mopilxarro ipan nochi tlamantli catli mitztlanejtijtojqe. Huan quema se ya temitoc, xiquiyocatlali huan seyoc nimantzi xijtemiti.



Nopa cahuali quitejqui aceite ipan miyac conne.

⁵Huan yajqui nopa sihuatl huan quichijqui catli quiilhui. Huan teipa mocaltzajqui ihuaya ioquichpilhua. Huan ini-juanti quihualiquiliyayaj nopa conne huan lemeteme huan yaya quintequiliyaya aceite. ⁶Huan quema ya quintemitijtoya nochi, quiilhui se icone:

—Techcuiliti seyoc comitl.

Huan quiijto:

—Ayacmo tleno onca.

Huajca nopa aceite ayacmo miyaquixqui más. ⁷Huan teipa nopa cahual sihuatl yajqui quipohuilto Eliseo, itequipanojca Toteco Dios. Huan Eliseo quiilhui:

—Ama xiya xijnemacati nopa aceite para titlaxtlahuas catli titlahuica. Huan ica catli mocahuas tlen nopa tomi, huelis anpanose ta huan mooquichpilhua.

Eliseo quipalehui se sihuatl

⁸Se tonali Eliseo yajqui altepetl Sunem. Nopona itztoya se sihuatl catli quipixqui tomi huan yaya quinoztzqui ma tla-cuati ichaj. Huan teipa nochipa quema pa-noyaya Eliseo ipan nopa altepetl, tlacuaj-tiquisayaya ipan ichaj. ⁹Huan teipa nopa sihuatl quiilhui ihuehue:

—Na nijmati para nopa tlatcatl catli quemantica pano techpaxalohua, yaya se tlatzejtelolitic tlatjol pannextijquetl tlen Toteco Dios. ¹⁰Ma tijchihuilica se ipil-cuarto nepa huejcapa ipan seyoc piso. Tij-tlalise se tlapechtli, se cuamesa, se cuasiya

huan se tlahuili para nopona huelis mocahuas quema techpaxaloqui.

¹¹Huan quej nopa quichijque. Huan se tonali quema Eliseo mosiyajquetzayaya ipan nopa pilcuartojtzi ihuaya Giezi, itequipanojca catli nemiyaya ihuaya, Eliseo quiilhui:

¹²—Xiquilhuiti nopa toahui catli nica ehua para nijnequi nijcamanalhuis.

Huan quinoztzato nopa sihuatl huan yaya hualajqui moixnextico iixpa. Huan Eliseo quiilhui itequipanojca:

¹³—Xiquilhuiti ni toahui para tlahuel tijtlascamatij pampa techmocuitlehuij-toc nica ipan ichaj. Xijtlatzintocuili tla-que hueli tijchihuilise. ¿Huelis quine-quis ma nijcamanalhuiti nopa tlanahua-tijquetl ipan ni tlali, o huelis ma nicama-nalti ica nopa tlayacanquetl tlen solda-dos nica para ma quipalehuica ica se tla-mantli?

Huan nopa sihuatl quiijto para amo monequi pampa itztoya ica yejyetzti ica nochi ipan ialtepe huan teipa quisqui.

¹⁴Pero teipa Eliseo sempa quiilhui itequipanojca:

—¿Tlaque huelis tijchihuilise ne toahui para tijtlascamatise?

Huan itequipanojca quiilhui:

—Nopa sihuatl amo quiipiya niyon se icone huan ihuehue ya huehuentzi.

¹⁵Huajca Eliseo quiilhui:

—Sempa xijnotzati nopa toahui.

Huan yajqui quinoztzato huan nopa to-ahui moquetzaco ipan puerta. ¹⁶Huan Eliseo quiilhui:

—Ipan ne se xihuitl catli huala, ipan ni metztlitl tijtlacatiltis se piloquichpiltzi.

Huan nopa sihuatl tlananquili:

—¡Ay tata, ta catli tiitequipanojca To-teco Dios, amo techcajcayahua! ¹⁷Pero quena, nopa sihuatl conecuic huan quitla-catilti se conetl ipan nopa tonali quema xi-huitqui senquistoc quen Eliseo quiilhuijto-ya.

¹⁸Huan nopa piloquichpiltzi moscalti, huan se tonali yajqui quiitato itata catli itztoya ica itequipanojcahua catli pixcayayaj ipan imil. ¹⁹Huan nimantzi nopa conetl quiilhui itata:

—¡Nehcocoehua notzonteco! ¡Nehcocoehua notzonteco!

Huan itata quiilhui se tequipanojquetl ma quihuica campa itztoc inana ipan ichaj. ²⁰Huajca nopa tequipanojquetl quitlananqui huan quihuicac campa itztoya inana. Huan nopa oquichpil mosehui ipan itlancuaco inana hasta tlajcotona huan teipa mijqui. ²¹Huan nopa sihuatl quihuicac campa icuarto nopa tlajtol pannextijquetl huan quitejqui ipan itlapech huan quitzatejqui nopa puerta ipan nopa cuarto. ²²Huan nimantzi quitlatitlani ihuehue huan quiilhui:

—Techtitlanili se tlatequipanojquetl ica se pilburrojtzzi para huelis niyantzi niqititati itequipanojca Toteco Dios huan nima nimocuepas.

²³Huan ihuehue quitlatzintoquili:

—¿Para tlen tiqititati nopa tlajtol pannextijquetl ama? Ama amo yancuic metztli, niyon amo eltoc se tonali para timosiyajquetzase.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Amo ximotequipacho, nohuehue, amo tleno.

²⁴Huan teipa nimantzi quisiyalti nopa burro huan ipan tlejoc. Huan quiilhui itequipanojca:

—Xijmajmati huan xiquisihuilti ni burro, huan amo xijcahua ma moquetza niyon quentzi hasta quema nimitzilhuis.

²⁵Huan nopa sihuatl yajqui huan ajsito tepetl Carmelo campa itztoya nopa tlajtol pannextijquetl. Huan Eliseo quiitac ica huejca huan quiilhui itequipanojca, Giezi:

—Xiquita ne huala ne toahui tlen altepetl Sunem. ²⁶Ximotlalo xijnamiquti. Xijtlajtlani quenecatza itztoc huan quenecatza itztoc ihuehue huan icone.

Huan itequipanojca yajqui huan nopa sihuatl quiilhui para cuali itztoque. ²⁷Huan teipa nimantzi ajsito campa Eliseo huan momajcajqui tlalchi huan motlatzquili iicxitla Eliseo. Huan Giezi monechahui para quiijcuinis, pero Eliseo quiilhui:

—Xijcahua pampa tlahuel motequipachohua huan ayamo nechnextilijtoc TOTECO tlaque quitequipachojtoc.

²⁸Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Na amo nimitztlajtlani ma nijpiya se conetl. Ta, ica mopaquilis tiqijto. San nimitztlajtlani amo techcajcayahua huan techilhuis nijpiyas se conetl sintla amo neli.

²⁹Huan Eliseo nimantzi quiilhui Giezi:

—Xijcuitehua nocuatopil huan ximotlalo hasta campa ichaj. Huan sintla tijnamiquis se acajya ipan ojtli, niyon amo xijtlajpalo. Huan sintla se acajya mitztlajpalos, amo xijnanquili. Huan xijtlaliti nocuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil.

³⁰Huan inana nopa oquichpil quiilhui Eliseo:

—Nelia melahuac nimitzilhuía, amo nimitzcajtehuas.

Huajca Eliseo moquetzqui huan quisqui ihuaya. ³¹Huan Giezi tlayacantiyajqui huan quitlali icuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil, pero amo tleno caquisti, niyon amo molini. Huan Giezi mocuepqui quinamiquito Eliseo huan quiilhui:

—Nopa oquichpil amo isa.

³²Huan Eliseo calajqui ipan nopa cali, huan quiitac para nopa oquichpil ya mic-toc, huan quitectoia ipan tlen ya itlapech.

³³Huajca calajqui ipan nopa cuarto huan quitzajqui puerta para itztos iseltzi ica nopa piloquichpiltzi huan pejqui motlatlatlaltía ica TOTECO. ³⁴Huan tlejoc ipan itlapech huan motejqui ipan nopa oquichpil. Huan quitlali icamac ipan icamac, huan iixteyol ipan iixteyol, huan imax ipan imax nopa oquichpil, huan itlacayo nopa oquichpil pejqui mototonilía. ³⁵Huan Eliseo temoc tlatzintla ipan nopa cali huan nentinenqui tlen se ielchiqui nopa cali hasta seyoc. Huan teipa tlejoc sempa campa nopa cuarto huan sempa motejqui ipan nopa oquichpil. Huan nopa oquichpil ajcujexco chicome hueltas huan quitlapo iixteyol. ³⁶Huan Eliseo quinzotzqui Giezi huan quiilhui:

—Xijnotza nopa sihuatl catli nica ehua.

Huajca quinzotzqui. Huan quema calajqui, Eliseo quiilhui:

—Nica itztoc mocone.

³⁷Huan nopa sihuatl monechahui huan momajcajqui tlalchi campa iicxihua

Eliseo huan quitlascamatqui. Teipa quicuic icone huan quisqui.

**Eliseo quicualtili nopa tlacualistli
catli pajyo**

³⁸Huan Eliseo sempa paxalo ipan altepetl Gilgal huan oncayaya se hueyi mayantli nozona ipan nopa tlali. Huan nopa telpoca tlajtol pannextiani mosehujtoyaj iixpa huan yaya quinmacthiyaya. Huan Eliseo quiilhui itequipanojca: “Xijmana atl ipan se hueyi chachapali huan xijchihua tlacualistli para ni telpoca tlajtol pannextiani.” ³⁹Huajca quichijqui. Huan seyoc tequipanojquetl quisqui huan yajqui ipan se milcahuali quitemoto quiltil, pero quiajsito cuatlacatli quen ayojtli huan quitzontejqui miyac huan quitenqui ipan se yoyomitl. Huan quihualiac huan quihuejhuelo huan quitenqui ipan nopa chachapali, pero amo quimatiyaya sintla eliyaya amo cuali quicuase. ⁴⁰Teipa quintequilique ma quicuaca nopa telpoca tlajtol pannextiani. Pero quema pejque quicuaj nopa tlacuali, injuanti cuatzajtzi que:

—¡Tlajtol pannextijquetl, ni tlacuali pajyo huan techmictis! Huan ayacmo huelque quicuajque. ⁴¹Huan Eliseo quijito:

—Techhualiquilica se achi harina.

Huan quihualicaque. Huan Eliseo quijitzelo ijctic nopa hueyi chachapali huan teipa quinilhui:

—Ama ya cualtitoc. Xijcuaca.

Huan ayacmo tleno catli amo cuali quipixqui nopa tlacualistli.

Eliseo quintlamacac cien masehualme

⁴²Huan seyoc tonali ajsico se tlacatli catli ehua Baal Salisa, huan quihualiquili nopa tlajtol pannextijquetl Eliseo se 20 pantzi catli quichijtoya ica cebada catli quipixcaque ipan nopa achtihui pixquistli. Nojquiya quihualiac ipan imorral quentzi trigo iyol catli yancuic. Huan Eliseo quiilhui se tequipanojquetl:

—Xiquinmaca nopa telpoca tlacame para ma quicuaca.

⁴³Pero nopa tequipanojquetl quiilhui:

—Ni tlacualistli nelquentzi. Huajca ¿quenicatza huelis quinaxilis para niquin-tlamacas nopa 100 tlacame?

Huan Eliseo quinanquili:

—Xiquinmajmaca nopa tlacame para ma quicuaca, pampa TOTECO quijitohua quichihuas para nochi tlacuase cuali huan hasta mocahuas tlacualistli.

⁴⁴Huajca nopa tequipanojquetl quitlali iniixpa huan nochi tlacuajque cuali huan hasta mocajqui tlacualistli quen TOTECO quijitojtoya.

Mochicajqui Naamán

5 Itztoya se tlacatl catli itoca eliyaya Naamán catli eliyaya tlacacatli tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan iteco nelía quicneli. Huan ica Naamán TOTECO quichijqui ma tlatlani tlali Siria. Huan Naamán tlacacatli quimatqui motemaca ipan tlahuilancayotl, pero quipixqui nopa palanca tlacayo cocolistli catli itoca lepra. ²Huan nopa soldados tlen tlali Siria momatque yohuij quinichtequij israelita ichpocame huan quichitectoyaj se sihuapil israelita catli quitequipanojhuayaya isihua Naamán calijtic. ³Huan nopa sihuapil quiilhui isihua Naamán:

—Nijnequisquía noteco, Naamán, ma yohui quiitati nopa tlajtol pannextijquetl catli itztoya ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. Yaya temachtli quichicahuasquía tlen icocolis.

⁴Huajca Naamán yajqui campa itztoya iteco, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, huan quipohuilito catli quiilhuijtoya nopa sihuapil. ⁵Huan iteco quiilhui:

—Huajca monequi xiya. Huan mohuaya nijtitlanilis se amatlajcuiloli para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para mitz-palehuis.

Huajca Naamán quicuitejqui 30 mil tomi, huan 6 mil oro tomi huan majtlactli tlaca yoyome catli más cuajcualtzi. ⁶Huan quihuiquili nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel nopa amatlajcuiloli catli quijitohuayaya: “Nopa tlacatl catli quihui-ca ni amatlajcuiloli, yaya notequipanojca catli itoca Naamán. Nimitztitlanilijtoc Naamán para xijchicahua tlen icocolis.”

⁷Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quipojqui nopa amatlajcui-loli, quitzayanqui iyoyo para ma nesi moicnonequiyaya huan quijto:

—¿Atlac moilhuía para niDios catli hueli temictis o temacas nemilisti? ¿Para tlen nechtitlanilía ni tlatatl para ma nijchicahuas tlen icocolis? Temachtli san quitemohua se cualantli ica na.

⁸Huan Eliseo, itequipanojca Toteco Dios, quicajqui para nopa tlanahuatijquetl quitzayantoya iyoyo por nopa amatlajcui-loli, huajca tlatitlanqui ma quiilhuitij ya ni: “¿Para tlen tijzayantoc moyoyo? Ma huala nopa tlatatl ma nechitaqui huan ya-ya quimatis para itztoc se tlajtol pannextijquetl ipan ni tlali Israel.”

⁹Huajca Naamán yajqui ica icahuayoj-hua catli quitilanayayaj itepos carro, huan moquetzqui calixpa nechca puerta ipan ichaj Eliseo. ¹⁰Huan Eliseo san quititlanqui se tlayolmelajquetl ma quiilhui: “Xiya huan ximopajpaca chicome huelas ipan nopa hueyatl Jordán, huan timochicahuas tlen mococolis.” ¹¹Pero Naamán quisqui cualantoc huan quijtojtiyajqui:

—Nimoilhui para temachtli quistosquía, huan motlatlajtisquía ica iTECO Dios para ma nechchicahua, huan quitlalisquía imax iixmelac campa nococolis huan quej nopa nechchicahuasquía. ¹²Más cuali nopa ome hueyame, Abana huan Farfar, catli tijpiyaj ipan tlali Damasco que nochi hueyame ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen amo huelosquía nimaltijtosquía ipan nopa hueyame para nimochihuas tlapajpactli?

Huan yajqui tlahuel cualantoc. ¹³Pero itequipanojcahua monechcahuijque campaya ya huan quiilhuijque:

—Tata, sintla nopa tlajtol pannextijquetl mitznahuatijtosquía xijchihua catli tlahuel ohui, ¿amo tijchihuasquía? Huajca ¿quenque amo tijchihuas icamanal quema mitzilhuijtoc catli amo ohui? San mitzilhuijtoc para ximopajpaca huan timochicahuas tlen mococolis.

¹⁴Huajca Naamán yajqui huan motzonpolihuilti chicome huela ipan nopa hueyatl san quen quinahuatijtoya nopa tlajtol pannextijquetl. Huan icuetlaxo mo-



Cuali mochicajqui nopa tlayacanquetl Naamán tlen icocolis lepra.

chicajqui cuali huan elqui tlapajpactli quen se oquichpil itlacayo. ¹⁵Huajca yaya huan nochi itequipanojcahua sempa yajque quiitaj Eliseo, yaya catli itequipanojca Toteco Dios. Huan quema ajsito campa Eliseo, Naamán quiilhui:

—Ama nijmati amo aqui seyoc ipan nochi taltipactli catli nelía Dios. Toteco Dios san itztoc nica ipan tlali Israel. Nimitztlatlanía xijseli ni tlamantli catli na, nimotequipanojca, nimitzhualiquilía.

¹⁶Pero Eliseo quinanquili:

—Temachtli nimitzilhuía amo tleno nijselis.

Huan masque Naamán tlahuel quinequiyaya quimacas, Eliseo amo quiseli. ¹⁷Huan Naamán quijto: “Huajca sintla amo tijnequi tijselis ni nematictli, techchi-huili se favor. Techcahuili ma nijhuica se quentzi tlen ni tlali Israel. San nijnequi nijhuicas quen ome burro tlamamali. Huan na ayacmo nijmacas tlacajcualistli tlatlatili se tlaixcopincayotl, san TOTECO. ¹⁸Pero nijtlajtlanía TOTECO ma nechtlapojpolhui se tlajtlacoli. Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl quinequis quihueyichihuati itlaixcopincayo, Rimón, ipan itiopa, huan monequis momatlatzquilijtijyas ipan noajcol para nijnejnemiltis, ma TOTECO nechtlapojpolhuis sintla na nojquiya nimohuijtzomas.”

¹⁹Huan Eliseo quinanquili:

—Xiya ipan moojhui ica cuali.

Huajca Naamán quisqui huan quema ya huejca yajtoya, ²⁰Giezi, itequipanojca

tlajtol pannextijquetl Eliseo, moilhui: “Noteco, quicajtoc ma yohui Naamán nopa tlali Siria ejquetl huan amo tleno quise-li catli quihualicatoya. Temachtli nimotlalos huan nicajsiti huan nijtlajtlanis ma nechmaca se tlenijqui.”

²¹Huajca Giezi pejqui quitepotztoca Naamán, huan quema Naamán quiitac ica iica, temoc ipan itepos carro para quiselis. Huan quiilhui:

—¿Nochi eltoc cuali?

²²Huan Giezi tlananquili:

—Quena, cualtitoc. Noteco nechtitlantoc ma nimitzilhuiqui para ajsicoj ome telpoca tlajtol pannextiani catli ehuan i pan tepeme tlen tlali Efraín. Huan mitztlajtlanía xiquinmaca eyi mil plata tomi huan ome tlaca yoyomitl catli yancuic.

²³Huan Naamán quinanquili:

—Quena, techchihuili se favor huan xijhuica chucuase mil plata tomi.

Huan chicahuac Naamán quiilhui para ma quiseli. Huan quitlali nopa tomi ipan ome coxtali huan nojquiya quitlali nopa ome tlaca yoyomitl catli cuajcualtzi huan quintitlanqui ome itequipanojcahua ma yaca ihuaya para ma quihuicaca nopa tlamamali. ²⁴Huan quema ajsitoj ipan nopa tepetl nechca altepetl, Giezi quicuic nopa plata tomi catli quihuicayayaj nopa tlatequipanohuani huan quiajojqui ipan ichaj. Teipa quinnahuati nopa tlatequipanohuani ma yaca. ²⁵Huan teipa moixnextito iixpa iteco, Eliseo. Huan Eliseo quitlatzintoquili:

—¿Canque tinemito Giezi?

Huan yaya quinanquili:

—Amo cana niyajtoc.

²⁶Huajca Eliseo quiilhui:

—Niitztoya nozona mohuaya ipan notonaltzi quema nopa tlatcatl temoc ipan itepos carro para mitzselis. ¿Quinamiqui para timoricojchihuas ica plata tomi, huan yoyomitl, olivo milme, xocomeca milme, borregoyme, huacaxme, huan tlatequipanohuani por se tequitl catli TOTECO san tlalpic quichihuili se seyoc tlali ejquetl? ²⁷Huajca ama nopa palanca tlacayo cocolistli lepra catli quiipiyayaya Naamán tlatzquis ipan ta huan ipan moconehua huan moixhuihua para nochipa.

Huan quema Giezi quisqui tlen campa itztoya Eliseo, itlacayo nesiyaya chipahuac quen nextli ica nopa cocolistli lepra.

**Eliseo quipanti nopa hacha
catli misahuijtoya**

6 Se tonali nopa telpoca tlajtol pannextiani quiilhuijque Eliseo:

—Xiquita nica campa tiitztoque ica ta nelía tlahuel amo hueyi para nochi tojuanti. ²Techcahua ma tiyaca nechca hueyatl Jordán campa onca miyac cuame. Huan sesen tijzontequise se cuahuatl huan nozona tijchihuase se cali catli más hueyi para ipan tiitztose.

Huan Eliseo quiijto:

—Cualtitoc, xiyaca.

Huan se tlen nopa telpoca tlajtol pannextiani quiilhui:

³—Nimitztlajtlanía xiya tohuaya.

Huan Eliseo quiijto:

—Cualtitoc, niyas amohuaya.

⁴Huan Eliseo yajqui ininhuaya hasta campa hueyatl Jordán huan nozona pejque quintzontequij cuame. ⁵Pero quema se quitzontequiyaya se cuahuatl, huetzqui ihacha ipan hueyatl. Huajca pejqui cuatzajtzij:

—¡Tlamachtijquetl! ¡Nopa hacha san timotlanejtoque!

⁶Huan itequipanojca Toteco Dios quitlatzintoquili:

—¿Canque huetzqui?

Huan quinextilijque canque huetzqui. Huajca Eliseo quitzontejqui se cuahuatl huan quimajcajqui nozona campa huetzqui nopa hacha, huan quichijqui para ma moaixcotlali nopa hacha. ⁷Huajca Eliseo quiilhui:

—Xijcui.

Huan yaya quicuic nopa hacha ica imax.

**Quinitaque itequihuajcahua TOTECO
catli quinmocuitlahuiyayaj**

8 Se tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quihuilanayaya tlali Israel ehuan huan quincamanalhuyaya isoldados canque cuali para mochihuase para tlahuilanase. ⁹Huan nimantzi Eliseo, mas-

que huejca itztoya, quiyolmatiyaya huan quititlaniyaya se ma quimatilti itlanahuatijca tlen tlali Israel huan ma quiilhui: “Ximomocuitlahuica para amo aqui panos campa nimitzilhuía pampa nozona tlali Siria soldados mochijtoque para anmechhuilanase.”

10 Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintitlanqui isoldados ichtacatzí para quiitase sintla melahuac catli quiijto tlajtol pannextijquetl Eliseo, huan quiipanti para quena, temachtli. Huan quej nopa quichijqui miyac hueltas. Yeca nopa israelitame miyac hueltas momanahuijque ica Siria ehuaní ica icamanal Eliseo. 11 Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Siria tlahuel cualanqui huan quinnotzqui nochi itequipanojcahua huan quinilhui:

—Techilhuica ajqueya tlen tojuanti itztoc ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.

12 Huajca se itequipanojca quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, amo aqui itztoc ica ya, pero nopa tlajtol pannextijquetl catli itztoc nepa tlen tlali Israel quimati nochi catli tiquijtohua, masque ichtacatzí ticamanalti ipan mocuarto. Huan yaya nochi quiilhua itlanahuatijca.

13 Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quiijto:

—Huajca xiyaca xitlatzintocaca canque itztoc Eliseo para niquintitlanis se quesqui tlacame ma quiitzquitij.

Huan teipa sequin quiilhuique para Eliseo itztoya ipan altepetl Dotán. 14 Huajca nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui tlahuel miyaqui soldados, sequin catli cahua-yojtipa nemiyayaj huan sequin soldados catli itztoyaj ipan tlahuilanca tepos carros. Huan quinilhui ma yaca altepetl Dotán. Huan nochi ajsitoj ica tlayohua, huan quiyahualojque nopa altepetl.

15 Huan hualmostla cualca quisqui itequipanojca Eliseo huan quinitac nopa miyaqui soldados catli quiyahualojtoyaj nopa altepetl, sequin catli cahua-yojtipa nemiyayaj huan sequinoc ipan tlahuilanca tepos carros. Huajca yajqui quiilhuito Eliseo:

—Huan ama tlamachtijquetl, ¿tlaque tijchihuase?



Motlatlajti Eliseo huan itequipanojca quiitac itequihuajcahua TOTEKO.

16 Huan Eliseo quinanquili:

—¡Amo ximajmahui! Más miyaqui catli itztoque tohuaya que catli itztoque ica injuanti.

17 Huan motlatlajti Eliseo ica TOTEKO, huan quiijto: “Nimitztlajtlanía, TOTEKO, xijtlapoli iixteyol para yaya ma tlachiya.”

Huajca TOTEKO quitlapoli iixteyol nopa tlatequipanojquetl huan quiitac ipan nochi tepeme onpano miyaqui soldados catli senquistoc tilelemectli catli quiyahualohuayayaj Eliseo, sequin cahua-yojtipa nemiyayaj huan sequin ipan tlahuilanca tepos carros. 18 Huan quema nopa siri-os pejque monechcahuíaj campa Eliseo, yaya motlatlajti ica TOTEKO, huan quiijto: “Nimitztlajtlanía, TOTEKO, xijchihua ma mocahuaca popoyotzitzi ni tlacame.”

Huan TOTEKO quinchijqui popoyotzitzi san quen quiilhui Eliseo. 19 Huajca Eliseo quinilhui nopa soldados:

—Ya ni amo nopa ojtli, niyon amo ya ni nopa altepetl catli anquitemohuaj. Techtoquilica huan nimechhuicas hasta campa itztoc nopa tlatcatl catli anquitemohuaj.

Huan quinquicac hasta altepetl Samaria. 20 Huan quema ajsitoj nozona, Eliseo sempa motlatlajti huan quiijto: “Ama TOTEKO, xiquintlapoli iniixteyol para ma huelica ma tlachiyaca.”

Huajca quiitaque para itztoque ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. 21 Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinitac, quitlatzintoquili Eliseo:

—¿Notata, tijnequi ma niqinmicti?

²²Huan Eliseo quinanguili:

—¡Amo xiquinmicti! ¿Atlac tiqinmictisquía masehualme catli tiqinmictisquía ipan tlahuilancayotl? Xiquinmactlacualistli huan xiquinmactlac, huan teipa xiquinmactlac huan ma yaca ipan inintlal.

²³Huajca quinsencahuili se hueyi tlacualistli, huan quema ya tlantoyaj tlacuaj huan atlij, quinmactlac huan mocuepque campa ininteco. Huan ayacmo hualajque nopa tlali Siria ehuan tlachtequicoj ipan tlali Israel.

Nopa mayantli ipan altepetl Samaria

²⁴Teipa quema panotoya miyac tonali Ben Adad, nopa tlahuatijquetl tlen tlali Siria, quinsentili nochi isoldados huan quiyahualotoj altepetl Samaria. ²⁵Huan oncac se hueyi mayantli ipan Samaria pampa amo huelyayaj quisase tlen inialtepe pampa nopa sirios quiyahualojtoyaj. Amo tleno oncac para tlacuase hasta se tzontecomitl tlen se burro ipati eliyaya 80 plata tomi, huan nechca tlajco litro cuitlatl tlen totome ipati eliyaya macuili plata tomi. ²⁶Huan se tonali nopa hueyi tlahuatijquetl tlen tlali Israel panoyaya ipan nopa tepamitl catli quiyahualojtoyaj inialtepe, huan se sihuatl quintonzqui huan quiilhui:

—¡Techpalehui, Tlanahuatijquetl!

²⁷Huan ya quijto:

—Sintla amo mitzpalehuía TOTECO, ¿quenicatza huelis nimitzpalehuis na? Amo nijpiya tlacualistli, niyon tlaili para nimitzmacas. ²⁸Pero techilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nopa sihuatl nechilhui ma nijmaca nocone para tijcuase se tonali huan hualmostla tijcuasquía icone. ²⁹Huajca tijcactzojque catli na nocone, huan tijcuajque. Huan ipan seyoc tonali na niquilhui ma nechmaca icone para tijcuase, pero quitlati.

³⁰Huan quema quicajqui nopa tlahuatijquetl catli nopa sihuatl quijtojtoyaj, quitzayanqui iyoyo para quinextis itequipachol. Huan pampa itztoyaj ipan nopa tepamitl, nochi masehualme quiitaque para itlatzintlanoyoyo catli moquentijtoyaj eliya-

ya nopa fiero yoyomitl catli quinextía para tlahuatijquetl motequipachohua huan yeca quitzayanqui. ³¹Huan nopa tlahuatijquetl quijto: “Ma Toteco Dios nechtlatzacuilti miyac sintla amo nijzontequilis itzonteco Eliseo ama ni tonali.”

³²Huan Eliseo mosehujtoyaj ipan ichaj ica nopa huehue tlacame catli quinyacanayaj israelitame. Huan nopa tlahuatijquetl quititlanqui se itlatlanil ma tlacacana huan quinotzas Eliseo. Pero quema ayamo ajsiyaya nopa soldado, Eliseo quinilhui nopa huehue tlacame:

—Xiquitaca nopa temictijquetl quititlantoc se tlacatl ma nechquechtzontequiqui. Pero quema ajsis xicaltzacuaca huan amo xijcahuilica ma calaqui pampa iica huala iteco.

³³Huan Eliseo noja camanaltiyaya quema ajsito nopa tlacatl catli quititlantoc, huan iica hualayaya nopa tlahuatijquetl huan quiilhui Eliseo:

—Melahuac TOTECO quititlantoc nochi ni tlaijiyohuilitli, huajca yaya ayacmo techpalehuis, ¿para tlen noja nijchiyas ya?

Eliseo tlayolmelajqui para oncas tlacualistli

7 Huajca Eliseo quijto:

—Xijtlacaquilica nopa camanali catli nechmacatoc TOTECO. Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Mostla ipan ni horas ipan ipuerta altepetl Samaria masehualme quicohuase chicome litros tlen harina san ica se plata tomi huan nojquiya ica san se plata tomi huelise quicohuase caxtoli litros tlen cebada.’

²Huan nopa tlatequipanojquetl catli quipalehuía nopa hueyi tlahuatijquetl ma nejnemi quinanguili nopa tlajtol pannextijquetl, huan quiilhui:

—Nopa amo mochihuas masque TOTECO Dios quitlaposquía ventanas ipan ilhuicactli para ma huetzis tlacualistli.

Huan Eliseo quinanguili:

—Ta tiqitas ica moixteyol, pero amo tleno tlen ya nopa huelis tijcuas.

³Itztoyaj nahui tlacame nechca nopa altepetl catli palantoc inintlacayo huan injuanti moilhuique se ica seyoc:

—¿Para tlen timocahuase nica hasta timiquise? ⁴Sintla ticalaquise ipan altepetl, timiquise ica nopa mayantli ipan altepetl huan sintla san timocahuase nica, nojquiya timiquise. Huajca ma tiyaca campa mochijtoque nopa Siria soldados huan timotemacase ininhuaya. Sintla techcahuilise ma tiitztoca huan techtlamacase, tiitztose. Huan sintla techmictise, huajca san timiquise.

⁵Huajca quej nopa motlanantejque quema ya tlapoyahui huan yajque campa mochijtoyaj nopa soldados catli ehuan tlali Siria. Huan quema ajsitoj nechca momacaque cuenta para amo aqui itztoya. ⁶TOTECO quichijqui ma caquisti quen huayayaj miyaqui tlahuilanca carros, huan miyaqui cahuayojme catli motlaloahuayaj, huan ma caquisti para yohuij miyaqui soldados. Huajca nopa sirios moilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintlaxtlahuijtoya nopa tlanahuatiani tlen heteos huan egiptos para ma quinmictiquij. ⁷Huan yeca motlanantejque quema tlapoyahui huan quitlahuelcajque nochi ininyoyon calhua, inincahuayohua, ininburrojhua huan nochi catli quipixque, huan mochololtijque pampa amo quinejque miquise. ⁸Huan quema nopa tlacame catli palaniyaya inintlacayo ajsitoj iteno campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuan, calajque ipan se yoyoncali huan tlacuajque huan tlaique. Huan quicuique tomi tlen plata huan tlen oro, huan quicuique yoyomitl huan yajque quitlatitoj. Huan sempa mocuepque huan calajque ipan seyoc yoyoncali huan nozona nojquiya quicuique catli oncayaya huan quitlatitoj. ⁹Huan teipa moilhuijque se ica seyoc:

—Amo tijchihuaq catli cuali. Ama ni tonali eltoc para ma titlayolmelahuase se cuali camanali huan amo aqui tiquilhuijtoque. Sintla tijchiyase hasta tlanesis, temachtli techajsis se tlamantli fiero. Achi más cuali ma tiyaca altepetl Samaria huan ma titlayolmelahuatij ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl.

¹⁰Huajca yajque ipan nopa altepetl huan quinnoyotzque catli tlamocuitlahuaj ipan puerta huan quinilhuijque:

—Tiyajque campa mochijtoyaj nopa soldados catli ehuaq tlali Siria huan amo aqui itztoc niyon se, niyon amo tleno caquisti tlen se masehuali. San itztoque nopa cahuayojme huan burrojme ilpitoque huan nopa yoyoncalme campa mochijtoyaj nochi quicajtejque.

¹¹Huan nopa tlamocuitlahuani ipan ipuerta nopa tepamitl campa calaquij ipan nopa altepetl, cuatzajtzi que para quinyolmelahuase catli itztoyaj ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. ¹²Huan nopa tlanahuatijquetl mejqui masque tlayohua huan quinilhui itequipanojcahua:

—Nimechilhuis tlaque quinequij techchihuilise nopa tlali Siria ehuan. Inijuanti quimatij para titlajiyohuaj ica mayantli, huan yeca quistoque tlen campa mochijtoyaj huan motlatijtoque ipan cuatitlamitl. Moilhuijtoque quema tojuanti tiquisase ipan ni altepetl, techitzquise tiyoltoque huan calaquise ipan ni altepetl.

¹³Pero se itequipanojca quijto:

—Se favor, xiquintitlani sequin tlacame ma quinhuicaca macuili tlen nopa cahuayojme catli mocahuaj yoltoque ipan ni altepetl para quitlachilitij catli onca. Sintla quinpantise se tlenijqui, amo tleno pampa sintla mocahuase nica temachtli miquise ica nochi tiisraelitame catli nica timocahuaj.

¹⁴Huan huajca quicuique ome tepos carros ica cahuayojme huan nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui ma yaca hasta campa mochijtoyaj nopa Siria soldados huan quinmacac tlanahuatili ma tlajtlachiyaca cuali. ¹⁵Huan inijuanti yajque campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuan huan teipa quintoquilijtiyajque hasta campa hueyatl Jordán, huan quiitaque para ipan nochi ojtli tepejtoc yoyomitl huan miyac tlamantli catli patriyo catli nopa sirios quitepejtiyajque san pampa nimantzi quinejque mochololtise. Teipa mocuepque nopa tlatitlanilme huan quipohuilijque nopa tlanahuatijquetl tlaque quipantijque.

¹⁶Huajca nopa israelitame quisque huan moaxcatijque nochi catli oncayaya campa mochijtoyaj nopa Siria ehuan.

Huan san quen quijtojtaya TOTECO, nopa harina monemacac chicome litros para se plata tomi, huan nopa cebada monemacac caxtoli litro para se plata tomi. ¹⁷Huan nopa tlanahuatijquetl quinahuati itequipanojca catli quipalehuía ma nejnemi para ma yohui tlamocuitlahuiti ipan ipuerta nopa altepetl. Pero nopa miyaqui masehualme quicuatopehuayayaj huan itequipanojca huetzqui huan ipan moquejquetzque huan mijqui san quen quijtojtaya nopa tlajtol pannextijquetl quema yajqui quiitato nopa tlanahuatijquetl. ¹⁸Huajca nochi panoc san quen nopa tlajtol pannextijquetl quiilhujtoya nopa tlanahuatijquetl. Pampa nopa tlajtol pannextijquetl quiilhujtoya para ipan ipuerta Samaria monemacac chicome litros tlen harina o caxtoli litros cebada san ica se plata tomi. ¹⁹Huan nopa tequipanojquetl quinanquijtoya para masque TOTECO quitlaposquía ventanas ipan ilhuicactli huan huetzisque tlacualistli amo elisque quej nopa. Huan Eliseo quiilhujtoya nopa tequipanojquetl para quiitasquía ica iixteyol, pero amo quicuasquía. ²⁰Huan quej nopa elqui pampa nopa israelitame ipan moquejquetzque campa ipuerta itepa altepetl Samaria. Huan nozona mijqui.

Hualas chicome xihuitl tlen mayantli

8 Teipa Eliseo camanaltic ihuaya nopa sihuatl catli inana nopa oquichpil catli quichijqui ma moyolcui huan quiilhui:

—Ximocualtlalica huan xiyaca ta huan moteiximatcahua xiitztotij ipan seyoc tlali pampa TOTECO quijtojtoc para oncas se hueyi mayantli ipan ni tlali Israel huan huejcahuas chicome xihuitl.

²Huan nopa sihuatl mocualtlali, huan quichijqui catli itequipanojca Toteco Dios quiilhui huan yajqui ininhuaya iteiximatcahua ipan inintlal nopa filisteos. Huan nozona mocajque chicome xihuitl. ³Huan quema ya panotoya nopa chicome xihuitl, nopa sihuatl mocuepqui tlen nopa tlali campa filisteos huan yajqui quiitato nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para sempa quitlajtlanis ichaj huan itlal. ⁴Huan quema ajsito, nopa tlanahuatijquetl cama-

naltiyaya ihuaya Giezi, itequipanojca Eliseo, catli elqui itequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhuyaya ma quipohuili nochi nopa tlanextilijcayotl catli quichijtoc Eliseo. ⁵Huan ipan nopa tlatoctzi quema Giezi quipohuiliyaya nopa tlanahuatijquetl quenicatza quichijtoya ma sempa moyolcui icone se sihuatl, ajsitihuetzico nopa sihuatl para quitlajtlanis nopa tlanahuatijquetl ma quicahuili sempa ichaj huan itlal. Huajca Giezi quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Tlanahuatijquetl, ya ni nopa sihuatl huan ya ni icone catli Eliseo quichijqui ma moyolcui.

⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlatzintoquili nopa sihuatl huan yaya quipohuili nochi catli ipantitoya. Teipa nopa tlanahuatijquetl quinahuati se itequichijca huan quiilhui: “Xijcueli nochi tlamantli catli eliyaya iaxca huan nochi itlajca itlal ipan nopa xihuitl quema amo aquiyaya.”

Hazael tlanahuati ipan tlali Siria

⁷Teipa Eliseo yajqui ipan altepetl Damasco tlen tlali Siria. Huan ipan nopa tonali mococohuayaya Ben Adad catli eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali. Huan quiilhujque para ajsitoya Eliseo, itequipanojca Toteco Dios. ⁸Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui Hazael:

—Xijcui se nemactli huan xiquitati itequipanojca Toteco Dios huan xiquilhui ma quitlajtlani TOTECO sintla nimochicahuas tlen ni cocolistli.

⁹Huan Hazael yajqui quiitato nopa tlajtol pannextijquetl huan quihuiquili se cuali nemactli. Elqui 40 camellos ica inintlamamal tlen nochi catli cuali oncayaya ipan Damasco. Huan quema ajsito campa itztaya Eliseo, quiilhui:

—Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen ni tlali Siria mitzita quen tiitata. Yaya nechtilantoc ma nimitztlatzintoquili sintla noja mochicahuas tlen nopa icocolis catli quiipiya o amo.

¹⁰Huan Eliseo quiilhui:

—Xiya huan xiquilhui para, quena, mochicahuas, masque TOTECO nechilhujtoc para temachtli miquis.

11 Huan Eliseo mocajqui quitlachilijtoc Hazael hasta yaya mopinajqui huan teipa Eliseo pejqui choca. 12 Huan Hazael qui-tlatzintoquili:

—¿Para tlen tichoca, tata?

Huan Eliseo quiilhui:

—Nichoca pampa nijmati tlahuel fiero tiquinchihuilis israelitame. Tiquintlatis nopa calme catli más temachtli ipan inial-tepehua. Huan tiquinmictis ica machete inintelpocahua. Huan tiquinmajcahuas ininpilconehua ipan huejhueyi teme, huan tiquintlapolis iniijti sihuame catli tlanemiltíaj.

13 Huan Hazael quinanquili:

—Na, nimotequipanojca, amo tleno nopati. San quen se nichichi. ¿Quenicatza huelis nijchihuas huejhueyi tlamantli quen nopa?

Huan Eliseo quiilhui:

—NoTECO nechmatiltijtoc para tielis tlanahuatijquetl ipan tlali Siria.

14 Huan Hazael quinahuatijtejqei Eliseo huan yajqui campa itztoya iteco huan yaya quitlatzintoquili:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc Eliseo?

Huan ya quiilhui:

—Nechilhui para, quena, timochicahuas.

15 Huan ipan seyoc tonali, Hazael quicuic se tlaquemitl huan quixoloni ipan atl, huan ica quicamatzajqui Ben Adad hasta ijiyomijqui. Huan Hazael pejqui tequiti quen tlanahuatijquetl.

Joram tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 21:1-20)

16 Huan quema yohuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis Joram, icone Acab, ipan tlali Israel; seyoc Joram catli eliyaya icone Josafat, pejqui tlanahuatía tlen tlali Judá. 17 Huan Joram quipixtoya 32 xihuitl quema pejqui itequi quen tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá. Huan tlanahuati chicueyi xihuitl. 18 Pero ni Tlanahuatijquetl Joram ipan Judá quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO san se quen quichijtoyaj Tlanahuatijquetl Acab huan nopa sequinoc tlanahuatiani catli tlanahuatijque ipan tlali Israel pam-

pa quichijtoya isihua se iichpoca nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab tlen Israel.

19 Pero TOTECO amo quinejqei quisosolos nopa tlali Judá, pampa quitencahuilijtoya itequipanojca David huejcajya para quimocuitlahuis huan quintlahuilis iixhuihua para nochipa.

20 Pero quema tequitiyaya Joram, nopa tlali Edom ehuan moyolajcomanque ica tlali Judá pampa ayacmo quinejqe ma quinnahuati nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quitlalijque se edomita tlatcatl para ma quinnahuati san ipan inintlal. 21 Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Judá yajqui altepetl Zair ica itlahuilanca carros huan isoldados para quinhuilanase catli nozona ehuaj. Pero nopa tlali Edom ehuan quinyahualojque. Yeca ica tlayohua Joram motlanantejqei ihuaya isoldados huan cholojtejqe para ininchajchaj. 22 Huan hasta ama nopa Edom ehuan noja quinequij monahuatise inin-seltziti huan amo quincahuilíaj tlali Judá ehuan ma quinnahuatica. Nojquiya altepetl Libna moiyoqaquixti ipan nopa xihuitl. 23 Huan sequinoc tlamantli catli quichijqui Tlanahuatijquetl Joram eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. 24 Huan quema Tlanahuatijquetl Joram mijqui, quitlalpachojque campa itatahua quintlaltojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone catli itoca Ocozías.

Ocozías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 22:1-6)

25 Quema Tlanahuatijquetl Joram, icone mijcatzi Acab, yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Ocozías catli eliyaya icone Joram. 26 Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tequiti. Huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Judá san se xihuitl. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Omri catli ehua tlali Israel. 27 Ocozías quitoquili iojhui Tlanahua-

tijquetl Acab huan quichijqui nochi catli fiero iixpa TOTECO pampa eliyaya imontica nopa Tlanahuatijquetl Acab.

²⁸Huan Tlanahuatijquetl Ocozías mosansejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram catli eliyaya icone Acab huan sentic yajque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad quihuilanatoj nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria. Huan nopa Siria ehuan quicocojque Tlanahuatijquetl Joram, ²⁹huajca Joram mocuepqui ipan altepetl Jezreel para mochicahuas. Huan quema noja itztoya ipan Jezreel, Tlanahuatijquetl Ocozías catli tlanahuati ipan tlali Judá yajqui quipaxaloto.

Jehú tlanahuati ipan tlali Israel

9 Ipan nopa tonali tlajtol pannextijquetl Eliseo quinoztzqui se telpoca tlajtol pannextijquetl huan quiilhui:

—Ximocualtlali para tiquisas. Xijcui ni pilxarrojtzi tlen aceite huan xiya altepetl Ramot ipan Galaad. ²Huan quema tiajsiti nepa, xijtemo Jehú, icone Josafat, catli eliyaya icone Nimsi. Huan xiquiyocaquixtis tlen ihuampoyohua huan xijhuica ipan seyoc cuarto. ³Huan nopona xijcui nopa pilxarrojtzi tlen aceite huan xijzonalti huan xiquilhui para TOTECO quijtohua: ‘Na nimitztzonaltía ica aceite para nimitztequimacas tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel.’ Huan teipa nimantzi xijtlapo puerta huan ximohuiliti xicholojtehua.

⁴Huajca nopa telpoca tlajtol pannextijquetl yajqui nepa altepetl Ramot ipan tlali Galaad, ⁵huan quema ajsito nopona, quinmelahuato mosentilijtoque nochi tlayacanan tlen soldados. Huajca quijto:

—Nijpiya se tlamanli para nimitzilhuis ta titlayacanquetl.

Huan Jehú quijto:

—¿Ajqueya tlen tojuanti?

Huan nopa telpoca tlajtol pannextijquetl quijto:

—Ta, tinotlayacanca.

⁶Huajca Jehú moquetzqui huan calajqui ipan se cuarto. Huan nopa tlajtol pannextijquetl quitzonalti ica aceite huan quiilhui:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: ‘Na nimitztzonaltía ica aceite para nimitztlalis tielis titlanahuatijquetl ipan noisraelita masehualhua tlen tlali Israel. ⁷Monequi tiquintlamimictis nochi iteiximatcahua Acab catli hasta ama eliyaya moteco. Huan quej nopa tiquincuepilis pampa Jezabel quitoyajqui inieso nochi notlajtol pannextijcahua huan notequipanojcahua. ⁸Nochi iteipan ixhuihua Acab monequi xiquintlamilti. Xiquinmicti nochi tlacame catli iteiximatcahua huan itequipanojcahua masque quincocjqui o san tequitij ihuaya. Nochi catli itztoque ica ya campa huili ipan tlali Israel monequi xiquinmictis. ⁹Nijchihuas ica iteiximatcahua Acab san se quen nijchijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan ica Baasa, icone Ahías. ¹⁰Huan chichime quicuase itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ipan se milcahuali ipan altepetl Jezreel huan amo aquí quitlaltocas.’

Quej nopa quiyolmelajqui huan teipa nopa telpoca tlajtol pannextijquetl quitlapo puerta huan cholojtejqui.

¹¹Huan quema Jehú mocuepqui ipan tlasentilistli inihuaya ihuampoyohua, se ihuampox quitlatzintoquili:

—¿Tlaque onca? ¿Para tlen hualajqui mitzitaco nopa huili telpocat?

Huan Jehú quijto:

—Anquiximatij huan anquimatij quenicatza camanalti.

¹²Huan ihuampoyohua quijtojque:

—Amo techcajcahaya. Techpohuili nochi.

Huajca Jehú quinilhui:

—Nechilhui para TOTECO quijtohua para nechtzonaltiyaya ica aceite para maneli nitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel.

¹³Huajca inijuanti nimantzi moquixtilijque inintlaque huan quitenque iicxitla ipan nopa escalones. Teipa quipitzque nopa tlapitzali huan cuatzajtzique: “¡Jehú ya mochijtoc tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel!”

Jehú quimicti Tlanahuatijquetl Joram

¹⁴Teipa Jehú, icone Josafat, huan iixhui Nimsi, mosansejcotili ica sequinoc para yase quihuilanatij Tlanahuatijquetl Jo-

ram. (Tiquelnamiqui achtihui Tlanahuatijquetl Joram yajqui altepetl Ramot tlen Galaad ininhuaya iisraelita soldados para quihuilanatij Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria, ¹⁵pero mococo ipan tlahuilancayotl huan yeca mocuepqui hasta altepetl Jezreel para mochicahuas.) Huajca Jehú quinilhui ihuampoyohua: “Sintla melahuac anquinequij ma nieli niamotlanahuatijca, amo xijcahuaca niyon se masehuali ma quisa tlen ni altepetl para tlayolmelahuati ipan altepetl Jezreel para nimochijtoc nitlanahuatijquetl.”

¹⁶Huan teipa Jehú tlejoc ipan itlahuilanca carro huan yajqui altepetl Jezreel campa Tlanahuatijquetl Joram itztoya ipan itlapech. Ocozías, catli itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nojquiya itztoya nopona ihuaya Joram pampa yajqui quipaxaloto.

¹⁷Huan quema nopa soldados catli tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa huejcapantic torre ipan altepetl Jezreel quiitaque monchcahuuyaya Jehú ica imasehualhua, chichahuac teyolmelajque:

—¡Hualahuij miyaqui tlacame!

Huajca Tlanahuatijquetl Joram quijto:

—Xijtitlani se acajya ipan cahuayo ma quinnamiquiti para ma quimati sintla hualahuij ica cuali o amo.

¹⁸Huajca yajqui se soldado cahuayojtipa quinamiquito Jehú, huan quiilhui:

—Nopa tlanahuatijquetl nechnahuatijtoc ma nimitztlatzintoquiliqui sintla anhualahuij ica cuali o amo.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli catli cuali? Xihuala nohuaya noica.

Huajca nopa catli tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre quiilhui Tlanahuatijquetl Joram:

—Yaya catli tijtitlanqui quinnamiquito, ajsito campa inijuanti, pero amo nesi sintla mocuepa.

¹⁹Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlatatl cahuayojtipa, huan yaya ajsito campa itztoyaj huan quijto:

—Nopa tlanahuatijquetl nechtitlantoc ma nimechtlatzintoquiliqui sintla anhualahuij ica cuali o amo.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli catli cuali? Xihuala nohuaya noica.

²⁰Huan catli tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre ipan altepetl sempa tlayolmelajqui ica ompa:

—Nopa seyoc catli tijtitlantoc nojquiya ajsito campa itztoque nopa tlacame, pero amo nesi sintla mocuepa. Huan na niquita huelis nopa Jehú, iixhui Nimsi, catli quihualica nopa tlahuilanca carro, pampa quinejnemiltía quen se catli loco, san quen Jehú ipa nemi.

²¹Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlanahuati:

—¡Nimantzi xijcualtlalica nocarro huan nocahuayos!

Huajca quicualtlalijque itlahuilanca carro, huan Joram, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quisque ipan sese inintlahuilanca carros para quinamiquitij Jehú. Huan quinamiquitoj campa nopa mili catli achtihuiya elqui itlal Nabot catli ejqui altepetl Jezreel. ²²Huan quema quiitac Joram nopa Jehú, quiilhui:

—¿Jehú, tihuala ica cuali o amo?

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque catli cuali huelis onca quema monana, Jezabel, quisenhuiquilía quinhueyitlalia tlaixcopincayome catli amo ya Dios huan quisenhuiquilía tetlajchihua campa hueli ipan total?

²³Huajca Tlanahuatijquetl Joram nimantzi quimacac se huelta ica icahuayojhua huan cholo. Huan quiilhuijtejqui Tlanahuatijquetl Ocozías:

—¡Techmictise, Ocozías!

²⁴Huan Jehú nimantzi quicuic icuahuitol huan quimotlac Joram. Huan nopa cuatlamintli calajqui ipan icuitlapa huan sentlapalo ipan iyolo. Huan Tlanahuatijquetl Joram huetzqui mictoc ipan itlahuilanca carro.

²⁵Huan Jehú quinahuati itequipanojca, Bidcar:

—Xijquixti itlacayo Joram ipan icarro huan xijmajcahua ipan imilcahual Nabot catli ejqui nica ipan Jezreel. ¿Tiquelnamiqui quema ta huan na san sejco tijnemilti-

yayaj tocarros iica Tlanahuatijquetl Acab, yaya catli eliyaya itata ni Joram, huan TOTECHO techyolmelajqui ²⁶ para temachtli quicuepilis Acab nica ipan itlal Nabot pampa quinmicti Nabot huan iconehua?

Huajca xijcui itlacayo Tlanahuatijquetl Joram huan xijmajcahua ipan imilcahual Nabot san quen quijito TOTECHO.

Jehú quimicti Ocozías tlen Judá

(2 Cr. 22:7-9)

²⁷ Huan quema Ocozías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quiitac catli panoc, cholojtequi ipan ojtli catli yohui para altepetl Bethagán. Huan Jehú motlalo quitepotztocac huan cuatzajztitijayqui:

—Xijmotlaca ya nojquiya.

Huan se itequipanojca quimotlac Ocozías ipan itlahuilanca carro ipan nopa ojtli catli tlejco para altepetl Gur nechca altepetl Ibleam. Huan noja yoltoya hasta ajsito ipan altepetl Meguido huan nozona mijqui. ²⁸ Teipa itequipanojcahua quihui-caque itlacayo ipan se cuacarro hasta altepetl Jerusalén huan quitlalpachojque ininhuaya ihuejcapan tatahua ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David.

²⁹ Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipehualtitoya tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Joram, icone Acab, yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel.

Imiquilis Jezabel

³⁰ Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel catli elqui inana Jotam quimatqui catli panoc huan quimatiyaya huayaya Jehú para quimictis nojquiya, mopajqui nochi yahualtic ipan iixteyol, huan moyecchihuili itzoncal huan mosehui nechca ventana huan tlachixqui. ³¹ Huan quema Jehú ajsito campa puerta ipan itepa nopa altepetl, nopa sihuatl quiilhui:

—¿Quenicatza tiiztoc ama, titemictijquetl? Ta tiiztoc san se ica Zimri catli no quimicti iteco.

³² Huan nopa Jehú tlachixqui ica huejcapa huan quiitac nopa fiero sihuatl mosehujitoya campa ventana huan quintlatzintocuil catli itztoyaj inechca:

—¿Ajqueya tlen amojuanti anitztoque nohuaya para ma nielis niamotlanahuatijca?

Huan ome o eyi tlacame catli mocaparojtoyaj para quitequipanose nopa sihua tlanahuatijquetl itztoyaj inechca ipan nopa caltlanahuatili, huan tlachixque para tlatzintla para quiitase Jehú. ³³ Huan Jehú quinnahuati:

—Xijhualmajcahuaca nopa sihuatl nica tlatzintla.

Huan inijuanti quimajcaque para tlatzintla huan se achi ieso tzicuinqui ipan tepamitl huan ipan nopa cahuayojme. Huan Jehú pejqui ipan moquejquetza itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ica icahuayojhua. ³⁴ Teipa Jehú calajqui ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan tlacuajqui huan atlic huan teipa quijito:

—Monequi ma yohui se acajya para quitlalpachos nopa sihuatl pampa eliyaya iichpoca se tlanahuatijquetl.

³⁵ Pero quema yajque quitlalpachotij, san quipantijque itzoncacahuayo, iicxihua huan imax. ³⁶ Huajca mocuepque huan quiyolmelahuaco Jehú huan Jehú quijito:

—Toteco Dios ya quijitojtoya por itequipanojca, Elías, catli ehua altepetl Tisbe, para chichime quicuasquíaj itlacayo Jezabel tlalchi ipan altepetl Jezreel. ³⁷ Huan itlacayo mocahuas pasoltic quen cuitlatl campa hueli ipan ni altepetl hasta amo aqui huelis quijitos:

—Ya ni quentzi itlacayo Jezabel.

Jehú quinmicti nochi iteiximatcahua Acab

10 Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab quinpixtoya ⁷⁰ itelpocahua huan iixhuihua catli itztoyaj ipan altepetl Samaria. Huajca Jehú quijicuilol amatlajcuiloli huan quintitlanili ipan altepetl Samaria para nopa huejhueyi tlacame huan nopa tequitini huan inintlamocuitlahuijcahua iconehua Tlanahuatijquetl Acab, huan nopa amatlajcuiloli quijitohuayaya: ² “Anquinpiyaj amomaco itelpocahua huan iixhuihua amoteco, nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huan anquinpiyaj tlahuilanca carros huan tlacame catli ne-

mij cahuayojtipa, huan anitztoque ipan se altepetl tzactoc ica tepamitl huan anquipyaj tepostli para ica antlahuilanase. Huajca quema ajsis ni amatlajcuiloli amomaco, ³xijtlapepenica nopa icone Acab catli anquiyaj para elis amotlanahuatijca huan xijtlalica campa mosehuiyaya itata para tlanahuatis. Huan ximocualtlalica para antlahuilanase para catli eliyaya itlanahuatilis Acab.” Quej nopa quijto nopa amatlajcuiloli.

⁴Pero nopa masehualme ipan altepetl Samaria tlahuel momajmatijque huan quijtoque: “Sintla ome huejhueyi tlanahuatiani amo huelque quitlanque ni Jehú, ¿quenicatza huelis tijlanise tojuanti?”

⁵Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl tlen icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, huan nopa huejhueyi tequitini ipan altepetl Jezreel, huan nopa tlayacanani huan inijuanti catli quinmocuitlahuiyayaj iconehua Acab, nochi quiyolmelajque Jehú: “Tojuanti timitztequipanose huan tijchiuase catli technahuatis, pero amo aqui tijtlalise para tlanahuatijquetl. Xijchihuanica catli achi más mitzpacía.”

⁶Huan ica ompa Jehú quintlajcuilhui huan quiniilhui: “Sintla anitztoque ica na huan anquinequij anquineltoque notlanahuatil, xijquechtzontequica nochi Acab, yaya catli eliyaya amoteco. Huan mostla ipan ni hora techhualiquilica nica ipan altepetl Jezreel.”

Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Samaria quinmocuitlahuijtoyaj nopa ⁷⁰ iconehua huan iixhuihua nopa tlanahuatijquetl hasta quema tziquitetzitzi huan quiniscaltijtoyaj. ⁷Pero quema quiselijque nopa amatlajcuiloli, quincuique nopa ⁷⁰ iconehua huan quinmictijque, huan inintzonteco quitlalijque ipan se quesqui cuachiquihuitl huan quintitlanilijque nepa ipan altepetl Jezreel. ⁸Huan se tlayolmelajquetl yajqui quihuito Jehú para quihualicatoyaj inintzonteco iconehua huan iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huajca Jehú tlanahuati:

—Xijchihuaca ome monton campa puerta ipan itepa ni altepetl huan nozona xijcahuaca inintzonteco hasta mostla.

⁹Huan hualmostla quisqui Jehú huan moquetzqui huan tlamiyacapa quincamanalhui nochi masehualme catli ehuj nopa altepetl. Quiijto:

—Amojuanti amo anquipyaj tlahtlacoli. Na catli nimoiyocatlali tlen notlanahuatijca huan nijmicti ya, pero ¿ajqueya quinmicti nochi iconehua? Yaya Toteco catli quichijto ma quinmictica, ¹⁰pampa nochi catli TOTECO quijto ica itequipanojca, Elías para ininantis iteiximatcahua Acab, ya nopa mochijto.

¹¹Huan teipa Jehú quinmicti nochi iteiximatcahua Acab catli noja itztoyaj ipan altepetl Jezreel, inihuaya nochi itequitcahua, ihuampoyohua huan itotajtzitzi. Amo quicajqui niyon se ma itzto catli moiximatiyaya ihuaya, niyon catli eliyaya ihuampox. ¹²Teipa Jehú yajqui altepetl Samaria. Huan ipan ojtli ajsito ipan se cali campa tequitiyayaj catli quinmocuitlahuij huan quinximaj borregojme. ¹³Huan nozona quinpanti iicnihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías catli elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan Jehú quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya amojuanti?

Huan quihuijque:

—Tojuanti tiiicnihua Ocozías, huan tiyohuij tiquinpaxalotij itelpocahua nopa mijcatzi tlanahuatijquetl Acab huan nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel.

¹⁴Huajca Jehú quinnahuati itlatoquili:

—Xiquinitzquica yoltoque.

Huajca quinitzquijque yoltoque nochi nopa ⁴² masehualme huan quihuicaque hasta nechca se ameli catli eltoc ipan Bet Equed huan nozona quinquechtzontejque. Huan amo mocajqui yoltoc, niyon se.

¹⁵Quema Jehú quisqui nozona, mopanti ihuaya nopa Jonadab, icone Recab. Huan quitlajpalo huan teipa quihuij:

—¿Cuali moyolo ica na, san quen na noyolo cuali ica ta?

Huan Jonadab quihuij:

—Quena.

Huan Jehú quihuij:

—Huajca techmaca momax.

Huajca Jonadab quimacac imax huan Jehú quichijqui para ma tlejco ipan itlahuilanca carro, ¹⁶ huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan tiqitas catli ya nijchijtoc pampa nijtoquilía nochi catli nechnahuatía noTeco Dios.

Huajca Jonadab yajqui ihuaya. ¹⁷ Huan quema calactiyohuiyaya ipan altepetl Samaria, Jehú quinmicti nochi iteiximatcahua Acab catli mocajtoyaj nozona. Huajca quintzontlamilti nochi iteiximatcahua Acab san quen TOTECO quitencahuilijtoya ica Elías para panos.

Jehú quisemanqui nopa teteyotl Baal

¹⁸ Teipa Jehú quinsentili nochi altepetl Samaria ehuan huan quinilhui:

—Acab tlahuel quentzi quihueyichijqui nopa tiotzi Baal, pero na, quena, tlahuel nijhueyichihuas. ¹⁹ Huajca nimantzi xiquinnotzaca ma hualaca nochi itlajtol pannextijcahua Baal, nochi itequipanojcahua, huan nochi itotajtzitzi. Ma amo mocahua niyon se pampa nijpiya se hueyi tlacajcahualistli para Baal. Sintla se catli quihueyichihua Baal polihuis, quipiya para miquis.

Pero Jehú quisencajtoya nopa tlacajcahualistli para tecajcayahuas. Quej nopa, ica sempa, huelis quintlamiltis nochi catli nozona ehuj catli quihueyichihua Baal. ²⁰ Huajca tlanahuati Jehú ma oncas se hueyi tlanechicoli huan ilhuatl para Baal huan quej nopa quichijque. ²¹ Huan quintitlanqui tlayolmelahuani ipan nochi tlali Israel para quinnotzase catli quitoquiliyayaj Baal. Huan nochi hualajque huan tlahuel temic itioya Baal tlen se lado hasta seyoc. ²² Huan Jehú quiilhui nopa tlatcatl catli quiajocui nopa yoyomitl para itequipanojcahua Baal para ma quinpiya cuidado para senquistoc nochi nopa masehualme ma moquentise nopa yoyomitl catli monequi para quihueyitlalise Baal. ²³ Huan teipa calajqui Jehú ipan nopa tiopamitl tlen Baal ihuaya Jonadab, icone Recab, huan quinilhui nochi itequipanojcahua Baal:

—Xijpiyaca cuidado para ma amo itztoniyon se campa amojuanti catli quihueyi-

chihua TOTECO, san monequi ma itztoca catli quihueyichihua Baal.

²⁴ Huajca nochi catli quihueyichijque Baal calajque ipan nopa tiopamitl para quimacase nopa tlacajcahualistli. Huan Jehú quintlali 80 tlacame ica calteno, huan quinilhui:

—Aqui quicahuas ma cholo se masehuali catli niquintemactilijtoc amomaco, monequi miquis.

²⁵ Huan teipa quema tlanque temacaj tlacajcahualistli, Jehú quinnahuati nopa tlamocuitlahuani huan nopa tlayacanani tlen isoldados:

—Xicalaquica huan xiquinmictica nochi nopa masehualme. ¡Ma amo aqui cholo!

Huan quinmictijque nochi ica machete, huan quinquixtijque inintlacayohua calteno ipan nopa tiopamitl. Huan teipa calajque campa más calijtic huan campa quiiitayayaj para más tlatzejtzeltic ipan tiopamitl. ²⁶ Huan quinquixtijque nopa teteyome tlen Baal huan quintlatijque. ²⁷ Nojquiya quintlamisemanque nopa tlaixcopincayome huan senquistoc nochi itioya Baal. Huan nozona quichijque ma elis cuittlactalme para ma quitequihuica nochi altepetl ehuan. Huan quej nopa eltoc hasta ama.

²⁸ Quej nopa Jehú quitzontlamilti Baal ica nochi nopa masehualme catli quitoquiliyayaj tlen tlali Israel. ²⁹ Pero amo quinsemanqui nopa pilhuacaxtzitzi tlen oro catli eltoya ipan altepeme Betel huan Dan. Nopa pilhuacaxtzitzi elqui nopa hueyi tlajtlacoli catli mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya Israel ehuan ma quichihuaca. Quinilhui ma quihueyichihuaca TOTECO, pero ica nopa teteyome tlen pilhuacaxtzitzi tlen oro. ³⁰ Pero masque Jehú amo quinijcuini nopa pilhuacaxtzitzi, TOTECO quiilhui: “Tijchijtoc catli cuali pampa tiquinmicti nochi iteiximatcahua Acab. Huan huajca mocone, huan moixhui huan icone moixhui elise tlanahuatiani ipan tlali Israel huan mosehuise ipan mosiya yejectzi para tlanahuatise.”

³¹ Pero Jehú amo quitoquili itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen tiisraelitame ica

nochi iyolo. Amo quicajqui nopa tlajtlacoli para quihueyitlalise TOTECO por teteyome. Ya nopa elqui nopa tlajtlacoli catli Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame.

³²Huajca ipan nopa tonali TOTECO pejqui quincuilía inintlal nopa israelitame. Nopa Tlanahuatijquetl Hazael quincuilijtiyajqui inintlal campa hueli ³³ipan seyoc lado nopa hueyatl Jordán campa hualquisa tonati huan nojquiya campa hueli tlen tlali Galaad, Gad, Rubén huan Manasés. Tlanahuatijquetl Hazael quitlanqui nopa tlali tlen altepetl Aroer inechca nopa atlajtli Arnón hasta tlali Galaad huan Basán para norte.

Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel

³⁴Nopa sequin tlamantli catli panoc ipan itlanahuatilis Jehú huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ³⁵Huan quema mijqui Jehú, quitlalpachojque ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía icone catli itoca eliyaya Joacaz. ³⁶Huan Jehú elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para 28 xihuitl huan mosehui ipan altepetl Samaria para tequitis.

Atalía mochijqui quen tlanahuatijquetl

(2 Cr. 22:10 – 23:21)

11 Huan ipan tlali Judá, quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías quimatqui para ya mictoc icone, yajqui huan quintlamimicti nochi iconehua pampa quinequiyaya tlanahuatis iseltzi. ²Pero nopa sihuatl Josaba, catli eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram huan isihua icni nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, quiiyocatlali se ipilcone Ocozías catli itoca eliyaya Joás tlen nochi iconehua catli quinmictiyaya. Huan quitlali nopa piloquichpiltzi ihuaya itlamocuitlahuajca catli quiiiscaltiyaya ipan se cuarto campa cochij huan quej nopa quitlati tlen nopa sihuatl Atalía huan amo huelqui quimicti. ³Huan Joás huan itlamocuitlahuajca motlatijque ipan itiopa TOTECO para chucuase xihuitl. Huan nopa sihuatl Atalía elqui si-

hua tlanahuatijquetl tlen tlali Judá nochi nopa xihuitl.

Joás tlanahuati ipan tlali Judá

⁴Pero quema nopa sihuatl Atalía yohuiyaya ipan chicome xihuitl tlanahuatis, nopa totajtzi Joiada tlatitlanqui ma quinnotzaca nopa tlayacanani tlen israelita soldados, huan nopa seyoc tlali ehuan soldados catli tequitique para se tlaxtlahuili huan nopa tlamocuitlahuani tlen tiopamitl. Quinilhui ma mosentilica ipan itiopa TOTECO campa ya itztoya. Huan quinnextili nopa oquichpil catli eliyaya icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl. Huan nozona quichijqui ma tlatestigojquetzaca para quitequipanose san ya quen tlanahuatijquetl. ⁵Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: “Ya ni catli anquichihuase. Amosoldados catli quipiyaj inintequi para tlamocuitlahuáaj ipan sábado quema timosiyajquetzaj, xijchihuaca eyi pamitl. Se pamitl tlamocuitlahuise ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. ⁶Seyoc pamitl tlamocuitlahuise campa nopa puerta ipan Sur catli calaqui ipan itepa ni altepetl, huan nopa seyoc pamitl tlamocuitlahuise campa puerta catli eltoc ica iica nopa cuartel. Quej nopa anquimocuitlahuise nopa cali tlen tlanahuatijquetl. ⁷Huan nopa ome pamitl tlen soldados catli quisaj tlen inintequi quema pehua sábado, ma quimocuitlahuica nopa cone tlanahuatijquetl ipan itiopa TOTECO. ⁸Ma quiyahuacaloca nopa cone tlanahuatijquetl huan sesen quipiyas itepos imaco. Huan sintla se acayja quinequis calaquis afuerza campa motecpantoque, ma quimictica. Ma moca-huaca ihuaya nopa cone tlanahuatijquetl campa hueli yaya yas.”

⁹Huajca nopa tlayacanani tlen soldados quichijque senquistoc quen quinnahuati nopa totajtzi Joiada. Nopa tlayacanaca soldados quinsentili nopa soldados catli calaquiayaj para tlamocuitlahuise ipan sábado huan nojquiya catli quisayayaj tlen inintequi, huan quinxnextijque campa nopa totajtzi Joiada. ¹⁰Huan nopa totajtzi quinmacac sesen injuanti se icuachoso huan itepos yolixtzejca catli achti-

hui eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatij-
quetl David huan isoldados huan moca-
huayaya ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO.
11 Huan nochi nopa soldados motecpan-
que yahualtic campa itztoya nopa tlanah-
uatijquetl huan sesen quipixqui icuacho-
so imaco. Motecpanque tlen lado sur ipan
nopa tiopamitl hasta nopa lado norte
huan nojquiya quiyahualojque tlaixpa-
mitl.

12 Huan nopa totajtzi Joiada quiquixti
nopa oquichpil catli elqui icone nopa mij-
catzi tlanahuatijquetl, huan quitlalili nopa
corona ipan itzonteco huan quimacac se
tlaixcopinali tlen itlanahuatilhua TOTECO.
Huan teipa nopa quitzonalti ica aceite huan
quichijqui tlanahuatijquetl. Teipa nochi
momatlajlatzinijque huan cuatzajtzi que:
“¡Ma huejcahua itzots totlanahuatijca!”

13 Huan quema nopa sihua tlanahuatij-
quetl Atalía quicajqui tlahuejchihua nopa
soldados huan masehualme, moisihiulti
yajqui campa itiopa TOTECO campa nochi
itztoyaj. 14 Huan quiitac nozona nopa co-
ne tlanahuatijquetl ijcatoc campa onca te-
quiticayotl nechca nopa hueyi tlaquetzali
quen nochipa quichihua quema calaqui
se yancuic tlanahuatijquetl ipan itequi.
Huan ica inejmac huan iopoch nopa co-
netl itzttoyaj nopa tlayacanca tlacame,
huan nopa tlapitzani, huan nopa sequinoc
masehualme catli paquiyayaj huan catli
nojquiya tlapitzayayaj. Huajca Atalía qui-
tzayanqui iyoyo huan quijito chicahuac:

—Antechcualancaitaj huan anquitlalij-
toque seyoc amotlanahuatijca quen nopa-
tlaca.

15 Huajca nopa totajtzi Joiada quinna-
huati nopa tlayacanani tlen nopa solda-
dos:

—¡Xijquixtica nopa sihuatl tlen ni tio-
pamitl huan xijmictica! Nojquiya xiquin-
mictica nochi catli quisase para quipale-
huise. Pero amo xijmictica nica tiopan ca-
lijtic.

16 Huajca quiitzquijque huan quiquix-
tijque huan quimictijque hasta campa ca-
laquij soldados catli nemij cahuayojtipa
ipan puerta icalixpa ichaj tlanahuatij-
quetl.

17 Teipa Joiada quichijqui se camanal
sencahuali ica TOTECO huan ica nopa yan-
cuic cone tlanahuatijquetl huan nochi ma-
sehualme. Nopa camanali quijito para ini-
juanti nelía elise imasehualhua TOTECO.
Nojquiya quichijqui se camanal sencahua-
li ica nopa cone tlanahuatijquetl huan no-
pa masehualme ica catli quichihuase.
18 Teipa nochi nopa masehualme yajque
ipan itiopa Baal huan quitlahuisojque.
Quisemanque itlaixpahua, huan quichij-
que cuehtic nochi tlaixcopincayome
huan Matán, catli eliyaya itotajtzi Baal
quimictijque iixmelac nopa tlaixpamitl.

Huan teipa nopa totajtzi Joiada quin-
tlali soldados para tlamocuitlahuise ipan
itiopa TOTECO. 19 Huan quincuic nopa tla-
yacanani tlen soldados huan nopa solda-
dos catli ehua sequinoc tlamme, huan no-
pa tlamocuitlahuiani tlen tiopamitl, huan
nochi masehualme tlen tlali Judá, huan
sentic quihuicaque nopa cone tlanahuatij-
quetl tlen campa itiopa TOTECO hasta ical-
tlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Huan
calajque campa eltoya nopa puerta para
tlamocuitlahuiani huan quisehuijque Joás
ipan nopa yejyectzi siya para nopa hueyi
tlanahuatijquetl. 20 Huan nochi nopa ma-
sehualme pajque miyac. Huan nochi alte-
petl Jerusalén quipixqui tlahuehuilistli
pampa quimictijque nopa sihua tlanahua-
tijquetl Atalía ica machete ipan nopa cal-
tlanahuatili. 21 Huan Joás quipiyayaya
chicome xihuitl quema pejqqui tlanahua-
tía.

Joás tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 24:1-7)

12 Huan nopa cone tlanahuatijquetl
Joás pejqqui tlanahuatía ipan tlali
Judá ipan sur quema Tlanahuatijquetl Je-
hú yohuiyaya para chicome xihuitl tlanah-
uatis ipan tlali Israel ipan norte. Huan
Joás mosehui para tequitis ipan altepetl
Jerusalén huan elqui tlanahuatijquetl pa-
ra 40 xihuitl. Inana itoca eliyaya Sibia
huan ejqui altepetl Beerseba. 2 Huan Tlan-
ahuatijquetl Joás quichijqui catli cuali
iixpa TOTECO nochi tonali quema nopa to-
tajtzi Joiada noja itztoya para quiconsejo-

macas. ³Pero teipa Joás quicahuili ma mocahua nopa piltiocaltzitzitzi ica tlaixpame para tlaixcopincayome campa nopa masehualme tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali.

⁴Huan se tonal quema ayamo miquiyaya nopa totajtzitzi Joiada, Joás quinilhui nopa totajtzitzi:

—Xijsentilica nochi tomi catli masehualme quihualicatoque para TOTECO Dios. Xijsentilica nopa impuestos catli tlaxtlahua sesen tlacatl, huan nochi nopa tomi catli masehualme quihualicaj ipan ichaj TOTECO quema quitencahuilíaj TOTECO tlaque quichihuase ihuaya nochi ofrendas catli san quimacaj TOTECO ica ininyolo. ⁵Nochi ni tomi ma mocahua ininmaco totajtzitzi para quisencahuase itiopa TOTECO campa sosolijtoc.

⁶Pero panoc 23 xihuitl ipan itequi Joás huan nopa totajtzitzi ayamo quicuallalijtoyaj tleno ipan itiopa TOTECO. ⁷Huajca Tlanahuatijquetl Joás quinzotzqui nopa totajtzitzi Joiada huan nopa sequinoc totajtzitzi huan quinilhui:

—¿Para tlen amo anquicuallalijtoque nopa tiopamitl? Amojuanti ayacmo anquiyase amomaco nopa tomi catli masehualme temacaj para anquitequihuse. Nochi nopa tomi elis para ma quicuallalica nopa tiopamitl campa sosolijtoc.

⁸Huajca nopa totajtzitzi quijtoque para cuali ayacmo quiselise más tomi tlen masehualme huan ayacmo elis inincenta para quisencahuase nopa tiopamitl.

**Quisencajque itiopa TOTECO
catli sosolijtoya**

(2 Cr. 24:8-14)

⁹Huajca nopa totajtzitzi Joiada quicuic se pilcuacajontzi huan quicoyoni ipan itentzajca huan quitlali ica inejmac nopa tlaixpamitl campa masehualme calaquij ipan nopa tiopamitl. Huan nopa totajtzitzi catli tlamocuitlahuíaj campa nochi calaquij ipan tiopamitl quitlatiyayaj nochi iniofrendas ipan nopa pilcuacajontzi. ¹⁰Huan quema quiyayaj para nopa pilcuacajontzi quipixtoc miyac tomi, itlajcuilajca nopa tlanahuatijquetl, ihuaya nopa

totajtzitzi quipohuayayaj catli ajsitoya ipan itiopa TOTECO huan quitlatiyayaj ipan bolsas. ¹¹Huan teipa quinmacayayaj nopa tlayacanca tlanahuatiani catli quitlachiliyayaj inintequi huan quintlaxtlahuiyayaj ¹²nopa tepanchihuani, cuatequini, tlapalehuiani huan catli quicualchijchihuayayaj tetl para ma quicuallalica nopa tiopamitl. Nojquiya quitequihuijque nopa tomi para quicohuase cuame huan teme catli monequiyaya ipan nopa tequitl. Huan nochi sequinoc gastos catli quichihuayayaj ipan nopa cali. ¹³Pero nopa tomi catli quihuicayayaj ipan ichaj TOTECO amo quitequihuiyayaj para quicohuase tazas tlen plata, niyon pilcucharajtzitzi para quisehuse tlahuili, niyon para apastli, tlapitzali huan sequinoc tlamantli catli motequihuía tiopan calijtic tlen oro o plata. ¹⁴Nochi nopa tomi quitequihuiyayaj senquisotoc para tlaxtlahuase para ma quicuallalica nopa tiopan cali. ¹⁵Huan amo quintlajtlaniyayaj cuenta nopa tlacame catli quitequihuiyayaj nopa tomi pampa nochi catli tequiyayaj eliyayaj temachme huan quichijque san catli xitlahuac. ¹⁶Pero nopa tomi catli masehualme temacaque pampa tlajtlacolejque iixpa TOTECO o pampa tlajtlacolchijtoyaj, amo quihuicayayaj tiopan calijtic. Nopa tomi quinmacayayaj totajtzitzi ma quitequihuica.

¹⁷Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quihuilanqui altepetl Gat huan moaxcati. Huan teipa quinnejqui nojquiya moaxcatis altepetl Jerusalén. ¹⁸Pero Tlanahuatijquetl Joás ipan Judá catli mosehui para tequitis ipan Jerusalén quicuic nochi tlamantli catli patiyoy huan yejectzi catli yaya huan ihueyi tatahua quimacatoyaj TOTECO itiopa. Ihueyi tatahua elque nopa tlanahuatiani ipan tlali Judá catli inintoca Josafat, Joram huan Ocozías. Nojquiya Joás quicuic nochi nopa oro tomi catli iaxca tiopamitl, huan iaxca nopa icaltlanahuatil huan quitlanili Tlanahuatijquetl Hazael ipan tlali Siria para amo ma huala quihuilanaqui Jerusalén. Huan quena, Tlanahuatijquetl Hazael quiseli huan quicajte Jerusalén huan yajqui.

¹⁹Nochi catli panoc ipan itequi Joás huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ²⁰Pero teipa itequipanojcahua motlananque ica ya huan quisencajque quenicatza quimictise ipan nopa ompa cali tlen tlanahuatijquetl ipan Milo catli moca-hua ipan nopa tlaixtemolis ipan ojtli para Sila.

²¹Huan inintoca catli quimictijque Joás eliyaya Josacar, icone Simeat, huan Jozabad, icone Somer, huan itztoyaj itequipanojcahua catli más nechca catli ipan motemachi. Huan quema mijqui Joás, quitlalpachojque campa ipan Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Huan teipa icone catli itoca eliyaya Amasías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel

13 Quema Tlanahuatijquetl Joás yohuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatilis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Joacaz, icone Jehú, ipan tlali Israel. Mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 17 xihuitl. ²Pero quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO pampa quichijqui san se tlajtlacoli quen quichijqui Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, catli quinnextili israelitame ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Huan Joacaz amo quicajtejqui ni tlajtlacoli. ³Huan tlahuel cualanqui TOTECO ica nopa masehualme tlen tlali Israel, huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria huan imaco Ben Adad catli eliyaya icone.

⁴Huajca Tlanahuatijquetl Joacaz motlatlajti ica TOTECO para ma quipalehui. Huan TOTECO quitlacaquili catli quitlajtlani pampa TOTECO quiitac quenicatza nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quintlajiyohuiltiyaya israelitame. ⁵Huan TOTECO quinmacac nopa tlali Israel ehuan se temaquixtijquetl huan quej nopa israelitame momaquixtijque ininmaco tlali Siria ehuan. Huan teipa nopa tlali Israel ehuan itztoyaj ica cuali ipan inintlal quen achtihuiya eliyaya. ⁶Pero nopa tlali Israel

ehuan quisenhuiquilijque tlajtlacolchijque pampa quitoquilijque nopa fiero ojtli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam catli tenextilijtoya ma quinpiyaca tlaixcopincayome tlen pilhuacaxtzitzi para ica quihueyitlalise TOTECO. Huan tlali Israel ehuan tlahuel tlajtlacolchijque huan quiquetzque se fiero tlaquetzali tlen nopa tiotzi Asera ipan altepetl Samaria. ⁷Huan teipa Tlanahuatijquetl Joacaz san quinpixtoya 50 isoldados catli nejnemij cahuayojtipa, 10 tlahuilanca carros ica cahuayojme huan 10 mil soldados catli san iniicxipañemij pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinmictijtoya nochi sequinoc huan quinchijtoya quen tlaltejpoctli catli ipan nejnemiyaya.

Mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz

⁸Nochi catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacaz huan nochi catli quichijqui huan quenicatza motemacac ipan tlahuilancayotl eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ⁹Huan mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz huan quitlalpachojque ica itatahua ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía Joás catli eliyaya icone.

Seyoc Joás tlanahuati ipan tlali Israel

¹⁰Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, yohuiyaya para 37 xihuitl ipan itequi ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía seyoc catli nojquiya itoca Joás, pero elqui icone Joacaz, ipan tlali Israel. Huan ni Joás mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 16 xihuitl. ¹¹Pero ni Joás ipan tlali Israel quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO. Amo quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli para quihueyichihuase TOTECO ica teteyome catli nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan ma quichihuaca. ¹²Huan nochi catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi catli quichijqui, huan quenicatza tlahuilanqui ica Amasías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa

amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ¹³Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlalpachojque ipan altepetl Samaria ihuaya ihuejcapan tatahua catli eliyayaj tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía icone catli itoca eliyaya nopa ompa Jeroboam.

Joás quipaxaloco Eliseo quema mococohua

¹⁴Quema tlamiyaya ifuerza Eliseo huan motlahueltiyaya para miquis, yajqui quipaxaloto nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel. Huan Joás chocac huan quiquechnahuajqui Eliseo huan quiilhui:

—¡Notata, notata, ta tiitztoya ichichualis ni tlali Israel! Más techpalehui que tlahuilanca carros huan soldados catli quinnemiltíaj.

¹⁵Huan Eliseo quiilhui:

—Xijcuiti se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quicuic se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli, ¹⁶huan Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl ipan Israel:

—Xijtlali momax ipan nopa cuahuitoli.

Huan quitlali imax ipan nopa cuahuitoli. Huajca Eliseo quitlali imax ipan imax nopa tlanahuatijquetl, ¹⁷huan quiilhui:

—Xijtlapo nopa ventana catli tlachixtoc ica campa hualquiza tonati.

Huan nopa tlanahuatijquetl quitlapo, huan Eliseo quinahua:

—Ama xijmajcahua.

Huajca nopa tlanahuatijquetl tlamotlac ica icuahuitol huan Eliseo quijto:

—Ya ni eltaya icuatlamin TOTECO catli mitzchihuas xiquintlani nopa tlali Siria ehuan ipan altepetl Afec.

¹⁸Teipa Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xijcui nopa cuatlamintli huan xijhuitequi nopa tlali.

Huan nopa tlanahuatijquetl quihuitejqui eyi hueltas huan moquetzqui. ¹⁹Huan nopa tlajtol pannextijquetl cualanqui huan quiilhui:

—¿Para tlen san expa tijhuitejqui? Sintla tijhuitectosquía nopa tlali macuili o

chicuase huelta, tiquintlanisquía nopa Siria ehuan hasta amo aqui tijcajtosquía itztoc, pero ama san eyi huelta tiquintlanis nopa Siria ehuan.

²⁰Huan teipa mijqui Eliseo huan quitlalpachojque.

Sesen xihuitl quema moseliltíaj cuame miyac fiero tlachtequini tlen tlali Moab hualayayaj ipan tlali Israel para tlachtequise. ²¹Huan se tonal masehualme quitlalpachohuayayaj se mijcatzi. Huan quintaque tlahuel miyac tlachtequini hualahuij. Huajca nimantzi quicuamajcajtejque nopa mijcatzi ipan nopa itecacahua Eliseo huan cholojtejque tlen nopa tlachtequini. Huan nopa mijcatzi quiajsito Eliseo iomiyoy, huan nimantzi moyolcuic huan moquetzqui.

²²Nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quintlajiyohuiltijtoya Israel ehuan nochi tonali quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Joacaz. ²³Pero TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Israel ehuan amo quicahuili ma quintzontlamiltis nochi. TOTECO quintlasojtlac pampa quichijtoya se camanal sencahuali ica Abraham, Isaac huan Jacob, inihueyi tatahua. Huan hasta ama TOTECO amo quinequi quintlamipolos nopa Israel ehuan, niyon amo quinequi quinhuejcamajcahuas tlen iixpa.

²⁴Huan teipa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria mijqui huan icone, Ben Adad, mochijqui tlanahuatijquetl. ²⁵Huajca nopa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel catli elqui icone Joacaz, yaya tlatlanqui huan quicuili Ben Adad nopa altepeme catli itata Ben Adad quicuiliytoya tlen ya itata. Huan Joás quitlanqui Ben Adad eyi huelta huan quicuic sempa nopa altepeme ipan tlali Israel catli quincuilijtoya.

Amasías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 25:1-28)

14 Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone Joacaz, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Amasías, icone seyoc tlatcatl catli itoca Joás, ipan tlali Judá. ²Huan

Amasías quiپیayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui Jerusalén. ³Huan Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui catli xitlahuac iixpa TOTECO, pero amo nelcuali quen ihuejcapan tata, David, quichijtoya. Quichijqui san quen quichijtoya itata, Tlanahuatijquetl Joás. ⁴Pampa Tlanahuatijquetl Amasías amo quisemanqui nopa piltiocaltzitzitzi ica tlaixpamitl campa masehualme quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome, huan tlaicajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. ⁵Huan quema Tlanahuatijquetl Amasías cuali calactoya ipan itequi huan quipixqui temachili, quinmicti nopa tequipanohuani catli quimictijque itata catli eliyaya tlanahuatijquetl achtihuiya. ⁶Pero amo quinmicti ininconeua nopa temictiani pampa quinnejqui quineltoacas catli ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen Moisés campa TOTECO quijto: “Amo xiquinmictica tetajme por inintlajtlacolhua ininconeua, niyon amo xiquinmictica coneme por catli quichijtoque inintatahua. Catli monequi miquis, ma miqui por san tlen ya itlajtlacol.”

⁷Huan Tlanahuatijquetl Amasías nojquiya quinmicti majtlactli mil tlali Edom ehuani ipan nopa tlamayamitl catli itoca Istatl. Huan mocuili nopa pilaltepetzi Sela huan quipatilí itoca. Quitocaxti Jocteel huan hasta ama quej nopa itoca.

Mohuilanque Israel ica Judá ehuani

⁸Huajca Tlanahuatijquetl Amasías tlatitlanqui campa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel, yaya catli elqui icone Jocacaz huan iixhui Jehú para ma quiilhuitij: “Xihuala technamiquiqui huan titlahuila-nase.”

⁹Pero Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel amo quinejqui huan quititlanili se camanali catli quijto: “Se huitzcuahuitl tlatitlanqui ma quiilhuica se tiocuahuitl ipan Líbano para ma quimaca iichpoca para ma eli isihua icone, pero se tecuani panoc nozona, huan ipan moquetzqui nopa huitztli huan tlanqui camanali. ¹⁰Melahuac ta tijtlantoc nopa tlali Edom huan ica

ya nopa timomachilía tlahuel tihueyi, pero achi cuali xiitzto ipan mochaj. ¿Para tlen tijnequi timohuilanas nohuaya huan tijchihuas para mosemantos nochi tlali Judá huan nochi motlal ehuani?”

¹¹Pero Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá amo quichijqui cuenta icamanal. Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel yajqui ica isoldados para mohuilanas ihuaya Tlanahuatijquetl Amasías. Huan moixnamijque ipan altepetl Bet Semes tlen tlali Judá. ¹²Huan nopa Israel ehuani quintlanque tlali Judá ehuani. Huan sesen tlen nopa Judá ehuani cholotejqui huan yajqui ichaj. ¹³Huan huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel quitzqui Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes. Huan teipa yajqui ica isoldados hasta altepetl Jerusalén. Huan nozona Tlanahuatijquetl Joás quisemanqui nopa tepamitl catli ica moyahualojtoya Jerusalén huan quicajqui tlapojtoc tlen nopa puerta catli itoca Efraín hasta campa nopa puerta catli itoca Esquina. Elqui nechca 180 metros tlen nopa tepamitl catli quisemanqui. ¹⁴Huan nojquiya moaxcati nochi oro, plata huan tlamantli catli quitequihuíaj ipan ichaj TOTECO huan quihuicac nochi tomi catli oncayaya ipan tequicali catli iaxca nopa tlanahuatijquetl. Teipa quinitzqui masehualme huan quihuicac ilpitoque ihuaya huan sempa mocuepqui ipan itlal, Israel, hasta altepetl Samaria.

¹⁵Huan nochi catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi catli quichijqui, huan hasta canque quipixqui tequiticayotl huan nochi nopa tlahuilancayotl ica Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ¹⁶Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlaltojque ipan altepetl Samaria ininhuaya ihuejcapan tatahua, nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel icone catli itoca eliyaya nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam.

¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Amasías, icone seyoc Joás, catli elqui tlanahuatijquetl

ipan tlali Judá, noja itztoya ipan itequi se-yoc 15 xihuitl quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Joás, icone Joacaz, tlen tlali Israel. ¹⁸Huan nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ¹⁹Huan ipan altepetl Jerusalén mottlananque sequin masehualme catli quicualancaitayayaj Tlanahuatijquetl Amasías huan yaya cholo huan yajqui ipan se pilaltepetzi catli itoca Laquis. Pero icualancaitacahua quitepotztocaque hasta Laquis, huan nopona quimictijque. ²⁰Huan teipa quihualcaque itlacayo ipan se cahuayo huan quitlalpachojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David.

Azarías tlanahuati ipan tlali Judá

²¹Teipa nopa masehualme tlen tlali Judá quitlapejpenijque Azarías^a catli san quipiyayaya 16 xihuitl huan quichijque tlanahuatijquetl ipan inintlal. ²²Huan quema quuitac para ya mictoya itata, sempa quicualtlali nopa pilaltepetzi catli itoca Elat huan quichijqui ma eli iaxca tlali Judá.

Nopa ompa Jeroboam tlanahuati ipan tlali Israel

²³Quema Tlanahuatijquetl Amasías, icone Joás, yohuiyaya para 15 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel nopa ompa tlatcatl itoca Jeroboam catli eliyaya icone Joás. Huan nopa ompa Jeroboam mosehui ipan altepetl Samaria para tlanahuatis huan tlanahuati para 41 xihuitl. ²⁴Huan quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO pampa amo quicajqui nopa tlajtlacoli catli nopa achihui Tlanahuatijquetl Jeroboam catli eliyaya icone Nabat quichijqui huan catli quinnextili israelitame nojquiya ma quichihuaca, pampa quinnextili ma quinpiyaca teteyome. ²⁵Pero nopa ompa Tlanahuatij-

quetl Jeroboam sempa moaxcati nopa tlali catli achihui eliyaya iaxca tlali Israel tlatlajco altepetl Hamat huan nopa hueyi atl catli itoca Mictoc. Huan ni elqui senquistoc quen quijtojtaya TOTECO toDios tiisraelitame para quichihuasquía. Quijtojtaya ica nopa tlajtol pannextijquetl Jonás, icone Amitai, catli ejqui altepetl Gat Hefer. ²⁶Pampa TOTECO momacac cuenta quenicatza tlahuel tlaijiyohuiyayaj nopa tlali Israel ehuan huan amo aqui quinpalahuiyaya. ²⁷Huajca TOTECO quinmanahui ica nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, catli icone Joás, pampa TOTECO amo quema quijto para senquistoc quinmlamiltisquía catli ehuj ipan tlali Israel.

²⁸Huan nochi catli panoc ipan itequi nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi catli quichijqui, huan quenicatza motemacac huan tlahuilanqui huan sempa quintlanqui nopa altepeme Damasco huan Hamat catli moaxcatijtoya tlali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ²⁹Huan mijqui nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan quitlalpachojque ihuaya ihuejcapan tatahua catli nojquiya elque tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan icone catli itoca Zacarías mochijqui tlanahuatijquetl.

Azarías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 26:3-5, 16-23)

15 Quema nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 27 xihuitl ipan itequi ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Azarías, icone Amasías, pejqui tequiti ipan tlali Judá. ²Huan Azarías quipiyayaya 16 xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 52 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan altepetl Jerusalén. ³Huan Tlanahuatijquetl Azarías quichijqui catli xitlahuac iixpa TOTECO san quen quichijtoya Tlanahuatijquetl Amasías catli eliyaya

^a14:21 Azarías nojquiya itoca Uzías.

itata. ⁴Pero amo quiijuinijque nopa piltiocaltzitzitzi campa masehualme tlacajca-huayayaj huan quitlatiyayaj copali. ⁵Huajca TOTECO quitlatzacuiliti Tlanahuatijquetl Azarías ica se tlacayo palanca colistli huan quej nopa mocajqui hasta mijqui. Huan monejqui itztoz iyoca ipan nopa cali iseltzi. Huajca quitequitlalijque icone catli itoca eliyaya Jotam para ma quiptiya tequiticayotl ipan nopa tequicali. Huan nelía elqui yaya catli tequitic quen tlanahuatijquetl ipan nopa caltlanahuatili huan quinnahuati nopa masehualme ipan tlali Judá.

Mijqui Tlanahuatijquetl Azarías

⁶Huan catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Azarías huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ⁷Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Azarías, quitlalpachojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Huan teipa Jotam, catli eliyaya icone, pejqui tlanahuatía.

Zacarías tlanahuati ipan tlali Israel

⁸Quema Azarías^b yohuiyaya para 38 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zacarías, icone nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, ipan tlali Israel. Huan Tlanahuatijquetl Zacarías tlanahuati chucuase metztli. ⁹Huan quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO san quen quichijtoyaj itatahua. Amo quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli catli Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya nopa Israel ehuan ma quichihuaca.

¹⁰Teipa motlananqui Salum, icone Jabes, huan quimicti Tlanahuatijquetl Zacarías tlamiyacapa, huan pejqui tlanahuatía. ¹¹Huan nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Zacarías huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali

Israel. ¹²Huajca ica Zacarías quisqui melahuac icamanal TOTECO catli yaya quihuijtoyaya Jehú. Quihuijtoyaya para icone, iixhui, icone iixhui, huan hasta iixhui iixhui mosehuisquíaj ipan nopa yejyetzzi siya para tlanahuatise ipan tlali Israel. Huan quej nopa elqui.

Mijqui Tlanahuatijquetl Salum

¹³Quema Tlanahuatijquetl Uzías yohuiyaya para 39 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Salum, icone Jabes, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria, pero tequitic san se metztli. ¹⁴Pampa ajsico Manahem, icone Gadi, tlen altepetl Tirsa huan yajqui ipan altepetl Samaria, huan quimicti Tlanahuatijquetl Salum. Huan Manahem mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. ¹⁵Huan sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salum huan quenicatza motlananque icualancaitacahua eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Manahem tlanahuati ipan tlali Israel

¹⁶Huan Tlanahuatijquetl Manahem quisemanqui altepetl Tapúa huan nopa pilaltepetzitzitzi catli quiyahualohua hasta campa altepetl Tirsa. Huan moaxcati nochi catli oncayaya ipan nopa altepeme pampa catli nozona ehuan amo quinequiyayaj para ya ma eli inintlanahuatijca. Tlanahuatijquetl Manahem quinnextilijtoya nopa Israel ehuan ma quichihuaca.

¹⁷Huajca Tlanahuatijquetl Manahem, icone Gadi, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Azarías yohuiyaya para 39 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan Manahem mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati majtlactli xihuitl. ¹⁸Pero quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO. No-

^b 15:8 Azarías nojquiya itoca Uzías.

chi tonali ipan itequi, niyon quentzi amo moyocatlali tlen nopa tlajtlacoli catli Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan para ma quinpiyaca tetyome. ¹⁹Huan teipa hualajqui Tlanahuatijquetl Pul^c tlen tlali Asiria, huan calajqui ipan tlali Israel huan pejqui moaxcatía. Huan Tlanahuatijquetl Manahem quimacac Tlanahuatijquetl Pul 33 toneladas tlen plata tomi para ma amo quicuatotoni. Huajca nopa Tlanahuatijquetl quiseli nopa tomi huan sempa mocuepqui campahualajqui ipan tlali Asiria. ²⁰Tlanahuatijquetl Manahem quinquixtili nopa tomi nochi tominpiyani ipan tlali Israel pampa sesen quinchijqui ma tlaxtlahua tlajco kilo tlen plata tomi quen se impuesto para quimacase nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quena, quej nopa quisqui ipan tlali Israel huan yajqui. ²¹Huan nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manahem huan nochi catli quichijqui, eltoc ijcuiljtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ²²Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Manahem, quitlalpachojque ihuaya itatahua, huan pejqui tlanahuatía Pekaía catli eliyaya icone.

Pekaía tlanahuati ipan tlali Israel

²³Quema Azarías yohuiyaya para 50 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Pekaía, icone Manahem, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ome xihuitl. ²⁴Huan Tlanahuatijquetl Pekaía quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO. Amo quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli catli Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextili tlali Israel ehuan ma quichihuaca. ²⁵Huan Peka, icone Remalías, catli quinyacanqui isoldados Pekaía moyocatlali tlen ya. Huan Peka huan 50 tlacame tlen tlali Galaad, quimictijque Tlanahuatijquetl Pekaía huan Argob huan Arie ipan nopa caltlanahuatili ipan Sama-

ria. Huan teipa Peka pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. ²⁶Huan nochi catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Pekaía huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuiljtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Peka tlanahuati ipan tlali Israel

²⁷Quema Tlanahuatijquetl Azarías yohuiyaya para 52 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 20 xihuitl. ²⁸Huan Peka quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO pampa amo quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli catli Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan ma quichihuaca para ma quihueyitalica TOTECO ica tetyome.

²⁹Huan quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Peka ipan tlali Israel, hualajqui Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria huan moaxcati nopa altepeme Ijón, Abel Bet Maaca, Janoa, Cedes huan Hazor. Huan nojquiya moaxcati nopa tlalme Galaad, Galilea huan nochi tlali Neftalí. Huan nochi masehualme catli itztoyaj ipan nopa pilaltepetzitz huan tlalme quihuicac ilpitoque hasta tlali Asiria. ³⁰Huajca Oseas, icone Ela, motlananqui ica Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, huan quimicti. Huan Tlanahuatijquetl Oseas pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan quema Oseas calajqui ipan itequi, Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías^d, yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. ³¹Huan nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Peka huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuiljtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Jotam tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 27:1-9)

³²Pejqui tequiti Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías, ipan tlali Judá quema

^c 15:19 Pul nojquiya itoca Tiglat Pileser. ^d 15:30 Uzías nojquiya itoca Azarías.

Peka, icone Remalías, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel. ³³Huan Tlanahuatijquetl Jotam quiپیایا- yaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan yaya elqui icone Sadoc. ³⁴Huan Tlanahuatijquetl Jotam quichijqui catli xitlahuac iixpa TOTECO san quen quichijtoya itata catli itoca eliyaya Uzías. ³⁵Pero amo quiniycuini nopa piltiocaltziti campa masehualme tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. Pero yaya catli sempa quisencajqqui cuali nopa puerta ica norte ipan ichaj TOTECO. ³⁶Huan nochi nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Jotam huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ³⁷Huan ipan nopa tonali TOTECO pejqui quititlani nopa Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel para quihuilanatij tlali Judá. ³⁸Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Jotam, quitlalpachojque inihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Huan teipa pejqui tlanahuatía Acaz catli eliyaya icone.

Acaz tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 28:1-27)

16 Quema Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Acaz, icone Jotam, ipan tlali Judá. ²Huan Acaz quiپیایا- yaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén. Pero amo quichijqui catli xitlahuac iixpa TOTECO iDios quen ihuejcapan tata, David, quichijtoya. ³Yaya quitoquili ininfierno ojhui nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel huan hasta temacac icone ipan tlitl quen se tlacajcualistli para se tlaixcopincayotl san quen quichihuayayaj nopa sequinoc masehualme catli amo quiiximatiyayaj TOTECO catli itztoyaj ipan nopa tlali achtihuiya huan TOTECO quinquixtij-

toya iniixpa israelitame. ⁴Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz tlacajcahuayaya ipan tlaixpame catli amo para TOTECO campa hueli ipan nochi tepeme huan itzintla nochi cuame. Nojquiya quitlatiyaya copali campa hueli para tlaixcopincayome huan teteyome.

⁵Huan se tonali Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria, ihuaya Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel, yajque sentic ipan altepetl Jerusalén para quihuilanase Tlanahuatijquetl Acaz. Huan quiyahualojque nopa altepetl, pero amo huelque quitlanque. ⁶Nojquiya ipan nopa tonali, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom sempa moaxcati nopa altepetl Elat para elis iaxca tlali Edom. Yaya quintojtocac nopa tlali Judá ehuani catli calactoyaj nozona huan quintitlanqui más edomitame tlen itlal para nozona itztose huan quej nopa eltoc hasta ama.

⁷Huajca Tlanahuatijquetl Acaz quititlanqui se ma quiilhuiti Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser ipan tlali Asiria para yaya motemacas huan mochihuas itequipanojca sintla hualas nimantzi quimanahuiqui ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Siria huan tlali Israel pampa ya quiyahualojtoyaj. ⁸Nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz quicuic nopa plata huan nopa oro catli eltoya ipan ichaj TOTECO huan nochi tomi catli eltoya ipan nopa caltlanahuatili, huan quititlanili Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser quen se nemactli.

Tiglat Pileser quinitzqui Damasco ehuani

⁹Huajca quitlacaquili Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser ipan tlali Asiria huan yajqui ihuaya isoldados huan calajqui ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan quihuicaque ilpitoque nochi masehualme catli nozona ejque para tlatequipanose san tlapic ipan altepetl Kir. Huan nojquiya quimictijque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria.

¹⁰Huajca Tlanahuatijquetl Acaz tlen tlali Judá yajqui altepetl Damasco quina- miquito Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quitlascamatilis pampa quimanahuijtoya. Huan quema Acaz

itztoya nozona, quitac se tlaixpamitl tlen nopa masehualme catli amo quineltocaj TOTECO huan quiixtocac. Huajca quiixcopinqui ipan se amatl ica nochi ipiltlaman-tzitzitzi huan quititlanili nopa totajtzi Urías tlen tlali Judá para ma quichihua. ¹¹Huan nopa totajtzi Urías quisencajqui se tlaixpamitl senquistoc quen nopa tlaixcopintli catli Tlanahuatijquetl Acaz quititlanilijtoya tlen altepetl Damasco. Huan nopa tlaixpamitl elqui tlasencahuali quema Tlanahuatijquetl Acaz mocuepqui tlen Damasco huan sempa ajsico ichaj. ¹²Huan nimantzi quema Tlanahuatijquetl Acaz ajsico, quitlachili nopa tlaixpamitl huan pejqui tla-cajcahua ipani. ¹³Quicajcahuayaya nopona tlaicajcahualistli tlatlatili, huan tlen harina, huan tlen tlaili catli monequi quitoyahuas iixpa TOTECO para quimacas. Nojquiya quitzejtzeloz ieso nopa tlaicajcahualistli catli quinmictijque para moyoltlalise ica TOTECO. ¹⁴Huan teipa Tlanahuatijquetl Acaz motemacac huan quiquixti nopa tlaixpamitl tlen bronce catli eltoya iixmelac itiopa TOTECO huan quitlali ielchiquitipa ica norte tlen nopa yancuic tlaixpamitl. Huan ama mocajqui nopa yancuic tlaixpamitl tlatlajco ipan itiopa TOTECO. ¹⁵Huan Tlanahuatijquetl Acaz quinahuati nopa totajtzi Urías ma quitlali ipan nopa yancuic tlaixpamitl nopa tlaicajcahualistli tlatlatili catli mojmotla monejqui ica ijnaloc para TOTECO huan nopa tlaicajcahualistli tlen harina catli monejqui ica tiotlac. Nojquiya quinahuati para nopona ma quimaca tlaicajcahualistli catli tlatlatili huan tlaicajcahualistli tlen harina catli yaya huan nopa masehualme temacayayaj ihuaya nojquiya nopa tlaicajcahualistli catli monejqui quitoyahuase. Nojquiya quihui Urías ma quitzejtzeloz nopa estli tlen nopa tlaicajcahualistli ipan nopa yancuic tlaixpamitl. Huan nopa tlaixpamitl tlen bronce catli ipa eltoya ipan tiopamitl mocajqui san para Tlanahuatijquetl Acaz ma quitequihuis iseltzi. ¹⁶Huajca nopa totajtzi Urías quichijqui nochi catli quinahuatijtoya Tlanahuatijquetl Acaz.

¹⁷Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quisoloz inielchiqui catli yeyjectzi nopa carre-

tillas huan quinquixtili nopa conme para atl. Huan quijcuini nopa hueyi paila catli quitocaxtiyayaj nopa “hueyi atl” catli mosehuijtoya inincuitlapa nopa torojme tlen bronce, huan san quitlali ipan tetl. ¹⁸Huan para ma paqui nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria, quijcuini nopa hueyi cortina catli quicuapilojtoya huejcapa ipan icaltlanahuatil para yaya quitequihuis ipan nopa tonali quema mosiyajquetza. Nojquiya quitzajqui nopa ojtli catli pano ichaj nopa tlanahuatijquetl huan yohui xitlahuac ipan ihueyi tiopa TOTECO.

¹⁹Huan nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Acaz huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ²⁰Huan quema mijqui Acaz, quitlapachojque campa quintlaltoctoyaj ihuejcapan tatahua ipan Jerusalén ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Huan teipa icone catli itoca eliyaya Ezequías pejqui tlanahuatía.

Oseas tlanahuati ipan tlali Israel

17 Quema Tlanahuatijquetl Acaz yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, ipan tlali Israel. Huan Oseas mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati para chicnahui xihuitl. ²Huan Oseas quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO, pero amo nel tlahuel fiero quen sequinoc tlanahuatiani ipan tlali Israel quichijque catli achtihui tlanahuatijque. ³Huan Tlanahuatijquetl Salmanasar tlen tlali Asiria quihuilanqui Tlanahuatijquetl Oseas tlen tlali Israel huan quitlanqui. Huajca tlali Israel monejqui pehuas tlaixtlahuas miyac tomi huan quititlanis quen impuestos sese xihuitl ipan tlali Asiria. ⁴Pero Tlanahuatijquetl Oseas tlen Israel amo quinejqui quej nopa ma mocahua. Yeca quitlajtlani Tlanahuatijquetl So tlen tlali Egipto ma quipalehui momaquixtis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para ayacmo tlaixtlahuas impuestos sesen xihuitl. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria qui-

matqui, ⁵huan hualajqui ipan tlali Israel huan pejqui quihuilana. Huan para eyi xihuitl quiyahualo altepetl Samaria campa mosehuiyaya Tlanahuatijquetl Oseas. ⁶Huan quema Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para ⁹xihuitl tlanahuatis, quitlanque altepetl Samaria huan quiitzquique Oseas huan quitzajque. Huan quinhui-caque tlali Israel ehuan ilpitoque hasta tlali Asiria para itztose ipan nopa altepetl Halah, huan campa hueli iteno nopa hueyatl Habor ipan Gozán, huan ipan nopa altepeme catli iniaxcachua nopa medo masehualme.

⁷Nochi ya ni ininpantic nopa Israel ehuan pampa tlajtlacolchijque ica TOTECO ininDios catli quinpanquixtijtoya ipan tlali Egipto, imaco Faraón catli elqui tlanahuatijquetl nozona huan tlahuel chichahuac quinquipanoltiyaya. Inijuanti quinhueyichijque tiotzitzitzi. ⁸Quitoquilijque ininfiero ojhui nopa masehualme catli TOTECO quitojtocatoya iniixpa. Nojquiya quitoquilijque nopa tlajtlacoli catli tlanahuatiani ipan tlali Israel quinnextilijque ma quichihuaca. ⁹Huan israelitame ichtacatzitzi quichihuayayaj miyac tlamantli catli fiero iixpa TOTECO ininDios. Quinchijque tlaixcopincayome huan tlaixpame campa tlacajcahuase ipan nochi inialtepehua, tlen altepeme tziquitetzitzi catli huejca mocahuaj hasta altepeme catli huejhueyi huan quipiyaj tepamitl catli quinyahualohua; nochi quipixque campa tlacajcahuase para tlaixcopincayome. ¹⁰Huan quinquetzque tlaixcopincayome huan tlaquetzalme para nopa fiero tlaixcopincayotl Asera ipan nochi tepeme huan inintzintla nochi cuame. ¹¹Huan israelitame quitlatijque copali ipan sesen piltiocaltzi catli quichijtoyaj para tlaixcopincayome san quen quichihuayayaj nopa sequinoc masehualme catli TOTECO quitojtocatoya iniixpa. Huajca quichijque tlamantli catli fiero iixpa TOTECO para quicalancamacase. ¹²Quena, quinhueyichijque nopa tlaixcopincayome huan teteyome masque TOTECO quinihuijtiyajqui ma amo quichihuaca. ¹³Huan miyac hueltas TOTECO quintlacahuatijtoya nopa israelitame

ipan tlalme Israel huan Judá ica itlajtol pannextijcahua huan itlachixcahua para san ma quitoquilica itlanahuatilhua. Quinihuiyaya: “Xijcajtehuaca amoojhui catli fiero. Xijtlacaquilica notlanahuatilhua huan noleyes catli niquinnahuati amohuejcapan tatahua ma quitoquilica huan nimechpanoltili ica notequipanojcahua, nopa tlajtol pannextiani.” ¹⁴Pero nopa israelitame amo quichijque cuenta TOTECO. Moyoltetilijque más huan amo quen inintatahua huan amo quinejque motemachise ipan TOTECO ininDios. ¹⁵Quihuejcamaajcajque itlanahuatilhua huan nopa camanal sencahuali catli quichijqui ihuaya inintatahua. Amo quichihuilijque cuenta quema quinejqui quintlalnamicstis ica catli fiero huala. San quejipa quinhueyichijque nopa tlaixcopincayome catli amo tleno ininpati huan yeca nopa israelitame nojquiya mocuepque masehualme catli amo tleno ininpati. Quintoquilijque nopa masehualme ipan sequinoc tlalme catli TOTECO quinihuijtoya ma amo quitoquilica, pero amo quinejque quitlacaquilise TOTECO. ¹⁶Quitlahuelcajque nochi tlanahuatilme catli TOTECO ininDios quinnamacatoya huan quimolonijque oro huan mochihuilijque ome pilhuacaxtzitzi. Nojquiya quichijque fiero tlaquetzalme ica tlen hueli ipani para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal huan nochi nopa sitlalime huan tlamantli catli eltoque ipan ilhuicactli. ¹⁷Hasta nojquiya quintlaticque inincone-hua ipan tlaixpamitl para nopa teteyome. Quintlajtlanjque tetlajchihuiani huan tetonalitani, huan motemacaque ica nochi tlamantli catli fiero. Huan yeca nopa israelitame tlahuel quicalancamacaque TOTECO.

¹⁸Huan pampa tlahuel cualanqui TOTECO ininhuaya israelitame, quinquixti tlen iixpa, huan san nopa israelitame catli itztoyaj iteipan ixhuihua nopa hueyi tata Judá mocajque ipan inintlal. ¹⁹Pero iteipan ixhuihua Judá nojquiya amo quinejque quinelto-case itlanahuatilhua TOTECO ininDios. Quitoquilijque san se fiero ojtli catli nopa israelitame tlen tlali Israel quitoquilijque.

²⁰Huajca TOTECO quintlahuelcajqqui nochi iixhuihua Israel. Huan quintlatzacuilti por inintlajtlacolhua huan quintemactili ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica. ²¹Huan quema TOTECO quinquixti nopa tlalme ica ajco tlen icone Tlanahuatijquetl David para yaya ayacmo quipiyas tlanahuatili nozona, nopa israelitame nozona ica norte quitlalijque Jeroboam, icone Nabat, ma eli inintlanahuatijca. Huan Jeroboam quinquixti nopa Israel ehuan tlen iojhui TOTECO huan quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca miyac. ²²Huan nopa israelitame catli itztoyaj ipan tlali Israel quisenhuiquilijque quichihuaj nopa tlajtlacoli para quinhueyichihuase teteyome catli Jeroboam quinnextilijtoya ma quichihuaca. ²³Huajca tepa TOTECO quinquixti nopa tlali Israel ehuan tlen iixpa san quen quijtoya ica itlajtol pannextijcahua para panos. Huan inincualancaitacahua quinitzquijque nopa israelitame tlen tlali Israel huan quinhucaque hasta tlali Asiria huan nozona quinxtoque hasta ama.

**Sempa quintlali masehualme
ipan altepetl Samaria**

²⁴Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quinhualicac miyac tlamantli masehualme catli ehuan altepeme Cuta, Ava, Hamat huan Sefarvaim tlen tlali Babilonia huan quincajqui ipan altepetl Samaria quen ininpatlaca nopa israelitame catli achtihuiya itztoyaj. Huan quej nopa tlali Asiria masehualme mochantijque ipan nochi altepeme ipan tlali Samaria huan ipan nochi altepeme tlen tlali Israel. ²⁵Pero quema pejqque mochantij nozona, nopa Asiria ehuan amo quimatque quihueyichihuase TOTECO, huan huajca TOTECO quintitlanqui leones para ma quinmictica.

²⁶Huajca quititlanilijque se camanali nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria catli quijto: “Nopa tlacame catli tiquinhucacoc ipan altepeme ipan tlali Israel para ma itztotij nozona, amo quiximatij itlanahuatilhua Toteco Dios quen nopa israelitame catli achtihui itztoyaj ipan nopa tlali. Huan yaya quintitlantoc tecuanime pa-

ra quinmictise catli ama itztoque pampa amo quimatij quenicatza quihueyichihuase Toteco Dios catli iaxca nopa tlali.”

²⁷Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlanahuati ma quihuicaca se israelita totajtzi catli quihualicatoya tlen Samaria hasta tlali Asiria para ma mocuepa huan ma quinmacti nopa masehualme ma quihueyichihuaca Toteco Dios catli iaxca tlali Israel. ²⁸Huajca mocuepqui se totajtzi catli quihuicatoya ilpitoc tlen Samaria huan mocajqui para itzto ipan altepetl Betel. Huan yaya quinnextili nopa tlali Asiria ehuan catli ajsitoyaj nozona quenicatza ma quihueyichihuaca TOTECO.

²⁹Pero itztoyaj miyac tlamantli masehualme catli ajsitoyaj huan sesen tlamantli masehualme noja quihueyichijque inintlaixcopincayohua. Huan campa hueli ipan inialtepe huan huejcapa ipan tepeme, quitlalijque inintlaixcopincayohua campa nopa israelitame catli achtihuiya itztoyaj quinchijchijtoyaj piltiocaltzitz para inintlaixcopincayohua. ³⁰Catli hualajque altepetl Babilonia quihueyichijque se tlaixcopincayotl catli itoca Sucot Benot. Huan catli hualajque altepetl Cuta quihueyichijque se tlaixcopincayotl itoca Nergal. Huan catli hualajque altepetl Hamat quihueyichijque se catli itoca Asima. ³¹Huan catli hualajque altepetl Ava quihueyichijque se catli itoca Nibhaz huan seyoc catli itoca Tartac. Huan catli hualajque altepetl Sefarvaim quintlatiyayaj ininconeua quen tlacajcahualistli para inintlaixcopincayohua Adramelec huan Anamelec.

³²Huan nopa yancuic masehualme nojqquiya quihueyichijque TOTECO, pero quintlalijque tlen hueli tlamantli tlacame ma elica totajtzitz huan tlacajcahuase ipan nopa tlaixpamitl catli eltaya campa tepeme. ³³Huan masque quijtohuayayaj quihueyichihuaj TOTECO, quisenhuiquilijque quinhueyichihuaj inintlaixcopincayohua tlen inintlal campa hualajque. ³⁴Huan noja hasta ama quejipa quitoquilij catli ipa quimatiyayaj. Amo nelia quitlepanitaj TOTECO, niyon amo quichihuaj itlanahuatilhua huan itlamachtihua catli TOTECO

quinnahuati ma quichihuaca iixhuihua Jacob, yaya catli TOTECO teipa quitocaxtlali Israel.

³⁵Pampa TOTECO quichijqui se camanali ica iteipan ixhuihua Israel huan quinilhui: “Amo xijtlepanitaca seyoc quen elisquía amoTECO, san na. Amo aqui seyoc ximotlancuaquetzaca, niyon amo ximotzonhuijtzomaca iixpa. Niyon amo aqui xijtequipanoca, niyon amo aqui xijmacaca tlacajcahualistli. ³⁶San na niamoTECO catli nimechquixti tlen tlali Egipto ica huejhueyi tetzatl huan ica nohueyi chicahualis, san na techimacastica huan techtlepanitaca. San na noixpa ximotlancuaquetzaca huan san na techmacaca tlacajcahualistli. ³⁷Ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi notlanahuatilhua huan notlamachtilhua huan nochi catli nimechnahuatijtoc huan nochi catli niquijcuilojtoc. Amo xiquinhueyitlepanitaca tlaixcopincayome, niyon teteyome quen elisquía Dios. ³⁸Huajca amo xiquelcahuaca nopa camanali catli nijchijtoc ica amojuanti huan amo xiquinimacastica huan amo xiquintlepanitaca catli sequinoc quintocaxtlaj dioses. ³⁹San techimacastica na catli niamoTECO Dios huan na nimechmanahuis ininmaco nochi amocualancaitacahua.”

⁴⁰Pero nopa israelitame amo quitlacaquilijque. San quisenhuiquilijque quinhueyichijque sequinoc dioses quen achthui quichihuayayaj. ⁴¹Huajca nojquiya nopa yancuic masehualme san se quichijque. Quihueyichijque TOTECO huan nojquiya quinhueyichihuayayaj inintlaixcopincayohua. Huan ininconehea huan inixhuihua hasta ama san ya nopa quichihuaaj.

Ezequías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 29:1-2)

18 Quema Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel, Ezequías, icone Acáz, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. ²Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quipiyayaya 25 xihuitl quema mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati nozona ipan tlali

Judá para 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Abi huan eliyaya isihua cone Zacarías.

³Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quichijqui catli cuali iixpa TOTECO, senquistoc quen quichijtoya ihuejcapan tata, David.

⁴Quinijcuini nochi nopa piltiocaltzitzitli catli eltoya huejcapa ipan tepeme, huan quinsemanqui nochi tlaixpanme huan fiero tlaquetzalme tlen Asera. Nojquiya quichijqui cuechtic nopa cohuatl tlen bronce catli Moisés quichijtoya huejcajya pampa ama nopa israelitame pejtaya quihueyichihua huan quitlatiliyayaj copali quen elisquía se dios. Huan nopa tepos cohuatl quitocaxtiyayaj Nehustán.

⁵Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motemachi ipan TOTECO toDios tiisraelitame. Amo quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá catli nelía cuali quen Ezequías, niyon amo quema oncac teipa.

⁶Tlanahuatijquetl Ezequías quitoquilli TOTECO ipan nochi tlamantli. Momocuitlahui para quineltocas senquistoc nochi itlanahuatilhua TOTECO catli quimacatoya Moisés ma quijcuilo. ⁷Huan yeca TOTECO itztoya ihuaya huan quichijqui para nochi tlamantli catli Ezequías quichijqui ma quisa cuali. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motlananqui ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan quihui ayacmo quitlaxtlahuisquía impuestos. ⁸Huan nojquiya quintlanqui nochi nopa filisteo altepeme hasta campa altepetl Gaza. Quintlanqui nopa filisteos ipan pilaltepetzitzi huan ipan huejhueyi altepeme catli quipiyayayaj tepame catli huejcapantique.

Huetzqui Samaria ininmaco Asiria ehuan

⁹Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá huan Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Salmanasar hualajqui tlen tlali Asiria. Huan quiyahualo altepetl Samaria ipan tlali Israel huan quihuilanqui. ¹⁰Huan quej nopa elqui para eyi xihuitl, pero quema yohuiyaya para chicuase xihuitl tequitis Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá, huan Tlanahuatij-

quetl Oseas yohuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Israel, Samaria huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. ¹¹Huan nopa tlanahuatijquetl quinquicac israelitame ilpitoque tlen Samaria hasta tlali Asiria. Nozona quincayqui ipan Halah, huan nechca nopa hueyatl Habor ipan tlali Gozán, huan ipan inialtepehua nopa medo masehualme. ¹²Nochi ya ni panoc pampa amo quitlacaquilijtoyaj catli TOTECO ininDios quinihuijtoya. San quitlahuelcajtoyaj nochi camanal sencahuali catli TOTECO quichijtoya ininhua ya, huan quihuejcamajcajque nochi nopa tlanahuatilme catli TOTECO quinmacac ica itequipanojca, Moisés.

Senaquerib calajqui ipan tlali Judá
(2 Cr. 32:1-19; Is. 36:1-22)

¹³Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria huan quinquilanqui nochi altepeme ipan Judá catli quipixque huejhueyi tepamitl para quinmanahuis huan quintlanqui. ¹⁴Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlatitlanqui ipan altepetl Laquis ma quihuitij Senaquerib tlen tlali Asiria ni camanali: “Niltlajtlacolchijtoc ica ta. Xiquisa ipan ni noltal huan nimitztlaxtlahuis nochi impuestocatli techtlajtlanis.”

Huajca Senaquerib tlen tlali Asiria quinquinanqui Tlanahuatijquetl Ezequías nechca 10 toneladas tlen plata tomi huan nechca se tonelada tlen oro tomi. ¹⁵Huan para tlaxtlahuas, Tlanahuatijquetl Ezequías quimactili nochi nopa plata catli eltoya ipan itiopa TOTECO, huan nochi catli quijocuiyayaj ipan icaltlanahuatil. ¹⁶Nojquiya Ezequías monejqui quicopehuas nopa oro ipan nochi puertas ipan ichaj TOTECO huan nojquiya catli eltoya ipan nopa tlaquetzalme catli yaya iseltzi quialtijtoya ica oro. Huan nochi nopa oro quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

¹⁷Pero masque quimacatoya nochi ya nopa, nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quintitlanqui tlen altepetl Laquis eyi huejhueyi tequitini catli inintoca Tartán,

Rabsaris huan Rabsaces, ininhua ya miyac isoldados para quinamiquise Ezequías ipan altepetl Jerusalén. Huan quema ajsicoj nechca altepetl Jerusalén, mochijque campa nopa huejcapantic aojtli catli quihualica atl ipan nopa mantoc atl campa quichicueníaj yoyomitl huan quichipahualtíaj. ¹⁸Teipa nopa soldados quinoztzque Tlanahuatijquetl Ezequías ma huala, pero amo yajqui. San quintitlanqui itlapalehujicahua catli inintoca: Eliaquim, icone Hilcías, catli imaco mocajqui nopa caltlanahuatili; Sebna, catli quijcuilo nochi amame catli quisqui ipan tequicali, huan Joa, icone Asaf, catli quijcuilo ipan se amatlapohuali nochi catli panotiyajqui mojmstla ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque nopa tlacame quincamanalhuito nopa soldados huan inintlayacanca.

¹⁹Huan itemach nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quititlanqui ni camanali para Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni catli quijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘¿Para tlen timoilhuía para huelis timomanahuis nomaco? ²⁰¿Huelis timoilhuía techtlanis san ica se camanali huan amo monequis tlahuel miyac soldados, cahuayojme huan tepostli? ¿Ipan aqueya timotemachijtoc para mitzmanahuis nomaco? ²¹Huelis timotemachía ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Pero tiquitas para ichicahualis Egipto eltoc quen se ohuatl catli san puro ohuapachtli. Sintla se acajya ipan momatlatzquilis, postequis huan quitequis ipan imax. Quej nopa elis nopa Faraón catli tlanahuatía ipan tlali Egipto huan catli motemachía ipan ya. ²²O huelis antechilhuise anmotemachíaj ipan amoTECO Dios. Pero ¿amo yaya catli ta tiEzequías tijcualancamac quema tiquijcuini nochi itlaixpa huan piltiocaltzitzitzi campa masehualme quihueyitlepanitayayaj huan titlanahuati para monequi nochi masehualme tlen tlali Judá ma yaca san ipan altepetl Jerusalén para quihueyitlepanitase? ²³Xiquita, nijchihuas ya ni. Sintla hueli tiquinpantis ome mil soldados ipan tlali Judá catli quimatij cahuayojtlejcoj huajca na nimitzma-

cas ome mil cahuayojme para ipan tlejco-se. ²⁴Ta amo tiquinpiya soldados para ti-quintlanis nopa pamitl tlen isoldados noteco catli más tziquitetzi. Huan masque nochi catli cahuayojtlejcoj tlen tlali Egipto mitzpalehuisquíaj, amo anquitlanis-quíaj. ²⁵Nojquiya, ¿amo tijmachilíaj para tojuanti titequitij imaco TOTECO para tihualajtoque timechhuilanaquij nica ipan ni tlali? Yaya TOTECO iseltzi catli technahuatijtoc ma timechhuilanaquij huan ma timechmictiquij ipan amotlal.’

²⁶Huan Eliaquim, Sebna huan Joa quihuijque:

—Se favor, techcamanalhuica ica camanali arameo pampa cuali tijmachilíaj. Amo techcamanalhuica ica hebreo camanali pampa quicaquise huan quimachilise nopa masehualme catli itztoque ipan ni tepamitl.

²⁷Pero Rabsaces tlen tlali Asiria quijto:

—Pero noteco amo techtitlantoc ma timechilhuiquij san ta huan moteco ni camanali. Yaya nechtitlantoc para nojquiya ne masehualme catli itztoque ipan ne tepamitl ma quicaquica. Pampa sintla amo anmotemactilise tohuaya, inijuanti san quen amojuanti nochi anmayanase hasta monequis anquicuase amocuitl huan anquijjise amoaxix.

²⁸Huan teipa nopa Rabsaces moquetzqui huan tzajtzic chicahuac ica camanali hebreo para ma quicaquica catli itztoyaj ipan tepamitl, quijto:

—Xijtlacaquilica catli anmechilhuía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ²⁹‘Amo xijcahuilica ma anmechcaycayhua amotlanahuatijca Ezequías. Yaya amo huelis anmechmaquixtis tomaco. ³⁰Sintla Tlanahuatijquetl Ezequías quinequi anmechilhuis ximotemachica ipan amotECO, huan anmechilhuis para amotECO anmechpalehuis huan amo quicahuas ma huetzi nomaco ni altepetl, ³¹amo xijtlacaquilica.’ Ya ni catli quijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para monequi xijchihuaca: Ximotemactilica ica na. Xijtlapoca nochi puertas ipan itepa amoaltepe huan xiquisaca. Huan nimechcahuilis sesen amojuanti ma quicua tlen ixocome-

camil, huan tlen imil huan ma atli ipan tlen ya iamel. ³²Quej nopa elis hasta quema na nihualasoc huan nimechhuicas ipan seyoc tlali catli eltoc quen ni amotlal. Nopa tlali quiapiya miyac trigo mili huan xocomeca mili. Onca miyac pantzi, xocomeca atl, sayol nectli huan miyac cuame tlen olivo catli temaca aceite. Tohuaya anitztose huan amo anmiquise. Amo xijtlacaquilica amotlanahuatijca Ezequías pampa anmechcaycayhua sintla anmechilhuis amotECO huelis anmechmaquixtis. ³³Ximoihuica, amo onca niyon se tlali catli ininteco yajati quimaquixtía nomaco na catli nitlanahuatijquetl ipan tlali Asiria. ³⁴¿Anquielnamiquij catli ininpantic nopa dioses tlen tlali Hamat, Arfad, Sefarvaim, Hena huan Iva tlen tlali Samaria? Amo huelque quimaquixtíaj altepetl Samaria nomaco. ³⁵¿Canque itztoc se dios catli quimanahuijtoc itlal tlen nomax? ¡Amo aqui! Huajca amo ximoihuica para amotECO anmechmaquixtis nomaco amojuanti catli anehuaj altepetl Jerusalén.

³⁶Pero nopa masehualme ipan tepamitl amo tlananquilijque pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya ma amo molinica. ³⁷Huajca Eliaquim catli eltoya imaco nopa caltlanahuatili, huan Sebna catli quijcuilo nochi amame catli quisqui tequicalco, huan Joa catli quijcuilo ipan se amatlapohuali catli panoc mojmotla, nochi mocuepque campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan quitzayanque ininyoyo huan quipohuilijque nochi camanali catli quijtojtoya Rabsaces, itemach nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

Ezequías quitemo TOTECO

(2 Cr. 32:20-23; Is. 37:1-38)

19 Quema Tlanahuatijquetl Ezequías quicajqui catli itlapalehuijcahua quipohuilijque, quitzayanqui iyoyo huan motlalili se yoyomitl catli fiero catli quinextía para nelía tlhuel hueyi itequipachol. Teipa calaquito ipan ichaj TOTECO para motlatlajtis. ²Huan quintitlanqui itlapalehuijcahua, Eliaquim, Sebna huan Joa ihuaya nopa tlayacanca totajtzitzi ma

quiiatij nopa tlajtol pannextijquetl Isaías, icone Amoz. Huan injuanti yajque nojquiya moyoyontijtoque ica nopa fiero yoyomitl catli quinextía tlhuel motequipachohuaj. ³Huan quiilhuijque Isaías nopa camanali catli Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya. Quiijtojqque: “Ama se tonali tlen tlaijiyohuilistli. Eltoc san quen se sihuatl catli nechca quipiyas icone huan ayacmo quipiya fuerza quitlacatiltis. ⁴Huelis TOTECO moDios quitlacaquilijtoc catli fiero quijto nopa tequitiquetl catli quititlanqui nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria pampa tlhuel quiixpanoc huan quihuejcamajcajqqui moTECO Dios catli itztoc. Ximotlatlajti para huelis noja quitlatzacuilitis. Huan ximotlatlajti por tojuanti catli noja timocajtoque catli nopa tlanahuatijquetl ayamo techtlantoc.”

⁵Huajca itlapalehuijcahua Ezequías tlanque camanaltij ica tlajtol pannextijquetl Isaías, ⁶huan Isaías quinilhui: “Xiquilhuitij amoteco para TOTECO quiihuía ni camanali: ‘Amo ximajmahui por nopa camanali catli tijcactoc. Itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria nechtlaijilhuijtoque na. ⁷Huan xiquita, na noseltzi nimoquetzas iixpa huan nijchihuas ma ajsiti ipan ya se camanali tlen itlal para monequi nimantzi ma mocuepa ichaj. Huan nijtlalis ipan ya catli quiilhuis ma yas. Huan quema sempa ajsis ipan itlal, nijchihuas ma quimictica nozona.’” Quej nopa Isaías quinilhui itlapalehuijcahua Tlanahuatijquetl Ezequías.

⁸Huan ipan nopa tonal quema camanaltique ica Isaías, Rabsaces catli elqui itemach Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria, quisqui Jerusalén huan yajqui para quicamanalhuito iteco ipan altepetl Libna. Pero iteco, yaya nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib, ya quistoya Laquis campahuilanayaya huan yajtoya altepetl Libna para tlahuilanati huan yeca quipantito nepa. ⁹Huan amo huejcajqqui nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib quicajqui para nopa Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía ya quistoya ica isoldados para quihuilanase. Huajca nimantzi monejqqui quisas tlen campahuitzo. Pero achtihui sem-

pa quintitlanqui sequin tlacame ma quiiatij Tlanahuatijquetl Ezequías ipan altepetl Jerusalén huan ma quiilhuitij:

¹⁰Ya ni se camanali para Tlanahuatijquetl Ezequías tlen tlali Judá, xitlacacqui: Ma amo mitzcaycayahua moTeco Dios catli ipan timotemachijtoc. Amo ximoilhui para na catli nitlanahuatijquetl tlen tlali Asiria amo nijtlanis altepetl Jerusalén pampa quena, ya nopa nijchihuas. ¹¹Ta ya tijcactoc catli sequinoc huejhueyi tlanahuatiani tlen notlal Asiria quichijtoque campahueli tiyajtoque. Nochi campahueli tijtlan-toque. Huan ta ¿quenicatza timochololtis? ¹²Amo tleno quinpalehuijque inindioses nopa masehualme catli notatahua quintzontlamiltijque ipan tlamme Gozán, Harán huan Resef, huan nopa masehualme tlen Edén catli itztoyaj ipan altepetl Telasar. ¹³¿Tiquelnami-qui catli panoc ica nopa tlanahuatiani ipan Hamat huan Arfad huan catli panoc ica nopa tlanahuatiani ipan altepe-me Sefarvaim, Hena huan Iva? ¡Nochi mijque!

Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quej nopa quiilhui Tlanahuatijquetl Ezequías.

Inetlatlajtil Ezequías

¹⁴Huan quiseli Tlanahuatijquetl Ezequías nopa amatlajcuiloli huan quipojqqui. Teipa yajqui ipan ichaj TOTECO huan quixtlapo nopa amatlajcuiloli iixpa TOTECO. ¹⁵Huan pejqui motlatlajtía iixpa TOTECO huan quijto:

“TOTECO Dios, ta catli tiToteco tiisrael-itame. Ta catli más tijpiya chicahualistli huan timocahua tlatlajco motequihuaicahua catli inintoca querubines. San ta catli melahuac tiDios ipan nochi tlamme ipan ni tlaltipactli. Ta ica moseltzi tijchijqui ilhuicactli huan tlaltipactli. ¹⁶Techtlacaquili noTECO. Xijtlapo moixteyol, noTECO huan xiquita. Xijtlacaquili nopa camanali catli Senaquerib nechilhuiá ipan ni amatl pampa nochi catli quijtohua mitzixpano, ta ti-Toteco Dios, ta catli nelía tiitztoc.

¹⁷“Quena, melahuac, noTECO, nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Asiria

quinmictijtoque miyac masehualme huan
quintlamisemanque miyac tlalme.
18 Huan quintlatilijque inindioses pampa
melahuac amo nelía dios. Inijuanti yajati-
que quinpolojque pampa san eliyaya tla-
mantli catli quinmachijchijtoyaj mase-
hualme tlen cuahuitl o tlen tetl. 19 Pero
ama, tiTOTECO Dios, se favor, techmana-
hui tlen ininmax. Quej nopa nochi tlanahuatiani huan ininmasehualhua campa
hueli ipan ni tlatipactli quimatise para
san ta, catli tiTOTECO, nelía melahuac ta
tiDios.” Quej nopa motlatlajti Ezequías.

TOTECO quinanquili Ezequías

20 Huajca Isafías, icone Amoz, tlatitlan-
qui ma quuilhuica Tlanahuatijquetl Eze-
quías: “Quej ni quijtohua TOTECO toDios
tiisraelitame: ‘Nijcactoc catli ta techtlaj-
tlanijtoc por catli quijtojtoc Tlanahuatij-
quetl Senaquerib tlen tlali Asiria.’”

21 Huan ya ni nopa camanali catli TOTECO
quuilhuía Senaquerib:

“Quema ticholojtehuas tlen Jerusalén,
nopa alpetel ehuani moca paquise
quen se ichpocatl
catli amo tiyajatqui tijtlanis.
San mitzhuihuiitase huan quiolinise
inintzonteco
para mitzpinajtise.

22 ¿Ajqueya timoilhuía para tiquixpanotoc
quema tlen hueli tiquijtohua?

¿Ajqueya tijtlajilhuía?

¿Ajqueya tijhuihuiitoc?

Nochi tijchijtoc noca na, niDios,
catli nitlatzejtzeltic.

Na catli niininteco nopa israelitame.

23 Ica motlapalehuijcahua techixpanotoc
na, niDios.

Tiquijtojtoc:

‘Ica miyac notlahuilanca carros nitlej-
cotoc

hasta inintzonatipa huejhueyi tepeme,
Nitlejcotoc hasta campa más ohui tla-
ixtlejcolis

ipan tlali Líbano para nitlatlanis.

Nijtzontejqui tiocuame

catli más huejcapantique ipan Líbano,
huan nopa pino cuame nopona catli
más yejyectziti.

Niajsitoc hasta tlalme campa más
huejca,

huan nicalactoc hasta campa más nej-
nechca nopa cuame ipan cuati-
tlamitl.

24 Nijxajtoc amelme ipan campa hueli
tlalme

huan niquijic tlen nopa atl.

Hasta nijtzajqui huan nijhuatzqui no-
chi hueyame ipan tlali Egipto
para huelis niquixcotonas san noicxi-
pa ica nosoldados.’

Quej nopa tiquijtojtoc.

25 Pero amo tijmachilía para elqui na,
niDios,

catli niquijtohua catli oncas.

Huejcajya nijtlali para ma pano nochi
nopa tlamantli.

Quena, na nijsencajqui huejcajya
catli ama na nijchihua ma panotinem
ipan monemilis.

Na nijchijqui para tiquinsosolos alte-
peme catli cuajcuali tlasenca-
huali inintepa,

huan tiquincahuas san quen teme catli
montonijtoc.

26 Huan na nijsencajqui huejcajya para
masehualme ipan ni tlalme
ma amo quiyipaca chicahualistli huan
ta nimantzi hueli tiquintlanis.

Nopa masehualme itztoque quen saca-
petlatl catli xoxohuic ipan mila
catli

amo hueli quijiyohuía quema se ipan
moquejquetzas.

Itztoque quen sacatl catli pehua
moscaltía itzonatipa se cali ica
tejas

huan nimantzi tonati quihuatzca.

27 Na nimitziximati cuali. Nijmati quema
tiquisa huan canque tiya huan
nochi catli tijchihua. Huan nij-
mati quenicatza ticualanca ca-
manaltitoc noca na.

28 Huan pampa nochi nopa mocamanal
catli nijcactoc,

huan pampa miyac timohueyimajtoc
noca na,

huajca na nimitztlalilis se tepos anillo
ipan moyacatzol quen titoro

o se tepos camachali ipan mocamac
quen ticahuayo.

Huan tijchihuas san catli na nijnequi.
Huan nimitzchihuas ximocuepa ipan
nopa ojtl
ica campa tihualajqui.”

Quej nopa Isaías quimacac camanali tlen
catli ipantis Tlanahuatijquetl Senaquerib.

²⁹Nojquiya tlajtol pannextijquetl Isaías
quiilhui Tlanahuatijquetl Ezequías ni
camanali tlen Toteco: “Ama nimitzmacas
se tlanextili para na nimoTECO nijmana-
huis altepetl Jerusalén tlen Tlanahuatij-
quetl Senaquerib. Ni xihuitl anquicuase
nopa trigo catli eli san iseltzi. Huan ne se-
yoc xihuitl anquicuase catli eli tlen ya
iyol, pero ipan eyi xihuitl anquitocase trigo
huan anquipixcase. Anquimocuitlahui-
se amoxomeca milhua huan anquicuase
inintlajca. ³⁰Huan amojuanti catli noja
anmochahuase para anitztose ipan tlali
Judá, huan ya anmochololtijtose imaco
nopa tlanahuatijquetl, sempa anmotlatz-
quillise ipan amotlal. Huan sempa anpe-
huase anquipyase chicahualistli. Huan
anmoscaltise huan anmomiyaquillise.
³¹Pampa nopa quentzi israelitame catli
mochahuase itztoque ipan Jerusalén huan
ipan tepetl Sion momahuase, huan tlahuel
momiyaquillise. Nochi na, niamoTECO Ca-
tli Niquinyacana Nochi Notequihuaicahua
Ma Tlatlanitij, naya niquijtojtoc para pa-
nos.

³²“Huan ya ni catli TOTECO quijtohua
tlen nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali
Asiria: Isoldados amo calaquise ipan alte-
petl Jerusalén, niyon amo quimajcahuilise
niyon se cuatlamintli. Amo quinechahui-
se ica ininyolixtzajcahua para quihuilana-
se, niyon amo quitlaltemise para quichi-
huase nopa tlaxtlejcolis para ajsise huej-
capa ipan nopa tepamitl catli ica moyahual-
tazacua nopa altepetl. ³³Nopa tlanahua-
tjquetl mocuepas itlal ipan san se ojtl
catli ipan hualajqui, pero amo calaquis
ipan ni altepetl. Na, niamoTECO, niquijto-
hua. ³⁴Na nijmocuitlahuis ni altepetl Je-
rusalén huan nijmaquixtis para ma nech-
tlepanitaca, huan pampa niqicnelía note-
quipanojca David.”

³⁵Huajca nopa tlayohua itequihua TO-
TECO yajqui campa mochijtoyaj nopa Asi-
ria ehuani huan quinmicti 185 mil solda-
dos. Huan quema ne sequinoc soldados
catli amo mijque isaque, san mijcatziti
quinpantijque campa hueli. ³⁶Huajca Tla-
nahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria
motlanantejqui huan yajqui ichaj ipan al-
tepetl Nínive. ³⁷Huan se tonal quema qui-
hueyichihuayaya itiotzi Nisroc ipan itio-
pa, yajque itelpocahua catli inintoca
Adramelec huan Sarezzer huan quimictij-
que. Teipa cholojtejque huan yajque hasta
nopa tlali itoca Ararat. Teipa pejqui tlanahua-
tuatía itelpoca catli itoca Esarhadón ipan
ilugar.

Icocolis Ezequías

(2 Cr. 32:24-26; Is. 38:1-22)

20 Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl
Ezequías huetzqui ipan se cocolistli
huan motlahueltiyaya. Huan tlajtol pan-
nextijquetl Isaías, icone Amoz, yajqui qui-
itato huan quiilhui:

—TOTECO quijtohua: ‘Xiquinconsejo-
maca mochaj ehuani huan xijchihua nochi
catli monequi pampa timiquis. Ayacmo ti-
mochicahuas tlen mococolis.’

²Huan Tlanahuatijquetl Ezequías mo-
cuepqui huan quitlali ixayac campa tlape-
pecholi huan motlatlajti ica TOTECO huan
quijto: ³“Na nimitztlajtlanía noTECO, xi-
quelnamiqui quenicatza ninejntoc xitla-
huac moixpa. Nimitztequipanojtoc ica no-
chi noyolo huan nijchijtoc catli mitzpac-
tía.” Huan tlahuel chocac Ezequías.

⁴Huan quema ayamo ajsiyaya Isaías
tlatlajco ipan nopa calixpamitl para yas
ichaj, ajsico se camanali tlen TOTECO
ipan ya huan nopa camanali elqui: ⁵“Xi-
mocuepa huan xiquilhui Ezequías, yaya
catli inintlanahuatijca nomasehualhua
para quej ni niquijtohua, niiTECO, huan
na catli niiDios ihuejcapan tata, David:
‘Na nijcactoc monetlatlajtil huan ni-
quitztoc moixayo. Nimitzchicahuas tlen
mococolis huan ica eyi tonali tiyas ipan
nohueyi tiopa nimoTECO. ⁶Nimitzcahui-
lis xiitztos seyoc 15 xihuitl. Nimitzma-
quixtis ta huan ni altepetl Jerusalén ima-

co nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan nijchihuas para masehualme ma nechtlepanitaca pampa niqicnelía no-tequipanojca David.’”

⁷ Huajca Isaías tlanahuati ma quisencahuaca se tlatixtli tlen higos huan ma quitlalilica campa nopa cocotl. Huan quichijque huan nopa cocotl pachijqui.

⁸ Huan Ezequías quitlatzintoquili Isaías:

—¿Tlaque tlanextili TOTECO nechmacas sintla nelía nimochicahuas huan hualis niyas ipan ichaj TOTECO ipan eyi tonali?

⁹ Huan Isaías quiilhui:

—TOTECO quichihuas se tlanextili ica toreloj para mitznextilis melahuac timochicahuas quen mitzilhuijtoc. ¿Tijnequi para nopa tonal ecahuilotl ipan toreloj ma nejnemis majtlactli pasos iixmelac o ma mocuepas majtlactli pasos ica iica?

¹⁰ Huan Ezequías quiijto:

—Nochipa nopa tonati iecahuilo ipan toreloj nejnemi pasos iixmelac huajca ya nopa amo más ohui. Más elis tlanextili sintla nopa tonati ecahuilotl mocuepas ica iica majtlactli pasos. Ya nopa ohui.

¹¹ Huajca nopa tlajtol pannextijquetl Isaías quiilhui TOTECO tlaque tlanextili quinequiyaya. Huan TOTECO quichijqui para nopa tonati ecahuilotl ma mocuepa majtlactli pasos catli ya nejnentoya ipan nopa reloj tlen Acaz.

Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuan

(2 Cr. 32:27-31; Is. 39:1-8)

¹² Quema panoc tonali, itelpoca Tlanahuatijquetl Baladán tlen tlali Babilonia catli itoca Merodac Baladán quimatqui para mococohua Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá. Huajca quintitlanqui sequin masehualme catli quihualicaque amatlajcuiloli huan se nemactli catli quititlaniyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹³ Huan Ezequías quinseli nopa tlatitlanilme huan quinnextili nochi catli patiyó quipixqui ipan ichaj. Quinnextili nochi itomi tlen plata huan tlen oro, huan nochi tlacualpajtli huan nochi tlaajhuiyacayotl. Quin-

nextili campa quiajocui nochi itepos para tlahuilanas huan senquistoc nochi catli patiyó campa tlaajocui. Nochi quinnextili. Amo tleno oncac ipan nopa hueyi caltlanahuatili, niyon ipan nochi itlanahuatilis catli amo quiitaque. ¹⁴ Huan teipa nopa tlajtol pannextijquetl Isaías yajqui quiitato Tlanahuatijquetl Ezequías huan quitlatzintoquili:

—¿Canque ehuaní nopa masehualme huan tlaque mitzilhuijque?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quiijto:

—Inijuanti huejca ehuaní. Hualajque tlen tlali Babilonia.

¹⁵ Huan tlajtol pannextijquetl Isaías quitlatzintoquili:

—¿Huan tlaque quiitaque ipan mochaj?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quiilhui:

—Quiitaque nochi catli onca nica. Ni quinnextili nochi campa nitlaajocui.

¹⁶ Huajca Isaías quiilhui Ezequías:

—Xijcaqui ni camanali catli mitzilhuía TOTECO: ¹⁷ ‘Hualas se tonal quema nochi catli onca ipan mochaj quihuicase ipan tlali Babilonia. Quihuicase nochi catli quisentilijque mohuejcapan tathua huan catli ta tijsentilijtoc hasta ama. Amo tleno mocahuas nica. ¹⁸ Huan hasta nojquiya moteiximatcahua quinhuicase nepa ipan tlali Babilonia. Huan quincaparse huan quintlalise quen tlatequipanohuani ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl.’

¹⁹ Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías quiilhui Isaías:

—Nopa camanali tlen TOTECO Dios catli tiquijtojtoc, cualtitoc.

Quiijto ni pampa moilhuyaya: “Ipan nochi tonali quema noja niitztos oncas tlasehuilistli huan tiitztose ica temachtli, huan nopa tlaohuijcaoyotl panos teipa.”

Imiquilis Ezequías

(2 Cr. 32:32-33)

²⁰ Nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Ezequías huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatla-

pohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Nojquiya quijtohua quenicatza quipixqui miyac ichicahualis huan quenicatza quichijqui nopa hueyi pila, huan nopa hueyi aojtli para ipan calaquis atl ipan nopa altepetl. ²¹Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Ezequías, icone catli itoca Manasés pejqui tlanahuatía.

Manasés tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 33:1-20)

21 Manasés quipiyayaya 12 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 55 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Hepsiba. ²Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO pampa quitouli ininfero ojhui nopa sequinoc masehualme catli amo quiiximatij TOTECO catli TOTECO quitojtocatoya tlen nopa tlali iniixpa israelitame. ³Huan ipan campa hueli tepeme Manasés sempa quinsenajqui nopa piltiocaltziti para tlaixcopincayome catli itata, Tlanahuatijquetl Ezequías, quinsosoloytoya. Nojquiya campa hueli quichijchijqui tlaixpame para nopa teteyotl Baal. Huan quiquetzqui se fiero tlaquetzali para nopa tlaixcopincayotl Asera quen quichijtoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel. Nojquiya Manasés quinhueyichijqui sitlalime huan nochi tlamantli catli onca ipan ilhuicactli. ⁴Nojquiya quichijchijqui se tlaixpamitl para teteyome ipan nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO campa TOTECO quijtojtoya para quipiyas itoca huan campa quina-miqui para masehualme ma quihueyimatica. ⁵Huan ipan nochi ome calixpamitl nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO, Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui tlaixpame para sitlalime huan nochi catli onca ipan ilhuicactli. ⁶Nojquiya quitlati icone ipan tlitl quen se tlaicajchualistli para se teteyotl. Momatqui tetlajchihuía huan tlamati. Quintlajtlani consejo catli quincamanalhuiyayaj ajacame huan mijcatziti huan catli tetonalitayayaj. Tlahuel miyac tlamantli amo cuali quichijqui iixpa TOTECO para quicualancamacas. ⁷Hasta quihueyac nopa fiero tlaquetzali pa-

ra Asera catli quichijtoya huan quitlati ipan itiopa TOTECO campa TOTECO quihueytoya David huan icone, Salomón, nopa cali para nochipa quihueyas itoca pampa TOTECO quitlapejpeni Jerusalén tlen nochi altepeme tlen israelitame para nozona masehualme quihueyimatisé. ⁸Huan TOTECO no quijto: “Sintla israelitame quinelto case catli quijtohua nochi notlanahuatilhua catli niquinmacac ica notequipanojca, Moisés, amo niquinijcuinis ipan ni tlali catli niquinmacac inintatahua.” ⁹Pero israelitame amo quichijque cuenta icamanal. Huan Tlanahuatijquetl Manasés quinnextili israelitame ma quichihuaca catli noja más fiero que nopa masehualme catli TOTECO quinpola iniixpa nopa israelitame quema calaquiyayaj ipan nopa tlali.

¹⁰Huajca TOTECO teyolmelajqui icamanal ica itlajtol pannextijcahua huan quijto: ¹¹“Manasés nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá quichijtoc miyac tlamantli catli tlahuel fiero. Quichijtoc más fiero que nopa amorreo masehualme catli achtihuiya itztoyaj ipan ni tlali. Quinnextilijtoc israelitame ipan tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyimatica tlaixcopincayome catli amo Dios. ¹²Huajca ya ni catli quijtohua TOTECO catli toDios tiisraelitame: ‘Na nijchihuas ma hualaca masehualme ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para quisemanase nochi. Tlahuel miyac tlaijiyohuise israelitame hasta quinyolcocos nochi catli quicaquise. ¹³Niquintamachihuas altepetl Jerusalén ehuan ica san se tlatamachihuali catli nijtequihui ica altepetl Samaria ehuan ica iteiximatcahua Tlanahuatijquetl Acab. Na niquinquixtis masehualme ipan Jerusalén hasta amo aqui moca-huas. Elis quen se plato catli se quipajpactoc cuali huan teipa quixtlapachohua para ma huaqui. ¹⁴Huan nopa quentzi masehualme catli moca huase itztoque, niquintemactilis ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlacuijcuilica huan ma quintlajiyohuilitica. ¹⁵Pampa israelitame quichijque catli amo cuali noixpa huan nechcualancamacatoque

hasta huejcajya ipan nopa tonali quema niqinquixti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama noja quichihuaaj.’”

¹⁶Huan Tlanahuatijquetl Manasés nojquiya quinmicti miyac masehualme catli amo tleno quichijtoyaj hasta elqui quen quitemiti altepetl Jerusalén tlen ni nali hasta ne seyoc nali ica estli catli amo quitojaytosquía. Huan ya ni elqui iyoca tlen nopa hueyi tlajtlacoli catli quichijqui pampa quinnextili israelitame ma quinhueyichihuaca tlaixcopincayome catli tlahuel fiero iixpa TOTECO.

¹⁷Nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manasés, huan nopa tequitl catli quichijqui, huan nopa tlajtlacoli catli quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca “Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá.” ¹⁸Huan quema mijqui Manasés quitlalpachojque ipan nopa xochimili nechca ichaj catli itoca ixochimil Uza. Teipa itelpoca catli itoca Amón pejqui tlanahuatía.

Amón tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 33:21-25)

¹⁹Huan Tlanahuatijquetl Amón quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. Inana itoca eliyaya Mesulemet huan yaya eliyaya iichpoca Haruz catli ehua altepetl Jotba. ²⁰Pero Amón quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO quen quichijtoya itata, Manasés. ²¹Quitoquili ifieroj ojhui itata huan quinhueyichijqui nopa tlaixcopincayome catli itata quinhueyichijtoya. ²²Huan quej nopa quihuejcamajcajqqui TOTECO, yaya catli ininDios ihuejcapan tatahua huan amo quinejqqui quitoquilis iohhui. ²³Huan itequipanojcahua Tlanahuatijquetl Amón motlananque ica ya huan quisencajque quenicatza quimictise ipan ichaj. ²⁴Pero teipa nopa tlali Judá ehuan quinmictijque nopa tequipanohuani catli quimictijtoyaj Amón. Huan quichijque Josías, icone Amón, ma eli tlanahuatijquetl.

²⁵Nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amón huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ²⁶Huan quitlalpachojque Amón ipan se panteón ipan ixochimil Uza. Teipa pejqui tlanahuatía icone catli itoca Josías.

Josías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 34:1-2)

22 Huan Josías quipiyayaya 8 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 31 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jedida huan eliyaya iichpoca Adaía huan ejqui ipan altepetl Boscat. ²Huan Tlanahuatijquetl Josías quichijqui catli xitlahuac iixpa TOTECO pampa quitoquili nochi nopa cuali ojtli catli ipan nentoya ihuejcapan tata David huan amo moyocatlali tlen iohhui niyon quentzi.

Josías quisencajqui itiopa Toteco

(2 Cr. 34:8-33)

³Quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi, quitlancui Safán ipan itiopa TOTECO. Huan Safán elqui itlajcuilojca huan eliyaya icone Azalías huan iixhui Mesulam. Huan quiilhui:

⁴—Xiya xiquitati nopa hueyi totajtzi Hilcías huan xiquilhui ma quipohua nopa tomi catli nopa tlamocuitlahuani ipan ipuerta itiopa TOTECO quiselijtoque catli masehualme quihualiquiliyayaj TOTECO. ⁵Ma quinmaca nopa tomi nopa tlacame catli quiyacanase nopa tequitl para quisencahuase itiopa TOTECO. Quitequihuse para quintlaxtlahuse catli tequitij para quisencahuase campa sosolijtoc itiopa TOTECO. ⁶Monequi quintlaxtlahuse cuaximani, tepanchihuani huan catli quiyacanase nopa tequitl. Nojquiya monequi ma quicohuaca cuahuitl huan teme catli cuajcuali para quicualtlalise nopa tiopamitl. ⁷Huan amo monejqqui quintlajtlanise cuenta ipan tlaque tlamantli quitequihuijque nopa tomi pampa inijuanti elque tlacame catli xitlahuaque.



Safán quipojqui nopa amatlapohuali tlen itlanahuatil TOTECO.

⁸Huan nopa hueyi totajtzi Hilcías quiilhui nopa tlajcuilojquetl Safán: “Nijpan-tijtloc ipan itiopa TOTECO nopa amatlapohuali tlen huejcajya catli quiipiya nopa tlanahuatilme.” Huan Hilcías quimacac nopa amatlapohuali Safán huan yaya quipojqui. ⁹Huan Safán mocuepqui campa nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui:

—Motequipanojcahua quisentilijtoque nopa tomi catli masehualme quimacatoque TOTECO huan quinmacatoque catli tlayacanaj ipan nopa tequitl ipan tiopamitl.

¹⁰Huan nopa tlajcuilojquetl Safán nojquiya quiilhui Tlanahuatijquetl Josías para nopa totajtzi Hilcías quimacatoya se amatlapohuali. Huan Safán quipojqui iixpa nopa tlanahuatijquetl.

¹¹Huan quema quicajqui Tlanahuatijquetl Josías catli quiijtohuayaya nopa amatlapohuali catli quipixqui itlanahuatilhua TOTECO, quitzayanqui iyoyo ica hueyi tequipacholi. ¹²Huan teipa quinahuati nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan Ahicam, icone Safán, huan Acbor, icone Micaías, huan Safán, nopa tlajcuilojquetl, huan Asaía, ihueyi tlapalehuijca, huan quinilhui:

¹³—Xiyaca huan xijtlajtzintoquilica TOTECO tlaque nopantis na, huan tlaque ininantis ni altepetl ehuan, huan nochi ni tlali Judá ehuan pampa amo tijtoquilijtoque nopa camanali catli eltoc ipan ni

amatlapohuali catli quiajsitoque. Nijmati TOTECO tlahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua amo quineltocatoque ni tlanahuatilme. Amo tijchijtihualajque catli eltoc ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

¹⁴Huajca yajque nopa totajtzi Hilcías, ihuaya Ahicam, Acbor, Safán huan Asaía hasta nopa yancuic colonia ipan Jerusalén huan quitatoj nopa sihua tlajtol pannextijquetl Hulda. Yaya eliyaya isihua Salum, huan Salum eliyaya icone Ticva huan iixhui Harhas. Huan Harhas eliyaya nopa tlatl catli quiajocui nopa yoyome para totajtzitzi ipan tiopamitl. ¹⁵Huan Hulda nimanntzi quinilhui:

—Xiquilhuica nopa tlatl catli anmechtitlantoc para TOTECO catli toDios tisisraelitame quej ni quiijtohua: ¹⁶‘Na nijsosolos ni altepetl huan nochi catli itztoque nica quen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli tijpojtoc ta catli titlanahuatijquetl tlen tlali Judá. ¹⁷Nijsemanas pampa nomasehualhua nechtlahuelcajtoque huan quintlatilijtoque copali nopa tlaixcopincayome huan teteyome catli amo Dios. Yeca tlahuel nechcualancamatoque ni masehualme huan amo tlamis nocualancayo hasta niquintlatzacuiltis. ¹⁸Pero xiyaca campa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli anmechtitlantoc para anquimatise catli na niiTECO nijchihuas. ¹⁹Huan xiquilhui: ‘Nijmati ta tijchijqui yamanic moyolo quema tijcajqui para eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali para nijsosolos ni altepetl huan nochi catli itztoque nica. Huan timoechcapantlali quema tijcajqui para ni altepetl elis tlatelchihuali huan tlatzitzicatoc. Nojquiya tijtzayanqui moyoyo huan tichocac noixpa. Huajca na, catli nimoTECO, nojquiya ya nimitzcactoc. ²⁰Huan amo niquinttlanis catli quisosolose ni altepetl huan imasehualhua hasta ya timictos huan ya tlantos mitztlalpachojtose. Nimitzcahuilis timiquis huan mitztlalpachose quema amo onca tlahuilancayotl. Huan ta amo tiquitas catli fiero ipantis ni altepetl.’

Quej nopa TOTECO quinilhui Tlanahuatijquetl Josías por itlatitlanilhua ica nopa sihuatl. Huan teipa nopa tlacame mocuep-

que huan quiyolmelahuatoj Tlanahuatij-
quetl Josías catli quinilhuijtoya nopa si-
hua tlajtol pannextijquetl.

Quipojque icamanal TOTECO tlamiyacapa
23 Huajca Tlanahuatijquetl Josías
tlanahuati ma mosentilica nochi
huehue tlacame catli tlayacanayayaj
ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusa-
lén. ²Huan yajqui nopa tlanahuatijquetl
ipan ichaj TOTECO ica nochi masehual-
me catli Jerusalén huan tlali Judá ehua-
ni, huan ininhuaya nochi totajtzitzi
huan nochi tlajtol pannextiani. Yajque
nochi masehualme tlen catli más hue-
huentziti hasta catli más tziquitetziti.
Huan iniixpa nochi nopa tlanahuatij-
quetl quipojqui nochi nopa amatlapo-
huali catli quipantijtoya tiopan calijtic
catli quipixtoya nopa camanal sencahua-
li catli TOTECO quichijtoya ica israelita-
me. Huan nochi quitlacaquiliyayaj.

³Huan teipa nopa tlanahuatijquetl mo-
quetzqui nechca nopa hueyi tlaquetzali
campa moquetza se tlanahuatijquetl para
quichihuas se tlanahuatili huan sempa
quichijqui nopa camanal sencahuali ica
TOTECO. Motemacac iixpa TOTECO para
ica nochi iyolo huan ica nochi ialma qui-
neltocas nochi itlanahuatilhua TOTECO,
huan quitlamichihuas nochi itlamachtihua
huan nochi catli quijito ipan nopa ca-
manal sencahuali. Huan nochi masehual-
me nojquiya motemacaque quichihuase
nochi tlanahuatilme ipan nopa camanal
sencahuali.

Josías quichijqui cuali tequitl

(2 Cr. 34:3-7)

⁴Huajca Tlanahuatijquetl Josías quina-
huatij nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan
nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj nopa
ompa tequiticayotl huan totajtzitzi catli
tlamocuitlahuáaj ipan puerta para ma qui-
quixtica ipan itiopa TOTECO nochi tlaman-
tli catli quitequihuijque para quihueyichi-
huase Baal, Asera, sitlalime huan nochi
tlamantli catli onca ipan ilhuicactli. Huan
quintlatijque huejca tlen Jerusalén ipan
cuatitlamitl catli itoca Cedrón. Huan teipa

quihuicaque nopa cuanextli hasta ipan Be-
tel. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Josías quini-
cuini nopa totajtzitzi catli quinhueyichij-
que tlaixcopincayome catli quinqequitla-
lijtoyaj nopa achtihui tlanahuatiani tlen
tlali Judá para ma quitlatica copali ipan
inintlaixpa nopa teteyome campa hueli
ipan tlali Judá huan ipan Jerusalén. Qui-
tlatiliyayaj copali Baal, tonati, metztlí
huan nochi sitlalime huan catli onca ipan
ilhuicactli. ⁶Nojquiya Josías quiquixti no-
pa fiero tlaquetzali tlen nopa tlaixcopinca-
yotl Asera catli eltoya ipan itiopa TOTECO
huan quihuicaque tlen altepetl Jerusalén
hasta nopa tlamayamitl catli itoca Cedrón
huan quitlatijque. Teipa quitisqui catli
mocajqui hasta san elqui cuanextli. Huan
teipa quisemanqui ipan campo santo cam-
pa quitojque mijcatziti teicneltziti.
⁷Huan nojquiya quintlahuiso campa mo-
cajque nopa sodomitame huan ahuilnenca
sihuame catli quichihuayayaj tlen hueli
ipan ichaj TOTECO ica catli hualayayaj pa-
ra quej nopa quijtohuayayaj quinhueyi-
chihuayayaj inintiotziti. Huan quinsoso-
lo nopa yoyoncalme catli nopa sihuame
quijtzontoyaj para ipan quihueyitlalise
Asera.

⁸Teipa Tlanahuatijquetl Josías tlan-
ahuati ma hualaca nochi TOTECO itotajtzi-
tzi catli itztoyaj ipan altepeme campa hue-
li ipan tlali Judá. Huan Josías quinsosolo
nochi tlaixpame tlen altepetl Geba ica
norte hasta Beerseba ica sur campa itotaj-
tzitzi TOTECO quitlatiyayaj copali pampa
san oncac caquihuili ma onca tlaixpamitl
ipan altepetl Jerusalén. Huan Josías qui-
tlahuiso nopa tlaixpamitl catli eltoya
ipuertajteno ichaj nopa hueyi tequitiquetl
Josué. Nojquiya quitlahuiso nopa tlaixpa-
mitl catli eltoya iopochco nopa puerta
campa nochi calaquij ipan altepetl Jerusa-
lén. ⁹Pero nopa totajtzitzi catli tlaicajcaj-
toyaj ipan tlaixpame catli eltoya campa
hueli ipan tepeme ayacmo quincahuili ma
quinechcahuica itlaixpa TOTECO ipan alte-
petl Jerusalén. Pero quena, quincahuiliya-
yaj ma quicuaca nopa pantzi catli amo
quipixqui tlasonejcaoyotl ininhuaya iniic-
nihua catli totajtzitzi.

¹⁰Josías nojquiya quisosolo nopa tlaixpamitl para nopa teteyotl Tofet catli eltoya ipan nopa tacomoli itoca Benhinom para ayacmo quema aqui hueli quitlatis ioquichpil o isihuapil nozona quen se nemactli para nopa teteyotl Moloc. ¹¹Nojquiya quiniycuini nopa cahuayojme catli nopa achtihui tlanahuatiani tlen tlali Judá quitencahuilijtoyaj. Nopa cahuayojme itztoyaj nechca campa nochi calaquij ipan itiopa TOTECO. Itztoyaj nechca icuarto se tequitiquetl itoca Natánmelec catli imaco eltoya nopa cali. Nojquiya quintlatijque nopa tlahuilanca carros catli quitemactilijtoyaj tonati para quihueyimatisé quen tonati elisquía se dios.

¹²Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quintlahuiso nopa tlaixpame catli nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá quisencajtoyaj itzonatipa ichaj nopa tlanahuatijquetl campa yohuiyaya para mosiyajquezas campa itoca icuarto Acáz. Nojquiya Josías quinsemanqui nopa tlaixpame catli Tlanahuatijquetl Manasés quisencajtoya ipan nopa ome calixpamitl tlen itiopa. Quinchijqui cuechtic huan nochi nopa tlaltejpocitli catli mocajqui quitepehuatoj ipan nopa hueyatl Cedrón. ¹³Nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinsosolo nopa tlaixpame catli eltoya ipan ne se lado altepetl Jerusalén ica campa hualquisa tonati huan ica sur tlen campa itoca Tepetl Tlen Tlasosolistli. Nopa tlaixpame elqui catli Salomón, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huejcayya, quisencajtoya para Astoret, nopa fiero tlaixcopincayotl catli nopa sidonios quihueyimatque, huan para Quemos nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa mobitame, huan para Milcom nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa amonitame. ¹⁴Huan quinchijqui cuechtic nopa teteyome tlen tetl huan quinsemanqui nopa fiero tlaquetzalme tlen nopa tlaixcopincayotl Asera, huan quitemiti campa moquetztoya nopa tlaixpame ica iniomio mijcatzitzitzi para amo aquí huélis quinnechcahuis.

¹⁵Huan nojquiya Josías quisosolo nopa tlaixpamitl huejcapa nepa ipan Betel catli Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quichijqui quema quinnextiliyaya israel-

itame ma tlajtlaicolchihuaca huan ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Quinchijqui cuechtic nopa teteyome huan quitlati nopa fiero tlaquetzalme para Asera. ¹⁶Huan quema Josías tlachiyayaya campa hueli, quiitac sequin mijcaostome nozona ipan nopa tlaixtemolis. Huan tlanahuati ma quiquixtica nochi omitl catli oncac ipan nopa mijcaostome huan ma quitlatica ipan nopa tlaixpamitl ipan Betel para ma quijtlaco nopa tlaixpamitl. Quej nopa panoc catli Toteco Dios ica itlajtol pannextijca quijtojtaya panosquía huejcayya quema itztoya Tlanahuatijquetl Jeroboam. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Josías quijto:

—¿Tlaque tlamantli tetl moquetztoc nepa huan tlaque quijtohua itlajcuilol?

Huan nopa masehualme ipan nopa altepetl quinancuilijque:

—Quijtohua para nepa campa quitojque nopa tlajtól pannextijquetl catli hualajqui tlen tlali Judá huan tlayolmelahuaco para teipa quitlatisquía mijcaomitl ipan ni tlaixpamitl nica Betel, senquistoc quen ta tijchijtoc ama.

¹⁸Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati:

—Xijcahuaca. Ma amo aquí quiajasi iomiyo.

Huan quej nopa quitlepanitaque iomiyo huan nojquiya iomiyo nopa huehue tlajtól pannextijquetl catli hualajqui tlen tlali Samaria.

¹⁹Teipa quen quichijtoya ipan Betel, Tlanahuatijquetl Josías quisosolo nochi nopa piltiocaltzitzitzi para tlaixcopincayome huan nopa tlaixpame huejcapa catli oncayaya ipan nochi nopa altepeme catli altepetl Samaria quinnahuatía. Nopa piltiocaltzitzitzi quinchijchijque miyac huejhueyi tlanahuatiani ipan tlali Israel huan yeca tlahuel quicualancamacaque TOTECO. ²⁰Huan teipa Tlanahuatijquetl Josías quinmicti nozona campa inintlaixpa nochi nopa totajtzitzitzi catli tlaicajtoyaj ipan nopa tlaixpame. Nojquiya quitlatijque iniomio mijcatzitzitzi ipan nopa tlaixpame para quiniytlacose. Teipa Josías sempa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén.

Josías quielnamijqui nopa Pascua Ilhuitl
(2 Cr. 35:1-19)

21 Teipa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui se tlanahuatili catli quiijto: “Monequi nochi masehualme ma quielnamiquica nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios quen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa camanal sencahuali ica TOTECO.”

22 Amo quema quielnamictoyaj se Pascua Ilhuitl quej ni ipan nochi xihuitl quema itztoyaj nopa huejhueyi tlanahuatiani ipan nopa tlali Israel huan ipan tlali Judá huan niyon hasta huejcajya quema jueces tlanahuatiyayaj ipan tlali Israel. 23 Eltoya quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatis quema quielnamijque nopa Pascua Ilhuitl iixpa TOTECO ipan altepetl Jerusalén.

Josías quiquixti catli amo cuali

24 Huan Tlanahuatijquetl Josías nojquiya quinmicti nochi tetlajchihuani huan tlamatini. Quintlamisosolo nochi tlaixcopincayome huan teteyome ipan techaj huan catli masehualme quinhueyichihuayayaj campa hueli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá. Quichijqui ni para quitlamichihuas nochi nopa tlanahuatilme catli eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli quiajsitoya Hilcías, nopa hueyi totajtzi, ipan itiopa TOTECO. 25 Amo quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl quen Josías catli moyolcuepqui, huan quitoquili TOTECO ica nochi iyolo, huan ica nochi itonal huan ica nochi ichicahualis. Huan quineltoquili nochi nopa itlanahuatilhua Moisés. Niyon teipa amo quema oncac seyoc quen ya.

26 Huan masque Josías quichijqui nochi catli cuali, TOTECO noja quisenhuiquili cualani ica tlali Judá ehuan por nochi catli fiero quichijtoya Tlanahuatijquetl Manasés achitihuiya catli tlahuel ica quicualancamacac. 27 Huan yeca quiijto TOTECO para quitlahuelcahuas tlali Judá quen quitlahuelcajtoya tlali Israel. Huan quitlahuelcahuas altepetl Jerusalén catli quitlapejpenijtoya huan nopa tiopamitl campa quiijtoya para nopona masehualme ma quitlepanitaca.

Imiquilis Josías
(2 Cr. 35:20-27)

28 Huan nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Josías huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. 29 Ipan nopa tonali quema tequitiyaya Josías, nopa Tlanahuatijquetl Neco catli eliyaya Faraón ipan tlali Egipto yajqui hasta nopa hueyatl Eufrates para quipalehuiti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan Tlanahuatijquetl Josías yajqui ininhuaya isoldados para quinhuilanati, pero Tlanahuatijquetl Neco quimicti Josías quema monamijque ipan Meguido. 30 Huan itequipanojcahua Josías quitlalijque itlacayo ipan se tlahuilanca carro huan quihuicaque tlen Meguido hasta altepetl Jerusalén. Huan quitlaltojqe campa quicualtlalijtoyaj para ya. Huajca nopa masehualme quitzonaltijque ica aceite Joacaz, icone Josías, huan quichijque tlanahuatijquetl.

Joacaz tlanahuati eyi metztli ipan Judá
(2 Cr. 36:1-4)

31 Huan Tlanahuatijquetl Joacaz quipiyayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati eyi metztli. Inana itoca eliyaya Hamutal huan inana eliyaya iichpoca Jeremías catli ejqui altepetl Libna. 32 Pero Tlanahuatijquetl Joacaz quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO quen ihuejcapan tatahua quichijtoyaj. 33 Huan Tlanahuatijquetl Neco, catli eliyaya Faraón ipan tlali Egipto, quitzajqui Joacaz ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat para ayacmo huelis tlanahuatis ipan Jerusalén. Nojquiya Neco quin fuerzajhui tlali Judá ehuan ma tlaxtlahuaca 33 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro quen impuesto. 34 Huan nopa Faraón Neco quitlali Eliaquim, seyoc icone Josías, para elis tlanahuatijquetl. Pero Neco quitocaxpatlac Eliaquim huan quitocaxti Joacim. Huan Joacaz catli Neco quipixtoya tzactoc, quihuicac hasta tlali Egipto huan nopona mijqui. 35 Huan Joacim quintlajtlani nopa masehualme ipan

Judá ma tlaxtlahuaca impuestos quen imiyaca nopa ricojyotl catli sesen quiptiyayaya. Teipa quimacac nopa plata huan oro Faraón Neco huan quej nopa huelqui quitlaxtlahui nopa impuesto catli quintlajtlanijtoya.

Joacim tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 36:5-8)

³⁶Huan Tlanahuatijquetl Joacim quiptiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Zebuda huan yaya eliyaya iichpoca Pedafías catli ejqui ipan altepetl Ruma. ³⁷Pero Joacim quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO senquistoc quen ihuejcapan tatahua quichijtoyaj.

Joacim monejqui quitlaxtlahuis tomi Nabucodonosor

24 Ipan nopa tonali quema tlanahuatíyaya Joacim ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajqui ica isoldados huan calajque ipan tlali Judá. Huan Joacim motemacac ica ya. Huajca elqui itequipanojca huan quichijqui nochi catli quinahuati para eyi xihuitl. Pero teipa Tlanahuatijquetl Joacim moyolajcomanqui ica Nabucodonosor para tlali Judá ma ayacmo elis imaco. ²Pero TOTECO quintitlanqui ipan tlali Judá miyaqui soldados catli caldeos, siriros, moabitame huan amonitame para tlachtequise huan para quisosolose tlali Judá quen tlayolmelajqui ica itlajtol pannextijcahua^e para panos. ³Melahuac nochi ya ni ipantic tlali Judá pampa TOTECO tlanahuatijtoya para quej ni ma pano, pampa quinequiyaya quitlahuelcahuas tlali Judá por itlajtlacolhua Tlanahuatijquetl Manasés. ⁴Pampa Manasés quinmiciti miyaqui masehualme catli amo tleno quichijtoyaj huan elqui quen quitemiti altepetl Jerusalén ica estli iixpa TOTECO. Huan yeca TOTECO ayacmo quinejqui quintlapojpolhuis Judá ehuaní.

Imiquilis Joacim

⁵Nopa sequinoc tlamantli catli panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacim huan nochi catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Catli Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ⁶Huan quema mijqui Joacim, pejqui tlanahuatía icone catli itoca eliyaya Joaquín. ⁷Huan teipa ayacmo quema mocuepqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ipan tlali Judá. Pampa ama nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia moaxcatijtoya nopa tlali tlen nopa atlajtlitlen tlali Egipto hasta nopa hueyatli catli itoca Eufrates.

Joaquín tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 36:9-10)

⁸Huan Tlanahuatijquetl Joaquín quiptiyayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi metztli. Inana itoca eliyaya Nehusta huan yaya elqui iichpoca Elnatán catli ejqui ipan Jerusalén. ⁹Huan Joaquín quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO quen quichijtoya itata.

¹⁰Ipan itequi Tlanahuatijquetl Joaquín tlen tlali Judá, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ajsicoj huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan pejque quihuilanaj. ¹¹Quema quihuilanayayaj nopa altepetl, ajsitihuetzico Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. ¹²Huajca Tlanahuatijquetl Joaquín ipan Jerusalén quisqui ipan altepetl ihuaya inana, itequipanojcahua, huan nochi itlapalehuicahua para quinamiquise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan motemacase ica ya. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinitzqui huan quinilpi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatía ipan Babilonia quema quiitzqui Tlanahuatijquetl Joaquín. ¹³Huan quen TOTECO quijtojtoya para mochihuas, Nabucodonosor quiquixti nochi catli yejyetzzi huan patiyoy ipan itioipa TOTECO huan ipan ichaj tlanahuatijquetl Joaquín.

^e24:2 Isaías, Miqueas, Habacuc huan Jeremías tlayolmelajtoyaj para panos ni tlamantli.

huatijquetl huan quihuicac ipan itlal. Huan nopa huejhueyi tlamantli tlen oro catli huejcajya Salomón, nopa tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame, quisencajtoya ipan tiopamitl monejqui quintejtejqe para huelque quinhuicaque. ¹⁴Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac 10 mil masehualme ilpitoque tlen altepetl Jerusalén. Ininhuaya itztoyaj nochi tlayacanani ipan nopa tlali, huan nochi tlayacanaca soldados, calchihuani huan teposchihuani. Huajca san mocajque ipan tlali Judá nopa masehualme catli más teicnel-tzitzitzi, huan catli amo tleno quimatij quichiuase.

¹⁵Huajca nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ilpitoque Tlanahuatijquetl Joaquín, ihuaya inana, isihuajhua, itlapalehujicahua huan nopa masehualme catli más tlayacanayayaj ipan nopa tlali Judá hasta itlal catli itoca Babilonia. ¹⁶Ica nochi quinhuicac 7 mil soldados catli más yajatij huan mil calchihuani huan teposchihuani catli más quimatque, huan nochi masehualme catli más tetique para yase ipan tlahuilancayotl. ¹⁷Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitequimacac Matanías para elis tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan quitocaxpatlac huan quitocaxti Sedequías. Tlanahuatijquetl Matanías o Sedequías elqui itío Tlanahuatijquetl Joaquín catli Nabucodonosor quihuicac ihuaya ilpitoc ipan Babilonia.

Sedequías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 36:11-16; Jer. 52:1-3)

¹⁸Sedequías quiptiyaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan yaya eliyaya iichpoca nopa Jeremías catli ejqui altepetl Libna. ¹⁹Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO quen quichijtoya ihueyi tata, Joacim. ²⁰Huajca ica ni tlamantli fiero catli quichijtoya, cualanqui TOTECO ica altepetl

Jerusalén huan tlali Judá ehuan huan quijto quintlahuelcahuas huan ya nopa quichijqui.

Teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para ayacmo quitequipanos.

Huetzqui Jerusalén imaco Nabucodonosor

(Jer. 39:1-7; 52:3-11)

25 Huajca ipan 10 itequi nopa metztli majtlactli ipan toisraelita calendario^f, quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia hualajqui ica nochi isoldados para quihuilanas altepetl Jerusalén. Huan quiyahualojque nopa altepetl huan pejqe quitemaj tlali iixmelac nopa tepamitl para quisencahuase se tlaixtlejcolis para huelis panose itzonatipa nopa huejcapantic tepamitl catli quiyahualojtoya nopa altepetl. ²Huan nozona mocajque isoldados quiyahualojtoyaj itepa nopa altepetl hasta quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuati huan amo quincahuayayaj catli tzactoyaj nozona ma quicalaquica tlacualistli. ³Huan ipan 9 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario^g, nochi masehualme ya apismiquiyayaj ipan nopa altepetl pampa ya tlantoya nochi tlacualistli. ⁴Huajca nopa Jerusalén ehuan quicoyonijque nopa tepamitl huan masque nopa soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl, nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén huan nochi isoldados cholojque tlen nopa altepetl ica tlayohua para amo apismiquise. Huan quisque ipan nopa puerta catli eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl iica ixochimil nopa tlanahuatijquetl, huan cholojtejqe. Huan quixcotonque nopa mila huan yajque ipan ojtli para nopa hueyatl Jordán. ⁵Pero nopa soldados tlen Babilonia quintoquilijque huan quiajsito Tlanahuatijquetl Sedequías ipan nopa tlamayamitl tlen Jericó. Huan nochi isoldados ya quitlahuelcajtoyaj

^f25:1 Ipan 15 itequi enero ipan tocalendario tlen ama. ^g25:3 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

huan mosemantoyaj campa hueli. ⁶Huan nopa Babilonia soldados quiitzquijque Sedequías huan quihuicaque campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia ipan altepetl Ribla. Nozona Nabucodonosor quinpo huili tlaque tlatzacuilitli quiselisquía Sedequías. ⁷Huan nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quinmictica nochi iconehua Sedequías iixpa para Sedequías ma quiitas. Huan tepa quiijto ma quiquixtilica iixteyolhua Sedequías huan ma quiilpica ica tepos cadena para ma nejnemis hasta tlali Babilonia.

Quisoso lojque itio pa TOTECO

(2 Cr. 36:17-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

⁸Ipan 7 itequi nopa macuili metztli ipan toisraelita calendario^h, quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para 19 xihuitl tlanahuatis, ajsico Nabuzaradán ipan altepetl Jerusalén. Yaya eliyaya itemach catli más hueyi nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan itlayacanca soldado. ⁹Huan yaya quitlati ihueyi tiopa TOTECO huan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nochi calme catli oncayaya nozona. Nochi catli cuali quitlati. ¹⁰Huan nopa hueyi tlayacanquetl Nabuzaradán quinyacanqui nochi soldados tlen Babilonia para quitlahuisojque nopa tepamitl catli ica moyahualojtoya altepetl Jerusalén. ¹¹Teipa Nabuzaradán itemach nopa tlanahuatijquetl quinhuicac ilpitoque nochi masehualme catli noja mocajtoyaj ipan altepetl, ihuaya nochi sequinoc masehualme huan soldados catli ya motemacatoyaj para quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. ¹²Pero nopa tequitiquetl, Nabuzaradán, quincahuili sequin catli tlahuel teicneltziti ma moca huaca ipan tlali Judá para ma tequitica ipan nopa mili huan xocomeca mili ipan nopa tlali.

¹³Huan nopa Babilonia ehuan quinpostejque nopa huejhueyi tlaquetzalme tlen bronce catli eltoya ipan ichaj TOTECO,

ihuaya nopa carretillas ica yantas tlen bronce. Nojquiya quipostejque nopa hueyi paila catli itoca “hueyi atl” catli quichijtoyaj ica bronce. Huan nochi bronce quihuicaque para tlali Babilonia. ¹⁴Huan nojquiya quihuicaque nopa tepostli catli ipan quitemaj cuanextli, huan nopa palas, huan nopa hueyi tepos cucharas catli ica quisehuiyayaj tlahuili, huan trastes huan nochi sequinoc tlamantli tlen bronce catli quitequihuiyayaj quema quimacayayaj tlaacajcahualistli TOTECO. ¹⁵Huan nojquiya nopa tlayacanquetl tlen soldados quihuicac nochi tepostli para tlicoli huan copali catli quichijtoyaj ica oro o ica plata.

¹⁶Nopa ome tlaquetzalme, huan hueyi paila catli itoca nopa Hueyi Atl, huan nopa carretillas ica yantas para quihualicase atl, amo huelque quintamachihuase inietica pampa tlahuel pano etc. Nochi ni tlamantli Tlanahuatijquetl Salomón quisencajtoya para ichaj TOTECO. ¹⁷Ihuejcapanca sesen nopa tlaquetzali eliyaya pano chiqueyi metros. Huan quiipiyayaya iyejyejca catli nojquiya elqui senquistoc bronce. Huan iyejyejca catli quitepachoyaya huejcapa yahualtic nopa tlaquetzali panoyaya ome metros ihuejcapanca. Huan ipan iyejyejca quipixqui granadas catli quichijchijtoya tlen bronce huan nojquiya quej nopa elqui ipan nopa seyoc tlaquetzali.

Itlanahuatilis Seraías

¹⁸Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados Nabucodonosor nojquiya quihuicac nopa hueyi totajtzi Seraías, huan nopa tepa totajtzi catli itoca Sofonías, huan nopa eyi tlacame catli más huejhueyi catli quimocuitlahuijque ipuerta nopa tiopamitl. ¹⁹Huan tlen nopa masehualme catli noja motlatiyayaj ipan altepetl, quinpanti se tlayacanquetl tlen soldados, huan macuiliti masehualme catli quiconsejomacatoyaj nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quipanti nopa tlayacanca tlaicuillojquetl tlen soldados catli quinijcuilo nochi tlacame quema mochijque soldados ipan nopa tlali huan

^h25:8 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

ininhuaya quinpanti seyoc 60 masehualme. ²⁰Nabuzaradán, nopa tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochi ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. ²¹Huan yaya quintlamicoco hasta quinmicti nozona ipan Ribla tlen tlali Hamat. Quej nopa elqui quema quinxitijque Judá ehuani tlen inintlal huan quinhuicaque ilpitoque para Babilonia.

Miyaqui israelitame cholojtejque hasta Egipto

(*Jer. 40:7-10; 41:1-3, 16-18*)

²²Huan Nabucodonosor nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlali Gedalías catli eliyaya icone Ahicam huan iixhui Safán para ma eli iningobernador nopa quentzi masehualme catli quincajqui ipan tlali Judá. ²³Huan quema nopa tlayacani huan ininsoldados catli mosemantoyaj huan motlatijtoyaj campa hueli ipan tlali Judá quicajque para Gedalías itztoya gobernador, yajque ipan altepetl Mizpa para ihuaya camanaltise. Nojquiya itztoyaj ininhuaya Ismael, icone Netanías; Jehanán, icone Carea; Seraías, icone Tanhumet catli ejqui Netofa; huan Jaazanías, icone se tlatatl catli ejqui ipan Maaca. Huan ininhuaya itztoyaj miyac ininsoldados. ²⁴Huajca nopa Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui sintla motemacasquíaj ica nopa Babilonia ehuani huan quichihuasquíaj nochi catli quinilhuisquíaj, huajca nochi elisquía cuali huan quincahuilisquequíaj ma mocahuaca ipan inintlal.

Quimictijque Gedalías

²⁵Pero ipan metztli chicome ipan toisraelita calendarioⁱ, yajqui altepetl Mizpa nopa tlatatl catli itoca Ismael, catli icone

Netanías huan iixhui Elisama, huan catli eliyaya se ininteiximatca nopa tlanahuatiani catli achtihuiya itztoyaj. Huan Ismael quinhuicac ihuaya majtlactli ihuampoyohua huan quimictijque gobernador Gedalías huan nochi tlacame catli itztoyaj ihuaya masque tlali Judá ehuani o tlali Babilonia ehuani.

²⁶Huajca cholojtejque nochi nopa tlali Judá ehuani catli noja mocajque, masque catli más teicneltziti o catli más huejhueyi. Huan no cholojtejque nopa tlayacanani tlen soldados catli mocajque. Huan nochi yajque ipan tlali Egipto pampa tlahuel quinimacasiyayaj nopa Babilonia ehuani.

Quicahuili Joaquín ma itzto majcajtoc ipan tlali Babilonia

(*Jer. 52:31-34*)

²⁷Huan quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 37 xihuitl para quihuicatoyaj hasta tlali Babilonia, pejqui tequiti ipan Babilonia se yancuic tlanahuatijquetl itoca Evil Merodac. Huan yaya quitlasojtlac Tlanahuatijquetl Joaquín huan quiquixti ipan tlatzactli huan quicajqui majcajtoc ipan 27 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario^j. ²⁸Huan quicamanalhui ica yejyetzti, huan quicahuili ma mosehuis campa quipiyayaya más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc tlanahuatiani catli quintlantoyaj huan quihuicatoyaj tlali Babilonia. ²⁹Huan quimacac iyoyo catli yancuic quen ipatlaca catli quitequihuiyaya ipan tlatzactli. Huan quicahuili ma tlacua ihuaya mojmstla para nochi inemilis. ³⁰Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimacayaya tlacualistli huan catli monequi para mopanoltis hasta mijqui.

ⁱ 25:25 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama. ^j 25:27 Ipan 2 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

1 Crónicas

Nopa ome amatlapohualme tlen 1 Crónicas huan 2 Crónicas achtihui elqui san se amatlapohuali. Quiijcuilojque ni amatlapohuali miyac xihuitl teipa quema ya quinhucatojay israelitame ipan Asiria huan Judá ehuan quinhucatojay Babilonia huan teipa ya mocueptoyaj. Nochi ome techpohuilía sequin tlamantli catli yancuic huan sequin tlamantli catli ya mopantíaj ipan nopa amatlapohualme tlen Samuel huan Reyes. 1 Crónicas techpohuilía achi más tlen inintlanahuatilis David, Salomón huan quenicatza quichijqui nopa tiopamitl. David quisencajqui quenicatza elis nopa tiopamitl huan quimacac tlanahuatili tlen quenicatza mopatlatiyase totajtzitzi ipan inintequi, pero nelía elqui Salomón catli quichijchijqui nopa tiopamitl.

1 Crónicas technextilía para TOTECO noja quinyacanayaya imasehualhua huan quincneliyaya masque miyac injuanti quitlahuelcajtoyaj.

1 Crónicas qui piya 3 partes:

1 Crónicas 1—9 Quenicatza tlacajtiyajque masehualme tlen Adán huan ajqueya mocuepqui tlen tlali Babilonia.

1 Crónicas 10 Imiquilis Saúl

1 Crónicas 11—29 Itlanahuatijcayo David

1 Crónicas 11:1—22:1 Tequipacholi huan tlaque quichijqui David ipan itlanahuatijcayo

1 Crónicas 22:2—29:30 Quicualtlalía nochi para quichihuas nopa hueyi tiopamitl

Quenicatza tlacajtiyajque masehualme tlen Adán hasta Noé

(Gn. 5:1-32)

1 Nopa achtihui tlatl catli itztoya, itoca eliyaya Adán.
Huan teipa quipixqui icone catli itoca Set.

Huan Set teipa quipixqui icone catli itoca Enós.

Huan Enós teipa quipixqui icone catli itoca Cainán.

2 Huan Cainán teipa quipixqui icone catli itoca Mahalaleel.

Huan Mahalaleel teipa quipixqui icone catli itoca Jared.

Huan Jared teipa quipixqui icone catli itoca Enoc.

3 Huan Enoc teipa quipixqui icone catli itoca Matusalén.

Huan Matusalén teipa quipixqui icone catli itoca Lamec.

Huan Lamec teipa quipixqui icone catli itoca Noé.

Icnehua Noé

(Gn. 10:1-32)

4 Huan Noé quipixqui iconehua catli quintocaxtiyajaj: Sem, Cam huan Jafet.

Icnehua huan iixhuihua Jafet

5 Huan Jafet quipixqui iconehua catli quintocaxtiyajaj: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.

- 6 Huan Gomer quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Askenaz, Rifat huan Togarma.
7 Huan Javán quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

Iconehua huan iixhuihua Cam

- 8 Huan Cam quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Cus, Mizraim, Canaán huan Fut.
9 Huan Cus quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.
Huan Raama quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj Seba huan Dedán.
10 Nojquiya Cus quipixqui seyoc icone catli itoca Nimrod. Nochi campa hueli ipan tlaltipactli quiiximatiyayaj Nimrod para se tlatatl ica miyac chihualistli.
11 Huan tlen Mizraim hualajque ipan nopa xinachtli masehualme catli quintocaxtiyayaj: ludimeos, anameos, lehabeos, naftureos, 12 patruseos, caf-toreos huan caslueos. Huan teipa tlen iniixhuihua nopa caslueos hualajque nopa filisteos.
13 Huan Canaán quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj Sidón huan Het.
14 Huan Canaán nojquiya elqui inihuejcapan tata nopa tlamantli masehualme catli quintocaxtiyayaj: jebuseos, amorreos, gergeseos, 15 heveos, araceos, sineos, 16 arvadeos, zemareos huan nopa hamateos.

Iconehua huan iixhuihua Sem

- 17 Huan Sem quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Geter huan Mesec. 18 Huan Arfaxad quipixqui se icone catli itoca Sela. Huan Sela quipixqui icone catli itoca Heber.
19 Huan Heber quinpixqui ome iconehua. Se itoca eliyaya Peleg huan seyoc Joctán. Quitocaxti icone Peleg (Peleg quinequi quijtos “Motlajcoxe-lojtoc”) pampa ipan nopa tonali quema itztoyaj, moxelo tlaltipactli.

- 20 Joctán quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, 21 Adoram, Uzal, Dicla, 22 Ebal, Abimael, Seba, 23 Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ni tlacame eliyayaj iconehua Joctán.

Iixhuihua Sem

(Gn. 11:10-26)

- 24 Huan Sem, icone Adán, quipixqui se icone catli quitocaxtiyayaj Arfaxad. Huan Arfaxad quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Sela. Huan Sela quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Heber.
25 Huan Heber quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Peleg. Huan Peleg quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Reu. Huan Reu quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Serug.
26 Huan Serug quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Nacor. Huan Nacor quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Taré.
27 Huan Taré quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Abram catli teipa quitocaxtijque Abraham.

Iconehua Abraham

(Gn. 25:1-6, 12-18)

- 28 Huan Abraham quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj Isaac huan Ismael.

Iixhuihua Abraham por Ismael

- 29 Huan Ismael quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Nebaiot catli elqui achtihui ejquetl, huan teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, 30 Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema, 31 Jetur, Nafis huan Cedema. Ni tlacame eliyayaj iconehua Ismael.

Iixhuihua Abraham por Cetura

- 32 Huan Abraham teipa quinpixqui más iconehua ica isihua tequipanojca, Cetura. Huan quintocaxtiyayaj iconehua: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa.
Huan Jocsán quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj Seba huan Dedán.

33 Huan Madián quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iixhuihua Cetura ihuaya Abraham.

Iixhuihua Abraham por Sara
(Gn. 36:1-43)

34 Abraham quipixqui se icone catli itoca eliyaya Isaac. Huan Isaac quinpixqui ome iconehua catli inintoca eliyayaj Esaú huan Israel.

Iconehua huan iixhuihua Esaú

35 Huan Esaú quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Elifaz, Reuel, Jesús, Jaalam huan Coré.

36 Huan Elifaz quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna huan Amalec.

37 Huan Reuel quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Nahat, Zera, Sama huan Miza.

38 Huan Esaú catli nojquiya itoca Seir iyoca quinpixqui sequinoc iconehua catli inintoca eliyayaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer huan Disán.

39 Huan Lotán icone Esaú quinpixqui iconehua: Hori huan Homan. Huan Lotán quipixqui isihua icni catli itoca Timna.

40 Huan Sobal quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.

Huan Zibeón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Aja huan Aná.

41 Huan Aná quipixqui se icone catli itoca eliyaya Disón.

Huan Disón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Amram, Esbán, Itrán huan Querán.

42 Huan Ezer quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Bilhán, Zaaván huan Jaacán.

Huan Disán quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Uz huan Arán.

Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom
(Gn. 36:1-43)

43 Nica eltoc inintoca nopa tlanahuatiani catli tlanahuatijque ipan tlali Edom quema nopa israelitame ayamo quipixtoyaj inintlanahuatijca.

Nopa achtihui tlanahuatijquetl elqui Bela, icone Beor. Yaya tlanahuati ipan altepetl Dinaba.

44 Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icone Zera, catli ehuyaya ipan altepetl Bosra.

45 Huan quema mijqui Jobab, pejqui tlanahuatía Husam catli hualayaya tlen inintlal nopa temanita masehualme.

46 Huan quema mijqui Husam, pejqui tlanahuatía Hadad^a catli elqui icone Bedad. Hadad quintzontlamilti nopa soldados tlen Madián nozona ipan tlali Moab. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Avit.

47 Quema Hadad^b mijqui, pejqui tlanahuatía Samla catli ehuyaya ipan altepetl Masreca.

48 Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl catli ehuyaya ipan altepetl Rehobot catli mocahua nechca nopa hueyatl Eufrates.

49 Huan quema mijqui Saúl, pejqui tlanahuatía Baal Hanán catli elqui icone Acbor.

50 Huan quema mijqui Baal Hanán, pejqui tlanahuatía Hadad^c. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Pai huan quipixqui isihua catli itoca Mehetabel catli elqui iichpoca Matred huan iixhui Mazaab.

51 Huan quema Hadad^d mijqui, pejqui tlanahuatijtiyajque ipan tlali Edom nopa tlayacanani catli inintoca eliyayaj: Timna, Alva, Jetet, ⁵²Aholibama, Ela, Pinón, ⁵³Cenaz, Temán, Mibzar, ⁵⁴Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame elque tlanahuatiani ipan tlali Edom.

^a1:46 Hadad I de Edom. ^b1:47 Hadad I. ^c1:50 Hadad II. ^d1:51 Hadad II.

Iconehua Israel*(Gn. 35:22-26)*

2 Huejcajya Israel quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, ²Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad huan Aser.

Iixhuihua Judá

- 3** Huan Judá mosihuahti ica Betsúa catli elqui iichpoca Súa tlen tlali Canaán. Huan Judá huan Betsúa quinpixque inintelpocahua catli inintoca eliyayaj: Er, Onán huan Sela. Pero Er, catli achtihui ejquetl, quichijqui catli fiero iixpa Toteco huan yeca TOTECO quimicti. **4**Huan miyac xihuitl teipa Tamar, isihua cahual Er, quiconemacac iyexta, Judá. Huan quintlacatilti cuateme catli inintoca eliyayaj Fares huan Zera. Huajca para nochi, Judá quinpixqui macuilti iconehua.
- 5** Huan Fares quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Hezrón huan Hamul.
- 6** Huan Zera quinpixqui macuilti iconehua catli inintoca eliyayaj: Zimri, Etán, Hemán, Calcol huan Dara.
- 7** Zera quipixqui se iixhui itoca Carmi. Huan Carmi quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Acán catli quichijqui ma huala tlatzacuiltistli ipan nochi israelitame pampa moaxcati tlaman-tli catli Toteco tlanahuatijtoya ma quitlamisosoloca.
- 8** Etán quipixqui icone catli itoca eliyaya Azarías.
- 9** Huan Hezrón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Jerameel, Ram huan Quelubai.

Iconehua Ram icone Hezrón

- 10** Huan Ram quipixqui icone catli itoca Aminadab. Huan Aminadab quipixqui icone catli itoca Naasón catli elqui inintlayacanca nochi iixhuihua Judá.
- 11** Huan Naasón quipixqui se icone catli itoca Salmón. Huan Salmón quipixqui se icone catli itoca Booz.

12 Huan Booz quipixqui icone catli itoca Obed. Huan Obed quipixqui se icone itoca Isaí.

Itelpocahua Isaí

13 Huan Isaí quipixqui iachtihui telpoca catli itoca eliyaya Eliab. Huan teipa tla-cajtiyajque iconehua catli inintoca Abinadab, Simea, ¹⁴Natanael, Radai, ¹⁵Ozem huan teipa David. **16**Huan tlen san se isihua, Isaí nojquiya quinpixqui ome iichpocahua catli inintoca eliyayaj Sarvia huan Abigail. Huan nopa ichpocatl, Sarvia, quinpixqui eyi iconehua catli inintoca eliyayaj: Abisai, Joab huan Asael. **17**Huan Abigail mocuili Jeter catli elqui se iixhui Ismael huan quipixque se inintelpoca catli itoca eliyaya Amasa.

Itelpocahua Caleb icone Hezrón

- 18** Huan Caleb quinpixqui ome isihua; se itoca Azuba huan nopa seyoc itoca Jeriot. Huan Caleb ihuaya Azuba quinpixque inintelpocahua catli inintoca eliyayaj: Jeser, Sobab huan Ardón. **19**Teipa quemá Azuba mijqui, Caleb mocuili Efrata para isihua. Huan Efrata quipixqui icone catli itoca Hur.
- 20** Huan Hur quipixqui se icone itoca Uri. Huan Uri quipixqui icone catli itoca Bezaleel.
- 21** Quemá Hezrón quipiyayaya 60 xihuitl, mocuili iichpoca se tlatcatl itoca Maquir, huan quipixqui se icone itoca Segub. Nopa tlatcatl Maquir nojquiya quipixqui se icone itoca Galaad. **22**Segub quipixqui se icone itoca Jair catli quinnahuati **23** altepe-me ipan tlali Galaad. **23**Pero Gesur huan Aram moaxcatijque nochi ialtepehua Jair. Huan nojquiya, moaxcatijque nopa altepetl Kenat ihuaya 60 ipilaltepehua catli quiyahualojtoyaj. Nochi ya ni elque iconehua Maquir catli itata Galaad.
- 24** Quemá Hezrón, itata Caleb, ya mijqui ipan altepetl Caleb ipan tlali Efrata, isihua Hezrón catli quitocaxtiyayaj

Abías quitlacatilti se oquichpil catli itoca Asur. Huan quema motlacachijqui Asur quipixqui se icone catli itoca Tecoa.

Itelpocahua Jerameel

- 25 Jerameel iachtihui cone Hezrón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Ram iachtihui ejca, teipa Buna, Orén, Ozem huan Ahías.
26 Nojquiya Jerameel quipixqui seyoc isihua catli itoca Atara, huan Atara quipixqui icone catli itoca Onam.
- 27 Ram icone Hezrón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Maaz, Jamín huan Equer.
- 28 Onam, iixhui Hezrón, quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Samai huan Jada.
Huan Samai quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Nadab huan Abisur.
29 Abisur huan isihua Abihail quinpixque ininconeua catli inintoca eliyayaj Ahbán huan Molid.
- 30 Nadab quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Seled huan Apaim. Seled mijqui, niyon amo quinpixqui iconehua.
- 31 Huan Apaim quipixqui se icone catli itoca Isi. Huan Isi quipixqui icone catli itoca Sesán. Huan Sesán quipixqui se icone catli itoca Ahlai.
- 32 Jada, iicni Samai, quinpixqui ome iconehua catli inintoca eliyayaj Jeter huan Jonatán. Huan Jeter mijqui, niyon amo quinpixqui iconehua.
- 33 Pero Jonatán, quena, quinpixqui ome iconehua.
Se itoca Pelet huan nopa seyoc itoca Zaza.
Ya ni elque iconehua Jerameel.
- 34 Sesán amo quinpixqui telpocame, san quinpixqui ichpocame. Nojquiya quipixqui se itelpoca tequipanojca catli itoca Jarha catli ejqui tlali Egipto.
35 Huan Sesán quimacac se iichpoca para ma eli isihua Jarha huan ini-juanti quipixque se inincone catli itoca Atai.

- 36 Huan Atai quipixqui se icone catli itoca Natán.
Huan Natán quipixqui se icone catli itoca Zabad.
- 37 Huan Zabad quipixqui icone catli itoca Eflal.
Huan Eflal quipixqui icone catli itoca Obed.
- 38 Huan Obed quipixqui se icone catli itoca Jehú.
Huan Jehú quipixqui se icone catli itoca Azarías.
- 39 Huan Azarías quipixqui icone catli itoca Heles.
Huan Heles quipixqui icone catli itoca Elasa.
- 40 Huan Elasa quipixqui icone catli itoca Sismai.
Huan Sismai quipixqui icone catli itoca Salum.
- 41 Huan Salum quipixqui icone catli itoca Jecamías.
Huan Jecamías quipixqui icone catli itoca Elisama.

Familias ipan iixhuihua Caleb

- 42 Caleb, iicni Jerameel, quipixqui icone catli itoca eliyaya Mesa catli achi-hui ejquetl huan quipixqui seyoc icone catli itoca eliyaya Maresa catli teipa ejquetl. Huan Mesa teipa elqui itata Hebrón.
- 43 Huan Hebrón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Coré, Tapúa, Requiem huan Sema.
- 44 Sema quipixqui icone catli itoca Raham.
Huan Raham quipixqui se icone catli itoca Jorcoam. Huan Requiem quipixqui icone catli itoca Samai.
- 45 Huan Samai quipixqui se icone catli itoca Maón.
Huan Maón quipixqui icone catli itoca Bet Sur.
- 46 Huan Efa, isihua tequipanojca Caleb, quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Harán, Mosa huan Gazez. Huan Harán quipixqui icone catli nojquiya itoca Gazez.

- 47 Huan Jahdai quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Regem, Jotam, Gesam, Pelet, Efa huan Saaf.
- 48 Huan Caleb quipixqui seyoc isihua tequipanojca catli itoca Maaca, huan yaya quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Seber, Tirhana, 49 Saaf, catli elqui itata Madmana, Seva, catli elqui inintata Macbena huan Gibeá. Huan Caleb nojquiya quipixqui se iichpoca catli itoca Acsa.
- 50 Inijuanti elque iixhuihua Caleb. Hur eliyaya iachtihui ejca Caleb ihuaya isihua Efrata.
Huan Hur quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Sobal, catli teipa elqui itata Quiriat Jearim; 51 Salma, catli teipa quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Belén huan Haref catli teipa quipixqui icone itoca Bet Gader.
- 52 Sobal, catli elqui itata Quiriat Jearim, nojquiya quipixqui icone catli itoca Haroe. Huan iixhuihua Sobal elqui nopa masehualme catli quintocaxtíaj manahetitame. 53 Huan nopa familias catli hualajque tlen Quiriat Jearim elqui nopa itritame, futitame, sumatitame huan nopa misraitame. Huan tlen ni familias teipa hualajque nopa masehualme zoraitame huan estaolitame.
- 54 Salma quipixqui iteipan ixhui catli itoca eliyaya Belén. Huan tlen Salma hualajque nopa masehualme netofatitame, Atrot Bet Joab, huan ne seyoc tlajco nopa manahetitame huan nopa zoraitame. 55 Huan ipan iixhuihua nojquiya itzttoyaj nopa tlajcuilohuani catli itzttoyaj ipan altepetl Jabes, nopa masehualme tirateos, si-meateos huan sucateos. Nochi ya ni eliyayaj nopa ceneos catli hualajque tlen Hamat itata nopa familia catli itoca Recab.

Ixhuihua David

(2 S. 3:2-5; 5:13-16; 1 Cr. 14:3-7)

- 3 Itelpocahua Tlanahuatijquetl David catli tlacatque ipan altepetl Hebrón elqui:

- Iachtihui telpoca, Amnón, catli quitlacatilti Ahinoam, isihua catli ehuayaya altepetl Jezreel.
- Iompa telpoca David itoca eliyaya Daniel huan quitlacatilti isihua, Abigail, catli ehuayaya altepetl Carmel.
- 2 Teipa tlacatqui icone David catli itoca Absalón catli quitlacatilti isihua, Maaca, catli eliyaya iichpoca nopa Tlanahuatijquetl Talmai tlen altepetl Gesur.
- Teipa tlacatqui icone David catli itoca Adonías catli quitlacatilti isihua, Haguít.
- 3 Teipa tlacatqui icone David catli itoca Sefatías catli quitlacatilti isihua, Abital.
- Huan teipa tlacatqui icone David catli itoca eliyaya Iream catli quitlacatilti isihua, Egla.
- 4 Nochi ni chicuaseme iconehua David tlacatque ipan altepetl Hebrón campa David mosehui para tlanahuati para chicome xihuitl huan tlajco ipan tlali Judá. Teipa quisqui huan yajqui altepetl Jerusalén huan nopona tlanahuati 33 xihuitl ipan tlali Israel. 5 Huan quema itztotoya ipan Jerusalén isihua, Bet Súa, catli eliyaya iichpoca Amiel, quinpixqui nahui iconehua catli inintoca eliyayaj: Simea, Sobab, Natán huan Salomón.
- 6 Nojquiya David quinpixqui seyoc chicnahui itelpocahua catli inintoca eliyayaj: Ibhar, Elisama, Elifelet, 7 Noga, Nefeg, Jafía, 8 Elisama, Eliada huan Elifelet. 9 Huajca nica eltoc inintoca iconehua David huan nojquiya David quipixqui se iichpoca catli itoca Tamar. Pero nica amo onca inintoca iconehua David catli quinpixqui ininhuaya isihua tequipanojcahua.

Tlanahuatiani catli iixhuihua Salomón

- 10 Tlanahuatijquetl Salomón quinpixqui ni iixhuihua catli tlanahuatijtiyajque. Inintoca eliyayaj: Roboam, teipa Abías, teipa Asa, Josafat, 11 Joram, Ocozías, Joás, 12 Amasías, Aza-

- rías, Jotam, ¹³Acáz, Ezequías, Manasés, ¹⁴Amón huan Josías.
- ¹⁵ Huan Josías quinpixqui iixhuihua: achtihui Johanán huan teipa Joacim, teipa Sedequías huan teipa Salum.
- ¹⁶ Joacim teipa quipixqui icone catli itoca eliyaya Jeconías.
Huan Jeconías quipixqui icone catli itoca Sedequías.
- ¹⁷ Huan Tlanahuatijquetl Jeconías qui-huicaque seyoc tlali huan yaya quipixqui icone catli itoca eliyaya: Asir, huan quipixqui iixhui Salatiel,
- ¹⁸ huan iteipan ixhuihua Malquiram, Pedafías, Senazar, Jecamías, Hosama huan Nedabías.
- ¹⁹ Huan Pedafías quinpixqui iconehua catli inintoca eliyaya Zorobabel huan Simei.
Huan Zorobabel quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Mesulam, Hananías huan se ichpocatl itoca Selomit.
- ²⁰ Huan Mesulam quinpixqui macuilli iconehua catli inintoca eliyayaj Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías huan Jusab Hessed.
- ²¹ Hananías quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Pelatías huan Jesaías.
Huan Jesaías quipixqui icone catli itoca Refaías.
Huan Refaías quipixqui icone catli itoca Arnán.
Huan Arnán quipixqui icone catli itoca Adbías.
Huan Adbías quipixqui se icone catli itoca Secanías.
- ²² Huan Secanías quipixqui icone catli itoca Semaías.
Huan Semaías quinpixqui chucaseme iconehua huan inintoca eliyayaj: Hatús, Igal, Barías, Nearías huan Safat.
- ²³ Nearías quinpixqui eyi iconehua huan inintoca eliyayaj: Elioenai, Ezequías huan Azricam.
- ²⁴ Huan Elioenai quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Hodavías, Elisasib, Pelaías, Acub, Johanán, Delaías huan Anani.

Ixhuihua Judá por Caleb, icone Hur

- 4** Huan Judá quipixqui icone catli itoca Fares, huan quipixqui iixhui Hezrón, huan iteipan ixhuihua Carmi, Hur huan Sobal.
- ² Huan Sobal quipixqui icone catli itoca Reaía.
Huan Reaía quipixqui icone catli itoca Jahat catli teipa elqui itata Ahumai huan Lahad. Nochi ni tlacame mochijque nopa masehualme catli quinctocaxtijque zoraitame.
- ³ Huan ya ni iconehua Hur catli elqui itata Etam, Jezreel, Isma, Ibdas huan se ininsihua icni catli itoca Haze Leponi. ⁴ Huan Hur nojquiya elqui itata Penuel catli teipa elqui itata Gedor, huan Ezer catli teipa elqui itata Husa. Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Hur, iachtihui cone Efrata catli ica pejqui nopa altepetl Belén.

Itelpocahua Asur

- ⁵ Asur catli elqui itata Tecoa quinpixqui ome isihuajhua. Se catli itoca Hela huan nopa seyoc catli itoca Naara.
- ⁶ Huan isihua Naara quintlacatilti iconehua catli inintoca eliyayaj: Ahuzam, Hefer, Temeni huan Ahas-tari. Ni tlacame hualajque tlen nopa sihuatl Naara.
- ⁷ Huan isihua catli itoca Hela quitlacatilti Zeret, Jezoar huan Etnán,
- ⁸ huan Cos catli elqui itata Anub huan Zobeba. Nojquiya Cos elqui ininhuej-capan tata nopa familias catli hualaj-que teipa ipan Aharhel, icone Harum.
- ⁹ Jabes elqui achi más tlalnamiqui tlen nochi sequinoc iicnihua. Huan inana quitocaxti Jabes (Jabes quiijtosnequi “Tlacuajcualoli”), pampa quiijto: “Nijtlacatilti ica miyac tlacuajcualoli”. ¹⁰ Huan Jabes motlatlajti ica Toteco Dios catli toTeco ti-israelitame huan quiilhui: “Nimitztlajtlanía para techtiochihua miyac huan xijhue-yili notlal. Techpalehui ipan nochi catli nijchihua. Techmanahui tlen nochi tlamantli catli amo cuali para amo tleno nechcocos.” Quej nopa motlatlajti Jabes,

huan Toteco quicajqui huan quimacac catli quitlajtlani.

11 Quelub catli elqui icni Súa, elqui itata Mehír. Huan Mehír teipa quipixqui icone catli itoca Estón. 12 Huan Estón teipa elqui itata Bet Rafa, Paseah huan Tehina. Huan Tehina teipa quipehualti nopa altepetl catli itoca Nahas. Nochi ya ni elque nopa tlacame tlen Reca.

13 Cenaz quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Otoniel huan Seraías. Huan Otoniel quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Hatat huan Meonotai. 14 Huan Meonotai quipixqui se icone catli itoca Ofra.

Huan Seraías quipixqui se icone catli itoca Joab, catli elqui ininhuejcapan tata nopa masehualme catli teipa itzttoyaj ipan nopa tlamayamitl catli itoca Carisim. Carisim quinequi quijtos Tlasencahuani. Quena, quej nopa quitocaxtiyayaj pampa nozona itzttoyaj masehualme catli quimatiyayaj quichihuase nochi tlamantli catli yejyectzitzí.

15 Huan Caleb catli elqui icone Jefone quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Iru, Ela huan Naam. Huan Ela elqui itata Cenaz.

16 Jehalelel quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Zif, Zifa, Tirías huan Asareel.

17 Esdras quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Jeter, Mered, Efer huan Jalón. Huan Mered mocuili Bitia, iichpoca Faraón catli tlanahuati ipan tlali Egipto. Huan ininconehua elque María, Samai huan Isba. Huan Isba quipixqui se icone catli itoca Estemoa. 18 Nojquiya Mered quipiyaya-seyoc isihua catli hualayaya ipan nopa hueyi familia Judá. Nopa sihuatl itoca eliyaya Jehudaía. Huan Jehudaía quintlacatilti Jered, Heber huan Jecutiel. Huan teipa Jered quipixqui icone itoca Gedór. Huan teipa

Heber quipixqui icone itoca Soco huan Jecutiel quipixqui icone catli quitocaxti Zanoa.

19 Hodías quipixqui isihua catli elqui isihua icni Naham. Huan yaya quintlacatilti ome iconehua. Se itoca Keila catli mochijqui se garmita tlatatl. Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Estemoa huan yaya mochijqui se macateo tlatatl.

20 Simón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Amnón, Rina, Ben Hanán huan Tilón.

Huan Isi quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Zohet huan Ben Zohet.

Iixhuihua Sela, icone Judá

21 Sela, icone Judá, quinpixqui iconehua catli inintoca eliyaya Er huan Laada. Huan tlen Sela hualajque nopa familias catli tequitiyayaj ica lino yoyomitl ipan tlali Bet Asbea.

Huan Er quipixqui icone catli itoca Leca.

Huan Laada quipixqui icone catli itoca Maresa. 22 Huan Sela quipixqui iteipan ixhui, Joacim. Huan iteipan ixhuihua Sela itzttoyaj ipan altepetl Cozeba. Huan Sela nojquiya quinpixqui iconehua, Joás huan Saraf.

Huan Saraf mosihuajti ica se sihuatl tlen tlali Moab huan mochijqui se tequitiquetl ipan nopa tlali. Teipa mocuepque ipan altepetl Lehem^e. Quicuique inintoca nochi catli nica ijcuilijtoc tlen miyac amatlajcuilolme catli quijcuilolque tlahuel huejcayja.

23 Nochi ni masehualme quiximatiyayaj quichihuase miyac tlamantli ica soquitl. Itzttoyaj ipan nopa altepeme Netaín huan Guederá. Nojquiya, quiximatiyayaj quenicatza quitocase xochitl huan quiyectlalise xochi mili. Huan nochi injuanti quitequipanojque nopa tlanahuatijquetl.

^e 4:22 O Belén.

- Iixhuihua huan ialtepehua Simeón**
- 24 Simeón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera huan Saúl.
- 25 Huan Saúl quipixqui se icone catli itoca Salum.
Huan Salum teipa quipixqui se icone catli itoca Mibsam.
Huan Mibsam quipixqui icone catli itoca Misma.
- 26 Misma quipixqui icone catli quitocaxtiyayaj Hamuel.
Huan Hamuel quipixqui icone catli itoca Zacur.
Zacur quipixqui se icone catli itoca Simei. 27 Simei quinpixqui 16 iconehua huan 6 iichpocahua. Pero nopa tel-pocame amo quinpixque miyac iniconehua huan yeca ininfamilias amo momiyaquilijque quen iteipan ixhuihua Judá. 28 Huan Simei quinpixqui iixhuihua catli itztoyaj ipan nopa altepeme catli inintoca eliyayaj: Beer Seba, Molada, Hazar Sual, 29 Bilha, Ezem, Tolad, 30 Betuel, Horma, Siclag, 31 Bet Marcabot, Hazar Susim, Bet Birai huan Saaraim. Quena, nochi ni altepeme eltoya iniaxca iixhuihua Simeón hasta quema David pejqqui tlanahuatía. 32 Huan nojquiya itztoyaj ipan seyoc macuili altepeme catli inintoca: Etam, Aín, Rimón, Toquén huan Asán. 33 Huan nojquiya itztoyaj ipan pilaltepertzitzi catli quiyahualojtoyaj huejca hasta altepetl Baal. Quena, ni iixhuihua Simeón itztoyaj ipan ni altepeme huan mocajqui ijcuilijtoc inintoca ipan amatl huan quenicatza tlacajtihualajque iniixhuihua.
- 34 Sequinoc iteipan ixhuihua Simeón eliyayaj Mesobab, Jamlec, Josías catli elqui icone Amasías, 35 huan Joel. Nojquiya Simeón quipixqui se iixhui, Jehú, catli elqui icone Josibías, catli elqui icone Seraías, catli elqui icone Asiel; 36 huan quinpixqui iixhuihua catli inintoca eliyayaj Elioenai, Jacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía, 37 huan Ziza catli elqui

icone Sifi, catli elqui icone Alón, catli elqui icone Jedaías, catli elqui icone Simri, catli elqui icone Semaías.

38 Catli nica ijcuilijtoc inintoca itztoyaj tlayacanani ipan ininfamilias. Huan pampa ininfamilias monelmiyaquilijque, 39 inijuanti quisque huan yajque hasta Gedor ipan seyoc lado nopa tlamayamitl para campa hualquisa tonati. Yajque para quitemose sacatl para inintlapiyalhua. 40 Huan quipantijque miyac sacatl catli cuali. Huan oncayaya miyac paquilistli huan tlasehuilistli ipan nopa tlali pampa achtihuiya iixhuihua Cam itztoyaj nopona.

41 Huan ni tlayacanani ipan iixhuihua Simeón catli quipiyaj inintocax ijcuilijtoc nica, calajque ipan nopa tlamayamitl ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá. Huan mocuilijque nopa tlali huan quisosolojque nochi ininyoyoncalhua huan ininmilhua catli eliyaya iniaxachua iixhuihua Cam. Quintzontlamiltijque nopa masehualme nozona huan moaxcatijque nopa tlali huan nozona mocajque para itztose pampa quipixqui yejectzi sacatl para inintlapiyalhua.

42 Huan seyoc 500 tlen ni tlacame catli eliyayaj iixhuihua Simeón catli calajque ipan nopa tlali teipa yajque ipan nopa tepetl catli itoca Seir. Huan tlayacanani ipan nopa tlacame catli yajque nozona itztoyaj: Pelatías, Nearías, Refaías huan Uziel. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Isi. 43 Huan inijuanti quintzontlamiltijque nochi nopa amalecita masehualme catli noja mocajtoyaj yoltoque. Quej nopa iixhuihua Simeón moaxcatijque nopa altepetl huan nozona itztoque hasta ama.

Iixhuihua Rubén iachtihui ejca Israel

(Gn. 35:22)

5 Rubén eliyaya iachtihui cone Israel, pero quipolo nopa tlanahuatili catli quipixqui huan quipolo nopa tlamantli catli quiselijtosquía quen achtihui ejquetl pampa motejqqui ihuaya isihua tequipanojca itata. Yeca nochi tlamantli catli yaya

quiselijtosquía, quiselijque iconehua José catli eliyaya seyoc icone Israel. Huajca Rubén ayacmo quiitayayaj para achtihui ejquetl. ²Judá catli quitoquili Rubén quema tlatcatqui, quipixqui más chicahualistli que iicnihua huan ipan iixhuihua ya hualajqui se Tlanahuatijquetl, pero amo quiseli nopa tlanahuatili tlen achtihui ejquetl. Elqui José catli mocajqui ica nopa tlanahuatili quen achtihui ejquetl. ³Rubén quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

⁴Huan Joel, se iixhui Rubén, quipixqui icone catli itoca Semaías.

Huan Semaías quipixqui icone catli itoca Gog.

Huan Gog quipixqui se icone catli itoca Simei. ⁵Simei quipixqui icone catli itoca Micaía.

Huan Micaía quipixqui icone catli itoca Reaía.

Huan Reaía quipixqui se icone catli itoca Baal. ⁶Baal quipixqui icone catli itoca Beera. Beera elqui tlayacanquetl ipan iixhuihua Rubén quema huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria catli itoca Tiglat Pileser huan quihuicaque ilpitoc para tetequipanoti.

⁷Huan iicnihua Beera mochijque huejhueyi familias. Huan nica eltoc inintoca nopa tlayacanani ipan sesen familia: Jeiel, Zacarías, ⁸Bela elqui icone Azaz, catli elqui icone Sema, catli elqui icone Joel. Iixhuihua Rubén catli nica ijcuilijtoc inintoca, itztoyaj ipan nopa tlali catli yajqui tlen Aroer hasta tepetl Nebo huan hasta Baal Meón. ⁹Huan momiyaquilijque miyac ihuacaxhua Joel ipan tlali Galaad, huan yeca yajqui más ica campa hualquisa tonati para quintlamacas. Teipa yajqui hasta nechca nopa huactoc tlali huan hasta campa nopa hueyatl Eufates. ¹⁰Huan ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuatiyaya, iteipan ixhuihua Rubén yajque huan quinhuilanque iteipan ixhuihua Hagar huan quintlanque. Teipa mocajque para itztose

ipan ininyoyoncalhua nozona campa hualquisa tonati ipan tlali Galaad.

Iixhuihua Gad

¹¹Huan iixhuihua Gad itztoyaj ipan tlali Basán hasta altepetl Salca catli mocahua iniixmelac iixhuihua Rubén.

¹²Huan Joel elqui nopa achtihui tlayacanquetl ipan tlali Basán, huan nopa ompa tlayacanquetl elqui Safán, teipa Jaanai huan teipa Safat. ¹³Huan nopa tlacame quinpixque ininteiximatcahua catli inintoca eliyayaj: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía huan Heber. Para nochi eliyayaj chicome.

¹⁴Nochi ni chicome tlacame elque iteipan ixhuihua Abihail catli elqui icone Huri, catli elqui icone Joroa, catli elqui icone Galaad, catli elqui icone Micael, catli elqui icone Jesisai, catli elqui icone Jahdo, catli elqui icone Buz. ¹⁵Huan Ahí, icone Abdiel huan iixhui Guni, elqui nopa tlayacanquetl ipan ininfamilias. ¹⁶Huan nochi ni catli eliyayaj iteipan ixhuihua Gad itztoyaj ipan Galaad ipan tlali Basán huan ininpilaltepehua. Nojquiya itztoyaj campa hueli ipan poteros ipan tlali Sarón. ¹⁷Nochi ini-juanti quiijcuilijque inintoca ipan nopa amame ipan nopa tonali quema Jotam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá ica tlani huan quema Jeroboam tlanahuatiyaya ipan tlali Israel ica norte.

Nopa ome huan tlajco huejhueyi familias

¹⁸Itelpocahua Rubén huan Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés eliyayaj tlacame catli tlahuel motemacayayaj. Quinpixque 44 mil 760 soldados catli quihualicayayaj yolixtzajcayotl, machetes, huan cuahuitoli catli huejhueyi. Inijuanti tlahuel quiiximatiyayaj quenecatza tlahuilanase. ¹⁹Ni tlacame quinhuilanque iteipan ixhuihua Hagar ininhuaya nopa jeturitame, afisitame huan nopa nodabitame. ²⁰Huan iixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quitzajtzilijque Toteco Dios para ma quinmaca chicahualistli ipan nopa tlahuilancayotl, huan yaya, quena, quinmacac pampa motemachiyayaj ipan ya. Huan yeca quintzontla-

miltijque nochi iteipan ixhuihua Hagar nopa ihuaya nochi catli quinpalehuiyayaj. ²¹Huan quema ya quintlantoyaj quihuicaque catli eliyaya iniaxca huan elqui: 50 mil camellos, 200 mil borregojme, 2 mil burrojme huan 100 mil masehualme. ²²Huan mijque miyac iteipan ixhuihua Hagar pampa Toteco Dios quinquilanayaya. Huan quej nopa iixhuihua Rubén mocajque ipan inintlal iteipan ixhuihua Hagar huan nozona itztoyaj hasta ipan nopa tonali quema quinquixtjque huan quinquicaque ipan seyoc tlali.

Tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés

²³Nopa tlajco familia tlen Manasés tlhuel momiyaquili. Huan itztoyaj tlen altepetl Basán huan hasta Baal Hermón, huan Senir huan hasta nopa tepetl Hermón.

²⁴Huan nopa tlayacanani ipan ininfamilias tlen iniixhuihua Manasés eliyayaj: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías huan Jahdiel. Sesen tlen ni tlacame nelía motemacayayaj huan quipiyayaj miyac chichahualistli para tlahuilanase huan nochi quinquiximatiyayaj. Huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. ²⁵Pero injuanti mosisijque ica Toteco Dios catli elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua huan quixpanoque nopa camanali catli quisencajqui ininhua ya. Quinquiehijque teteyome huan tlaixcopincayome catli quinquiehichihuayayaj nopa masehualme catli Toteco Dios quinquixtjtoya iniixpa ininhuejcapan tatahua. ²⁶Yeca Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Pul tlen tlali Asiria catli nojquiya quitocaxtiyayaj Tiglat Pileser, para ma moaxcati nopa tlali huan ma quinquixti iconehua Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés. Huan Pul quinquicac ipan tlalme catli inintoca eliyayaj Halah, Habor huan Hara huan hasta nopa hueyatl Gozán huan nozona itztoque hasta ama.

Ixhuihua Leví catli mochijque totajtzitzi

6 Leví quinquixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.

²Coat teipa quinquixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

³Amram teipa quinquixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Aarón, Moisés huan María.

Huan Aarón teipa quinquixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.

⁴Eleazar quinquixqui icone catli itoca Finees.

Huan Finees quinquixqui icone catli itoca Abisúa.

⁵Huan Abisúa quinquixqui icone catli itoca Buqui.

Huan Buqui quinquixqui icone catli itoca Uzi.

⁶Huan Uzi quinquixqui icone catli itoca Zeraías.

Huan Zeraías quinquixqui icone catli itoca Meraiot.

⁷Huan Meraiot quinquixqui icone catli itoca Amarías.

Huan Amarías quinquixqui icone catli itoca Ahitob.

⁸Huan Ahitob quinquixqui icone catli itoca Sadoc.

Huan Sadoc quinquixqui icone catli itoca Ahimaas.

⁹Ahimaas quinquixqui icone catli itoca Azarías.

Huan Azarías quinquixqui icone catli itoca Johanán.

¹⁰Huan Johanán quinquixqui icone catli itoca Azarías.

Huan Azarías elqui se totajtzitzi ipan nopa hueyi tiopamitl catli Salomón quichijqui ipan altepetl Jerusalén.

¹¹Azarías quinquixqui icone catli itoca Amarías.

Huan Amarías quinquixqui icone catli itoca Ahitob.

¹²Huan Ahitob quinquixqui icone catli itoca Sadoc.

Huan Sadoc quinquixqui icone catli itoca Salum.

¹³Huan Salum quinquixqui icone catli itoca Hilcías.

Huan Hilcías quinquixqui icone catli itoca Azarías.

¹⁴Huan Azarías quinquixqui icone catli itoca Seraías.

- Huan Seraías quipixqui icone catli itoca Josadoc.
- 15 Huan Nabucodonosor quihucac Josadoc quema Toteco quitequihui ya para quinquixtis israelitame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén para quinhucase tetequipanotij.
- Sequinoc iixhuihua Leví catli amo totajtzitzi**
- 16 Leví quipixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.
- 17 Gersón teipa quipixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Libni huan Simeí.
- 18 Coat teipa quipixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
- 19 Merari teipa quipixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Mahli huan Musi. Ya ni elque iteipan ixhuihua Leví catli huejcajya itztoya.
- 20 Huan nica eltoc inintoca iteipan ixhuihua Gersón catli mochijque familias. Inijuanti inintoca eliyayaj: Libni catli elqui itata Jahat, catli elqui itata Zima, ²¹ catli elqui itata Joa, catli elqui itata Iddo, catli elqui itata Zera, catli elqui itata Jeatrai.
- 22 Huan iteipan ixhuihua Coat catli mochijque familias inintoca eliyayaj: Aminadab catli teipa elqui itata Coré, catli teipa elqui itata Asir, ²³ catli teipa elqui itata Elcana, catli teipa elqui itata Ebiasaf, catli teipa elqui itata Asir, ²⁴ catli teipa elqui itata Tahat, catli teipa elqui itata Uriel, catli teipa elqui itata Uzías catli teipa elqui itata Saúl.
- 25 Elcana quipixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Amasai huan Ahimot, ²⁶ Elcana, Zofai, Nahat, ²⁷ Eliab, Jeroham huan Elcana.
- 28 Huan Samuel quipixqui iconehua catli inintoca Vasni catli achtihui ejquetl huan Abías catli teipa tlatatqui.
- 29 Merari quipixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Mahli, Libni, Simeí, Uza, ³⁰ Simea, Haguía huan Asaías.
- Levitame catli huicani ipan tiopamitl**
- ³¹ Nica eltoc inintoca nopa huicani catli Tlanahuatijquetl David quintlapejpeni para huicase huan para tlayacanase para quihueyichihuase Toteco. ³² Inijuanti tequipanojque ipan nopa yoyon tiopamitl quema ya quitlalijtoya nopa caxa nozona hasta quema Salomón quichijchijqui nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén. Teipa nopa huicani pejque tequipanohuaj nopona.
- ³³ Ni tlacame huan ininconeua huicane huan nochi itztoyaj iteipan ixhuihua Coat tlen huejcajya: Hemán tlayacanqui huan nojquiya huicaque Joel, catli elqui icone Samuel.
- ³⁴ Samuel elqui icone Elcana ^f, catli elqui icone Jeroham. Huan Jeroham elqui icone Eliel, catli elqui icone Toa.
- ³⁵ Toa elqui icone Zuf, catli elqui icone seyoc tlatatl catli itoca Elcana ^g. Huan ni Elcana elqui icone Mahat, catli elqui icone Amasai.
- ³⁶ Amasai elqui icone seyoc tlatatl catli itoca Elcana ^h, catli elqui icone Joel. Huan Joel elqui icone Azarías, catli elqui icone Sofonías.
- ³⁷ Sofonías elqui icone Tahat, catli elqui icone Asir. Huan Asir elqui icone Ebiasaf, catli elqui icone Coré.
- ³⁸ Coré elqui icone Izhar, catli elqui icone Coat. Huan Coat elqui icone Leví, catli elqui icone Israel.
- ³⁹ Huan Hemán quipixqui itlapalehujca catli itoca Asaf catli mocajqui ipan inejmac. Huan Asaf elqui icone Berequías, catli icone Simea, ⁴⁰ catli icone Micael, catli icone Baasías, catli icone Malquías, ⁴¹ catli icone Etni, catli icone Zera, catli icone Adaía,

^f6:34 Elcana III. ^g6:35 Elcana II. ^h6:36 Elcana I.

⁴²catli icone Etán, catli icone Zima, catli icone Simeí, ⁴³catli icone Jahat, catli icone Gersón catli icone Leví.

⁴⁴Huan tlen iteipan ixhuihua Merari itlapalehuijca Hemán catli moquetzqui ipan iopoch elqui Etán catli elqui icone Quisi, catli icone Abdi, catli icone Maluc, ⁴⁵catli icone Hasabías, catli icone Amasías, catli icone Hilcías, ⁴⁶catli icone Amsi, catli icone Bani, catli icone Semer, ⁴⁷catli icone Mahli, catli icone Musi, catli icone Merari catli elqui icone Leví.

⁴⁸Huan sequinoc iteiximatcahua catli nojquiya itztoyaj levitame o iixhuihua Leví, quiselijque sequinoc tlamantli tequitl para ma quichihuaca ipan Itiopa Toteco. ⁴⁹Pero catli hualajque ipan Aarón huan iteipan ixhuihua elque totajtzitzi. Inintequi eliyaya para quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili, quitlatise copali huan para quichihuase sequinoc tlamantli tequitl ipan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeloltic. Nojquiya quipixque inintequi para quiixtzacuase tetlajtlacollhua sesen xihuitl quen quijito nopa tlanahuatilme catli Toteco quimacac itequipanojca, Moisés.

Ixhuihua Aarón

⁵⁰Aarón quipixqui icone catli itoca Eleazar, catli quipixqui icone Finees, catli quipixqui icone Abisúa, ⁵¹catli quipixqui icone Buqui, catli quipixqui icone Uzi, catli quipixqui icone Zeraías, ⁵²catli quipixqui icone Meraiot, catli quipixqui icone Amarías, catli quipixqui icone Ahitob, ⁵³catli quipixqui icone Sadoc, catli quipixqui icone Ahimaas.

Inialtepehua nopa levitame

(Jos. 21:1-42)

⁵⁴Ya ni inintoca nopa altepeme huan tlamte catli quiselijque iixhuihua Aarón quen catli quintocaró ica rifa.

Aarón catli quisqui tlen se ihuejcapan tata catli itoca Coat quinpixqui iteipan ejcahua catli quiselijque ni tlamte: ⁵⁵Hebrón ipan tlali Judá huan nochi nopa po-

treros catli quiyahualojtoyaj. ⁵⁶Caleb, icone Jefone quiseli nopa mili huan cuatitlamitl nechca Hebrón. ⁵⁷Huajca iixhuihua Aarón quiselijque ni altepeme ica nochi nopa potrereros catli quinyahualojtoyaj. Quiselijque: Hebrón, se altepetl para ipan momanahuise, Libna, Jatir, Estemoa, ⁵⁸Hilén, Debir, ⁵⁹Asán huan Bet Semes ica nochi nopa potrereros catli quiyahualojtoyaj sesen ni altepeme. ⁶⁰Nojquiya ipan inintlal Benjamín quiselijque: Geba, Alemet huan Anatot ihuaya nopa potrereros catli quinyahualojtoyaj. Huajca ica nochi, iixhuihua Aarón quiselijque 13 altepeme ica ininpotrereros.

⁶¹Nojquiya nopa sequinoc iteipan ixhuihua Coat catli amo iixhuihua Aarón ica rifa quiselijque 10 altepeme tlen inintlal nopa tlajco ifamilia Manasés.

⁶²Huan iteipan ixhuihua Gersón, catli icone Leví huejcajya, quiselijque 13 altepeme tlen nopa huejhueyi familias Isacar, Aser, Neftalí huan nopa tlajco ifamilia Manasés catli itztoyaj ipan tlali Basán.

⁶³Huan iteipan ixhuihua Merari, icone Leví huejcajya, quiselijque ica rifa 12 altepeme ipan inintlal nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan Zabulón.

⁶⁴Huan israelitame quinmacaque nopa levitame nochi ni altepeme ica ininpotrereros. ⁶⁵Quena, ica rifa israelitame catli ininteipan ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín quinmacaque levitame ni altepeme catli nimitzilhuijtoc huejcapa tlen inintlalhua.

⁶⁶Sequin iixhuihua Coat quiselijque altepeme tlen inintlal nopa hueyi familia Efraín ica nochi nopa potrereros catli quinyahualojtoyaj. ⁶⁷Huan nopa hueyi familia Efraín nojquiya quinmacaque nopa altepetl Siquem catli elqui se altepetl tlen tlanahuili catli mopantía ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín. Nojquiya quinmacaque altepeme: Gezer, ⁶⁸Jocmeam, Bet Horón, ⁶⁹Ajalón, Gat Rimón ihuaya nochi potrereros catli quiyahualojtoyaj sesen altepetl. ⁷⁰Huan tlen inintlal, nopa tlajco familia tlen Manasés quinmacaque iteipan ixhuihua Coat nopa altepeme Aner huan Bileam ica nochi ininpotrereros.

⁷¹Huan tlen inintlal, nopa tlajco familia tlen Manasés nojquiya quinmacaque iteipan ixhuihua Gersón nopa altepetl Golán ipan tlali Basán ica ipotreros huan nopa altepetl Astarot.

⁷²Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Isacar quinmacaque iteipan ixhuihua Gersón nopa altepeme catli inintoca: Ceddes, Daberat, ⁷³Ramot huan Anem ica nochi nopa potreros catli quinyahualojtoyaj. ⁷⁴Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Aser quinmacaque iteipan ixhuihua Gersón nopa altepeme catli inintoca: Abdón, Masal, ⁷⁵Hucoc huan Rehob ica nochi nopa potreros catli quinyahualojtoyaj. ⁷⁶Huan nopa hueyi familia Neftalí quinmacac iteipan ixhuihua Gersón altepetl Ceddes catli mopantía ipan tlali Galilea, huan altepetl Hamón huan altepetl Quiriataim. Nojquiya quinmacaque nochi nopa potreros catli quinyahualojtoyaj.

⁷⁷Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Zabulón, quinmacaque catli mocajqui tlen iteipan ixhuihua Merari nopa altepeme Rimón huan Tabor ica ininpotreros. ⁷⁸Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Rubén quinmacaque iteipan ixhuihua Merari ni altepeme catli mopantíaj ipan nopa seyoc anali hueyatl Jordán, iixmelac altepetl Jericó. Huan ni altepeme itoca Beser ipan huactoc tlali huan nojquiya quinmacaque Jaza, ⁷⁹Cademot huan Mefaat ihuaya nochi nopa potreros catli quinyahualojtoyaj. ⁸⁰Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Gad quinmactilijque iteipan ixhuihua Merari nopa altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Nojquiya quinmactilijque Mahanaim, ⁸¹Hesbón huan Jazer ica nochi nopa potreros catli quinyahualojtoyaj.

Ixhuihua Isacar

⁷ Isacar quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón.

² Tola quinpixqui iconehua catli mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan inintoca eliyayaj: Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam huan Semuel. Huan ipan nopa tonali quema tlana-huatiyaya David, quinpojqque quesqui

tlacame itztoyaj ipan ni familia catli huelij tlahuilanaj. Huan para nochi eliyayaj 22 mil 600 tlacame catli huelij tlahuilanaj.

³ Uzi quipixqui se icone catli itoca Isharías.

Huan Isharías quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Micael, Obadías, Joel huan Isías. Nochi ni macuilti tlacame mochijque tlayacanani ipan ininfamilias. ⁴Huan nochi ni macuilti tlayacanani quinpixque tlahuel miyac ininsihuahua huan tlahuel miyac ininconeua. Quej nopa panoc para miyac xihuitl hasta nopa lista campa ijcuilijtoc inintoca masehualme huan quenicatza tlacajtiyajque quijtohua itztoyaj 36 mil soldados catli nelía motemacayayaj para tlahuilanase. ⁵Huan ipan nochi nopa hueyi familia Isacar itztoyaj 87 mil soldados catli tlhuel pano motemacayayaj ipan tlahuilancayotl. Nochi injuanti mopantíaj ipan nopa lista tlen quenicatza tlacajtiyajque masehualme.

Ixhuihua Benjamín

⁶ Huan Benjamín quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Bela, Bequer huan Jediael.

⁷ Huan Bela quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot huan Iri. Nochi injuanti eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. Nojquiya eliyayaj tlahuilanani catli tlhuel motemacayayaj ipan tlahuilancayotl. Huan nochi soldados catli eliyayaj iteipan ixhuihua Bela elque 20 mil 34 tlacame. Nochi injuanti mocajque ijcuilijtoque ipan nopa lista catli quiapiya quenicatza tlacajtiyajque masehualme.

⁸ Huan Bequer quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot huan Alamet. ⁹Huan ipan nopa tonali quema David tlana-huatiyaya, quinpojqque 20 mil 200 tlacame catli elque iixhuihua Bequer

catli tlahuel motemacayayaj. Huan iyoca quinpixque para macuilti tlacame catli eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias.

- 10 Huan Jediael quipixqui icone catli itoca Bilhán.

Huan Bilhán quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis huan Ahisahar. 11 Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani ipan nopa familias catli hualahuij ipan Jediael. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya David quinpoxqui masehualme, huan iteipan ixhuihua Jediael catli hueliyayaj tlahuilanase mochijque 17 mil 200 tlacame.

- 12 Huan Supim huan Hupim elque iconehua Hir.

Huan Husim elqui icone Aher.

Ixhuihua Neftalí

- 13 Neftalí quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Jahzeel, Guni, Jezer huan Salum. Nochi injuanti hualajque tlen Bilha catli elqui se isihua Jacob huejcajya.

Ixhuihua Manasés

- 14 Manasés quinpixqui ome iconehua catli quintlacatilti itequipanojca tlen tlali Siria huan nopa coneme inintoca eliyayaj Asriel huan Maquir.

Huan Maquir teipa quipixqui icone catli itoca Galaad.

- 15 Maquir mocuili Maaca para isihua. Maaca elqui ininsihua icni Hupim huan Supim.

Huan teipa Maquir quipixqui se iixhui catli itoca Zelofehad. Huan Zelofehad san quinpixqui ichpocame.

- 16 Maaca, isihua Maquir, quipixqui se icone catli quitocaxti Peres. Teipa quitlacatilti seyoc icone huan quitocaxti Seres.

Huan Seres quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Ulam huan Requiem.

- 17 Huan Ulam quipixqui icone catli itoca Bedán.

Nochi ni tlacame itztoyaj iconehua Galaad, catli icone Maquir, catli ica huejcajya itztoya icone Manasés.

18 Isihua icni Maquir catli itoca Hamolequet quitlacatilti Isod, Abiezer huan Mahala.

- 19 Huan Semida quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Ahián, Siquem, Likhi huan Aniam.

Ixhuihua Efraín

- 20 Efraín quipixqui icone catli itoca Sute-la. Huan quipixqui icone catli itoca Bered.

Bered quipixqui icone catli itoca Tahat, catli quipixqui icone catli itoca Elada.

Elada quipixqui icone catli itoca Tahat. 21 Tahat quipixqui icone catli itoca Zabad.

Zabad quipixqui icone catli itoca Sute-la, catli quipixqui icone catli itoca Ezer, catli teipa quipixqui icone catli itoca Elad.

Huan huejcajya ipan nopa tonali quema noja itztoya Efraín, yaya quinpixqui ome iconehua catli inintoca eliyayaj Elad huan Ezer. Ni ome iconehua quichijque campica para quinichtequise tlapiyalme ipan tlali Gad, pero nopa Gad ehuan quinmictijque. 22 Huan inintata, Efraín, huejcajya tlahuel miyac tonali para quinchoquilis. Huan hualajque iconehua huan nochi iteiximatcahua para qiyolchicahuase. 23 Huan teipa Efraín ihuaya itztoya isihua huan yaya conecuc huan quitlacatilti se oquichpil catli quitocaxtijque Beríaⁱ. Quej nopa quitocaxti pampa tlahuel motequipachohuayaya ica catli ininpantic iconehua.

- 24 Huan Bería nojquiya quipixqui se iichpoca catli itoca Seera. Huan iichpoca quichijqui nopa altepeme Bet Horón Catli Huejcapa huan Bet Horón Catli Tlatzintla. Nojquiya iichpoca quisencajqui nopa altepetl Uzen Seera.

ⁱ7:23 Bería caquistic quen “tequipacholi” ipan inincamanal.

- 25 Huajca Bería quinpixqui iixhuihua catli pejqui ica icone catli itoca Refa. Huan Refa teipa quipixqui icone catli itoca Resef. Huan Resef teipa quipixqui icone catli itoca Telah. Huan Telah teipa quipixqui icone catli itoca Tahán. Huan Tahán teipa quipixqui icone catli itoca Laadán.
- 26 Huan Laadán teipa quipixqui icone catli itoca Amiud. Huan Amiud teipa quipixqui icone catli itoca Elisama. Huan Elisama teipa quipixqui icone, 27 catli itoca Nun. Huan Nun teipa quipixqui icone catli itoca Josué.
- 28 Huan nochi ni masehualme catli eliyayaj iteipan ixhuihua Efraín itztoyaj ipan altepetl Betel huan ipilaltepehua ica tlani. Huan para campa hualquisa tonati monepantiyaya inintlal ica altepetl Naarán. Ica campa calaqui tonati monepantiyaya ica altepetl Gezer. Huan ica norte hasta altepetl Siquem ica ipilaltepehua huan ajsiyaya hasta altepetl Gaza huan ipilaltepehua.
- 29 Huan campa monepantiyayaj Efraín ica inintlal nopa hueyi familia Manasés, oncayayaj altepeme catli inintoca eliyayaj: Bet Seán, Taanac, Meguido huan Dor ica nochi nopa pilaltepetzitzi catli quiyahualojtoyaj sese altepetl. Ipan ni altepeme itztoyaj iteipan ixhuihua José catli elqui icone Israel tlen huejcayja.

Itelpocahua Aser

- 30 Aser quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Imna, Isúa, Isúi, Bería huan se ininsihua icni catli itoca Sera.
- 31 Huan Bería quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Heber huan Malquiel. Huan Malquiel teipa quipixqui icone catli itoca Birzavit.
- 32 Huan Heber quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Jaflet, Semer huan Hotam. Huan se ininsihua icni catli itoca Súa.
- 33 Huan Jaflet quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Pasac, Bimhal huan Asvat.
- 34 Huan Somer quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Ahí, Rohga, Jehúba huan Aram.
- 35 Huan Helem catli elqui icni Somer, quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Zofa, Imna, Seles huan Amal.
- 36 Huan Zofa quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Súal, Harnefer, Súal, Beri, Imra, 37 Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, huan Beera.
- 38 Huan Jeter quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Jefone, Pispá huan Ara.
- 39 Huan se iixhui Aser catli itoca Ula quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Ara, Haniel huan Rezia.
- 40 Nochi ya ni elque iixhuihua Aser huan sesen injuanti elqui se tlayacanquetl tlen nopa familias catli hualajque ipan ya. Huan ni eliyayaj tlacame tlatlapejpenilme catli cuali quiiximatiyayaj para tlahuilanase. Ijcuilijtoc nochi inintoca ipan nopa lista catli quipiya quenicatza tlaçajtiyayaj que masehualme. Huan ipan nopa familia Aser oncayaya 26 mil soldados.

Iixhuihua Benjamín

- 8 Benjamín quipixqui iachtihui ejca cone catli quitocaxtiyayaj Bela. Iompaca cone quitocaxtiyayaj Asbel. Iexpaca cone quitocaxtiyayaj Ahara.
- 2 Inajpaca cone quitocaxtiyayaj Noha, huan imacuilpaca cone quitocaxtiyayaj Rafa.
- 3 Huan Bela quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj: Adar, Gera, Abiud, 4 Abisúa, Naamán, Ahoa, 5 Gera, Se-fufán huan Hiram.
- 6 Huan Aod quinpixqui iconehua catli mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan itztoyaj ipan altepetl Geba. Huan masehualme nozona quinquixtijque tlen Geba huan injuanti mopatlaque hasta altepetl Manahat.
- 7 Huan ininconehua Aod inintoca eliyayaj Naamán, Ahías huan Gera.

- Huan Gera teipa elqui itata Uza huan Ahiud. Yaya Gera elqui catli quinyacanqui quema yajque ipan se-yoc altepetl.
- 8** Saharaim quincayqui isihuajhua catli inintoca Husim huan Baara, pero teipa ipan tlali Moab quinpixqui iconehua ica iyancuic isihua catli itoca Hodes. **9** Huan inincone-hua quinto-caxtiyayaj: Jobab, Sibia, Mesa, Malcam, **10** Jeúz, Saquías huan Mírma. Nochi ya ni teipa elque tlayacanani ipan ininfamilias.
- 11** Huan iachtihui sihua Saharaim catli itoca Husim, catli Saharaim quicajqui ya ipa quintlacatiltitoyaya iconehua catli inintoca Abitob huan Elpaal.
- 12** Huan Elpaal quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Heber, Misam huan Semed, catli quipehualtijque altepe-me Ono huan Lod huan nochi ininpilaltepehua. **13** Nojquiya Elpaal quinpixqui sequinoc iconehua catli inintoca eliyayaj Bería huan Sema. Ni Bería huan Sema mochijque tlayacanani tlen ifamilias catli itztoyaj ipan altepetl Ajalón. Huan Bería huan Sema quinquixtijque nopa masehualme catli itztoyaj ipan altepetl Gat.
- 14** Huan Elpaal nojquiya quinpixqui sequinoc iconehua catli inintoca eliyayaj Ahío, Sasac huan Jeremot. **15** Bería quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Zebadías, Arad, Ader, **16** Micael, Ispa huan Joha.
- 17** Huan Elpaal nojquiya quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, **18** Ismerai, Jezlías huan Jobab.
- 19** Huan Simei quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Jaquim, Zicri, Zabdi, **20** Elienai, Ziletai, Eliel, **21** Adaías, Beraías huan Simrat.
- 22** Huan Sasac quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Ispán, Heber, Eliel, **23** Abdón, Zicri, Hanán, **24** Hananías, Elam, Anatótías, **25** Ifdaías huan Peniel.
- 26** Huan Jeroham quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Samserai, Seharías, Atalías, **27** Jaresías, Elías huan Zicri. **28** Nochi ni tlacame elque tlayacanani ipan nopa familias tlen masehualme catli teipa tlacajtiyayaj que huan itztoyaj ipan altepetl Jerusalén.

Ifamilia Tlanahuatijquetl Saúl

(1 Cr. 9:35-44)

- 29** Huan ipan altepetl Gabaón itztoya Jehiel^j ihuaya isihua catli itoca Maaca. **30** Huan iniachtihui cone quitocaxtiyayaj Abdón. Huan sequinoc inincone-hua inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Baal, Nadab, **31** Gedor, Ahío, Zequer, **32** huan Miclot. Huan teipa Miclot quipixqui icone catli quitocaxti Simea. Nochi ni familias quipixque ininchajchaj nejnechca ipan altepetl Jerusalén.
- 33** Huan Ner quipixqui icone catli quitocaxti Cis. Huan Cis quipixqui se icone catli quitocaxti Saúl. Huan Saúl quinpixqui iconehua catli quintocaxti: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.
- 34** Jonatán quipixqui icone catli quitocaxti Merib Baal^k. Huan Merib Baal quipixqui icone catli quitocaxti Micaía.
- 35** Micaía quinpixqui iconehua catli quitocaxti: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.
- 36** Acaz quipixqui icone catli quitocaxti Joada. Huan Joada quinpixqui iconehua catli quintocaxtiyayaj Alemet, Azmavet huan Zimri. Huan Zimri quipixqui se icone catli quitocaxti Mosa.
- 37** Huan Mosa quipixqui icone catli quitocaxti Bina.

^j 8:29 O Abigabaón. ^k 8:34 Merib Baal nojquiya quitocaxtiyayaj Mefiboset.

- Huan Bina quipixqui icone catli quitocaxti Rafa.
- Huan Rafa quipixqui icone catli quitocaxti Elasa.
- Huan Elasa quipixqui icone catli quitocaxti Azel.
- ³⁸ Huan Azel quipixqui chucuaseme iconehua catli quintocaxtiyayaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.
- ³⁹ Huan Azel quipixqui se iicni catli quitocaxtiyaya Esec.
- Huan Esec quipixqui iachtihui cone catli quitocaxti Ulam.
- Huan iompaca cone quitocaxti Jehús huan iexpaca cone quitocaxti Elifélet.
- ⁴⁰ Huan nochi iconehua Ulam tlahuel motemacayayaj ipan tlahuilancayotl huan tlahuel quipixque fuerza. Tlahuel quiiximatiyayaj quenicatza qui-tequihuse cuatlamintli huan huejhueyi cuahuitoli. Huan iconehua Ulam quipixque miyac iniconehua huan iniixhuihua. Ica nochi ajsique 150.
- Nochi injuanti eliyayaj iteipan ixhuihua Benjamín.

**Masehualme catli mocuepque
tlen tlali Babilonia
(Ne. 11:1-24)**

⁹ Huan nochi israelitame ipan tlali Israel huan tlaque familia ipan hualajque mocajque ijcuilijtoque ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel.

Huan TOTECO quincahuili inincualancaitacahua ma quinquixtica israelitame ipan tlali Judá huan quinhucase huejca ipan tlali Babilonia pampa quinhueyichijque tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome.

² Huan quema panotoya miyac xihuitl, nopa masehualme catli achtihui hualajque para sempa itztoquij ipan inintlal

huan ipan inialtepehua campa quisque eliyayaj tlen hueli israelitame. Nojquiya ininhuaya hualajque sequin totajtzitzi, levitame huan tequipanohuani ipan tiopamitl. ³ Israelitame tlen nopa huejhueyi familias Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés ajsicoj huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

⁴ Tlen nopa familia Judá ajsicoj: Utai catli elqui icone Amiud, catli elqui icone Omri, catli elqui icone Imri, catli elqui icone Bani, catli elqui icone ¹ Fares. Huan Fares elqui icone Judá.

⁵ Huan nojquiya mocuepque ipan inintlal nopa israelitame catli eliyayaj iteipan ixhuihua Silón. Mocuepqui Asaías nopa achtihui ejquetl ininhuaya iconehua.

⁶ Huan ipan nopa familia tlen iteipan ixhuihua Zera, mocuepqui Jeuel ihuaya iteiximatcahua. Huajca ica nochi, eliyayaj 690 catli mocuepque ipan inintlal catli itztoyaj iteipan ixhuihua Judá.

⁷ Huan tlen nopa hueyi familia Benjamín, mocuepque: Salú catli elqui icone Mesulam, catli elqui icone Hodavías, catli elqui icone Asenúa.

⁸ Nojquiya mocuepqui Ibneías catli elqui icone Jeroham, catli elqui icone Ela, catli elqui icone Uzi, catli elqui icone Micri.

Huan nojquiya mocuepque Mesulam, catli elqui icone Sefatías, catli elqui icone Reuel, catli elqui icone Ibnías.

⁹ Nochi injuanti eliyayaj tlayacanani ipan familias. Huajca tlen nopa hueyi familia Benjamín mocuepque 956 tlacame.

Totajtzitzi catli mocuepque

¹⁰ Huan ipan nopa totajtzitzi catli mocuepque itztoyaj: Jedaías, Joiarib, Jaquín, ¹¹ Azarías catli elqui icone Hilcías, catli elqui icone Mesulam,

^{19:4} Catli nica tijpatlatoque ica náhuatl ica “icone” quemantic quinequi quijtos “icone”, quemantic “iixhui” huan quemantic camanalti tlen se iteipan ixhui (o descendiente) catli tlatatqui tlahuel miyac xihuitl teipa ica yaya ieso. Tlen nopa tonali quema itztoya Judá huejcayja hasta mocuepqui Utai, panotoya pano mil xihuitl.

catli elqui icone Sadoc, catli elqui icone Meraiot, catli elqui icone Ahitob. Azarías elqui tlayacanquetl ipan nopa itiopa Toteco Dios. ¹²Nojquiya mocuepqui se totajtzi catli itoca: Adaía catli elqui icone Jeroham, catli elqui icone Pasur, catli elqui icone Malquías. Huan mocuepqui Masai catli elqui icone Adiel, catli elqui icone Jazera, catli elqui icone Mesulam, catli elqui icone Mesilemit catli elqui icone Imer. ¹³Huan mocuepque sequinoc totajtzitzi catli eliyayaj ininteiximatcahua. Huajca ica nochi mocuepque mil 760 totajtzitzi catli tlhuel quimatque quichihuaj nochi tequitl catli monejqui ipan ichaj Toteco Dios.

Levitame catli mocuepque

- ¹⁴Huan tlen nopa levitame, mocuepque: Semaías catli elqui icone Hasub, catli elqui icone Azricam, catli elqui icone Hasabías, catli elqui iteipa iixhui Merari.
- ¹⁵Nojquiya mocuepque levitame catli inintoca eliyayaj: Bacbacar, Heres huan Galal.
- Nojquiya mocuepqui Matanías, catli elqui icone Micaía, catli elqui icone Zicri, catli elqui icone Asaf.
- ¹⁶Huan mocuepque Obadías, catli elqui icone Semaías, catli elqui icone Galal, catli elqui icone Jedutún. Huan mocuepqui Berequías, catli elqui icone Asa, catli elqui icone Elcana, yaya catli itztoya nechca Netofa.
- ¹⁷Nopa tlamocuitlahuiani campa tiopan puerta catli mocuepque inintoca eliyayaj: Salum, Acub, Talmón, Ahimán ihuaya iteiximatcahua. Huan Salum elqui inintlayacanca. ¹⁸Huan achihuiya ni levitame quimocuitlahuiyayaj nopa puerta ipan tiopamitl catli mocahua ica campa hualquisa tonati campa calaqiyaya nopa tlanahuatijquetl. Ipan ni levitame nojquiya quisque injuanti catli quimocuitlahuijque puerta campa mocajque levitame para itztose. ¹⁹Huan Salum el-

qui icone Coré, elqui se iteipan ixhui Ebiasaf, catli ehua ipan nopa familia tlen iteipan ixhuihua Coré catli huejcajya itztoya. Salum huan iteiximatcahua quiپیayayaj inintequi para tlamocuitlahuise campa ipuertajyo nopa tiopamitl quen ininhuejcapan tatahua huejcajya tlamocuitlahuijque campa ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl catli iaxca TOTECO. ²⁰Huejcajya, Finees, icone Eleazar, elqui nopa achihui tlayacanquetl tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan Toteco itztoya ihuaya. ²¹Huan teipa Zacarías icone Meselemías quiپیayaya itequi para quimocuitlahuis ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl.

²²Huan ipan nopa tonali itztoyaj ²¹² tlamocuitlahuiani catli ijcuilijtoc inintoca ipan nopa lista huan nojquiya ijcuilijtoc tlaque inialtepe. Elqui David huan nopa tlajtol pannextijquetl Samuel catli achihui quintlapejpenijque ininhuejcapan tatahua ni tlacame huan quinquimacaque para ma elica puerta tlamocuitlahuiani pampa quiitaque para nopa tlacame eliyayaj temachme. ²³Quej nopa inon puerta tlamocuitlahuiani huan ininteipan ixhuihua quiپیayayaj nopa tequitl para mopatlatiyase para tlamocuitlahuise campa nopa puertas ipan ichaj TOTECO, catli achihui eliyaya se yoyon tiopamitl. ²⁴Huan quinquitlalijque nopa tlamocuitlahuiani para tlamocuitlahuise nochi nahui lados tlen nopa tiopamitl. Tlamocuitlahuijque ica campa hualquisa tonati, ica campa calaqui tonati, ica norte huan ica tlani. ²⁵Huan ininteiximatcahua catli itztoyaj ipan pilaltepetzitzi, hualayayaj quemantica para chicueyi tonali para quinpalehuise.

²⁶Pero nopa nahui levitame catli elque nopa tlayacanca tlamocuitlahuiani ipan puertas más quiپیayayaj tlanahuatili. Injuanti quiپیayayaj nopa tequitl para quimocuitlahuise nopa cuartos campa quiajocuiyayaj nochi tlamantli catli miyac ipati catli eltoyaj ipan nopa ichaj Toteco Dios. ²⁷Huan injuanti tlamocuitlahuiyayaj sesen tlayohua campa ichaj Toteco

Dios pampa elqui inintequi. Huan nojquiya elqui inintequi para mojmotla quitlapose nopa puertas ica ijnaloc.

Inintequi sequin levitame

²⁸ Sequin nopa tlamocuitlahuiani quipixque inintequi para quimocuitlahuise nochi tlamantli catli quitequihuía quema quitencahuaj tlacajcahualistli o quema quihueyichihua TOTEKO. Quitlachiliyayaj cuali quema quinquixtiyayaj nopa tlamantzitzitzi huan quema quincalaquiyayaj para amo quipolose niyon se tlamantli. ²⁹ Huan sequinoc quipiyayaj inintequi para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli quen platos huan tazas, huan nochi sequinoc tlamantzitzitzi catli motequihuía ipan ichaj TOTEKO. Nojquiya quimocuitlahuiyayaj nopa harina catli más cuali, huan nopa xomeca atl, aceite, copali huan tlaajhuiyacayotl. ³⁰ Huan elqui inintequi sequin to-tajtzitzi para quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl.

³¹ Se levita catli itoca Matatías catli hualajqui ipan nopa familia Coat huan elqui iachtihui cone Salum, quipiyayaya itequi para quichijchihuas pantzi catli quitequihuía ipan ofrendas. ³² Sequin ipan nopa familia tlen iixhuihua Coat quipiyayaj inintequi para quichijchihuase nopa pantzi catli tlaiyocatlalili para TOTEKO catli quitecpanayayaj ipan mesa ipan sesen tonali para mosiyajquetzase.

³³ Nojquiya itztoyaj levitame catli itztoyaj huicani huan amo monequiyaya quichihuase niyon se tlamantli tequitl, san huicase. Nochi huicani mocahuayayaj ipan cuartos ipan nopa tiopamitl ipan Jerusalén pampa monequiyaya tequipanose para quihueyichihuase TOTEKO tlayohua huan tonaya ica huicatl.

Ifamilia Saúl

(1 Cr. 8:29-40)

³⁴ Nochi ni tlacame itztoyaj tlayacana ni ipan nopa familia tlen levitame huan ijcuilijtoc quen yajtiyohui inintoca ipan no-

pa lista huan mocajque para itztose ipan altepetl Jerusalén.

Ihuejcapan tatahua Saúl

³⁵ Jehiel itztoya ipan altepetl Gabaón catli yaya quipehualti. Isihua itoca eliyaya Maaca. Huan iniachtihui cone itoca eliyaya Abdón. ³⁶ Huan sequinoc iconehua Jehiel inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, ³⁷ Gedor, Ahío, Zacarías huan Miclot. ³⁸ Huan teipa Miclot quipixqui icone, Simeam. Nochi ni tlacame itztoyaj ipan altepetl Jerusalén ipan calme catli nejnechca.

³⁹ Huan Ner quipixqui icone catli itoca Cis. Huan Cis quipixqui icone catli itoca Saúl.

Huan Saúl quipixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.

⁴⁰ Jonatán quipixqui icone catli itoca Merib Baal^m.

Huan Merib Baal quipixqui icone catli quitocaxti Micaía,

⁴¹ Micaía quipixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.

⁴² Huan Acaz quipixqui icone catli quitocaxti Jara.

Huan Jara quipixqui iconehua catli quintocaxti: Alemet, Azmavet huan Zimri.

Huan Zimri quipixqui icone catli itoca Mosa.

⁴³ Huan Mosa quipixqui icone catli itoca Bina.

Huan Bina quipixqui icone catli itoca Refaías.

Huan Refaías quipixqui icone catli itoca Elasa.

Huan Elasa quipixqui icone catli itoca Azel.

⁴⁴ Azel quipixqui chicuaseme iconehua catli inintoca eliyayaj: Azricam, Bocrú, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.

^m9:40 O Mefiboset.

Imiquilis Saúl huan iconehua*(1 S. 31:1-13)*

10 Nopa filisteos quinhuilanque nopa israelitame huan cholojtejque nopa israelitame. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan nopa tepetl Gilboa. ²Huan nopa filisteos quintoquilijque Saúl huan iconehua, huan quinmictijque iconehua catli inintoca eliyayaj: Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. ³Teipa nochi nopa filisteos quimajcahuayayaj cuatlamintli campa Saúl huan quiajsique huan tlahuel quicocojque. ⁴Teipa Saúl quitzajtzili itemach huan quihui: “Xijquixti momachete huan techmicti niman-tzi pampa hueli hualase filisteos huan nechchihuilise miyac tlamantli para techpinahualtise.”

Pero itemach majmahuiyaya huan amo quinequiyaya quimictis. Huajca Saúl quicuic imachete huan mosentlapalhuili ipan itlacayo huan mijqui. ⁵Huan quema itemach quiitac para Saúl ya momicti, yaya nojquiya momicti ica imachete. ⁶Huan ijquiyampa ipan san setzi tonali mijqui Saúl huan eyi iconehua. Huan nozona tlanqui nochi catli eliyaya tlen ixinajcho catli mochijosquafaj tlanahuatijquetl teipa tlen ya.

⁷Quema quimatque nopa israelitame catli itzttoyaj ipan nopa tlamayamitl para cholojtoyaj ininsoldados huan para Saúl huan eyi iconehua ya mijque, quicajtejque inialtepehua huan nojquiya cholojque. Huajca nopa filisteos moaxcatijque nopa altepeme huan mocajque nozona.

⁸Huan hualmostla nopa filisteos mocuepque para quicuisse nochi tlamantli tepostli catli quicajque nopa israelita soldados catli mijque ipan tlahuilancayotl. Huan quema quipejpentiyohuiyayaj nopa tlamantli, quinpantijque inintlacayohua Saúl huan iconehua ipan tepetl Gilboa. ⁹Huajca quicuique iyolix-tzajca Saúl tlen itlacayo huan quitzontequilijque itzonteco. Huan nimantzi quintitlanque tlayolmelahuani ipan nochi inintlal para ma quinyolmelahuaca masehualme huan ininteteyohua para ya mijqui Tlanahuatijquetl Saúl. ¹⁰Teipa

quintlalijque iteposhua Saúl ipan itlapepecholhua nopa tiopamitl tlen ininteteyohua. Huan itzonteco quicuapilojque ipan nopa tiopamitl tlen nopa inintotio-tzi catli itoca Dagón.

¹¹Huan nopa israelitame ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad quimatque nochi catli nopa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl. ¹²Huajca nochi nopa tlacame catli tlahuel motemacayayaj motlananque huan quicuitoj catli mocajqui tlen itlacayo Saúl huan inintlacayo iconehua. Huan quinhualicaque huan nozona quintlalpachojque iniomiyohua itzintla se ahua cuahuil ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonali para quinnextilise tlatlepanitacayotl.

¹³Huajca quej nopa mijqui Saúl pampa amo quitlepanitac TOTECO huan mosisijnijtoya ica ya. ¹⁴Nojquiya mijqui pampa amo quitlajtlani TOTECO ma quiconsejoma, pero yajqui campa nopa sihuatl catli quincamanalhuía mijcatzitzitzi. Yeca TOTECO quintzontlamilti huan nopa tlanahuatistli catli quiipiyayaya, quimactili David catli elqui icone Isaí.

David quitlalijque tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame*(2 S. 5:1-5)*

11 Huajca nochi israelitame mosentlijque ipan altepetl Hebrón campa itztoya David para quicamanalhuise. Huan quihuilijque: “Tojuanti timoteiximatcahua. ²Masque Saúl eliyaya tlanahuatijquetl, elqui ta catli tiquinyacanayaya isoldados para tlatlanise ipan tlahuilancayotl. Huan TOTECO Dios catli itztoc moTeco ya mitzilhuijtoc para ta tielis tolamocuitlahuijca tiisraelitame huan ta tielis tolanahuatijca.” ³Huan ajsicoj campa David itztoya ipan altepetl Hebrón nochi nopa huehue tlacame catli quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel. Huan iixpa TOTECO, David quichijqui se camanali ininhuaya. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco David para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca israelitame. Huan nochi mochijqui san quen TOTECO quihuilijtoya Samuel.

David quitlanqui Jerusalén*(2 S. 5:6-10)*

⁴Teipa David huan nochi nopa israelitame yajque ipan altepetl Jerusalén catli quitocaxtiyayaj Jebús pampa ipan nopa tonali itzttoyaj nozona masehualme catli inintoca eliyayaj jebuseos. ⁵Huan nopa jebuseos quiilhuijque David para amo hueli calaquis nozona. Huajca David pejqui quinhuilana huan moaxcati nopa cali catli más cuali tlasenahuali ipan nopa barrio catli itoca Sion catli ama quitocaxtiyaj Ialtepe David. ⁶Huan David quinilhui isoldados: “Aqui hueli tlen amojuanti catli tlayacanas ipan nopa tlahuilancayotl ica nopa jebuseos, nijchihuas ma eli tlayacanquetl tlen nochi nosoldados.”

Huan Joab, icone Sarvia, tlayacantiyayaj ipan tlahuilancayotl huan David quitequitlali ma quinyacana isoldados. ⁷Huan David mocajqui para itztos ipan nopa cali catli más tetic huan más temachtli huan yeca quitocaxtiyayaj nopa barrio Ialtepe David. ⁸Huan David quichijchijqui para nopa altepetl ma quiyahualo nopa cali catli temachtli. Quipehualti campa itoca Milo huan quicualtlali hasta campa nopa tepamitl. Huan Joab quicualtlaliyaya nochi sequinoc lugares ipan altepetl Jerusalén. ⁹Huan pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij itztoya ica David, yaya mochijqui más chichahuac ipan itequi quen tlanahuatijquetl huan mochijqui más hueyi iniixpa masehualme pampa nochi quitlapanitayayaj.

Isoldados David catli tlhuel motemacaque*(2 S. 23:8-39)*

¹⁰Huan nica eltoc inintoca nopa soldados catli tlhuel motemacayayaj ipan tlahuilancayotl. Elque injuanti catli quinyolchicajque nopa tlayacana israelitame ma quitlalise David quen inintlanahuatijca senquistoc quen TOTECO quinnahuatijtoya. ¹¹Nopa achtihui soldado catli tlhuel motemacac ipan tlahuilancayotl elqui Jasobeam, icone Hacmoni. Yaya eliyaya inintlayacana nopa Eyi catli más motemacayayaj tlen nochi sequinoc. Se tona-

li Jasobeam quinmicti 300 tlacame ica icuatlamin catli huehueyac. ¹²Nopa ompaca soldado tlen nopa Eyi catli tlhuel motemacayayaj eliyayaj Eleazar catli icone Dodo huan iixhui Ahoh. ¹³Quema David quinhuilanayaya nopa filisteos ipan tlali Pasdamim, Eleazar itztoya nozona ihuaya. Nopa tlahuilancayotl elqui ipan se cebada mili huan nopa israelita soldados cholojtejque iniixpa nopa filisteos. ¹⁴Pero Eleazar huan David tlahuilanque chichahuac ipan nopa cebada mili huan quintlanque nopa filisteos pampa TOTECO quinpalehui huan quinchijqui ma tlatlanica.

¹⁵Se tonali quema Tlanahuatijquetl David motlatijtoya ipan nopa tecacahuatl ipan tlali Adulam huan ajsicoj nopa Eyi soldados. Nopa Eyi catli motemacayayaj itzttoyaj ipan nopa 30 soldados catli tlhuel motemacayayaj. Huan nopa Eyi yajque quinamiquitij David campa nopa hueyi tetl huan nochi nopa filisteo soldados mochijtoyaj nechca ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Refaim. ¹⁶Huan ipan nopa tonali David itztoya ipan nopa lugar catli temachtli quema nopa filisteos ya moaxcatijtoyaj altepetl Belén. ¹⁷Huajca David tlhuel amiquiyaya huan amo moilhui catli quijtohuayaya. San quijto: “Nelía cuali elisquía se quentzi atl catli huala ipan nopa pila campa ipuertajyo altepetl Belén.”

¹⁸Huajca nimantzi nopa Eyi soldados catli tlhuel motemacaj quisque huan ichtacatzí panotiyajque campa nopa filisteo soldados huan quiquixtijque atl ipan nopa pila catli eltoc campa ipuertajyo altepetl Belén huan quihualiquilijque David. Pero nelía moyolcoco ica catli quijtojtoya huan amo quinejqui quijis nopa atl. San quitoyajqui tlalchi para ma eli quen se tla-cajcahalitli para TOTECO. Huan yaya quijto: ¹⁹“Toteco Dios, moixpa nitlatestigojquetza para amo niquijis ni atl. ¿Quenicatza niquijisquía ni atl catli tlhuel ipati? Hueltosquíaaj quitoyajtosquíaaj inieso ni tlacame para quicuitoj. Elisquía quen san nicahuilmati innemilis ni tlacame huan hueltosquíaaj quinmictijtosquíaaj. Yeca amo

quinamiqui para niqijis.” Huan nelía amo quijic.

Quej nopa quichijque nopa Eyi soldados catli tlahuel motemacaj.

²⁰Abisai, iicni Joab, elqui inintlayacanca nopa 30 soldados catli motemacaj. Se tonali yaya quinmicti 300 tlacame ica icuatlamin catli huehueyac huan mochijqui catli nelía hueyi huan nochi quitlepanitayayaj quen quintlepanitaj nopa Eyi. ²¹Huajca nochime más quitlepanitayayaj Abisai que nopa 30 soldados. Huan Abisai itztoya inintlayacanca nopa 30 catli motemacayayaj, pero yaya amo motemacayaya quen nopa Eyi catli más motemacaj.

²²Nojquiya itztoya Benaía, icone Joaida, catli ehuayaya ipan altepetl Cabseel. Yaya cuali quiiximatqui quenicatza tlahuilanas huan quichijqui miyac huejhueyi tlamantli. Se tonali quinmicti huejhueyi tlacame tlen altepetl Moab catli itztoyaj quen tecuanime. Seyoc tonali quema tlahuetziyaya, Benaía motlalojtiyajqui huan quitoquili se tecuani catli mahuilili hasta ipan se ostotl. Huan masque tlaalahua campa hueli, quiajsic nopa tecuani huan quimicti. ²³Seyoc huelta ica se cuahuitl imaco quimicti se Egipto ejquetl catli quipixqui nechca ome metro huan tlajco ihuejcapanca masque nopa Egipto ejquetl quihualicayaya se cuatlamintli catli huehueyac huan tlahuel patlahuac huan Benaía san quihuicayaya se cuatopili. Qui-nechcahui campa nopa Egipto ejquetl huan quicuili nopa hueyi cuatlamintli catli huehueyac catli quihucayaya imaco huan ica quimicti. ²⁴Quej ni elqui nopa tlamantli catli quichijqui Benaía para nochi quiiximatise quen nojquiya quiniximatque nopa Eyi catli tlahuel motemacayayaj. ²⁵Yeca Benaía quiseliyaya más tlatlepanitacayotl tlen nopa 30 soldados, pero amo eliyaya quen nopa Eyi catli tlahuel motemacayayaj. Huan David quitlapejpe ni Benaía ma eli itemach o itlamocuitlahuica.

²⁶Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tlahuilanani catli eliyayaj isoldados David:
Asael, iicni Joab;

Elhanan, icone Dodo, catli ehuayaya altepetl Belén;

²⁷Samot catli ehuayaya tlali Harod;

Heles catli hualayaya altepetl Pelón;

²⁸Ira, icone Iques, catli huala altepetl Tecoa;

Abiezer catli ehuayaya altepetl Anatot; ²⁹Sibecai catli ehuayaya altepetl Husat;

Hai catli ehuayaya altepetl Ahoh;

³⁰Maharai catli ehuayaya altepetl Netofa;

Heled, icone Baana, catli ehuayaya altepetl Netofa;

³¹Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín;

Benaía catli ehuayaya altepetl Piratón;

³²Hurai catli ehuayaya nechca atemittl Gaas;

Abiel catli ehuayaya altepetl Arbat;

³³Azmavet catli eliyaya se Barhumita tlatcatl;

Eliaba catli ehuayaya altepetl Saalbon;

³⁴Iconehua Hasem catli ehuayayaj altepetl Gizón;

Jonatán, icone Sage, catli ehuayaya altepetl Arar;

³⁵Ahíam, icone Sacar, catli nojquiya ehuayaya altepetl Arar;

Elifal, icone Ur;

³⁶Hefer catli ehuayaya altepetl Mequerat;

Ahías catli ehuayaya altepetl Pelón;

³⁷Hezro catli ehuayaya altepetl Carmelo; Naarai, icone Ezbai;

³⁸Joel, iicni Natán;

Mibhar, icone Hagrai;

³⁹Selec catli ehuayaya altepetl Amón;

Naharai catli ehuayaya altepetl Beerot huan quihuicac iyolixtzajca Joab catli eliyaya icone Sarvia.

⁴⁰Ira catli ehuayaya altepetl Itra;

Gareb catli nojquiya ehuayaya altepetl Itra;

⁴¹Urías catli eliyaya se heteo tlatcatl;

Zabad, icone Ahlai;

⁴²Adina, icone Siza, se iixhui Rubén catli quinyacanayaya 30 tlacame catli nojquiya hualajque ipan nopa hueyi familia tlen Rubén;

- 43 Hanán, icone Maaca;
Josafat, catli ehuayaya altepetl Mitna;
44 Uzías, catli ehuayaya altepetl Astarot;
Sama huan Jehiel, iconehua Hotam,
catli ehuani altepetl Aroer;
45 Jediael, icone Simri;
huan Joha, iicni, catli ehuayayaj alte-
petl Tiza;
46 Eliel catli ehuayaya altepetl Mahavi;
Jerebai huan Josavía, iconehua Elna-
am;
Itma catli ehuayaya altepetl Moab;
47 huan Eliel, Obed huan Jaasiel catli
ehuayayaj altepetl Mesoba.

**Soldados catli mosansejcotilijque ica
David**

12 Ama nimechilhuis inintoca sequin soldados catli tlahuel motemacayayaj catli yajque mosentilijque ica David ipan Siclag quema motlatijtinemiyaya tlen Tlanahuatijquetl Saúl catli icone Cis. Ni tlacame, ica nopa sequinoc soldados catli ya itztoyaj ihuaya David, itztoyaj catli moquetzque más nechca David huan tlahuilanque. ²Nochi ni tlacame cuali quiximatiyayaj quenicatza quitequihuse nopa cuahuitoli, cuatlamintli huan tehuitlatztli. Nochi inijuanti hueliyayaj quimajcahuaj tetl o cuatlamintli ica ininmanejmac huan ica ininmaopoch. Huan nochi eliyayaj iteiximatcahua Tlanahuatijquetl Saúl huan hualayayaj tlen nopa hueyi familia Benjamín.

³Iniachtihui tlayacanca itoca eliyaya Ahiezer. Ininteipa tlayacanca elqui Joás, iicni Ahiezer. Inijuanti itztoyaj iconehua Semaa catli ehuayaya altepetl Gabaa. Nopa soldados catli ni tlacame quinyacana-yayaj itoca eliyayaj:

Jeziel huan Pelet, iconehua Azmavet;
Beraca huan Jehú catli ehuayaya alte-
petl Anatot;

- 4 Ismaías catli ehuayaya altepetl Gaba-
ón, se tlahuilanquetl catli nochi qui-
ximatiyayaj huan se tlayacanquetl
tlen nopa 30 soldados catli tlahuel
motemacayayaj;
Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad
catli ehuayaya altepetl Gedera;

- 5 Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías
huan Sefatías catli ehuayayaj alte-
petl Haruf;
6 Elcana, Isías, Azareel, Joezer huan Ja-
sobeam catli itztoyaj iteipan ixhui-
hua Coré;
7 huan Joela huan Zebadías, iconehua
Jeroham, catli ehuayayaj altepetl
Gedor.

⁸Nojquiya sequin soldados ipan nopa hueyi familia Gad catli tlahuel quiiximat-
que tlahuilanase nojquiya motemacaque
ica David quema itztoya ipan nopa lugar
temachtli ipan huactoc tlali. Inijuanti qui-
pixque tlahuel miyac yajatili para tlahui-
lanase ica yolixtzajcayotl huan cuatlamint-
tli catli huehueyac. Tlahuel tetique ni tla-
came. Nesiyya para quipixque fuerza
hasta quipixque iniixayac quen tecuani
huan motlalohuayayaj chicahuac quen
masame ipan cuatitlamitl. ⁹Inijuanti inin-
toca eliyayaj: Ezer inintlayacanca, Oba-
días iniompaca tlayacanca, teipa Eliab,
¹⁰Mismana, Jeremías, ¹¹Atai, Eliel, ¹²Jo-
hanán, Elzabad, ¹³Jeremías huan Macba-
nai. ¹⁴Ni tlacame tlen nopa hueyi familia
Gad nelía eliyayaj soldados catli tetique.
Catli amo más quipixqui tetili tlen inijuanti
ipati eliyaya quen 100 soldados ipan se
tlahuilancayotl. Huan catli más quipixqui
chicahualistli ipati eliyaya quen 1000 sol-
dados. ¹⁵Huan ipan nopa achtihui metztli
ipan ininxihui, quema nopa hueyatl Jor-
dán mochijtoya huejcatla, nopa tlacame
quiixcotonque huan quitojtocaque nochi
nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa
tlamayamitl itejteno hueyatl ica campa
hualquisa tonati huan ipan nica nali ipan
nopa tlamayamitl ica campa calaqui tona-
ti.

¹⁶Nojquiya yajque campa motlatijtoya
David sequinoc tlacame tlen nopa huej-
hueyi familias tlen Benjamín huan Judá.
¹⁷Huan David quisqui quinnamiquico
huan quinilhui:

—Sintla anhualajtoque ica cuali para
antechpalehuise, nimechselfía ica nochi
noyolo huan timohuampoxchihuase. Pero
sintla anhualajtoque para antechcayca-
huase huan para antechtemactilise inin-

maco nocualancaitacahua masque amo nijchijtoc niyon se tlamantli catli amo cuali, huajca Toteco Dios catli elqui inin-Teco tohuejcapan tatahua ma anmechtlatzacuiliti.

¹⁸Huan Itonaltzi Toteco hualajqui ipan Amasai, yaya catli teipa mochijqui tlayacanquetl tlen nopa 30 soldados. Huan Itonaltzi Toteco quimacac icamanal huan quej ni quilhui David icone Isai:

“David, tojuanti timoaxcahua. Timocahuase monechca.

Tihualajtoque ica tlasehuilistli ica ta huan ininhuaya motlapalehuijcahua,

Toteco moDios ma mitzpalehui.”

Huan David quinseli huan quinchijqui ma elica tlayacanani tlen isoldados.

¹⁹Nojquiya sequin soldados catli hualajque tlen nopa hueyi familia Manasés, nojquiya quicajtejqe Tlanahuatijquetl Saúl huan motemacaque ica David quema yaya yohuiyaya para quinpalehuis nopa filisteos para quihuilanase Saúl. Pero quema David ajsito nozona, inintlayacancahua nopa filisteos amo quinejqe para David huan imasehualhua ma tlahuilanati ininhuaya. Moilhuijqe más cuali para sempa quincuepaltise. Moilhuiyayaj huelis David huan imasehualhua sempa moyoltlalisquíaq ihuaya Tlanahuatijquetl Saúl huan mosansejcotilise sempa ihuaya huan san sejco Saúl huan israelitame quimictisquíaq filisteos. ²⁰Huan nica eltoc inintoca nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Manasés catli motemacaque ica David quema yaya yajqui ipan altepetl Siclag: Adnas, Jozabad, Jadiaiel, Micael, Jozabad, Eliú huan Ziletai. Sesen tlen inijuanti eliyaya nopa hueyi tlayacanquetl tlen se mil soldados tlen nopa hueyi familia Manasés. ²¹Ni tlacame huan ininsoldados quipalehuijqe David ma quinquixti tlachtequini catli campa hueli nemiyayaj. Ni tlacame nelia motemacayayaj ipan tlahuilancayotl. Huan David quinchijqui ma elica tlayacanani ipan isoldados. ²²Huan mojmstla hualayayaj más tlacame huan motemacayayaj ica David hasta teipa quinpixqui tlahuel miyac isoldados. Ini-

juanti elque quen ininmiyaca itequihuaicahua Toteco Dios.

Catli mosansejcotilijque ica David ipan Hebrón

²³Nica ijcuilijtoc inintoca nopa soldados catli motemacaque ica David ipan altepetl Hebrón. Ni tlacame tlahuel quinequiyayaj para David ma eli inintlanahuatijca huan amo Saúl senquistoc quen Toteco quijtojtaya para panos.

²⁴Tlen nopa hueyi familia Judá itzttoyaj 6 mil 800 soldados catli mocualtlalitoyaj ica tepos yolixtzajcayotl para quimanahuise inintlacayo tlen cuatlamintli.

²⁵Tlen nopa hueyi familia Simeón itzttoyaj 7 mil 100 soldados catli tlahuel motemacaj huan catli tlahuel quipixtoyaj fuerza.

²⁶Tlen nopa hueyi familia Leví itzttoyaj 4 mil 600. ²⁷Huan ipan ni tlacame itztoya Joiada catli quinyacanqui 3 mil 700 soldados catli eliyayaj iteipan ixhuihua Aarón. ²⁸Se tlen inijuanti quitocaxtiyayaj Sadoc. Sadoc elqui se telpocatl catli tlahuel motemacayaya huan quinnahuatiyaya 22 tlen ihueyi familia catli tlahuilanayayaj huan nochi 22 nojquiya itzttoyaj tlayacanani.

²⁹Tlen nopa hueyi familia Benjamín catli eliyayaj huicalme ica Saúl, san itzttoyaj 3 mil soldados catli quipalehuijqe David. Hasta ipan ni tonali, miyac tlen nopa familia Benjamín noja quitoquiliyayaj Tlanahuatijquetl Saúl.

³⁰Tlen nopa hueyi familia Efraín, itzttoyaj 20 mil 800 soldados catli tlahuel quipixque fuerza. Huan sese inijuanti quiseliyayaj miyac tlatlepanitacayotl ipan ifamilia.

³¹Tlen nopa tlajco nopa hueyi familia Manasés, quintitlanqui 18 mil soldados para quitlaltij David ma eli tlanahuatijquetl.

³²Tlen nopa hueyi familia Isacar, itzttoyaj 200 tlayacanani ica ininteiximatcahua. Nochi inijuanti itzttoyaj nelia tlanamiquini huan quimatiyayaj

quenicatza eltoya tlamantli ipan inintlal huan tlaque monequiyaya quichihuase nopa israelitame para monejnemiltise xitlahuac. Huan nochi ininteiximatcahua quitoquiliyayaj senquistoc catli ni 200 tlacame quijtohuayayaj.

³³ Tlen nopa hueyi familia Zabulón, itzttoyaj 50 mil soldados catli tlhuel motemacayayaj para tlahuilanase. Huan injuanti itzttoyaj cuali tlacualtlalilme para quipalehuise David.

³⁴ Tlen nopa hueyi familia Neftalí, itzttoyaj se mil tlayacanani huan 37 mil soldados catli mocualtlalijtoyaj para tlahuilanase huan quihuicayayaj ininyolixtajcayohua huan inincuatlaminhua catli huejhuehueyac.

³⁵ Tlen nopa hueyi familia Dan, itzttoyaj 28 mil 600 soldados catli cuali mocualtlalijtoyaj para tlahuilanase.

³⁶ Ipan nopa hueyi familia Aser, itzttoyaj 40 mil soldados catli mocualtlalijtoyaj para tlahuilanase ica miyac tlamantli tepostli.

³⁷ Huan nojquiya ipan nopa seyoc anali hueyatl Jordán ica campa hualquisa tonati, itzttoyaj 120 mil soldados catli hualajque ipan nopa hueyi familia Rubén, Gad huan nopa tlajco familia Manasés. Nochi injuanti mocualtlalijtoyaj para tlahuilanase ica miyac tlamantli tepostli.

³⁸ Nochi ni tlahuilanca tlacame catli tlhuel motemacayayaj, ajsicoj ipan altepetl Hebrón ica nochi ininyolo para quitlalise David quen inintlanahuatijca para nochi tlali Israel. ³⁹ Huan quichijque se hueyi ilhuitl para eyi tonali. Huan tlacuajque ihuaya David pampa ininteiximatcahua quicualtlalijtoyaj se hueyi tlacualistli para quema injuanti ajsisquíaj. ⁴⁰ Huan nopa masehualme catli huejca ehuan quen catli hualajque tlen nopa familias tlen Isacar, Zabulón huan Neftalí quihualicatoyaj tlacualistli ipan burrojme, camellos, mulas huan huacaxme. Nochi ni tlapiyalme quinmamaltijtoyaj miyac tlacualistli. Ipan ni ilhuitl quihualicaque nochi tlamantli tlacualistli, quen itlajca nopa hi-

go cuahuitl, xocomecatl itlajca catli huacatoc, xocomeca atl, huacaxme huan borrejojme pampa nochi masehualme ipan nochi tlali Israel tlhuel paquiyayaj para quitlalise David quen tlanahuatijquetl.

David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén

13 Huajca David quintlajtlani consejo nochi nopa tlayacanani tlen isoldados huan teipa quema nochi tlali Israel ehuan mosentilijtoyaj, quinilhui: ² “Sintla anquijta cuali huan sintla ipaquilis Toteco, ma tiquintitlanica tlayolmelahuani campa itztoque nochi masehualme campa hueli ipan tlali Israel. Nojquiya ma tiqin-yolmelahuatij nopa totajtzitzi huan levitame catli itztoque ipan inialtepehua huan ininpotreros para ma hualaca mosentilijtoyaj tohuaya. ³ Huan quej nopa, san sejco tiyase tijcuitij icaxa Toteco Dios pampa amo tijchihuilijque cuenta ipan nopa tonali quema Saúl tlanahuatiyaya.”

⁴ Huan nochi nopa miyac masehualme moilhijque para cuali huan quijtojque para ijquiyampa ma mochihua.

⁵ Huajca David quinsentili nochi nopa masehualme catli itzttoyaj tlen se lado itlal nechca altepetl Sihor catli monepantía ihuaya tlali Egipto huan hasta seyoc lado campa eltoya ipuertajyo altepetl Hamat. Quinilhui ma hualaca huan quicuitij icaxa Toteco Dios catli eltoya ipan altepetl Quiriat Jearim. ⁶ Teipa David huan nochi nopa israelitame, yajque altepetl Quiriat Jearim catli nojquiya itoca Baala, catli mopantía ipan tlali Judá. Huan quicuitoj icaxa Toteco Dios catli itztoc más huejcapa campa itztoque seyoc tlamantli tequihuajme catli inintoca querubines. ⁷ Huan quicuitejque nopa caxa ipan ichaj Abinadab huan quitlaliijque ipan se carro catli yancuic. Huan Uza huan Ahío quitlanayayaj nopa carro ica ome huacaxme. ⁸ Huan David huan nochi nopa israelitame huitontiyohuyayaj ica miyac paquilistli iixpa Toteco Dios ica nochi ininchicahualis. Huan nojquiya huicatihuyayaj huan tlatzotzontiyohuyayaj ica arpas, cítaras, panderos, címbalos huan ica tlapitzali.

⁹Pero quema ajsitoj ipan nopa lugar campa quiyolquixtíaj trigo ipan tlali Quidón, nopa huacaxme motepotlamijque. Huan Uza quixitlajqui imax para quitzacuilis nopa caxa para ma amo motepexihui. ¹⁰Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ica Uza pampa quitlali imax ipan nopa caxa. Huan quitzontlamilti huan nozona mijqui iixpa Toteco Dios.

¹¹Huan David motequipacho miyac pampa TOTECO quimicti Uza. Huan nopa lugar campa mijqui, David quitocaxti Pérez Uza, catli quinequi quijtos Campa Mijqui Uza. Huan quej nopa itoca hasta ama.

¹²Huan ipan nopa tonal, David pejqui tlahuel quiimacasqui Toteco Dios huan moilhui: “Sintla quej nopa mahuilili se quinechahuis icaxa Toteco Dios, ¿quenicatza huelis nijhuicas hasta Jerusalén?”

¹³Huajca amo quihuicaque nopa caxa hasta Ialtepe David. David tlanahuati ma quihuicaca ipan ichaj se tlatatl catli itoca Obed Edom catli hualajqui altepetl Gat. ¹⁴Huan icaxa Toteco Dios mocajqui ipan ichaj Obed Edom para eyi metztli, huan TOTECO tlahuel quitiochijqui nopa tlatatl huan ifamilia.

**Hiram quintitlanqui calchihuani
ma quipalehuitij David**

(2 S. 5:11-12)

14 Hiram, catli eliyaya tlanahuatij-quetl ipan altepetl Tiro, quititlanili David sequin tlacame catli quiiximatiyayaj quenicatza quisencahuase se cali. Sequin quiiximatij quitecpichose tetl huan sequin itztoyaj cuaximani. Nojquiya quititlanqui miyac tiocuahuatl para ica quichihuase huapali. ²David quimachili para TOTECO quinicneliyaya imasehualhua, huan yeca quichijtoya ma eli tlanahuatij-quetl ipan tlali Israel huan quichijtoya para itlanahuatijcayo ma eli nelía hueyi.

³Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén huan nozona mocuili noja más isihuajhua. Huan quinpixqui miyac oquichpilme huan sihuapilme. ⁴Huan nica eltoc inintoca nopa oquichpilme catli quinpixqui ipan altepetl Jerusalén: Sa-

múa, Sobab, Natán, Salomón, ⁵Ibhar, Elisúa, Elpelet, ⁶Noga, Nefeg, Jafía, ⁷Elisama, Beeliada huan Elifelet.

David quintlanqui nopa filisteos

(2 S. 5:17-25)

⁸Huan teipa nopa filisteos quimatque para David eliyaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huajca quincualtlalijque ininsoldados para quiitzquise. Pero quema David quimatqui para hualayayaj ipan ojtli, nimantzi quinsentili isoldados huan yajqui quinnamiquito para mohuilanas ininhuaya. ⁹Huan nopa filisteos hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl catli itoca Refaim. ¹⁰Huajca David quitlajtlani consejo Toteco Dios huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niya niquinhuilanati nopa filisteos? ¿Techpalehuis para niquintlanis?

Huan TOTECO quinanquili huan quiilhui:

—Quena, xiya xiquinhuilanati huan na niquintemactilis momaco.

¹¹Huan David yajqui ipan Baal Perazim huan nozona quintlanqui nopa filisteos. Huan ica miyac paquillistli, quijto: “Toteco Dios quichijtoc ni. Quintzontlamilti nocualancaitacahua quen atl catli yohui chicahuac huan quitlapohua se aojtli.” Yeca nopa lugar quitocaxtíaj Baal Perazim. (Baal Perazim quinequi quijtos “Toteco ojtlapohua.”) ¹²Nopa filisteo soldados quicajtejqe ininteteyohua, huan David quinnahuati isoldados ma quinsentilica huan ma quintlatica.

¹³Quema panotoya miyac tonali nopa filisteos sempa hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl catli itoca Refaim. ¹⁴Huan David sempa quitlatzintoquili Toteco Dios tlaque monequiyaya quichihuas, huan Toteco Dios quiilhui:

—Amo xiquinhuilana ica iniixpa. Ama xiya xiquinyahualo hasta iniica campa eltoc nopa bálsamo cuahuatl huan tlen nozona xiquinhuilana. ¹⁵Huan quema tijcaquis sasahuacaj ininxihuiyo nopa bálsamo cuame quen miyac soldados catli nejnentiyo huij, nimantzi xijpehualti xiquinhuila-

na. Nopa elis se tlanextilijcayotl para na niya amoixpa para niqintzontlamiltis nopa filisteo soldados.

¹⁶Huajca David quichijqui nochi senquistoc quen Toteco Dios quinahuatijtoya, huan quintzontlamilti nochi nopa filisteo soldados. Quena, quintzontlamilti quema cholojtiyohuiyayaj tlen Gabaón hasta Gezer. ¹⁷Huan nochi masehualme campa hueli quimatque catli quichijqui David, huan TOTECO quichijqui para masehualme ipan nochi tlamme ipan tlatipactli ma quiimacasia David.

**David quihualicac icaxa Toteco
ipan Jerusalén
(2 S. 6:12-23)**

15 Huan David mosencahuili miyac calme ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. Nojquiya quicuaultlali se yoyon cali para ipan quitlalis icaxa Toteco Dios. ²Huan temacac ni tlanahuatili: “Quema tijhuicase icaxa Toteco Dios, san levitame hueli quihuicase. TOTECO quintlapejpenijtoc inijuanti para quihuicase icaxa huan para nochipa motequihuisse nopona iixpa.”

³Teipa David quinsentili nochi israelitame ipan altepetl Jerusalén para quihualicase icaxa TOTECO tlen campa eltoya hasta nopa yancuic yoyon cali catli yaya quicuaultlalilijtoya. ⁴Huan David quinsentili miyac totajtzitzi huan levitame.

- ⁵Tlen ifamilia Coat hualajque 120, huan Uriel eliyaya inintlayacanca.
- ⁶Tlen ifamilia Merari hualajque 200, huan Asaías eliyaya inintlayacanca.
- ⁷Tlen ifamilia Gersón hualajque 130, huan Joel eliyaya inintlayacanca.
- ⁸Tlen ifamilia Elizafán hualajque 200, huan Semaías eliyaya inintlayacanca.
- ⁹Tlen ifamilia Hebrón hualajque 80, huan Eliel eliyaya inintlayacanca.
- ¹⁰Tlen ifamilia Uziel hualajque 112, huan Aminadab eliyaya inintlayacanca.

¹¹Huan David quinotzqui Sadoc huan Abiatar catli eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi. Huan quinnotzqui nopa levita tlayacanani: Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel huan Aminadab.

¹²Huan quinilhui: “Amojuanti aniniltlayacancahua nochi familias tlen levitame huan monequi ximotlapajpacchihuaca huan ma motlapajpacchihuaca nochi amoicnihua. Quej nopa huels anquihualicase icaxa TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame huan anquitlalise ipan nopa yoyon cali catli nijsencahuilijtoc. ¹³Achtihuiya amo anquihuicayayaj nopa caxa quen quinamiqui huan TOTECO cualanqui tohuaya. Amo tijtemojque ipan itlanahuatilhua quenicatza yaya quijtohua para ma tijhuicaca.”

¹⁴Huajca nochi nopa totajtzitzi huan nopa levitame motlapajpacchijque para huels quicuitij icaxa TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame. ¹⁵Huajca nopa levitame quihuicaque nopa caxa ipan iniajcol ica nopa ome huehueyac cuahuitl catli quitlalilijtoyaj ipan nopa caxa para ica quihuicase pampa quej nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

¹⁶Nojquiya David quinilhui nopa levita tlayacanani para ma quinquimacaca levitame catli huicani huan catli quimatij tlatzotzonase para huicase ica miyac paquilistli ininhuaya catli tlatzotzonase ica salterios, arpas huan címbalos. ¹⁷Huan nopa levitame quinquimacaque: Hemán, icone Joel, Asaf, icone Berequías, huan Etán, icone Cusaías. Nochi inijuanti hualahuij ipan nopa familia Merari. ¹⁸Huan sequinoc tlacame catli tlapalehuijque inintoca eliyayaj: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu huan Micnías. Nojquiya tlapalehuijque Obed Edom huan Jeiel catli quipixque inintequi quen tlamocuitlahuiani ipan puerta.

¹⁹Huan Hemán, Asaf huan Etán catli eltoyaj huicani, quinquitalijque para quitzotzonase nopa tepostlatzotzonali catli itoca címbalo catli tlachijchihuali ica bronce. ²⁰Huan Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías huan Benaía quinquimacaque para tlatzotzonase ipan salterios. ²¹Huan Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom, Jeiel huan Azazías quinquimacaque para tlatzotzonase ipan arpas. ²²Huan Quenanías catli

elijaya se tlayacanquetl tlen levitame huan eliyaya neltlalnamiqúi para tlatzonzonas huan huicas, quitequitlali para quinyacanas nochi catli huicayaj. ²³Huan Berequías huan Elcana quintequimacaque para quimocuitlahuise nopa caxa. ²⁴Huan nopa totajtzitzi Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaía huan Eliezer quitequitlali que para quitlayacancuillise icaxa Toteco Dios huan tlapitziyase. Huan nojquiya Obed Edom huan Jehías quitequitlali que para quimocuitlahuise nopa caxa.

²⁵Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan nopa tlayacanani tlen soldados, yajque ipan ichaj Obed Edom para quihualicase icaxa TOTECO ipan altepetl Jerusalén ica miyac paquilistli. ²⁶Huan pampa Toteco Dios quinpalehuiyaya nopa levitame catli quihucatiyohuiyaya nopa caxa, quintencahuilijque chicome torojme huan chicome oquich chivojme para tlcacajhualistli. ²⁷Huan David moquentijtoya iyoyo catli huehueyac catli tlachijchihuali ica lino catli más cuali. Huan nojquiya san se moquentiyayaj nopa levitame catli quihualicayayaj nopa caxa, huan nopa tlcacame catli huicayayaj huan Quenanías catli tlayacanayaya ipan huicatl. Nojquiya David quihucayaya se pantzajcayotl catli itoca efod catli tlachijchihuali ica lino. ²⁸Huan quej nopa, nopa israelita tlayacanani quihualicac que nopa caxa ica paquilistli para quicahuaquij ipan altepetl Jerusalén. Quipitziyajque cuacuajtli huan tepos tlapitzali. Nojquiya tlatzotzontiyajque ica címbalos, arpas huan cítaras.

²⁹Pero quema ajsicoj ica nopa caxa ipan altepetl Jerusalén, isihua David catli elqui iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl huan itoca Mical, tlachixqui ipan ventana, huan quiitac para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan moilhui nesiyaya quen se tlatatl catli tzentlapolohua, huajca pejqui quicualancaita.

16 Huajca quej nopa quihualicac que nopa caxa huan quitlali que ipan nopa yoyon cali catli David quicualtlalijtoya. Huan iixpa Toteco Dios, inon israel-

ita tlayacanani quitencajque tlcacajhualistli tlatlatili huan tlcacajhualistli para tlayoltlalili ica Toteco Dios. ²Huan teipa quema David tlanqui quitencahua nopa tlcacajhualistli tlatlatili huan nopa tlcacajhualistli para tlayoltlalili ica Toteco, quincamanalhui nopa masehualme huan quinilhui: “Ma TOTECO anmechtiochihua.” ³Teipa quimacac tlcacajhualistli sesen tlatatl huan sesen sihuatl. Nochi israelitame quiselijque se hueyi pantzi huan se quentzi nacatl huan se torta tlen xocomecatl itlajca catli huactoc.

⁴Huan David quintlapejpeni sequin levitame para tlayacanase para quihueyitlalise TOTECO iixpa icaxa. Huan inijuanti mocajque nozona quitlascamatiliyayaj huan quihueyichihuayayaj TOTECO Dios catli toteco tiisraelitame. Huan quitlajtlaniyayaj para ma quintiochihua imasehualhua. Huan nica eltoc inintoca inijuanti catli quintlapejpeni: ⁵Asaf catli elqui nopa tlayacanquetl tlen ni tlahueyichihuali huan yaya tlatzotzonayaya ica címbalo. Huan itlapalehuijcahua eliyayaj: Zacarías catli elqui nopa ompaca tlayacanquetl. Teipa Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed Edom huan Jeiel. Nochi ni tlcacame quitzotzonayayaj arpas huan cítaras. ⁶Huan nopa totajtzitzi Benaía huan Jahaziel quisenhuiquiliyayaj tlapitzaj iixpa icaxa Toteco Dios.

Se salmo catli David quiijcuilo para quitlascamatis Toteco

(Sal. 105:1-15; 96:1-13; 106:47-48)

⁷Ipan nopa tonali David quimacac Asaf huan iteiximatcahua ni huicatl huan quinilhui ma huicaca para quitlascamatilise TOTECO. Huan quej ni huicayayaj:

⁸Xitlascamatilica TOTECO. Xitepohuica tlen ihueyitilis.

Xiquinilhua nochime ipan ni tlapitactli nochi tlamantli catli yaya quichijtoc.

⁹Xijhuicatica. Xihuicaca para anquihueyitlalise

Xitepohuica tlen nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli quichihua.

- 10 Xijpiyaca hueyi paquilistli pampa ya-ya tlahuel tlatzejtzeltic.
Xipaquica amojuanti catli anquitemohuaj TOTECO.
- 11 Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.
Quena, nochipa xijtemoca para nelía cuali anquiiximatise.
- 12 Xiquelnamiquica nopa huejhueyi tichicahual nextili catli tlahuel temajmati catli yaya quichijtoc.
Huan xiquelnamiquica quen tlatlajtol-sencajtoc xitlahuac.
- 13 Aniixhuihua Israel catli elqui itequipanojca TOTECO.
Amojuanti catli TOTECO anmechtla-pejpenijtoc.
- 14 Yaya TOTECO Dios. Yaya toTeco tojuanti.
Yaya quiptiya tlanahuatili catli ajsi hasta campa hueli ipan ni tlaltipactli.
- 15 Xiquelnamiquica nopa camanali catli quichijqui.
Masque masehualme tlacajtiyase para 30 mil xihuitl, yaya amo quielcahuas catli techtencahuilijtoc ipan nopa camanali catli quisencajqui tohuaya.
- 16 Quielnamiquis nopa camanali catli quichijqui ihuaya Abraham, nopa catli quitestigojquetzqui ica Isaac para quichihuilis.
- 17 Teipa sempa quiilhui Jacob nopa camanali para ma eli quen se tlanahuatili.
Quinilhui israelitame para elis se camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa.
- 18 TOTECO quiijto:
“Nimitzmacas para ma eli moaxca ni tlali Canaán.
Huan tijselis huan timoaxcatis.”
- 19 Yaya quiijto ni quema israelitame ayamo eliyayaj miyaqui,
huan san eltoyaj quen seyoc tlali ehuan ipan Canaán.
- 20 Israelitame campa hueli nejnenque tlen se tlali hasta seyoc para mochantijtiyase.
Quemantic itztoyaj ipan se tlali itlanahuatilis, huan quemantic ipan seyoc.
- 21 Pero TOTECO amo quincahuili para sequinoc ma quintlajiyohuiltica imasehualhua.
Huan pampa quinicneliyaya imasehualhua, quintemajmati tlanahuatiani para ma quintlepanitaca.
- 22 Quinilhui: “Amo xiquincuatotonica nomasehualhua catli niquintlapejpenijtoc,
niyon amo tlen hueli xiquinchihuilica notlajtol pannextijcahua.”
- 23 Nochi anmasehualme catli anitztoque ipan ni tlaltipactli, xihuicaca para TOTECO.
Mojmostla xiteilhuica para yaya TOTECO temaquixtía.
- 24 Xiteilhuica ihueyitilis ipan nochi tlalme.
Huan xiquinpohuilica nochi masehualme nopa huejhueyi tlaman-tli catli yaya quichihua.
- 25 Pampa TOTECO nelía hueyi huan quinamiqui tijhueyichihuase miyac.
Monequi san ya tijhueyitlepanitase tlen nochi sequinoc tiotzitzi.
- 26 Nochi sequinoc masehualme quinhueyichihuaj tiotzitzi huan teteyome catli amo nelía Dios.
Pero TOTECO quichijchijqui ilhuicactli.
- 27 Campa yaya itztoc onca tlatlepanitacayotl huan tequiticayotl.
Nozona monextía chicahualistli huan hueyi paquilistli.
- 28 Nochi anmasehualme catli anitztoque ipan nochi tlalme, xiquiximatica ajqueya TOTECO.
Ximomacaca cuenta para yaya quiptiya tlahuel miyac ihueyitilis huan miyac ichicahualis.
- 29 Xijmacaca TOTECO nopa tlatlepanitacayotl catli quinamiqui quise-lis.
Xijhualicaca ofrendas huan xihualaca xijhueyichihuaquij.
Ximotlancuaquetzaca iixpa TOTECO pampa yaya tlatzejtzeltic huan nopa tlatlanextli campa itztoc tlahuel onpano yejyetzzi.

- ³⁰Nochi masehualme ipan nochi tlaltipactli ma huihuipicaca iixpa. TOTECO quicualtlali ni tlaltipactli temachtli para ma amo mojmolini.
- ³¹Nochime ipan ilhuicactli huan tlaltipactli, xipaquica miyac. Xiquinilhuica nochi masehualme ipan nochi tlalme para TOTECO tlanahuatía.
- ³²Ma sasahuaca chicahuac nopa hueyi atl huan ma tzajtzica nochi catli ipan itztoque. Ma paquica nochi xinachtli catli qui-toctoque ipan mili. Ma ixhua se-se ica paquilistli.
- ³³Nochi cuame catli mopantíaj ipan cuatitlamitl, ma sasahuacaca ica paquilistli para quihuicatisé TOTECO. Pampa yaya hualas para quintlajtol-sencahuas nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli.
- ³⁴Xijtlascamatilica TOTECO pampa yaya nelía cuali. Yaya techtlasojtlas para nochipa.
- ³⁵Xiquilhuica: “Techmaquixti, Toteco Dios, pampa ta titotemaquixtijca. Techsansejcotili tlen nochi sequinoc tlalme huan techhualica hasta totlal ica miyac cuali. Huan timitztlascamatilise, ta catli tlatzejtzeloctic, huan ica miyac paquili timitzpaquilmacase.”
- ³⁶Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios, yaya catli toTeco tiisraelitame. Yaya nochipa itztoya huan para nochipa itztos. Huan nochi nopa masehualme quijtoj-que: “¡Quej nopa ma eli!” Huan quipaquilismacaque TOTECO.
- ³⁷Huan David quinquimacac Asaf huan ihuampoyohua catli nojquiya itzto-yaj levitame para ma motequihuica mojm-mostla iixpa icaxa TOTECO ica sesen tlamantli tequitl catli monequi quichihuase ipan nopa tonali. ³⁸Catli nopona mocaj-que para tequitise quen tlamocuitlahuani ipan puerta elqui: Obed Edom catli elqui

icone Jedutún, Hosa huan 78 ininteiximatcahua. ³⁹Huan David quinquimacac Sadoc ihuaya iteiximatcahua catli nojquiya eliyayaj totajtzitzi para ma tequitica ipan nopa seyoc yoyon tiopamitl tlen TOTECO catli eltoya huejcapa ipan se tepetl nechca altepetl Gabaón. ⁴⁰Mojmostla ica ijnaloc huan tiotlac quitencahuiliyayaj TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili ipan se tlaixpamitl nopona catli quicualtlalijto-que para ya nopa. Huan quineltocayayaj nochi catli ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili catli TOTECO quinmacatoya israelitame ica quenicatza monequi temaca tlacajcahualistli. ⁴¹Nojquiya David quinquimacac Hemán huan Jedutún huan sequinoc catli quintlapejpenijtoya para ma huicaca tlatoctzitzitzi iixpa TOTECO: “Ma tijtlascamatilica Toteco pampa yaya tetlasojtlas para nochipa.” ⁴²Huan Hemán huan Jedutún tlatzotzonayayaj ipan tlapitzali, címbalos huan sequinoc tlatzotzonali para quinpalehuise injuanti catli huicayayaj para Toteco Dios. Huan iconehua Jedutún quinquimacaque ma tlamocuitlahuica ipan puertas.

⁴³Huan tlanqui nopa tonali tlen ilhuil quema quihualicaque nopa caxa. Yeca nochi nopa masehualme mocuepque ininchajchaj huan David mocuepqui ichaj huan quintiochijqui ifamilia.

**Nopa camanali catli Toteco quisencajqui
ica David
(2 S. 7:1-29)**

17 Teipa David mopatlac huan pejqui itztos ipan nopa yancuic caltlanahuatili. Huan se tonali quinotzqui nopa tlajtol pannextijquetl Natán huan quiilhui:

—Xiquita ama na niitztoc nica ipan ni cali yejyectzi catli quiapiya itlapepecholu-hua ica huapalme tlen tiocuahuitl, huan nopa caxa catli quiapiya nopa camanali catli TOTECO quichijtoc tohuaya eltoc ipan se yoyon cali.

²Huan Natán quiilhui:

—Xijchihua nochi catli ipan moyolo timoilhuía cuali para tijchihuas pampa Toteco Dios itztos mohuaya.

³Pero ipan nopa tlayohua, Toteco Dios monexti ica Natán huan quiilhui:

⁴Xiya campa notequipanojca David huan xiquilhuiti para quej ni niTECO niqijtohua: “Amo ta catli techchijchihuilis notiopa para ipan niitztos. ⁵Hasta huejcajya quema niquinixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta ama, amo quema niitztoc ipan se cali o se tiopamitl. Nochipa niitztinemiyaya ipan se yoyon cali o seyoc catli qihui-cayayaj tlen se lugar hasta seyoc. ⁶Ipan nochi nopa tonali quema niitztoya ininhuaya nopa israelitame amo quema niqintlaijilhui nopa tlayacanani catli na niqintequimacac ma quintlayacancuica nopa israelitame huan niqinilhui: ‘¿Para tlen amo antechsencahuilijtoque se yejectzi cali tlen tiocuahuitl?’ Quej nopa xiquilhui.”

⁷Nojquiya xiquilhui notequipanojca David para na niTECO Catli Niqin-yacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij huan niqijtohua: “Nimitzquixti tlen campa tiqinmocuitlahuiyaya borregojme huan nimitzchijqui xieli tiinintlanahuatijca noisraelita masehualhua. ⁸Huan na ninemiyaya mohuaya campa hueli campa tiyajqui. Huan nochi mocualancaitacahua niqintzontlamilti moixpa. Ama nimitzhueyitlalis huan nijchihuas para nochi campa hueli ipan tlaltipactli quicaquise tlen ta. ⁹Nojquiya nijcualtlalitoc se tlali para israelitame campa itztose temachme huan campa sequinoc amo huelise quincuatotonise. Nopa tlali elis iniacxa huan ayacmo quintlajiyohuiltise fiero tlacame quen quinchihuiyayaj achtihuiya ¹⁰tlen nopa tonali quema niqintlali jueces para quinyacanase nomasehualhua. Huan niqintzontlamiltis nochi mocualancaitacahua.

Huan ica ta nijchihuas ma pehua se familia tlen tlanahuatiani pampa tlacame catli hualase ipan ta elise tlanahuatiani ipan tlali Israel quen ta. ¹¹Huan quema ya ajsitos nopa tonal para timiquis huan tiyas campa motatahua, nijchihuas para se mocone ma eli tlana-

huatijquetl. Huan itlanahuatilis nijchihuas ma eli nelchicahuac. ¹²Yaya elis catli nechchijchihuilis se tiopamitl. Huan ica ya huan iixhuihua pehuas se tlanahuatilstli catli elis para nochipa. ¹³Na nielis niitata huan yaya elis nocone. Amo nijcahuas niquicnelis quen nijchijqui ica Tlanahuatijquetl Saúl. ¹⁴Nijchihuas mocone para tlayacanas ipan se cali tlen tlanahuatiani catli tlacajtiyase huan catli quisase ipan ta para tlanahuatise ipan notlanahuatilis para nochipa.” Quej nopa TOTECO quiilhui Natán ma quipohuili David.

¹⁵Huajca Natán yajqui huan quipohuili Tlanahuatijquetl David nochi catli quitac ipan nopa tlanextili huan nochi catli TOTECO quiilhujtoya.

¹⁶Huan David calajqui huan mosehui iixpa TOTECO huan quiijto:

“¿Tlaque nopati na huan tlaque ipati nofamilia para techmacatoc nochi ni tlatiochihuali? ¹⁷Huan amo san ya ni techchihuilijtoc, pero ama, Toteco Dios, techtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas para se noixhui elis tlanahuatijquetl para nochipa. Ta ticamanalti ama tlen miyac tonali teipa huan catli elis tlanahuatijquetl huan nojquiya itztos noteipan ixhui. TOTECO Dios, ta techchihuilía quen nielisquía se masehuali catli tlhuel nicuali. ¹⁸Amo nijmati tlaque niqijtos pampa tlhuel pano techtlepanitztoc. Cualitijmati para na amo tleno nopati. ¹⁹TOTECO, pampa tijpiya hueyi moyolo, techtlajtolcahuilijtoc nochi ni tlamantli catli tlhuel huejhueyi huan tijnequi nojquiya ma nitenextilis mohueyitilis. ²⁰Amo aqui seyoc quen ta, TOTECO. Amo quema aqui quicactoc tlen seyoc Dios iyoca tlen ta. ²¹Nojquiya ipan nochi tlaltipactli amo onca seyoc xinachtli masehualme quen tiisraelitame, tojuanti catli timomasehualhua. Amo onca seyoc xinachtli masehualme catli ininTeco Dios quinmanahuijtoc quen ta tijchijtoc ica tojuanti. Quema techquixti tiisraelitame tlen tlali Egipto ica miyac huejhueyi tlochicahual nextili, nochi mitziximatque para tlhuel tihueyi. Huan teipa nopa sequinoc masehualme catli itztoyaj ipan ni tlali

tiquintojtocac toixpa timomasehualhua. ²²Ta techtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica moaxcahua para nochipa. Huan ta, TOTECO, timochijtoc titoDios.

²³“Huajca ama, TOTECO, nijselia huan nijneltoca mocamanal catli tiquijtojtoc para na huan catli teipa tlacajtiyase ica na noeso tlanahuatise para nochipa ipan ni tlali. Ma eli temachtli mocamanal huan ma mochihua san quen ta tiquijtojtoc. ²⁴Ma mitzhueyitlalica para nochipa nochimasehualme. Quena, nochime ipan tlaltipactli campa hueli ma quijtojoca: ‘TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlaltlanitij, yaya itzotc ininTeco nopa israelitame.’ Huajca xijchihua para temachtli tlanahuatis se nocone o se noixhui para nochipa.

²⁵“Toteco Dios, ta techmachiltijtoc para tiquinchihuas noixhuihua ma elica tlanahuatiani, huan huajca na catli nimotequipanojca, nimotemacatoc ama para nimotlatlajtis quej ni moixpa. ²⁶TOTECO, ta tiDios huan techtlajtolcahuilijtoc para techchihuilis miyac tlamantli catli cuali. ²⁷Huajca ama TOTECO nimitztlajtlanía techtiochihua huan xiquintiochihua notepan ixhuihua para inijuanti huelise tlanahuatise para nochipa moixpa. Pampa quema ta, TOTECO, titetiochihua, mocahuaj tlatiochihualme para nochipa.”

Más mohueyili itlanahuatilis David

(2 S. 8:1-14)

18 Teipa quema panotoya tonali, David quintlanqui nopa filisteos huan quinehcapanatlali. Quincuili nopa altepetl catli itoca Gat ica nochi ipilaltepetzitzitzi catli eltoya iniaxca. ²Nojquiya David quintlanqui nopa tlali Moab ehuan huan quinchijqui itequipanojcahua. Huan quinchihualti ma quitlaxtla huica impuesto sen xihuitl.

³Nojquiya ipan altepetl Hamat ipan tlali Soba, David quitlanqui Hadad Ezer catli eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali quema Hadad Ezer yohuiyaya para quichihuas más temachtli itlal catli eltoc nechca hueyatl Eufrates. ⁴Huan David moaxcati se mil tlahuilanca carros, huan

quinitzqui chicome mil tlacame catli quiximatiyayaj tlahuilanaj ipan cahuayos huan 20 mil soldados catli san iniexipa tlahuilanayayaj. Nojquiya quinquile inincotztlalo nopa cahuayos catli quintilanayayaj tlahuilanca carros para amo huelque motlalose. San se cien tlen nopa cahuayos, amo quincoco para huelis quinquihuis.

⁵Huan ajsicoj nopa sirios catli ehuyayaj tlali Damasco para quipalehuise Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen Soba, huan David quinmicti 22 mil tlen inijuanti. ⁶Teipa David quintlali soldados para ma tlamocuitlahuica ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan nochi nopa sirio masehualme mochijque itequipanojcahua David huan quitlaxtlahuiyayaj impuesto sen xihuitl. Huan campa hueli campa David yohuiyaya, TOTECO quipalehuuyaya para ma tlatlani.

⁷Huan David quincuili nochi ininyolixtzajcayohua tlen oro catli nochi itlayacanca soldados Hadad Ezer quitequihuyayaj para ica quimanahuise inintlacayo; huan David quinhualiac ipan altepetl Jerusalén. ⁸Huan ipan ialtepehua Hadad Ezer catli inintoca eliyayaj Tibhat huan Cun, David quicuic tlahuel miyac tlen nopa tepostli catli itoca bronce. Huan ica miyac xihuitl teipa, Salomón quitequihui nopa tepostli ipan nopa tiopamitl. Ica nopa bronce quichijqui nopa hueyi paila catli quitocaxtiyayaj nopa Hueyi Atl, huan nopa huejhueyi tlaquetzalme huan miyac sequinoc tlamantzitzi catli monequiyaya.

⁹Huan Tlanahuatijquetl Toi catli tlanahuatiyaya ipan tlali Hamat quimatqui para David quintzontlamiltijtoya isoldados Hadad Ezer, ¹⁰huan nimantzi quititlanqui icone catli itoca Adoram para quitlajpalos David pampa tlatlantoya. Nojquiya quititlanili nemactli tlen oro, plata huan bronce. Quichijqui nochi ya ni pampa quitemo huayaya quenecatza mohuampoxchihuas ihuaya David. Nojquiya Tlanahuatijquetl Toi quiyiyaya miyac cualantli ica Tlanahuatijquetl Hadad Ezer huan miyac huelta mohuilantoyaj huan yeca paquiyaya para David quitlantoya. ¹¹Huan Tlana-

huatijquetl David quimactili TOTECO nochi nopa nemactli ihuaya nopa tlamantli tlen plata huan oro catli quicuic ipan tlamme Edom, Moab, Amón, Amalec huan Filistea.

¹²Huan Abisai, icone Sarvia, quintzon-tlamilti 18 mil soldados tlen tlali Edom ipan nopa tlamayamitl catli itoca Istatl. ¹³Teipa David quintlali miyac pamitl tlen isoldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom huan quinchihualti Edom ehuan ma elica itequipanojcahua huan ma quitlaxtlahuica impuestos sesen xihuitl. Ya ni eliyaya seyoc huelta para nochi masehualme ma quuitaca quenicatza TOTECO quipalehuiyaya David para ma tlatlani campa hueli yaya yohuiyaya.

Itlayacancahua David

(2 S. 8:15-18; 20:23-26)

¹⁴Huan Tlanahuatijquetl David quipixqui tlanahuatili ipan nochi tlali Israel huan quichijqui catli xitlahuac ica imasehualhua sesen huelta quema monejqui teltajtolsencahuas. ¹⁵Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya tlayacanquetl tlen nochi isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, quipixqui nopa tequitl para quijcuilos nochi catli mochijtiyajqui mojmstla ipan itlanahuatilis. ¹⁶Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Abimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Savsa, elqui nopa tlajcuilojquetl catli quijcuilo amatlapohuali para nopa tlanahuatijquetl. ¹⁷Huan Benaía, icone Joiada eliyaya inintlayacanca nopa soldados catli quipixque inintequi para quimocuitlahuise inemilis nopa tlanahuatijquetl. Huan iconehua David eliyayaj itlapalehuijcahua catli más quipixque tlanahuatili.

David quintlanqui nopa amonitame

huan sirios

(2 S. 10:1-19)

19 Miyac tonali teipa mijqui Tlanahuatijquetl Nahas tlen tlali Amón, huan icone catli itoca Hanún quipatlac quen yancuic tlanahuatijquetl. ²Huan David quijto: “Nimohuampoxchihuas ihuaya Hanún pampa itata nochipa nechchi-

huiiyaya nochi catli cuali.” Huan David quintitlanqui itlayolmelajcahua para ma quiyolchicahuaca Tlanahuatijquetl Hanún pampa mijqui itata.

Pero quema nopa tlayolmelahuani catli David quintitlantoya ajsitoj ipan tlali Amón, nopa tlacame catli quiconsejoma-cayayaj nopa yancuic tlanahuatijquetl, quihuijque: ³“¿Tijneltoca para David nelía quintitlantoc ni tlayolmelahuani para mitzyolchicahuase pampa mijqui motata huan para quitlapanitase? ¡Amo neli! Inijuantl ajsitoque nica para tlapijpiyase huan quitlachilise quenicatza huelis hualse teipa huan moaxcatise total.”

⁴Huajca Hanún quinixpanoc nopa tlayolmelahuani catli Tlanahuatijquetl David quintitlantoya. Tlanahuati ma quintejtequilica inintentzo huan ma quintlajco-tejtequilica ininyoyo catli huehueyac hasta campa inintzinpa. Teipa quinchihualti ma mocuepaca campa David ica hueyi pinahualistli.

⁵Huan quema David quimatqui catli panotoya ica itlayolmelajcahua catli quintitlantoya, tlanahuati ma yaca quinselitij huan ma quinilhuitij ma mocahuaca ipan altepetl Jericó huan amo ma mocuepaca ipan ininchajchaj hasta quema sempa moscaltis inintentzo.

⁶Huan quema nopa masehualme ipan tlali Amón huan Tlanahuatijquetl Hanún quimachilijque para nelía fiero catli quichihuilijtoyaj David, quititlanque 33 toneladas tlen plata ipan tlamme Mesopotamia, Siria, Maaca huan Soba para quintlaxtlahuis para ma quintitlanica ininsoldados, huan inintlahuilanca carros huan cahuyos para quinpalehuiquij para quihuilanase David. ⁷Huan por nopa tlastlahuili, hualajque 32 mil tlahuilanca tlacame huan Tlanahuatijquetl Maaca ica isoldados para quipalehuise. Huan nochi nopa soldados mochijque nechca Medeba huan teipa ajsitoj nozona Tlanahuatijquetl Hanún ica nopa tlali Amón soldados catli quinsentilijtoya ipan altepeme ipan itlal. ⁸Huan quema David quimatqui para nochi inijuantl mosentilijtoyaj, nimantzi quititlanqui Joab huan nochi isoldados ca-

tli más quiپیay fuerza tlen tlali Israel para quinhuilanati. ⁹Huan nochi nopa soldados tlen tlali Amón quisque para monami- quise ininhuaya israelitame nozona campa ipuerta altepetl Medeba. Huan nopa sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados catli quintlanejtoyaj huan quintlaxtlahuijtoyaj motlalijque campa mili.

¹⁰Huan quema Joab quimatqui para icualancaitacahua mochijtoyaj ica iixpa huan ica iica, quintlajcoxelo isoldados. Quej nopa tlajco isoldados quintitlanqui ma mohuilanati ininhuaya nopa sirios. ¹¹Huan nopa seyoc tlajco catli quinyacanayaya Abisai, iicni Joab, yajque para mohuilanati ininhuaya nopa amonita tlacame. ¹²Huan Joab quihui iicni:

—Sintla nopa sirios quinequise nech- tlanise, huajca xihualas techpalehuiqui, huan sintla nopa amonitame quinequise mitztlanise, huajca na nimitzpalehuis. ¹³Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xitlahuilana chichahuac para tiquinmanahuse tomasehualhua, totlal huan toaltepehua catli iaxcahua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihua tohuaya catli yaya quiita para cuali.

¹⁴Huajca Joab huan isoldados monchcahuijque para quinhuilanase nopa sirios, huan nopa sirios cholojque iixpa Joab. ¹⁵Huan quema nopa amonitame quiitaque para nopa sirios ya cholojtoyaj, injuanti nojquiya motlalojtejque para quitlalcahuise Abisai huan isoldados huan yajque motlatitoj ipan se altepetl. Huajca teipa Joab huan isoldados mocuepque ipan altepetl Jerusalén.

¹⁶Nopa sirios momacaque cuenta para nopa israelitame quintlantoyaj huan yeca quintitlanque tlayolmelahuani campa nopa sequinoc sirios catli itztoyaj ipan nopa seyoc nali hueyatl Eufrates. Huan quinchihualtjque ma hualaca ma quinpalehuiquij. Huan nopa sequinoc sirios ajsicoj ica Sofac, catli quinyacantoya isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer, quinyacanayaya. ¹⁷Huan David quicajqui para ajsitoyaj huan yeca quintlananqui nochi israelita soldados. Quiixcotonque nopa hueyatl Jordán, huan motlali iniixpa icualancaita-

cahua huan pejqui quinhuilana. ¹⁸Huan nopa sirios sempa cholojque iniixpa nopa israelitame. Huan David quinmicti 7 mil sirio tlacame catli tlejcotoyaj ipan tlahuilanca carros. Huan quinmicti 40 mil soldados catli tlahuilanayayaj san tlahchipa. Nojquiya quimicti Sofac catli eliyaya tlayacanquetl tlen nopa sirio soldados.

¹⁹Huan isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer motemacaque ica Tlanahuatijquetl David huan mochijque itequipanocahua. Huan quej nopa, nopa sirios ayacmo quinpalehuijque nopa amonita masehualme para tlahuilanase.

David quihuilanqui altepetl Rabá

(2 S. 12:26-31)

20 Ipan nopa tonali quema moseliltiáj cuame huan quema monequi para tlanahuatiani ma quisaca para tlahuilanati, Joab quinyacanqui isoldados Tlanahuatijquetl David huan quintlamisolojque nochi tlalme catli iniaxca nopa amonita masehualme. Huan teipa quema quintzontlamiltitoyaj, quiyahualo altepetl Rabá ica isoldados huan moaxcati. Pero David mocajtoya ipan altepetl Jerusalén. ²Huan teipa quema David ajsito ipan Rabá, quicuique nopa corona catli eltoya ipan itzonteco Tlanahuatijquetl Milcom catli tlanahuatiyaya ipan altepetl Rabá huan quitlalijque ipan itzonteco Tlanahuatijquetl David. Huan quiپیayaya 35 kilos ietica. Eliyaya tlachijchihuali ica senquistoc oro huan quiپیayaya miyac piltetzitzi catli tlahuel pajpatiyo catli ica quiyejyecchijtoyaj. Huan nojquiya David quicuic miyac tlamantli catli patiyo ipan nopa altepetl. ³Huan nopa masehualme tlen nopa altepetl quintequimacac ma tequitica ica sierra, tepospicos huan hachas quen quichijqui ica nopa masehualme ipan nochi altepeme tlen amonitame catli moaxcatitoyaj. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ica isoldados.

Quinmictijque tlacame huejcapantique

(2 S. 21:18-20)

⁴Teipa quema panotoya tonali, israelitame sempa quipixque tlahuilancayotl

ica nopa filisteos ipan tlali Gezer. Huan ipan nopa tlahuilancayotl, Sibecai, se husatita tlatcatl, quimicti Sipai catli eliyaya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame. Huan quej nopa, nopa israelitame quinechcapantlalijque nopa filisteos.

⁵Ipan seyoc tlahuilancayotl ica nopa filisteos, Elhanán, icone Jair, quimicti Lahmi, iicni nopa huejcapantic tlatcatl catli itoca Goliat. Huan Lahmi quihualicayaya se cuatlamintli catli huehueyac ica imax catli tlahuel tomahuac.

⁶Seyoc huelta quema nopa israelitame quihuilanayayaj nopa filisteo tlacame ipan tlali Gat, ajsico se ininsoldado catli huejcapantic huan catli quiipiyayaya chicuase imacpilhua huan chicuase ixocpilhua. Yaya itztoya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame tlen huejcayya. ⁷Huan quema ajsico nopa hueyi tlatcatl, pejqui quinhuetzquilía huan quinpinahualtía nopa israelitame, pero Jonatán quimicti. Jonatán eliyaya icone Simea catli elqui iicni David.

⁸Ni huejhueyi filisteo tlacame eliyayaj iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame catli achtihuiya itztoyaj ipan tlali Gat, pero David huan isoldados quinmictijque.

David quinijcuilo nopa masehualme

(2 S. 24:1-17)

21 Huajca Amocualtlatcatl motlananqui ica israelitame huan quichihualti David ma quinijcuilo huan ma quinopohua israelitame. ²Huan David quinahuati Joab huan nopa tlayacanani tlen nopa masehualme:

—Xiyaca huan xiquinijcuiloca israelitame tlen altepetl Beerseba ica tlani hasta Dan ica norte. Huan techhualiquilica catli anquipantise para nijmatis quesqui soldados itztoque.

³Huan Joab quiilhui:

—Ma mitztiochihua TOTECO huan ma quinmiyaquili mosoldados 100 hueltas más, pero amo xiquinopohua quesqui itztoque. ¿Para tlen tijchihuas? Nochi injuanti moaxcahua huan motequipanojcahua. Amo xijchihua ya ni catli quihualicas tlajtlacoli topani tiisraelitame.

⁴Pero David ya motemacatoya moca-huas ica nopa tlanahuatili catli quichijqui huan amo quicajqui icamanal Joab. Huajca Joab quistejqui, huan nejnenqui ipan nochi tlali Israel para tepohuase. Huan teipa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén. ⁵Huan Joab quimactili David catli qui-pantijtoya ipan nopa censo. Huan para nochi tlacame catli itztoyaj ipan tlali Israel ica norte eliyayaj se millón 100 mil tlacame catli temachme para tlahuilanase. Huan ipan tlali Judá ica tlani itztoyaj 470 mil tlacame. ⁶Pero Joab amo quinijcuilo nopa tlacame ipan nopa huejhueyi familias tlen Leví huan Benjamín pampa qui-matqui para tlahuel fiero catli David quichihualti ma quichihua huan nelía quitequipacholmacac. ⁷Huan nopa censo catli David quitlananqui quicualancamacac Toteco Dios huan yeca quintlatzacuilti nochi israelitame.

⁸Huajca David quiilhui Toteco Dios:

—Nelía nijchijqui se hueyi tlajtlacoli pampa niquinpojqui ni tlacame. Pero nimitztlajtlanía techtlapojpolhui, na nimo-tequipanojca, ni tlajtlacoli catli nijchijtoc. Nijchijtoc se tlamantli catli tlahuel huiluitic.

⁹Huajca Toteco quinojnotzqui Gad catli eliyaya itlajtol pannextijca huan quitequipanohuayaya David huan quiilhui: ¹⁰“Xiya campa David huan xiquilhui para monequi quitlapejpenis se tlen ni eyi tlamantli tlatzacuiltistli catlique quinequi ma nijchihuili.”

¹¹Huan Gad yajqui campa David, huan quiilhui:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: ¹²‘Xijtlapejpeni catlique tijnequi. ¿Tijnequi ma onca mayantli para eyi xihuitl ipan motlal? o ¿tijnequi ma anmechhuilanase amocualancaitacahua huan anmechtlanise para eyi metztli? o ¿tijnequi ma huala notequihua nimoTECO huan quinmictis israelitame campa hueli ipan ni tlali para eyi tonali ica se cocolistli catli tlahuel fiero?’ Quej nopa nechilhui. Huajca ximoilhui tlaque tlatzacuiltistli tijnequi huan techyolmelahua para na nojquiya nijyolmelahuati catli nechhualtitlanqui.

13Hujca David quiilhui Gad:

—Nimopantía ipan se tequipacholi catli tlahuel onpano hueyi. Pero más cuali para ma nihuetzi imaco TOTECO para nechtlatzacuiltis pampa nelía hueyi iyolo. Ma amo tihuetzica ininmaco tlacame.

14Huan TOTECO quititlanqui se hueyi cocolistli ipan tlali Israel huan mijque 70 mil tlacame. 15Huan TOTECO nojquiya quititlanqui itequihua para quisosolos altepetl Jerusalén. Pero quema pejqui tlasosolohua, TOTECO quiitac huan quiyolcoco miyac, huan quiilhui itequihua ma ayacmo tlasosolo. Quiilhui: “San ya nopa.”

Ipan nopa tlatoctzi, itequihua TOTECO ijcatoya iteno nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlatcatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

16Huan quema David ajcotlachixqui, quiitac itequihua TOTECO ijcatoya ajacati-pa tlatlajco ilhuicactli huan tlatipactli. Huan imaco quiyayaya se machete catli quixitlajtoya ica altepetl Jerusalén. Hujca David huan nopa huehue tlacame catli moquentijtoyaj nopa yoyomitl catli quinextiyaya para motequipachohuaj, molancuaquetzque iixpa TOTECO huan qui-ajsique tlali ica iniixayac. 17Huan David quiilhui Toteco Dios:

—Na catli nitlanahuati ma quinpohuaca nopa tlacame. Na catli nitlajtlacolchijtoc, pero amo tleno quichijtoque ni masehualme. Toteco Dios, techtzontlamilti na huan nofamilia, pero amo xiquintzontlamilti momasehualhua.

David quiquetzqui se tlaixpamitl

(2 S. 24:18-25)

18Huan itequihua TOTECO quicamanalhui Gad huan quinahuati ma quiilhui David para ma quichijchihua se tlaixpamitl para TOTECO ipan nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlatcatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo. 19Hujca David yajqui quen Toteco quiilhui Gad para ma quichihua huan quicamanalhui Ornán. Huan Ornán quiyolquixtiyaya trigo,

20huan moicancuepqui huan quiitac itequihua TOTECO. Huan nopa nahui iconehua motlalojteque huan motlatitoy.

21Huan quema David hualajqui teipa campa Ornán, Ornán quiitac nopa tlanahuatijquetl hualayaya huan quisqui tlen campa quiyolquixtiyaya trigo huan molancuaquetzqui iixpa Tlanahuatijquetl David. 22Huan David quiilhui Ornán:

—Techcahuili ni tlali campa tijyolquixtía trigo, huan na nimitztlaxtlahuis quen quinamiqui. Nijnequi para nozona nijchijchihuas se tlaixpamitl para TOTECO para quej nopa huelis yaya quiijcuis nopa fiero cocolistli catli quinajsitoc masehualme.

23Huan Ornán quinancuili David:

—Noteco, ximoaxcati ni tlali huan ica xijchihua catli ta tiquita para cuali. Nojquiya xiquincui ni huacaxme para nopa tlaicajcualistli. Huan nochi tlamantzitzi tlen cuahuitl catli ica nijyolquixtía trigo, xijtequihui para tijchihuas tlitl. Huan nopa trigo xijtequihui para nopa tlaicajcualistli tlen harina. Quena, nochi nimitzmaca, pero san nimitznemactía.

24Pero Tlanahuatijquetl David quej ni quinancuili:

—¡Amo! Na nimitzcohuilis huan nimitzixtlahuilis quen quinamiqui. Amo hueli nijcuis catli moaxca huan nijmacas TOTECO. Niyon amo nijtencahuilis iixpa TOTECO se tlaicajcualistli catli san tlapic najseli.

25Hujca David quicohuili Ornán nopa lugar ica 600 tomi tlen oro. 26Huan nopona quichijchijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quitencajqui tlaicajcualistli tlatlatili huan tlaicajcualistli para tlayol-tlalili ica TOTECO. Huan David motlatlajti ica TOTECO huan TOTECO quinancuili ica se tlitl catli quihualtitlanqui tlen ilhuicac. Huan nopa tlitl quitlati nochi nopa tlaicajcualistli catli eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

27Hujca TOTECO quinojnotzqui itequihua huan yaya quiajojqui imachete ipan icuetlaxo. 28Huan quema David momacac cuenta para TOTECO quitlacaquilijtoya, sempa quitencahuili tlaicajcualistli. 29Huan ipan nopa tonali, nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO eltoya ipan tepetl Gabaón ihuaya nopa tlaixpamitl para tlaicajcualistli tlatlatili catli Moisés qui-

chijchijqui ipan huactoc tlali. ³⁰Huan David ayacmo huelqui yohui nepa para qui-tlajtlanis Toteco Dios iconsejos pampa tlahuel momajmatijtoya ica nopa machete xolotl catli itequihua TOTECO quipixtoya imaco huan moilhui para nica elqui campa TOTECO temachtli quitlapejpenijtoya para ma quihueyichihuas.

22 Huajca David quijto: —Nica campa Ornán quiyolquixtiyaya trigo elis campa nijsencahuas itiopa TOTECO huan itlaixpa. Nica israelitame huelise quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili.

Quicualltali para nopa hueyi israelita tiopamitl

²Teipa David tlanahuati ma quinsentilica nochi sequinoc tlali ehuani catli itztotaj ipan tlali Israel. Huan quintlapejpeni sequin inijuanti para quintejtequise huej-hueyi tetl para ica quisencahuase ichaj TOTECO. ³Huan David quinmacac tlhuel miyac tepostli catli itoca hierro para ica quisencajque miyac lavos huan catli monequi para ica quitlatzquiltise nochi tlamantli puertas. Nojquiya quitotonijque miyac tepostli catli itoca bronce hasta amo huelque quipohuase quesqui ietica. ⁴Nojquiya David quinmacac miyac cuame tlen tiocuahuatl pampa nopa tlacame catli ehuani altepetl Tiro huan Sidón quihualiquilijtoyaj tlhuel miyac cuame catli nejmaxtic.

⁵Huan David quijto: “Nocone Salomón noja telpocatl huan ayamo motlantoc. Huan monequi itiopa TOTECO elis tlhuel hueyi, huan tlhuel onpano yejyetzzi huan elis catli más tlaiximatili tlen nochi taltipactli. Huajca ama nijpehualtis para nijcualltalis tlamantzitzi para nopa tiopamitl.”

Huajca quema ayamo miquiyaya David, yaya pejqui quisentilía tlhuel miyac tlamantli catli monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl.

⁶Huan David quinotzqui itelpoca, Salomón, huan quitequimacac ma quisenca-

hua se tiopamitl para TOTECO Dios catli ininTeco israelitame. ⁷Huan David quej ni quiilhui Salomón: “Nocone, ipan noyolo tlhuel nijnequiyaya para nijchijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios catli noTeco. ⁸Pero yaya nechnojnotzqui huan nechilhui para amo na nijchijchihuas nopa tiopamitl pampa niqinmictijtoc miyac masehualme ipan miyac tlahuilancayotl. Huan pampa iixpa nijtoyajtoc miyac estli ipan ni tlali, amo quinamiqui para na nielis catli quichijchihuas nopa tiopamitl. ⁹Pero nechilhui nijpiyas se nooquichpil huan yaya mochihuas se tlatatl tlen tlayoltlala huan quema yaya tlanahuatis, amo oncas tlahuilancayotl. TOTECO quijto quichihuas para nochi icualancaitacahua campa hueli ma moyoltlatica ihuaya. Quiijto para itoca elis Salomónⁿ pampa mitzixnextiyaya ta, nocone. Huan quijto ipan nopa tonali quema ta titlanahuatis, yaya quichihuas para oncas tlashuillistli huan paquilistli ipan tlali Israel. ¹⁰Toteco quijto ta tielis catli quichijchihuulis nopa tiopamitl. Yaya quijto ta tielis quen tiicone huan yaya elis quen motata. Huan quichihuas para moconehua huan moteipan ixhuihua ma tlanahuatica ipan mosiya ipan tlali Israel para nochipa. Quej nopa nechilhui TOTECO.

¹¹“Huajca ama, tinocone, TOTECO ma itzto mohuaya quen yaya quijto para itzto squía. Quej nopa quisas nelía cuali motequi para tijchijchihuas ichaj TOTECO Dios catli moTeco ta, senquistoc quen yaya quinequi ma eli. ¹²Huan quema tielis titlanahuatijquetl ipan nochi israelitame, ma TOTECO mitzmaca tlanamiquilistli huan tlamachiltli para senquistoc tijtoquilis itlanahuatilhua. ¹³Pampa sintla ica miyac cuidado tijtoquilis nopa tlanahuatilme huan camanali catli Toteco quimacac Moisés para tiisraelitame, temachtli quisas cuali catli tijchihuas. Huajca ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti.

ⁿ22:9 Salomón caquistic quen Tlayoltlaliquetl ipan inincamanal.

14“Ica miyac tequitl nijsentilijtoc miyac tlamantli para ichaj TOTECO. Nijsentilijtoc 300 toneladas tlen oro, 3 mil 300 toneladas tlen plata huan tlahuel onpano miyac bronce huan hierro hasta amo aqui hueli quimatis quesqui ietica pampa tlahuel miyac. Nojquiya nijcuatlalijtoc tlahuel miyac huapali huan huejhueyi teme. 15Ta tiquinpiya miyac tlacame catli cuali huelij quitecpichohuaj tetl. Nojquiya tiquinpiya cuaximani catli quimatij miyac huan tlacame catli hueli quichihuaj miyac tlamantli tequitl. 16Itztoque tlacame catli quimatij cuali para quitejtejtzonase nopa tlamantli tepostli catli itoca oro, plata, bronce huan hierro. Huajca ximotlanana huan xitequiti, huan ma TOTECO itzto mohuaya.”

17Huan teipa David nojquiya quinnojnnotzqui nochi tlayacanani tlen tlali Israel huan quinnahuati ma quipalehuica icone Salomón ipan nopa tequitl para quichihuase nopa tiopamitl. 18Quej ni quinilhui: “TOTECO Dios catli amoTeco itztos amohuaya. Yaya anmechchijtoc xijpiyaca tlahsehuilistli ica nochi tocalancaitacahua catli itztoyaj campa hueli pampa quintemactilijtoc nomaco na huan ama injuanti motemacatoque ica TOTECO huan imasehualhua. 19Huajca ama ica nochi amoyo- lo huan nochi amoalma, xijtemoca TOTECO Dios catli amoTeco. Huan ximotlanana huan xipehuaca xijchijchihuaca nopa tiopamitl para TOTECO DIOS. Teipa xijhualicaca nopa caxa catli quiapiya nopa camanali catli TOTECO quichijqui tohuaya. Nojquiya xiquinhualica nochi nopa tlamantzitzi catli tlatzejtzeloltic huan tlayocatlalili para TOTECO huan xijcahuaca ipan nopa tiopamitl catli anquichijchijto- se para ipan anquihueyitlepanitase TOTECO.”

Nopa levitame huan inintequi

23 Huan teipa quema David ya quipixqui miyac xihuítl huan eliyaya huehuentzi, quiijto para icone, Salomón, elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. 2Huan quinsentili nochi tlayacanani tlen tlali Israel, huan nochi totajtzitzi

huan levitame. 3Huan quipojque nopa levitame catli quiapiyayaj 30 xihuítl para huejcapa. Huan ica nochi eliyayaj 38 mil tlacame. 4Huan David quintlapejpeni 24 mil levitame para quinquetlatchilise catli quichijchihuasquíaj nopa tiopamitl. Huan 6 mil levitame quintlapejpeni para mochihuase tlayacanani huan jueces. 5Huan quintlali 4 mil levitame para tlamocuitlahuise campa puertas huan seyoc 4 mil para quihueyichihuase TOTECO ica nopa tlatzotzonalme catli David tlanahuatijtoya ma quichijchihuaca para ica quihueyichihuase TOTECO.

6Teipa David quinxelo nopa levitame ica eyi grupos huan sesen grupo quihuicayaya itoca ininhuejcapan tata Gersón, Coat o Merari catli huejcajya itztoyaj huan eliyayaj ieyi cone-hua Leví.

Iteipan ixhuihua Gersón

7 Teipa David quinxelo nopa grupo tlen iconehua Gersón ica ome grupos catli quihuicayaya inintoca nopa ome iconehua Gersón: Laadán huan Simei. 8Huan teipa quinxelo nopa grupo tlen iteipan ixhuihua Laadán ica eyi grupos catli quihuicayaya inintoca nopa eyi iconehua Laadán. Inintoca eliyayaj: Jehiel, Zetam huan Joel. Huan Jehiel elqui tlayacanquetl ipan ininfamilia. 9Ya ni elqui nopa tlayacanani ipan nopa familia Laadán.

Huan nojquiya quinxelo nopa grupo tlen iteipan ixhuihua Simei ica eyi grupos. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca se icone Simei. Inintoca eliyayaj Selomit, Haziél huan Harán. 10Huan seyoc nahui iteipan ixhuihua Simei quipixque inintoca: Jahat, Zina, Jesús huan Bería. 11Jahat elqui inintlayacanca nopa familia huan teipa Zina. Pero quinitaque Jesús huan Bería quen san setzi familia pampa amo quinpixque miyac inincone-hua.

Iteipan ixhuihua Coat

12 Huan ipan iteipan ixhuihua Coat, itztoyaj nahui tlacame catli mochijque

tlayacanani. Se iteipan ixhui itoca eliyaya Amram. Huan Amram quipixqui iteipan ixhui catli itoca Izhar. Huan Izhar quipixqui iteipan ixhui catli itoca Hebrón. Huan Hebrón quipixqui iteipan ixhui catli itoca Uziel^o.

- 13 Huejcajya Amram quinpixqui itelpocahua catli inintoca eliyaya Aarón huan Moisés. Huan quiniyocatlalijque Aarón huan iconehua para nochipa para quitencahuilise TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatzejtzeltic catli quihualicayayaj masehualme. Nojquiya quinquimacac para quitlatise copali iixpa huan para tetiochihuase ica itequiticayo.
- 14 Huan Moisés catli elqui itequipanojca Toteco Dios quinpixqui ome iconehua huan quiniyoculijque ipan nopa hueyi familia tlen Leví.
- 15 Huan iconehua Moisés inintoca eliyayaj Gersón huan Eliezer.
- 16 Huan Gersón quipixqui se icone catli itoca Sebuél catli tlayacanqui ipan ifamilia huejcajya.
- 17 Huan Eliezer quipixqui setzi icone catli itoca Rehabías. Huan Rehabías eliyaya tlayacanquetl ipan ifamilia catli teipa tlatatqui pampa quinpiyayaya miyac iconehua.
- 18 Huan Izhar quinpixqui miyac iteipan ixhuihua huan Selomit eliyaya inintlayacanca.
- 19 Huan Hebrón quinpixqui miyac iteipan ixhuihua. Huan iniachtihui tlayacanca itoca eliyaya Jerías. Nopa ompa tlayacanquetl elqui Amarías, huan teipa Jahaziel huan teipa Jecamán.
- 20 Huan Uziel quinpixqui miyac iteipan ixhuihua. Huan Micaía elqui inintlayacanca. Huan iniompa tlayacanca itoca eliyaya Isías.

Nopa familia tlen iixhuihua Merari

- 21 Merari huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Mahli huan Musi.

Huan Mahli huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Eleazar huan Cis.

- 22 Eleazar mijqui, niyon amo quinpixtequiconehua. Pero quinpixqui iichpocahua, huan injuanti monamictijque ininhuaya ininmachconehua catli eliyayaj iconehua Cis.

- 23 Musi huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Mahli, Edar huan Jeremot.

24 Huajca nica eltoc inintoca nopa telpocame catli iteipan ixhuihua Leví catli quiniyoculijque ipan nopa censo para elque tlayacanani tlen ininfamilias. Huan monequiyaya para quipiyase 20 xihuitl para huejcapa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. 25 David quej ni quijtojtaya: “Toteco Dios catli toTeco tiisraelitame, techmacatoc tlasehuilistli ica tocualancatitacahua. Huan yaya itztos ipan altepetl Jerusalén para nochipa. 26 Huajca ama levitame ayacmo monequis quihuicase nopa yoyon tiopamitl huan nochi itlamantzitzitlen se lugar hasta seyoc.”

27 Huan ipan sequin itlamiya camanal, David quinilhui israelitame para ma quiniyoculoca iteipan ixhuihua Leví catli quipixque 20 xihuitl para huejcapa. 28 Huan nopa levitame quipixque inintequi para quinpalehuise iixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi, ipan tlen hueli tlamantli tequitl catli quinnahuatiyayaj ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO. Nojquiya levitame quimocuitlahuijque nochi nopa tlamapamitl huan nochi cuartos huan quinpalehuijque quema tlapajpacchihuayayaj huan ipan miyac tequitl ipan ichaj Toteco. 29 Nojquiya eliyaya inintequi levitame para quicuaultlalise nopa pantzi catli tlaiyocatlalili para TOTECO huan nopa harina catli quite-

^o23:12 Coat, inelcone Leví, yajqui Egipto quema José quihuicayaya se hueyi tequitl nozona huan oncac se hueyi mayantli. Huan nopa israelitame mocajque ipan tlali Egipto 400 xihuitl. Ipan nopa inintlamiya tonali nozona, itztoya Amram catli elqui ineltata Moisés. Huajca quema nica camanalti tlen iteipan ixhui se tlatat, camanalti tlen se ica ieso catli itztoya tlahuel miyac xihuitl teipa.

quihuiyayaj ipan tlacajcahualistli, huan nopa pantzi canactzitzi catli amo quiyiya tlasonejcaoyotl, huan nopa pantzi catli tlachijchihuali ipan sartén ica aceite tlen olivo huan nopa sequinoc tlamantli pantzi catli monequi quisencahuase. Nojquiya eliyaya inintequi para quitlachilise nochi tlamantli tlatamachihuali. ³⁰Huan mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac elqui inintequi para moquetzase iixpa TOTECO huan huicase huicatl catli ica quitlascomatilis huan quihueyichihuase TOTECO. ³¹Huan nojquiya nopa levitame quipixque inintequi para tlapalehuise para quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili para TOTECO ipan nopa tonali para mosiyajquetzase sesen semana, huan ipan nopa tonali quema pehua seyoc yancuic metztl huan ipan nochi ilhuime catli quichihua ipan sesen xihuitl. Huan sesen huelt quema monequiyaya quichihuase se tequitl, nopa levitame hualayayaj ica ininmiyaca tlacame catli monequiyaya quichihuase nopa tequitl iixpa TOTECO. ³²Nojquiya ininmaco nopa totajtzitzi, nopa levitame quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa yoyon tiopamitl campa achtihuiya mopantiyayaj ica TOTECO huan nopa cuartos catli mocajque tiopan calijtic. Huan ica temachili nopa levitame quinpalhuiyayaj nopa totajtzitzi ipan nochi tlamantli tequitl catli monequiyaya quichihuase.

Inintequi nopa totajtzitzi

24 Huan quej ni quinxejxelojque ica pamitl nopa totajtzitzi, injuanti catli eliyayaj iteipan ixhuhua Aarón. Huejcajya Aarón quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. ²Pero Nadab huan Abiú mique achtihui quema ayamo miquiyaya inintata. Yeca teipa san mocajqui Eleazar huan Itamar para tequitise quen totajtzitzi. Huan tlen injuanti pejqui ome pamitl tlen iixhuhua Aarón.

³Huan tlahuel miyac xihuitl teipa, quema nechca para miquis David, yaya quitlajtlani itlapalehuil Sadoc huan Abimelec para quinxejxelo nopa totajtzitzi ica miyac pamitl quen tlaque tequitl quichihuas-

quáj. Sadoc elqui iteipan ixhui Eleazar tlen huejcajya huan Ahimelec elqui iteipan ixhui Itamar. ⁴Huan nochi iteipan ixhuhua Eleazar catli itzttoyaj totajtzitzi, quinxejxelojque ipan 16 pamitl pampa itzttoyaj 16 tatame catli itzttoyaj tlayacanani catli quinpixque miyac ipan ininfamilias. Huan iteipan ixhuhua Itamar catli itzttoyaj totajtzitzi quinxejxelojque ica 8 pamitl pampa san quinpixqui 8 tlayacanani ica miyac ipan ininfamilias. ⁵Sesen tequitl catli monequiyaya se pamitl tlen totajtzitzi ma quichihuaca temacaque ica rifa o ica nopa dados tlatzejtzeloctic. Amo quinequiyayaj para quinchicoicnelise sequin huan sequinoc amo. Ipan iteipan ixhuhua Eleazar huan ipan iteipan ixhuhua Itamar sentic itzttoyaj miyac cuajcuali tlayacanani ica miyac yajatili para quitequipanose Toteco Dios ipan tiopamitl. ⁶Huan Semaías, icone Natanael catli elqui se levita, tequitiyaya quen tlajcuilojquetl para quijcuilos inintoca catli huetzque ipan sesen pamitl huan tlaque elisquía itequi sesen tlatatl para quichihuas. Huan Semaías tlajcuilo iixpa Tlanahuatijquetl David huan iniixpa Sadoc, catli elqui hueyi totajtzitzi, huan iixpa Ahimelec catli icone Abiatar, huan iniixpa totajtzitzi catli itzttoyaj tlanahuatiani ipan ininfamilias huan iniixpa nopa tlayacanca levitame. Huan quema monequiyaya quinquixtise nopa dados ipan caxitl, achtihui quinquixtilis se catli iteipan ixhui Eleazar huan teipa quinquixtilis se catli iteipan ixhui Itamar. Huan quej nopa quitlapejpenijque pamitl tlen totajtzitzi ica suertes.

⁷Quema tetequimacayaya nopa pamitl ica rifa, quej ni yajtiyajque inintoca tlen catlique pamitl achtihui tequitis hasta catlique pamitl quitocarohua para tlateipa tequitis.

Nopa pamitl catli achtihui tequitis itoca elqui Joiarib. Teipa tequitis Jedaías,

⁸teipa Harim, teipa Seorim,

⁹teipa Malquías, teipa Mijamín,

¹⁰teipa Cos, teipa Abías,

¹¹teipa Jesús, teipa Secanías,

¹²teipa Eliasib, teipa Jaquim,

13 teipa Hupa, teipa Jesebeab,
 14 teipa Bilga, teipa Imer,
 15 teipa Hezir, teipa Afses,
 16 teipa Petaías, teipa Hezequiel,
 17 teipa Jaquín, teipa Gamul,
 18 teipa Delaía huan teipa Maazías.
 19 Nochi tlacame ipan sesen pamitl
 quinilhuijque ma hualaca para tequipano-
 se ipan nopa tiopamitl quema quintocaro-
 hua quichihuase. Huan nochi monequi te-
 quitise quen TOTECO Dios catli ininTeco
 israelitame achtihui quiilhui ininhuejca-
 pan tata Aarón ma quichihua.

Tlayacanca tlacame ipan nopa familia Leví

20 Nica eltoc inintoca nopa sequinoc
 tlayacanca tlacame catli hualajque ipan
 nopa hueyi familia Leví^P.

Subael elqui inintlayacanca iteipan ix-
 huihua Amram,
 Jehedías elqui inintlayacanca iteipan
 ixhuihua Subael.

21 Isías elqui inintlayacanca iteipan ix-
 huihua Rehabías.
 22 Selomot huan icone, Jahat, elque inin-
 tlayacancahua iteipan ixhuihua nopa
 izharita tlacame.
 23 Jerías elqui inintlayacanca iteipan ix-
 huihua Hebrón. Huan Amarías eliya-
 ya nopa iniompaca tlayacanca, huan
 teipa Jahaziel nopa expa tlayacanca
 huan Jecamán nopa teipa tlayacan-
 quetl.
 24 Micaía elqui inintlayacanca iteipan ix-
 huihua Uziel.
 Samir elqui inintlayacanca iteipan ix-
 huihua Micaía. 25 Isías, iicni Samir,
 nojquiya elqui tlayacanquetl ipan
 iteipan ixhuihua Micaía.
 Zacarías elqui inintlayacanca iteipan
 ixhuihua Isías.
 26 Mahli huan Musi elque inintlayacan-
 cahua iteipan ixhuihua Merari.
 Beno elqui inintlayacanca iteipan ix-
 huihua Jaazías.

27 Beno, Soham, Zacur huan Ibri elque
 inintlayacancahua iteipan ixhuihua
 Merari catli nojquiya elqui ixhuihua
 Jaazías.

28 Eleazar elqui inintlayacanca iteipan
 ixhuihua Mahli, pero Eleazar amo
 quinpixqui itelpocahua.

29 Jerameel elqui inintlayacanca iteipan
 ixhuihua Cis.

30 Mahli, Edar huan Jerimot elque inintla-
 yacancahua iteipan ixhuihua Musi.

Nochi ni tlacame eliyayaj iteipan ixhui-
 hua Leví tlen huejcajya huan eliyayaj tla-
 yacanani ipan ininfamilias. 31 Levitame
 quiselijque inintequi por rifa quen nojqui-
 ya quichijque ixhuihua Aarón catli eliya-
 yaj totajtzitzi. Amo quichihuilijque cuenta
 quesqui xihuitl quiapiyaya se tlatatl o
 tlaque tlanahuatili quiapiya. Huan nopa ri-
 fa quichijque iixpa nopa Tlanahuatijquetl
 David, Sadoc, Ahimelec huan nopa sequi-
 noc huejhueyi totajtzitzi huan levitame.

Inintequi tlatzotzonani huan huicani

25 David huan nopa israelita tlayaca-
 nani quintequimacaque huicani
 tlen nopa familias tlen Asaf, Hemán huan
 Jedutún. Elqui inintequi para teyolmela-
 huase ica huicatl catli panos teipa. Huan
 sequinoc quintequimacaque para tlatzo-
 tzonase ica cítaras, arpas huan címbalos
 quema nopa huicani huicayayaj. Huan ni-
 ca eltoc inintoca nopa tlacame huan tla-
 que elqui inintequi.

2 Zacur, José, Netanías huan Asarela
 eliyayaj iconehua Asaf huan huica-
 yayaj huan tlatzotzonayayaj imaco
 inintata, Asaf. Asaf nojquiya elqui se
 tlajtol pannextijquetl huan quiseliya-
 ya camanali tlen TOTECO. Huan Tla-
 nahuatijquetl David quinahuati ma
 teyolmelahua ica huicatl nopa cama-
 nali catli TOTECO quimacayaya.

3 Huan Jedutún quinpixqui chicuase
 itelpocahua: Gedalías, Zeri, Jesaías,

^P 24:20 Pero ni tlacame amo hualajque nojquiya ipan Aarón catli elqui se iteipan ixhui Leví. Ni tlayacanani itztoyaj ixhuihua Leví tlen huejcajya ipan nopa tonali tlen Jacob ipan itlamiya Génesis, pero amo hualajque ipan Aarón nopa teipan ixhui Leví catli itztoya 400 xihuitl teipa quema pejqui nopa amatlapohuali tlen Éxodo.

Hasabías, Matatías huan Simei. Ini-juanti tequitiyayaj imaco inintata para quitlascamatise huan quihueyichihuase Toteco. Huan Jedutún elqui se tlajtol pannextijquetl huan nopa camanali catli quiseliyaya tlen TOTECO teyolmelahuayaya quema seyoc tlatzotzonayaya ipan arpa.

⁴ Huan Hemán quinpixqui iconehua catli inintoca eliyayaj: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuél, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir huan Mahaziot. ⁵ Hemán elqui nopa tlajtol pannextijquetl catli quitequipanohuayaya Tlanahuatijquetl David huan quema quinequiyaya quimatis se tlamantli, elqui ya catli quitlajtlaniyaya Toteco Dios. Huan Toteco Dios quitiochijtoya Hemán miyac pampa quimacac ¹⁴ itelpocahua huan eyi iichpocahua.

⁶ Nochi ni tlacame tequitiyayaj ipan ichaj TOTECO inintempa inintatahua. Inintequi elqui para huicase huan tlatzotzonase ica címbalos, arpas huan cítaras.

Huan Asaf, Hemán huan Jedutún quimacayayaj cuenta nopa tlanahuatijquetl. ⁷ Inijuanti huan ininteiximatcahua momachtijtoyaj cuali quenicatza huicase para quihueyichihuase TOTECO. Para nochi eliyayaj ²⁸⁸ tlacame huan nochi cuali quiyecohuayayaj quenicatza tlatzotzonaj.

⁸ Huan ica rifa quisencajque quema tequitisquía sesen grupo tlen nopa huicani. Huan quema quintocaro ma huicaca huan ma tlatzotzonaca, amo quichihuiliyque cuenta quesqui xihuitl quipixqui se tlatcatl. Masque huehuentzi o telpocatl, huan masque tlamachtijquetl tlen huicatl huan tlatzotzonalistli o san momachtijquetl, sesen grupo quiseli itequi por rifa.

⁹ Quema mahuiltijque iixpa TOTECO, quimatque tlaque tlayacanquetl huan igrupo achtihui tequitise huan ajqueya qutoquillis. Huan sesen tlayacanquetl quinyacanqui itelpocahua huan iteiximatcahua huan san sejco mochijque se grupo tlen ¹² tlacame. Huan quej ni yajti-

yajqui inintoca nopa tlayacanani tlen sesen grupo ipan nopa lista para quenicatza tequipanojtiyase.

Achtihui tequitis José catli hualajqui ipan ifamilia Asaf ica igrupo.

Teipa tequitis Gedalías ica igrupo.

¹⁰ Teipa Zacur.

¹¹ Teipa Izri.

¹² Teipa Netanías.

¹³ Teipa Buquías.

¹⁴ Teipa Jesarela.

¹⁵ Teipa Jesahías.

¹⁶ Teipa Matanías.

¹⁷ Teipa Simei.

¹⁸ Teipa Azareel.

¹⁹ Teipa Hasabías.

²⁰ Teipa Subael.

²¹ Teipa Matatías.

²² Teipa Jeremot.

²³ Teipa Hananías.

²⁴ Teipa Josbecasa.

²⁵ Teipa Hanani.

²⁶ Teipa Maloti.

²⁷ Teipa Eliata.

²⁸ Teipa Hotir.

²⁹ Teipa Gidalti.

³⁰ Teipa Mahaziot.

³¹ Huan teipa Romanti Ezer.

Tlamocuitlahuiani ipan puertas

26 Quej ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani ipan puertas ica grupos.

Meselemías elqui itlayacanca nopa achtihui grupo. Meselemías elqui icone Coré, catli elqui icone Ebiasaf, catli elqui se iteipan ixhui nopa seyoc Coré tlen huejcajya.

² Huan itelpocahua Meselemías inintoca eliyayaj: Zacarías nopa achtihui ejquetl, teipa Jediael, Zebadías, Jatniel, ³ Elam, Johanán huan Elioenai.

⁴ Huan Obed Edom elqui inintlayacanca seyoc grupo tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan iachtihui ejca telpoca quitocaxtiyayaj Semaías huan itelpocahua catli teipa tlacajtiyajque elque: Jozabad, Joa, Sacar, Natanael, ⁵ Amiel, Isacar huan Peultai. Huan Toteco Dios miyac quitiochijtoya

Obed Edom huan quimacac miyac iconehua.

- ⁶ Semaías iachtihui cone Obed Edom, quinpixqui itelpocahua catli tlhuel mosemacayayaj huan itztoyaj tlayacani ipan ininfamilia. ⁷ Huan itelpocahua Semaías inintoca eliyayaj: Otni, Rafael, Obed, Elzabad huan iteiximatcahua Eliú huan Samaquías. Nochi ni tlacame moneltlaliyayaj. ⁸ Ica nochi elque 62 iconehua huan iixhuihua Obed Edom. Huan nochi eliyayaj tlacame catli tlhuel yolchicajtoque para quichiuase inintequi. ⁹ Huan Meselemías huan 18 iconehua huan iteiximatcahua elqui se grupo tlen tlacame catli nojquiya tlhuel motemacayayaj. ¹⁰ Huan Hosa catli eliyaya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Merari, quitlapejpeni Simri para ma quinyacanas iconehua masque yaya amo achtihui ejquetl. ¹¹ Nopa sequinoc iconehua inintoca eliyayaj: Hilcías catli iompaca telpoca huan teipa Tebalías huan Zacarías catli nelteipan ejquetl. Huan para nochi iconehua huan iicnihua Hosa eliyayaj 13. ¹² Quej ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani para tequitise ipan tiopamitl. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca itlayacanca huan inijuanti quipixque inintequi para tequipanose ipan ichaj Toteco quen ne sequinoc levitame. ¹³ Quintequimacaque ma tlamocuitlahuica ipan sesen puerta por rifa. Huan amo quichihuiliyayaj cuenta tlaque tlanahuatili qui piya sesen, niyon quesqui xihuitl quipixque. Quintequimacaque quen catli quintocaro ipan nopa rifa. ¹⁴ Selemías^q huan igrupo quintocaro quimocuitlahuise nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati. Huan ica nopa rifa quitocaro Zacarías icone Meselemías para quimocuitlahuis nopa puerta catli mocahua ica norte. Yaya eliyaya se tlatcatl catli tlhuel tlanamiqui. ¹⁵ Huan quitocaro

Obed Edom para quimocuitlahuis nopa puerta ica tlani. Huan iconehua quintocaro para quimocuitlahuise nopa cuartos campa quiajocuij nochi tlamanli catli iaxca nopa tiopamitl. ¹⁶ Huan quintocaro Supim ihuaya Hosa quimocuitlahuise nopa puerta campa calaqui tonati catli itoca Salequet campa eltoc nopa ojtli catli ixtlejco.

¹⁷ Mojmstla quinquiltaliyayaj chicuaseme para quimocuitlahuise nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati. Nahui para quimocuitlahuise nopa puerta catli mocahua ica norte. Nahui para nopa puerta catli mocahua ica tlani huan ome para quimocuitlahuise sesen nopa cuartos campa quiajocuij tlamanli catli motequihuía ipan nopa tiopamitl. ¹⁸ Nojquiya quinquiltaliyayaj chicuase levitame para quimocuitlahuise nopa puerta campa calaqui tonati, nahui para tlamocuitlahuise ipan nopa puerta ica norte huan nahui para campa nopa ojtli catli yohui para calaquis tiopamitl huan ome para quimocuitlahuise nopa tlamapamitl.

¹⁹ Huajca nica eltoc quenicatza quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani catli quimocuitlahuifaj puertas ipan nopa tiopamitl catli hualajque ipan ifamilia Coré huan ifamilia Merari.

Catli quimocuitlahuifaj nopa tomi

²⁰ Nojquiya Ahías quinyacanayaya sequinoc levitame catli qui piyayayaj inintequi para quiselise nochi tlamanli catli nopa masehualme quihualicayayaj quen nemactli para Toteco Dios. ²¹ Huan Jehiel elqui tlayacanquetl tlen nopa tlacame catli hualajque ipan nopa familia Laadán huan nopa huejcapan tata Gersón. ²² Huan Jehiel quinpixqui ome itelpocahua catli inintoca eliyayaj Zetam huan Joel. Huan inijuanti quipixque ininmaco nopa tomi catli iaxca tiopamitl.

²³ Ama nimechilhuis catlique tlayacani hualajque tlen nopa familias Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

^q 26:14 O Meselemías. Xijtlachili versículo 2 Cr. 26:2.

24 Nopa achtihui tlayacanquetl para quimocuitlahuis itomi nopa tiopamitl elqui Sebuél catli hualajque tlen nopa familia tlen Gersón, catli elqui icone Moisés. 25 Iteiximatcahua catli quipixque ieso Eliezer inintoca eliyayaj Rehabías, Jesaías, Joram, Zicri huan Selomit.

26 Selomit huan iicnihua quipixque ininmaco nochi tlamantli catli patiyo huan nochi tlamantli catli tlayocatlalili para TOTECO catli quimacatojay Tlanahuatijquetl David, nopa tlayacanani ipan huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen tlahuilanca tlacame huan nopa soldados. 27 Ni tlacame quimacatojay sequin nopa tlamantli catli moaxcatijtoyaj huan quicuitoyaj ipan tlahuilancayotl para ica quicualtlalise nopa tiopamitl. 28 Nojquiya Selomit huan iicnihua quipiyayaj nopa tequitl para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli catli tlayocatlalili para Toteco. Ni tlamantli quiyocatlalijtoyaj nopa tlajtol pannextijquetl Samuel, Saúl, icone Cis; Abner, icone Ner; huan Joab, icone Sarvia. Huan nojquiya quimocuitlahuijque nochi tlamantli catli aqui hueli quiyocatlaliyaya para TOTECO.

29 Quenanías catli hualajqui ipan iteipan ixhuhua Izhar elqui se tlayacanquetl. Huan yaya huan iconehua elque quen tequichihuani para tetlajtolsencahuase campa hueli ipan tlali Israel.

30 Hasabías huan mil 700 iteiximatcahua eliyayaj iteipan ixhuhua Hebrón huan quinqeuitlalijque para quipiyase tlanahuatili ipan tlali Israel ipan nopa tlali catli mocahua nechca hueyatl Jordán ica campa calaqui tonati. Nojquiya quipixque inintequi para quitlachilise quenicatza masehualme nozona tequipanohuaj ipan itequi TOTECO huan ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. 31 Huan Jerías elqui tlayacanquetl tlen iteipan ixhuhua Hebrón. Quema Tlanahuatijquetl David yohuiyaya para 40 xihuitl tlanahuatis, quitemohuayayaj ipan nopa

lista huan quinpantijque para itztoyaj miyac tlacame tlen nopa familia Hebrón ipan altepetl Jazer ipan tlali Galaad catli tlahuel quipiyayaj chicahualistli huan catli tlahuel motemacayayaj. 32 Eliyayaj ome mil 700 tlacame catli motemacayayaj huan Jerías elqui inintlayacanca. Huan Tlanahuatijquetl David quintitlanqui ipan nopa tlali ipan seyoc nali hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati. Huan quipixque inintequi para quitlachilise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés para quintlachilise quenicatza quitequipanohuaj Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl.

Nopa pamitl tlen soldados

27 Ama nimitzilhuis ajqueyame nopa huejhueyi tlayacanani tlen israelita soldados huan huejhueyi familias. Quinxeloytoyaj nochi nopa soldados ica 12 huejhueyi pamitl huan sese tlayacanquetl quiyacanayaya se pamitl. Ipan sesen hueyi pamitl oncayayaj 24 mil soldados. Sequin tlayacanani quinyacanque mil soldados huan sequin 100 soldados. Huan sesen pamitl tequipano se metztli ipan se xihuitl. Huajca se pamitl calaquiyaya huan seyoc quisayaya sesen metztli. Huan nica eltoc nopa lista tlen nopa tlayacanani.

2 Jasobeam, catli elqui icone Zabdiel huan iteipan ixhui Fares, elqui tlayacanquetl tlen nopa achtihui hueyi pamitl tlen soldados huan inijuanti tequitque nopa achtihui metztli ipan sesen xihuitl. 3 Huan ipan nopa achtihui metztli Jasobeam quipixqui tlanahuatili ica nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa 24 mil soldados catli itztoyaj ipan nopa pamitl.

4 Dodai, catli iteipan ixhui Ahohi, elqui tlayacanquetl tlen nopa ompa hueyi pamitl tlen soldados huan inijuanti tequitque ipan metztli ome ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quipiyayaya 24 mil soldados huan Mi-

- clot elqui nopa tlayacanquetl catli más hueyi.
- 5 Benaía, icone nopa hueyi totajtzi Joiaada, elqui tlayacanquetl tlen nopa expa hueyi pamitl huan inijuanti tequitque ipan metztli eyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados. 6 Huan ni Benaía nojquiya eliyaya inintlacyacanca nopa 30 huejhueyi soldados catli más motemacayayaj tlen nochi isoldados nopa tlanahuatijquetl. Huan icone Benaía catli itoca Amisabad eliyaya nopa tlayacanquetl más hueyi ipan ni hueyi pamitl.
- 7 Asael, iicni Joab, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl nahui huan inijuanti tequitque ipan metztli nahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados. Huan Zebadías icone Asael mochijqui tlayacanquetl quema mijqui itata.
- 8 Samhut, nopa izraíta tlacatl, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl macuili huan inijuanti tequitque ipan metztli macuili ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- 9 Ira, catli icone Iques tlen altepetl Tecoa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicuase huan inijuanti tequitque ipan metztli chicuase ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- 10 Heles, catli hualajqui ipan nopa hueyi familia Efraín huan ehuyaya altepetl Pelona, elqui nopa tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicome huan inijuanti tequitque ipan metztli chicome. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- 11 Sibecai, nopa husatita tlacatl catli eliyaya iteipa ixhui Zera, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicueyi huan inijuanti tequitque ipan metztli chicueyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- 12 Abiezer, catli ehuyaya altepetl Anatot huan hualajqui ipan nopa hueyi familia Benjamín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicnahui huan inijuanti tequitque ipan metztli chicnahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- 13 Maharai, se iteipan ixhui Zera catli ehuyaya altepetl Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtactli huan inijuanti tequitque ipan metztli majtactli ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- 14 Benaía, catli ehuyaya altepetl Piratón ipan tlali Efraín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtactli huan se huan inijuanti tequitque ipan metztli majtactli huan se ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- 15 Heldai, catli iteipan ixhui Otoniel huan ehuyaya tlali Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtactli huan ome huan inijuanti tequitque ipan metztli majtactli huan ome ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- Nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia**
16-22 Nica techilhúa nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan ajqueya inintlacyacanca.
- | <i>Familia</i> | <i>Tlayacanquetl</i> |
|-----------------------|------------------------|
| Rubén | Eliezer, icone Zicri |
| Simeón | Sefatías, icone Maaca |
| Leví | Hasabías, icone Kemuel |
| Aarón (nopa totajtzi) | Sadoc |
| Judá | Eliú, iicni David |
| Isacar | Omri, icone Micael |
| Zabulón | Ismaías, icone Abdías |
| Neftalí | Jerimot, icone Azriel |
| Efraín | Oseas, icone Azazías |
| Manasés | Joel, icone Pedaiás |
| Manasés (Galaad) | Iddo, icone Zacarías |
| Benjamín | Jaasiel, icone Abner |
| Dan | Azareel, icone Jeroham |

Ya ni eliyayaj nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame.

²³Quema David quitlananqui se censo, amo quinpojqui nopa telpocame catli ayamo quipiyayaj 20 xihuitl pampa TO-TECO quintlajtolcahuilijtoya quinmiyaquilis nopa israelitame hasta itztosquíaj quen imiyaca nopa sitlalime catli onca ipan ilhuicactli. ²⁴Huan masque Joab quipehualti quitlanana nopa censo, amo quitlamulti pampa hualajqui nopa hueyi tlatzauitli ipan israelitame. Huajca amo quema quitlalijque inintoca nopa tlacame huan quesqui ininmiyaca ipan nopa amatlapohuali campa ijcuilijtoc nochi catli oncac ipan itequi Tlanahuatijquetl David.

Tequichihuani ipan itlanahuatilis David

²⁵Azmavet, icone Adiel, eliyaya nopa tequichijquetl catli imaco eltoya nopa cuartos campa quiajocuiyaya itomi nopa caltlanahuatili.

Jonatán, icone Uzías, eliyaya nopa tlayacanquetl catli imaco eltoya nopa cuartos campa quiajocuiyaya inintomi pilaltepetzitzi, altepeme huan nopa calme catli cuali tlasenahuali catli iaxca nopa tlanahuatijquetl catli campa hueli mopantiyaya.

²⁶Ezri, icone Quelub, eliyaya nopa tequichijquetl catli quintlachili nopa tlacame catli miltequitiyayaj para nopa tlanahuatijquetl.

²⁷Simeí, tlen altepetl Ramat, eliyaya nopa tequichijquetl catli imaco eltoyaj nopa tlacame catli quimocuitlahuijque ixocomeca milhua nopa tlanahuatijquetl.

Zabdi, catli ehuayaya altepetl Sifma elqui tequichijquetl catli quitlachiliyaya inintequi catli quimocuitlahuijque nopa xocomecatl itlajca huan quisencajque nopa xocomeca atl para ma onca para nochi catli monequi ipan nopa caltlanahuatili.

²⁸Baal Hanán tlen altepetl Gedera qui-piyayaya itequi para quimocuitlahuis iolivo milhua nopa tlanahuatijquetl huan campa quiquixtiyayaj nopa aceite. Nojquiya quimocuitlahui nochi icuamilhua ica cuame tlen higos. Nochi ya nopa mopantiyayaj ipan nopa tlamayamitl catli tlatzintla.

Huan Joás quipiyayaya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa calme campa quiajocuiyayaj aceite tlen olivo.

²⁹Sitrai, catli ehuayaya Sarón, qui-piyayaya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa huacaxme catli quicuayayaj sacatl nozona ipan nopa tlamayamitl Sarón.

Huan Safat, icone Adlai, quimocuitlahui nopa huacaxme catli quicuayayaj sacatl ipan miyac tlamayamitl campa hueli.

³⁰Obil catli elqui se iteipan ixhui Ismael, eliyaya icuenta para quimocuitlahuis nochi icamellos nopa tlanahuatijquetl.

Jehedías catli ehuayaya altepetl Mero-not, quimocuitlahuiyaya nochi iburroj-hua nopa tlanahuatijquetl.

³¹Jaziz, se iteipan ixhui Hagar, quimocuitlahuiyaya iborregojuhua nopa tlanahuatijquetl.

Huajca nochi ni tequichihuani motequihuiyayaj para quimocuitlahuise nochi tlamantli catli iaxca Tlanahuatijquetl David.

³²Jonatán, catli eliyaya itfo Tlanahuatijquetl David, elqui se tlatcatl catli tlahuel tlanamiqui huan tlahuel tlamachiliyaya. Yaya quiconsejomacayaya David. Jehiel, icone Hacmoni, quipixqui itequi para quimachtis iconehua David.

³³Ahitofel elqui nopa tlatcatl catli más tlayacantoc para quimacas consejos nopa tlanahuatijquetl. Husai nopa arquita tlatcatl eliyaya inelhuampox nopa tlanahuatijquetl.

³⁴Joiada, icone Benaía huan Abiatar, quiselijque itequi Ahitofel quema mijqui. Joab eliyaya tlayacanquetl tlen nochi israelita soldados.

Salomón quipatlas David

28 Teipa Tlanahuatijquetl David quinsentili ipan altepetl Jerusalén nochi nopa huejhueyi israelita tlayacanani. Quinsentili nopa tlayacanani tlen huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen nopa 12 huejhueyi pamitl tlen soldados, nopa sequinoc huejhueyi tlayacanani tlen soldados, nopa tlayacanani tlen nochi imilhua huan itlapiyalhua, huan icaltlanahuatili nopa tlanahuatijquetl huan nochi

sequinoc tlacame catli quiptiyayaj tequiticayotl ipan itlanahuatilis.

²Huan Tlanahuatijquetl David moquetzqui, huan quiijto: “Noicnihua huan nomasehualhua, tlahuel na nijnequiyaya nijsencahuas se tiopamitl campa huelisquía tijtlalise nopa caxa catli quipixtoc nopa camanali catli TOTECO quichijqui tohuaya. Elisquía campa Toteco Dios huelisquía mocahuas para tlanahuatis. Huan yeca nijcualtlali nochi tlamantli catli monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl. ³Pero Toteco Dios nechilhui para amo elis na catli nijsencahuilis nopa tiopamitl campa masehualme quihueyitlalise pampa na nieliyaya se nitlahuilanquetl huan ipan tlahuilancayotl niquinmictijtoc miyac tlacame.

⁴“Pero TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame, nechtlapejpenijtoya tlen nochi iteiximatcahua notata para nechchihuas nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan para teipa nocone huan noixhuihua elise tlanahuatiani. Achthui TOTECO quitlapejpeni Judá catli huejcajya itztoya. Teipa tlen iteipan ixhuihua Judá, quitlapejpeni ifamilia notata huan teipa tlen iconehua notata, elqui ipaquilis para nechchihuas na ma nieli nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa nelía hueyi iyolo nohuaya. ⁵Huan TOTECO nechmacatoc miyac notelpocahua huan tlen nochi injuanti, quitlapejpenijtoc Salomón para nechpatlas para elis tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. ⁶Huan TOTECO quej ni nechilhui: ‘Mocone Salomón yaya quichijchihuas notiopa ica nochi tlamapamitl pampa nijtlapejpenijtoc quen elisquía nocone, huan na nielis niitata. ⁷Huan sintla yaya quisenhuiquilis quitlepanitas notlanahuatilhua quen quichijtoc hasta ama ni tonal, huajca nijchihuas para itlanahuatilis ma huejcahua para nochipa.’”

⁸Huajca David mocuepqui campa Salomón huan quiilhui: “Ama, iniixpa nochi ni israelitame catli imasehualhua TOTECO, huan iixpa Toteco Dios, nimitznahuatia para xijtoquilijtinemis ica miyac cuidado nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios catli toTeco. Huan quej nopa tihuelis tijsenhui-

quilis titlanahuatis ipan ni yejectzi tlali huan teipa tijcajtehuas para moconehua ma quinahuatica para nochipa.

⁹“Tinocone Salomón, xijchihua campica para cuali tiquiximatis Toteco Dios catli nimotata niquiximati. Xijtequipano ica moyolo tlapajpactic huan ica se motlalnamiquilis catli quinequis quichihuas ipaquilis. Pampa TOTECO mojmostla quitlachilía nochi masehualme ininyolo. Yaya quiiximati tlaque sesen moilhuíaj huan nochi catli quisencahua ipan inintlalnami-quilis para quichihuase. Sintla tijtemos, tijpantis, pero sintla tijtlahuelcahuas, yaya mitziyocacahuas para nochipa. ¹⁰Huajca ximomocuitlahui miyac pampa TOTECO mitztapejpenijtoc para tijchijchihuilis nopa tiopamitl catli elis senquistoc tlaiyocatlalili para ya. Ximoyoltetili huan xijchihua nopa tequitl.”

¹¹Teipa David quimactili Salomón nochi nopa ixcopincayotl catli quinextia quenicatza ma quichihua nopa tiopamitl huan nochi tlamapamitl catli quiyahualos, ihuaya nochi nopa cuartos catli huejcapa huan campa quiajocuisse tomi huan nopa cuartos calijtic, huan nopa cuarto catli más calijtic para ipan quitlalise nopa caxa campa quiixtzacuase tetlajtlacolhua. ¹²Nojquiya quimacac Salomón nopa ixcopincayome para quenicatza moilhuiyaya elis cuali para nopa tlamapamitl calteno ipan nopa ichaj TOTECO, nopa cuartos para tomi huan tlamantli catli más patriyo; huan nopa cuartos campa quiajocuisse tlamantli tlaiyocatlalilme para Toteco Dios. Nochi ni ixcopincayome Itonal TOTECO quinextilijtoya David. ¹³Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimactili Salomón nochi nopa tlanahuatilme ica quenicatza tequitise nopa totajtzitzi huan nopa levitame. Quiilhui quenicatza quinxelajtoya ica pamitl huan nochi nopa tequitl catli monequi quichihuase tiopan calijtic. Nojquiya quiilhui quenicatza monequi quitequihuse nochi tlamantzitzi ipan nopa tiopamitl para quihueyichihuase TOTECO huan para quimacase tlacajcahualistli.

¹⁴David nojquiya quimacac nopa oro huan plata para ica quisencahuas tlamant-

tzitzitli catli quitequihuse ipan nopa tiopamitl ipan sesen tequitl catli monequis nopona. ¹⁵Huan quiilhui quesqui tepostli tlen oro o tlen plata catli monequiyaya para quisencahuas nopa tlahuil quetzali huan tlahuilme. ¹⁶Quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa mesa para ipan quitlalise nopa pantzi huan quitamachijqui nopa oro huan quimacac para nopa mesa. Nojquiya quitamachijqui nopa oro para quicualtlalis sesen nopa sequinoc mesas catli tlachijchihuali ica oro, huan quimacac Salomón. ¹⁷Nojquiya quitamachijqui nopa oro para quisencahuas cuachijcolme para quicuapilose nopa nacatl tlen nopa tlacajcahalitli huan quiilhui Salomón quesqui oro monequiyaya. Nojquiya san se quichijqui ica nopa oro para popochcome, tazas, platos huan nopa hueyi ajpastli catli tlachijchihuali ica oro. Sesen tlamantli quiilhui quesqui oro ma quitequihuis huan quimacac nopa oro. Huan san se quichijqui ica nopa plata para quitequihuse para quichihuase tlamantzitzi. ¹⁸Nojquiya quiilhui quesqui oro monequiyaya para quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan quitamachijqui nopa oro huan quimacac. Huan quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa tlaixcopincayome tlen nopa ome itequihuaicahua TOTECO catli inintoca querubines. Inijuanti quiipiyase inieltlapal patlajtoque itzonatipa icaxa Toteco catli quipixtoc nopa camanali catli TOTECO quichijqui ica israelitame.

¹⁹Teipa David quej ni quiilhui Salomón: “Sesen tlamantli ipan ni ixcopincayome catli nica ijcuilijtoc, nechmacac TOTECO ica imax. Huan yaya nechchijqui ma nijmachili cuali quenicatza monequi quichihuase nopa tequitl.”

²⁰Huan David quiilhui: “Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xijchihua nopa tequitl. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti pampa tlahuel hueyi ni tequitl. TOTECO Dios catli noTeco na, yaya itzots mohuaya para mitzpalehuis. Yaya niyon se tlatoctzi amo mitzcajtehuas huan amo quema mitzhuejcamajcahuas. Huan yaya quichihuas para nochi ni tequitl xijtlamilti

ica miyac paquilistli. ²¹Huan nica itztoque nochi nopa totajtzitzi huan levitame ipan sesen iningrupa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. Huan nopa sequinoc tlanamiquini ica miyac tlamantli yajatili tequipanose san ica ininpaquilis. Huan nochi tlayacanani ipan ni israelita masehualme itztoque moixpa para tiquinna-huatis para xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

Ofrendas para nopa tiopamitl

29 Teipa David quej ni quinilhui nochi nopa israelitame catli mosentilijtoyaj: “Nocone Salomón catli Toteco Dios quitlapejpenijtoc para elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel noja telpocatl huan amo quiipiya miyac xihuitl. Huan ni tequitl catli monequi quichihuas elis tlahuel nelhueyi. Amo quichijchihuas se cali para se tlatatl. Quichijchihuas se cali para TOTECO Dios. ²Na ica nochi no-chicahualis nijcualtlalijtoc para ichaj Noteco Dios miyac oro, plata, bronce, hierro huan cuahuatl. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl catli inintoca ónice huan sequinoc teme catli tlahuel pajpatiyo; tetl catli yayahuic huan sequin catli tlapalme ica Toteco ichicahualis. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl catli itoca mármol. ³Huan ama pampa tlahuel nipaqui para quichijchihuase itiopa Toteco Dios, amo san nitemactilis nopa oro huan plata catli ya nijmacatoc, pero nojquiya nitemactilía nopa oro huan plata catli eltoc na noaxca para ma quitequihuica ipan nopa tiopamitl. ⁴Ica nochi 100 toneladas tlen oro tlen tlali Ofir huan 230 toneladas tlen plata para qualaxose cuali itlapepecholhua nopa tiopamitl, ⁵huan nochi nopa tlamantzitzi tlen oro huan plata. Nopa tlamantzitzi quisencahuase nopa tlacame catli quiiximatij nopa tequitl. Huajca ama, ¿ajqueya quinequi nojquiya temacas iofrendas para ichaj TOTECO quen na nijchijtoc?”

⁶Huajca temacaque ofrendas para itio-pa TOTECO ica nochi ininyolo nopa tlayacanani tlen familias, huan tlen huejhueyi familias, tlen soldados huan tlen nopa tlacame catli tequipanohuaj ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. ⁷Temactilijque 165 to-

neladas tlen oro, 10 mil tomi tlen oro, 330 toneladas tlen plata, huan nechca 600 toneladas tlen bronce huan 3 mil 300 toneladas tlen hierro. ⁸Nojquiya masehualme catli quiapiyayaj piltetzitzi catli yejyeczitzi temacaque, huan quiajojque ipan nopa lugar campa quiajocuij tomi ipan nopa tiopamitl imaco Jehiel, iixhui Gersón, yaya catli quitocarohua para quimocuitlahuis. ⁹Huan nopa masehualme tlahuel yolpajque ica nopa ofrendas pampa quimacatoyaj TOTECO nochi tlamantzitzi ica nochi ininyolo.

¹⁰Huan Tlanahuatijquetl David nojquiya paquiyaya miyac huan quihueyichijqui TOTECO iniixpa nochi nopa masehualme catli nopona mosentilijtoyaj, huan quijto:

“TOTECO Dios, ta tiiTeco tohuejcapan tata Israel. ¡Ma nochi mitzhueyichihuaca para nochipa!

¹¹Ta tijpiya nochi hueyitilistli huan chichahualistli.

Ta titlatlani huan quinamiqui tijselis tlatlepanitacayotl.

Pampa nochi tlamantli catli onca ipan ilhuicactli huan ipan tlaltipactli, nochi moaxca ta.

Ta tijpiya nochi tlanahuatili.

Timitzhueyichihuaj pampa tijnahuatía nochi tlamantli catli onca.

¹²Nochi ricojyotl huan tlatlepanitacayotl huala tlen ta,

pampa ta tijpiya tlanahuatili ica nochi catli onca huan ica nochi masehualme.

Ta ipan momax tijpiya nochi chichahualistli huan tlanahuatili.

Ica mopaquilis tiquinhueyitlaliá masehualme catli tijnequi huan tiquinmaca chichahualistli.

¹³Huajca ama, tiToteco Dios, timitztlascamatilíaj huan timitzhueyitlaliáaj pampa tlahuel tihueyi.

¹⁴“Pero ¿najaqueya na? huan ¿ajqueyame ni nomasehualhua para techcahuilis ma timitzmacaca tlamantzitzi? Nochi ta moaxca huan san timitzmacaj tlamantli catli ta techmacatoc. ¹⁵Eltoc quen tojuanti san tipaxalohuaj ipan ni tlaltipactli huan moixpa ta, tielij quen seyoc tlali

ehuani. Quena, amo huejca tiitztose nica ipan ni tlaltipactli. Tielise san se quen tohuejcapan tatahua pampa tonemilis ipan ni tlaltipactli eli quen se ecahuili catli ixpolihui ica se tlatoctzi. ¹⁶Ay TOTECO Dios, nochi ni tlamantli catli tijsentilijtoque para ica tijchijchihuase se tiopamitl para ta catli titlatzejtzeltic, nochi ta moaxca. ¹⁷Noteco Dios, nijmachilía para ta tiquin-yoltlachilía masehualme, huan quema tijpantía catli quinequi quichihuase san catli xitlahuac, nelía mitzpacatía. Huajca ta tijmati para na ica paquilistli nimitzmacatoc nochi ya ni ica noyolo xitlahuac moixpa. Huan ama niqiztoc quenecatza ni momasehualhua quihualicatoque tlamantli para mitzmacase ica nochi ininyolo nojquiya.

¹⁸“TOTECO, ta tieliyaya tiininTeco tohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel. Xijchihua para momasehualhua nochipa ma quiapiyaca paquilistli para mitztlepanitase. Xiquinchihuili para nochipa ma mitzicnelica ica nochi ininyolo. ¹⁹Nojquiya ica nocone, Salomón, xijchihua para ica nochi iyolo ma quinequis quitlepanitas catli quijtohua motlanahuatilhua, moca-manalhua huan nochi catli tiqijtojtoc. Huan xijchihua para huelis quisencahuas nopa tiopamitl ica nochi ni tlamantli catli nijsentilijtoc.”

²⁰Teipa David quincamanalhui nochi nopa masehualme huan quinilhui: “¡Xijhueyichihuaca amoTECO Dios!” Huan ijquiyampa nochi injuanti quihueyichijque TOTECO Dios catli iTeco inintatahua. Quena, mohuijtzonque huan motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl.

Quichijque Salomón tlanahuatijquetl

²¹Huan hualmostla, quinhualicaque se mil becerros, se mil oquich borregojme huan se mil pilborregojtzitzi huan quintencajque iixpa TOTECO quen tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya quitencajque tlacajcahualistli tlatoyahuili huan miyac sequinoc tlamantli tlacajcahualistli catli quihualicaque nopa israelitame. ²²Huan ipan nopa tonal ilhuichijque huan quipix-

que se hueyi tlacualistli huan tlacujque huan tlaique iixpa TOTECO ica miyac paquilistli.

Huan seyoc huelta quitlalijque Salomón, icone Tlanahuatijquetl David, ma eli nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco iixpa Toteco para quicalaquise ipan itequi quen tlanahuatijquetl. Huan sempa quitequilijque aceite ipan itzonteco Sadoc para ma eli nopa hueyi totajtzi. ²³Huan quej nopa Salomón quiseli nopa tlanahuatili catli quipixtoya David huan mosehui ipan isiya. Huan TOTECO quitiochijqui huan Salomón mochijqui tlhuel hueyi huan nochi israelitame quitlepanitayayaj. ²⁴Huan nochi catli quihuicayayaj tequiticayotl ipan tlali Israel, huan nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi iconehua Tlanahuatijquetl David motemacaque para quitlepanitase huan quipalehuise Tlanahuatijquetl Salomón.

²⁵Huan TOTECO tlhuel quihueyitlali Salomón iniixpa nochi israelitame. Huan quichijqui noja más ma moricojchihua. Huan quiseli más tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc catli tlanahuatijque achihuiya ipan tlali Israel.

Imiquilis David

(2 S. 5:1-5; 1 R. 2:10-12)

²⁶Huan quej nopa David, icone Isaí, tlanahuati ipan tlali Israel 40 xihuitl. ²⁷Tlanahuati 7 xihuitl ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá huan 33 xihuitl tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ipan nochi tlali Israel. ²⁸Huan David mijqui ica paquilistli quema quipixqui miyac xihuitl. David quipixqui miyac tomi huan quiseli miyac tlatlepanitacayotl. Huan Salomón, icone David, quipatlac David quen tlanahuatijquetl.

²⁹Ipan amatlapohual nopa tlajtol pannextijquetl Samuel^r, eltoc ijcuilijtoc nochi catli panoc ipan inemilis Tlanahuatijquetl David. Nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli quijcuilo tlajtol pannextijquetl Natán huan catli quijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl Gad^s. ³⁰Nopa tlajcuiloli tepohuilía tlen itlanahuatilis David huan ichichualis. Nojquiya tepohuilía catli panoc ipan inemilis, huan catli panoc ipan tlali Israel huan catli panoc ica nopa tlanahuatiani tlen nopa tlalme catli eltoyaj inechca.

^r29:29 Camanalti tlen 1 S. 1 – 24. ^s29:29 Moilhuaj para 1 S. 25 – 2 S. 24 eltoc catli quijcuilo Natán huan Gad.

2 Crónicas

2 Crónicas pehua campa tlanque 1 Crónicas huan quisenhuiquilía techpohuilía tlen itlanahuatijcayo Salomón. Nojquiya techilhuía quenicatza mosisinijque ica TOTECO nopa majtlactli huejhueyi familias catli itztoyaj ica norte huan teipa moiycatlalijque tlen iixhui David catli elqui tlanahuatijquetl ipan Jerusalén. Ipan itlamiya versículos tlen ni amatlapohuali techpohuilía para huetzqui Jerusalén huan quinquicaque nopa israelitame ipan seyoc tlali. Teipa miyac xihuitl teipa Tlanahuatijquetl Giro tlanahuati para nopa israelitame ma mocuepaca ipan inintlal huan sempa quisencahuase nopa tiopamitl.

2 Crónicas quiyiya nahui partes:

2 Crónicas 1—9 Itlanahuatijcayo Salomón

2 Crónicas 1:1—17 Nopa achtihui xihuitl ipan itlanahuatijcayo

2 Crónicas 2:1—7:10 Salomón quichihua nopa hueyi tiopamitl

2 Crónicas 7:11—9:31 Itlamiya inemilis Salomón

2 Crónicas 10 Mosisiníaj nopa majtlactli huejhueyi familias ica norte ica nopa tlanahuatijquetl ipan Jerusalén.

2 Crónicas 11:1—36:12 Nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá

2 Crónicas 36:13-23 Quisosolojque nopa tiopamitl

Salomón tlanahuati ipan nochi tlali Israel

(1 R. 3:3-15)

1 Salomón, icone David, mochijqui chihahuac ipan itequi quen tlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa Toteco Dios catli elqui iTeco itztoya ihuaya huan quichijqui ma eli nelía hueyi.

Salomón quimacac tlacajcahualistli

TOTECO

2 Huan Salomón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelitame. Quinnotzqui soldados catli eliyayaj tlayacanani tlen se mil soldados, huan tlen cien soldados, huan nochi jueces, huan nochi tequitini huan nochi catli quiyacanayayaj se hueyi israelita familia. **3** Huan sentic Salomón huan nochi nopa tlayacanani catli mosentilijtoyaj yajque tepetl Gabaón pampa nozona eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya Toteco

Dios. Moisés, itequipanojca TOTECO, quichijqui nopa yoyon tiopamitl huejcajya ipan nopa huactoc tlali. **4** David ya quihualicatoya icaxa Toteco Dios tlen Quiriat Jearim huan quitlalijtoya ipan se yoyon cali ipan altepetl Jerusalén catli quichijqui nozona para nopa caxa. **5** Huan Bezaleel, catli elqui icone Uri huan iixhui Hur, quichijtoya se tlaixpamitl tlen bronce. Pero nopa tlaixpamitl noja mocajqui nepa altepetl Gabaón iixmelac nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca monejqui Salomón huan nochi catli mosentilijtoyaj ma yaca nozona para quihueyichihuatij TOTECO.

6 Huan Salomón tlejoc iixpa TOTECO campa eltoya nopa tlaixpamitl tlen bronce iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO. Huan nozona quimactili se mil tlacajcahualistli tlatlatili.

**Salomón quitlajtlani TOTECO
tlalnamiquistli**

⁷Huan ipan nopa yohuali Toteco Dios quimonextli Salomón huan quiilhui: “Techtlajtlani nochi catli tijnequi ma nimitzmaca.”

⁸Huan Salomón quiilhui Toteco Dios: “Nelía tijpixqui hueyi moyolo ica notata David huan ama techtlalijtoc na para nielis nitanahuatijquetl. ⁹Huajca ama TOTECO Dios, xijtlamichihua ica na nochi catli tijtencahuili David notata para tijchihuas pampa techchijtoc ma nieli niintlanahuatijca ni israelitame catli tlhuel onpano miyaqui masehualme. Itztoque san quen tlattejpochtli imiyaca. ¹⁰Huajca nimitztlajtlania techmaca tlnamiquili huan tlamachili para huelis niquinyacanas xitlahuac nochi ni masehualme. Pampa momasehualhua itztoque tlhuel onpano miyaqui huan amo aqui yajatis para quinyacanas san ica iseltzi.”

¹¹Huajca Toteco Dios quiilhui Salomón: “Nelcuali catli titlajtlantoc. Amo titlajtlantoc tomi, niyon miyac tlamantli, niyon hueyi tlatlepanitacayotl, niyon amo titlajtlantoc ma niquinmicti mocualancaitacahua. Amo techtlajtlani se hueyi nemilistli. San tijnequi tlnamiquili huan tlamachili para huelis tiquinyacanas nomasehualhua catli nimitztlajijtoc para tielis tiintlanahuatijca. ¹²Huajca ama nimitzmacas tlnamiquili huan tlamachili. Huan nojquiya nimitzmacas miyac tlamantli ricojyotl huan tlhuel miyac tlamantli catli cuali huan miyac tlatlepanitacayotl. Nijchihuas para más mitztlepanitase huan tijpiyas más moricojyo que nochi tlanahuatiani catli itztoque ipan taltipactli hasta ama huan nochi catli teipa itztose.”

¹³Huan teipa Salomón quisqui altepetl Gabaón campa eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan mocuepqui Jerusalén huan quichijqui itequi tlen hueyi tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel.

**Salomón quicojqqui huan quinemacac
carros**

(1 R. 10:26-29; 2 Cr. 9:25-28)

¹⁴Huan teipa Salomón quinsentili miyaqui tlahuilanca carros huan cahuayoj-

me. Quipixqui 1 mil 400 tlahuilanca carros huan 12 mil tlacame catli tlejcoyayaj cahuayojtipa. Huan quintlali nopa tlacame catli momachtijtoyaj tlahuilanase ipan altepeme campa oncayaya nopa tlahuilanca carros huan ipan altepetl Jerusalén campa yaya mocajqui. ¹⁵Huan Salomón quisentili miyac plata huan oro. Quema yaya tlanahuatiyaya, quipixqui plata huan oro ipan altepetl Jerusalén quen imiyaca teme. Huan quipixque tlamantli tlen tiocuahuil campahueli nozona hasta eliyaya quen nopa cuahuil tlen higuera cuame catli onca campahueli huan amo más ipati eliyaya. ¹⁶Huan itlacojcahua Salomón quincóhuayayaj icahuayojhua tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia campahualajque cahuayojme catli más cuajcualme. ¹⁷Huan quincóhuayayaj tlahuilanca carros tlen tlali Egipto ica 600 plata tomi huan cahuayojme quincóhuayayaj ica 150 plata tomi. Huan nojquiya Salomón quipixqui cahuayojme huan tlahuilanca carros para quinnemaquiltis nopa tlanahuatiani tlen nopa heteo masehualme huan sirio masehualme.

**Salomón mocualtlali para quichihuas
itiopa TOTECO**

(1 R. 5:1-18; 7:13-14)

2 Teipa Salomón moilhui para ya ajsic tonali para quichihuas se tiopamitl para TOTECO huan nojquiya se caltlanahuatili para ipan itzto ya. ²Huan quincóhuayayaj 70 mil tlacame para tlamamase, 80 mil tlacame para tetlapanase huan 3 mil 600 tlacame para elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

³Teipa Salomón quititlanili se amatlajcuiloli Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro, huan quiilhui:

Techtitlanili cuame tlen tiocuahuil quen tijtitlaniliyaya notata David quema mochihuiliyaya icaltlanahuatil para ipan itzto. ⁴Ama nijnequi nijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios, yaya catli noTeco. Nijnequi niqiyocaltalis para ya para nozona quitlatise copali catli ajhuyiac iixpa para tijhueyitlepanitase huan nozona quitlalise no-

pa pantzi catli tlatzejtzeloltic. Nopona tijmacase TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili mojmstla ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan tijmacase ipan nopa tonali para timosiyajquetzase, huan ipan yancuic metztli huan ipan nochi ilhume catli TOTECO Dios techilhujitoc tiisraelitame ma tiquelnamique para nochipa.

⁵Nopa tiopamitl catli nijchihuas monequi elis hueyi pampa Toteco Dios catli ipan timotemacháj itztoc más hueyi que nochi sequinoc catli quintocaxtíaj dioses. ⁶¿Ajqueya yajatis ica iseltzi para quichihuils se cali? Niyon ilhuicactli ica nochi ihueyitilis amo hueli quiaxilía. Huan na ¿quenicatza hueli nijchihuils se cali para ipan itzto? ¿Amo nihueli! San nijchihuils itio-pa campa huelis tijmactilise tlacajcahualistli tlatlatili para tijhueyitlalise.

⁷Huajca techtitlanili se tlatatl catli tlahuel quimati tequiti ica tepostli tlen oro, plata, bronce huan hierro. Monequi se catli quimati quipas icpatl catli yejectzi para cortinas catli eliyayaj moradojtíc, chichiltic huan azultic. Techtitlanili se catli quimati quitejtequi cuahuil para quichihuas tlen hueli tlamantli. Yaya huelis tequitis ininhuaya nopa tlacame nica catli quimatij quitejtequij tetl, pampa itztoque tlatejtequini catli notata David quinquimacac nica ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

⁸Nojquiya techhualiquili cuame tlen tiocuahuitl, ciprés huan sándalo catli onca ipan Líbano pampa nijmati para motequipanojcahua yohuij cuatequij nopona. Huajca ma yaca ininhuaya notequipanojcahua para quinpalehuise cuatequise. ⁹Monequis miyac cuame para nopa tiopamitl. Monequi elis hueyi huan yejectzi nopa tiopamitl para nochi masehualme quisentlachilise. ¹⁰Huan na niqinmacas motequipanojcahua catli cuatequise 4 millón 400 mil litros tlen trigo huan nojquiya san se niqinmacas tlen cebada. Huan niqinmacas 440 mil litros tlen

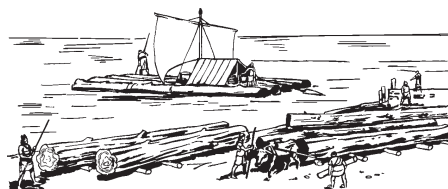
xocomeca atl huan niqinmacas 440 mil litros tlen aceite.

¹¹Huajca Tlanahuatijquetl Hiram tlen Tiro quinanquili nopa amatlajcuiloli catli Salomón quititlanilijtoya huan quihui:

TOTECO nelía quinicnelía imasehualhua huan yeca mitzchijtoc tiinintlanahuatijca. ¹²Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios catli amoTeco anisraelitame, yaya catli quichijqui ilhuicactli huan taltipactli. Yaya quimacac motata David se icone catli tlanamiqui huan tlamachilía para quichihuas itio-pa TOTECO huan nojquiya mochihuils se icaltlanahuatil.

¹³Na nimitztitlanilis Hiram Abi. Yaya se tlatatl catli nelía tlanamiqui huan nelía quimati quichihua tlen hueli tlamantli ica oro huan plata. ¹⁴Yaya icone se sihuatl tlen nopa hueyi familia Dan, pero itata ehua nica ipan Tiro. Hiram tlahuel quimati tequitis ica oro, plata, bronce, hierro, tetl, cuahuil huan quimati quipa huan quichihua yoyomitl catli moradojtíc, chichiltic, azultic. Huan quimati tequiti ica lino catli tlahuel canactzi para quichihuas yoyomitl. Quimati quiixcopinas tlen hueli tlamantli catli tiquilhuis. Yaya tequitis cuali ininhuaya nopa tlacame catli ta tiquinpiya catli quimatij tlayeyecchihuase huan ininhuaya nopa tlacame catli motata David quinquimacacoc.

¹⁵Huajca ama techchihuili se favor huan techtitlanili nopa trigo, cebada, aceite huan xocomeca atl catli tiquijtojtoc. ¹⁶Huan tojuanti tijpehualtise ti-



Hiram quititlanqui Salomón cuahuil ipan hueyi atl para quichihuas itio-pa TOTECO.

cuatequise ipan Líbano hasta tijtequise nochi cuame catli tijnequis. Huan timitztitlanilise nopa cuahuatl aixco ipan hueyi atl para ajsiti para yase hasta altepetl Jope. Tlen nozona ta huelis tijhuicas hasta altepetl Jerusalén.

¹⁷Huan teipa Salomón quichijqui se censo quen nopa censo catli David quipehualti huan quinpojqqui nochi nopa masehualme catli ehuan sequinoc tlalme catli ama itzotayaj ipan tlali Israel. Huan eliyayaj 153 mil 600 tlacame. ¹⁸Huan Salomón quintlapejpeni tlen injuanti 70 mil para tesacase, 80 mil para tetlapanase huan 3 mil 600 catli elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl
(1 R. 6:1-38)

3 Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl para TOTECO ipan altepetl Jerusalén ipan tepetl Moriah campa TOTECO quimonextilijtoya David. Quichijqui ipan itlal Ornán, nopa tlatatl jebuseo, catli David quipanti quiyolquixtiyaya itrigo huan quicohuili nopa tlali para itiopa TOTECO. ²Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl ipan 2 itequi nopa ompa metztli ipan toisraelita calendario^a. Quipehualti nopa tiopamitl quema yohuiyaya para nahui xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl.

³Huan Salomón quichijqui se tzinpehualtili para ichaj Toteco Dios catli eliyaya 27 metros ihuehuyaca, huan 9 metros ipatlajca. ⁴Huan iixpa nopa tiopamitl quichijque se tlamapamitl campa achtihui ticalaquis huan ihuehuyaca, ipatlajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 9 metros. Huan nochi calijtic quixajque ica oro. ⁵Huan nochi nopa tiopamitl quipixqui huapalme tlen ciprés ica huejcapa huan nochi calijtic. Huan nochi quixajque ica senquistoc oro huan ipan quiixcopinque apachi cuame huan cadenas para quiyeyecchiuase. ⁶Huan nojquiya quiyecchijqui nopa tiopamitl ica piltetzitzi catli yeyectziti huan pajpatiyo, huan ica oro catli más cuajcualtzi catli quihualicatoyaj

tlen tlali Parvaim. ⁷Huan quej nopa quixajqui ica oro nochi calijtic ipan nopa tiopamitl. Nochi tlaquetzalme, caltechctli, cuatetomil huan ipuertas quitzajque ica oro huan ipan nochi caltechctli quinixcopinque sequin itequihuajcahua TOTECO catli inintoca querubines.

⁸Huan nojquiya quichijque nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. Ihuehuyaca huan ipatlajca nopa cuarto quipiyayaya 9 metros quen ipatlajca nopa tiopamitl. Huan quixajque ica 21 toneladas tlen oro. ⁹Huan ietica sesen clavo tlen oro eliyaya pano tlajco kilo. Huan nojquiya quixajque huejcapa ica oro.

¹⁰Huan Salomón tlanahuati ma quinchihuaca ome querubín tequihuajme ica cuahuatl huan ma quinxahuaca ica oro. Huan quintlalijque ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. ¹¹Huan inieltlapal nopa tequihuajme quipiyayaya 9 metros ihuehuyaca. Huan nopa achtihui tequihua ieltlapal quipiyayaya nechca 2 metros huan tlajco ipatlajca huan quiajsiyaya caltechctli ipan nopa cuarto ipan se lado huan nopa seyoc ieltlapal nojquiya quipiyayaya san se ihuehuyaca huan quiajsiyaya nopa seyoc caltechctli. ¹²Huan quej nopa nojquiya elqui nopa seyoc querubín tequihuajquetl. San se ihuehuyaca inieltlapal. Huan ica se ieltlapal quiajsiyaya nopa caltechctli huan nopa seyoc tequihua ieltlapal quiajsiyaya nopa seyoc caltechctli. ¹³Huan ni querubín tequihuajme ijcatoyaj huan quixitlajtoyaj inieltlapal catli quipiyayaya 9 metros huan tlachixtoyaj para calijtic campa tlatzejtzeloltic. ¹⁴Huan nojquiya Salomón quichijqui nopa cortinas catli morado, azultic huan chichiltic. Quichijqui ica nopa lino yoyomitl catli más yeyectzi huan quiyeyecchijqui ica iniixcopinca querubín tequihuajme ica icpatl ipan nopa yoyomitl.

Nopa ome tlaquetzalme
(1 R. 7:15-22)

¹⁵Salomón quinchijqui ome tomahuac tlaquetzalme catli quipiyayaj nechca 16

^a3:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

metros inihuejcapanca. Huan huejcapa campa quinyejecchijqui quipiyayaya se se icorona catli ica quipepechojque nopa tlaquetzalme huejcapa huan nopa coronas quipixqui pano ome metros ihuejcapanca. ¹⁶Nojquiya quichijqui cadenas ica oro quen se costli huan quitlali itzonatipa nopa tlaquetzali huan nojquiya quichijqui cien granadas huan quitlali ipan nopa cadenas para ma nesi yejyectzi. ¹⁷Huan quinquetzqui nopa tlaquetzalme iixpa nopa tiopamitl; se ica inejmac huan se ica iopoch. Huan catli mocajqui ica inejmac quitocaxti Jaquín. Huan catli mocajqui ica iopoch quitocaxti Boaz.

**Salomón quichijqui se tlaixpamitl
tlen bronce**

(1 R. 7:23-51)

4 Teipa Salomón quichijqui se tlaixpamitl tlen bronce catli quipixqui 9 metros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan 4 metros huan tlajco ihuejcapanca. ²Nojquiya quichijqui se hueyi pileta ica bronce para ipan quitecas atl. Eltoya yahualtic quen se xicali huan quipiyayaya 4 metros huan tlajco tlen se lado hasta seyoc. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros. Huan yahualtic iteno quipiyayaya 13 metros huan tlajco. ³Huan itzintla nopa hueyi pileta quipiyayaya ome pamitl tlen torojme tlen tepostli. Sesen toro mocahuayaya quen 4 o 5 centímetros tlen ne seyoc. Nopa pileta huan nopa torojme quinchijchijtoyaj tlen san se tepostli. ⁴Huan nopa pileta mosehujtoyaj ipan nopa 12 torojme tlen bronce. Huan ³torojme tlachixtoyaj ica norte, 3 ica sur, 3 ica campa hualquisa tonati huan 3 ica campa oncalaqui. Huan inincuitlapilhua eltoya ica calijtic. ⁵Huan nopa pileta quipiyayaya 8 centímetros itilajca. Huan iteno nopa pileta eliyaya mimiltic quen nopa lirio xochitl, huan quicuiyaya 66 mil litros atl.

⁶Nojquiya Salomón quichijqui sequinoc 10 piletas tlen bronce. Huan 5 piletas mocajqui ica inejmac huan 5 ica iopoch nopa hueyi pileta. Ya ni quitequihuiyayaj para ipan quipajpacase nochi tlacajcahua-

listli catli quimacayayaj TOTECO, pero ipan nopa hueyi pileta san mopajpacayayaj totajtzitzi.

⁷Nojquiya quichijqui 10 tlahuil queztalme tlen oro quen monequiyaya para nopa tiopan calijtic. Huan quitlali 5 nechca nopa tepamitl ica norte huan 5 nechca nopa tepamitl ica sur. ⁸Huan nojquiya quichijqui 10 mesas huan quintlali ipan tiopamitl. Quitlali 5 tiopan calijtic ica norte huan 5 ica sur huan nojquiya quichijqui cien huejhueyi tazas tlen oro.

⁹Huan nojquiya quichijqui ome tlamapamitl icalixpa nopa tiopamitl; se para totajtzitzi huan se campa mosentilise nochi israelitame. Huan quixajque nopa puertas tlen nopa tlamapamitl ica bronce. ¹⁰Huan nopa hueyi pileta quitlali ipan inejmac nopa tiopamitl nechca nopa esquina ica sur huan ica campa hualquisa tonati.

¹¹Huan nojquiya Hiram quichijqui xarros, palas huan caxitl para tlacajcahualistli.

Huan quej nopa tlanqui quichihua nochi tlamantzitzi catli Salomón quinahuatijtoyaj quichihuas para ichaj Toteco Dios. Ica nochi quichijqui:

¹²nopa 2 tlaquetzalme,

nopa 2 coronas catli tolontique catli quintlalili inintzonixco nopa tlaquetzalme,

nopa 2 matlatl catli ica quiyejecchijque nopa coronas,

¹³nopa 400 granadas catli quihuijconque ipan sesen matlatl ica 2 pamitl,

¹⁴itlaquetzalhua sesen pileta,

¹⁵nopa hueyi pileta huan nopa 12 torojme catli ipan mosehui,

¹⁶nopa xarros, palas huan cuachijcolme para nacatl.

Nochi ni tlamantli Hiram Abi quichijqui ica bronce catli más patriyo pampa quej nopa quinahuati Salomón ma quichihua para itiopa TOTECO. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quiatilitij nochi nopa bronce ipan nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán tlatlajco altepeme Sucot huan Seredata. ¹⁸Huan Salomón quichijqui tlahuel miyac tlamantli ica bronce hasta amo aqui huelqui quita-

machihua nopa bronce para quimatise quesqui ietica. ¹⁹Huan Salomón quichij-qui nochi huejhueyi tlamantli catli motequihuis ipan ichaj Toteco Dios. Quichij-qui:

nopa tlaixpamitl tlen oro,
nopa mesas campa quitlalise nopa pantzi catli tlatzejtzololitic,

²⁰ nopa tlahuil quetzalme tlen oro, nopa sequinoc tlahuilme tlen oro catli quijto tlanahuatili monejqui quitlatise iixpa nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzololitic quen quijto-hua tlanahuatili,

²¹ nopa tlamantli xochime catli quichij-que para tlayejyecchihuase, nopa tlahuilme huan huejhueyi pinzas catli quichijque ica catli senquistoc oro,

²² nopa tlamantli para quitejtequise pabilos, nopa huejhueyi caxitl, cucharas huan popochcome huan nochi quichijtoyaj ica oro,

nopa puertas para calaquise tiopan calijtic, huan Campa Más Tlatzejtzololitic, huan nopa achtihui cuarto ipan tiopamitl. Huan nochi quixaj-qui ica oro.

Quicalaquijque icaxa TOTECO

tiopan calijtic

(1 R. 8:1-11)

5 Huan quema tlanqui nochi tequitl catli Salomón tlanahuati ma quichihua-ica ipan ichaj TOTECO, Salomón quihuicac nochi tlamantli tlen oro huan plata catli itata, David, quiyocatlalijtoya para Toteco Dios huan quiajojqui ipan nopa cuarto catli quichijtoyaj ipan itiopa para tlamantli catli patiyó.

²Huan teipa Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepetl Jerusalén nochi nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nochi catli eliyayaj tlayacanani tlen sesen huejhueyi familia, huan nochi catli quihuicayayaj tequitl para quicuitij icaxa TOTECO catli eltoya ipan Ialtepe David ca-

tli nojquiya itoca Sion. ³Huan ipan nopa ilhuil quema quichihua pilxajcaltzitzipan nopa chicome metztli ipan toisraelita calendario^b, mosentilijque nochi israelitame ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón.

⁴Huan hualajque nochi huehue tlacame huan nopa levitame huan quiquixtijque icaxa TOTECO. ⁵Huan nopa totajtzitzipan huan levitame quihuicaque nopa caxa huan nojquiya nopa yoyon tiopamitl campamopantiyayaj ihuaya TOTECO huan nochi tlamantzitzipan catli tlatzejtzololitic catli eltoyaj nozona. ⁶Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi israelitame catli mosentilijtoyaj itztoyaj iixpa nopa caxa. Huan quinmictiyayaj huan quitlatiyayaj borregojme huan torojme quen tlaajcahualistli para TOTECO. Huan nelía temacaque miyac borregojme huan torojme hasta amo aqui huelqui quinpojqui quesqui eliyayaj pampa nelía miyaqui. ⁷Huan nopa totajtzitzipan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzololitic. Huan quitlalijque inieltlapaltzala nopa ome querubín tequihuajme. ⁸Huan nopa querubín tequihuajme quipatlajtoyaj inieltlapal iixco icaxa TOTECO huan quitzacuayayaj nochi nopa caxa huan nopa cuame catli ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa. ⁹Huan nopa cuame catli ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa eliyayaj nelía huehueyac hasta nesiyayaj campanopa cuarto Campa Tlatzejtzololitic catli mocahuayaya iixmelac nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzololitic. Pero ica calixpa ayacmo nesiyaya. Huan quej nopa mocahua nochi nopa tlamantli ipan itiopa TOTECO hasta ama. ¹⁰Huan ipan icaxa TOTECO san eltoya nopa ome tepatlactli catli Moisés quicalaquí nozona quema itztoyaj ipan tepetl Horeb quema TOTECO quichij-qui se camanali ininca nopa israelitame quema ya quistoyaj ipan tlali Egipto.

¹¹Huan nochi nopa totajtzitzipan quisque ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzololitic. Huan masque elqui se tonal para tequitise o amo, achtihui nopa totajtzitzipan catli itzto-

^b5:3 Ipan octubre ipan tocalendario tlen ama.

yaj nozona motlapajpacchijque quen mo-nequiyaya para tequitise tiopan calijtic. ¹²Huan moquetzttoyaj ica campa hualquisa tonati tlen nopa tlaixpamitl nochi nopa levitame catli huicayayaj quen Asaf, Hémán, Jedutún huan nochi inincone huan huan iniicnihua. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj ininyoyo tlen lino huan tlatzotzonayayaj ica platillos, salterios huan arpas. Huan ininhuaya itztoyaj 120 totaj-tzitzi catli quipitzayayaj tlapitzali.

¹³Huan sentic pejque quihueyichihuaj TOTECO ica tlapitzali, ica huicatli, huan ica platillos huan nopa sequinoc tlatzotzonali. Huan quitlascamatilijque TOTECO ica ni huicatli. Quiijtojque:

“Xijhueyichihuaca TOTECO
pampa yaya nelía cuali.
Yaya quiapiya iyolo hueyi tohuaya pa-
ra nochipa.”

Huan ipan nopa tlatoctzi quema inijuanti quihueyichihuayayaj, itiopa TOTECO temic ica mixtli. ¹⁴Huan nopa totaj-tzitzi ayacmo huelque mocahuaj tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO quitemitiyaya ichaj Toteco Dios.

**Salomón quintiochijqui israelitame huan
quihueyichijqui TOTECO**

(1 R. 8:12-66)

6 Huajca Salomón quiijto: “TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiiztoc ipan tzintlayohuilotl. ²Pero na nimitzchihuilijtoc se tiopamitl campa tiiztos para nochipa.”

³Teipa Salomón moixayaccuepqui campa moquetzttoyaj nochi nopa israelitame huan quintiochijqui. ⁴Huan Salomón quiijto: “Ma tijtlascamatica TOTECO Dios, yaya catli toTeco tiisraelitame pampa yaya quichijtoc quen mocajtoya ica notata David para quichihuas. Quiilhui notata: ⁵Hasta ipan nopa tonali quema niquinquixti noisraelita masehualhua ipan tlali Egipto, amo quema nijtlapejpenijtoc se altepetl tlen nochi israelita altepeme para ipan ma nechchihuilica se tiopamitl para nozona nechhueyimatise. Huan amo quema nijtlapejpenijtoc se tlanahuatijquetl para quinyacanas noisraelita masehual-

hua. ⁶Pero ama nijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para nozona nechhueyichihuase huan nimitztlapejpenijtoc, tiDavid, para tiquinyacanas noisraelita masehualhua.’

⁷“Notata David quipixqui ipan iyolo para quichihuas se tiopamitl campa quihueyichihuasquía TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame. ⁸Pero TOTECO quiilhui notata David para elqui nelía cuali para yaya moilhujtoya quichihuilis se tiopamitl. ⁹Pero quiilhui para amo ya catli quichihuilisquía. Quiilhui para se icone quichihuasquía catli hualajqui ica ya ieso. Quiijto para elisquía icone catli quichihuasquía nopa tiopamitl campa masehualme quihueyimatise.

¹⁰“Huan ama TOTECO quitlamichijtoc catli quitlajtolcahuili notata para quichihuas. Nechtalijtoc na niicone ma nieli nitlanahuatijquetl. Huan nimosehuía ipan isiya para nitlanahuatis ipan Israel. Huan na nijchijtoc se tiopamitl para TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame. ¹¹Huan nozona nijtlalijtoc nopa caxa catli quiapiya nopa ome tepatlectli tlen nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijqui ica israelita masehualme.”

Salomón motlatlajti

¹²Teipa Salomón moquetzqui campa nopa tlaixpamitl para TOTECO huan momatlananqui iniixpa nochi israelitame. ¹³Salomón ya tlejcotoya ipan se hueyi tlapectli tlen bronce catli quichijqui huan quitlali tlahuejcapanco tlatlajco nopa calixpamitl. Huan nopa tlapectli quiapiyaya 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatljaca. Huan ihuejcapanca quiapiyaya 1 metro huan 35 centímetros. Teipa Salomón motlancuaquetzqui iniixpa nochi israelitame huan momatlananqui huan quiijto: ¹⁴“TOTECO Dios, ta catli titoTeco tiisraelitame. Amo aqui se yoc Dios quen ta nozona ilhuicac, niyon nica ipan tlatipactli. Ta tijtlamichihua nochi catli tiquijtohua. Tiquinicnelía nochi masehualme catli mitzneltocaj ica nochi ininyolo. ¹⁵Ta tijchijtoc quen timocajtoya ica notata David para tijchihuasquía. Tij-

tlajtolmacac ica mocamac huan ama tijtlamilti nopa tequitl ica momax quen tiquitaj ama ni tonal. ¹⁶Huajca ama, TOTECO Dios, ta catli titoTeco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya nopa seyoc camanali catli tiquilhui notata David. Ta tiquilhui, sintla iixhuihua monejnemiltisquíaj xitlahuac huan quichihuasquíaj motlanahuatil quen yaya quichijqui, se iixhui tlanahuatis para nochipa campa israelitame. ¹⁷Huajca ama, TOTECO Dios, ta catli titoTeco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya ni catli tijtlajtolcahuilijtoc notata David, yaya catli elqui motequipanojca.

¹⁸“Pero ¿huelis nelía ta catli tiToteco Dios tiitztoqui ipan ni tlali tohuaya timasehualme? Niyon ilhuicactli ica nochi ihueyitilis amo hueli mitzaxilía, huajca ¿quenicatza huelis tiitztoqui ipan ni tiopamitl catli na nijchijtoc? ¹⁹Pero, TOTECO Dios, ta catli tinoTeco, xijcaqui nonetlajtil catli na nijchihua huan xijtlacaquili nochi catli na, nimotequipanojca, nimitztlajtlanía. ²⁰Xitlachixto motiopa tonaya huan tlayohua. Amo xiquelcahua ni mochaj catli tlatzejtzeloltic catli ta tijtlapejpeni para nica ma timitzhueyichihuase. Techtlacaquili quema na nimotlatlajtía nica. ²¹Quena, quema na o moisraelita masehualhua timotlatlajtise ipan ni motiopa, techtlacaquili hasta nepa ilhuicac campa tiitztoc huan techtlapojpolhui totlajtlacohua.

²²“Huan quema se acajya quiixpanos ihuampox huan monequi quihualicase nica campa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para tlatestigojquetzas sintla amo tleno quichijtoc, ²³huajca xiquintlacaquili TOTECO. Quena, ta catli tiitztoc nepa ilhuicac, xiquintlacaquili huan xiquintlajtol-sencahua motequipanojcahua. Xijtlatacuilti quen quinamiqui yaya catli quiipiya tlajtlacoli. Huan xijtlajtolsencahua xitlahuac huan xijmanahui catli amo tleno quichijtoc.

²⁴“Huan sintla inincualancaitacahua moisraelita masehualhua quintlanise pampa momasehualhua mitzixpanotoque, huan sintla teipa momasehualhua moyolcucpase ica ta huan quicahuase inintlaj-

tlacohua, huan motlatlajtise huan mitzhueyichihuase ipan ni motiopa, ²⁵huajca xiquintlacaquili tlen ilhuicac huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacohua. Xiquinhualica sempa ipan inintlal catli tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

²⁶“Huan quema oncas ahuaquistli huan amo tlaquiyahuis pampa momasehualhua tlajtlacolchijtoque ica ta, sintla teipa inijuanti motlatlajtise ipan ni tiopamitl huan mitzhueyimatise huan moyolcucpase huan quicahuase inintlajtlacohua pampa tiquintlajiyohuiltijtoc, ²⁷huajca xiquintlacaquilis hasta nepa ilhuicac huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacohua. Pampa tojuanti timotequipanojcahua huan timomasehualhua. Technextili se cuali ojtli para tijtoquilise huan xijchihuas ma tlaquiyahui ipan ni motlal catli ta techmacatoc timomasehualhua.

²⁸“Huan quema ipan ni tlali oncas mayantli, o se fiero cocolistli, o huaquis tomil, o chapolime o ocuilime calaquise campa tomilhua, techtlacaquili. Sintla to-cualancaitacahua hualase techhuilanaquij ipan totlal, o sintla hualas tlen hueli tlatzacuilitli o tlahuijcaoyotl, ²⁹huajca xiquintlacaquili moisraelita masehualhua catli quimachilíaj tlacuajcualoli huan catli momatlananase campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise motlapalehuil. ³⁰Quena, xiquintlacaquili hasta nepa ilhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapojpolhui huan xiquintlaxtlahui sese inijuanti quen catli cuali quichijtoque. Pampa san ta tiquiximati inintlalnamiqulis huan ininyolo nochi masehualme. ³¹Quej nopa mitzimacasisse huan mitztlepanitase huan quichihuase motlanahuatilhua nochipa ipan ni tlali catli tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

³²“Huan nojquiya sintla hualase masehualme tlen sequinoc tlamme pampa quicactoque tlen mohueyitilis huan mochichualis, huan sintla mitzhueyichihuase huan motlatlajtise ipan ni motiopa, ³³xiquintlacaquili huan xiquinmaca nochi catli mitztlajtlanise. Quej nopa nochi altepe-me ipan sequinoc tlamme ipan ni taltipactli mitziximatise. Huan nojquiya mitzimacasisse huan mitztlepanitase quen quichi-

huaj moisraelita masehualhua. Huan quej nopa nochi masehualme quimachilise para nelía moaxca ni tiopamitl catli na nijchijtoc.

³⁴“Huan quema yohuij moisraelita masehualhua para quinhuilanatiq inincualancaitacahua campa hueli campa ta tiquintlanis, sintla motlatlajtise huan tlachixtose ica campa ni altepetl catli ta tijtlapejpenijtoc huan ipan ni tiopamitl catli na nijchijtoc, ³⁵huajca xiquintlacaquili hasta nepa ilhuicac huan xiquinpalehui huan xiquinmanahui tlen inincualancaitacahua.

³⁶“Huan sintla injuanti tlajtlacolchihuase moixpa, pampa amo aqui nyon se catli amo quema tlajtlacolchihua, huelis ticualanis ininhuaya huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quinhucaca ipan seyoc tlali catli huejca o nechca. ³⁷Pero sintla ipan nopa tlali campa tetequipanohuaj moyolcuepase huan motlatlajtise huan quijitose: ‘Titlajtlacolchijtoque huan timitzixpanotoque miyac. Nelía tijchijtoque catli tlahuel fiero moixpa,’ huajca xiquintlapojpolhui. ³⁸Quena, sintla nelía ica nochi ininyolo huan ica nochi inintonal injuanti moyolcuepase huan quicahuase nochi inintlajtlacolhua, xiquintlapojpolhui. Sintla motlatlajtise tlachixtoque ica campa ni tlali catli tiquinmacatoc ininhuejcapan tatahua huan ipan ni altepetl catli tijtlapejpenijtoc campa moquetzas ni motiopa catli na nimitzchiuilijtoc, ³⁹huajca ta, TOTECO, xiquintlacaquili tlen ilhuicac campa tiitztoc huan xiquinpalehui huan xiquintlapojpolhui nochi inintlajtlacolhua.

⁴⁰“Quena, Toteco Dios xiquintlachilijto nochi catli motlatlajtise ipan ni tiopamitl huan xiquintlacaquili.

⁴¹Huan ama, TOTECO Dios, ximotlanana, huan xicalaqui ipan ni tiopamitl campa timosiyajquetzas.

Nica eltoc nopa caxa catli quiyiya chihualistli.

Mototajtzitzi nica ma tenextilica para tiquinmaquixtijtoc.

Nica motlatzejzeloltijca masehualhua paquise ica nochi motlatiochihual catli tiquinmacatoc.

⁴²TOTECO Dios, amo techtlahuelcahua pampa na catli techtlapejpenijtoc para nielis nitlanahuatijquetl.

Xiquelnamiqúi quenicatza tiquicnelijtoc David, motequipanojca.”

TOTECO quititlanqui tlitl huan quitlati nopa tlacajcahualistli

7 Huan quema Salomón tlanqui motlatlajtía, nimantzi huetzqui tlitl tlen ilhuicac huan quitlati nochi nopa tlacajcahualistli. Huan nopa tiopamitl temic ica itlatlanex TOTECO. ²Huan yeca nopa totajtzitzi ayacmo huelque calaquij tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO temitoya tiopan calijtic. ³Huan quema nochi nopa israelitame quiitaque nopa tlitl catli huetzqui huan itlatlanex TOTECO ipan itiopa, huajca nochi moixhuijtzonque hasta tlalchi huan quihueyitlalijque TOTECO. Huan quitlascamatilijque huan quijitjocque:

“Nelía cuali Toteco.

Yaya quiyiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa.”

⁴Teipa nochi israelitame huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacaque más tlacajcahualistli TOTECO. ⁵Huan Salomón temacac para tlacajcahualistli 22 mil torojme huan 120 mil borregojme.

Huan quej nopa Salomón huan nochi israelitame quiyocatlalijque nopa tiopamitl san para Toteco Dios.

⁶Huan nopa totajtzitzi moquetzttoyaj campa quincaroahuayaya. Huan nopa levitame quitzotzonayayaj nopa tlatzotzonali catli David quichijtoya para ica quihueyichihuase TOTECO huan injuanti huicayayaj: “Itlaicnelil Toteco huejcahuas para nochipa.” Huan nopa totajtzitzi moquetzttoyaj iixmelac nopa levitame huan chichahuac quipitzayayaj tlapitzalme. Huan nochi israelitame moquetzttoyaj.

⁷Huan nojquiya Salomón quiyocatlali para TOTECO nopa tlamapamitl catli eltoya iixpa tiopamitl para nozona nojquiya quitlatise tlacajcahualistli huan ichiyajca nopa nacatl catli eliyaya tlacajcahualistli para tlasehuilistli ica TOTECO pampa nopa

tlaixpamitl tlen bronce catli quichijtoya amo quicuiyaya nochi nopa tlapiyalme huan ininchiyajca huan nopa tlacajcahualistli tlen harina catli quitlatiyayaj.

⁸Huajca Salomón ilhuichijqui para chicome tonali para quiiyocatlalis nopa tiopamitl. Huan moquetzttoyaj nozona tlauel miyac masehualme. Hualajque nochi israelitame catli itzttoyaj campa hueli ipan tlali Israel. Ajsicoj tlen inepa nopa tlali Hamat campa hualquisa tonati hasta campa nopa hueyatl tlen tlali Egipto campa oncalaqui. ⁹Huan hualhuiptla, quichijque se tlasentililistli tlatzejtzeltic para moyocatlalise sempa ica TOTECO. Para chicome tonali ilhuichijque para quiiyocatlalise nopa tiopamitl para TOTECO huan teipa chicome tonali quichijtoyaj nopa ilhuitl quema quichihuaj Pilxajcaltzitz. ¹⁰Huan ipan 23 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita calendario^c, Tlanahuatijquetl Salomón quintitlanqui nochi israelitame ma yaca ininchajchaj. Huan inijuanti yajque tlauel yolpactoque ica nochi catli quiiyttoyaj. Pampa nelía cuali nochi catli TOTECO quichijtoya ica David huan ica Salomón huan ica nochi israelitame.

Toteco quimonextili Salomón

(1 R. 9:1-9)

¹¹Huajca Salomón tlanqui quisencahua nopa ichaj TOTECO. Nojquiya quitlamilti icaltlanahuatil huan nochi tlamanztzitz catli moilhui para quitlalis ipan sesen cali. ¹²Huan TOTECO quimonextili ica tlayohua huan quiihui: “Na nijtlacaquilijtoc quen timotlatlajtjtoc huan nijtlapejpenijtoc ni altepetl para notiopa campa nechmacase tlacajcahualistli. ¹³Huajca sintla nijtzacuas ilhuicac para amo tlaquiyahuis, o sintla niquintitlanis chapolime para quicuase amotlatochua, o sintla nimechtitlanilis se cocolistli catli chicahuac, ¹⁴huan sintla anmoicnonequise, amojuanti catli nochi quimatij para annoaxcahua, huan anmotlatlajtise, huan anmote-

machise ipan na, huan anquicahuase amotlatlacolhua, huajca na nimechtlacaquilis tlen nepa ilhuicac campa niitztoc huan nimechtlapojpolhuis amotlatlacolhua huan niqijcuinis nochi catli fiero ipan amotlatl. ¹⁵Ama huan para nochipa nitlachixtos para ni tiopamitl huan niquintlacaquilis nochi catli motlatlajtise nica. ¹⁶Pampa na nijtlapejpenijtoc ni tiopamitl huan niqiyocatlalijtoc para nica masehualme nechhueyichihuase huan nica elis nochaj para nochipa. Nochipa nijmocuitlahuis huan niqicnelis.

¹⁷“Huan Salomón, sintla timonejnemiltis xitlahuac quen quichijqui motata David huan tijchihuas nochi notlanahuatilhua, ¹⁸huajca amo nijcahuilis niyon se ma mitzquixtilis motlanahuatilis. Quej nopa san se nijtlajtolcahuilijtoc motata David quema niqilhui para amo quema polihuis se icone o iixhui para itztos ipan ni caltlanahuatili para quinnahuatis israelitame.

¹⁹“Pero sintla amojuanti anmohuejcatlalise huan amo anquichihuase notlanahuatilhua huan nochi tlamachtli catli na nimechmacatoc huan sintla anquintemose tiotzitz para anquinhueyitalise quen amodios, ²⁰huajca na nimechpanquixtis tlen ni tlali catli nimechmacatoc. Huan nijhuejcamajcahuas ni tiopamitl masque tlaiyocatlalili para na. Huan masehualme ipan nochi tlalme ipan taltipactli anmechpinajtise huan anmechmahuispolose. ²¹Huan ni tiopamitl catli onpano yeyectzi ama teipa sosolihuis hasta quinmajmatis nochi catli panose nica. Huan quisentlachilise huan quiijtose: ‘¿Para tlen quichijqui TOTECO nochi ni tlamantli catli nelía fiero ica ni itlal huan ni ichaj?’ ²²Huan quinnanquilise: ‘Pampa quitlauhuelcajque TOTECO Dios catli elqui ininteco ininhuejcapan tatahua, yaya catli quinquixti ipan tlali Egipto. Inijuanti quinhueyitalijque huan quintequipanojque tiotzitz huan yeca ama yaya quintlatzacuilitjtoc.’”

^c7:10 Elis ipan itlamiya septiembre o ipeya octubre ipan tocalendario tlen ama.

**Sequinoc tlamantli catli quichijqui
Salomón**

(1 R. 9:10-28)

8 Teipa panoc 20 xihuitl quema tlanahuatitaya Tlanahuatijquetl Salomón. Ipan nopa miyac xihuitl quichijqui ichaj TOTECO huan se caltlanahuatili para yaya ipan itztos. ²Huan quincualtlalili inintepa nopa altepeme catli quimactilijtoya Hiram, huan nozona quincajqui israelitame ma mochantica.

³Teipa Salomón yajqui quihuilanato altepetl Hamat ipan tlali Soba huan moxcati. ⁴Nojquiya quicualltali altepetl Tadmor ipan huactoc tlali. Huan quinchijqui miyac altepeme nechca altepetl Hamat para ipan quiajocuis nochi tlamantli catli monequiyaya ipan itlanahuatilis. ⁵Huan teipa quicualltali nopa altepeme catli itoca Bet Horón catli huejcapa huan Bet Horón catli tlatzintla. Huan quinyahualo ica tepamitl huan quintlalili ininpuertas huan tepostli catli ica quitzacuase ininpuertas. ⁶Huan nojquiya quicualltali altepetl Baalat huan sequinoc altepeme campa ipan quiajocuis nochi tlamantli tlacualistli. Salomón quichijqui miyac altepeme campa mocahuase itlahuilanca carros huan nochi icahuayojhua. Salomón quisencajqui nochi tlamantli catli quinequiyaya ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Líbano huan campa hueli ipan nochi itlanahuatilis. ⁷Noja itztoyaj masehualme ipan nopa tlali catli amo eliyayaj israelitame quen catli heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ⁸Inijuanti itztoyaj iniixhuihua nopa masehualme catli nopa israelitame amo quintzontlamiltijque quema moaxcatiyayaj nopa tlali huejcajya, huajca Salomón quinchijqui itequipanojcahua huan quinmacac miyac comun tequitl. Huan quej nopa noja tequitij hasta ama. ⁹Pero Salomón amo quichijqui itequipanojca niyon se catli eliyaya israelita. Israelitame quinquimacac para elise soldados, tequitini huan tlayacanani catli quinhuicayayaj itlahuilanca carros huan cahuayojme. ¹⁰Huan Salomón quinquimacac 250

tlayacanca tequipanohuani catli quinyacanayayaj itequipanojcahua ipan nochi inintequi.

¹¹Huan Salomón quiquixti isihua catli eliyaya iichpoca Faraón tlen Ialtepe David huan quihuicac ipan nopa yancuic cali catli yaya quichijtoya. Moilhui para isihua amo quinamiqui para itztos ipan icaltlanahuatil David catli elqui Tlanahuatijquetl tlen tlali Israel pampa huejcajya quicalaquijtoya icaxa TOTECO ipan icaltlanahuatil huan Salomón moilhui para nopa lugar campa eltoya mocajqui tlatzejtzeltic.

¹²Huan Salomón quitlati tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tlaixpamitl catli yaya quichijtoya calixpa campa calaquij tiopan calijtic. ¹³Huan sesen tonal mopatlac imiyaca nopa tlacajcahualistli catli temacayaya pampa quichijqui quen imiyaca catli quijito itlanahuatilhua Moisés para monequi ipan sese tonal. Quimacaque más tlacajcahualistli TOTECO ipan sábado, nopa tonal para mosiyajquetzase, huan ipan yancuic metztli. Nojquiya temacaque miyac ipan nopa eyi ilhuime catli quichijque sesen xihuitl; nopa ilhuil quema quicuayayaj nopa pantzi catli amo quipiya tlasonejcajyotl, nopa ilhuil tlen Pixquistli catli huejcajqui se semana huan nopa ilhuil tlen Pilxajcaltziti.

¹⁴Huan quema Salomón quinquimacac nopa totajtzitzi huan quisencajqui quenicatza mopatlaticayase, quitoquili nopa tlanahuatili catli David quichijtoya. Nojquiya quintlali nopa levitame para ma quinyacanase nopa masehualme para quihueyichihuase TOTECO huan para quinpalehuise nopa totajtzitzi ipan nochi catli monequiyaya. Huan quintlali levitame catli mopatlaticayajque para quimocuitlahuise puertas pampa quej nopa tlanahuatijtoya David catli elqui itequipanojca Toteco Dios. ¹⁵Huan quej nopa Salomón amo quixpanoc niyon se nopa tlanahuatili catli itata, Tlanahuatijquetl David, quichijtoya ica totajtzitzi, levitame huan catli quiajocuiyayaj itomi nopa tiopamitl. Nochi mocajqui quen David tlanahuatijtoya.

¹⁶Huan sesen tequitl catli Salomón tlanahuati ma quichihuaca tlen quema qui-

tlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl hasta quema quitlamiltijque nochi, yaya quitlachili para quichijtoyaj nopa masehualme quen monequiyaya. Huajca ica yejyetzzi Salomón quisencajqui ichaj TOTECO.

¹⁷Teipa Salomón yajqui Ezió Geber huan Elot catli mocajqui iteno nopa hueyi atl ipan tlali Edom. ¹⁸Pampa nozona Hiram quititlanili barcos ica itequipanojcahua catli quiiximatiyayaj quenicatza quinjemiltise nopa barcos ipan hueyi atl. Huan injuanti yajque ininhuaya itequipanojcahua Salomón hasta tlali Ofir. Huan tlen nozona quihualiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón nechca 15 toneladas tlen oro.

Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá

(1 R. 10:1-13)

9 Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui catli nochi quiijtohuayayaj tlen Salomón, yajqui quipaxaloto ipan altepetl Jerusalén para quitlatzintoquilis miyac tlamantli catli ohui para quiitas sintla hueli quiixtomilis. Huan nopa sihuatl ajsico moyoyontijtoc nelía yejyetzzi huan quihuicayaya miyac tlamantli para quiixnextis para onpano miyac iricojyo. Quinhualicayaya miyac itequipanojcahua huan tlahuel miyac camellos catli quimamayayaj tlahuel miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl, oro huan piltetzitzi catli yejyetzitzi huan pajpatiyo. Huan quema ajsico iixpa Salomón, quitlatzintoquili nochi catli ohui catli moilhuiyaya. ²Huan Salomón quinanquili nochi huan amo oncac niyon se tlatzintoquili catli Salomón amo huelqui quinanquilis. ³Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl momacac cuenta tlen nochi itlalnamiqulilis Salomón huan quema quiitac nopa hueyi caltlanahuatili catli yaya quichijtoya, amo hueliyaya quineltoca. ⁴Quiitac nochi nopa tlacualistli ipan imesa huan iyejca nochi nopa cuartos campa mocahuayayaj itequiticahua. Huan quiitac nochi itequiticahua moquentijtoyaj catli tlahuel yejyetzzi yoyomitl huan tequitiyayaj nelía cuali. Huan quiitac moyoyontijtoque ica catli nelía cuali catli quicualtlaliyayaj itlailis

nopa tlanahuatijquetl, huan quiitac nopa escalera catli pano yejyetzzi campa Tlanahuatijquetl Salomón huelqui tlejco xitlahuac ipan ichaj TOTECO. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlahuel quisentlachili. ⁵Huan quiilhui Salomón: “Nelía melahuac catli nijcaquiyaya nepa notlal tlen nochi catli tijchijtoc huan tlen nochi motlalnamiquilis, ⁶pero na amo nijneltocayaya. Pero ama, quena, nijneltoca pampa nihualajtoc huan niqiztzoque ica noixteyol. Motlalnamiquilis nelía hueyi hasta conpano catli nijcajqui. Nelía amo nechilhuijque tlen niyon tlajco motlalnamiquilis, niyon amo nechilhuijque niyon tlajco nopa riciojyotl catli tijpiya. ⁷Nelía se hueyi paquilstli quiipiyaj momasehualhua huan motequipanojcahua catli itztoque mohuaya nochipa huan quicaquij motlalnamiquilis. ⁸Ma nochi quitlascamatilica TOTECO Dios catli moTeco pampa yaya mitztlalijtoc telis tiinintlanahuatijca israelitame. Nesi para moTeco Dios nelía quinicnelía nochi israelitame huan yeca mitztlalijtoc pampa quimatiyaya tiquintlajtolsencahuas xitlahuac huan tiquinyacanas ipan se ojtli catli cuali.”

⁹Huan nopa sihua tlanahuatijquetl qui-mactili Salomón nechca nahui toneladas tlen oro, huan miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan miyac piltetzitzi catli yejyetzitzi huan pajpatiyo. Huan amo quema ajsitoya tlaajhuiyacayotl nelcuali para Salomón quen nopa tlaajhuiyacayotl catli nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá quimacac.

¹⁰Huan quema nopa tlacame catli eliyayaj itequipanojcahua Hiram huan itequipanojcahua Salomón, achtihuiya quihualicaque oro tlen tlali Ofir, nojquiya quihualicaque, huapalme tlen nopa cuahuitl catli itoca sándalo. Huan quihualicaque miyac piltetzitzi catli yejyetzitzi huan pajpatiyo. ¹¹Huan ica nopa cuahuitl tlen sándalo Salomón quichijqui escaleras para campa monequi tlejco ipan ichaj TOTECO huan ipan icaltlanahuatili. Huan nojquiya ica san se nopa cuahuitl quichijqui arpas huan salterios para nopa tlatzotzonani huan huicani. Amo quema quipix-

toyaj ipan tlali Judá cuahuitl quej nopa para ica quichihuase miyac tlamantli.

¹²Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochi catli yaya quinejqui huan nochi catli quitlajtlani hasta quionpano quimacac más tlamantli que catli nopa sihuatl quihualiquilijtoya. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itequipanojcahua.

Salomón más moricojchijqui huan mohueyichijqui

(1 R. 10:14-29; 2 Cr. 1:14-17)

¹³Huan Salomón quiseliyaya sesen xihuitl nechca ²³toneladas tlen oro. ¹⁴Pero ya ni eltoya iyoca tlen nopa oro huan plata catli tlanahuatiani tlen tlali Arabia quihualicayayaj huan iyoca tlen catli nopa tlanemacani huan gobernadores ipan itlal quihualiquilijtoya. ¹⁵Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuica ²⁰⁰ huejhueyi yolixtzajcayotl tlen oro tlatejtzontli. Huan sesen yolixtzajcayotl quipiyayaya ⁶ kilos ietica. ¹⁶Huan tlanahuati ma quichihuaca seyoc ³⁰⁰ yolixtzajcayotl tlen oro pero amo más huejhueyi. Huan sesen quipiyayaya ³ kilos ietica. Huan nochi nopa yolixtzajcayotl Salomón quintlali ipan nopa caltlanahuatili campa itoca Cuatitlamitl tlen Líbano. ¹⁷Huan nojquiya Salomón tlanahuati ma quixahuaca se siya para ipan mosehuis para tlanahuatis huan ma quichihuaca ica nopa yejyetzzi tetl itoca marfil huan ma quixahuaca ica senquistoc oro. ¹⁸Huan para ajsis campa isiya quichijque ⁶ escalones tlen oro huan tlen oro quichijqui se pilmesajtzi campa quitlalisquía iicxihua. Ipan isiya quichijque campa quitlalis imax. Huan ica oro quinchijque ome tlaixcopincayome tlen león tecuani huan quinquetzque nechca isiya ipan sesen lado. ¹⁹Huan quinchijque seyoc ¹² tlaixcopincayome tlen leones. Huan quinquetzque ⁶ tlen nopa leones ipan nopa escalones ipan se lado tlen isiya huan sequinoc ⁶ ipan ne seyoc lado. Huan nochi quinchijque ica oro. Ipan nochi taltipactli amo quema oncac seyoc isiya se tlanahuatijquetl catli yej-

yetzzi quen iaxca Salomón. ²⁰Huan nochi itazas huan ivasos Salomón eliyaya senquistoc oro. Nojquiya nochi catli quitequihuiyayaj ipan icaltlanahuatil catli itoca Cuatitlamitl tlen Líbano, eliyaya senquistoc oro pampa quema itztoya Salomón huejcajya nopa plata amo quipatiitayaj. ²¹Huan Salomón quinpixqui miyac huejhueyi barcos catli itequipanojcahua Hiram quinnejnemiltiyayaj huejca ipan hueyi atl. Huan ica ejeyi xihuitl mocuepayayaj nopa barcos tlen altepetl Tarsis ica oro, plata, marfil, monos huan nopa toteme catli inintoca pavos reales.

²²Huan Tlanahuatijquetl Salomón más moricojchijqui huan más mochijqui tlanamiqui que nochi sequinoc tlanahuatiani ipan nochi tlalme. ²³Huan tlanahuatiani tlen campa hueli tlalme hualayayaj quipaxalohuaj Salomón pampa quinequiyayaj quiiitase huan quinequiyayaj quicaquise nochi tlanamiquilistli catli Toteco Dios quimacatoya. ²⁴Huan nochi catli quipaxalohuayayaj quihualiquilijtoya tlamantli tlen plata, oro, yoyomitl, tepostli para ica tlahuilanase isoldados, tlaajhuiyacayotl, cahuayojme huan mulas.

Itequi Salomón ica tlahuilanca carros huan cahuayojme

(1 R. 10:26-29; 2 Cr. 1:14-17)

²⁵Huan Salomón quipixqui ⁴ mil calme para icahuayos huan itlahuilanca carros. Huan quinpixtoya ¹² mil soldados catli quimatque quihuicaj itlahuilanca carros o quimatque tlejcosse ipan cahuayojme. Huan quintlali nopa tlacame ipan nopa altepeme catli quipixque icahuayos huan itlahuilanca carros. Nojquiya quintlali sequin nechca ya para quimocuitlahuise ya huan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. ²⁶Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tlanahuatiani catli itztoyaj tlen iteno nopa hueyatl Eufrates campa hualquisa tonati huan hasta campa inintlal filisteos huan hasta inepa tlali Egipto campa temo tonati. Nochi eltoya ipan itlanahuatilis. ²⁷Huan Salomón quipixqui onpano miyac plata hasta elqui quen imiyaca teme ipan altepetl Jerusalén. Huan tio-

cuahuil catli eliyaya patiyó quipixqui onpano miyac hasta eltoya quen imiyaca higo cuame catli campa hueli onca cuatitla. ²⁸Huan Salomón quinhualicayaya icahua-yojhua tlen Egipto huan tlen miyac sequinoc tlalme.

Mijqui Salomón

(1 R. 11:41-43)

²⁹Huan nochi sequinoc tlamantli catli quichijqui Salomón eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amame tlen Natán nopa tlatlotl pan-nextijquetl, huan Ahías tlen altepetl Silo, huan nojquiya ipan Nopa Tlanextili catli Quiitac Tlatlotl pannextijquetl Iddo catli tlayolmelajqui tlaque ipantis Jeroboam, icone Nabat. ³⁰Huan Salomón tlanahuati ipan nochi tlali Israel 40 xihuitl. ³¹Teipa mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan icone, Roboam, mochijqui tlanahuatijquetl.

Motlajcoxelojque israelitame

(1 R. 12:1-24)

10 Roboam yajqui altepetl Siquem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quichihuase inintlanahuatijca. ²Pero Jeroboam, icone Nabat, ya mocuepto tlen tlali Egipto campa yajqui para momanahuito quema Salomón quiniquiyaya quimictis. Hualajqui pampa quicajqui para ya mijqui Salomón. ³Huajca Jeroboam nojquiya itztoya nozona ipan Siquem campa quitequimacasquáj Roboam quen tlanahuatijquetl, huan yaya huan nochi israelitame tlen nopa tlali ica norte^d quiilhuijque Roboam:

⁴—Motata tlahuel chicahuac techtequipanolti tojuanti, pero ta xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti. Amo techtequipanolti tlahuel chicahuac quen quichijqui motata huan timitztequipanose ica cualli.

⁵Huan Tlanahuatijquetl Roboam quiniilhui ma mocuepaca sempa ica eyi tonali para quimatise quenicatza quinnanquilis. Huan nochi israelitame yajque ininchajchaj. ⁶Huan yaya quintlatzintoquili nopa huehue tlacame catli quitlalnamictiyayaj Salomón, huan quiniilhui:

—¿Quenicatza ni quinnanquilis ni tla-came?

⁷Huajca injuanti quiilhuijque:

—Sintla tiquinnojnnotzas ica yejectzi, huan tiquintlepanitas ni tla-came huan ti-quiniilhuis para san tiquintequipanoltis quen quinamiqui, huajca mitztequipanose nochipa.

⁸Pero Roboam amo quichihuili cuenta catli quiilhuijque nopa huehue tla-came. Yajqui quintlatzintoquilito nopa telpocame catli moscaltijtoyaj ihuaya catli ama mochijtoyaj itlapalehuijcahua. ⁹Huan quiniilhui:

—¿Quenicatza ni quinnanquilis ni tla-came catli nechilhuijtoque ma amo ni-quintequipanoltis onpano chicahuac quen quichijqui notata?

¹⁰Huan nopa telpocame catli moscaltijque ihuaya quiilhuijque:

—Quej ni xiquinnanquili catli moil-huíaj para motata quintequipanolti chichahuac. Xiquiniilhui: ‘Sintla notata anmech-tequipanolti chichahuac, na achi más chichahuac nimech-tequipanoltis. ¹¹Sintla yaya anmechmacac tlanahuatili catli chichahuac, na achi más chichahuac nijchihuas nopa tlanahuatili. Sintla yaya anmechma-quiliyaya ica cuahuasastli para más ante-quitise, na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzitzi iyecapa huan quiipiya inintencococa quen colome.’

¹²Huan ipan eyi tonali sempa mosentilijque Jeroboam huan nochi israelitame tlen nopa tlalme ica ajco pampa Tlanahuatijquetl Roboam quiniilhuijtoya para quej

^d **10:3** Tlen nica huan teipa ipan ni amatlapohuali, miyac hueltas quintocaxtia “israelitame” nopa israelitame tlen nopa majtactli huejhueyi familias catli quiselijque inintlal ica norte. Huan quitocaxtiaj inintlal “Israel”. Huan nopa israelitame ipan nopa ome huejhueyi familias tlen Benjamín huan Judá catli quiselijque inintlal ica sur quitocaxtijque inintlal “Judá”. Pero nelía nochi nopa masehualme ipan nochi 12 huejhueyi familias elque iixhuihua Israel o Jacob tlen huejcayja huan yeca nelía nochi itztoyaj israelitame.

nopa ma mocuepaca. ¹³Huan Roboam quinnanquili chicahuac pampa amo quinejqui quitlacaquilis catli nopa huehue tlacame quiilhuijque. ¹⁴Huan quinnanquili quen quiilhuijque nopa telpocame. Quinilhui: “Sintla notata anmechtequipanolti nelía chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. Yaya anmechmaquili ica cuahuasastli para más antequitise chicahuac, pero na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostziti iyecapa huan quipiya inintencococa quen colome.” ¹⁵Huan quej nopa Tlanahuatijquetl Roboam amo quichijqui cuenta catli nopa masehualme quitlajtlaniyayaj pampa Toteco Dios quej nopa quisencajtoya para quichihuasquia. Ica ya ni quisqui melahuac nopa camanali catli TOTECO quiilhuijtoya nopa tlajtol pannextijquetl Ahías tlen altepetl Silo quiilhuis Jeroboam, icone Nabat, para panosquia.

¹⁶Huan nochi israelitame catli hualajque ica ajco quiitaque para Roboam amo quichihuili cuenta catli quiilhuiyayaj, huajca quiijtojque: “Ma tijtlahuelcahuaca itlanahuatilis David huan ni tlanahuatijquetl catli icone. Amo tleno tijpiyaj ica ni catli iixhui Isai. Ma tijtemoca seyoc totlanahuatijca. Ni Tlanahuatijquetl Roboam ma quinnahuati catli ya ifamilia huan tojuanti tijtemose seyoc totlanahuatijca. Israelitame, ma tiyacajya tochajchaj.”

Huan quej nopa nochi israelitame catli hualajque ica ajco mocuepque ininchajchaj. ¹⁷Pero Tlanahuatijquetl Roboam quisenhuiquili quinnahuati nopa israelitame catli itztoyaj ipan altepeme ipan tlali Judá ica tlani. Quena, san inijuanti quinnahuatiyaya. ¹⁸Teipa Roboam quititlanqui Adoram catli eliyaya itlayacanca tlen comun tequitl. Quiilhui ma yohui ipan nopa tlali ica norte quintlachiliti sintla israelitame tequitiyayaj chicahuac. Pero nopa israelitame ica ajco quitepachojque Adoram hasta quimictijque. Huan Roboam quimatqui catli panoc huan nimantzi tlejoc ipan icarro huan cholo hasta altepetl Jerusalén. ¹⁹Huan quej nopa nochi israelitame tlen nopa huejhueyi familias ica ajco mohuejcatlalijque tlen David huan

ichaj ehuan huan hasta ama amo quinequij ma quinnahuati se catli iixhui David.

Roboam ajsic altepetl Jerusalén

1 Huan quema Roboam ajsito altepetl Jerusalén, quinsentili nochi catli ehuan ipan tlali Judá huan tlali Benjamín. Huan ica nochi mochijque 180 mil soldados catli tlapejpenilme para tlahuilanase. Huan Roboam quinequiyaya quinhuilanas nopa israelitame ica norte para quintlanis huan sempa quipiyas tlanahuatili ica inijuanti. ²Pero TOTECO quinojnotzqui Semaías catli elqui se itlajtol pannextijca huan quiilhui: ³“Xijcamanalhui Roboam, icone Salomón, catli ama itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Xiquilhui ya huan nochi nopa israelitame ipan tlali Judá huan Benjamín, ⁴para quej ni niininteco niquijtohua: ‘Amo xiquinhuilanatij amoicnihua ica norte. Más cuali ximocuepaca amochajchaj pampa elqui na nopaquilis ma pano catli panotoc.’”

Huajca Roboam huan imasehualhua quicajque catli Toteco quinilhuijtoya por nopa tlajtol pannextijquetl huan ayacmo yajque quihuilanatoj Jeroboam.

⁵Huan Tlanahuatijquetl Roboam mo cajqui ipan altepetl Jerusalén huan quichijqui tepamitl para miyac altepeme ipan tlali Judá. ⁶Quicualtlali altepetl Belén, Etam, Tecoa, ⁷Betsur, Soco, Adulam. ⁸Gat, Maresa, Zif, ⁹Adoraim, Laquis, Azeca, ¹⁰Zora, Ajalón huan Hebrón. Nochi ni altepeme ipan tlali Judá huan Benjamín quisencajqui ica tepamitl catli tilahuac campa hueli momanahuisse tlen ininculancaitacahua. ¹¹Huan nojquiya Roboam quincualtlali calme catli tilahuac para nopona masehualme itztose ica temachili. Huan nopona nojquiya quiajojqui miyac tlamanitli tlacualistli huan aceite huan xomeca atl. Nojquiya quintlali soldados para tlamocuitlahuisse. ¹²Huan nojquiya ipan nochi altepeme quinmacac masehualme ininyolixtzajcagua huan inincuatlamin catli huehueyac para quitequihuisse sintla monequi. Quej nopa quinchijqui temachme nochi nopa masehualme ipan tlamme Judá huan Benjamín pampa san

inijuanti mocajque ihuaya Tlanahuatij-
quetl Roboam.

Jeroboam amo quihueyichijqui Toteco

¹³Huan hualajque ipan Judá nochi to-
tajtitzti huan levitame catli itztoyaj ipan
altepeme campa nopa sequinoc israelita-
me ica norte. Huan mosansejcotilijque
ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam. ¹⁴Huan
masque nopa totajtitzti huan levitame
quipolojque inintlal huan nochi catli qui-
piyayaj, yajque tlali Judá huan altepetl
Jerusalén pampa Tlanahuatijquetl Jero-
boam huan iconehua ayacmo quincahui-
lijque ma quitequipanoca TOTECO. ¹⁵Je-
roboam quinquimacac tlacame catli ya-
ya quintlapejpeni ma elica totajtitzti para
quinhueyitlalise teteyome ipan tepeme,
huan para quinhueyitlalise iajacahua
Amocualtlacatl huan para quintlatilise
tlacajcahalistli nopa becerras catli yaya
quinchijtoya huan quintocaxtiyaya
dioses. ¹⁶Huan nochi catli nelía quinequi-
yayaj ica nochi ininyolo para quitoquilise
TOTECO Dios catli elqui ininTeco ininhuej-
capan tatahua, yajque altepetl Jerusalén
para quimacase tlacajcahalistli. ¹⁷Nochi
catli yohuiyayaj quimacayayaj chichua-
listli itlanahuatilis Roboam, icone Salo-
món, catli tlanahuatiyaya ipan tlali Judá^e
huan quej nopa elqui para eyi xihuitl.
Huan ipan nopa eyi xihuitl nochi catli yo-
huiyayaj nozona quichijque campica para
quihueyitlepanitase Toteco quen quichij-
qui David huan Salomón.

¹⁸Huan Roboam mosihuajti ihuaya
iprima catli itoca Mahalat. Mahalat eliya-
ya iichpoca Jerimot, se icone David ica isi-
hua Abihail catli eliyaya iichpoca Eliab.
Eliab elqui iicni David huan yaya ihuaya
David eliyayaj iconehua Isaí. ¹⁹Huan icon-
ehua Roboam huan Mahalat eliyayaj: Je-
hús, Semarías huan Zaham. ²⁰Teipa Ro-
boam mosihuajti ihuaya seyoc sihuatl ca-
tli iprima catli itoca eliyaya Maaca huan
Maaca eliyaya iichpoca Absalón. Huan

Maaca quinpixqui iconehua catli inintoca
eliyayaj: Abías, Atai, Ziza huan Selomit.
²¹Huan Roboam quinpixqui 18 isihuahua
huan 60 isihua tequipanojcahua, pero
achi más quicneli Maaca. Huan Roboam
quinpixqui 28 itelpocahua huan 60 iich-
pocahua.

²²Huan Roboam quitlali itelpoca,
Abías, catli elqui icona Maaca, para ma eli
inintlayacanca iicnihua pampa quinequi-
yaya para teipa Abías ma elis tlanahuatij-
quetl quema miquisquía. ²³Huan ica mi-
yac tlanamiquilistli quinquetlali sequi-
noc itelpocahua campa hueli ipan nopa al-
tepeme catli quipiyayaya tepamitl ipan
nochi tlali Judá huan ipan tlali Benjamín.
Huan quinmacac miyac tlacualistli huan
quintemoli miyac ininsihuahua.

Roboam quichijqui catli fiero

(1 R. 14:21-31)

12 Huan quema Roboam mohueyi-
chijqui huan ya eltoya temachtli
ipan itequi quen tlanahuatijquetl, quitla-
huelcajqui itlanahuatilhua TOTECO huan
nochi israelitame quitoquilijque ipan itlaj-
tlacol. ²Huan pampa mosisinijtoya ica TO-
TECO, Sisac, nopa tlanahuatijquetl tlen
tlali Egipto yajqui quinhuilanato israelita-
me ipan altepetl Jerusalén quema Robo-
am yohuiyaya para macuili xihuitl ipan
itequi quen tlanahuatijquetl. ³Huan Sisac
hualajqui ica mil 200 tlahuilanca carros,
60 mil soldados catli yohuiyayaj ipan ca-
huayojme huan iyoca tlahuel miyac solda-
dos catli icxinejnemiyayaj. Nojquiya quin-
hualicac miyac más masehualme catli
inintoca libios, suquienos huan etiópes.
⁴Huan Sisac huan isoldados calajque ipan
nopa altepeme catli quipixtoyaj tepamitl
ipan tlali Judá huan quintlanque huan te-
ipa ajsitoj hasta altepetl Jerusalén.

⁵Huan nopa tlajtol pannextijquetl Se-
maías yajqui quiitato Tlanahuatijquetl Ro-
boam huan nopa tlayacanani tlen Judá
pampa nochi inijuanti mosentilijtoyaj

^e11:17 Miyac hueltas quema quijtohua Judá, camanalti tlen nopa ome tlalme, Judá huan Benjamín.

ipan altepetl Jerusalén para momanahui-se tlen Sisac. Huan Semaías quinilhui nopa camanali catli TOTECO quimacatoya. Quinilhui:

—Amojuanti anquitlahuelcajtoque TOTECO huan yeca yaya quijtohua para nojquiya anmechtlahuelcahuas huan anmechtemactilis imaco Sisac.

⁶Huajca nochi nopa tlayacanani tlen israelitame huan Tlanahuatijquetl Roboam moicnonejque huan quijtojque:

—Nelía xitlahuac TOTECO para quej ni techchihuilis.

⁷Huan quema TOTECO quiitac para nelía moyolcuptoyaj, quiilhui nopa tlajtol pannextijquetl Semías: “Pampa moicnnectoque, amo nijcahuilis Sisac senquistoc ma quintzontlamilti. Ica se quentzi tonali niquinmanahuis. Huan amo nijtequihuis Sisac para quinnextilis nochi nocualancayo. ⁸Pero injuanti quitequipanose Sisac para momacase cuenta para más cuali nechtequipanose na, huan amo quitequipanose nopa tlanahuatiani ipan sequinoc tnalme.”

⁹Huan Sisac, tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, calajqui altepetl Jerusalén huan quicuic nochi tlamantli tlen oro huan nochi tlamantli catli pajpatiyo catli eltoya ipan ichaj TOTECO huan catli eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quihuicac nochi nopa yolixtzajcayotl tlen oro catli quichijtoya Salomón. ¹⁰Huan teipa Roboam, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quichijqui sequinoc yolixtzajcayotl tlen bronce huan quinmactili nopa tlayacanani tlen soldados catli tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuertas nopa caltlanahuatili. ¹¹Huan nochipa quema nopa tlanahuatijquetl yohuiyaya ichaj TOTECO, nopa soldados yohuiyayaj ihuaya huan quinhuicayayaj nopa yolixtzajcayome tlen bronce. Huan teipa quema mocuepayaya sempa quinhualicayayaj nopa yolixtzajcayome huan quinjocuiyayaj ipan nopa cuarto campa quijocuij nochi inintlauilanca teposhua. ¹²Huan pampa nopa tlanahuatijquetl nelía moicnonejqui TOTECO ayacmo cualanqui ihuaya huan amo senquistoc quintzontlamilti. Huan teipa masque miyac tla-

mantli catli fiero quinpanti catli itztoyaj ipan Judá, sempa oncac tlamantli cuali nozona.

Mijqui Roboam

¹³Huan Tlanahuatijquetl Roboam sempa mohueyichijqui huan quichijqui temachtli sempa ipan itequi quen tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. Roboam quipixqui 41 xihuitl quema pejqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén, nopa altepetl catli TOTECO quitlapejpeni tlen nochi altepeme tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame para nozona nochi ma quihueyichihuaca para nochipa. Huan inana Roboam itoca eliyaya Naama huan hualajqui tlen tlali Amón. ¹⁴Pero Roboam elqui se tlanahuatijquetl catli amo cuali pampa amo motemacac para quitoquilis TOTECO ica nochi iyolo.

¹⁵Huan nochi catli quichijqui Roboam tlen ipejya huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amame catli quijcuilo tlajtol pannextijquetl Semaías, huan catli quijcuilo tlajtol pannextijquetl Iddo huan campa eltoc ijcuilijtoc quenicatza masehualme tlacajtihualajque. Huan ipan nochi xihuitl tlen itequi Roboam oncac miyac tlahuilancayotl ica Tlanahuatijquetl Jeroboam ica norte. ¹⁶Huajca mijqui Roboam huan mosiyajquetzqui ica ihueyitahua. Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan Abías, icone, mochijqui tlanahuatijquetl.

Abías pejqui tlanahuatía ipan Judá

(1 R. 15:1-7)

13 Abías, icone Roboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Jeroboam yohuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ica ajco. ²Huan Abías san tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Micaías huan yaya eliyaya iichpoca Uriel tlen tlali Gabaa.

Huan quema tlanahuatiyaya, oncac se tlahuilancayotl ica Tlanahuatijquetl Abías huan Tlanahuatijquetl Jeroboam. ³Huan Abías mocualtlali ica 400 mil soldados tla-

pejpenilme tlen tlali Judá. Huan Jeroboam mocualtlali ica 800 mil soldados catli eliyayaj tlapejpenilme huan yolchicahuaque. ⁴Huan Tlanahuatijquetl Abías huan nochi isoldados tlen Judá ajsitoy ipan nopa tepetl catli itoca eliyaya Zemaraim campa onca tepeme ipan tlali Efraín. Huan Abías quijto: “Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi anisraelitame techtla-caquilica. ⁵¿Amo anquimatij para TOTECO Dios catli itztoc toTeco tiisraelitame quisencajqui se camanali ihuaya David para se icone o se iixhui para nochipa elisquía tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel? ⁶Pero ta Jeroboam, catli tiicone Nabat, huan catli tieliyaya tiitequipanojca Salomón icone David, ta timosisini ica Salomón. ⁷Huan teipa mosansejcotilijtoque mohuaya, Jeroboam, tlhuel miyac amo cuajcualme catli amo tleno ininpati. Huan anmoyolajcomanque ica Roboam, itelpoca Salomón, quema yaya noja eliyaya telpocatl huan ayamo quiپیayaya tetili ipan itequi. Huan yeca Roboam amo huelqui anmechtiani.

⁸“Huan ama amojuanti anquinequij antechtontlamiltise catli niixhui David, catli TOTECO nechtlalijtoc ma nieli nitlanahuatijquetl. Anmoilhuáj antechtlanise pampa más anmiyaqui huan pampa anquinpiyaj nopa becerros tlen oro catli ta tiJeroboam tiquinchiuilijtoc quen amodioses. ⁹Ya tiquintequicuiliijtoc itotajtzitzi TOTECO catli itztoque iixhuihua Aarón huan nopa levitame. Huan tiquintequimacac tlen hueli masehualme para elise totajtzitzi quen quichihuj masehualme ipan sequinoc tlalme catli amo quiiximatij TOTECO. Amojuanti anquiselíaj quen totajtzitzi aqui hueli catli quihualica se becerro huan chicome oquich chivojme para tlacajcualistli para quinhueyitlalis amoteteyohua catli amo nelía Dios. ¹⁰Pero tojuanti ipan Judá amo tijcajtoque TOTECO Dios, yaya catli toTeco. Huan nopa totajtzitzi catli quitlatíaj tlacajcualistli para TOTECO ipan totlal itztoque iixhuihua Aarón. Huan inijuanti catli quinpalehuáj nopa totajtzitzi itztoque levitame quen quijtohua tlanahuatili. ¹¹Inijuanti quitlatíaj

tlacajcualistli mojmostla iixpa TOTECO ica ijnaloc huan ica tiotlac. Nojquiya mojmostla quitlatíaj copali huan quitlaliáj nopa pantzi catli tlatzejtzeltic ipan nopa mesa iixpa. Inijuanti catli quitlatíaj nopa tlahuilme tlen nopa tlahuil quetzali tlen oro ica tlayohua. Tojuanti tijchihuj senquistoc catli quijtohua itlanahuatilhua Toteco Dios, pero amojuanti amo. Ya anquitlahuelcajtoque. ¹²Huajca xijmatica cuali para Toteco Dios itztoc tohuaya quen totlayacanca. Huan nopa totajtzitzi quipixtoque tlacualtlalili inintlapijal para tlapitzase quema monequis tijpehualtise ni tlahuilancayotl ica amojuanti. Pero amojuanti catli antoisraelita icnihua, amo ximohuilanaca ihuaya TOTECO Dios yaya catli elqui ininTECO tohujecapan tatahua pampa amo antlatlanise.”

¹³Pero quema quincamanalhuiyaya, Tlanahuatijquetl Jeroboam quintitlanqui isoldados para ma quinyahualotij nopa Judá ehuani ica iniica huan ica iniixpa. ¹⁴Huan quema momacaque cuenta nopa Judá ehuani para quinyahualojtoyaj huan monequi quinhuilanase catli iniixpa huan iniica, chichahuac quitzajtzilijque TOTECO ma quinpalehui huan ma quinmanahui tlen nopa israelitame tlen ica ajco. Huan nopa totajtzitzi quipitzque nopa tlapitzali. ¹⁵Huan nochi Judá ehuani tzajtzique chichahuac para pehuase quinhuilanase nopa israelitame. Huan quema tzajtzique, Toteco Dios pejqui quinpasolohua nopa israelitame huan Tlanahuatijquetl Jeroboam iixpa Abías huan iniixpa nochi Judá ehuani. ¹⁶Huan nochi nopa israelitame tlen ica ajco cholojtezque, pampa Toteco Dios quintemactili ininmaco nopa israelitame catli tlali Judá ehuani. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Abías tlhuel quincoco ipan nopa tonal. Quinmictijque 500 mil israelita soldados catli más tlapejpenilme. ¹⁸Huan quej nopa, nopa Judá ehuani quintlanque nopa israelitame ica norte pampa motlatzquiliijtoyaj ipan TOTECO Dios catli elqui ininTeco ininhuajecapan tatahua. ¹⁹Huan Abías huan isoldados quitoquilijque Jeroboam huan quicuili sequin ialtepehua. Quicuili altepetl Betel ica ipilaltepetzi

huan Jesana ica ipilaltepetzitz huan altepetl Efraín ica nochi ipilaltepetzitz.

Mijqui Jeroboam

²⁰Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam ayacmo tleno huelqui quichihua ipan Israel quema Tlanahuatijquetl Abías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan teipa TOTECO quicoco Jeroboam huan yaya mijqui. ²¹Pero Abías quipixtiyajqui más chichahualistli hasta nelía elqui hueyi. Nojquiya quinpixqui 14 isihuajhua, ²²Huan itelpocahua huan 16 iichpocahua. ²²Huan nochi sequinoc tlamantli catli panoc ipan itlanahuatilis Abías huan nochi catli quichijqui ipan inemilis huan nochi catli quijto eltoc ijcuiljtoc ipan nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlajtol pannextijquetl Iddo.

Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá

(1 R. 15:8-12)

14 Huan mijqui Abías huan quitlalpa-chojque ica ihueyi tatahua ipan Ialtepe David. Huan icone catli itoca Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan oncac tlanahuatistli ipan nopa achtihui 12 xihuitl tlen itequi quen tlanahuatijquetl.

²Huan Tlanahuatijquetl Asa quichijqui nochi catli xitlahuac iixpa TOTECO Dios catli elqui iTeco. ³Quinijcuini nochi nopa tlaixpame campa quintlatiliyayaj tlaicahualistli nopa tlaixcopincayome ipan tepeme. Quintlapanqui nochi nopa teteyome huan nojquiya nochi tlamantli catli telnamiquilti tlen nopa tiotzi Asera. ⁴Huan nojquiya quinnahuati nochi Judá ehuan ma motemachica ipan TOTECO Dios catli eliyaya ininTeco ininhuejcapan tatahua. Huan quinilhui ma quichihuaca nochi itlanahuatilhua TOTECO huan nochi catli techilhuijtoya. ⁵Huan ipan nochi altepeme ipan tlali Judá, quinijcuini nochi pilcaltzitz para tiotzitz huan nochi tlaixpame para quintlatilíaj copali. Huan oncac tlanahuatistli para miyac xihuitl quema Asa tlanahuatiyaya.

⁶Huan quema oncayaya tlanahuatistli huan inincualancaitacahua amo quinhuilanayayaj, Tlanahuatijquetl Asa quicualtlali nochi inintepa altepeme ipan Judá

pampa TOTECO quinmacatoya tlanahuatistli. ⁷Tlanahuatijquetl Asa quinilhui nopa Judá ehuan: “Ma tiquincualtlalica nochi ni altepeme huan ma tiquinyahualoca ica tepamitl. Ma tiquinchihuilica torres huan ma tiquintlalilica puertas catli motzacuas cuali ica tepostli. Timotemachijtoque ipan Toteco Dios huan ama yaya techmacatoc tlanahuatistli ica tocualancaitacahua tlen campa hueli tlamme.”

Huan Judá ehuan quichijque nochi nopa tequitl catli moilhuijque quichihuase huan nochi quisqui cuali.

⁸Huan Asa quinpixqui 300 mil soldados tlen tlali Judá huan nochi quipixtoyaj ininyolixtzajcagua huan inincuatlaminhua catli huehueyac huan catli tlancahualitlen tepostli. Nojquiya quipixtoya seyoc pamitl tlen 280 mil soldados catli ejque ipan tlali Benjamín huan nochi quihuicayayaj ininyolixtzajcagua huan inincuahuitolhua. Huan nochi ome pamitl eliyayaj tlacame catli tlahuel yolchicahuaque.

Asa tlatlanqui ipan tlahuilancayotl

⁹Se tonali hualajqui se tlatcatl tlen tlali Etiopía catli itoca Zera huan quinhualiacac se millón soldados huan 300 tlahuilanca carros. Huan injuanti ajsicoj hasta altepetl Maresa para quinhuilanase tlali Judá ehuan huan Tlanahuatijquetl Asa. ¹⁰Pero quema Asa momacac cuenta para ajsicoj, mocualtlali huan quisqui ica nochi isoldados para quinnamiquiti. Huan mochijque ipan nopa tlamayamitl Sefata nechca Maresa. ¹¹Huan Asa motlatlajti ica TOTECO Dios catli elqui iTeco huan quihui: “TOTECO, san ta hueli tiquinpalehuía catli amo quipiyaj chichahualistli para monamiquire ica catli nelía chichahuac. Huajca techpalehui TOTECO Dios, ta catli toTeco, pampa tojuanti timosiyajquetzaj ipan ta. Ica motequiticayo ta tiyohuij tiquinhuilantij ni miyaqui soldados pampa ipan ta timotemachijtoque. TOTECO Dios, ta titoTeco. Amo xiquincahuili para catli itztoque san masehualme mitztlanise.”

¹²Huajca TOTECO pejqui quinmictía nopa Etiopía ehuan iixpa Asa huan iixpa

nochi Judá ehuani. Huan nopa Etiopía ehuani cholojque. ¹³Pero Asa huan isoldados quintoquilijque hasta altepetl Gerar ipan tlali filisteo huan quinmictijque tlhuel miyac inijuanti hasta ayacmo huelque tlahuilanque pampa TOTECO huan isoldados quintzontlamiltijque. Huan nopa Judá ehuani quincuilijque miyac tlamantli catli nelcuali. ¹⁴Huan teipa Asa huan isoldados nojquiya calajque ipan nochi nopa altepeme catli eliyaya nechca Gerar huan quiquixtijque miyac tlamantli pampa TOTECO quichijqui para nochi masehualme nopona tlhuel ma momajmatica por catli TOTECO quichijtoya. ¹⁵Nojquiya nopa Judá ehuani calajque campa quinpixtoya ininhuacaxhua huan quinhucaque miyac borregojme huan camellos huan mocuepque altepetl Jerusalén ica nochi catli quitlantoyaj.

**Judá ehuani quichijque se camanali ica
TOTECO**

(1 R. 15:13-15)

15 Huan Itonal Toteco Dios hualajqui ipan Azarías, se tlajtol pannextijquetl catli elqui icone Obed huan TOTECO quimacac se camanali para Tlanahuatijquetl Asa. ²Huajca yaya quisqui huan yajqui quinamiquito Asa quema mocuepayaya tlen nopa tlahuilancayotl huan quiilhui: “Techtlacaquili, Tlanahuatijquetl Asa huan nochi catli anehuani ipan tlali Judá huan Benjamín, TOTECO quijtohua para mocahuas amohuaya sintla anmocahuase ica ya. Huan quema anquitemose, anquipantise. Pero sintla anquitalhuelcahuase, huajca yaya nojquiya anmechtlahuelcahuas. ³Ya panotoc miyac tonali huan israelitame ica ajco amo motemachiyayaj ipan Toteco Dios para quihueyitlalise. Amo quipixtoque niyon se totajtzi catli nelía quinmachtisquía catli melahuac huan amo quiximajtoque itlanahuatilhua Toteco. ⁴Pero sesen huelta quema anisraelitame anmopantíaj ipan se tlatzacuiltli huan anmotemachijque ipan TOTECO Dios

catli amoTeco, yaya anmechpalehui. ⁵Huan ipan nopa tonali quema israelitame tlhuel mosisiniyayaj ica TOTECO, amo oncayaya tlasehuilistli ipan inintlal. Amo aqui huelqui nemi ica temachtli para yas campa quinequisquía pampa sequinoc tlalme ehuani teajsiyayaj campa hueli. ⁶Mohuilanayayaj se tlali ehuani ica seyoc tlali ehuani. Huan nochi israelitame tlaijiyohuiyayaj pampa Toteco Dios quintlatzacuiltiyaya ica miyac tlamantli catli fiero. ⁷Pero amo ma eli quej nopa ica amojuanti. Amojuanti ximoyolchicahuaca huan amo ximajmahuica pampa TOTECO anmechtlaxtlahuis por nochi nopa cuali tlamantli catli anquichihuaaj.”

⁸Huan nelía moyolchicajqui Tlanahuatijquetl Asa quema quicajqui ni camanali tlen Toteco catli quimacac nopa tlajtol pannextijquetl Azarías catli elqui icone Obed. Yeca teipa quinijcuini nochi nopa tlaixcopincayome ipan nochi tlali Judá, huan ipan nochi tlali Benjamín huan ipan nochi nopa altepeme catli mocuilijtoya campa tepeme ipan tlali Efraín. Huan quicualtlali nopa tlaixpamitl catli eltoya icaxlixpa itiopa TOTECO.

⁹Huan teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui ma mosentilica nochi masehualme catli ehuani tlalme Judá huan Benjamín huan nojquiya nochi tlen tlalme Efraín, Manasés huan Simeón catli hualajtoyaj para mocahuase ipan Judá. Inijuanti hualajtoyaj pampa momacaque cuenta para TOTECO Dios catli elqui iTeco Tlanahuatijquetl Asa itztoya ihuaya.

¹⁰Huan nochi nopa masehualme mosentilijque ipan altepetl Jerusalén ipan metztli eyi ipan toisraelita calendario^f, quema Asa yohuiyaya para 15 xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl. ¹¹Huan ipan nopa tonali quincuique 700 torojme huan 7 mil borregojme catli quincuilijtoyaj ininculancaitacahua ipan tlahuilancayotl huan temacaque quen tlaicajchualistli para TOTECO. ¹²Teipa tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para ica nochi ininyolo

^f15:10 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.

quitoquilise san TOTECO Dios catli ininTeco ininhuejcapan tatahua. Quiijtojque ayacmo quinhueyitalise sequinoc tlaman-tli catli amo TOTECO. ¹³Huan nojquiya quisencajque se camanali ica TOTECO para sintla se acajya amo quitoquilisquía TOTECO Dios catli ininTeco israelitame quen mocajqui quichihuas, monequi miquis; masque huehuentzi o telpocatl, tlatatl o sihuatl. ¹⁴Huan nochi nopa masehualme catli mosentilijtoyaj camanaltique chichahuac huan tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para quitoquilise san ya. Huan ica paquilistli quipitzque tlapitzali huan nochi nopa cuacuajtli. ¹⁵Huan nochi Judá ehuaní nelía yolpaquiyayaj por nopa camanali catli quichijtoyaj ica Toteco Dios pampa sese injuanti quichijque ica nochi ininyolo. Ica miyac paquilistli quitemojtoyaj tlaque ipaquilis TOTECO huan nelía quipantijque. Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli ica nochi inincualancaitacahua campa hueli.

¹⁶Huan Tlanahuatijquetl Asa quiquixtili isiya Maaca catli eliyaya ihueyi nana huan ayacmo quicahuili ma eli tenan sihua tlanahuatijquetl pampa nopa sihuatl quichijqui se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitlapanqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa hueyatl Cedrón. ¹⁷Huan masque amo quinsosolojque senquistoc nochi nopa pilcaltzitzli ica tiotzitzli ipan nochi tlali Israel, Tlanahuatijquetl Asa monejnemilti xitlahuac huan nelnechca TOTECO ipan nochi inemilis. ¹⁸Huan yaya quihuicac ipan itiopa Toteco Dios nochi tlamantli tlen oro huan plata catli yaya huan itata quiiyocacajtoyaj para TOTECO. ¹⁹Huan quej nopa ayacmo oncac seyoc tlahuilancayotl hasta quema Asa yohuiyaya para 35 xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl.

Asa mohuampoxchijqui ihuaya Benadad
(1 R. 15:16-22)

16 Quema Asa yohuiyaya para 36 xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel ica norte hualajqui ica isoldados huan calajqui ipan tlali

Judá. Huan quitzajqui nopa ojtli tlen altepetl Ramá huan quitlalijque tepamitl nopona para ayacmo huelis panose Judá ehuaní huan Tlanahuatijquetl Asa. ²Huajca Asa quiquixti nochi nopa tlamantli tlen oro huan plata catli eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan icaltlanahuatil. Huan nochi quititlanili Tlanahuatijquetl Benadad ipan tlali Siria catli mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Damasco huan quititlanili ni amatlajcuiloli catli quej ni quijto:

³Ma tijchihuaca se yancuic camanali quen nopa catli quichijque motata huan notata. Xiquita nimitztitlanilía ni nemactli tlen plata huan oro. Xijsosolo nopa camanali catli tijsencajqui ica Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para quej nopa yaya quicahuas techhuilanas.

⁴Huan Tlanahuatijquetl Benadad quipecti catli Asa quiilhuyaya huan quintitlanqui isoldados ma calaquica ipan inintlal israelitame ica ajco huan quinhuilanase. Huan moaxcatijque nopa altepeme Ijón, Dan, Abelmaim huan nochi nopa altepeme tlen tlali Neftalí campa quiajocuiyayaj tlaqualistli huan nochi tlamantli catli motequihuiyayaj. ⁵Huan quema qui-matqui Tlanahuatijquetl Baasa tlen Israel, tlaque panoyaya ipan itlal, quicajqui catli quichihuayaya huan yajqui itlal. Ayacmo quitlamilti nopa tepamitl catli quitlaliyaya altepetl Ramá. ⁶Teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui nochi Judá ehuaní ma yaca Ramá huan ma quicuitij nochi nopa teme huan cuame catli Baasa quitequihuiyaya para quichihuilis itepa Ramá. Huan Asa quitequihui nochi para quintlalilis inintepa nopa altepeme Geba huan Mizpa.

Nopa Tlajtol pannextijquetl Hanani
quiajhuac Asa

⁷Huan nopa tlajtol pannextijquetl Hanani hualajqui quipaxaloco Tlanahuatijquetl Asa huan quiilhui: “Pampa timotemachi ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria para mitzpalehuis huan amo ipan TOTECO Dios catli moTeco, ama tijpolojtoc nopa tonali para tijtlanis yaya huan nochi

isoldados. ⁸¿Amo tiquelnamiqúi catli TOTECO mitzchihuili ica nopa tlali Etiopía ehuaní huan nopa tlali Libia ehuaní quema quinequiyayaj anmechhuilanase ica miyac tlahuilanca carros huan cahuayojme? Timotemachi ipan TOTECO huan yaya quintemactili amomaco. ⁹TOTECO quintlachilijtoc nochi masehualme campa hueli ipan taltipactli para quinnextilis ihueyi chicahualis injuanti catli motemachíaj ipan ya ica nochi ininyolo. Nelía se huíhuyotl catli tijchijtoc huan yeca ama huan teipa tijpiyas más tlahuilancayotl ica mocualancaitacahua.”

¹⁰Huan Tlanahuatijquetl Asa nelía cualanqui ica nopa tlajtlotl pannextijquetl Hanani huan quitlali ipan tlatzactli. Huan tlen nopa tonal, Asa pejqúí quintlajiyohuilitía sequin imasehualhua.

Mijqui Asa

(1 R. 15:23-24)

¹¹Huan nochi catli quichijqui Asa ipan itequi quen tlanahuatijquetl tlen ipejya hasta itlamiya quema mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nochi Tlanahuatiani ipan Tlali Judá huan Tlali Israel. ¹²Huan quema Asa yohuiyaya para 39 xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl quipixqui se cocolistli chicahuac ipan iicxihua huan amo quitemo itlapalehuil Toteco. San quintemo tepajtiani. ¹³Huan mijqui Asa quema yohuiyaya para 41 xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl. ¹⁴Huan quitlalpachojque ipan nopa tecacahuatl catli yaya tlanahuatijtoya para ma quichihuilica ipan Ialtepe David. Huan quitlalijque ipan cuatlapechtli catli quiپیayaya miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl tlen se tlaajhuiyacachijquetl catli más quimati quisencajtoya. Huan quichijque se hueyi tliitl para quiatilise nochi nopa tlaajhuiyacayotl huan quipolojque ipan itlacayo.

Josafat pejqúí tlanahuatía ipan Judá

17 Huan Josafat, icone Asa, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan yaya mocualtlali para quinquilanans nopa israelitame ica ajco. ²Huan quinti-

tlanqui isoldados para tlamocuitlahuise ipan nochi altepeme ipan Judá catli quipixtoya tepamitl. Huan nojqúíya quintlali más soldados campa hueli ipan Judá huan ipan nochi nopa altepeme tlen tlali Efraín catli itata Asa moaxcatijtoya.

³Huan TOTECO itztoya ihuaya Josafat pampa monejnemilti xitlahuac iixpa quen ihuejcapan tata David quichijqui achtihuiya. Amo quinhueyitlali nopa tiotzitzitlen Baal. ⁴Tlanahuatijquetl Josafat motemachi ipan Toteco Dios catli elqui iTeco itata. Quichijqui nochi itlanahuatilhua huan amo quinhueyichijqui tiotzitzitlen quen quichijque nopa israelitame ica ajco. ⁵Huajca TOTECO quichijqui temachtli itlanahuatilis Josafat ipan tlali Judá. Huan nochi Judá ehuaní quihualiquiliyayaj miyac tlamantli nemactli huan quitlaxtlahuiyayaj iniimpuestos. Huan nelía moricojchijqui Tlanahuatijquetl Josafat, huan mohueyichijqui pampa nochi quitlepanitayayaj. ⁶Huan achi más moyolchicajqui Josafat para senquistoc quitoquilis iojhui TOTECO. Yeca ipan nochi Judá quiijcuini nochi nopa tlaixpame catli quinchijtoyaj ipan tepeme huan nochi nopa tlaquetzalme para quitlepanitase nopa tiotzitzit Asera.

⁷Huan quema Josafat yohuiyaya para eyi xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl, quintitlanqui itlayacancagua ma tlamachtica campa hueli ipan altepeme ipan tlali Judá. Huan inintoca itlayacancagua catli yajque elque: Benhail, Abdías, Zacarías, Natanael huan Micaías. ⁸Huan nojqúíya quintitlanqui nopa levitame catli inintoca: Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías huan Tobadonías. Huan nojqúíya yajque ininhuaya nopa totajtzitzit catli inintoca: Elisama huan Joram. ⁹Huan quihuicaque copias tlen Icamanal TOTECO campa eltoya ijcuilijtoc nochi itlanahuatilhua huan nejneneque campa hueli ipan nopa tlali, quinmactiyayaj nochi Judá ehuaní.

¹⁰Huan TOTECO quichijqui para nochi sequinoc tlalme catli mocajque nechca tlali Judá ma quimacásica huan niyon se amo motemacac para pehuas quihuilanans Tlanahuatijquetl Josafat. ¹¹Hasta nopa fi-

listeos nojquiya quihualiquiliyayaj ne-mactli Tlanahuatijquetl Josafat huan qui-tlaxtlahuiyayaj nopa impuestos catli mo-nequiyaya para inintlal ica plata tomi. Huan nopa árabes nojquiya quihuiquilij-que Josafat 7 mil 700 oquich borreojme huan 7 mil 700 oquich chivojme.

¹²Huajca quej nopa Josafat más mori-cojchijqui huan tlhuel más quipixtiyajqui tetili. Huan quinchijqui calme catli huejca-pantique catli más cuali tlasencahuali huan altepeme ica tepamitl para ipan tlaajocuis ipan nochi tlali Judá. ¹³Huan Josafat qui-ajojqui tluacalistli huan nochi tlamantli catli quitequihuiyayaj ipan miyac altepeme ipan tlali Judá. Huan quinpixqui miyac soldados yolchicahuaque ipan altepetl Jerusa-lén campa eltoya icaltlanahuatil.

Soldados catli Judá ehuaní

¹⁴Huan isoldados Josafat mocajque ij-cuilijtoque quen itoca nopa hueyi familia catli ipan hualajque.

Tlen nopa hueyi familia Judá, itztoyaj 300 mil soldados. Mocajque iyoca ica mi-yac pamitl ica 1000 soldados ipan sesen pamitl. Huan Adnas elqui tlayacanquetl tlen nochi nopa 300 mil.

¹⁵ Huan nopa ompa tlayacanquetl Joha-nán quinyacanayaya 280 mil solda-dos.

¹⁶ Huan nopa teipa tlayacanquetl Ama-sías, catli elqui icone Zicri, quinya-canayaya 200 mil soldados. Ama-sías motemactilijtoya ica ipaquilis para quitequipanos TOTECO. Nochi ni tlacame ehuaní tlali Judá.

¹⁷ Tlen nopa hueyi familia Benjamín, itztoyaj 200 mil soldados. Eliada eliyaya inintlayacanca huan eliyaya se tlatatl catli tlhuel yolchicahuac. Huan nochi nopa soldados quihuicayayaj inincuahuitolhua huan ininyolixtzajcahua.

¹⁸ Huan nopa ompaca tlayacanquetl ito-ca Jozabad huan yaya quinyacana-yaya 180 mil soldados catli quipix-que inintepos huan inintlalnami-quilis para tlahuilanase.

¹⁹ Huan ya ni elque nochi nopa soldados catli quitequipanohuayayaj Tlanahuatij-

quetl Josafat ipan Jerusalén. Pero nica amo quiapiya quesqui soldados nopa tlanahuatij-quetl quintlalijtoya ipan altepeme campa hueli ipan Judá para tlamocuitlahuise.

Josafat mochijqui ihuampox Acab

(1 R. 22:1-40)

18 Huajca Josafat nelía quipixqui mi-yac ricojyotl huan nochi masehual-me campa hueli tlhuel quitlepanitayayaj. Huan quisencajqui para itelpoca ma mosi-huajti ica iichpoca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. ²Teipa ica se ome xihuitl Josafat yajqui altepetl Samaria quipaxalo-to Acab. Huan Acab quiilhuichihui huan quinmicti miyac borreojme huan toroj-me para Josafat huan nochi catli hualajto-yaj ihuaya. Huan teipa Acab quicajcayaj-qui huan quitlajtlani Josafat se favor. Qui-ilhui ma yohui ihuaya huan quinquilanati masehualme ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. ³Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quej ni quiilhui Tlanahuatij-quetl Josafat tlen tlali Judá:

—¿Tijnequi tiyas nohuaya para tiquin-huilanati catli itztoque ipan altepetl Ra-mot ipan tlali Galaad?

Huan Josafat quiilhui:

—Quena, na huan nochi nosoldados ti-itztoque mohuaya para tiyase ininhuaya mosoldados para titlahuilanati. ⁴Pero achtihui xijtlatzintoquili se tlajtol pannex-tijquetl sintla quej nopa quinequi TOTECO.

⁵Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tla-li Israel quinsentili 400 tlajtol pannextiani huan quinilhui:

—¿Cuali para tiyase tiquinhuilanati masehualme ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad o amo?

Huan nochi injuanti quiilhuique:

—Quena, xiya xiquinhuilanati pampa Toteco Dios quintemactilis amomaco.

⁶Pero Josafat quiilhui nopa tlanahua-tijquetl tlen tlali Israel:

—¿Amo aquí nica se itlajtol pannextij-ca TOTECO para nojquiya tijtlajtanise ya?

⁷Huan nopa tlanahuatijquetl quinan-quili Josafat huan quiilhui:

—Quena, itztoc Micaías, icone Imla, catli hueli quitlatzintoquilia TOTECO, pero

amo nijnequi niqitas pampa amo quema nechilhuía para panos catli cuali. Nochipa nechilhuía para panos catli amo cuali.

Pero Josafat quiilhui:

—Amo xiquijto quej nopa.

⁸Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinotzqui se itequipanojca huan quiilhui:

—Xijnotzatij nimantzi Micaías, icone Imla.

Micaías quinilhui nopa tlanahuatiani catli melahuac

⁹Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá moquentijtoyaj ininyoyo catli más cuajcualtzi huan mosehujtoyaj ipan ininsiyas ipan nopa plaza ipuertajteno campa calaquij ipan altepetl Samaria. Huan nochi nopa tlajtol pannextiani tlen Acab tlahuejchihuayayaj huan quiconsejomacayayaj para ma yaca tlahuilanati. ¹⁰Huan Sedequías, icone Quenana, quichijtoya sequin cuacuajtli tlen tepostli huan quijtohuayaya chicahuac: “Quej ni quijto TOTECO: ‘Ica ni cuacuajme anquinoxahuase nopa sirios hasta anquintzontlamiltise.’”

¹¹Huan quej nopa nojquiya quiconsejomacayayaj nochi nopa tlajtol pannextiani. Quijtohuayayaj: “Xiya xiquinhuilnati catli itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad pampa TOTECO quintemactilis momaco, Tlanahuatijquetl, huan nochi tiquintzontlamiltis.”

¹²Huan nopa tlacatl catli yajtoya quinotzati tlajtol pannextijquetl Micaías quiilhui:

—Nochi nopa sequinoc tlajtol pannextiani quiilhuijtoque tlanahuatijquetl para ma yas tlahuilanati huan quisas cuali. Huajca nimitzilhuía para ta nojquiya xiquijto quen injuanti quiilhuijtoque.

¹³Pero Micaías quinanquili:

—Iixpa TOTECO nimitzilhuía catli melahuac nijchihuas. Na niqijtos san catli Toteco Dios nechnahuatis ma niqijto.

¹⁴Huan quema Micaías ajsito, nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Cuali tiyase tiquinhuilnati catli itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad, o amo?

Huan Micaías quinanquili:

—Xiyaca huan antlatlanise huan TOTECO quintemactilis amomaco.

¹⁵Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui Micaías:

—Hasta quesqui hueltas monequi nimitzilhuis para amo techcaycayahua quema ticamanalti camanali tlen TOTECO. San techyolmelahua catli melahuac TOTECO quijtohua.

¹⁶Huajca Micaías quijto:

—Na niquintzotoc nochi israelitame tlen motlanahuatilis motlamisemantoque ipan cuatitlamitl. Itztoyaj quen borregojme catli amo quiipiyaj inintlamocuitlahujca. Huan TOTECO quijto: ‘Injuanti amo quiipiyaj ininteco, huajca ma mocuepa sen ipan ichaj.’

¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—¿Amo nimitzilhuijtoque para ni tlacatl amo quema quijtohua se tlamantli catli cuali? Yaya nochipa quijtohua catli fiero.

¹⁸Huan nojquiya quijto Micaías:

—Xijtlacaquilica ni camanali catli TOTECO nechmacac. Na niquintzotoc TOTECO mosehujtoya ipan isiya nepa ilhuicac huan itequihuajcayahuac moquetzttoyaj inechca. Sequin ica inejmac huan sequin ica iopoch. ¹⁹Huan TOTECO quintlatzintoc: ‘¿Ajqueya quiyoltacaniti Acab, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para ma yohui quinhuilnati catli itztoque Ramot ipan tlali Galaad para ma miqiu nozona?’ Huan sequin quijtohuayayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. ²⁰Pero tepa monexti iixpa TOTECO se ajacatl huan quiilhui para yaya quicajcayahuasquía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quichihuas ma yohui altepetl Ramot tlen tlali Galaad. Huan TOTECO quiilhui: ‘¿Quenicatza tijchihuas?’

²¹“Huan nopa ajacatl quinanquili: ‘Na niyas huan nielis se ajacatl catli niistlacatis huan nijchihuas para nochi itlajtol pannextijcayahuac nopa tlanahuatijquetl ma quistlacahuica.’ Huajca TOTECO quiilhui:

‘Xijchihuati quen tiquijtojtoc.’²² Huajca ama xijmati cuali para TOTECO quichijtoc ma istlacatica nochi ni motlajtol pannextijcahua pampa TOTECO quisencajtoc catli fiero mopantis ipan nopa tlahuilancayotl huan amo elis quen mitzilhuijtoque ni tla-came.”

²³ Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa itztoya Micaías huan quimaquili ipan ixayac. Huan quiilhui:

—Nelía se tiistlacatiquetl. ¿Quemaya quisqui Itonal TOTECO ipan na huan yajqui ipan ta para mitznojnotzas?

²⁴ Huan Micaías quininquili:

—Tijmatis quema timotlatijtinemis campa hueli ipan calme.

²⁵ Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Acab temacac se tlanahuatili huan quijto:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuica-ica iixpa Amón catli itztoc gobernador ipan ni altepetl huan iixpa Joás, nocone.²⁶ Huan nojquiya quinilhui ma quitzacua-ica Micaías ipan tlatzactli huan ma quimacaca san se quentzi pantzi huan atl mojmotla hasta mocuepas ica cuali ipan nopa tlahuilancayotl para yaya ma tlaijiyohui.

²⁷ Huan Micaías quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Sintla timocuepas ica cuali, huajca amo elqui TOTECO catli nechmacatoc ni camanali.

Nojquiya Micaías quinilhui: “Ximomaca cuenta tlen ni camanali catli amantzi niquijtojtoc.”

Tlanahuatijquetl Acab mijqui ipan tlahuilancayotl

²⁸ Huajca quej nopa, Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá yajque altepetl Ramot ipan tlali Galaad para quihuilanati. ²⁹ Huan Acab quiilhui Josafat:

—Na nimopatlas huan nimotlalilis se-yoc iyoyo huan nimochijchihuas quen se aqui hueli para amo nechiximatise, pero ta xicalaquí ipan tlahuilancayotl ica moyoyo catli cuali.

Huan quej nopa quichijque. ³⁰ Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria ya

quinilhuijtoya nopa tlayacanani tlen soldados catli quihuicayayaj itlahuilanca carros ya ni: “Amo xijhuilanaca san aqui hueli catli tziquitetzi o catli hueyi, xijhuilanaca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel catli itoca Acab.”³¹ Huan quema itlayacancagua catli quihuicayayaj tlahuilanca carros quitaque Josafat, moilhuijque para yaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quiyahualojque para quimictise. Pero Tlanahuatijquetl Josafat quitzajtzi TOTECO ma quipalehui, huan quipalehui pampa Toteco Dios quincuepqui catli tlahuilanayayaj para ma yaca se-yoc lado. ³² Nopa tlayacanani momacacuenta para yaya amo eliyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan quicajque huan ayacmo quitoquilijque. ³³ Pero se soldado quimajcajqui se cuatlamintli campa yohuiyayaj nopa israelita soldados huan quiajsic Tlanahuatijquetl Acab. Huan calajqui nopa cuatlamintli campa mosalojtaya iteposolixtzajca. Huan Acab quiilhui nopa tlatcatl catli quinemiltiyaya nopa tlahuilanca carro:

—Techquixti tlen ni tlahuilancayotl pampa tlahuel nicocojtoc.

³⁴ Huan nelía chichahuac elqui nopa tlahuilancayotl nochi nopa tonali. Huan moquetzqui Tlanahuatijquetl Acab ipan itlahuilanca carro para huelpqui quinixnamijqui nopa sirios hasta quema tiotlaquixqui. Huan mijqui quema motlali tonati.

Tlajtol pannextijquetl Jehú quiajhuac Josafat

19 Huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mocuepqui ica cuali hasta icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. ² Pero quinamiquito nopa tlajtol pannextijquetl Jehú, catli elqui icone Hanani, huan quiilhui: “¿Para tlen tijpalehuía se catli fiero huan timohuampoxchijtoc ica se catli icualancaitaca TOTECO? TOTECO tlahuel cualantoc mohuaya por catli tijchijtoc. ³ Pero ipan motequi tijchijtoc sequin tlamantli catli cuali pampa tiquinicuinijtoc nochi nopa tlaquetzalme para nopa tiotzi Asera tlen ni tlali. Huan timo-

temactilijtoc para timotemachis ipan Totecho Dios ica nochi moyolo.”

Josafat quintlali jueces ipan nochi Judá

⁴Tlanahuatijquetl Josafat mocajqui para itzto ipan altepetl Jerusalén, pero momajtoya quisa quinpaxalohua sequinoc altepeme tlen altepetl Beerseba huan hasta ipan tlali Efraín. Huan quinyolchicahuaya para ma mocuepaca huan ma motemachica san ipan TOTECHO Dios catli elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Josafat quintlali jueces ipan nochi altepeme tlen tlali Judá, ⁶huan quinilhui: “Xijpiyaca miyac cuidado que ma antelajtolsencahuase. Amo xitelajtolsencahuaca para anquinpactise masehualme, pero xitelajtolsencahuaca para anquipactise TOTECHO huan yaya itzto amohuaya sesen huelta quema anquichihuase amotequi. ⁷Huajca xijtlepanitaca TOTECHO huan xiquimacastica. Ximotlatzquilica ipan itlanahuatilhua pampa TOTECHO Dios catli tojuanti toTeco amo quipactía jueces catli amo quichihuaj catli xitlahuac, o catli techicoicneláj o quiseláj se tlenijqui para tlasencahuase.”

⁸Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josafat quintlali ipan altepetl Jerusalén sequin levitame, sequin totajtzitzi huan sequin catli itztoyaj tlayacanani tlen israelita familias. Huan quinquimacac para tetlajtolsencahuase ica itequiticayo TOTECHO huan quisencahuase cuesoli ica tlamantli ipan tiopamitl huan nojquiya para quisencahuase nochi tlamantli cualantli huan tequipacholi catli masehualme tlen altepetl Jerusalén quipixque se ica seyoc. ⁹Huan Tlanahuatijquetl Josafat quimachti nopa tlacame quenicatza quichihuase nopa tequitl. Quinilhui: “Monequi xiquincamanalhuica masehualme ica melahuac huan ica amoyolo xitlahuac iixpa TOTECHO pampa anquitlepanitaj. ¹⁰Huan quemantic hualas se tlamantli cualantli tlen sequinoc altepeme catli amo hueli quisencahuase. Huan anmechhualiquilise para xijsencahuaca. Huelis se quimictijtoc seyoc o se quiixpanotoc se itlanahuatil TOTECHO. Huajca xiquinnotzaca nopa jueces ma qui-

piyaca cuidado para ma amo quiixpanoca TOTECHO, pampa sintla quiixpanose TOTECHO quinajsis icualancayo injuanti huan nojquiya anmechajsis amojuanti. Sintla anquichihuase nelía xitlahuac, huajca amo anhuetzise ipan tlajtlacoli. ¹¹Huan nopa hueyi totajtzitzi Amarías anmechyacanas ipan nochi tlamantli tlen TOTECHO. Huan Zebadías, icone Ismael, catli se tlayacanquetl tlen nopa hueyi familia Judá, yaya quisencahuas nochi inintlaixpanol masehualme ica nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa levitame anmechpalehuise nochi amojuanti. Huajca ximoyolchicahuaca huan xitequitica cuali. Huan TOTECHO Dios ma itzto amohuaya nochi amojuanti catli anquichihuaj catli xitlahuac.”

**Tlahuilancayotl ica Moab, Amón
huan Edom ehuan**

20 Teipa quema ya panotoya miyac tonali, nopa soldados tlen tlali Moab huan tlen tlali Amón calajque tlali Judá para quihuilanase Tlanahuatijquetl Josafat. ²Huan sequin yajque quiyolmelahuatoy Josafat huan quiilhuijque: “Hualahuij miyaqui soldados tlen seyoc nali nopa Hueyi Atl Catli Poyec huan tlen tlali Siria. Injuanti ya ajsicoj ipan altepetl Hazezon Tamar catli nojquiya itoca Engadi.”

Josafat motlatlajti

³Huajca Josafat nelía momajmati huan motemacac quitemos TOTECHO itlapalehuil para quimatis tlaque quichihuas. Huan tlanahuati para nochi Judá ehuan ma mosahuaca nojquiya. ⁴Huan nochi tlali Judá ehuan tlen campa hueli altepeme mosentilijque para quitlajtlanise TOTECHO itlapalehuil.

⁵Huan Tlanahuatijquetl Josafat moquetzqui iniixpa nopa masehualme catli mosentilijtoyaj ipan nopa yancuic tlamapamitl tlen nopa tiopamitl. ⁶Huan quiijto: “TOTECHO Dios, ta tiitztoya tiininTeco tohuejcapan tatahua. San ta tiDios catli tiitztoc ilhuicac. Ta catli tiquinnahuatía tlanahuatiani huan inintlanahuatilis ipan nochi tlamme ipan ni tlaltipactli. Ta tijpiya nochi chicahualistli huan tlanahuatili. Amo aqui-

hueli mitztzacuilia. ⁷Toteco Dios, tiquinpanquixti nopa masehualme catli achti-huiya itztoyaj ipan ni tlali iniixpa momasehualhua catli itztoyaj tohuejcapan tatahua. Huan para nochipa tiquinmacac ni tlali iconehua Abraham catli itztoc mohuampox para nochipa. ⁸Huan teipa moisraelita masehualhua mochantijque nica huan mitzchihuilijque ni tiopamitl. Huan momasehualhua quijtoque: ⁹'Quema hualas tlen hueli tlatzacuiliti, o tlahuilancayotl, o cocolistli o mayantli, tojuanti hueli timosentilise ipan ni tiopamitl moixpa, pampa ta tiitztoc nica. Quena, ipan totlajiyohuilis, huelis timitztlajlanise motlapalehuil, huan ta techtlacaquilis huan techmanahuis.' ¹⁰Huajca ama xiquita catli quichihuj nopa soldados tlen Amón, Moab huan nopa tepetl Seir. Quema tohuejcapan tatahua quisayayaj tlen tlali Egipto, amo tiquincahuili ma calaquica ipan inintlal ni masehualme. Yeca totatahua quimacaque huelta para amo quisosolose inintlal huan inintlatochua ni masehualme. ¹¹Huan ama injuanti quej ni techtlaxtlahuaj. Ama quinequij techpanquixtise tlen ni tlali catli moaxca ta huan catli ta techmacatoc tojuanti para ma timoaxcatise. ¹²Huajca ama Toteco Dios, xiquintlatzacuiliti. Tojuanti amo tihuelij tiquntlanise pampa injuanti tlahuel miyaqui. Amo tijmatij tlaque tijchihuase. Pero ipan ta timotemachíaj para temachtli techpalehuis."

¹³Huan nochi tlacame tlen tlali Judá moquetztoyaj iixpa TOTECO ica ininsihuahjua huan ininconeua.

Itonal Toteco calajqui ipan Jahaziel

¹⁴Huan nojquiya itztoya nozona Jahaziel, se levita catli eliyaya se iteipan ixhui Asaf. Jahaziel elqui icone Zacarías, catli icone Benaía, catli icone Jeiel, catli icone Matanías, catli eliyaya se iixhui Asaf. Huan Itonal TOTECO hualajqui ipan Jahaziel, ¹⁵huan yaya quijto: "Techtlacaquilica Tlanahuatijquetl Josafat huan amojuanti catli anehuaj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. TOTECO quej ni anmechilhuía: 'Amo xiquinimacastica, niyon amo

ximomajmatica iniixpa ni masehualme catli tlahuel onpano miyaqui. Pampa ni tlahuilancayotl amo para amojuanti antlahuilanase. Elis Toteco Dios catli quinhuilanas. ¹⁶Mostla xiyaca para anquinnamiquitij. Anquinpantise ixtlejcotihualahuij ipan nopa tepetl Sis campa nopa atlajtli catli eltoc nechca nopa huactoc tlali Jeruel. ¹⁷Pero amo monequi para amojuanti antlahuilanase ipan ni tlahuilancayotl. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan anquiritase quenecatza anmechmaquixtis TOTECO. Huajca amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica, nochi catli anehuaj Jerusalén huan Judá. Xiyaca mostla para anquinnamiquitij pampa TOTECO itztos amohuaya.'"

¹⁸Huajca Tlanahuatijquetl Josafat motlancuaixtlapacho tlalchi para quihueyitlalis TOTECO. Huan san se quichijque nochi masehualme tlen Judá huan Jerusalén. ¹⁹Huan moquetzque nopa levitame catli iteipan ixhuihua Coat huan catli iteipan ixhuihua Coré huan chicahuac pejque quihueyichihuj TOTECO Dios catli ininTeco israelitame.

²⁰Huan hualmostla nelía ijnaltzi nopa soldados tlen tlali Judá quistejque para yase ipan nopa huactoc tlali catli itoca Tecoa. Huan ipan ojtli Josafat moquetzqui huan quinilhui: "Techtlacaquilica amojuanti catli anehuani Jerusalén huan Judá. Xijneltocaca TOTECO Dios catli amoteco huan anitztose temachtli. Xiquinneltocaca itlajtol pannextijcagua huan nochi catli anquichihuase quisas cuali."

²¹Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Josafat quincamanalhui nopa tlayacanani huan quisencajque san sejco para quintlalise sequin huicani para quintlayacancuillise huan quihueyichijtiyase TOTECO, moyoyontijtoque ica ininyoyo catli tlatzejtzeloltic. Huajca nopa huicani huicatiyajque nopa huicatl catli quijto: "Xijhueyitalica TOTECO pampa yaya quipiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa."

²²Huan ipan nopa tlatoctzi quema injuanti pejque huicaj ica paquilistli para quihueyichihuase TOTECO, TOTECO pejqui quinhuilana nopa soldados tlen tlali Mo-

ab, Amón huan tepetl Seir catli hualayayaj para quinmictise tlali Judá ehuaní, huan quinchijqui san inijuanti ma mocualanica se ica seyoc. ²³TOTECO quichijqui ma molananaca nopa soldados huan ma quinmictica catli ehuaní Moab, huan Amón huan tlen tepetl Seir. Huan quema senquístoc quintzontlamiltijtoyaj catli hualajque tlen tepetl Seir, inijuanti tlen Moab huan Amón pejqe momictíaj huan moztontlamiltíaj se ica seyoc hasta nochi momictijque.

²⁴Huan teipa quema ajsicoj nopa soldados tlen tlali Judá iatipa nopa tepetl campa nopa torre ipan nopa huactoc tlali, tlachixque campa itztoyaj inincualancaitacahua huan quitaque inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi tepejtoyaj campa huéli. Niyon se amo momanahui. ²⁵Huajca Josafat huan nochi isoldados yajque huan quicuique nochi tlamantli catli mocajqui ipan nopa mijcatzitzitzi. Quipantijque tomi, yomomítl huan miyac tlamantli catli pajpatiyoy. Nelía miyac tlamantli eliyaya hasta amo huéliyayaj quihuicase. Huan huejcajqe eyi tonali para quisentilijque nochi nopa tlamantli.

²⁶Huan ipan nahui tonali mosentilijque ipan nopa tlamayamítl Beraca huan nozona quitlascamatilijque huan quihueyichijque TOTECO. Huan yeca quitocaxtijque nopa lugar Beraca catli quinequi quijjtos: Tlamayamítl Tlen Tlahueyichihualistli huan hasta ama quej nopa itoca. ²⁷Teipa Tlanahuatijquetl Josafat quintlayacancuili nochi nopa soldados tlen Judá huan Jerusalén huan mocuepque altepetl Jerusalén ica miyac paquillistli pampa TOTECO quinmaquixtijtoya tlen inincualancaitacahua. ²⁸Huan quema ajsitoj ipan altepetl Jerusalén, yajque ipan ichaj TOTECO huan tlatzotzontiyajque ipan salterios, arpas huan tlapitzali.

²⁹Huan quema quimatque nochi masehualme tlen campa huéli tlamé para TOTECO quinhuilanqui inincualancaitacahua israelítame, huajca nelía momajmatijque huan quiimacasque Toteco Dios. ³⁰Huan quej nopa campa huéli ipan itlal Tlana-

huatijquetl Josafat oncac tlasehuilistli pampa Toteco Dios quinmacac tlasehuilistli huan quichijqui para amo aquí ipan niyon se tlali ma quincuatotoni.

Itlanahuatilis Josafat

(1 R. 22:41-50)

³¹Tlanahuatijquetl Josafat pejqe tlanahuatía quema quipixqui ³⁵xihuitl huan tlanahuati tlen isiya ipan altepetl Jerusalén para ²⁵xihuitl. Inana itoca eliyaya Azuba huan elqui iichpoca Silhi.

³²Huan Josafat monejnemítl xitlahuac iixpa TOTECO quen quichijqui itata, Asa. Huan TOTECO quipacti pampa quichijqui catli cuali. ³³Pero yaya amo quiniycuini nochi nopa tlaixpame catli eltoyaj ipan tepeme. Huan nopa israelítame amo nelía motemacaque ica nochi ininyolo para quitoquilise Toteco Dios catli elqui ininTeco ininhuejcapán tathua.

³⁴Huan nochi catli Josafat quichijqui hasta quema pejqe ipan itequi huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli quijcuilo Jehú, icone Hanani huan nojquiya eltoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel.

³⁵Teipa ipan itlamiya inemilis, Josafat, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yaya mohuampoxchijqui ica Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel ica norte, huan nelía fiero eliyaya inemilis Ocozías. ³⁶Huan ipan altepetl Ezión Geber catli mocahua iteno hueyi atl, sentic Josafat huan Ocozías quichijque miyac huejhueyi barcos para yase tlacohuatij ipan altepetl Tarsis catli huejca mocajqui ipan hueyi atl. ³⁷Pero nopa tlatjtol pannextijquetl Eliezer tlen altepetl Maresa catli elqui icone Dodava quiyolmelajqui Josafat tlen nopa camanali catli TOTECO quimacatoya para quihuis, quijjto: “Pampa timohuampoxchijtoc ica Ocozías, TOTECO quihuejhuelos nopa miyac cuaacalme catli anquichijtoque.” Huan quena, nopa miyac cuaacalme tlajcotlapanque huan amo quema ajsitoj ipan altepetl Tarsis.

Mijqui Josafat

(2 R. 8:16-24)

21 Huan mijqui Josafat huan quitlal-pachojque ipan Ialtepe David. Huan mocajqui icone, catli itoca Joram, para tlanahuatis. ²Huan iicnihua Joram inintoca eliyayaj: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Micael huan Sefatías. Nochi injuanti nojquiya eliyayaj iconehua Josafat catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. ³Huan inintata, Josafat, quinmacatoya sesen injuanti ricojyotl tlen oro, plata huan tlamantli catli pajpatiyo. Nojquiya quinmacac altepeme catli quipixque tepamitl para iniaxcahua. Pero quichijqui itelpoca, Joram, ma eli tlanahuatijquetl pampa yaya eliyaya achtihui ejquetl. ⁴Pero quema Joram mochijqui temachtli ipan itequi quen tlanahuatijquetl, yaya quinmicti nochi iicnihua huan nojquiya quinmicti sequinoc tlacame catli eliyayaj tlayacanani tlen israelitame. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Joram pejqui tlanahuatía quema quipiyayaya 32 xihuitl huan san tlanahuati 8 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. ⁶Pero yaya quichijqui catli nelía fiero quen quichihuayayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte. Quipixqui se nemilistli catli fiero quen Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel pampa mosihuaajtjotya ihuaya iichpoca Acab. Huan yeca nochipa catli quichijqui elqui amo cuali iixpa TOTECO. ⁷Pero TOTECO amo quinejqui quitzontlamiltis Joram pampa eliyaya se iixhui David huan quitlajtolcahuilijtoya David para nochipa se iixhui mosehuis ipan icaltlanahuatil para tlanahuatis.

⁸Huan quema Joram eliyaya tlanahuatijquetl, nopa Edom ehuani mosisinijque huan ayacmo quinejque ma quinnahuati Joram. Huan motemolijque se inintlanahuatijca para quinnahuatis huan quisehuijque ipan itequi. ⁹Huan Joram yajqui ica tlayohua ica nochi isoldados huan ica nochi itlahuilanca carros para quinquilanati nopa masehualme tlen tlali Edom. Huan nopa Edom ehuani quinyahualojque huan Joram quinquilanqui huan quintlanque. ¹⁰Pero nopa Edom ehuani amo mocajque para sempa quinchihuase ininte-

quipanojcahua nopa Judá ehuani. Huan hasta ama injuanti amo quincahuilía tlanahuatiani tlen sequinoc tlalme ma quinnahuatica. Huan ipan nopa tonali nojquiya nopa masehualme tlen altepetl Libna mosisinijque ica Tlanahuatijquetl Joram huan moiyocatlalijque tlen ya pampa Joram quitlahuelcajtoya TOTECO Dios catli elqui ininTeco ihuejcapan tatahua. ¹¹Huan Tlanahuatijquetl Joram nojquiya quichijqui tlaixpame ipan tepeme ipan tlali Judá huan quinnahuati nochi masehualme tlen altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan Judá ma quinhueyitlalica tiotzitzitzi huan amo TOTECO. Quej nopa quinchihualti ma tlajtlacolchihuaca.

Elías quitlajcuilhui Joram

¹²Huan nopa tlajtol pannextijquetl Elías quititlanili se amatlajcuiloli Tlanahuatijquetl Joram catli quej ni quijto:

TOTECO Dios catli iTeco mohuejcapan tata David mitzilhuía ya ni: “Ta amo timonejnemiltijtoc xitlahuac noixpa na quen quichijqui motata Josafat huan mohueyi tata Asa catli elque tlanahuatiani ipan Judá. ¹³Ta tijchijtoc quen quichijque nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte huan tijchijtoc para masehualme catli ehuani altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca tiotzitzitzi quen quichijque ichan ehuani Tlanahuatijquetl Acab ica norte. Huan nojquiya tiquinmictijtoc moicnihua catli monejnemiltiyayaj más xitlahuac que ta. ¹⁴Huajca ama na catli niamoTECO nijtitlanis se tlatzacuiliti ipan momasehualhua, moconeua, mosihuajhua huan nochi catli tijpiya. ¹⁵Huan nimitzmacas ta se cocolistli ipan moijti catli nelía fiero huan hasta quisas nochi mocuetlaxcol.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Árabes huan filisteos calajque tlali Judá

¹⁶Huan TOTECO quinyoltacani nopa filisteo tlacame huan nopa árabes catli itztoyaj nechca tlali Etiopía para ma quihuilanati Tlanahuatijquetl Joram. ¹⁷Huan

inijuanti yajque huan calajque tlali Judá huan quicuique nochi tlamantli catli onca-
yaya ipan icaltlanahuatil nopa tlanahua-
tijquetl. Nojquiya quinhuicaque isihuaj-
hua nopa tlanahuatijquetl huan nochi ico-
nehua. San mochololti icone catli itoca Jo-
acaz, catli elqui teipa ejquetl.

¹⁸Huan teipa TOTECO quimacac Tlana-
huatijquetl Joram se cocolistli catli tla-
huel fiero ipan iijti catli amo quipixqui
pajtli. ¹⁹Tlajjiyohui miyac tonali huan
quema ajsic ome xihuitl nochi icuetlaxcol
panquisqui huan tlahuel tlajjiyohui miyac
hasta mijqui. Huan niyon se tlen imase-
hualhua amo quichoquili Joram, niyon
amo quitlalilijque tlaajhuiyacayome para
quitlepanitase quen quichijque ica itata-
hua. ²⁰Joram quipixqui 32 xihuitl quema
pejqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan
san tlanahuati 5 xihuitl ipan altepetl Jeru-
salén. Huan amo aqui quichoquili quema
mijqui. Huan quitlalpachojque ipan Ialte-
pe David, pero amo campa motlalpachoj-
toyaj nopa sequinoc tlanahuatiani.

**Ocozías mochijqui tlanahuatijquetl
ipan Judá**

(2 R. 8:25-29)

22 Huajca nopa masehualme tlen alte-
petl Jerusalén quichijque Ocozías,
icone Joram catli teipan ejquetl, para ma
eli inintlanahuatijca ipan tlali Judá. San
yaya mocajqui yoltoc quema nopa árabes
catli san nejnemiyayaj campa hueli hua-
lajtoyaj huan quinmictijque nochi iicni-
hua catli achtihui ehuan. Huajca Ocozías,
icone Joram, elqui tlanahuatijquetl tlen
Judá. ²Huan Ocozías quipiyayaya 22 xi-
huitl quema pejqui tlanahuatía huan san
tlanahuati se xihuitl ipan altepetl Jerusa-
lén. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliya-
ya iixhui Tlanahuatijquetl Omri tlen tlali
Israel. ³Huan Ocozías quichijqui catli fie-
ro quen Tlanahuatijquetl Acab quichijtoya
pampa inana quitlalnamicti ma quichihua
catli fiero. ⁴Quena, Ocozías quichijqui ca-
tli fiero iixpa TOTECO quen quichijqui Tla-
nahuatijquetl Acab pampa quema mijqui
itata Ocozías, inijuanti catli ichan ehuan
Acab quiconsejomacayayaj para ma qui-

chihua catli fiero. Huan quihuicaque ipan
se ojtli catli amo cuali.

**Ocozías quipalehui Joram ipan
tlahuilancayotl**

⁵Huan Ocozías quintlacaquili ichan
ehuani Acab huan mosansejcotili ihuaya
Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Israel ca-
tli elqui icone Acab. Huan yajqui quihuila-
natoj Hazael. Hazael elqui tlanahuatij-
quetl tlen tlali Siria huan itztoya ipan alte-
petl Ramot ipan tlali Galaad. Pero nopa Si-
ria tlacame tlahuel quicocojque Tlanahua-
tijquetl Joram ipan nopa tlahuilancayotl.
⁶Huan Tlanahuatijquetl Joram mocuep-
qui altepetl Jezreel para mopajtis pampa
tlahuel quicocojque ipan nopa tlahuilan-
cayotl catli oncac ipan Ramot ica nopa tla-
nahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan Tlana-
huatijquetl Ocozías yajqui altepetl Jezreel
para quipaxaloti Joram.

Jehú quimicti Ocozías

(2 R. 9:27-29)

⁷Pero Toteco Dios ya quisencajtoya ma
miqui Tlanahuatijquetl Ocozías quema
yasquía quipaxaloti Tlanahuatijquetl Jo-
ram. Huan quema ajsito Ocozías nozona
campa Joram, nimantzi quisqui ihuaya
para quihuilanatij Jehú, icone Nimsi. Pero
TOTECO ya quitlapejpenijtoya Jehú para
quintzontlamiltis nochi iixhuihua nopa
mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab para amo
aqui ica ieso mocahuasquía para tlanahua-
tuatis. ⁸Huajca Jehú quintemojtinemiya-
ya nochi iixhuihua Acab para quinmictis.
Huan quinpanti nopa tlayacanani tlen tlali
Judá ininhuaya sequin iteiximatcahua
Tlanahuatijquetl Ocozías, pampa nojqui-
ya yajtoyaj ihuaya ipan nopa tlahuilanca-
yotl. Huajca Jehú nochi quinmicti. ⁹Huan
Jehú quinilhui isoldados ma quitemotij
Tlanahuatijquetl Ocozías tlen Judá. Huan
quipantitoj motlatijtoc ipan altepetl Sa-
maria. Huajca quiitzquijque huan quihui-
caque iixpa Jehú huan yaya quimicti.
Huan quitlalpachoto Tlanahuatijquetl
Ocozías ipan Ialtepe David campa quin-
tlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani
pampa yaya elqui iixhui Tlanahuatijquetl

Josafat catli ica nochi iyolo motemachi ipan TOTECO. Huan amo aqui catli mocajqui tlen iteiximatca Ocozías quipixqui fuerza para mochihuas tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

Atalía quinmicti nochi Judá ehuan
(2 R. 11:1-21)

¹⁰Huan quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías, quimatqui para ya mijqui, quinejqui quintzontlamiltis nochi iconehua catli quipixque tlanahuatili para tlanahuatise ipan tlali Judá. ¹¹Pero Josabet catli eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram quicuito Joás, ipilcone Ocozías, huan quiyocatlali tlen nopa iconehua Tlanahuatijquetl Ocozías catli inana quinmictiyaya. Huan quitlati nopa pilconetzi ihuaya se sihua tequipanojquetl ipan se cuarto. Huan quej nopa quimanahuijque Joás huan amo quimictijque. Josabet eliyaya iichpoca mijcatzi Tlanahuatijquetl Joram huan iicni Ocozías, huan eliyaya isihua nopa totajtzi Joiada. ¹²Huan quej nopa quitlatijque Joás ipan se cuarto ipan itiopa Toteco Dios para chicuase xihuitl ipan nochi nopa tonali quema nopa sihuatl Atalía tlanahuatiyaya ipan tlali Judá.

Quichijque Joás tlanahuatijquetl

23 Huan quema Atalía yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, nopa totajtzi Joiada moyolchicajqui huan quincamanalhui nopa tlayacanani catli inintoca: Azarías, icone Jeroham; Ismael, icone Johanán; Azarías, icone Obed; Maasías, icone Adaía, huan Elisafat, icone Zicri. ²Huan Joiada quintitlanqui nochi ma yaca ichtacatzí ipan nochi tlali Judá para quinsentilise nopa levitame tlen nochi altepeme ipan Judá. Nojquiya quinilhui ma hualaca nopa tlayacanani tlen israelita familias. Huan nochi inijuanti mosentilijque ipan Jerusalén. ³Huan nochi mosentilijque campa ichaj Toteco Dios para quisencahuase se camanali ica nopa oquichpil Joás catli quitocarohua para elis tlanahuatijquetl.

Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: “Nica anquixtoque icone nopa mijcatzi

tlanahuatijquetl. Ya ajsic hora para elis amotlanahuatijca pampa TOTECO quijto para elisquía se iixhui David catli monequi tlanahuatis. ⁴Huan ama ya ni catli monequi anquichihuase. Nochi antotajtzitzi huan anlevitame, anmoxelose ica eyi pamitl. Huan nopa pamitl catli calaquise ipan tiopamitl para quitequipanose Toteco ipan sábado, mocahuase para tlamocuitlahuise campa puertas. ⁵Huan seyoc pamitl tlen amajuanti mocahuase para tlamocuitlahuise ipan nopa caltlanahuatili. Huan ne se pamitl mocahuas ipan nopa puerta campa itzinpehualtil ni tiopamitl. Huan nochi nopa masehualme tlen Judá itztose calixpa tlen ni tiopamitl. ⁶San xiquincahuilica ma calaquica ipan itiopa TOTECO catli itztoque totajtzitzi huan levitame pampa inijuanti catli tlaiyocatlalilme para quitequipanose TOTECO. Huan nochi nopa sequinoc masehualme itztose calixpa. ⁷Huan anlevitame, anitztose yahualtic ni tlanahuatijquetl huan sesen anquihuicase amotepos amomaco. Huan sintla quinequis calaquis se acajya catli amo quipiya tequiticayotl para calaquis ipan itiopa TOTECO, xijmictica. Amo xijtlahuelcahuase ni tlanahuatijquetl. Monequi anitztose ihuaya nochi tonali huan anyase ihuaya campa hueli campa yas.”

⁸Huan quej nopa quichijque. Nochi levitame huan tlali Judá ehuan mocualtlalijque senquistoc quen quinnahuatijtoya nopa totajtzi Joiada. Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi quinsentili nochi totajtzitzi huan levitame catli ajsiyayaj para calaquise ipan inintequi ipan sábado. Huan nojquiya quinsentili catli quincaroahuayaya quisase ipan inintequi huan amo quincajqui yase. ⁹Huan Joiada quinmacac nochi tlayacanani inincuatlamin catli huehueyac huan ininyolixtzajca tlen tepostli catli eliyaya iaxca David huan mocajtoya ipan itiopa Toteco Dios. ¹⁰Huan Joiada nimantzi quintlali nopa tlamocuitlahuiani ma moquetzaca ica inintepos huan quiyahualose nopa tlanahuatijquetl. Huan inijuanti quichijque se fila tlen nopa lado sur ipan nopa tiopamitl huan quimacac se huela

hasta nopa lado norte tlen nopa tiopamitl huan teipa nochi nopa fila quiyahualo nopa tlaixpamitl catli mopantía calixpa. Nochi nopa tlacame quihuicayayaj inincuatlamin catli huehueyac para quimanahuise nopa tlanahuatijquetl. ¹¹Huan huajca totajtzi Joiada huan iconehua quiquixtisque nopa oquichpil catli elqui icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl huan quitlalilisque se corona ipan itzonteco huan quimactilisque se copia tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan quej nopa, quichisque ma eli tlanahuatijquetl. Huan Joiada huan iconehua quitequilisque aceite ipan itzonteco para quitequimacase huan teipa nochi tzajtzi que chicahuac huan quijtoque: “Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca.”

Imiquilis Atalía

¹²Huan quema Atalía, nopa sihuatl catli tlanahuatiyaya, quicajqui nopa tlahuejchihualistli tlen nopa masehualme catli quihueyitlaliyayaj nopa tlanahuatijquetl, nimantzi yajqui ichaj TOTECO campa mosentilijtoyaj nopa masehualme. ¹³Huan quema ajsito, quiitac nopa tlanahuatijquetl catli ijcatoya campa nopa lugar catli más quiipiya tlatlepanitacayotl nechca nopa tlaquetzali campa calaqui ipan tiopamitl. Huan quiitac para quiyahualojtoyaj nopa tlayacanani huan tlapitzani huan nochi masehualme campa hueli paquiyayaj huan tlapitzayayaj. Huan nojquiya itztoyaj huicani ica tlatzotzonali huan quinyacanayayaj nopa masehualme para huicase chicahuac para quihueyichihuase TOTECO. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quijto:

—Amo nimechmaca tlanahuatili para anquichihuase ya ni.

¹⁴Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tlayacanani tlen soldados ma quiquixtica nopa sihuatl para amo quimictise tiopan calijtic. Nojquiya tlanahuati sintla aqui quinequis quimanhuis nopa sihuatl, ma quimictica nojquiya. ¹⁵Huan nimantzi quiitzquijque huan quiquixtisque ipan nopa puerta campa cahuyojme calaquij ipan icaltlanahua-

til nopa tlanahuatijquetl huan nozona quimictisque.

Joiada motemacac quitoquilis

Toteco Dios

¹⁶Teipa Joiada quichijqui se camanali ininhuaya nochi tlali Judá ehuan huan nopa yancuic tlanahuatijquetl para yaya huan nochi injuanti elise iaxcahua san TOTECO, huan san ya quihueyitlalise. ¹⁷Teipa nochi nopa masehualme tlen Judá yajque ipan nopa tiopa campa quihueyichihua nopa tlaixcopincayotl Baal huan quisosolojque ica nochi tlaixpamitl nozona. Nojquiya quimictisque Matán iixpa nopa tlaixpame pampa yaya itztoya se itotajtzi Baal. ¹⁸Huan nopa totajtzi Joiada quinquimacac levitame ma quimocuitlahuica nopa tiopamitl. Ni elqui levitame catli David quintlalijtoya tiopan calijtic para quipalehuise quimacase tlaicajcahualistli. Huan quinilhui nopa totajtzitzi huan levitame ma moyocatlalica ica pamitl para mopatlatiyase ipan inintequi quen David quinnahuati ma quichihuaca. Huan quinnahuati ma sempa quimacaca tlaicajcahualistli TOTECO senquistoc quen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan para huicase huan quipaquilismacase TOTECO quen David quinilhuijtoya huejcajya. ¹⁹Huan nojquiya quintlali tlacame para tlamocuitlahuise ipan puertas ipan ichaj TOTECO para quimocuitlahuise para amo calaquis niyon se masehuali catli amo tlapajpactic quen quijto tlanahuatili para tequitis tiopan calijtic. ²⁰Teipa nopa hueyi totajtzi Joiada quinnotzqui ma mosentilica nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tequitini, gobernadores huan nochi nopa masehualme tlen tlali Judá. Huan injuanti quisque ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen itiopa TOTECO huan panoc nopa puerta catli más huejcapa. Huan nozona calajque ipan nopa caltlanahuatili huan quisehuijque nopa tlanahuatijquetl ipan isiya para tlanahuatis. ²¹Huan nochi nopa masehualme tlen nochi nopa tlali tlahuel yolpaquiyayaj. Huan oncac tlahuailistli ipan nopa altepetl pampa nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ya mictoya.

Itlanahuatil Joás

(2 R. 12:1-21)

24 Huan Tlanahuatijquetl Joás quipi-yayaya chicome xihuitl quema pejqutlanahuatía. Huan tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Sibia huan hualajqui tlen altepetl Beerseba. ²Huan Joás quichijqui nochi catli xitlahuac iixpa TOTECO ipan nochi nopa xihuitl quema noja itztoya nopa totajtzi Joiada para quiconsejomacas. ³Huan teipa nopa totajtzi Joiada quitemoli Joás ome isihuajhua. Huan Joás quinpixqui iconehua oquichpilme huan sihuapilme.

⁴Huan teipa Joás quipixqui ipan iyolo para quisencahuas catli monequiyaya ipan ichaj TOTECO. ⁵Huan quinnotzqui nochi nopa totajtzitzi huan levitame huan quinilhui:

—Xiyaca nimantzi ipan nochi altepeme tlen tlali Judá huan xijsentilica nopa tomi catli nochi israelitame monequi temacase sesen xihuitl para ichaj Toteco Dios huan ica tijscenahuase itiopa.

Pero nopa levitame amo quichijque nimantzi. ⁶Huajca yaya quinotzqui nopa hueyi totajtzi Joiada huan quilhui:

—¿Para tlen amo tiquinnahuatijtoc nopa levitame para ma yaca ipan nochi altepeme ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para tlajtlanitij nopa tomi para tiopamitl? Quiijtohua itlanahuatilhua Moisés para nochi monequi temacase nopa tomi para ma mocahua cuali itiopa TOTECO catli quiyiya icaxa ica nopa camanal sencahuali.

⁷Quema tlanahuatiyaya nopa fiero sihuatl Atalía, nochi catli quitoquiliyayaj quisosolohuayayaj nopa tiopamitl. Quiquixtjque nochi tlamantli tlatzejtzeltic catli tlaiyocatlalili san para quitequihuisquíaj ipan ichaj Toteco Dios huan quihui-caque ipan itiopa Baal para quihueyichihuatij nopa teteyotl.

⁸Huan Tlanahuatijquetl Joás tlanahuati ma quichihuaca se cuacajo huan quitlalise nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. ⁹Huan nimantzi tlayolmelajque ipan nochi Judá huan ipan Jerusalén para ma quihucaca para Toteco Dios

nopa ofrenda para tlen monequis ipan tiopamitl. Moisés itequipanojca Toteco tlanahuatijtoya nochi israelitame ma quimacaca TOTECO nopa tomi quen se impuesto quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali. ¹⁰Huajca nochi tlayacanani huan nochi israelitame hualayayaj ica miyac paquilistli huan quitlaliyayaj inintomi ipan nopa cuacajo. Huan nopa cuacajo temic ica tomi. ¹¹Huan quema quitaque para quipixqui miyac tomi nopa cuacajo, nopa levitame quihuicaque iixpa itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl para ma quiita. Huan nopona se itlapalehuijca nopa hueyi totajtzi quipojqui nopa tomi huan teipa sempa quitlali nopa cuacajo nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. Huan quej nopa quichijque mojmotla huan nelía quisentilijque miyac tomi. ¹²Huan Tlanahuatijquetl Joás huan nopa totajtzi Joiada quihuicaque nopa tomi huan quinmactilijque nopa tlacame catli quiyacanayayaj nopa tequitl ipan itiopa Toteco. Huan inijuanti quintemojque calchihuani huan cuaximani para quicualtlalise itiopa Toteco, huan nojquiya quintemojque tlacame para tequitise ica hierro huan bronce. ¹³Huan nopa tlacame catli tlayacanayayaj ipan nopa tequitl para quisencahuase tiopamitl nelía tequitique chichahuac huan cuali quisqui inintequi. Huan quicualtlalijque itiopa Toteco Dios quen achthuiya eltoya huan nelía mocajqui yejyetzzi. ¹⁴Quema quisencajque nochi nopa tequitl ipan itiopa Toteco, nopa tlacame quihuicaque nopa tomi catli mocajqui huan quinmacatoj Tlanahuatijquetl Joás huan totajtzi Joiada. Huan inijuanti tlanahuatijque ma sempa quichihuaca nochi tlaman-tzitzitzi catli motequihuía ipan itiopa TOTECO para quihueyichihuase huan nojquiya catli monejqui para temacase tlacajc-hualistli quen huejhueyi cucharas huan tasas huan miyac más tlamantli tlen oro huan tlen plata. Huan ipan nochi inemilis nopa totajtzi Joiada, mojmotla quimacayaya TOTECO nochi tlacajc-hualistli catli monequiyaya.

¹⁵Pero teipa nopa hueyi totajtzi Joiada huehuejtixqui huan mijqui quema quipi-

yayaya 130 xihuitl. ¹⁶Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpa-chojtoyaj tlanahuatiani pampa nelía quichijtoya catli cuali ica israelitame, huan ica Toteco Dios huan itiopa.

¹⁷Teipa quema mijqui nopa totajtzi Joiada, hualajque nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan motlancuaquetzque iixpa Tlanahuatijquetl Joás para quinextise tlatlepanitali. Quichijque ya nopa para ma quintlacaquili catli quinequiyayaj huan ma quincahuilis ma quicahuase TOTECO. ¹⁸Huajca nimantzi Joás huan Judá ehuan quitlahuelcajqque TOTECO Dios catli elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, huan quitlahuelcajqque itiopa. Huan pejqque quinhueyitlajque nopa tlaquetzalme para Asera huan sequinoc tiotzitzí. Huajca nelía cualanqui Toteco Dios ica nochi masehualme tlen Judá huan altepetl Jerusalén. ¹⁹Huan TOTECO quintitlanili tlajtol pannextiani para quinilhuitij ma mocuepaca ica ya, pero nopa masehualme amo quinchihuilijque cuenta.

²⁰Huan se tonali hualajqui Itonal Toteco Dios ipan nopa tlajtol pannextijquetl Zacarías catli elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Joiada. Huan Zacarías moquetzqui campa más tlahuejcapan huan quinilhui nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa tlasentilistli: “Quej ni quijtohua Toteco Dios: ‘¿Para tlen anquixpanoj catli quijtohua nolanahuatil, niamotECO? Catli anquichihuj quisas fiero para amojuanti. Huajca ama pampa antechtlahuelcajqtoque na nojquiya nimechtlahuelcahuas amojuanti.’ Quej nopa quijto Toteco Dios.”

²¹Huan nochi nopa masehualme tlahuel cualanque huan quisencajque quenicatza quimictise Zacarías. Huan elqui ya ya Tlanahuatijquetl Joás catli tlanahuati ma quitechpachoca Zacarías hasta miquis. Huajca nochi nopa masehualme quimaquilijque ica tetl huan quimictijque ipan nopa calixpamitl tlen nopa tiopamitl. ²²Quej nopa Tlanahuatijquetl Joás quicuepili nopa mijcatzi totajtzi Joiada catli elqui itata Zacarías por nochi iteicnelijcayo huan nochi itlapalehuil. Quimicti icone. Huan quema Zacarías miquiyaya, qui-

ijto: “TOTECO xiquita catli nechchihuilíaj huan xiquintlaxtlahui quen quinamiqui.”

Nopa Siria ehuan calajque ipan tlali Judá

²³Huan quema xihuitqui, sempa hualajque tlali Siria ehuan huan calajque ipan Judá huan Jerusalén. Huan quinmictijque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan quincuilijqque miyac ricojyotl huan quititlanilijque nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Damasco. ²⁴Huan nopa sirios nelía tlatlanque masque amo miyaqui eliyayaj pampa TOTECO quinpalehui huan quintemactili nopa Judá ehuan ininmaco nopa soldados tlen Siria. Huan masque nopa Judá ehuan nelía miyaqui eliyayaj, amo tleno huelque quichihuj pampa quitlahuelcajqtoyaj TOTECO Dios catli elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. Huan quej nopa TOTECO quitlatzacuilti nopa Tlanahuatijquetl Joás.

²⁵Huan quema nopa sirio masehualme mocuepque inintlal, mocajqui Joás tlahuel cocojtoc tlen nopa tlahuilancayotl. Huan pampa quimictijtoya Zacarías, icone Joiada, itequipanojcahua Joás quisencajque quimictise. Huan quimictijque ipan itlapech huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Pero amo quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani. ²⁶Huan ya ni inintoca nopa tlacame catli quimictijque Joás: Zabad, icone Simeat nopa amonita tlatatl, huan Jozabad, icone Simrit tlen tlali Moab. ²⁷Nochi catli panoc ica itelpocahua Joás huan nochi tlamantli catli amo cuali catli nopa tlajtol pannextiani quijtojqque quiajsisquía Joás, huan quenicatza quicualtlali nopa tiopamitl, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani. Huan quema Joás mijqui, itelpoca catli itoca Amasías pejqqui tequiti quen tlanahuatijquetl.

Amasías pejqqui tlanahuatía ipan Judá

(2 R. 14:1-22)

25 Amasías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui

ipan Jerusalén. ²Huan Amasías quichijqui catli cuali iixpa TOTECO, masque amo nelía quitequipano ica nochi iyolo.

³Quema Amasías ya quipixqui temachili ipan itequi quen tlanahuatijquetl, quinmicti nochi nopa tlacame catli quimictijque itata, Joás. ⁴Pero amo quinmicti ininconeua pampa quitlepanitac catli ijcuilijtoc ipan iley Moisés campa quijtohua: “Amo xiquinmictica tetajme por inintlajtlacolhua ininconeua, niyon coneme por inintlajtlacolhua inintatahua. Quema monequi anquimictise se masehuali, xijmictica por catli yaya itlajtlacolhua.”

⁵Teipa Amasías quinsentili nochi isoldados tlen tlali Judá huan Benjamín huan quintlali ica pamitl por aqueya ininhueya tata. Huan ipan iixhuihua sese familia, quitlali se inintlacyanca. Nojquiya quichijqui se censo tlen nochi catli quipiyayaj 20 xihuitl para huejcapa. Huan quipanti para eliyayaj 300 mil soldados. Nochi injuanti eliyayaj tlapejpenilme para yase ipan tlahuilancayotl huan nochi quimatque quitequihúaj cuatlamintli huan yolixtzajcayotl tlen tepostli. ⁶Huan nojquiya quintemo 100 mil soldados tlen tlali Israel ica ajco huan quintlaxtlahui ica 3 mil 400 kilos tlen plata para mochihuase isoldados.

⁷Pero hualajqui se itlajtol pannextijca Toteco Dios huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl Amasías, amo xiquinhuica mohuaya ipan tlahuilancayotl nopa soldados tlen tlali Israel ica ajco pampa TOTECO amo itztoc ininhuaya catli hualahuij tlali Israel, niyon catli hualahuij tlen Efraín. ⁸Huan sintla tiquinhuicas mohuaya para mitzpalehuise ipan nopa tlahuilancayotl, Toteco Dios quichihuas ma anmechtzontlamiltica amocualancaitacahua pampa yaya quipiya chicahualistli para mitzpalehuis o para mitztzontlamiltis.

⁹Pero Amasías quej ni quiilhui nopa itlajtol pannextijca Toteco Dios:

—¿Huan tlaque nijchihuas ama ica nopa 3 mil 400 kilos tlen plata catli ya niquinmatoc nopa soldados tlen tlali Israel?

Huan nopa tlajtol pannextijquetl quinanquili:

—TOTECO quipiya chicahualistli para mitzmacas noja más miyac.

¹⁰Huajca Amasías quincuepqui nopa soldados catli hualajtoyaj tlen Efraín ipan tlali Israel ica ajco para amo yase ipan nopa tlahuilancayotl. Huan injuanti tlahuel cualanque ica nopa tlacame tlen tlali Judá pampa quincuepque huan yajque ininchajchaj tlahuel cualantoque.

¹¹Huan Amasías moyolchicajqui huan quinquicac isoldados para tlahuilanase ipan nopa tlamayamitl catli itoca Istatl. Huan nozona quimictijque 10 mil edomita tlacame tlen tlali Seir. ¹²Huan nojquiya nopa soldados tlen Judá quinitzquijque yoltoque seyoc 10 mil tlacame tlen Seir huan quinquicaque campa se tepexitl huan nozona quincuatepexihuijque. Huan nochi mijque ipan nopa teme nozona tlatzintla.

¹³Huan nopa soldados catli ehuan Efraín ipan tlali Israel ica ajco catli Amasías quincueptoya ininchajchaj huan amo quincajqui yase ihuaya ipan nopa tlahuilancayotl, injuanti calajque ipan altepepe ipan tlali Judá huan ipan tlali Samaria hasta altepetl Bet Horón. Huan quinmictijque 3 mil masehualme huan quinichtequilijque miyac tlamantli.

¹⁴Huan quema Amasías mocuepqui tlen nopa tlahuilancayotl ica nopa edomitame, quihualicac ininteteyohua nopa tlali Seir ehuan. Huan quinquetzqui para elise ya itiotzitzitzi huan quinquieyitlali huan quintlatili copali. ¹⁵Huan ni tlamantli catli Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui nelía quicualancamacac TOTECO, huan yeca quititlanili se tlajtol pannextijquetl para ma quiilhuiti ni camanali:

—¿Para tlen tiquinhuieyitlali inintiotzitzitzi nopa masehualme tlen sequinoc tlamme. Ta tiquitac para nopa teteyome amo huelque quinmanahuáj nomaco?

¹⁶Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Aqueya mitztalijtoc ta para techconsejomacas na catli nitlanahuatijquetl? Más cuali amo tleno más xiquijto para amo nimitzmictis.

Pero nopa tlajtol pannextijquetl quiilhui:

—Na nijmati para Toteco Dios ya quisencajtoc mitztzontlamiltis pampa tiqinhueyichijtoc teteyome huan amo techtlacaquilijtoc.

Judá ehuani mohuilanque ininhuaya tlali Israel ehuani

17 Huan teipa Tlanahuatijquetl Amasías quincamanalhui catli quiconsejmacayayaj huan quintlacaquili. Huan quitlancui se amatlajcuiloli ipan Israel ica ajco para Tlanahuatijquetl Joás catli eliyaya icone Joacaz huan iixhui Jehú. Huan quej ni quiilhui: “Xihuala huan timoixnamiquise para timohuilanase.” 18 Pero Tlanahuatijquetl Joás quinanquili Amasías ica ni huicalotl, quiilhui: “Ipan nopa cuatitlamitl Líbano nopa tejtzonquilitl quiilhui nopa tiocuahuatl: ‘Xijmaca nocone moichpoca para isihua.’ Pero panoc nozona se fiero tlapiyali huan moquetzqui ipan nopa tejtzonquilitl huan quixacualo. 19 Ta tiAmasías tlahuel timohueyimati pampa tiqintzontlamilti nopa Edom ehuani, pero na nimitzilhuía para más cuali ximocahua mochaj. Amo xijchihua campica para techhuilanas pampa amo quisas cuali para ta huan nochi Judá ehuani.”

20 Pero Amasías amo quichihuili cuenta pampa Toteco Dios ya quisencajtoya para quitemactilis ininmaco nopa israelitame ica ajco huan imaco Joás inintlanahuatijca pampa Amasías quinhueyitlalijtoya inintiotzitzitzi nopa Edom ehuani. 21 Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ica ajco mocualtlali, huan yajqui altepetl Bet Semes ipan tlali Judá huan nozona moixnamijque huan mohuilanque ihuaya Amasías nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. 22 Huan tlali Israel ehuani quintlanque nopa Judá ehuani ipan tlahuilancayotl. Huan miyac soldados tlen Judá cholojtejque. 23 Huan Joás quiitzqui Amasías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes huan quihuicac ipan Jerusalén. Huan quisosolojque 180 metros tlen

nopa tepamitl catli quiyahualo altepetl Jerusalén. Quisosolojque tlen nopa puerta itoca Efraín hasta nopa puerta catli itoca Angulo. 24 Huan nojquiya quincuiliijque nochi tlamantli tlen oro huan plata catli eltoya ipan itioapa Toteco Dios, catli quimocuitlahuiyaya Obed Edom, huan nochi catli eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quihuicaque miyac tlacame, huan nojquiya quihuicaque Obed Edom. Huan mocuepque altepetl Samaria.

25 Pero Tlanahuatijquetl Amasías catli eliyaya icone nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Judá noja itztoya seyoc 15 xihuitl quema ya mijqui Tlanahuatijquetl Joás catli elqui icone Tlanahuatijquetl Joacaz tlen tlali Israel. 26 Huan nochi catli quichijqui Amasías tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. 27 Tlen nopa tonali quema Amasías quitlahuelcajqui TOTECO, nochi Jerusalén ehuani moyolajcomanque ihuaya. Teipa quisencahuayayaj para quimictise. Huajca yaya mochololti hasta altepetl Laquis. Pero quitoquilijque huan nozona quimictitoj. 28 Teipa quitlalijque itlacayo mictoc ipan carros catli quitlanayayaj cahuayojme huan quihualicaque hasta Jerusalén. Huan nozona quitlalpachojque ipan nopa colonia itoca Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua.

Uzías mochijqui tlanahuatijquetl ipan Judá

(2 R. 14:21-22; 15:1-17)

26 Huan nochi nopa masehualme tlen tlali Judá, mosentilijque huan quichijque tlanahuatijquetl Uzías, icone Amasías catli quiipiyayaya 16 xihuitl. 2 Huan quema ya mijqui itata, Tlanahuatijquetl Uzías quicuaitlali altepetl Elot huan sempa quinmactili para elis iaxca tlali Judá.

3 Tlanahuatijquetl Uzías quiipiyayaya 16 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 52 xi-

huitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan Jerusalén.

⁴Huan quichijqui catli cuali iixpa TOTECO quen quichijqui itata, Amasías. ⁵Huan ipan nochi nopa tonali quema Zacarías noja itztoya, Uzías monejnemilti xitlahuac huan quitemo itlapalehuil Toteco Dios. Zacarías eliyaya se tlajtol pannextijquetl catli quinextili Uzías ma quitlepanita TOTECO. Huan ipan nopa tonali quema Uzías quitlepanitayaya TOTECO, TOTECO nelía quitiochihuayaya huan quipalehui para ma quisa cuali ipan nochi tlamantli catli quichijqui.

⁶Huan Tlanahuatijquetl Uzías ihuaya isoldados yajque quinhuilanatoj nopa filisteo masehualme. Huan quisosolojque inintepa nopa altepeme Gat, Jabnia huan Asdod. Huan quinchijqui sequin yancuic altepeme nechca altepetl Asdod huan ipan sequinoc partes tlen inintlal nopa filisteo masehualme. ⁷Huan Toteco Dios quipalehui Uzías quema quinhuilanayaya nopa filisteos huan nopa árabes catli itztoyaj ipan Gur Baal huan nojquiya nopa tlali Amón ehuan. ⁸Huan nopa amonita masehualme quitlaxtlahuiyayaj Uzías impuestos tlen inintlal sesen xihuitl. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías pampa nopa tlalme ipan itlanahuatilis ajsic hasta tlali Egipto.

⁹Huan nojquiya Uzías quichijqui torres catli nelía cuali tlasencahuali ipan Jerusalén nechca nopa puertas ipan tepamitl catli itoca Angulo, Tlamayamitl huan Esquina. Huan quinyahualo nopa torres ica tepamitl. ¹⁰Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Uzías quichijqui torres ipan nopa huactoc tlali para ipan tlamocuitlahuise. Huan quinchijqui miyac amelme pampa quinpixtoya miyac huacaxme ipan cuatitlamitl huan ipan tlamayamitl. Huan quipactiyaya tlatojtocas huan quinpuyayaya miyac tlacame catli quimocuitlahuiyayaj imilhua huan ixocomeca milhua ipan cuali tlali.

¹¹Huan Tlanahuatijquetl Uzías nojquiya quinpixtoya miyac soldados catli tlhuel quimatiyayaj para tlahuilanase. Huan quema quintocarohuayaya para quisase, yohui-

yayaj ica tlahuilanca pamitl. Elqui Jeiel, nopa tlajcuilojquetl huan Amasías catli eliyaya gobernador catli quinxeloytoya ica miyac pamitl. Huan Hananías catli eliyaya se ihueyi tequitica nopa tlanahuatijquetl quincanqui nochi nopa soldados. ¹²Huan 2 mil 600 tlayacanani tlen familias catli tlhuel quimatiyayaj tlahuilanase quinhuatiyayaj sesen pamitl tlen ininsoldados catli yolchicahuaque. ¹³Huan ininmaco ni tlayacanani itztoyaj 307 mil 500 soldados catli nelía quipixque tetili huan huelque quipalehuise nopa tlanahuatijquetl quihuilanas aqui hueli icualanaitaca catli quicuatotonisquía. ¹⁴Huan Tlanahuatijquetl Uzías quinmacac nochi nopa soldados nochi catli monequiayaya quitequihuise para momanahuise. Quinmacac ininyolixtzajca tlen tepostli, inincuatlamin catli huehueyac, inincuatzajca tlen tepostli huan se tepostzajcayotl para motlailise quen ininyoyo para amo quinajsis ipan inintlacayo nopa cuatlamintli catli lementoque. Huan quinmacaque cuahuitoli huan tehuilatztli para tlahuilanase. ¹⁵Huan nojquiya quinnahuati tlacame tlen altepetl Jerusalén catli nelía tlanamiquini para ma quichihuilica huejhueyi teposme para ica tlahuilanase. Huan nopa teposme quitlalijque campa más huejcapa ipan tepamitl huan ipan torres. Huan ica nopa teposme quimajcahuayayaj cuatlamintli huan teme catli huejhueyi. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías huan campa hueli tlalme nochi quimatque tlen ihueyitilis pampa Toteco tlhuel onpano quipalehui ica nochi tlamantli huan teipa quipixqui miyac chichahualistli.

Uzías tlajtlacolchijqui huan Toteco quitlatzacuilti

¹⁶Pero quema Tlanahuatijquetl Uzías quipixtoya miyac chichahualistli, pejqui tlhuel mohueyimati huan yeca huetzqui. Uzías tlhuel quiixpanoc TOTECO Dios catli elqui iTeco pampa calajqui ipan itiopa TOTECO huan quitlati copali ipan nopa tlaixpamitl para copali. ¹⁷Pero iica calajqui nopa totajtzi Azarías ininhuaya 80 totajtzitzi tlen TOTECO huan nochi eliyayaj tlacame catli yolchicahuaque. ¹⁸Huan injuanti quihuij-

que: “Tlanahuatijquetl Uzías, ta amo mitz-tocarohua tijtlatis copali para TOTECO. Ni tequitl techtocarohua ma tijchihuaca titotajtzitzi catli tiiteipan ixhuihua Aarón, pampa Toteco techiyocatlalijtoc para tijchihuase ni tequitl. Huajca xipanquisa pampa ti-quixpanotoc TOTECO huan yaya mitztlatacuiltis por catli tijchijtoc.”

¹⁹Huan Tlanahuatijquetl Uzías tlahuel cualanqui ica nopa totajtzitzi huan amo quinejqui quicajtehuas nopa popochcomitl catli quipixqui imaco para quitlatis copali. Huan quema noja ijcatoya iniixpa nopa totajtzitzi nechca nopa tlaixpamitl para copali ipan ichaj TOTECO, pejqui yoli icuaxco nopa cocolistli catli itoca lepra. ²⁰Huan quema nopa hueyi totajtzitzi Azarías huan nochi nopa sequinoc totajtzitzi nozona quiitaque para quipixqui lepra, nimantzi quipanquixtijque tlen nopa tiopamitl. Huan yaya nojquiya quinequiyaya quisas nimantzi pampa TOTECO quitlatzacuiltiyaya.

²¹Huan quej nopa, Tlanahuatijquetl Uzías quipixqui nopa cocolistli fiero catli itoca lepra hasta quema mijqui. Huan monejqui mocahuas iseltzi ipan se cali catli eltoya huejca tlen sequinoc. Ayacmo huelqui calaqui ipan ichaj TOTECO, niyon ipan icaltlanahuatil. Huan yeca quitlalijque itelpoca catli itoca Jotam ma quiptiya tequiticayotl huan pejqui tequiti ipan nopa caltlanahuatili. Huan Jotam tlanahuati ipan tlali Judá.

²²Huan nochi catli quichijqui Tlanahuatijquetl Uzías tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli quijcuilo tlajtol pannextijquetl Isaías catli icone Amoz. ²³Huajca quema mijqui Uzías quitlalpachojque iyoca ipan se campo santo catli iniaxca nopa tlanahuatiani pampa quipixqui nopa cocolistli lepra. Huan mocajqui icone Jotam para tlanahuatis ipan Judá.

Tlanahuatijquetl Jotam
(2 R. 15:32-38)

27 Huan Jotam quiptiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan elqui iichpoca Sadoc.

²Huan Jotam quichijqui catli cuali iixpa TOTECO quen quichijtoya itata, Uzías, pero yaya amo calajqui ipan itio-pa TOTECO quen eliyaya se totajtzitzi quen quichijqui itata. Pero masque Jotam monejnemilti xitlahuac, nopa masehualme tlen nopa tlali Judá quisenhuiquilijque quichijque catli fiero. ³Huan Tlanahuatijquetl Jotam quicuaultlali nopa puerta catli huejcapantic para calaqui ipan ichaj TOTECO, huan nojquiya quicuaultlali miyac ipan nopa tepamitl campa nopa tepetl Ophel. ⁴Nojquiya quichijqui altepeme ipan nopa tepeme tlen Judá huan quichijqui tepamitl ica torres campa hueli campa cuatitlamitl para ipan manahuise masehualme. ⁵Huan Jotam quinquilanqui nopa amonita masehualme huan quintlanqui. Huan sesen xihuitl para eyi xihuitl nopa amonitame quitlaxtlahuijque Jotam iniimpuestos tlen inintlal ica nechca eyi toneladas huan tlajco tlen plata, se millón 200 mil litros tlen trigo huan se millón 200 mil litros tlen cebada.

⁶Huan Tlanahuatijquetl Jotam nelía mohueyichijqui pampa ica miyac cuidado monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO Dios catli elqui iTeco. ⁷Huan nochi catli quichijqui Jotam huan nochi tlahuilancayotl huan sequinoc tlamantli catli quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel.

⁸Huan Jotam quiptiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. ⁹Huan quema mijqui, quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj ihuejcapán tatahua. Huan itelpoca, catli itoca Acáz, pejqui tlanahuatía ipan Judá.

Acáz pejqui tlanahuatía ipan Judá
(2 R. 16:1-20)

28 Acáz quiptiyayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati 16 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yaya amo quichijqui catli cuali iixpa TOTECO quen ihuejcapán tata David. ²Tla-

nahuatijquetl Acaz quichijqui catli fiero quen nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quichijque. Nojquiya quiatili oro huan quinchijchijqui teteyome tlen Baal para quinhueytlepanitase. ³Huan yajqui ipan nopa tlamayamitl catli itoca Ben Hinom huan quintlatili copali nopa teteyome tlen Baal. Huan amo san ya nopa quichijqui. Nojquiya quitlati icone quen se tlacajcualistli quen quichihuayayaj nopa sequinoc tlalme ehuan catli amo quiiximatiyayaj TOTECO. Inijuanti itztoyaj nopa masehualme catli nelía fiero catli Toteco quinixti ipan ni tlali iniixpa nopa israelitame huejcayja. ⁴Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz quitlati tlacajcualistli huan copali ipan nopa tlaixpame catli eltoyaj ipan tepeme huan itzintla nochi cuame.

⁵Huan yeca TOTECO Dios catli elqui iTeco quitemactili Acaz huan imasehualhua ininmaco nopa Siria ehuan. Huan nopa Siria ehuan quintlanque huan quinhucaque miyaqui Judá ehuan hasta altepetl Damasco para tetequipanose. Nojquiya Toteco quitemactili Tlanahuatijquetl Acaz huan imasehualhua imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. Huan quinmictijque nelía miyaqui soldados tlen tlali Judá. ⁶Huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, catli itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ica ajco hualajqui huan ipan san se tonal, quinmicti 120 mil soldados tlen tlali Judá. Nochi inijuanti eliyayaj tla came catli tlhuel yolchicahuaque, pero amo tleno huelque quichijque pampa quitlahuelcajttoyaj TOTECO Dios catli elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. ⁷Huan Zicri, catli ejqui ipan tlali Efraín huan eliyaya nelía yolchicahuac, quimicti Maasías catli elqui icone Tlanahuatijquetl Acaz. Nojquiya Zicri quimicti Azricam, itequitica Acaz catli más hueyi ipan icaltlanahuatil. Huan nojquiya quimicti Elcana iompa tequitica.

⁸Huan nopa soldados tlen tlali Israel quinitzquijque 200 mil sihuame, sihuapilme huan oquichpilme tlen tlali Judá, huan quinhucaque altepetl Samaria para tetequipanotij. Huan nojquiya quincuilijque

miyac tlamantli ricojyotl huan quihuicaque Samaria.

⁹Pero ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel, itztoya se itlajtol pannextijca TOTECO catli itoca Obed. Yaya quinnamiquico nopa israelita soldados quema mocuepayayaj tlen Judá huan quinilhui:

—TOTECO Dios catli elqui ininTeco tohuejcapan tatahua nelía cualanqui ica nopa Judá ehuan huan yeca quicahuili xiquintlanica. Pero ama amajuanti onpano anquichijque catli fiero huan catli amo quinamiqui. Amo anquintlasojtlaque niyon quentzi huan anquinmictijque ica miyac amocualancayo. Huajca ama TOTECO catli itzoc ipan ilhuicac cualani ica amajuanti. ¹⁰Amo san anquinmictijque, pero nojquiya anquinhualicatoque ni sihuame huan coneme tlen Judá huan tlen Jerusalén para anquinchihuase amotequipanojcahua. Huajca ama amajuanti antlajtlacolchijtoque nojquiya iixpa TOTECO Dios catli amoTeco. ¹¹Huajca techtlacaquilica. Sempa xiquinhuicaca ni sihuame huan coneme catli anquinhualicatoque para anmechtequipanose huan xiquincahuatij ipan ininchajchaj pampa inijuanti amoicnihua. TOTECO nelía cualantoc ica amajuanti por catli anquichijtoque.

¹²Huan moquetzque sequin tlayacanani tlen tlali Efraín catli inintoca Azarías, icone Johanán; Berequías, icone Mesilemot; Ezequías, icone Salum, huan Amasa, icone Hadlai, huan san se quinilhuijque nopa soldados catli mocueptoyaj ipan nopa tlahuilancayotl. ¹³Quinilhuijque:

—Amo xiquinhualicaca nica nopa sihuame huan coneme tlen tlali Judá pampa techtlatzacuilitis miyac TOTECO. San anquinequij achi más anquimiyaquilise toltajtlacolhua catli ya miyac. Huan Toteco tlhuel cualanis ica tojuanti.

¹⁴Huajca nopa soldados quinmajcajque nopa sihuame huan coneme catli quinhualicatoyaj. Huan quicajque nochi nopa tlamantli catli quincuilijtoyaj iniixpa nopa tlayacanani huan nopa masehualme nozona. ¹⁵Huajca nopa nahui tlayacanani catli huejcapa eltoc inintoca, moquetzque huan quinmacaque ininyoyo nopa sihua-

me huan coneme catli quinhualicatoyaj pampa itztoyaj xolome. Nojquiya quintlilijque inintecac, quintlamacaque, quimacaque atl huan quinpajtijque ica aceite tlen olivo catli cocojtoyaj. Teipa quintlilijque nochi catli tlhuel siyajtoyaj ipan burrojme huan quinhuicaque, quincahuatoj hasta altepetl Jericó, nopa altepetl tlen apachi cuame catli eltoya nechca ininchajchaj. Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel sempa mocuepque ica norte hasta altepetl Samaria.

¹⁶Huan ipan nopa tonal Tlanahuatijquetl Acaz tlen Judá quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma quipalehui. ¹⁷Nopa tlali Edom ehuan sempa calactoyaj ipan tlali Judá huan quinhuicatoyaj miyaqui masehualme para quinchihuase inintequipanojcahua. ¹⁸Huan nojquiya nopa filisteos calactoyaj ipan nopa altepeme catli eltoyaj campa tlachiquili huan campa nopa Neguev huan moaxcatijtoyaj nopa altepeme Bet Semes, Ajalón, Gederot. Nojquiya calactoyaj ipan altepeme Soco, Timna huan Gimzo ica nochi ininpilaltepehua huan nozona mochansehujtoyaj. ¹⁹TOTECO quinicotlaliyaya Judá ehuan por itlajtlacol Tlanahuatijquetl Acaz pampa quinyolchicahuayaya Judá ehuan ma quiixpanoca huan ma tlhuelcahuaca.

²⁰Huan quema ajsico Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quipalehuisquía Acaz, quitlajiyohuili miyac. ²¹Masque Acaz quiquixti nochi tlamantli catli pajpatiyo ipan itiopa TOTECO, huan ipan icaltlanahuatil huan ipan ininchajchaj nopa tlayacanani, huan quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quitlaxtlahuis para itlapalehuil; amo quipalehui niyon quentzi.

²²Huan quema Tlanahuatijquetl Acaz mopantiyaya ipan se hueyi tequipacholi, yaya achi más tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO. ²³Quintlatili tlacajcahualistli nopa teteyome tlen altepetl Damasco pampa moilhui nopa teteyome quipalehujtoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quema quitlanqui ya huan sintla yaya quimacac quía tlacajcahualistli, temachtli no-

pa teteyome quipalehuisquía nojquiya. Pero nopa teteyome amo tleno quipalehujque masque quintlatili tlacajcahualistli. San achi más huetzqui ya huan nochi imasehualhua. ²⁴Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quiquixti nochi nopa vasos tlen oro huan nochi tlamantli catli eltoya ipan ichaj Toteco Dios huan quintlapanqui. Huan quitzajqui itiopa Toteco Dios para ayacmo aqui huelis calaquis. Huan tlanahuati ma quichihuilica tlaixpame para teteyome campa huili ipan altepetl Jerusalén. ²⁵Huan nojquiya quichijqui pilcaltziti ipan nochi altepeme tlen tlali Judá para nozona quintlatilise copali nopa tiotziti. Huan yeca ica ya nopa achi más quicualancamacac TOTECO Dios catli ininTeco ihuejcapan tatahua.

Mijqui Tlanahuatijquetl Acaz

²⁶Huan nochi sequinoc tlamantli catli quichijqui Tlanahuatijquetl Acaz tlen quema pejqui itequi huan hasta mijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel. ²⁷Huan quema mijqui Acaz, quitlalpachojque ipan Jerusalén. Pero amo quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj nopa tlanahuatiani tlen nochi tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía itelpoca catli itoca Ezequías ipan tlali Judá.

Ezequías pejqui tlanahuatía ipan Judá

(2 R. 18:1-3)

29 Ezequías quipiyayaya ²⁵xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ²⁹xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca Abías huan eliyaya iichpoca Zacarías. ²Huan Ezequías quichijqui catli cuali iixpa TOTECO quen quichijtoya ihuejcapan tata, David.

³Ipan nopa achtihui metztli ipan nopa achtihui xihuitl tlen itequi quen tlanahuatijquetl, quisencajqui nopa puertas campa calaquij ipan nopa tiopamitl huan quintlapo. ⁴Nojquiya quinnotzqui nochi nopa totajtziti huan levitame ma mosentilica campa nopa piso catli eltoya iquespa tiopamitl ica campa hualquisa tonati. ⁵Huan quinihui: “Techtlaquilica amojuanti catli anlevita-

me. Ximopajpacaca iixpa TOTECO Dios catli elqui ininTeco tohuejcapan tatahua para huelis anquitequipanose. Nojquiya xijpajpacaca ni tiopamitl catli iaxca huan xijquixtica nochi catli fiero catli eltoc calijtic. ⁶To-tatahua tlahuel mosisinijque iixpa TOTECO Dios catli toTeco huan nelía quichijque catli fiero iixpa. Quitlahuelcajque TOTECO huan moicancuepque tlen itiopa huan ayacmo quinejque quihueytlepanitase. ⁷Quitajque nopa puertas tlen ni tiopamitl itlamapa huan quisehujque nopa tlahuilme. Ayacmo quitlatijque copali huan ayacmo quimacaque Toteco Dios catli toTeco tiisraelitame nopa tlacajcahualistli tlatlatili ipan tlaixpamitl. ⁸Huan yeca ama TOTECO techtlatzacuiltijtoc nochi tojuanti catli tiehuaj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Quichijtoc para ma titlajiyohuica huan ma tipinahua-ca. Quichijtoc para nochi tlalme ma techijiyaca huan ma techtlaijilhuica quen anquijitaj ama. ⁹Yeca totatahua mijque ipan tlahuilancayotl, huan totelpocahua, toichpocahua huan tosihuajhua quinhuicaque ipan sequinoc tlalme para tequipanose. ¹⁰Pero ama na nijsencahuas se yancuic camanali ihuaya TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame para yaya ayacmo ma techtlatzacuilti. ¹¹Noicnihua, amo xiquelcahuaca niyon se tequitl catli monequi anquichihuase pampa antotajtzitzi. TOTECO anmechtlapejpenijtoc para anquitequipanose nochipa huan para anquitlatilise copali.”

¹²Huajca nimantzi pejque tequitij ni levitame catli nozona itztoyaj:

Tlen nopa huejcapan tata Coat tequitque:

Mahat, icone Amasai, huan Joel, icone Azarías.

Tlen nopa huejcapan tata Merari tequitque:

Cis, icone Abdi, huan Azarías, icone Jehalelel.

Tlen nopa huejcapan tata Gersón tequitque:

Joa, icone Zima, huan Edén, icone Joa.

¹³Tlen nopa huejcapan tata Elizafán tequitque:

Simri huan Jeiel.

Tlen nopa huejcapan tata Asaf tequitque:

Zacarías huan Matanías.

¹⁴Tlen nopa huejcapan tata Hemán tequitque:

Jehiel huan Simeí.

Tlen nopa huejcapan tata Jedutún tequitque:

Semaías huan Uziel.

¹⁵Ni tlacame achtihui quinsentilijque iniicnihua catli itztoyaj levitame huan totajtzitzi huan mopajpacajque iixpa TOTECO. Teipa calajque ipan itiopa para quipajpacase quen TOTECO quinnahuatijtoya ica nopa tlanahuatijquetl. ¹⁶Huan nopa totajtzitzi pejque tlapajpacaj campa más calijtic ipan nopa tiopamitl huan quiquixtijque nochi tlamantli catli amo cuali catli quipantijque calijtic huan quiquixtijque hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan nozona levitame quinsentilijque nopa tlamantli huan quihuicaque quitlatitoy ipan se tlamayamitl nechca hueyatl Cedrón. ¹⁷Pejque quichihuaj nochi nopa tequitl ipan nopa achtihui tonali tlen nopa achtihui metztlí §, huan ica chicueyi tonali ya tlapajpactoyaj hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan tequitique seyoc chicueyi tonali para quitlamipajpacase nochi nopa tiopamitl campa hueli. Huajca ipan ¹⁶itequi nopa achtihui metztlí quitlamiltijtoyaj quipajpacaj nochi itiopa Toteco. ¹⁸Teipa yajque quiitatoj Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhuijque: “Ya eltoc tlapajpactli nochi catli eltoc ipan itiopa TOTECO, huan nopa tlaixpamitl huan nochi tlamantli catli motequihuáj nozona. Nopa mesa campa quitlalise nopa pantzi catli tlatzejtzeltic huan nochi catli itechmonequi nojquiya eltoc tlapajpactli. ¹⁹Huan nochi nopa vasos catli Tlanahuatijquetl Acáz quiquixti ipan itiopa Toteco nojquiya tiquinsentilijtoque huan ya tiquinajpactoque. Ama ya eltoc ipan itiopa TOTECO nechca nopa tlaixpamitl.”

§29:17 Quema moseliltía cuame ipan toxihui catli ama.

**Sempa quichihuaq tlasentili
ipan itiopa Toteco**

²⁰Huan hualmostla Tlanahuatijquetl Ezequías mejqui nel ijnaltzi huan quinsentili nochi tequichihuani ipan nopa altepetl huan sentic yajque ipan itiopa TOTECO. ²¹Huan quinhuaque 7 becerros, 7 oquich chivojme, 7 borregojme huan 7 chivojme para quitencahuase quen tlacajcahualistli para tlajtlacoli para quinpajpacas tlanahuatiani, nopa tiopamitl huan nochi Judá ehuan. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quinnahuati nopa totajtzitzi catli itzttoyaj iixhuihua Aarón ma quimacaca nopa tlapiyalme TOTECO ipan itlaixpa quen se tlacajcahualistli tlatlatili. ²²Huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa becerros huan nopa totajtzitzi quiselijque inieso huan quijtzelojque ipan tlaixpamitl. Teipa quinmictijque nopa oquich chivojme huan quichijque san se. Huan teipa quinmictijque nopa borregojme huan san se quichijque.

²³Huan teipa quinhualicaque nopa oquich chivojme catli elque para tlacualistli para tlajtlacoli huan quintlalijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan nochi itequiticahua huan injuanti quitlalijque ininmax ininpani. ²⁴Huan huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa chivojme quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan quitoyajque inieso ipan tlaixpamitl para quiixzacuilise TOTECO inintlajtlacolhua israelitame. Tlanahuatijquetl Ezequías temacatoya tlanahuatili para nopa oquich chivojme ma elica se tlacajcahualistli para tlajtlacoli para nochi israelitame.

²⁵Huan Ezequías nojquiya quintlali levitame ipan itiopa Toteco para quihueyichihuase Toteco ica tlatzotzonal, quen platillos, salterios huan arpas. Quitlamichijqui nochi nopa tlanahuatili catli TOTECO quimacatoya David huejcajya ica nopa tlachixquetl Gad huan nopa tlajtol pannextijquetl Natán.

²⁶Huan levitame ijcatoyaj ica tlatzotzonal catli David quichijtoya huan totajtzitzi ijcatoyaj ica tlapitzali ininmaco. ²⁷Huajca Ezequías tlanahuati ma quitencahuaca nopa tlacajcahualistli para qui-

tlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan quema pejqui quitlatíaj nopa tlacajcahualistli pejque nojquiya quihueyichihuaj TOTECO ica huicatl huan ica tlapitzali huan ica nochi nopa tlatzotzonal catli David quichijtoya. ²⁸Huan nochi nopa miyac masehualme catli mosentilijtoyaj, quihueyimatoyaj TOTECO. Huan nopa huicani quihueyichihuayaj Toteco ica huicatl huan nopa totajtzitzi quipitzayayaj inintlapitzal. Huan quej nopa quichijque hasta tlanqui tlatla nochi nopa tlacajcahualistli. ²⁹Teipa quema tlanqui tlatla nochi nopa miyac tlacajcahualistli, nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa masehualme catli itzttoyaj nopona motlancuaquetzque huan quihueyichijque TOTECO. ³⁰Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa tequitini quinnahuatijque nopa levitame ma quihueyichihuaca Toteco ica nopa camanali catli quicualtlali David huan nopa tlajtol pannextijquetl Asaf. Huan nopa levitame quipaquilismacaque TOTECO ica nochi ininyolo huan teipa motlancuaquetzque huan quihueyichijque.

³¹Huan Ezequías quinilhui nochi nopa tlacame catli mosentilijtoyaj: “Nochi nojuanti anmoiycatlalijtoque para TOTECO. Huajca ama ximonechahuica huan xijhualicaca tlacajcahualistli huan ofrendas para anquitlascamatilise Toteco.”

Huajca nochi nopa masehualme catli mosentilijtoyaj quihualicaque tlacajcahualistli o ofrendas para quitlascamatilise Toteco. Huan nojquiya nochi catli quipixque paquili ipan ininyolo para temacase tlacajcahualistli tlatlatili iixpa TOTECO, quinhualicaque. ³²Huajca nopa masehualme quimacaque Toteco quen tlacajcahualistli tlatlatili: 70 torojme, 100 oquich chivojme huan 200 pilborregojme, huan nochi ni tlapiyalme elque tlacajcahualistli tlatlatili para Toteco. ³³Huan catli temacaque quen ofrendas para quitlascamatise TOTECO elque 600 torojme huan eyi mil borregojme. ³⁴Pero nopa totajtzitzi amo miyaqui eliyayaj huan yeca amo hueliyayaj quitlamichihuaj nochi nopa tequitl catli monequi para quinmictise nopa tlapiyalme catli elque para tlacajcahualistli

tlatlatili quen quijto tlanahuatili. Huajca iniicnihua, nopa levitame, quinpalehuijque ipan nopa tequitl hasta tlanque. Huan sequinoc totajtzitzi nojquiya mopajpajque para huelise tequitise iixpa TOTECO. Pampa nopa levitame quipixque más cuali ininyolo para mocuepase ica TOTECO huan nimantzi motemacaque para mopajpacase para sempa huelise quitequipanose, pero nopa totajtzitzi amo. ³⁵Huan nelía oncayaya tlahuel miyac tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili huan iyoca oncayaya nopa tlacajcahualistli tlen xocomeca atl catli monequi quitoyahuase sentic ica sese tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya oncayaya tlahuel miyac ininchiyajca nopa sequinoc tlapiyalme catli elque para se tlacajcahualistli para tlahsehuilistli.

Huajca quej ni elqui quema sempa quitlapojque itiopa TOTECO, huan sempa pejqque quimactilíaj TOTECO tlacajcahualistli nozona. ³⁶Huan nelía pajqui Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa masehualme pampa Toteco Dios quinpalehuijtoya para sempa quipehualtise itequi nopa tiopamitl, huan nochi quisencajtoyaj ica se tlatoctzi.

Ezequías quichijqui nopa Ilhuitl Pascua

30 Teipa Ezequías teyolmelajqui ipan nochi tlali Israel huan tlali Judá huan quititlanqui amatlajcuiloli para nochi ipan tlali Efraín huan Manasés para ma hualaca ipan itiopa TOTECO ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl. ²Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochi itlayacanhua huan nochi nopa masehualme quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan inincaledario^h. ³Amo huelque quichihuaj nopa ilhuitl ipan nopa achitihui metztli ipan inincaledario quen quijto tlanahuatili pampa ayamo miyac totajtzitzi mopajpactoyaj iixpa TOTECO para huelis quitequipanose. Nojquiya ayamo quimatiyayaj nochi masehualme tlen

campa hueli altepeme para mosentilise ipan Jerusalén. Yeca quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan toisraelita calendario. ⁴Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochi masehualme quinacti para quisencahuase quichihuase nopa ilhuitl ipan ne seyoc metztli. ⁵Huan quintitlanque tlayolmelahuani tlen altepetl Beer Seba ica sur hasta Dan ica norte. Huan quinnotzque israelitame ma hualaca ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios catli itztoc ininTeco israelitame pampa ya huejcajtoya amo hualayayaj miyac israelitame para quielnamiquise nopa ilhuitl quen eltoya ijcuilijtoc ipan tlanahuatili para nochi quichihuase.

⁶Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuati ma yaca tlayolmelahuani ipan nochi tlali Israel huan tlali Judá huan quihuicase se amatlajcuiloli catli quijto:

Anisraelitame, ximocuepaca sempa ica TOTECO Dios catli itztoc ininTeco tohujecapan tatahua Abraham, Isaac huan Israel. Huan yaya mocuepas ica tojuanti masque nelía pilquentzi timocahuaj catli tiyoltoque catli timomanahuijtoque ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. ⁷Amo ximochihuaca quen amotatahua huan amoicnihua catli mosisinijque ica TOTECO Dios catli elqui ininTeco tohujecapan tatahua. Inijuanti catli quimahuispolojque TOTECO, huan yeca quintemactili ininmaco sequinoc masehualme para ma quinpinahualtica huan ma quintzontlamitica quen ama anquijaj. ⁸Huajca ama amo ximoyoltetilica quen amotatahua moyoltetilijque. Ximotemacaca ica TOTECO huan xihualaca nica ipan itiopa catli yaya quiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeltic para nochipa. Xihualaca huan xijhueyichihuaquij TOTECO Dios catli amoTeco huan yaya ayacmo tlahuel cualanis tohuaya. ⁹Pampa sintla amojuanti anmocuepase sempa para anquitoquilise TOTECO, yaya quichi-

^h30:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

huas para quintlasojtlase huan quincahuilise ma mocuepaca sempa ipan inintlal nochi amoicnihua huan amoconehua catli quinhuicatoque amocualancaitacahua ipan sequinoc tlalme para tequipanose. Pampa hueyi iyolo TOTECO Dios catli toTeco huan nelía anmechicnelía. Sintla anmocuepase huan anquitoquilise ica nochi amoyolo, yaya amo moicancuepas ica amojuanti.

Quielnamijque nopa Pascua Ilhuitl

¹⁰Huajca nopa tlayolmelahuani quisque huan yajque ipan nochi tlali Efraín huan Manasés para quinnotzase masehualme. Panoque ipan nochi altepeme hasta ajsitoj tlali Zabulón. Pero nechca nochi masehualme tlen nopa altepeme san quinhuetzquiliyayaj huan san quinpinajtiyayaj nopa tlayolmelahuani. ¹¹Pero sequin masehualme tlen nopa huejhueyi familias Aser, Manasés huan Zabulón moicnonejque iixpa Toteco huan yajque altepetl Jerusalén. ¹²Nojquiya Toteco Dios quinmacayaya masehualme ipan tlali Judá san se ininyolo huan quinyoltacaniyaya para quinequise quitlepanitase nopa tlanahuatili catli temacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi tequitini.

¹³Huan tlahuel miyac masehualme mosentilijque ipan Jerusalén ipan nopa ompa metztli ipan ininxihui para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl quema quicuaj nopa pantzi catli amo quiapiya tlasonejca-yotl. ¹⁴Huan teipa pejque quinsosolohuaj nopa tlaixpame para tiotzitzitzi ipan Jerusalén. Nojquiya quinquixtijque nopa tlaixpame campa quintlatiliyayaj copali huan nochi quitepejque ipan nopa tlamayamitl nechca hueyatl Cedrón. ¹⁵Huan ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan toisraelita calendarioⁱ, quinmictijque nopa pilborregojtzitzitzi para nopa Pascua Ilhuitl. Huan nopa totajtzitzitzi huan levitame catli amo mopajpactoyaj para sempa huelise tequipanose tiopan calijtic tlahuel mopinajque, huan nimantzi motlapajpacchijque huan

quihuicaque tlacajcahualistli tlatlatili ipan itiopa TOTECO. ¹⁶Huan teipa pejque quichihuaj catli quincaroehua quichihuase ipan itiopa TOTECO quen quijto itlanahuatilhua Moisés, yaya catli elqui itequipanojca Toteco Dios. Huan nopa levitame quinhualiquiliyayaj nopa totajtzitzitzi inieso nopa tlapiyalme huan nopa totajtzitzitzi quijtzeloahuayayaj ipan nopa tlaixpamitl. ¹⁷Huan pampa nelía miyac israelitame hualajtoyaj tlen huejca catli amo mopajpactoyaj iixpa TOTECO, monejqui nopa levitame quinmictise nopa pilborregojtzitzitzi tlen Pascua Ilhuitl para inijuanti huan quintlapajpacchihuase huan quiniyocatllise para Toteco. Huan pampa nelía miyiqui, amo quinaxili tonali para quinpajpacase nochi masehualme. ¹⁸Nechca nochi tlen nopa masehualme catli hualajque tlen nopa huejhueyi familias Efraín, Manasés, Isacar huan Zabulón amo mopajpactoyaj. Pero Tlanahuatijquetl Ezequías motlatlajti para inijuanti huan quincahuilijque ma quicuaca nopa Pascua tlacualistli masque amo senquistoc quen ijcuilijtoc para ajqueya hueli quicuase. Tlanahuatijquetl Ezequías motlatlajti huan quijto: “TOTECO, catli tijpiya hueyi moyolo, xiquintlapojpolhui nochi ni masehualme catli quinequij mitztoquilise ica se ininyolo catli cuali moixpa huan quinequij quicuase nopa Pascua tlacualistli. ¹⁹Quena, TOTECO Dios, ta catli tielqui ininTeco tohujcapan tatahua, xiquintlapojpolhui masque amo motlapajpacchijtoque quen quijtohua nopa tlanahuatili catli ta tijmacac Moisés para motlapajpacchihuase catli quielnamiquise ni Pascua.”

²⁰Huan TOTECO quitlacaquili Ezequías quema yaya motlatlajti huan quintlapojpolhui nopa masehualme. ²¹Huajca nochi nopa israelitame catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén para quielnamiquise nopa Pascua Ilhuitl, ilhuichijque ica miyac paquilistli. Huan nopa ilhuitl huejcajqui chicom tonali. Huan mojmotla nochi nopa levitame huan totajtzitzitzi quihueyitlaliya-

ⁱ30:15 Ipan itlamiya abril o ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.

yaj TOTECO huan quihuicatiyayaj ica nochi ininyolo huan tlatzotzonayayaj ipan miyac tlatzotzonali para quipaquilismacase. ²²Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quintlascamatili nochi nopa levitame huan quinyolchicajqui ipan inintequi pampa tlhuel hueliyayaj huicaj huan tlatzotzonaj huan nochi caquistiyaya yejyetzti. Huan quitequipanohuayayaj TOTECO ica nochi ininyolo.

Huan quichijque nopa Pascua Ilhuitl para chicome tonali huan quitencajque tlacajcahualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise yaya catli elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. ²³Huan nochi nopa masehualme sentic moilhuijque cuali para quichihuase nopa ilhuitl seyoc chicome tonali. Huajca ilhuichijque seyoc chicome tonali ica miyac paquilistli. ²⁴Huan Ezequías, nopa tlanahuatijquetl tlen Judá, quinmacac nopa masehualme se mil becerros huan 7 mil borregojme. Nojquiya nopa tlayacanani quinmacaque nopa masehualme 1000 becerros huan 10 mil borregojme para quimacase TOTECO. Huan mojmmostla más totajtzitzi mopajpacayayaj para sempa huelis calaquise ipan inintequi. ²⁵Huan nelía yolpajque nochi masehualme tlen tlali Judá. Huan nojquiya tlhuel pajque nopa totajtzitzi, levitame huan nochi masehualme catli hualajtoyaj tlen tlali Israel, ininhuaya nopa masehualme catli amo israelitame catli nojquiya hualajque tlen tlali Israel ica ajco. ²⁶Huan nelía oncac miyac paquilistli ipan altepetl Jerusalén pampa amo quichijtoyaj se ilhuitl quej nopa hasta huejcayja quema Salomón, icone David, eliyaya tlanahuatijquetl. ²⁷Huan teipa nochi totajtzitzi huan levitame moquetzque huan quintiochijque nopa masehualme catli mosentilijtoyaj ipan nopa ilhuitl. Huan TOTECO quintlacaquili ipan ilhuicac campa itztoc ipan ichaj catli tlatzejtzeltic.

31 Huan quema tlanqui nochi nopa ilhuitl, nopa israelitame catli hualajtoyaj yajque campa hueli ipan nochi altepeme ipan tlamme Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés, huan quintlapanque nochi nopa teteyome tlen catli hueli tiotzi huan nopa tlaquetzalme para quitlepanitase no-

pa tiotzi Asera. Nojquiya quisosolojque nochi pilcaltzitzi huan tlaixpame catli eltoyaj huejcapa ipan tepeme. Huan teipa nochi israelitame mocuepque ininchajchaj ipan inialtepe.

²Huan teipa Ezequías quintlali nopa totajtzitzi huan levitame para ma itztoca ipan miyac pamitl catli mopatlatiyase ipan inintequi para quichihuase nopa tlamantli tequitl catli quipixque tlanahuatili para quichihuase. Nopa totajtzitzi quipiyayayaj inintequi quimacase Toteco nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan quitencahuase nopa catli elqui tlen nopa tlacajcahualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise. Levitame quipixque inintequi para moquetzase campa puertas ipan nopa tiopamitl huan para quipaquilismacase TOTECO. Nojquiya monejqui quitequipanose ica tlen hueli tequitl catli quintocaros quichihuase.

³Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Ezequías quinmacac tlapiyalme catli yaya iaxcahua para quintencahuase mojmmostla ica ijnaloc huan ica tiotlac quen tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya quinmacac catli quitencahuasquaj ipan sábado, nopa tonali para mosiyajquetzase israelitame, huan ipan metztili yancuic huan ipan nochi ilhuime catli oncac ipan se xihuitl quen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. ⁴Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl quinilhui nochi Jerusalén ehuan para ma quinmacaca nopa totajtzitzi huan levitame nopa parte catli quintocarohuaya tlen ininpixquis, para amo monequis ma motequihuica ipan seyoc tequitl para quinpanoltise ininfamilias. Quej nopa mojmmostla hueli motequihuise ipan itequi TOTECO senquistoc quen eltoc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. ⁵Huajca quema israelitame campa hueli quimatque nopa tlanahuatili catli temacatoya nopa tlanahuatijquetl, nimantzi ica miyac paquilistli temacaque nopa achtihui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl, aceite, nectli huan nochi tlamantli catli quieliltiyayaj ipan mili. Quena, quihualicaque majtlectli por ciento tlen nochi tlamantli catli quipixtoyaj.

⁶Huan nopa masehualme tlen tlali Israel catli mopatlatoyaj para mocahuase ipan Judá huan nojquiya nopa masehualme catli ya ehuyayaj ipan nochi altepepe tlen Judá quihualicaque majtactli por ciento tlen ininhuacaxhua huan ininborregojhua, huan tlen nochi tlamantli catli tlatzejtzelolitic catli quiiyocacajtoyaj para TOTECO Dios catli elqui ininTeco. Huan quema quihualicaque nopa tlamantli, quitenque ipan tlamontomtl. ⁷Ipan nopa metztli eyi ipan toisraelita calendario^j, pejque quiajocuij nochi tlamantli catli quihualicayayaj nopa masehualme tlen tlali Israel huan nopa Judá ehuan. Huan ipan nopa metztli chicome ipan ininxi-hui^k, ayamo tlantoyaj quiajocuij pampa noja ajsiyaya miyac más tlamantli. ⁸Huan quema Ezequías huan nopa tequitini quitatoj para tlahuel miyac tlamantli montonijtoya, nelía quihueyichijque TOTECO huan quintlascamatilijque nopa israelitame catli quihualicatoyaj. ⁹Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili nopa totajtzitzi huan levitame quenicatza quisentilijtoyaj nochi nopa tlamantli pampa nelía miyac eliyaya. ¹⁰Huajca nopa hueyi totajtzitzi Azarías catli elqui se iixhui Sadoc quinanquili huan quiilhui: “Tlen nopa tonali quema masehualme pejque quihualicaj nochi ni tlamantli ipan itiopa Toteco, tojuanti tijpixtoque miyac totlacualis huan hasta mocajtoc tlahuel miyac pampa TOTECO quintiochijtoc imasehualhua ica miyac tlamantli.”

¹¹Huajca Ezequías tlanahuati ma quichihuaca cuartos ipan itiopa TOTECO para quiajocuisse nozona nochi tlamantli catli quisentilijtoyaj. Huan quej nopa quichijque. ¹²Huan quema ya quichijtoyaj nopa cuartos, quiajojque nozona nochi nopa achtihui pixquistli catli masehualme quihualicaque, nopa majtactli por ciento tlen nochi tlamantli huan nochi nopa tlamantli catli quiiyocacajtoyaj para TOTECO. Huan quitequimacaque Conanías, se levita, ma eli tlayacanquetl para ma

quimocuitlahuis nochi nopa tlamantli. Huan quitequitlali iicni Simei para ma eli itlapalehuijca. ¹³Huan nojquiya quitequimacaque Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat huan Benaía para ma quipalehui Conanías huan iicni, Simei. Quej nopa quitequimacac Tlanahuatijquetl Ezequías huan Azarías nopa hueyi tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. ¹⁴Huan Coré, se levita tlatcatl catli icone Imna, quipixtoya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa puerta campa calaquij ipan tiopamtl tlen campa hualquis tonati. Huan quimacaque nopa tequitl para quimocuitlahuis nochi ofrendas catli temacayayaj masehualme san ica ininpaquilis para Toteco Dios. Amo elqui se impuesto o se tlamantli catli TOTECO quinnahuatijtoya ma quimacaca. Nojquiya Coré quipixqui nopa tequitl para quinmajmacas totajtzitzi huan levitame ininparte tlen nopa ofrendas tlatzejtzelolitic catli masehualme quiiyocatlalijtoyaj para TOTECO. ¹⁵Huan nojquiya quitequimacaque: Edén, Miniamín, Jesús, Semaías, Amariás huan Secanías para quipalehuise Coré. Huan nochi inijuanti nojquiya quinmajmacayayaj nopa totajtzitzi catli itztoyaj ipan totajtzitzi inialtepehua. Huan quinmajmacaque catli itztoyaj totajtzitzi ipan sesen pamitl huan ipan sesen familia. Sesen quiselijque ininparte quen quincaroahuayaya masque huehue tlacame o tziqitetzitzi. ¹⁶Huan inijuanti nojquiya quinmacaque nochi nopa tlacame huan oquichpilme catli quipiyayayaj eyi xihuitl para huejcapa catli hualayayaj mojmotla para quitequipanose TOTECO ipan itiopa. Quiseliyayaj ininparte tlen nopa tlacajcualistli sintla quiijcuilojtoyaj inintoca ipan nopa pamitl catli quitocarohuayaya ma hualaca para quitequipanose TOTECO. ¹⁷Quinmajmacaque nopa tlacualistli nopa totajtzitzi catli moijcuilojtoyaj ipan nopa amatl ica nochi catli ipan ininfamilias. Huan nojquiya quinmacaque nopa levitame catli ya quipixtoyaj 20 xihuitl para

^j31:7 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama. ^k31:7 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.

huejcapa ica ininfamilias sintla moijcui-
lojtoyaj ica tlaque pamitl ipan tequitique
huan tlaque eliyaya inintequi. ¹⁸Nojquiya
quinmacaque nochi ininconeua huan
ininsihuahua, inintelpocahua huan ini-
ichpocahua catli moijcuilojtoya ipan
amatl. Pampa nochi tlacame ipan nopa te-
quitl motemacatoyaj quitequipanose To-
teco ica temachili ica nochi nopa tlaman-
tli tlatzejzeloltic. ¹⁹Nojquiya nopa totaj-
tztzi catli eliyayaj iteipan ixhuhua Aarón
huan itztoyaj ipan pilaltepztziti nechca
altepeme, quintequimacaque tlacame pa-
ra quinhuiquilise tlacualistli sesen tlatc
o oquichpil catli itztoyaj ipan sesen cali.
Nojquiya quinmajmacaque tlacualistli no-
chi levitame. San monejqui moijcuilose
nochi totajtztzi huan levitame ipan nopa
amatl.

²⁰Huan quej nopa quichijqui Tlana-
huatijquetl Ezequías para ma quinmajma-
caca tlacualistli nochi totajtztzi huan le-
vitame ipan nochi tlali Judá. Quichijqui
nochi catli cuali, huan monejnemilti xitla-
huac huan itztoya temachtli iixpa TOTECO
Dios catli elqui iTeco. ²¹Huan quitemo
tlaque eliyaya ipaquilis TOTECO ipan no-
chi catli quichijqui para itiopa Toteco Dios
huan nochi catli quichijqui para quitoqui-
lis nopa tlanahuatilme. Huan nochi qui-
chijqui ica nochi iyolo huan yeca nochi ca-
tli quichijqui quisqui cuali.

Senaquerib quihuilanaco tlali Judá

(2 R. 18:13 – 19:37; Is. 36 – 37)

32 Teipa quema ya panotoya se ques-
qui xihuitl quema Tlanahuatijquetl
Ezequías quichihuayaya miyac tlamantli
catli cuali, hualajqui Senaquerib, nopa
tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan ca-
lajqui ipan tlali Judá para quihuilanas.
Huan quinyahualo nopa altepeme catli
quipyayayaj tepamitl huan quinnahuati
isoldados para quitlapanase nopa tepame
huan calaquise ipan nopa altepeme para
moaxcatís.

²Huan quema Tlanahuatijquetl Eze-
quías momacac cuenta para Senaquerib
quinequiyaya calaquís nojquiya ipan Je-
rusalén, ³quinnotzqui itlayacancahua

ipan icaltlanahuatil huan nopa tlacame
catli quinyacanayayaj isoldados huan sen-
tic nochi moilhuijque para cuali quiza-
cuase nochi amelme catli eltoya iteno ite-
pa nopa altepetl. ⁴Huan mosentilijque tla-
huel miyaqui tlacame para tequitise, huan
quitzajque nochi nopa amelme huan noj-
quiya nopa pilatlajtzi catli eltoya itlaj
inintlal. Quichijque pampa amo quinequi-
yayaj para nopa tlanahuatiani tlen Asiria
quipantisquíaj miyac atl quema hualas-
quíaj. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Ezequías
nojquiya quichijqui más chichahuac nopa
tepamitl catli quiyahualo Jerusalén pam-
pa quicualtlali campa sosolijtoya huan
quichijqui torres para ipan tlamocuitla-
huise huan quichijque seyoc tepamitl cal-
teno tlen nopa tepamitl catli ya eltoya.
Nojquiya quicualtlali itzintepanyo catli
quipalehuiyaya nopa tepamitl catli quiya-
hualo Ialtepe David para amo huetzis.
Quicualtlali tlhuel miyac tepostli para
ica tlahuilanase huan quichijqui miyac
yolixtzejcayotl tlen tepostli. ⁶Huan quin-
tlali tlayacanani tlen soldados para ma
quinnahuatica israelitame catli amo sol-
dados. Quinsentili nochi nopa masehual-
me ipuertajteno nopa altepetl campa on-
cayaya se piso huan quinilhui: ⁷“Ximoyol-
tetilica huan ximoyolchichahuaca. Amo xi-
quimacastica nopa tlanahuatijquetl tlen
tlali Asiria, niyon amo ximomajmatica por
nopa miyac soldados catli ihuaya hualah-
huij. Pampa ica tojuanti itztoc se catli más
quipiya tetili que nopa tlanahuatijquetl.
⁸Masque nopa tlanahuatijquetl quinpiya
miyac isoldados, inijuanti san tlacame.
TOTECO Dios itztoc tohuaya tojuanti. Yaya
toDios huan yaya techpalehuis huan tla-
huilanas por tojuanti.” Huan quema nopa
israelitame quicajque icamanal nopa tla-
nahuatijquetl, nelía moyolchicajque.

⁹Teipa quema nopa Tlanahuatijquetl
Senaquerib tlen tlali Asiria noja quiyahua-
lohuayaya nopa altepetl Laquis, quinti-
tlanqui itequipanojcahua ipan Jerusalén
para ma quihuiti Tlanahuatijquetl Eze-
quías huan nochi masehualme tlen tlali
Judá catli itztoyaj altepetl Jerusalén, ni
camanalí:

¹⁰Quej ni quijtohua Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: “¿Para tlen anmoilhuáj huelis anquijiyohuise ipan altepetl Jerusalén quema tmechyahualose? ¹¹Sintla Ezequías anmechilhuía para amoTECO anmechmanahuis nomaco, anmechcayahua. Yaya san quinequi anmechpixtos nopona para ximayancamiquica huan xipismiquica. ¹²¿Amo anquimatij para yaya Tlanahuatijquetl Ezequías catli quintlapanqui nochi itlaixpahua catli eltoyaj ipan tepeme huan anmechilhujtoc nochi antlali Judá ehuan para huan analtepe Jerusalén ehuan para huelis anquihueyitlalise amoTECO ipan san setzi tlaixpamitl huan san nopona hueli anquitlatilise copali?

¹³¿Amo anquimatij catli na huan notatahua tijchijtoque ipan sequinoc altepeme tlen sequinoc tlalme? Inindioses amo huelque quinmanahuáj tlen nochicahualis. Huelis amo anquimachilíaj para niyon se tlen inijuanti amo quema techtlantoc niyon se huelt. ¹⁴San xiquijtoca ajqueya nopa tiotzi tlen nochi tlalme catli notatahua quintzontlamiltijtoque catli huelqui quimanahuía itlal tomaco. Amo oncatoc niyon se tiotzi catli hueltoc quinmanahuía imasehualhua. Huajca ¿para tlen anmoilhuáj para amoTeco Dios huelis anmechmanahuis tlen nochicahualis? ¹⁵Huajca ma amo anmechcayahua Ezequías. Amo xijneltocaca. Ya nimechilhujtoc para niyon se teteyotl tlen sequinoc tlalme amo hueltoc quinmanahuía imasehualhua tlen nochicahualis huan tlen ichicahualis notatahua. Huajca ¿quenicatza anmoilhuáj para amoTeco Dios huelis anmechmanahuis?”

¹⁶Huan itequipanojcahua Senaquerib catli quihualicaque nopa amatlajcuiloli nojquiya tlahuel quimahuispolohuayayaj TOTECO Dios huan Tlanahuatijquetl Ezequías catli itequipanojca.

Senaquerib quimahuispolo TOTECO

¹⁷Huan nojquiya Senaquerib quijcuiloli sequinoc amatlajcuiloli campa quitlajil-

huiyaya TOTECO Dios catli toTeco tiisrael-itame huan quijtohuayaya quej ni: “Quen ininteteyohua nopa masehualme ipan sequinoc tlalme amo huelque quinmanahuijque tlen nochicahualis, quej nopa nojquiya yaya catli iTeco o iDios Ezequías amo huelis quinmanahuis imasehualhua tlen na nochicahualis.”

¹⁸Huan itequipanojcahua Senaquerib catli quihualicayayaj nopa amatlajcuiloli, tzajtzi que chicahuac nochi ya ni ipan camanali hebreo para quinmajmatise nopa israelitame catli itztoyaj iatipa nopa tepamitl catli quiyahualo altepetl Jerusalén para huelis nimantzi quincuilise nopa altepetl. ¹⁹Huan itequipanojcahua quitlajilhujque Toteco Dios catli iaxca altepetl Jerusalén quen elisquía se tlaixcopincayotl tlen nopa sequinoc tlalme catli quinmachijchijtoque masehualme.

²⁰Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nopa tlajtol pannextijquetl Isafas, catli icone Amoz, motlatlajtijque huan quitlajtlanjque TOTECO ipan ilhuicac ma quinpalehui. ²¹Huajca TOTECO quitlajtlanj se itequihua catli quinmictico nochi nopa soldados tlen tlali Asiria ica inintlayacancahua huan nochi inintequichijcahua. Quej nopa Senaquerib mocuepqui ipan itlal ica miyac pinahualistli. Huan quema ajsito huan calajqui ipan itiopa idios, nopona iconehua quimictijque ica machete.

²²Huajca quej nopa TOTECO quimanahui Ezequías huan nochi Jerusalén ehuan tlen ichicahualis Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quinmanahui tlen nochi nopa tlacame catli hualajtoyaj ihuaya para quinquilana. Huan TOTECO quimacac tlashuillistli Ezequías huan imasehualhua huan niyon se icualancaitaca amo quicuatotoni. ²³Huan teipa nochi masehualme tlen nochi tlalme nopona nechca tlahuel quitlapanitayayaj Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan miyac masehualme tlen campa hueli quihualicaque tlaicajhualistli para TOTECO ipan Jerusalén. Huan nojquiya quihuiquiliyayaj Ezequías miyac tlamantli catli patiyó.

Ezequías mococo huan mochicajqui*(2 R. 20:1-11; Is. 38:1-22)*

24 Teipa pejqui tlahuel mococohua Ezequías ica se cocolistli catli nelía fiero huan ya itztoya para miquis. Pero yaya motlajti huan quitlajtlani TOTECO ma quichicahua huan TOTECO quitlacaquili. Quichicajqui huan nojquiya para se tlanextilijcayotl para nelía mochicahuas, quichihuili se hueyi tiochicahual nextili. 25 Pero mas que quiseli catli cuali, Ezequías amo quitlascamatili TOTECO niyon amo moicnonejqui iixpa TOTECO. Yaya tlahuel mohueyimatqui ipan iyolo. Huajca Toteco nelía cualanqui ihuaya Ezequías huan ica nochi catli ehuaní ipan Judá huan ipan Jerusalén.

26 Huan teipa Ezequías moicnonejqui iixpa TOTECO huan ayacmo mohueyimatqui. Nojquiya moicnonejque nopa Jerusalén ehuaní huan yeca TOTECO quijto para amo quintlatzacuiltis quema Ezequías noja itztoya.

Ezequías tlahuel tlapijpixqui

27 Huan Tlanahuatijquetl Ezequías nelía moricojchijqui huan nochi masehualme campa hueli quitlepanitayayaj. Quipixqui miyac tlamantli tlen plata, oro huan miyac piltetzitzi catli pajpatiyó. Nojquiya quipixqui miyac tlaajhuiyacayome huan yolixtzajcayotl tlen tepostli huan miyac sequinoc tlamantli catli tlahuel pajpatiyó. 28 Huan nojquiya quichijqui miyac calme para ipan quiajocuis trigo, xocomeca atl huan aceite. Huan quichijqui nojquiya miyac calme para nochi itlapiyalhua huan miyac corralme para iborregojhua huan ichivojhua. 29 Huan nojquiya quichijqui miyac altepeme huan quinpixqui miyac huacaxme, huan borregojme pampa Toteco Dios nelía quitiochijqui miyac.

30 Huan elqui Ezequías catli quitzajqui nopa atl catli quisayaya ipan Gihón huan quiojti tlalijtic ipan se tubo para quisas iquespa Ialtepe David para campa calaqui tonati. Huan quej nopa nochi catli Ezequías quichijqui, quisqui cuali.

Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuaní*(2 R. 20:11-19; Is. 39:1-8)*

31 Pero quema tlacame tlen tlali Babilonia hualajque quipaxalocoj para quimatisse quenicatza panotoya nochi nopa huejhueyi tlamantli ipan itlal, Toteco Dios quichihuili para ma quichihuas catli quipinahualtis para quiyejyecos Ezequías huan quinextis tlaque eltoc ipan iyolo.

Mijqui Ezequías*(2 R. 20:20-21)*

32 Huan nochi sequinoc tlamantli catli quichijqui Ezequías eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali catli Quiijcuilo nopa Tlajtol pannextijquetl Isaías, icone Amoz, huan ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. 33 Huan quema mijqui Ezequías quitlalpa chojque campa quintlalpachojtoyaj itatahua catli tlanahuatiani. Huan quitlalpa chojque campa más nesiyaya ipan campo santo. Huan nochi masehualme tlen Judá huan Jerusalén quinextilijque Ezequías miyac tlatlepanitacayotl quema mijqui. Huan icone catli itoca Manasés pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

Pejqui tlanahuatía Manasés*(2 R. 21:1-18)*

33 Huan Manasés quipiyayaya 12 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 55 xihuitl. 2 Yaya quichijqui catli fiero iixpa TOTECO Dios pampa quintoquili inifiero ojhui nopa masehualme ipan nopa sequinoc tlalme catli TOTECO quinpanquixtjtoya ipan nopa tlali quema ajsiyayaj israelitame. 3 Manasés sempa quicualtlali nopa tlaixpame ipan tepeme catli itata, Ezequías, quinsosolojtoya. Huan quicualtlali nopa tlaixpame campa quinpixtoyaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal, huan quinchijchijqui tlaquetzalme para quitlepanitase nopa tiotzi Asera. Huan nojquiya Manasés quinhueyitlali nochi tlamantli catli oncayaya ipan ilhuicac quen tonati, metztli huan sitlalime. 4 Huan nojquiya quinchijchijqui tlaixpame para tiotzitzi ipan itiopa TOTECO masque TOTECO quijtojto-

ya para nozona san yaya quihueyitlalis-
quíaj masehualme para nochipa. ⁵Huan
nojquiya quinchijchijqui tlaixpame para
nopa sitlalime ipan ilhuicac ipan nopa
ome tlamapamitl tlen nopa tiopamitl.

⁶Nojquiya Manasés quintlati iconehua
quen tlaicajcualistli para tiotzitzi ipan
nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nojquiya
Manasés quintequihui catli quinnojnnotzaj
mijcatzitzi, catli tetonalitani huan catli
momachtiyayaj magia. Tlahuel miyac tla-
mantli quichijqui Manasés catli elqui fiero
iixpa TOTECO huan yeca tlahuel quicua-
lancamacac. ⁷Nojquiya Manasés quichij-
qui se teteyotl huan quitlali ipan tiopamitl
masque Toteco Dios quihuhijtoya David
huan Salomón ni camanali: “Ipan ni tiopa-
mitl huan ipan ni altepetl Jerusalén an-
techhueyichihuase para nochipa pampa
na nijtlapejpenijtoc ni altepetl tlen nochi
sequinoc altepeme ipan tlali Israel para
nica ma nechhueyitlepanitaca. ⁸Huan sin-
tla anisraelitame anquichihuase nochi no-
tlanahuatilhua huan nochi tlamachtili ca-
tli nijmacac Moisés para ma anmechmach-
ti, amo quema nimechpanquixtis ipan ni
tlali Israel catli niquinmacatoc amohuej-
capan tatahua.” Quej nopa TOTECO quihui-
hui David huan Salomón huejcayja.

⁹Pero Tlanahuatijquetl Manasés qui-
chijqui para Judá huan Jerusalén ehuan
ma quichihuaca tlamantli catli noja más
fiero que quichihuayayaj nopa masehual-
me catli TOTECO quintzontlamilti quema
huejcayja ajsiyayaj israelitame ipan nopa
tlali.

¹⁰Huan TOTECO quinojnnotzqui Mana-
sés huan nochi imasehualhua, pero ini-
juanti amo quichihuilijque cuenta.
¹¹Huajca TOTECO quichijqui para nopa
tlayacanani tlen isoldados nopa tlanahua-
tijquetl tlen tlali Asiria ma yaca Jerusalén.
Huan injuanti quiitzquijque Manasés
huan quitlalilijque ganchos para quitila-
nase huan quihuhijque imetz huan imax ica
cadenas tlen bronce huan quihuicaque
ipan tlali Babilonia.

¹²Pero teipa quema tlahuel tlaijiyohui-
yaya, Manasés moicnonejqui huan motla-
tlajti ica nochi iyolo iixpa TOTECO Dios ca-

tli elqui ininTeco ihuejcapan tatahua.
¹³Huan quema motlatlajti, Toteco Dios
quitlacaquili huan quicahuili ma sempa
mocuepa ipan altepetl Jerusalén ipan itla-
nahuatilis. Huan huajca Manasés quima-
chili san yaya TOTECO nelía itztoc Dios.

¹⁴Teipa Manasés quicualtlali nopa te-
pamitl catli más calteno ipan Ialtepe Da-
vid. Quicualtlali nopa tepamitl tlen campa
sosolijtoya campa calaqui tonati tlen tla-
mayamitl Gihón nechca nopa hueyatl Ce-
drón huan hasta nopa puerta ipan nopa te-
pamitl catli itoca Michi Puerta. Nojquiya
quisencajqui campa nopa tepamitl quiya-
hualohua nopa tlachiquili Ofel huan no-
zona quichijqui nopa tepamitl tlahuel
huejcapantic. Huan quintlati itlayacanca
soldados ipan nochi altepeme ipan Judá
catli moyahualojtoyaj ica tepamitl.
¹⁵Huan nojquiya quiniycuini nopa tlaixco-
pincayome huan nopa teteyotl catli qui-
tlalijtoya ipan itiopa TOTECO. Huan quini-
cuini nochi tlaixpame catli quichijtoyaj
ipan nopa tepetl ipan altepetl Jerusalén
campa moquetzqui itiopa TOTECO huan
quinqixti tlen nopa altepetl huan quinte-
pejqui ipan tlasoli catli eltoya huejca tlen
nopa altepetl. ¹⁶Teipa sempa quicualtlali
itlaixpa TOTECO huan nozona quitlati tla-
cajcualistli para moyoltlalise ica TO-
TECO huan tlaicajcualistli para quitlas-
camatis. Huan quinnahuati nochi Judá
ehuan ma quihueyitlatica TOTECO Dios
catli elqui ininTeco israelitame. ¹⁷Nopa
masehualme tlen tlali Judá noja quitlati-
yayaj tlaicajcualistli ipan nopa tlaixpa-
me catli eltoyaj ipan tepeme, pero quitla-
tiyayaj senquistoc para TOTECO Dios.

¹⁸Huan nochi sequinoc tlamantli catli
quichijqui Manasés huan inetlatlajtil,
huan nopa camanali catli nopa tlajtol pan-
nextiani quimacaque tlen TOTECO Dios ca-
tli itztoc ininTeco israelitame, nochi eltoc
ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen nopa Tla-
nahuatiani ipan Tlali Israel. ¹⁹Huan ine-
tlatlajtil Manasés huan quenicatza TO-
TECO quinanquili huan quipalehui, huan
nochi catli fiero quichijqui quema mosisi-
niyaya ica TOTECO, nochi eltoc ijcuilijtoc
ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa tlajtol

pannextiani. Nopa amatlapohuali nojquiya quiپییا nochi lugares campa yaya quichijqui tlaixpame para tiotzitzí huan campa quintlali tlaquetzalme para Asera huan teteyome quema ayamo moyolcuetoyá iixpa TOTECO. ²⁰Huan quema mijqui Manasés quitlalpachojque ipan icaltlanahuatil. Huan itelpoca catli itoca Amón pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

Pejqui tlanahuatía Amón

(2 R. 21:19-26)

²¹Amón quiپییایaya ²²xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. ²²Huan quichijqui catli nelía fiero iixpa TOTECO quen itata Manasés quichijqui achtihuiya. Quinmacac tlaicajcualistli nochi tlamantli teteyome catli itata Manasés quichijtoya huan quinhueyitlali. ²³Pero Tlanahuatijquetl Amón amo quema moicnonejqui iixpa TOTECO quen quichijqui itata, Manasés. Amón san achi más quimiyaquili itlajtlacolhua.

²⁴Huan teipa itequipanojcahua quisencajque quenicatza huelis quimictise huan quimictijque ipan icaltlanahuatil. ²⁵Pero sequinoc masehualme ipan nopa tlali catli quichihuayayaj catli xitlahuac, quinmictijque itequipanojcahua Amón catli quimictijtoyaj. Huan inijuanti quichijque icon Josías ma eli tlanahuatijquetl.

Pejqui tlanahuatía Josías

(2 R. 22:1-2)

34 Josías quiپییایaya ⁸xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ³¹xihuitl. ²Huan yaya quichijqui catli xitlahuac iixpa TOTECO huan monejnemilti ipan iojhui ihuejcapan tata, David. Huan amo quema mohuejcatlali tlen nopa cuali ojtli.

³Quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para chicueyi xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl, pejqui quitoquilía Toteco Dios catli elqui iTeco ihuejcapan tata, David. Huan masque noja eliyaya se telpocatl, quema yohuiyaya para ¹²xihuitl ipan itequi, yaya pejqui quinijcuinía nochi nopa tlaixpame catli eltoya huejcapan ipan tepeme ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Noj-

quiya quinsosolo nochi nopa tlaquetzalme tlen Asera, nochi tiotzitzí huan nochi teteyome catli quinchijque ica tepostli catli quiatilijtoyaj. ⁴Huan iixpa Josías itequipanojcahua quisosolojqe nopa tlaixpame ica miyac tlamantli inintlaixcopincayohua tlen Baal. Huan quintlapanqui campa quitlatiyayaj copali. Nojquiya tlanahuati ma quintlapanaca nochi nopa tlaixcopincayome para Asera. Huan quintlapanqui teteyome catli quintejtectoyaj ipan cuahuitl huan catli quichijtoyaj ica tepostli catli quiatilijtoyaj huan nochi nopa tlamantli quinhuejhuelojque huan mocajqui san cuanextli. Huan nopa inincuanexo quijtzelojqe campa quintlapachojtoyaj nopa totajtzitzí catli quintlatiliyayaj tlaicajcualistli nopa tiotzitzí. ⁵Nojquiya quintlati iniomiyohua nopa totajtzitzí para tiotzitzí ipan nopa tlaixpame campa quintlatiliyayaj tlaicajcualistli. Huan quej nopa Tlanahuatijquetl Josías quitlapajpachijqui nochi tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ⁶Huan quej nopa nojquiya quichijqui ipan altepeme ipan inintlal nopa huejhueyi familias tlen Manasés, Efraín, Simeón huan hasta ipan nopa tlali Neftalí nojquiya. ⁷Huan quema quinchijtoya tlatixtic nochi nopa tlaixpame tlen tiotzitzí, huan nochi tlaixcopincayome tlen Asera huan quintlapantoya nochi teteyome huan tiotzitzí ipan nochi tlali Israel ica norte, mocuepqui Tlanahuatijquetl Josías ipan altepetl Jerusalén.

Josías quicualtlali itiopa TOTECO

(2 R. 22:3 – 23:3)

⁸Quema Josías yohuiyaya para ¹⁸xihuitl para tlanahuatis huan ya quipajpajqui nochi nopa tlali huan itiopa TOTECO tlen tiotzitzí, yaya quinequiyaya sempa quicualtlalis itiopa TOTECO. Huajca quinquimacac Safán, icone Azalía; huan Maasías catli eliyaya gobernador ipan Jerusalén huan Joa, icone Joacaz catli eliyaya se tlaicuillojqetl, para ma quicualtlalitij itiopa TOTECO Dios catli elqui iTeco. ⁹Huajca inijuanti yajque quiitatoj nopa hueyi israelita totajtzí catli itoca Hilcías huan quimacaque nopa tomi catli nopa levitame catli quimocuitlahuijqe puertas ipan itiopa TOTECO quisenatilijtoyaj. Nopa tomi quihualicatoyaj mase-

hualme catli ininteipan ixhuihua Manasés huan Efraín huan masehualme catli noja mocajque ipan sequinoc altepeme ipan tlali Israel ica ajco. Nojquiya quihualicatoyaj nopa tomi nopa masehualme catli ininteipan ixhuihua Judá huan Benjamín huan catli itzttoyaj ipan altepetl Jerusalén. ¹⁰Huan ya ya quinmactili nopa tomi nopa tlayacanca tequipanohuani ipan itiopa TOTECO huan injuanti quintlaxtlahuiyayaj catli quicualtlaliyayaj itiopa TOTECO. ¹¹Huajca injuanti quinquimacayayaj cuaximani huan calchihuani. Huan quicojqque teme catli ya tlatejctli huan cuahuitl para tlaxitlanili huan apchme. Huan quicualtlaliyque itiopa TOTECO catli nopa tlanahuatiani ipan Judá quicahuilijtoyaj para ma sosolihui.

¹²Huan nopa tlacame tequitiyayaj ica nochi ininyolo huan cuali quichihuayayaj inintequi. Huan inintlayacancahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Jahat huan Abdías catli itzttoyaj levitame catli iteipan ixhuihua Merari tlen huejcajya. Huan sequinoc inintlayacancahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Zacarías huan Mesulam catli itzttoyaj levitame catli iteipan ixhuihua Coat tlen huejcajya. Ni nopa tlacame catli más tlayacanque ipan nopa tequitl. Nojquiya itzttoyaj sequinoc levitame huan nochi cuali hueliyayaj tlatzotzonaj. ¹³Injuanti quintlaliyque para quinmocuitlahuise nopa tequipanohuani catli quisacayayaj nochi tlamantli catli motequihuiyaya para quicualtlalise itiopa TOTECO. Sequinoc nopa levitame quipiyayayaj inintequi para quichihuase cuentas, sequinoc eliyayaj gobernadores huan sequinoc eliyayaj tlamocuitlahuani ipan puertas.

Quipantijque itlanahuatilhua Moisés

¹⁴Huan se tonali quema nopa hueyi totajtzi Hilcías quijcuilohuayaya quesqui tomi catli masehualme quihualicayayaj ipan itiopa TOTECO, quipanti nopa amatlapohuali catli quipixtoya nopa tlanahuatilme catli TOTECO quinmacac israelitame por Moisés. ¹⁵Teipa Hilcías quiilhui Safán itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl:

—Xiquita, nijpanti ipan itiopa TOTECO ni amatlapohuali catli quipiya itlanahuatilhua TOTECO.

Huan quimactili Safán. ¹⁶Huan Safán quihuiquili nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui:

—Nochi motequipanojcahua quichihuaj nopa tequitl senquistoc quen tiquinahuatijtoc. ¹⁷Nopa tomi catli eltoya ipan tiopamitl catli masehualme temacayayaj, ya tiquinmactilijtoque catli quiyacanaj nopa tequitl huan catli tequitini.

Nopa tlanahuatili quipannextía tlajtlacoli

¹⁸Huan nojquiya Safán quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Huan nojquiya nopa hueyi totajtzi Hilcías nechmacac ni amatlapohuali catli quipanti.

Huan Safán pejqqui quipohua iixpa nopa tlanahuatijquetl. ¹⁹Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui catli quijtohuayaya nopa tlanahuatilme, quitzayanqui iyoyo. ²⁰Huan nimantzi quinzotzqui Hilcías; huan Ahicam, icone Safán; huan Abdón, icone Micaías; huan Safán itlajcuilojca; huan Asaías catli eliyaya itequipanojca huan quinilhui:

²¹—Xiyaca ipan itiopa TOTECO huan xijtlajtlanica TOTECO por na huan por nopa pilquentzi imiyaca masehualme catli noja mocahuaj ipan tlali Israel huan Judá catli ayamo quinhuicatoque tetequipanojca. Xijtlatzintoquilica tlen ni amatlapohuali catli anquipantijtoque. Niquita para TOTECO tlauel cualantoc tohuaya pampa totatahua amo quichijtoque ni tlanahuatilme catli TOTECO quijcuilo ipan ni amatlapohuali para ma tijchihuaca.

²²Huajca Hilcías huan nochi nopa sequinoc tlacame catli quinnotzqui nopa tlanahuatijquetl, yajque quiiatoyaj nopa sihua tlajtol pannextijquetl catli itoca Hulda catli elqui isihua Salum, catli icone Ticva, catli iixhui Harhas. Salum quipixqui itequi para quimocuitlahuis ininyoyo nopa totajtzitzi. Huan Hulda itzttoyaj ipan nopa yancuic colonia tlen altepetl Jerusalén. Huan quema nopa tlacame ajsitoj, quipohuilijque nochi catli nopa tlanahuatijquetl quinilhui.

23 Huan Hulda quinilhui:

—TOTECO Dios catli itztoc toTeco tiisraelitame quijtohua para quej ni xiquilhuica nopa tlatcatli anmechtitlantoc techitaquij. 24 Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Quena, temachtli nijsosolos ni altepetl Jerusalén huan niquntzontlamiltis nochi masehualme catli nopona itztoque. Nijtitlanis ipani nochi nopa tlatelchihuali catli eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli anquipojtoque iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. 25 Nijchihuas pampa amojuanti antechtlahuelcajtoque huan anquinmacatoque tlacajcahualistli tiotzitzitzi catli amo melahuac. Huan yeca nelia nicualantoc ica amojuanti por nochi catli fiero catli anquichijtoque. Huan yeca ni mechtitlanilis tlatzacuilitli ica nochi nocualancayo huan amo tleno hueli nechtzacuilis.’

26 “Pero xiquilhuica nopa tlanahuatijquetl tlen Judá catli anmechtitlantoc ma nijtlatzintoquili TOTECO tlen ni tlamantli, para quej ni quijtohua TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame: ‘Pampa tijchijqui cuenta catli tijcajqui ipan ni amatlapohuali, 27 huan pampa timoyolcuetoc huan timoicnontoc noixpa nimoTeco Dios, nimitztlacaquilijtoc. Quena, pampa tijcajqui catli nopa tlanahuatilme quijtohuayaya para nijchihuasquía ipan ni altepetl huan ica nochi masehualme catli itztoque nica huan tijtzyanqui moyoyo, huan tichocac noixpa, huajca na nojquiya nimitztlacaquilijtoc huan ya ni nimitzilhuis. 28 Amo nijtitlanis nopa tlatzacuilitli catli niqijtojtuya ipan ni altepetl huan catli itztoque nica hasta quema ya timictos. Ta timiquis quema noja oncas tlasehuilistli huan timosentiliti ininhuaya mohuejcapan tatahua. Huajca amo tiqitas nopa fiero tlamantli catli oncas ipan ni altepetl teipa.’” Huan teipa nopa tlacame mocuepque campa Tlanahuatijquetl Josías huan quiyolmelajque quen quinilhujtoyua nopa sihua tlajtol pannextijquetl.

29 Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnotzqui nochi huehue tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén para

ma mosentilica ipan Jerusalén. 30 Huan nimantzi mosentilijque nochi Judá ehuan huan Jerusalén ehuan. Mosentilijque totajtzitzi, levitame huan nochi masehualme tlen catli más huehuentzitzitzi hasta tlen más tziquitetzitzi. Huan nopa Tlanahuatijquetl Josías yajqui ipan itiopa TOTECO ica nochi ni masehualme. Huan nopona nopa tlanahuatijquetl quipojqui chichahuac nochi nopa camanali catli eltoya ipan nopa amatlapohuali catli quijtoytaya ipan itiopa TOTECO. 31 Teipa nopa tlanahuatijquetl moquetzqui camp quitocarohua para moquetzas nopa tlanahuatijquetl huan nopona motemacac ica TOTECO ica nochi iyolo. Huan quichijqui se camanali ica TOTECO para nemis ipan iojhui huan quitoquilis ipan nochi tlamantli. Quiilhui para quitlepánitas huan quitlamichihuas nochi itlanahuatilhua huan ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quichihuas nochi catli quijtojtuya. Quiijto para quichihuasquía nochi nopa tlanahuatili catli eltoya ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali. 32 Huan teipa nojquiya Josías quichijqui para nochi Jerusalén ehuan huan nochi tlali Benjamín ehuan ma nojquiya motemacaca ica Toteco Dios. Huajca quej nopa nochi Jerusalén ehuan nojquiya quichijque nopa camanali ihuaya Toteco Dios catli elqui ininTeco inintatahua. 33 Huan Josías quijcuini nochi tlamantli tiotzitzitzi huan teteyome catli quinchijtoyaj ipan nochi tlali Israel. Huan quinnahuati nochi catli itztoyaj ipan tlali Israel ma quihueyitlepanitaca san TOTECO Dios catli elqui iTeco. Huan quena, nochi nopa israelitame pejqque quihueyitlepanitaj TOTECO huan amo quicajque TOTECO Dios catli elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua ipan nochi nopa tonali quema noja itztoya Tlanahuatijquetl Josías.

Josías quielnamijqui Pascua Ilhuitl

(2 R. 23:21-33)

35 Huan Josías temacac tlanahuatili para quichihuas nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén. Monequi quinmictise nopa pilborregojtzitzi quema

temo tonati ipan 14 itequi nopa achtihui metztli ipan nopa israelita xihuitl¹ quen quiiyto tlanahuatili. ²Huan Josías nojquiya quintlali nopa totajtzitzi ipan inintequi campa quintocarosquía huan quinyolchicajqui para sempa ma quitequipanoca TOTECO ipan itiopa. ³Huan nojquiya nopa levitame catli tlamachtiyayaj ipan nochi tlatli Israel huan catli moyocatlalijtoyaj para TOTECO, quinilhui: “Pampa nopa caxa catli tlatzejzeloltic ya eltoc ipan itiopa TOTECO hasta quema Salomón, icone David, quichijqui se tiopamitl, ayacmo monequi anquimamajtinemise quen huejcajya levitame quichihuayayaj. Ama amojuanti ximotemacaca para anquitequipanose TOTECO Dios catli itztoc amoTeco huan anquitequipanose iisraelita masehualhua. ⁴Ximoxeloca ica pamitl quen quichihuayayaj amohuejcapan tatahua quen quiijcuilojtejqui David huan icone, Salomón. ⁵Teipa ximoquetzaca campa monequi anmoquetzase nechca tlaixpamitl huan ximoquetzaca ica nochi sequinoc ipan nopa pamitl catli anmehtocarohua. Huan xiquinpalehuise nopa familia catli quintocarohua para anquipalehuise quema hualase para quimacase tlacajcahualistli TOTECO. Sesen pamitl quipalehuis se familia. ⁶Xijmictica nopa pilborregojtzi tlen Pascua, huan ximopajpacaca quen monequi huan ximocualtlalica para anquinpalehuise nochi nopa israelitame catli hualase. Xijchihuaca nochi senquistoc quen TOTECO technahuati ica Moisés.”

⁷Huan Tlanahuatijquetl Josías quinmacac catli yaya iaxca 30 mil borregojme huan chivojme para ininPascua tlacualis nochi masehualme catli mopantijtoyaj nopona. Huan nojquiya temacac 3 mil torojme. ⁸Huan itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl nojquiya temacaque ica miyac paquilistli para nochi nopa masehualme, totajtzitzi huan levitame. Nojquiya Hircías, Zacarías huan Jehiel catli quimocuitlahuiyayaj itiopa Toteco Dios, temacaque 2 mil 600 borregojme huan 300 torojme

para ma elica tlacajcahualistli para Pascua. ⁹Huan nopa tlayacanani tlen levitame catli inintoca eliyayaj Hasabías, Jehiel, Josabad huan Conanías huan iicnihua Semaías huan Natanael, quinmacaque levitame 5 mil borregojme huan chivojme huan 500 torojme para inintlacajcahualis tlen Pascua.

¹⁰Quema ya nochi quisencajtoyaj, nopa totajtzitzi mochijque campa quintocarohuayaya para quichihuase inintequi. Huan nopa levitame nojquiya moquetzque ica pamitl quen temacatoya tlanahuatili nopa tlanahuatijquetl. ¹¹Huan nopa levitame quinmictijque nopa pilborregojtzi tlen Pascua, huan inieso quinmactilijque nopa totajtzitzi para quiiytzelose ipan tlaixpamitl. ¹²Teipa sesen familia quimacayayaj se tlapiyali para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan injuanti quitencahuayayaj iixpa TOTECO senquistoc quen quiiytohuayaya amatlapohual Moisés. Huan quej nopa nojquiya quinmajmacaque nopa torojme nopa masehualme catli itzttoyaj nopona. ¹³Huan teipa quincacatzojque nopa pilborregojtzi tlen Pascua quen quiiytohuayaya itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa nacatl catli eliyaya tlatzejzeloltic quimolonijque ipan chachapalme, huan ipan pailas huan ipan sartenes para ma quiiicitica nimantzi huan ma quixtica huan ma quinmajmacaca nochi catli mosentilijtoyaj para ma quicuaca. ¹⁴Teipa nopa levitame quicualtlalijque se tlacualistli tlen Pascua para injuanti inin-seltzitzi huan nojquiya para nopa totajtzitzi. Pampa nochi nopa totajtzitzi catli iteipan ixhuihua Aarón tlahuel tequitiyayaj hasta tlayohua pampa quitlatiyayaj nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nojquiya ininchiyajca nopa borregojme catli quinmictijtoyaj para sequinoc tlacajcahualistli. Huajca nopa levitame quicualtlalijque nopa tlacualistli para nopa totajtzitzi nojquiya.

¹⁵Nochi nopa levitame catli itzttoyaj huicani catli iconehua Asaf injuanti qui-

¹35:1 Ni tonali quemantic huetzi ipan itlamiya abril huan quemantic ipan ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.

hueyichihuayayaj TOTECO semilhuitl, quen tlanahuatijque David, Asaf, Hemán huan Jedutún catli eliyaya itlajtol pannextijca David. Huan nopa levitame catli tlamocuitlahuiyayaj ipan puertas amo monequiyayaj mijcuinise para quicualtlalitij inintlacualis pampa sequinoc levitame quincualtlaliliyayaj inintlacualis huan quinhuiquiliyayaj hasta campa itzttoyaj.

¹⁶Huan quej nopa quitlamisencajque nochi nopa tequitl ipan nopa tonali para Pascua. Quej nopa huelque quitlatise nochi tlacajcahualistli tlatlatili ipan itlaixpa TOTECO quen tlanahuati Tlanahuatijquetl Josías. ¹⁷Huan nochi nopa israelitame catli itzttoyaj ipan Jerusalén, para chicome tonali quielnamijque nopa Pascua ilhuitl huan nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl. ¹⁸Niyon se tlanahuatijquetl amo quema quichijtoya se Pascua Ilhuitl quen quichijqui Tlanahuatijquetl Josías. Amo quema oncac se Pascua quen nopa, niyon hasta huejcajya quema itzttoyaj nopa tlajtol pannextijquetl Samuel huan ayamo itzttoyaj tlanahuatiani ipan Israel. Pampa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui nopa Pascua ica nochi totajtzitzi, levitame, Judá ehuan, Israel ehuan huan nochi ehuan tlen altepetl Jerusalén sentic. ¹⁹Nopa Pascua Ilhuitl quichijque quema Josías yohuiyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis.

Mijqui Josías

(2 R. 23:28-30)

²⁰Teipa quema Josías ya quitlamicualtlalijtoya itiopa TOTECO, yajqui nopa Tlanahuatijquetl Neco tlen tlali Egipto inihuaya isoldados para quinhuilanati nopa masehualme catli itzttoyaj ipan altepetl Carquemis nechca atemiltl Eufrates. Huan Tlanahuatijquetl Josías quisqui inihuaya isoldados para quinhuilanas. ²¹Huan Tlanahuatijquetl Neco quintitlanqui tlacame para ma quiilhuiti Josías ni camanali:

Na amo nihualajtoc para nimitzhuilanas ta catli titlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Na nihualajtoc para niquinhuilanas inijuanti catli tlen huejcajya itzttoyaj nocualancaitacahua. Huajca amo tech-

tzacuili pampa Toteco Dios nechilhuitoc ma nimoisihuiti. Amo xijtzacuili catli quinequi Toteco Dios pampa yaya itztoc nohuaya. Sintla techhuilanas, huajca yaya mitztzontlamiltis.

²²Pero Josías amo quitlacaquili catli Tlanahuatijquetl Neco quijto. Josías san quincualtlali isoldados huan moquixtili iyoyo catli cuali huan moyoyonti quen se soldado para amo quiiximatisquía icualancaitaca. Amo quichihuiti cuenta para melahuac elqui TOTECO catli quinojnotztoya Neco ma tlahuilanati. Huan yeca Josías yajqui hasta nopa tlamayamilt tlen Meguido huan nopona quinhuilanqui. ²³Huan nopa soldados tlen tlali Egipto quimajcajque inincuatlaminhua ipan Tlanahuatijquetl Josías huan tlahuel quico-cojque. Huajca Josías quinilhui itequipanojcahua ma quiquixtica tlen nopa tlahuilancayotl pampa tlahuel cocojtoya. ²⁴Huan itequipanojcahua quiquixtijque ipan nopa tlahuilanca carro huan quitlalijque ipan seyoc cuacarro. Huan quihualicaque hasta Jerusalén huan nopona mijqui. Huan quitlalpachojque campa quintalalpachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani. Huan nochi tlali Judá ehuan huan nochi catli ehuan altepetl Jerusalén tlahuel quichoquilijque Josías quema mijqui. ²⁵Huan nopa tlajtol pannextijquetl Jeremías quicualtlali se huicatl catli nelía tetequipacho huan quihuicatijque Josías quema mijqui. Huan hasta ama huicani catli quihuicatía se mijcatzi nojquiya quielnamiqui Josías ipan ininhuica. Huan nopa huicatl mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Huicatl tlen Tequipacholi.

²⁶Huan ipan nopa amatlapohuali eltoc ijcuilijtoc nochi sequinoc cuali tlamantli catli quichijqui Josías. Ijcuilijtoc quenica-tza monejnemilti xitlahuac ipan itlanahuatilhua TOTECO huan quenica-tza quipantijque nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO. ²⁷Quena, nochi catli quichijqui tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel huan tlen Tlali Judá.

Joacaz pejqui tlanahuatía ipan Judá*(2 R. 23:31-35)*

36 Huajca nopa masehualme tlen nopa tlali quitlapejpenijque Joacaz catli elqui itelpoca Josías huan quichijque tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. ²Joacaz quiپیayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan san huejcajqui eyi metztli ipan itequi. ³Huan teipa hualajqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto huan quijcuini Joacaz ipan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén huan quinfuerzahui nopa Judá ehuan ma quitlaxtlahuise tlen inintlal sesen xihuitl se 3 mil 300 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro. ⁴Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto quitlali quen tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan Jerusalén, Eliaquim catli elqui iicni Joacaz. Huan quipatlaque itoca huan quitocaxtlalijque Eliaquim ica Joacim. Huan Joacaz catli achtihuiya eliyaya tlanahuatijquetl quihuicaque ilpitoc hasta tlali Egipto.

Itlanahuatilis Joacim ipan Judá*(2 R. 23:36 – 24:7)*

⁵Joacim quiپیayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yaya nelía quichijqui catli fiero iixpa TOTECO Dios catli elqui iTeco. ⁶Huan teipa hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan calajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan quiilpijque Joacim ica tepos cadenas huan quihuicaque hasta tlali Babilonia. ⁷Nojquiya Nabucodonosor quihuicac tlamantli catli eltoya ipan itiopa TOTECO huan quitlalito ipan itiopa itiotzi ipan tlali Babilonia.

⁸Huan nochi sequinoc fiero tlamantli catli quichijqui Joacim, huan nochi catli ica quitelhuiyayaj teipa, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. Huan teipa pejqui tlanahuatía itelpoca catli itoca Joaquín.

Joaquín quihuicaque tlali Babilonia*(2 R. 24:8-17)*

⁹Huan Joaquín quiپیayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san huej-

cajqui ipan itequi eyi metztli huan majtactli tonali ipan altepetl Jerusalén. Pero yaya nelía quichijqui catli fiero iixpa TOTECO. ¹⁰Huan ipan ne seyoc xihuitl quema moseliltiyaya cuame Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quihuicaca nopa Tlanahuatijquetl Joaquín hasta tlali Babilonia. Nojquiya quinnahuati itequipanojcahua ma quihuicaca ininhuaya nochi tlamantli catli más cuajcuali catli eltoya ipan itiopa TOTECO. Huan Nabucodonosor quitequitlali Sedequías, se iteiximatca Joaquín, para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén.

Itequi Sedequías quen tlanahuatijquetl

¹¹Huan Sedequías quiپیayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan Jerusalén. ¹²Pero yaya quichijqui catli fiero iixpa TOTECO Dios catli elqui iTeco huan amo moicnonejqui quema hualajqui tlajtol pannextijquetl Jeremías para quimacas camanali tlen TOTECO para ya. ¹³Huan nojquiya Sedequías mosisini ica Nabucodonosor masque motestigojquetztoya iixpa Toteco Dios para quitepanitasquía. Sedequías nelía tlhuel yoltetic eliyaya huan tlhuel mohueyimatiyaya, huan amo quinejqui niyon quentzi moyolcuepas ica TOTECO Dios catli ininTeco israelitame. ¹⁴Huajca nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa masehualme tlen nopa tlali pejque tlhuel mosisiníaj ica TOTECO huan quinhueyitlalijque tlen hueli tiotzitzitzi catli nopa sequinoc tlalme quinhueyitlaliyayaj. Huan pampa ayacmo quitepanitayayaj nopa tlatzejtzeltolitic tiopamitl tlen TOTECO ipan Jerusalén, tlhuel quichijque nopa tiopamitl fiero iixpa TOTECO huan mocajqui tlhuel amo tlapajpactli por tlen hueli tlamantli fiero catli quitlalijque nopona. ¹⁵Huan TOTECO Dios catli elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, tlatoctzitzitzi quintitlaniliyaya tlajtol pannextiani para ma quincamanalhuica para ma quicahuaca catli fiero, pampa TOTECO nelía quinicneliyaya iisraelita masehualhua huan itiopa nojquiya. ¹⁶Pero nochi nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlen alte-

petl Jerusalén san quinhuetzquiliyayaj nopa tlajtol pannextiani huan amo quichihuilijque cuenta catli injuanti quinilhuiyayaj. San quinpinajtiyayaj huan yeca TOTECO nelía cualanqui ica imasehualhua huan ayacmo oncac pajtli.

Quisosolojque nopa tiopamitl

(2 R. 25:8-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

17 Huan TOTECO quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ma huala huan ma quinquilanaqui nopa tlali Judá ehuan. Huan ma quinmictiquij inintelpocahua ipan itiopa TOTECO. Amo aqui quitlasojtlaque, niyon telpocame, niyon huehuentziti, niyon coneme. Nochi quinmictijque pampa TOTECO quintemactili nochi imasehualhua ininmaco nopa Babilonia ehuan. 18 Huan nojquiya quihuicaque nochi tlamantli catli eltoya ipan itiopa Toteco Dios catli huejhueyi tlamantli huan catli tziquitetziti hasta tlali Babilonia. Nochi catli ipati tlen nopa tiopamitl o tlen nopa caltlanahuatili quihuicaque. Nojquiya quihuicaque hasta tlali Babilonia nochi inintelpocahua nopa tlayacanani huan tlanahuatiani. 19 Huan teipa isoldados Nabucodonosor quitlatijque ichaj Toteco Dios huan quisosolojque nopa tepamitl catli quiyahualojtoya altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatijque nopa caltlanahuatili huan quisosolojque nochi tlamantziti catli cuali catli oncayaya nopona.

20 Huan nopa quentzi masehualme catli amo quinmictijque, quihuicaque Babilonia para ma quitequipanoca nopa tlanahuatijquetl huan iconehua. Huan quej nopa elqui hasta teipa quema nopa tlanahua-

tijquetl tlen tlali Persia quipixqui chichualistli huan moaxcati Babilonia. 21 Huajca nochi ya ni panoc para ma motlamichihuas catli TOTECO quintlajtolcahuilijtoya para panos ica itlajtol pannextijca Jeremías. Quiijto para mosiyajquetzasquía 70 xihuitl nopa tlali Israel huan amo aqui itzto para quitequihuis. Huan quena, nopa tlali mosiyajquetzqui 70 xihuitl quema nochi elqui tlasosolijtoc.

Sempa quichihuase itiopa TOTECO

(Esd. 1:1-14)

22 Huan nojquiya para ma motlamichihua catli TOTECO quiilhui itlajtol pannextijca Jeremías, miyac xihuitl teipa TOTECO quiyoltacani Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia ipan nopa achtihui xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl para ma quichihua ni tlanahuatili. Huan yaya quijcuilo ni tlanahuatili quen TOTECO quiilhui huan quititlanqui para israelitame catli mopantijque ipan nochi tlalme ipan itlanahuatilis campa quihuicatoyaj ma tequipanotij. Huan nopa tlanahuatili quej ni quijto:

23 Na niCiro nitlanahuatijquetl tlen tlali Persia, niqijtohua ya ni: TOTECO, nopa Dios catli quichijqui ilhuicac nechmactilijtoc nomaco nochi tlalme ipan tlaltipactli para niqinnahuatis. Huan yaya nechnahuatijtoc ma nijchiuili se tiopamitl ipan altepetl Jerusalén ipan Judá. Huajca nochi amojuanti catli animasehualhua TOTECO, xiyaca Jerusalén huan xijchihuaca itiopa. Huan ma itzto ica amojuanti TOTECO Dios, yaya catli amoTeco.

Esdras

Esdras eliyaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés ipan Babilonia campa quihuicatoyaj para tetequipanotij. Ni amatlapohuali Esdras quisenhuiquilía campa tlanque 2 Crónicas. Quema Ciro ipan Babilonia quimacac tlanahuatili para israelitame ma quisaca nozona huan ma mocuepaca ipan inintlal, se grupo quisqui catli quinyacanayaya Zorobabel ipan xihuitl 538 a.C. Ni amatlapohuali techmaca se lista tlen nopa israelitame catli mocuepque. Inijuanti quicualchijchijque nopa tiopamitl huan sempa pejque quihueyichihuaj TOTECO nozona. Teipa Esdras techpohuilía quenicatza yaya teipa quisqui Babilonia ica sequinoc israelitame. Yaya quisqui ica se grupo tlen israelitame quema Tlanahuatijquetl Artajerjes quimacac Esdras tlanahuatili para mocuepas ipan Jerusalén ipan xihuitl 458 a.C. Huan quihualicayaya tlanahuatili para quinmachtis nopa masehualme para sempa ma quitoquilica itlanahuatilhua Moisés huan ma quihueyichihuaca TOTECO quen quinamiqui.

Esdras quiyiya eyi partes:

Esdras 1—2 Inijuanti catli mocuepque inintlal ica Zorobabel

Esdras 3—6 Sempa quichijchijque nopa tiopamitl huan quiyocacajque para TOTECO

Esdras 7—10 Esdras mocuepqui ipan itlal ica sequinoc israelitame.

Nopa tlanahuatili catli Tlanahuatijquetl

Ciro quiijcuilo

(2 Cr. 36:22-23)

1 Ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro san peytoya tlanahuatía ipan tlali Persia, TOTECO quiyoltacani ma quitlani ni tlanahuatili campa hueli ipan nochi altepeme ipan nochi tlalme ipan itlanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitlamilti nopa camanali catli teyolmelajtoya achihuiya ica itlajtol pannextijca Jeremías para teipa panos. **2** Huan nica eltoc catli Ciro quiijto ipan nopa tlajcuiloli:

Na niTlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia, nimechilhuía para TOTECO Dios catli quichijqui ilhuicactli nechmactilijtoc nomaco nochi tlalme ipan tlaltipactli para ma niquinnahuati. Huan ama nechtequimacatoc sempa ma nijchihuili itiopa ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá.

3 Ma Toteco Dios anmechtiochihua nochi anisraelitame catli campa hueli anitztoque ipan tlalme catli noaxcahua ipan notlanahuatilis. Nimechyolmelahua para nochi amjuanti catli anquinequij hueli anmocuepase altepetl Jerusalén para anquichihuahitij itiopa amoTOTECO Dios anisraelitame, yaya catli iaxca Jerusalén. **4** Huan nochi anmasehualme catli anmopantíaj nechca israelitame catli yase para quichihuase nopa tiopamitl, monequi xiquinpalehuica. Xiquinmacaca oro, plata, huacaxme huan tlamantzitzi catli patiyoy. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi quen catli ipan amoyolo quisa para quitequihuse ica catli monequis ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén.

Quej nopa quiijto nopa tlajcuiloli.

**Nopa israelitame mocuepque
ipan Jerusalén**

⁵Huan Toteco Dios quinyoltacani ma yaca miyac tlayacanca israelita tatame catli hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzi huan levitame. Huajca nochi catli TOTECO quinyoltacani ma quichijchihuatij sempa itiopa ipan altepetl Jerusalén, mocualtlalijque para yase. ⁶Huan nochi inincalnechcahua quinpalehuijque ica miyac tlamantli tlen oro, plata, huacaxme huan ica tlamantzitzitzi catli patiyó. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi quen catli ininyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. ⁷Quipixqui miyac xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiichtequilijtoya miyac tlamantli itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualicac altepetl Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintio pahua iteteyohua. ⁸Huan ama Tlanahuatijquetl Ciro catli tlanahuatía ipatlaca ipan tlali Persia quiquixti nochi nopa tlamantli catli pajpatiyó. Huan quinahuati Mitrídates catli quimocuitlahui itomi ipan itlanahuatilis para ma quipohua nopa tlamantli huan ma quimactili Sesbasar catli quitequimacac ma quinyacana masehualme catli sempa mocuepque ipan tlali Judá.

⁹⁻¹⁰Huan ya ni catli quimacac para ma quihuica:

tasas tlen oro	30
platos tlen plata	1,000
popochcomitl	29
platos tlen oro	30
tazas tlen plata	410
sequinoc tlamantli	1,000

¹¹Ica nochi elqui 5,400 tlamantli tlen oro huan plata catli quimacaque Sesbasar para ma quihuica altepetl Jerusalén.

**Nopa israelitame catli mocuepque
ipan Jerusalén
(Neh. 7:5-73)**

2 Nica eltoc inintoca nopa israelitame catli quistejque tlali Babilonia huan sempa yajque altepetl Jerusalén huan campa huei ipan tlali Judá campa ejque ininhueyi tathua. Tlanahuatijquetl Nabu-

codonosor huejcajya quinhuicatoya ininhuejcapan tathua ilpitoque hasta Babilonia para tetequipanose. Nojquiya nica eltoc quesqui tlacame mocuepque catli hualajque ipan sesen ininhuejcapan tata catli quipehualti sesen familia. ²⁻²⁰Nopa tlayacanca tlacame catli mocuepque ica Zorobabel elque: Jesúa, Nehemías, Seraías, Relaiás, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum huan Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tlacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajqueya ininhueyi tata. Yajque tlacame catli itztoyaj iteipan ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipan ixhuihua yajque:

<i>Hueyi tata</i>	<i>Quesqui</i>
Paros	2,172
Sefatías	372
Ara	775
Pahat Moab tlen Jesúa huan Joab	2,812
Elam	1,254
Zatu	945
Zacai	760
Bani	642
Bebai	623
Azgad	1,222
Adonicam	666
Bigvai	2,056
Adín	454
Ater iixhui Ezequías	98
Bezai	323
Jora	112
Hasum	223
Gibar	95

²¹⁻³⁵Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tlacame tlen ni altepeme huan nica techilhuía quesqui yajque tlen sese altepetl:

<i>Altepetl</i>	<i>Quesqui</i>
Belén	123
Netofa	56
Anatot	128
Bet Azmavet	42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743
Ramá huan Geba	621
Micmas	122
Betel huan Hai	223

Nebo	52
iteipan ixhuihua Magbis	156
Elam	1,254
Harim	320
Lod, Hadid, Ono	725
Jericó	345
Senaa	3,630

Totajtzitzi catli mocuepque

36-39 Nopa israelita totajtzitzi catli mocuepqui elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

<i>Familia</i>	<i>Qesqui</i>
Jedaías huan icone Jesúa	973
Imer	1,052
Pasur	1,247
Harim	1,017

Levitame catli amo totajtzitzi catli mocuepque

40 Nopa levitame catli amo totajtzitzi catli mocuepque elque 74 tlen nopa familias Jesúa huan Cadmiel catli elque iixhuihua Hodavías.

41 Mocuepque 128 huicani tlen nopa familia Asaf.

42 Mocuepque 139 tlamocuitlahuiani ipan ipuertajyo tiopamitl tlen familias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

43 Huan ni tequipanohuani catli tequitque tiopan calijtic quipixque iniixhuihua catli mocuepque tlen nopa tlalme campa quinquicayaj:

- Ziha, Hasufa, Tabaot,
- 44 Queros, Siaha, Padón,
- 45 Lebana, Hagaba, Acub,
- 46 Hagab, Salmai, Hanán,
- 47 Gidel, Gahar, Reaía,
- 48 Rezín, Necoda, Gazam,
- 49 Uza, Paseah, Besai,
- 50 Asena, Meunim, Nefusím,
- 51 Bacbuc, Hacufa, Harhur,
- 52 Bazlut, Mehída, Harsa,
- 53 Barcos, Sísara, Tema,
- 54 Nezá huan Hatifa.

55 Huan ni tlacame catli huejcajya eliyayaj itequiticahua Salomón quinpixque ininteipan ixhuihua catli mo-

cuepque tlen nopa tlalme campa quinquicayaj:

- Sotai, Soferet, Peruda,
- 56 Jaala, Darcón, Gidel,
- 57 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

58 Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamitl huan nochi catli itztoyaj ininteipan ixhuihua itequiticahua Salomón mochijque 392.

59 Sequinoc masehualme nojquiya mocuepque Jerusalén catli quisque ipan tlali Persia tlen altepeme Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero amo huelque quinextaj sintla nelía israelitame pampa amo quipantijque inintocax, niyon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoya nochi israelitame catli quinhui-caque Babilonia achtihuiya. 60 Elque 652 ni tlacame catli elque iteipan ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

61 Huan nojquiya ipan ininteipan ixhuihua nopa totajtzitzi itztoyaj sequin catli amo quipantijque inintoca. Itztoyaj ininteipan ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuajti ihuaya iichpoca se tlatatl catli itoca Barzilai catli ejqui tlali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. 62 Huan nojquiya amo quipantijque inintoca ipan amatlapohuali huan huajca nochi quinitaque para amo tlapajpacme iixpa TOTECO para tequipanose quen totajtzitzi. 63 Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui para amo ma quicuaca inintlacualis totajtzitzi hasta se totajtzi quitlatzintoquilisquía TOTECO ica nopa piltetzitzi catli itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejteloltic tlen TOTECO, para quimatis sintla nelía eliyayaj totajtzitzi o amo.

64 Quema mosentilijque san sejco para ma mocuepaca eliyayaj 42,360 masehualme, 65 huan iyoca 7,337 inintequipanojcahua, sihuame huan tlacame. Huan nojquiya itztoyaj 200 huicani, sihuame huan tlacame. 66 Huan quinpixque 736 cahuayojme, huan 245 mulas, 67 huan 435 camellos huan 6,720 burrojme.

68 Huan quema ajsicoj ipan altepetl Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO, se-

quin nopa tlayacanca tatame temacaque tomi quen ipan ininyolo quisqui para tlapalehuise para quicualtlalise nopa tiopamitl. ⁶⁹Sese inijuanti temacaque catli huelque huan quen quipixque paquilistli temacase. Huan quisentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos tlen plata huan 100 ininyoyo totajtzitzi.

⁷⁰Huan nochi inijuanti catli eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepetl Jerusalén huan nozona mochantijque. Pero nopa huicani huan catli quimocuitlahuise tiopamitl ipuertajyo, huan catli tequitise tiopan calijtic huan nochi sequinoc israelitame yajque mochantioj ipan altepeme campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tlali Judá.

Israelitame quichijque se tlaixpamitl

3 Huan quema pejqui nopa metztli chicomé ipan toisraelita calendario ^a, nochi nopa israelitame catli mocueptoyaj ya mochantijtoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se ininyolo ipan Jerusalén. ²Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua catli eliyaya totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihuaj se tlaixpamitl para ipan quitlatise tlacajcahualistli para Toteco Dios. Huan quichijque nopa tlaixpamitl quen quijto itlanahuatil Moisés, yaya catli eliyaya itequipanojca Toteco Dios. ³Huan quiquetzque cuali nopa tlaixpamitl campa eltoya achtihuiya huan pejque quitlatíaj tlacajcahualistli ica ijnaloc huan ica tiotlac para TOTECO, masque tlhuel quinimacasiyayaj nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa tlali. ⁴Huan nojquiya quema ajsic nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzitzi, ilhuichijque quen quijto itlanahuatil Moisés. Huan mojmstla quitlatiyayaj tlacajcahualistli quen imiyaca nopa tlanahuatili quijto monequiyaya ipan sesen tonal. ⁵Huan nojquiya quitlatiyayaj nochi tlacajcahualistli ipan nopa tonali quema pehuayaya yancuic metztli, huan ipan nochi il-

huime tlatzejtzeloltique para TOTECO catli monejqui quichihuase sesen xihuitl. Huan iyoca nopa masehualme quihualicayayaj nopa tlacajcahualistli para quimacase TOTECO catli ipan ininyolo quisqui. ⁶Huan pejque quitlatíaj nopa tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tonal 15 itequi septiembre. Pero ayamo quipehualtijtoyaj quicualtlalíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. ⁷Teipa quintlaxtlahuijque tepanchihuani huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tlacualistli, tlali huan aceite nopa tlalme Sidón huan Tiro ehuan para quihualicase nopa tiocuame tlen tlali Líbano ipan hueyi atl hasta altepetl Jope quen Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia tlanahuati ma quichihuaca.

Quipehualtijque quicualtlalíaj nopa tiopamitl

⁸Huan pejque quicualtlalíaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metztli ipan toisraelita calendario ^b quema yohuiyaya para ome xihuitl nopa israelitame ajsitoyaj sempa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochi catli mocueptoyaj tlen tlali Babilonia campa quinhuicaque ininhuajcapan tatahua. Huan quinyacanayaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, ininhuaya iniicnihua catli totajtzitzi huan nochi levitame. Huan quinquimacaque nopa levitame catli quipixque 20 xihuitl o más para ma quitlachilijtiyase nopa tequitl para sempa quiquetzase itiopa TOTECO. ⁹Nopa huejhueyi tlayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteiximatcahua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua, huan Henadad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochi inijuanti mosentilijque para quinyacanase catli tequitiyayaj ipan nopa tiopamitl.

¹⁰Huan quema nopa tequipanohuani quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl, hualajque nopa totajtzitzi huan motlalilijtoyaj ininyoyo catli quitequihuáaj ipan itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj tla-

^a 3:1 Pehua ipan itlamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama. ^b 3:8 Elqui huejcajya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

pitzali huan nopa levitame catli iteipan ixhuhua Asaf moquetzque ica inincímbalos para tlatzotzonase huan quihueyichihuase TOTECO quen Tlanahuatijquetl David quijcuilo ma mochihua. ¹¹Huan huicaque huan quitlascamatque TOTECO ica ni huicatl:

“Xijtlascamatilica TOTECO pampa ya ya nelía cuali.
Hueyi itlaicnelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochi nopa masehualme tzajtzi que ica paquilistli huan quihueyichijque TOTECO pampa quitlaliliyayaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. ¹²Huan miyac nopa totajtzitzi huan levitame catli eliyaya huehuentzitzitzi huan quitztoyaj nopa achtihui tiopamitl chocayayaj chichahuac pampa quiitayayaj quenecatza quipehualtijtoyaj quicuaultlaliáj sempa. Huan tzajtzayayaj ica paquilistli. ¹³Huan tlahuejchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero amo aqui hueliyaya quimati ajqueyame chocayayaj huan ajqueyame paquiyayaj pampa tlahuel chichahuac tlahuejchihuayayaj.

Sequinoc quitzacuili que nopa tequitl

4 Huan quema nopa masehualme catli mocahuayayaj ipan tlalme Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame catli mocueptoyaj tlen tlali Babilonia, sempa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, ²yajque quiitaj Zorobabel huan ne sequinoc tlayacani huan quinilhijque:

—Techcahuilica titequitise amohuaya pampa tijtemohuaj amoTeco Dios quen amojuanti. Huan tijmacatoque tlaicajhuahualistli hasta quema Tlanahuatijquetl Esar Hadón tlen tlali Asiria techhualicac nica.

³Huan Zorobabel, Jesús huan nopa tlayacanca israelitame quinnanquilijque:

—¡Amo! Amo quinamiqui para antechpalehuise ipan ni tequitl pampa amo tleno anquipiyaj tohuaya. Tojuanti toseltzitzitijcualtlalise itiopa TOTECO Dios pampa quej nopa technahuatijtoc Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia.

⁴Pero teipa nopa masehualme catli nopona ejque quitemojque quenecatza huelis

quintzinquixtise para ayacmo ma tequitica ipan nopa tiopamitl. ⁵Huan quintitlanque sequinoc para quinistlacahuse iixpa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuitl teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Darío nopona.

Inincualancaitacahua quijcuilojque

Artajerjes

⁶Quema mijqui Ciro huan pejqui tlanahuatía Asuero ipan Persia sempa quitlajcuilhijque huan quintelhijque nopa israelitame catli mocueptoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. ⁷Huan nojquiya sempa quichijque teipa quema tlanahuatiyaya Artajerjes ipan tlali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabeel huan ininhuampoyohua quitlajcuilhijque ica camanali huan tlajcuiloli arameo. ⁸⁻⁹Nojquiya Rehú catli eliyaya gobernador huan Simsaí catli eliyaya tlajcuilojquetl ininhuaya ininhuampoyohua quitlajcuilhijque Tlanahuatijquetl Artajerjes para quintelhuise nopa israelitame catli tlaicualtaliyayaj ipan Jerusalén. Nojquiya ininhuaya itztoyaj ipan nopa tlajcuiloli sequin jueces, huan tequitini, huan sequin gobernadores catli ehuyayaj tlali Babilonia huan nopa elamita masehualme ipan altepetl Erec huan Susa. ¹⁰Huan ininhuaya itztoyaj ipan tlajcuiloli miyac sequinoc masehualme catli quinhualicatoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Asnapar tlen inintlal huan quinhuhijtoya ipan altepetl Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa tlalme catli eltoc ipan ni nali atemilt Eufrates campa temo tonati.

¹¹Huan ya ni se iixcopinca tlen nopa amatlajcuiloli catli nochi quititlanilijque Tlanahuatijquetl Artajerjes. Quej ni quijtohua:

Tlanahuatijquetl Artajerjes,

Tojuanti timotequipanocahua ipan ni nali atemilt Eufrates campa temo tonati, timitztlajpalohuaj.

¹²Timitzmachiltíaj para nopa israelitame catli quisque campa tiitztoc ipan tlali Babilonia huan mocueptoque

hasta altepetl Jerusalén, quicualtlalíaj nopa altepetl catli nochi quimatij eliyaya se altepetl tlahuel fiero ica masehualme catli mosisiníaj. Huan ya quipehualtjitoque quicualtlalíaj nopa tepamitl huan quitlalilíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl.

¹³Huan nojquiya timitzmachiltíaj sintla ni altepetl quicualtlalise, amo mitztlaxtlahuisse finca, niyon impuestos, niyon catli hueli tomi catli quina-miqui huan tijpolos miyac tomi. ¹⁴Huan pampa ta tlahuel techpalehujitoc, tijnequiyayaj timitztlitlanilise ni para timitzmachiltise catli quichihujaj ni israelitame. Amo aqui tijcahuilise ma mitzixpano o amo ma mitztlepanitas. ¹⁵Huajca timitzilhuíaj para xijtemo ipan nopa amame catli tohuejcapan tatahua quiajoctoque. Nozona timomacas cuenta para ni altepetl tlahuel fiero huan mahuilili para tlanahuatiani. Huan masehualme catli nozona ejqque mosisinijque, huan motlananque huan yeca monejqqui quisosolose. ¹⁶Nojquiya sintla ni altepetl quicualtlalise, xijmati para ayacmo tleno elis moaxca ipan ni nali atemitl Eufates para campa temo tonati.

Nopa tlanahuatili catli Tlanahuatijquetl Artajerjes quijcuilo

¹⁷Huajca Tlanahuatijquetl Artajerjes quintitlanili se tlajcuiloli para quinnanquilis huan quijto quej ni:

Gobernador Rehum,
huan nopa tlajcuilojquetl Simsai huan nochi amohuampoyohua catli anitztoque ipan altepetl Samaria huan catli anitztoque ipan catli hueli tlali ipan ne seyoc nali Eufates, nimechtlajpalohua.

¹⁸Nopa amatlajcuiloli catli antechtitlanilijque quipatlaque ica na noca-manal para huelpqui nijmachili huan nechpohuilijtoque. ¹⁹Huan nitlanahuati para ma quitemoca ipan amame tlen tohuejcapan tatahua huan ticajsi-toque campa quijtohuaj para nopa Je-

rusalén masehualme tlahuel fierojtique, huan nozona amo quintlepanitaj tlanahuatiani huan miyac hueltas nozona mosisinijque huan motlananque. ²⁰Huan nojquiya ticajsi-toque para ipan Jerusalén achtihui itztoyaj tlanahuatiani catli tlahuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintlanahuatilis nochi nopa tlali ipan ne seyoc nali atemitl Eufates. Huan nopa tlanahuatiani ipan Jerusalén quiselijayaj nochi nopa fincas huan impuestos tlen nopa tlalme. ²¹Huajca ama nitlanahuatía para xijquetzaca nopa tequitl huan xiquinilhuica nopa masehualme para amo ma tequitica hasta quema na nitlanahuatis ma sempa pehua. ²²Amo xitlatzihuica ipan ni tlamantli. Nimantzi xiquinquetzaca para amo ma mohueyili catli fiero ipan notlanahuatilis.

²³Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan ininhuampoyohua quiselijque ni tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes, nimantzi yajque Jerusalén huan ica ininchicahualis quinquetzque nopa israelitame catli tequitiyayaj. ²⁴Huan quej nopa moquetzqui nopa tequitl ipan itiopa Toteco Dios huan mocajqui quej nopa hasta quema Tlanahuatijquetl Darío pejqqui tlanahuatía ipan tlali Persia huan teipa sempa pejqqui quema yohuiyaya para ome xihuítl tlanahuatis.

Sempa quicualtlalijque nopa tiopamitl

5 Teipa nopa tlajtol pannextiani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinilhujique nopa israelitame catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá para Toteco Dios catli quinyacana quijtojtoya para ma tequitica huan ma quicualtlalica itiopa ipan Jerusalén. ²Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesús, icone Josadac, sempa pejqque tequitij huan itlajtol pannextijcagua Toteco Dios itztoyaj ininhuaya para quinpalehuisse. ³Pero nimantzi ajsico altepetl Jerusalén Tatnai catli eliyaya gobernador ipan ni nali Eufates campa calaqui tonati, ininhuaya Setar Boznai huan ininhuampoyohua. Huan injuanti

quinilhuijque: “¿Ajqueya anmechnahuatijtoc para sempa xijsecahuaca ni tiopamitl huan ni tepamitl ipan ni altepetl? 4Huan ¿tlaque inintoca nopa tlacame catli quichihuaaj ni tequitl?”

5Pero Toteco Dios itztoya ininhuaya nopa israelita tlayacanani huan amo monejqui quiquetzase nopa tequitl. Quincahuilijque noja ma tequitica nochi nopa tonali catli monequiyaya para quitlajcuilhuse Tlanahuatijquetl Darío huan teipa para yaya ma quintitlanilis se amatl para quinmatiltis tlaque ipaquilis.

6Huan ya ni nopa amatlajcuiloli catli Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua tlen sequinoc tlalme quititlanilijque Tlanahuatijquetl Darío. 7Quej ni quijto:

Tlanahuatijquetl Darío:
Timitztlajpalohuaaj.

8Tijnequij timitzilhuise tiyajque tipaxalotoj ipan tlali Judá huan campa nopa itioipa Dios catli hueyi. Tijnequij tijmatis para quicualtlalíaj ica huejhueyi tetl, huan quitlalilijtoque huejhueyi cuatetomitl ipan nopa tepamitl. Tequitij chicahuac huan quisa cuali nochi catli quichihuaaj.

9Huan tiquintlatzintoquilijque nopa tlayacanani ajqueya quinnahuatijtoya para ma quicualtlalica nopa tiopamitl, 10huan nojquiya tiquintlatzintoquilijque inintoca catli quiyacanayayaj nopa tequitl para tiquinijcuilose inintoca huan timitztitlanilise.

11Huan technanquilijque ica ni camanali. Quiijtojqque: “Tijtequipanohuaaj Toteco Dios catli quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli. Tijcualtlalíaj itioipa catli huejcayja quichijchijqui se hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. 12Pero tohuejcapan tatahua tlahuel tlajtlacolchijque iixpa Toteco Dios huan yeca techtlahuelcajqqui huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Babilonia. Huan yaya quisosolo ni tiopamitl huan quinquixti nochi israelitame tlen inialtepehua huan quinhucac hasta tlali Babilonia.

13Pero teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Ciro ipan Babilonia huan yaya yohuiyaya para se xihuitl ipan itequi, yaya quichijqui se tlanahuatili para ma tijcualtlalica ni tiopamitl. 14Huan nojquiya nochi nopa tlamantli tlen oro huan tlen plata catli Nabucodonosor achtihuiya quiquixti ipan itioipa Toteco Dios nica ipan altepetl Jerusalén, huan quihuicatoyaj huan quitlalijtoyaj ipan inintopahua teteyome ipan Babilonia, Tlanahuatijquetl Ciro quiquixti huan quimactili Sesbasar. Huan quinquahuati ma quihualica nica Jerusalén. Nojquiya Tlanahuatijquetl Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica. 15Quiilhui ma quihualica nochi ni tlamantli para itioipa Toteco Dios nica ipan Jerusalén huan ma mocuepaca nica para quichijchihuaquij nopa tiopamitl campa achtihui eltoya. 16Huaajca hualajqui Sesbasar huan quitlalili itzinpehualtil itioipa Toteco Dios, huan hasta ama ni tonal quicualtlalijtiyohuij huan ayamo tlan-toque.” Quej nopa technanquili.

17Huaajca ama timitztlajtlanihfaj sintla mitzpacfía, xijtemo ipan nopa amame catli quiajocfoque sintla nelía Tlanahuatijquetl Ciro temacatoya ni tlanahuatili para ma quicualtlalica ni tiopamitl. Huan sintla, quena, huajca techmachilti catli timoilhuía ta ipan ni tlamantli.

Darío tlanahuati ma quicualtlalica nopa tiopamitl

6 Huaajca Tlanahuatijquetl Darío tlanahuati para ma quitemoca campa quiajocuiyayaj nochi nopa amame tlen tlali Babilonia. 2Huan ipan se cali catli cuali tlasencahuali ipan altepetl Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatlajcuiloli huan quej ni quijtohuayaya nopa amatlajcuiloli:

3Ipan nopa achtihui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro pejqui tlanahuatía, temacac ni tlanahuatili:

“Monequi sempa xijcualtlalica itioipa Toteco Dios campa eltoya ipan altepetl Jerusalén. Nojquiya xijcualtlalica

nopa tlaixpamitl campa quimacayayaj tlacajcahualistli. Xijsencahuaca quen eltoya ica ihuejcapanca 27 metros huan ipatlajca nojquiya 27 metros. ⁴Huan quiapiyas eyi pamitl tlen tetl huejhueyi ipan itzinpehualtil huan se pamitl tlen cuahuitl yancuic. Huan nochi catli motequihuis tlaxtlahuase ica tomi catli huala quen impuestos ipan notlanahuatilis na. ⁵Huan nojquiya ma mocuepa nochi tlamantli tlen oro huan tlen plata catli Nabucodonosor quiquixti ipan tiopamitl ipan Jerusalén huan quihuicac nica Babilonia. Huan ma quihualica sempa altepetl Jerusalén para quitlalise ipan itiopa Toteco Dios.”

Quej nopa quiijto nopa tlanahuatili.

Huajca Tlanahuatijquetl Darío quititlanqui ni camanali:

⁶Huajca Tequichijquetl Tatnai, ta catli tigobernador ipan ne seyoc nali atemitl Eufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua catli nojquiya itztoyaj nopona, nimechmaca ni tlanahuatili:

Nochi xiquisaca ipan Jerusalén. ⁷Xiquincahuaca nopa israelitame catli tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincuatotonica. Huan xijcahuilica iningobernador nopa israelitame huan nopa tlayacanani sempa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtihuiya.

⁸Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi catli tijselíaj ipan notlanahuatilis quema masehualme tlaxtlahuaj iniimpuestos ipan nopa tlalme campa tiitztoc. Nochi iningastos xitlaxtlahuaca para ma quitlamisencahuaca nopa tiopamitl huan amo ma quitlajcocahuaca. ⁹Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajtzitzi nochi catli mojmostla monequis para tlacajcahualistli quen torojme, oquich borregojme, oquich pilborregojtzitzi, trigo, istatl, xocomeca atl huan aceite.

¹⁰Xiquinilhui ma quimacaca tlacajcahualistli Toteco Dios quen yaya quipactía. Huan ma quitlajtlanica Toteco Dios por na huan por nochi noconeua.

¹¹Huan na nojquiya niqijtohua sintla acajya quiixpanos ni tlanahuatili, monequi quiijcuinilise se cuahuitl tlen ichaj huan nopona quicua-pilose hasta miqis. Huan teipa quisolhuilise ichaj pampa amo quitlepantac notlanahuatili. ¹²Toteco Dios catli quitlapejpenijtoc Jerusalén para ma quihuicas itoca ma quintzontlamilti nochi tlanahuatiani huan altepeme catli amo quinequij para ma mochihua itiopa.

Na niDarío nitlanahuatijquetl nite-maca ni tlanahuatili para ma mochihua quen nitlanahuatijtoc.

**Quisenhuiquilijque tequitque
hasta tlanqui inintequi**

¹³Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua moisi-huiltijque para quichihuase quen Tlanahuatijquetl Darío tlanahuatijtoya. ¹⁴Huan nopa inintlayacanca nopa israelitame quisenhuiquilijque tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tlajtol pannextiani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuiquilijque quinilhuíaj icamanal Toteco Dios. Huan quitlamisencajque nopa tiopamitl quen quinnahuati Toteco Dios huan nojquiya quen tlanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa tlanahuatiani ipan tlali Persia. ¹⁵Huan quitlamiltijque inintequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonal 3 itequi nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario^c, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatis.

¹⁶Huan nopa totajtzitzi, huan levitame huan nochi israelitame catli mocueptoyaj inintlal quiilhuichihuilijque itiopa Toteco Dios ica miyac paquilistli pampa ya quitlamisencajtoyaj. ¹⁷Huan quimacaque Toteco Dios para tlacajcahualistli 100 toroj-

^c6:15 Elqui huejcajya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

me, huan 200 oquich borregojme huan 400 pilborregojtzi. Huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelitame, quitencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone ininhuejcapan tata Israel catli huejcajya itztoya. ¹⁸Huan quinquimacaque sesen pamitl nopa totajtzitzi huan levitame nopa tequitl catli Moisés quijcuilo para monequi ma quichihuaca.

¹⁹Huan nojquiya nopa israelitame catli mocueptoyaj hasta altepetl Jerusalén quichijque nopa ilhuitl Pascua ipan tonal 14 itequi nopa achtihui metztli ipan toisraelita calendario^d. ²⁰Pero achtihuiya nochi totajtzitzi huan levitame mopajpajque iixpa Toteco Dios quen tlanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yollapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregojtzi para nochi catli mocueptoyaj tlen tlali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtzitzi huan nojquiya para ininseltziti. ²¹Huan nochi israelitame catli mocueptoyaj tlen tlali Babilonia quicuajque nopa Pascua tlacualistli. Nojquiya quicuajque nochi masehualme catli itztoyaj ipan Judá catli moseñtilijtoyaj ininhuaya para quite-mose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochi nopa masehualme catli quicuajque moiycatlatlijtoyaj ica nopa tlajtlacoli catli ininteiximatcahua quichijque, huan masque amo eliyayaj israelitame, quicuajque nopa Pascua tlacualistli. ²²Huan para chicome tonati ica miyac paquili, nochi quichijque nopa ilhuitl ica pantzi catli amo quiyiya tlasonejcaoytl huan TOTECO quinquilismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltacanijtoya nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia ma quicuaultlatica nopa tiopamitl. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ipan tlali Asiria ma quiyiya hueyi iyolo para quinpalehuis más huan quinyolchicajqui para quicuaultlalise nopa itiopa Toteco Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj.

Esdras huan sequinoc ihuampoyohua ajsicoj altepetl Jerusalén

7 Miyac xihuitl teipa^e nozona ipan tlali Persia na niEsdras nimotlacachijtoya huan Tlanahuatijquetl Artajerjes ya pejtoya tlanahuatía. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraías catli eliyaya icone Azarías, icone Hilcías. ²Huan Hilcías eliyaya icone Salum, catli eliyaya icone Sadoc, catli eliyaya icone Ahitob. ³Huan Ahitob eliyaya icone Amarías, catli eliyaya icone Azarías, catli eliyaya icone Meraiot, ⁴catli eliyaya icone Zeraías, catli eliyaya icone Uzi, catli eliyaya icone Buqui, ⁵catli eliyaya icone Abisúa, catli eliyaya icone Fines, catli eliyaya icone Eleazar, catli eliyaya icone Aarón nopa achtihui totajtzi. ⁶Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtlejcotiyajqui para nimocuepas altepetl Jerusalén. Na nieliyaya se tlamachtijquetl catli nimomachtijtoya miyac itlanahuatilhua Moisés catli TOTECO Dios catli toDios tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén, Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac nochi catli nijtlajtlani pampa TOTECO Dios itztoya nohuaya. ⁷Huan quema Artajerjes yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya. Mocuepque sequin israelitame catli totajtzitzi, huan catli levitame, catli huicani, huan catli quipixque inintequi para tlamo-cuitlahuise ipan tiopamitl ipuertajyo huan para tequitise ipan tiopamitl. ⁸Huan na huan nochi catli mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan nopa achtihui tonal ipan nopa achtihui metztli ipan toisraelita calendario^f quema Artajerjes yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis.

⁹Huan tiajsicoj altepetl Jerusalén ipan nopa achtihui tonal ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario^g, pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac ipan ojtli. ¹⁰TOTECO techtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya para nimomachtis itlana-

^d6:19 Elqui huejcajya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario tlen ama. ^e7:1 Huelis nechca 60 xihuitl teipa. ^f7:8 Elqui huejcajya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario tlen ama. ^g7:9 Elqui huejcajya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

huatilhua huan nijchihuas catli quijto. Nojquiya nimotemacatoya para niqinmachtis sequinoc israelitame catli quijto.

Nopa tlanahuatijquetl quitlajcuilhui

Esdras

¹¹Ya ni iixcopinca nopa tlanahuatili catli Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac na niEsdras, nitotajtzi huan nitlamachtijquetl catli nimomachtijtoc itlanahuatilhua TOTECO huan niqinmachtía sequinoc israelitame:

¹²Esdras titotajtzi huan titlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios catli quichijqui ilhuicactli,

Ni Tlanahuatijquetl Artajerjes nimitztlajpalohua.

¹³Na nijchijtoc se tlanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitame, huan inintotajtzitzi huan levitame catli mopantíaj ipan notlanahuatilis huan quinequij yase. ¹⁴Pampa na huan chicome notetlalnamicijcahua timitztitlanij para xiquinpaxaloti catli itztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan techyolmelahua quen eltoc nozona. Huan xijhuica itlanahuatilhua moTeco Dios mohuaya para titlamachtis. ¹⁵Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro catli na huan notlapalehuijcahua tijmacaj ica nochi toyolo para amoTeco Dios anisraelitame catli mochantijtoc ipan Jerusalén.

¹⁶Huan xijhuica nochi plata huan oro catli tijselis tlen campa hueli ipan tlali Babilonia, ihuaya nopa nemaactli tlen tomi catli nopa masehualme huan totajtzitzi ica ininyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios ipan Jerusalén. ¹⁷Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtzitzi ihuaya nopa tlacajcahalistli tlen harina, huan nopa tlacajcahalistli catli monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa tlaixpamitl ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.

¹⁸Huan nochi oro huan plata catli mocahuas xijchihuili catli ta huan mohuampoyohua anmoilhuíaj para quipactis amoTeco Dios. ¹⁹Huan nochi tlamantzitzi tlen oro catli timitzmactilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén. ²⁰Huan sintla anquinequise más tomi, o se tlenijqui, huajca xiquintlajtlanica notequipanojcahua catli tomiajocuij ipan nopa tlamte catli noaxcahua ipan ne nali ne atemiltl.

²¹Huan na ni Tlanahuatijquetl Artajerjes, niqinmaca ni tlanahuatili nochi catli tomiajocuij ipan nochi altepeme catli eltoc ipan seyoc nali atemiltl Eufrates campa temo tonati: Nochi catli anmechtlajtlanis ni totajtzitzi Esdras, nimantzi xijmacaca pampa yaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios catli quichijqui ilhuicactli. ²²Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos tlen plata, huan hasta 22,000 litros tlen trigo, huan hasta 2,200 litros tlen xocomeca atl, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istatl catli anmechtlajtlanis.

²³Nochi catli Toteco Dios quintlajtlanía ipan itlanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimantzi para amo cualanis ica na notlanahuatilis, niyon ica noconeua. ²⁴Huan nojquiya xijmatica para amo hueli anquintlajtlanise impuestos niyon se catli totajtzitzi, niyon levitame, niyon huicani, niyon catli tlamocuitlahuíaj puertajteno, o catli tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

²⁵Huan ta, Esdras, catli tiquiximati itlanahuatilhua Toteco Dios huan catli Toteco Dios mitzmacatoc motlalnamiqulis, ta xiquintlali jueces huan tequitini para quintlajtolsencahuase nochi nopa masehualme catli itztoque ipan ne nali atemiltl Eufrates. Huan catli amo quiiximatij itlanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili. ²⁶Huan sintla se acajya amo quichihuas catli quijtohua moTeco Dios itlanahuatilhua huan catli quijtohua na notlanahuatil, xijtla-

tzacuiliti nimantzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis tlen motlal, o tijquixtilis nochi catli iaxca o tijtzacuas.

Quej nopa quijto nopa tlanahuatili catli nopa tlanahuatijquetl quimacac Esdras.

Esdras quitlascamatqui Toteco

27 Huan na niEsdras nijpojqui nopa amatl huan nimotlatlajti ica TOTEKO huan niqiiijto: “Tlascamati, TOTEKO Dios, ta catli nojquiya tiininteco tohuejcapan tatahua. Ta tijyoltacani ni tlanahuatijquetl para quej ni ma quitlepanita motiopa catli eltoc ipan Jerusalén. 28 Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa techicnelía huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tlanahuatijquetl huan itetlalnamicitjcahua ihuaya nochi itequitica huan catli quipiyaj tlanahuatili.”

Huan pampa TOTEKO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tlanahuatijquetl, nijpixon chichahualistli para ni quinsentilis nopa tlayacanca israelitame para sempa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

Inintoca catli mocuepque altepetl

Jerusalén ihuaya Esdras

8 Ya ni inintoca ininhuejcapan tatahua nopa tlayacanca tlacame catli quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para mocuepase Jerusalén quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Artajerjes:

2 Gersón catli eliyaya iixhui Finees.

Daniel catli eliyaya iixhui Itamar.

Hatús, icone Secanías, catli eliyaya iixhui David.

3 Zacarías iixhui Paros.

Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteiximacahua catli quipixque inintoca ipan nopa lista.

4 Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zeraías, catli eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tlacame.

5 Nojquiya yajqui icone Secanías catli eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya yajque 300 tlacame.

6 Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tlacame.

7 Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tlacame.

8 Nojquiya yajqui Zebadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tlacame.

9 Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tlacame.

10 Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías catli eliyaya iixhui Bani. Huan ihuaya yajque 160 tlacame.

11 Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc catli itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tlacame.

12 Huan nojquiya yajqui Joanán, icone Hacatán huan iixhui Azgad. Huan ihuaya Joanán yajque 110 tlacame.

13 Huan nojquiya yajque tlateipa Elifélet, Jeiel huan Semaías catli eliyaya iteipan ixhuihua Adonicam. Huan ininhuaya yajque 60 tlacame.

14 Huan yajque Utai huan Zabud catli eliyaya iteipan ixhuihua Bigvai. Huan ininhuaya yajque 70 tlacame.

Inintoca catli tequitque ipan tiopamitl

15 Huan na, niEsdras, ni quinsentili nechca nopa hueyatli catli yohui para altepetl Ahava huan timocajque nozona eyi tonali. Huan nijtemo ipan nopa lista para nijmatis catlique israelitame huan catlique totajtitziti ajsitihualayayaj, huan nimomacac cuenta para niyon se levita amo hualajtoya. 16 Huajca ni quinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam catli itztoyaj tlayacanca tlacame, huan Joarib huan Elnatán catli eliyayaj tlamachtiani. 17 Huan ni quinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequitiquetl ipan israelitame ipan altepetl Casifia. Ni quinihui ma quihuitij Iddo huan iicnihua catli tequipanohuayayaj ipan tiopamitl ipan Casifia para ma techtitlanilica tlacame para tequitise tiopan calijtic ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. 18 Huan tijtlascamatilíaj Toteco Dios pampa techtitlanilijque se tlatcatli catli tlanamiqui ca-

tli itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tlacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví catli huejcayja. ¹⁹Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías catli eliyayaj iteipan ixhuhua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochi eliyayaj 20 tlacame.

²⁰Huan nojquiya hualajque 220 tlacame catli quimatque tequitij tiopan calijtic, pero amo levitame. Huejcayja David huan itequiticahua quichijque se lista huan quinquimacatoyaj ni tlacame inintahua ma quinpalehuica levitame tiopan calijtic.

²¹Huan teipa nochi mosentilijque campapa nopa atemitl Ahava. Huan nozona niquinymelajqui para timosahuase huan timotlancuaquetzase iixpa Toteco Dios huan tijtlajtlanise ma techmocuitlahui tojuanti, huan toconehua, huan nochi catli tijhuicayayaj para amo tleno topantis ipan toojhui. ²²Na nipinajqui para nijtlajtlanis nopa tlanahuatijquetl para isoldados huan tlacame ipan cahuayojme para ma techmanahuisquíaj tlen tocualancaitacahua ipan ojtli. Ya niquilhuijtoya para Toteco Dios quinquimocuitlahuía catli quitlepanitaj. Niquilhui ichicahualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis catli quitlahuelcahuaj. ²³Huajca amo nijtlajtlani ma techmocuitlahui, san timosajque huan tijtlajtlanijque itlapalehuil Toteco Dios, huan yaya techtlacaquili.

²⁴Teipa niquiniyocatlali 12 tlayacanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasabías, huan majtlactli iniicnihua. ²⁵Huan niquinmactili ininmaco nochi tlamantli tlen plata, huan tlen oro, huan nochi nopa tlamantzitzi catli tijpixque, nopa tlamantzi catli nopa tlanahuatijquetl, itlaconsejomacacahua, itequitica-hua huan nochi nopa israelitame techmacatoyaj para itiopa Toteco Dios. ²⁶Huajca nijtamachijqui nochi ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos tlen plata,
100 tlamantli tlen plata para mote-
quihuse catli quipixqui 3,600 kilos
3,300 kilos tlen oro,

²⁷ 20 caxitl tlen oro catli ica nochi etix-
qui quen 8 kilos huan tlajco

2 vasos catli tlahuel yejyetzitzi tlen
bronce catli tlahuel quipojpojttoyaj
huan pajpatiyo eliyaya quen oro.

Huajca nochi ni tlamantli nijtlali ininmaco.

²⁸Huan niquinilhui: “Antlaiyocatlalilime para TOTECO huan nojquiya tlaiyocatlalili huan tlatzejtzeltolitic para ya nochi ni tlamantzitzi tlen plata huan oro catli masehualme quimacatoque ica nochi ininyolo para TOTECO Dios catli totatahua nojquiya quihueyichijque. ²⁹Xijpiyaca miyac cuidado huan xicajocuica cuali hasta quema anajsitij altepetl Jerusalén huan sempa anquitamachihuase iniixpa nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa levitame, huan nopa huehue israelita tlacame. Huan teipa anquinmactilise, huan inijuanti quiajocuisse ipan itiopa TOTECO.” ³⁰Huajca nopa totajtzitzi huan levitame quiselijque nopa plata, oro huan tlamantzitzi, huan quinteltoaque para eltoya xitlahuac ietica quen quitamachijtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén para ichaj Toteco Dios.

³¹Huan tiquisque campapa nopa atemitl Ahava ipan 12 itequi nopa achtihui metztli ipan toisraelita calendario^h para tiyase altepetl Jerusalén. Huan Toteco Dios techmocuitlahui ica imax huan techmanahui ica nochi tocualancaitacahua huan nopa tlachtequini ipan ojtli. ³²Huan quema tijajsitoy Jerusalén, timosiyajquetzque eyi tonati.

Quihuicaque nopa tlamantzitzi itiopa TOTECO

³³Huan ipan tonal nahui tijhuicaque nochi plata, oro huan tlamantzitzi ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzi Meremot, icone Urías, huan Eleazar, icone Finees, huan nopa levitame, Jozabad, ico-

^h8:31 Elqui huejcayja ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

ne Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, qui-tamachijque nochi nopa tlamantli. ³⁴Qui-pojque sesen tlamantli huan quitlalijque ipan balanza para quimatise quesqui ietica, huan quiijuilojque quesqui tlamantzi-tzi huan quesqui ietica ipan se amatl para nochi quimatise catli quiselijtoyaj.

³⁵Huan nojquiya nopa israelitame catli mocueptoyaj nohuaya na, niEsdras, qui-macaque Toteco Dios tlacajcahualistli tlatlali. Quintenajque 12 torojme, se para sese iconehua Israel catli itztoyaj huejca-ya. Huan quintenajque 96 oquich borre-gojme, ⁷⁷pilborregojtztzi huan 12 oquich chivojme. Huan nochi quitlatijque iixpa TOTECO.

**Quinmactilijque nopa amatlanahuatili
nopa tequitini**

³⁶Huan tiquinhuiquilijque nopa gober-nadores huan tequitini ipan itlanahuatilis ipan ni nali atemitl Eufrates nopa amatl ca-tli nopa tlanahuatijquetl quititlantoya. Huan huajca techpalehuijque tiisraelitame ica catli monejqui ipan itiopa Toteco Dios.

**Inintlajtlacolhua nopa israelitame catli
achtihui mocuepque**

9 Teipa quema ya tlantoya nochi nopa tequitl, hualajque nopa tlayacanca is-raelitame para nechitaquij huan nechil-huijque para miyac israelitame, hasta noj-quiya nopa totajtzitzi huan levitame, amo moyocatlalijtoyaj ica nopa fiero canane-os, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos catli nica itztoque. Ya quichijtoyaj catli fiero iixpa Toteco Dios. ²Quincahuilijtoyaj no-pa masehualme ma mosihuajtica ica ini-ichpocahua huan nojquiya quintemojto-que iniichpocahua nopa seyoc altepeme ehuan para inintelpocahua ma mosihua-jtica. Huajca toxinajcho tiisraelitame catli Toteco Dios techtlapejpenijtoc para tiiax-cahua quimanelojtoque ica ni masehual-me ipan ni tlalme catli amo israelitame huan catli amo tlaneltocani. Huan nechil-hui para achtihui quichijque ni tlajtlacoli toisraelita tlayacanahua huan tlanahua-tiani.

³Huan quema nijcajqui nochi ya ni, nij-tzayanqui noyoyo, huan nijhuihuitlac se-quin notzoncal huan notentzo para ma ne-si nijpixqui hueyi tequipacholi. Huan te-ipa nimosehui tlalchi. ⁴Huan miyac israel-itame catli quiimacasiyayaj itlatzacuiltil Toteco Dios por nopa tlajtlacoli catli mo-chihuayayaj, mosentilijque nohuaya. Pero amo aqui nijnojnotzqui, niyon amo nimo-quetzqui hasta quema ajsic hora para tij-tlatise tlacajcahualistli para Toteco Dios ica tiotlac. ⁵Teipa nimoquetzqui ica noyo-yo tzayantoc huan ica miyac tequipacholi huan niyajqui nimotlancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopona nimomatlanan-qui iixpa huan pejqui nimotlatlajtía, ⁶huan niquilhui:

Noteco Dios, tlahuel nipinahua para nimoixayactlananas moixpa pampa tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque mo-ixpa. Huan nopa tlajtlacoli catli tijhui-caj moixpa onajsitoc hasta ilhuicac. ⁷Hasta quema itztoyaj tohuejcapan ta-tahua huan hasta ama, tiisraelitame tij-senhuiquilijtoque ipan tlajtlacoli. Huan yeca techcajtoc tojuanti, totlana-huatijcahua huan totajtzitzi, ininmaco tlanahuatiani ipan sequinoc tlalme. Huan techquixtijque ipan totlal, tech-cocojque, techtlachtequilijque huan techpinahualtijtoque. Huan quej nopa techpixtoque hasta ama.

⁸Huan ama, TOTECO Dios, techtla-sojtlatoc para se tlatoctzi, huan techca-huilijtoc para se quesqui tojuanti ma ti-mocuepaca nica ipan altepetl Jerusa-lén huan para nica tijpiyase se pilquen-tzi motequi ipan motiopa catli tlatzej-tzeloltic. Tijhijtoc ma tipaquica para se tlatoctzi huan techmacatoc yancuic nemilistli huan para ma caxani ietica totequi catli tlahuel ohui eliyaya. ⁹Pampa tiitztoyaj titequipanohuani ca-tli iniacahua totecojhua, pero ta amo quema techtlahuelcajqui. Techicnelij-toc huan tiquinyoltacani tlanahuatiani ipan tlali Persia para injuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tlanahuatiani mitzimacasij ta, techpale-huijtoque para tijcualtlalijque motiopa

catli quisosolojtoyaj. Huan techchijtoque para ma tiitztoque temachtli nica ipan ni tlali Judá huan ipan ni Jerusalén altepetl.

¹⁰Huan ama Toteco Dios, ¿tlaque huelis tiqijtoque? Sempa timitzixpanotoque huan tijcajtoque motlanahuatlhua, ¹¹catli techmacatoc ica motlajtol pannextijcahua achtihuiya. Pampa achtihui techilhui para nopa cuali tlali catli tijselisquíaaj para toaxca eltoc tlahuel fiero moixpa por tlajtlacoli. Tlahuel amo tlapajpactli eltoya moixpa tlen campa pehua hasta campa ontlami pampa nopa masehualme catli itztoque quisoihuijtoque ica inintlajtlacolhua catli amo tijnequi tiqitas. ¹²Techilhui nojquiya para amo ma tiquincahuilica para toichpocahua ma monamictica ica inintelpocahua, niyon totelpocahua ica iniichpocahua. Techilhuijtoc para amo timohuamoxchihuase ininhuaya, niyon amo tiquinpalehuise para quipiya-se catli cuali. Techilhui sintla tijchijtoque quiaj quen tiqijtoque huajca tijpiyasquíaaj chicahualistli, huan total quipiyaquía tlahuel miyac itlajca. Huan elisquía temachtli total para tiquincahuilijtehuasquíaaj toconehua, pero amo tijcajque.

¹³Huan teipa ta tlahuel techtlatzacuilti por nochi catli fiero tijchijtoque. Nelía ayamo techtlatzacuiltía quen quinamiqui por nochi nopa tlajtlacoli catli tijhuicaj moixpa. Pero masque ya nopa, techicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sempa nica ipan ni altepetl Jerusalén. ¹⁴Pero masque nochi ya nopa catli techchihuilijtoc, sempa tiqixpanotoque motlanahuatlhua, huan timosansejcotilijtoque ininhuaya ni masehualme nica catli tlahuel fiero quichihuaj. Huelis ama temachtli ticalanis, huan techtontlamiltis nochi tojuanti huan amo mocahuas niyon se.

¹⁵¡Ay TOTECO Dios! Ta catli titeco tiisraelitame. Ta tixitlahuac huan yeca techtlatzacuiltijtoc hasta san se ome tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tlahuel titlajtlacolchijtoque

sempa. ¿Quenicatza huelis timoquetzase moixpa?

Nopa israelitame sempa moiycatlalijque para Toteco Dios

10 Huan nimocajqui nimotlancuaquetzoc iixpa Toteco Dios huan ni-quilhuiyaya totlajtlacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chicahuac. Huan quema noja nimotlatlajtiyaya, ajsicoj miyaqui tlacame, sihuame huan coneme catli choaque chicahuac nohuaya. ²Teipa Secanías, icone Jehiel, catli ichaj ehuani Elam techilhui: “Tijmatij para titlajtlacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timocuilijtoque sihuame catli seyoc tlali ehuaaj, pero noja huelis Toteco Dios techtlasojtlas tiisraelitame. ³Huajca ma tijchihuase se camanal sencahuali iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihuajhua huan toconehua catli amo israelitame. Huan tijchihuase nochi catli ta huan injuanti catli quitlepanitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchihuase nochi quen quijtohua itlanahuatlhua Toteco Dios. ⁴Huajca ama ximoquetza huan techilhui tlaque monequi tijchihuase pampa ta mitztocharohua ni tequitl. Ximoyolchicahua huan tojuanti tiitztoque mohuaya.”

⁵Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan levitame huan nochi israelitame para ma quijtoque sintla quichihuasquíaaj quen Secanías quijtojtoya. Huan quijtoque para, quena. ⁶Teipa na niEsdras nicajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icone Eliasib, huan amo nitlacuajqui, niyon amo tleno niquijic pampa tlahuel nimotequipachojtoya ica inintlajtlacolhua masehualme catli mocueptoyaj ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Babilonia.

⁷Huan quinyolmelajque nochi israelitame catli mocueptoyaj huan itztoyaj ipan tlali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén. ⁸Huan sintla acajya amo moixnextisquía ipan Jerusalén ica eyi tonali quen quijtojttoyaj nopa tlayacanani huan huehue tlacame, huajca quincuilisquíaaj inintlal, huan nochi catli iniaxa, huan

quinpanquixtisquíaj huan ayacmo moiximatisse para israelitame.

⁹Huan ipan 20 itequi nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendarioⁱ, nochi tlacame catli itzttoyaj ipan tlali Judá huan tlali Benjamín moixnextijque ipan altepetl Jerusalén huan mosehujque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para se hueyi tlamantli catli ica quinnottztoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tlahuel tlaquiyahuiyaya chichahuac. ¹⁰Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niqinilhui:

—Antlajtlacolchijtoque pampa anmosihuajtijtoque ininhuaya sihuame catli amo israelitame. Yeca anquihueyilijtoque totlajtlacolhua tiisraelitame huan nopa tlatzacuilitlistli catli tijselise. ¹¹Huajca ama xijpohuaca amotlajtlacolhua iixpa TOTECO Dios, yaya catli ininTECO tohuejcapan tatahua. Xijchihuaca catli ya ipaquilis huan ximohuejcatlalica tlen nopa masehualme catli ehujaj ni tlali huan xiquincuepaca amosihuajhua catli amo israelitame.

¹²Huan nochi nopa tlacame catli mosentilijtoyaj nopona tlananquilijque chichahuac:

—Cualtitoc, tijchihuase nochi catli tiqijtojtoc. ¹³Huan nojquiya quijtojtoc: Ama tlaquiyahui chichahuac huan amo huelis tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmotla tlaquiyahui. Huan ni tlamantli amo mosencahuas ipan se tonal pampa tlahuel timiyaqui tojuanti catli titlajtlacolchijtoque. ¹⁴¿Amo hueli san mocahuase nica totlayacanhua quen topatlachahua tojuanti huan quisencahuase quema techtlajtolsencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema techilhise catlique tonal ma tihualaca, timoixnextiquij nica tojuanti catli timocuiliytoque sihuame catli amo israelitame. Tihualase ininhuaya nopa huehue tlacame huan jueces tlen toaltepehua catli quimatij catli

melahuac. Huan tijscenahuase nochi ni tlamantli cuali iixpa Toteco Dios quen quimamiqui hasta quiyolpactis huan ayacmo toca cualanis.

¹⁵Huan nochi quijtojtoc para cuali quen quijtojtoc. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, ini juanti amo quinpacti, niyon amo quinpacti Mesulam, huan Sabetai catli eliyaya se levita. ¹⁶Pero masque amo quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan nechtlapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tlacame catli itzttoyaj tlayacanani ipan nopa huejhueyi familias tlen inintatahua. Huan techilhijque ma titetlajtolsencahuaca ipan ni tlamantli. Huan teipa timosentilijque huan tijepeque titequitij ipan nopa achtihui tonal ipan metztli majtlatli ipan toisraelita calendario^j. ¹⁷Huan amo titlanque tiquincamanalsencahuaj nochi catli mosihuajtijtoyaj ica catli amo israelitame hasta ipan nopa achtihui tonal ipan nopa achtihui metztli ipan toxihui^k.

Inixhuihua totajtzitzi catli mocuilijtoyaj sihuame catli seyoc tlali ehujaj

¹⁸Ya ni inintoca inixhuihua totajtzitzi catli mocuilijtoyaj sihuame catli amo israelitame:

Tlen iteipan ixhuihua Jesúa catli eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua:

Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. ¹⁹Huan quen quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincayque ininsihuajhua huan moyolcuepque tlen inintlajtlacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego para se tlacajcualistli para inintlajtlacolhua.

²⁰Huan tlen iteipan ixhuihua Imer: Hanani huan Zebadías.

²¹Huan tlen iteipan ixhuihua Harim: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.

ⁱ10:9 Elqui huejcajya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama. ^j10:16 Elqui huejcajya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama. ^k10:17 Elqui huejcajya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

22 Huan tlen iteipan ixhuihua Pasur:
Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

**Levitame catli mocuilijtoyaj sihuame catli
seyoc tlali ehuj**

23 Ya ni inintoca levitame catli quichijtoyaj:

Jozabad, Simei, Kelaía (catli nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá, huan Eliezer.

24 Ya ni itoca huicani catli quichijtoya:
Eliasib.

Ya ni inintoca catli tlamocuitlahuijque ipan tiopa ipuertajyo catli quichijtoyaj:
Salum, Telem, huan Uri.

25 Ya ni inintoca sequinoc israelitame catli mocuilijtoyaj sihuame catli amo israelitame:

Tlen iteipan ixhuihua Paros:
Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.

26 Tlen iteipan ixhuihua Elam:
Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.

27 Tlen iteipan ixhuihua Zatu:
Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.

28 Tlen iteipan ixhuihua Bebai:
Johanán, Hananías, Zabai huan Atlai.

29 Tlen iteipan ixhuihua Bani:
Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal huan Ramot.

30 Tlen iteipan ixhuihua Pahat Moab:
Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.

31 Tlen iteipan ixhuihua Harim:
Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías, Simeón, 32 Benjamín, Maluc huan Semarías.

33 Tlen iteipan ixhuihua Hasum:
Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés huan Simei.

34 Tlen iteipan ixhuihua Bani:
Madaí, Amram, Uel, 35 Benaía, Bedías, Quelúhi, 36 Vanías, Meremot, Eliasib, 37 Matanías, Matenai huan Jaasai.

38 Tlen iteipan ixhuihua Binúi:
Simei, 39 Selemías, Natán, Adaía, 40 Macnadebai, Sasai, Sarai, 41 Azareel, Selemías, Semarías, 42 Salum, Amarías huan José.

43 Huan tlen iteipan ixhuihua Nebo:
Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel huan Benaía.

44 Nochi ni tlacame catli nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame catli amo israelitame huan sequin nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconeuhua.

Nehemías

Quema ya quipixqui majtlactli huan nahui xihuitl para mocueptoya Esdras ipan itlal, Tlanahuatijquetl Artajerjes quitequitlali Nehemías ma eli gobernador ipan Judá huan ma mocuepa nozona huan sempa ma quichijchihua nopa tepamitl catli quiyahualo Jerusalén. Nehemías tlahuel motemachi ipan TOTECO mojmotla huan yeca huelqui quijiyohui nochi nopa tlahuicayotl catli oncac quema quisencahuayaya nochi catli sosolijtoc ipan Jerusalén. Ni amatlapohuali nojquiya techilhuía inintoca miyac masehualme catli tequipanojque ipan nopa tepamitl para sempa quisencahuase cuali.

Nehemías quiyiya nahui partes:

Nehemías 1—2 Nehemías mocuepa ipan Jerusalén.

Nehemías 3—7 Sempa quichijchijque nopa tepamitl catli quiyahualo Jerusalén.

Nehemías 8—10 Quipohua Icamanal TOTECO tlamiyacapa huan sempa quiompa-huía nopa camanal sencahuali ica TOTECO.

Nehemías 11—13 Sequinoc tlamantli catli Nehemías quichijqui.

Nehemías motlatlajti por israelitame

1 Ya ni nopa camanali catli na, niNehemías, niicone Hacalías, niqijcuilohua.

Ipan metztli Quisleu ipan toisraelita calendario^a, quema Tlanahuatijquetl Artajerjes yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia, na niNehemías nitztoya ipan nopa hueyi altepetl Susa ipan icaltlanahuatil pampa nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. **2**Huan nechpaxaloco se noisraelita icni catli itoca Hanani, huan ihuaya hualajque sequinoc israelita tlacame tlen tlali Judá. Huan niquintlatzintoquili quenicatza eltoya ica nopa israelitame catli achtihui quinhuicatoyaj ilpitoque hasta nozona Babilonia, huan tepa sempa quincahuilijque ma mocuepaca altepetl Jerusalén. **3**Huan injuanti nechnanquilijque: “Se hueyi pinahualistli quen itztoque nopa israelitame catli sempa mocueptoque Jerusalén. Nelía tlaijiyohuáj

miyac. Mocahua sosolijtoc altepetl Jerusalén, huan nopa tepamitl huetztoc huan ipuertas nochi tlatlatoc.”

4Huan quema na nijcajqui nochi ya ni, nimosehui huan nichocac. Para miyac tonali nimotequipacho, huan nimosajqui, huan nimotlatlajti ica Toteco Dios catli itztoc ipan ilhuicac. **5**Huan niquilhui:

TOTECO, ta tiDios catli tiiztoc ilhuicac, nimitztlatlanía chichahuac techtlacaquili. Ta tlahuel tihueyi hasta titemajmati. Ta tijchihua nochi catli tijtencahua tiquinchihuilis moconehua. Tlahuel tiquinicnelía nochi catli quichihua motlanahuatil. **6**Pero techtlacaquili na, nimotequipanojca, catli yohuali tonali nimitztlatlanía por tiisraelitame catli timotequipanojcahua. Ni moximati ica ta quen na huan nochi tiisraelitame tlahuel titlajtlacolchijtoque moixpa. **7**Tlahuel timotzontochonchijtoque ica ta, huan amo tijneltocatoque

^a 1:1 Elqui huejcajya ipan se metztli diciembre ipan tocalendario tlen ama.

motlanahuatilhua, niyon moleyes, niyon sequinoc tlamachtli catli techmacac huejcajya ica motequipanojca Moisés.

⁸Xiquelnamiqui catli ta tiquilhui Moisés. Tiquijto sintla tiisraelitame tlatlajtlacolchihuasquíaj, huajca techsemanasquía huan techcahuasquía campa hueli ipan nochi tlaltipactli. ⁹Pero sintla timoyolcuepasquíaj sempa huan tijnelto-casquíaj motlanahuatilhua, huajca mas-que timopantisquíaj huejca, techhualic- casquía huan techsansejcotilisquía sempa ipan Jerusalén, nopa altepetl catli ta tijtlapejpenijtoc para elis moaxca.

¹⁰Tojuanti timotequipanojca hua catli techmanahuijtoc huan techchijtoc timoaxca hua ica mohueyi chicahualis. ¹¹Huan nimitztlajtlanía TOTECO para xijtlacaquili catli nimitztlajtlanía huan xiquintlacaquili mocone hua catli mitz- hueyichihua ica paquillistli. Techpale- hui para nopa tlanahuatijquetl ma qui- ita para cuali catli niqijtohua huan ma nechtlasojtla quema niyas niquilhuiti ni tlamantli.

Quej nopa na niNehemías niquilhui TOTECO. Na catli nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. Nijpixqui nopa tequitl para nijyecos nochi itlajililis quema ayamo quijiyaya sintla se qui- tlatijtoya ipajyo.

**Artajerjes quicahuili Nehemías
ma yohui Jerusalén**

2 Teipa quema panotoya nahui metztli huan eliyaya ipan metztli Nisán ipan toisraelita calendario^b, na nijhuiquili ixo- comeca atl nopa tlanahuatijquetl huan ni- mantzi yaya nechitac para nimotequipa- chohua pampa amo quema nechitztoya quej nopa. ²Huajca nechtlatzintoquili:

—¿Para tlen timotequipachohua? Amo nesi sintla timococohua. Techilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huajca masque tlahuel nimajmahuiya- ya, ³nijnanquili:

—Tlanahuatijquetl, xiitzto para nochi- pa. ¿Para tlen amo nimotequipachos que- ma quitlahuelcajtoque nopa altepetl Jeru- salén campa motlalpachojque nohuejca- pan tatahua? Nochi sosolijtoc huan ipuer- tas tlatlatoc.

⁴Huan nopa tlanahuatijquetl nechtlat- zintoquili:

—¿Tlaque tijnequi para ma nijchihua?

Huajca na nimotlatlajti ica Toteco Dios para ma techpalehui, ⁵huan niquilhui:

—Sintla tiquita para cuali huan sintla hueyi moyolo ica na, huajca techtitlani ipan tlali Judá campa notatahua motlalpa- chojque para huelis nijcualchijchihuati nopa altepetl.

⁶Huan nopa sihua tlanahuatijquetl mo- sehuijtoya ihuaya nopa tlanahuatijquetl quema nicamanaltic. Huan nopa tlan- huatijquetl nechilhui:

—Huan ¿quesqui tonali monequis ti- mocahuas? ¿Quema timocuepasquía?

Huajca na niquilhui quema niyas huan niquixquetzqui se tonal quema ni- mocuepasquía. Huan yaya quipacti huan nechtitlanqui. ⁷Huan nojquiya niquil- hui: “Sintla mitzpacía, techmaca ama- tlajcuiloli para nopa gobernadores ipan seyoc nali hueyatl Eufrates para nechca- huase nipanos inintlal para huelis niajsi- ti tlali Judá. ⁸Huan nojquiya techmaca seyoc amatlajcuiloli para Asaf catli quin- mocuitlahuía nochi cuamili catli moaxca para ma nechmaca cuahuitl catli mone- qui para tlaquetzalme, huan para puer- tas ipan nopa cali catli nelchicahuac ina- castla nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nojquiya ma nechmaca cuahuitl para puertas ipan itepa nopa altepetl huan para se cali para na.” Quej nopa ni- quilhui. Huan nochi ya nopa nechmacac nopa tlanahuatijquetl pampa na nimote- machijtoya ipan Toteco Dios.

⁹Huan teipa quema niajsito iniixpa nopa tlanahuatiani tlen seyoc nali hue- yatl Eufrates, niquinmactili nopa ama- tlajcuiloli catli nechmacatoya Tlanahua-

^b 2:1 Elqui se tonali huejcajya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

tijquetl Artajerjes. Huan itztoyaj nohuaya miyaqui tlayacanani tlen soldados catli nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya para ma nechmocuitlahuica. Sequin cahuyojtipan nemiyayaj huan sequin san icxi nejnemiyayaj. ¹⁰ Pero quema qui-matque nochi ya ni, Sanbalat catli ejqui Horón huan Tobías catli ejqui Amón, tlhuel cualanque pampa ajsitoya se catli motemacatoya para quinpalehuis israelitame.

Nehemías ajsic altepetl Jerusalén

¹¹ Huan niajsic ipan altepetl Jerusalén huan quema ya niitztoya eyi tonali nozona, ¹² niquisqui ica tlayohua huan niquinhuicac se quesqui tlacame nohuaya. Huan amo aqui niquilhui catli Toteco Dios quitlalijtoya ipan noyolo para nijchihuasquía ipan altepetl Jerusalén. Huan niyohuiyaya ipan se burro huan nopa tlacame nechtoquiliyaya icxinejmij. ¹³ Huan ipan nopa yohuali tiquisque nopa altepetl campa itoca nopa Tlamayamitl Puerta, huan tiyajque campa nopa ameli catli itoca Dragón huan sempa tiyajque campa seyoc puerta catli itoca Tlasoli Puerta. Huan niquitac nochi nopa tepamitl catli huetztoya huan nochi nopa puertas catli tlatlatoya. ¹⁴ Huan teipa tiyajque campa nopa puerta catli itoca Ameli Puerta, huan teipa tiajsitoj ipan nopa ameli tlen nopa tlanahuatijquetl. Huan nozona amo huelqui panoc noburro pampa tlhuel tlafero. ¹⁵ Teipa nopa tlayohua ninejntiyajqui hasta campa nopa huactoc atentli huan quej nopa nijyahualo nochi nopa altepetl. Huan niquitac nochi quenicatza eltoya huan nimocuepqui sempa campa nopa puerta campa niquistejqui.

¹⁶ Huan nopa tequitini amo quimatque canque niyajtoya huan tlaque nijchihuyaya pampa ayamo tleno niquinilhuijtoya tlen catli nimoilhuijtoya para nijchihuasquía. Amo tleno niquinilhuijtoya noisraelita icnihua, niyon nopa totajtzitzi, niyon tequitini, niyon tlayacanani, niyon nopa sequinoc tlacame catli teipa quichihuasquíaj nopa tequitl.

Nehemías quinyolchicajqui masehualme para tequitise

¹⁷ Pero teipa niquinnotzqui nochi nopa israelitame huan niquinilhui:

—Amojuanti cuali anquimatij para tlhuel tlafero quen tiitztoque nica ipan ni altepetl pampa nochi tlamisolijtoc. Huetztoque nochi tepamitl huan ipuertas tlatlatoque. Huajca ama ma tijpehualtica ti-tequitise huan tijcualchijchihuase nochi para ayacmo aqui hueli techpinajtis.

¹⁸ Huan teipa niquinilhui quenicatza Toteco Dios nechpalehuijtoya pampa hueyi iyolo. Niquinilhui nochi catli nechilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl huan quenicatza nechcajqui ma nihuala hasta Jerusalén para nijchihuas nopa tequitl catli nimoilhuijtoya para nijchihuas. Huajca nochi inijuanti tlananquiliyque:

—Cualtitoc, ma titequitica.

Huan nochi pejque tequitij ica miyac paquilistli. ¹⁹ Pero quema quimatque Sanbalat catli ejqui altepetl Horón, huan Tobías catli elqui se amonita tlatatl, huan Gesem nopa árabe tlatatl, inijuanti techpinajtijque huan techcualancaitaque. Techilhuijque:

—¿Tlaque anquichihuj amojuanti? San anmoajcomanaj ica nopa tlanahuatijquetl huan anquiixpanoj.

²⁰ Huan na niquinanquili:

—Ica itlapalehuil Toteco Dios catli quichijqui ilhuicactli, tojuanti, tiitequipanojcahua, tijcualchijchihuase ni altepetl. Pero amojuanti amo tleno anquiipiyaj nica tohuaya huan amo huelis anmocalaquise ipan ni tlamantli.

Inintoca catli quicualchijchijque tepamitl

3 Huajca nopa totajtzitzi Eliasib huan iicnihua catli itztoyaj totajtzitzi pejque quicualchijchihuaj nopa tepamitl campa itoca nopa Borrego Puerta. Quiiyocatlalijque nopa puerta para Toteco huan quiquetzque. Huan nojquiya quicualchijchijque nopa tepamitl hasta nopa huejcapantit tetzoptli catli itoca Torre Hananeel catli elqui para se tlamocuitlahuijquetl. ² Tlen nozona, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tlacame catli ejque altepetl

Jericó. Huan ininnacastla quicualchijchijqui Zacur, icone Imri.

³Huan iconehua Senaa quiquetzque itlaquetzalhua nopa Michi Puerta, huan quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan nopa teposbarra catli monequi para ma motzacua cuali. ⁴Huan ininnacastla quicualchijchijqui tepamitl Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Huan inacastla quicualchijchijqui Mesulam, icone Berequías huan iixhui Mesezabeel. Huan iquespa quicualchijchijqui nopa tepamitl Sadoc, icone Baana. ⁵Huan itepotzco tequitque tlacame catli ehuj altepétl Tecoa, pero catli tlayacana nopa itocaa amo quinejque quinpalehuise. ⁶Huan Joiada, icone Paseah, huan Mesulam, icone Besodías, quicualchijchijque nopa Puerta Sosoltic. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan teposbarras. ⁷Huan campa tlanque inintequi ipan tepamitl, quicualchijchijque Melatías catli ehua altepétl Gabaón, huan Jadón tlen altepétl Meronot, ininhuaya tlacame catli ehuj altepeme Gabaón huan Mizpa. Nopa altepeme mocajqui ipan itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl ipan ne se nali hueyatl Eufates. ⁸Huan ininnacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Uziel, icone Harhaía, nopa oro teposchijquetl. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hananías catli quimatqui quichijchihua nochi tlamantli tlaajhuiyacyotl. Huan quen nopa quicualchijchijtiyajque itepa altepétl Jerusalén hasta campa itoca nopa Tepamitl Patlahuac. ⁹Ininnacastla quicualchijchijqui Refaías, icone Hur. Refaías elqui gobernador ipan tlajco altepétl Jerusalén. ¹⁰Huan inacastla Jedaías, icone Harumaf, tequitqui iixmelac ichaj. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hatús, icone Hasabnías.

¹¹Huan iquespa quicualchijchijque Malquías, icone Harim, huan Hasub, icone Pahat Moab. Quicualchijchijque campa nopa huejcapantic tetzoptli catli itoca Torre Horno campa mocahuas se tlamocuitlahuijquetl para tlachiyas. ¹²Huan ininnacastla quicualchijchijque Salum, icone

Halohe, ininhuaya iichpocahua. Salum eliyaya gobernador ipan ne seyoc tlajco altepétl Jerusalén.

¹³Huan Hanún huan nopa masehualme catli ehuj altepétl Zanoa quicualchijchijque nopa Tlamayamitl Puerta. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa teposbarras. Nojquiya quicualchijchijque 450 metros tlen tepamitl huan tlamitoj nechca campa nopa Tlasoli Puerta. ¹⁴Huan nopa Tlasoli Puerta quicualchijchijqui Malquías, icone Recab. Malquías elqui gobernador ipan nopa municipio itoca Bet Haquerem. Quinquetzqui tlaquetzalme huan quitlali nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa teposbarras.

¹⁵Huan Salum, icone Colhoze, catli elqui gobernador ipan nopa municipio Mizpa quicualchijchijqui nopa Ameli Puerta. Cual quisencajqui ica tlaquetzalme huan quitzontzajqui. Teipa quitlali ipuertas ica huejhueyi lavos huan nopa tepos barra. Huan yaya nojquiya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa Ameli Siloé huan tlamito campa huejcayja elqui ixochimil Tlanahuatijquetl David huan hasta campa temo nopa escalones tlen Ialtepe David. ¹⁶Teipa campa yaya itequi tlanqui, quicualchijchijqui Nehemías, icone Azbuc, catli eliyaya gobernador ipan tlajco nopa municipio Bet Sur. Huan yaya quicualchijchijqui hasta iixmelac campa motalpacho David, huan hasta campa eltoya nopa ameli. Huan tlamito itequi hasta campa achtihuiya elqui Ininchaj Nopa Soldados Catli Más Motemacaj.

¹⁷Huan inacastla quicualchijchijque nopa tepamitl nopa levitame catli tequitiyayaj imaco Rehum, icone Bani. Huan ininnacastla, Hasabías nopa gobernador ipan tlajco nopa municipio Keila tequitqui para imunicipio. ¹⁸Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl ihuampoyohua catli tequitiyayaj imaco Bavai, icone Henadad, catli elqui gobernador ipan ne seyoc tlajco nopa municipio Keila. ¹⁹Huan ininnacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Ezer, icone Jesúa, catli el-

qui gobernador ipan tlajco nopa municipio Mizpa. Yaya tequitqui iixmelac nopa tlaixtemolis campa nopa cali campa qui-ajoctoya nochi tepostli para ica tlahuilanase nozona nopa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. ²⁰Huan inacastla Baruc, icone Zabai, pejqui quicualchijchihua seyoc achi ipan nopa tepamitl tlen nopa moixnamijqui hasta ipuerta ichaj Eliasib, nopa hueyi totajtzi. ²¹Huan inacastla, tequitqui Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ipuerta totajtzi Eliasib hasta nopa itlamia-ya ichaj.

²²Huan iquespa quicualchijchijque nopa tepamitl nopa totajtzitzi catli ejque nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán. ²³Huan ininnacastla tequitque Benjamín huan Hasub. Inijuanti quicualchijchijque nopa tepamitl catli mocahuayaya ininca-lixpa. Huan ininnacastla tequitqui Azarías, icone Maazías huan iixhui Ananías. Yaya quicualchijchijqui catli nechca ichaj. ²⁴Huan inacastla tequitqui Binúi, icone Henadad. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ichaj Azarías hasta nopa monamijqui nopa tepamitl ipan esquina. ²⁵Huan Palal, icone Uzai, quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac nopa esquina huan ipan nopa huejcapantic tetzoptli para se tlamocuitlahuijquetl. Nopa tetzoptli quisa ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl huan mocahua inacastla icalixpa nopa tlatzactli. Huan inacastla tequitqui Pedafías, icone Faros. ²⁶Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tiopa tequitpanohuani catli ejque nopa tepetl Ofel. Inijuanti quisencajque nopa tepamitl hasta nopa Atl Puerta catli mocajqui nopa hualquisa tonati tlen nopa huejcapantic tetzoptli para se tlamocuitlahuijquetl catli quisqui ipan tepamitl. ²⁷Huan ininnacastla tequitque tlacame catli ejque altepetl Tecoa. Inijuanti quicualtlalijque seyoc parte nopa tepamitl tlen iixmelac nopa tetzoptli catli huejcapantic hasta nopa tepamitl nopa municipio Ofel.

²⁸Huan ininquespa tequitque nopa totajtzitzi. Inijuanti quicualchijchijque nopa tepamitl iajco nopa Cahuayo Puerta huan

sesen tequitqui iixmelac ichaj. ²⁹Huan ininnacastla tequitqui Sadoc, icone Imer. Yaya quicualchijchijqui iixmelac ichaj. Huan inacastla tequitqui Semaías, icone Secanías, catli nojquiya quimocuitlahui nopa Puerta Campa Hualquisa Tonati. ³⁰Huan iquespa tequitque Hananías, icone Selemías, huan Hanún, ichicuasempa cone Salaf. Huan nechca ya tequitqui Mesulam, icone Berequías. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac ichaj. ³¹Huan inacastla tequitqui nopa oro teposchijquetl Malquías. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa cali nopa mocajque tlanemacani huan catli tequitpanojque tiopan calijtic. Malquías tequitqui iixmelac nopa Puerta Campa Teltajtolxitlahuaj huan hasta nopa cuarto catli huejcapa nechca nopa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. ³²Huan nopa sequinoc tlacame catli itztoyaj oro teposchihuani huan tlanemacani quicualchijchijque nopa tepamitl tlen nopa cuarto catli huejcapa hasta nopa Borrego Puerta.

Inincualanacaitacahua quinpinahualtijque catli tequitqui

4 Huan quema quimatqui Sanbalat para tijcualchijchihuayayaj nopa tepamitl catli quiyahualo nopa altepetl, tlahuel cualanqui. Huan pejqui techpinahualtía tiisraelitame. ²Huan tlamiyacapa iniixpa ihuampoyohua huan nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Samaria, Sanbalat quijto: “Pilteicneltzitzitzi ni israelitame. Huelis moilhuáj para nimantzi tlamise quicualchijchihuase inialtepe. ¿Huelis moilhuáj sempa huelise quitlatise tlacajcualistli nica? Xiquitaca quen quiquixtíaj tetl catli ya tlatlatoc huan sempa quitequihuáj.”

³Huan inechca itztoya Tobías nopa amonita tlatatl catli quijto: “Xiquitaca quenicatza nelyamanic nopa tepamitl catli quicualchijchihuaj. Sintla tlejcos se cayochi ipani, quitlamisosolos.”

Nehemías motlatlajti

⁴Huajca na nimotlatlajti huan niqijto: “Toteco Dios, xijcaqui quenicatza techpinajtíaj. Xijchihua para nochi catli inijuan-

ti techilhuíaj ma eli para inijuanti. Ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan ma quinhucaca ilpitoque para tetequipanose ipan sequinoc tlamme. ⁵Amo xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua huan amo xiquelcahua catli quichijtoque pampa quintzinquixtíaj ni tlacame catli tequitij.”

Inincualancaitacahua quinmajmatijque

⁶Tijcualchijchijque nopa tepamitl hasta titlantoyaj tlajco ihuejcapanca, pampa tequitque ica miyac paquili. ⁷Huan Sanbalat, Tobías huan nopa sequinoc árabe huan amonita tlacame ininhuaya nopa tlacame tlen altepetl Asdod quimatque catli tijchihuayaj. Quimatque tijsenhuiquilijtoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan tijtemitijayaj campa sosolijtoc, huan yeca tlahuel cualanque. ⁸Huan sentic quisencajque para ajsise ipan altepetl Jerusalén ica soldados para techhuilanaquij huan quisosolose totequi. ⁹Huajca tojuanti timotlatlajtijque ica Toteco Dios, huan tiquintlalijque tlamocuitlahuiani para techmocuitlehuise yohuali tonali para timomanahuise tlen inijuanti. ¹⁰Teipa nopa israelitame tlen tlali Judá pejque quijtohuaj para ya siyajtoque nochi catli tequitijayaj ipan nopa tepamitl huan noja polihuiyaya miyac tequitl. Huan quijtoque para amo tiyajatise para tijcualchijchihuase nochi nopa tepamitl.

¹¹Huan tocualancaitacahua quijtohuayaj para calaquisquíaj ipan toaltepe ichtacatzí quema amo tiquinchiyayaya huan techmictise. Quej nopa quijtoque, quiquetzasquíaj totequi. ¹²Huan nopa israelitame catli itztoyaj ininnehca hualajque techilhuicoj miyac hueltas para tocualancaitacahua hualayaj tlen campa huele para techhuilanaquij. ¹³Huajca niquintlali masehualme ica ininfamilias ma tlamocuitlahuica iica nopa tepamitl campa más echcapantzi huan campa tlacoyontoya. Huan quihuicayaj ininmachete, inincuatlamin catli huehueyac huan inincuahuitol para ica momanahuise. ¹⁴Teipa quema niqitac quen nochi momajmatiyayaj, huajca nimoquetzqui huan niquinca-

manalhui nopa tlayacanani, tequitini huan nochi nopa masehualme, huan niquinilhui: “Amo xiquinimacastica. Xiquelnamiquica para Toteco nelhueyi huan temajmati. Huajca xitlahuilanaca por amocnihua, huan amoconehua, huan amosihuajhua huan amochajchaj.” Quej nopa niquinilhui.

¹⁵Huan quema tocualancaitacahua quimatque para Toteco Dios technextilijtoya catli quichihuasnequiyayaj huan tijmachiliyayaj, ayacmo huelque calaquisepampa tiquinchiyayaj. Huajca ayacmo tleno techchihuilijque huan nochi tojuanti timocuepque sempa ipan totequi. ¹⁶Huan tlen nopa tonali, san tlajco tlacame tequitijayaj, huan tlajco tlamocuitlahuiyayaj ica machetes, cuatlamintli catli huejhuehueyac, cuahuitoli huan cuatlamintli. Huan inijuanti moquentiyayaj inintepos yolixtzajcahua. Huan nopa tlayacanca soldados moquetzque iniica nopa israelitame tlen tlali Judá ¹⁷catli quicualchijchihuayaj nopa tepamitl. Huan nopa tlacame catli tlamamayaj tequitijayaj ica se ininmax huan ipan seyoc quihuicayaj inintepos. ¹⁸Huan nochi catli tepanchihuani tequitijayaj ica ininmachete motzinquechilpitoyaj. Huan yaya catli quimatqui quipitza tlapitzali mocajqui nonacastla. ¹⁹Huan niquinilhui nopa tlayacanani, tequitini huan nochi nopa sequinoc masehualme: “Tlahuel hueyi ni tequitl huan timoxelojtoque huan timopantfaj huejca campa titequitij, ²⁰huajca campa anquicaquise nopa tlapitzali, nozona xiyaca para ximosansejcotilitij nohuaya para tiquinhuilanaquij tocualancaitacahua huan Toteco Dios tlahuilanas por tojuanti.”

²¹Tipehuayaj titequitij quema tlansiyaya huan tijsenhuiquiliyayaj hasta quema ya tlayohua huan quema monextiyaya sitlalime. Huan tlajco tlen tojuanti titlamocuitlahuiyayaj ica tepostli. ²²Huan nojquiya niquinilhui nopa masehualme catli ejque ipan sequinoc altepeme para inijuanti huan inintequipanojcahua ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén para cochise para nojquiya ma techpalehuica

timopatlatiyase titlamocuitlahuise ica tlayohua huan quema tonaya titequitise. ²³Huan niyon na, niyon noicnihua, niyon notequipanojcahua huan niyon aqui catli itztoyaj nohuaya amo timoquixtiliyayaj toyoyo huan nochipa tijpixque toteposhua nechca tomax.

**Quintzacuilijque inincualancaitacahua
catli yoltetique**

5 Teipa miyaqui tlacame huan sihuame pejque quintelhuíaj sequin israelita tlacame catli tominpixtoyaj pampa quintlajtlaniyayaj miyac tomi iniisraelita icnihua. ²Quiijtohuayayaj: “Tojuanti tlhuel timiyaquij ica nochi toconehua huan yeca monequi timotlanehuise trigo san para ica timopanoltise.” ³Sequinoc quiijtohuayayaj: “Ya tijtlaminemacatoque totlal, tomil, toxocomecamil huan tohajchaj ininmaco ni tlacame catli tominpiyaj para ma techtlanejtica tomi para amo timayancamiqoise ipan ni hueyi mayantli.” ⁴Huan sequinoc quiijtohuayayaj: “Monejqui timotlanejque tomi para tijtlaxtlahuise ne tlanahuatijquetl nopa impuestos catli tlajtlani por tomil huan toxocomecamil. ⁵Huan masque tojuanti nochi tiisraelitame huan tiicnime ica san se toeso huan toconehua san se quen ininconehua, monequi tojuanti tiquinnemaquiltíaj toconehua para ma quinquipanoca para injuanti ma techtlanejtica tomi. Sequin toichpocahua ya tiquinnemacatoque para quinquipanose san tlapic huan ayacmo hueli titlaxtlahuase para tiquincuilise pampa totlal huan nochi catli tijpixtoyaj ayacmo toaxca.”

⁶Huan quema na nijcajqui nochi catli nechilhujtoyaj, tlhuel nicualanqui. ⁷Teipa nimonejnehuili quenicatza nijchihuas. Huan niyajqui huan niquinajhuac nopa tequitini huan nopa tominpiyani huan niquinilhui: “¿Quenque quej ni anquichihua amoisraelita icnihua? Amo xitlahuac para antlainamaj itlanca tomi huan anquincuífaj inintlal.” Nojquiya niteyolmelajqui para tijchihuase se hueyi tlanecoli para tijsencahuase ni tlamantli. ⁸Huan nojquiya niquinilhui para hasta campa tihuelque tiquincojtoyaj sempa to-

israelita icnihua catli quinnemacatoyaj ipan sequinoc tlalme. Huan ama sempa anquinnemacaj amoicnihua para ma tetequipanoca san tlapic. Huajca sempa monequi tiquincohuase para tiquinmanahuise.

Huan amo aqui nechnanquili pampa amo quimatque tlaque nechnanquillise. ⁹Huan na niquinilhui: “Amo cuali catli anquichihua. ¿Quenque amo anquitlepanitaj Toteco Dios? ¿Quenque anquichihua catli ica toculancaitacahua techpinajtise? ¹⁰Na huan nochaj ehuan nojquiya tittetlanejtijtoque tomi huan trigo, pero amo tiquintlajtlaniyaj itlanca. Huajca amojuanti ayacmo xiquininamaca israelitame itlanca quema anquintlanejtíaj tomi. ¹¹Huan nojquiya nimechtlajtlanía para nimantzi xiquincuepilica ininmilhua, ininxocomeca milhua, iniolivo milhua, ininchajchaj huan nochi itlanca tomi catli anquinamayayaj por catli anquintlanejtijtoyaj.”

¹²Huan nochi injuanti tlananquillijque: “Tiquincuepilise nochi catli iniaxca huan amo tleno tiquininamase. Nochi catli tiquijtojtoc, tijchihuase.”

Huajca na niquinnotzqui totajtzitzi ma hualaca huan para injuanti ma motestigojquetzaca iniixpa para, quena, quichihuase quen quiijtojque. ¹³Teipa nijtzejtzelo noyoyo huan niqijto: “Quej ni ma quichihua Toteco Dios nopa tlatl catli amo quinequis quichihuas catli quiijtojtoc para quichihuas.”

Huan nochi tlananquillijque: “Quej nopa ma eli.” Huan quihueyichijque TOTECO huan quena, quichijque quen quiijtojtoyaj.

Nehemías quinpalehui imasehualhua

¹⁴Na nipejqui nitequiti quen gobernador quema Artajerjes yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis huan nechtitlanqui para nielis gobernador nica ipan tlali Judá. Huan nitequitqui 12 xihuitl hasta Artajerjes yohuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis. Huan ipan nochi nopa xihuitl quema niitztoya quen gobernador amo quema, niyon na, niyon noicnihua amo tijselijque nopa tlaxtlahuili catli techtocarohuayaya por

totlacualis o por totequi. ¹⁵Pero catli el-que gobernadores achtihuiya, quena, tlahuel quininanque israelitame huan quinhualiquilica inintlacualis huan ininxocomeca iayo mojmstla. Nojquiya quinnahuatitayaj ma quinmacaca nechca tlajco kilo tlen plata. Huan hasta inintequipanojcahua nopa gobernadores nojquiya quinamayayaj. Pero na amo quema nijchijqui quej nopa pampa nijtlepanita Toteco Dios. ¹⁶Huan nojquiya na nitequitqui chicahuac para nijcualchijchihuas nopa tepamitl campa nechtocaro. Amo nijcojqui tlali huan nochi notequipanojcahua mosentilijque para tequitise mojmstla. ¹⁷Huan mojmstla ipan nomesa niquintlamacayaya ¹⁵⁰ israelitame huan tequitini. Huan iyoca ajsiyayaj nechpaxalohuaj tequitini catli hualajque ipan sequinoc tlalme catli monejqui niquintlamacas. ¹⁸Huan mojmstla quisencahuayaj para totlacualis se hueyi toro, chiuase borrejoyme catli tomahuaque huan miyac patojme huan huejhueyi totome. Huan sesen majtlactli tonati titemacaque xocomeca atl hasta mocahuayaya, pero amo quema niqinilhui masehualme ma nechtlaxtlahuica pampa nigobernador pampa nijmatqui para nelía ohui para panose. ¹⁹Huan nimotlatlajti: “NoTeco Dios, xiquelnamiqui nochi catli cuali nijchijtoc ica ni masehualme huan techmaca motlatiochihualis.”

Tlacame quicualancaitaque Nehemías

6 Quema Sanbalat, Tobías, huan Gesem, nopa árabe tlacatl, huan sequinoc tocualancaitacahua quimatque para ya tilitlantoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan amo tleno más polihuiyaya, san monequiyaya cuapuestas tijtlatzquiltise, nelía cualanque. ²Huan Sanbalat huan Gesem nechtitlanilijque se amatlajcuiloli. Nechilhui ma nimosentili ininhuaya ipan se pilaltepsetzi ipan nopa tlamayamitl catli itoca Ono. Pero na nijmachili para quinequiyayaj nechmictise, ³huajca na niquintitlanili tlayolmelahuani para quinilhuise: “Na nimotequihuía ipan se hueyi tequitl huan amo hueli nijcajtehuas. ¿Quenque

monequi moquetzas ni tequitl para niquisas huan nitemos campa amojuanti?”

⁴Huan injuanti quej nopa nechtitlanilijque camanali nahui hueltas huan na san se niqinnanquiliyaya.

⁵Teipa ica macuili hueltas Sanbalat quititlanqui itequipanojca ma nechhualiquili seyoc amatlajcuiloli tlapojtoc ipan imax, ⁶huan ya nopa quijito:

Campa hueli nochi quimatij para ta huan nochi israelitame antlasencahuaj para anmoajcomanase ica totlanahuatijca huan yeca anquicualtlaláaj nopa tepamitl. San se nojquiya quijitohua Gesem. Nojquiya quijitohuaj para timochihuas tiinintlanahuatijca. ⁷Huan quijitohuaj para ya tiquintlalijtoc tlajtol pannextiani para ma quijitoca ipan altepetl Jerusalén para ta titlanahuatijquetl. Temachtli quimatis Tlanahuatijquetl Artajerjes nochi ni camanali catli nemi. Huajca más cuali xihuala huan ticamanaltise san tojuanti.

⁸Huajca na nijcuelpalti se amatlajcuiloli catli quijito: Amo tleno melahuac catli tiquijtojtoc. San tiistlacati. ⁹Injuanti san quinequiyayaj techmajmatise para ayacmo tijchihuase nopa tequitl, pero na achi más nimoyolchicajqui. ¹⁰Teipa niyajqui nijpaxaloto Semaías, icone Delaía huan iixhui Mehetabel. Yaya senitztoya ipan ichaj huan amo hueltqui quisa. Yaya quijito para Toteco Dios quinojnotztoya ma nechilhui ma timosentilica ipan tiopa calijtic huan ma tijtzacuaca cuali nopa puertas huan ma timotlatica. Quijito para hualayayaj tlacame nopa tlayohua para techmictiquij. ¹¹Huan na nijnanquili: “Tlacame quen na amo cholohuaj. Amo nitotajtzi para nicalaquis tiopan calijtic, niyon para nijmanahuis nonemilis, huajca amo niyas.”

¹²Huan na nimomacac cuenta para Toteco Dios amo quinojnotztoya. San quijitojtoya nopa camanali tlen nopantis quen elisquía se tlajtol pannextijquetl pampa Sanbalat huan Tobías quitlaxtlahuijtoyaj. ¹³Quitlaxtlahuiyayaj para ma nechmajmati para ma nijchihua catli amo monequi huan nitlajtlacolchihuas. Quej nopa quipiyasquíaj

se camanali amo cuali tlen na para ma nech-telhuica. ¹⁴Huajca nimotlatlajti huan ni-quijto: “NoTeco Dios, xiquelnamiqúi catli amo cuali quichijtoque Sanbalat huan Tobías. Nojqúiya xiquelnamiqúi catli fiero quichijtoque nopa síhua tlajtol pannextijquetl, Noadíás, huan nochi nopa sequinoc tlajtol pannextiani catli quinequij nechmajmatise.” Quej nopa nimotlatlajti.

Quitlamiltijque nopa tepamitl

¹⁵Huan tijtlamiltijque tijcualchijchihuaq nopa tepamitl ipan tonal 25 itequi nopa metztlí Elul ipan toisraelita xihuí^c. Huajca tlen ipejya totequi hasta tijtlamiltijque tijcualchijchijque nopa tepamitl ipan san 52 tonali. ¹⁶Huan quema quimatque tocualancaitacahua huan nopa masehualme ipan nochi tlalme catli quiyahualojtoque altepetl Jerusalén para tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl, tlahuel momajmatijque pampa quimachilijque para san ica ichicahualis Toteco Dios tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl.

¹⁷Huan ipan nopa 52 tonali tlayacanca tlacame ipan tlali Judá quititlaniliyayaj miyac amatlajcuiloli Tobías, huan nimantzi quincuepaltiyaya. ¹⁸Quej nopa quichijque pampa miyac tlacame tlen tlali Judá motemacatoyaj ihuaya Tobías pampa imonta eliyaya Secanías, icone Ara. Nojqúiya icone Tobías catli itoca Johanán mosihuaqtijtoya ihuaya iichpoca Mesulam, icone Berequíás. ¹⁹Tlatoctiztzi nopa tlayacanca tlacame hualayayaj huan nechpohuilijayaj para nelía se cuali tlacatl Tobías huan sempa yohuiyayaj quipohuilijayaj Tobías nochi catli na ni-quijtohuayaya. Huan Tobías nojqúiya nechtitlaniliyaya miyac amatlajcuiloli para nechmajmatis.

Hanani huan Hananías quimocuitlahuijque Jerusalén

7 Quema ya tijsencajttoyaj nopa tepamitl catli quiyahualo altepetl Jerusalén huan nochi ipuertas ya tijtlatzquiltijtoyaj, tiquntequimacaque puerta tlamocuitlahuani, huicani huan levitame para tla-

mocuitlahuise. ²Huan niquntequimacac ma quiپیaca tlanahuatili ipan nopa altepetl noicni Hanani huan Hananías catli eliyaya capitán tlen soldados ipan nopa cuartel catli eltoya nozona. Hananías eliyaya se tlacatl catli nelía temachtli huan quitlepanitac Toteco Dios miyac huan amo quen sequinoc. ³Huan na niquinilhui: “Amo xijtlapoca cuapuestas tlen Jerusalén hasta quema ya quistos cuali tonati huan sempa xijtzacuaca nopa puertas quema noja itztose tlamocuitlahuani. Huan xijtzacuaca nopa puertas cuali huan xijtlalica nopa hueyi teposbarra. Huan nojqúiya xiquintequimaca tlacame catli Jerusalén ehuaní ma tlamocuitlahuica. Sesen ma quiپیaya itequi campa ta tijtlalis o nechca ichaj.”

Inintoca catli mocuepque tlen tlali

Babilonia

(Esd 2:1-70)

⁴Niquilhui ya nopa pampa nopa altepetl elqui tlahuel hueyi huan san quentzi masehualme itzttoyaj ipani pampa ayamo oncayaya calme tlasencahuali. ⁵Huan Toteco Dios nechyoltacani para ma niquinisentilis nochi tlayacanca tlacame, nochi tequitini, huan nochi masehualme para ma moijcuiloca por familias. Ya nicajsic se amatlapohuali ica inintoca catli achtihuiya mocueptoyaj huan ya ni catli nijpanti ijcuilijtoc ipani:

⁶Nica eltoc inintoca nopa israelitame catli ehuaní altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá catli Nabucodonosor quihuicac tlali Babilonia para tetequipanotij huan teipa sempa mocuepque ipan Jerusalén huan nopa sequinoc pilaltepztiztzi campa ejque. ⁷⁻²⁵Mocuepque ininhuaya nopa tlayacanani catli inintoca eliyayaj Zorobabel, Jesúsía, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum huan Baana. Nica techilhuía ipan tlaque familia hualajque nopa tlacame huan quesqui inijuanti mocuepque tlen nopa familia.

^c6:15 Elqui ipan se 2 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>	Levitame catli mocuepque
Paros	2,172	43 Mocuepque 74 levitame catli itztoyaj iixhuihua Josué por Jesúa huan Cadmiel.
Sefatías	372	
Ara	652	44 Mocuepque 148 huicani catli itztoyaj iixhuihua Asaf.
Pahat Moab por Jesúa huan Joab	2,818	45 Mocuepque 138 tiopan puerta tlamocuitlahuiani catli itztoyaj iniixhuihua Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.
Elam	1,254	
Zatu	845	
Zacai	760	
Binúi	648	
Bebai	628	
Azgard	2,622	46 Huan mocuepque tiopan calijtic tequipanohuani catli itztoyaj iniixhuihua:
Adonicam	667	Ziha, Hasufa, Tabaot,
Bigvai	2,067	47 Queros, Siaha, Padón,
Adín	655	48 Lebana, Hagaba, Salmal,
Ezequías por icone Ater	98	49 Hanán, Gidel, Gahar,
Hasum	328	50 Reaía, Rezín, Necoda,
Bezai	324	51 Gazam, Uza, Paseah,
Harif	112	52 Besai, Mehunim, Nefisesim,
Gabaón	95	53 Bacbuc, Hacufa, Harhur,

26-38 Huan nica techilhuía inialtepe canque hualajque nopa tlacame huan quesqui injuanti mocuepque tlen nopa altepetl.

<i>Altepetl</i>	<i>Quesqui</i>	
Belén huan Netofa	188	54 Bazlut, Mehída, Harsa,
Anatot	128	55 Barcos, Sísara, Tema,
Bet Azmavet	42	56 Nezá huan Hatifa.
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743	57 Huan mocuepque ininteipan ixhuihua itequipanojcahua Salomón catli inintoca eliyayaj:
Ramá huan Geba	621	Sotai, Soferet, Perida,
Mícmas	122	58 Jaala, Darcón, Gidel,
Betel huan Hai	123	59 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Amón.
nopa seyoc altepetl Nebo	52	60 Huajca ica nochi mocuepque 392 catli itztoyaj iniixhuihua tiopan calijtic tequipanohuani huan catli itztoyaj iniixhuihua itequipanojcahua Salomón.
nopa seyoc altepetl Elam	1,254	61 Huan ipan nopa tonali nojquiya mocuepque sequinoc tlacame tlen altepeme catli itoca Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Adón huan Imer ipan tlali Persia, pero amo quipantijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan amo huelque quiixnextijque ajqueya inintata, niyon ininhueyi tata, niyon sintla nelía itztoyaj israelitame.
Harim	320	62 Elque 642 tlen ni tlacame huan elque iixhuihua:
Jericó	345	Delaía, Tobías huan Necoda.
Lod, Hadid huan Ono	721	63 Huan mocuepque totajtzitzi catli itztoyaj iixhuihua Habaía, Cos, huan Barzilai catli monamicti ihuaya se iichpoca Barzilai tlen tlali Galaad huan quicuili itoca isihua.
Senaa	3,930	

Totajtzitzi catli mocuepque

39-42 Huan nica techilhuía quesqui totajtzitzi mocuepque tlen tlali Babilonia huan ipan sesen familia huan quesqui mocuepque:

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>	
Jedaías	973	
Imer	1,052	
Pasur	1,247	
Harim	1,017	

⁶⁴Nochi ni totajtzitzi quintemolijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan amo quipantijque. Huajca amo quinquemacaque quen totajtzitzi pampa amo quimatque sintla tlapajpactique o amo. ⁶⁵Huan na nigobernador niquinilhui amo ma quicuaca tlacualistli catli tlatzejtzelolitic para totajtzitzi hasta quema quitlajtlanise TOTECO ica nopa piltetzitzi catli itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzelolitic, para quimatise sintla eliyayaj totajtzitzi o amo.

⁶⁶Huajca ica nochi catli mocuepque ipan tlali Judá eliyayaj 42,360 masehualme. ⁶⁷Huan nojquiya mocuepque 7,337 inintequipanocahua, tlacame huan sihuame. Huan mocuepque 245 huicani, tlacame huan sihuame. ⁶⁸Huan quinhualicoyaj ininhuaya 736 cahuayojme, huan 245 mulas, ⁶⁹huan 435 camellos, huan 6,720 burrojme.

⁷⁰Huan sequin tlayacanani ipan familias tlapalehuijque ica tomi para nopa tequitl. Huan na catli nigobernador nitamacac 8 kilos huan tlajco tlen oro, huan 50 tazas, huan 530 ininyoyo totajtzitzi. ⁷¹Huan sequin tetajme ipan familias temacaque 170 kilos tlen oro huan 1,210 kilos tlen plata. ⁷²Huan nochi sequinoc catli itztoyaj ipan nopa altepetl temacaque 170 kilos tlen oro, huan se mil cien kilos tlen plata, huan 67 ininyoyo totajtzitzi.

⁷³Huan teipa nochi totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan catli tequipanohuayayaj ipan tiopamitl, huan nochi sequinoc israelitame mocuepque ipan inialtepe campa ejque huan mochantijque.”

Esdras tepohuili itlanahuatilhua Moisés

Huan quema ajsiyaya nopa metztli chicomé ipan toisraelita xihui^d, nochi nopa israelitame ya quipixque ininchajchaj para ipan itztose sesen ipan ialtepe.

8 Huan ipan nopa achthui tonal tlen nopa metztli chicomé^e, nochi nopa masehualme quen san se tlacatl mosenti-

lijque campa quichihuaq tianquis ipan Jerusalén iixmelac nopa Atl Puerta. Huan quihhuijque tlamachtijquetl Esdras ma quihualica nopa amatlapohuali catli quipixqui nopa tlanahuatilme catli huejcayja TOTECO quinmacatoya israelitame ica Moisés para quipohuas iniixpa. ²Huajca nopa totajtzitzi Esdras quihualicac nopa amatlapohuali iniixpa nopa tlasentililistli ipan nopa achthui tonal ipan nopa metztli. Nopona itztoyaj nochi tlacame, sihuame huan coneme catli hueliyayaj tlamachilíaj. ³Huan Esdras pejqui quipohua nopa amatlapohuali ica ijnaloc huan quipojqui hasta tlajco tona ipan nopa plaza catli eltoya iixmelac nopa Atl Puerta iniixpa nopa tlacame, sihuame huan nochi coneme catli huelqui quimachilíaj.

Huan nochi nopa masehualme tlacac toyaj para ma quimachilica cuali nopa tlanahuatilme catli TOTECO quinmacatoya. ⁴Huan Esdras moquetztoya tlaixpa huejcapa ipan se tlapechtli catli quicualchijchijtoyaj ica huapali para ipan ma moquetza para nochi huelise quiitase. Huan ipan nopa tlapechtli ipan inejmac moquetztoyaj Matatías, Sema, Anías, Urías, Hircías huan Maasías. Huan ipan iopochco moquetztoyaj Pedaiás, Misael, Malquíás, Hasum, Hasbadana, Zacarías huan Mesulam. ⁵Huan Esdras quitlapo nopa amatlapohuali huan nochi hueliyayaj quiitaj pampa itztoya huejcapa. Huan quema pejqui tlapohua, nochi nopa masehualme moquetzque. ⁶Huan Esdras quipaquilismacac TOTECO, yaya Dios catli tlahuel hueyi huan nochi quinanquilijque icamanal ica: “Quej nopa melahuac.” Huan momatlananque para ilhuicac. Teipa motlancuaquetzque huan mohujtzonque hasta tlalchi huan quihueyichijque TOTECO.

⁷Huan nopa levitame: Jesús, Bani, Se-rebíás, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán huan Pelaía; quiixtomayayaj nopa tlanahuatilme catli quipohuayaya para nochi huelque quimachilíaj. ⁸Huan injuanti

^d7:73 Elqui huejcayja ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama. ^e8:1 Elqui huejcayja ipan se 8 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.

quipojque chicahuac para nochi quicaquisquíaj huan teipa nopa levitame quinmactijque masehualme tlaque quinequi quijtos sesen tlamachtili para ma quimachilica cuali huan nochi huelque quimachilijque.

⁹Huan nochi nopa masehualme chocayayaj quema quicaquiyayaj itlanahuatilhua TOTECO. Huajca na niNehemías nopa gobernador, huan Esdras nopa tlamachtijquetl huan nopa levitame tiquinilhujque ma amo chocaca huan para nopa tonal eliyaya tlatzejzeloltic para TOTECO toDIOS huan para amo ma motequipachoca niyon amo ma chocaca. ¹⁰Huan nojquiya Esdras quinilhui: “Xiyaca xiyolpactoca. Xijcuatij tlacualistli catli más cuali huan xiquijitij xocomeca atl catli más tzopelic. Nojquiya xiquintitlanilica tlacualistli catli teicnelztitzi huan amo tleno quipiyaj para quicualtlalise. Ama ni tonal eltoc tlatzejzeloltic huan tlaiyocatlalili para Toteco. Amo ximotequipachoca pampa nopa paquilistli tijpiyaj ipan TOTECO catli techmaca chicahualistli.”

¹¹Huan nopa levitame nojquiya quinyoltlaliyaj nopa masehualme huan quinilhujque: “Amo ximotequipachoca pampa tlatzejzeloltic ni tonal para TOTECO.” ¹²Huajca nochi nopa masehualme yajque para quicuatij huan quijitij catli más cuali huan quititlanque tlacualistli para catli teicnelztitzi. Huan nochi mopaquilismacaque huan ilhuichijque pampa quicactoyaj icamanal TOTECO catli quinhujitoyaj huan quinmactijtoyaj.

Quichijque nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltitzi

¹³Huan ipan seyoc tonal nochi catli tlayacanca tetajme, nopa totajtzitzi huan nopa levitame mosentilijque ihuaya nopa tlamachtijquetl Esdras para quipohuase ica más tlamocuitlahuili nopa amatlapohuali para noja más quimachilise. ¹⁴Huan quipantijque nopa tlanahuatili campa TOTECO quinahuatijtoya Moisés para nochi israelitame ma quichihuaca pilxajcaltitzi

sesen xihuitl huan ipan itztose ipan nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltitzi. ¹⁵Huajca quin-titlanque tlayolmelahuani campa hueli ipan nochi altepeme huan ipan Jerusalén para ma teyolmelahuase. Quinilhujque nochi israelitame ma quisaca quitemotij imacuayohua olivo cuame, apachi cuame, higo cuame o tlen hueli cuahuitl catli quipiya miyac ixihuiyo catli laecahuilfa para ica mochantise quen TOTECO tlanahuatijtoya. ¹⁶Huajca nochi israelitame yajque cuatitla quitemotij catli ica moxajcaltise. Huan nochi quichijque pilxajcaltitzi inintzonatipa ininchajchaj, o ipan inincalixpa, o icalixpa tiopamitl, o ipan nopa plazas iniixmelac nopa Atl Puerta huan Efraín Puerta. ¹⁷Huajca nochi israelitame catli mocueptoyaj tlen campa quinhucitoyaj tetequipanotij mocajque ipan nopa pilxajcaltitzi catli quichijtoyaj para 7 tonali. Huan nochi tlahuel yolpajque para sempa qitoquilise nopa tlanahuatili catli amo nochime sentic qitoquilijtoyaj hasta quema Josué, icone Nun, huejcajya quinyacanayaya israelitame. ¹⁸Huan ipan sesen nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl Esdras quipojqui nopa amatlapohuali catli quipixqui itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan ipan tonali chicueyi quipixque se hueyi tlasentilistli para quihueyichihuase Toteco quen quijto tlanahuatili ma quichihuaca.

Israelitame mosajque huan quipohuilijque TOTECO inintlajtlacolhua

⁹Huan teipa ipan tonal 24 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita xihui^f, mosentilijque nochi israelitame para mosahuase. Huan mosajque huan moquentijque yoyomitl catli fiero huan motlalilijque tlali ipan inintzonteco para quinextise inintequipachol por inintlajtlacolhua. ²Huan moiycatlalijque ica masehualme catli amo israelitame huan nochi moquetzque huan iixpa TOTECO quitenpojqque inintlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua inintatahua. ³Huan para eyi horas

^f9:1 Elqui huejcajya ipan se 31 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.

mojmostla injuanti mocajque ijcatoque huan se quinpohuili tlen nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO Dios. Huan para seyoc eyi horas mojmostla quipohuilijque TOTECO Dios inintlajtlacolhua huan quihueyichijque. ⁴Huan tlathuejcapa ipan nopa escalones moquetzayayaj nopa levitame: Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani huan Quenani. Huan chicahuac quinojnotzayayaj TOTECO Dios. ⁵Huan teipa nopa tlayacanca levitame, Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías huan Petaías quinihlhijque nopa masehualme: “Ximoquetzaca huan xijhueyichihuaca TOTECO Dios catli ipa itztoya para nochipa huan para nochipa itztos.” Huan quijtojqque:

“Nochi ma timitzhueyichihuaca huan ma timitzpaquilismacaca, TOTECO Dios, pampa ta tlathuel tihueyi huan tlathuel ticuajcualtzi. ⁶TOTECO, san ta tiiyojtzti ti-Dios huan amo aqui seyoc. Ta tijchijqui ilhuicac campa tiitztoc huan nopa ilhuicactli campa sitlalime. San ta tijchijchijqui tlaltipactli huan nochi catli onca ipani. San ta tijchijchijqui nochi huejhueyi atl huan nochi catli nozona itztoque. Ta tiquinmaca nemilistli nochi catli itztoque. Nochi tequihuajme ipan ilhuicac motlancaquetzaj moixpa ta.

⁷“Ta tiTOTECO Dios catli tijtlapejpeni Abram huan tijquixti ipan tlali Ur, inintlal nopa caldeos huan tijtocaxtlali Abraham. ⁸Tiquitac para temachtli iyolo moixpa. Huan ihuaya tijchijqui se camanal sencahuali para tiquinmacasquía iixhuihua nopa tlalme catli iniaxahua nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, jebuseos, huan gergeseos. Huan tijtlamichijtoc nochi catli tijtencajqui pampa nelía tixitlahuac.

⁹“Ta tiquitac quenicatza tlaijiyohuiyayaj tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. Tijcayqui quema mitztlajtlanjque tlapalehuili iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic. ¹⁰Huan tijchijqui huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili iixpa Faraón, huan nochi itequipanojcahua huan nochi tlen tlali Egipto ehuan. Tiquinmanahui israelitame ininmaco pampa tiquitac

quenicatza mohueyimatiyayaj Egipto ehuan huan quenicatza quinchihuilijayaj catli fiero. Huajca tijchijqui para nochi masehualme ma mitziximatica huan hasta ama nochi mitziximatij para tlathuel hueyi mochicahualis. ¹¹Tijxelo nopa hueyi atl iniixpa huan nochi israelitame panoque tlajco hueyi atl ipan tlali huactoc. Huan nochi inincualancaitacahua tiquinmajcayqui campa más huejcatla quen quihahufaj se tetl huan yohui hasta atzintla huan nozona mocahua. ¹²Tonaya tiquinacanqui ipan ojtli ica se hueyi mixtli huan tlayohua ica se hueyi tilelemectli para tlathuijtiyas campa nejntiyohuiyayaj.

¹³“Ta tihualtemoc ipan nopa tepetl Sinaí, huan ticamanaltic ininhuaya israelitame huan tiquinmacac cuali tlamachtlime huan tlanahuatilme catli xitlahuac, huan catli melahuac huan catli cuali. ¹⁴Tiquinmacac tlanahuatilme ica quenicatza ma mosiyajquetzaca ipan sábadonopa tonal catli tlayocatlalili para ta. Quena, ica motequipanojca Moisés tiquinmacac tlanahuatilme huan tlamachtlime para ma quichihuaca. ¹⁵Tiquinmacac pantzi catli huetzqui tlen ilhuicac quema mayanayayaj. Huan quema amiquiyayaj, ta tijchijqui ma quisa atl ipan se tetl hueyi. Huan tiquinilhui ma calaquica huan ma moaxcatca nopa tlali catli tiquintencahuili tiquinmacasquía.

¹⁶“Pero tohuejcapan tatahua tlathuel mohueyimatque huan moyoltetilijque huan amo quichihuilijque cuenta motlanahuatil. ¹⁷Amo quinejque mitztlacaquilise. Amo quielnamijque nochi nopa tiochicahual nextili catli ta tijchijtoya iniixpa. Huajca motzontochonchijque huan quitlalijque se tlayacanquetl para sempa quinhucasquía ipan tlali Egipto campa tequipanohuayayaj san tlalpic. Pero ta, ti-Toteco Dios catli titetlapojpolhuía huan catli tijpiya hueyi moyolo. Ta amo niman-tzi ticualani. Titetlasojtla huan hueyi motlailnelil, huajca amo tiquintlahuelcayqui.

¹⁸“Masque quichijque se becerro tlen oro, huan masque quijtojqque para ya inon elqui inindios catli quinquixti ipan tlali Egipto, huan tlathuel hueyi mitzmahuispo-

lojque, ¹⁹ta catli tlahuel hueyi motlaignelil, amo tiquincajtejqei ipan huactoc tlali campa amo tleno onca. Amo tiquinquixtili nopa hueyi mixtli catli quinyacanqui tonaya, niyon nopa tlilelemectli catli quintlahuili tlayohua para ma quimatica catli-que ojtli ipan yase. ²⁰Huan tiquinmacac moTonaltzi catli cuali para quinmachtis. Amo tiquinquixtili nopa maná catli eliyaya inintlacualis. Niyon amo tiquinquixtili atl quema amiquiyaya. ²¹Para 40 xihuitl tiquinmacayaya nochi catli monejqui ipan nopa huactoc tlali huan amo tleno quinpolo. Ininyoyo amo sosolijqui huan iniicxihua amo sasamaque.

²²“Tiquinpalehui para quintlanque miyac tlanahuatiani huan tlamte ica miyac ininmasehualhua. Tiquinmacac tlamte hasta nopa nepamitl catli más huejca. Moaxcatijque Hesbón catli eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Sehón huan moaxcatijque Basán catli eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Og. ²³Huan tiquinmiyaquili inincone-hua quen elisquáfaj sitlalime ipan ilhuicac. Huan tiquinhualicac ipan ni tlali catli ti-quinilhujtoya inintatahua ma calaquica huan ma moaxcatica. ²⁴Huajca elque inincone-hua catli hualajque ipan ni tlali huan moaxcatijque. Inii-xpa tiqintlanque nopa cananeos catli achtihuiya itztoyaj nica. Tiquinmactili israelitame inintlanahuatijcahua cananeos ininhuaya ininmasehualhua para ma quinchihuilica catli inijuanti quinequisquáfaj. ²⁵Huan inijuanti calajque campa altepeme catli más cuali tlasencahuali, huan ipan tlamte catli más cuali. Moaxcatijque calme catli tejtemito-ya ica nochi tlamantli catli más cuali huan amelme catli ya tlahualali. Moaxcatijque xocomeca milme, huan olivo milme huan milme ica nochi tlamantli cuame catli ya qui-piyayayaj inintlajca hasta onmocahua. Huan quicuajque hasta cuali ixhuique, huan hasta motomajque huan tlahuel paj-que ica nochi catli cuali tiquinchihuilijto-ya.

²⁶“Pero masque quej nopa tiqintiochijqui, amo mitztlepanitaque. San motzontochonojque huan amo quinejque quiitase motlanahuatilhua. Quinmictijque

motlajtol pannextijcahua catli quinnojn-otzayayaj chichahuac para ma moyolcuepa-ica ica ta. Tlahuel mitzixpanoque. ²⁷Huaj-ca yeca tiquinmactili ininmaco inincualan-caitacahua para ma quintlajiyohuilitica. Huan quema tlaijiyohuiyayaj, mitztlaj-tlanijque xiquin-palehui, huan ta ica mo-hueyi tlaicnelilis, tiqintlacaquili huan ti-quinmacac tlanahuiani para ma quin-maquixtica ininmaco inincualan-caitaca-hua.

²⁸“Pero quema ya oncayaya se quentzi tlasehuilistli, inijuanti sempa quichihua-yayaj catli fiero moixpa huan yeca tiquin-cajqei ma huetzica ininmaco inincualan-caitacahua huan para inijuanti ma quin-tlanica. Huan yeca sempa mitztlajtlanj-que motlapalehuil huan ta, tlen ilhuicac, tiqintlacaquili huan pampa tiqintlasoj-tlac, tiquinmanahui tlen inincualan-caita-cahua. Huan quej nopa panoc miyac huel-tas.

²⁹“Tiquinilhuiyaya sempa ma quichi-huaca catli quijtohua motlanahuatilhua, pero inijuanti tlahuel motlepanitayayaj huan amo quicajque catli tiqinnahuati. Noja más quiixpanoque motlanahuatilhua catli quichihua para masehualme ma itz-toca ica cuali sintla qitoquilfaj. Pero ini-juanti más motzontochonchijque, huan moyoltetelijque huan amo mitztlacaquili-que. ³⁰Huan para miyac xihuitl tijpixonqui hueyi moyolo ica inijuanti. Huan ica mo-Tonal tijnequiyaya tiqintlalnamiquiltis pampa tiquinmacac motlajtol pannextij-cahua mocamanal para quinilhuisse tlaque inintlajtlacolhua, pero inijuanti amo quin-chihuilijque cuenta. Huajca yeca tiquin-mactili sempa ininmaco inincualan-caita-cahua ipan ni tlali para ma quintlatzacuilitica. ³¹Pero pampa ta tlahuel titetlasojtla, amo tiqintzontlamilti, niyon amo tiquin-tlahuelcajqei pampa ta tiToteco Dios catli hueyi moyolo huan tlahuel titeicnelía.

³²“Toteco Dios, ta catli tihueyi huan tij-piya hueyi mochicahualis. Ta catli titemaj-mati huan tijtlamichihua nochi catli tijten-cahua para tijchihuas, ama na nimitztlajtla-nía amo xiquelcahua totlajiyohuilis. Amo xiquelcahua quen tlaijiyohuijtoque catli to-

tlanahuatijcahua, totlayacancahua, totajtzitzi, totlajtol pannextijcahua, tohuejcapan tatahua huan nochi momasehualhua tlen quema nopa Asiria tlanahuatiani techtlanque huan hasta ama ni tonal. ³³Ta amo molajtlacol nochi catli techpanotihualajtoc pampa ta tijchijtoc catli xitlahuac huan tojuanti tlahuel titlajtlacolchijtoque. ³⁴Totlanahuatijcahua, totlayacancahua, totajtzitzi huan tohuejcapan tatahua amo quitoquilijque motlanahuatilhua. Amo quichihuilijque cuenta catli tiquinilhuyaya ma quichihua-ca. ³⁵Quema ajsitoj ipan inintlal huan quipixque inintlanahuatijcahua pampa tiquintiochijqui miyac, amo mitzhueyitalijque. Masque tiquinmacac ininmaco hueyi tlali catli miyac itlajca, amo quicajque inintlajtlacolhua.

³⁶“Huan ama timocueptoque titetequipanohuani ipan ni cuali tlali catli tiquinmacac tohuejcapan tatahua para ma quicuaca nochi catli cuali quiyiya. ³⁷Pero ama nochi cuatlaclti catli onca mocahua para tlanahuatiani catli ta tiquintlajitoc para technahuatise por totlajtlacolhua. Nojquiya tojuanti totlacayohua huan totlapiyalhua tiitztoque ininmaco para ma techchihuilica catli quinequij huan yeca miyac titlajiyohuaj.

Inintoca catli motemacaque para quitequipanose TOTECO

³⁸“Pero masque nochi ni tlamantli panotoc, ama tojuanti tijchihua ni tlajcuiloli campa tojuanti, totlayacancahua, tolevitajhua huan tototajtzitzi timotemacaj para temachtli tijtoquilise motlanahuatilhua huan yeca nochi tojuanti tijtlalaj totoca ipan ni tlajcuiloli.”

10 Huan nica eltoc totoca tojuanti catli timotocaxtlalijque ipan amatl: Na niNehemías, niicone Hacialías, catli nigobernador.

Huan totajtzitzi catli motocaxtlalijque elque Sedequías, ²Seraías, Azarías, Jeremías,

³ Pasur, Amarías, Malquías.

⁴ Hatús, Sebanías, Maluc,

⁵ Harim, Meremot, Obadías,

⁶ Daniel, Ginetón, Baruc,

⁷ Mesulam, Abías, Mijamín,

⁸ Maazías, Bilgai huan Semaías.

⁹Huan levitame catli motocaxtlalijque elque:

Jesúa, icone Azanías, Binúi catli se iixhui Henadad, huan Cadmiel,

¹⁰ ihuaya ininlevita icnihua: Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

¹¹ Micaía, Rehob, Hasabías,

¹² Zacur, Serebías, Sebanías,

¹³ Hodías, Bani, huan Beninu.

¹⁴Huan motocaxtlalijque tlayacanani ipan nopa masehualme:

Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,

¹⁵ Buni, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonías, Bigvai, Adín,

¹⁷ Ater, Ezequías, Azur,

¹⁸ Hodías, Hasum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anatot, Nebai,

²⁰ Magpías, Mesulam, Hezir,

²¹ Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,

²² Pelatías, Hanán, Anaías,

²³ Oseas, Hananías, Hasub,

²⁴ Halohe, Pilha, Sobec,

²⁵ Rehum, Hasabna, Maasías,

²⁶ Ahías, Hanán, Anán,

²⁷ Maluc, Harim huan Baana.

Israelitame quitestigojquetzque Toteco nochi catli quichihuasquíaj

²⁸Huan nochi sequinoc masehualme, nopa sequinoc totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuani, huicani, tiopa tequipanohuani, huan nochi sequinoc catli moyocatlalijque tlen masehualme catli amo quiiximatij Toteco Dios catli nozona itztoyaj, nochi motemacaque para quitequipanose Toteco Dios ininhuaya ininsihuahua huan ininconeua catli ya hueliyayaj tlamachilfaj, ²⁹nochi mosansejcotilijque huan sentic ininhuaya iniicnihua huan inintlayacancahua tlatestigojquetzque para quitlamichihuase nochi itlanahuatilhua Toteco Dios catli quinmacatoya ica itequipanojca Moisés. Nojquiya tlatestigojquetzque para quichihuase nochi camanali, tlamachtirme huan leyes catli TOTECO quinilhujtoc. Huan sintla amo, huajca inijuanti quiselisquíaj nochi nopa tlatelchihualistli catli quinamiqui quinajsis.

³⁰Huan nochi nopa masehualme quij-tojque: “Tijcahuaj tocamanal para amo ti-quincahuilise toichpocahua ma monamic-tica ininhuaya tlacame catli amo israelita-me, huan niyon totelpocahua ininhuaya ichpocame catli amo israelitame. ³¹Sintla masehualme catli amo israelitame qui-hualicase tlamantli para quinemacase ipan sábadó quema timosiyajquetzaj o ipan tlen hueli tonali catli tlatzejtzeloltic para TOTECO, huajca amo tiquintlacohui-se. Nojquiya quema ajsi nopa chicome xi-huitl tijcahuilise ma mosiyajquetzas nopa tlali huan amo tleno tijtocase huan tiquin-tlapojpolhuise nochi israelitame catli techtlahuiquilíaj.

³²“Nojquiya tiquijtohuaj para sesen xi-huitl titemacase nahui gramos tlen plata tomi para itiopa Toteco Dios huan nochi itequi. ³³Elis para nopa pantzi catli qui-nextíaj iixpa, huan para nopa tlacajcahua-listli tlen harina, huan nopa tlacajcahua-listli tlatlatili catli tlatocztitzi monequi, huan nopa tlacajcahualistli ipan tonali pa-ra ma timosiyajquetzaca, huan quema yancuic metztli, huan nochi nopa ilhuime catli yaya quitlalijtoc. Nojquiya elis para gastos ica tlamantli tlatzejtzeloltique, huan nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli para quiixtzacuas totlajtlacolhua tiisrael-itame iixpa, huan nochi sequinoc tlamant-zitzi catli monequi motequihuis ipan itio-pa Toteco Dios.

³⁴“Nojquiya timahuiltijtoque ica nopa piltetzitzi para tijmatise catlique familia tlen totajtzitzi, tolevita icnihua o sequinoc tiisraelitame techtocarohua para ma tij-huicaca cuahuitl huan ipan catlique tonal ipan sesen xihuítl monequi tijhuicase no-pa cuahuitl para quitlatise ipan itlaixpa Toteco Dios quen yaya tlanahuati ma tij-chihuaca ipan itlanahuatilhua.

³⁵“Nojquiya sesen xihuítl titlategoj-quetzaj para tijhuicase ipan itiopa TOTECO itlajca catli achtihui quisa tlen totlatochua huan inintlajca catli achtihui temaca no-chi cuame catli tijpiyaj.

³⁶“Nojquiya tiquijtohuaj para tijhuica-se ipan itiopa Toteco Dios toachtihui co-ne, huan iniachtihui conehua tohuacax-

hua huan toborregojhua. Huan tiquinma-case nopa totajtzitzi catli quitequipano-huaj Toteco Dios quen quijtohua nopa tlanahuatilme.

³⁷“Nojquiya tijhualicase para nopa to-tajtzitzi nopa achtihui harina, nopa achi-hui cuatlactli tlen sesen cuahuitl, nopa achtihui xocomeca atl huan nopa achtihui aceite hasta campa quiajocuisse ipan tiopam-itl. Huan para nopa levitame, tijhuicase se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiqui-huitl tlen nochi catli temaca totlal huan ya nopa elis todiezmo. Huan nopa levitame quiselise huan quisentilise ipan nochi to-pilaltepztitzi pampa quej nopa inintequi.

³⁸“Huan nozona ininhuaya nopa levi-tame catli quiselíaj diezmos itzto se totaj-tzi catli se iixhui Aarón. Huan se chiqui-huitl tlen sesen majtlactli chiquihuime ca-tli quiselise para diezmos tlen tlacualistli, nopa levitame quiajocuisse ipan nopa cuar-to ipan itiopa Toteco Dios campa tlaajo-cuij. ³⁹Pampa israelitame ininhuaya nopa levitame quinquimacatoc Toteco Dios para quiajocuisse nopa tlacajcahualistli tlen trigo, xocomeca atl, huan aceite ipan nopa cali campa quiajocuij nopa tlamant-li tlatzejtzeloltic para quitequihuse totaj-tzitzi, huan puerta tlamocuitlahuani huan huicani.

“Huajca nica tijcahuaj tocamanal para amo tijcahuase tijmacase itiopa Toteco Dios catli monequi nozona.”

Nopa yancuic ehuaní ipan altepetl

Jerusalén

(1 Cr. 9:1-34)

11 Nopa tlayacanani tlen israelitame ya mocahuayayaj para itztose ipan altepetl Jerusalén. Pero nochi sequinoc is-raelitame monejqui mahuiltise ica pilte-tzitzi para quiitase ajqueya más itztoquij nozona pampa monequi se ipan sesen majtlactli tlacame mochantis para moca-huas ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlatzejtzeloltic para TOTECO. Huan nopa seyoc chicnahui yasquíaj itztotij ipan se-quinoc altepeme. ²Huan sequin tlacame ica ininpaquilis motemacaque para moca-huase altepetl Jerusalén. Huan nochi isra-

elitame quintiochijque pampa quej nopa monequiyaya.

³Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani ipan sequinoc estados catli mocahuacoj ipan Jerusalén. Nechca nochi masehualme, totajtztitzi, levitame, tiopa tetequipano huani huan iniixhuihua Salomón itequipanojcahua noja mocajque ipan ininchajchaj ipan miyac pilaltepztitzi ipan tlali Judá. Pero sequin masehualme tlen tlali Judá hualajque huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

⁴Sequin masehualme tlen nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín hualajque para mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

Tlen iixhuihua Judá mocajque ipan Jerusalén: Ataías, icone Uzías, catli elqui icone Zacarías, catli elqui icone Amarías, catli elqui icone Sefatías, catli elqui icone Mahalaleel, catli elqui se ipan ifamilia Fares. ⁵Nojquiya hualajqui Maasías, icone Baruc, catli elqui icone Colhoze, catli elqui icone Hazaías, catli elqui icone Adaías, catli elqui icone Joiarib, icone Zacarías, catli elqui icone Siloni.

⁶Huajca ica nochi sequinoc catli iixhuihua Fares catli mocajque altepetl Jerusalén eliyayaj 468 tlacame catli tetique para tlahuilanase.

⁷Tlen iixhuihua Benjamín mocajque ipan Jerusalén: Salú, icone Mesulam, catli elqui icone Joed, catli icone Pedaiás, catli icone Colaías, catli icone Maasías, catli icone Itiel, catli elqui icone Jesaías. ⁸Huan ica Salú mocajque Gabai huan Salai huan sequinoc catli para nochi mochijque 928. ⁹Huan inintlayacanca ipan nopa altepetl elqui Joel, icone Zicri, huan inimpampa tlayacanca elqui Judá, icone Senúa.

¹⁰Tlen nopa totajtztitzi mocajque ipan Jerusalén: Jedaías, icone Joiarib, Jaquín, ¹¹huan Seraías, icone Hilcías, catli elqui icone Mesulam, catli icone Sadoc, catli icone Meraiot, catli icone Ahitob, catli elqui se tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. ¹²Huan injuanti ininhuaya catli tequitiyayaj ipan tiopamitl eliyayaj 822. Nojquiya hualajqui para mocahuas Adaías, icone Jeroham, catli elqui icone Pela-

lías, catli icone Amsi, catli icone Zacarías, catli icone Pasur, catli icone Malquías, ¹³huan ininhuaya nochi iteiximatcahua catli tlayacanani tlen ininchaj ehuan mochihuayayaj 242. Nojquiya hualajqui para mocahuas Amasai, icone Azareel, catli elqui icone Azai, catli icone Mesilemot, catli elqui icone Imer. ¹⁴Huan ihuaya hualajque 128 ihuampoyohua catli quinyacanayayaj ininchaj ehuan huan eliyayaj tlacame catli tlahuel tetique. Huan quinyacanayayaj Zabdiel, icone Gedolim.

¹⁵Tlen nopa levitame mocajque ipan Jerusalén: Semaías, icone Hasub, catli elqui icone Azricam, catli icone Hasabías, catli elqui icone Buni. ¹⁶Huan mocajque Sabetai huan Jozabad catli eliyayaj tlayacanca levitame, catli quinquimacatoyaj para quiyacanase nochi tequitl calteno ipan itiopa Toteco Dios. ¹⁷Huan mocajqui ipan Jerusalén Matanías, icone Micaía, catli elqui icone Zabdi, catli icone Asaf. Yaya catli motlatlajti quema quipehualti sesen culto para quitlascamatise Toteco Dios. Nojquiya mocajqui Bacbuquías catli nopa ompa para tlayacanas huan teipa Abda, icone Samúa, catli elqui icone Galal, catli elqui icone Jedutún. ¹⁸Huajca nochi ni levitame catli mocajque ipan altepetl Jerusalén mochijque 284.

¹⁹Tlen nopa puerta tlamocuitlahuiani mocajque ipan Jerusalén: Acub, Talmón huan iniicnihua catli nojquiya quimocuitlahuijque puertas. Huan ica nochi mochijque 172.

**Nopa masehualme catli itztoyaj
ipan sequinoc altepeme**

²⁰Huan nopa sequinoc israelitame, totajtztitzi huan levitame mochantijque ipan sequinoc altepeme ipan tlali Judá campa quiselijtoyaj tlali tlen ininhuejcapan tathua. ²¹Pero nopa tlacame catli tequipano huayayaj tiopan calijtic mochantijque ipan nopa tepetl Ofel nechca Jerusalén. Inintlayacancahua eliyaya Ziha huan Gispa.

²²Huan nopa tlayacanquetl tlen levitame catli itztoyaj ipan Jerusalén eliyaya Uzi catli elqui icone Bani, catli elqui

icone Hasabías, catli icone Matanías, catli icone Micaía, catli elqui se iixhui Asaf. Huan nochi iixhuihua Asaf itztoyaj huicani ipan tiopamitl. ²³Huan nopa huicani mocajque imaco tlanahuatili catli hualajqui tlen nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia. Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya catli quichihuasquajaj mojmstla.

²⁴Huan Petaías, icone Mesezabeel, catli elqui se tlen iixhuihua Zera, catli elqui icone Judá, yaya elqui itequipanojca nopa tlanahuatijquetl para quitas nochi tlamantli ica israelitame.

Nopa masehualme catli itztoyaj ipan sequinoc pilaltepztitzi

²⁵Huan sequin iixhuihua Judá mocajque para itztose ipan altepeme Quiriat Arba, Dibón huan ipilaltepztitzi, Jecabseel huan ipilaltepztitzi, ²⁶Jesúa, Molada, Bet Pelet, ²⁷Hazar Sual, Beerseba huan ipilaltepztitzi, ²⁸Siclag, Mecona huan ipilaltepztitzi, ²⁹Enrimón, Zora, Jarmut, ³⁰Zanoa, Adulam huan ininpilaltepztitzi, Laquis huan imilhua huan Azeca huan ipilaltepztitzi. Huajca iixhuihua Judá mochantijtoyaj tlen altepetl Beerseba hasta nopa tlamayamitl catli itoca Hinom.

³¹Huan injuanti catli eliyayaj ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Benjamín mochantijque ipan altepeme: Geba, Micmas, Aía, Betel huan ipilaltepztitzi, ³²Anatot, Nob, Ananías, ³³Hazor, Ramá, Gitaim, ³⁴Hadid, Seboim, Nebalat, ³⁵Lod, Ono huan ipan nochi nopa tlamayamitl campa itztoyaj nopa tlacame catli quipixque miyac yajatili para quichihuase miyac tlamantli.

³⁶Huan quintitlanque sequin levitame catli itztoyaj ipan tlali Judá para ma itztotij ipan inintlal iixhuihua Benjamín.

Totajztitzi huan levitame catli hualajque ihuaya Zorobabel

12 Ya ni techilhuía catli totajztitzi huan levitame mocuepque ihuaya Zorobabel, icone Salatiel, huan ihuaya Jesús. Inintoca nopa totajztitzi elque:

- Seraías, Jeremías, Esdras,
- ² Amarías, Maluc, Hatús,
- ³ Secanías, Rehum, Meremot,
- ⁴ Iddo, Gineto, Abías,
- ⁵ Mijamín, Maadías, Bilga,
- ⁶ Semaías, Joiarib, Jedaías,
- ⁷ Salú, Amoc, Hilcías, huan Jedaías.

Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani tlen totajztitzi huan inintlal pahuijcahua ipan nopa tonali quema tequitiyaya Jesús.

⁸Huan nopa levitame catli mocuepque ininhuaya elque: Jesús, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá huan Matanías catli ica ihuampoyohua tlayacanayaj ipan huicatl para quitlascamatise TOTECO ipan tlasentililistli. ⁹Nojquiya iniicnihua Bacbuquías huan Uni moquetzayayaj iniixmelac huan tlapalehuiyayaj ipan tlasentililistli.

¹⁰ Nopa hueyi totajtzi Jesús quipixqui itelpoca, Joiacim.

Joiacim elqui itata Eliasib.

Eliasib teipa elqui itata Joiada.

¹¹ Joiada teipa elqui itata Jonatán.

Jonatán teipa elqui itata Jadúa.

Totajztitzi quema Joiacim elqui hueyi totajtzi.

¹²Nica eltoc inintoca nopa tlayacanca totajztitzi catli quinyacanayaj ininhueyi familia tlen totajztitzi huan tequitque imaco Joiacim quema yaya eliyaya hueyi totajtzi:

Meraías quinyacanayaya ichaj ehuan Seraías.

Hananías quinyacanayaya ichaj ehuan Jeremías.

¹³ Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuan Esdras.

Johanán quinyacanayaya ichaj ehuan Amarías.

¹⁴ Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuan Melicú.

José quinyacanayaya ichaj ehuan Sebastianías.

¹⁵ Adna quinyacanayaya ichaj ehuan Harim.

Helcai quinyacanayaya ichaj ehuan Meraiot.

¹⁶ Zacarías quinyacanayaya ichaj ehuan Iddo.

Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuan
ni Ginetón.

17 Zicri quinyacanayaya ichaj ehuan
Abías.

Piltai quinyacanayaya ichaj ehuan
Miniamín huan Moadías.

18 Samúa quinyacanayaya ichaj ehuan
Bilga.

Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuan
Semaías.

19 Matenai quinyacanayaya ichaj ehuan
Joiarib.

Uzi quinyacanayaya ichaj ehuan
Jedaías.

20 Calai quinyacanayaya ichaj ehuan
Salai.

Eber quinyacanayaya ichaj ehuan
Amoc.

21 Hasabías quinyacanayaya ichaj ehuan
ni Hilcías

huan Natanael quinyacanayaya ichaj
ehuan Jedaías.

22 Quema Darío tlanahuatiyaya ipan
tlali Persia quichijque se lista ica inintoca
nopa tlayacanani tlen familias tlen levitame
huan totajtzitzi. Quichijque ipan nopa
tonali quema Eliasib, Joiada, Johanán
huan Jadúa eliyayaj huejhueyi totajtzitzi.
23 Huan nopa tlayacanca levitame quij-
cuilolque inintoca ipan se amatlapohuali
hasta ipan nopa tonali quema itztoya hue-
yi totajtzi Johanán, icone Eliasib.

24 Huan nopa levitame catli tlayacana-
ni elque: Hasabías, Serebías huan Jesús,
icone Cadmiel. Huan iniicnihua catli san
se ininchaj ehuan moquetzayayaj iniix-
melac ipan nopa tlasentilistli para quipa-
quilismacase huan quitlascamatise Toteco
Dios quema quintocarohua tequitise. Quej
nopa tlapalehuiyayaj quen huejcajya tla-
nahuatijtoya David catli elqui itequipa-
nojca Toteco Dios.

25 Huan Matanías, Bacbuquías, Oba-
días, Mesulam, Talmón huan Acub eliya-
yay puerta tlamocuitlahuiani. 26 Inijuanti
tequipanojque quema Joiacim, icone Je-
súa huan iixhui Josadac, eliyaya hueyi to-
tajtzi, huan na niNehemías nieliyaya go-
bernador, huan Esdras eliyaya totajtzi
huan tlamachtijquetl.

Ilhuichijque pampa ya quisencajque nopa tepamitl

27 Quema ajsic tonali para quiyocatla-
lise para TOTECO nopa yancuic tepamitl
para altepetl Jerusalén catli ya quitlami-
cualchijchijtoyaj, huajca quintemojque
nochi levitame ipan campa hueli altepeme
huan quinhualicaque hasta altepetl Jeru-
salén para tlapalehuise ipan nopa ilhuitl.
Quinejque ma quihueyichihuaca TOTECO
ica paquilistli, huan ica huicatl para qui-
tlascamatise, huan ica tlatzotzonali ipan
panderos, arpas, huan liras. 28 Huan noj-
quiya hualajque nopa levita huicani catli
itztoyaj ipan pilaltepertzitzi nechca Jerusa-
lén huan ipan nopa altepeme tlen nopa ne-
tofatitame. 29 Huan nojquiya hualajque
huicani tlen Gilgal, tlen nopa mili nechca
Geba huan tlen Azmavet pampa nochi ca-
tli huicani mochantijtoyaj yahualtic alte-
petl Jerusalén. 30 Achitihui nochi nopa to-
tajtzitzi huan levitame motlapajpacchij-
que. Huan nojquiya quintlapajpacchijque
nochi israelitame, huan nopa puertas tlen
nopa altepetl huan nopa tepamitl.

31 Teipa niquinnahuati tequitini ipan
tlali Judá ma tlejcoca itzonatipa nopa te-
pamitl. Huan niquintlali ome pamitl tlen
huicani. Nopa achitihui pamitl nejnenque
ica inejmac itzonatipa nopa tepamitl has-
ta nopa Tlasoli Puerta. 32 Huan Osaías
quintoquili ica tlajco nopa tequitini tlen
tlali Judá, 33 ininhuaya Azarías, Esdras,
Mesulam, 34 Judá, Benjamín, Samaías
huan Jeremías. 35 Huan quintoquilijque
sequin totajtzitzi catli quipitzayayaj tlapit-
tzali. Teipa yajqui Zacarías, icone Jona-
tán, catli elqui icone Semaías, catli elqui
icone Matanías, catli elqui icone Micaías,
catli elqui icone Zacur, catli elqui icone
Asaf. 36 Huan inintepotzco yajque Zaca-
rías iicnihua, Semaías, Azarael, Milalai,
Gilalai, Maai, Natanael, Judá huan Hana-
ni catli tlatzotzonayayaj ica itlatzotzonal-
hua David catli huejcajya eliyaya itequi-
panojca Toteco Dios. Huan nopa tlamach-
tijquetl Esdras quinyacanayaya. 37 Huan
quema ajsitoj campa nopa Ameli Puerta
quisenhuiquilijque nejnenque huan tlejco-
que ipan nopa ojtli tlen escalones catli yo-

hui hasta campa itoca Ialtepe David. Teipa tlejcoque campa ixtlejco nopa tepamitl huan panoque ica huejcapa ichaj David hasta nopa Atl Puerta ica campa hualquisa tonati.

³⁸Huan nopa seyoc pamitl tlen huicani nejneneque ica iopochco, huan na niNehemías, niyohuiyaya iniica, itzonatipa nopa tepamitl ica ne seyoc tlajco masehualme. Huan tijpanoque nopa tetzoptli catli itoca Horno Torre, huan hasta campa más patlahuac nopa tepamitl. ³⁹Huan tijpanoque itzonatipa nopa Efraín Puerta, nopa Sosolitic Puerta, nopa Michi Puerta, nopa tetzoptli itoca Torre tlen Hananeel, huan nopa seyoc tetzoptli catli itoca Torre tlen Hamea. Teipa tijpanoque hasta nopa Borrego Puerta huan timoquetzatoj campa Caltlatzactli Puerta. ⁴⁰Huan teipa nochi ome pamitl tlen huicani huan na huan tlajco nopa tequitini tiyajque hasta itiopa Toteco Dios campa timoquetzatoj.

⁴¹Tinejnemiyayaj ininhuaya nopa totajtzitzi catli tlapitzayayaj catli inintoca: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías huan Hananías, ⁴²huan nopa huicani catli huicayayaj chichahuac catli inintoca: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquíás, Elam huan Ezer. Huan Izrahías quinyacanayaya.

⁴³Huan ipan nopa tonal quitlatijque miyac tlacajcualistli para Toteco huan nochi paquiyayaj miyac pampa Toteco Dios quinmacatoya se hueyi paquilistli. Hasta nojquiya sihuame huan coneme tlahuel paquiyayaj huan nopa tlahuejchihualistli tlen paquilistli ipan altepetl Jerusalén quicaquiyayaj hasta huejca.

**Nehemías quiyancuili nochi itequi
nopa tiopamitl**

⁴⁴Huan ipan nopa tonal quintlalijque tlacame para quimocuitlahuise nopa cali campa quiajocuisse nopa nemactli, nopa achtihui pixquistli huan nopa diezmos catli quihualicayayaj masehualme. Monequi quisentilise tlen nochi milme ipan nochi altepeme catli itlanahuatilhua Moisés quijto pampa ya nopa quintocaro nopa totajtzitzi huan levitame. Huan nopa mase-

hualme tlen tlali Judá paquiyayaj para temacase pampa nopa totajtzitzi huan levitame quinquipanoahuayayaj. ⁴⁵Huan nopa totajtzitzi, huan levitame, ininhuaya nopa huicani, huan puerta tlamocuitlahuiani quihueyichijque Toteco Dios huan motlapajpacchijque quen quijto nopa tlanahuatilme catli David huan Salomón quinmacaque. ⁴⁶Pampa hasta huejcajya quema itztoyaj David huan Asaf, itztoyaj tlayacanani catli quinyacanayayaj huicani para quihueyichihuase huan quitlascamatilise Toteco Dios.

⁴⁷Huajca ipan ni tonali quema Zorobabel huan na, niNehemías, titlayacanayayaj, nochi israelitame quihualicayayaj nopa tlacualistli catli mojmotla monequiya para nopa huicani huan nopa puerta tlamocuitlahuiani huan nojquiya para nopa levitame. Huan nopa levitame teipa quiyocatlalijayaj se diezmo para iteipan ixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi ma quitequihuica.

**Nopa cuali tlamantli catli pejque
quichihuaj**

13 Huan ipan nopa tonali quema quipohuayayaj tlamiyacapa iniixpa nopa israelitame iamatlapohual Moisés, quipantijque ijcuilijtoc ipan nopa amatl para niyon se amonita o moabita masehuali amo quema huelis mosentilis ininhuaya imasehualhua Toteco Dios. ²Quej nopa elqui pampa amonitame huan moabitame amo quisque para quinnamiquiquij israelitame ica catli quicuase huan catli quijise huejcajya. Quinchihuilijtosquáj israelitame catli cuali, pero amo ya nopa quichijque. Inijuanti quitlaxtlahuijque Balaam para ma quintelchihua israelitame. Pero Toteco Dios quicuepqui nopa tlatelchihuali ica tlatiochihuali. ³Huajca quema quicajque ni tlanahuatili quiniyocauixtijque nochi catli amo nelía israelitame.

⁴Pero quema ayamo quicaquiyayaj ni tlanahuatili, nopa hueyi totajtzitzi Eliasib quipixqui imaco nochi cuartos huan tlamantli catli quihualicayayaj ipan itiopa Toteco Dios. Huan yaya moximatiyaya

ica Tobías. ⁵Huan Eliasib quicualchijchi-huilijtoya se cuarto hueyi ipan itiopa Toteco Dios huan quicahuili imaco Tobías para quitequihuis quema quinequi. Nopa cuarto elqui campa achtihuiya quiajocuiyayaj harina para tlacajcahualistli, huan copali, huan nochi tepos tlamantzitzi catli motequihuiyayaj ipan tiopamitl. Nopona quicahuayayaj nopa diezmos tlen trigo, xocomeca atl huan aceite quen elqui tlanahuatili para quinmacase nopa levitame, huicani, puerta tlamocuitlahuiani huan totajtzitzi. ⁶Quema panoc nochi ya ni, amo niitzoaya altepetl Jerusalén pampa quema Tlanahuatijquetl Artajerjes ipan tlali Babilonia yohuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis, na nimocuepqui nopona ipan nopa caltlanahuatili para nijtequipanos. Pero teipa nijtlajtlani ma nechcahua sempa nihualas ipan altepetl Jerusalén, ⁷huan yaya nechcajqui huan nihualajqui altepetl Jerusalén. Huan quema niajsico ipan Jerusalén huan nijmatqui Eliasib quichijtoya catli fiero huan quimacatoya se cuarto Tobías ipan itiopa Toteco Dios, ⁸huajca tlahuel nicualanqui. Huan nijquixti nochi itlamantzitzi Tobías ipan nopa cuarto. ⁹Huan nitlanahuati para ma quitlapajpacchihuaca nopa cuarto huan sempa ma quitlalica nopona nopa tepos tlamantzitzi catli motequihuíaj ipan itiopa Toteco Dios, huan nopa harina para tlacajcahualistli huan nopa copali.

¹⁰Nojquiya nijpanti para ayacmo quinmacatoyaj inintlacualis levitame huan huicani quen quinamiquiyaya. Yeca nochi injuanti mocueptoyaj ipan sesen inialtepehua para tequitise ipan ininmil. ¹¹Huajca niquinajhuac nopa tequitini huan niquinilhui: “¿Quenque anquitlahuelcajtoque itiopa Toteco Dios?” Teipa niquinsentili nochi nopa levitame huan huicani, huan sempa niqintlali campa quintocahua para tequipanose. ¹²Huajca nochi israelitame ipan tlali Judá sempa pejqe quihualicaj inidiezmos tlen trigo, tlen xocomeca atl huan tlen aceite para quiajocuisse. ¹³Huan niquntequimacac nopa totajtzi Selemías, huan nopa tlamachtijquetl Sadoc, huan nopa levita Pedafías para ini-

juanti ma quimocuitlahuica nopa cuartos campa quiajocuij nochi tlamantli. Huan nojquiya nijtequitlali Hanán, icone Zacur huan iixhui Matanías, para quinpalehuis. Nochi niqunitac para tlacame catli temachme. Huan inintequi elqui para quinmajmacase tlacualistli ininlevita icnihua. Huan nimotlatlajti: ¹⁴“NoTeco Dios, xiquelnamiqui ni tlamantli catli cuali catli nijchijtoc, huan amo xiquelcahua nopa sequinoc tlamantli catli nijchijtoc para motiopa huan nochi tequitl catli mochijtoc nopona.”

Quiixpanoque nopa tonal sábado

¹⁵Ipan nopa tonali nojquiya niquitac para miyaqui masehualme ipan tlali Judá tequitiyayaj ipan sábado. Quixacualohuayayaj xocomecatl para quiquixtise iayo, huan quihualicayayaj tlamamali tlen trigo huan quinmamaltiyayaj ininburrojhua. Nojquiya ipan sábado quihualicayayaj xocomeca atl, xocomecatl, higos huan nochi catli quipixque altepetl Jerusalén para quinemacaquij. Huajca niquinajhuac pampa tlanemacayayaj ipan sábado. ¹⁶Huan nojquiya itztoyaj sequin tlacame tlen altepetl Tiro catli quihualicayayaj michime huan miyac tlamantzitzi para quintlanemaquiltise israelitame ipan sábado. ¹⁷Huajca niquinajhuac nopa tequitini tlen tlali Judá huan niquinilhui:

—Tlahuel fiero catli anquichihuj pampa anquiixpanoj ni tonal para timosiyajquetzase. ¹⁸¿Amo anquimatij para quej nopa quichijque tohuejcapan tatahua huan yeca Toteco Dios techhualiquilijtoc nochi ni tlaijiyohuilistli ipan tojuanti huan toaltepe? Huan ama achi más anquihueyilíaj icualancayo Toteco Dios para tiisraelitame pampa hueyi anquiixpanoj ni tonal sábado.

¹⁹Huajca na nitlanahuati para sesen viernes ica tiotlac quema pehuayaya nopa tonal para timosiyajquetzase, ma quitzacuaca nopa huejhueyi puertas ipan nopa tepamitl tlen toaltepe. Huan niquinilhui amo ma quitlapoca hasta quema panotos sábado. Huan nojquiya niqintlali notequipanojcahua para ma tlamocuitlahuica

huan amo aqui ma quicahuilica calaquís ipan sábadó ica itlamamal para quinemas. ²⁰Huajca se ome hueltas nopa tlancacani monejqui tonilis calteno itepa altepetl Jerusalén. ²¹Huan na niquinajhuac chicahuac huan niquinilhui: “¿Para tlen anmochijtoque nechca itepa ni altepetl? Sintla sempa anquichihuase, nimechtzacuas.” Huajca ayacmo quema hualajque ipan sábadó. ²²Teipa niqinnahuati catli levitame ma motlapajpacchihuaca huan ma tlamocuitlahuica ipan puertas para amo aqui ma quiixpano nopa sábadó para mocahuas tlatzejtzeltic nopa tonal para Toteco Dios. Huan nimotlatlajti: “NoTeco Dios, xiquelnamiqui nojquiya inin catli nijchijtoc. Techtlasojtla ica mohueyi tlaicnelil.”

²³Ipan nopa tonali nojquiya nimomacac cuenta para miyaqui israelitame monamictijtoyaj ininhuaya sihuame catli amo israelitame catli hualajque tlen tlamme Asdod, Amón huan Moab. ²⁴Huan quen tlajco ininconehea camanaltiyayaj inincamanal masehualme tlen Asdod huan amo hueliyayaj camanaltij tocamanal titlali Judá ehuaní. ²⁵Huajca niqinixnamijqui huan niqintelchijqui. Huan sequin niqinmaquili huan niqintzoncalhuihuítlac. Huan niqinchijqui ma quites-tigojquetzaca Toteco Dios para ayacmo monamictise ininhuaya, niyon temacase iniichpocahua para ma monamictica inin-

huaya catli amo israelitame. ²⁶Huan nojquiya niquinilhui: “Ya ni nopa tlajtlacoli catli quichijqui Tlanahuatijquetl Salomón tlen tlali Israel. Amo oncayaya seyoc tlanahuatijquetl quen ya ipan seyoc tlali. Huan Toteco Dios tlahuel quiicneli huan quichijqui tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, pero yaya huetzqui ipan tlajtlacoli por nopa sihuame catli seyoc tlali ehuaní catli mocuili. ²⁷Amo timechcahuilise anquichihuase ni hueyi tlajtlacoli huan anquiixpanose Toteco Dios. Amo hueli anmocuilise catli amo israelitame.” Quej nopa niquinilhui.

²⁸Huan se icone Joiada catli elqui icone nopa hueyi totajtzi Eliasib mosihuaajtjtoya ica iichpoca Sanbalat huan mochijqui imontica Sanbalat nopa horonita tlatcatl. Huajca nijquixti para amo quema huelis nechnechcahuis sempa. Huan nimotlatlajti: ²⁹“NoTeco Dios, xiquelnamiqui nopa totajtzitzi huan levitame catli tlajtlacolchijtoque huan quimahuispolojtoque inintequi.”

³⁰Huan quej nopa niqinquixti nochi catli amo israelitame. Huan niqintequimacac totajtzitzi huan levitame sesen ini-juanti campa quintocarohua. ³¹Huan nojquiya nijmocuitlahui nochipa para nochi tlacame quihualicase cuahuitl para tlaixpamitl quema quitocarosquía. Huan nijmocuitlahui para quihualicase iachtihui tlajca ininmilhua. Huan nimotlatlajti: “Techelnamiqui ica cuali, NoTeco Dios.”

Ester

Esdras huan Nehemías techcamanalhuíaj tlen nopa israelitame catli sempa hualajque ipan tlali Israel, pero Ester techcamanalhuía tlen tlaque ininpantic nopa israelitame catli mocajque ipan tlali Persia. Tlatlajco nopa masehualme catli mocajque ipan tlali Persia itztoya se israelita sihuatl catli itoca eliyaya Ester. Huan techpohuilía tlen se tlamantli catli panoc ipan icaltlanahuatil nopa Tlanahuatijquetl Asuero catli nojquiya itoca eliyaya Jerjes catli tlanahuatiyaya ipan altepetl Susa ipan tlali Persia. Ester se israelita elqui nopa sihua tlanahuatijquetl huan motemacac para quinmanahuis imasehualhua iixpa nopa tlanahuatijquetl quema se fiero tlaatl quinequiyaya quinmictis. Yeca nopa israelitame hasta ama quipohuaj ni amatlapohuali tlen Ester sesen xihuitl quema quichihuj nopa ilhuitl tlen Purim.

Ester quiyiya nahui partes:

Ester 1—2 Ester mochijqui isihua nopa tlanahuatijquetl.

Ester 3—5 Amán quisencajqui quenicatza quinmictis nochi israelitame.

Ester 6—7 Nopa tlanahuatijquetl quimicti Amán.

Ester 8—10 Nopa israelitame quintlanij inincualancaitacahua.

Nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti

1 ¹⁻² Ama nimitzpohuilis ni tlamantli catli panoc quema Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuatiyaya. Tlanahuatijquetl Asuero quipixqui isiya campa mosehui para tlanahuatis ipan nopa tequicali ipan altepetl Susa, pero amo san nozona quinnahuatiyaya. Nojquiya quinnahuatiyaya 127 tlalme catli pehuayaya ipan tlali India huan ontlamiyaya ipan tlali Etiopía.

³ Huan quema yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan nopa tlalme, quichijqui se hueyi ilhuitl huan quinnotzqui nochi catli quihuicayayaj tequiticayotl ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui nochi catli quipalehuiyayaj para tlanahuatis, nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi gobernadores ipan nochi tlalme. Huan nochi hualajque tlen campa hueli ipan tlalme Media huan Persia. ⁴ Huan quichijqui nopa hueyi ilhuitl para tenextilis para tlahuel tlapijpiya huan nopa ilhuitl huejcajqui tlatlajco xihuitl. Huan elqui onpano cuaj-

cualtzi. Huan quinnextiliyaya ihueyitilis itlanahuatilis huan para tlahuel cuajcualtzi huan tlahuel yejyectzi nochi catli quipixtoya. Huan quinnextili para tlahuel miyac chicahualistli huan tequiticayotl quipixtoya.

⁵ Huan quema ya tlantoya nopa tlatlajco xihuitl, quichijqui seyoc ilhuitl ica se hueyi tlaqualistli catli huejcajqui se semana. Huan quinnotzqui nochi masehualme tlen altepetl Susa catli quitequipanohuayayaj ipan tequicali huan ipan ichaj. Quinnotzqui catli más tlapijpiyay huan hasta catli más teicneltziti, huan nochi hualajque. Huan ni ilhuitl quichijqui ipan nopa hueyi caltlanahuatili ipan se xochimili catli quipixtoya ipan ihueyi calixpa. ⁶ Huan quichijqui tlahuel yejyectzi nopa xochimili ica huejhueyi banderas tlen yoyomitl pajpatiyo catli itoca lino catli quipajtoya chipahuac huan azultic. Huan ipan nopa xochimili quipixqui huejhueyi tlaquetzalme tlen nopa yejyectzi tetl catli itoca mármol

quen tlanahuatiani momatij quiipiyaj. Huan ipan nopa tlaquetzalme quisencajqui huejhueyi anillos tlen plata. Huan quicuapilojque nopa huejhueyi banderas ipan nopa anillos ica mecatl catli yejyeczitzi huan pajpatiyoy catli chipahuac huan moradojtic tlachihuali ica lino. Huan nopa huehueyac siyas catli ipan mosehuiyayaj para tlacuase quen quichijque ipan nopa tonali elqui tlen oro huan tlen plata. Huan tlalchi campa eltoya piso ipan nopa xochimili, quichijtoyaj ica teme catli yejyeczitzi huan cuajcualtzitzi catli inintoca pórfido, mármol, alabastro huan jacinto. Huan nochi nopa teme eliyayaj nelía tlahuel pajpatiyoy. ⁷Huan nochi nopa tazas catli ipan tetlailtiyayaj ica xocomeca atl eltoya tlen oro. Huan sesen taza quipixqui seyoc tlamantli itlachiyalis catli quitejtejtzontoyaj tlen oro huan tlahuel pajpatiyoy eliyaya. Huan oncayaya tlaili catli cuajcualtzi hasta onmocahuayaya pampa nopa tlanahuatijquetl quipixqui hueyi iyolo para temajmacas. ⁸Huan quichijqui se tlanahuatili para amo aqui tefuerzajhuis para ma tlaica sintla amo quinequi tlaise. Pero sesen tlen nopa tlanotzalme huelise tlaise nochi catli quinequise, masque miyac.

⁹Nojquiya ipan nopa semana nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti catli eliyaya isihua Tlanahuatijquetl Asuero quichijqui se hueyi tlacualistli ipan ichaj para ininsihuahua nopa tlanotzalme.

¹⁰⁻¹¹Huan quema ajsic chicome tonali ipan nopa ilhuitl, nopa hueyi tlanahuatijquetl Asuero nelía paquiyaya huan mohueyimatiyaya iniixpa itlanotzalhua pampa miyac tlaitoya. Huan moilhui quinoztas Vasti para quinnexilis itlanotzalhua para nelía yejyeczitzi isihua. Huajca quintitlanqui ma quinoztatij Vasti chicome tla came catli quincaparojtoyaj para mochi huase itequipanojcahua catli más temachme nopa tlanahuatijquetl. Huajca Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar huan Carcas yajque quinoztatij nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti ica icorona yejyeczitzi ipan itzonteco para nopa huejhueyi tla came huan nochi catli ehuyayaj Susa ma quitlachilica iyejyejca, pampa

eliyaya tlahuel yejyeczitzi. ¹²Pero quema quiilhuitoj para nopa tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya ma huala, nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti quinilhui para amo yas. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlahuel cualanqui miyac.

¹³Huan ipan nopa tonali quema monejqui quimatis se tlenijqui, momajtoya quintlatzintoquilía tlanamijca tla came. Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili sequin itlapalehuijcahua catli inintequi para quiconsejomacase pampa cuali quimatiyayaj nochi tlanahuatilme huan tlaque monequiyaya ipan itlanahuatilis para quichihuase. ¹⁴Inintoca eliyaya Carseta, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena huan Memucán huan injuanti tequitiyayaj nelnechca nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa tlanahuatijquetl motemachi ipan injuanti huan yeca mosehuiyayaj inechca. ¹⁵Huajca quintlatzintoquili tlaque huelisquía quichihuas. Quinilhui:

—¿Quenicatza quijtohua ipan totlanahuatilhua? ¿Tlaque monequi tijchihuase ica nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti pampa amo quineltoyac notlanahuatil quema nitlatitlanqui ma quinoztatij?

¹⁶Huan Memucán quinanquili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nopa sequinoc tlayacanani huan quiilhui:

—Totlanahuatijca Asuero, nopa sihua tlanahuatijquetl amo san quichijtoc se tlamantli fiero moca ta, nojquiya quichijtoc ica nochi titlayacanani huan ica nochi tla came ipan nochi tlaime ipan motlanahuatilis. ¹⁷Catli yaya quichijtoc quimatise nochi sihuame huan nojquiya ayacmo quintelpanitase ininhuehuejhua. Pampa quijtose: ‘Tlanahuatijquetl Asuero tlatitlanqui ma quinoztatij nopa sihua tlanahuatijquetl huan yaya amo yajqui pampa amo quinequiyaya.’ ¹⁸Huan ama ni tonal nochi ininsihuahua tla came catli quihuicaj tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia quimatise catli quichijtoc nopa Sihua Tlanahuatijquetl. Huan nimantzi nojquiya pehuase quinchihuilise ininhuehuejhua san se. Huan ayacmo quintelpanitase ininhuehuejhua huan oncas hueyi cualantli. ¹⁹Huajca sintla tiquita para cuali, totlana-

huatijca, xiquijcuilo se tlanahuatili ica motequiticayo quen nopa sequinoc tlanahuatilme ipan tlali Media huan Persia catli amo aqui hueli quipatlas. Huan nopa tlajcuiloli quijitos para Vasti ayacmo quema huelis hualas moixpa. Huan teipa, Tlanahuatijquetl Asuero, xijtlapejpeni seyoc sihuatl catli más cuali que ya para elis mosihua tlanahuatijca. ²⁰Huajca quema tlamachiltise nopa tlanahuatili catli tijchijtoc campa hueli ipan nochi tlalme campa titlanahuatía, nochi sihuame, masque tlapijpiyaj o teicneltzitz, quintlepanitase ininhuehujhua.

²¹Huan catli quijito Memucán quipacti nopa tlanahuatijquetl huan nopa sequinoc tlacame catli nozona itztoyaj. Huajca quichijqui nopa tlajcuiloli quen Memucán quijito. ²²Huan quititlanqui nopa amacamanali ipan nochi tlalme campa yaya quipixqui tequiticayotl. Huan quijcuilojque nopa amacamanali ipan sesen tlali inincamanal huan ica sesen tlali inintlajcuilol. Huan nopa tlanahuatili quijito para tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ipan ininchajchaj huan ica ininsihujhua.

Quitlapejpeni Ester ma eli nopa sihua tlanahuatijquetl

2 Teipa quema panotoya nochi ni tlamantli, nopa Tlanahuatijquetl Asuero moyoltlali, huan pejqui quitemohua Vasti. Pero quielnamijqui catli Vasti quichihuilijtoya huan nopa amacamanali catli quijcuilojtoya. ²Huan itequipanojcahua catli quipalehuiyayaj para tlanahuatis quihuijque:

—Techcahuili tiqintemose ichpocame catli yejyectzitz para tijtlapejpeni se para elis sihua tlanahuatijquetl. ³Ma tiqintequimacaca tlacame ipan nochi tlalme campa titlanahuatía para ma quinhualicaca nochi ichpocame catli yejyectzitz nica ipan ni altepetl Susa. Mocahuase nica ipan mochaj yejyectzi campa nopa calme para sihuame. Itzose imaco motemach Hegai catli quinmocuitlahuía ne sequinoc sihuame. Huan yaya pehuas quinyejyecchihuas mojmstla ica nochi catli onca para elise nelía neleyjyectzitz. ⁴Huan teipa, ta ti-

Tlanahuatijquetl, nopa ichpocatli catli más mitzpactis, xijchihua sihua tlanahuatijquetl ipatlaca Vasti.

Huan ni tlamantli quipacti nopa tlanahuatijquetl, huan quej nopa quichijqui.

⁵Huan ipan altepetl Susa itztoya se israelita tlacatl itoca Mardoqueo catli tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipan ixhuihua Benjamín. Mardoqueo eliyaya icone Jair, catli eliyaya icone Simei, catli eliyaya icone Cis. ⁶Huejcajya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlantoya altepetl Jerusalén ipan tlali Judá huan quinhualicac ilpitoque Cis inihuaya Jeconías catli eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. ⁷Huan nopa israelita tlacatl Mardoqueo quipiyayaya se imachicni, icnotzi. Amo quipixqui niyon itata, niyon inana. Huan quema mijque itatahua, Mardoqueo quiseli huan quiscalti quen icone. Nopa ichpocatli eliyaya nelía neleyjyectzi huan senquistoc cuali itlacayo. Huan itoca eliyaya Hadasa o Ester.

⁸Huan nochi quimatque nopa tlanahuatili catli quichijtoya nopa tlanahuatijquetl para ma quinhualicaca ichpocame. Huajca ichpocame tlen campa hueli tlalme ajsicoj ipan altepetl Susa campa icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Huan catli quinhualicayayaj quincatejque imaco Hegai, itemach nopa tlanahuatijquetl, catli quinmocuitlahui sihuame ipan nopa hueyi ichaj. Huajca Mardoqueo nojquiya quihuicac imachicni Ester huan quicajtejqui imaco Hegai. ⁹Huan Hegai más quipacti Ester para quiyeyecchihuilis nopa tlanahuatijquetl. Huajca niman-tzi pejqui quimaca nochi catli monequiyaya para ma paquis huan para mocualchijchihuas. Quimacac Ester chicome ichpocame ipan nopa cali para ma quitequipanoca. Huan quimacac itlacualis catli más cuali huan nochi tlamantli xihuipajtli huan nochi tlamantli cremas catli monejqui quitequihuis para elis noja más yejyectzi. Nojquiya quimacac nopa cuarto catli más yejyectzi para ipan mocahuas ininhuaya itequipanojcahua ipan nopa hueyi cali catli iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan amo quinmacac ne sequinoc ichpocame san se.

10 Pero Ester amo aqui quiilhui para yaya se israelita. Niyon amo quiijto ajqueyame iteiximatcahua pampa Mardoqueo quinahuatijtoya amo aqui ma quiilhui. 11 Huan mojmotla Mardoqueo hualajqui calixpa campa mocahuayayaj nopa ichpocame para quimatis sintla cuali itztoya Ester huan tlaque ipanti.

12 Nochi nopa ichpocame monequiyayaj moyejyecchihuase huan moajhuiyalise para se xihuitl quen sihuame ipan nopa tonali momatque quichihuj. Nopa achthui tlajco xihuitl mopolohuayayaj ipan nochi inintlacayo aceite tlen mirra, huan nopa seyoc tlajco xihuitl mopolohuayayaj ica miyac tlaajhuiyacayotl huan cremas. Quej nopa, nopa sihuame quipajpajque inincuetlaxo para nesise nelía cuali. Huan quema tlanqui nopa xihuitl para mocualtlalise, sese injuanti monequiyaya yas iseltzi ica Tlanahuatijquetl Asuero. 13 Huan quema ajsic hora para sese ichpocatl calaquis campa nopa tlanahuatijquetl, quimacayaya sesen tlamantli catli quinequiyaya para ma nesi más yejectzi huan ma quipacti más. 14 Sesen yajqui campa itztoya nopa tlanahuatijquetl quema ya tzintlayohuiyayaya, huan ica ijnaloc quihuicaque ipan seyoc cali campa mocahuayayaj sihuame catli ya ihuaya itztoyaj. Nopona nopa sihuame mocajque imaco Saasgaz, seyoc itemach nopa tlanahuatijquetl. Huan amo quema quiitasquíaj nopa tlanahuatijquetl sempa. San quema nopa tlanahuatijquetl quielnamiquisquí se ichpocatl catli itztoya ihuaya huan quipactiyaya huajca, quena, quionnotzasquí sempa.

15 Huan teipa ajsic nopa tonal para ma calaqui Ester. Ester elqui icone mijcatzi Abihail itío Mardoqueo. Huan Mardoqueo quiseli Ester huan quiiscalti quen iichpoca. Huan quema Ester calajqui campa nopa tlanahuatijquetl, amo moilhui quitlajtlanis catli yaya iseltzi quinequiyaya para quihuicas. San quicajqui nochi imaco Hegai huan moyoyonti huan mocualtlali san ica catli quinahuati Hegai catli quinmo-

cuitlahuiyaya sihuame. Huan nochi catli quiitaque Ester quisentlachilijque ica iyejeyca huan tlahuel quinpacti. 16 Huan Ester quihuicaque campa itztoya nopa Tlanahuatijquetl Asuero ipan metztli Tebet, nopa majtlactli metztli ipan nopa israelita calendario^a quema Tlanahuatijquetl Asuero yohuiyaya chicome xihuitl para tlanahuatis. 17 Huan nimantzi Asuero tlahuel quiicneli Ester. Amo quema quiicnelijtoya niyon se sihuatl quej nopa. Más quipactiyaya que nochi sequinoc ichpocame. Huajca quitlalili nopa corona ipan itzonteco huan quichijqui sihua tlanahuatijquetl huan yaya mocajqui ipatlaca Vasti. 18 Huan pampa tlahuel paquiyaya nopa tlanahuatijquetl, quichijqui se hueyi ilhuitl para Ester. Huan quinnotzqui nochi masehualme catli quipiyayayaj tequiticayotl ipan itlanahuatilis huan nochi catli quitequipanohuayayaj. Huan quinmacac miyac nemactli quen quinamiqui se tlanahuatijquetl temacas. Huan quintemohuili iniimpuestos catli monequiyaya tlaxtlahuase nopa tlalme pampa nelía paquiyaya.

Mardoqueo quimaquixti nopa tlanahuatijquetl

19 Teipa quema quinsentili nochi nopa ichpocame sempa ipan nopa seyoc cali, Mardoqueo ya quipixqui miyac tequiticayotl ica nopa tlanahuatijquetl huan monequiyaya mosehuis ipuertajteno nopa caltlanahuatili campa quipixqui miyac tlatlepanitacayotl. 20 Huan Ester noja amo aqui quiilhujtoya ajqueyame iteiximatcahua huan para yaya se israelita pampa Mardoqueo quiilhujtoya ma amo quichihua.

21 Pero ipan nopa tonal quema Mardoqueo mosehuiyaya ipuertajteno caltlanahuatili, Bigtán huan Teres, ome itemachhua nopa Tlanahuatijquetl Asuero catli quimocuitlahuijque nopa puerta, quisencahuayayaj quenicatza quimictisquíaj ininteco pampa ica cualaniyayaj. 22 Huan Mardoqueo quicajqui catli quisencahuayayaj huan quipohuilito Sihua Tlanahuatijquetl Ester huan

^a2:16 Elqui nechca ipejya enero ipan tocalendario tlen ama.

Ester quipohuilito Tlanahuatijquetl Asuero, huan Ester quimachilti para yaya Mardoqueo catli quiilhuijtoya. ²³Huan nopa tlanahuatijquetl pejqui tlatzintoca sintla nelía, huan quipanti para, quena. Huajca tlanahuati ma quincuapiloca nopa ome itemachhua catli quinequiyayaj quimictise. Huan nochi ya ni mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatl catli quipixqui catli panoyaya sesen tonal ipan inemilis nopa tlanahuatijquetl ipan inintlal.

Amán quisencajqui quen quintzontlamiltis israelitame

3 Teipa nopa tlanahuatijquetl quimacac se tlatcatl se tequitl catli más hueyi. Yaya itoca Amán huan eliyaya icone Hamedata huan ejqui altepetl Agag. Quitlali Amán para ma eli gobernador catli más hueyi ipan itlal. Huajca Amán quipixqui más tequiticayotl que nochi sequinoc itequiticahua Tlanahuatijquetl Asuero. ²Huan nochi sequinoc itlapalehuicahua nopa tlanahuatijquetl motlancuaquetzayayaj huan quitlepanitayayaj Amán quema panoyayaj o quema itztoyaj iixpa, pampa quej nopa tlanahuatijtoya nopa tlanahuatijquetl. Pero Mardoqueo amo quinejqui motlancuaquetzas iixpa huan yeca amo quichijqui.

³Huajca itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl mojmstla quitlatzintoquiliyayaj Mardoqueo para tlen amo quitlepanitayaya itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. ⁴Huan Mardoqueo quinilhui para yaya se israelita tlatcatl catli amo ya nopa quichihua. Huajca nopa sequinoc tlacame yajque quipohuilitoj Amán para quiitase sintla quiijyohuisquía para Mardoqueo amo motlancuaquetzas iixpa pampa yaya se israelita.

⁵Huan quema Amán momacac cuenta para Mardoqueo amo motlancuaquetzayaya iixpa, niyon amo quitlepanitayaya, nelía cualanqui. ⁶Huan pampa teilhuijtoya yaya se israelita, Amán moilhui amo san ya quitlatzacuiltisquía, nojquiya quintzontlamiltisquía nochi israelitame pam-

pa imasehualhua Mardoqueo. Huajca quitemo quenicatza huelis quinmictis nochi israelitame catli campa hueli itztoyaj ipan itlanahuatilis Asuero.

Nopa amatl catli Amán quisencajqui

⁷Huajca para quimatis catlique tonal más cuali para huelis quinmictise nochi israelitame, Amán quinotzqui se catli quimatqui quiahuiltía nopa piltetzitzi catli inintoca “Pur” para suertes. Huan ipan nopa achthui metztli ipan toisraelita calendario, nopa metztli catli itoca Nisán^b, quema Asuero yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatis, hualajqui se tlatcatl catli mahuiltico iixpa Amán.

Huan quema mahuiltiyaya, quitlatzintoquiliyaya ipan sesen metztli sintla nopa metztli huan nopa tonal elqui catli más cuali para quinmictise israelitame. Huan quinextili para más cuali se tonal ipan se yoc xihuitl catli elis 13 itequi nopa metztli majtactli huan ome ipan toisraelita calendario^c. Nopa metztli itoca Adar. ⁸Huan teipa Amán quiilhuito Tlanahuatijquetl Asuero:

—Campa hueli ipan nochi nopa tlalme catli tijnahuatía itztoque se tlamantli masehualme catli quiipiyaj seyoc inintlanahuatilhua catli amo san se ica nochi sequinoc momasehualhua. Inijuanti amo quineltocaj motlanahuatilhua, huan amo quinamiqui para inijuanti noja ma itztoca. ⁹Yeca, notlanahuatijca, sintla cuali tiquita, xijchihua se tlanahuatili huan xitlanahuati para ma quintzontlamiltica. Huan na niquixtlahuas nopa 330 toneladas tlen plata catli motlanahuatil quisosolos para ma quinmictica.

¹⁰Huajca nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo catli quipixqui isello huan quimacac Amán, icone Hamedata catli ejqui altepetl Agag, yaya catli quincualancaitac israelitame. ¹¹Huan quiilhui:

—Amo monequi titlaxtlahuas ta. Pero huelis xiquinchihui nopa masehualme catli tiquita para cuali.

^b 3:7 Ipan abril ipan tocalendario tlen ama. ^c 3:7 Ipan 7 itequi metztli marzo ipan tocalendario tlen ama.

¹²Huajca ipan ¹³itequi nopa achtihui metztli ipan toisraelita calendario ^d, Amán quinnotzqui itlajcuilojcahua nopa tlanahuatijquetl, huan quiiicuilojque ni tlanahuatili catli Amán tlanahuatijtoya para quintitlanilise nochi gobernadores, tequitini huan tlanahuatiani ipan nochi tlalme ipan itlanahuatilis Asuero. Huan ni tlanahuatili quiiicuilojque ipan miyac camanali para ma ajsi ipan sese altepetl ica catli nopona inincamanal. Huan quitlalijque itoca Tlanahuatijquetl Asuero huan quisellojhuijque ica isello ipan ianillo. ¹³Teipa quintitlanqui tlayolmelahuani ica nopa amatl ipan nochi tlalme huan pilaltepetzitzitzi ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa amatl quinilhui ma quinmictica nochi israelitame, masque ichpocame, telpocame, huehuentzitzitzi, coneme o sihuame. Huan quiiquetzque ¹³itequi ipan metztli doce ipan toisraelita calendario ^e, ipan seyoc xihuitl. Huan ipan nopa tonal quiiito monequi ma quinmictica nochi israelitame. Huan quinnahuati ma moaxcatca nochi catli eliyaya iniaxca. ¹⁴Huan ni tlanahuatili elqui para masehualme tlen nochi tlalme ma quineltoaca huan para ma mocualchijchijtoaca para nopa tonal.

¹⁵Huan nopa tlayolmelahuani catli quihuicaque nopa amatlajcuiloli quistejque nimantzi para teyolmelahuase catli quiiito nopa tlanahuatili. Huan nojquiya tematiltijque ipan nopa altepetl Susa. Huan Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán mosehujque huan pejque tlai pampa pajque ica catli quichijtoyaj. Pero altepetl Susa ehuan quicajque nopa tlanahuatili huan tlahuel motequipachojque huan motlatzintoquiliyayaj para tlen quisencajtoyaj nopa amatl para quinmictise israelitame.

**Motequipachojque israelitame
ica nopa amatlanahuatili**

4 Quema Mardoqueo quimatqui nochi catli panoyaya, quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl catli fiero huan motzoncuanexhui quen se tlanextili

para tlahuel motequipachohuayaya. Huan pejqui nejnentinemi campa hueli ipan altepeme, huan chocayaya huan tlahuejchijtinemiyaya ica tequipacholi. ²Huan ajsito ipuertajteno Tlanahuatijquetl Asuero, huan nopona mochixqui pampa amo aqui quicahuiliyayaj ma calaqui catli fiero nesiyaya quej nopa. ³Huan nojquiya ipan sesen pilaltepetzitzitzi campa ajsiyaya nopa amacamanali ica itlanahuatili nopa tlanahuatijquetl, nochi motequipachohuayayaj. Huan nochi israelitame mosahuayayaj, huan moquentijque yoyomitl catli fiero huan motzoncuanexhuijque. Huan sequin motejque ipan cuanextli huan chocayayaj.

**Ester motlajcoquetzqui por nochi
israelitame**

⁴Huan nopa sihua tequipanohuani catli quipalehuiyayaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, huan nopa temachme catli quimocuitlahuiyayaj, quiyolmelajque para Mardoqueo tlahuel motequipachohuayaya. Huajca Ester nojquiya tlahuel motequipacho. Huan quititlanqui yoyomitl para ma mopatla Mardoqueo, pero ya amo quinejqui quiselis. ⁵Huajca Ester quinnotzqui Hatac catli quinyacanayaya nopa tlamocuitlahuani ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl, huan quinnahuati ma quiiitati Mardoqueo huan ma quitlatzintoquiliti tlaque panotoya huan para tlen tlachihuyaya quej nopa. ⁶Huajca Hatac yajqui quicamanalhuito Mardoqueo catli itztoya ipan tianquis iixmelac nopa puerta ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl. ⁷Huan Mardoqueo quipohuili nochi catli panoyaya huan quesqui plata tomi quitencajtoya Amán para tlaxtlahuas para amo quisosolos itomi nopa tlanahuatijquetl para nochi israelitame ma quinxpolihuiltica. ⁸Nojquiya quimactili se iixcopinca nopa amacamanali ica nopa tlanahuatili catli ajsitoya altepetl Susa para ma quintlamimictica nochi israelitame. Huan quihui ma quihui Ester huan ma quihui nochi catli

^d3:12 Ipan 17 itequi abril ipan tocalendario tlen ama. ^e3:13 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

onca. Quiilhui ma quinahuati Ester ma calaquis iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl huan ma quitlajtlani se hueyi favor para imasehualhua nopa israelitame.

⁹Huan Hatac mocuepqui campa Ester huan quipohuilito catli Mardoqueo quiilhuijtoya. ¹⁰Huajca Ester sempa quititlanqui Hatac ma quiilhuiti Mardoqueo ni camanali: ¹¹“Nochi itequipanojcahua nopa hueyi Tlanahuatijquetl Asuero huan nochi catli itztoque ipan tlen hueli altepeme campa yaya tlanahuatía quimatij para onca se tlanahuatili para miquis aqui calaquis icalijtic sintla amo quinotztoc. Masque se sihuatl o se tlatatl calaquis campa mocahua nopa tlanahuatijquetl, sintla yaya amo quinotztoc achtihui, monequi miquis. San itzto sintla nopa tlanahuatijquetl quixitlahuilis icuatopil tlen oro quen se tlanextilijcayotl para quiselía huajca quej nopa quimanahuis para amo miquis. Huan ya quiipya 30 tonali amo nechnotztoc na.”

¹²Huajca Hatac yajqui quiilhuito Mardoqueo catli Ester quiijto. ¹³Huan Mardoqueo quititlanili Ester ni camanali: “Amo ximoilhui amo timiquis pampa tiitztoc ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Sintla timiquise nochi tiisraelitame, ta nojquiya timiquis. ¹⁴Sintla ama amo tleno tiquijtohua ta, TOTECO quititlanis seyoc para techmaquixtis tiisraelitame, pero ta ihuaya nochi ifamilia motata miquise. Huelis Toteco mitztlalijtoc tishua tlanahuatijquetl san para techpalehuis ipan ni hora.”

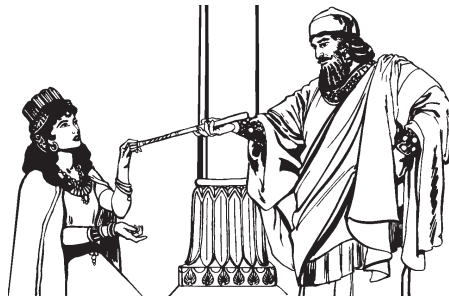
¹⁵Huajca Ester quititlanili Mardoqueo ni camanali: ¹⁶“Xiya huan xiquinsansejcotili nochi israelitame ipan ni hueyi altepetl Susa, huan ximosahuaca huan xijtlajtlanica TOTECO por na. Ma amo tlacuaca, niyon ma amo quiijica tleno para eyi tonali huan eyi yohuali. Nojquiya na huan nosihua tequipanojcahua san se tijchihuase. Huan teipa niyas niquitati nopa tlanahuatijquetl masque niqixpanos nopa tlanahuatili, huan sintla nechmictis, ma nechmicti.”

¹⁷Huajca Mardoqueo yajqui huan quichihuato nochi catli Ester quinahuatijtoya.

Ester monexti iixpa nopa tlanahuatijquetl

5 Huan ipan eyi tonali, Ester moquenti iyoyo yejyectzi catli quitequihiúaj sihua tlanahuatiani huan calajqui icalixpa nopa caltlanahuatili campa itztoya nopa tlanahuatijquetl. Huan moquetzqui iixmelac campa mosehuiyaya para tlanahuatis ipan isiya yejyectzi. ²Huan quema nopa tlanahuatijquetl quuitac nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ijcatoya calixpa, pajqui, huan quixitlahuili icuatopil tlen oro catli quiipiyayaya imaco. Huajca Ester monechcahui huan quitlali imax ipan nopa cuatopili quen monequiyaya para quinextis tlatlepanitacayotl. ³Huan nopa tlanahuatijquetl quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tijpiya ipan moyolo Ester, nosihua tlanahuatijca? ¿Tlaque tijnequi? ¿Techtlajtlani catli tijnequi huan nimitz-



Nopa tlanahuatijquetl quixitlahuili icuatopil para quiselis Ester.

macas masque techtlajtlanisquía tlajco nopa tlalme ipan notlanahuatilis!

Huan Ester quinanquili:

⁴—Sintla tiquita cuali, nijnequi techchihuili se favor xihuala nochaj ama para se tlacualistli catli nimitzcualtlalilijtoc huan nojquiya xijhualica Amán.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itequipanojcahua:

⁵—Nimantzi xijnotzatij Amán huan tijchihuase catli quiijtojtoc nosihua tlanahuatijca Ester.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ihuaya Amán yajque ipan nopa tlacualistli catli Ester quisencajtoya. ⁶Quema tlacuayayaj huan tlaiyayaj, nopa tlanahuatijquetl sempa quiilhui Ester:

—¡Techtlajtlani catli tijnequi, huan nimitzmacas, masque tlajco tlen nijpiya!

⁷Huan Ester quinanquili:

—Na san ya ni nijnequi nimitztlajtlanis: ⁸Sintla techicnelía, notlanahuatijca, huan tijnequi techyolpaquilismacas, sempa xihuala mostla ihuaya Amán para seyoc tlacualistli catli nimechsencahuilijtos, huan huajca, quena, nimitzilhuis catli nijnequi nimitztlajtlanis.

Amán quisencajqui campa quicuapilos

Mardoqueo

⁹Huan quema quisqui Amán nopa tonal tlen nopa tlacualistli, tlauel yolpactoya. Pero teipa quiiyac Mardoqueo mosehuijtaya ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl huan amo moquetzqui iixpa, niyon amo mijcuini para ma pano; huan nelía mocueso Amán. ¹⁰Pero masque ya nopa, quiijiyohui ipan nopa tlatoctzi huan amo quinexti sintla cualaniyaya. Huan Amán yajqui ichaj huan tlatitlanqui ma quinnotzatij ihuampoyohua ihuaya isihua, Zeres. ¹¹Huan pejqui mohueyimatini iixpa. Quinpohuili quenicatza moricojchijtoya huan quenicatza momiyaquilijtoya iconehua. Nojquiya quinpohuili tlen sesen huelta quema nopa tlanahuatijquetl quihueyichijtoya huan quinilhui para ama quihueyitlalijtoc más que nochi sequinoc itequipanojcahua huan itlapalehuijcahua. ¹²Huan nojquiya quiihto:

—Huan ama nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester amo aqui más quinotzqui para ma tlacuati ihuaya Tlanahuatijquetl Asuero, san na nechnotzqui. Huan mostla sempa technotztoc para seyoc tlacualistli catli techmacas. ¹³Pero amo hueli nipaqui ica nochi ya ni quema niquita nopa israelita Mardoqueo noja itztoc huan mosehuijtoc ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl.

¹⁴Huajca isihua, Zeres, huan nochi ihuampoyohua quiihuijque:

—Xitlanahuati ma quiquetzaca se huehucac cuahuitl para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mostla ica ijnaloc xijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl ma tlanahuati para nopona ma quicuapiloca Mardoqueo. Quej no-

pa huclis tiyas ipan nopa tlacualistli ica paquilistli.

Huan catli quiihto que quipacti Amán huan tlanahuati ma quisencahuaca nopa cuahuitl para ipan quicuapilosquía.

Amán monejqui quihueyichihuas

Mardoqueo

6 Huan ipan nopa tlayohua, Tlanahuatijquetl Asuero amo hucliyaya cochi, huajca tlatitlanqui ma quicuiliti nopa amatlapohuali campa quiihcuilojtaya nochi catli panotoya ipan itlanahuatilis. Huan quihualicaque huan quipohuilijque. ²Huan nopona quipantijque ijcuilijtoc campa Mardoqueo hualajtoya huan quipohuilico catli panoc quema Bigtán huan Teres, nopa ome itemachhua catli achti-hui tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuerta, tlasencahuayayaj para quimictise. ³Huajca nopa tlanahuatijquetl tlatzintoc:

—¿Tlaque tijmacatoque Mardoqueo por ni cuali tlamantli catli quichijtoc? ¿Quenicatza tijhueyitlalijtoque?

Huan itequipanojcahua tlananquiihque:

—Amo tleno mochijtoc.

⁴Huan ipan nopa tlatoctzi ajsico Amán calteno icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Hualajqui quitlajtlaniqui para ma quicuapiloca Mardoqueo ipan nopa hueyi cuahuitl catli quisencajtoya. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlatzintoc:

—¿Ajqueya nemi calteno?

⁵Huan itequipanojcahua quiihuijque:

—Yaya Amán.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui:

—Xijcahuilica ma pano.

⁶Huajca Amán calajqui huan nopa tlanahuatijquetl quiihui:

—¿Tlaque timoilhuía para cuali tijchi-huase ica se tlatcatl catli nijnequi nijhueyichihuas?

Huan Amán moilhui: “¿Ajqueya seyoc quinequi quihueyichihuas ni tlanahuatijquetl sintla amo na?” ⁷Huajca tlananquili:

—Notlanahuatijca, para ne tlatcatl catli tijnequi tijhueyichihuas, ⁸monequi ma quihualicaca mopantzajcayo catli huehucac huan nopa yejyetzca cahuayo catli ta tijtequihuía catli quihuica icorona ipan

itzonteco. ⁹Huan xijmaca mopantzajcayo catli huehueyac huan mocahuayo se tequituetl catli más quiyiya tlanahuatili ipan motlanahuatilis para yaya ma quiyoyonti nopa tlatcatl catli tijnequi tijhueyichihuas. Huan quisehuis cahuayojtipa. Huan yaya ma quihuica campa hueli ipan calles ipan ni hueyi altepetl. Huan iixpa ma tlathuejchijtiyas: ‘¡Quej ni tijchihua se tlatcatl catli nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!’

¹⁰Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui Amán:

—Cualtitoc, xiisihui huan xijcui nopantzajcayo catli huehueyac huan nocahuayo quen tiqijtojtoc, huan nochi ya inon xijchihua ica nopa israelita Mardoqueo catli mosehuía nopenajteno. Amo xiquelcahua niyon se tlamantli catli tiqijtojtoc.

¹¹Huajca Amán quicuic nopa pantzajcayotl catli huehueyac ihuaya nopa cahuayo, huan quiyoyonti Mardoqueo huan quisehui cahuayojtipa huan quitlayacanalitijyajqui campa hueli ipan calles. Huan tzajztitoyohuiyaya: “¡Quej ni tijchihua se tlatcatl catli nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!”

¹²Huan quema ya tlantoya quinejnemilitía, Mardoqueo sempa yajqui puertajteno ichaj nopa tlanahuatijquetl campa tetequipanohuayaya. Huan Amán moisihuili yajqui ichaj mopinajtoc ica ixayac tzactoc. ¹³Huan nopona quinpohuili isihua, Zeres, huan ihuampoyohua nochi catli quipanotoya, huan inijuanti quiilhuique:

—Sintla Mardoqueo se israelita tlatcatl, huan ya pejtoc titlatzintla huetzi iixpa, huajca amo huelis tijchihuilis catli fiero tijsencajtoc. Huan sintla tijchihuas, timiquis.

¹⁴Huan quema noja camanaltiyayaj, ajsicoj itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl para nimantzi quihuicase Amán ipan nopa tlacualistli catli Ester quisencajtoya.

Quicuapiloque Amán

7 Huajca Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán yajque ichaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester para nopa tlacualistli. ²Huan quema tlacuayayaj nopa tlanahuatijquetl sempa quiilhui Ester:

—Techtlajtlan catli tijnequi huan nimitzmacas, masque techtlajtlanisquía tlajco tlen nochi catli nijpiya.

³Huan Ester quinanquili:

—Totlanahuatijca, sintla techicnelía huan tiquita cuali, san ya ni catli nimitztlajtlanis. Techmaquixti para amo nechmictise. Huan xiquinmaquixtili innemilis nojquiya nochi nomasehualhua. ⁴Pampa se technemacatoc nochi tiisraelitame para techmictise. Quinequi ma techztontlamiltica nochi tojuanti. Sintla san technemacatosquía para titetequipanose, huelis amo nimolinijtosquía. Pero sintla techmictise nochi tojuanti, quicocos nochi motlanahuatilis pampa miyac tijnenpolos.

⁵Huajca Asuero quitlatzintoquili Ester:

—¿Ajqueya nopa tlatcatl catli moyolihuijtoc para quichihuas ni tlamantli? ¿Canque itztoc?

⁶Huan Ester tlananquili:

—¡Ni tlatcatl Amán! ¡Yaya catli techcualancaita!

Huajca quema Amán quicajqui ni camanali, tlathuel momajmati iniixpa nopa tlanahuatijquetl ihuaya isihua. ⁷Huan Asuero moquetztiquisqui ica cualantli, huan quisqui tlen campa momesatlalijtoya para tlacuas huan yajqui campa ixochimil. Huan Amán momacac cuenta para nopa tlanahuatijquetl moilhuijtoya para quimictis, huajca monechcahui campa itztoya Ester huan chicahuac quitlajtlaniaya nopa sihua tlanahuatijquetl ma quimaquixti para amo miquis. ⁸Huan quema nopa tlanahuatijquetl mocuepqui tlen ixochimil huan sempa calajqui campa tlacuayayaj, quiitac Amán motlancuaquetztoya campa moquespantectoya Ester, huan noja más cualanqui huan quiijto:

—¿Huelis nojquiya tijnequi tijpinahualtis Ester noixpa ipan nochaj?

Huan nimantzi quema ne tlanahuatijquetl quitlamijto ni camanali, ajsicoj sequin soldados huan quiilpijque Amán para quihuicase quimictij. ⁹Huan Harbona, se itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl, quiijto:

—Tlanahuati Amán para ma quicuaultlica se cuahuil para ipan quicuapilosquía Mardoqueo nopa tlatcatl catli mitzmaquixti-

li monemilis. Catli quisencajtoc eltoc icalte-
no huan qui piya 22 metros ihuejcapanca.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quiiyto:

—¡Huajca nozona xijcuahuiyonica
Amán!

¹⁰Huajca quicuapilojque Amán ipan
nopa huejcapantíc cuahuitl catli yaya qui-
sencajtoya para Mardoqueo. Huan ica ya
nopa moyoltlali nopa tlanahuatijquetl
huan ayacmo cualanqui.

**Nopa yancuic tlanahuatili catli ica
momanahuijque israelitame**

8 Huan nopa tonal Tlanahuatijquetl
Asuero quimactili nopa Sihua Tlana-
huatijquetl Ester ichaj Amán, yaya catli
inincualancaitaca israelitame. Nojquiya
quimacac nochi catli quipixtoya. Huan
quihualicaque Mardoqueo iixpa nopa tlan-
ahuatijquetl para quihueyitlalis pampa
Ester ya quiihuijtoya para Mardoqueo eli-
yaya imachicni catli quiiiscaltijtoya huan
elqui quen itata. ²Huan nopa tlanahuatij-
quetl moquixtili ianillo catli quipixqui ise-
llo catli achtihui quimacatoya Amán huan
quimactili Mardoqueo para elis itlapale-
huijca catli más hueyi. Huan Ester quitlali
Mardoqueo para ma tlayacana ipan nopa
cali huan ipan nochi catli eliyaya iaxca
Amán.

³Teipa Ester sempa yajqui quicamanal-
huito nopa tlanahuatijquetl huan motlan-
cuaquetzqui iicxitla chocayaya. Quitlaj-
tlani ma quitlamilti nopa tlanahuatili catli
quichijtoya nopa fiero tlatatl Amán para
amo tleno ma quinchihuilica israelitame.
⁴Huan nopa tlanahuatijquetl sempa quixi-
tlajqui icuatopil tlen oro campa itztoya Es-
ter huan Ester moquetzqui iixpa. ⁵Huan
quiihlui:

—Totlanahuatijca, sintla techicnelía
huan tiquita cuali, ma moijcuilo seyoc tlan-
ahuatili catli quiihtos para ma amo mo-
chihua catli tlanahuatijtoc Amán. Amo
quinmictise nochi israelitame catli itzto-
que campa hueli ipan altepeme campa tij-
nahuatía. ⁶Pampa ¿quenicatza huelis ni-
quijiyohuis nopa tlaijiyohuilstli catli

nechca para quinajsis nochi nomasehual-
hua? Amo huelis niqijiyohuis para ma
quintzontlamiltica.

⁷Huajca Tlanahuatijquetl Asuero qui-
nanquili Ester huan Mardoqueo, nopa is-
raelita tlatatl:

—Xiquita ya nijmacatoc Ester ichaj
Amán huan nochi catli quipixqui. Huan
nitlanahuati ma quicuapiloca pampa
quinequiyaya quinmictis nochi israelita-
me. ⁸Pero amo hueli mopatla se tlan-
ahuatili catli ijcuilijtoc ica notequiticayo
huan quisellojhuijtoque ica noanillo.
San huelis xiquijcuiloca seyoc tlanahua-
tili para nopa israelitame ipan nochi al-
tepeme. Ica notequiticayo xiquinilhuica
nopa camanali catli anquinequij huan
catli anmoilhuíaj para cualtiyas huan
quinpalehuis amomasehualhua. Huan
catli anquijcuilose xijsellojhuica ica no-
anillo huan xiquintitlanilica nopa israel-
itame, pampa se amacamanali catli qui-
piya noanillo isello, amo aqui hueli qui-
sosolos.

⁹Huajca nimantzi ipan 23 itequi nopa
metztli eyi ipan toisraelita calendario,
nopa metztli Siván^f, quinnotzque nopa
tlajcuilohuani catli quitequipanoyaj
nopa tlanahuatijquetl. Huan Mardoqueo
quinilhuijtiyajqui nochi catli monejqui
quiijcuilose para quinnahuatise israel-
itame. Huan quiijcuilojque para quini-
tlanilise nochi gobernadores, presiden-
tes huan tequitini ipan nochi municipios
ipan nopa 127 tlalme catli pejqui hasta
nozona ipan tlali India huan ontlami
ipan tlali Etiopía. Huan quiijcuilojque
sese ica icamanal catli camanaltiyajaj
huan nojquiya quiijcuilojque sese ica no-
pa tlajcuiloli catli momatque tlajcuilo-
huaj para nochi quimachilise. Nojquiya
nopa israelitame quintlajcuilhui ica
inincamanal huan inintlajcuilol. ¹⁰Huan
Mardoqueo quifirmaro sese amacamana-
li ica itequiticayo Tlanahuatijquetl
Asuero huan quisellojhui ica nopa sello
ipan ianillo. Teipa quintitlanqui tlatame
catli yajque cahuayojtipa ipan cuajcuali

^f8:9 Elqui ipan 25 itequi junio ipan tocalendario tlen ama.



Quijcuilo se amacamanali ica itequiticayo nopa tlanahuatijquetl.

cahuayojme catli tlahuel quimatque motlalojuaj. Nopa cahuayojme eliyayaj iconehua icahuayo nopa tlanahuatijquetl catli más huelqui motlaloju. 11 Huan ipan nopa amacamanali nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya israelitame ipan campa hueli altepeme ipan nochi municipios ipan nochi tlalme ma mosentilica para momanahuise. Quincahuili ma quinmictica huan ma quintzontlamiltica nochi catli quinequiyayaj quinhuilanase masque tlacame, sihuame o coneme. Nojquiya quinnahuati ma quicuica nochi catli eliyaya iniexca catli quinhuilanasnequiyayaj. 12 Nochi ya ni monequi quichihuase ipan san se tonal ipan nochi ialtepehua Tlanahuatijquetl Asuero. Huan nopa tonal catli quiixquetztoya elqui ipan 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario ^g ipan ne seyoc xihuitl. 13 Huan se iixcopinca nopa amatlajcuiloli monejqui ma tenexilica ipan campa hueli municipio

huan ma tematiltica ipan nochi pilaltepertzitzi para quej nopa onca tlanahuatili. Huan quinnahuati israelitame ma moqualtlalise para nopa tonal para quincuepilise inincualancaitacahua catli quinequiyayaj quinchihuilise. 14 Huajca moisihuiltijque nopa tlayolmelahuani catli quihuicaque nopa amatlajcuiloli huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme catli nelía cuajcualtzitzi catli iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan nojquiya sequinoc tlacame tematiltijque nopa tlanahuatili ipan nopa hueyi altepetl Susa.

15 Huan Mardoqueo moquenti nopa yoyomtl azultic huan chipahuac catli quitequihuía nopa tlanahuatijquetl huan moicpahuilti se hueyi corona tlen oro huan quihuicayaya iajcolpa se itlaque tlen moradojtic catli tlasencahuali ica nopa cuali yoyomtl catli itoca lino. Huan quej nopa quisqui iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajqui ipan calle huan nochi catli ehuyayaj ipan altepetl Susa, nopa altepetl catli tlayacantoc ipan inintlal, nochi tzajtzique ica paquilstli. 16 Huan nochi israelitame paquiyayaj. Elqui quen monextijtoya se hueyi tlahuili campa inijuanti, huan yeca nochi sequinoc masehualme tlahuel quitlepanitayaya. 17 Huan ipan sese altepetl, ipan sesen municipio, ipan nochi nopa tlalme campa ajsiyaya nopa amacamanali ica itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, nopa israelitame nelía yolpaquiyayaj. Mopaquilismacayayaj, huan quichihuayayaj huejhueyi tlacualistli huan ilhuichihuayayaj. Nojquiya miyac catli amo eliyayaj israelitame mochijque israelitame pampa nochi nelía quinimacasiyayaj israelitame.

Nopa israelitame quintzontlamiltijque inincualancaitacahua

9 Huan quema ajsic 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan calendario israelita ^h, nopa tonal catli quiixquetztoyaj para quintzontlamiltise nochi israelitame quen quiijto nopa achtihui tlanahuatili

^g8:12 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama. ^h9:1 Elqui 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

tlen nopa tlanahuatijquetl, amo ya nopa catli panoc. Masque inincualancaitacahua moilhuijque ipan nopa tonal quintlanisquíaj, elqui nopa israelitame catli quintlanque inincualancaitacahua. ²Pampa campa hueli ipan sese altepetl ipan itlanahuatilis Tlanahuatijquetl Asuero, nopa israelitame mosentilijque para moixnamiquise ininhuaya catli quiniquiyayaj quinquilanase. Huan amo aqui momatlananqui para quinquilanase pampa nochi quinimacasiyayaj ipan nochi altepeme. ³Huan nojquiya nochi gobernadores, tequitini huan catli quihucayayaj tequiticayotl campa hueli ipan tlen hueli altepeme quinpalehuiyayaj israelitame pampa quiimacasiyayaj itequiticayo Mardoqueo pampa quimatque para yaya se israelita huan quicactoyaj nochi catli panoc ica ya. ⁴Huan nelía Mardoqueo eliyaya se hueyi tlatatl ipan icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl Asuero huan campa hueli nochi quicaquiyayaj tlen nopa chichahualistli catli quipixqui. Huan mojmotla quipiyayaya más chichahualistli huan tequiticayotl. Huan mosemanayaya camanali tlen ihueyi tequiticayo hasta campa hueli techaj.

⁵Huan ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi inincualancaitacahua ica machete. Quintzontlamiltijque nochi catli quincualancaitayayaj. ⁶Huan san ipan nopa hueyi altepetl Susa, nopa altepetl catli tlayacancu ipan inintlal, quinmictijque 500 masehualme. ⁷Nojquiya quimictijque Parsandata, Dalfón, Aspata, ⁸Porata, Adalía, Aridata, ⁹Parmasta, Arisai, Aridai huan Vaizata, ¹⁰catli eliyayaj nopa majtlactli iconehua Amán inincualancaitaca israelitame. Pero masque quinmictijque, amo mocuilijque tleno catli eliyaya iniaxca.

¹¹Ipan nopa tonal ica tiotlac quimatiltijque nopa tlanahuatijquetl quesqui imiyaca mictoyaj ipan altepetl Susa. ¹²Huan

huajca nopa tlanahuatijquetl quilhuito iSihua Tlanahuatijca Ester:

—Nopa israelitame quinmictijtoque 500 inincualancaitacahua san ipan ni altepetl Susa huan nojquiya quinmictijtoque nopa majtlactli iconehua Amán. Sintla quej nopa quichijtoque nica, ¿tlaque más quichijtose ipan ne sequinoc altepeme? Huajca ama techilhui tlaque más tijnequi. San techilhui tlaque tijnequi mochihuas, huan na nijchihuas.

¹³Huan Ester tlananquili:

—Notlanahuatijca, sintla tiquita cuali, xiquincahuilica nopa israelitame catli itztoque ipan ni altepetl Susa ma quichihuaca nojquiya mostla catli quijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya ma quincupiloca nopa majtlactli mijcatzitzitzi iconehua Amán.

¹⁴Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati para ma quichihuaca catli Ester quijtojoya, huan quej nopa quichijque. Huan nojquiya inintlacayohua nopa majtlactli iconehua Amán quincupiloque.

¹⁵Huajca hualmostla ipan 14 itequi nopa metztlí Adarⁱ, sempa mosentilijque nochi nopa israelitame catli itztoyaj ipan altepetl Susa huan nozona quinmictijque se-yoc 300 masehualme. Pero masque quinmictijque, amo mocuilijque tleno catli eliyaya iniaxca.

¹⁶⁻¹⁷Huan ipan nochi sequinoc altepeme ipan itlanahuatilis Asuero, nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar ipan toisraelita calendario^j, para momaquixtise huan quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan quinmictijque 75 mil tlen inincualancaitacahua. Pero masque quinmictijque, amo mocuilijque tleno catli eliyaya iniaxca. Huan ipan nopa se-yoc tonal ipan 14 itequi Adar, mosiyajquetzque huan nelía paquiyayaj huan quichijque se hueyi tla-cualistli.

ⁱ9:15 Elqui ipan 8 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama. ^j9:16-17 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

¹⁸Pero ipan altepetl Susa nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar huan nojquiya ipan 14 itequi para tlahuilanase. Huan teipa ipan 15 itequi nopa metztli mosiyajquetzque huan yolpaquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli. ¹⁹Huajca ama nopa israelitame catli itztoque ipan sequinoc altepeme ilhuichihuj sesen xihuitl ipan 14 itequi Adar ipan toisraelita calendario^k. Ipan nopa tonal yolpaquij huan quichihuj se hueyi tlacualistli huan momajmacaj tlamantzitzi se ica seyoc.

Nopa ilhuitl tlen Purim

²⁰Huajca Mardoqueo quijcuilo nochi ni tlamantli catli panotoya huan quititlanqui amacamanali ica nochi nopa israelitame catli itztoyaj ipan altepeme campa hueli catli quinahuatiyaya Asuero. Quinajsic nochi altepeme, masque huejca o nechca. ²¹Huan ipan nopa amatl quinnahuati para sesen xihuitl ma ilhuichihuase ipan 14 huan ipan 15 itequi metztli Adar. ²²Pampa ipan nopa tonali israelitame momanahuijque tlen ininculancaitacahua. Huan masque eltosquía se metztli tlen tequipacholi huan tlahuejchihuali, mocuepqui se metztli tlen paquili huan tlen se hueyi ilhuitl. Huan quijcuilo para ma quiyocatlalise nopa tonal para ilhuichihuase huan quipiyase se hueyi tlacualistli huan paquise. Nojquiya quinilhui ma motlamajmacaca se ica seyoc huan ma quintlamajmacaca catli teicneltziti.

²³Huajca nopa israelitame pejqe quichijtinemij ni ilhuitl ipan sesen xihuitl quen Mardoqueo quijcuilhuijtoya ma quichihuaca. ²⁴Quena, Amán, icone Hamedata, catli ejqui Agag catli eliyaya ininculancaitaca israelitame, molhujtoya para quintzontlamiltis. Huan yaya mahuilti ica piltetzitzi catli itoca Pur para quitasquía quema más cuali quinmictisquía huan quintlamiixpolihuiltisquía nochi israelitame. ²⁵Pero

masque quej nopa quichijqui Amán, quema Ester quihuito nopa tlanahuatijquetl, yaya tlanahuati para nochi catli fiero catli Amán quinequiyaya ma eli para israelitame, ma huetzi ipani. Huan quinquapilojque Amán ihuaya iconehua. ²⁶Huajca ni ilhuitl quitocaxtlalijque Purim pampa nopa piltetzitzi catli ica mahuiltijque itoca Pur.

Huajca pampa catli Mardoqueo quintlajcuilhujtoya huan nochi nopa tlamantli catli quitztoyaj, ²⁷nochi israelitame campa hueli san sejco quixquetzque ni ome tonali para ma ilhuichihuaca para nochipa. Huan momatque ilhuichihuj ipan ni tonali huan nojquiya quinnextilijque ininconehua ma quichihuaca san se. ²⁸Huajca ni ome tonali mocajqui para se ilhuitl para nochipa huan sesen xihuitl monequi quielnamiquise huan ilhuichihuase ipan sesen cali ipan nochi altepeme ipan nochi tlamme para iniixhuihua amo quema quielcahuase nochi catli panoc.

²⁹Huan nojquiya nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, yaya catli elqui iichpoca mijcatzi Abihail huan teipa Mardoqueo quiseli huan quiscalti, yaya quijcuilo seyoc amacamanali. Huan ni amacamanali más quimacac fuerza itlanahuatil Mardoqueo para ma pehua nopa ilhuitl Purim huan amo quema quicahuase. ³⁰Huan quintitlanili amacamanali nochi israelitame catli itztoyaj ipan 127 tlamme ipan itlanahuatilis Asuero. Nojquiya quintlajpalo ica yejyetzti huan quinfuerzajmacac ica camanali catli melahuac. ³¹Huan quinnahuati ma quichihuaca nopa ilhuitl catli itoca Purim ipan nopa tonali catli quixquetztoyaj Mardoqueo huan nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester. Huan quinilhui nojquiya ma quinmachtica iniixhuihua para quichihuase. Nojquiya quinmachtitli ipan nopa amacamanali sequin tlanahuatili catli monequiyaya qitoquilise quema mosahuase huan ipan nopa tonali quema chocase huan tlahuejchihuase. ³²Huan itlanahuatil Ester quixquetzqui ni tonali

^k9:19 O nechca ipejya marzo ipan tocalendario tlen ama.

para nochipa. Huan nochi ya ni quiijcui-
lojque ipan nopa amatlapohuali catli qui-
pixqui catli panoc ipan itlanahuatilis.

Ihueyitilis Mardoqueo

10 Teipa Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuati ma tlaxtlahuaca impuestos nochi masehualme catli itztoyaj ipan itlanahuatilis huan nojquiya nochi masehualme catli itztoyaj ipan piltaltzitzitzi tlatlajco hueyi atl nechca itlanahuatilis. ²Huan nochi nopa huejhueyi tlamantli catli quichijqui huan nopa hueyi chichahualistli huan tequiticayotl catli quipixqui, nochi mocaj-

qui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli itoca Nochi Catli Panoc Ipan Inintlanahuatilis Tlanahuatiani Ipan Tlalme Media huan Persia. Nozona nojquiya quijtohua quenicatza quihueyichijqui Mardoqueo hasta quipixqui nopa hueyi tequiticayotl. ³Nopa israelita Mardoqueo eliyaya nopa teipa hueyi tlatatl catli quitoquili Tlanahuatijquetl Asuero. Huan Mardoqueo elqui nelfa hueyi ica nopa israelitame. Huan nochi israelitame quicnelijque pampa inici ni huan pampa Mardoqueo nochipa quitemohuayaya catli cuali para israelitame. Yaya tlahuilanqui para cuali ma itztoca.

Job

Job elqui se tlatcatl catli cuali catli quipanti hueyi tequipacholi huan amo quimatqui para tlen. Huelis itztoya Job huejcajya ipan nopa tonali nechca quema Abraham itztoya. Job elqui se tlatcatl catli xitlahuac huan catli rico huan catli quinpiyayaya miyac iconehua. Pero ipan san se tlatoctzi quinpolo nochi iconehua huan nochi catli quipiyayaya. Teipa quiajsic se fiero cocolistli huan tlahuel tlaijiyohuiyaya. Amo quimachilijque para TOTECO quitequihuiyaya para quinextilis Amocualtlacatl para itztoyaj masehualme catli cuali huan catli quiicneliyayaj TOTECO masque huala catli cuali o catli amo cuali. Masque miyac hueltas Job tlatzintocayaya para tlen tlaijiyohuiyaya, amo quitlaijilhui TOTECO. Hualajque ihuampoyohua catli quitelhuijque ica miyac tlamantli. Moilhuiyayaj para nochipa quema tlaijiyohuilistli quiajsi se masehuali eltoc pampa tlajtlacolchijtoya nopa masehuali. Job momanahui iixpa ihuampoyohua huan teipa, pampa miyac quitelhuiyayaj, yaya pejqui moilhuía para elqui nelía cuali huan catli quiiyto quionpano catli quinamiquiyaya. Huajca TOTECO quichihuili ma quimachili para san yaya TOTECO itztoya senquistoc xitlahuac. Nopa tlamachtili tlen ni amatlapohuali eltoc para nopa masehualme catli xitlahuaque nojquiya quinajsi tlaijiyohuilistli, huan quemantic monequi san timotemachise ipan TOTECO masque amo hueli tijmachilise quenque pano se tlamantli.

Job quipiya macuili partes:

Job 1—2 TOTECO huan Amocualtlacatl camanalti. Job quipolo nochi catli quipixqui.

Job 3—31 Ihuampoyohua quitelhuíaj huan Job tlananquilía

Job 32—37 Elihú camanalti

Job 38—41 TOTECO quinanquilía Job

Job 42 Job quihueyimati TOTECO. TOTECO quimacac más iconehua huan más miyac iricojyo que catli quipiyayaya.

Job se tlatcatl catli xitlahuac

1 Tlahuel huejcajya ipan tlali Uz, itztoya se tlatcatl catli itoca Job. Yaya eltoya se tlatcatl catli xitlahuac huan catli amo aqui huelqui quitelhuis. Quiimacasiyaya huan quitlepanitayaya Toteco Dios huan mohuejcatlaliyaya tlen nochi catli amo cuali. **2** Job quinpixqui chicome itelpocahua huan eyi iichpocahua. **3** Nojquiya quinpiyayaya chicome mil borregojme, eyi mil camellos, 500 pares huacaxme catli quimatque tlapoxoníaj, 500 sihua burrojme huan miyac tequipanohuani. Job

más tlapijpixtoya que nochi sequinoc masehualme catli itztoyaj ipan nopa tlali campa hualquisa tonati.

4 Huan sesen xihuitl quema sese iconehua Job quiaxitiyaya ixihui, ilhuichihua-yaya ipan ichaj. Huan nochipa quinnotzayaya itlaca icnihua huan nopa eyi isihua icnihua para sentic tlacuase. **5** Quemantic nopa ilhuime huejcahuayaya sesen ilhuitl, Job nochipa quintlapajpacchihuayaya iconehua iixpa Toteco Dios. Ica ijnaloc mehuayaya nelcualca huan quitencahua-



Job mejqui nelcualca para motlatlajtis ihuaya Toteco Dios.

yaya se tlacajcahualistli tlatlatili iixpa Toteco Dios por sese icone. Job quichihuaya ya ni pampa moilhuiyaya: “Huelis noconehua tlajtlacolchijtoque huan quitelchijtoque Toteco Dios ipan ininyolo.” Huan Job quej nopa nochipa quichihuaya ya.

⁶Se tonali itequihujacahua Toteco^a hualajque para moixnextise iixpa TOTECO, huan ininhuaya nojquiya hualajqui Amocualtlacatl.

⁷Huan TOTECO quitlatzintoquili Amocualtlacatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Amocualtlacatl quiilhui:

—Na ninejmentihuala tlen iixco tlaltipactli campa nitlachixtiyohuiyaya nochi catli panoyaya.

⁸Huajca TOTECO quitlatzintoquili Amocualtlacatl:

—¿Tiquitztoc notequipanojca Job? Ipan nochi tlaltipactli amo aqui seyoc quen ya. Amo aqui hueli quitelhuis ica niyon se tlamantli catli amo cuali. Quichihua nochi catli xitlahuac. Yaya nechimacasi huan nechtlepanita huan mo-

hujcatlalía tlen nochi tlamantli catli amo cuali.

⁹Pero nopa Amocualtlacatl quiilhui:

—¿Ta tiquita Job mitztlepanita san pampa quinequi? ¹⁰¿Amo neli! Yaya san mitztlepanita pampa nochipa tijmocuitlahujtoc inemilis, ifamilia huan nochi catli quipiya. Amo tijcahuilijtoc ma quiajsi niyon se tequipacholi. Tijchijtoc ma quisa cuali nochi tlamantli catli quichihua huan tlahuel tijricojchijtoc. Yeca mitzhueyimatí. ¹¹Pero xiquixtili nochi catli yaya qui-piya huan tiquitas sintla amo mitztelchihuas moixpa.

¹²Huajca TOTECO quiilhui Amocualtlacatl:

—Nimitzmaca caquihuili xijchihua catli ta tijnequis ica nochi catli Job qui-piya, pero amo tleno xijchihuili itlacayo.

Huajca nopa Amocualtlacatl quisqui iixpa TOTECO huan yajqui.

¹³Huan se tonali quema nochi itelpocahua huan iichpocahua Job tlacuyayaj ipan ichaj iachtihui ejquetl, panoc se hueyi tequipacholi. ¹⁴Huan ajsitihuetzico se tlayolmelajquetl ipan ichaj Job huan quiilhui:

—Nochi mohuacaxhua tlapoxoniyayaj huan nopa burrojme tlacujtinemiyayaj nozona ininnechca. ¹⁵Huan hualajque nopa sabeo tlacame huan quinichtejque. Quinhuicaque nochi nopa tlapiyalme huan quinmictijque nochi motequipanojcahua. Huan san na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

¹⁶Huan quema noja camanaltiyaya nopa tlacatl, ajsico seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Ipan nopa lugar campa tiquinmocuitlahuiyayaj moborregojhua, huetzqui tlitl tlen Toteco Dios huan quintlati nochi nopa tlamocuitlahuiani huan nochi moborregojhua. San na nimochololti para nimitzyolmelajqui.

^a1:6 Ni camanali ipan hebreo quijtohua “itelpocahua Toteco”. Quinequi quijtos ángeles o itequihujacahua Toteco catli tlatzejzeloltique. Ipan sequin versículos huan nojquiya huelis nica, camanalti nojquiya tlen itequihujacahua catli huejcayja tlajtlacolchijque huan mochijque ajacame pampa nica quijtohua para Amocualtlacatl hualajqui ininhuaya. Xiquita nojquiya Gn. 6:2; Job 2:1, 38:7 huan Dn. 3:25.

17 Huan quema noja camanaltiyaya ni tlatcatl, ajsico seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Hualajque eyi pamitl tlen caldeo soldados huan quinichtejque nochi mocamellos. Quinmictijque motequipanojcahua ica machete huan san na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

18 Huan quema noja camanaltiyaya ni tlatcatl, ajsico seyoc catli quiilhui Job:

—Motelpocahua huan moichpocahua ilhuichihuayayaj ipan ichaj mocone catli achtihui ejquetl, 19 huan hualajqui se ajacatl catli tlahuel chicahuac tlen nopa huactoc tlali huan quitzohuitejqui nopa cali. Huan itzontzajca nopa cali huetzqui ipan moconehua huan nochi mijque. San na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

20 Huajca Job moquetzqui huan quitzayanqui iyoyo huan quixinqui itzonteco para quinextis tlahuel motequipachohua. Huan motlancuaquetzqui huan quihueyichijqui Toteco. 21 Huan teipa quijto:

—Nixolotic nitlatcatqui ipan ni tlaltipactli huan nixolotl niyas quema nimiquis. TOTECO techmacatoya nochi catli nijpixtoya. Huan ama yaya techquixtilijtoc. Nijhueyichihua itoca TOTECO.

22 Ipan nochi ni tlamantli, Job amo quichijqui niyon se tlajtlacoli niyon amo quitelhui TOTECO quen quichijosquía se tlamantli amo cuali.

Amocualtlacatl sempa quiyejyeco Job

2 Seyoc tonali quema itequihuajcahua TOTECO^b sempa hualajque para moixnextise iixpa, Amocualtlacatl nojquiya hualajqui para moixnextis iixpa. 2 Huan TOTECO quiilhui Amocualtlacatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Amocualtlacatl quiilhui:

—Na ninejntihuala tlen iixco tlaltipactli campa nitlachixtiyohuiyaya nochi catli panoyaya.

3 Huajca TOTECO quiilhui:

—¿Tiquitztoc notequipanojca Job? Ipan nochi tlaltipactli amo aqui seyoc quen ya. Amo aqui hueli quitelhuis ica niyon se tlamantli catli amo cuali. Quichihua nochi catli xitlahuac. Yaya nechimacasi huan nechtlepanita, huan mohuejcatlalía tlen nochi tlamantli catli amo cuali. Yaya quisenhuiquilía quichihua catli cuali masque ta techchihualti ma tijtlatzacuiltis quema amo tleno quichijtoya.

4 Huan Amocualtlacatl quiilhui:

—Se masehuali quichihuas miyac tlamantli para quimanahuis inemilis. Mitzhueyitlalía san pampa tijmocuitlahuijtoc itlacayo. 5 Pero sintla nijmacas se cocolistli catli chicahuac, yaya mitztelchihuas moixpa.

6 Huan TOTECO quiilhui Amocualtlacatl:

—Cualtitoc, xijchihua ta catli tijnequi ica itlacayo, pero amo xijmicti.

7 Huajca Amocualtlacatl quisqui iixpa TOTECO huan quicoco Job tlen itzonteco hasta iicxitla ica se sahua cocolistli catli tlahuel fiero. 8 Huajca Job mosehui ipan cuanextli huan quicuic se tepalcatl para ica mohuahuanas. 9 Huan hualajqui isihua huan quiilhui:

—¿Noja timotemachía ipan Toteco Dios masque tiquitztoc nochi ya ni catli mitzchihuiliijtoc? ¡Xijtelchihua Toteco Dios para yaya ma mitzmicti!

10 Pero Job quiilhui:

—Ticamanaltitoc quen se sihuatl catli huihuitic. ¿Atlac tijselise catli cuali tlen Toteco Dios huan amo tijselise catli amo cuali?

Huan ipan nochi ni tlamantli Job amo tlajtlacolchijqui, niyon amo quitelchijqui Toteco Dios.

Ihuampoyohua Job quipaxalocoj

11 Huan Job quinpixtoya eyi ihuampoyohua, huan quema injuanti quicajque para Job quipantijtoya se hueyi tlaijiyohuiliistli, mocamanalhuijque para san sejco yase qui-

^b 2:1 Xiquita Job 1:6.



Eyi ihuampoyohua Job quipaxalotj pampa tlahuel motequipachohuayaya.

yoltlalitij huan quiyolchicahuatij. Inijuanti inintoca eliyayaj: Elifaz catli ehuayaya Temán, Bildad catli ehuayaya Súa, huan Zofar catli ehuayaya Naamat. ¹²Huan ica huejca quitlachilijque Job, pero amo quiiximatque sintla eliyaya Job pampa tlahuel mopatlatoya itlachiyalis ica nopa cocolistli. Huajca ihuampoyohua pejque chocaj huan quitzayanque ininyoyo. Quimajcajque tlattejpoc-tli ipan ajacatl huan motemilijque tlati ipan inintzonteco para quinextise tlahuel motequipachohuaj. ¹³Teipa mosehujque tlatchi ihuaya Job para chicome tonali huan chicome yohuali. Huan niyon se tlen inijuanti amo quiilhui niyon se camanali pampa momacaque cuenta para tlahuel hueyi itlajjiyohuilis.

**Job quitelchijqui nopa tonali
quema tlatcatqui**

3 Teipa Job quitelchijqui nopa tonali quema yaya tlatcatqui. ²Quiijto: ³“Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui huan nopa yohuali quema tlayolmelajque para tlacajtoya se oquichpil. ⁴Más cuali amo panotosquía nopa tonali. Nochime ma quielcahuaca nopa tonali para nochipa. Huan Toteco Dios ma quiixpolihuilti. Ma quiixzacua nopa tonali ipan tzintlayohuilotl para nochipa. ⁵Quena, ma Toteco Dios quitlali tzintlayohuilotl quen miqulistli ipan nopa tonali huan ma quiixzacua se hueyi

mixtli catli tlahuel yayahuic para amo quema panotosquía nopa tonali. ⁶Nipaquisquía sintla hueli quiixpolojtosquía nopa tonali ipan calendario, huan ma amo monextis ipan niyon se xihuitl o ipan niyon se metztli. ⁷Más cuali eltosquía nopa yohuali sintla niyon se conetl amo tlacajtosquía. Más cuali sintla amo oncatosquía paquilistli ipan nopa tlayohua pampa tlatcatqui se oquichpil. ⁸Masehualme catli más quimatij tlatelchihuaj ma quitelchihuaca nopa tonali. Ma quitelchihuaca nopa chicahuaque tlacame catli motemacaj para quiixitise nopa hueyi tlapiyali catli temajmati catli itoca leviatán. ⁹Achi cuali sintla tzintlayohuilijtosquía sitlalime ipan nopa yohuali quema nitlacatqui. Más cuali sintla nochi quichixtosquía tlahuili nopa tonali, pero nopa tonali amo quema huajlajtosquía. Sintla amo oncatosquía nopa tonali huan nopa tlahuili amo tlahujtosquía ica ijnaloc, amo nitlacajtosquía. ¹⁰¿Para tlen Toteco Dios amo quitzajqui iijti nonana para amo nitlacajtosquía? ¿Para tlen techcahuili ma nitlacati para ma niqijiyohuis nochi ni catli ama nechpano?

¹¹“¿Para tlen amo nimijqui iijtico nonana o quema san nontlacajtoya? ¹²¿Para tlen nopa partera techcahuili ma niizto? ¿Para tlen nechchichiti nonana? ¹³Sintla nimitosquía quema nitlacatqui, huajca amantzi niiztosquía cuali. Niiztosquía nicochtoc huan nimosiyajquetzoc. ¹⁴Ama nitiztosquía mictoc ininhuaya tlanahuatiani huan tetlalnamiciani catli mochijchihuilijque inincaltlanahuatilhua catli ama ya tlasosololi. ¹⁵Niiztosquía ininhuaya tlayacananani catli quipixque miyac oro huan quipixtoyaj ininchaj temitoc ica plata. ¹⁶¿Para tlen amo nechtlalpachojtosquíaaj quen se conetl catli tlatcatqui mictoc? Quej nopa amo niqiztosquía tlatlanextli. ¹⁷Masehualme catli fiero innemilis ayacmo tecualanmacase nozona campa mijcatzitzitzi huan nochi masehualme catli siyajtoque mosiyajquetzase. ¹⁸Nozona catli itztoyaj ipan tlatzactli ipan tlatipactli itztoque ica cuali pampa amo aqui se tetzajquetl para quintlajiyohuiltis. ¹⁹Itztoque san sejco catli teic-

neltitzi huan catli tlapijpiyani. Nozona tequipanohuani itztoque majcaytoque tlen inintecohua.

20 “¿Para tlen Toteco Dios quinmaca tlahuili huan nemilistli masehualme quen na catli titlajiyohuíaj huan timotequipachohuaj? 21 ¿Para tlen techcahuilía ma titztose tojuanti catli tlahuel tijnequij timiquise huan miqulistli amo ajsic? Huan tijtemohuaj miqulistli quen sequinoc quite-mosquíaj tlcualistli o tomi, pero amo hueli tijpantise. 22 ¿Para tlen quinmaca nemilistli masehualme catli nelía yolpaquise quema ajsis tonali para miquise huan quintalpachose? 23 ¿Para tlen Toteco Dios quicahuilía ma tlcacati se tlcacatl huan teipa quitzacuas ipan se nemilistli campa onca tlapijyohuilistli huan tequipacholi? 24 Ni tlcacajcualocayotl amo nechcahuilía ma nitlacua. Nochoquilis motlaholhua quen se hueyat. 25 Nechajsitoc nopa tlamantli catli nochipa niqumacasiyaya huan catli más nijmahuiliyaya. 26 Amo nijpiya tlasehuilistli ipan noyolo. Noijti mojmolinía. Amo hueli nimosiyajquetzas. San nijmati tequipacholi.”

**Elifaz quiilhui Job san tlapijyohuíaj
amo cuajcualme**

4 Huajca Elifaz catli ehuayaya Temán quiilhui Job:

2 “Techcahuili ma nicamanaltis se quentzi. Amo hueli san nimitztlacaquilijtos huan amo nimitzilhuis niyon se camanali.

3 “Xiquita, achtihuiya ta tiquintlanamictiyaya miyac masehualme catli quipixque tequipacholi para ma motemachica ipan Toteco Dios. Nojquiya tiquinyolchicajqui catli amo quipixque fuerza. 4 Tiquinyolchicajqui catli huetzttoyaj ipan tlapjtlacoli huan catli quinyoltilanayaya catli amo cuali. 5 Pero ama, ta moseltzi timotequipachohua huan timotzinquixtía por ni tlapijyohuilistli catli mitzajsitoc. 6 ¿Para tlen amo timotemachis más ipan Toteco Dios ipan ni tlapijyohuilistli? Tijmati Toteco Dios quinmocuitlahuía masehualme catli xitlahuaque.

7 “Ximonejnehuili tlen ya ni: Toteco Dios amo quitlatzacuiltía huan amo quitzontlamiltía niyon se tlcacatl catli xitlahuac huan catli amo tleno quichijtoc. 8 Quen na niqiztoc, masehualme catli quichihuaj catli fiero, inijuanti quiselíaj catli fiero. 9 Pampa quema Toteco Dios cualanis, yaya quintzontlamiltía ica iijiyó. 10 Nimantzi ajsi icualancayo huan ayacmo itztoc nopa masehualme. Masque nopa fiero masehualme cualanisquíaj o mosisinisquíaj quen huejhueyi tecuanime, Toteco Dios quintzacuas inincamac huan quintzontlamiltis. 11 Masque inijuanti quipiyaj chicahualistli, miquise ica mayantli huan inincone-hua motlamisemanase.

12 “Se nechmacac ni tlamachtli ichtacatzi. Elqui quen se nechichtacailhui ipan nonacas. 13 Niquitac se tlanextili se tlayohua quema nochi masehualme cochtoyaj. 14 Ipan se tlatoctzi nechitzqui majmajtli huan pejqui nihuihuipica hasta mojmolin-yaya noomiyohua. 15 Se ajacatl panoc noixtla, huan moquejquetzqui notzoyo ipan nochi notlacayo. 16 Teipa nijmachili para nopa ajacatl moquetzqui nonechca huan huejcajqui, pero amo huellqui niqitac. Teipa nijcajqui itoscac catli nechichtacailhui: 17 “¿Huelis se masehuali itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? ¿Huelis elis tlapajpactic iixpa yaya catli quichijchijqui?”

18 “Xiquita, sintla Toteco Dios amo hueli motemachía ipan itequihuajcahua huan quintelhui itequihuajcahua catli tlapjtlacolchijtoque, quenicatza huelis motemachis ipan masehualme catli tlachijchihualme san ica soquitl. 19 Amo hueli niyon quentzi motemachis ipan tojuanti catli tijpiyaj totlatzinpehualtil ipan tlattejpocitli huan amo ohui para yaya moquejquetzas topani huan techmictis quen tipapalome. 20 Masehualme itztoque ipan ni taltipactli san se tlatoctzi. Eltoc quen ica ijnaloc yoltoque huan ica tiotlac miqij. Huan sequinoc nimantzi quinelcahuaj. Polijtoque para nochipa. 21 Masque yejectzi se masehuali, tiami inemilis huan amo aqui motequipachos por ya. San miqij huan ayamo quipantijtoque tlanamiquilistli.

5 “Job, xijtzajtzi se ma mitzpalehuis sintla tijnequi, pero amo aqui mitznanquilis. Huelis tiqinnotzas itequihuajcahua Toteco Dios catli tlatzejtzeloltique, pero amo mitzpalehuise. 2Se catli huihuitic quen ta miqui pampa cualani huan pampa quiixtoaca catli sequinoc quiipiyaj. 3Niquinitztoc catli huihuitique quema tlatlanij para se tlatoc-tzi, pero teipa quicahuaj Toteco Dios huan nimantzi huala tlatzacuiliti huan quipolohuaj nochi. 4Mahuilili para ininconeua. Quincualancaitaj ipan tequicali quema moquetzaj iixpa se juez, huan amo aqui quinmanahuía. 5Catli quiipiya se tlatcatl catli huihuitic ipan imila quiichtequilíaj masehualme catli mayancamictinemij masque quipantíaj huitzala. Huan nochi itomi sequinoc quiixtocej huan quicuifíaj. 6Tlahuicayotl huan tequipacholi amo moscaltíaj ininseltziti quen huitztlí moscaltíaj ipan tlali, masehualme mohualiquilíaj tequipacholi ininpani. 7Masehualme quipantíaj tlaijiyohuilitli tlen quema tlatcatij. Temachtli teajsis tequipacholi quen se tlimoyotl catli quisa campa tlitl temachtli patlanis ajacati-pa.

8“Huajca Job, nimitzilhuía: Xijtemo Toteco Dios huan xiquilhui motlajtlacolhua. 9Pampa Toteco quichihua huejhueyi tlamantli catli amo aqui huelis quimachilis. Quinchihua tlahuel miyac tlanextili hasta amo aqui huelis quinpoahuas. 10Quichihua ma huetzi atl ipan taltipactli para quiatequis nochi mili huan nochi cuatitlamitl. 11Yaya quinhueyitlalaí masehualme catli moechcapanohuaj iixpa huan quinmatilana catli motequipachohuaj. 12Quisemana inin-tlanamiquilis tlacajcayahuani para amo hueli quichihuase catli fiero monejnehuilijtoque quichihuase. 13Toteco Dios quinchihua ma huetzica tlacame catli mohueyimati-j ipan nopa tlaquetztlí catli san inijuanti quichijtoque. Ica catli moitaj para tlahuel tlanamiquini, quinmasiltíaj ipan nopa tlamantli fiero catli quisencajtoque para quichihuase. 14Tonaya motepotlamíaj tlacajcayahuani quen elisquíaj popoyotziti. Huan masque tlajcotona, amo hueli tlachiyaj. Para tlacajcayahuani tlajcotona eltoc quen elisquíaj tzintlayohua.

15“Toteco Dios quinmanahuía catli teicneltziti tlen tlacame catli quiipiyaj chichualistli. Quinquixtía ininmaco fiero masehualme catli tetlajiyohuilitíaj. 16Huajca catli teicneltziti hueli mochiyase ipan ya pampa Toteco quincamatzacuas fiero tlacame catli quinequij quintlamiltise.

17“Pero se tlatcatl catli Toteco Dios quixitlahua quiipiya hueyi paquilistli. Huajca quema titlajtlacolchijtoc, amo ximotequipachochi sintla mitztlatzacuilitis Toteco Catli Quiipiya Nochi Chichualistli. 18Masque yaya mitzcocos, teipa mitzpajtis huan mitzchichuahuas. 19Huan yaya mitzmanahuis miyacapa para niyon se tlamantli catli amo cuali amo hueli mitzajsis. 20Ipan nopa tonali quema oncas mayantli, yaya mitzmanahuis para amo timayancamiquis. Ipan tlahuilancayotl mitzmanahuis para amo mitzcocos mache-te. 21Toteco mitzmanahuis tlen catli mitzistlahuafaj. Huan amo monequi xiquimacasis catli panos teipa quema hualase catli tlaholehuase. 22Quema oncas mayantli huan tlasemanalistli, ta san tiqinhuetzquilis. Huan niyon se tecuani amo tiqimacasis. 23Nopa teme ayacmo mitztlacuilitise quema titequitis ipan momila. Huan nopa tecuani-me catli nemij cuatitla ayacmo mitzcuatotonise. 24Mofamilia itztos temachtli huan amo timotequipachos por inijuanti quema huejca tinemis. Quema tiqinpxalos motlapiyahuas, niyon se amo mitztlachtequilijtos. 25Tiqinpiyas miyac moconehua, huan moixhuahua momiyaquilijtiyase quen xihuitl. 26Tiitztos miyac xihuitl huan noja ti-piyas chichualistli quema timiquis. Amo quipixcaj trigo quema ayamo ipohual, huan ta amo timiquis quema ayamo tihuehuentzi.

27“Nochi ya ni monejnehuilijtoc ica cuidado huan nijmati para melahuac. Huajca xijtlacaquili, huan xijchihua catli quinamiqui huan mitzpalehuis miyac.”

Job quinanquili Elifaz

quen yaya eliyaya nelxitlahuac

6 Huajca Job quihui: 2“Cuali elisquíaj sintla se quitamachihuasquíaj nochi notlajiyohuilis ipan balanza para quiiitase quesqui niqijiyohuij-

toc. ³Notlajiyohuilis eltoc más etic que nopa xali catli onca campa atentli. Yeca nimantzi nicamanaltitoc chicahuac. ⁴Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli nechtlahuisojtoc ica cuatlamintli. Eltoc quen itencococa nopa cuatlamintli ajsitoc ipan noyolo huan ipan nochi notlacayo. Eltoc quen Toteco Dios nechhuilana ica nochi ni hueyi tlajiyohuilistli catli nechajsitoc. ⁵Quinamiqui para na nijnextis no-tequipachol. Tzajtzi se burro sintla amo quiapiya tlacualistli. Tzajtzi se huacax quema amo quipanti sacatl para quicuas. ⁶Tlaejelnamiqui se tlatatl sintla se tlacualistli amo cuali poyec. Nochi cualanisquía sintla monequisquía quicuase iistaca se teccistli pampa amo quiapiya iajhuiyaca, san asejsec. ⁷Quema nijtlachilía iistaca se teccistli, nimantzi nijmati ayacmo nima-yana huan pehua nimisotlasnequi. Huan ama notequipachol eltoc noja más fiero.

⁸“Cuali elisquía sintla Toteco Dios nechmacasquía catli nijnequi huan catli nijchiya. ⁹Quena, cuali elisquía sintla nechmictisquía para ayacmo nitlajiyohujtos imaco. ¹⁰Quej nopa noja nijpiyasquía ni paquilistli: Amo nijtlajilhujtoc icamanal Toteco Dios catli Tlatzejtelolitic masque nijpanotoc nochi ni tlacujcualocayotl catli amo nechcahua. ¹¹Ayacmo nihueli niquijiyohuis ni cocolistli pampa amo tleno catli cuali nijchiya. ¿Quenica-tza huelis niquijiyohuis hasta nimiquis? ¹²¿Atlac nijpiya tetili quen se tetl? ¿O atlac nonacayo mochijtoc ica nopa tepostli bronce? ¹³¡Amo! Ayacmo nijpiya chicahualistli para nimopalehuis. Ayacmo tleno hueli nijchihuas para quisas cuali.

¹⁴“Quinamiqui para se masehualiquicnelis ihuampox catli itztoc ipan tlajiyohuilistli, pero ta tlahuel techtlatelhuujtoc. Niyon amo tiquimacastoc Toteco Catli Quiapiya Nochi Chicahualistli. ¹⁵Pero tinoincni, timonextijtoc para amo titemachtli. Tiitztoc quen se atlajtli catli temi ica atl quema tlasejseltía cuame, ¹⁶pampa temitoc ica setl huan sitlal setl catli ya atiya. ¹⁷Pero ipan nopa tonalme quema tlahuel tlatotoniya, nopa atlajtli ayacmo quiapiyas atl huan nimantzi huaquis. ¹⁸Miyac mase-

hualme catli nemij san sejco ica inintlapiyahlua panoj nozona nechca nopa atlajtli. Quicahuaj iniojhui huan yohuij para moseseltisquía, pero amo quipantíaj atl para atlise. San miqij ica amiquistli ipan nopa huactoc tlali. ¹⁹Quema hualahuij nopa miyac paxalohuani catli sentic nemij tlen tlali Temán huan Sabá huan moquetzaj nozona para atlise, ²⁰quinechcahuía nopa atlajtli huan mopinahuaj pampa amo quipantijque catli tlahuel quichiyayaj. San quipantíaj catli huactoc. ²¹Huan quej nopa nojquiya ta tiitztoc ica na. Amo techpalehuujtoc quen nijchiyayaya. San tiquitztoc nococolis huan timohuejcatlajitoc tlen na. ²²¿Para tlen? ¿Atlac nimitztlajtlani ma techchihuili se favor? ¿Atlac nimitztlajtlani se nemactli tlen tomi? ¡Amo! ¡Amo quema nijchijtoc! ²³Amo quema nimitztlajtlani se tlapalehuili para techmanahuis tlen nocualancaitacahua o para techmanahuis ininmaco tlachtequini.

²⁴“San nijnequi technanquili xitlahuac huan teipa na ayacmo nimolinis. Techilhui tlaque amo cuali nijchijtoc. ²⁵Masque camanali catli melahuac achtihui tecocahua, teipa tepalehuía. Pero ta mocamanal amo quijtohua catli melahuac. ²⁶¿Atlac techejelnamiquis san pampa nitzajtzc chicahuac por notlajiyohuilis? ²⁷Eltoc quen tijtlajiyohuiltisquía se conetl catli icnotzi, o quen tijcayahuasquía huan tijnemacasquía se mohuampox. ²⁸¿Techtlachili! ¿Atlac timoilhuía quinamiqui nimitzistlacahuis moixpa? ²⁹Amo xijchihua catli amo cuali. Amo xiquijto para nijhuica tlajtlacoli. Ximomaca cuenta para nise tlatatl catli nixitlahuac. ³⁰¿Anmoilhuía nijniistlacati? ¿Atlac anmoilhuía amo ni-quiximati catli cuali huan catli amo cuali? Sintla nitlajtlacolchijtosquía, ¿atlac amo nimomacasquía cuenta?

**Job quinejqui miquis
para ayacmo tlajiyohuis**

7 “Tlahuel ohui inemilis se masehualipan ni tlaltipactli. Quipano miyac tlahuujcayotl. Quiapiya inemilis catli ohui quen inemilis se catli tetequipanohua chi-

cahuac mojmstla. ²Niitztoc quen se tete-
quipanojquetl catli tlahuel quinequi ma
ajsi hora para mosiyajquetzas o tlahuel
quinequi nimantzi ma tlami nopa semana
huan quiselis itlaxtlahuil. ³Quej nopa noj-
quiya na nitlajiyohujtoc miyac metztl
quema amo tleno oncayaya temachtli.
Huan sesen yohuali nijpanotoc miyac tla-
cuajcualocayotl. ⁴Quema nimoteca, ni-
moilhúa: Cualis elisquía para nimantzi tla-
nesisquía. Sesen yohuali nijmachilía nel-
hueyi. Huan san nimocuejcuepa tlatoctzi-
tzi ipan notlapech pampa tlahuel nicuati.
Huan quej nopa nijchihua hasta tlanesi.
⁵Nochi nocuetlaxo ocuilojtoc huan yaya-
huic. Nococohua tlatoctziti tzayanij huan
temalquisaj.

⁶“Nonemilis nimantzi tlantiya. Mojm-
stla moisihiultía para monechcahuis
nopa tonal quema nimiquis. Ayacmo nij-
piya nechiyalistli para nimochicahuas.

⁷“Toteco Dios, xiquelnamiqui para no-
nemilis eltoc quen se ijyotl catli panote-
hua. Amo quema sempa niqutas catli cua-
li. Ayacmo quema nijpiyas paquilistli.
⁸Huan masque amantzi techtlachilijtoc,
ica se quentzi tonali, techitas nimictoc.
⁹Pampa quen se mixtli catli ica se tlatoctzi
ixpolihui huan ayacmo nesi, quej nopa
nojquiya ixpolihui para nochipa se catli
miqui huan yohui campa mijcatziti.
Ayacmo quema mocuepa nica. ¹⁰Ayacmo
quema mocuepas ichaj, niyon ichaj ehua-
ni ayacmo quema quiitase pampa ayacmo
quema monextis.

¹¹“Huajca monequi ama nijsenhuiqui-
lis nicamanaltis tlen notlajiyohuilis pam-
pa tlahuel hueyi ni tlacuajcualocayotl.
¹²¡NoTeco Dios! ¿Atlac techita para na ni-
eli se hueyi atl catli quichihua san catli
quinequi? ¿O huelis techita para nieli no-
pa hueyi tlapiyali catli temajmati ipan
hueyi atl huan yeca techzacua? ¹³Ica tla-
yohua quema nimoteca ipan notlapech
para nicochis, nijchihua campica para ni-
quelcahuas notlajiyohuilis, ¹⁴pero ta
techmajmatía ica temictli catli temajmati.
¹⁵Más cuali techilpisquía noquechtla para
ayacmo nitlajiyohujtos huan quej nopa
nimiquis. ¹⁶Nelía niqijiya nonemilis

pampa amo tleno ipati. Huajca NoTeco
Dios, techcahuili ma nijpiya tlahuulisti
ni se ome tonali catli noja polihui para ni-
itztos.

¹⁷“¿Tlaque ipati se tlatcatl para timo-
cuatotonis huan timotequipachos miyac
por ya? ¹⁸¿Para tlen tijpaxalohua mojm-
stla ica ijnaloc? ¿Para tlen tijeyjeco-
hua tlatoctziti? ¹⁹¿Para tlen tlahuel tech-
cuatotonía huan amo techcahuilía se tla-
toctzi masque san para nijtolos nochijchi?
²⁰Sintla nitlajtlacolchijtoc, ¿tlaque ni-
mitzchihuilijtoc, ta catli tiquinsentlachilía
tiqintlachilía nochi masehualme? ¿Para
tlen techmelac itztoc na ica mocuatlamin?
¿Nonemilis eltoc se tlamamali catli tla-
huel etic para ta? ²¹¿Para tlen amo tech-
tlapojpolhuía notlajtlacolhua huan xi-
quixpolo nochi catli nijchijtoc? Pampa
nechcatitoc para nimotecas ipan tlatlej-
pochtli huan nimiquis, huan quema techte-
mos, ayacmo techpantis.”

Bildad quiilhui Job para yaya amo neli motemachía ipan Toteco Dios

8 Bildad, catli ehua ipan Súa, quiilhui
Job:

²“¿Job, hasta quema tijcahuas ticama-
naltis? Mocamanal eltoc quen se ajacatl
catli chicahuac huala. ³Tijmati para To-
teco Catli Quipiya Nochi Chicahualisti
amo quichicolohua catli xitlahuac huan
melahuac. ⁴Temachtli moconehua tlatla-
colchijque ica ya huan yeca quintlatza-
cuulti quen quinamiqui. ⁵Pero sintla ta tij-
temos Toteco Catli Quipiya Nochi Chica-
hualisti huan timotlatlajtis ica ya, mitz-
tlaquilis. ⁶Sintla tiitztos senquistoc cua-
li huan tijchihua san catli xitlahuac, yaya
temachtli mitznanquilis quema timotla-
tlajtis. Yaya mitztiochihuas miyac huan
mitzmacas paquilistli ipan mochaj. ⁷Huan
nochi catli tijpiyayaya achtihuiya timo-
macas cuenta para eliyaya pilquentzi,
pampa teipa tijpiyas más miyac.

⁸“Ximonejnehuili tlen nochi catli pa-
notoc hasta huejcayya huan xijtlachili tla-
que tlamantli quinpanti nopa masehual-
me. ⁹Xijtlachili pampa tojuanti sanoc ya-
lohua titlacatque huan pilquentzi tijmatij.

Huan tonemilis ipan ni tlaltipactli san huejcahuas quen se ecahuilotl. ¹⁰Inijuanti catli achtihuiya itztoyaj mitzmachtise miyac tlamanli huan mitztlalnamictise ica camanali catli temachtli.

¹¹“Nochi catli quielcahuaj Toteco Dios, ayacmo tleno hueli quichiyase. Itztoque quen acatl catli amo quiapiya tlali campa inelhuayo, o quen se xihuitl catli amo quiapiya atl para xoxohuixtos. ¹²Nimantzi pehua pilini huan huaqui quema noja ayamo quintzontequij. ¹³Quej nopa pano ica catli quielcahua Toteco Dios. Se masehuali catli amo quineltocha Toteco eltoc quen motemachía ipan se tocatzahuali. ¹⁴Pero nochi nopa tlamanli catli yaya ipan motemachía, huetzis hasta tlalchi. ¹⁵Huan quej nopa nojquiya itztoc se tla-catl catli motemachía ipan ichaj. Mocajcayahua pampa nopa cali amo moquetztos para nochipa. Nimantzi tlamis. ¹⁶Nojquiya nopa masehuali itztoc quen se cuahuil catli xoxohuic catli ica ijnaloc monextía para tlahuel quiapiya chichahualistli huan tetic. Huan imacuayohua yohuij campa hueli ipan nopa xochi mili. ¹⁷Inelhuayohua motlatzquilía campa onca miyac atl inintzala teme. ¹⁸Pero quema se acajya quihuihuitla, tlami ixpolihui. Ayacmo aqui quipantis campa eltoya pampa ya tlanqui. ¹⁹Ayacmo hueli tijchiyas itlajca nopa cuahuil, huan seyoc cuahuil ixhuas campa eltoya.

²⁰“Pero xiquita. Toteco Dios amo quihuejcamajcahua se masehuali catli xitlahuac, niyon amo quipalehuía catli tlajtlacolchihua. ²¹Toteco Dios noja mitzchihuilis xihuetzca huan xitzajtzi ica paquilistli. ²²Huan nochi mocualancaitacahua mopinahuaitise. Huan Toteco quintzontlamiltis nochi tlajtlacolchihuaní.”

Job quiijto amo aqui huelis momanahuis iixpa Toteco

9 Job quiilhui Bildad:
²“Na nijmati para melahuac Toteco amo quihuejcamajcahua catli xitlahuac. Pero ¿quenicatza huelis se masehuali mochihuas xitlahuac iixpa Toteco Dios? ³Sintla se masehuali quinequisquía monajnan-

quilis ihuaya Toteco, amo hueli quinanquilis se huela ipan se mil itlatzintoquilijcahua. ⁴Pampa Toteco Dios tlahuel tlanamiqui huan tlahuel quiapiya chichahualistli. ¿Ajqueya mohuilanqui ihuaya huan tlanqui?

⁵“Ica ihueyi cualancayo Toteco quini-ijcuinía tepeme. Quinixcuepa ipan se tla-toctzi quema amo aqui momaca cuenta. ⁶Quicocoxonía ni tlaltipactli hasta campa itzinpehuaitil. Quichihua ma tlahuel mojmoliníaj itlaquetzalhua. ⁷Sintla Toteco quimaca tlanahuatili, tonati amo cahuanis, huan sitlalime amo tlahuise. ⁸Toteco iseltzi quipatlajqui ilhuicactli. Yaya nejnemi ipan hueyi atl para quitamachihuas ihuexca. ⁹Toteco quinchijchijqui nochi sitlalime hasta inijuanti catli nejnemij motzquitoque huan inintoca Osa Mayor, Orión huan nopa Pléyades. Nojquiya quinchijchijqui nopa miyaqui sitlalime catli motzquitoque san sejco ica tlani ipan ilhuicactli. ¹⁰Toteco quichihua huejhueyi tlamanli catli amo aqui huelis quimachilis. Quichihua tlahuel miyac tiochicahual nextili hasta amo aqui huelis quipohuas.

¹¹“Pero quema yaya pano noixpa, amo niquta. Quema yaya nentinemi nonechca, amo nijmachilía. ¹²Quema Toteco quititlani miquilistli para quiitzquis se masehuali, ¿ajqueya hueli quitzacuilis para ma amo quichihua? O ¿ajqueya mosemacas para quitlatzintoquilis: ‘¿Tlaque tijchihua?’ ¹³Toteco Dios amo quitzacuilía icualancayo. Iixpa ya moechcapanose nochi catli mohueyimatij.

¹⁴“Huajca ¿ajqueya na para nimonajnanquilis ihuaya Toteco Catli Quiapiya Nochi Chichahualistli? ¿Ica tlaque camanali huelis nimomanahuis iixpa? ¹⁵Masque amo tleno nijchijtoc, amo hueli nimomanahuis ica miyac camanali. San nijtlajtlanisquía ma nechtlasojtla huan ma quiapiya hueyi iyolo ica na, pampa yaya Juez. ¹⁶Masque nijnojnnotzasquía huan yaya nechnanquilisquía, amo nijneltoca para nelía nechtlacaquilisquía. ¹⁷Yaya quimiyaquilisquía notlajiyohuilis huan nechtlamiltisquía, masque

amo tleno nijchijtoc. ¹⁸Yaya amo nechcahuilía ma nitlajijyotilana. San onpano nechtlajijyohuiltía. ¹⁹Sintla ticamanalti tlen tetili, Toteco Dios catli más quiپیya fuerza. Sintla ticamanaltisquía tlen ajqueya más xitlahuac, yaya tlatlanis. Amo aqui hueli quitelhuis ica niyon se tlamantli. ²⁰Masque na niquijtosquía amo nijhuica tlajtlacoli, ica nocamac nimotelhuisquía. Huan masque niquijtosquía para amo aqui huelis nechtelhuis, Toteco Dios nechilhuisquía para senquistoc nitlajtlacolchijquetl.

²¹“Masque amo tleno nijchijtoc, niquita para amo tleno ipati. ¡Niquijiya nonemilis! ²²Toteco quinita catli xitlahuac que huan catli tlajtlacolchihuaj quen san se. Yeca niquijtohua para san se quinzontlamiltía catli cuali huan catli amo cuali. ²³Quema huala se fiero cocolistli ipan masehualme catli amo tleno quichijtoque, yaya san huetzca. ²⁴Quema se tlali huetzi ininmaco tlacame catli mosisiníaj, Toteco Dios quinxizacua nopa tetlajtolsencahuani huan quincagua ma quichihuaca catli amo xitlahuac. Sintla amo Toteco Dios catli quincagua ma quichihuaca catli amo xitlahuac, huajca, ¿ajqueya quichihua?

²⁵“Nonemilis panoti chicahuac quen se motlalojquetl. Quena, nimantzi pano huan amo niquita se tlatoctzi tlen paquilitli. ²⁶Quen se pilcuaacaltzi yohui chicahuac ipan atl huan se cuajtli chicahuac patlani para quiitzquis se piyo, quej nopa nojquiya nimantzi panoti nonemilis. ²⁷Masque nijchihuilía fuerza para niquelcahuas notlajijyohuilis huan nijcahuasquía notequipachol huan nijchihuasquía para niyolpactos, amo nechpalehuisquía.

²⁸“Ta Toteco noja más tlajijyohuilistli techtitlanisquía. Pampa nijmati ta, tiToteco Dios, techita para amo nixitlahuac moixpa. ²⁹Masque nijchihua catli cuali o catli amo cuali, ta temachtli techtlatacuiltis. Huajca ¿para tlen nijchihuas campica? ³⁰Masque nimaltisquía ica atl huan nimomajtequisquía ica nopa xapo catli más tlapajpaca, ³¹ta techcalaquisquía

ipan se soqui ostotl huan techchihuasquía nelía nisoquiyo hasta noyoyo nojquiya nechijiyasquía.

³²“Toteco amo ya se tlatatl quen na para huelis nimonajnanquilis ihuaya. Amo hueli nijhuicas iixpa se juez para nijtelhuis. ³³Nipaquisquía sintla itztoya se catli hueli motlajcoquetzas tlatlajco na huan Toteco Dios para techyoltlalisquía, pero amo aqui. ³⁴Sintla itztosquía se catli motlajcoquetza, quichihuasquía para Toteco Dios ma ayacmo nechtlajijyohuiltisquía, huan ayacmo niquimacasisquía itlatzacuilitis. ³⁵Huajca nihuelisquía nijcamanalhuisquía Toteco huan amo niquimacasisquía. Pero amo hueli nijchihuas san ica na nochicahualis.

10 “Ya nicuesijqui niitztoc. Yeca nijnequi techcahuilica para nicamanaltis. Niitztoc ipan tlacuajcualocayotl huan ipan hueyi tequipacholi. ²Huan niquilhuisquía Toteco Dios: ‘Amo techtlatacuilti san pampa tijnequi. Más cuali techilhui para tlen techtlatacuiltía. ³¿Atlac tiquita cuali para techtlajijyohuiltis huan techcualancaitas na catli techchijchijqui ica momax? ¿Para tlen tiquinpaquilismaca fiero masehualme huan tiquinpalehuía ma quisaca cuali? ⁴¿Atlac tiquita tlamantli san quen tojuanti timasehualme tiquitaj? ⁵¿Atlac monemilis nojquiya amo huejcahua quen tonemilis? ⁶¿Huelis yeca tijtemohua tlaixpanoli huan tlajtlacoli masque tijmati amo tleno nijchijtoc? ⁷¿Atlac techtlatacuiltía quema amo tleno nijchijtoc pampa tijmati para amo aqui hueli techmanahuis momaco?

⁸“Ta techchijchijqui ica momax, pero ama timoyolpatlatoc huan techtzontlamiltía. ⁹Xiquelnamiqui para ta techchijchijqui ica soquitl, huan ¿ama sempa techchihuas ma nimocuepas tlattejpoc-tli? ¹⁰Tlen ipejya nonemilis ta tiitztoya nopona techcualchijchihuayaya iijtico nonana. ¹¹Ta techpijqui ica nocuetlaxo huan ica nonacayo. Tiquinmotzquilti nomiyohua huan notlalohua. ¹²Ta techmacac nemilistli huan tlahuel techicnelijtoc. Pampa ta techmocuitlahuijtoc, yeca niyoltoc.

13 “Pero nijmati para nochipa ta techtlachilijtoc ichtacatzí para tiqúitas sintla nitlajtlacolchihuas, 14 para huelis techtlazacuiltis huan amo techtlapojpolhuis nolajtlacolhua. 15 Huan teicnelti na sintla nitlajtlacolchijtoc. Huan sintla amo tleno nijchijtoc, amo tleno ipati. ¡Amo techpalehuía! San tlahuel nimopinahualtijtoc huan nitlajijyohujtoc. 16 Huan sintla nijchihuasquía campica para nimotlananas, ta tihuitonisquía ipan na quen se hueyi tecuani huan technextilis mohueyi chichualis para techcocos. 17 Eltoc quen tlatoctzitzí tiquinhualica más testigos para techtehuise huan para más technextilis mohueyi cualancayo. Eltoc quen techtitlanilía más soldados tlatoctzitzí para techtlajijyohuiltise.

18 “¿Huajca para tlen techquixti ijtico nonana? Más cuali nimictosquía quema san niontlacatqui huan amo aquí nechitzosquía. 19 Quej nopa amo quema niitztosquía, niyon amo nijpanosquía ni tlajijyohuiltli. Más cuali san nionpanotosquía tlen ijtí nonana hasta campa nechtlalpachojtosquía. 20 Ama san pilquentzi tonali mocahua para noja niitztos, huajca techtlalcahui para nimoyotlalis se quentzi. 21 Nimantzi niyas ipan nopa tlali tlen miquiltli campa onca tzintlayohuilotl huan ayacmo quema nimo-cuepas. 22 Nozona tlahuel tzintlayohua quen elisquía tlajco yohual. Ipan nopa tlali tlen miquiltli tlanahuatíaj amo cuajcualme huan catli quiitaj tlatlanextli para nojqúiya eltoc san tlayohuilotl.”

**Zofar quiilhui Job para Toteco
quiita nochi tlaixpanoli**

1 1 Zofar, catli ehua Naamat, quiilhui Job:

2 “Monequi na nimitznanquilis ica nochi catli tiqúijtojtoc huan nimitzquetzas. ¿Atlac icamanal se tlatatl catli camanalti miyac quinxetía para más quimati? 3 Amo tleno huelis niqúijtos quema ta ticamanalti tlahuel miyac. Monequi para se acajya mitzpinahualtis pampa tijpinajtía Toteco Dios. 4 Ta tiqúijtojtoc para motlamachtil nelxitlahuac huan para timoilhuía tiitztoc xitlahuac iixpa Toteco. 5 Cualí elisquía

sintla Toteco Dios camanaltisquía huan mitzilhuísquía nochi catli yaya moilhuía ica ta. 6 Cualí elisquía sintla mitzchihuasquía titlalnamicotoc pampa san yaya qui-machilía sesen tlamantli ichtacatzí tlen tlnamiquiltli. Tlahuel ohui para se masehuali quiipias tlnamiquiltli. Xijtlacaquili ni: Toteco Dios mitztlatzacuiltijtoc nelpilquentzi huan amo quen quinamiqui por motlajtlacolhua.

7 “¿Tiquiximati nochi catli ichtacatzí tlen Toteco? ¿Tijmachilía nochi iyajatil Toteco Catli Quiipya Nochi Chichualistli huan hasta canque ontlami catli yaya hue-li quichihua? ¡Amo ta tijmati! 8 Eltoc onpano hueyi nochi catli ichtacatzí tlen Toteco huan itlamachiltis. Eltoc nelhuejcapa quen ilhuicactli. Pero ¿ajqueya ta para tijmachilis nochi tlen itlalnamiqúilis? Itlalnamiqúilis Toteco eltoc tlahuel iyoca tlen nochi sequinoc tlnamiquiltli. Nojqúiya itlalnamiqúilis Toteco yohui tlahuel huejcatla hasta campa más tlatzintla. Amo tleno huelis tijmachilis quen yaya tlamachilía. 9 Huan itlalnamiqúilis eltoc más hueyi que ni taltipactli huan más patlahuac que hueyi atl. 10 Sintla Toteco Dios huala para quitzacuas se acajya ipan tlatzactli o sintla quinotzas se masehuali iixpa se juez para quitelhuis, ta amo tihuelis tijtzacuilis para ma amo quichihua. 11 Yaya quinyoliximati catli tlacajcayahuaj. Quiita nochi tlajtlacoli huan sesen quichihuilía cuenta. 12 Se huíhui tlatatl amo huéli mochihuas se tlnamijquetl, niyon huéli se burro quitlacatiltis se masehuali.

13 “Xijnnextili Toteco Dios catli eltoc ipan moyolo. Xijxitlahua momax iixpa huan ximotlatlajti ica ya. 14 Xijcahua nochi motlajtlacolhua huan ximoquixtili nochi tlamantli catli amo cuali ipan moyolo. 15 Huajca quena, tiixhuetzcas pampa tiitztos cuali iixpa Toteco huan ayacmo tijmahuilis. Tijpiyas fuerza iixpa huan ayacmo timopinahuas. Ayacmo tijpiyas niyon se motlajtlacol catli mitzsoquihuisquía iixpa. 16 Quej nopa tiquelcahuas nochi motlajijyohuilis. Huan sintla tiquelnamiqúis, timoilhuis san tlatoc panoc quen elisquía atl catli san panotiquisa moixpa. 17 Nochi

monemilis elis cuali. Cahuanis monemilis quen tonati ipan tlajcotona. Catli teipa timoilhuis para tzintlayohuilotl, elis quen ama quema tlanestihuala pampa nochi monemilis elis quen tlatlanextli. ¹⁸Huan ta tiitztos temachtli pampa timotemachía ipan Toteco Dios, huan yaya mitzmocuitlahuijtos. Tijtlachilis catli yahualtic, huan tiqutas para eltoc cuali. Ticochis ica paquilistli. ¹⁹Quema timotecas, amo tleno mitzmajmatis. Huan miyac masehualme quitemojtihualase motlapalehuil. ²⁰Pero fiero tlacame amo huelise momanahuise niyon amo huelise mochololtise. Inijuanti san hueli mochiyase para miquise.”

Job quiilhui Zofar para inemilis se tlatcatl eltoc imaco Toteco

12 Huan Job quiilhui Zofar: ²“Temachtli amojuanti anquimatij nochi. Huan quema anmiquise, ayacmo itztos niyon se masehuali catli tlanamiqui. ³Pero na nijpiya tlanamiquilistli nojquiya. Amojuanti amo más ancuajcualme que na. ¿Ajqueya amo quimati nochi catli antechilhuijtihualajtoque? ⁴Achtihuiya nimotlatlajtiyaya ica Toteco Dios huan yaya techmacayaya catli nijtlajtlaniyaya. Pero ama nochi nocalnechcahua san nechhuetzquilíaj. Masque na se nitlacatl catli nixitlahuac, ama nochi techpinajtíaj. ⁵Tlacame catli nochi quiipiyaj quinpinajtíaj masehualme catli tlaijiyohuíaj. Amo quinequij quinitase catli motepotlamíaj. ⁶Toteco quinchahua tlachtequini ica tlasehuilistli, huan catli quicualancamacaj itztoque ica temachili. Nochi catli inijuanti quiipiyaj Toteco quitlalijtoc ininmaco.

⁷“Nochi quimatij para TOTECO quichijchijqui nochi tlamantli. Xiquintlatzintoquili nopa tlapiyalme catli más huihuique huan inijuanti mitzilhuisse. Inijuanti quimatij para melahuac TOTECO quinchijchijqui. Xiquintlatzintoquili nopa totome catli patlantinemij. Inijuanti quimatij. ⁸Nojquiya mitznexitlis ni tlatipactli o nopa michime catli itztoque ipan hueyi atl. ⁹Nochi quimatij para TOTECO quinchijchijtoc. ¹⁰Ininnemilis nochi masehualme huan nochi tlamantli yoltoque eltoc imaco

TOTECO. Yaya huelis quinquixtilis iniijiyo quema ya quinequi. ¹¹Quen tocamac quimachilía iajhuiyaca sesen tlamantli tla-cualistli, totlacaquilis hueli quicaqui huan quiyecohua catlique camanali eltoc cuali. ¹²Huan huehuentzitzitzi quiipiyaj tlanamiquilistli huan quimachilíaj miyac tlamantli.

¹³“Pero san yaya Toteco Dios quiipiya nopa tlanamiquilistli huan chicahualistli catli nelía melahuac. San yaya hueli techconsejomaca catli quinamiqui. San yaya quimachilía nochi tlamantli.

¹⁴“Catli Toteco Dios quisosolohua, amo aqui hueli quicualtlalis sempa. Huan sintla yaya quitzacuas se tlatcatl, amo aqui huelis quimajcahuas. ¹⁵Quema Toteco quichihua ma amo huetzi atl, huajca nochi huaqui huan mocahua quen se huactoc tlali. Huan quema yaya quichihua ma huetzi atl chicahuac, nochi tlatemi huan tlahueloni.

¹⁶“Yaya quiipiya nochi chicahualistli huan tlanamiquilistli. Quiipiya tlanahuatili ica nochi catli tlaacajcayahuaj huan nochi catli sequinoc quincajcayajtoque. ¹⁷Toteco quinhuihuitilía jueces. Quichihua catli teconsejomacayayaj ma quichihua tlamantli catli amo quinamiqui quen para quintojtomase tetequipanohuani para ma yohuij majcajtoque. ¹⁸Yaya quinquixtía inintlanahuatil tlanahuatiani huan quichihua ma quinhucaca ilpitoque ica lazos ipan inintzinquachtla para ma tetequipanotij. ¹⁹Toteco quinquixti inintequi totajtzitzi huan quichijqui ma quihucaca para tetequipanotij san tlapic. Quinclahuiso nopa masehualme catli tlahuel chicahuaque. ²⁰Yaya quinchihua ma ayacmo camanaltica catli tlanamiquij. Quincuilía inintlalnamiqulis nopa huejhueyi tlacame para ayacmo teconsejomacase. ²¹Yaya quinpinahualtía tlanahuatiani. Quinquixtilía inintepon inijuanti catli quipixque chicahualistli.

²²“Yaya quitlamiltía tzintlayohuilotl huan miqulistli ica itlahuil. ²³Toteco Dios quinchihua sequin tlamme ma mochi-huaca tlahuel chicahuaque, huan Toteco Dios quintzontlamiltía nopa tlamme catli

quinequi. Quinhueyilía sequin tlalme, huan sequin quinsemana huan quintlahuelcahua. ²⁴Yaya quinquixtilía inintlamiqulís tlanahuatiani ipan taltipactli huan quinchihua ma mocuapolojtinemica ipan se huactoc tlali campa amo onca ojtli. ²⁵Quinchihua ma nejnemica ipan tzintlayohuilotl campa amo onca niyon se tlahuili. Quinchihua ma mocuapoloca quen ihuintini.

Job quitlajtlani Toteco

para ayacmo ma quitlajiyohuiliti

13 “Xiquita, nochi catli amojuanti anquijtohuaj ya niqiztoc ica noixteyol, huan ya nijcactoc ica nonacas. Nochi ya nopa nijmachilía. ²Nochi catli anquimatij, na nojquiya nijmati. Amo ximoilhuica se nihuihui tlatcatl. Amo más anquimatij que na. ³Pero na tlahuel nijnequisquía nicamanaltis ihuaya Toteco Catli Quipiya Nochi Chichualistli. Nijnequi niqixnextis nochi ni tlamantli para nimomanahuis. ⁴Pero amojuanti san antechtlajilhuaj ica istlacatili. Anitztoque quen antepajtiani catli amo hueli anquichicahuaj niyon se masehuali. ⁵Cuali elisquía sintla amo tleno anquijtosquíaj huan quej nopa nelía annesisquíaj antlalmiquij. ⁶Ama techtlacaquilica se quentzi. Xijchihuilica cuenta catli niqijtos para nimomanahuis.

⁷“¿Anquisenhuiquilise ancamanaltise quen anquipiyaj itequiticayo Toteco Dios? Yaya amo anmechilhujtoc niyon se camanali. Nochi catli anquijtohuaj san istlacatili huan tlacajcayahuali. ⁸¿Atlac Toteco Dios quinequi anistlacatise huan para quej nopa anmonajnanquilise ipan ya itoca? Monequi amo aqui anquichicoicnelise, niyon ya, niyon na. ⁹Xijpiyaca miyac cuidado para Toteco ma amo quipantis nochi catli anquichihuj. ¿Atlac anmoilhuaj anhuelise anquicajcayahuase Toteco quen antecajcayahuj? ¹⁰¿Amo! Yaya anmechtlatzacuilitis chichahuac sintla anquichicoicnelíaj ya huan amo anquichihuj san catli xitlahuac. ¹¹¿Amo anmechmajmatía ihueyitilis Toteco Dios? ¿Para tleno amo anquimacasij? ¹²Nochi nopa camanali catli antechilhujtoque amo tleno ipati. El-

toc quen tlattejpocli. Huan nochi catli anmoilhuaj para ica anquimanahuse eltoc quen se soqui comitl.

¹³“Huajca ayacmo ximolinica. Techcahuilica ma nicamanalti na. Ya nimocualtlalijtoc para niqijiyohuis tlen hueli tlatijiyohuilitli catli hualas teipa. ¹⁴Nicamanaltis masque na nijmati por nocamanal Toteco huelis nechmictis. ¹⁵Pero masque Toteco Dios nechmictisquía, noja nimotemachisquía ipan ya huan nimomanahuisquía iixpa. ¹⁶Huan ya ni huelis nechpalehuis para nijnextis amo tleno nijchijtoc, pampa se tlatcatl catli amo cuali amo monechcahuis iixpa Toteco Dios.

¹⁷“Xijtlacaquilica cuali nochi catli niqijtos. Quena, techtlacaquilica. ¹⁸Xiquitaca, na nimocualtlalijtoc ica tlaque nimomanahuis pampa nijmati para huelis nijnextilis para amo tleno nijchijtoc. ¹⁹¿Ajqueya hueli nechtelhuis ica se tlamantli catli amo cuali catli nijchijtoc? Sintla amojuanti antechnextilisquíaj para melahuac nijchijtoc catli amo cuali, ayacmo sempa nimomanahuisquía hasta nimiquis.

²⁰“Toteco Dios, chichahuac nimitztlatlanía para ayacmo techchihuilis ni ome tlamantli para huelis nicamanaltis mohuaya: ²¹Ayacmo más techtlajiyohuiliti. Huan nojquiya amo techmajmati quema niitoc moixpa huan nijmachilía mohueyi chichualis. ²²Huajca technotza huan techtlatzintoquili huan na nimitznauquilis. O sintla tijnequi, na nimitzcamanahuis achtihui huan ta technauquilis. ²³¿Se favor, san techilhui tlaque tlamantli catli amo cuali nijchijtoc? Technextili notlaixpanolhua huan notlajtlacolhua. ²⁴¿Para tleno timohuejcatlalia tlen na? ¿Para tleno techita quen nielisquía nimocualancaitaca? ²⁵¿Tijtlajiyohuilitisquía se xihuitl catli huetzqui tlen se cuahuitl huan quipatlanaltía ajacatl? ¿Tijtojtocasquía itlasolo trigo catli quihuica ajacatl huan amo tleno ipati? Huajca ¿para tleno techtojtoca na catli amo tleno nopati na?

²⁶“Eltoc quen tiquijcuilojtoc miyac fiero tlamantli para ica techtelhuisquía. Eltoc quen techelnamiqulitía tlen nochi notlajtlacolhua catli nijchijqui quema nieli-

yaya nitelpocatl. ²⁷Eltoc quen tijtepitztlatoc noicxihua ipan cuahuitl para amo nicholosquía. Techtlachilijtinemi campa ni-nejnemi. Tijtlalijtoc sellos tlatzintla noicxihua para campa hueli ninemis nijsellojhuis nopa tlali huan tijmatis para naya. ²⁸Na nieltoc quen se cuahuitl catli huetztoc huan más palani mojmotla. Niitztoc quen se yoyomtl catli mejtolime ya quitlamicuajtoque.

Job quiijto para nimantzi tlami inemilis se masehuali

14 “Amo huejcahua inemilis niyon se masehuali. Temitoc sesen tonali tlen inemilis ica tlaijiyohuilistli. ²Timasehualme tiitztoque quen se xochitl catli cahuani se tlatoctzi huan teipa pilini. O tiitztoque quen iecahuil se mixtli catli san pano huan nimantzi xpolihui.

³“Toteco Dios, ¿para tlen tijtlatzquiltijtoc moixteyol ipan na para techtlajtlanis cuenta? ⁴Amo aqui huelis quipantis catli tlapajpactic ipan se tlatatl quen na catli nitlacatqui ica tlajtlacoli. ⁵Toteco, ta tiquixquetztoc quesqui tonali sesen timasehualme tiitztose huan nelcototzi tonemilis. Quena, ta tiquixquetztoc quesqui metztli sesen tojuanti tiitztose huan amo aqui hueli quitlalilis niyon se tonali más. ⁶Huajca techcahuili nochi timasehualme se quentzi tonali para ma timosiyajquetzaca. Xiquijcuini mohueyi cualancayo se tlatoctzi para ma caxani. Tiitztoque quen titequipanohuani. Techcahuili ma tijtlamiltica nopa tequitl catli techmacac ma tijchihuaca.

⁷“Quema tlacame quitzontequij se cuahuitl, noja onca pajtli para chamanis huan sempa quipiyas imacuayohua catli selic. ⁸Huan masque inelhuayohua nopa cuahuitl huehuejtiyasquíaj tlatzintla tlali huan icuatzonyo palanisquía, ⁹quema quiajsisquía atl, sempa chamanisquía. Quena, quema inelhuayohua moxoxohuilisquíaj, yancuic ixhuatos.

¹⁰“Pero quema se tlatatl miqui, ayacmo onca chichahualistli ipani. San tlami tlaijiyotilana huan ayacmo itztoc. ¹¹Quen apoctli tlejco tlen hueyi atl huan amo mo-

cuepa, huan quen se hueyatl tlahaquihuan san polihui, ¹²quej nopa nojquiya tlami se masehuali catli miqui. Ayacmo motlananas hasta quema ayacmo oncas ilhuicactli, niyon ayacmo isas.

¹³“Toteco, cuali elisquía sintla techtlatisquía ipan nopa hueyi ostotl campa itztoque mijcatzitzitzi huan techelcahuasquía hasta tlamisquía mohueyi cualancayo. Pero xiquixquetza se tonal quema sempa techelnamiquis. ¹⁴Sintla se masehuali miquis, ¿sempa moyolcuis? Sintla quena, nelía nechpactisquía miyac. Huan mojmotla ipan nonemilis nimochiyas hasta ta techmajcahuas tlen ni tlaijiyohuilistli para ma nimiquis. ¹⁵Sintla ta technotzasquía, na niyasquía. Huan ta techselisquía ica miyac tlaicnelijcayotl pampa techchijchijqui ica momax. ¹⁶Huan ta tijpohuasquía sesen huelta canque nijtlali noicxi, huan amo tijpohuasquía notlajtlacolhua. ¹⁷Tijtlatisquía nochi notlaxpanolhua ipan se coxtali. Huan tiquixpolosquía nochi notlajtlacolhua.

¹⁸“Ta tijtlamiltía catli quichiya se masehuali quen tepeme huelonij huan mochihuaj cuechtic huan nopa teme tepehuj tlen se tepexitl.

¹⁹“Tijtlamiltía nochi catli quichiyaj masehualme quen miyac atl quichihua nopa teme ma mocuepaca xali, huan miyac atl catli huetzi quichihua ma mohuahuatatza miyac tlali. ²⁰Nochipa tiquintlani masehualme huan teipa san xpolijtehuaj. Tiquinchihua masehualme ma huehuejtiyaca huan ma ixcuilichtiyaca huan teipa miquij. ²¹Huan quema mictoc se masehuali, ayacmo quema quimatis sintla iconehua moscaltise huan quiselise tlatlepanitacayotl o pinahualistli. ²²Yaya san quimachilía tlacuajcualocayotl ipan itlacayo huan motequipachohua ica nopa tlaijiyohuilistli.”

Elifaz quiajhuac Job

15 Huajca, Elifaz catli ehua Temán, quilhui Job:

²“Amo quinamiqui para se tlanamijca tlatatl quen ta, camanaltisquía quen tijchihua. Nochi camanali catli tiquijtojtoc san eltoc quen ajacatl. ³Amo cuali para se mase-

huali camanaltis catli se huihuiyotl. Mocamanal amo cuali huan amo mitzpalehuía. ⁴¿Amo tiquimacasi Toteco Dios? ¿Amo tijtlepanita? ⁵Motlajtlacol mitzchihua xicamanalti quej nopa. Quena, ticamanaltic quen se tlacajcayajca tlacatl. ⁶Huajca amo monequi na nimitztelhuis. ¡Amo! Mocamac ta, ya nopa mitztelhujtoc.

⁷“¿Timoilhuía para ta tiachtihui tlacatl ipan ni tlaltipactli? Huelis san ta catli más titlalnamiqui tlen nochi sequinoc. ¿Titlacatqui hasta quema ayamo oncayaya tepeme? ⁸Huelis ta tijcajqui nochi tlamantli catli ichtacatzí catli Toteco moilhui quichihuas. Huelis san ta tijiya nochi tlnamiquilistli. ⁹¿Tlaque tijmati catli tojuanti amo tijmatij? ¿Tlaque más tijmachilía catli tojuanti amo tijmachilíaj? ¹⁰Tlatlajco tojuanti itztoque huehue tlacame catli tzonchipahuaque huan quipiyaj más xihuitl que motata.

¹¹“¿Atlac tiquita para amo tleno ipati para Toteco Dios mitzyoltlalis ica nochi ni yejyetzí camanali catli tojuanti timitzmacaj? ¹²¿Para tlen timoyolpatlatoc huan ticualancatlachiya? ¹³¿Para tlen tijcualancaita Toteco Dios huan tijtlajilhuía ica camanali catli fiero? ¹⁴¿Quenicatza huelis se masehuali mochihuas tlapajpactic iixpa Toteco? ¿Huelis se catli tlacatqui tlen se sihuatl mochihuas xitlahuac quen ta tiquijtohua? ¹⁵¡Xiquita! Toteco Dios amo motemachía ipan itequihuaicahua. Niyon ilhuicactli amo eltoc senquistoc tlapajpactic iixpa. ¹⁶Sintla quej nopa eltoc, ¿quenicatza huelis yaya motemachis ipan se tlacatl quen ta catli mosisinía huan senquistoc tlajtlacolchihua huan quinequi quichihuas miyac tlamantli catli amo cuali?

¹⁷“Sintla techtlacaquilis, nimitzpohuilis catli nijmati huan catli niquitztoc. ¹⁸Nimitzpohuilis nopa tlamachtli catli tlnamijca tlacame quiselijque tlen inihuejcapan tathua. ¹⁹Inintatahua elque catli quiselijque nopa tlali huejcayja quema ayamo ajsiyayaj tlacame tlen sequinoc tlalme para mosansejcotilise ininhuaya.

²⁰“Se tlacatl catli amo cuali huan catli tlahuel mosisinía quipantía tlaijiyohuilistli ipan nochi inemilis. ²¹Quema quicaqui tlahuejchihualistli, momajmatía. Quema

nochi eltoc cuali, hualahuij tlachtequini huan quitlachtequilíaj. ²²Majmahui para quisas ica tlayohua. Moilhuía tlacame quimictise. ²³San motlajtlanijinemij tlacualistli. Quiijtohua ¿canque onca pantzi? Fiero tlacame quimatij nechcatitoc para tlamis ininnemilis. ²⁴Itztoque ipan majmajtli huan tlahuel motequipachohuaj quen se tlanahuatijquetl catli mocualtlalía para quinhuilanas icualancaitacahua. ²⁵Fiero tlacame quitlananj ininmax iixpa Toteco Dios para quimacase. Quej nopa quixpanoj Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli. ²⁶Motzacuaj ica ininyoltepostzajca catli tilahuac para quinmanahuisquía huan motlalohuaj campa ya.

²⁷“Nopa fiero tlacame motomajtoque huan moricojchijtoque, ²⁸pero monequi itztose ipan altepeme catli tlami sosolijtoque huan ipan calme tlaxolejtoque campa amo aqui mocahuaj pampa nochi quintlamimictijque. ²⁹Nopa tlacame amo elise ricos para nochipa, niyon amo quisenhuiquilise moaxcatise tlamantzitzi para mochihuase huejhueyi ipan inintlal.

³⁰“Fiero tlacame mocahuase ipan tzin-tlayohuilotl para nochipa huan amo hueli cholose. Se tlitl quintzontlamiltis huan Toteco ica iijiyó quintlamiltis. ³¹Huajca se tlacatl catli amo cuali ma ayacmo motemachi ipan iricojyo pampa amo huejcahuas. Niyon ayacmo más ma mocajcayahuas, pampa nopa tomi amo hueli moco-huis catli yaya quiyoltemohua. Huan teipa iyolo elis cactoc. ³²Fiero tlacame miqij quema ayamo ajsi hora huan tlamis nochi tlamantli catli ipan motemachiyaj. ³³Inijuanti elise quen se xocomecatli catli quitequilijtoque itlajca quema ayamo icsiyaya. O elise quen se olivo cuahuitl quema huetzij ixochiyo huan ayacmo huelis temacas itlajca. ³⁴Inincone-hua amo cuajcualme amo momiyaquilíaj. Nopa tlacame san quipactíaj quiselise tomi ichtacatzí huan quitemitíaj ininchajchaj ica miyac tlamantli. Huajca Toteco quintzontlamiltis ica tlitl. ³⁵Inijuanti san huelij quiyolifíaj tlajtlacoli huan tequipacholi. Ipan ininyolo san moilhuíaj quenicatza huelij tlacajcayahuase.”

**Job quiilhui Elifaz
para ya quiipiya Itlatempalehuijca**

16 Huajca Job quiilhui Elifaz:
 2“Na nijcactoc miyac hueltas nochi ya nopa. Amojuanti amo nelía antechyol-tlalíaj. San achi más antechtlaijiyohuiltíaj. 3¿Amo quema anmoquetzase ancamanaltij? ¿Para tlen tlahuel anhuejcahuaj ica camanali catli amo tleno ipati? 4Na nojquiya ni huelisquía nicamanaltisquía quen amojuanti sintla amojuanti anmopantisquíaj ipan tlaijiyohuillisti. Nimechtlaijil-huisquía huan nicojolinisquía notzonteco huan nimechpinajtisquía. 5Pero amo ya nopa nijchihuasquía. Nimechcamanal-huisquía para nimechpalehuisquía huan nimechyoltlalisquía. Nijchihuasquía campica para xiquelcahuaca amotlaijiyohuilis. 6Pero ica na nijsenhuiquilía nitlaijiyohuía masque nicamanaltisquía para nimomanahuis o amo nicamanaltisquía.

7“Toteco Dios, ta techtlaijiyohuiltijtoc huan techquixtilijtoc nofamilia. 8Techchijtoc nicocoxquetzi huan niteicneltzi, huan ni tlacame quijtohuaj san nechajsi ni tlatzacuilitli por notlajtlacolhua.

9“Toteco tlahuel nechcualancaita. Ya ya quitzayanqui nonacayo. Motlanhuehuechotza ica cualantli huan chichahuac nechsentlachilía. 10Nochi masehualme catli hualahuij para nechyoltlalise nechhuetzquilíaj huan san nechmaquilíaj ipan noixayac. Nocualancaitacahua mosentilíaj para nechpinajtise. 11Huan Toteco Dios nechtemactilijtoc ininmaco tlajtlacolchihuani huan ininmaco tlacame catli fiero ininnemilis.

12“Na niitztoya cuali huan ica paquilisti huan Toteco Dios pejqui nechtlaijiyohuiltía. Nechitzqui noquechtla huan nechmajcajqui tlalchi huan quichijqui cuechtic nochi notlacayo. Teipa nechcuahuiyoni huejcapa para nechmelac itas ica cuatlamintli. 13Isoldados nechyahualojque huan nechmajcahuilijque cuatlamintli. Quitlamicocojtoque notlacayo huan ni tlali xolonqui ica noeso. Niyon quentzi amo nechtlasojtlaque. 14Tlatoctziti Toteco quisenhuiquilía nechmaquilijtoc. Nechtojtocatihualajtoc quen se tlahuulanquetl.

15Huan nica nimosehuía huan nimoquentijtoc ipan nopa fiero yoyomitl catli quinextía notequipachol. Ipan notzonteco nijtemilía cuanextli. Ya nimotemacatoc iixpa. 16Noixteyolhua nochi chichiltic pampa tlahuel nichocatoc. Samajtoc huan yayahuic noixtencuetlaxo hasta nesi para nimiquisnequi. 17Quej nopa nechpantijtoc, masque amo quema nimosisinijtoc. Huan nochi catli ni quihuitoc Toteco Dios quema nimotlatlajtijtoc ica ya eltoya cuali.

18“Ma amo quijis noeso ni tlali. Xijcahuili noeso ma huejchihua por quinexti notlaijiyohuilis. 19Pero yaya catli noTestigo huan noTlatempalehuijca itzoc huejcapa ipan ilhuicac. Yaya Toteco nechita huan quimati amo nijhuica tlajtlacoli. 20Nohuampoyohua nechpinajtíaj, pero na nimochuquilía iixpa Toteco. 21Cuali elisquía sintla itztoya se catli hueli motlajcoquetzas ica Toteco Dios huan ica na quen quichihuas se tlatatl catli motlajcoquetza ica ome ihuampoyohua. 22Pampa amo huejcahuas para nimiquis huan niyas ipan nopa ojtli campa ayacmo quema nimocuepas.

17“Noyoltzi nechcocohua huan tlahuel nimotequipachohua hasta nijmati para nimiquis. Nopa tecacahuatl eltoc tlasencahuali para ipan nechtlalpacchise. 2Nechyahualojtoque miyac masehualme catli nechpinajtíaj. Campa hueli itztoque catli nechhuetzquilíaj.

3“¡Ay Toteco Dios! Monequi ta techpalehuis huan tijnextis para amo nijchijtoc catli amo cuali pampa amo aqui más hueli nechpalehuis. 4Ta tijtactoc inintlalnami-quilis ni tlacame para ma amo quimachilica, pero amo xiquincahuili ma techtlanica. 5Fiero tlacame catli quiselíaj tomi para quintelhuse ininhuampoyohua quipantise para ininconeua tlaijiyohuise huan mocahuase popoyotziti.

6“Yaya Toteco Dios nechpinahualtijtoc tlamiyacapa. Quichijtoc para ma nechhuetzquilica huan nechxchijchaj nochi masehualme. 7Nitlachiya quen tlamixtentoc pampa tlahuel nichocatoc. Nonemilis tlantiya quen se ecahuilotl. 8Cuajcualme momajmatíaj quema nechitaj.

“Huan se tonali injuanti motlananase huan quintlanise nopa masehualme catli amo tleno tlatlepanitaj. ⁹Quena, masehualme catli xitlahuaque quisenhuiquilise nejnemij ipan iniojhui catli yohui huejcapa. Catli yoltlapajpactique elise noja más tetique huan quipiyase más chicahualistli.

¹⁰“Pero xihualaca nochi amojuanti huan anquuitase para amo mopantis niyon se tlanamijquetl campa amojuanti. ¹¹Pero ya panotoc nochi tonali catli cuali para na. Ixpolijtoc nochi catli nijchiyayaya. Nochi catli nimoilhuijtoya nijchihuas, tlanqui. ¹²Huan amojuanti tlahuel anquielihuishuáj catli melahuac. Anquijtohuaj para yohuali eltoc tonaya huan tonaya eltoc yohuali. ¹³San nimochiya para nimiquis huan nimotecati campa tzintlayohuilotl. ¹⁴Huan nipaquis ipan nopa tecacahuatl huan nijtocaxtis notata. Huan niqinselis nopa oculime ica paquilistli. Elis quen niqintocaxtis nonana huan nosihua icnihua. ¹⁵Huajca ¿tlaque paquilistli nechchiya? Amo aqui huelis qui-pantis se tlamantli catli nijchiya. ¹⁶Nochi catli nijchiyayaya yas nohuaya ipan notecacahua. San sejco timosiyajquetzatij ipan tlatlejpoctli.”

Bildad sempa quiilhui Job

18 Huajca Bildad catli ehua Súa quiilhui Job:

²“¿Hasta quema timoquetzas ticamanaltis? Xicamanalti ica camanali catli mitznexis para titlalnamiqi sintla tijnequi ma timitznanquilica. ³¿Para tlen techita quen titlapiyalme catli huihuitique? ⁴Ta tlahuel timocualancamaca huan tijtzayana moyoyo. ¿Timoilhuía para ica ya nopa pehuas mojmolinis ni tlali huan mijcuinise nochi teme?

⁵“Quema fiero inemilis se masehuali quen ta, yaya miquis huan itlahuil sehuis. Ayacmo tlatlas itli ipan icalijtic. ⁶Teipa oncas tzintlayohuilotl ipan nochi calme campa onca tlajtlacolotl, huan sehuse nopa tlahuilme catli eltoc ininnechca. ⁷Amo cuajcualme mohueyimatij huan moilhuáj para huelis tecajcayahuase, pero huetzise ipan tlaquetztli catli san injuanti quisencajtoque.

⁸“Campa amo cuajcualme nejnemij, quinpanría se matlatl. Huan ilpitoque ipan nopa matlatl huetzij ipan se ostotl catli tlasencahuili. ⁹Eltoc quen se tlaquetztli quiitzquía iniicxihua huan se lazo quintlamiilpía. ¹⁰Campa nejnentiyohuij amo cuajcualme quinchiya se tlaquetztli para quinmasiltis. Pero injuanti amo quiitaj sintla eltoc tlatijtic.

¹¹“Tlahuel majmahuij amo cuajcualme campa hueli yohuij pampa quimatij catli fiero yohui inintepotzco. ¹²Ininchicahuallis amo cuajcualme tlantiya por mayantli. Nochi masehualme quichiyaj para ma huetzica ipan tlajtlacoli. ¹³Cocolistli quipalanaltía inincuetlaxo amo cuajcualme. Huan miquilistli quitlamiltía inintlacayo. ¹⁴Masque itztoyaj ica temachtli achtihui ipan inintlacayo, miquilistli quinquixtis ipan inintlacayo para ma temoca ipan nopa hueyi ostotl campa itztoc nopa tlanahuatijquetl catli más temajmatíaj. ¹⁵Masehualme quitlatise ichaj se fiero tlatatl ica azufre huan tlamis nochi catli quipiya. ¹⁶Se fiero tlatatl elis quen se cuahuitl catli huaquij inelhuayohua tlatijtic, huan teipa huaquij imacuayohua huejcapa. ¹⁷Tlamis nochi catli tlajtlacolchihuani quichijque ipan ni taltipactli huan ayacmo aqui quinelnamiquis. ¹⁸Toteco Dios quinquixtis tlen campa onca tlahuili huan quimajcahuas campa tzintlayohuilotl. Quintojtocas tlen ni taltipactli. ¹⁹Huan ayacmo mocahuas niyon se inicone, niyon se iniixhui huan niyon se ininteiximatca ipan nopa tlali campa itztoyaj. ²⁰Masehualme catli itztoque campa hualquisa tonati hasta campa oncalaqui, momajmatíaj por catli ininpantis nopa fiero masehualme. ²¹Quiijtose: ‘Ya ni elqui ichaj se catli quihuejcamajcajqui Toteco Dios huan amo quinejqui quiiximatis.’”

Job quiijtohua

para quipiya iTlamanahuijca

19 Job quiilhui Bildad:
²“¿Hasta quema anquicahuase antechtlaijyohuiltise? ¿Hasta quema anquicahuase antechcocose ica amocamanal?
³Majtlactli hueltas antechtlatelhuijtoque

para nitlajiyohuía por na notlajtlacol. ¿Atlac amo anpinahuaj antechilhuise quej nopa? ⁴Sintla melahuac nitlajtlacolchijosquía, huajca monequiyaya antechnextilise canque nimocuapolojtoc. ⁵Anmoilhuíaj tlahuel anhuejhueyi huan antechpinahualtíaj pampa nechicnotlaliytoque. ⁶Pero cuali xijmatica ya ni. Eltoc Toteco Dios catli nechchihuilitoc catli amo cuali. Yaya catli nechmasiltijtoc ipan imatla.

⁷“Na nitzajtzi chichahuac para yaya nechchihuilitoc catli amo cuali, pero amo aqui nechnanquilía para nechpalehuis. Masque nichoca, amo aqui nechchihuilia catli xitlahuac. ⁸Toteco Dios quitzactoc noojhui para amo hueli nipanós. Huan campa ninejnemi quicueptoc notlahuil ica tzintlayohuilotl. ⁹Yaya nechcuili nochi catli nijpixonqui huan quichijtoc para ayacmo aqui ma nechtlepanita. ¹⁰Nechtlajiyohuilitoc campa hueli huan yeca ya niltantinemi. Quitlamilti nochi catli cuali catli nijchiyayaya. ¹¹Yaya tlahuel cualani nohuaya huan nechita quen se niicualancaitaca. ¹²Quintitlanqui isoldados para ma nechhuilanaca. Inijuanti mocualtlalíaj para nechitzquise huan para quiyahualose nochaj.

¹³“Noteximatcahua nechhuejcatlaliytoque huan nochi noicnihua quichihuaj quen amo nechiximatij. ¹⁴Nochi nocalnechcahua huan nohuampoyohua catli más nechca nechtlahuelcajtoque. ¹⁵Nochi catli itztoque ipan nochaj huan notequipanojcahua, nechitaj quen niehua seyoc tlali. ¹⁶Quema nijnotza notequipanojca, yaya amo nechnanquilía huan amo huala masque nijsenhuiquilía nijnotza. ¹⁷Nosihua quijiyaya noijiyoy. Noicnihua amo quinequij nechitase. ¹⁸Hasta catli coneme nojquiya nechcualancaitaj. Quema nimoquetza inijuanti nechhuihuiitaj. ¹⁹Catli eliyayaj nocualhuampoyohua ama nechijiyaj. Huan nochi catli tlahuel niquinicnelía moicancueptoque ica na. ²⁰San nimitl nimocajtoc. Nechatitoc niitztoc para nimiquis.

²¹“Annohuampoyohua, techtlasojtlaça pampa yaya Toteco Dios catli nechmacatoc. ²²¿Para tlen antechoquilijtinemij

quen Toteco Dios quichihua? ¿Amo anquijitaj para tlahuel nitlajiyohuía?

²³“Cuali elisquía para se acayya quijcuilosquía nochi nocamanal para amo aqui quielcahuasquía. ²⁴Quitejtequisquía sesen camanali ipan se hueyi tetl ica se cincel huan quiixtemitisquía ica plomo para amo ixpolihuis para nochipa.

²⁵“Na nijmati para itztoc noTlamanahuijca, huan ipan itlamiya tonali yaya moquetzas ipan ni taltipactli. ²⁶Huan masque palanis ni notlacayo, teipa ica notlacayo niquitas Toteco. ²⁷Huan por na no-seltzi niquitas. Quena, niquitas ica na noixteyol. Ica nochi noyolo nijnequisquía nimanzi ma ajsi nopa tonali.

²⁸“¿Quenicatza anmotemacaj para antechtlajiyohuilitinemise? Anquichihuaj quen elisquía anquimatij para elqui notlajtlacol, pero amo neli. ²⁹Huajca nimechilhuía, xijpiyaca cuidado pampa amoseltziti anmotemolíaj tlatzacuilitli por catli anquichihuaj. Huan se tonali anquimatise para temachtli Toteco Dios teltajtolsecahua.”

Zofar quinanquili Job huan quiajhuac

20 Huajca Zofar, catli ehua Naamat, quihui Job:

²“Na nimoisihuiltía para nimitznanquilis pampa nelía nicualani. Amo hueli niqijiyohuis mocamanal, huan ama nimoilhuitoc quenicatza nimitznanquilis. ³Ica nochi catli tiqijtojtoc techpinahualtitoque pampa timitzilhuijtoque para tijhijtoque catli amo cuali, pero ama notlalnamiquilis nechchihualtía ma nimitznanquili.

⁴“¿Amo tijmati para hasta quema Toteco Dios quintlali masehualme ipan ni taltipactli huejcajya, ⁵amo huejcahua ipaquilis se tlatatl catli amo cuali? Se fiero tlatatl san hueli tlatlani para se tlatoctzi. ⁶Masque se tlatatl catli amo quitlepanita Toteco Dios tlahuel mohueyimati huan quimati itzonteco quiajssisquía ne mixtli, ⁷yaya tlamis para nochipa. Huan masehualme quimajcahuase itlacayo quen elisquía cuilatatl. Huan nochi catli quiiximatque motlatzintoquilise ¿canque itztoc? ⁸Ixpolihuis quen se temictli, o quen se tla-

nextili catli monextía ica tlayohua huan ayacmo aqui huelis quipantis. ⁹Niyon ifamilia, niyon ihuampoyohua nopa tlatcatl catli amo quitlepanitac Toteco, ayacmo quema quitase. ¹⁰Huan iconehua quitlaj-tlanise tlapalehuili tlen catli hueli masehuali masque teicneltzitzí. Sequinoc quinchihualtise ma tequitica nelchicahuac para quicuepase catli inintata quinichtejqui. ¹¹Huan nopa fiero tlatcatl catli san eltoya se telpocatl huan eltoya tetic, ama mictoc huan iomiyohua mocueptoque tlattejpoc-tli.

¹²“Tlahuel quipacti nopa fiero tlatcatl para quichihuas catli amo cuali hasta quimachili quen eltoya ajhuiyac ipan icamac. ¹³Quiajocui icamajtic huan ica yolic quitolohuayaya para amo tlamis nimantzi. ¹⁴Pero ica se tlatoctzi, eltos quen nochi nopa tlamantli catli quicujatoc, xocoyas ipan iijti. Mochihuas quen inintencococa cohame iijtico. ¹⁵Huan quuiisotlas nochi nopa ricojyotl catli quiiichtectoc pampa Toteco Dios amo quicahuilis ma quipixto. ¹⁶Eltoc quen se fiero tlatcatl quichichina inintencococa cohame huan se cohualt quitzacanis huan quimictis. ¹⁷Yaya quichitejqui tlahuel miyac aceite, sayol neclti huan queso, pero ama ayacmo quema quicuas. ¹⁸Nopa tequitl catli quichihuayaya para tlachtequis elis san tlapic. Catli mocuilijtoc monequi quicuepas. Amo tleno mocahuas para ica mopaquilismacas. ¹⁹Yaya quintlajiyohuili catli teicneltzitzí huan moaxcati calme catli yaya amo quichijqui. Amo tleno mocajqui ininmaco nopa teicneltzitzí. ²⁰Nochipa nopa fiero tlatcatl quinequiyaya más tlamantli. Pero masque tlahuel quipacti moaxcatis tlamantli catli amo iaxca, ama amo tleno quiapiya. Huan ica nochi catli quinejqui quiapiyas, amo huelis momaquixtis ama. ²¹Masque quitlamicuajqui nochi tlamantli, catli quiapiya amo huejcahuas.

²²“Quema tlahuel moricojchijtoc nopa fiero tlatcatl, quipantis miyac tlaohuijcatotl, catli quitzontlamiltis. ²³Quema nechcatitoc para temis iijti ica nochi catli cuali, Toteco Dios quititlanis ihueyi cualancayo ipan ya. ²⁴Sintla quinequi mo-

chololtis tlen Toteco, Toteco quitepotzto-cas huan quiajsis ica icuatlamin. ²⁵Quiquixtía nopa cuatlamintli catli quisentlapalo itlacayo huan iyecapa quiapiya ichichica. Se hueyi majmajtli quitzquía huan yaya miqui.

²⁶“Nochi iricojyo tlami quema yaya miqui huan yohui ipan nopa hueyi ostotl campa tlahuel tzintlayohua. Se hueyi tlitl quitlamitlatis ya huan nochi catli quicaj-tejtoque ipan ichaj. ²⁷Toteco Dios quipannextis itlajtlacolhua nopa masehuali. Huan masehualme catli itztoque ipan ni taltipactli motlananase para quitelhuise. ²⁸Elis quen hualas miyac atl huan quihucas ichaj huan nochi iricojyo pampa Toteco Dios tlahuel cualantoc ihuaya. ²⁹Ya ni catli ininantis amo cuajcualme pampa ya ni catli Toteco Dios quinajocuilijtoc.”

Job quinanquili Zofar

quen yaya cualani ica Toteco Dios

21 Huajca Job quihui: ²“Xijtlacaquilica cuali catli nimechilhuis huan san ya nopa nechyoltlalis. ³Nimechtlajtlanía techcahuilica nicananaltis huan quema nitlamis, xijsenhuiquilica techpinajtica sintla anquinequij.

⁴“Na amo nicualani ica niyon se masehuali. Yaya Toteco Dios catli nijnequi nijtlatzintoquilis huan yeca notonaltzi tlahuel tlajiyohuía. ⁵Techtlachilica huan ximomajmatica quen nieltoc, masque monequi xijtzacuaca amocamac ica amomax por quenicatza ninesi. ⁶Quema nimoilhuía catli nijnequi niqijtos, nechitzquía se hueyi majmajtli huan nihuihuipica.

⁷“Na niquita para amo cuajcualme itztoque hasta huehuejtiyaj huan moricojchihuaj. ⁸Quinitaj ininconeua moscaltíaj huan iniixhuihua nojquiya. ⁹Ininchajchaj amo cuajcualme eltoque temachtli, huan amo quinajsi niyon se majmajtli. Niyon Toteco Dios amo quintlatzacuiltía. ¹⁰Nochi ininhuacaxhua momiyaquilíaj huan cuali quintlactiltíaj ininconeua. Amo quintlahuisohuaj. ¹¹Ininconeua senquistoc pactoque. Motlalojtinemij huan tzi-cuintinemij quen pilborregoijtitzí. ¹²Amo cuajcualme mojmotla huicatinemij huan

mijtotijtinemij ica arpas, tambores huan flautas. Amo tleno quinplohua pampa tlhuel ricos. ¹³Ica se tlatoctzi miqij niyon amo tlaijyohuíaj. Ica paquilistli yohuij ipan nopa hueyi ostotl campa mijcattziti. ¹⁴Inijuanti quitlahuelcahuaj Toteco Dios huan quiilhuíaj: 'Techtlalcahui. Amo tleno tijnequij tijmatise tlen ta, niyon amo tijnequij tijchihuase catli tijnequi.' ¹⁵Huan amo cuajcualme quijtohuaj: '¿Ajqueya yaya catli quiipiya nochi chichualistli? ¿Para tlen monequi tijtlepanitase huan tijtequipanose? ¿Tlaque tijtlanise sintla timotlatlajtise ica ya?' ¹⁶Pero masque quej ni quijtohuaj huan nochi quisa cuali para amo cuajcualme, amo injuanti catli nelía quiipiyaj tlanahuatili para quijtose tlaque panos. Itztoque huejca tlen Toteco Dios huan yeca na niqinhuejcamajcahua huan amo nijcaqui ininconsejo.

¹⁷"Pero niquita para nelquentzi panoj tlaijyohuilistli amo cuajcualme. Huan Toteco Dios ica ihueyi cualancayo san quemantica quintitlanilía tlacuajcualocayotl huan miqilistli. ¹⁸Amo cuajcualme quemantit itztoque quen trigo itlasolo catli ajacatl quihuica. Itztoque quen sacatl huactoc catli patlani.

¹⁹"Miyac quijtohuaj: 'Toteco Dios quintlatzacuiltis iconehua se tlatatl catli tlajtlacolchijtoc.' Pero na niqijtohua más cuali para Toteco Dios ma quitlatzacuilti nopa tetaj catli tlajtlacolchijtoc huan amo iconehua. Huan quitlatzacuiltisquía ipan itlacayo para yaya quimatisquía tlaque quinamiqui para itlajtlacolhua. ²⁰Quena, ma quitzontlamilti nopa masehuali por ya itlajtlacolhua. Nopa masehuali ma quitlamimachili nochi ihueyi cualancayo Toteco Catli Quiipiya Nochi Chichualistli. ²¹Pampa quema se masehuali mictos, amo momacas cuenta tlaque ipantis isihua huan iconehua huan sintla quiselise tlazacuiltistli.

²²"Pero ¿ajqueya huelis quimachtis o quitlacahualtis Toteco, yaya catli itzoc nopa Tetlajtolsencajquetl catli más hueyi? ²³Toteco quicahuilía se tlatatl ma miqí quema quiipiya fuerza huan tominpiya huan nochi yohui cuali para ya. ²⁴Miqí

quema quiipiya nochi catli cuali para quicuas, huan tomahuac huan senquistoc yolpactoc. ²⁵Huan Toteco quicahuilía seyoc tlatatl ma miqí catli tlaijyohuíaj huan amo quema quipixqui niyon se tlamantli catli cuali. ²⁶Catli tlapijpiya huan catli teicneltzi miqij huan quintalpachohuaj ipan san se tlattejpocitli huan san se tlamantli ocuilime quicuaj inintlacayo.

²⁷"Cuali na nijmati tlaque anmonejnehuilíaj huan quenicatza anquinequij antechixpanose. ²⁸Tlatoctziti antechilhuíaj tlen nopa tominpiyani huan amo cuajcualme catli quiselijque tlatzacuilti por inintlajtlacolhua huan ama senquistoc sosolitoque ininchajchaj. ²⁹Pero na nimechilhuía: Xiquintlatzintoquilica aquime hueli catli miyac quimatij, huan catli miyac tlapaxalojtoque huan injuanti anmechilhuisse catli melahuac. ³⁰Amo cuajcualme nochipa momanahuíaj quema huala tlauhijcayotl huan cholohuaj quema Toteco Dios quinextía icualancayo. ³¹Amo aquí quinajhua tlamiyacapa, niyon amo aquí quintlatzacuiltía por catli quichijtoque. ³²Ica tlatlepanitacayotl quinhuicaj inintlacayo campa tecacahuatl huan nopona mocahua se tlatatl para tlamocuitlahuis. ³³Quema quinhuicaj para quintalpachotij, yohuij tlhuel miyac masehualme. Sequin tlayacanaj huan sequin yohuij inintepotzco para quintalpachotij ipan tlali catli yamanic.

³⁴"Huajca ¿quenicatza huelis amojuanti antechyoltlalise ica camanali catli amo tleno ipati? Quema antechnanquilíaj, amo melahuac catli anquijtohuaj."

Elifaz quinancuili Job ica expa

22 Huajca Elifaz, catli ehua Temán, quihui Job:

²"¿Timoilhuía para se masehuali huelis quichihuas se tlenijqui para quipalehuis Toteco Dios? Masque se tlatatl itzoc tlanamiqui ¿quenicatza hueli quipalehuis? ³Sintla tiitztosquía tixitlahuac, ¿para tlen quipactisquía Toteco Catli Quiipiya Nochi Chichualistli? ¿Tlaque quitlanis Toteco por ta sintla timochihuas se masehuali catli cuali? ⁴¿O timoilhuía para ya-

ya mitzajhua huan mitztelhuía ama pampa tixitlahuac? ⁵¡Amo! Yaya mitztlatzacuilitijtoc por nochi tlamantli catli amo cuali catli tijchijtoc. Tijpiya tlahuel miyac motlajtlacolhua hasta amo aqui hueli quinpoahuas.

⁶“Masque tieliyaya tirico, huelis timocajqui ica inintlaque nopa teicneltziti catli tiquintlanejtiyaya tomi. Quena, huelis quema hualayayaj para mitztlanehuilijqui tomi, tiquinilhuyaya ma mitzprendajcahuilica se ininyoyo huan tiquinchijqui ma mocahuaca xolome. ⁷O huelis amo tiquinamacac catli amiquiyayaj, o amo tiquintlamacac catli mayanayayaj. ⁸Masque ta tijpixqui chicahualistli huan miyac tlali, huelis timoilhui para nochi elqui san para ta. ⁹Huelis amo tiquinpalehui cahual sihuame huan tiquincuepalti san quiaja. O huelis icnotziti tiquinpostequili iniajcol ica tlamamali. ¹⁰Yeca ama miyac tlaquetzli mitzyahualojtoque para mitzmastis huan onca miyac tlamantli catli tlahuel mitzmajmatía. ¹¹Tzintlayohuilotl mitzyahualojtoc para ayacmo titlachiyas huan eltoc quen hualajtoc miyac atl huan mitzatzonpolihuiltijtoc.

¹²“Toteco Dios itztoc hueyi. Itztoc más huejcapa que ilhuicactli huan más huejcapa que nopa sitlalime catli más huejca. ¹³Huan ta tiqijtohua para yeca Toteco Dios amo hueli quiita catli tijchihua. Tiqijtohua para amo huelis mitztlajtolsencahuas Toteco Dios pampa qitzacuilia se mixtli catli nelyayahuc. ¹⁴Pampa miyac mixtli catli tlahuel yayahuic quiyahualohua Toteco Dios, huan yeca amo hueli techita. Yaya itztoc huejca huan san nentini nopa ilhuicac. Quej nopa timoilhuía.

¹⁵“¿Ta tijtoquilis nopa ojtli tlen tlajtlacoli catli nochi amo cuajcualme quitoquilíaj? ¹⁶Catli quitoquilíaj nopa ojtli miqij quema noja telpocame huan innemilis xpolihui para nochipa quen huala miyac atl huan quihuica. ¹⁷Injuanti quiilhuique Toteco Dios: ‘Techtlalcahui huan xiya.’ Quiijtoque: ‘¿Tlaque hueli techchihuas por tojuanti Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli?’ ¹⁸Pero quielcajtoque para elqui Toteco Dios catli quintiochijqui

huan quinricojchijqui. Toteco ma nechpalehui para nijhuejcamajcahua catli quej nopa moilhuíaj.

¹⁹“Masehualme catli xitlahuaque quitase nopa tlatzacuiltli catli quinajsis nopa tlajtlacolchihuani huan paquise. Nochi cuajcualme huetzcase huan quinpinahualtise. ²⁰Huan quiijtose: ‘Toteco Dios quinzontlamiltijtoc nochi tocualancaitacahua huan quitlamitlatijtoc nochi ininricojyo.’

²¹“Huajca Job, ximotemaca ica Toteco Dios. Ximoyoltlali ica ya huan tijpiyas tlahuilistli huan nochi catli cuali. ²²Xijtlacaquili nochi icamanal huan xicajocui ipan moyolo. ²³Sintla timocuepas ica Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli huan tijcahuas nochi catli amo cuali, yaya sempa mitztlananas. ²⁴Ayacmo xiquixtocas tomi huan xijtepehuas nochi mooro campa teme ipan atlajtli, ²⁵huajca Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli elis catli más ipati ipan monemilis. Tiquitas para más ipati que oro o plata tomi catli más yejyectzi.

²⁶“Huan tijpantis paquilstli ipan Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli huan san ipan ya timotemachis. ²⁷Timotlatlajtis ica ya huan yaya mitztlacaquilis. Huan tijtlamichihuas nochi catli tijtlajtolcahuilis para tijchihuas. ²⁸Huan nochi catli tijnequis tijchihuas, tijtlamichihuas huan quisas cuali. Huan nopa tlahuili tlen ilhuicac mitztlahuilis ipan moojhui campa tinejntiyas. ²⁹Pampa Toteco Dios quiehcapanlalía catli mohueyimati huan quimanahuía catli moehecapanohua. ³⁰Huan yaya mitzmaquixtis sintla amo tijhuica tlajtlacoli huan sintla tiitztoc titlapajpactli iixpa.”

Job quiilhui Elifaz

para iTetlajtolsencajca quimanahuis

23 Pero Job quiilhui:
²“Ama sempa nicamanaltis ica tequipacholi pampa Toteco nelchicahuac nechtlatzacuilitía ica imax huan amo quen quinamiqui, masque tlahuel niayijti. ³Nijnequisquía nijmatis canque hueli nijpantis Toteco Dios. Nijnequisquía niyasquía campa mosehuía huan nijcamanalhuis-

quía. ⁴Nijpohuilisquía nochi notequipachol huan teipa nijcaquisquía tlaque nechilhuis. ⁵Huan nijmachilisquía tlaque quinequi ma nijchihuas. ⁶Toteco Dios amo nechnanquilisquía ica cualantli masque quiapiya hueyi chicahualistli. Yaya nechtlacaquilisquía huan amo techtelhuisquía. ⁷Tlacame catli xitlahuaque huelisquíaaj monajnanquilise ihuaya para nechmanahuisse, huan yaya catli noTetlajtolsencajca quiijtosquía amo nijhuica tlajtlacoli.

⁸“Sintla nijtemohua Toteco Dios ica campa hualquisa tonati o campa oncalaqui, amo nijpantía. ⁹Sintla yaya quichihua huejhueyi tequitl ica norte, amo niquitas. Huan sintla nimocuepa ica tlani campa yaya motlatía, amo hueli nijpantis. ¹⁰Pero yaya cuali quiiximati noojhui huan sesen tlamantli catli nechpano. Huan quema tlami nechyejyecos, yaya quiijtos para nixitlahuac huan nitlapajpactic quen oro.

¹¹“Nochipa nijtoquilijtoc iojhui Toteco Dios huan ninejntoc iicxipa. Amo quema nimoiyocatlalijtoc. ¹²Amo nijcajtejtoc itlanahuatilhua catli quisque ipan icamac. Achi más nimopaquilismaca ipan icamanal huan amo quen ipan notlacualis catli nijcua mojmotla. ¹³Pero sintla yaya moilhujtoc para quichihuas se tlenijqui, amo aqui huelis quiyolpatlas. Nochi catli yaya quinequi, ya nopa quichihua. ¹⁴Huajca nochi catli yaya quisencajtoc para quichihuas ica na, ya nopa quichihuas. Huan noja quichihuas ica na más tlamantli catli quisencajtoc. ¹⁵Huan yeca nimajmahui iixpa. Quema niquelnamiqi catli yaya hueli quichihua, nihuihuipica. ¹⁶Toteco quiquixtilijtoc ichicahualis noyolo. Quena, Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli quichijtoc tlhuel ma nimajmahui. ¹⁷Pero masque san tzintlayohuilotl niquita, nopa tzintlayohuilotl catli nechixtzac-toc ayamo nechtzontlamiltijtoc.

Job quiijtohua Toteco

amo nochi quintlajtolsencahua

24 “¿Para tlen Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli amo quiixquetza se tonal para quintlajtolsencahuas masehualme? ¿Para tlen monequi mase-

hualme catli xitlahuaque ma quichiyaca mojmotla huan nopa tonal amo quema ajsi? ²Pampa onca miyac tlamantli catli amo cuali. Sequin tlacame quiijcuiníaj nepamitl huan quincuilíaj inintlal sequinoc. Quinmocuitlahuíaj borregojme catli teichtequilijtoque campa cuali sacatl. ³Quinichtequilíaj ininburros masehualme catli teicneltziti huan catli icnotziti. Huan quema cahual sihuame quinequij motlanehuisse tomi, quintlajtlaníaj ma quiprendajcahuaca iniyojtzi tlapiyal. ⁴Quinquixtilíaj masehualme catli teicneltziti tlen iojhui. Teicneltziti monequij motlatise quema inijuanti monechcahuíaj. ⁵Teicneltziti itztoque quen burrojme ipan se huactoc tlali catli mojmotla quitemojtinenimij quentzi tlacualistli para inijuanti huan ininconeua para ica mopanoltise. ⁶Quicuaj tlen hueli tlamantli catli quipantíaj ipan cuatitla huan quitejtemohuaj catli mocajtoc ipan ininxocomecamil masehualme catli mosisiníaj. ⁷Tlayohua nopa teicneltziti itztoque xolome ipan nopa tlasesecayotl pampa amo quiapiyaj ininyoyo, niyon inintlaque, para ica mopiquise. ⁸Nopa atl catli huetzi ipan tepeme quinxolonía. Inijuanti quinnajnahuj nopa huejhueyi teme catli quentzi totonic pampa tlaseseya huan amo quiapiyaj ininchaj.

⁹“Mosisinijca tlacame quiichtequij se cahual sihuatl icone catli noja chichi. Quichihuj nopa tetajme catli teicneltziti ma quinprendajcahuaj ininconeua para quintlanejtise tomi. ¹⁰Teicneltziti nemij xolome pampa amo quiapiyaj ininyoyo. Amo cuajcualme quinchihualtíaj ma quimamaca trigo masque inijuanti mayancamictinemij. ¹¹Quinfuerzajhuíaj catli teicneltziti ma quipatzcaca olivos ipan molino para quiquixtise aceite pero amo quincahuilíaj quiyecose se quentzi. Ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiquixtise iayo, pero masque tlhuel amictoque, amo quincahuilíaj quiijise niyon quentzi iayo. ¹²Tzajtzi chicahuac nopa masehualme catli miquisnequij ipan nopa altepetl. Catli mococojtoque tlajtlanij tlapalehuili, pero Toteco Dios mochihua quen amo quincacui, niyon amo quinpalehuía.

13 “Mosisinjca masehualme quicualancaitaj tlahuili. Amo quiiximatij catli xitlahuac. San nemij ipan iniojhui catli fiero. 14 Temictiani mehuaj cualca para quimictise se catli teicneltzi catli amo tleno qui-piya. Ica tlayohua tlachtequij. 15 Catli si-huanemij quichiyaj para más ma tzintlayohuiya pampa quiijtohuaj: ‘Amo aqui techitas.’ Quitzacuaj inixayac ica se yoyomtl para amo aqui huelis quiniximatis. 16 Tlachtequini ica tlayohua calaquij ipan techaj. Tonaya cochij pampa amo quin-pactía tlatlanextli. 17 Inijuanti quiitaj yohuali quen elisquía ijnaloc. Ica tlayohua mosentilíaj para temajmatise.

18 “Pero amo cuajcualme tlatoc xpolihuij ipan ni tlaltipactli quen tlasoli catli quihuica se hueyatli. Nochi catli quiipiyaj amo cuajcualme eltoc tlatelchihuali. Amo aqui tequitis ipan ininxocomeca milhua. 19 Miquilistli quintzontlamiltía tlajtlacolchihuani quen tlatotonilotl quiatilía setl. 20 Hasta inana se tlajtlacolchijquetl quielcahuas. Ocuilime quicuase inacayo huan tlahuel ajhuyiac quimatise. Toteco Dios quintzontlamiltis tlajtlacolchihuani quen huetzi se cuahuitl quema tlaajaca chichahuac, huan ayacmo aqui quinelnamiquis. 21 Nopa fiero tlacame tlen hueli quinchijtoque sihuame catli amo quiipiyaj niyon se conetl para quinmanahuis. Amo quintlasojtlaque cahual sihuame catli tlaijiyohuíaj.

22 “Pero Toteco Dios ica ihueyi chichahualis quinquahuatatzá tlapijpiyani huan quinquixtía tlen ni tlaltipactli. Masque inijuanti mochihuaj huejhueyi, huelis tlatoc miquise. 23 Masque Toteco quincachua ma itztoca ica temachili ama huan quinmaca chichahualistli, quintlachilía tlatocztitzi. 24 Masque ama amo cuajcualme tlahuel mohueyichijtoque, ajsis se tonal quema Toteco Dios quinehcapanos. Ica se tlatocztzi quintlamiixpolos san se quen panos ica sequinoc. Quintzontequis quen quitzontequij itlajca nopa trigo.

25 “¿Hueli se acajya quiijtos para ya ni amo melahuac? ¿Ajqueya hueli quiijtos para san niistlacati huan nimocuapolojtoc?”

Bildad quiijto amo aqui huelis mochihuas xitlahuac iixpa Toteco

25 Huajca Bildad, catli ehua altepetl Súa, quiilhui Job:

2 “Hueyi ichichahualis Toteco Dios huan tlahuel temajmati. Yaya quichihua ma onca tlasehuilistli ipan ilhuicactli. 3 Quinpiyaj tlahuel miyac itequihuajca-hua hasta amo aqui hueli quinphuas. Itlahuil ajsi ipan senquistoc nochi ni tlaltipactli. 4 ¿Quenicatza huelis se masehuali moquetzas huan quiijtos para itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? Amo aqui ipan nochi tlaltipactli itztoc senquistoc tlapajpactic. 5 Toteco Dios itztoc onpano cuajcualtzi hasta eltoc quen nopa metztli huan sitlalime amo quiipiyaj ininyejejeica huan amo tleno ininpati iixpa ya. 6 Huajca se masehuali amo hueli quiipiya niyon quentzi ipati iixpa. Pampa iixpa Toteco Dios, se masehuali nesi san quen se pilocuiltzi.”

Job quiilhui Bildad para Toteco nelía hueyi huan temajmati

26 Huajca Job quiilhui Bildad:

2 “Niyon quentzi amo quema tijpa-lehuijtoc catli tlaijiyohuíaj. Amo tijma-quixtijtoc se masehuali catli amo quiipiya fuerza. 3 ¿Tiquita para nelía techtlalnamictijtoc na catli nihuihuitic? ¿Tlaque catli tlanamiqui tiquijtojtoc? 4 ¿Canque tijpantijtoc ni camanali huan ni tlanamiquilistli catli ica ticamanalti? ¿Ajqueya iaxca nopa tonaltzi catli mitzpalehuía para ticamanalti quej ni?

5 “Mijcatzitzi huihuipicaj ica majmajtli. Catli itztoque tlatzintla huan ipan hueyi atl majmahuij. 6 Toteco Dios quintlachilía nochi inijuanti huan quiniximati. Amo hueli motlatíaj iixpa ya. 7 Toteco quipatlajqui ilhuicactli campa amo tleno oncayaya huan ni tlaltipactli quicuapilo san ajacatipa. 8 Yaya quitzacua atl ica mixtli huan nopa mixtli amo tzayani masque tlahuel etic nopa atl. 9 Quitzacua isiya ica mixtli. 10 Yaya quitlalilijtoc nopa nepamitl nopa hueyi atl para canque nesis para panquisas tonati ica ijnaloc huan campa calaquis ica tlayohua. 11 Itzinpehualtil il-

huicactli huihuipica quema Toteco Dios cualani. ¹²⁻¹³Ica ihueyi chichahualis quinahuatía nopa hueyi atl tlaque ma quichihua. Ica iyajatil quitzonpechi nopa hueyi cohuatl catli nozona mocahuayaya. Quena, ica imax quitzontlamilti nopa cohuatl catli chichahuac motlalohuayaya. Ica iijiyoy quiyejyecchijqui ilhuicactli.

¹⁴“Nopa elqui itequi catli más tziquiteztitzi catli yaya quichijtoc. Nelquentzi quinextitoc ichichahualis. Huajca ¿ajqueya huelis quijiyohuis quema Toteco Dios quichihua ma monextis nochi ihueyi chichahualis huan ichichahualis chichahuac tlatomonis?”

**Job: Nopa tlatzacuilitlistli
catli quiselise amo cuajcualme**

27 Job quisenhuiquili camanaltic huan quijito:

²“Nitlategojquetza iixpa Toteco Dios catli nechquixtilijtoc nopa tlanahuatili catli quinamiqui para sesen tlatcatl ma quiapiya. Quena, nijtestigojquetza Toteco Catli Quiapiya Nochi Chichahualistli catli tlahuel nechylcocojtoc. ³Niquijtohua para nochi tonali quema noja niitztos huan Toteco Dios nechmacas nemilistli, ⁴amo niquijtos catli amo cuali, niyon amo niistlacatis. ⁵Amo quema niquijtos para xitlahuac catli anquijtohuaj hasta nimiquis. Nijsenhuiquilis niquijtos amo tleno nijchijtoc. ⁶Quena, tlatoctzitzi niquijtos para amo tleno nijchijtoc catli amo cuali. Huan noyolo elis tlapajpactic huan amo nechtelhuis nochi tonali quema noja niitztos.

⁷“Nochi nocualancaitacahua ma quiselica nopa tlatzacuilitlistli catli quinamiqui para amo cuajcualme. ⁸¿Tlaque noja hueli quichiyas se fiero tlatcatl quema Toteco Dios quiquixtilis inemilis huan quitzontlamiltis? ⁹O masque noja itztoque huan itztose ipan tlaijiyohuilitli, Toteco Dios amo quinchihuilis cuenta quema quitlajtanise ma quinpalehui. ¹⁰Pampa nopa fiero tlatcatl amo mopaquilismacac ipan Toteco Catli Quiapiya Nochi Chichahualistli huan san quielnamictoc Toteco Dios quema itztoque ipan tlahuicayotl.

¹¹“Na nimechmachtis tlen ichichahualis Toteco Dios. Amo nimechtlatilis niyon se tlamantli tlen Toteco Catli Quiapiya Nochi Chichahualistli huan catli yaya quisencajtoc para quichihuas. ¹²Masque amo monequi nimechmachtis ni tlamantli pampa ya cuali anquimatij tlen ya san quen na. Pero masque ya anquimatij, tlen Toteco, antechpohuilíaj nochi ni camanali catli amo tleno ipati.

¹³“Ya ni catli Toteco Dios quisencajtoc para quinchiyas nochi amo cuajcualme. Nochi ya ni quiselise fiero tlacame tlen Toteco Catli Quiapiya Nochi Chichahualistli. ¹⁴Sintla amo cuajcualme quiniyay miyaqui ininconeua, nochi iniyuanti miyquise ipan tlahuilancayotl o ica mayantli. ¹⁵Ininconeua catli noja mocahuase miyquise ica se hueyi cocolistli huan amo aqui quinchoquilis. Niyon ininsihuajhua catli mocahuaj amo quinchoquilise.

¹⁶“Se tlatcatl catli amo cuali hueli quiselentilis tomi quen imiyaca tlattejpocitli huan quiapiyas tlahuel miyca iyoyo. ¹⁷Pero nochi catli quiapiya quitequihuse masehualme catli xitlahuaque iixpa Toteco Dios. Catli amo quichijtoque catli fiero moxelhuilise itomi. ¹⁸Huan nopa cali catli quichijchijqui se fiero tlatcatl eltos quen se tocatzahuali catli amo quiapiya tetili. Tlatlapacatoc ichaj quen se pilxajcaltzi catli quichihua ipan mila.

¹⁹“Masque se fiero tlatcatl moteca para cochis se tlapijpaxquetl, quema isas, quitas para ayacmo tleno quiapiya. ²⁰Yeca huala ipani se hueyi majmajtli. Huan se ajacatl catli tlahuel chichahuac quicuitiquisaqui ica tlayohua. ²¹Nopa ajacatl catli huala ica campa hualquisa tonati quihuicas nopa fiero tlatcatl huan quixpolihuiltis. Quihuicas ipan se lugar campa itztoti para nochipa. ²²Toteco Dios quiitzquis chichahuac huan amo quitlasojtlas masque nopa tlatcatl quinequisquía mochololtis imaco. ²³Masehualme tzajtise ica paquilistli huan momatlatzinise quema miyquis nopa fiero tlatcatl. Quipinajtise quema Toteco quimajcahuase para yas ipan se lugar campa itztoti para nochipa.

Nopa tlnamiquilistli catli melahuac
28 “Masehualme quimatij quenicatza quiquixtise nopa plata tepostli tlen iojhui tlaljtíc. Huelij quimoloníaj oro para quichihuase se oro catli senquistoc tlapajpactic. ²Quiquixtíaj nopa hierro tepostli tlen tlaljtíc huan quinmoloníaj teme para ma quisas catli senquistoc cobre. ³Tlacame quimatij quitlahuilise nopa tzintlayohuilotl huan tlacoyonise ipan tlacacahuaya catli yohui hasta tlahuel huejcatla. Nozona quiquixtíaj tepostli huan quitlachixcahuíaj huan quiijitaj nochi tlamantli catli onca nepa tlaljtíc. Quena, yohuj huejca campa amo aqui nemi. ⁴Quicoyoníaj se ostotl catli tlahuel huejcatla huejca tlen techaj. Moilpíaj ica lazo huan mohuyonijtiyohuj nepa tlatzintla ipan nopa ostotl masque tlahuel mahuilili huan huelis miquise. ⁵Ni tlaltipactli iixco techmaca trigo para pantzi, pero nozona tlatzintla huan tlaljtíc eltoc quen panotoc se tlitl catli nochi quialtijtoc.

⁶“Nozona mopantíaj yejyetzitzi pilteztitzi catli itoca zafiro, huan quipantíaj oro catli maneltic ica tlattejpocli. ⁷Nelhuejcatla quipantíaj tlamantli catli pajpatiyó catli niyon se tzopilotl o cuajtli amo quema quiitztoc masque nelía hueli tlachiya huejca. ⁸Niyon se tlapiyali catli nemi cuatitla amo quema nejntoc ipan nopa tlamantli catli pajpatiyó nepa. Niyon se león amo quema moquetztoc ininpani. ⁹Tlacame ica ininmax quitlapanase pederal teme catli ica huelis tijyolitis tlitl. Quimatij quihuelonise inintzinpehualtil nopa tepeme. ¹⁰Quicoyoníaj miyac ojtli ipan nopa tetl nozona tlatzintla. Nozona quipannextíaj nopa piltetzitzi catli tlahuel pajpatiyó. ¹¹Quitzacuaj campa pehua hueyame nozona tlatzintla huan nochi catli motlatijtoc nozona quiquixtíaj hasta tlalixco campa tlatlanextli.

¹²“Pero masque tlacame huelij quichihuj nochi ni tlamantli, amo quimatij canque quipantise tlnamiquilistli huan tlamachilistli. ¹³Masehualme amo quimatij para tlahuel ipati tlnamiquilistli huan amo mopantía ipan ni tlaltipactli. ¹⁴Nojquiya nopa ostotl catli tlahuel huejcatla

quijtohua: ‘Nica amo onca tlnamiquilistli.’ Huan nopa hueyi atl quijtohua: ‘Niyon nica amo onca.’

¹⁵“Amo aqui huelis quicohuas tlnamiquilistli ica miyac tomi tlen oro o tlen plata. ¹⁶Niyon amo huelis mocohuis tlnamiquilistli ica miyac oro tlen Ofir, niyon ica miyac teme catli pajpatiyó quen ónice huan zafiro. ¹⁷Tlnamiquilistli tlahuel ipati huan amo quen oro o quen se diamante catli más patiyó. Niyon amo huelis tijcohuas ica teme patiyó catli quiquetztoc ipan catli senquistoc oro. ¹⁸Nopa teme catli itoca coral huan jaspe masque tlahuel yejyetzitzi amo quiaxilíaj para ica quiixtlahuase tlnamiquilistli pampa tlnamiquilistli más ipati que nopa piltetzitzi catli más patiyó. ¹⁹Nopa teme catli itoca topacio catli tlahuel pajpatiyó huan quihualicaj tlen tlali Etiopía amo ininpati quen tlnamiquilistli. Huan niyon amo huelis tijcohuas ica senquistoc oro.

²⁰“Huajca ¿tlaque hueli tijchihuase timasehualme para tijpiyase tlnamiquilistli? Huan ¿canque tijpantise tlamachilistli? ²¹Amo aqui hueli quipantía pampa eltoc ichtacatzi. Niyon totome catli patlantinemij ajacatipa amo huelij quiitaj. ²²Eltoc quen mictla huan miquilistli quijtohuaj: ‘Tojuanti tijcactoc se quentzi tlen tlnamiquilistli huan campa hueli mopantis.’

²³“Pero nimitzilhuía Toteco Dios quimati canque mopantía tlnamiquilistli. Yaya quimati quenicatza tijcuis, ²⁴pampa yaya tlachiya hasta campa tlami tlaltipactli huan quiita nochi catli onca ipan ilhuicactli. ²⁵Yaya quichihua ma tlaajaca ica miyac o quentzi chichahualistli san quen yaya quinhuatía. Quitamachihua nochi atl ipan hueyi atl. ²⁶Yaya quimacac tlanahuatili nopa atl para tlaquiyahuis huan quinextili nopa tlapetlanilotl nopa ojtli para quitoquilis. ²⁷Huan Toteco teipa quitlachili tlnamiquilistli huan quiyejyeco ica cuidado. Huan quiquetztoc quen catli más ipati. ²⁸Huajca Toteco Dios quej ni quinyolmelahua nochi masehualme: ‘Quema se masehuali techimacasi huan techtlepanita na, niamoTeco Dios, quinextía

nopa tlanamiquilistli catli nelía melahuac. Huan quema se quicahua nochi tlamantli catli amo cuali, quinextía tlamachilistli catli nelía xitlahuac.’”

**Job quielnamijqui nopa tonali
quema itztoya cuali**

29 Job quisenhuiquili camanaltic huan quiijto:

²“Nelcuali elisquía sintla sempa hueli nimocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Dios nechmocuitlahuuyaya. ³Achtihuiya yaya nechtlahuiliyaya ipan noojhui. Huan ica itlahuil ninejnemiyaya temachtli ipan tzintlayohuilotl. ⁴Quema nieliyaya nitelpocatl, Toteco Dios quitiochi huayaya nochi ipan nochaj huan yaya elqui quen nonelhuampox. ⁵Nelcuali elisquía sintla sempa hueli nimocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli noja itztoya nohuaya huan noconehua nechyahualohuayayaj, ⁶huan nochi yohuiyaya cuali. Nohuacaxhua quipixtoyaj miyac lechi huan nochi cuame tlen olivo ipan nocuamil quipixtoyaj miyac aceite.

⁷Niyohuiyaya campa nopa puerta tlen toaltepe campa mosentilijque para tlasencahuase. Nimosehuiyaya ininhuaya nopa tlacame catli más quipixque tlatlepanitacayotl. ⁸Quema telpocame nechitayayaj, moiyoquetzayayaj para ma nipano. Huehue tlacame nojquiya moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl quema niajsiyaya. ⁹Huan nopa tlayacanca telpocame amo moliniyayaj quema niajsisquía. San quitlaliyayaj ininmax ipan inincamac para mocamatzacuase hasta na nicamanaltisquía. ¹⁰Huan nopa tlayacanani catli itztoyaj ipan nopa altepetl amo moliniyayaj. San quichiyayayaj nocamanal.

¹¹“Nochi masehualme catli quicaquiyayaj nocamanal nechhueyitlaliyayaj. Nochi catli nechitayayaj camanaltiyayaj cuali tlen na.

¹²“Na niquinpalehuiyaya catli teicnelztitzi ica catli quinpolohuayaya. Niquinpalehuiyaya icnotzitzi catli amo quiipiayayaj inintlamanahujca. ¹³Na niquinpalehuiyaya catli nechcatitoya para miquise,

huan inijuanti nechtiochi huayayaj. Cahual sihuame catli icnotzitzi niquinpalehuiyaya huan niquinchi huayaya ma yolpaquica. ¹⁴Nochi catli nijchihuayaya eliyaya xitlahuac huan cuali. Nonemilis elqui xitlahuac. Amo tleno nijnequiyaya ica catli amo cuali. ¹⁵Na nieliyaya quen niiniixteyol catli popoyotzitzi huan quen niiniicxihua catli amo huelqui nejnemij. ¹⁶Na nielqui quen niinintata catli teicnelztitzi huan niquinmanahui nochi catli ehuan sequinoc tlalme. ¹⁷Niquinhuilanayaya nochi fiero tlacame catli tetlajiyohuiliyayaj huan nitemanahuiyaya ininmaco. Elqui quen niquinpostequiliyaya iniomiyo nopa fiero tlacame quen se quipostequi itlancoch se tecuani catli quitzquijtoc itlapiyal.

¹⁸“Huan na nimoilhuiyaya: ‘Temachtli nihuehuejtiyas huan nimiquis ica paquilistli ipan nochaj. Nijpiyas tlahuel miyac xihuitl huan se cuali nemilistli. ¹⁹Pampa catli nijchihua quisa cuali. Niitztoc quen se hueyi cuahuatl catli quiipiya inelhuayo campa onca miyac atl huan sesen yohuali huetzi ajhuachtli ipan imacuayohua para quiatequis. ²⁰Mojmostla más nijselía tlatlepanitacayotl huan tlatotcitzi nochichualis moyancuilis.’

²¹“Ipan nopa tonali, tlacame quicaquiyayaj nocamanal huan quichihuiliyayaj cuenta. Niyon se tlen inijuanti amo moliniyaya hasta niquinconsejomacac. ²²Huan teipa quema ya nitlamiyaya nicamanalti, inijuanti amo nechnajnquiliyayaj pampa tlahuel quinpactiyaya nocamanal. ²³Quen masehualme ica nochi ininyolo quinequij ma huetzi atl quema tlahuel tlatotoniya, nochi tlacame tlahuel quichiyayaj nocamanal. ²⁴Quema tlacame motzinquixtiyayaj, niquinyolchicahuayaya. Quema niquinixhuetzquiliyaya, quinfuerzajmacayaya ipan inintonal. ²⁵Niquinilhuiyaya catli monequi quichihuase. Niqinxitlahuayaya quen nielisquía niinintlayacanca. Nijchihuayaya quen se tlanahuatijquetl catli quinconsejomaca isoldados. Niquinyolchicahuayaya catli motequipachohuayayaj.

Job quiijto para fiero inemilis

30 “Pero ama telpocame catli amo quiipiyaj xihuítl quen na nechpinajtíaj. Inintatahua ni telpocame amo quina-miquij para tequitise ininhuaya nochichihua catli quinmocuitlahuíaj noborregoj-hua. ²Amo tleno ininpati nopa tetajme para na masque quiipiyaj ininmax catli chichahuac. Ayacmo quiipiyaj fuerza para quichihuase niyon se tequitl huan tlahuel huitique. ³Inijuanti cuahuactoque ica mayantli. Ica yohuali yohuij ininseltziti ipan huactoc tlati campa amo tleno onca. ⁴Nopona quicuaj ixihuiyo cuame huan quitlatíaj ininnehuayo tzontli para mototonilise. ⁵Quinquixitjtoque tleno campa itztoque masehualme. Huan quema quintojtocayayaj, quintzajtzilijtiyajque ica iniica quen elisquía tlachtequini. ⁶Huan ama nopa huihui tlacame itztoque campa tacomolco, campa huejhueyi ostotl huan campa teme. ⁷Tzajtztinemij quen tlapiyalme catli nemij cuatitla, huan mosentilijtinemij itzintla se tejtzonquilitl para momanahuisse. ⁸Huan yeca ininconeuhua nojquiya itztoque huitique huan amo tlaiximatilme. Huan yeca quinquixitjtoque ipan altepeme.

⁹“Pero ama ininconeuhua nechpinajtíaj ica huicatli huan nechtlaíjilhuíaj ica miyac tlamantli para motlahuetzquiltise. ¹⁰Tlahuel nechcualancaitaj huan amo quinequij nechnechcahuise. Quen quinequij, nechchijchaj ipan noixayac. ¹¹Toteco Dios quitlajitoc nonemilis campa mahuilili huan nechehcapanltalajitoc. Ama inijuanti amo nechtlepanitaj huan nechchiuilíaj catli inijuanti quinequij. ¹²Mosinijca tlacame motlananj para nechchiuilise miyac tlamantli catli amo cuali huan quitlalíaj tlaquetztli campa noicxihua para ma nihuetzi. Nechhuilanaj chichahuac. ¹³Ipan noojhui quitlalíaj miyac tlatzacuiltli huan quichihuaj nochi catli huelij para ma nechajsi catli fiero, masque ya quimatij para amo nijpiya niyon se catli huelisquía nechpalehuisquía. ¹⁴Hualahuij ica campa hueli para nechchiuilise catli fiero. Huan nimantzi huitonij ipan na quema nihuetztoc. ¹⁵Huajca ama nechitzqui-

toc se hueyi majmajtli. Huan nochi nechcualancaitaj huan nochi noricojojo huan nohueyitilis xpolijtoque quen se mixtli catli xpolihui quema tlaajaca chichahuac. ¹⁶Tlahuel hueyi tequipacholi nijpiya ipan noyolo. Nochi tonali nimotzinquixtía. ¹⁷Nochi yohuali nicuajcualo chichahuac. Nijmati quen se tlenijqui quicua noomiyo-hua. ¹⁸Toteco quiitzquía chichahuac noyoyo ipan noquechtla huan eltoc quen nechijiyomictía. ¹⁹Toteco nechtlahuisojtoc ipan soquitl. Huan ama niitztoc quen nelisquía tlattejpoctli huan cuanextli.

²⁰“Na nimitztzajtzilía ta, tinoTeco Dios, para techpalehui, pero amo technanquilía. Nojquiya nihuala moixpa, pero ta amo techchihuilía cuenta, niyon amo tijnequi techtlachilis. ²¹Ta timosisinijtoc ica na huan techtojtocatinemi ica nochi mochichualis. Techhuilana ica nochi moyajatil. ²²Ta techtlahuisojtoc ipan nopa ajcomalacatl huan techtlajiyohuiltitoc ica se hueyi ajacatl. ²³Na nijmati para tijnequi ma nimiqui huan techhuicas ipan nopa lugar campa mosentilíaj nochi mijcatziti.

²⁴“Nimoilhuiyaya para se acayja nechpalehuisquía para amo ma nihuetzi, quen se catli quitlanana imax o tzajtzi chichahuac para tlajtlanis tlapalehuili quema se huetzi ipan se tlaijiyohuilitli.

²⁵“Quej nopa na nijchijqui. Nichocac por inijuanti catli tlaijiyohuiyayaj. Nimo-tequipacho por inijuanti catli teicneltziti huan amo tleno quiipiyayaj. ²⁶Yeca na nijchiyayaya catli cuali, pero hualajqui catli amo cuali. Nojquiya nijchiyayaya paquilitli huan tlahuili, pero hualajqui tequipacholi huan tzintlayohuilotl. ²⁷Noyolo motequipachohua chichahuac huan amo hueli mosiyajquetza. Tlaijiyohuilitli nechitzquitoc para miyac tonali. ²⁸Notlacayo ya tlami yayahuixqui, pero amo ica tonati. Huan nimoquetza para nitetlajtlanis tlapalehuili, pero san tlapic. San nijpolohua tonali huan nijpolohua noijiyoy, ²⁹pampa nochi masehualme nechitaj quen niiniicni nopa tepe chichime huan quen niinihuampox nopa avestruces to-tome. ³⁰Nochi nocuetlaxo ya yayahuixqui

huan huetzisnequi. Huan noomiyohua tliquisaj ica tlatotonilotl. ³¹Nochi nopa paquilistli huan huetzquistli catli nijpiyaya, ama mocueptoc tequipacholi.

**Job quiijto para yaya xitlahuac
iixpa Toteco**

31 “Na nijchijqui se camanali ica noixteyol para amo nijtlachilis se ichpocatl para niquixtocas huan nijchihuas miyac tlamantli ihuaya. ²Pampa na nijmati catli temaca Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli. Yaya catli itztoc nepa huejcapa quintiochihua masehualme catli nejnemij xitlahuac. ³Huan quintlatzacuiltia catli quichihuaj catli fiero. ⁴Huan Toteco quiita nochi catli nijchihua huan quenica-tza nimonejnemiltia.

⁵“Na amo niistlacatitoc, niyon amo nitlacajcayajtoc. ⁶Ma Toteco nechtlajtol-sencahuas sintla amo melahuac. Yaya qui-mati cuali para melahuac amo nijchijtoc catli amo cuali. ⁷Amo nimocuapolojtoc huan amo nijcajtejtoc iojhui Toteco. Amo nitlajtlacolchijqui ipan noyolo por catli niqitac. Huan sintla nijhuica tlajtlacoli ipan ni tlamantli o ipan sequinoc tlamantli, ⁸ma quipixcaca sequinoc catli nijtoc-toc huan catli ya quiapiya itlajca. Huan sequinoc ma quihuihuitlaca nochi catli yan-cuic nijtoctoc.

⁹“Sintla se sihuatl nechyoltlantoc ma nitlajtlacolchihua, o sintla nijnequiyaya niitstos ihuaya isihua nocalnechca, ¹⁰huajca ma nimiqui huan nosihua ma yohui seyoc lado huan ma mocuili seyoc tla-catl. ¹¹Pampa se hueyi tlajtlacoli para ti-quixtocas seyoc sihuatl. Sintla se tlatcatl quichihuas nopa tlaixpanoli, quinamiqui quitlatzacuiltise tetlajtolsencahuani. ¹²Tlaixtoquilistli eltoc quen se tlitl catli techtlamitlatisquía huan techmajcahuas-quía hasta mictla. Nojquiya quitlamiltis-quía nochi catli nijpiya.

¹³“Sintla amo niquinchihuilitosquía catli xitlahuac ica nochi notequipanojca-hua huan amo niquintlacaquilijtosquía, ¹⁴¿quenica-tza nimoixnextisquía iixpa Toteco? ¿Quenicatza nijnanquilisquía quemanechtlajtlanisquía cuenta? ¹⁵Pampa

yaya Toteco Dios catli nechchijchijqui na huan yaya nojquiya quichijchijqui notequipanojca. Nochi tiome yaya techchijchijqui.

¹⁶“Amo quema niquinchihuili catli fiero nopa teicneltzitzitzi, niyon amo quema niquntequipacholmacac cahual sihuame. ¹⁷Na nochipa niquintlamacac catli icnotzitzitzi. Amo quema niitstoya niitzcuitl. ¹⁸Hasta quema nieliyaya nitelpocatl, na niquinmocuitlahui icnotzitzitzi ipan nochaj huan niqunitayaya quen elisquía nocone-hua. Huan niquinconsejomacac cahual sihuame. ¹⁹Nijyoyonti catli secmiquiyayaj huan niquinmacayaya yoyomitl, ²⁰o tla-quemitl tlen iniijhuiyo noborregojhua para ica ma mopiquica. Huan iniijuanti nechtlascamatiyayaj. ²¹Amo quema nijcocojtoc se catli icnotzi san pampa nimoilhui amo aqui nechtlajtlanis cuenta. ²²Sintla nijchijtoc se tlen nochi ni tlamantli, ma postequi noajcol campa tlatzquitoc huan ma huetzi tlalchi nomax. ²³Pero na tlahuel niquimacasiyaya itlatzacuilti Toteco. Sintla yaya cualanisquía ica na ica nochi ichicahualis, ¿tlaque nijchihuas-quía?

²⁴“Amo nimotemachijtoc ipan notomi, niyon amo niquixtocatoc oro. ²⁵Amo quema nimopaquilismacayaya ipan notomi o nimoilhuiyaya para noja más nimoricojchihuasquía. ²⁶Amo nijtlachilijtoc ne tonati catli tlahuía ipan ilhuicac o nopa metztli catli yohui ipan iojhui yejectzi, ²⁷huan ichtacatzi niquinhueyichijqui ipan noyolo. Amo quema niquintitlanili tlatzoponijcayotl ica nomax ica huejca. ²⁸Ya nopa elisquía se hueyi tlajtlacoli huan quinamiqui quiselis tlatzacuilti. Amo tleno tlen ni tlamantli nijchijtoc. Amo niquixpanotoc Toteco catli itztoc ilhuicac.

²⁹“Na amo nipajqui quema nohuampox mopantiyaya ipan tlaijiyohuilitli huan tlaohuijcaoyotl. ³⁰Amo quema nijtelchijqui se masehuali niyon amo nimomacuepqui ica nocualancaitacahua. ³¹Niyon se notequipanojca amo nijcajqui ma quipano mayantli. ³²Nochipa niquincahuili seyoc tlali ehuan ma cochica nocalijtic.

Nochipa nijtlapohuayaya nopuerta para aqui hueli nejnenquetl. ³³Amo nijchijtoc campica para nijtlatis notlajtlacolhua ichtacatzí quen quichijqui Adán. ³⁴Amo quema niquinimacasqui masehualme huan nimotlatiyaya calijtic. Amo quema niquinimacasqui nochaj ehuani catli nechcualancaitaj. Nochipa nimocuatotoni para nijpalehuis se nohuampox.

³⁵“Cuali elisquía para se acayja nechtlacaquilisquía huan quimachilisquía tlaque nijmati ipan noyolo. Na nijnequi nimomanahuis ipan ni tlamantli huan nijtlalis nofirma ipan nocamanal. Nijnequisquía para Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli ma nechnextili sintla melahuac nimocuapolojtoc. Yaya ma quijto sintla melahuac catli quijtohuaj nocualancaitacahua. Ma quijcuiloca catli ica nechtelhuía notlatelchijca. ³⁶Nechpactisquía para san nijmatis catli ica nechtelhuía. Nijpatiitasquía quen se yejectzi corona pampa tlahuel nijnequi nijmatis. ³⁷Na ni-quilhuisquía notlatelchijca nochi catli nijchijtoc huan para tlen nijchijqui. Huan iixpa ya nijchihuasquía campica para nimomanahuis quen nimonextiyaya iixpa se tequichijquetl.

³⁸“Quinamiqui ma nechtlatzacuiliti sintla nomilhua nechtelhuisquía huan elisquía ipan tequipacholi, ³⁹huan quijtosquía para niquichtequilijtoc itlajca o niquinmictijtosquía nopa masehualme catli iniaxca nopa tlali huan catli nechtlanejtiyaya. ⁴⁰Sintla quej nopa nijchijtoc ma temaca huitztlí notlal huan amo trigo. Ma temaca xihuitl catli amo cuali huan amo cebada.”

Hasta nica tlanqui camanalti Job.

Eliú quiilhui Job

para Toteco quinextía tlajtlacoli

32 Nopa eyi tlacame ayacmo quinancuilijque Job pampa Job noja quinilhuyaya para amo quihuica tlajtlacoli.

²Huajca Eliú cualanqui ica Job. Eliú elqui icone Baraquel huan iixhui Buz; huan hualayaya ipan ihueyi familia Ram. Cualanqui pampa Job amo quinequiyaya quijtos para melahuac tlajtlacolchijtoya. Ni-

yon amo quijtohuayaya para quinamiqui nopa tlatzacuiliti catli Toteco quititlanilijtoya. ³Huan nojquiya Eliú cualanqui ica nopa eyi ihuampoyohua Job pampa amo quimatiyayaj quenicatza quinancuilise huan san achi más quitelhuyayaj. ⁴Eliú quinchixtoya nopa eyi para tlamise camanaltij pampa itztoyaj más huehuentzitzí que ya. ⁵Pero quema quinitac para inijuanti ayacmo huelque quinancuilíaj, camanaltic ica cualantli, ⁶huan quinilhui:

“Na noja nitelpocatli huan amajuanti ya anhuehuentzitzí. Yeca nimochixtoc pampa amo nimotemacayaya niqijtos catli nimoilhuyaya. ⁷Nochi quijtohuaj para catli huehuentzitzí itztoque más tlanamiquij, yeca ma camanaltica achtihui. ⁸Pero masehualme itztoque tlanamiquini pampa quipiyaj itonaltzi Toteco ipan ininyolo. Quipiyaj iijiyó Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli ⁹Amo itztoque tlanamiquini san pampa quipiyaj miyac xihuitl. Huan catli huehuentzitzí amo nochipa quimachilíaj catli xitlahuac. ¹⁰Huajca nimechilhúia, techtlacaquilica se tlatoctzi huan techcauilica ma niqijtos catli nimoilhujtoc.

¹¹“Nimochixtoc huan ica miyac cuidado nijtlacaquilijtoc nochi amocamanal hasta quema pejqui ancamanaltij. ¹²Huan ipan nochi catli nijtlacaquilijtoc, niyon se tlen amajuanti amo anquixcoilhuijque Job para melahuac yaya se tlajtlacolchijquetl. Niyon amo aqui quinancuilijtoc itlatzintoquil quen quinamiqui. ¹³Huan amo techilhúica para Job itztoque más tlanamictoc que amajuanti o para san Toteco huelis quinextilis se tlajtlacolchijca tlatatl para tlajtlacolchijtoc. ¹⁴Sintla Job monajnanquilijtosquía nohuaya, amo na nijnanquilisquía quen anquinancuilijtoque.

¹⁵“Job, ni eyi mohuampoyohua momajmatijtoque huan ayacmo quimatij tlaque quijtose. ¹⁶Na niquinchixtoc ma camanaltica, pero inijuanti ayacmo moliníaj huan ayacmo mitznancuilíaj. ¹⁷Huajca na nojquiya niqijtos catli nimoilhujtoc, ¹⁸pampa nijpiya miyac camanali catli monequi niqijtos, huan notonaltzi nechchihualtía ma nicamanalti. ¹⁹Niitztoc quen

se yancuic cuetlaxtli catli temitoc ica xomeca atl huan ya quinequi tzayanis. Huan quej nopa nojquiya na nitemitoc ica camanali hasta tzayanisnequi noyolo. ²⁰Monequi nicamanaltis para nicaxanis se quentzi. Huajca techcahuilica ma nicamanalti. ²¹Amo aqui nijchicoicnelis, niyon ta, niyon ne eyi. Niyon amo aqui nijyeyectlalis ica nocamanal. ²²Pampa sintla nijhueyimati se huan seyoc amo, Toteco catli nechchijqui nechchihuasquía nihuetzis nimictoc.

Eliú quitlatelhui Job

33 “Job, na nimitztlajtlanía xijtlacaquili catli nimitzilhuis. ²Na nipejtoc nicamanalti, huajca techcahuili ma nijsenhuiquilis. ³Huan niqijtos nochi catli senquistoc xitlahuac huan catli melahuac. ⁴Itonaltzi Toteco nechchijchijqui. Quena, tlaijiyoquixti Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli huan nechmaca nemilistli ica iijiyó. ⁵Ximocualtlali huan technanquili nimantzi sintla tihueli.

⁶“Na nojquiya niiztoc san se quen ta iixpa Toteco. Na nojquiya nitlachijchihualli ica soquitl quen ta. ⁷Huajca amo techimacasi na pampa na amo nieli se masehuali catli quiapiya hueyi tequiticayotl para ica nimitzmajmatis o nimitzchihuas xihuihuipica.

⁸“Na nimitztlacaquiliytoya quema tiquijto, ⁹para titlapajpactic huan amo tleno amo cuali tijchijtoc. Tiquijtojtoc tixitlahuac huan amo tijpiya tlajtlacoli. ¹⁰Tiquijtohua para Toteco san quitemohua quenicatza huelis quipantis se tlajtlacoli para mitzitas quen tiicualancaitaca. ¹¹Nojquiya tiquijtojtoc para Toteco quicalaquijtoc moicxihua ipan cuahuitl para quintetzopas, huan mitztlachilía sesen huelta quema timolinía.

¹²“Xiquita, ya ni catli na nimitzilhuía. Melahuac titlajtlacolchijtoc pampa amo xitlahuac ticamanaltitoc tlen Toteco. Toteco Dios itztoc más hueyi que se masehuali. ¹³Huajca ¿para tlen tijtelhuía ica catli amo cuali pampa yaya amo mitzyolmelahua para tlen mitztlatacuilítia?

¹⁴“Toteco Dios technojnotza tlatoctzitzitzi, pero tojuanti amo tijmachilíaj. ¹⁵Quemantic technojnotza ipan se temictli, o ipan se tlanextili ica tlayohua quema masehualme tlahuel cochtocque ipan inintlapech. ¹⁶Toteco tecamanalhuía para quinconsejomacas huan para quinmajmatis ica catli panos teipa. ¹⁷Quinnotza masehualme para quinyolcuepas tlen inintlajtlacolia huan para ma amo mohueyimatica. ¹⁸Nojquiya quinmanahuía ininnemilis para amo huetzise imaco catli amo cuali huan para amo yase mictla.

¹⁹“Pero nojquiya quemantic Toteco quixitlahua se masehuali ica cocolistli huan tlacuajcualocayotl ipan nochi itlacayo, masque amo quipostequi niyon se iomiyo. ²⁰Huan nopa cocoxquetl ayacmo tleno quiixtocas para quicuas masque tlahuel ajhuyiac nopa tlacualistli pampa ayacmo mayanas. ²¹Quej nopa nopa masehuali mocahuas tlahuel cuahuactoc huan san omitl, ²²huan monechcahuis nopa tonal para miquis huan quitlalpachose.

²³“Pero sintla itztosquía se tlayolmelajquetl tlen ilhuicac catli motlatlajtisquía ica Toteco huan quinextisquía para nopa tlatatl itztoc xitlahuac, ²⁴huajca Toteco quitlasojtlasquía huan quiilhuisquía itequipanojca: ‘Xijmajcahuaca ma yohui nopa masehuali. Amo xijchihuaca ma miqui pampa nijpantijtoc seyoc catli tlatlahuas por inemilis.’ ²⁵Huan huajca itlacayo nopa masehuali mochicahuas quen se conetl itlacayo. Quipiyas chicahualistli quen se telpocatl. ²⁶Huan quema motlatlajtis, Toteco quitlacaquilis huan quiicnelis. Huan yaya moixtlachilis ica Toteco huan huicas ica miyac paquilistli. Huan Toteco sempa quijtos para xitlahuac huan quitiocchihuas miyac. ²⁷Huan nopa masehuali quinilhuis ihuampoyohua: ‘Nitlajtlacolchijqui huan nitlaixpanotoc, pero Toteco amo nechmacac catli quinamiqui. ²⁸Toteco nechmanahui tlen miquilistli huajca noja niiztoc ipan ni tlatipactli ipan tlahuili.’

²⁹“Quena, Toteco quichihua ya ni miyacpa para quinojnotzas se masehuali. ³⁰Yaya quimanahuía ialma tlen miquilistli para huelis itztos ininhuaya catli yoltoque

nica campa tlahuili. ³¹Ximomaca cuenta catli niquijtohua, Job. Techtlacaquili huan noja techcahuili ma niquijto se ome camanali. ³²Pero sintla ta tijnequi tiquijtos se camanali, huajca xiquijto. Huan na nijtlacaquilis huan nimitzilhuis sintla xitlahuac o amo. ³³Huan sintla amo tleno tijnequi tiquijtos, huajca techtlacaquili. Amo ximolini huan na nimitzmachtis para titlalnamiquis.”

Eliú quiijto Job mohueyimati

34 Teipa Eliú sempa camanaltic huan quiijto:

²“Techtlacaquilia antlacame catli antlalnamiqij huan catli antlaiximatilme. ³Hueli tijtlapejpenise tlaque cuali para tijtlacaquilise ica tonacas, quen ica tocamac hueli tijtlapejpenise tlaque tlacualistli eltoc ajhuiyac. ⁴Huan quej nopa nojquiya monequi tijtlapejpenise catli ojtli eltoc xitlahuac para ipan tinejnemise. Ma timomachtica san sejco catli eltoc cuali. ⁵Pampa Job quiijtojtoc para itztoc xitlahuac, pero Toteco Dios amo quitlajtolsencahua quen xitlahuac. ⁶Quiijtohua para masque amo tleno quichijtoc, Toteco quitocaxtía se istlacatiquetl. Quiijtohua para masque amo tlajtlacolchijtoc, Toteco quitlatzacuilitía nelchicahuac.

⁷“¿Canque itztoc seyoc tlatatl catli mohueyimati quen Job? San quinequi quiijtos catli amo tleno ipati. ⁸Yaya nemi ica tlacame catli quichihuaj catli fiero. Quite-mohuaj amo cuajcualme para ihuampoyohua. ⁹Job quiijtojtoc para san tlapic para se masehuali quichihuas campica para quipaquilismacas Toteco.

¹⁰“Huajca amojuanti catli antlalnamiqij, techtlacaquilia. Nochi anquimatij para Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli amo tlajtlacolchihua, niyon amo tlaixpano. ¹¹Yaya quintlaxtlahuía nochi masehualme quen quinamiqui ica catli amo cuali quichijtoque huan quen nopa ojtli catli ipan nemi. ¹²Huan tijmatij melahuac para Toteco amo quema quichihua catli amo cuali. Nochipa Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli tetlajtolsencahuas quen quinamiqui. ¹³Amo aqui qui-

macac Toteco tequiticayotl ica ni tlaltipactli pampa elqui ya catli quisencajqui ni tlaltipactli. ¹⁴Huan sintla Toteco Dios quixitlisquía Itonaltzi ipan tlaltipactli, huan ayacmo techmacasquía iijyo para ma titlajiyotilanaca, ¹⁵nochi masehualme miquisquía huan mocuepasquía tlaltejpactli.

¹⁶“Huajca techtlacaquili huan xijchihua campica para tijmachilis catli nimitzilhuis. ¹⁷¿Huelis tlanahuatis Toteco sintla yaya amo quinequi quichihua catli xitlahuac? ¿Huelis ta tijtelchihuas nopa Tetlajtolsencajquetl Catli Quipiya Nochi Chicahualistli? ¹⁸Yaya Toteco Dios catli quinhluía nopa tlanahuatiani huan tlayacanan: ‘Fiero amonemilis huan amo anquichihuaj catli xitlahuac.’ ¹⁹Yaya amo quinchicoicnelía masehualme. San se quinchihuí catli huejhueyi, catli tlapijpiyani huan catli teicneltzitzitzi pampa yaya quinchijqui nochi masehualme. ²⁰Nochi masehualme san itztoque para se tlatoctzi huan niman-tzi miqij. Tlajco yohual huihuipicaj huan tlatoc miqij. Nojquiya tlatoc miqij tlacame catli quiipiyaj chicahualistli masque amo aqui quitlalijtoc imax.

²¹“Toteco Dios ica miyac cuidado quitlachilía nochi catli masehualme quichihuaj ipan ni tlaltipactli. Yaya quinita nochi. ²²Amo onca se tzintlayohuilotl masque catli más yaya huicampa masehualme catli quichihuaj catli amo cuali hueli motlatise iixpa Toteco Dios. ²³Amo itequi se tlatatl para quiijtos quema yaya yas iixpa Toteco para yaya ma quitlajtolsencahuas. ²⁴Huan Toteco Dios amo aqui monequi quitlajtlanis caquihuili para quitzontlamiltis se tequichijquetl huan quitlalis seyoc ipan ilugar. ²⁵Yaya quitlachilía nochi catli quichihuaj huan ipan san se yohual quintepexihuía huan quinzontlamiltía. ²⁶Quemantic quinzontlamiltía fiero tlacame tonaya iniixpa nochi masehualme, ²⁷pampa quitlahuelcajtoque Toteco Dios huan ayacmo nejnemij ipan iojhui. ²⁸Huelis inijuanti quintlajiyohuiltijtoque catli teicneltzitzitzi, pero catli teicneltzitzitzi quitzajtzilijque Toteco Dios, huan yaya quincanjqui. Toteco quipactía quintla-

caquilá catli tlaijiyohuíaj. ²⁹Pero sintla Toteco amo quinequi camanaltis, ¿ajqueya huelisquía quitelhuis ya? ¿Sintla yaya moixtlatis, ajqueya huelis quipantis? Yaya itztoc catli quitzacuilá se fiero tlatatl, ³⁰para ma amo tlanahuatis ipan se tlali huan ma amo hueli quitlali se tlaquetztlí para imasehualhua.

³¹“¿Para tlen se masehuali quen ta amo quiilhuía Toteco Dios: ‘Nitlajtlacolchijtoc, pero ayacmo nijchihuas?’ ³²O quiilhuis: ‘Technextili nopa tlaixpanoli catli nijchijtoc pampa amo nijmati. Sintla nitlajtlacolchijtoc, techilhui quenicatza huan ayacmo nijchihuas.’

³³“¿Timoilhuía para monequi Toteco Dios ma mitztlaxtlahuis quen ta mitzpac-tía quema noja amo tijnequi timoyolcuepas tlen motlajtlacolhua? Ta huan amo na catli monequi tijtlapejpenis catli tijchihuas huan monequi timoyolcuepas. Huajca techilhui tlaque timoilhuía. ³⁴Tlacame catli tlanamiquij huan masehualme catli miyac quimachilíaj nechilhuisse, ³⁵para ta tiJob, amo tijmati catli tiquijtohua pampa amo titlamachilíaj. ³⁶Quinamiquiyaya tijselis se tlatzacuiliti catli hueyi pampa ticamanaltic tlen Toteco Dios quen quichihuasquía se fiero tlatatl. ³⁷Huajca ama amo san tijhuica tlajtlacoli ica catli tijchijqui achthuiya, pero nojquiya timohueyimajtoc huan tijtlajilhuijtoc Toteco Dios ica miyac tlamantli.”

**Eliú quiijto para amo hueli
tijtlajilhuisse Toteco**

35 Eliú quisenhuiquili camanalti huan quiilhui Job:

²“¿Atlac timoilhuía xitlahuac quema tiquijtohua para tiitztoc cuali iixpa Toteco Dios? ³Huan teipa tiquijtohua: ‘¿Para tlen ipati sintla nitlajtlacolchihua?’

⁴“Na nimitznanquilis ta huan nochi mohuampoyohua huan nimechilhuis para tlen ipati. ⁵Xijtlachili ilhuicactli huan mixtli huan timomacas cuenta para tlahuel más huejcapa que ta. ⁶Sintla titlajtlacolchihuas, ¿tlaque tijchihuilis Toteco? Masque titlajtlacolchihuasquía tlatoctziti, motlajtlacol amo quitlanahuisquía To-

teco Dios. ⁷Huan sintla timonejnmiltis xitlahuac, yaya amo tleno quitlani por ta. ¿Tlaque nematicli hueli tijmacas ta? ⁸Motlajtlacolhua quintlanahui sequinoc masehualme quen ta, huan quema tijchihua catli cuali, elis senquistoc masehualme catli tiquinpalehuía.

⁹“Teicneltziti tzajtzij quema tlaijiyohuíaj ininmaco masehualme catli quiipiyaj más chichualistli. Quitemohuaj se acayya ma quinmanahui. ¹⁰Pero amo quitzajtzilíaj Toteco Dios huan quiijtohuaj: ‘¿Canque itztoc Toteco Dios catli techchijchijqui huan catli temaca paquilistli ipan tlauhijcayotl? ¹¹¿Canque itztoc yaya catli techchihua achi más ma tijpiyaca tlanamiquilistli que tlapiyalme huan totome?’

¹²“Huan quemantic masehualme quitzajtzilíaj Toteco Dios huan yaya amo quinnanquilá, pampa injuanti tlhuel mohueyimatij o quichihuaj catli fiero. ¹³Pero amo quinamiqui sintla tiquijtose para Toteco Catli Quipiya Nochi Chichualistli amo quintlacaquilá huan amo quinchihuilá cuenta catli tlatoctziti quitzajtzilíaj. ¹⁴Huan amo neli nojquiya sintla tiquijtose para Toteco Dios amo quiita nochi catli pano. Toteco quimati tlaque tijchijtoc huan mitzchihuilis catli xitlahuac sintla timochiyas ipan ya. ¹⁵¿Ticualani ica ya san pampa amo mitznanquilá nimantzi huan amo quincualancaita nochi fiero tlacame? ¹⁶Job, ticamanaltitoc quen se catli huihuític. Ticamanaltitoc miyac pero amo tijmati catli tiquijtohua.”

36 Eliú quisenhuiquili camanaltic huan quiijto:

²“Xijpiya moyolo huan techcahuili ma nimitzcamanalhui seyoc tlatoctzi para nimitznextilis catli melahuac. Noja nijpiya se ome camanali para nijtenpalehuis Toteco Dios. ³Nijtequihuis nochi notlanamiquilis huan nimitzmacas se tlamachtli catli mitznextilis para Toteco Dios catli nechchijqui nelía quichihua catli xitlahuac. ⁴Na nimitzilhuía nochi catli melahuac pampa nijpiya miyac tlanamiquilistli catli tlhuel cuali.

⁵“Nelía hueyi Toteco Dios, pero amo aquí quinhuejcamajcahua. Yaya quiipiya no-

chi chicahualistli huan nochi tlamachilistli. ⁶Yaya amo quincahuilía ma itztoca masehualme catli fiero, pero quinmaca teicnel-tzitzitzi catli xitlahuac. ⁷Toteco Dios nochipa quinmocuitlahuía catli xitlahuaque iixpa. Yaya quinhueyitalía huan quinsehuía ininhuaya tlanahuatiani para tlanahuatise para nochipa. ⁸Huan sintla hualas ininpani tlahuicayotl huan tlajiyohuilistli, ⁹Toteco Dios quinnextilía nopa tlajtlacoli catli quichijque huan quenecatza mohueyimajtoque. ¹⁰Quinpalehuía para ma quitlacaquilica icamanal para ma moxitlahuaca. Quinahuatía ma moyolcuepaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua.

¹¹“Sintla injuanti quitlacaquilise huan quitlepanitase catli quijtohua, Toteco Dios quintochihuas huan injuanti quipiyase paquilistli ipan nochi innemilis huan nochi catli quichihuase quisas cuali. ¹²Pero sintla injuanti amo quichihuilise cuenta, miquise ica machete pampa amo quipixque tlanamiquilistli. ¹³Pampa fiero tlacame quicualancaitaj Toteco Dios. Amo mocuepaj ica ya, niyon amo quinzaj ma quinpalehui quema yaya quintlatzacuiltía. ¹⁴Fiero tlacame miqij quema noja telpocame pampa quichihuaj catli hueli ica sequinoc tlacame nopona campa quihueyichihuaj teteyome. ¹⁵Por inintlajiyohuilis Toteco quinmaquixtis masehualme. Quinchihua ma quitlacaquilica huan ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua.

¹⁶“Toteco nojquiya quinequi mitzmannahuis huan mitziyocatlalis tlen nochi tlamantli catli mahuilili. Quinequi mitzhucas ipan se hueyi tlamayamitl campa mitzhueyitlalisquía ipan mochaj ica nochi tlaqualistli catli más cuali. ¹⁷Pero ta tlahuel ticalantoc ica catli tlajtlacolchihuaj, huan tiqijtohua monequi Toteco quintlatzacuiltis. Huajca xijmati para quinamiqui Toteco Dios mitztlatzacuilitis nojquiya. ¹⁸Pero xijpiya cuidado para amo aqui mitzyoltlanas ica tomi para tijchihuas catli fiero. Amo xijcahuili se tlaxtlahuili ma mitzchihuili titlajtlacolchihuas. ¹⁹¿Timoilhuía para motomi huan mochicahualis mitzmannahuis para amo tijselis tlajiyohuilistli tlen Toteco?

²⁰“Amo xijnequi ma eli yohuali quema tlacame quinhuahuatatza masehualme tlen ininchaj para quinchihuaj miyac tlamantli catli fiero. ²¹Ximoiyocatlali tlen nochi tlamantli catli amo cuali. Toteco quititlanqui ni tlajiyohuilistli ipan ta para mitzcuepase tlen se nemilis catli fiero.

**Eliú quijto Toteco
quipiya nochi chicahualistli**

²²“Toteco Dios quiipiya nochi chicahualistli. Amo aqui seyoc tlamachtijquetl catli tlamachtía quen ya. ²³Amo aqui huelis quihuis Toteco Dios tlaque ojtli ma quitoquili. Amo aqui huelis quihuis para amo cuali catli quichihua. ²⁴Más cuali xijhueyichihua por nochi huejhueyi tlamantli catli yaya quichijtoc ica ichicahualis. Xijhueyichihua ica huicatl. ²⁵Nochi masehualme huelij quijitaj nopa huejhueyi tlamantli catli yaya quichijtoc, masque san quijitaj itequi Toteco tlen huejca.

²⁶“Toteco Dios nelía hueyi huan yeca tojuanti amo tiyajatij tijtlamiiximatij. Niyon amo aqui hueli quipohua quesqui xihuitl quiipiya. ²⁷Toteco quichihua ma tlejco nopa apoctli huan teipa quichihua ma huetzi atl ipan tlaltipactli. ²⁸Tlen nopa mixtli, Toteco quichihua ma huetzi atl catli cuali para ma atlica nochi masehualme. ²⁹¿Hueli se masehuali quimachilis quenecatza momoyahua mixtli huan quenecatza hualtemos nopa tlatomonilotl? ³⁰Xiquita quenecatza Toteco quise mana tlapetlanilotl para quiyahuilos campa itztoc. Xiquita quenecatza quintlahuilía hasta tlatzintla ipan hueyi atl. ³¹Ica ihueyi chicahualis, quinahuatía ni tlaltipactli huan temaca inintlacualis hasta mocahua. ³²Ipan imax quipixtoc miyac tlapetlanilotl huan quinmajcahua campa yaya quinequi. ³³Quema tlatomoni, techyolmelahua para hualla miyac atl catli huetzis chicahuac. Huan nopa chicahualistli technextilía icualancayo Toteco huan quinyolmelahua tlajtlacolchihuani para ma moyolcuepaca.

37 “Huan quema nimoilhuía tlen ya ni, nechmajmatía huan quichihua ma huihuipica noyolo. ²Xijtlacaquilica itoscac Toteco Dios catli eltoc quen tlatomonilotl. ³Itoscac ajsi campa hueli ipan ilhuicactli, huan itlapetlanilo ajsi ica chicahualistli campa hueli ipan tlaltipactli. ⁴Teipa huala nopa tlatomonilotl catli technextilía Toteco Dios ihueyitilis. Quema yaya camanalti, quichihua ica nochi ichichualis. ⁵Nelía yejyetzti tijaquij itoscac quema tlatomoni. Yaya quichihua huejhueyi tlamantli catli tojuanti amo tijmachilíaj.

⁶“Yaya quinhuatía nopa sitlal setl ma huetzi ipan tlaltipactli. Quiilhuía atl catli huetzi chicahuac para ma tlaquiyahuis cualli. ⁷Nochi masehualme quicahuaj inintequi huan san mocahuaj ipan ininchaj para quiximatise ihueyi chicahualis. ⁸Tlapiyalme catli nemij ipan cuatitlamitl motlatíaj campa teme huan campa inintepasol. ⁹Huala atl chicahuac tlen ilhuicac huan nopa ajacatl quihualica se flasesecayotl catli chicahuac. ¹⁰Ijiyo Toteco Dios quititlani setl. Quichihua miyac atl ipan hueyi atl ma mochihua setl. ¹¹Yaya quitemitía nochi mixtli ica atl huan tlen nopa mixtli quititlani nopa tlatlatzini tlapetlanilotl campa hueli. ¹²Toteco Dios quimajcagua nopa fiero tlapetlanilotl ica imax. Huan quinhualtitlani ipan nochi ni tlaltipactli para ma quichihuaca catli yaya quinequi. ¹³Quemantica Toteco Dios quititlani nopa miyac atl para ica quintlatzacuultis masehualme, o huelis para ica quintiochihuas, o huelis san para quiatequillis itlaltipac.

¹⁴“Job, xijtlacaquili ni. Xijchiya se tlatoc-tzi huan ximonejnehuili tlen nopa huejhueyi tiochichual nextili catli Toteco Dios quichihua. ¹⁵¿Tijmati quenicatza Toteco Dios quinhuatía nochi atl ma huetzi chicahuac huan quenicatza quichihua ma tlapetlani tlen mixtli? ¹⁶¿Tijmati quenicatza ne mixtli eltoc san ajacatipa huan amo huetzi hasta tlalchi? Tojuanti tijsentlachilíaj ica nochi itlalnamiquillis. ¹⁷¿Tijmati ta para tlen tipatzmiqui ica tlajcottona quema tlailpitzta nopa ajacatl catli huala

ica tlani? ¹⁸¿Ta tijpalehui Toteco para quipatlahuas ilhuicactli quen se hueyi tescatl catli cahuani?

¹⁹“Ta catli tiquijtohua tijmati nochi, technextili quenicatza timonechcahuse ica Toteco Dios, pampa tojuanti amo tijmatij. Eltoc quen tiitztoque ipan tzintlayohuilotl. ²⁰¿Atlac niquilhuis para na nijnequi nijcamanalhuis? Pero ¿ajqueya quinequisquía quicamanalhuis se quen ya catli huelis quitolos noja yoltoc? ²¹Quema nopa ajacatl quiquixtía nopa mixtli, tojuanti niyon amo tihuelij tijtlachilitij tonati pampa tlahuel cahuantoc. ²²Toteco Dios huala tlen norte huan yahualtic quipixtoc itlatlanex catli tlahuel cahuani. Toteco huala ica nochi ihueyitilis catli tlahuel temajmatía. ²³Amo hueli tijmachilíaj iyajatil Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli, pero yaya nelía xitlahuac huan techtlasojtla, huan yeca amo techtzontlamiltía. ²⁴Yeca nochi masehualme campa hueli, quimacasij. Yaya amo quipatiita niyon se catli moilhuía para quiapiya miyac tlanamiquilistli.”

TOTECO quinextili Job para nelquentzi quimati

38 Huajca TOTECO quinojnotzqui Job tlen se ajcomalacatl huan quihuilui:

²“¿Para tlen ta catli amo tleno tijmati tiquijtohua amo cuali catli na ica nochi notlalnamiquillis nijchihua? ³Ximoquetza cuali huan ximocualtlali para technanquillis pampa na nijpiya sequin tlatzintoquili para ta.

⁴“¿Canque tiitztoya ta quema nijtlaliyaya itzinpehualtil ni tlaltipactli? Sintla nelía titlalnamiqui, techilhui. ⁵¿Tijmati quenicatza nijcualtlali ihuexca huan nijtamachijqui quesqui metros quiipiasquía? ⁶¿Tijmati ipan tlaque motlatzquijitoc nopa tlaquetzalme ipan itzinpehualtil? ¿Ajqueya quitlali nopa achtihui tetl catli más monequi huan catli yohui calesquina? ⁷¿Canque tiitztoya quema nochi nopa sitlalime huicayayaj ica paquilistli ica ijnaloc huan notequihuajcagua^c tzajtzayayaj ica paquilistli para nechhueyichihuaj?

^c38:7 Ipan hebreo quijtohua ‘itelpocahua Toteco’. Xijtlachili nojquiya Gn. 6:2; Job 1:6, 2:1 huan Dn. 3:25. Camanalti tlen ángeles o itequihuajcagua Toteco.

8 “Naya catli nijtlalili inepa nopa hueyi atl quema topontiquisqui ica nochi ichichualis tlen campa nijchijqui, 9 huan nijtlali mixtli huan tzintlayohuilotl iixco quen elisquía iyoyo. 10 ¿Tijmati quenicatza nijtzajqui nopa hueyi atl quen se quitzacua se puerta para ayacmo quisa tlen itejteno? 11 Huan niquilhui hueyi atl: ‘Hasta nica huelis tiajsis pero amo huelis tipanos más. Nica tlamis campa hueli ajsis moa catli mohuijhuisojtihuala tlatoctzitzí.’

12 “¿Atlac quemantic ta tijnahuatijtoc tonali ma tlanesis ica ijnaloc huan ma tlahui nopa tonati? 13 ¿Atlac tijnahuatijtoc nopa tonali ma tlatlanexti hasta campa hueli campa itlamiya tlaltipactli para masehualme ayacmo ma quichihuaca más tlajtlacoli ica tlayohua? 14 ¿Tijchijtoc ma tlahui cuali nopa chichiltic tlahuili catli monextía ica ijnaloc? ¿Ta tijchijtoc para iixco tlaltipactli ma nesis quen quiapiya iyoyo catli chichiltic? 15 ¿Tijpannextijtoc campa motlatíaj nopa tlajtlacolchihuani? ¿Tijtzacuiliijtoc catli quitlanantoya iajcol para tecocos?

16 “¿Tiquitztoc canque meya nopa atl ipan hueyi atl? ¿Ticalactoc ipan nopa hueyi ostotl tlen hueyi atl huan tinejntoc hasta tlatzintla? 17 ¿Mitznextilijtoque campa eltoc nopa puerta tlen miqulistli huan mictla? 18 ¿Tijmati quesqui ipatljaca ni tlaltipactli? Techilhui sintla tijmati nochi ya ni.

19 “¿Tijmati nopa ojtli catli ipan huala tlahuili? ¿Huelis techilhuis canque yohui nopa tzintlayohuilotl? 20 ¿Huelis tijhuicas tlahuili hasta ichaj? ¿Tijmati nopa ojtli hasta campa pejqui? 21 Ta, quena, timoilhuía tijmati nochi ya ni pampa timoilhuía titlacatqui quema ayamo nijchijchihuayaya nochi ni tlamantli. Temachtli timoilhuía tijmati miyac pampa tijpiya tlahuel miyac xihuitl. Pero amo neli catli timoilhuía.

22 “¿Tiyajtoc campa nicajoctoc nopa sitlal setl? ¿Tiyajtoc campa nijchijchihua nopa tesihuitl huan nicajocui? 23 Nochi ya nopa nicajoctoc para nijtequihuis ipan tonali tlen tlahuicayotl huan ipan tlahuilancayotl. 24 ¿Tijmati nopa ojtli catli yohui campa pehua itlahuil tonati? ¿Tijmati canque pejtoc nopa ajacatl catli huala ica

campa hualquisa tonati huan yohui ipan nochi tlaltipactli? Na nijmati.

25 “¿Ta tijmati ajqueya quichijchijqui aojtli ipan tlamayamitl para ipan ma motlalo nopa atl catli huetzi huan ajqueya quinextili iojhui nopa tlapetlanilotl? 26 ¿Tijmati ajqueya quichihua ma huetzi atl ipan huactoc tlali campa amo tleno eli? 27 ¿Tijmati ajqueya quixolonía nopa tlali catli tlahuel amiqui huan quichihua ma ixhua xihuitl catli selic? Na, quena, nijchijqui.

28 “¿Quiapiya itata nopa atl catli huetzi? ¿Canque huala nopa ajhuachtli? 29 ¿Ajqueya inana nopa setl? ¿Canque huala nopa setl catli huetzi ica ijnaloc? Na nijtitlani. 30 Atl mocuepa setl campa mantoc atl huan ipan hueyame huan mochihua tetic quen tetl pampa na nijchihua ma pano.

31 “¿Huelis ta tiquintzacuilis nopa sitlallime Pléyades para ma ayacmo nejnemica? ¿O huelis tijtojtomas nopa sitlallime catli inintoca Orión para ayacmo ma mochahuaca tlatzquitoque? 32 ¿Atlac ta tiquinilhuía nopa sitlallime catli sentic nemij quema ininhora para monextise ipan ilhuicac? ¿Ta catli tiquinyacana ipan iniojhui nopa sitlallime catli sentic yohuij catli inintoca Osa Mayor huan Osa Menor? 33 ¿Tiquiniximati nopa tlanahuatilme catli quintoquilíaj nochi tlamantli ipan ilhuicactli huan ipan ni tlaltipactli?

34 “¿Huelis ta tijtzajtzilis chichahuac ne mixtli huan tijchihuas ma tlaquiyahuis? 35 ¿Hueli tijnahuatís ma quisaca miyac tlapetlanilotl huan ma huetzitij campa ta tijnequi? Na nihueli. 36 Na nitemaca tlanamiquilistli huan tlaiximatilistli. 37 ¿Ajqueya quiapiya miyac tlanamiquilistli para quijjtos quesqui mixtli onca? ¿Ajqueya hueli quichihuas ma huetzi miyac atl quema tlahuactoc, 38 huan nochi tlali mocueptoc tlattejpocli huan tlattojtolomitl?

39 “¿Tihueli tijtemos tlacualistli para se síhua león para quintlamacas iconehua, 40 catli mochixtoque ipan iniosto o ipan cuatitlamitl? Na nihueli. 41 Na nihueli niquintemolía inintlacualis nopa cacalome quema ininconeagua nechtzajtzilíaj, niininTeco, huan nentinemij ipan inintepasol pampa mayanaj.

39 “Job, ¿ta tijmati quema tlacone-huíaj nopa chivojme catli itztoque ipan cuatitlamitl? ¿Ta tiqitztoc quenica-tza se sihua masatl quitlacatiltis icone? ² ¿Tijmati quesqui metztlí monequi tlane-miltise nopa tenan chivojme, ³ hasta mo-huitolose para quintlacatiltise inincone-hua para tlamis inintlacuajcualol? ⁴ Nopa pilchivojtzitzi moscaltíaj nopona ipan cuatitlamitl huan teipa yohuij huejca para motlamacase ininseltzitzi huan ayacmo mocuepaj campa inintatahua.

⁵ “¿Ta tijmati ajqueya quinchijtoc nopa cuatitla burrojme para teimacacise huan nejnemise huejca ipan cuatitla? ¿Tijmati aj-queya quintojtomilijtoc para hueli yohuij campa quinequij? ⁶ Na nijmati. Na catli ni-quinlali cuatitla huan niquinmacac nopa tlamayamitl campa onca istatl para nopona ma itztoca. ⁷ Nopa burrojme amo quinequij quicaquise nopa tlahuejchihualistli ipan al-tepeme, niyon amo quinequij ma quintzaj-tzilica nopa burrojme huicani. ⁸ Inijuanti paquij motlalojtinemij ipan cuatitlamitl pa-ra quipantise inintlacualis. Nopona quicuaj-tinemij nochi tlamantli xihuitl catli selic.

⁹ “¿Atlac huelis tijmaxojtilis nopa hue-yi búfalo catli nemi cuatitla? ¿Atlac quine-quis mocahuas calijtic campa tlacuaj mo-tlapiyalhua? ¹⁰ ¿Huelis ta tijtlalis se cua-huitl iquechtla huan tijtequihuis nopa hueyi búfalo para tijpoxonis motlal? ¿Atlac quinequis tlapoxonis ica se tepostli ipan motlal ta? ¹¹ ¿Huelis timotemachis ipan nopa tlapiyali pampa hueyi huan qui-piya miyac chicahualistli? ¿Huelis tijcajte-huas huan tijmati para quichihuas nopa tequitl catli tijnequi ma quichihua? ¹² ¿Huelis tijtitlanis para ma quimama motrigo huan quihualicas hasta mochaj?

¹³ “Nopa sihua tototl catli itoca aves-truz, quihuihuipitza o quipatlahua ieltla-pal, pero amo hueli patlani quen nopa ci-güeña. ¹⁴ Nopa avestruz quincajtehua itecsis xalpani para ma mototonili. ¹⁵ Amo moilhúa para se acajya hueli moquetzas ininpani o se tlapiyali hueli quinpitzinis. ¹⁶ Yaya tlahuel mosisinía ica iconehua quen elisquía amo iaxcahua huan niyon amo quinchihuilía cuenta sintla miquij,

¹⁷ pampa na, niamoTeco, amo nijmacac tlanamiquilistli huan tlamachilistli. ¹⁸ Pe-ro quema nopa avestruz motlanana huan motlallohua, chicahuac yohui huan quin-tlani nochi cahuayojme huan nochi catli ininpan tlejcotoque.

¹⁹ “¿Elqui na catli niquinmacac ininchi-cahualis cahuayojme huan nijyecchijqui ininquechtla ica inintzoncal catli huehue-yac? ²⁰ ¿Na tiquinmacac cahuayojme yajati-li para huitonise quen chapolime? Se cahua-yo quipactía tzajtzi chicahuac huan mohue-yimati huan temajmatía. ²¹ Quitejtzona tlali ica iisti huan paqui pampa qui-piya miyac chicahualistli. Huan ipan tlahuilancayotl se cahuayo, ²² amo majmahui huan amo cho-lojtehua. ²³ Masque cuatlamintli quiajsi ipan ielchiqui o quiajsij ica cuachoso o ma-chetes catli tlatequi, se cahuayo noja qui-chihua itequi. ²⁴ Ica nochi iyolo quitejtzona tlali chicahuac ica iisti huan paqui quema quicaqui tlapitzali. Nimantzi quinequi yas ipan nopa tlahuilancayotl. ²⁵ Quema se tla-pitza, se cahuayo tlaijnecui hasta huejca pa-ra quimatis canque eltoc nopa tlahuilanca-yotl huan tlahuel paqui quema quicaqui tzajtzij catli mohuilanaj o quicaquis se tla-yacancuetl tlen soldados catli temaca tlanahuatili.

²⁶ “¿O huelis ta tijmacatoc tlanamiqui-listli nopa cuajtli para motlananas huan quipatlahuas ieltlapal ica tlan huan pa-plantehuas? ²⁷ ¿Huelis ica ta motlanahua-til motlanana nopa cuajtli catli más hueyi huan yohui campa tepexitl para quichi-huas itepasol huejcapa? ²⁸ Nopona nopa cuajtli mocahua para itzto ipan nopa te-pexitl huan nopona quichihua itepasol. Cochi campa teme catli más huejcapa. ²⁹ Huan tlen nopona quitlajtlachilía huej-ca hasta quiita se tlapiyali para quitzquis. ³⁰ O yohui campa huetztoc itlacayo se tla-piyali catli mictoc para quihualicas huan quintlamacas ipilcanehua ica estli.”

40 TOTECO nojquiya quiilhui Job:
² “¿Noja tijnequi timonajnanquilis nohuaya na, nimoTeco Catli Nijpiya No-chi Chicahualistli? Ta catli techtlaijilhui-yaya ¿tijpiya camanali para technanqui-lis?”

Job quinanquili Toteco

³Huajca Job quiilhui TOTECO: ⁴“Na amo tleno nopati. Amo hueli nimitznanquilis. Más cuali nijtlalis nomax ipan nocamac huan ayacmo nimolinis. ⁵Ya nica-manaltic miyac huan ayacmo nijpiya camanali para niqijtos.”

Toteco sempa quiixcoilhui Job

⁶Huan TOTECO sempa quinojnotzqui Job tlen tlatlajco ipan nopa ajcomalacatl huan quiilhui:

⁷“Ximoquetza quen se tlatcatl huan ximocuatlali para technanquilis catli nimitztlatzintoquilis. ⁸¿Atlac tiquijtohua para na amo nixitlahuac huan ta tixitlahuac? ⁹¿Tijpiya chicahualistli quen na, nimoTeco Dios, nijpiya? ¿Ta tihueli tijchihua ma tlatomoni motoscac nelchicahuac quen na nihueli nijchihua? ¹⁰Huajca sintla nelía tihueyi quen na, ximoquenti nopa tlatlanextli huan technextili mohueyitilis. Technextili motequiticayo huan nopa tlatlepanitacayotl catli quinamiqui tijselis. ¹¹Xijnexiti mohueyi cualancayo. Xiquintlachili catli mohueyimatij huan xiquinechcapantlali. ¹²Xiquinpinahualti nochi catli motlepanitaj san ica motlachiyalis. Ximoquejquetza ininpani nopa masehualme catli fiero innemilis. ¹³Xiquintlalpacho nochi injuanti ipan tlali huan xiquinmajcahua ipan nopa tzintlayohuilotl tlen miqulistli. ¹⁴Sintla huelis tijchihuas nochi ya nopa, huajca na nojquiya nimitzitas para tihueyi pampa melahuac tihuelqui timomaquixti ica mochicahualis.

¹⁵“Xiquita, nopa hueyi tlapiyali Behemot. Nojquiya nijchijchijqui ya san se quen nimitzchijqui ta. Quicua sacatl quen se huacax. ¹⁶Xijtlachili quenicatza qui-piya miyac chicahualistli ipan imetzto-mahuiya huan ipan nopa huejhueyi tlalo músculo ipan iijti. ¹⁷Quipiya icuitlapil catli mohuijhuishohua quen se tiocuahuatl. Huan ipan iquescuayo qui-piya itlalo cuali moijilpitoc itlalijcho san sejco. ¹⁸Iomi-yohua xitlahuaque huan tetique quen nopa tepostli bronce. Huan imetzhua tetique quen se barra tlen tepostli. ¹⁹Nopa Behemot itztoc nopa tlayacanca temachtli tlen

nochi tlapiyalme catli na, niamoTeco ni-quinchijchijtoc. San na catli nijchijqui huelis nijnechcahuis ica nocuitlapa huan yaya amo tleno nechchihuilis. ²⁰Nopa cuatitlamitl campa miyac cuatitlan tlapiyalme mahuiltijtinemij quimaca nopa xihuitl catli más cuali para nopa Behemot ma quicua. ²¹Yaya moteca itla itzonacahuil nopa xihuime catli onca ipan atl huan motlatía ipan inincuayo catli más xolontoc. ²²Nopa lotos cuame catli onca atentli quimaca iniecahuil campa nopa álamo cuame catli moscaltíaj atentli. ²³Nopa Behemot amo momajmatía masque mosis-nisquía nopa atl. Amo motequipachos sintla temis nopa hueyatl Jordán huan quiajsis ipan icamac. ²⁴Amo aqui huelis quitzquis, o quimasiltis o quitlalilis anillos ipan iyacatzol para quihuicas ilpitoc.

41 “¿O huelis ta nel tihueyi hasta tihuelis tiquitzquis nopa leviatán tlapiyali ica se teposchijcoli? ¿Huelis tiquilpis ica se lazo ipan icamac quen na nihueli? ²¿Huelis tiquilpis ta ica se mecatl ipan iyacatzol o tijcoyonis ipan icamachal para tijpanoltis se teposchijcoli? ³¿Atlac timoilhuía para yaya mitztlatlanis miyac huelas para xijcahua, o mitztlachualtis ica camanali catli yejyec-tzitzitzi? ⁴¿Timoilhuía para quichihuas se camanal sencahuali mohuaya para elis motequipanojca para nochipa? ⁵¿Ta tihuelis tijmaxojtilis huan tijpixtos ipan mochaj quen elisquía se tototl huan tiquinmacas mosihuapilhua ma quiahuiltica? ⁶¿Atlac nopa michtlajtlamani huelise quihuicase ipan tianquis para quinemacase inacayo? ⁷¿Tihuelis tijcoyonis icuetlaxo ica miyac cuatlamintli o tijcoyonis itzonteco ica huejhueyi teposchijcolme? ⁸Sintla tiquitzquisquía, yaya mitzhuilanasquía. Huan amo quema ti-quelcahuasquía nopa tlahuilancayotl ihuaya. Ayacmo quema tijnequisquía tiquitzquisquía sempa.

⁹“San tlapiac para tijnequis tiquitzquis para tiquilpis pampa amo tihuelis. Itlachiyalis tlahuel mitzmajmatis. ¹⁰Huajca amo aqui mosemaca quiixitis nopa leviatán tlapiyali, niyon quiitzquis. Huan sintla amo aqui motemaca itztos iixpa ya catli na nijchijtoc, ¿ajqueya huelis itztos noixpa na

catli niamoTeco? ¹¹Na amo aqui nijtla-huicuilía. Nochi catli onca tlatzintla ilhuicactli na noaxca.

¹²“Nojquiya nicamanaltis tlen nopa chicahualistli catli nopa leviatán quiyiya ipan sesen imetz huan ipan nochi itlacayo huan quenicatza yejyetzzi hueli ajquis. ¹³Amo aqui hueli quicoyonilis icuetlaxo. Amo aqui motemaca moquetzas nechca icamac para quitlalilis se tepos camachali. ¹⁴Amo aqui hueli quitlapolis icamac pampa quinpiya itlancoch catli tlhuel temajmati. ¹⁵Nopa cacahuayotl catli moquetztoque ipan icuitlapa cuali tlatzquitoque huan mocahuaj tetic quen tetl. ¹⁶Amo quicahuilía panos ajacatl huan niyon se tlamantli amo hueli quicoyonis. ¹⁷Tlatzquitoque icacahuayo san sejco huan amo aqui huelis quiniyocatlalis.

¹⁸“Quema nopa leviatán mijtzomía, quisa catli eltoc quen tlapetlanilotl. Huan iixteyolhua nesij chichiltic quen tlanestihuala. ¹⁹Ipan icamac quisa miyac ttitl huan tlimoyotl. ²⁰Ipan iyacatzol quisa poctli quen quema quimolonía se tlacuali ipan se ttitl tlen acatl. ²¹Ica iijiyó quilemenaltis tlicoli huan ipan icamac quisa tli-lelemectli.

²²“Quiyiya miyac chicahualistli ipan iquechtla. Huan campa hueli campa yohui, quinmajmatía nochi catli quipantía. ²³Campa mocuelpachojtoc icuetlaxo tlhuel motzquitoc. Neltetic huan amo mojmolinía icuetlaxo campa hueli ipan itlacayo. ²⁴Quiyiya iyolixpa neltetic quen se tetl. Quena, tlhuel tetic quen se metlatl. ²⁵Quema nopa leviatán moquetza, quinmajmatía nochi catli itztoque iixpa hasta catli más yoltetique. Nochi cholohuaj pampa yaya tlhuel mosisinía. ²⁶Niyon se machete, cuatlamintli o teposcuchoso hueli quicocos. ²⁷Nopa leviatán quiita tepostli quen elisquía sacatl. Quichihuilía nopa tepostli bronce quen elisquía se cuahuitl catli palantoc. ²⁸Yaya amo cholohua quema quimajcahuilíaj cuatlamintli. Huan quema quimajcahuilíaj tetl ica tehuittlatztlí, yaya quiita quen quimajcahuilísquíaj tlasoli. ²⁹Masque quimaquilíaj ica cuahuitl yaya amo quichihuilía cuenta

huan san quinhuetzquilía quema quimajcahuilíaj se cuachoso tlen tepostli. ³⁰Tlatzintla iijti quiyiya icacahuayo catli tetic huan catli tlatequi. Huan quema mohuahuatatza, tlhuel quipoxonía tlali.

³¹“Nopa leviatán quimolonaltía nopa atl quema quiolinía. Eltoc quen quichihua ma mojmolini nopa atl hasta campa más tlatzintla. ³²Huan quema yohui aixco, quiposonaltijti nopa atl. Quema tijtlachilis nopa hueyi atl catli posoni, nesi chipahuac quen elisquía itzoncal se huehuentzi. ³³Ipan nochi tlatipactli amo onca niyon se tlapiyali quen nopa leviatán catli amo tleno quimacasi. ³⁴Tlen huejcapa, yaya quintlachilía nochi catli mohueyimatij. Yaya inintlanahuatijca nochi catli mohueyimatij.”

Job moyolcuepqui iixpa TOTECO

42 Huan Job quiilhui TOTECO:
²“Na nijmati para ta nochi tihueli tijchihua. Amo aqui huelis mitz Zacuillis para amo tijchihuas niyon se tlamantli catli tijsencajtoc para tijchihuas. ³Ta titlatzintocayaya ¿ajqueya nopa masehuali catli quijtohuayaya amo cuali catli tijchi-huayaya? Naya nieli nopa tlatatl. Nicamanaltiyaya tlen miyac huejhueyi tlamantli catli amo nijmatiyaya huan amo nijmachiliyaya.

⁴“Ta techilhui ma nijtlacaquili, pampa tijnequiyaya ticamanaltis nohuaya. Tijquijtohuayaya ta techtlatzintoquilis huan nimitznanquilis sintla melahuac nijpaxqui tlanamiquilistli.

⁵“Pero TOTECO nimitzilhuía. Na nijcactoya tlen ta, pero ama nimitzittoc. ⁶Huan yeca nimoiijiyaya huan nimoyolcuepa moixpa. Nimotemilía tlattejpocli ipan notzon-teco huan nimosehuía ipan cuanextli para nochi ma quimatica nimoyolcueptoc.”

TOTECO cualanqui ininhuaya nopa eyi ihuampoyohua Job

⁷Teipa quema Toteco tlanqui camanaltí ihuaya Job, quicamanalhui Elifaz catli ehua Temán, huan quiilhui:

“Na tlhuel nicualani ica ta huan ica nopa ome mohuampoyohua pampa amo ancamanaltique xitlahuac tlen na quen

notequipanojca Job. ⁸Huajca ama xiquincuica chicome becerros huan chicome oquich chivojme, huan xiyaca campa notequipanojca Job. Huan nozona xiquintencahuaca quen se tlacajcualistli tlatlatili para anquiixtzacuase amotlajtlacoluca. Huan notequipanojca Job motlatlajtis por amojuanti huan na nijtlacaquilis. Quej nopa amo nimechtzontlamiltis quen quinamiqui nimechchihuilis por amotlajtlacoluca. Pampa amojuanti amo ancamanaltique xitlahuac tlen na quen notequipanojca Job.”

⁹Huajca Elifaz catli ehua Temán, Bidad catli ehuyaya Súa huan Zofar catli ehuyaya Naamán, yajque huan quichihuatoj senquistoc quen Toteco quinnahuatijtoya. Huan TOTECO quitlacaquili Job quema motlatlajti por injuanti.

TOTECO tlahuel miyac quitiochijqui Job

¹⁰Teipa quema Job motlatlajti por ihuampoyohua, Toteco Dios quiquixtili itlajiyohuilis huan quicuepili nochi iricojyo. Huan quimacac ome huelta imiyaca catli quipixtoya achtihuiya.

¹¹Huan hualajque campa ya nochi isihua icnihua, itlaca icnihua huan ihuampoyohua catli quiximatque achtihuiya huan

ilhuichijque ihuaya ipan ichaj. Huan quiyoltlalijque huan quiyolchicajque por nochi nopa tlajiyohuilistli catli TOTECO quitlanilijtoya. Huan sesen tlen injuanti quihualiquili Job se nemactli tlen tomi huan se anillo tlen oro.

¹²Huan TOTECO quitiochijqui Job noja más que achtihuiya. Pampa ama quinpixqui 14 mil borregojme, chicuase mil camellos, mil pares huacaxme catli tlapoxoníaj huan mil sihua burrojme.

¹³Nojquiya TOTECO quimacac seyoc chicome itelpocahua huan seyoc eyi iichpocahua. ¹⁴Nopa achtihui ichpocatli itoca eliyaya Jemima, nopa ompa ichpocatli itoca eliyaya Cesia huan nopa expa ichpocatli itoca eliyaya Keren Hapuc. ¹⁵Huan ipan nochi tlaltipactli amo oncayaya ichpocame catli tlahuel yejyectzitzitzi quen iichpocahua Job. Huan Job quimacac iichpocahua inintlal huan ininparte ipan nochi catli quipixqui san se quen quimacac itelpocahua.

¹⁶Huan teipa Job noja itztoya 140 xihuitl. Huan quinitac iconehua, iixhuihua, iixhuihua ininconeuhua huan iixhuihua ininconeuhua ininconeuhua. ¹⁷Teipa mijqui Job quema eliyaya nelhuehuentzi.

Salmos

Ipan ni amatlapohuali tlen Salmos, quisentilijtoque miyac tlamantli Salmos catli miyac masehualme quiniijcuilojque. Sesen Salmo eltoc iyoca tlen sequinoc. Ni amatlapohuali elqui quen ininimnario israelitame huan quinquihuijque para quihueyichihua-se TOTECO. Sequin Salmos quiipiyaj se tlamachtili, sequin se netlatlajtili, sequin se huicatl para ica tijtlascamatise TOTECO. Miyac masehualme quitocaxtiaj ni amatlapohuali “Salmos tlen David”, pero nelía David san quiijcuilo quen 75 tlen ni Salmos. Moisés, Asaf huan Salomón quiijcuilojque sequinoc, huan ica quen 50, amo tijmatij ajqueya quiijcuilojque. Jesús huan nopa tlacame catli quiijcuilojque nopa Nuevo Testamento quitequihuijque miyac versículos catli mopantíaj ipan Salmos. Ni se amatlapohuali catli tlahuel yejyetzti huan catli nochi quiicnelíaj. Elis se hueyi tlatiochihualistli para nochi catli quiipohuaj.

Salmos quiipiya macuili amatlapohuali:

Salmos 1—41

Salmos 42—72

Salmos 73—89

Salmos 90—106

Salmos 107—150

Tlapohualistli 1

(Salmos 1—41)

Salmo 1

**Tlajtlacolchihuani huan catli itztoque
xitlahuaque iixpa Toteco**

1 Paqui nopa masehuali catli amo qui-
tlacaquilía inincamanal amo
cuajcualme,

niyon amo quintoquilía tlajtlacolchi-
huani.

Niyon amo mohuica ininhuaya catli
ica paquij TOTECO.

2 Nopa masehuali quipantía hueyi pa-
quilstli pampa quichijtinemi ca-
tli quiijtohuaj itlanahuatilhua
TOTECO,

huan ipan nopa tlanahuatilme mo-
nejnehuilijtinemi tonaya huan
tlayohua.

3 Nopa masehuali itztoc quen se cua-
huitl catli moscaltía nechca
atentli,

huan temaca itlajca quema ipohual
huan amo quema xihuiyo tepehui.
Nochi catli quichihua quisa cuali.

4 Pero amo quej nopa ica masehualme
catli amo cuajcualme,
pampa inijuanti itztoque quen tlasoli
catli quihuica ajacatl.

5 Yeca quema TOTECO tetlajtolsenca-
huas,

nopa amo cuajcualme amo huelise
quijiyohuise,

pampa yaya tlahuel chicahuac quin-
tlatzacuiltis.

Quena, ipan nopa tonal tlajtlacolchi-
huani ayacmo huelis mocahuase
ininhuaya masehualme catli itz-
toque xitlahuaque iixpa.

6 Pampa TOTECO quimati nopa ojtli catli ipan nemij masehualme catli itztoque xitlahuaque, pero masehualme catli quichihuaj catli amo cuali, polihuisse.

Salmo 2

Quema tlanahuatis Icone TOTECO

1 Se huilhuyotl para tlanahuatiani huan ininmasehualhua catli amo quiiximatij TOTECO ma motlananaca iixpa.
San tlapic quisencahuase catli fiero quichihuase.

2 Tlanahuatiani huan tlayacanca tequitini ipan tlaltipactli mosisinise, huan mocamanalhuise tlaque huelis quichihuilise TOTECO huan nopa Tlanahuatijquetl Catli Yaya Quiltapejpenijtoc.

3 Tlahuejchihuase huan moijilhuisse: “Ma timoquixtilica nopa tepos cadena catli ica techilpitoc.
Ma timomanahuica para ayacmo huelis technahuatis TOTECO.”

4 Pero Toteco catli itztoc nopa ilhuicac huan quinahuatía nochi, san quinhuetzquilis.
Quena, san ininca paquis, pampa iixpa ya amo tleno ipati catli injuanti quipilsencahuase.

5 Teipa quema quiyolaxitise TOTECO, melahuac quinixcoilhuis.
Huan ica miyac cualantli quinmajmatis huan quijitos:

6 “Ya nijtlalijtoc notlanahuatijca para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén.
Yaya mosehuis ipan isiya yejyetzti nopa ipan notepe tlatzejtzeltolic catli itoca Sion.”

7 Huan catli TOTECO quitlapejpenijtoc para itlanahuatijca quijitos:
Nitlayolmelahuas catli TOTECO nechilhuijtoc huan ya ni catli quijito:
“Ta tiTlanahuatijquetl, tiNocone.
Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.

8 Techtlajtlani huan nimitzmacas nochi tlalme huan ininmasehualhua para moaxcahua.
Quena, tijselis hasta nochi tlaltipactli para moaxca.

9 Xiquinnahuati chichahuac quen se tlanahuatijquetl catli tlanahuatía ica tepostli imaco para ica tetlatzacuiltis.

Quena, xiquinomyopojpostequi mosisinijca masehualme quen elisquíaq soqui chachapalme.”

(Quej nopa TOTECO quitequimacac itlanahuatijca ma quichihua.)

10 Yeca, antlanahuatiani huan antequitini ipan tlaltipactli, ximotlalnamicctica huan ximomocuitlahuica ica catli anquichihuaj.

Ama xijtlacaquilica catli nimechilhuía quema noja anhuelij.

11 Xijtequipanoca TOTECO pero nojquiya xiquimacasica huan xijtlepanitaca pampa anmomacaj cuenta ajqueya ya.

Xijhueyichihuaca TOTECO ica paquillistli huan xiquimacasica anquichihuase catli amo quinamiqui.

12 Ximotlancuaquetzaca iixpa Icone TOTECO ica majmajtli huan xijtzoponica.

Sintla amo, antlatocmiquise pampa nimantzi cualani.

Pero nelía paquij masehualme catli motemachíaj ipan ya para ma quinpalehui.

Salmo 3

Se netlatlajtili para Toteco Dios ma quipalehui

1 TOTECO, nelía momiyaquilíaj nocuallancaitacahua.

Quena, nelmiyaqui motlananaj para nechhuilanase.

2 Miyaqui quijtohuaj para ta amo quema techpalehuis.

3 Pero TOTECO, ta techyahualohua para techmanahuas.

Ta catli techhueyitlalía huan san ta catli tihueli techyolchicahua.

- 4 Chicahuac nimitztzajtzi, TOTECO,
para techpalehuis.
Huan ta technanquili hasta campa ti-
onitztoc nepa ipan motepe catli
tlatzejzelolitic.
- 5 Yeca nimotejqui huan cuali nicoch-
qui.
Huan quema niisac,
amo tleno nopantitoya pampa ta, TO-
TECO, techmocuitlahuía.
- 6 Ama ayacmo nechmajmatise masque
majtlactli mil nocualancaitaca-
hua nechyahualose para nech-
huilanase.
- 7 Ximotlanana, TOTECO.
Techmaquixti, ta tinoTeco Dios.
Chicahuac xiquinmaquili nochi nocua-
lancaitacahua ipan iniixayac.
Xiquintlanpojpotequi nopa mosisi-
nijca masehualme,
para tlamis nochi ininchicahualis
huan amo tleno huelis nechchi-
huilise.
- 8 San ta, TOTECO, hueli titemaquixtía.
Hueyi paquilstli quipiyaj nochi mo-
masehualhua.
- 3 Anmasehualme, xijmatica ya ni.
TOTECO techiyocatlalijtoc para tiiax-
cahua nochi tojuanti catli tech-
cojtoc.
Huan yaya nechtlacaquilía quema
nijnojnotza huan nechchihuilía
catli nijtlajtlanía.
- 4 Masque anhuihuipicaj ica cualantli,
amo xitlajtlacolchihuaca.
Quema anmotectose ipan amotla-
pech huan amo tleno molinía,
ximonejnehuilica catli eltoc ipan
amoyolo.
- 5 Xijchihuaca catli quinequi TOTECO
huan ya nopa elis quen anqui-
macasquíaj se tlacajcahualistli
catli quipactía.
Quena, ximotemachica ipan ya.
- 6 Miyac quijtohuaj:
“Amo aqui huelis techpalehuis.”
Pero ta tihueli, TOTECO.
Techcualita huan techtiochihua.
- 7 Ta tijtlalijtoc ipan noyolo más paqui-
listli,
huan amo quen catli quipiyaj mase-
hualme catli quipixcaj miyac
trigo,
o quipiyaj miyac xocomecatli iayo.
- 8 Yeca na nimotecas ica paquilstli ipan
noyolo huan ica cuali nicochis,
pampa nijmati san ta, TOTECO, tech-
manahuía huan amo aqui huelis
tlen nechchihuilis.

Salmo 4

Monequi timotemachise ipan Toteco Dios

- 1 Toteco Dios, ta techchijtoc nixitla-
huac moixpa,
Se favor technanquili quema nimitz-
nojnotza.
Ta catli nochipa techpalehuía quema
nitlajiyohuía,
ama sempa techtlasojtla huan xijca-
qui quema nimotlatlajtía.
- 2 Huan Toteco quinanquilía.
“Anmasehualme, xijtlacaquilica ya
ni:
¿Hasta quema tlamis para annoca
paquise na,
catli más quinamiqui nijselis tlatle-
panitacayotl?
¿Hasta quema noja anquinhueyichi-
huase tlaixcopincayome catli
amo neli ya Dios?
¿Hasta quema noja anmocahuase ma
anmechajcayahuaca?”

Salmo 5

Mojmostla cualca David motlatlajti

- 1 TOTECO, xijtlacaquili nocamanal.
Techchihuili cuenta quema nitlaayij-
huía.
- 2 Ta tinoTeco Dios catli tiitztoc tino-
tlanahuatijca, techtlacaquili
quema nimitztlajtlanía techpale-
hui,
pampa amo aqui seyoc nijtlajtlanía.
San nimotlatlajtía moca ta.
- 3 Sese ijnaloc nelcualca nimitzpohuilía
catli nechpano, TOTECO.
Mojmostla nimitztlajtlanía catli mo-
nequi,

- huan san nimochiya para technan-
quilis.
- 4 Ta tiToteco Dios catli amo mitzpac-
tía catli amo cuali.
Yeca amo tiquincahuilía amo cuaj-
cualme ma itztoca mohuaya.
- 5 Catli mohueyimatij amo hueli mo-
quetzase moixpa.
Tiquincualancaita nochi catli quichi-
huaj catli amo cuali.
- 6 Tiquintzontlamiltía masehualme ca-
tli istlacatij.
Quena, TOTECO, amo tijnequi tiquin-
itas catli tlacajcayahuaj huan te-
mictíaj.
- 7 Pero na, pampa hueyi motlaicnelijca-
yo,
huelis nicalaquis mochaj.
Quena, huelis nimitzhueyichihuas
ipan motlatzejtzeltijca tiopa,
pampa nimitztlepanita huan nimaj-
mahui para nimitzixpanos.
- 8 TOTECO, techyacana quen nohuaya
timocajtoc tijchihuas,
pampa itztoque nocualancaitaca-
hua.
Technextili moojhui catli xitla-
huac.
- 9 Nocualancaitacahua amo quema qui-
ijtohuaj catli melahuac.
Amo aqui hueli motemachía ipan
inincamanal.
Ipan ininyolo san quinequij tetzon-
tlamiltise.
Inincamac eltoc fiero quen quema
quitlapohuaj se mijca ostotl.
Tecamanalhuíaj ica camanali catli
yejyectzi san para tlacajcaya-
huase.
- 10 Xiquintlatzacuulti, noTeco Dios.
Xiquinmasilti ica catli amo cuali mo-
ilhuijtoque quinchihuilise sequi-
noc.
Xiquinhuejcamajcahua pampa miyac
inintlajtlacolhua.
Quena, xiquinhuejcamajcahua pam-
pa mohuejcatchijtoque tlen ta.
- 11 Pero ma paquica nochi catli mote-
machíaj ipan ta para xiquinpale-
hui.

- Nochipa ma huicaca ica paquilstli
pampa ta tiquinmanahuía.
Catli mitzicnelíaj paquij ipan ta.
- 12 Pampa ta, TOTECO, tiquintiochihua
catli quichihuaj catli xitlahuac
moixpa.
Motlaicnelijcayo quinyahualohua
quen se tepos tzajcayotl catli
quinmocuitlahuía.

Salmo 6

Quenicatza ma timotlatlajtica quema timotequipachohuaj

- 1 TOTECO, amo techajhua quema ti-
cualani.
Amo techtlatzacuulti quema tlahuel
ticialantoc.
- 2 Techtlasojtla, pampa nimococohua.
TOTECO, techchicahua, pampa tla-
huel nechcocohua nochi notla-
cayo.
- 3 Nihuihuipica ica majmajtli huan
amo nijmati tlaque nijchihuas.
Huan ta TOTECO, ¿hasta quema ti-
hualas para techtlananas?
- 4 Xihuala, TOTECO, techmanahuiqui
para amo nimiquis.
Techmaquixti pampa tlahuel techic-
nelía.
- 5 Amo aqui catli mictoc huelis mitzel-
namiquis.
¿Ajqueya huelis mitzhueyichihuas
sintla mictoc huan ya quitlalpa-
chojtoque?
- 6 Ya tlanqui nofuerza ica choquistli.
Sesen yohuali nichoca miyac hasta
nijtlamixolonía notzonteto.
- 7 Nichocatoc miyac hasta nechcoco-
hua noixteyol huan ayacmo
hueli nitlachiya.
Quena, nichoca quema nimoilhuía
catli nocualancaitacahua nech-
chihuilijtoque.
- 8 Techtlalcahuica, tlajtlacolchijca ma-
sehualme,
pampa TOTECO quicactoc quen ni-
choca.
- 9 Yaya quicactoc catli nijtlajtlanjtoc,
huan quiselijtoc nonetlatlajtilis.

- 10 Nochi nocualancaitacahua mopina-
huase huan huetzise.
Ica se tlatoctzi TOTECO quincuepas
ica pinahualistli.

Salmo 7

TOTECO tetlajtolsencahua xitlahuac

- 1 TOTECO, ta catli tinoDios,
ipan ta nimotemachía para techma-
nahuis.
Techmaquixti ininmaco nochi catli
nechtoquilijtinemij.
- 2 Nocualancaitacahua itztoque quen
tecuanime huan sintla ta amo
techmanahuis,
nehcocototzase huan amo aqui
nechmaquixtis.
- 3 TOTECO, sintla nelía nijhuicasquía
tlajtlacoli,
quinamiqui ma nechcualancaitaca.
- 4 Sintla nijcuepilijtosquía ica catli amo
cuali se nohuampox catli cuali
itztoya nohuaya,
huajca quena.
- 5 Sintla quej nopa nijchijtosquía,
huajca ma nechtepottzoca nocualan-
caitaca.
Ma nechajsiti huan ma nechhuahua-
tatza,
huan ma nechpinahuati,
pero amo aqui quej nopa nijchihuilij-
toc.
- 6 Ximotlanana, TOTECO, ica cualantli.
Xicualani miyac ica nocualancaitaca-
hua quen inijuanti nechcualan-
caitaj.
Ximoquetza tlajco campa tojuanti,
huan xiquinfuerzajhui ma nechchi-
huilica catli xitlahuac.
- 7 Se tonal masehualme tlen nochi tla-
me mitzyahualojtose,
huan ta tiquintlajtolsencahas cam-
pa timosehuijtoc ipan mosi ya
jejectzi nepa ilhuicac.
- 8 Quena, TOTECO tiquintlajtolsenca-
huas nochi masehualme ipan
nochi tlalme.
Huajca nojquiya techtlajtolsencahua
na, TOTECO, ica catli cuali nij-
chijtinentoc.

Ta catli más tihueyi,
technextijtoc iniixpa nochi mase-
hualme para amo nijpiya tlajtla-
coli.

- 9 Ta, tiToteco Dios, catli titetlajtolsen-
cahua xitlahuac.
Xijtlachili inintlalnamiqulis mase-
hualme huan xijyejyeco catli
quipiyaj ipan ininyolo.
Xijtlamilti catli quichihuj nopa amo
cuajcualme,
pero techchihua tielise titemachme
tojuanti catli timonejnemiltíaj
cuali moixpa.
- 10 Toteco Dios nechyahualohua para
nechmanahuis.
Quinmaquixtía catli quipiyaj ininyo-
lo xitlahuac iixpa.
- 11 Toteco Dios yaya se juez catli tetlaj-
tolsencahua xitlahuac.
Mojmostla cualani ica amo cuajcual-
me.
- 12 Sintla se masehuali amo moyolcue-
pas,
Toteco Dios quitentis imachete para
quitzontlamiltis.
Huan quicuaultlalis icuahuitol catli
ica quimictis.
- 13 Ya quicuaultlajtoc itlahuilanca tepos-
hua huan quinhualica imaco pa-
ra temictis.
Quipixtoc miyac cuatlamintli
catli lementoque para tetzon-
tlamiltis sintla amo moyolcue-
paj.
- 14 Se masehuali catli amo cuali san qui-
nequi tecocos,
huan san moilhuía catli fiero hueli
quichihuas huan teipa icamaco
quisa san istlacatili.
- 15 Se catli quichihua se ostotl para qui-
masiltis seyoc,
teipa ya huetzis campa tlaxajqui.
- 16 Quej nopa nojquiya ica catli fiero se
masehuali quinchihuilía sequi-
noc,
teipa mocuepas ipan ya.
- 17 Pero na nijtlascamatis TOTECO pam-
pa yaya xitlahuac.

Nihuicas tiohuicatl para nijhueyichihuas TOTECO, Yaya Catli Más Hueyi.

Salmo 8

Masehualme huan ihueyitilis Toteco Dios

- 1 ¡TOTECO, ta Catli Tijpiya Nochi Tlanahuatili!
Mohueyitilis quitemitía nochi tlaltipactli.
Huan motlatlanex quionpano ilhuicactli.
Nochi quimatij ta tlhuel tihueyi.
- 2 Tiquinnextilijtoc coneme huan pilconetzitzi catli noja chichij ma mitzpaquilismacaca.
Mocualancaitacahua quiitase huan momacase cuenta para tlhuel pano hueyi mochicahualis huan yeca ayacmo molinise.
- 3 Quema niquita ilhuicactli catli tijsencajqui,
huan nopa metztli huan sitlalime catli tiquinchijchijqui,
- 4 nimoyolilhuía:
¿Ajqueya tojuanti timasehualme para ta timocuatotonía huan timoilhuía tlen tojuanti?
Nelquentzi topati timasehualme para ta techmocuitlahuis.
- 5 Techchijtoc timasehualme más tihuejhueyi moixpa que nochi sequinoc.
Techmacatoc tohueyitilis moixpa huan tijsencajtoc para nochi catli tijchijtoc ma techtlepanitaca.
San ta, TOTECO, tieltoc más tihueyi huan techtlani ica mohueyitilis.
- 6 Techmacatoc timasehualme tlanahuatili ica nochi tlapiyalme catli tiquinchijtoc.
Quena, techmacatoc timasehualme para ma tijpiyaca tequiticayotl ica nochi tlamantli.
- 7 Tiquinnahuatíaj nochi borregojme, huacaxme huan nochi tecuanime catli mosisiníaj.
- 8 Tijpiyaj tequiticayotl ica nochi tlamantli totome huan michime,

huan ica nochi catli itztoque ipan hueyi atl.

- 9 ¡TOTECO, ta Catli Tijpiya Nochi Tlanahuatili!
Nochi masehualme campa hueli ipan nochi tlaltipactli quimatij ta tlhuel tihueyi.

Salmo 9

Timitzpaquilismacase Toteco Dios por nochi catli cuajcualtzi tijchijtoc

- 1 Nimitzpaquilismacas, TOTECO, ica nochi noyolo.
Nitepohuilis nochi catli cuali tijchijtoc.
- 2 Nijpiya hueyi paquilistli por ta, huan yeca nihuicas huan nimitzpaquilismacas, Toteco, ta Catli Más tiHueyi.
- 3 Nocualancaitacahua cholojtehuase. Huetzise mictoque moixpa.
- 4 Pampa ta tiquinpannextilijtoc masehualme para niitztoc xitlahuac moixpa.
Titenextilijtoc para nijchijtoc catli cuali.
- Timosehuijtoc ipan mosiya catli yejyectzi huan titetlajtolsencahua xitlahuac.
- 5 Tiquinajhuas nochi masehualme ipan nochi tlalme catli amo mitzneltocaj.
Tiquintzontlamiltis nochi inijuanti catli amo cuajcualme.
Tiquinixpolos inintoca para nochi-pa.
- 6 Nocualancaitacahua miquise, huan ininhuaya polihuisse nochi inialtepehua.
Pampa ta tiquintlamitlasosolhuilis huan amo tleno mocahuas.
Amo aqui quinelnamiquis.
- 7 Pero TOTECO tlanahuatis para nochipa.
Yaya mosehuía ipan isiya catli yejyectzi nepa ilhuicac huan tetlajtolsencahua.
Catli yaya quichihua, ya nopa xitlahuac.

- 8 Toteco quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi tlalme ipan tlaltipactli huan ininmasehualhua.
Yaya quintlatzacuiltis sese injuanti quen quinamiqui por nopa tlajtlacoli catli quichijtoque.
- 9 Nochi catli pilteicneltzitzi huelis motemachise ipan TOTECO huan yaya quinmocuitlahuis.
Huelis motlatise ipan ya quema tlajiyohuáj.
- 10 Quena, TOTECO, nochi catli mitziximatij motemachise ipan ta para tiquinpalehuis,
pampa amo quema tiquintlahuelcahuas catli mitztemohuaj.
- 11 Xihuicaca huan xijpaquilismacaca TOTECO,
catli mosehuía ipan isiya yejyectzi nepa ipan Jerusalén huan nochi quinahuatía.
Xiquinpohuilica nochi masehualme ipan tlaltipactli catli yaya quichijtoc.
- 12 TOTECO quintzontlamiltis catli temictíaj pampa quej nopa quinamiqui quincuepilis.
Quinelnamiqui catli motequipachohuaj, quintlacaquilía quema masehualme catli tlajiyohuáj quitzajtzilíaj para ma quinpalehui.
- 13 Techtlasojtla, TOTECO.
Xiquita quen nitlajiyohuía ica catli nechchihuilíaj injuanti catli amo quinequij nechitase.
Techmanahui pampa quinequij nechmictise,
- 14 huan na nimitzpaquilismacas iniixpa nochi masehualme.
Niquinpohuilis nochi catli mosentilíaj ipan altepetl Jerusalén catli techchihuilijtoc.
Nelía nipaquis pampa techmaquixitjos.
- 15 Mosisinijca masehualme tlen nochi tlalme huetzise ipan nopa ostotl catli injuanti quichijque.
- Quitlatijtoque se tlaquetztli para ma masica sequinoc,
pero injuanti icxicuatacanise.
- 16 TOTECO quichijtoc para nochi ma quimatica para yaya xitlahuac tetlajtolsencahua.
Yaya quichihua para ma huetzica ipan tlaquetztli catli ica ininmax quisencajtoque.
- 17 Nochi amo cuajcualme yase mictla.
Quena, nepa ajstij nochi masehualme catli amo quielnamiquij Toteco Dios.
- 18 Pero Toteco amo quinelcahuas catli teicneltzitzi.
Yaya nochipa quinmacas catli quichiyaj para quiselise.
- 19 Ximotlanana, TOTECO.
Amo xiquincahuili masehualme más ma quipiyaca chichahualistli.
Xiquintlajtolsencahua huan xiquintlatzacuilti nochi masehualme catli amo mitziximatij.
- 20 Xijchihua ma majmahuica, TOTECO.
Ma momacaca cuenta nochi masehualme ipan nochi tlalme para injuanti san panoni.

Salmo 10

Se netlatlajtili para quitlajtlanis TOTECO ma quipalehuiqui

- 1 TOTECO, ¿para tlen huejca tiitztoc huan timotlatía quema na nijpiya tequipacholi?
- 2 ¡Xiquita, TOTECO!
Amo cuajcualme tlahuel mohueyimatij huan quintepotztocatinemij catli teicneltzitzi para quincocose.
Ma masica ipan nopa tlaquetztli catli injuanti quisencajtoque para sequinoc.
- 3 Nopa amo cuajcualme mohueyimatij ica nochi catli fiero quinequij quichihuase.
Huan masehualme catli quinequij san injuanti quipiyase nochi tlamantli,

- quintelchihuaj nochi sequinoc hasta ta, TOTECO, mitzelchihuaj noj-quiya.
- 4 Nopa amo cuajcualme nel mohueyimatij huan amo mitztemohuaj, Toteco Dios.
Amo quema mitzelnamiqij pampa moilhuáj amo tiaqui para tiquintlatzintoquilis tlaque quichihuaj.
- 5 Ama quisa cuali nochi catli amo cuajcualme quichihuaj, huan yeca san mohueyimatij, huan motlanahuatilhua amo quinchihuilíaj cuenta.
San quinhuetzquilíaj nochi inincua-lancaitacahua.
- 6 Huan moilhuáj:
“Amo quema topantis se tlenijqui. Nochipa tipactose huan amo quema techajsis tequipacholi.”
- 7 ¡Xitlacaqui, TOTECO!
Quema camanaltij masehualme catli amo cuajcualme, san quisa tlatelchihuali, istlacatili huan nochi catli ica tlacajcayahua.
¡Xiquita, TOTECO!
Nochipa tlacajcayahua huan quin-yolcocoahuaj sequinoc para ma quiپیyaca tequipacholi.
- 8 Motlatíaj nechca pilaltepetzitzi para teojchiyase, huan quema amo aqui quinita, quimictíaj se catli amo tleno quichijtoc.
Quinichtacachiyaj catli teicneltzitzi huan quinmictíaj san pampa quinequij.
- 9 Quen se tecuani catli motlatijtoc campa tlacoyontoc, masehualme catli fiero inintlalnami-quilis san quichixtoque para quipantise se catli amo quiپیya fuerza para huetzise ipani.
Teipa quihuahuatatzase nopa teicneltzi campa amo aqui huelis quipalehuis.
- 10 Catli quinitzquijque quiپیyaj miyac chicahualistli.
Yeca catli teicneltzitzi nimantzi huetzij iniixpa.
- 11 Nopa amo cuajcualme moilhuáj:
“Toteco Dios amo quielnamiqí catli tijchihuaj.
Yaya moixtactoc huan amo quema quiita tleno.”
- 12 Ximotlanana, TOTECO Dios, ximomatlana.
Amo xiquinelcahua catli teicneltzitzi huan catli amo quiپیyaj chichualistli.
- 13 Amo xiquincahuili amo cuajcualme ma mitzhuetzquilica.
Amo xiquincahuili ma moilhuica para ta amo tiquintlatzacuiltis.
- 14 Toteco Dios, tiquitztoc catli quichijtinemij.
Timomacatoc cuenta sesen tlamantli catli amo cuali catli injuanti quisencahuaj.
Xiquinsencahuili nopa tlatzacuilti catli quinamiqí.
Catli teicneltzitzi san motemachiyaj ipan ta para xiquinmanahui.
Ta tiinintlapalehujca nochi catli icnotzitzi.
- 15 Xiquinmapostequi nopa masehualme catli amo cuajcualme.
Xiquintlatzacuilti por nochi catli fiero quichijtoque.
Xiquintlaxtlahui ica sesen tlamantli catli quichijtoque.
Amo xiquelcahua niyon se.
- 16 TOTECO, ta tiTlanahuatijquetl catli titlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis.
Tiquintzontlamiltis ipan motlal nochi masehualme catli amo mitziximatij, injuanti san polihuse.
- 17 TOTECO, ta tiquintlacaquilí catli mitztlajtlaníaj teicneltzitzi.
Tiquinfuerzajmaca huan tiquinpalehuía.
Tiquinchihuilí cuenta quema mitz-tzajtzilíaj.
- 18 Ta tiquinmanahuía icnotzitzi huan catli tlaijyohuíaj.
Quej nopa, masehualme catli san tlasencahualme ica soquitl ayacmo huelis quintemajmatise.

Salmo 11

Ma timotemachica ipan Toteco
para techpalehuis

- 1 Amo techilhui:
“Ximochololti cuatitla huan ximomahuiti quen se tototl.”
Amo monequi nicholos pampa na nimotemachijtoc ipan TOTECO.



*Quej ni nesqui cuahuitoli huan cuatlamintli
huejcaya.*

- 2 Nochi quijtohuaj:
“Xiquita, nopa masehualme catli mosisiníaj quicualtlalíaj cuahuitoli huan cuatlamintli,
huan onmotlatijtoque para quinmaquilise masehualme catli itztoque xitlahuaque.”
Masque quej nopa quijtohuaj, amo melahuac.
- 3 Masque quijtohuaj:
“Ayacmo oncas leyes huan amo aqui tlanahuatis xitlahuac,
huan huajca monequi masehualme catli cuali ininyolo ma choloca pampa amo aqui huelis quinmahuis”, amo neli incamanal.
- 4 TOTECO noja itztoc ipan itiopa catli tlatzejtzeltic nepa ilhuicac.
Quena, yaya mosehuijtoc ipan isiya yejyectzi huan noja tlanahuatía.
Quiita nochi catli quichihuaj masehualme.
Quitlajtlachilía sese inemilis.
- 5 TOTECO quinyejyecohua catli quichihuaj catli cuali,

pero masehualme catli amo cuajcualme huan catli quinpackía mosisiníaj, amo quinequi quin-
itas.

- 6 TOTECO quichihuas ma huetzi tlicoli catli xahuantoc ininpani catli quichihuaj catli amo cuali.
Quena, quintitlanilis azufre catli lementoc para ma huetzi ininpani, huan quintlatis ica se ajacatl catli tlahuel totonic.
- 7 TOTECO, yaya nelcuali.
Quinicnelía catli nemij xitlahuac.
Huan masehualme catli xitlahuac ininyolo quixitase,
huan quimatise para Toteco quicualita catli quichihuaj.

Salmo 12

Techpalehui, TOTECO

- 1 Techpalehui, TOTECO,
pampa ayacmo aqui catli nelía mitzneltoquilía.
Ayacmo aquime masehualme catli quijtohuaj catli melahuac.
- 2 Se ica seyoc moistlacaahuaj.
Quipiyaj ome iniixayac quen nojuiya quipatlaj incamanal.
- 3 TOTECO quintzontlamiltis nochi catli quipiyaj ome iniixayac huan catli mohueyimatij quema camanaltij.
- 4 Quintzontlamiltis catli quijtohuaj:
“San ica tocamanal titlatlanise.
Sintla tijnequij tiistlaccatise,
tojuanti tijmatij.
Amo aqui huelis technahuatis.”
- 5 Pero quej ni quijtojtoc TOTECO:
“Inijuanti catli teicneltzitzitzi huan catli amo quipiyaj fuerza nechtzajtzilíaj por nopa fiero masehualme catli quintlajiyohuiltíaj.
Yeca ama nimotlananas para niquinpalehuis.
Niquinmaquixtis ininmaco catli quincualancaitaj.”
- 6 Nelía temachtli catli quijtohua TOTECO.

Icamanal senquistoc melahuac.
 Quena, eltoc quen se cuali plata catli
 quinelicxitijtoque,
 huan quipajpactoque miyac hueltas
 hasta senquistoc cuali.

- 7 TOTECO, ta techmocuitlahuía.
 Techmanahuis para nochipa ica masehualme catli amo cuajcualme quen ama itztoque.
- 8 Quena, masque mosisinijca masehualme mooquichmajtinemij campa hueli huan nochi masehualme san quipatiitaj catli amo cuali,
 Ta techmocuitlahuía.

Salmo 13

Se netlatlajtili para quitlajtlanis
 itlapalehuil TOTECO

- 1 TOTECO, ¿hasta quema techelcajtos?
 ¿Ayacmo quema techelnamiquis?
 Nijmati techcuanetlatilía quema nimitztemohua.
- 2 ¿Hasta quema nijpiyas tequipacholi ipan noyolo huan noyoltzi tlaijiyohuijtinemis?
 ¿Hasta quema nocualancaitaca noja nechtlanis?
- 3 Techtlachili huan technanquili, TOTECO.
 ¡NoTeco Dios!
 Techmaca tlahuili para nitlachiyas ipan ni tzintlayohuilotl huan amo nimiquis.
- 4 Amo xijcahuili nocualancaitaca ma quiiyto nechtlanqui.
 Amo techcahuili ma nihuetzi para ma amo noca huetzcaca inijuanti catli nechcualancaitaj.
- 5 Na nimotemachijtoc ipan moteicnelijcayo catli huejcahua para nochipa.
 Nipaqui ipan noyolo pampa techmaquixtjtoc.
- 6 Nihuicas para ta, TOTECO,
 pampa miyac catli cuali techchihuijtoc.

Salmo 14

Se huihuiyotl catli quichihuj
 tlajtlacolchijca masehualme
 (Salmos 53)

- 1 Nelía huihuitic nopa masehuali catli moilhuía amo aqui Dios.
 Nochi catli quej nopa quiijtohuaj mocuapolojtoque huan amo cuajcualme.
 Nochi inijuanti monenpolojtoque huan ayacmo quichihuj catli cuali.
- 2 TOTECO huatlachixtoc tlen ilhuicac para quiiitas sintla huelis quipantis se masehuali catli nelía tlanamiqui, se catli quitemohua huan quichihuasnequi ipaquilis.
- 3 Pero amo aqui.
 Nochi masehualme mocuapolojtoque ipan se ojtli catli amo cuali.
 Nochi monenpolojtoque.
 Amo aqui quichihua catli cuali.
 ¡Niyon se!
- 4 Nopa tlajtlacolchijca masehualme amo quema tlamachilise, pampa amo quema quielnamiqij TOTECO.
 San quintzontlamiltíaj nomasehualhua quen se masehuali quitlamica se pantzi.
- 5 Pero teipa nochi nopa tlajtlacolchijca masehualme huihuipicase ica majmajtli,
 pampa Toteco Dios amo itztoc ininhuaya.
 San itztoc ininhuaya catli itztoque xitlahuaque iixpa.
- 6 TOTECO quinmanahuía teicneltziti pampa motemachíaj ipan ya quema tlajtlacolchijca masehualme quintlaijiyohuilitíaj.
- 7 Tojuanti tinelpaquisquíaj sintla ya ajsisquía nopa tonali,
 quema Totemaquixtjca hualas tlen tepetl Sion para quinmaquixtis israelitame.
 Ma huala nopa tonali quema TOTECO quinhualicas imasehualhua tlen campa hueli inincualancaitacahua quinhucatoque para tetequipanose.

Ipan nopa tonali mopaquilismacase
nochi israelitame.
Quena, injuanti catli iteipan ixhui-
hua Jacob tlhuel paquise.

Salmo 15

**Nopa masehualme catli itztotij
ipan itepe tlatzejtzeltic Toteco Dios**

- 1 TOTECO, ¿ajqueya huelis calaquis ipan
mochaj campa ta timocahua ipan
motepe catli tlatzejtzeltic?
¿Ajqueya huelis mocahuas nepa para
tijmocuitlahuis?
- 2 San calaquis ya catli amo aqui huelis
quitelhuis ica niyon se tlamantli.
Quena, san yaya catli quichihua catli
cuali.
Huelis yas san catli quijtohua catli
melahuac ica nochi iyolo,
- 3 huan amo tetlajilhuía.
Itztotij nepa catli amo quimahuispo-
lohua catli itztoc icalnechca,
huan catli amo quinequi quinyolco-
cos sequinoc.
- 4 Nepa calaquis catli quihuejcamajca-
hua nochi catli fiero,
huan quinicnelía catli mitztlepanitaj
huan quiimacasij mitzixpanose.
TOTECO, ipan mochaj itztose catli
quitlamichihuj catli mocajto-
que quichihuase masque nel-
ohui huan quincocohua para
quichihuase.
- 5 Nepa calaquis catli quentzi tlaina-
maj quema tetlanejtíaj tomi,
huan amo quiniatlacahuíaj catli amo
tlaixpanotoque,
masque sequinoc quintencahuilíaj
tomi para ma istlacatica.
Quena, injuanti catli quichihuj ni
cuali tlamantli amo aqui hueli
quintlanis,
pampa ta tiquinmocuitlahuis.

Salmo 16

Toteco catli cuali techmacas

- 1 Techmocuitlahui, Toteco Dios,
pampa ipan ta nimotemachijtoc para
techmanahuis.

- 2 TOTECO, na nimitzilhuijtoc:
“Ta tinoTeco huan amo aqui seyoc
catli huelis nechpalehuis.”
- 3 Niquinicnelía injuanti catli mitznel-
toquilíaj catli itztoque ipan no-
pa tlali.
Injuanti catli nelía yejyectzitzí inin-
yolo.
- 4 Pero mojmostla más motequipachose
masehualme catli quintoquilíaj
sequinoc inintlaixcopincayohua.
Na amo quema nijtencahuasquía se
tlacajcahualistli iniixpa ininto-
tiotzitzí,
niyon amo quema niqintocaxtis-
quía.
- 5 San ta, TOTECO, nimitzpixtoc,
yeca ayacmo tleno nijtemos.
Ta techmaca nochi notlacualis huan
noa catli nechmonequilía para
niitztos.
Nonemilis huan nochi catli nijpixtoc
eltoc momaco huan nijmati ne-
lía temachtli.
- 6 Nopa mecatl catli ica techtlatama-
chihuili campa nijselijtoc huetz-
qui campa nelía cuali tlali.
Nelía tlayejyectzi campa techmaca-
toc.
- 7 Nimitzhueyichihuas, TOTECO,
pampa techconsejomaca.
Tlajco yohual techmaca motlalnami-
quilis huan technextilía ipan no-
yolo tlaque monequi nijchihuas.
- 8 Nochipa nimoilhuía tlen ta, TOTECO,
huan pampa tiitztoc nonechca, amo
tleno nopantis.
- 9 Yeca ipan noyolo nelía nijpiya paqui-
listli.
Nochi notlacayo motemachijtoc ipan ta.
- 10 Pampa amo tijcahuas notlacayo ipan
ostotl,
niyon amo tijcahuas ma palani itla-
cayo Yaya Catli Tlatzejtzeltic.
- 11 Technextilis catlique ojli quiipiya
nemilistli.
Nijpiyas hueyi paquilistli nepa cam-
pa ta tiitztoc.
Quena, oncas hueyi paquili para no-
chipa nepa campa monejmac.

Salmo 17

Se netlatlajtili catli quitlajtlanía TOTECO
ma quimanahuis

- 1 Techtlacaquili, TOTECO,
pampa nimitznojnotza.
Nijchijtoc catli xitlahuac,
huan amo niistlacati.
Techtlacaquili catli nimitztlajtlanía
huan techpalehui.
- 2 Techtlajtolsencahua iniixpa nochi
masehualme.
Xiquinnextili para amo tleno nijchij-
toc,
pampa nochipa tijmati catli xitla-
huac.
- 3 Masque tijhualtlachilía noyolo ica
yohuali huan techyejyecojtoc,
amo tleno amo cuali tijpantijtoc.
Amo niqijtojtoc catli amo monequi,
4 quen quichihuaj ne sequinoc.
Na nimoiyocatlalijtoc tlen nopa ini-
ojhui catli amo cuajcualme.
Nijchijtoc senquistoc quen quijtohua
motlanahuatil.
- 5 Nijtoquilijtoc moojhui huan amo ni-
huetztoc ipan tlajtlacoli.
- 6 Nimitznojnotza, noTeco Dios, pampa
nijmati technanquilis.
Techtlacaquili huan techchihuili
cuenta.
- 7 Technextili moteicnelijcayo catli yej-
yectzi.
Taya tiquinmaquixtía ica mochica-
hualis catli motemachiyaj ipan
ta.
- 8 Techmocuitlahui quen se quimocui-
tlahuía iixsitlal.
Quen se piyo quintlatía ipilcanehua
ieltlapaltzala,
nojquiya quej nopa techmocuitlahui.
- 9 Techtlati tlen nopa amo cuajcualme
catli nechyahualojtoque para
nechmictise.
- 10 Nelía mocualnequij huan quema ca-
manaltij,
san mohueyimatij.
- 11 Nechtoquilijtinemij campa ninenti-
nemi huan san quichiyaj nopa
tlatoctzi quema huelise nechtla-
huisose tlalchi.

- 12 Inijuanti itztoque quen tecuanime
catli tlhuel mayanaj huan qui-
nequij tecuase,
huan motlatijtoque ostoijtic para
quema se masehuali panos.
- 13 Ximotlanana, TOTECO,
xiquinnamiquiti.
Xiquinchihualti ma motlancuaque-
tzaca moixpa.
Ica momachete, techmanahui tlen
nopa amo cuajcualme.
- 14 Ica mochicahualis, TOTECO,
techmaquixti ininmaco inijuanti catli
san quipiyaj catli eltoc ipan ni
tlaltipactli.
Tijmiyaquilijtoc catli iniaxca nica.
Nojquiya xiquinmaca miyac tlatza-
cuiltli hasta mocahuas para
ininconeagua.
- 15 Pero na niiztoc xitlahuac moixpa,
huan se tonal nimitzitas, TOTECO,
huan yeca nipaqui.
Se tonal quema niisas nijpiyas nochi
catli nijtemojtinentoc,
pampa niiztos monechca huan ica
paquilistli timoixtlachilise.

Salmo 18

David quitlascamati TOTECO

pampa tlatlantoc

(2 S. 22:1-51)

- 1 Nimitzicnelía, TOTECO.
Na niiztoc momaco.
- 2 TOTECO, mopan ta nimotlatía pampa
temachtli techmaquixtis.
Techyahualohua para amo huelis
nechajsise nocualancaitacahua.
Taya tinotlamanahuijca.
Ipan ta, noTeco Dios, nimotlatía,
pampa na niiztoc momaco.
Quena, san ipan ta nimotemachía.
Ta techyahualohua para techmocui-
tlahuía.
Taya tieli quen se huejcapantic tepan-
cali catli cuali huan temachtli.
Ica ta mochicahualis nitlatlanis.
- 3 San monequi nijnotzas TOTECO catli
quinamiqui para nijhueyichi-
huas,

- huan yaya nechmanahuis ininmaco nochi nocualancaitacahua.
- 4 Eltoya quen nechpixtoya imaco mi-quilistli.
Nochi catli fiero catli onca ipan ni tlaltipactli nechtlanisnequiyaya.
- 5 Nopa mijca ostotl nechtlaquechilijtoya hasta ayacmo nijpixqui fuerza.
San se quentzi más huan nimiquis-quía.
- 6 Pero quema más nimotequipachohuayaya,
nijnotzqui TOTECO.
Nijtlajtlani ma nechpalehui noTeco Dios.
Huan yaya nechtlacaquili hasta nepa ipan ilhuicac.
Quena, quichihuili cuenta catli ni-quilhui.
- 7 Huajca chicahuac mojmolini tlali hasta momajmatijque nochi tepeme.
Moojolinijque nopa tepeme hasta campa ontlatzquitoque,
huan mohuihuixojque pampa Toteco Dios cualanqui.
- 8 Elqui quen quisayaya poctli ipan iya-catzol,
huan ipan icamac quisayaya se tlitl catli nochi quitlamitlatiyaya,
huan nochi quisosolohuayaya.
Quena, quimajcahuayaya tlicoli xaxahuacatoc pampa nelcualanqui.
- 9 Pampa Toteco Dios quitlapo nopa cortina tlen ilhuicac,
huan temoc para nechpalehuis.
Nejnentihualayaya ipan miyac mixtli catli nelyayahuic.
- 10 Toteco Dios tlejcoc ipan ieltlapal se querubín tequihua,
huan patlantihualajqui ipan ajacatl.
- 11 Yaya motzajqui ica tzintlayohuilotl,
huan atl quiyahualo para amo aqui quiiitasquía.
- 12 Tlapetlanilotl quiyacantihualajqui quema ajsiyaya yaya catli tlahuel cahuani.
Huan nojquiya huetzqui tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc.
- 13 TOTECO quichijqui ma quicaquica itoscac quen se tlatomonilotl catli quisqui ilhuicac.
Quena, Toteco Catli Más Hueyi tlahuejchijqui.
¡Tlahuel miyac tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc huetzqui!
- 14 Quimajcajqui cuatlamintli ma quinajsi nochi nocualancaitacahua,
huan injuanti cholojtejque.
TOTECO quinhuitejqui ica hueyi tlapetlanilotl huan quintzontlamiliti.
- 15 Quema TOTECO tlailpitzqui,
nochi nopa atl ipan hueyi atl san seico momanqui hasta nesqui nochi nopa tlali catli mocahua atzintla campa más tlahuejcatla.
Ica icamanal TOTECO mopannexti itzinpehualtil tlaltipactli, pampayaya cualanqui.
- 16 Huan TOTECO quimelajqui imax hasta campa más huejcatla,
huan nechquixti tlen nopa hueyi atl.
- 17 Nechmaquixti ininmaco nocualancaitacahua catli quipixque huejhueyi chicahualistli.
Quena, nechmanahui tlen nocualancaitacahua catli más quipixque chicahualistli que na.
- 18 Injuanti motlalijque noca na quema amo nijpixqui fuerza,
pero TOTECO nechtlananqui.
- 19 Nechquixti huan nechsehui campa amo mahuilili.
Nechmanahui pampa nechicnelía.
- 20 TOTECO nechmacatoc catli quinami-qui pampa nijchijtoc catli xitlahuac.
Nechtlaxtlahuijtoc pampa cuali nonemilis.
- 21 Nijtoquilijtoc iojhui TOTECO huan amo nimoiyocacajtoc tlen ya.
- 22 Niquelnamictoc nochi icamanal huan amo quema nijcajtejtoc itlanahuatil.
- 23 Xitlahuac niitztoc iixpa.
Nimoiyocatlalijtoc tlen nochi catli fiero.

- 24 Huan TOTECO nechtlaxtlahuijtoc
quen quinamiqui ica catli cuali
nijchijtoc,
pampa quinpantijtoc cuali nonemilis
iixpa.
- 25 TOTECO, tiquinicnelía huan tiitztoc
temachtli ica catli teicnelíaj
huan catli temachme.
Tiitztoc cuali ica catli quihuejcaca-
hua tlajtlacoli.
- 26 Tiquintiochihua catli tetiochihua,
pero tetic timotlalía ica injuanti ca-
tli mosisiníaj.
- 27 Tiquinmaquixtía catli moicnonequij,
pero tiquinpinahualtía catli mohue-
yimatij.
- 28 TOTECO, ta catli tinoDios,
ta techmaca tlahuili.
Ta tijcueptoc nopa tzintlayohuilotl
campa niitztoc ica tlahuili.
- 29 Ica mochicahualis, noTeco Dios,
niquinhuilanas nocualancaitacahua,
huan niquixcopanos nopa tepamitl
catli ica quitzactoque inialtepe.
- 30 Iojhui Toteco Dios nelía xitlahuac.
Huan icamanal catli quitencahua,
cuali para ipan timotemachise.
TOTECO quinmanahuía nochi catli
ipan ya motemachíaj.
- 31 Amo cana aqui seyoc Dios quen TO-
TECO.
Amo aqui seyoc catli huelis ipan timo-
temachise huan techmanahuis.
- 32 Toteco Dios nechmaca chicahualistli,
huan nechchihualtía ma ninejnemi
xitlahuac.
- 33 Yaya nechfuerzajmaca para amo ma
nihuetzi.
Noicxihua mochihua temachtli quen
iicxihua se chivo quema moque-
tzaj campa tlathuejcapa huan
tlaxixitlaca.
- 34 Toteco Dios nechmachtía tlaque ma
nijchihuas quema onca tlahuila-
nalistli.
Nechfuerzajmaca para cuali ma ni-
quitzqui nopa tetic tepos huitoli
catli quichijtoque ica bronce.
- 35 Toteco Dios, ta techmanahuía huan
techmaquixtía.
Techitzquía ica monejmac.
Ica mohueyi teicnelijcayo techhueyi-
chijtoc.
- 36 Tijchijtoc noojhui más patlahuac pa-
ra amo ma nihuetzis.
- 37 Niquintepotztocac nocualancaitaca-
hua huan niquinajsito.
Huan amo nimocuepqui hasta quema
niquintzontlamiltijtoya.
- 38 Niquinhuejhuelo huan ayacmo que-
ma motlananase.
Huetzque noicxitla.
- 39 Toteco Dios, ta techfuerzajmacac
ipan nopa tlahuilanalistli huan
tijchijqui para nocualancaitaca-
hua ma motlancuaquetzaquij
noixpa.
- 40 Miyaqui moicancuepque para choloj-
tehuase huan quej nopa huelqui
niquintzontlamilti.
- 41 Injuanti tetzajtzilijque ma quinpa-
huica,
pero amo aqui huelqui quinpalehui.
Quinotzque TOTECO,
pero yaya amo quinnanquili.
- 42 Quen se quitisi tlalcuanextli huan
quihuica ajacatl,
na quej nopa niquinchijqui.
Huan ininpan nimoquejquetzqui
quen soquitl ipan ojtli.
- 43 TOTECO nechmanahuijtoc tlen nopa
sequinoc altepetl ehuan catli
mosisiníaj huan quinequiyayaj
nechhuilanase.
Yaya nechchijtoc ma nieli niinintla-
yacanca masehualme catli cam-
pa hueli ehuan.
Masehualme catli amo niquinixima-
tiyaya hualahuij para nechtequi-
panose.
- 44 Quema quicaquij nocamanal,
injuanti nechneltoquilíaj.
Sequinoc altepetl ehuan huihuipicaj
noixtla.
- 45 Nochi motemacaj noixpa huan hui-
huipicatiyohuij quema quisaj
campa motlatijtoque.

- 46 Itztoc TOTECO.
Nijpaquilismacas yaya catli nechmo-
cuitlahuía.
Ma tijhueyitlalica Toteco Dios,
notemaquixtijca.
- 47 Yaya nopa Dios catli quincuepilía ica
catli fiero injuanti catli nechco-
cojtoque.
Quintlalijtoc masehualme ipan mi-
yac tlali nomaco para ma ni-
quinnahuati.
- 48 Yaya nechmanahuía tlen nocualanca-
itacahua huan nechhueyitlalía
iniixpa catli nechcualancaitaj.
- TOTECO, ta techmaquixtijtoc ininmaco
nopa tlahuilanca masehualme,
- 49 yeca nitepohuilis tlen ta campa hue-
li.
Nihuicas huan nijhueyitlalis motoca.
- 50 Miyac hueltas tijchijtoc para ma ni-
tlatlani, na niDavid,
ninopa tlanahuatijquetl catli techtla-
pejpenijtoc.
Tijpiya hueyi moyolo ica na catli
techtlalijtoc ma nitlanahuati.
Quena, hueyi moyolo nohuaya huan
tijpiyas hueyi moyolo para no-
chipa ica noixhuihua.

Salmo 19

Ihueyitilis Toteco monextía ipan nochi catli quichijtoc

- 1 Ilhuicactli tepohuilía ihueyitilis To-
teco Dios.
Tlanemijya technextilía catli onpano
yeyjectzi yaya hueli quisenca-
hua.
- 2 Quena, tonali huan yohuali ilhuicac-
tli quisenhuiquilía tepohuilía
para tlahuel hueyi itlalnamiqul-
lis.
- 3 Masque amo tleno caquisti huan
amo tijcaquij niyon se camanali,
nochi masehualme campa hueli qui-
itaj iyejejeja ilhuicactli huan
quimachilíaj catli techpohuilía.
- 4 Eltoc quen ilhuicactli quiapiya itoscac
catli ajsi hasta campa ontlantoc
taltipactli,

- huan teyolmelahua para itztoc To-
teco Dios.
Ipan ilhuicactli yaya quiquetzqui
ichaj tonati.
- 5 Huan tonati quisa mojmmostla huan
yohui ipan iojhui ica paquilistli
quen se telpocatl quisa ipan
ichaj para mosihuajtiti.
Quena, nopa tonati mochihua quen
se motlalojquetl catli paqui mo-
tlalohua pampa quimati quintla-
nis ne sequinoc.
- 6 Tonati quisa ilhuicactli inacastla
huan quimaca huela hasta ne
seyoc inacastla.
Amo aqui huelis motlatis para amo
quitonalmictis.
- 7 Ileyes TOTECO eltoc senquistoc cuali,
huan temaca yancuic nemilistli.
Huelis timotemachise ipan icamanal,
pampa ya nopa quichihua ma tlan-
miqui se masehuali catli moic-
nonequi.
- 8 Itlanahuatilhua TOTECO eltoc mela-
huac huan xitlahuac.
Quinmaca paquilistli masehualme
ipan ininyolo.
Quena, sesen tlamantli catli TOTECO
techilhuijtoc ma tijchihuaca el-
toc quen se tlahuili catli chica-
huac.
Techtlahuilía toojhui para tiquitase.
- 9 Senquistoc cuali para ma tijtlepani-
taca TOTECO huan ma tiquima-
casica para tiquixpanose.
Elis cuali para nochipa.
Catli TOTECO quiijtojtoc para ma tij-
chihuaca,
ya nopa melahuac.
Quena, ya nopa temachtli.
- 10 Noja más nijpatiita que oro.
Quena, noja más cuali que miyac oro
catli senquistoc cuali.
Quema se masehuali quiselía Icama-
nal Toteco ipan iyolo,
eltoc más tzopelic que se sayolnectli
catli yancuic quipatzcatoque.
- 11 Nopa tlanahuatilme nechmacaj tlan-
namiqulistli, na niitequipanoj-
ca,

para amo ma nitlajtlacolchihua.
Catli quintoquilía itlanahuatilhua
TOTECO hueyi quitlanis.

- 12 Amo aqui huelis momacas cuenta
tlen itlaixpanolhua sesen huelta
quema quichihua catli amo cua-
li.

TOTECO, techtlapojpolhui notlajtla-
colhua catli amo nijmatiyaya
sintla nijchijtoya.

- 13 Huan techpalehui para amo nimo-
hueyimatis,
huan amo quema ma nitlajtlacolchi-
huas ica nopaquilis.

¡Amo! Amo xijcahua tlajtlacoli ma
nechnahuati.

Quen nopa nielis se masehuali catli
amo aqui huelis nechtelhuis ica
niyon se tlamantli.

Huan niitztos nitlatzejtzeloltic.

- 14 Ma mitzfacti catli niquijtohua huan
catli nimoilhuía, TOTECO,
ta tinotlamanahujca huan tinotema-
quixtijca.

Salmo 20

David quitlajtlanía Toteco ma quipalehui
quintlanis icualancaitacahua

- 1 Ma TOTECO mitztlacaquili quema ti-
motequipachohua.

Ma mitzmanahui nopa Dios catli
huejcajya quimanahui Jacob.

- 2 Hasta campa yaya itztoz ipan ichaj,
ma quititlani tlapalehuili catli quisa
tlen altepetl Jerusalén.

- 3 Ma quielnamiqui nochi motlacajca-
hualis catli tijmacatoc.

Ma moilhui tlen nopa tlacajcahualis-
tli catli tijlati iixpa huan catli
yaya quiseli ica paquilistli.

- 4 Ma mitzmacas nopa catli moyolo
quinequi.

Ma quichihua ma quisa cuali nochi
catli timoilhuijtoc tijchihuas.

- 5 Quej nopa tojuanti tizajtize ica pa-
quilistli pampa ta titlatlantoc,
huan tijtlananase banderas ica itoca
Toteco Dios pampa mitzpale-
huijtoc.

Quena, TOTECO ma mitzmaca nochi
catli tijtlatlanijtoc.

- 6 Cualijmatij para TOTECO nechma-
quixtía nitlanahuatijca catli
nechtlapejpenijtoc.

Hasta tlen nepa ilhuicac campa nelía
tlatzejtzeloltic nechhualpale-
huijtoc,

huan nechchihua ma nitlatlani ica
ichicahualis.

- 7 Masehualme ipan sequinoc tlalme
motemachíaj ipan inicarros
huan inincahuayohua para mo-
maquixtise quema onca tlahui-
lancayotl.

Pero tojuanti timotemachíaj ipan TO-
TECO toDios.

- 8 Inijuanti tlaijiyohuise huan huetzise,
pero tojuanti timotlananase huan no-
ja tijpiyase fuerza.

- 9 Toteco Dios, xijchihuas ma nitlatla-
ni,

na nimotlanahuatijca.

Technanquili quema timitznojnnotzaj.

Salmo 21

Se huicatl pampa tlatlantoya

- 1 ¡TOTECO! Na nitlanahuatijquetl,
nipaqui pampa techfuerzajmacatoc.
Nelía nipaqui pampa tijchijtoc ma
nitlatlani.

- 2 Techmacatoc catli noyolo quinequi-
yaya.

Quena, techmactili catli nimitztla-
tlaniyaya.

- 3 Techsehui nitlanahuatijquetl ica hue-
yi tlatiochihualistli, huan tech-
icpahuiltijtoc se corona catli
senquistoc oro.

- 4 Nimitztlatlani techcahuili ma huej-
cahuas niitztos,

huan nelía techmacatoc se nemilistli
catli huejcahuas para nochipa.

- 5 Techpalehuijtoc ma nitlatlani miyac
ica mohueyi chicahualis.

Huan yeca por ta, nochi nechhueyi-
tlepanitaj,

na nitlanahuatijquetl, huan nechhue-
yitalíaj.

- 6 Techtiochijtoc ica catli huejcahuas para nochipa, huan nelhueyi nopa paquilistli catli nijpiya pampa timocahua nohuaya.
- 7 Na nitlanahuatijquetl nimotemachía ipan ta, TOTECO. Quena, nimotemachía ipan mohueyi teicnelilis ta Catli Más tiHueyi, yeca amo aqui huelis nechtlanis.
- 8 TOTECO, ica mochicahualis tiquinajsiti nochi mocualancaitacahua. Ica monejmac tiquinitzquis nochi catli mitzcualancaitaj.
- 9 Quema timonextis, injuanti tlatlase moixpa quen itztoquía ipan se horno catli xahuantoc. TOTECO, quema tiqintlajtolsencahuas, mocualancayo quintlamitlatis.
- 10 Tiquintzontlamiltis hasta inincone-hua huan iniixhuihua.
- 11 Masque masehualme catli amo cuajcualme mitzcualancaitaj huan quisencahuaj catli amo cuali mitzchihuilise, amo quisas cuali catli moilhuijtoque.
- 12 Inijuanti moicancuepase para choloj-tehuase quema quiitase para tiquinmelactlachilis ica mocuahuitol tlasencahuali para tiquinhuilanas.
- 13 Timitzhueyimatij, TOTECO, pampa hueyi mochicahualis. Huan timitzhueyichihuase ica huicatl pampa nelía tijpiya nochi chicahualistli.
- 3 Huan masque quej nopa eltoc, ta quejipa titlatzejtzeloltic. Nochi tohuejcapan tatahua tiisrael-itame mitzyahualojque huan mitzhueyichijque.
- 4 Totatahua mochixque ipan ta. Quena, motemachijque mopan ta huan ta tiquinmanahui.
- 5 Mitznojnotzque quema tlaijiyohuiyayaj huan tiquinmaquixti. Mopan ta motemachijque huan amo tiquinpinahualti.
- 6 Pero na nimomati quen se pilocuiltzi huan amo nise masehuali. Sequin san nechhuetzquilíaj huan sequinoc nechcualancaitaj.
- 7 Nochi catli nechitaj san noca paquij, huan tlancuitzihuij huan motzonojolinía,
- 8 huan quijtohuaj: “Yaya catli motemachía ipan TOTECO, huajca ma tiquitaca sintla quimaquixtis. Sintla nelía quiicnelía, ma quimanahuiqui.”
- Quej nopa quijtohuaj masehualme.
- 9 Pero TOTECO, na nijmati para techpalehuijtoc. Techquixti ijtico nonana. Techmocuitlahuijtoc hasta tlen quema noja nichichiyaya.
- 10 Huan quema nitlacatqui ya ipa nimotemachijtoc ipan ta. Nochi tonali tieltihualajtoc tinoTeco Dios.
- 11 Amo techtlalcahui san pampa hualajtoc ni tequipacholi huan amo aqui seyoc catli hueli nechpalehuis.
- 12 Miyaqui nocualancaitacahua nechyahualojtoque quen torojme catli mosisiníaj. Quena, nesij quen nopa huejhueyi torojme catli itztoque ipan tlali Basán.
- 13 Nanalcaj quen tecuanime catli mosisiníaj. Camachalohuaj huan nechmelactlachilíaj.

Salmo 22

Se tlatcatl quitzajtzilía Toteco huan teipa quipaquilismaca

- 1 ¡NoTeco Dios! ¡NoTeco Dios!
¿Para tlen techtlahuelcajtoc?
¿Para tlen timohuejcatchijtoc huan amo tihualajtoc para techmanahuiqui?
Amo tijtlacaquilía quema nitlatzajtzilía.
- 2 NoTeco, tonali yohuali amo nimosiyajquetza nimitznotza, pero amo technanquilía.

- 14 Na nimomati quen atl catli mopatzcatoc huan campa hueli toyajtoc.
Nochi noomiyo lelecuecatoc.
Noyolo eltoc quen cera catli atiya.
- 15 Tlantoc nochi nochicahualis.
Nijpiya nocamac huactoc quen se chachapal tepalcatl,
huan nonenepil tlatzquitoc ica noca-macholec.
Techtlalijtoc campa tlahuactoc huan campa onca miquilistli.
- 16 Masehualme catli amo cuajcualme nechyahualojtoque quen chichime.
Quicocoyotztoque nomax huan noic-xihua.
- 17 Hasta huelis nijpohuas noomiyohua, pampa sesen nechcocohua.
Nocualancaitacahua nechsentlachilijtoque huan san noca paquij.
- 18 Momajmacaj catli nimoquentiyaya.
Quena, mahuiltíaj ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quitocaros sesen noyoyohua.
- 19 Pero ta, TOTECO, amo techtlalcahui, pampa na niitztoc momaco.
Xihuala nimantzi techpalehuiqui.
- 20 Techmanahui tlen ininmachete ni mosisinijca masehualme catli itztoque quen chichime.
Amo xiquincahuili ma nechmictica.
- 21 Eltoc quen niitztoc inincamaco tecuanime,
huajca techmaquixti. Nopa masehualme itztoque quen torojme, amo ma nechtompojhuica.
- 22 Huan na niquinpohuilis noicnihua tlen ta, TOTECO,
huan quema oncas tlasentililistli, nimitzhueyichihuas iniixtla nochi.
- 23 TOTECO, tojuanti catli timitztlepanitaj huan tiquimacasiy timitzixpanose timitzpaquilismacaj.
Nochi tiiteipan ixhuihua Israel, timitzhueyichihuaj.
Quena, timitzhueyimatij nochi tiisraelitame.
- 24 Pampa amo techelcajtoc quema titlajiyohuíaj,
niyon amo techhuejcamajcajtoc.
Amo neli techcuanetlatilía.
¡Amo! Ta techtlacaquilía quema timitztlajtlaníaj techpalehuiqui.
- 25 Huajca, TOTECO, ipan nopa hueyi tlasentililistli nimitzpaquilismacas iniixtla nochi momasehualhua,
pampa ta titemachtli.
Iniixpa catli mitztlepanitaj huan quimacasiy mitzixpanose,
na nijchihuas catli nimitztencahuilijtoc para nijchihuas.
- 26 Huajca nochi catli teicneltzitzi tla-cuase huan ixhuise.
Nochi catli quitemohuaj TOTECO quipantise huan quipaquilismacase.
Quena, paquise para nochipa.
- 27 Masehualme ipan nochi tlalme campa hueli ipan taltipactli mote-potztocase huan quielnamiquise TOTECO.
Inijuanti pehuase quihueyimatise huan motlancuaquetzase iixpa.
- 28 Pampa TOTECO, yaya nopa tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlalme.
- 29 Nochi catli quiipiyaj tomi huan nochi catli teicneltzitzi ipan ni taltipactli motlancuaquetzase iixpa.
Quena, nochi taltipac ehuan catli teipa miquise, quihueyimatise.
- 30 Nojquiya noteipan ixhuihua quihueyimatise TOTECO huan tepohuilise tlen ya nochi ininnemilis.
- 31 Quema toteipan ixhuihua tlacajtiyase,
tepohuilise para xitlahuac TOTECO huan nochi nopa huejhueyi tlamantli catli techchihuilijtoc.

Salmo 23

TOTECO nechmocuitlahuía

- 1 Quen se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía pilborregojtitzti, TOTECO nechmocuitlahuía.
Huan yeca amo tleno nechpolohua.
- 2 Yaya nechsiyajquetza campa onca yejyectzi sacatl catli xoxohuic.

- Nechhuica campa mantoc cuali atl catli amo mahuilili.
- 3 Quema ayacmo hueli nimotlanana, nechmaca yancuic chicahualistli. Yaya nechyacana ipan ojtli xitlahuac para nijchijtinemis catli cuali, huan quej nopa nochi quihueyitlali-se.
- 4 Masque ninemis ipan tzintlayohuilotl nechca miqulistli, amo tleno niquimacasis, pampa ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya. Ica mocuatopil techmanahuía ica catli amo cuali. Huan ica mocuachijcol catli huehuyac techtilana quema seyoc ojtli nijtoquilisnequi.
- 5 Techsencahuilía se cuali tlacualistli iniixpa nocualancaitacahua. Ica aceite techpajtía campa nimococojtoc. Techtiochijtoc hasta mocahua.
- 6 Nijmati para ta, TOTECO, techyacanas nochi nonemilis ica motlaicnelijcayo, pampa tijpiya hueyi moyolo nohuaya. Huan teipa nimocahuas mohuaya ipan mochaj nepa ilhuicac para nochipa.
- Salmo 24**
- Nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan nochi tlaltipactli huan ilhuicactli**
- 1 TOTECO iaxca ni tlaltipactli huan nochi catli eltoc ipani. Senquistoc nochi catli itztoque ipan ilhuicactli huan tlaltipactli iaxca.
- 2 Pampa yaya quitlatzquilti cuali huan quiquetzqui ni tlaltipactli tlantzintla ipan nopa atl catli tlahuel huejcatla.
- 3 ¿Ajqueya huelis tlejcos ipan itepe TOTECO? ¿Ajqueya huelis itztos ipan icaltiopa catli tlatzetzeloltic?
- 4 Huelis itztose nepa san catli quiipiyaj ininmax huan ininyolo tlajpactli iixpa, pampa yaya quintlapojpolhuijtoc inintlajtlacolhua. San yase nepa catli amo quihueyichihuaj se tlaixcopincayotl huan catli amo istlacetij quema qui-testigojquetzaj TOTECO.
- 5 Quena, quinmaquixtis TOTECO, huan quintiochihuas huan quiijtos para injuanti itztoque cuali iixpa.
- 6 Catli quej nopa quitemohuaj Toteco Dios, huelise moquetzase iixpa huan quihueyichihuase Toteco Dios catli Jacob huejcayja qitoquili.
- 7 Ma motlapoca cuali nopa huejhueyi caltemitl catli ipa eltoya huan nochipa eltos ipan altepetl Sion, pampa calaquiqui nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlaltipactli huan ilhuicac.
- 8 ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi ilhuicactli huan tlaltipactli? Yaya TOTECO catli tlahuel quiipiya chicahualistli huan amo tleno quiimacasi. Yaya TOTECO catli tlatlantiniemi ipan nochi tlahuilancayotl.
- 9 Ma motlapoca cuali nopa caltemitl catli ipa eltoya ipan altepetl Sion, huan calaquis nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlaltipactli huan ilhuicactli.
- 10 ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlaltipactli huan ilhuicactli? Yaya TOTECO. Yaya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlaltipactli huan ilhuicactli.

Salmo 25

David quinejqui quimatis nopa ojtli
catli más xitlahuac

- 1 Mopan ta, TOTECO, nimotlatlajtía ica
nochi noyoltzi.
- 2 Mopan ta, noTeco Dios, nimotemachía.
Amo techcahua para ma nimopinahualti.
Amo xiquincahuili nocualancaitacahua
ma nechhuetzquilica.
- 3 Amo quema mopinahualtijtoc se catli
ipan ta motemachijtoc.
Ma mopinahuase inijuanti catli niman-
tzi quinequij mitzixpanose.
- 4 TOTECO, technextili moojhui.
Quena, technextili nopa pilojtzi cam-
pa tijnequi ma ninejnemi.
- 5 Techyacana ipan moojhui catli xitla-
huac huan techmacti,
pampa ta tinoTeco Dios huan tinote-
maquixtijca.
Mopan ta nimotemachía ipan tlen
hueli hora.
- 6 TOTECO, xiquelnamiqui moteicnelilis
catli tijpixtoc para nochipa,
catli hasta tlen huejcajya titenextilij-
toc,
huan yeca techtlasojtla.
- 7 Amo xiquelnamiqui notlajtlacolhua
catli nijchijqui quema nitelpocaxi-
tixtoya.
Xiquelcahua quema nimotlepanita-
yaya moixpa.
TOTECO, techelnamiqui ica motlaic-
nelilis pampa hueyi moyolo no-
huaya.
- 8 TOTECO, ta nelía ticuali huan tixitla-
huac.
Yeca tiquinnextilía tlajtlacolchihuani
nopa cuali ojtli catli ipan ma
nejnemise.
- 9 Tiquinyacana catli moicnonequij
ipan nopa ojtli catli más xitla-
huac.
Quena, tiquinmachtía inijuanti catli
quitemohuaj tlaque mopaquilis.
- 10 Quema se masehuali qitoquilía mo-
tlanahuatil, TOTECO,
nochi ojtli catli ipan tijhuica quine-
xtilía motlaicnelilis,

huan quinnextilía para ta tiitztoc tixi-
tlahuac.

- 11 ¡TOTECO! Techtlapojpolhui notlajtla-
col masque nelía hueyi.
Techtlapojpolhui pampa quej nopa
tiquijtojtoc tijchihuas.
- 12 TOTECO, ica masehualme catli qui-
imacasi mitzixpanose,
tiquinnextilis nopa cuali ojtli catli
tijtlapejpenijtoc para inijuanti.
- 13 Tiquintiochihuas miyac,
huan ininconehua quiselise nopa tla-
li catli tiquinmacas.
- 14 TOTECO tiquinpohuilía catli eltoc
ipan moyolo inijuanti catli mitz-
tlepanitaj huan quimacasi
mitzixpanose.
Quena, tiquinnextilía nochi catli
ininhuaya timocajtoc masehual-
me.
- 15 Nochipa nimitztemohua TOTECO,
huan nijchiya para techpalehuiqui,
pampa san ta tihuelis techmanahuis
tlen ni tlaquetztlí.
- 16 Techtlachili, TOTECO,
huan xijpiya hueyi moyolo noca na,
pampa niitztoc noseli huan nimoyol-
tequipachohua.
- 17 Nimoyoltequipachohua ica tlahuel
miyac tlamantli catli ohui.
Techmanahui tlen nopa tequipacho-
li.
- 18 Xijtlachili nopa tequipacholi catli
nechcuatetzopa huan nechtlaiji-
yohuiltía.
Huan techtlapojpolhui nochi notlaj-
tlacolhua.
- 19 Xiquita quesqui nocualancaitacahua
niquinpiya huan quenicatza tla-
huel nechcualancaitaj.
- 20 Techmocuitlahui huan techmaquixti
para amo nechcocose.
Amo xijcahua ma nechpinahualtica,
pampa ipan ta nimotemachijtoc.
- 21 Techmanahui pampa nitemachtli
huan nijchihua catli xitlahuac,
huan nimotemachijtoc ipan ta.
- 22 NoTeco Dios, techmaquixti tiisrael-
itame tlen nochi totequipachol,
pampa timomasehualhua.

Salmo 26

Nopa nemilistli catli tlahuel tlapajpactli

- 1 TOTECO, techtlajtolsencahua.
Xiteyolmelahua para amo tleno catli fiero nijchijtoc.
Nimotemachijtoc san ipan ta huan amo quema nimoilhuijtoc nimitzcahuas.
- 2 Techyoltlachili, TOTECO, huan techyejyeco.
Xijtlachili cuali noyolo huan notlanamiquilis catli más noyolijtic eltoc.
- 3 Pampa na nijpatiita motlaicnelilis, huan nochipa nijtoquilá moca-manal catli melahuac.
- 4 Amo quema ninejntoc ininhuaya masehualme catli tlacajcayahuaj, niyon amo nimohuicatic ininhuaya catli quipiyaj ome iniixayac.
- 5 Nijcualancaita inintlasentililis amo cuajcualme.
Amo quema nimosentilijtoc ininhuaya catli fiero quichihuaj.
- 6 Tlapajpactli nomax tlen nochi tlajtlacoli,
huan san quej nopa nimonechcahuis motlaixpa, TOTECO.
- 7 Nepa nihuicas huicatl para nimitzhueyitlalis huan nitelyolmelahuas nochi catli yejyetzzi catli ta tijchijtoc.
- 8 Tlahuel niquicnelía mochaj campa titztoc, TOTECO,
campa monextía motlatlanex.
- 9 Amo techchihuili quen tiquinchihuilía tlajtlacolchihuani huan temictiani.
- 10 Injuanti quisencahuaj quenicatza huelis tetlacuijcuilise.
Quipiyaj ininmax temitoc ica tomi catli tlaichtaca tlainantoque.
- 11 Pero na ninemi xitlahuac.
Xijpiya hueyi moyolo noca na, huan techmaquixti.
- 12 TOTECO, nimitzhueyichihua tlamiyaca.
Ica ta, cuali nijcatoc, huan amo techcahuilijtoc ma nihuetzi.

Salmo 27

TOTECO nechtlahuilía huan nechmaquixtía

- 1 TOTECO nechtlahuilía huan nechmaquixtía.
¿Ajqueya ma niquimacasis?
TOTECO yaya nochicahualis, huan na niitztoc imaco.
Amo aqui niquimacasis.
- 2 Quema amo cuajcualme quinequise nechhuilanase huan quinequise nechmictise,
motepotlamise huan huetzise.
- 3 Masque nochi isoldados se hueyi tlahli motlananase noixpa,
amo niyolmajmahuis.
Masque nechhuilanase,
na nimotemachijtos ipan TOTECO pampa yaya itztoc nohuaya.
- 4 San se tlamantli nijtlajtlanjtoc TOTECO.
San se tlamantli nijnequi.
Nijnequi niitztos ipan ichaj TOTECO nochi tonali.
Nijnequi nijhueyichihuas nepa huan nimopaquilismacas ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex.
Quena, ipan ichaj nijtemos catli ya ipaquilis.
- 5 Quema ajsis tonali catli amo cuali, TOTECO nechmocuitlahuis.
Nechtlatis ipan icaltiopa campa más tlatzejtzeltic,
huan teipa nechquetzas ipan se hueyi tetl para nechhueyitlalis.
- 6 Quena, nechhueyitlalis iniixpa no-cualancaitacahua.
Yeca na nijtencahuas tlacajcahuallistli ipan icaltiopa,
huan nicuatzaiztis ica paquilistli.
Nihuicas huan nitlatzotzonas para nijpaquilismacas TOTECO.
- 7 TOTECO, techtlacaquili pampa nimitznojnotza.
Xijpiya hueyi moyolo noca na, huan technanquili.
- 8 TOTECO, quema techilhuía:
“Techcamanalhuiqui”,
na nimitznanquilía:
“Nimitzcamanalhui”.
“Nimitzcamanalhui”.

- 9 ¡Amo techcuanetlatili!
 ¡Amo techhuejcamajcahua pampa ti-
 cualantoc nohuaya!
 San ta catli techpalehuía,
 noTeco Dios, ta catli tinotemaquixtijca.
 Amo techiyocacahua, niyon amo
 techcajtehua noseltzi.
- 10 Masque notata huan nonana nechtlahuelcahuase,
 TOTECO, ta nochipa techmocuitlahuis.
- 11 TOTECO, technextili catli tijnequi ma nijchihua.
 Techyacana san ipan nopa ojtli cuali
 campa tijnequi ma ninejnemi,
 pampa nocualancaitacahua nechyahualohuaj.
- 12 Amo techtemactili ininmaco quen inijuanti quinequij,
 pampa noca na motlanantoque masehualme catli istlacatij huan san quimatij catli más fiero nechchihuilise.
- 13 Pero na cuali nijmati TOTECO nechmanahuis,
 huan sempa niqitas quenicatza cuali iyolo nohuaya ipan ni tlaltipactli campa niitztoc.
- 14 Ximochiya ipan TOTECO.
 Ximotemaca huan ximoyolchicahua huan amo ximomajmati.
 Quena, ximotemachi ipan TOTECO.

Salmo 28

Toteco quitlacaquilía quema timotlatlajtíaj

- 1 TOTECO, tinotlamanahujca.
 San ipan ta nimotlatía.
 Ta catli nimitztzajtzilía techpalehuiqui.
 Amo ximotlahuelnequi para technanquilis,
 pampa sintla amo technanquilis,
 san nimotemacas para ma nechmictica.
- 2 Xijcaqui nocamanal quema nimitztlajtlanía tlapalehuili.
 Techchihuili cuenta quema nimomatlananas huan nijmelactlachilis

- mocaltiopa catli tlahuel tlatzej-tzeloltic.
- 3 Amo techtlatzacuilti ininhuaya masehualme catli amo cuajcualme catli san quichihuaj catli amo monequi.
 Inijuanti camanaltij yejyectzi ica sequinoc,
 pero quipiyaj nochi catli amo cuali ipan ininyolo.
- 4 Xiquincuepili nochi catli amo cuali quichijtoque ica catli amo cuali nojquiya.
 Xiquintlaxtlahui ica catli fiero san se quen fiero quinchihuilijtoque sequinoc.
- 5 TOTECO, inijuanti amo quichihuilíaj cuenta nochi catli tijchijtoc,
 huajca tiquintzontlamiltis huan amo quema tiquintlananas sempa.
- 6 TOTECO, nimitzpaquilismacas pampa tijtlacaquilijtoc catli nimitztlajtlanijtoc.
- 7 TOTECO, yaya nochicahualis huan notlamanahujca ica nochi catli mahuilili.
 Ipan ya nimoneltemachijtoc huan nechpalehuijtoc,
 yeca ipan noyolo nijpiya miyac paquilstli.
 Nihuicas huan nimitztlascamatis, TOTECO.
- 8 TOTECO, ta tiquinpixtoc momaco nochi momasehualhua.
 Yeca san ipan ta motemachía motlanahuatijca catli tijtlapejpenijtoc.
- 9 Xijmaquixti moaltepe, TOTECO.
 Huan xiquintiochihua inijuanti catli moaxcahua.
 Techmocuitlahui quen se quinmocuitlahuía ipilborregojhua.
 Techhuica momaco para nochipa.

Salmo 29

Se huicatl tlen ihueyitilis TOTECO

- 1 Xijhueyichihuaca TOTECO,
 amojuanti anitequihuajcahua.
 Xijhueyichihuaca TOTECO catli quipiyahueyi ichicahualis huan itlaltlanex.

- 2 Xijhueyichihuaca TOTECO por ihueyitilis,
pampa ya nopa quinamiqui para ya-
ya catli tlhuel hueyi.
Xijhueyichihuatij TOTECO catli itztoc
campa tlhuel tlajejyectzi huan
tlatzejzeloltic.
- 3 Quema TOTECO camanalti,
caquisti quen tlatomonilotl catli chi-
cahuac ipan hueyi atl.
Itoscac Toteco Dios catli itztoc ipan
ilhuicac caquisti quen tlatomoni
ipan ilhuicac tlhuel chichahuac.
Quena, TOTECO itoscac monanquilía
iixpa nopa hueyi atl ica nochi
ihueyitilis.
- 4 Itoscac TOTECO quiapiya chichahualistli.
Quena, itoscac quiapiya tlhuel miyac
chichahualistli.
- 5 Itoscac tlhuel temajmati huan que-
ma TOTECO camanalti,
quichihua para ma itzayanica tio-
cuame.
Quena, Toteco quintlapana nochi
tiocuame ipan tlali Líbano.
- 6 Quichihua ma huihuipicaca nochi
cuatitlamitl ipan tlalme Líbano
huan Sirión.
Quinchihualtía nopa cuame ma moli-
nica quen piltorojtzitzi huan pil-
huacaxtzitzi catli huitontehuaj.
- 7 Quema TOTECO camanalti,
quimajcahua tlilelemectli.
- 8 Quema TOTECO camanalti,
huihuipica nochi huactoc tlali.
Quena, hasta quichihua para ma hui-
huipica nopa huactoc tlali Ca-
des.
- 9 Quema TOTECO quijtohua para on-
cas tlatomonilotl,
huajca quichihua ma itzayanica no-
pa ahua cuame huan quicahua
tlapepestic ipan cuatitlamitl.
Ipan ichaj nepa ilhuicac nochi qui-
hueyichihuaj huan quijtohuaj:
“Tlhuel onpano yejyectzi mo-
hueyitilis.”
- 10 TOTECO tlanahuatiyaya quema oncac
nopa tlhuel miyac atl catli mo-
manqui ipan nochi tlaltipactli.

- Huan TOTECO noja tlanahuatía huan
tlanahuatis para nochipa.
- 11 TOTECO quinmaca chichahualistli no-
chi imasehualhua.
Quena, TOTECO quintiochihua huan
quinmaca tlasejseltli ipan inin-
yolo.

Salmo 30

Se huicatl para quitlascamati TOTECO

- 1 TOTECO, nimitzhueyitlalia pampa
techtlananqui tlen más tlatzin-
tla.
Amo tiquincahuilijtoc nocualancaita-
cahua ma noca paquica.
- 2 TOTECO, nimitztlajtlani motlapale-
huil para techchicahua quema
nimococohuayaya,
huan ta techchicajqui.
- 3 TOTECO, techmanahui quema niitzto-
ya para nimiquis.
Techmacac nonemilis sempa,
huan yeca amo niitztoc ostojtic.
- 4 TOTECO, nochi moaxcahua ma huica-
ca tiohuicatl moixpa.
Ma mitzhueyichihuaca ta catli titla-
tzejzeloltic.
- 5 TOTECO, quema ticalani,
san huejcahua se tlatoctzi,
pero ipan nochi tonemilis technexti-
lía para tijpiya hueyi moyolo to-
huaya.
Masque tojuanti quemantic tichocaj
ica tlayohua,
ica ijnaloc tijpiyaj paquilistli ipan ta.
- 6 Quema cuali niitztoya huan amo tle-
no nechpolohuayaya,
nimoilhui amo aqui huelis nechtla-
nis.
- 7 TOTECO, ica motlaignelilis tech-
quetztoya cuali quen se hueyi
tepetl catli amo aqui hueli
quiolinis.
Pero teipa, techcuanetlatili huan ni-
majmajcamiquiyaya.
- 8 Huan nimitznotzqui, TOTECO.
Nimitztzajtzili para techtlasojtla.
- 9 Pampa, TOTECO, sintla techcahuilis-
quía ma nimiqui,
tlaque tijtlanisquía.

- Ayamo huelisquía nimitzhueyichi-
huasquía iniixpa nohuampoyoha.
Toteco, sintla nimiquis, nimocuepas
tlali,
huan tlali amo huelis mitzhueyichi-
huas. ¿Amo que?
¿Atlac mijcatzitzitzi huelise tepohuilise
para ta nelía titemachtli?
- 10 Huajca, TOTECO, techtlacaquili
huan xijpiya hueyi moyolo no-
huaya.
TOTECO, ta xieli tinotlapalehuijca.
- 11 Techtlacaquilijtoc huan techquixtilij-
toc nopa tequipacholi.
Techmacatoc hueyi paquilistli.
Techquixtilijtoc nopa yoyomtl catli
nimoquentijtoya pampa nimote-
quipachohuayaya.
Huan techquentijtoc se cuali yoyo-
mitl catli tenextilía para nijpiya
paquilistli.
- 12 Yeca TOTECO, amo hueli nimocama-
tzacuas.
Nimitzhueyichihuas ica tiohuicatl
huan nochipa nimitztlascamatis.

Salmo 31

Ma timotemachica miyac ipan Toteco

- 1 TOTECO, ipan ta nimotemachijtoc.
Amo quema xiquincahuili sequinoc
ma nechpinahualtica.
Techmanahui ta catli nochipa tijchi-
hua catli xitlahuac.
- 2 TOTECO, ximoechcapano para tech-
tlacaquilis.
Techmanahuiqui nimantzi.
Techcahuili ma nimotlati mopan ta.
Na niitztos momaco para techmana-
huis.
- 3 Ipan ta nimotemachía para techpale-
huis.
Quena, ipan ta niitztoc ica temachili.
Techyacantinemi para nochi ma
mitzhueyitlalica más.
- 4 Ta tinotlamocuitlahuijca,
techmaquixti tlen ni tlaquetztlitli catli
nocualancaitacahua quitlatijto-
que ipan noojhui para nechma-
siltise.

- 5 Nimitzmactilía notonal momaco.
Techmanahui, TOTECO, ta tinopa
Dios catli titemachtli.
- 6 Niquincualancaita nochi catli quin-
hueyichihuaj teteyome,
pampa teteyome amo tleno hueli
quichihuaj.
Pero na nimotemachijtoc ipan ta, TO-
TECO.
- 7 Nijpiya miyac paquilistli pampa
techicnelía.
Ta tiquitztoc nochi notequipachol,
tiquiximajtoc nochi catli nopantitoc.
- 8 Amo techtemactili ininmaco nocua-
lancaitacahua.
¡Amo! Campa techquetzqui tlacualca
huan temachtli.

**David tlaijiyohuiyaya ica cocolistli
huan ica icualancaitacahua**

- 9 TOTECO, techtlasojtla pampa niitztoc
ipan tequipacholi.
Nisenchocotoc hasta nijmati tlantiyo-
huij noixteyolhua.
Ipan noyolo huan notlacayo nijmati
nitlamitlaijiyohuijtoc ica tequi-
pacholi.
- 10 Ni tlacujcualoli nechtzontlamiltía
pampa san tequipacholi nijma-
ti.
Sesen xihuitl catli pano san nitlaayij-
huía.
Ya tlantinemi nochicahualis por no-
tlajtlacolhua hasta ya nitlacayo-
huactinemi.
- 11 Nocualancaitacahua huan hasta no-
calnechcahua nechijiyaj.
Catli nechiximatij nechimacasij.
Catli nechitaj ojtipa nechtlalca-
huíaj.
- 12 Nochi masehualme nechelcajtoque
quen ya nimictosquía.
Nechtlahuelcajtoque quen se chacha-
pal tepalcatl ipan tlasoli.
- 13 Nijcaqui quenicatza nocualancaitaca-
hua nechistlacahuíaj.
Yeca nechitzquitoc se hueyi majmaj-
tli huan nechmajmatía.
Inijuanti san sejco moijilhuíaj queni-
catza huelise nechmictise.

- 14 Pero TOTECO, na nimotemachía ipan ta huan niquijtohua: “¡Taya tinoDios!”
- 15 Sesen tonali catli niitztoc momaco eltoc.
Techmanahui ininmaco nocualanca-itacahua catli nechtlajiyohuilitjinemij.
- 16 TOTECO, ma monextis moteicnelijcayo ipan moixayac quema techtlachilía na,
nimotequipanojca.
Techmaquixti pampa ta techsenicnelijtoc.
- 17 TOTECO, na nimitztemojtoc.
Amo xiquincahuili para ma nechpinahualtica.
Xiquinpinahuaiti masehualme catli amo cuajcualme.
Quena, inijuanti mocamatzacuase quema tiqintzontlamiltis.
- 18 TOTECO, ayacmo molinis ininnenepil inijuanti catli istlacatij quema ya mictose.
Ayacmo itztose inijuanti catli mohueyimatij quema camanaltij para techtlajijlhuisse tojuanti catli tinemij xitlahuac moixpa.
Quena, xiquinmicti catli mohueyitlalíaj huan techmahuispolohuaj.
- 19 Pero ta, nelía hueyi moyolo ica inijuanti catli mitztlepanitaj huan tiquinmocuitlahuía.
Nelía cuali motlaicnelilis catli ticajoctoc para tojuanti catli timotemachijtoque ipan ta,
tojuanti catli tlamiyacapa titematiltijtoque para san ta tihueli techmanahuis.
- 20 TOTECO, ta techtlatía campa ichtacatzitzi tojuanti catli timitztlepanitaj,
huan nepa ta timocahua tohuaya.
Yeca fiero masehualme amo huelijtechajsise ica catli quisencajtoque.
Quena, momaco techtlatía huan amo aqui catli techmahuispolohua hueli techajsis.
- 21 Nimitztlascamati, TOTECO,
pampa tijchijqui huejhueyi tlamantli para technextilis moteicnelijcayo.
Ica temachili techyahualojtoc para techmanahuis tlen nocualanca-itacahua.
- 22 TOTECO, nimoilhuijtiquisqui para techtlahuelcajtoya.
¡Pero amo neli!
Tijcajqui quema nimitztajtzili techpalehuiqui, huan technanquili.
- 23 Nochi amajuanti catli aniaxcahua TOTECO,
xiquicnelica pampa yaya quinmocuitlahuía catli itztoque temachme.
Pero ica masehualme catli mohueyimatij,
TOTECO quintlaxtlahuía hasta ica itlanca nochi catli amo cuali quichijtoque.
- 24 Nochi amajuanti catli anmotemachíaj ipan TOTECO,
xipaquica huan ximotemacaca.

Salmo 32

Nelía paqui nopa masehuali catli TOTECO quitlapojpolhuijtoc

- 1 Nelía paqui nopa masehuali catli TOTECO quitlapojpolhuijtoc itlajtlacolhua huan quiixpolojtoc nochi itlaixpanolhua.
- 2 Quipiya paquilistli catli ya quipohuijtoque TOTECO itlajtlacolhua,
huan ayacmo quitlajtlacolhía ica niyon se tlamantli.
Ipan iyolo ayacmo mocajcayahua quen amo tleno quichijtoque.
- 3 Quema ayamo nijpohuijtoya TOTECO quen nitlajtlacolchijtoya,
semilhuaitl nitlaayijhuiyaya hasta nijmatqui para tlantoya nochichualis.
- 4 Techtlatzacuilitiyaya tonaya huan tlayohua.
Techtlatzacuiliti hasta nijmatiyaya nicuahuaquiyaya quen soquiatl huaqui quema chichahuac tlatoniyaya.

- 5 Pero teipa nimitzpohuili nochi no-
tlajtlacolhua huan niyon se amo
nijtlati.
Nimotemacac nimitzpohuilis nochi
notlaixpanolhua huan ta, TO-
TECO, nochi techlapojpolhui,
huan techquixtili nopa tlaeticayotl.
- 6 Monequi para nochi catli moaxcahua
mitztemose quema itztoque ipan
tequipacholi.
Monequi motemachise ipan ta,
huan masque tequipacholi momiya-
quilis quen se atlatliti catli chica-
huac mixcuepa,
amo quinajsis.
- 7 TOTECO, ipan ta nimotemachía que-
ma onca tequipacholi,
huan ta techmocuitlahuía.
Tijchijtoc para sequinoc ma nechya-
hualoca,
huan injuanti huicaj chichahuac para
mitzhueyichihuase pampa tech-
manahuijtoc.
- 8 TOTECO quijjtohua:
“Na nimitztlalnamicctis huan nimitz-
nextilis nopa ojtliti catli más cua-
li,
catli monequi ipan timonejnemiltis.
Na nimitzconsejomacac huan nimitz-
tlachilijtos.
- 9 Amo ximochihua quen se cahuayo,
o se mula catli amo quiapiya tlan-
miquilistli,
catli monequi tijtlalilis se tepos
camachali ica se mecatl huan
tijtilanas para ma mitznelto-
cas.”
- 10 Amo cuajcualme quipantise miyac
tlaijiyohuulistli,
pero tojuanti catli timotemachíaj
ipan TOTECO,
yaya techyahualohua ica itlaicnelilis.
- 11 Xipaquica ipan TOTECO,
amojuanti catli anitztoque xitlahua-
que iixpa.
Amojuanti catli anquineltoquilíaj,
xitzajtzica ica paquilistli por catli
TOTECO quichijtoc.

Salmo 33**Se huicatl para quihueyichihuase TOTECO**

- 1 Xihuicaca ica paquilistli para TO-
TECO amojuanti catli anitztoque
xitlahuac iixpa.
Nelía yejyectzi para nochi tojuanti
catli tijchijtinemij catli cuali ma
tijhueyichihuaca.
- 2 Xitlatzotzonaca ica arpa para xijhue-
yichihuaca, TOTECO.
Xihuicaca iixpa huan xijpaquilisma-
caca ica tlatzotzonali catli nesi
quen guitarra.
- 3 Xijsencahuaca se huicatl catli yan-
cuic,
huan xijhuicatica TOTECO.
Xitlatzotzonaca cuali,
huan xitzajtzica ica paquilistli.
- 4 Pampa nelía xitlahuac nochi catli
quijjtohua TOTECO.
Nochi catli quichihua tenextilía para
temachtli.
- 5 TOTECO quipactía nochi catli xitla-
huac huan catli melahuac.
Nochi catli itztoque ipan tlaltipactli
quiselíaj itlaicnelilis TOTECO.
- 6 TOTECO tlanahuati ma onca ilhuicac-
tli huan mochijqui.
San camanaltic huan mochijqui metz-
tli, tonati huan nochi sitlalime.
- 7 Yaya quisansejcotili nochi atl catli
eltoc ipan hueyi atl.
Quiajojqui nopa atl campa más tla-
huejcatla.
- 8 Nochi antlaltipac ehuani xijhueyitle-
panitaca TOTECO.
Quena, nochi catli anitztoque ipan ni
tlaltipactli xiquimacacica.
- 9 Pampa nochi catli yaya quijjto,
ya nopa mochijqui.
Huan catli yaya tlanahuati ma eli,
ya nopa monexti.
- 10 TOTECO quinsosolhuilía inintlalnami-
quilis masehualme ipan campa
hueli tlalme para amo ma quichi-
huaca catli fiero moilhuijtoque.
San tlailpitzas huan quincuapolos
tlalme para amo huelise quichi-
huase catli fiero quisencajtoque
quichihuase.

- 11 Pero catli TOTECO moilhujtoc quichihuas amo quema mopatlas.
Catli ya quinequi,
ya nopa elis para nochipa.
- 12 Paquij masehualme ipan nopa tlali catli motemachíaj ipan TOTECO.
Quena, nelía paquij nopa masehualme catli TOTECO quintlapejpe-nijtoc para iaxcahua.
- 13 TOTECO catli itztoc nepa ilhuicac techhualtlachilijtoc nochi timasehualme.
- 14 Hasta nepa ipan ilhuicac TOTECO techtlachilijtoc catli tiitztoque ipan ni tlaltipactli.
- 15 Yaya TOTECO catli techyolchijchijqui nochi titlaltipac ehuani huan techtlachilía nochi catli tijchijtinemij.
- 16 Se hueyi tlanahuatijquetl amo tlatlani pampa quinpiya miyac soldados.
Niyon se soldado catli motemaca amo tlatlani pampa quiyiya miyac fuerza.
- 17 Amo ximotemachi ipan se cahuayo para mitzmanahuis masque nelía tetic.
San ica ifuerza amo hueli temanahuía.
- 18 Pero TOTECO, quena, yaya nochipa techtlachilijtoc tojuanti catli tiquimacasij tiquixpanose.
Techmocuitlahuía catli timochiyaj ipan itlalcnelilis.
- 19 Techmanahuía quema tiitztoque nechca miquilistli.
Huan techtlamacas quema oncas mayantli para noja ma tiitztoque.
- 20 Tojuanti ipan toyoltzi timotemachíaj ipan TOTECO.
Yaya techpalehuía huan techmanahuía ica catli amo cuali.
- 21 Yeca ma tiyolpaquica ipan TOTECO, pampa timoneltemachijtoque ipan yaya catli nelía tlatzejtzeltic.
- 22 TOTECO, xijpiya moyolo tohuaya, pampa san ipan ta timochiyaj.

Salmo 34

TOTECO techmocuitlahuía huan techmanahuía

- 1 Nijtlascamatis TOTECO tlatoctzitzi huan nochipa nijsenpaquilismacatos.
- 2 Nijhueyitlalis huan niquinilhuis nochimasehualme catli yaya nechchihuilijtoc.
Inijuanti catli teicneltzitzi quicaquise huan paquise.
- 3 Ma tijhueyichihuaca huan ma tijhueyitlalica TOTECO san sejco.
- 4 Nijtzajtzili TOTECO ma nechpalehuiqui,
huan yaya nechtlacaquili huan nechmanahui tlen nochi catli nechmajmatiyaya.
- 5 Sequinoc catli motemachíaj ipan Toteco ixcahuanij ica paquilistli nojquiya,
por catli yaya quinchihuilijtoc.
Amo quema pinahuase.
- 6 Masque nipilteicneltzi, nijtzajtzili TOTECO,
huan yaya nechmaquixti ica nochi tlamantli catli nechtequipachohuayaya.
- 7 Itequihua TOTECO quinmocuitlahuía nochi catli quiimacasij TOTECO, huan yaya quinmanahuía.
- 8 Xijyejyecoca TOTECO huan anquuitase para melahuac cuali iyolo tohuaya.
Hueyi paquilistli quiyiyaj nochi masehualme catli ipan ya motemachíaj.
- 9 Nochi amojuanti catli aniaxcahua TOTECO, xiquimacasica, pampa nochi catli quitlepanitaj amo tleno quinplohua.
- 10 Nopa tecuanime catli más quiyiyaj chichahualistli quemantic mayantinemij huan amo quipantíaj catli quicuase,
pero masehualme catli quitemohuaj TOTECO quiyiyase nochi catli cuali.
- 11 Xihualaca noconeuhua, huan techtlacaquilica,

- huan nimechmachtis quenicatza monequi anquitlepanitase TOTECO, huan anquiimacasise anquiixpanose.
- 12 ¿Tijnequi tiitztos ica yejectzi?
¿Tijnequi tihuejcahuas ipan ni tlaltipactli,
huan tiquitas catli cuali?
- 13 Monequi xijmocuitlahuis monenepil para amo tiquinmahuispolos sequinoc ica istlacatili.
- 14 Ximoiyocatlali ica catli amo cuali, huan xijchihua san catli xitlahuac. Xijchihuaca catli anhuelij para ma oncas tlasejseltili ininhuaya nochimasehualme.
Quena, ya nopa xijtemoca ica nochiamoyolo.
- 15 TOTECO quintlachilía catli nemij xitlahuac iixpa,
huan san quichiya para quinmacas catli quitlajtanise.
- 16 Pero TOTECO sencualantoc ica injuanti catli quichihuaj catli fiero.
Quintzontlamiltis para ma ayacmo aqui quinelnamiqis ipan ni tlaltipactli.
- 17 Quema masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO quitzajtzilíaj,
yaya quintlacaquilía.
Huan quinmanahuía tlen nochiminesolhua.
- 18 TOTECO itztoc ininnechca masehualme catli motequipachohuaj.
Huan quinmaquixtía catli motequipachohuaj ica inintlajtlacolhua.
- 19 Se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO quiapiya miyac tequipacholi,
pero TOTECO quimanahuía ica nochicatli ipanti.
- 20 Pampa TOTECO quimocuitlahuía para amo postequis niyon se iomiyo.
- 21 Se masehuali catli fiero inemilis miqis por nopa tlamantli fiero catli quichihua.
Quena, TOTECO quintlalilis tlatzacuilitli catli quicualancaitaj catli cuali.

- 22 TOTECO quinmaquixtía itequipanojcahua.
Quena, quintlapojpolhuía imasehualhua catli motemachíaj ipan ya.

Salmo 35

- Se netlatlajtili para TOTECO ma quimaquixti ininmaco icualancaitacahua**
- 1 TOTECO, xiquincamajixnamiqui catli noca cualanij.
Xiquinhuilana catli quinequij nechhuilanase.
- 2 Xijcui nochimotlahuilanca teposhua, huan ximotlanana para techmanahuiqui.
- 3 Xijquixti mohacha catli ica titlahuilana,
huan xiquinojtzacua catli nechtepottzocatihualahuij.
Huan techilhui:
“Na nimitzmaquixtis.”
- 4 Ma mopinahuaca huan ma mocuapoloca catli nechtemohuaj para nechmictise.
Ma mocuepaca ininchaj ica pinahualistli catli quinequij nechchihuilise catli fiero.
- 5 Quen se ajacatl quihuica tlasoli, itequihua TOTECO ma quintojtocatias catli nechcualancaitaj.
- 6 Ma onca tzintlayohuilotl ipan iniojhui. Ma tlaxixitlacas campa nemij para ma huetzica,
huan itequihua Toteco ma quintepottzocatias para quinmictis.
- 7 Pampa masque amo tleno nijchijtoya, quitlalijque se tlaquetztli para nechmasiltise.
Quixajque se ostotl para ipan ma nihuetzi.
- 8 Ma quintlatocajsi se hueyi tequipacholi.
Ma masica ipan nopa tlaquetztli catli injuanti quitlalijque huan mamotzontlamiltica.
- 9 Huajca quena, na nipaquis ipan TOTECO.
Nijpiyas paquilstli pampa TOTECO nechmaquixtijtos.

- 10 Ica nochi noyolo niqijtos:
 “Amo aqui seyoc quen ta, TOTECO.
 Tiquinmocuitlahuía catli amo quipi-
 yaj fuerza para masehualme catli
 tetique amo huelis quinajsise.
 Quena, tiquinmanahuía catli teicnel-
 tzitzi huan catli amo quipiyaj
 catli quinmonequilía.
 Tiquinmanahuía ininmaco catli qui-
 nequij quintlacuijcuilise.”
- 11 Motlananj masehualme catli amo
 cuajcualme huan nechcualanca-
 itaj.
 Inijuanti tlatestigojquetzaj catli amo
 neli,
 huan nechtlajilhuíaj ica tlamantli
 catli amo nijmati.
- 12 Nechtlaxtlahuíaaj ica catli amo cuali,
 masque nelcuali niquinchiuilijtoc.
 San quinequij nechtequipacholmacase.
- 13 Pero quema inijuanti mococojque,
 nimotequipacho ininhuaya huan ni-
 moyoyonti ica nopa fiero yoyo-
 mitl para nochi quimatise nimo-
 tequipachohuayaya ininhuaya.
 Hasta nimosajqui por inijuanti para
 nijtlajtlanis TOTECO ma quinchi-
 cahua.
 Pero TOTECO amo quicajqui catli ni-
 quilhui.
- 14 Nimotequipachojtinemiyaya quen se
 tlamantli fiero ipantitosquía se
 nohuampox o se noicni.
 Nimotequipacho huan nichocatine-
 miyaya quen mictosquía nona-
 na.
- 15 Pero quema na nechajsic tequipacho-
 li, inijuanti pajque.
 Quema nimotepotlami huan nihuetz-
 qui,
 inijuanti mosentilijque huan nech-
 huetzquilijque.
 Masehualme catli amo cuajcualme
 huan catli nechximatiyayaj
 nechejelnamiqiyayaj huan
 nechmaquiliyayaj masque amo
 tleno nijchijtoya.
- 16 Quen masehualme catli amo cuaj-
 cualme quihuetzquilíaj tlen hue-
 li,
 inijuanti noca pajque huan motlan-
 cochhuehuechotzque noixpa ica
 cualantli.
- 17 TOTECO, ¿hasta quema noja san tij-
 tlachilijtos nochi ni tlamantli?
 Techmanahui para amo nechmictise,
 pampa san setzi nonemilis.
 Techmaquixti tlen ni masehualme
 catli mochihuaj quen tecuanime
 catli quinequij nechhuejhuelose.
- 18 Huan nimitztlascamatis tlamiyacapa
 ipan tlasentilistli.
 Iniixpa nochi nopa miyaqui momase-
 hualhua nimitzpaquilismacas.
- 19 Amo xiquincahuili nocualancaitaca-
 hua catli istlacetij ma noca pa-
 quica.
 Amo xiquincahuili catli nechcualan-
 caitaj ma moixijcopilica ica pa-
 quilistli noixpa pampa nimote-
 quipachohua.
- 20 Inijuanti amo tenotzaj ica cuali.
 San moilhuíaj quenicatza huelis
 quincajcayahuase masehualme
 catli itztoque ica yejyetzzi ipan
 ni tlali.
- 21 Nechtlajilhuíaj huan quijtohuaj:
 “¡Xiquitaca tijnelitztoque catli fiero
 quichijqui!”
- 22 TOTECO, ta tiquitztoc catli quichi-
 huaj.
 Amo san xiitzto huan amo tleno tij-
 chihuas.
 ¡Amo techtlahuelcahua!
- 23 Ximotlanana huan techchihuili catli
 xitlahuac huan melahuac.
 Quena, TOTECO, xiisihui huan tech-
 manahuiqui.
- 24 TinoTeco Dios, ta catli ipa titetlajtol-
 sencahua xitlahuac,
 xitenextili para amo tleno nijchijtoc.
 Amo xiquincahuili nocualancaitaca-
 hua ma noca huetzaca.
- 25 Ma amo nopanti catli inijuanti qui-
 nequij.
 Ma amo quijtoaca nechixpolojtoque.
 Amo xiquincahuili ma moilhuica pa-
 ra inijuanti nechtlantoque.

- 26 Xijchihua para injuanti catli noca paquij por notequipachol ma mocuapoloca huan ma ayacmo quimatica tlaque quichihuase.
Quena, xijcahua para injuanti catli moilhuáj para más huejhueyi que na ma mopinahualtica huan ayacmo aqui ma quintlepanitas.
- 27 Pero ma huicaca ica paquilistli injuanti catli nechpalehuáj.
Ma paquica injuanti catli quitaj para nijchihua catli xitlahuac.
Huan nochipa ma quijitoca:
“Nelía hueyi TOTECO catli quipactía quipalehuis David,
pampa yaya quitequipanohua.”
- 28 Quena, xijtlacaquili catli nimitztlajtlanía,
huan teipa nitepohuilis para nelía xitlahuac catli tijchihua.
Quena, semilhuitl nimitzpaquilismacas.

Salmo 36

Inintlajtlacol masehualme huan iteicnelilis TOTECO

- 1 Nijpixtoc ipan noyolo catli nijnequi niteyolmelahuas tlen inintlajtlacol amo cuajcualme.
Amo cuajcualme quielcahuaj Toteco Dios huan amo quiimacasij.
- 2 Mohueyimatij ica ininseltzi hasta moilhuáj yaya amo hueli quichihuas cuenta nochi catli fiero quichijtinemij,
huan yeca amo quintlatzacuiltis.
- 3 Quisa inincamaco senquistoc catli fiero huan catli amo melahuac.
Quipolojtoque inintlalnamiqulis, huan ayacmo quichihuaj catli cuali.
- 4 Quema motecaj ipan inintlapech para cochise,
san quisencahuaj tlaque tlajtlacoli quichihuase.
Moneltlatzquilijtoque ipan iniojhui catli fiero huan san catli amo cuali quinequij.
- 5 TOTECO, motlasojtlacayo quinajsi nochi masehualme huan onajsi
- hasta ilhuicac huan hasta campa mixtli.
Nelía titemachtli.
- 6 Tiitztoc tlahuel tixitlahuac huan amo quema timopatla.
Tiitztoc temachtli quen nopa huejhueyi tepeme campa tlahuel tlahuejcapa.
Nelxitlahuac titetlajtolsencahua, huan amo hueli tijmachilaj motlanejnehuilis,
pampa eltoc quen nopa hueyi atl catli onpano huejcatla.
¡TOTECO! Ta san se tiquinmocuitlahúa quen masehualme huan tecuanime.
- 7 Toteco Dios, nelía yejyetzti moteicnelilis catli amo quema techcahua.
Yeca masehualme catli quipiyaj tlanahuatili huan catli teicneltziti monechcahuáj campa ta para xiquinmanahui.
Quena, mochihuaj quen pilpiyotziti catli calaquij ieltlapaltzala ininana.
- 8 Masehualme catli mitztemohuaj ixhuj cuali ica nopa tlatiochihualistli catli tiquinmaca nepa mochaj.
Eltoc quen se hueyi tlacualistli catli techtencahuilía toixpa.
Techcahuilía ma tiatlaca ipan nopa atlajtli catli temaca ajhuyiac atl.
Quena, nochi catli tijtlajtlanía techmaca.
- 9 Pampa ta techmaca nemilistli nochi catli tiitztoque,
huan pampa techmaca tlahuili, tojuanti tihuelij titlachiyaj.
- 10 Nimitztlajtlanía para mojmostla techicneli tojuanti catli timitziximatij.
Nochipa techchihuilía catli xitlahuac nochi tojuanti catli ipan toyolo tijnequij tijchihuase catli cuali.
- 11 Amo xijcahua para ma nopan moquejquetzaca injuanti catli mohueyimatij.
Niyon amo xiquincahuili ma nechtojtocaca amo cuajcualme.

- 12 Se tonal niqijtos:
 “¡Xiquitaca quenicatza ama huetzto-
 que nochi tlajtlacolchijca mase-
 hualme catli mosisiníaj!
 Toteco Dios quintlahuisojtoc para
 ayacmo huelise motlananase.”

Salmo 37

Iniojhui cuajcualme
 huan amo cuajcualme

- 1 Amo ximotequipacho ica amo cuaj-
 cualme.
 Niyon amo xiquixtoca catli quiapiyaj
 masehualme catli quichihuaj catli
 amo monequi.
- 2 Pampa nimantzi huetzise quen cua-
 pachtli quema quitzontequij.
 Huan polihuisse quen xihuítl catli
 huaqui.
- 3 Ximotemachi ipan TOTECO huan xij-
 chihua catli cuali.
 Quen nopa tipajcaitztos ipan motlal
 huan amo tleno mitzpolos.
- 4 Ximohuampoxchihua ihuaya TO-
 TECO,
 huan yaya mitzmacas catli moyolo
 quinequi.
- 5 Xijcahuili TOTECO ma mitznextili
 campa tinemis.
 Ximotemachi ipan ya, huan yaya
 quichihuas.
- 6 Quipannextis catli xitlahuac tijchihua.
 Quena, quichihuas para nochi ma
 quiitaca motlalnamiqulilis quen
 nochi quiitaj quema tlahuía to-
 nati ipan tlajcotona.
- 7 Xijpiya moyolo quema tiitztoc iixpa
 TOTECO.
 Amo ximolini.
 Xijchiya para yaya quichihuas catli
 monequi.
 Amo xicualani ininhuaya catli qui-
 piyaj nochi catli quinequij ama.
 Amo xiquinchihuili cuenta inijuanti ca-
 tli quichijtinemij sesen tlamantli
 catli fiero quisencajtoque.
- 8 Amo ximocualancamaca.
 Xijtlalcahui cualantli,
 pampa cualantli noja más hueyi mo-
 chihuas huan mitzcocos.
- 9 TOTECO quintzontlamiltis catli mosi-
 siníaj,
 pero catli motemachíaj ipan ya quin-
 tiochihuas huan moaxcatise no-
 pa tlali.
- 10 Ayacmo huejcahuas noja itztose amo
 cuajcualme,
 teipa masque titlachiyas campa itzto-
 yaj,
 amo quema sempa tiquinpantis.
- 11 Pero masehualme catli moicnonequij
 iixpa Toteco itztose ipan nopa
 cuali tlali huan tlahuel paquise,
 pampa yaya quintiochihuas hasta
 mocahuas.
- 12 Masehualme catli quicualancaitaj
 Toteco mosenilhuijtoque tlaque
 fiero tlamantli huelis quinchihuilise
 inijuanti catli xitlahuac
 nemij.
 Quintlachilíaj ica cualantli huan mo-
 tlanhuehuehotzaj iniixpa.
- 13 Pero Toteco quinhuetzquilía nopa
 masehualme,
 pampa quimati para monechcahuía
 nopa hora quema quintzontla-
 miltis.
- 14 Masehualme catli quicualancaitaj
 Toteco quicopinaj ininmachete
 para quintlahuisolise catli teic-
 neltziti.
 Quihuitolohuaj inincuahuitol huan
 quinmelactlachilíaj catli moic-
 nonequij iixpa Toteco.
 Quena, quinchiyaj para quinmictise
 catli xitlahuac monejnemiltíaj.
- 15 Pero catli inijuanti ininmachete cala-
 quis ipan ininyolo,
 huan inincuahuitolhua pojpostequis
 huan cuechtic elis.
- 16 Más cuali nopa quentzi catli qui-
 piya se cuali masehuali huan amo
 quen imiyaca nochi tlamantli
 pajpatiyo catli quiapiyaj tlajtla-
 colchihuani.
- 17 Pampa TOTECO quinquixtilis ininchi-
 cahuas catli amo itztoque tla-
 pajpacme iixpa,
 pero quinfuerzajmacas catli monej-
 nemiltíaj cuali iixpa.

- 18 Mojmotla TOTECO quitlachilía catli quichihuj masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa, huan nopa tlali catli quinmacas para iniaxca huejcahuas para nochipa.
- 19 Quema ajsis tonali catli amo cuali, quinmocuitlahuis para amo más tlaijyohuise.
Quema oncas mayantli, quinmacas catli quicuase hasta mocahuas.
- 20 Pero amo cuajcualme miquise.
Quena, quen huaquij nopa yejectziti xochime sacapetlapani huan ayacmo nesi ininyejca, nojquiya polihuisse icualancaitacahua TOTECO.
Quena, polihuisse quen poctli catli quisa huan ayacmo nesi.
- 21 Se masehuali catli amo cuali iyolo motlanehui se tlamantli huan ayacmo quicuepa.
Pero masehualme catli cuajcualme quipiyaj hueyi ininyolo huan temacaj hasta mocahua.
- 22 Catli TOTECO quintiochihua quiselise nopa tlali catli yaya quinmacas, pero catli TOTECO quintelchihua quintzontlamiltis.
- 23 TOTECO quichihua ma eli temachtli sesen paso ipan inemilis se cuali masehuali,
huan nopa masehuali paqui miyac pampa nemi cuali.
- 24 Masque huetzis nopa cuali masehuali, amo mocahuas nepa huetztoc,
pampa TOTECO quitlananas ica imax.
- 25 Na nojquiya nitelpocatixtoya huan ama ya nihuehuentzi,
pero amo quema niquitac TOTECO quitlahuelcahua se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa.
Niyon iconehua se cuali masehuali amo niquintztoc sintla motlajehuíaj para ica panose.
- 26 Mojmotla se cuali masehuali quintlasojtla sequinoc huan quintlanejtía catli monequi.
Icanehua se cuali tlatcatl tepalehuíaj.
- 27 Huajca sintla tijnequi tiitztos para nochipa,
xijtlalcahui tlajtlacoli huan xijchihua san catli cuali.
- 28 Pampa TOTECO quipactía catli xitlahuac huan amo quema quin-huejcamajcahuas iaxcahua catli itztoque temachme.
¡Amo! Techmocuitlahuis para nochipa.
Pero quintzontlamiltis nochi masehualme catli amo cuajcualme, huan amo quincahuilis niyon se inixhui.
- 29 Masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO moaxcatise nopa tlali catli yaya quinmacas, huan nepa itztose para nochipa.
- 30 Se masehuali catli itztoc cuali iixpa Toteco camanalti ica tlanamiquilistli huan quijtohua catli xitlahuac.
- 31 Quipiya Icamanal Toteco Dios ipan iyolo,
huan yeca amo huetzis ipan tlajtlacoli.
- 32 Masehualme catli quicualancaitaj Toteco Dios quintlachilíaj masehualme catli monejnemiltíaj xitlahuac.
Quitemohuaj quenicatza huelis quintelhuisse para ma quinmictica.
- 33 Pero TOTECO amo quincahuas para cuali masehualme ma mocahua-ica ininmaco inincualancaitacahua.
Quema ajsise iixpa se juez,
amo quincahuas ma quintlatzacuiltica catli cuajcualme ica se tlamantli catli amo quichijtoque.
- 34 Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua catli yaya quinequi,
pampa yaya mitzhuejcapantlalis huan mitzmacas nopa tlali.
Huan tiquitas quen quintzontlamiltis catli quinpactía tlajtlacolchihuase.
- 35 Pampa na niquintztoc masehualme catli quicualancaitaj Toteco, inijuanti mohueyimatij huan temajmatíaj.

- Pampa quipiyaj chichahualistli quen se cuahuitl hueyi huan xajcaltic.
- 36 Pero panoc se ome tonal tlantiyajque huan ayacmo niqunitac campa itztoyaj.
Huan masque niquintemo, ayacmo niquinpanti.
- 37 Pero xijtlachili quen monejnemiltía se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO,
yaya catli amo aqui hueli quitelhuis.
Nopa masehuali quipiyas tasejseltili huan itztos ica yejyectzi para nochipa.
- 38 Pero TOTECO ica se huelta quintlamitzontlamiltis injuanti catli amo quitlepanitaj.
Huan amo quicajtehuase niyon se iniixhui.
- 39 TOTECO quinmaquixtía catli itztoque xitlahuaque iixpa.
Quinfuerzajmaca quema huala tlahuicayotl.
- 40 TOTECO quinpalehuía huan quinmanahuía catli cuajcualme.
Quinmanahuía ininmaco masehualme catli quicualancaitaj huan quinmaquixtía,
pampa injuanti mochixtoque ipan ya.

Salmo 38

Inetlatlajtil David

quema tlajtlacolchijtoya

- 1 TOTECO, amo techtlajiyohuiliti quema ticualani.
Huan amo techtlatzacuiliti ica mohueyi cualancayo.
- 2 Miyac nechcocohua catli amo cuali nijchijtoc.
Eltoc quen nochi mocuatlaminhua calactoc ipan na.
Quena, eltoc quen techajsitoc,
pampa nijmati ticualani nohuaya.
- 3 Huan pampa ticualani por notlajtlacol,
nijmati quen nochi notlacayo moco-
cohua.
Niyon se noomiyo amo cuali eltoc.
- 4 Nochi notlajtlacolhua nopan huetztoc.

- Eltoc quen nimisahuisquía campa miyac atl.
Notlajtlacolhua eltoc quen se tlamamali tlahuel etic catli amo hueli niqijiyohuía.
- 5 Palani notlacayo pampa nijchijqui se huiehuyotl.
Mijyotíaj nococohua.
- 6 Nicuitlapanhuitoltic huan amo hueli nijtlanana notzonteco.
Semilhuil nichocatinemi por catli nijchijtoc.
- 7 Nochi notlacayo tliquisa.
Huan ya tlantinemi nochicahualis por notlajtlacol.
- 8 Nimomati quen nitlatejtejtzontli.
Niyon quentzi fuerza amo nijpiya.
Nelía nitlaayijhuía ipan noyolo.
- 9 NoTeco, ta tijmati quen nijnequi sempa niittos cuali moixpa.
Nochi catli nimoilhúa tlanemijya nesi moixpa.
Amo tleno hueli nimitztlatilía.
- 10 Noyolo nelhuihuipica,
huan ya tlantinemi nochicahualis.
Ayacmo hueli nitlachiya cuali.
- 11 Nonelhuampoyohua huan noteiximatcahua san nechhuejcaitaj,
pampa quijiyaj nococohua.
- 12 Injuanti catli quinequij nechmictise quisencahuaj tlaquetztili para nechmasiltise.
Catli quinequij nechcocose tlatoctziti nechilhuíaj quenicatza nechzontlamiltise.
Semilhuil quitamolíaj quenicatza nechcaycayahuase.
- 13 Pero na nimochihua quen amo nijcaqui catli quijtohuaj.
Nimochihua quen se ninono huan amo nijtlapohua nocamac para niquinanquilis.
- 14 Quena, na nimochihua quen amo nijcaqui inincamanal,
huan amo tleno niqijtohua para ica nimomanahuis.
- 15 Pampa san ipan ta nimochiya, TOTECO, tinoDios.
Na nijcajtoc momaco para xiquinanquili huan techmanahui.

- 16 San nimitztlajtlanía para amo xiquincahuili ma noca huetzcaca. Amo xiquincahuili ma mohueyitlali-ca noixpa pampa nihuetzqui.
- 17 Nijmati nimiquis pampa tlacuajcualoli amo nechcahua niyon se tlatoctzi.
- 18 TOTECO, nijnequi nimitzpannextilis nochi notlajtlacolhua, pampa nelfa nimotequipachohua ica catli nijchijtoc.
- 19 Nocualancaitacahua momiyaquilijtoque huan moyoltetilijtoque. Miyac nechcualancaitaj, masque amo tleno niquinchiuilijtoc.
- 20 Masque catli cuali niquinchiuilijtoc, nechcuepilijtoque ica catli fiero. Nechcualancaitaj pampa nijtoquilía catli cuali.
- 21 NoTeco Dios, amo techcajtehua noseli. Amo ximoiyocatlali ica na.
- 22 ¡Toteco! Xihuala nimantzi techpalehuiqui, ta tinotemaquixtijca.

Salmo 39

Amo huejcahuas tonemilis

- 1 Nimoilhujtoya para nimomocuitlahuisquía miyac para amo nijchihuasquía catli amo cuali. Niquijtojtoya para nijmocuitlahuisquía nonenepil huan nocamanal para amo nitlajtlacolchihuas ica catli niquijtohua. Quena, amo tleno niquijtos quema niitztos iniixpa amo cuajcualme.
- 2 Huajca nimochijqui quen se ninono. Amo tleno niquijtohuayaya, niyon catli cuali, niyon catli amo cuali. Huan pampa nicajoctoya nochi catli nijmatiyaya ipan noyolo, noja más nitlajiyohuiyaya.
- 3 Hasta nijmatiyaya quen noyolo tlatlayaya. Huan quema san ya nopa nimosenilhujtoya, nijmatiyaya quen se tlitl lemeniyaya ipan noyolo. Huajca ayacmo niquijiyohui huan nicamanaltic chichahuac, huan niquilhui TOTECO:

- 4 “TOTECO, technextili quesqui tonali niitztos huan quema nimiquis. Nijmati nelquentzi tonali niyoltos nica.
- 5 Techmacatoc se nemilistli catli nelquentzi xihuitl. Huan nochi xihuitl catli niyoltos elis san se tlatoctzi moixpa, pampa ta nochipa tiitztoc. Nochi masehualme polijtehuaj nimantzi san quen ixpolihui iniijiyoy quema tlaijiyotilanaj.
- 6 Nochi masehualme panotehuaj quen se ecahuilotl. San tlapic nochi inintequi. Masque quimiyaquilfaj tlamantli catli ipati, amo quimatij aqueya iaxca elis teipa.
- 7 Huajca, noTeco, amo tleno onca catli ipan huelis nimotemachis. Nimochiyas san ipan ta.
- 8 Techmaquixti tlen notlajtlacolhua. Amo xiquincahuili masehualme catli huihuitique ma noca paquica ica catli nijchijtoc.
- 9 Nimocamatzacuas moixpa huan ayacmo nimolinis ica catli nopanti, pampa ta techtlatzacuiltía.
- 10 Pero noTeco, ayacmo techtlatzacuilti. Nijmati nimiquis pampa techpanajstoc.
- 11 Quema se masehuali tlajtlacolchihua, ta tijtlatzacuiltía. Nopa tlamantli catli más quicnelía, tiquixpolihuiltía quen mejtolime quitlamicualoltíaj se yoyomitl. Niyon se masehuali amo quiyiya chichahualistli. Nochi itztoque san quen se ajacatl catli ica se tlatoctzi panotehuaj.
- 12 NoTeco, xijtlacaquili quema nimotlatlajtis. Techtlacaquili quema nimitztzajtzi- lía. Amo san xitlachixto quema nimochoquilía, techpalehuiqui. Quen nochi nohuejcapan tatahua, san niitztos nica se tlatoctzi.

Quen niehuasquía seyoc altepetl
huan san nipanosquía,
amo nihuejcahuas nica.

- 13 Ayacmo techtlatzacuili.
Techcahuili sempa ma nijpiyas fuer-
za huan se quentzi paquilistli
pampa se tonal nimiquis huan
ayacmo niitztos nica.”

Salmo 40

David quipaquilismaca TOTECO

pampa quimanahui

(Salmos 70)

- 1 Nijpixqui noyolo huan nimochixqui
para TOTECO ma nechpalehui-
qui.
Huan yaya, quena, moechcapano
huan nechtlacaquili quema nij-
nojnotzayaya.
- 2 TOTECO nechtlananqui quema nijma-
tiyaya niitztoya ipan se ostotl
campa mahuilili.
Eltoya quen nimisahuijtinemiyaya
ipan soqui atoli catli huejcatla,
huan ayacmo nijmatiyaya tlaque nij-
chihuas.
Pero TOTECO nechmaquixti tlen no-
pa tequipacholi.
Quena, nechquetzqui ipan se hueyi
tetl campa temachtli.
Huan teipa nechyacanqui ipan se
cuali ojtli.
- 3 Huan teipa noTeco Dios nechmacac
se huicatl yancuic,
se huicatl catli ica ma nijpaquilisma-
cas.
Miyac catli quicaquise nochi catli
TOTECO nechchihuilijtoc, mote-
machise ipan ya.
- 4 Paqui nopa masehuali catli motema-
chía ipan TOTECO.
Huan amo motemachía ipan catli
mohueyimatij,
niyon ininpan catli quinhueyichihuj
teteyome.
- 5 TOTECO noDios, ta techchihuilijtoc
miyac tlamantli catli huejhueyi.
Amo aqui quiaxilic mohueyi chica-
hualis.
- Ta nochipa techpixtoc ipan motlal-
namiqulis.
Quena, tlahuel miyac tlamantli catli
yejyetzti tijsencajtoc techchi-
huilis.
Sintla nijnequisquía niteyolmelahuas
sesen tlamantli catli techchihui-
lijtoc,
amo nihuelisquía.
Pampa nochi catli cuali techchihuilij-
toc onpano catli hueli nijpohua.
- 6 Ya nijmati nopa catli más tijnequi
para timasehualme ma timitz-
macaca.
Amo hueyi ipati moixpa nopa tlap-
yalme huan sequinoc tlamantli
tlacajcahualistli catli masehual-
me mitzmaj.
Amo hueyi ipati moixpa nopa tlacaj-
cahualistli catli tijtlatíaj moixpa
por totlajtlacolhua.
Techtlapolijtoc notlalnamiqulis para
hueli nijmachilía catli más tijne-
qui tlen tojuanti.
Tijnequi ma timotemacaca ipan ta.
Ya nopa, quena, hueyi ipati moixpa.
- 7 Yeca nimitzilhuijtoc:
“Nica niitztoc.
Ya nihuala quen ijcuilijtoc nijchi-
huasquía ipan mocamanal.
- 8 ¡NoTeco Dios!
Nechpactía nijchihuas mopaquilis,
huan motlamachtli nijhuica ipan no-
yolo.”
- 9 Tlamiyacapa iniixpa momasehualhua
niteyolmelajtoc para ta, TOTECO,
tiquinchihua masehualme xitlahua-
que moixpa.
Cuali tijmati para amo san nicajoc-
toc catli nijmati.
- 10 Amo nijtlatijtoc nopa cuali camanali
ipan noyolo para amo aqui ni-
quilhuis.
Nochi masehualme niquinyolmela-
hua para ta tiquinmaquixtis.
Nochipa nitematilis para ta nelía ti-
temachtli huan titepalehuía.
Nepa tlamiyacapa nitepohuilis para
titetlasojtla huan amo timoyol-
patla.

- 11 TOTECO, nijmati amo quema tijcahuas techtlasojtlas.
Nimochiya ipan moteicnelijcayo, pampa ta nochipa techmocuitlahuis.
- 12 Miyac tequipacholi nijpiya campa hueli.
Amo hueli nijpohua nochi.
Notlajtlacolhua nechtlantoc huan nichoca hasta amo hueli nitlachiya.
Notlajtlacolhua nelmiyac hasta quipano imiyaca notzoncal.
Tlantinemi noyolo huan nochicahuallis.
- 13 TOTECO, techmanahuiqui.
Quena TOTECO, ximoisihuilti huan techpalehuiqui.
- 14 Ma mopinahualtica huan ma mocuapoloca catli quinequij nechtzontlamiltise.
Xiquintojtocatinemi catli nechculancaitaj huan tlahuel xiquinpinahualti.
- 15 Nochi catli noca paquij ma huetzica.
Xiquincuepa san ininmax.
- 16 Pero ma paquise miyac nochi catli mitztemohuaj.
Quena, paquij catli mitzicnelíaj pampa tiquinmaquixtijtoc.
Nochipa quijtohuaj:
“Nelía hueyi TOTECO.”
- 17 Masque nimotequipachojtoc huan nechpolohua catli nechmonequifía,
nijmati para ta TOTECO techelnamiqui.
Ta tinoTeco Dios, techpalehuis huan techmanahuis.
NoTeco Dios, amo xihuejcahua quema nimitznotza.
Nimantzi techpalehuiqui.

Salmo 41

David catli mococohua quitlajtlanía
Toteco ma quichicahua

- 1 Paqui nopa masehuali catli motequipachohua pampa quinicnelía catli teicneltzitzí,
pampa TOTECO quipalehuis quema hualas tlaohuijcaoyotl.

- 2 TOTECO quimocuitlahuis para amo aqui quimictis.
Huan TOTECO quitiochihuas tlamiyacapa ipan tlali Israel.
Yaya amo quicajtehuas,
niyon amo quicahuas ininmaco iculancaitacahua para ma quichihuilica catli quinequise.
- 3 Quema huetztos ipan tlaijiyohuilstli,
TOTECO quitlananas ipan itlapech huan quijcuinilis nopa cocolistli.
- 4 Na niqilhui TOTECO:
“TOTECO, na nitlajtlacolchijtoc moca ta.
Techtlasojtla huan techchicahua.”
- 5 Nocualancaitacahua quinequij ma nechajsi catli fiero.
Noca camanaltij huan quinequij ma nimiqui huan ayacmo aqui nechelnamiquis.
- 6 Quema nechpaxalohuaj, mochihuaj quen nohuampoyohua,
pero amo nelía catli quijtohuaj.
Quema itztoque nohuaya san quitlacauilíaj tlaque onca para huelis quipatlase ica catli más fiero,
huan teipa quisase huan teyolmelajtinemise tlen na.
- 7 Quena, nocualancaitacahua mosentilíaj huan noca camanaltij.
Tepohuilíaj para ayacmo onca pajtli para na huan nimantzi nimiquis.
- 8 Quijtohuaj:
“Nopa cocolistli catli yaya quipixtoc nelfiero.
Ayacmo motlananas tlen itlapech pampa nimantzi miquis.”
Quej nopa quijtohuaj tlen na.
- 9 Nojquiya nechcajtejtoc catli eliyaya nonelhuampox.
Yaya catli ipan nimotemachiyaya huan catli tlacuayaya nohuaya, ama nechtlahuelcajtoc.
- 10 Pero ta TOTECO, techtlasojtla.
Techtlanana tlen notlapech huan niquincuepilis quen nechchihuilijtoque.
- 11 Nijmati techicnelía pampa amo tiquinchahuilijtoc nocualancaitacahua ma nechtlanica.

- 12 Techpalehui pampa nijchihua catli xitlahuac huan techmacatoc tequiticayotl ma niitzto nepa moixpa para nochipa.
- 13 Ma tijhueyichihuaca TOTECO, yaya catli iTeco tohuejcapan tata, Israel. Quena, ma tijhueyichihuaca ama huan nochipa. Quej nopa ma eli.

Tlapohualistli 2

Salmos 42—72

Salmo 42

Israelitame catli quinhuicatoque seyoc tlali quielnamiqij inintlal

- 1 Quen se masatl catli tlahuel amiqui quitemojtinemi se atlajtli para atlis, quej nopa na nimitzyoltemohua, noTeco Dios.
- 2 Quena, quen se catli tlahuel amiqui, na ipan noyolo nimitznequi Toteco, ta catli nelnelía tiitztoc. ¿Hasta quema huelis niyas huan nimonextis moixpa?
- 3 Yohuali huan tonali nichoca huan amo nitlacua. Nocualancaitacahua tlatoctziti nechtlatzintoquilíaj: “¿Canque itztoc moDios? ¿Para tlen amo mitzpalehuía?” Quen nopa nechilhuíaj.
- 4 Quema niquelnamiqui quen eliyaya achtihuiya nepa ipan notlal, eltoc quen atiya noyolo. Niyohuiyaya ininhuaya miyaqui masehualme hasta ichaj Toteco Dios. Na niquinyacanayaya nochime hasta ichaj ipan nopa hueyi ilhuitl. Titzajtziyohuiyayaj ica paquilistli, huan tijtlascamatiyayaj Toteco Dios pampa para ya tiilhuichihuayayaj.
- 5 Huajca nimoilhuía: “Amo monequi nimotequipachos. Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,

huan sempa nijpaquilismacas, pampa yaya noDios huan notemaquixtijca.”

- 6 Pero noTeco, nelía nimotequipachohua nica campa niitztoc ipan ni tlali catli huejca. Yeca nimitzelnamiqis, huan niquelnamiqis quen tijpixqui hueyi moyolo tohuaya catli tiehuaj ipan motlal. Niquelnamiqui nopa tlali yejyectzi catli pehua campa motlalohua nopa atlajtli Jordán, huan ontlami hasta campa motlanantoc nopa tepeme Hermón huan Mizar.
- 7 Ama ta techtitlanilijtoc tequipacholi catli nechijiyomictía. Quena, miyac tequipacholi nechajsitoc quen imiyaca atl catli huetzi tlen tepeixco hasta ipan na. Caquisti quen miyac atl catli tlacomontoc, huan nochi nopa atl panotoc ipan na.
- 8 Pero ica ijnaloc TOTECO nechtitlanilil itlaicnelilis. Huan ica tlayohua yaya nechmacas se huicatl para nijhueyichihuas, huan nimotlatlajtía ica ya. Quena, nijnojnotza NoTeco catli mojmostla nechmaca nemilistli.
- 9 Niquilhuis Toteco Dios: “Ipan ta nimotlatía huan amo aqui hueli nechajsis. ¿Para tlen techelcajtoc? Na san nimotequipachojtinemi, pampa nocualancaitacahua nechtlaijyohuiltíaj.
- 10 Catli nocualancaitacahua nechchiuilíaj nechcocohua hasta ajsi ipan noomiyohua, pampa nechtlajilhuíaj huan nechtlatzintoquilíaj tlatoctziti: ‘¿Canque itztoc moDios? ¿Para tlen amo mitzpalehuía?’”
- 11 Pero amo monequi nimocuesihuilismacas, niyon nimotequipachos.

Na nimotemachijtoc ipan noTeco
Dios,
huan teipa sempa nijpaquilismacas
pampa yaya noDios huan noTe-
maquixtijca.

Salmo 43

Se netlatlajtili catli quitlajtlanía Toteco
ma quincuepa ipan inintlal

- 1 NoTeco Dios, techtlajtolsencahua xitlahuac huan xitenextili para amo tleno nijchijtoc.
Techmanahui tlen ni istlacatica masehualme huan amo cuajcualme catli nechtelhuíaj.
- 2 Pampa san ta tinoTeco huan tinoDios huan notlamanahujica na.
¿Para tlen techtlahuelcajtoc?
Nimotequipachojtinemi huan más nechtlajiyohuiltíaj nocualancaitacahua,
huan amo tleno tijchihua.
- 3 Toteco Dios, techyacana ica motlahuil huan technextili catli melahuac.
Quej nopa, quena, huelis nimocuepas motlal huan campa motepe catli tlatzejtzeltolitic campa ta titztoc ipan mocaltioipa.
- 4 Quena, noTeco Dios, nicalaquis huan niajsiti hasta motlaixpa campa masehualme mitzhueyichihuaj.
Nepa nimitzpaquilismacas ica arpa, ta catli techmaca paquilistli, pampa ta tinoTeco Dios.
- 5 San tlapic nimotequipachos.
Na nimotemachijtoc ipan ta, noTeco Dios, huan sempa nimitzpaquilismacas,
pampa, ta tinoDios, huan tinotemaquixtijca.

Salmo 44

Se tlatcatl quitlajtlanía Toteco
ma quimocuitlahuis

- 1 Toteco Dios, tijcactoque tlaque techpohuilijtoque tohuejcapan tatahua tlen ta,
huan nochi nopa tlamantli catli ti-
quinchihuili huejcayja.

- 2 Quena, Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis ta tiquintojtocac nopa fiero masehualme catli quinhueyichihuayayaj teteyome ipan nopa tlali,
huan nopa tlali tiquinmacac totatahua.
Quena, tiquintlatzacuiliti ne sequinoc huan tiquinpalehui tohuejcapan tatahua para ma momiyaquilica, huan ma moaxcatlica.
- 3 Tohuejcapan tatahua amo quitlanque nopa tlali ica ininmachete, niyon ica ininchicahualis.
Tlatlanque ica nopa hueyi chicahualistli catli ta tijpiya ipan monejmac,
huan pampa hueyi moyolo ininhuaya, huan achi más tiquinicnelía.
- 4 Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco Dios.
Ta tiquinmanahuía huan tijchihua ma tlatlanica momasehualhua.
- 5 Quena, ica motlapalehuil tiquintlanise tocualancaitacahua.
Huan ica mochicahualis ininpan timoquejquetzase catli techhuilanaaj.
- 6 Pampa amo timotemachíaj ipan tocuahuitol huan tomachete para ma techmanahuica huan titlatlanise.
- 7 Eltoc ta, Toteco, catli tijchihua ma tiquintlanica tocualancaitacahua.
Ta tiquinpinahualtijtoc nochi catli techcualancaitaj.
- 8 Mojmotla timitzpaquilismacase tinoTeco Dios.
Huan timitzhueyichihuase ica huicatl para nochipa.
- 9 Pero amantzi eltoc quen techtlahuelcajtoc huan techpinahualtijtoc.
Niyon ayacmo tinemi ininhuaya tosoldados quema tontlahuilanaaj.
- 10 Tijchijqui ma ticholoca iniixpa tocualancaitacahua.
Quena, injuanti catli techcualancaitaj techtlachtequilíaj huan quihuicaj nochi catli quinequij.

- 11 Techtemactilijtoc quen tipilborregojt-
tzitzi catli san quichiyaj para
quinhuicase campa quinmictise.
Huan techsemantoc campa hueli
ipan sequinoc tlalme campa
quinhueyichihua teteyome.
- 12 Technemacatoc timomasehualhua
ica nelquentzi quen amo tleno
topati elisquía.
- 13 Nochi masehualme ipan nopa tlalme
catli itztoque tonechca quiita-
que catli techchihuilijtoc.
Yeca techtlajilhuáj huan toca pa-
quij.
- 14 Tijchijtoc para injuanti catli quin-
hueyichihua tlaixcopincayome
ma toca huetzcaca.
Nochi quema techitaj, motzonolináj.
- 15 Mojmotla toixpa eltoc nopa pina-
hualistli hasta tijnequisquía t-
moixtzacuase,
- 16 pampa techtlajilhuáj huan tech-
huetzquilíaj nopa motlacuepilij-
ca masehualme.
Quena, techpinahualtíaj tocualanca-
itacahua.
- 17 Nochi ni tlamantli topantitoc,
masque amo timitzelcajtoque,
niyon amo timoiyocacajtoque tlen
nopa camanal sencahuali catli
tijchijqui ininhuaya tohuejcapan
tatahua.
- 18 Amo timoiyocatlalijtoque tlen ta,
niyon amo tijcajtejtoque moojhui.
- 19 Pero techtlahuelcajtoc campa amo
aqui itztoc,
campa san itztoque tlapiyalme catli
mosisiníaj.
Techcajtoc ipan se tzintlayohuilotl
catli eltoc quen miquilistli.
- 20 Toteco Dios, sintla timitzelcajtos-
quíaj,
o tijhueyichijtosquía se totlaixcopin-
cayo,
- 21 ta tijmajtosquía,
pampa ta tijmati nochi catli ichtaca-
tzi eltoc ipan yolojtli.
Pero amo tijchijtoque, Toteco.
- 22 Pero masque amo tleno tijchijtoque,
por ta tiitztoque nechca miquilistli.

- Techchihua quen tipilborregojtzi
catli san quichiyaj ajqueya quin-
mictis pampa timoaxcahua.
- 23 ¡Toteco ximotlanana!
¡Amo xicochi!
Amo ximoiyocatlali tlen tojuanti pa-
ra nochipa.
- 24 ¿Para tlen timoixtlatía?
Eltoc quen tiquelcajtoc para tojuanti
titlajiyohuáj huan miyac tech-
cualancaitaj.
- 25 Techtlahuisojtoque hasta tlalchi.
Toixayac mocahua ipan tlattejpocli
huan amo hueli timotlananase.
- 26 ¡Ximotlanana, Toteco!
Techpalehuiqui.
Techmaquixti pampa tlahuel techicnelía.

Salmo 45

- Se huicatl para ma huicaca quema
nopa tlanahuatijquetl mosihuajtía**
- 1 Notlalnamiquilis temitoc ica cama-
nali catli yejyectziti.
Niquijcuilos ni huicatl para ma tij-
huicatica totlanahuatijca.
Tlahuel nijnequi nitepohuilis ni hui-
catl catli nijsencajtoc, huan ya
ni quijtohua:
- 2 Ta más tiyejyectzi tlen nochi sequi-
noc telpocame,
huan yejyectzi catli tiquijtohua,
pampa Toteco Dios mitztiochijtoc
para nochipa.
- 3 Ximocualtlalili momachete para ti-
tlahuilanas,
ta catli nelía amo timajmahui.
Nelía tinesi tiyejyectzi pampa ta ti-
tlanahuatijquetl catli más hueyi.
- 4 Xicahuayojtlejco huan xitlatlaniti ica
nochi mohueyitilis.
Ta tiquinmanahuía catli teicneltziti
huan catli quichihua catli mela-
huac.
Titetlajtolsencahua xitlahuac.
Nelía huejhueyi tlamantli tijchihua.
- 5 Tlatentili nopa cuatlamintli catli tij-
huica,
huan quinajsis ininyoltipa mocualan-
caitacahua quema tiquinmelac-
tlachilis,

- huan tiquinmajcahuilis.
Ma huetzica moicxitla nochime tlen
campa hueli tlalme campá quin-
tlepanitaj teteyome.
- 6 Toteco Dios, titlanahuatis para no-
chipa huan amo quema tlamis.
Quena, motlanahuatilis elis senquis-
toc xitlahuac.
- 7 Tiquicnelía catli melahuac huan tij-
cualancaita catli amo cuali.
Yeca Toteco Dios, yaya catli moTeco
mitztequitlalijtoc titlanahuatij-
quetl,
huan mitzmacatoc más paquilistli
huan más tlatlepanitacayotl,
que nochi sequinoc tlanahuatiani.
- 8 Nochi moyoyo mijyotía ica nopa tla-
ajhuyiyacayotl mirra, áloe huan
canela.
Huan mitzpaquilismacaj ica tlatzotzo-
nali nepa ipan mochaj campá qui-
yejyectlalijtoque nochi tlapepe-
choli ica tlamantli catli tlahuel
yejyectzitzi huan pajpatiyo.
- 9 Iniichpocahua sequinoc tlanahuati-
ani quipiyaj nopa hueyi tlatle-
panitacayotl para mitztequipa-
nose.
Huan ica monejmac mosehujtoc no-
pa ichpoca tlanahuatijquetl catli
elis mosihua catli quiyectlalijto-
que ica oro catli onca tlali Ofir.
- 10 Xijtlacaquili ichpocatli.
Quena, xijtlacaquili cuali, nocone,
catli nimitzilhuis:
“Ayacmo xiquintoquili motatahua,
moicnihua huan nochi catli timomaj-
toya tijchihua.
- 11 Nopa tlanahuatijquetl tlahuel mitz-
cualita,
huan nelía paqui ica moyejyejca.
Huajca monequi tijneltoquilis pampa
ama ya moTeco.
- 12 Hualase mitzpaxaloquij iichpocahua
nopa tlanahuatijquetl tlen alte-
petl Tiro.
Quena, catli más tominpixtoque ipan
nopa altepetl hualase huan
mitztlanemactiquij.
- Ya ni quichihuase pampa quinequise
ximohuamproxchihua ininhuaya.”
- 13 Nopa ichpoca monamictijquetl mo-
cualtlalía ipan ichaj ica catli
más yejyectzi.
Yaya iichpoca se tlanahuatijquetl
huan ama mocuilis ne tlanahua-
tijquetl catli hueyi.
Onpano yejyectzi nopa ichpocatli ica
iyoyo catli nelcuajcualtzi catli
tlajtzontli ica oro.
- 14 Quena, yejyectzi quiyoyontijtoque
ica iyoyo tlajtzontli huan ama
quihuicase iixpa nopa tlanahua-
tijquetl catli ihuaya monamictis.
Itepotzco yase iichpocapoyohua catli
quinnotztoc.
- 15 Ica hueyi paquilistli calactiyohuij
ipan nopa hueyi cali campá
ichaj nopa tlanahuatijquetl.
- 16 Tlanahuatijquetl, se tonal tiquinpi-
yas moconehua,
huan tiquinmacas tequiticayotl para
tlanahuatise quen mohuejcapan
tatahua mitzmacaque.
Quena, teipa tiquinpiyas motelpoca-
hua catli mitzpalehuise.
Huan tijchihuas ma tlanahuatica has-
ta campá hueli techaj ipan no-
chi motlal.
- 17 Huan na ica ni huicatli catli niquij-
cuilojtoc para ta,
Toteco Dios, quichihuas para mase-
hualme ma mitzelnamiquise se-
sen xihuitl catli panotiyas.
Quena, masehualme ipan tlen hueli
tlali camanaltise para nochipa
tlen nopa huejhueyi tlamantli
catli ta tijchijqui.

Salmo 46

Tiitztoque imaco Toteco Dios

- 1 Toteco Dios ya totlamanahuijca huan
tochicahualis.
Nimantzi techpalehuía quema onca
tlaohuijcaoyotl.
- 2 Yeca amo timajmahuise masque ni
tlaltipactli tlamisosolihuis,

- huan masque misahuse tepeme hasta itzintla nopa hueyi atl.
- 3 Ma tlacomonijto nopa hueyi atl huan ma posoni miyac.
Ma mojmolinica tepeme, pero amo nechmajmatis.
- 4 Oncas se atlajtli catli quinmacas paquilistli inijuanti catli itztose ipan ialtepe Toteco.
Huan nepa campa más tlatzejtzeltic itztoc Toteco Catli Más Hueyi.
- 5 Toteco Dios mocahua ipan nopa altepetl,
huan amo aqui huelis quisosolos.
Quema hualase icualancaitacahua,
Toteco Dios amo huejcahuas, niman-tzi quipalehuis ialtepe.
- 6 Masque tlahuejchihuaj masehualme ipan campa hueli tlalme catli amo quiiximatij Toteco,
huan masque tlanahuatiani huan ininmasehualhua tzajtzij ica cualantli,
amo tleno hueli quichihuase.
Quema Toteco Dios camanaltis,
quicaquise itoscac catli caquisti quen tlatomoni,
huan inijuanti motlancuaquetzase iixpa ica majmajtli.
Huan ica icamanal ni tlaltipactli atiyas.
- 7 TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij itztoc tohuaya.
Yaya catli techmocuitlahuía ama, yaya iTeco tohuejcapan tata Jacob catli huejcayya itztoya.
- 8 Xihualaca xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tlamantli catli TOTECO quichijtoc.
Quitlamisosolojtoc tlaltipactli huan ama tlatzitzicatoc mocajqui.
- 9 Yaya quiquetza nochi tlahuilancayotl hasta campa ontlantoc nochi tlaltipactli.
Quipostectoc nochi cuahuitoli huan quisosolo nochi tlamantli para ica tlahuilanase masehualme.
Huan quintlatijtoc nochi tlahuilanca carros.

- 10 Huan yaya quijtohua:
“Ayacmo ximolinica.
Ximomacaca cuenta para na niamoteco Dios.
Na niquinnahuatía nochi masehualme ipan campa hueli tlali.
Nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli nechhueyitlalise.”
- 11 Itztoc tohuaya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij.
Yaya catli iTeco tohuejcapan tata Jacob catli huejcayya itztoya, yaya catli techmocuitlahuía ama.

Salmo 47

Toteco Dios yaya nopa Tlanahuatijquetl tlen nochi ni tlaltipactli

- 1 Nochi anmasehualme ximomatlatlaxcaloca.
Xijpaquilismacaca Toteco Dios huan xihuicaca chichahuac.
- 2 Pampa TOTECO yaya catli más hueyi huan temajmati.
Yaya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi ni tlaltipactli.
- 3 Quintzontlamilti pilaltepetzitzitoixpa huan quitlalijtoc nochi tlalme tomaco para tiquinnahuatise.
Yeca tojuanti tlahuel tipaquij.
- 4 Yaya quitlapejpenijtoc ni tlali para techaxcatis.
Techmaca catli más cuali pampa techicnelía tojuanti tiimasehualhua.
- 5 Toteco Dios tlejcotoc campa tlanahuatía.
Nochi tzajtziyayaj ica paquilistli huan tlapitzayayaj ica tlapitzali quema TOTECO calaquiyaya.
- 6 Xihuicaca tiohuicatl para ma tijpaquilismacaca Toteco Dios.
Xijhuicatica pampa yaya totlanahuatijca.
- 7 Toteco Dios, yaya nopa tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi ni tlaltipactli.
Xijcualtlalica se huicatl catli yejyec-tzi huan xijhuicatica.

- 8 Toteco Dios mosehujtoc ipan isiya tlatzejtzeltic, huan tlanahuatía ipan nochi tlalme.
- 9 Nopa huejhueyi masehualme catli quipiyaj tlanahuatili ipan campa hueli tlali ipan ni tlaltipactli mosansejcotilíaj tohuaya. Quinequij para ma san sejco tijhueyi-chihuase Toteco Dios, yaya catli iTeco Abraham catli huejcajya itztoya.
- 10 Iaxca ya nochi tlanahuatiani huan ininsoldados campa hueli ipan tlaltipactli, huan injuanti quihueyitlepanitaj.

Salmo 48

Sion, ialtepe TOTECO

- 1 ¡Tlahuel hueyi TOTECO!
Quena, quinamiqui para tijaquilismacase Toteco Dios catli itztoc ipan ialtepe huan ipan itepe catli tlatzejtzeltic.
- 2 Nelía yejyetzti nopa tepetl Sion huan ijcatoc tlahuejcapa ipan nopa altepetl.
Nopona mosehuía Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, nopa hueyi tlanahuatijquetl.
- 3 Toteco Dios iseltzi itztoc ipan nopa huejcapantic cali campa monequi moquetzas catli tlachixtoc para quimanahuis altepetl Jerusalén.
Tenextilijtoc para yaya catli quimanahuía huan quimocuitlahuía.
- 4 Tlanahuatiani tlen campa hueli itztoque ipan ni tlaltipactli mosentilijque para san sejco quihuilanase nopa altepetl.
- 5 Pero quema quiitaj aqueya quimocuitlahuía nopa altepetl huan para nelía hueyi ichicahualis, momajmatíaj.
Huan nimantzi cholojtehuaj huan mocuepaj campa hualajtoque.
- 6 Quena, quinitzquía se majmajtli huan nelía tlaijiyohuíaaj, quen se sihuatl quema conepiya,

- 7 o quen se ajacatl chichahuac catli quinsosolohua nopa huejhueyi barcos catli hualahuij tlali Tarsis.
- 8 Ipa tijcactoque quenicatza TOTECO quimocuitlahuía ialtepe, huan ama tiquitztoque.
Quena, nopona itztoc TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlahuilanati.
Quitlaliytoc para ialtepe Jerusalén ma huejcahuas para nochipa.
- 9 Toteco Dios, quema tiitztoque ipan motiopa, tiquelnamiquij huan timonejnehuilíaj quenicatza techicnelía.
- 10 Toteco, campa hueli masehualme mitzpaquilismacaj, pampa quicactoque quenicatza mohueyitilis.
Quicactoque hasta campa ontlami tlaltipactli.
Huan quimatij para ica mohueyi chichualis titetlajtolsencahua xitlahuac.
- 11 Huajca ma paquica nopa masehualme ipan tepetl Sion.
Ma huitonica ica paquilistli nochi catli ehuj ipan altepeme tlen tlali Judá pampa cuali huan xitlahuac titetlajtolsencahua.
- 12 Nochi amojuanti catli animasehualhua Toteco Dios, xiyaca xiyahualotij nopa altepetl Jerusalén, huan xijpohuaca quesqui tepancali huejhueyi quipiya campa soldados tlamocuitlahuíaaj.
- 13 Xijtlachilitij nopa hueyi ichaj nopa tlanahuatijquetl, huan ximomacaca cuenta quenicatza tlatzajtactoque huan quiyectlaliytoque, para quej nopa huelis anquinpohuilijtiyase amoteipan ixhuihua.
- 14 Pampa ni Toteco Dios, yaya elis toDios para nochipa, huan amo quema tlamis ichicahualis. Yaya techyacanas mojmotla hasta más nepa quema ya timictose.

Salmo 49

Quichihuaaj se huihuiyotl
catli motemachíaj ipan inintomi

- 1 Cualí xijtlacaquilica ya ní,
amojuanti catli campa hueli anitzto-
que ipan ní tlatipactli.
- 2 Nocamanal elis para nochime.
Elis para catli tominpixtoque huan
para catli teicneltziti.
Elis para catli quiپیay tequiticayotl
huan para catli amo quiپیay te-
quiticayotl.
Huajca xijtlacaquilica.
- 3 Nicamanaltis ica tlanamiquilistli.
Nimechpohuilis nochi catli nimonej-
nehuilijtoc ipan noyolo.
- 4 Achtihui nimechilhuis se tlatzinto-
quili catli totlanamijca huejca-
pan tatahua quiijtojque,
huan nitlatzotzonas ica se arpa huan
nihuicas para nimechmatiltis
tlaque quinequi quiijtos:
- 5 ¿Para tlen monequi nimomajmatis
quema hualas tlahuicayotl,
huan quema nopa tlajtlacolchijca
masehualme catli nechcualanca-
itaj hualase nechyahualoquij?
- 6 Inijuanti motemachiyaj ipan inintomi,
huan mohueyimatij pampa quiپیay
miyac tlamantli catli pajpatiyo.
- 7 Pero niyon se tlen inijuanti amo hueli
momaquixtis tlen itlajtlacol-
hua,
niyon amo huelis quimaquixtise se
iniicni.
Amo aqui huelis quitlaxtlahuis To-
teco Dios para ma quimaquixtis.
- 8 Pampa tonemilis eltoc se tlamantli
catli miyac ipati.
Amo onca niyon se tomi ipan nochi
tlatipactli catli ica huelis moix-
tlahuas.
- 9 ¡Amo! Amo aqui huelis quicohuas ine-
milis para itzots para nochipa
huan para amo quema miquis.
- 10 Nochi masehualme miquise.
Catli tlanamiquij huan catli mohue-
yimatij,
huan nojquiya nochi catli huihui-
que,
san se ininpantis.
Mictehuaj huan quicajtehuaj nochi
catli pajpatiyo quiپیayayaj.
Huan sequinoc moaxcatise.
- 11 Inijuanti moilhuíaj itztose para no-
chipa,
yeca quicualtlalíaj ininchajchaj huan
quitlalíaj inintoca ipan inintlal,
quen elisquía iniaxca para nochipa.
- 12 Pero se masehuali amo huejcahuas
masque nelía tominpixtoc,
pampa nojquiya miqui san se quen
se cuatitlan tlapiyali.
- 13 Nochi masehualme catli motemachij-
toque san ipan ininseltziti,
quipantise miquilistli.
Huan nojquiya miquise nopa mase-
hualme catli quintoquilíaj huan
quihueyitlalíaj inincamanal.
- 14 Nopa masehualme miquise quen mi-
quij borregojme.
Quena, miquilistli quinchiya nochi-
me.
Pero se tonal nopa masehualme catli
itztoque xitlahuaque iixpa To-
teco Dios quinnahuatise mase-
hualme catli amo cuajcualme.
Quej nopa elis quema ya palantose
inintlacayohua nopa masehual-
me ostojtic.
Huajca quena, ipan nopa tonali nopa
tominpiyani quicajtejtose huejca
ininchajchaj catli yejectziti.
- 15 Pero Toteco Dios nechmaquixtis tlen
ichicahualis miquilistli huan
nechhuicas ihuaya.
- 16 Amo ximotequipacho sintla se mase-
huali moricojchihua,
huan mojmotla más quiyecchijchi-
hua ichaj.
- 17 Pampa quema miquis amo tleno hue-
lis quihuicas.
¡Amo! Quema quitemohuise itlacayo
ostojtic,
niyon quentzi catli yejectzi quipix-
qui amo huelis yas ihuaya.
- 18 Masque se masehuali itzots ica pa-
quilistli quema noja yoltoc,
huan sequinoc quitlepanitase pampa
moricojhijtoc,

- 19 ajsis se tonal quema miqis quen ihuejcapan tatahua, huan ayacmo quema quiitas tlahuili.
- 20 Se masehuali catli moricojhijtoc, pero amo quielnamiqui para amo huejcahuas inemilis ipan ni tlaltipactli, mictehuas san se quen se cuatitlan tlapiyali.

Salmo 50

Toteco Dios techilhuía quenicatza ma tijhueyichihuaca

- 1 Yaya TOTECO Catli Más Quipiya Chichahualistli que nochi catli quintocaxtíaj dioses, quinnotzotc nochi masehualme catli itztoque campa hueli ipan ni tlaltipactli. Quinnotza catli itztoque hasta campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui.
- 2 Toteco Dios ica iyejyejca petlani huan tlahuía tlen Sion, nopa tepetl campa ijcatoc icaltiopa catli senquistoc yejyectzi.
- 3 Toteco Dios hualas ica chichahualistli, huan iixpa hualas se hueyi tlitl catli quisosolojtihualas nochi catli quipantis. Tlatomonilotl huan tlapetlanilotl quiyahualohua.
- 4 Toteco Dios quinnotza nochi catli itztoque ipan ilhuicactli huan ipan tlaltipactli, para ma quihualtlachilica quenicatza quintlajtolsencahuas imasehualhua. Quiijtohua:
- 5 “Xiquinsentilica nomasehualhua catli moyocacajtoque noca na. Quena, ma hualaca nochi injuanti catli quichijtoque camanal sencahuali nohuaya, quema nechmacaque tlacajcahualistli huan quiijtojque para nechtoquilisquíaj.”
- 6 Nochi ilhuicactli tepohuilía para Toteco Dios itztoc xitlahuac.
- Huan para yaya nopa juez catli te-tlajtolsencahuas.
- 7 “Xijtlacaquilica nochi annomasehualhua, xijcaquica nochi catli niqijtos. Nimechtelhuis tlamiyacapa ica nochi tlamantli catli anquichijtoque, pampa na niDios huan niamoTeco.
- 8 Amo nimechajhuas pampa amo antechmacaj tlacajcahualistli, niyon pampa amo anquinmictíaj tlapiyalme huan anquintlatíaj noixpa, pampa quena, ya nopa anquichihuaj.
- 9 Pero amo ya nopa catli nijnequi. Para na amo monequi techmacaca tlacajcahualistli, quen becerros huan oquich chivojme catli hualahuij amopotrero.
- 10 Pampa na noaxcahua nochi tlapiyalme ipan cuatitlamitl huan nochi huacaxme catli campa hueli tla-cuajtinemij ipan senquistoc nochi tlachiquilme.
- 11 Niquiniximati nochi totome campa hueli huan nochi tlapiyalme catli nemij cuatitla, pampa noaxcahua.
- 12 Sintla nimayanasquía, amo nimechtlajtlanisquía techtlamacaca, pampa ni tlaltipactli huan nochi catli eltoc ipani noaxca.
- 13 ¿Anmoilhuíaj nimotlamaca ica torojme innacayo, huan niqijji inieso oquich chivojme? ¡Amo!
- 14 Nijnequi techtlascamatilica ica nochi catli nimechchihuilía huan ya nopa niqitas quen se tlacajcahualistli. Xijtlamichihuaca nochi catli anquijtojtoque para anquichihuase.
- 15 Huan technojnotzaca quema anmotequipachohuaj, huan na nimechmanahuis huan amojuanti antechnextilise miyac tlapetitacayotl.”
- 16 Pero Toteco quinilhuía masehualme catli amo cuajcualme:

- “Amo anquippiyaj tequiticayotl para ancamanaltise tlen nopa camanal sencahuali, catli quiijtohua catli nimechmacas, niyon amo hueli antepohuilise notlanahuatilhua.
- 17 Pampa amo anquicaquij quema nimechtlacahualtía, niyon amo anquichihuilíaj cuenta nocamanal.
- 18 Quema anquiiat se tlachtejquetl, anmohuampoxchihuaj ihuaya, huan nojquiya anmohuicaj ininhua-ya catli quichijtinemij tlen hueli ica catli amo innamic.
- 19 San campa hueli anquicalaquijtine-
mij amonenepil para anquiijtose
catli fiero.
Nimantzi anistlacatij.
- 20 Anmosehuíaj huan anquitelhuíaj se
catli amonelicni.
Quena, yaya catli nojquiya icone
amonana huan san sejco anmos-
caltijque,
anquitlajilhuíaj.
- 21 Nochi ya ni anquichijtoque,
huan na amo tleno niqijtojtoc.
Huajca anmoilhuijtoque para na ni-
eli san se quen amojuanti.
Pero ama nimechixcoilhuis nochi ca-
tli anquichijtoque,
huan nimechpannextilis nochi.
- 22 Xijtlacaquilica ya ni,
amojuanti catli antechelcahuaj na,
niamoTeco Dios.
Sintla amo antechelnamiqij,
nimechhuejhuelos huan amo aqui
itztos catli huelis anmechmana-
huis nomaco.
- 23 Pero quema antechtlascamatij
ica nochi catli nimechchihui-
lía,
eltoc quen se tlacajcahualistli catli
nechnextilía antechtlepanitaj.
Huan nopa masehuali catli monej-
nehuilía campa mocuapoloj-
toc,
huan mocuepa ipan noojhui catli xi-
tlahuac,
na nijmaquixtis.”

Salmo 51

Se netlatlajtili para Toteco ma quitlapojpolhui

- 1 ¡Ta, tinoTeco Dios catli techicnelía,
nimitztlajtlanía xijpiya hueyi moyolo
ica na!
¡Techtlasojtla ta catli tijpiya miyac
motlaignelilis huan techtlapoj-
polhui nochi notlaixpanolhua!
- 2 ¡Techpajpaca huan techquixtili ni
notlajtlacol para sempa nielis
nitlapajpactic!
- 3 Pampa ya nimomacac cuenta para
nelía nitlajtlacolchijtoc moixpa.
Huan san ya nopa nimosenilhuijtoc
nochipa.
- 4 San ica ta nitlajtlacolchijtoc.
Quena, san ica ta nijchijtoc ni hueyi
tlajtlacoli catli ta amo tijnequi
tiquitas.
Ta tiquitac nochi catli nijchijqui huan
xitlahuac techtlajtolsencajtoc.
- 5 Pero na ipa nitlajtlacolchijquetl has-
ta quema nitlacatqui.
Quena, ipa nitlajtlacolchijca mase-
huali hasta quema pejqui ni-
moscaltía ijtico nonana.
- 6 Ta tijnequi se masehuali ma mitztle-
panita ipan iyolo;
tijnequi ma tijchihuaca san catli me-
lahuac.
Techchihua na ma nijmati motlalna-
miquilis hasta campa más tla-
tzintla ipan noyoltipa.
- 7 Xiquijtzelo nopani nopa estli catli te-
tlapajpacchihua,
huan quej nopa nimocahuas nitlapaj-
pactic.
Quena, techpajpaca, huan nimocahuas
onpano nichipahuac moixpa.
- 8 Huan teipa quema ya techtlatzacuil-
tijtos,
xijchihuas para sempa ma niyolpa-
qui.
Huan elis quen sempa moyancuilise
noomiyohua catli tijtlaxchijtoc.
- 9 Amo xijsenhuiquili xijtlachilijto no-
tlajtlacolhua.
Xiquixpolo tlen moixtla nochi catli
amo cuali nijchijtoc.

- 10 NoTeco Dios, xijchihua para noyolo ma eli yancuic huan tlapajpactic.
Xijchihua para ma nimonejnehuilis san ipan tlamantli catli cuali, huan para ma nijnequis nijchihuas san catli xitlahuac.
- 11 Amo techiyocacahua tlen ta moixtla, niyon amo techquixtili moTonaltzi catli tlatzejtzeloltic.
- 12 Xijchihua para sempa ma nijmati nopa paquilistli catli nijpixqui pampa ta techmaquixti.
Ica moTonaltzi techchihua para nochipa ma nijnequis nimitztlepánitas.
- 13 Huan huajca niqunnextilis moojhui sequinoc tlajtlacolchihuani catli tlaixpanotoque quen na.
Huan tlajtlacolchihuani moyolcuepase huan hualase campa ta.
- 14 Toteco Dios, ta catli techmaquixtía, techmanahui tlen ni tlaeticayotl catli nijpiya pampa nitemicti.
Huan huajca nihuicas tiohuicatl para niteyolmelahuas para ta tijchihua catli senquistoc xitlahuac.
- 15 Toteco, xijchihua para sempa ma nihuica,
huan nitepohuilis nochi catli techchihuilijtoc huan na nimitzpaquilismacas.
- 16 Pampa ta amo tijnequi ma nimitzmacas tlacajcahualistli para techtlapojpolhuis.
Sintla quej nopa elisquía, huajca ica paquilistli nijchihuasquía. Pero amo mitzpacría ma niquintlali tlapiyalme ipan tlaixpamitl para niquintlatis moixpa, quen se tlacajcahualistli tlatlatili.
- 17 Ta tijnequi ma nimoyolcoco, huan ma nimotequipacho ica nochi catli amo cuali nijchijtoc, huan ma nimoyolcuepa.
Quena, nopa masehuali catli moechcapantlalía huan moyolcuepa, ta tinoTeco Dios, temachtli tijtlacauilía huan amo tijhuejcamajcahua.

- 18 Huan, Toteco, amo xijtlatzacuiliti altepelt Sion por notlajtlacolhua.
Ta xiquinpalehui momasehualhua huan xijmocuitlehui moaltepe Jerusalén.
- 19 Huan quema noyolo ya eltos xitlahuac moixpa,
tipaquis ica catli cuali nijchihuas.
Huan tijselis nochi tlacajcahualistli quema niqinhuicas torojme para niqinmictis,
huan nimitzmacas ipan motlaxpa.

Salmo 52

Toteco tetlasojtla huan tetlajtolsencahua

- 1 ¡Xijtlacaquili ta catli timoilhuía para tlahuel tihueyi!
¿Para tlen timohueyimati ica catli fiero tiqinchihuili imasehualhua Toteco Dios?
Toteco Dios quipixtoc itlaicnelilis para nochipa.
- 2 Pero ta nochipa timonejnehuilía san catli fiero tiqinchihuilis sequinoc.
Huan nochi istlacatili catli quisa mocamaco eli quen se cuchillo catli tlahuel tlatequi.
- 3 Achi más mitzpacría tijchihuas tlen fiero huan amo catli cuali.
Huan nojquiya achi más mitzpacría istlacatili huan amo catli melahuac.
- 4 Mitzpacría titeistlacahuis.
Huan mitzpacría tiqijtos camanali catli tecocohua.
¡Tiistlacatica tlatatl!
- 5 Yeca Toteco Dios mitztzontlamiltis para nochipa.
Mitzhuahuatatzas para mitzquixtis tlen mochaj,
huan ayacmo tiitztos ipan ni taltipactli campa itztoque masehualme.
- 6 Nochi masehualme catli quitlepanitaj Toteco,
quiiitase catli yaya quichihuilis nopa fiero masehuali,
huan momajmatise.
Huajca injuanti quihuetzquilise huan quiijtose:

- 7 “Xiquitaca catli ipantic ne masehuali catli amo quitlepanita Toteco Dios.
San motemachi ipan itomi huan nochi tlamantli pajpatiyo catli ya ya qui piya,
huan quichijntinenqui catli amo cuali.”
- 8 Pero na cuali niijcatoc quen se olivo cuahuitl,
huan Toteco nechyahualohua para nechmocuitlahuis.
Na nimotemachía ipan Toteco para yaya ma nechtlasojtla nochipa.
- 9 NoTeco Dios, na nochipa nimitztlacamatis por nochi nopa cuali tlamantli catli tijchijtoc.
Huan san ipan ta nimochiyas para techtlasojtlas,
pampa nochi quimatij para ta nelía tijpiya hueyi moyolo ica catli moaxcahua.

Salmo 53

Masehualme catli huihuitique

(Sal. 14:1-7)

- 1 San se masehuali catli tlahuel huihuitic moilhuisquía ipan iyolo para amo onca Dios.
¿Para tlen quej nopa quijtosquía? Eltoc pampa iyolo tlahuel fiero huan san quichihua catli amo cuali.
Amo aqui se masehuali catli quichihua catli nelxitlahuac.
- 2 Toteco Dios hasta nepa ilhuicac quinhualtlachilía masehualme, para quiitas sintla onca se catli nelía quitemohua huan quichihua catli cuali.
- 3 ¡Pero amo!
Nochi masehualme mocueptoque ipan tlajtlacolotl.
Quena, nochi tlajtlacolchijtoque huan moijtlaçojtoque.
Amo aqui quichihua catli senquistoc cuali,
niyon se.
- 4 ¿Atlac amo qui piyaj inintlalnamiquilis nopa tlajtlacolchijca masehualme?

- Inijuanti quintzontlamiltíaj momasehualhua quen elisquíaj pantzi catli quicuj huan amo quinequij quitemose Toteco Dios.
- 5 Pero ajsis tonali quema Toteco Dios quinpinahualtis huan quintlatzacuultis nopa masehualme.
Quena, quintzontlamiltis huan inintlacayohua mocahuase tepejtoque campa hueli.
Amo aqui quintlalpachos pampa yaya quintlahuelcajtoc.
- 6 ¡Cuali elisquía sintla Toteco hualasquía tlen altepetl Jerusalén huan quinmaquixtis nochi israelitame!
Israelitame san huelis itztose ica paquilstli quema Toteco Dios quichihuas para inijuanti catli imasehualhua ma tlatlanica.

Salmo 54

Se netlatlajtili para Toteco ma quimanahui tlen icualancaitacahua

- 1 ¡NoTeco Dios, xihuala techmaquixti qui pampa nochi quimatij ta tihueyi!
¡Techmanahuiqui ica mohueyi chichualis!
- 2 Techtlacaquili quema nimotlatlajtía ica ta.
Quena, xijtlacaquili catli nimitzpo huilía,
- 3 pampa tlahuilanca masehualme molanantoque ica na.
Quena, masehualme catli amo quema mitzelnamiqij nechtemohuaj para nechmictise.
- 4 Pero Toteco Dios nochipa nechpalehuía,
huan amo quincahuilis ma nechmictica.
- 5 Toteco quincuepilis nocualancaitacahua nochi nopa tlamantli amo cuali catli inijuanti quisencajtoque nechchihuilise.
- Quena, TOTECO, ta catli nelía titemachtli, xijchihua senquistoc quen techtencahuilijtoc,

- huan xiquintzontlamilti nochi nocualancaitacahua.
- 6 Ica paquilistli nimitzmacas notlacajcahualis.
Nimitzhueyimatis pampa ta nelía ticuali,
- 7 pampa ta techmanahuijtoc tlen nochi tlahohuijcaoyotl,
huan niqiztoc quenicatza tiqintlantoc nochi nocualancaitacahua.

Salmo 55

Se netlatlajtili tlen se masehuali
catli quicajcayajqui ihuampox

- 1 NoTeco Dios, techtlacaquili quema nimotlatlajtía ica ta.
Amo ximotlati quema nimitztzajtzi-lía.
- 2 Techtlacaquili huan technanquili, pampa tlahuel nimotequipachohua huan nichoca pampa nitlajiyohuía.
- 3 Nocualancaitacahua nechtzajtzilíaj chicahuac huan quinequij nechmictise.
Tlahuel nechcualancaitaj huan ica nochi inincualancayo nechtepztocatihualahuij para nechztzontlamiltise.
- 4 Nelía nechcocohua noyolo pampa nechitzquía se hueyi majmajtli.
- 5 Quena, tlahuel nimajmahui huan nihuihuipica.
- 6 ¡Cuali elisquía sintla nijpiyasquía no-eltlapal quen quiapiya se paloma para huelisquía nipatlantehuasquía huan nimosiyajquetzati!
- 7 Quena, nicholosquía hasta nepa campa huactoc tlalme catli mopantíaj huejca huan nepa nimo-cahuasquía.
- 8 Nimoisihuiltisquía para nicholos huan nimotlatis tlen nochi nitlajiyohuilistli catli hualajtoc nopani.
Eltoc quen se hueyi ajacatl hualajtoc catli tlamitlasosolohua.
- 9 Toteco, xiquintzontlamilti nocualancaitacahua.
- Xijchihua ma mocuapoloca injuanti ininseltziti quema camanaltij.
Na niqiztoc para nochi tlahuilanaj campa hueli ipan ni moaltepe.
- 10 Tlayohua huan tonaya masque itztoque catli quiyahualojtinemij ni altepetl ipan itepa para quimocuitlahuise tlen tocualancaitacahua,
inijuanti catli nica ehuan ininseltziti mohuilanaj se ica seyoc ipan ni altepetl.
- 11 Tlatlajco nopa altepetl quichihuj miyac tlamantli catli amo cuali, huan amo onca tlatlepanitacayotl.
Ipan tianquis huan campa hueli mictíaj,
tlachtequij huan tlacajcayahuaj.
- 12 Amo elqui se nocualancaitaca catli nechcajcayajqui,
pampa sintla quej nopa eltosquía, huajca niquijiyohuijtosquía.
O huelosquía nimotlatis huan nicholos.
- 13 Pero elqui se catli nemiyaya nohuaya,
se catli nechyacananayaya huan catli nonelhuampox.
- 14 Quena, elqui yaya catli sentic timopohuiliyayaj nopa tlamantli catli tijpixtoyaj ipan toyolo,
huan yejyetzit timocamanalhuiyayaj quema san sejco tiyohuiyayaj ipan mochaj, Toteco Dios.
- 15 Ma tlatocmiquica nochi nocualancaitacahua huan ma yaca hasta mictla quema noja yoltoque,
pampa ipan ininchaj huan ipan ininyolo san onca tlajtlacolotl.
- 16 Pero na san nijtzajtzilic Toteco Dios para ma nechmaquixti.
Huan quena, temachtli yaya nechmaquixtis.
- 17 Na nimotlatlajtis ica ijnaloc, ica tlajco tona huan ica tiotlac.
Huan yaya nechtlacaquilis huan nechnanquilis.
- 18 Ipan tlahuilancayotl yaya nechmanahuis,

- masque tlahuel miyac nocualancaitacahua nechhuilanase chicahuac.
- 19 Toteco Dios catli ipa itztoc huan tlahuatijtoc hasta tlen huejcajya, yaya nechtlacaquilis huan quintzon-tlamiltis.
Pampa nocualancaitacahua amo qui-patlaj innemilis catli fiero, niyon amo quitlepanitaj itlanahuatil.
- 20 Nopa masehualme catli amo cuaj-cualme momatlananej para quihuilanaj hasta ininhuampoyohua.
Quiixpanoj nopa camanali catli quichihuaaj ininhuaya sequinoc.
- 21 Quitequihuíaaj camanali catli nelyey-yectzi huan yamanic quen mantequilla, pero ipan ininyolo san moilhuíaaj quenicatza tlahuilanase.
Nochi catli quijtohuaj eltoc alaxtic quen aceite, pero ichtacatzi teyolcocohuaj ica camanali quen quema timotzontequis ica machete.
- 22 Nochi motequipachol xijcahua imaco TOTECO huan yaya mitzmacas temachili.
TOTECO amo quicahuas ma huetzi se catli quitlepanita.
- 23 Pero ta tinoTeco Dios, tiquntitlanis nocualancaitacahua ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla.
Nopa temictiani huan istlacatini amo itztose niyon tlajco tlen innemilis, pampa amo huejcahuase itztose ipan ni tlaltipactli.
Pero na nochipa nimotemachis ipan ta para techmaquixtis.
- Nochi se tonal nechtlaijiyohuiltíaj.
- 2 Nochi se tonal nechcuatetzopaj huan noca paquij.
Tlahuel miyaqui itztoque catli quinequij nechtlamiltise.
- 3 Pero quema nijmati nimajmahui, na nimotemachía ipan ta.
- 4 Nijhueyichihua Toteco Dios huan nimotemachía ipan ya para nechmanahuis quen techtlajtolcahuilijtoc quichihuas ipan icamanal.
Huajca pampa nimotemachía ipan ya, ¿tlaque huelis nechchihuilis se masehuali?
- 5 Tlatoctzitzitzi quipatlaj nocamanal huan san moilhuíaaj quenicatza huelis nechchihuilise catli amo cuali.
- 6 Mosentilfaj huan quisencahuaj tlaque nechchihuilise.
Teipa motlatíaj ojteno huan nechchiyaj ma nipano para nechmictise.
- 7 Toteco Dios, xijtlachili nochi inintlaxpanolhua huan xiquintlatzacuilti.
Ica mohueyi cualancayo, xiquintlahuiso hasta tlalchi.
- 8 Ta techitztoc quesqui huelas nimo-chololtijtoc huan nimochoquilijtoc.
Nochi noixayo tijsentilijtoc huan ticajoctoc ipan se frasco.
Huan ipan molibro tiquijcuilijtoc quesqui imiyaca.
- 9 NoTeco Dios, quema nimitztzajtzilía para techpalehui, nochi nocualancaitacahua nimantzi cholohuaj.
Quej nopa eli pampa cuali nijmati para ta tiitztoc nohuaya para techpalehuis.
- 10 Na nimotemachía ipan Toteco Dios. Quena, nimopaquilismacas ipan TOTECO icamanal, por nochi catli nechtlajtolcahuilijtoc nechchihuilis.

Salmo 56

David motlatlajtía ica Toteco

- 1 NoTeco Dios, techtlasojtla, pampa nocualancaitacahua semil-huitl nechtepotztocatinemij.

- 11 Quena, nimotemachía ipan Toteco Dios huan amo nimajmahui.
¿Tlaque huelis nechchihuilis se masehuali?
- 12 NoTeco Dios, nochi catli nimitztlajtolcahuilijtoc, nijtlamichihuas. Nimitztlascamatilis ica tiohuicatl pampa techpalehuijtoc miyac.
- 13 Ta Toteco Dios techmanahuijtoc para amo nimiquis,
huan amo techcahuilijtoc ma nihuetzi ipan tlamantli catli amo cuali.
Yeca ama noja hueli ninentinemis moixpa nica ipan ni tlaltipactli ica masehualme catli itztoque.

Salmo 57

Se netlatlajtili para Toteco ma quipalehui
(Sal. 108:1-5)

- 1 Techtlasojtla, noTeco Dios, xijnexi motlaicnelilis noca na,
pampa san ipan ta nimotemachía para techmanahui.
Quen se pilpiyotzi motlatía ieltlapalatzala inana,
na nojquiya nimotlatía ipan ta hasta panos ni hueyi tlaohuijcaoytl catli eltoc quen se hueyi ajacatl.
- 2 Nijtzajtzilis Toteco Dios Catli Más Hueyi.
Quena, nijnojnотzas Toteco Dios catli nochipa nechpalehuía ipan nochi tlamantli.
- 3 Tlen ilhuicac nechtitlanilía itlapalehuil para nechmaquixtis.
Yaya nechchololtis ininmaco nocualancaitacahua catli ica miyac cualantli nechtepotztocatinemij, huan quinequij nechtzontlamiltise.
Pampa yaya Toteco Dios temachtli huan tlahuel nechicnelía.
- 4 Nechyahualojtoque masehualme catli mosisiníaj quen tecuanime.
Inincamanal eltoc quen tlitl catli quisa inincamaco.
Inintlancoch tlajtlatequi quen cuatlamintli huan ininnenepil tlatequi quen machete.

- 5 NoTeco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi ilhuicactli.
Mohueyitilis ma quitemiti ni tlaltipactli.
- 6 Nocualancaitacahua quitlalijtoque se tlaquetztli para ma nimasi,
yeca tlahuel nimajmahui.
Nojquiya quichijque se ostotl ipan ojtli para ma nimoostohui,
pero xiquita injuanti huetzque no-pona.
- 7 NoTeco Dios, ipan noyolo nipaqui huan nijpiya tlasehuilistli.
Huan yeca nimocualtlalijtoc para ni- huicas huan nijsencahuas tiohuicatl para ta.
- 8 Na nimocualtlalía para nijtzotzonas noarpa huan noguitarra.
Cualca niisa para nimitztlatzotzonilis.
- 9 Na nimitztlascamatis iniixpa masehualme pampa ta, Toteco, techchihuilijtoc miyac tlamantli catli yejyectzi.
Huan nihuicas para nimitzhueyimat- tis iniixpa masehualme tlen nochi tlalme.
- 10 Motlaicnelijcayo nelhueyi quen ipat- lajca ilhuicactli huan huejcapant- ic hasta quionpano mixtli.
Ta tlahuel titemachtli.
- 11 Toteco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi ilhuicactli.
Mohueyitilis ma quitemiti ni tlaltipactli.

Salmo 58

Se netlatlajtili para Toteco
ma quintlatzacuilti catli amo tlatlepanitaj

- 1 ¡Amojuanti anmasehualme catli an- quipiyaj tequiticayotl para antel- tajtolsencahuaj!
¿Atlac nelía xitlahuac anquintlajtol- sencahuaj masehualme?
- 2 ¡Amo! San anmoilhuíaj catli fiero huelis anquichihuase.
Anquichijtoque para noja más ma onca tlahuilancayotl ipan amotlal.
- 3 Nopa masehualme catli amo quitle- panitaj Toteco pejque moyocacahuaj hasta quema tlatatque.

- Huan ipa istlcatij hasta quema pejq-
que huelij camanaltij.
- 4 Inijuanti tencocoque quen cohuame
catli temictíaj ica inintencococa.
Huan itztoque quen nopa cohuame
catli momatij quinquaj inin-
tosca inintecohua,
pero ayacmo quinequij quinneltocase.
- 5 Monacastzacuaj huan ayacmo qui-
chihuifaj cuenta,
masque ininteco quintlatzotzonilíaj
yejyectzi para ma quinneltoqui-
lica.
Huan nimantzi tetzacaníaj.
Quej nopa itztoque ni fiero mase-
hualme.
- 6 NoTeco Dios, xiquintlamilti ininchi-
cualis.
Quena, xiquinquixtili ininchicahualis
nopa masehualme catli mosisiníaj,
quen tiquinquixtilisquía inintlancoch
huan inintlacuajcuayo nopa te-
cuanime.
- 7 Ma ixpolihuica quen ixpolihui nopa
atl catli toyahui ipan huactoc
tlali.
Huan nopa tepostli catli quipixtoque
ininmaco para ica tlahuilanaj,
ma eli quen amo tleno ipati.
- 8 Ma elica quen nopa cuachololotli
catli atiya quema noja nentine-
mi.
O ma elica quen se pilconetzi catli
tlacatqui mictoc huan catli amo
quema quiitac tlatlanextli.
- 9 Toteco Dios quinxpolihuiltis catli
huehuentzitzitzi huan catli telpo-
came.
Quintzontlamiltis nelnimantzi quen
se chachapali catli nimantzi to-
toniya ica nopa tliitl catli lemen-
toc ica huitzcuahuítl.
- 10 Pero catli itztoque xitlahuaque iixpa
Toteco,
paquise quema quiitase para Toteco
ya momacueptoc ica nopa mase-
hualme catli amo tleno quitle-
panitaj,

- huan moicxipajpacase ica inieso no-
pa masehualme.
- 11 Huan huajca nochi masehualme qui-
ijtose:
“Nelia quiselíaj se cuali tlaxtlahuili
nopa masehualme catli itztoque
xitlahuaque,
pampa melahuac itztoc se Dios catli
tetlajtolsencahua xitlahuac ipan
ni tlaltipactli.”

Salmo 59

Se netlatlajtili para Toteco ma quimanahui David

- 1 ¡NoTeco Dios, techmanahui ininma-
co nocualancaitacahua!
¡Techmocuitlahui tlen injuanti catli
hualajtoque para nechztontla-
miltise!
- 2 ¡Techmanahui ininmaco lajtlacol-
chijca masehualme,
inijuanti catli temictíaj!
- 3 Nechpijpiyaj para quiitase quenica-
tza nechmictise.
Masehualme catli quiipiyaj chichua-
listli nechchixtoque yahualtic.
Pero amo pampa niquinchiuilijtoc
se tlamantli catli amo cuali
o pampa niquinixpanotoc.
- 4 ¡Amo! Amo tleno catli fiero niquin-
chihuiliijtoc,
pero injuanti mocualtlalíaj para
nechmictise.
¡TOTEKO, xiisa!
¡Xihuala techpalehuiqui!
- 5 TOTEKO, Ta Catli Tijpiya Nochi Chi-
cahualistli,
ta catli titoDios tiisraelitame,
ximotlanana huan xiquintlatzacuiliti
nopa tlalme campa itztoque ma-
sehualme catli amo israelitame,
pampa techyahualojtoque.
Amo xiquintlapojpolhui nopa mase-
hualme catli mosisiníaj huan ni-
mantzi tlaixpanoj.
- 6 Mojmotla ica tlapoyahui hualahuij
para quitlachilise quenicatza
huelis techtlanise.
Tzajtzinemij quen chichime catli
quiyahualojtinemij ni altepetl.

- 7 Nijcaqui camanaltij fiero hasta camaposonij,
huan mitztelchihuaj Toteco,
pampa injuanti quiijtohuaj:
“Amo aqui techcaqui.”
- 8 Pero ta TOTECO, san xiquinhuetzquili,
huan xiquinpinahualti ni masehualme tlen sequinoc tlatme catli nechyahualohuaj.
- 9 NoTeco Dios, pampa nocualancaitacahua quiipiyaj chicahualistli, ipan ta nimotemachis,
pampa ta catli techmanahuía.
- 10 NoTeco Dios, ta nochipa techicnelijtoc miyac,
yeca nijmati para temachtli techycantiyas.
Tijchihuas ma niqitas catli tlhuel nijnectoc ma ininpanti nocualancaitacahua.
- 11 NoTeco, ta catli techmanahuía, amo xiquinmicti nimantzi ni nocualancaitacahua,
pampa huelis ni nomasehualhua nimantzi quielcahuase catli ininpantis nopa mosisinijca masehualme.
Más cuali san xiquinsemana ica mohueyi chicahualis huan xiquinechcapantlali.
- 12 Quena, xiquintlatzacuilti pampa nochij inijuanti tlhuel istlacatij, mohueyimatij huan tlatelchihuaj.
- 13 Xiquintzontlamilti ica mohueyi cuallancayo,
huan xiquintlamiixpolihuilti.
Huan quej nopa nochij masehualme quimatise para ta, Toteco Dios,
titlanahuatía ipan tlali Israel,
huan ipan nochij taltipactli.
- 14 Nocualancaitacahua mocuepaj ica tiotlac huan tzajtzij quen chichime,
huan quiyahualojtinemij ni altepetl.
- 15 Nentinemij campa hueli para quitemojtinemise inintlacualis.
Huan quema amo ixhuisse,

- tzajtzij seyohual quen chichime.
- 16 Pero na sesen ijnaloc nihuicas icanopa chicahualistli catli techmaca.
Huan nimitzhueyimatis pampa techtlasojtla miyac.
San ta techmanahuía huan san ipan ta nimotemachía,
quema huala tlahuujcayotl.
- 17 Toteco Dios, momaco ta niitztoc temachtli,
yeca nimitzhueyimatis huan nihuicas para ta,
pampa san ta techmocuitlahuía huan techicnelía.

Salmo 60

Se netlatlajtili para Toteco
ma quimanahui David
(*Sal. 108:6-13*)

- 1 Toteco Dios, ta techhuejcamajcajtoc huan ayacmo tijmatij tlaque monequi tijchihuase.
Ticualantoc ica tojuanti huan techtlahuelcajtoc.
Ama timitztlajtlaníaj para sempa ximoyoltlali tohuaya huan sempa techfuerzajmaca.
- 2 Ni tlali tijchijqui ma huihuipica ica majmajtli.
Tlhuel tijtlajiyohuiltijtoc.
Huajca ama, noTeco Dios, sempa xicualtlali total catli tlamitlatlapacatoc.
- 3 Tijchijtoc para tojuanti timomasehualhua ma tijpanoca huejhueyi tlajiyohuulistli.
Huan ica ni tlajiyohuulistli techchijtoc ma timomimilojtinemica quen elisquía tihuintitoque.
- 4 Pero ama techmacatoc nochij tojuanti catli timitzimacasij huan timitztlepanitaj se bandera campa timosentilise.
Huan quena, nochij tojuanti catli tijchihuaj catli melahuac timosentilise nopona,
para timomanahuisse quema tocualancaitacahua techmajcahuilise cuatlamintli.

- 5 Technanquili huan techmanahui nochi tojuanti catli techicnelía.
Xijtequihui mohueyi chichahualis para techmanahuis.
- 6 Toteco Dios, yaya catli itztoc ipan ichaj napa ilhuicac quiiijtojtoc:
“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem, huan nijtamachihuas nopa tlamayamitl catli itoca Sucot, para nijmacas aqui nijnequis pampa nopa tlalme noaxcahua.
- 7 Huan nopa tlali Galaad huan Manasés nojquiya noaxcahua.
Ipan tlali Efraín hualase nosoldadojhua catli nechmanahuse quen notzontzajca, huan ipan tlali Judá hualase notlanahuatijcahua.
- 8 Catli itztose ipan tlali Moab elise notequipanojcahua catli teicneltitzi.
Catli itztoque ipan tlali Edom nechtequipanose.
Huan nitlahuejchihuas chichahuac quema ya niquintlantos nopa filisteos.”
- Quej nopa quiiijtohua Toteco.
- 9 ¿Ajqueya nechchihuas ma nicalaquí ipan nopa altepeme catli moyahualtzactoque ica tepamitl ipan tlali Edom?
¿Ajqueya nechchihuas ma niquintlani sintla amo ta?
- 10 San ta techyacanas ipan tlahuilan cayotl, noTeco Dios.
Amo techtlahuelcahua.
Sintla ta amo tiyas ihuaya tosoldados para tlahuilanase, Toteco, amo aquí techpalehuis.
- 11 Quena, Toteco Dios, techpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua,
pampa inintlapalehuil masehualme, amo tleno ipati.
- 12 Ica itlapalehuil Toteco Dios tijchi huase huejhueyi tlamantli.
Yaya iseltzi quintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua.

Salmo 61

David quinequi itztos ipan itiopa Toteco

- 1 NoTeco Dios, techtlacaquili quema nimitztzajtziía.
Xijtlacaquili nonetlatlajtil.
- 2 Masque niitztosquía campa hueli o hasta campa ontlantoc taltipactli,
na nimitztzajtziísquía para nimitztlajtlanis motlapale huil.
Quema nimajmahui o nimotequipachohua,
techyacana huan techtlatía ipan se huejcapantic tetl,
campa amo tleno huelis nechajsis.
- 3 Pampa san ipan ta nimotemachía para amo tleno nopantis.
Ta tiitztoc quen se huejcapantic cali catli nechmanahuía,
para amo huelis nechajsis nocualancaitacahua.
- 4 Nijnequi niitztos para nochipa ipan motiopa para techmocuitlahuis.
Nozona niitztos temachtli quen se pilpiyotzi catli mocahua ieltlapaltzala inana.
- 5 Ta tinoTeco Dios, tijcactoc catli nimitztlajtolcahuilijtoc para nijchihuas.
Huan techmacatoc nopa tlatiochihualistli catli ticaioctoc para tiquinmacas masehualme catli mitzimacasij huan mitztlepanitaj.
- 6 Xijchihuas para na nitlanahuatijquetl ma niitzto miyac xihuitl,
huan para nonemilis ma eli yejyetzti.
- 7 Techcahuili ma nitlanahuatis moixpa para nochipa.
Techmanahui huan techmocuitlahui ica motlaicnelijcayo.
- 8 Quej nopa nimitzhuicatis huan nimitzpaquilismacas mojmosta.
Quena, sesen tonal nijtlamichihuas catli nimitztencahuilijtoc para nijchihuas para ta.

Salmo 62**David motemachi san ipan Toteco**

- 1 Na san ipan Toteco Dios nimochiya para yaya ma nechmanahui, pampa san ya hueli temaquixtía.
- 2 Nimotlatía ipan ya para amo tleno nechajsis.
San yaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlauhujcayotl.
Amo tleno hueli nechpanos.
- 3 Pero ¿hasta quema tlamis nocualan-caitacahua nechhuilanase?
Ayacmo nijpiya más chicahualistli quen tlanahuatijquetl ipan nolanahuatilis.
Nocualancaitacahua quisencahuaj quenicatza huelis nechtlahuisose.
Nechitaj quen se tlapepecholi o tepamitl catli quinequi huetzis.
- 4 Quena, san moilhuíaj san sejco quenicatza huelis nechzontlamiltise.
Quinactía quitlacaquilise istlacatili huan tlacajcayahualistli.
Ica inincamac nechcamanalhuíaj yeyectzi,
pero ipan ininyolo nechtelchihuaj.
- 5 Pero na san nimochiya ipan Toteco Dios,
san nimochiya para yaya ma nechmanahui,
pampa san ya hueli temaquixtía.
- 6 Nimotlatía ipan ya para amo tleno nechajsis.
San yaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlauhujcayotl,
yeca san ipan ya nimotemachía.
- 7 San Toteco Dios hueli nechmaquixtis huan sempa nechhueyitlalis iniixpa sequinoc.
Yaya nechtlatía huan nechfuerzajmaca. Nechmocuitlahuía para amo ma nechajsi catli fiero.
- 8 ¡Annomasehualhua, nochipa ximotemachica ipan Toteco Dios!
Xijpohuilica nochi catli eltoc ipan amoyolo,

pampa san yaya hueli techmocuitlahuis ica catli amo cuali.

- 9 Amo tleno nelía ininpati masehualme iixpa Toteco,
masque catli tominpiyaj o catli teicneltzitzí.
Sintla se quintlalisquía ipan balanza para quintamachihuas sintla etique quen se tlamantli catli tlahuel ipati,
momacas cuenta para melahuac amo etique pampa masehualme itztoque san quen ajacatl.
- 10 Masehualme, amo ximoilhuica para antlahuilanase para anquitlanise más tomi.
Amo ximoilhuica para antlachtequise para anmoricojchihuase.
Huan sintla anmochihuase rico,
amo ximohueyimatica, niyon amo ximotemachica ipan amotomi.
- 11 Nijmati ya ni, pampa miyac hueltas Toteco Dios nechilhujtoc:
san yaya quiapiya nochi chicahualistli.
- 12 San ta, Toteco, titeicnelía mojmostla.
Huan tiqintlaxtlahuía sesen masehuali quen quinamiqui ica catli quichijtoque.

Salmo 63**Nijtemohua noTeco**

- 1 ¡Toteco Dios, ta tinoDios!
¡Nelía tlhuel nimitztemohua!
¡Quen se masehuali catli tlhuel amiqui ipan huactoc tlali campamo onca atl,
na ica nochi noyolo huan ica nochi noalma nijnequi nimitzpantis!
- 2 Nijnequi niqitas mochicahualis huan mohueyitilis quen niqitac ipan motiopa.
- 3 Pampa motlaignelijcayo más hueyi ipati huan amo nonemilis.
¡Tlahuel nimitzhueyimati!
- 4 Huan nochi tonali quema noja niitztos, nimitztiochihuas.
Huan moixpa nimomatlananas huan nimotlatlajtis ica ta.

- 5 Huan huajca, quena, nijmatis quen elisquía ya niixhuic ica se tlacualistli catli ajhuiyac.
Huan nimitzhueyimatis ica miyac paquilistli.
- 6 Nochi yohuali quema nimoteca ipan notlapech huan amo hueli nichí, nimoilhuía tlen ta.
Quena, nimonejnehuilía tlen ta sesen hora.
- 7 Nimoilhuía quenicatza techpalehuijtoc huan yeca sesen yohuali tlahuel nipaqui.
Quen se piyo quintlatía iconehua ieltlapaltzala,
quej nopa ta techtlatía na para amo tleno nechajsis.
- 8 Nimotlatzquilijtoc ipan ta pampa san ta techmocuitlahuía ica mohueyi chicahualis.
- 9 Nochi catli quinequij nechmictise yase mictla.
- 10 Pampa ya eltoc tlasencahuali para miquise,
huan para sequinoc quintzontlamiltise ica machete.
Huan inintlacayohua elis tlacualistli para nopa tepechichime.
- 11 Pero na nitlanahuatijquetl nimopaquilismacas ipan ta, Toteco Dios.
Huan nojquiya paquise nochi sequinoc catli senquistoc motemachíaj ipan ta.
Pero nochi catli istlacatij,
ta, Toteco, tiquincamatzacuas.
- 3 Nochi inincamanal ajsi ipan noyolo, huan tlahuel nechcocohua quen elisquía se cuatlamintli.
- 4 Inijuanti amo majmahuij para nechtlatzacuiltise.
Motlatíaj campa amo aqui hueli quinita,
huan quinmajcahuilíaj cuatlamintli masehualme catli amo tleno quichijtoque.
Niyon quentzi amo majmahuij ica catli fiero quichihuj.
- 5 Se ica seyoc mofuerzajmacaj para quichihuase más catli fiero.
Ichtacatzi mosentilíaj para quitlalise tlaquetztlí.
Huan quiijtohuaj: “Nica tijtlalise ni tlaquetztlí campa amo aqui huelis quiitas.”
- 6 Ica miyac cuidado quisencahuaj quenicatza quichihuase para temictise.
Ica yolic quitemolíaj quenicatza quichihuase catli fiero quisencajtoque quichihuase para ma cualquisa.
Iyolo huan itlalnamiqulils se masehuali tlahuel quimati quisencahuas catli fiero para quichihuas.
- 7 Pero Toteco Dios yaya iseltzi quintlamicocos.
Elis quen quinmajcahuilis cuatlamintli quema amo quichiyaj,
huan nimantzi quintlanis.
- 8 Quena, huetzise huan motzontlamiltise,
por nopa camanali catli quiijtojtoque.
Huan nochi catli quinitase momajmatise.
- 9 Huajca nochi masehualme quitlepanitase Toteco Dios huan quimacasisise quiixpanose.
Tepohuilise nochi catli yaya quichijtoc.
Huan huajca quimachilise para san ya quichihua huejhuéyi tlamantli.
- 10 Huan nochi masehualme catli itztoque xitlahuaque quipaquilismacase TOTECO,
huan más motemachise ipan ya huan quihueyimatise.

Salmo 64

Se netlatlajtili para Toteco ma quimocuitlahui

- 1 NoTeco Dios, xijtlachili notequipachol.
¡Xijmanahui nonemilis tlen nocuailancaitacahua catli quinequij nechmictise!
- 2 Techtlati tlen ni amo cuajcualme catli ichtacatzi quisencahuaj para nechchihuilise catli fiero.

Salmo 65**David quihueyimati Toteco**

- 1 Toteco Dios, san ta quinamiqui ma timitzhueyimatica, ta catli tiitztoc ipan altepetl Jerusalén.
Huan quinamiqui ma timitzmacaca nochi catli timitztlajtolcahuilijtoque timitzmacase.
- 2 Ta technanquilía quema timotlatlajtíaj huan techmaca catli timitztlajtlaníaj,
hualca nochi masehualme ipan tlaltipactli ma hualaca campa ta.
- 3 Masque toyolo temitoc ica tlajtlacoli huan techtlantoc,
ta techtlapojpolhuía nochi totlaixpanolis.
- 4 ¡Nelia tipaquij miyac tojuanti catli techtlapejpenijtoc para ma tihualaca,
huan ma tiitztoquij mohuaya ipan motiopa catli tlatzejzeloltic!
¡Ta techmacas hueyi paquilistli huan nochi catli cuali catli onca nopona!
- 5 Quema timitztlajtlaníaj se tlamantli, ta technanquilía ica huejhueyi tlamantli.
Toteco Dios, nochi masehualme ipan tlaltipactli motemachíaj ipan ta.
Quena, masque itztoque hasta campa ontlantoc hueyi atl,
nochi motemachíaj para ta tiquinpa-lehuis.
- 6 Ta ica mohueyi chichahualis tiquinchijchijqui nopa tepeme huan tiquintlatzquilti campa eltoc.
- 7 Ta tijseseltía nopa hueyi atl quema mosisinía.
Huan tiquinyoltlalía masehualme campa hueli quema quinequij mohuilanase.
- 8 ¡Yeca nochi masehualme catli itztoque hasta campa ontlantoc tlaltipactli,
mitztlepanitaj huan mitzimacasij para mitzixpanose quema quiitaj nopa huejhueyi tlamantli catli tijchihua!

- Tijchihua para masehualme ma paquica tlen quema tlanesi huan hasta quema tlayohuiya.
- 9 Ta ticatequía ni tlaltipactli para ma tlaelilti.
Nopa hueyame catli ta moaxca amo quema huaquij.
Ta tijcualtlalía ni tlali para momasehualhua ma quitocaca inxinnach,
huan teipa tijchihua para ma onca se hueyi pixquistli.
- 10 Ta tijxolonía ica miyac atl nopa surcos ipan mila.
Tijchihua ma huetzi atl para ma yamaniya nopa tlali huan ma poxoni nopa tlaltojtolomitl.
Huan tijchihua para ma ixhua nochi tlamantli tlatoctli ipan nochi tlaltipactli.
- 11 Teipa sesen xihuitl tijtlamiltía ica se pixquistli catli nelia yejyetzzi.
Huan nopa mixtli tijchihua para tlaquiyahuiltía miyac.
- 12 Onca sacatl ipan huactoc tlali,
huan campa tlaixtemolis moscaltíaj cuajcuali xihuitl,
huan temacaj ininxochiyo.
Nesi quen moscaltíaj ica miyac paquilistli.
- 13 Ta tijchijtoc para nochi potreros ma temica ica borregoyme para quicuase nopa sacatl.
Huan ipan nochi nopa tlamayamitl motlanantoc trigo mili.
Eltoc quen nochi catli ta tijchijtoc ipan tlaltipactli tzajtzij ica paquilistli huan huicaj.

Salmo 66**Se huicatl para quitlascamatis Toteco**

- 1 ¡Nochi anmasehualme ipan tlaltipactli, xihuicaca ica paquilistli para Toteco Dios!
- 2 ¡Xihuicaca tiohuicatl catli tepohuilía para tlahuel hueyi ya!
¡Xijhueyimatica por nochi catli quichijtoc!
- 3 Xiquilhuica Toteco Dios:

- “¡Nelía yejyetzzi huan tetzatic nochi catli tijchijtoc!
 ¡Tlahuel hueyi mochicahualis!
 Yeca nochi mocualancaitacahua motemactilíaj ica ta pampa tlahuel temajmati catli tijchihua.
- 4 Nochi masehualme ipan taltipactli mitzhueyichihuae.
 Inijuanti huicase para mitzhueyimatise,
 huan tepohuilise tlen mohueyitilis.”
- 5 Xihualaca huan xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tlamantli catli Toteco Dios quichijtoc.
 ¡Quinchihuilijtoc masehualme huejhueyi tiochicahual nextili!
- 6 Quihuatzqui nopa atl huan tlatlajco nopa hueyi atl quitlapo se ojtli huactoc campa panoque tohujecapan tatahua.
 ¡Nochi israelitame quipixque se hueyi paquilistli ipan nopa tonal!
- 7 Toteco ica ichicahualis tlanahuatía para nochipa.
 Yaya quitlachilía sesen tlamantli catli masehualme quichihua ipan nochi tlamme ipan taltipactli.
 Catli amo quitlepanitaj huan catli mohueyimatij,
 yaya quinehcapantlalis.
- 8 Nochi anmasehualme xjtlascamatica Toteco Dios huan xijhueyimatíca,
 por nochi catli quichijtoc,
- 9 pampa sesen tojuanti tonemilis eltoc imaco.
 Quena, yaya techmocuitlahuijtoc huan techyacantoc xitlahuac ipan toojhui.
- 10 Pampa ta, tiToteco Dios, techyejyecojtoc huan techtlapajpacchijtoc,
 quen nopa tepos plata catli quimolóníaj ipan tlitl catli tlahuel totonic,
 para san mocahuas catli senquistoc cuali.
- 11 Ta techmasilti ipan momatla huan tijtlali tocuilapa tlamamali catli tlahuel etic.
- 12 Tijchijqui ma cahuayojnemica topani catli ehuj sequinoc tlamme.
 Tipanoque ipan atl huan ipan tlitl.
 Pero ama techtiochijtoc huan techmacatoc nochi catli cuali.
- 13 Ama nihualajtoc ipan motiopa para nimitzmacas tlacajcahuallistli tlatlatili.
 Huan quej nopa nijtlamichihuas catli nimitztlajtolcahuilijtoc para nichihuas.
- 14 Pampa quema niitztoya ipan tlahuicayotl, nimitztlajtolcahuili ica nocamac,
 para nimitzmacas miyac tlacajcahuallistli.
- 15 Yeca ama nimitzhualiquilía ni oquich borregojme, chivojme huan becerros catli tomahuaque.
 Huan ininpocyo tlejcos hasta ajsis moixpa.
- 16 Nochi amajuanti catli anquitlepanitaj Toteco Dios huan anquiimacasiq anquiixpanose,
 xihualaca xijtlacaquiliquij,
 huan nimechpohuilis nochi catli yaya nechchihuilijtoc.
- 17 Chicahuac na nijzajtzili para ma nechpalehui,
 huan quema nijcamanalhuyiyaya, nijhueyimatiyaya.
- 18 Pero sintla na amo niquilhuijtosquía Toteco notlajtlacolhua para ma nechtlapojpolhui,
 huajca amo nechtlacaquilijtosquía.
- 19 Pero pampa niquilhui Toteco Dios ma nechtlapojpolhui,
 yaya nechtlacaquili huan quichijqui catli niquilhui.
- 20 Xijpaquilismacaca Toteco Dios, pampa yaya nechtlacaquili huan amo quihuejcamajajqui noca-manal quema nimotlatlajti.
 Nechtlasojtlac huan nechicneli.

Salmo 67**Se huicatl para quitlascamatis Toteco**

- 1 Toteco Dios, xijpiya hueyi moyolo
ica tojuanti huan techtiochihua.
Ma petlani moixayac pampa tipaqu
ica tojuanti quema techhualtla-
chilía hasta tlen nepa ilhuicac.
- 2 Nochi masehualme ipan tlaltipactli
ma quiiximatica moojhui.
Masehualme ipan nochi tlalme ma
quimatica para ta titemaquixtía.
- 3 NoTeco Dios, ma mitzpaquilismaca-
ca nochi masehualme ipan tlal-
tipactli.
Quena, nochi masehualme ma mitz-
hueyimatica.
- 4 ¡Ma paquica nochi masehualme ipan
nochi tlalme huan ma huicaca
pampa ta, tiinintlanahuatijca!
Ta tiqintlajtolsencahuas quen qui-
namiqui,
huan nochi tlalme tiquinyacanas xi-
tlahuac.
- 5 ¡NoTeco Dios, ma mitzpaquilismaca-
ca nochi ipan tlaltipactli!
¡Quena, nochi masehualme ma mitz-
hueyimatica!
- 6 Ni tlali temacatoc miyac pixquistli,
pampa ta, Toteco Dios,
catli titoDios tojuanti, tlahuel tech-
tiochijtoc.
- 7 Quena, noja más techtiochihuas, To-
teco Dios,
huan masehualme campa hueli ipan ni
tlaltipactli mitztlepanitase huan
mitzimacasise mitzixpanose.

Salmo 68**Toteco Dios tlatlantoc**

- 1 ¡Ximotlanana, Toteco Dios, huan xi-
quinsemana nochi mocualanca-
itacahua!
Xiquinchihua ma choloca tlen moix-
tla nochi catli amo mitzcualitaj.
- 2 Xiquinixpolo quen poctli xpolihui
ipan ajacatl.
Xiquintlamilti quen nopa cera catli
atiya ipan tlitl.
Quej nopa ma ininpanti moixpa no-
chi amo cuajcualme.
- 3 Pero nochi masehualme catli itzto-
que xitlahuaque ma paquica iix-
pa Toteco Dios huan ma huito-
nica ica paquilistli.
- 4 Xijhuicatica Toteco huan xijpaquilis-
macaca.
Xijhueyitlalica yaya catli nejnemi
iixco mixtli,
yaya catli itoca TOTECO.
Xipaquica miyac iixpa ya.
- 5 Toteco Dios yaya inintata catli icno-
tztitzi.
Yaya quinchihuilía catli xitlahuac
nopa cahual toahuilhua,
pampa yaya tlatzejtzeltolitic.
- 6 Toteco Dios quinmaca ininchampo-
yohua catli itztoque ininseltzi-
tzi.
Huan quinchololtía catli quintzacto-
que.
Pero catli motlepanitaj quintitlanilía
mayantli huan tlaijiyohuilistli.
- 7 NoTeco Dios, quema tiquinyacanti-
yajqui momasehualhua tlen tlali
Egipto
huan tiquinhuicac ipan nopa huactoc
tlali,
- 8 nopa tlali mojmolini huan huetzqui
atl tlen ilhuicactli moixpa.
Nopa tepetl Sinaí mojmolini moixpa
ta catli titoTeco tiisraelitame.
- 9 Toteco Dios, ta tijchijqui ma huetzi
miyac atl ipan ni tlali catli ti-
quinmacac momasehualhua.
Quena, ica nopa atl tiquinfuerzajma-
cac catli moaxcahua quema tla-
huel siyajtoyaj
- 10 Yeca momasehualhua mocajque nica
ipan ni tlali.
Huan ta ica motlaicnelijcayo tiquin-
macac nopa teicneltzitzi nochi
catli monequiyaya para ica mo-
panoltise.
- 11 Toteco quijto para ya tlatlantoya,
huan miyac masehualme tzajtzique
chicahuac para tepohuilise catli
panotoc.
Quiijtojqque:

- 12 “Cholojtejque nopa soldados catli hualajtoyaj para techzontlamiltise.”
Quena, ama nopa israelita sihuame momajmacaj nochi tlamantli catli quicajtejque nopa soldados.
- 13 Xiquitaca, masque quinmocuitlahuiyayaj borregojme,
ama nopa sihuame hasta petlanij ica oro huan plata.
Nochi inintlacayo quitlamitzactoque ica tlamantzitzi catli yejyectzitzi quen se paloma quitlamitzacua itlacayo ica ieltlapal.
- 14 Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chicahualistli quinsemanqui icualancaitacahua quen nopa setl catli huetzi ipan tepetl Salmón.
- 15 Nochi nopa tepeme catli huejcapantique catli mopantíaj ipan tlali Basán iaxcahua Toteco huan nelía yejyectzi inintzonatipa,
- 16 pero ma amo mochicoitas ica nopa Tepetl Sion catli TOTECO quitlapenijtoc para ipan itztos para nochipa.
- 17 Toteco Dios quisqui ipan tepetl Sinaí ica millones icuacarros huan itequihuaicahua.
Yaya yajqui ipan itiopa catli tlatzejzeloltic ipan tepetl Sion.
- 18 Quema Toteco tlejcoc ilhuicac campa más huejcapa,
quichihuayaya quen se tlatlanquetl catli mocuepa ipan se tlahuilancayotl,
huan quinhuicac ilpitoque nopa masehualme catli quintlantoya para iaxcahua.
Huan nopa tonal Toteco quiseli nemactli tlen nochi masehualme,
hasta nojquiya masehualme catli amo quinejque quitlepanitase.
Huan ama TOTECO temachtli itztos ica tojuanti.
- 19 Ma tijpaquilismacaca Toteco, pampa yaya mojmotla techmaca itlatiochihualis.
Yaya Toteco catli techpalehuía huan techmaquixtía.
- 20 Toteco Dios, yaya catli techchololtía ininmaco tocualancaitacahua.
Huan yaya Toteco catli techmanahuía para amo timiquise.
- 21 Temachtli Toteco quintzontlamiltis nochi icualancaitacahua,
pampa inijuanti tlahuel yoltetique huan amo quinequij quicahuase inintlajtlacolhua.
- 22 Toteco quinilhujtoc imasehualhua: “Na niquinhualicas nochi amocualancaitacahua.
Niquincuiti masque motlatijtose ipan nopa huejcapantic tepetl catli itoca Basán,
o masque motlatijtose hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.
- 23 Niquinhualicas pampa monequi nochi anquintzontlamiltise.
Inieso quixolonise amoicxihua huan amochichihua quipipitzose.”
- 24 NoTeco Dios, tinotlanahuatijca, niquinita miyac masehualme mitztoquilíaj para yase ipan motiopa.
- 25 Inijuanti catli huicaj tlayacantiyohuij.
Tlatlajco yohuij nopa ichpocame catli quitzilinjtiyohuij panderos.
Tlatepotzco yohuij catli tlatzotzonaj.
- 26 Huan quej ni huicaj: “Nochi anisraelitame, xijhueyimatica Toteco Dios.
Xijpaquilismacaca Toteco catli techmacatoc nemilistli nochi tojuanti.”
- 27 Tlayacantiyohuij iixhuihua Benjamín.
Huan tlatepotzco hualahuij nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen iixhuihua Judá,
huan nopa tlayacanani catli iixhuihua Zabulón huan Neftalí.
- 28 Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis xijchihua nochi catli techilhujtoc.
Quena, xijnexiti mohueyi chicahualis para sequinoc ma quiitaca nopa

- huejhueyi tlamantli catli ta techchihuilijtoc.
- 29 Nopa tlanahuatiani tlen nochi tlalme quihualicaj iniofrendas ipan motiopa catli eltoc ipan altepetl Jerusalén.
- 30 Toteco Dios, xiquinajhua tocualanca-itacahua.
Xiquinehcapantlali nopa tlacame catli mosisiníaj quen torojme, huan xiquinchihua ma motemactilica ica ta.
Ma mitzhualiquilica inintepos plata quen se nemactli.
Xiquinsemana nopa mosisinijca masehualme catli tlahuel quinpactía tlahuilanase.
- 31 Nopa Egipto ehuaní quinhualicase inintelpocahua huan nochi tlamantli ininteposhua catli yeyectzitzí huan pajpatiyó.
Huan nopa Etiopía ehuaní momatlananase moixpa para mitzhueyichihuase.
- 32 Nochi antlanahuatiani ipan nochi ni tlatipactli,
xijhuicatica Toteco Dios.
Xihuicaca huan xijpaquilismacaca Toteco.
- 33 Yaya catli nentinemi ipan nopa ilhuicactli catli hasta huejcayja eltoc.
Xijcaquica itoscac catli chicahuac caquisti quen quema tlatomoni.
- 34 Xiquinpohuilica nochi masehualme quenicatza hueyi ichicahualis Toteco Dios.
Huan itlatlanex ajsi ipan nochi israelitame.
Quena, nelía tlahuel hueyi ichicahualis nepa ilhuicac.
- 35 Ma tijhueyitlepanitaca Toteco Dios pampa temajmati ihueyitilis nopona ipan itiopa.
ToDios tiisraelitame quinmaca tetili huan chicahualistli nochi imasehualhua.
¡Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios!

Salmo 69

**David quinotza Toteco
ma quipalehuiqui**

- 1 NoTeco Dios, techmaquixti, pampa ni tlahuicayotl tlahuel mochijtoc hueyi hasta nijmachilía nimiquis.
Eltoc quen atl catli nechatzonpolihuiltisnequi,
huan ya ajsic hasta noquechtla.
- 2 Eltoc quen nimasitoc ipan soquitl catli huejcatla huan amo hueli níquis.
O quen nechyahualosquía tlahuel miyac atl huan huejcatla.
- 3 Tlahuel nichocatoc hasta nisiyajtoc.
Nimitztzajtzilijtoc, Toteco Dios, hasta nechcocohua noquechtla huan ayacmo hueli nicamanalti.
Nochi noixteyol samajtoc ica choquistli.
Ya niixcuatqui pampa campa hueli nitlachixtoc para níquitas sintla tihuala, Toteco Dios, para techpalehuis.
- 4 Tlahuel miyaquí nopa masehualme catli nechcualancaitaj masque amo tleno níquinchihuilijtoc.
Nelía quiipiyaj miyac chicahualistli nocualancaitacahua catli quinequij nechmictise.
Pero na amo níquinixpanotoc.
Quinequij nechtlatzacuilitise ica se tlamantli catli amo nijchijtoc.
- 5 NoTeco Dios, ta tijmati para nelía níhuhuitic,
huan tiquiximati nochi notlajtlacolhua.
- 6 TOTECO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,
amo xiquincahuili ma huetzica ipan tlajtlacoli por na notlajtlacol, nopa masehualme catli motemachíaj ipan ta.
Ta catli titoTeco tiisraelitame, amo xiquincahuili ma mopinahuaca sequinoc israelitame ica catli nijchijtoc na.
- 7 Pampa nimitzicnelía, níquijiyohuijtoc pinahualistli,

- huan nechhuetzquilijtoque hasta amo nijmatqui tlaque nijchi-huasquía.
- 8 Hasta noicnihua nechchihuj quen amo nechiximatij huan nechitaj, quen se niseyoc altepetl ejquetl.
- 9 Quena, niquicnelía motiopa ica nochí noyolo masque ica ya nopa monequi nimiquis.
Huan catli mitztlajilhuíaj ta, nojquiya nechtlajilhuíaj na pampa nimitztequipanohua.
- 10 ¡Quena, tlahuel nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj, quema nichoca huan nimosahua iixpa Toteco!
- 11 ¡Tlahuel fiero camanaltij tlen na quema nimoquentía yoyomitl catli sosoltic para nijnextis nimotequipachohua por notlajtlacolhua!
- 12 Nopa tlayacanca tequitini catli mosehuíaj ipuertajteno altepetl, noca motlahuetzquiltíaj.
Huan nopa ihuintini noca huicatinemij.
- 13 Pero TOTECO na nijsenhuiquilía nimitztemohua huan nimotlatlajtía ipan ta, pampa nijmati ajsis tonali para techtlacaquilis.
Toteco Dios, ica mohueyi tlaicnelilis technanquili, pampa ta nochipa techicnelijtoc.
Huajca technanquili quema nimotlatlajtía huan techmanahui.
- 14 Techquixti tlen ni soquitl catli huejcatla campa nimasitoc.
Amo techcahuili para niatzonpolihuis.
Techmanahui ininmaco catli nechcualancaitaj.
Techquixti tlen ni hueyi atl catli nechyahualojtoc.
- 15 Amo xijcahuili ma nechtlajiyohuiliti ni miyac atl catli ajsitoc, niyon amo xijcahuili nopa atl ma nechtolo.
Techmanahui para amo nimasis ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla.
- 16 TOTECO, technanquili quema nimitztzajtzilía pampa ta nelía ticuali.
Ta techicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica na.
- 17 ¡Amo ximotlati quema nimitztemohua pampa tlahuel nitlajiyohuía!
Ximoisihuiti, xihuala huan techmaquixtiqui.
- 18 Xihuala, noTeco Dios huan techmanahuiqui.
Techmaquixti ininmaco nocualancaitacahua.
- 19 Ta tijmati quenicatza camanaltij fiero tlen na huan quenicatza nechpinahualtijtoque.
Quichijtoque para ayacmo aqui ma nechtlepanita.
Ta tiquiniximati nochi nocualancaitacahua huan tijmati tlaque quijtojtoque sesen injuanti.
- 20 Injuanti tlahuel nechycocojtoque huan nechtequipacholmacatoque.
Nijtemojtoc aqueya nechtlasojtlasquía huan nechyoltlalisquía, pero niyon se amo nijpanti.
- 21 Quema nimayanayaya nechmacaque pajtli catli temictía para notlacualis.
Huan quema niamiquiyaya nechmacaque ma niqiji vinagre.
- 22 Nopa paquilistli catli injuanti quipiyaj ma mocuepa tequipacholi.
Huan nopa tlahuilitli catli quipiyaj ica ininhuampoyohua, ma mocuepa cualancayotl.
- 23 Ma huala ininpani tzintlayohuilotl huan ma huihuipicaca pampa ayacmo quipiyase más fuerza.
Ma elica popoyotitzi huan ma tlami nochi ininchicahualis.
- 24 Xiquinnextili mohueyi cualancayo huan xiquintzontlamilti.
- 25 Ipan inintequicalhua ma mocahua tlasosoltic, huan ipan ininchajchaj ma tlatzitzi-cato.
Ayacmo aqui ma itzto.
- 26 Pampa injuanti más quitlajiyohuilitíaj catli ta tijcocojtoc,

- huan quipinajtíaj catli ta tijtequipa-
cholmacatoc.
- 27 Xiquijcuilo nochi inintlajtlacolhua
huan amo xiquintlapojpolhui.
- 28 ¡Xiquixpolo inintoca ipan moama
campa eltoc inintoca injuanti
catli yoltoque!
¡Ma amo quipiyaca tlasehuilistli
quen quipiyaj nopa masehualme
catli itztoque xitlahuaque moix-
pa!
- 29 Pero na catli nitlajiyohuía huan ni-
teicneltzi,
techmaquixti huan techtlanana.
Quena, Toteco Dios, techtlali campa
ta tiquitas quinamiqui.
- 30 Huan huajca nihuicas huan nijpaqui-
lismacas Toteco Dios.
Quena, nijhueyimatis huan nijtlasca-
matis.
- 31 Huan TOTECO achi más quipactis ya
nopa,
huan amo quen sintla nijmacasquía
se toro o se becerro catli tlacua-
cujhuía huan quipiya iistihua.
- 32 Inijuanti catli teicneltziti quiitase
Toteco Dios quema quinmacas
itlapalehuil,
huan yeca tlahuel paquise.
Huan nochi catli quitemohuaj Toteco
Dios itztose ica paquilistli.
- 33 Pampa TOTECO quintlacaquilía catli
teicneltziti,
huan amo quintlahuelcahua injuanti
catli itztoque ipan tlatzactli.
- 34 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO nochi
amojuanti catli anitztoque ipan
ilhuicactli huan tlaltipactli!
¡Ma quihueyichihuaca nochi catli
itztoque ipan hueyi atl!
- 35 Pampa Toteco Dios quimaquixtis ial-
tepe, Jerusalén,
huan sempa quincualtlalis nopa alte-
peme ipan tlali Judá.
Huan imasehualhua mochantise no-
pona huan moaxcatise nopa tla-
li.
- 36 Huan teipa ininconeua nojquiya
moaxcatise nopa tlali.

Huan nochi catli quitequipanohuaj
huan quicnelíaj Toteco itztose
nopona temachme.

Salmo 70

Se netlatlajtili para Toteco ma
quipalehuiqui

- 1 ¡NoTeco Dios, xihuala techmanahuiqui
ininmaco nocualancaitacahua!
¡Quena, ximoisihuitli, Toteco Dios!
¡Xihuala techpalehuiqui!
- 2 Inijuanti nentinemij notepotzco huan
paquij quema nechtlajiyohuiltíaj.
Yeca nimitztlajtlanía xiquinpinahualti,
huan xiquincuepalti para ayacmo ma
nechchihuilica catli fiero.
- 3 Xiquincuepa ica pinahualistli huan
ayacmo xiquincahuili ma nech-
pinajtica.
- 4 Pero nochi masehualme catli mitz-
mohuaj,
xiquinmaca miyac paquilistli.
Nochi catli paquij pampa tiquinma-
quixtíaj, ma quijtoque:
“Ma tijhueyitlalica Toteco Dios.”
- 5 Pero na catli tlahuel nitlajiyohuía,
nimitztlajtlanía xihuala nimantzi
huan techmanahuiqui,
pampa san ta hueli techpalehuis
huan techmaquixtis.
¡NoTeco Dios, amo xihuejcahua!

Salmo 71

Netlatlajtili tlen se huehue tlatl
catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco

- 1 ¡TOTECO, na san ipan ta nimotema-
chijtoc!
¡Amo quema techpinahualti!
- 2 ¡Techmanahui tlen nocualancaitaca-
hua,
pampa ta tixitlahuac!
¡Techchololti ininmaco!
Ximohuijzoma quentzi para techtla-
caquilis huan techmaquixti.
- 3 Nochipa san nimotlatijtoc huan ni-
motemachijtoc ipan ta para amo
nechajsise nocualancaitacahua.
Nijmati para ta titlanahuatijtoc ma
nechmaquixtica pampa san ipan
ta huelis nimomanahuis.

- 4 NoTeco Dios, techmanahui ininmaco ni mosisinijca tlacame huan temictiani.
- 5 TOTECO, ta catli titoTeco, san ipan ta nimotlatzquilijtoc, huan san ipan ta nimotemachijtoc hasta tlen quema niconetzi. Huan quej nopa nitelpocatixqui.
- 6 Ta nochipa tiitztoc nohuaya hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. Quena, tlen iijtico nonana ta techquixti huan nochipa techpalehuijtoc. ¡Yeca tlahuel nijnequi nimitzpaquilismacas para nochipa!
- 7 Miyac san nechsentlachiláj pampa quiitaj quenicatza techmocuitlahuía.
- 8 Semilhuítl nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyimatis por nochi catli techchihuilijtoc.
- 9 Amo techtlahuelcahua ama quema ya nihuehuentzi huan ayacmo nijpiya fuerza.
- 10 Pampa nocualancaitacahua nechejelnamiqij, huan san sejo mosentilijque ininhuaya sequinoc catli quinequij nechmictise.
- 11 Huan quiijtohuaj: “¡Ma tijtepotztocaca para tiquitzquise pampa ¡Dios ya quitlahuelcajtoc, huan amo aqui huelis quimanahuis!”
- 12 ¡Toteco Dios, amo ximohuejcachihua tlen na! ¡NoTeco, xihuala nimantzi techpalehuiqui!
- 13 Xiquinpinahualti huan xiquintzontlamilti nopa nocualancaitacahua catli quinequij nechchihuilise catli fiero. Quena, ma ayacmo quimatica tlaque quichihuase.
- 14 Pero na más nimotemachis mopan ta para techpalehuis. Huan noja más nimitzpaquilismacas.
- 15 Nochi masehualme niquinilhuis para san ta ticuali huan niquinpohuilis quenicatza techmanahuijtoc, huan techmocuitlahuijtoc mojmstla. Amo hueli nijpohuas quesqui huelta techmanahuijtoc ica catli amo cuali pampa tlahuel miyac.
- 16 Nochi tonali ninejnemi ica nopa chihualistli catli techmaca, TOTECO, ta catli tinoDios. Huan nochi masehualme niquinilhúa para san ta tixitlahuac huan ticuali.
- 17 ¡Toteco Dios, ta techpalehuijtoc hasta quema noja nieliyaya niconetzi! Hasta ama noja niquinpohuilijtinemi sequinoc tlen nopa huejhueyi tlamantli catli tijchijtoc.
- 18 ¡Toteco Dios, ama quema ya nihuehuentzi huan nitzonchipahuac, amo techtlahuelcahua! Noja techmaca nemilistli para niquinpohuilis tlen mohueyi chihualis ni masehualme catli itztoque ama huan catli teipa tlacatise.
- 19 Toteco Dios, mochicahualis huan catli xitlahuac tijchihua onajsi hasta ilhuicac. Ta tijchijtoc huejhueyi tlamantli. Amo onca seyoc Dios quen ta.
- 20 Ta techcahuilijtoc ma nijpano huejhueyi tlahuijcaoyotl huan teqipacholi. Pero nijmati para teipa, sempa techtlananas tlen campa nopa ostotl, huan tijchihuas ma nimoyolcui. Huan sempa nijpiyas nemilistli.
- 21 Huan huajca achi más techhueyitlalis huan sempa techyoltlalis.
- 22 Huan na nimitzpaquilismacas ica tlatzotzonali tlen arpa huan guitarra. NoTeco Dios, nihuicas tiohuicatli catli tepohuilía para tijchihua nochi catli tiquijtohua. Ta titoTeco tiisraelitame huan titlatzejtzeloltic huan nelía titemachtli.
- 23 Ica paquilistli nitzajtzis huan nihui-cas para niteilhuis quenicatza techmaquixtijtoc.

24 Semilhuitl nitepohuilis para ta tijchi-
hua catli xitlahuac,
pampa nochi catli quinequiyayaj
nechmictise tiquinpinahualti
huan tiquinechcapantlali.

Salmo 72

**Itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl
catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco**

- 1 NoTeco Dios, techmaca motlamach-
til huan techpalehui na catli ni-
tlanahuatijquetl,
para ma nitetlajtolsencahua xitla-
huac quen ta titetlajtolsenca-
hua.
Huan xijpalehui nocone para ma mo-
nejnemilti xitlahuac teipa.
- 2 Xijpalehui para ma quintlajtolsenca-
huas xitlahuac nochi momase-
hualhua,
huan catli teicneltziti nojquiya.
- 3 Xijchihua para nochime ipan ni tlali
ma paquica pampa nopa tlan-
ahuatijquetl quichihua catli xitla-
huac,
hasta eltoc quen nochi cuame catli
onca ipan tepeme huan ipan tla-
chiquilme nojquiya paquij huan
temacaj cuali inintlajca.
- 4 Yaya quinmanahuis catli itztoque
ipan tequipacholi huan catli
amo tleno quipiyaj.
Nojquiya ma quintlatzacuilti nopa ma-
sehualme catli tetlajiyohuiltfaj.
- 5 Huan catli teicneltziti huan amo tle-
no quipiyaj mitzimacasise mitz-
ixpanose nochi tonali quema
noja eltos tonati huan metztli.
¡Quena, ma mitzhueyimatica para
nochipa!
- 6 Huan nochi altepeme ipan itlanahua-
tilis nocone ma eli yejyectzi
huan temachtli,
quen nopa atl catli huetzi para ma
chamanica cuame,
o quen nopa ajhuachtli catli quixolo-
nía nopa tlali.
- 7 Huan nochi masehualme catli itzto-
que xitlahuaque huan cuajcual-
me,
ma itztoca ica yejyectzi quema yaya
tlanahuatis.
Quema yaya tlanahuatis, oncas mi-
yac tlasehuilistli hasta itlamiya
tonali.
- 8 Itlanahuatilis nocone ma ajsi hasta
campa pehua huan hasta campa
ontlami nopa hueyi atl.
Ma ajsi tlen campa nopa hueyi atl
Eufrates hasta campa ontlantoc
tlaltipactli.
- 9 Nochi masehualme catli itztose ipan
huactoc tlali mohuijtzomase iixpa,
huan icualancaitacahua motlancua-
quetzase iixpa hasta quipipitzo-
se tlaltejpochtli.
- 10 Nochi nopa tlanahuatiani catli itzto-
que itejteno nopa hueyi atl catli
itoca Mediterráneo,
huan nopa tlanahuatiani tlen tlali
Tarsis huan nopa tlanahuatiani
tlen tlali Sabá huan Seba qui-
hualiquilise miyac nemactli.
- 11 ¡Quena, nochi tlanahuatiani tlen
campa hueli tlalme quitlane-
mactise!
¡Huan nochi injuanti motlancuaque-
tzase iixpa huan quitequipanose!
- 12 Yaya quinmanahuis nopa teicneltzi-
tzi huan catli amo tleno quipi-
yay quema quitlajtlanise tlapale-
huili.
Pampa injuanti amo quipiyaj ajque-
ya quinpalehuis.
- 13 Yaya quintlasojtlas catli amo quipi-
yay chicahualistli huan catli te-
icneltziti,
huan quinmanahuis.
- 14 Quinmanahuis para amo quintlajji-
yohuiltise huan para amo quin-
huilanase.
Pampa quiitas para innemilis tla-
huel miyac ipati iixpa.
- 15 Huan quema noja itzto nopa tlan-
ahuatijquetl,
quimacase miyac oro catli onca ipan
tlali Sabá.
Huan imasehualhua quisenhuiquilijto-
se motlatlajtijtose ica Toteco huan
mojmostla quitlascamatise.

- 16 Ma oncas miyac trigo ipan nochi nopa tlali,
huan hasta nopa cuame catli onca ipan tepeme ma temacase inin-tlajca quen temacaj nopa cuame catli onca ipan tlali Líbano.
Huan ma onca miyac masehualme ipan altepeme,
quen imiyaca nopa xihuime catli onca ipan cuatitlamitl.
- 17 Nochime ma quihueyimatia nopa tlanahuatijquetl para nochipa, huan itequiticayo ma huejcahua quen huejcahuas tonati.
Nochi ma quiselica tlatiochihualistli por ya.
Huan masehualme ipan nochi tlalme ma quipaquilismacaca, huan ma quijitoca para Toteco quintiochijtoc.
- 18 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios catli toDios tiisraelitame, pampa san yaya hueli quichihua huejhueyi tlamantli.
- 19 Nochipa ma tijpaquilismacaca Toteco. ¡Nochi tlaltipactli ma temi ica ihueyitilis!
¡Ma quej nopa eli!
- 20 Nica tlami motlatlajtía David, icone Isaí.
- Tlapohualistli 3**
(Salmos 73—89)
- Salmo 73**
Itlaicnelilis Toteco Dios
- 1 Toteco Dios nelía cuali iyolo ica israelitame.
Quena, quinicnelía nochi catli quiipiyaj tlapajpactic ininyolo.
- 2 San quentzi polihuiyaya para nihuetztosquía.
Noicxihua xitlaniyaya huan nechcatitoya para nimomimilos tlatepexico.
- 3 Quej nopa nielqui pampa amo ni-quijiyohui para amo niquixtocas quema niquitac quenicatza tlapijpiyayayaj nopa masehualme catli mohueyimatij huan catli tlaixpanoj.
- 4 Itztoque cuali ipan nochi innemilis, huan amo mococohuj.
- 5 Amo quinajsi tlaohuijcaoyotl niyon te-quipacholi,
quen sequinoc quiipiyaj.
- 6 Yeca quema mohueyimatij, quiitaj para yejyetzzi quen se costli catli tlachijchihuali ica piltetzitzi catli pajpatiyo.
Huan quema quichihujaj catli amo cuali,
quiitaj quen ininyoyo catli yejyetzzi.
- 7 Nopa tlaixpanoca masehualme ya quijquisas iniixteyol pampa tlahuel motomajtoque,
huan ya quipixtoque nochi catli ininyolo quinequij.
- 8 Inijuanti san quihuetzquilíaj Toteco huan quintemajmatíaj imasehualhua.
Mohueyimatij quema camanaltij.
- 9 Fiero quitlajilhuíaj Toteco Dios catli itztoc ipan ilhuicactli.
Huan quintelchihujaj catli itztoque ipan ni tlaltipactli.
- 10 Yeca Toteco Dios quinhualicas sempa nochi imasehualhua ipan ni ini-altepe,
huan quiipiyase miyac atl nochi inijuanti.
- 11 Huan quijitose:
“¿Atlac Toteco quimatis tlaque pano?
¿Atlac Yaya Catli Más Hueyi quichihuilía cuenta catli pano nica?”
- 12 Xiquitaca, ni masehualme catli amo tleno quineltoaj amo tleno ininpati.
Quiipiyaj se yejyetzzi nemilistli huan tlatoctzitzzi quimiyaquilíaj más inintomi.
- 13 ¡Amo tleno nechpalehuía para nijpiya noyolo tlapajpactli,
huan san tlapiic nimocuatotonía para amo nijchihuas tlajtlacoli!
- 14 Pampa nochi se tonal nechtlatzacuilitíaj huan nechtlajijyohuilitíaj sen ijnoloc.
- 15 Sintla nicamanaltitosquía quen inijuanti,

- huajca niquincajcajtosquía nochi momasehualhua.
- 16 Quema nijnejqui nijmachili para tlen itztoque cuali nopa masehualme catli quicualancaitaj Toteco, elqui tlahuel ohui para nijmachilis.
- 17 Pero se tonal nicalajqui ipan motiopa, Toteco Dios, para nimonejnehuilis tlen nopa tlamantli, huan huajca nijmachili tlaque quinchia.
- 18 Tiquintlalijtoc ipan se ojtli catli tlahuel alaxtic.
Quema tiquincuatopehuas, huajca nimantzi huetzise ipan se hueyi ostotl huan nozona tzon-tlamise.
- 19 Quena, ica se tlatoctzi tlamis nochi ininpaquilis.
Huan itztose ipan majmajtli para nochipa.
- 20 ¡Nochi innemilis eltoc quen se temictli!
Quena, quen quema se cochtoc huan isatiquisas,
Toteco, quej nopa quema timotlananas huan tiquinhuejcamajcahuas.
- 21 Quema niquitac ya ni, nelía tlahuel nicualanqui huan hasta nechcocoahuayaya noyolo.
- 22 Pampa niquitac para tlahuel nihuihuitic nieltoya.
¡Hasta ninesiyaya moixpa quen se nitlapiyali catli amo quiapiya itlalnamiquilis!
- 23 Pero masque ya ni nopantic, nochipa niitztoc mohuaya ta, Toteco, huan techitzquijtoc ipan nomanejmac.
- 24 Huan nijmati para motlamachtli quisenhuiquilis nechyacanas ipan nochi nonemilis.
Huan teipa, quema nimiquis, techselis nepa mochaj campa tlayeyectzi.
- 25 Amo aqui seyoc nijpiya nepa ilhuicac.
¡San ta, tinoTeco Dios!
¡Huan san ta nimitznequi ipan ni taltipactli huan amo aqui más!

- 26 Quemantic nimococohua huan nimotequipachohua.
¡Pero Toteco Dios yaya mocahua para nochipa!
Yaya quifuerzajmaca noyolo huan san yaya noaxca para nochipa.
- 27 Pero Toteco quintzontlamiltis nochi catli amo quinequij quihueyichihuase.
Quena, yaya quintzontlamiltía nochi catli quitlahuelcahuaj.
- 28 Pero na achi más nimonechcahuis campa Toteco Dios, pampa ya nopa catli más cuali para na.
San ipan TOTECO nimotemachijtoc pampa yaya noTeco.
Huan niquinpohuilis nochime nochi nopa yejyectzi tlamantli catli yaya nechchihuilia.

Salmo 74

Quema tocualancaitacahua hualahuij, ma tijtemoca Toteco

- 1 Toteco Dios, ¿para tlen techtlahuelcajtoc para nochipa?
¿Para tlen tlahuel ticalani ica tojuanti catli tiitztoque quen timopilborregojhua?
- 2 Xiquelnamiqui para tojuanti timomasehualhua catli timocohui huejcajya quema titetequipanohuayayaj san tlapij.
Quena, techtlapejpeni para techchihuas timoaxcahua.
Nojquiya tijtlapejpeni nopa altepetl Jerusalén para tijchihuas quen elisquía mochaj ipan ni taltipactli.
- 3 Xihuala xiquitaqui quen quitlamisolojtoque nopa altepetl, huan xijtlachili quenicatza tocualancaitacahua quisosolojtoque motiopa.
- 4 Nozona tzajtzi que mocualancaitacahua ica paquilistli quema tlasosolojque.
Teipa san techhuetzquilijque huan quinquetzque ininteteyohua para quineyotise ya techtlantoyaj.

- 5 Hualajque ica ininhachas huan huej-
hueyi martillos hasta nesiyaya
quen cuajcuahuini tlatlajco cua-
titlamitl.
- 6 Huan ama ica ininteposhua quitla-
panque huan quisosolojtoque
nochi tlamantli catli ica tlayej-
yecchijtoyaj motiopa.
- 7 Quena, motiopa quitlatijque,
huan quimahuispolojque moixpa no-
pa catli quihuicayaya motoca,
huan quitlahuisojque tlalchi.
- 8 Huan quijtojque ipan ininyolo:
“Ma tijtlamisosoloca nochi catli onca
ipan ni tlali.”
Huan yajque campa hueli huan qui-
tlatijque nochi israelita tiopame,
campa timosentiliyayaj para timitz-
hueyichihuase, Toteco Dios.
- 9 Ayacmo onca niyon se tlamantli catli
quinextía para timomasehual-
hua.
Ayacmo onca tlajtol pannextiani.
Ayacmo aqui huelis techilhuis hasta
quema tlamis nochi ya ni.
- 10 Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis
mitzmahuispolohuaj mocualan-
caitacahua?
¿Atlac amo quema tiquintlatzacuiltis?
- 11 ¿Para tlen tihuejcahua para techpa-
lehuis?
¿Para tlen amo tijnextía mohueyi
chicahualis huan techpalehuía?
- 12 Hasta tlen huejcayja Toteco Dios itz-
toya notlanahuatijca.
Yaya nechpalehuijtoc ipan ni tlalti-
pactli huan campa hueli campa
niyajtoc.
- 13 Ica mochicahualis tijxelo hueyi atl.
Huan tiquintzontlamilti huejhueyi
tlapiyalme catli temajmatijque
catli itztoyaj ipan atl.
- 14 Tijtzonxamani nopa hueyi tlapiyali
catli itoca leviatán,
huan inacayo tiquinmacac ma qui-
cuaca nopa tecuanime catli itz-
toyaj ipan huactoc tlali.
- 15 Tijchijqui ma meya atl ipan huejhue-
yi amelme huan para hueyame
ma quiyaca atl.
- Nojquiya tiquinhuatzqui hueyame
catli amo quema huactoyaj.
- 16 Ta moaxca tonali huan yohuali.
Ta tijchijchijqui metztli huan tonati.
- 17 Ta tijtamachijqui hasta canque tla-
mis tlaltipactli.
Nojquiya ta tijchihua ma tlatotoniya
huan ma tlaseseya.
- 18 TOTECO, xiquita quenicatza mitzma-
huispolohuaj mocualancaitaca-
hua,
huan quenicatza mitztlajilhuíaj nopa
masehualme catli mohueyimatij.
- 19 ¡TOTECO, amo techtlahuelcahua!
Xijmanahui mopaloma imaco nopa
cuajtli.
Quena, xiquinmanahui momasehual-
hua ininmaco nopa masehualme
catli itztoque quen tecuanime.
- 20 ¡Xiquelnamiqui nopa camanal senca-
huali catli tijchijtoc tohuaya!
Pampa ni tlali temitoc ica tzintlayo-
huilotl huan ica masehualme ca-
tli mosisiníaj.
- 21 Amo xijcahua para tlatoctzitzi ma
techmahuispoloca tojuanti catli
tijpanotoque miyac tlaohuijca-
yotl.
Xiquinpalehui catli teicneltzitzi huan
amo tleno quiyayaj para huelis
mitzpaquilismacase.
- 22 Toteco Dios, ximotlanana huan xi-
momanahui ica catli quijtohuaj
mocualancaitacahua.
Xiquelnamiqui nochi nopa camanali
catli ica mitztlajilhuijtoc no-
chi se tonal.
- 23 Amo xiquelcahua quenicatza mitztl-
chijtoque mocualancaitacahua,
pampa injuanti noja más mitztlajil-
huíaj.

Salmo 75

**Toteco quinehcapantlalis sequin
huan quinhueyitlalis sequinoc**

- 1 ¡Timitztlascamatij, Toteco Dios,
pampa tiitztoc tonechca!
Pampa masehualme tepohuilíaj no-
chi huejhueyi tetzatl catli tij-
chijtoc.

- 2 Huan Toteco Dios quijtohua:
 “Quena, quema ya nimocualtlalijos,
 na niqixquetzas se tonal.
 ¡Huan niqintlatzacuultis quen
 naniqui nochi nopa tlaixpanoca
 masehualme!
- 3 Masque ni tlaltipactli mojmolinis
 huan nochi masehualme huihui-
 picase,
 itlaquetzalhua amo huetzise pampa
 na niqinquetzot cuali ipan
 ininlugar.”
- 4 Niquinilhui masehualme catli mo-
 hueyimatij ma amo mohuihui-
 nequica.
 Huan niquinilhui tlaixpanoca mase-
 hualme ma amo mohueyimati-
 ca.
- 5 Niquinilhuijtoc catli quipiyaj chica-
 hualistli ma amo tetlamiiijilhui-
 ca.
 Huan quema ancamanaltij, amo xi-
 moyacaquetzaca para anmohue-
 yimatise.
- 6 Pampa san Toteco hueli tehueyitla-
 lía.
 Amo aqui catli huala tlen campa
 hualquisa tonati, o ica campa
 oncalaqui,
 o campa huactoc tlali huelis quihue-
 yitlalis se masehuali. ¡Amo!
- 7 San Toteco Dios itztoc Juez.
 San yaya nopa tetlajtolsencajquetl
 catli hueli tehueyitlalia huan te-
 maca chicahualistli.
 Huan sequin masehualme quinhueyi-
 tlalia huan sequin quinechca-
 pantlalia.
- 8 Toteco quipixtoc imaco se caxitl ca-
 tli temitoc ica huino catli nelía
 cococ.
 Huan ya nopa eltoc nopa tlatzacuulti-
 li catli quintitlanilis tlaixpanoca
 masehualme ipan ni tlaltipactli.
 Huan monequis quijise hasta quitla-
 mise ica nochi itetejtzo.
- 9 Pero na para nochipa nitepohuilis
 nochi catli quichijtoc Toteco
 Dios,
 yaya catli iTeco Jacob.

- 10 Yaya quijtohua: “Na nijtlamiltis
 ininchicahualis nopa fiero mase-
 hualme,
 pero catli itztoque xitlahuaque noja ni-
 quinmacas más chicahualistli.”

Salmo 76

Se huicatl catli huicaque quema ya tlatlanque

- 1 Ipan tlali Judá huan hasta nochi tlali
 Israel nochi masehualme quixi-
 matij Toteco Dios para nelía
 hueyi.
- 2 Itiopa eltoc ipan altepetl Jerusalén.
 Quena, ipan tepetl Sion moquetza
 ichaj.
- 3 Nopona quipojpostejqui nochi tla-
 mantli ininteposhua tocualanca-
 itacahua.
- 4 ¡Nopa tepeme catli eltoque tlen
 huejcajya amo quipiyaj ininyej-
 yejca quen tepetl Sion quipiya!
- 5 Nopa tocualancaitacahua catli más
 quipiyayayaj chicahualistli,
 quintlamitlacuicuilijque.
 Toixpa tepejtoque mictoque.
 Niyon se tlen injuanti ayacmo hueli
 quitlananas imax para techhui-
 lanas.
- 6 Quema ta tiToteco, catli tiiDios Ja-
 cob, tiquinajhuac nopa cahua-
 yojme huan catli tlejcotoyaj
 ininpani,
 nochi huetzque hasta tlalchi.
- 7 ¡Yeca nochi quiitaj para tlahuel tite-
 majmati!
 Huan amo aqui huelis quijiyohuis ij-
 catos moixpa quema tlahuel ti-
 cualantoc.
- 8 Hasta nepa ilhuicac titlayolmelahua
 para titetlatzacuultis.
 Huan ni tlaltipactli majmahui huan
 amo molinía moixpa,
- 9 quema timotlananqui, Toteco Dios,
 para tiqintlatzacuultis catli quichi-
 huaj catli amo cuali,
 huan para tiquinmanahuis nochi ca-
 tli moechcapanohuaj ipan ni
 tlaltipactli.

- 10 Ta tijtequihuía inincualancayo masehualme para sequinoc ma mitzhueyimatica.
Huan tijtequihuis para más monextis moyejyejca.
- 11 Xijchihuaca nochi catli anquitlajtolcahuilijtoque TOTECO para anquichihuase.
Sesen ma quihualica nopa tlamantli catli quitencahuilijtoc para quimacas Toteco Dios.
Monequi ma tijhueyitlepanitaca huan ma tiquimacasica,
- 12 pampa yaya quintlamiltíla innemilis nopa huejhueyi tlayacanani.
Quichihuas para nochi tlanahuatiani ipan tlatipactli ma quiimacasica.

Salmo 77

Monejnehuili David tlen catli
Toteco quichijqui huejcajya

- 1 Chicahuac nijtzajtzilía Toteco Dios para ma nechpalehui.
Quena, nijnojnotza pampa nijnequi ma nechtlacaquilis.
- 2 Quema nechajsic miyac tlajiyohuilistli nimantzi nijtemo noTeco.
Seyohual nimomatlanantoya huan nimotlatlajtiyaya,
huan amo nijcahuili niyon se tlatoctzi.
Amo nipaquis hasta yaya monextis huan nechcaquis.
- 3 Nimonejnehuilía tlen Toteco Dios huan niyolpitzahuía huan nichoca.
Nimotequipachohua pampa tlami nochicahualis,
yeca tlahuel nijnequi ma nechpalehui.
- 4 Toteco, ta amo techcahuili ma nichichis.
Amo nechcahuilía nimotlatlajtis pampa tlahuel hueyi ni notequipachol.
- 5 Tlatoctzitzi nimonejnehuilía tlen nopa yejyectzi tonali huan xihui-me catli panoque huejcajya.

- 6 Niquelnamiqui sesen tlayohua quema nihuicayaya ica paquilistli.
Quena, nimotlajtlachilía huan niquita para ama nochi tlamantli tlahuel mopatlatoc.
- 7 ¿Huelis Toteco nechtlahuelcajtoc para nochipa?
¿Huelis ayacmo quema nechpalehúis?
- 8 ¿Huelis ya tlanqui itlaicnelilis ica na?
¿Huelis ya tlanqui catli achtihuiya techtlajtolcahuili techmacas?
- 9 ¿Huelis Toteco Dios ya quielcajqui para monequi nechchihuilis catli cuali na catli niitztoc ipan tequipacholi?
¿Huelis tlahuel cualantoc huan yeca ayacmo quinequi nechtlasojtlas?
- 10 Huan ipan nohueyi tequipachol nimoilhui:
“Toteco Catli Más Hueyi mopatlatoc.
Achtihui niitztoya inejmac huan nechtiochihuayaya miyac, pero ama nechcualancaita.
- 11 Más cuali niquelnamiquis nochi nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli TOTECO nechchihuili huejcajya.”
- 12 Quena, mojmstla nimoilhuis tlen nopa huejhueyi tlamantli para nochipa.
Amo hueli nijcahuas nimonejnehuilis tlen yaya quichijtoc.
- 13 ¡NoTeco Dios, nelía tlatzejtzeltic nochi moojhui!
Amo aquí seyoc dios catli más quiapiya chicahualistli que ta, titoTeco.
- 14 ¡Ta tiDios catli tijchihua huejhueyi tiochicahual nextili huan miyac tlamantli catli masehualme quisentlachilíaj!
Huan hasta ama quejipa tijnextía mohueyi chicahualis.
- 15 Ica mohueyi chicahualis techmanahui,
timomasehualhua catli tiiconehua Jacob huan José.

- 16 Toteco Dios, nopa hueyi atl catli itoca Chichiltic momajmati quema mitzitic.
Huan huihuipicac hasta tlatzintla campa más huejcatla.
- 17 Nopa mixtli quichijqui ma tlaquiya-hui chicahuac.
Huan tlatomonqui nopa ilhuicac.
Huan nojquiya tlapetlanqui tlen se lado hasta seyoc.
- 18 Caquistic tlatomonilotl ipan nopa hueyi ajcomalacatl.
Huan nopa tlapetlancayotl quitlahuili nochi tlaltipactli,
huan ni tlaltipactli huihuipicac.
- 19 Tijchijqui se ojtli quema tiquixcotonqui nopa hueyi atl,
pero amo aqui quipanti campa tijquetztijajqui moicxihua.
- 20 Huan ipan ni ojtli tiquinyacanqui momasehualhua quen eltosquíaj pilborregojtzitzi ininmaco Moisés huan Aarón.

Salmo 78

Catli huejcajya panoc ipan tlali Israel

- 1 Nomasehualhua, xijtlacaquilica no-tlamachtil huan nochi catli ni-quijtohua,
- 2 pampa nimechnextilis tlamantli catli amo aqui más quimati catli panoc huejcaya.
- 3 Tlamantli catli tijcactoque huan tijmajtoque pampa totatahua techpohuilijque.
- 4 Quena, nimechmatiltis para anhuelise anquinpohuilise amoconehua nochi nopa yejectzitzitzi huan huejhueyi tlamantli,
catli TOTECO quichijqui ica ihueyi chicahualis.
- 5 Toteco Dios quimacac miyac tlanahuatilme Jacob ipan tlali Israel para ma monejnemiltica xitlahuac,
huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma quinnextilica ininconehua,
- 6 huan iniixhuihua catli tlacatise teipa.
Huan quej nopa nochi masehualme quiniximatise itlanahuatilhua Toteco.
- 7 Yeca hasta ama miyac masehualme quintlepanitaj itlanahuatilhua Toteco Dios,
huan motemachíaj ipan ya para quinmocuitlahuis.
Huan amo ma quielcahuaca nochi nopa huejhueyi tlamantli catli quichijtoc Toteco.
Monequi ma quitoquilijtinemica nochi itlanahuatilhua.
- 8 Pampa amo quinamiqui para elise quen ininhuejcapan tatahua catli moyoltetilijque huan amo tlatlepanitaque.
Inijuanti amo elque temachme ica Toteco Dios,
niyon amo quimactilijque ininyolo,
niyon innemilis.
- 9 Nopa masehualme tlen tlali Efraín mocuepatoj huan cholojque ipan nopa tonali quema yohuiyayaj tlahuilanaj.
Quena, cholojque masque quipiyayaj miyac tepostli para tlahuilanase.
- 10 Amo quintlepanitaque itlanahuatilhua Toteco Dios,
huan amo quinejque nejnemise ipan iojhui.
- 11 Quielcajque nochi tlamantli catli ya ya hueli quichihua.
Amo quielnamijque nopa yejectziti ochicahual nextili catli quichijqui Toteco.
- 12 Quena, Toteco Dios quichijqui miyac tlamantli iniixpa ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa itoca Zoán.
- 13 Quitlajcoxelo nopa hueyi atl huan quichijqui ma panoca.
Ipan ome lados nopa atl moquetzqui quen tepamitl.
- 14 Ica tonaya quinyacanqui ica se mixtli para quinecahuilis,
huan ica tlayohua ica se mixtli catli tlahuiyaya quen tlitl.
- 15 Ipan huactoc tlali quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl para atlique hasta aixhuique.
- 16 ¡Quena, ipan tetl quisqui miyac atl catli motlalo quen se hueyat!

- 17 Pero injuanti quisenhuiquilijque amo quitlepanitaque.
Huan nopa campa huactoc tlali tlajtlacolchijque ica Toteco Catli Más Hueyi.
- 18 Pampa quiyejyecojque Toteco Dios huan quitlajtlanijque tlacualistli catli ininyolo quinequiyaya.
- 19 Hasta cualanque ica Toteco huan quiijtojqque:
“¿Atlac Toteco Dios huelis techtlamacas ipan ni huactoc tlali?”
- 20 Xiquitaca, Toteco Dios quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl quen eltosquía se hueyatl hasta atzonpoli tlali, pero ¿atlac nojquiya hueli techmacas tlacualistli?
¿Huelis techtlamacas tiimasehualhua ica nacatl?”
- 21 Huan quema TOTECO quicajqui ni tlamantli, tlahuel cualanqui.
Huan ipan icualancayo quisqui ttitl ica israelitame, injuanti catli iixhuihua Israel,
- 22 pampa injuanti amo quineltocaque Toteco Dios,
niyon amo motemachijque ipan ya para quiypiya chicahualistli para quinmaquixtis.
- 23 Pero masque quej nopa quichijque, Toteco Dios quinahuati nopa mixtli huan quitlapo ilhuicactli.
- 24 Huan quichijqui ma huetzi nopa tlacualistli catli itoca maná para ma quicuaca quen quema huetzi atl.
Quinmacac tlacualistli catli hualajqui tlen ilhuicac.
- 25 Masehualme quicuajque catli elqui inintlacualis itequihaujcahua Toteco.
Quena, quintlamacac hasta cuali ixhуйque huan hasta mocajqui nopa tlacualistli.
- 26 Ica ihueyi chicahualis quihualicac nopa ajacatl catli huala campa hualquisa tonati huan catli huala ica tlani para ma tlaajaca campa ilhuicactli.
- 27 Quichijqui ma hualaca miyaqui totome quen imiyaca tlaltejpoc-tli.
Quena, hualajque totome quen mixtli huan quen imiyaca xali catli onca iteno hueyatl.
- 28 Huan Toteco quichijqui para nopa totome ma huetzica tlatlajco campa quichijtoyaj ininyoyoncal.
- 29 Huan nopa masehualme tlacuajque hasta ixhuique.
Toteco quinmacac nacatl quen ininyolo quinequiyaya.
- 30 Pero quema sanoc tlantoyaj tla-cuaj,
huan hasta noja quipixtoyaj nacatl ipan inincamac,
- 31 Toteco Dios motlananqui ica ihueyi cualancayo,
huan quintzontlamilti nochi nopa telpocame catli más tlapejpenil-me ipan tlali Israel.
- 32 Pero masque Toteco quinchihuili ya nopa,
nopa masehualme quisenhuiquilijque tlajtlacolchijque,
huan amo quineltocaque nopa huej-hueyi tiochicahual nextili catli yaya quichijqui iniixpa.
- 33 Yeca Toteco quintlajiyohuilti ipan nochi innemilis huan quintzontlamilti san ica se tlatoc-tzi.
- 34 Pero teipa, quema ya quintzontlamiltijtoya sequin,
huajca quena, ne sequinoc quitemoj-que Toteco Dios.
¡Quena, nimantzi mocuepque huan quitoquilijque!
- 35 Huan quielnamijque para yaya Toteco Dios catli quinmocuitlahui-yaya para amo quinajsis catli amo cuali.
Huan quielnamijque para Toteco Catli Más Hueyi san yaya inintemaquixtijca.
- 36 Pero nopa israelitame amo quitoquiliyayaj ica nochi ininyolo.
¡Amo! Quitoquiliyayaj san ica inincamac.

- 37 Pampa ininyolo eltoya huejca tlen Toteco.
Huan amo quichihuayayaj catli qui-tlajtolcahuilijtoyaj Toteco para quichihuase.
- 38 Pero Toteco quipixqui hueyi iyolo ica injuanti.
Quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolu huan amo quintzontlamiltiyaya.
Miyac huelta quiquetzqui icualancayo para amo quintlatzacuultis.
- 39 Pampa Toteco quielnamijqui para injuanti san elque masehualme catli innemilis xpolihui san ica se tlatoctzi,
huan amo quema mocuepasquíaj sempa.
- 40 Nepa ipan huactoc tlali,
tlahuel miyac huelta amo tlatlepanitaque ica Toteco Dios huan quiyolcocojque.
- 41 Tlatoctzitzitzi quiyejyecojque,
huan ica ya nopa quichihualtiyayaj para Toteco ma quintzontlamilti.
Niyon amo quicahuilijque para Toteco ma quintiochihua,
yaya catli ininDios israelitame huan catli Tlatzejtzeltic.
- 42 Quielcajque ihueyi chicahualis huan iteicnelijcayo.
Huan quielcajque quenicatza quinmanahui ininmaco inincualancaitacahua.
- 43 Quielcajque quenicatza Toteco quitlanqui tlatzacuultili ipan tlali Tanis huan ipan tlali Egipto.
- 44 Quielcajque quenicatza quicuepqui estli nopa atl huan ayacmo aqui huelqui quijic.
- 45 Quielcajque quenicatza quintitlanqui tlahuel miyac sayolime hasta quitemitijque nopa tlali.
Quielcajque quenicatza nopa temasolime quitemitijque nopa tlali Egipto.
- 46 Toteco quintitlanqui ocuulime huan chapolime para ma quicuaca inintlatochui huan ininpixquilis.
- 47 Ica tesihuitl quintzontlamilti ininxomecamil huan ininhuigueramil.
- 48 Ininhuacaxhua mijque ipan potrero pampa Toteco Dios quinmajcahuili tesihuitl catli tlahuel huejhueyi.
Huan ininborregojhua mijque ica tlapetlancayotl.
- 49 Quena, Toteco tlahuel cualanqui ica injuanti,
huan yeca quintitlanili tlacuajcualocayotl huan tlahuhijcayotl.
Huan quintitlanili se pamitl tlen itequihuajcahua Toteco catli tlatzontlamiltíaj.
- 50 Cualanqui nelchicahuac huan amo quinmanahui niyon se Egipto ejquetl.
San quintitlanili tlatzacuultili huan huejhueyi cocolistli.
- 51 Teipa Toteco quinmicti nopa achihui ehuan ipan sesen familia tlen tlali Egipto.
Quena, quinmicti catli elqui iniachihui fuerza quema pejque quinpiyaj coneme.
- 52 Pero quinquixti imasehualhua quen elisquíaj pilborregojtzitzi,
huan quinyacanqui ica yejyectzi ipan nopa huactoc tlali.
- 53 Quinyacanqui ica miyac temachili para ma amo majmahuica.
Pero nopa hueyi atl quinatzonpolihuitli inincualancaitacahua.
- 54 Huan quinhuicac hasta campa inepa nopa tlali catli tlatzejtzeltic.
Nopa tlali catli quiapiya miyac tepeme catli Toteco quintlanili para injuanti.
- 55 Inixpa quitojtocac nopa masehualme catli itzttoyaj ipan nopa tlali.
Teipa quitamachijqui huan quinmajmacac nopa huejhueyi familias tlen israelitame para iniaxca.
Huan nozona quincajqui ma itztoca.
- 56 Pero masque quinchihuili ya nopa, injuanti quisenhuiquilijque quiyejyecohuaj huan quicualancamacaj Toteco Catli Más Hueyi.
Huan amo quinejque quitlepanitase icamanal.

- 57 Yeca mocuepque para amo calaquise ipan nopa tlali tlatencahuali huan quicamajixnamijque san se quen inintatahua quichijque. Huan quen se cuatlamintli catli huijcoltic amo yohui xitlahuac quem quimajcahuaj, inijuanti nojquiya amo yajque xitlahuac para quichihuase ipaquilis Toteco.
- 58 Quicualancamacaque Toteco pampa mochijchihuilijque teteyome huan tlaixpamitl para quinhueyichihuase ininteteyohua.
- 59 Pero quema Toteco Dios quiitac ya ni, tlahuel cualanqui huan pejqui quincualancaita.
- 60 Huan quitlahuelcajqui itiopa catli eltoya ipan altepetl Silo, nopa yoyon cali campa ipan itztoya catli quichijtoya nozona ininhuaya imasehualhua.
- 61 Huan Toteco quincahuili inincualancaitacahua ma quihuicaca icaxa catli quinpixtoya itlanahuatilhua. Elqui quen quincuilijque ininchichualis huan ininyejyeca.
- 62 Nojquiya quintemactili imasehualhua ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica ica machete, pampa yaya tlahuel cualantoya ininhuaya.
- 63 Inintelpocahua quintlatijque, huan iniichpocahua quintzontlamiltijque, niyon amo quiaxilijque para monamictise huan huicase ipan nenamictili.
- 64 Quintzontlamiltijque nopa totajtzitzi ica machete huan ininsihuahua nojquiya mijque nimantzi, niyon amo quinchoquilijque ininhuejhua.
- 65 Huajca Toteco motlananqui quen quema se acayja cochi huan mehua, o quen se tetica tlatatl catli tlahuel tzajtzi chichuac pampa ihuintoc.
- 66 Huan Toteco quinichtacahui quinhuilanqui icualancaitacahua. Quena, quinhuejcamajcajqui huan quintitlanqui ipan se lugar campapa quipanose pinahualistli para nochipa.
- 67 Pero Toteco quintlahuelcajqui nopa huejhueyi familias catli hualajqui tlen José huan Efraín.
- 68 San quintlapejpeni ihueyi familia Judá, huan nopa tepetl Sion catli yaya tlahuel quicneliyaya.
- 69 Huan nozona quichijchijqui itiopa catli yejyetzzi huan temachtli, huan catli huejcahuasquía para nochipa quen huejcahua ilhuicactli huan tlaltipactli.
- 70 Quitlapejpeni itequipanojca, David, quema quinmocuitlehuiyaya borregojme,
- 71 quema yohuiyaya inintepotzco nopa tenan borregojme catli quinpinyayaj ininconeua, huan quinhualicayaya para ma quinmocuitlehui. Huan Toteco quichijqui David ma quinyacana imasehualhua, nopa israelitame catli quintlapejpenijtoya para iaxcahua.
- 72 Huan quena, David quinmocuitlehui imasehualhua Toteco ica nochi ichichualis huan ica nochi iyolo.

Salmo 79

Tequipacholi pampa masehualme quisosolojque Jerusalén

- 1 ¡NoTeco Dios, masehualme tlen sequinoc tlalme hualajque huan moaxcatijque motlal! Motiopa quijtlacojque huan altepetl Jerusalén quitlamisosolojtoque.
- 2 Nochi inintlacayo momasehualhua quinmajcajtoque para ma quincuaca totome. Hasta quinmajcajtoque ininnacayo mototajtzitzi, nopa tlatzejtzeltitjca tlacame catli moquetzque moixpa, para ma quincuaca tecuanime.

- 3 Quena, tocualancaitacahua quinzontlamiltijque nochi nopa masehualme ipan altepetl Jerusalén.
Huan inieso catli toyajqui motlalo quen hueyatl,
huan amo mocajqui niyon se para quintlalpachos.
- 4 Huan ama nochi tlalme catli techyahualojtoque techpinajtíaj huan techhuetzquilíaj.
- 5 Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis ticalantoc ica tojuanti?
¿Huelis para nochipa mocualancayo eltos quen tilitl?
- 6 Xijitlani mohueyi cualancayo ipan nopa tlalme campa amo mitziximatij,
huan ipan altepeme campa amo aqui mitzhueyimati,
pero amo xijitlani ipan tojuanti.
- 7 Pampa inijuanti quintzontlamiltijque nochi moissraelita masehualhua huan quinsosolojque nochi calme.
- 8 ¡Amo xiquelnamiqui huan techtlatzacuilti por inintlajtlacolhua tohuejcapan tatahua,
catli inijuanti quichijque huejcayaya!
Más cuali nimantzi techtlasojtla pampa ayacmo tijpiyaj fuerza.
- 9 Toteco Dios, titotemaquixitijca, techpalehui,
para quej nopa nochi mitzhueyitlepanitase.
¡Techmaquixti huan techtlapojpolhui totlajtlacolhua ica mohueyi tlaicnelilis!
- 10 Pampa sintla amo techpalehuis, huajca nopa masehualme catli amo mitzneltocej quiijtose:
“¿Canque itztoc ininTeco Dios?”
Huajca xiquintlatzacuilti, Toteco, iniixpa nochime, pampa quimictijque momasehualhua.
- 11 Xijtlacaquili inintequipachol nopa masehualme catli tzactoque, huan ica mohueyitilis huan mohueyi chicahualis,

xiquinmanahui catli quinixquetztoque para quinmictise.

Xiquinmaquixti para nochi ma quitaca mohueyi chicahualis.

- 12 TOTECO, xiquincuepili chicome huelta catli mitzchihuilijque quema mitzpinahualtíajque nopa tlalme catli san mitzhuetzquilíaj.

- 13 Huan huajca tojuanti, timomasehualhua catli tiitztoque quen timoborregojhua,
timitzhueyichihuase para nochi tonali huan timitzpaquilismacase ica huicatl para nochipa.

Salmo 80

Netlatlajtili para Toteco ma quicualtlali tlali Israel huan imasehualhua

- 1 ¡Ta catli tiinintlamocuitlahuijca israelitame huan techyacana quen tielisquíaj timoborregojhua, techtlacaquili!
Ta catli timosehujtoc tlatlajco nopa querubines tequihuajme,
ximohuijtzoma quentzi huan techtlacaquili quema timotlatlajtíaj.
Xijnexti mohueyi chicahualis huan mohueyitilis catli petlani.
- 2 Xijchihua para nochi tiisraelitame, hasta nojquiya iniixhuihua Efraín, Benjamín huan Manasés,
ma tiquitaca quenicatza timotlananas huan techmanahuis ica mohueyi chicahualis.
- 3 Toteco Dios, techchihua ma timocuepaca ica ta.
Techtlachili ica se moixayac catli senpactoc.
Techicneli huan techmaquixti.
- 4 TOTECO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,
¿hasta quema tlamis ticalantoc ica tojuanti huan amo tijtlacaquilis quema timotlatlajtíaj?
- 5 Techmacatoc ma tijcuaca pantzi ica choquistli, huan ma tiquijica toixayo.
- 6 Tijcajtoc ma techpinahualtica nopa tlalme catli techyahualohuaj

- huan ma techhuetzquilica to-
cualancaitacahua.
- 7 Toteco Dios, ta tiDios Catli Tijpiya
Nochi Chicahualistli, xijchihua
ma timocuepaca ica ta.
Techtlachili ica moixayac catli sen-
pactoc.
Techicneli huan techmaquixti.
- 8 Techhualiacac tlen tlali Egipto quen
tieltosqufaj se xocomeca tzontli
catli selic.
Tiquintojtocac nopa sequinoc mase-
hualme catli amo mitziximatque
huan nopona techtojqui.
- 9 Tijcualtlali nopa tlali huan elque
quen tijpixque miyac tonelhua-
yohua.
Huan tijtemitijque nopa tlali.
- 10 Nopa tepeme tiqintlamitzajque ica
toecahuil.
Huan tielque quen tiocuame catli
huejcapantique catli moaxca-
hua, Toteco.
- 11 Tichamanque huan moscaltijque to-
macuayohua.
Huan toecahuil tiisraelitame ajsic
hasta campa nopa hueyi atl catli
itoca Mediterráneo huan hasta
campa nopa hueyatli Eufates.
- 12 Huajca ¿para tlen ayacmo techmo-
cuitlahuía?
Eltoc quen tijtlamisosolo itepanyo
moxocomecamil huan tijcahua
ma quitlamicuaca nochi ojtipan-
yani.
- 13 Inijuanti itztoque quen cuapitzome
catli hualahuij huan tlapoxoníaj
yahualtic tlen tojuanti,
huan eltoc quen nopa tecuanime ya
techtlamicuaj.
- 14 Yeca Toteco Dios Catli Tijpiya Nochi
Chicahualistli timitztlajtlaníaj,
ximocuepa huan techtiochihua.
Techhualtlachili tlen nopona ilhuicac,
ximomaca cuenta quenicatza tiitzto-
que huan xijmocuitlahui ni mo-
xocomecamil.
- 15 Quena, xijmocuitlahui catli ta tijtoj-
qui huan nopa ichamanca catli
cuali tijtlatzquiltijtoc.
- 16 Pampa tocualancaitacahua techhuej-
huelojtoque huan techtlatijtoto-
que.
¡Xiquintzontlamilti ica mohueyi cua-
lancayo!
- 17 Xijmaca chicahualistli nopa telpocatli
catli tiquicnelía huan tijtlapej-
penijtoc para tlanahuatis.
- 18 Quej nopa ayacmo quema timitztla-
huelcahuase.
Techmaca yancuic nemilistli huan
sempa timitznotzase huan timo-
tlatlajtise moixpa ta.
- 19 Techchihua ma timocuepaca sempa
ica ta, TOTECO,
ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chica-
hualistli.
Sempa techtlachili ica se moixayac
catli senpactoc.
San ica ta motlapalehuil timomaquixti-
se tlen tocualancaitacahua.

Salmo 81

Toteco quiypiya hueyi iyolo
ica nopa tlaixpanoca israelitame

- 1 ¡Xihuicaca ica paquilistli para Toteco
Dios,
pampa yaya techpixtoc imaco!
¡Ma tijpaquilismacaca!
¡Ma tihuicaca para Toteco Dios yaya
catli iTeco Jacob!
- 2 Ma tihuicaca huan ma tijtziytzilinic
pandero.
Nojquiya ma tijtztzonaca nopa arpa
huan guitarra.
- 3 Ma tijpitzaca tlapitzali quema yan-
cuic metztli,
quema temitoc metztli,
huan ipan sequinoc tonalme quema
tiilhuichihuj,
- 4 pampa Toteco Dios catli eli iTeco to-
huejcapan tata Israel techmaca-
toc nopa tonalme para ma tipa-
quica miyac.
Huan nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan
itlanahuatilhua para ma tijchi-
huaca.
- 5 Huan techmacac para ma tiquelna-
miquica catli quichijqui ica Jo-
sé,

- huan quenicatza mohuilanqui inin-
huaya nopa masehualme tlen
tlali Egipto,
campa titetequipanojque san tla-
pic.
Nijcajqui camanaltic se catli amo ni-
quiximatqui huan quijto:
- 6 “Ama nimechquixtilis nopa tlama-
mali catli anquihuicaj amoaj-
colpa,
huan ayacmo anquitlananase ica amo-
max tlamantli catli tlahuel etc.”
- 7 Nojquiya quijto:
“Amojuanti antechtaztzilijque que-
ma anitztoyaj ipan tlahuijca-
yotl huan na nimechmaquixti.
Nimechnanquili hasta tlen nepa tep-
petl Sion campa motlatía nopa
tlatomonilotl.
Nojquiya ipan tlali Meriba nimech-
yejyecoli amotlaneltoquilis que-
ma anmotequipachohuayayaj
pampa amo oncayaya atl.
- 8 Yeca annoisraelita masehualhua,
techtlacaquilica quema chicahuac ni-
mechtlacahualtía.
- 9 Amo quema xijhueyichihuaca seyoc
catli quitocaxtíaj ‘dios’.
Niyon amo xiquinpiyaca tlaixcopin-
cayome ipan amocalijtic.
- 10 Pampa elqui na, niamoTECO huan
amoDios,
catli nimechquixti ipan tlali Egipto.
Xijtlapoca amocamac huan anquitta-
se sintla amo nimechixhuitis.
Quena, anquiselise nochi tlamantli
tlatiochihualistli catli anmech-
polohua.
- 11 ¡Pero amo! Nomasehualhua amo qui-
nejque nechtlacaquilise.
Israelitame amo quinejque ma niitz-
to tlatlajco inijuanti.
- 12 Yeca niquintlahuelcajqui para ma
huihuiyaca huan ma elica
quen popoyotzitzí.
Huan niqincahuili ma quichihuaca
catli inijuanti quinequiyayaj.
- 13 Pero sintla noisraelita masehualhua
nechtlacaquilijtosquíaj huan
quitoquilijtosquíaj noojhui,

- 14 huajca na san ipan se tlatoctzi ni-
quinechcapantlalijtosquíaj inin-
cualancaitacahua huan niqin-
tzontlamiltijtosquíaj.”
- 15 Quena, nochi catli quicualancaitaj
TOTECO,
nimantzi moechcapanojtosquíaj iixpa.
Huan itztosquíaj ipan tlatzacuilti
para nochipa.
- 16 Pero Toteco Dios anmechtlamacas-
quíaj ica tlacualistli catli más
cuali.
Huan anmechmacasquíaj sayolnectli
huan nochi catli más anquine-
quij para anmechixhuitisquíaj.

Salmo 82

**Toteco quinajhuac nopa jueces
catli amo tetlajtolsencahuaj xitlahuac**

- 1 Toteco Dios itztoc ipan se hueyi tla-
sentilistli nepa ilhuicac.
Huan nozona tlayolmelahua queni-
catza quintlatzacuiltis nopa jue-
ces huan quinilhuía:
- 2 “¿Hasta quema tlamis antlacajcayahuaj
quema antetlajtolsencahuaj?
¿Hasta quema tlamis anquinchicoic-
nelise amo cuajcualme catli fie-
ro quichihuaj?
- 3 Xiquintenpalehuica catli ayamo qui-
piyaj tetili huan catli icnotzitzí.
Xiquintlajtolsencahuaca catli tlaiji-
yohuíaj huan catli amo tleno
quipiyaj.
- 4 Xiquinmaquixtica catli ayacmo qui-
piyaj chicahualistli huan quin-
polohua catli quinmonequilía.
Quena, xiquinmanahuica ininmaco
nopa masehualme catli amo
aquí quitlepanitaj.
- 5 Amojuanti catli anquintlaijiyohuiltíaj
amo tleno anquimatij huan amo
tleno anquimachilíaj.
Annemij ipan tzintlayohuilotl huan
nochi itzinpehualtil tlattipactli
huihuipica.
- 6 Quena, na nimechtocaxtíaj ‘an-
dioses’ huan ‘annoconehua ni-
Dios Catli Más Hueyi’,

7 pero quema hualas miqulistli, ni-
mantzi anmiquise pampa amo-
juanti san anmasehualme.
Amopantis quen ipanti aqui hueli
masehuali catli quiyiya tequiti-
cayotl,
pampa nochi miquise.”
Quej nopa quiijto Toteco.

8 ¡Toteco Dios, ximotlanana huan
xijtlajtolsencahua ni tlaltipac-
tli,
pampa nochi moaxca!
Nochi talmé huan tlanahuatiani el-
toque momaco.

Salmo 83

**Toteco, xiquintlatzacuilti
catli quicualancaitaj Israel**

1 ¡Toteco Dios, amo san xitlacacto,
niyon amo san xitlachixto quema ti-
motlatlajtíaj!
Monequi technanquili huan techma-
nahui,
2 pampa mocualancaitacahua
tlahuejchihuaj hasta quen na-
nalcaj huan mohueyimatij ica
ta.
3 Inijuanti tlahuel quimatij quenicatza
quitlalise tlaquetztli ica moma-
sehualhua.
Huan quisencahuaj quenicatza qui-
chihuase para quinmictise catli
tiquintlapejpenijtoc.
4 Huan quiijtohuaj:
“Ma tiyaca tiquinixpolotij nochi no-
pa israelitame para ayacmo ma
elica se tlali ica imasehualhua.
Huan ayacmo aquí quielnamiquis
itoca Israel.”
5 Ya nopa catli quisencajque san sejco
quema mosentilijque para mo-
camanalhuise.
Quena, san sejco quichijque se cama-
nali para fiero mitzchihuilise.
6 Nopa masehualme elque iixhuihua
Edom, Ismael, Agar huan Moab.
7 Nojquiya inijuanti hualajque tlen no-
pa talmé Gebal, Amón, Amalec,
Filistea huan Tiro.

8 Huan nopa masehualme tlen tlali
Asiria nojquiya mosansejcotilij-
que ininhuaya.
Nojquiya iixhuihua Lot.

9 Xiquinchihuili san se quen
tiquinchihuili tlali Madián
ehuani,
o quen tijchihuili Sísara huan Ja-
bín ehuani ipan hueyatli Ci-
són.

10 O xiquinchihuili quen tijchijqui ica
mocualancaitacahua ipan tlali
Endor.

Inijuanti inintlacayohua mocajque
tepejtoque tlalchi huan elque
quen abono para tlali.

11 Xijchihua para nopa tlacame catli
tlahuel tejtetique ma miquica
quen Oreb huan Zeeb quinmic-
tijque.

Huan nojquiya xijchihua para inin-
tlayacancahua ma miquica quen
nopa tlanahuatiani Zeba huan
Zalmuna.

12 Pampa inijuanti quiijtojqque:
“Ma timoaxcatica nopa tlali catli iax-
ca Dios.”

13 NoTeco Dios, xiquinsemana ica mo-
ijiyo quen inijuanti elisquíaj
tlaltejpoctli,
o quen tlasoli catli quihuica aja-
catl,

14 o quen se hueyi tlitl catli quitlami-
tlatía ipan se cuatitlamitl.

15 Xiquintojtoca ica huejhueyi tlitl, ica
tlatomonilotl,
huan ica huejhueyi ajcomalacatl.

16 TOTECO, xiquinpinahualti nochi has-
ta mitziximatise ta huan mohue-
yi chichualis.

17 Ayacmo ma quimatica tlaque quichi-
huase.

Ma mopinahualtica huan ma huetzi-
ca ipan majmajtli.

18 Quena, xiquinchihuili ya nopa hasta
quimachilise para san ta tITO-
TECO,

huan para ta tiDios Catli Más Hueyi
huan para san ta tijnahuatía no-
chi tlaltipactli.

Salmo 84

Masehualme tlahuel quinejque itztose ipan
itiopa Toteco

- 1 TOTEKO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli, tlahuel yejyectzi motiopa.
- 2 Nelía tlahuel nijnequi nicalaquis ipan icalixpa nopa tiopamitl, para nimonechcahuis huan nihuicas ica nochi noyolo para ta, Toteco Dios, catli tiitztoc.
- 3 TOTEKO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli, Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco. Campa motlaixpa ipan mochaj nochi quipantíaj ininchaj, hasta nopa cochome huan toctoctzi-tzi catli nozona motepasoltíaj, para nozona quintlacatiltíaj inincone-hua.
- 4 ¡Nelía paquij nopa masehualme catli itztoque ipan motiopa huan quisenhuiquilíaj mitzpaquilismacaj!
- 5 Cualí ininpanti nopa masehualme catli itztoque momaco, Toteco, huan quitoquilíaj moojhui huan yohuij Jerusalén para mitzhueyimatise.
- 6 Quema panose campa ohui huan ipan nopa tlamayamitl tlen Choquistli, quicuepase para elis quen se yejyectzi ameli catli temitos ica atl quema tlaquiyahui, pampa nozona quipantise miyac tlatiochihualistli,
- 7 Huan quej nopa nejnentiayase mojmotla ica más chicahualistli, huan ajsise ipan Jerusalén para nozona monextise moixpa, Toteco.
- 8 TOTEKO Dios, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli, techtlacaquili quema nimotlatlajtía. Quena, techtlacaquili ta tiiTeco Israel.
- 9 Toteco, ta catli techmanahuía. Xijcualita huan xijtiochihua nopa tlanahuatijquetl catli ticaltijtoc para tlanahuatis ipan Israel.
- 10 Achi más cuali ma niyolto se tonal huan ma niitzto ipan motiopa, Toteco,

huan amo niyoltos se mil tonali huan san ninentinemis campa hueli.

- Quena, achi más cuali nimoquetzas-quía campa ipuerta motiopa, Toteco, huan amo niitztos ipan se hueyi cali campa onca tlajtlacoli.
- 11 Pampa ta, Toteco Dios, techtlahuilía huan techmanahuía. Ta techicnelía huan techhueyitlalia. Huan nochi catli monejnmiltíaj xitlahuac ipan moojhui, ta tiquinmacas nochi tlamantli cuaj-cuali catli inijuanti quinequij.
 - 12 Toteco Dios, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli, nelía paquij nopa masehualme catli motemachíaj ipan ta para tiquinmocuitlahuis.

Salmo 85

Netlatlajtili para Toteco ma quintlasojtla
nopa israelitame

- 1 TOTEKO, ta techtitlanilijtoc miyac tlatiochihualistli catli yejyectzizti ipan ni tlali, pampa sempa tiquinhualicac nica iixhuihua Jacob catli itztoyaj ipan sequinoc tlalme,
- 2 Tiquinquixtili inintlaixpanolhua nochi momasehualhua. Quena, tiquixtlalpacho nochi inintlajtlacolhua.
- 3 Timoyoltlali tohuaya huan ayacmo tlahuel ticalantoc.
- 4 NoTeco Dios, ta catli titemaquixtía, ama xijchihua para sempa ma timitzicnelica para ayacmo quema techajsis mohueyi cualancayo.
- 5 ¿O huelis tijsenhuiquilis ticalantos tohuaya para nochipa? ¿O huelis tijhueyilis mohueyi cualancayo para nochi xihuitl?
- 6 Toteco Dios, sempa techtlanana, huan tojuanti timomasehualhua sempa timopaquilismacase ipan ta.
- 7 TOTEKO, technextili mohueyi tlaicnelilis, huan techmaquixti.

- 8 Na nijtlacaquilijtoc nochi catli quijtohua TOTECO Dios, pampa yaya quincamanalhuis itlatzejtzeltolijca masehualhua catli quintlapejpenijtoc. Huan catli quijtos quinmacas tlasehuilistli ipan ininyolo, para injuanti ma ayacmo mocuepaca ipan nopa ojtli catli huihuitic campa nemiyayaj ipan tlajtlacoli.
- 9 Melahuac Toteco Dios itztoc nechca para quinmaquixtis masehualme catli quitlepanitaj huan quiimacasis quixpanose. Se tonal ihueyitilis Toteco quitemitis totlal.
- 10 Campa hueli mopantise tlaicnelijcayotl huan catli melahuac. Campa hueli nochi quimatise para quichihuase nochi catli xitlahuac huan quej nopa oncas tlahuilistli campa hueli.
- 11 Catli melahuac elis campa hueli ipan taltipaactli, huan yaya catli senquistoc xitlahuac huatlachixtos tlen nepa ilhuicac huan paquis ica catli quiiitas.
- 12 Quena, TOTECO quititlanis itlatiochihual ipan ni totlal, huan nochi totlatochui temacas itlajca.
- 13 Campa hueli yas Toteco oncas catli melahuac, huan nochipa iojhui elis xitlahuac.
- 3 TOTECO, xijpiya hueyi moyolo ica na pampa nochi se tonal nimitztzajtzilijtoc, huan ipan ta nimochiya para techpalehuis.
- 4 Toteco, techmaca paquilistli pampa na san ta nimitzhueyichihua.
- 5 Toteco, ta nelía ticulari huan timoquetztoc timocualtlalijtoc para titetlapojpolhuis. Tiquinicnelía huan nimantzi tiquinlasojtla nochi catli mitztlajtlaníaj motlapalehuil.
- 6 TOTECO, techtlacaquili quema nimo-tlatlajtía. Quena, techtlacaquili quema nimitztzajtzilía.
- 7 Nimitztzajtzilis ipan nopa tonali quema nechajsis tlahuujcayotl, pampa san ta technanquilía huan techpalehuía.
- 8 Ipan nochi sequinoc catli quintocaxtíaj “dioses”, amo onca seyoc quen ta, Toteco. Huan amo aqui hueli quichihua huejhueyi tlamantli quen ta tijchihua.
- 9 Elqui ta catli tiquinchijchijqui nochi tlalme ica ininmasehualhua. Yeca hualase huan mitzhueyichihua-se, Toteco. Huan mitzhueyitlalise ta catli titlatzejtzeltolitic,
- 10 pampa ta tlahuel tihueyi huan tijchihua huejhueyi tlamantli. ¡San ta nelía tiDios!
- 11 TOTECO, technextili moojhui huan nijtoquilis pampa san ya nopa temachtli. Xijchihua para noyolo ma mitzhueyitlapanita, huan ma quiimacasis mitzixpanos nochi nonemilis.
- 12 TOTECO Dios, nimitzpaquilismacas ica nochi noyolo huan nimitzhueyitlalis para nochipa,
- 13 pampa tlahuel hueyi motlaicnelililis noca na, huan amo quema tlami.

Salmo 86

Netlatlajtili para Toteco ma quipalehui

- 1 TOTECO, ximohuijtzoma quentzi huan techtlacaquili quema nimo-tlatlajtía. Technanquili pampa niteicneltzi huan niitztoc ipan tequipacholi huan tlahuujcayotl.
- 2 NoTeco Dios, techmanahui pampa na nijchihua campica para nijchihuas catli quijtohuaj motlanahuatilhua. Techmaquixti pampa na nimitztequipanohua huan san ipan ta nimo-temachía para techmocuithuis.

- Ta techmanahuijtoc para amo niyas mictla campa tlanahuatía miqilistli.
- 14 Toteco Dios, miyac masehualme catli mohueyimatij huan catli mosiníaj motlanantoque para nechhuilanase.
Huan miyac tlahuilanca masehualme huan tlaixpanoni quinequij nechmictise,
huan amo monejnehuilíaj tlen ta.
- 15 Pero ta Toteco nelía titetlasojtla huan hueyi moyolo.
Amo nimantzi ticualani.
San ta titeicnelía huan san ta timelahuac.
- 16 Techtlachili ica miyac tlaicnelijcayotl huan techmaca chicahualistli na nimotequipanojca.
Huan xijmanahui icone mosihua tequipanojca.
- 17 Xijnexti se tlanextili para ta techcualita.
Quej nopa quiitase nocualancaitacahua,
huan mopinahuase pampa momacase cuenta para ta, TOTECO,
tlahuel techpalehuía huan techyoltalía.

Salmo 87

Nelía elis se hueyi paquilstli para catli ehuj altepetl Jerusalén

- 1 Altepetl Jerusalén eltoc ipan nopa tepetl tlatzejtzeltolitic catli iaxca Toteco.
- 2 Huan TOTECO quiicnelía Jerusalén achi más que nopa sequinoc pilaltepertzitzi ipan tlali Israel.
- 3 Quena, Jerusalén eltoc ialtepe Toteco Dios,
huan quema masehualme quielnamiqij,
camanalitij nelyejyetzzi tlen nopa altepetl.
- 4 Quema tlatlajco nohuampoyohua niquintocaxtía nopa tlalme catli inintoca Egipto, Babilonia, Filistea, Tiro huan Etiopía,
itztos se catli mohueyimatis pampa

tlacatqui ipan se tlen nopa tlalme.

- 5 Pero ajsis tonali quema masehualme quiselise más hueyi tlatlepanitacayotl pampa tlacatque ipan altepetl Jerusalén,
pampa Toteco Catli Más Hueyi qui-tiochihuas ni altepetl.
- 6 Huan TOTECO quiijcuilos inintoca nochi catli itztoque ipan nopa altepetl.
Huan nochi catli tlacatque nozona quintlalilis se tlanextili campa ijcuilijtos inintoca.
- 7 Huan quema ilhuichihuase injuanti, huicase ica paquilstli huan quiijtose:
“Nochi noyolo nijtlalijtoc ipan Jerusalén.”

Salmo 88

Netlatlajtili para Toteco

ma quinmanahui imaco miqilistli

- 1 TOTECO, ta catli tinoDios huan tino-temaquixtijca.
Tonali huan yohuali nimitztzajtzilijtoc para techpalehui.
- 2 Techtlacaquili quema nimotlatlajtía huan quema nimitztzajtzilía,
3 pampa nijmati nisiyajtoc ica nochi catli amo cuali hasta nijmati ya nechcatitoc para nimiquis.
- 4 Miyac quiijtohuaj para ya tlantinemi nonemilis huan para ayacmo nijpiya chicahualistli.
- 5 Masehualme nechtlahuelcajtoque para ma nimiqui.
Niitztoc quen se catli ya mijqui ipan tlahuilancayotl huan nochi qui-elcahuaj sintla itztoya.
Huan eltoc quen ta techelcajqui huan ayacmo techmocuitlahuía.
- 6 Ta techmajcajtoc ipan nopa ostotl catli más huejcatla campa onca tzintlayohuilotl catli más yayahuic.
- 7 Mocualancayo nechtlaijiyohuiltía chicahuac huan tlatocetzitzi nechtlatzintlanhuetziltía más.

- 8 Tijchijtoc para noteiximatcahua ma nechtlahuelcahuaca huan ma nechijiyaca.
Eltoc quen niitztoc ipan se tlatzactli huan amo hueli niquisa.
- 9 Ayacmo hueli nitlachiya pampa tlahuel nimochoquilijtoc.
Mojmostla nimitztlajtlanía motlapalehuil,
huan nimomatlanana quema nimo-tlatlajtía ica ta, TOTECO, para techtlasojtla.
- 10 Pero nijmachilía para, quena, nimitz-nimantzi,
huan ¿tlaque ipati elis para na nopa tiochicahual nextili catli tijchihuas quema ya nimictoc?
¡Amo tleno! ¿Atlac nihuelis nimitzpaquilismacas quema ya nimictos?
- 11 Se mijcatzi catli ya quitlalpachojtoque amo huelis tepohuilis para tijpiya hueyi tlaicnelili.
Amo huelis tepohuilis para titemachtli.
- 12 Nepa campa tzintlayohua amo huelise tepohuilise nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli tijchihua.
Mijcatzitzitzi itztoque ipan se tlali campayacmo tleno quielnamiquij,
huan amo huelis mitzelnamiquise para san ta tixitlahuac.
- 13 Pero na nimitztzajzilijtoc ta TOTECO,
huan sesen ijnaloc nochi catli niqijtohua quema nimotlatlajtía ica ta ajsi hasta moixtla.
- 14 TOTECO, ¿para tlen tijhuejcamajcajtoc nonemilis?
¿Para tlen tiquijcuinía moixayac huan titlachiya ipan seyoc lado?
- 15 Na niitztoc ipan tlaijiyohuili huan tequipacholi hasta quema noja nitztoya nitelpocatli.
Majmajtli huan miqulistli catli ta techtitlanilijtoc nechtoquilijtinemi,
huan ama ayacmo nihueli más niqijiyohuía.
- 16 Miyac huelta hualajtoc nopan na mohueyi cualancayo,

- huan nopa majmajtli catli techtitlanilijtoc tlahuel nechtlaijiyohuil-tía.
- 17 Quena, nochi nopa tlamantli nechyahualojtoc quen atl.
- 18 Nochi catli niquinicnelía huan catli itztoyaj nohuampoyohua tiquin-chijtoc ma nechtlahuelcahuaca,
ayacmo nechchihuilíaj cuenta.
Huan noteiximatcahua tiqintlajitoc ipan tzintlayohuilotl.

Salmo 89

Nopa camanal sencahuali

catli Toteco quichijqui ihuaya David

- 1 Nimitzhuicatis, TOTECO, para nochipa pampa tlahuel hueyi moyolo ica na.
Quena, nochi telpocame huan huehuentzitzitzi niquinpohuilis para ta nelía titemachtli.
- 2 Na niqijto: “Ta titetlasojtlas para nochipa.
Huan nochipa tiitztos titemachtli san quen para nochipa huejcahuas ilhuicac campa tiitztoc.”
- 3 Ta tiquijtojtoc para tijchijqui se camanal sencahuali ica motequipanojca David catli tijtlapejpenijtoc.
Titlategojquetzqui catli tijchihuilis.
- 4 Tiquilhui para se iixhui mosehuis ipan isiya campa yaya tlanahuatía,
huan nozona tlanahuatis para nochipa.
- 5 TOTECO, catli itztoque ipan ilhuicac mitzpaquilismacaj por nochi nopa tiochicahual nextili catli tijchihua.
Huan miyac millones motequihua-jcahua mitzhueyimatise pampa titemachtli.
- 6 Pampa ipan nochi ilhuicac amo aqui seyoc catli san se quen ta, Toteco Dios.
Huan niyon se tequihuaquetl amo quiipiya chichahualistli catli qui-axilía catli tijpiya ta, Toteco.

- 7 Toteco Dios, ta nelía tihueyi huan timajmati.
Nochi motlatzejtzeltijca tequihuajcahua mitztlepanitaj.
Quena, nochi catli mitzyahualojtoque, majmahuij quema moquetzaj moixpa.
- 8 TOTECO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,
¿ajqueya seyoc tlahuel quipiya chicahualistli quen ta?
¡Amo aqui seyoc! San ta TOTECO tlahuel tijpiya chicahualistli.
San ta nelía titemachtli.
- 9 San ta tihueyi tijnahuatía nopa hueyi atl quema mosisinía huan mocoxonía chicahuac.
Tijtlacahualtía huan quichihua catli tiquilhuía.
- 10 Ta tijtzontlamilti nopa catli temajmatiyaya ipan hueyi atl.
Ica mohueyi chicahualis tiquinsemanqui mocualancaitacahua.
- 11 Ta moaxca ilhuicactli, taltipactli huan nochi catli onca,
pampa nochi tijchijchijqui ta.
- 12 Tijchijchijqui nopa norte huan sur.
Nopa tepeme Tabor huan Hermón paquij pampa ta tiquinchijchijqui.
- 13 Moajcol tlahuel quipiya chicahualistli.
Huan monejmac quipiya tetili huan miyac yajatili para tlatlanis.
- 14 Motlanahuatilis motlatzquilijtoc ipan ome tlamantli:
Titetlajtolsencahua xitlahuac huan tijchihua catli cuali.
Titeicnelía huan tiquijtohua catli melahuac.
- 15 Nelía paquij nopa masehualme catli quicaquij nopa tlapitzali catli quinnotza ma mitzhueyichihua-ca, TOTECO.
Inijuanti nemise nelía monechca huan ta tiquintlahuilis.
- 16 Semilhuil mopaquilismacase ipan ta pampa tlahuel tihueyi huan tixitlahuac.
- 17 Pampa san ta tijpiya mohueyitilis huan tiquinfuerzajmaca.
Timasehualme tijpiyaj chicahualistli pampa ta techpalehuía.
- 18 Quena, Toteco Dios, ta catli titlatzejtzeltic techmocuitlahuía tojuanti ipan tlali Israel.
Ta titotlanahuatijca.
- 19 Ipan se tlanextili tijcamanalhui motlatzejtzeltijca tlajtol pannextijca huan tiquilhui:
“Tlen nochi masehualme nijtlapejpe-nijtoc se yejectzi telpocatli catli tlahuel motemaca,
huan nijtequitlali ma eli tlanahuatijquetl para na.
- 20 Quena, nijpantijtoc notequipanojca David huan nicaltijtoc ica nopa aceite catli ica niteiyocatlalía para ma nechtequipanoca.
- 21 Nijchihuas ma eli temachtli huan nijmacas chicahualistli.
- 22 Amo quiechcapantlalise icualancaitacahua,
niyon amo quitlanise tlaixpanoca masehualme.
- 23 Iixpa niqintzontlamiltis icualancaitacahua huan nochi catli quicualancaitaj.
- 24 Na catli nitemachtli nijmocuitlahuis huan nijtiochihuas tlatoc-tzitzi,
huan tlahuel miyac niquicnelis.
Ica na notlapalehuil yaya elis tlahuel hueyi.
- 25 Na nijchihuas para itlanahuatilis pehuas campa hueyatli Eufates,
huan tlamis hasta campa hueyi atl catli itoca Mediterráneo.
- 26 Huan yaya nechtzajtzilis huan nechilhuis:
‘¡Ta tinoTata, ta tinoTeco Dios!
Ta catli techmaquixtía huan techtlatía para amo tleno nechajsis.’
- 27 Na niqitas nopa tlanahuatijquetl quen noachtihui cone.
Nijchihuas para yaya ma eli nopa tlanahuatijquetl catli más hueyi ipan nochi taltipactli.
- 28 Niquicnelis para nochipa huan para nochipa nijchihuilis catli cuali.

- Huan nopa camanal sencahuali catli nijchijtoc ihuaya, amo quema tlamis.
- 29 Na nijtequimacas se iixhui para ma tlanahuatis campa yaya tlanahuatiyaya.
Itlanahuatilis huejcahuas para nochipa quen huejcahuas ilhuicactli.
- 30 Pero sintla iconehua quitlahuelcahuase noley huan amo monejnextise quen quijtohua notlamachtli,
- 31 o sintla quixpanose catli niquinnahuatijtoc ma quichihuaca ipan ininnemilis huan amo quintlepanitase notlanahuatilhua,
- 32 huajca niqintlatzacuiltis pampa ya nopa quinextis para amo necheltocatoque huan tlajtlacolchi-huaj.
- 33 Pero amo nijcahuas niquinicnelis, niyon amo nijtlamiltis nopa camanali catli nijchijtoc ininhuaya.
- 34 Amo niqelcahuas catli ica nimocajtoc David huan amo nijpatlas nocamanal.
- 35 Pampa na nitlatestigojquetzqui para nijchihuulis David nochi catli nijtlajtolcahuilijtoc.
Huan na niDios catli nitlatzejtzelotlic amo hueli niistlacatis.
- 36 Iixhui mosehuis huan tlanahuatis para nochipa campa ya mosehui.
Itlanahuatilis huejcahuas san quen imiyaca tonali tlahuujtos tonati.
- 37 Quena, itlanahuatilis tlahuel huejcahuas quen huejcahuas metztli, o quen huejcahuas nochi catli eltoc ipan ilhuicac catli eltoque quen notestigos.”
- Quena, quej nopa tiquijto, Toteco.
- 38 ¿Huajca para tlen techtlahuelcahua huan techhuejcamajcahua?
¿Para tlen tlahuel ticualani ica yaya catli tijtlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl?
- 39 ¿Atlac tijtosolojtoc nopa camanali catli tijchijqui ihuaya?
Pampa eltoc quen tijtlahuiso icorona hasta tlalchi.
- 40 Tijcahuili tocualancaitacahua ma quihuelonica nopa tepamitl catli yahualtic quitzacuayaya toaltepe.
Huan quitlamisosolojque nopa calme catli huejcapantique campa timomanahuiyayaj.
- 41 Nochi catli panoj nozona quiiichtequij catli injuanti quinequij.
Huan nopa masehualme catli itztoque tonechca san techhuetzquiliaj.
- 42 Tiquinfuerzajmacatoc tocualancaitacahua,
huan tiquinchijtoc ma paquica pampa techtlantoque.
- 43 Tijquixtili itlatequiyo tomachete catli ica titlahuilanayaj,
huan amo tijnejqui techpalehuis para ma titlatlanica.
- 44 Techquixtili noyejyejca huan tijtlahuisojtoc hasta tlalchi notlanahuatilis.
- 45 Techchijtoc ma nitlatochuehuejtiya huan techpinahualtijtoc iniixpanochi masehualme.
- 46 TOTECO, ¿hasta quema tlamis ticualantos?
¿Hasta quema noja timotlatijtos tlen tojuanti?
¿Atlac para nochipa mohueyi cualancayo eltos quen tlitl?
- 47 ¡Toteco, xiquelnamiqui para tonemilil amo huejcahuas ipan ni tlaltipactli!
¿Atlac amo tleno ipati nopa nemilistli catli tiquinmacatoc nochi masehualme?
- 48 Niyon se masehuali amo huelis itztos para nochipa. ¡Nochi miquise!
¿Ajqueya huelis quimanahuis inemilil imaco miquilistli?
- 49 NoTeco Dios, ¿canque eltoc motlanelilil tlen huejcaya?
¿Para tlen ayacmo tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?
Ta tiToteco catli titemachtli, tijtlajtolcahuili David para melahuac amo quema techtlahuelcahuas.
- 50 TOTECO, xijtlachili quenicatza nochi masehualme techcualancaitaj tojuanti timomasehualhua.

- 51 Mocualancaitacahua quipinahualtíaj
yaya catli tijtlapejpenijtoc para
elis tlanahuatijquetl.
- 52 Ma tijpaquilismacaca TOTECO para
nochipa.
Quej nopa ma eli.

Tlapohualistli 4

(Salmos 90—106)

Salmo 90

Masehualme amo huejcahuaj

- 1 Toteco, ta nochipa techmocuitlahuij-
tinentoc,
hasta tlen ipejya nochi xihuitl huan
para nochi tonali.
- 2 Hasta quema ayamo tiquinchijchi-
huayaya tepeme huan taltipac-
tli, ta ipa tiitztoc.
Pampa ta, tiToteco Dios, amo quema
tjpixqui mopejya,
huan amo quema tijpiyas motlamiya.
- 3 Ta tijchihua para nochi masehualme
ma mocuepaca tlali.
Quena, ticamanalti huan tiqijtohua:
“Ximiquica anmasehualme.”
- 4 Pampa mil xihuitl ta tiquita quen se
tonal catli panoc yalohua,
o quen elisquía se eyi hora quema se
tlamocuitlahuiyaya tlayohua.
- 5 Tonemilis motlalojti quen atl catli
hualtemo chichahuac ipan se
atlatjli.
Huan ica se tlatoctzi tiixpolijtehuaj
quen se temictli.
Nojquiya tiitztoque quen se xihui
cuahuitl.
- 6 Ica ijnaloc moscaltía huan cahuani,
huan ica tiotlac quitzontequij huan
huaqui.
- 7 Pampa ica mohueyi cualancayo tech-
tlaijiyohuiltía huan techzontla-
miltía.
- 8 Totlajtlacolhua huan totlaixpanolhua
tlanemijya nestoc moixpa.
- 9 Yeca nochi tonali huan nochi xihuitl tij-
panoj huejhueyi tlaohuijcaoytl,
catli ta techtitlanilía ica mohueyi
cualancayo.

- 10 San techcahuilía timasehualme ma
tiitztoca setenta xihuitl.
Huan catli quentzi más tejteique san
tiquincahuilía ma itztoca ochen-
ta xihuitl.
Pero ipan nochi nopa xihuitl san tij-
panoj tlaohuijcaoytl huan tequi-
pacholi,
pampa nochi nopa xihuitl san pano-
tiquisa huan tojuanti san tiixpo-
lijtehuaj.
- 11 ¿Ajqueya quimachilía nochi catli tihue-
lis tijchihuas quema ticualani?
¿Ajqueya tlen tojuanti mitzimacasi
quen quinamiqui?
- 12 Amo miyac tonali tijpiyaj,
huajca technextili quenicatza ma tijchi-
huaca para amo timotonalpolose,
huan para ma tijpiyaca tlanamiqui-
listli ipan toyolo nochi tonali.
- 13 TOTECO, xihuala huan techtiochihua.
¿Hasta quema tlamis ticualantos?
Techtlasojtla tojuanti timotequipa-
nojcahua.
- 14 Mojmotla ica ijnaloc technextili mo-
tlacnelilis,
huan nochi tonemilis timitzhuicatisé
huan tiyolpactose.
- 15 Toteco, techmaca paquilistli quen
ipatlaca nopa tlaohuijcaoytl cat-
tli tijpanoque.
Huan techcahuilí ma tiitztoca ica
yejyectzi para miyac xihuitl,
quen imiyaca nopa xihuitl quema tij-
panoque tlamantli catli fiero.
- 16 Xijchihua para sempa ma tiqitaca
nopa huejhueyi tiochicahual
nextili catli tijchihua.
Huan toconehua ma quitaca nochi no-
pa yejyectzitzí tlamantli san se
quen tijchihuayaya achtihuiya.
- 17 TOTECO, ta titoDios,
techtlahuilía ica motlatlanex huan
technextilía para techcualita.
Techpalehui para nochi catli tijchi-
huase ma cualquisas huan ma
huejcahuas.
Quena, Toteco, ma cualquisas nochi
catli tomax quichihuas pampa
ta techfuerzajmaca.

Salmo 91**Ma timotlatzquilijtoaca ipan Toteco**

- 1 Catli motlatzquilijtoc ipan Toteco
Dios Catli Más Hueyi itztos temachtli imaco,
pampa mocahuas ica Toteco Catli
Quipiya Nochi Chicahualistli.
- 2 Huan na niqijtos tlen TOTECO para
yaya nechmocuitlahuía ica ihueyi
chicahualis.
Yaya noTeco Dios huan san ipan ya
nimotemachía.
- 3 Pampa san yaya hueli mitzmanahuis
tlen nochi tlaquetztli catli sequinoc
quintlatise para mitzmasiltise.
Mitzmocuitlahuis para amo mitzajsis
nopa cocolistli catli tetzontlamiltía.
- 4 Quen se tenampillo quintlatía ipilconehua
ieltlapaltzala,
Toteco quej nopa nojquiya mitzmocuitlahuía.
Temachtli mitzchihuilis nochi catli
mitztlajtolcahuilijtoc,
pampa timotemachijtoc ipan ya para
mitzmanahuis.
- 5 Huajca ama ayacmo ximajmahui ica
tlayohua,
niyon amo xiquimacasi catli hueli
panos ipan tonaya.
- 6 Amo xiquimacasi nopa tlajiyohuilistli
catli huala ipan tzintlayohuilotl,
niyon nopa miqilistli catli ajsi ica
tlajcotona.
- 7 Masque monechca miquise mil o
majtlactli mil masehualme,
pero ta amo mitzajsis.
- 8 Ica moixteyol tiqitas quenicatza
quiselise tlatzacuiltli nopa tlaixpanoca
tlacame.
- 9 Sintla timotemachijtoc ipan TOTECO
para mitzmocuitlahuis,
huan timochiya ipan Toteco Catli
Más Hueyi para mitzpalehuis,
- 10 huajca amo mitzajsis niyon se tlamantli
catli amo cuali,
niyon amo quiajsis mochaj.
- 11 Pampa Toteco quintitlanis itequihua
jcahua para ma mitzmocuitlahuica,

- huan mitzmocuitlahuijtinemise campahueli ta tiyas.
- 12 Huan itequihua jcahua mitztlananase
ica ininmax para amo timotepotlamis
ipan ojtli.
 - 13 Niyon amo timajmahuis masque tijquetzas
moicxi ipan se león o se cohuatl
catli temictía.
Quena, amo tleno mopantis masque
timoquejquetzas ininpani.
 - 14 Pampa Toteco Dios quijtohua:
“Na nijmanahuis pampa nechicnelía.
Nijhueyitlalis pampa motemachía
ipan na.
 - 15 Quema nechztajztzilis, na nijnanquilis.
Nojquiya niitztos ihuaya quema
quiyas tequipacholi.
Nijmanahuis huan nijhueyitlalis.
 - 16 Nijchihuas ma itzto tlahuel miyac
xihuitl huan nijmaquixtis.”

Salmo 92**Xijpaquilismacaca Toteco**

- 1 Nelía cuali para timitzhueyichihua
se, TOTECO,
ta nopa Dios Catli Más tiHueyi.
Cuali ma timitzpaquilismacaca ica
huicatl.
- 2 Ica ijnaloc ma titepohuilica motlanelilil
pampa hueyi moyolo,
huan ica tlapoyahui ma tipaquica
miyac pampa nelía titemachtli.
- 3 Ma tihuicaca huan ma titlatzotzonaca
ica nopa tlatzotzonali catli itoca
arpa, guitarra huan lira.
- 4 NoTeco Dios, ta nelía techchihuilijtoc
miyac tlamantli catli cuali,
huan techchijtoc ma nipaqui.
Yeca nihuica ica miyac paquilistli.
- 5 ¡TOTECO, ta tijchihua huejhueyi
tiochicahual nextili!
¡Huan motlalnamiquilis amo aquihueli
quimachilía!
- 6 Nopa masehualme catli huihuitique
amo quimatij niyon amo quimachilíaj.
- 7 Masehualme catli fiero innemilis
motlananaj huan mohueyichihua
jcahua tlamantli catli amo cuali,

- pero amo quimatij para teipa quin-
zontlamiltise huan ayacmo
quema motlananase.
- 8 Pero ta tiTOTECO, mitzhueyitlalijtose
para nochipa pampa ta tiDios
Catli Más Hueyi.
- 9 Xiquita nica itztoque mocualancaita-
cahua pero nojquiya nica tiquin-
zontlamis.
- Quena, TOTECO, nochi masehualme
catli quichihuj catli amo cuali,
ta tiquinsemanas.
- 10 Pero techmacas na chicahualistli
quen se toro catli nemi cuatitla.
Huan sempa techaltis ica moaceite catli
temaca yancuic chicahualistli.
- 11 Niquitas quenicatza tiqintzontlamis
nocualancaitacahua.
- Huan nijcaquis quenicatza quintzon-
tlamise nopa tlaixpanoca tlaca-
me catli motlanantoque ica na.
- 12 Pero catli itztoque xitlahuaque iixpa
Toteco quiپیase chicahualistli.
Inijuanti yejyectzitzi quen ixochiyo
apachi cuahuitl.
- Mohueyichihuase quen nopa tiocua-
me catli onca ipan tlali Libano.
- 13 Masehualme catli cuajcualme quiپی-
yase chicahualistli quen cuame
catli quintoctoque ipan ichaj
TOTECO,
huan Toteco Dios yaya quinmocui-
tlahuis.
- 14 Huan quema nopa cuajcualme hue-
huejtiyase, noja quiپیase fuerza.
Itztose quen cuame catli temacase
inintlajca,
huan nochipa xoxohuixtose.
- 15 Huan ya nopa quinextis para TOTECO
catli nechmocuitlahuía quichi-
hua catli melahuac.
Nochipa yaya xitlahuac tetlajtolsen-
cahua.

Salmo 93

Toteco tlahuel hueyi

- 1 ¡TOTECO tlanahuatía!
Yaya tlahuel hueyi hasta quiپیya itla-
tlanex catli onpano yejyectzi.

Quitlatzquilti nelcuali ni tlaltipactli,
huan amo hueli mojmolinis tlen itla-
tzinpehualtil.

- 2 Nochipa hasta tlen huejcayja ta tij-
pixtoc tlanahuatili,
huan nochi catli itztoque ipan motla-
nahuatilis mocahuaj temachme.
San ta tiitztoc para nochipa.
- 3 TOTECO, nopa hueyame caquisti para
mitzpaquilismacaj quema moco-
xoníaj.
- 4 Pero ta, TOTECO, catli tiitztoc hasta
huejcapa tijpiya más chicahua-
listli,
huan amo quen nopa atl catli moco-
xonía ipan nochi huejhueyi atl
ipan tlaltipactli.
- 5 Motlanahuatilhua amo quema mopa-
tlaj.
TOTECO, para nochi xihuitl huan pa-
ra nochi tonali motequiticayo
eltoc senquistoc tlatzejtzeltoc.

Salmo 94

Netlatlajtili para Toteco ma quincuepili tocualancaitacahua

- 1 TOTECO, ximonexti.
Ta tiDios catli tijpiya motequi para
tiquincuepilis catli amo cuali
techchihuilijtoque tocualanca-
itacahua.
- 2 Ximotlanana huan xijtlatzacuilti ni
tlali.
Nochi catli mohueyimatij xiquintla-
tzacuilti quen quinamiqui.
- 3 TOTECO, ¿hasta quema tlamis tlatla-
nise huan mopaquilismacase no-
pa masehualme catli amo aqui
quitlepantaj?
- 4 ¿Hasta quema tlamis tetlajilhuisse
huan mohueyimatise nopa tlaj-
tlacolchijca masehualme?
- 5 TOTECO, injuanti tlahuel quintlaii -
yohuiltíaj huan quinquitequipa-
cholmacaj momasehualhua catli
tiquinicnelía.
- 6 Inijuanti quinmictíaj cahual toahui-
hua catli ehuan ipan sequinoc
altepeme huan catli icnotzitzi.

- 7 Huan quiijtohuaj para ta, TOTECO,
amo tiquta,
niyon amo timomaca cuenta.
Quej nopa quiijtohuaj tlen ta catli ti-
iTEco tohuejcapan tata Jacob.
- 8 Amojuanti catli anhuihuitique ipan
ni masehualme, xijmachilica.
¿Hasta quema anquitequihuse amo-
tlalnamiqulis para antlamachi-
lise?
- 9 Toteco quisencajqui tonacashua,
huajca ¿anmoilhuáj para amo quica-
quis catli anquiijtohuaj?
Yaya quichijchijqui toixteyol,
huan ¿anmoilhuáj para amo quitas
catli anquichihua?
- 10 Yaya quintlatzacuiltía masehualme
ipan nochi tlalme,
¿anmoilhuáj amo anmechtlatzacuil-
tis nojquiya?
Yaya quimati nochi catli pano,
huan ¿anmoilhuáj amo quimati tla-
que anquichihua?
- 11 TOTECO quiiximati inintlalnamiqulis
masehualme huan quimati para
san moilhuáj tlamantli catli
amo cuali.
- 12 Pero cuali ininpanti nopa masehual-
me catli ta, TOTECO,
tiquintlatzacuiltis para tiquintlalna-
mictis.
Ya nopa quinpalehuía para quitoqui-
lise moojhui,
huan para monejnemiltise xitlahuac
ipan motlanahuatilhua.
- 13 Huan para itztose ica paquilistli
quema ajsis nopa tonali catli
fiero.
Pero nopa masehualme catli amo
quitlepanitaj TOTECO mochihui-
líaj se ostotl para ipan momasil-
tise huan motzontlamiltise.
- 14 Pampa TOTECO amo quintlahuelca-
huas imasehualhua pampa ini-
juanti iaxcahua.
- 15 Se tonal Toteco tetlajtolsencahuas
xitlahuac,
huan nochi catli itztoque ica ininne-
milis xitlahuac,
inijuanti paquise miyac.
- 16 ¿Ajqueya nechmanahuis ininmaco
nopa mosisinijca masehualme?
¿Ajqueya nechmocuitlahuis tlen no-
pa tlaixpanoca masehualme?
- 17 Sintla Toteco amo nechpalehuijtos-
quía,
huajca noyoltzi ya eltosquía campa
tlatzitzicatoc pampa ya nimic-
tosquía.
- 18 Na nitzajtzic huan niqijto:
“TOTECO, xixitlaca noicxihua.”
Huan yaya nechtlasojtlac huan nech-
maquixti.
- 19 NoTEco, quema san nimonejnehuilía
tlen miyac tequipacholi huan
san ya nopa nijmati,
ta techyoltlalia.
Techchihua ma nimotemachi ipan ta
huan techmaca paquilistli.
- 20 Se tlanahuatijquetl catli amo quichi-
hua catli xitlahuac,
amo tijcahuas para mosentilis ica ta.
Niyon amo itztoc mohuaya catli qui-
chihua se tlanahuatili catli amo
xitlahuac.
- 21 Pero tlanahuatiani quej nopa mosen-
tilíaj huan mocamanalhuáj para
quenicatza quimictise se catli
amo tleno quichijtoc,
o se catli cuali monejnemiltía.
- 22 Pero TOTECO yaya nechmocuitlahuía
pampa tlahuel miyac chicahua-
listli quiapiya.
Ipan noTEco Dios nimotlatía huan
amo tleno huelis nechajsis pam-
pa yaya nechmanahuía.
- 23 Huan Toteco Dios quichijtoc para ma
huetzi ininpani nopa mosisinijca
masehualme nochi nopa tlamant-
tli catli amo cuali quichijtoque.
Yaya quintzontlamiltis senquistoc
quen quisencajtoyaj quinchihui-
lise sequinoc.
Quena, TOTECO toDios yaya quin-
tzontlamiltis.

Salmo 95

**Se huicatl para tijaquilismacase
huan tijhueyichihuase Toteco**

- 1 ¡Xihualaca, ma tihuicaca para TOTECO!
Quena, ma tihuicaca ica paquilistli
para tijhueyimatise Toteco catli
techmaquixtía huan techtlatía
para amo tleno techajsis.
- 2 Ma tiyaca iixpa Toteco para tijtlascam-
matise ica nochi toyolo.
Ma tijaquilismacaca ica huicatl.
- 3 Pampa TOTECO yaya se Dios Catli
Tlahuel Hueyi.
Yaya nopa Hueyi Tlanahuatijquetl
huan amo quen nochi sequinoc
totiotzitzitzi catli masehualme
quinhueyichihuaj.
- 4 Imaco eltoc nochi nopa ostotl catli
más huejcatla huan nopa tepe-
me catli más huejcapantique.
Nochi iaxca ya.
- 5 Yaya iaxca nopa hueyi atl huan tlatl-
tipactli,
pampa yaya quichijchijqui.
- 6 Xihualaca, ma tijhueyichihuaca huan
ma timoixtlapachoca hasta tlatl-
chi iixpa TOTECO,
yaya catli techchijchijqui.
- 7 Pampa yaya toDios huan tojuanti ti-
imasehualhua.
Tiitztoque quen tiiborregojhua catli
yaya quinmocuitlahuía.
Achi cuali sintla anquitoscacaquise
Toteco.
- 8 (Toteco quijtohua:)
“Amo ximoyoltetilica quen israelita-
me quichijque huejcajya ipan
nopa huactoc tlali catli itoca
Meriba huan Masah.
- 9 Nozona amohuejcapan tatahua nech-
yejyecojque para quiitase tlaque
nijchihuasquía.
Huan quichijque ya ni masque ipa ya
quiitztoyaj nopa huejhueyi tio-
chicahual nextili catli na nijchij-
toya iniixpa.
- 10 Para cuarenta xihuitl nicualantoya
ininhuaaya,

pampa ininyolo huan inintlalnami-
quilis eltoya huejca tlen na.

Huan hasta ama amo moselijoque
quitoquilise notlanahuatilhua.

- 11 Yeca ica nohueyi cualancayo nitla-
testigojquetzqui para amo que-
ma calaquise campa nijsencajto-
ya ma mosiyajquetzaca.”

Salmo 96

Huicatl para tijaquilismacase Toteco

- 1 Nochi catli anitztoque ipan tlattipactli,
xihuicaca para TOTECO.
Quena, xihuicaca se huicatl yancuic.
- 2 Ma tijhuicatica TOTECO por nochi ca-
tli quichijtoc.
Ma tijaquilismacaca huan ma tij-
tlascamatica por nochi catli
techchihuilitoc.
Huan mojmotla ma titepohuilica pa-
ra yaya temaquixtía.
- 3 Ipan nochi tlattipactli ma titepohuili-
ca ihueyitilis huan nochi tla-
mantli yejyetzzi catli quichijtoc.
Huan nochi masehualme ma tiquin-
pohuilica nopa huejhueyi tla-
mantli catli yaya quichihua.
- 4 Pampa TOTECO nelía tlahuel hueyi
huan quinamiqui ma tijhueyi-
matica.
San yaya nelía temajmati huan ne
sequinoc catli masehualme
quintocaxtíaj dioses, amo.
- 5 Pampa nochi nopa dioses catli quin-
hueyichihuaj ipan sequinoc tlatl-
me,
amo tleno ininpati.
Inijuanti san elij teteyome catli ma-
sehualme quinchijchijtoque.
Pero TOTECO yaya quichijchijqui il-
huicactli.
- 6 Campa itztoc Toteco senquistoc onca
itlatlanex huan temitoc ica ihue-
yitilis.
Huan ipan itiopa onca ichicahualis
huan iyejyeca.
- 7 Nochi anmasehualme tlen nochi tlatl-
tipactli,
xitepohuilica para san TOTECO quiipiya
chicahualistli huan san yaya hueyi.

- 8 Xijtlepanitaca TOTECO quen quina-
miqui.
Xijhualiquilica tlacajcualistli huan
xiyaca icalixpa itiopa.
- 9 Xihualaca huan xijhueyichihuaca TO-
TECO.
Quena, xijhueyichihuaca ica se amo-
nemilis catli yejectzi huan tla-
tzejtzeloctic.
Huan nochi tlaltipactli ma huihuipi-
ca iixpa.
- 10 Xiquinpohuilica nochi tlalme para
Toteco tlanahuatía.
Tlaltipactli quitlajitoc cuali huan
amo quema mijcuinis campa
quitlatzquiltitoc.
Huan Toteco Dios xitlahuac quin-
tlajtolsencahuas nochi altepe-
me.
- 11 ¡Ma paqui ilhuicactli huan nochi
tlaltipactli!
¡Nochi huejhueyi atl ma mococonica
iixpa Toteco ica paquilistli!
- 12 ¡Ma paqui nopa cuatitlamitl huan
nochi catli onca,
pampa nochi cuame quinextíaj para
Toteco tlahuel hueyi!
Quena, ma tzajtzica nopa cuame pa-
ra quipaquilismacase iixpa TO-
TECO,
13 pampa yaya huala.
Quena, yaya hualas para quitlajtol-
sencahuas catli itztoque ipan ni
tlaltipactli.
Quena, quintlajtolsencahuas mase-
hualme ipan nochi altepeme
quen quinamiqui.
Quena, quema tetlajtolsencahuas,
nochi quimatise para quichihua catli
melahuac.
- Salmo 97**
Toteco nochi quinahuatía
- 1 ¡Nochi tlaltipactli ma paqui pampa
TOTECO tlanahuatía!
Huan nochi nopa pilaltepetzitzi catli
mopantíaj tlatlajco hueyi atl,
xiquinilhuica nojquiya ma paquica.
- 2 Mixtli huan tzintlayohuilotl quiya-
hualojtoc Toteco.
Huan itlanahuatilis pejtoc ipan catli
melahuac huan catli xitlahuac.
- 3 Iixpa tlayacanti se tlitl catli quin-
tzontlamiltía icualancaitaca-
hua.
- 4 Nopa tlapetlanilotl catli yaya quititlani
quitlahuilía nochi tlaltipactli.
Huan ni tlaltipactli huihuipica que-
ma quiita.
- 5 Nochi tepeme atiyaj quen cera iixpa
TOTECO catli iaxca nochi tlalti-
pactli.
- 6 Ilhuicactli tlayolmelahua para To-
teco xitlahuac tetlajtolsenca-
hua.
Huan nochi tlaltipactli quiita ihueyi-
tilis.
- 7 Ma mopinahuaca nochi catli quin-
hueyichihuaj teteyome,
huan nochi catli mohueyimatij ica
inintlaixcopincayohua catli amo
tleno ininpati.
Nochi sequinoc amojuanti catli ma-
sehualme anmechtocaxtía “an-
dioses” ximotlancuaquetzaca
iixpa Toteco.
- 8 TOTECO, nopa altepetl Jerusalén
huan nochi altepeme ipan tlali
Judá quiipiyaj paquilistli ica mo-
tlamachtli.
- 9 Pampa ta, tiTOTECO, tijnahuatía no-
chi tlaltipactli,
huan más tihueyi que nochi sequinoc
dioses.
- 10 TOTECO quinicnelía nochi catli qui-
cualancaitaj catli amo cuali.
Quinmocuitlahuía imasehualhua
huan quinchololtía ininmaco
tlaixpanoca masehualme.
- 11 Catli xitlahuac innemilis nemi ipan
itlahuil Toteco,
huan catli cuali ininyolo quipantíaj
paquilistli.
- 12 Xipaquica ipan TOTECO nochi amo-
juanti catli anitztoque xitlahuac
iixpa.
Xijhueyichihuaca huan nochipa xi-
quelnamictoca para Toteco yaya
senquistoc tlatzejtzeloctic.

Salmo 98

Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa
yaya xitlahuac tetlajtolsencahua

- 1 Ma tihuicaca para TOTECO se huicatl
yancuic,
pampa yaya quichijtoc nochi nopa
huejhueyi tiochicahual nextili.
Yaya ya tlatlantoc ica ihueyi chica-
hualis huan ica imax catli tla-
tzejtzeltolic.
- 2 TOTECO quipannextijtoc ipan nochi
taltipactli para san yaya tema-
quixtía.
Quinextijtoc iniixtla sequinoc tlalme
para xitlahuac tetlajtolsenca-
hua.
- 3 Yaya quielnamictoc catli techtenca-
huilijtoc pampa techicneli to-
juanti tiisraelitame.
Huan ama ipan nochi taltipactli qui-
itztoque quenicatza Toteco Dios
techmaquixtjtoc tiimasehual-
hua.
- 4 Yeca ipan nochi taltipactli xijpaqui-
lismacaca TOTECO huan xihuica-
ca ica miyac paquilistli.
- 5 Xijhuicatica TOTECO.
Xijhueyimatica huan xitlatzotzonaca
ica arpa.
- 6 Xijpitzaca nochi tlamantli tlapitzali
huan xihuicaca ica yejectzi iix-
pa TOTECO,
yaya catli Tlanahuatijquetl.
- 7 ¡Ma mojmolini chichahuac tlen ihuex-
ca nopa hueyi atl huan ma qui-
paquilismaca Toteco!
Nochi taltipactli huan catli itztoque
ipani ma tzajtza huan ma qui-
ijtoaca:
“Tijhueyitlalise Toteco.”
- 8 Nopa hueyame ma paquica,
huan masehualme ma momatlatzini-
ca,
huan nochi tepeme ma huicaca ica
paquilistli
- 9 iixpa TOTECO,
pampa yaya huala para quintlajtol-
sencahuaqui xitlahuac nochi
masehualme catli itztoque ipan
ni taltipactli.

Salmo 99

Toteco yaya tlatzejtzeltolic

- 1 ¡TOTECO tlanahuatía!
Nochi masehualme ipan nochi tlalme
ma huihuipicaca ica majmajtli.
Isiya campa mosehuía para tlanahua-
tis quiapiya más tlanahuatili
huan eltoc más huejcaca que
nopa querubines tequihuajme.
Nochi catli onca huan nochi catli itz-
toque ipan taltipactli,
ma moyolpitzahuilica.
- 2 Ipan Tepetl Sion nochi quimatij para
TOTECO nelía hueyi.
Yaya más hueyi tlen nochi sequinoc
tlanahuatiani ipan taltipactli.
- 3 Nochi ma quihueyichihuaca Toteco,
yaya catli hueyi huan temajmati.
San ya nelía tlatzejtzeltolic.
- 4 Toteco yaya se tlanahuatijquetl catli
quiapiya nochi chichahualistli,
huan quipactía tetlajtolsencahuas xi-
tlahuac.
Nochi catli quichihua senquistoc cuali.
Yaya quinchihuilijtoc catli xitlahuac
nochi israelitame.
- 5 ¡Ma tijhueyitlalica TOTECO, yaya to-
Dios,
yaya catli tlatzejtzeltolic!
Ma timotlancuaquetzaca huan ma ti-
moixtlapachoca hasta tlalchi iic-
xitla,
pampa san yaya tlatzejtzeltolic.
- 6 Quema nopa totajtzitzi Moisés huan
Aarón, huan nopa tlajtol pan-
nextijquetl Samuel,
quitzajtziyayaj TOTECO para qui-
tlajtlanise itlapalehuil,
yaya quinnanquiliyaya.
- 7 Toteco quincamanalhui ipan se mixtli,
huan injuanti quichijque nochi catli
quijto icamanal huan itlana-
huatilhua.
Quena, injuanti quichijque nochi ca-
tli quinilhui ma quichihuaca.
- 8 Quena, TOTECO, ta titoDios, ta ti-
quinnanquili.
Ta tieli se Dios catli tiquintlapojpolhuía
inintlajtlacolhua masehualme.

Pero nojquiya tiquintlatzacuiltía
quema quichihuayaj tlamantli
catli amo cuali.

- 9 Ma tijhueyitlalica TOTECO huan ma
tijhueyichihuaca.
Ma timotlancuaixtlapachoca iixtla
ipan nopa tepetl tlatzejtzeltic
catli itoca Sion.

Salmo 100

Ma tijtlascamatica Toteco

- 1 Xihuicaca ica paquilistli para TO-
TECO,
nochi anmasehualme catli anitzto-
que ipan ni tlaltipactli.
2 Xijtequipanoca TOTECO ica paquilis-
tli.
Huan quema anhualahuij iixpa, xi-
huicatihualaca.
3 Xijmatica cuali para TOTECO, yaya
Toteco Dios.
Yaya techchijchijqui.
Amo timochijchijtoque tojuanti.
Tojuanti tiimasehualhua huan tiitz-
toque quen tiiborregojhua catli
techpixtoc ipan ipotrero para
techmocuitlahuis.
4 Quema ticalaquij ipan itiopa, ma tij-
tlascamatica miyac.
Huan quema tinemij icalixpa, ma ti-
huicaca.
Quena, ma tijtlascamatica huan ma
tijpaquilismacaca.
5 Pampa TOTECO yaya nelía cuali.
Nochipa teicnelía huan tetlasojtla.
Yaya itztos temachtli para nochipa
ica nochi masehualme catli tla-
cajtihualahuij.

Salmo 101

Toteco, tijnequij tiitztose tixitlahuaque

- 1 Na nijnequi nihuicas para ta,
TOTECO, pampa ta techicnelía huan
techchihuilía catli xitlahuac.
Quena, nimitzpaquilismacas ica hui-
catl.
2 Nijnequi xitlahuac nimonejnemiltis
ipan moojhui,
huan quema tihualas techitaqui,

amo techpantilis niyon se tlamantli
catli amo cuali.

Nojquiya nimonejnemiltis xitlahuac
ipan nochaj.

- 3 Amo nijnequi tlamantli catli nenpoli-
hui huan catli amo tleno ipati.
Amo nijchihuas tlamantli catli amo
xitlahuac.
4 Nijhuejcamajcahuas nochi tlanami-
quilistli catli nechchihuasquía
ma nijchihua catli fiero.
Amo nijnechcahuis tlamantli catli
amo cuali.
5 Amo niquijiyohuis catli quiichtaca-
ejelnamiqui ihuampox.
Huan amo aqui nijcahuilis ma mo-
hueyimati huan moyacaquetzas.
6 Niquinmocuitlahuis nopa masehual-
me catli temachme ipan notlal,
huan niquinnotzas para ma itztoca
nohuaya ipan nochaj.
Huan san catli nelía monejnemiltíaj
xitlahuac,
niquincahuilis ma nechtequipanoca.
7 Pero amo niquincahuilis ma itztoca
ipan nochaj catli tlaacajcayahuaj
huan istlacetij.
8 Mojmostla ica ijnaloc niquintzontla-
miltis nochi catli amo tleno qui-
tlepanitaj.
Huan quej nopa niquintlamiltis no-
chi catli quichihuaj catli fiero
ipan ialtepe TOTECO.

Salmo 102

Inetlatlajtil se catli motequipachohua

- 1 ¡TOTECO, techtlacaquili quema nimo-
tlatlajtía!
Xijchihua cuenta nocamanal quema
nimitztajtzilía para techpale-
hui.
2 Amo ximohuejcatlali tlen na ipan
nopa hora quema nitlajiyohuíá.
¡Ximohuijtzoma para techtlacaquilis
huan nimantzi technanquili que-
ma nimitznotza!
3 Pampa mojmostla nonemilis tlantiya
quen poctli.
Huan noomiyohua nijmachilía quen
tlatlasquía.

- 4 Tlahuel nimococohua ipan noyolo.
Ayacmo nijpiya chicahualistli.
Niitztoc quen se xihuitl catli pilintoc.
Ayacmo nimayana huan niquelcahua
para nitlacuas.
- 5 Huan pampa tlahuel nitlaayijhuijtoc,
tlamicuahuaqui nocuetlaxo ipan no-
omiyo.
- 6 Nijmati quen nielisquía nopa tzopi-
lotl catli nemi ipan nopa tlali
campa amo tleno eli,
o quen cuamojmojtli catli iseltzi itz-
toc ipan huactoc tlali.
- 7 Nochi yohuali ayacmo nicochi.
Niitztoc quen nopa tototl catli nemi
iseltzi huan mosehuía itzonatipa
se cali.
- 8 Nocualancaitacahua mojmostla
nechpinajtíaj huan nechtelchi-
huaj.
- 9 Ayacmo nijcua pantzi.
Ama nijcua cuanextli huan catli ni-
quiji momanelohua ica noixayo,
- 10 pampa tlahuel ticualantoc ica na.
Ama techtlanantoc huan teipa tech-
huejcamajcajtoc.
- 11 Nonemilis panoti chicahuac quen
tlayohuilotl.
Huan notlacayo pilinti quen xihuitl.
- 12 Pero ta TOTECO, tiitztos para nochipa,
huan nochi catli tlacajtiyase para no-
chipa mitzelnamictose.
- 13 Na nijmati para ta timotlananas
huan tihualas para tijtlasojtlaqui
altepetl Jerusalén.
Huan ama ya ajsic tonali para tijtla-
sojtlas huan tijpalehuis quen tij-
tlajtoltcajtoc.
- 14 Pampa momasehualhua tlahuel quin-
icnelíaj nopa teme tlen itepa Je-
rusalén,
huan hasta quitlasojtla nopa tlaltej-
pochtli catli onca ipan icalles ni al-
tepetl pampa nochi moaxca ta.
- 15 Huajca nochi tlalme huan inintlana-
huatijcahua ma huihuipicaca
iixpa TOTECO.
Quena, huihuipicase quema quiitase
ihueyitilis.
- 16 Pampa TOTECO sempa quicualtlalis
altepetl Jerusalén.
Huan nozona yaya monextis ica no-
chi ihueyitilis.
- 17 Yaya quintlacaquilis nopa teicneltzi-
tzi quema motlatlajtise,
pampa yaya nochipa mochixtoc para
quintlacaquilis huan quinmacas
catli quitlajtlanáaj.
- 18 Niquijcuilohua ya ni para nochi catli
tlacajtiyase teipa ma nojquiya
quihueyichihuase TOTECO por
nochi catli quichijtoc.
- 19 Pampa TOTECO quihualtlachili tlalti-
pactli tlen nepa ilhuicac campa
eltoc itiopa,
Quena, tlen ilhuicac quitlachili catli
onca ipan tlaltipactli.
- 20 Huan quintlacaquili quema tlaayij-
huiyayaj imasehualhua catli te-
tequipanohuayayaj ipan sequi-
noc tlalme.
Huan quinmanahui imaco miquilil-
tli.
- 21 Huajca miyac masehualme sempa
hualase ipan altepetl Jerusalén
para quipaquilismacase TOTECO.
Quena, quipaquilismacase ipan no-
chi ni altepetl.
- 22 Huan miyac tlanahuatiani tlen ni
tlaltipactli hualase para quite-
quipanose huan quihueyichi-
huase TOTECO.
- 23 Yaya nechquixtili nochicahualis que-
ma noja polihuiyaya tlajco para
nimiquis,
huan nonemilis quichijqui más cototzi.
- 24 Pero nijtaztzi huan niquilhui:
“NoTeco Dios, ta tiitztoc para nochipa.
Amo techcahuili nimiquis quema no-
ja nechpolohua tlajco imiyaca
tonali para niitztos.
- 25 Hasta ipejya tonali ta tijtlali itzinpe-
hualtil ni tlaltipactli,
huan ica momax tijsencajqui ilhui-
cactli.
- 26 Masque nochi catli tijsencajqui se to-
nali tlamis,
ta tiitztos para nochipa.

Quena, nochi catli tijchijtoc sosoli-
huise quen se yoyomtl,
huan ta tiquinpatlas quen se tlatatl
mopatla huan moquentía se iyo-
yo catli yancuic,
huan nopa catli sosoltic quitlahuiso-
hua.
27 Pero ta amo quema tihuehuejtiyas.
Nochipa san se tiitztos.
Tiitztos para nochipa huan monemi-
lis amo quema tlamis.
28 Pero tojuanti catli timotequipanoc-
hua,
hasta toixhuihua, itztose ica temachili,
huan hasta iniixhuihua catli tlacajti-
yase itztose cuali moixpa.”

Salmo 103

**Ma tijpaquilismacaca Toteco por nochi
itlatiochihual catli techmacatoc**

1 Ica nochi noyolo nijpaquilismacas TO-
TECO yaya catli tlatzejzeloltic.
2 Quena, nijpaquilismacas TOTECO ica
nochi noyolo,
huan amo niquelcahuas nopa huej-
hueyi tlamantli catli nechchi-
huilijtoc.
3 Yaya nechtlapojpolhuía nochi notlaj-
tlacolhua.
Huan nechchicahua quema nimoco-
cohua.
4 Nechchololtía imaco miquilistli.
Nechyahualohua ica itlaicnelijcayo
huan ica nochi nopa tlamantli
catli nechchihuilía,
pampa nechtlasojtla.
5 Quitemitía nonemilis ica tlamantli
catli cuali.
Huan mojmstla más nijpiya chica-
hualistli hasta nijpiya tetili quen
se hueyi cuajtli.
6 TOTECO quinchihuilía catli cuali
huan quintlajtolsencahua xitla-
huac nochi masehualme catli
tlajiyohuía ininmaco sequinoc.
7 Toteco quinextili Moisés quenicatza
eltoc,
huan quinnextili iisraelita masehual-
hua nopa huejhueyi tlamantli catli
quichihua ica ihueyi chichualis.

8 TOTECO tetlasojtla miyac huan qui-
piya hueyi iyolo.
Yaya tlahuel huejcahua para pehuas
cualanis.
Amo quema tlami itlaicnelijcayo.
9 Amo techtlajilhuía tlatoctzitzi,
niyon amo huejcahua cualantoc.
10 Yaya amo techtlatzacuultijtoc quen
quinamiqui,
por nochi totlajtlacolhua,
11 pampa yaya quiapiya nelhueyi iyolo
ica nochi catli quiimacasij huan
quitlepanitaj.
Quena, itlaicnelijcayo nelhueyi quen
ihuxca ilhuicactli.
12 Toteco techquixtili totlajtlacolhua
huan quitlali huejca tlen tojuanti.
Quena, quitlali quen ihuejcaca cam-
pa hualquisa tonati huan hasta
campa oncalaqui.
13 Quen se tetata quintlasojtla iconehua,
quej nopa TOTECO quintlasojtla catli
quiimacasij huan quitlepanitaj.
14 Pampa Toteco quimati para tojuanti
san tielij tlatzejpocli,
15 huan tonemilis san panotiquisa huan
amo huejcahua.
Tonemilis eltoc quen se xihuitl o
quen se xochitl.
16 Quema quiilpiza ajacatl,
ixpolihui tonemilis huan ayacmo
aqui hueli quimati sintla nelía
tiitztoyaj.
17 Pero TOTECO mojmstla quinicnelía
nochi catli quiimacasij huan
quitlepanitaj.
Huan quinchihuilis catli xitlahuac
nochi masehualme catli itztoque
ama huan nojquiya inincone-
hua catli tlacajtiyase teipa.
18 Quena, yaya quinchihuilis catli cuali
inijuanti catli quichihua catli
ica mocajtoque quichihuae,
huan inijuanti catli quichihua catli
quijtohuaj itlanahuatilhua.
19 TOTECO quitlalijtoc isiya nepa ilhui-
cac huan nozona mosehuía para
tlanahuatis.
Yaya quiapiya tlanahuatili ica nochi
catli onca.

- 20 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi amojuanti anitequihujcahua catli tlahuel antejteticue.
Quena, amojuanti catli anquitlacaquilfaj catli anmechnahuatía huan nimantzi anquichihuj, xijpaquilismacaca.
- 21 Quena, xijhueyimatica TOTECO nochi amojuanti anitequihujcahua catli anitztoque quen isoldados.
Xijhueyimatica amojuanti catli anquitequipanohuj huan anquichihuj catli yaya quinequi.
- 22 ¡Nochi masehualme huan nochi tlamantli catli mopantíaj campa hueli ipan nochi itlanahuatilis, nochi ma quipaquilismacaca TOTECO!
Na nojquiya tlahuel nijpaquilismaca.

Salmo 104

Toteco quimocuitlahuía catli quisencajtoc

- 1 ¡Na nimitzpaquilismacas, TOTECO!
¡TOTECO Dios, nelía tihueyi!
Campa ta timocahua nochi tlayejyeczti huan cuajcualtzi.
- 2 Mitzyahualohua tlahuili catli onpano yejyeczti.
Ta tijpatlajqui nopa ilhuicactli quen se masehuali quipatlajtosquía se yoyomitl.
- 3 Eltoc quen quema timochanti, tijtlali nopa cuatetomitl ipan atl catli huejcapa,
huan tijscenjajqui nopa mixtli para elisquía mocarros.
Ta tihueli tinejnemi san ajacatipa.
- 4 Tiquintequihuía motequihujcahua quen motlatitlanilhua huan tiquinchihua ma elica quen tlilelemectli.
- 5 Ta cuali tijtlatzquilti ni tlaltipactli para ma amo mijcuinis tlen campaa eltoc.
- 6 Tijchijqui ma huala miyac atl catli quiixtzajqui ni tlaltipactli quen elisquía iyoyo.
Quena, tijchijqui atl ma tlejco hasta ajsic ipan nochi tepeme.
- 7 Pero quema ta ticamanaltic huan ticajhuac nopa atl,
nopa atl motlalojtejqui huan mosansejcotilito ipan nopa hueyi atl pampa ta titlahuejchijqui.
- 8 Tlejcoque tepeme huan nopa tlamayame temoque ipan ininlugar campaa ta titlanahuati ma mosehuica.
- 9 Teipa tiquintlalili innepa nopa huejhueyi atl para ayacmo quema ma quiixtzacuaca tlali.
- 10 Ta tijchijqui atl ma motlalo ipan atlajtli campaa tepeme,
huan ma temotihuala hasta quitemi-tía campaa más tlatzintla nopa tlamayame campaa hueli.
- 11 Ica nopa atl tiquinamaca nochi tlapiyalme para ma atlica.
Ipan nopa atlajtli aixhuj nopa burrojme catli nemij cuatitla.
- 12 Nopa totome quichihuj inintepasol iteno nopa atlajtli,
huan huicaj quema itztoque ipan ininmacuayo nopa cuame.
- 13 Ta tijchihua ma huetzi atl ipan tepeme,
huan tijchihua ma tlaelilti nopa tlali.
- 14 Quena, ta Toteco tijchihua ma moscaltl sacatl para ma tlacuaca tlapiyalme.
Huan tijchihua ma onca quiltil, cuatlajcayotl huan cuayotl catli masehualme quitocaj para ma ica mopanolitica.
- 15 Nojquiya tiquinmaca xocomecatl ia-yo para ma ica yolpactoca,
huan aceite para ma mopoloca ipan iniixayac,
huan nojquiya tiquinmaca tlacualistli para ma quiipiyaca fuerza.
- 16 Ica nopa atl moscaltíaj nopa tiocua-me catli ta, TOTECO,
tijtojqui ipan tlali Líbano.
Nopa cuame tlahuel huejcapantique huan quiipiyaj miyac ininchochiyo.
- 17 Ipan nopa cuame motepasoltíaj nochi tlamantli totome.
Huan ipan nopa ciprés cuahuatl motepasoltía nopa tototl catli itocacigüeña.

- 18 Inintzonatipa nopa huejhueyi tepeme onca sacatl para nopa chivojme catli nemij cuatitla.
Huan campa cocoyocatoc nopa teme, mochantijtoque nopa cuatochime.
- 19 Toteco, ta tijchijqui metztl para quinxetis ipan tlaque metztl itztoque masehualme.
Huan nopa tonati tijchijqui para tenxetilis sesen tonal.
- 20 Ta tijtitlani nopa tzintlayohuilotl huan mochihua yohuali, huan quema tlayohua, quisaj nochi tecuanime catli itztoque ipan cuatitlamitl.
- 21 Nopa leones catli noja conetzitzi nalcaj pampa mayanaj.
Huan quitemohuaj nopa tlacualistli catli ta, Toteco Dios, tiquinmacas.
- 22 Quema quisas tonati sempa onmotlatíaj ipan iniosto.
- 23 Huan masehualme quisaj para tequipanotij, huan tequitij chicahuac hasta tiotlac.
- 24 ¡TOTEKO, nelía tijchijtoc miyac tlamantli!
Huan nochi tlamantli tijsencajtoc ica miyac tlanamiquilistli.
Nejmaxtic tlaltipactli temitoc ica miyac tlamantli yejectzitzitzi catli ta tijchijtoc.
- 25 Xiquitaca nopa hueyi atl catli tlahuel patlahuac huan hueyi.
Nopona itztoque miyac tlamantli tlapiyalme tziqitetzitzi huan huejhueyi.
- 26 Nopona nejnemij nopa huejhueyi barcos, huan nopona itztoque nopa hueyi tlapiyali itoca leviatán catli temajmati catli ta tijchijqui para ma mahuilti ipan hueyi atl.
- 27 Nochi ni tlapiyalme mochiyaj ipan ta para xiquintlamaca quema monequi.
- 28 Huan quema tiquinmaca inintlacualis, injuanti quiselíaj.
Ta timomatlapohua ica motlaignelilis huan tiqintlamaca hasta ixhuj ica tlen más cuali.
- 29 Pero sintla tiqintlahuelcahua, injuanti motequipachohuaj.
Huan sintla tiquinquixtilía innemilis, miqij huan mocuepaj tlaltejpocitli.
- 30 Huan quema ta tijtitlani moTonaltzi catli temaca nemilistli, tlatatij sempayano para sempa ma momiyaquilica huan tlacualnesis ipan ni tlaltipactli.
- 31 ¡Ma tijhueyitalica TOTEKO pampa ihueyitilis amo quema tlamis!
¡Ma quipanti paquilistli TOTEKO ipan nochi catli quichijtoc!
- 32 Quema Toteco quitlachilía tlaltipactli, ni tlaltipactli huihuipica.
Huan quema quinpanajsi tepeme, injuanti lemenij.
- 33 Nijhuicatis TOTEKO nochi tonali catli niitstos ipan ni tlali.
Quena, nijpaquilismacas Toteco Dios ica tiohuicatl hasta tlamis nitlajiyotilanas.
- 34 Ma quipacti TOTEKO nochi catli nimonejnehuilía tlen ya, huan na nimopaquilismaca ipan ya.
- 35 Ma miqica nochi catli quinpactía tlatlacolchihuaj ipan ni tlaltipactli.
Quena, ma ayacmo itztoca catli amo quinequij quitlepanitase TOTEKO.
Pero na nijpaquilismacas ica nochi noyolo.
¡Paquilistli!

Salmo 105

Nopa huejhueyi tlamantli catli Toteco quinchihuili israelitame
(1 Cr. 16:8-22)

- 1 Xijtlascamatica TOTEKO por nochi nopa huejhueyi tlamantli catli yaya quichihua.
Xitepohuilica ipan nochi tlaltipactli catli yaya quichijtoc.
- 2 ¡Xijhuicatica!
Quena, xijhuicatica tiohuicatl.
Xitlacamanalhuica tlen nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli yaya quichijtoc.

- 3 ¡Ximopaquilismacaca ipan Toteco!
¡Quena, xipaquica nochi amojuanti
catli anquihueyichihua¡ TO-
TECO!
- 4 Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.
Quena, nochipa xijtemoca para an-
quiximatise más.
- 5 Xiquelnamiquica nopa tiochicahual
nextili catli yaya quichijqui por
amojuanti.
Xiquelnamiquica itlamachtli huan
catli yaya quijtojtoc.
- 6 Anixhuihua Abraham catli itequipa-
nojca Toteco,
huan amojuanti aniconehua Jacob
catli Toteco quitlapejpeni,
xiquelnamiquica.
- 7 Yaya TOTECO huan yaya toDios.
Catli yaya tlanahuatijtoc para mochi-
huas, ya nopa monextía ipan
nochi taltipactli.
- 8 Yaya amo quema quielcahuas nopa
camanal sencahuali catli qui-
chijqui,
masque tlacajtiyase masehualme huan
ininconehua huan mil hueltas tla-
catise ininteipan ixhuihua,
yaya amo quielcahuas.
- 9 Noja eltoc nopa camanal sencahuali
catli quichijqui ica Abraham
huan Isaac.
- 10 Teipa quiompahui nopa camanal
sencahuali ica Jacob para ma
pano ica nochi israelitame,
huan elis para injuanti para nochipa.
- 11 Huan Toteco quijto:
“Na nimechmacas nopa tlali Canaán
para elis amoaxca para nochipa.”
- 12 Quinilhui ya ni quema injuanti noja
ayamo eliyayaj miyaqui,
huan san itztoyaj quen paxalohuani
ipan tlali Canaán.
- 13 Teipa san panotinenque tlen se tlali
hasta seyoc tlali,
huan tlen se tlanahuatilstli hasta se-
yoc tlanahuatilstli.
- 14 Pero ipan nochi nopa tlamantli To-
teco amo quincahuili ma quin-
ajsi se tlamantli catli amo cuali.
- Huan tlanahuatiani catli quichijque
campica para quinchihuilise ca-
tli fiero,
Toteco quintlatzacuiliti.
- 15 Toteco Dios quinilhui:
“Amo xiquincuatotonica nomase-
hualhua catli niquintlapejpenij-
toc,
niyon amo tleno xiquinchihuilica no-
tlajtol pannextijcahua.”
- 16 Toteco quititlanqui se hueyi mayan-
tli ipan tlali Canaán,
huan quinquixtili nochi tlamantli tla-
cualistli catli ica mopanoltiya-
yaj.
- 17 Pero teipa Toteco quititlanqui se tla-
catl ma quintlayacancuili para
quinmanahuis imasehualhua
tlen nopa mayantli.
Quena, elqui José catli quinamacato-
yaj para ma tequipanoti san tla-
pic ipan tlali Egipto.
- 18 Huan nepa ipan tlatzactli quimetzc-
cojque quema quimetzilpijque
ica tepos cadena,
huan quiilpiliyque se tepostli ipan
iquechtla.
- 19 Nozona itztoya José hasta ajsic nopa
tonali catli TOTECO quiixquetz-
toya.
Quena, Toteco quiyejyeco José para
quitas sintla cuali elqui ipan
iyolo.
- 20 Huajca Faraón catli eliyaya hueyi
tlanahuatijquetl, tlanahuati ma
quiquixtica.
Huan quicajqui ma yohui majcajtoc.
- 21 Teipa nopa tlanahuatijquetl quitlali
ma quinyacana nochi itequipa-
nojcahua,
huan ma quimocuitlahui nochi catli
quipixtoya.
- 22 Mocajqui ipan ya imax para quintla-
tzacuilitis itequipanojcahua catli
más hueyi,
huan para ma quintlalnamicti catli
huehuentzitzitzi.
- 23 Teipa Israel ajsico ipan tlali Egipto,
huan itztoya nozona ihuaya icone-
hua ipan tlali Cam.

- 24 Huan Toteco tlahuel quinmiyaquili
iixhuihua Jacob,
huan quipixque más chicahualistli,
huan amo quen inincualancaitaca-
hua catli quinnahuatiyayaj.
- 25 Teipa Toteco quinyolpatlac nopa
egiptome,
huan quinchijqui ma quincualanca-
itaca nopa israelitame.
Quena, quincualancaitaque huan
quinchihualtisque ma tetequipa-
noca san tlapic.
- 26 Pero teipa Toteco quititlanqui itequi-
panojca, Moisés,
huan Aarón catli yaya quintlapejpe-
nijtoya.
- 27 Huan injuanti quichisque huejhueyi
tlanextilijcayotl huan tiochica-
hual nextili ipan tlali Egipto.
- 28 Quena, Toteco quititlanqui tzintlayo-
huilotl ipan nochi nopa tlali,
pampa amo quichihuilisque cuenta
itlanahuatil para ma quincahua-
ca imasehualhua ma yaca maj-
cajtoque.
- 29 Teipa quicuepqui estli nochi atl catli
oncayaya ipan nopa tlali.
Huan nopa michime mijque.
- 30 Teipa quintitlanqui tlahuel miyac te-
masolime ipan nochi nopa tlali,
huan calajque hasta ipan nopa cuar-
to campa cochqui nopa tlanahua-
tlatijquetl.
- 31 Teipa quema Moisés camanaltic,
hualajque miyac sayolime.
Huan atime quitlapachocoj nopa tla-
li.
- 32 Nojquiya quintitlanili huejhueyi tesi-
huitl huan amo atl.
Huan tlapetlaniyaya campa hueli
ipan nochi nopa tlali.
- 33 Huan nopa tesihuitl quinenpolo no-
chi xocomeca mili, huan higue-
ra cuame,
huan quitlami pojpostejqui nopa
huejhueyi cuame.
- 34 Teipa Toteco camanaltic huan ajsicoj
tlahuel miyac chapolime,
hasta amo aqui hueliyaya quinpo-
hua.
- 35 Huan quicuajque nochi tlamantli xi-
huime catli oncayaya ipan nopa
tlali,
huan nojquiya quitlamicuajque no-
chi tlamantli pixquistli.
- 36 Teipa quinmicti nopa coneme catli
achtihui tlatatque ipan sesen fa-
milia tlen tlali Egipto.
Quinmicti masque nopa tetajme tla-
huel paquiyayaj huan motlepani-
tayayaj por nopa iniachtihui cone.
- 37 Huan Toteco quinquixti imasehual-
hua ica temachili,
huan quihuicaque miyac oro huan
plata.
Huan ipan nopa tonali amo mococo
niyon se imasehual Toteco.
- 38 Huajca nopa egiptome nelía pajque
quema quisque nopa israelita-
me,
pampa nochi injuanti tlahuel quin-
imacasiyayaj.
- 39 Toteco quipatlajqui inintzonatipa se
mixtli para quinecahuilis huan
amo quintlatis tonati.
Huan ica tlayohua quitlaliyaya se tli-
lelemectli inintzonatipa para ma
quintlahuili.
- 40 Quitlajtlanisque ma quinmaca nacatl
para quicuase,
huan quintitlanili solime.
Nojquiya quinmacac nopa tlacualistli
catli itoca “maná” catli huetzqui
tlen ilhuicac para ica ma ixhui-
ca.
- 41 Toteco quitlapo se tetl huan quisqui
atl hasta mochijqui quen se hue-
yatl,
catli motlalo ipan nopa huactoc tlali
campa amo tleno eliyaya.
- 42 Pampa yaya quielnamijqui catli ica
mocajtoya itequipanojca Abra-
ham.
- 43 Huajca ica miyac paquilistli Toteco
Dios quinquixti imasehualhua
catli quintlapejpenijtoc ipan tla-
li Egipto.
- 44 Huan quinmacac imasehualhua nopa
tlalme catli elque iniaxca mase-
hualme catli amo israelitame.

Huan moaxcatijque ica nochi nopa pix-
quistli catli nozona oncahaya.
Quicuaque cuatlatli catli sequinoc
quitoctoyaj.
45 Nochi ya ni quichijqui para ma qui-
chijtinemica catli quinilhuijtoya
huan ma quintoquilijtinemica
itlanahuatilhua.
¡Paquilistli!

Salmo 106

Ininyolteticayo israelitame

- 1 ¡Paquilistli!
¡Ma tijtlascamatica TOTECO pampa
yaya nelia cuali iyolo huan itla-
icnelijcayo amo quema tlamis
ica tojuanti!
- 2 ¿Ajqueya huelis quitlamijcuilos no-
pa yejectzitzitiochichual nex-
tili catli TOTECO quichihua?
¿Ajqueya huelis tepohuilis nochi ca-
tli quichijtoc Toteco?
- 3 Quipiyaj paquilistli nopa masehual-
me catli nochipa quichijtinemij
catli cuali huan catli xitlahuac.
- 4 TOTECO, techelnamiqis na quema
tiquintiochihuas huan tiquinma-
quixtis momasehualhua.
- 5 Techahuili ma niqitas catli yejyec-
tzi tiquinchihuilis momasehual-
hua catli tiquintlapepenijtoc.
Xijcahuili para nojquiya ma nipaquis
ininhuaya.
Xijcahua ma nimopaquilismacas ica
inijuanti catli moaxcahua.
- 6 Tojuanti nojquiya titlajtlacolchijtoque
san se quen tohujecapan tatahua.
Titlaxpanoque huan tijchijtoque ca-
tli fiero.
- 7 Tohujecapan tatahua amo quimachi-
lijque nopa huejhueyi tiochica-
hual nextili catli Toteco quichij-
qui ipan tlali Egipto.
Niyon amo quielnamijque para qui-
pixqui hueyi iyolo ininhuaya.
Inijuanti moyoltetelijque ica Toteco
nepa campa nopa hueyi atl catli
itoca Chichiltic.
- 8 Pero Toteco quinmaquixti para ma
quitlepanitaca,
huan tenextili ihueyi chicahualis
ipan nochi tlaltipactli.
- 9 Quiajhuac nopa hueyi atl catli itoca
Chichiltic huan quinahuati ma
motlajcoxelo.
Huan quej nopa quitlapo se ojtli huac-
toc quen elisquía huactoc tlali,
huan quinchihualti tohujecapan tata-
hua ma ipan panoca.
- 10 Quej nopa quinmaquixti huan quin-
chololti ininmaco inincualanca-
itacahua.
- 11 Huan nopa atl quinzonpolihuilti
inincualancaitacahua hasta amo
mocajqui niyon se catli amo
mijqui.
- 12 Huan huajca tohujecapan tatahua
quineltoaque icamanal catli
Toteco quinilhuijtoya.
Huan teipa huicaque huan quipaqui-
lismacaque.
- 13 Pero sempa nimantzi quielcajque no-
chi catli Toteco quichijtoya.
Huan amo mochixque para Toteco
ma quinmaca consejos.
- 14 ¡Amo! Nepa ipan huactoc tlali qui-
yejyecojque Toteco Dios ica ca-
tli tlahuel quinequiyayaj ma
quinmaca.
Quena, quifuerzajhuijque ma quin-
maca nopa tlacualistli catli ini-
juanti quinequiyayaj.
- 15 Huajca Toteco quinmacac catli qui-
tlajtlanjque,
pero nojquiya quintitlanili cocolistli
catli ica mijque miyac nopa ma-
sehualme.
- 16 Huan nozona campa quiquejquetztot-
yaj ininyoyoncal,
quichicoitaque Moisés,
huan quichicoitaque Aarón catli TO-
TECO quiyocatlalijtoya para ma
eli itotajtzi.
- 17 Huajca motlapo tlali huan quintolo
Datán, Abiram huan nochi catli
quintoquiliyayaj.
- 18 Huan Toteco quititlanqui tlitl tlen il-
huicac,

- huan quintlamitlati nopa tlaixpanoca tlacame.
- 19 Nepa ipan tepetl Horeb mochiuilijque se becerro tlen oro huan ya nopa quihueyichijque.
- 20 Quitlahuelcajque Toteco huan ihueyi chicahualis, huan pejque quihueyimatij se becerro tlen oro, iixcopinca se tlapiyali catli quicua xihuitl.
- 21 Huan quej nopa quielcajque ininTeco Dios catli quinmaquixtjtoya, yaya catli quichijtoya huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto,
- 22 huan ipan nopa hueyi atl catli itoca Chichiltic.
- 23 Huajca Toteco quiiyto para quintzontlamiltisquía, pero Moisés catli Toteco quitlapejpenijtoya motlajcoquetzqui, huan quitlajtlani Toteco para amo ma quintzontlamilti ica ihueyi cualancayo.
- 24 Teipa nopa israelitame amo quinejque calaquise ipan nopa tlali catli nelía cuali, pampa amo quineltocaque para Toteco quinmocuitlahuisquía.
- 25 Huan ipan ininchajchaj pejque quiejelnamiqij TOTEKO huan amo quitlacaquilijque catli quinilhuayaya ma quichihuaca.
- 26 Yeca Toteco Dios momatlananqui huan llatestigojquetzqui para quintzontlamiltisquía ipan nopa huactoc tlali.
- 27 Quiiyo para ininconeuhua quinsemanasquía huan quintitlanisquía, ipan sequinoc tlalme para ma itztotij quen sequinoc altepetl ehuan.
- 28 Nojquiya ipan tlali Peor tohuejcapan tatahua mosansejcotilijque ininhuaya catli quihueyichihuayayaj Baal, huan hasta quinmacaque tlacajchahualistli mijcatzitzi.
- 29 Huan ica ya ni quicualancamacaque Toteco.
- Yeca Toteco quititlanqui se hueyi cocolistli ininpani huan miyac mijque.
- 30 Huan Finees moneltlali huan motlananqui, huan quinmicti nopa masehualme catli ica inintlajtlacolhua quichijtoyaj ma huala nopa cocolistli.
- Huan ica ya nopa moquetzqui nopa cocolistli.
- 31 Huan ni cuali tlamantli quichijqui para Finees ma quielnamictoca para nochipa quen se tlatcatl catli cuali.
- 32 Nojquiya campa atl Meriba, nopa israelitame quicualancamacaque Toteco. Quena, por inijuanti, Toteco cualanqui ica Moisés.
- 33 Pampa quichijque ma cualani Moisés, huan ma camanaltitiquisa ica catli amo monequiyaya.
- 34 Huan nojquiya nopa israelitame amo quintzontlamiltijque nochi nopa altepeme, ipan nopa tlalme catli TOTEKO quinhauatijtoya ma quisosoloca.
- 35 San achi más mosansejcotilijque ininhuaya catli amo quitlepanitayayaj Toteco, huan nojquiya quichijque catli inijuanti momajtoyaj quichihuaj.
- 36 Quinhueyimatque ininteteyohua, huan mohuejcatlalijque tlen Toteco, huan ica ya nopa mopolojque.
- 37 Hasta quinmictijque ininconeuhua quen se tlacajchahualistli para iajacahua Amocualtlacatl.
- 38 Huan pampa quinmictijque ininconeuhua catli amo tleno quichijtoyaj para quinmacase nopa teteyome tlen tlali Canaán, quinenpolojque nopa tlali ica inieso.
- 39 Huan inijuanti nojquiya monenpolojque ica nochi tlamantli fiero catli quichijque. Pampa quema quinhueyichihuayayaj teteyome,

- Toteco Dios quinitayaya quen elis-
quía momecatiyayaj ica seyoc
catli amo ininnamic.
- 40 Yeca TOTECO tlahuel cualanqui ica
imasehualhua,
huan ayacmo quinejqui quintas.
- 41 Huan quintemactili ininmaco inin-
cualancaitacahua catli ehuya-
yaj ipan nopa tlalme catli amo
quitpanitayayaj Toteco,
para nopa masehualme ma quinna-
huatica.
- 42 Huan quena, inincualancaitacahua
quintlajiyohuiltijque
huan tlahuel quincocojque pampa
itztoyaj ininmaco.
- 43 Miyac huelta Toteco quinmanahui,
pero injuanti quisenhuiquiliyayaj
moyoltetilíaj ica ya.
Yeca teipa quicahuili ma motzon-
tlamiltica por inintlajtlacol-
hua.
- 44 Pero masque ya nopa quichihuaya-
yaj,
Toteco quintlacaquiliyaya quema
quitajtziliyayaj,
huan quinpalehuiyaya quema ma-
sehualme quintlajiyohuiltiya-
yaj.
- 45 Quena, quielnamiquiyaya nochi catli
quintlajtolcahuilijtoya para
quinchihuilis.
Yeca quintlasojtlac huan moyolcuepqui
pampa tlahuel quiniceliyaya.
- 46 Huan hasta quichijqui para inincua-
lancaitacahua catli quintlajiyohuiltiyayaj,
ma nojquiya quintlasojtlaca.
- 47 ¡TOTECO Dios, techmaquixti tlen to-
cualancaitacahua!
Sempa techsentili tlen campa hueli
tlalme para tihuelise timitztlas-
camatise ta catli titlatzejzelol-
tic,
huan para huelis tipaquire huan ti-
mitzhueyimatise.
- 48 Ma tijpaquilismacaca TOTECO Dios
para nochipa,

yaya catli toTeco tiisraelitame.
Nochi imasehualhua ma quiijtoca:
“¡Quej nopa ma eli! ¡Paquilistli!”

Tlapohualistli 5

(Salmos 107—150)

Salmo 107

Toteco quinmanahuía masehualme

- 1 ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yaya
nelía cuali!
¡Itlaicnelilis amo quema tlamis!
- 2 Nochi amojuanti catli TOTECO anmech-
manahujtoc, xitepohuilica.
Quena, xitepohuilica para yaya an-
mechmaquixtijtoc ininmaco
amocualancaitacahua.
- 3 Yaya ya quinsentilijtoc nochi nopa
masehualme catli itzttoyaj cam-
pa hueli ipan tlaltipactli.
Quinsentili catli itzttoyaj ica ajco, ica
tlani,
ica campa hualquisa tonati huan ica
campa calaqui.
- 4 Sequin nentinenque ipan huactoc tlali,
niyon amo quiipiyayaj ininchaj,
niyon amo quipixque se altepetl para
ipan itztose.
- 5 Amictinemiyayaj huan mayantinemiya-
yaj,
hasta quimachiliyayaj para miquis-
quíaj pampa ayacmo quiipiyaya-
yaj chicahualistli.
- 6 Huajca quitajtzilijque TOTECO para
ma quinpalehui,
huan yaya quinpalehui.
- 7 Quinyacanqui xitlahuac ipan se ojtli
catli temachtli.
Huan quinhuicac ipan se altepetl pa-
ra nozona ma itztotij.
- 8 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya
tlahuel tetlasojtla,
huan quichihua huejhueyi tlamantli
catli nochi quisentlachilíaj.
- 9 Pampa Toteco quitlamaca catli teic-
neltzi huan mayantinemi.
Quiaixhuitis catli amictinemi.
- 10 Sequin injuanti itzttoyaj ipan tzintla-
yohuilotl ipan tlatzactli huan
nechca para miquisquíaj.

- Itztoyaj ilpitoque ica tepos cadenas.
- 11 Ya nopa ininpantic pampa injuanti moyoltetilijque ica catli TOTECO quinnahuatijtoya, huan amo quitlacaquilijque Toteco Catli Más Hueyi.
- 12 Yeca Toteco quincajqui ma tlaijiyohuica ipan nopa tequitl catli tlahuel teticayo. Quena, huetzque huan amo aqui quinpalehui para sempa motlananase.
- 13 Huajca quema ayacmo quimatiyayaj tlaque quichihuase ica nopa tlaijiyohuiclistli, quitzajtzilijque TOTECO, huan yaya quinmanahui tlen nopa tlaijiyohuiclistli
- 14 Quinquixti ipan nopa tzintlayohuilotl huan quinmanahui para amo miquise. Huan quicotonqui nopa tepos cadena catli ica quinilpijtoyaj.
- 15 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya tlahuel tetlasojtla huan quichihua huejhueyi tlamantli catli ica masehualme san quisentlachilíaj.
- 16 Pampa yaya quitlapanqui nopa puertas tlen bronce ipan tlatzacme, huan quihuejhuelo nopa teposme catli ica quitzacuayayaj nopa puertas.
- 17 Sequin masehualme tlahuel mohualiquilijque tlahuicayotl, pampa moyoltetilijque ica Toteco huan quiixpanoque.
- 18 Huan ipan nopa tlaijiyohuiclistli ayacmo mayanayayaj por inincocolis huan pampa itztoyaj nechca para miquise.
- 19 Pero quema ayacmo quimatiyayaj tlaque quichihuase ica nopa tlaijiyohuiclistli, quitzajtzilijque TOTECO huan yaya quinmanahui.
- 20 Toteco camanaltic huan mochicajque. Huan quej nopa quinmaquixti para amo miquise.
- 21 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya tlahuel tetlasojtla huan quichihua huejhueyi tlamantli catli nochi quisentlachilíaj.
- 22 Xijpaquilismacaca Toteco huan yaya quiitas quen elisquía se tlacajcahualistli. Huan xihuicaca huan xitepohuilica nochi catli yaya quichijtoc.
- 23 Nopa masehualme catli nemij ica ininbarcos ipan hueyi atl, huan yohuij ipan nochi taltipactli para tlanemacase huan tlahuicase,
- 24 nojquiya quiitztoque nopa yejectzitzitzi tlamantli catli TOTECO quichijtoc ipan atl.
- 25 Quiitztoque quema TOTECO camanaltic huan quichijqui ma motlanana se ajacatl catli chicahuac, huan quitlananqui nopa atl.
- 26 Nopa barcos motlananayayaj huan sempa atzintla huetziyayaj. Huan nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa barcos pejqe huihuipicaj huan majmahuij.
- 27 Injuanti huihuipicacque huan momimilojque quen ihuintini, huan ayacmo quimatque tlaque quichihuase.
- 28 Huajca quema itztoyaj ipan tlahuicayotl, quitzajtzilijque TOTECO, huan yaya quinmaquixti tlen catli quinquipacholmacayaya.
- 29 Quema tlaquiyahuiyaya huan tlaajacayaya chicahuac, yaya quitlacahuac nopa hueyi atl para ma ayacmo molini, huan mochijqui icamanal.
- 30 Huan injuanti pajque miyac quema quiitaque ya moquetzqui nopa atl. Huan quej nopa Toteco quinyacanqui ica yejectzitzitzi hasta nopa ateno campa monequi ajsise ica ininbarcos.
- 31 Ma quihueyimatica TOTECO pampa yaya tlahuel tetlasojtla, huan quichihua huejhueyi tlamantli catli nochi quisentlachilíaj.

- 32 Ma quipaquilismacaca Toteco tlamiyacapa iniixpa nochi masehualme huan iniixpa nopa huehue tlacame catli tlayacanaj ipan nopa tlali.
- 33 Toteco quinquatzotoc hueyame huan quinchijtoc quen huactoc tlali. Nojquiya hueli quinquatzotoc campameya atl.
- 34 Nopa cuali tlali catli tlahuel tlaeliltia quichijtoc ma ayacmo tlaelilti. Huan ya ni quichijqui por inintlajtla-colhua nopa masehualme catli itztoyaj nopona.
- 35 Pero nojquiya nopa huactoc tlali campameya tleno eli quichijqui ma tlaelilti. Nojquiya quichijqui ma quipiya miyac atl catli meya campameya hueli.
- 36 Huan quinquhuicac nopa masehualme catli mayantinemiyayaj para ma itztoca nopona, huan ma quichihuaca inialtepe.
- 37 Nojquiya quichijqui para ma tocaca ipan mila, huan ma quichihuaca xomeca mila, huan ma quipixcaca tlahuel miyac inintlajca.
- 38 TOTECO tlahuel quintiochijqui. Nojquiya momiyaquilijque huan quinpixque miyac ininhuacaxhua.
- 39 Teipa pejqui caxani ininmiyaca nopa masehualme, huan nochi mocajque teicneltziti, pampa quinajsic tlahuicayotl, tequipacholi huan tlahuicayotl.
- 40 Huan yaya quinehcapantlali nopa tlayacanani catli mohueyimatiyayaj, huan quinchijqui ma mocuapoloca campameya oncac ojtli huan amo quimatque campameyayaj.
- 41 Pero yaya quinquanahui nopa teicneltziti. Quinquimiyacuili ininconeuhua quen elisquijaj pilborregojtzitzi hasta mochijque onpanoc miyac.

- 42 Ma quuitaca nochi catli quichijtoc TOTECO nochi catli nemij xitlahuac iixpa, huan ma paquica. Pero nochi nopa fiero masehualme ma mocamatzacuaca.
- 43 Masehualme catli tlanamiquini quimachilise nochi ni tlamantli catli Toteco quichijtoc, huan quiajocuisse ipan ininyolo. Inijuanti monejnehuilise quenicatza TOTECO quinquasojtlatihualajtoc imasehualhua.

Salmo 108

David quinquilajtlani Toteco para itlapalehuil

(Sal. 57:7-11; 60:5-12)

- 1 ¡NoTeco Dios, noyolo mocualtlalijtoc para nimitzhueyimatis! Nipaquis huan nihuicas tihuicatl moixpa ica nochi noyolo.
- 2 ¡Quena, na nihuicas huan nitlatzotzonas ipan noguitarra huan noarpa! Ica paquilistli na nihuicas injaltepe quema ayamo tlanesi.
- 3 Nimitzpaquilismacas, TOTECO, campameya hueli iniixpa masehualme tlen nochi altepeme, huan nimitzhueyimatis iniixpa masehualme tlen nochi tlamme.
- 4 Pampa ta tlahuel titemachtli huan onpano miyac motlailicnelijcayo, hasta quionajsi ihuejcapanca ilhuicactli.
- 5 Ma nochi mitzhueyimatica nepa ilhuicac, Toteco Dios. Huan ipan nochi tlatipactli ma quisentlachilica masehualme mohueyitilis.
- 6 Xijtlacaquili quenicatza mitztzajtziijaj moconeuhua catli tiquinicnelia. Xihuala ica miyac chicahualistli huan techmanahuiqui.
- 7 Toteco Dios camanaltic ipan itiopa huan quijto: "Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem huan nopa tlamayamitl catli itoca Sucot.

- 8 Pampa na noaxca tlali Galaad huan Manasés.
Nosoldados hualase ipan tlali Efraín.
Huan notlanahuatijcahua hualase ipan tlali Judá.
- 9 Pero catli itztoque ipan tlali Moab huan Edom nechtequipanose, huan nitzajtzis ica paquilstli quema niquintlantos nopa filisteos.”
- 10 ¿Ajqueya nechmacas chicahualistli para niquintlanis nopa altepeme catli moyahualtzactoque ica tepamitl?
¿Ajqueya nechyacanas para nicalaquis ipan tlali Edom?
- 11 ¿Amo elis ta, tiToteco Dios, catli techyacanas?
Techyacana huan xiya ica nosoldados para titlahuilanati pampa amo aqui seyoc para techpalehuis, Toteco.
- 12 Techpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua pampa san motlapalehuil ipati.
Amo ipati masque miyac masehualme techpalehuisquíaj sintla ta, amo.
- 13 Pero ica ta motlapalehuil tijchihuase huejhueyi tlamantli.
Pampa san por ta ipan hueli timoquejquetzase tocualancaitacahua.
- 4 Na niquinicnelía huan nimotlatlajtía para tiquintiochihuas.
Pero masque ya nopa nijchihua, noja más quichihuj campica para nechztontlamiltise.
- 5 Na niqinchihuilía catli cuali, pero injuanti nechtlaxtлахuía ica catli amo cuali.
Masque niquinicnelía, injuanti nechcualancaitaj.
- 6 NoTeco, xiquintlali imaco se catli fiero.
Se catli quimati tetlatelhuía ma quihuica iixpa se juez catli fiero para ma quintlajtolsencahua.
- 7 Huan quema ya quintlajtolsencajtose, xijchihua para nochi quimatis para quihuicaj tlajtlacoli.
Huan quema motlatlajtíaj, xiquita quen elisquía tlajtlacolchihuaj.
- 8 Nimitztlajtlanía para inemilis nocualancaitaca ma amo huejcahua ipan ni taltipactli.
Huan seyoc tlatatl ma quichihua nopa tequitl catli yaya quichihuyaya.
- 9 Iconehua ma mocahuaca icnotzitzihuan isihua ma mocahuacahualli.
- 10 Iconehua ma monejnenaquixtica huan ma motlaejehuijtinemica.
Ma quitemoca tlacualistli huejca tlen ininchaj catli ya tlamisosolijtoc.
- 11 Ma quitlamitlacuijcuilica catli quitlatlanejtiyayaj,
huan catli seyoc tlali ehuani ma quiqixtilica nochi catli quitlantoc ica itequi.
- 12 Amo aqui ma quipalehui ica niyon se tlamantli huan amo aqui ma quintlasojtla iconehua catli icnotzitzihuan.
- 13 Ma miquica nochi iconehua.
Ma tlamiixpolihuica huan ayacmo aqui ma quinelnamiqui inintoca.
- 14 TOTECO, amo xiquelcahua nochi inintlajtlacolhua itatahua huan inanahua.
Huan amo xiquintlapojpolhui.

Salmo 109

David motlatlajti para Toteco

ma quintlatzacuili icualancaitacahua

- 1 NoTeco Dios catli nimitzhueyitalía, technanquili quema nimotlatlajtía ica ta,
amo san xitlacacto.
- 2 Pampa nopa tlajtlacolchijca masehualme nechejelnamiqij huan nechistlacahuíaj.
- 3 Injuanti nechcualancaitaj huan nechyahualohuaj para nechilhuisse camanali catli amo monequi.
Nechhuilanaj masque amo tleno niqinchihuilijtoc.

- 15 Ma mocahua inintlajtlacolhua moixpa, TOTECO, pero ayacmo aqui ma quinelnamiqui nopa masehualme ipan ni tlaltipactli.
- 16 Pampa injuanti amo quinejque qui-palehuise ininhuampox. Nojquiya quintojtocaque catli teicneltzitz huan quinmictijque catli motequipachohuayayaj.
- 17 Quinpactiyaya quintelchihuase ininhuampox. Huajca ama ta nojquiya xiquintelchihua. Amo quema quintiochijque sequinoc, huajca ama nojquiya amo xiquintiochihua.
- 18 Nopa tlatelchihualistli tlahuel quin-pactía pampa eltoc ipan nochi catli quichihuaj. Tlatelchihuaj mojmstla quen mojmstla moquentíaj ininyoyo, o quijij atl o quicuaj se tlacualistli catli ajhuiyac.
- 19 Huajca ama ipani ma huetzi nopa tlatelchihualistli, quen elisquía se yoyomitl catli quin-pantzacuas o quen inintzinquechilpica.
- 20 Quej nopa, TOTECO, xiquintlaxtlahui nopa nocualancaitacahua catli nechistlacahuíaj, huan catli quinequij nechmictise.
- 21 Pero TOTECO, ta catli tinoTeco, techita na quen elisquía nimocone catli nijhuica motzonquisca. Yeca techchololti imaco nocualancaitaca pampa ta titemachtli huan tinelcuali.
- 22 Na nitlajiyohuía huan tlahuel monequi motlapalehuil, Tlahuel nechcocohua noyolo.
- 23 Niyajtinemi para nimiquis huan nitlajiyohuía quen se chapoli catli quitlahuiso se masehuali.
- 24 Notlancuaco ayacmo quiyiya chichahualistli pampa tlahuel nimosajtoc. Huan notlacayo ayacmo nacayo.
- 25 Nochi masehualme ipan tlaltipactli nechhuetzquilíaj. Yeca nochi catli nechitaj quiojoliníaj inintzonteco huan nechpinajtijaj.
- 26 ¡TOTECO Dios, techpalehui! ¡Techmaquixti pampa ta tlahuel tite-tlasojtla!
- 27 Techmaquixti tlamiyacapa, para nochi ma quimatica para ta catli tijchijtoc, TOTECO.
- 28 Huan teipa sintla nechtelchihuaj, amo tleno, pampa ta techtiochihuas. Sintla motlananase ica na, mopinahuase, huan na nijsenhuiquilis nimopaquilismacas, pampa na nimotequipanojca.
- 29 Ma mopinahualtica tlamiyacapa injuanti catli nechistlacahuíaj. Quena, xiquinpinahualti.
- 30 Pero na tlatoctzitzij nijtlascamatis TOTECO, huan nijpaquilismacas iniixpa nochi masehualme.
- 31 Pampa yaya itztoc ininhuaya catli teicneltzitzij para quinmanahuis ininmaco inincualancaitacahua.

Salmo 110

Toteco quimaca tlanahuatili nopa tlanahuatijquetl

- 1 TOTECO quiilhui nohueyíTeco: “Ximosehui nica ica nonejmac hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.”
- 2 TOTECO quichihuas para titlanahuatis tlen altepetl Jerusalén, huan tiquinnahuatis mocualancaitacahua catli campa hueli itztoque.
- 3 Huan ipan nopa tonali quema titlahuilanas huan monextis mochicahualis, momasehualhua hualase campa ta huan mitztlajtlanise caquihuili para tlahuilanase para ta ica miyac paquilistli.

- Moyoyontijtose ica ininyoyo catli
tlatzejtzeloctic para mitztequipa-
nose,
huan ta tijpiyas yancuic chicahualis-
tli mojmostla,
quen huetzi nopa yancuic ajhuachtli
ica ijnaloc.
- 4 TOTECO tlatestigojquetzqui huan
amo moyolpatlas ica catli quijj-
tojtoc quichihuas.
Quena, yaya quijtojtoc para ta tielis
titotajtzi para nochipa quen
Melquisedec.
- 5 Toteco itztoc campa monejmac para
mitzmocuitlahuis.
Ipan nopa tonali quema yaya tlahuel
cualanis,
quintzontlamiltis miyac tlanahuati-
ani.
- 6 Quintlatzacuultis miyac masehualme
ipan nochi tlalme,
huan quintemitis nopa tlalme ica
mijcatzitzi.
Miyac masehualme quintzonxamanis
ipan miyac tlalme.
- 7 Pero ipan ojtli yaya atlis ipan miyac
atljame,
huan nopa atl quifuerzajmacas huan
quiseseltis.

Salmo 111

Toteco quinmocuitlahuía imasehualhua

- 1 ¡Paquilistli!
Ica nochi noyolo nijnequi nijtlasca-
matis TOTECO,
campa mosentilíaj masehualme catli
itztoque xitlahuaque.
- 2 Huejhueyi tlamantli quichijtoc TO-
TECO.
Nochi catli quicnelíaj ma monejne-
huilica tlen nochi ni tlamantli
catli quichijtoc.
- 3 Pampa tlahuel yejyetzzi nochi nopa
huejhueyi tlatiochicahual nextili
catli quichihua.
Huan technextilía ihueyitilis huan
para yaya nochipa quichihua ca-
tli xitlahuac.
- 4 TOTECO quichijtoc huejhueyi tlamantli
catli amo huelis tiquelcahuase.

- Quichijtoc tlamantli catli technextilía
para techicnelía huan para yaya
quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.
- 5 Yaya quinmaca tlacualistli nochi ca-
tli motemachíaj ipan ya.
Huan amo quema quielcahuas catli
techtlajtolcahuilijtoc techchihui-
lis.
- 6 Toteco quinextijtoc ihueyi chicahua-
lis ica imasehualhua pampa ya-
ya quinmacac nopa tlali Israel,
masque achtihuiya eliyaya iniaxca
sequinoc tlamantli masehualme.
- 7 Nochi catli Toteco quichihua eltoc
senquistoc xitlahuac huan cuali.
Huan nochi itlanahuatilhua nelía te-
machtili.
- 8 Para nochipa technextilía catli mela-
huac huan catli xitlahuac,
huan monequi tijchihuase catli mela-
huac huan tiquinneltocase.
- 9 TOTECO ya tlaxtlajtoc nochi para
quinmanahuis imasehualhua.
Huan quinilhuijtoc imasehualhua pa-
ra quichihuas nochi catli quin-
tencajqui ipan nopa camanal
sencahuali.
¡Toteco nelía tlatzejtzeloctic huan te-
majmati!
- 10 Para tipehuase tijpiyase tlanamiqui-
listli,
achtihui monequi tiquimacasis
huan tijtlepanitase Toteco Dios.
Mochihua nelía tlanamiquini nopa
masehualme catli quintlepanitaj
itlanahuatilhua.
Ma tijpaquilismacaca para nochipa.

Salmo 112

**Toteco quinhueyitalía
catli quihueyitlepanitaj**

- 1 ¡Miyac paquilistli quiipiya nopa ma-
sehuali catli quiimacasi TO-
TECO!
Quena, nochi catli quinpacía qui-
chijtinemise catli quijtohuaj
itlanahuatilhua Toteco tlahuel
paquij.
- 2 Iniihxuihua ni masehualme quipantise
tlatlepanitacayotl campa hueli,

- Pampa Toteco quintiochihua hasta
iixhuihua se catli monejnemiltía
xitlahuac iixpa.
- 3 Ipan ichaj se masehuali catli quintle-
panita itlanahuatilhua Toteco,
mopantis ica miyac tlamantli catli
cuali huan patiyó.
pampa yaya quichihua catli xitla-
huac huan cuali,
amo quema quielcahuase.
- 4 Ni masehuali itztoc quen se tlahuili
catli tlahuía ipan tzintlayohui-
lotl.
Yaya tetlasojtla huan teicnelía huan
techihuilía catli xitlahuac.
- 5 Se tlatcatl catli cuali iyolo tetlasojtla
huan tetlatlanejtía catli quiapiya.
Nochi catli quichihua quisa cuali,
huan quiyacana xitlahuac nochi tla-
mantli catli eltoc imaco.
- 6 Se tlatcatl catli quej ni quichihua,
amo huetzis quema hualas tlahuuij-
cayotl.
Masehualme catli cuajcualme quiel-
namiquise para nochipa.
- 7 Yaya amo majmahui masque quiyol-
melahuaj tlen se camanali catli
temajmatía,
pampa yaya senquistoc motemachij-
toc ipan TOTECO para quimocui-
tlahuis.
- 8 Yaya quiapiya temachili ipan iyolo
huan amo majmahui.
San motemacas huan mohuilanas
chicahuac ica icualancaitaca-
hua.
- 9 Yaya quinpalehuía miyac catli teic-
neltzitzí huan amo tleno qui-
piyaj.
Por nochi nopa tlamantli cuali catli
quichihua,
amo quema quielcahuase masehualme.
Nochi quicualitase huan quitlepani-
tase.
- 10 Quema nopa fiero masehualme qui-
itase ni cuali tlatcatl huan queni-
catza masehualme quitlepanitaj,
cualanise chicahuac hasta tlanhue-
huechocase pampa quichicoita-
se.

Pero teipa san quisase ipan pinahua-
listli pampa momacase cuenta
para ayacmo tleno hueli quichi-
huase.

Salmo 113

Toteco quitlanana se catli teicneltzi

- 1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
¡Quena, nochi amojuanti catli anite-
quipanojcahua TOTECO, xijhue-
yimatica!
- 2 Ma tijhueyimatica TOTECO ama huan
para nochipa.
- 3 Quena, nochi masehualme tlen cam-
pa hualquisa tonati hasta campa
oncalaqui ma quihueyimatica
TOTECO.
- 4 TOTECO quiapiya tlanahuatili ica nochi
catli itztoque ipan nochi tlamé.
Huan ihueyitilis conpano ilhuicactli.
- 5 ¿Ajqueya seyoc más hueyi quen TO-
TECO toDios catli mosehuía ne-
pa huejcapa para tlanahuatis?
- 6 Tlatzintla tlen ya eltoc ilhuicactli
huan taltipactli.
Huan yaya mohuijtzoma para tlachi-
yas ipan ni taltipactli.
- 7 Huan quitlanana nopa teicneltzi catli
eltoc quen masitoc ipan soquitl
catli huejcatla.
Huan catli huetztoc campa quitepe-
huaj tlasoli quitlanana huan
quisehuía campa cuali.
- 8 Quena, quitlanana huan quisehuía
ininhuaya huejhueyi tlacame
catli quinyacanaj ialtepe ehuaní.
- 9 Yaya quichihua para nopa sihuatl ca-
tli amo quema conepixqui
ma quimpiya iconehua huan ichaj.
Quena, quichihua ma eli se tenantli
catli senpactoc.
¡Paquilistli!

Salmo 114

**Catli Toteco quinchihuili nopa israelitame
ipan tlali Egipto**

- 1 Huejcayja quema nopa israelitame
quisque ipan tlali Egipto,
campa nopa masehualme camanaltij
seyoc camanali,

- 2 hualajque huan quichijque itiopa Toteco ipan tlali Judá para nozona ma mocahua ininhuaya, huan nochi tlali Israel eltoya itlal campapa nojquiya yaya tlanahuati.
- 3 Quema nopa Hueyi Atl Chichiltic quinitac hualahuij nopa israelitame, nimantzi moisihuilti huan motlapo para ma panoca campapa tlahuac-toc. Nojquiya nopa atemiltl Jordán motlapo para ma panoca.
- 4 Nochi paquiyayaj hasta elqui quen nopa tepeme tzicuinque ica paquilistli quen chivojme, huan nopa tlaixtemolis tzicuinque quen pilborregojtzitzi.
- 5 ¿Tlaque panoc ica nopa Hueyi Atl Chichiltic?
¿Para tlen motlajcoxelo?
Huan nopa atemiltl Jordán, ¿para tlen moquetzqui?
- 6 Huan nopa tepeme, ¿para tlen tzicuinque quen chivojme?
Huan nochi tlaixtemolistli, ¿para tlen tzicuinque quen pilborregojtzitzi?
Elqui pampa nochi tlahuel quitlepanitaj Toteco.
- 7 Nochi taltipactli huihuipica iixpa TOTECO, yaya catli iTeco Jacob,
- 8 pampa yaya quichijqui para ipan nopa tetl ma meya atl.
Quena, yaya quiquixti atl ipan nopa tetl huan mochijqui quen se hueyatl.

Salmo 115

Toteco huan teteyome

- 1 ¡TOTECO, amo techhueyitlali tojuanti!
¡Ximohueyitlali ta!
Xijchihua para nochi ma mitzpaquilismacaca pampa ta tlahuel tite-tlasojtla huan tijchihua catli nelía melahuac.
- 2 Amo xiquincahuili para nopa masehualme ipan sequinoc tlalme ma quijjtoca:

- “¿Canque itztoc ininDios?”
- 3 Ta toTeco Dios, tiitztoc nepa ilhuicac, huan nochi catli tijnequi tijchihuas, ta tijchihua.
- 4 Pero nopa masehualme quinitaj quen inintecohua nopa teteyome catli quinchijchijtoque ica oro huan plata.
- 5 Quipiyaj inincamac, pero amo camanaltij.
Quipiyaj iniixteyolhua, pero amo tlachiyaj.
- 6 Quipiyaj ininnacas, pero amo tlaacauj.
Quipiyaj ininyacatzol, pero amo tla-ijiyotilanaj.
- 7 Quipiyaj ininmax, pero amo hueli quiitzquíaq niyon se tlamantli.
Quipiyaj ininmetz, pero amo nejnemij.
Amo huelij camanaltij.
- 8 Huan nochi masehualme catli quinchijchijtoque nopa totiotzitzitzi nelía huihuitique quen nopa teteyome, huan nojquiya san se huihuitique catli quinhueyichihuaj.
- 9 ¡Anisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,
pampa san yaya anmechpalehuía huan anmechmanahuía tlen nochi tlamantli catli amo cuali!
- 10 Antotajtzitzi catli aniixhuihua Aarón huan aniaxahua TOTECO,
ximotemachica ipan ya,
pampa san yaya anmechpalehuía huan anmechmanahuía tlen nochi tlamantli catli amo cuali.
- 11 Nochi amojuanti catli anquiimacasij huan anquitlepanitaj TOTECO ximotemachica ipan ya,
pampa san yaya anmechpalehuía huan anmechmanahuía tlen nochi tlamantli catli amo cuali.
- 12 TOTECO tlatoctzitzitzi techelnamiqiu huan yeca temachtli techtiochihuas.
Techtiochihuas tiiisraelita masehualhua.
Quintiochihuas nopa totajtzitzi catli iixhuihua Aarón.

- 13 Quena, Toteco quintiochihuas nochi catli quiimacasij huan quitlepanitaj.
Quintiochihuas catli huejhueyi huan catli tziqitetzitzi.
- 14 Tlahuel miyac TOTECO ma anmechtiochihuas amojuanti huan amoconehua.
- 15 Quena, TOTECO catli quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli, yaya catli anmechtiochihuas.
- 16 Nochi ilhuicactli iaxca TOTECO, pero ni tlaltipactli quinmacatoc masehualme.
- 17 Catli mictoque amo huicaj huan quihueyimatiq TOTECO.
Inijuanti ayacmo hueli moliníaj.
- 18 Pero tojuanti, quena, tojuanti tijhueyimatise TOTECO ama huan para nochipa.
¡Xijhueyimatice TOTECO!
¡Paquilistli!

Salmo 116

Tlascamatili pampa Toteco quimanahui tlen miqulistli

- 1 Nelía niqicnelía TOTECO pampa yaya nechtlacaquilía quema nimotlatlajtía huan nechnanquilía.
- 2 Huan pampa mohuijtzoma huan nechnanquilía,
nimotlatlajtis ica ya nochi tonali quema niyoltos.
- 3 Nechyahualojtoya miqulistli.
Nijmachiliyaya quen niitztosquía ipan ostotl,
pampa nechajsic miyac cuesoli huan tequipacholi.
- 4 Huajca nijtaztzi TOTECO huan niqulhui:
“TOTECO, techmanahui.”
- 5 ¡TOTECO nelía cuali iyolo!
¡Yaya senquistoc xitlahuac!
¡Toteco tlahuel tetlasojtla!
- 6 TOTECO quinmocuítlahuía catli moechcapanohuaj huan itztoque quen coneme.
Na ya nimictinemiyaya huan yaya nechmanahui.

- 7 Ama huelis nimosiyajquetzas pampa TOTECO nechchihuilijtoc catli cuali.
- 8 Nechmanahuijtoc imaco miqulistli, quihuatztoc noixayo huan nechpahuijtoc para ma amo nihuezi ipan tlajtlacoli.
- 9 Ipan ni tlaltipactli campa itztoque masehualme,
nimonejnemiltis xitlahuac iixpa TOTECO.
- 10 Na nijneltocayaya Toteco huajca niqijto:
“Nitlajiyohuía miyac, Toteco.”
- 11 Huan quema ayacmo nijmatiyaya tlaque nijchihuas, niqijto:
“Nochi masehualme san istlacetij.”
- 12 Huan ama ya niitztoc cuali.
¿Quenicatza huelis nijtlaxtlahuis TOTECO por nochi catli nechchihuilijtoc?
- 13 Nijhualiquilis xocomecatli iayo quen se tlacajcahualistli,
huan nijhueyimatis TOTECO pampa nechmaquixtijtoc.
- 14 Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli catli nijtlajtolcahuili nijmacas.
- 15 TOTECO quiita para tlahuel ipati ininnemilis imasehualhua catli quinicnelía,
huan amo quincahuilía miquise san quej hueli.
- 16 TOTECO, na nimotequipanojca, quena, niicone se nonana catli nojquiya mitztequipano.
Huan techmanahuijtoc tlen campa niilpitoya.
- 17 Nimitzpaquilismacas huan nimitztlascamatis huan ta tiqitas quen elisquía se tlacajcahualistli.
- 18 Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli catli nijtlajtolcahuili nijmacas.
- 19 Quena, nijmacas TOTECO nozona ipan icalixpa ichaj catli eltoc ipan altepetl Jerusalén.
¡Paquilistli!

Salmo 117**Ma tijhueyichihuaca Toteco**

- 1 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi an-masehualme ipan nochi tlalme, xijhueyimatica nochi amojuanti ipan nochi altepeme.
- 2 Pampa yaya techicnelía ica se hueyi tlaicnelijcayotl catli amo quema tlamis. Yaya temachtli huan elis temachtli para nochipa. ¡Paquilistli!

Salmo 118**Ma tijtlascamatica Toteco**

- 1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya nelía cuali! Itlaicnelijcayo amo quema tlamis.
- 2 Nochi anisraelitame xijhueyimatica Toteco huan xiquijtoca: “Itlaicnelijcayo Toteco amo quema tlamis.”
- 3 Nochi antotajtzitzi catli aniixhuihua Aarón nojquiya xiquijtoca: “TOTECO itlaicnelijcayo amo quema tlamis.”
- 4 Nochi amojuanti catli anquitlepanitaj TOTECO xiquijtoca: “TOTECO itlaicnelijcayo amo quema tlamis.”
- 5 Quema nimotequipachohuayaya, nijtzajtzili TOTECO, huan yaya nechnanquili huan nechmanahui.
- 6 TOTECO itztoc nohuaya para nechpalehuis, yeca ayacmo nimajmahui, niyon amo niquimacasi catli huelis nechchihuilise masehualme.
- 7 TOTECO itztoc nonechca. Yaya nechpalehuis. ¡Huan temachtli niquitas catli nijnequi ma ininpanti nocualancaitacahua!
- 8 Más cuali nimotemachis ipan TOTECO huan amo ipan se tlatatl.
- 9 Más cuali nimomanahuis ipan TOTECO huan amo ipan se hueyi tlanahuatijquetl.
- 10 Masque nochi masehualme tlen nochi tlalme ma nechyahualoca para nechhuilanase,

na niquintzontlamiltis ica ichicahuallis TOTECO.

- 11 Quena, masque nechyahualose huan nechhuilanase, pero na niquintlanis pampa nijhuica itequiticayo TOTECO.
- 12 Nocualancaitacahua hualajque nopani quen sayolime, huan cualanque chicahuac quen tlitl catli quitlatía nochi huitztli. Pero na niquintzontlamilti ica itequiticayo TOTECO.
- 13 Nocualancaitacahua quichijque campica para nechmictise, pero TOTECO yaya nechpalehui.
- 14 TOTECO nechpixtoc imaco, huan yeca nihuica para ya pampa nechchijtoc ma nitlatlani.
- 15 Ipan ininchajchaj catli monejnemiltíaj xitlahuac iixpa TOTECO tlahuejchihuaj huan huicaj ica paquilistli, pampa TOTECO quinmaquixtía huan quichihua huejhueyi tlamantli.
- 16 Ichicahuallis TOTECO nelía hueyi huan quichihua huejhueyi tlamantli.
- 17 Amo nimiquis. Pero niitztos para nitepohuilis nochi catli TOTECO quichijtoc.
- 18 Toteco nechtlatzacuili chicahuac, pero amo nechtemactili para ma nimiqui.
- 19 Xijtlapoca ipuertajyo itiopa TOTECO, pampa nijnequi nicalaquis para nijtlascamatis TOTECO.
- 20 Ipan ni puerta calaquij para yohuij hasta iixpa TOTECO, huan nopona calaquise nochi catli tlatzejtzeloitique iixpa.
- 21 Nijhueyimatis noTeco Dios, huan nijtlascamatilis miyac, pampa nechtlacaquili huan nechmaquixti tlen nocualancaitacahua.
- 22 Calchihuani quihuejcamajcajque se hueyi tetl catli amo quinejque quitequihuse, pero ama nopa hueyi tetl eltoc catli más monequi para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.

- 23 Nochi ya ni quichijtoc TOTECO huan yejyetzzi nesi.
 24 Inin nopa tonali catli TOTECO quichijqui. Ma tipactoca ipan ni tonali.
 25 Nijtlajtlanía TOTECO ama ma techmaquixti tojuanti tlen tocualancaitacahua. Techpalehui ama para titlatlanise.
 26 ¡Ma TOTECO mitztiochihua ta catli tihuala ica itequiticayo^a! Timitztiochihuaj hasta campa ichaj TOTECO.
 27 TOTECO yaya Dios, huan yaya techtlahuilía. Nijhualiquilis notlacajcahualis huan nijtlalis ipan itlaixpa para nijmacas.
 28 Pampa yaya noTeco Dios, yeca nijtlascamati huan nijhueyimati.
 29 ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali! Itlaicnelijcayo amo quema tlamis.

Salmo 119

Toteco itlanahuatilhua nelía cuali

- 1 Nelía paquij nochi catli monejnemiltíaj xitlahuac, huan catli senquistoc quichijtinemij catli quijtohua iley TOTECO.
 2 Paquij nopa masehualme catli quitemohuaj TOTECO ica nochi ininyolo huan quichijtinemij catli yaya quijtohua.
 3 Pampa inijuanti amo quichihuaj catli amo cuali. Monejnemiltíaj senquistoc ipan iojhui TOTECO.
 4 Ta techmacatoc motlanahuatilhua para ma tijchihuaca catli quijtohuaj.
 5 ¡Tlahuel nijnequisquía nijchijtinemis senquistoc catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca!
 6 Quej nopa amo nimopinahuasquía sintla niquinchijtinemis nochi motlanahuatilhua.

- 7 Na nimitztlascamatis ica nochi noyolo quema ya nijmachilis nochi motlamachtilhua catli xitlahuac.
 8 Na nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis. Yeca amo techtlahuelcahua.
 9 ¿Tlaque monequi quichihuas se tel-pocatli para itztos tlapajpactic moixpa, TOTECO? Monequi quipohuas mocamanal huan quichihuas catli quijtohua.
 10 Na ica nochi noyolo nimitztemojtoc, Toteco. Amo techcahuili nimoiyocacahuas tlen motlanahuatilhua.
 11 Ipan noyolo nicajtoctoc nochi catli tiquijtoctoc, para amo nitlajtlacolchihuas ica ta.
 12 TOTECO, ta catli nochi mitzhueyimati, technextili quenicatza nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc.
 13 Na nitepohuilijtoc nochi motlamachtilhua catli ta techmacatoc.
 14 Más nimopaquilismacatoc pampa ninemi ipan moojhui huan nijchihua catli ta tiquijtoctoc, huan amo ipan ricojyotl.
 15 Nimonejnehuilis tlen motlanahuatilhua huan ninemis ipan nopa ojtli campa quijtohuaj ma ninejnemi.
 16 Nimopaquilismacas ica catli techyolmelajtoc, huan amo quema niquelcahuas mocamanal.
 17 Na nimotequipanojca, techchihuili catli cuali. Techcahuili ma niitzto miyac tonali para nijsenhuiquilis nijtlepanitas mocamanal.
 18 Techixtlapo para niquitas nopa hueyhueyi tlamachtilistli catli quipiya moley.
 19 Na san nipaxalohua ipan ni tlaltipactli. Amo xijtlati motlanahuatilhua tlen na pampa monequi ma nechyacana.

^a118:26 O ica itoca.

- 20 Ipan noyolo tlahuel nijnequi nijchihuas nochi catli xitlahuac quen quijtohua motlamachtil.
- 21 Ta tiquinajhua nopa tlaixpanoca masehualme catli mohueyimatij. Inijuanti itztoque quen tlatelchihualme pampa quinhuejcamajcahuaj motlanahuatilhua.
- 22 Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica pampa na nijtlepanita nochi catli ta tiquijtohua.
- 23 Hasta nopa huejhueyi tlacame catli quiipiyaj tequiticayotl mosehujique para nechejelnamiquise, pero na nimotequipanojca, senquistoc nimonejnehuilía tlen nochi catli ta techyolmelajtoc.
- 24 Pampa motlajtol nechtlahuilía huan nechconsejomaca.
- 25 Nelía nimotequipachohua hasta nihuetztoc ipan tlatejpochtli. Xijyancuili nonemilis ica mocamanal.
- 26 Na nimitzpohuili nochi catli nijsencajtoc nijchihuas huan ta techtlacaquili. Ama technextili quenicatza nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc.
- 27 Techchihua ma nijmachili nopa ojtli catli ipan ninemis para niquintoquilis nochi motlanahuatilhua. Huan na nimonejnehuilis ipan nochi nopa huejhueyi tlamantli catli tijchihua.
- 28 Nichoca pampa tlahuel nitlajiyohuía. Techyolchicahua ica mocamanal.
- 29 Techpalehui mojmotla para amo nistlacatis. Huan pampa techicnelía, techpalehui ma nijmati nochi moley.
- 30 Na nijtlapejpenijtoc nopa ojtli catli melahuac, huan san nimoilhuía tlen motlamachtil.
- 31 Na nimotlatzquijtoc ipan motlajtol huan nijchihuas catli quijtohua. ¡TOTECO, amo techcahuili nihuetzis ipan pinahualistli!
- 32 Sintla techmacas noyolo catli cuali moixpa, huajca na achi más nijchijtinemis catli quijtohuaj motlanahuatilhua.
- 33 TOTECO, technextili quenicatza nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc. Huan nijchijtinemis nochi tonali hasta nimiquis.
- 34 Techmaca tlanamiquilistli huan nijchijtinemis nochi catli quijtohua moley. Quena, nijchijtinemis ica nochi noyolo.
- 35 Techyacana ipan nopa ojtli catli technextilíaj motlanahuatilhua, pampa san ya nopa nijnequi nijchihuas.
- 36 Xijchihua para más ma nijnequi motlajtol huan amo tomi.
- 37 Techhuejcatlali tlen nochi tlamantli catli amo cuali para amo niqixtocas. Más cuali tlatoctzitzitzi techyolchicahuas para senquistoc ninemis ipan moojhui.
- 38 Techmatilti na, nimotequipanojca, para temachtli techmacas catli techtlajtolcahuilijtoc, pampa san ta nimitzimacasi huan nimitztlepanita.
- 39 Amo techcahuili ma niqinimacasi catli nechpinahualtíaj pampa nimitztlepanita, pampa motlamachtil senquistoc cuali huan xitlahuac.
- 40 TOTECO, na tlahuel nijnequi nijchihuas catli quijtohuaj motlanahuatilhua. Xijyancuili nonemilis pampa ta senquistoc tixitlahuac.
- 41 TOTECO, techtlasojtla huan techmaquixti tlen nocualancaitacahua, san quen tiquijtojtoc tijchihuas.
- 42 Quej nopa huelis niqinnanquilis inijuanti catli nechpinahualtíaj, huan niqinmatiltis para san nimotemachía ipan mocamanal.
- 43 Amo techquixtili mocamanal catli melahuac huan amo techcahuili ma niquelcahua, pampa san ipan motlamachtil na nimotemachía.

- 44 Na nijtlepanitas moley mojmotla.
Quena, para nochipa nijtlepanitas
moley huan amo quema tlamis.
- 45 Ninemis nimajcajtoc pampa niqin-
temohua motlanahuatilhua para
nijchihuas catli quijtohuaj.
- 46 Na niqinpohuilis motlajtol tlana-
huatiani,
huan amo nimopinahuas.
- 47 Na nimopaquilismacas ipan motlana-
huatilhua pampa tlahuel niqin-
icnelía.
- 48 Nimomatlananas para nijnextis no-
tlatlepanitacayo por motlana-
huatilhua,
huan san nimonejnehuilijtinemis tlen
nochi catli techyolmelajtoc ma
tijchihuaca ipan tonemilis.
- 49 Amo quema xiquelcahua catli tech-
tlajtolcahuilijtoc techchihuilis
na, nimotequipanojca,
pampa san ya nopa nijchixtoc.
- 50 Catli techtencahuilijtoc techchihuilis
nechyoltlalía quema nimopantía
ipan tlaijiyohuilstli.
Quena, nochi catli tiquijtojtoc nech-
maca yancuic chicahualistli
ipan nonemilis.
- 51 Nopa masehualme catli mohueyima-
tij nechpinajtíaj pampa nimitz-
tlepanita, Toteco,
pero masque ya nopa, na amo nimo-
huejcatlalis tlen moley.
- 52 TOTECO, na niquelnamiqúi motla-
machtil catli huejcajya techma-
cac.
Huan motlamachtil nochipa nechyl-
tlalía.
- 53 Nelía tlahuel nicualani ica nopa tla-
ixpanoca masehualme catli qui-
tlahuelcahuaj moley.
- 54 Nochi catli techyolmelajtoc nechhua-
liquilijtoc paquilistli,
huan nechchijtoc ma nihuica campa
hueli campa niitztinentoc quen
niseyoc tlali ejquetl.
- 55 Ica tlayohua nimitzelnamiqui, TO-
TECO,
huan nijnequi nijchihuas catli quij-
tohua moley.
- 56 Nijseli tlahuel miyac tlatiochihualis-
tli pampa nijchijqui catli quijto-
huaj motlanahuatilhua.
- 57 ¡TOTECO, san ta tinoaxca!
Na niqijtojtoc para nijtlepanitas ca-
tli quijtohua mocamanal.
- 58 Ica nochi noyolo nijnequi motlatio-
chihualis.
Techtlasojtla senquistoc quen tech-
tlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.
- 59 Nimotlachili quenicatza nimonejne-
milti
huan nimantzi nimocuepqui para nij-
chihuas catli quijtohua motlaj-
tol.
- 60 Quena, nimoisihuiltía para nijchi-
huas catli quijtohuaj motlana-
huatilhua.
- 61 Miyac tlaixpanoca masehualme
nechyahualojtoque para nojqui-
ya ma nitlajtlacolchihua inin-
huaya,
pero na amo niquelcajtoc moley.
- 62 Tlajco yohual nimehua para nimitz-
tlascamatis por motlamachtil
catli senquistoc xitlahuac.
- 63 Na niqinita quen nohuampoyohua
nochi catli mitzimacasij huan
mitztlepanitaj,
huan nochi catli quichihuaj catli qui-
ijtohuaj motlanahuatilhua.
- 64 ¡TOTECO, nochi tlaltipactli temitoc
ica motlaicnelijcayo!
Technextili nochi catli techyolmelajtoc
ma nijchihua ipan nonemilis.
- 65 ¡TOTECO, tlahuel techchihuilijtoc ca-
tli cuali na, nimotequipanojca!
Techtiochijtoc senquistoc quen ti-
quijtojtoc para tijchihuas.
- 66 NoTeco, techchihua ma nijmachili
catli cuali huan techmaca tlan-
namiquilistli,
pampa na niqinneltocatoc motlana-
huatilhua.
- 67 Achtihuiya quema ayamo techechca-
pantlalijtoya para techtlatzacuil-
tis,
san nimocuapolojtinenci.
Pero ama senquistoc nijchihua catli
quijtohua mocamanal.

- 68 Ta nelía ticuali huan tijchihua san catli cuali.
Huajca techmacthi quenicatza ma nijchihua catli techyolmelajtoc para nijchihuas.
- 69 Nopa masehualme catli mohueyimatij nechistlacahuijtoque, pero na ica nochi noyolo nijchijtinemis catli quijtohuaj motlanahuatilhua.
- 70 Inijuanti huihuitique huan tzactoc inintlalnamiqulis, pero na nochipa nimopaquilismaca ipan moley.
- 71 Nelía cuali para techehcapantlali, pampa technextili para ma nijchihua nochi catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.
- 72 Para na más ipati moleyes huan amo millones tlen oro huan plata.
- 73 TOTECO, ta ica momax tijsenajqui notlacayo.
Huajca ama techpalehui ma niquinmachili motlanahuatilhua huan niqintzontecomatis.
- 74 Nochi catli mitztlepanitaj huan motemachíaj ipan ta, paquise quema nechitase, pampa na nimotemachía ipan mocamanal.
- 75 TOTECO, na nijmati para motlamachtil senquistoc xitlahuac.
Huan nopa tlatzacuilti catli techmacatoc nojquiya xitlahuac, huan nechhualiquilis tlamantli catli cuali.
- 76 Huajca ama techyoltlali ica moteicnelijcayo, senquistoc quen techilhujtoc na, nimo-tequipanojca, para tijchihuas.
- 77 Techyahualo ica motlaicnelijcayo para ma niyolto, pampa san ipan moley nijpantía paquilistli.
- 78 Ma huetzica ipan pinahualistli nopa masehualme catli mohueyimatij, pampa tlahuel nechcocojtoque ica iniistlacaticayo.
Pero na san nimonejnehuilijtinemis catli quijtohuaj motlanahuatilhua.
- 79 Ma sempa mosentilica nohuaya nopa masehualme catli mitzimacasij huan mitztlepanitaj, huan catli quiiximatij motlajtol.
- 80 Xijchihua para noyolo ma monejnemilti xitlahuac ipan nochi catli techyolmelajtoc.
Huan quej nopa amo quema nimopinahualtis.
- 81 Na nitlapolosnequi pampa nijchiya para techmaquixtis tlen nocualanacaitacahua, pampa nimotemachijtoc ipan catli tiquijtojtoc para techchihuilis.
- 82 Noixteyolhua siyahuij pampa quinequij quuitase ma pano nochi catli techtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.
¿Hasta quema techyoltlalis ica motlapalehui?
- 83 Ya nihuehuentzi huan nitzocoyolijtoc quen se cuetlax bolsa catli quitlalijtoque campa poctli, pero amo niquelcajtoc catli techyolmelajtoc.
- 84 ¿Quesqui tonali monequi nijchiyas para tiqintlatzacuiltis catli nechtoquilijtinemij?
- 85 Nopa masehualme catli mohueyimatij huan catli quicualancaitaj moleyes quichijtoque se hueyi ostotl para ma nimasi.
- 86 Techpalehui, pampa motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac, huan nechtepztocatinemij masque amo tleno nijchijtoc.
- 87 San quentzi nechixpolihuiltíaj, pero na amo niquinixpanotoc motlanahuatilhua niyon amo niquincajtoc.
- 88 Pampa hueyi moyolo, techcahuili ma niitzto.
Huan quej nopa nijsenhuiquilis nijchihuas catli quijtohua motlajtol.
- 89 TOTECO, mocamanal eltos temachtli para nochipa nepa ilhuicac.
- 90 Mojmotla ta titemachtli huan tiitztos temachtli ica nochi catli tla-cajtiyase para nochipa.
Cuali ta tijtlatzquilti ni tlali huan quej nopa eltoc.

- 91 Nochi tlamantli mocahua campa ti-
quinnahuati ma eltocha hasta
ama ni tonal.
Quena, nochi tlamantli catli tijchij-
qui mitzneltocaj huan mitzte-
quipanohuaj.
- 92 Sintla amo nimopaquilismacatosquía
ipan moleya,
huajca ya nimictosquía ica tequipa-
choli.
- 93 Amo quema niquinelcahuas motlana-
huatilhua,
pampa ica motlanahuatilhua techma-
catoc yancuic chicahualistli.
- 94 Na nimoaxca, techmaquixti pampa
nochipa nijchijtinentoc catli qui-
ijtohuaj motlanahuatilhua.
- 95 Masque nopa tlaixpanoca tlacame
motlatise ipan ojtli para nech-
tzontlamiltise,
na san nimonejnehuilijtos tlen mo-
tlajtol.
- 96 Nochi tlamantli catli más cuajcualtzi
niquitztoc canque ontلامي,
pero motlanahuatilhua, amo quiipiyaj
inintlamiya.
- 97 ¡Tlahuel niquicnelía moleya!
San tlen ya nimonejnehuilijtinemi
semilhuitl.
- 98 Motlanahuatilhua nechchijtoque más
nitlalnamiqúi que nocualanca-
itacahua.
Pampa motlanahuatilhua nechyacan-
tiyohuij mojmóstla.
- 99 Quena, achi más nitlalnamiqúi hasta
niquintlani inijuanti catli notla-
machtijcahua,
pampa na nimonejnehuilijtinemi tlen
motlajtol.
- 100 Na más nijmachilía que nopa huehue
tlacame,
pampa nijchihua catli quiijtohuaj
motlanahuatilhua.
- 101 Amo quema nijnectoc nijtoquilis se
ojtli catli amo cuali,
pampa senquistoc nijnequi nijchi-
huas catli quiijtohua mocama-
nal.
- 102 Amo nimohuejcatlalijtoc tlen motla-
machtil,
pampa ta technextilía quenicatza ma
nimonejnemilti.
- 103 Nijmati nelía ajhuiyac mocamanal.
Achi más tzopelic nijmati que sayol-
nectli.
- 104 Motlanahuatilhua nechmacaj tlalna-
miquilstli.
Yeca amo nijnequi niqúitas niyon se
tlamantli istlacatli.
- 105 Mocamanal eltoc quen se tlahuili ca-
tli quitlahuilía noojhui campa
ninejnemi para amo nimotepo-
tlamis.
- 106 Se huelta nitlatestigojquetzqui,
huan ama sempa nitlatestigojquetzas
para nijchihuas catli quiijtohuaj
motlamachtilhua pampa nelía
xitlahuac.
- 107 TOTECO, nechcatitoc para nimiquis
ininmaco nocualancaitacahua.
Techmaca yancuic chicahualistli
quen tiqúijtojtoc para tijchi-
huas.
- 108 TOTECO, nimitztlajtlanía xijseli nopa
tlascamatili catli nimitzmaca
quen se tlacajcahualistli.
Huan technextili motlamachtil.
- 109 Mojmóstla nimopantía campa ma-
huilili para nonemilis,
pero amo niquelcajtoc moleya.
- 110 Nopa tlaixpanoca masehualme qui-
tlaláj tlaquetztli para ma nima-
si huan nihuetzis ipan tlajtlaco-
li,
pero na amo nimoiyocanequis tlen
motlanahuatil.
- 111 Na san nimoaxcatijtoc motlajtol,
pampa san ipan motlajtol nijpantía
paquilstli.
- 112 Ica nochi noyolo nijchihuas catli qui-
ijtohuaj motlanahuatilhua no-
chípa hasta nimiquis.
- 113 Amo nijnequi niqúinitas masehualme
catli quichihuaj ome iniixayac.
Pero na niquicnelía moleya.
- 114 Ipan ta nimotlatía para amo nechco-
cose nocualancaitacahua huan
ipan ta nimomanahuía.
Pampa nimotemachía san ipan mo-
camanal.

- 115 Ma nechtlalcahuica nopa masehualme catli fiero inintlalnamiquilis. Ma amo nechcuatotonica pampa na nijnequi nijchihuas catli quijtohuaj motlanahuatilhua, Toteco Dios.
- 116 Huajca noTeco, techmaca yancuic fuerza senquistoc quen techtlajtolcahuili. Huan quej nopa sequinoc amo quema huelis quijtose para san tlapicnixqui nechiyalistli ipan ta.
- 117 Techfuerzajmaca para nimomaquixtis ininmaco nocualancaitacahua, huan nochipa nijpiyas paquilistli para nijchihuas catli techyolmelajtoc.
- 118 Ta tiquinhuejcamajajtoc nochi catli quitlahuelcahuaj catli techyolmelajtoc. Inijuanti quijtohuaj tlanamiquij, pero amo neli, san mocajcayahuaj.
- 119 Nochi masehualme catli quinpacía tlajtlacolchihuaj ipan ni tlatipactli tiqunita quen itetejtzo tepostli catli mocahua quema tijmolonía para tijtlapajpacchihuas. Pero na niqicnelía huan nijtlepanita motlajtol.
- 120 Nochi notlacayo huihuipica pampa mitzimacasi huan mitztlepanita, Toteco. Huan nojquiya niquimacasi motlatzacuilitl, huan yeca amo nijnequi nimitzixpanos.
- 121 Na nijchijtoc catli xitlahuac huan catli melahuac moixpa. Amo techtlahuelcahua ininmaco nocualancaitacahua,
- 122 Xitlategojquetza para techtiochihuas na, nimotequipanojca. Amo xiquincahuili ma nechtlaijiyohuiltica nopa masehualme catli mohueyimatij.
- 123 Campa hueli ntlachixtoc pampa nijchixtoc techmaquixtiqui tlen nocualancaitacahua, hasta siyajtoque noixteyolhua. Nijchixtoc techmanahui senquistoc quen tiqijtojtoc para tijchihuas.
- 124 TOTECO, ipan motlaicnelijcayo techchihuili catli cuali na, nimotequipanojca. Technextili quenicatza nijchihuas catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca.
- 125 Na nimotequipanojca, techmaca tlanamiquilistli, para niquiximatis motlajtol.
- 126 TOTECO, ya ajsic hora para timonextis huan tijchihuas catli tiquita para cuali. Pampa ni tlaixpanoca masehualme ayacmo quitlepanitaj molej.
- 127 Pero na más niqunicnelía motlanahuatilhua huan amo quen oro catli senquistoc cuali.
- 128 Pampa nochi motlanahuatilhua nelía xitlahuac. Yeca amo nijnequi niqutas niyon se tlamantli istlacatili.
- 129 Motlajtol nelía yejyectzi, TOTECO, yeca nijtoquiliqtinemi ica nochi noalma.
- 130 Quema quixtomaj mocamanal, techtlahuilía huan techtlalnamictía nochi timasehualme, hasta nojquiya masehualme catli san quentzi quimachilíaj.
- 131 Yeca tlahuel nijnequi niquiximatis más catli quijtohuaj motlanahuatilhua, huan ya nopa nijtemohua.
- 132 Techtlachili huan techtlasojtla, quen timomajtoc tiqinchihuilía catli mitzicnelíaj.
- 133 Techyacana ipan se cuali ojtli ica mocamanal para amo nechtlanis niyon se tlaixpanoli.
- 134 Techmanahui tlen nopa tlacame catli mosisiníaj huan quinequij nechtlaijiyohuiltise. Huan quej nopa nijchihuas catli quijtohuaj motlanahuatilhua.
- 135 Ma monexti moteicnelijcayo ipan moixayac quema techtlachilía na, nimotequipanojca, huan techmacti nochi catli techyolmelajtoc para ma tijchihuaca.

- 136 Tlahuel nichoca pampa miyac masehualme amo quitlepanitaj moley.
- 137 TOTECO, ta nelía tixitlahuac huan nochi tlatzacuiltli catli titemaca nojquiya xitlahuac.
- 138 Nochi motlajtol xitlahuac huan temachtli para ipan ma timotemachica.
- 139 Nelía nimotequipachohua huan nicalani,
pampa nocualancaitacahua amo quitlepanitztoque catli ta tiquijtojtoc.
- 140 Nochi moley nijeyecojtoc huan niquitztoc para nelía tlatzejzeloltic. Yeca niquicnelía.
- 141 Nelía niteicneltzi huan miyac amo quinequij nechitase,
pero na amo niquinelcajtoc motlanahuatilhua.
- 142 Ta tijchihua catli xitlahuac para nochipa huan moley senquistoc melahuac.
- 143 Ipan na huetztoc tequipacholi huan tlaijiyohuulistli,
pero motlanahuatilhua san ya nopa necholchicahuaj.
- 144 Motlajtol nochipa xitlahuac.
Techmaca tlanamiquilistli para nijmachilis huan quej nopa huelis niitztos.
- 145 Ica nochi noyolo nimitztzajtzilía.
Technanquili noTeco, huan nijchihuas catli techyolmelajtoc.
- 146 Na nimitztzajtzilía huan nimitzilhuía:
“Techmaquixti tlen nocualancaitacahua”,
huan nijchihuas catli quijtohua motlajtol.
- 147 Nimehua ica ijnaloc quema ayamo quisa tonati,
huan nimitztzajtzilía, TOTECO, pampa san ipan mocamanal nimotemachía.
- 148 Ica tlayohua amo nicochi pampa san nimonejnehuilía tlen nochi catli tiquijtojtoc techchihuilis.
- 149 Techtlacaquili pampa titetlasojtla, TOTECO.
Techmaca yancuic chicahualistli
quen quijtohua motlamachtli para tijchihuas.
- 150 Nechca hualahuij nopa tlacame catli mosisiníaj huan nechtepotztocatinemij.
Inijuanti mohuejcatlalijtoque tlen moley.
- 151 Pero ta tinoTeco tiitztoc nonechca.
Nochi motlanahuatilhua senquistoc melahuac.
- 152 Hasta quema niitztoya nitziquitetzi niquiximatqui motlajtol,
huan nijmatqui para motlajtol amo quema mopatlas para nochipa.
- 153 Xijtlachili notlaijiyohuilis huan techmanahui,
pampa amo niquelcajtoc moley.
- 154 Quena, techtenpalehui huan techmanahui quen techtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.
- 155 Amo tiquinmaquixtis nopa masehualme catli amo mitztlepanitaj.
pampa inijuanti amo quichihuilíaj cuenta catli techyolmelajtoc.
- 156 TOTECO, ta tlahuel techtlasojtla.
Techmaca yancuic chicahualistli quen quijtohua motlamachtli para tijchihuas.
- 157 Miyac nocualancaitacahua nechtepotztocatinemij huan quichihuaj campica para ma nimitzixpano,
pero na amo nijcajtoc motlajtol.
- 158 Na niquincualancaita nopa tlacajcayahuani,
pampa inijuanti amo quichihuaj catli quijtohua mocamanal.
- 159 Xiquita TOTECO, na tlahuel niquicnelía motlanahuatilhua.
Techmaca yancuic chicahualistli pampa ta nelía ticuali,
huan hueyi moyolo.
- 160 Nochi mocamanal senquistoc melahuac.
Quena, nochi motlamachtli senquistoc xitlahuac huan huejcahuas para nochipa.
- 161 Tlacame catli quiipiyaj tequiticayotl nemij notepotzco para nechcose masque amo tleno niquinchihuilijtoc,

- pero ipan noyolo san niquimacasi para niquixpanos mocamanal.
- 162 Na nimopaquilismaca ipan mocamanal quen se catli paqui miyac quema quipantijtoc catli tlahuel patiyó.
- 163 Nijcualancaita nochi tlamantli istlacatili,
pero niquicnelía miyac moleý.
- 164 Nimitzhueyimati chicome huelta ipan se tonal,
huan nimitztlascamati pampa xitlahuac motlamachtil.
- 165 Nochi catli quiicnelíaj moleý quipiyaj miyac tlasehuilistli ipan ininyolo,
huan amo huetzise ipan tlajtlacoli.
- 166 TOTECO, tlahuel nimochixtoc para techmaquixtis
huan yeca niquintlepanita motlanahuatilhua.
- 167 Na nijneltoca motlajtol huan niquicnelía ica nochi noyolo.
- 168 Na nijchihua catli quiiijtohuaj motlanahuatilhua huan motlajtol,
pampa ta tiquiximati nochi catli nijchihua.
- 169 TOTECO, xijtlacaquili catli nimitztlajtlanía,
techmaca tlanamiquilistli senquistoc quen tiquijtojtoc para tijchihuas.
- 170 Xijtlacaquili catli nimitztlajtlanía quema nimotlatlajtía,
huan techmanahui quen tiquijtojtoc techchihuilis.
- 171 Na nimitzpaquilismacas,
pampa ta technextilijtoc quenicatza nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca.
- 172 Nitepohuilis nochi catli tiquijtojtoc,
pampa nochi motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac.
- 173 Ximocualltali para techmanahuis,
pampa na nijtlapejpenijtoc nijchihuas catli quiiijtohuaj motlanahuatilhua.
- 174 TOTECO, nijnequi techmaquixtiqui,
pampa na san nimopaquilismaca ica moleý.

- 175 Techcahuili ma noja niitztos para nimitzhueyimatis.
Xijcahuili para motlamachtil ma nechpalehui.
- 176 Na nimocuapolojtoc quen se pilboregoytzi,
yeca xihuala para techtemoqui,
pampa na amo niquelcajtoc para niquintlepanitas motlanahuatilhua.

Salmo 120

Netlatlajtili para Toteco ma quimanahui tlen nopa istlacatini

- 1 Quema niitztoya ipan tlaijiyohuilistli, nijtaztjzili TOTECO huan yaya nechnanquili.
Niquilhui:
- 2 “TOTECO, techmanahui ininmaco nopa masehualme,
catli nechistlacahuíaj huan nechejelnamiquij.”
- 3 Ma moilhuica nopa istlacatini tlaque elis catli ininpantis por iniistlacaticayo.
- 4 Quintlamicocoyotzase ica cuatlamin-tli huan quintlatise ipan tlicoli.
- 5 Nelía niteicneltzi na catli niitztoc ininhuaya ni masehualme tlen tlali Mesec huan Cedar.
Nelía nitlajiyohuíá tlatlajco injuanti, pampa niyon se injuanti amo mitztlepanita, Toteco.
- 6 Ya nisyajqui para niitztoc ininhuaya ni masehualme catli amo quinequij ma onca tlasehuilistli.
- 7 Quema niquincamanahuía quenicatza hueli tiitztose ica tlasehuilistli,
injuanti quisencahuaj quenicatza tlahuilanase.

Salmo 121

Toteco yaya mitzmocuitlahuis

- 1 Quema nijtlanana noixayac,
huan nitlachiyas ipan nopa tepeme,
nimoilhuía:
¿Canque huala notlapalehuil?
- 2 Notlapalehuil huala tlen TOTECO,
yaya catli quichijchijqui ilhuicactli huan tlaltipactli.

- 3 Yaya amo quema mitzcahuilis para timotepotlamis o tihuetzis.
Yaya mitzmocuitlahuis huan amo monequi cochis.
- 4 Quena, TOTECO catli quinmocuitlahuía israelitame amo ixjcopi, niyon amo cochi.
- 5 TOTECO yaya mitzmocuitlahuía.
Yaya itztoc monechca para mitzmannahuis.
- 6 Yaya mitzmocuitlahuía tonaya huan tlayohua.
- 7 TOTECO mitzmocuitlahuis para amo mitzajsis niyon se tlamantli catli amo cuali.
Quena, yaya quimocuitlahuis mone-milis.
- 8 TOTECO yaya mitzmocuitlahuis campahueli tiyas o tihualas, ama huan para nochipa.

Salmo 122

Netlatlajtili para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén

- 1 Na nipajqui quema nechilhuijque: “Ma tiyacajya ichaj TOTECO.”
- 2 Pero ama ya tiitztoque nica ipan altepetl Jerusalén.
Quena, ya ticalactoque campaipuertas ipan itepa.
- 3 Jerusalén quisencajtoque para nopona nochi ma mosentilica.
- 4 Nochi imasehualhua TOTECO tlen catli hueli hueyi familia tlen israelitame hualahuij nica sesen xihuitl, para quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco senquistoc quen quijtohua itlajtol.
- 5 Pampa nopona mosehuía para tetlaj-tolsencahuas nopa tlanahuatij-quetl catli iixhui David.
- 6 Ximotlatlajtica ica TOTECO para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén.
Xijtiocihua Jerusalén ica ni camanali:
- 7 “Ma itztoca cuali nochi catli quiicnelíaj ni altepetl Jerusalén.
Ma onca tlasehuilistli ica calijtic nopa tepamitl catli quiyahualohua.

Ma itztoca ica paquilistli ipan nochi tequicalme.”

- 8 Pampa niquinicnelía noicnihua huan nohuampoyohua catli itztoque nica, niqijtohua:
“Ma quipiya tlasehuilistli ni altepetl.
- 9 Pampa niquicnelía ichaj TOTECO catli mocahua nica,
ma onca tlasehuilistli ipan ni altepetl.”

Salmo 123

Netlatlajtili para Toteco ma quitlasojtla

- 1 Na nijtlananas noixayac para nimitztlachilis ta, TOTECO,
catli timosehuijtoc ipan ilhuicac.
- 2 Tojuanti timitztlachilíaj ta,
TOTECO toDios, para ma techtlasojtla san se quen se tequipanojquetl quitlachilía iteco,
o quen se sihua tequipanojquetl quitlachilía iteco isihua para ma quichihuili catli cuali.
- 3 TOTECO, techtlasojtla.
Quena, xijpiya hueyi moyolo tohuaya.
- 4 Ya tisiyajtoque ica nopa masehualme catli techitaj quen amo tleno topati.
Inijuanti catli mohueyimatij huan catli ricos tlahuel techpinajtíaj,
hasta ya techyolajsic.

Salmo 124

David quihueyimatqui Toteco pampa quimanahui tlen icualancaitacahua

- 1 Nochi israelitame ma quijtohua tlaque tijchijtosquíaj sintla TOTECO amo itztoque tohuaya huan amo techpalehuijtosquíaj.
- 2 Sintla TOTECO amo itztoque tohuaya quema nopa tlacame motlananque para techhuilanase,
- 3 techtolojtosquíaj tiyoltoque huan techtzontlamiltijtosquíaj ica ininhueyi cualancayo.
- 4 Inijuanti techhuahuatatztosquíaj quen atl tlatilana,
huan huajca eltosquíaj quen hueyatl panotosquíaj ipan tojuanti.

- 5 Quena, eltosquía quen panotosquía miyac atl catli tetetztic, catli tehuahuatatztosquía huan tizontlantosquíaj.
- 6 Ma tijtlascamatica TOTECO pampa amo quincahuili ma techcococa.
- 7 Quen se tototl cholohua tlen se tlaquetztli, quej nopa nojquiya Toteco techcholli ininmaco tocualancaitacahua, catli quinequiyayaj techmasiltise. Nopa lazo cotonqui huan tojuanti timocajque timajcajtoque.
- 8 Tojuanti totlapalehuil huala tlen TOTECO, catli quichijhijqui ilhuicactli huan tlatipactli.

Salmo 125

Toteco quinmocuitlahuía imasehualhua

- 1 Masehualme catli motemachíaj ipan TOTECO itztoque neltemachme, quen nopa tepetl Sion catli amo mojmolinía, huan ijcatoc cuali para nochipa.
- 2 Quen Jerusalén quiyahualojtoque miyac tepeme para quimanahuise, quej nopa nojquiya TOTECO quinyahualojtoc imasehualhua huan quinmanahuía.
- 3 Toteco amo quincahuilis ma tlanahuatica masehualme catli fiero inintlalnamiqulils, pampa huelis imasehualhua catli itztoque xitlahuaque nojquiya pehuasquíaj quichihuasquíaj tlamantli catli amo cuali.
- 4 TOTECO, xiquinchihuili catli cuali masehualme catli cuajcualme, huan catli xitlahuac ininyolo moixpa.
- 5 Pero nopa masehualme catli moiyo-catlalíaj ica tlamantli catli amo cuali xiquinhuica campa tiquin-tlatzacuiltis. Huan ma onca paquilistli huan tlasehuilistli ipan tlali Israel.

Salmo 126

Toteco quicualtlalis itlal

- 1 Quema TOTECO sempa quinhualicase ipan Jerusalén nochi imasehualhua catli tetequipanohuaj ipan sequinoc tlalme, elis quen tijtemiquij.
- 2 ¡Nelia tihuetzcase huan tihuicase ica paquilistli! Huan nopa masehualme tlen sequinoc tlalme quijitose: “¡Dios quichijtoc huejhueyi tlamantli para nopa israelitame!”
- 3 Quena, nelía melahuac TOTECO techchihuilis huejhueyi tlamantli. ¡Ma tipaquica!
- 4 TOTECO, sempa techmacas tlamantli catli cuali quen tijpixtoyaj achihuiya. Quena, quen nopa hueyame catli ajsi ipan nopa huactoc tlali huan quiyancuilia, quej nopa xijyancuili tonemilis, TOTECO.
- 5 Catli tocaj ica choquistli, ica paquilistli pixcase.
- 6 Quena, masque chocatiyase quema quitoctiyase ininxinach, pero quema pixcatij huicatihualase ica paquilistli pampa ya quihualicase catli quipixcatose.

Salmo 127

Nochi catli cuali huala tlen Toteco

- 1 Sintla TOTECO amo quitlanana se cali catli masehualme quichihuasnequij, san tlapic inintequi catli nozona tequitij. Sintla TOTECO amo quimocuitlahuía se altepetl, san tlapic inintequi nopa masehualme catli nozona tlamocuitlahuía.
- 2 San tlapic anmehuase cualca para antequitise chicahuac huan amo anmosiyajquetzase hasta tlajco yohual. San tlapic para ica miyac tequipacholi anquitemojtinemise amo-

- tlacualis huan san ya nopa anquimatise.
 Pampa Toteco Dios quinequi ximotemachica ipan ya huan xicochica cuali.
 Yaya quinmacas nochi catli quinicnelía nochi catli monequi.
- 3 Toconehua itztoque se nectlitlen TOTECO.
 Quena, catli tlatatij tlen totlacayo eltoc quen se tlatlancayotl.
- 4 Nopa coneme catli se quinpiya quemanoja se telpoca tlatatl, itztoque quen miyac cuatlamintli catli quinquihuía se soldado para ica momanahuis ipan tlahuilancayotl.
- 5 Cualipanti se tlatatl catli quinpiya miyac iconehua.
 Nopa tlatatl amomopinahuas sintla icualancaitacahua quitelhuíaj iixpa se juez,
 pampa nochi quitlepanitase catli quinpiyas para ica momanahuis.

Salmo 128

- Cualipanti nopa masehualicatli quitlepanita Toteco**
- 1 Nelía paqui nopa masehualicatli quiimacasi huan quitlepanita TOTECO.
 Quena, paqui catli nemi xitlahuac ipan iojhui.
- 2 Quiselis itlaxtlahuil pampa tequiticuali.
 Yaya paquis miyac huan nochi catli quichihuas quisas cuali.
- 3 Isihua paquis ipan ichaj.
 Yaya elis quen se cuali xocomecatizontli catli achi más quimocuitlahuíaj huan catli temacamiyac itlajca.
 Quinpiyas miyac ininconeuhacatli mosehuise campaimesa huan quipiyase miyac chicahualistli.
 Quena, itztose quen olivo cuame catli nelía cuali.
- 4 Quej nopa TOTECO quitiochihuas nopa tlatatl catli quiimacasi huan quitlepanita.

- 5 TOTECO quitiochihuas tlen altepetl Sion.
 Quicahuilis para quiitas para nochi eltoc cuali ipan Jerusalén nochi tonali tlen inemilis.
- 6 Quicahuilis para itztos hasta quininitas iixhuihua.
 ¡Toteco quimacas tlasehuilistli nopa tlali Israel!

Salmo 129

- Ma huetzica catli quincualancaitaj israelitame huan altepetl Jerusalén**
- 1 Nochi israelitame hueli quijitose para hasta quemapejqui itztose israelitame,
 huan pejqui timochihuaj se altepetl tlen san se toeso timasehualme,
 tocualancaitacahua techtepotztocatinentoque.
- 2 Techcuesolmacatoque hasta quematiisraelita masehualme tionpejque timoscaltíaj quen se tellocatl.
 Pero amo quemahueltoque techzontlamiltíaj.
- 3 Tocuitlapa techtlamicocojque quematechmaquiliyayaj hasta huejcajya.
- 4 Pero TOTECO yaya nelía xitlahuac, quicotonqui nopa tepos cadenas catli ica techtatacatzohuayayaj nopa masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO.
- 5 Ma huetzica ipan se hueyi pinahualistli nochi catli quicualancaitaj altepetl Jerusalén.
- 6 Ma elica quen nopa xihuitl catli nimanzi pilini huan huaqui pampa ixhuatoc ipan tlali catli amo huejcatla.
- 7 Quena, ma elica quen nopa xihuitl catli amo aqui quimehua,
 niyon amo aqui quipixca itlajca pampa amo tleno ipati.
- 8 Nimitztlajtlanía para niyon se catli pano nopa fiero masehualme ma amo quintiochihuaca.
 Amo aqui ma quijito:

“Ma TOTECO anmechtiochihua.”
Niyon ma amo quijitoca:
“Tojuanti timechtiochihuaaj ica ite-
quiticayo TOTECO.”

Salmo 130

Ximotemachica ipan Toteco para anmechmanahuis

- 1 TOTECO, quema nimopantía ipan se hueyi tlahuicayotl, na nimitztzajtzilía para techtitlanilis motlapalehuil.
- 2 Toteco, techtlacaquili quema nimitznojnotta. Techchihuili cuenta catli nimitztlajtlanía huan techpalehui.
- 3 TOTECO, sintla tiquelnamiquisquía nochi totlajtlacolhua, amo aqui huelisquía moquetzas moixpa.
- 4 Pero ta nelía titetlapojpolhuía, para nochi masehualme ma mitztlepanitaca.
- 5 Na nimochiya ipan ta, TOTECO, para techpalehuis, Quena, ica nochi noyolo nimotemachía ipan nopa catli techtlajtolcahuilijtoc ipan moca-manal.
- 6 Ipan noalma senquistoc ntlachixtoc para ta, TOTECO, xitequiti. Ntlachixtoc para techpalehuis, quen nopa tlamocuitlahuiani quichiyaj ma tlanesi. Quena, más ntlachixtoc huan amo quen tlamocuitlahuiani catli tlahuel quinequij ma tlanesi.
- 7 Nochi anisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO, pampa san yaya quiyiya hueyi iyolo huan san yaya temaquixtía tlatoctzitzi.
- 8 Yaya quinmaquixtis israelitame tlen nochi inintlajtlacolhua.

Salmo 131

Ximotemachica ipan Toteco

- 1 TOTECO, na amo nimohueyimati, niyon amo nimotlepanita.

Na amo nimoilhuía para achi más nicuali,
niyon amo nimoilhuía para más nijmati que sequinoc.

- 2 Na amo nimolinía iixpa Toteco. Nimochijtoc quen se piloquichpiltzi catli sanoc quicajtoc chichi huan mosehuía imetzco inana. Quena, ayacmo tleno nimitztlajtlajnijtoc.
- 3 Huajca anisraelitame tlen ama huan para nochipa, san ximotemachica ipan TOTECO.

Salmo 132

Netlatlajtili para Toteco ma quitiocihua nopa tiopamitl

- 1 TOTECO, xiquelnamiqui David huan quenicatza tlajiyohui.
- 2 Xiquelnamiqui quenicatza David tlatestigojquetzqui ica ta, TOTECO, catli tiiTeco Jacob, Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli.
- 3 Quiijto:
“Amo nicalaquis nocalijtic, niyon amo nimotecas ipan notlapech para nicochis.
- 4 Amo niixjcopis, niyon amo nicochis niyon se tlatoctzi,
- 5 hasta nijpantis se lugar campa huelis nijchihuas ichaj TOTECO para ipan ma mocahua, yaya catli iTeco Jacob, Catli Quiyiya Nochi Chicahualistli.”
- 6 Tijcajque camanaltij ipan tlali Efrata para icaxa TOTECO eltoya noyona, huan teipa tijpantijque huejca tlen altepeme ipan cuatitlamitl.
- 7 Huajca ama ma tiyaca ipan itiopa Toteco. Ma tiyase timotlancuaquetzatij iixpa para tijhueyichihuase.
- 8 TOTECO, ximotlanana huan xicalaqui ipan nopa tiopamitl campa eltoc mocaxa, catli quiixnextía mochicahualis.
- 9 Nopa totajtzitzi catli tiqintlapejpe-nijtoc ma moquentica ininyoyo

- chipahuac catli quinixnextía para tlatzejtzeloitque,
 huan nochi masehualme catli tiquiniyocatlalijtoc ma tzajtzica ica paquilistli.
- 10 NoTeco, pampa tiquicnelía motequipanojca David,
 amo ximoicancuepa tlen nopa tlanahuatijquetl catli ta tijtlapejpeni,
 para quinnahuatis momasehualhua.
- 11 Pampa ta, TOTECO, tijtlajtolcahuili David,
 huan amo quema tiquelcahua tijchihua catli tijtlajtolcahua.
 Huan ta tiquilhui para teipa tiquintlalis iixhuihua ipan isiya para tlanahuatise.
- 12 Huan sintla iixhuihua quichihuase catli quijtohua nopa camanal sencahuali catli tijchijqui ica David huan sintla quitlepanitase motlajtol,
 huajca injuanti nojquiya mosehuise ipan isiya para tlanahuatise para nochipa.
- 13 Pampa ta TOTECO, tijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para tiitztos nozona.
- 14 Tiquijto:
 “Ya ni elis nochaj campa niitztos para nochipa.
 Nozona nimocahuas pampa ya nopa catli nijnequi.
- 15 Nijtiochihuas ni altepetl miyac huan niquntlamacas imasehualhua catli teicneltziti.
- 16 Niquinmaquixtis itotajtzitzi tlen nochi catli quinequij quincocose,
 huan itlatzejtzeloitjca masehualhua tzajtzise ica paquilistli.
- 17 Nopa chicahualistli catli David quipixqui sempa nijchihuas para monextis ipan icone,
 huan yaya catli nicaltijtoc para nijtequimacas quen tlanahuatijquetl elis quen se tlahuili para imasehualhua.
- 18 Icualancaitacahua niquntlahuisos ipan se hueyi pinahualistli,

pero yaya catli tlanahuatijquetl tlanahuatis cuali huan monextis nochi ihueyitilis.”

Salmo 133

Nelía yejyectzi nesi quema timosentilíaj inihuaya toicnihua

- 1 Xiquitaca, nelía cuali huan yejyectzi nesi para icnime ma mocahuaca sentic ica san se ininyolo.
- 2 Quema san se ininyolo masehualme, eltoc yejyectzi quen nopa aceite catli quitequilijque Aarón ipan itzonteco,
 huan temoc ipan itentzo huan yajqui hasta iteno iyoyo.
- 3 Eltoc yejyectzi huan nesi quen nopa ajhuachtli catli huetzi ipan tepetl Hermón huan moxixitohua ipan tepetl Sion.
 Pampa campa itztoque sentic ica san se ininyolo masehualme,
 TOTECO nozona quititlani tlatiochihualistli huan nemilistli para nochipa.

Salmo 134

Ma quitlascamatica Toteco sesen tiotlac

- 1 Ama xijhueyimatica TOTECO,
 nochi amojuanti anitequipanojcahua.
 Xijhueyimatica nochi amojuanti catli sesen tlayohua antlamocuitlahuáj ipan ichaj.
- 2 Ximomatlananaca huan xijtlascamatica TOTECO.
- 3 Ma anmechtiochihua TOTECO tlen nozona ipan altepetl Sion,
 Quena, ma anmechtiochihua Toteco catli quichijchijqui ilhuicactli huan tlaltipactli.

Salmo 135

Toteco nelía hueyi, pero teteyome amo tleno ininpati

- 1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
 Quena, xijpaquilismacaca nochi amojuanti anitequipanojcahua.
- 2 Xijpaquilismacaca nochi amojuanti catli anitztoque ipan ichaj TO-

- TECO huan catli annentinemij icalixpa.
- 3 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa
yaya nelía cuali.
Xijhuicatica ica tiohuicatl pampa ya-
ya hueyi iyolo.
- 4 Pampa TOTECO quitlapejpenijtoc Ja-
cob para quiicnelis.
Quintlapejpeni nochi iixhuihua ma
elica iaxcahua.
- 5 Na nijmati para TOTECO tlahuel hue-
yi.
Nijmati para yaya tlahuel más hueyi
que nochi catli quintocaxtíaj
“dioses”.
- 6 TOTECO quichihua nochi catli quine-
qui quichihuas ipan ilhuicactli,
tlaltipactli,
huan ipan hueyi atl huan campa más
huejcatla.
- 7 Quichihua para ipan nochi tlaltipac-
tli ma motlanana mixtli,
huan nojquiya quititlani tlapetlani-
lotl huan quichihua ma tlaqui-
yahui.
Yaya quinahuatía ma quisa nopa aja-
catl campa moajoctoc.
- 8 Quichijqui ma miqui nopa achtihui
ejquetl ipan sesen familia tlen
tlali Egipto,
huan nopa achtihui ejquetl tlen inin-
tlapiyálhua.
- 9 Quichijqui huejhueyi tiochicahual
nextili ipan tlali Egipto iixpa Fa-
raón huan itequipanojcahua.
- 10 Quintzontlamilti miyac masehualme
ipan miyac tlalme.
Quinmicti tlanahuatiani catli quipi-
yayayaj miyac chichahualistli.
- 11 Quimicti Sehón catli eliyaya inintla-
nahuatijca nopa amorreos.
Nojquiya quimicti Og tlanahuatij-
quetl tlen tlali Basán huan nochi
nopa tlanahuatiani ipan tlali Ca-
naán.
- 12 Huan nochi nopa tlali catli quina-
huatiyayaj nopa tlanahuatiani
quincuili,
huan quinmacac nopa tlalme nopa
israelitame quen elisquía se tla-
- mantli catli inintata quincahui-
lijtejqui.
- 13 TOTECO, masehualme mitzelnamicto-
se para nochipa.
Nochi masehualme catli tlacajtiyase
mitziximajtose para tlahuel ti-
hueyi.
- 14 Pampa TOTECO quintlajtolsencahuas
xitlahuac nochi imasehualhua,
huan yaya quintlasojtlas itequipanoj-
cahua.
- 15 Nopa masehualme catli itztoque ipan
tlalme catli amo quiiximatij To-
teco,
quinhueyichihuaj teteyome tlen oro
huan plata catli quinchijchijto-
que ica ininmax.
- 16 Nopa teteyome quipiyaj inincamac,
pero amo camanaltij,
quipiyaj iniixteyol, pero amo tlachi-
yaj.
- 17 Quipiyaj innacas, pero amo tlaca-
quij,
huan nojquiya amo hueli tlaijiyotila-
naj.
- 18 Nopa masehualme catli quinchijchi-
huaj nopa teteyome nelía hui-
huitique,
san se quen nopa teteyome,
huan san se huihuitique catli ininpan
motemachíaj.
- 19 ¡Anisraelitame, xijpaquilismacaca,
TOTECO!
Amojuanti antotajtzitzi catli aniix-
huihua Aarón, xijpaquilismaca-
ca TOTECO.
- 20 Aniixhuihua Leví, xijpaquilismacaca
TOTECO.
Huan nochi amojuanti catli anqui-
imacasij huan anquitlepanitaj
TOTECO,
xijpaquilismacaca.
- 21 Nochi masehualme ipan altepetl Je-
rusalén ma quipaquilismacaca
TOTECO pampa yaya itztoc nica
ipan altepetl Jerusalén.
¡Paquilistli!

Salmo 136**Ma tijtlascamatica Toteco**

- 1 Xijtlascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 2 Xijtlascamatica Toteco Dios catli más hueyi tlen nochi sequinoc “dioses”,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 3 Xijtlascamatica Toteco Dios catli ininTeco nochi tecojme,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 4 Xijtlascamatica TOTECO pampa san ya hueli quichihua huejhueyi tlamantli,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 5 Xijtlascamatica yaya catli quichijchijqui ilhuicactli ica miyac tlanamiquilistli,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 6 Xijtlascamatica yaya catli quitlali ni tlali ipani atl,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 7 Xijtlascamatica yaya catli quinchijchijqui nopa tlahuilme catli onca nopa ilhuicac,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 8 Quichijchijqui nopa tonati para ma tlahui tonaya,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 9 Huan quichijchijqui metztli huan sitlalime para ma tlahuica tlayohua,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 10 Xijtlascamatica TOTECO catli quintzontlamilti nopa achtihui ehuan tlen tlali Egipto,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 11 Xijtlascamatica catli quinquixti israelitame ipan inintlal nopa egiptome,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 12 Quena, quinquixti ica ihueyi chichualis huan ica inejmac quinpa-lehui,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 13 Xijtlascamatica yaya catli quixelo nopa Hueyi Atl Chichiltic para ma panoca imasehualhua,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 14 Huan quinpanolti nopa israelitame ipan tlali huactoc tlatlajco nopa hueyi atl,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 15 Pero quinzonpolihuilti Faraón huan isoldados ipan nopa hueyi atl,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 16 Xijtlascamatica Toteco catli quinyacanqui imasehualhua ipan nopa huactoc tlali,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 17 Xijtlascamatica yaya catli quinmanahui imasehualhua ininmaco tlanahuatiani catli quipixque miyac chichualistli,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 18 Yaya quintzontlamilti huejhueyi tlanahuatiani catli tlahuel quiapiyayaj chichualistli,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 19 Quitzontlamilti Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 20 Nojquiya quimicti Og, tlanahuatijquetl tlen tlali Basán,
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 21 Huan inintlal nopa tlanahuatiani, Toteco quinmacac imasehualhua quen se tlamantli catli inintata quincahuilijtejqui,

- pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 22 Quena, quimacac itequipanojca Israel para ma moaxcati nopa tlali para nochipa, pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 23 Yaya catli techelnamijqui tiisraelitame quema ayacmo tijpiyayayaj chicahualistli, pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 24 Yaya techmanahui ininmaco tocuancaitacahua, pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 25 Yaya quinmaca tlacualistli nochi tlamantli catli yoltoque, pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.
- 26 Xijtlascamatica Toteco Dios catli quinahuatía ilhuicactli, pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

Salmo 137

Inintequipachol israelitame catli itztoque ipan tlali Babilonia

- 1 Ipan tlali Babilonia timosehuiyayaj iteno atemitl, huan timochoquiliyayaj, pampa tiquelnamiquiyayaj altepetl Jerusalén, huan quenicatza onpano cuali elqui.
- 2 Tiquintlahuelcajtoyaj toarpas huan tiquincuapilojtoyaj ipan ininmacuayo nopa cuame.
- 3 Amo hueliyaya tihuicaj. Pero injuanti catli techhualicatoyaj ica fuerza ipan inintlal, techilhuijque ma tihuicaca ica paquilstli nopa yejectzitzitzi huicatl catli tihuicayayaj quema tiitztoyaj ipan altepetl Jerusalén.
- 4 Pero amo tihuelque. Amo hueli tihuicase se huicatl para Toteco ipan seyoc tlali ica masehualme catli amo tiquiniximatij.
- 5 Sintla niquelcahuasquía altepetl Jerusalén,

- ma quipolo ichicahualis nonejmac, huan ma ayacmo huelis quitzotzonas nopa arpa.
- 6 Sintla ayacmo niquicnelisquía Jerusalén catli techpaquilismaca, xijcahua nonenepil ma tlatzqui ipan nocamachal para ayacmo nihui-cas.
- 7 TOTECO, amo xiquelcahua catli nopa tlali Edom ehuanii quijtoque, quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quisosolohuayayaj altepetl Jerusalén. Injuanti quijtohuayayaj: “Xijosoloca nopa altepetl hasta campa tlatzquitoc.”
- 8 Teicneltzi ni tlali Babilonia, pampa nojquiya quisosolose. Nelía paquis nopa tlatatl catli quitlamisosolos huan quintzontlamiltis imasehualhua.
- 9 ¡Tlahuel paquis nopa tlatatl catli quintzquis coneme tlen Babilonia huan quinxaxamatzas ipan tetl, por catli fiero quichijtoque inintatahua ipan altepetl Jerusalén!

Salmo 138

Tlascamatili por itlapalehuil Toteco

- 1 Ica nochi noyolo nimitztlascamatis, TOTECO, huan nihuicas para ta iniixpa nopa motequihuajcahua.
- 2 Nimotlancuaquetza iixmelac motio-pa catli tlatzejtzeloltic, huan nimitztlascamatis pampa nelía titetlasojtla huan titemachtli. Nochi catli techtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas, tijtlamichihuas pampa mocamanal nelía temachtli quen ta titemachtli.
- 3 Quema nimitztzajtzilía, ta technanquilía huan techfuerzaj-maca.
- 4 TOTECO, nochi tlanahuatiani catli itztoque ipan ni taltipactli mitztlascamatise,

- pampa nochi injuanti quicaquise catli tijtlajtolcajtoc.
- 5 Quena, huicase por nochi nopa hueyhueyi tlamantli catli quichijtoc TOTECO, pampa ihueyitilis nelhueyi.
- 6 Masque TOTECO tlahuel hueyi, yaya quintlacaquilía catli moechcapanohuaj. Pero catli mohueyimatij, monequi moquetzase huejca tlen Toteco, pampa yaya amo quinequi quinitas.
- 7 Sintla niitztoc ipan tlaijiyohuilstli, ta TOTECO, techmanahuía huan techmaquixtía. Huan quema nechhuilanaj nocualancaitacahua, ta tijxitlahua momax huan techmaquixtía ica mohueyi chicahualis.
- 8 TOTECO, ta tijchihuas nochi catli timoilhuijtoc para tijchihuas ipan na nonemilis. Pampa nopa tlaicnelijcayotl catli tijpiya ica na, TOTECO, amo quema tlami. Amo techtlahuelcahua pampa ta techchijchijqui.

Salmo 139

Toteco itztoc campa hueli

- 1 TOTECO, ta techyoltlachilijtoc huan tijmati nochi tlen na.
- 2 Ta cuali tijmati sintla nimosehuía o nimoquetza. Huan quema niitztoc huejca, ta tijmati tlaque nijpixtoc ipan notlalnamiquilis.
- 3 Ta technextilía nopa ojtli catli monequi nijtoquilis, huan techilhuía canque nicalaquis huan canque nimosiyajquetzas. Sesen tlatoctzi ta tijmati canque niitztoc.
- 4 Ta TOTECO, tijmati tlaque niquijtos hasta quema ayamo nicamanalti.
- 5 Ta techyahualojtoc pampa tiya ica noixpa huan ica noica, huan tijtlalía momax ipan na para techtiochihuas.
- 6 Nochi ni tlamantli catli ta tijmati nelía yejyectzi, huan ohui para nijneltocas.
- 7 Amo cana hueli nimotlatis tlen mo-Tonaltzi. Amo cana huelis nimotlatis huan amo tiitztos nopona.
- 8 Sintla nitlejcos hasta ilhuicac para nimotlatis, ta nopona tiitztoc. Huan sintla niyasquía ipan nopa hueyi ostotl campa itztoque mijcatzitzti, ta nepa tiitztoc.
- 9 Sintla nijpiyasquía noeltlapal huan nipatlanisquía, huan niquixcotonasquía nopa hueyi atl,
- 10 hasta nepa techyacanasquía ica mohueyi chicahualis.
- 11 Sintla nijchihuasquía campica para nimotlatis ipan tzintlayohuilotl, nopa tzintlayohuilotl mocuepasquía tlahuili yahualtic tlen na, pampa ta tiitztos nopona.
- 12 Pampa niyon nopa tzintlayohuilotl amo hueli techtlatis moixpa, Toteco. Pampa para ta nopa yohuali tlahuía quen elisquía tonaya. Nopa tzintlayohuilotl huan tlahuili ta tiquita san se.
- 13 Ta tijsencajqui sesen tlamantli catli onca ijctic notlacayo. Huan tijmotzquilti sesen tlamantli catli nijpiya, quema niitztoya ijctic nonana.
- 14 Nimitztlascamati pampa techsencajqui ma nieli se tlamantli catli nelía cuajcualtzi. Quena, nopa tequitl catli tijchijqui quema techsencajqui onpano yejyectzi. San nijsentlachilía para nimoilhuis nochi catli tijchijtoc ipan notlacayo.
- 15 Ta tijtlachiliyaya quema na nipejqui nimoscaltía nopona nel nimotla-

- tijtoya tlen nochi sequinoc ipan ijtico nonana.
 Quema amo aqui más quitlachiliyaya, ta techhijchijqui ica mohueyi yajatil, quen se catli cuali quimati tlaxinepalohua.
- 16 Ta techitac quema ayamo nitlacatiyaya.
 Huan quema ayamo nitlajiyotilana-yaya, tiquixquetzqui quesqui tonali niitztosquía.
 Huan sesen tonal catli niitztosquía huan tlaque nopantis, ta tiquijcuilo ipan molibro.
- 17 Toteco Dios, nelía yejyetzqui quema nimomaca cuenta para ta tijsenhuiquilía timonejnehuilía tlen na.
- 18 Hasta amo hueli nijpohua quesqui huelta timonejnehuilía tlen na ipan se tonali.
 Huan ica ijnaloc quema niisa, ta noja timonejnehuilijtoc tlen na.
- 19 Toteco Dios, nelía elisquía cuali sintla tiquintzontlamiltisquía nochi masehualme catli amo mitztlepanitaj.
 Xijchihua ma nechtlalcahuica nopa temictiani,
- 20 pampa inijuanti mitztlajijlhuáj, huan san quiahuiltatij motoca.
- 21 TOTECO, ¿atlac amo quinamiqui para niquincualancaitas inijuanti catli mitzcualancaitaj?
 ¿Atlac amo quinamiqui nicualanis ica mocualancaitacahua?
- 22 Quena, tlahuel niquincualancaita, pampa niquinita quen nojquiya elisquíaj nocualancaitacahua na.
- 23 NoTeco Dios, xijtlachili noyolo huan xiquita nochi catli eltoc nozona.
 Huan xijyejyeco notlalnamiqulil para tiquitas sintla xitlahuac catli nimoilhuía.
- 24 Technextili sintla onca ipan notlanejnehuilis se tlalnamiqulistli catli amo mitzpacía,
 huan techyacantiya ipan nopa ojtli catli tehuica campa onca nemilistli para nochipa.

Salmo 140

TOTECO, techmanahui ininmaco amo cuajcualme

- 1 TOTECO, techmanahui ininmaco nopa tlaixpanoca masehualme.
 Techmocuitlahui para tlahuilanca tlacame amo huelis nechcocose.
- 2 Inijuanti nochi se tonal quisencahuaj quenicatza quichihuase tlamantli catli amo cuali.
 Tlatoctzitzi quinequij quipehualtise cualantli.
- 3 Inincamanal tecocohua quen itencococa se cohuatl o se colotl.
- 4 TOTECO, techmocuitlahui para amo nihuetzis ininmaco masehualme catli amo cuajcualme,
 huan catli tetlajijlhuáj, pampa inijuanti moilhujtoque quenicatza nechhuihuiitase.
- 5 Nopa masehualme catli mohueyimatij quitlalijtoque se tlaquetztli para ma nimasi.
 Quitlalijtoque se lazo para ica nechcuapilose para ma nimohuisos ajacatipa.
 Nechchiyaj ica se matlatl para nechmasiltise.
- 6 Na nimitzilhujtoc, TOTECO, para ta tinoDios.
 Techtlacaquili quema nimitztzajtzi-lía.
- 7 Ta tiTOTECO Dios, tinotemaquixtijca, ta tijpiya nochi chichahualistli para techmaquixtis.
 Ta techmocuitlahuía quema onca tlahuilancayotl.
- 8 TOTECO, amo xiquincahua ma tlatlanica nopa masehualme catli amo mitztlepanitaj.
 Amo xiquinpalehui para ma quiscuali catli quinequij quichihuase para ma amo mohueyimatica.
- 9 Xijchihua para nochi tlamantli catli moilhujtoque quichihuase ma huetzi ininpani.
 Ma tzontlamica senquistoc quen quisencajtoyaj nechztontlamiltise na.
- 10 Ipan inintzonteco ma huetzi tlicoli, o xiquinmajcagua ipan tlitl,

- o ipan ostotl catli tlahuel huejcatla
campa ayacmo huelise quisase.
- 11 Amo xiquincahuili ma tlatlanica ipan
totlal nopa masehualme catli
quinpactía istlacatise.
Más cuali nimantzi xiquintlatzacuiliti.
- 12 Pero na cuali nijmati para ta, TOTECO,
tiquinpalehuis nopa teicneltzitzitzi catli
inijuanti quintepotztocatinemij.
Ta tiquinpalehuis catli teicneltzitzitzi
para ma quisa cuali para ini-
juanti quen quinamiqui.
- 13 Huan masehualme catli itztoque xi-
tlahuaque mitztlascamatise,
pampa quimatij para temachtli itzto-
tij moixpa.

Salmo 141

Netlatlajtili para Toteco ma quimanahui

- 1 TOTECO, na nimitznotza.
Ximoisihuilti techpalehuiqui.
Techtlacaquili quema nimotlatlajtía
ica ta.
- 2 Xijseli nonetlatlajtilis quen elisquía
copali catli quitlatíaj moixpa,
huan quema nimomatlanana para ni-
mitzhueyimati,
xiquita quen se tlacajcahualistli catli
nimitzmactilía ica tiotlac.
- 3 TOTECO, techmocuitlahui para ma
amo nicamanalti quej hueli.
Techpalehui para nimocamatzacuas.
- 4 Amo techcahuili nijnequis tlamantli
catli amo cuali.
Amo techcahuili ma niquinpalehuis
tlaixpanoca masehualme ica ca-
tli quichihuaaj.
Ma amo niquixtoca nijcuas nopa cua-
li tlamantli catli quipiyaj.
- 5 Quema monequi se nechtlalnamictis,
xijchihua para catli monejnemiltíaj
xitlahuac moixpa ma nechtlac-
zacuilitica.
Ya nopa niquitasquía quen se tla-
mantli cuali catli nechchihuilíaj.
Sintla masehualme catli cuajcualme
nechtlacahualtise,
elis quen se pajtli para na.
Amo techcahuili para nijhuejcamaj-
cahuas inon.

- Pero na tlatoctzitzitzi nimotlatlajtía pa-
ra ma quiselica tlatzacuiliti tla-
ixpanoca masehualme.
- 6 Quema nijchihuas para mocuamimilo-
se inintlayacanca ipan tepeixco,
quicaquise nocamanal huan quipan-
tise para nelcuali.
- 7 Nopa fiero masehualme quiselise tla-
zacuiliti huan iniomiyohua qui-
tepehuase ipan campa hueli tlali.
- 8 TOTECO, ta catli titoTeco, na san ni-
mitzchiya para techpalehuis.
Ipan ta nimotemachía para techmo-
cuitlahuis.
Amo xiquincahuili ma nechmictica.
- 9 Techpalehui para amo nimasis ipan
nopa tlaquetztli catli quitlalijto-
que nopa fiero masehualme.
- 10 Xijchihua para nopa amo cuajcualme
ininseltzitzitzi ma momasiltica ica
nopa tlaquetztli catli quisencaj-
toque para sequinoc.
Pero na ma nipano nimajcajtoc huan
amo tleno ma nopanti.

Salmo 142

David tlajtlanqui tlapalehuili

quema itztoya ipan tlaohuijcaoyotl

- 1 Chicahuac nijtzajtzilis TOTECO huan
nijtlajtlanis ma nechtlasojtla.
- 2 Iixpa ya nijpohuilía nochi catli nech-
tequipacholmaca.
- 3 Quema eltoc quen nimisahuíá ipan
tlaohuijcaoyotl,
huan ayacmo nijmati tlaque nijchi-
huas, nijnojnotza.
San ya quimati tlaque ojtli monequi
nijtoquilis para nimomanahuis
tlen nopa tlaquetztli,
catli quitlalijtoque nocualancaitacahua.
Quena, campa hueli quitlatijtoque
tlaquetztli ipan noojhui.
- 4 Nijtlachili campa hueli huan niquitac.
Amo aqui monejnehuilía tlen na.
Amo aqui quinequi nechpalehuis.
Amo aqui nechmocuitlahuíá, niyon amo
aqui quichihuilía cuenta nonemilis.
- 5 Huajca na nimitztzajtzili, TOTECO,
huan nimitzilhui:

- “TOTECO, san ipan ta nimotemachía para techmocuitlahuis.
San ta hueli techmanahuis para amo tleno nopantis.
- 6 Xijtlacaquili catli nimitztlatlanía, pampa tlahuel nechtlajiyohuiltíaj masehualme.
Techmanahui ininmaco catli nechtepztocatinemij,
pampa inijuanti achi más quiipiyaj chicahualistli que na.
- 7 Techquixti ipan ni tlatzactli campa niitztoc para nihuelis nimitztlacamatis.
Huan huajca nopa masehualme catli itztoque xitlahuaque,
nechyahualose huan paquise pampa tijpiyas hueyi moyolo nohuaya para nochipa.”

Salmo 143

Netlatlajtili para Toteco ma quimanahui huan ma quiyacana

- 1 ¡TOTECO, xijtlacaquili catli nimotlatlajtía ica ta!
Technanquili pampa ta titemachtli huan san catli cuali tijchihua.
- 2 Amo ximochihua quen se juez huan techtlajtolsencahua,
pampa moixpa ta amo aqui se masehuali catli itztoc xitlahuac.
- 3 Nocualancaitacahua nechtepztocatoque huan nechitzquijque.
Nechtlahuisojque huan nechchihualtíaj ma niitzto ipan tzintlayohuilotl quen catli ya mictoque.
- 4 Nelía senquistoc nimoyoltequipachohua,
hasta ayacmo nijmati tlaque nijchihuas.
- 5 Niquelnamiqui quenicatza eltoya ipan nopa tonali catli panoc.
Nimonejnehuilía tlen nochi huejhueyi tlamantli catli tijchijqui.
- 6 Yeca nimomatlanana moixpa huan nimitztemohua.
Ipan noyolo tlahuel nimitznequi quen se tlali catli huactoc quinequi atl.
- 7 TOTECO, nimantzi technanquili pampa tlahuel nitlajiyohuía ipan noyolo.

- Amo ximoicancuepa tlen na para amo nimiquis.
- 8 Ica ijnaloc, technextili motlaignelijcayo,
pampa ipan ta nimotemachijtoc para techmocuitlahuis.
Technextili nopa ojtli catli monequi nijtoquilis,
pampa san ta nimitzilhuía catli eltoc ipan noyolo.
- 9 TOTECO, techmanahui tlen nocualancaitacahua,
pampa ipan ta nimotemachía para amo tleno nopantis.
- 10 Techmacthi ma nijchihua catli ta tijnequi pampa ta tinoTeco Dios.
MoTonaltzi ma nechyacana campa cuali nopa ojtli.
- 11 TOTECO, techmaquixti para ma monextis mohueyitilis.
Techquixti tlen ni tlajiyohuilstli pampa ta tijchihua catli xitlahuac.
- 12 Pampa ta techicnelía, xiquinhuejhuelo nochi nocualancaitacahua.
Xiquintzontlamilti nochi catli quinequij nechchihuilise catli amo cuali,
pampa nimotequipanojca.

Salmo 144

Netlatlajtili para Toteco ma quipalehui para tlatlanis

- 1 Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO catli nechtlatíaj para amo nechajsise nocualancaitacahua.
Yaya nechyacana huan nechnextilía quenicatza nitlahuilanas.
- 2 Yaya nechtlasojtla huan yaya nechpixtoc campa temachtli.
Yaya nechpixtoc imaco huan nechchololtis tlen nocualancaitacahua.
Yaya notlamanahuijca huan ipan ya nimotemachijtoc.
- Yaya quintlalijtoc nomaco miyac tlamme ica ininmasehualhua para ma niquinnahuatis.
- 3 TOTECO, ¿tlaque topati timasehualme para toca timocuatotonía?

- ¿Tlaque topati para tlahuel ta tech-patiita?
- 4 Pampa tonemilis san panotehua quen se ajacatl huan quen se ecahuilotl.
- 5 TOTECO, xijcuelpacho nopa ilhuicac-tli huan xitemo techpaxaloqui. Sintla tiquinpanajsis nopa tepeme, popocase.
- 6 Xijtitlani tlapetlanilotl quen elisquía cuatlamintli, huan xiquinsemana nochi mocualan-caitacahua huan amo quimatisé tlaque quichihuase.
- 7 Hasta tlen nepa ilhuicac xijxitlahua momax huan techmaquixti. Techchololti ininmaco ni nocualan-caitacahua catli sequinoc talmehuj huan tlahuel quiپیay chicahualistli. Na nijmati quen nimisahuisquía ipan se atl catli tlahuel huejcatla.
- 8 Inijuanti san quinpactía istlcatise. Tlatestigojquetzaj para quiijtose catli melahuac, huan nimantzi istlcatij.
- 9 NoTeco Dios, na nihuicas huicatl catli yancuic, huan nitlatzotzonas ipan noarpa catli quiپیya majtlaclti cuerdas.
- 10 Pampa ta catli tiquinchihua ma tlatlanica tlanahuatiani. Ta catli techmaquixti na nimotequipanojca, David, para ma amo nechmictica ica machete.
- 11 Nojquiya techmaquixti huan techmanahui ininmaco nocualancaitacahua, pampa inijuanti san teistlacahuáj huan tlacajcayahuaj.
- 12 Xijchihua para totelpocahua ma elica tejtetique huan huejcapantique quen cuame catli yejyetzzi moscaltíaj. Huan toichpocahua ma elica yejyetzitzi, quen nopa tlaquetzalme catli quin-yejyecchijtoque, huan quinquetztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani.
- 13 Xijchihua para tocoxtalhua ma temica ica miyac tlamantli pixquistli. Huan toborregojhua ma momiyaquili-lica hasta ma mochihuaca miles huan millones ipan topotrero.
- 14 Xijchihua totorojhua ma quiپیyaca miyac chicahualistli para tequitise. Amo xijcahuili niyon se tocualanca-itaca ma quiyahualo totepa. Techmaca san tlasehuilistli campahueli. Amo xijcahuili para niyon se tlen tomasehualhua monequi tetzajtzi-lic para tlapalehuili pampa qui-panti catli fiero ipan tocalles.
- 15 Quena, nelía paquij nopa masehualme ipan se altepetl catli quej ni eltoc, huan amo quiپیya catli fiero. Quena, nelía paquij cuali masehualme catli quiپیyaj TOTECO para ininDios, huan ipan ya motemachíaj.

Salmo 145

Toteco nelía cuali huan quiپیya nochi chicahualistli

- 1 Nochi nonemilis huan para nochipa nimitzhueyimatis tinoTeco huan tinotlanahuatijca.
- 2 Mojmotla nimitzhueyichihuas. Quena, ama huan para nochipa nimitzpaquilismacas.
- 3 Nelía tihueyi, TOTECO, huan quina-miqui ma timitzhueyimatca nochi timasehualme. Amo aqui quitlamimachilía nochi mohueyitilis.
- 4 Nochi coneme catli moscaltijiyase quielnamiquise catli tijchihua, huan tepohuilise nopa tlamantli catli tijchijtihualajtoc ica mohueyi chicahualis.
- 5 Na san nimonejnehuilis tlen moyeyeyca huan mohueyitilis, huan nopa tlatlanextli catli mitzahuahualohua. Nimoilhuis tlen nopa huejhueyi tiochicahual nextli catli tijchijtoc.

- 6 Masehualme camanaltise tlen nopa huejhueyi tlamantli catli tijchijtoc.
Huan na nitepohuilis tlen mohueyitilis.
- 7 Nochi masehualme ipan tlaltipactli camanaltise para nelía ticuali huan hueyi moyolo.
Quiijtose para tijchihua san catli xitlahuac.
- 8 TOTECO, hueyi moyolo huan tlahuel titetlasojtla.
Amo nimantzi ticualani huan titeicnelía miyac.
- 9 TOTECO ta cuali moyolo ica nochi masehualme huan motlaignelijcayo monextía ipan sesen tlamantli catli tijsencajtoc.
- 10 TOTECO, nochi tojuanti catli ta techchijchijtoc timitztlascamatij.
Quena, nochi tojuanti catli timitztoquifaj timitzpaquilismacase.
- 11 Tojuanti sentic timocamanalhuise tlen ihueyitilis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía,
huan ticamanaltise quenicatza tijpiya hueyi chichahualistli.
- 12 Titepohuilise tlen nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli tijchijtoc,
huan tlen moyejyejca huan tlen ihueyitilis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía.
- 13 Pampa motlanahuatilis amo quema tlamis.
Ta tijpiyas tlanahuatili ica nochi masehualme catli tlacajtiyase para nochipa.
- 14 Ta TOTECO tiquintlanana nochi catli huetzij,
huan tiquinfuerzajmaca catli itztoque ipan tequipacholi.
- 15 Nochi masehualme ipan tlaltipactli mitztemohuaj,
huan mitzchiyaj para xiquinpalehui.
Ta tiquinmaca inintlacualis quen quinmonequilijtihuala.
- 16 Ta ica momax tiquintiochihua nochi catli yoltoque,
pampa tiquinmaca catli quicuase huan catli quiijise.
- 17 TOTECO quichihua san catli xitlahuac,
huan quinextía para hueyi iyolo ipan nochi catli quichihua.
- 18 TOTECO itztoc ininnechca nochi catli quinotzaj.
Quena, itztoc ininnechca nochi catli quitemohuaj ica nochi ininyolo.
- 19 Yaya quinmaca catli quinequij nochi masehualme catli quiimacasij huan quitlepanitaj.
Quintlacaquilía quema quitzajtzilíaj ma quinpalehui huan quinmaquixtía tlen catli amo cuali.
- 20 TOTECO quinmocuitlahuía nochi catli quiicnelíaj,
pero nochi catli amo quitlepanitaj, Toteco quintzontlamiltis.
- 21 Nijpaquilismacas TOTECO ica noca-mac.
Nochi masehualme catli itztoque campa hueli quipaquilismacase para nochipa huan amo quema tlamis.

Salmo 146

San ma timotemachica ipan Toteco

- 1 Na nijhueyimatis TOTECO ica nochi noyolo.
- 2 Nochi tonali ipan nonemilis nijpaquilismacas TOTECO.
Nihuicas tiohuicatl para noTeco Dios hasta nimiquis.
- 3 Amo ximotemachica ipan huejhueyi tlacame catli quiipiyaj tequiticayotl,
niyon ipan se tlen hueli tlacatl pampa niyon se masehuali amo huellis mitzmaquixtis.
- 4 Pampa se tonal miquise nochi masehualme huan mocuepase tlali.
Quena, tlamis iniijiyo huan innemilis,
huan ica se tlatoctzi tlamis nochi catli moilhujtoyaj quichihuase.
- 5 Pero nelía paqui nopa masehuali catli quipixtoc quen itlapalehuijca yaya catli iTeco Jacob,
huan san ipan TOTECO iDios motemachía para quimocuitlahuis.

- 6 Yaya catli quichijchijqui ilhuicactli, tlaltipactli, hueyi atl huan nochi catli itztoque nozona.
Yaya catli quichihua nochi catli quitlajtolcajtoc para quichihuas.
- 7 TOTECO quinchihuilía catli xitlahuac nochi teicneltzitzitzi catli sequinoc quintlajiyohuilitíaj.
Huan quintlamaca catli mayanaj.
Quinchihua ma yaca majcajtoque catli tzactoque masque amo tleno quichijtoque.
- 8 TOTECO quintlachiyaltía popoyotzitzitzi.
Quintlanana catli nechca itztoque para huetzise.
Huan quinicnelía catli monejnemilitíaj xitlahuac iixpa.
- 9 TOTECO quinmocuitlahuía nopa seyoc tlali ehuan.
Yaya quinmocuitlahuía catli icnotzitzitzi huan catli cahual toahuihua.
Pero yaya quisosolohua catli quisencahuaj masehualme catli amo quitlepanitaj.
- 10 TOTECO tlanahuatis para nochipa.
Amojuanti ipan altepetl Jerusalén, amoTeco Dios elis nopa Tlanahuatijquetl,
catli quinnahuatis nochi masehualme catli tlacajtiyase para nochipa.
¡Paquilistli!

Salmo 147

Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa quipalehuijtoc altepetl Jerusalén

- 1 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa nelía cuali para tihuicase tihuiatl para ya.
¡Nelía yejyectzi huan quinamiqui!
- 2 TOTECO sempa quicualtlalis altepetl Jerusalén,
huan quinsentilis nopa israelitame catli quinsemanqui,
huan itztoque ipan sequinoc tlamme quen seyoc tlali ehuan.
- 3 Yaya quinyolchicahua catli quipiyaj yoltequipacholi huan quinpajtía campamococojtoque.

- 4 Yaya quimati quesqui imiyaca sitlali-me onca huan sesen quintocaxtlalijtoc.
- 5 Toteco nelía hueyi huan quipiya miyac chicahualistli.
Itlalnamiqulis amo aqui hueli quitlamimachilía.
- 6 TOTECO quinhueyitalía catli moechapanohuaj,
pero nochi amo cuajcualme quintlahuisos tlalchi.
- 7 Xihuicaca para anquitlascamatise TOTECO.
Xihuicaca por nochi catli quichijtoc toDios huan xitlatzotzonaca ica arpa.
- 8 Toteco yaya quitzacua nepa ilhuicactli ica mixtli.
Yaya quichihua ma huetzi atl ipan tlaltipactli.
Quichihua ma moscalti xihuitl ipan cuatitlamitl.
- 9 Yaya quintlamaca nopa tecuanime catli nemij cuatitla.
Ininpilconehua nopa cacalotl quintlamaca,
quema pehuaj chocaj pampa mayanaj.
- 10 Quema Toteco quiita se cahuayo catli motlalohua chicahuac,
o quema quiita se tlatcatl catli quipiya miyac fuerza,
amo quipantía miyac paquilistli ipan ininchicahualis.
- 11 Pero TOTECO quipantía miyac paquilistli ipan masehualme catli quitlepanitaj.
Quipantía miyac paquilistli ipan catli mochiyaj ipan ya iteicnelilis.
- 12 Nochi amojuanti ipan ni altepetl Jerusalén,
xijhueyimatica TOTECO.
Quena, nochi catli itztoque ipan tepetl Sion,
xijpaquilismaca amoDios.
- 13 Pampa yaya cuali quitzactoc ipuertas amoaltepe para amo hueli quitlapos niyon se amocualancaitaca.
Huan yaya tlahuel quintiochijtoc amoconehua.

- 14 Yaya quititlanis tlasehuilistli ipan nochi amotlal,
huan anmechmacas trigo catli más cuali para ica ximopanoltica.
- 15 Yaya quintitlanis itlanahuatilhua ipan nochi tlaltipactli.
Huan quema yaya camanaltis,
icamanal nimantzi ajsis hasta campa hueli techaj.
- 16 Yaya quichihuas ma huetzi sitlal setl catli chipahuac quen nextli.
Huan quisemanas setl iixpa tlali hasta campa hueli.
- 17 ¿Ajqueya hueli quijiyohuis nopa tlasesecayotl?
- 18 Pero teipa yaya quinahuatis ma huala tlatotonilotl huan atiyas nopa setl.
Quichihuas ma pehua tlaajacas huan nopa atl catli mochijqui setl ipan atlajtlí sempa motlalos.
- 19 Yaya quinmacac israelitame itlanahuatilhua,
huan quinilhuijtoc nochi catli cuali ma quichihuaca ipan inialtepe, para tetlajtolsencahuase xitlahuac.
- 20 TOTECO amo quinchihuilijtoc ni tlamantli masehualme ipan sequinoc tlalme.
Inijuanti ayamo quiiximatij itlanahuatilhua, pero tojuanti, quena. ¡Paquilistli!

Salmo 148

Ma quihueyimatica Toteco nochi tlamantli catli yaya quisencajtoc

- 1 ¡Ma quipaquilismacaca TOTECO no-chime catli itztoque ipan ilhuicactli!
Quena, tlen ajacatipa xijpaquilismacaca TOTECO.
- 2 Nochi amujuanti anitequihuaajcahua, xijpaquilismacaca TOTECO.
Quena, xijpaquilismacaca nochi amujuanti catli anquitequipano-huaj nepa ilhuicac.
- 3 Ma quipaquilismacaca tonati huan metztlí.
Ma quipaquilismacaca nochi nopa sitlalime catli yejyetztlí tlahuáaj.

- 4 Ma quipaquilismacaca nopa ilhuicactli catli eltoc más huejcapa,
huan nopa apoctli catli mopantía ajacatipa.
- 5 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya camanaltic huan mochijqui catli ama onca.
- 6 Yaya quinchijqui para eltose para nochipa,
huan quichijqui se tlanahuatili catli ica amo quema moyolcuepas.
- 7 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli.
Ma quipaquilismacaca nopa huejhueyi tlapiyalme catli itztoque tlatzintla hueyi atl.
- 8 Ma quipaquilismacaca nopa tlitl, tesihuitl, setl, apoctli,
huan nopa ajacatl catli quichihuaj ipaquilis.
- 9 Ma quipaquilismacaca nochi tepeme, tlachiquilme,
huan nochi cuame catli temacaj inintlajca huan nochi tiocuame.
- 10 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tlamantli tlapiyalme,
huan nochi tecuanime, cohuame, huan totome.
- 11 Ma quipaquilismacaca nochi tlanahuatiani catli itztoque ipan tlaltipactli,
huan nochi jueces,
huan nochi masehualme ipan nochi tlalme.
- 12 Ma quipaquilismacaca telpocame, ichpocame, huehuentzitzí huan coneme.
- 13 Ma quipaquilismacaca TOTECO pampa san yaya quinamiqui tijhueyimatise.
Ihueyitilis nelhueyi hasta quipano ilhuicactli huan tlaltipactli.
- 14 Yaya quinfuerzajmacatoc imasehualhua.
Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi itlatzejtzeltijca masehualhua,
nochi tojuanti catli tiisraelitame catli yaya techiyocatlalijtoc para ma tiitztoaca más inechca.
¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Salmo 149**Nochime ma quipaquilismacaca Toteco**

- 1 Xijpaquilismacaca TOTECO.
Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.
Nochi amojuanti animasehualhua, xijhuicatica Toteco por nochi catli quichijtoc.
- 2 Anisraelitame, ximopaquilismacaca ipan Toteco pampa yaya an-mechchijchijqui.
Anmasehualme ipan altepetl Jerusalén,
ximopaquilismacaca ipan amotlanahuatijca.
- 3 Xijpaquilismacaca TOTECO ica mijtotilistli.
Huan xihuicaca ica pandero huan ica arpa.
- 4 Pampa Toteco quipantía paquilistli ipan imasehualhua,
huan quinmaquixtía catli moechcapanohuaj iixpa.
- 5 Nochi catli iaxcahua TOTECO ma paquica pampa yaya tlahuel hueyi ihueyitilis.
Huan hasta quema ya motectoque ipan inintlapech noja ma quihuicatica.
- 6 Ma quihueyitalica TOTECO nochi imasehualhua.
Quipixtoc ipan imax se machete catli oncac tlatequi,
- 7 para ica quincuepilis nopa sequinoc tlalme catli quinchihuilijque catli amo cuali,
huan para ica quintlatzacuiltis.
- 8 Ma quinilpica inintlanahuatijcahua

huan inintlayacancahua ica tepos cadena,

- 9 para quiselise nopa tlatzacuiltli catli ya eltoc tlasencahuali.
Huan ica ni TOTECO quinhueyitlalis nochi itlatzejtzeloltijca masehualhua.
¡Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO!

Salmo 150**Xijpaquilismacaca Toteco ica miyac tlamantli tepos tlatzotzonali**

- 1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
Xijpaquilismacaca TOTECO ipan itio-pa.
Xijpaquilismacaca nepa ipan ilhuicacatli yaya quichijchijqui ica ihueyi chicahualis.
- 2 Xijpaquilismacaca por nochi nopa huejhueyi tlamantli catli yaya quichihua.
Xijpaquilismacaca pampa tlahuel hueyi ichicahualis.
- 3 Xijpaquilismacaca ica tlapitzali,
Xijpaquilismacaca ica guitarra huan ica arpa.
- 4 Xijpaquilismacaca ica panderos huan ximijtotica.
Xijpaquilismacaca ica nochi tlamantli tlatzotzonali catli quipiyaj cuerdas,
huan ica acatlapitzali.
- 5 Xijpaquilismacaca ica platillos catli yejyectzi tzilini.
- 6 Nochi catli yoltoque ma quipaquilismacaca TOTECO.
¡Xijpaquilismacaca!

Proverbios

Se proverbio eltoc se tlamachtili cototzi para quintlalnamicis masehualme. Ica náhuatl tijtocaxtíaj “se tlanamijca camanali”. Sesen proverbio o tlanamijca camanali eltoc iyoca. Ni amatlapohuali camanalti tlen tlanamiquilistli huan techilhuía para hueyi ipati para se motlalnamicis. Nojquiya quiipya miyac tlamachtili para telpocame.

Tlanahuatijquetl Salomón huan sequinoc masehualme quiijcuilojtoque ni tlanamijca camanali huan Salomón quinsentili ipan san se amatlapohuali. Capítulo 31 eltoc tlahuel tlaiximatili. Quiijtohua para hueyi ipati se cuali sihuatl catli ipan huelis motemachis ihuehue.

Proverbios quiipya nahui partes:

Proverbios 1—9 Hueyi ipati para se motlalnamicis

Proverbios 10—29 Tlanamijca camanali catli quiijcuilo Tlanahuatijquetl Salomón

Proverbios 30 Tlanamijca camanali catli quiijcuilo Agur

Proverbios 31 Hueyi ipati se sihuatl catli xitlahuac huan catli quitlepanita Toteco

Itlalnamicia camanal Salomón

1 Na niSalomón. Nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niicone David. Huan ya ni nopa tlanamijca camanali catli nijnequi nitemas. **2**Nicajoctoc ni camanali para quinmactis masehualme quenecatza ma motlalnamicica. Quinilhuis tlaque ma quichihuaca para itztose ica cuali. **3**Nijnequi masehualme quiselise se tlanamijca camanali catli quinamiqui para motlalnamicise. Quej nopa huelis quiipyase se nemilistli catli cuali huan quichihuase catli melahuac, huan catli xitlahuac, huan catli nelcuali. **4**Ni tlanamijca camanali quinpalehuis catli huihuitziti para motlalnamicise. Quinpalehuis telpocame huan ichpocame ma quiipyaca se tlanamijcayotl catli cuali para ma amo quichihuase se huihuiyotl.

5Masehualme catli ya tlanamiquij ma quitlacaquilica catli nica eltoc huan achi más ma motlalnamicica. **6**Nochi masehualme ma quitemoca tlaque quinequi quiijtos sesen ni tlanamijca camanali,

huan ni huicalotl huan cuali camanali catli tlanamiquini quiijcuilojque nica para huelis quimachilise nochi.

7Quema se masehuali pehua quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, ya pejtoc para mochihuas tlanamiqui. Pero catli huihuitique amo quinequij quicaquise camanali catli quiipiyaj tlanamiquilistli huan tlamachtili.

Tlamachtili para telpocame

(Proverbios 1:8—9:18)

8Tinotelpoca, xijtlacaquili catli motata huan monana mitzmachtíaj, huan amo xijhuejcamajcahua inincamanal. **9**Pampa nochi catli mitzmachtíaj, mitzhualiquilis tlatlepanitacayotl. Elis nelcuali para ta quen se yejyetzti costli ipan moquehcua-yo huan quen se corona ipan motzonteco.

10Notelpoca, sintla hualahuij tlaixpanoca tlacame huan quinequij mitzcaycayahua-se, amo xiquincahuili. **11**Huelis injuanti mitzilhuise: “Xihuala tohuaya, ma timotlatica huan tijmictise se acajya masque amo

tleno techchihuilijtoc. ¹²Tiquinmictise catli tejtetique inintlacayo. Nimantzi miquise huan mopantise ipan teostotl. ¹³Tijpantise miyac tlamantli catli ipati. Tijtemitise tochajchaj ica nochi catli tiquichtequise. ¹⁴Xihuala huan techpalehui. Tijpiyase san setzi bolsa huan teipa san se timomajmacase nochi catli tomaco ajsis.”

¹⁵Pero notelpoca, na nimitzilhuía amo xiya ininhuaya, niyon amo xijtoquili iniojhui. San xiquintlalahui. ¹⁶Pampa inijuanti san tlahuel quinequij quichihuase catli fiero, huan quinequij temictise. ¹⁷Quema se tototl quiita para masehualme quitlalíaj se tlaquetztlí ica campa yohui, nopa tototl amo monechahuía nozona. ¹⁸Pero nopa masehualme catli huihuitique, amo. Inijuanti ica ininseltziti motlaquechilíaj para miquise. Eltoc quen motlalilíaj se lazo ininseltziti para mocuapilose ica catli amo cualli quichihuaj. ¹⁹Quena, quej nopa tlamimiquise nochi masehualme catli quinequij moxcatise miyac tlamantli catli sequinoc qui-piyaj. Quipantise se miquilistli catli fiero pampa tlahuel itzcuime.

**Se catli qui-piya tlanmiquilistli
teconsejomaca**

²⁰Pero itztoc se catli qui-piya tlanmiquilistli catli technotza. Eltoc quen moquetza ipan hueyi ojtli huan ipan tianquis, huan quinnojnotta nochi masehualme ma quitlacaquilica huan ma motlanamictica. ²¹Quena, quinnotza nochi masehualme campa momatij mosentilíaj. Quinnotza tequitini catli qui-piyaj inintequi para tetlajtolsencahuase campa tequicali ipan altepetl. ²²Huan yaya catli qui-piya tlanmiquilistli quinilhuía: “Amojuanti catli amo tleno anquimatij, ¿hasta quema quej nopa anmoca huase? Huan amojuanti catli san anquinhuihuitaj nochi masehualme catli tlanmiqui, ¿hasta quema tlamis anquinhuihuitase? Huan ¿hasta quema anquicualancaitase tlamachiltistli? ²³Xihualaca, techtlacaquilij, huan na nimechmacas miyac tlanmiquilistli. Quena, catli nimechmatiltis anmechtlanmiquiltis.

²⁴“Ya nimechnotztoc miyac hueltas, pero amo anquinctoque antechtlacaqui-

lise. Tlatoctziti nimechmacac nomax huan amo antechchihuilijtoque cuenta. ²⁵Quena, amojuanti anquihuejcamajcaytoque nopa consejos catli qui-piyaj tlanmiquilistli. Amo antechtlacaquilijtoque catli tiquijtoque quema tijnequiyayaj timechtlacahualtise. ²⁶Pero ajsis se tonal quema anitztose ipan miyac tlahuijca-yotl, huan catli qui-piyaj tlanmiquilistli san anmechhuetzquilise. Quena, catli qui-piyaj tlanmiquilistli anmechpinajtise quema anmechajsis nopa catli achi más anquimacasi. ²⁷Quena, anmechhuetzquilise quema hualas amopani miyac tlahuijca-yotl masque anmechnepolos quen se chichahuac ajacatl catli nochi quisosolohua. Ipan nopa hora masehualme catli qui-piyaj tlanmiquilistli ayacmo huelis anmechpalehuise, masque ipan se tlatoctzi quema amo anquichiyaj hualas amopani tequipacholi, choquistli, huan tlaijiyohuilistli.

²⁸“Catli qui-piyaj tlanmiquilistli ayacmo anmechnanquilise quema anquinojnottase. Antechtemose para ma timechpalehuise, pero amo antechpantise. ²⁹Pampa amojuanti amo anquinejque anquiyase tlanmiquilistli. Amo anquinejque anquilepanitase TOTECO huan anmotemachise ipan ya. ³⁰San anquihuejcamajcayque inincamanal catli qui-piyaj tlanmiquilistli quema anmechconsejomacayayaj. Amo antechchihuilijque cuenta quema timechtlacahualtiyayaj. ³¹Huajca yeca antlajiyohuise pampa anquiselise amotlaxtlahuil por catli fiero anquichijtoque. Anquiltapejpenijtoque nopa fiero ojtli para anquitoquilise, huan ama anquimatise nochi majmajtli catli nozona mopantíaj. ³²Pampa masehualme catli amo tleno quimatij huan catli quihuejcamajcahuaj camanali catli qui-piyaj tlanmiquilistli, quipantise miquilistli. Catli huihuitique mocuapolose pampa amo qui-piyaj cuidado ica tlamantli catli monequi. ³³Pero nochi masehualme catli techtlacaquilise catli tijpiyaj tlanmiquilistli, itztose ica temachili huan tlasehuilistli. Itztose ica paquilistli huan amo tleno quiimacasi-se.”

Hueyi ipati tlanamiquilistli

2 Tinotelpoca, xijseli catli nimitzilhuía, huan xicajocui notlanahuatil ipan moyolo. **2** Cuali xijtlacaquili nocamanal catli quiapiyaj tlanamiquilistli. Quena, ica nochi moyolo ximotlali para nelcuali tijmachilis nochi. **3** Xijtemo tlanamiquilistli. Quena, ica nochi moyolo ximomachti para más tijmachilis tlamantli. **4** Xiqintemo ni tlanamiquilistli huan tlaiximatili ica nochi moyolo quen tijtemosquía miyac tomi catli motlatijtoc, o quen tijtemosquía se tlamantli catli nelpatiyo catli tijpolojtoya. **5** Huan huajca quena, tijmachilis para tlahuel monequi tijtlepanitas huan tiquimacasis TOTECO, huan teipa tiquiximatis ya. **6** Pampa san yaya TOTECO temaca tlanamiquilistli, huan tlen ya huala nochi tlamatlistli huan tlamachilistli. **7** Quena, TOTECO quinmaca se cuali tlanamiquilistli nochi masehualme catli itztoque xitlahuaque. Quinmanahuía catli nemij cuali iixpa. **8** Yaya TOTECO catli quinmocuitlahuía nochi catli monemiltíaj cuali. Quena, quinmocuitlahuía itlatzejtzeloltijca masehualhua ipan iniojhui.

9 Quema TOTECO quimacas se masehuali tlanamiquilistli, quimatis tetlajtol-sencahuas xitlahuac, huan quimatis catli melahuac, huan catli nelía cuali para quichihuas. Quena, tijmatis quenicatza huelis tijtlapejpenis nopa ojtli catli más cuali. **10** Quema tijpiyas miyac tlanamiquilistli huan tijmatis miyac tlamantli catli melahuac, tijmachilis miyac paquilistli ipan moyolo. **11** Huan pampa tielis titlanamiqui huan tijmatis miyac, motlanamiquilis mitzmocuitlahuis. Quena, catli tijmatis mitzchihuas para tiitztos ica temachili.

12 Motlanamiquilis huan nopa catli tijmatis mitzmanahuse para amo tiyas ipan ojtli catli amo cuali. Quena, mitzmaquixtis ininmaco masehualme catli tlahuel fiero camanaltij. **13** Motlanamiquilis mitzmaquixtis tlen masehualme catli quitlahuelcahuaj iojhui TOTECO, huan quitoquilíaj se ojtli catli quiapiya tzintlayohuilotl. **14** Quena, nopa amo cuajcualme tlahuel mopaquilismacaj quema quinchihuilíaj masehualme catli amo cuali. Ilhuichihuaj

quema tlahuel tecocojtoque huan fiero quinchihuilijtoque. **15** Nopa masehualme nemij ipan se ojtli catli huijcoltic, huan niyon se tlamantli catli quichihuaj amo eltoc cuali pampa mocuapolojtoque.

16 Nojquiya quema tijpiyas tlanamiquilistli, mitzmanahuis para amo timocajcayahuas ininhuaya sihuame catli amo cuali innemilis. Nopa sihuame quinpac-tía momecatíaj huan quimatij quenicatza tecajcayahuaj ica yejyectzi camanali. **17** Sihuame quej nopa ya quincajtejtoque ininhuehujhua catli ininhuaya monamic-tijque quema ichpocame, huan quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO. **18** Sintla tiyas ipan nopa ojtli catli ajsis hasta ininchaj nopa sihuame catli quej nopa quichihuaj, tijpantis miquilistli. Elis quen tiquitzquis se ojtli catli yohui mictla. **19** Pampa catli mocajcayahuaj ininhuaya sihuame quej nopa, ayacmo mocualtilise. Ayacmo monejnemiltise sempa ipan ojtli xitlahuac campa mopantía se cuali nemilistli.

20 Pero ta, tinotelpoca, ximonejnemilti ipan nopa ojtli campa nemij cuajcuali masehualme. Quena, xijtoquili nopa ojtli catli ipan nemij catli itztoque xitlahuaque. **21** Pampa masehualme catli itztoque xitlahuaque itztose ica temachili ipan nopa cuali tlali. Quena, nozona campa cuali tlali mocahuase catli amo aqui hueli quintelhuis. **22** Pero TOTECO quinquixtis masehualme catli amo quitlepanitaj ipan nopa tlali. Quena, masehualme catli temajmátíaj TOTECO quintzontlamiltis.

Catli monequi quichihuase masehualme para quiapiyase tlanamiquilistli

3 Notelpoca, amo xiquelcahua catli nimitzmachtía nica. Xicajocui notlanahuatil ipan moyolo. **2** Pampa sintla tijchihuas catli nimitzilhuía, tiitztos para miyac xihuitl huan tijpiyas tlasehuilistli huan paquilistli ipan moyolo. **3** Amo quema xijcahua xitelasojtla huan xiquijto catli melahuac. Ma quiitaca nochi masehualme ni cuali tlamantli catli tijchihua quen quitasquíaj se costli ipan moquechtla. Ma nesi tlanemijya para ipan moyolo tijtoquilía

tlanahuatili catli xitlahuac. ⁴Huan TOTECO huan masehualme quicualitase catli tijchihua. Quena, mitztlepanitase huan camanaltise cuali tlen ta.

⁵Ximotemachi ipan TOTECO ica nochi moyolo. Amo xijtoquili san catli motlalnamiquilis mitzilhuía. ⁶Ximoilhui tlaque ipaquilis TOTECO ipan nochi tlamantli catli tijchihuasquía, huan yaya mitzyacanas ipan se ojtli catli xitlahuac.

⁷Amo ximohueyimati pampa timoilhuía nelía titlalnamiqui. Más cuali xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan ximoiyocatlali ica nochi catli amo cuali. ⁸Quena, ni tlamantli elis quen cuali pajtli catli quichicahuas campa timococohua, huan quimacas chicahualistli motlacayo huan moomiyohua.

⁹Xijnexiti para tijtlepanita TOTECO pampa tijmaca TOTECO catli iaxca tlen nochi tlamantli catli tijpiya. Xijmaca TOTECO nopa achtihui pixquistli catli tijcuis ipan momila. ¹⁰Huan TOTECO mitztiochihuas huan quitemitis mocuacalhua ica tlaqualistli hasta tzontis huan ayacmo huelis quicuisse más. Yaya anmechmacas xocomeca atl catli yancuic hasta onmocahuas para tiquijis.

¹¹Notelpoca, amo xicholo tlen TOTECO quema mitztlalnamictía, niyon amo xicualani quema yaya mitztlacahualtía. ¹²Pampa aqui TOTECO quicnelía, quitlalnamictía quen se tetata quixitlahua icone catli tlahuel quicnelía.

¹³Hueyi paquilistli quiapiya se tlatcatli catli quipantía tlalnamiquilistli huan mochihua tlalnamiqui. ¹⁴Pampa tlalnamiquilistli tepalehuía miyac. Más ipati que plata huan oro catli nelía cuali. ¹⁵Tlalnamiquilistli más ipati que nopa piltetzitzi catli tlahuel pajpatiyo. Niyon se tlamantli catli tijnequisquía amo hueli quiaxilis para quen ipati tlalnamiquilistli. ¹⁶Masehualme catli quiapiyaj tlalnamiquilistli huejcahuase para itztose. Nojquiya quipantise tlatiochihualistli huan tlatlepanitacayotl. ¹⁷Masehualme catli tlalnamiquij quitoquilá se ojtli catli quiapiya paquilistli. Quena, nopa ojtli mitzmacas tlasehuilistli ipan moyolo. ¹⁸Tlalnamiquilistli el-

toc quen se cuali cuahuitl catli temaca se nemilistli catli nelía yejyectzi. Sintla timochihuas titlalnamiqui huan amo tiquiyocacahuas motlalnamiquilis, tijpiyas miyac paquilistli ipan monemilis.

¹⁹Ica tlalnamiquilistli huan tlamachilistli, TOTECO quichijchijqui ilhuicactli huan taltipactli. ²⁰Pampa yaya nochi quimati, quichijqui para ma mosexelo nopa hueyi atl, huan quichijqui para tlen ilhuicac hualtemosquía atl para tlaquiyahuiltis ipan taltipactli.

²¹Huajca notelpoca, xijpiya cuali tlalnamiquilistli huan xijtlacaquili ni tlalnamijca camanali, amo quema xiquinelcahua, ²²pampa nochi ni tlalnamiquilistli huan tlamachiltli mitzmacas se cuali nemilistli. Quena, quijejyecchihuas mone-milis quen se costli quijejyecchihuas se masehuali ipan iquechcuayo. ²³Sintla tijpiyas tlalnamiquilistli huan ya nopa tijtoquilis, mitzpalehuis para tinejnemis ica temachili, huan amo timotepotlamis ipan moojhui. ²⁴Quema timotecas para ticochis, amo timajmahuis. Timotecas huan ticochis nelía cuali. Quena, ticochis ica temachili. ²⁵Amo monequi tiquimacasis para ipan tlen hueli tlatoctzi hualas catli fi-ro mopani quen quinajsi amo cuajcualme, ²⁶pampa TOTECO mitzmacas temachili. Yaya amo aqui quicahuilis para mitzmasiltis ipan se tlatlacolotl.

²⁷Quema quinamiqui tijpalehuis se masehuali huan tihueli tijchihuas, amo xiquilhui para amo. ²⁸Amo xiquilhui seyoc: “Xihuala mostla huan nimitzmacas”, sintla tijpixtoc momaco para tijmacasquía ama.

²⁹Amo ximonejnehuili catli amo cuali catli huelis tijchihuilis seyoc catli motemachía ipan ta. ³⁰Amo xijtelhui seyoc san molhui sintla yaya amo tleno mitzchihuilijtoc.

³¹Amo xiquixtoca inemilis se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO. Amo xijtoquilis niyon se iojhui. ³²Pampa TOTECO quicualancaita nopa masehuali catli huijcoltic iojhui, pero quinicnelía catli itztoque xitlahuaque iixpa.

³³Quena, TOTECO quintelchihua catli itztoque ipan ininchaj masehualme catli

amo quitlepanitaj, pero catli itztoque ipan ininchaj masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa quintiochihua.

³⁴TOTECO quinpinahualtía catli tehuihuiitaj, pero hueyi iyolo TOTECO ica masehualme catli moicnonequij.

³⁵Catli tlalnamiqij quiselise miyac tlatlepanitacayotl, pero catli huihuitique TOTECO quinpinahualtis.

Salomón teyolchicahua ma monejnemiltica xitlahuac

4 Amojuanti antelpocame, techtlacaquíllica catli nimechmachtía quen anquiltacaquíllicuíaj amotata. Xijmachilica catli nimechilhúa para nelía anmochihuase antlalnamiqini. ²Pampa nica nimechmaca se tlamachtili catli cuali. Huajca amo quema xijcahuaca catli nimechilhúa. ³Na nojquiya nielqui se conetl huan nijpixqui notata. Tlahuel nechicneliyaya nonana pampa nieliyaya niyojtzí cone.

⁴Huan notata nechmachtí huan nechilhui: “Amo quema xiquelcahuas ni tlamachtili, xijchihua catli nimitznahuatía ica nochi moyolo huan tiitztos ica cuali. ⁵Xijtemo tlalnamiqulistli huan tlamachtilistli catli TOTECO temaca. Amo xiquelcahua nocamanal, niyon amo quema ximoyocaquixti tlen catli niquijtohua. ⁶Amo xijcahua itlalnamiqulis. Xiquicneli nopa tlalnamiqulistli catli yaya temaca, huan mitzmocuitlahuis huan mitzmanahuis ica nochi catli amo cuali. ⁷Catli más ipati ipan monemilis elis para tijtemos tlalnamiqulistli huan tlamachtilistli ica nochi tlamantli catli tijchihuas. ⁸Xiquita quenicatza tlahuel hueyi ipati tlalnamiqulistli. Quena, xijhueyitlali tlalnamiqulistli huan quema tijpiyas, masehualme mitzhueyitlalise huan mitztlepanitase. ⁹Huan tijselis miyac xochi coronas ipan motzonteco. Quena, tijselis coronas catli yejyetzí quema masehualme mitznexilise tlatlepanitacayotl pampa tijpiya tlalnamiqulistli.”

¹⁰Notelpoca, techtlacaquili huan xijchihua catli nimitzilhuía. Sintla quej nopa tijchihuas, tiitztos miyac xihuitl ipan monemilis. ¹¹Naya nimitznejnemiltijtoc ipan ojtli catli xitlahuac huan campa onca tlan-

namiqulistli. ¹²Huan sintla timonejнемiltis ica tlalnamiqulistli, amo tleno quitzacuilis moojhui. Huan sintla timotlalos, amo timotepotlamis. ¹³Xijchijtinemi catli nimitzmachtía huan amo xijcahua. Mojmotla xijhuica ipan moyolo catli nimitzilhuijtoc huan tijpiyas se nemilistli nelyejyetzí.

¹⁴Amo xicalaqui ipan iniojhui masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO, niyon amo xijchihua catli quichihuj. ¹⁵Xijtlalcahui campa injuanti itztoque. Amo xipano nozona. Xicholo tlen campa injuanti yohuij huan xiya ipan seyoc ojtli. ¹⁶Pampa injuanti amo cochij sintla amo quichijtoque catli amo cuali. Amo quinequij mosiyajquetzase sintla amo quichijtoque seyoc para ma huetzi ipan tlatlacoli. ¹⁷Quena, fiero tlacame quitemohuaj se para quimictise o para quitlachtequillise, quen sequinoc quitemohuaj tlacualistli huan catli quijjise.

¹⁸Pero iniojhui masehualme catli itztoque xitlahuaque eltoc yejyetzí quen quema tlanestihuala ica ijnaloc. Huan ininemilis mochihuas más yejyetzí mojmotla hasta nesis quen tonati catli tlahúa ica nochi itlatlanex quema tlatcotona. ¹⁹Pero iniojhui masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO eltoc quen tzintlayohuilotl, niyon amo quimatij ipan tlaque motepotlamíaj.

²⁰Pero ta tinotelpoca, xijchiuili cuenta nocamanal. Xijtlacaquili nochi catli nimitzilhuía. ²¹Amo xiquelcahua catli niquijtojtoc. Xicajocui catli nimitzilhuía ipan moyolo para nimantzi tijtoquilis. ²²Pampa catli nimitzilhuía para tijchihuas mitzmacas se nemilistli yejyetzí. Elis quen se cuali pajtli catli quimacas chicalualistli nochi motlacayo.

²³Catli más ipati para tijchihuas elis para tijmocuitlahuis moyoltzi huan catli tiquicnelía, pampa catli tiquicnelía quijjitos catli tijchihuas ipan monemilis.

²⁴Amo quema xicamanalti ica camanali catli fiero, niyon amo xiquijto camanali catli tlaajcayahua.

²⁵Nochipa xijtlachili para tijchihuas san catli xitlahuac. Quena, ximotlachili

tlaque eltoc para campa tiya. ²⁶Xijtlapejpeni se cuali ojtli para ipan tinemis. Quena, xijtoquili se ojtli xitlahuac huan nochi eltos cuali para ta. ²⁷Amo ximoiyocatlali tlen nopa ojtli catli xitlahuac, niyon para monejmatco, niyon ica moopochco.

**Se tlatcatl monenpolos ica se sihuatl
catli amo inamic**

5 Notelpoca, xijchihuili cuenta nopa tlanamiquilistli catli nijpiya. Quena, ximonacasquetza para tijmachilis nocamanal pampa nijmati catli niqijtohua. ²Huan quej nopa timochihuas titlanamiqui. Huan ticajoctiyas más tlamantli catli tijmatis.

³Icamanal se ahuilnenca sihuatl eltoc tzopelic quen nectli. Huan catli quijtohua nelía yejyectzi, pampa tlahuel quimati quenicatza tlacajcayahuas. ⁴Pero teipa aqui yohui ihuaya quipantis catli chichic quen se tlamantli pajyo catli temictía. Quimachilis tlacuajcualoli quen quiajsisquía ipan iyolo se machete catli oncac tlatequi. ⁵Nopa ahuilnenca sihuatl quihuicas se tlatcatl campa onca miquilistli. Quena, quiyacanas hasta quiaxititi mictla. ⁶Huijcoltic iohui nopa sihuatl, pero niyon amo quimati sintla fiero campa yohui. Yaya amo quichihuilía cuenta nopa ojtli xitlahuac catli yohui campa onca se cuali nemilistli.

⁷Huajca amojuanti antelpocame, techtlacaquilica catli nimechilhuía, huan amo quema xiquelcahuaca nocamanal. ⁸Xijtlalcahuica se ahuilnenca sihuatl, niyon amo ximonechcahuica campa ichaj. ⁹Pampa notelpoca, sintla tijpaxalos, ayacmo aqui mitztlepanitas. Huan catli tijtlan-toc ica miyac xihuítl tequitl, tiquinmacas ininmaco masehualme catli amo quitlep-anitaj TOTECO huan catli amo tiquiniximati. ¹⁰Amo xiquincahuili seyoc altepetl ehuani ma moricojchihuaca ica catli timo-tlanilijtoc. Ma amo moaxcatise catli tijpanti ica miyac tlaijiyohuili huan tlaohuij-cayotl. ¹¹Teipa san timochoquilis por nochi catli fiero tijchijtoc ihuaya nopa sihuatl. Huan titlajiyohuis quema nopa co-colistli catli tijpanti ihuaya ica yolic mitz-tzontlamiltijtyas. ¹²Huan huajca tiquij-

tos: “Más cuali nijchihuilijtosquía cuenta nopa consejo catli nijcajqui. ¿Para tlen amo nijtlacaquili quema nechtlacahualti-yaya? ¿Para tlen nijchijqui san catli nech-pacti? ¹³¡Ay! ¿Para tlen amo nijnejqui ni-quintlacaquilis catli nechconsejomacaya-yaj? ¿Para tlen amo niqinchihuili cuenta quema nechmactiyayaj catli cuali? ¹⁴Ama por notlajtlacol niitztoc nechca se tlaixtemolis catli nechtzontlamiltis. Ni-huetztoc ipan se hueyi pinahualistli iniix-pa nochi masehualme.”

¹⁵Huajca notelpoca, quema tiamiqui, ximoaixhuiti ica atl catli meya ipan tlen ta moamel. Amo xijnechcahui se sihuatl catli amo mosihua, pampa ica mosihua tijpan-tis paquilistli quen se atl catli más ajhui-yac. ¹⁶¿Para tlen tiquinconemacas sihua-me catli san nentinemij ipan calles? ¿Para tlen catli eltoc moxinach mopantis ipan ti-anquis? ¹⁷Catli eli mocone ma elica san para ta. Amo xiquinmaca catli tijpiya sihuame catli amo tiquiniximati.

¹⁸Ma TOTECO quitiochihua nopa chichahualistli catli mitzmacatoc pampa titlatcatl. Huan ximopaquilismaca miyac ica nopa sihuatl catli timocuili quema tieliyaya titelpo-catl. ¹⁹Ximoilhui tlen mosihua quen se sihuatzí masatl catli nelía yejyectzi nejnemi. San xiyolpaqui ica ya catli mitzicnelía mi-yac. Tlahuel xipaqui quema yaya mitznaj-nahua ipan tlen hueli tlatoctzi. Nochipa xi-moixhuiti ica ya itlaicnelilis. ²⁰Huajca notelpoca, ¿para tlen tinejnemisquía quen se popoyotzi ica se ahuilnenca sihuatl?

Amo quinamiqui tijnajnahuas o tiquitz-quis ichichihual se sihuatl catli amo monamic.

²¹Pampa TOTECO mitztlachilía huan quiita sesen tlamantli catli tijchihua. Quitlachilía campa tiya huan sesen pilojtzitzi catli ipan tinemi. ²²Masehualme catli amo quitlep-anitaj TOTECO momasiltise ipan inin-tlajtlacolhua. Quena, inintlaixpanolhua quinitzquis huan quinilpis quen elisquía se mecatl. ²³Nopa masehualme miquise pampa amo quinejque quiselise icamanal catli quintlacahualtiyaya. Pampa tlahuel quine-qij tlajtlacolchihuase, ininhuihuiyo quichihuas para ma mocuapologa para nochipa.

Amo xijpalehui seyoc para motlanehuis tomi

6 Ta tinotelpoca, sintla tijtlalijtoc mofirma para tijpalehuis mohuampox para quitlanejtise se tlenijqui, o sintla titematoc mocamanal para tijtlaxtlahuis catli quitlanejtía sintla amo hueli ya tlacuepas, ya timocalaquijtoc ipan se hueyi tequipacholi. ²Ica moseltzi timoilpitoc ica mocamanal. Quena, ica catli tiquijto timomasiltijtoc ipan se tlatzactli. ³Huajca notelpoca, nimantzi xijchihua catli nimitzilhuía para timomanahuis. Ya tiitztoc imaco mohuampox. Huajca xiquitati huan ximoechcapantlali iixpa huan xijtlajtlani mohuampox chicahuac para ma quiixpolo motoca campa nesi titlatzquitoc ihuaya. ⁴Amo xicochi, niyon amo ximosiyajquetza. Amo xijcahua para seyoc tonali. Xijsencahuas ni tlamantli nimantzi. ⁵Xijchihua nochi catli tihueli para timomanahuis quen quichihua se masatl catli motlallohua para mochololtía quema quiita se tlapejquetl, o se tototl catli quimasiltijtoya ipan tlaquetztlí huan teipa momanahuía.

⁶Ta catli titlatzihui, xiquintlachili nopa tzizime quen tequitij. Ximomachtí catli quichihua para timotlalnamichtis. ⁷Masque inijuanti amo quipiyaj se tlanahuatijquetl, niyon se tlayacanquetl catli quinnahuatía tlaque monequi quichihua-se, ⁸inijuanti tequitij chicahuac quema tlatotoniya, huan quisentilfaj inintlacualis para quipiyase catli quicuase quema tlase-seyas. ⁹Pero ta catli titlatzihui, san tijnequi ticochis. ¿Hasta quema timehuas? Xijmachilis ya ni. ¹⁰Sintla tiquijtos: “Noja se quentzi más niixcochhuetzis, huan san se tlatoctzi más nimomanajnahuas para nimosiyajquetzas”, ¹¹ica se tlatoctzi ajsis mopani se hueyi mayantli quen nimantzi huala se tlachtejquetl quema amo tijchiya. Huan nimantzi timochihuas se catli teicneltzi pampa amo titequitqui.

Inintequijya amo cuajcualme

¹²Amo cuajcualme huan catli amo quitlepanitaj TOTECO istlacatinemij. ¹³Quinijcopilíaj ininhuampoyohua para mocamanalhuise. Monextilíaj ica iniixi-

hua campa yohuij. Momanextilíaj se ica seyoc catli quinequij quichihuase. ¹⁴Temitoc ininyolo amo cuajcualme ica tlajtlacoli huan mojmostla moilhujtinemij catli fiero hueli quichihuase. Quinxejxelohuaj masehualme huan quinchihuaj para ma mocualanica. ¹⁵Yeca ipan se tlatoctzi quema nopa amo cuajcualme amo quichiyaj, quipantise catli fiero. Quinomiyojpos-tequis hasta ayacmo oncas pajtli. Quena, quintzontlamiltis.

Tlamantli catli TOTECO amo quinequi quiitas

¹⁶Onca chicuase tlamantli huan hasta chicome catli TOTECO amo quinequi quiitas. Catli más quicualancamaca eltoc ya ni:

¹⁷se catli mohueyimati;

se catli teistlacahuía;

se catli quimictía seyoc catli amo tleno quichihuilijtoc;

¹⁸se catli moilhujtinemi catli fiero hueli quichihuas;

se catli nimantzi yohui para quichihuas catli amo cuali pampa tlahuel quipactía;

¹⁹se catli moquetza quen se testigo huan quiistlacahuía catli amo tleno quichijtoc;

se catli quipehualtía cualantli ica icnime. Nochi ya ni TOTECO amo quinequi quiitas.

Catli quipantis se tlatatl catli momecatía

²⁰Notelpoca, xijtlepanita catli motata huan monana mitzilhujtoque. Amo xijcahua catli mitzmachtijtoque. ²¹Ipan moyolo nochipa xijpoxto inincamanal. Ximoilhujtinemi catli quiijtoque quen timoilpilisquía inintlamachtí ipan moquechtla. ²²Pampa inintlamachtí mitzyacanas campa hueli tiyas huan sintla tijtoquilis catli mitzilhujtoque, ticochis cuali huan ica temachili. Ica ijnaloc quema tiisas tijcaquis inincamanal catli mitzconsejomas. ²³Pampa inincamanal motatahua eltos quen se tlahuili catli quitlahuilis moojhui. Quema se acajya mitztlacahualtía o mitztlalnamichtía, yaya mitznextilía se ojtlí campa onca se cuali nemilistli.

²⁴Quena, sintla tijneltoquilía inintlamachtli motatahua, mitzmanahuis tlen ahuilnenca sihuame. Catli mitzilhuijtoque mitzpalehuis para amo tiquinchihuilis cuenta fiero sihuame catli tlhuel quimatij camanaltise yejyetzzi. ²⁵Amo xiquixtoca iyejyeca se sihuatl quej nopa, niyon amo xijcahuili ma mitztlani quema mitzjicopilía ica iixteyol catli yejyetzzi. ²⁶Pampa se ahuilnenca sihuatl quichihuas para se tlatatl ma quinenpolo itomi hasta ayacmo quiipiyas niyon para se pantzi. Quena, se momecatijca sihuatl huelis quicuilis inemilis se tlatatl. ²⁷¿Huelis se tlatatl moquechilis se tlicuahuitl iyolixpa huan amo motlatis? ¡Amo! Temachtli motlatis. ²⁸Sintla se tlatatl nejnemis ipan tlicoli, temachtli icxi apopolocas. ²⁹Quej nopa ipantis se tlatatl catli momecatía ihuaya se sihuatl catli quipiya ihuehue. Quiselise san se tlatzacuilitlistli quen nochi tlacame catli quiitzquíaj isihua seyoc tlatatl.

³⁰Se tlachtejquetl hueli motechtía sintla tlachtejqui para amo miquisquía ica mayantli, ³¹pero quema tequitini quiitzquise, monequi tlaxtlahuas chicome huela imiyaca catli quiichtectoc, masque monequisquía quinemas nochi catli eltoc ipan icalijtic para tlaxtlahuas.

³²Pero onpano huihuitic se masehuali catli momecatía. Amo quipiya tlanamiquilistli, pampa ica iseltzi quinenpolos inemilis. ³³Nopa tlatatl tlhuel tlaijiyohuis huan masehualme ayacmo quitlepantise. Huan amo quema huelis quiixpolos nopa pinahualistli. ³⁴Pampa temachtli ihuehue quitlasomatis nopa sihuatl huan tlhuel cualanis. Amo quitlapojpolhuis nopa tlatatl quema ajsis tonali para quicuepilis catli yaya quichihuilijtoc. ³⁵Ihuehue amo quiselis se tlaxtlahuili para mose-seltis. Amo quitlapojpolhuisquía masque quimacasquía miyac tlamantli catli ipati.

Xiquintlahulcahua momecatijca sihuame

7 Notelpoca, xijneltoca noconsejos huan xicajocui nocamanal ipan moyolo. ²Sintla tijchihuas catli nimitznahuatía, cuali tiitztos. Xijtlacaquili nopa tlanahuatili catli nimitzmachtía pampa onpano

ipati. ³Amo quema xiquelcahua catli nimitzilhuía. Xijtlatzquilti ipan moyolo para mocahuas mohuaya.

⁴Xiquinicneli tlanamiquilistli huan tlamachilitlistli quen tiquicnelía mosihua icni. Xiquinchihua quen elisquíaj mocualhuampoyohua. ⁵Inijuanti mitzmanahuse para amo tijpaxaloti se momecatijca sihuatl. Sintla tijpiya tlanamiquilistli huan titlamachilía, mitzpalehuis para amo tijtlacaquilis quema se sihuatl mitzcamanahuis ica yejyetzzi camanali para mitzcajcayahuas.

⁶Se tonal na niontlachixtoya ipan noventana, ⁷huan ipan miyac telpocame niquitac se telpocatli catli huihuitzi. ⁸Yaya nejnemiyaya ipan nopa calle nechca se esquina campa itztoc se ahuilnenca sihuatl, huan quiitzqui nopa ojtli catli yohui ichaj. ⁹Huetztoc tonati huan ya peytoya tlaixtlatlayohuiya. ¹⁰Nimantzi quisqui nopa sihuatl para quinamiquiqui. Cual mochi-chijtoya para quincajcayahuas tlacame pampa tlhuel quimati quenicatza quichihuas. ¹¹Eliyaya se sihuatl catli camanalti chicahuac huan niyon quentzi amo pinajqui. Amo quema quinequi itzto ichaj. ¹²Quemantic mopantía callejtipa huan quemantic ipan tianquis. Tlachixtinemi para quinpantis tlacame catli huelis quincajcayahuas.

¹³Quinechcahui nopa telpocatli huan quinajnahuaqui huan quitzoponi. Tlhuel moneltlali chicahuac. Niyon se quentzi amo pinajqui para quiilhuis: ¹⁴“Ya nite-macac notlacajcahuas para tlasehuilistli huan nijtlamichijtoc nochi catli nitlajtolcaqui nijchihuasquía, huan nijhualica nopa nacatl para se cuali tluacalstli. ¹⁵Yeca nimitztemohuayaya pampa san ta nijnequiyaya nimitzitas, huan ama nimitzpan-tijtoc. ¹⁶Notlapech nijyejyecchijtoc ica ipantzajca catli yejyetzzi. Nijcualtlalijtoc notlapech ica yoyomitl catli más cuali catli huala ipan tlali Egipto. ¹⁷Huan nicajhuialijtoc campa timotecase ica tlaajhuayacayotl tlen mirra, áloe huan canela. ¹⁸Xihuala, ma timopaquilismacaca hasta tlanesis. Ma tijchihuaca tlen hueli para timonextilise para nelía timonequij.

19 Pampa nohuehue amo mopantía nica, yajtoc paxaloti huejca. 20 Quihuicatoc miyac tomi, huan quijtojtejqui huejcahuas nepa. Amo mocuepas hasta chichahuiyas metztlí.”

21 Quej nopa, nopa sihuatl quiyolyamanili nopa telpocatl ica icamanal catli yeyectzi. Quiyoltlanqui san ica iistlacaticayo. 22 Huan nima nopa telpocatl quitoquijlijtiyajqui quen se huacax quema quihucáj para quimictitij, huan quen se catli huihuitic catli amo quimati yohui ipan tlatzactli campa quiselis itlatzacuilitlis. 23 Nopa telpocatl eltoc quen nopa tototl catli patlanti xitlahuac para campa eltoc tlaquetztlí. Niyon amo quimati sintla miqis hasta quimajcahuilise se cuatlamintli catli ajsis iyolixco.

24 Huajca amojuanti catli antelpocame techtlacaquilica. Xijchihuaca catli nimechilhuía. 25 Amo quema xijcahuili molanequilis ma mitzcuapolo para tijtoquilis se ahuilnenca sihuatl. Amo ximonechahui nopa ojtli catli yohui ichaj para amo tihuetzis ipan tlajtlacoli. 26 Pampa sihuame catli quej nopa quichihuaj quincajcayajtoque miyac telpocame. Quena, miyac tlacame quintzontlamiltijtoque. 27 Sintla timonejnemiltía ipan nopa ojtli para tiyas ichaj, huajca tiqitzquitoc ipan nopa ojtli catli yohui campa miqulistli.

Catli qui piya tlanamiquilistli quipantis catli cuali

8 ¡Xijtlacaquilica! Eltoc quen se catli qui piya tlanamiquilistli huan tlamachilitlistli mitznojnotza chichahuac para tijchihuilisquía cuenta icamanal huan timochihuas titlanamiqui. 2 Quema tiitztoc ipan se tepetl campa tlahuejcapantic, o tiitztoc campa momaxalohua ojtli, ipan moyolo ¿amo tijcaqui catli quinequi mitztlanamictis? 3 Xijtlacaquili ipan moyolo quema timoquetza ipuertajteno nopa altepetl pampa se catli tlanamiqui mitznojnotza huan quijtohua: 4 “Nochi amojuanti anmasehualme, techtlacaquilica catli nimechilhuía. 5 Amojuanti catli amo anquimatij quenicatza anmonejnemiltise huan anhuihuitique, ximomachtica quenicatza

anquipyase se cuali tlanamiquilistli. 6 Xijtlacaquilica cuali catli nimechilhuis pampa nocamanal nelía miyac ipati. Nochi notlamachtil elis xitlahuac. 7 Na ni quijtohua catli melahuac. Amo quema nistlacatisquía huan amo quema nitlacajcayahuasquía. 8 Quena, nelía cuali nocamanal huan tepalehuía miyac. Niyon se tlamantli catli ni quijtos elis amo cuali o necuilitic. 9 Nochi catli ni quijtohua nesi nelía xitlahuac para masehualme catli quimachilíaj tlamantli. Quena, catli tlanamiquij quimatij nocamanal, huan quinpalehuía para quimatise más.

10 “Huajca xijselica catli nimechmachtía huan catli na nijmati, pampa achi más ipati que plata huan oro catli senquistoc cuali. 11 Más cuali tijpiyas tlanamiquili huan amo nopa piltetzitzi catli más patiyoy. Niyon se tlamantli catli tijnequisquía, amo eli san se.

12 “Catli qui piya tlanamiquilistli nojquiya quimati cuali para quinnexilis sequinoc para quichihuase catli xitlahuac ipan innemilis. Tlanamiquilistli mitz-palehuis para tijpiyas cuajcuali tlaiximati listli huan tlamachilitlistli. 13 Se catli quimacasi huan quitlepanita TOTECO, quijiyas nochi catli amo cuali. Amo quinequis quinitas masehualme catli mohueyimatij huan catli mohueyitlepanitaj. Amo quinnechahuis catli fiero innemilis huan catli istlacatij. 14 Se catli qui piya tlanamiquilistli hueli temaca cuali consejos. Yaya quimati para tetlajtolsencahuas xitlahuac. Quimachilía miyac tlamantli huan qui piya miyac chichahualistli. 15 Tlanahuatiani mochihuaj tlanamiquini para tlanahuatise pampa qui piyaj tlanamiquilistli huan quitlacaquilíaj consejos. Catli qui piyaj tequiticayotl hueli quichihuaj tlanahuatilme catli xitlahuac pampa qui piyaj tlanamiquilistli. 16 Nochi tequitini hueli tlayacanaj huan tetlajtolsencahuaj xitlahuac pampa qui piyaj tlanamiquilistli.

17 “Masehualme catli qui icnelíaj tlanamiquilistli huan quitemohuaj, quipantise huan mochihuase tlanamiquini. Huan catli nelnelía quitemohuaj tlanamiquilistli, quipantise. 18 Masehualme catli mochi-

huaj tlalnamiquij nojquiya quipantise ricojyotl huan tlatlepanitacayotl. Quena, quipantise se ricojyotl catli huejcahuas huan mochihuase masehualme catli nelxiltlahuaque. ¹⁹Masehualme catli mochihuaj tlalnamiquij temacase tlamantli catli más cuali que oro huan plata catli onpano cuali. ²⁰Pampa tlalnamiquilistli quichihua para se masehuali ma monejnemilti ipan se ojtli catli xitlahuac huan nelcuali. ²¹Masehualme catli quicnelíaj tlalnamiquilistli, quipiyase catli quicahuase para ininconeua. Quena, pampa tlalnamiquij, quitemitise ininchajchaj ica tlamantli catli nelía ipajpati.

²²“TOTECO quipixtoya tlalnamiquilistli ipan ipejya nochi catli onca. Quema ayamo tleno quichihuayaya. ²³Quena, TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli huejcayja quema ayamo oncayaya taltipactli. ²⁴Ya quipixqui tlalnamiquilistli quema ayamo eltoya hueyi atl ipan taltipactli, niyon ayamo oncayaya amelme ica nochi inia. ²⁵TOTECO ya ipa quipixqui tlalnamiquilistli quema ayamo quinchihuayaya tepeme huan nochi tlachiquilme. ²⁶Quena, quipixqui tlalnamiquilistli quema ayamo quichihuayaya taltipactli, mili o niyon se quentzi nopa tlattejpochtli catli ama onca.

²⁷“TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quichijchijqui nochi catli onca ipan ilhuicactli, huan quema quichijchijqui nopa huejhueyi ostotl para campa ma mocahua huejhueyi atl. ²⁸Yaya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlali mixtli ma mocahua ipan ilhuicactli, huan quihui nochi huejhueyi hueyame hasta canque hueli ajsisquíaj. ²⁹TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quimacac nopa huejhueyi atl innepa huan quimacac tlanahuatili para amo hueli quipanose. Yaya ya quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlalili itzinpepechol ni taltipactli. ³⁰Huan TOTECO quitequihui itlalnamiquilis ipan nochi itequi, huan nochi catli quichijqui quinextía para tlhuel miyac tlalnamiquilistli quipiya. TOTECO amo quema moiycacahua tlen nopa hueyi tlalnamiquilistli catli quipiya. ³¹TO-

TECO nelía paqui para quitequihuí itlalnamiquilis, huan teipa paqui ica nochi catli quichijchijqui. Quena, pampa quichijqui nochi ica ihueyi tlalnamiquilis, ama paqui ica ni taltipactli huan nochi masehualme catli quinsencajqui.

³²“Huajca antelpocame, xijtlacaquili-ca quema se catli quipiya tlalnamiquilistli anmechcamanalhuía. Quej nopa anquipantise miyac paquilistli huan tlatiochihualistli. ³³Xijtlacaquili-ca cuali quema se catli tlalnamiqui anmechmacas consejos ica quenicatza anmotlalnamictise. Amo xijhuejcamajcahuaca.

³⁴“Hueyi paquilistli quipantis nopa tlatcatl catli quitlacaquilis se catli quipiya tlalnamiquilistli huan mojmotla quinequis más, masque nopa tlatcatl monequi quichiyas campa ichaj yaya catli tlalnamiqui para ma quitlalnamictis achi más. ³⁵Pampa aqui quipantía tlalnamiquilistli, quipiyas se nemilistli catli nelía cuali, huan TOTECO quitlachilis ica miyac paquili. ³⁶Pero catli quimati catli tlalnamiqui para quichihuas huan quitlahuelcahuas, mococos ica ya iseltzi. Catli amo quinequij mochihuase tlalnamiquini quitemohuaj miquilistli.”

Amo san se tlalnamiquilistli huan huihuiyotl

9 Yaya catli nelía quipiya tlalnamiquilistli quichijqui se yejectzi cali ica chicome tlaquetzalme iixpa. ²Quicualtlatlijtoc se hueyi tlacualistli, huan quichijchijtoc se tlaili catli más cuali. Ya quisencajtoc nopa cuamesa ica miyac tlamantli tlacuali. ³Quintitlanqui itequipanojcahua para ma yaca huan ma quinnotzaca nochi masehualme para ma hualaca huan ma mochihuase tlalnamiquini. Eltoc quen yaya catli quipiya tlalnamiquilistli moquetza campa más tlhuhuejcapanco nechca nopa altepetl pampa tlhuel quinequi tetlalnamictis. Huan catli quipiya tlalnamiquilistli quijtohua: ⁴“Xihualaca nochaj amjuanti catli anhuhuitziti huan catli amo anquimachilíaj catli cuali para anquichihuase. ⁵Xihualaca, xijcuaqui notlacualis huan xiquijica tlailistli catli cuali catli nij-

sencajtoc. ⁶Xijcajtehuaca nochi huihuiyotl, huan nimechnextilis quenecatza huelis anquipyase se nemilistli catli yejyeczti. Xinejnemi ipan nopa ojtli catli nimechnextilis huan ximotlalnamicica.”

⁷Sintla tijchihua campica para tijtlanamictis se tlatatl catli quinhuihuiita sequinoc o se catli fiero inemilis, yaya san mitzpinahualtis huan chichahuac mitznajnanquilis. ⁸Huajca amo xijtlacahualti se catli tehuihuiita pampa san mitzcualancitas. Pero sintla tijxitlahuas se masehuali catli tlanamiqui, yaya más mitzicnelis. ⁹Xijmachtis se masehuali catli tlanamiqui, huan achi más mochihuas tlanamiqui. Huan sintla tijmachtis se catli xitlahuac monejnemiltía, achi más quimatis catli cuali para quichihuas.

¹⁰Pampa tlanamiquilistli pehua quema se acajya quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Huan sintla se acajya quiiximatis TOTECO catli tlatzejzeloltic, quichihuas para quimachilis miyac tlamantli.

¹¹Huan tlanamiquilistli mitzchihuulis para tiitztos miyac tonali. Quena, mitzmiyaquilis nopa xihuitl ipan monemilis. ¹²Sintla timochihuas titlanamiqui, tipanos nelcuali. Pero sintla tijhuihuiitas tlanamiquilistli, huajca ica moseltzi timochihuulis catli fiero.

¹³Se sihuatl catli huihuitic teyolpasolohua pampa amo tleno catli cuali quimati. Chichahuac camanalti huan sesame huihui-tzi. ¹⁴Yaya mosehuía ipan cuasiya ipuertajteno campa achi más tlahuejcapanco ipan nopa altepetl. ¹⁵Huan quinnotza tlacame catli panoj, masque amo quitemohuaj. Inijuanti san quitoquilijtiyohuij se ojtli catli xitlahuac. ¹⁶Pero nopa sihuatl amo quincahua ma panoca, quinnotza huan quinilhuía: “Xihualaca nochaj.” Huan nopa telpocame catli amo tleno quimachilíaj quitlacaquilíaj icamanal quema quinilhuía: ¹⁷“Xihuala nohuaya huan nimitzmacas catli nelía cuali.” Quena, catli itztoc ihuaya se sihuatl quej nopa quiipiya paquilistli se tlatoctzi quen se atl catli tlaichtectli eltoc catli más tzopelic, o se tlacualistli catli se quiichtequis huan quicuas ichtacatzí ihuaya seyoc eltoc catli más ajhuiyac, ¹⁸pero catli yohuij campa

ichaj nopa sihuatl amo quimatij sintla nopa tlacame catli achtihuiya quipaxalojque, ama itztoque mictla.

Nopa achtihui amatlajcuiloli tlen tlanamijca camanali tlen Salomón

(*Proverbios 10:1—22:16*)

10 Ya ni nopa tlanamijca camanali catli Salomón quiijcuilo. Se telpocatli catli tlanamiqui quipaquilismaca itata huan inana, pero se catli quej hueli nemi, quinmaca miyac tequipacholi.

²Tlamantli catli tlaichtectli amo temaca paquilistli, niyon amo huejcahua. Pero nochi masehualme catli nemij xitlahuac iixpa Toteco momanahuse tlen se miquilistli catli fiero.

³TOTECO amo quicahuas para se masehuali catli nemi xitlahuac ma mayancamiqi, niyon amo quicahuilis se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO ma ixhuis. Nochipa quinequis más.

⁴Se catli tlatzihui nimantzi mochihuas se catli teicneltzi, pero se catli tequiti chichahuac, moricojchihuas.

⁵Tlanamiqui nopa tlatatl catli quisentilía itlacualis ipan nopa tonalme quema noja tlatotoniya. Pero catli cochi ipan nopa hora para pixcas, mopinahuas quema amo quiaxilís itlacualis.

⁶TOTECO quimacas miyac tlatiochihuailistli se tlatatl catli nemi xitlahuac iixpa, pero amo cuajcualme quipantíaj miyac tlamantli tlahuilancayotl por catli fiero quichihuaj.

⁷Quema miquis se tlatatl catli xitlahuac, nochi quielnamiquij ica cuali. Pero quema miquise amo cuajcualme, catli quinelnamiquij quinitaj quen se tlamantli catli pojyajtoc.

⁸Se catli tlanamiqui quiselía tlanahuatili ica paquilistli, pero se catli huihuitic camanalti miyac huan nima onhuetzi ica ixayac ipan tequipacholi.

⁹Se catli monejnemiltía xitlahuac quiipiya temachili ipan inemilis. Pero se catli nemi ipan ojtli catli huijcoltic motepotlamis huan tlahuel mococos.

¹⁰Masehualme catli amo tleno quichihuaj quema se tlatatl quiixpano ne seyoc,

tlahuel temacaj tequipacholi. Pero catli quinajhuaj chicahuac catli fiero quichihua quiseseltíaj cualantli.

11 Quema camanalti se tlatatl catli itztoc xitlahuac eltoc quen se ameli catli temaca se nemilistli catli cuali. Pero ipan inincamac amo cuajcualme quisa catli quipehualtía cualantli.

12 Se catli quincualancaita sequinoc quipehualtía cualantli. Pero catli teicnelía quintlapojpolhuía catli quiixpanoj.

13 Quema se masehuali catli tlanamiqui camanalti, nochi catli quicaquij momacaj cuenta para quimachilía miyac tlamantli. Pero quema se catli huihuitic camanalti, nochi momacaj cuenta para monequi aqui quihuetequis ica se cuahuitl.

14 Masehualme catli tlanamiquini nochipa quinequij quimatise más tlamantli. Pero se catli huihuitic camanalti quej hueli huan san motlanilía tequipacholi.

15 Se catli tominpiya huelis momanahuis ica itomi para itztos ica temachili. Pero se catli teicneltzi motequipachohua pampa amo tleno quiipya para ica mopal-lehuisquía.

16 Nochi catli quitlani se masehuali catli itztoc xitlahuac quipalehuía para quiipyas catli cuali ipan inemilis. Pero amo cuajcualme san quinenpolohuaj inintomi ipan tlajtlacoli.

17 Se masehuali catli quitlacaquilía quema seyoc quixitlahua nemi ipan nopa ojtli catli yohui campa onca nemilistli. Pero se catli amo quitlacaquilía catli quinequi quitlalanamictis, mocuapolos.

18 Se catli tecualancaita huan mochi-hua quen teicnelía, yaya se istlacatiquetl. Huan se catli tetlajilhúa nelía huihuitic.

19 Se catli tlahuel camanalti amo polihui para quiijtos se camanali catli ica tlaixpanos. Pero se catli tlanamiqui quiipya miyac cuidado ica catli quiijtohua.

20 Quema se tlatatl catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO camanalti, monequi tijtlacaquilis pampa icamanal ipati quen plata catli más cuali. Pero inincamanal amo cuajcualme amo tleno ipati.

21 Masehualme catli nemij xitlahuac iixpa TOTECO hueli temacaj cuali conse-

jos. Pero catli huihuitique miquise pampa amo quiipiyaj tlanamiquilistli para monej-nemiltise cuali.

22 Quema TOTECO quitiochihuas se masehuali, yaya moricojchihuas ica catli nelía ipati. Huan TOTECO quimaca miyac paquilistli.

23 Se tlatatl catli huihuitic quipaquilismaca para quichihua catli fiero. Pero se catli tlanamiqui quipaquilismaca para quiipyas más tlanamiquilistli.

24 Nopa catli tlahuel quiimacasi se masehuali catli amo cuali, ya nopa catli quipantis. Pero masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO, yaya quimacas nopa tlamantli catli quinequij.

25 Quena, quen se hueyi ajcomalacatl san hualpanotiquisa, quej nopa nojquiya itztoque masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO pampa amo huejcahuaj para itztose. Pero masehualme catli itztoque xitlahuac iixpa TOTECO huejcahuase pampa moquetztoque ipan se tlatzinpehualtili catli temachtli.

26 Se tetequipanojquetl catli tlatzihui tlahuel quitequipachohua iteco quen poc-tli catli calaqui ipan iixteyol, o quen vina-gre catli quiajsi itlancoch hasta cuajcualo.

27 Quema se masehuali quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, TOTECO quinchihuas para ma itzto miyac xihuitl. Pero TOTECO quincotonilis ininxihui catli amo cuajcualme.

28 Catli itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO quichiyaj tlamantli catli temaca paquilistli. Pero masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO quichiyaj tlamantli catli san tlapic.

29 TOTECO quinmocuithahuía catli nemij xitlahuaque iixpa, pero quintzontlamiltía masehualme catli quichihua catli amo cuali.

30 TOTECO quintiochihuas catli itztoque xitlahuaque iixpa huan amo quema tlatzintlatemose. Pero quinquixtis masehualme catli amo quitlepanitaj ipan ni tlali, pampa amo quincahuilis ma huejcahuaca para itztose.

31 Quema camanalti se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, tetlalna-

mictía. Pero se tecajcayajquetl, TOTECO quitzontlamiltis para ayacmo huelis camanaltis.

³²Quema camanalti se cuali tlacatl, icamanal tepalehuía. Pero amo cuajcualme quijtohuaj camanali catli tlacajcayahua.

11 TOTECO tlhuel quicualancaita catli tecajcayahua huan amo ajsitoc tlatamachihua. Quinequi xitlatamachihua xitlahuac pampa ya nopa quimaca paquillistli.

²Quema se masehuali pehua mohueyimatis, sequinoc ayacmo quitlepanitase. Pero catli moechcapantlalaj quipantise tlanamiquillistli.

³Masehualme catli monejnemiltíaj xitlahuac quipiyaj se ininyolo catli cuali catli quinyacana huan quinilhuía catli ma quichihuaca. Pero masehualme catli quinpectía tlajtlacolchihuase motzontlamiltise pampa tlacajcayajtinemij.

⁴Ipan nopa tonal quema TOTECO tetlaj-tolsencahuas, itomi se tominpixquetl amo quipalehuis. Pero masehualme catli itztoque xitlahuac iixpa TOTECO momanahuise tlen miqullistli.

⁵Nochi catli cuali quichihua se masehuali catli itztoc xitlahuac quipalehuía para ma quipiya se ojtli catli alaxtic. Pero masehualme catli amo cuajcualme huetzise por inintlajtlacolhua.

⁶Nopa tlamantli catli cuali catli cuajcualme quichihuaj quinmanahuis tlen miyac tlaquetztli, pero catli fiero quichihuaj tlajtlacolchijca masehualme quinmasiltis.

⁷Quema miqul se tlacatl catli amo cuali, tlami nochi catli yaya quichiyayaya quichihuas. Masque yaya se tlacatl tetic, nenpolihuis nochi catli mochiyayaya para quichihuas.

⁸TOTECO quinmanahuis catli itztoque xitlahuaque iixpa tlen tlaijiyohuillistli. Pero masehualme catli amo quitlepanitaj, TOTECO quincahuilis ma quinajsi.

⁹Se tlacatl catli moijixpatla quinyolcoco-hua ihuampoyohua ica icamanal catli fiero. Pero catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO mochololtía tlen tlahuicayotl por nopa cuali tlanamiquillistli catli quipiya.

¹⁰Ipan se altepetl nochi masehualme paquij quema nochi quisa cuali para se cuali tlacatl. Pero se altepetl ilhuichihua quema miqul amo cuajcualme.

¹¹Nopa miyac tlatiochihualistli catli quiselíaj masehualme catli itztoque xitlahuaque quihueyitlalía inialtepe. Pero amo cuajcualme quinenpolohuaj inialtepe ica catli fiero quijtohuaj.

¹²Se catli amo cuali itlanamiquilis camanalti fiero tlen seyoc catli itztoc icalnechca. Pero se tlacatl catli tlanamiqui amo molinía.

¹³Se catli tetlajilhujtinemi amo quema hueli quimati se camanali catli ichtacatzí huan amo teyolmelahuas. Pero se tlacatl catli temachtli quimati miyac tlamantli catli amo tematiltía.

¹⁴Campa amo onca tequitini catli tlanamiquij para tlayacanase, tlatzintlanhuetzise nopa masehualme. Pero quema masehualme ipan se altepetl quinquiltlalíaj miyac tlacame catli quinmacaj cuali consejos, huelis itztose ica temachili.

¹⁵Quipantis tequipacholi catli quitlalis ifirma para tlaxtlahuas para seyoc sintla yaya amo hueli. Pero se catli amo quitlalis ifirma para seyoc, itztoque ica temachili.

¹⁶Se sihuatl catli quipiya iyolo ica sequinoc, quipantis tlatlepanitacayotl. Pero tlacame catli amo quitlepanitaj TOTECO san quinequij quipantise tomi.

¹⁷Se tlacatl catli tetlasojtla mochihuilía catli cuali pampa moyolpectía, pero se tlacatl catli tecocohua motlanahuía pampa moyolcoco-hua.

¹⁸Se tlacatl catli amo cuali itlanamiquilis tlacajcayahua huan nopa tomi catli quej nopa quitlantoc san eltoc para se tlattoctzi. Pero se tlacatl catli quichihua catli xitlahuac iixpa TOTECO quiselis se itlaxtlahuil catli nelía ipati.

¹⁹Se catli quichihuas catli xitlahuac, yas campa onca nemillistli. Pero se catli quitoquilis catli fiero, quipantis miqullistli.

²⁰TOTECO quincualancaita catli moilhuíaj quenicatza hueli tlacajcayahuase. Pero quincualita catli nemij nelcuali huan amo aqui huelis quintelhuis.

²¹ Temachtli se tonal TOTECO quintlatzacuiltis masehualme catli amo quitlepanitaj. Pero ininconehua masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa, TOTECO quinmanahuis tlen tlaohuijcaoyotl.

²² Se sihuatl catli yejectzi pero amo quiapiya tlanamiquilistli, eltoc huihuitic san se ica se pitzo catli quihuica ipan iyacatzol se anillo tlen oro.

²³ Catli cuali quinchia masehualme catli quichihua catli cuali. Pero icualancayo TOTECO quinchia amo cuajcualme.

²⁴ Catli quinactia temajmacase catli quiapiyaj, achi más moricojchihuase. Pero catli itzcuime huan amo quinequij temajmacase catli iniaxca, teipa mochihuase tleneltziti.

²⁵ Quena, se masehuali catli hueyi iyolo huan miyac quinmaca sequinoc tlen catli quiapiya, moricojchihuas más. Huan aqui quinpalehuía sequinoc, TOTECO quitiochihuas huan quiapiyas nochi catli monequi.

²⁶ Se catli amo quinemas itrigo quema sequinoc quitemohuaj pampa moilhuía patiyohuas, ialtepe ejcahua quitelchihuase. Pero aqui quinemaquiltis sequinoc quema quinmonequiltoc, TOTECO quitiochihuas.

²⁷ Sintla tijtemohua catli cuali para tijchihuas, TOTECO mitzcualitas, pero sintla tijtemohua catli amo cuali para tijchihuas, ya nopa tijpantis.

²⁸ Aqui motemachía ipan itomi huetzis quen se xihuitl catli huactoc. Pero masehualme catli quichihua catli cuali quiapiyase fuerza quen imacuayohua se cuahuil catli nochipa xoxohuixtoc.

²⁹ Se huihui telpocatli catli quihualica tlaohuijcaoyotl ipan ifamilia amo tleno quiselis teipa catli itatahua quicahuilijtehuae. Huan yaya catli huihuitic teipa monequis quitequipanos seyoc catli tlanamiqui.

³⁰ Pero se masehuali catli itztoque xitlahuac iixpa TOTECO tepalehuía quen se cuahuil catli temaca cuali nemilistli. Huan aqui quinnotza sequinoc ma quitoquilica TOTECO, yaya nelía tlanamiqui.

³¹ Sintla catli itztoque xitlahuaque quiselaj inintlaxtлахuil nica ipan ni taltipac-

tli para catli quichijtoque, huajca más temachtli catli amo cuajcualme huan catli tlahtlacolchihuaj quiselise catli quinamiqui.

Masehualme catli xitlahuaque huan ne sequinoc catli amo quitlepanitaj TOTECO

12 Se catli quipactia quiselia tlamachtli catli quixitlahua quiapiya tlanamiquilistli catli cuali. Pero se catli amo quinequi quitlacaquilis catli quixitlahua nelia huihuitic.

² TOTECO quicualita se masehuali catli cuali. Pero TOTECO quitlalis tlatzacuiltistli ipan nopa tlatcatli catli moilhuía catli fiero huelis quichihuas.

³ Se masehuali amo quipantis temachili ipan inemilis ica catli fiero quichihua. Pero masehualme catli quichihua catli cuali, quena, quiapiyaj ininnelhuayo catli calaqui huejcatla huan amo tleno quinolinis.

⁴ Se sihuatl catli nelcuali quihualiquilia ihuehue tlatlepanitacayotl pampa masehualme quitlachilaj quen se tlanahuatijquetl ica se corona ipan itzonteco. Pero se sihuatl catli quihualiquilia ihuehue pinahualistli quicocohua ihuehue quen se cololistli catli quicua iomiyohua.

⁵ Se cuali masehuali moilhuía quichihuas catli xitlahuac, pero amo cuajcualme moilhuíaj quenicatza hueli tlaajcayahuase.

⁶ Inincamanal masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO tecocohuaj hasta hueli temictia. Pero inincamanal masehualme catli itztoque xitlahuaque temahuaíaj tlen miquilistli.

⁷ Toteco Dios quintzontlamiltis amo cuajcualme, pero ininteipan ixhuihua masehualme catli quichihua catli cuali itztoque ica temachtli para nochipa.

⁸ Masehualme quitlepanitaj se tlatcatli catli quiapiya cuali itlanamiquilis, pero se catli huihuitic quiitaj para amo tleno ipati.

⁹ Más cuali se catli tequiti chicahuac huan mosoquihuía ipan itequi para quitlanis catli yaya huan itequipanojcahua quicuase, huan amo se masehuali catli mohueyimati huan amo quinequi motequihuis para quiapiyas catli quicuas.

10 Se cuali masehuali motequipachohua por itlapiyálhua pampa amo quinequi ma tlaijiyohuica. Pero quema se masehuali catli amo quitlapanita TOTECO moyolilhuía para quitlasojtlas itlapiyal, noja pano fiero quichihuilía pampa san ya nopa quimati.

11 Se masehuali catli tequiti chicahuac ipan imila nochipa quiapiyas miyac tlacualistli. Pero se catli huihuitic quinenpolohua itonal pampa tlatzihui.

12 Catli tlachtequij cualanij quema quiitaj para itequixpo quiichtectoc se tlamantli catli hueyi ipati. Pero cuajcualme quitlanij ica inintequi para huelis quinpalehuise sequinoc.

13 Amo cuajcualme istlacetij huan inincamanal quinmasiltía pampa nima nesi para amo melahuac. Pero cuajcualme amo istlacetij huan momanahuía tlen miyac tlamantli tlahuicayotl.

14 Se tlatcatl catli quiijtohua catli melahuac quipantis miyac tlamantli catli cuali huan catli quitemitis inemilis ica paquilistli. Huan yaya catli tequiti cuali ica imax quiselis se tlaxtlahuili catli cuali.

15 Se catli huihuitic moilhuía para nemi ipan se ojtli xitlahuac huan amo quinequi consejos. Pero se masehuali catli tlanamiqui quintlacaquilía catli quiconsejomacaj para ma monejnmiltis más cuali.

16 Se catli huihuitic nimantzi cualani quema sequinoc quitlajilhuía. Pero se catli tlanamiqui quiapiya iyolo sintla quitlajilhuía, yaya amo quinextía cualantli.

17 Se testigo catli quiijtohua nochi catli senquistoc melahuac, quichihua catli xitlahuac. Pero se testigo catli istlacetij quichihua pampa quinequi tlacajcayahuas.

18 Itztoque sequin tlacame catli tecocohuaj ica inincamanal quen elisquía se machete catli tlatequi. Pero inincamanal tlanamiquini eltoc quen se pajtli catli teyolchichahua huan teseseltía.

19 Icamanal se testigo catli quiijtohua nochi catli senquistoc melahuac huejcahuas pampa nochi quiitase para xitlahuac. Pero icamanal se testigo catli istlacetij amo huejcahuas pampa nima monextis para amo melahuac.

20 Nochi catli moilhuía quichihuase catli amo cuali, quisencahuaj ipan ininyolo quenicatza huelis tlacajcayahuase. Pero catli itztoque xitlahuaque quiapiyaj paquilistli ipan ininyolo pampa moyolilhuía catli cuali huelis quichihuase.

21 Amo quipantise tlatzacuiltli catli monejnmiltíaj xitlahuac, pero miyac tlahuicayotl quipantise ipan ininnemilis amo cuajcualme.

22 TOTECO quincualancaita masehualme catli istlacetij. Pero nochi catli quiijtohua catli melahuac, TOTECO quincualita.

23 Se catli tlanamiqui amo mohueyimati, niyon amo quinnextilis sequinoc nochi catli quimati. Pero catli huihuitique tlahuel mohueyimati huan quiijtohua miyac tlamantli catli eli san se huihuiyotl.

24 Xitequiti chicahuac huan tielis se tlayacanquetl, pero sintla timochihuas titlatzihui tielis itequipanojca seyoc masehuali.

25 Se masehuali catli moyoltequipachohua nelía tlaijiyohuía, pero se cuali camanali quimacas paquilistli ipan iyolo.

26 Se masehuali catli monejnmiltía xitlahuac quinyacana ihuampoyohua ipan se cuali ojtli, pero amo cuajcualme quinhuicaj sequinoc ipan se ojtli campa mocuapolose.

27 Se masehuali catli tlatzihui amo quinequi quitemos niyon cuahuitl para quiicxitis catli quipejtoc, san xoxohuic quicuas, pero se catli quipactía tequitis quitlanis catli nelcuali.

28 Masehualme catli quichihua catli cuali quitoquilíaj nopa ojtli catli tehuica campa onca nemilistli. Iniojhui amo yohui campa onca miquilistli.

13 Se telpocatl catli tlanamiqui quise-lía catli itata quiijtohua quema quitlanamictía, pero se catli tlahuihuiita amo quitlacaquilía catli quitlacahualtía.

2 Se masehuali catli camanalti cuajcuali tlamantli quipantis catli cuali ipan inemilis, pero masehualme catli amo quitlapanitaj TOTECO san quipantise tlahuilan-cayotl.

3 Se catli quiapiya miyac cuidado ica catli quiijtohua huan amo quej hueli cama-

nalti, quimocuitlahuía inemilis. Pero se catli quej hueli ontlananquilijtiqusa quipantía tlahuujcayotl.

4 Se tlatatl catli tlatzihui quinequi miyac tlamantli, pero amo quinpantía por itlatzcayo. Pero se catli tequiti chicahuac, moricojchihuas.

5 Se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO amo quinequi quiitas istlacatycayotl, pero nopa masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO teijistlacahuijtine-mij, huan amo aqui quintlepanitas.

6 Nopa cuali tlamantli catli quichihuaj cuajcualme quinmanahuía mojmstla ipan ininnemilis. Pero catli fiero quichihuaj tlajtlacolchijca masehualme quintzontlamiltía.

7 Itztoque sequin masehualme catli pil-teicneltzitz, pero mohueyimatij huan monextíaj para tlapijpiyani. Huan itztoque sequinoc catli nelía tominpiyani, pero moehcapantlalíaj huan mochihuaj quen teicneltzitz.

8 Quema quiichtequij se masehuali catli tominpiya huan quihuicaj huejca, quitlajtlaníaj ma tlaxtlahua miyac tomi para quimanahuis inemilis. Pero se catli teicneltzi amo monequi quiimacasis ajqueya quiitzquis huan tlajtlanis tomi.

9 Inemilis se cuali masehuali eltoc quen se tlahuili catli tlatlanextía campa hueli. Pero ininnemilis tlajtlacolchihuani eltoc quen se tlahuili catli tlatocztitz sehui.

10 Se masehuali catli motlepanita quipantis tlanajnanquilistli. Pero catli moicnonequi huan quitlacaquilía consejos, quiipiyas tlanamiquilistli.

11 Catli moilhuía quitlanis miyac tomi ipan se tlatocztiz mocajcayajtoc. Pero catli quisentilía tomi sesentzitz huan ica miyac tequitl, quiipiyas tomi catli momiyaquilis.

12 Quema se masehuali mojmstla qui-piya nechiyalistli para quiselis se tlenijqui huan amo ajsi imaco, nelía quiyolcoco-hua. Pero quema se quinequi se tlamantli huan teipa quiselía, nelía yolpaqui.

13 Se masehuali catli amo quinequi quitas itlanahuatilhua TOTECO, mocuapolos pampa amo quintoquilía. Pero aqui quintlepanitas tlanahuatilme, TOTECO quitiochihuas.

14 Itlamachtil se catli tlanamiqui eltoc quen se ameli campa temaca se cuali nemilistli. Huan catli quitlacaquilíaj icamanal se catli tlanamiqui momanahuíaj tlen nopa tlaquetztli catli quimictisquía.

15 Se masehuali catli tlanamiqui quimachilía miyac tlamantli huan sequinoc quicualitaj. Pero iniojhui tlacajcayahuani tlahuel ohui pampa quiselise tlatzacuiltli por inintlajtlacolhua.

16 Nochi tlacame catli tlanamiquij monejnehuilíaj achtihui sintla cuali para quichihuase se tlamantli o amo. Pero catli huilhuitique amo monejnehuilíaj achtihui. Nimantzi quichihuaj tlen hueli tlamantli huan quinextíaj ihuihuiyo.

17 Se tlayolmelajquetl catli amo quitlepanita TOTECO quichihuas ma onca cuallantli. Pero se tlayolmelajquetl catli temachtli teyolchicahua.

18 Quema se masehuali amo quinequi quicaquis catli quiconsejomaca, mochihuas teicneltzi huan teipa tlahuel mopinahuas. Pero se catli quitlacaquilía catli quinequi quixitlahuas teipa quiselis tlatlepanitacayotl.

19 Se paquilistli quema pano cuali tlamantli quen se quinequiyaya ma pano. Pero catli huilhuitique amo quinequij quicahuase tlen fiero quichihuaj para quipantise catli cuali.

20 Se masehuali catli nemi ininhuaya catli tlanamiquij mochihuas tlanamiqui. Pero aqui nemi ininhuaya huihuime, quipantis ajqueya quinpojpstequis iomiyo-hua.

21 Tlamantli catli amo cuali quintoquilíaj catli tlajtlacolchijtinemij. Pero catli quichihuaj catli cuali quipantise miyac tlatiochihualistli.

22 Quema miqui se cuali masehuali, quincahuilijtehua miyac tlamantli catli cuali para iconehua huan hasta para iixhuihua. Pero quema miqui se catli tlajtlacolchijtinemi, iricojo panos ica se catli quichihua catli cuali.

23 Se masehuali catli teicneltzi huelis quiipiyas imil catli tlahuel tlaeli huan quimaca miyac tlacualistli. Pero sintla amo onca tlanahuatilme catli xitlahuac ipan

ialtepe, fiero masehualme huelis quiichte-quilise nochi.

24 Se masehuali catli amo quitlacahualtía icone quema quichihua tlamantli catli amo cuali, quinextía para amo quiicnelía. Pero aqui nelía quiicnelía icone, pehua quixitlahua quema noja tziqitetzi.

25 Se masehuali catli quichihua catli cuali quipiya miyac tlacualistli para huelis tluacas hasta ixhuis. Pero amo cuajcualme mayancamictinemij pampa amo tequitij.

14 Se sihuatl catli tlanamiqui mojm-mostla quisencahua ichaj para ma eli más cuali, pero se catli huihuitic quisolohua ichaj ica catli quichihua.

2 Catli monejnemiltía ipan nopa ojtli catli xitlahuac quiimacasi huan quitlepánita TOTECO. Pero se catli necuilitic nemi amo quinequi quiitas.

3 Icamanal se huihui masehuali quihualiquilía tlatzacuiltli. Pero inincamanal tlanamiquini quinmocuítlahuía tlen catli amo cuali.

4 Quema amo onca torojme para tlaxahuase, amo oncas trigo ipan cuacali para pantzi. Pero quema onca torojme catli tequitij ica nochi ininchicahualis, momiyaquilis pixquistli.

5 Se testigo catli temachtli amo quema istlacatis, pero se testigo catli quipactía tlacajcayahua, mojm-mostla istlacati.

6 Se catli tlauhuihuita amo quema quipantis tlanamiquilistli masque quijtohua quitemohua. Pero se catli quimachilía miyac tlamantli, yaya amo ohui quipantía tlanamiquilistli.

7 Ximohuejcatlali ica tlen quichihua se masehuali catli huihuitic, pampa yaya amo mitznexitlis niyon se tlamantli catli cuali.

8 Se catli tlanamiqui yaya moilhuía catli imelac huala ipan iojhui. Pero se catli huihuitic mocajcayahua ica iseltzi ica ihuihuiyo.

9 Catli huihuitique san huetzcaj quema tlajtlacolchihua. Pero masehualme catli xitlahuac nemij quipiyaj ipan ininyolo para monejnemiltise noja más xitlahuac.

10 Sesen masehuali quimati nopa tequipacholi o nopa paquilistli catli quipiya

ipan iyolo. Huan amo aqui huelis quimachilis senquistoc catli seyoc quimati.

11 Nopa yejyetzzi cali catli amo cuajcualme quiipiyaj mososolos. Pero masque masehualme catli xitlahuaque san quipiya ininchaj catli teicneltzi nochi elis cuali para catli nozona itztoque.

12 Onca ojtli catli tlacame moilhuía para xitlahuac, pero catli yohuij ipan nopa ojtli quipantise miquilistli.

13 Huan masque huetzca se acajya, hueli onca catli quiyolcocohua miyac. Huan quema tlami huetzca, noja quimachilía nopa tequipacholi.

14 Amo cuajcualme mocahuaj cuesijtoque ica nochi catli fiero quichihua. Pero nochi catli quichihua se cuali masehuali quitemitía iyolo ica paquilistli.

15 Se catli huihuitzi nimantzi quineltoca nochi catli ihuampoyohua quiilhuía ma quichihua, pero se masehuali catli tlanamiqui moilhuía sintla cuali para quichihuas se tlamantli o amo.

16 Se catli tlanamiqui quiimacasi catli amo cuali huan mohuejcatlalia. Pero se catli huihuitic mochihua quen amo tleno quiimacasi huan momajcagua san quej hueli campa tlamantli mahuilili.

17 Se tlatatl catli yolquentzi nimantzi cualani huan quichihua tlamantli catli amo quinamiqui. Huan nochi masehualme quicualancatiz se catli monejnehuilía quenica-tza huelis tecocos o tecajcayahuas.

18 Catli huihuitziti san quiipiyaj huihuiyotl ipan inintzonteco, pero catli tlanamiquij injuanti quiipiyaj tlanamiquilistli quen se corona yejyetzzi catli quihuicaj ipan inintzonteco.

19 Fiero masehualme moixhuijtzomase iniixpa cuajcualme. Quena, motlancuaquetzase iniixpa catli quichihua catli xitlahuac huan quintlajtlanise tlapalehuili.

20 Ica masehualme catli teicneltziti hasta ininteiximatcahua amo quinequij quinitase. Pero tlapijpiyani quiipiyaj miyac ininhuampoyohua.

21 Tlajtlacolchihua catli amo quinequi quiitas se catli icalnechca. Pero hueyi ipaquilis se tlatatl catli quintlasojtla catli teicneltziti huan quinpalehuía.

22 Catli moyolilhuáj san catli amo cuali huelise quinchihuase mocuapolose, pero catli monejnehuilíaj catli cuali huelise quichihuase quipantise tlaicnelili huan catli temachtli.

23 Catli tequitij cuali quiselise inintlaxtlahuil. Pero catli san camanaltij huan amo quichihuaj inintequi mocahuase teicneltziti.

24 Nopa ricojyotl catli masehualme catli tlanamiquij quitlanij quinhualiquilía miyac tlatlepanitacayotl. Pero catli huihuitique san quitlanij más huihuiyotl.

25 Se testigo catli quijtohua catli melahuac quinmanahuía innemilis masehualme catli amo tleno quichijtoque. Pero se testigo catli tlacajcayahua san istlacati.

26 Masehualme catli quiimacasi huan quitlepanitaj TOTECO itztoque ica temachili, huan ipan TOTECO nojquiya inincone hua momanahuise.

27 Quema se masehuali quiimacasi huan quitlepanita TOTECO eltoc quen se ameli catli temaca se cuali nemilistli, huan quimanahuis catli eltoc nechca miqulistli.

28 Quema nelía momiyaquilíaj masehualme ipan se tlali, inintlanahuatijca mohueyichihuas. Pero quema mocahuaj san se quesqui masehualme ipan itlanahuatilis se tlayacanquetl, tlantiyas itequiticayo.

29 Se masehuali catli ohui para cualanis quimachilis miyac tlamantli. Pero se catli nimantzi cualani quinextía ihuihuiyo.

30 Quema se masehuali quipiya tlasejseltili ipan iyolo, quimacas se nemilistli catli huejcahuas ipan ni tlaltipactli. Pero sintla tiquixtocas catli sequinoc quipiyaj, quicuas moomiyo quen se cocolistli huan amo tihuejcahuas.

31 Aquí quitlajiyohuiltía se catli teicneltzi quiixpano TOTECO catli quichijchiqui. Pero aquí quintlasojtla catli teicneltziti quinextilía TOTECO tlatlepanitacayotl.

32 Masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO motzontlamiltise ica inintlajtlacolhua. Pero catli itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO motemachíaj ipan ya catli hueli quinmanahuis ipan miqulistli.

33 Tlanamiquilistli mopantía ipan ininyolo masehualme catli tlanamiquij. Pero amo mopantía tlanamiquilistli campa catli huihuitique.

34 Quema nochi masehualme ipan se tlali monejnemiltíaj xitlahuac, sequinoc quihueyitlalíaj inintlal. Pero quema masehualme tlajtlacolchijtinemij, quihualiquilíaj pinahualistli.

35 Se tlanahuatijquetl yolpaqui ica itequipanojcahua catli tlanamiquij huan quimatij tlaque quichihuase. Pero sintla se itequipanojca quihualica pinahualistli, quiajsis icualancayo nopa tlayacanquetl.

15 Quema se acajya quinanquilía ica yejyetzti seyoc catli cualantoc, nimantzi quiseseltía. Pero sintla quinanquilis chichahuac, achi más quicualancamacas.

2 Se catli tlanamiqui quicualtlalía catli tlamachtía para ma quiyoliti paquilistli. Pero se catli huihuitic san camanalti huihuiyotl catli amo tleno ipati.

3 TOTECO itztoc campa hueli huan quitlachilía tlaque quichihuaj nochi masehualme. Quintlachilía catli quichihuaj masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO huan catli quichihuaj cuajcualme.

4 Se masehuali catli camanalti ica camanali catli yamanic temaca se nemilistli catli cuali. Pero catli quijtohua camanali catli tecajcayahua nelía teyolcocohua.

5 Se tellocatl catli huihuitic amo quinequi quitlacaquilis itata quema quitlaca hualtía. Pero se catli tlanamiqui, yaya quena. Quicaqui huan quichihua catli itata quiilhuía.

6 Ipan ichaj se masehuali catli itztoc xitlahuac onca miyac catli ica panos. Pero se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO san quitlani tlahuijca yotl.

7 Inincamanal tlanamiquini temaca tlanamiquilistli. Pero masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO amo quipiyaj tlanamiquilistli para temaca.

8 TOTECO amo quinequi quiitas nopa tlacajcahualistli catli fiero masehualme quimacaj. Pero quimaca miyac paquilistli quema motlatlajtíaj masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa.

⁹TOTECO amo quinequi quiitas nopa ojtli catli ipan nemij amo cuajcualme. Pero yaya quinicnelía catli quinequij quitoquilise catli nelxitlahuac ipan nochi catli quichihuase.

¹⁰TOTECO quintlalnamicctis catli quicajtehuase iojhui TOTECO para sempa quichihuase catli fiero. Pero sintla se amo quinequis quicualtlalis inemilis quema TOTECO quixitlahua, TOTECO quintzontlamiltis.

¹¹TOTECO quiita nochi catli pano ica catli mopantíaj campa teostotl huan campa mictla, pero noja más quimati sesen piltlamantzitzi catli eltoc ipan ininyolo masehualme.

¹²Se catli tlauhuhuiita amo quiicnelía catli quitlacahualtía huan quinequi quixitlahuas. Amo quinequi quinnechcahuis catli tlalnamiqij pampa amo quinequi ma quiixcoilhuica para amo cuali catli quichihua.

¹³Se catli yolpactoc, tenextilía ipaquilis pampa huetzca, huan se catli moyoltequipachojtoc, nimantzi quinextía ipan ixayac.

¹⁴Iyolo se masehuali catli tlalnamiqij tlahuél quinequi quimachilis más tlaman-tli. Pero se catli huihuitic san moixhuitía ica más huihuiyotl.

¹⁵Se masehuali catli yolcuesihui quiita nochi tonali para nelfiero, pero se catli yolpactoc, mojmstla quiita quen elisquía ilhuitl.

¹⁶Más cuali para se masehuali elis teicneltzi huan quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, huan amo para quiipiyasquía miyac tomi ica yoltequipacholi.

¹⁷Achi más cuali se quicuas san quiltilt ipan se cali campa onca tlaicnelijcayotl, huan amo quicuas toro nacatl campa onca cualantli.

¹⁸Se masehuali catli nimantzi cualani quintlahuilanaltía sequinoc, pero se catli quiipiya iyolo, yaya quinseseltía.

¹⁹Se catli tlatzihui quiohuijmati nochi tlaman-tli ipan ni nemilistli huan quinita nochi tlaman-tli quen huitztl catli ohui para quinpanos, pero masehualme catli quichihua-j catli xitlahuac quiitaj para amo

ohui nopa tlaman-tli catli quinixnamictihuala. Innemilis eltoc quen se ojtli catli patlahuac.

²⁰Se telpocatl catli tlalnamiqij quimaca miyac paquilistli itatahua, pero se catli huihuitic quincualancaita.

²¹Se catli amo tlalnamiqij mopaquilismaca ica nochi huihuiyotl catli quichihua, pero se catli quimachilía miyac tlaman-tli quichihua campica para moxitlahuas huan quitoquilis nopa ojtli catli cuali.

²²Quema se acajya quinequi quichihuas se tlaman-tli pero amo motlatzintotl quilía quenicatza quichihuas o sintla cuali para quichihuas, amo quisa cuali itequi. Pero quema se motlajtlanía miyac consejos tlen tlalnamiqini, nochi catli quichihua quisa cuali.

²³Nochi masehualme quinpac-tía quema se tlananquilía cuali huan tepalehuía tlamachilise más. Nelía yejyetzzi quema se acajya quimati quenicatza quicamanal-huis se catli quiipiya tequipacholi huan quiilhuis catli quinamiqij ipan nopa tlatoc-tzi quema monequi.

²⁴Masehualme catli tlalnamiqij qui-toquilíaj nopa ojtli ica huejcapa catli tehuica ilhuicac campa onca nemilistli. Injuanti quihuejcajtoque nopa ojtli catli tehuica mictla.

²⁵TOTECO quisosolos ininchaj masehualme catli mohueyimatij huan nochi tlaman-tli catli quiipiyaj, pero yaya quimocuitlahuía nochi catli iniaxca cahual toahuihua.

²⁶TOTECO amo quinequi quiitas catli fiero monejnehuilíaj amo cuajcualme, pero quiipiya paquilistli ica catli quiijtohuaj masehualme catli yoltlapajpactique pampa cuali inincamanal.

²⁷Se masehuali catli quinequi tlacajcayahuas huan moaxcatis catli seyoc iaxca quihualicas catli fiero ipan ichampoyohua, pero aqui amo quiselis tomi catli amo quitlantoc itztoz ica cuali.

²⁸Se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO monejnehuilía quenicatza tlananquilis quen quinamiqij, pero se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO on-tlananquijti quisa nimantzi ica camanali catli amo cuali.

²⁹ TOTECO mohuejcatlalijtoc tlen masehualme catli fiero innemilis, pero quintlacaquilía quema motlatlajtíaj masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa.

³⁰ Quema se acajya ixpaqui, quinchihua sequinoc ma quiپیase paquilistli ipan ininyolo, huan quema se quihualica se camanali catli cuali, quinmaca masehualme chichahualistli hasta ipan iniomiyolo.

³¹ Nopa masehuali catli quichihuilía cuenta quema seyoc quimacas consejo para quimanahuis inemilis, teipa mopantis ininhuaya catli nelía tlalnamiqij.

³² Catli amo quichihuilía cuenta catli quinequi quitlalnamiictis, ica iseltzi mochihuilía catli fiero. Pero se catli quitlacaquilía quema seyoc quixitlahuasnequi, quimachilis miyac tlamantli.

³³ Sintla tiquimacasi huan tijtlepanita TOTECO mitzchihuas tielis titlalnamiqij. Huan catli moechcapantlalía iixpa ya, teipa quipantis tlatlepanitacayotl.

16 Tojuanti hueli tijcualtlalise ipan toyolo tlaque tijchihuase, pero TOTECO quijtos sintla cuali o amo para tijchihuase catli timoilhuijtoque.

² Se masehuali quiita nochi tlamantli catli quichihua para cuali, pero TOTECO quitlachilía iyolo huan quiita para tlen quichijqui catli quichijtoc.

³ Nochi catli ta timoilhuía para tijchihuas xijcahuili imaco TOTECO para mitzycanas, huan yaya mitzpalehuis para quisas cuali catli timoilhuijtoc.

⁴ TOTECO quichijchijqui nochi tlamantli para ma quitlamilti ipaquilis. Quinchijchijtoc fiero masehualme para ma quiselica inintlaijyohuilis ipan nopa tonal catli amo cuali.

⁵ TOTECO quincualancaita nochi masehualme catli mohueyimati, huan temachtli quiselise inintlazacuilitis.

⁶ Para se quixitlahuas catli tlajtlacochihua monequi miyac teicnelijcayotl huan camanali catli melahuac. Huan quema yaya pehuas quiimacasis huan quitlepanitas TOTECO, moiycatlalis ica tlamantli catli amo cuali.

⁷ Quema iojhui se masehuali quipactía TOTECO, hasta icualancaitacahua nojquiya moyoltlalise ica nopa masehuali.

⁸ Más paqui se masehuali catli quiپیa pilquentzi tomi, pero monejnemiltía xitlahuac, que se catli quitlantoc miyac tomi pampa tlacajcayahua.

⁹ Tojuanti hueli timonejnehuilía canque cuali tiyase, pero yaya TOTECO catli quijtohua sintla nozona tiyase o amo.

¹⁰ TOTECO quipalehuía se tlanahuatijquetl para quijtos catli xitlahuac quema tetlajtolsencahua, huajca amo quinamiqij para istlacatis huan mocuapolos.

¹¹ TOTECO quinequi para nochi tlayejyecoli huan tlatamachihuali catli motequihuijtoc ma eli xitlahuac. Yaya TOTECO catli quichihua nochi tlanahuatili huan nochi masehualme monequi quichihuase catli yaya quijtojtoc.

¹² TOTECO amo quinequi quiitas se tlanahuatijquetl catli quichihuas catli amo cuali, pampa se catli quiپیa tequiticayotl monequi itztoque xitlahuac para itlanahuatilhua ma quiپیa chichahualistli.

¹³ Tlanahuatiani yolpaquij quema ininmasehualhua quijtohuaj catli xitlahuac. Quinicnelíaj catli quinyolmelahuaj senquistoc catli panoc.

¹⁴ Iqualancayo se tlanahuatijquetl huelis quichihuas para ma miqij se masehuali, pero se catli tlalnamiqij quiyoltlalis.

¹⁵ Masehualme catli quipaquilismacaj se tlanahuatijquetl quiselíaj miyac tlamantli catli cuali. Para nopa masehuali catli quiselía nopa tlatiochihuali eltoc quen quema huetzi miyac atl quema ayamo tlaquiyajtoc.

¹⁶ Nelía más cuali sintla tijtemos tlalnamiquilistli huan para tijmachilis miyac tlamantli, huan amo oro niyon plata.

¹⁷ Iniojhui catli itztoque xitlahuaque quitlahuelcahua campa onca catli amo cuali. Aquí momocuitlahuía para amo quichihuas catli amo cuali quimocuitlahuía inemilis.

¹⁸ Aquí achtihui mohueyimati, teipa motepotlamis, huan aquí achtihui motlepanita teipa huetzis huan tlahuel mocos.

19 Más cuali timoechcapantlalis huan tiitztos ininhuaya teicneltzitz, huan amo para timochihuas catli titlapijpiya ica tlamantli tlachtectli ininhuaya catli mohueyimatij.

20 Se masehuali catli quitlacaquilía tlamachtili quipantis catli cuali. Huan TOTECO quintiochihuas catli ipan ya mote-machíaj.

21 Tlalnamiquini moximajtoque pampa quimachilíaj miyac tlamantli. Huan catli quitequihuíaaj cuajcuali camanali que-ma camanaltij achi más mochihuaj tlan-namiquini.

22 Sintla tijpiya tlamachilistli para timonejnemiltis nelía cuali, eltoc quen se ameli moyoltpa catli temaca se nemilistli catli yejyectzi. Pero nojquiya huihuitique catli quichihuaj campica quinxitlahuase catli huihuitique.

23 Pampa cuali itzonteco se masehuali catli tlanamiqui, momocuitlahuía ica catli quijtohua. Cuali quimati para teseseltis huan teyolpitzahua ica icamanal quen quinamiqui.

24 Camanali catli yamanic eltoc quen nectli. Quichihuas más tzopelic monemilis huan eltoc quen se pajtli catli temaca chihualistli.

25 Onca se ojtli catli masehualme quitaj para cuali huan xitlahuac, pero nopa ojtli quinhuicas xitlahuac campa mictla.

26 Quema mayana se tequipanojquetl, quipalehuía. Quichihua nopa tequipanojquetl ma tequiti cuali para quipiyas itlacualis.

27 Se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO quitemohua catli amo cuali catli sequinoc quichijtoque para quiixnextis. Icamac eltoc quen se tlilelemectli catli quitlatía nochi.

28 Se tlatcatl catli amo quitlepanita TOTECO quiyolitía cualantli. Huan se catli teltlajilhuía quinxelohua catli monelhuampoxchijtoque.

29 Se masehuali catli fiero inemilis quicajcayahua hasta inelhuampox. Quihuica ipan ojtli catli amo cuali.

30 Ijcopi iixteyol quema monejnehuilía para quichihuas catli amo cuali. Moten-

natzcua para quinequisquía ma mochihua catli fiero moilhuía.

31 Nopa cuaichtli eli quen se xochi corona para se masehuali catli ya huehuejtixtoc, huan mopantía campa masehualme catli monejnemiltíaj xitlahuac.

32 Más cuali catli quipiyas iyolo huan amo cualani que catli itztoc tetic. Más cuali catli monahuatis ica iseltzi para amo quichihuas catli fiero, que se catli quitlanis se altepetl.

33 Se masehuali huelis quimajcahuas nopa piltetzitzi para quitemos isuerte, pero eltoc TOTECO catli quijtohua catli panos ipan inemilis.

17 Más cuali para quipiyase san tochoj para quicuase ipan se cali campa onca tlasehuilistli, huan amo para quipiyase miyac tlacualistli ipan se cali campa nochi mocualaníaj.

2 Se tequipanojquetl catli tlanamiqui quipiyas tequiticayotl para quinahuatis itelpoca iteco catli amo tlatlepanita. Nopa cuali tequipanojquetl quixexelos ininhuaya nopa icnime catli iteco quicajtehuas.

3 Ica tlitl quipajpacaj plata huan oro para ma mocahua senquistoc cuali, pero yaya TOTECO quiyejyecohua huan quipajpaca toyolo.

4 Amo cuajcualme huan istlacatini quitlacaquilíaj camanali catli fiero. Quichihuilíaj cuenta inincamanal masehualme catli quinequij quintzontlamiltise sequinoc.

5 Aquí quipinajtía catli teicneltzi quiixpano TOTECO. Huan nochi catli quihuetzquilíaj se catli tlaijiyohuía, TOTECO temachtli quintlatzacuiltis.

6 Se huehue tlatcatl yolpaqui por iixhuihua. Coneme yolpaquij por inintatahua.

7 Amo quinamiqui para se huihui tlatcatl camanaltis ica miyac tlanamiquilistli. Huan niyon quentzi quinamiqui para se tlanahuatijquetl para istlacatis.

8 Se catli quitlaxtlahuis se tequitiquetl ichtacatz para quipalehuis moilhuía para quipiya suerte. Moilhuía para nochi quisa cuali para ya campa hueli yohui.

9 Aquí amo tenextilía itlajtlacol ihuampox catli quiixpano quipiya teicnelijca-

yotl, pero aqui tlatoctzitzitzi tematiltía qui-huejcatlaltía ihuampox.

¹⁰Se catli tlanamiqui más nimantzi moxitlahua quema seyoc san se quentzi quitlacahualtía, huan amo quen moxitlahua se catli huihuitic masque quimaquili-se cien hueltas ipan icuitlapa.

¹¹Masehualme catli amo tlatlepanitaj quitemohuaj catli amo cuali para quichihuase, pero TOTECO quintitlanilis itlayol-melajca catli temajmati para quintlatzacuiltis chicahuac.

¹²Más cuali elisquía sintla timonami-quisquía ica se tenan osa catli quiichtequili-lijtoque ipilconehua, huan amo ica se catli huihuitic catli quinextijtoc ihuihuiyo ini-ixpa miyac masehualme.

¹³Catli quicuepilis ica catli amo cuali se catli quichihuilijtoque catli cuali, nochipa quiipiyas tlatelchihualistli ipan ichaj.

¹⁴Se catli quipehualtis se cualantli el-toc quen se catli quitzintlapos se hueyatl para ma pano ipan ichaj, elis ohui teipa para quiquetzas. Huajca achi cuali xijca-hua se tlamantli huan amo xijpehualti pa-ra ximonajnanquili ica seyoc.

¹⁵TOTECO quincualancaita catli quitlapojpolhuaj se catli melahuac quihuica tlajtlacoli, huan nojquiya quincualancaita catli quitlatzacuiltíaj se catli amo tleno quichijtoc.

¹⁶San tlapic para titlaxtlahuas para ma momachtis más se catli huihuitic, catli ipan iyolo niyon se quentzi tlanamiquilistli amo quiapiya o quinequi.

¹⁷Se tocuahuampox temachtli techic-nelía nochipa. Quema onca tlaohuijca-yotl techpalehuía quen elisquía se toicni.

¹⁸Amo quiapiya tlanamiquilistli catli quiijtos quiixtlahuas catli ihuampox tlahuica. Huihuitic catli mocuiltía quiixtlahuas catli seyoc tlahuica, o temacas ifirma para seyoc.

¹⁹Aqui quipactía tlanajnanquilis qui-pactía tlajtlacolchihua. Aquí mohueyima-ti ica iseltzi motemolía tlaohuijca-yotl.

²⁰Se catli fiero iyolo amo quema qui-pantis catli cuali, huan se catli tlacajca-yaj-tinemi ica catli quiijtohua quipantis catli amo cuali.

²¹Nelía se hueyi tequipacholi quipantis itata se telpocatli catli tlahuel huihuitic. Amo quema yolpaquis itata se catli amo tlatlepanita.

²²Yolpaquilistli tepalehuía quen elis-quía se cuali pajtli. Pero quema se masehuali moyoltequipachohua quitlamiltía ichichualis quen se cocolistli catli qui-huatza iomiyo.

²³Tequitini catli amo cuajcualme qui-selíaj tlaxtlahuili ichtacatzí, huan yeca tlatlajtolsencahuaj amo xitlahuac.

²⁴Masehualme catli tlanamiquij qui-melac itaj tlanamiquilistli pampa quinequij quiipiyase más, pero catli huihuitique campa hueli tlachixtiyohuij pampa amo quimatij catli quinequij.

²⁵Se telpocatli catli amo quitlepanita TOTECO quincuesolmaca itatahua. Quichihua innemilis ma eli ohui.

²⁶Amo quinamiqui para se quitlalilis tlatzacuilti se catli amo tlaixpanotoc. Ni-yon amo quinamiqui quihuijhuitequise se catli nemi xitlahuac.

²⁷Se catli quimocuitlahuía icamac para amo camanaltis tlahuel, yaya quiapiya tlanamiquilistli. Se masehuali catli quimachilía miyac tlamantli amo nimantzi cualani.

²⁸Masque huihuitic, se masehuali nesi para tlanamiqui sintla amo molinía. Quema se quitzacua icamac nesi quen tlamachilía.

18 Se catli itzcuimitl moiyoacahua tlen sequinoc masehualme pampa san moilhuía catli yaya iseltzi quinequi. Monajnanquilía ica nochí catli cuali inintlanamiquilis.

²Masehualme catli huihuitique amo quinequij tlamachilise, san quinequij tematiltise catli moilhuíaj.

³Se tlatcatli catli fiero inemilis quimati tlahuihuiita. Nimantzi pehua tepinahualtía huan tlanajnanquilía pampa ayacmo tleno quitlepanita.

⁴Icamanal se tlatcatli catli tlanamiqui eltoc quen atentli catli tlahuel huejcatla ica se atl catli temaca se cuali nemilistli. Quen meya miyac atl ipan se ameli, icamanal tepalehuía huan temaca tlanamiquilistli.

5 Tlajtlacoli sintla se juez quipalehuis catli amo cuali quichihua. Nojquiya amo cuali sintla se juez quitlatzacuiltía se catli amo tleno quichijtoc.

6 Catli huihuime quijtohuaj tlatocztizti quipehualtía tlanajnanquilistli. Inincamanal quihualica miyac tlahuilancayotl.

7 Ica icamac se catli huihuitic monen-polos. Ica catli quijtohua moijilpía ipan tlahuicjayotl.

8 Icamanal se catli ichtacatzí mitzilhuis se camanali para quitlajilhuis seyoc, eltoc quen se tlamanli ajhuiyac ipan mocamac, pero para catli quitlajilhuía, calaqui hasta más ipan iyolijtic para quicocos.

9 Se masehuali catli tlatzihui ipan itequi san se eltoc ica se catli san quisosolohua catli iaxca iteco.

10 TOTECO eltoc quen se huejcapantit tepancali campa masehualme hueli momanahuse. Cuajcualme yohuij campa TOTECO huan ayacmo aquí hueli quincocos.

11 Catli tominpiyaj moilhuíaj para inintomi temachtli huelis quinmanahuis tlen miquilistli. Ipan inintlalnamiqulis inintomi quinmaca temachili quen se hueyi altepetl catli cuali tzactoc ica se tepamitl catli tilahuac, pero mocajcayajtoque.

12 Quema se masehuali mohueyimati, huetzis ipan pinahualistli, pero quema se moechcapantlálía, quihualiquilía tlatlepanitacayotl.

13 Nelía se huihuiyotl huan se pinahualistli sintla titlananquilis quema noja ayamo tijcactoc nochi catli quichihuaj campica para mitzilhuise.

14 Se masehuali hueli quijiyohuis se cocolistli ipan itlacayo, pero sintla se tlahuel quiyolcocos, nelía ohui quijiyohuis.

15 Se masehuali catli tlalnamiqi nochipa quinequi quimachilis tlamanli yan-cuic. Nochipa tlaactoc para quicaquis más tlalnamiquilistli.

16 Se masehuali catli temaca nemactli quitlapohua puertas para ipan calaquis. Huan huelis ajsis hasta iniixpa huejhueyi masehualme.

17 Nesi xitlahuac catli quijtohua nopa achtihui masehuali catli monextía iixpa se juez para momanahuis, pero teipa huala

ne se huan tenextilía para nelía tlaixpanotoc.

18 Nopa tequitini hueli quiquixtise suertes para quimatise temachtli quenica-tza quisencahuase se cualantli catli ohui. Ica suertes tlamis camanali.

19 Nelía ohui para sempa timohuam-poxchihuas ihuaya se moicni catli tiquixpanotoc, huelis más amo ohui para tijtlanis se altepetl catli yahualtic tzactoc ica tepamitl. Cualantli quinxejxelohua catli achtihui mohuampoxchihuayayaj quen se puerta ica candado quixejxelohua catli calijtic huan calteno.

20 Se catli quinpalehuía sequinoc huan temaca cuali tlamachtli, quitemitía tlen ya iyolo quen se tlacualistli catli quixhui-tía iijtic. Quema se masehuali quijtohua catli quinamiqui, momaca miyac paquilistli.

21 Se huelis quipantis miquilistli o se nemilistli cuali por catli quijtohua. Huan se catli tlahuel quinequi camanaltis quise-lis catli quitlantoc ica icamanal sintla cuali o amo.

22 Se tlaactl catli mocuili se sihuatl quipantijtoc se tlamanli catli cuali, huan TOTECO nelía paquis ica catli quichijtoc.

23 Se teicneltzi motlajtlanía tlapalehui-li, pero nopa masehuali catli tominpiya quinanquilía chicahuac.

24 Se masehuali catli quinequi quinpiyas ihuampoyohua, monequi quinpalehuis sequinoc quen mochihuaj masehualme catli mohuampoxchijtoque. Pero itztoque tohuampoyohua catli más techicnelíaj que toicnihua.

19 Más cuali se masehuali teicneltzi catli monejnemiltía xitlahuac huan amo se huihui masehuali catli amo quitlepanita TOTECO.

2 Mahuilili sintla se acajya nimantzi quinequi quichihuas se tlamanli catli amo quimati. Huelis nima huetzis ipan tlajtlacoli.

3 Se masehuali ica ihuihuiyo quicuapohua iojhui catli cuali, huan teipa quitlajtlacoltía TOTECO ica catli quipanotoc.

4 Se masehuali catli tominpiya quinpiya miyac ihuampoyohua, pero se catli te-

icneltzi hasta ihuampoyohua quitlahuelcahuaj.

⁵Se testigo catli san tlacajcayahua quiselis itlatzacuiltis, huan catli istlacatij iixpa se juez amo huelise momanahuse.

⁶Miyac masehualme quitemohuaj se catli hueyi iyolo ica catli teicneltziti para ma quinchihuili se favor. Nochi quinequij mohuampoxchihuase ihuaya.

⁷Sintla hasta iicnihua se teicneltzi quitlahuelcahuaj, huajca achi más ihuampoyohua amo quinequise quiitase. Catli teicneltzi quintemohua huan quinnojnotta ihuampoyohua, pero injuanti amo quichihuili faj cuenta.

⁸Se catli mochijtoc tlanamiqui moicnelía. Huan se masehuali catli quichihua campica para mojmotla quimachilis más quisas cuali ipan nochi catli quichihua.

⁹Se testigo catli quijtohua catli amo melahuac iixpa se juez quiselis se tlatzacuilti. Huan aquí istlacati mocuapolos para nochipa.

¹⁰Amo cuali nesi para se catli huihuitic mohueyichihuas huan quipiyas miyac ricojyotl. Niyon amo nesi cuali para se tequipanojquetl quinnahuatis tlanahuatiani tlaque ma quichihuaca.

¹¹Se masehuali catli tlamachilía amo yolquentzi. Masehualme quitlepanitaj pampa amo quichihuili faj cuenta quema sequinoc quiixpanoj.

¹²Icualancayo se tlanahuatijquetl nelmahuilili quen tijcaqui nanalca se león tecuani monechca. Pero quema se tlanahuatijquetl quipiya hueyi iyolo huan quinequi tepalehuis, temaca paquilistli quen ajhuachtli catli huetzi ipan sacapetlatl.

¹³Se telpocatli catli huihuitic quimaca itata miyac tlacuajcualoli. Huan se sihuatl catli mojmotla monajnanquilía ica ihuehue itzoc quen se tlacuajcualoli catli amo caxanis.

¹⁴Se tetata hueli quiaxcatis icone se cali huan nochi tlamantli catli ica moricojchihuas, pero san TOTECO hueli quimaca se masehuali isihua catli cuali itlanamiquilis.

¹⁵Nopa masehuali catli tlatzihui tlahuel cochi, pero teipa tlahuel mayana pampa amo tequitqui.

¹⁶Aquí quintlepanita itlanahuatilhua TOTECO quimocuitlahuía inemilis, pero aquí quintlahuelcahua itlanahuatilhua miquis.

¹⁷Quema se quipalehuía catli teicneltzi eltoc quen quitlanejtisquía TOTECO. Huan yaya mitztlaxtlahuis para nochi catli cuali tijchijtoc.

¹⁸Xiquinxitlahua moconeua quema noja onca pajtli quema ayamo quipiyaj miyac xihuitl. Sintla amo tiqintlalnamictis eltoc quen tijnequi ma miquica.

¹⁹Se masehuali catli nochipa cualantoc quiselis nopa tlatzacuilti catli quinamiqui, huan sintla tijmanahuis para amo quipantis, noja más fiero elis catli quichihuas.

²⁰Xijtlacaquili nochi consejos huan xijseli inincamanal catli mitztlacahualtíaj, huan tijpiyas miyac tlanamiquilistli catli huejcahuas nochi monemilis.

²¹Se masehuali hueli monejnehuilía tlen miyac tlamantli para quichihuas, pero catli TOTECO quijtojtoc para oncas, ya nopa catli panos.

²²Masehualme catli tetlasojtlaj quipiyaj yolpaquilistli. Más cuali tielis se teicneltzi huan amo se istlacatiquetl.

²³Catli quiimacasi huan quitlepanita TOTECO quipantis nemilistli. Nojquiya quipiyas temachili huan momanahuis ica catli amo cuali.

²⁴Itztoque sequin catli tlahuel tlatzihuij hasta amo quinequij momatlananase para motlamacase.

²⁵Quema se juez quihuitequi catli quinhuihuiita nochime, sequinoc huihui-me quichihuilise cuenta huan moxitlahuase. Huan sintla quitlacahualtis se catli tlamachilía, yaya noja más tlanamiqui mochihuas.

²⁶Telpocame catli quinmaquilíaj inintatahua o quintojtocaj ininnanahua, nelía mopinahualtijoque iniixpa nochi sequinoc huan quinpinahualtijoque inintatahua.

²⁷Notelpoca, sintla ayacmo tijtlacaquilía quema seyoc mitztlalnamictía, timohuejcatlalía tlen tlanamiquilistli.

²⁸Nopa testigo catli istlacati iixpa se juez quinhuetzquilía catli quinequij tlaj-

tolsencahuase xitlahuac. Nochi catli quij-tohuaj amo cuajcualme eltoc fiero.

²⁹Tlatzacuilitistli quinchiya catli quinhuihuiitaj sequinoc. Huan quinhuitequise catli huihuime ipan inincuitlapa miyac huelas.

Tlamachtili para amo tlaise

20 Catli quiji huino huan tlaili catli cococ mochihua se catli tlahuihui-ita huan tlahuilana. Catli moiuintia ica tlaili nelia huihuitic.

²Se tlanahuatijquetl catli tlahuel cualani hasta mosisinia eli quen nanalca se leon tecuani. Huan catli quicualancamaca, quipolohua inemilis.

³Masehualme quitlepanitaj se catli moyocacahua tlen tlanajnanquilitli, pero se catli huihuitic tlatoctzitzi quinequi quipehualtis cualantli.

⁴Se masehuali catli tlatzihui amo momiltia quema ipohual, huan amo tleno quipiya quema ajsi tonali para pixquistli.

⁵Huejcatla ipan iyolo sesen masehuali eltoc nopa tlamantli catli yaya achi mas quiita para ipati huan catli yaya quinequi quichihuas, huan catli tlanamiqui quimati quenicatza quipalehuis para tematiltis.

⁶Miyac masehualme mitzilhuise para huelis timotemachis ipan injuanti para elise monelhuampoyohua ipan tlen hueli tlatoctzi, pero nelia ohui para tijpantis se catli hueli ipan timotemachis.

⁷Masehualme catli cuajcualme monejnemiltiaj xitlahuac, huan TOTECO quintochihuas ininconeua catli mochihuase quen inintatahua.

⁸Quema se tlanahuatijquetl mosehua ipan caltlanahuatili para tetlajtolsencahuas, quitlachilia ica miyac cuidado sesen tlamantli catli masehualme quiilhuiaj para huelis quitlamiltis catli amo cuali.

⁹Amo aqui ica iseltzi huelis quijtos: "Nimoyolpajpactoc huan ama amo nijpiya niyon se notlajtlacol".

¹⁰TOTECO amo quinequi quiitas niyon se tlatamachihuali catli amo ajsitoc. Quicualancaita catli quitequihoa ome hilos para quitamachihuas tlali o ome tlamantli teme para amo temacas se kilo ajsitoc.

¹¹Sintla cuali quichijtinemi se masehuali, masque yaya se conetl, nochi quiiximatij para itztoc xitlahuac. Nochi quiitaj sintla monejnemiltia quen monequi huan sintla tlapajpactic iyolo iixpa TOTECO.

¹²TOTECO techmacatoc tonacas para hueli titlacaquise huan toixteyol para huelis titlachiyase. Nochi ome quisencajtoc TOTECO.

¹³Amo xijnequi san tisencochtos para amo timochihuas se titeicneltzi. Mas cuali xiisa cualca huan xitequiti chicahuac para tijpiyas nochi catli tijnequi para tijcuas.

¹⁴Se tlacojquetl quema tlahocua quijtohua: "Inin amo cuali" para ma quitemo-huilise ipati, pero quema ya quicojtoc se tlamantli, camanalti cuali pampa quipantijtoc catli nelcuali.

¹⁵Onca oro huan piltetzitzi catli yejyetzitzi catli nelia patiyo ipan ni tlaltipactli, pero achi mas ipati se masehuali catli tlanamiqui huan catli camanalti ica camanali catli senquistoc cuali.

¹⁶Sintla se masehuali mocuiltia para tlatxlahuas por seyoc masque amo quiiximati o yaya se huejca ejquetl, xijpiya miyac cuidado ica ya. Achi cuali xijcuilica itlaque o catli ipati catli iaxca hasta mitztlamitlaxtlahuis.

¹⁷Catli istlacati para mocuilis se pantzi o quiichtequi nelia quiajhuiyacmati, pero teipa ipan icamac mocuepa quen cuanextli.

¹⁸Amo xijtlamisencahua catli tijchihuas hasta timotlatzintoquilijtoc ica sequinoc sintla cuali catli timoilhua. Amo xicalaqui ipan se tlahuilancayotl hasta tiquntlatzintoquilijtoc sequinoc para ma mitzconsejomaca.

¹⁹Se catli quipactia tetlajilhuia amo hueli quiajocui se camanali catli tijpohuilis ichtacatzi, huajca mas cuali amo ximohuampoxchihua ihuaya.

²⁰Se masehuali catli quitelchihua itata o inana miquis ipan tzintlayohuilotl campa mas temajmati.

²¹Se catli quitlani miyac tlamantli ipan se tlatoctzi quema san se telpoca tlatatl, amo neli se tlaticohualistli pampa ayamo quimati quenicatza quimocuitlahuis.

22 Amo ximoilhui para timomacuepas ica catli mitzchihuilíaj tlen fiero. Más cuali xijcahuili imaco TOTECO huan yaya quisencahuas cuali huan mitzmanahuis.

23 TOTECO amo quinequi quiitas tlata-machihuali catli amo ajsi. Amo cuali catli quitamachihua se tlamantli huan tlacajca-yahua.

24 San TOTECO quiijtohua tlaque tijpan-tise ipan toojhui, huajca ¿quenicatza hueli timasehualme tijmachilíaj catli techpano ipan tonemilis?

25 Mahuilili para se acajya quitencahua iixpa TOTECO para quimacas se tlamantli, huan teipa motlatzintoquilí sintla nelía quinequi quichihuas quema ya moijilpij-toc para quichihuas.

26 Se tlanahuatijquetl catli tlanamiqui quinitzquis amo cuajcualme huan quintlatzacuilitis chicahuac.

27 TOTECO techmacatoc totonal catli quiiximati nochi catli timoilhuíaj ipan to-yolo. Eltoc quen se tlahuili catli quitemoj-tinemi nochi catli eltoc topani.

28 Se tlanahuatijquetl catli quinicnelía imasehualhua huan quinchihuilí catli xitlahuac, quipiya tequiticayotl ipan se itlanahuatilis catli nelía temachtli.

29 Telpocame mohueyimatij pampa quipiyaj fuerza, huan catli huehuentzitzit paquij pampa ya quiaxitijque miyac xihuitl huan cuaichyoltoque.

30 Se tlatzacuiliti catli nelía chicahuac ipan itlacayo se catli amo cuali eltoc quen se pajtli huan quichihua para ma moyolpatlas. Eltoc quen nopa tlatzacuiliti quipajpaca hasta ipan iyolo.

21 Quen se milchijquetl catli quiate-
quía imil quihuica nopa pilaojtzi
campa quinequi ma yohui, quen nopa TO-
TECO quiyolpatla se tlanahuatijquetl para
quiyaana campa ipaquilis.

2 Sesen masehuali quiita para xitlahuac catli quichihua, pero TOTECO quitlachilía sesen toyolo para quiitas para tlen tijchi-huaj catli tijchihuaj.

3 Más quipactía TOTECO quema tij-chihuaj catli xitlahuac huan catli cuali, huan amo nopa tlacajcahualistli catli tijmacaj.

4 Aquí mohueyimati huan motlepanita, huan nopa amo cuajcualme catli san moil-huíaj catli fiero hueli quichihuase, nochi tlahtlacolchihuaj.

5 Aquí achtihui moilhuía ica miyac cui-dado quenicatza quichihuas se tlamantli quipantis para quisas cuali itequi huan ya-ya moricojchihuas. Pero nopa masehuali catli momajcahua nimantzi huan quej hueli quichihuas se tequitl amo quicualti-lis huan yaya mochihuas se teicneltzi.

6 Nopa tomi catli se istlacatiquetl qui-tlani ica iistlacaticayo amo huejcahuas. Nochi catli quej nopa quitlanij inintomi quitemohuaj miquilistli.

7 Nopa fiero tlamantli catli quichihuaj amo cuajcualme quintzontlamiltis, pampa injuanti amo quinequij quichihuase catli xitlahuac.

8 Masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO nemij ipan se ojtli catli huijcoltic, pero masehualme catli cuajcualme moj-mostla quichijtinemij catli xitlahuac.

9 Más cuali para timocahuas ipan se te-panco moseltzi, huan amo ipan se cali yej-yectzi ica se sihuatl catli sencualantoc.

10 Ipan iyolo se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO quinequi quichihui-lis catli icalnechca tlen fiero. Amo quema moilhuía para quitlasojtlas.

11 Se catli huihuitzi san motlanamictía quema quinita quintlatzacuilitíaj catli tlahuihuiitaj. Pero quema se quitlacahualtía se catli tlanamiqui, nimantzi achi más mochihuas tlanamiqui.

12 TOTECO catli itztoc xitlahuac quima-ti catli fiero quichihuaj amo cuajcualme ipan ininchajchaj huan quichihuas para nenpolihuse.

13 Se catli amo quichihuilí cuenta se catli teicneltzi quema quitlajtlanía se tlapalehuili, amo quipantis tlapalehuili que-ma yaya iseltzi tlahuel quitemos.

14 Se masehuali huelis quiyoltlalis catli tlahuel cualantoc ica se nemactli ichtaca-tzi. Huan masque se quinextijtoc miyac icualancayo, se tlahtlahuili ichtacatzí qui-tlamiltis.

15 Quinpactía cuajcuali masehualme quema tequitini tetlajtolsencahuaj xitla-

huac. Pero quinchihuilía ma momajmatica miyac masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO.

16 Se catli quitlahuelcahua itlalnami-quilis huan yohui ipan se ojtli catli amo cuali, quipantis miqilistli.

17 Aquí san quinenpolohua itomi ica tlen hueli tlamantli catli quipactía teipa mochihuas se teicneltzi. Huan aquí san mocohuíá huino huan tlaajhuiyacayotl para ica quiajhuiyaltis itlacayo amo quema elis se tominpixquetl.

18 Se masehuali catli amo cuali o catli amo quitlepanita TOTECO tlaijiyohuis ipatlaca se catli cuali o catli itztoc xitlahuac.

19 Más cuali para tiitztos moseltzi ipan se huactoc tlali, huan amo ihuaya se sihuatl catli sencualantoc huan tlatelchihua.

20 Se masehuali catli tlanamiqui qui-ajocui itomi huan catli patiyo quipiya, pero se catli huihuitic nimantzi quinenpolohua nochi catli quipiya.

21 Aquí quichihua campica para quichihuas catli nelxitlahuac huan para tetlasojtlas, quipiyas nemilistli, ricojyotl huan tlatlepanitacayotl.

22 Soldados catli tlanamiquini hueli quitlanise se altepetl masque quipiya imasehualhua catli tlahuel tejtetique. Quena, masque injuanti motemachíaj ipan itepa nopa altepetl para quinmanahuis, tlanamiquini hueli quitlamisolosose.

23 Se catli quipiya miyac cuidado ica catli quijtohua, momanahuis para amo mocalaquis ipan tequipacholi.

24 Masehualme catli onpano motlepanitaj, nojquiya tepinajtíaj huan tehuihui-itaj pampa mohueyimatij. Inintoca teech-capantlaliani.

25 Se masehuali catli tlatzihui tlahuel quixtoca miyac tlamantli huan yeca tlatzintlanhuetzi. Pero amo quinequi tequitis ica imax huan quipiyas se nemilistli catli cuali.

26 Catli tlatzihui nochipa itztoc itzcui-mitl huan quinequi sequinoc ma quimacaca tlamantli. Pero masehualme catli itztoc xitlahuaque quipiyaj hueyi ininyolo huan temajmacaj miyac tlamantli.

27 TOTECO amo quinequi quiitas nopa tlacajcahualistli catli amo cuajcualme quihualicaj. Huan achi más quincualancaita quema mochihuaj quen cuali ininyolo pero san moijixpatlaj.

28 Se testigo catli istlacati iixpa se juez quinamiqui miquis. Pero se testigo catli quitlacaquilía cuali catli quitlatzintoquilíaj huejcahuas para itztos pampa quijtohua catli xitlahuac.

29 Se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO san quijtohua para nochi eltoc temachtli masque amo neli, pero se masehuali catli itztoc xitlahuac quichihua se tlamantli ma eli temachtli pampa monejnemiltía cuali.

30 Niyon se masehuali hueli motlalis ihuaya TOTECO. Amo ipati sintla tlahuel tlanamiqui, o quimachilía miyac tlamantli o tlahuel quicaqui consejos.

31 Ica miyac cuidado se masehuali hueli quicualtlalis nochi catli monequi para quihuicas ipan se tlahuilancayotl, pero ya TOTECO catli quichihuas para tlatlanis.

22 Más cuali para masehualme mitztlepanitase pampa tijchihua catli cuali huan amo para tijpiyasquía miyac tomi. Más cuali mitzcualitase para tiitztoc xitlahuac huan amo para tijpiyasquía oro huan plata hasta onmocahua.

2 Catli tominpixtoque huan catli teicneltziti san se inintlachijchijca quipiyaj. Yaya TOTECO nochi ome quinchijchijqui.

3 Se masehuali catli tlanamiqui nimantzi momaca cuenta sintla mahuilili campa yohui huan amo pano, pero se catli huihuitic amo quichihua cuenta huan quipantía catli amo cuali.

4 TOTECO quitlaxtlahuis catli moechcapantlaliá, huan quiimacasi huan quitlepanita. Quichihuas para ma moricojchihua, huan ma itzto para miyac xihuitl huan para nochi masehualme ma quitlepanitaca.

5 Onca miyac tlaijiyohuistli huan tlamantli catli mahuilili ipan iojhui se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO, pero se catli tlanamiqui quinequi itztos para miyac xihuitl huan mohuejcatlalis ica nochi catli amo cuali.

⁶Xijnnextili mocone quema noja tziqitetzti para ma yohui ipan nopa ojtli catli TOTECO quisencajtoc para ya. Huan quema yaya huehuejtiyas noja nozona monej-nemiltis.

⁷Se tlapijpaxquetl quiyiya tlanahuatili ica catli teicneltzitzti. Huan masehualme catli quitlahuicaj tomi elise itequipanojcahua.

⁸Se tlanahuatijquetl catli fiero inemilis quipantis tlatzacuiltli ica catli quichihua, huan tlamis itequiticayo catli ica temajmatiyaya.

⁹TOTECO quitiochihuas catli quintlasojtla catli teicneltzitzti, pampa quinmaca tlatcualistli para quicuase.

¹⁰Quema se quinquixtía catli tlahuihuiitaj, ayacmo oncas tlahuilancayotl, niyon cualantli, huan ayacmo itztose catli tetlajilhúaj.

¹¹Se tlanahuatijquetl mohuampoxchihua ininhuaya catli cuali ininyolo. Quicualita catli camanalti ica yamanic camanali pampa camanalti quen quina-miqui.

¹²TOTECO quinmocuitlahúaj masehualme catli quiyiyaj tlanamiquilistli, pero yaya quintlasosolhuilía catli quisencajtoque masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO huan mocualtlalíaj para quichihuase catli fiero.

¹³Se masehuali catli tlatzihui motejtechtlía ica miyac tlamantli para amo yas tequititi. Quiijtohua: “Amo niyas nitequititi pampa huelis nijnamiquis se león tecuani catli nechmictis ipan ojtli.”

¹⁴Nelía mahuilili icamanal se momecatijsca sihuatl. Eltoc quen se ostotl catli tlahuel huejcatla. Nozona huetzise tlacame catli TOTECO quintelchijtoc.

¹⁵Se oquichpil quichihua miyac tlamantli catli huihuitic por nopa huihuiyotl catli eltoc ipan iyolo, pero catli quitlalnamictía ica se cuapipitztlí quiquixtilis ihuihuiyo.

¹⁶Aqui moricojchihua pampa quintlajiyohuilitía catli teicneltzitzti o pampa quinmaca nemactli catli ya tlapijpiyaj, mochihuas teicneltzi.

Nopa treinta tlanamijca camanali catli nopa tlanamiquini quiijtojqe

(Proverbios 22:17—24:22)

¹⁷Xijtlacaquili ni tlanamijca camanali catli nimitzilhuía. Huan xijtlali ipan moyolo nochi catli nimitzmachtía. ¹⁸Pampa elis nelía yejectzi para ta sintla ticajocuis ipan moyolo. Quena, xijzontecomati para nimanntzi tiquelnamiquis huan huelis tijtenquixtis. ¹⁹Pampa na nijnequi ximotemachi ipan TOTECO, yeca ama nimitzilhuijtoc nochi ni tlamantli para ta tijmatis. ²⁰Ya nimitztlajcuilhuijtoc miyac tlamachtli para nimitzconsejomacas huan nimitzpalehuis xijmati miyac tlamantli catli cuali. ²¹Nijnequi xiquiximati catli melahuac para huelis tiquinnanquilis xitlahuac catli mitztitlanque para tijpantis catli melahuac.

²²Amo xiquintlachtequili catli teicneltzitzti pampa amo quiyiyaj tomi para se inintlatempalehuijca. Niyon amo xiquinchihuili catli amo xitlahuac iixpa se juez. ²³Pampa TOTECO quinmanahuis catli teicneltzitzti huan quichihuas para nochi quisas xitlahuac para injuanti. Huan TOTECO tlahuel quitlatzacuiltis catli quincocohuaj.

²⁴Ximohuejcatlali tlen masehualme catli mosisiníaj. Amo xinemi ica se catli yolcajcuilaxtic. ²⁵Amo nijnequi para nojquiya tijchihuas quen injuanti quichihuaj. Hueli timocuapolos ipan tlajtlacoli huan timiquis.

²⁶Amo quema ximocuilti para titlaxtlahuas catli seyoc masehuali tlahuica. Niyon amo xijmaca catli moaxca para seyoc quipixtos hasta catli tlahuica tlatxtlahuas. ²⁷Pampa quema tlamis nochi catli tijpiya para titlaxtlahuas seyoc icuenta, nojquiya hualase huan mitzcuilise motlapech.

²⁸Amo xiquijcuini nopa nepamitl catli huejcajya quitlalijque mohuejcapan tatahua.

²⁹Se masehuali catli cuali quimati itequi huan quichihua ica nochi iyolo, yaya quintequipanos tlanahuatiani. Amo san quintequipanos tlen hueli masehualme.

23 Quema titlacua ihuaya se tlanahuatijquetl, xijtlachili cuali tlaque eltoc moixtla. ²Huan masque tlahuel timayana, amo xiixhui tlahuel, huan amo

xineltlacua masque nochi elis cuali huan ajhuyiac. ³Amo tlahuel xijnequi sesen tlamantli ajhuyiac catli onca, pampa huelis ica mitzcayahuas.

⁴Amo tlahuel xijchihua campica para titlapijpiyas. Amo ximotonalpolo ipan ya nopa. ⁵Pampa quema san tomi tijtlachilía, catli tijpiya polihuis. Quena, eltoc nopa tomi quen eltlapalyolis huan patlanis quen se cuajtli.

⁶Amo xitlacua ihuaya se catli itzcumitl, pampa motequipachos pampa mitztlamaca. Amo xiquixtoca itlacualis o itlapalehuil se masehuali quej nopa. ⁷Pampa yaya huelis mitzilhuis: “Xitlacua huan xitlai”, pero ipan iyolo amo paqui mohuaya. San motequipachos ica quesqui ipati motlacualis. ⁸Teipa tiquisotlas nochi catli tijcuajqui. San tlapic elis para tijtlascamatiijtoc ica yejyectzi.

⁹Amo ximotonalpolo para tiquilhuis se catli huihuitic se consejo, pampa san tlapic. Yaya amo quiselis mocamanal masque nelía eli se cuali tlamachtli para ya.

¹⁰Amo xiquijcuini nopa nepamitl campa ya eltoya tlen huejcayja, niyon amo xiquinichtequilis inintlal catli icnotzitzí.

¹¹Pampa yaya TOTECO inintlamanahujca huan quiyiya nochi chicahualistli. Yaya mitztelhuis huan mitztlajtlanis cuenta ininpatlaca injuanti.

¹²Ica nochi moyolo xijchihuili cuenta cuali tlamachtli. Xijtlacaquili camanali catli mitzmacas miyac tlanamiquilistli.

¹³Amo xijcahua para tijtlacahualtis huan tijxitlahuas mocone. Masque tijmaquilis ica se cuapipitztlí, amo miquis. ¹⁴Sintla tijxitlahuas cuali, masque monequi tijmaquilis ica cuapipitztlí, huelis tijmanahuis para amo yas mictla.

¹⁵Nocone, sintla ipan moyolo timochihuas titlanamiqui, na nojquiya nelía niyolpaquis. ¹⁶Quena, ica nochi noyolo niyolpaquis quema nimitzcaquis ticamanaltis catli melahuac huan catli xitlahuac.

¹⁷Amo quema xiquixtoca tijchihuas catli quichihuj tlajtlacolchihuani. Nochipa xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO. ¹⁸Huan tijpantis nochi quisa cuali para ta. Temachtli tijselis nochi catli tijchiya.

¹⁹Techtlacaquili, tinotelpoca, huan xiteli titlanamiqui. Ximoxitlahua ipan moyolo para xijtoquili iojhui TOTECO. ²⁰Amo ximosansejcotili ininhuaya catli quijij miyac xocomeca atl, niyon ica catli san quinpactía tlcuajtose masque ayacmo mayanaj. ²¹Pampa ihuintini huan catli amo quicahuaj tlcuaj quema ixhuitoque mopobrejtilíaj. Huan catli tlatzihuij san quiyase ininyoyo catli tzayantoc para ica moyoyontise.

²²Xijtlacaquili catli mitzilhuíaj motatahua catli mitziscaltijque. Amo xiquin huejcamajcahua masque ya huehuentzitzí. ²³Xijtequihui motomi para xijtemo catli melahuac, huan para tijpiyas tlanamiquilistli, huan para tijcaquis tlamachtli. Quej nopa tijpiyas se motlanamiquilis catli nelcuali. Amo quema xijcahua. Xijpixto ni tlanamiquilistli huan amo aqui xijcahua ma mitzquixtili. ²⁴Itata se tellocatl catli monejnemiltía xitlahuac nelía yolpaqui. Nelía se paquilistli para tijmati quihuica ta moeso. ²⁵Huajca xijpaquilismaca motatahua catli mitziscaltijque. Ma tlahuel paqui monana catli mitztlacatilti.

²⁶Notelpoca, ica nochi moyolo xijtoquili notlamachtli catli tlanamiqui. Huan xijtlachili ica miyac cuidado para timonejnemiltis ipan se ojtli xitlahuac. ²⁷Ximohuejcatlali tlen se ahuilnenca sihuatl pampa itztoc quen se ostotl catli mahuilili. Quena, se momecatijca sihuatl eltoc quen se ostotl catli tlahuel huejcatla huan tzo-copiltic campa huetzij tlcame huan ayamo huelise momanahuse. ²⁸Se sihuatl quej nopa itztoc quen se tlachtejquetl catli motlatía huan quichixtoc ajqueya huelis quicajcayahuas. Quitemohua seyoc tlcacatl para ma quiixpanos isihua.

²⁹¿Ajqueya tlaijiyohuíá? ¿Ajqueya quiyiya tlcuajcualoli? ¿Ajqueya tlatoc-tzitzí tlahuilana huan quihuicaj iniixpa tequitini? ¿Ajqueya nochipa tetlajilhuía? ¿Ajqueya quiyiya campa mococojtoc san tlapic? ¿Ajqueya quiyiya iixteyol hasta yayahuic? ³⁰Injuanti catli quijij miyac huino huan san quitemojtinemij para quipantise se yancuic tlaili catli achi más cococ. ³¹Amo xiquiji se tlaili catli cococ. Amo

xijnechcahui huino catli tiquta nesi para ajhuiyac o catli ya posoni pampa chichuac. ³²Pampa teipa huino mitzcocos quen se cohuatl mahuilili catli tetlanquechía. Elis quen nopa colotl catli más temaca tlacujcualoli quema tetzopinía. ³³Quema tiuhuintitoc, mitzchihualtis para tiqutas miyac tlamantli catli amo neli. Mitzchihualtis para xicamanalti catli fiero huan quen se tlaatl catli quipolojtoc itlanamiquilis. ³⁴Huan mitzchihualtis para xinejnemi campa hueli quen tiitztosquía tlatlajco nopa hueyi atl, o quen timotlatzquilitos ipan imacuayo se hueyi cuahuil campá san timohuijhuisohua pampa amo tijmati canque tiitztoc. ³⁵Huan teipa tiqijtos: “Nechhuetejque huan nechcocojque, pero amo nimomacac cuenta, niyon amo nijmachili sintla tecoco. Huajca quema niisas se quentzi, sempa niyas huan nijtemoti más huino para niquijis.”

24 Amo xiquixtoca catli quichihuj amo cuajcualme, niyon amo xijnequi tiitztos ininhuaya. ²Pampa inijuanti mojmostla san moilhuáj tlaque hueli quichtequise. Quema camanaltij, san catli fiero quijtohuaj.

³Pero tlanamiquini ica inintlanamiquilis quichijchihuj se cali, huan ica inintlaiximatilis quimatij quitlalilise itzinpepechol para elis nelía cuali. ⁴Pampa inijuanti quimatij quichihuj miyac tlamantli, quicualchijchihuj sesen cuarto ipan ininchajchaj, huan quintemitía ica miyac tlamantli yejyetzitzi huan catli patiyó.

⁵Se tlaatl catli tlanamiqui quitlanis se catli quiapiya fuerza. Achi más ipati tlanamiquilistli huan amo tetili. ⁶Se catli tlanamiqui huelis tlatlanis ipan tlahuilancayotl pampa quintlajtlanía tlanamiquini miyac consejo.

⁷Pero se tlaatl catli huihuitic amo hueli quiaxilis tlanamiquilistli, niyon amo quimatis tlaque quijtos quema quihuicase ipan tequicali para quitlajtolsencahuase.

⁸Se catli san moyolilhuía quenicatza quichihuas catli amo cuali, sequinoc quiximatij para se masehuali catli fiero itlanamiquilis. ⁹Nochi catli moilhuáj para

quichihuase catli huihuitique eltoc se tlajtlacoli. Huan sequinoc masehualme amo quinequij quuitase catli tlahuihuiitaj pampa mohueyimatij.

¹⁰Sintla timotlatzcanequis tonaya ipan motequi, noja más caxantiyas mofuerza para tijtlamiltis.

¹¹Xiquinmanahui nopa masehualme catli quinhuicaj para quinmictise masque amo tleno quichijtoque. Xiquinmaquixti catli quinhuahuatatztiyohuij para quinmictise. ¹²Amo huelis timotechtis huan tiqijtos para amo tijmatiyaya tleno. ¿Amo tijmati para TOTECO catli quiiximati ininyolo nochi masehualme quiiximati moyolo ta, huan yaya quimati para tijmatiyaya?

Huan yaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti quen quinamiqui ica catli tijchijtoque.

¹³Notelpoca, xijcua sayolnectli pampa nelía cuali huan tijmatis para tzopelic.

¹⁴Quej nopa nojquiya moalma quimatis tlanamiquilistli para nelcuali. Sintla tijpantis tlanamiquilistli, nochi quisas cuali para ta. Huan nochi catli cuali timochiyayaya para panos, tijpantis.

¹⁵¿Anmasehualme catli amo anquilepanitaj TOTECO! Ayacmo ximochiyaca icalteno se masehuali catli xitlahuac para anquichihuilise catli fiero. Amo xijtlachtequilica catli quiapiya ipan ichaj. ¹⁶¿Amo anquimatij para se cuali masehuali masque anquiltajiyohuiltise chicome hueltas, nochipa sempa motlananas? Pero quema san setzi tlaijiyohuilistli anmechajsis anamo cuajcualme, elis cuali para anmechtzontlamiltis.

¹⁷Amo xiyolpaqui quema mocualancaitaca huetzi ipan tlahuijcaoyotl. Amo xijhuetzquili quema yaya quiapiya tequipacholi, ¹⁸pampa TOTECO amo quipactis catli tijchihua. Huelis cualanis ica ta huan ayacmo quitlatzacuiltis ya.

¹⁹Amo ximotequipacho pampa amo tiitztoc quen amo cuajcualme, niyon amo xiquixtoca inintomi. ²⁰Pampa amo tleno catli cuali quipantise teipa. Innemilis amo cuajcualme sehuis san quen se tlahuili.

²¹Notelpoca, xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan nopa tlanahuatij-

quetl. Amo ximomanelo ininhuaya masehualme catli amo tlatlepanitaj. ²²Sintla ti quintoquilá, timopantis para timotzontlamiltijtoc ininhuaya, pampa ¿ajqueya qui-mati hasta canque TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl quintlajiyohuiltis?

Sequinoc tlanamijca camanali tlen tlanamiquini

(*Proverbios 24:23-34*)

²³Nica eltoc tlanamijca camanali catli quijtojqque masehualme catli tlanamiquij. Amo cuali para se tetlajtolsencaj-quetl tlachicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. ²⁴Sintla quilhuis catli tlaixpanotoc: “Amo tijpiya tlatlacoli”, nochi masehualme quicualancaitase huan quitelchihuase.

²⁵Pero se juez catli tetlajtolsencahuas xitlahuac huan quintlatzacuiltis catli nelía tlaixpanotoque, quiselis tlatiochihualistli.

²⁶Se tlanahuatijquetl quinextilía miyac tlatlepanitacayotl se acajya catli quinancuilis xitlahuac quema quitlatzintotquilá tlaque pano.

²⁷Achtihui xijtlani nopa tomi catli monequi para ica timopanoltis, teipa ximocualtlalili momil huan hasta teipa xijpehualti xijchijchihua mochaj.

²⁸Amo ximochihua se testigo catli quijtos catli amo neli tlen mocalnechca catli xitlahuac nemi. Amo xitlacajcayahua huan xiistlacati tlen seyoc. ²⁹Amo quema xiquijto: “Quen yaya nechchijqui, na nojquiya nijchihuilis. Nijcuelilis ica nochi catli fiero nechchihuilijtoc.”

³⁰Na nipanoc imila se masehuali catli tlatzihui. Quena, nipanoc ipan ixocomecamil se catli huihuitic. ³¹Huan niquitac para tlahuel cuatitla eltoya ica huitztli huan xihuitl. Huan ya huetztoya nopa tepamitl catli ica quitzactoya yahualtic. ³²Huajca quema niquitac nochi ya nopa, nijzontecontlali huan nimonejnehuili quej ni. ³³Sintla se moillhuía: “Noja se quentzi más nicochis huan nimosiyajquetzas. San se tlatoctzi más nimomanajnahuas huan amo nitequitis.” ³⁴Catli ya nopa quijtohua ica se tlatoctzi mochihuas se teicneltzi. Nimantzi itlajiyohuilis huetzis ipani quen se tlachtejquetl huala ipan se tlatoctzi quema amo quichiya.

Nopa ompa amatlajcuiloli tlen itlanamijca camanal Salomón

(*Proverbios 25:1—29:27*)

25 Ya ni nojquiya eltoc itlanamijca camanal Tlanahuatijquetl Salomón. Tlacame catli quitequipanohuayayaj Ezequías, tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, quijcuilojqque ni camanali quema ya mic-toya Salomón.

²TOTECO quinextía ihueyitilis ica nochi tlamantli catli ichtacatzi huan amo ti-huelij tijmachilíaj. Pero nopa tlanahuatiani quinextíaj ininhueyitilis para momachtíaj huan quitemohuaj quimachilise nochi catli huelij.

³Amo aqui hueli quimachilía quesqui ihuejcapanca ilhuicactli, niyon quesqui ihuejcatlanca huelis se tlahahuas ipan tlatlactli. Nojquiya amo aqui hueli quimatis nochi catli moillhuía se tlanahuatijquetl ipan itlanamiquilis.

⁴Quema se quipanoltía plata tepostli ipan tlitl, quisa nochi isoquiyo huan mochahua senquistoc tlapajpactic. Huajca quena, nopa teposchijquetl hueli ica quichijchihuas se tlamantli catli tlahuel patiyoy. ⁵Huan quej nopa nojquiya xiquinquitica nochi nopa amo cuajcualme ipan icaltlanahuatil se tlanahuatijquetl, huan itlanahuatilis elis temachtli huan nochi itequiticahua tetlajtolsencahuase xitlahuac.

⁶Amo xiquilhui se tlanahuatijquetl para monequi mitznexitilis tlatlepanitacayotl, niyon amo ximocalaqui campa huejhueyi tlacame quen tiitztosquía san se ininhuaya. ⁷Más cuali para timochiyas huan huelis teipa yaya mitznotzas para ximosehuiti campa achi cuali. Pampa sintla timocalaquis nechca nopa tlanahuatijquetl huan yaya mitzilhuis para xiya tlatzintla, mitzpinahualtis tlamiyacapa.

Masque ipa tiquitztoc catli quichihua moseltzi, ⁸amo nimantzi xiya ipan tequicali para tijtlatelhuis mocualancaitaca ipan se cualantli, pampa amo tijmati canque mitzhuicas huan huelis teipa mitzpinahualtis pampa amo tijmati tlaque tiquijtos. ⁹Achtihui xijchihua campica timoxitlahuas ica catli quichijtoc para san ta huan ya anquimatise. Amo aqui seyoc xij-

pohuili catli onca. ¹⁰Pampa hueli seyoc catli quicaquis mitztlatelhuis para san títetlajilhúa, huan quej nopa nochi moilhuse tlen ta para nochipa.

¹¹Quema se mitzilhuis se camanali catli quinamiqui huan catli mitzpalehuía ipan nopa tlatoctzi, tlhuel miyac ipati. Eltoc quen se manzana tlen oro catli eltoc ipan se chiquihuitl catli quichijchijtoque ica plata.

¹²Se catli tlacaqui quiselía icamanal se tlanamijquetl catli quitlacahualtía quema monequi. Quena, quiita iconsejo quen elisquía se anillo o se costli tlen senquistoc oro.

¹³Se tlayolmelajquetl catli temachtli huan quijtohua nochi catli melahuac eli quen ya ajsitosquía tonali para taseseyas quema huejcajtoc para tlhuel tlatotoniya. Quena, quimacas iteco catli quititlantoc tlasejseltli ipan iyolo pampa quimati para temachtli itlatitlanil tepohuilis senquistoc nopa camanali catli quinequi.

¹⁴Aqui quitencahua temacas se tlanantli huan amo temaca, eli quen nopa mixtli huan ajacatl catli amo quihualica atl.

¹⁵Xijpiya moyolo huan xicamanali ica yamanic huan se tlanahuatijquetl quichihuas mocamanal, huan tijseseltis se catli tlhuel cualantoc.

¹⁶Sintla tijpantis sayolnectli, amo xijcua miyac masque tlhuel ajhuyac, pampa sintla onpano miyac tijcuas, teipa tiquisotlas.

¹⁷Se catli mocalnechca, amo xijpaxalo neltlatocitziti, pampa huelis tiquixpajtilis huan teipa yaya amo quinequis mitzitas.

¹⁸Se catli quiistlacahúa seyoc masehuali nelía quitlajiyohuiltía. Quicocohua quen se martillo, o se cuchillo o se machete catli tlhuel tlatequi.

¹⁹Quema se acajya ipan tlaohujcayotl motemachía ipan se masehuali catli tlacajcayahua, eli quen tlacuasquía ica itlancoch catli cualotoc o quen nejnemisquía ica se iicxi cocojtoc.

²⁰Sintla timonextis tiyolpactoc iixpa se catli tlhuel moyoltequipachohua, elis quen tiquichtequilisquía iyoyo quema tla-

seseya, o quen tijtlalilisquía vinagre o istatl campa icocohua.

²¹Sintla se mocualancaitaca mayana, xijtlamaca. Sintla amiqui, xijmaca atl. ²²Huan ya nopa quichihualtis ma moixpinahua, huan TOTECO mitztlaxtlahuis ica cuali.

²³Temachtli se ajacatl catli huala ica norte quihualica atl, huan nojquiya temachtli se catli camanalti fiero quiyolitía cualantli.

²⁴Más cuali para tiitztos san moseltzi ipan se pilcaltzi catli sosoltic, huan amo ipan se hueyi cali catli yejyectzi ihuaya se sihuatl catli san cuajcualantoc.

²⁵Se cuali camanali catli ajsi tlen moiteiximatca catli huejca itzotc ipan seyoc tlali eli cuajcualtzi quen nopa atl sescatli quiji se masehuali catli tlhuel amiqui.

²⁶Sintla se cuali masehuali motemaca para quichihuas catli fiero ininhuaya amo cuajcualme, eli quen catli quisoquihuisquía o quen quimoyahuasquía se ameli.

²⁷Amo cuali para se quicuas miyac sayolnectli. Nojquiya amo cuali para se masehuali moilhuis tlen nopa tlatlepanitacayotl catli huelis quinamiqui para quiselis.

²⁸Se masehuali catli amo hueli motzacuilía para amo cualanis huan quichihuas catli amo quinamiqui, nelía mahuilili quen se altepetl catli amo quiapiya tepamitl yahualtic para quimanahuis.

26 Amo quinamiqui para asetl huetzis ipan nopa tonali quema tlhuel tlatotoniya, niyon para tlaquiyahuis quema onca pixquistli. Nojquiya amo quinamiqui para se catli huihuitic quiselis tlatlepanitacayotl.

²Quej nopa tototl soquipali catli mo-cuapolojtoc huan quen nopa toctocme catli san patlantinemij, nojquiya se tlatelchihualotl amo quiajsis se acajya sintla amo quiapiya itlajtlacol.

³Se masehuali huelis quinejnemiltis se cauayo ica se cuetlaxtli imaco. Huelis quinejnemiltis se burro sintla quiquechilpis, huan huelis quinejnemiltis se catli huihuitic sintla quiapiya se cuapipitzli imaco para icuitlapa.

4 Quema timonajnanquilía ihuaya se catli huihuitic, amo xijnanquili nopa tlamantli huihuitic catli quijtohua quen elisquía camanali catli quinamiqui pampa ta tinesis tihuihuitic nojquiya.

5 Pero quema timonajnanquilía ihuaya se catli huihuitic, xijcuepili para tijpannextis para nelía huihuitic nopa masehuali, para yaya amo mohueyimatis huan moilhuis para yaya más tlamamiqui.

6 Catli motemachía ipan se masehuali huihuitic para quihuicas se camanali para quiyolmelahuas seyoc catli quijtojtoc, amo quiapiya tlamamiquilistli. Yaya eli quen se catli moicxitzontequisquía o quijisquía se tlamantli pajyo catli temicía.

7 Se catli icxi huactoc, iicxihua san huiyontoque huan niyon quentzi amo quipalehuáj para nejnemis. Nojquiya ni tlamamijca tlamachtli niyon quentzi amo quipalehuáj se catli huihuitic.

8 Sintla tijtlepanitas se catli huihuitic, tijchijtoc catli huihuitic quen se huihui tlatatl catli quiilpisquía se tetl ipan tehuitlatztli para amo cana yasquía.

9 Se ihuintiquetl amo quimachilía sintla cococ quema mochajcohua ica se huitztli, huan se catli huihuitic amo hueli quimachilía ni tlamamijca consejos.

10 Sintla se tecojtli quiselis se tequipanojquetl catli huihuitic o se catli moquetza ipan tianquis, nopa tecojtli amo quimati catli ipantis. Eltoc quen se soldado catli campa hueli tlamotla huan amo quimati ajqueya quicocos.

11 Quen se chichi mocuepa huan quicua sempa catli quiiotlatoc, nojquiya se catli huihuitic sempa quichihua nopa huihuiyotl catli quionchijtoc.

12 Pero más amo ohui para tijmachtis se catli huihuitic ma eli tlamamiqui, huan amo se catli mohueyimati.

13 Para amo yas tequititi se tlatatl catli tlatzihui quijtohua: “Huelis itztos se tecuani ipan ojtli o ipan tianquis, huajca mahuilili para niquisas.”

14 Huan quen nopa puerta catli momalacachohua ipan nopa tepostli campa motlatzquilijtoc, quej nopa se tlatatl catli tla-

tzihui tlatoctzitzitzi mocuepa huan moteca ipan itlapech.

15 Sequin masehualme itztoque nel tlatzihuij hasta quiohuijmatij para motlamacaj.

16 Catli tlatzihuij motlepanitaj huan moitaj para nelía tlamamiquij. Moilhuáj para inintlalamiquilis quionpano catli quiapiyaj chicome tlamamijca masehualme catli tlahuel quimatij teconsejomacaj.

17 Se catli mocalaquía ipan se cualantli campa amo icuenta quichihua catli mahuilili huan huihuitic. San se quipolohua itlamamiquilis quen se catli quitlananas se chichi ipan inacas.

18 Quen se catli locojti quimajcagua tlicuahuatl lementoc huan cuatlamintli campa hueli huan amo quichihuilía cuenta sintla temictis, 19 quej nopa nojquiya itztoc se catli quicajcayahua ihuampox huan teipa quijtohua para san ahuilcamanaltiyaya.

20 Se tlitl sehuis quema amo quiapiya cuahuatl, huan nojquiya tlamis cualantli campa amo aqui se catli tetlajilhúa.

21 Catli quiapiya tlicoli catli totonic o catli quiapiya tlitl nimantzi hueli quilemenaltis cuahuatl, huan se masehuali catli quipactía tlanajnanquilía nimantzi quipehualtía cualantli.

22 Icamanal se catli ichtacatzitzi mitzilhuis se camanali para quitlajilhuis seyoc, eltoc quen se tlamantli ajhuiyac ipan mocamac, pero para catli quitlajilhúa, calaqui hasta más iyolijtic para quicocos.

23 Se soqui chachapali catli quialtijtoque ica plata tecajcayahua quen se masehuali catli pano fiero iyolo pero quitlatía ica camanali catli yamanic.

24 Se masehuali catli ipan iyolo tecualancaita quemantic quitlatía icualancayo ica miyac camanali catli yejyetzzi, pero amo xijneltoquili pampa san quichihua para mitzcaycayahuas. 25 Masque mitzcamanalhuis quen se cuali masehuali, amo xijneltoquili, pampa itlamamiquilis tlahuel temitoc ica nochi catli fiero. 26 Huan masque ipan nopa tlatoctzi amo mitznextilis cualantli para mitzcaycayahuas, teipa mopannextis icualancayo tlamiyacapa huan nochi quuitase.

27 Sintla tijchihua se ostotl quen se tlaquetztl para nozona ma huetzi mohuampox, nozona timotlaquechilía. Huan sintla tijcuamimilos se hueyi tetl para ma quitzonpechiti seyoc, mocuepati nopa tetl huan mitztzonpechiqui ta.

28 Se catli quinistlacahuía sequinoc, quincualancaita nopa masehualme huan quincocohua. Huan se catli camanalti ica alaxtic camanali para quiyejyectlalis seyoc huan quicajcayahuas, tlahuel tlasosolohua.

27 Amo ximohueyimati ica catli timoilhuía para tijchihuas mostla, pampa amo tijmati tlaque panos ipan seyoc tonali.

2 Amo xicamanalti para timohueyimatis ica moseltzi, achi cuali xiquincahuili para sequinoc ma mitzhueyichihuaca.

3 Se tetl nelía etic huan nojquiya etic xali, pero achi más etic quema se catli huihuitic tlahuel mitzcualancaita.

4 Achi más mahuilili se catli quiixtoaca catli sequinoc quiyiyaj huan amo catli mosisinía huan tecualancaita.

5 Más cuali se catli mitztlacahualtis chihahuac quema monequi, huan amo se catli mitzilhuís ichtacatzí para mitzicnelis pero amo quema mitznextilía.

6 Achi más temachtli tohuampox catli techcocohua quema monequi techajhuas, huan amo se tocualancaitaca catli techtzoponía san para techcaycayahuas.

7 Se catli ixhuitoc hasta sayolnectli amo quinequi quiitas, pero se catli mayancamictinemi quicua nochi catli quiajisi masque chichic.

8 Se tototl catli patlantehua huejca tlen itepasol, eltoc quen se masehuali catli quicajtehua campa tlatatqui para huejca nemis.

9 Se aceite o se tlaajhuiyacayotl catli ticajhuiyacmatij techyolpactía. Huan se cuali consejo catli se tohuampox techilhuía techmaca paquilistli hasta campa hueli topani.

10 Amo quema xiquintlahuelcahua mohuampoyohua, niyon motata ihuampoyohua, huan quema tijpiyas se tequipacholi amo monequis tijtemoti moicni catli itztoc

huejca. Pampa más cuali se mohuampox catli itztoc nechca huan amo se moicni catli itztoc huejca.

11 Xieli titlalnamiqi, tinotelpoca, huan techmacas miyac paquilistli. Sintla tielis se tlnamijquetl, huelis niqinnanquilis catli nechtlajilhuíaj.

12 Se catli tlnamiqui nimantzi momaca cuenta sintla imelac huala catli mahuilili huan momanahuía. Pero catli huihuitique amo momacaj cuenta huan quinajisi catli quincocohua.

13 Xijcuili se tlamantli catli iaxca nopa masehuali catli mocuiltía para mitztlaxtlahuis catli seyoc mitztlahuiquilía catli yaya amo cuali quiiximati. Huan nojquiya xicajocuili miyac tlamantli catli iaxca catli mocuiltía para mitztlaxtlahuis catli mitztlahuiquilía se momecatijca sihuatl.

14 Sintla nelijnaloc tijcuatzajtzilis mohuampox para tijtlajpalos, yaya quiitas para tijtelchihua.

15 Se sihuatl catli tlatoctzitzi mosisinía huan cuajcualantoc, eli san se ica nopa atl catli tlatoctzitzi chichipica huan mitzcua-tononía miyac quema tiami tlaquiyahui.

16 Aquí mochihua quen quiquetza icualancayo, eltoc quen quichihuasquía campica para quitzacuilisquía nopa ajacatl o quicuis aceite ipan imax para quihuicas.

17 Monequi se tlamantli tepostli para quitentis seyoc tepostli. Huan se masehuali tlnamiqui quipalehuía ihuampox más motlalnamicis.

18 Aquí quimocuitlahuía itlatochua, quicuas itlajca. Nojquiya se tequipanojquetl catli quimocuitlahuía catli iaxca iteco quiselis tlatlepanitacayotl.

19 Se masehuali hueli moita ipan atl huan quiita quen nesi ixayac. Nojquiya catli se masehuali quichihua ica nochi iyolo quinnextilía sequinoc sintla yaya itztoc cuali o amo cuali.

20 Nochipa miquilistli quinequi quin-pantis más masehualme para quincuilis ininnemilis, huan mictla amo quema temi ica mijcatzitzi. Huan se masehuali catli quiita tlamantli catli yancuic amo quema yolpaqui ica catli ya quipixtoc, noja quinequi más.

21 Monequi tlitl para quiyejyecose oro huan plata para quuitase sintla nelía cuali. Pero se masehuali quiyejyecohuaj quema quihueyimatij sequinoc. Quen yaya quise-
lía inincamanal catli quiijtojqtoque quinex-
tía sintla cuali iyolo o amo.

22 Se catli huihuitic amo quicahuas ihuihuiyo, masque tijtlalisquía ipan se hueyi chilcaxitl ica sintli huan tlhuel tij-
tetzonas para tiquiniyocacahuas.

23 Mojmostla cuali xijmati quenicatza itztoque sesen moborregojhua huan mo-
huacaxhua catli ica timoaxilijtoc. 24 Pampa
masque tiitztoc se tlapijpixquetl, catli
tijpiya amo huejcahuas para nochipa sin-
tla amo tijmocuitlehuais. Masque se itztoc
tlanahuatijquetl amo mocahuas nopa te-
quiticayotl para iconehua huan iixhuihua
sintla amo quimocuitlahuía catli pano
ipan nopa caltlanahuatili ica miyac cuida-
do. 25 Quema tijtzontequis nopa sacatl ca-
tli chicajtoc, chamanis nopa xihuitl catli
xoxohuic. Huan teipa huelis tijpixcas se-
quinoc xihuime tlen cuatitla. 26 Huelis tij-
tequihuis iniihuiyo moborregojhua para
timochijchihuilis moyoyo para quema tla-
seseya. Huelis tiquinnemacas mochivoj-
hua huan ica timocohuis se mili. 27 Ica
ininlechi mosihua chivojhua huelis timo-
panoltis ininhuaya moteiximatcahua
huan motequipanojcahua.

28 Se masehuali catli amo quitlepani-
ta TOTECO cholohua masque amo
aqui quitojtoca, pero se catli monejnmil-
tía xitlahuac moneltlalia quen se león te-
cuani.

2 Quema tlhuel tlajtlacolchihuaj ima-
sehualhua se tlali, momiyaquilise inintla-
nahuatijcahua huan inintlal huelis tlatzin-
tlanhuetzis. Pero quema tlanahuatía se
masehuali catli itztoc xitlahuac huan tlan-
namiqui, onca temachili ipan se tlali.

3 Quema se tlatcatl catli teicneltzi quin-
tlachtequilía catli más teicneltziti que ya,
eltoc quen onpano chicahuac huetzi atl
huan quitlaminenpolohua nochi mili huan
amo quicahua sintli para oncas tlaxcali.

4 Masehualme catli amo quitlepanitaj
tlanahuatili quinyolchicahuaj catli amo
cuajcualme, pero catli quichihuaj catli

quijtohua tlanahuatili quinfuerzajtlamil-
tía.

5 Amo cuajcualme amo quimachilíaj
quenicatza huelis mochihuas catli xitla-
huac ipan se tlali, pero catli quitemohuaj
TOTECO huan quichihuaj catli ipaquilis
quimachilíaj nochi tlamantli.

6 Más cuali tielis se teicneltzi catli mo-
nejnmiltía xitlahuac, huan amo se tlapij-
pixquetl catli fiero iojhui.

7 Se tlanamijca telpocatl quintlepanita
itlanahuatilhua TOTECO, pero se telpocatl
catli nemi ininhuaya catli amo tequitij
huan nochi se tonal tlacuaj quipinahualtía
itata.

8 Se catli quintlanejtía itomi pilteicnel-
tzitzi huan quininama itlanca para más
huelis moricojchihuas, quipolos iricojyo.
Itomi ajsis imaco seyoc catli hueyi iyolo
ica catli teicneltziti.

9 Sintla se masehuali amo quitlepanita
itlanahuatilhua TOTECO, TOTECO amo qui-
tlacaquilis quema motlatlajtía.

10 Se masehuali catli quihuica seyoc ca-
tli itztoc xitlahuac ipan se ojtli catli amo
cuali, huetzis ipan nopa ostotl catli qui-
sencahuayaya para seyoc. Pero catli quin-
yolchicahua cuajcualme para más ma qui-
chihuaca catli xitlahuac, quiselis itlaxtla-
huil.

11 Se tlapijpixquetl motlepanita huan
moilhuía para tlanamiqui, pero se teic-
neltzi catli tlanamiqui nimantzi quimati
para amo neli.

12 Quema cuajcualme tlatlanij, nochi
masehualme yolpaquij. Pero quema mo-
tlejcoltíaj masehualme catli fiero inintlal-
namiquilis, nochi momajmatíaj huan mo-
tlatíaj.

13 Aquí quitlatía itlajtlacolhua amo
cualquisas, pero aquí quipohuilía TOTECO
nochi itlajtlacolhua huan quicahua, TO-
TECO quitlapojpolhuis.

14 TOTECO quitiochihuas nopa mase-
huali catli yamanic iyolo huan quitlepani-
ta TOTECO, pero se masehuali catli yolte-
tic huan amo quichihuilía cuenta TOTECO
huetzis ipan catli amo cuali.

15 Sintla se tlanahuatijquetl catli amo
quitlepanita TOTECO quiipiya tequiticayotl

ica masehualme catli teicneltziti, nelía mahuilili. Yaya quintzajtztis quen se león tecuani catli mayana o se oso catli mosisina huan nanalca pampa ayamo tlacuajtoc.

¹⁶Se tlanahuatijquetl catli huihuitic quintlajiyohuilitía imasehualhua, pero se catli quintlepanita imasehualhua huan amo quiixtoca quitlanis tomi catli amo quinamiqui, huejcahuas inemilis para tlanahuatis.

¹⁷Se temictijquetl catli quimachilía para fiero quichijtoc quema temicti nochipa cholojtinemis tlen nopa tlajtlacoli catli quihuica hasta nopa tonali quema miquis. Ma amo aquí quichihua campica para quitzacuulis itlacuajcualol.

¹⁸Catli monejnmiltía xitlahuac amo quipantis catli fiero, pero catli quichihua catli amo xitlahuac nimantzi huetzis.

¹⁹Aquí tequiti chicahuac ipan imila quipiyas hasta mocahuas itlacualis, pero catli san motonalpolohuaj ica tlamantli catli amo tleno ipati mopantise teicneltziti.

²⁰Se masehuali catli itztoc temachtli quiselis miyac tlatiochihualistli, pero aquí quinequi moricojchihuas ica se tlatoctzi mohualiquilis tlahuajcayotl.

²¹Amo cuali para se acayja quichicoicnelis se masehuali huan seyoc, amo. Monequi ma quinchihuili nochi masehualme quen catli quijtohua tlanahuatili. Pero sequin tlajtlacolchihuase huan tlachicoicnelise por se tlaxtlahuili catli san ipati quen se pantzi.

²²Se masehuali catli nochi tlamantli quiixtoca quinequisquía moricojchihuas san ica se tlatoctzi. Pero amo quimati quej nopa más mochihuas teicneltzi.

²³Se catli quitlacahualtía ihuampox quema monequi elis más inelhuampox tepa, que seyoc catli san quieyjectlalia ica icamanal pampa amo quinequi quihuis catli xitlahuac.

²⁴Aquí quitlachtequilía itata o inana huan quijtohua para ya nopa amo tlajtlacoli, eli san se ica se temictijquetl.

²⁵Aquí quiixtoca moaxcatis catli seyoc iaxca nimantzi quiyolitía cualantli, pero

aquí motemachía ipan TOTECO quipiyas nochi catli cuali.

²⁶Aquí motemachía ipan yaya iseltzi nelía huihuitic, pero aquí motemachía ipan nopa tlanamiquilistli catli TOTECO temaca, momanahuis tlen tlahuajcayotl.

²⁷Aquí quinpalehuía catli teicneltziti amo quema quipolos catli ica panos, pero aquí moixzacua huan moyoltetilía para amo quinpalehuis catli teicneltzi quipantis miyac tlatelchihualistli.

²⁸Quema amo cuajcualme quitzquíaj tequiticayotl para tlanahuatise, masehualme motlatíaj ica majmajtli. Pero quema nopa amo cuali tequitini mopantíaj ica miquilistli, momiyaquilíaj masehualme catli itztoque xitlahuaque.

29 Aquí moyoltetilía huan amo quichihuilia cuenta quema sequinoc quitlacahualtíaj, tlatocmiquis huan ayamo oncas pajtli para momanahuis.

²Quema tlanahuatíaj nopa masehualme catli xitlahuaque, nochi masehualme yolpaquij, pero quema tlanahuatíaj nopa masehualme catli fiero inintlalnamiquilis, nopa altepetl ehuani tlaijiyohuíaaj.

³Se telpocatli catli mojmotla quinequi elis más tlanamiqui quipaquilismacas itata, pero aquí nemi campa momecatijca sihuame quipinahualtía itata huan quipolos nochi catli quicahuilijtosquía.

⁴Se tlanahuatijquetl catli tetlajtolsencahua xitlahuac quichihua para nochi ipan itlal ma eli temachtli. Pero se tequitiquetl catli quiselis tomi ichtacatzí para quichihuas catli amo xitlahuac quitlatzintlahuetziltía itlal.

⁵Se catli quihueyimati seyoc ica miyac camanali catli yejectzi para quicajcayahuas, eltoc quen quitlalilía se tlaquetztli iojtipa para ma ipan huetzis.

⁶Se tlatatl catli amo cuali moijilpía ipan itlajtlacolhua, pero catli nemi xitlahuac, amo. Yaya huicatinemi huan nelía paqui.

⁷Cuajcualme tlamocuitlahuíaaj para catli teicneltziti ma quipiyaca nochi caquihuili catli nopa tlanahuatili quijtohua para quipiyaj, pero se masehuali catli amo quitlepanita TOTECO amo quema mocuesohua por catli teicneltziti.

8 Catli tehuihuiitaj hueli quinyolajco-manaj nochime ipan se altepetl, pero masehualme catli tlanamiquij quichihuj campica para quiseseltíaj cualantli.

9 Quema se catli tlanamiqui quihuica se catli huihuitic iixpa se juez, nopa huihui tlatatl san quihuihuiitas huan quihuetzquilis. Amo tleno quisencahuas para moyoltlalise san sejco.

10 Tlacame catli temictíaj quincualancaitaj catli monejnemiltíaj xitlahuac, pero cuajcualme quitemohuaj catli elis cuali para nochi, masque amo cuajcualme.

11 Se catli huihuitic cuatzajtzi huan quinxetia nochi icualancayo, pero se catli tlanamiqui moijiyohuía huan moyoltlalía.

12 Sintla se tlanahuatijquetl quinchihuilía cuenta masehualme catli istlacatij, nochi itequipanojcahua mocuepase amo cuajcualme.

13 Se teicneltzi catli quitlajiyohuilitíaj huan se catli tetlajiyohuilitía nochi ome quipiyaj se tlamantli catli san se. Itztoc ya ya TOTECO catli quinmacatoc nochi ome nemilistli huan tlachiyalistli.

14 Nopa tlanahuatijquetl catli quintlajtolsencahua xitlahuac catli teicneltzitz quichihuas para itequiticayo ma huejcahuas para miyac xihuitl.

15 Se conetl catli quitlacahualtíaj huan quihuitequij ica cuapipitztl quema quina-miqui, teipa elis tlanamiqui. Pero se conetl catli san quicahuilíaj para ma quichihua catli fiero quinequi, quinpinahualtis itatahua.

16 Quema quipiyaj tequiticayotl miyac tlaixpanoca masehualme, momiyaquilía tlajtlacoli, pero masehualme catli monejnemiltía xitlahuac mocahuase para quinitase quema tlamis inintequiticayo.

17 Xixitlahua mocone huan huelis timosiyajquetzas huan amo timoyoltequipachos por ya. Quena, yaya quichihuas para nelía tiyolpaquis.

18 Ipan se tlali campa amo aqui quiiximati TOTECO, niyon amo aqui tematiltía icamanal, nopa masehualme quichihuj miyac tlamantli catli fiero. Pero ipan se tlali campa masehualme quiiximatij huan quitlapanitaj itlanahuatilhua TOTECO, onca hueyi paquilistli.

19 Se tequipanojquetl catli amo quitlacahuilía san camanali, monequi tijtlalnamictis huan tijtlatzacuilitis se quentzi. Masque quimachilía icamanal iteco, quemantic amo quichihuilía cuenta catli quinahuatía.

20 ¿Tiquitztoc se masehualme catli camanalti miyac huan amo quichihuilía cuenta catli quijtohua? Más cuali quisas se tlatatl huihuitic huan amo ya.

21 Sintla tlahuel tiquicnelis se motequipanojca hasta quema noja tziquitetzi, teipa elis quen motelpoca catli quiselis catli tijcahuilijtehuas.

22 Se catli yolquentzi quipehualtía cualantli huan quichihua miyac tlamantli tlajtlacoli.

23 Se masehualme catli mohueyimati quipantis catli quiechcapantlalis, pero catli moechcapanojcahuaj quipantise tlatlepanitacayotl.

24 Se masehualme catli quipalehuía se tlachtejquetl para tlachtequis amo quitlapanita inemilis. Quicaqui quema nopa juez quihuilía para ma tlatestigojquetza para quijtos catli xitlahuac huan amo quimati sintla quisas más cuali para quijtos catli xitlahuac o noja quitlatis catli quichijqui.

25 Catli más quinimacasij masehualme huan amo TOTECO mocalaquíaj ipan se tlaquetztli, pero catli motemachíaj ipan TOTECO itztose ica temachili.

26 Miyac masehualme quitlajtlaníaj nopa tlanahuatijquetl ma quinchihuilis se favor para ma quinpalchis quema monequi quintlajtolsencahuas, pero más cuali quittemose TOTECO pampa yaya nochipa tetlajtolsencahua xitlahuac.

27 Masehualme catli monejnemiltíaj xitlahuac amo quinequij quinitase amo cuajcualme. Huan amo cuajcualme nojquiya quincualancaitaj masehualme catli nemij ipan se ojtli catli xitlahuac.

Ya ni nopa tlanamijca camanali tlen Agur

(Proverbios 30:1-33)

30 Ya ni nopa tlanamijca camanali catli quijto Agur icone Jaqué catli equi Masá. Agur quijcuilo ya ni para Itiel huan Ucal: 2 Tlahuel más nihuihuitic que

sequinoc masehualme. Amo nijmachilía tlamantli catli onca quen sequinoc tlamachilíaj. ³Na amo nijpantijtoc tlanamiquilistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli, ¿quenicatza huelis ni quiximatis TOTECO catli tlaztejtzeloltic?

⁴San yaya TOTECO tlejcotoc hasta ilhuicac huan sempa hualtemoc. San ya quitzacuilía ajacatl ica imax huan quiilpía hueyi atl ipan ipayo. San yaya quichijchijqui tlaltipactli huan nochi catli onca. ¿Tijmati tlaque itoca huan tlaque itoca icone?

⁵Temachtli nochi icamanel TOTECO huan catli quiijtohua, mochihuas. Yaya quinmanahúa nochi catli motemachíaj ipan ya. ⁶Amo xijmiyaquili catli yaya quiijtojtoc. Yaya huelis mitztlacahualtis chihahuac huan quinextilis para tiistlacati-quetl. ⁷NoTeco, nimitztlajtlanía ome tlamantli quema noja niitztoc. Se favor technanquili huan techchihuili catli ni quijtohua. ⁸Techpalehui para amo nimohueyimatis, niyon amo niistlacatis. Nojquiya amo techricojtili, niyon amo techpobrejchihua. San techmaca catli ica nipanotos mojmstla. ⁹Pampa sintla nimoricojchihuas, huelis teipa nimohueyimatis huan nimoilhuis para amo monequi nimotemachis ipan ta TOTECO. Huan sintla nimochihuas tlahuel niteicneltzi, huelis nitlachtequis huan nimitzixpanos.

¹⁰Amo quema xijtlajilhui se tequipanojquetl iixpa iteco, pampa huelis mitztelchihuas huan mitztlajiyohuiltis.

¹¹Itztoque sequin masehualme catli quintelchihuaj inintatahua. Amo quema quintlascamatilíaj. ¹²Inijuanti moitaj para tlahuel cuajcualme huan para quichihuaj nochi catli tlajapactic, pero nelía itztoque soquiyojque iixpa TOTECO huan miyac inintlajtlacolhua. ¹³Nopa masehualme tlahuel mohueyimatij huan motlepanitaj hasta quintaj sequinoc quen amo tleno ininpati. ¹⁴Masehualme quen nopa quihuicaj machetes quen imiyaca totlancochhua para ica quintzontlamiltise teicneltziti. Quena, nochi catli teicneltziti huan catli amo tleno quiipiyaj quinequij quinmictise.

¹⁵Onca miyac tlamantli quen nopa tlalcuitlaxcoli catli quinequi tlapijpiyas más mojmstla. Quena, nimitznextilis nahui tlamantli catli amo quema tlami ixhuj, huan amo quema quiijtohuaj: “Ya cuali”. ¹⁶Mictla nochipa quinselía más mijcatziti. Se sihuatl catli amo hueli conepiya, nochipa quinequi se conetl. Huactoc tlali nochipa quinequi más atl, huan tliatl nochipa quitemohua más tlamantli para quitlatis.

¹⁷Aqui quincualancaita o quinhuetzquilía itatahua, quipantise tzopilome huan cuajme catli quiquixtilise iixteyolhua huan quicuase.

¹⁸Huan onca nahui tlamantli catli na amo hueli nijmachilía, huan catli ica san nijsentlachilía:

¹⁹se cuajtli catli patlani ipan ajacatl,
se cohuatl catli mohuahuatatziti ipan
huejhueyi tetl,
nopa cuaacali catli yohui aixco ipan
hueyi atl catli huejcatla,
huan quenicatza se tlatatl mojmstla
más quiicnelis nopa ichpocatl
catli quiixtoxa.

²⁰Nojquiya amo hueli nijmachilía quenicatza se sihuatl hueli quinemaca itlacayo, huan teipa tlacua huan motenpopjohua, huan quiijtohua: “Amo tleno catli amo cuali nijchijtoc.”

²¹Huan itztoque nahui tlamantli catli quichihuaj ma momajmatica masehualme, huan catli inijuanti quichihuaj amo hueli quiijyohuíaj:

²²se tequipanojquetl catli mochihua se
tlanahuatijquetl,
se masehuali huilhuitic catli quiipiya
nochi catli quinequi hasta onmohueyimati,
mohueyimati,

²³se sihuatl catli nochi quicualancaitaj
huan teipa monamictía,
huan se sihua tequipanojquetl catli
quicuifía ihuehue nopa sihuatl
catli quitequipanohuayaya.

²⁴Itztoque nahui piltlapiyaltziti ipan tlaltipactli catli piltziquitetziti pero tlahuel tlanamiquij hasta quinonpano tlanamiquini ica inintlalamijcayo.

25 Tlalnamiquij tzitzime pampa masque amo quipiyaj miyac chicahualistli, quisentilíaj inintlacualis quema tlato-toniya.

26 Tlalnamiquij cuatochime catli itztoque campa tetl, pampa masque amo quipiyaj fuerza, quichihuaj inintepasol tecacahuaya campa tetzala.

27 Tlalnamiquij pilchapoltziti pampa masque amo quipiyaj inintlayacanca, nejnemij nochi ica pamitl campa yohuij.

28 Tlalnamiquij nopa tocame pampa masque amo ohui para tiquitzquis ica momax, mopantíaj campahueli hasta ipan icaltlanahuatil se tlanahuatijquetl.

29 Itztoque nahui tlamantli catli nelía moneltlalíaj huan monemiltíaj quen se hueyi tlanahuatijquetl:

30 se león tecuani catli más tetic que sequinoc tlapiyalme, yaya amo cholohua pampa amo tleno quimajmatía;

31 se poyox catli tomahuac imetz, se oquich chivo, huan se hueyi tlanahuatijquetl quema quinyacana isoldados.

32 Sintla ica mohuihuiyo timohueyimajtoc huan timoyolilhuijtoc para tijchihuas catli amo cuali, ximopinahua ica catli timoilhuijtoc huan xijtlali momax ipan mocamac, niyon se tlamantli amo cuali xijchihua.

33 Sintla tijmanelos chicahuac nopa lechi, temachtli tijchihuas mantequilla. Huan sintla tijtejtzonas chicahuac se masehuali iyacatzol, temachtli quisas estli. Huan sintla tijcualancamacas seyoc, temachtli anmohuilanase.

Tlalnamijca camanali catli para Lemuel

(Proverbios 31:1-9)

31 Ya ni nopa tlanamijca camanali catli inana Tlanahuatijquetl Lemuel ipan Masá quimachti huan catli yaya quijcuilo.

²Ta, tinotelpoca, catli tiquisqui ipan notlacayo. Ta catli nijmactili TOTECO, xij-

tlacaquili noconsejo. ³Amo xiquinmaca sihuame mochicahualis. Amo xinemi ipan nopa ojtli campa miyac tlanahuatiani mo-cuapolojtoque.

⁴Lemuel, amo cuali para tlanahuatiani huan tlayacanani quijjise xocomeca atl, o sequinoc tlamantli tlaili catli cococ. ⁵Pampa sintla tlaijise san hueli quielcahuase catli quijjotohua tlanahuatili, huan quema tetlajtolsencahuase para catli teicneltziti huan tlaijiyohuíaj miyac, huelis quichihuase catli amo xitlahuac huan quinixpanose. ⁶Xijcahua nopa tlaili para ma quijjica catli tlaijiyohuíaj huan ya miquisnequij, huan para sequinoc catli tlaijiyohuíaj ipan ininyolo ica miyac tequipacholi. ⁷Inijuanti hueli quijjise huan quielcahuase para nelía teicneltziti, huan ayacmo quielnamiquire inintlaijiyohuilis.

⁸Pero ta xiquintenpalehui catli amo hueli camanaltij cuali para momanahuise. Xijmocuitlahui para tequitini quintlajtolsencahuase xitlahuac nopa masehualme catli teicneltziti. ⁹Quena, xiquintenpalehui catli teicneltziti huan catli tlaijiyohuíaj. Xiquintlajtolsencahua xitlahuac quen quinamiqui.

Se sihuatl catli nelía cuali

(Proverbios 31:10-31)

¹⁰Tlahuel ohui para tijpantis se sihuatl catli cuali iyolo huan neltlalnamiqui. Se sihuatl quej nopa achi más ipati huan amo quen nopa piltetziti catli más pajpatiyo. ¹¹Ihuehue hueli motemachía ipan ya ica nochi iyolo. Huan nopa sihuatl quichihuas para ihuehue ma quipiya se nemilistli catli nelcuali. ¹²Mojmostla quichihuilis ihuehue catli cuali huan quipalehuis.

¹³Quitemos yoyomitl tlen lino huan tlen borregojme inijhuiyo, huan tequitis chicahuac para quijjtzomas catli moquentis ifamilia. ¹⁴Yaya itztoc quen se cuaacali ipan hueyi atl. Amo majmahui para yas huejca para quitemos nopa tlacualistli catli más cuali para catli itztoque ipan ichaj. ¹⁵Se sihuatl catli cuali mehua quema ayamo tlanesi para quisencahuas tlacualistli para ifamilia, huan para quinilhuis itequipanojcahua tlaque tequitl ma quichihua-

Esta ilustración
no está
disponible.

Nopa cuali sihuatl quimatqui quenicatza quicohuas se xocomeca mili huan quimocuitlahuis.

ca. ¹⁶Nopa sihuatl quitlachiliti se tlali huan quicohuas. Nozona quitocas se xocomeca mili ica catli quitlantoc.

¹⁷Nopa sihuatl quiipiya imetz huan imax catli tetic, huan quinelpectia tequitis. ¹⁸Quimocuitlahuia nopa tomi catli imaco eltoc para quitequihuis cuali huan ica tlanamiquili. Yaya tequiti hasta tlahuel tlayohua. ¹⁹Quimalina borrego ichtatl huan quichihua hilera, huan quilaatzohua ichtli.

²⁰Nochipa quinpalehua catli teicnel-tzitzitzi ica catli quichijtoc ica imax huan quintemohua catli tlaijiyohuaj para quinpalehuis.

²¹Amo motequipachohua masque tlahsehetzi pampa quinchihuilijtoc nochi ifamilia ininyoyo catli tilahuac huan totonic. ²²Yaya quichijchihua tlaquemitl catli yejyetzitzi para itlapech. Moyoyontia ica iyoyo tlen moradojtic huan lino catli mas patiyoyo catli yaya mochijchihuilijtoc.

²³Nochi masehualme quiiximatij ihuehue pampa quitlalijtoque se tequitiquetl ipan caltlanahuatili ica sequinoc tlayacananani. Campa hueli nochi quitlepanitaj.

²⁴Nopa cuali sihuatl quichijchihua yo-

yomitl huan tzinquechilpicayotl catli mas cuali, huan quinnemaquiltia tlanemacani.

²⁵Nochi quimatij para nopa sihuatl quiipiya miyac chichahualistli huan nochi quitlepanitaj. Yaya amo momajmatia para elis nanatzi. ²⁶Se cuali sihuatl camanalti ica miyac tlanamiquilistli, huan tlamachtia ica miyac tlaicnelijcayotl. ²⁷Ica miyac cuidado quitlachilia sesen pitlamantzitzitzi catli quimonequilia ifamilia. Amo quema tlatzihui.

²⁸Icnehua huan ihuehue quitlascamatilaj. Inijuanti camanaltij cuali tlen ya huan quiilhuaj: ²⁹“Miyac sihuame ipan ni taltipactli quichihuj catli cuali huan quiipiyaj miyac yajatili, pero ta tiquinonpano nochi sequinoc.”

³⁰Quena, iyejyeca se sihuatl amo huejcahuas huan se catli nesi nelcuali huelis tecajcayahuas, pero se sihuatl catli quitlepanita TOTECO, nochi masehualme quihueyichihuase para nochi inemilis.

³¹Ma quiselis tlatlepanitacayotl nopa cuali sihuatl por nochi catli cuali catli quichihua. Huan ma quitlascamatilica nochi catli quihuicaj tequiticayotl ipan ialtepe por itequi catli nelcuali.

Eclesiastés

Eclesiastés quipiya inejnehuilis se tlatcatl catli quipactía monejnehuilía tlen miyac tlamantli catli ohui. Quiijtohua para nelcototzi nopa tonali ipan inemilis se masehuali huan para nelía ohui para se quimachilis tlaque TOTECO quichihua. Quiijtohua para nochi totomi, nochi totequi, nochi totequipachol, nochi topaquilis huan nochi tosiyahuilis eltoc san tlapic sintla amo tijmachilíaj para tlen techpano sesen tlamantli catli ipan timopantíaj. Quinequi quimatis tlaque más ipati para tijchihuase. Teipa ni tlatcatl quimachilía para TOTECO quicahuilía ma pano sese tlamantli huan san yaya quimati para tlen. Huajca catli más ipati para quichihuas se tlatcatl eltoc para quittepanitas TOTECO huan quichihuas ipaquilis pampa yaya nopa hueyi tlatlajtolsencajquetl catli nochi quimati. Nopa versículo más tlaiximatili eltoc Eclesiastés 12:1 “Xiquelnamiqúi Toteco catli mitzchijchijqui quema noja tiitztoc titelpocatl.”

Eclesiastés quipiya nahui partes:

Eclesiastés 1—2 ¿Para tlen pano sesen tlamantli ipan tonemilis?

Eclesiastés 3:1—11:8 Catli sequinoc quiijtohuaj tlen inemilis se masehuali

Eclesiastés 11:9—12:8 Teconsejomaca

Eclesiastés 12:9—14 Tlaque moilhui Tlanahuatijquetl Salomón quema tlanqui nochi inejnehuilis

Nochi san tlapic

1 Ya ni catli quiijcuilo Tlamachtijquetl Salomón, icone David, catli elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. **2** Na niquiltzoc para nochi tlamantli san tlapic huan amo tleno nelía huejcahuas huan ipati para nochipa. Quej nopa niquijtohua na catli nitlacamanalhijquetl.

3 ¿Tlaque quitlani se tlatcatl ica nochi itequi catli ohui catli quichihua ipan ni tlaltipactli? **4** Nochi masehualme catli ama itztoque miquise huan sequinoc tlatatise. Teipa inijuanti nojquiya miquise. Pero ni tlaltipactli, quena, ya inon nochipa mocahua. **5** Quisa tonati ica ijnaloc huan oncalaqui ica tiotlac. Teipa nimantzi sempa pehua motlalohua hasta ajsi campa quistehua para sempa quisas. **6** Nopa ajacatl tlailpitzta ica tlani huan mocuepa huan tlailpitzta ica ajco huan sempa quichihua seyoc huelta nica huan neca. Amo cana ajsiti pa-

ra nozona mocahuas. **7** Nochi hueyame motlalojtiyohuij hasta nopa hueyi atl, pero inon hueyi atl amo quema temi. Huan nopa atl ipan hueyi atl sempa tlejco para huetzís huan ajsis ipan nopa hueyame campa hualajqui huan sempa motlalohuaj para ajsitij ipan hueyi atl. **8** Nojquiya san se ica masehualme. Nochi tlamantli san techchihua tlahuel ma tisiyahuica huan ma timocuesihuiltica. Toixteyolhua amo quema siyahuij ica catli quinequij quiitase. Huan tonacashua amo quema ixhuij ica catli quicaquij. Nochipa tlachixtoque huan tlaactoque para más tlachiyase huan tlaacquise.

9 Nochi tlamantli catli panoque achthuiya, sempa panose teipa. Nochi catli ama pano, ya panotoc achthuiya. Amo onca niyon se tlamantli catli yancuic ipan ni tlaltipactli. **10** ¿Tlaque tlamantli hueli tiquijtose para yancuic? ¡Niyon se! Nochi

tlamantli catli amantzi pano, nojquiya san se panotoc achtihuiya. ¹¹Amo aqui quinelnamiqiu nopa tlacame catli huejcajya itztoyaj huan tlaque panoc ipan innemilis. Huan nojquiya nochi masehualme catli teipa tlacajtiyase huan catli quichihua-se nojquiya amo quielnamiqise nopa masehualme catli tlatatise teipa quema ini-juanti ya mictose.

Inemilis Salomón

¹²Na catli nicamanalti nieltoya nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niitztoya ipan altepetl Jerusalén. ¹³Huan nimotemacac para ica miyac tlanamiqulistli nimomachtis huan nijmachilis nochi tlamantli catli masehualme quichihua ipan ni tlaltipactli. Huan nijpanti para nopa tequitl catli Toteco quinmacatoc masehualme para ipan ma timotequihuica, nelohui. ¹⁴Quena, cuali nijtlachili nochi tlamantli tequitl catli quichihua masehualme ipan ni tlaltipactli huan niqitac para nochi eliyaya san tlapic. San quihualica siyajtli huan tequipacholi pampa san tlapic quen san tlapic sintla se quinequi quiitzquis nopa ajacatl catli tlailpitzotoc.

¹⁵Se tlamantli catli huijcoltic amo hueli tijchihuas xitlahuac. Huan se tlamantli catli amo onca, amo huelis tijpohuas.

¹⁶⁻¹⁷Huajca nimoyolilhui: “Xiquita, nica niitztoc catli más nijpiya notlanamiqulilis que nochi sequinoc nopa tlanahuatiani catli tlanahuatijque achtihuiya ipan altepetl Jerusalén. Más nimochijtoc hueyi huan nochi nimomachtijtoc huan más nijmati que nochi sequinoc tlacame. Nojquiya nijchijtoya miyac tequitl para nijmachilis catli huilhuitic huan catli san tlapic. Huan masque nijchijtoc nochi ya ni, ¿tlaque ipati catli nijchijtoc?” Huan niqitac nochi catli nijchijtoya para san nechsiyahuiltijtoya huan amo tleno catli cuali quisqui tlen nochi notequi. Elqui quen nimotlahohuayaya para niqitizquisquía nopa ajacatl catli tlailpitzayaya. ¹⁸Pampa quema se masehuali más mochihua tlanamiqiu, más mohueyilía itequipachol. Huan quema se más quimati, más mohueyilía itlacuajcualol.

San tlapic nochi tlamantli paquilistli

2 Ipan noyolo nimoilhui: “Nijjejeeco paquilistli sintla ya nopa catli ipati. Huajca nimoilhui nimopaquilismacas hasta niixhuis. Huelis ya nopa catli ipati ipan ni nemilistli.” Pero niqitac paquilistli nojquiya elqui san tlapic. ²Nelía se huilhuyotl para tihuetzcas nochi tonali pampa paquilistli amo tleno mitzpalehuis. ³Teipa nimonejnehuili miyac huan nimoilhui para nijjejeecos para nimopaquilismacas ica tlailistli huan noja nijtemos tlanamiqulistli. Huan quema ya nopa nijchihuayaya nijpanti para nojquiya eliyaya se huilhuyotl. Nimoilhuyaya huelis ica xomeca atl catli cococ nijpantisquía nopa tlasehuilistli catli nochi masehualme quitemohuaj ipan innemilis, pero amo.

⁴Teipa nimoilhui para nijtemos paquilistli ica huejhueyi tequitl catli nijchihuasquía. Huan nimochijchihuili huejhueyi calme huan nojquiya niquintojqui xomeca milme. ⁵Huan niquintojqui cuamilme huan xochimilme, huan nopona niquintojqui nochi tlamantli cuame catli temacaj inintlajca. ⁶Huan nojquiya niqinchijchijqui huejhueyi piletas para quicuis miyac atl para nicatequis nopa miyaqui cuame catli niquintojqui. ⁷Teipa niqincojqui tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani huan nojquiya miyac no-tequipanojcahua ipan nochaj quintlacatiltijque coneme para elise noaxcahua. Nojquiya niqinpixqui tlahuel miyac huacaxme huan borregojme hasta niqinonpanoc innimiyaca catli quinpixtoyaj nochi sequinoc tlanahuatiani catli tlanahuatijque achtihui tlen na ipan altepetl Jerusalén. ⁸Huan nijsentili miyac plata tomi huan oro tomi catli ica nechtlaxtlahuiyayaj impuesto miyac tlanahuatiani huan tequitini tlen campa hueli tlalme. Nojquiya niqinpixqui miyac huicani huan tlatzotzonani catli tlacame huan sihuame. Huan nijpixqui nochi tlamantli tepos tlatzotzonali.

⁹Huajca nelía nimohueyichijqui ipan nochi tlamantli hasta niitztoya más nihueyi que nochi nopa tlanahuatiani catli achtihuiya tlanahuatijque ipan altepetl Jerusalén. Pero ipan nochi tlamantli catli nij-

chijqui noja ninemiyaya ica miyac tlanamiquilistli. ¹⁰Nimoaxcatiyaya nochi tlamantli catli niquixtocayaya. Huan tlen hueli tlamantli catli elqui quentzi se paquilistli huan nijnequiyaya nijchihuas, huajca nijchijqui. Huan nijpanti paquilistli ipan notequi masque nelía elqui ohui. Nopa paquilistli catli nijseli tlen notequi elqui notlaxtlahuil por nochi nopa miyac tequitl catli nijchijqui. ¹¹Teipa nijtlachili nochi nopa huejhueyi tlamantli tequitl catli nijchijtoya huan niquitac para nochi eliyaya san tlapiac huan san nechsiyahuiltijtoya. Amo tleno catli nijchijtoya ipan ni tlaltipactli nelía ipati huan huejcahuasquía.

¹²Huajca pejqui nijtlajtlachilía nopa tlanamiquilistli huan nopa huihuiyotl para nijmatis catlique más ipati. Huan aqui hueli tlanahuatijquetl catli hualas teipa amo tleno huelis quichihuas catli yancuic, que catli ya eltoc. ¹³Quena, quijtos para nopa tlanamiquilistli achi más ipati huan amo huihuiyotl. San se quen nopa tlahuili achi más cuali que nopa tzintlayohuilotl.

¹⁴Pampa se masehuali catli tlanamiqui tlachiya campa nejnemi. Pero nopa huihui tlatatl, yaya nejnemi quen elisquía campa tzintlayohua. Pero nojquiya niquitac para onca se tlamantli catli quinajsi nochi ome. ¹⁵Quena, se huihui tlatatl miquis huan na nojquiya nimiquis. Huajca ¿para tlen nitequititoc nelchicahuac hasta ama para noja más nimochihuas nitlanamiqui? Huajca nimomacac cuenta para nopa tlanamiquilistli nojquiya amo nelía ipati. ¹⁶Pampa se catli tlanamiqui miquis huan se catli huihuitic nojquiya miquis. Huan teipa ica miyac tonali ayacmo aqui quinelnamiquis.

¹⁷Yeca nelía niqijixqui ni nemilistli, pampa nochi tlamantli tequitl catli nijchijtoya ipan ni tlaltipactli san nechsiyahuiltijtoya huan techtequipacholmacac. San tlapiac notequi quen san tlapiac sintla se quinequisquía quitzquis nopa ajacatl catli tlailpitztoc. ¹⁸Nojquiya niqijixqui nochi notequi catli nijchijtoya ipan ni tlaltipactli pampa teipa hualas seyoc huan yaya mo-

axcatis nochi catli nijpixtoc. ¹⁹Huan ¿ajqueya huelis quimatis sintla elis tlanamiqui o huihuitic? Pero masque mochihuas tlanamiqui o huihuitic, yaya quiselis nochi catli nijtlantoc ica nochi notequi catli nijchijtoc ica miyac tlanamiquilistli ipan ni tlaltipactli. Huajca niquitac san tlapiac nochi notequi.

²⁰Huajca pejqui nimotequipachohua ica nochi nopa huejhueyi tequitl catli nijchijtoya. Pampa nelía tlahuel nimosiyahuiltijtoya ica nochi nopa tlamantli catli nijchijtoya ica miyac notlanamiquilis. ²¹Pero masque ipan nochi nonemilis nijtemojtoc para nijchihuas notequi ica tlanamiquilistli, tlaiximatilistli huan yajatili, teipa monequi nijcajtehuas imaco se catli amo mosiyahuiltijtoc niyon quentzi ipan nopa tequitl. Huajca ya nopa se tlamantli catli amo cuali huan nelía se hueyi huihuiyotl.

²²Sintla quej nopa, huajca ¿tlaque quitlani se tlatatl tlen nochi itequi ipan ni tlaltipactli catli moisihuiltía quichihua huan ica catli mosiyahuiltía miyac? ²³Pampa mojmotla ipan itequi quipano tlacuajcualoli huan tequipacholi huan hasta tlayohua nojquiya amo cochi pampa moilhuía tlen itequi. Pero nochi ya nopa san tlapiac eltoc.

²⁴Huajca niquitac para amo onca tleno más cuali huan ipati para se tlatatl, san ma quicuas tlen quinequis huan quijis catli quipactía huan quichihuas nopa tequitl catli más quipaquilismacas pampa inon paquilistli huala tlen Toteco. ²⁵Huan sintla Toteco amo techmaca itlapalehuil, ¿ajqueya huelisquía tlacuas huan quipiyas paquilistli? ²⁶Sintla se masehuali quichihua catli quipactía Toteco, Toteco quimacas tlanamiquilistli, tlaiximatilistli huan paquilistli. Pero ica se tlajtlacolchijquetl Toteco quitequimacas para tequitis miyac huan moricojchihuas para quimactilis nopa ricojyotl se catli quichihua catli quipactía Toteco. Nochi ya inon nojquiya san tlapiac huan san quihualica tequipacholi. San tlapiac eltoc quen san tlapiac sintla se quinequisquía quitzquisquía nopa ajacatl catli tlailpitztoc.

Nochi tlamantli qui piya quema ipohual mochihuas

- 3** Toteco quitlalijtoc se cuali hora para sesen tlamantli.
 Nochi tlamantli catli monequi tijchi-huase qui piya tonali quema mochihua.
- 2** Onca se tonal para titlacatis huan onca se tonal para timiquis.
 Onca tonali para titlatojtocas huan onca tonali para tijhuihuittlas catli tijtoctoc.
- 3** Onca tonali para titlamictis huan onca tonali para titepajtis.
 Onca tonali para titlasosolos huan onca tonali para tijcualchijchihuas.
- 4** Onca tonali para tichocas huan onca tonali para tihuetzcas.
 Onca tonali para timotequipachos huan onca tonali para timijtotis.
- 5** Onca tonali para tiquinsemanas teme huan onca tonali para tiquinsemtilis.
 Onca tonali para tijcuanajnahuas se masehuali huan onca tonali para amo tijchihuas.
- 6** Onca tonali para tijtemos huan tijpan-tis tlamantli huan onca tonali para tijpolos.
 Onca tonali para titlaajocuis huan onca tonali para tijtepehuas catli ticajtoctoc.
- 7** Onca tonali para tijtzayanas se tlenijqui huan onca tonali para tiquijtzomas catli tzayantoc.
 Onca tonali para timocamatzacuas huan onca tonali para ticamanaltis.
- 8** Onca tonali para titeicnelis huan onca tonali para titecualancaitas.
 Onca tonali para tlahuilanalistli huan onca tonali para tlasehuilistli.
- 9** Huajca ¿tlaque quitlani se tlatcatl tlen nochi itequi catli ohui catli ica mosiyahuiltía? **10** Na nimoilhujtoc miyac tlen nochi nopa miyac tlamantli tequitl catli Toteco quinmacatoc masehualme para ipan ma motequihuica. Huan ya ni catli niquita. **11** Toteco quichijtoc para sesen tlamantli ma eli cuali huan ma mo-

chihua ipan nopa tonali catli quinami-qui. Nojquiya quitlalijtoc ipan iyolo sesen masehuali para ma quimati catli nelía ya amo quema miquis. Nojquiya quimati para nopa tlamantli catli nelía ipati ipan ni tlaltipactli huejcahuas para nochipa. Pero niyon se masehuali amo yajati quimachilía nochi itlalnamiqulis huan itequi Toteco catli yaya quichijti-hualajtoc tlen ipejya huan nochi catli quichijtiyas hasta itlamiya. **12** Huajca amo onca seyoc tlamantli catli achi cuali para masehualme. San monequi paquise huan quichihuase catli cuali quema noja yoltoque. **13** Cuali para quipantise paquilstli ica catli quicuase huan catli quiijise, huan ica nopa tequitl catli quichihuase. Pampa ni paquilstli eltoc quen se nemactli catli Toteco techmacatoc.

14 Nijmati para nochi catli quichihua Toteco, huejcahuas para nochipa. Ipan nochi catli quichijtoc amo tleno hueli más tijhueyilis, niyon amo tleno hueli tijquixtilise. Toteco quichihua ya nopa para ma quihueyitlepanitaca huan ma quiimacasi-ca nochi masehualme. **15** Nochi catli onca ama, ya oncac huejcajya. Huan nochi catli oncas teipa, nojquiya ya oncatoc. Toteco quichihua para sempa ma onca catli huejcajya oncac huan ixpolijqui.

Tlamantli catli amo xitlahuac ipan ni nemilistli

16 Nojquiya huelqui niquitac ipan nochi tlaltipactli para onca tlen fiero huan onca tlajtlacolotl campa quinamiqui oncas catli xitlahuac. Quena, jueces catli inintequi para tetlajtolsencahuase xitlahuac mocuapolojtoque huan quichihuaj catli fiero. **17** Huan nimoyolilhui: “Ipan nopa tonal catli Toteco quitlalijtoc, yaya quintlajtolsencahuas nochi masehualme masque cuajcualme huan amo cuajcualme.”

18 Huan huajca niquitac para Toteco quincahuilía masehualme ma quitoquili-ca nopa fiero ojtlitli catli quinequij para quinyejyecos. Quej nopa inijuanti quinitase para san se ininpantis quen tlapiyalme pampa nochi ome miquise.

19 Pampa nochi masehualme huan tlapiyalme quijiyotilanaj san se ajacatl huan nochi ome miqij. Huajca tiquitaj para masehualme amo más huejhueyi que tlapiyalme. Niyon se amo huejcahuas. San tlapiac itztoque. 20 Nochi ome yohuij ipan san se lugar. Nochi ome hualajque tlen tlaltejpocitli huan sempa mocuepase tlaltejpocitli. 21 Pampa ¿ajqueya hueli quixitlis ica temachili sintla itonal se masehuali yohui huejcapa huan itonal se tlapiyali yohui tlatzintla? 22 Huajca nijmachili para monequi se masehuali ma paqui ica itequi ipan ni tlaltipactli pampa ya nopa itlaxtlahuil. Amo onca seyoc tlamantli catli achi cuali para quichihuas. Pampa quema yaya ya mictos, amo aqui huelis sempa quimacas nemilistli seyoc huelta para ma mopaquilismacas ica catli oncas teipa tlen imiquilis. Yeca sesen tlatatl ma mopaquilismaca ama.

4 Sempa niqitac nochi nopa tlaijiyohuilistli, tequipacholi huan tlahuicayotl catli onca ipan ni tlaltipactli. Niqinitac masehualme catli chocaj pampa sequinoc quintlaijiyohuiltíaj huan amo tleno hueli quichihuase para momanahuisse. Amo aquí quinyoltlalia, niyon amo aquí quinpalehuía pampa catli quintlaijiyohuiltíaj quipiyaj miyac chicahualistli. 2 Huajca nijmachili para más cuali itztoque nopa masehualme catli ya mijque huan amo catli noja yoltoque. 3 Huan noja más cuali injuanti catli amo quema tlaçatque pampa amo quema quitztoque nochi catli amo cuali catli onca ipan ni tlaltipactli.

4 Huan niqitac quema se masehuali quichihua huejhueyi tequitl huan nochi catli quichihua quisa cuali, teipa sequinoc masehualme pehuaj quicualancaitaj. Huajca nochi itequi quisa san tlapiac huan san quihualicac tequipacholi.

5 Masehualme catli huihuitique amo quinequij tequitise huan yeca mocahua ica mayantli. 6 Injuanti moilhuíaj para más cuali motlatzcanequise huan amo tequitise. Amo quinequij tequitise pampa moilhuíaj nochi tequitl quisas san tlapiac huan san quinsiyahuiltis.

Techpalehuía tohuampoyohua

7 Nojquiya niqiztoc seyoc tlamantli catli san tlapiac ipan ni tlaltipactli. 8 Niqita se tlatatl catli itzoc iseltzi. Amo quiniya iconehua, niyon iicnihua, pero mojmotla tequiti chicahuac pampa, masque miyac tomi quipiya, quinequi para noja más moricojchihuas. Huan amo motlatzintoquilía: “¿Ajqueya nijcahuilijtehuas noricojyo quema nimiquis? ¿Para tlen tlahuil nimosiyahuiltía huan amo nimopaquilismaca ica nochi catli nijpiya?” San tlapiac nochi catli quichihua nopa tlatatl huan tlahuil ohui inemilis.

9 Achi más cuali quema ome masehualme tequitij san sejco huan amo tequiti setzi iseltzi. Más quitlanise san sejco que quitlanisquía sintla tequitisquía iyoca. 10 Sintla se huetzis, huajca ne se quitlananas. Pero teicnelti nopa masehuali catli itzoc iseltzi. Pampa sintla huetzis, amo aquí quipiyas para quitlananas. 11 Huan nojquiya quema tlaseseya, sintla ome motecase san sejco ica se tlaquemtl, huajca momacase tlatotonilotl huan amo sesecuisse. Pero se masehuali catli itzoc iseltzi ¿quenicatza huelis mototonilis? 12 Huan quema se masehuali itzoc iseltzi, sequinoc huelis quihuilanase huan quitlanise. Pero sintla itztoque ome, huajca amo quitlanise. Huan noja más cuali sintla itztoque eyi. Onca se camanali catli quijtohua para se mecatl catli quixinepalojtoque ica eyi pilmecatztzi, amo nimantzi cottonis.

Más ipati tlanamiquilistli huan amo tomi

13 Más cuali se telpocatl catli teicnelti huan tlanamiqui que se rico tlanahuatijquetl catli huehuentzi huan huihuitic, huan ayacmo quinequi quicaquis consejos. 14 Se telpocatl catli tlanamiqui huelis quisas tlen se tlatzactli huan quipantis se nemilistli catli nelcuali. Huelis elis tlanahuatijquetl masque tlatatqui nelteicnelti ipan nopa tlali. 15 Huan miyac masehualme ipan ni tlaltipactli quipiyasquíaj paquilistli para quipalehuise se telpocatl quej nopa, hasta quipalehuisequíaj mochihuas tlanahuatijquetl. 16 Se telpocatl catli

quej nopa tlalnamiqúi huelis quinyacanas tlhuel miyac masehualme, huan nochi quiicnelise. Pero teipa quema tlacajtiyase sequinoc masehualme, injuanti quihuejcamajcahuase. Yeca catli quichihuasquía elisquía san tlápíic quen san tlápíic para se catli quinequisquía quiitzquis nopa ajacatl catli tlailpíitoc.

Xijtlamichihua catli tijtencahuilía Toteco para tijchihuas

5 Quema tiya ipan ichaj Toteco, cuali xitlacaqui huan amo nimantzi xicamanalti. Amo xijmaca nopa tlacajcahualistli catli huihui tlacame quimacaj. Pampa huihui tlacame nimantzi quitencahuilíaj Toteco para quichihuase miyac tlamanlti masque amo quema quinchihuaj. Niyon amo moilhuíaj sintla elqui se tlajtlacoli catli quiijtojqe.

2 Huajca amo xicamanalti nimantzi, niyon amo nimantzi xijtencahuili Toteco para tijchihuas se tlenijqui. Pampa Toteco itztoc nepa ilhuicac huan ta tiitztoc ipan ni tlaltipactli. Huajca amo xicamanalti miyac iixpa.

3 Quema se tlhuel motequihuía ica miyac tlamanlti tequitl, pehua quiapiya temictli. Nojquiya se tlacatl catli quipactía camanaltis miyac, teipa mocuepas se huihui tlacatl.

4 Huajca quema tijtencahuilía Toteco catli tijchihuas, nimantzi xijchihua catli tiquilhuijtoc. Pampa Toteco amo quincualita catli huihuitique. Monequi xijchihua nochi catli tijtencajtoc para tijchihuas. **5** Más cuali para amo tijtencahuas para tijchihuas se tlenijqui huan amo tijtencahuas huan teipa amo tijtlamichihuas.

6 Quema tijtencahua se tlamanlti huan amo tijchihua, nelía elqui mocamac catli mitzchihualti titlajtlacolchihuas. Nojquiya amo xiquilhui itlayolmelajca Toteco catli tequiti nozona ipan tiopamitl para timocuapolo quema tijtencahuili catli tijchihuasquía. Sintla quej nopa tiquijtos, tijcualancamacas Toteco huan yaya hueli quitlamisosolos nochi catli tijchijtoc.

7 Sintla se temiqui tlen miyac tlamanlti catli quinequi quichihuas pero amo tleno

quichihua, san huihuitic. Sintla camanalti miyac huan amo tleno quichihua, san tlápíic. Más cuali xijtlepanitaca huan xiquimacásica Toteco.

Catli amo ipati ipan tonemilis

8 Sintla ipan se estado ipan ni tlali tiqitas para se rico quitlajiyohuiltía se catli teicneltzi huan amo quichihuilía catli xitlahuac, amo ximotetzajcamati. Sesen tequitiquetl quiapiya seyoc catli quinahuatía, huan catli quinahuatía ya nojquiya quiapiya seyoc catli quitlachilía. Huan itztoc seyoc más huejcapa tlen nopa ome huan teipa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan pampa nochi moiximatij, tlhuel ohui para quixitlahuase catli tetlajiyohuiltía. **9** Nopa tlali huan catli quieliltía pano ipan ininmax nochi catli quiapiyaj tlanahuatili. Hasta nopa tlanahuatijquetl quiselía catli temaca nopa tlali masque nelía amo xitlahuac quen quichihuaj.

10 Pero masque se tlacatl tlhuel quinequi quiapiyas tomi, amo quema quiapiyas hasta ayacmo quinequis. Huan catli quinequi elis rico, amo quema moilhuía para ya quiapiya miyac ricojyotl. **11** Pampa quema se masehuali quimiyaquilía itomi, nojquiya momiyaquilíaj catli quitequihuíaj huan quitlamiltíaj. Huajca ¿tlaque mitz-palehuis nopa ricojyotl sintla san tlatoc-tlamis moixpa?

12 Se tlacatl catli tequiti chicahuac, cochi cuali masque quiapiya miyac itlacualis o pilquentzi. Pero se tlacatl catli rico tlhuel motequipachohua huan amo cochi pampa quimacasi quipolos nochi catli quiapiya.

13 Seyoc tlamanlti catli nojquiya san tlápíic catli niqitztoc ipan ni tlaltipactli eltoc para se masehuali quiajocuis itomi huan teipa quitequihuis ipan tlamanlti catli amo cuali para ya. **14** Nojquiya hueli quitlalis itomi ipan tlamanlti catli amo quisa cuali huan quitlamis itomi. Quej nopa amo tleno mocahuas para quiselise iconehua teipa. **15** Sesen masehuali tlatati xolotl huan quej nopa sempa mocuepas quema miquis. Amo aqui huelis quihuicas niyon se tlamanlti catli ica mosiyahuiltijtoc nica.

16 Ya nopa nelía se hueyi tequipacholi pampa san tlapic itequi se masehuali. Quistehuas tlen ipan ni tlaltipactli san se quen ajsico. Nochi itequi san quihuicac ajacatl. 17 Huan nochi tonali ipan inemilis, eltoc quen yaya nemi ipan tzintlayohuilotl huan miyac tlamantli quitzacuilía. Motequipachohua huan tlajiyohuía miyac.

18 San ni tlamantli catli cuali para se masehuali. Monequi ma tluca cuali, huan ma quiji se xocomeca atl catli ajhuiyac huan ma mopaquilismacas ipan itequi nochi tonali catli Toteco quimacas para ma itzto. 19 Huan nelía cuali sintla se tlatatl quiselijtoc tlen Toteco ricojyotl huan chichahualistli. Huan sintla quej nopa Toteco quimacatoc, ma mopaquilismacas ica catli quiselijtoc. Sintla se masehuali paqui ipan itequi huan ica nopa tlamantli catli quipantía ipan inemilis, huajca nelía cuali. Ipaquilis catli qui piya eltoc quen se nemactli tlen Toteco. 20 Se masehuali catli quej nopa paqui ipan inemilis, amo mocuesohua por catli panotoc ipan inemilis, pampa Toteco quitemiti iyolo ica paquilistli.

6 Onca seyoc tlamantli catli amo cuali catli na niquitztoc ipan nochi tlaltipactli. 2 Toteco quinmacatoc sequin masehualme huejhueyi ricojyotl huan tlatlepanitacayotl catli quinpalchisquía qui piya se nochi catli injuanti quinequij, pero amo quinmacatoc chichahualistli para itzto se para quitequihuse cuali. Miquij nimantzi huan nochi catli qui piyaj moaxcátaj sequinoc. Ya nopa nelía san tlapic huan amo cuali.

3 Masque se tlatatl quinpiyas 100 itelpocahua huan miyac iichpocahua huan huejcahuas itzto hasta elis huehuentzi, sintla amo quipantía paquilistli ipan inemilis huan quema miquis amo quicajtehuas se quentzi tomi para ica quitlalpachose, na niquijtohua para inon tlatatl más cuali tlaajtosquía mictoc. 4 Sintla tlaajtosquía mictoc huan amo quiitztosquía tlatlanextli, amo qui piyasquía niyon itoca. 5 Amo quiitztosquía tonati, niyon amo tleno quimajtosquía sintla onca se tonati. Pero ya nopa noja más cuali huan amo ti-

elis se huehuentzi catli amo quema qui matqui paquilistli. 6 Huan masque nopa tlatatl itztosquía ome mil xihuitl, sintla amo quipantía paquilistli, huajca san tlapic para itzto. Yaya san miquis quen mi quise nochi sequinoc.

7 Nochi tlacame ipan tlaltipactli tlhuel mosiyahuiltáj ipan inintequi para quitlanise catli quicuase, pero masque ya nopa, amo quema ixhuij ica catli quinequij quichihuse. 8 Sintla timoilhuía tlen ya nopa, masque se tlamamijca tlatatl huan se catli huihuitic quipanoj san se tlamantli, más cuali inemilis yaya catli tlamamiqui, pampa yaya más tlamachilía. Amo nimantzi quichihua tlen hueli tlamantli catli quinequi quichihuas. Huan masque se itzto teicneltzi, más cuali eltoc sintla yaya tlamamiqui.

9 Ximopaquilismaca ica catli tijpiya. Amo xijnequi tlamantli catli amo quina miqui para tijpiyas. Para tijnequis tlamantli catli amo hueli tijpiyas eli san tlapic quen tijnequisquía tiquitizquis ajacatl catli tlailpitztoc.

Amo tijmatij catli hualas teipa

10 Nochi catli ama pano eltoc pampa huejcajya quej nopa quisencajqui Toteco para ma pano. Huan hasta huejcajya Toteco ipa quimatiyaya tlaque quichihuasquía sesen tlatatl. Yeca san tlapic para timonajnanquilis ihuaya Toteco, pampa ya ya más hueyi que ta.

11 Sintla se tlatatl camanalti miyac, nel quentzi ipati catli quiijtohua. Huajca, amo más xihuejchihua.

12 Tonemilis eltoc quen se ecahuilotl catli amo huejcahua huan catli amo tleno ipati. Amo aqui huelis techilhuis quenica tza ma tiitzto ica yejyetzti ipan nopa tonali catli tijpiyaj nica. Huan amo aqui huelis techilhuis tlaque panos teipa nica ipan ni tlaltipactli quema ya tiixpolijtose.

Tlamamiquilistli huan huihuiyotl

7 Más ipati sintla nochi mitziximatij para se ticuali masehuali huan amo para tijhuicas nopa tlaajhuiyacayotl catli más patiyó. Más ipati nopa tonali quema timi-

quise huan amo nopa tonali quema titlacatque.

²Más ipati para tiyas campa mijqui se masehuali huan amo para tiyas campa ilhuichihuaj. Pampa ta nojquiya mitzchiya miqulistli huan cuali para timonejnehuilis tlen momiquilis nochi tonali catli noja polihui ipan monemilis.

³Más cuali tijpiyas tlaohuijca-yotl huan amo huetzquistli pampa nopa tlaohuijca-yotl mitzpalehuis para tielis titlatzejtze-lolitic.

⁴Se catli tlalnamiqúi monejnehuilía miyac tlen miqulistli catli quinajsi nochi masehualme. Pero se catli huihuitic san monejnehuilía quenicatza mopaquilismacas ama.

⁵Más cuali para tijcaquis quema se catli tlalnamiqúi mitztlacahualtía huan amo quema se catli huihuitic mitzjejectlalis ica icamanal. ⁶Pampa quen nimantzi tlamis huitztlí ipan tlítl, quej nopa nimantzi tlamis inon yejectzi camanali catli mitzilhuitoc nopa huihui tlatatl. Huan amo tleno mitzpalehuis.

⁷Tlalnamiqúa tlacame catli quiselíaj se tlaxtlahuili para quichihuase catli amo xitlahuac mocuepase huihui tlacame. Quena, nopa tlaxtlahuili quinsolhuilis inin-tlalnamiqúilis.

⁸Más yejectzi quema tijtlamiltis se tequitl huan amo quema tijpehualtis. Más cuali tijpiyas hueyi moyolo huan amo timohueyimatis.

⁹Amo xicualani nimantzi, pampa ya inon catli quichihuaj huihui tlacame.

¹⁰Amo quema xiquijto: ¿para tlen nopa tonalme catli huejcajya panoque elque más cuali que ama? Amo neli tijmati sintla nopa tonalme elque más cuali huan sintla titlalnamiqúi amo ya nopa tiquijtos.

¹¹Sintla tieli titlalnamiqúi, nelía cuali quen nojquiya cuali para tijselis tomi quema miqúij motatahua. Quena, tlalnamiqúilistli huan tomi mitzpalehuis miyac ipan ni tlaltipactli. ¹²Tlalnamiqúilistli nelía tepalehuía ipan miyac tlamantli san se quen tomi. Pero nopa tlalnamiqúilistli noja más tepalehuía pampa se catli tlalnamiqúi huelis quimanahuis inemilis.

¹³Ximomaca cuenta quenicatza Toteco tequiti huan ximohuica cuali ihuaya. Pampa sintla Toteco quichihua huijcoltic mo-jhui, amo aquí huéli quichihuas xitlahuac.

¹⁴Xipaqui nochipa quema tihueli. Xipaqui ipan nopa tonali quema nochi eltoc cuali. Huan quema ajsi nopa tonali catli fiero, ximomaca cuenta para nochi ome tlamantli tonali, huala tlen Toteco. Huan quej nopa nochi masehualme momacase cuenta para amo tojuanti catli titlanahuatíaj quenicatza elis tonemilis.

Amo tijmachilíaj nochi tlamantli

¹⁵Ipan ni nonemilis catli amo ipati, ni-quitztoc miyac tlamantli. Niqúitoc para sequin masehualme catli quichihuaj catli xitlahuac iixpa Toteco miqúij quema noja telpocame. Huan sequin masehualme catli fiero innemilis huejcahuaj itztoque. ¹⁶Huajca amo ximochihua neltlahuel tixitlahuac, niyon neltlahuel titlalnamiqúi. ¿Para tlen tijnequi timotzontlamiltis? ¹⁷Nojquiya amo ximochihua tlahuel tifi-ro. Huan amo ximochihua tihuihuitic. ¿Para tlen monequi timiquis quema noja ayamo ajsi tonali? ¹⁸Xijchihua san nopa tequitl catli mitztocharohua tijchihuas huan amo xiquisa ipan ni lado, niyon ipan ne se lado. Sintla tijchihuas ya nopa huan tiquimacasis Toteco, yaya mitztiocihuas huan nochi catli tijchihuas, quisas cuali.

¹⁹Se tlalnamiqúa tlatatl quipiya más chicahualistli que majtactli tequitini ipan se altepetl.

²⁰Huan ipan nochi ni tlaltipactli amo onca niyon se tlatatl catli nochipa quichihua catli cuali huan amo quema tlajtlacolchihua.

²¹Nojquiya amo xijchihuili cuenta nochi camanali catli masehualme quijtohuaj. Pampa huelis tijcaquis motequipanojca mitzejelnamiqúi. ²²Huan cuali tijmati para ta nojquiya miyac huelta tiquinejelnamictoc sequinoc mohuampoyohua.

Xijtemo tlalnamiqúilistli

²³Nochipa nijchijtoc campica hasta campa nihueltoque para nielis nitlalnami-

qui. Niquijto: “Na nijnequi nielis nitlalnamiqúi”, pero san tlapic. ²⁴Nelía huejca huan ohui para tijpantis tlanamiquilistli. ²⁵Nijtemo campa hueli para nijpantis nopa tlanamiquilistli huan para nijmachilis quenque onca nochi tlamantli. Nijnequi-yaya nijnextis para nelía huihuitic catli tlajtlacolchihua. Huan locojtic catli mohuihuichihua.

²⁶Huan nijpanti para más chichic que miqúilistli itztoc se sihuatl catli ahuilnemi. Yaya itztoc quen se lazo catli teilpía huan quen se matlatl catli temasiltía. Aquí quichihua catli quipactía Toteco momanahuis imaco inon sihuatl. Pero tlajtlacolchihuanani mocahuaj ilpitoque ipan imatla.

²⁷Ni Tlamachtijquetl niquijtohua: “San ya ni nijpanti quema nijtemojtinentoc huan nitlatzintocatinentoc campa hueli para ni-quiximatis para tlen onca sesen tlamantli catli onca. ²⁸Masque ayamo nijpantía catli nijtemohuayaya, ya ni nijpantijtoc. Ipan se mil tlacame itztoc san setzi catli tlanamiqui, pero tlen nochi sihuame campa hueli, niyon se catli tlanamiqui amo nijpantijtoc. ²⁹Huan ya ni catli nijpantijtoc. Nochi masehualme Toteco quinchijchijqui xitlahuaque, pero sese masehuali quitlapejpenijtoc quitoquilis se ojtli catli amo cuali huan catli yohui tlatzintla.”

8 ¡Nelía yejectzi tielis titlalnamiqúi! Catli tlanamiqui huelis quintlajtlachilis tlamantli huan quinmachilis. Huelis quinixtomas tlamantli catli ohui para quimachilise sequinoc. Nopa tlanamiquilistli quichihua para se tlatatl ma paqui huan ma moyolyamanili.

Xijneltoca nopa tlanahuatijquetl

²Xijtlepanita itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl pampa quej nopa tijtestigoj-quetztoc ica Toteco para tijchihuas. ³Amo ximoisihuilti para tiquisas tlen iixpa nopa tlanahuatijquetl. Niyon quentzi amo xijpalehui se tlamantli catli amo cuali catli sequin quinequij quichihuase, pampa nopa tlanahuatijquetl quintlatzacuiltis catli amo quitlepanitaj.

⁴Nopa tlanahuatijquetl quiapiya chichualistli para tefuerzajhuis para quinelto-

se itlanahuatil. Amo aqui hueli quinajnanquilis o quillhuis: “¿Para tlen tijchihua?”

⁵Aquí quichihuas catli quijtohua itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, amo quiselis tlatzacuilti. Huan se catli tlanamiqui quimati quenicatza huan quema hueli quitlamichihuas nochi catli yaya tlanahuatía. ⁶Quena, sesen masehuali hueli quipantis quema huan quenicatza monequi quichihuas sesen tlamantli masque itztoc ipan huejhueyi tlaohuijcaoytl.

⁷Pero amo aquí quimati tlaque panos teipa. Niyon amo aquí huelis quiyolmelahuas se masehuali tlaque ipantis.

Amo aquí momanahuis ica miqúilistli

⁸Niyon se masehuali quiapiya chichualistli para quitzacuiltis itonal para ma amo quisas ipan itlacayo quema ya eltoc para miquis. Niyon amo aquí quiapiya chichualistli para quitzacuiltis miqúilistli para amo quipantis. Amo onca niyon se tlamantli catli huelis tijtequihuis para tijzacuiltis miqúilistli. Huan ipan nopa tonali quema amo cuajcualme itztoque para miquise, niyon se tlen nopa tlamantli amo cuali catli quichijtoque huelis quinpalehuis.

⁹Nochi ya ni catli niquitztoc quema nimotemacac para nimonejnehuilis miyac tlen nochi tlamantli catli pano ipan ni tlatlactli. Niquita para masehualme tlahuel quiapiyaj chichualistli para mochihuilise catli amo cuali se ica seyoc.

Tlamantli cuali huan amo cuali

¹⁰Niquitztoc para quema miqui se masehuali catli tlahuel fiero inemilis huan catli mocajtoc huejca tlen campa tlatzej-tzeloltic, nimantzi ayacmo moilhuáj masehualme tlen catli fiero quichijqui. Ipan nopa altepetl campa quichijqui tlen fiero quitlalpachohuaj ica tlatlepanitacayotl huan mocuepaj ininchaj huan quielcahuaj nochi catli fiero quichijqui. ¡Ya nopa nelía se hueyi huihuiyotl!

¹¹Quema se tlatatl quichihua catli amo cuali huan amo nimantzi quiselía se tlatzacuiltistli, sequinoc moilhuse para amo tleno ininpantis sintla nojquiya quichihuase fiero tlamantli.

¹²Pero masque se masehuali tlajtlacolchihuas 100 hueltas huan noja huejcahuas para itztos miyac xihuitl ipan ni tlaltipactli, na nijmati para nochi yas más cuali para masehualme catli quiimacasij Toteco. ¹³Amo nelía quisas cuali para tlajtlacolchihuani pampa amo quiپیase innemilis catli cuali huan catli huejcahuas. Innemilis elis quen se ecahuilotl, pampa amo quitlepanitaj huan quiimacasij Toteco.

¹⁴Onca sequinoc tlamantli catli pano ipan ni tlaltipactli catli amo nelía xitlahuac. Quemantic masehualme catli xitlahuac quepantíaj catli amo cuali quen elisquíaj tlajtlacolchihuani. Huan sequin tlajtlacolchihuani quipantíaj tlamantli catli cuali quen elisquíaj xitlahuac. Ya ni nojquiya se hueyi tlamantli catli amo cuali.

¹⁵Huajca nijtlapejpeni nijtequihuis nonemilis para nimopaquilismacas pampa nimoilhui para ipan ni tlaltipactli, amo onca seyoc tlamantli catli más cuali para nijchihuas. San nitlacuas, nitlais huan nipaquis. San paquilistli mocahuas tlen nochi nopa tequitl catli ohui catli Toteco techmacatoc ma tijchihuaca ipan ni tlaltipactli.

¹⁶Quema senquistoc nijtemohuayaya tlanamiquilistli, niqitac nochi tlamantli catli panoyaya ipan ni tlaltipactli. Huan niqitac para mojmotla campa hueli onca tlahuel miyac tequitl catli mochihua tlayohua huan tonaya huan amo moquetza. ¹⁷Huan nimomacac cuenta niyon se masehuali, masque tlanamiqui, amo hueli quimachilía nochi catli Toteco quichihua, niyon nochi catli mochihua ipan ni tlaltipactli. Huan sintla se quiijtohua quimachilía nochi, amo neli melahuac icamanal. San Toteco hueli quiita nochi tlamantli huan quimati nochi catli onca.

Nemilistli huan miquilistli

9 Nimonejnehuilijtoc tlen nochi ni tlamantli huan nijmati para nochi masehualme catli xitlahuac huan tlanamiquini huan nochi tlamantli catli quichihua jeltoc imaco Toteco. Amo aqui quima-

ti ajqueya quiicnelise, niyon ajqueya quicualancaitase pampa amo aqui quimati catli hualas teipa. ²San se tlamantli ininpanti nochi masehualme pampa nochi miquise. San se ipanti catli xitlahuac huan catli amo xitlahuac, catli cuali inemilis huan catli amo cuali inemilis, catli tlajpactic huan catli amo tlajpactic iixpa Toteco, catli temaca tlacajcahualistli huan catli amo temaca, catli tlatlepanita huan catli tlajtlacolchihua, catli tlatestigojquetza huan catli amo tlatestigojquetza. ¡Nochi miquise!

³Nesi para amo xitlahuac para san se miquise nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli. Yeca sequin masehualme senquistoc quichihua j tlamantli catli amo cuali. San quitlapejpeníaj nopa ojtli catli más fiero pampa moilhuíaj para san miquilistli quinchia. ⁴San catli yoltoque noja hueli mochiyase para quiselise tlamantli catli cuali. Huajca quiijtohuaj: “Más cuali se chichi catli yoltoc huan amo se león catli mictoc.”

⁵Catli yoltoque quimatij para se tonali miquise. Pero catli mictoque ayacmo tleno quimatij. Nojquiya amo quichiyaj para quiselise se tlaxtlahuili teipa. Huan ayacmo aqui quinelnamiqui. ⁶Nochi catli quichijque nica ipan tlaltipactli, sintla teicnelijque, tecualancaitacque, quitlasomatque se tlenijqui o quiixtoaque se tlamantli, nochi ya nopa ya tlanqui. Ayacmo quipiyaj ininparte ipan niyon se tlamantli catli pano ipan ni tlaltipactli.

⁷Huajca xiya xitlacuati huan xiquijiti moxocomeca atl ica paquilistli ipan moyolo pampa Toteco quiita ni para cuali. ⁸Nochipa ximoquenti yoyomtl catli cuali huan ximotlalili se quentzi tlaajhuiyacayotl ipan motzonteco.

⁹Xipaqui ihuaya nopa sihuatl catli tiquicnelía. Quena, ipan ni nemilistli ipan ni tlaltipactli catli amo tleno ipati, xipaqui pampa noja tiyoltoc sesen tonali catli Toteco mitzcahuilijtoc xiitzto. Pampa nopa mosihua catli Toteco mitzmacatoc ya inon nopa tlaxtlahuili catli más cuali por nochi nopa ohui tequitl catli tijchijtoc ipan ni tlaltipactli. ¹⁰Nochi tlamantli catli ajsi

momaco para tijchihuas, xijchihua ica nochi nopa chichahualistli catli tijpiya. Pampa ipan nopa mijcaostotl campa nechcatitoc para tiyas, ayacmo huelis tijchihuas niyon se tequitl, ayacmo huelis timonejnehuilis quenicatza tijchihuas se tlamantli catli cuali. Ayacmo tleno tiquiximatis, niyon ayacmo tijpiyas tlanamiquilistli.

Tlamantli nica catli amo xitlahuac

¹¹Nojquiya niqiztoci ipan nochi tlatipactli para amo nochipa tlatlani yaya catli motlalohua chichahuac. Huan ipan tlahuilancayotl amo nochipa tlatlani yaya catli más quiapiya tetili. Catli nelía tlanamiquini amo nochipa quiapiyaj catli quicuase. Catli miyac inintlalmiquilis amo nochipa quiapiyaj miyac tomi. Tlen hueli tlatotzi tlen hueli tlamantli amo cuali hueli quipantis aqui hueli masehuali quema amo quichiya.

¹²Niyon se masehuali amo quimati quema ajsis tonali para tlaijiyohuis. Quen se michi catli majsi ipan matlatl o quen se tototl catli mocahua ilpitoc ipan se lazo, tlen hueli tlatotzi, catli amo cuali hueli techajsis.

Tlanamiquilistli huan huihuiyotl

¹³Nojquiya niqiztoci seyoc tlamantli catli pano ipan ni tlatipactli. ¹⁴Oncayaya se pilaltepcti campa amo itztoya miyac masehualme. Huan ajsico se hueyi tlanahuatijquetl huan quiyahualo huan pejqui quihuilana. ¹⁵Pero ipan nopa pilaltepcti itztoya se tlatatl teicneltzi catli nelía tlanamiqui, huan yaya quimatqui tlaque quichihuas para quimanahuis inon altepetl. Huan quena, ica itlanamiquilis quimanahui nopa pilaltepcti. Pero teipa ayacmo aqui quielnamijqui inon teicneltzi.

¹⁶Huajca niquijto: “Masque tlanamiquilistli más ipati que chichahualistli, sintla catli tlanamiqui itztoci nel teicneltzi, amo huejcahuas quitlacaquilise icamanal. Huan teipa nochi quicalancatase.” ¹⁷Pero más cuali tijtlacaquilise icualcamanal nopa tlatatl catli tlanamiqui huan amo tijtlacaquilise quema camanalti inintlanahuatijca huihui tlacame. ¹⁸Más cuali se

quiapiyas tlanamiquilistli que tepostli catli ica tlahuilanas. Pero se fiero masehuali hueli quinsosolos miyac tlamantli catli cuali.

Tlanamiquilistli tehualiquilía catli ipati

10 Miyac sayolime catli mictoque huan lochontoque hueli mijyotía tlahuel fiero hasta hueli quinenpolos iajhuiyaca se cuali tlaajhuiyacayotl. Ica masehualme nojquiya. Sintla se tlanamijca masehuali mocuapolos huan quichihuas se piltlaixpanoltzi, sequinoc quiitase para nopa piltlamantzi quitlamiixpolos nochi nopa cuali tlamantli catli quichijtoya ica miyac itlanamiquilis huan ica miyac tlatlepanitacayotl.

²Iyolo se tlanamijca tlatatl quichihualtía ma quichihua catli cuali. Pero iyolo se huihui tlatatl quichihualtía ma quichihua tlamantli catli amo cuali. ³Quema se huihui tlatatl san nejnemi ipan se ojtl quinnextilía sequinoc para quipolohua itlanamiquilis. Quena, masehualme quitaj quenicatza nemi huan nimantzi quiximatij para huihuitic. ⁴Sintla moteco cualanis mohuaya, amo xijcahua motequi. San ximoicnonequi huan ximomaxojtili. Ya inon mitzpalehuis para tijsehuis icualancayo moteco huan para amo tiquixpanos.

⁵Niqiztoci seyoc tlamantli catli amo cuali catli pano ipan ni tlatipactli; se tlamantli catli pano ica tlanahuatiani. ⁶Fiero eltoci sintla se tlanahuatijquetl quincahuilis ma tlanahuatica tlacame catli huihuitique huan quintlalía tlacame catli ya quinnextijtoque inintlalmiquilis ipan se tequitl catli amo aqui quitlepanita. ⁷Nojquiya niqiztoci tequipanohuani catli yohui cahuayojtipa huan inintlacacanhua nejnemij iniicxipa quen elisquíaj tequipanohuani.

⁸Tlanamiquini quimatij onca tlamantli mahuilili huan tequitij ica miyac cuidado. Catli quixahuas se ostotl para ameli, huelis iseltzi huetzis nopona. Catli quisosolos se tepamitl, huelis nopona quipantis se cohualt catli quitzacanis. ⁹Aqui quixitía tetl ipan tepexitl para quitejtequis,

huelis quihuelonis teme catli ica motepachos. Huan aqui quitlapana cuahuitl, huelis mococos iseltzi ica nopa hacha o ica nopa cuahuitl. Huajca catli tlalnamiqiu tequiti ica cuidado.

¹⁰Sintla nopa hacha ayacmo tlatequi huan se masehuali amo quitentis, monequi más chicahuac tlatzontequis para quitlapanas cuahuitl. Huajca catli nelía tlalnamiqiu quitentía ihacha para quisas cuali itequi.

¹¹Amo ipati para tijtemos se tlamaxojtilijquetl para quimaxojtilis se cohuatl sintla ya mitztzacanijtoc.

¹²Se tlalnamiqia tlatcatl camanalti ica yejyectzi pampa hueyi iyolo ica sequinoc. Pero icamanal se huihui tlatcatl quichihua ma motlaicancahuas ica iseltzi.

¹³Quema pehua camanalti se huihui tlatcatl quijtohua catli moilhuía huan ya nopa huihuitic. Pero quema ontlami ica nochi tlamantli catli monejnehuilijtoc, itztoc quen se loco tlatcatl huan teilhuía nochi catli amo cuali catli quinequi quichihuas.

¹⁴Se huihui tlatcatl camanalti miyac quen elisquía quimati nochi catli panos teipa huan quinequi tepohuilis nochi. Pero amo neli. Amo aqui quimati catli panos teipa.

¹⁵Quema se huihui tlatcatl tequiti, mosiyahuiltía hasta ayacmo quimati quenicatza ajsiti ichaj.

¹⁶Fiero elis para nopa tlali catli quipiya quen itlanahuatijca se catli ayamo motlalnamiqtijtoc. Teicneli nopa tlali sintla itlayacancahua pehuaj moihuintíaj hasta quema tlanesi. ¹⁷Pero se paquilistli para nopa tlali catli quipiya se cuali tlatcatl quen itlanahuatijca, huan quinpiya itlayacancahua catli san quicuj catli monequi para huelise tequitise chicahuac. Amo tlahuel tlacuj huan moihuintíaj.

¹⁸Se tlatcatl catli tlatzihui amo quitlatlamanía ichaj campa pano atl, huan yeca palani apechme. Teipa postequi nopa apechme huan huetzi ichaj.

¹⁹Para mopaquilismacase masehualme quichihuj se ilhuitl. Huan nozona xocomeca atl temaca paquilistli. Pero monequi tomi para nochi catli mochihua.

²⁰Niyon ichtacatzí ipan moyolo, amo quema xijtelchihua se tlanahuatijquetl o se rico, pampa huelis se tototl quicaquis huan quipohuiliti.

Xitemajmaca miyac

11 Xitemajmaca miyac pampa teipa, ica miyac tonali, sempa ajsiqui momaco. ²Xiquinmajmaca catli tijpiya ica miyac masehualme, pampa amo tijmati catli hualas mostla huan sintla ta nojquiya tijtemos catli mitzmonequilía.

³Quema nopa mixtli quihualica miyac atl, inon atl huetzi quema quinequi ipan tlali. Huan sintla se cuahuitl huetzis, campa quinequis huetzis masque ica ajco o ica tlani, nozona mocahuas.

⁴Sintla tijchiyas ma mijcuini nochi ajacatl huan ma ayacmo tlaquiyahui para tijchihuas se tequitl, huelis amo quema tijchihuas.

⁵Quen se masehuali amo quimati canque huala nopa ajacatl huan amo quimati quenicatza moscaltía se pilconetzi ipan iijti inana, quej nopa nojquiya se masehuali amo hueli quimatis quenicatza tequiti Toteco, yaya catli quichihua nochi tlamantli.

⁶Xijsenhuiquili xijtoca moxinach ica ijnaloc huan nojquiya xijtoca ica tiotlac. Pampa amo tijmati catlique xinachtli ixhuas huan quisas más cuali. Huelis más ixhuas catli tijtojqui ica ijnaloc, o huelis catli tijtojqui ica tiotlac o huelis nochi ome san se quipiyase inintlajca catli cuali.

Xiquelnamiqiu Toteco ama

⁷Tlahuel yejyectzi tlahuili. Nelía cuali para tiitztos huan tiquitas tonati. ⁸Masque se masehuali itztos miyac xihuitl ipan ni tlaltipactli, sesen tonali ma quipiya paquilistli. Huan nojquiya ma quielnamiqis para teipa hualas tonali tlen tzintlayohuilotl quema ya mictos. Pampa nochi tlamantli catli hualas elis san tlapic.

Camanali para telpocame

⁹Huajca ta catli titelpocatli, ximopaquilismaca amantzi quema noja titelpoca tlatcatli. Xiyolpaqui ama. Xijchihua nochi catli cuali catli moyolo quinequi tijchihuas.

Xijyeco nochi catli onca. Pero xijmati ya ni; ajsis se tonali quema timoquetzas iixpa Toteco para tijmacas cuenta tlen nochi catli tijchijtoc. ¹⁰Huajca xijhuejcamajcahua cualantli, tequipacholi huan nochi catli amo cuali catli hueli mitzcocos. Masque ama tiitztoc titelpocatl quema monemilis eltoc tlahuel yejyetzzi, ni tonali amo huejcahuas huan tijpantis para ni xihuitl nojquiya panos quen amo tleno eliyaya.

12 Xiquelnamiqni Toteco catli mitzchijchijqui quema noja tiitztoc titelpocatl. Xijhueyitlepanita amantzi quema tiitztoc titelpocatl huan ayamo huala nopa tonali quema ayacmo tijpiyas paquilistli para tiitztos. ²Pampa teipa ayacmo huelis titlachiyas cuali huan tiquinitas tonati, metztlil huan sitlalime quen ya tzintlayohuilijque. Huan masque ya tlanqui tlaquiyahuis, motlalnamiqnilis mocahuas quen tlamixtentoc. ³Hualas tonali quema nopa huehuejyotl mitzchihuas tihuihuipicas huan mometzhuacatl quipixque miyac chicahualistli, ayacmo quipiyase. Ayacmo tijpiyas nochi motlancoch para tijcuajcuas cuali huan elis quen titlachiya ipan ventanas catli soquiyo. ⁴Huan quema ya tiquinpolojtos motlancochhua, monequis timotentetzopas chicahuac para huelis tijchichicuetzas motlacualis. Teipa ajsis tonali quema timehuas cualca quema ayamo tzajtzij poyoxme pampa amo huelis ticochis. Pero ta ayacmo titlacquis cuali huan mocamanal ayacmo caquistis cuali. ⁵Teipa ta tiquimacasis titejcos campa tlahuejcapa huan tiquimacasis tihuetzis quema tinejnemis. Tielis se huehuentzi tzonchipahuac. Huan tijhuahuatatzas motlacayo. Ayacmo tijnequis tipaquis ihuaya mosihua. Tiitztos nechca miquilistli. Quena, timiquis huan tiyas ipan catli elis mochaj para nochipa. Huan nopa masehualme catli mitzchoquilise itztose ipan calle.

⁶Xiquelnamiqni Toteco ama quema titelpocatl huan noja titetic. Xijtequipano

ama quema motzonteco noja quinahuatía moyolo ma huitoni huan moeso noja nemi ipan motlacayo. Amo xijchiya hasta ayacmo huelis titlajiyotilanas huan motlalnamiqnilis ayacmo tleno quimatis. ⁷Xijchiya ama quema motlacayo ayamo mocuepa tlattejpocatl quen achtihui eltoya huan motonal ayamo mocuepa ica Toteco catli quihualtitlanqui.

⁸“Nochi san tlapic huan amo tleno ipati.” Quej nopa niqijtohua na catli niTlamachtijquetl. ¡Quena, nochi san tlapic!

Catli más monequi tijchihuase

⁹Huan na catli niTlamachtijquetl amo san tlahuel nitlalnamiqni pero nojquiya nijsenhuiquili niquinmachi masehualme nochi catli nijmatiyaya. Nojquiya niqijcuilo miyac camanali catli inintoca proverbios. ¹⁰Huan niTlamachtijquetl nijtemo camanali catli yejyetzzi para ica nitlamachtis. Huan nojquiya niqijcuilohuayaya camanali catli senquistoc melahuac.

¹¹Icamanal se tlanamijca tlatatl quin fuerzajhuía sequinoc ma quichihuaca catli cuali. Quinnextilía sequinoc nopa tlanantli catli achi más ipati. Icamanal se tlanamijca tlatatl teyacana ipan se cuali ojtli quen se tlamocuitlahuijquetl quichihua.

¹²Pero ta tinocone, nimitzilhuía amo quema tlamis masehualme para quijcuilose más amatlapohuali. Huan catli momachtía miyac mosiyahuiltía miyac.

¹³Tlen nochi camanali catli niqijtojtoc huan catli anquicactoque, ya ni catli más ipati para nimitzilhuis: “Xiquimacasi Toteco huan xijchihua catli quijtohua itlanahuatilhua. San ya nopa catli monequi quichihuase nochi masehualme. ¹⁴Pampa Toteco Dios techtlajtolsencahuas por nochi catli tijchihuaj, masque tijchihuaj tlanemijya o ichtacatzzi, huan masque cuali o amo cuali.”

Cantares

Cantar de los Cantares quiijosnequi “nopa huicatl catli más yejectzi”. Ni amatlapohuali quiyiya chikuase huicatl tlen se telpocatl huan nopa ichpocatl catli yaya mocuilía. Quemantic nopa ichpocatl quicamanalhuía nopa telpocatl huan quemantic nopa telpocatl quicamanalhuía nopa ichpocatl. Huan quemantic quincamanalhuíaj sequinoc. Salomón quiijcuilo ni amatlapohuali. Xiquelnamiqui para ya ni se huicatl huan amo techpohuilía se cuento tlen tlamantli catli panotiyajque. Techilhuía catli quimachiliyayaj ipan ininyolo, ni ome catli moicneliyayaj. Icamanal TOTECO techilhuía para se tlatcatl huan sihuatl catli motlahuicaltijtoque quiixnextíaj quenicatza TOTECO mohuica ihuaya iisraelita masehualhua. Huan para tojuanti titlaneltocani ama technextilíaj quenicatza Cristo mohuica ihuaya itiopa.

Cantares camanalti tlen se teicnelijcayotl catli yejectzi, tlapajpactic huan tlatzejtze-loltic. Ni huicatl camanalti xitlahuac tlen quenicatza eltoc ica se tlatcatl huan isihua.

Cantares quiyiya chikuase partes:

Cantares 1:1—2:7 Nopa achtihui huicatl

Cantares 2:8—3:5 Nopa ompa huicatl

Cantares 3:6—5:1 Nopa expa huicatl

Cantares 5:2—6:3 Nopa najpa huicatl

Cantares 6:4—8:4 Nopa macuilpa huicatl

Cantares 8:5—14 Nopa chिकासempa huicatl

1 Ya ni nopa huicatl catli más yejectzi catli quicuaitlali Salomón.

Nopa achtihui huicatl

Nopa ichpocatl huica:

²Techzoponisquía ica mocamac pampa más cuali motlaicnelil que xocomeca atl. ³Nelía ajhuiyac motlaajhuiyacayo. Motoca nojquiya ajhuiyac quen se tlaajhuiyacayotl pampa nochi quimatij tijchijtihualajtoc catli senquistoc cuali. Yeca tlahuel mitzicnelíaj nochi sihuame.

Sihuame tlen Jerusalén huicaj:

⁴Tlanahuatijquetl, techhuicasquía mohuaya. Techhuicasquía ipan mochaj.

Tipaqiuj miyac para totlanahuatijca. Itlaicnelilis eltoc más cuali que xocomeca atl. Yeca tlahuel quiicnelíaj nochi sihuame ipan icaltlanahuatil.

Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:

⁵Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, na niyayahuic, pero niyejectzi. Nelía niyayahuic quen ininyoyoncalhua iixhuihua Cedar, pero niyejectzi quen icortinas Salomón.

⁶Amo techcualancaitaca pampa niyayahuic pampa nechtlatijtoc tonati. Noicnihua cualanque nohuaya huan nechtlalijque ma nijmocuitlahui xocomeca milme pero amo nimomocuitlahuijtoc ica noseltzi.

Nopa ichpocatl quicamanalhuía nopa

telpocatl masque yaya huejca itztoc:

⁷Techilhuisquía ta catli nimitzicnelía, ¿canque tiquinmocuitlahuía moborregojhua? ¿Canque tiquinsiyajquetza ica tlajcotona? Pampa amo quinamiqui nimocuapolojtinemis quen se nitlaca-

nenca sihuatl huan fiero ninesis quema niajsis campa inintlapiyalhua mohuam-poyohua.

Sihuame tlen Jerusalén huicaj para nopa ichpocatl:

⁸Sintla amo tijmati canque itztoc, ta catli más tiyejectzi tlen nochi yejectzitzitzi sihuame, xiquintoquili iniicxihua nopa borregojme hasta campa itztoque nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Nopona xiquinmocuitlahui moborregojhua campa quichijchijtoque ininxajcal para tijmatis canque itztoc yaya catli ti- quicnelía.

Quema quipantijque nopa ichpocatl, nopa telpocatl quiijtohua:

⁹Ta catli nimitzicnelía, nimitzita para pano tiyejectzi. Tiitztoc catli más yejectzi tlen nochi ichpocame quen icahuayo Faraón eltoc más cuali tlen nochi cahuayos huan quitilana icarro. ¹⁰Nelía yejectzi mocampa. Huan mopipilol achi más quinextía moyejca. Moquechcuayo nesi yejectzi ica nopa costli catli timotlaliijtoc ica nopa pil-tetzitzi catli nelcuajcualtzi. ¹¹Timitz-chihuilise pijpiloli catli tlahuel yejectzi ica oro huan campa hueli tijtlatz-quiltlilise plata para timotlaliis.

Nopa ichpocatl moilhuía tlen nopa tlanahuatijquetl huan quiijtohua:

¹²Quema nopa tlanahuatijquetl noja mosehujtoya campa imesa, no-tlaajhuiyacayo tlen nardo mijyotiya-ya yejectzi huan tlamahuayaya cam-pa hueli. ¹³Para na, yaya catli niquic-nelía eltoc quen se quechtli tlen nopa tlaajhuiyacayotl mirra catli nochipa huiyontoc noyolixco. ¹⁴Itztoc quen se tzentli nopa xochitl tlen alheña tlen nopa xochimili ipan altepetl En Gadi.

Nopa telpocatl quiijtohua:

¹⁵Tlahuel tipilyejectzi, ta catli ni-mitzicnelía. Quena, tlahuel tiyejectzi. Moixteyolhua nesi quen ome pilpalo-majtzitzi.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁶Nelía tiyejectzi ta catli na ni-mitzicnelía. Quena, onpano ticuali.

Nopa telpocatl quiijtohua:

Yejectzi campa timotecaj para timo-siyajquetzaj ipan ni sacapetlatl catli xo-xohuic. ¹⁷Eltoc quen nopa cuatetomil tlen tochaj eltoc ni tiocuame huan nopa tlapamitl eltoc ni cuame tlen ciprés.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

2 Na niitztoc quen se xochitl tlen Sarón. Quena, niitztoc quen nopa xochitl li-rio catli onca ipan tlamayamitl.

Nopa telpocatl quiijtohua:

²Quema ta catli nimitzicnelía timo-pantía ininhuaya sequinoc ichpocame, tiitztoc quen se xochitl lirio catli mo-pantía campa huitztlí.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

³Quema ta catli nimitzicnelía ti-mopantía tlatlajco sequinoc tlacame, tiitztoc quen se manzana cuahuil catli mopantía ininhuaya sequinoc cua-me. Nelía nechpactía nimosehuis itla nopa manzana cuahuil para ma nech-ecahuili. Huan nelía tzopelic nijma-chilía itlajca. ⁴Ta techhuicac ipan mochaj catli yejectzi campa onca no-chi catli cuali para ma nijcua hasta ni-ixhuis. Nopona techtlachili ica motla-icnelijcayo para nochi quimatise techicnelía. ⁵Techfuerzajmaca ica tortas tlen xocomecatl itlajca catli huactoc huan techtlamaca ica manza-nas pampa tlahuel nijnequi motlaic-nelililil. ⁶Xijtlali momaopoch tlatzin-tla tlen notzonteco huan ica moma-nejmac technajnahua.

Nopa telpocatl quincamanalhuía nopa sihuame ipan ichaj:

⁷Ansihuame tlen altepetl Jerusa-lén, xiquintestigojquetzaca nopa ma-same huan cuachacaltzitzitzi catli nemij cuatitla para amo anquicochsosolose nopa ichpocatl catli niquicnelía. Xij-cahuaca ma cochi hasta quema yaya quinequis isas.

Nopa ompa huicatl

Nopa ichpocatl huica para catli quiijtlantoc:

⁸Ya huala yaya catli niquicnelía. Xi-quitaca, ya huala. Nijcaqui para hui-

tontihuala ipan cuatitlamitl huan campa tepeme. ⁹Yaya catli niqicnelía itztoc quen se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi. Xiquitaca, ya ajsico huan moquetztoc nocalixpa. Hualtlachixtoc ipan noventana.

¹⁰Huan yaya nechilhui: “Ximehua ta catli nimitzicnelía, ta catli tipilyeyectzi huan ma tiyaca. ¹¹Ya panoc tonali quema tlahuel taseseya huan ayacmo tlaquiyahui. ¹²Nochi xochime ya cahuanij ipan cuatitlamitl. Ya ajsic tonali para huicase pilpalomajtzitzi. Quena, ya ajsic tonali para tlatotoniyas. ¹³Nopa higuera cuahuilít ya quipixtoc itlajca huan nopa xocomeca milme ya xochiyohuaj huan ajhuyac mijyotíaj. Huajca ximehua ta catli nimitzicnelía, ta catli tlahuel tiyeyectzi huan ma tiyaca.”

Nopa telpocatl quiijtohua:

¹⁴Tinopaloma catli timotlatía ipan nopa teme catli huejhueyi huan campa mahuilili. Techcahuilisquía ma niquita moixayac. Techcahuilisquía ma nijcaqui motoscac catli eltoc quen nijcuasquía se tlatzopelcayotl. Quena, tlahuel nechpactía nijcaquis motoscac huan niqitas moixayac.

Nopa telpocatl huan nopa ichpocatl huicaj:

¹⁵Xiquinmasiltica nopa cayochime catli tziquitetzitzi catli quisosolohuaj toxocomecamil pampa toxocomecamil ya xochiyohua. Ma amo tleno quisosolos totlaicnelijcayo se ica seyoc.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁶Nijmati yaya catli niqicnelía noaxca huan na niiaxca ya. Yaya quinmocuitlahuía iborregehua campa onca miyac xochitl tlen lirios. ¹⁷Xihuala ta catli nimitzicnelía huan ximocahua hasta tlanesis huan mijcuinis tzintlayohuilotl, xihuala ta catli nimitzicnelía. Xiitzto quen se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi catli motlalohua ipan tepeme.

Nopa ichpocatl temiqui para quitemohua nopa telpocatl:

3 Ica tlayohua nijtemo ipan notlapech yaya catli nechicnelía. Nijtemo, pero amo nijpanti. ²Huajca nijmatqui nimej-

qui huan nijtemojtiyajqui ipan nochi nopa altepetl. Nijtemo yaya catli niqicnelía ipan nochi calles huan campa tianquis. Nijtemo, pero amo nijpanti. ³Huajca niqintlatzintoquili nopa tla-came catli quimocuitlahuíaip nopa altepetl huan niquinilhui: “¿Amo anquitztoque yaya catli niqicnelía?” ⁴Huan sanoc nionpanotoya campa nopa tlamocuitlahuiani huan nijpanti yaya catli niqicnelía. Huajca niqitzqui ipan imax huan ayacmo nijmajcajqui huan nijcalaquito ipan ichaj nonana.

⁵Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltziti catli nemij cuatitla para amo anquicochsosolose nopa telpocatl catli niqicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yaya quinequis isas.

Nopa expa huicatl

Sihuame tlen Jerusalén huicaj:

⁶¿Ajqueya ne catli huala ipan huactoc tlali catli nejnentihuala tlatlajco poctli catli moquetztoc? Motlalilijtoc miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl ihuaya mirra huan copali. ⁷Xiquitaca. Ya ne icuacarro Salomón. Quiyahualojtihalahuaj 60 soldados catli más yolchicahuaque huan más tlapejpenilme tlen tlali Israel. ⁸Quinmachtijtoque nochi inijuanti catli quihualicaj machetes quenicatza tlahuilanase. Sesen tlen inijuanti moztzinquechilpitoc imachete para mo-manahuisse ica tlayohua quema mahuilili.

⁹Nopa Tlanahuatijquetl Salomón mochihuili nopa cuacarro ica nopa cuame catli más cuajcualtzi tlen tlali Líbano. ¹⁰Nopa tlaquetzalme ipan icuacarro quichijchijqui tlen plata huan icuitlapantetonijca ica oro. Campa mosehuía quitlali yoyomitl catli moradojtic. Huan nochi calijtic ipan nopa cuacarro quiptiya se yoyomitl onpano yeyectzi catli nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén quichihuilijque ica inintlaicnelijcayo.

Nopa ichpocatl quijtohua:

¹¹Ansihuame tlen altepetl Jerusalén^a, xipanquisaca huan xijtlachiliquij ne Tlanahuatijquetl Salomón. Yaya quihuica ipan itzonteco nopa corona catli inana quichijchiuili para ma quitequihuis ipan ni tonal quema mosihuajtis. Ni tonal elis quema más quipiyas paquilistli.

Nopa tepocatl quijtohua:

4 Nelía tiyejyetzzi ta catli nimitzicnelía. Tlahuel tiyejyetzzi. Moixteyolhua nesi quen ome palomajme catli motlatijtoque iica moixtzajca. Motzoncal eltoc yejyetzzi quen chivojme catli mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. ²Motlancochhua eltoc nelchihuac quen inijhuiyo nopa borreojme catli yancuic quinxintoque huan quipajpactoque. Eltoc senquistoc cuali huan ajsitoc. Sesen tlen inijuanti quipiya iixnamic huan niyon se amo mopantía iseltzi. ³Motenxipal nelía chichiltic quen icpatl catli chichiltic. Mocamac onpano yejyetzzi. Mocampa nesi quen quitlajcotejque se granada huan quitlajitoque ipan sesen lado para motlatise iica moixtzajca. ⁴Moquechcuayo eltoc quen nopa huejcapantic torre catli nelía cuali quichijchijqui David para ipan quiajocuisse tlahuilanca teposme. Nopona quicuapilojtoque mil tepostzajcayome catli iniaxca itequipanojcahua catli más mosemacayayaj tlahuilanase. ⁵Nopa ome mochichijhua eltoc quen ome cuachacaltzitzzi catli cuateme catli tlacuaajtinemij campa onca nopa xochitl lirio. ⁶Na niixtlejcos ipan nopa tepetl campa onca mirra huan nopa tlachiquili campa onca copali hasta tlanesis cuali huan ya panotos tzintlayohuilotl. ⁷Nelía tiyejyetzzi, ta catli nimitzicnelía. Tiyejyetzzi tlen moicxihua hasta ipan motzonteco. Huan amo onca niyon se tlamantli catli amo cuali ipan ta.

⁸Xihuala nohuaya, tinosihua. Xihuala nohuaya tlen tlali Líbano. Xite-

mo tlen nopa tepetl Amana huan tepetl Senir huan tepetl Hermón. Xitemo tlen nopa cuatitlamitl campa onca leones huan leopardos. Xihuala nohuaya. ⁹Techichtequili noyolo, tinosihua, ta catli nimitzicnelía. Techichtequili san ica motlachiyalis huan ica nopa costli catli timotlalilijtoc moquechtla. ¹⁰Nelía nechpactía motlaignelijcayo, tinosihua, ta catli nimitzicnelía. Nelía tzopelic motlaignelijcayo hasta quionpano nopa xocomeca atl. Motlaajhuiyacayo noja más ajhuiyac que nochi sequinoc tlaajhuiyacayome. ¹¹Tinosihua, motenxipal nelía tzopelic quen nectli. Huan tlatzintla tlen monenepil quisa nectli huan lechi. Huan moyoyo mijyotía ajhuiyac quen nopa cuatitlamitl huan tiocuame tlen tlali Líbano.

¹²Tinosihua, tiitztoc quen se xochimili catli cuali tlatzactli san para na. Tiitztoc quen se ameli catli cuali tzactoc huan quen se ameyalotl catli san na noaxca. ¹³Tiitztoc quen se yejyetzzi xochimili campa chamani nopa granada huan temaca itlajca catli ajhuiyac para ma nijcua. Tiitztoc quen se cuamili tlen alheña huan sequinoc tlatzopelcayotl catli más ajhuiyac, ¹⁴quen nardos huan azafrán, ohuatl catli mijyotía ajhuiyac huan canela, huan nochi tlamantli cuame catli temaca copali, mirra huan áloes. Nochi catli más ajhuiyac nijpantía ipan ta. ¹⁵Ta tiitztoc quen se ameli campa meya tlahuel miyac atl para quiatequis nopa xochimili. Tiitztoc quen se ameli catli temaca atl catli cuali huan quimaca yancuic nemilistli catli quijjis. Techseseltía quen nopa atl tlen nopa pilatlajtzitzzi catli meya ipan tlali Líbano.

Nopa ichpocatl quijtohua:

¹⁶Ma pehua ajaca nopa ajacatl catli huala ica ajco huan nopa ajacatl catli huala ica tlani. Ma tlailpitzaquij ipan noxochimil. Ma quichihuase ma momoyahua iajhuiyaca notlacayo para

^a3:11 O Sion.

quintzas yaya catli niqicnelía ma huala huan ma quicua catli más tzopelic tlen itlajca.

Nopa telpocatl quijtohua:

5 Nica niitztoc. Nosihua, na niqita motlacayo para noxochimil catli san para na. Ta catli más niqicnelía huan nijpatiita. Se paquilistli para nijcuis notlaajhuiyacayo tlen mirra huan tlen nochisequinoc tlaajhuiyacayome catli nica nijpantía. Nijyecohua nopa nectli tlen na nosayolhua, huan niqiji nopa xocomeca atl huan nopa lechi catli noaxca.

Nopa sihuame tlen Jerusalén quijtohua:

Anto huampoyohua catli anmoicnelíaj, xitlacuaca huan xiquijca nochicatli anquinequij se ica seyoc.

Nopa najpa huicatl

Nopa ichpocatl huica tlen itemic:

2 Se yohuali na nicochtoya, pero noyolo amo cochtoya. Huan nijcochcajqui para yaya catli niqicnelía nechztajtziliyaya ipan puerta, huan nechilhuiyaya: “Techcaltlapo, ta catli nimitzicnelía, tinopaloma catli más yejectzi, ta catli más niqicnelía huan nijpatiita. Notzon-teco huan notzoncal xolontoc ica nopa ajhuachtli catli huetzi tlayohua.”

3 Pero na niquilhui: “Na ya nimoquixtili noyoyo, huajca monequis sempa nimoyoyontis. Ya nimoicxipajpajqui, huajca ¿tijnequi ma niqinsoquihuis sempa?”

4 Pero yaya catli nechicnelía quicalaquí imax para caltlaposquía huan ya nopa tlahuel nechyoltacani. **5** Huajca nimoquetzqui para nijcaltlapos yaya catli niqicnelía. Huan ipan nomax huan nomacpilhua chipiniyaya tlaajhuiyacayotl tlen mirra hasta motlalo ipan nopa tepostli catli ica tijtzacuaj nopa puerta. **6** Huan quema nijcaltlapo catli niqicnelía, yaya ayacmo itztoya. Huajca nijmachili para nimiquis. Teipa nijtemo pero amo nijpanti. Nijztajtzili, pero amo nechnanquili. **7** Huan nechpantijque nopa tlacame catli quimocuitlahuía nopa altepetl huan nechhuitejque huan nechcocojque pampa amo

quimachilijque para tlen ninemiyaya tlayohua. Huan nopa tlacame catli quimocuitlahuiyayaj nopa puerta nechcui-lijque noyoyo catli ica nimopictoya.

Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:

8 Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, sintla anquipantíaj yaya catli niqicnelía, xiquilhuica para nijmati nimococohua pampa tlahuel nijnequi itlaicnelil.

Sihuame tlen Jerusalén quijtohua:

9 Ta tisihuatl catli más tinelyejectzi tlen nochisehuame, techilhui ¿tlaque más quiyiya yaya catli tiquicnelía catli sequinoc amo quiyijaj para techilhuisquía inin?

Nopa ichpocatl quihueyitlalia ihuehue, quijtohua:

10 Catli niqicnelía yaya chipactic huan san yaya catli más yejectzi tlen majtlactli mil tlacame. **11** Itzonteco nesi quen senquistoc oro, huan itzoncal ijilacatztic huan yayahuic quen iijhuiyo nopa cacalotl. **12** Iixteyol nesi quen ome pilpalomajtzitzi catli moquetztoque iteno se atentli huan maltíaj ipan lechi. Onpano yejectzi iixteyol quen piltetzitzi catli quinquetztoque ipan itencuayo. **13** Icampa eltoque quen xochime catli ajhuiyac mijyotíaj, huan itenxipal nesi quen se xochitl lirio campaquisa tlaajhuiyacayotl tlen mirra. **14** Iajcolhua eltoque quen tepostli tlen oro catli quieyecchijtoque ica piltetzitzi catli itoca topacio. Huan itlacayo eltoque quen marfil catli quicualchijchijtoque ica zafiros. **15** Imetz eltoque quen nopa tlaquetzali tlen mármol catli moquetztoc ipan senquistoc oro. Quiyiya tetili quen nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano. Amo aquí seyoc quen ya. **16** Nelía tzopelic icamac. Nochi tlen ya senquistoc cuali. Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, quej nopa yaya catli niqicnelía. Yaya catli nohuampox.

Sihuame tlen Jerusalén quijtohua:

6 Ta catli más tiyejectzi tlen nochisehuame, ¿canque yajqui yaya catli tiquicnelía? ¿Canque mocajqui yaya catli tiquicnelía? Tojuanti tiyase mohuaya tijtemotij.

Nopa ichpocatl huica:

²Yaya catli niquicnelía yajtoc campa ixochimil campa nochi tlaajhuiyaxtoc. Yajqui quintlamacati iborregojhua huan quitequiti xochitl. ³Na niaxca ya catli nechicnelía huan yaya noaxca na. Yaya quintlamaca iborregojhua campa nopa xochimili tlen lirios.

*Nopa macuilpa huicatl**Nopa telpocatl quijtohua:*

⁴Ta catli nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi quen nopa altepetl Tirsa. Quena, tinelyejectzi quen altepetl Jerusalén. Tlahuel nechyoltilana ma nimitzsentlachilis quen soldados catli yohuij para tlahuilanati. ⁵Ayacmo techtlachili pampa moixteyolhua nechtlantoque. Motzoncal eltoc quen nopa chivojme catli mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. ⁶Motlancochhua nochi eltoc cuali. Sesen motlancoch qui-piya ihuical huan niyon se amo polihui. Eltoque chipahuaque quen nopa borregojme catli ya maltijtoque huan yohuij para quinximase. ⁷Mocampa chichiltic quen se granada catli motlajcoitzotoc. Quena, nelía ajhuiyac mocampa catli tijlatijtoc itla moixtzajca. ⁸Masque nihuelisquía nijtlapejpenisquía tlen 60 sihua tlanahuatiani, o 80 noompa sihuajhua o tlahuel miyac ichpocame, ⁹san ta nimitztlapejpenisquía, ta tinopaloma. San ta tiyoytzi tlen nochi sihuame nijnequisquía, ta catli tieltoc quen tiyoytzi cone monana. Quema mitzitaque nopa ichpocame tlen altepetl Jerusalén san mitzsentlachilijque. Nojquiya nopa sihua tlanahuatiani huan nopa ompa sihuame mitzhueyimatque. Quijtojque: ¹⁰“¿Ajqueya ne catli monextía quen nopa tonati catli onpejtoc quisa ica ijnaloc? Nelía yejyectzi quen nopa metztli catli noja monextía ipan ilhuicac. Teipa hualpetlani quen itlahuil ne tonati. Tlahuel techyoltilana ma nijsentlachilis quen soldados catli yohuij para tlahuilanati.”

¹¹Na niyajqui campa nopa cuamili tlen nueces cuame para niquitas sintla

tloxoxohuiya ipan nopa tlamayamitl. Nijnejqui niquinitas sintla chamaniyayaj nopa xomeca milme huan sintla ya quistoc ixochiyo nopa granadas. ¹²Teipa ayacmo nijmatqui tlaque panoc huan nimomacac cuenta para niyohuiyaya ipan notepos cahuyo catli nomasehualhua quipixque para niinintlanahuatijca.

Sihuame tlen Jerusalén quijtohua:

¹³Ximocuepa, tislumita ichpocatl, ximocuepa. Ximocuepa pampa tijnejquij timitzitate.

Nopa telpocatl quijtohua:

¿Para tlen anquinequij anquitate ne sulamita?

Sihuame tlen Jerusalén quijtohua:

Tijnejquij tiquitase quenicatza yejyectzi mijtotía.

Nopa telpocatl quijtohua:

7 Nelía yejyectzi nesi moicxihua ipan motecac, ta tiichpocatl catli nimitzicnelía. Quinamiqui tiitztos ipan ichaj se tlanahuatijquetl. Motzinquechtla nesi quen se tlacualnescayotl catli quichijchijtoque ica catli senquistoc oro. Nesi quen quicualtlali se catli nelía quimati. ²Moxic nesi quen se taza catli nochipa temitoc ica xomeca atl. Moijti nesi quen se tlamontomitl tlen trigo catli quiyahualojtoque ica xochitl. ³Mochichijhua nesij quen ome cuachacaltitzi catli cuateme. ⁴Moquechcuayo nesi quen se torre huejcapantic tlen marfil. Moixteyolhua cahuanij quen nopa ome piletas catli eltoc ipan altepetl Hesbón, nechca nopa puerta Bat Rabín. Moyacatzol eltoc quen nopa torre huejcapantic ipan tlali Líbano catli tlachixtoc ica campa altepetl Damasco. ⁵Motzonteco nesi yejyectzi quen nopa tepetl Carmelo. Motzoncal nesi quen icpatl catli chichiltic. Ica motzoncal catli tijxinepalojtoc techmasiltijtoc na, nitlanahuatijquetl.

⁶Ta catli nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi huan nelía nechpactía motlaicnelil. ⁷Timoquetza yejyectzi quen se apachi cuahuitl huan mochichijhua eltoque quen ome quechtli tlen itlajca

xocomecatl. ⁸Na nimoilhui: “Nitlejcos ipan ne apachi cuahuatl huan nimoaxcatis itlajca. Huajca mochichijhua elise quen itlajca apachi cuahuatl huan mijiyo mijyotis quen manzanas catli ajhuiyac. ⁹Mocamac nelía tzopelic quen nopa xocomeca atl catli más ajhuiyac catli hualtemo ipan motenxipal huan motlancoch.”

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁰Na niaxca yaya catli nechicnelía, huan yaya tlhuel quinequi itztos nohuaya. ¹¹Xihuala nohuaya ta catli nimitzicnelía. Ma tiyaca campa cuatitlaml. Ma titonilitij campa onca miyac xochitl tlen alheña. ¹²Ica ijnaloc tiyase campa toxomeca milhua para tiquitase sintla ya quipixtoc itlajca. Tiquitase sintla ya xochiyohua nopa granada. Huan nozona na nimitzmacas notlaicnelijcayo. ¹³Nopa mandrágoras xihuitl mijyotía yejyetzzi huan techfuerzajmacase. Huelis tijchihuase tlen hueli tlamantli catli tijnequise pampa miyac tlamantli cuatlactli mochuya. Huelis tijchihuase catli yanquic o catli ya ipa tijchijtoque. Nochi catli cuali nicajococ para ta catli nimitzicnelía.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

8 Nelía cuali sintla tieltosquía tinoicni catli quichichitijosquía nonana. Quej nopa, quema nimitzpantisquía campa hueli nimitztzoponisquía huan amo aqui nechpinajtisquía. ²Huan na nimitzhuicasquía huan nimitzcalaquisquía ichaj nonana huan ta techmachtisquía. Huan na nimitzmacasquía nopa xocomeca atl catli quiipya tlaajhuiyacoyotl. Huan nimitzmacasquía iayo no granadas catli más tzopelic. ³Huan momaopoch tijtlalisquía tlatzintla tlen no tizonteco huan ica momanejmac technahnahuasquía.

Nopa ichpocatl quincamanalhuía nopa sihuame:

⁴Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, nimechilhuía amo xijcochsosoloca catli niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yaya quinequis isas.

Nopa chicusasempa huicatl

Nopa sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:

⁵¿Ajqueya ne catli motlatzquilijti-huala iajcolpa yaya catli quiicnelía?

Nopa ichpocatl quiijtohua:

Na nimitzixiti itzala se manzana cuahuatl campa monana quipixqui tlcuajcualocayotl quema mitztlacatilti. ⁶Techtlatzquilti ipan moyolo quen se sello huan techhuica nochipa ipan moajcol quen se tlanextilijcayotl para techicnelía. Pampa nelía chichahuac nopa tlaicnelijcayotl catli nijmachilía huan eltoc quen miqulistli pampa amo hueli nijzacuilis. Tlhuel nimitznequi huan nopa tlaicnelijcayotl eltoc quen se tlitl catli cahuani ixochiyo pampa tlhuel tlatla. ⁷Masque quitequilisquía tlhuel miyac atl amo huelis quisehuise nopa tlilelectli tlen tlaicnelijcayotl. Niyon amo huelis quisehuise masque huasquía ipani nochi pilatlatzitzti. Huan sintla se tlatl quinequisquía quicohuas nopa tlaicnelijcayotl catli nijmachilía huan nechtlaxtlahuisquía ica nochi iricojyo catli quiipya, amo quiaxilisquía huan san nijpinahualtisquía.

Icnihua nopa ichpocatl quiijtohuaj:

⁸Tijpiyaj se toshua icni catli noja tziquitetzzi. Ayamo chichihualquisa. Huajca ¿tlaque tijchihuase sintla huase quiijtlaniquij? ⁹Sintla yaya momocuitlahuía ica telpocame, huajca tijfuerzajmacase. Sintla yaya quinselía telpocame, tijyahualose ica huapalme tlen tiocuahuatl para amo huelis quiajsise.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁰Na nimomocuitlahuajtoc huan ama nijpiya nochichijhua quen torres catli huejcapantique. Huan yeca yaya catli nechicnelía paqui ica na.

¹¹Salomón, tijpixqui se xocomeca mili ipan Baal Hamón catli tiquincahuili sequinoc ma quimocuitlahuica para se tlastlahuili. Huan quema ajsiyaya tonali para quitequise itlajca, sen tlen injuanti mitzmacaj mil plata

tomi. ¹²Pero ica nopa xomeca mili catli noaxca na, nica eltoc ni mil plata tomi catli nijpiya, nochi eltoc para ta Salomón. Huan nopa 200 plata tomi ya niquinmacac nopa tlacame catli quimocuitlahuiyayaj.

Nopa telpocatl quiijtohua:

¹³Ta catli nimitzicnelía, ta catli titztoc ipan xomeca milme, nochi mo-

huampoyohua quipajcaquij motoscac pampa tlahuel yejectzi. Huan na nojquiya techcahuili ma nijcaqui.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁴Ximoisihuilti ta catli nimitzicnelía. Ximotlalojtihuala quen se hueyi masatl o quen se cuachacaltzi ipan nopa cuatitlamitl catli temitoc ica tlaajhuiyacayotl.

Isaías

Isaías elqui se tlajtol pannextijquetl catli tlayolmelajqui nopa camanali catli quiseliyaya tlen TOTECO ipan Jerusalén quema polihuiyaya 700 xihuitl para hualas Cristo. Ni amatlapohuali quiپیya nopa miyac camanali catli TOTECO quimacayaya Isaías para tlayolmelahuas. Se tocailt tlen TOTECO catli más mopantía ipan ni amatlapohuali eltoc ya ni: “Nopa Dios catli Tlatzejtzeltolitic catli itztoc ininhuaya israelitame.”

Isaías quiپیya eyi partes:

Isaías 1—39 Asiria quinequi quintlanis Judá ehuan. Oncas tlatzacuilitlistli por tlajtlacoli. Hualas tonali tlen tlasehuilistli quema tlanahuatis iteipan ixhui David.

Isaías 40—55 Quinhuicase israelitame ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij, pero TOTECO amo quema quintlahuelcahuas imasehualhua. Hualas se temaquixtijquetl catli ‘Itequipanojca TOTECO’. Yaya quiselis nopa tlatzacuilitlistli por inintlajtlacolhua masehualme.

Isaías 56—66 Se tonali israelitame mocuepase ipan inintlal huan TOTECO quitlamichihuas nochi catli quintencahuilijtoc para quichihuas. Jerusalén elis nelía yejyectzi huan quiپیyas tlasehuilistli. Masehualme tlen campa hueli tlali yase nozona para quihueyichihuase TOTECO. Quema Jesús pejqui itequi, qui-pojqui Isaías 61:1-2 tlamiyacapa ipan se israelita tiopamitl.

Judá ehuan quitlahuelcajqe TOTECO

1 Ya ni nopa miyac tlanextili catli na, ni-Isaías niicone Amoz, niquitac ipan nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acáz huan Ezequías tlanahuatiyayaj ipan tlali Judá. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlaque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

2Nochi catli itztoque ipan ilhuicactli huan ipan taltipactli, xijtlacaquilica catli quiijtohua TOTECO: “Eltoc quen na niquiniscalti coneme huan niquinmocuitlahui ica miyac tlaicnelijcayotl hasta motlaca-chijque, pero ama inijuanti ayacmo quitlacaquilíaj catli niquinnahuatía. **3**Nopa burrojme huan nopa torojme catli tlapoxoníaj quiniximatij inintecohua huan quintlascamatilíaj por inintlaicnelijcayo. Pero annoisraelita masehualhua amo antechiximatij, niyon amo anmotlascamatij por

noteicnelijcayo. Amojuanti amo tleno anquimachilíaj.”

4Ay antlajtlacolchijca masehualme, temachtli huala tlatzacuilitlistli amopani. Anquimamajtinemij miyac tlajtlacoli hasta annesij anhuijcoltique pampa nelía etic. Anquichihuj catli amo cuali quen quichijque amohuejcapan tatahua. Inijuanti mohuejcatlalijque tlen TOTECO, huan ayacmo quichihuilijque cuenta ininDios catli Tlatzejtzeltolitic catli itztoc ininhuaya. Ininseltzitzi quitlahuelcajqe itlapalehuil.

5Annomasehualhua, ¿amo anquiselijtoque tlatzacuilitli catli nelhuejhueyi? Huajca ¿para tlen antechchihualtíaj noja ma nimechtlatzacuilitli tlatocztitzi? ¿Anquisenhuiquilise amo antechtlacaquilise para nochipa? Tlen amotzonteco hasta ipan amoicixhua nochi se amotlacayo co-cojtoc. Nochi amojuanti ayacmo anquipi-

yaj chichahualistli ipan amoyolo huan hasta sequin amojuanti ya anquinequij anmi- quise. ⁶Por amotlajtlacolhua nochi amotlacayohua cocojtoque. Amotzonteco samajtoc huan palantoc. Amo aqui anmech- pajtilijtoc, niyon quipictoc campa anco- cojtoque, niyon amo aqui quipolojtoc ace- ite para quiquixtis nopa tlacuajcualoli. ⁷Amotlal quitlamisolojtoque huan amo- altepehua quintlamitlatijtoque. Huan que- ma antlachixtoyaj, nopa sequinoc tlali ehuan quise manaj amotlal. Quiichtequij huan quicuj nochi catli onca ipan amo- milhua. Nochi mocajtoc senquistoc tlaso- solijtoc huan tlatzizcatoc. ⁸Huan anJe- rusalén ehuan^a, anitztoque nopona amo- seltziti, niyon amo anhuelij anmomanahua- huaj. Anmechtlahuelcajtoque quen qui- tlahuelcahuaj ipilxajcaltzi se tlamocuitla- huijquetl ipan se xocomeca mili quema tlami pixquistli. Niyon quentzi huelis an- momanahuisse. Anitztoque quen se alte- petl catli quiyahualojtoque icualancaita- cahua.

⁹Sintla TOTECO Catli Quinyacana Ite- quihuajcahua Ma Tlatlanitij amo techma- quixtijtosquía se quesqui tlen tojuanti, techzontlamiltijtosquíaj quen quichijqui ica nopa masehualme huejcajya ipan alte- peme Sodoma huan Gomorra.

TOTECO quinequi masehualme ma itztoca tlapajpactique iixpa

¹⁰Xijtlacaquilica icamanal TOTECO, antlayacanani tlen tlali Israel. Eltoc quen antlayacanaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra pampa san se fiero amomase- hualhua. Xijtlacaquilica tlaque Toteco Dios anmechnahuatía xijchihuaca. ¹¹Quej ni quijtohua TOTECO: “Ya nechylajsic ica nochi nopa tlacajcahualistli catli tlatoctzi- tzi techhualiquilíaj. Amo nijnequi tlacaj- cahualistli tlen oquich borregojme, niyon amo nijnequi ininchiyajca tlapiyalme catli tomahuaque. Amo nijnequi niqutas ini- eso nopa torojme, pilborregojtzi huan

oquich chivojme. ¹²¿Para tlen anquihua- licaj nochi ya ni noixpa quema anhualahuij antechhueyichihuase? ¿Ajqueya an- mechtlajtlani xiquinnejnemiltiquij tlapiyalme para ma moquejquetzaquij notla- mapa? ¹³Amo ipati nopa ofrendas catli antechhualiquilíaj pampa amo anmote- quipachohuaj por amotlajtlacolhua. Ayacmo más techhualiquilica. Ayacmo nijne- qui niqutas nopa copali catli antechtencahuilíaj. Ayacmo hueli niqijiyohuis nochi nopa ilhuime catli anquichihuaj quema pehua yancuic metztli o ipan nopa tonali quema anmosiyajquetzaj huan ipan nopa tonalme quema anmosahuaj huan an- sentilíaj san sejco. Tlahuel antechixpanoj ica nopa ilhuime catli anquichihuaj. ¹⁴Ayacmo nijnequi niqutas nopa ilhuime catli anquichihuaj quema yancuic metztli huan ipan tonali catli tlatzejtzeloltic. El- toc quen se tlamamali catli tlahuel nechsi- yahuiltijtoc huan ayacmo hueli niqijiyohuis. ¹⁵Huajca quema anquitlananase amomax para anmotlatlajtise, na amo nimechtlachilis, niyon amo nimechtlacaquilis. Huan masque anmotlatlajtise miyac hueltas, na amo nimechtlacaquilis pampa amomax eltoc espoltic ica inieso mase- hualme catli anquinmictijque masque amo tleno quichijtoyaj.

¹⁶“Huajca ximotlapajpacchihuaca. Ayacmo xijchihuaca niyon se tlamantli catli amo cuali noixpa na. Nochi tlamantli catli amo cuali anquichihuayayaj xijca- huaca. ¹⁷Ximomachtica anquichihuase catli cuali. Xitequitica para nochi ma quise- lica catli xitlahuac. Xiquinpalahuica nopa masehualme catli sequinoc quintlaiji- yohuiltíaj. Xiquinmacaca catli xitlahuac coneme catli icnotziti huan xiquinmana- huica cahual sihuame.”

¹⁸TOTECO quijtohua: “Xihualaca ni- mantzi huan ma tijsencahuaca tocuentas. Masque tlahuel miyac amotlajtlacolhua hasta nesij chichiltic, na nijchihuas ma eli chipahuac quen nextli. Masque fiero mo-

^a1:8 Zion eltoc seyoc itoca Jerusalén. “Ichpocahua Zion” camanalti tlen catli ehuan nopa altepetl.

tlajtlacolhua quen se yoyomitl espoltic, na nimechchihuas quen iniihuiyo borregoj-me catli onpano chipahuac. ¹⁹Sintla anmotemacase para anquinelto case catli nimechilhuía, anquicuase nopa cuali tlamantli catli nijchihuas amomila ma temaca. ²⁰Pero sintla amojuanti amo anquiquise antechtlepanitase huan anquisenhuiquilise amo anquichihuase catli nimechnahuatía, anhuetzise ininmaco amocualancaitacahua huan anmechhuejhue lose ica ininmachete.” Quej nopa niamo-TECO niqijtohua.

TOTECO quipajpacas Jerusalén

²¹Amojuanti anJerusalén ehuani, aneliyayaj nelía antemachme, pero ama anmocuetoque quen se momecatijca sihuatl catli quicajtoc ihuehue. Anquicajteytoque TOTECO para anquintoquilíaj sequinoc tiotzitzi catli amo tleno ininpati. Achitihui Jerusalén eltoya se altepetl campa itztoyaj masehualme catli quichihuayayaj nochi catli xitlahuac, pero ama temitoc nopa altepetl ica temictiani. ²²Achitihui altepetl Jerusalén eliyaya quen nopa tepos plata catli senquistoc cuali, pero ama amojuanti catli nozona ehuani, anitztoque quen itetejtzo nopa tepostli. Achitihui aneliyayaj quen nopa xocomeca atl catli senquistoc cuali, pero ama tiitztoc quen nopa se xocomeca atl catli tlamaneloli ica atl. ²³Nochi amotlayacancahua mosisinijtoque huan mochijtoque ininhuampoyohua tlachtequini. Quinpactía quiselise tomi tlen fiero tlacame para ma amo quichihuaca catli xitlahuac. Amo quinpalehuíaj coneme catli icnotzitzi, niyon quinpalehuíaj cahual sihuame. ²⁴Yeca TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij, huan yaya catli toDios tiisraelitame huan Catli Más Quipiya Tetili quej ni quijtohua: “Nimomacuepas huan nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo pampa amojuanti anmochijtoque anocualancaitacahua huan yeca nimech-

cuepilis catli antechchihuilijtoque. ²⁵Quen se quiquixtis itetejtzo tepostli ipan tlihl, na nimomatlananas para nimechtlaijiyohuiltis. Huan nimechtlapajpacchihuas hasta nimechquixtilis nochi amosoquiyo huan nochi catli amo cuali.

²⁶“Huan teipa sempa niquintlalis jueces catli tetlajtolsencahuase xitlahuac huan niquintlalis tetlalnamiciani catli cuajcualme quen achtihuiya nijchihuayaya. Huan sempa quitocaxtise Jerusalén: ‘Altepetl Catli Xitlahuac’ huan ‘Altepetl Catli Temachtli.’ ²⁷Pampa na niitztoc xitlahuac huan nijchihua catli cuali huan niquinmaquixtis nopa Jerusalén ehuani catli moyolcuepase ica na. ²⁸Pero nochi catli amo quinequise moyolcuepase ica na huan san quinpactía tlajtlacolchihuase, niquintzontlamiltis pampa nechtlahuelcajtoque.

²⁹“Huan tlahuel anmopinahuase quema anmoilhuse tlen nopa tonali quema anquintlatiliyayaj tlacajcahualistli amotiotzitzi huan antlajtlacolchihuayayaj inixpa ipan nopa ahua cuamilme catli anquiniyocatlalijtoyaj para inijuanti. ³⁰Pampa teipa anelise quen se ahua cuahuitl catli tepehui ixihuiyo huan quen se xochi mili catli amo quiatequíaj. ³¹Huan nopa tlacame catli más tejtetique campa amojuanti tiamiixpolihuse quen nopa tlasoli catli quitlatíaj. Inintlajtlacol quiyolitis nopa tlihl catli quintlatis huan amo aqui huelis quisehuis.”

Teipa oncas se tlanahuatijcayotl tlen tlasehuilistli

(Mi. 4:1-3)

2 Ya ni seyoc tlanextili catli na, niIsaías niicone Amoz, niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlaque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ²Ipan tlayacapan tonali, itlanahuatilis^b TOTECO huan itiopa motlalise ipan nopa tepetl catli más huejcapa ipan Jerusalén huan quipiyas tequiticayotl ica nochi

^b 2:2 Nica huan miyac huelta campa quijtohua “tepetl o tepeme” camanalti tlen itlanahuatilis o itlanahuatijcayo se tlanahuatijquetl, yeca tijpatlatoque ica “itlanahuatilis”.

sequinoc tlanahuatilme ipan nochi tlaltipactli. Huan masehualme tlen miyac tlamme ipan tlaltipactli senyajtoc ajsise nopona para quihueyichihuase TOTECO.

³Masehualme hualase huan quijitose: “Ma tiyaca titejcosse ipan itepe TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios catli elqui iTeco Jacob^c tlen huejcajya. Nopona TOTECO techmachtis catli quinequi ma tijchi huaca huan tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui.”

Pampa ipan nopa tonali, quisas itlamachtit huan icamanal TOTECO tlen altepetl Jerusalén^d huan ajsis ipan nochi tlamme ipan tlaltipactli. ⁴Huan TOTECO qui-tlajtolsencahuas tlatlajco nochi tlamme huan quisencahuas nochi cualantli catli quiapiya se tlali ica seyoc tlali. Huan masehualme tlen nochi tlaltipactli quitejtejtzone nase ininmachete para quichihuase azadones. Huan inincuatlamin quitejtejtzone se para quichihuase huíngaros. Ayacmo oncas tlahuilancayotl huan soldados ayacmo monequis momachtise para tlahuilanase. ⁵Xihualaca nochi anisraelitame^e huan ma tinejnemica ipan nopa tlahuili catli TOTECO temaca.

**TOTECO quintlatzacuiltis
catli mohueyimatij**

⁶TOTECO, techtlahuelcajtoc timoisraelita masehualhua catli tiiixhuihua Jacob. Totlal temitoc ica tlamantli catli quichihuaj masehualme catli ehuj campa hualquisa tonati. Ama israelitame tetlajchi huíaj huan tetonalitaj quen quichihuaj nopa filisteos. Huan quichihuaj camanal sencahuali ica masehualme tlen sequinoc tlamme.

⁷Nojquiya totlal tiisraelitame temitoc ica miyac tomi tlen plata huan oro huan tlamantli catli pajpatiyo. Quinpiya tlahuel miyac cahuayos huan carros para quinquihuse ipan tlahuilancayotl. ⁸Huan ni tlali temitoc ica teteyome. Ni masehualme motlancuaquetzaj huan quinhueyichihuaj tlamantli catli injuanti quinmachijchijto-

que. ⁹Nochi masehualme moechcapanojtoque huan mopinahualtijque huan quinhueyichijtoque tiotzitzi, huajca amo xiquintlapojpolhui, TOTECO.

¹⁰Huajca anisraelitame, xicholoca hasta campa onca tepexitl huan ximotlatlica tlen TOTECO catli tlahuel temajmatis quema hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. ¹¹Pampa TOTECO quinehcapan-tlalis nochi masehualme catli mohueyimatij huan nochi amojuanti anmechpinahualtis. Ipan nopa tonal, san TOTECO anquihueyitlalise. ¹²Pampa ipan nopa tonal, TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij hualas para quintlatzacuiltis nochi catli mohueyimatij huan catli motlepanitaj huan catli mohueyichihuaj. Huan TOTECO quinehcapan-tlalis hasta tlalchi. ¹³Quintzontequis nochi nopa huejcapantique tiocuame tlen tlali Líbano huan nopa ahua cuame catli tejte-tique tlen tlali Basán. ¹⁴Quinehcapan-tlalis nochi tepeme huejcapantique huan nochi tlachiquilme. ¹⁵Quinehcapan-tlalis nochi calme catli huejcapantique para ipan tlamocuitlahuise huan quisosolos nochi tepamitl catli tlahuel tilahuac. ¹⁶Quena, quinsosolos nopa huejhueyi cuaacalme tlen altepetl Tarsis catli quihualica tlamantli para tlanemacase. Huan quinsosolos nopa cuaacalme catli tlahuel yejyectzitzitzi catli eltoque ateno. ¹⁷Ininhueyitilis nochi masehualme, tlamis. Huan nochi catli mohueyimatiyayaj huetzise hasta tlalchi. Huan san yaya TOTECO quihueyitlalise israelitame ipan nopa tonal. ¹⁸Huan nochi tiotzitzi huan tlaixcopincayome quintlamiixpolihuiltis.

¹⁹TOTECO motlananas tlen isiya para quiojolinis ni tlaltipactli huan quintlatzacuiltis nochi catli itztoque ipani. Huan nochi icualancaitacahua cholose ica majmajtli para motlatitij tetzala huan ipan teca-cahuatl, pampa tlahuel quiimacasise TOTECO ica ihueyitilis huan itlatlanex. ²⁰Huan ipan nopa tonal, nochi masehualme quintepehuase inintiotzitzi tlen oro

^c 2:3 O Israel. ^d 2:3 O Sion. ^e 2:5 O anixhuihua Jacob.

huan plata catli injuanti quinmachijchij-que para quinhueyichihuase. Quinmajcahuase campa itztoque quimichime huan tzoleme. ²¹Huan quema hualas para quiojolinis ni taltipactli, masehualme motlaloze hasta campa onca tepexitl para motlatise ipan tecacahuatl huan tetzala iixpa TOTECO pampa tlhuel quinmajmatis quema yaya hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. ²²Huajca ayacmo ximotemachica ipan se masehuali pampa yaya amo tleno ipati. Inemilis tlatocpolihuis quen se ijyotl.

**TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén
huan Judá ehuaní**

3 Xijcaquica, TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij quijcuinis tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, nochi tlapalehuili huan nochi tlamantli catli ica mopanoltíaj; quinquixtilis inintlacualis huan nochi atl.

² Quintzontlamiltis nochi soldados hasta catli más motemaca ipan tlahuilanayotl. Quinquixtilis nochi jueces, tlajtol pannextiani, tetonalitani huan huehue tlacame. ³ Quintzontlamiltis nopa tlayacanani tlen soldados, tlapijpiyani, tetlalnamicitiani huan catli quimatij quisencahuaj tlen hueli tequitl huan quinmictis nochi tetlajchihuiani. ⁴ Huan quintlalis telpocame para ma tlayacanaca ipan tlali Israel huan coneme para ma tlanahuatica. ⁵ Huan elis más fiero que achtihuiya quema amo aquí tlanahuatiyaya. Pampa tlacame mohuilanase ininhuaya sequinoc tlacame catli itztoque inincalnehca. Telpocame motlananase huan quinhuilanase huehuentziti. Huan nochi masehualme catli ipa ayamo aquí quinequiyaya ininhuaya mohuicas, san quinhuetzquilise nopa masehualme catli quinamiquiyayaj quintlepanitase.

⁶ Huan ipan nopa tonalme masehualme ipan san se familia quitlapejpenise se tlen ininhuical huan quiilhuse: “Ta tijpiya se tlamantli para timoquentis, huajca xieli titotlanahuatijca huan xijscenhua nochi ni tlamantli catli tlami sosolijtoque.”

⁷ Pero nopa masehuali quinamiquilis huan quiilhuis: “¡Amo! Amo hueli ni-

mehpalehuis pampa ipan nochaj amo nijpiya más tlacualistli, niyon amo nijpiya más yoyomtl, huajca amo techtlalica quen niamotlanahuatijca.”

⁸ Quena, altepetl Jerusalén huan tlali Judá mocahuas tlamitlasosolijtoc pampa nochi nopa israelitame ica inincamac san quijtohuaj tlamantli catli amo cuali tlen TOTECO. Huan san quichihuaj tlamantli catli TOTECO amo quinequi quitas. San quinequij quicualancamacase TOTECO catli más quiapiya itequiticayo. ⁹ Hasta inixayac quintelhuía huan quipannextía para quihuicaj tlajtlacoli. Tlajtlacolchihuaj tlamiyacapa huan motlepanitaj ica catli quichihuaj quen altepetl Sodoma ehuaní quichihuayayaj. ¡Amo mopinahuaj niyon se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas se hueyi tlatzacuilti ininpani catli injuanti ininseltziti motemolijtoque.

¹⁰ Pero nochi elis cuali para se masehuali catli xitlahuac. Xiquilhuica: “Por nochi motequi catli cuali, tijselis se yejyetzitlaxtlahuili.” ¹¹ Pero nopa masehuali catli fiero inemilis xiquilhuica: “Titeicnelti pampa amo tleno quisa cuali para ta. TOTECO mitztlatzacuilitis chicahuac. Motlaxtlahuil elis quen catli quinamiqui tijselis ica nochi catli fiero catli tijchijtoc.”

¹² Teicneltique nomasehualhua pampa catli quintlajiyohuiltíaj itztoque coneme catli huihuitique. Huan sihuame mochijtoque inintlanahuatijcagua. Nelía teicneltique nomasehualhua pampa inintlayacanhua quincaycayahuaj, quinyacanaj ipan se ojtli catli nesi yejyetziti, pero amo cuali.

¹³ TOTECO ya ijcatoc para quintelhuis imasehualhua. Ya mocualtlalijtoc para quintlajtolsencahuas. ¹⁴ TOTECO achtihui quintlatzacuiltis nopa huehue tlacame huan tlayacanani. Quintelhuis tlamiyacapa huan quinilhuis: “Amojuanti anquisolajoque noisraelita masehualhua catli eliyayaj quen noxocomecamil. Huan eltoc quen anquitlamicuajtoque catli eliyaya noaxca. Anmoaxcatijtoque nopa trigo catli eliyaya iniaxca teicneltziti. Temitoc amochajchaj ica miyac tlamantli catli anquintlachtequilijtoque.

15 “¿Ajqueya anmechmacac caquihuili para anquintlaijiyohuiltíaj nomasehualhua quen anquinchihuaj?” Quej nopa ni-quijtohua niDIOS Catli Niqinyacana Notequihuajcagua Ma Tlatlanitij.

**Inintlatzacuilitl sihuame
ipan altepetl Jerusalén**

16 Nojquiya TOTECO quijtohua: “Ni-quintlatacuilitl nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén pampa tlahuel mohueyimatij huan nejnemij ajcotlachixtiyohuij ipan nochi lados. Iniixteyolhua quichijtoque nelyeyectzitzí para quinyoltilanase tlacame. Huan quema nejnemij quichihuaj quen mijtotijtiyohuij pampa quinequij para ma caquisti catli ica moyectlalijtoque iniicxiquechtla. 17 Huajca na niquinmacas nopa sihuame tlen Jerusalén se sahua cololistli ipan inintzonteco. Huan quinchihuas ma mocahuaca tzonpepestique para ma mopinahuaca iniixpa nochi masehualme.”

18 Ipan nopa tonali TOTECO quinquixtilis nochi ininyejejeja catli tzilintinemi quema nejnemij. Quinquixtilis nochi ipan iniicxiquechtla, huan catli ica quitacanal-tíaj inintzoncal huan nopa tepos tlajco metztli catli ica moyeyectlalíaj. 19 Quinquixtilis nochi quechcostli, maquechcostli huan nopa yoyomitl para ica quitzacuaj iniixayac. 20 Huajca tlamis nochi tzontzajcayotl, tzinquechilpicayotl, tlaajhuiyacayotl, pijpiloli huan piltepos mecatzitzí catli motlalilíaj ipan iniicxiquechtla. 21 Nojquiya nopa anillos para ininmacpil huan ininyacatzol. 22 Nojquiya tlamis nochi yejyectzitzí yoyomitl catli moquentíaj quema ilhuichihuaj huan nopa yoyomitl catli moquentíaj quema itztoque ipan inincalijtic. Nojquiya tlamis ininyoyo catli san ica mopiquij huan nopa piltzonecahuiltzitzí huan nopa pilcuetlax bolsajtzitzí catli ipan quihuicaj inintomi o tlamantzitzí catli ica moyeyectlalíaj. 23 Nojquiya tlamis nopa tescatli catli ipan motlachilíaj, huan inintlatzintlanyoyo catli tlachijchihuali ica lino catli nelía canactzi, huan nopa yejyectzi yoyomitl catli ica motzontzacuaj huan nopa tlaquemil para ica mopiquise.

24 Ama ayacmo mijyotise quen se tlaajhuiyacayotl catli neltzopelic. Ama quiyase tlapotexcayotl. Huan para inintzinquichilpica quitequihuse se tlen hueli mecatl. Inintzonteco catli quiyectlaliyaya ica inintzoncal ama pepestic. Moquentise yoyomitl catli fiero huan ayacmo catli yejyectzitzí. Nochi ininyejejeja tlamis huan itztose ipan se hueyi pinahualistli. 25 Nopa tlacame catli nozona ehuani huan más motemacayayaj miquise ica machete ipan tlahuilancayotl, 26 Huan nochi catli ehuj nopa altepetl quinchoquilise huan nopa altepetl mocahuas iseltzi. Elis quen se sihuatl catli xolotl mosehujtoc tlachi huan choca iseltzi.

4 Ipan nopa tonali san mocahuase se quesqui tlacame catli noja yoltoque, huan yeca chicome sihuame mohuilanase por se tlatcatl huan quiilhuse: “Tijnequij timonamictise mohuaya. Tojuanti tijtemose totlacualis huan timocohuse toyoyo. San techcahuili timonamictise mohuaya para amo techpinajtise sequinoc pampa amo tijpiyaj tohuehue.”

Tlanextili tlen catli cuali panos teipa

2 Ipan nopa tonal, nopa ichamanca catli TOTECO quichihuas ma onca elis hueyi huan tlahuel yejyectzi. Huan nopa israelitame catli noja mocahuase tlahuel paquise ica nochi nopa pixquistli huan cuatlacatli catli temacas nopa tlali. 3 Huan nochi nopa masehualme catli ijcuilijtoc inintoca pampa mocajque yoltoque ipan altepetl Jerusalén, quintocaxtise “tlatzejtzololli-que para TOTECO”. 4 Huan TOTECO quintajtolsecahuas huan quintlatzacuilitl nopa masehualme tlen Jerusalén. Huan quinpajpacas tlen nochi nopa estli catli quitoyajtoque huan nochi tlamantli catli amo cuali quichijtoque. 5 Huan TOTECO iseltzi quiecahuilis altepetl Jerusalén ipan sesen cali huan ipan nochi lugares campa mosentilíaj masehualme. Tonaya quitlalis se mixtli yayahuic quen poctli para quinecahuilis huan ica tlayohua quitlalis se mixtli quen se tlitl catli tlahuis ipan nochi nopa altepetl. Huan huejcapa iixpa nochi itlatlanex elis quen se lona catli quieca-

huilis. ⁶Huan ni mixtli quinecahuilis nopa masehualme tlen nopa tlatotonilotl huan quinpalehuis quema huetzis atl huan quema tlaajacas chicahuac.

Huicalotl tlen ixocomecamil TOTECO

5 Na nihuicas para nohuampox catli más niquicnelía se huicatl tlen ixocomecamil.

Nohuampox quiyiya se xocomeca mili ipan se tlaixtlejcolis, campa cuali tlaeli.

²Achtihui tlapoxoni huan quiniyuini nochi teme.

Quintlapejpeni sequin xocomeca cuame catli más cuajcualtzitzi huan yejectzitzitzi,

huan ya nopa quitojqui.

Nojquiya quichijqui se tepamitl yahualtic.

Teipa quichijchijqui se cali huejcapantic para nopa tlamocuitlahuiquetl.

Huan quicoyoni se lugar campa quipatzcas itlajca nopa xocomeca mili.

Huan ica nochi iyolo quichixqui ma temaca itlajca catli cuajcuali para quitequis.

Pero nopa xocomeca cuame temaque inintlajca catli tlahuel xococ,

huan amo tzopelic quen ya quinequiyaya.

³Huajca ama anmasehualme tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, xihualaca huan xitlatlajtolsencahuaca ica na huan noxocomecamil para tiquitase ajqueya quiyiya tlajtlacoli. ⁴¿Huelis monequiyaya ma nijchihuilijtosquía noxocomecamil se yoc tlamantli huan amo nijchijqui? Na nijchiyayaya ma temacas itlajca catli tzojtzopelic. ¿Para tlen huajca nechmacac itlajca catli xococ?

⁵Ama nimechilhuis tlaque nijchihuilis noxocomecamil: Nijsolesos nochi nopa tepamitl catli quiyahualohua. Nijcahuas para nopa huacaxme huan borregojme ma quitlamicuaca huan ma ipan moquejtzaca. ⁶Nijchihuas noxocomecamil ma eli

quen huactoc tlali. Amo nijzontequilis imacuayohua catli amo tlaqui, niyon amo nijtlamehuilis. San nijcahuilis ma moscalti huitztli huan sahua mecatl para ma quitzontlamilti. Nijnahuatis ne mixtli para ma amo quihualicas atl nozona.

⁷Nopa xocomeca mili quinnextía israelitame,

huan inijuanti iaxcahua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

Tlali Judá huan altepetl Jerusalén eltoc nopa yejectzitzitzi tlamte catli iaxca TOTECO.

Huan nopa masehualme eltoc nopa xocomeca tzontli catli nelía cuajcualtzitzi.

Quichiyayaya nopa masehualme tlen nopa tlamte ma quichihuaca catli xitlahuac huan cuali,

pero quicajqui tzajtziziyaj chicahuac nopa masehualme catli quintlajiyohuiltiyaj.

Huan quinitac para senquistoc temic-tiyaj.

Temachtli TOTECO quinsolos israelitame catli amo cuajcualme

⁸Nelía teicneltique nopa masehualme catli quicohuaj miyac calme huan miyac tlamte hasta quinequij moaxcatise nochi, para sequinoc ma ayacmo quipantica campa itztose. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. Quinequij itztose inin-seltzitzitzi tlatlajco ni tlali. ⁹Pero TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc para panos se tlamantli catli tlahuel temajmati ica inijuanti. Nijcajqui quema yaya quijto: “Miyac calme catli huejhueyi huan más yejectzitzitzi moca huase sosoltique pampa miquise catli eliyaya iniacahua nopa calme. ¹⁰Masque quichihuase se xocomeca mili ipan eyi hectáreas tlali, amo quiquixtise se lata tlen iayo. Huan sintla quitocase 10 coxtali tlen trigo, amo quipixcase niyon se coxtali.”

¹¹Teicneltique nopa masehualme catli mehuaj cualca para yase quitomotij tlaili huan quisenhuiquilíaj moihuintíaj hasta

tlayohua. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. ¹²Ipan nopa huejhueyi ilhuitl catli injuanti quichihua, onca miyac xomeca atl catli nelcococ. Onca tlatzotzonali catli yejyectzi quema quitzotzonaj nopa arpas, salterios, panderos huan flautas. Pero injuanti amo moilhuíaj tlen TOTECO huan tlen nochi tlamanli catli yaya quichijtoc. Huan niyon quentzi amo quiitaj catli yaya ama quichihua. ¹³Yeca temachtli hualase tlacame huan quinhuicase nomasehualhua ipan sequinoc tlalme pampa injuanti ayacmo nechiximatij. Miquise ica mayantli nochi nopa huejhueyi masehualme campa nomasehualhua catli injuanti tlhuel quinhueyitlepanitayayaj huan catli san masehualtitziti miquise ica amiquistli.

¹⁴Yeca mictla quihueyilía icamac quen se hueyi tecuajquetl para quintolos nochi nopa masehualme tlen Jerusalén catli más tlapijpicto. Huan ininhuaya quintolos nochi itlayacanhua. Nopona nojquiya yase nochi nopa masehualme catli quin-pactía ilhuichihua huan moihuintíaj. ¹⁵Ipan nopa tonal nochi masehualme catli motlepanitayayaj huetzise hasta tlalchi. Huan teipa catli mohueyimatij, TOTECO quinehcapantlalis. Huan teipa catli tlhuel mohueyimatitayaj ayacmo ajcotlachixtinemise. ¹⁶San quihueyitlalise TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij pampa quiitase yaya tetlajtolsencahuas xitlahuac. Nochi tlamanli catli quichihuas TOTECO quinextis para yaya Tlatzejtzeloltic huan quichihua catli senquistoc cuali. ¹⁷Huan ipan nopa tonali borregojme huan chivojme tlacuajtinemise ipan nopa altepeme catli mocahuaj tlasosololtique huan campa eltoyaj ininchajchaj tominpiyani.

¹⁸Teicneltique nopa masehualme catli amo quinequij quincahuase inintlajtlacolhua pampa temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. Quitlantiyohuij inintlajtlacolhua quen quihuicasquíaj se carro iniica ica mecatl. ¹⁹Injuanti quijtohuaj: “Ma moisihiult Dios, ma quichihua nimantzi catli quijtojtoc quichihuas para tiquitase. Ma monechahui huan

techtlatzacuilitis nimantzi toDios catli Tlatzejtzeloltic catli itztoc tohuaya tiisraelitame. Quej nopa nelía tiquiximatise.”

²⁰Teicneltique nopa masehualme catli quiilhuíaj cuali catli amo cuali, huan catli amo cuali quiilhuíaj cuali. Tzintlayohuilotl quiilhuíaj tlahuili, huan tlahuili quiilhuíaj tzintlayohuilotl. Catli tzopelic quiilhuíaj chichic, huan catli chichic quiilhuíaj tzopelic. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani.

²¹Teicneltique nopa masehualme catli moilhuíaj neltlanamiquij huan moilhuíaj quimachilíaj nochi tlamanli. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. ²²Teicneltique nopa masehualme catli tlhuel yajatij tlaise miyac huan quijtohuaj amo aqui huili quintlanis. Quijtohuaj quipiyaj miyac chicahualistli para quimanelose huan quijise tlen huili tlaili. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. ²³Por se tlatxlahuili injuanti quitocaxtíaj xitlahuac nopa catli fiero quichihua se tlatcatl catli amo cuali para ma amo quiselis tlatzacuilitli. Huan injuanti quicahuaj majcajtoc catli tlaixpanotoc huan quitlatzacuilitíaj catli amo tleno quichijtoc. ²⁴Pero injuanti tlamixpolihuse quen tlasoli huan sacatl catli tlamitlatla ica tlitl. Itztose quen se tzontli catli palanis inelhuayohua, huan ixochiyohua mosemanase quen tlaltejpochtli. Quej nopa panos pampa injuanti quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO, Yaya Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. Amo quichihuijque cuenta icamanal nopa Dios catli Tlatzejtzeloltic catli Toteco tiisraelitame. ²⁵Yeca TOTECO tlhuel cualani ica imasehualhua huan ya quitlanantoc imax para quintlatzacuilitis. Nochi tlachiquilme huihuipicase huan inintlacayohua nopa mijcatzitziti mocahuase tepejtoque ipan calles quen tlasoli. Pero ica nochi ya nopa, noja amo tlamis icualancayo huan yeca quejipa quixitlajtos imax para más quintlatzacuilitis.

²⁶Huan TOTECO quitlananas se bandera para ma quiitaca nopa masehualme tlen nopa tlalme catli mopantíaj huejca para

quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tlapitzali quinnotzas catli itztoque campa hueli hasta campa ontlami taltipactli. Huan injuanti moishuiltise para hualase ipan altepetl Jerusalén. ²⁷Amo aqui tlen injuanti siyahuis, niyon motepotlamis, niyon cochmiquis, niyon cochhuetzise. Quihuicase inintzinquenchilpica cuali ilpitoque huan motlalilise tecactli catli amo nimanntzi cotoni. ²⁸Quihualicase cuatlamin-tli catli tlahuel tlatequi iyecapa huan inincuahuitol catli cuali quitetziltoque. Huan nopa cahuyos iniisti eltose tetique hasta quiyolitise tlimoyotl quema motlalojti-hualase. Huan quema motlalojti-hualase inincarros, ininruedas caquistis quen se ajcomalacatl. ²⁹Nopa masehualme tlahuejchihuase quen nanalca se tecuani. Huan quen se tecuani huitonis ipan catli quiitzquía huan quihuicas huejca para quicuas, injuanti quinitzquise nomasehualhua huan quinhuicase ipan seyoc tlali campa amo aqui huelis quinmanahuis. ³⁰Huan ipan nopa tonali nopa masehualme catli hualase tlahuejchijtihualase campa nomasehualhua quen mocojcoxonijtihuala nopa hueyi atl quema mosisinía. Huan ni tlali temis ica se mixtli catli tlahuel yayahuic huan nopa israelitame qui-piyase miyac tequipacholi. Huan nopa mixtli quitlamitzacuas nopa tlahuilme tlen ilhuicac.

**TOTECO quinotza Isaías
ma eli se tlajtol pannextijquetl**

6 Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Uzías, na niquitac TOTECO mosehujtoya ipan isiya yejectzi nelhuejcapa nepa ipan ilhuicac huan quipixqui tlahuel huehueyac iyoyo quen moquentía se tlanahuatijquetl huan iteno quitemiti nopa tiopamitl. ²Huan itzonatipa itzttoyaj itequihuaicahua TOTECO catli inintoca serafines huan sese injuanti qui-piyayaya chicuase ieltlapalhua. Ica ome inieltlapal quitzacuayayaj iniixayac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj iniixihua huan ica seyoc ome patlaniyayaj. ³Huan nochi injuanti san sejco huicayayaj ni huicatl:

“Tlatzejtzeloctic, Tlatzejtzeloctic, Tlatzejtzeloctic,
TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.
Nochi taltipactli temitoc ica ihueyitilis.”

⁴Inintoscac catli huicayayaj elqui nelchicahuac hasta quichijqui ma mojmolini nopa tiopamitl hasta itzinpehualtil. Huan nopa tiopamitl temic ica poctli.

⁵Huajca na niqijto: “Nelía niteicneltzi pampa na se nitlajtlacolchijca tlatatl. Amo tlapajpactic nopa camanali catli niqijtohua huan niitztoc tlatlajco masehualme catli nojquiya fiero camanaltij. Temachtli hualas tlatzacuilitistli ipan na pampa ama niqiztoc nopa Tlanahuatijquetl, yaya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.”

⁶Huajca se tlen nopa serafines patlanqui huan yajqui campa nopa tlaixpamitl. Huan ica se tepostli quiquixti se tlicoli xahuantoc huan teipa hualajqui campa na. ⁷Huan ica nopa tlicoli xahuantoc quitoxonqui notenxipal huan nechilhui: “Xiquita, ni tlicoli quitoxontoc motenxipal huan ayacmo tijhuica tlajtlacoli. Huan TOTECO mitztlapojpolhuijtoque nochi motlajtlacolhua.”

⁸Teipa nijcajqui itoscac TOTECO catli quiijtohuayaya: “¿Ajqueya nijtitlanis quen se tlayolmelajquetl campa nomasehualhua? ¿Ajqueya yas para tojuanti?”

Huan na niqijto: “Na niyas. Na techtilani.”

⁹Huajca yaya nechilhui: “¿Cualtitoc! Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti nomasehualhua: ‘Anquicaquise nocamanal, pero amo anquinequise anquimachilise. Anquitate quema nijchihuas tlanextili, pero amo anquinequise anquimachilise tlaque quiijtosnequi.’” ¹⁰Huajca xiquinchihua ni masehualme yoltetique. Xijtzacua ininnacas huan iniixteyol para ma amo tlachiyaca, niyon ma amo tlaquica, niyon ma amo quimachilica, niyon ma amo mocuepaca ica na para ma niquinchicahua.”

¹¹Huajca na niqijto: “TOTECO Dios, ¿hasta quesqui tonali quej nopa nijchihuas?”

Huan yaya nechilhui: “Tijchihuas hasta quitlamisosolose inialtepehua huan ayacmo mocahuas niyon se masehuali nozona. Tijchihuas hasta tlatzitzicas ipan nochi calme huan nochi nopa tlali mocahuas tlasosololi. ¹²Tijchihuas hasta nimoTECO niquintlamititlanis nochi nomasehualhua ipan sequinoc tlatme huan tlali Israel mocahuas senquistoc quen huactoc tlali. ¹³Huan sintla ipan 100 tlacame, noja mocahuase yoltoque se 10 ipan nopa tlali; nopa masehualme sempa hualase quintzon-tlamiltiquij. Israelitame elis quen icuatzyonyo se ahua cuahuitl catli quitzontecotoc, pero elis se cuatzomtl ica ixinajcho catli tlatzejtelolitic huan sempa chamanis.”

Icamanal TOTECO para Acaz

7 Quema quihuicayaya tequitl ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Acaz catli elqui icone Jotam huan iixhui Uzías, hualajque tlanahuatiani para quihuilanase. Hualajque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel huan pejque quihuilanase altepetl Jerusalén, pero amo huelque quitlanise. ²Huan nopa camanali ajsico hasta campa ichaj nopa tlanahuatijquetl catli iixhui David huan quinilhuicoj: “Nopa Siria ehuan mosansejcotilijtoque ininhuaya nopa tlali Israel^f ehuan para techhuilanase.” Quej nopa quinilhuicoj. Huan quema nopa tlanahuatijquetl huan nopa masehualme quicajque ya nopa, pejqque huihuipicaj ica majmajtli quen mojmoliníaj nopa cuame quema tlaajaca. ³Huajca TOTECO nechilhui na niIsaías: “Xiya ihuaya mocone Sear Jasub para xijnamiquiti Tlanahuatijquetl Acaz. Yaya tijpantiti campa ontlami nopa aojtli catli quisa tlen huejcapa campa meya nopa atl. Itzots nechca nopa ojtli catli yohui hasta imila nopa Tlachicuenijquetl. ⁴Huan quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Acaz: ‘Amo ximotequipacho, niyon amo xiquimacasi

icualancayo Rezín huan nopa Siria ehuan, niyon amo xiquimacasi Peka, icone Remalías pampa amo tlatlanise. Inijuanti itztoque quen tlicuame catli san popocatoque. ⁵Quena, ni tlanahuatiani tlen tlali Siria huan Israel quisencajtoque san sejco para mitzhuilanase. ⁶Quiijtohuaj para moaxcatise tlali Judá huan anmechtemajmatise nochi catli anitztoque nozona. Teipa moilhuíaj tlahuilantiyase hasta ajsitij ipan altepetl Jerusalén huan nozona quitlanise icone Tabeel quen inintlanahuatijca.

⁷“Pero na niamoTECO niquijtohua para amo quema panos. Amo hueli quichihuase catli inijuanti moilhuijtoque quichihuase, niyon amo tlatlanise. ⁸Pampa Tlanahuatijquetl Rezín san tlanahuatía ipan altepetl Damasco huan nopa tlali Siria. Amo quema quinnahuatis sequinoc tlatme. Huan nopa tlali Israel^g san huejcahuas 65 xihuitl. Teipa quitlamisosolose huan ayamo elis se tlali ica se itlanahuatijca. ⁹Altepetl Samaria san quinahuatía tlali Israel, huan Peka, icone Remalías, san quinahuatía altepetl Samaria. Techneltoquili catli nimechilhuía para amo tlatlanise sintla anquinequij ma nimechmanahui, monequi anquineltoque catli niquijtohua.”

Nopa tlanextilijcayotl para tlatcatis Emanuel

¹⁰Nojquiya TOTECO quititlanqui ni se-yoc camanali para Isaías ma quiilhuis Tlanahuatijquetl Acaz huan Isaías quiilhui: ¹¹“Acaz, TOTECO moDios quiijtohua para xitlajtlani ma mitzchihuili se tlanextilijcayotl para tijmatis temachtli panos quen mitzilhuijtoc. Xitlajtlani tlen hueli tlanextilijcayotl catli tijnequi ma panos tlatzintla ipan ni taltipactli o hasta huejcapa ipan ilhuicactli.”

¹²Pero Acaz quinanquili: “¡Amo! Amo tleno nitlajtlanis huan amo nijeyyecos TOTECO.”

^f7:2 Nojquiya quitocaxtiyayaj tlali Israel ica ajco ica Efraín. ^g7:8 Quemantic quitocaxtía tlali Israel, Efraín.

¹³Huajca Isaías quijto: “Xijtlacaquili ta catli tiiixhui David. Tlahuel techyolaxitía. Pero amo san na catli techyolaxitía, pero nojquiya tijyolaxitía TOTECO Dios. ¹⁴Yeca ama TOTECO iseltzi anmechmacas se tlanextilijcayotl. Quena, se ichpocatl catli amo quiiximajtoc se tlatatl, conecuis huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis Emanuel. (Emanuel quinequi quijtos ‘TOTECO itztoc tohuaya’.) ¹⁵Yaya quicuas lechi ololitic huan sayol nectli huan moscaltis ipan tonali tlen tlaohuijcaoytl hasta quimatis quihuejcamajcahuas catli amo cuali huan quichihuas catli cuali. ¹⁶Huan quema nopa conetl noja ayamo quimati quenecatza quihuejcamajcahuas catli amo cuali huan quitlapejpenis catli cuali, nopa ome tlanahuatiani catli tlahuel tiquinimacasi, ya mictose.

¹⁷“TOTECO quihualicas tonali tlen tlahuijcaoytl ipan ta, ipan momasehualhua huan ipan mofamilia. Amo oncatoc tonali quen nopa ohui hasta quema tlali Israel moiycatlali tlen tlali Judá. Hualas amopani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ica nochi isoldados.” ¹⁸Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca quen sayolime nopa soldados tlen campa ontلامي nopa hueyatl ipan tlali Egipto. Huan quinnotzas ma hualaca nopa soldados tlen tlali Asiria catli mosisiníaj quen cuajnecme. ¹⁹Huan nopa soldados senyajtoc hualase hasta quitemitise nochi tlamayamitl ipan huactoc tlali, huan ipan nochi tecacahuatl ipan tetl, huan ipan cuatitlamitl campa onca huitztli huan ipan nopa tlali catli tlahuel tlaeli. ²⁰Ipan nopa tonali TOTECO quintequihuis nopa asirios catli anquintlaxtlahuijtoque para anmechmanahuise para anmechtlatzacuiltise. Injuanti elise quen se cuchillo catli anmechhuatanise ipan amotzonteco, ipan amoicxihua huan ipan amotentzo pampa anmechquixtilise nochi catli anquipiyaj. Anmechquixtilise amotlal, amotlatochua huan amomasehualhua.

²¹Ipan nopa tonali, sintla se tlatatl san mocahuas ica se huacax huan ome chivojme para quintomahuas, ²²temacase tlahuel miyac lechi. Yeca nochi nopa mase-

hualme catli noja mocahuase ipan nopa tlali mopanoltise ica lechi catli ololitic huan sayol nectli quen quichihuaj teicnelztitzi. ²³Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitztli huan sahua mecatl campa achtihuiya oncayaya tlahuel miyac xocomeca tzontli catli yejyectzitzitzi huan ipati eliyaya tlahuel miyac tomi.

²⁴Nochi tlali Judá san quiipiyas huitztli huan sahua mecatl. Elis se tlali campa tlapehuani calaquise para tlapehuase ica cuahuitoli huan cuatlamintli. ²⁵Huan ayacmo aqui huelis yas ipan nopa tepeme campa achtihuiya tlapoxoniyayaj ica azadón pampa quiimacasisse nopa huitztli huan sahua mecatl catli oncas nopona. San huacaxme, borregojme huan chivojme tlacuase nopona.

Icone Isaías itzto nopa tlanextilijcayotl

O TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: “Xijcui se hueyi huapali huan ipan xitlajcuilo para titeyolmelahuas itlacatilis nopa conetl catli nimitzmacas. Xitlajcuilo ica huejhueyi tlaicuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz. (Maher Salal Hasbaz quinequi quijtos ‘nimantzi xiquintlamitlachtequilica huan xiquintzontlamiltica’.) Quej nopa elis itoca nopa pampa nopa tlanahuatijquetl catli hualas quinnahuatis isoldados ma quichihuaca.”

²Nijnnotzqui Urías, nopa totajtzitzi, huan Zacarías, icone Jeberequías, catli nochi quiniximatiyayaj para tlacame catli itztayaj xitlahuac. Niquinnotzqui testigos para quiitase niqijcuilo yaya nopa camanali tlen itoca nocone huan tlaque itoca quinnextis para teipa panos. Huan injuanti hualajque huan quiitaque niqijcuilo nochi quema nosihua noja ayamo quinemil-tiyaya nopa conetl.

³Huajca na nicochqui ihuaya nosihua catli nojquiya eliyaya se sihua tlajtol pannextijquetl. Huan yaya conecuc huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ‘Maher Salal Hasbaz’.” ⁴Nopa tocailt teyolmelahua para quema nopa conetl noja ayamo huelis quijtos ‘papá’ o ‘mamá’, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria calaquis ipan tlali

Damasco huan Samaria huan quinichte-
quilis nochi ininricojyo.”

Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria huala

⁵Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: ⁶“Pampa nopa masehualme amo paquij ica nopa yejectzi atl catli niquinmacac ipan Siloé campa oncac tlasehuilistli, huan tlahuel quinequij quitlajtlanise tlapalehuili nopa tlanahuatiani Rezín huan Peka catli icone Remalías, ⁷huajca ama niininTeco niquintlajiyohuiltis quen elisquía ica nopa atl catli tlahuel mosisinía tlen nopa hueyatl Eufates. Elis quen quema tlahuel tlatemis huan nopa atl quitemitis nochi aojme huan panos campa hueli. Quena, quen atl catli tlahuel mosisinijtihuala, hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ihuaya isoldados catli tlahuel quiipiyaj chichahualistli huan nochi quintzontlamiltise. ⁸Huan nopa tlanahuatijquetl huan isoldados hualase quen miyac atl huan ajsis ipan ni masehualme tlen tlali Judá. Huan nica ajsis nopa atl hasta ininquechtla. Huan nopa soldados mosemanase campa hueli quen atl catli mosemana huan quitzacuas nochi. O nopa atl elis quen se hueyi cuajtli catli quipatlaha ieltlapal ipan nochi. Huan quitlamisolose Judá, notlal na niEmanuel.

⁹“Huan nopa tlali Asiria ehuan quiijtose: ‘Xijtlacaquilica nochi amojuanti ipan tlalme catli anmopantíaj huejca. Ximosentilica para antlahuilanase pero san tlapic pampa antzontlamise. Ximocualtlalica para anmomanahuise, pero san tlapic pampa anmechtlamihuejhuelose. Ximotemacaca ipan nopa tlahuilancayotl, pero san tlapic pampa anmechtlamiixpolihuiltise. ¹⁰Xiquinsentilica catli anmechtlalnamictise quenecatza monequi antlahuilanase, pero san tlapic pampa ininconsejo tlamisosolihuis. Xiquixquetzaca nopa tonal quema antechtlanise, pero amo huelis anquichihuase pampa Dios itztoc tohuaya.’”

San TOTECO ma tijhueyimatica

¹¹TOTECO nechcamanahui chichahuac huan nechilhui: “Amo xijtoquilica iniojhui Judá ehuan ipan niyon se tlamantli. ¹²Amo ximosentilica ininhuaya quema quisencahuaj quenecatza tlacajcayahuase. Niyon amo xiquimacastica nopa tlamantli catli inijuanti quiimacasij. ¹³San techimacastica na, niamotECO Catli Niquinyacana Notequihuajcagua Ma Tlatlanitij. San na techitaca para nitlatzejtzeloltic huan san noixpa na ximomajmatica. ¹⁴Na nielis quen se lugar campa anitztose temachtli. Pero para tlali Israel huan tlali Judá ehuan nielis quen se tetl catli ipan motepotlamise o quen se hueyi tetl ipan huetzise. Huan para nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén nielis quen se laso o quen se matlatl catli temasiltía. ¹⁵Miyac tlen inijuanti motepotlamise, huan huetzise huan miquise. Sequinoc momasiltise huan moca huase ilpitoque.”

Amo xiquintemoca

catli quinnojnnotzaj mijcatzitz

¹⁶Huajca amojuanti annomomachticahua, xijtzacuaca cuali nochi nopa camanali catli TOTECO nechmacatoc huan ni quijcuilojtoc, pampa elis para nopa masehualme catli itztose teipa.

¹⁷Na nimochiyas san ipan TOTECO para techpalehuis. Masque ama moican-
cueptoc ica tiisraelitame^h san ipan ya ni-
motemachis. ¹⁸Xiquitaca, nica niitztoc na
ininhuaya noconehua catli TOTECO nech-
macatoc. Tojuanti tiitztoque quen se tlan-
nextilijcayotl pampa totoca quinextía catli
TOTECO quichihuas ica imasehualhua. Ti-
itlayolmelajcagua TOTECO catli itztoc
ipan tepetl Sionⁱ Yaya TOTECO Catli Quin-
yacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij.
¹⁹Pero masehualme anmechilhui: “Xi-
yaca campa tetonalitani huan catli quin-
camanahuíaj ajacame catli ichtaca cama-
naltij huan camaleletij” Huan monequi
quej ni xiquinilhua: “¿Quenecatza huelis

^h8:17 O tiiixhuihua Jacob. ⁱ8:18 Se tepetl ipan Jerusalén campa huejcajya mosehuicatlantlanahuatl Tlanahuatijquetl David.

mijcatzitzitzi tlayolmelahuase tlaque panos teipa ica masehualme catli yoltoque? ¿Atlac amo quinamiqui para masehualme ma yaca ica ininTeco Dios para quitlatzintuquillise ya?

²⁰“Xijtlachilica inincamanal nopa tetonalitani sintla eltoc san se ica notlanahuatil huan nocamanal niamoTECO. Sintla amo eltoc san se, huajca amo ya nocamanal. Pampa inincamanal amo quiapiya tlahuili niyon amo melahuac.”

Nopa tonali tlen tlahuicayotl catli huala

²¹Quinhuicase ni masehualme ipan seyoc tlali huan nozona quintlajiyohuiltise, quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise. Huan inijuanti cualanise huan quitlananase ininmax ica cualantli huan quitelchi huase inintlanahuatijca huan ininDios. ²²Huan masque tlachiyase ica huejcapa o ipan ni tlaltipactli, san quipantise tlajiyohuiltistli, tequipacholi huan tzintlayohuilotl. Huan teipa quinmajcahuase campa tzintlayohua huan nopa tzintlayohuilotl quintolos.

Itlacatilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlasehuilistli

9 Pero amo oncas tzintlayohuilotl huan tlajiyohuilistli para nochipa. Achtihui TOTECO Dios quiechcapantlalis huan quitlatzacuilitis tlali Zabulón huan Neftalí, pero teipa ica miyac tonali, ni tnalme quiapiyase tlatiochihuali. Temis ica ihueyitilis TOTECO nopa tlali tlen hueyi atl Mediterráneo ica campa oncalaqui tonati hasta nopa tlali ipan seyoc lado nopa hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati huan hasta tlali Galilea ica norte campa itztoque nopa masehualme catli amo israelitame. ²Nopa masehualme catli nemiyayaj ipan tzintlayohuilotl quiitase se hueyi tlahuili. Quena, se tlahuili quintlahuilis nochi nopa masehualme catli ya miquisnequiyayaj. ³Pampa ta, TOTECO, tijchihuas para nochi ni tlali Israel sempa ma eli hue-

yi huan para israelitame sempa quiapiyase miyac paquilistli. Paquise quen paquij pixcani quema onca miyac pixquistli huan quen paquij soldados catli tlatlantoque quema moxelhuilíaj nopa tlamantli catli quipantijtoque. ⁴Pampa ta, TOTECO, tijtlamiltis nochi tepos cadenas catli ica quinilpitoque momasehualhua. Huan tijpostequis nopa cuahuasastli catli ica quinmaquiliyayaj. Titlatlanis san se quen tiquinatlanqui nopa soldados tlen tlali Madián ica Gedeón huan se quesqui ihuampoyohua. ⁵Ipan nopa tonali tlen tlasehuilistli, nochi tecactli catli nopa tlahuilanani quitequihuyayaj ipan tlahuilancayotl huan nochi yoyomitl catli espoltic, quinmajcahuase ipan tlitl para ma tlatlaca quen sacatl tlatla ipan tlitl.

⁶Pampa ya tlacajtoc se piloquichpiltzi para tojuanti. TOTECO techmacatoc se conetl. Yaya quiapiyas nochi tequiticayotl para tlanahuatis. Huan quitocaxtise: Tlasentlachiyaltijquetl, Tetlalnamicijquetl, TOTECO Catli Más Quiapiya Chicahualistli, Totata Catli Itzotc Para Nochipa, Tlanahuatijquetl Catli Temaca Tlasehuilistli. ⁷Itlanahuatilis moscaltijtiyas hasta ajsis campa hueli. Huan campa yaya tlanahuatis oncas tlasehuilistli catli amo quema tlamis. Yaya mosehuis ipan ihueyi siya ihuejcapan tata David huan tlanahuatis para nochipa. Huan nochi tlamantli catli mochijos ipan itlanahuatijcayo elis xitlahuac huan cuali. Quej nopa elis pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij, ya motemacac para quej nopa mochihuas.

Icualancayo TOTECO ica israelitame ama

⁸TOTECO ya quijtojtoc catli ininpantis israelitame huan icamanal ya ajsito campa hueli ipan ni tlali. ⁹Huan quicaquise nochi israelitame tlen tlali Israel^j, catli tlahuel mohueyimatij huan quijtohuaj: ¹⁰“Masque quitlamisosolose totlal huan tlamitepehuis nopa soqui tabiques, to-

^j 9:9 Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tlali Israel ica norte quema eltoya iyoca tlen tlali Judá ica sur.

juanti sempa tijcualtlalise ica tetl. Masque quitlamitzontequise nopa apechtli tlen cuahuil tlen cabrahigos, tojuanti sempa tijcualtlalise ica tiocuame.”¹¹ Pero san tlapic quichihuae pampa TOTECO quinmacas chichahualistli icualancaitacahua Rezín huan quinyoltacanis para ma hualaca ma quihuilanaquij Rezín huan nopa tlali Israel ehuaní. ¹²Ica campa hualquisa tonati hualase nopa sirios huan campa oncalaqui tonati hualase nopa filisteos para quihuilanase tlali Israel ehuaní. Pero TOTECO noja amo moyoltlalis ica ya nopa. Yaya noja quixitlajtos imax para quintlatzacuiltis. ¹³Pero masque TOTECO tlahuel quintlatzacuiltis, israelitame catli itztoque nozona noja amo moyolcuesepase tlen inintlajtlacolhua, niyon amo quitemose TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁴Yeca TOTECO san ipan se tonal quintzontlamiltis nochi nopa masehualme ipan nochi tlali Israel masque tlapijpiyani o teicneltzitzí. ¹⁵Quintzontlamiltis nopa huehue tlacame catli nochi quinhueyitlepanitaj huan nojquiya quintzontlamiltis nopa istlacatica tlajtol pannextiani. ¹⁶Pampa nopa tlayacanani tlahuel quincajcayajtoque huan quincapolojtoque masehualme catli quitemohuayayaj se para quinyacanas.

¹⁷Yeca TOTECO amo quincahuas ma choloca nopa telpocame. Niyon amo quintlasojtlas nopa coneme catli icnotzitzí, niyon cahual sihuame pampa nochi inijuanti senquistoc tlajtlacolchihuaj. Nochi inijuanti itztoque amo cuajcualme huan fiero ininnemilis. Nochi catli quisa tlen ininca-mac israelitame nozona eltoc fiero. Pero masque quej ni TOTECO quintlatzacuiltis, noja amo moyoltlalis ica inijuanti huan quejipa quixitlajtos imax para más quintlatzacuiltis. ¹⁸Tlen fiero inijuanti quichihua tlatlas quen se tli tl catli quitlatía huitztli huan sahua mecatl. Huan nopa tli tl catli quisas nozona tlatlas quen se tli tl catli quitlatis se hueyi cuatitlamitl huan se hueyi poctli tlejcos nozona quen se ajcomalacatl. ¹⁹Ica icualancayo TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma zintlayohuilis nopa tlali

ica nopa poctli catli quisas tlen nopa hueyi tli tl. Nopa tli tl lemenis ica nopa masehualme huan niyon se nopa fiero masehualme amo quitlasojtlas iicni. ²⁰Masehualme mayanase hasta sesen masehuali quiiichtequilis itlacualis iicni catli itztos ica inejmatco o iopochco. Pero masque quichihuas ya nopa, amo ixhuis. Yeca teipa quincuase hasta ininconeua. ²¹Huan nopa hueyi familia tlen Manasés quihuilanas nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. Huan iixhuihua Efraín quihuilanas iixhuihua Manasés. Huan iixhuihua nopa ome hueyi familias ica norte quihuilanase iixhuihua Judá ica sur. Pero masque TOTECO quej nopa quintlatzacuiltis, noja amo tlamis ihueyi cualancayo. Yaya quejipa quixitlajtos imax para más quintlatzacuiltis.

10 Teicneltique nopa tequitini catli quitlalíaj tlanahuatili catli amo xitlahuac huan tlanahuatili catli ica tetlajiyohuiltise. Temachtli huala tlatzacuilti ininpani. ²Amo quinequij quichihuae catli xitlahuac ica masehualme catli teicneltzitzí. Quinchihuilíaj fiero nopa masehualme catli tlajiyohuíaj huan quintlachtequilíaj cahual sihuame huan coneme catli icnotzitzí.

³Huan ¿tlaque anquichihuae ipan nopa tonali quema TOTECO anmechtlatzacuiltis? ¿Ajqueya anquihuisse ma anmechpalehui quema nopa seyoc tlali ehuaní quitlamisosoloquij amotl? Huan ¿canque anquicahuase nochi catli anquipiyaj para anquimanahuisse? ⁴TOTECO amo anmechpalehuis. Huajca san anmoechcapanose huan anmechhuicase ipan sequinoc tlamé. O huelis anmiquise huan amotlacayohua huetzise tlatlajco nopa mijcatzitzí. Pero masque ya nopa, TOTECO noja ayamo moyoltlalis ica amojuanti huan quejipa quixitlajtos imax para anmechtlatzacuiltis.

TOTECO quitequihuis

nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria

⁵Huan TOTECO quijto: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria eltoc quen no-cuatopil catli nijtequihuíaj para niquintla-

tzacuultis catli tlahuel nicualantoc ininhuaya. Nochi nohueyi cualancayo nijtlijtoc imaco. ⁶Nijtitlani nopa tlanahuatijquetl huan isoldados ipan se tlali catli quinpiyaj masehualme catli tlahuel fiero ininnemilis huan catli tlahuel nechcualancamacaj. Niquintitlanis ma quintlachtequilica, ma quintlacuijcuilica huan ininpan ma moquejquetzaca quen soquitl ipan calles. ⁷Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria amo quimatis, niyon amo quimachilis sintla na nijtitlani. Yaya moilhuis quinhuilanas nomasehualhua san pampa quinequi quintlanis miyac tlalme ipan tlatipactli. ⁸Pampa yaya quijitos: ‘Nochi notlayacancahua tlen nosoldados se tonali itztose tlanahuatiani ipan sese tlali catli tijtlanise. ⁹Tijsosolose altepetl Calno san se quen tijsosolojque altepetl Carquemis. Huan Hamat huetzis toixpa quen huetzqui Arfad. Huan Samaria tijsosolose quen tijsosolojque Damasco. ¹⁰Quena, ya tiquinixpolihuiltijque miyac tlanahuatilme campa quinpiyayayaj más miyac tiotzitzitzi catli huejhueyi que altepetl Jerusalén huan Samaria. ¹¹Huajca quen tijsosolojque Samaria huan itiotzitzitzi, quej nopa nojquiya tijtlamisolose altepetl Jerusalén huan itiotzitzitzi.’”

¹²Pero teipa, quema TOTECO ya quitequihuijtos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintlatzacuultis altepetl Jerusalén ehuani, nojquiya quitlatzacuultis nopa tlanahuatijquetl pampa yaya tlahuel mohueyimati huan motlepanita. ¹³Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria quijtojtoc: “Nochi tlahuilancayotl nijtlantoc ica nochicahualis huan notlalnamiquilis pampa tlahuel nitlalnamiqui. Ica nochicahualis nijhueloni tepamitl huan niquinsemanqui altepeme huan niquintlamitlachtequili. ¹⁴Ica nochicahualis, nijcalaquijtoc nomax campa quiajoctoyaj nochi ininricojyo nopa altepeme huan niquinichtequili nochi catli quiyayayaj. Quen se acajya quisentilía tecsitli ipan se tepasoli, niquinsentilijtoc miyac tlalme para noaxcahua. Huan amo aqui huelqui quiolinía imacpil o quitlupos icamac huan nechtlacahualtis ica catli nijchihua.”

¹⁵Pero ¿Atlac nopa hacha hueli moilhuis quiyaya más chicahualistli que nopa masehualistli catli quitequihuí nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se sierra más ipati que nopa masehualistli catli cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasastli tehuitequis iseltzi? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iseltzi?

¹⁶Huajca xijtlacaquili, titlanahuatijquetl ipan Asiria. Pampa tlahuel timohueyimajtoc, TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quititlanis se hueyi cocolistli ipan nochi mosoldados catli tlahuel tejteique. Nopa cocolistli elis quen tlitl catli tlahuel quincocos huan tlahuel tliquisas. ¹⁷TOTECO catli itztoc quen inintlauhul nopa israelitame mochihuas quen se tlitl. Quena, yaya catli Tlatzejtzeloltic huan Toteco tiisraelitame elis quen se hueyi tlitl catli anmechtzontlamiltis antlali Asiria ehuani. San ipan se yohuali anmechtlamitlatis anasirios quen huitztlil huan sahua mecatl nimantzi tlatlas. ¹⁸Nopa soldados tlen tlali Asiria itztoque quen se yejyetzitzi cuatitlamitl, pero san tlapic pampa nochi tzontlamise. TOTECO quitzontlamiltis inintlacayo huan inialma quen se cocoxquetl catli quiyaya se cocolistli catli temictía huan tlantiya ichicahualis masque noja yoltoc. ¹⁹Tlen nopa miyac soldados san mocahuase se quentzi, hasta se conetl huelis quinpohuas.

San se quesqui masehualme mocuepase

²⁰Huan ipan nopa tonali, nochi catli noja mocahuase ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá ayacmo motemachise ipan nopa Asiria ehuani catli quinequiyayaj quinzontlamiltise. San motemachise ipan ininTECO catli Tlatzejtzeloltic huan catli itztoc ininhuaya. ²¹San se pilquentzi tlen inijuanti noja itztose para mocuepase ica Toteco Dios Catli Chicahualiso. ²²Huan masque nopa israelitame momiyaquilijtoque hasta itztoque quen imiyaca nopa xali iteno hueyi atl, san se pilquentzi tlen inijuanti mocuepase ipan inintlal ipan nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc quinzontlamiltis imasehualhua quen quina-miqui por inintlajtlacohua. ²³Quena,

campa hueli ipan ni tlali quintlamiixpolihuiltis imasehualhua pampa quej nopa quiiijtojtoc TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quitlatzacuiltis Asiria

²⁴Huajca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiiijtohua: “Annomasehualhua catli anitztoque ipan altepetl Jerusalén, amo xiquinimacasica nopa tlali Asiria ehuan quema anmechtaijiyohuiltíaj san se quen nopa egiptome anmechchihuilijque huejcajya. ²⁵Pampa ayacmo huejcahuas. Tlamis nocualancayo ica amojuanti huan teipa nijtitlanis nocualancayo ipan inijuanti huan niquntzontlamiltis.

²⁶“Huan niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij nimotlananas huan niqinhuitequis ica nocuahuasas quen nijchijqui quema Gedeón quintlanqui tlali Madián ehuan ipan nopa tepexitl catli itoca Oreb. O nijchihuas quen nijchijqui quema nijtlananqui nocuatopil para nijsansejcotilis nopa hueyi atl huan niquinatzonpolihuilti nopa soldados tlen tlali Egipto. ²⁷Huan ipan nopa tonali niamoTECO nijtlamiltis nochi nopa tlatequipanojcyotl tlen nomasehualhua nopona ipan sequinoc tlalme. Niqinquixtilis nochi inintlamamal catli etic, huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatilme catli ohui catli ipan ilpitoque.”

Pehuaj tlahuilanase Asiria ehuan

²⁸¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados tlen tlali Asiria! Ya itztoque ipan altepetl Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicualtlalíaj inintepe ipan Micmas. ²⁹Quiixcotonaj nopa atlajtlí huan ni tlayohua mosiyajquetzaj se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepetl Ramá. Onca se hueyi majmajtli ipan altepetl Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochi nopa masehualme cholohuaj para momanahuise.

³⁰Anmasehualme tlen altepetl Galim, xitzajtzica ica majmajtli para nojquiya ma anmechcaquica catli itztoque ipan altepetl Lais. Xitzajtzica pampa monechcahuíaj miyac soldados catli tlahuel quiipiyaj fuerza. Huan teicneltique amojuanti catli anehuani altepetl Anatot, nelía fiero catli mopantis. ³¹¡Xiquitaca nopa masehualme tlen altepetl Madmena san cholojtinemij huan nopa masehualme tlen altepetl Gebim nojquiya mocualtlalíaj para cholose! ³²Ama nopa soldados moquetzaj ipan altepetl Nob. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria momahuihuixohua ica tepetl Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quiitzquis.

³³Pero xiquitaca, TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huala quitzontlamiltiqui nopa tlanahuatijquetl quen se quitzontectihuala cuame catli más huejcapantic. TOTECO quintlamiltijtihuala nochi nopa miyac soldados. Nopa tlayacanani huetzise ica pinahualistli. ³⁴TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quintzontequis icualancaitacahua quen se hacha imaco se cuatzontejquetl quintzontequis cuame ipan tlali Líbano.

Tlanahuatijquetl tlen Tlasehuilistli

elis se iixhui David

11 Se tonali nopa tlanahuatiani tlen ifamilia Isaí^k, nesis quen tlantoc. Eltoc quen san mocahuas icuatsonyo se cuahuitl catli quitzontectoyaj. Pero ipan nopa cuatzomitl yolqui se ichamanca catli yancuic catli quisas tlen inelhuayo nopa cuatzomitl catli eltoya hasta huejcajya. ²Huan quema tlacatis nopa yancuic tlanahuatijquetl, Itonal TOTECO motlalis ipan ya. Huan nopa Tonaltzi quimacas tlamachilistli, tlanamiquilistli huan quichihuas ma eli se cuali tetlalnamictijquetl. Por nopa Tonaltzi quiipiyas chicahualistli huan tlaiximatili para tlanahuatis huan tlahuel

^k 11:1 Isaí elqui itata David catli elqui tlanahuatijquetl. Huajca nica camanalti tlen ininteipan ixhuihua David huan itata Isaí, catli tlaicajtiyajque huan elque se familia tlen tlanahuatiani ipan Jerusalén.

quitlepanitas TOTECO. ³Ica paquilistli quineltoquilis TOTECO. Amo tetlajtolsencahuas san quen nesis para melahuac, pero amo melahuac. Huan amo tetlajtolsencahuas quen tlen hueli camanali catli nemi ipan tecamac. ⁴Yaya quintlajtolsencahuas xitlahuac catli teicneltzitz huan quinmanahuis catli casempatzitzi ipan nopa tlali. Quema tlanahuatis ica icuatopil imaco, quintlatzacuiltis amo cuajcualme huan quinmictis ica iijiy. ⁵Pampa quema yaya tlanahuatis, quichihuas senquistoc catli xitlahuac huan nochipa itztos temachtli.

⁶Ipan nopa tonali, se tepechichi itztos ica paquilistli ica se pilborregojtzi. Se tecuajquetl motecas para cochis ica se pilchivojtzi. Se pilbecerro, se león huan se pilborregojtzi nemise san sejco huan se oquichpil quinyacantinemis para quintlamacas. ⁷Se oso huan se huacax tlacuajtinemise san sejco huan inincone hua mosiyajquetzase san sejco. Huan leones quicuase sacatl quen huacaxme. ⁸Pilconetzitzi catli noja chichij huelise nejnemise ica temachili tlatlajco tlen nopa cohuame catli quipiyaj ininpajyo. Huan se conetl catli quicalaquis imax campa iosto se cohuatl, amo tleno ipantis. ⁹Amo oncas niyon se tlamantli catli mahuilili o catli tetlanahuía ipan notlanahuatijcayo ^lcatli tlatzejtzeltic, pampa quen atl quitemitía nopa hueyi atl, nopa tlali temitos ica masehualme catli quiiximatij TOTECO.

**Mocuepase catli quinhuicatoque
ipan sequinoc tlalme**

¹⁰Ipan nopa tonali, nopa yancuic tlanahuatijquetl catli iteipan ixhui David^m elis quen se bandera catli quinilhuíaj masehualme tlen nochi tlaltipactli campa ma mosentilica sintla quinequise ma quinmaquixtis. Huan masehualme tlen campa hueli tlalme ipan tlaltipactli hualase campa ya, Huan nopa tlali campa yaya itztos elis tlahuel yejyectzi. ¹¹Huan ipan nopa tonal, TOTECO sempa quitequihuis ichica-

hualis huan quichihuas ma mocuepaca ipan tlali Israel nopa se quesqui imasehualhua catli noja mocajtose ipan tlali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia huan Hamat. Huan quichihuas ma mocuepaca catli itztoque huejca ipan nopa tlalme ipan hueyi atl huan iteno hueyi atl. ¹²Huan TOTECO quitlananas se bandera para quinnexilis masehualme tlen nochi tlalme para quinsentilia imasehualhua catli quinquixtitoque ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan quinsentilis imasehualhua catli itztoque campa hueli ipan nochi tlaltipactli. ¹³Huan nopa tlali Israelⁿ ica norte ayacmo cualanis ica tlali Judá ica sur, niyon tlali Judá ehuan ayacmo itztose icualancaitacahua tlali Israel ehuan. ¹⁴Huan san sejco quinhuilanase nopa filisteos campa calaqui tonati huan calaquise ipan inintlal nopa masehualme campa hualquise tonati huan quintlanise. Moaxcatise nopa tlalme tlen EDOM huan Moab huan nopa masehualme tlen Amón quinneltocase.

¹⁵Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi atl tlen tlali Egipto para nozona huelis quiixcotonase masehualme catli mocuepaj. Nojquiya quitlananas imax ica nopa hueyatli Eufrates huan quititlanis se ajacatl catli chichahuac para ma quixelo ica chicome pilhueyatitzi catli amo ohui quiixcotonas se masehuali masque san iicxipa. ¹⁶TOTECO quichijchihuas se hueyi ojtli tlen tlali Asiria catli ipan hualase nopa se quesqui imasehualhua catli noja mocajtose nozona san se quen quinchijqui ica nopa israelitame quema quisque tlen tlali Egipto huejcajya.

Huicatl tlen tascamatili para TOTECO

12 Hualas se tonal quema masehualme huicase:

“Nimitzhueyitlalía, TOTECO,
Masque tlahuel ticalaniyaya ica na,
ama timoyoltlalijtoc huan techtlasojtlatoc.

^l11:9 Xiquita Ez. 2:2. ^m11:10 O Isaí catli elqui itata David. ⁿ11:13 O nojquiya quitocaxtia Efraín.

- 2 Xiquitaca anmasehualme, Toteco Dios
yaya notemaquixtijca.
Hua jca nimotemachis ipan ya huan
ayacmo nimajmahuis.
TOTECO itztoc catli nechmaca nochicahualis huan yeca san para ya
nihuicas.
San yaya notemaquixtijca.
3 Quen se ajhuyiac atl quinmaca paquillistli catli amiquij,
quej nopa tipaquij tojuanti, tiimasehualhua TOTECO catli yaya techmaquixtijtoc.”
- 4 Huan ipan nopa tonal quijitose:
“¡Xijtlascamatica TOTECO!
¡Xijhueyitlalica ya!
¡Xitepohuilica ipan nochi tlalme nopa
huejhueyi tlamantli catli yaya
quichijtoc!
¡Xiteilhuica para TOTECO yaya nelía
hueyi!
- 5 Xihuicaca tiohuicatl para TOTECO
pampa yaya quichijtoc huejhueyi
tlamantli.
Ma quimatica catli quichijtoc nochime
ipan tlaltipactli.
- 6 Huan ma huicaca huan ma tzajtzica
ica paquillistli,
nochi catli itztoque ipan altepetl Jerusalén.
Pampa tlatlajco tlen tojuanti itztoc
TOTECO catli nelía hueyi,
Quena, yaya nopa Dios catli Tlatzej-
tzeloltic huan itztoc tohuaya ti-
israelitame.”

**TOTECO teyolmelajqui
para quitlatzacuiltis Babilonia**

13 Ya ni nopa tlanextili catli TOTECO
nechnextili na, niIsaías niicone
Amoz. Huan ipan ni tlanextili tlayolmelaj-
qui tlaque panos teipa ica altepetl Babilonia:

2 “Xijtlalica banderas ipan se huejca-
pantic tepexitl para ma mojmolinica que-
ma pehuas tlahuilancayotl. Xiquintzajtzi-
lica chichahuac nopa soldados. Xijtlanana-
ca amomax para xiquinilhuica ma yaca
quinhuilantij altepetl Babilonia huan
quisosolose catli iniaxahua injuanti catli

tlahuel huejhueyi huan tlahuel tlapijpixon-
toque. 3 Na niDios niquintequimacatoc
nosoldados catli tlaiyocatlalilme para na
para quinhuilancase Babilonia ehuaní. Ni-
quinnotztoc injuanti catli más moneltla-
líaj ipan tlahuilancayotl para ica injuanti
niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualanca-
yo. Huan injuanti tlahuel paquise quema
nitlatlanis huan nochi nechhueyitlalise.”
4 ¡Xijcaquica! ¡Nelía tlaacaquisti ipan cuati-
tlamitl! Caquisti quen mosentilíaj tlahuel
miyac masehualme. Tlahuejchijtihuala-
huj miyac soldados catli ehuaní ipan mi-
yac tlalme. TOTECO Catli Quinyacana Ite-
quihuajcahua Ma Tlatlanitij quinsentilíaj
huan quincualtlalíaj isoldados para tla-
huilancase. 5 Isoldados hualahuj tlen tla-
me catli mopantíaj huejca hasta campa
ontlami tlaltipactli. TOTECO quintequihuis
nopa soldados para senquistoc quisosolos
altepetl Babilonia pampa yaya tlahuel
cualantoc ininhuaya catli nozona ehuaní.

6 Xitzajtzica ica majmajtli pampa ya
monechcahujtoc nopa tonal tlen TOTECO
quema yaya tetlatzacuiltis. Ya ajsic tonali
para TOTECO Catli Quipiya Nochi Chica-
hualistli tetzontlamiltis. 7 Ayacmo quipi-
yase chichahualistli nochi masehualme.
Ininmax san mocuapilojtose quen tlamantli
mictoque. Huan catli tlahuel eliyayaj
yoltetique, yolpitzahuyase. 8 Nochi mase-
hualme majmahuse huan quinitzquis tla-
ijiyohuilistli huan tlacuajcualoli. Cuajcua-
lose hasta momimilose quen se sihuatl ca-
tli quitlacatiltía icone. Huan quema nopa
altepetl noja lementos huan nopa tlitl noja
quinixtlahuilijtos, san mosentlachilise se
ica seyoc pampa amo tleno huelise quichi-
huase para momanahuse.

9 Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonal
tlen TOTECO quema yaya tetlatzacuiltis.
Nopa tonali elis tlahuel fiero pampa TO-
TECO quititlanis ihueyi cualancayo para
quitlamisosolos nopa tlali huan quintzon-
tlamiltis nochi tlajtlacolchihuani catli itz-
toque nozona. 10 Tzintlayohuiyas nepa il-
huicac huan ayacmo tlahuise sitlalime ni-
yon sequinoc tlamantli nozona. Tonati
tzintlayohuilis nimantzi quema quisas
huan nopa metztli ayacmo tlatlanextis.

11 TOTECHO quijtohua: “Nijtlatzacuilitis ni tlaltipactli por nochi tlamantli catli amo cuali, huan niquintlatzacuilitis masehualme por nochi inintlajtlacolhua. Niquintzontlamilitis masehualme catli mohueyimatij huan niquintlamilitis catli tlahuel motlepanitaj huan catli quiapiyaj miyac chicahualistli.

12 “Huan quema tlamis nitetlatzacuilitía, san mocahuase yoltoque se quesqui masehualme. Nopa masehualme catli mocahuase elise tlahuel ininpati quen nopa cuali oro tlen tlali Ofir. 13 Pampa ipan nopa tonali, nijchihuas ma mojmolini ilhuicactli, huan ni tlaltipactli nijchihuas ma mijcuini tlen campa ipa eltoc. Quej nopa elis ipan nopa tonal quema nijnextis nocualancayo, na niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

14 “Huan nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Babilonia tlen sequinoc tlalme cholose quen masame hasta ajsitij ipan inintlal. Huan san nentinemise campa hueli quen nopa borregojme catli amo quiapiyaj inintlamocuitlahuijca. 15 Huan nochi catli amo cholose huan quinpantise, quinmictise ica cuatlamintli. Huan catli quinitzquise, quinmictise ica machete. 16 Iniixpa tlatejtzonase tlalchi ininconehua para quinmictise. Nopa soldados catli hualahuij quinichtequilise nochi catli quiapiyaj huan quicahuase cactoque ininchajchaj. Tlen hueli quinchihuilise ininsihuajhua catli nozona ehuani. 17 Pampa na niqunyoltacanis nopa soldados tlen tlali Media para ma quihuilanatij altepetl Babilonia. Huan amo aqui huélis quintzacuilis para amo quichihuase más, masque quintlaxtlahuisquía ica miyac tomi tlen plata huan oro. 18 Nopa miyac soldados catli hualahuij amo quitlasojtlase niyon se catli itztoc ipan altepetl Babilonia. Ica inincua-huitol quinmictise nochi telpocame huan coneme huan pilconetzitzi amo quintlasojtlase.

19 “Huan huajca Babilonia, nopa tlana-huatijcayotl catli eliyaya más yejectzi tlen nochi sequinoc huan catli eliyaya quen ininxochiyo nopa caldeo masehualme, mocahuas tlasosololi san se quen ininpantic alte-

peme Sodoma huan Gomorra quema ni-amoTeco Dios nijtitlanqui tlitl tlen ilhuicac para niquintzontlamilitis. 20 Huan altepetl Babilonia ayacmo quema motlananas. Masque panos tlhuel miyac xihuitl huan ipan sequinoc tlalme masehualme tlacajtiyase, ayacmo aqui mochantisoc ipan altepetl Babilonia, niyon amo aqui itztos nozona. Nozona ayacmo quiquetzase ininyoyoncalhua nopa árabes catli san panotiyohuij, niyon ayacmo tonilise nozona nopa masehualme catli quinmocuitlahuíaj borregojme. 21 Pero tecuanime catli itztoque ipan huactoc tlali nozona calaquise campa quisosolojtoque nopa altepetl. Huan nopa calme catli masehualme quincajtehuase nozona, temise ica cuamojmojme catli tzajtzi ica tequipacholi. Huan nozona motepasoltise nopa avestruces. Huan cuatitlan chivojme hualase nozona para huitontinemise. 22 Quena, cuatitlan chichime cuacuayochocase ipan catli eliyaya se caltlanahuatili huan ipan calme catli achtihuiya elque catli más yejectziti cochise tepechichime. Pampa ya tlanti itonal altepetl Babilonia huan monechcahuía nopa hora para huetzis.”

**Israelitame mocuepase
tlen sequinoc tlalme**

14 Pero TOTECHO quintlasojtlase nopa israelitame huan noja quintlapejpenis para iaxcahua. Quinhuicas sempa ipan inintlal para sempa ma quitemitica. Huan miyac masehualme catli ehuani ipan miyac tlalme hualase huan mosansej-cotilise ininhuaya. 2 Masehualme ipan miyac tlalme tlen ni tlaltipactli quinpalhui-se israelitame para ma mocuepaca ipan inintlal. Huan masehualme catli ehuani ipan sequinoc tlalme catli itztoquij ipan tlali Israel quinquippanose israelitame. Huan israelitame quinquihuisse masehualme catli achtihuiya quinquihuijque. Huan israelitame quinnahuatise inincua-lanacaitacahua.

**Itlanahuatijca Babilonia
quema itztoc campa mijcatziti**

3 Huan ipan nopa tonal quema TOTECHO quinsiyajquetzaltis israelitame, amo on-

cas tlaijiyohuilstli, amo oncas majmajtli huan ayacmo itztose iniaxcahua sequinoc masehualme catli quinchihuaj ma tequipanoca tlahuel chichahuac. ⁴Quema quej nopa quichihuas TOTECO, israelitame quipinajtise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quiilhuse: “¡Xiquitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl catli tlahuel teltlaijiyohuiltiyaya! ¡Ya quitzontlamiltijtoque! ⁵TOTECO ya quitlamiltijtoc ichichualis nopa fiero tlanahuatijquetl catli quichihuayaya miyac tlamantli catli amocuali. Nojquiya quitlamiltijtoc itlanahuatilis. ⁶Yaya tetlatzacuiltiyaya huan tlatocztitzi quinmaquiliyaya chichahuac hasta quintlamicocoyaya. Huan ica ihueyi cuallancayo quinnahuatiyaya miyac tlalme catli eliyayaj imaco. Quintlaijiyohuiltiyaya masehualme tlahuel miyac huan amo quintlasojtlayaya. ⁷Pero ama nochi tlaltipactli ya quiپیya tlahuehuilstli huan nochi masehualme hueli mosiyajquetzaj huan huicaj ica paquilistli. ⁸Hasta eltoc quen nopa pino cuame huan tiocuame tlen tlali Líbano nojquiya yolpaquij pampa huetztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan eltoc quen nopa cuame quijtohuaj: ‘Ya tlanqui ichichualis. Huajca ama ayacmo aqui techcuatotonis niyon techtzonequis. Ama ya tijpiyaj tlahuehuilstli.’

⁹“Nopa mijcatzitzitzi catli itztoque nepa mictla momajmatíaj para quiselise nopa tlanahuatijquetl quema calaquiti nepa. Isaj catli cochtoyaj pampa ajsis. Nopa mijcatzitzitzi catli elque tlayacanani hualahuij pampa quinequij quinamiquitij. Catli eliyayaj tlanahuatiani moquetzaj tlen ininsiyas para quiselise. ¹⁰Huan sentic tzajtzise huan quiilhuse: ‘¡Ama ta nojquiya tiitztoc quen tojuanti huan ayacmo tijpiya niyon quentzi chichahualistli! ¹¹Tlanqui nochi mohueyitilis huan mochichualis. Nochi ya nopa yajque ipan ostotl quema mitztlalpa-chojque. Mitztlepanitayayaj ipan nopa tequicali campa titlanahuatiyaya ica huicatl catli yejyectzitzitzi catli quichihuayayaj ica arpas. Huan ama motlapech eltoc tlen tlatocuilime huan motlaque eltoc pilocuiltzitzitzi.’

Quenicatza huetzqui nopa hueyi sitlali

¹²“Quenicatza tihuetzqui tlen ilhuicac ta tiLucero. Tieliyaya quen nopa sitlali catli más quiپیya chichahualistli catli cahuaniyaya ica ijnaloc quema noja ayamo quisa tonati. Mitzmajcajtoque tlahuehuilstli, ta catli tijpiyayaya tlahuel miyac chichahualistli huan tiquinsosoloyaya miyac tlalme. ¹³Ta timoilhuiyaya ipan moyolo quej ni: ‘Nitlejcos ilhuicac huan nijtlalis nosiya más huejcapa que nopa sitlalime tlen Dios. Nepa nijtlalis nosiya huan nitlanahuatis ipan nopa tepetl ica norte campa mosentilíaj nochi tiotzitzitzi. ¹⁴Nitlejcos más huejcapa que nopa mixtli huan nielis san se quen Toteco Catli Más Hueyi.’ ¹⁵Quej nopa tiquijto, pero san tlapic pampa tiyas hasta campa más tlatzintla ipan nopa ostotl catli más huejcatla campa mocahuaj mijcatzitzitzi. ¹⁶Huan nozona nochi mitzsentlachilise huan quijtose: ‘¿Atlac yaya ni catli quichihuayaya ma huihuipica tlaltipactli huan nochi tlanahuatijcayotl nozona? ¹⁷¿Atlac yaya ni catli quisosolo tlaltipactli huan quicajqui quen se huactoc tlahuehuilstli? ¿Atlac yaya ni catli quintlanqui ialtepehua huan amo quema quinquixitzi nopa masehualme catli quintzactoyaj ipan cárcel para huélis yase ininchajchaj?’

¹⁸“Tlanahuatiani tlen sequinoc tlalme quintlalpachojtoque ica yejyectzi huan ica miyac tlatlepanitacayotl. Sese inijuanti quiپیya iosto catli nelcuali. ¹⁹Pero ta motlacayo quihuejcamajcajtoque tlen moosto quen se cuamacuayotl catli nochi quijiyaj. Tepejtoya motlacayo quen inintlacayohua mijcatzitzitzi catli mijque ica machete huan teipa ipan moquejquetztoque nopa cahuayojme. San quimajcajque motlacayo ipan iteyo nopa ostotl catli tlahuel huejcatla huan mopani tepejtoque nochi inintlacayohua nopa masehualme catli mijque ipan tlahuilancayotl. ²⁰Ta amo tijpiyas se ostotl catli nelcuali quen inijuanti pampa moseltzi tijsosolo motlal huan tiquinmicti momasehualhua. Huan niyon se mocone amo mosehuis ipan nopa siya campa ta titlanahuatiyaya para quiselis motequi quema timiquis. Iconehua se tlatcatl catli fiero quen ta amo huejcahuase. ²¹Quena, xi-

quinmictica iconehua ni tlajtlacolchijca tlatatl. Amo xiquincahuilica motlananase para quintlanise tlalme. Niyon amo xiquincahuilica ma momiyaquilise para sempa quicuallalise huan quitemitise nopa altepeme ipan nochi taltipactli.”

**TOTECO quintzontlamiltis
Babilonia ehuani**

²²TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. Quiijtohua ya ni: “Na noseltzi nimotlanantoc para nijhuilanas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan niqixpolos itoca para nochipa. Niquinhuejhuelos iconehua huan iixhuhua para amo aqui tlen injuanti tlanahuatis ipan isiya.” Quej nopa quiijtohua TOTECO. ²³“Huan nijchihuas tlali Babilonia tlasosolijtoc huan nijchihuas para elis campa nemise xonpime tlapiyalme. Nojquiya nijchihuas ma momana miyac atl huan soquitl campa hueli ipan Babilonia huan nijtlamisosolos nopa tlali.” Quej nopa quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuani

²⁴TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij ya tlatestigojquetztoc para tetlatzacuiltis. Quej ni quiijto: “Temachtli nitetlatzacuiltis senquistoc quen nimoilhujtoc. ²⁵Niquintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen tlali Asiria que ma itztose ipan tlali Israel. Ininpan nimoquejquetzas para niqintlamiixpolihuiltis ipan notepe. Huan quej nopa niqinquixtilis nopa tlahuicayotl nomasehualhua para ayacmo quinquippanose Asiria ehuani. ²⁶Huan nijsencajtoc nojquiya para nitetlatzacuiltis ipan nochi taltipactli. Huan nijchihuas ica nohueyi chicahualis catli ajsi ipan nochi tlalme.” ²⁷Ya nopa quiijtojtoc TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. Huan ¿ajqueya huélis quitlacahualtis TOTECO para ma amo quichihua catli quinequi? Quema quiolinía imax para tetlatzacuiltis, amo

aqui huélis quitzacuilis. Nochipa quichihuas catli quisencajtoc para quichihuas.

TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos

²⁸Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Acaz, na niIsaías nijseli ni camanali:

²⁹Amo xipaquica anfilisteos pampa mijqui nopa tlanahuatijquetl catli anmechhuilanqui. Melahuac ya postejqui nopa cuatopili catli yaya quitequihui, pero icono noja más fiero anmechchihuilis que itata. Tlen nopa tlanahuatijquetl catli eltoya quen se cohuatl tlatatis seyoc cohuatl ica ipajyo catli elis quen se tlitl, huan yaya anmechtzontlamiltis. ³⁰Quen se tlamocuitlahuicayotl, na niqintlamacas nomasehualhua catli teicneltziti ipan na nopotrero. Huan catli amo quiipiyaj tlen inintechmonequi, cochise ica paquilitli. Pero anfilisteos, nimechtzontlamiltis ica mayantli huan ica tlahuilancayotl. ³¹Huajca nochi amojuanti ipan altepeme tlen tlali Filistea, xitzajtzica huan xichocaca ica majmajtli pampa ya nijsencajtoc ajqueya anmechxpolihuiltis amojuanti huan nochi amotlal. Hualase anmechhuilanaquij soldados tlen nopa tlalme catli mocahuaj ica norte. Tlahuel motemacaj ipan tlahuilancayotl huan itztose tlahuel miyac injuanti hasta nesise quen tlattejpactli. ³²Huan ¿tlaque tiquinilhuisse nopa tlayolmelahuani tlen nopa tlali? Xiquinilhua para na niDIOS nijquetztoc altepetl Jerusalén^o huan niqijtojtoc para nopona momanahuisse nomasehualhua catli teicneltziti.

**TOTECO tlayolmelahua Moab ehuani
tlaque ininpantis**

15 Ya ni nopa camanali catli nijseli tlen tlaque ipantis tlali Moab:

Ipan se yohuali quisosolose altepetl Ar huan altepetl Kir huan mocahuas tlasosolijtoc ipan nopa tlali Moab. ²Nopa moabita masehualme ipan altepetl Dibón yase inintiopa ica miyac tequipacholi para mo-

^o14:32 O Zion.

choquilitij por catli ipantis altepetl Nebo huan Medeba. Nojquiya moximase huan quihuatanise inintentzo para quinextise tlahuel motequipachohuaj. ³Moquentise ininyoyo tlen tequipacholi huan nejnenti-yase ipan calles. Inincalpani huan ipan lugares campa mosentilíaj masehualme caquistis catli tlahuel chocase. ⁴Tzajtzise chicahuac nopa masehualme tlen altepetl Hesbón huan Eleale hasta caquistis huejca ipan altepetl Jahaza. Huan nopa tlahuilanani catli más motemacaj tlen tlali Moab chocase ica majmajtli.

⁵Ipan noyolo nichoca por tlali Moab. Nochi imasehualhua cholohuaj hasta altepetl Zoar huan Eglat. Huan ixtlejcoj ipan altepetl Luhit huan chocatiyohuij. Caquisti choquistli hasta ipan nopa ojtlí catli ajsi ipan altepetl Horonaim. ⁶Onca tlaijiyohuilistli hasta huactoc nopa atemitl Nimrim. Atentli campa quipixqui xihuitl catli xoxohuic, ama nochi san mocahua quen tlatlatoc. ⁷Nopa masehualme catli cholohuaj quihuicaj nochi ininricojyo catli huelij huan quixcotonaj nopa atemitl campa onca nopa álamo cuame. ⁸Nochi Moab ehuaní chocaj tlen altepetl Eglaim hasta Beer Elim. ⁹Nopa hueyatl tlen Dimón el-toc chichiltic ica estli. Huan amo san nopa tlatzacuiltistli quiselis Dimón. Elis quen TOTECO quintitlanis leones para ma quincuaca nochi nopa masehualme catli quinequiyayaj cholojtehuase huan nojquiya ini-juanti catli mocajtoque nozona huan noja yoltoque.

Moab ehuaní momanahuse ipan Judá

16 Masehualme catli cholohuaj tlen tlali Moab huan momanahuijtoque ipan altepetl Sela ipan nopa huactoc tlali, quintitlanilíaj borregojme nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetl ipan Jerusalén para quinextise motemacaj ica ya. ²Huan nopa sihuame catli cholohuaj tlen tlali Moab itztoque ipan atemitl Arnón quen totome catli quimajmatijtoque huan quinixitijtoque tlen inintepasol. ³Quej ni Moab ehuaní quinilhuía nopa tlali Judá ehuaní, quijtohuaj: “¡Techilhui catli huelis tijchihuase! ¡Techmanahuica huan

techmocuitlahuica! Techtlatica huan amo techcahuilica ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua. ⁴Xiquincahuilica ma mocahuaca amohuaya nochi catli quinixitijtoque ipan tlali Moab. Xiquintlatica para amo quinipantise tocualancaitacahua.”

Huan quema panotos ni hueyi majmajtli huan ya tlamis nopa tlasosololistli huan nochi tocualancaitacahua mocueptoque ipan inintlal, ⁵huajca TOTECO ica iteicnelijcayo quitlananas sempa itlanahuatilis David. Huan quichihuas ma mosehui nozona se tlanahuatijquetl catli temachtli huan catli tetlajtolsencahuas xitlahuac huan cuali.

⁶Tijcactoque cuali para catli ehuaní tlali Moab tlahuel mohueyimatiyayaj, motlepanitayayaj huan eliyayaj itzcuime, pero ama nochi ya nopa tlanqui. ⁷Huan nochi ipan tlali Moab tlahuel chocaj huan motequipachohuaj pampa ayacmo quicuase xocomecatl huactoc tlen altepetl Kir Hareset. ⁸Nojquiya chocaj por nopa huej-hueyi tlalme catli quintlahuelcajtoque nechca altepetl Hesbón huan por nopa xocomeca milme catli eliyayaj nechca altepetl Sibma. Nopa tlacame tlen miyac tlamme quitzontectoque nopa xocomeca cuame catli quipixque ininmecayo catli ajsitoj hasta altepetl Jazer ipan nopa huactoc tlali huan hasta nopa Mictoc Hueyi Atl. ⁹Yeca na niIsaías, nojquiya nichoca por nopa xocomeca cuame tlen Jazer huan por nopa xocomeca milme nechca altepetl Sibma. Huan nojquiya nichoca por altepetl Hesbón huan Eleale ehuaní pampa nopa tlatzacuilti ajsic ipan nochi pixquistli huan ayacmo onca nopa tlatzopelcayotl nozona. ¹⁰Tlanqui nochi huetzquistli huan paquilstli catli oncayaya quema pixcayayaj. Nojquiya ayacmo caquistis nopa yejyectzitzitzi huicatl catli huicayayaj ipan nopa xocomeca milme. Ayacmo quema quipatzcase itlajca nopa xocomecatl para quichihuase iayo. Pampa na nijtlamilti nochi nopa paquilstli catli oncayaya quema pixcayayaj.

¹¹Nelía nimotequipachohua por tlali Moab huan nijpiya miyac tequipacholi por

altepēt Kir Hareset. ¹²Nopa masehualme tlen tlali Moab yase campa nopa tepeme huan ica miyac tequipacholi motlatlajtise ica ininteteyohua hasta siyahuisse, pero san tlapic pampa amo quinpalehuise. Nojquiya yase ipan inintiopa nopa tiotzitzi huan quintzajtzilise, pero nopa tiotzitzi amo hualase quinmaquixtiquij. ¹³Nochi ya ni eltoc catli TOTECO quijto huejcajya para panosquía ipan tlali Moab. ¹⁴Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: “Ica eyi xihuitl tlamis nochi ihueyitilis tlali Moab. Huan masque itztoque miyac masehualme, san mocahuase yoltoque se ome catli ayacmo quiyase chichahualistli.”

**TOTECO tlayolmelajqui tlaque ipantis
altepēt Damasco**

17 Ya ni nopa camanali catli nijseli tlen TOTECO ica tlaque ipantis altepēt Damasco, quijto:

“Xiquitaca, altepēt Damasco ayacmo elis se altepēt. Ya tlamiixpolihuis huan elis san se tlamontomitl tlen tlasoli. ²Mocahuase quintlahuelcajtoque nopa altepeme tlen tlali Siria para nochipa. Nopona tlacuase huan cochise borregoyme ica paquilistli huan amo aqui quinmajmatis. ³Quisolose nopa huejhueyi altepeme ipan tlali Israel^p catli quinpiyaj tepame catli quinyahualohuaj. Huan quitlamiltise ichichahualis altepēt Damasco. Nopa masehualme catli noja mocahuase ipan tlali Siria ayacmo elis se tlanahuatijcayotl. Tlamis inintlanahuatilis quen tlamis ihueyitilis Israel.” Quej nopa quijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

Tlaque ipantis tlali Israel

⁴“Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel^q tlantiyas huan mochihuas se tlali catli nelteicneltzi. ⁵Amo tleno mocahuas tlen tlali Israel. Quen quitlahuelcahuaj trigo milme catli ya quinpixcatoque ipan nopa tlamayamitl catli itoca Refaim, quej nopa quitlahuelcahuase tlali Israel. ⁶Elis quen que-

ma quitequij itlajca se olivo cuahuitl huan noja mocahua ome o eyi olivos campa más huejcapa. Huan quemantim mocahuas nahui o macuili ipan iyecapa imacuayohua catli más tlaquiyaya. Quej nopa nojquiya san mocahuas se pilquentzi imasehualhua tlali Israel.” Quej nopa quijto TOTECO catli ininDios tlali Israel ehuani.

⁷Huan huajca ipan nopa tonali, nopa israelitame pehuase monejnehuilise tlen TOTECO Catli Quinchijchiqui. Quena, quitpanitase nopa Dios catli Tlatzejtzelolitic huan catli itztoc ininhuaya israelitame. ⁸Ayacmo motemachise ipan nopa tiotzitzi huan tlaixpame catli quinmachijchijque. Ayacmo motlancuaquetzase iixpa nopa tlaixcopincayotl tlen tonati o tlen nopa tiotzi Asera catli quinchijtoque.

⁹Ipan nopa tonali, nochi israelita altepeme catli achtihuiya moyahualojtoyaj ica tepamitl mocahuase tlamisosolijtoque huan quintlahuelcajtoque. Nesise quen nopa altepeme huejcajya catli quintlahuelcajque nopa amorreos quema israelitame ajsicoj huan quintojtocaque. ¹⁰Pero ¿para tlen quej nopa elis? Elis pampa israelitame quitlahuelcajtoque Toteco Dios catli quinmaquixtía, yaya catli eltoc quen se Tetl catli quinmanahuiyaya. Huajca masque quichihuase cuajcuali mili huan quintoquilise tzontli catli más cualtzi, ¹¹huan masque yejectzi ixhuasquíaj huan xochiyohuasquíaj, ica hualmostlanéa nimechilhuía amo quipixcase niyon se xocomecatl. San quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuilistli catli amo quiyapa pajtli.

**TOTECO quintlanis
inincualancaitacahua israelitame**

¹²Xijcaquica quenicatza tlaquistitihualaj tlen nopa soldados para quinquilanaquij catli itztoque ipan itlal TOTECO. Chichahuac hualahuij hasta caquisti quen nopa hueyi atl catli senyajtoc mocojcoxonía. ¹³Pero masque tlahuejchihuaj chichahuac nopa masehualme quen quema moj-

^p17:3 Tlali Israel ica norte nojquiya quitocaxtía ica Efraín. ^q17:4 O Jacob.

molínía hueyi atl, Toteco Dios quintlatzacuiltis para ayacmo molinise. Cholose nopa soldados quen mosemana tlasoli quemaa tlaajaca chicahuac o quen tlattejpoclti mosemana quemaa huala se ajcomalacatl. ¹⁴Ica tlapoyahui israelitame momajmatise por inincualancaitacahua, pero hualmostla quemaa tlanesis nochi inincualancaitacahua ya mictose. Inon eltoc nopa tlatxlahuili catli quiselise nochi catli quintlachtequilíaj huan quintzontlamiltíaj imasehualhua TOTECO.

**TOTECO quintlatzacuiltis
tlali Etiopía ehuaní**

18 Nelía teicneltique nopa tlali Etiopía ehuaní catli itztoque ica campa pehua nopa hueyatl Nilo pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Nopona caquistic quen miyac sayoltzitzí catli patlantinemij pampa motlalohuaj inincuaacalhua catli quiipiyaj inieltlapal huejhueyi catli patlajtoque para ma quincuatopehuas ajacatl. ²Nopa tlali quintitlanqui inintlayacancahua catli quisencahuaj camanali para ma yaca ipan nopa hueyatl Nilo ipan cuaacalme catli motlalohuaj chicahuac. Pero xiyaca amochaj, antlayacanani catli annejnemij chicahuac. Xiyaca ipan amotlal huan nopona xijhuicaca se camanali tlen catli amopantis. Xijhuicaca nopa camanali para amomasehualhua catli huejcapantique huan catli quiipiyaj inincuetlaxo nel yejyectzitzí. Amotlal motlajcoitztoc ica hueyame huan quiimacasij miyac masehualme campa hueli. Quiimacasij amotlal pampa tlahuel antlatlantoque huan antlasolojtoque pero amo quej nopa elis teipa. ³Quemaa se quitlananas nopa bandera ipan nopa tepetl para pehuas tlahuilancayotl, ma quitlachilica nochi masehualme catli itztoque ipan nochi taltipactli. Quemaa molinis tlapitzali, nochi ma quitlacaquilica. ⁴Pampa TOTECO quej ni nechilhui: “Tlen campa niitztoc ipan ilhuicac, nitlachixtos tlatzintla ipan taltipactli huan amo nimolinis niyon quentzi. Nochi elis tlatzitzicatoc quen quemaa huetziyaya atl huan sempa pehua tona o elis tlatzitzicatoc quen quemaa huetzi ajhuachtli ica ij-

naloc ipan tonali tlen pixquistli. ⁵Pero quemaa ayamo pehuaj tlahuilanaj huan nochi sanoc quisencahuayayaj catli quichihuase, niDIOS niquintzontequis catli mohuilanasnequi quen se quintzontequilíaj ininmacuayohua xocomecatli catli amo tlaquij. ⁶Nochi amosoldados catli tlahuel tejtetique, miquise campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime catli mosisiníaj. Tzopilome quicuase innacayo nopa mijcatzitzí nochi tonalme quemaa tlatotoniya. Huan teipa tecuanime quicuajcuase nopa omitl ipan nochi nopa tonalme quemaa tlaseseya.” ⁷Pero ajsis se tonal quemaa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiselis ofrendas tlen nopa masehualme catli huejcapantique huan yejyectzitzí inincuetlaxo. Yase ipan altepetl Sion injuanti tlen tlali Etiopía catli quinmajmatiyayaj nochi tlalme pampa tlahuel tlatlaniyayaj huan tlasolohuayayaj. Quena, nopa masehualme tlen Etiopía catli quiipiyaj miyac pilhueyatzitzí ipan inintlal quihueyichihuase TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

**TOTECO quintlatzacuiltis
tlali Egipto ehuaní**

19 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ininpantis tlali Egipto ehuaní:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixtli para quintlatzacuiltis catli itztoque ipan tlali Egipto. Nopa tiotzitzí tlen Egipto huipicase iixpa ya huan nochi Egipto ehuaní tlahuel majmahuise ipan ininyolo. ²TOTECO quiijtohua: “Na niqinchihuas ma mohuilanaca se tlali Egipto ejquetl ica seyoc Egipto ejquetl. Se masehuali mohuilanas ihuaya iicni huan seyoc mohuilanas ihuaya catli icalnechca. Se altepetl mohuilanas ihuaya seyoc altepetl huan catli tlayacana ipan se piltlaltzi mohuilanas ihuaya catli tlayacana ipan seyoc piltlaltzi. ³Huan niqinchihuas tlali Egipto ehuaní ma quipoloca inintlalnamiquilis huan amo aquí quinconsejomacas tlaque ma quichihuaca. Yeca yase quintlatzintoquilitij ininteteyohua, huan nopa masehualme

catli quincamanalhuáj mijcatzitzí, huan tetlajchihuiani huan tetonalitani para quimatisé tlaque quichihuase, pero na nijsolos nochi tlamantli catli quinequise quichihuase.

⁴“Na nijtemactilis tlali Egipto imaco se tecojtli catli yoltetic. Yaya elis se tlanahuatijquetl catli tlanahuatis chichahuac huan niyon quentzi amo tetlasojtlas.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij.

⁵Nopa atl tlen nopa hueyatl Nilo tlantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa pilhueyatzitzí tlamihuaquise. ⁶Huan nopa atl catli onca ipan aojtli mijyotis ica nopa ohuatl huan acatl catli lochoni. ⁷Pilinis nochi tlamantli xihuitl catli xoxohuixtoc iteno nopa hueyatl Nilo huan quihuicas ajacatl. Huan nochi mili huaquis huan nochi tlapiyalme miquise. ⁸Nochi michtlajtlamani chocase pampa amo onca tequitl. Quena, injuanti catli tlajtlamayayaj ica anzuelo huan catli tlajtlamayayaj ica matlatl motequipachose pampa ayacmo quimatisé tlaque quichihuase. ⁹Nopa tlajtzomanij ayacmo quipiyase icpatl tlen lino, niyon ichcatl, pampa amo oncas pixquistli. ¹⁰Nochi yoyonchihuani motequipachose, huan nochi tequipanohuani ayacmo quimatisé tlaque quichihuase.

¹¹Nelía huiehuitique nopa tlayacanani catli itztoque ipan altepetl Zoán ipan Egipto. Nopa tetlalnamictiani catli quitlalnamictijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, quimacac tlayacanani ipan Zoán consejos catli huiehuitic huan amo cuali. ¿Quenicatza huelis mohueyimatise huan quihuisquáj Faraón: “Tojuanti tinincone huan tiiniixhuihua tlanamiquini huan tlanahuatiani catli itztoyaj huejcajya?” ¹²¿Canque itztoque nopa tla-came catli mitztlanamictiyayaj, Faraón? ¿Canque yajqui inintlalnamiquilis? Sintla nelía tlanamiquij huajca huelis mitzilhuise tlaque quichihuas TOTECO ica tlali Egipto, yaya Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij. ¹³Nopa tlayacanani tlen altepetl Zoán nelía huiehuitique. Huan nopa tlayacanani tlen altepetl Menfis mocajcayajtoque. Injuanti eliyayaj catli más

cuajcualme, pero ama quisosolojtoque tlali Egipto pampa temacaque consejo catli amo xitlahuac. ¹⁴TOTECO quintitlanili se ajacatl catli quinchijqui ma elica huiehuitique para quej nopa nochi tlamantli catli injuanti quijtose ma mochihua, ayacmo quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaj ma ixacanejnemi quen se ihuintiquetl catli huetzi ipan iisotlal. ¹⁵Huan ama amo aqui ipan tlali Egipto huelis quipalehuis, niyon catli rico, niyon catli teicneltzi, niyon catli hueyi tla-catl catli nochi quiximati, niyon catli más tziquitetzi iniixpa sequinoc. Amo aqui hueli quinextilía Egipto se cuali ojtli.

Tlali Egipto ehuan quihueyichihuase TOTECO

¹⁶Ajsis se tonali quema egiptome elise quen sihuame catli amo quipiyaj niyon quentzi chichualistli. Quiitase para TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij ya momatlanantoc para quintzontlamiltis, huan huiehupicase iixpa. ¹⁷Huan sintla san quicaquise se quitocaxtía nopa tlali Judá, nochi egiptome tlahuel majmahuise. Momajmatise por nopa tlamantli catli TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc para quichihuas ica injuanti.

¹⁸Ipan nopa tonali, macuili altepeme tlen tlali Egipto tlatestigojquetzase para quitoquilise TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij. Huan pehuase camanaltise ica hebreo camanali. Se tlen nopa altepeme elis Herez. (Herez quinequi quijtos “altepetl tlen tonati”.) ¹⁹Huan ipan nopa tonali oncas se tlaixpamitl para TOTECO tlatlajco tlali Egipto. Huan nojquiya campa inepa tlali Egipto quiquetzase hueyi tetl para quinelnamiquiltis TOTECO. ²⁰Huan ya ni eltos quen se tlanextilijcayotl catli tenextilis para TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij itztoc ipan tlali Egipto. Huan quema masehualme quintlajiyohuiltise, Egipto ehuan quitzajzilise TOTECO, huan yaya quintitlanilis se temaquixtjquetl; se catli itztoc hueyi para quinmanahuis.

²¹Huan ipan nopa tonali TOTECO moppnextis ica nopa egiptome. Huan quinximatis huan injuanti nojquiya quiximatis. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase tlacajcahualistli huan ofrendas. Nojquiya tlategojquetzase para quichihuase tlamantli para TOTECO, huan quena, quichihuase. ²²Achtihui TOTECO quicocos tlali Egipto, pero teipa sempa quichicahuas. Huan nopa egiptome mocuepase ica TOTECO huan yaya quintlacaquilis quema motlatlajtise ica ya huan quinchicahuas.

²³Ipan nopa tonali oncas se ojtli catli patlahuac catli quisas tlali Egipto huan ajsis hasta tlali Asiria. Huan nopa Egipto ehuan ica paquilistli yase ipan tlali Asiria huan nopa Asiria ehuan yase ica paquilistli ipan tlali Egipto. Huan sentic quihueyichihuase TOTECO.

²⁴Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampoxchihuas ininhuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel cuali mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tlaticohualistli tlatlajco ni taltipactli. ²⁵Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quitiocihuas huan quijtos: “Ma eli tlaticohualme Egipto ehuan pampa nomasehualhua. Ma eli tlaticohualme nopa asirios pampa na niquinsencajqui. Huan ma elica tlaticohualme israelitame pampa noaxcahua.”

Asiria quintlanis tlali Egipto huan Etiopía
20 Se xihuitl Tlanahuatijquetl Sargón tlen tlali Asiria quititlanqui nopa tlayacanquetl tlen isoldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quihuilanato huan moaxcatito. ²Huan ipan san se nopa xihuitl, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icone Amoz, huan quiilhui: “Xiya ximoquixtiliti moyoyo tlen tequipacholi huan ximoquixtiliti motecac. Huan xinentinemi tixolotl huan san moixcipa.” Huan na nijchijqui senquistoc quen TOTECO nechahuati. ³Huajca teipa TOTECO quijto: “Notequipanojca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolotl para eyi xihuitl. Ya ni eltoc se tlanextili tlen

nopa hueyi tlaijiyohuilistli catli hualas ipan tlali Egipto huan ipan tlali Etiopía. ⁴Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria hualas huan quinhucas ilpitoque nochi nopa masehualme catli quinitzquis tlen tlali Egipto huan tlali Etiopía. Quinchihualtis nochi ma nejnemica iniicxipa huan xolome masque telpocame o huehuentziti. Huan tlanemijya nesis nochi inintzinpa para ma mopinahuaca nopa egiptome. ⁵Huan huajca nopa filisteos catli motemachiyayaj ipan ichicahualis tlali Etiopía huan ipan itlapalehuil tlali Egipto, tlahuel motequipachose huan mopinahuase. ⁶Quema nopa panos, nochi filisteos catli itztoque iteno hueyi atl quijtose: “Xiquitaca tlaque ininpantitoc nopa tlame Egipto huan Etiopía catli ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquíaj tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huajca ¿tlaque tijchihuase tojuanti? ¿Quenicatza timomanahuisse tojuanti?”

Huetzis tlali Babilonia

21 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen catli ipantis tlali Babilonia catli eltoc ipan nopa huactoc tlali nechca hueyi atl:

Quen se ajcomalacatl catli tlachpanti-huala tlen nopa Neguev, hualas ipan Babilonia tlen nopa huactoc tlali se tlamantli catli tlahuel fiero. ²Quena, niquita se tlanextili catli tlahuel temajmati huan fiero. Ipan ni tlanextili Toteco Dios nechnextilia tlaque panos ica nopa tlali Babilonia. Niquitac quenicatza hualajtoyaj tlacame catli quintlachtequijtoyaj huan quintzon-tlamiltijtoyaj. Huajca xiyaca xitlahuilanati ansoldados tlen tlali Elam huan tlali Media. Quena, huetzis Babilonia huan ayacmo chocase catli ehuan nochi nopa tlame catli Babilonia quintlaijiyohuiltiyya. ³Nojti tlahuel nechcocohua huan tlahuel tliquisa. Nimomimilohua ica tlacuajcualoli catli quijtoquitoc notlacayo quen se sihuatl quema conepiya. Quema nijcaqui nochi catli TOTECO quijtojtoc quichihuas, nijnequi nitlapolos. Tlahuel nimomajmatía hasta nopa tlaijiyohuilistli nechchihualtía ma nipopoyotiyas. ⁴Na ayacmo

nijmati tlaque nijchihuas. Nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan noyolo huitoni. Nochi nopa yejyetzitzi yohuali quema nimosiyajquetzayaya ica paquilistli, ya tlanqui. Ama masque nimoteca ipan notlapach, amo hueli nicochi. San ntlachixtoc seyohual huan nihuihuipica.

5 ¿Xiquitaca! Quicualtlaláj mesas para se hueyi ilhuitl. Quicualtlaláj campa mosehuse nopa masehualme para tlaquase. Ya pehua tlacuj huan tlaj. Huajca nimantzi ximoquetzaca, antlayacani, huan xiyaca nimantzi. Xijcuica amoteposixtzajca huan ximocualtlalica para antlahuilanase.

6 Huan TOTECO nojquiya quej ni nechilhui ipan nopa tlanextili: “Xijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl catli quiyahualohua nopa altepetl Babilonia para ma tlayolmelahuas catli quiitas. 7 Sintla quinitas hualahuij tlacame ipan miyac tlahuilanca carros catli quintilanaj ojome cahuayos o sintla hualahuij soldados catli tlejcoctoque ipan burros huan camellos, ma tlachixto cuali.”

8 Huajca na nijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl huan teipa ajsic hora quema yaya tzajtzic quen se León huan quijto: “NoTeco, tonaya huan tlayohua niitztoc ipan ni tepamitl campa nechtlalijtoque ma nitlamocuitlahui huan niitztoc ntlachixtoc. 9 Huan ama, quena, niquita, nica hualahuij tlacame ipan se tlahuilanca carro ica ome cahuayos catli quitilanaj.” Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl quijto: “Ya huetzqui, ya huetzqui tlali Babilonia. Huan nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia huetzque hasta tlalchi huan nochi tlapanque.”

10 Annomasehualhua catli ininpan moquejquetztoque Babilonia ehuani huan anmechhuejcamajcajque, na nimechilhuijtoc nochi catli nechilhuijtoc TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli toDios tiisraelitame.

Tlaque ipantis tlali Edom

11 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ipantis tlali Edom^r:

Se tlen amojuanti ipan altepetl Seir nechtzajtzilía tlatoctzitzitzi huan nechilhuía: “Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlaque horas amantzi ipan ni tlayohua? Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlaque horas amantzi ipan ni tlayohua? ¿Quesqui horas polihui para tlanesis?”

12 Pero nopa tlamocuitlahuijquetl quihui: “Tlanestihuala pero amo huejcahuas tonaya, sempa hualas tlayohua huan tlahuijcaoyotl. Pero sintla ipan amoyolo anquinequij anquimatise catli cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyolcuepaca huan xihualaca campa ya para huelis anmechtlapojpolhuis.”

Tlaque ipantis tlali Arabia

13 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ipantis tlali Arabia:

Teicneltique nopa masehualme tlen altepetl Dedán catli nejnemij campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen tlali Arabia. Mocahuaj ipan pilojtzitzitzi campa amo aqui nemi para momanahuse tlen nopa tlaijiyohuilistli catli huala ininpani. 14 Anmasehualme tlen tlali Tema, quema ajsis nopa tonal; xiquinhuiquilica tlacualistli huan atl nopa masehualme catli mochololtíaj huan siyajtoque. 15 Nopa Arabia ehuani mochololtíaj tlen ininmachete inincualancaitacahua catli ya quinequij quinmictise. Cholohuaj para momanahuse tlen nopa cuahuitoli huan tlen nochi nopa tlaijiyohuilistli catli onca ipan tlahuilancayotl. 16 Pero TOTECO quej ni quijto: “Ica san se xihuitl ya tlantos nochi ihueyitilis huan ichicahualis tlali Cedar ipan Arabia. 17 San mocahuase se ome isoldados catli tlahuel motemacayayaj para tlahuilanase ica cuatlamintli.” Quej nopa quijto TOTECO catli toDios tiisraelitame.

^r21:11 O Duma.

Tlaque ipantis altepetl Jerusalén

22 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ipantis altepetl Jerusalén:

¿Tlaque anmechpano ama? ¿Para tlen ancholohuaj huan anyohuij amocalpani? ²Ipan nopa altepetl onca miyac tlahuejchihualistli. ¿Tlaque ipanti nopa altepetl catli sen pactoya? Niquita campa hueli tepejtoque mijcatzitz. Pero amo nochi ini-juanti mijque ica machete o ipan tlahuilancayotl. Sequin mijque ica cocolistli huan mayantli. ³Nochi motlayacancahua cholosnequiyayaj, pero san motemactilijque ica inincualancaitacahua para amo ma quinmictica ica cuatlamintli, niyon amo tlahuilanque. Nochi momasehualhua quinequiyayaj cholose nojquiya, pero quinitzquijque. ⁴Techtlalcahuica huan techcahuaca ma nichoca. Amo xijchihua-ca campica para antechyoltlalise. Techcahuaca ma nichoca por nomasehualhua catli quintzontlamiltíaj. ⁵Pampa ya ni elis se tonal tlen tlaijiyohuilistli huan tequipacholi. TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quititlantoc ipan Jerusalén se tonali catli nelía ohui huan mahuilili. Quihuelonise nopa tepamitl catli quiyahualohua Jerusalén, huan ipan ni lugar tlen tlanextili, caquistis tzajtzi nopa masehualme catli quinmictíaj.

⁶Nopa masehualme tlen tlali Elam quihualicase cuatlamintli huan hualase tlej-cotoque ipan tlahuilanca carros huan ipan cahuayos. Nopa Kir ehuan quipixtose ininmaco ininyolixtzajcayo. ⁷Inijuanti quitemitise nochi nopa tlamayame catli más yejyectzitz ipan amotlal ica carros para tlahuilanase. Huan campa ipuertas Jerusalén moquetztose miyac soldados catli tlejcotose cahuayojtipa para tlahuilanase.

⁸Anmechquixtilise tlali anJudá ehuan nochi catli anquipixtoyaj para ica anmanahuise. Amojuanti anmotlalose para anquitemotij teposme ipan nopa cali ipan cuatitlamitl campa anquiajocuij tlahuilanca teposme. ⁹Anquitemose campa coyontoc nopa tepamitl catli quiyahualohua ialtepe David huan anquisencahuase. Anqui-

temitíaj nopa pila catli tlatzintla ica atl para anquipyase atl ipan se tlahuilanca-yotl. ¹⁰Nojquiya anquinijitaque nopa calme catli mocahuayayaj ipan Jerusalén, huan sequin calme anquinosolozque para anquisencajque nopa tepamitl ica nopa tetl. ¹¹Pero nochi catli anquichihuaaj amo tleno ipati elis pampa amo anquitlajtlanijtoque itlapalehuil TOTECO catli quititlanqui ni hueyi tlatzacuiltli amopani. Elqui yaya catli quisencajqui huejcajya para quej ni panosquía. ¹²Toteco Dios, yaya catli TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij anmechnotzqui para ximoyolcuepaca huan ximochoquilica. Anmechilhui para xijhuatanica amotzonteco huan para ximoquentica yoyomitl tlen tequipacholi para ma nesi anmotequipachohuaj por amotlajtlacolhua huan anmoyolpatlatoque. ¹³Pero amojuanti amo anquichihuaaj ya nopa. Amojuanti noja más anhuicaj ica paquilistli, anmijtotíaj huan anmahuiltíaj. Anquinmictíaj huacaxme huan borregojme catli elqui para tlaicajhualistli. Huan anquicuj ininnacayo huan an-tlaj. Huan masque anquimatij huala tlatzacuiltli, amo anmoyolpatlaj. San anquijtohuaj: “Ma titlacuaca huan ma titlaica pampa mostla timiquise.” ¹⁴Yeca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij nechilhui: “Ni tlajtlacoli amo niquintlapojpolhuis hasta miquise.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

¹⁵Nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij nechilhui ya ni: “Xiya xiquitati Sebna nopa tlayanca tequipanojquetl ipan caltlanahuatili huan xiquilhuiti: ¹⁶¿Para tlen timochijchihuilía nopa yejyectzi tecacahuatl para ipan mitztlalpachose ipan nopa tepexitl? ¿Ajqueya mitzmacatoc nopa tequiticayotl? ¹⁷Xiquita, TOTECO monechcahuía para mitzitzquis, mitzixtzacuas huan mitzmajcahuas huejca. Seyoc tlali ehuan mitzhuicase para tiquintequipanos ipan inintlal. ¡Quej nopa mopantis ta, tihueyi tlatcatl! ¹⁸Quena, imaco TOTECO tielis quen se pelota huan mitzmajcahuas huejca ipan se tlali catli hueyi. Nepa timiquis

nechca nopa tlahuilanca carros catli ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahuali para motlal huan moteco. ¹⁹Quena, na nimitzquixtis tlen motequi huan tlen molugar catli hueyi campa amantzi tiitztoc.

²⁰“Huan ipan nopa tonali nimantzi nijnotzas notequipanojca Eliaquim, icone Hilcías, para tequitis ipan molugar. ²¹Nimitzquixtilis moyoyo huan yaya nijtlalilis. Nojquiya nijtlalilis motzinquechilpica huan motequiticayo, huan yaya elis quen inintata nochi nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá. ²²Nijmacas tequiticayotl quen Tlanahuatijquetl David quipixqui para ma quinnahuati nomasehualhua. Yaya nijmacas nochi tequiticayotl huan nochi llaves. Quitlapos puertas huan amo aqui huelis quitzacuas. Huan quema yaya quitzacuas puertas, amo aqui huelis quintlapos. ²³Nijtlalis quen se estaca catli cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachtli huan por ya, nochi quintlepanitase ifamilia, iteipan ixhuihua David. ²⁴Pero nochi ifamilia tlen catli más hueyi hasta catli más tziqitetzitzi motlatzquilise ipan ya para mopanoltise huan elis se tlamamali catli tlahuel etic para ya.” ²⁵Huan nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcagua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ipan nopa tonali na nijhuihuitlas nopa tlatcatl catli itztoc quen se estaca catli cuali tlatzquitoc huan huetzis hasta tlalchi. Huan nojquiya huetzis tlalchi nochi nopa tlamamali catli quihuicayaya, quinequi quijtos nochi catli motlatzquiliyayaj ipan ya.” Quej nopa quijtojtoc TOTECO.

Tlaque ipantis altepetl Tiro

23 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ipantic altepetl Tiro:

Amojuanti catli anquinnemiltíaj nopa huejhueyi barcos tlen altepetl Tiro huan anyohuij tlamme catli mocahuaj huejca, xichocaca pampa Tiro nopa piltaltzi campa anajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochi calme catli nozona eltoya huan amo tleno mocahua campa huelis mosehuis amohueyi barco. Nochi camanali catli anquicajque ipan tlali Chipre elqui mela-

huac. ²Amo ximolinica, amojuanti catli anitztoque iteno nopa hueyi atl huan antlanemacani tlen altepetl Sidón catli campa hueli anquixcotonayayaj ipan hueyi atl para antlaco huase huan antlanemacase. Nopa tequipacholi catli anmechajsitoc eltoc onpano hueyi hasta ayacmo aqui hueli choca. ³Achtihuiya nopa huejhueyi barcos tlen tlali Sidón anmechhualiquiliyayaj, anTiro ehuan, miyac tlamantli tlen nopa tlamme ipan seyoc lado nopa hueyi atl. Quihualicayayaj miyac tlamantli catli temaca tlali Egipto catli eltoc iteno nopa hueyatl Nilo. Amaltepe Tiro elqui se tianquis campa tlanemacayayaj masehualme tlen nochi tlamme, pero ama nochi tlanqui. ⁴Ximopinahuaca amojuanti catli anehuani altepetl Sidón nopa altepetl nelnechca altepetl Tiro. Ta catli nelía tijpiyayaya chicahualistli nozona iteno nopa hueyi atl. Ama eltoc quen ayacmo aqui anmechnequi. Eltoc quen nopa hueyi atl quijtos: “Nimocahua noseltzi. Nimoiyocajtoc tlen nochi altepeme. Nopa altepetl Tiro catli elqui quen noichpoca ayacmo oncas huan amo onca seyoc catli niqita quen nocone. Nochi nopa tlamme catli Tiro ehuan catli quinnemiltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic colonias catli elque iaxcagua nopa altepetl.”

⁵Quema tlali Egipto ehuan quimatise catli ipantitoc altepetl Tiro, tlahuel motequipachose huan quijtose: ⁶“Xichocaca nochi amojuanti catli anitztoyaj nechca altepetl Tiro huan xicholoca hasta altepetl Tarsis.” ⁷¿Quenicatza ni altepetl Tiro catli ama tlamisosolijtoc eltosquía san se nopa altepetl catli achtihuiya sen pactoya huan ipa eltoya hasta huejcajya? Imasehualhua nopa altepetl tetitlaniyayaj ipan tlamme campa hueli tlamme para mochantise nozona nojquiya.

⁸¿Ajqueya quihualicac ni tlatzacuiltlistli ipan ni altepetl Tiro? Ni altepetl quintlaliyaya tlanahuatiani campa hueli huan eliyaya inintlanahuatijca nochi tlanemacani ipan taltipactli. ⁹Elqui yaya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcagua Ma Tlatlanitij catli quititlanqui ni tla-

tzacuilitli. Yaya quiechcapantlalis ihueyitilis nopa altepetl huan para quinicotlalis nochi catli mohueyimatiyayaj ipan nochi tlaltipactli. ¹⁰Tiro ayacmo quiapiyas niyon quentzi fuerza. Huajca ama analtepetl Tarsis ehuan hueli anquintlaniquij altepetl Tiro ehuan huan anquintlamisoso se quen nopa hueyatl Nilo tejco huan mopachohua miyac tlali. ¹¹TOTECO quixitlajtoc imax ipan nochi huejhueyi atl campa hueli. Quinchihua ma huihuipicaca nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli. Huan yaya catli quijtojtoc quisosolos nochi nopa chichahuac altepetl campa tlanemacaj huan tlacohuaj.

¹²TOTECO quej ni quijtohua: “Nopa paquilistli catli masehualme quimatiyayaj ipan altepetl Sidón ya tlamis huan amantzi catli hualase seyoc tlali quintlajiyohuiltise. Masque cholose huan yase hasta tlali Chipre, amo quipantise campa mosijajquetzase.”

¹³Xijtlachilica ni tlali campa achthui ajsiyaya huejhueyi barcos. Nopa Babilonia ehuan quichijque huejcapantique calme para quitlanise huan quisosolojtoque nopa yejyetzitzi calme nozona huan quicajteque quen se tlamontomtl tlen tlasoli. Elqui Babilonia ehuan amo tlali Asiria ehuan catli quitlanque. ¹⁴Huajca ximochoquilica amojuanti catli annemij ipan barcos tlen altepetl Tarsis ipan nopa hueyi atl pampa ya ixpolijtoc nopa piltlaltzi Tiro catli ipan anmotemachiyayaj para anajstij.

¹⁵Huan ipan nopa tonali nochi quielcahuase altepetl Tiro para 70 xihuitl, quen imiyaca nopa xihuitl catli itztos se tlanahuatijquetl. Pero teipa quema tlanahuatijtos seyoc tlanahuatijquetl, nopa altepetl sempa motlananas. Pero quema tlamis nopa 70 xihuitl, ipan Tiro elis san se quen catli quihuicatía se momecatijca sihuatl. Quijtose: ¹⁶“Ta timomecatijca sihuatl catli mitzelcajtoque momecahua, xijcui morpa huan xijyahualo nopa altepetl. Xijtzotzona nopa huicatl catli más yejyetzitzi huan xihuica miyac huicatl para sempa ma mitzelnamiquica.” ¹⁷Huan quema ya tlantos nopa 70 xihuitl, TOTECO sempa

quicahuilis ma motlananas altepetl Tiro. Pero nopa altepetl amo quipatlas inemilis. Sempa monemacas ica catli ehuan tlen hueli tlali ipan tlaltipactli. ¹⁸Pero ica miyac tonali, nochi catli nopa tlacohuani huan tlanemacani quitlaniyayaj quiyocatlalise para TOTECO, amo san quiajocuisse para inijuanti. Huan se tonal inintlanca motequihuis para quicohuase tlacualistli huan yoyomitl catli cuali para nopa totajtzitzi catli quitequipanose TOTECO.

Tlatzacuilitli ipan nochi tlaltipactli

24 ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para quisosolos ni tlaltipactli huan quichihuas ma eli cactoc huan tlasosololi. Yaya quinquixtis imasehualhua huan quintlani ipan campa hueli tlamme. ²Quinquixtis nochi totajtzitzi huan nochi catli amo totajtzitzi. Quinquixtis tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, tlaca tecojme huan sihua tecojme, tlanemacani huan tlacohuani, catli tetlanejtiyayaj se tlenijqui huan catli motlanehuiyayaj, catli quitlahuquiliyayaj huan catli tlahuicayayaj. Huan niyon se tlen inijuanti, amo momanahuis. ³Nochi nopa tlali mocahuas cactoc huan tlasosololi pampa quej nopa quijtojtoc TOTECO. ⁴Nopa tlali tlamihuaquis huan mocahuas tlasosolijtoc pampa amo huetzis atl huan inintochui nochi huaquis. ⁵Tlajiyohuis nopa tlali por nochi nopa tlajtlacoli catli quichijque imasehualhua. Nopa masehualme quicueptoque itlanahuatilhua TOTECO para ma quijtose seyoc tlamantli. Quipatlatoque nopa tlamactli catli quinmacac huan quixpano toque nopa camanal sencahuali catli quichijqui para huejcahuasquía para nochipa. ⁶Yeca ama TOTECO quititlantoc se tlatchihualistli ipan tlaltipactli por inintlajtlacol masehualme. Masehualme tlajiyohuaj por catli quichijtoque. Huan san se quesqui inijuanti noja mocahuase yoltoque.

⁷Xocomecatli iayo tlamis huan xocomeca milme pilinise. Nochi catli paquiyayaj, amo motequipachose huan chocase. ⁸Nojquiya ayacmo mocaquis más nopa yejyetzitzi huicatl catli quichihuaj ica arpas

huan pandero, pampa nochi nopa paquillistli catli oncayaya mojmotla, tlanqui. ⁹Nojquiya ayacmo huicase quema tlaise. Huan nopa tlailli quimachilise chichic ipan inincamac.

¹⁰Ipan altepetl amo aqui quimatis tlaque quichihuas. Mopantise ipan se hueyi tequipacholi por nochi tlamantli catli amo cuali. Nochi calme quintactose cuali para amo aqui ma calaqui para tlachtequis. ¹¹Tlacame mosansejcotilise ipan calles huan tzajztinimise pampa amo onca tlailli. Nochi paquillistli tlamis ipan nopa tlailli. ¹²Nopa altepetl mocahuas sosolijtoc huan ipuertas nochi quitlahuisojoque tlalchi. ¹³Ya ni panos ipan nochi tlamme ipan ni tlatipactli. San mocahuase se ome masehualme catli yoltoque. Elis san se quen quema quitlamitequij itlajca se olivo cuahuitl huan san mocahua se ome nica huan neca. O elis quen quema quitlamitequij itlajca nopa xocomecatli huan san mocahua se ome. San se quesqui masehualme mocahuase yoltoque.

¹⁴Huan nopa se ome masehualme catli noja mocahuase, tzajtzise huan huicase ica paquillistli. Catli itztoque nechca nopa hueyi atl ica campa oncalaqui tonati quihueyichihuase TOTECO por ihueyitilis. ¹⁵Nojquiya nochi catli itztoque ica campa hualquisa tonati hasta catli itztoque iteno hueyi atl quihueyichihuase TOTECO catli ininDios israelitame. ¹⁶Xijtlacaquilica quenicatza huicaj nopa masehualme catli itztoque campa ontlantoc tlatipactli tlen se lado hasta seyoc huan quijtohuaj: "Xijhueyitlalica yaya catli xitlahuac."

Pero na niquijtohua: ¡Niteicnelti na! Nijpiya se hueyi tequipacholi ipan noyolo pampa campa hueli noja tlatlani catli amo cuali huan campa hueli masehualme quisenhuiquilíaj tlaajcayahuaj. ¹⁷Nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlatipactli quipantise majmajtli, tlaquetztli huan ostome catli huejcatla para ipan huetzise. ¹⁸Huan quej nopa nochi catli momanahuse tlen nopa hueyi majmajtli huetzise ipan tlaquetztli. Huan nochi catli momanahuse tlen nopa tlaquetztli huetzise ipan nopa hueyi ostome. Pampa elis quen TO-

TECO quitlapos nopa ventanas ipan ilhuicac huan huetzis onpano miyac tlasosolistli. Huan nochi tlatipactli tlahuel mojmolinis hasta campa tlatzquitoc. ¹⁹Nochi tlatipactli tlamihuehuelocas, tlamitlatlapacas huan tlamis mojmolinis. ²⁰Huan ni tlatipactli ma ixacayajtinemis quen se ihuintiquetl huan mohuisos quen se xajcali quema tlaajaca chicahuac. Quihuicas ietlica nochi masehualme inintlajtlacohua huan huetzis huan ayacmo quema motlananas.

²¹Ipan nopa tonal TOTECO quintlatzacuiltis nochi itequihuaicahua catli itztoyaj ipan ilhuicac huan huetzque ipan tlatlacoli. Huan ipan ni tlatipactli quintlatzacuiltis nochi nopa amo cuajcualme catli tlanahuatiyayaj campa hueli ipan nochi tlamme. ²²Huan nochi nopa ángeles catli amo cuajcualme quinmontonos ipan se hueyi ostotl catli eltoc tlatlijtic huan nopona quintzacuas. Huan nopona itztose miyac tonali hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis. ²³Huan huajca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij mosehuis ipan isiya ipan tepetl Sion. Huan tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén iniixpa nopa huehue tlacame catli quinyacanaj imasehualhua. Huan cahuanis itlatlanex hasta nesis quen tonati huan metztli tzintlayohuilijtose.

Nopa huicatli catli

ica quihueyichihuase TOTECO

25 TOTECO, na nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyitlalis pampa ta tinodios. Ta tijchihua huejhueyi tlamantli. Catli huejcajya tijsencajqui para tijchihuas, ama melahuac tijchijtoc senquistoc quen tiquijto. ²Masque huejhueyi altepepe ta tihueli tiquintlamisosolohua huan tiquinchihua quen se tlamontomitl tlen tlasoli. Masque quipiyaj tepamitl catli tilahuac, ta tijhuelonía huan tijchihua quen tlasoli. Tiquinsolosolohua nopa yejectzitzicaltlanahuatilme catli onca ipan campa hueli tlamme huan ayacmo quema quincualtlalise. ³Yeca masehualme ipan tlamme catli tlahuel quipiyaj chicahualistli

mitzhueyitlalise. Huan nopa tlalme ica masehualme catli mosisiníaj ama, teipa mitzimacasise huan mitztlepanitase.

⁴Pero ica catli teicneltzitzí, ta tiquinmanahuía quema quinajsi tlaijiyohuilstli. Tiquinecahuilía quema tona huan quema tlahuel huetzi atl. Huan tiquinmanahuía tlen mosisinijca tlacame pampa inincualancayo eltoc quen se ajcomalacatl catli quihuelonía tepamitl. ⁵Tetlaijiyohuiltíaj quen nopa tlatotonilotl ipan se huactoc tlali. Pero ta tiqintlamiltis nopa mosisinijca tlacame catli mohueyimatij huan catli hualahuíj ipan tlalme campa hueli. Catli tlahuejchihuaj tiquinechcapantlalis huan elis quen se mixtli huala huan quise-seltía nochi nopa tlali catli eltoc itla.

⁶Quena, ipan nopa tonal, TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quichihuas se hueyi tlacualistli ipan Jerusalén para nochi masehualme ipan tlatlactli. Huan oncas miyac tlamantli tlacualistli catli tlahuel ajhuiyac. Oncas huacax nacatl catli más tlapejpenili huan oncas miyac xocomeca atl catli más cuali. ⁷Huan ipan nopa tepetl TOTECO quijcuis nis nopa tlaecahuilotl tlen tequipacholi catli eltoc ipan nochi masehualme. Quijcuinis nopa ecahuili tlen miquilistli catli elqui itzonatipa nochi masehualme ipan nochi tlatlactli. ⁸Huan yaya TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quitlamiltis miquilistli para nochipa huan quinquachilis inixayo nochi masehualme. Nojquiya quitlamiltis para nochipa nochi tlaijiyohuilstli huan pinahualistli catli quiajsiyaya itlal huan imasehualhua. Quej nopa quijtojtoc TOTECO para quichihuas.

⁹Huan ipan nopa tonal masehualme quijtojtoc: “Yaya ni toDios. Ipan ya timotemachijque huan techmaquixitjtoc. Timochixque ipan ya, huajca ama ma tipaquica pampa techmaquixti.” ¹⁰Pampa TOTECO quitlalis imax ipan altepetl Jerusalén huan itlanahuatijcayo para quitiochihuas. Pero tlali Moab ipan moquejquetzas quen elisquía tlasoli. ¹¹TOTECO quixitlahuas imax para quincuatopehuas tlali Moab ehuan para tlatzintla, quen se tlatcatl catli ajqui quincuatopehua nopa atl. Quinechca-

pantlalis masehualme tlen Moab para ayacmo mohueyimatise. Quitlamiltis nochi tlamantli catli amo cuali quichihuaj. ¹²Huan nopa tepamitl catli huejcapantic huan tilahuac catli quiapiya Moab, TOTECO quihuelonis huan quisosolos hasta quichihuas tlatixtic.

Israelitame quihuicatisé TOTECO

26 Ipan nopa tonali nochime ipan tlali Judá huicase ni huicatl:

“Ama tijpiyaj se altepetl catli cuali huan quiapiya chichahualistli.

TOTECO catli techmaquixitjtoc, techyahualohua quen se hueyi tepamitl para techmocuittlahuis.

²Xijtlapoca puertas para ma calaquica nochi nopa masehualme catli itztoque xitlahuaque.

Xiquincahuaca ma calaquica nochi catli temachme.

³TOTECO, mojmotla tiquinmacas yolltasehuilstli nopa masehualme catli motemachíaj ipan ta, nochi catli quisenhuiquilíaj mitztemohuaj.

⁴Yohuali tonali ximotemachica ipan TOTECO pampa san yaya TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili huélis anmechmanahuis para nochipa.

⁵Yaya quinechcapantlalía nopa masehualme catli mohueyimatij.

Quintepexihuía nopa altepeme catli ipan itztoyaj.

Quintlahuisohua hasta tlalchi huan quihuelonía inintepa.

⁶Ama nopa teicneltzitzí catli quintlaijiyohuiltiyayaj ipan moquejquetzaj catli mocahua tlen inialtepe.”

⁷TOTECO tijchihua nopa ojtli catli qui-toquilíaj catli xitlahuaque moixpa amo cana fiero, niyon amo ixtlejcolis.

Pampa ta, TOTECO, amo titemaca se ojtli catli fiero o catli amo cuali. Ta tijxitlahua nopa ojtli huan tijchihua yejyectzi.

- ⁸TOTECO, tojuanti tijtoquilíaj moojhui catli xitlahuac huan timochiyaj san ipan ta.
Techpactía miyac tijchihuase catli ta tijnequi.
Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.
- ⁹Seyohual nimitztemohua ica nochi noyolo.
Huan quema niisa ica ijnaloc noja nimitztemohua.
Pampa fiero masehualme amo quicahuase quichihuase catli amo cuali huan quipehualtise quichihuase catli xitlahuac,
hasta quema ta tihualas para tiquintlatzacsacuiltiqui catli itztoque ipan ni tlali.
- ¹⁰Pero masque tiquinnextilía teicnelijca-yotl nopa masehualme catli fiero ininnemilis, amo moxitlahuaj.
Quisenhuiquilíaj quichihuaj tlamantli catli amo cuali ipan nopa tlali campa sequinoc quichihuaj catli xitlahuac.
Huan amo quichihuilise cuenta mohueyitilis, TOTECO.
- ¹¹Inijuanti amo mitztlacaquilíaj quema tiquintlacahualtía.
Huan quema tijtlanana momax para tiquintlatzacuiltis, inijuanti amo quiitaj, niyon quichihuilíaj cuenta.
Pero xiquinnextili quenicatza tiquinnextilía momasehualhua, huan mopinahuase.
Huan nopa tlitl catli ticajoctoc para mocualancaitacahua ya eltoc para quintzontlamiltis.
- ¹²TOTECO, ta catli techmaca tlasehuilistli.
Nochi catli cualquisa catli tojuanti tijchihuaj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa tequitl ipan tojuanti.
- ¹³TOTECO ta catli titoDios, quiyiya miyac tonali technahuatiyayaj sequinoc tecojme,
pero ama san ta timitzhueyitlepanitase.
- ¹⁴Nochi inijuanti catli tiquintequipanojque, ama ya mictoque huan ayacmo hualase sempa, ixpolijque huan ayacmo quema motlananase.
Pampa ta tiquintlatzacuilti huan tiquintlamiixpolihuilti.
Ama ayacmo aqui quinelnamiqui.
- ¹⁵TOTECO, ta tiquinmiyaquilijtoc momasehualhua ipan totlal.
Tijchijqui para más ma monextis mohueyitilis.
Huan tijchijtoc totlal nojquiya ma eli más hueyi.
- ¹⁶TOTECO, quema israelitame tlaijiyohuiyayaj, timitztemojque.
Quena, quema ta techtlatzacuiliti, timotlatlajtijque ica ta.
- ¹⁷Tiitztoyaj moixpa quen se sihuatl catli momimilohua ica tlacaujcuololi quema quitlacatiltía icone.
- ¹⁸Tojuanti tiitztoyaj ica tlacaujcuololi huan tichocayayaj quen se sihuatl,
pero san tlapic titlajiyohuijque pampa amo tleno tijtlacatiltijque.
Amo tihuelque titlatlanise para totlal huan amo tleno quisqui tleno tlanjyohuilis.
Amo aqui tlacatqui para mochihuase más masehualme ipan ni tlaltipactli.
- ¹⁹Pero tijpiyaj ni camanali catli temachtli:
Nochi catli ya mictoque catli moaxcahua TOTECO, sempa moyolcuise Huan inintlacayohua sempa motlananase campa quintlalpachojtoque.
Quena, nochi catli itztoque ipan tecaahuatl sempa isase huan huicase ica paquilistli.
Itlahuil TOTECO catli temachtli motlalis ipan inijuanti quen elisquía ajhuachtli.
- Tlatzacuilti huan tlayancuilitli**
- ²⁰Annomasehualhua, xiyaca amochaj huan xijtzacuaca amopuertas campa anitztose temachtli. Ximotlatica se tlatoctzi

hasta quema ya panotos icualancayo TOTECO huan ya quintzontlamiltijos nochi icualancaitacahua. ²¹TOTECO quisas tlen ichaj huan hualas ipan ni tlaltipactli para quintlatzacuiltiqui nochi masehualme por inintlajtlacolhua. Huan monextis ajqueya temictijtoc ipan ni tlaltipactli huan ayacmo huelis motlatis. Mopannextise nochi catli quihuicaj tlajtlacoli.

Israelitame elise majcajtque

27 Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imachete catli temajmati, hueyi huan tlatequi, huan quitlatzacuiltis nopa hueyi tlapiyali catli itoca leviatán; nopa cohuatl catli nemi chichahuac huan motzoyohualojti. Huan quimictis nopa hueyi tlapiyali catli itoca dragón catli itztoc ipan hueyi atl.

²Ipan nopa tonali TOTECO huicas tlen nopa xocomeca mili catli tlahuel quiicnelía. Quej ni quijtos: ³“Israelitame itztoque noxocomecamil. Na niquinmocuitlahuía. Tlatoctzitzijtequilía atl noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tlayohua para amo tleno quichihuilise nocualancaitacahua. ⁴Na ayacmo nicualani ininhuaya. Huan sintla niqitas quinpiyase inincualancaitacahua catli quincuatotóníaj quen huitztli huan sahua mecatl, huajca na niquinhuihuitlas huan niqintlatis. ⁵Huan san huelis momanahuise inincualancaitacahua sintla moyoltlalise nohuaya huan nechtlajtlalise ma nimo-yoltlali ininhuaya.”

⁶Ajsis tonali quema israelitame^s sempa quiipiyase ininnelhuayo huan chamanise huan xochiyohuas quen se cuahuitl quichihua. Nochi tlaltipactli temis ica itlajca. ⁷TOTECO amo quintlatzacuiltijtoc israelitame quen quintlatzacuilti inincualancaitacahua, niyon amo quinmictijtoc israelitame quen quinmicti sequinoc catli temictijtoque. ⁸Pampa TOTECO san quintlatzacuiltijtoc nelquentzi. San quinquixti tlen inintlal huan quintitlanqui ipan sequinoc tlamme. Eltoc quen quinhuicac nopa hueyi ajacatl catli

huala ica campa hualquisa tonati. ⁹Huan ¿tlaque monequi quichihuase israelitame para quiselise tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua? San se flamantli monequi quichihuase: Ma quichihuaca tlatixtic nochi nopa teme catli quintequihuijtoque para tlaixpamitl, ma quintlamiixpolihuiltica nopa tete-yome tlen Asera huan nopa tlaixcopincayome tlen tonati. Huan quej nopa ayacmo quema quinhueyichihuase. ¹⁰Pampa nochi ialtepehua catli moyahualojtoque ica tepamitl mocahuase cactoque quen huactoc tlali. Nochi calme quintlahuelcahuase huan nochi nopa calles temis ica miyac tlamantli xihuitl. Huan nopona mosiyajquetzase huan tlacuajtinemise huacaxme. Huan quitlami-cuase ininmacuayohua nochi cuame.

¹¹Nomasehualhua itztoque quen se cuahuitl imacuayohua catli huactoque. Huan yeca postequij huan nopa sihuame hualahuij huan quinhuicaj para quintlatise. Nomasehualhua tlhuel huihuique huan amo tlanamiquij pampa mohuejcatlajque tlen TOTECO Catli Quinchijchijqui. Yeca TOTECO amo quintlapojpolhuis, niyon amo quintlasojtlas.

¹²Pero ajsis tonali quema TOTECO quintentilis sese injuanti quen quichihua se masehuali quema quitlapejpenía etl ipan imax. Quintlapejpenis sesen injuanti campa hueli ipan nopa imil catli pehua campa atemitl Eufrates huan ontlami campa inepa tlali Egipto. ¹³Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi tlapitzali, huan nochi injuanti catli itztose ipan tlali Asiria huan catli quinhucacatose tlali Egipto, hualase quihueyimati-qui TOTECO ipan nopa tepetl catli tlatzej-tzeloltic catli eltoc ipan altepetl Jerusalén.

TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Samaria huan Jerusalén

28 ¡Teicneltique altepetl Samaria ehuan ni pampa hualahuij catli quisosolose inialtepe! Nochi ihuintini tlen tlali Israel^f mohueyimati por nopa altepetl huan quimatij quipixtosquíaj se inincorona pampa tlhuel yejyectzi nopa tlamayamitl catli

^s27:6 O iixhuihua Jacob. ^t28:1 Efraín.

quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyej-yejca nopa altepetl catli quiyiya imasehualhua catli ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi calles. ²Nelía teicneltzi pampa TOTECO quintitlanis miyac soldados catli tlahuel quiyiyaj chichahualistli para quihuilana. Hualase ipani quen tesihuitl, o quen se hueyi ajacatl o quen atl catli huetzi chichahuac. O hualase ipani quen se hueyatl catli temitoc ica atl huan nochi quitlahuisohua hasta tlalchi. ³Altepetl Samaria elqui se altepetl catli tlahuel ica mohueyimatiyayaj ihuintini tlen tlali Israel huan quiitayayaj quen se corona. Pero icualancaitacahua nopa altepetl quimajcahuase hasta tlalchi huan ipan moquejquetzase. ⁴Samaria elqui se altepetl catli tlahuel yejyetzzi huan mohualojtoc ica se tlamayamitl, pero ama tlanqui nochi iyejyejca. Ixpolihuis ipan se tlatoctzi quen nopa higo catli icsi achtihui, huan quema se acajya quiita, nimantzi quitqui huan quicua.

⁵Huan ipan nopa tonali, mohueyimatise israelitame ica TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Elis yaya catli quinquilismacas imasehualhua catli noja mocahuase. ⁶Yaya quinmacas nopa tlatjolsencahuani se ininyolo catli cuali para ma tlatjolsencahuaca xitlahuac. Huan quichihuas para nopa soldados catli tlamocuitlahuáaj campa ipuerta nopa altepetl ma motemacaca para quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua.

Tlatiochihuali para Jerusalén

⁷Pero ama ihuintini quinahuatíaj nopa tlali. Hasta nochi nopa totajtzitzi huan tlatjotl pannextiani mocuapolojtoque ica tlaili catli nelchichic huan ixacanejnemij pampa ihuintitoque. Tlahuel mohuihuichijtoque ipan inintequi, mocuapolojtoque huan quichijtinemij miyac tlamantli catli amo cuali. ⁸Nochi ininmesas temitoc ica iniisotlal hasta ayacmo onca niyon se lugar catli tlapajpactic.

⁹Pero nopa totajtzitzi huan tlatjotl pannextiani quijtohuaj tlen na niIsaías: “¿Aj-

queya itztoc ni tlatcatl para techilhuis ni tlamantli? Amo monequi tijtlacaquilise itlamachtli. ¿Atlac moilhuía tiitztoque quen conetzitzi catli ayamo huelij camanaltij huan catli sanoc quinchichijcahualtijtoque? ¹⁰Pampa nochipa techilhúia san se tlamantli. Techmachtía ica camanali catli amo ohui. Eltoc quen quinmachtisquía coneme catli pehua tlapohuaj: ba be bi bo bu.”

¹¹¡Cualtitoc! Pampa ni tlacame amonequij quitlacaquilise catli na niIsaías niquinilhuía, TOTECO quincamanalhuis ica camanali catli ohui para quimachilise ica seyoc tlali ehuan catli quintlajiyohuiltise, pampa TOTECO quintitlanilis sequinoc tlali ehuan para quintlatzacuiltise. ¹²Eltoc quen TOTECO achtihuiya quinilhui: “Sintla antechtlepanitase huan anquiyase se cuali nemilistli, huajca nica ipan amotlal anquiyase tlahuailistli huan tlasijajquetzali.” Pero injuanti amo quinejque quitlacaquilise. ¹³Huajca TOTECO quincamanalhuis tlatoctzitzi ica camanali catli amo ohui. Huan tlatoctzitzi quiompahuis icamanal para quimachilisquíaj. Pero injuanti noja amo quimachilise nopa camanali catli amo ohui huan elis quen motepotlamise, huan ajquitzhuetzise huan tlahuel mococose. Quinmasiltise huan quinitzquise huan quinhui-case seyoc tlali.

¹⁴Huajca nochi antetlajilhuijca tlacame catli anquinahuatíaj altepetl Jerusalén, xijtlacaquilica icamanal TOTECO. ¹⁵Eltoc quen amojuanti anquijtohuaj: “Tojuanti tijsencajtoque se camanali para amo aqui techmictis huan amo tiyase campa mijcatzitzi. Timonemacatoque ica catli techmanahuse ininmaco nopa tlali Asiria ehuan. Huajca amo tleno huelise techchihuilise pampa timotemachijtoque ipan catli tlapajcayahua huan ipan istlacaticayotl.”

¹⁶Pero TOTECO Catli Más Quiyiya Tlanahuatili quijtohua: “Xiquitaca, na nijtlalía se tetl senquistoc campa monequi ipan altepetl Sion” para se tlatzinpehualtli.

^u28:16 O Jerusalén.

Tetic nopa tetl huan cuali tlatlapejpenili. Tlahuel miyac ipati. Yaya eltoc temachtli para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Aqui quineltochas ya, itztos temachtli huan amo tleno quichihuilis ma momajmatis. ¹⁷Quen se quitamachihuas se cali ica se mecatl tlen tlatamachihuali, na niquijitas sintla nomasehualhua quichihuj catli xitlahuac. Huan quen catli quitequihuis se nivel para quijitas sintla cuali mantoc noch nopa itzinpehualtil, niquijitas sintla quichihuj catli cuali. Catli ipan anmote-machíaj nesi yejectzi, pero amo quiyiya chicahualistli. Sintla ipani huetzis tesihuitl, nimantzi huelonis pampa san istlacaticayotl. Huan quen miyac atl catli pano huan quitlahuisohua noch tlalchi, amocualancaitacahua anmechquixtise.” ¹⁸Na nijtlamiltis nopa camanali catli anquichijtoque ica miquilistli para amo anmechmictise huan anyase campa mijcatziti. Huan yeca quema hualase amocualancaitacahua quen se hueyatl, anhuetzise huan amopani moquejquetzase. ¹⁹Huan amocualancaitacahua itztose quen se hueyatl catli hualase mojmotla; tlayohua huan tonaya anmechtzontlamiltiquij hasta ajsis tonali para anmechhuicase ipan seyoc tlali. Huan san para quicaquise nopa camanali catli ajsitihuala, anmechchihuilis anhuihuipicase.

²⁰Amo cana huelis anmotlatise pampa amo anmechpalehuis catli ipan anmote-machijtoque. Eltoc quen nopa tlapechtli catli anquichijchijque para ipan ancochise tziqitetzti huan amo anmechaxilía. Huan amotlaque nojquiya cototzi huan yeca amo anmechaxilía para anmopiquise. ²¹TOTECO hualas ica ihueyi cualancayo tlatoctli quema amo anquichiyaj huan anmechhuilanas quen hualajqui huejcajya ininpan nopa filisteos ipan tepetl Perazim huan nopa amonitame ipan tepetl Gabadón. Yaya hualas para quichihuaqui se hueyi tlamantli catli amo quema aqui quiitztoque para pano. Huan amo quema qui-

cactoque pampa yaya quintzontlamiltis tlen ya imasehualhua. ²²Huajca ayacmo más xitelaquilica para amo anquiselise se tlatzacuiltli catli noja más hueyi, pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij techyolmelajtoc para yaya quisencajtoc anmechtzontlamiltis.

Itlalnamiqulis TOTECO

²³¡Xijtacaquilica nocamanal! Quena, cuali xijtacaquilica catli nimechilhuis: ²⁴Se miltequipanojquetl amo senyajtoc quipoxonijtinemi itlal huan amo quema tlatoca. Amo nochipa tlamehua huan amo quema quitoca ixinach. ²⁵Quema ya quicualtlalijtoc itlal, yaya yohui huan quitoca iyol nopa eneldo huan comino. Nojquiya ica surcos quitoca trigo, cebada huan avena. Huan sesen tlamantli cuayolotl quitoca ipan ilugar campa quitocarohua. ²⁶Yaya quimati tlaque quichihuas huan quenicatza quitocas pampa Toteco Dios quimacatoc tlnamiqulistli. ²⁷Yaya quimati para sese tlamantli cuayolotl monequi quiyolquixtis quen quinamiqui. Nopa eneldo amo quiyolquixtía ica se cuahuitl catli etic. Huan nopa comino amo quipanoltis ipani se cuacarro para quiyolquixtis pampa eneldo huan comino monequi quihuitequise ica yamanic ica se acatl para quiyolquixtise. ²⁸Monequi quitejtejtzonas trigo para quiyolquixtis, pero amo hueli quisenhuiquilis quitejtejtzonas miyac. Huelis quipanoltía ipani se cuacarro, pero amo hueli quicahuilis ma eli tlatixtic. ²⁹Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, yaya itztoc se yejectzi tlamachtijquetl huan temaca se cuali tlnamiqulistli.

TOTECO quiyolmelahua altepetl Jerusalén
29 ¡Teicneltique catli ehuan altepetl Jerusalén^v, nopa Altepetl tlen David! Sesen xihuitl antemacaj miyac tlamantli tlacajchualistli nozona. ²Pero na nijtitlanis ininpan Jerusalén ehuan se

^v29:1 Quijtohua Ariel catli quinequi quijtos ‘tlaixpamitl’. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén por nopa tlaixpamitl catli nozona oncac.

hueyi tlatzacuiltli huan oncas miyac choquistli huan tlacuajcualoli. Altepetl Jerusalén quiapiyas miyac estli. Elis quen nopa seyoc lugar catli itocax Ariel. (Ariel quinequi quijitos: “Tlaixpamitl campa toyajtoc miyac estli.”) ³Na nielis niicualancaitaca nopa altepetl huan nijyahualos ica miyac soldados para nijhuilanas. Huan nijsencahuas huejcapantic calme para ipan tlejcosse para quitlanise nopa altepetl. ⁴Huan Jerusalén elis quen se animajtzi catli quinequi camanaltis tlen nozona tlanjtic campa quitlalpachojtoque, huan itoscac caquistis quen se catli ichtaca camanalti.

⁵Pero san ipan se tlatoctzi niquintojtocas nochi nopa miyac icualancaitacahua Jerusalén catli tlahuel temajmatijque huan inijuanti xpolihuisse quen tlattejpoc-tli. Iqualancaitacahua Jerusalén elise quen itlasolo trigo catli quihuica ajacatl pampa ipan se tlatoctzi quema amo anquichiyaj niqinajsis. ⁶Quena, na, niamoteco Catli Niquinyacana Notequihua-jca-hua Ma Tlatlanitij, niqinajsis ica tlatomilotl catli nelchicahuac para nimechmanahuis anJerusalén ehuan. Huan nijchihuas ma mojmolini tlali huan caquistis nelía chicahuac. Huan nijtitlanis se hueyi ajcomalacatl huan se tlatl catli nochi quitlatis. ⁷Huan nochi masehualme catli ehuan sequinoc tlatme catli quihuilanase altepetl Jerusalén huan icalhua catli cuali tlasencahuali, nochi xpolihuisse ica san se tlatoctzi quen elisquía se temictli catli ti-quita ipan motlalnamiqulis ica tlayohua. ⁸Se tlatcatl catli tlahuel mayana quitemi-qui para tluca, pero quema isa amo tleno quiapiya ijtico huan noja mayana. Huan se tlatcatl catli tlahuel amiqui quitemiqui para atli, pero quema isa quimati noja yamaniya huan siyajtoc pampa amiqui. Ijquiyampa nopa masehualme tlen sequinoc tlatme catli quihuilanase altepetl Jerusalén^w quitemiquise tlatlanij, pero san tlapic pampa amo tlatlanise.

⁹Huelis sequin anJerusalén ehuan amo anquineltoaj catli niqijtohua.

¡Huajca, cualtitoc! San xijsenhuiquilica xijchihuaca catli fiero. Noja xiixtactoca para amo tleno huelis anquiiitase. Xiuetztinemica quen ihuintini masque amo anihuintitoque. Xiixacanejnentinemica masque amo anquijitoque xocomeca atl catli nelchichic. ¹⁰TOTECO quititlantoc amopani se hueyi cochistli. Quitzajqui iniixteyolhua amotlajtol pannextijcahua huan quitzajqui iniixayac amotlachixcahua. ¹¹Para inijuanti nochi ni tlanextili huan catli quijitosnequi ica catli panos teipa elis quen se amatlajcuiloli catli cuali tzactoc. Huan masque quimactilise nopa libro se catli hueli tlapohua huan quiilhuisse: “Xijpohua ni amatl.” Yaya quijitos: “Amo nihueli nijpohuas pampa nopa amatlajcuiloli cuali tzactoc.” ¹²Huan sintla quimactilise seyoc catli amo hueli tlapohua huan quiilhuisse: “Xijpohua ni amatl.” Yaya quinanquilis: “Amo nihueli nitlapohua.” Pampa nochi itztoque quen popoyotzitz.

¹³Huajca TOTECO quijtohua: “Ni masehualme quijtohuaj para noaxcahua huan inijuanti nechhueyimatij ica inincamac, pero ininyolo eltoc huejca tlen na. Huan quema nechhueyichihua san quitequihufaj tlanahuatilme huan camanali catli masehualme quinmachtijtoque. ¹⁴Huajca yeca, na nijchihuas huejhueyi tlamantli iniixpa nochi ni masehualme catli quichihua ome iniixayac huan inijuanti tlahuel motetzamatise. Huan niqinhuihuichihuas tlanamiquni huan nijnextis para inintlamachtil masehualme amo tleno ipati.”

¹⁵Nelía teicneltique nopa masehualme catli quisencahuaj quichihuase catli fiero huan quichihua campica quitlatise tlen TOTECO, pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Quichihua miyac tlamantli ipan tzintlayohuilotl huan quijtohuaj: “TOTECO amo huelis techitas huan amo quimati tlaque pano nica.”

¹⁶Nelía hueyi mocuapolojtoque inijuanti catli quijtohuaj ya nopa. TOTECO anmechchijchijqui. Yaya itztoc quen se

chachapalchijquetl catli más hueyi que amojuanti catli anitztoque quen soqui chachapalme catli quinchijchijqui. Se soqui chachapali amo quilhuis iteco: “Amo ta catli techchijchijqui.” Se comitl amo huelis quilhuis catli quichijchijqui: “Amo tijmati tijchihua comitl.”

TOTECO quinmaquixtis israelitame

17 Ayacmo miyac tonali polihui para nopa huactoc tlali Líbano mochihuas se hueyi mila catli yejectzi huan catli temaca miyac itlajca. Huan nozona elis cuatitlamitl catli xoxohuic huan yejectziti. 18 Ipan nopa tonali masehualme catli amo hueli tlaquij quicaquise nopa camanali catli quipohuilía tlen nopa amatlajcuiloli. Huan nopa popoyotziti catli itztoque ipan tequipacholi huan ipan tzintlayohuilotl quitase. 19 Nochi catli moicnonequij sempa quipiyase nopa hueyi paquilistli catli huala tlen TOTECO. Huan catli teicnelztitzi paquise ipan TOTECO catli Tlatzejtzeltic huan catli itztoc ininhuaya israelitame. 20 Pampa ayacmo itztose inijuanti catli mosisiníaj huan tetlajilhuíaj. Tzon-tlamise nochi inijuanti catli senquistoc quinequij quichihuase catli amo cuali. 21 Tlamise nochi amo cuajcualme catli quitlajtlacoltíaj se masehual catli amo tleno quichijtoc. Ayacmo itztose amo cuajcualme catli tlaajcayahuaj huan quitzacuilise se juez para amo quintlatzacuiliti tlacame catli quichihuaj catli fiero. Ya tlantos nochi catli istlajatij para se juez amo hueli quichihuas catli xitlahuac ica se masehual catli amo tlaixpanotoc.

22 Yeca TOTECO, catli quimanahui Abraham, quej ni quinilhuía israelitame ^x: “Ayacmo ixchipalantiyase israelitame sempa ica majmajtli, niyon amo aqui quinpinahualtis. 23 Pampa quema quiitase quenicatza nijchihuas tlhuel ma momiyaquilica, quiitase notlatzejtzelticayo na catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc ininhuaya israelitame. Huan nechimacasi-se huan nechtlepanitase. 24 Huan huajca

nochi catli mocuapolojtoque quineltocase catli melahuac, huan nochi catli mosisiníaj motemacase para ma quinmactica.”

Amo cuali nopa camanal sencahualica Egipto

30 TOTECO quijtohua: “Nelía teicnel-tique noisraelita masehualhua pampa temachtli niquntlatzacuilitis. Tlahuel mosisiníaj. Aquí hueli quilhúíaj ma quintlalnamicti, pero na amo tleno nechilhuíaj para ma niquntlalnamicti. Huan quisencahuaj quenicatza quichihuase miyac tlamantli catli na amo niquinilhui ma quichihuaca. Mosansejcotilíaj huan quichihuaj camanal sencahualica se quineoc catli noTonal amo quinequi ma quichihuaca. Huan quej nopa inintlajtlacolhua noja más momiyaquilíaj. 2 Inijuanti yajque ipan tlali Egipto para tlajtlanjij tlapalehuili, pero amo nechtlajtlanjijque caqui-huili para yase. Ama inijuanti motemachíaj ipan Faraón para ma quinmanahui. 3 Pero Faraón amo huelis quinmanahuis masque quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas. Huan pampa motemachijtoque ipan Faraón, teipa mopinahualtise huan amo quimatise tlaque quichihuase. 4 Huan masque ichicahualis Faraón yas hasta altepetl Zoán huan ajsis hasta altepetl Hanes, 5 niyon se pilquentzi amo huelis quin-palehuis nopa israelitame. San quinhualiquilis pinahualistli huan tlajiyohuilistli pampa motemachijque ipan ya.”

6 Ya ni nopa camanali catli TOTECO quitlani tlen nopa tlapiyalme catli mopantíaj ipan tlali Neguev. Israelita tlayacani yohuij ipan tlali Egipto ica burros huan camellos catli quimamajtiyohuij miyac tlamantli catli patiyo para quintlaxtlahuitij tlali Egipto ehuan por itlapalehuil. Quiixcotonaj nopa huactoc tlamalme campa tlhuel mahuilili pampa nozona itztoque leones catli mosisiníaj huan cohame catli temictíaj huan motlalohuaj chichahuac. Pero nochi catli quichihuaj eltoc san tlapic, pampa Egipto amo tleno huelis quinch-

^x29:22 Ixhuhua Jacob.

huilis. ⁷Nochi itlapalehuil tlali Egipto amo tleno ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto: “Nopa hueyi cohuatl catli amo tleno hueli quichihua.”

⁸Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali nochi camanali catli niqijtohua tlen tlali Egipto. Ma mocahua hasta nopa tlayacapan tonali para quintelhuis nopa israelitame pampa amo quineltocaj TOTECO. ⁹Pampa israelitame tlhuel mosisiníaj. Nochipa istlacetij huan amo quinequij quitlacaquilise icamanal TOTECO. ¹⁰Quinilhuía nopa tlachiyani: “Ayacmo xiquitaca niyon se tlanextili.” Huan nopa tlajtol pannextiani quinilhuíaj: “Ayacmo techilhuica catli melahuac. Techpohuilica camanali catli techpactis. Techpohuilica istlacetili. ¹¹Xijcahuaca nopa ojtli catli xitlahuac. Ayacmo techcuatotonica ica tequipacholi catli techilhuía para ajsise. Techyolajsitoc miyac camanali tlen TOTECO catli Tlatzejtzeltic catli itztoc tohuaya tiisraelitame.”

¹²Huajca TOTECO catli Tlatzejtzeltic catli itztoc ininhuaya israelitame quijtohua: “Pampa anquihuejcamajcajtoque no-camanal huan anmotemachíaj ipan tlhuelancayotl huan ipan tlamantli catli amo cuali, huan amo anquinequij anmoyolcuepase; ¹³tlatoc hualas amopani se hueyi tlatzacuiliti quema amo anquichiyaj. Anelise quen se tepamitl catli ya pejtoc motolonchihua huan teipa huelonis ica se tlatoctzi. ¹⁴Quen se quitlapanas se soqui comitl, TOTECO moquejquetzas amopani huan anmechchihuas tlatixtic, niyon amo anmechtlasojtlas. Huan amo mocahuas niyon se pedazo catli huelis quitequihuse para ipan quihuicase tlicoli o para qui-quixtise atl ipan se ameli.” ¹⁵TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili catli Tlatzejtzeltic huan catli itztoc ininhuaya israelitame quijtohua: “Sintla anmoyolcuepase ica na huan anmosiyajquetzase, na nimechmaquixtis. Sintla anmotemachise ipan na huan amo anmolínise, anquipiya-se chicahualistli. Pero amo anquinequij anquichihuase.”

¹⁶Huan anquijtohuaj: “¡Amo tijnelto-caj mocamanal! Tlali Egipto techpalehuis.

Nopa egiptome techmacase cahuyos catli motlalojuaj chicahuac para titlahuilanase.”

Pero nimechilhuía, achi más motlalose chicahuac amocualancaitacahua catli anmechtocase. ¹⁷Se amocualancaitaca quintojtocas se mil tlen amojuanti. Huan macuilti tlen injuanti anmechtocase nochi hasta amo mocahuase ome san se-co. Huan anmoca huase amoseltitzi quen se icuayo bandera catli ijcatoc iseltzi ipan se tepetl catli mocahuaj huejca.

TOTECO quintiochihuas imasehualhua

¹⁸Pero TOTECO anmechchiya anquitemose para huelis anmechnextilis iteicnelijcayo. Yaya quinequi anmechtlasojtlas quen quijtojtoc, pampa TOTECO, yaya se Dios catli senquistoc quichihua catli xitlahuac. Huajca ma paquica nochi masehualme catli motemachiyaj ipan ya para ma quinpalahui.

¹⁹Annomasehualhua catli anitztoque ipan altepetl Jerusalén, ajsis tonali quema ayacmo anchocase. Ipan nopa tonali, quema TOTECO quicaquis anquitzajtzilise para ma anmechpalehui, anmechtlasojtlas miyac huan nimantzi anmechnanquilis. ²⁰Huan masque TOTECO mojmotla anmechmacatoc tlaijiyohuilitli huan tequipacholi, yaya itztos amohuaya para anmechmachtis. Yaya catli amotlamachtijca ayacmo motlatis huan ica amoixteyol anquiiitase. ²¹Huan sintla amojuanti anquicahuase iojhui TOTECO huan anmocuapose, huajca ica amoica anquicaquise se itoscac catli quijtos: “Amo ya ni nopa ojtli. Huajca ximocuepaca huan xijtoquilica ne ojtli.”

²²Huan huajca anquintlapanase amoteteyohua tlen plata huan nopa tlaixcopincayome tlen oro. Huan anquintepehuase quen se yoyomitl catli tlhuel fiero catli anmechtlaijiyaltía quema anquinechcahuíaj. Huan anquinilhuse nopa teteyome: “Xiquisaca pampa ayacmo timechnequij.”

²³Huan huajca TOTECO anmechtiochihuas huan quichihuas ma huetzi atl ipan nopa tonali quema anquitocase amoxinach. Nojquiya quichihuas ma oncas mi-

yac pixquistli. Huan quimiyaquilis nopa sacatl campa tlacujtinemise amohuacaxhua. ²⁴Huan nopa torojme huan pilburrojtizti catli quipoxoníaj nopa tlali, quicuase trigo catli tlapajpactli, catli ya quiejyectijtoque ica pala para ajacatl ma quihuica itlasolo huan san mocahua iyol. ²⁵Ipan nopa hueyi tonali tlen miqulistli quema TOTECO quintzontlamiltis icualancaitacahua huan quitlahuisos nochi torres huan calme catli más cuali tlasencahualli, TOTECO quichihuas ma oncas miyac atl catli quintemitis miyac pilatlajtzitzi huan hueyame catli temose tlen nochi tepeme huan tlachiquilme. ²⁶Huan ne metztli tlauhuis quen tonati, huan ne tonati tlauhuis chicome hueltas más chicahuac quen elisquía chicome tonati. Quej nopa elis quema TOTECO pehuas quinchicahuas imasehualhua huan quinpajtis campa quincocjtoc.

TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuaní

²⁷Xiquitaca, ya huala TOTECO tlen huejca ica nochi ichicahualis huan yaya tlahuel cualani. Yahualtic tlen ya tlejco miyac poctli. Icamac temitoc ica miyac cualantli huan icamanal tetzontlamiltia quen tlitl. ²⁸Ijiyo hualas ipan icualancaitacahua quen se hueyatli para quintzontlamiltis. Nochi masehualme catli mohueyimatiy ipan nochi tlalme quintzejtzelos. Quena, ica ihueyi cualancayo quintzejtzelos quen masehualme quichihua ica trigo para quiquixtilise itlasolo. Quintlalilis tepos camachali nochi nopa tlalme ehuaní huan quinhucas ipan nopa lugar campa quintzontlamiltis.

²⁹Pero amojuanti catli animasehualhua TOTECO anpaquise huan anhuicase quen anhuicaj tlayohua ipan nopa ilhuime catli tlatzejtzeloltique. Quena, anpaquise miyac ipan amoyolo quen paqui se tlatcatli tlapitza quema quinyacana paxalohuaní para ma yaca Jerusalén campa eltoc itiopa TOTECO, nopa tlanahuijquetl tlen israelitame. ³⁰Huan TOTECO quichihuas para nochi masehualme ma quicaquica itoscac catli quiyia tequiticayotl huan nochime quimachilise icualancayo.

Huan ica imax quintlatzacuiltis icualancaitacahua. Huan ica icualancayo hualas tlitl catli tlahuel totonic, huan huejhueyi ajcomalacatl, huan tlatomonilotl huan tesihuitl. ³¹Quema quicaquise TOTECO itoscac huan quiselise inintlatzacuiltis catli nelía chicahuac, tlahuel momajmatise nopa Asiria ehuaní. ³²Huan sesen huelta quema TOTECO quinmaquili nopa Asiria ehuaní, israelitame más paquise ica tlatzotzonali tlen panderos, arpas huan ica huicatli. ³³Hasta huejcajya TOTECO quisencajqui se lugar para se hueyi tliilemectli catli quitlatis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. Nopa ostotl eltoc tlahuel huejcatla huan patlahuac huan ya quiyia tlahuel miyac cuahuitl para nopa tlitl. Huan TOTECO ijiyo quipehualtis nopa tlitl catli tlatlas tlahuel totonic quen tlatla se hueyi tepetl.

Amo quisa cuali itlapalehuil Egipto

31 Nelía teicneltique nopa masehualme catli yohuij tlali Egipto para quitemose tlapalehuili huan motemachíaj ipan nopa cahuayos huan carros tlen nopona. Temachtli TOTECO quintlatzacuiltis pampa amo motemachíaj ipan yaya catli Tlatzejtzeloltic catli itztoc ininhuaya israelitame, niyon amo quitemohuaj para ma quinpalehui. ²Pero TOTECO ica ihueyi tlanamiquilis quititlanis huejhueyi tlahuijcaoyotl huan amo moyolcuepas. Motlananas para quintlatzacuiltis israelitame por nochi tlamantli catli amo cuali catli quichijtoque huan nojquiya quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlali ehuaní catli ininhuaya mopalehuíaj. ³Pampa nopa egiptome san masehualme huan amo inijuanti dioses. Inincahuayos san nacatl catli amo tleno ipati. Nopa cahuayos amo neli tonaltzitzitzi catli quiyiyaj chicahualistli. Huajca quema TOTECO quitlananas imax iniixpa, nochi inijuanti huetzise. Huetzise catli quitemohuayayaj tlapalehuili huan catli tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san sejco.

⁴Pero TOTECO nechilhuijtoc ya ni: “Quema se león masque noja conetzi quitzontlamiltia se borrego, amo momajma-

tía masque quitzajtzilía nopa tlamocuitlahuijquetl. Huan quisenhuiquilía quintzon-tlamiltía nopa borregojme. Quej nopa nojquiya elis quema na niamoTECO Catli Ni-quinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij nihualas para niquinmanahuis noma-sehualhua ipan Jerusalén[∫]. Amo aqui huelis nechquetzas. ⁵Na nipatlantinemis itzonatipa altepetl Jerusalén quen se tototl patlantinemis yahualtic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepetl huan nijmocuitlahuis, nijmanahuis, nijmaquixtis huan nijchololtis.”

⁶Yeca anisraelitame, masque tlahuel anmosisiníaj huan fiero amoyolo, xihualaca huan ximocuepaca ica TOTECO. ⁷Ajsis se tonali quema sese amojuanti anquinmajcahuase amoteteyohua tlen plata o oro catli amojuanti antlajtlacolchijca tlacame anquinmachijchijtoque. ⁸Huan moztontlamiltise nochi nopa asirios. Pero amo miqwise ica machete catli quitequihuaj masehualme, pero elis TOTECO catli quinmictis. Huan nopa asirios amo quimatise tlaque quichihuase. Tlahuel momajmatise huan cholojtehuase. Huan quinquicase nopa telpocame asirios catli tlahuel quiipiyaj chichahualistli para tetequipanotij san tlapic. ⁹Huan hasta nopa tlayacanca soldados catli más quiipiyaj tlanahuatili huihuipicase ica majmajtli huan cholojtehuase. Huan soldados quicajtehuase ininbanderas para cholose. Quej nopa quiijtohua TOTECO yaya catli quiipiyas itli lementoc ipan itlaixpa ipan Jerusalén huan ihorno para ipan tetlatzacuiltis.

Se tlanahuatijcayotl catli xitlahuac

32 ¡Xiquitaca! Se tonal hualas se tlanahuatijquetl catli tlanahuatis xitlahuac. Huan ihuaya hualase itlayacancahua catli nojquiya tlanahuatise xitlahuac huan quichihuase catli senquistoc cuali. ²Huan nopa tlanahuatijquetl quimannahuis tlali Israel tlen nopa tlahuijcajotl catli hualas quen se hueyi ajacatl o quen atl catli huetzi nelchichahuac. Huan quin-

seseltis israelitame quen se atlatliti tesel-tía ipan se huactoc tlali. Quinpalehuis quen iecahuilo se hueyi tetl ipan se huactoc tlali catli tlahuel totonic. ³Huan huajca israelitame tlapohuis iniixteyol para quiitase TOTECO huan tlapohuis innacas para quitlacaquilise itoscac. ⁴Ipan nopa tonal hasta nopa masehualme catli mosiníaj nojquiya quimachilise itlamachtli TOTECO huan tlanamiquise. Huan masehualme catli amo nelía huelij tlatenquixtíaj, camanaltise cuali.

⁵Ipan nopa tonali israelitame ayacmo quintetzaitase masehualme catli huihuitique huan amo quineltocaj TOTECO. Huan ayacmo quintocaxtise cuajcualme nopa ricos catli itzcuime, niyon ayacmo quintise para huejhueyi. ⁶Masehualme quiniximatise huihuitique tlacame. Quimatise para quichihuaj catli amo cuali. Ipan ininyolo san quisencahuaj catli fiero huelis quichihuase. Quichihuaj ome iniixayac para tla-cajcayahuase huan quiistlacahuíaj TOTECO. Se masehuali quej nopa quinixitlía inintlacualis catli mayanaj huan quinixitlía atl catli teicneltzitzi huan amiquij. ⁷Tlacame catli quej nopa huihuitique huan tla-cajcayahuaj mopannextise ipan nopa tonali. Nojquiya mopannextise nochi iniistlacaticayo catli ica quinequiya-yaj quintlajiyohuiltise nopa teicneltzitzi quema itztoque iniixpa tequitini. ⁸Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyolilhuse quenicatza huelis quinpalehuise sequinoc huan TOTECO quintiochihuas.

Camanali para sihuame

⁹Techtlacaquilica ansihuame catli antlatzihuij. Techtlacaquilica catli nimechilhuis ica catli hualas amopani. ¹⁰Techtlacaquilica amojuanti catli ama antemachme. Ipan ne seyoc xihuitl hualas se hueyi tequipacholi amopani ipan se tlatoctzi quema amo anquichiyaj pampa amo oncas niyon quentzi cuatlajcayotl, niyon pixquistli. ¹¹Huajca xihuihuipicaca ansihuame catli ama amo an-

quikipiyaj niyon se tequipacholi. Ximotequipachoca amojuanti catli amo anitztoque ica temachili. Ximoquixtilica amoyoyo catli yejyetzzi huan ximoquentica nopa fiero yoyomitl catli quinextis amotequipachohuaj por tlaijiyohuilstli. ¹²Ximoyoltejtejzonaca ica tequipacholi por nopa huejhueyi tlali catli tlhuel tlaliltiyayaj catli anquipixque huan ama tlasosololme. Huan nochi nopa xocomeca milme catli temacaj miyac inintlajca tlamis. ¹³San huitztli huan sahua mecatl moscaltis ipan nopa tlali catli iniaxca nomasehualhua. Tlamiixpolihuse nopa calme huan altepeme catli ama quikipiyaj paquilistli. ¹⁴Ipan nopa caltlanahuatili, niyon se amo aqui itztos. Nopa altepeme catli temitoyaj ica masehualme moca huase cactoque. Huan nochi calme moca huase tlatzitzicatoc. Amo aqui itztos ipan nopa huejcapantique calme ipan tlachiquili campa tlachiyayaj para tlamocuitlahuise. Nopona san tlacuase nopa burrojme huan huacaxme. ¹⁵Huan quej nopa eltos hasta quema TOTECO quititlanis Itonal catli itztoc ipan ilhuicac para motlalis ipan tojuanti ica nochi ichicahualis. Huan huajca sempa nopa pixquistli hasta onmocahuas. Huan nopa huactoc tlali mochihuas se mila catli temacas tlhuel miyac pixquistli huan campa achtihuiya elqui mila, mochihuas cuamili ica cuame catli tlhuel temaca inintlajca. ¹⁶Huan ipan nochi nopa tlali campa hueli quichihuase catli senquistoc cuali huan xitlahuac. ¹⁷Huan pampa nochi quichihuase catli xitlahuac, oncas tlasehuilistli huan nochi itztose ica temachili para nochipa.

¹⁸Huan quej nopa nochi nomasehualhua itztose ica cuali huan itztose campa onca tlasehuilistli. Nochi itztose temachme huan campa hueli mosiyajquetzase. ¹⁹Quema huetzis tesihuitl, elis ipan cuatitlamil, pero ipan altepetl Jerusalén amo. ²⁰TOTECO miyac quintiochihuas imasehualhua. Campa hueli tlatojtocase, quise lise miyac pixquistli. Huan nochi inintlapiyalhua huan ininborregojhua tlacuase campa onca miyac sacatl catli xoxohuic.

Catli mochiyaj ipan TOTECO

33 ¡Anteicneltique anasirios! Temachtli TOTECO anmechtlatzacuiltis. Campa hueli antlasosolojtoque masque amo aqui yajtoc ipan amotlal para quisosolos. Anquintlaijiyohuultfaj sequinoc masque amo aqui anmechtlaijiyohuultjtoc. Anquinchihualtíaj sequinoc ma quichihuaca catli anmechtlajtolcahuilíaj, pero amojuanti amo anquichihuaj. Pero ama ya ajsic hora para nojquiya anmechcayahuase huan anmechtzontlamiltise, quen amojuanti anquichijtoque.

²¡Ay TOTECO! Techicneli huan techtla-sojtla tojuanti timomasehualhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochicahualis mojmotla huan techpalehui quema huala se hueyi tlahuicayotl. ³Nochi mocualancaitacahua cholohuaj quema quicaquij motoscac. Huan quema ta timotlanana, nochi catli ehuan sequinoc tlalme moxelohuaj huan mosemanaj. ⁴Quen chapolime quiichtequij nopa pixquistli huan itlajca xocomecatl, quej nopa Jerusalén ehuan quintlanise huan quintlachtequilise nopa soldados tlen tlali Asiria.

⁵TOTECO tlhuel hueyi huan itztoc ne pa ilhuicac. Yaya quichihuas para altepetl Jerusalén ma eli se lugar campa senquistoc quichihuase catli xitlahuac huan catli cuali. ⁶Yaya nochipa itztos nopona para tlatoctzitzitzi huels techmaquixtis tiisraelitame. Techmacas tlanamiquilistli huan tlaiximatilistli. Huan catli israelitame quitase para más ipati elis para ma quihueyitlepanitaca TOTECO.

⁷Pero amantzi nochi inintlaitlanilhua israelitame tzajtzij ipan calles huan nochi inintlajolmelajcahua catli quitemohuaj tlasehuilistli, chocaj ica miyac tequipacholi. ⁸Nochi ojtli ipan tlali Israel tlamisosolijtoc. Paxalohuani quitoquilíaj ojtli campa tlatzitzica. Nopa Asiria ehuan quixpanotoque nopa camanali catli quichijque para quipiyase tlasehuilistli. Amo quichihuilíaj cuenta niyon se tlamantli catli quitlajtolcajque inixpa testigos para quichihuasquíaj. Inijuanti ayacmo aqui quitlepanitaj. ⁹Quichijtoque ma onca tlaijiyohuilstli ipan tlali Israel. Quitlamisosolojtoque tlali Líbano. Nopa tla-

mayamitl Sarón quicajtejtoque quen se huactoc tlatl. Huan quintlamitlachtequilijtoque tlatl Basán huan tepetl Carmelo.

¹⁰ Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: “Ama nimotlananas huan nijnextis nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, nechhueyimatise huan nechhueyitlalise. ¹¹ Anasirios, amo tleno anquitlanise masque anquichihuase campica ica nochi amochicahualis. Nochi catli anmoilhujtoque anquichihuase elis quen tlasoli huan noijiyo anmechtzontlamiltis quen se tlatl. ¹² Amosoldados anasirios tlatlase huan mochihuase quen cuanextli. Inijuanti elise quen huitztli catli quitzontequij huan quimajcahuaj ipan tlatl para ma tlatla.

¹³ “Huajca nochi amujuanti catli anmopantíaj ipan tlatlme catli huejca, xijtlacaquilia nochi nopa tlamantli catli na nijchijtoc. Amujuanti catli anmopantíaj nechca, xiquiximatica nochicahualis.” ¹⁴ Nochi nopa tlajtlacolchihuani huan catli quichihuaj ome iniixayac catli itztoque ipan altepetl Jerusalén^z huihuipicaj ica majmajtli. Quijtohuaj: “¿Ajqueya tlen tojuanti huelis quijyohuis para moquetztoz iixpa TOTECO? Yaya quen se tlatl catli tetzontlamiltía huan catli amo quema sehuis.”

¹⁵ Huelis itztose nica iixpa catli quijitose huan quichihuase catli senquistoc xitlahuac, catli amo quinequij quitlanise tomi ica tlacajcayahualistli huan amo monemacaj para se tlaxtlahuili. Cualit itztose iixpa catli amo quintlacaquilíaj catli quisencahuaj quenicatza huelis temictise. Huelis itztose iixpa catli quitzacuaj iixteyol para amo quitlachilise tlamantli catli quinyoltlanasquíaj para tlajtlacolchihuase. ¹⁶ Catli quej nopa quichihuase temachtli itztose nepa huejcapa. Huan momanahuisse ipan nopa huejhueyi teme catli onca ipan cuatitlamitl. Huan itztose catli quinhuiquilise inintlacualis huan inia, para amo tleno quinpolos.

¹⁷ Ica amoixteyol anquiitase amotlanahuatijca ica nochi iyejyejca ipan itlanahuatilis huan anquiitase nopa tlatl catli yohui hasta huejca. ¹⁸ Huan anquielnamiquise no-

pa tonalme quema anmajmahuiyayaj huan anquipanoque miyac tlahuijcaoyotl. Huan anmoilhuisse: “¿Canque itztoque ama nopa Asiria ehuan catli techinamayayaj impuestos huan catli quipohuayayaj quesqui cali huejcapantic oncayaya para quitzquise? ¿Canque itztoque ama tocualancaitacahua catli calaquiyayaj ipan toaltepe para techtlachtequilise?” ¹⁹ Nimechilhúa para ajsis se tonal quema ayacmo anquinitase nopa Asiria ehuan catli tlahuel mohueyimatij. Ayacmo anquinitase nopa masehualme catli fierojtique, huan catli tlahuel mosisiníaj huan catli camanaltiyayaj camanali catli amo hueli anquimachilise. Inijuanti tlamixpolihuisse ipan se tlatoctzi. Huan ayacmo quema anquinitase.

²⁰ Pero anquiitase altepetl Jerusalén. Huan anquiitase para se altepetl campanochi quihueyitlepanitaj TOTECO huan ilhuichihuaj para ya. Huan anquiitase para se altepetl catli quipiya tlasehuilistli huan se altepetl catli cuali huan temachtli. Elis quen se yoyoncali catli amo aqui huelis quihuhuitlas iestacas, niyon amo aqui quicotonas nopa laso catli ica quiiipjitoque pampa tlahuel temachtli. ²¹ Pampa TOTECO itztos nozona tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan yaya techmanahujtos quen se atlatl catli patlahuac. Huan niyon se tocualancaitaca amo huelis panos nozona. ²² Pampa TOTECO yaya tojuez, yaya catli temacas nochi tlanahuatili huan yaya totlanahuatijca. Yaya iseltzi techmocuitalhuis huan techmanahuis. ²³ Nochi ininbarcos tocualancaitacahua tlamisosolijque. Nopa mecatl catli ica quiiipjitoque cottonqui huan nochi icuayohua posteiqui. Huan nopa huejhueyi yoyomitl catli quihuicayayaj, huetzqui. Huajca imasehualhua TOTECO moaxcatise nochi catli eliyaya iniaxca huan moxelhuilise. Huan hasta catli xocuetzitzitzi nojquiya quintocaros ininparte. ²⁴ Huan nopa israelitame catli itztoque nozona ayacmo quijitose para mococoahuaj pampa Toteco Dios quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

^z 33:14 O Sion.

Tlatzacuilitli para tlali Edom ehuani

34 Nochi amojuanti catli anitztoque ipan nochi tlalme, xihualaca tech-tlacaquiliqij. Ximonechcahuica nochi amasehualme ipan ni taltipactli. Xihualaca huan xijtlaqaquolica nocamanal. ²Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica catli itztoque ipan nochi tlalme huan ica nochi inintlayacancahua huan ininsoldados. Yaya iseltzi quintlamiixpolihuiltis huan quintemactilis ipan se hueyi miqulistli. ³Huan ininmijcahua mocahuase tepejtoque tlachí, niyon amo quintlalpachose. Ni tlali temis ica tlapotexcayotl catli quisas tlen inintlayacancahua catli lochontos. Huan nochi cuatitlamitl nesise chichiltic ica inieso. ⁴Ipan nopa tonali elis quen nochi tlamantli nepa ilhuicactli momimilos huan ayacmo nesis. Nopa sitlalime tepehuise quen tepehui ixihuiyo xocomecatl o nopa higuera cuahuítl.

⁵Huan quema nomachete tlamis itequi nepa ilhuicac, xijpiyaca cuidado pampa ajsis ipan tlali Edom para nijtlajtolsecahuas. Nopa eltoc se tlali catli niqiyocatlajtoc para nijtlatzacuilitis huan niquinmictis catli nozona ehuani. ⁶Imachete TOTECO eltoc espoltic huan quiyiya miyac ininchiyajca catli quinmicti. Eltoc quen quinquechtzontectosquía borregojme huan oquich chivojme para tlaacajcahualistli nozona ipan altepetl Bosra pampa TOTECO nelía quichihuas se hueyi miqulistli ipan tlali Edom. ⁷Huan masehualme nozona miyuse masque tlahuel quiyiya chicahualistli. Miyuse nopa telpocame huan huehuentzitzí. Nopa tlali tlamixolónis ica estli huan nopa tlatlejpoctli mocahuas chiyahuac ica tlachiyajcayotl. ⁸Pampa ya nopa elis se tonali quema TOTECO momacuepas ica nopa Edom ehuani por nochi catli fiero quinchihuiliyque israelitame. ⁹Nochi pilatlajtzitzí tlen tlali Edom temise ica chapopojtli catli lementos huan nopa tlali temis ica tlitl.

¹⁰Nopa tlitl tlen tlatzacuilitistli ipan tlali Edom lementos tlayohua huan tonaya huan amo quema sehuis. Huan nopa poctli tlejcos para nochipa. Nopa tlali elis quen se huactoc tlali huan quej nopa mocahuas

iniixpa nochi catli tlatatise teipa. Huan ayacmo aqui sempa mochantis ipan nopa tlali. ¹¹Huan nozona senquistoc itztose cuamojmojme huan xonpime. Nojquiya itztose cacalome. TOTECO quiijitas nopa tlali huan yeca quiitas para quinamiqui quisosolos. ¹²Ipan tlali Edom ayacmo oncas tlanahuatiani catli teyolmelahuase catli melahuac pampa nochi inintlayacancahua tlamixpolihuisse nimantzi. ¹³Ipan inincaltlanahuatíl moscaltis huitztli. Huan ipan caltetzopme moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl. Huan nopa tlali elis se tlali campa mochantise tecuanime huan nopa totome avestruces. ¹⁴Huan nozona momanelose nopa tecuanime catli itztoque ipan huactoc tlali ica nopa cuatitlan tlapiyalme catli inintoca hienas huan lobos. Huan nopa tlapiyalme tzajtzise se-yohual. Huan nopa huejhueyi tlapiyalme catli temajmatijque huan fierojtique catli nemij tlayohua motzajtzilise se ica seyoc. Cuatitlan chivojme catli quiyiya iajacahua Amocualtlacatl nozona mocahuase huan mosiyajquetzase. ¹⁵Nozona quichihuas itepasol nopa hueyi cuamojmojtli. Nozona quintlalis itecsis, huan tlatatise iconehua huan quinmocuitlahuis ieltlapaltzala. Nojquiya nozona mosentilise tzopilome huan sesen oquichtli quiyiyas se catli sihuatzi.

¹⁶Xijtemoca amatlapohual TOTECO huan xijpohuaca nochi tlamantli catli yaya quiijtojtoc quichihuas. Amo polihuis niyon se tlamantli catli ijcuilijtoc nozona. Nojquiya amo polihuis niyon se tlapiyali huan nochi catli oquichme quiyiyase inin-sihuahua pampa TOTECO quiijtojtoc para quichihuas huan Itonal quichihuas nochi ma pano quen quiijtojtoc. ¹⁷Yaya quitamachijtoc huan quixelojtoc nopa tlali Edom, huan quinmactilijtoc nopa tlapiyalme catli tlaijiyohuáj. Huan injuanti moxcatise nopa tlali para nochipa.

Israelitame sempa mocuepase Jerusalén

35 Ipan nopa tonali elis quen paquis nopa huactoc tlali huan campa tlatzitzica pampa xochiyohuase quen se yejyetzí xochitl. ²Oncas miyac xochitl cam-

pa hueli, huan oncas huicatl huan miyac paquilistli. Nochi huactoc tlalme xoxohuiyase quen nopa cuatitlamitl catli onca ipan tlali Líbano. Nesise yejectzitzitzi quen nopa sacatl catli onca ipan tepetl Carmelo huan quen nopa saca petlatl catli onca ipan nopa tlamayamitl tlen Sarón. Huan nochi quiitase ihueyitilis huan iyejeyca TOTECO yaya catli toDios.

³Huajca ica ni camanali xiquinyolchicahua catli siyajtoque huan catli tlancuahuihuipicaj ica majmajtli. ⁴Xiquinilhui catli moyoltequipachohuaj: “¡Ximoyolte-tilica! Amo ximajmahuica pampa amo-Dios hualas para momacuepas ica amocualancaitacahua huan quintzontlamiltis. Yaya iseltzi hualas huan anmechmaquix-tis.” ⁵Huan quema yaya hualas, nopa popoyotzitzitzi tlachiyase, huan catli amo tla-caquij, quinchihuas ma tla-caquica. ⁶Catli xocuetzitzitzi huitonise quen masame, huan catli nonotzitzitzi tzajtzise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tlali oncas miyac pilhueyatzitzitzi catli quiipyase atl. ⁷Nopa ipan huactoc tlali momanas atl. Huan campa más tlahuactoc meyas atl catli mochihuas miyac atlajtli. Huan campa achti-huiya onca iniostohua nopa tepechichime, oncas acatl.

⁸Huan nozona ipan nopa huactoc tlali oncas se hueyi ojtli huan quitocaxtise: “ojtli tlen tlatzejtzeloltijcayotl.” Huan niyon se masehuali catli amo yoltlapajpactic iix-pa TOTECO amo huelis nejnemis ipan nopa ojtli pampa nozona nejnemis catli quichihua ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya catli huihuitic amo nemis nozona. ⁹Ipan nopa ojtli amo oncas tecuanime para tecuase, niyon amo oncas niyon se tlamantli catli mahuilili. Ipan nopa ojtli mocuepase inin-chaj nopa masehualme catli TOTECO quinmaquixtijtloc tlen campa hueli itztoyaj ipan sequinoc tlalme. ¹⁰Nopa masehualme catli TOTECO quinmaquixtijtloc huicatiyase huan tzajtzitziyase; huan ajsise altepetl Jerusalén^a, ica miyac paquilistli. Ayamo quema quiipyase tlaijiyohuilistli,

niyon tequipacholi pampa nozona senquistoc oncas paquilistli.

Senaquerib quihuilanqui Judá

(2 R. 18:13-37; 2 Cr. 32:1-19)

36 Quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl para tlanahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quihuilanqui nopa altepeme ipan tlali Judá catli moyahualojtoque ica tepamitl. Huan yaya quintlanqui. ²Huan teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ehuan mopantiyaya ipan altepetl Laquis, quititlanqui itlayacanca tlen tlahuilancayotl ica miyac isoldados ipan altepetl Jerusalén para ma quicamanalhuiti Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan nopa asirios moquetzque nechca nopa aojtli tlen nopa pileta catli eltoc ica ajco, ipan nopa ojtli catli yohui ipan nopa mila tlen nopa Tlachicuenijquetl.

³Huajca quisqui Eliaquim, icone Hilcías, catli eliyaya se tlayacanca tequititquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan quisque itlajcuilojca Ezequías catli itocax Sebna, huan quisqui Joa, icone Asaf, catli quijcuilo catli pano mojmosta ipan tlanahuatilis. ⁴Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria quimacac ni camanali para ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni catli quijtohua nopa tlanahuatijquetl catli tlahuel quiipyaya chichahualistli tlen tlali Asiria: ¿Para tlen tijmachilía para tihueli techtlanis tiasirios? ¿Ipan ajqueya timotemachijtloc? ⁵¿Timoilhuía para nopa yejectzi camanali catli mitzilhuijtloc nopa tlali Egipto ejquetl mitzpalehuis quen soldados catli quiipyaj fuerza huan cuali quimatij quenicatza tlahuilanase? Icamanal amo tleno ipati. Huajca, ¿ipan tlaque timotemachía para mitzpalehuis para timosisinis ica na? ⁶Niquita para tlahuel timotemachía ipan nopa tlayacanquetl tlen tlali Egipto para mitzpalehuis, pero yaya eltoc quen se acatl catli tlapanis

^a35:10 O Sion.

quema se ipan motlacuahuas. Huan amo san tlanpanis nopa acatl, pero nojquiya quixahuas imax catli ipan motlacuajqui. Quej nopa, Faraón catli tlanahuatía ipan tlali Egipto quinchihuilis nochi catli motemachía ipan ya.

⁷“Pero huelis tiquijtos para amojuanti anmotemachíaj ipan amoTECO Dios. Pero ¿amo anmomacaj cuenta para Tlanahuatijquetl Ezequías quicualancamacac amoTECO quema quisosolo nochi nopa tiocalme huan tlaixpame catli oncayaya ipan tepeme. Yaya quinchihualti nochi Judá ehuan ma quihueyichihuaca san ipan nopa tlaixpame catli eltoc ipan altepetl Jerusalén?”

⁸“Huajca más cuali xijchihua se camanali ica noteco, yaya catli tlanahuatía ipan tlali Asiria. Amo tleno tijpiya. Sintla tiquinpantis ome mil momasehualhua catli huelij nemij cahuayojtipa, noteco mitzmacasquía ome mil cahuayos para ipan tlej-cose, pero amo tihueli. ⁹Mosoldados amo tleno ininpati, ¿huajca quenicatza huelis timohuilanas ihuaya se itequipanojca noteco masque nelquentzi soldados quinpiya? Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto amo mitzmacas niyon se tlapalehuili. Amo mitzmacas carros para tlahuilanase, niyon amo mitzmacas cahuayos. ¹⁰Huan ¿timoilhuía para na nihualajtoc nica san pampa nijnequi nijhuilanas ni tlali? ¡Amo melahuac! Na nihualajtoc pampa amoTECO nechtitlanqui. Yaya catli nechilhujtoc: ‘Xiya huan xijosolo nopa tlali.’”

¹¹Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa quiihujque nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen Asiria:

—Se favor, tojuanti timotequipanojcahua timitztlajtlaníaj techcamanalhui ica arameo camanali pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo techcamanalhui ica hebreo camanali pampa tlacactoque nochi ne israelitame catli itztoque campa tepamitl.

¹²Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados quiipto:

—Noteco quinequi ma quicaquica ni camanali nochi catli itztoque ipan nopa tepamitl huan nochi Jerusalén ehuan;

amo san amojuanti. Quinequi xijmatica sintla amo anmotemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepetl huan amo tijcahuilise tleno ma calaqui hasta nochi masehualme mayanase huan amiquise hasta quicuase inincuitl huan quiiptise iniaxix.

¹³Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados moquetzqui huan quintzajtzi chihahuac nopa israelitame catli moquetztoyaj campa tepamitl. Huan quincamanalhui ica hebreo camanali huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali nopa camanali catli anmechilhuía nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ¹⁴Quej ni quiiptohua nopa tlanahuatijquetl: ‘Ma amo anmechcayahua Tlanahuatijquetl Ezequías pampa yaya amo huelis anmechmanahuis. ¹⁵Ni-nyon amo xijcahuilica para Ezequías anmechchihualtis ximotemachica ipan amoTECO. Mitzilhuía para temachtli amoTECO anmechmanahuis huan amo quicahuilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quiaxcatis amoaltepe, pero amo neli.’

¹⁶“Amo xijtlacaquilica Ezequías pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria anmechilhuía para ximotemacaca ica tojuanti huan xijsencahuaca camanali ica tojuanti para anquiiptiyase tlahuilistli. Xijtlapoca amopuertas huan xiquisaca. Huan nijchihuas para sese amojuanti mochahuas ica catli iaxca. Quicuas itlajca ixocomecamil huan ihigueramil, huan quiiptis nopa atl ipan iamel. ¹⁷Teipa quema nochi ya nijsencajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tlali catli tlahuel cuali quen cuali amotlal. Nimechhuicas ipan se tlali catli tlahuel quieliltía trigo huan xocomecatl para anquichihuase pantzi huan tlaili. ¹⁸Ma amo anmechcayahua Tlanahuatijquetl Ezequías huan anmechilhuís para amoTECO huelis anmechmanahuis tomaco. Niyon se tiotzi catli onca ipan nochi nopa tlalme campa tinejntoque amo hueltoc quimanahuía itlal tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ¹⁹¿Amo anquielnamiquij tlaque tiquinchihuilijque nopa altepeme Hamat huan Arfad? ¿Atlac quinmanahui inindios? ¡Amo quinmanahui! Huan ¿tlaque panoc ipan altepetl Se-farvaim huan Samaria? ¿Canque itztoque

ama inindioses? Niyon se amo huelqui quinmanahui imasehualhua nomaco. ²⁰Huajca tlen nochi dioses catli onca ipan ni tlalme ¿catlique quimanahuijtoc itlal tlen na nomaco? ¡Niyon se! Huajca ¿anmoilhuíaj amoTECO huelis quimanahuis altepetl Jerusalén nomaco?”

²¹Pero nopa masehualme amo quinanquilijque ica niyon se camanali pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya para amo tleno ma quinanquilica. ²²Huajca Eliaquim icone Hilcías, catli eliyaya nopa tlayacanca tequitiquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan Sebna catli elqui itlajcuilojca, huan Joa, icone Asaf, catli quijcuilo catli pano mojmostla ipan itlanahuatilis, quitzayanque ininyoyo huan yajque campa Tlanahuatijquetl Ezequías. Quipohuilijque nochi catli quinilhuijtoya nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria.

Ezequías quitemo TOTECO

(2 R. 19:1-37; 2 Cr. 32:20-23)

37 Huan quema Ezequías quicajqui nochi ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomitl catli quinextía para motequipachohua huan yajqui ipan itioipa TOTECO para motlatlajtis. ²Huajca quitlapejpeni Eliaquim nopa tlayacanca tequitiquetl ipan icaltlanahuatil, huan itlajcuilojca, Sebna, huan nochi totajtzitzi catli más huehuentzitzitzi, huan quintitlanqui para ma nechitatij na, nitlajtol pannextijquetl Isaías catli niicone Amoz. Huan nochi injuanti moquentijtoyaj fiero yoyomitl para quinextise motequipachohuaj. ³Huan nechilhuijque: “Quej ni quijtohua Tlanahuatijquetl Ezequías: ‘Ni tonali eltoc se tonali tlen tlaijiyohuilistli, tlatzacuiltlistli huan tlatelchihualistli. Eltoc se tonali catli tlhuel ohui, tiitztoque quen se sihuatl catli cuajcualo pampa ya ajsic hora para conepiyas, pero amo quiyiya fuerza para quitlacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi amo hueli tlatcati. ⁴Pero huelis TOTECO catli moDios quicactoc nochi nopa fiero camanali catli quijto nopa tlayacanquetl tlen soldados, catli quititlanqui nopa tlanahuatijquetl

tlen tlali Asiria para quimahuissolos huan quitelchihuas nopa Dios catli itztoc. Nimochiya para TOTECO ma quitlatzacuilti por nochi nopa camanali catli ica quitelchijqui. Huajca ta tilsaías, ximotlatlajti por tojuanti catli noja timocajtoque.’”

⁵Huan quema itequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ezequías ajsitoya campa na ni-Isaías niitztoya, nechpohuilijque nochi catli Ezequías quinilhuijtoya. ⁶Huan niquinilhui: “Xiquilhuica amoteco Ezequías para TOTECO quijtohua ya ni: ‘Amo ximotequipacho, niyon amo ximajmahui por nochi nopa camanali catli ica nechmahuispolojtoque itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ⁷Xiquitaca, na nichihuas para tlacame ma hualaca tlen tlali Asiria huan quiyolmelahuaquij nopa tlanahuatijquetl para nimantzi ma mocuepa ipan itlal pampa tlhuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan itlal, nepa quimictise ica machete.’”

⁸Huan ipan san se tonali quema nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui para quicamanalhuis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, quipanti para ya quisqui ipan altepetl Laquis huan ama quihuilanayaya altepetl Libna. ⁹Pero nozona nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quihuilijque: “Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía hualahuij ica isoldados para mitzhuilanaqui.” Huajca quema quicajqui ya nopa, sempa quintitlanqui se amatlajcuiloli ipan altepetl Jerusalén campa Tlanahuatijquetl Ezequías para ma quihuitij ni camanali:

¹⁰¡Ma amo mitzcaycayahua moDios catli ipan timotemachía! Ma amo mitzilhuis para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria amo moaxcatis altepetl Jerusalén. ¹¹Xiquelnamiqui nochi catli quichijtoque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria ipan campa hueli tlalme campa tlahuilantoque. Nochi tlalme catli mosisinijque ica tlali Asiria, quintzontlamilti. Huajca, ¿anmoilhuíaj anmomanahuisse? ¹²¿Amo anquimatij para niyon se dios amo huelqui quinmanahui nochi nopa altepeme catli nohuejcapan tatahua quintzontlamiltij-

que? Nopa altepetl Gozán, Harán, Resef huan nochi nopa masehualme catli itzttoyaj ipan altepetl Edén ipan tlali Telasari, nochi quintlamitlanque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. ¹³Nojquiya xiquelnamiqúi tlaque ininpantic nopa tlanahuatiani tlen tlali Hamat huan tlali Arfad. Ximoilhui catli panoc ica tlanahuatiani ipan altepetl Sefarvaim, Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?

Ezequías motlatlajti ica TOTECO

¹⁴Huajca Ezequías quiseli nopa amatlajcuiloli catli quihuiquiliyayaj nopa tayolmelahuani huan quipojqúi. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO huan quipatlajqui nopa amatl iixpa TOTECO, ¹⁵huan motlatlajti ica ya. Quej ni quijto: ¹⁶“¡TOTECO Catli Tiquinyacana Motequihuajcahua Ma Tlatlanitij, ta titoDios tiisraelitame! Ta tiitztoc tlatlajco nopa ángeles ipan ilhuicac catli inintoca querubines. San ta tiitztoc Dios tlen nochi tlamme huan nochi tlanahuatiani ipan ni taltipactli. Ta catli tiquinchijchijqui nochi ilhuicactli huan taltipactli. ¹⁷Techtlacaquili TOTECO huan techtlachili nica campa nimotlatlajtía ica ta. Xijtlachili ni amatlajcuiloli catli techtitlanili Tlanahuatijquetl Senaquerib para mitzmahuispolos ta, nopa tiDios catli tiitztoc. ¹⁸TOTECO, nelía melahuac nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinsosolojtoque miyac tlamme huan inialtepehua. Panotoc senquistoc quen quijtohua ni amatlajcuiloli. ¹⁹Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua ipan tilitl para ma tlatlaca. Pero panoc pampa nopa teteyome amo nelía eliyayaj Dios. Nochi injuanti san eliyayaj teteyome tlen cuahuil huan tetl catli masehualme quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuaní huelque quintzontlamiltijque. ²⁰Huajca ama, TOTECO, ta catli titoDios, techmanahui tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quej nopa nochi tlamme huan tlanahuatiani quimatise para san ta tiTOTECO tiitztoc tiDios huan amo aqui seyoc.”

TOTECO quinanquili Ezequías

²¹Huajca na niIsaías, niicone Amoz, nitlatitlanqui ma quilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías para quej ni quijto TOTECO catli toDios tiisraelitame para quinanquilis. TOTECO quijtohua: “Na nijcactoc quen timotlatlajtijtoc por catli quichijtoc Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan nijpiya ni camanali para ya.”

²²Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: “Noaltepe Jerusalén^b huan catli itztoque nozona mitzpinajtía, mitzhuhuiitaj huan quiojoliníaj inintzonteco ica moica. ²³¿Ajqueya timonejnehuilíaj para tijpinajtijtoc huan tijmahuispolojtoc? Techtelchijtoc huan techtlajilhuitoc na catli nitlatzejtzeltoc catli niinTeco israelitame. Noixpa na timosisinijtoc huan timohueyimajtoc. ²⁴Tiquintitlanqui motlayolmelajcahua para ma nechmahuispolocana. Por injuanti tiquijtojtoc para mosoldados huan miyac mocarros para tlahuilanase titejcotoc ipan nopa tepeme catli más huejcapantique. Quena tiajsitoc hasta nepa ipan nopa cuatitlamitl tlen Líbano. Huan tiquintzontejqui nopa tiocuame catli más huejcapantique huan nopa cipreses catli más tlapajpenilme. ²⁵Tiquijtohua para ipan miyac tlamme tijchijtoc amelme huan mitzmacatoc fuerza quema tiquijic nopa atl. Huan ta tijchijtoc ma huaquica nopa hueyame ipan tlali Egipto para huelis panose mosoldados. Quej nopa tiquijtojtoc. ²⁶¿Pero noja amo tijmachilijtoc para nochi ya ni na, niDIOS, nijsenajqui huejcajya para quej nopa ma panos? Quena, na nijchijqui para nochi tlamantli ma pano senquistoc quen nijtlalijtoc. Na catli nimitzmacac chicahualistli para ta tiquintzontlamiltisquía miyac tlamme catli moyahualojtoque ica tepamitl huan tiquincahuasquía quen se tlamontomitl tlasoli. ²⁷Por na, nopa masehualme catli itzttoyaj ipan nopa tlamme itzttoyaj quen sacatl catli amo quipiyaj chicahualistli huan mitzimasque huan yeca nimantzi tihuelqui tiquintzontlamilti. Nochi momajmatijque

^b 37:22 O Sion.

huan mopinajque moixpa. Inijuanti itztoyaj quen xihuitl catli mosohua calpani catli quiajsi tonati huan nimantzi huaqui. ²⁸ Pero na nimitziximati cuali huan nijmati tlaque timoilhuía. Nijmati quesqui huelas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan nijmati nochi catli tijchijtoc. Nojquiya nijmati quenicatza tlhuel ticualantoc ica na. ²⁹ Huajca pampa tlhuel ticualanqui nohuaya huan timohueyimatqui noixpa, ama na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan moyacatzol huan se tepos camachali mocamaco. Huan nimitzchihualtis ximocuepa sempa ipan motlal ipan nopa ojtli campa tihualajqui.”

Nopa tlanextili para Ezequías

³⁰ Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías ni camanali tlen TOTECO quijto: “Ya ni elis nopa tlanextili catli anmechnextilis para na nijmanahuía ni altepetl tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Ipan ni xihuitl huan ipan ne seyoc xihuitl anquicuase nopa trigo catli ixhuas iseltzi. Huan ipan nopa expa xihuitl antlatocase huan anquipixcase. Anquitocase xocomecatli huan anquicuase itlajca. ³¹ Huan nochi nopa masehualme catli noja mocahuase ipan tlali Judá sempa itztose ica cuali huan momiyaquilise quen se tzontli catli quipiyas inelhuayo huan ixochiyo huan tlaquis miyac. ³² Pampa ipan altepetl Jerusalén mocahuase se quesqui masehualme catli TOTECO quinmaquixtis. Huan inijuanti sempa quitemitise inintlal. Ichichualis TOTECO Catli Quinyacana Itequihajcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma pano ya nopa.

³³ “Huan ya ni catli TOTECO quijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria:

“Isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria amo calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon amo quimajcahuilise ininflechas. Amo nejnemise calteno itepa, niyon amo quitlaltemise nechca nopa tepamitl para ipan tlejcase. ³⁴ Nopa tlanahuatijquetl mocuepas ipan itlal ipan nopa ojtli ica campa hualajqui. Huan amo quema calaquis ipan altepetl Jerusalén. Quej nopa quijtohua TOTECO. ³⁵ Pampa na nijmana-

hais ni altepetl huan nijmaquixtis. Huan ya nopa nijchihuas para masehualme ma nechtlepanitaca huan pampa niquicnelia notequipanojca David.’”

³⁶ Huan ipan nopa tlayohua Itequihua TOTECO quisqui huan yajqui ipan nopa lugar campa mochijtoyaj nopa soldados tlen tlali Asiria huan quinmictito 185 mil soldados. Huan hualmostla ijnaloc quema nopa sequinoc mejque catli noja mocajtoyaj, quitaque para iniixpa tepejtoque tlhuel miyac mijcatzitzitzi. ³⁷ Huajca Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria mocuepqui ichaj ipan nopa hueyi altepetl Nínive ipan itlal. ³⁸ Huan se tonali quema yaya motlatlajtiyaya ipan itiopa nopa teteyotl catli itoca Nisroc catli yaya quihueyimatiyaya, calajque ome itelpocahua catli inintocayaya Adramelec huan Sarezer, huan quimictijque ica machete. Teipa inijuanti cholojque hasta tlali Ararat. Huan icone catli itoca Esarhadón mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria.

Icocolis Ezequías

huan quenicatza mochicajqui

(2 R. 20:1-11; 2 Cr. 32:24-26)

38 Huan ipan nopa tonalme, Ezequías quipixqui se cocolistli catli chichahuac huan ya itztoya para miquis. Huan na nitlajtol pannextijquetl Isaías, niicone Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:

—Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Xijcualtlali nochi tlamantli ipan mochaj pampa amo timochicahuas tlen ni cocolistli.’

² Huajca Ezequías mixijcuini huan tlachixqui ica campa tlapepecholi huan motlatlajti ica TOTECO, ³ huan quijto: “TOTECO, na nimitztlajtlanía xiquelnamiqui quenicatza nelía nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnmiltijtoc ica noyolo xitlahuac huan nochipa nijchijtinentoc catli mitzpacría.”

Teipa Ezequías mochoquili ica miyac tequipacholi.

⁴ Huajca TOTECO sempa nechnojnotzqui niIsaías huan nechilhui, ⁵ ma niya huan niquilhuiti Ezequías quej ni: “TOTECO catli iTeco mohuejcapan tata David,

quijtohua ya ni: ‘Na nijcajqui quenicatza timotlatlajti huan niqiztoc quenicatza timochoquili. Huajca na nimitzmacas noja xiitzto seyoc 15 xihuitl. 6 Huan ta huan ni altepetl nimechmanahuis tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan na nitlahuilanas por ni altepetl.’”

7 Huan na niIsaías niquijto:

—Ya ni nopa tlanextili catli mitzmatilis TOTECO para mitznexilis melahuac quichihuas catli mitzilhuijtoc. 8 Quichihuas para iecahuilo tonati ma mocuepa majtactli pasos ipan ireloj Tlanahuatijquetl Acaz.

Huan ne tonati mocuepqui majtactli pasos catli ya panotoya.

9 Teipa quema Tlanahuatijquetl Ezequías mochicajqui tlen icocolis, quijcuilo ni huicatl tlen nochi catli quipanoc:

10 San ninejntoc tlajco tlen nochi nopa tonali tlen nonemilis huan ama monequi nijcajtehuas pampa niquis.

Ayacmo huelis nicaxitis noxihui quen monequiyaya.

Ama ya monequi niyas ipan nopa tlali tlen miquilistli.

11 Niquijto: “Ayacmo quema niquitas TOTECO ipan ni tlali campa itztoque catli yoltoque.

Ayacmo quema niquinitas nohuampoyohua catli itztoque ipan ni tlaltipactli.”

12 Nopa ajacatl ya quihuahuatatzqui nonemilis quen se ajacatl quihuica iyoyoncal se tlamocuitlahuijquetl tlen tlapiyalme.

Huan quen nopa tlajtzonquetl quitequi se icpatl, quej nopa nojquiya ni cocolistli quitequis nonemilis.

Nechtlaijiyohuiltia tlayohua huan tonaya.

13 Nitzajtziziyaya seyohual por nopa tlaucualoli ipan notlacayo.

Hasta nijmachiliyaya quen elisquía se León nechpojpstequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonali huan niquis.

14 Niayijtiyaya quen nopa tototl gruya huan quen nopa tototl golondrina.

Nitlaijiyohuiyaya quen se paloma.

Noixteyolhua nechcocoahuayayaj pampa senquistoc nitlachixtoya nepa ilhuicac para nijchiyas itlapalehuil TOTECO.

Niquijtohuayaya: “¡NoTECO Dios, techpalehui!

Niitztoc ipan se hueyi tlaijiyohuilistli.”

15 ¿Pero tlaque huelis niquijtos?

TOTECO iseltzi nechmacac ni cocolistli.

Na ayacmo nimohueyimatis sempa por nochi nonemilis, pampa ipan noyolo tlahuel nitlaijiyohuijtoc.

16 NoTECO Dios, nelía cuali nopa tlatzacuiltli catli techmacatoc,

pampa nechyacana ipan se nemilistli xitlahuac ica ta,

huan nechhualiquilía chicahualistli. Ama techchicajtoc huan techchijtoc

noja ma niitzto.

17 Quena, ni tlaijiyohuilistli catli hualajqui ipan na, ama nijmachilía para nelía cuali,

pampa ica ya nopa ta techmanahui tlen miquilistli,

huan ama ayacmo tijtlachiliya notlajtlacolhua.

18 Masehualme catli ya mictoque huan ya quintlalpachojtoque, ayacmo hueli mitzhueyichihuase.

Ayacmo quichiyaj para ta catli titemachtli tiquinpalehuis.

19 San quichiyaj injuanti catli itztoque.

Quena, san injuanti hueli mitzhueyichihuaj quen na nijchihua ama ni tonali.

Huan nochi tatame quinpo huilise inincone hua para ta nelía titemachtli.

20 TOTECO yaya techchicajqui.

Huajca ama mojmotla nihuicas ipan itiopa TOTECO miyac huicatl para nijhueyichihuas.

21 Achtihuiya na niIsaías niquinilhuijtoya itequipanojcahua Ezequías: “Xijtistica

higos huan nopa higo tlatixtli xijpepecholica ipan icocohua Ezequías huan ica ya nopa mochicahuas.”

²²Nojquiya achtihuiya Ezequías tlatzintocatoya tlaque tlanextili quimacas TOTECO para quinextilis temachtli quichicahuasquía huan sempa huelis yas ipan itiopa.

Ezequías quinseli Babilonia ehuan

(2 R. 20:12-19; 2 Cr. 32:27-31)

39 Teipa quema panotoya tonali, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia catli itoca Merodac Baladán, catli icone Baladán, quititlanili Ezequías se nemactli huan nojquiya contlajpalo. Quimatqui para mococohuayaya huan ama ya mochicajtoya. ²Huan Ezequías quinseli nopa tlacame catli hualajtoyaj ica paquillistli. Teipa quinhuicac ipan icaltlanahuatil huan quinnextili nochi tlamantli catli quipiyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tluacualpajme huan nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl. Nojquiya quinhuicac ipan ichaj campa quiajocui tepostli para ica tlahuilanase para ma quiitaca huan nojquiya quinnextili campa oncayaya nochi tlamantli catli miyac ipati. Huan niyon se tlamantli amo quintlatili.

³Huajca na, nitlajtol pannextijquetl Isaías, nihualajqui campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhui:

—¿Tlaque mitzilhuijque nopa tlacame? Huan ¿canque hualahuij?

Huan Ezequías quiilhui:

—Hualahuij huejca ipan nopa tlali Babilonia.

⁴Huajca niquilhui:

—¿Tlaque quiitaque ipan mocaltlanahuatil?

Huan Ezequías quiilhui:

—Ni Quinnextili nochi tlamantli catli tlahuel pajpatiyo catli nijpiya ipan nocaltlanahuatil. Huan niyon se tleno amo ni quintlatili. Nochi quiitaque.

⁵Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías:

—Xijtlacaquili tlaque quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: ⁶Ajsis tonali quema nochi

catli tijpiya ipan mocaltlanahuatil huan nochi tlamantli catli pajpatiyo catli mohuejcapan tatahua quiajocoyaj hasta ama, mitzcuilquij huan quihuicase ipan tlali Babilonia huan niyon se tlamantli amo mocahuas nica. ⁷Huan hasta sequin moconeua huan moixhuihua quinhuicase ipan tlali Babilonia. Huan nozona quincaparose para tequipanose ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’

⁸Huan Ezequías nechilhui niIsaías:

—Cualtitoc nochi catli TOTECO quijtojtoc.

Quiijto ni pampa quimachili para oncasquía tlasehuilistli nochi inemilis.

TOTECO quinyolchicahuas

Jerusalén ehuan

40 “Xiquinyolchicahuaca, quena, xiquinyolchicahuaca nomasehualhua”, quej nopa quijtohua ininTeco Dios. ²Ica yejyectzi xijcamanalhuica altepetl Jerusalén ehuan huan xiquinilhuica para nopa tonali tlen inintlajiyohuilis ya tlanqui pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintlajtlacolhua. Ya quintlamitlatzacuiltijtoc quen quinamiqui por nochi inintlajtlacolhua.

³Anquicaquise itoscac se catli camanalti chicahuac ipan nopa huactoc tlali huan quijtohua: “Xijcualtlalica se ojtli para TOTECO ipan nemis ipan nopa huactoc tlali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojtli catli xitlahuac huan sepantic ipan huactoc tlali. ⁴Xijtemitica nochi tlamayamitl huan xijsepanoca nochi tlachiquili. Xijxitlahuaca nochi ojhuilhuijcoli huan xijtlaltemica nochi tacomoli. ⁵Huan huajca monextis ihueyitilis TOTECO, huan nochi masehualme ipan tlaltipactli sentic quiitase. TOTECO iseltzi quijtojtoc para quej nopa panos.”

⁶Huan nijcajqui itoscac se catli nechilhuiyaya: “Xitzajtzi chicahuac.” Huajca na niquilhui: “Huan ¿tlaque niqijtos?” Huan ya nechilhui: “Xitzajtzi chicahuac huan xiquinilhui para nochi masehualme ipan ni tlaltipactli itztoque quen sacatl catli amo huejcahua huan ininyejeje eltoc quen

xochitl catli nimantzi pilini. ⁷Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl pilini huan huetzi pampa ijiyo TOTECO quiilpitzaco. Masehualme nojquiya itztoque quen nopa sacatl. ⁸Nopa sacatl huaqui huan nopa xochitl pilini, pero Icamanal Toteco Dios mocahua para nochipa.”

⁹Ta catli tijhualica ni cuali camanali por catli itztoque ipan altepetl Jerusalén^c, xitlejco hasta itzonatipa ne tepetl huan xiquintzajtzi. Xiquintzajtzi chichahuac huan amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepeme tlen tlali Judá: “¡Xiquitaca, ya huala amoTeco Dios!” ¹⁰TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili huala ica ihueyi chichahualis huan tlanahuatis ica nochi tequiticayotl. Huan quihualicas miyac tlahtlahuili para ica quitlaxtlahuis sese masehuali quen quinamiqui ica catli quichijtoc. ¹¹Huan quinmocuitlahuis imasehualhua quen se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua. Ipan imax quinhucas nopa pilborregojtzi nechca iyolixpa. Huan ica yejyetzti quinyacanas nopa sihua borregojme catli sanoc quintlacatiltijtose ininconehea.

Ihueyitilis Toteco

¹²San ya quitamachijqui nopa hueyhueyi atl ica imacomol huan ica mistitl quitamachijqui ilhuicactli. San ya quitamachijqui quesqui ietica ni tlaltipactli, tepeme huan cuatitlamitl. ¹³Niyon se amo hueli quiconsejomaca Itonal TOTECO. Niyon se amo huelis quimachtis catli cuali o catli amo cuali para quichihuas. Amo aqui hueli quitlalnamicis. ¹⁴TOTECO amo quema quitemo se acajya para ma quiconsejomaca. Amo aqui quimachti ya para ma quichihua catli xitlahuac. Amo aqui huelis quitlalnamicis. ¹⁵Pampa yaya quinita nochi tlalme quen amo tleno ininpati. San elij quen se tlachipimitl atl o quen tlaltejpocitli catli quitlalfaj ipan balanza huan amo tleno ietica. Yaya quichihua ma ixpolihuca tepeme quen elisquía tlasoli. ¹⁶Nochi tlapiyalme catli itztoque ipan no-

pa cuatitlamitl tlen tlali Líbano, amo quiaxilis para se tlacajcualistli para quitencahuilise ipan tlaixpamitl. Niyon nochi nopa cuame nozona amo quiaxilis para quichihuas nopa ttitl. ¹⁷Nochi tlalme quinita quen amo tleno ininpati. Iixpa ya nesij quen tlasoli.

¹⁸¿Ica aqueya huelis anquihuicalotise Toteco Dios? ¿Quenicatza huelis titeyolmelahuas quenicatza itztoc? Amo itztoc quen se tlaixcopincayotl. ¹⁹Yaya amo quen se teteyotl catli san quimachijchijtoc se masehuali. Xiquitaca, se tlatcatl quichijchihua se tiotzi huan nopa teposchijquetl quiyectlalfá itejteno ica oro huan iyolixco quitlalfalía pilteposmecatzitzi tlen plata. ²⁰Pero sintla se tlatcatl catli tlahuel teicneltzi amo hueli quicohua ni yejyetzti tiotzi, yaya quitemohua se cuali cuahuil catli amo palani. Huan quema quipantía, quitlanehui se tlatcatl catli tlahuel tlanamiqui para ma quichijchihuili se tiotzi. Huan tlen nopa cuahuil quichihua se itiotzi catli amo hueli moojolinía.

²¹¿Amo tijmati? ¿Amo aqui mitzilhuijtoc quenicatza pejqui ni tlaltipactli? ¿Huelis hasta ipejya amo aqui mitzmachtijtoc aqueya quichijqui? ²²Quichijqui TOTECO catli mosehuijtoc ipan isiya catli eltoc itzonatipa ni tlaltipactli catli tolontic, huan nochi masehualme catli itztoque nica quinita quen elisquía chapolime. Yaya quipatlalhua ilhuicactli quen elisquía se hueyi cortina. Quena, ica ilhuicactli quichihua catli eltoc quen se iyoyoncal. ²³Yaya quinquixtilía ininchahualis huejhueyi masehualme huan quinechcapantlali catli quinahuatíaj ni tlaltipactli. ²⁴Inijuanti elise quen tzontli catli sanoc quintoctoque huan pejtoque motlatzquilíaj o sanoc pejtoque monelhuayotíaj ipan tlali pero ayamo quipiyaj chichahualistli. Huan Toteco Dios quiniipitzas huan quipilinaltis nochi inintequi catli inijuanti quichijtoque. Huan quihucas ajacatl quen elisquía tlasoli.

²⁵“Huajca ¿ica aqueya antechhuicalotise? ¿Ajqueya itztoc san se quen na?”

^c 40:9 O Sion.

Quej nopa tlatzintoca Toteco Dios catli Tlatzejtzeloltic.

²⁶¿Xiajcotlachiyaca nepa ilhuicac! ¿Ajqueya quinchijchijqui nochi ne sitlalime? Yaya quinyacana nopa sitlalime quen itz-tosquíaj itequihuajcahua para tlahuilanase. Yaya quimati quesqui sitlalime eltoque huan sesen quinoztza ica itoca. Pampa TOTECO qui piya nochi yajatili huan chichualistli amo quema polijtoc niyon se.

²⁷Huajca anisraelitame catli aniixhuihua Israel, ¿quenque huelis anquijtohuaj para TOTECO amo anmechita quema anitztoque ipan tlaijiyohuilistli? Huan ¿quenque huelis anquijtose para TOTECO amo quicaqui quema sequinoc anmechihuilíaj catli amo xitlahuac? ²⁸¿Amo anquimachilíaj? ¿Amo anquicactoque para TOTECO yaya nopa Dios catli itztoque para nochipa? Yaya catli quichijqui nochi catli onca hasta campa itejteno ni tlatipactli. Yaya amo quema tlami ichicahualis, niyon amo quema siyahui. Itlalnamiquilis eltoc nelhueyi hasta amo aqui hueli quitlamimachilis. ²⁹Yaya quinfuerzajmaca catli siyahuij huan quimaca yancuic chichualistli catli cuatij. ³⁰Hasta telpocame quemantic siyahuij, huan nopa tlacame catli sanoc moscaltíaj cuatij huan huetzij. ³¹Pero catli motemachíaj ipan TOTECO para quinpalehuis, mojmotla qui piyase fuerza. Ixtlejcosé chichahuac quen quipixtosquíaj ieltlapal se cuajtli. Motlalose chichahuac huan amo cuatise. Nejnemise huejca huan amo siyahuisse.

Toteco quimocuitlahuía Israel

41 TOTECO quijtohua: “Nochi anmahualme ipan nochi tlalme catli anmpantíaj iteno hueyi atl, techtlacaquilia huan amo ximolinica noixpa. Xijsencahuaca tlaque anquijtose noixpa. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamanaltise noixpa. Nopa tetlajtolsencahuani ya mocualtlalijtoque para quicaquise mocamanal para tijpantise ajqueya quichihua catli xitlahuac.

²“¿Ajqueya annoilhuíaj quiyoltacanjtoque nopa tlatcatli catli nochipa tlatlani huan quichijtoque ma huala tlen campa hualquisa

tonati para quichihua catli xitlahuac quen nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na niyoltacanjtoque. Na catli nijchijtoque ma quintlani miyac tlalme, huan nijchijtoque ipan ma moquejquetza miyac tlanahuatiani. Na nijchijtoque para ma quintzontlamilti miyac soldados ica imachete hasta quinchihuas cuechtic quen tlattejpocli huan quinsemanas quen tlasoli catli quinmictía ica icuahuitol. ³Quema yaya quintojtoca icualancaitacahua, amo tleno quiimacasi ipan ojtli. Yohui chichahuac huan ica temachtli masque ipan se ojtli campa amo quema nejnentoc. ⁴¿Ajqueya annoilhuíaj quinnahuatía tlanahuatiani ma quichihua catli quichihua? ¿Ajqueya quinyacana nochi masehualme catli tlatcajtihualajtoque ica catli quichihua tlen ipejya ni tlatipactli? Na niDIOS nijchihua. Na catli niipejya huan niitlamiya. San na.

⁵“Nochi nopa tlalme catli mopantíaj iteno hueyi atl quiitase huan momajmatise, huan mochijaj para quicaquise tlaque yancuic tlamantli quichihuas Giro. Nochi tlalme catli mopantíaj huejca huihuipicase huan mocualtlalise sentic para tlahuilanase.”

⁶Sesen tlatcatli quiyolchichahuas ihuampox catli itztoque icalnechca huan quiilhuis: “¿Amo ximoyoltetili!”

⁷Nopa cuaxinquetl catli quichihuas yancuic teteyome ica cuahuitl quiyolchichahuas nopa tlatcatli catli quinxahuas ica oro. Huan nopa tepostejetztonquetl quiisihuiltis nopa tlatcatli catli quimolonis nopa tepostli. Quiilhuis: “Nelía quisas cuali totequi.” Huan ica miyac cuidado quitlatzquiltíaj iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitlatzquiltíaj nopa teteyotl ica lavos para amo mojmolinis, niyon amo huetzis.

⁸“Pero amojuantí anisraelitame, anno-tequipanojcahua. Annomasehualhua, aniixhuihua Jacob catli nimechtlapejpenijtoque huan aniteipan conejca Abraham catli nonelhuampox. ⁹Na nimechquixtijtote tlen campa hueli hasta campa ontlami ni tlatipactli huan nimechilhuijtoque: ‘Amojuantí anno-tequipanojcahua. San na tech-tequipanoca.’ Na nimechtlapejpenijtoque huan amo quema nimechtlahuelcahuas.

¹⁰Amo ximajmahuica pampa na niitztoc amohuaya. Amo ximotequipachoca pampa na niamoTECO. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis huan nimechmaitzquitos ica nonejmac catli ica nitlatlani.

¹¹“Xiquita, nochi catli mitzcualanca-itaj mopinahualtise huan ayacmo quimate tlaque quichihuase. Huan nochi catli quinequise mitzhuilanase, miquise. ¹²San tlapic anquintemose catli anmechcualancaitayayaj, pampa ayacmo anquinpantise. Nochi inijuanti elise quen se tlamantli catli amo quema itztoyaj. ¹³Pampa na niDios huan niamoTECO, nimechitzquitoc ipan momanejmac huan nimechilhuía: ‘Amo ximajmahuica. Nica niitztoc para nimechpalehuis.’”

¹⁴Huan TOTECO quijitos: “Amo ximajmahuica anisraelitame^d, masque antzi-quitetzitzi huan amo anquipyaj fuerza, na nimechpalehuis. Na niamoTECO catli nimechcojqui para annoaxcahua. Na catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame. ¹⁵Na nimechtlalijtoc quen se yancuic cuahuatl ica itlancoch catli quitequihuía para quiyolquixtise trigo. Anquintzontlamiltise nochi amocualancaitacahua. Anquintlanise nochi. Elise quen se catli quichihua tlatixtic tepeme huan tlachiquilme ¹⁶Quen se quimajcahuas ajacatipa trigo para ajacatl ma quinhuicas itlasolo, quej nopa elis quen anquinmajcahuase ajacatipa nochi amocualancaitacahua huan se hueyi ajcomalacatl quintlamisemanas. Pero amojuanti tlauel anmpaquilismacase ipan na, niamoTECO catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame.

¹⁷“Quema teicneltzitzitzi huan catli amo tleno quiipyaj, quitemose atl, pero amo quipantise, huan inincamac huactos huan ininnenepil pepechijtos ipan inincamachal, niquinanquilis na niDIOS catli niamoTECO anisraelitame. Quema nechtzajtzilise para ma niquinpalehui, amo quema niquintlahuelcahuas. ¹⁸Nijtlapos hueyame ipan nopa tepeme catli huejcapanti-

que. Nijchihuas ma meya atl ipan nopa tlamayamitl. Ipan nopa huactoc tlali oncas ameli catli quipixtos miyac atl. Huan ipan nopa tlalme campa amo tleno onca huan campa amo huetzi atl, oncas miyac pilatlajtzitzi catli quisase campa mantoc atl o campa meya atl. ¹⁹Ipan nopa huactoc tlali niquintocas miyac cuame. Niquintocas miyac cuame tlen tiocuahuatl, acacia, arrayanes, olivo, cipreses, pino huan abeto. ²⁰Huan nochi masehualme quitate ni hueyi tlamantli huan quimachilise para na nijchijqui, na niDIOS, niamoTECO catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame.

TOTECO quintlatzintlantlalis teteyome

²¹“¿Anteteyome, technextilica sintla huelis anquichihuase ni huejhueyi tlamantli! Sintla anteteyome anhuelisquía anquichihua se tlenijqui, xihualaca huan technextilica.” Quej nopa niqijtohua, na niDIOS, catli nitlanahuatijquetl tlen tlali Israel. ²²“¿Huelis anteteyome antechilhuse tlaque panoc huejcajya huan tlaque panos teipa? Sintla huelis antechilhuse, huajca timechtlacaquilise. ²³Sintla nelia andioses, huajca techilhuica tlaque panos teipa. O xijchihuaca se hueyi tlamantli catli cuali o catli amo cuali, catli techchihuas ma timomajmatica huan techchihuas ma timechimacastica. ²⁴Pero anteteyome amo tleno amopatij huan amo tleno hueli anquichihua. Huan tlen hueli masehuali catli quitlapejpenía se teteyotl para quihueyimatis mochihuas quen se tlamantli catli niqijiya quen nopa teteyotl niqijiya.

²⁵“Pero na nijyoltacanjtoc nopa tla-catl catli hualas tlen norte huan tlen campa hualquisa tonati. Yaya quinhuilanaqui nochi tlalme huan nechtocaxis na. Huan na nijchihuas para ma quintlani nochi tlanahuatiani huan tlayacanani. Yaya moquejquetas ininpani quen se chachapalchijquetl moquejquetza ipan nopa soquitl catli quisencahua ica iicxihua.

^d41:14 Aniixhuihua Jacob.

26 “Amo aqui seyoc anmechilhui huejcajya para melahuac panosquía ya ni para huelis ama anquihlhuise para xitlahuac catli quiijto. Amo aqui seyoc quiijto niyon se camanali tlen ya ni. 27 ¡San na! Na catli niachtihui niquinyolmelajqui Jerusalén ehuaní. Nijtitlanqui se tlayolmelajquetl catli quinilhui nopa cuali camanali para nimantzi mocuepase amomasehualhua.

28 “Niyon se teteyotl amo anmechilhui ya ni. Huan niyon se amo tlananquili quema tlatzintocaque. 29 Pampa nochi nopa teteyome amo tleno hueli quichihuaj. Amo quinamiqui quinhueyimatise. Nopa teteyome amo tleno ininpati, san quen ajacatl.

Yaya catli itequipanojca TOTECO

42 “Xiquitaca notequipanojca catli nijfuerzajmaca. Yaya catli nijtla-pejpenijtoc huan nijpiya miyac paquilstli ica ya. Ipan ya nijtlalijtoc noTonal. Yaya quichihuas para ipan nochi tlamme ipan taltipactli ma quinchihuilica masehualme catli xitlahuac. 2 Yaya cuali iyolo. Amo tzajtzi, niyon amo camanaltis chicahuac. Amo quicaquise itoscac tlamiyacapa ipan calles. 3 Amo quitlajiyohuiltis catli ayacmo quiapiya fuerza huan catli ya quinequi miquis. ¡Quiyolchicahuas! Amo quisehuis se tlitl catli pilquentzi lementoc. Yaya tlatlajtolsencahuas xitlahuac para nochi masehualme catli sequinoc quintlajiyohuiltijtoque. 4 Yaya amo siyahuis hasta campa hueli ipan ni taltipactli nochi ya quichijtose catli senquistoc xitlahuac. Amo mosiyajquetzas hasta quema nopa tlamme catli mopantíaj hasta más huejca huan hasta iteno hueyi atl ya quichiyaj itlamachtil.”

5 TOTECO Dios quichijqui ilhuicactli huan quipatlajqui nepa huejcapa. Yaya catli quichijqui taltipactli huan nochi catli onca ipani. Yaya catli quinmaca nemilistli huan inintonal nochi masehualme ipan taltipactli huan quej ni TOTECO quihluía itequipanojca: 6 “Na niDIOS nimoTECO, nimitznotztoc para titenextilis para na nixitlahuac huan nijchihua catli cuali. Na nimitzmaitzquitos huan nimitzmocuitlahuis. Nimitzmactilijtoc nomasehualhua

para ma quimatica para melahuac nijchijtoc se camanal sencahuali ica injuanti. Nojquiya tielis quen se tlahuili catli tiquinyacanas masehualme tlen nochi tlamme para ma hualaca campa na. 7 Tiquinchihuas ma tlachiyaca catli popoyotzitzí. Tiquinquixtis catli tzactoque ipan tlatzacatlí. Huan tiquintojtomás catli ilpitoque ipan tzintlayohuilotl.

8 “Na niDIOS, niamoTECO. Ya nopa notoca huan amo aqui seyoc nijcahuilis ma quiapiya nohueyitilis. Niyon amo nimechcahuilis antechhueyimatise na ininhuaya teteyome catli quinmachijchijtoque masehualme. 9 Ximomacaca cuenta para melahuac panotoc nochi catli nitlayolmelajqui achtihuiya para panosquía. Huan ama seyoc huelta nitlayolmelahuas yancuic tlamantli catli panos teipa. Huan nochi nopa tlamantli panos.”

Se huicatl para TOTECO

10 Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochi amojuanti catli anitztoque ipan nopa tlamme catli más huejca ipan ni taltipactli,

xihuicaca para TOTECO por nochi tlamantli catli quichijtoc.

¡Xihuicaca nochi amojuanti catli anitztoque ipan hueyi atl!

¡Xihuicaca nochi catli anitztoque ipan nopa tlamme catli mopantíaj iteno hueyi atl!

11 Ma huicaca catli itztoque campa hueli ipan nopa huactoc tlali. Catli anehuani nopa pilaltepetzitzi ipan Cedar, xijhuicatica.

Nopa masehualme tlen Sela ma huicaca.

Nochi xihuicaca ica miyac paquilstli.

Huan nojquiya xihuicaca nochi amojuanti catli anitztoque itzonatipa nopa tepeme.

12 Nochi nopa tlamme catli mopantíaj iteno hueyi atl ica campa oncalaquí tonati ma quihueyitallica TOTECO,

huan ma quihuicatica por nochi ichicahualis.

- 13 TOTECO hualas quen se hueyi tlahuilanquetl catli tlahuel quiapiya chicahualistli.
Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzontlamiltis icualancaitacahua.
Tzajtzis chicahuac para teyolmelahuas ya pehuas tlahuilancayotl.
Quinextis ichicahualis ipan icualancaitacahua.
- 14 TOTECO quijtohua: “Ya quiapiya tonali amo nimolinijtoc huan nimotzacuilijtoc para amo tleno nijchihuas.
Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo.
Nitzajtzis quen se sihuatl catli quitlacatiltá icone.
- 15 Nijhuelonis tepeme huan tlachiquilme. Nijhuatzas nopa sacatl huan cuame. Niquincuepas hueyame huan amelme ica huactoc tlali.
Nijhuatzas campa momanayaya atl.
- 16 Huan nomasehualhua catli popoyotiztzi, niquinyacanas ipan se ojtli catli amo quema quijtoque.
Huan iniixpa nijchihuas para nopa tzintlayohuilotl ma mocuepa tlahuili.
Nijchihuas nopa ojtli catli elqui fiero ma elis sepantic huan xitlahuac iniixpa,
huan amo quema niquintlahuelcahuas.
- 17 Pero mopinahualtise nochi catli motemachíaj ipan teteyome huan tlaixcopincayome huan quinilhuíaj: ‘Amojuanti antodioses.’
Masehualme quej nopa ayacmo quiमतise tlaque quichihuase.”

Israelitame amo quitlacaquilíaj TOTECO

18 TOTECO quinilhuía israelitame: “¡Xijtlacaquilica annonotzitzi! ¡Techtlachilica anpopoyotzitzi para huelis anquitate! 19 Ipan nochi taltipactli ¿ajqueya itztoc catli tlahuel popoyotic quen annomasehualhua catli nimechtlapejpenijtoc para antechtequipanose? Huan ¿ajqueya tlahuel amo tlacaqui quen annomasehualhua catli nimechita para annotlayolmelaj-

cahua catli nimechtitlantoc para anteyolmelahuase catli melahuac? Amojuanti catli annotequipanojcahua huan nimechiyocatlalijtoc tlahuel anpopoyotique. 20 Amojuanti anisraelitame anquijtoque miyac tlamantli catli anquimatij para xitlahuac, pero amo anquichihuilíaj cuenta. Anquicactoque catli niqijtohua, pero anquicahuaj se lado.

21 “Ica itlanahuatilhua TOTECO quisencajtoya para anquinnextilise nochi masehualme para yaya nelía senquistoc xitlahuac. Huajca quihueyitlalijtoc itlanahuatilhua huan quinchijtoc tlahuel yejyectzi. 22 Pero ama animasehualhua anitztoque se hueyi pinahualistli pampa amojuanti catli anmechtlapejpenijtoc para antenextilise ihueyitilis por itlanahuatilhua, anhuetztoque ipan se hueyi huihuiyotl. Nochi amojuanti anmechtlachtequilijque huan anmechhuicaque ipan sequinoc tlamme para tetequipanotij san tlapic. Anmechmasiltijque ipan ostotl, anmechcalaquijque ipan tlatzactli huan anmechcuilijque nochi catli anquiyayaj. Huan amo aqui huelqui anmechmanahuis, niyon amo aqui quinilhui amocualancaitacahua ma anmechcuelipica catli anmechichtequilijtoyaj.”

23 ¿Atlac amo aqui niyon se campa amojuanti catli nelía quitlacaquilisquía ni tlamantli catli panoc huejcajya huan quimachilíaj nochi nopa fiero tlamantli catli anmechajsis teipa? 24 ¿Ajqueya anmechtmactili anisraelitame para ma anmechtlachtequilica huan ma anmechchihuilica miyac tlamantli? Elqui TOTECO iseltzi catli amojuanti anquixpanotoyaj pampa amo anquinejque anyase campa anmechtitlaniyaya, niyon amo anquinejque anquineltoquilise itlanahuatilhua. 25 Yeca TOTECO quititlanqui ihueyi cualancayo ipan amojuanti animasehualhua huan quintzontlamilti miyac tlen amojuanti ipan tlahuilancayotl. Pero masque israelitame huetzque ipan tlitl huan tlatlayaya inintlacayo, noja amo quimachilijque quenque Toteco quej nopa quinchihuiliyaya. Elqui pampa yaya tlahuel quinequiyya ma moyolcuepaca, pero nopa israelitame amo quichihuilijque cuenta.

San TOTECO quinmanahuis israelitame

43 Pero ama, israelitame, quej ni anmechilhúia TOTECO catli anmechchijchijqui: “Amo ximajmahuica pampa na nimechcojqui para nimechtojtomas tlen tetequipanojcaoyotl. Nimechnotzqui sesen amojuanti ica amotoca. Annoaxcahua. ²Quema anpanose ipan tequipacholi quen se atl catli huejcatla, na niitztos amohuaya. Quema anquipanose tlaohuicayotl catli eltoc quen hueyame, amo anmechatzonpolihuiltis. Huan quema anpanose ipan se tlaijyohuulistli quen se tlitl, amo anmechtlatís. ³Pampa na niamoteCO huan niamodios. Na niamotemaquixtijca. Na catli niTlatzejtzeltolc catli niitztoc amohuaya anisraelitame. Nijtemactili nopa tlalme Egipto, Etiopía huan Seba quen amopatlaca para nimechmanahuis huan nimechmaquixtis. ⁴Niquintemactili masehualme ipan sequinoc tlalme ma miquica quen amopatlaca para nijmanahuis amonemilis pampa nimechita para nelía miyac amopati. Nimechtlepanita huan miyac nimechicnelía.

⁵“Amo ximajmahuica pampa na niitztoc amohuaya. Na niquincuiti amoixhuihua catli itztoque campa hueli tlen campa hualquisa tonati hasta campa oncalaqui, huan sempa niquinsansejcotilis. ⁶Niquincuiti catli itztoque ica norte huan ica sur. Quena, niquincuiti noisraelita telpocahua huan ichpocahua catli itztoque hasta campa ontlami ni tlaltipactli huan sempa niquinhualicas ipan ni tlali Israel. ⁷Niquinhualicas nochi catli nechtocaxtise para nininTECO pampa niquinchijchijqui para ma nechhueyitlalica. ⁸Ma hualaca nopa masehualme catli quiipiyaj iniixteyol, pero amo tlachiyaj; huan catli quiipiyaj inintla-caquilis, pero amo tlaqaquij.

⁹“Ma mosentilica nochi tlali huan altepetl ehuani. Niyon se altepetl o tlali iteteyo tlayolmelajqui para panosquía nochi catli ama pano. Niyon se teteyotl huelisquía teyolmelahuas tlaque panos teipa. Sintla se teteyotl quiijtojtoc se tlenijqui, ma hualaca testigos huan technextilis catli quicajque. Ma technextilica para melahuac quisqui catli quiijtojque para panos,

pero amo tleno huelis teyolmelahuase tioztitzi.”

¹⁰Huan TOTECO quiijtohua: “Pero na niquinpiya testigos para niteyolmelahua catli panos teipa, pampa amojuanti anisraelitame annotestigos. Annotequipanojcahua. Na nimechtlapejpeni para antechiximatise, antechnehtocase huan para anquimachilise para san na niDios huan amo onca seyoc. Amo quema itztoya seyoc Dios huan amo quema itztos seyoc. ¹¹San na niamoteCO huan amo onca seyoc catli hueli temaquixtis iyoca tlen na. ¹²Na niteyolmelajqui achtihui para nimechmaquixtis, huan teipa nimechmaquixti. Amo onca seyoc tlali catli idios anmechyolmelajqui achtihui catli quichihuas. Huan antestigos para ya ni melahuac. ¹³Hasta quema ayamo oncayaya tlatlanextli, na ipa niitztoc. Amo aqui hueli momanahuis tlen nochichualis. Niyon amo aqui hueli quitzacuilis catli na nijchihua.”

¹⁴NiamoteCO catli nimechcojqui para annoaxcahua. Na catli niTlatzejtzeltolc huan niitztoc amohuaya anisraelitame. Niquijtohua: “Pampa tlahul nimechicnelía, niquintitlanis ipan tlali Babilonia miyac soldados para ma quinhuilanaca. Huan nopa Babilonia tlayacanani monequis cholose ipan nopa huejhueyi barcos catli ica mohueyimatiyayaj. ¹⁵Na niamoteCO catli niTlatzejtzeltolc. Na niamotlachijchijca, anisraelitame, huan niamotlanahuatijca. ¹⁶Na niamoteCO catli nijtlapohua se ojtli ipan nopa hueyi atl. Quena, nijchijqui se ojtli tlatlajco nopa atl catli más mosisinyaya. ¹⁷Na niquinnotzqui nopa miyac soldados catli tlahul quipixque chicahualistli tlen tlali Egipto ma monechcahuica nochi inicarros huan inincahuayos. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica. Innemilis tlanqui quen tlami imechajyo se vela.

¹⁸“Pero xiquelcahuaca nochi catli nijchijtoc catli panoc huejcajya. Ayacmo xiquelnamiquica pampa catli nijchihuas ama elis más hueyi que catli nijchijqui huejcajya. ¹⁹Ama nijchihuas se tlamantli catli senquistoc yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc nijchihua! ¿Amo anquijaj? Na nij-

tlapos se ojtli ipan nopa huactoc tlali para ipan ma mocuepaca nomasehualhua hasta inintlal, huan nijchihuas ma onca miyac atlajtli campa amo quema oncatoc. ²⁰Huan paquise nochi nopa cuatitlan tlapyalme catli nozona nemij. Quena, nochi nopa tepechichime huan avestruces nechtlascamatise huan nechhueyitlepanitase quema ya niquinmacatos atl ipan nopa huactoc tlali. Na nijchihuas ma meya atl ipan nopa huactoc tlali para atlise huan moseseltise noisraelita masehualhua catli niquintlapejpenijtoc. ²¹Niquinchijchijtoc israelitame para elise noaxcahua huan se tonali nechhueyitalise iniixpa nochi ipan taltipactli.

²²“Pero ama, annoisraelita masehualhua, amo anquinequij antechtlajtlanise notlapalehuil. Tlahuel nimantzi ansiyajtoque ica na. ²³Amo antechhualiquilijtoque borregojme para antechmacase quen se tlacajcahualistli tlatlatili nozona campa anmechhuicatoque. Niyon amo antechhueyitlepanitztoque ica amotlapiyalhua catli anquinmictijtoque para na. Pero amo nimechchihualtijtoc techhualiquilica nopa tlacajcahualistli, niyon catli tlatoyahuali noixpa, niyon copali. ²⁴Amo antechhualiquilijtoque tlaajhuiyacayotl, niyon amo anquitlatijtoque ininchiyajca tlapyalme catli na niqijnequi ajhuiyac. San antechhualiquilijtoque amotlajtlacolhua huan anquitlalijque nopani hasta nijmati ya nisyajqui pampa tlatocztitzi antechixpanoj.

²⁵“Pero na noseltzi niitztoc catli niqixpolohua amotlajtlacolhua pampa tlahuel nimechicnelía huan ayacmo quema niqinelnamiquis amotlajtlacolhua. ²⁶Pero masque niqinelncahua amotlajtlacolhua, monequi nimechtlatzacuiltis. Huajca techelnamiquiltica para nimechtlajtolcahuilijtoc nimechtlapojpolhuis. Ma tijchiuaca quen anmonextíaj iixpa se juez. Xicamanaltica para ximomanahuica huan anquipantise tlapojpolhuili sintla anhuelise. Huan na nicamanaltis nojquiya quen niquita para xitlahuac. ²⁷Hasta ipejya amohuejcapan tatahua tlajtlacolchijque noixpa. Huan teipa nochi amotlamachtij-

cahua nojquiya quiixpanoque notlanahuatilhua. ²⁸Yeca niquinquixtili nopa totajtzitzi catli tlayacanayayaj ipan tiopamitl, huan nijchijqui sequinoc ehuan ma anmechpinahualtica anisraelitame huan ma quisosoloca amotlal.”

San TOTECO yaya Dios

44 “Techtlacaquilica anisraelitame catli annotequipanojcahua catli na nimechtlapejpenijtoc: ²NiamoTECO catli nimechchijchijqui iniijtico amonana. Na catli nochipa nimechpalehuis huan na niqiiijtohua: Anisraelitame, annotequipanojcahua, amo ximajmahuica. Amojuanti catli nimechtlapejpenijtoc, amo tleno xiquimacasica. ³Na nijchihuas ma onca miyac atl para amo anamiquise huan para quixolonis amotlallhua campa tlahuel tlahuactoc. Huan nijtitlanis noTonal huan notlatiochihual ipan amoconehua. ⁴Huan injuanti moscaltise cuali quen xihuime catli motlatzquilijtoque campa onca miyac atl huan quen nopa sauces cuame catli mopantíaj iteno hueyi atl. ⁵Huan sequin amoixhuihua quiijtose ica miyac paquilistli: ‘Tojuanti tiiaxcahua TOTECO,’ huan teipa sequinoc quiijtose: ‘tojuanti tiiteipan ixhuihua Israel.’ Huan teipa sequinoc quiijcuilose notoca na, niamoTECO, ipan ininmax huan noja teipa sequinoc quiijcuilose itoca Israel.”

⁶TOTECO, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan yaya catli quincójqui israelitame quema itztoyaj ipan tlatequipanojcahuil, quej ni quiijtohua: “Na niipejya huan niitlamiya. Huan iyoca tlen na, amo onca seyoc Dios. ⁷Amo aqui seyoc quen na. Amo aqui más hueli tlayolmelahuas catli panos teipa huan teipa quitecpanas sesen tlamantli campa monequi para nochi panos quen niqijtojtoc. Sintla itztoc se catli hueli, ma huala huan techilhuis catli hualas teipa huan tiquitase sintla mochihuas para quej nopa quinnextilis ichicahualis. Quej nopa na nijchijtoc hasta huejcajya quema niquintlali israelitame ma elica nomasehualhua. ⁸Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca pampa na hasta huejcajya nimechyolmelajtoc no-

chi catli panos huan amojuanti antestigos. Amo onca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios. Amo onca seyoc catli quiyiya chihualistli. ¡Amo! Niyon se amo niqiximati.”

Huihuitic catli quinhueyichihua teteyome

⁹Nelía amo tleno ininpati nopa masehualme catli quinchijchihua teteyome huan tlaixcopincayome huan quijtohuaj para ya nopa inindioses. San tlapic pampa masque motemachiyaj ipan ininteteyohua, amo tleno hueli quichihuase para quinpalehuis. Nopa masehualme itztoque testigos tlen ya ni, pampa quimatij para ininteteyohua amo tlaacajij, niyon amo tlachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualistli nopa masehualme catli quinhueyimatij. ¹⁰Amo aqui quichijchijtoc se tlaixcopincayotl o se teteyotl huan quinzotoc idios huan teipa ya nopa catli quimachijchijqui quipalehujtoc ica se tlenijqui, masque se tlamantli tziqitetzti. ¹¹Nochi catli quinhueyichihua tlaixcopincayome mopinahuase quema moquetzati iixpa Toteco para quimacase cuenta. Nojquiya mopinahuase nochi cuaximani huan teposchihuani catli quinchijchijtoque huan quijtohuaj para quichijchijtoque se dios. Pampa injuanti san masehualme, ¿quenicatza quichihuase se dios? Quena, injuanti tlahuel mopinahuase huan momajmatise iixpa TOTECO. ¹²Xiquitaca, nopa teposchijquetl quitlalía se tepostli ipan tlitl huan quema ya totonixtoc, quicuis se martillo huan quitejtejzonas ica nochi ichichualis para quisencahuas se teteyotl. Huan por itequi nopa tlaacatl mayanas huan amiquis, huan itlacayo yamanias huan siyahuis huan amo tleno quipalehuis nopa teteyotl. ¹³Nojquiya san se ica se cuaxinquetl catli quicuis se hacha huan quitequihuis para quisencahuas se teteyotl. Achtihui quicuis se cuahuil, huan teipa quitamachihuas huan ipan quiixcopinas se masehual. Teipa quitejtequis huan quialaxos ica se cepillo huan quej nopa quisencahuas se yejyetzti teteyotl huan quitlalis ipan ichaj. Huan nopa teteyotl niyon amo hueli mijcuinis tlen campá eltoc.

¹⁴Huelis nopa cuaxinquetl quintzontequi tiocuame para quitequihuis, o huelis quitlapejpenía se tlen nopa ciprés huan ahua cuame catli moscaltía ininhuaya ipan cuatlamitl. Huelis nojquiya quitoca se cuahuil tlen pino huan quichiyase para ma moscaltis quema huetzi atl. ¹⁵Huan quema ya mochijtoc tomahuac, quitzontequis. Se quentzi tlen nopa cuahuil quitequihuis para tlipitzas para mototonis huan para quicixtis ipantzi. Teipa quicuis nopa tlatectli catli mocajqui tlen nopa cuahuil huan mochijchihuilis se teteyotl para quihueyichihuas huan para motlancuaquetzas iixpa quen elisquía se dios. ¹⁶Quena, se quentzi tlen nopa cuahuil quitequihua san para quitlatis. Quicacatzos inaca huan tlaquas hasta cuali ixhuis. Teipa quema ya ixhuitoc, nopa tlitl quitequihua para moscohua huan quijtohuaj: “Nelía nechpactía niitztos nechca ni tlitl pampa nechtonilía.” ¹⁷Huan ica nopa cuahuil catli noja mocahua mochijchihuilía se teteyotl catli quiita quen elisquía idios. Teipa motlancuaquetza iixpa, quihueyimati huan quiilhuía: “Techmanahui, pampa ta tinodios.”

¹⁸Nelía huihuitique catli quej nopa quichihua huan amo tleno quimatij. Quitzacua iniixteyol para ma amo tlachiyaca huan amo ma quitaca catli melahuac. Inintlalmiquilis nojquiya tzactoc para ma amo quimachilica tlaque quichihua. ¹⁹Nopa tlaacatl catli quinchijchihua teteyome amo monejnehuilía ipan itlalmiquilis: “Se quentzi tlen nopa cuahuil nijtequihui para nimoscos, para niqicixtis nopantzi, nonaca huan nijcuajqui. Huajca ¿quenicatza nijchijchihuas se dios ica nopa cuahuil catli mocajqui? ¿Atlac quinamiqui nimotlancuaquetzas iixpa se pedazo tlen cuahuil?” ²⁰Pero nopa huihui tlaacatl nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan se tlamantli catli amo quema huelis quipalehuis ipan niyon se tlamantli. Eltoc quen motlamaca ica cuanextli catli amo tleno ipati. Pero masque ya nopa, nopa huihui tlaacatl noja amo monejnehuilía huan quijtohuaj para nelía hueyi mocuapolojtoc pampa melahuac amo tleno ipati ni teteyotl catli quipixtoc imaco. San se istlacatili.

TOTECO quintlapojpolhuis israelitame

21 “Huajca techtlacaquilica ica miyac cuidado anisraelitame pampa annotequipanojcahua. Na nimechchijchijqui amojuanti para annoaxcahua huan amo quema nimechelcahuas. 22 Na ni quixpolo nochi amotlajtlacolhua quen ixpolihui nopa mixtli catli motlalía ica ijnaloc. Huajca ximocuepaca ica na pampa na nitlaxtlajqui por amojuanti para anmechtojtomas tlen tlatequipanolistli.”

23 Xihuicaca amojuanti ipan ilhuicactli. Xihuicaca pampa TOTECO quichijtoc ni hueyi tlamantli. Huan amojuanti catli anitztoque ipan ni tlaltipactli, xitzajtzica ica paquilistli. Nochi xihuicaca hasta eltoc quen tepeme, cuatitlame huan cuame paquij huan huicaj ica nochi ininchicahualis TOTECO quincojtoc israelitame huan quincixtjtoc tlen inintlatequipanolistli. Quichijqui para quinmaquixtis iixhuihua Jacob huan para quinextis ihueyitilis campa hueli campa inijuanti mopantíaj. 24 “Na catli niamotECO nimechtojttonqui tlen amotlatequipanojcahuo. Na nimechchijchijqui ipan iniijtico amonana. Nochi tlamantli catli onca, na nijchijchijqui. Na noseltzi nijpatlajqui ne ilhuicactli huan na ica noseltzi nijchijchijqui ni tlaltipactli.

25 “Na catli ni quinquinpannextí tetonalitani para istlalatini huan amo nijcahua ma mochihua catli quijtohuaj para mochihuas. Na ni quinquinpinahualtía. Na nijchihua para tlanamijca tlacame amo ma tetlanamictica xitlahuac huan ni quinquinhuihuilitía. 26 Pero nochi catli na notlajtol pannextijcahua tlayolmelahuaj para panos, nijchihua ma pano senquistoc quen inijuanti quijtohuaj. Quema inijuanti quijtohuaj para altepetl Jerusalén momanahuis huan nochi altepeme tlen tlali Judá sempa temise ica masehualme huan sempa quicuallalise nopa calme catli sosolijtoque, melahuac quej nopa elis. 27 Huan quema ni quincamanalhuis nopa hueyame huan ni quiniilhuis: ‘¡Xihuaquica!’, huajca melahuac huaquise. 28 Huan quema nicamanalti tlen Ciro huan ni quijtohuaj: ‘Ta catli titlanahuatis para na, huan temachtli tijchihuas senquistoc catli na nimitznahua-

tis. Huan yaya tlanahuatis para sempa ma quicuallalica altepetl Jerusalén huan para quisencahuase itzinpehualtil nopa tiopamitl.’”

TOTECO quitlapejpeni Ciro para quitequipanos

45 TOTECO quej ni quihuí Ciro catli yaya quitlapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintlanis catli ehuan ipan miyac tlamme. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chicahualistli huan iixpa ya nopa tlanahuatiani catli tlahuel quipixque chicahualistli tlapolose. TOTECO quichihua ma motlapoca nopa pueras tlen tlali Babilonia iixpa huan amo aqui huelis quitzacuas para ma amo calaqui. TOTECO quijto: 2 “Ciro, na nimitzycantiyas huan nijxitlahuas nochi ojtli catli huijcoltic campa tipanos. Nijpostequis nopa tepos puertas huan nopa tepos barras catli ica quitzacuaj nopa puertas. 3 Huan nimitzmacas miyac tlamantli catli patiyo catli ama motlatijtoc campa tzintlayohuilotl. Nimitzmacas miyac ricojyotl catli eltoc ichtacatzi. Huan quej nopa, ta tijmatis para na ni DIOS, catli ni nininTECO israelitame huan nimitznotza ica motoca.

4 “Huan ¿queneque nimitznotzqui, ta ti Ciro, para tijchihuas ni hueyi tequitl? Nimitznotzqui pampa tlahuel ni quinicnelía israelitame, notequipanojcahua catli iteipan ixhuihua Israel tlen huejcajya nijtlapejpeni. Na nimitznotzqui ica motoca masque amo techiximatiyaya. 5 Na ni DIOS huan amo aqui seyoc. Iyoca tlen na amo onca seyoc Dios. Huan na nimitzmacas chicahualistli huan nimitztitlanis para xitlatlaniti masque amo techiximajtoc. 6 Huan quej nopa tlamme catli mopantíaj huejca campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui tonati quimatise para melahuac amo onca seyoc tecojtli iyoca tlen na. San na ni DIOS huan amo aqui seyoc. 7 Na nijchihua tlahuili huan tzintlayohuilotl. Na nijchihua ma onca tlahuilitli huan tlahuicayotl. Na ni DIOS catli nijchihua nochi ni tlamantli. 8 Elis quen motlapos ne ilhuicactli huan tlen nepa huejcapa nijchihuas titlatlanis. Huan ni

taltipactli quiselis nochi catli panos que-
ma titlatlanis quen elisquía quiseliyayaj
atl catli huetzis tlen ilhuicactli. Huan elis
quen nochi ixhuas huan elis yejectzi
pampa ta tiquntojtonqui israelitame catli
ilpitoque huan por ta panos catli xitlahuac
campa hueli. Huan na niDIOS nijchijtoc
para nochi quej nopa ma pano.”

TOTECO itztoc más hueyi que nochime

⁹Tlahuel amo quinamiqui para se tla-
catl ma mohuilanas ihuaya catli quichij-
chijtoc. ¿Atlac nopa comitl quitelhuis catli
quichijchijqui huan quiilhuis amo quisen-
cajqui cuali? O ¿atlac nopa soquitl quitla-
ijilhúa se chachapalchijquetl catli qui-
chijchihua huan quiilhúa: “¿Tlaque tij-
chihua?” “¿Nelía tihuihuitic!” “Hueyi ti-
mocuapolojtoc.” ¹⁰Nelía fiero elisquía
sintla se conetl quitzajtzilía itata huan ina-
na huan quinilhuisquía: “¿Para tlen an-
techtlatiltijque? ¿Atlac amo anquimatij
quenicatza anquichihuase cuali se tlamant-
li?”

¹¹Quej ni na niquijtohua, niamotECO
catli niTlatzejtzeltic. Na catli niitztoc
amohuaya anisraelitame huan na nimech-
chijchijqui huan niquijtohua: “¿Tlaque
amotequi amojuanti para antechtlatzinto-
quilise por nochi catli panos teipa ica no-
conehua. Amo quinamiqui technahuatise
tlaque tlamantli nijchihuas ica nomax?
¹²Na nijchijqui ni taltipactli huan niquin-
chijchijqui masehualme para ipan itztose.
Ica nomax nijpatlajqui ne ilhuicactli huan
niquinnahuati ma monextica nochi nopa
miyac millones tlen sitlalime catli nozona
mopantíaj. ¹³Na nijyoltacanis Tlanahua-
tijquetl Ciro para ma quisencahuas tla-
mantli para ma elica xitlahuac. Nijcualtla-
lis iojhui iixpa huan nijyacanas ipan catli
quichihuas. Yaya quintojtomas nomase-
hualhua tlen campa ilpitoque ipan sequi-
noc tlalme huan quicualtlalis noaltepe Je-
rusalén. Huan amo monequis se tlaxtla-
huili o nematictli para quichihuas.” Quej
nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana
Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁴Huan TOTECO quinilhúa israelita-
me: “Nopa masehualme tlen tlali Egipto,

Etiopía huan nochi nopa sabeos catli tla-
huel huejcapantique motemactilise ica
amojuanti. Quihualicase campa amojuan-
ti nochi inintlamantzitzi catli quinemacaj,
huan nochi ya nopa elis amoaxca. Nopa
masehualme elise amoaxcahua huan an-
quinnahuatise. Inijuanti yase amotepotz-
co quen tetequipanohuani catli ilpitoque
ica tepos cadenas. Motlancuaquetzase
amoixpa, huan quijtose: ‘Melahuac Dios
itztoc amohuaya. Huan san yaya Dios. Iyo-
ca tlen ya amo aqui seyoc.’”

¹⁵Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios
huan ta timotlatía. Ta tiToteco Dios tlen
tiisraelitame huan ta titotemaquixtija.
¹⁶Nochi catli quinchijchihua huan quin-
hueyichihua teteyome mopinahuatise
huan momacase cuenta para nelía mocua-
polojoque. ¹⁷Pero TOTECO quinmaquix-
tis israelitame, huan quinmaquixtis para
nochipa. Ayacmo aqui quinpinahuatise,
niyon ayacmo aqui quinehcapantlalis pa-
ra nochipa. ¹⁸Pampa TOTECO catli qui-
chijchijqui ilhuicactli huan taltipactli, ya-
ya DIOS. Huan sesen tlamantli quitlali
campa quinamiqui. Huan ni taltipactli
amo quichijchijqui para eltos cactoc. Qui-
chijchijqui huan quicualtlali para ipan ma
itztoa masehualme. Yaya catli quijto:
“Na niDIOS huan amo onca seyoc. ¹⁹Na
nicamanalti tlamiyacapa quema nijtenca-
huas se tlamantli catli nijchihuas. Amo ni-
camanalti ichtacatzi o ipan se lugar campa
tzintlayohua para amo aqui ma quimati
catli niquijtohua. Amo niquinilhui israel-
itame ma nechtemoca huan teipa amo ni-
quinnanquilía, pampa na niDIOS niinin-
TECO, niquijtohua catli senquistoc xitla-
huac huan melahuac.

**TOTECO huan nopa teteyome
tlen Babilonia**

²⁰“Ximosentilica huan xihualaca noix-
pa nochi amojuanti catli anehuani ipan
tlalme catli ancholohuaj imaco Ciro. Nelía
huihuitique nochi masehualme catli mote-
machíaj ipan se teteyotl tlen cuahuil
huan motlatlajtíaj iixpa se dios catli amo
hueli temaquixtía. ²¹Ximocualtlalica
huan xiquixnextica tlaque tlamantli cuali

huelis anquijitose tlen amoteteyohua. Technextilica tlaque tlamantli quichijtoque nopa teteyome para melahuac quina-miqui ma xiquinhueyichihuaca. Huan ximoilhuica sintla anmechilhujtoc tlamantli achtihuiya catli panos teipa quen na nijchijtoc. San na niDIOS nitlayolmelahua tlamantli achtihui catli teipa panos. Amo aqui seyoc Dios iyoca tlen na. San na ni-Dios huan nixitlahuac huan nitemaquix-tía. Amo aqui seyoc.

22“Xihualaca campa na nochi anmasehualme catli anitztoque ipan ni tlaltipactli huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan amo aqui seyoc. 23Na noseltzi nimotestigojquetza para se tlamantli panos huan amo nimoyolcuepas pampa nocamanal senquistoc melahuac. Huan na niquijtojtoc ya ni: Nochi masehualme ipan ni tlaltipactli motlancuaquetzase noixpa huan nechhueyimatise. 24Huan quijitose: ‘San TOTECO hueli techchihuas tixitlahuaque huan san ipan ya tijpantise chicahualistli para titlatlanise.’ Huan nochi catli quicualancaitaj TOTECO, tlahuel pinahuase. 25Pero ipan TOTECO nochi israelitame mochihuase xitlahuaque huan por ya mohueyitalise.”

**TOTECO quiipiya chicahualistli,
pero nopa teteyome amo**

46¹⁻²“Xiquitaca, ya tlantoque Bel huan Nebo, nopa teteyome tlen tlali Babilonia! Quinmajmatíaj cahuyos. Huan nopa teteyome etique huan quinchihuaj nopa cahuyos ma siyahuica. Mote-potlamíaj nopa cahuyos huan inintlama-mal momimilohuaj. Nochi nopa teteyome onhuetzij hasta tlalchi huan tlanij. Amo huelij momanahuíaj ininseltziti para amo huetzise. Melahuac amo huelise huan quinhucase nochi injuanti para yase tete-quipanotij.

³“Techtlacaquilica nochi amojuanti catli noja anmocajtoque ipan tlali Israel pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitlahujtoc hasta quema noja anitztoyaj ipan ijtico amonana. ⁴Na nielis niamoTeco ipan nochi amonemilis hasta quema ya anhuehuentziti huan ya chipa-

huixtos nochi amotzoncal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitlahuis huan nimechmaquixtis.

⁵“¿Ica ajqueya antechhuicalotise huan antechitase quen tisanseme? ⁶Masehualme quiquixtíaj oro huan plata ipan inin-bolsas huan quitamachihuaj ipan se balanza para quuitase quesqui ietica. Teipa quitemohuaj se teposchijquetl para ma quinchijchihuili se dios. Huan quema ya quisencajtoc, motlancuaquetzaj iixpa nopa teteyotl huan quihueyichihuaj. ⁷Huan para quihucase ipan seyoc lugar, monequi quiquechpantlalise. Huan quema quiquetzase tlalchi, san nozona mochihuase pampa amo hueli mojmolinis, niyon amo hueli mijcuinis iseltzi. Quema masehualme quitzajtzilíaj chicahuac para ma quin-palehui, amo quinnanquilía, niyon amo hueli quinmanahuía quema huala se tlauhujcayotl.

⁸“Xiquelnamiquica nochi ya ni, antlajtlacolchihuani, huan ximonejnehuilica para teteyome amo hueli anmechpalehuise. Amo xiquelcahuaca. ⁹Xiquelnamiquica nochi nopa tlamantli catli nijchijtoc huejcayja. Ximomacaca cuenta para san na niDios. Huan amo aqui seyoc quen na. ¹⁰Na nitlayolmelajtoc tlen ipejya tlaque panos teipa. San na nimechyolmelahua para huala se tlamantli quema noja ayamo pano, huan teipa melahuac panos. Huan nochi tlamantli catli na niquijtohua mochihuase, melahuac mochihuaj pampa na nijchihua ma pano nochi catli nijnequi.

¹¹“Tlen nepa campa hualquisa tonati nijnotzas se tlatatl ma huala. Huan yaya elis quen se cuajtli catli patlantihualas chicahuac huan temos nimantzi para quinitzquis catli quinequis huan tetzontlamiltis. Yaya hualas tlen huejca huan quichihuas catli na nijnahuatis ma quichihua. Na nimechilhujtoc tlen ya huan temachtli yaya hualas. Na nijsencajtoc para quej nopa panos, huan melahuac quej nopa elis. ¹²Techtlacaquilica anmasehualme catli anyoltetique huan anmoilhuíaj para huejcahuas para nijsencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. ¹³Ya niitoc para nijsencahuas tlamantli huan amo huejcahuas

nopa tonali. Amo ximoilhuica para hasta teipa ica miyac tonali nijchihuas. Na nimocualtlalijtoc para nimechmanahuis nimanntzi. Ama nijmaquixtis altepetl Sion huan nijjectlalis tlali Israel.”

Inintlatzacuiltl tlali Babilonia ehuan

47 TOTECO quijtohua: “Amojuanti catli anehuan tlali Babilonia nochi antlatlaniyayaj, pero ama ayacmo antlatlanise. Xihualaca ximosehuiquij tlalchi ipan nopa tlattejpocitli pampa ya tlanqui nopa tonali para antlanahuatise. Tlanqui nochi amohueyitilis huan ayacmo aqui anmechitas quen iichpoca nopa tlanahuatijquetl tlen nopa caldeo masehualme catli yejyetzti huan selic. ²Ama monequi anmasehualme tlen Babilonia ximocuepaca antequipanohuani catli sequinoc aniniacahua. Xiquitzquica nopa metlatl huan xijtisica nopa trigo. Ximoquixtilica amoyeyetzti itzajcahua huan xijquixtica amoyoyo catli nelyejyetzti. Xijnextica amquescuayohua quema antequitij huan xinejnemica quen elisquía anquiixcotonaj se hueyatl pampa ama antetequipanohuani. ³Nochi quuitase amotlacayohua xolotl huan anhuetzise ipan pinahualistli. Na nimechcuelilis ica catli anquinchihuilijtoque noisraelita masehualhua huan amo aqui nechtzacuulis.”

⁴Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli techcojtoc para techtojtomas tlen tetequipanolistli. Yaya catli Tlatzejtzeloltic huan itztoc tohuaya tiisraelitame. TOTECO quihuilhuía Babilonia:

⁵“AnBabilonia ehuan, ximosehuica ipan tzintlayohuilotl huan ayacmo ximolinica pampa ayacmo quema anmechtocaxtise: ‘nopa sihua tlanahuatijquetl catli quinnahuatía miyac tlamme.’ ⁶Nicualanqui ica noisraelita masehualhua huan yeca niquintemactili amomaco anBabilonia ehuan para xiquintlatzacuiltica. Pero amojuanti amo anquintlasojtlaque niyon se quentzi. Hasta nomasehualhua catli huehuentzitzti anquinchihualtijque ma quihucaca tlamamali catli tlahuel etic. ⁷Anmoilhuiyayaj para amotlanahuatilis

amo quema tlamisquía. Anquijtohuayayaj: ‘Nochipa titlanahuatise huan tiquinahuatise nochi tlamme ipan taltipactli.’ Amo anmonejnehuilijque tlen nomasehualhua, niyon amo anmotlatzintoquilijque tlaque ininpantisquía nochi catli quinhuihuistasquía nomasehualhua.

⁸“Huajca ama techtlacaquilica, anBabilonia ehuan catli aneliyayaj quen se sihua tlanahuatijquetl. Tlahuel anmopaquilismacayayaj huan anmoilhuiyayaj para anitztoyaj antemachme. Tlahuel amohueyimatitayaj huan anquijtohuayayaj para san amotlal más hueyi tlen nochi tlamme. Huajca xijtlacaquilica tlaque tlatzacuiltlil anquiselise por nochi amotlajtlacolhua. Amojuanti anquijtojque: ‘Tojuanti catli más tihuejhueyij. Tiitztoque quen dios. Amo aqui seyoc quen tojuanti. Amo aqui techehcapanlalis. Amo quema tiitztose quen se cahuali, niyon amo quema titztose quen se catli quinpulos iconehua.’ ⁹¡Cualtitoc! Pero na nimechilhúia para ni ome tlamantli hualas amopani san ipan se tlatoctzi. Huan hualas ica miyac chicahuallistli. Ipan se tonal anBabilonia ehuan amocahuase quen se cahuali huan anitztose quen se catli quinpulojtoc nochi iconehua. Quej nopa amopantis masque anquimpiyayaj miyac tetlajchihuiani huan tetonalitani catli ipan anmotemachiyayaj.

¹⁰“Masque miyac tlajtlacoli anquichihuayayaj, anquimachiliyayaj para anitztoyaj temachtli. Huan anmoilhuiyayaj para amo aqui huelqui quiitas catli fiero anquichihuayayaj. Amotlalnamiquilis huan nochi tlamantli catli anquiximatiyayaj, anmechcuapolojque. Huan yeca ipan amoyolo anquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tiDios huan amo aqui seyoc Dios iyoca tlen tojuanti.’ ¹¹Yeca hualas amopani se hueyi tlatzacuiltlil. Huan amo anquimatise canque quisqui, niyon amo huelis anquitzacuulise. Huan hualas ipan se tlatoctzi quema amo anmomacase cuenta.

¹²“Huajca xijsenhuiquilica xiquintzajzilica iajacahua Amocualtlacatl catli anquinhueyichijihualajtoque hasta quema anitztoyaj se tlanahuatijcayotl catli tziquitetzti. Xiquintlajtlanica ma anmechpale-

huica para noja anhuelise anquinmajmati-
se masehualme tlen miyac tlamme. ¹³Pero
san tlapic pampa amo aqui hueli anmech-
palehuis. Masque anquinpiyaj tlahuel mi-
yac tetlalnamictiani. Pero xiquinnotzaca
nopa masehualme catli quintlachilíaj si-
tlalime para anmechmaquixtise tlen tla-
que monechcahuía para anmechajsis. Pe-
ro masque quinixcopinaj nopa sitlalime
ipan ilhuicactli huan sesen metztli an-
mechilhuíaj catli panos, amo tleno huelis
anmechpalehuse. ¹⁴Inijuanti amo tleno
inipati pampa itztoque quen nopa tlasoli
catli nimantzi tlatla ipan tlitl. Inijuanti ni-
yon amo huelise quimanahuse innemil-
lis ipan nopa tlitl catli hualas. Huajca ni-
yon quentzi amo huelis anmechpalehuse,
pampa nopa tlitl tlen hualas amo elis se
piltitzi campa hueli anmosehuse para
anmototonise. ¹⁵Quej nopa ininpantis no-
pa tetlajchihuiani catli ininhuaya antlaj-
tlacolchijtoque hasta quema huejcajya.
Sesen tlen inijuanti xpolihuis huan amo
aqui huelis anmechmaquixtis.

TOTECO quinajhuac israelitame

48 “Techtlacaquilica, annomasehual-
hua. Amojuanti anisraelitame catli
iteipan ixhuihua Israel^e. Anquihuicaj ito-
ca Israel huan anhualahuij tlen amohuej-
capan tata Judá. Antlatestigojquetzaj ica
notoca niamoTECO quen antechtlepanita-
yayaj, pero amo neli. Anquijtohuaj para
anmotlatlajtíaj ica na catli niiDios Jacob,
pero amo anquichihuaj catli melahuac, ni-
yon catli xitlahuac. ²Anmohueyimati
huan anquijtohuaj anitztoque ipan nopa
altepetl catli tlatzejtzeltic. Anmotlepa-
nitaj miyac huan anquijtohuaj para an-
motemachíaj ipan na, niamoTECO, na catli
niamoDIOS anisraelitame, naya catli no-
toca DIOS Catli Niquinyacana Notequi-
huajcahua Ma Tlatlanitij. Pero amo neli
anmotemachíaj ipan na. ³Hasta huejcajya
tlatoctzitzitzi nimechylmelahuayaya nochi
catli panos teipa. Huan teipa nimantzi nij-
chijqui ma pano. ⁴Na ipa nijmatiyaya pa-

ra amojuanti tlahuel anyoltetique huan
antzontochontique. Nopa amoquechua-
yo amo hueli mocuelpachohua pampa te-
tic quen tepostli. Huan amotzonteco nel-
tetic quen nopa tepostli bronce. ⁵Yeca na
nimechylmelajqui huejcajya tlen nochi
tlamantli catli teipa nijchihuasquía para
amo anquijtose para amoteteyo quichij-
qui ma pano nopa tlamantli, o amotepos
tlaixcopincayohua tlanahuatijque ma eli.
⁶Amojuanti anquicajque nochi catli nitla-
yolmelajqui para panosquía, huan teipa
anquijtoque para melahuac panotoc
senquistoc quen niquijto; pero amojuanti
amo anquinequij anquineltoque sintla
melahuac na nijchijtoque. Pero ama nimech-
ilhuis sequin tlamantli catli yancuic catli
panose catli amo quema nimechilhujtoc.
Nimechilhuis tlamantli catli eltoya ichta-
catzi hasta ama huan catli amo quema an-
quicactoque. ⁷San ama niquinchihua ma
pano. Huan quej nopa amo huelis anquij-
tose para ya anquimatiyayaj para panos-
quía.

⁸“Quena, nimechilhuis tlamantli catli
senquistoc yancuic pampa cuali nijmati pa-
ra amojuanti tlahuel antlacajcayahuaj huan
anmosisiníaj hasta quema antlatatque. ⁹Pe-
ro pampa nochi ya quimatij na nihueyi, nij-
quetzas nohueyi cualancayo huan amo ni-
mechtzontlamiltis para masehualme ma
nechtlepanitaca. ¹⁰Quitlapajpacchihuaj
plata ipan se horno para quiquixtilise itlaso-
lo. Huan na nimechtlapajpacchijqui ipan
miyac tlaijiyohuilitli, pero eltoc quen amo
oncac tepos plata catli mocajqui ipan nopa
chachapali, pampa amo tleno catli cuali nij-
pantijtoque ipan amojuanti. ¹¹Pero pampa ni-
motlepanita, nimechmanahuis huan amo
nimechtzontlamiltis. Amo nijnequi aqui
moilhuis para nopa dioses ipan sequinoc
tlali nechtlantoque. Amo aqui nijcahuilis
ma nechquixtilis nohueyitilis.

Toteco quiicnelía Ciro

¹²“Techtlacaquilica annoisraelita ma-
sehualhua catli nimechtlapejpenijtoque. San

^e 48:1 O Jacob.

na niDios. Na niipejya huan na niitlamiya nochi tlamantli. ¹³Ica nomax nijtlali itzinpehualtil ni tlaltipactli huan ica nomanejmac nijpatlajqui ne ilhuicactli. Quema nicamanaltic, tlaltipactli huan ilhuicactli monextijque.

¹⁴“Xihualaca huan xijtlacaquiliquij nochi amojuanti. Tlen nochi amoteteyohua, ¿catlique anmechyolmelajqui para panosquía nochi catli nimechilhujtoc para huala? ¿Catlique teteyotl anmechilhui para niamotECO niquicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitlamiltis nopa tlanahuatilitli ipan tlali Babilonia, huan yaya quintzontlamiltis nochi nopa soldados caldeos? Niyon se tlen amoteteyohua amo anmechilhui ya nopa. ¹⁵San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas catli na nijnequi. Huan nijchihuas ma tlatlani campa hueli campa yaya yas.

¹⁶“Ximonechcahuica achi más huan techtlacaquilica. Na amo quema nicamanaltic ichtacatzí. Nochipa nimechyolmelajtoc xitlahuac catli panos para xijmachilica cuali.”

Ama TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili huan Itonaltzi nechhualtiltlanoque ica ni camanali para ma nimechilhuiqui: ¹⁷“Quej ni niquijtohua na, niDIOS, ni-amotlamanahujca, na catli niTlatzejtzeloltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame: Na niDIOS niamotECO catli nimechmachtía para anquimatise catli cuali para anquichihuase. Huan nimechyacanas ipan nopa ojtli catli quinamiqui anquitoquilise.

¹⁸“Nelía cuali eltosquía sintla anquichijosquía catli quijtohua notlanahuatilhua, pampa quej nopa anquipiyasquía tlasehuilistli catli senyajtoc huala quen se yejyetzti hueyatli catli amo quema huaqui. Huan nojquiya senyajtoc anquichijtihualasquía tlamantli catli xitlahuac huan nopa tlamantli catli cuali anquichihuasquía amo tlamisquía. ¹⁹Huan amojuanti anisraelitame aneltosquía tlasehuilistli anmiyaqui quen imiyaca nopa xali catli onca iteno

hueyi atl, huan amo aqui huelisquía anmechpohuasquía. Huan amo monectosquía niqintzontlamiltijosquía miyac tlen amojuanti.”

²⁰Pero ama, xiquisaca anisraelitame ipan tlali Babilonia. Xicholoca tlen nopa caldeo masehualme. Xihuicatihualaca ipan ojtli ica paquilstli. Xitlayolmelahua hasta huelis anmechcaquise campa ontلامي ni tlaltipactli. Xitzajtzica quej ni: “TOTECO techmanahujtoc tiisraelita masehualhua.” ²¹Quema TOTECO quinyacancu imasehualhua ipan nopa huactoc tlali, amo quipanoque amiquistli pampa yaya quichijqui ma quisa atl ipan nopa hueyi tetl para ma atlica.

²²Pero TOTECO quijtohua: “Masehualme catli quichihuaj catli amo cuali amo quema quipiyase tlasehuilistli.”

Itequipanojca TOTECO elis quen se tlahuili

49 ¡Techtlacaquilica nochi anmasehualme catli anitztoque ipan tlamantli mopantíaj huejca! TOTECO nechnotzqui hasta quema ayamo nitlacatiyaya. Nechnotzqui ica notoca hasta quema noja niitztocya ijtico nonana. ²Nochi nocamanal TOTECO quichijtoc ma eli quen se machete catli tlahuel tlatequi. Yaya nechtlajtjoc ipan imax huan nechajocotoc para quitequihuis quema monequi. Niitztoc quen se cuatlamintli catli pitzactzi iyecapa huan hueli tetzontlamiltía. ³Huan techilhui: “Ta tiIsrael^f, tinotequipanojca. Por ta masehualme nechhueyitlalise.”

⁴Pero na niquilhui: “Niquita para san tlapic nopa tequitl catli nijchijtoc. San tlapic nimosiyahuiltjoc, pero nochi notequi nijtlalía momaco ta tinoTECO, ta catli tinoDios. Nijchiya para ta ma techtlaxtlahui quen tiquita cuali.”

⁵Huajca ama camanalti TOTECO catli nechchijchijqui para ma nieli niitequipanojca hasta quema noja niitztocya ijtico nonana. Yaya catli nechtequimacac para niquincuepas nochi iisraelita masehual-

^f49:3 Nica TOTECO quitocaxtía nopa temaquixijquetl catli hualas teipa, Israel.

hua tlen campa itztoque huan para ma ni-quinhuualicas campa ya. Nechmacac chichualistli para nijchihuas ni tequitl huan nechhueyitlepanitztoc pampa nijchijtoc catli yaya quinequi. ⁶Yaya nechilhui: “Amo san techtequipanos para tiquincuepas campa na nopa quentzi catli mocahuaj tlen noisraelita masehualhua huan tiquinhueyichihuas, pero nojquiya nijchihuas xieli quen se tlahuili para tiquintlahuilis nochi masehualme ipan tlatipactli catli amo israelitame para inijuanti nojquiya hualase campa na para momaquixtise.”

⁷Camantli TOTECO catli quincojqui israelitame para quitojtomos tlen tetequipanolistli. Yaya DIOS catli Tlatzejtzololitic huan catli itztoc ininhuaya israelitame quej ni quinilhuía catli quihuejcamajcahuaj huan quicualancaitaj nochi tlalme: “Quema mitzitase nopa tlanahuatiani huan nopa huejhueyi tlayacanani, inijuanti motlancuaquetzase moixpa huan mitzhueyitlepanitase pampa na, nimoTECO, catli niTlatzejtzololitic huan niitztoc ininhuaya israelitame, nimitztlapejpenijtoc huan naya nitemachtli.”

TOTECO sempa quicualtlalis Jerusalén

⁸Quej ni TOTECO quinilhuía imasehualhua: “Quema ajsis nopa tonali catli cuali, na nimechtlacaquilis. Huan ipan nopa tonali, nimechpalehuis. Huajca nimechmaquixtis tlen nochi tlamantli catli amo cuali catli quinequis anmechajsis huan nimechmocuitlahuilis. Huan por amojuanti anisraelitame nijchihuas se camanal sencahuali ica nochi masehualme. Temachtli nijcualtlalis tlali Israel sempa huan sempa nimechmactilis annoisraelita masehualhua. ⁹Huan niquinilhuis nochi catli tzactoque ipan tzintlayohuilotl: ‘¡Xiquisaca huan xihualaca nica campa onca tlahuili pampa na nimechtojtomas tlen campa anilpitoque para anelise anmajcaytoque!’ Huan inijuanti elise quen noborregojhua catli tlacuase ipan nopa potrerocampa onca sacatl catli xoxohuic huan ipan yejyectzitzitzi tlachiquilme. ¹⁰Amo quema quipanose mayantli, niyon amiquistli. Huan amo quema quintlatis tonati,

niyon quinajsis nopa tlatotonilotl tlen nopa totonic ajacatl catli huala ica campa hualquisa tonati. Pampa TOTECO catli tlahuel quintlasojtla quinyacanas hasta campacona miyac atl. ¹¹Huan niquinchihuas se ojtli catli tlamayantic ipan nopa tepeme para ipan nejnemise. Huan nijtlejcoltis campa tlatzintla ipan nopa tlamayamitl para nopa ojtli elis sepantic. ¹²¡Xiquitaca! Hualase nomasehualhua catli itztoque huejca ipan sequinoc tlalme. Mocuepase catli itztoque ica norte, ica campa oncalacqui tonati huan catli itztoque ica Sur ipan nopa tlali Sinim.”

¹³¡Nochi ipan ilhuicactli ma huicaca ica paquilistli! ¡Nochi ipan tlatipactli xipaquica miyac! Elis quen nochi tepeme huicase ica paquilistli pampa TOTECO quinyolchicajtoc imasehualhua huan quintlasojtlac catli tlahuel tlajiyohuiyayaj.

¹⁴Pero masehualme tlen altepetl Jerusalén ama quijtohuaj: “TOTECO techtlahuelcajtoc huan techelcajtoc.”

¹⁵“¿Atlac se tenantzi hueli quitlahuelcahuas ipilcone? ¿Atlac amo quitlasojtla catli quitlacatilti? Masque se tenantzi huelisquía quielcahuasquía icone, na amo quema niquelcahuas altepetl Jerusalén, niyon amojuanti catli anehuani nopona. ¹⁶Xiquitaca, na niquijcuilojtoc amotoca ipan nomax. Huan noixpa niquita tlatocztiziti itepa Jerusalén catli huelontoc. ¹⁷Pero amo huejcahuas para hualase amoisraelita icnihua tlen huejca para quicualtlalise nopa tepamitl huan quinquixtise nochi catli quinpactía tlasosolohuaj. ¹⁸Xijtlananaca amoixayac, anisraelitame, huan xitlachiyaca para mosansejcotilíaj amomasehualhua huan hualahuij ininchaj. NiamoTECO nitlategojquetzoc para nochi amojuanti san sejco anelise se tlamantli masehualme catli yejyectzitziti. Anelise quen nopa piltetzitziti catli más pajpatiyoc catli ica moyectlalía se ichpocatli catli monamictía.

¹⁹“Pampa nochi motlal catli eltoya tlasosololi quen se huactoc tlali temis ica masehualme hasta hualahuij tlen campa hueli. Huan nochi mocualancaitacahua catli

mitztlaijiyohuiltijque itztose huejca. ²⁰Huan nochi nopa masehualme catli tla-catque ipan nopa sequinoc tlalme, hualase huan quiijtose: ‘Ni tlali tlahuel tziquitetzi para tojuanti huan tlahuel timotetzopaj. Monequi tijpiyase más tlali para techcuis.’ ²¹Huan huajca amojuanti anmoilhuise: ‘¿Ajqueya nechmacatoc nochi ni noconehua? Quinmictijque noconehua huan nopa se ome catli mocajque quinhuicaque ipan sequinoc tlalme. Huan nechcajtejque noseltzi. Huajca ¿ajqueya quintlacatilti nochi ni coneme para na? Huan ¿ajqueya quinmocuitlahui para ma moscaltica?’”

²²Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili: “Xiquita, na niquinmacas se tlanextili nopa masehualme catli amo israelitame huan iniixpa nijtlananas se bandera. Huan anmechhualiquilise amooquichpilhua huan amosihuapilhua ipan ininmax huan ipan iniajcolhua. ²³Huan anmechtequipanose tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani. Inijuanti quinmocuitlahuise amoconehua huan quinpalehuise ipan nochi tlamantli. Huan amoixpa mohuijtzomase hasta quiajsise tlali ica iniixayac, huan quipipitzose nopa tlatejpoc tli catli eltos ipan amoicxihua. Huan huajca anquimatise para melahuac na niamoTECO. Huan nochi catli motemachíaj ipan na, amo quema mopinahualtise.”

²⁴Amo aqui huelis quicuulis se tlahuilanquetl catli yaya moaxcatijtoc ipan tlahuilancayotl. Niyon amo aqui huelis quichihualtis se hueyi tlanahuatijquetl ma quincagua ma yaca majcajtoque catli quinitzquitoc ipan tlahuilancayotl. ²⁵Pero niamoTECO niquijtohua: “Ya nopa catli panos. Quicuulise nopa tlahuilanquetl catli moaxcatijtoc huan quinmajcahuase catli quinitzquitoque nopa tlanahuatiani catli más quiipiyaj chichahualistli huan temajmatiyayaj. Pampa na niquinhuilanas catli anmechhuilanaj huan niquinmanahuis nochi amoconehua. ²⁶Huan nijchihuas para nochi mocualancaitacahua ma quicuaca innacayo huan ma moiहुintica ica inieso quen elisquía tlailistli. Huan quej nopa nochi masehualme ipan taltipactli quimatise para na niamoTECO, na nimote-

maquixtijca, na catli nimechcojqui para nimechtojtomas huan annemise anmajcajtoque. Na catli Nijpiya Nochi Chichahualistli huan niitztoc ininhuaya anisraelitame.”

Itequipanojca Toteco moicnonequis

50 TOTECO quej ni quintlatzintoquilía imasehualhua: “¿Atlac na nimoamaxolejqui ica amonana san pampa amo nijnequi huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Atlac nimechtemactili annocone-hua ininmaco catli niquintlahuiquiliyaya huan yeca monejqui anyase antequipanotij? ¡Amo! ¡Amo quej nopa! Amojuanti anyajque antequipanotoj por amotlajtlacollua. Huan amonana quihuicaque quen se tlahuili por nochi catli fiero anquichijtoyaj. ²Amojuanti annoicancuepque ica na huan yeca amo aqui tlananquili quema niyajqui campa amojuanti. ¿Atlac anmoilhuijque amo nijpixqui chichahualistli para nimechmanahuis? ¡Amo quej nopa! Na ni-hueli nicajhuas nopa hueyi atl huan huacuis. Hueli niquinchihuas nochi hueyame ma mocuepaca se huactoc tlali. Huan nochi michime miquise huan lochonise pampa ayacmo oncas atl. ³Na catli niquixtzacua ilhuicactli ica tzintlayohuilotl para mocahuas yayahuic quen eltoya ipan tequipacholi.”

Itequipanojca TOTECO tlaneltoca

⁴TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechchijtoc nitlalnamijectl para nijmachilis tlaque camanali niquinilhuis nochi catli siyajtoque. Mojmotla ica ijnaloc nechixitía huan quitlapohua notlacaquilis para ma nijmatis tlaque quinequi ma nijchihua. ⁵TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quitlapojtoc notlacaquilis huan na nijtlacaquilía catli nechilhuía. Amo nimosisinía ica ya, niyon amo nimohuejcatlálía. ⁶Na nitemactilis nocuitlapa para ma nechmaquilica. Huan nitemactilis noixayac para ma quihuhuitlaca notentzo. Huan amo nijtlatis noixayac quema nechtlajijlhuisse huan nechchijchase.

⁷TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis huan yeca amo nimopinahuas ica catli nechchihuilise. Noixayac

nijtlalijtoc para san nijchihuas catli yaya quinequi. Huan nijmati amo aqui nechpinahualtis. ⁸Pampa itztoc nonechca catli nechmanahuis. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monechcahuica huan timonextise san sejco iixpa nopa juez. ¿Ajqueya moilhuía quiapiya tlanahuatili para nechtelhuis iixpa ya? ⁹TOTECO Catli Más Quiapiya Tlanahuatili nechpalehuis. Huajca ¿ajqueya huelis nechtelhuis o quiijtos para nijhuica tlajtlacoli? ¿Amo aqui huelis! Nochi nocualancaitacahua ixpolihuisse quen se yoyomitl catli sosoltic huan cualotoc.

¹⁰Amojuanti catli anquitlepanitaj huan anquimacasij TOTECO huan anquineltocej itequipanojca, sintla ama anjenemij ipan tlahuicayotl huan tzintlayohuilotl huan amo quiapiyaj niyon se quentzi tlahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotlalica imaco. ¹¹Pero xijpiyaca cuidado nochi amojuanti catli anquinequij anquinsolose sequinoc ica tlitl catli anquilticuiltaj amoseltzitz. Anquicualtlalíaj cuatlamintli para ica anquinmaquilise sequinoc, pero anhuetzise ipan nopa tlitl catli anquipehualtijtoque. Ya ni nopa tlaxtlahuili catli anquiselise tlen na. Anmopantise ipan se hueyi tlaijiyohuilitli hasta anmiquise huan anmechtalpacchose.

**TOTECO quinyolchicahua
nopa israelitame**

51 TOTECO quiijtohua: “Techtlacaquilica nochi amojuanti catli anquinequij anquichihuase catli xitlahuac huan anmotemachiyaj ipan na, niamotECO, para ma nimechmanahuis. Xijtlachilica campa anhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati catli nimechchihuili quema nimechquixti. ²Ximoilhuica tlen amohuejcapan tata Abraham huan Sara isihua catli eliyaya amohuejcapan tatahua. Abraham amo quipixtoya niyon se icone quema na nijnotzqui, pero quema na nijtiochijqui, yaya quinpixqui miyac iconehua hasta mochijque tlahuel miyac masehualme catli quitemitijque nopa tlali. ³Huan TOTECO sempa quitiochihuas tlali Israel. Huan ipan nopa

tlalme catli sosoltique, oncas xihuime. Nopa huactoc tlalme elise nelyejyetzitziquen ixochimil TOTECO catli itoca eliyaya Edén. Huan nozona senquistoc oncas huetzquistli huan paquilistli. Nojquiya oncas tascamatili para TOTECO huan huicatl catli yejyetzitziquen.

⁴“¿Techtlacaquilica annoisraelita masehualhua! Techtlacaquili catli niqijtohua pampa niquinmacas notlanahuatilhua masehualme ipan nochi tlalme huan niquinmachtis ma quichihuaca catli xitlahuac. Huan elis quen se tlahuili catli quintlauhuis. ⁵Ayacmo más huejcahuas para nimechchihuilis catli xitlahuac. Monechcahuía nopa tonali quema nimechmaquixtis. Huan na niqinnahuatis nochi tlalme. Inijuanti nechchixtoque pampa tlahuel quinequij ma nijnextis nochicahualis.

⁶“Xitlachiyaca huejcapa campa ilhuicactli huan xitlachiyaca tlatzintla campa tlaltipactli. Pampa ne ilhuicactli ixpolihuis quen poctli, huan ni tlaltipactli sosolihuis quen se yoyomitl catli tlahuel moquentijtoque. Nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli miquise quen sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa huan quema nitlanahuatis, notlanahuatilis elis xitlahuac huan amo quema tlamis.

⁷“Techtlacaquilica nochi amojuanti catli anquiximatij catli xitlahuac huan catli ipan amoyolo anquicnelíaj notlanahuatilhua: ‘Amo ximajmahuica masque masehualme anmechpinajtíaj huan anmechhuetzquilíaj. ⁸Pampa nopa masehualme tlamise quen se yoyomitl catli quicuajtoque mejtolime, huan quincuase oculilime quen quicuaj ijhuiyo se borrego. Pero na nimechchihuilis catli xitlahuac para nochi tonali huan nimechmaquixtis para nochipa.’”

⁹¿Xiisa TOTECO! ¿Ximoquetza huan ximocualtlali ica mochicahualis! Ximotlanana quen huejcajya quema tijsosolo tlali Egipto huan tijmicti nopa hueyi tlapiyali catli itztoya nozona ipan nopa hueyatl Nilo. ¹⁰Ta ica mohueyi chicahualis tijchijqui ma huaqui nopa hueyi atl, huan tlatlajco tijtlapo se ojtli para panoque momase-

hualhua catli tiquinmanahuiyaya tlen tlali Egipto. ¹¹ Ajsis tonali quema nochi nopa masehualme catli ta, tiTOTECO tiquincojtoc para moaxcahua sempa mocuepase ipan inintlal. Huan huicatihualase quema calaquise ipan altepetl Jerusalén. Quena, huetzcatihualase huan pactihualase ica se paquilistli catli amo tlamis. Huan ayacmo oncas tlahuujcayotl, niyon tequipacholi.

¹² TOTECO quijjtohua: “Na catli nimechylchicahua huan nimechmaca paquilistli. Huajca ¿quenque anquinimacasiy nopa masehualme catli san panoni huan miqij quen sacatl huan teipa ayacmo aquime? ¹³ Antechelcajtoque niamoTECO catli nimechchijchijqui. Na catli niquintlali nopa sitlalime nepa ilhuicac huan nijchijchijqui ni tlaltipactli. ¿Atlac para nochipa anquinimacastose nopa masehualme catli anmechtlaijyohuiltaj? ¿Atlac mojmstla anquimacastose inincualancayo inijuanti catli quinequij anmechtzontlamiltise? ¹⁴ Ayacmo huejcahuas huan nochi catli ama ilpitoque mocahuase majcajtoque tlen campa tetequipanohuaj san tlapic. Amo anmiquise ipan tlatzactli niyon ayacmo quema anquipantise mayantli.

¹⁵ “Pampa na niamoTECO huan niamoDios. Na catli nijtlacahualti nopa atl catli mosisinía para ma amo mojmolini. Na notoca nopa DIOS Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. ¹⁶ Na nijtlalijtoc nocamanal ipan amocamac huan nimechtzactoc ica nomax. Na niquintlali ne sitlalime ipan ininlugar huan nijcualtlali ni tlaltipactli. Huan na catli nimechilhuía anisraelitame: ‘Amojuanti annomasehualhua.’”

¹⁷ ¡Xiisaca, xiisaca, anmasehualme tlen altepetl Jerusalén! Anquijyohuijtoque icualancayo TOTECO. Pero ama ayacmo más onca. Eltoc quen quema se acajya quiji se tlaili huan quitlamía hasta itejtzo. ¹⁸ Huan masque anquintlacatiltijtoque miyaqui amoconehua, niyon se tlen inijuanti amo mocajqui yoltoc para anmechpale-

huis o para anmechilhuis tlaque monequi anquichihuase. ¹⁹ Anmechajsic ni ome tlamantli: “Tlahuilancayotl quisosolojque amotlal huan por nopa tlahuilancayotl nechca nochi amomasehualhua mijque ica mayantli.” Huan amo aqui noja mocajtoc para anmechtlasojtlas. ¿Ajqueya anmechylchicahuas? ²⁰ Ipan nochi calles amoconehua tlapolojtoque huan tepejtoque. Itztoque quen se masatl catli masitoc ipan se matlatl. Anquimachilijtoque ihueyi cualancayo amoTECO DIOS. ²¹ Pero ama techtlacaquilica nochi amojuanti catli antlaijyohuijtoque huan anixacanejntinemij quen se ihuintiquetl masque amo antlaitoque. ²² Quej ni niqijtohua niamoTECO huan niamoDios catli niamotlamanahuijca: “Xiquitaca, na nimechquixtilis amotlaijyohuilis huan ayacmo más anmechajsis nohueyi cualancayo pampa ayacmo nicualanis amohuaya. ²³ Huan ama nohueyi cualancayo quinajsis inijuanti catli anmechtlaijyohuiltiyayaj huan catli anmechilhuiyayaj: ‘Ximotecaca tlalchi para ma tipanoca amopani.’ Huan amojuanti anquiltalijque amocuitlapa quen elisquía tlali o quen elisquía ojtli para amopani ma moquejquetzaca.”

Toteco quimanahuis altepetl Jerusalén

52 ¡Xiisaca, xiisaca, analtepetl Jerusalén ehuani! ¡Xiquitaca! TOTECO quimacas amoaltepe miyac chicahualistli. TOTECO quichihuas Jerusalén ⁸, nopa altepetl catli tlatzejtzeltoc para ma eli se altepetl catli onpano yejyectzi. Huan ayacmo quema calaquise nopona masehualme catli fiero innemilis huan catli amo quitlepanitaj TOTECO. ² ¡Ximoquetzaca anJerusalén ehuani catli anitztoyaj ipan tequipacholi! Ximotzejtzeloca para ma tepehui nopa tlatzejpocli catli eltoc ipan amotzonteco. Amojuanti catli anmechhuicatojay ipan seyoc tlali para antetequipanose san tlapic, ximotojtomilica nopa mecatl catli ica anmechilpitoque ipan amoquechta. ³ TOTECO quijjtohua: “Quema nimech-

temactili para ma anmechhuicaca ipan seyoc tlali, na amo nijseli niyon se tomi quen notlaxtlahuil. Huajca ama nojquiya nimechcuiti campa anitztoque huan amo niquinmacas niyon se tomi, huajca amo tleno monequi antechcuepilica na.”
 4 Pampa TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Huejcajya nomasehualhua yajque ipan tlali Egipto para itztotij nozona miyac xihuitl quen seyoc tlali ehuan. Huan ama itztoque nopa Asiria ehuan catli quintlaijiyohuiltijque masque amo tleno quinchihuiltoyaj.

5 “Huan ama, ¿tlaque panotoc? ¿Quenque nomasehualhua sempa quinhucatoque para tetequipanotij huan quintlaijiyohuiltij chicahuac masque amo tleno quichijtoque? Nopa tlanahuatiani catli quinnahuatíaj tzajtzij ica paquilistli huan mojmotla nechtlaijilhuíaj. 6 Huajca ajsis se tonali quema nomasehualhua nechiximatise pampa nimonextis inihuaya. Inijuanti quuitase nochichualis huan quimachilise para niitotoc na catli niqincamanalhuía.”

7 Nelía yejectziti iniicxihua catli molalojtihualahuíj ipan tepeme para teyolmelahuaquij nopa cuali camanali para ya onca tlasehuilistli huan para TOTECO ya temaquixitotoc. Quinyolmelahuaquij Jerusalén^h ehuan: “AmoTeco Dios itztoc Tlanahuatijquetl.” 8 Nochi nopa tlamocuitlahuani ipan huejcapantique calme tzajtzise huan huicase ica paquilistli pampa ica iniixteyol quijtoque para TOTECO mocuepa huan quinhualicatihuala imasehualhua ipan altepetl Jerusalén. 9 Nochi ma huicaca ica paquilistli ipan Jerusalén masque sosolijtoc amoaltepe pampa Toteco Dios quintlasojtlatoc imasehualhua huan quimanahuíjtoc inialtepe. 10 TOTECO quinnextilis ichichualis iniixpa nochi tlamme. Huan quinnaxitoc imasehualhua huan nochi masehualme catli itztoque hasta itlamiya tlatipactli quuitase.

11 Huajca xiquisaca tlen tlali Babilonia huan xijcahuaca nochi catli amo cuali nozona. Ximohuejcatlalica tlen nopa tlali

huan amo xiquitzquica tlamantli catli amo tlapajpactli nozona. Huan ximotlapajpacchihuaca nochi amojuanti catli anquihualicaj nopa tlamantziti tlatzejtelolitic catli iaxca TOTECO para amotlal. huan xiquisaca tlen nozona. 12 Pero quema anquisase, amo monequi anmolalojtihualase quen se catli cholohua para quimanahuis inemilis, pampa TOTECO catli toDIOS tiisraelitame anmechyacantihualas huan anmechmocuitlahuítihualas.

Itequipanojca Toteco tlaijiyohuis

13 Xiquita, notequipanojca nemis ica miyac tlanamiquilistli huan tlahuel quihueyitlalise. 14 Pero miyac san quisentlachilise quema quuitase pampa iixayac nesis fiero campa quimaquilijtoque hasta ayacmo quiximatise sintla eliyaya iixayac se masehuali. Huan itlacayo eltos espoltic pampa tlahuel quihuitequise. 15 Huan yaya quinnaximatise masehualme tlen miyac tlamme. Huan tlanahuatiani quisentlachilise huan iixpa amo molinise. Quuitase huan quimachilise tlamantli catli amo quema quicactoque.

53 Pero ¿quesqui masehualme quinnextocase ni camanali catli amo titlayolmelahuaquij? ¿Ajqueya TOTECO quinnextilis ichichualis para temaquixitoc? 2 TOTECO quichijqui para itequipanojca ma moscaltli iixpa quen ichamacoy se cuanelhuatl catli panquisa campa huactoc tlali. Pero yaya amo nesis yejectzi, niyon amo nesis itlachiyalis sintla se hueyi tlatatl. Ipan ya amo oncas niyon se tlamantli catli techchihuas ma tiquixtocaca. 3 Masehualme quihuejcamajcahuase huan quinnaxitoc para amo tleno ipati. Yaya quipanos miyac tlacuajcualoli huan tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema panos toixpa, tiquijcuinise toixayac pampa amo tijnequise tijtlachilise. Nochi masehualme quijiyase huan amo timotequipachose por catli tlaijiyohuía.

4 Pero yaya quihucac ipani nochi tococolisⁱ huan quijiyohui nochi nopa tlacuaj-

^h52:7 O Sion. ⁱ53:4 O nopa tlaijiyohuilistli catli elqui para tojuanti.

cualoli catli quinamiquiyaya tiquijiyohuijosquíaj. Pero tojuanti timoilhuiyayaj para Toteco Dios quitlatzacuiltiyaya por ya itlajtlacolhua. ⁵¡Pero amo! Yaya quicocojque por tojuanti totlajtlacolhua. Quitlajiyohuiltijque por totlaixpanolhua. Quitlatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tiji-yase tlasehuilistli ica TOTECO. Huan pampa quicocojque ya, tojuanti timochicajque. ⁶Nochi tojuanti timocuapolojtoque quen borregojme. Sesen tojuanti timoiyocauixtijoque tlen Toteco huan tijoquiliáj nopa ojtl catli tijnequij, pero TOTECO quimamalti ya nochi totlajtlacolhua.

⁷Yaya quitlatzacuiltijque huan quitlajiyohuiltijque, pero amo quinilhui niyon se camanali. Quihuicaque quen quihuicaj se pilborregojtzi para quimictitij. Huan quen se borrego amo tzajtzi iniixpa nopa masehualme catli quiximaj, yaya amo tleno quijto para momanahuis iniixpa catli quitlajiyohuiltiyayaj. ⁸Huan teipa quema ya quiquixtijo ya ipan tlatzactli huan tlen campa quitlajtolsecahuayayaj, quihuicaque para quimictitij. Pero niyon se tlen nopa masehualme nopona, amo momacaque cuenta para yaya miqiyaya por injuanti inintlajtlacolhua, huan quiijiyohu-yaya nopa tlatzacuilti catli injuanti quinamiquiyaya quiselise. ⁹Yaya amo quema quichijqui niyon se tlamantli catli amo cuali, niyon amo quema istlacaqui. Quitlalpachojque quen se tlaixpanoquetl, pero quitlajijque ipan itecacahua se tlatcatli rico.

¹⁰Pero elqui ipaquilis TOTECO para quitlatzacuiltis huan quitlajiyohuiltis. Huan quema quitemactilis itlacayo quen se tlaicajcualistli por nochi totlajtlacolhua, quinitas miyac iconehua. Huan yaya itztos para nochipa huan por ya, TOTECO paquis, pampa quisas senquistoc cuali nochi catli TOTECO quisencajtoc para panos. ¹¹Huan teipa quema ya tlajiyohuijos miyac ipan ialma, yaya quiitas para nelía quistoc cuali nochi catli quichijtoc huan paquis tlahuel miyac. Huan por nopa tlajiyohuilti catli quiapanoc notequipanojca catli xitlahuac, yaya quichihuas para miyac masehualme ma elica xitlahuaque

iixpa TOTECO pampa yaya quihuicas nochi inintlajtlacolhua. ¹²Yeca na nijmacas tlatlepanitacayotl quen quinamiqui se catli quiapiya hueyi tequiticayotl huan catli quiapiya miyac chicahualistli. Yaya motemacac hasta mijqui pero nochi quiitayayaj quen elisquía se tlajtlacolchijquetl. Pero yaya quihuicac ipani inintlajtlacolhua miyac tlajtlacolchijca masehualme huan motlatlajti ica TOTECO para ma quintlapojpolhui.

Toteco quinicnelía israelitame

54 Jerusalén eliyaya iseltzi quen se sihuatl catli amo huelqui conepiya huan ihuehue quicajtejqui. Pero ama ayacmo. Huajca xihuicaca chicahuac huan xipaquica miyac anJerusalén ehuan. Pampa masque achtihuiya Jerusalén eliyaya quen se sihuatl catli amo quema cuajcualotoc para quitlacatiltis se icone, “Ama quinpiyas más miyac iconehua, que nopa sequinoc sihuame.” Quej nopa quiijtohua TOTECO. ²Huajca xijhueyili mochaj campa anitztoque anJerusalén ehuan huan xijchijchihuaca sequinoc cuartos. Xijchihuaca más huehueyac nopa mecame catli ica anquilpiáj nopa yoyoncali. Xijquetzaca cuali nopa estacas tlen amoyoncalhua para mocahuase tetziltic nopa mecatl. ³Nimantzi anmohueyilise ica amonejmac huan ica amoopochco. Huan amoconehua quitemitise altepeme hasta yase ipan inintlalhua catli amo israelitame huan moaxcatise nopa altepeme tlasololme huan nopa tlalme.

⁴Amo ximajmahuica pampa ayacmo anitztose ipan pinahualistli. Huan ayacmo anquielnamiquise nopa pinahualistli catli anquiapanoque huejcajya quema san anonpejtoyaj quen se altepetl tlen masehualme, huan nopa tlajiyohuilti catli anquiapanoque quema anitztoyaj amoseltziti quen se cahualtzi. Nochi ya nopa anquielcahuase. ⁵Pampa TOTECO amotlachijchijca, anisraelitame, yaya elis quen amohuehue huan anmechmocuitalhuis. Yaya itoca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Yaya amotemaquixtija catli anmechcojqui para anelise iaxca-

hua. Yaya nopa Dios catli Tlatzejtzelolitic catli itztoc amohuaya anisraelitame. Yaya Dios catli quinahuatía nochi tlaltipactli. ⁶Masque aneliyayaj quen se ichpocatl catli ihuehue quitlahuelcajtoc, huan anitztoyaj amoseltzi, ama TOTECO anmechnotztoc para xijcajtehuaca amotlajiyohuilis. ⁷Quena, yaya quijtohua: “Na nimechtlahuelcajqui para se tlatoctzi, pero ica miyac tlaicnelijcayotl sempa nimechcuiti. ⁸Para se tlatoctzi na nicualanqui amohuaya huan nijtlati noixayac para ayacmo nimechitas, pero ama nimechtlasojtlas huan nimechicnelis para nochipa.” Quej nopa quijtohua TOTECO catli anmechcojtoc para aniaxcahua. ⁹“Quen ipan nopa tonalme quema itztoya Noé, nitlatestigojquetzqui huan niqijto para ayacmo quema sempa nijtitlanis miyac atl catli quiazonpolihuiltis nochi tlaltipactli huan quintzontlamiltis nochi masehualme, quej nopa nojquiya ama nitlatestigojquetza para ayacmo quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo quen nijchijqui ipan nopa tonalme quema anitztoyaj ipan seyoc tlali. ¹⁰Masque nopa tepeme mijcuinise huan nopa tlachiquilme ixpolihuisse, amo quema mijcuinis notlaignelil catli nijpiya ica amojuanti. Huan nojquiya amo quema tlamis nopa camanal sencahuali catli nijchijtoc amohuaya para nimechmacas tlasehuilistli.” Quej nopa quijtohua TOTECO catli anmechtlasojtla.

Nopa yancuic altepetl Jerusalén

¹¹“Teicneltique anJerusalén ehuan, amojuanti huan amoaltepe anitztoque quen se cuahuitl catli quitzohuitectoc miyac ajacatl catli chichahuac. Anquipanotoc que miyac tlajiyohuilistli huan amo aqui anmechylchicajtoc. Pero na sempa nijsencahuas Jerusalén huan nijchijchihuilis itzinpehualtil huan itepanyo nopa altepetl ica tetl catli tlhuel pajpatiyo huan yejyetzitzi. ¹²Nochi nopa huejcapantique calme para ipan antlachiyase niqinchijchihuas ica nopa rubio teme catli yejyetzitzi. Huan ipuertas altepetl Jerusalén nijchijchihuas ica carbunclo teme huan itepa catli quiyahualtzacuas nopa altepetl

nijchijchihuas ica teme catli tlhuel pajpatiyo. ¹³Huan na niamoteCO nielis niamotlamachtijca huan niqinmachtis nochi amomasehualhua. Huan nochi amoconehua quipiyase miyac tlasehuilistli huan itztose ica cuali. ¹⁴Anmechnahuatis se tlanahuatijquetl catli xitlahuac huan catli quichihua nochi catli cuali. Nochi amocualancaitacahua itztose huejca huan senquistoc anquipiyase tlasehuilistli. Ayacmo anmajmahuisse pampa amo aqui quinequis anmechtemajmatis. ¹⁵Huan sintla se acajya hualas anmechhuilanaqui, amo ximoilhuica para na nijtitlantoc ma anmechtlatzacuiltiqui. Amo nijtitlantoc huan yaya amo tlatlanis, pero Jerusalén tlatlanis pampa nozona na niitztos amohuaya.

¹⁶“Xiquita, na nijchijchijtoc nopa teposchijquetl catli quitejtejtzone nopa tepostli hasta xahuantoc huan quisa tlimoyotl, huan ica ya nopa quinchijchihua nopa teposme catli ica tlahuilanaj. Huan nojquiya na niqinchijchijqui nopa soldados catli tetzontlamiltíaj. ¹⁷Pero ipan nopa tonali catli hualahuij, niyon se tepostli catli quichijchijtoque masehualme amo huelis anmechtzontlamiltis. Huan anquincamazacuase nochi catli anmechtelhuisse ica se istlacatili iniixpa tequitini. Nochi ya ni anquipantise catli annotequipanojcahua niamoteCO.” Quej nopa na niamoteCO niqijtojtoc.

Tlapojpolhuili para tlen hueli masehuali

55 “Nochi amojuanti catli anamiquij ipan amoyolo: Xihualaca campa na xiatliquij, pampa na nijsehuis amoamiquilis. Masque amo anquipiyaj tomi, xihualaca catli anmayanaj ipan amoyolo, xijcohuaquij cuali tlacualistli para xijcuaca. Xihualaca xijcohuaquij xomeca atl o lechi pero amo monequi se tlaxtlahuili. ²¿Para tlen anquitlamiltíaj amotomi para anquicohuase tlamantli catli amo ya tlacualistli huan amo anmechmaca chichahualistli? ¿Para tlen antequitij huan teipa anquitequihuíaj amotlaxtlahuil ica tlamantli catli noja anmechcahua anmayantoc? Más cuali techtlacaquilica. Na nimechilhuis canque huelis anquipantise nopa tlacua-

listli catli achi cuali tlen nochi sequinoc para amoalma huan ayacmo anmayanase.

³“Xihualaca campa na huan techtlacaquilica. Quena, techtlacaquilica huan quej nopa temachtli anquiyase nemilistli ipan amoalma. Huan na nijchihuas amohuaya se camanali catli amo quema tlamis. Huan nozona nimechtajtolcahuilis para temachtli nimechtasojtlas huan nimechtiochihuas senquistoc quen nijtlajtolcahuili Tlanahuatijquetl David huejcajya. ⁴Na nijtlali ya quen notlayolmelajca huan quinmatiltis nochi tlamte tlen na. Huan nijtlalis quen se tlayacanquetl huan quen se tlamachtijquetl ipan nochi altepeme. ⁵Huan ama amojuanti nojquiya anquinnahuatise masehualme catli amo anquinoximatiyayaj. Huan nopa masehualme motlalojtihualase campa amojuanti para mosansejcotilise amohuaya pampa niamoTECO catli niTlatzejtzeltic niitztoc amohuaya anisraelitame, huan nimechmacas miyac tlatlepanitacayotl huan nimechchihuas tlhuel anhuejhueyi.

⁶“Techtemoca na niamoTECO amantzi quema noja huelis antechpantise. Techztajtzilica amantzi quema noja niitztoc amonechca. ⁷Nochi tlajtlacolchijca masehualme ma quicahuaca nopa fiero ojtli catli quitoquilíaj huan ipan inintlalnamiqulilis ma quiquixtica nochi tlamantli catli amo cuali catli injuanti moilhuíaj, huan ma mocuepaca noca na niDIOS niamoTECO. Huan na temachtli niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis. ⁸Pampa notlalnamiqulilis amo eltoc san se ica amojuanti amotlalnamiqulilis. Huan nopa ojtli catli na nijtoquilía, amo eltoc san se ica nopa ojtli catli anquitoquilíaj.” Quej nopa na niqijtohua niamoTECO. ⁹“Pampa quen ilhuicactli eltoc más huejcapa que ni tlaltipactli, quej nopa nojquiya noojhui huan notlalnamiqulilis eltoc más huejcapa que amojuanti amoojhui huan amotlalnamiqulilis.

¹⁰“Atl huan nopa chipahuac sehuali hualtemo tlen ilhuicac huan mocahua ipan ni tlaltipactli para quixolonis. Quichihua ma ixhua nochi tlatoctli huan ma temaca iyol para quitocase huan tlacualis-

tli para quicuase. ¹¹Quej nopa nojquiya ica nocamanal catli quisa ipan nocamac, amo mocuepa san tlapiac, nochipa quiqiya itlajca. Quichihuas senquistoc nochi catli na nijnequi quichihuas, huan quiqiyas itlajca campa hueli na nijtitlanis.

¹²“Anitzose ica paquilistli huan anquiyase tlasehuilistli. Huan elis quen nochi tepeme huan tlachiquilme catli anquipanotiyase, tlhuel paquise huan huicase amoixpa, huan nochi cuame momatlatzinise. ¹³Huan campa oncayaya huitztlí, ama oncas cuame tlen ciprés. Huan campa moscaltiyayaj sahua mecatl, ama ixhuase cuame tlen arrayán. Huan nochi ni tlamantli yejyetzitzi quichihuase para masehualme ma quihueyitlalise TOTECO. Elis se tlanextili para nochipa catli tenextilis ichicahualis huan iteicnelil TOTECO.”

TOTECO quinselis masehualme tlen nochi tlamte

56 TOTECO quiijtohua: “Xijchihuaca catli xitlahuac huan catli cuali pampa monechcahuía nopa tonal quema nihualas para nimechmaquixtis huan mo nextis para nijchihua catli xitlahuac. ²Masehualme catli quitlepanitase nopa tonali para mosiyajquetzase huan amo tequitise para amo ma quiixpanoca nopa tonali qui pantise se hueyi paquilistli. Huan paquise catli motlacahualtía para amo quichihua se niyon se tlamantli catli amo cuali.

³“Masehualme catli amo israelitame catli ica ininpaquilis motemactilijtoque ica na, niininTECO, ma amo quema quiijto ca para niqinchicoicnelía israelitame huan amo san se niquintiochihua. Huan nojquiya niquinsansejcotilis ica nomasehualhua nopa tlacame catli quincaparojtoque. Huajca injuanti ma amo quiijto ca: “Tojuanti tiitztoque quen cuame catli huactoque.” ⁴Pampa TOTECO quiijtohua: “Sintla nopa tlacame catli quincaparojtoque amo tequitise ipan nopa tonali para mosiyajquetzase, huan sintla quichihuase nopaquilis, huan quitlepanitase catli quiijtohua nopa camanali catli nijchijtoc ininhuaya, huajca niquintiochihuas. ⁵Huan niquinmacas catli más cuali que coneme.

Niquinmacas se tocailt catli más hueyi que nopa tlatlepanitacayotl catli quiselisquíaj sintla quinpiyasquíaj inintelpocahua huan iniichpocahua. Pampa calijtic ipan nochaj, nijchihuas para nochi ma quinelnamiquise para nochipa huan amo quema ixpolihuis inintocax.

⁶“Huan niquintiochihuas nochi nopa sequinoc tlali ehuan catli motemactilijtose para mochihuase nomasehualhua huan nechtequipanose huan nechicnelise na, nininTECO. Huan sintla injuanti amo tequitise ipan nopa tonali para mosiyajquetzase huan sintla quitlepanitase nopa camanali catli nijchijtoc ininhuaya, ⁷niquinhualicas injuanti nojquiya ipan notepe catli tlatzejtzeloltic. Huan nijtemitis ininyolo ica paquilistli nepa ipan nochaj campá motlatlajtíaj. Huan nochi tlacajcahalistli tlatlatli huan nochi tlapiyalme catli injuanti quinhualicase huan quintlalise ipan tlaxpamitl, na nijselis. Pampa masehualme quitocaxtise nochaj: ‘nopa cali campá masehualme tlen nochi tlatme motlatlajtíaj.’”

⁸Pampa TOTECA Catli Más Quipiya Tlanahuatili, catli quinsentilis nopa israelitame catli quinquixtíajtoque ipan inintlal quijtohua: “Nojquiya niquinhualicas sequinoc masehualme catli amo israelitame huan niquinsentilis san sejco ica nomasehualhua.”

Tlatzacuiltistli para tlayacanani

⁹Huajca ma hualaca nochi tlapiyalme huan tecuanime catli nemij cuatitla, ma quincuaquij nomasehualhua. ¹⁰Pampa itztoque quen popoyotzitzi nopa tlayacanani tlen nomasehualhua catli eliyayaj inintlamocuitlahuicahua. Amo quiiitaj niyon se tlamantli catli mahuilili. Itztoque quen chichime catli amo tlaajhuaj, san quinpactía motecase, cochise huan temiquise. ¹¹Nochi inintlacancahua israelitame itztoque quen chichime catli tlahuel quinpactía tluacuse, pero amo quema ixhuj. Masque itztoque tlamocuitlahuiani catli amo tleno quimachilíaj, huan san huilhuitique, sese injuanti quichihua catli ya quinequi huan san mocuatotóníaj para más tlamantli quipiyase.

¹²Injuanti quijtohua: “Ma tiyaca tijtemotij tlaili huan ma timoihuintica. Huan mostla san se tijchihuase huan elis noja más cuali que ama.”

Israelitame catli quintlepanitaj teteyome
57 Masehualme catli itztoque xitlahuaque huan catli cuajcualme quemantic miquij quema ayamo ajsi tonali para miquise. Pero amo aquí motlatzintocuilíaj para tlen miquij. Amo momacaj cuenta para Toteco Dios quinequi quini-cuinis catli itztoque xitlahuaque para quinmanahuis tlen nochi tlahuicayotl catli panos teipa. ²Pampa cuajcualme catli miquij huan catli nejntoque ica Toteco Dios quipantise tlahuicahualistli huan mosiyajquetzase ica yejyetzzi.

³Pero amojuanti catli aniconehua teltajchihuiani, huan aniixhuihua sihuane mini huan tlanemini, xihualaca nica para nimechtlatzintocahuas. ⁴¿Ajqueya anquipinajtíaj huan anquihuetzquilíaj? ¿Ajqueya anquinenepilquixtilíaj? Amojuanti san aninconeua tlatlacolchihuani huan istlacatini. ⁵Anquinhueyichihua teteyome ica nochi amochihualis inintlal ahua cuame huan nochi sequinoc cuame catli quinpiyaj miyac ininmacuayohua. Nozona tlen huili anquichihua ica amotlacayohua. Anquinmicíaj amoconehua quen tlacajcahalistli ipan nopa tlamayamitl itzintla tepexitl. ⁶“Anisraelitame, anquinquixtíaj teme catli alaxtique ipan atlatliti ipan tlamayamitl huan anquiiitaj quen amodioses. Huan anquitoyahuaj tlailli iniixpa para anquinhueyichihuase, huan anquinmacaj tlacajcahalistli tlen trigo. Huajca ¿anmoilhúaj nipaqui ica catli anquichihua huan amo nimechtlatzacuiltis? ⁷Nepa inintzonixco tepeme anquinhueyichijque teteyome huan amochihua quen se momecatijca sihuatl catli quicajtejtoc ihuehue. ⁸Anquintlalijque amoteyohua ipan amochajchaj iniica puertas catli tzactoque. Quen se momecatijca sihuatl catli calaquí ipan tlapachtli ica catli yaya iseltzi quitlaxtlahujtoc para itztoque ihuaya, tlen huili anquichihua ica

aqui hueli quema anquintlachilíaj amotiotziti.

⁹“Huan anquihuicaque aceite tlen oliva huan miyac tlaajhuiyacayotl quen se tlaajcahualistli para nopa tiotzi, Moloc. Anquintitlanque amotlatitlanilhua huejca huan hasta campa mijcatziti para anquintemotij sequinoc tiotziti para anquinicnelise. ¹⁰Masque tlahuel ansiyajtoque pampa annejnenque ipan miyac ojtli tlen huejca, amo anmomaticoque cuenta para nochi amoojhui eliyaya san tlapic. Huajca san ica yolic anquipixtiyajque fuerza huan sempa anquisenhuiquilijque anquitemose seyoc tiotzi. ¹¹¿Quenque más anquinimacasiy nopa teteyome huan amo na? ¿Para tlen achi más anquinneltocaj que na? Ayacmo antechelnamiqij, niyon amo anmoilhuíaj tlen na. ¿Atlac amo antechimacasiy pampa amo nimechtlatzacuiltitoc hasta huejcajya?

¹²“Na nihuelis nitelyolmelahuas catli anquichijtoque catli anquijtohuaj para elqui xitlahuac huan senquistoc cuali. Pero amo anmehpalehuis pampa niyon se tlamantli catli anquichijtoque amo anmehpalehuis para anmomaquixtise. ¹³Huan quema anquintzajtzilise amoteteyohua para antlajtlanise tlapalehuili, tiquitase sintla anmehpalehuise. Amo hueli pampa nochi inijuanti amo tleno ininpati huan amo quipiyaj chicahualistli. Quema hualas se ajacatl, quinhuicas huan tlemiixpolihuisse ipan san se tlatoctzi. Pero nochi catli motemachíaj ipan na, moaxcatise nopa tlali huan quipiyase ininparte ipan notepe catli tlatzejtzeltoc.”

¹⁴Huan na niquijtos: “¡Xijcualtlalica nopa ojtli huan xijchihuaca nelsepantic! ¡Xiquijcuinica nochi huejhuelyi tetl huan piltetziti catli tlatzacuilía! Xijsencahuaca se yejyetzti ojtli campa ipan hualase nomasehualhua catli mocuepaj tlen nopa tlamme campa onitztoyaj.”

¹⁵Pampa niamoTeco Catli Más niHueyi, Na Catli Niitztoc Huejcapa, na catli nitztoc para nochipa huan catli notoca Tlatzejtzeltoc niquijtohua ya ni: “Na niitz-

toc nepa huejcapa campa tlatzejtzeltoc huan campa itztoque nochi catli moyolcuetoque huan catli moechcapanohuaj. Na niqinyoltlálía catli moechcapanohuaj huan niquinmaca yancuic chicahualistli nochi nopa masehualme catli moyolcuetoque huan quicajteytoque tlatlacoli. ¹⁶Amo nimohuilanas amohuaya annoisraelita masehualhua para nochipa, niyon amo para nochipa nicualantos. Sintla nochipa nicualantos amohuaya, huajca nochi masehualme catli niqinchijchijqui tzontlamisquíaj. ¹⁷Na nicualanqui amohuaya anisraelitame huan nimechtlatzacuilti pampa tlahuel anquixtocayayaj miyac tlamantli. Nimoicancuepqui ica amujuanti, pero amujuanti anquisenhuiquilijque antlajtlacolchijque quen anquinequiyayaj anquichihuase ipan amoyolo. ¹⁸Na niqiztoc nochi catli amujuanti anquichihuaj, pero na nimechchicahuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyolchicahuas huan nimechyoltlalis catli anmotequipachohuaj. ¹⁹“Huan na niquinmacas israelitame tlahuehulistli masque itztoque huejca huan itztoque nechca, pampa niqinchicahuas nochi nomasehualhua.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

²⁰“Pero nochi tlatlacolchihuani itztoque quen nopa hueyi atl catli mojmolinía huan amo hueli motlatocquetzas huan san eltoc. San tlatoctziti quimajcahuas soquitl huan tlasoli para nochipa. ²¹Amo onca tlahuehulistli para amo cuajcualme.” Quej nopa quijtohua noTeco Dios.

Quenicatza monequi mosahuase israelitame

58 TOTECO nechilhui: “¡Xitzajtzi chihahuac quen se tlapitzali huan xiquintelhui noisraelita masehualhua^j por nochi inintlajtlacolhua! ²Pero nochi inijuanti mochihuaj quen elisquíaj cuajcualme masehualme. Mojmotla nechtemohuaj huan quijtohuaj quinequij quiximatise noojhui. Mochihuaj quen masehualme catli nelía quichihuaj catli xitlahuac o quen amo quema quitlahuelcajtosquíaj

^j58:1 O iixhuhua Jacob.

notlanahuatilhua niininTeco Dios. Quiij-tohuaj quinpactía nechhueyimatise ni-ininTeco, huan quinpactía tequipanose ipan tiopamitl.

3“Pero inijuanti nechilhuíaj: ‘Moixpa timosajtoque, pero ta amo techchihuilía cuenta. ¿Para tlen timotlajiyohuiltise sintla ta amo techita?’

“Nimechilhuis anisraelitame quenque amo nimechchihuilía cuenta. Eltoc pampa quema anmosahuaj, san anquitemohuaj catli amujuanti anmechpolohua huan anquisenhuiquilíaj anquintlajiyohuiltíaj amotequipanojcahua. 4Quema anmosahuaj, anmotlajilhuíaj huan anmocualaníaj huan anmomaquilíaj. Amo quema nimechtlacaquilis nepa huejcapa quema anmotlatlajtise sintla quej ni anquichihuaj quema anmosahuaj. 5¿Atlac anmoilhuíaj quej nopa nijnequi? Quema anmosahuaj, anmotlajiyohuiltíaj, anmotlancuaquetzaj quen acatl catli mocuelpachohua, o anmoquentíaj yoyomitl tlen tequipacholi huan anmotemilíaj cuanextli ipan amotzonteco. ¿Atlac quej nopa anquiitaj cuali para mosahuase masehualme? ¿Anmoilhuíaj ya nopa ‘se tonal yejyectzi para na, niamoteCO?’

6“¿Amo anquimatij tlaque nijnequi xijchihuaca quema anmosahuaj? Na nijnequi xiquinmajcahuaca catli ilpitoque huan amo tleno quichijtoque. Ayacmo xiquintlajiyohuiltica amotequipanojcahua. Xiquinchihuilica catli xitlahuac huan xiquinmacaca inintlaxtlahuil. 7Nijnequi xiquintlamacaca catli mayanaj huan xiquin-selica ipan amochaj nejnemini catli amo quipiyaj ininchaj. Xiquinyoyontica catli amo quipiyaj ininyoyo huan amo ximotlatica quema amoteiximatcahua anmechtemohuaj para xiquinpalehuica. 8Sintla anquichihuase nochi ya ni, huajca na nimechtitlanilis notlahuil amopani huan elis yejyectzi quen quema tlanesi. Huan amococohua mochicahuase nimantzi huan nochi quimatise para anquichihuaj catli xitlahuac. Huan na niitztos amohuaya para nimechmaquixtis huan ica nohueyitilis nimechmocuitlahuis amoica. 9Huan quema antechtzejzilise na, niamote-

TECO, para ma nimechpalehui, na niman-tzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: ‘Nica niitztoc.’

“Pero monequi ayacmo xiquintlajiyohuiltica catli teicneltziti, ayacmo xitejelnamiquica huan ayacmo xijmoyahuaca camanali catli fiero. 10Xiquintlamacaca catli mayanaj huan xiquinpalehuica catli mopantíaj ipan tlaohuijcaoyotl. Huan quej nopa anitztose quen se tlahuili catli tlatlanextis campa tzintlayohua huan yeca nopa tzintlayohuilotl catli quiyahualojtoc, tlatlanextis quen elisquía tonaya. 11Huan na, niamoteCO, nimechyacanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tlamantli catli cuali. Nochipa nimechmacas chicahualistli ipan amotlacayo huan amujuanti anelise quen se xochi mili catli nochipa quiatequijtoque o quen se ameli catli amo quema huaqui. 12Huan amoconehua quicualtlalise nopa altepeme catli hasta huejcajya quinsosolojque. Huan quintocaxtise ‘nopa masehualme catli quicualtlalíaj inintepa huan inialtepehua.’

Nopa tonali tlen tlasijajquetzali

13“Xijtlepanitaca nopa tonali tlen tlasijajquetzali huan amo xijchihuaca catli san amopaquilis ipan nopa tonali catli tlatzejteloltic. Xipaquica ipan nopa tonali huan nochipa xicamanaltica tlen nopa tonali ica miyac paquilistli. Tecttlepanitaca niamoteCO ipan nochi catli anquichihuaj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca amotlamantziti. Ipan nopa tonali amo xijtoquilica amotequi, niyon amo ximocamanalhuica camanali catli amo tleno ipati. Sintla quej ni anquichihuase, 14temachtli anpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitlatlanica ipan catli anquichihuaj. Huan nimechmacas nochi nopa tlatiochihualistli catli nijtlajtolcahuili amohuejcapan tata Jacob.” Quej nopa ni-quijsotl huan na, niamoteCO.

Ayacmo ma tlajtlacolchihuaca

59 Xiquitaca, TOTECO amo quipolojtoc ichicahualis para anmechmaquixtis, niyon amo quipolojtoc itlacaquilis para amo huelis anmechtlacaquilis. 2Pero

amotlaixpanolhua anmechhuejcatlalijtoc tlen amoTeco Dios. Huan amotlajtlacolhua quichijtoc para ma quitlati iixayac para ayacmo anmechtlaqaquilis. ³Pampa amojuanti anquipiyaj amomax catli espoltic huan anquichijtoque miyac tlajtlacoli. Anistlacatij, anteejelnamiquij huan anquicualancaitaj catli cuali. ⁴Amo aqui motequipachohua para elis xitlahuac huan temachtli. Anquinhuicaj masehualme iniixpa jueces para anquintelhuise ica istlacatili. Nochi tonali anmonejnehuilíaj catli amo cuali huelis anquisencahuase. Teipa anquichihuaaj catli anmonejnehuilijtoque. ⁵Anquipolohuaaj miyac tonali huan chichualistli para anmonejnehuilise miyac tlamantli catli fiero. Teipa antemictíaj. ⁶Anquincajcahuaj huan anquintlachtequilíaj nochi masehualme. Amo tleno catli cuali huala tlen amojuanti. Nochi catli anquichihuaaj eltoc senquistoc amo cuali. Aquí hueli masehuali nimantzi anmechiximatij ica catli anquichihuaaj pampa anquichihuaaj tlamantli catli senquistoc fiero. ⁷Anmotlalojtiyohuij para anquichihuatij catli amo cuali huan para anquimictitij masehualme, masque amo tleno quichijtoque. Anmotlalnamiqulilís nelía fiero pampa san anmonejnehuilíaj anquichihuase tlamantli catli amo cuali. Huan campa hueli campa anyohuij, san antlasosolohuaaj huan antemictíaj. ⁸Amo anquiximatij nopa ojtli catli temaca tlasehuilistli, niyon amo anquimatij quenicatza anquichihuase catli xitlahuac huan cuali. Anquitoquilíaj se ojtli catli huijcoltic, huan nochi catli yohuij amotepotzco nojquiya amo quema quipiyase tlasehuilistli.

⁹Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Pampa miyac titlajtlacolchijtoque, yeca TOTECO amo quintlajtolsencahua catli techtlajiyohuilitíaj huan amo techmanahuijtoc. Tojuanti tijchiyayayaj tlahuili, pero hualajqui tzintlayohuilotl. Nojquiya tijchiyayayaj tlatlanextli, pero tinejnemij ipan tzintlayohuilotl. ¹⁰Yeca timotlatzquilitinemij ipan tlapepecholi huan timotalajtiyahuij quen tielisquíaj tipopoyotziti. Masque tlajcotona timotepotlamíaj quen elisquíaj tlayohua. Tinesij quen mij-

catzitzitzi catli itztoque ipan tzintlayohuilotl huan amo quen telpocame catli tejtetique.

¹¹Tojuanti tinanalcaj quen osome catli ya mayancamictinemij. Huan titlaayijhuíaj quen palomajme. Tijtemohuaaj Toteco para ma techmanahuis huan ma techmaquixti, pero yaya amo techmanahuía, niyon amo techmaquixtía. Eltoc pampa yaya ayacmo techchihuilía cuenta.

¹²“Pampa, ta TOTECO, totlajtlacolhua más momiyaquilía moixpa ta catli tiiztoc tixitlahuac. Totlajtlacolhua techtelhuíaj moixpa. Quena, tojuanti tijmatij para nelía titlajtlacolchihuani.” ¹³Tijmatij para timosisinijtoque ica TOTECO, huan tijtlahuelcajtoque. Tijmatij para timohuejcatlalijtoque tlen TOTECO catli titoDios huan amo timonejnemiltijtoque xitlahuac. Titeejelnamictoque, timosisinijtoque huan timonejnehuilijtoque istlacatili para tiquincajcahuase sequinoc. ¹⁴Nochi totequiticahua quincualancaitaj catli itztoque xitlahuaque. Amo quinequij tetlajtolsencahuase quen quinamiqui. Ipan nochi calles amo aqui quijtohua catli melahuac huan amo aqui quichihua catli xitlahuac.

¹⁵“Amo aqui quichihua catli cuali. Huan aqui hueli catli quichihua campica para quicahuas tlamantli catli amo cuali, quicalaquíaj ipan tlatzactli. Huan TOTECO quiitac ni tlamantli huan amo quipacti pampa quiitac para amo aqui quichihua catli xitlahuac.”

Huan TOTECO quijto: ¹⁶“Huan niamoteco nijsentlachili para amo aqui quinejqui quinpalehuis nopa masehualme catli sequinoc quintlajiyohuilitiyayaj. Yeca na noseltzi nimotlananqui para niqinmaquixtis ica nochi nochicahualis huan niqinchihuili catli xitlahuac. ¹⁷Pampa na nixitlahuac huan nijpiya chichualistli para nitemaquixtis, niiztoc nimocualtlajitoc para tlahuilancayotl quen se soldado catli mocualtlalía iyolixtzajcayo tlen tepostli huan ipan itzonteco quitlalía itepostzontzajca. Na niamoteco tlahuel nijnequi nijsencahuas nochi xitlahuac huan nijnequi nimomacuepas ica nocualancaitacahua ica nohueyi cualancayo. ¹⁸Niquin-tlaxtlahuis nocualancaitacahua quen qui-

namiqi por nochi catli quichijtoque. Huan yeca nohueyi cualancayo quinajsis nocualancaitacahua catli mopantíaj ipan tlalme hasta catli más huejca. ¹⁹Huan quema quiitase nohueyitilis, nochi catli mopantíaj campa hueli ipan ni tlaltipactli nechimacacise huan nechhueyitlepanitase. Na nihualas chicahuac quen se hueyatl catli motlalohua chicahuac catli noTonal niamoTECO quicuatopejtihuala. ²⁰Quena, na catli niamotlacojca, niajsis ipan Jerusalén^k huan nimechcohuas para noaxcahua anisraelitame catli anmoyolcuetoque tlen amotlajtlacolhua.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

²¹Huan TOTECO quijtohua: “Ya ni elis nopa camanali catli nijchihuas ica amujuanti catli annoaxcahua. Huan nimechtlajtolcahuilis para noTonal catli itztoc ipan amujuanti huan nocamanal catli nimechmacatoc, amo quema anmechtlahuelcahuas. Niyon amo anquielcahuase ni camanali catli nimechmacatoc. Huan ni camanali eltos ipan ininnenepil amocone-hua huan amoixhuihua huan iniixhuihua catli tlacajtiyase para nochipa.”

Ihueyitilis nopa yancuic Jerusalén

60 Altepetl Jerusalén motlananas. Jerusalén elis yejyectzi huan quipiyas tlahuili quen tonati para nochi masehualme ipan nochi tlalme ma quiitaca pampa ihueyitilis TOTECO quitlahuilis. ²Masque oncas tzintlayohuilotl ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli, pero ihueyitilis TOTECO tlatlanextis ipan Jerusalén. ³Masehualme tlen nochi tlalme hualase Jerusalén campa itlahuil. Tlanahuatiani huan masehualme catli quipiyaj miyac chichualistli hualase Jerusalén para quitlachiliquij ihueyitilis TOTECO.

⁴Xitlachiyaca campa hueli, anJerusalén ehuan, pampa nochi amotelpocahua huan amoichpocahua catli onitztoyaj huejca ipan sequinoc tlalme, hualahuil ininchaj. ⁵Huan quema anquinitase para hualahuil, amoixteyolhua petlanise ica paquilistli huan tlahuel anyolpaquise,

pampa injuanti anmechhualiquilijtose ininricojyo nopa tlalme nechca hueyi atl huan nopa tlalme catli campa hueli mopantíaj ipan tlaltipactli. ⁶Motecpantihualase miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase camellos tlen nopa tlalme Madián, Sabá huan Efa huan nochi quimamajtihualase oro huan copali para ica quihueyimatise TOTECO. ⁷Anmechmacase borregoyme tlen tlali Cedar huan oquich borregoyme tlen tlali Nebaiot para anquintencahuase ipan itlaixpa TOTECO quen tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuiyac mijmijyotía. Huan ipan nopa tonali TOTECO más quijejyecchihuas itiopa.

⁸¿Ajqueya injuanti nepa catli eltoc quen patlantihualahuil quen mixtli huan ajsise ipan tlali Israel? Patlantihualahuil quen palomajme catli yohuicampa inintepasol. ⁹Ya inon, nopa cuaacalme catli más cuajcualme tlen tlali Tarsis. Na niquinajoc toc nopa cuaacalme para quinhualicase ininchaj ipan tlali Israel amoconehua catli itztoyaj huejca ipan sequinoc tlalme. Nochi injuanti quihualicase oro huan plata para quihueyimatise TOTECO catli amoDios catli Tlatzejtzeltolitic huan catli itztoc amohuaya anisraelitame. Huan yaya quinextis ihueyitilis ipan Jerusalén huan quichihuas tlahuel yejyectzi.

¹⁰TOTECO quinilhuía Jerusalén ehuan: “Miyac masehualme tlen sequinoc tlalme hualase huan quicualtlaliquij amoaltepehua. Huan inintlanahuatijcahua anmechtlanilise inintlapalehuil. Pampa masque nijsosolo nopa altepetl quema nicualantoya amohuaya, ama sempa nimechtlasojtlas anisraelitame pampa hueyi noyolo ica amujuanti. ¹¹Nochi ipuertas altepetl Jerusalén mocahuase tlapojtoc tlayohua huan tonaya para huelis calaquise tlanahuatiani tlen miyac tlalme para anmechhualiquilise ininricojyo. ¹²Pero nochi tlalme huan nochi tlanahuatiani catli amo quinequise mosentilise amohuaya para anmechtequipanose, tlamiixpolihuis. ¹³Nochi iyejyejca nopa cuatitlamitl ipan Líbano elis amoaxca. Huan nopa cuame

^k59:20 O altepetl Sion.

tlen pino, cipreses huan abetos anquinte-quihuse para anquiyejyecchihuase notio-pa campa nijtlalis noicxihua para mosiyaj-quetzas.

14“Huan nochi inincone-hua amocua-lancaitacahua catli anmechtlaijiyohuulti-yayaj hualase motlancuaquetzaquij amo-ixpa huan quitzoponise amoicxihua. Huan quitocaxtise altepetl Jerusalén ‘Ialtepe TOTECO.’ Huan quitocaxtise ‘Sion, nopa Altepetl tlen TOTECO catli Tlatzejtzeloltic catli itztoc ininhuaya israelitame.’ 15Mas-que achitihuiya nochi quitlajilhuyiyayaj altepetl Jerusalén huan amo quinequiyayaj quiiitase, niyon amo quinequiyayaj nejne-mise ipan icalles, ama nopa altepetl elis yejyectzi para nochipa. Huan para nochipa Jerusalén elis se hueyi paquilistli para nochi catli yohuij nopona. 16Tlanahuati-ani huan masehualme tlen miyac tlalme catli quipiyaj chichahualistli anmechhualiquilise nopa tlacualistli catli más cuali para huelis anquipiyase catli anquinequij. Huan huajca anquimatise para melahuac, na niamoTECO, niitztoc niamotemaquix-tijca, huan niitztoc niamotlacojca catli nitlaxtlajqui para nimechtojtomas tlen tlate-quipanolistli. Na catli niChichahualiso Ni-itztoc Amohuaya Anisraelitame.

17“Huan nimechmacas oro ipatlaca bronce, huan nimechmacas plata ipatlaca hierro. Huan nimechmacas bronce ipatlaca cuahuatl huan nimechmacas hierro ipatlaca teme. Huan amotlayacancagua ayacmo anmechtlaijiyohuiltise. Tlanahuatise xitlahuac huan oncas tlasehuilistli. 18Ayacmo quicaquise ipan amoaltepe nopa tlahuejchihualistli tlen tlahuilancayotl. Ayacmo aqui tlachtequis, niyon ayacmo tlasosolose. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyahualos para nimechmanahuis quen se tepamitl. Nochi catli calaquise ipan amopuerta nechhueyichihuase na niamoTECO catli nimechmaquixtijtoc.

19“Ayacmo monequis ne tonati para anmechtlahuilis ipan tonaya, niyon ne metztli ayacmo anmechtlahuilis ica tlayo-hua, pampa na, niamoTECO nimechtlahui-

lis para nochipa, huan itlahuil nohueyiti-lis anmechtlahuilis. 20Elis quen nopa tonati huan metztli amo quema calaquise pampa niamoTECO nimechtlahuilijtos para nochipa. Huan ayacmo quema anmote-quipachose. 21Huan nochi amomasehual-hua elise xitlahuaque, huan amotlal elis amoaxca para nochipa pampa nopona nimechtlalis ica nomax. Huan nochi amojuanti anquinextise nohueyitilis. 22Nopa familias catli más tziquitetzitzi, niquinmi-yaquilis hasta mochihuase se mil masehualme. Huan nopa masehualme catli ayacmo miyaqui mocajtoque, niquinchi-huas ma quitemitica se tlali huan tlahuel quipiyase chichahualistli. Na niamoTECO nijchihuas ma pano nochi ya ni ipan nopa tonali catli na niquixquetztoc.”

TOTECO quimaquixtis altepetl Jerusalén

61 Itonal TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili itztoc ipan na. Necht-lapejpenijtoc para ma niquinylmelahua-qui teicneltzitzitzi nopa cuali camanali. Nechtitlantoc para ma niquinylchichahua-qui catli tlahuel moyoltequipachohuaj huan para nitlayolmelahuas para nochi catli ilpitoque huan ipan tlatzactli huelise quisase. 2Nechtitalantoc ma niquinilhuiqui nopa masehualme catli chocaj para ya ajsic hora para TOTECO quintlasojtlas. Huan nechtitlantoc ma niquinylmelahuaqui para ya ajsic nopa tonali para Toteco Dios momacuepas ica icualacancaitacahua por nochi catli quinchihuilijtoque imasehualhua. 3Nechtitalantoc para nochi catli motequipachohuaj ipan altepetl Jerusalén¹ ma quinquixtilica nopa cuanextli ipan inintzonteco huan ma quinicpahuilica se yejyectzi corona. Ma quinquixtilica inintequipachol huan quipiyase paquilistli. Quinequi ma niquinixtili nopa fiero yoyomitl catli quinextía inintequipachol huan niquinmacas yoyomitl catli quinextía para tlahuel yolpaquij. Huan injuanti itztose quen cuame catli quipiyaj chichahualistli catli TOTECO quitococ huan catli quinextise ihueyitilis.

¹61:3 O Sion.

⁴Huan sempa quicualtlalise nochi catli sosolijtoque. Quincualtlalise calme quen eliyayaj achtihuiya huan sempa quintlananase altepeme catli para miyac xihuitl mocajtoque sosolijtoque. ⁵Huan sequinoc tlali ehuan anmechtequipanose, annomasehualhua. Quinmocuitlahuise huan quintlamacase amoborregojhua. Quimehuase amotlal huan quimocuitlahuise amoxocomeca milhua. ⁶Huan anmechtocaxtise anitotajtzitzi TOTECO huan itequipanojcahua Toteco Dios. Huan anmopanoltise ica ininricojyo nochi tlalme huan anmohueyichihuase ica nochi tlamantli catli pajpatiyocatli inijuanti ica mohueyichihuayayaj. ⁷Anmechtalajiyohuiltijtoque huan anmechpinahualtijque onpano miyac huan ama anquiselise onpano miyac tlatlepanitacayotl huan paquilistli catli huejcahuas para nochipa.

⁸Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa niamotECO tlahuel niqicnelía catli monejnemiltía xitlahuac. Pero amo nijnequi niqinitas catli tlachtequij huan quichihuj miyac tlamantli catli amo cuali. Yeca na niqintlaxtlahuis nomasehualhua quen quinamiqui por nochi inintlajiyohuilis. Huan ininhuaya nijchihuas se camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa.” ⁹Ipan nochi taltipactli quiiximatise iniixhuihua imasehualhua TOTECO huan quinhueyitlepanitase. Huan nochi quinitase para nopa masehualme TOTECO quintiochijtoc.

Tlascamatili para TOTECO

¹⁰Tlahuel nimopaquilismaca ipan TOTECO. Nipaqi miyac por noTeco Dios pampa yaya nechmaquixti huan nechchijqui nixitlahuac iixpa. Nechmacatoc nochi catli cuali. Ama niitztoc quen se telpocatli catli quiquentijtoque cuali iyoyo pampa mocualtlalijtoc para mosihuajtis. O niitztoc quen se ichpocatli catli quiyejyecchijtoque ica miyac tlamantli para monamicitis. ¹¹TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quinextilis nochi tlalme para taya nelía tixitlahuac, huan nochi inijuanti quihueyimatise. Huan nopa tlamantli catli xitlahuac catli yaya quichihuas quipiyas

ichamanca. Elis quen se cuahuitl catli yejyetzzi chamanis o quen se tlali catli quichihuas ma ixhua nopa cuayolotl hasta temis campa hueli.

Quicualtlalía para quema hualas nopa temaquixtijquetl

62 Pampa tlahuel niqicnelía tepetl Sion huan nijnequi niqinitas nochi altepetl Jerusalén quema eltos yejyetzzi, na amo nijcahuas nimotlatlajtis iixpa TOTECO. Nimotlatlajtis hasta nochi nozona elis xitlahuac huan nopa altepetl nesis quen se tlahuili para nochi sequinoc. Nimotlatlajtis hasta quema TOTECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis quen se tlicuahuitl catli xahuantoc huan tlahuel tlahuiya. ²Nochi tlalme quiitase Jerusalén para se altepetl campa nochi mochihua xitlahuac, huan tlanahuatiani quiitase itlatlanex hasta nopa tlahuili quinixmictis. Huan TOTECO quimacas nopa altepetl se yoc itoca catli yancuic. ³Huan Jerusalén elis quen se yejyetzzi corona para se tlanahuatijquetl. Huan cahuanis ica itlatlanex TOTECO, Huan TOTECO amoDios quitlananas ica imax para nochi huelis quiitase. ⁴Ayacmo quema quitocaxtise Jerusalén “Altepetl Catli Quitlahuelcajtoque”, niyon amo quitocaxtise nopa tlali “Tlali Catli Sosolijtoc.” Teipa quitocaxtise Jerusalén “Nopa Altepetl Catli Quichihua Catli Quipectía TOTECO” huan “Nopa Altepetl Catli TOTECO Más Quiicnelía” pampa mopaquilismacas TOTECO ipan Jerusalén tlayolmelahuas para iaxca ya. ⁵Pampa quen se telpocatli ica miyac paquili mocuilía se ichpocatli, quej nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén huan quicualtlalis huan moaxcatis.

⁶TOTECO quiijtohua: “Niquintlalijtoc tlamocuitlahuiani ipan itepa Jerusalén catli motlatlajtise tlayohua huan tonaya para nechelnamiquiltise niamotECO para nijchihuas nochi catli niqijtojtoc para nijchihuas. Amo mosiyajquetzase para nechnojnotzase niamotECO, ⁷niyon amo mocahuilise ma mosiyajquetzaca hasta nijcualtlalis altepetl Jerusalén. Huan nijchihuas para nochi ma quitlepanitaca

huan nochi ipan tlaltipactli ma quisentlachilica. ⁸NiamoTECO nitlatestigojquetzqui para ayacmo quema nijtemactilis Jerusalén huan imasehualhua ininmaco inincualancaitacahua, niyon ayacmo quema hualase soldados catli ehuj ipan sequinoc tlalme para quinichtequiliquij inintrigo o ininxocomeca iayo catli ini-juanti tequipanojtoque chichahuac para quitocase. ⁹Huajca israelitame quipixcase catli quitocatoque huan quicuase. Huan nechhueyimatis niinteco por inintlajca. Quena, quijise ininxocomeca atl ipan itlamapa notiopa.” ¹⁰¡Xipanquisaca amasehualme ipan Jerusalén! ¡Xipanquisaca! Xisencahuaca se ojtli para ipan hualase amomasehualhua catli mocuepase tlen sequinoc tlalme. Xijchijchihuaca ojtli, xiquixtica nochi teme. Xijtlananaca nopa bandera catli quiixnextis tlali Israel para nochi ma quuitaca.

¹¹TOTECO quintlantoc itlayolmelajcahua ipan nochi tlaltipactli ica ni camanali, quijtohua: “Xiquinilhuica israelitame: ‘Xiquitaca, ya huala amoTemaquixtjica huan quihualica miyac nemactli catli ica anmechtlaxtlahuis.’”

¹²Huan anmechtocaxtise anisraelitame “Masehualme Catli Tlatzejtzeltique” huan “Masehualme Catli TOTECO Quincojtoc para Iaxcahua.” Huan altepetl Jerusalén quitocaxtise “Altepetl Catli Nochi Quiixtocaj” huan “Altepetl Catli Ayacmo Quema Elis Quitlahuelcajtoque.”

Toteco quintlatzacuiltis icualancaitacahua
63 —¿Ajqueya ya catli huala tlen altepetl Bosra ipan tlali Edom ica iyoyo chichiltic huan yejectzi? ¿Ajqueya ya catli moyoyontjtoc quen tlanahuatijquetl huan huala ica tlhuel miyac chichahualistli? Huan se quinanquilía: ‘Naya niDios catli nicamanalti xitlahuac. Na niDios catli nijpiya nochi chichahualistli para nitemaquixtis.’

Huan yaya quinanquilía:

²—Pero ¿para tlen moyoyo eltoc nelchichiltic quen elisquía xocomeca atl catli ipan timoquejquetztoque?

³—Eltoc pampa na noseltzi nitetlatzacuiltjtoc. Quen se catli iseltzi moquej-

quetzqui ipan nopa xocomecatl itlajca, huan amo aqui quipalehui, nimoquej-quetzqui noseltzi ipan nocualancaitacahua para niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan inieso nechztzicuitzqui ipan nochi noyoyo huan yeca eltoc chichiltic. ⁴Pampa ya ajsic hora para ni-quinquepilis nocualancaitacahua por nochi catli quinchihuilijque nomasehualhua huan para niquinmanahuis tlen nopa tlalme catli quintlajiyohuiltaj. ⁵Na nitlachixqui campa hueli, pero amo nijpanti niyon se catli quinpalehuisquía nomasehualhua. Huan nelía nimotetzamatqui pampa amo aqui nechpalehui. Huajca na noseltzi nimomacuepqui ica inincualancaitacahua nomasehualhua pampa tlhuel niquincualancaitayaya huan nitlatlanqui ica nochicahualis. ⁶Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa masehualme tlen miyac tlalme catli amo quineltocaj Toteco huan niquintzon-tlamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica tlalchi huan ma toyahuis inieso.

Itlailnelil Toteco para israelitame

⁷Na nicamanaltis tlen iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis por nochi nopa huejhueyi tlamanlti catli techchihuilijtoc tiisraelitame. Tlhuel miyac techtiochjtoc. Techchihuilijtoc tiisraelitame catli cuali pampa yaya techtlasojtla miyac huan techicnelía. ⁸Pampa yaya quijto: “Israelitame nelía noconeua. Temachtli ayacmo nechcajcahuase.”

Huan quej nopa yaya mochijqui inintemaquixtjica. ⁹Ipan nochi inintlajiyohuilis yaya nojquiya tlajiyohui, huan yaya iseltzi quinmaquixti quen elisquía itequihua TOTECO. Quinmanahui pampa quinicnelía miyac huan quintlasojtla, tlaxtlajqui para quincuhuilis tlen campa quinpixtoyaj ilpitoque. Yaya quintlanantoc israelitame ipan imax huan quincuapahuijtihualajtoc mojmstla quen ipa quichijtihualajtoc hasta huejcaya.

¹⁰Pero israelitame sempa mosisinijque huan quicualancamaque Itonal Catli Tlatzejtzeltic. Huan yeca yaya mochij-

qui inincualancaitaca huan iseltzi quintlatzacuilti. ¹¹Huajca inijuanti quielnamijque nopa tonali catli huejcajya quema Moisés catli eliyaya itequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan tlali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quijtohuaj: “¿Canque itztoc ama TOTECO catli huejcajya quinquixti israelitame huan quinpanolti ipan hueyi atl huan quitequihui Moisés quen elisquía inintlamocuitlahuijca? ¿Canque itztoc ama TOTECO catli quihualtitlanqui Itonal Catli Tlatzejtzeloltic para ma itztoqui tlatlajco imasehualhua? ¹²¿Canque itztoc ama TOTECO catli ica nochi ichicahualis quitlapo nopa hueyi atl inixpa tohuejcapan tatahua quema Moisés momatlananqui huan ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa? ¹³¿Canque itztoc ama TOTECO catli quinpanolti tohuejcapan tatahua ipan nopa ojtli catli elqui tlatzintla hueyi atl? Huan pampa TOTECO quinyacanayaj, amo motepotlamijque, niyon amo huetzque. Itztoyaj quen cahuyos catli motlalohuaj chicahuac ipan huactoc tlali huan amo motepotlamíaj. ¹⁴Itonal TOTECO quinsiyajquetzqui imasehualhua quen huacaxme catli tlacujtinemij ipan tlamayamtl.” Quena, quej nopa TOTECO quinyacanqui imasehualhua huan quichijqui para nochi masehualme ma quihueyitlepanitaca.

Se netlatlajtili para tlapalehuili

¹⁵TOTECO, techhualtlachili tlen nopona ilhuicac campa tiitztoc, campa tijpixtoc mochaj catli yejyetzzi huan tlatzejtzeloltic. ¿Canque eltoc motlaicnelil para tojuanti? Huan ¿canque eltoc mochicahualis? ¿Atlac ayacmo techicnelía huan ayacmo tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti? ¹⁶Pero melahuac ta tiTotata para nochipa, huan masque Abraham huan Jacob amo techitasquíaj quen tiininconehua, ta tiTOTECO, quena, tiitztosquía tiTotata. Ta catli hasta huejcajya techcojqui para techtojtomos campa titetequipanohuayaj san tlapic. ¹⁷TOTECO, ¿para tlen techcahuilijtoc ma tijcahuaca moojhui? ¿Para tlen techcahuilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma amo timitzimacasia? Ximocuepa

sempa huan techpalehuiqui pampa nochi tojuanti catli timotequipanojcahua huan timoaxcahua, tlahuel timitztemohuaj. ¹⁸¿Tlahuel pilquentzi tonali tojuanti catli timoaxcahua timoaxcatijtoyaj alpetel Jerusalén! Huan ama tocualancaitacahua techcuilijque huan quitlamisosolojque. ¹⁹¿Quenque techchihua quen elisquía amo timomasehualhua? ¿Quenque techchihua quen elisquía timasehualme tlen seyoc tlali catli amo quema timitztocaxtijque titoTeco?

64 ¿Cuali elisquía sintla tijtlaposquía nopa ilhuicactli huan titemosquía! ¿Nochi tepeme temachtli huihuipicasquíaj moixpa! ²Huan mohueyitilis hualasquía quen se tlitl catli tlahuel totonic. Quintlatisquía nochi tepeme huan quinmolonal-tisquía nochi huejhueyi hueyame hasta huaquisquíaj. Moixpa ta huihuipicasquíaj nochi tlamme, huan huajca nochi mocualancaitacahua mitziximatisquíaj para nelía tihueyi.

³Huejcajya quema titemoc, tijchijqui huejhueyi tlamantli catli temajmati catli tojuanti amo tijchiyayaj. Huan nochi tepeme mojmolinijque nelchicahuac. ⁴Pampa hasta quema pejqui ni tlaltipactli, amo quema tijcactoque, niyon amo quema ti-quitztoque sintla onca seyoc Dios iyoca tlen ta. San ta catli timopannextía para ti-quinpalehuis nochi catli motemachíaj ipan ta. ⁵Ta tiquinselía nochi nopa masehualme catli ica paquilistli quichihuaj catli xitlahuac huan catli quitoquilíaj moojhui catli tlatzejtzeloltic.

Pero ta ticualanqui tohuaya pampa tojuanti amo titlatzejtzeloltique. Nochi tojuanti senquistoc titlajtlacolchihuani huan tijchijtihualajtoque tlajtlacoli ipan nochi tonemilis. ¿Atlac noja huelis moma-quiixtise masehualme quen tojuanti? ⁶Nochi tojuanti tlahuel tijtlacajtoque ica tlajtlacoli. Huan nochi tlamantli catli tojuanti tijchihuaj catli timoilhuíaj xitlahuac, nesi quen se yoyomitl catli soquiyo huan fiero moixpa hasta tetlajiyaltía. Nochi tojuanti tiitztoque quen xihuime catli pilinij huan huetzij. Huan nochi totlajtlacolhua techhuilana quen elisquía se ajacatl catli tech-

huica huejca. ⁷Pero ama amo aqui quitzajtzilía motoca, niyon amo aqui mitztlajtlanía tlapojpolhuili. Yeca ta timohuejcatlalijtoc tlen tojuanti huan techtemactilijtoc ipan tlajtlacolotl.

⁸Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. Tojuanti tiitztoque quen soquitl huan ta se tichachapalchijquetl. Ta techchijchijqui nochi tojuanti ica momax. ⁹TOTECO, amo tlahuel xicualani tohuaya, niyon amo xiquelnamicto totlajtlacolhua para nochipa. Techtlachili huan xiquelnamiqui para nochi tojuanti timomasehualhua huan timoaxcahua.

¹⁰Moaltepehua catli tlatzejtzeloctic ama quintlamisosolojtoque. Jerusalén mocajtoc quen huactoc tlali. ¹¹Nopa tiopamitl catli yejectzi huan tlatzejtzeloctic campa mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua, quitlamitlatijque. Huan nochi nopa tlamantzitzi yejectzitzi catli tlahuel techpactiyaya, quinsosolojtoque. ¹²Huan teipa tlen nochi ya ni, TOTECO, ¿noja amo tleno tijchihuas? ¿Techtlahuelcahuas para nochipa huan tijsenhuiquilis techtlaijiyohuiltis?

TOTECO quintlatzacuiltis catli mosisiníaj
65 TOTECO quijtohua: “Masehualme catli amo quema tlatzintocayayaj por na, ama nechtemohuaj. Huan catli itztoque ipan tlatme catli achtihuiya amo nechtemohuayayaj, ama nechtemohuaj. Huan na niqinilhúa nopa masehualme catli nechnojnotzaj: ‘Xiquitaca, nica niitztoc.’

²“Nixitlajtoc nomax semilhuitl para niqiniselis nomasehualhua, pero injuanti tlahuel mosisinijtoque ica na. Quitoquilíaj nopa amo cuali ojtlí catli injuanti quinpactía. Quichihuaj tlen huéli tlamantli catli amo cuali catli injuanti monejnehuilíaj ipan inintlalnamiquilis. ³Semilhuitl noixpa nechixpanoj pampa mojmotla quinhueyichihuaj tiotzitzitzi huan quinnojnotzaj catli mictoque ipan ininxochi milhua huan nozona temacaj tlacajcahualistli.

Quitlatíaj copali inincalpani. ⁴Huan ica tlayohua yohuij campa campo santo huan campa tecacahuatl para quinhueyichihuajtíaj ajacame. Nojquiya quicuaaj pitzo nacatl huan sequinoc tlamantli tlacualistli catli niininTeco amo niqincahuilía quicuase. ⁵Huan moilhúaj se ica seyoc: ‘Ximocahua campa tiitztoc, amo technechcahui más, pampa techijtlacos, pampa na más nitlatzejtzeloctic que ta.’ Pero nelía na ayacmo niqinijyohuíá pampa mojmotla nechchihuaj ma nicualani más. Itztoque quen tliitl catli semilhuitl lementoc huan ipocyocalaqui ipan noyacatzol.

⁶“Pero ya nijsencajqui tlaque tlatzacuilti niqinmacas. Eltoc ijcuilijtoc noixpa huan yeca amo nijcahuas san quiaja. Na niqintlaxtlahuis sese injuanti quen quinamiqui por nochi catli amo cuali quichijtoque. ⁷Niqintlatzacuiltis por injuanti inintlajtlacolhua huan por nochi tlajtlacoli catli quichijque inihuejcapan tatahua. Injuanti quitlatijtoque copali para tiotzitzitzi ipan nochi tepeme huan tlachiquilme para nechixpanose. Yeca niqintlaxtlahuis por senquistoc nochi catli quichijtoque.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

⁸Huan nojquiya TOTECO quijtohua: “Quema masehualme quitequij se quechtli xocomecatl itlajca, huan quiitaj para quipiya se ome catli cuajcuali, huajca quijtohua: ‘Amo xijtlahuisoca nochi pampa quipiya se ome catli cuajcuali.’ Quej nopa nojquiya nijchihuas ica nomasehualhua pampa tlahuel niqinicnelía. Amo niqintzontlamiltis nochi israelitame pampa nozona ininhuaya itztoque sequin catli temachtli nechtequipanohuaj huan huajca niqinmaquixtis. ⁹Na nijchihuas ma moca huaca itztoque se quesqui israelitame^m para ma moaxcatica nopa tlali Israel. Quena, moaxcatise injuanti catli na niqintlapepenijtoc huan nozona nechtequipanose. ¹⁰Huan nochi nomasehualhua catli nechtemojtoque, sempa quinpiyase inintlapiyalhua. Sempa quitemitise nopa tlamayamitl Sarón ica borreojime. Huan no-

^m65:9 O iixhuihua Jacob.

pa tlamayamitl Acor elis se lugar campa quintzacuase ininhuacaxhua.

11 “Pero miyac amojuanti antechtlahuelcajtoque na, niamoTECO huan anquitlahuelcajtoque notepe catli tlatzejtzeloltic, huan anquitlajitque mesa para anquinhueyichihua sequinoc tiotzitzitzi quen catli inintoca Gad huan Meni. 12Huajca na nimechtemactilis para anmiquise ica machete. Anmotlancuaquetzase para anmechquechtzontequise pampa quema nimechnojnotzqui, amo antechnanquilijque, huan quema nimechcamanalhui, amo anquinejque antechtlacauquillise. San anquichihuayayaj miyac tlamantli catli amo cuali masque nimechtlachilijtoc. Huan anquitlapejpeniyayaj anquichihuase tlamantli catli anquimatiyayaj para na tlahuel nechcualancamaca.”

13Yeca ama niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquijtohua: “Amojuanti anmiquise ica mayantli, pero notequipanojcahua quiapiyase inintlacualis hasta mocahuas. Nojquiya quiapiyase miyac atl para quiijise, pero amojuanti anamiquise huan amo anquipantise atl. Amojuanti anquiyase tequipacholi huan pinahualistli, pero inijuanti quiapiyase paquilistli. 14Nojquiya notequipanojcahua huicase ica paquilistli, pero amojuanti anchocase huan tlahuel anmotequipachose pampa ayacmo tleno huelis anquichihuase. 15Huan ica amotoca teltelchihuase nepa campa nomasehualhua pampa na niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechmictis, pero notequipanojcahua catli temachme niquinmacas seyoc inintocax.

16“Huan ipan nopa tonali quema masehualme quinequise quitlajtlanise se tlaticohualistli para quimacase seyoc, nechtlajtlanise niamoTeco Dios catli nitemachtli. O quema quinequise quitestigojquetzase se tlamantli, tlatestigojquetzase ica na notoca pampa na ayacmo nicualanis ininhuaya. Huan niquelcahuas nochi nopa tlajtlacoli huan tlaixpanoli catli quichijque achtihuiya.

Tlaticohualis para israelitame teipa

17“Xiquitaca, na nijchijchihuas se yanquic ilhuicactli huan se yanquic taltipac-

tli. Elise tlahuel pano yejyetzitzitzi hasta amo aqui moilhuis tlen nopa ilhuicactli huan taltipactli catli eltoya. 18Huajca ximopaquilismacaca huan xiyolpaquica para nochipa por catli nijchihuas, pampa na sempa nijchijchihuas altepetl Jerusalén huan sempa elis se lugar campa senquistoc oncas paquilistli huan nopa masehualme senquistoc yolpaquise. 19Huan na nojquiya nimopaquilismacas ipan altepetl Jerusalén huan ipan nomasehualhua. Huan ayacmo quema oncas choquistli, niyon tlajiyohuistli.

20“Nopona ayacmo quema miquise conetzitzitzi catli sanoc ontlacatij. Huan nochi catli quiaxitiytose cien xihuitl, ayacmo quintase quen huehuentzitzitzi. Pero inijuanti catli tlajtlacolchihuaj, quena, inijuanti miquise quema ayamo quiapiyaj miyac xihuitl, pampa elise tlatelchihualme. 21Ipan nopa tonali, quema se tlatatl quichijchihuas ichaj, yaya itzotz ipan ichaj para nochipa, pampa ayacmo hualase soldados catli tlasojsohualme quen achtihuiya. Nojquiya nomasehualhua quitocase xocomeca mili, huan inijuanti quicuase itlajca. 22Ayacmo quichijchihuase ininchaj para ipan itzotz seyoc, niyon ayacmo quitocase xocomecatl para sequinoc quicuase. Ayacmo hualase inincualancaitacahua para quintlacuijcuillise. Pampa nochi nomasehualhua quiapiyase se nemilistli catli tlahuel huehueyac quen nopa cuame catli más quiapiyaj chichahualistli. Huan inijuanti quiapiyase nopa paquilistli para quitequihuse nochi catli quiapiyaj por inintequi. 23Amo tequitise para tlacuase inincualancaitacahua. Huan ininconehua ayacmo tlatatise para sequinoc tlali ehuan quinmictise. Pampa na niininTECO niquintiochihuas nochi nopa masehualme. Huan ininconehua nojquiya elise tlaticohualme. 24Huan na niquinnanquilis nomasehualhua hasta quema noja ayamo nechztajtzilíaj. Huan quema inijuanti noja nechpohuifaj catli quinmonequifá, na ya niquinmacas catli nechtlajtlaníaj. 25Huan nopa tepechichime huan nopa pilborregojtzitzitzi tlacuase san sejco. Huan leones quicuase sacatl quen se huacax. Huan co-

huame quicuase tlattejpocli huan ayacmo tecocose. Huan ipan nopa tonali ayacmo tleno oncas catli tecocos o tlasosolos ipan notepe catli tlattejzeloltic.” Quej ni ni-quijtohua na niamoTECO.

Ihueyitilis TOTECO

66 Quej ni quijtohua TOTECO: “Ihui-cactli eltoc quen nosiya campa nimosahuía para nitlanahuatis, huan ni taltipactli eltoc campa niqinsiyajquetza noicxihua. Huajca ¿quenicatza huelis antechchihuilise se tiopamitl para ipan niitztos huan nimosiyajquetzas catli cuali quej nopa? ²Ica nomax nijchijchijqui nochi taltipactli huan ilhuicactli huan injuanti noaxcahua. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

“Niquintlasojtla nopa masehualme catli moechcapantlalíaj huan amo mohueyimatij ipan ininyolo, huan catli huihuipicaj quema quicaquij nocamanal.

³“Pero nelía teicneltique nochi catli quitquilíaj nopa ojtlí catli injuanti quinpacía huan mopaquilismacaj ica tlajtlacoli pampa injuanti tlatelchihualme. Amo nijselis inintlacajcahualis. Quema tlajtlacolchijca masehualme quimictíaj se toro ipan notlaixpa niamoTECO, nechcualancamaca quen quimictisquíaj se masehuali. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se tlacajcahualistli tlen harina, nechcualancamaca quen quimictisquíaj se chichi o quitencahuasquíaj ieso se pitzo ipan notlaixpa. Huan quema quitlatíaj copali, niquita para eltoc fiero quen quihueyichihuasquíaj se teteyotl. ⁴Huajca na niquintitlanilis miyac tlamantli tlaijiyohuistli. Quena, niquintitlanilis nochi catli injuanti quiimacasiyayaj. Pampa quema niqinnojnnotzqui, amo nechnanquiliijque. Huan quema niqincamanalhui, amo quinejque nechtlacaquilise. San noixpa quisenhuiquilijque quichijque catli amo cuali. Quena, ica ininpaquilis quitlapejpenijque quichihuase miyac tlamantli catli na amo nijnequi niquitas.”

TOTECO quincuepas imasehualhua ipan inintlal

⁵Nochi amojuanti catli anquiimacasiy huan anquitlepanitaj icamanal TOTECO,

xijtlacaquilica catli yaya quijtohua: “Masque anmoicnihua anmechcualancaitaj huan anmechhuejcamajcahuaj pampa antechneltoaj, teipa injuanti mopinahuase. Masque tlahuel anmechhuihuiitaj huan quijtohuaj: ‘Anhuihuitique pampa anquihueyichihuaj TOTECO huan anmopaquilismacaj ipan ya,’ teipa nochi injuanti itzto-se ipan pinahualistli. ⁶¿Tlaque onca nopa catli caquisti ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ajqueya itoscac nopa tostli catli temajmatía catli quisa ipan tiopamitl? Ya nopa notoscac niamoTECO catli nimomacuepa ica nocualancaitacahua huan niquintlaxtlahuía quen quinamiqui ica nochi catli fiero quichijtoque.

⁷“San se tlatotzi más tlaijiyohuise Jerusalén ehuani. Eltoc quen ipilcone se sihuatl nimantzi tlatati quema ayamo pehua chichahuac nopa tlacuajcualoli. ⁸¿Ajqueya quicactoc se hueyi tlamantli quej ni? ¿Ajqueya quiitztoc se tlamantli quen ni? ¿Atlac san ipan se tonal pejtoc se hueyi tlanahuatijcayotl ipan se tlali ica tlen ya itlanahuatijca? Pero quej nopa elis. Quema Jerusalén sanoc pehuas tlaijiyohuis, ipan san se tlatotzi mochihuas se hueyi tlanahuatijcayotl nozona ipan tlali Israel ica miyac imasehualhua catli quitlepanitase san se inintlanahuatijca. ⁹¿Atlac na niquincualtlalisquíaj miyac masehualme para mochihuase se hueyi tlanahuatijcayotl ica inintlal huan se inintlanahuatijca, huan teipa amo nijcahuilis ma elica? ¡Amo, amo nijchihuas! Quej ni quijtohua TOTECO catli nimoDios.

¹⁰“Xiyolpaquica ininhuaya Jerusalén ehuani nochi amojuanti catli anquiicnelíaj nopa altepetl. Xipaquica ihuaya nochi amojuanti catli achtihuiya anmotequipachohuayayaj por ya. ¹¹Ximopaquilismacaca ipan Jerusalén. Xipaquica por ya quen se acajya paqui por se conetl catli noja chichi hasta cuali ixhuis. ¹²Na nijchihuas para catli itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quiipiyaca miyac tlashuistli. Elis quen se hueyatl. Huan ininricojyo nopa masehualme catli amo israelitame ajsis ipan nopa altepetl quen miyac atl catli huetzi chichahuac huan amo moquetza.

Huan nijmocuitlahuis Jerusalén huan imasehualhua quen se sihuatl catli quichichitía icone, quicuapahuía imaco huan quinajnahua pampa tlahuel quicnelía. ¹³Huan nozona ipan altepetl Jerusalén ni-quinyoltlalis nomasehualhua quen se tenantzi quiyoltlalia ipilcone.”

¹⁴Huan quema anquitate para nochi ni tlamantli pano ipan altepetl Jerusalén, tlahuel anpaquise ipan amoyolo. Huan amotlacayohua quipiyase yancuic chichahualistli. Huan nochi masehualme quiitase para TOTECO quinpalehuía imasehualhua ica miyac chichahualistli. Huan nojquiya quiitase ihueyi cualancayo catli quinextis ica icualancaitacahua.

¹⁵Xiquitaca, TOTECO hualas ica tlitl huan ica tlahuilanca carros catli motlalo-huaj chichahuac para tetlatzacuiltiqui. Quihualicas tlatzacuiltistli huan tlitl catli quinajsis masehualme ica nochi icualancayo. ¹⁶Nochi masehualistli catli quihuicaj tlatlacoli iixpa, TOTECO quintlatzacuiltiqui ica tlitl huan ica machete, huan miyac miquise imaco.

¹⁷TOTECO quijtohua: “Pero niquintlamiixpolihuiltis ica san se huelta nopa masehualme catli quijtohuaj motlapajpachihuaj pero quichihuaj para quinhueyichihuase tiotzitzitzi iica cuame ipan xochi mili. Huan quicuaj innnacayo pitzome, quimichime huan nochi tlamantli nacatl catli amo tlapajpactic noixpa.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

¹⁸Huan TOTECO quijtohua: “Pampa na niqiztoc nochi catli inijuanti quichihuaj huan nijmati nochi catli monejnehuilíaj. Yeca na nihualas para niqinsentilis nopa masehualme tlen nochi tlamantli huan camanaltij nochi tlamantli camanali. Huan niqinhualicas para ma quihuilanaca altepetl Jerusalén, huan nozona quiitase nohueyitilis huan nohueyi chichahualis. ¹⁹Na niqinmacas masehualme se tlanextilicayotl huan catli teipa noja mocahuase yoltoque niqintitlanis quen notlayolme-

lajcahua ipan tlamantli campa hueli ipan tlatipactli. Yase hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itztoque nopa masehualme catli tlahuel quiiximatij quitequihufaj cuahuitoli. Nojquiya niqintitlanis ipan Tubal, Javán, huan ipan nopa tlamantli mopantíaj huejca campa amo quema quicactoque tlen na huan campa amo quema quiztoque nohueyitilis. Huan inijuanti yase ipan nochi tlamantli para tepohuiltij tlen na nohueyitilis huan nochichahualis. ²⁰Huan inijuanti quinhualicase nochi amoicnihua catli itztoque ipan campa hueli tlamantli huan quinhualicase quen se nemactli para na niamoteco. Quinhualicase ipan cahuayos, ipan cuacarros, ipan tlapechtli, ipan mulas huan ipan camellos hasta quinaxitiquij ipan notepe tlatzejtzelolitic catli eltoc ipan altepetl Jerusalén. Huan inijuanti elise quen se tlatacajhualistli tlen harina catli israelitame quihualicaj ipan notiopa niamoteco ipan vasos catli tlatzejtzelolitic.” Quej nopa niamoteco niqijtohua. ²¹“Huan sequi tlen inijuanti catli mocuepase, niqintequitlalis quen totajtzitzi huan levitame. Quej nopa niqintoteco niqijtohua.”

²²Nojquiya quijto: “Huan quen nopa yancuic ilhuicactli huan tlatipactli catli nijchijchihuas mocahuas para nochipa, quej nopa nojquiya para nochipa anmocahuase annomasehualhua amojuanti huan amoixhuihua. Huan nochi anmechiximatise para nochipa. ²³Huan masehualme tlen nochi tlamantli hualase ipan sese tonali para mosiyajquetzase huan ipan sese ilhuicactli para yancuic metztli huan motlancuaquetzase noixpa huan nechhueyichihuase. Quej nopa niamoteco niqijtohua. ²⁴Huan quema quisase noaltepe quiitase inintlacayohua nopa masehualme catli mosisinijque ica na. Huan nopa oculilime catli quicuase inintlacayohua amo quema miquise. Huan nopa tlitl catli quintlatis amo quema sehuis. Huan nelía quintlajiyaltise nochi masehualme ipan nochi tlatipactli.”

Jeremías

Jeremías elqui se tlajtol pannextijquetl catli quiseliyaya camanali tlen TOTECO para tlayolmelahuas ipan nopa tonali quema monechcahuiyaya para tlamis itlanahuatil tlali Judá. Jeremías tlayolmelahuayaya para hualayaya se hueyi tlatzacuiltli pampa nopa masehualme tlahuel quinhueyichihuayayaj teteyome huan tlaixcopincayome. Tlali Judá huetzqui ininmaco nopa Babilonia ehuan ipan 586 a.C. huan Jeremías noja itztoya. Babilonia ehuan moaxcatijque Jerusalén huan quisosolojque nopa altepetl huan nopa tiopamitl. Teipa quihuicaque nopa tlanahuatijquetl huan nopa masehualme ipan inintlal. Panoc san se quen Jeremías quinilhujtoyaya para panos. Nojquiya Jeremías quinyolmelajqui israelitame para se tonali nopa masehualme catli quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, sempa hualasquáj ipan inintlal huan TOTECO sempa quicualtlalisquía nopa tlali.

Nechca nochi nopa camanali catli TOTECO quimacayaya Jeremías para tlayolmelahuas elqui camanali tlen tlatzacuiltlistli huan nopa masehualme amo quiseliyayaj. Qui-tlajiyohuiltijque Jeremías miyac huan quinequiyayaj quimictise. Amo quinequiyayaj quincahuase inintiotzitzí. Jeremías tlahuel quinicneliyaya imasehualhua huan yeca motequipacho huan chocac miyac por inijuanti.

Jeremías quiyiya nahui partes:

Jeremías 1—25 Jeremías tlayolmelahuayaya quema itztoyaj nopa tlayacapa tlanahuatiani ipan tlali Judá.

Jeremías 26—45 Inemilis nopa tlajtol pannextijquetl Jeremías.

Jeremías 46—51 Catli quinpanos teipa ipan nochi tlalme.

Jeremías 52 Huetzqui altepetl Jerusalén huan quihuicaque imasehualhua ipan tlali Babilonia.

Catli quiyiya ni amatlapohuali

1 Ni amatlapohuali quiyiya nopa camanali tlen Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se tlen nopa totajtzitzi ipan altepetl Anatot ipan tlali Benjamín. ²TOTECO achtihui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac icamanal para tlayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yohuiyaya para majtlectli huan eyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. ³Huan teipa TOTECO quisenhuiquili quimacac camanali miyac huelt quema Joacim, icone Josías, elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan hasta quema

Sedequías, catli nojquiya icone Josías, quixiti itlamiya nopa majtlectli huan se xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl. Elqui ipan nopa xihuitl quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metztli macuili ipan tocalendario israelita^a huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan quihuicaque Jerusalén ehuan ilpitoque para tetequipanotij ipan seyoc tlali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

⁴TOTECO nechnojnotzqui huan nechmacac ni camanali, nechilhui: ⁵“Na ni-

^a1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

mitziximatqui hasta quema ayamo nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema ayamo titlacatiyaya, nimitztlapejpeni huan nimitziyocatlali para titlayolmelahuas tlen na ica masehualme catli ehuan nochi tlalme ipan nochi tlaltipactli.”

⁶Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO, ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, amo huelis nicamanaltis para ta pampa tlahuel niconetelpocatli!”

⁷Pero TOTECO nechilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocatli, pampa ta tiyas campa na nimitztitlanis huan tiqijtos nochi catli na nimitznahuatis. ⁸Amo xiquinimacasi nopa masehualme pampa na, nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitzmanahuis.”

⁹Huajca TOTECO quixitlajqui imax huan quiajsic nocamac huan nechilhui: “Xiquita, na nimitztlalilijtoc nocamanal ipan mocamac. ¹⁰Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tlanahuatili ica tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo para tiqijtos tlaque ininpantis. Sequin tiquinquixtilis tlen campa itztoque huan tiqintzontlamiltis. Sequin tlanahuatijcayotl tiquinsosolos huan tiqintlahuisos. Huan sequin tiqintlananas huan tijchihuas ma mohueyichihuase.”

¹¹Teipa TOTECO sempa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Jeremías, ¿tlaque tiquta?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacua-yo nopa cuahuatl catli itoca almendro.”

¹²Huan TOTECO nechilhui: “Quena, ya nopa quinequi quijtos para nitlachixtoc huan melahuac nitetlatzacuultis senquistoc quen niquijtohua.”

¹³Teipa TOTECO ica ompa nechtlatzintocquili: “¿Tlaque tiquta ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica atl catli molontoc huan motlalijtoc tlen norte para toyahuis ica tlani.”

¹⁴Huan TOTECO nechilhui: “Nimantzi quisas catli fiero huan tlahuel temajmati tlen nopa tlalme ica norte huan quinajsis nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali Judá. ¹⁵Quena, na niquinnotzas nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados tlen nopa tlalme catli mocahuaj ica norte

para ma hualaca mosehuiquij ipan ininsiyas yejectzi para tlanahuatise campa ipuertajyo altepetl Jerusalén huan quihuilanase. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepetl huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quinhuilanaca nochi nopa sequinoc altepeme tlen tlali Judá. ¹⁶Quej nopa niquintlatzacuultis nomasehualhua pampa nechtlahuelcajque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tlacajchualistli nopa tiotzitzitzi catli inijuanti quinchijchijque ica ininmax. ¹⁷Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocuaultlali huan xiya xiquinilhuiti masehualme nochi catli na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa sintla timajmahuis, huajca na nimitzpinahualtis iniixpa. ¹⁸Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para amo aqui huelis mitztlanis. Nimitzchihuas titemachtli quen se altepetl catli moyahualojtoc ica tepamitl catli tilahuac huan yeca amo aqui hueli quiitzquia. O nimitzchihuas quen se tlaquetzali o se tepamitl tlen nopa tepostli bronce catli amo aqui hueli quisemanas, pampa amo aqui huelis mitzchihuilis se tlamantli catli fiero. Huan amo huelis motlalis mohuaya niyon se nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá, niyon inintlayacancahua, niyon inintotajtzitzi, niyon ininmasehualhua. ¹⁹Inijuanti mitzhuilanase, pero amo huelise mitztlanise pampa na niitztos mohuaya para nimitzmanahuis. Quej nopa na nimoTECO niquijtohua.”

Israelitame ipan Judá quitlahuelcajtoque TOTECO

2 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: ²“Xiya huan xitlayolmelahuati chichahuac ni camanali ipan calles ipan altepetl Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni catli niamoTECO niquijtohua: Na niquelnamiqui para huejcajya amojuantitlahuel anquinequiyayaj antechpaquillismacase quen se ichpocatli quinequi quipaquillismacas nopa telpocatli catli quicuitoc. Nojquiya niquelnamiqui quenicatza antechicneliyayaj huan antechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno

eli.³ Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tlatzejtzeloltique huan tlaiyocatlalilme san para na. Quen se achtihui ejquetl catli más quiselis tlaticohualistli tlen itata, israelitame itztoque nopa masehualme catli más niquinmacatoc tlaticohualistli tlen sequinoc tlali ehuaní. Huan nochi catli quintlajiyohuilitiyayaj israelitame, niqunitayaya para quihuicayayaj tlajtlacoli huan niquintlatzacuiltiyaya chicahuac. Na niamoteCO nimechilhuía ya ni.”

⁴Xijtlacaquilica catli TOTECO quijtohua, nochi amojuanti anisraelita masehualme.^b ⁵TOTECO quijtohua: “¿Tlaque tlajtlacoli quipantijque ipan na amohuej-capan tatahua catli quinchihualti ma nechtlahuelcahuaca? ¿Para tlen tlhuel huejca nechcajque? Inijuanti quinhueyichijque tiotzitzitzi catli amo tleno ipati, catli san masehualme huíhuitique quinhueyichihuaj. Huan yeca mohuihuichijque ininseli. ⁶Inijuanti amo nechtemojque. Amo quijtojque: ‘¿Canque itztoc TOTECO catli techquixti ipan tlali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tlali campamo tleno eli? Techyacanqui campamplatepexico campamo onca atl huan campamtlahuel tlafiero huan mahuilili. Nopona campamo aquí itztoya huan campamo aquí pano, techyacanqui huan tipanoque ica cuali.’

⁷“Quena, na niqinhualiac amohuej-capan tatahua nochi nopa ojtli hasta niqincalaqui ipan se tlali catli tlhuel tlalilitia para ma quicuaca nochi catli nopona eli. Pero inijuanti hualajque huan qui-soquihuijque notlal ica nochi tlamantli tlajtlacoli. Huan quej nopa quichijque notlal amo tlapajpactic noixpa. ⁸Hasta nopa totajtzitzi nojquiya amo motequipachojque por na, niyon amo nechtemojque. Nopamtlamachtiani tlen notlanahuatilhua quichijque quen amo nechiximatiyayaj. Nopamtlayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tlajtol pannextiani quihueyichijque nopa teteyotl Baal, huan tlayolmelajque ipan ya itoca catli tlamantli moil-

huíaj para hualas. San motonalpolojque ica teteyome catli amo aquí quinpalehuíaj.

⁹“Yeca na niquixnextis amotlajtlacoli huan iniixpa nochi huan nijsenhuiquilis nimechtelhuis. Nimechtelhuis amojuanti, huan amoconehua huan amoixhuihua catli tlacactiyase teipa pampa antechtlahuelcajtoque quen amohuej-capan tathua. ¹⁰Xitlachiyaca yahualtic huan xiquitaca sintla anquipantise se tlamantli quej ni. Masque se tlachiyas hasta occidental campamo piltaltzitzitzi catli mopantíaj ipan hueyi atl o masque anquititlanise se para yas hasta tlali Cedar, amoncas niyon se lugar quej ni. ¹¹Xiquitaca sintla onca seyoc tlali campamquinpatlatoque inindios catli quiiximatiyayaj hasta huejcajya ica sequinoc catli yancuique. Amoaquí quipatla itiotzi masque nopa tiotzitzitzi amo tleno ininpati. Pero nomasehualhua nechtlahuelcajtoque na niininDios catli nieliyaya niininyejca para quinhueyichijque teteyome catli amo tleno ininpati. ¹²Catli itztoque ipan ilhuicac momajmatijque por ni hueyi tlamantli. Pejque huíhuipicaj ica majmajtli quema quiitaque. Quej nopa na, niamoteCO, niqijtohua.

¹³“Nomasehualhua quichijtoque ome tlamantli catli amo cuali. Achtihui nechtlahuelcajque na catli niitztoc quen atl catli temaca nemilistli. Huan teipa inijuanti mochijchihuilijque piletas catli amo huelis quitequihuse para quitecase atl pampacocoyocatoc.

¹⁴“¿Paratlen anisraelitame amocueptoque antetequipanohuani? Quema anquipehualtijque amochihuaj se hueyi altepetl tlen masehualme, amo antetequipanohuayayaj. Huajca, ¿paratlen anmechilpise huan anmechhuicase huejca ipan seyoc tlali para antetequipanotij san tlapi? ¹⁵Na niqunita miyac soldados catli hualahuij para quihuilanase altepetl Jerusalén. Nanalcatihualahuij quen leones para quintlamitlahuise huan quintlamisolose nochi nopa altepeme ipan tlali

^b2:4 O ichaj Jacob.

Judá. Nojquiya quintlatise huan ayacmo aqui mocahuas nopona. ¹⁶Niquita motlanaj nopa soldados tlen tlali Egipto para quihuilanase Jerusalén. Nochi catli ehuaq nopona ipan altepetl Menfis huan Tafnes hualahuij para quiixpolihuiltise amohueyitilis huan amochicahualis anisraelitame. ¹⁷Pero nochi ya ni panos pampa antechtlahuelcajqque na, niamoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. ¹⁸¿Tlaque anquiltantoque ica nopa camanali catli anquisencajqque ica nopa egiptome huan nopa asirios? ¹⁹Amotlajtlacolhua quichihuas para xixselica tlatzacuiltili. Huan huajca anmomacase cuenta para nelía elqui fiero para anmosisinijque ica na niamoTECO Dios huan antechtlahuelcajqque. Amojuan-ti niyon amo antechimacasque. Quej nopa niquijtohua, niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaqcahua Ma Tlatlanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

²⁰“Huejcajya quema antetequipano-huayayaj ipan tlali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas catli ica anmechilpiyayaj, pero amojuan-ti anmosisinijque ica na huan antechhuejca-majcajqque. Anquijtojqque: ‘Amo tijtequipanose TOTECO.’ Huan amo anquinejqque antechtlepanitase. Huan ipan nochi tepe-me huan tlatzintla tlen sesen cuahuitl anmotlancuaquetzque iniixpa teteyome huan anquinhueyichijque. Anitztoque quen se ahuilnenca sihuatl catli quicahua ihuehue para itzto ica catli hueli tlatcatl. ²¹¿Para tlen panoc ya ni? ¿Quenicatza elqui? Quema nimechchijqui para anelise se altepetl tlen masehualme, nijchijqui quen se catli quitoca se xocomeca mili. Nijtlapejpeni nopa xinachtli catli más cuajcualtzi. Pero ama anmochijtoque masehualme catli tlahuel fierojtique. ²²Huan masque anmopajpacasquíaj ica xapo catli nelía cuali, amo quema xpolihuis nopa mancha tlen amotlajtlacolhua. Pampa anquihuicaj tlatlacoli catli amo quema huelis xpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Quej nopa niquijtohua niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili. ²³Huajca ¿quenica-

tza huelis anquijtose para amo anmoso-quihuijtoque huan amo anquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tlamayamitl campa hueli. Ipan sesen nopa tlamayamitl anquichijtoque tlatlacoli catli tlahuel huejhueyi. Anitztoque quen se sihua camello catli motlalojtinemi campa hueli para quipantis se camello catli oquichtli. ²⁴Anitztoque quen se sihua burro catli nemi cuatitla huan tlaijnectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajqueya huelis anmechtzacuilis para amo xijchihuaca tlen hueli? Tlen hueli oquich burro catli quinequis nopa sihua burro, amo monequi quitemojtinemis, pampa ya iseltzi yas campa ya itztoc. Quej nopa anitztoque huan quej nopa anquitemohuaj amotiotzitzizti.

²⁵“¿Para tlen amo anquintlahuelcahuaj nopa tiotzitzizti? Inijuan-ti amo anmechpalehuise. Pero anisraelitame anquijtohua: ‘Amo tleno tijnequij techilhuis pampa tojuanti tlahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj inintiotzitzizti nopa sequinoc tlalme. Huajca amo hueli tiquintlahuelcahuase.’

Israelitame quinamiqui quiselise tlatzacuiltili

²⁶“Quen se tlachtejqquetl mopinahua quema quipantíaj quiichtectoc se tlenijqui, quej nopa nojquiya anmopinahuase anisraelitame. Huan nojquiya mopinahua-se nochi israelita tlanahuatiani, tlayacananani, totajtzitzizti huan tlatjol pannextiani. ²⁷Anquihuíaj se teteyotl catli tlachijchihuali ica cuahuitl: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyotl tlen tetl anquihuíaj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala amopani se tlaijiyohuilitli, nimantzi antechtzajtzilíaj na para ma nimechmanahui. ²⁸Nimechtlatjlani quema huala catli ohui, ¿para tlen amo anquintzajtzilíaj nopa teteyome catli amojuan-ti anquinchijchijtoque para ma anmechmanahuica sintla huelij? Amojuan-ti anquinpiyaj teteyome quen imiyaca nopa altepeme catli onca ipan ni tlali Judá. ²⁹¿Para tlen antechtlajilhuíaj na? Elque amojuan-ti catli tlahuel anmosisinijque no-

ixtla. Quej nopa niqijtohua na niDIOS. ³⁰Na niquintlatzacuiliti amoconehua, pero san tlápíic pampa amo quinpalehui para moxitlahuase. Quejipa amo quinequij tlatlepanitase. Huan amojuanti anquinmictijtoque amotlajtol pannextijcahua catli nimechtitlanili. Anquinchihuilijque quen se león catli quimictía seyoc tlapiyali para quicuas.

³¹“Ay annomasehualhua catli ama anitztoque, xijtlacaquilica nocamanal niDIOS. ¿Atlac amo nimechchihuilijtoc catli xitlahuac? ¿Antechitaj nieltoc quen se tlatli campa amo tleno eli, o se tlatli campa san onca tzintlayohuilotl? Huajca, ¿para tlen annomasehualhua anquijtohuaj: ‘Tojuanti ayacmo tiitztoque imaco TOTECO huan ayacmo quema timocuepase ica ya?’ ³²¿Para tlen quej nopa anquichihuaj ica na? ¿Atlac se ichpocatl quielcahuas nopa catli ica moyectlalis quema monamictis? O ¿quielcahuas canque quitlali iyoyo? Pero ica nomasehualhua, quena. Para miyac xihuitl antechelcajtoque na catli más ipati para amojuanti.

³³“Anisraelitame, tlahuel anquiximatij ica tlaque anquinyoltlanase amomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame catli más tlanamiqij noja huelij quiyecose miyac tlamantli tlen amojuanti pampa amojuanti más anquimatij. ³⁴Nochi amoyoyo anquisoquihuijtoque ica inieso masehualme catli teicneltzitzitzi huan catli amo tleno quichijtoyaj. Anquinmictijque masque amo anmechixpanoque. ³⁵Pero masque anquichijtoque catli fiero, amojuanti anquijtohuaj: ‘Tojuanti amo tleno tijchijtoque. TOTECO amo huelis cualantos ica tojuanti ica niyon se tlamantli.’ Huan anquijtohuaj: ‘Amo titlajtlacolchijtoque niyon quentzi.’ Huajca pampa anquijtohuaj amo antlajtlacolchijque, nimechtelhuis huan nimechtlatzacuilitis chicahuac.

³⁶“Amojuanti san annentinemij nica huan neca para campa hueli anquitemojtinemij ajqueya anmechpalehuise, pero san tlápíic. Nopa tlatli Egipto ehuan anmechtlahuelcahuase huan anmechpinahualtise san se quen achtihuiya anmech-

chihuilijque nopa tlatli Asiria ehuan. ³⁷Huan tlen tlatli Egipto anhualase ica pinahualistli huan ica amomax ipan amoixayac quema sequinoc anmechycantiyase ipan seyoc tlatli para antequipanotij. Pampa niqinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuan catli ipan anmotemachiyayaj huan amo cualquisas para amojuanti masque injuanti anmechpalehuhisquíaj.”

Israelitame tlahuel quiixpanotoque

TOTECO

3 TOTECO quiijtohua: “Onca se tlanahuatili catli quiijtohua sintla se tlatcatl quicahua isihua huan nopa sihuatl monamictis ihuaya seyoc tlatcatl, huajca teipa nopa sihuatl ayacmo huelis mosansejcotilis ica catli achtihui ihuehue pampa ya nopa se hueyi tlaixpanoli. Pero masque anisraelitame catli aneliyayaj quen nosihua antechtlahuelcajtoque huan anmosansejcotilijtoque ica miyac amomecahua, na nimechtlajtlanjtoc miyac hueltla para ximocuepaca ica na. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

²“Ximotlajtlachilica huan xiquitaca sintla anquipantise ipan nochi amoojhui se lugar campa amo antechixpanotoque huan anquinhueyichijtoque teteyome. Anquitemohuaj tiotzitzitzi para anquinhueyichihuase quen se ahuilnenca sihuatl tlen tlatli Arabia mosehuía ipan ojtli ipan nopa huactoc tlatli huan quitemohua ajqueya ihuaya itztos. Anquichijtoque catli fiero iixpa teteyome campa hueli huan anquinenpolojtoque nochi ni tlatli. ³Huan yeca ayacmo tlaquiyahuis quema monequi antocase pampa anquichijtoque quen se ahuilnenca sihuatl catli amo pinahua huan tlahuel antechixpanotoque. ⁴Pero masque anquichihuaj ya nopa, antechilhuíaj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampox huan techyacantoc hasta huejcajya. ⁵Huajca temachtli amo ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquelcahuas totlajtlacolhua.’ Ya nopa anquijtohuaj pero anquisenhuiquílíaj anquichihuaj tlamantli catli amo cuali.”

**TOTECO quinilhuía israelitame
ma moyolcuepaca**

⁶TOTECO nechnojnotzqui quema tlana-huatiyaya Josías huan nechilhui:

“¿Tiquitztoc tlaque quichihuaj nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte? Quen se ahuilnenca sihuatl tlatoctzitzitzi motemactilía ica seyoc tlatatl, quej nopa israelitame quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa hueli tepeme huan itla sesen cuahuitl. ⁷Nimoilhui para teipa quema ya quichijtosquíaj nochi ya nopa, nopa israelitame sempa mocueptosquíaj ica na huan sempa eltosquíaj noaxcahua, pero amo. Huan iniisraelita icnihua catli itztoque ipan tlali Judá quiitaque nochi catli quichijque, pero amo mocuepque ica na. ⁸Inijuanti quiitaque quenicatza niquintlahuelcajqui nopa israelitame ipan tlali Israel. Nijchijqui quen se tlatatl moamasosolo ihuaya isihua catli momecatía. Pero masque israelitame ipan tlali Judá quiitaque nochi ya nopa, amo monejnehuilijque, niyon amo quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tlali Judá nojquiya nechtlahuelcajtoque para quintoquilise tiotzitzitzi. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome quen se sihuatl motemactilía ipan ahuilnencayotl. ⁹Israelitame ipan tlali Israel moilhuijque amo tleno quichihuilía sintla quinhueyichihuase teteyome tlen tetl huan cuahuitl. Huan yeca nopa tlali mocajqui ijtlacajtoc huan mahuispolojtoc. ¹⁰Pero masque israelitame ipan tlali Judá quiitaque catli panoc ica iniicnihua ipan tlali Israel ica norte, amo quichihuilijque cuenta. Huan Judá ehuan amo nelía moyolcuepque ica nochi ininyolo, san nechcajcahuayaj. Quej nopa niininTECO niqijtohua.”

¹¹Huan TOTECO nechilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte catli nechtlahuelcajque, quipiyaj pilquentzi tlajtlacoli, pero israelitame catli tlali Judá ehuan, huejhueyi tlajtlacoli quichijtoque pampa mochijque quen noaxcahua, pero san nechcajcahuayaj. ¹²Huajca ama xiya huan quej ni xiquin-yolmelahuati nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte. Xiquinilhuitij: ‘Antlajtla-

colchijca israelitame catli ayacmo antech-neltocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tlahuel nitetlasojtla. Amo nicualanis amohuaya para nochipa. Quej nopa niamotECO niqijtohua. ¹³Ximomacaca cuenta tlen nochi nopa tlajtlacoli catli anquihui-caj noixpa na niamotECO Dios huan techpohuilica nochi nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque. Xiquijtoca para melahuac antechixpanoque huan anquinhueyichijtoque teteyome itla sesen cuahuitl. Nojquiya techilhuica xitlahuac quen amo anquinequiyayaj techtoquilise, niyon amo anquichihuayaj catli nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niamotECO niqijtohua.”

¹⁴Huan TOTECO quiijto: “Huajca amojuanti, annoconeua catli anmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niamoteco. Se tlen amojuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtlamiquixtis tlen nochi tlamme campa hueli nimechsemantoc. ¹⁵Huan nimechmacas tlayacanani catli anmehmocuitlahuise quen na nechyolpactise huan anmehyacanase ica miyac tlanamiquilistli huan ica cuali.

¹⁶“Huan quema amotlal sempa temitos ica masehualme, ayacmo anmotequipachose por nopa cuali tonalme catli panoque huejcajya quema anquipixtoyaj nocaxa niamotECO catli quipiyayaya nolanahuatilhua. Ayacmo anquinequise nopa tonalme, niyon ayacmo anquielnamiquise. Huan amo monequis aqui ma sempa quichijchihuase seyoc caxa pampa na noseltzi niitztos amohuaya. ¹⁷Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepetl Jerusalén: ‘Altepetl Campa Mosehuía TOTECO Para Tlanahuatis.’ Huan masehualme catli ehuan nochi tlamme hualase ipan Jerusalén huan ayacmo quichihuase catli ininfiero yolo quipactía ma quichihuaca.

¹⁸“Huan ipan nopa tonali nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlali Israel mocuepase sentic tlen nopa tlali ica norte campa tetequipanohuayaj. Huan hualase ipan ni tlali catli na niquinmacac inihuejcapan tatahua para ma moaxcatica para nochipa.

Inintlajtlacol israelitame

19“Niquelnamiqúi quema nimoilhuyi-ya para nelía yejyetzti elis para nimechpíxtos quen nocone-hua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tlali catli más cuali huan más yejyetzti tlen nochi tlaltipactli. Huan nimochiyayaya ica paquilistli para antechtocaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuyi-ya para amo quema antechtlahuelcahuasquíaj. 20Pero anisraelitame, anquichijque quen se ahuilnenca sihuatl catli quicajtehua ihuehue. Antechtlahuelcajque huan anmote-mactilijque ica sequinoc dioses. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

21“Na nijcajqúi catli chocayayaj huan tzajziyayaj ipan nopa tepeme campa amo onca cuame. Eliyayaj israelitame catli nechelcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj tlen noojhui niininTECO Dios. 22 ¡Ay anisraelitame, annocone-hua catli ansentlamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan amoyolo catli quinequij tlajtlacolchihuase. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

Huan amojuanti anquijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiOTECO. 23 Ya ticuesijque tiquinhueyichihuaj teteyome ipan tepeme huan tlen hueli tijchihuaj iniixtla. Nochi ya nopa san tlapic. Pampa san TOTECO toDios hueli techpalehúis huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame. 24Hasta quema tieliyayaj ticoneme tojuanti tiquitaque para tlantiyajque nochi catli totatahua tequitque para quipiyase. Quinpiyayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintlamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome. 25Huan yeca ama timopantíaj ipan tequipacholi huan ipan pinahualistli pampa hasta quema ticonetzitzi titlajtlacolchijque ininhuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Amo quema timitztlepanitztoque quen monequi.”

4 Huan TOTECO quijtohua: “Israelitame, sintla anquinequij anmocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintlanelcahuaca amoteteyohua huan ayacmo ximocua-poloca ipan seyoc ojtli. 2Xitlategojquetzaca san ica na notoca, niamoTECO huan

xijpiyaca se nemilistli catli cuali, xitlahuac huan tlapajpactic. Quej anelise se tlatiochihualistli para nochi tlalme ipan tlaltipactli huan injuanti hualase Jerusalén huan nechhueyichihuase na.”

Soldados hualase para moaxcatise tlali Judá

3TOTECO quej ni quinilhúa nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén: “Xijyamanilica amoyolo catli tlahuel tetique para huélis anquicaquise noca-manal. Pampa sintla amo, elis quen ni camanali huetzis ipan se tlali campa onca huitztli huan amo huéli qui-piya itlajca huan anmechpalehúis. **4**AnJerusalén huan anJudá ehuaní, xijtlapajpacchihuaca amotlanamiquilis huan amoyolo noixpa na, niamoTECO. Pampa sintla amo, huajca nohueyi cualancayo anmechtzontlamiltis nochi amojuanti por nochi catli amo cuali anquichijtoque. Nocualancayo eltoc quen se hueyi tlitl catli amo aquí huélis quisehúis.

5“Xijtzajtzilica altepetl Jerusalén huan Judá ehuaní, huan xitlayolmelahuaca ica tlapitzali ipan nochi nopa tlali. Xiquijtoca: ‘Xicholoca para anmomanahúise pampa hualahúij amocualancaitacahua. Ximotlatitij ipan nopa altepeme catli quinpiya tepamitl catli quinyahualohúaj.’ **6**Xijtlanaca se bandera ipan altepetl Jerusalén huan xiquinilhúica: ‘¡Xicholoca, ayacmo ximochiyaca! Pampa na, niamoTECO, niquinhualicas campa amojuanti nopa tlasosolojquetl catli más fiero. Hualas tlen nopa tlali catli mocahua ica norte.’ **7**Yaya catli hualas tlen nopa tlali nelmosisinía quen se león huan cuali quimati quenecatza quinsosolos tlalme. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quisosolos amotlal. Huan amoaltepehua mocahuase tlasosolijtos huan tlatzitzicatos. **8**Huajca ama ximotlalilica amoyoyo catli sosoltic para ma nesi anmotequipachohúaj. Huan ximochoquíllica por nopa tlaijiyohuúlistli pampa nohueyi cualancayo niamoTECO ya ajsitihuala ipan amojuanti huan amo anmechcahuas. **9**NiamoTECO niquijtohua para ipan nopa tonal quema ajsis nocualancayo, nopa tlanahua-

tijquetl huan nopa tlayacanani huihui-
case ica majmajtli. Huan nopa totajtzitzi
huan tlajtol pannextiani, majmahuise chi-
cahuac.”

¹⁰Huajca na niJeremías niqijto: “¡Ay,
noTECO Dios! Nelía teicneltique ni mase-
hualme catli tlali Judá huan altepetl Jeru-
salén ehuani pampa eltoc quen san tiquin-
cajcajayqui ica catli tiquinilhui. Ta tiquin-
tlajtolcahuili tiquinmacas tlasehuilistli,
pero ama nopa machete ya eltoc tlacual-
tlalili para quintzontlamiltis.”

¹¹Ya huala se tonali quema TOTECO
quinilhuis nopa masehualme ipan Jerusa-
lén: “Se ajacatl catli totonic hualas campa
huactoc tlali. Huan amo elis se pilajacatzi
para anmechseselis catli ajhuiyac anquima-
chilise o se ajacatl catli cuali quema anqui-
ajcomajcahuaj iyol trigo, ¹²pero elis se hue-
yi ajacatl catli na nijtitlanis. Huan hualas ica
nochi ichicahualis para ica nimechtlajtol-
sencahuas huan nimechtlatzacuiltis.”

**Inincualancaitacahua israelitame
quinyahualose**

¹³Huan nopa israelitame quijtohuaj:
“Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahuij
topani quen se hueyi ajacatl catli tlasosolo-
hua. Inincarras motlaloahuaj chichahuac
quen se ajcomalacatl, huan inincahuayos
motlaloahuaj más chichahuac huan amo quen
patlani se cuajtli. ¡Nelía titeicneltique pam-
pa ya tiitztoque para techtlatzacuiltise!”

¹⁴Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay anJe-
rusalén ehuani! Ximoyolpajpacaca tlen no-
chi catli amo cuali anquichihuaj para noja
hueli anmomaquixtise. Ayacmo xijpiyaca se
amotlalnamiqulilis catli fiero. ¹⁵Pampa has-
ta nepa ipan tlali Dan huan hasta ipan nopa
tepeme tlen tlali Efraín caquisti para nech-
catitoc amotlatzacuiltis.

¹⁶“Xiquinyolmelahuaca ininmasehual-
hua nochi tlalme catli mocahuaj nechca
huan nojquiya xiquinilhica Jerusalén
ehuani para nopa tlahuilanani ya hualahuij
tlen nopa tlalme catli mopantíaj huejca.
Huan tzajztitihualahuij para quihuilanaquij
altepetl Jerusalén huan nochi altepeme tlen
tlali Judá. ¹⁷Inijuanti quiyahualoquij alte-
petl Jerusalén quen elisquíaj tlamocuitla-

huiani catli quinyahualohuaj tlapiyalme
ipan se cuatitlamitl para quinmocuitlahui-
se. Huala inintlatzacuiltis ininpani pampa
nomasehualhua mosisinijtoque ica na. Quej
nopa niininTECO niqijtohua.

¹⁸“Nochi ya ni tlaijiyohuilistli hualaj-
toc por amotlajtlacolhua huan pampa an-
quitoquilijtoque se fiero ojtli huan an-
quinhueyichijtoque teteyome. Huan ni
tlatzacuiltistli elis quen se pajtli catli tla-
huel chichic huan ajsis quen se cuchillo
catli calaquis ipan amoyolo, pero quej no-
pa quinamiqui.”

**Jeremías moyoltequipacho
por Judá ehuani**

¹⁹Nelía nitlajiyohuía ipan noyolo
huan nimomimilohua ica tlucajcaualoli.
Noyolo huihuitoca chichahuac huan amo
hueli nimocahua san quen niitztoc pampa
nijcactoc inintlapitzal tocualancaitaca-
hua. Quena, tzajztitihualahuij nopa tla-
huilanani. ²⁰Niquinita hualahuij tlahuel
miyac tlahuilanani ipan ni tlali para qui-
tlamisosolose, huan teipa hualahuij tla-
huel miyac más. Huan quema sempa nitla-
chiya, niquinita noja más catli hualahuij.
San ipan se tlatoctzi mocahuas tlasosolo-
me nochi calme huan nopa yoyoncalme
campa masehualme chocaj. ²¹¿Quesqui
tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema
noja niquitas motlanantoc nopa bandera
huan noja nijcaquis nopa tlapitzali pampa
noja onca tlahuilancayotl? ¿Hasta quema
tlamis ni miqulistli?

²²TOTECO quijto: “Tiquitas ni tlaijiyo-
huilistli hasta quema nomasehualhua qui-
cahuase ininhuihuiyo, pampa inijuanti
huihuitique huan amo quinequij nechtlac-
caquilise. Inijuanti tlahuel tzontochonti-
que huan amo tleno quimachilíaj. Inijuanti
cuali quimatij para quichihuase catli fie-
ro, pero amo quipiyaj tlanamiquilistli pa-
ra quichihuase catli cuali.”

**Jeremías quiitac nopa tlatzacuiltistli catli
quiajsis Jerusalén**

²³Na nitlachixqui ipan nochi ni tlali
hasta campa hueli, pero nochi mocajqui
tlasosololi huan cactoc. Huan niquitac il-

huicactli huan amo quiپیayaya tlahuili. ²⁴Nitlachixqui ipan nopa tepeme huan ni-quitac huihuipicayayaj huan mohuijhui-sohuayayaj. ²⁵Nitlachixqui huan ayacmo niquitac niyon se masehuali ipan nochi ni tlali. Huan nochi totome ya cholojtoyaj. ²⁶Nitlachixqui nochi nopa tlamayame catli tlahuel tlaeliltiyayaj, pero mocajque quen huactoc tlali huan nopa altepeme mocajque tlasololme pampa TOTECO quintlahuiso ica ihueyi cualancayo.

²⁷Ya ni catli quiijto TOTECO: “Nochi ni tlali mocahuas tlasolololi, pero amo nij-tlamisosolos. ²⁸Elis quen nochi ni tlali chocas huan elis quen ipan ilhuicactli nochi elis yayahuic pampa quiپیyas tequipacholi por nomasehualhua huan por nopa camanali catli niqijtojtoc. Niqijtojtoc para niqintlatzacuiltis huan amo nimo-yolcuepas tlen catli niqijtojtoc nijchihuas. ²⁹Quema masehualme catli itztoque ipan altepeme quicaquise nopa tlahuejchihualistli tlen nopa soldados catli hualahuij, cholose huan motlatise campa cuatitlamitl huan campa tepeme. Nochi altepeme mocahuase tlatzitzicatoc, pampa nochi masehualme cholojtose ica majmajtli.

³⁰“Masque anJerusalén ehuan anmo-quentise amoyoyo catli más cuali huan anmotlalilise nochi tlamantzitzi catli yejyeczitzi huan anquipase amoixteyolhua para anquinnotzase nopa soldados catli hualahuij para anmechtlasojtlase, san tlapic. Pampa catli anquintemohuaj para elise amomecagua anmechcualancaitaj huan mocualtlalíaj para anmechmictise. ³¹Na nijcaqui se choquistli quen tzajtzi se sihuatl quema quiپیyas iachtihui cone. Pero nopa tzajtzistli eltoc ininchoquilis nomasehualhua. Quiijtohuaj: ‘¡Ay techpalehuica pampa ya nechmictise ni temictiani!’”

**Inintlajtlacolhua Jerusalén
huan Judá ehuan**

5 TOTECO quiijtohua: “Xiyaca ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xijtemoca campa hueli sintla anquipantise se tlatcatl catli itztoc xitlahuac huan catli tlatlepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan sintla anquipantise se, huajca

nijtlapojpolhuis nopa altepetl huan amo nijsosolos. ²Pampa itztoque miyac catli nechtestigojtlalíaj, pero amo quichihuaj catli quiijtohuaj. San istlacetij huan tlaacajcayahuaj ica inincamanal.”

³NoTECO, ta tiquintemohua masehualme catli temachme. Tiquintlatzacuiltitoc momasehualhua pampa tijnequiyaya ma tlatlepanitaca, pero inijuanti amo quipatlaque ininnemilis. Nojquiya tiquinechcapantlalijto momasehualhua pero amo quicajtoque inintlajtlacolhua. Quiپیay iniixayac tetic quen se tetl. Huan yeca amo quinequij moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua. ⁴Pero teipa na niqijto: Ni masehualme itztoque teicneltique. Monejnemiltíaj fiero pampa catli más huihuitique. Amo quiiximatij iojhui TOTECO huan catli xitlahuac huan yeca amo tlatlepanitaj. ⁵Huajca ama niyas campa itztoque nopa tlayacanani catli más huejhueyi huan ni-quincomanahuis pampa inijuanti, quena, quiiximatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochi tlamantli tlajtlacoli quihualica tlatzacuilti.

Pero san tlapic pampa inijuanti nojquiya quitlahuelcajtoque ininTECO. ⁶Yeca TOTECO quichihuas para leones catli itztoque cuatitla huan nopa tepechichime catli itztoque ipan huactoc tlali ama quintzon-tlamiltiquij nopa masehualme campa cholojtejtoque. Huan nopa hueyi tecuanime catli inintoca leopardo quinyahualojtine-mise ni altepeme. Huan quej nopa, aqui hueli catli quisas calixpa tlen nopa altepeme, miqis imaco nopa tlapiyali. Pampa inintlajtlacolhua ni masehualme tlahuel miyac huan tlahuel miyac mosisinijtoque nohuaya.

⁷TOTECO quiijtohua: “¿Quenicatza ni-mechtlapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta amoconehua nojquiya nechtlahuelcajtoque huan quinhueyitlalíaj teteyome catli amo nelía Dios. Na niqinmacac miyac tlacualistli, pero inijuanti amo motlascamatque. Inijuanti motemactilijque ica ahuilnencayotl. Huan ilhuichijtineneque ipan nochi calme catli onca ipan nopa altepetl campa tlen hueli quichihuayayaj ica inintlacayo iniixpa teteyome. ⁸Ini-

juanti itztoque quen cahuyojme catli tomahuaque catli quitemojtinemij se yehua. Sesen injuanti quitoquilijtinemi ihuampox isihua. ⁹¿Atlac amo quinamiqui niquintlatzacuiltis por nochi inintlajtlacol? Quena, quinamiqui niquincuepilis ni masehualme tlen ni tlali por nochi catli nechchihuilijtoque. ¹⁰Inincualancaitacahua tlej cose ipan inintepa huan quisosolose inialtepehua. Quichihuase quen se catli quisosolos imacuayohua se xocomeca mili, pero quicahuas se ome tzentli. Quej nopa quichihuas pampa nopa xocomeca mili catli quinnextía noisraelita masehualhua ayacmo noaxcahua. ¹¹Nopa masehualme tlen tlali Israel huan Judá tlahuel nechcaj-cayajtoque. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

Tlayolmelahua tlen tlatzacuiltistli

¹²“Injuanti istlacatique tlen na pampa quijtojque: ‘TOTECO amo techtlaijiyohuiltis. Amo hualas topani niyon se tlamantli catli amo cuali. Amo tijpantise mayantli niyon tlahuilancayotl.’ ¹³Nojquiya quijtohuaj: ‘Nopa itlajtol pannextijcahua TOTECO san quinpactía tlahuejchihuaj, pampa TOTECO amo quinnojnotztoc. Nopa tlatzacuilti catli injuanti quijtohuaj para hualas topani, huetzis ipan injuanti. Pero amo huetzis topani.’ Quej nopa quijtohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuaní.”

¹⁴“Huajca nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij, quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa quijtojque ya nopa tlen tlajtol pannextiani, na nijtlalis nocamanal ipan mocamac. Huan nocamanal elis quen tlitl huan nopa masehualme elise quen cuahuitl. Huan nopa tlitl quintlamitlatis.’”

¹⁵Huan TOTECO quijto: “Xiquitaca anisraelitame, na niquinhualicas campa amojuanti miyac masehualme tlen se tlali catli mopantía huejca. Se tlali catli tlahuel quiptiya chichualistli huan catli tlen huejcajya eltoc. Se tlali catli amo anquimachilise inincamanal. ¹⁶Nochi injuanti tlahuel motemacaj tlahuilanase huan quihualicaj tepostli catli tetzontlamiltía. ¹⁷Injuanti quicuaquij nochi catli anqui-

toctoque catli eltoc para inintlacualis amocone hua, amoborregojhua huan amohuacaxhua. Quicuase amohigos huan itlajca amoxocomeca milhua. Huan nojquiya quitlamisosolose nopa altepeme catli moyahualojtoque ica tepamitl catli ipan anmotemachíaj.

¹⁸“Pero masque quej nopa nijchihuas, amo nimechtzontlamiltis nochi anisraelitame. Quej nopa niamoteCO niquijtohua. ¹⁹Huan, Jeremías, quema nopa masehualme mitztlatzintozquilise: ‘¿Para tlen TOTECO Dios techchihuilía nochi ni tlamantli catli fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anquiltahuelcajque TOTECO huan anmotemactilijque ica sequinoc tiotzitzitzi ipan amotlal. Huajca ama anquintequipanose seyoc tlali ehuaní ipan inintlal.’”

²⁰“Nojquiya xiquinilhui nopa masehualme tlen tlali Judá huan Israel quej ni: ²¹‘Xijtlacaquilica, anmasehualme catli anhuilhuitique catli anquiptiyaj amoixteyolhua, pero amo antlachiyaj. Huan anquiptiyaj amotlacaquilis, pero amo antlacaquij. ²²Na niamoteCO nimechtlatzintozquilí: ¿Para tlen amo antechtlepanitij niyon se pilquentzi? ¿Para tlen amo anhuilhupicaj niyon se quentzi noixpa? Na catli huejcajya niquinnextili nochi hueyi ame catli onca ipan nochi tlatipactli hasta canque tlamise huan nozona nijtlali xali. Huan hasta ama injuanti amo hueli quiixpanoj innepa masque tlahuel mosisiníaj o tlahuel mojmoliníaj. Huajca, ¿amo quinamiqui antechimacasise huan antechhueyichihuase?’ ²³Pero amo, ni masehualme tlahuel yoltetique huan tlahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatlalijtoque tlen na huan yajque quinhueyichihuatoj teteyome. ²⁴Huan niyon quentzi amo moyolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacasica TOTECO Dios pampa yaya catli techmaca nopa atl quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan quichihua ma onca pixquistli.’ ²⁵Huan pampa anisraelitame amo antechtlepanitaj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tlatiochihualistli catli nimechmacatosquía. Amotlajtlacolhua quichijtoc para ma nimechquixtili nochi tlamantli catli cuali.

26 Campa nomasehualhua, itztoque tlacame catli fiero innemilis, catli tlapijpiyaj ichtacatzí quen se tlapéjquetl. Quitlaláaj tlaquetztli para quinmasiltise sequinoc masehualme. 27 Huan quen se caja temitoc ica piyome, quej nopa nojquiya ininchaj temitoc ica tlamantli catli quiichtectoque. Huan yeca injuanti mohueyichijtoque huan moricojchijtoque. 28 Motomajtoque huan moyeyecchijtoque, huan tlhuel miyac tlamantli catli fiero quisenhuiquiláaj quichihuaj. Amo quintlajtolsencahuaj icanotzitzí quen xitlahuac, niyon amo quinpalahuaj catli teicneltzitzí para ma quiselica catli quinamiqui. 29 ¿Atlac amo quinamiqui niquinmacuepilis masehualme catli quej nopa quichihuaj huan niquinmactilis inintlatacuilitis? Quena, quinamiqui. Quej nopa niamoteco niqijtohua.

30 “Ipan ni tlali panotoc se hueyi tlamantli catli tlhuel fiero huan temajmati. 31 Nopa tlajtol pannextiani istlacatij ica catli tlayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzí tlanahuatía chichahuac ica san catli injuanti inintequiticayo. Huan quej nopa quinpacía nomasehualhua. Pero ¿tlaque quichihuase quema ajsis nopa tonal tlen tlatzacuilitis?”

**Inincualancaitacahua israelitame
quiyahualohuaj Jerusalén**

6 “¿Ximochololtica aniconehua Benjamín! ¿Xijchihuaca campica para anomaquixtise nochi catli anhuelise! ¿Xiquisaca ipan altepetl Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Teco huan xijchihuaca poctli para ma quiitaca ipan altepetl Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi masehualme para hualahuij miyac soldados tlen nopa tlali catli mopantía ica norte para quisosolose ni tlali. 2 Nijchihuas para ma quisosoloca altepetl Jerusalén huan imasehualhua masque tlhuel yejyetzí quen se ichpocatli. 3 Hualase tlamocuitlahuiani catli amocualancaitacahua catli mochantise yahualtic tlen nopa altepetl huan moaxcatise. Quitlajcoitase nopa potrereros para quintlamacase ininborregohua. 4 Huan

amocualancaitacahua quiijtose: ‘Ximocualtlalica para titlahuilanase ica tlajcotoná. Pero teipa momacase cuenta para ya tiotlac para pehuas se tlahuilancayotl. 5 Huan nopa tlahuilanani quiijtohuaj: Ma tiyaca tiquintlachtequilitij ica tlayohua huan ma tijsoloti inincaltlanahuatil huajca senyajtoc anmajmahuse.’”

6 Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quej ni quinilhujtoc: “Xijzontequica cuame para ica anquicojcoyonise itepa altepetl Jerusalén para ancalaquise. Ya ni nopa altepetl catli monequi anquitlatzacuilitise por nochi itlajtlacolhua. 7 Quen se ameli amo quema huaqui, quej nopa nojquiya ipan altepetl Jerusalén quisenhuiquilijtoque quichijtinemij tlajtlacoli huan nochi tlamantli catli amo cuali. Amo tleno catli cuali caquisti ipan nopa altepetl. San caquisti tlahuilancayotl huan tlachtequistli. Mojmotla nijtlachilijtoc ininocolis huan inintlacujcualolis catli huala tlen itlajtlacolhua. 8 Ximoxitlahuaca, analtepetl Jerusalén ehuaní, para amo nimechtlahuelcahuas huan nimechsosolos huan nijchihuas amoltepe quen se huactoc tlali campá amo aquí itzot.”

Ya nechca nopa tlatzacuilitis

9 TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Amocualancaitacahua quichihuase quen se tlatcatl catli quitequi xocomecatli itlajca huan quionpahuá quemohua catli noja mocajtoc hasta amo mocahuas niyon se. Quej nopa nojquiya quemose sesen anisraelitame campá anmotlatise hasta amo aquí mocahuas. Huan amo mocahuas niyon se.”

10 Huan niJeremías niqijto: “Pero, ¿ajqueya nechtlacaquilis quema niquin-yolmelahuas tlen nochi catli panos? Nochi injuanti quipixtoque inintlacaquilis tzactoc huan amo quinequij nechtlacaquilise. Quema niquinpohuilá mocamanal, TOTECO, injuanti cualanij. Amo quinpacía, niyon se pilquentzí. 11 Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo ininhuaya huan amo niquintlatzacuilitis pampa tlhuel nicualani.”

Huan TOTECO quijto: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuaní. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme catli mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telpocame catli nemij san sejco para quichihuase catli amo cuali, ipan tlacame catli mosihuajtijtoque, ipan sihuame catli monamictijtoque huan ipan huehuentzitzí. ¹²Huan nopa seyoc tlali ehuaní moaxcatise ininchajchaj, ininmilhua huan inin-sihuajhua, pampa na nimomatlananas para niquintlatzacuiltis nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.

¹³“Pampa nochi nopa masehualme quen catli más tziqitetzitzi hasta catli huejhueyi, quiixtocej moaxcatise catli seyoc iaxca huan quitlachtequilíaj. Huan tlen nopa tlajtol pannextiani hasta nopa totajtzitzi, nochi tlahuel tlacajcayahuj. ¹⁴Inijuanti quincajcayahuj nomasehualhua pampa quinilhúaj para onca tlahuailistli huan para nochi eltos cuali quema senquistoc oncas tlahuilancayotl. ¹⁵¿Atlac mopinahuayaj nomasehualhua quema quinhueyichihuayaj teteyome? ¡Amo neli! Amo mopinajque niyon se quentzi, niyon amo ixchichilijque, yeca temachtli huetzise mictoque quema niquintlatzacuiltis. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.”

Quihuejcajtoque iojhui TOTECO

¹⁶Huajca TOTECO quinilhui imasehualhua: “Ximoquetzaca campa anitztoque huan xiteltlatzintoquilica quenicatza elqui nopa ojtli catli huejcajya anquitoquiliyayaj huan sempa xijpantica nopa ojtli catli cuali o nopa ojtli catli tlatzejteloltic catli anquitoquiliyayaj achtihuiya. Xijtoquilica nopa ojtli catli cuali huan anquipantise tlasijajquetzali para amotonaltzitzí. Pero amojuanti anquijtojque: ‘Amo tijtoquilise nopa ojtli pampa amo techpactía.’ ¹⁷Huajca niquintlali tlamocuitlahuiani ipan nopa altepetl catli teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtlacaquilise quema molinis nopa tlapitzali pampa ya nopa anmechylmelahuas para monechcahuía tlahuilancayotl.’ Pero inijuanti quijtojque: ‘¡Amo tijchihuilise cuenta!’

¹⁸“Huajca nimechilhuía xijtlacaquilica anmasehualme ipan nopa tlamme catli mopantíaj huejca. Xijmachilica tlaque ininpantis nomasehualhua ipan altepetl Jerusalén. ¹⁹¡Xijtlacaquilica anmasehualme ipan nochi taltipactli! Na nijhualicas se tlamantli catli nelía fiero ipan nomasehualhua quen quinamiqui por inintlajtlacolhua. Niquintlatzacuiltis pampa amo quinequij quitlacaquilise nocamanal huan quihuejcamajcahuaj notlanahuatil. ²⁰¿Para tlen noja antehualiquilíaj nopa copali tlen tlali Sabá huan nochi tlaajhuíyacayotl catli patiyoc catli anquihualicaj tlen huejca ipan sequinoc tlamme? Ayacmo nijselis amotlacaicahualis catli anquitlatiyayaj noixpa huan catli ajhuíyac nijmatiyaya.”

²¹Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquitaca, na nijtlalis tlatzacuilti ipan iniojhui nomasehualhua. Huan nochi sentic motepotlamise. Motepotlamise tetajme, ininconeua, inincalnechcahua huan ininhuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontlamise.”

²²Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquintlachilica nopa soldados catli hualahuij tlen nopa tlali catli mopantía ica norte. Motlanantoque isoldados se hueyi tlali tlen mocahua huejca para anmechhuilanaquij. ²³Mocuallalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuatlaminhua para tlahuilanase. Inijuanti quipiyaj innemilis catli tlahuel fiero huan amo tetlasojtlaj. Quema ininsoldados nejnentihualahuij cahuyojtipa, caquisti chichahuac quen molinía nopa hueyi atl. Tlahuel quinequij anmechhuilanaquij anJerusalén ehuaní.”

²⁴Huan nopa Jerusalén ehuaní quijtose se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados catli hualahuij techhuilanaquij nelía temajmati. Yeca tlahuel timajmahuij huan ayacmo tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titlajiyohuía quen se sihuatl catli ya ajsic hora para conepiyas. ²⁵Huajca amo xiyaca cuatitla, niyon amo xinejnemica ipan ojtli pampa tocualancatcahua itztoque campa huéli. Mocuallalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajtli campa huéli.”

26 ¡Ay anJerusalén ehuan! Ximoquentic amoyoyo tlen tequipacholi huan ximosehuica ipan cuanextli huan ximochoquilica quen mictosquía amocone catli iyojtzi pampa nimantzi hualase soldados campa amojuanti para anmechtzontlamilitise.

27 Huan TOTECO quiijto: “Jeremías nimitztlalijtoc quen se tlatcatl catli quimolonia tepostli para quiijtos sintla cuali o amo cuali. Xiquinyeyeco nomasehualhua huan xiquintlachili sintla cuali catli quichihuaaj huan sintla cuali nopa ojtli catli quihuicaj o amo.”

28 TOTECO, nochi inijuanti sentlamique huan tlahuel mitztlaijlhuíaj campa hueli. Nelía yoltetique. Quipiyaj ininyolo tetic quen nopa tepostli bronce huan hierro. Nelía amo cuajcualme. 29 Masque nopa tepos cilindro catli quiapiya ajacatl tlalpi-tzasquía chichahuac ipan nopa tepostli, huan nopa tlitl lemenisquía tlahuel para quimolonaltis nopa tepostli tlen ininyolo, san tlapic. Amo onca catli tlapajpactic ipan ininyolo para tijpantise. San onca catli soquiyo. 30 Cuali niquintocaxtlalis: “Masehualme catli TOTECO quinmajcajtoc ipan tlasoli quen teposplata catli amo tleno ipati.”

Jeremías tlayolmelahua ipan tiopamitl

7 Sempa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xiya campa ipuertajyo notiopa huan xiquinpo-huiliti nopa masehualme nocamanal. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Antlali Judá ehuan, xijtlacaquilica icamanal TOTECO. Quena, xijtlacaquilica amojuanti catli ancalactoque nica para anquihueyichihuase TOTECO. 3 Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitlahuac huan xijchihuaca catli cuali, huan quej nopa, nimechcahuilis anitztose ipan amotlal. 4 Amo ma anmechcayahuase catli quiijtohuaaj para na amo nijcahuas ma quisosoloca altepetl Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

5 “San nimechtlasojtlas sintla anquicahuase nopa tlanamiquilistli catli amo

cuali huan nochi amotlajtlacolhua, huan anquinchihuilise catli xitlahuac nochi sequinoc. 6 Monequi ayacmo anquintlaijiyohuilitise catli seyoc tlali ehuan, huan icnotzitzitzi huan cahual sihuame. Monequi ayacmo antemictise catli amo tleno quichijtoque huan ayacmo anquihueyichihuase teteyome pampa tlahuel anmechchihuilíaj catli amo cuali. 7 Sintla quej nopa anquichihuase, huajca na nimechcahuilis anitztose ipan ni tlali catli niquinmacac amohuejcapan tatahua para nochipa.

8 “¿Anmoilhuíaj amo quema antlaijiyohuise pampa nica eltoc notiopa niamoteco? Amo ximocajcayahuaca ica se istlacatili. 9 ¿Atlac anmoilhuíaj cuali catli anquichihuaj? Antlachtequij, antemictíaj, anmomecatíaj, anistlacatij, anquihueyichihuaj nopa teteyotl Baal huan nochi nopa sequinoc teteyome catli yancuique. 10 Teipa anhualahuij nica para anmoquetzase noixpa ipan notiopa para antechhuyichihuaj huan anquijtohuaaj: Tojuanti timomanahuijtoque tlen tlatzacuiliti. Teipa sempa anyohuij para anquichihuase tlamantli catli amo cuali. 11 ¿Atlac anmoilhuíaj para tlachtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamitl catli quichijque para nechtlepanitase? Na niqiztoc nochi ni tlamantli catli amo cuali catli nica anquichihuaj. Quej nopa niamoteco niqijtohua. 12 Xiyaca ipan Silo, nopa altepetl catli achtihuiya quipixqui nopa tiopa para nechhuyitlapanitase. Xijtlachilica tlaque nijchihuili nopa lugar por inintlajtlacolhua noisraelita masehualhua. 13 Huan quema amohuejcapan tatahua quichihua-yayaj nochi nopa tlatlacoli, na nijsenhuiquiliyaya niquinnojnotzayaya para ma moyolcuepaca, pero inijuanti amo techtlacaquilijque, niyon amo technanquilijque.”

14 Huajca TOTECO quiijtohua: “Na nijsosolo Silo quen nojquiya nijchihuas ica ni tiopamitl nica catli anquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijsosolos ni tiopa catli ipan anmotemachíaj para anquise-lise tlapalehuili huan catli nimechmacac amojuanti huan amotatahua. Nijchihuas

san se quen nijchijqui ipan altepetl Silo. ¹⁵Huan nimechtitlanis xitetequipanotij ipan sequinoc tlalme quen nijchijqui ica amoisraelita icnihua catli itztoyaj ica norte ipan tlali Israel^c.”

Tlaixpanotoque israelitame

¹⁶“Huajca, ta tiJeremías, ayacmo ximotlatlajti por ni masehualme. Amo xichoca por inijuanti, niyon amo techtlajtlani ma niquinpalehui pampa amo nimitztlacaquilis. ¹⁷¿Amo tiquta tlaque fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepeme tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? ¹⁸Nopa coneme quisentilíaj cuahuil, huan nopa tetajme tlipitzaj para ipan temacase tlacajcahualistli. Ininsihuahua quixacualohuaj harina huan quichihuaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli tlatoyahuali sequinoc tiotziti tlen sequinoc tlalme para nechcualancamacase. ¹⁹Pero amo na catli nihuetzis ipan pinahualistli. Eltoc inijuanti catli más mosoquihuse huan mopinahualtise. ²⁰Huajca ama nijtitlanis nohueyi cualancayo ipan ni lugar. Huan nochi masehualme, tlapiyalme, cuame huan xihuime tlamitlatlase ica nocualancayo. Huan nopa tlitl amo sehuis.” Quej nopa quijto TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili.

²¹Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuahcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli ininTeco israelitame nojquiya quijtohua: “Xijtlalica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacaj ica nopa tlacajcahualistli para amotiotziti huan xiquincuaca amoseltziti. ²²Pampa ipan nopa tonal quema niquinixiti amohuejcapan tathua ipan tlali Egipto, amo niquinmacac tlanahuatili tlen tlacajcahualistli o tlapiyalme tlatlatilme, ²³pero niquinilhui: “Techtlacaquilica nocamanal huan na nilis niamoteco huan amojuanti anelise annomasehualhua. Xijchihuaca senquistoc catli na nimechnahuatía, huan quej

nopa, nochi catli anquichihuase, quisas cuali.’ ²⁴Pero inijuanti amo quinejque nechtlacaquilise. Huan quisenhuiquilijque quichijque catli inijuanti quinpactiyaya. Quitoquilijque inintlalnamiquilis pampa tlahuel tetic ininyolo huan tlahuel fiero. Huajca inijuanti moicancuepque huan más quichijque catli amo cuali, huan amo nechtoquilijque. ²⁵Hasta ipan nopa tonali quema amohuejcapan tathua quisque ipan tlali Egipto huan hasta ama, na mojmotla nijsenhuiquilijtoc nimechtitlanilijtoc notlajtol pannextijcahua. ²⁶Pero amojuanti amo anquinejque anquintlacaquilise. San más anmoyoltetilijque, anmotzontetilijque huan anmosisiníaj que amohuejcapan tathua.

²⁷“Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi catli na nimitzilhuijtoc, pero inijuanti amo mitztlacaquilise. Xiquintzajtzi-li catli ininpantis, pero inijuanti amo mitznanquilise. ²⁸Huajca xiquinilhui: ‘Amojuanti anitztoque masehualme catli amo anquinequij anquilepanitase TOTECO catli itztoc amoDios, niyon amo anquinequij anmoxitlahuase. San anquisenhuiquilíaj anquitoquilíaj nopa ojtli catli amo cuali. ²⁹¡Ay analtepetl Jerusalén ehuan! Anitztoque ipan pinahualistli. Ximoximaca huan xijtepehuaca amotzoncal ica tequipacholi. Xiyaca ximochoquilica amoseltziti ipan nopa tepeme pampa TOTECO anmechtlahuelcajtoc. Anmechhuejcamajcajtoc nochi amojuanti catli anitztoque ama pampa tlahuel anquicualancamacatoc.’”

³⁰Huan TOTECO quijto: “Nicalantoc pampa nopa masehualme tlen tlali Judá tlajtlacolchijtoque noixpa, Quintlalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa masehualme nechhueyitlaliyayaj huan quej nopa quichijtoque tlahuel amo tlapajpactic noixpa. ³¹Nojquiya quicuallalijque se tlaixpamitl tlen nopa tiotzi Moloc^d ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Huan nozona quintlatiyayaj inioquichpilhua huan ininsihupilhua huan quimaca-

^c7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín. ^d7:31 O Tofet catli elqui seyoc itoca Moloc.

yayaj inintiotzi Moloc quen se tlacajcualistli tlatlatili. Nelia fiero para quimacase se masehuali quen se tlacajcualistli. Amo aqui niquilhui ma quichihuaca se tlamantli fiero quej nopa, niyon amo quema nimoilhujtoc para huelis nijchihuas se tlanahuatili quej nopa fiero. ³²Pero ajsis tonali quema nopa tlaixpamitl tlen Moloc huan nopa tlamayamitl catli itoca Ben Hinom ayacmo quintocaxtise quej nopa. Teipa quintocaxtise Tlamayamitl Campa Temictíaj pampa nozona nopa soldados quinmictise tlahuel miyac masehualme. Huan nozona quintalalpachose hasta ayacmo oncas lugar campa hueli quintocase. ³³Huan inintlacayo nopa mijcatzitzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime catli nemij cuatitla. Huan amo mocahuas niyon se masehuali para quinmajmatis nopa tlapiyalme para ma amo quincuaca. ³⁴Nijtlamiltis nochi yejyetzitzi huicatl huan huetzquistli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Nojquiya ayacmo caquistis inintoscac nopa telpocame catli mocualtlalijtoque para mosihuajtise huan nopa ichpocame catli mocualtlalijtoque para monamictise, pampa quisosolos nochi ipan nopa tlali.”

8 Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tlahuilanani catli hualahuij quitlapose nochi tecacahuatl huan ostotl campa quintalalpachojtoque tlanahuatiani huan tlayacanani tlen tlali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan catli hueli masehualme catli itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. ²Huan quipatlahuase iniomiyohua tlalchi iniixpa tonati, metztli huan sitlalime catli nomasehualhua quinicnelijque huan quinhueyimatque quen elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayacmo quinpejpenase, niyon ayacmo quintalalpachose. San quincahuase ma tepejtoca tlalchi quen cuitlatl. ³Huan quema tlami inintequi nopa tlahuilanani, nopa israelitame catli noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tlali, quinequise miquise para amo yase ipan nopa tlamme campa niquintitlanis para tetequi-

panotij. Quej nopa niquijtojtoc para panos niamoteco Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

**Tlahuel fiero inintlalnamiqulis
israelitame**

⁴“Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininteco niquijtohua: ‘Quema se acajya huetzi, nimantzi mehua huan moquetza. Huan quema se acajya mocuapohua ipan ojtli, sempa mocuepa hasta quipantis nopa ojtli catli xitlahuac. ⁵Pero ni masehualme tlen Jerusalén amo tlaneltocaj. Quisenhuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojtli catli amo cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque masque tlatocztitzi niquinilhuía ma mocuepaca. ⁶Na nijcactoc tlaque quijtohuaj ni masehualme, pero amo nijcactoc niyon se catli motequipachohua por itlajtlacolhua. Amo aqui moyolcuesa huan quijtohua nelia fiero catli quichijtoc. Nochi motlalojtiyohuij para quichihuatij más tlajtlacoli quen se cahuayo motlalahua para tlahuilanati. ⁷Nopa tototl cigüeña quimati quema ajsi tonal para mocuepas itlal pampa tlantoc tlasecayotl. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero nomasehualhua amo quej nopa. Inijuanti amo quimatij quenicatza na niininteco niquintlajtol-sencahuas huan niquintlatzacuiltis por inintlajtlacolhua.

⁸“Huajca, ¿para tlen anquijtohuaj: Tojuanti titlalnamiqij huan tijpiyaj tlanahuatilhua TOTECO? Amo neli anquimatij notlanahuatilhua pampa amoistlacatica tlajcuilojcahua ica inintlajcuilol quipatlatoque catli quijtohuaj notlanahuatilhua. Huan ama catli quijtohuaj nelia se istlacatili. ⁹Pero por inintlajtlacol niquinpinahualtis nopa istlacatica tlajcuilohuani catli quijtohuaj tlanamiqini. Niquintemactilis para ma quintalajiyohuiltica huan ma quinilpica pampa inijuanti quitlahuelcajtoque nocamanal niininteco. Huajca quimachilise para melahuac amo tlanamiqij. ¹⁰Yeca nochi ininsihuajhua huan ininmilhua, nijtemactilis ininmaco catli quintlanise para ma moaxcatlica. Pampa

nochi inijuanti, masque tziqitetzitzi o huejhueyi, tlajtol pannextiani o totajtzi-tzi, nochi mojmstla quinequij moaxcatise tlamantli catli sequinoc iniaxca. Inijuanti tlahuel tlacajcayahuaj. ¹¹Eltoc quen nomasehualhua quipiyaj se hueyi cocotl, pero nopa tlayacanani san quintlaláj se pil-pajtzi catli amo tleno ipati. Ya huala tlaiji-yohuilstli ipan nomasehualhua, pero quinilhuáj para nochi eltoc cuali huan oncas tlasehuilstli. ¹²¿Atlac mopinahuaj quema quichihuaj tlamantli quej ni? ¡Amo! Amo pinahuaj niyon se quentzi. Yeca huetzis inintlacayohua ininhuaya nopa sequinoc catli miquise quema niquintlatzacuilitis nomasehualhua. Quej nopa ni-amoTECO niquijtohua.”

¹³Huan TOTECO quijtohua: “Nochi ininoxomecamil huan ininhigo mil, tlamixpolihuisse. Nochi cuame catli temacaj inintlajca, huaquise. Huan nochi tlamantli catli cuali catli na nijsencajtoya para inijuanti, nimantzi ixpolihuis.”

¹⁴Huan huajca nopa masehualme quijtose: “¿Para tlen timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepeme catli moyahualojtoque ica tepamitl huan ma timiquica nozona. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc quen techmacatoc ma tiquijca atl catli quipiya pajtli catli temictía pampa tlahuel titlajtlacolchijtoque iixpa. ¹⁵Tojuanti timochiyayayaj para tijpiyase tlasehuilstli, pero amo tijpixque. Nojquiya timochiyayayaj para timochicahuase tlen campa timococojtoyaj, pero san tijpantijque más tlaijiyohuilstli. ¹⁶Caquisti para ya hualahuij toculanacaitacahua tlen nepa Dan ica norte. Nochi hualahuij ipan cahuyos catli chichahuac moquijquinohuaj huan yeca ni tlali huihuipica. Monechahuáj nopa soldados catli tlahuel temajmati. Inijuanti quintzontlamiltise nochi catli quipantise. Quintlami-sosolose altepeme huan nochi tlamantli nozona huan techzontlamiltise nochi timasehualme.”

¹⁷Huan TOTECO quijto: “Na niquintlanis ni soldados campa amojuanti quen elisquáj cohame catli tencocoque catli

amo tleno huelis anquinchihuilise. Inijuanti anmechtzacanise huan anmiquise.”

Moyoltequipacho Jeremías por imasehualhua

¹⁸Amo onca pajtli para nimoyoltlalis tlen notlajiyohuilstli. Tlahuel nechvolco-cohua huan nimotequipachohua. ¹⁹Xijtlacaquilica quenicatza chocaj nomasehualhua ipan nochi nopa tlali. Quiijtohuaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Amo aqui ipan altepetl Jerusalén? ¿Atlac ya techtlahuelcajqui yaya catli Totlanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para tlen antechchijtoque ma nicualani ica amoteteyohua huan amotiotzitzitzi catli hualahuij ipan sequinoc tlalme? ¿Para tlen monequi nimechmactilis ininmaco sequinoc para anmechtlatzacuilitis?”

²⁰Huan nopa masehualme chocaj huan quijtohuaj: “Panoc nopa tonalme quema tlatotónia huan ama ya panotoc pixquistli huan ayamo aqui hualajtoc para techmaquixtis.”

Jeremías tlahuel mocuesohua

²¹Na nichoca por inintlajiyohuilstli nomasehualhua. Tlahuel nimomajmatijtoc huan amo hueli nijneltoca hasta amo nimolinía. Niitztoc quen se nonotzi por nochi nopa tlacaujcaloli catli niquita. ²²¿Amo onca se pajtli ipan tlali Galaad? ¿Amo onca nozona se tepajtijquetl catli hueli quinpajtis inincocohua nomasehualhua? ¿Amo aqui catli hueli quinpalehuis nomasehualhua?

9 Cuali elisquía sintla ipan notzonteco mochihuasquía se pila tlen atl para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Quej nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tlayohua por nomasehualhua catli mictoque. ²Cuali elisquía sintla nihuelisquía niquincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti ipan huactoc tlali ipan se cali para nejnemini. Quej nopa niquinelcahuasquía nomasehualhua pampa nochi inijuanti tlahuel momecatíaj huan quichihuaj catli tlahuel fiero.

³TOTECO quijtohua: “Ni masehualme nochipa moilhuáj quenicatza istlacatise.

Quen se cuahuitoli quimajcahua cuatlamintli, inincamac quinquixtía senquistoc istlacatili. Amo quinequij quijitose catli xitlahuac. Más quichihuj catli fiero mojmotla. Huan ayacmo nechchihuilía cuenta, niininteco.

4“Se se monequi momocuitlahuis tlen nopa masehuali catli itztoc icalnechca pampa amo hueli ipan motemachis. Monequi se se momocuitlahuis tlen iicni pampa amo hueli quineltocas. Amo xiquinpohuili tlaque mitzpano pampa iniJuaniti hueli mitzistlacahuse huan mitzejelnamiquire. 5Se se israelita quimati cuali quenicatza tlacajcayahuas huan tehuihuiitas. Inijuanti senquistoc quichihuj tlajtlacoli. 6Mojmotla quimiyaquilíaj inintlajtlacol huan iniistlacaticayo. Amo quinequij nechiximatise na.” Quej nopa quijito TOTEKO.

7Huajca ama TOTEKO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quijitohua: “Na niquinpanoltis ipan se tlaijiyohuilitli catli elis quen tilit para niquintlapajpacchihuas. Niquinyeyecoc huan niquintlatzejtelolchihuas quen quichihuj ica nopa teposplata. ¿Tlaque se yoc tlamantli hueli nijchihuas ica nomasehualhua? 8Ica ininnenepil quimajcahuaj istlacatili catli tecocohua quen se cuatlamintli. Huan ininhuampox quicamanalhuaj ica yejyetzti, pero ipan ininyolo moilhuaj quenicatza quitzontlamiltise se yoc. 9¿Atlac amo quinamiqui niquintlatzacuiltis por nochi ni tlamantli catli quichihuj? ¿Amo quinamiqui nimomacuepas por catli nechchihuijitoque ni masehualme tlen ni tlali?” Quej nopa quijito TOTEKO.

10“Huan nichocas por nopa tepeme huan nochi nopa cuatitlamitl huan poteros pampa ama nochi quintlatijtoque huan ayacmo aqui itztoc nozona. Ayacmo aquime huacaxme, niyon totome, niyon nopa tecuanime catli nemij cuatitla pampa nochi cholojque.

11“Huan altepetl Jerusalén nijchihuas ma eli quen se tlamontomitl tetl. Huan nozona quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepeme tlen tlali Judá

mocahuase quen se huactoc tlali. Ayacmo aqui itztos nozona.”

12¿Ajqueya quiapiya miyac tlanamiqulistli para quimachilis nochi ya ni tlamantli catli panotoc? ¿Canque itztoque nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani para ma quiixtoma ya ni? Ma techillhuica para tlen ni tlali mocajtoc quen huactoc tlali hasta ayacmo aqui motemacas nejnemis nica.

13Pero TOTEKO quijitohua: “Nochi ya ni panoc pampa nomasehualhua quitlahuelcajque notlanahuatilhua catli niquinmacac. Amo quitlepanitaque nocamanal huan amo nejnemque quen niqinilhui. 14San quichijitinenque catli inijuanti quinpactiyaya huan quinhueyimatque nopa teyome tlen Baal quen inintatahua quinnextilijque. 15Yeca na niDIOS Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij huan catli niininteco israelitame, ni quijitohua: ‘Xiquitaca, quen se quinmacas masehualme ma quicuaca se tlamantli catli chichic, na niquinmacas nomasehualhua tlaijiyohuilitli huan niquinchihuas ma quijica atl catli quiapiya pajtli catli temictía. 16Huan quen se quisemana xinnachtli, niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlaltipactli ipan tlamte catli inijuanti huan ininhuejcapan tatahua amo quiximatque. Huan nozona nojquiya quinhuilanase ica machete hasta quintlamimictise.’”

Tlahuel chocase ipan Jerusalén

17Nojquiya TOTEKO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij quijitohua: “¿Xiquinnotzatij nopa sihuame catli chocaj quema miqui se acajya! Xiquintemoca inijuanti catli cuali quimatij quichihuj inintequi. 18Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca por israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixteyol. 19Nochi nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén chocase ica tequipacholi huan ayacmo quimatij tlaque quichihuase. Quijitoque: ‘Tlahuel titeicneltique pampa techtlamisosolojque huan techpinahualtijtoque. Ama monequi tijcajehuase totlal huan tochaj pampa quitlamisosolojque.’”

²⁰Ansihuame catli anchocaj, xijtlacaquili-lica icamanal TOTECO huan xiquinmachtica amoichpocahua huan amocalnechcahua nojquiya ma chocaca. ²¹“Miquilistli ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan amochajchaj huan ipan amocaltlanahuatil huan quintzontlamiltijtoc nochi masehualme. Quintzontlamilti coneme catli mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame catli mosentiliyayaj ipan tianquis. ²²Huan xiquinilhuica ya ni para quej ni niinintECO niqijtohua: ‘Inintlacayohua nopa mijcatzitzi mocahuase tepejtoque quen cuitlatl ipan cuatitlamlitl. Eltos quen trigo catli mocahua campa ya pixcatoque huan ayacmo aqui quinsentilía. Quej nopa nojquiya amo aqui quintlapachos nopa mijcatzitzi.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

²³TOTECO quijtohua: “Catli tlalnami-qui ma amo mohueyimati ica itlalnami-quilis. Catli quiyiya fuerza ma amo mohueyimati ica ichicahualis. Huan catli tominpiya ma amo mohueyimati ica itomi. ²⁴Pero sintla se acajya quinequi mohueyimatís, ma mohueyimati pampa cuali nechiximati huan quimati para san na ni-DIOS. Na nitelasojtla. Na niitztoc cuali huan nijchihua catli xitlahuac. Huan quej ni niitztoc pampa quej nopa nechpactía.” Quej nopa TOTECO quijtohua.

²⁵Huan nojquiya TOTECO quijto: “Aj-sis tonali quema san se niquintlatzacuultis nochi israelitame catli motequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan inintlacayo huan nochi tlacame tlen campa hueli tlali catli amo quichijtoque. ²⁶Niquintlatzacuultis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya amjuanti catli anehuani tlali Judá. Pampa masque antlacame tlen tlali Judá anmotequilijtoque nopa machiyotl para anquipajpacase amotlacayo, amo anquipajpactoque amoyolo noixpa.”

**Catli quinhueyitlalíaj teteyome
monequi tlaijiyohuise**

10 Anisraelitame, xijtlacaquilica icamanal TOTECO. ²Quej ni yaya quijtohua: “Amo xijtoquilica iniojhui nopa masehualme ipan seyoc tlamme catli mote-

machíaj ipan sitlalime ipan ilhuicac para quimatise tlaque ininpantis. Amo xiquinimacásica nopa sitlalime quen sequinoc quichihuj. ³Amo tleno ipati catli inijuanti quichihuj, san huilhuitique. Inijuanti quitzontequij se cuahuitl huan ica quichijchihuj se teteyotl. ⁴Teipa quiyejyecchihuj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetza campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para amo huetzis tlen ilugar. ⁵Huan nopa teteyotl nozona mocahua san moquetzoc xitlahuac quen se tlamajmatijcayotl catli quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyotl amo hueli camanalti huan monequi quiquechpanose para quihucase tlen se lugar hasta seyoc lugar pampa amo hueli nejnemi. Huajca amo xiquinimacásica nopa teteyome pampa amo tleno hueli anmechchihuilise. Amo hueli anmechchihuilise catli fiero, niyon amo hueli anmechchihuilise catli cuali.”

⁶¡NoTECO, amo onca seyoc Dios quen ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochi chicahualistli. ⁷¿Ajqueya amo mitzimacásica ta catli titlanahuatijquetl tlen nochi tlamme? San ta quinamiqui mitzimacásica pampa ipan nochi tlalnamiquini huan tlanahuatiani catli itztoque ipan ni tlaltipactli, amo aqui seyoc quen ta.

⁸Nochi masehualme catli quinhueyimatij teteyome nelía huilhuitique huan amo tleno quimatij, pampa se pedazo cuahuitl amo tleno hueli mitznextilis. ⁹Inijuanti nojquiya quihualicaj plata catli quiteztoque tlen tlali Tarsis huan oro tlen tlali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomtl catli azul huan moradojtic quen se tlanahuatijquetl catli quijtoque catli más quimatij yoyonchihuase. ¹⁰Pero TOTECO, san yaya nopa Dios catli melahuac huan catli itztoc. San yaya nopa Tlanahuatijquetl catli itztoc para nochipa. Quema yaya cualani, nochi masehualme ipan tlamme huipicaj. Quimatij amo hueli quijtoyohuaj itlatzacuultis.

¹¹Anisraelitame, xiquinilhuica inijuanti catli quinhueyimati teteyome:

“Nopa teteyome amo nelía dioses huan amo quichijchijque ne ilhuicactli huan tlaltipactli. Inijuanti tlamiixpolihuisse.”

Huicatl para quihueyichihuase TOTECO
(Jer. 51:15-19)

12 Pero catli tojuanti TOTECO, yaya, quena, quichijchijqui ni tlaltipactli ica ichichualis. Huan ica itlalnamiquilis quitlali sesen tlamantli campa monequi. Nojquiya ica itlalnamiquilis quipatlajqui ne ilhuicactli. 13 Quema caquisti itoscac TOTECO, mocojcoxonía nopa atl ipan ilhuicac huan tlatomoni. Huan quichihua para ipan ni tlali ma motlanana mixtli. Quititlani nopa tlapetlanilotl ma huala quema quichihua ma huetzi atl. Quiquixtía nopa ajacatl campa quiajoctoc huan quichihua ma tlaajaca.

14 Quema tijhuicalotis masehualme ica TOTECO, nochi masehualme san huihuitique huan amo tleno quimachilfaj. Quichihuj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise catli quinchijchijque. San se istlacatili para nopa teteyome quipiyaj chicahualistli pampa amo quipiyaj nemilistli, niyon amo tlaijiyotilanaj. 15 San tlapic nopa tiotzitzi huan teteyome, pampa amo tleno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinixpolihuiltis. 16 Pero Dios catli iTeco Jacob^e amo quen se teteyotl. Yaya nopa Tlachijchijquetl catli quichijqui nochi catli onca. Huan yaya quintlapejpe ni israelitame para iaxca. Yaya itoca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

17 Huan TOTECO nojquiya quijtohua: “Xijcualtlalica amotlamantzitzi para anquitzitzi amoojhui pampa nimantzi hualahuij para quiyahualose ni altepetl. 18 Ica se tlatoctzi na nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis huejhueyi tlaijiyohuistli. Huan quej nopa anquiyecose nohueyi cualancayo.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

19 Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocotl catli nijpiya pampa nechco-

cojqui. Tlahuel nechcocohua huan hueyi notlajiyohuistli. Nococolis amo quipiya pajtli para caxanis, huajca monequi ni quijiyohuis. 20 Nochaj ixpolijqui huan amo tleno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque nocone hua huan ama inijuanti tlamimijque. Amo mocajqui niyon se catli nechpalehuisquía para sempa nijcualtlalis nochaj tlen yoyomitl huan nijtlalis icortinas. 21 Nopa tlamocuitlahuiani tlen israelitame nelía huihuitique. Ayacmo quitemohuaj TOTECO huan yeca amo quisas cuali para inijuanti. Ama nochi ininborregojhua mosemantoque campa hueli. 22 Xijtlacaquilica cuali nopa tlahuejchihualistli catli hualahuij. Nopa soldados catli temajmatijque tlen nopa tlali ica norte hualahuij para quisosoloquij nochi altepeme tlen ni tlali Judá. Nopa altepeme mocahuase quen se huactoc tlali campa quichihuase iniosto tecuanime.

23 Jeremías quijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tlatatl amo iaxca inemilis, niyon amo yaya catli quinahuatis catli panos ipan iojhui. 24 Yeca techtlatzacuiliti para ma nimoxitlahuas. Pero noTECO, nimitztlatlanía amo techtlatzacuiliti chichahuac. Amo techtlatzacuiliti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis. 25 Más cuali xijmajcagua mohueyi cualancayo ipan nopa tlalme catli amo mitziximatij huan catli amo mitzhuematij, pampa inijuanti quitzontlamiltijtoque moIsraelita masehualhua huan quichijtoque inintlal quen se huactoc tlali.”

Quiixpanoque nopa camanali ica TOTECO

11 Teipa TOTECO nechnojnnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xiquinelnamiquilti nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén catli quijtohua nopa camanali catli nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua. 3 Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, niDios catli niinTeco israelitame: ¡Tlatelchihuali ma eli nopa masehuali catli amo quitlepanitas nopa camanali! 4 Pampa quema niquin-

^e10:16 O Israel.

quixti ipan tlali Egipto campa tetequipa-nohuayayaj san tlapic, niquinilhui: Xijtlacaquilica nocamanal huan xijchihuaca nochi catli nimechnahuatía. Huan sintla quej nopa antechnelto-case nochi amojuanti, anelise annoaxcagua huan na nielis ni-amoTeco Dios. ⁵Huan sintla antechnelto-case, nijtlamichihuas ica amojuanti catli niquintlajtolcahuili huan nijchijqui ica amohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tlali catli temaca nochi tlamantli catli cuali, ni tlali campa ipan anitztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niquilhui: “¡Quej nopa ma eli TOTECO!”

⁶Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya xitepohuiliti ni camanali ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Xijtlacaquilica catli quijtohua nopa camanali ipan nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochi xijtlamichihuaca. ⁷Pampa hasta quema niquinixti amohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquilijtoc nimechilhuijtihualajtoc anisraelitame para xijtlacaquilica catli nimechilhúa. ⁸Pero amohuejcapan tatahua amo nechtlacaquilijque. Niyon quentzi amo quichijque campica para nechcaquise. Sesen injuanti quitoquili nopa amo cuali ojtli catli quiyolpactiyaya. Huan pampa amo quinejque nechtlepanitase, na nijhualiac ininpani nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti catli na nijtlalijtoya ipan nopa camanal sencahuali.’”

⁹Teipa TOTECO sempa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén, mosencajtoque san sejco para moyolajcomanase ica na. ¹⁰Injuanti nojquiya tlajtlacolchi-huaj san se quen ininhuejcapan tatahua. Amo quinequij quicaquise nocamanal huan quinhueyichihuaj teteyome. Quena, nopa israelitame tlen tlali Israel huan nojquiya tlen tlali Judá quiixpanotoque nopa camanali catli nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua. ¹¹Huajca niamotECO

niqijtohua para ama niquintitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilitli huan amo manahuis niyon se. Huan masque nech-zajtzilise miyac hueltas para ma niquintlasojtla, na amo niquintlacaquilis. ¹²Huan nochi tlali Judá ehuan huan altepetl Jerusalén ehuan quintzajtzilise inin-teteyohua huan quintlatilise copali, pero nopa teteyome amo huelise quinmaquixtise ipan inintequipachol huan inintlaijiyohuilis. ¹³Pampa anisraelitame tlen tlali Judá, anquinpiyaj miyac tiotzitzit quen imiyaca amoaltepehua. Huan amojuanti ipan altepetl Jerusalén anquintlalijtoque miyac tlaixpame catli se pinahualistli. Anquinpiyaj tlaixpame para nopa teteyotl Baal quen imiyaca amocalles huan nopona anquitlatilíaj copali.

¹⁴“Huajca, Jeremías, amo ximotlaltajti por ni masehualme, niyon amo xichoca por injuanti. Pampa na amo niquintlacaquilis quema itztose ipan tlaijiyohuilitli huan nech-zajtzilise. ¹⁵¿Atlac quiapiyaj caqui huili nomasehualhua catli niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamitl quema quichijtoque catli amo nijnequi niqitas huan quinhueyichijtinintoque teteyome? ¿Moilhuíaj amo niquintlatzacuiltis pampa nechtcenahuilijtoque miyac nacatl tlen tlacajcahualistli? ¡Amo! Amo niquinmacas paquilistli sempa, niyon amo niquincahuilis ma itztoca.

¹⁶“NiamotECO niqunitayaya nomasehualhua quen se yejectzi Olivo cuahuitl catli temaca miyac itlajca. Pero ama niquintlantoc miyac soldados para ma quintlatica hasta mocahuase san cuanextli huan san popocatose. ¹⁷Na, niamotECO Catli Niquinyacana Notequihuajcagua Ma Tlatlanitij nijchihuas quen se tlatcatl catli quitoca se Olivo cuahuitl huan teipa tlanahuatis para ma quitlati. Na nijchijqui noisraelita masehualhua huan ama nitlanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontlamiltica. Quej nopa elis pampa nomasehualhua tlen tlali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome tlen Baal huan tlahuel nechcualancamacaque.”

Quinequij quimictise Jeremías

18 Huan TOTECO nechilhui para nocualancaitacahua quinequiyayaj nechchihuilise catli fiero. Huan nechnextili nochi nopa tlamantli catli quisencajtoyaj para nechchihuilise. 19 Pero na niitztoya quen se borrego catli amo quimati quema quihuicaj para quimictitij, amo nijmatiyaya sintla inijuanti quichihuayayaj campica para nechmictise. Inijuanti quijtohuayayaj: “Ma tijzontlamiltica ni tlatcatl huan quej nopa ayacmo tlacamanalhuis. Ma tijmictica para ayacmo aqui quielnamiquis.”

20 Pero ta tiTOTECO Catli Tiquinyacana Motequihuajcahua Ma Tlatlanitij, ta titlatlajtolsecahua xitlahuac. Ta tijtlachili ininyolo huan inintlalnamiquilis ni masehualme. Techcahuili ma niquta quen tiqintlatzacuiltis por nochi catli moilhujtoque nechchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas catli xitlahuac.

21 Huajca TOTECO quijto: “Xiquita quen niqintlatzacuiltis nopa masehualme tlen altepetl Anatot catli quinequij mitzmictise. Inijuanti mitzilhuía: ‘Amo xitlacamanalhui tlen TOTECO para amo timitzmictise.’” 22 Pero por ya nopa, nimoteco Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua para miqise inintelpocahua ipan tlahuilancayotl. Huan inioquichpilhua huan ininsihuapilhua miqise ica mayantli. 23 Huan niyon se masehuali tlen nopona amo momanahuis. Pampa na nijtitlanis ipan nopa tlacame tlen altepetl Anatot se tlatzacuilti catli tlahuel temajmati quema ajsis hora para nitetlatzacuiltis.”

Jeremías quicamanalhuía TOTECO

12 TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitlahuac quema niya moixpa para nimitztlajtlanis se tlamantli. Huajca ama techcahuili ma nimitzilhui ni tlamantli catli nechtequipachohua: ¿Para tlen mohueyichihuaj nopa masehualme catli fiero innemilis? Huan ¿para tlen itztoque ica paquilistli nopa masehualme catli mosináj? 2 Quen se catli quintoca cuame catli nimantzi monelhuayotía, moscaltíaj huan temacaj inintlajca, ta tiquinchijqui nopa

masehualme huan tiqintiochijtoc huan quisque cuali. Huan inijuanti quijtohuaj para mitztlascamatij ica catli tiquinchiuilijtoc, pero ipan ininyolo amo mitzelnamiqij. 3 Pero ica na amo quej nopa. Pampa ta tiquiximati huan tijjeyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni masehualme quen borregojme catli quihuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatlali para ma miqica ipan nopa tonal tlen miquilistli.

4 ¿Hasta quema elis huactoc ni tlali huan pilintoc nopa sacatl? Pampa por nochi catli fiero ni masehualme quichijtoque ayacmo aqui tlapiyalme, niyon totome. Pero ni masehualme noja quijtohuaj: “Toteco Dios amo techtlatzacuiltis pampa amo quiita catli tijchihuaj.”

TOTECO quinanquilía Jeremías

5 Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Sintla tisiyahui quema timotlalohua ininhuaya tlacame catli san iniic-xipa yohuij, ¿quenicatza huelis tiqijiyohuis timotlalos ica catli cahuayojtipan yohuij? Sintla campa tlamaya timotepotlamía huan tihuetzi, ¿tlaque tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa tlahuel tlafero? 6 Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Inijuanti quichihuaj campica para quinyoltlanase nochi nopa masehualme para ma mitzchihuilise catli fiero. Huajca amo ximotemachi ipan inijuanti, niyon amo xiquinneltoquili inincamanal masque mitzcamanalhise ica yejyetzti.”

TOTECO motequipachohua por imasehualhua

7 Teipa TOTECO quijto: “Na niqintlahuelcajtoc nomasehualhua catli eliyayaj noaxcahua. Huan niqintemactilijtoc ininmaco inincualancaitacahua masque tlahuel niquinicneliyaya. 8 Pampa nomasehualhua catli niqintlapejpeni, cualanque nohuaya quen se león catli cualantinemi cuatitla. Huan yeca ama niquinchiuilía quen niqincualancaitasquía. 9 Nomasehualhua itztoque quen se tototl ica

ijhuiyo catli yejectzi, pero nopa tzopilome quinequij quicuase. Na niqijtos: Xi-hualaca tzopilome huan tecuanime catli nemij cuatitla para ma quicuaquij ininnacayo nopa mijcatzitzitzi tlen nomasehualhua.

¹⁰“Miyac tlanahuatiani tlen sequinoc tlamme hualase quinenpolose nomasehualhua catli itztotaj quen noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil catli eliyaya nelyejectzi. Quichihuase quen se huactoc tlali campa amo tleno eli. ¹¹Quitlamisoso-lose nochi huan eltos quen mochoquilía nopa tlali huan motequipachohua pampa amo aqui monejnehuilía catli tlatzacuiltlistli hualayaya ipan ni tlali. ¹²Ipan nochi tepeme hualase soldados catli tlasolose pampa nopa machete catli TOTECO quipixtoc imaco, quintzontlamiltis nochi masehualme catli itztoque ipan nopa tlali. Huan quintzontlamiltis tlen se lado hasta seyoc lado huan amo aqui momanahuis. ¹³Eltoc quen nomasehualhua quitojque trigo, pero quipixcase huitztli. Tequipanojtoque chicahuac, pero san tlapiac, pampa amo quieliltise catli quitojque. San qui-pantise pinahualistli pampa ihueyi cu-lancayo TOTECO motlalijtoc ininpani.”

Camanal para tlamme nechca Judá

¹⁴Huan quej ni quijto TOTECO tlen nochi nopa amo cual masehualme catli itztoque ipan nopa tlamme catli quiyahualohuaj ni tlali catli TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis tlen amotlalhuan se quen nijchihuas ica nopa masehualme tlen tlali Judá. ¹⁵Pero teipa sempa nimocuepas huan nimechtlasojtlas nochi amojuanti. Huan sempa nimechhualicas ipan amotlal quen nojquiya niqinhualicas tlali Judá ehuan ipan inintlal. ¹⁶Huan sintla amojuanti nimantzi anquitoquilise nopa ojtli catli quitoquilíaj nomasehualhua huan annechitase huan antechhueyimatise quen niamoteCO quen anquinnex-tilijque nomasehualhua ma quihueyimatise Baal, huajca anquiyase se cuali lugar tlatlajco nomasehualhua huan nochi elis cuali para amojuanti. ¹⁷Pero nopa masehualme tlen nochi tlamme catli amo quine-

quise nechtlepanitase, sempa niqinquixtis huan niqinixpolihuilitis.” Quej nopa quijto TOTECO.

Tlanextili tlen nopa tzinquechilpicayotl

13 Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica catli tlachijchihuali ica hilo tlen lino, huan ximotzinquechilpi, pero amo xijpajpaca nopa tzinquechilpicayotl, niyon amo xijcalaqui ipan atl.” ²Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayotl senquistoc quen TOTECO nechnahuatijtoya huan nimotzinquechilpi. ³Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: ⁴“Xijcui nopa motzinquechilpica catli tijcojqui huan xiya campa nopa hueyatl Eufrates huan xijtlati ipan se ostotl ipan nopa tepexitl.”

⁵Huajca na niyajqui campa nopa hueyatl Eufrates huan nijtlati nozona senquistoc quen TOTECO nechnahuatijtoya. ⁶Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO nechilhui: “Xiya sempa ipan nopa hueyatl Eufrates huan xijcui nopa tzinquechilpicayotl catli nimitznahuati xijtlatiti nepa.” ⁷Huajca na niyajqui campa nopa hueyatl Eufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayotl ipan nopa ostotl campa nijtlatijtoya. Pero niquitac para ya tlamipalantoya huan ayacmo huelisquía nijtequihuis ipan niyon se tlamantli. Ayacmo tleno ipati eliyaya.

⁸Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: ⁹“Ya ni quinextía para quej nopa nijsosolos huan nijtlamiltis ininhueyimatilis nopa tlali Judá huan Jerusalén ehuan. ¹⁰Pampa nopa masehualme itztoque amo cualme huan amo quinequij nechtlacaquilise. Quichihuaj senquistoc catli fiero catli inijuanti quinpackía huan motlancuaquetzaj iniixpa teteyome catli hualahuij ipan sequinoc tlali huan quinhueyimatij. Huajca inijuanti nojquiya elise quen nopa tzinquechilpicayotl catli amo tleno ipati. ¹¹Pampa quen se tlatatl moilpía ica itzinquechilpica ipan itzinquechtla, quej nopa nojquiya niqinchijqui nopa israelitame ipan tlali Israel huan tlali Judá para ma nechnechcahuica huan ma motlatzquilica ipan na para elise no-

masehualhua huan para nechhueyitlepanitase. Huan nojquiya para elise quen nohueyitilis huan noyejyejca. Pero injuanti amo quinejque nechtlacaquilise huan mocuapolojque. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.

12“Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO catli ininDios israelitame: Nochi amocuetlaxhua temise ica xocomeca atl. Huan injuanti mitzilhuise: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuetlaxhua temise ica huino huan tiitose tiricos.’” 13Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO: Amojuanti amo anquimachilíaj tlaque quijtosnequi ya nopa. Ya nopa quijtosnequi para na niquinihuintis nochi catli itztoque ipan nopa tlali. Niquinihuintis nopa tlanahuatijquetl catli mosehujtoc campa tlanahuatijyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan nochi nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén. 14Quen se quitacanis se vaso ica seyoc para quinchihuas cuectic, na nijchihuas ica tetajme huan ininconeua. Amo niqintlasojtlas, niyon amo niqintlapojpolhuis. Niyon se tlamantli amo nechzacuilis para amo ma niqintlatzacuiliti.’” Quej nopa quijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

15Israelitame, xijtlacaquilica pampa camanaltitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica. 16Xijhueyichihuaca amoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero sintla amo anquitlepanitase, yaya anmechhualiquilis tzintlayohuilotl para ximotepotlamica huan xihuetzica ipan nopa tepeme. Anquitemose tlahuili, pero san anquipantise tzintlayohuilotl. 17Pero sintla amo anquichihuilise cuenta icamanal TOTECO, nimochoquilis noseltzi ica tequipacholi pampa amojuanti tlahuel anmohueyimatij. Chicahuac quisas noixayo ipan noixteyolhua pampa anmechhuicase amojuanti catli animasehualhua TOTECO ipan sequinoc talmé para antetequipanotij san tlápic.

Camánali para nopa tlanahuatijquetl

18Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl huan nopa sihua tlanahuatijquetl: “Xite-

moca tlen amosiyas yejyetzzi huan ximosehuica tlalchi campa tlaltejpocli pampa nopa yejyetzzi corona catli anquipixtoque nimantzi huetzis tlen amotzontecohua. 19Nochi nopa altepeme catli mocahuaj ipan Neguev ica tlani quitzacuase ininpuertas huan amo aqui huelis calaquis nopona. Pero quihuicase nochi masehualme tlen tlali Judá ipan sequinoc talmé para tetequipanotij san tlápic.

20“Xiquintlachilica nopa soldados catli hualahuj tlen nopa tlali catli mocahua ica norte. Analtepetl Jerusalén ehuan, ¿cunque itztoque nopa yejyetzitzi borregojme catli na nimechmacac para xiquimocuitlahuica? 21¿Quenicatza anquimachilise quema nijtlalis quen amotlanahuatijcahua catli eliyaya amohuampoyohua? Temachtli anmomimilose ica tlacujcualoli quen se sihuatl catli ajsitoc ihora para quitlacatiltis icone. 22Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para tlen nechpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos por amotlajtlacolhua. Yeca ama anmechpinahualtise huan anmechhuilanase nopa soldados catli hualahuj.

23“¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa masehualme tlen tlali Etiopía catli quiipiyaj inincuetlaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas catli quiipiya ipan iijhuiyo? ¡Amo! ¡Amo hueli! Quej nopa nojquiya amojuanti catli ya anmomajtoque antlajtlacolchihuaj amo hueli anquipehualtise para anquichihuase catli cuali.” 24Nojquiya TOTECO quijto: “Antechelcajque huan anmotemachijque ipan teteyome catli amo nelía Dios, yeca ama na nimechsemanas quen trigo itlasolo catli mosemana ica nopa ajacatl catli huala tlen campa huactoc tlali. 25Pampa ya nopa catli anmechtocarohua. Ya nopa catli na nijtamachijtoc para nimechmacas amojuanti. 26Na noseltzi nimechpinahualtis quen quema quicuextlanana se sihuatl huan nelía pinahua. Tlanemijya nesis amofiero nemilis. 27Na niquitzotoc quenicatza antechtlahuelcajtoque huan antechixpanotoque quen se sihuatl quicahua ihuehue para yas ica seyoc tlacatl. Anquihueyichijtoque teteyome ipan campa hue-

li mila huan campa hueli tepeme. Anteicneltique amojuanti catli analtepetl Jerusalén ehuan. ¿Hasta quema anmotlapajpacchihuase tlen amotlajtlacolhua?”

Nopa hueyi tlaahuaquistli

14 TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechpohuili tlen nopa hueyi tlaahuaquistli huan para tlen amo tlaahuetziyaya. Quiijto:

²“Xiquita, nochi Judá ehuan chocaj, huan nopa tlanemacani caltzoctoque. Nochi masehualme nopona motlancuaquetzaj tlalchi huan nochi altepetl Jerusalén ehuan tzajtzi chicahuac. ³Nopa masehualme catli ricos quintitlanij inintequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij atl, pero quema ajsitoj, amo quipantijque pampa ya tlamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualistli huan ica tequipacholi pampa nochi ininco cactoc huan amo quimatij tlaque quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomitl para quinextíaj motequipachohuaj. ⁴Nopa tlali tlahuel huactoc huan tlatlapacatoc pampa ayacmo tlaquiyahui. Nochi tlacame catli miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica tequipacholi. ⁵Nopa tenan masatl quitlahuelcahua icone pampa amo onca sacatl para quicuas. ⁶Huan nopa burrojme catli nemij ipan cuatitlamitl moquetzaj ipan tepeme campa tlahuactoc huan quijiyotilanaj ajacatl quen nopa tepechichime. Inixteyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuitl para quicuase, pero amo quipantíaj.”

Jeremías quinotza TOTECO por nopa israelitame

⁷TOTECO, nelía titlajtlacolchijtoque miyac huan catli tijchijtoque techtelhuía moixpa, pero timitztlajtlanáaj techpalehui para amo aqui mitzmahuispolos por catli fiero tijchijtoque. Tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta. ⁸¡Ay tiTOTECO! Ipan ta tiisraelitame timotemachíaj. Ta titotlamanahuijca quema tiitztoque ipan tlaohuijca-yotl. ¿Para tlen techchihuilía quen amo techiximati? Timochihua quen se tiseyoc tlali ejquetl ipan ni tlali o quen se tinej-

nenquetl catli mocahua san para se yohualinica tohuaya. ⁹¿Atlac nojquiya acajya mitzmajmati ta huan amo tijmati tlaque tijchihuas? Ta tijpiya miyac chicahualistli, ¿amo huelis techmaquixtis? TOTECO, ta titztoc tlatlajco tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoaxcahua huan timitzhueyimati. Huajca TOTECO, amo techtlahuelcahua.

¹⁰Ya ni catli TOTECO quiijtohua tlen nopa masehualme: “Quinipacti Judá ehuan para mohuejcatlalise tlen na. Ayacmo quitoquilíaj noojhui huan ayacmo nimechselis quen nomasehualhua. Yeca amo nechpactía catli quichihuaj. Huajca san niquelnamiquis nochi tlamanli catli amo cuali catli injuanti quichijtoque huan niquintlatzacuultis por inintlajtlacolhua.”

¹¹Teipa TOTECO sempa nechilhui: “Amo techtlajtlani ma niquinpalehui ni masehualme. Amo ximotlatlajti por injuanti. ¹²Quema mosahuase noixpa, na amo nijchihuilis cuenta. Huan quema injuanti nechhualiquilise tlaacajcahualistli tlatlatili huan ofrendas, amo nijselis. San niquintzontlamiltis ica tlahuilancayotl, mayantli huan huejhueyi cocolistli.”

¹³Huajca na niquijto: “¡Ay TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili! Inintlajtol pannextijcahua ni masehualme quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para amo oncas tlahuilancayotl, niyon mayantli. Tlayolmelahuaj para tiquintitlanilis tlasehuilistli catli huejcahuas.”

¹⁴Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tlajtol pannextiani san tlayolmelahuaj istlacatili huan quiijtohua ya nopa niquijtoctoc. Amo niquintitlantoc, niyon amo niquinmacac nopa camanali catli quiijtohua huala tlen na. Amo niquinilhuijtoque niyon se camanali. Tepohuilíaj tlen tlantextili catli amo quiitztoque, niyon amo quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyotl catli san injuanti quiquixtíaj ipan ininyolo.”

¹⁵Huan nojquiya ama TOTECO quiijto: “Huajca niquintlatzacuultis nopa istlacatica tlajtol pannextiani catli tlayolmelahuaj para hualas tlamanli catli san se istlacatili. Camanaltij quen niquintequimacatoya, pero amo niquintitlantoc. Quiijtohua pa-

ra amo oncas tlahuilancayotl, niyon mayantli. Huajca nopa tlajtol pannextiani ininseltzitz miqoise ipan tlahuilancayotl huan ica mayantli. ¹⁶Huan nopa masehualme catli nopa tlajtol pannextiani quinyolmelajtoque, inintlacayohua quin-tepehuase ipan nopa calles tlen altepetl Jerusalén pampa miqoise ica mayantli huan ipan tlahuilancayotl. Huan amo aqui itzots para quintalpachos. Ininsihuahua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlami-ixpolihuise, pampa nijtitlanis ipan inijuanti se hueyi tlatzacuiliti por inintlajtlacolhua.

¹⁷“Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui nomasehualhua quej ni: ‘Tlahuel nichocas tlayohua huan tonaya quema ajsis amotlatzacuiliti. Amo huelis nimoyoltlalis pampa nomasehualhua ya quintzontlamiltijos ica machete huan tepejtose tlalchi. ¹⁸Quema nias cuatitla, nozona nojquiya niquitas tepejtoc inintlacayo catli quintzontlamiltijque ica machete. Huan quema niya ipan icalles nopa altepetl, nozona niquita masehualme catli miqoi ica mayantli huan cocolistli. Huan nopa tlajtol pannextiani huan totajtzitzi yohuij campahueli ipan nopa tlali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero amo quimatij catli quichihua.’”

Jeremías motlatlajtía por israelitame

¹⁹¡TOTECHO! ¿Tiquintlahuelcajqoi nochi masehualme ipan tlali Judá? ¿Tiquincualancaita altepetl Jerusalén? ¿Para tlen techcocojtoc hasta amo onca pajtli? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tlasehuilistli huan para ama, quena, TOTECHO techchicahuas huan techpajtis campaticojtoque. Pero ama campahueli onca tlaijiyohuilistli huan majmajtli. ²⁰TOTECHO, tojuanti tijmatij para melahuac tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojquiya mitzixpano-toque ²¹TOTECHO, amo techtlahuelcahua pampa sintla ya nopa tijchihuas nochi mitztlajilhuisse huan ayacmo mitztlepanitase, niyon quitlepanitase nopa siya campatitlanahuatía. Amo techelcahua. Amo xijtlamilti nopa camanali catli tijchijqui

tohuaya para techtiochihuas. ²²Tlen nochi teteyome catli quinhueyichihua ipan nochi tlalme, niyon se hueli quichihuas ma tlaquiyahui. ¡Niyon se! Amo aqui hueli quitlalis atl ipan mixtli para ma huetzi, pampa amo aqui seyoc Dios. San ta tiTOTECHO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tlamantli.

Tlayolmelahualistli tlen nopa tlatzacuiliti

15 Huan TOTECHO nechilhui: “Masque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para nechtlajtlanise por ni masehualme, amo niquinpalehuisquía. ¡Xiquinquixti ni masehualme noixpa! ¡Ma quisaca! ²Huan sintla israelitame mitzilhuise: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niinTOTECHO niquijtohua: ‘Catli niquintlalijtoc para miqoise ica cocolistli, ma miquica ica cocolistli. Catli niquintlalijtoc para miqoise ipan tlahuilancayotl, ma miquica ipan tlahuilancayotl. Catli niquintlalijtoc para miqoise ica mayantli, ma miquica ica mayantli huan catli niquintlalijtoc para quinhucase ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlalpic, ma quinhucaca ipan seyoc tlali.’ ³Pampa ya nijsencajqui para niquintitlanilis nahui tlamantli catli fiero para niquintlatzacuilitis; niquintitlanilis nopa machete catli temictía, chichime catli quihuatanise inintlacayohua nopa mijcatzitz para quinhuejhuelose; tzopilome para quincuase huan tecuanime catli quitlamiltise catli noja mocahuaj tlen inintlacayohua. ⁴Niquintlatzacuilitis nochi nomasehualhua chichahuac por nochi nopa tlajtlacoli catli Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepetl Jerusalén quema yaya elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan tlahuel momajmatise nochi masehualme tlen nochi tlalme ipan taltipactli catli quitlachilise catli niquinchihuilijtoc nomasehualhua.

⁵“Amo aqui anmechtlasojtlas, analtepetl Jerusalén ehuan. Amo aqui chocas por amajuanti quema hualas amotlahuicayo. Amo aqui tlatzintocas por amajuanti para quimatis quenicatza anitztoque.

⁶Amojuanti antechtlahuelcajtoque huan antechcajque ica amoica. Huajca ama na nimomatlananas para nimechtzontlamiltis. Nimitzmacatoc miyac tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisyajqui. Pero amo anmoyolcueptoque. Quej nopa niquijtohua niamoteCO. ⁷Na nimechquixtili ipan ininpuertas amoaltepehua huan nimechmajcajtoc ipan ajacatl quen se catli quitzejtzelohua trigo quimajcahua itlasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi catli anquiyaj masque tlahuel miyac ipati. Nimechtzontlamiltis nochi annomasehualhua pampa amo anquinequiyayaj anquicahuase nopa nemilistli catli fiero para anmocuépase ica na. ⁸Oncas más miyac cahual sihuame ipan amotlal que xali catli onca iteno hueyi atl. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quipiyaj fuerza ininhuaya ininnanahua nojquiya. Ica se tlatoctzi nijchihuas ma huala ipan nopa altepetl tequipacholi huan majmajtli. ⁹Se sihuatl catli quinpiyayaya chicomenehua tlapolos pampa quimictilijque nochi iconehua. Elis quen tlamis inemilis quema ayamo ajsi ihora. Huan nopa tenantzi mopinahuas pampa elis quen amo quema quinpixtosquá iconehua pampa nochi iconehua quinmictise. Quej nopa niininTECO niquijtohua.”

Jeremías camanalti

¹⁰¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquá quema nitlacatqui! Campa hueli niya nochi nechcualancaitaj. Na amo aqui nechtlahuiquilía, niyon na amo aqui nijtlahuiquilía, pero nochi nechtelchihuj. ¹¹TOTECO, sintla amo nijchijtoc catli cuali moixpa, ma quisa melahuac catli quijtojtoque nopa tlacame catli nechtelchihuj. Hasta nimotlatlajtijtoc moixpa por nocualancaitacahua quema onca tequipacholi huan tlahuicayotl.

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame

¹²“Amo aqui huelis quipostequis nopa tepostli hierro huan nopa tepostli bronce catli huala tlen norte. ¹³Quej nopa nojquiya ica israelitame. Ininyolo tetic quen tepostli. Yeca ama nochi ininricojo huan

nochi catli quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua por nochi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque. ¹⁴Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicase para tetequipanotij ipan se tlali catli amo quiiximatij huan campa amo quema itztoyaj, pampa tlahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc quen se tlitl catli temachtli quintlamitlatis.”

Jeremías quinanquili TOTECO

¹⁵TOTECO, techelnamiqúi huan techpalehui. Xiquinmacuepili nocualancaitacahua por na. Amo xiquincahuili ma nechmictica. Ta tijmati para na nitlajiyohuía pampa nimitzicnelía. ¹⁶Quema ta techcamanalhui, nijcajqui mocamanal huan nijseli. Huan mocamanal nechmacac fuerza quen elisquía se tlacualistli para notonal. Tlahuel nipaqui pampa mocamanal nechmacac paquilistli ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Catli Tiquinyacana Motequihujcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁷Na amo quema nimosehujtoc ininhuaya nopa fiero masehualme catli tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase catli fiero. Pampa ta technojnotzayaya, na nimocajtoc noseltzi huan tlahuel nicualanqui ininhuaya nopa masehualme por inintlajtlacolhua. ¹⁸¿Para tlen noja nitlajiyohuía? ¿Para tlen amo hueli pachihuis nococohua? ¿Atlac amo quema tlamis nechcose? Motlapalehuil eltoc quen se atlajtli catli quemantic quipiya miyac atl huan quemantic mopantía huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

¹⁹Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Sintla timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis techtequipanos. Sintla ayacmo ticamanaltis catli amo tleno ipati, pero ticamanaltis nocamanal catli hueyi ipati, noja tielis tinotlayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Amo monequi para ta tiyas campa inijuaniti. ²⁰Na nimitzchihuas quen se tepamitl tlen bronce catli tetic huan ohui para aqui quicoyonis. Masehualme mitzhuilanase, pero amo mitztlanise pampa na niitoc mohuaya para nimitzmocuitlahuis huan

nimitzmanahuis, quej nopa nimoTECO ni-
quijtohua. ²¹Na nimitzmanahuis tlen no-
pa fiero masehualme catli tlahuel mosisi-
náj. Nimitzmaquixtis masque tiitztos
ininmaco.”

**TOTECO quitequihui Jeremías
quen se tlanextili**

16 Teipa TOTECO sempa nechnoj-
notzqui huan nechilhui: ²“Jere-
mías, ta amo hueli timosihuajtis, niyon
amo hueli tiquinpiyas moconehua ipan
ni lugar. ³NimoTECO nimitzilhuis ya ni
catli nijtlalijtoc para ininpantis nopa co-
neme catli tlatatise ipan ni altepetl ihua-
ya nochi ininnanahua huan inintatahua.
⁴Nochi miquise. Sequin miquise ica
huejhueyi cocolistli catli tlahuel quincos-
cos. Huan amo aqui mocahuas para cho-
cas por inijuanti, niyon amo aqui quin-
tlalpachos. Inintlacayohua mocahuase
tepejtoque tlalchi quen cuitlatl para ma
lochonica. Sequinoc miquise ipan tlahui-
lancayotl huan ica mayantli. Huan inin-
tlacayohua quincocototzase nopa tzopi-
lome huan tecuanime.

⁵“Pero ta amo xicalaquí ipan se cali
campa quichoquílaj se catli mijqui, niyon
amo ximotequipacho por inijuanti, niyon
amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayac-
mo niquinmanahuis, niyon niquinmacas
notlasehuilis. Huan nojquiya ya niquin-
quixtilijtoc noteicnelijcayo huan notlasoj-
tlacayo. Quej nopa nimoTECO niqijto-
hua. ⁶Quen catli huejhueyi huan catli tzi-
quitetzitzi miquise ipan ni tlali, huan amo
aqui quintlalpachos, niyon amo aqui quin-
choquilis. Ininhuampoyohua amo moco-
cose ipan inintlacayo, niyon amo aquí mo-
ximas quen momajtoque quichihuaj para
quinextise motequipachohuaj. ⁷Amo aquí
quihuicas tlacualistli para quinyoltalise
catli mocajtose yoltoque, masque mijqui
innana o inintata. Niyon amo aquí quin-
titlanilise se quentzi xocomeca atl para
quinyolchicahuas.

⁸“Huajca Jeremías, amo xiya ipan no-
pa pililhuitziti catli quichihuaj pampa
quimatij huala catli ohui. Amo ximose-
hui ininhuaya para titlacuas o titlajjis.

⁹Pampa na, nimoTECO Catli Niquinyaca-
na Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij
huan na catli niinDios israelitame ni-
quijtohua: Xiquita, ipan monemilis na
nijtlamiltis campa amojuanti nochi
huetzquistli catli onca ipan ni tlali huan
nochi yejyetzti huicatli. Ayacmo aquí
quicaquis itoscac se mosihuajtijquetl, ni-
yon amo quicaquise nopa ichpocatli catli
quichiya para yas ihuaya ipan se nena-
mictili.

¹⁰“Quema tiquinyolmelahuas israel-
itame tlen nochi ni tlamantli, inijuanti
mitztlatzintoquilise quej ni: ‘¿Para tlen
TOTECO techyolmelahua para techtitla-
nilis ni huejhueyi tlaijiyohuillistli? ¿Tla-
que tlamantli catli amo cuali tijchijto-
que? ¿Tlaque tlajtlacoli tijpiyaj iixpa TO-
TECO Dios?’ ¹¹Huajca ta xiquinilhui pa-
ra niinTECO nijchijtoc pampa inintata-
hua nechtlahuelcajque huan quinhueyi-
chijque tiotziti tlen sequinoc tlalme.
Nojquiya quinquipanojqque huan mo-
tlancuaquetzque iniixpa. Huan inijuanti
nechelcajque huan amo quitlepanitaque
notlanahuatilhua. ¹²Huan amojuanti
noja más fiero anquichijtoque que amo-
huejcapan tatahua. Nelía anyoltetique
huan antochontique. Anquichihuaj catli
hueli amoyolo catli fiero quinequi qui-
chihuas. Amo anquinequij antechtlaca-
quilise. ¹³Huajca nimechquixtis tlen ni
tlali huan nimechtitlanis ipan seyoc tlali
campa amo quema anitztoyaj amojuanti,
niyon amotatahua. Huan nozona an-
quinhueyimatiset teteyome tlayohua
huan tonaya quen anquinequij huan na
ayacmo nimechtlasojtlas niyon nimech-
palehuis. Quej nopa xiquinilhuiti.

¹⁴“Pero ajsis tonali quema masehual-
me catli tlatestigojquetzaj ayacmo quijto-
se: ‘Nijtestigojquetza TOTECO catli quin-
quixti israelitame ipan tlali Egipto’, ¹⁵pe-
ro quijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO ca-
tli quinquixti israelitame ipan nopa tlali
ica norte huan ipan nochi sequinoc tlalme
campa quintlantoya huan sempa quin-
hualiac ipan inintlal catli quinmacac
inintatahua.’

¹⁶“Pero ama xiquitaca, na niquntitla-

nis miyac tlacame para ma quinitzquica israelitame tlen campa motlatijtoque. Huan niquintitlanis miyac tlapehuani para ma quintepotztocaca campa motlatijtoque ipan tepexitl para cholose tlen nopa tlatzacuiliti catli hualas. ¹⁷Pampa na nijtlachilijtoc nochi catli inijuanti quichihuj huan niquitztoc nochi inintlajtlacolhua. Amo hueli quitlatise catli amo cuali quichihuj tlen noixteyol. ¹⁸Huan niquintlatzacuilitis ome huelta imiyaca por nochi amotlajtlacolhua pampa quisoquihuijtoque notlal ica ininteteyohua catli na niqunijiya huan quitemitijtoque ica inintlajtlacolhua.”

Jeremías camanalti

¹⁹TOTECO, ta tinochicahualis huan tinotlamanahuijca. Techpalehuía quema nimopantía ipan tlajiyohuilitli. Hualase masehualme tlen miyac tlalme huan quijitose: “Totatahua elque tlahuel huilitique pampa quinhueyichijque tetyome catli amo tleno ininpati. ²⁰Masehualme amo hueli mochijchihuilise dioses para quinhueyichihuase inijuanti, pampa nopa tlamantli catli quichihuj amo nelía Dios.”

²¹Huan TOTECO quijito: “Yeca niqunnextilis noyajatil huan nochicahualis, huan quej nopa quimatise para san na niDIOS.

Inintlajtlacol tlali Judá ehuani

17 “Masehualme tlen tlali Judá senyajtoc tlajtlacolchihuj. Huan inintlajtlacol eltoc quen se tlanahuatili catli monequi quichihuase huan yeca quinjcuiltoque ica cincel ipan ininyolo para amo quielcahuase quichihuase. Eltoc quen ijcuilijtoc nopa tlajtlacoli catli quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa tlaixpamitl. ²Amoconeua amo quielcahuase tlajtlacolchihuase. Inijuanti monechcahuaj ipan sesen tlaixpamitl para quinhueyichihuase teteyome huan quinechcahuaj sesen cuahuatl catli anquiquetztoque ica nopa tlaixcopincayotl para nopa fiero tiotzi, Asera, catli mopantía campa hueli ipan tepeme huan tlamayamitl. ³Huajca

nochi amoricojyo niqunmactilis amocualancaitacahua por nochi nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque. ⁴Huan anquipolose nopa yejyetzti tlali catli na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis anquicahuase amotlal. Huan nimechtitlanis para anquintequipanotij amocualancaitacahua ipan sequinoc tlalme, pampa tlahuel antechcualancamacatoque huan nohueyi cualancayo elis quen se titl catli amo sehuis.”

Miyac camanali

⁵Huan TOTECO nojquiya quej ni quijito: “Tlatelchihuali nopa tlatatl catli motemachía ipan se masehuali huan mohuejcatlalía tlen na niiteco. ⁶Yaya elis quen nopa xihui tzontli catli amo hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tlali campa nopa tlali quiyiya miyac istatl amo aqui itztoc para quinpaluhuis.

⁷“Pero nijtiochihuas nopa tlatatl catli motemachía ipan na, niiteco huan san ipan na mochiya huan san na nechneltocas. ⁸Yaya elis quen se cuahuatl catli eltoc iteno hueyatl huan inelhuayohua yohuij nelhuejcatla hasta quipantía atl. Nopa cuahuatl amo momajmatía quema tlatotónía, niyon amo motequipachohua masque tlahuaquisquía para miyac metztli. Ixihuiyo nochipa moxoxohuilijtoc huan nochi tonali temaca itlajca.

⁹“Ininyolo masehualme más tlaicajcayahuaj huan mosisiníaj que nochi tlamantli. Amo aqui yajati para quiximatis nochi tlamantli catli amo cuali catli quinequi quichihuas ininyolo masehualme. ¹⁰Pero na nimoTECO niqiximati. Na niqijita ininyolo huan inintlalnamiqulis nochi masehualme para niquntlaxtlahuis quen quinamiqui ica catli quichijtoque ipan nochi innemilis.”

¹¹Se tlatatl catli moricojchihua ica tlamantli catli san quichtectoc eltoc quen se tototl catli quinpachohua itecsis seyoc tlamantli tototl. Teipa nopa tlatatl quipolos nochi catli quichtectoc huan mocahuas iseltzi quen catli hueli huehuentzi catli huilitic.

12 Pero tojuanti timitzhueyichihuaq nopona campa timosehuía para titlanahuatis ipan mosiya. Motlanahuatil eltoc onpano yejyetzzi huan onpano hueyi, huan eltos para nochipa. 13 ¡Ay TOTECO! Ta catli titotemach tiisraelitame. Nochi catli mitztlahuelcahuaj mopinahualtise huan amo quipiyase niyon quentzi tlatlepanitacayotl. Inijuanti polihuisse quen se tlajcuiloli ipan xali, pampa mitztlahuelcajtoque ta, titOTECO. Ta tiitztoc quen se ameli campa meya atl catli temaca nemilistli.

14 Techchicahuas TOTECO huan nimochicahuas. Techmaquixti huan nielis tlamauixtili, pampa san ta nimitzhueyitlalis. 15 Xiquinita nopa masehualme catli nechpinajtíaj huan nechilhuíaj: “¿Tlaque ipati icamanal TOTECO catli tlatocztitzi titlayolmelahua? Sintla nochi nopa camanali tlen fiero tlamantli nelía huala tlen TOTECO, ma quichihua ma pano nimanztzi.”

16 Pero masque nechpinajtíaj israelitame, na amo quema nimitztlatlanijtoc para xiquintlatzacuiliti, pampa na amo nijnequi ma tzontlamica ica tlamantli catli fiero. San ta tijmati tlaque tijchihuas, na amo nijmati. San na niquinpohuifá senquistoc catli ta mocamanal, quen ta tijmati. 17 Amo techtlahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para techmanahuis quema nitlajiyohuía. 18 Xiquinpinahuaiti huan xiquintlajiyohuiliti nochi catli nechtojtocaj. Pero na techmaca tlasehuilistli. Xiquintlatzacuiliti nelchicahuac huan xiquintzontlamiliti.

Nopa tonali para mosiyajquetzase

19 Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa puerta ipan altepetl Jerusalén campa nochi masehualme calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen tlen nopa sequinoc puertas. 20 Huan xiquinilhui nopa tlanahuatiani huan masehualme tlen tlali Judá huan nochi masehualme tlen altepetl Jerusalén para ma quitlacaquilise nocamanal. 21 Xiquinilhui sintla quinequij itztose, ma amo quichihuase

tlen hueli tequitl ipan sábadonopa tonal para mosiyajquetzase. Niyon ma amo quipanoltise tlamamali campa ipuertajyo ni altepetl. 22 Nojquiya ma amo quiquixtise tlamantli catli etic tlen ininchaj ipan sábadon. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa niqiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeloltic. Ni tlanahuatili niquinmacac amohuejcapan tatahua, 23 pero inijuanti amo quichihuilijque cuenta, niyon amo quitlepanitaque. Inijuanti tlahuel moyoltetilijque huan amo quinejque nechtlacaquilise, niyon amo quinejque ma niquinxtlahua.”

24 TOTECO quijtohua: “Pero sintla inijuanti techneltoquilise catli na, niinintECO, niqijtohua huan amo quihuicase tlamamali ipan sábadon, nopa tonal para mosiyajquetzase, huan quitlepanitase nopa tonali pampa tlatzejtzeloltic huan iyoca tlen sequinoc tonali. Huan ipan nopa tonal, amo quichihuase niyon se tequitl huajca inijuanti mocahuase para nochipa. 25 Huan sintla quej nopa quichihuase, se iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David mosehuis ipan ihueyi siya huan tlanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nochipa quiqiyase se tlanahuatijquetl huan tlayacanani catli tlejose ipan cahuayojme huan nentinemise ica yejyetzzi huan ica paquilistli por nopa puertas huan tlatlajco ni masehualme. Huan ni altepetl eltos para nochipa. 26 Huan masehualme hualase tlen nopa altepeme catli quiyahualohuaj Jerusalén huan tlen nopa altepeme tlen tlali Judá. Hualase tlen tlali Benjamín huan tlen nopa tlachiquilme huan tepeme huan nopa tlali ica tlani tlen tlali Judá. Huan quihualicase inintlacajcahualis catli tlatlatili, huan tlen harina huan tlen copali. Huan quihualicase inintlacajcahualis ipan notiopa para nechtlascamatise por nochi catli cuali niquinchiuilijtoc. 27 Pero sintla inijuanti amo techtlacaquilise, niyon amo quiyocacahua nopa tonali para tlatzejtzeloltic, o sintla quicalaquise tlamamali ipan ipuertas ni altepetl quen elisquía san tlen hueli tonali, huajca niquintlatis nochi nopa puertas. Huan nopa tliitl ajsis hasta

ipan nochi tequicalme huan quintlamitlatís. Huan amo aqui huelis quisehuis nopa tlitl.”

Tlanextili ipan ichaj nopa soquichijquetl
18 Huan TOTECO sempa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui:
 2“Xiya ipan nopa cali campa quichijchi-huaj comitl huan ajpastli huan nozona nimitzcamanalhuis.”



Jeremías quipaxalo ichaj nopa soquichijquetl.

3Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquetl huan nijpantito tequitiyaya. 4Pero nopa comitl catli quichihuayaya amo quisqui cuali quen ya quinequiyaya. Huajca quisosolo huan sempa pejqui quichijchihua se catli más cuali.

5Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui:

6“¿Amo hueli na nijchihua ica anisraelitame quen nopa soquichijquetl quichijqui ica nopa comitl? Anisraelitame anitztoque nomaco quen nopa soquitl eltoc imaco nopa soquichijquetl. 7Ipan se tlatoctzi hueli niqijtos para quiyahualose se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huan quitlahuisose itepa huan quisosolose huan quej nopa elis. 8Pero sintla nopa masehualme tlen nopa altepetl quicahuase inintlajtlacolhua, huajca amo nijsosolos quen nimoilhijtoya. 9Huan sintla nitlayolmelahuas para nijtiochihuas se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huajca nijmacas

chicahualistli huan nijhueyichihuas. 10Pero sintla nopa masehualme pehuase tlajtlacolchihuase huan amo nechtlepanitase, huajca na nojquiya nimoyolpatlas huan amo niquintiochihuas quen nimoilhijtoya.

11“Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuani huan Jerusalén ehuani. Xiquinilhuiti para nininTECO nijsencajtoc para niqinchihuilis miyac tlamantli catli amo cuali. Huajca ma quicahuaca iniojhui catli amo cuali huan ma quichihuaca catli cuali.

12“Pero inijuanti quijtoque: ‘Amo ximotonalpolo pampa tojuanti amo tijnequij tijchihuase catli TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejnemiltise quen tojuanti techpactía huan tijtoquilise toteteyohua. Tijchihuase senquistoc nochi nopa fiero tlamantli catli tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan amo aqui techzacuilis para amo tijchihuase.’”

13Teipa TOTECO quijto: “Amo aqui quicactoc tlen se tlamantli quej ni, niyon ipan tlalme catli amo nechneltocaj. Nomasehualhua quichijtoque se fiero tlamantli catli amo aqui quimachilía. 14Temachtli amo atiya nopa chipahuac sitlal setl catli huetzi ipan nopa teme catli más huejcapantic ipan tlali Líbano. Huan temachtli amo quema huaqui nopa atl catli sesec catli meya ipan tepetl Hermón. 15Pero nomasehualhua amo temachtli quej nopa. Amo aqui hueli motemachis ipan inijuanti. Inijuanti nechtlahuelcajtoque huan quintoquilíaj teteyome catli amo tleno ininpati huan quintlatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojtli catli cuali catli huejcajya qitoquiliyayaj, huan ama yohuuj ipan ojtli catli fiero campa senquistoc onca tlajtlacolotl. 16Yeca inintlal elis tlasosololi. Huan nochi catli panose nozona san quisentlachilise huan momajmatise. Quitlapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tlahuel sosolijtos. 17Huan niqinsemanas nomasehualhua iniixpa inincualancaitacahua. Niquinsemanas quen nopa ajacatl catli huala ica campa hualquisa tonati huan quisemana tlaltejpoctli. Huan ipan nopa tonali que-

ma itztose ipan tlaijyohuilistli, na niquin-nextilis nocuitlapa huan amo niquinpaleh-
huis.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸Huajca nopa masehualme quijto-
que: “Ma tiyaca. Ma timosencahuase catli
huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti
tiquinpiyaj catli tojuanti tototajtzitzi para
techmachtise, huan tlalnamiqini para
techconsejomacase huan tlajtol pannexti-
ani para techilhuisse catli TOTECO quijto-
hua. Huajca amo monequi más icamanal
Jeremías. Ma tijtelhuica iixpa tequitini
para ma quimictica. Ma ayacmo tijchihua-
se cuenta icamanal.”

Jeremías motlatlajti ica TOTECO

¹⁹¡Ay NoTECO, techpalehui! Xijtlaca-
quili tlaque quinequij nechchihuilise no-
cualancaitacahua. ²⁰¿Atlac quinamiqui
nechtlaxtlahuise ica catli amo cuali que-
ma na niquinchihuilijtoque catli cuali? Ini-
juanti quisencajtoque se tlaquetztl para
ipan nihuetzis para nechmictise. Pero xi-
quelnamiqui na nimitzcamanalhujtoque
cuali tlen injuanti huan nochipa nijchij-
toque campica para niquinmanahuis tlen
mocualancayo. ²¹Huajca ama NoTECO,
ininconehua xiquintemactili para ma
miquica ica mayantli huan ma quinmic-
tica ica machete. Huan nopa sihuame ma
mocahuaca cahualme huan ma quinpo-
loca nochi ininconehua. Ininhuehujhua
ma miquica ica cocolistli huan inintelpo-
cahua ma quinmictica ipan tlahuilanca-
yotl. ²²Ma caquisti nopa choquistli catli
oncas ipan ininchaj ipan nopa tlatoctzi
quema tiquintitlanilis soldados para ma
quintlachtequilij, pampa injuanti qui-
chijque se ostotl para ma nihuetzi iijtic
huan ichtacatzi quitlalijtoque tlaquetztl
campa nipano. ²³NoTECO ta tiquiximati
nochi catli injuanti quisencajtoque qui-
chihuase para nechmictise. Huajca amo
xiquintlapojpolhui niyon amo xiquixpo-
lo inintlajtlacolhua. Más cuali xiquin-
tzontlamilti moixpa huan xiquintlatza-
cuilti chicahuac ica mohueyi cualanca-
yo.

Nopa comitl catli tlapantoc

19 Huan TOTECO nechilhui: “Xiya
ichaj nopa soquichijquetl huan xij-
cohuati se comitl tlen soquitl. Xiquinhuica
mohuaya se ome huehue tlacame tlen ni
altepetl huan se quesqui totajtzitzi catli ya
huehuentzitzitzi. ²Huan xiquisaca ipan nopa
Tepalcatl Puerta ica campa hualquisa to-
nati huan xiyaca nopa tlamayamitl Ben
Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa ca-
manali catli na nimitzmacas. ³Quej ni xi-
quinilhui: ‘Xijtlacaquilica icamanal TO-
TECO nochi amojuanti antlanahuatiani
tlen tlali Judá huan anmasehualme tlen
altepetl Jerusalén. TOTECO Catli Quinya-
cana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan
yaya catli ininTeco israelitame quej ni
quijtohua: Na nijtitlanis se tlamantli catli
tlahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi ca-
tli quicaquise catli nijchihuas tlahuel mo-
majmatise hasta amo huelise tlaquise.

⁴“Pampa nochi nopa israelita mase-
hualme nechtlahuelcajque huan ni tlama-
yamitl quitequihuijque para quichihuase
tlajtlacoli huan miyac tlamantli catli qui-
hualica pinahualistli. Huan nopa mase-
hualme quintlatilfaj copali teteyome catli
injuanti, huan inintatahua huan nopa tla-
nahuatiani tlen tlali Judá amo quema
quiniximatque, niyon amo quema quin-
hueyichijque. Huan ni lugar quitlamixolo-
nijque ica inieso nopa coneme catli amo
tleno quichijtoyaj. ⁵Nojquiya quichijchi-
huilijtoque huejhueyi tlaixpamitl nopa te-
teyotl Baal. Huan ipan nopa tlaixpame
quintlatafaj ininconehua quen tlaicajcaha-
listli para nopa teteyotl. Ya nopa eli se tla-
mantli catli na amo quema niquinnahuati
ma quichihuaca, niyon amo quema nimo-
ilhui para quej nopa quichihuasquifaj. ⁶Ye-
ca niininTECO niquijtohua: Ajsis tonali
quema ni tlamayamitl ayacmo quitocaxti-
se: Tofet. Niyon ayacmo quitocaxtise: Tla-
mayamitl tlen Ben Hinom. Ama quitocax-
tise: Tlamayamitl Campa Temictíaj. ⁷Na
nijosolos nochi catli nopa masehualme
tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén qui-
sencajtoque quichihuase ipan nopa tlahui-
lanalistli. Huan nijchihuas ma hualaca sol-
dados para ma quinmictiquij nica. Huan

inintlacayo niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime catli nemij cuatitla para ma quincuaca. ⁸Huan altepetl Jerusalén niqixpolos tlen ni tlali. Huan quej nopa nochi catli panose nica quitlapose inincamac huan momajmatise quema quiitase quen nijsosolojtoc. ⁹Na nijchihuas para ininculancaitaahua ma quiyahualoca nopa altepetl hasta tlamis nochi tlacualistli. Huan quej nopa, nopa masehualme catli itztose calijtic tlen nopa altepetl pehuase quincuase ininconeua huan ininhuampoyohua.’”

¹⁰Huan nojquiya TOTECO nechilhui “Huan ama, Jeremías, xijtlapana nopa comitl iniixpa nopa masehualme catli tiqinhualicatoc mohuaya, ¹¹huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niininTECO Catli Niqinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij: ‘Na niqintzontlamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuani quen nijtlapanqui nopa comitl huan mocajqui pajyaltic. Huan quen se comitl catli tlapani ayacmo huali quicualchijchihua, quej nopa nojquiya elis ica israelitame huan catli itztoque ipan ni altepetl. Oncas se hueyi miqulistli huan quintalpachose ininmijcatzitzitzi ipan Tofet catli amo tlapajpactli noixpa pampa amo quiaxis canque quintalpachose nica pampa tlahuel miyaqui miquise. Huan inintlacayohua quinmontonose ipan ni tlamayamitl. ¹²Altepetl Jerusalén nijtlamiltis huan nijcahuas amo tlapajpactli quen nijchijqui ica nopa tlamayamitl Tofet, pampa altepetl Jerusalén nojquiya nijtemitis ica mijcatzitzitzi. ¹³Huan na niquinsosolos nochi nopa calme tlen altepetl Jerusalén huan nojquiya inincaltlanahuatil nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá. Niquinsosolos nochi calme campa quitlatijque copali para quinhueyimatise sitlalime huan nochi campa quitoyajque tlcacahualistli para sequinoc tioztitzitzi huan nochi nica mocahuas amo tlapajpactli noixpa quen nopa fiero tlamayamitl tlen Tofet.’”

¹⁴Teipa na niJeremías niquisqui tlen nopa tlamayamitl Tofet campa TOTECO nechtitlantoya ma nitlacamanalhuiti icamanal. Huan teipa niyajqui nimoquetzqui

iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme: ¹⁵Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli toTeco tiisraelitame: “Na nijtitlanis ipan ni altepetl huan ipan nopa altepeme catli mocahuaj nechca nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli niqijtojtoc nijtitlanis, pampa injuanti tlahuel moyoltetilijtoque para amo nechtlacaquilise.”

**Nopa totajtzi Pasur,
iculancaitaca Jeremías**

20 Huan Pasur, icone Imer, catli eliyaya totajtzi huan eliyaya se tlayacanquetl ipan itiopa TOTECO quicajqui catli na, niJeremías, niqijtohuayaya. ²Huan nechitzqui huan tlanahuati ma nechhuitequica huan ma nechmetzcuapachoca ica cuahuitl nechca nopa puerta Benjamín nechca itiopa TOTECO.



Iculancaitaca Jeremías quiitzqui huan quimetzcuapacho ica cuahuitl.

³Huan hualmostla, Pasur nechtojttonqui huan niquilhui: “TOTECO quipatlato motoca huan masehualme ayacmo mitztoctaxtise Pasur. Ama mitztoctaxtise Magor Misabib catli quiijtosnequi: ‘Nopa Tlacatl Catli Itztoc Ipan Hueyi Majmajtli.’ ⁴Pampa TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiqitas quenicatza nochi injuanti

miquise ica machete ininmaco inincualan-caitacahua. Nochi Judá ehuani niqunte-mactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Sequin yaya quinhuicas ipan itlal para quitequipanotij san tlapic huan sequin quinmictis nimantzi. ⁵Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitlachtequilica altepetl Jerusalén. Nochi tlamantzitzi catli patiyó catli quipiya ni altepetl, nochi nopa piltetzitzi catli tlahuel pajpatiyó, nopa oro huan nopa plata catli iniaxca nopa tlanahuatiani; nochi quihuicase tlali Babilonia. ⁶Huan ta, Pasur, huan mochan ehuani huan nochi moteiximatcahua antetequipanotij san tlapic ipan tlali Babilonia huan nepa amiquise. Nopona timiquis ta, huan nochi catli tiquincajcajqui huan tiquinyolmelajqui istlacatili para nochi quisasquía cuali.”

Jeremías quitlajilhuía TOTECO

⁷NoTECO, ta techchihualti ma nieli molajtol pannextijca. Huan na nimotemaca para nijchihua. Tiitztoc más chicahuac que na huan nechtlani. Pero xiquita, ama nochi masehualme ipan ni altepetl san nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj. ⁸Pampa sesen huelta quema nicamanalti, monequi niteyolmelahuas tlen tlahuilancayotl huan tlasosololistli. Huan yeca por nopa camanali catli techmacatoc, masehualme nechpinajtíaj huan nechhuetzquilíaj. Huan nochi quitequihuíaaj notoca quen se ahuilcamanali. ⁹Pero amo hueli nijcahuas para nitlacamanalhuis mocamanal. Amo hueli niqijtos para ayacmo nicamanaltis nopa camanali catli ta techmaca o ayacmo nimitzelnamiqis pampa mocamanal eltoc ipan noyolo quen se tilit catli quitlatía noomiyohua. Huan masque nijchihua campica para niqijiyohuis huan amo nitlacamanalhuis, amo nihueli.

¹⁰Campa hueli nijcaqui para masehualme nechejelnamiqij huan tlahuel onca majmajtli campa hueli. Quiijtohuaj para nechtelhuisse. Hasta nopa masehualme catli eliyayaj nohuampoyohua nechpijpiyaj pampa quinequij quuitase para nijchihuas se tlenijqui para huelis nechtel-

huisse. Huan quiijtohuaj: “Tiquitase sintla se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan timomacuepilise.”

¹¹Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya quen se hueyi tlahuilanquetl catli amo aqui hueli quitlanis. Huan moixpa mote-potlamise nochi catli nechtepotztocaj. Huajca inijuanti amo huelis nechtlanise. Ta tiquinechcapantlalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualistli para nochipa. ¹²Ay NoTECO Catli Tiquinyacana Motequihuajcahua Ma Tlatlanitij, ta tiquinyejyeco catli xitlahuaque moixpa huan tiquiximati inintlalnamiqulis huan ininyolo. Techcahuili ma niquitas quenicatza tiquinmacuepilis ni masehualme catli nechejelnamiqij pampa na nijtlalijtoc momaco nochi catli inijuanti nechchihuilijtoque.

¹³Nihuicas para nijtlascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na catli niteicneltzi nechmanahui ininmaco catli nechtlajiyohuiltiyayaj.

Jeremías motequipachohua

¹⁴Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui. ¹⁵Tlatelchihuali ma eli nopa tlatcatl catli quiyolmelahuato notata para ya tlatcatqui se ioquichpil. ¹⁶Ma tzontlami nopa tlayolmelajquetl quen nopa altepeme tlen Sodoma huan Gomorra catli huejcajya TOTECO quintlamisosolo niyon amo quintlasojtlac. Nopa tlayolmelajquetl semilhuil ma quicaqui tzajtistli tlen tlahuilancayotl, ¹⁷pampa amo nechmicti quema nitlacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Quej nopa, iijti nonana eltosquía quen notecacahua. ¹⁸¿Para tlen nitlacatqui? Pampa ipan nochi nonemilis san nijpantijtoc tlaijyohuilistli huan tlacuajcualoli. Huan tlamis nonemilis ica pinahualistli.

Quisosolose Jerusalén

21 Huajca nopa Tlanahuatijquetl Se-dequías quititlanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma nechitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma nechilhuiquij: ²“Xijtlajtlani TOTECO para ma tech-

palehui pampa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajtoc para techhuilanas. Huan huelis TOTECO techtlasojtlas huan quichihuas se tiochicahual nextili quen quichijqui huejcajya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quiniycuini isoldados para amo techhuilanase.”

³Huan na niJeremías niqinilhui: “Xiyaca sempa campa Tlanahuatijquetl Sedequías huan xiquilhuica, ⁴para quej ni quijtohua TOTECO Dios tlen israelitame: ‘Sedequías na nijchihuas para nochi amotepos catli ica antlahuilanaj ma elica amo tleno ininpati. Huan yeca amo huelis anquinhuilanase nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos catli anmechyahualojtoque. Huan niquinhualicas amocualancatitacahua hasta tlatlajco ni altepetl, ⁵huan na huan inijuanti timechhuilanase ica nochi nohueyi chicahualis pampa tlahuel nicualantoc ica amojuanti. ⁶Huan niquimictis nochi catli itztoque ipan ni altepetl. Miquise nochi masehualme huan tlapiyalme ica se hueyi cocolistli catli na nijtitlanis.’” ⁷Huan teipa TOTECO quijto: “Nijtemactilis Sedequías catli tlanahuatía ipan tlali Judá imaco Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Nojquiya niquintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itlayacancahua huan nochi nopa masehualme catli noja mocahuase ipan ni altepetl huan catli amo mijque ica cocolistli, tlahuilancayotl huan mayantli. Huan Nabucodonosor quintlamimictis. Amo quintlapojpolhuis, niyon amo quintlasojtlas.

⁸“Nojquiya xiquinilhui masehualme para quej ni niqijtohua, niininTECO: ‘Xiquita ama nijtlalijtoc amoixpa nopa ojtl para nemilistli huan nopa ojtl para miquilistli para anquiltapejpenise. ⁹Pampa nochi catli mocahuase ipan ni altepetl miquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Pero nochi catli quisase tlen ni altepetl huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuise innemilis. ¹⁰Pampa na nijtlapejpenijtoc para senquistoc nijsosolos ni altepetl. Na nimochijtoc niicualancatitaca ni altepetl huan amo

niihuampox. Yeca hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quitlamlitlatis.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Itlatzacuultilis nopa tlanahuatijquetl tlen Judá

¹¹⁻¹²Nojquiya TOTECO quijto: “Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli itztoque se iteipan ixhui David quej ni: ‘Xijtlacaquili icamanal TOTECO. Yaya ya mocualtlalijtoc para mitztlajtolsencahuas nimantzi por nochi tlamantli catli amo cuali catli tijchihua. Huajca mojmostla xiquinchihuili catli xitlahuac nopa masehualme catli tiquintlajtolsencahua. Xijpehualti xijchihua catli xitlahuac semilhuitl. Xijmanahuica catli amo quiyiya fuerza ininmaco catli quitlajiyohuiltía para nocualancayo amo huetzis mopani quen se tilitl catli amo aqui huelis quisehuis.

TOTECO quintlatzacuultis Jerusalén ehuan

¹³“Pampa xiquita, analtepetl Jerusalén ehuan, na nimochijtoc amocualancatitaca. Nimechhuilanas masque amaltepe mosehuía huejcapa huan anmohueyimatij huan anquijtohua: Tojuanti tiitztoque temachtli ipan ni tepetl. Nica amo aqui huelis calaquis para techhuilanas. ¹⁴Pero na noseltzi nimechtzontlamiltis para nimechtlatzacuultis por amotlajtlacolhua. Huan nojquiya nijtlacuultis nochi cuatitlamitl huan quitlatis nochi catli nechca. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.’”

Camanal para Tlanahuatijquetl Sedequías

22 Teipa TOTECO nechilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen ni tlali Judá catli mosehuía ipan isiya David tlen huejcajya huan xiquilhuiti: ²‘Xijtlacaquili icamanal TOTECO, ta titlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli timosehuijtoc ipan isiya Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya. Nojquiya ma quitlacaquilica nochi motequipanojcahua huan momasehualhua. ³TOTECO anmechilhuía: Xijchihuaca nica catli xitlahuac huan catli cuali. Xiquinmanahuica masehualme catli tlaijiyohuía ininmaco

catli quintlajiyohuiltíaj. Amo xiquincaj-cayahuaca niyon xiquintlachtequilica nopa seyoc tlali ehuaní, niyon catli icnotzi o catli cahual sihuame. Xiquinchihuilica catli cuali. Huan ayacmo xiquinmictica masehualme catli amo tleno quichijtoque. ⁴Sintla anquicahuase nochi nopa fiero tlamantli catli anquichihuaaj, na nijmanahuis ni tlali huan sempa niquintlalis tlanahuatiani catli mosehuse ipan isiya Tlanahuatijquetl David. Huan amotlanahuatijcahua calaquise ipan ipuertas ni altepetl ipan carros huan ipan cahua-yojme ininhuaya inintlapalehujicahua huan oncas paquilstli para nochi masehualme. ⁵Pero sintla amojuanti amo anquichihuilise cuenta nocamanal, huajca na nimotestigojquetza noseltzi huan niqijtohua para ni caltlanahuatili moca-huas tlasosololi. Quej nopa niamoTeco niqijtohua.’”

⁶Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc tlen ni caltlanahuatili: “Niquicnelia ni caltlanahuatili quen nopa yejyetzí tlali Galaad huan quen nopa yejyetzí cuatitlamitl catli xoxohuic tlen tlali Líbano. Pero nijtlamisosolos huan nijcahuas quen huactoc tlali huan ayacmo aqui itztos ipani. ⁷Na niquinnotzas masehualme catli tlasosolohuaaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quisosoloca. Inijuanti quiquixtilise nochi nopa yejyetzítzi cuatetomitl tlen nopa caltlanahuatili huan quintlalise ipan tilitl para ma tlatlaca.

⁸“Huan miyac masehualme tlen miyac tlamme panose ipan ni altepetl catli tlasosololi huan moilhuse se ica seyoc: ‘¿Para tlen TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para tlen quisosolo ni hueyi altepetl?’ ⁹Huan quin-anquilise quej ni: ‘Quisosolo ni altepetl pampa masehualme catli itztoyaj nica quielcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa camanali catli TOTECO Dios quichijtoya ininhuaya huan quinhueyichijque huan quintequipanojque tiotzítzi tlen sequinoc tlamme.’”

Jeremías camanalti tlen Joacaz

¹⁰Amo xichocaca por nopa Tlanahuatijquetl Josías catli mijqui, niyon amo ximotequipachoca por ya. Más cuali xichocaca por nopa tlanahuatijquetl catli quihuicase ipan seyoc tlali huan ayacmo quema mocuepas sempa ipan itlal campa tlatcatqui. ¹¹Pampa TOTECO camanaltitoc tlen Tlanahuatijquetl Salum^f, icone Josías catli pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quijto: “Salum ayacmo quema mocuepas nica ipan itlal, ¹²pampa miquti ipan seyoc tlali campa quihuicaque para tetequipanoti san tlapic.”

TOTECO camanalti tlen Joacim

¹³“Fiero elis para Tlanahuatijquetl Joacim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chicahuac nopa masehualme catli quichijchihuilí icaltlanahuatí, pero amo quintlaxtlahui. Yeca nijtlatzacuiltis. ¹⁴Yaya quijto: ‘Nimochijchihuilis se hueyi caltlanahuatili catli quipiyas miyac cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tlapamitl nijchijchihuas ica tiocuahuítl huan nijpas ica chichiltic.’

¹⁵“Pero Tlanahuatijquetl Joacim, amo tielis se cuali tlanahuatijquetl pampa tijpiya tiocuahuítl catli mitzyahualohua ipan se yejyetzí caltlanahuatili. Motata huejcajqui tlanahuati pampa yaya quichijqui catli cuali huan amo techicoicneli. Quichijqui catli xitlahuac ipan nochi tlamantli huan yeca nijtiochijqui. ¹⁶Yaya quinpalahui catli teicneltzítzi catli amo tleno quipixque huan quintlajtolsencajqui quen xitlahuac. Huan nochi catli motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Amo ya nopa catli quiniqui quijtos para nechiximati? Quej nopa niDIOS niqijtohua.

¹⁷“Pero ta, san timoilhuía quenicatza huelis timoaxcatis tlamantli catli sequinoc iniaxca huan san titlacajcayahua. Tiquinmictía catli amo tleno quichijtoque. Tiquintlajiyohuiltía catli teicneltzítzi. Huan

^f22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa quen Salum catli achtihuiya itztoya tlanahuatijquetl, amo huejcajqui tlanahuatis.

titlanahuatía chichahuac huan ica miyac cualantli.”

¹⁸Huan nojquiya TOTECO quijto ya ni tlen nopa tlatzacuiliti catli quititlaniliya-ya ipan Joacim, icone Josías, catli pejqui tlanahuatía quema mijqui itata. Quiijto: “Ma amo aqui chocas por Joacim quema miquis. Ifamilia amo quijtos: ‘¡Ay, panotoc catli fiero huan mijqui toicni!’ Huan imasehualhua ma amo motequipachoca quema quitate ya mijqui inintlanahuatijca. ¹⁹San quitlepanitase itlacayo quen elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiquixtise calixpa tlen altepetl Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj tlasoli huan cuitlatl.”

Camanali tlen altepetl Jerusalén ehuan

²⁰AnJerusalén ehuan, xichoca pampa ayacmo aquime nochi nopa tlalme catli anmechpalehuiyayaj. Xiquintemoti ipan tlali Líbano, huan xiquintzajtzililiti chichahuac ipan tlali Basán o xiquintemoti campaa atemitl Jordán. Nelía nimechilhuía para ayacmo anquinpantise pampa nochi ya mijque. Huan amo mocajqui niyon se para anmechpalehuis. ²¹Quema anitztoyaj ica cuali na nimechymelajqui catli amopantisquía teipa, pero amojuanti antechnanquiliyque: “¡Amo techcuatotoni!” Huan quej nopa anquichijtihualajtoque hasta quema pejqui altepetl Jerusalén. Senquistoc amo anquinequij antechcaquise. ²²Huan ama nochi amotlayacancagua xipolihiuse. Elis quen quihuicas se hueyi ajacatl huan quihuicase nochi amohuampoyohua ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlapi. Huan huajca quena, anmomacase cuenta tlen nochi amotlajtlacolhua huan tlhuel anmopinahuase. ²³Ama nopa tlanahuatijquetl paqui pampa itztoc ipan se yejyetzti caltlanahuatili catli tlachijchihuali ica nopa tiocuame catli onca ipan tlali Líbano. Pero amo miyac tonali polihui para yaya chocas huan tlaijiyohuis quen se sihuatl catli ya ajsic hora para quitlacatilis icone.

TOTECO quitlajtolsencahuas Jeconías

²⁴Huan ta tiJeconías [§] catli tiicone Joacim catli tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, masque tielisquía nopa anillo ica nosello catli nijhuica ipan nomanejmac, nimitzquixtis. ²⁵Huan nimitztemactili ininmaco catli tlhuel tiquinimacasi catli mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonor tlen tlali Babilonia huan ininmaco nopa caldeos. ²⁶Ta huan monana catli mitztlacatilti, nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis ipan se tlali catli amo anquiximatij huan nopona anmiquise. ²⁷Huan masque tlhuel anquinequise anmocuepase sempa ipan ni tlali campa antlacatque, amo quema anmocuepase.

²⁸Pampa ni tlatatl Jeconías ayacmo tleno ipati. Eltoc quen se plato catli tlapantoc huan catli amo aqui quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinixtis huan yase ipan seyoc tlali catli mopantíaj huejca para tetequipanotij. ²⁹¡Nochime ipan ni tlali, xijtlacaquili icamanal TOTECO! ³⁰TOTECO quijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías amo quinpixqui iconehua. Quitlamipolo nochi tonali ipan inemilis. Huan niyon se icone amo quema mosehuis ipan isiya David para tlanahuatis ipan tlali Judá.”

Teipa se ome mocuepase tlen nopa seyoc tlali

23 TOTECO quijtohua: “Fiero elis para nopa tlayacanani tlen israelitame catli inintequi elqui para quinmocuitlahuise nomasehualhua catli itztoque quen noborregojhua. Inijuanti amo quinmocuitlahuijque, san quinsosolojque huan quinsemanque.”

²Huajca ama TOTECO catli toDios tiisraelitame quej ni quinilhui nopa tlacame catli quinmocuitlahuíaj imasehualhua: “Quinamiquiyaya anquihuicasquía nomasehualhua ipan se lugar campa itztosquíaj temachme. Pero amojuanti amo ya nopa anquichijque. Anquintlahuelcajque

[§]22:24 O Conías.

huan anquintojtocaque. Huajca ama na nimechtlatzacuiltis por nochi tlamantli catli amo cuali catli anquinchihuilijque noisraelita masehualhua. ³Pero se tonal na niquinsentilis noisraelita masehualhua catli noja mocajtoque ipan campa hueli tlamme campa niquintlantoya, huan sempa itztose quen noborregojhua huan ni quinhualicas ipan ni corral campa quipiyase miyac tlacualistli. Huan nozona noma masehualhua momiyaquilise huan mocaltise. ⁴Huan na niquintlalis tlamocuitlahuani catli temachme para ma quinmocuitlahuica. Huan quej nopa ayacmo majmahuise, ayacmo polihuise, niyon ayacmo motequipachose. Quej nopa niamoteuco niqijtohua.”

⁵TOTEUCO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtlalis para tlanahuatis ipan isiya David se iteipan ixhui catli xitlahuac quen David itztoya. Yaya elis se tlanahuatijquetl catli tlanahuatis xitlahuac huan ica miyac tlanamiquilistli. Huan yaya tlatlajtolsencahuas quen cuali huan nojquiya quichihuas para nochi sequinoc ipan itlal ma quichihuaca catli xitlahuac. ⁶Huan ipan nopa tonali Judá ehuan elise ica temachili huan tlali Israel quipiyas tlahuiclistli. Huan quitocaxtise nopa tlanahuatijquetl: ‘TOTEUCO Catli Techchihua Tixitlahuaque iixpa.’”

⁷Huan TOTEUCO quijtohua: “Ipan nopa tonali masehualme ayacmo quijtose: ‘Nitalatestigojquetza TOTEUCO catli quinquixti israelitame ipan tlali Egipto.’ ⁸Pero quijtose: ‘Nitalatestigojquetza TOTEUCO catli quinquixti israelitame tlen nopa tlamme campa quinhuicatoya huan sempa quinhualicac ipan inintlal.’”

**Camanali para nopa istlacatica
tlajtol pannextiani**

⁹Na tlahuel nimoyoltequipachohua por nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani pampa injuanti senquistoc istlacatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía nimajmahui hasta nimomimilohua quen se ihuintiquetl, pampa tlahuel fiero ininpan-tis nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani pampa TOTEUCO quijtojtoc camanali catli

tlatzejtzeltoc tlen injuanti huan nopa tlatzacuilti catli quiajsis. ¹⁰Ni tlali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoc TOTEUCO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTEUCO quitelchijtoc. Ni tlali cactoc huan nochi nopa potrereros huactoc pampa ni masehualme senquistoc quinequij quichihuase catli fiero. Huan nopa tlacame catli quipiyaj tlanahuatili amo quichihuaj catli xitlahuac.

¹¹“Nopa tlajtol pannextiani huan totaj-tzitzitzi mosisiníaj huan niyon quentzi amo quitlepanitaj TOTEUCO. Na niqiztoc nochi nopa fiero tlamantli catli injuanti quichihuaj nica ipan notiopa. Quej nopa niamoteuco niqijtohua. ¹²Yeca ama nijchihuas iniojhui ma eli tlaalahua huan nozona oncas tzintlayohuilotl. Na niquintojtocas huan motepotlamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niquintlanilis tlatzacuilti catli quinamiqui por inintlajtlacolhua. Quej nopa niamoteuco niqijtohua.

¹³“Na niqiztoc inintlajtlacolhua nopa tlajtol pannextiani tlen tlali Samaria catli tlahuel amo tlatlepanitaj. Tlacamanalhuyayaj catli panos teipa huan quijtohuayayaj para nopa teteyotl Baal quimacayayaj inincamanal. Quej nopa quinchihualtjique noisraelita masehualhua ma tlajtlacolchihuaca huan quihueyichihuase Baal. ¹⁴Pero noja más fierojtique quichihuaj nopa tlajtol pannextiani tlen altepetl Jerusalén. Tlahuel momecatíaj huan mojmotla istlacatinemij. Quinyolchicahuaj nopa masehualme catli quichihuaj catli fiero. Amo quinequij aqui ma moyolcucpas huan quicahuas itlajtlacolhua. Para na nopa tlajtol pannextiani itztoque tlahuel fiero quen nopa masehualme huejcajya tlen altepetl Sodoma huan Gomorra.

¹⁵“Yeca na niamoteuco Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: Na niquinmacas ma quicuaca xihuitl catli chichic huan niquinmacas ma quijica atl catli quipiya pajtli catli temictía. Pampa tlen ni tlajtol pannextiani ipan Jerusalén momajtoc tlajtlacoli campa hueli ipan nochi ni tlali. Por injuanti catli quichihuaj ome iniixyac, ni tlali temic ica tlamantli

catli tlhuel fiero.”¹⁶ Huajca ama TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quinilhuía israelitame: “Amo xiquintlacaquilica nopa tlajtol pannextiani quema anmechcamanalhuíaj pampa inincamanal amo tleno ipati. San injuanti quiyolitíaj catli tlacamanalhuíaj. Na amo niquinnojnnotztoc.¹⁷ Injuanti quinpothuilijtinemij masehualme catli nechcualancaitaj: ‘¡Amo tleno amopantis!’ Huan nopa masehualme catli san quitoquilíaj catli fiero catli quinequij quichihuase, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO quiijtohua para anquiyase tlasehuilistli huan amo tleno catli amo cuali panos!’”

¹⁸Huan na niqijto: Niyon se tlen nopa tlajtol pannextiani quiiximatij TOTECO, niyon catli yaya ichtacatzí moilhuía. Yeca amo huelis quicaquis icamanal. Niyon se injuanti amo quichijtoc campica para quitlacaquilis sintla TOTECO quinzayaya.¹⁹ Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas quen se hueyi ajcomalacatl catli quinzajis ipan inintzonteco nopa amo cuajcualme.²⁰ Iqualancayo TOTECO amo tlamis hasta quintlamitlatzacuilitis nopa masehualme catli fiero innemilis, senquistoc quen yaya moilhujtoc para quichihuas. Teipa quema altepetl Jerusalén ya huetztos, israelitame sempa quimachilise nochi ya ni.

**Icamanal TOTECO para nopa
istlacatica tlajtol pannextiani**

²¹“Na amo niqintitlantoc nopa tlajtol pannextiani, niyon amo niquinmacatoc niyon se camanali, pero injuanti quiijtohua para tlayolmelahua na nocamanal.²² Sintla injuanti elisquíaj na notlajtol pannextijcahua, quimajtosquíaj catli nimoilhuía ichtacatzí ipan noyolo huan quicactosquíaj nocamanal. Nojquiya quinpothuilisquíaj nomasehualhua huan quinyolcuepasquíaj tlen inintlajtlacolhua.

²³“Na amo niDios catli niiztoc san ipan se lugar. Na niqita nochi catli anquichihuaj ica huejca.²⁴ Amo aquí huéli motlatis para amo niqitas. Na niiztoc campahuéli. Nijtemitía ilhuicactli huan tlatipactli. Quej nopa niqijtohua niamoteCO.

²⁵“Na nijcactoc nopa tlajtol pannextiani quiijtohua: ‘Xijtlacaquilica ni temictli

catli TOTECO nechnextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istlacatili huan quiijtohua na niquinmacac nopa camanali, pero amo.²⁶ ¿Hasta quema ni tlajtol pannextiani tlacajcayahuase huan tepohuilise camanali catli san injuanti quiyolitíaj ipan ininyolo? ²⁷Moilhuíaj ica nopa temictli catli injuanti tepohuilíaj, quichihuase para nomasehualhua ma nechtlahuelcahuaca quen nechtlahuelcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome tlen Baal.²⁸ Pero xiquincagua nopa istlacatica tlajtol pannextiani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquincagua notlayolmelajcahua catli temachme ma tepohuilica xitlahuac sesen camanali catli na niquinmaca. Itlasolo nopa trigo amo tleno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.”²⁹ Huan TOTECO quiijto: “¿Amo tetlatía nocamanal quen tliitl? Quena, nocamanal quiipiya chichualistli quen se martillo catli quitlapana tetl.

³⁰“Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tlajtol pannextiani catli quiichtequilíaj camanali se ica seyoc huan quiijtohua para na niquinmacac nopa camanali.³¹ Nimotlalía niinincualancaitaca nopa tlajtol pannextiani catli camanaltij yejectzi para más quincupolose nomasehualhua huan quiijtohua: ‘¡TOTECO quiijtojtoc ni camanali!’ ³²Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca injuanti catli tepohuilíaj temictli catli san istlacatili pampa san injuanti quiyolitíaj. Ica ya nopa quincupolohuaj nomasehualhua huan quinchihualtíaj ma tlajtlacolchihuaca. Na amo niqintitlantoc huan amo niquinmacatoc niyon se camanali para quinyolmelahuase nomasehualhua. Injuanti amo quinpalehuíaj nomasehualhua niyon quentzi. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.”

**Quenicatza ma nitepohuilis
icamanal TOTECO**

³³Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan sintla se masehuali, o se istlacatica tlajtol pannextijquetl, o se totajtzi mitzhuihuittas huan mitzilhuís: ‘¿Tlaque camanali o tlamamali catli etic tijhualica ama tlen TO-

TECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anitztoque nopa tlamamali catli etic huan TOTECO anmechtepexihuis tlen icuitlapa.’ Quej nopa xiquinilhui. ³⁴Sintla se istlacatica tlajtol pannextijquetl, se totajtzi o se masehuali mitzhuihuiitas huan quiijtos: ‘Na nijpiya se camanali catli etic tlen TOTECO,’ nijtlatzacuiltis yaya huan nochi ifamilia. ³⁵Cuali para anmotlatzintoquilise se ica seyoc quej ni: ‘¿Quenicatza mitznanquiliytoc TOTECO? ¿Tlaque quiijtojtoc?’ ³⁶Pero ma amo aqui quitequihui nopa camanali catli quiijtohua: ‘Nijpiya se camanali tlen TOTECO catli etic o catli quihualica tequipacholi.’ Pampa sintla aqui quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tlamamali catli tlahuel etic huan catli quihualica tequipacholi. Pampa nopa masehualme catli mitzhuihuiitaj huan quej nopa quiijtohua, teipa quipatlase nocamanal, na nimoTeco huan na catli niitztoc huan Na Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

³⁷“Jeremías, ya ni catli tiquinilhuis nopa tlajtol pannextiani: ‘¿Tlaque quiijtohua TOTECO? ¿Tlaque mitzilhuiytoc?’ ³⁸Huan sintla mitzhuihuiitase huan mitznanquiliise ‘¿Tijpiyaj se camanali tlen TOTECO catli etic huan catli quihualica tequipacholi?’ masque niquinilhuiytoc para amo quiijtose nopa camanali, ³⁹huajca niquinquixtis tlen nica noixpa huan niquinquixtis tlen ni altepetl catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. ⁴⁰Huan niquintlalilis pinahualistli huan niquinechcapantlalis para nochipa huan nochi quinhuetzquilise para nochipa.”

Tlanextili tlen nopa higos

24 Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quihuicac Jecónias, icone Joacim, catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan tlali Babilonia ininhuaya nochi nopa tlayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhucatoya, ipan se tlanextili TOTECO nechnextili ome chiquihuitl tlen higos catli eltoya iixpa nopa tiopamitl ipan Jerusalén. ²Se chiquihuitl quiipiyayaya higos catli cuajcuali, catli sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuitl quiipiyayaya higos ca-

tli ya lochontoyaj hasta ayacmo aqui huelisquía quicuas.

³Huajca TOTECO nechilhui: “¿Tlaque tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui: “Niquita higos. Sequin tlahuel cuajcuali huan sequin tlahuel nenpolijtoc hasta amo aqui hueli quicuas.”

⁴Huan TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: ⁵“Quej ni nimoTECO huan niinindios israelitame niqijtohua: Nopa higos catli cuajcuali quinixnextía nopa masehualme catli niquinquixtijtoc tlen tlali Judá huan niquintitlanqui ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeo masehualme. Niquinquixtijtoc para niquinchihuilis catli cuali. ⁶Na niquinmocuitlahuis para ma quinchihuilica catli cuali huan sempa niquinhualicas ipan inintlal. Niquinpalehuis huan amo niquincocos. Elise quen toctli catli nijtocas huan amo nijhuihuitlas. ⁷Huan na niquinmacas se tlanamiquilistli para ma nechiximatica para na niDIOS huan niininteco. Inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niininteco pampa mocuepase ica na ica nochi ininyolo.

⁸“Pero nopa higos catli lochontoque quixnextía Sedequías, catli ama tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quinixnextía nojquiya itequiticahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuan catli noja mocajtoque ipan ni tlali huan nochi catli yajque ipan tlali Egipto. Inijuanti niquitas quen nopa higos catli lochontoque hasta ayacmo aqui hueli quicuas. ⁹Na nijchihuas para masehualme ma quiniyayaca ipan nochi tlanme. Quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuse. Campa hueli campa na niquintitlanis, nochi masehualme quinitase para tlatelchihualme. ¹⁰Huan na niquintitlanilis tlauhilancayotl, mayantli huan cocolistli hasta tlamimiquise ipan nopa tlali Israel catli niquinmacac inijuanti huan ininhuejcapan tatahua.”

Israelitame tetequipanose 70 xihuitl ipan seyoc tlali

25 Ni camanali TOTECO nechmacac quema Tlanahuatijquetl Joacim, icone Josías, yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis. Huan ni camanali eliyaya para nochi masehualme tlen tlali Judá. Ya ni

nojquiya elqui ipan nopa xihuitl quema Nabucodonosor pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia.

²Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme tlen tlali Judá huan nochi catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén: ³“TOTECO nechcamanalhuijtoc para 23 xihuitl. Pejqui quema Josías, icone Amón, yohuiyaya para 13 xihuitl tlanahuatis ipan itlanahuatil ipan tlali Judá. Huan sesen huelta quema nechmacac icamanal, nimechilhuijtoc, pero amojuanti noja amo anquitlacaquilijtoque.

⁴“Ipan nochi nopa tonali, TOTECO tla-toctzitzitzi anmechtitlaniliyaya itlajtol pan-nextijcahua, pero amojuanti amo anquichihuilijtoque cuenta inincamanal. ⁵Nopa tlajtol pannextiani nochipa anmechilhuiyayaj quej ni: ‘Xiquisaca ipan nopa fiero ojtli catli anquitoquilfaj huan xijcahuaca nochi catli amo cuali anquichihuj. Quej nopa huelis anquisenhuiquilise anitztose ipan ni tlali catli TOTECO anmechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua para ximoaxcatca para nochipa. ⁶Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, niyon tlaixcopincayome catli anquinchijtoque ica amomax para amo anquicalancamacase TOTECO. Sintla anquitlepanitase TOTECO, amo anmechtlatzacuiltis.’

⁷“Huan ama TOTECO quijtohua: ‘Pero amojuanti amo anquinequij antechtlacaquilise. Tlahuel anyoltetique. Anquinhueyichihuj tiotzitzitzi catli amojuanti anquichijtoque huan ica ya nopa antechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tlamantli catli hualajtoc amopani eltoc quen amoseltzitzitzi anmotemolijque.’

⁸“Huan yeca ama NiamoTECO Catli Ni-quinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, niqijtohua: Pampa amo anquitlacaquilijtoque nocamanal, quej ni nijchihuas. ⁹Niquinsentilis nopa soldados tlen nopa tlali ica norte catli quinyacana notequipanojca Nabucodonosor, yaya catli itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan niquinhuaticas para ma quihuilanaquij ni tlali huan nochi nopa masehualme huan nopa tlamme catli mopantíaj amonechca.

Nimechtzontlamiltis nochi amojuanti huan nijcahuas amotlal tlasosololi huan nochi catli quiitase momajmatise huan quijiyase. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ¹⁰Na nijtlamiltis nochi paquilistli huan huetzquistli catli onca ipan ni tlali. Ayacmo quicaquise itoscac se mosihuajtijquetl, niyon iichpoca ipan se ilhuitl tlen nenamictili. Nochi tlamantli nijtlamiltis. Nochi calme mocahuase ipan tzintlayohuilotl pampa ayacmo oncas aceite para inintlahuil. Ayacmo tequitis molino pampa amo oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. ¹¹Ni tlali mocahuas cactoc quen huactoc tlali. Huan nochi tlamme ipan tlaltipactli momajmatise por catli ipantis ni tlali. Huan israelitame huan nochi catli ehuan nopa sequinoc tlamme catli quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para 70 xihuitl.

¹²“Teipa quema nopa israelitame ya tequipanojtose 70 xihuitl, na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi imasehualhua por inintlajtlacolhua. Quena, nijchihuas inintlal nopa caldeos para ma elis se huactoc tlali para nochipa. ¹³Huan na nijtitlanis ipan injuanti nochi catli fiero catli nijtencajtoc ipan ni amatlapohuali. Niquintitlanilis nochi nopa tlatzacuilti catli Jeremías tlayolmelajqui para quinajsisquía nochi tlamme. ¹⁴Huan niquinmacuepilis nopa caldeos por nochi catli quinchijtoque nomasehualhua. Huan miyac tlamme huan huejhueyi tlanahuatiani quinchihuase nopa caldeos ma quintequipanoca san tlapic.”

Tlanextili tlen nopa caxitl

¹⁵Huan TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame, nechilhui: “Xijcui ni caxitl catli eltoc nomaco. Eltoc quen nopa caxitl temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quijica nochi catli ehuan nopa tlamme campa na nimitztitlanis pampa nijnequi niqintlatzacuiltis. ¹⁶Huan quema injuanti quiselise notlatzacuilti, tlahuel huihuipicase huan momimilose por nopa tlahuilancayotl catli na niqintitlanilis.”

17 Huajca na nijcuic nopa caxitl catli eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quijica nochi nopa tlalme campa TOTECO nechtitlanqui. 18 Huan altepetl Jerusalén ehuani huan nochi catli ehuani nopa altepeme tlen tlali Judá quijique tlen nopa caxitl tlen icualancayo TOTECO. Huan nochi inintlanahuatijcahua huan inintlanahuatijcahua quijique. Huan ipan nopa tlactotzi pejqe para ma mocahua tlasosololi nopa tlalme, huan ipan pinahualistli huan tlalchihuali. Huan quej nopa mocajtoque hasta ama. 19 Nojquiya niyajqui ipan tlali Egipto. Huan nopa Faraón huan itequipanojcahua, nopa tlayacanani huan nopa masehualme, 20 quijique tlen icualancayo TOTECO ininhuaya nopa seyoc tlali ehuani catli itztoyaj nozona. Nojquiya quijique nopa tlanahuatiani tlen tlali Uz huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlalme campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepeme Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan altepetl Asdod. 21 Huan nojquiya niquinpaxalo nopa tlalme Edom, Moab huan Amón. 22 Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tlanahuatiani catli itztoque ipan nopa seyoc nali tlen nopa hueyi atl Mediterráneo. 23 Nojquiya niyajqui ipan tlali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc tlalme catli mopantíaj huejca. 24 Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Arabia huan nopa tlanahuatiani tlen nopa masehualme catli itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tlali. 25 Huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen tlali Zimri, Elam huan Media. 26 Huan nochi nopa tlanahuatiani catli mopantíaj ica norte, catli huejca huan catli nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tlanahuatiani catli itztoque ipan nochi tlaltipactli. Huan teipa ica itlamiya, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia nojquiya quijic tlen icualancayo TOTECO.

27 Teipa TOTECO nechilhui: “Xiquinilhui masehualme para nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan niininTeco israelitame, quej ni niquijtohua: Xiquijica nohueyi cualan-

cayo catli eltoc ipan ni caxitl hasta anihuintise, anmisotlase huan anhuetzise para ayacmo quema anmoquetzase, pampa na nimechtitlanilis huejhueyi tlahuilancayotl. 28 Huan sintla inijuanti amo quinequise quiselise nopa caxitl para quijise tlen nocualancayo nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huajca xiquinilhui para monequi quijise masque quinequij o amo quinequij. 29 Xiquitaca, na nipejtoc niquintlatzacuiltía nomasehualhua ipan Jerusalén, nopa altepetl catli quihuica notocax. Huan sintla niquintlatzacuiltía ni altepetl, ¿anmoilhuíaj ansequinoc tlali ehuani anmomanahuise? ¡Amo! Amo huelis anmomanahuise tlen nopa tlatzacuilti. Pampa na nijchihuas ma onca tlahuilancayotl ipan nochi tlalme. Quej nopa niquijtohua nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

30 “Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua masehualme nochi ni camanali catli na nimitzilhuijtoc. Xiquinilhui: ‘Na nicananaltis tlen nepa ilhuicac ipan nochaj catli tlatzejtelolitic para niquintelhuis nomasehualhua huan nochi catli itztoque ipan tlaltipactli. Nitzajtzis chicahuac quen nopa masehualme catli tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecatli itlajca. 31 Nitlahuejchihuas chicahuac pampa niquin-tlajtolsencahuas huan niquintlalilis tlatzacuilti nochi masehualme hasta campa ontlantoc tlaltipactli. Quena, nijsencajtoc niquintlatzacuiltis catli ehuani ipan nochi tlalme. Huan niquinmictis nochi tlajtlacolchihuani.’” Quej nopa quijto TOTECO.

32 Nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Xiquitaca, nopa tlatzacuilti ajsis ipan se tlali huan teipa panos hasta ipan seyoc tlali. Nohueyi cualancayo motlananas quen se hueyi ajcomalacatl huan quinajsis nochi tlalme ipan tlaltipactli.”

33 Huan ipan nopa tonal quema TOTECO tetzontlamiltis, inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi tlen se lado hasta seyoc lado tlen ni tlaltipactli. Elise tlahuel miyaqui hasta nochi tlaltipactli temis ica mijcatzitzitzi. Huan amo aqui quin-

choquilis, niyon amo aqui quintlananas para quintlalpachos. Inintlacayohua mochahuase tepejtoque tlalchi quen cuitlatl.

34 ¡Anfiero tlamocuitlahuiani! Xichocaca huan ximotequipachoca. Amojuanti catli anquinyacanaj masehualme ipan nochi tlaltipactli, ximomimiloca ipan cuanextli para anquinextise amotequipachol pampa ya ajsic hora para anmechtzontlamiltise. Anhuetzise quen sihuame catli yamanic inintlacayo. 35 Huan niyon se tlamocuitlahuijquetl amo huelis motlatis, niyon amo huelis cholos. 36 Xijtlacaquilica quenica-tza tzajtzij nopa tlamocuitlahuiani huan nopa tlayacanani. Ayacmo quimatij tlaque quichihuase pampa TOTECO quisosolojtoc ininpotrero. 37 Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quisosolos nochi tlamayamitl ica yejyetzti sacatl. 38 TOTECO quincajtoc imasehualhua quen se león catli quicahua iosto huan yohui quitemoti seyoc tlapiyali para quicuas. Inintlal imasehualhua mochahuas tlamisosolijtoc por nopa soldados catli hualase ipan nopa hueyi tlahuilanca-yotl huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

Quinequij quimictise Jeremías

26 Ipan nopa achtihui xihuítl quema Joacim, icone Josías san pehuayaya tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nech-nojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquinca-manalhui nochi nopa masehualme catli ehua-j ipan altepeme tlen tlali Judá catli hualahuij ipan nopa tiopamitl para nech-hueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi catli na nimitzilhuajtoc. Amo xijquixtili niyon se camanali catli monequi quitlacaquilise. 3 Huelis injuanti mitztlacaquilise huan quicahua-se nochi nopa fiero ojli catli injuanti quito-quilíaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan amo niquintlatzacuiltis por inintlajtlacolhua quen niqijtojtoya.

4 “Xiquinilhui para na niininteco quej ni niqijtohua: ‘Sintla amo anquitlepanitase nopa tlanahuatili catli nimechmacatoc, 5 huan amo anquintlacaquilise notlajtol pannextijcahua catli na niquintlantoc tlatoctzitzitzi para ma anmechymelahuaca ximoyolcuepaca, 6 huajca nijsosolos ni

tiopamitl quen nijsosolo nopa yoyon tiopamitl catli eltoya ipan altepetl Silo, huan catli ehuan nochi tlalme ipan ni tlaltipactli quitocaxtis altepetl Jerusalén quema quinequise quitelchihuase sequinoc.’”

7 Huan nopa totajtzitzi, nopa tlajtol pannextiani huan nochi catli ehuan ipan ni altepetl quicajque catli na, niJeremías, niqijto nopa ipan tiopamitl catli iaxca TOTECO. 8 Huan quema nitlantoya nicamanalti nochi nopa camanali catli TOTECO nechnahuatijtoya ma niqijto, huajca nopa totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan nochi nopa masehualme catli mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamitl nechitzquijque huan nechilhuijque: “¡Timiquis! 9 ¿Para tlen tiqijtohua para TOTECO quisosolos ni tiopamitl quen quichijqui ica nopa yoyon tiopamitl catli eltoya ipan altepetl Silo? Huan ¿para tlen tiqijtohua para altepetl Jerusalén mochahuas tlasosololi huan nochi timiquise huan amo aqui momanahuis?” Huan nochi masehualme tlen nopa altepetl pejqui quitemajmatis Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamitl.

10 Huan quema nopa huejhueyi tlayacanani tlen tlali Judá quicajque catli panoyaya, quisque tlen nopa caltlanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic puerta tlen nopa tiopamitl para tlatlajtol-sencahuase. 11 Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani quinnextilijque nopa tlayacanani huan nopa masehualme tlen nopa altepetl catli ica nech-telhuiyayaj. Quiijtojque: “Ni tlatcatl quina-miqui miquis pampa camanaltitoc para catli fiero quiajsis ni altepetl. Amojuanti anquicactoque catli yaya quijto.”

12 Huajca na, niJeremías, niquincamanalhui nopa tlayacanani huan nochi nopa masehualme tlen nopa altepetl, huan ni-quinilhui:

“TOTECO nechtitlanqui para ma nitlayolmelahuacui tlaque ipantis ni tiopamitl huan ni altepetl. Huan yaya nechmacac nochi nopa camanali catli niqijtojtoc. 13 Pero sintla amojuanti anquicahuase amotlajtlacolhua huan anpehuase anquitlepanitase TOTECO catli itztoc toDios, huajca yaya amo anmechtitlanilis nopa

tlatzacuilitli catli quijtoyoa quititlanis amopani. ¹⁴Huan ica na, nica niitztoc amomaco. Amo hueli nimomanahuis. Huajca techchihuilica catli amojuanti anquijto para xitlahuac. ¹⁵Pero xijmatica cuali ya ni: Sintla antechmictise, huajca amojuanti huan ni altepetl huan nochi masehualme anquihuicase tlajtlacoli pampa anquimictijque se tlatcatl catli amo quipiya tlajtlacoli. Melahuac nimechilhúia para yaya TOTECO catli nechtitlanqui ma nimechyolmelahuaqui nochi camanali catli anquicajque niqijto.”

¹⁶Huajca nopa tlayacanani huan nopa masehualme tlen nopa altepetl camanaltique ininhuaya nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani, quinilhuique: “Ni tlatcatl amo quinamiqui miquis pampa yaya techcamanalhuijtoc ica camanali tlen TOTECO Dios.”

¹⁷Huajca se tlen nopa huehue tlacame catli quipixqui tlanahuatili moquetzqui huan quincamanalhui nochi nopa masehualme catli quiyahualojtoyaj, quinilhui: ¹⁸“Ya ni nelía xitlahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nopa tlajtol pannextijquetl Miqueas catli ehua Moreset quinyolmelajqui nopa masehualme huan quinilhui para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quijtohua para quipoxonise ni tepetl quen se tlali campa quitocaj xnachtli. Huan quijto ni altepetl Jerusalén mocahuas quen se tlamontomtl tlen tetl. Huan nopa lugar campa eltoc itiopa TOTECO elis quen se hueyi cuatitlamitl. Quej nopa Miqueas quijto.

¹⁹“Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa Judá ehuan amo quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya nopa. ¡Amo! Inijuanti quicajque inintlajtlacolhua huan motlatlajti iixpa TOTECO. Huan quitlajtlanjque tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua. Huan quena, TOTECO quintlasojtlac huan amo quintlaczacuilti quen quinilhuijtoya. Huan sintla tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua icamanal TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tlamantli catli noja más fiero.”

²⁰Nojquiya itztoya seyoc tlajtol pannextijquetl catli itocax Urías, catli elqui icone Semaías tlen altepetl Quiriat Jearim. Huan yaya nojquiya tlayolmelahuayaya catli ipantis ni altepetl huan ni tlali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, nitlacamanalhuyaya huan quijtohuayaya san se ipantis Jerusalén quen na. ²¹Pero quema nopa Tlanahuatijquetl Joacim huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tequitini quicajque catli Urías quijtohuayaya, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quimictica. Huan Urías momacac cuenta para quinequiyayaj quimictise, majmajqui huan mochololti hasta tlali Egipto. ²²Pero nopa Tlanahuatijquetl Joacim quintitlanqui Elnatán, icone Acbor huan sequinoc tlacame hasta tlali Egipto para ma quitzquitij Urías. ²³Huan inijuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl Joacim. Huan yaya quimicti ica machete huan tlanahuati ma quitlapachoca ipan se tlen hueyi ostotl.

²⁴Pero quema nechtelhuyaya na, niJeremías, nechpalehui Ahicam, icone Safán, catli eliyaya itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl. Huajca yaya quincamanalhui nopa tlayacanani para ma amo nechtemactilica ininmaco nopa masehualme para nechmictise.

Jeremías quihuica se cuamaxali ipan iquechtla

27 Ipan nopa achtihui xihuitl tlen itequi Joacim, icone Josías, quen tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Ximochijchihuilis se cuamaxali huan xiquilpi moquechtla ica cuetlaxtli quen se tlatcatl quiquechilpía se huacax para ma tlapoxoni. ³Teipa xiquintitlanili camanali para nopa tlanahuatiani tlen tlali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tlanahuatiani ama quinpiyaj tlapalehuiani ipan altepetl Jerusalén para quipaxalose Tlanahuatijquetl Sedequías. Sintla tiquinmacas nopa camanali inintlapalehuicahua huelis quihuicase inintlapanahuatijcahua quema mocuepaj ipan inintlal. ⁴Xiquinilhui amotecohua para TO-



Jeremías quihuicac se cuamaxali ipan iquechtla.

TECO Catli Quinyacana Itequiuhajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli ininTeco israel-itame, quintitlanilía ni camanali: ⁵Ica nohueyi chicahualis nijchijchijqui tlaltipactli, masehualme huan nochi tlapiyalme catli itztoque ipan tlaltipactli. Nochi noaxca huan nijmaca aqui na nijnequi. ⁶Huan ama nochi amotlalhua na nijmactilijtoc notequipanojca Nabucodonosor catli itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochi tlapiyalme catli nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. ⁷Huan nochi masehualme ipan nochi tlalme quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali masehualme tlen miyac tlalme huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatise itlal huan quichihuase ma quitequipanotij. ⁸Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili tlen tlali Babilonia. Pampa nochi tlalme catli amo quinequise quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquintlatzacuultis ica tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

⁹“Yeca nimechilhuía para amo xiquinnetoquilica nopa istlacatica tlajtol pannextiani, tetonalitani, tlatemiquini huan tetlajchihuiani catli anmechilhuíaj para amo anquitequipanose nopa tlanahuatij-

quetl tlen tlali Babilonia. ¹⁰Pampa nochi injuanti san istlcatij. Huan sintla amojuanti anquinneltoquilise catli injuanti quijtohuaj huan amo anquinequise anmotemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan amotlal huan nimechtitlanis huejca huan nozona anmiquise. ¹¹Pero nochi masehualme catli motemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintlal para tlapoxonise huan quitocase ininxinach quen momajtoque quichihuaj. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

¹²Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli itoca Sedequías, niquilhui:

“Sintla tijnequi tiitztos, huajca ximotemacaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹³¿Para tlen timiquis ininhuaya nochi momasehualhua ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli huan cocolistli? Pampa TOTECO quijtojtoc quititlanilis tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli tlen huili tlali catli amo quinequi motemacas ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹⁴Huajca amo xiquintlacaquili nopa tlajtol pannextiani catli mitzilhuíaj para amo tijtequipanos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia pampa nochi injuanti san istlcatij. ¹⁵Na amo niquintitlantoc nopa tlajtol pannextiani masque injuanti quijtohuaj niquinmacac inincamanal. Huan sintla ta tijsenhuiquilis tiquinneltoquilis, nimitzquixtis tlen ni tlali huan timiquis ipan seyoc tlali sentic ica ni istlacatica tlajtol pannextiani.”

¹⁶Nojquiya niquincamanalhui nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme huan niquinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquinneltoquilica nopa istlacatica tlajtol pannextiani catli anmechilhuíaj para nopa tlamantzitzi tlen oro catli quiquixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tlali Babilonia nimantzi anmechcuelilise, pampa nochi ya nopa senquistoc istlcatili. ¹⁷Amo xiquintlacaquilica. Más cuali ximotemacaca para anquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para anitzose. ¿Para tlen anquichi-

huase para ma nijsosolos ni altepetl huan para ma mocahuas quen huactoc tlali? ¹⁸Huan sintla nopa tlacame nelía itlajtol pannextijcahua TOTECO, ma motlatlajtica ica TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij. Ma quitlajtlanica para ma amo quinhuicaca ipan tlali Babilonia nopa tlamantzitzi tlen oro catli noja mocajtoc ipan ni tiopamitl, huan ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan ipan nopa caltlanahuatilme tlen altepetl Jerusalén.’

¹⁹“Pampa quej ni quijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij tlen nopa tlaquetzalme tlen bronce catli el-toc iixpa nopa tiopamitl, huan nopa pileta tlen bronce campá quitecaj atl catli eltoc calixpa tlen nopa tiopamitl huan nochi sequinoc tlamantli catli mocahua ipan ni altepetl. ²⁰Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, amo quinhuicac ni tlamantli quema quinhuicac itlal Tlanahuatijquetl Jeconías, icone Joacim, huan nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ²¹Pero TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij, huan catli toTeco tiisraelitame quijtohua ni tlen nochi nopa tlamantzitzi catli mocajque ipan tiopamitl huan ipan caltlanahuatili tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén: ²²‘Quihuicase ipan tlali Babilonia nochi ni tlamantli catli noja mocahuaj. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitlanahuatis para sempa ma quinhuicaca ipan altepetl Jerusalén.’ Quej nopa quijtohua TOTECO.”

Jeremías huan Hananías

28 Se tonali ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario^h, quema Sedequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamanahui. Hananías eliyaya se istlacatica tlajtol pannextijquetl tlen tlali Gabaón huan nechcamanahui tlamiyacapa ipan itiopa TOTECO iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme. Nechilhui:

²—TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quijtohua: ‘Na nimechtojtomas tlen nopa tlanahuatili catli ica anmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ³Tlen nica para ome xihuitl sempa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuiyaya nozona catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ipan tlali Babilonia. ⁴Huan nojquiya sempa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan niquinhuicac nochi nopa sequinoc masehualme catli quinquixtijoque huan itztoque ipan tlali Babilonia. Huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili catli ohui catli ica anmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’ Quej nopa quijto TOTECO.

⁵Huajca na, nitlajtol pannextijquetl Jeremías, nijnanquili nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan ni-quilhui:

⁶—Se paquilistli sintla quej nopa elisquía. Nipaquisquía sintla TOTECO quichihuas quen titlayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tlamantzitzi catli eltoya ipan itiopa huan nochi nopa masehualme catli quinhuicatoque tlali Babilonia. ⁷Pero ama xijtlacaquili ni camanali catli na nimitzilhuis iniixpa nochi ni masehualme: ⁸Nopa tlajtol pannextiani catli tlayolmelajque huejcajya quema ta huan na ayamo titlacatiyayaj, inijuanti tlayolmelajque para ipan miyac tlalme san oncas tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. ⁹Huajca se tlajtol pannextijquetl catli tlayolmelahua para oncas tlasehuilistli monequi quinxetis para melahuac TOTECO quititlantoc. Quena, sintla hualas tlasehuilistli quen quijtojtoc, huajca nochi quimatise para icamanal melahuac hualajqui tlen TOTECO.

¹⁰Huajca Hananías, nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl, nechcuili nopa cua-

^h28:1 Ni metztli elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

maxali catli nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. ¹¹Huan quej ni quiiyto iniixpa nopa masehualme catli mo-sentilijtoyaj nozona:

—Amo panos ome xihuitl hasta TO-TECO quej ni quipostejquis nopa cuamaxali tlen tetequipanojcaoytl catli Tlanahuatij-quetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalía ininquechcuayo nochi tlalme huan nochi quinmanahuis catli amantzi tlatequipanohuaj san tlapic.

Huan ipan nopa tlatoctzi na niquistej-qui huan nimohuejcatlali. ¹²Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali catli nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³“Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niamo-TECO niquijtohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali tlen cuahuatl, pero ama ni masehualme quipiyaj se cuamaxali tlen tepostli ininquechcuayo. ¹⁴Pampa niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquintlalilij-toc ininquechtla nochi masehualme tlen nochi ni tlalme se cuamaxali tlen tepostli. Huan niquinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Huan ni tlanahuatili amo aqui quipatlás pampa hasta nochi tlapiyalme nojquiya nijmactilijtoc ya.’”

¹⁵Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl:

—Xiquita, Hananías, TOTECO amo mitztitlantoc. Nelía hueyi tiquincajcayaj-toc ni masehualme pampa injuanti quine-tocaj moistlacaticayo. ¹⁶Yeca ama TO-TECO quijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuitl pampa ta timosisi-nijtoc ica TOTECO.

¹⁷Huan quena, ica ome metztli, Hananías mijqui.

Jeremías quintlajcuilhui

catli ya quihuicatoque Babilonia

29 Ya ni nopa camanali catli na, nitlaj-tol pannextijquetl, Jeremías ipan altepetl Jerusalén niquintlajcuilhui nopa huehue tlacame totajtzitzi, tlajtol pannex-

tiani huan nochi masehualme catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quihuicato-ya ipan tlali Babilonia. ²Ya ni panoc teipa quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ya quihuicatoya Babilonia Jeconías huan inana catli eliyaya nopa sihua tlanahuatij-quetl, nopa tlayacanani tlen icaltlanahua-til, nopa tlayacanani tlen sesen familia huan nopa masehualme catli yajatij quichihuae tlen hueli tequitl. ³Huan ni amatlajcuiloli nijtitlanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías quintitlanqui ipan tlali Babilonia para ma quii-tatij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Huan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya quej ni:

⁴TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan yaya catli ininTeco tiisraelitame, quintitlanilía ni camanali nochi nopa masehualme catli quinquixti ipan altepetl Jerusalén huan quihuicac tlali Babilonia. Quej ni quini-lhuía: ⁵“Ximochihuilica amochajchaj huan ipan xiitzoca. Nojquiya xijtocaca xocomecatl pampa nozona anmochahua-se miyac xihuitl. ⁶Ximosihuaajtica huan xiquinpiyaca amoconehua. Xiquin-sihuaajtica amotelpocahua huan xiquinnamictica amoichpocahua. Huan xiquinpi-yaca miyac amoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica. ⁷Xitequitica para panquisas huan quipiyas tlashuulitli nopa tlali Babilonia. Ximotlatlajtica por ya, pampa sintla tlali Babilonia quipiyas tlashuulitli, huajca amujuanti nojquiya anquipi-yase.”

⁸TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quijtohua: “Amo xiquincahuilica ma anmechcayahuaca nopa istlacatica tlajtol pannextiani huan nopa tetlajchihuiani catli itztoque campa amujuanti. Amo xijchihuilica cuenta nopa temictli catli injuanti quiyolitfaj, ⁹pampa injuanti san tlacajcayahuaj huan quijtohuaj niquinmacac inincamanal. Pero na amo niquintitlantoc.” Quej nopa TOTECO quijtohua. ¹⁰Huan nojquiya TOTECO

quijto: “Anitzose ipan tlali Babilonia 70 xihuitl. Pero quema ajsitos nopa 70 xihuitl, na nihualas huan nimechtlamichihuilis nochi nopa cuali tlamantli catli nimechtlajtolcahuilijtoc huan sempa nimechhualicas ipan amotlal. ¹¹Pampa na nijmati cuali nopa tlamantli catli nijsencajtoc para amojuanti,” quijtohua TOTECO. “Nijsencajtoc catli cuali huan amo catli fiero, para nochi quisas cuali para amojuanti teipa huan para anquiselise catli anquichiyaj. ¹²Huan ipan nopa tonali amojuanti anhualase anmotlatlajtise ica na, huan na nimechtlacaquilis. ¹³Huan antechtemose huan antechpantise pampa antechtemohuaj ica nochi amoyolo.

¹⁴Quena, antechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa tlalme campá nimechtitlanqui para xitetequipanotij huan sempa nimechhualicas ipan amochaj huan ipan amotlal campá anquisque.

¹⁵Pampa amojuanti anquijtohuaj: TOTECO techhualtitlanilijtoc tlajtol pannextiani nica ipan tlali Babilonia. Ya nopa quinequi quijtos anquintlacaquilíaj iniistlacatica camanal. ¹⁶Huajca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: Xijtlacaquilica catli niqijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl catli mosehujtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi amoteiximatcahua catli noja mocajtoque ipan altepetl Jerusalén huan amo yajque amohuaya para tetequipanotij san tlapic.” ¹⁷Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij nojquiya quijtohua: “Niquintitlanilis tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. Huan niqinchihuas quen nopa higos catli pano icsitoque huan ya lochontoyaj hasta amo aquí hueli quicuas. ¹⁸Niquintojtocas huan niqinsemanas para ma yaca campá hueli ipan taltipactli. Huan nochi masehualme ipan nopa tlalme campá niquintitlanis quintelchihuase, quinpianajtise huan tlen hueli quinihuise.

¹⁹Quej nopa nijchihuas pampa ini juanti amo quinejque nechtlacaquillise masque tlatocitzitzi niqincamanalhui ica notlajtol pannextijcahua catli nechtequipanohuaj.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

²⁰Huajca, xijtlacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti anisraelitame catli anitztoque ipan tlali Babilonia. ²¹TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame, quej ni quijtohua tlen nopa istlacatica tlajtol pannextiani catli inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías catli tepohuilíaj istlacatili huan quijtohuaj para na niquintitlantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yaya ma quinmicti iniixpa nochi masehualme. ²²Huan quej nopa quema se masehuali tlen tlali Judá catli itztoc ipan tlali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quihuisse: Ma TOTECO mitztlatis yoltoc quen nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. ²³Pampa ni tlacame quichijque se tlamantli catli tlahuel fiero iniixpa noisraelita masehualme. Inijuanti quinsihuacuiliijque nopa tlacame catli itztoque inincalnehca. Huan quiyolitía camanali huan istlacatili huan quijtojque para na niquinmacayaya nopa camanali. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tlamantli pampa niqiztoc huan yeca niqijtohua para melahuac quichijtoque.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Camánali para Semaías

²⁴Huan nojquiya TOTECO quititlanqui ni camanali Semaías catli ehua Nehelam. Nechilhui ma niqilhui ya ni: ²⁵“TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quijtohua: “Ta tijtitlanqui se amatlajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías catli icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtzitzi huan nochi masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa amatlajcuiloli quijto:

26 Sofonías:

TOTECO mitztlalijtoc quen titotajtzi para tijpatlas nopa totajtzi Joiada para titlamocuitlahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiquitzquis aqui hueli locoj tlatcatl catli tlayolmelahuas huan mochihuas quen se tlajtol pannextijquetl huan tijzacuas ipan tlatzactli catli eltoc tlatzintla tlali huan tijmetzcuapachos ica cuahuil huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas. 27 Huajca, ¿para tlen amo tleno tijchi-huilijtoc Jeremías catli ehua Anatot catli teyolmelajtinemi quen se tlajtol pannextijquetl? 28 Pampa yaya techtlajcuilhujtoc nochi tojuanti catli tiitztoque nica ipan tlali Babilonia huan quijtohua para huejcahuas titetequipanose nica. Huan nojquiya techilhujtoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuame catli temacaj inintlajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itlajca.”

29 Huan nopa totajtzi Sofonías quihualiacac nopa amatlajcuiloli campa na, niJeremías, huan nechpohuili. 30 Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: 31 “Xiquintitlanili se amatlajcuiloli nochi nopa masehualme catli itztoque nepa ipan tlali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na, niamoteco, ni quijtohua: ‘Pampa Semaías catli ehua Nehelam anmechylmelajtoc quen se tlajtol pannextijquetl masque na amo nijtitlantoc huan anmechchihualti xijneltocaca iistlacaticayo, 32 huajca ma quicaqui ni camanali. Nijtlatzacuilitis ya huan nochi catli ehuj ipan ya ifamilia. Niyon se iixhui amo quitas nopa cuali tlamantli catli na nicajoc-toc para nomasehualhua pampa yaya anmechchijtoc para ayacmo techtlepanitase na.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Israelitame sempa mocuepase inintlal

30 TOTECO sempa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac seyoc camanali, quijto: 2 “Quej ni niDIOS huan niamoteco anisraelitame ni quijtohua: Xi-

quijcuilo ipan se libro nochi catli nimitzil-hujtoc. 3 Pampa ajsis tonali quema sempa ni quinhualicas nomasehualhua ipan tlali Israel huan Judá catli na ni quinmacac ininhuejcapan tatahua. Huan inijuanti sempa moaxcatise huan itztose ipan inintlal para quitequipanolise huan quicuase catli temacas.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

4 Huan ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen tlali Israel huan Judá, 5 quijto: “Campa hueli nijcaqui tzajtzistli huan majmajtli huan masehualme catli huihuipicaj. Amo cana nijcactoc se camanali tlen tlasehuilistli. 6 Campa hueli ni quinita nochi tlacame ixchipalantique huan quitzquía inintzinquen quen se sihuatl catli cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. 7 ¡Ay! Monechahuía se hueyi tonali catli tlahuel fiero. Amo quema oncatoc se tonali quej nopa. Elis se tonal tlen tlaijiyohuilistli para israelitameⁱ. ¡Pero tepa, TOTECO quinmanahuis!

8 “Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quijtohua: ‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali catli quintlalilijtoque ipan ininquechcuayo israelitame huan ni quintojto-mas tlen nopa tlanahuatili catli ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan quej nopa ayacmo quitequipanose masehualme tlen sequinoc tlalme. 9 Pampa noisraelita masehualhua nechtequipanose na, ni ninTECO, huan ni ninDios huan nijtlalis David para elis inintlanahuatijca.’

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

(Jer. 46:27-28)

10 “Huajca amo ximajmahuica amajuanti catli anisraelitame. Na niamoteco nimechilhuis: ‘Amo ximotequipachoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi anitztoque ipan tlalme catli mopantíaj huejca. Huan amoconehua nojquiya ni quinhualicas tlen campa nimechtitlantoc. Huan nochi amajuanti anmosiyajquetzase huan anquipiyase tlasehuilistli ipan amo-

ⁱ30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel catli ica pejqe israelitame.

tlal huan amo aqui anmechtemajmatis.’
 11 NiamoTECO niquijtohua: ‘Na niitzos amohuaya huan nimechmanahuis. Huan masque niquintlamiixpolos nopa tlalme campa nimechtitlantoc, amojuanti amo nimechtzontlamiltis. Pero, quena, nimechtlatzacuiltis por amotlajtlacolhua pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja huan amo nimechtlatzacuiltis.’”

12 TOTECO quijtohua: “Amo onca pajtli para amococo. Amotlajtlacolhua eltoc quen se cocotl catli tlahuel lochontoc huan amo hueli pachihuis iseli. 13 Amo aqui motequipachohuayaya para anmechpajtis campa amococojtoque huan niyon se pajtli amo quinamiqui para quipachihuiltis amotlajtlacolhua. 14 Nochi amomecahua, nopa tiotzitzitzi catli anmechicneliyayaj, anmechtlahuelcajtoque. Na tlahuel nimechcocojtoque quen nielisquía niamocualancaitaca. Niyon amo nimechtlasojtlac pampa amotlajtlacolhua tlahuel miyac huan nelía huejhuéyi. 15 ¿Para tlen antzajtzij pampa nimechtlatzacuiltía? Amotlacuajcualol amo quipixqui pajtli. Quinamiquiyaya antlajijyohujtose para nochipa pampa tlahuel hueyi antlajtlacolchijtoque huan yeca nimechtlatzacuiltijtoque chihuauc.

16 “Pero nochi catli anmechtlatzijyohuiltiyayaj nojquiya tlajijyohuise. Nochi amocualancaitacahua teipa elise tetequipanohuani ipan seyoc tlali. Catli anmechtlachtequilíaj, nojquiya quintlachtequili-se. Huan catli anmechhuilanaj, nojquiya quinhuilanase. 17 Na niamoTECO nimechpajtis campa ancocojtoque por tlajtlacoli huan nimechchicahuas. Masque masehualme quitocaxtise: ‘Ya ni Jerusalén, nopa altepetl catli quitlahuelcajtoque huan amo aqui motequipachohua por ya.’”

18 Pero niamoTECO niquijto: “Pero teipa nochi anisraelita masehualhua catli anmechhuicatoque ipan sequinoc tlalme nimechhualicas sempa ipan amotlal huan na nimechtlasojtlas. Huan sempa quicualtlalise altepetl Jerusalén. Huan sempa quichijchihuase nopa caltlanahuatili quen achtihuiya eliyaya. 19 Huan ipan nochi nopa altepeme nechtlascamatilise huan qui-

piyase miyac paquilistli. Huan na niquinmiyaquilis israelitame huan niquinchihuas se hueyi altepetl tlen masehualme. Nochi israelitame quinitase para miyac ininpati huan nochi quitlepanitase inintlal. 20 Ininconehua itztose cuali quen quema tlanahuatiyaya David, huan inintlal huan inintlanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintlazacuuiltis nochi inincualancaitacahua catli quinequise quintlajijyohuiltise. 21 Huan se inintlanahuatijca motlananas campa inijuanti. Huan ayacmo quinnahuatis se seyoc tlali ejquetl. Huan na nijnotzas para ma nechtequipano quen se totajtzitzi ipan notlaixpa, pampa amo motemacasquía nechnechcahuis sintla amo nijnotza. 22 Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis nininDIOS.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

23 Xiquitaca. Iqualancayo TOTECO hualaquen se ajcomalacatl huan quinajsis nopa masehualme catli mosisinía ica ya. 24 Huan TOTECO amo quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi catli moilhujitoc quichihuas. Ipan itlamiya tonali ni tlaltipactli anquimachilise nochi ya ni catli ama nimechilhúa.

Israelitame sempa mocuepase inintlal

31 TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali catli hualas, na niitzos niininDIOS nochi familias tlen israelitame huan inijuanti elise nomasehualhua. 2 Na niquinmocuittlahuis catli momanahuajtoque tlen miquilistli ica machete ipan sequinoc tlalme. Huan niquintlazojtlas ipan nopa huactoc tlali huan quema quitemohuaj canque mosiyajquetzase. 3 Pampa huejcayaya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tlali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se tlaicnelijcayotl catli huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoque nimechchihuilía catli cuali. 4 Noisraelita masehualhua catli nimechicnelía, na sempa nijcualtlalis motlal. Sempa anquiyase tlasehuilistli huan anmijtotise ica paquilistli quema antlatzotzonase ica panderos. 5 Sempa anquitocase xocomecatli ipan nopa tepeme tlen tlali Samaria huan anpaquise quema

anquicuase itlajca catli anquitocase. ⁶Aj-sis tonali quema nopa tlamocuitlahuiani catli itztoque ipan nopa tepeme tlen tlali Efraín anmechtzajtzilise huan anmechilhuisse: ‘Ma tiyaca ipan altepetl Sion^j campa itztoc TOTECO Dios.’”

⁷Pampa TOTECO quiijtohua: “Xihuicaca ica paquilistli por ni tlali Israel pampa Israel eltoc nopa tlali ica itlanahuatijcayo catli más quiipya tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlamme. Huan Israel eltos nopa tlayacanquetl tlen nochi sequinoc tlamme. Xihuicaca chichahuac ica paquilistli. Xiquijtoca: ‘TOTECO quinmaquixitjtoc iisraelita masehualhua catli noja itztoque.’ ⁸Na niqinhualicas tlen nopa tlamme catli mopantíaj ica norte huan tlen nopa tlamme campa hueli hasta campa ontlami tlatipactli. Hualase catli popoyotzitzitzi, catli xocuetzitzitzi. Hualase sihuame catli cone huejque huan catli ya quipixque iniconehua. San sejco mochihuase nelfa tlahuel miyaqui israelitame catli mocuepase nica. ⁹Chocathualase ica miyac paquilistli para mocuepase inintlal. Huan niqinyacanas ica miyac tlaicnelijcayotl hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihualase iteno atemitl catli quiipya miyac atl huan ipan se ojtlí catli xitlahuac campa amo motepotlamise. Pampa niiztoc niininTata israelitame huan niqunitas nopa israelitame catli ehuaní tlali Israel^k eltoc quen noachtihui cone catli más quiselis notlatiochihual.

¹⁰“Xitlacaquica antlame, xitlacaquilica icamanal TOTECO huan xitepohuilica campa hueli. Xiteilhauca: ‘TOTECO catli quinsemanqui iisraelita masehualhua, sempa quinsentilis huan quinmocuitlahuis quen se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua.’ ¹¹Pampa niininTECO niqinmanahuis noisraelita masehualhua ininmaco nopa masehualme ipan se tlali catli más quiipiyaj chichahualistli que inijuanti.

¹²“Quena, inijuanti sempa hualase ipan inintlal huan huicase ica paquilistli

ipan nopa tepeme catli más huejcapantic ipan Jerusalén. Mopaquilismacase por nochi tlamantli catli niininTECO ica niqintiochihuas. Na niqinmacas cuajcuali pixquistli, trigo, xocomeca atl, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan innemilis elis quen se tlatoctli catli nochipa nicatequía. Huan ayacmo quema tlaijiyohuisse. ¹³Huajca nopa ichpocame mijtose ica paquilistli, huan nojquiya nopa telpocame huan tlacame catli huehuentzitzitzi. Pampa ininchoquilis nijpatlas ica paquilistli huan niqinyolchicahuas. Huan niqinchihuas para nochi ininpinahualis huan inintlaijiyohuilis ma mopatla ica paquilistli. ¹⁴Huan nopa totajtzitzitzi niqintlamacas ica tlahuel miyac tlacajchahualistli catli masehualme quinhuiquilise ipan nopa tiopamitl para inijuanti huelis tlacuase cuali. Huan nomasehualhua nojquiya niqinmacas miyac tlacualistli. Quej nopa niqijtohua niininTECO.”

¹⁵TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: “Onca se hueyi choquistli ipan altepetl Ramá. Raquel^l choca por iconehua. Huan amo quinequi moyoltlalis pampa nochi ya mictoque.”

¹⁶Pero TOTECO quiilhuía: “Ayacmo más xichoca. Xijhuatza moixteyol pampa tijselis motlaxtlahuil por nochi motequi. Tiquinitas moconehua sempa mocuepase inintlal tlen nopa tlamme campa quinhui-catoque, quej nopa nimoTECO niqijtohua. ¹⁷Ximochiya ipan na huan moconehua mocuepase campa inintlal. Quej nopa nimoTECO niqijtohua. ¹⁸Nojquiya nijcactoc inintequipachol israelitame^m. Inijuanti nechilhuiáj quej ni: ‘Eltoc quen ta techhuitectoc quen se quihuitequi se toro catli amo quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tlapoxonis. Quena, techtlatzacuiliti chichahuac para ma timoxitlahuase. Huajca ama techpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta titoTECO Dios. ¹⁹Pam-

^j31:6 Jerusalén. ^k31:9 O Efraín. ^l31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajya huan elqui inihuejcapán nana miyac israelitame. ^m31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel.

pa quema timohuejcatlalijque tlen ta, ti-huetzque ipan hueyi tequipacholi. Nelia timomaquilijtoque chicahuac ipan totlacayo por tohuihuiyo. Huan tlahuel timopinajque por nochi catli tijchijque quema ti-eliyayaj se altepetl catli yancuic quen se telpocatl.’”

²⁰Huan TOTECO quijto: “Israelitame” itztoque noconehua catli yejyetzitzi. Quena, itztoque quen se tlatcatl ioquichpil catli más quicnelía. Huan noja niquicnelía israelitame masque niquintlatzacuiliti. Na tlahuel nimoyoltequipachohua por noconehua, huan niquicnelía, huan temachtli niquintlasojtlas.”

²¹Huan nojquiya TOTECO quijto: “Israelitame, xijtlalica tlanextili ipan ojtli campa anyajque catli quinnextilis nochi sequinoc quenicatza ma mocuepaca ipan tlali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para anquimatise campa anejnentoque para amo ohui anquipantise nopa ojtli sempa, pampa melahuac sempa anmocuepase ipan amoaltepehua. ²²¿Hasta quema tlamis para san anmocupolojtinemise amojuant catli anitztoque quen se huahui ichpocatl? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tlamantli ipan ni tlali: Israelitame quicuanajnahuse huan quicnelise ininTECO.”

²³Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan ininTeco israelitame, quijtohua: “Quema sempa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ialtepehua, nopa masehualme catli quinhuicayaj seyoc tlali, inijuanti quijto: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepetl catli tlatzejtzelolitic campa tlanahuatía catli xitlahuac!’ ²⁴Huan nopa masehualme itztose ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Huan itztose miltequitini huan tlacame catli quinmocuitlahuáaj inintlapiyahlua huan quipiyase tlahuailistli. ²⁵Pampa na niquinmacas tlasiyajquetzali nopa masehualme catli siyajtoque. Huan niquinyolchicahuas inijuanti catli motequipachohuayayaj.”

²⁶Huan ipan nopa tlatoctzi quema nisac, niquijto: “Nelia cuali nicochqui.”

Nopa yancuic camanal sencahuali

²⁷Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema tlahuel niquinmiyaquilis nopa masehualme huan tlapiyalme catli itztose nica ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá. ²⁸Quen ica miyac cuidado nijhuihuilac, nijxitini, nijtlahuiso huan nijtlamisosolo ni tlali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

²⁹“Huan huajca nopa masehualme ayacmo quijtose para se masehuali tlaijiyohuis para catli seyoc quichijqui. Ayacmo quijtose: ‘Nopa tlacame quicuajque xocomecatl itlajca catli xococ, huan ininconehua fiero quimatque ipan inintlancoch.’ ³⁰Pampa sesen tlatcatl miquis por ya itlajtlacolhua. Huan catli quicuas xocomecatl itlajca catli xococ, san yaya quimat fiero ipan itlancoch.”

³¹Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica nopa masehualme tlen tlali Israel huan tlali Judá. ³²Pero ni camanal sencahuali amo elis quen catli nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tlali Egipto, pampa ininhuejcapan tatahua quiixpanoque nopa camanali masque niquicneliyaya quen se mosihuatijquetl quicnelía isihua. ³³Ya ni elis nopa camanal sencahuali catli nijchihuas ininhuaya israelita masehualme: Na niquijcuilos notlanahuatil ipan ininyolo para ma nechhueyimatica. Huan huajca inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niinDios. ³⁴Huan ipan nopa tonali ayacmo monequis para se masehuali quimachtis seyoc para ma nechiximatise niinTECO, pampa sesen inijuanti catli huejhueyi huan catli coneme, nechiximatica cuali. Huan niquintlapojpolhuis huan niquelcahuas inintlajtlacolhua.” Quej nopa quijto TOTECO.

³⁵TOTECO itztoc catli quitlali tonati para techtlahuilis tonaya huan metztli huan

ⁿ31:20 Miyac hueltas quitequihuáaj Efraín para nochi israelitame ica norte.

sitlalime para tlhuisse tlayohua. Yaya catli quichihua ma moojolini nopa hueyi atl huan ma mosisini. Yaya itoca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan yaya quijtohua:

³⁶“Quen mocahuas tonati huan metztli huan sitlalime para nochipa, quen nopa nochipa noisraelita masehualhua itztose se hueyi altepetl tlen masehualme ica inintlanahuatijcayo para nochipa. ³⁷Quen masehualme amo hueli quitamachihuase quesqui ihuexca ilhuicactli huan quipantise itzinpehualtil ni tlaltipactli, quen nopa nojquiya amo hueli niquintlahuelcahuas noisraelita masehualhua por inintlajtlacohua.”

³⁸Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochi nopa altepetl Jerusalén sempa quicuallalise para na niinintECO. Quicuallalise tlen campa eltoc nopa huejcapantic cali catli itoca nopa Torre tlen Hananeel hasta campa nopa puerta campa esquina ipan itepa. ³⁹Huan quipatlahuase se hilo para tlatamachihuas tlen nozona hasta iixco nopa tepetl Gareb huan hasta campa Goa. ⁴⁰Huan nochi nopa altepetl, huan nochi nopa tlamayamitl campa campo santo huan campa quitepehuaj cuanextli, elis tlatzejtzeltic huan tlayocatlalili para na niinintECO. Huan nojquiya elis tlatzejtzeltic para na nochi nopa tlalme catli eltoque hasta campa nopa atemitl Cedrón. Huan tlen nozona hasta campa nopa Puerta tlen Cahuayojme catli mocahua ica campa hualquisa tonati tlen nopa altepetl. Huan ayacmo aqui quiyahualos nopa altepetl para moaxcatise, niyon ayacmo aqui quisosolos.”

Jeremías quicojqui se tlali

32 Quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá yohuiyaya ipan majtlactli xihuitl ipan itequi ipan itlanahuatil, huan Nabucodonosor yohuiyaya ipan majtlactli huan chicueyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlen ya itlanahuatil, TOTECO nechnojnotzqui na niJeremías. ²Ipan nopa tonali nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tlatzactli ca-

tli eltoc tlalijtic itla nopa caltlanahuatili. ³Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuatijtoya ma nechzacuaca pampa nitlayolmelahuayaya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitzquisquía nopa altepetl. ⁴Huan nojquiya niqijtohuayaya para quitzquisquíaj nopa Tlanahuatijquetl Sedequías huan quihuicasquíaj iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. ⁵Nojquiya tlatoctzitzitzi niqilhuuyaya Tlanahuatijquetl Sedequías para TOTECO quijtojtaya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tlali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuitl hasta miquis. Huan niqilhui Sedequías masque quinhuilanasquía, amo quintlanisquía huan elis más cuali sintla san motemacas ica ya. Quej nopa niqilhuuyaya. ⁶Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ⁷“Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuiliqui se tlali catli quipixtoc nepa altepetl Anatot. Pampa tlanahuatili quijtohua para nopa tlali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema ayamo quitencahuilíaj seyoc.”

⁸Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui nechpaxaloco campa nopa tlatzactli huan nechilhui: “Techcohuili nopa tlali catli nijpixtoc ipan tlali Benjamín pampa totlanahuatil quijtohua para ta mitztocharohua tijcohuas.” Huan quej nopa nimomacac cuenta para nopa camanali catli nijcajqui melahuac huala tlen TOTECO.

⁹Huajca na nijcohuili itlal nomachicni Hanameel catli quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac majtlactli huan chicome plata tomi. ¹⁰Teipa iniixpa testigos nijtlali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtlali nosello ipan nopa tlalamatl. Teipa nijtamachijqui nopa plata huan nijtlaxtlahui. ¹¹Teipa nijcuic nopa tlalamatl catli tzactoc huan quipixqui nosello huan quijto quenicatza nijcohuayaya nopa tlali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca catli tlapojtoc catli amo nijtzajqui ica nosello, ¹²huan nijmactili Baruc, icone Nerías catli icone Maasías, iixpa nomachicni Hana-

meel, huan iniixpa nopa testigos catli qui-firmarojque nopa tlalamatl huan iniixpa nochi nopa Judá ehuani catli tlamocuitlahuiyayaj calixpa tlen nopa tlatzactli.

13 Huan iniixpa nochi nopa masehualme niquilhui Baruc ni camanali: 14 “TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco ti-israelitame quijtohua ya ni: ‘Xijcui nopa tlalamatl catli qui piya nosello catli quinextilía nijcojqui nopa tlali huan xijcui iixcopinca, huan xijtlali ipan se comitl para huejcahuas eltos. 15 Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij huan catli ininTeco israelitame, quijtohua: Teipa ni amatl elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni masehualme sempa moaxcatise tlamme ipan ni tlali huan sempa quicohuase huan quinemacase calme. Nojquiya quicohuase tlali huan xocomeca milme.’

Jeremías motlatlajti ica TOTECO

16 “Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amame, na nimotlatlajti ica TOTECO huan niquilhui: 17 ‘NoTECO Dios, ta tijchijqui ilhuicactli huan taltipactli ica momax huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta amo onca niyon se tlamantli catli ohui. 18 Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi masehualme. Pero nojquiya ta tiquintlatzacuiltía coneme por inintlajtlacolhua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios catli tijpiya nochi chicahualistli. Motoca eltoc: TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij. 19 Tijpiya miyac tlanamiquilistli huan tijchihua huejhueyi tiochicahual nextili. Tiquita nochi tlamantli catli quichihuj masehualme huan tiquintlaxtla-huía quen quinamiqui ica nochi catli cuali huan amo cuali quichijtoque ipan nochi ininnemilis. 20 Tijchijtoc huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto. Huan nochi catli tijchijqui nozona hasta ama quejipa quielnamiquij. Tijsenhuiquilijtoc tijchihua huejhueyi tiochicahual nextili ipan tlali Israel huan ipan nochi taltipactli. Nelía timohueyichijtoc hasta ama nochi quicac-toque tlen motoca.

21 “Ta tiquinquixti israelitame ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis huan ica huejhueyi tiochicahual nextili. Huan nochi injuanti mitzimacacac por catli tijchijqui. 22 Huan tiquinmacac ni tlali catli huejcajya tiquintlajtolcahuili ininhuej-capan tatahua para tiquinmacasquía. Se tlali yejectzi catli temaca nochi tlamantli catli cuali. 23 Huan quena, tohuejcapan tatahua hualajque moaxcaticoj, pero injuanti amo quinejque mitztlepanitase, niyon amo quichijque catli quijtohua molanahuatil. Amo tleno quichijque catli tiquinnahuatiyaya. Huan yeca tiquintlanilijtoc ni hueyi tlatzacuiltli.

24 “Huan ama nopa Babilonia ehuani quimontonojque tlali campa hueli para itlejcose huan quipanose ni tepamitl catli quiyahualohua ni altepetl. Huan ama tijtlatzacuiltía ni altepetl ica tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. Nochi panotoc quen tiquijto. 25 Huan ta technahuatía ma nijcohua nopa tlali huan nijchijtoc iniixpa ni testigos huan ma niquixtlahua, masque ni altepetl Jerusalén elis iniacca nopa caldeos.’”

TOTECO quinanquili Jeremías

26 Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 27 “Na niDios, niininTeco nochi masehualme ipan ni taltipactli, amo onca se tlamantli catli ohui para na. 28 Na nijtemactilis ni altepetl imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. 29 Huan nopa Babilonia ehuani calaquise huan quitlatise ni altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatise nochi nopa calme campa quitlatiyayaj copali para nopa teteyotl Baal, huan campa quitencahuayayaj tlacajcualistli catli san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tlahuel nechcualancamacayayaj. 30 Nochi israelitame huan Judá ehuani quichijtoque catli amo cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tlahuel nechcualancamacatoque ica nochi catli quichihuj. 31 Nechchijtoque ma nicualani hasta quema pejque quicualtlalíaj ni altepetl huan hasta ama. Huajca yeca ama niquixpolos ni altepetl Jerusalén.

32 “Nochi nopa masehualme tlen tlali Israel huan tlali Judá, huan nopa tlana-huatiani, tlayacanani, totajtzitzi huan tlaj-tol pannextiani, tlahuel tlajtlacolchijto-que. Huan inintlajtlacol nechchijtoc ma nicualani. 33 Inijuanti moicancuepque ica na huan nechcajque huan amo quinequij nechtoquilise. Huan na mojmstla niquin-machtijtoc para ma quimachilica tlaque cuali huan tlaque amo cuali, pero amo quinejque nechtlepanitase, niyon amo quinejque ma niquintlacahualti. 34 Hasta quichijtoque amo tlajpajpactic huan ijtlacajtoc notiopa pampa nozona quincalacajque teteyome huan quinhueyichijque. 35 Huan quichijtoque huejhueyi tlaixpa-mitl para Baal ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nozona quintlatíaj inincone-hua quen tlacajcahualistli para nopa teteyotl Moloc. Ya nopa eli se tlamantli catli na amo quema niquinnahuati ma quichihua-ca, niyon amo quema nimoilhui para quej nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque nopa tlali Judá ehuaní.

36 “Huajca ama na niamoTECO Catli Ni-quinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan catli niininTeco israelitame quej ni niqijtohua tlen ni altepetl: Ni altepetl nijtemactilis imaco nopa tlanahua-tijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya quí-tlajiyohuultis huan quipantis tlahuilanca-yotl, mayantli huan cocolistli. 37 Pero na sempa niquinhualicas nomasehualhua tlen nopa tlalme campa niquintitlanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sempa ipan ni altepetl huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquilistli. 38 Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niininTeco Dios. 39 Huan na niquinmacas se cuali ininyolo huan se cuali tlanamiquilistli para ma nechimacasicas huan ma nechtlepa-nitaca para nochipa para quej nopa itztose ica yejyectzi huan iniixhuihua nojquiya.

40 “Huan ininhuaya nijchihuas se yan-cuic camanal sencahuali campa ininca ni-mocahuas para ayacmo quema niquintla-huelcahuas, huan san niquinchihuilis catli cuali nochipa. Huan ipan ininyolo nijtlalis nopa paquilistli para nechhueyichihuase

huan para amo nechtlahuelcahuase. 41 Huan na nelía nimopaquilismacas inin-huaya. Ni quinchihuilis catli cuali huan ni-quincahuas ma itztoca ipan ni tlali ica yej-yectzi.

42 “Huan quen niquintitlanili nopa huejhueyi tlajiyohuultis huan tlatzacuil-tili, quej nopa nojquiya ama niquinchihui-lis catli cuali senquistoc quen niquinhuij-toc. 43 Huan sempa anquincuhuase huan anquinnemacase tlalme ipan ni tlali cam-pa amantzi amo aquime masehualme, ni-yon tlapiyalme pampa nopa Babilonia ehuaní quisosolojtoque. 44 Quena, sempa anquincuhuase huan anquinnemacase tlalme. Huan anquiltalilise amofirma huan amosello ipan tlamamame iniixpa tes-tigos campa huéli, pampa se tonali na nij-chihuas ma mocuepaca noisraelita mase-hualhua huan quicohuase tlalme ipan tlali Benjamín, ipan ni altepetl Jerusalén huan ipan altepeme tlen tlali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tlali campa onca miyac cuatitlamitl huan ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Filistea huan ipan nopa altepeme tlen tlali Neguev. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

Tlatiochihualistli catli hualas teipa

33 Quema na, niJeremías, noja niitz-toya nitzactoc ipan icalixpa nopa tlatzactli, TOTECO nechnojnotzqui ica ompa huan nechmacac más camanali. 2 Quena, TOTECO catli quichijchijqui taltipactli huan quitlali campa quinejqui ma moque-tza, nechnojnotzqui huan nechilhui: 3 “Techtzejtzili huan na nimitznauquilis huan nimitznextilis tlamantli catli huej-hueyi huan catli eltoc ichtacatzi catli amo tijmati. 4 Pampa niininTECO huan niinin-Dios israelitame niqijtohua para catli hualahuij quisosolose nochi calme ipan ni altepetl. Quisosolose icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl quema quiyahualose ni altepetl huan quihuilanase. 5 Huan mas-que sequin israelitame quihuilanase no-pa caldeos, nopa caldeo masehualme cala-quise huan quinmictise masehualme tlen ni altepetl huan quitemitise ni altepetl ica inintlacayohua mijcatzitzí. Pampa na ni-

quintlahuelcajtoc catli ehuaní nica por inintlajtlacolhua huan yeca amo niquintlasojtlas quema nechtlajtlanise tlapalehuili.

⁶“Pero teipa ajsis tonali quema na nijchicahuas altepetl Jerusalén huan nochi imasehualhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepetl tlasehuilistli huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachtli nopona. ⁷Pampa na sempa niqinhualicas ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel nochi nopa israelitame catli itztoque ipan seyoc tlali. Huan sempa itztose quen achtihuiya. ⁸Huan niqinyolpajpacas tlen nochi inintlajtlacolhua catli ica nechixpanoque huan niquintlapojpolhuis. ⁹Huan elis se hueyi paquilistli para na pampa inijuanti nechhueyitlepanitase, nechhueyichihuase huan nechhueyitlalise iniixpa nochi tlamme. Huan nochi masehualme ipan tlaltipactli quiitase nochi nopa tlamantli catli cuali catli niqinchihuilia nomasehualhua huan huihuipicase ica majmajtli.”

¹⁰Huan TOTECO quiijtohua: “Amojuanti anquijitose para nochi altepeme ipan tlali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan quen se huactoc tlali. Huan anquijitose amo quiipya masehualme, niyon tlapiyalme. Huan quena, melahuac catli anquijitose. ¹¹Pero nimechilhuía para teipa sempa caquistis paquilistli huan huicatl nica. Sempa caquistis inintoscac catli paquij ipan ininnenamictilis nopa telpocame huan ichpocame. Sempa nechpaquilismacase na niininTECO Catli Niqinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetlasojtla. Huan caquistis masehualme catli quihualicase tlaicajcahuallistli ipan nochaj para nechtlascamatise pampa niqinhualicatoc nopa masehualme catli quinhuicatoyaj ipan seyoc tlali huan nica itztose quen achtihuiya. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.”

¹²Huan nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Ipan ni tlali catli amantzi sosolijtoc huan campa amo aquime masehualme, niyon tlapiyalme; sempa oncas tlamocuitlahuiani catli quintlamacatine-

mise ininborregojhua. ¹³Huan ininborregojhua sempa momiyaquilise ipan altepeme catli quiipiyaj tepeme huan ipan tlamme catli tlatzintla, huan ipan nopa altepeme catli mocahuaj ica tlani. Momiyaquilise ipan tlali Benjamín, huan ipan nopa tlamme catli nechca altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Huan sempa quiitase tlamocuitlahuiani catli quinmocuitlahuía huan quinpoahuaj inintlapiyalhua.”

¹⁴Huan TOTECO quiijto: “Huan ajsis se tonal quema na niqinchihuilis tlali Israel huan Judá ehuaní nochi catli cuali catli niquintlajtolcahuili. ¹⁵Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipan ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejectzi. Huan yaya tlanahuatis xitlahuac huan ica tequiticayotl huan quichihuas catli cuali. ¹⁶Huan ipan nopa tonali nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén itztose temachme huan quiijtose: “TOTECO itztoc catli techchihuilia tixitlahuaque iixpa.’ ¹⁷Huan nimechilhuía xitlahuac: Amo quema polihuis para itztos se iixhui David catli mosehuis ipan isiya para tlanahuatis ipan tlali Israel. ¹⁸Huan nochipa itztose levitame catli quitencahuase tlaicajcahuallistli tlatlatili, tlaicajcahuallistli tlen harina huan nochi tlamantli tlaicajcahuallistli para na, niininTECO.”

¹⁹Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁰⁻²¹“Quen amo aqui hueli quisosolos nopa camanali catli nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayacmo tlatlanesis, niyon ayacmo tzintlayohuiyas, nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanal sencahuili catli nijchijtoc ica notequipanojca David para nochipa se iixhui tlanahuatis ipan ilugar. Nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanali catli nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtzitzi catli nechtequipanohuaj. ²²Huan quen amo aqui hueli quinpoahua sitlalime, niyon amo aqui hueli quitamachihua nopa xali catli onca iteno hueyi atl, quej nopa niqinmियाquilis iixhuihua David huan nopa levitame catli nechtequipanohuaj hasta amo aqui huelis quinpoahuas.”

23 Huan TOTECO sempa nechnojnotzqui na, ni Jeremías, huan nechilhui: 24 “¿Tijcactoc tlaque quijtohuaj nopa masehualme catli amo israelitame? Quijtohuaj para ni quintlapejpeni tlali Judá huan Israel ehuan para noaxcahua, pero teipa ni quintlahuelcajqui. Yeca injuanti quipinajtíaj israelitame huan quijtohuaj para amo quinamiqui niquitas quen se tlali o se tlanahuatijcayotl. 25 Pero nimoTECO ni quijtohua: Quen amo quema nijpatlas nopa tlanahuatilme catli quinahuatíaj tonali huan yohuali, taltipactli huan ilhuicactli, 26 nojquiya amo quema ni quintlahuelcahuas nopa israelitame, niyon amo nijtlahuelcahuas notequipanojca David. Niyon amo nijpatlas nopa camanali catli nijsencajtoc para nijtlapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sempa ni quinhualicas noisraelita masehualhua ipan inintlal huan ni quintlasojtlas.”

Camánali para Sedequías

34 Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan nochi isoldados tlen nopa tlalme catli ya ya quinnahuatía quihuilanayayaj altepetl Jerusalén huan nopa altepeme tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, ni Jeremías, huan nechilhui: 2 “Xiya campa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niamoTECO ni quijtohua: ‘Na nijtemactilis ni altepetl imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya quitlamitlatis. 3 Huan ta amo timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan anmoixtlachilise huan anmocamanalhuse. Huan yaya mitzhuicas ipan tlali Babilonia. 4 Pero xijtlacaquili ni, Sedequías, catli titlanahuatía ipan tlali Judá: TOTECO quijtohua para ta amo timiquis ipan tlahuilancayotl. 5 Ta timiquis campa momasehualhua, huan injuanti quitlatise copali para mitzelnamiquise quen quichijque ica motata. Chocase por ta huan quijtose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totlanahuatijca! Quej nopa elis pampa niamoTECO ni quijtohua para quej nopa nijsencajtoc para ma eli.’”

6 Huajca na, ni Jeremías, catli niitlajtol pannextijca TOTECO, nijyolmelajqui Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá tlen nochi ya ni ipan altepetl Jerusalén, 7 ipan nopa tonali quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepeme Laquis huan Azeca. San ni altepeme ipan tlali Judá noja quipixqui tepamitl catli quiyahualohuayayaj pampa ayamo tleno quinchihuilijtoyaj inincualancaitacahua.

Amo quitlepanitacque itlanahuatli

Sedequías

8 Ya ni elqui nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, ni Jeremías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá temacatoya tlanahuatili para ya majcajtocque nochi israelitame tetequipanohuani catli iniaxca se ininteco. 9 Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui se tlanahuatili para sesen israelita ma quinmajcahua itequipanojcahua catli quincojtoyaj, masque tlacame o sihuame para ayacmo aqui quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yaya quijtojtaya para se israelita amo hueli quitequipanoltis seyoc israelita san tlapic, pampa nochi tojuanti tiicnime. 10 Huajca nopa tlayacanani huan nochi nopa masehualme catli quiselijtoyaj nopa camanali catli quichijtoya nopa tlanahuatijquetl, quinmajcajque inintequipanojcahua catli eliyayaj iniacahua. Pero ya nopa elqui san para se tlatoctzi. 11 Teipa moyolcueppe huan quinfuerzajhuijque para sempa ma quintequipanoca san tlapic quen achthuiya.

12 Yeca TOTECO nechnojnotzqui na, ni Jeremías, huan nechilhui: 13 “Quej ni nininTECO huan nininDios israelitame ni quijtohua: Na nijchijqui se camanali inihuaya amohuejcapan tatahua quema ni quinquixti ipan tlali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tlapic. 14 Huan ni quinilhui para aqui hueli israelita catli anmechtequipanojtos chicuase xihuitl, mo-nequi anquimajcahuase quema onpejtos chicome xihuitl, pero injuanti amo quichijque, niyon amo nechtlepanitacque.

15 Pero ama amojuanti nelía cuali anquichijtoque pampa anquinmajcajque amotequipojcahua senquistoc quen nimechnahuati, pampa ipan notiopa anquitlajtolcajque para quej nopa monequi anquichihuase. 16 Pero ama amojuanti amo anquinequij anquichihuase, huan antechmahuispolojtoque na huan notoca pampa anquixpanoque nopa camanali catli anquichijque. Sempa anquinfuerzajhuijtoque amotequipojcahua catli ya anquinmajcajtoyaj ma anmechtequipanoca san tlapic quen achtihuiya.

17 “Huajca ama niamoTECO quej ni niqijtohua: Pampa amo anquinequij antechtlepanitase, niyon amo anquinequij anquinmajcahuase amoicnihua catli anmechtequipanohuaj san tlapic, huajca ama nimechtemactilis para anmiquise ipan tlahuilancayotl, huan ica mayantli huan ica cocolistli. Huan nochi tlalme ipan tlaltipactli anmechpinajtise. 18-19 Huan pampa ama anquixpanotoque nopa camanali catli anquichijque nohuaya quema anquihuejhuelojque nopa becerro huan anquitlajcoitaque huan anpanoque tlatlajco para anquichihuase temachtli nopa camanali, ama san se nijchihuas amohuaya catli anquichijque nopa becerro. Nochi amojuanti catli antlayacanani, antequitini, antotajtzitzi huan nochi sequinoc amojuanti nimechtemactilis ipan tlahuilancayotl, pampa anquixpanoque nopa camanali catli antlaquejquetzque para anquitlepanitasquíaj. 20 Nimechtemactilis ininmaco amocualancaitacahua para ma anmechmictica huan amotlacayohua niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime para ma quincuaca. 21 Huan Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá huan nochi itlapalehuicahua, niqintemactilis ininmaco inincualancaitacahua catli quinequi quinmictise. Quena, niqintemactilis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, masque amantzi mohuejcatlalijtoque tlen amojuanti san para se tlatoctzi. 22 Pampa na sempa niquinnotzas nopa soldados tlen tlali Babilonia para ma quihuilanaquij ni altepetl. Quiyahualoquij huan quitlatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintlamisosolos nochi altepeme tlen tlali Judá hasta mocahuas

quen se huactoc tlali huan amo mocahuas niyon se masehuali.”

Nopa recabitame catli tlaneltoaque

35 Quema Joacim, icone Josías tlana-huatiyaya ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xiya ipan inialtepe nopa recabita masehualme huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nozona, xiquinhuica ipan se cuarto catli eltoc calijtic tlen nopa caltiopamitl huan xiquinmaca xocomeca atl.”

3 Huajca na niyajqui niqitato Jaazánas, icone se tlatcatl catli nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasínas. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua catli eliyayaj ifamilia Recab, 4 ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto catli quiaxcatijtoyaj nopa tlajtol pannextijquetl Hanán, icone Igdalías, se tlatcatl catli quitequipano TOTECO. Ni cuarto tlatzquitoya ihuaya nopa cuarto catli quitequihuiyayaj nopa tlayacanani ipan caltlanahuatili huan mocajqui itzontla nopa cuarto catli quitequihuiyaya Maasías, icone Salum catli tlamocuitlahuiyaya ipan ipuertajyo nopa tiopamitl.

5 Huan iniixpa nopa recabita masehualme nijtlali tazas huan xarros catli temitocque ica xocomeca atl. Huan niquinilhui: “Xiquijica ni xocomeca atl”, 6 pero iniyuanti amo quinejque huan quijtoque: “¡Amo! Tojuanti amo tiquijise xocomeca atl pampa tohuejcapan tata Jonadab catli elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma amo quema tiquijica xocomeca atl, niyon tojuanti, niyon toconehua. 7 Huan nojquiya techilhui ma amo tiquinchihuase calme, niyon amo tijtocase tomilhua, niyon amo tiquintocase xocomeca milme, niyon amo tijcohuase tlalme. Techilhui para san ma tiitzose ipan yoyon calme. Huan techilhui sintla tijtlepanitase catli techilhui, huajca tijpiyase se cuali nemilistli huan tihuejcahuase ipan ni tlaltipactli campa san tipaxalohuaj. Quej nopa techilhui. 8 Huan tojuanti tijtlepanitztoque ipan nochi ni tlamantli. Amo quema tiquijitoque xocomeca atl, tojuanti, niyon

tosihuajhua, niyon totelpocahua, niyon toichpocahua. ⁹Nojquiya amo timochihuiliytoque calme para ipan tiitztose, niyon amo tijpiyaj xocomeca milme, niyon tlatme campa huelisquía tijtocase toxi-nach. ¹⁰San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquistoc tijtlepanitztoque nochi catli technahuati tohuejcapan tata Jonadab. ¹¹Pero quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia, hualajqui ipan ni tlali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitztose ipan altepetl Jerusalén para timomanahuise. Huan yeca tiitztoque nica.”

¹²Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³“Niamo-TECO Catli Niquinyacana Notequihuajca-hua Ma Tlatlanitij huan na catli niininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamanalhuiti nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niamo-TECO niqijtohua: Xijtlepanitaca nocamanal quen quichihuj nopa masehualme tlen ifamilia Recab. ¹⁴Inijuanti amo quijij xocomeca atl pampa ininhuejcapan tata quinmacac tlanahuatili ma amo quichihuaca. Pero na nimechnojnotztoc tlatoc-tzitzi huan amo anquinequij antechtlacaquilise, niyon amo anquinequij antechtlepanitase. ¹⁵Na nimechtitlaniljtoc miyac notlajtol pannextijcahua catli anmechylmelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojtli catli anquitoquiliyayaj. Nimechilhujtoc para ayacmo xiquinhueyichihuaca tiotzitzi huan teteyome para huelis nimechcahuilis anitztose ica paquilistli ipan ni tlali catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. Pero amojuanti amo anquinejque antechtlacaquilise, niyon amo anquinejque antechtlepanitase. ¹⁶Nopa familias tlen Recab senquistoc quitlepanitztoque nopa tlanahuatili catli quinmacac ininhuejcapan tata, pero amojuanti amo antechtlepanitztoque.

¹⁷“Huajca ama na niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan niamoTeco israelitame niqijtohua: Pampa amo anquinequij an-

techtlacaquilise, niyon amo antechnanquilíaj quema nimechnojnotza, na nijtitlanis ipan tlali Judá huan Jerusalén nochi nopa tlatzacuiltli catli niqijtojtoc nijtitlanis.’”

¹⁸⁻¹⁹Huajca na, niJeremías, niquinca-manalhui nopa recabita masehualme huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli toDios tiisraelitame: ‘Pampa anquitlepanitaque amohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tlamantli, huajca ama se tlen amojuanti catli aniixhuihua Jonadab nochipa nechtequipanos tiopan calijtic.’”

Joacim quitlati catli Baruc quipojqui

36 Quema Joacim, icone Josías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Xijcui se amatl huan ipan xiquijcuilo nochi nopa camanali catli nimitzilhuijtoc ica tlaque ininpantis tlali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc tlatme. Xiquijcuilo nochi catli nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tlanahuatiyaya Josías huan hasta ama. ³Huan quej nopa quema inijuanti quuitase ijcuiljtoc nochi nopa huejhueyi tlaijyohuilistli catli nimoilhujtoc niquinchihuilis, huelis moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua. Huan huajca na niqintlapojpolhuis.”

⁴Huajca na, niJeremías, nitlatitlanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niquilhuijtijajqui nochi catli TOTECO nechilhujtoya huan Baruc quijcuilojtijajqui ipan se amatl.

⁵Quema Baruc tlanqui quijcuilohua nochi catli niquilhuiyaya, na quej ni niquilhui: “Na niitztoc nica ipan tlatzactli huan amo hueli niya ipan itiopa TOTECO. ⁶Pero xiya ta ipan nopa tiopamitl ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpohuiliti ni amatlajcuiloli. Ipan nopa tonali nozona mosentilise tlahuel miyac masehualme tlen tlali Judá. ⁷Huan huelis inijuanti moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua huan quitlajtlanise TOTECO ma quintlapojpolhui amantzi

quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica injuanti huan quisencajtoc quintitlanilis huejhueyi tlatzauiltili.”

⁸Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui quen na nitlajtol pannextijquetl Jeremías nijnahuatijtoya. Yaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui tlamiyacapa nopa camanali catli TOTECO nechmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa libro. ⁹Ya ni panoc ipan nopa tonali quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendario^o quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan quena, ipan nopa tonali hualajque masehualme tlen nochi tlali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. ¹⁰Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tlajcuilojquetl Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamitl ipan se lado tlen nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochi masehualme nechca nopa Yancuic Puerta.

¹¹Huan quema Micaías, icone Gemarías, catli elqui icone Safán, quicajqui nochi icananal TOTECO, ¹²yajqui ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Huan nochi nopa tlayacanani mosentilijtoyaj nozona. Nozona itztoya nopa tlajcuilojquetl Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa tlacame catli quipiyayayaj tequiticayotl. ¹³Huan Micaías quinpohuili nochi nopa camanali catli quicactoya ipan nopa amatlajcuiloli catli Baruc quipojtoya iniixpa nopa masehualme. ¹⁴Huajca nopa tlayacanani quititlanque Jehudí, icone Netanías, catli icone Selmías, catli icone Cusi, para ma quilhuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatlajcuiloli catli quipojtoya iniixpa nopa masehualme. Huajca Baruc quicuic nopa amatlajcuiloli huan yajqui quinitato. ¹⁵Huan injuanti quilhuijque:

—Ximosehui huan techpohuili nopa amatlajcuiloli catli tijpojqui iniixpa nopa masehualme.

Huan Baruc quinpohuili.

¹⁶Pero ipan nopa tlatoctzi quema quicajque nochi nopa camanali, pejqui mosiníaj se ica seyoc huan nochi tlahuel momajmatijque. Huajca injuanti quej ni quilhuijque Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tlanahuatijquetl para ma quimati. ¹⁷Pero achtihui techilhui quenicatza tiquijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camanaltiyaya.

¹⁸Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías nechilhuijtijyajqui sesen camanali huan na niquijcuilojtijyajqui ipan ni amatl.

¹⁹Huajca nopa tlayacanani quilhuijque Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotlatitij huejca campa amo aqui anmechpantis. Huan amo aqui xiquilhuica canque anitzoque.

Joacim quitlati nopa tlajcuiloli

²⁰Teipa nopa tlayacanani quiajojque nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan yajque quicamanalhuitoj nopa tlanahuatijquetl.

²¹Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatlajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan quipohuili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nochi nopa tlayacanani catli itztoyaj nozona. ²²Huan nopa tlanahuatijquetl itztoya ipan se cuarto catli huejcapa ipan nopa caltlanahuatili catli quitequihui ipan nopa metztli tlen tlasescayotl. Huan eliyaya ipan metztli diciembre huan yaya mosehujtoya iixmelac se tlixictli pampa tlahuel tlasesyayaya. ²³Huan sesen huelta quema Jehudí tlamiyaya quipohua se parte tlen nopa tlajcuiloli ipan nopa mimiltic amatl, nopa tlanahuatijquetl quitejtectiyohuiyaya ica se

^o36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tlitl. Huan quej nopa quichijqui hasta tlanqui nochi nopa amatlajcuiloli. ²⁴Pero nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani amo momajmatijque quema quicajque ni camanali. Niyon amo aqui motequipacho para quihuis nopa tlanahuatijquetl ma amo quitlati. ²⁵San Elnatán, Delaía huan Gemarías quihuique nopa tlanahuatijquetl ma amo quitlati, pero yaya amo quinchihuili cuenta.

²⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdel, ma quiitzquitij nopa tlajcuilojquetl Baruc huan na nitlajtol pannextijquetl Jeremías. Pero TOTECO techtlati.

Jeremías quijcuilo seyoc amatl

²⁷Teipa quema nopa tlanahuatijquetl quitlatijtoya nopa amatlajcuiloli, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁸“Xijtemo seyoc amatl huan sempa xiquijcuilo nochi quen tiquijcuilojtoya achtihuiya ipan nopa achtihui amatl catli quitlati Tlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. ²⁹Huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl: ‘Quej ni niDIOS niqijtohua: Ta tijlati nopa amatl pampa nozona ijcuilijtoya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quisosoloqui ni tlali huan quintzontlamiltis nochi masehualme huan tlapiyalme. ³⁰Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. Amo tijpiyas niyon se mocone catli mosehuis ipan isiya Tlanahuatijquetl David para tlanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motlacayo mocahuas huetztoc tlalchi huan amo aqui quitlalpachos. Huan tonaya, tonati tlahuel quitlatis motlacayo huan ica tlayohua quiajsis miyac asetl, ³¹pampa nimitztlatzacuilitis ta, mofamilia huan motlayancacahua por nochi amotlajtlacolhua. Na nimechtitlanilis nochi nopa huejhueyi tlatzacuiliti catli nimechtlatolcahuilijtoc nijtitlanis. Nojquiya nijtitlanis nopa tlatzacuilitistli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá pampa ta tiTlanahuatijquetl Joacim huan motla-

palehuicahua amo anquejque antechtlacaquilise quema nimechcamanalhuiyaya.’ Quej nopa xiquilhuiti.”

³²Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amatl huan nijmacac notlajcuilojca Baruc. Huan yaya quijcuilojtiyajqui nochi catli niqilhuijtiyajqui quen eltoya ipan nopa achtihui amatl catli Tlanahuatijquetl Joacim quitlati. Pero nojquiya niJeremías niqilhui más miyac camanali ma quijcuilos.

Quitzaque Jeremías

37 Quema mijqui Joacim catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, icone, catli itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia amo quinejqui Conías ma eli tlanahuatijquetl. Huajca yaya quitlapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitlali quen tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. ²Pero Tlanahuatijquetl Sedequías, itlayacancagua huan nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan nopa tlali, amo quitlacaquilijque icamanal TOTECO catli na, niJeremías, niinintlajtol pannextijquetl niqinmacac. ³Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para nechilhuitij ma nimotlatlajti por inijuanti. ⁴Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja ayamo nechtzacuayayaj.

⁵Huan ipan nopa tonali isoldados nopa faraón catli itoca Hofra hualajque tlen tlali Egipto huan monextijque ica tlani tlen tlali Judá para quimanahuse altepetl Jerusalén. Huan huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia mijcuinijque ipan altepetl Jerusalén huan yajque quinhuilanatoj nopa soldados tlen tlali Egipto.

⁶Huan TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ⁷“Na catli niininteco huan niinindiOS israelitame niqijtohua: Xijnanquili nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli hualajqui para nechtlatlanis tlaque panos: ica ni camanali: ‘Nopa Faraón huan isoldados catli hualajtoque nica tlen Egipto para mitzpalahuse, cholose huan mocuepase ipan

inintlal. ⁸Huan nopa Babilonia ehuaní sempa hualase huan quiyahualoquij ni altepetl Jerusalén huan moaxcatise huan quitlatise. ⁹Huajca amo ximocajcayahua, niyon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuaní ya mohuejcatlalijque tlen ta pampa amo quej nopa elis. ¹⁰Huan masque ti-quintzontlamiltisquía nochi nopa soldados tlen tlali Babilonia huan san moca-huasquíaj se quesqui catli cocojtoque, ini-juanti motlananasquíaj ica yolic para mitztlanise huan quitlatise ni altepetl. Quej nopa xiquilhuiti.”

¹¹Huan quema nopa soldados tlen tlali Babilonia mohuejcatlalijque tlen altepetl Jerusalén para quinhuilanase isoldados faraón, ¹²na, niJeremías, nijchijqui campica para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tlali Benjamín para niquitas nopa tlali catli nijcojtoya. ¹³Pero quema niajsito ipan nopa puerta ipan nopa tepamitl catli itoca Benjamín, niquitac itztoya nozona se tlayacanquetl tlen soldados catli itoca Irías, catli icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yaya nechitzqui huan nechil-hui:

—Ta tiyas para timosansecotilis ininhuaya nopa Babilonia ehuaní.

¹⁴Huajca na niquilhui:

—¡Amo! Na amo quema nimoilhujitoc para nimosansecotilis ininhuaya nopa caldeos.

Pero Irías amo nechtlacaquili. Yaya nechitzqui huan nechhuicac iniixpa nopa tlayacanani. ¹⁵Huan nopa tlayacanani tlahuel cualanque ica na. Yeca tlanahuatij-que ma nechhuitequica miyac. Teipa nechtzajque ipan nopa tlatzactli ipan catli achtihuiya eliyaya ichaj nopa tlajcuiloj-quetl Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj quen se tlatzactli. ¹⁶Huan nozona tlanjtic campica más fiero nechtlali ipan catli eliyaya quen se caja huan nozona nechpixtoyaj para miyac tonali.

¹⁷Pero teipa, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechquixtica ichtacatzí huan ma nechhuicaca ipan icaltlanahuatil. Huan yaya nechtlajtlani:

—¿Tijpiya se yancuic camanali tlen TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quijtohua para mitztemactilis imaco nopa tlanahuatij-quetl tlen tlali Babilonia.

¹⁸Huan nojquiya na, niJeremías, nij-tlajtlani Tlanahuatijquetl Sedequías para tlen nechtzajqui, niquilhui:

—¿Tlaque tlaixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motlayacancahua, o ica nochi masehualme para techtzajqui? ¹⁹Huan, ¿canque itztoque nopa tlajtol pannextiani catli mitzilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia amo hualasquía para anmechhuilanas? ²⁰Huajca Tlanahuatij-quetl, xijtlacaquili catli na nimitztlajtlani: Techchiuili se hueyi favor, amo techtitlani sempa ipan nopa fiero tlatzactli catli eltoc ipan ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán para amo nimiquis nozona.

²¹Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhuicaca ipan nopa tlatzactli catli eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili, huan tlanahuati para mojmmostla ma nechmacaca se pedazo pantzi catli yancuic quicojtoque campica nopa panchihuani. Huan ijquiyampa quichijque hasta tlanqui nochi pantzi ipan nopa altepetl. Quej nopa nechpixtoyaj ipan nopa tlatzactli catli eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili.

Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

38 Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitlacauilijtoyaj nochi catli na, niJeremías, niquijtohuayaya iniixpa nopa masehualme. Niquinilhuía ya ni: ²“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Nochi catli mocahuase ipan ni altepetl, miquise ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli o ica cocolistli, pero nochi catli motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.’ ³Pampa TOTECO quijtohua: ‘Ni altepetl Jerusalén huetzis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya moaxcatis.’”

⁴Huajca nopa tlayacanani yajque quitatoj nopa tlanahuatijquetl huan quilhuijque:

—Ma tijmictica ni tlacatl pampa yaya quintemajmatía nochi nopa masehualme huan nopa soldados catli noja mocajtoque ipan ni tlali. Ni tlacatl amo quitemohua catli cuali para ni tlali; yaya quitemohua catli fiero.

⁵Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías quiilhui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca catli amojuanti anquinequij ica ya. Na amo huelis nimechtzacuilis.

⁶Huajca inijuanti nechquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan nechilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc catli eltoya calixpa tlen nopa caltlanahuatili huan elqui iaxca nopa tlayacanquetl Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli amo quiپیayaya atl, san quipixtoya miyac soquitl huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquitl.

**Quisencahuaj catli quinchihuilise
nopa Gedalías**

⁷Huan quema Ebed Melec catli eliyaya se hueyi tlayacanquetl ipan nopa caltlanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, ⁸motlalojtejqui huan yajqui campa Ipuerta Benjamín campa mosehujtoyaya nopa tlanahuatijquetl, huan quiilhui:

⁹—Tinotlanahuatijca, nopa masehualme quichijtoque catli amo cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopona miquis ica mayantli pampa ayacmo onca pantzi ipan ni altepetl.

¹⁰Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Ebed Melec ma quihuica 30 tlacame para nechquixtitij ipan nopa ameli para amo nimiquis nopona.

¹¹Huan quena, Ebed Melec quihuicac 30 tlacame huan yajqui ipan nopa caltlanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa tlaajocuiyayaj huan quipanti sequin yoyomitl catli ayacmo quitequihuáj. Huan quiquixti nopa yoyomitl catli sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomitl hasta tlatzintla campa niitztoya. ¹²Huan Ebed Melec catli ehuayaya tlali Etiopía nechztajtzili huan nechilhui:



Quiquixtijque Jeremías ica laso ipan nopa ameli.

—Ximotlalili ni yoyomitl catli sosoltic moeltzala para amo mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui quen nechnahuati. ¹³Huan nechquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan nopa tlatzactli catli eltoc icalixpa nopa caltlanahuatili.

Sedequías quinzotzqui Jeremías

¹⁴Se tonali, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhualicaca iixpa para camanaltis nohuaya campa eltoc nopa expa puerta tlen nopa tiopamitl. Huan nechilhui:

—Nijnequi nimitztlatzintoquilis se tlamantli. Amo techtlatili niyon se tlamantli. Techilhui catli melahuac.

¹⁵Huan na niquilhui:

—Sintla nimitzilhuis nochi catli melahuac, ta titlanahuatis ma nechmictica. Huan sintla nijnequis nimitztlanamictis para tijmatis tlaque monequi tijchihuas para timomanahuis, ta amo techtlacaquilis.

¹⁶Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías ichtacatzí quitestigojquetza TOTECO huan nechilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO catli techchijchijqui huan catli quiپیaya nochi chicahualistli para amo nitlanahuatis ma mitzmictica, niyon amo nimitztemactilis ininmaco catli quinequij mitzmictise.

¹⁷Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli toTeco tiisraelitame quej ni quijtohua: ‘Sintla ta huan mofamilia nimantzi anmotemacti-

lise ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca anquimanahuise amonemilis huan amo quitlatise ni altepetl. ¹⁸Pero sintla amo timotemactilis ica nopa tlanahuatijquetl, huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia, quitlatise ni altepetl huan ta amo timomanahuis ininmaco.⁷

¹⁹Pero Tlanahuatijquetl Sedequías nechilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis nechtemactilise ininmaco nopa israelitame catli mosansejcotilijtoque ininhuaya huan nechhuihuitase huan tlen hueli nechchihuilise.

²⁰Huajca na niquilhui:

—Amo mitztemactilise. San xijchihua catli TOTECO quinequi, huan quej nopa tijmanahuis monemilis huan tiquisas cuali. ²¹Pero sintla ta amo tijnequis timotemactilis, huajca ya ni catli TOTECO quijtohua para panos: ²²Nochi nopa sihuame catli mocahuase ipan mocaltlanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa soldados tlen tlali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijtose: ‘Mitzcajcayajtoque mohuampoyohua. Amo tleno ininpati nopa egiptome. Mitzhuijque mitzpalehuise, pero ya mitzcajtejque.’

Huan nojquiya niquilhui:

²³—Huan nochi mosihuajhua huan moconehua quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa Babilonia ehuan, huan ta nojquiya amo timomanahuis. Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia mitzitzquis huan quitlatise ni altepetl.

²⁴Huajca Sedequías nechilhui:

—Amo aqui xijpohuili catli techilhuijtoque para amo timiquis. ²⁵Huan sintla no tlayacanhua quimatise para nicamanalitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhui: ‘Techilhui tlaque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Sintla amo techilhuis, timotemactilise. Nojquiya techilhui tlaque mitzilhui nopa tlanahuatij-

quetl.’ ²⁶Sintla quej nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: ‘Na nijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma ayacmo nechcalaqui sempa ipan nopa tlatzactli catli eltoc campa ichaj Jonatán para amo nimiquis nozona.’ Quej nopa xiquinilhui.

²⁷Huan amo panoc miyac tonali que ma nochi nopa tlayacanani hualajque campa niitztoya, huan nechtlajtlanjque tlaque camanali niquilhui o techilhui nopa tlanahuatijquetl quema nechnotzqui. Huan na niquinnanquili senquistoc quen nopa tlanahuatijquetl nechilhuitoye ma niquinnanquili. Huajca injuanti mocueque, niyon amo quimatque catli melahuac, pampa amo aqui techtlacaquilijtoya quema nicamanaltic ihuaya nopa tlanahuatijquetl. ²⁸Huan na nimocajqui nozona ipan nopa tlatzactli ipan icalixpa nopa caltlanahuatili hasta ipan nopa tonali que ma nopa Babilonia ehuan sempa quiyahualojque altepetl Jerusalén.

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

(2 R. 24:20—25:21; 2 Cr. 36:17-21;

Jer. 52:3-30)

39 Ipan metztlí majtlactli ipan toisraelita calendario^P quema Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nabucodonosor tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepetl Jerusalén huan sempa quiyahualojque para quihuilanase. ²Huan ome xihuitl huan tlajco teipa quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para majtlactli huan se xihuitl ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metztlí nahui ipan toisraelita calendario^Q, quicojcoyonijque nopa tepamitl tlen nopa altepetl huan calajque, huan quej nopa huetzqui nopa altepetl. ³Huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlali Babilonia, calajque ipan nopa altepetl huan mosehuijque campa nopa puerta catli eltoc tlatlajco. Huan ya ni inintoca nopa tlaya-

^{P 39:1} Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.

^{Q 39:2} Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

canani: Nergal Sarezzer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequihua Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezzer catli eliyaya iachtihui tlayacanca nopa tlanahuatijquetl.

4 Huan quema Tlanahuatijquetl Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepetl, injuanti quisque ica tlayohua ipan ipuertajyo nopa tepamitl catli eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojtl catli pano ipan nopa tlamayamitl catli eltoc nechca atemitl Jordán. 5 Pero nopa soldados tlen tlali Babilonia quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan tlamayamitl Jericó. Huan quihuicaque ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huan nozona quitlajtolsencajqui huan quiijto tlaque elis itlatzacuilitl. 6 Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, nozona quiquetzqui Sedequías para ma quintlanchilijto iconehua quema quinquechtzontequise ihuaya nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. 7 Teipa quiixteyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tlali Babilonia.

8 Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlatijque nopa caltlanahuatili huan nochi calme catli oncayaya ipan altepetl Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamitl catli quiyahualojtoya. 9 Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac ipan tlali Babilonia nochi nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan nopa altepetl huan nochi catli motemactilijtoyaj ica injuanti. 10 Pero ipan nochi tlali Judá san quincajqui se quesqui catli más teicneltziti huan catli amo tleno quiipiyayaj. Huan quinmacac tlali huan xocomeca milme ma quitequipanolica.

Nabucodonosor quimocuitlahui Jeremías

11-12 Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ma nechtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: “Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para amo ipantis catli fiero. Xijmo-

cuitlahui cuali huan xijmaca nochi catli mitztlatlanis.”

13 Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan Nabuzaradán catli inintlayacanca nopa tlacame catli quincaparojtoque, huan Nergal Sarezzer catli quiconsejomacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlayacanani mocualtlalijque para quichihuase senquistoc quen quinnahuati nopa tlanahuatijquetl. 14 Huan quintitlanque miyac soldados para ma nechquixtica ipan nopa tlatzactli huan nechtemactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, catli icone Safán, para ma nechhuica nochaj. Huan quej nopa na nitztoya tlatlajco noisraelita masehualhua catli noja mocajtoyaj ipan nopa tlali.

Nopa camanali para Ebed Melec

15 Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tlatzactli, huan quema ayamo hualayayaj nopa soldados tlen tlali Babilonia, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: 16 “Xitlatitlani para quej ni ma quiilhuitij Ebed Melec catli ehua Etiopía. Ma quiilhuitij: ‘Quej ni na niqijtohua, nimoTECO, Catli niqinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan na catli niininTeco israelitame: Na nijchihuas nochi catli niqijtojtoc nijchihuilis ni altepetl. Nijchihuilis catli fiero huan amo catli cuali. Nijchosolos moixpa, 17 pero ta nimitzmanahuis. Amo timiquis ininmaco nopa masehualme catli tiquinimacasi. NimoTECO niqijtohua. 18 Na nijmanahuis monemilis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis quen motlaxtlahuil pampa timotemachi ipan na. Quej nopa nimoTECO niqijtohua.”

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

40 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema ya nechmajcajqui ipan altepetl Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame catli quinquixtijtoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tlali Babilonia.

²Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados nechnotzqui huan nechilhui: “MoTECO Dios quiyolmelajqui para quihualicas ni tlazacuilitli ipan ni tlali, ³huan quichijtoc ma pano senquistoc quen quuijto quichihuasquía pampa ni masehualme tlauel tlajtlacolchijtoyaj ica moTECO huan amo quitlacaquilijque quema quincamanalhuyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tlamantli. ⁴Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas catli ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Sintla tijnequi tihualas nohuaya ipan tlali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitlahuis. Pero sintla amo tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tlali eltoc moixpa huan huelis tijtlapejpenis campa más mitzpacía para tiitztos. ⁵Sintla timoihuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalijtoc quen gobernador ipan ni tlali Judá, huan xiitztoti ininhuaya nopa masehualme catli yaya quinnahuatía. Ta xijtlapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpacía.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechmacac miyac tlacualistli huan tomi huan nechnahuatijtejq. ⁶Huajca na, niJeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya ininhuaya nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan ni tlali.

(2 R. 25:23-24)

⁷Pero nopa tlayacanani tlen israelita soldados catli nemiyayaj cuatitla, quimatque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlalijtoya Gedalías quen gobernador ipan ni tlali para quinnahuatis nopa teicnel-tzitzitzi catli noja mocajtoyaj catli amo quihuicatoyaj Babilonia. ⁸Yeca yaya yajque quiiataj Gedalías ipan Mizpa campa quipi-yayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tlayacanani catli yajque quitatoj: Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efaí catli ehuj Netofa; huan Jezanías, icone catli se maacateo

tlacatl. Nochi ni tlacame yajque ica ininsoldados para quiiataj Gedalías.

⁹Huan Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui: “Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para anquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan anquisase cuali ipan nochi tlamantli. ¹⁰Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicamanaltis por amajuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para quitlachilise notequi. Ximochantica ipan catli hueli altepetl campa amajuanti anmehpactía, huan ximopanoltica ica nochi tlamantli catli eli ipan ni tlali. Xijtequica itlajca nopa xomeca milme, huan inin-tlajca cuame, huan aceite, huan xicajocui-ca ipan amochaj.”

¹¹Huan teipa nochi tlali Judá ehuan catli mochololtijtoyaj ipan tlali Moab, Amón huan Edom huan nochi catli itzttoyaj ipan sequinoc tlalme nojquiya quimatque para sequin tlali Judá ehuan mocajtoyaj ipan tlali Judá, pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia amo quihuicatoya nochi ipan itlal. Huan quimatque nojquiya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quitlalijtoya Gedalías quen gobernador. ¹²Huajca inijuanti quisque ipan nopa tlalme campa mochololtijtoyaj huan mocuepque ipan tlali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camanaltise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xomeca milme huan quitejque miyac itlajca para quichihuase xomeca atl. Huan nojquiya quisentilijque miyac tlamantli cuatlactli.

¹³Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlayacanani tlen soldados, yajque quiiataj Gedalías ipan Mizpa, ¹⁴Huan quiilhujque:

—¿Amo tijmati para Baalis catli inin-tlanahuatijca nopa amonitame, quititlan-toc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Quej nopa quiilhujque, pero Gedalías amo quinneltoquili.

¹⁵Huajca Johanán camanaltic ichtacatzitzi ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Techcahuili niyas nijmictiti Ismael huan amo aqui quimatis ajqueya quimicti.

Amo hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa sintla mitzmictis, huajca nochi nopa tlali Judá ehuan catli mosansejcotilijtoque ica ta, mopasolose sempa huan quinmictise nochi nopa masehualme catli noja mocajtoque nica ipan tlali Judá.

¹⁶Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistlachahuá.

Ismael quimicti Gedalías

(2 R. 25:25-26)

41 Pero ipan nopa metztli chicuase^r, Ismael, icone Netanías, catli icone Elisama, catli hualayaya ipan nopa familia tlen tlanahuatiani huan catli eliyaya se itlayacanca nopa tlanahuatijquetl, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtlactli tlacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tlacuase sentic. ²Huan quema tlacuayayaj, Ismael huan nopa majtlactli tlacame catli hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque ininmachete, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, catli icone Safán catli nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlalijtoya quen gobernador ipan tlali Judá. ³Teipa quisque tlen nozona huan quinmictijque nochi nopa tlayacanca Judá ehuan huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados caldeos catli itztoyaj ihuaya Gedalías.

⁴Huan hualmostla quema ayamo aqui quimatiyayaj para Ismael quimictijtoya Gedalías, ⁵quen 80 masehualme catli ehuyayaj ipan altepetl Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitlaliqij TOTECO ipan itiopa. Nochi inijuanti quitejctoyaj inintentzo, quitzayantoyaj ininyoyo, mococoytoyaj ipan inintlacayo huan quihualicayayaj tlcacahualistli huan copali para quitlatisquíaj iixpa TOTECO. ⁶Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojtli quinmiquito nopa masehualme. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinilhui:

—¡Xihuala huan xiquitaca tlaque qui-panotoc Gedalías, icone Ahicam!

⁷Pero quema inijuanti ajsicoj ipan altepetl Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tlacame huan quincalajquijque ipan se ameli catli amo quiqiyaya atl. ⁸Pero majtlactli tlen nopa tlacame amo quinmicti, pampa inijuanti quiilhuique Ismael: “Amo techmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan nectli catli tijlatijtoque cuatitla.” Huajca Ismael amo quinmicti. ⁹Nopa ameli catli Ismael quitemiti ica inintlacayohua nopa masehualme catli quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli catli Tlanahuatijquetl Asa huejcajya quichijchijqui para quinmanahuis nopa masehualme tlen altepetl Mizpa quema quinquilanayaya Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel.

¹⁰Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tlatcatli achtihuiya eliyaya tlanahuatijquetl nozona. Nojqiy quinitzqui nochi nopa masehualme catli Nabuzardan, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quincajtoya imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhuicac nochi nopa masehualme quen tetequipanohuani huan pejqiy ipan ojtli para inintlal nopa amonitame.

¹¹Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados catli itztoyaj ihuaya quimatque nochi catli Ismael quichijtoya, ¹²quinsentilijque nochi ininsoldados huan quitepotztocaque Ismael para quiajasitij. Huan quiajasitoyaj campa nopa pileta catli eltoc nechca altepetl Gabaón. ¹³Huan quema nopa masehualme catli quinhuicayaya Ismael quitaque Johanán huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tlahuel yolpajque. ¹⁴Huan mocholotijque huan motlalojque quinnamiquitoj Jonatán huan pejqiy quipalehuáj. ¹⁵Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojque huan yajque ipan tlali Amón.

¹⁶Huajca Johanán huan nochi isoldados quinhuicac nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojqiy quinhuique nopa tlacame catli quincaparojto-

^r41:1 Ipan metztli octubre o noviembre ipan 586 a.C.

yaj para mochihuase huejhueyi tequihua-
me huan catli Ismael quinquixtjtoya ipan
altepēt Mizpa quema quimictjtoya Ged-
alías, icone Ahicam. ¹⁷Huan nochi yajque
ipan altepēt Gerut Quimam, nechca alte-
petl Belén, para mocualtlalise para yase
ipan tlali Egipto. ¹⁸Injuanti majmahuiya-
yaj tlaque quichihuasquía nopa caldeos
quema quicaquisquía para Ismael, icone
Neganías quimictjtoya Gedalías, icone
Ahicam, catli nopa Tlanahuatijquetl tlen
Babilonia quitlalijtoya quen gobernador
ipan tlali Judá.

**Johanán quitemohua Jeremías
huan TOTECO**

42 Teipa nochi nopa tlayacanani tlen
soldados huan Johanán, icone Ca-
rea, huan Jezanías icone Osaías, huan no-
chi masehualme catli huejhueyi huan catli
tziquitetzitzi, nochi hualajque campa na,
niJeremías, ²huan nechilhuijque:

—Timitztlatlaníaj se hueyi favor. Tij-
nequij ximotlatlajti ica TOTECO por to-
juanti, pampa ta tijmati cuali para achti-
huiya tieliyayaj tlahuel timiyaquij israel-
itame, pero ama san tiitztoque se quesqui
catli noja timocahuaaj tiitztoque ipan ni
tlali. ³Xijtlajtlanili TOTECO ma technextili
canque tiyase huan tlaque tijchihuase.

⁴Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtlajtlanis TOTECO
por amojuanti huan teipa nimechilhuis
nochi catli yaya nechilhuis. Amo tleno ni-
mechtlatilis.

⁵Huan injuanti nechilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua sintla amo
tijchihuase nochi catli technahuatis. ⁶Sin-
tla techpactis o amo techpactis catli TO-
TECO technahuatis, tojuanti tijtlepanitase
huan tijchihuase catli yaya technahuatis.
Yeca timitztlatlaníaj ximotlatlajti ica ya
por tojuanti, pampa tijmatij cuali, sintla
tijtlepanitase, huajca nochi catli tijchihua-
se quisas cuali.

**Motlatlajti Jeremías
huan TOTECO quinanquili**

⁷Huan quema panotoya majtactli to-
nali, TOTECO nechnojnotzqui na, niJere-

mías huan nechnanquili catli nijtlajtlani-
yaya. ⁸Huajca na nijnotzqui Johanán ico-
ne Carea, huan nopa tlayacanani tlen isola-
dados huan nochi nopa masehualme catli
huejhueyi huan catli tziquitetzitzi, ⁹huan
niquinilhui: “Amojuanti antechtítlanque
iixpa TOTECO catli toDios tiisraelitame,
para ma nimotlatlajtiti por amojuanti,
huan ama quej ni catli yaya nechilhui ma
nimechilhui: ¹⁰‘Ximocahuaca ipan ni tla-
li. Sintla anmocahuase, huajca na nimech-
tiochihuas huan amo aqui anmechcuato-
tonis. Tlahuel nimotequipachohua por no-
chi nopa tlatzacuilti catli nimechtítlani-
li. ¹¹Ayacmo xiquimacasicasica nopa tlan-
ahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pampa na
niitztos amohuaya para nimechmanahuis
imaco. ¹²Huan na nimechtlasojtlas huan
nijchihuas para yaya nojquiya ma an-
mechicnelis. Amo anmechmictis, niyon
amo anmechfuerzajhais para xielica ante-
tequipanohuani. Huan anmechcahuilis xi-
itztoca nica ipan amotlal.’

¹³“Pero sintla amojuanti amo anquine-
quise anquitlepanitase TOTECO huan an-
quijitose: ‘Tojuanti amo timocahuase ipan
ni tlali. ¹⁴Tojuanti tiyase ipan tlali Egipto
pampa nepa amo tiquitase tlahuilanca-
yotl, niyon mayantli, niyon amo tijcaquise
tlapitzali.’ ¹⁵Huajca xijtlacaquilica tlaque
TOTECO anmechilhúia anquesqui amo-
juanti catli noja anmocajtoque ipan tlali
Judá. TOTECO Catli Quinyacana Itequi-
huajcagua Ma Tlatlanitij huan catli inin-
Dios tiisraelitame quijitohua: ‘Sintla amo-
juanti anquisenhuiquilise anquinequise
anyase ipan tlali Egipto para anitztotij ne-
pa, ¹⁶huajca nepa anmechajsis tlahuilan-
cayotl huan mayantli catli amojuanti tla-
huel anquimahuilíaj. Huan nepa anmiqui-
se. ¹⁷San ya nopa quinchiya nochi catli
quinequij yase ipan tlali Egipto. Nozona
miquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli
huan ica cocolistli. Niyon se amo moma-
nahuis tlen nopa tlatzacuilti catli nijtitla-
nis nepa.’

¹⁸“TOTECO Catli Quinyacana Itequi-
huajcagua Ma Tlatlanitij huan yaya catli
ininDios israelitame, quijitohua: ‘Quen
nijtitlanqui nohueyi cualancayo ipan alte-

petl Jerusalén, quej nopa nojquiya nijtilanis amopani quema anyase ipan tlali Egipto. Huan anmechselise ica tequipacholi huan ica cualantli. Anmechtelchi huase huan anmechpinajtise. Huan ayacmo quema anquuitase amotlal.' 19 Pampa TOTECO quej ni anmechilhuía: Amojuanti catli noja anmocajtoque ipan tlali Judá, amo xiyaca ipan tlali Egipto. Teipa niquinilhui: 'Amo quema xiquelcahuaca ni camanali catli nimechilhujtoc ama. 20 Sintla anyase ipan tlali Egipto, huajca temachtli anmiquise. Pampa nijmati san anistlacati que quema antechilhujque ma niya nimotlatlajtiti por amojuanti huan antechilhujque para ma nimechilhui tlaque quijtohua TOTECO huan amojuanti anquichihuasquíaj pampa amo neli. 21 Huan ama na nimechyolmelajtoc senquistoc quen TOTECO nechahuati ma nimechilhui. Pero amojuanti amo anquinequij anquitlepanitase. 22 Huajca xijmatica cuali para melahuac anmiquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli ipan tlali Egipto campa amojuanti tlahuel anquinequij anyase.'

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

43 Quema na nitlanqui niquinpohuía nopa masehualme icamanal TOTECO ininDios, 2-3 Azarías, icone Osaías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc masehualme catli tlahuel mohueyimatij, nechilhujque: "¡Tiistlacati! TOTECO Dios amo mitznahuatijtoc para techilhui ma amo tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, para techilhui pampa yaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tlali Babilonia para titetequipanotij san tlapic."

4 Huan Johanán, huan nopa tlayacana ni tlen soldados huan nochi nopa masehualme, amo quitlepanitaque TOTECO, niyon amo quinejque mocahuase ipan tlali Judá. 5 Yeca Johanán huan nopa tlayacana ni tlen soldados quinsentilijque nochi nopa masehualme catli mocajtoyaj ipan tlali Judá, huan nochi catli mocueptoyaj

tlen sequinoc tlalme, huan quincuitejque huan yajque ipan tlali Egipto. 6 Quinhui caque tlacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tlanahuatijquetl, huan nochi nopa masehualme catli Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quincajtoya ipan itlanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitlajtol pannextijquetl Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtjque ma tiyaca ininhuaya. 7 Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tlali Egipto huan tiajsitoj ipan altepetl Tafnes pampa injuanti amo quinejque quitlepanitase TOTECO.

Tlanextili tlen nopa tetl catli eltoc ichtacatzí

8 Huan ipan altepetl Tafnes, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: 9 "Xiquinsentili nopa masehualme tlen tlali Judá, huan iniixpa, xijcui se ome tetl catli huejhueyi huan xiquintlalpacho tlatlajco nopa tetl ipan nopa piso tlen tetl campa eltoc ipuertajyo icaltlanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. 10 Huan quej ni xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá: "TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli ininDios israelitame, quijtohua: Temachtli nijhualicas nica ipan tlali Egipto notequipanojca Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan yaya quitlaliqui isiya para tlanahuatis campa ni teme catli niquintlalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. 11 Huan yaya quitlamisosoloqui ni tlali Egipto. Huan quinmictis nochi catli na niquijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis catli na niquijtos ma quinitzqui para quinhucas ipan tlali Babilonia huan miyac miquise ica cocolistli. 12 Nojquiya quintlatis inintiopa nopa tiotzitzí tlen tlali Egipto, huan quintlatis nochi nopa teteyome huan quinhucas nopa masehualme ilpitoque para itlal. Yaya quitlamitlachtequilis tlali Egipto, quen se tlamocuitlahujquetl quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero amo aqui hueli quichihuilis tleno. 13 Huan quintlapanas nochi nopa huejcapantique teteyome tlen Heliópolis, huan

quintlatis nochi nopa tiopame tlen nopa tiotzitzitzi catli quinhueyimatij ipan tlali Egipto.’”

Tlatzacuilitli para israelitame ipan Egipto

44 ¹TOTECO nechmacac icamanal na, niJeremías, para nochi nopa israelitame catli tlali Judá ehuani catli itzttoyaj ica norte ipan tlali Egipto ipan nopa altepeme Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepeme catli mocahuaj ica tlani ipan tlali Egipto, nechilhui: ²“TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quej ni anmechilhúa: ³‘Amojuanti anquitaque nochi nopa tlatzacuilitli catli nijtitlanqui ipan altepetl Jerusalén ehuani huan catli ehuani nochi nopa altepeme tlen tlali Judá. Ama nochi injuanti sosolijtoque por inintlajtlacolhua huan amo aqui itztoc nozona. Na tlhuel nicualanqui ica catli nozona anehuani pampa anquinhueyichijque sequinoc dioses catli amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quema quiniximatque.

⁴“Na tlatoctzitzitzi niquintitlanili notlajtol pannextijcahua para ma quinilhuica ma amo quichihuaca nopa fiero tlamantli catli amo nijnequi niqutas. ⁵Pero noma-sehualhua amo quinejque nechtlacaquili-se, niyon amo quicajque nopa ojtli catli amo cuali. Quisenhuiquilijque quinmacaj tlacajcahualistli nopa tiotzitzitzi catli amo tleno ininpati. ⁶Huan yeca nohueyi cualancayo huetzqui quen tlitl ipan nopa altepeme tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan yeca mocahuaj quen huactoc tlali hasta ama.

⁷“Huan ama niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli niininTeco israelitame, quej ni nimechilhúa: ¿Para tlen anmotemolíaq miquilistli ica amoseltzitzitzi? Pampa melahuac niyon se tlen amojuanti amo mocahuas yoltoc. Amo momanahuis niyon se tlatcatl, niyon se sihuatl, niyon se conetl huan niyon se conetzi catli noja chichi catli ehuj ipan tlali Judá huan hualajtoque nica ipan tlali Egipto. ⁸¿Para tlen anquinchijchihuaj tiotzitzitzi huan anquintlatilíaj

copali quen se tlacajcahualistli huan tlhuel antechcualancamacaj? Ica amotlajtlacolhua antechchihuaj ma nimechtzontlamiltis huan ma nimechchihuas antlatelchihualme. Anmechhuihuitase masehualme ipan nochi tlatme. ⁹¿Atlac ya anquielcajque inintlajtlacolhua amohuejcapan tatahua, huan inintlajtlacolhua nopa tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani tlen tlali Judá? Xiquelnamiqica amotlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua amosihuajhua catli anquichijque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. ¹⁰Pampa hasta ama, amo anmoehcapanojtoque, niyon amo aqui mocueptoc ica na. Amo aqui tlen amojuanti anmotemacatoque para anquitoquilise nopa tlanahuatili catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua.

¹¹“Yeca ama niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli niininDios israelitame, niqijtohua: Na tlhuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontlamiltis sesen amojuanti catli anehuaj tlali Judá. ¹²Na nimechtzontlamiltis nochi amojuanti catli noja anmocahuayayaj ipan tlali Judá quema quinhueicatoyaj sequinoc huejca huan teipa anhualajque nica ipan tlali Egipto. Nochi anmiquise nica ipan Egipto ica mayantli huan ica machete. Miquise nochi amojuanti catli antziquitetzitzi hasta catli anhuejhueyi. Huan nochi amojuanti anmechcualancaitase, anmechpinajtise, anmechchihuase huan anmechijiyase. ¹³Pampa na nimechtlatzacuilitis ipan tlali Egipto quen nimechtlatzacuiliti ipan altepetl Jerusalén: ica tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. ¹⁴Huan niyon se amojuanti amo momanahuis tlen nocualancayo. San momanahuisse injuanti catli moilhuisse para más cuali amo hualajtosquíaj ipan tlali Egipto huan cholose para yase sempa ipan inintlal.’”

¹⁵Huajca nochi nopa sihuame catli itzttoyaj nozona huan nopa tlacame catli quimatiyayaj para ininsihuajhua quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa sequinoc israelitame catli tlali Judá ehuani catli mocahuayayaj ica tlani ipan

tlali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan nechnanquilijque huan nechilhuijque:

16—Tojuanti amo tijchihuilise cuenta catli tiquijtohua pampa catli techilhujtoc, amo huala tlen TOTECO. 17Tojuanti tijchihuase catli techpactía. Tijtlatilise copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac huan tijtoyahuase tlacajcahualistli atic iixpa huan tijchihuase catli techpactía. Quen nopa quichihuayayaj tohujecapan tatahua, totlanahuatijcahua huan totlayacancahua tlen tlali Judá ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayaj miyac tlacualistli, tipaquiyayaj huan amo techajsic niyon se tlamantli catli amo cuali. 18Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcajque tijtlatilíaj copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac huan ayacmo tijhueyichijque, niyon ayacmo tijmacaque tlacajcahualistli catli quitoyahuaj, hasta huajca pequi para techpolohua nochi tlamantli. Huan tlatoctzitzitzi techajsi tlaijiyohuilistli huan techzontlamiltíaj ica machete huan ica mayantli.

19Huan nojquiya nopa sihuame quijtojque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac. Tijmacayayaj tlacajcahualistli catli tijtoyahuayayaj. Huan tijchihuayayaj tlaxcali huan ipani tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua tlanahuatijquetl. Pero amo quema tijchijque toseltzitzitzi. Tohuehuejhua quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

20Huajca na niquinnanquili nopa tla-came huan sihuame catli quijtojtoyaj ya nopa huan niquinilhui:

21—¿Atlac anmoilhúaj para TOTECO amo quimatiyaya para amojuanti, amohuejcapan tatahua, amotlanahuatijcahua, amotlayacancahua huan nochi nopa sequinoc masehualme anquitlatiyayaj copali para teteyome ipan nochi altepeme tlen Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? 22Huan TOTECO ayacmo hueli quijiyohui nochi amotlajtlacolhua catli anquichihuayayaj, huan yeca quisosolo amotlal. Huan quicajqui quen se huactoc tlali catli tlhuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tlatelchihuali huan yeca

ayacmo aqui itztoc nozona hasta ama. 23TOTECO anmechtitlanilijtoc ni huejhueyi tlatzacuiltli pampa anquintlatilijque copali nopa teteyome huan antlajtlacolchijque ica ya huan hasta ama, amo anquinctoque anquitlepanitase.

24Teipa quej ni, niJeremías, niquinilhui nopa sihuame huan nochi nopa masehualme:

—Xijtlacaquilica icamanal TOTECO nochi anmasehualme tlen tlali Judá catli anitztoque ipan tlali Egipto. 25TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan catli Toteco tiisraelitame, quijtohua: ‘Amojuanti huan amosihuajhua anquijtojtoque para amo quema anquiltahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac, niyon amo quema anquicahuase anquimacase tlacajcahualistli. Huan ica catli anquichihuaj anquinextíaj para melahuac amo anquiltahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl. Cualtitoc, xijmacaca catli anquiltajtolcahuilijtoque anquimacase huan nochi catli antlaquejquetztoque anquichihuilise. 26Pero nochi amojuanti anisraelitame catli anehuani tlali Judá huan ama anitztoque ipan ni tlali Egipto, xijtlacaquilica nocamanal ni-Dios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niquijtohua para san tlapic masque noja anquitemose notlapalehuil huan notlatiochihual, huan antlatestigojquetzaj huan anquijtose: ¡Na niquijtohua catli temachtli quen temachtli itztoc TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili! Pero masque quej nopa antlatestigojquetzaj, amo nimehpalehuis 27Pampa na nimechtlachilis para nimechtlatzacuiltis huan amo para nimechchihuilis catli cuali. Na nijchihuas ma huala amopani miyac tlamantli catli amo cuali huan antzontlamise ica tlahuilancayotl huan ica mayantli.

28“San mocuepase se quesqui Judá ehuan catli momanahuisse tlen nohueyi cualancayo. Pero nochi catli amo quinequise mocuepase, pero quinequise quisenhuilise itztose ipan ni tlali Egipto, quimachilise ajqueya camanalti xitlahuac, sintla na o inijuanti. 29Huan ya ni elis nopa tlanextili catli anmechnextilis para melahuac panos

quen niqijtojtoc huan para melahuac ni-mechtlatzacuiltis ipan ni tlali: ³⁰Nijtemactilis nopa Faraón catli itoca Hofra, catli itzotc tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ininmaco icualancaitacahua catli quinequij quimictise quen nijtemactili Sedequías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quimicti.”

Jeremías quiyotlali Baruc

45 Quema Baruc ya quijcuilojtoya noch nopa camanali catli achtihuiya niqilhuijtijayqui, na, niJeremías, sempa nijpohuili Baruc ni sequinoc camanali quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis. Niqilhui: ²“Baruc, ya ni catli TOTECO huan toDios tisisraelitame mitzilhuía: ³‘Baruc, ta tiquijtohua para nelía titeicnelti pampa TOTECO tlahuel mitztlaijyohuiltitoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más tlahuujcayotl mitzmacas. Tiquijtohua tlahuel tisiyajtoc ica tequipacholi huan amo tijpantía tlasiyajquetzali.’ Quej nopa tiquijtohua. ⁴Pero ama Baruc, TOTECO quijtohua: ‘Na nijsosolos ni tlali catli nijchijchijqui huan nijtlamiltis nochi catli nijtlali. ⁵¿Atlac tijtemohua huejhueyi tlamantli para ta? ¡Amo quej nopa xijchihua! Pampa masque na nijhualicas huejhueyi tlatzacuilti ipan nochi ni masehualme, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.’”

Camanali para catli amo israelitame

46 TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac icamanal para nopa tlamte campa masehualme catli amo israelitame.

Camanali para Egipto

²Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, para tlali Egipto ipan nopa xihuitl quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá^s. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tlahuilancayotl ipan

Carquemis, nechca atemilt Jordán. Huan ipan tlahuilancayotl Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen Babilonia, quinhuilanqui nopa Faraón catli itoca Necao catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontlamilti ya huan isoldados. ³Huan TOTECO nechilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuan: “Ximotlalilica amoteposhua huan xiyaca ipan nopa tlahuilancayotl. ⁴Xiquintlalilica siya amocahuayos huan ximocualtlalica para antlejose ininpani. Ximotlalilica amotepostzontzajca huan xijtentica amomachetes. Huan ximotlalilica se tepostli para anmotzacuase ipan amoyolix. ⁵¡Xiquitaca! Nopa soldados tlen tlali Egipto cholohuaj ica majmajtli. Hasta nopa soldados catli tlahuel motemacaj nojquiya motlalohuaj, niyon amo moicancuepaj. Campa hueli onca majmajtli. ⁶Pero amo aqui momanahuis masque tlahuel hueli motlalohua o masque tlahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca atemilt Eufates, motepotlamise huan huetzise.

⁷“¿Ajqueya inijuanti ne soldados catli tlahuel tetique? Motlananj quen atemilt Nilo quema tlatemi huan quitemitíj noch nopa tlali. ⁸Ya nopa, nopa soldados tlen tlali Egipto. Inijuanti motlepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tlali quen atl huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua. ⁹Huajca ma hualaca nopa cahuayos, cuacarros huan nopa tlahuilanani catli tlahuel tetique tlen tlali Egipto. Ma hualaca nochi nopa masehualme tlen tlali Etiopía huan Libia catli tlahuel huelij quitequihuíaj machete huan cuahuitoli. ¹⁰Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Ama ni tonali niquinmacuepas nocualancaitacahua. Nopa machete quimictis masehualme hasta ayacmo hueli más. Eltos quen ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tlacajcahalistli ama. Oncas se hueyi miquilistli nepa ipan nopa tlali catli mocahua ica norte, nechca atemilt Eufates.

^s46:2 Ipan 605 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

11 “Senquistoc anmechtlantoque huan anmechcocojtoque anmasehualme tlen tlali Egipto. Xiyaca ipan tlali Galaad xijtemotij nopa pajtli tlen bálsamo. Pero masque anquitequihuse tlahuel miyac pajtli, amo anmochicahuase. 12 Nochi tlalme quicactoque tlen amopinahualis. Ipan nochí ni tlali caquisti choquistli huan tzajtzistli pampa ya anmechtlanque. Amosoldados catli tlahuel tetique motepotlamíaj se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

13 Huan quema nopa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia hualajqui para quihuilanas tlali Egipto, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 14 “¡Xitlayolmelahua chichahuac ipan tlali Egipto! Xitepohuilica catli ininpantis ipan altepeme Migdol, Menfis huan ipan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtlalica para antlahuilanase pampa yaya catli huala ica nopa machete catli tetzontlamiltía quinmictis nochí masehualme catli itztoque yahualtic Egipto.’ 15 ¿Para tlen cholo ica majmajtli motiotzi, Apis, catli tiqijtohuayaya para tlahuel tetic quen se toro? Cholo pampa niDIOS nijtlahuiso iniixpa icualancaitacahua. 16 Tlahuel miyac masehualme huetzise. Huan huajca nopa israelitame catli tlali Judá ehuaní quiijtose: ‘¡Xihuala, ma timocuepaca ipan tlali Judá campa titlacatque. Ma timochololtica tlen ni miquilistli!’

17 “Xijpatlaca itoca nopa Faraón catli itoca Hofra huan xijtocaxtica: ‘Nopa tlatcatl catli camanali hueyi, pero amo quipiyachicahualistli.’

18 “Na niTlanahuatijquetl huan niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij nimechilhuía para temachtli hualas ipan tlali Egipto, se catli tlahuel huejcapantic quen tepetl Tabor o quen tepetl Carmelo catli eltoc nechca hueyi atl. Quej nopa elis amocualancaitaca catli huala. 19 Xijcualtlalica amotlamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para anyase ipan seyoc tlali, nochí amojuanti catli anehuaj ipan tlali Egipto. Pampa quitlamiso-

solose altepetl Menfis hasta mocahuas cactoc quen huactoc tlali huan amo mocahuas niyon se masehuali. 20 Egipto nelía eliyaya yejectzi quen se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontlamiltijquetl catli ehua ipan nopa tlali catli mopantía ica norte. 21 Hasta nopa isoldados tlen sequinoc tlalme catli Egipto quintlaxtlahuía para tlahuilanase, nojquiya cholose ica majmajtli quen becerras catli tomahuaque. Tlahuel motlalose pampa ama eli se tonali tlen majmajtli para tlali Egipto, huan se tonali tlen tlatzacuiliti. 22 Quema calaquij inincualancaitacahua para quintzontlamiltij ica hachas nopa Egipto ehuaní cholose ichtacatzí quen se cohualt catli mohuahuatatza. Hualase tlahuel miyac soldados hasta amo aquí huelis quinpohuas. 23 Huan inijuanti quinhuejhuelose nopa egiptome quen tlacame catli quitzontequij cuame ipan cuatitlamitl. Quipiyaj ininmiyaca quen chapoltziti. 24 Quinpinahualtise nopa Egipto ehuaní huan quintemactilise ininmaco nopa masehualme catli hualahuj ica norte huan amo huelis momanahuise.”

25 TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco israelitame, quiijtōhua: “Na nijtlatzacuilitis Amón, nopa tlaixcopincayotl catli inindios nopa masehualme tlen altepetl Tebas huan nochí nopa sequinoc tiotziti ipan tlali Egipto. Nojquiya niquintlatzacuilitis Faraón huan nochí itlayacancahua huan nopa masehualme catli motemachíaj ipan ya. 26 Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan ininmaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sempa temis ica masehualme quen achtihuiya. Quej nopa niDIOS niquijtōhua.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

(Jer. 30:10-11)

27 “Pero amojuanti annoisraelita masehualhua^t amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca, pampa masque ama anmopan-

^t46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame tlen tlali Israel ica norte.

tíaj huejca na nimechmanahuis. Sempa nimechhualicas amojuanti huan amocone-hua ipan amotlal huan anquikipiyase tlase-huilistli huan amo tleno anmechtemajmatis. ²⁸Amo ximajmahui annoisraelita te-quipanojcahua, pampa na niitztoc amohuaya. Na niqintzontlamiltis catli ehuan nochi nopa tlalme campa nimechtitlani, pero amojuanti amo nimechtzontlamiltis. San nimitztlatzacuiltis quen quinamiqui por catli anquichijtoque pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja.”

Camánali para filisteos

47 Quema Faraón ayamo quisosoloytoya altepetl Gaza, TOTECO nechmacac na, niJeremías, ni camánali para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

²Yaya quijto: “¡Xiquitaca! Nozona ica norte hualahuij miyac soldados catli nesij quen quema tlatemi se hueyat. Nopa atl quipachos nopa tlali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa atl quisosolos nochime catli itztoque ipan nopa altepeme huan nochi tlamantli catli moscaltiyayaj nozona. Nopa tlacame catli tetique tzajtzise ica majmajtli. Huan nochime ipan nopa tlali chocase ica tlahuel miyac tequipacholi. ³Nochi quicaquise nopa caquisti tlen iniistihua nopa cahuayos huan nopa caquisti tlen cuacarros. Huan huajca nochi nopa tetajme cholose, niyon ayacmo quinchihuilise cuenta ininpilcone-hua.

⁴“Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos huan nochi inintlapalehuicahua catli ehuj ipan altepetl Tiro huan Sidón. Pampa na niqintzontlamiltis nochi nopa filisteos catli yajque itztotij ipan nopa piltlaltzi catli itoca Caftor catli mopantía iteno hueyi atl. ⁵Nijtlamisosolos altepetl Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique quen se tepexitl. Huan nochi iixhuihua Anac quipiyase se hueyi choquistli huan se hueyi tequipacholi.

⁶“Antzajtzise: ¿Hasta quema mosiyajquetzas imachete TOTECO? ¿Hasta quema sempa mosiyajquetzas huan quicalaquis ipan icuetlax? ⁷Pero, ¿quenicatza huelis nijcalaqui nomachete quema nijtitlantoc

para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi masehualme tlen altepetl Ascalón huan nochi catli itztoque iteno hueyi atl, monequi tzontlamise.”

Camánali para tlali Moab

48 Ya ni nopa camánali catli TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli ininTeco israelitame nechmacac para tlali Moab, quijto: “¡Teicneltique nopa altepetl Nebo ehuan pampa mocahuas tlasosololi inialtepe! Huan nopa altepetl Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa. ²Ayacmo oncas paquilistli ipan tlali Moab, pampa ya tlasencahuali para quitzontlamiltise. Nepa ipan altepetl Hesbón quisencahuase quenicatza quisosolose tlali Moab. Quiijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tlali.’ Huan ipan altepetl Madmena, nopa masehualme ayacmo molinise. ³Teipa ipan altepetl Horonaim nojquiya caquistis tlathuejchihualistli tlen tlahuilancayotl, ⁴pampa nochi tlali Moab ya mocajtos tlasosololi. Huan caquistis para chocase nochi catli tziqitetzitzi nozona. ⁵Huan nochi masehualme chocatiyase huan ixtlejose ipan altepetl Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepetl tlatzintla campa quisque quicaquise catli tzajtzij ica miyac tlajiyohuilistli huan huejhueyi majmajtli. ⁶¡Ximochololtica nochi catli anhuelij huan ximotlatica ipan huactoc tlali! ⁷Pampa anmotemachijque ipan amotomi huan ipan nochi tlamantli catli anquikipiyayaj, antzontlamise. Huan amodios catli itoca Quemos, huan amotajtzitzi huan nochi nopa tlayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc tlali.

⁸“Nochi masehualme huan altepeme catli mopantíaj campa tlaixtlejcolis o campa tlamayamitl, quintlamisosolose; pampa quej nopa quijtojtoc TOTECO. ⁹Nelcualli elisquía sintla tlali Moab ehuan quipiyasquíaj inieltlapalhua para patlanise huan mochololtise, pampa ipan altepeme nozona, amo mocahuas niyon se masehuali.”

¹⁰Tlatelchihuali ma eli nopa tlatcatl catli amo quinequi quichihuas ica paquilistli

nopa tequitl catli TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl catli amo quinequis quinmic-tis ica imachete catli TOTECO quiilhua.

11 Tlali Moab nochipa mocajtoc ica tla-sehuilistli. Amo quema monequiyaya ima-sehualhua ma mocholtica hasta sequi-noc tlalme huan mocahuase. Nochipa tlali Moab eltoya quen se xocomeca atl catli san quicahuilijtoya ma mosehui huan amo quema quitectoyaj ipan seyoc cuetlaxtli huan amo quipolojtoya iajhuiyaca.

12 Pero TOTECO quijto: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitlanis te-tlajiyohuilitiani catli quinchihuilis mase-hualme ipan Moab ma yaca ipan sequinoc tlalme. 13 Huan huajca tlali Moab ehuan mopinahuase por ininteteyo catli itoca Quemos quen nopa israelitame mopinaj-que por nopa becerro tlen tepostli catli quichijchijque ipan altepetl Betel para ipan motemachise.

14 “¿Amo anquielnamiquij quenicatza anmohueyimatiyayaj huan anquijtohuaya-yaj? Anquijtohuayaj: ‘Tojuanti tlahuel ti-motemacaj huan tijpiyaj miyac chicahualis-tli para titlahuilanase.’ 15 Pero ama quitla-misosolose tlali Moab ininhuaya nochi ial-tepehua, pampa ya huala catli quitzontla-miltise. Nochi itelpocahua catli más tlapej-penilme ya eltoque para quinmictise. Quej nopa na niquijtohua ninopa Tlanahuatij-quetl catli notoca niDIOS Catli Niquinyaca-na Notequihujcahua Ma Tlatlanitij. 16 Huan nopa tlatzacuiltli chichahuac ajsiti-huala para nimantzi ajsis ipan tlali Moab. 17 Nochi amojuanti catli anitztoque nechca tlali Moab, ximotequipachoca huan xicho-caca por nopa tlali. ‘Xiquitaca quenicatza ya tzonlanqui tlali Moab masque eliyaya tla-huel yejyectzi huan tetic.’

18 “Huan amojuanti anmasehualme tlen altepetl Dibón, xijcajtehuaca amosiya yejyectzi huan ximosehuica tlalchi, pam-pa injuanti catli quisosolohuaj tlali Moab nojquiya quisosolose altepetl Dibón huan quihuelonise nochi nopa calme catli huej-capantique. 19 Nopa masehualme tlen al-tepetl Aroer moquetzaj ojteno para tlachi-yase huan quintzajtzilíaj chichahuac nochi

nopa masehualme catli cholohuaj tlen al-tepetl Moab, quinilhuíaj: ‘¿Tlaque pano-toc nepa?’”

20 Huan injuanti quinnanquilíaj quej ni: “Moab ya tlamisosolijtoc. Ximotequi-pachoca huan xichocaca por ni tlali. Xi-quinpohuilitij nopa masehualme catli itz-toque iteno atemitl Arnón para tlali Moab ya quitlamisosolojque.”

21 Nochi nopa altepeme catli mopantíaj campa tlaixtlejcolis ya tlamisosolijtoque pampa nopa tlatzacuiltli catli TOTECO quititlanqui, huetzqui ipan nopa altepe-me: Holón, Jahaza, Mefaat, 22 Dibón, Ne-bo, Betdiblataim, 23 Quiriataim, Betgamul, Betmeón, 24 Queriot, Bosra huan no-chi sequinoc ialtepehua Moab catli mo-pantiyayaj huejca huan catli mopantiya-yaj nechca.

25 Huan Toteco quijto: “Tlanqui ichi-cahualis tlali Moab. Eltoc quen se tlatatl catli quipostequilijtoque iajcol. Quej ni ni-amoteCO niquijtohua. 26 Huajca ma huet-tzi tlali Moab huan nochi imasehualhua. Ma momimiloca ipan iniisotlal quen ihuintini, pampa injuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi catli quinpantise quinpinajtise. 27 Pampa Moab ehuan quipinajtiyayaj anisraelitame huan anmechcualancaitayayaj quen ante-tlachtequiliyayaj huan yeca mopinajtiya-yaj ica ininseltzi.

28 “Anmasehualme tlen tlali Moab, xi-choloca tlen amoaltepehua huan xiitztotij ipan tepexitl quen palomajme catli mote-pasoltíaj iteno nopa tepexitl. 29 Tojuanti tijcactoque para tlali Moab ehuan tlahuel mohueyimatiyayaj. Tijmatij motlepanita-yayaj, itzcuime eliyayaj huan tlahuel mo-sisiniyayaj ica na. 30 Na niquiximati Moab ehuan huan nijmati para tlahuel mosisi-níaj. Pero san tlapiac mosisinise, pampa masque mohueyimatij huan quipiyaj mi-yac chicahualistli, amo tleno quinpa-lehuis. Quej nopa niamoteCO niquijtohua. 31 Yeca nichoca por Moab huan nimote-quipachohua por nopa masehualme tlen altepetl Kir Hares.

32 “Antlacame tlen altepetl Sibma, amojuanti anquipixque tlahuel miyac xo-

comeca mili. Na más nichoca por amojuanti que nopa masehualme tlen altepetl Jazer, pampa nopa tetzontlamiltijquetl quitzontejqui nochi nopa cuamacuayotl catli moscaltiyayaj huejca huan quitejqui itlajca amoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tlamantli cuatlectli. Huan anmechcajque san amomax. ³³Ayacmo caquisti paquilistli, niyon huetzquistli ipan mili tlen tlali Moab. Nochi xocomeca atl tlanqui huan tlanqui nopa tzajtzistli tlen paquilistli catli caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecatl itlajca. Amantzi onca tzajtzistli huan amo paquilistli. ³⁴Nochi nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali tzajtzij pampa nochi tlahuel tlaijiyohuáj. Ininchoquilis caquisti tlen altepetl Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan tlen Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potrereros tlen Nimrim, tlamihuactoque.”

³⁵Pampa TOTECO quiijtohua: “Na niqintzontlamiltis nochi nopa masehualme tlen tlali Moab catli quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa tiotzitzitli catli amo tleno ininpati catli injuanti quinhueyimatiyayaj.” ³⁶Yeca ama na nimitquipachohua ipan noyolo por tlali Moab ehuan huan nopa masehualme tlen altepetl Kir Hares, pampa nochi ininricojyo quipolojque. ³⁷Nochi tlacame motlamiximaj huan quihuatanáj inintentzo ica tequipacholi. Nojquiya mococojtoque ipan inintlacayo huan moquentíaj ininyoyo catli quinextía para motequipachohuaj. ³⁸Ipan nochi calme tlen tlali Moab huan ipan nochi calles, onca choquistli huan tequipacholi. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca nijtlapanqui tlali Moab quen se comitl catli amo tleno ipati. ³⁹¡Mocajtoc xacualtic tlali Moab! Huan ama tlahuel mochoquilíaj huan mopinahuaj imasehualhua. Huan nochi nopa sequinoc tlalme catli mopantíaj inechca momajmatíaj huan mopinahuaj.

⁴⁰Huan TOTECO quiijtohua: “Icualancaitaca Moab huala quen se cuajtli. Huan yaya quipatlahuas ieltlapal ipan nochi nopa tlali. ⁴¹Ialtepehua ya huetzque huan

nopa huejcapantique calme, ya huetzque ininmaco inincualancaitacahua. Huan nopa soldados tlen tlali Moab catli más motemacaj, huihuipicaj quen se sihuatl catli conepeya. ⁴²Huan tlali Moab ayacmo quema elis se país, pampa yaya tlahuel mosisinijtoc ica na.”

⁴³TOTECO quiijtohua para anMoab ehuan anquipantise majmajtli huan tlaquetztli catli anmechmasiltise. ⁴⁴Pampa nochi catli cholose, huetzise ipan se tlaquetztli; huan catli momanahuisse tlen nopa tlaquetztli, huetzise ipan se ostotl. Amo aqui momanahuis pampa ya ajsic hora para anquiselise tlatzacuiltistli. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

⁴⁵“Nochi injuanti cholose huan yase ipan tlali Hesbón pampa amo huelise yase más huejca. Pero ipan tlali Hesbón, catli iaxca Tlanahuatijquetl Seón, quisas se hueyi tlitl. Huan quitlatis nochi nopa tlali tlen se lado hasta seyoc, ininhuaya nochi nopa mosisinijca masehualme.

⁴⁶“¡Teicneltique tlali Moab ehuan! Pampa nopa masehualme catli quihueyimatiyayaj nopa dios catli itoca Quemos, ya tzontlanque. Huan quihuicase inintel-pocahua huan iniichpocahua ipan seyoc tlali para tetequipanotij san tlapic. ⁴⁷Pero teipa, ica miyac tonali, na sempa niqinhualicas nopa Moab ehuan nica.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Hasta nica tlami nopa tlatzacuilti catli quinamiqui para tlali Moab.

Camnali para tlali Amón ehuan

49 TOTECO quej ni quinilhuía tlali Amón ehuan: “¿Tlaque anquichihuaj? ¿Para tlen anitztoque ipan nopa altepeme campa itztoque israelitame catli ehuj tlali Judá? ¿Amo anquijaj para nopa altepeme ya temitoque ica israelitame catli tlali Judá ehuan? Huajca ¿para tlen amojuanti catli anquihueyichihuaj nopa tiotzi Milcom anmoaxcatijtoque tlali Gad huan nochi ialtepehua?” ²TOTECO quiijto: “Ajsis tonal nimechtlatzacuiltis ica catli anquichijtoque huan nijsosolos amoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi nopa

sequinoc altepeme catli mopantíaj huejca, quintlamitlatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sempa moaxcatise inintlal. Quena, nopa israelitame anmechtlachtequilise pampa amojuanti nojquiya anquintlachtequilijque. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

³“Anmasehualme tlen altepetl Hesbón, xichocaca pampa ya quisosolojtoque altepetl Hai. Ansihuame tlen altepetl Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomitl catli quinextis para anmotequipachohuaj. Xichocaca huan ximotlatica campa cuame, pampa quihuicase amotiotzi Milcom ipan seyoc tlali ininhuaya nopa totajtzitzi huan tlayacanani. ⁴Amojuanti tlahuel anmohueyimatij por nopa tlamayame catli tlahuel tlaeliltíaj, pero nimantzi quintlamisoso lose. Amojuanti anmotemachiyayaj ipan amotomi huan anmoilhuyayaj para amo aqui anmechchihuilisquía catli fiero. ⁵Pero xiquitaca, na nimechtitlanilis hueyi majmajtli, quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Huan nochi nopa masehualme catli itztoque amonechca, anmechquixtise tlen amotlal. Huan amo aqui niyon se masehuali catli anmechpalehuis quema anmechquixtis. ⁶Pero teipa, na sempa nimechhualicas anamonitame ipan amotlal. Quej nopa niDIOS niquijtohua.”

Tlatzacuilti para tlali Edom

⁷TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, quijtohua: “¿Tlaque ininpantic nopa masehualme catli tlanamiquij? ¿Amo mocajqui niyon se catli tlanamiqui ipan nochi altepetl Temán? ⁸Huan amojuanti anmasehualme tlen tlali Dedán, xicholoca huan ximotlatitij ipan huactoc tlali pampa quema niquintlatzacuiltis nopa Edom ehuan, nojquiya nimechtlatzacuiltis amojuanti. ⁹Quema quitequij itlajca xocomecatl, nopa tlacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica catli teicneltzitzitzi. Niyon tlachtequini amo quihuicaj nochi tlamantli quema tlachtequij. ¹⁰Pero amo quej nopa nijchihuas ica nopa tlali Edom campa iteipan ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tlali Edom cactoc quen

huactoc tlali. Huan amo oncas niyon se lugar campa huelise motlatise. Niquintzontlamiltis nochi inincone hua, iniicnihua huan inincalnehcahua. ¹¹Pero nopa coneme catli icnotzitzitzi catli mocahuase, na niquinmocuitlahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

¹²TOTECO quej ni quihuíja tlali Edom ehuan: “¿Sintla tlaijiyohuise masehualme catli amo quinamiqui ma tlaijiyohuica, anmoilhúaj para anmomanahuise tlen tlatzacuiltitli? ¡Amo! ¡Amo anmomanahuise! Melahuac anquijise catli eltoc ipan nopa caxitl huan anquiselise nopa tlatzacuilti. ¹³Pampa noseltzi nimotestigojquetztoc huan niquijtohua para nijchihuas tlali Bosra quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, quej nopa niDIOS niquijtojtoc para panos.”

¹⁴Huan na, niJeremías, nijseljtoc se camanali tlen TOTECO huan yaya nechilhuitoc para quititlantoya se itlayolmelajca ipan nochi tlamme para quinilhuis ma mosentilica para quihuilanase tlali Edom huan ma quitlamisosoloca. ¹⁵Na niquehcapantlalis tlali Edom huan nijchihuas para nochi tlamme ma quipinahualtica, quej nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁶Anmohueyimatij miyac huan anmocajcayajtoque. Anmotlepanitaj huan anmoilhúaj para amo aqui anmechtlanis pampa anquipiyaj amochaj ipan nopa tepeme catli huejcapantique. Pero masque anitztoque tlahuel huejcapa quen nopa cuajtli, na nimechtemohuis tlen nozona, quej nopa na niDIOS niquijtohua.

¹⁷“Senquistoc quisosolose tlali Edom hasta nochi catli panose nozona momajmatise huan quitlapose inincamac ica catli quiitase. ¹⁸Panos san se ica tlali Edom quen panoc ica altepeme Sodoma huan Gomorra huan nopa altepeme catli eliyayaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoque altepeme huan amo aqui itztos nozona. Quej nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁹Na niyas campa tlali Edom tlatocli quen quisa se león ipan cuatitlamitl nechca hueyatl Jordán hasta nopa tlamayamitl

catli yejyetzzi para quiitzquis se pilborre-
gojtzzi, quej nopa na tlatoctli nicalaquis
ipan tlali Edom huan nijchihuas ma cho-
lojtehuaj tlen inintlal Teipa se tlanahuatij-
quetl catli na nijtlapejpenis tlanahuatis
nozona. Pampa amo aqui seyoc quen na
huan amo aqui huelis nechnotzas iixpa se
juez para nechtlajtlanis cuentas. Amo aqui
quipiya chichahualistli para moquetzas no-
ixpa para nechtzacuulis catli nijchihuas.

²⁰“Hujca xijcaquica cuali catli niDIOS
nijsencajtoc para temachtli niqinchihui-
lis nopa fiero masehualme tlen tlali Edom
huan ialtepe Temán. Hasta nopa pil-
oquichpiltzitzzi nojquiya quinhuicase ipan
seyoc tlali para tequipanotij san tlapic
huan ininchajchaj mocahuase cactoc.
²¹Elis quen nochi tlali mojmolinis quema
huetzis Edom. Nopa masehualme tlhuel
tzajtzise, huan caquistis hasta ipan nopa
Hueyi Atl Catli Chichiltic. ²²Inincualanca-
itaca patlantihualas quen se cuajtli, huan
ieltlapal quipatlalhuas ipan altepetl Bosra.
Huan huajca nopa tlahuilanani tlen tlali
Edom catli más motemacaj, huihuipicase
quen se sihuatl catli conepiya.” Quej nopa
quijito TOTECO.

Tlatzacuiltli para altepetl Damasco

²³Ya ni nopa camanali catli TOTECO
nechmacac tlen Damasco: “Se hueyi maj-
majtli quinitzquis nopa altepeme Hamat
huan Arfad, pampa ya quicactoque para
hualas catli quintlatzacuiltis. Ininyolo
mojmolinis ica majmajtli quen mojmoli-
nía nopa atl ipan hueyi atl quema huala se
ajcomalacatl. ²⁴Altepetl Damasco ehuan
majmahuse hasta tlamis ininchichualis,
huan nochi cholose. Tlahuel majmahuse,
motequipachose huan cuajcualose quen se
sihuatl catli conepiya. ²⁵Nopa altepetl ca-
tli yejyetzzi huan catli temacayaya paqui-
listli, tlamisosolihuis huan nochi quitla-
huelcahuase. ²⁶Ipan nochi calles tepejto-
se inintlacayahua nopa telpocame huan
nopa soldados catli quintzontlamiltijto-
que san ipan se tonal. Quej nopa na niqij-
tohua niDIOS Catli Niqinyacana Note-
quihuajcahua Ma Tlatlanitij. ²⁷Huan na
nijchihuas ma yoli se hueyi tlitl campa

inepa altepetl Damasco huan ma quitlati
nochi caltlanahuatilme tlen Ben Hadad.”

Tlatzacuiltli para Cedar huan Hazor

²⁸Ya ni nopa camanali catli TOTECO
nechmacac tlen nopa hueyi familia Cedar
huan tlen nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali
Hazor catli Nabucodonosor, tlanahuatij-
quetl tlen tlali Babilonia quintzontlamil-
tis. Yaya quijito para quititlanis Nabuco-
donosor para ma quintzontlamilti nochi
catli itztoque ica campa hualquisa tonati.
²⁹Huan quincuilis nochi ininborregojhua,
ininchajchaj huan nochi catli quipiyaj.
Quej nopa TOTECO quijito. Huan nojquiya
quincuilise inincamellos. Campa hueli on-
cas tzajtzistli huan masehualme quijitose:
“Tocualancaitacahua techyahualojtoque
huan techchihuilíaj catli fiero.”

³⁰Huan Toteco quijito: “Anmasehual-
me tlen tlali Hazor, xipanquisaca nochi
amojuanti catli anhuelij huan ximocholol-
tica. Xiyaca ximotlatitij ipan huactoc tlali,
pampa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl
tlen tlali Babilonia, quisencajtoc catli fie-
ro para amojuanti huan mocualtlalía para
anmechtzontlamiltiqui.

³¹“Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tla-
nahuatijquetl Nabucodonosor: Xiya, xi-
quinhuilanati nopa masehualme catli itz-
toque ica campa hualquisa tonati. Inijuan-
ti itztoque ininseltzitzzi, niyon amo quema
quipantíaj tequipacholi. Nojquiya amo
onca sequinoc altepeme ininnehca. Itzto-
que temachme, niyon amo moilhuíaj sin-
tla monequi tepamitl o puertas. ³²Nochi
inincamellos huan ininhuacaxhua, elis
amoaxcahua. Huan nopa masehualme ni-
quintitlanis campa hueli ipan nochi tlalti-
pactli. Huan campa hueli campa itztotij,
quinajsis huejhueyi majmajtli catli campa
hueli hualas. ³³Huan tlali Hazor elis inin-
chaj tepechichime. Ayacmo aqui itzto no-
zona pampa mocahuas tlasosololi para
nochipa.”

Tlatzacuiltli para tlali Elam

³⁴Quema Sedequías pejqui tlanahuatía
ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na,
niJeremías, huan nechmacac ni camanali

para tlali Elam ehuani. Nechilhui: 35 “Na ni-DIOS Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij, niquijtohua: Na niquintzon-tlamiltis nopa soldados tlen tlali Elam. 36 Huan niquintitlanis nopa masehualme tlen tlali Elam campa hueli. Quena, niquintitlanis ipan campa hueli tlalme ipan nochi taltipactli. 37 NiDIOS niquijtohua para nijchihuas para Elam ehuani ma momajmatica iniixpa inincualancaitacahua catli quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintlamiixpolihuiltica nopa Elam ehuani pampa tlhuel nicualani ininhuaya huan niquintlamiltis. 38 Huan niDIOS niquijtohua para na nijtlalis nosiya para nitlanahuatis ipan tlali Elam. Huan nijtzontlamiltis inintlanahuatijca huan inintlayacancahua. 39 Pero teipa ipan tlayacapan tonali, sempa niquinhualicas nopa masehualme tlen tlali Elam ipan inintlal. Quej nopa niDIOS niquijtohua.”

Tlatzacuiltili para tlali Babilonia

50 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, niitlajtol pannextijca para tlali Babilonia, inintlal nopa caldeos. Nechilhui: 2 “Xiquinyolmelahua nochi tlalme para se tonali huetzis tlali Babilonia huan elis tlamitlasosololi. Inintiotzi catli itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualistli. 3 Pampa motlananase masehualme tlen se tlali catli eltoc ica norte huan hualase para quintzontlamiltiqij Babilonia ehuani hasta amo moca-huas niyon se masehuali, o niyon se tlapiyali, pampa nochi masehualme huan tlapiyalme cholose.”

Israelitame mocuepase ipan inintlal

4 Huan TOTECO quijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame catli ehua-yayaj tlali Israel huan catli ehua-yayaj tlali Judá mosansejcotilise huan mochoquilijtihualase, huan sentic nechtemose niininteco Dios. 5 Huan israelitame tlatzintocase catlique nopa ojtli catli huala para altepetl Jerusalén. Huan quema quinnextilij-tose nopa ojtli, inijuanti qitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepetl. Huan quijjtose: ‘Ma tiyaca timosentilise ica TO-

TECO. Ma tijchihuaca se camanali ihuaya catli huejcahuas para nochipa huan catli ayacmo quema tiquixpanose.’

6 “Nomasehualhua itztoque quen borre-jojme catli mocuapolojtoque. Inintlamo-cuitlahuijcahua quincuapolojque huan teipa quintlahuelcajque ipan cuatitlamitl. Huan inijuanti más mocuapolojque huan ayacmo quimatque quenicatza mocuepase ipan inincorral. 7 Huan campa hueli campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quijtohuayayaj: ‘Tojuanti tijpiyaj tlanahuatili para tiquinhuilanase israelitame quen tojuanti techpactía, pampa inijuanti tlajtlacolchijtoque ica ininteco, yaya catli xitlahuac huan catli ipan mochi-yayayaj ininhuejcapan tatahua.’

8 “Pero ama nomasehualhua, xicholoca tlen tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisa sesen amojuanti ipan inintlal quen tieliyaya nopa tlayacanquetl catli titlayacancuiliyaya nochi sequinoc. 9 Pampa xiquitaca, na niquintlananas miyac soldados tlen nopa tlalme catli moca-huaj ica norte huan niquinhualicas para ma quihuilanaquij tlali Babilonia. Huan nochi inijuanti cuali quiximatij para quitequihuse cuatlamintli. Huan quema quimajcahuase inincuatlaminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. 10 Huan inincualancaitacahua quitlachtequilise tlali Babilonia hasta quipiyase nochi catli quinequise. Quej nopa niDIOS niquijtohua.

Tlatzacuiltili para tlali Babilonia

11 “Ancaldeos catli anquintlachtequilij-que nomasehualhua, anyolpactoque. Anmotomajque quen huacaxme catli tlacuaj campa onca cuajcuali sacatl, huan antzaj-tzij ica paquili quen oquich cahuayojme. 12 Pero amotlal campa antlactatque huetzis ipan se hueyi pinahualistli, pampa se país catli más fiero tlen nochi sequinoc. Moca-huas cactoc quen huactoc tlali campa amo tleno eli. 13 Tlali Babilonia moca-huas quen se huactoc tlali por nohueyi cualancayo niDIOS. Nochi masehualme catli panose nozona momajmatise huan quipinaj-tise por nochi nopa tlatzacuiltili catli quise-
seli.

14 “Nochi anmasehualme ipan nopa tlalme catli mocahuaj yahualtic tlen tlali Babilonia, ximocualtlalica para anquihuilanase. Huan nochi amojuanti catli anhuelij anquitequihuáaj nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuilica amocuatlaminhua para ma quiajsis Babilonia huan catli nozona ehuani, pampa tlajtlacolchijtoc noixpa. 15 Xitzajtzica chicahuac tlen nochi lados huan xiquijtocha: ¡Ya motemacac Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamitl catli ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuepqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuani senquistoc quen quinchihuilijtoque sequinoc. 16 Nochi tlacame catli tlatoxayaj huan tlaxicayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca tlen nopa tlali. Ma quisaca ipan nopa tlali ininhuaya nochi sequinoc catli achtihuiya ehuayayaj sequinoc tlalme, pampa ya monechcahuá nopa tlatacuilitli para nopa masehualme tlen tlali Babilonia.”

Israelitame mocuepque inintlal

17 TOTECO quijtohua: “Israelitame itztoque quen borregojme catli quitojtochiyohuij tecuanime hasta quinquemanaj campa hueli. Eltoc quen achtihui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quinquajqui, huan teipa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quinquitequili iniomiyohua. 18 Yeca ama niininTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan catli niininTeco israelitame, niqijtohua: Na nijtlatacuilitis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi ipan itlal san se quen nijtlatacuiliti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. 19 Huan sempa niquinhualicas nopa israelitame ipan inintlal para ma tlatlaca ipan nopa tepetl Carmelo huan ipan Basán: huan para sempa ma itztoca ica paquilitli ipan tepetl Efraín huan ipan Galaad. 20 Huan ipan nopa tonali, amo aqui hueltis quipantis se inintlajtlacol israelita-

me ipan tlali Israel o tlali Judá, pampa na niqintlapojpolhuis nopa quentzi masehualme catli noja niquincajtos para itztoque. Quej nopa niininTECO niqijtohua.”

TOTECO quitlatzacuilitis Babilonia

21 “¡Annotlahuilanachua, xiyaca xijhuilantij tlali Babilonia” huan nopa masehualme tlen Pecod¹! Quena, xiyaca ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa masehualme catli mosisiníaj. Xiquintlatzacuilitica huan xiquintlamiixpolihuilica senquistoc quen na nimechnahuatijtoc. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.” 22 Ma caquisti tlahuejchihualistli tlen tlahuilanca-yotl ipan nopa tlali, huan ma tzajtzica nopa masehualme catli quiselíaj tlatacuilitli. 23 Tlali Babilonia catli eltoya quen se hueyi martillo catli quintejtzonayaya nochi tlalme, ama ya huetztoque huan imasehualhua tepejtoque tlalchi. Tlali Babilonia ya sosolijtoque huan mocahua iseltzi tlatlajco tlen nochi tlalme. 24 Na niqintlalili se tlaquetztli nopa Babilonia ehuani pampa tlahuel mohuilanque nohuaya na, niDIOS, huan amo momacaque cuenta quema masique.

25 “Na nijtlapo nopa cuarto campa nicajocui nochi notepos para ica nitlahuilanas. Huan por nohueyi cualancayo na niqixitjtoque noteposhua catli ica nitlahuilana pampa na, niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, nijpiya tequitl para nijchihuas ipan tlali Babilonia. 26 Huajca nochi amojuanti catli anitztoque huejca, xihualaca xijhuilanaquij. Xijtlapoquij nochi nopa calme campa quijajocui miyac tepostli. Xijhueloniquij itepa huan nochi calme ipan ni altepetl hasta mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan xiquintlamimictica nopa masehualme. Ma amo mocahua niyon se. 27 Xiquinmictica nochi ininsoldados. Xiquintzon-tlamiltica. Niyon se masehuali tlen tlali Babilonia amo momanahuis. Monequi no-

¹50:21 O Merataim catli elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijtos ‘Ome hueltas quintlatzacuilitise.’ ²50:21 Se altepetl ipan Babilonia. Pecod quinequi quijtos ‘Lugar tlen tlatacuilitli.’

chi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitlamisosolose tlali Babilonia.

28 “Xijtlacaquilica catli quijtohuaj nopa masehualhua catli cholojtejqe tlen Babilonia huan momanahuijqe. Tepohuilij quenicatza TOTECO Dios quintlatzacuilitijtoc nopa Babilonia ehuani catli quisosolocoj itiopa.

29 “Xiquinnotzaca nochi catli huelij quitequihiúaj cuahuitoli para quimajcahuase cuatlamintli huejca. Ma quihuilanaquij tlali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepetl para amo aqui huelis cholos. Xiquinchihuili Babilonia ehuani senquistoc quen injuanti quinchihuilijqe sequinoc. Pampa Babilonia ehuani tlhuel mohueyimatque noixpa na catli nitlatzetzeltic huan niininteco israelitame. 30 Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochi nopa tlahuilanani tlamimiquise.”

31 Huan niamoteco Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: “Antlali Babilonia ehuani, tlhuel anmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtlatzacuiltis. 32 Nochi amojuanti ipan amotlal tlhuel anmohueyimatij huan temachtli anmoteptomlame huan anhuetzise ininhuaya nochi amoaltepehua. Amo aqui anmechtlananas, pampa TOTECO quitlicuiltis se hueyi tlitl ipan tlali Babilonia huan quintlatis nochi amoaltepehua.”

33 Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: “Nopa israelitame tlen tlali Israel huan Judá tlaijyohuíaj chicahuac pampa inincualancaitacahua quihuicaque ipan se yoc tlali para tetequipanotij san tlapic huan amo quinequij quinmajcahuase ma yaca. 34 Pero na, niinintlamanahuijca, israelitame nijpiya miyac chicahualistli. Na notoca niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Na niquinpalahuis huan nijchihuas ma quinmajcahuase para yase huan niquinhualicas ipan tlali Israel para ma mosiyajquetzase. Pero Babilonia ehuani tlhuel majmahuise.”

35 Huan TOTECO quijtohua: “Nopa tlahuilancayotl huetzis ipan nochi nopa cal-

deos huan ipan nochi Babilonia ehuani. Huan niyon se tlayacanquetl huan tlanamijquetl amo momanahuis. 36 Nochi nopa istlacatica tlajtol pannextiani miquise ica machete. Huan nochi nopa tlahuilanani catli más motemacaj, majmahuise quema ajsise tlacame ica machete para quintzontlamiltise. 37 Nopa tlahuilancayotl quintzontlamiltis inincahuayohua huan inincucarros. Huan nopa soldados tlen sequinoc tlalme catli mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise amo tétique quen sihuame. Huan catli hualase quihuilanaquij quinichtequilise nochi catli quipiyaj. 38 Huan hasta nopa atl ipan Babilonia nojquiya tlamihuaquis. ¿Para tlen quej nopa elis? Quej nopa elis, pampa nochi nopa tlali temitoc ica tlaixcopincayome huan teteyome catli nopa masehualme tlhuel quinhueyimatij.

39 “Yeca ni altepetl Babilonia elis ininchajchaj nopa totome catli amo tlapajpactli quen avestruces huan nopa tepechichime. Nopona quichihuase ininchajchaj nochi nopa tecuanime catli itztoque ipan huactoc tlali. Ayacmo quema itztoquij masehualme nepa pampa nopona mocahuas tlasololi para nochipa. 40 Temachtli nissosolos Babilonia quen huejcajya nissosolo altepeme Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepeme catli eltoyaj nechca. Huan quen ipan nopa altepeme ayacmo aqui itztoc, quej nopa nojquiya elis ica tlali Babilonia. Ayacmo aqui itztos nopona. Quej nopa niamoteco niqijtohua.

41 “Hualase tlhuel miyac soldados tlen nopa tlali catli mopantía ica norte. Huan ininhuaya hualahuij miyac tlanahuatiani catli niamoteco niquinnotzotoc tlen campa hueli tlalme. 42 Nochi injuanti mocualtlalijtoque ica inintepos huan hualahuij para quichihuaquij se hueyi miquilistli. Injuanti tlhuel mosisiníaj, niyon amo tetlasojtlaj. Inintlahuejchihualis caquisti nelchicahuac quen quema molinía nopa hueyi atl. Teicneltique tlali Babilonia ehuani, pampa nochi injuanti hualahuij ipan inincucarros para quihuilanase. 43 Pero quema nopa tlanahuatijquetl

tlen tlali Babilonia quimatis catli panos ipan itlal, momajmatis huan tlamis ichichualis. Huan pehuas tlaijiyohuis quen se sihuatl catli conepiya.

44“Na nihualas quen se león catli quisa ipan cuatitlamitl nechca nopa hueyatl Jordán huan tlatoctzi huitoni ipan nopa borreojme catli itztoque nopona ipan potrero. Huan niquintojtocas Babilonia ehuan tlen inintlal huan nijchihuas ma quinnahuati se tlanahuatijquetl catli na nechpactis. Pampa amo aqui seyoc quen na. Amo aqui hueli nechnotzas na iixpa se Juez para nechtlajtlanis cuenta. Amo aqui se tlanahuatijquetl catli huélis moquetzas noixtla.

45“Xijtlacaquilica tlaque quisencajtoc TOTECO para tlali Babilonia huan nopa caldeo masehualme campa itztoque nopona. Hasta catli noja conetzitzi nojquiya quinhucase ipan seyoc tlali. Huan ininchajchaj mocahuase cactoc huan nochi tlahuel majmahuise. 46Nochi tlaltipactli mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc tlamé.”

Quintzontlamiltise Babilonia ehuan

51 Quej ni quijtohua TOTECO: “Na nijtitlanis ipan tlali Babilonia se tlasosolajquetl para ma quintzontlamilti nochi nopa caldeo masehualme. 2Hualase masehualme catli ehuan seyoc tlali catli quintzejtzeloze nopa Babilonia ehuan quen quitzejtzelohez trigo para ma quinhuca ajacatl itlasolo. Hualase tlen campa huéli tlamé huan motlananase para quihuilanase ipan nopa tonali tlen tlaijiyohuilistli ipan tlali Babilonia. 3Huan ni tlahuilanani quintlahuise nopa soldados tlen tlali Babilonia ica inincuatlaminhua. Huan niyon se Babilonia ejquetl amo momanahuis. Miquise huehuentzitzitzi huan telpocame, huan quintlamimictise nochi ininsoldados. 4Campa huéli ipan nopa tlali nochi caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose catli miquise ica cuatlamintli. 5Pampa amo niquintlahuelcajtoc israelitame tlen tlali Israel, niyon tlali Judá. Na noja niitztoc ni-

ininDios. Na niitztoc niininTECO Catli Ni-quinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Nopa caldeo masehualme tlahuel tlajtlacolchijtoque ica na catli nitlatzejtzelolitic huan niininTECO israelitame.

6“Xiquisaca ipan tlali Babilonia huan ximochololitic nochi amojuanti catli anhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopona! Sintla anmocahuase, huajca nojquiya antzontlamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuan. Pampa na niamoTECO niquintlaxtlahuis quen quinamiqui por nochi inintlajtlacolhua. 7Babilonia eliyaya quen se caxitl tlen oro nomaco niDIOS catli nijtequihui para nochi tlamé ipan tlaltipactli ma quijica tlen nocualancayo huan moihuintise hasta molocojchihuase. 8Pero ama, ipan se tlatoctzi, huetzoc tlali Babilonia huan mochijqui cuehtic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajtli pampa huélis noja mochicahuas.” 9Huan nopa masehualme tlen sequinoc tlamé quijtohuaj: “Ya tijpajtijque Babilonia, pero amo huéli mochicahuas pampa ayacmo quipiya pajtli. Huajca xijcahuaca huan techcahuilis sesen tojuanti timocuepase ipan tlatl canque tihualajque pampa TOTECO quititlanilijtoc tlatzacuilitli ipan Babilonia huan ajsi hasta nepa ilhuicac. 10TOTECO techchihuilitoc catli xitlahuac. Ma tiyaca huan ma titlayolmelahuatij ipan altepetl Jerusalén nochi catli cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

11¡Xijtentica nopa cuatlamintli! Xiquincualtlalica amoyolixtzajcahua tlen tepostli pampa TOTECO quinnojnottoc nopa tlanahuatiani tlen tlali Media para ma quisosolotij tlali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa inijuanti quintlaijiyohuilitijque imasehualhua huan quijtlacojque itiopa. 12Xijtlananaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintlalica tlamocuitlahuiani ipan tepamitl! Xiquintlalica soldados campa huéli, pampa TOTECO quichihuas nochi catli quijtojtoc quichihuas ica tlali Babilonia.

13Babilonia eliyaya se altepetl nechca miyac hueyame. Quipixqui miyac riciojyotl. Pero ya ajsic hora para tlamis. 14TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua

Ma Tlatlanitij, motestigojquetztoc iseltzi huan quijtojtoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahua quen elis- quía se mili catli temitoc ica chapolime. Huan quema inincualancaitacahua ya quintlantose, inijuanti tzajtze ica paqu- listli. Huan nopa tzajztistli caquistis hasta illhuicac.”

Se huicatl para TOTECO

(Jer. 10:12-16)

¹⁵TOTECO quichijchijqui ni tlaltipactli ica ihueyi chichualis. Quiquetzqui cam- pa eltoc ica itlalnamiqulis. Huan quipa- tlajqui ilhuicactli ica itlaiximatilis. ¹⁶Que- ma yaya camanalti, tlatomoni napa ilhui- cac. Yaya catli quichihua ma motlanana apoctli ipan nochi tlaltipactli huan ma mochihua mixtli. Yaya quichihua ma tla- petlani quema tlaquiyahui huan quiquix- tía nopa ajacatl ipan icuarto campa qui- ajocui huan quititlani campa quinequi. ¹⁷Quema masehualme quiita catli TO- TECO hueli quichihua, nochi nesij tlahuel huihuitique. Nesi quen tlapiyalme catli amo quipiyaj inintlalnamiqulis, pampa amo aqui tlanamiqui quen ya. Tlacame quinchijchihuaq tlaixcopincayome huan teteyome, pero catli quinchijtoque tlahuel mopinahuaj pampa san tlacajcayahuaj. Quijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero amo neli. Amo quipiyaj nemi- listli, niyon amo quipiyaj niyon se chica- hualistli. ¹⁸Nopa teteyome amo tleno ininpati. Nochi eltoc san istlacatili. Huan se tonali TOTECO hualas quintlachiliqui huan quintlamisosolos. ¹⁹Pero TOTECO catli ininDios israelitame, yaya amo se te- teyotl. Yaya eli Dios catli quichijchijqui nochi catli onca, huan quintlapejpeni isra- elitame para elis iaxcahua catli más quin- icneli. Yaya itoca: TOTECO Catli Quinyaca- na Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quitlatzacuiltis sequinoc

²⁰TOTECO camanalti tlen Babilonia: “Babilonia eltoc quen se hacha catli ica ni- tlahuilanas huan quen nomachete. Quena, elis quen notepos para ica niquinsolos

tlalme huan para niqintzontlamiltis tla- nahuatiani. ²¹Na nijtequihuis Babilonia para quintzontlamiltis soldados, cahuayos huan tlacame catli cahuayojtlejcotoque. Quisosolos cuacarros huan catli carrojtlej- cotoque. ²²Huan nojquiya nijtequihuis para niqintzontlamiltis masehualme ca- tli huehuentzitzitzi huan telpocame. Quin- tzontlamiltis coneme huan ichpocame, ²³tlamocuitlahuiani huan ininborregoj- hua, tlacame catli quipoxoníaj tlali huan inintorohua catli tlapoxoníaj, tlayacana- ni tlen soldados huan tlanahuatiani.

Tlatzacuilti para tlali Babilonia

²⁴“Huan teipa amoixpa annoisraelita masehualhua, niqintzontlahuis nopa cal- deo masehualme huan nochi Babilonia ehuan por nochi nopa fiero tlamantli catli quichihuilijque notiopa ipan Jerusalén. Quej nopa niamoteco niqijtohua.

²⁵“¡Ay anBabilonia ehuan! Na niitztoc nimocualancaitaca. Anitztoque quen se tepetl catli tlahuel tetic huan anhuelij an- qintzontlamiltíaj sequinoc tlalme. Pero na nimomatlananas para nimechtlatza- cuiltis huan nimechtepexihuis tlen nopa- na tlahuel huejcapa campa ama anitzto- que. Huan nimechchihuas quen se tepetl catli tlamitlatatoc. ²⁶Anmoaltepe moca- huas tlasololi para nochipa. Huan niyon se ayacmo quitequihuse nopa teme para calchihuase. Nelfa amoaltepe elis quen tlasoli para nochipa. Quej nopa niDIOS ni- quijtohua.

²⁷“Xijtlananaca se bandera quen se tla- nextili para ma mocualtlalica para quihui- lanase tlali Babilonia. Xijpitzaca tlapitzali para ma panquisaca nopa soldados tlen tlali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtlalica se tlayacanquetl para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tlahuel miyac cahuayos. ²⁸Xiquintitlanica miyac tlalme ininsoldados huan tlayacanani pa- ra quihuilanatij tlali Babilonia. Ma yaca inintlanahuatijcahua Media ica ininsolda- dos huan inintlayacancahua nochi nopa tlalme catli mocahua ininmaco.”

²⁹Nochi tlali Babilonia mojmolinis huan mohuijhuisos ica tlacuajcualoca-

yotl pampa TOTECO quichihuas senquistoc quen quijtojtoc quichihuilis. Babilonia mocahuas cactoc quen huactoc tlali. Niyon se masehuali ayacmo itztos nopona. ³⁰Nopa soldados tlen tlali Babilonia catli más motemacayayaj ayacmo tlahuilanaj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali catli quitequihuíaaj soldados. Tlanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij quen sihuame. Inincualancaitacahua ya quitlatijque ininchajchaj. Huan nochi puertas tlen nopa altepetl ya quitlapanque. ³¹Miyac tlayolmelahuani hualahuij tlen campa hueli huan quiilhuíaaj nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Babilonia para icualancaitacahua ya quitzquitoque ialtepe. ³²Nochi ojtli campa quipano nopa hueyame ya quinitzquitoque inincualancaitacahua. Ya quintlicuiltijtoque nopa huejcapantique calme para tlajtlachiyase. Huan quiilhuíaaj nopa tlanahuatijquetl para se hueyi majmajtli quinitzquitoc nopa soldados tlen tlali Babilonia.

³³Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco israelitame quijtohua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuan huan quihuitequise quen elisquía trigo para quiquixtilise itlasolo.”

³⁴⁻³⁵Nopa israelitame catli tlali Judá ehuan catli itztoque ipan tlali Babilonia, quijtohuaj: “Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlamilti tochicahualis huan techtolojtoc quen se hueyi tlapiyali. Yaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti tlen totlal. Huajca ama, ma tlaijiyohui tlali Babilonia por nochi catli techchihui. Ma quiseli se tlastlahuili quen quinamiqui por pampa quinmicti toicnihua.”

³⁶Huan TOTECO quinilhui Jerusalén ehuan: “Na nimechtenpalehuis huan niquincuepilis amocualancaitacahua por nochi catli anmechchihuilijque. Na nijchihuas ma huaqui ininhueya huan nochi iniamel campa meya atl. ³⁷Huan tlali Babilonia mocahuas quen se tlamontomilt tlen tetl campa itztose tepechichi-

me. Nochi catli quuitase tlahuel momajmatise huan niyon se masehuali ayacmo itztos nopona.

³⁸“Amantzi nopa Babilonia ehuan tlahuel tlaij ipan iniilhuihua huan nanalcáj quen leones huan quen ininpilcone-hua. ³⁹Huan quema noja ihuintitose ica tlaili, na niquincualtlalilis seyoc ilhuitl. Niquinchihuas ma tlaica hasta huetzise tlalchi quen mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayacmo quema isase. Quej nopa ni-DIOS niquijtohua. ⁴⁰Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuan quen pilborregojtztizi, oquich borregos huan oquich chivos ipan nopa lugar campa quinquetztzontequise.”

⁴¹Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepetl catli quihueyimatiyayaj masehualme tlen nochi tlalme. Ama nochi ipan tlaltipactli momajmatíaj huan amo hueli quineltocaj sintla melahuac ya huetzqui Babilonia. ⁴²Eltoc quen nopa hueyi atl motlanantoc huan hualajqui quitemitico tlali Babilonia. ⁴³Nochi ialtepehua ya tlamisosolijtoque. Mocajtoc quen huactoc tlali campa amo aqui itztoc huan campa amo panoj paxalohuani.

⁴⁴“Na nijtlajtolsencahuas nopa tetyotl Bel, inintiotzi nopa Babilonia ehuan. Huan nijquixtilis nochi catli mocuilijtoc para iaxca. Huan nochi masehualme tlen sequinoc tlalme ayacmo hualase para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamilt catli quiyahualohua tlali Babilonia, nojquiya huetzis.

⁴⁵“Annomasehualhua, xiquisaca ipan nopa altepetl Babilonia. Xicholoca para anmomanahuse tlen nohueyi cualancayo quema nitetlatzacuiltis nopona. ⁴⁶Pero amo ximomajmatica quema achthui anmechilhuse para monechcahuíaaj nopa tlahuilanani, pampa sesen xihuitl anquicaquise miyac tlamantli catli fiero. Teipa nopa gobernadores tlen tlali Babilonia mocualanise huan mohuilanase. ⁴⁷Huajca monechcahuía tonali para nijtlatzacuiltis nopa hueyi altepetl huan nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualistli huan nopa mijcatzitzitzi tepejtose ipan calles campa hueli. ⁴⁸Nochi catli itz-

toque ipan ilhuicactli huan tlaltipactli paquise quema nopa soldados tlen nopa tlali catli mopantía ica norte hualase quihuilanaquij tlali Babilonia. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ⁴⁹Quen Babilonia ehuan quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni tlaltipactli, quej nopa nojquiya miqise ini-juanti.”

**Camanali para Judá ehuan
ipan Babilonia**

⁵⁰Nochi amojuanti catli anmomana-huijque tlen nopa tlahuilancayotl, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquelnamiqica TOTECO huan xiquelnamiqui altepetl Jerusalén huan ximocuepaca nica. ⁵¹Amojuanti anquijtohuaj: “Tojuanti tlahuel timopinahuaj pampa nopa Babilonia ehuan quijtlacojtoque itiopa TOTECO.”

⁵²Pero TOTECO quijtohua: “Quena, pero ajsis tonali para niquinsosolos nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia. Ipan nochi nopa tlali caquistis ininchoquilis nopa masehualme catli quincocojtoque. ⁵³Huan masque Babilonia tejcosquía hasta ilhuicac huan quipiyasquía tlahuel miyac chicahualistli, na niquintitlanisquía tlasosolohuani para ma quitzontlamiltica.”

Quisosolose tlali Babilonia

⁵⁴Xijcaquica quenicatza tzajtzi nopa masehualme catli quintzontlamiltíaj ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. ⁵⁵Pampa amantzi TOTECO quisosolohua tlali Babilonia. Nopa tlahuilanani quitmitijtoque nopa tlali huan hualahuij chichahuac quen atl catli mosisinía. ⁵⁶Nopa soldados ajsij ipan tlali Babilonia huan quintzontlamiltíaj nochi nopa tlacame catli tlahuel motemacaj. Nochi inintepos catli ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO itztoque nopa Dios catli nelía tlaxtlahua cuali huan quintlaxtlahuía sesen nopa Babilonia ehuan quen quinami-qui por inintlajtlacolhua.

⁵⁷Huan TOTECO quijtohua: “Na niquinihuintis nopa tlayacanani, tlanamiqini, go-

bernadores, tlayacanani tlen soldados huan tlahuilanani tlen Babilonia. Huan cochise para ayacmo quema isase. Quej nopa na niqijtohua ninopa tlanahuatijquetl catli notoca: nopa DIOS Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

⁵⁸“Huan niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: Nopa tepamitl catli tilahuac catli quiyahualohua tlali Babilonia, quitlamihuelonise. Huan nojquiya quitlatise nopa huejhueyi puertas. San tlapic tequitique nopa masehualme sequinoc tlalme, pampa nochi tlamantli catli quichijchijque, tlamitlatlas.”

**Quititlani icamanal Jeremías
ipan tlali Babilonia**

⁵⁹Quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis quipixqui itlapalehuijca catli itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, catli elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, niquilhui Seraías catli ma quichihua pampa yaya yohuiyaya tlali Babilonia ihuaya nopa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá. ⁶⁰Na, niJeremías, niqijcuilojtoya ipan se amatl nochi nopa huejhueyi tlzacuiltli catli TOTECO quijtojtoya amantzi quititlanis ipan tlali Babilonia huan nochi sequinoc tlamantli tlen Babilonia. ⁶¹⁻⁶²Huan na, niJeremías, niquilhui: “Quema tiajsiti ipan tlali Babilonia, xijpo-huas nochi catli niqijcuilojtoque nica huan xiqijto: ‘TOTECO, ta tiqijtojtoque para tij-sosolos altepetl Babilonia hasta amo mocahuas niyon se masehuali huan niyon se tlapiyali nica, huan ni tlali mocahuas solijtoque para nochipa.’ ⁶³Huan teipa, quema ya tijtlamipojtos ni amatl, xiquilpili se tetl huan xijmajcahuas ipan nopa atemitl Eufrates. ⁶⁴Huan tiqijtos: ‘Quej ni amatlapohuali atzonpolihuis, nojquiya tlali Babilonia temos hasta tlatzintla huan ayacmo quema motlananas sempa por nochi nopa huejhueyi tlzacuiltli catli nijhualicas ipan ya.’”

Hasta nica tlami nopa camanali catli Jeremías quiseli tlen TOTECO huan tlayolmelajqui.

Tlanahuatijquetl Sedequías*(2 R. 24:18-20; 2 Cr. 36:11-16)*

52 Sedequías quiپیayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati majtlactli huan se xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías catli ehua altepetl Libna. ²Pero Sedequías quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO quen nojquiya quichijtoya Joacim catli achtihuiya eliyaya tlanahuatijquetl. ³Huan TOTECO tlhuel cualanqui ica nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá huan quinquixti tlen iixpa. Qui-chijqui para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ma quinquixti tlen inintlal huan ma quihuica ipan tlali Babilonia. Huan teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

(2 R. 24:20—25:7; Jer. 39:1-7)

⁴Huan ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli ipan tocalendario israelita^w quema Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl para tlanahuatis, Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados ipan altepetl Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepetl huan quitemitijque tlamontomitl tlen tlali hasta itzonpac nopa tepamitl para hueli calaquisquíaj ipan nopa altepetl. ⁵Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuitl hasta Sedequías yohuiyaya para majtlactli huan se xihuitl tlanahuatis.

⁶Huan ipan 9 itequi nopa metztli nahui^x tlen nopa xihuitl, senquistoc tlanqui nochi tlacualistli ipan nopa altepetl huan oncac se hueyi mayantli. ⁷Huajca nopa masehualme catli calijtic ipan altepetl Jerusalén quicoyonijque nopa tepamitl. Huan ica tlayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa puerta catli eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl nechca nopa xochimili catli iaxca

nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque tlen nopa altepetl masque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motlalojtejque para quipanose nopa milme para ajsisquíaj ipan nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán^y.

⁸Pero nopa caldeo soldados quitepotz-tocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quitzquittoj ipan se tlamayamitl nechca altepetl Jericó, pampa nochi isoldados ya quitlahuelcajtoyaj. ⁹Huan quihuicaque Sedequías ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nozona quitlajtolsencajqui huan quijto tlaque elis itlatzacuiltl. ¹⁰Huan nozona ipan altepetl Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequiyayaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. ¹¹Teipa Nabucodonosor tlanahuati ma quixteyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiiłpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tlali Babilonia. Huan nopona quitzajque hasta mijqui.

Quitlatijque tiopamitl*(2R. 25:8-21; 2Cr. 36:17-21; Jer. 39:8-10)*

¹²Huan ipan 10 itequi nopa metztli macuili ipan nopa calendario israelita^z, quema Nabucodonosor yohuiyaya para majtlactli huan chicnahui xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados hualajqui ipan altepetl Jerusalén. ¹³Huan quitlati itiopa TOTECO huan nopa caltlanahuatili huan nochi huej-hueyi calme. ¹⁴Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados catli hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamitl catli quiyahualo altepetl Jerusalén. ¹⁵Teipa Nabuzaradán quihuicac ipan tlali Babilonia sequin nopa masehualme catli teicneltziti,

^w52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. ^x52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama. ^y52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán. ^z52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

huan nochi catli momanahuijque tlen nopa tlahuilancayotl. Nojquiya quinhui-cac nochi catli motemactilijtoyaj ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi nopa masehualme catli quimatiyayaj quichihuase tlen hueli tequitl. ¹⁶Pero sequin nopa masehualme catli más teicneltzitzitzi quincajqui para ma quichihuaca xomeca milme huan ma quipoxonica nopa tlali.

¹⁷Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlapanque nopa ome huejhueyi tlaquetzalme tlen bronce catli eltoya campa ipuertajyo nopa tiopamitl. Huan nojquiya quitlapanque nopa piletas tlen bronce campa quitecayayaj atl huan nopa huacaxme tlen bronce catli eltoyaj quen inintlaquetzalia huan nochi quihuicaque ipan tlali Babilonia. ¹⁸Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapalme tlen bronce, huan nopa palas catli ica quijcuiniyayaj cuanextli ipan nopa tlaixpamitl; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tlamantli tlen bronce catli quitequihuiyayaj ipan tiopamitl quema quimacayayaj tlacajchualistli. ¹⁹Huan nojquiya quihuicaque nopa tlixictli, tlahuil quetzali huan nopa tazas huan platos catli senquistoc oro huan plata.

²⁰Nopa bronce tlen nopa ome huejhueyi tlaquetzalme, huan nopa piletas huan nopa huacaxme catli eliyayaj inintla catli Salomón quinchijtoya elque tlahuel etique hasta amo aqui huelqui quintamachihua ietica. ²¹Sesen tlaquetzali quiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa tlaquetzalme eliyayaj cacahuatique Huan inintilajca quiyayayaj 8 centímetros. ²²Huan inintzonatipan nopa tlaquetzalme quiyocatlalijtoyaj pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinxcopintoyaj miyac granadas. ²³Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nozona huejcapa.

Quihuicaque israelitame campa huactoc tlali

²⁴Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac Seraías catli eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi catli eliyaya itlapalehuijca, huan eyi tlacame catli quimocuitlahuiyayaj nopa tiopamitl. ²⁵Huan tlen nopa masehualme catli noja motlatiyayaj ipan nopa altepetl, quihuicac se hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan chicome tlacame catli quitlalnamictiyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan quihuicac nojquiya nopa tlayacanca tlajcuilojquetl catli quinnahuatiyaya nopa soldados tlen tlali Judá huan 60 huejhueyi masehualme catli motlatijtoyaj ipan Jerusalén. ²⁶Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quihuicac nochi inijuanti ipan altepetl Ribla iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ²⁷Huan nozona, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quihuicatequica huan ma quinmictica. Huan quej nopa, quintlamiquixtijque nochi Judá ehuan tlen catli inijuanti inintlal.

²⁸Huan nopa masehualme tlen tlali Judá catli quihuicaque ipan tlali Babilonia quema Nabucodonosor yohuiyaya para chicome xihuitl para tlanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 masehualme. ²⁹Huan quema yohuiyaya para majtlactli huan chicueyi xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quihuicac 832 masehualme tlen altepetl Jerusalén. ³⁰Huan quema yohuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor^a, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac 745 masehualme. Huajca para nochi catli quihuicaque ipan tlali Babilonia elque 4 mil 600 masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tlatzactli

(2R. 25:27-30)

³¹Teipa quema Joaquín, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quihuicayaya 37 xihuitl para quihuicatoyaj ipan tlali Babilo-

^a52:30 Ipan nopa xihuitl 581 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

nia, pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan calendario israelita^b, Evil Merodac quitlasojtlac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tlatzactli. ³²Huan quichihuili catli cuali huan quichijqui ihuampox huan más quipacti tlen nochi nopa sequinoc tlanahuatiani catli itztoyaj

ihuaya ipan tlali Babilonia. ³³Nojquiya quimacac se yoyomitl catli yancuic quen quimiqui para se tlanahuatijquetl. Huan Joaquín tlacuayaya mojmstla ihuaya nopa tlanahuatijquetl ipan imesa. ³⁴Huan nojquiya mojmstla quimacayaya nochi catli itechmonequi. Huan quej nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

^b 52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

Lamentaciones

Ni amatlapohuali quej nopa itoca pampa technextilía quenicatza Jeremías motequipacho pampa quisosolojque altepetl Jerusalén huan quinhuicaque nopa masehualme ipan seyoc tlali. Masque ni amatlapohuali techcamanalhuía tlen tequipacholi, nojquiya technextilía ma timotemachise ipan TOTECO catli quitlajtolcajtoc quichihuas catli cuali ica imasehualhua ipan itlamiya tonali.

Lamentaciones quiyiya macuili partes:

Lamentaciones 1 Tequipacholi pampa huetzqui Jerusalén

Lamentaciones 2 Inintlatzacuilitl Jerusalén ehuan

Lamentaciones 3 Catli quinchia quema tlamis tlatzacuilitli

Lamentaciones 4 Jerusalén mocahua tlami sosolijtoc

Lamentaciones 5 Se netlatlajtili para TOTECO quintlasojtlas

Jeremías quichoquili altepetl Jerusalén

1 Tlahuel iseltzi mocajtoc Jerusalén, ayacmo eltoc quen achtihui quema temitoya ica masehualme. Ni altepetl catli quinnahuatiyaya miyac pilaltepetzitz, ama nesi quen se sihuatl catli cahualtzi. Achtihui ni altepetl eliyaya nelía yejyetzzi quen iichpoca se tlanahuatijquetl, pero ama mocahua quen se tequipanojquetl catli quitequipanoltíaj ica tequitl catli tlahuel ohui.

2 Seyohual Jerusalén ehuan tlahuel chocaj quen se ichpocatl catli tzajtzi huan temo iixayo. Chocaj quen se ahuilnenca sihuatl catli quinpixqui miyac tlacame catli quiicneliyayaj, pero teipa amo aqui mocahua para quiyoltlalis. Quicajtejtoque nochi ihuampoyohua. Quej nopa nojquiya nochi tlalme catli eliyayaj ihuampoyohua ni altepetl Jerusalén. Ama quicajcayajtoque huan mocueptoque icualancaitacahua.

3 Tlali Judá ehuan ama tlaijiyohuáaj campa hueli ipan sequinoc tlalme. Amo huelij mosiyajquetzaj pampa quintlantoque catli quintemojtinemiyayaj. Quena, quinitzquitoque huan quinhuicatoque

huan ayacmo quimatij tlaque quichihuase para momanahuse.

4 Tlatzitzicatoc nochi ojtli catli calaquí ipan ni tepetl Sion. Ayacmo aquí itztoc para hualas ipan ilhuítl. Ipuertas campa calaquí ipan itepa ni altepetl tlatzitzicatoc. Nochi totajtzitzi chocaj. Nochi ichpocame quinhuicatoque. Catli mocahuaj ipan Jerusalén tlahuel motequipachohuaj.

5 Inincualancaitacahua Jerusalén ehuan ama mochijtoque inintecohua. Moricojchijtoque ica catli quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitlatzacuilitjtoc ni altepetl huan nochi catli ehuj nica pampa miyac tlajtlacolchijtoque. TOTECO quincahuilijtoc inincualancaitacahua ma quinhuicaca ininconeua hasta seyoc tlali.

6 Quisosolojtoque nochi iyejca ni hueyi altepetl ipan tepetl Sion huan ayacmo nesi. Catli tlanahuatiyayaj ipan ni altepetl, ama mayantinemij quen masame catli quitemojtinemij sacatl. Pano siyajtoque hasta san moicxihuahuatatzaj quen masame catli ayacmo hueli cholose tlen inintlapejcahua.

7 Masque noja titlajiyohuáaj nica huan ayacmo onca tochajchaj, tiquelnamiquíj nopa tlamantli pajpatiyo catli tijpixtoyaj

tlen huejcajya. Pero quema tihuetzque ininmaco tocualancaitacahua, amo aqui hualajqui techpalehuiqui. Quema tocualancaitacahua tiJerusalén ehuani quiitaque quenicatza mocajqui ni altepetl, san toca huetzcaque.

⁸Tojuanti catli tiehuaj Jerusalén nelía titlajtlacolchijtoque huan yeca nochi techcualancaitaj. Catli quitlepanitayayaj ni altepetl, ama quihuejcamajcahuaj. Tocualancaitacahua quuitztoque ni altepetl quen se sihuatl xolotl catli choca huan moican-cuepa ica pinahualistli.

⁹Tiitztoque quen se ahuilnenca sihuatl catli quiipya icuex soquiyo ica itlajtlacol. Quen catli ahuilnemiyayaj, masehualme catli nica ehuayayaj amo moilhuijque tlaque ininpantisquía. Amo momocuitlahuijque huan yeca ama huetztoc toaltepe huan amo aqui itztoc para techyoltlalis.

“TOTECO, xiquita quenicatza techpina-hualtjtoque huan quenicatza mohueyimatij tocualancaitacahua. ¹⁰Tocualancaitacahua moaxcatijtoque catli tlahuel ipati ipan toaltepe. Tiquitztoque quenicatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tlali ehuani catli amo mitziximatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiqijto amo hueli calaquise.”

¹¹“TOTECO, nochi tojuanti catli timocahua ipan Jerusalén tichocaj huan tijtemojtinemij tlacualistli. Catli ipati catli mocahuayaya tomaco tijpatlatoque ica tlacualistli para noja huelis tiitztose. Xijtlachili, TOTECO, quenicatza timocajtoque. Xijtlachili quenicatza nochi quihuihuitaj ni moaltepe.”

¹²“Amojuanti catli anyohuij ipan ojtli, ximoquetzaca huan ximoilhuica sintla onca seyoc tlatzacuiltli quen catli tijpixtoque. Nelía chichahuac catli techchihuilijtoc TOTECO. Techtitlanili ni tlaijiyohuilistli pampa cualanqui tohuaya.

¹³“Eltoc quen TOTECO quititlanqui tlen huejcapa se tlatzacuiltli catli eltoc quen se tlitl catli ajsitoc hasta ipan nochi toomiyoy. Quisencajqui se tlaquetztl para toicxihua para ma timocuepaca tlen totlajtlacolhua. Tijmatij techtlahuelcajtoc. Titlapolohuaj tlatoctzitzli.

¹⁴“TOTECO quiilpijtoc nochi totlajtlacolhua ipan toquechtla. Quichijtoc quen se catli quiilpía se cuahuatl ininquechtla torojme para tlaxahuase huan quihuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO techtlalilijtoc totlajtlacolhua ipan toquechtla quen se tlamamali huan quitlalijtoc nopa lazo ininmaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tlamis tofuerza. Toteco techtlalijtoc ininmaco masehualme catli tetique para techtlaxahualtise huan amo hueli timotojtomase.

¹⁵“Toteco quintzontlamiltijtoc nochi tlacame catli más tetique ipan toaltepe. Quichijqui ma hualaca catli quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan moquejquetztoc tiJerusalén ehuani quen se ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo. Achtihuiya nica totlal Judá nesiyaya quen se yejyetzti ichpocatl catli ayamo aqui quinojnotztoc.

¹⁶“Tlahuel tichocaj pampa hualajtoc nochi ni fiero tlamantli tlen topantis. Toixteyol temitoc ica toixayo huan amo aqui para techyoltlalis. Amo aqui catli techyolchichahuas. Nochi catli timocahua ipan toaltepe tiitztoque quen tiicnotzitzti pampa techtlanque tocualancaitacahua.”

¹⁷Tojuanti catli tiitztoque ipan altepetl Jerusalén timomatlananaj ajqueya techpalehuis, pero amo aqui techyoltlalia. TOTECO tlanahuatijtoc para nopa tlalme catli techyahualohua ma mocuepaca tocualancaitacahua. Quiijtojtoc nochi ma techitaca tiJerusalén ehuani quen se tlamantli catli quijiyaj.

¹⁸“Pero TOTECO quichihua catli xitlahuac pampa tojuanti catli tiehuaj nica amo tijchijtoque catli technahuatijtoc. Nochi catli anehuani ipan pilaltepetzitzti techtlacaquilica, xiquitaca quenicatza tltaijiyohuaj. Totelpocahua huan toichpocahua quinhuicaque.

¹⁹“Quen se ahuilnenca sihuatl quintemohua nopa tlacame catli quicneliyayaj huan amo hueli quinpantía pampa quicajcayajtoque, quen nopa techcayajtoc totlajtlacolhua. Ama nochi tototajtzitzli huan huehue tlacame ya mijque ica mayantli nica ipan altepetl. Quitemojtinemi-

yayaj tlacualistli para noja huelosquíaj itztosquíaj, pero amo quipantijque.”

²⁰“TOTECO, xijtlachili quenicatza timotequipachohuaj. Tijmatij quenicatza toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noijti quema nimoilhuía quenicatza timohuejcamajcajtoque. Calteno temictíaj ica machete. Nica calijtic miquilistli techchiya.

²¹“Ne masehualme quicaquij quenicatza titlahuejchihuaj, pero amo aqui itztoc para techyoltlalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimatij catli topantitoc. Paquij ica catli ta, TOTECO, techchihuilitoc. Ma huala nopa tonal catli tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti quen tojuanti topantitoc.

²²“Xijtlachili ta nochi tlamantli catli fiero quichijtoque injuanti. Xiquinchihuilicatenoquinamiqui por inintlajtlacolhua nojquiya, quen techchijtoc por totlajtlacolhua. Tlahuel tichocaj tiJerusalén ehuan. Tijmatij titlapolose.”

Toteco cualanqui pampa israelitame tlajtlacolchijtoque

2 Toteco quipachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo catli eltoc quen se hueyi mixtli. Quisosolojtoc nopa altepetl catli más yejyetzti ipan tlali Israel. Eltoc quen quimajcajtoc Jerusalén tlen ilhuicactli hasta tlalchi. Pampa tlahuel cualaniyaya Toteco, niyon amo quitlasojtlatoc itioipa.

²Toteco quisosolo nochi tochajchaj tiisraelitame^a. Ica se tlatoctzi ica icualancayo quiseமானqui nochi tepancalme catli más cuali tlasencahuali para ipan timomanahuijtosquíaj. Tlalchi huetztoc nochi catli eltoya ipan Jerusalén, nopa altepetl más yejyetzti ipan tlali Judá. Quitlamiltijtoc inintlanahuatilhua catli itztoyaj tlanahuatiani nica huan quinpinahualtjtoc.

³Quema tlahuel cualanqui Toteco, techquixtili nochi tochicahualis tiisraelitame. Techquixtili imax catli techmocuitlahuiyaya tlen tocualancaitacahua huan quinchahuilitoc ma techtlanica. Iqualanca-

yo quen se hueyi tlihl hualajtoc quiseமானqui campa mocahuayayaj totlanahuatijcahua ipan tlali Israel.

⁴Quen se tocualancaitaca catli quicaltlali icuahuitol huan techcoco, Toteco quiseமானtoc nochi catli quiitac yejyetzti. Quen se tlihl, icualancayo quiajsic hasta tocalijtic tojuanti catli tiitztoyaj ipan yejyetzti Jerusalén.

⁵Toteco quichijqui quen elisquí se tocualancaitaca. Techtzontlamiltijtoc tiisraelitame. Quiseமானtoc totequicalhua catli eliyayaj cuajcualtzi. Quitlahuiso nochi nopa huejcapantique tepancalme catli tlasencahuali nelcuali para ipan timomanahuisquíaj. Tlahuel quimiyaquilijtoc totequipachol tiehuani ni altepetl catli más yejyetzti eliyaya tlen nochi ipan tlali Judá.

⁶Quiseமானtoc ichaj quen se xajcali ipan mili. Quena, quisosolo itioipa campatimosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma tiquelcahuaca nopa ilhuitl huan nopa tonali quema timosiyajquetzayayaj para ayacmo ma tiquinchihuilica cuenta. Ica icualancayo quinhuejcamajcajtoc totlanahuatijcahua ininhuaya totajtzitzi.

⁷Toteco quitlahuelcajtoc itlaixpa campatijmacayayaj tlacajcahualistli. Amo quinequi quiitas itioipa. Quitemactilijtoc ininmaco tocualancaitacahua nopa tepamitl catli quitzacuayaya ni altepetl. Seyoc tlali ehuan catli amo quitlepanitaj TOTECO tlahuejchihuaj ipan itioipa. Caquisti quen tiisraelitame tipaquiyayaj para titlaxpiyaj ipan se ilhuitl, pero amo ya.

⁸TOTECO moilhui para quiseமானas ni altepetl Jerusalén catli eliyaya yejyetzti. Quisencajqui quenicatza quisosolosquí huan quichijqui. Huan quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, itepa Jerusalén catli techmanahuiyaya huetzqui tlatzintla.

⁹Ama ni altepetl amo quipiya puertasiipan itepa huan itepa catli quiyahualohuayaya, san tlapojtoc mocahua. Tohueyi tlanahuatijca huan catli quipalehuiyayaj

^a2:2 Tiiixhuihua Jacob o Israel.

ipan itequi itztoque ipan sequinoc tlalme. Nopona amo onca itlanahuatlhua TOTECO. Tlajtol pannextiani nopona amo quiselíaj camanali ipan tlanextili para ma tlayolmelahuaca.

¹⁰Nopa tlayacanani ipan altepetl Jerusalén motzontlaltémíaj huan moyoyontíaj ica catli fiero para quinextíaj inintequipachol. Mosehuíaj tlalchi huan amo moliníaj. Telpocame tlen Jerusalén mocuahuijtzomaj tlalchi ica pinahualistli.

¹¹Noixteyol siyajtoc pampa tlahuel nichocatoc. Nelía nimotequipachohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua semantoc ni yejyetzzi altepetl. Huan quema niqunita coneme huan pilconetzitzi catli noja chichij apismiquij callejtipa, amo hueli niqijiyohuía.

¹²Nopa coneme quintlatzintoquilíaj ininnanahua: “¿Canque eltoc pantzi huan xocomeca atl para tijcuase?” Teipa huetzij mictoque ojtípa. Imaco innana moijiyiquixtíaj huan tlamij.

¹³“¿Tlaque huelis nimechilhuis, anJerusalén ehuaní, para anmoyoltalise? Amo quema niquitztoc se tlasemanalistli quej ni. Techcocojtoque huejcatla hasta quen ihuejcatlanca nopa hueyi atl. ¿Ajqueya huelis quichicahuas toaltepe?”

¹⁴Nopa tlajtol pannextiani istlacatque ica catli quiitayayaj ipan tlanextili. Quiijtojque amo tleno topantis masque nochi san tlen hueli tijchihuase. Amo quipannextijque tetlajtlacolhua para quicotonilijtosquíaj huan amo monectosquíaj quihuicatosquíaj huejca para tlaijiyohuise pampa miyac tlajtlacolchijtoyaj. San teilhuijque tlamantli catli amo neli huan quinchijque ma quineltocaca para nochi eltoya cuali ica TOTECO.

¹⁵Nochi catli yohuij ipan ojtli huan quiitaj Jerusalén, momatlajtlaxcalohuaj ica paquilistli para techhuihuiitaj. Quiquisij huan mocuaojoliníaj huan toca huetz-caj por catli ipanti ni yejyetzzi altepetl Jerusalén. Quiijtohuaj: “¿Ya ni nopa altepetl catli quiijtohuayaj para catli más yejyetzzi ipan nochi taltipactli?”

¹⁶Ama nochi tocualancaitacahua toca camanaltij huan quimahuispolohuaj toal-

tepe pampa semantoc. Motlanhuehuechoztaj ica paquilistli. Quiijtohuaj: “Ni nopa tonal catli tijchiyayaj. Huan ama, quena, tiquitaque.”

¹⁷TOTECO quichijqui catli moilhuijtoya para quichihuas. Tlantoc catli quiijto icamanal catli techilhui hasta huejcajya. Quiijtojtoya para techsemanasquíaj sintla tijtlahuelcahuasquíaj, huan quena, tlasosolojtoc huan amo techtlapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocualancaitacahua. Quinmacac hueyi chicahualistli.

¹⁸Nochi masehualme ipan ni altepetl ma quitlajtlanica TOTECO ma techpalehui. “Quena, nochi amojuantí xichocaca yohuali tonali hasta toixayo mochihuas se hueyatli iixpa. Ma amo mosiyajquetza toixteyol, xisenchocaca.

¹⁹“Ximehuaca ica tlayohua huan xitlahuejchihuaca. Sesen nahui horas quema mopatla nopa tlachixquetl ipan nopa huejcapantic tepancali, sempa xichocaca quen nochi quichihuayaj achtihuiya.”

²⁰“Xijtlachili, TOTECO, nochi catli techchihuilijtoc timomasehualhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quincua-se ininpilconeuhua catli noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tlajtol pannextiani ipan motiopa?”

²¹“Xijtlachili inintlacayo telpocame huan huehuentzitzitzi catli tepejtoque ojojtipa. Totelpocahua huan toichpocahua quinmictijtoque ica machete. Ipan nopa tonal quema ticualaniyaya tohuaya, tiquinmicti. Tiquinmicti huan amo tiquin-tlapojpolhui.

²²“Tijchijtoc ma hualaca tlacame catli fiero tlen campa hueli, quen hualasquíaj ipan se ilhuitl. Ipan nopa tonal quema ticualantoya tohuaya, amo aquí huelqui momanahuis para itzto. Noconeuhua catli niquiniscalti huan niquinmocuitlahui, tocualancaitacahua quinmictijque.”

Jeremías motemachi ipan Toteco catli temachtli

3 Na se nitlacatl catli niquitztoc nopa tlaijiyohuilistli catli huala quema techmaquilijtoc TOTECO ica cualantli. ²Nechyacantoc TOTECO campa tzintlayo-

huilotl. Nechchijtoc ma ninejnemi ipan ojtli catli amo quiptiya niyon quentzi tlahuili. ³Ayacmo nechcualita. Tonaya huan yohuali nechpanhuitequiyaya tlatocztitzi.

⁴Hasta quihuehuetlijtoc nonacayo huan nocuetlaxo. Quipojpostectoc noomiyoy. ⁵Quen se tlatzactli TOTECO nechyahualojtoc ica tequipacholi huan tlaijiyohuilistli. ⁶Quichijqui ma niitzo ipan tzintlayohuilotl quen se catli huejcaya mijqui.

⁷Eltoc quen TOTECO nechztajztajqui ica se tlatzactli catli amo quiptiya canica niquisas huan nechtatatzco ica cadenas. ⁸Masque nijztajztalía ma nechpalehuiqui, amo quichihua cuenta. ⁹Nechojztajqui ica teme catli amo hueli niquixpanos. Huan quichijtoc ijilacatztic noojhui.

¹⁰Na niquita para yaya itztoc quen se león catli motlatijtoc huan quen se oso catli quinequi nechitzquis. ¹¹Nechhuahuatatzqui tlen nopa ojtli huan nechcocotatzqui huan quichijtoc ma nimajmajcamiqui. ¹²Quicuelpachojtoc icuahuitol huan nechmelac itac para ma nechajsis icuatlamin.

¹³Nopa cuatlamintli catli nechquechili TOTECO calajqui nel huejcatla ipan noyolo. ¹⁴Hasta noteiximatcahua noca huetzcaj. Nechhuihuiitaj huan huicaj tlen na tlatocztitzi. ¹⁵TOTECO nechmacatoc miyac tequipacholi. Eltoc quen nechmacatoc se tlamanntli ma niquiji catli tlhuel chichic.

¹⁶Nechixtlapachtlahuiso huan nimotlancoch tlatlapatzqui hasta quichijqui ma nijtlanquechi catli elqui quen piltetzitzi. ¹⁷Na ayacmo nijptiya yolpaquili. Niquelcajtoc quenicatza quimati se catli paqui. ¹⁸Huan niquijto: "Ayacmo temachtli. Tlantine mi nochi nochicahualis. Tlantine mi para nimotemachis ipan TOTECO."

¹⁹Nijsenelnamiqis notequipachol huan notlajiyohuilis catli nechchihuili. Noseltzi nimomati. San catli chichic nijyecohua nocamaco. ²⁰Amo quema niquelcahuas ni xihuilit catli tlhuel ohui. Nijmati nimotequipachojtinemis para nochipa. ²¹Pero se tlamanntli nijnequi niquelnamicos huan ica ni sempa nijptiyas nechiyalistic ipan TOTECO.

²²Iteicnelilis TOTECO amo quema tlamis. Pampa hueyi iyolo tohuaya, amo techtlamitzontlamiltijtoc. ²³Se ijnaloc moyancuilita iteicnelilis. Nelía temachtli TOTECO. ²⁴Pero nimoyolihui: "San TOTECO nijptiya, yeca ipan ya nimotemachis."

²⁵Nelía cuali TOTECO quinchihuilita catli ipan motemachíaj. Quena, cuali iyolo ica catli quitemohuaj. ²⁶Monequi timotemachise huan amo timolinise iixpa. Ma san tijchiyase para ya ma techmaquixtis. ²⁷Quema ayamo motlacachijtoc, se telpocatli, monequi motemacas ica catli quixitlahuase para quichihuas ipaquilis TOTECO.

²⁸Ma mosehui iseltzi huan ma amo molinis iixpa Toteco Dios. Ma quimati para yaya Dios catli quiptiya tlanahuatili ica ya. ²⁹Ma moicnonequis hasta motzonhuijtzomas tlalchi huan huélis quen nopa noja quitlapojpolhuis. ³⁰Ma quinexilis icampa catli quimacasnequi. Ma quiseli catli quijtohuaj nochi catli quinequij quimahuispose.

³¹Pampa Toteco Dios amo techtlahuelcahuas para nochipa. ³²Masque yaya tlatijiyohuilita, nojquiya quiptiyas iyolo tohuaya pampa iteicnelilis nelía hueyi. ³³Melahuac amo inelpaquilis techtlajiyohuilita huan techtequipacholmaca timasehualme.

³⁴Pero catli eliyayaj totlayacancahua fiero quinchihuiliyayaj catli tzactoyaj ipan totlal. ³⁵Amo quintlajtolsencahuayayaj xitlahuac que monejqui iixpa Toteco Catli Más Hueyi. ³⁶Amo tecahuiliyayaj ma quijtocha iixpa nopa juez catli nelía pano quen Toteco Dios quinmacatoc tlanahuatili ma quichihuaca. Huan yaya tlhuel amo quipacti catli quichihuayayaj huan yeca monejqui quintlatzacuiltis.

³⁷Pampa sintla Toteco Dios amo quimacas caquihuili, amo aqui huélis techchihuilis catli fiero moilhujtoc techchihuilis. Catli topanti, pano pampa yaya tlanahuatijtoc ma pano. ³⁸Quena, Toteco Catli Más Hueyi quijtohua ma huala catli cuali quen catli amo cuali. ³⁹Pero timasehualme pano titlajtlacolchijtoque, huajca

¿para tlen tijtlajilhuíaj Toteco quema techajsi catli quinamiqui?

40 Ma timomacaca cuenta nopa fiero ojtli ipan catli tinejnemij huan ma timoilhuica ipan toyoltipa para tlen quej nopa tijchijtoque. Huan sempa ma timocuepaca ica Toteco Dios. 41 Ma timoyoltlananaca huan ma timomatlananaca para timotlajltise iixpa Toteco Dios catli itztoc ipan ilhuicac. Ma tijnextilica catli fiero eltoc topami huan catli fiero tijchijtoque. Xiquilhuica: 42 “Tojuanti titlajtlacolchijtoque huan timosisinijtoque moixpa. Huan ta ayamo techtlapojpolhuijtoc.”

43 Eltoc quen Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo, huan noja techtepotztoctihuala. Noja techmictijtinemi huan amo techtlapojpolhuijtoc. 44 Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixtli para amo hueli quicaquis catli tijtlajtlanáaj. 45 Techpinahualtijtoc iniixpa nochi masehualme.

46 Nochi tocualancaitacahua techtlajilhuíaj. 47 Campa hueli onca majmajtli, tlaquetztli, huan tlasemanalistli. Toseltziti timomatij tiisraelitame. 48 Noixayo temo quen se atlatli pampa quisosolojtoque ni altepetl catli tiquicneliyayaj.

49 Nichoca huan amo hueli nimoyoltlalia pampa amo aqui hueli quichihuas sempa quen achtihuiya. 50 Amo aqui huéis techpalehuis hasta TOTECO techtlachilis tlen ilhuicac huan techchihuilis cuenta. 51 Nechcoco-hua miyac noyolo ica catli niquta ininpan-titoc ichpocame tlen toaltepe.

52 Masque amo tleno nijchijtoc, nocualancaitacahua nechtemojtinenque huan nechtlaquechilijque quen se nitotl. 53 Noja niyoltoc nechtlaltojque ipan se ostotl, huan ica se tetl quiixzajque. 54 Nopa atl nechatzonpolihuilti huan nimoilhui: “Ya nimiquis.”

55 “Huan nimitznotzqui, TOTECO, tlen itzintla nopa ostotl catli más huejcatla. 56 Niquijto: ‘Xijtlacaquili notoscac. Amo xijtzacua monacas para amo tijcaquis quema nimitztlajtlanía techpalehuiqui.’ 57 Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonal quema nimitznotzqui, tihualajqui huan techilhui: ‘Amo ximajmahui.’

58 “Toteco Dios, ta techmanahuía iniixpa masehualme. Tijmaquixtía nonemilis. 59 TOTECO, tiquitztoc quenicatza nitlajiyohuíá pampa amo nechchihuilíaj catli xitlahuac. Ta tijuez, xitlatlajtolsencahua xitlahuac. 60 Tiquitztoc nochi catli nocualancaitacahua quisencahuaj para nechchihuilise.

61 “TOTECO, tijcactoc quenicatza nechmahuispolohuaj huan quisencahuaj quenicatza huéis nechpolose. 62 Tijcactoc inincamanal catli tlatocztizi quijtohuaj nocualancaitacahua huan quenicatza moichtacacamanahuíaj tlen na. 63 Tijmati masque catli hueli tequitl quichihuaj, ini-juanti san noca huetzcaj.

64 “TOTECO, xiquincuepili quen catli amo cuali quichijtoque. 65 Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua. 66 Xiquintepotzto-cati ica miyac cualantli huan xiquintzon-tlamilti. Ma polihuica tlen ni tlatipactli para ayacmo itztose tlatzintla ilhuicac.”

Tlanqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuani

4 Campa hueli tepejtoc tepajyali tlen itepa tiopamitl catli achtihuiya quipixqui miyac oro. Ama nopa oro catli mocahua ya yayahuixtoc huan ayacmo petlani.

2 Huan toconehua catli tiquinicneliyayaj huan tiquinitayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque quen amo tleno ininpati. Quinchihuilijque quen elisquía soqui chachapali catli quichijtoya se soquichijquetl.

3 Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti catli timocahuaj ipan ni altepetl, amo aqui techpalehuía. Tlafiero nochi catli niquta. Pano fierojtique catli techtlantoque huan teipa techcajtejtoque toseltziti. Tiitztoque quen iconehua se cuatotoli, nopa tototl catli quincagua iconehua ininseltzi ipan huactoc tlali campá amo tleno eli.

4 Ama pilconetziti amiquij hasta tlatzquitoc ininnenepil ipan inincholec, pero ayacmo onca atl. Coneme tlatlantinemij se quentzi pantzi catli amo aquí huéis quinmacas.

⁵Masehualme catli achtihuiya quicua-yayaj catli nelía cuali, ama apismictinemij ipan ojojtipa. Catli moquentiyayaj ininyoyo catli nelalaxtic ama quitemojtinemij se pan tlatlapatztlí ipan tlasoli.

⁶Inintlajtlacolhua noteximatcahua ipan ni altepetl eltoc más miyac que inintlajtlacolhua altepetl Sodoma ehuaní, nopa altepetl catli TOTECO huejcajya quiso-solo ica se tlatoctzi huan niyon se masehuali amo huelqui quinpalehui.

⁷Catli achtihuiya tlanahuatíyayaj nica ipan toaltepe elque nopa tlacame catli más cuajcualme tlen nochi tomasehualhua. Itztoyaj más chipahuaque que nextli. Quena, más chipahuaque que lechi huan quipixque inintlacayo ica inincampa chichiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tihucaltisquía ininyejca ica nopa tetl catli itoca zafiro.

⁸Pero ama injuanti nesij más yayahuique que tzintlayohuilotl. Amo aquí quinximatisquía sintla quinpantisquía ipan ojtli. Inincuetlaxo tlatzquitoc ipan iniomíyo huan nelhuactoc quen cuatlahuejhueloli pampa mayancamictinemij.

⁹Achi más cuali elqui para catli mijque ica machete que catli apismiquij. Más ohui huan más tlaijiyohuía catli miqij pampa ayacmo oncac niyon quentzi tlacualistli campa mili.

¹⁰Hasta ica ininmax, sihuame catli quipiyayaj cuali ininyolo, quinxitijtoque ininconeua. Quena, ininconeua mochijtoque inintlacualis para noja yoltose quema soldados quisosolohuayayaj ni altepetl.

¹¹TOTECO nelía cualanqui tohuaya huan quichijqui ma quisa nochi icualancayo huan ma techajsi tojuanti. Quitlati toaltepe nica ipan tepetl Sion huan quisosolo ni altepetl hasta itzinpehualtil.

¹²Amo quineltoaque tlanahuatiani huan masehualme catli campa hueli ehuj ipan tlatlactli para tocualancaitacahua huelis calaquisquía ipan topuertas ipan nopa tepamitl nica altepetl Jerusalén.

¹³Huan nochi ya ni panoc pampa tlajtlacolchijque totlajtol pannextijcahua huan tototajtzitzi. Ipan ni altepetl quito-

yajtoque inieso catli eltoyaj cuajcuali masehualme catli amo tleno quichijtoyaj. ¹⁴Ama ni tlacame san tlamachijchintinemij quen popoyotzitzí ipan ojojtipa ni altepetl. Espoltic ininyoyo hasta amo aquí quinequi quinitzquis.

¹⁵Masehualme quintzajtzilijtinemij: “Ximijcuinica, amo antlapajpactique. Amo techitzquica.” Quej nopa quijtohuaj para amo ma quinnechcahuica nopa tlacame huan quinchihuase amo tlapajpactique nojquiya. Masque nopa tlacame choljtehuaj hasta seyoc tlali, nopa seyoc tlali ehuaní nojquiya quinilhuía: “Amo hueli anmoca huase para anitzose nica.”

¹⁶Icualancayo TOTECO quinquemantoc campa hueli huan yaya ayacmo quintlachilía. Amo aquí quintlepanita totajtzitzi niyon amo quinicnelíaj nopa huehue tlacame.

¹⁷Ya tiixcuatque para titlachixtoque aqueya techpalehuis. San tlapiç timochiyaj ma hualaca nopa tlali ehuaní catli timoilhuijque techpalehuisquía pampa ayacmo hueli techmaquixtíaj.

¹⁸Tocualancaitacahua techtemohuaj campa hueli. Amo hueli tiquisase ipan calle. Nechcatitoc para techzontlamiltise. Ayacmo temachtli.

¹⁹Tocualancaitacahua techtepotztocatinemij huan motlalohuaj nelchicahuac hasta contlanij nopa huejhueyi cuajme catli chicahuac patlantíyohuij ipan ilhuicac. Masque ticholojtinemij iniixpa hasta cuajcuatitla, techpantíaj. Sintla timotlatíaj ipan nopa huactoc tlali, techtlaquechilíaj.

²⁰Quiitzquitoque totlanahuatijca catli quitlapejpenijtoya TOTECO. Yaya catli tiquicnelijque quen tonemilis, quicuique. Tiquijtojttoyaj para ica totlanahuatijca hueli timomanahuise ica catli hueli tlali isoldados, pero amo neli.

²¹“Masque ama anhuetzcaj huan anpaquij anmasehualme ipan tlali Edom nechca Uz, nojquiya anmechajsis se hueyi tlatzacuiltli. Quen se tlaili chichic catli ohui para tiquijis, TOTECO anmechtlaijiyohuiltis. Nojquiya anxlome anmoca huase. Huan quen tojuanti, ayacmo tleno moca huas amoaxca.”

22Se tonal TOTECO techilhuis: “Anehuani altepetl Jerusalén, ya tlanqui amotlatzacuilitis. Ayacmo nijcahuilis aqui ma anmechhuicas tlen tepetl Sion para antequipanose ipan seyoc tlali. Pero amojuanti catli anehuani tlali EDOM, san onpejtoc nimechtlatzacuilitis por nochi catli amo cuali anquichijtoque. Nijpannextis tlanemijya nochi amotlajtlacolhua.”

**Jeremías motlatlajtía para Toteco
ma quincuepalti ica ya**

5 “TOTECO, xiquelnamiqúi catli topantitoc. Xijtlachili quenicatza nochi techhuetzquilitíaj. 2Nochi catli eliyaya toxca ama eltoc ininmaco seyoc tlali ehuaní. Hasta tochajchaj iniaxcahua masehualme catli amo tiquiniximatij. 3Tiitztoque quen tiicnotzitzí catli mijque totatahua huan quincajtejqúe tonanahua quen cahualme. 4Hasta atl catli eliyaya toxca, ama monequi tijcohuase. Para tocuá monequi tiquixtlahuase patiyó. 5Huan noja más chichahuac techtlajijyohuiltía inijuanti catli techtlantoque. Ipan moquejqúetzaj toquechtla para techmictise. Tisiyajtoque pampa techtepotzocatihualahuij huan amo huéli timosiyajquetzase. 6Hasta monequi timotlaejehuilise ica nopa tlali Egipto huan tlali Asiria ehuaní para tijpantise pantzi para tijcuase.

7 “Totatahua tlajtlacolchijque huan mijque quema ayamo hualayaya inintlatzacuilitis. Ama tojuanti tijselíaj catli quinamiqúi quiselijtosquíaj.

8 “Ama technahuatíaj tetequipanohuani huan amo aquí para techmaquixtis ininmaco. 9Tlahuel mahuilili ipan tlen huéli hora quema tiquisaj para tijtemojtinemise tlacualistli ipan huactoc tlali pampa huélis techmictise tocualancaitacahua. 10Tla-

tla tocueltlaxo quen tiitztosquíaj ipan hono pampa timiqúij ica mayantli catli tech-toncamaca. 11Ipan ni altepetl Jerusalén, ipan tepetl Sion, huan ipan nochi ni tlali Judá tocualancaitacahua quinpinahualtíaj tosihuajhua huan toichpocahua. 12Totlanahuatijca itlapalehuijcahua quincuhuiyonijque ica ininhuexmacpil. Amo quintlepanitaque tomasehualhua catli huehuentzitzí. 13Masehualme catli tetixtoque, quintisiltíaj, huan telpocame siyahuij pampa quinnelcuajcuahuiltíaj.

14 “Ayacmo aquime huehuentzitzí catli mosehuíaj para camanaltise campa ipuerta itepa toaltepe. Ayacmo aquí quicaquí catli huicaj telpocame. 15Ayacmo tijpiyaj paquilistli ipan toyolo. Achtihuiya timijto-tiyayaj ica paquilistli, pero ama nochi moqueptoc choquistli. 16Ya tlantoc iyejca toaltepe huan totlanahuatil. Tiitztoque quen se tlanahuatijquetl catli quiquixtilijtoque icorona huan campa tlanahuatiyaya. Teicneltique tiisraelitame, pampa miyac titlajtlacolchijtoque. 17Yeca tojuanti fiero tijmatij ipan toyolo huan titlapolohuaj. Ayacmo huéli titlachiyaj cuali. 18Ni tepetl Sion mocajtoc tlatzitzicatoc. Nochi quis-tejtoque. Campa moquetzayaya altepetl Jerusalén ama nemij cayochime.

19 “Pero ta, TOTECO, para nochipa titlanahuatis. Tiitztos ipan mosiya ipan ilhuicac huan tijpiyas nochi tequiticayotl hasta toixhuihua quipiyase iniixhuihua huan para nochipa. 20Amo techelcahua para nochipa. Ya miyac xihuitl quipiya para amo techelnamictoc. 21TOTECO, techcuepalti tlen tlajtlacoli para sempa ma timitztoquilise. Xijyancuili toyolo para sempa ma eli cuali quen achtihuiya. 22O ¿huélis ta techhuejcamajcajtoc? ¿Huélis noja tlahuel ticualani tohuaya?”

Ezequiel

Ezequiel elqui se totajtzi huan se tlajtol pannextijquetl catli quiseliyaya camanali tlen TOTECO huan quinyolmelahuayaya israelitame. Quihuicaque ipan tlali Babilonia quema ayamo quisosolohuayayaj altepetl Jerusalén. Noja itztoya ipan Babilonia quema quisosolojque altepetl Jerusalén ipan xihuitl 586 a.C. Huajca achtihui quinyolmelahuayaya catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén, huan teipa quema yaya ajsito Babilonia, quinyolmelahuayaya catli quinhuicatoyaj nozona.

Ezequiel elqui se tlatcatl catli senquistoc quineltocac TOTECO huan tlayolmelajqui para TOTECO quichihuas cuentas ica sesen masehuali. Ezequiel nojquiya elqui se totajtzi huan camanaltic miyac tlen nopa hueyi tiopamitl huan para monequi nochi masehualme ma quiپیyaca se nemilistli tlatzejtzelolitic.

Ezequiel quiپیya chucuase partes:

Ezequiel 1—3 TOTECO quinzotzqui Ezequiel.

Ezequiel 4—24 Nopa tlatzacuiltli catli quiajsis Jerusalén

Ezequiel 25—32 Inintlatzacuiltli sequinoc tlalme

Ezequiel 33—37 TOTECO quintlajtolcahuilía imasehualhua para quinmocuitlahuis.

Ezequiel 38—39 Catli panos ica Gog ica norte

Ezequiel 40—48 Nopa tlanextili tlen nopa yancuic tiopamitl huan quenicatza itlal elis teipa

Se tlanextili tlen itlatlanex TOTECO

1 1-3 Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuitl, niqitac se tlanextili tlen Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario^a quema yohuiyaya para macuili xihuitl quiquixtjtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan totlal huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi catli niicone Buzi, niitztoya ininhuaya nopa sequinoc israelitame catli techquixtjtoyaj tlen totlal huan techhuicaque Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa hueyatl Quebar ipan nopa tlali quema ilhuicactli tlapojtihuetzqui, huan niqitac se tlanextili tlen TOTECO huan nijmatqui TOTECO nechitzqui ica imax.

⁴ Ipan ni tlanextili, niqitac para tlaajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacatl monechahuiyaya campa na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixtli catli tlapetlaniyaya huan tlahuiyaya quen se hueyi tlitl. Huan iijtico nopa mixtli quipixqui se tlitl catli petlaniyaya quen quema tlatla nopa tepostli bronce. ⁵ Teipa tlatlajco tlen nopa mixtli monextijque nahui catli yoltoque catli nesiayaj quen se masehuali. ⁶ Sesen injuanti quiپیyayaya nahui iixayac huan nahui iieltlapal. ⁷ Huan ininmetz eliyaya xitlahuac quen masehualme ininmetz. Pero iniicxihua quiپیyayaj iniisti huan elqui quen iniicxihua becerros. Huan iniicxihua petlaniyayaj quen nopa tepostli

^a1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario tlen ama.

bronce. ⁸Huan itla sesen inieltlapal, qui-piyayayaj ininmax quen masehualme ininmax. Sesen tlen ni catli yoltoque, qui-piyayaya nahui iixayac huan nahui ieltlapal. ⁹Nochi nopa nahui catli yoltoque mosajsalohuayayaj ica inieltlapal se ica se seyoc. Huan niyon se amo monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui iixayac campa hueli yohuiyayaj elqui iixmelac se iixayac. ¹⁰Sesen tlen injuanti qui-piyayaya se lado ixayac se tlatatl ica iixpa. Huan sesen ica inejmac tlen itzonteco qui-piyayaya ixayac se león. Huan iopochco itzonteco sesen qui-piyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco qui-piyayaya ixayac se cuajtli. ¹¹Quej nopa elque iniixayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltlapal. Ome ieltlapal quipatlahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc catli yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal catli sesen quipixqui quitzacuayayaj inintlacayo. ¹²Huan campa nopa cuali tonaltzi quintitlaniyaya, masque ica norte, ica sur, ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui, nozona yohuiyayaj san xitlahuac ica iniixpa, niyon amo monequi moicancuepase.

¹³Huan inintlachiyalis nopa nahui catli yoltoque eliyaya quen tlicoli catli xahuantoc o quen tlicuahuitl. Elqui quen tlitl quisayaya tlen sesen huan yohuiyaya para seyoc tlatlajco tlen injuanti. Huan nopa tlitl petlaniyaya nelchicahuac. Huan tlatlajco tlen nopa tlitl quisayaya tlapetlanilotl. ¹⁴Huan nopa nahui catli yoltoque yohuiyayaj canajya huan mocuepayayaj quen tlapetlanilotl.

¹⁵Quema noja niquintlachilijtoya nopa nahui catli yoltoque, niqitac nahui ruedas catli motlalijtoyaj tlatlchi huan sesen elqui nechca se tlen nopa nahui catli yoltoque. ¹⁶Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya quen elisquía tlachijchihuali ica nopa yejyetzitl crisólito. Sesen tlen nopa ruedas quipixqui seyoc rueda catli calactoya iijtic huan quicruzmacatoya. ¹⁷Huan hueliyayaj yohuij ica campa hueli tlen nopa nahui lados huan amo monequiyaya moicancuepase. ¹⁸Huan yahualtic sesen

nopa nahui ruedas qui-piyayayaj itencuayo inintejtено seyoc rueda catli huejcapantic hasta temajmati. Huan campa hueli ipan itejteno sesen rueda quipixqui miyac itxeyolme.

¹⁹Huan quema nopa nahui catli yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yohuiyayaj ininhuaya. Huan quema motlananayayaj tlen tlatlchi, nopa ruedas nojquiya motlananayayaj. ²⁰Huan campa nopa cuali tonaltzi yohuiyayaj, nopa nahui catli yoltoque yohuiyayaj huan nojquiya yohuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal sesen nopa nahui catli yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yohuiyayaj sesen itonaltzi ipan nopa ruedas, nojquiya yohuiyayaj nopa nahui catli yoltoque. ²¹Huan quema nopa nahui catli yoltoque mijcuiniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcuiniyayaj. Huan quema injuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui catli yoltoque tlejcoyayaj tlen ni tlattipactli, nojquiya tlejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen catli yoltoque itztoya ipan nopa ruedas. ²²Huan inintzonatipa injuanti catli yoltoque, nesiyaya se tlamantli quen ilhuicactli. Huan petlaniyaya quen nopa yejyetzitl tetl cristal. Huan nopa tlamantli quen ilhuicactli patlajtoya inintzonatipa. ²³Huan itla nopa tlamantli catli patlajtoc quen ilhuicactli, ieltlapal sesen nopa nahui catli yoltoque mopatlajtoya para ica quiajsis ieltlapal nopa seyoc catli itztoyaj ipan sesen lado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal, sesen tlen injuanti quitzacuayaya tlen ya itlacayo. ²⁴Huan quema nopa nahui patlantiyohuiyayaj, inieltlapal chichahuac caquistiyaya quen quema mocomonía nopa hueyi atl ipan xali. O caquistiyaya quen itoscac Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli. O caquistiyaya quen tzajtzayayaj miyac soldados catli tlahuel qui-piyayayaj fuerza. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui catli yoltoque, quitemohuiyayaj inieltlapal. ²⁵Huan quema moquetzque huan quitemohuijtoyaj inieltlapal, camanaltic se catli itztoya más huejcapa tlen nopa tlamantli catli patlajtoc quen ilhuicactli inintzonatipa.

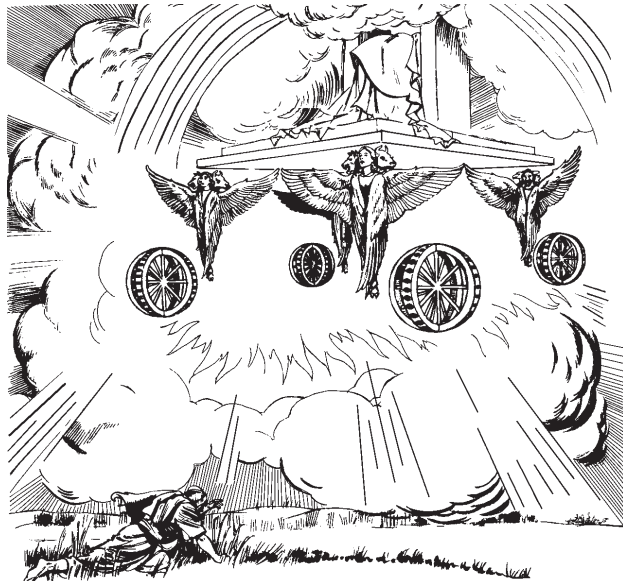
²⁶Huan más huejcapa tlen nopa tlamantli catli patlajtoc quen ilhuicactli catli eltoya inintzonatipa, nesiyyaya se yejyetzsi siya quen campa mosehuía se Tlanahuatijquetl. Huan nesiyyaya quen elisquía tlachijchihuali nopa siya ica nopa yejyetzsi tetl catli azultic huan itoca zafiro. Huan ipan nopa siya catli eltoya huejcapa itztoya se catli nesiyyaya quen se tlacatl. ²⁷Huan tlen itzinquechtla para huejcapa nesiyyaya quen nopa tepostli bronce catli cahuaniyaya quen quipixqui tlitl iijtico. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyyaya quen se tilelemectli catli cahuaniyaya tlahuel chichahuac. ²⁸Huan yahualtic tlen ya chichahuac cahuaniyaya se tlamantli quen nopa acosamlotl catli monextía quema huetzi atl. Quej nopa nesiyyaya itlatlanex TOTECO. Huan quema niqitac, ni huetzqui tlalchi ica noixayac huan nijcajqui itoscac catli nechcamanalhuyaya.

**TOTECO quinojnotzqui Ezequiel
huan quitequimacac**

2 Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ximoquetza huan nimitzcamanalhuis.”
²Huan quema noja nechcamanalhuyaya, Itonal calajqui ipan na huan nechchijqui

ma nimoquetza. Huan nijtlacaquili catli nechcamanalhuyaya. ³Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, na nimitztitlani campaitztoque nopa israelitame. Inijuanti tlahuel nechixpanotoque huan mosisinijtoque noca na. Tlen huejcajya, inintatahua tlajtlacolchijque noixpa huan ama hasta ni tonali iniixhuihua quisenhuiquiláaj moicancuepaj ica na. ⁴Inijuanti nelía tetic iniixayac huan tlahuel yoltetique. Pero na nimitztitlantoc para xiquinpohuiliti nocamanal. Xiquinilhuiti para quej ni na, ni DIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, ni quijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa camanali catli nimitzilhuijtoc. ⁵Huan tijpantis para inijuanti tlahuel mosisiníaj, pero masque quitlacaquilise o amo quitlacaquilise, para nochipa quielnamictose para oncac se tlajtol pannextijquetl tlatlajco inijuanti.

⁶“Tlacatl, amo xiquinimacasi nopa masehualme, niyon amo xiquimacasi inincamanal masque mitzcocosquía quen se huitztli o quen inintencococa colome. Amo xijmacasi inincamanal niyon inincualancayo pampa ya tijmati para tlahuel mosisiníaj. ⁷Monequi tiquinilhuis nocamanal nochi nopa masehualme masque



Ezequiel huetzqui tlalchi quema nesiyyaya itlatlanex TOTECO.

quitlacaquilise o amo pampa nelía mosisiníaj. ⁸Huajca, tlatcatl, xijtlacaquili catli nimitzilhuía ama. Amo xipehua ximosisini quen inijuanti. Ta xijtlapo mocamac huan xijcua catli nimitzmacas.”

⁹Huajca nitlachixqui huan niquitac se catli quixitlajtoya imax campa na huan imaco quipixtoya se amatl mimilijtoc. ¹⁰Huan yaya quitlapo nopa amatl mimilijtoc huan niquitac para ica iijtic huan ipani ijcuilijtoc miyac mijcahuicatl huan camanali catli teyolmelahua tlen tequipacholi huan tlen tlatzacuilitli catli huala.

3 Huan yaya nechilhui: “Tlatcatl, xijcua catli nimitzmaca. Xijcua ni amatl mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni camanali.”

²Huajca na nijtlapo nocamac huan nechchihualti ma nijcua nopa amatl mimilijtoc. ³Huan nechilhui: “Tlatcatl, xijcua nochi nopa amatl hasta temis nochi moijti huan nochi mocuetlaxcol.” Huajca na nijcuajqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic quen sayolnectli.

⁴Huan teipa nechilhui: “Tlatcatl, xiya campa nopa israelitame catli ininhuaya titztoc huan xiquinyolmelahuati nochi nocamanal. ⁵Na amo nimitztitlani ica seyoc tlamantli masehualme ipan se tlali catli mopantíaj huejca o campa amo huelis tijmachilis inincamanal. Nimitztitlani campa israelitame. ⁶Niyon amo nimitztitlani campa miyac tlamantli inieso masehualme catli camanaltij camanali catli tlhuel ohui. Pero sintla nimitztitlanisquía ica masehualme quej nopa, inijuanti, quena, quineltocasquía nocamanal. ⁷Pero nimitztitlani campa israelitame, huan inijuanti amo quinequise mitztlacaquilise pampa amo quinequij necheltocase. Nelía tetic inixayac huan tlhuel yoltetique. ⁸Pero xiquita, na nojquiya nimitzchijtoc moixayac tetic quen inijuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic quen inijuanti. ⁹Na nimitzchijtoc titetic quen tetl. Huajca amo xiquinimacasi. Masque inijuanti nesisquía ixualantoc pampa nelía tlhuel mosisiníaj, amo xiquinimacasi.”

¹⁰Teipa TOTECO nechilhui: “Tlatcatl, achthui xijcahuili para nochi ni nocama-

nal ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtlacaquili ica miyac cuidado. ¹¹Teipa xiya campa moisraelita icnihua nozona catli quinquixitjtoque ipan inintlal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Huan elis ipan inincuenta sintla quitlacaquilise o amo.”

¹²Teipa Itonal TOTECO nechtlananqui huan noica nijcajqui tlacaquisti quen quema mojmolinía tlali. Huan nopa tlen caquistiyaya quijtohuayaya: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO huan ihueyitilis nozona campa yaya itztoc.” ¹³Nojquiya nijcajqui tlacaquistiyaya pampa inijuanti catli yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inieltlapalhua huan mojmoliníayaj nopa ruedas catli eltoyaj iniixmelac. Huan catli caquistiyaya eliyaya chicahuac quen quema tlali mojmolinía.

¹⁴Huan Itonal TOTECO nechtlananqui huan nechhuicac. Huan niyajqui achi niyolquentzi huan nicualantoc, pero TOTECO nechitzquiyaya chicahuac ica imax. ¹⁵Huan nechhuicac altepetl Tel Abib ipan tlali Babilonia hasta campa itztoc nopa israelitame catli quinquixitjtoyaj tlen inintlal. Ni altepetl mopantiyaya nechca nopa hueyatl Quebar. Huan nimosehui campa inijuanti mosehuijtoyaj huan nozona nimocajqui chicome tonali. Nimomajmatiyaya huan amo nijmatiyaya tlaque monequi nijchihuas.

**TOTECO quitlali Ezequiel quen
tlamocuitlahuijquetl para israelitame
(Ez. 33:1-9)**

¹⁶Huan quema tlanqui nopa chicome tonali, TOTECO nechilhui: ¹⁷“Tlatcatl, na nimitztlalijtoc quen titlamocuitlahuijquetl tlen israelitame. Huajca quema tijtlacaquilis se camanali tlen na, monequi nimantzi tiquinyolmelahuas por na. ¹⁸Quema niquinilhuis masehualme catli fiero innemilis para temachtli monechahuía para miquise; pero ta amo tiquinilhuis nocamanal para ma moyolcucapaca tlen inintlajtlacol huan noja itztose, inijuanti miquise por inintlajtlacolhua, pero elis ta mocuenta quema nimitztlajtlanis

por ininmiquilis. ¹⁹Pero sintla ta tiquin-yolmelahuas para fiero ininpantis sintla amo moyolcuepase huan injuanti quisen-huiquilise tlajtlacolchihuase, niyon amo quinequise moyolcuepase, huajca temachtli miquise por inintlajtlacol, pero ta tijmanahuis monemilis pampa tijchijqui catli nimitzilhui. ²⁰Sintla se cuali masehuali pehua quichihua catli fiero, huelis nijtlalis se tlaquetztl para ya para ica ma moyolcuepa. Pero sintla amo tijyolmelahuas, ya ya miquis ipan itlajtlacolhua huan amo aqui quielnamiquis nopa cuali tlamantli catli quichijqui achtihuiya. Pero ta nimitztlajtlanis cuenta por imiquilis pampa amo tijyolmelajqui. ²¹Pero sintla ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan ya ya nelía moyolcuepas, huajca ya ya quisenhuiquilis itztos huan ta nojquiya tijmanahuis monemilis tlen tlatzacuiltistli.”

Ezequiel mocajqui nonotzi

²²Huan teipa TOTECO sempa quitlali imax ipan na huan nechilhui: “Xiya ipan nopa tlamayamitl huan nozona nicamanaltis mohuaya.” ²³Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nozona nojquiya niquitac itlatlanex Toteco. Huan eliyaya san se ica nopa catli achtihuiya niquitac nechca nopa hueyatl Quebar. Huan nihuetzqui tlalchi ica noixayac.

²⁴Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan nechquetzqui. Teipa nechcamanalhui huan nechilhui: “Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua. ²⁵Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan quej nopa ayacmo huelis tiquisas. ²⁶Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas tinonotzi. Huan amo tihuelis tiquinajhuas ni masehualme pampa tlahuel mosisiníaj. ²⁷Pero sesen huelta quema nijnequis nimitzmacas se camanali, nijtojtomas monenepil huan nimitzchihuas xicamanalti, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa camanali catli nimitzmacatoc. Huan catli quinequise quitlacaquilise nopa camanali, ma quitlacaquilica; huan catli amo quinequise

quitlacaquilise, ma amo quitlacaquilica pampa injuanti tlahuel mosisiníaj.

Ezequiel tlayolmelahuas para quitlanise Jerusalén

4 “Huan ama, tlatatl, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtlali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepetl Jerusalén. ²Teipa xiquinixcopina soldados quen quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan xiquixcopina se tlamontomitl tlali catli ipan tlejose nopa tlahuilanani para huelis quipanose itepa nopa altepetl para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuatl ica lazos para ica quiconyonise nopa tepamitl. ³Teipa xijcui se tepostli catli huehueyac, patlahuac huan tlahuac huan xijtlali tlatlajco tlen ta huan nopa altepetl quen elisquía se tepamitl. Huan ta ximotlali iixmelac huan xijchihua quen elisquía tijhuilana nopa altepetl quen quichihuase inincualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tlanextilijayotl para nopa israelitame para quinnextilis catli panos.

⁴“Teipa ximoteca ica moelchiqui tlen moepochco huan xijpixto mopani inintlajtlacolhua israelitame nochi tonali quema quej nopa timocahua. ⁵Huan quej nopa timocahuas huan tijpixtos inintlajtlacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen nopa 390 xihuitl tlen inintlajtlacolhua. ⁶Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui catli monejmac para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuitl huejcahuas inintlatacuiltil nopa israelitame catli ehuan tli Judá. Sesen tonal quixnextis se xihuitl.

⁷“Huan xijsenhuiquili tiquixnextis quenicatza quitzquise altepetl Jerusalén quema timotectoc ipan monejmac. Xijxolohui moajcol huan momax para quixnextis para nimantzi hualase catli quihuilanase nopa altepetl ica miyac chicahualistli. Huan xitlayolmelahua tlaque panos. ⁸Huan na nimitzilpis ica lazos para amo tihuelis timocuepas ica seyoc lado hasta ya ticaxitijos nochi nopa tonali catli monequi quej nopa titlajiyohuis.

⁹“Xiya xijcui trigo, cebada, etl huan avena huan nojquiya habas huan nopa sil-

tic etl. Huan nochi xijtlali san sejco ipan se comitl. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moopochco, xijcua pantzi catli tlachijchihuali ica ni tlamantli. ¹⁰Motlacualis catli tijcuas monequi elis tlatamachihuali huan quiapiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi tlen nopa tlacualistli ipan nopa horas ipan se tonal catli na nimitzilhuis. ¹¹Huan nopa atl catli tiquijis nojquiya monequi elis tlatamachihuali huan san huelis tiquijis se tlajco litro atl para se tonal. Nojquiya tiquijis moa ipan nopa horas ipan se tonal quema na nimitzilhuis. ¹²Mojmostla xijcualtlali nopa harina para tijchihuas pantzi tlen cebada catli tiquicixitis san ipan cuanextli. Huan tiquicixitis iniixpa nochi nopa masehualme ipan tlitl catli tijchihuas ica masehual cuitlatl catli huactoc. Huan quej nopa tijcuas nopa pantzi.”

¹³Huan TOTECO quijto: “Quej nopa tijchihuas para tijnextis quenicatza quicuase pantzi catli ijtlacajtoc ipan sequinoc tlalme campa niquintlanis nopa israelitame para ma itztotij quen seyoc tlali ehuan.”

¹⁴Pero na niqUILHUI: “¡Ay TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili! Amo quinamiqui nijtequihuis masehual cuitlatl. Ipan nochi nonemilis amo quema nimochijtoc amo nitlapajpactic ica tlamantli catli soquiyo moixpa. Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni tonal, amo quema nijcuajtoc se tlapiyali catli mijqui ica cocolistli, o catli cocojtoc, o catli quitzontlamilti seyoc tlapiyali. Huan amo quema nijcuajtoc se tlapiyali catli totlanahuatil quijtohua ma amo tijcuaca.”

¹⁵Huajca TOTECO nechilhui: “¡Cuaitoc! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis huacax cuitlatl huan amo masehual cuitlatl.”

¹⁶Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, catli tijchihuas quiixnextis para na nijchihuas para amo oncas tlacualistli ipan altepetl Jerusalén. Huan inintlacualis quintamachihuilise ica miyac cuidado huan quicuase ica tequipacholi. Huan nopa atl nojquiya quitamachihuase huan quijise ica hueyi majmajtli pampa plantiyas. ¹⁷Na nijchi-

huas para ma amo onca tlacualistli, niyon atl, huan san mosentlachilise se ica seyoc ica majmajtli. Huan por inintlajtlacol, inintlacayohua nenpolijtiyase masque noja yoltoque.”

Se tlanextili tlen nopa tlatzacuultilistli catli huala

5 Huan teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ama xijcui se machete catli nelia tlatequi huan xijtequihui quen elisquía se navaja catli quitequihuía se texinquetl. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijtamachihua nopa motzoncal ica eyi tlamontomitl. ²Xijcui se tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali huan xijtlali tlatlajco tlen nopa mapa campa tiquixcopintoc altepetl Jerusalén. Huan quema ya tlantos motlajiyohuilis, xijtlali nopa tzoncali. Huan seyoc tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali, xijsemana campa hueli ipan nopa mapa huan teipa xijhuejhuelo ica se machete. Huan nopa tlamontomitl tlen tzoncali catli mocahua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica nomachete niquintojtocas nopa masehualme huan niqinsemanas campa hueli. ³San xicajocui se ome tlen nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo. ⁴Teipa xijcui se ome tlen nopa tzoncali catli ticajococ huan xiquinmaja huan ipan nopa tlitl para ma tlatlaca. Huan tlen nozona quisas se hueyi tlitl catli quintlatis nochi israelitame.

⁵“Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nochi ya ni catli tijchihuas quiixnextía catli ininpantis nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén. Na nijtlalijtoc tlali Israel tlatlajco nochi tlalme huan niquintlali nopa sequinoc tlalme yahualtic. ⁶Pero nopa masehualme ipan Jerusalén quitlahuelcajtoque notlanahuatili huan quichijtoque catli más fiero que nopa masehualme ipan sequinoc altepeme huan tlalme catli mocahuaj nechca. Amo quinequiyayaj quitlepanitase nopa tlanahuatilme catli niqinmacac para quichihuase.

⁷“Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijto-

hua: Pampa amo quinequiayaj quinelto-
case notlanahuatilhua huan noleyes huan
quichijtoque catli más fiero que nopa se-
quinoc masehualme catli itztoque inin-
nechca, ⁸na niDIOS Catli Más Nijpiya Tla-
nahuatili, nimochihuas niinincualancaita-
ca. Huan niquintlatzacuiltis huan quintla-
chilise nochi nopa masehualme tlen nopa
sequinoc tlamme. ⁹Huan pampa quinhue-
yichijtoque tiotzitzitzi, niquintlatzacuiltis
ica se tlatzacuilti catli tlahuel fiero, catli
amo quema nijchijtoc ica sequinoc huan
amo quema sempa nijchihuas. ¹⁰Nochi
mayanase ipan Jerusalén hasta sequin te-
tajme quincuase ininconehea huan noj-
quiya sequin coneme quincuase inintata-
hua. Huan catli mocahuase yoltoque cam-
pa injuanti, niqinsemanas huan niquint-
titlanis ipan campa hueli tlamme para ma
itztotij quen seyoc tlali ehuan.

¹¹“Na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlan-
huatili huan ya ni catli niqijtohua para
Jerusalén ehuan: Nimechtzontlamiltis
pampa anquichijtoque amo tlapajpactic
notiopa. Anquincalaquijtoque tiotzitzitzi
huan tlaixcopincayome nopona huan no-
pona anquichijtoque miyac tlamantli catli
fiero. Huajca amo nimechtlasojtlas, niyon
amo nimechcahuilis ancholose. ¹²Ni-
mechtlalis nochi amujuanti ipan eyi pa-
mitl. Catli itztoque ipan nopa achtihui pa-
mitl miquise ica mayantli huan ica cocoli-
stli. Ipan nopa ompa pamitl nochi miqui-
se ipan tlahuilancayotl ininmaco ininca-
lancaitacahua. Huan catli itztoque ipan
nopa expa pamitl na niquintojtocas ica
machete huan niqinsemanas para ma ya-
ca ipan campa hueli tlamme. ¹³Huan ica ya
nopa tlamis nohueyi cualancayo. Huan
quema ya nimoyoltlajitos, nochi israelita-
me nopona quimachilise para na, niDIOS,
catli niqincomanahuiyaya huan para
melahuac nitetlatzacuiltia quen niqijto-
hua.

¹⁴“Na nijtlamisemanas altepetl Jerusa-
lén huan nochi amujuanti catli nopona an-
itztoque. Huan nochi masehualme ipan
nochi tlamme catli anmechyahualojtoque
huan nochi catli panose nopona quuitase
para tlamitlasosolijtoc huan anmechpina-

hualtise. ¹⁵Huan masehualme ipan nochi
tlalme catli anmechyahualohuaj san an-
mechhuetzquilise, anmechtlaijilhise
huan anmechpinajtise. Huan anelise se
nemachilti para nochi masehualme ma
momacase cuenta quenicatza tlahuel chi-
cahuac niquintlatzacuiltia masehualme
ipan se tlali ica nohueyi cualancayo. Na
niDIOS niqijtojtoc.

¹⁶“Nimechtitlanilis se mayantli catli
elis tlahuel chicahuac para anmechmictis.
Quena, nopa mayantli más mohueyilis
hasta ayacmo oncas niyon se panpayaxtli
para anquicuase hasta anmiquise. ¹⁷Huan
nojquiya nimechtitlanilis tecuanime para
quincuase amoconehua. Huan nimechti-
tlanilis cocolistli catli temictia huan ni-
mechtitlanilis amocualancaitacahua catli
anmechmictise ipan tlahuilancayotl. Na
niDIOS niqijtojtoc.”

TOTECO quisosolos tiocaltzitzitzi ipan tepeme

6 Huan sempa TOTECO nechcamanahui
huan nechilhui: ²“Tlacatl, xitlachiya
ica campa eltoc nopa tepeme ipan tlali Is-
rael huan xiteyolmelahua tlaque ininpan-
tis. ³Huan quej ni xiquijto: ‘Xijtlacaquilia
tlaque ininpantis nochi ni tepeme, tlachi-
quilmé, hueyame huan tlamayame ipan
tlali Israel. Ya ni catli na, niDIOS Catli Más
Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Na ni-
DIOS nijchihuas ma huala tlahuilancayotl
ipan nochi tepeme para nijsosolos nochi
tiocaltzitzitzi. ⁴Na niquintlamisosolos nochi
tlaixpame tlen tlaicahualistli huan noj-
quiya nopa tlaixpame campa israelitame
quinpopochhuiyayaj inintiotzitzitzi huan
inintlaixcopincayohua. Huan niqinmic-
tis nopona iniixpa inindioses. ⁵Huan ni-
quintlalis inintlacayohua israelitame ini-
ixpa nopa tiotzitzitzi huan teteyome, huan
iniomiyo niqinsemanas yahualtic nopa
tlaixpame. ⁶Ipan campa hueli altepetl
campa israelitame mocahuase para itzto-
se, niqinisosolos nochi tiocaltzitzitzi huan
tlaixpame huan tiotzitzitzi huan tlaixcopin-
cayome tlen tonati huan tlamantli catli
injuanti quinchijchijtoque para quihueyi-
chihuase. Nochi niquintlamiltis. ⁷Huan

quema tlhuel miyac israelitame huetzise mictoque amoixpa, anquimachilise para melahuac na niDIOS.

8“Pero na nijchihuas para sequin nomasehualhua ma mocahuase yoltoque para itztotij ipan campa hueli tlali ipan tlatipactli. 9Huan quema injuanti ya itztose ipan campa hueli tlalme quen seyoc tlali ehuan, nechelnamiqise. Huan israelitame momacase cuenta quenicatza nechco-cojtoque quema quihueyichihuayayaj tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan amo na. Quielnamiqise quema nechcajtejqe quen se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue pampa iixteyol nochipa quitemohua seyoc para ica ma momecati. Quej nopa eltoc iniixteyol israelitame san quintemohuaj tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome para nechcahuase na huan ininhuaya momecatise. Huan niqinchihuas para sequinoc ma quinijiyase huan quinpinahuase por nochi nopa fiero tlamantli catli quichijtoque. 10Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para amo san niqincajcahuayaya quema niqinyolmelajqui para niqintitlanilis nochi ni tlaijiyohuilistli.”

11Huan TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechilhui: “Xitlahuejchihua ica majmajtli huan xitlatejtzona ica moicxihua tlalchi huan xitzajtzitzi ica miyac tequipacholi por nochi tlajtlacoli catli quichijtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama miqise ica tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. 12Nopa israelitame catli itztose huejca ipan sequinoc tlalme miqise ica cocolistli. Huan catli mocahuase ipan inintlal miqise ipan tlahuilancayotl. Huan catli noja mocahuase yoltoque miqise ica mayantli. Huan quej nopa tlamis nohueyi cualancayo catli nijpiyayaya ica injuanti.

13“Huan quema ininmijcahua tepejtoque tlatlajco inintiotzitzitzi, huan yahualtic inintlaixpanhua, huan ipan sesen tepetl, ipan sesen tlachiquili, huan tlatzintla sesen cuahuatl catli xoxohuic huan tlatzintla sesen ahua cuahuatl campa quitencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca momacase cuenta para na niDIOS. 14Que-

na, niqintzontlamiltis huan niqinixpolihuiltis nochi nopa altepeme huan nochi lugares campa itztoque israelitame tlen campa nopa huactoc tlali catli mocahua ica tlani hasta tlali Diblat catli mocahua ica ajco. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS.”

Monechcahuía itlamiya amotlal

7 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: 2“Tlacatl, na niamoteco Catli Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niqinilhuía tlali Israel ehuan. Ya ajsico itlamiya ni tlali. Ya ajsic hora para nijtlamisosolos. Sintla tijtlachilis ica norte o ica sur, o ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtlamisosolos. 3Ayacmo onca netlapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tlali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtlajtlanis cuenta anisraelitame por nochi nopa fiero tlamantli catli anquichijtoque. 4Amo nimechtlasojtlas, niyon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis huan senquistoc nimechtlaxtlahuis quen quinamiqui por catli anquichijtoque ica tiotzitzitzi. Huan huajca anquimatise para san na niDIOS.

5“Na niDIOS niqijtohua para nimechmacas ica se mayitl huan teipa ica seyoc hasta amo tleno mocahuas. 6Ya monechcahuía itlamiya ni tlali huan hualas amopani miyac tlatzacuilti. Monechcahuía nopa tonali para miyac tlacame anmechtlamisoso. 7Monechcahuía hora tlen tlasosololistli para amojuanti catli anitztoque ipan nopa tlali. Quena, ya ajsitine mi nopa tonali catli tlhuel fiero quema antlajiyohuise. Elis se tonali tlen choquistli huan tlhuhuejchihualistli. Amo oncas paquilistli ipan tepeme. 8Nimantzi nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo por nochi tlamantli hasta nimoyoltlalis huan ayacmo nicualantos. Nimechtlajtlanis cuenta tlen quenicatza anmonejnemiltijtoque huan nimechtlatzacuiltis por sesen fiero tlamantli catli anquichijtoque ica tiotzitzitzi. 9Amo nimechtlasojtlas, niyon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis por senquistoc nochi catli fie-

ro anquichijtinentoque ica tlaixcopincayome. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS catli nimechtlatzacuilitia.

10“¡Xiquita, ya ajsico nopa tonali! ¡Ya ajsico nopa hora para anmechtlamisosolose! Amotlajtlacolhua ya nechylajsitoc. 11Pampa tlahuel anquichijtoque catli fiero, nochi anisraelitame anquiselise catli quinamiqui. Huan amo mocahuas niyon se israelita catli fiero inemilis, niyon mocahuas niyon se catli mohueyimati huan catli tlacajcayahua. Huan nochi ininricojyo quihuicase inincualancaitacahua.

12“Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca niyon se tlacojquetl ayacmo huelis paquis ica catli quicojtoc huan niyon se tlanemacaquetl ayacmo huelis motequipachos pampa quipolo tomi pampa na niquintlatzacuilitis senquistoc nochi nopa masehualme ica nocualancayo. 13Huan masque se tlanemacaquetl mocahuas yoltoc, ayacmo tlanemacas sempa pampa na niDIOS niqijtojtoc catli amopantis huan amo mopatlas. Nimechtlatzacuilitis nochi amojuanti huan amo aqui catli tlajtlacolchijtoc huelis quimanahuis inemilis.

14“Israelitame quipitzase tlapitzali para ma mocualtalica ininsoldados, pero amo aqui quisas para tlahuilanas pampa nocualancayo motlalijtos ipan nochi inijuanti. 15Inincualancaitacahua quinmictise ica machete catli quisase calixpa tlen nopa tepamitl tlen nopa altepetl. Catli itztoque ipan ininmilhua nojquiya miquise ipan tlahuilancayotl. Huan catli mocahuase ipan altepetl Jerusalén miquise ica mayantli huan cocolistli. 16Huan nopa quentzi masehualme catli quisase huan yase cuatitla para mochololtise, mocahuase ininseltziti quen se paloma huan sesen inijuanti mochoquilis por itlajtlacolhua. 17Niyon se israelita masehuali ayacmo quipiyas chicahualistli ipan imax. Huan nochi tlancuahuihuipicase ica majmajtli. 18Israelitame moyoyontise ica yoyomitl catli fiero para quiixnextise inintequipachol. Nochi inintlacayo tlahuel huihuipicas. Iniixayac elis chichiltic ica pinahualistli huan motlamitejtequilise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa motequipachose por inintlajtlacolhua.

19“Israelitame quitepehuase inintomi tlen plata huan oro ipan calles quen elisquía tlasoli. Amo quinpalehuis para momanahuisse quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi amo quintlamacas, niyon quinxhuitis pampa inijuanti huetzque ipan tlajtlacoli por nopa tomi catli quipixque. 20Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tlamantli tlen oro para moyectlalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase tlaixcopincayome huan tiotziti. Yeca ama, nochi nopa oro nijchihuas para quijiyase huan quitase quen tlasoli. 21Na niquinmacas nochi inioro nopa masehualme catli sequinoc tlali ehuaní huan catli fiero ininmilitis. Inijuanti quiichtequise nopa oro huan nopa plata huan quichihuase amo tlapajpactic nochi catli tlatzejtzeltic. 22Huan na nimohuejcatlalis tlen notiopa quema hualase nopa tlachtequini. Huan niquincahuilis ma quijtlacoca notiopa calijtic catli más ichtacatzi huan tlatzejtzeltic. Huan quiquixtise nochi tlamantli catli pajpatiyo catli eltoya nopona tiopan calijtic huan quichihuase nochi tiopan calijtic amo tlapajpactic noixpa.

23“Xijcualtalica se tepos cadena para quihuicase nomasehualhua pampa ipan nochi nopa tlali tlahuel onca estli catli quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepetl Jerusalén onca miyac tlahuilancayotl. 24Huajca na niqinhualicas masehualme catli más mosisiníaj tlen nochi sequinoc tlalme ehuaní ipan taltipactli. Huan inijuanti moaxcatise nochi calme ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya quitlamisosolose nopa tepamitl catli tilahuac catli quiyahualohua nopa altepetl catli ica nochi israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tlacame catli niquintlanis quijtlacose notiopa. 25Huan quema hualas nopa tlasosololistli, israelitame quitemose tlashuulistli, pero amo quipantise. 26Hualas ininpani israelitame se tequipacholi huan teipa seyoc, huan teipa miyac más tequipacholi. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualase sequinoc. Huan qui-nequise quipantise se tlajtol pannextij-

quetl para quipiyas se tlanextili tlen na ni-DIOS pero amo quipantise. Totajtzitzi amo huelise quinmachtise pampa ya itztoque huejca tlen nopa tlanahuatilme. Huan huehue tlacame amo huelise quinconsejo-macase. ²⁷Nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani amo huelise quinpalehuise pampa nochi itztose ipan se hueyi tequipacholi por inintlajtlacohua. Huan nochi israelitame mochoquilise pampa ayacmo quimatise tlaque quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajtli. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tlamantli amo cuali catli quinchihuiliytoque sequinoc. Quena, sesen injuanti nijtlaxtlahuis senquistoc quen quinamiqui ica catli quichijtoc. Huan quej nopa nochi momacase cuenta para na niDIOS.”

**Quinhueyichihuj tiotzitzitzi ipan itiopa
TOTEKO**

8 Ipan macuili itequi nopa chicuasempa metztli ipan toisraelita calendario^b quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya para chicuase xihuitl para quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tlali, na nimosehuiytoya ipan nochaj ininhuaya nopa huehue tlacame tlen tlali Judá. Huan nimantzi TOTEKO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechitzqui ica imax. ²Huan nitlachixqui huan niquitac se tlamantli catli nesiyyaya quen se tlatatl. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyyaya quen se tlilelemectli. Huan tlen itzinquechtla para huejcapa petlaniyaya quen quema quitlata nopa tepostli catli itoca bronce. ³Huan yaya quixitlajqui se tlamantli catli nesiyyaya quen imax huan nechitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTEKO nechtlananqui ajacatipa huan nechhuicac ipan se tlanextili tlen Toteco Dios hasta altepetl Jerusalén. Huan nechquetzqui campa nopa puerta ica norte ipan itiopa TOTEKO, campa eltoc nopa hueyi teteyotl catli TOTEKO tlahuel quicualancaita. ⁴Huan nimantzi nozona niquitac itlatlanex Dios catli Toteco tiisraelitame, huan nopa tlanextili

eliyaya san se ica nopa tlanextili catli achitihuiya niquitac ipan nopa tlamayamitl.

⁵Huan Toteco nechilhui: “Tlatatl, xitlachiya ica norte.” Huajca nitlachixqui ica norte huan nozona campa eltoya nopa puerta para calaquij campa nopa tlaixpamitl niquitac nopa teteyotl catli tlahuel quicualancamaca TOTEKO. ⁶Huajca nechilhui: “Tlatatl, ¿tiquita tlaque quichihuaj ne israelitame? ¿Amo tiquita para quichihuaj huejhueyi tlajtlacoli para ma nimohuejcatlali tlen notiopa? Pero xihuala huan nimitznexilis sequinoc tlamantli catli noja más huejhueyi huan más fiero.”

⁷Teipa nechhuicac campa itlamapayo nopa tiopamitl, huan nozona niquitac coyontoc nopa tepamitl. ⁸Huan nechilhui: “Xijcoyoni achi más ne tepamitl.”

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se puerta para se cuarto catli motlatijtoc. ⁹Teipa nechilhui: “Ama xicalaqui huan tiquitas tlamantli catli onpano fiero catli quichihuaj nozona.” ¹⁰Huajca na nicalajqui huan niquitac ipan nochi nopa tepamitl calijtic quinixcopintoyaj miyac tlamantli cohuame huan miyac tlamantli tlapiyalme catli mohuahuatatzaj tlalchi huan catli tlahuel fiero huan amo tlapajpactique iixpa TOTEKO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa tiotzitzitzi huan teteyome catli nopa israelitame quinhueyichihuayaj. ¹¹Huan nozona itztoyaj nopa 70 huehue israelita tlacame catli quinyacanaj nochi israelitame huan tlatlajco nopa tlacame itztoya Jaazánias, icone Safán. Huan sesen quipixqui se popochcomitl imaco huan quinpojochhuiyayaj huan quinhueyichihuayaj nopa tiotzitzitzi. Huan inintzonatipa nesiyyaya quen se hueyi mixtli tlen poctli.

¹²Teipa TOTEKO nechilhui: “Tlatatl, ¿tiquita tlaque quichihuaj ichtacatzitzi ipan tzintlayohuilotl ne huehue tlacame catli quinyacanaj israelitame? Nochi quinhueyichihuaj tiotzitzitzi ipan nopa cuartos tlen tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quijtohuaj: ‘TOTEKO amo techita pampa

^b8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

ayacmo aqui nica.”¹³ Huan teipa TOTECO nechilhui: “Xihuala huan nimitznextilis tlajtlacoli catli quichihuj catli noja más huejhueyi.”

¹⁴Huan nechhuicac campa nopa puerta ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nozona niqitac itztoyaj miyac sihuame catli quichoquiliyayaj nopa tetyotl catli itoca Tamuz^c.

¹⁵Huan teipa TOTECO nechilhui: “¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas tlajtlacoli catli noja más fiero.”

¹⁶Huajca nechhuicac ipan nopa tlamapamitl catli eltoc tiopan calijtic. Huan nozona campa puerta, tlatlajco tlen nopa calixpamitl catli más calijtic huan nopa tlaixpamitl tlen bronce, itztoyaj quen 25 israelita tlacame catli tlachixtoyaj ica campa hualquisa tonati ica iniica para nopa tiopamitl. Huan moixtlapachojtoyaj tlalchi quihueyichihua-yayaj ne tonati.

¹⁷Huan TOTECO nechilhui: “Tlcatl, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuan moilhuáj para amo tlaixpanoj quema quichihuj ni fiero tlajtlacoli. Inijuanti ayacmo nechchihuilíaj cuenta huan yeca nechchihuj para noja más ma nicualani huan ma niquintlatzacuilti. ¹⁸Quena, chicahuac niquintlatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Amo niquintlasojtlas, niyon amo niquincahuilis ma cholose. Masque chicahuac nechztajtzilise para niquintlasojtlas, amo niquinchihuilis cuenta.”

Nopa tlatzacuilti catli quiselise Jerusalén ehuan

⁹Teipa TOTECO nechztajtzili chicahuac ipan nonacas huan quijto: “Ya ajsitihualahuj nopa tlacame catli quintzontlamiltise ni altepetl ehuan pampa ya niquinmactilijtoc ni altepetl ininmaco. Huan sesen tlen nopa tlacame quihualicas imaco nopa tepostli catli ica tlasosolos.”

²Huan nimantzi niqunitac catli nesi-yayaj quen chिकासeme tlacame huan hualayayaj campa nopa puerta catli huejcapa catli eltoc ica norte. Huan sesen tlen inijuanti quihualicayaya imaco se tepostli para ica tlasosolos huan tetzontlamiltis. Huan tlatlajco inijuanti hualayaya se tlatl catli moyoyontijtoya ica nopa yoyomitl lino catli más cuali huan ipan itzinquechtla quihualicayaya se tlamantli quen catli para ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. Huan nochi inijuanti calajque ipan nopa tiopamitl huan moquetzatoj nechca nopa tlaixpamitl tlen bronce. ³Huan itlatlanex Toteco Dios yaya catli toTeco tiisraelitame motlananqui tlen campa mocahuayaya tlatlajco nopa querubín ángeles catli itztoyaj más tiopan calijtic. Huan itlatlanex motlalito campa ipuertajyo nopa tiopamitl.

Huan TOTECO quinotzqui nopa tlatcatl catli quihualicayaya ipan itzinquechtla nopa tlamantli quen catli ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. ⁴Huan quiilhui: “Xinejemi ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xiquintlalili se marca ipan inincauico nochi nopa masehualme catli chocaj huan motequipachohuj por nochi tlajtlacoli catli quiitaj sequinoc quichihuj campa hueli.”

⁵Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc catli nesi-yaya para tlacame: “Xiyaca itepotzco ne tlatcatl ipan nochi nopa altepetl huan xiquinmictica nochi masehualme catli amo quipiyaj nopa marca inincauico. Amo xiquintlasojtlaca niyon amo xiquincahuilica ma choloca. ⁶Xiquinmictica huehuentziti, telpocame, ichpocame, coneme huan sihuame. Pero catli quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa.” Huajca inijuanti pejqe quinmictíaj nopa 70 huehue tlacame catli itztoyaj nozona ipan tiopamitl.

^c8:14 Masehualme ipan sequinoc tlamte quineltocayayaj para nopa tiotzi Tamuz miqiyaya sesen xihuitl quema amo tlaahuetziyaya huan nochi huaqui. Huan monequiyaya para nochi ma quichoquilica para ma moyolcuic. Teipa quema pehua tlaquiyahui huan moseliltíaj cuame, moilhujque para Tamuz moyolcuitoya. Nojqiya moilhujque Tamuz quinpalehuía sihuame para ma conejiyase.

⁷Teipa TOTECO quinilhui nopa chicuase me tlacame: “Nochi nopa mijcatzitzí xiquinmontonoca ipan nopa tlamapamitl para xiquijtlacoca ni tiopamitl. Teipa xiquisaca.”

Huajca injuanti quisque huan pejqque temictíaj ipan nopa altepetl.

⁸Huan quema injuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noseltzi. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noixayac hasta tlalchi huan ica miyac tequipacholi niquijto: “TOTECO, ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿ticualantoc ica Jerusalén ehuani hasta tiquintzontlamiltis nochi israelitame catli nopa mocahuaj?”

⁹Huan TOTECO nechilhui: “Nopa masehualme tlen tlali Israel huan tlen tlali Judá quichijtoque tlajtlacoli catli más fiero. Ipan nochi ni tlali tlahuel temictijtoque. Huan ipan ni altepetl mojmostla quichijtoque tlamantli catli amo xitlahuac. Quijtohuaj para na niDIOS nijtlahuelcajtoc ni tlali huan amo niquita catli quichihuaj, pero amo neli. ¹⁰Huajca amo niquintlasojtlas, niyon amo niquincahuilis ma choloca. Chicahuac niquintlatzacuilitis quen quinamiqui ica nopa fiero tlamantli catli quichijtoque.”

¹¹Huan nimantzi nopa tlatcatl catli quipixtoya ipan itzinquechtla nopa tlamantli quen catli ipan quitechaj tinta tlajcuilohuani huan catli moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino, ajsico huan quijto: “Ya nijtlamichijtoc nochi catli technahuati ma nijchihua.”

**Itlatlanex Toteco Dios quicajtejqqui
nopa tiopamitl**

10 Teipa sempa nitlachixqui huan ipan nopa tlamantli catli eltoya quen ilhuicactli catli eltoya inintzonatipa nopa ángeles catli inintoca querubines, niquitac cahuaniyaya se hueyi tetl catli yejyetzzi quen nopa azultic tetl catli itoca zafiro. Huan nesiyyaya nopa hueyi tetl quen elisquía se siya para se tlanahuatijquetl. ²Huan TOTECO quinoztzqui nopa tlatcatl catli moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino huan quilhui: “Xiya huan xicalaqui inin-

tzala nopa ruedas catli momalacachohuaj tlatzintla nopa querubines huan xijcui ica momax se quentzi tlicoli catli xahuantoc catli eltoc tlatlajco nopa querubín ángeles. Huan xiquijtzelo nopa tlicoli ipan nopa altepetl.”

Huan quema noja nijtlachiliyaya, nopa tlatcatl calajqui huan quichijqui quen TOTECO quinahuatijtoya. ³Huan quema calajqui nopa tlatcatl, nopa querubines moquetztoyaj ica tlan ipan nopa tiopamitl huan itlatlanex TOTECO quitemitiyaya nopa tlamapamitl catli eltoc tiopan calijtic. ⁴Huajca itlatlanex TOTECO motlananqui tlen inintzonatipa nopa querubines huan motlalito itzonatipa nopa tiopamitl ipuerta. Huan quej nopa, nopa tiopamitl temic ica nopa mixtli tlen itlatlanex huan nojquiya nopa tlamapamitl tlen nopa tiopamitl cahuaniyaya ica itlatlanex TOTECO. ⁵Huan quema nopa querubines quioliniyayaj inieltlapal, caquistiyaya hasta campa nopa tlamapamitl catli mocahua icalixpa tiopamitl. Huan caquistiyaya quen itoscac Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahuatlistli camanaltiyaya.

⁶Quema TOTECO quinahuati nopa tlatcatl catli moyoyontijtoya ica lino yoyomitl ma yohui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa tlicoli catli eltoc campa nopa ruedas, nopa tlatcatl yajqui huan moquetzato nechca se tlen nopa ruedas. ⁷⁻⁸Huan sesen tlen nopa querubines quipixtoya se tlamantli quen elisquía imax itla ieltlapal. Huan se tlen nopa querubines quixitlajqui imax huan quicuic se quentzi tlicoli xahuantoc catli eltoya tlatlajco injuanti huan quitenqui ipan imax nopa tlatcatl catli moyoyontijtoya ica lino yoyomitl. Huan yaya quicuic huan yajqui.

⁹Huan sesen nopa nahui querubines quipixqui se rueda inechca huan nopa ruedas petlaniyaya quen nopa yejyetzzi tetl crisólito. ¹⁰Huan nochi nopa nahui ruedas catli eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyyayaj san se. Nesiyyaya quen sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic catli quicruzmacatoya. ¹¹Nopa querubines hueliyayaj yohuij ica iniepoch, ininnejmac, iniica o iniixpa huan

amo monequiyaya moicancuepase para yase ipan seyoc lado pampa nochipa yohuiyayaj iixmelac se ixayac. ¹²Huan nochi nopa querubines huan nopa ruedas quinpiyayayaj ixteyolme campa hueli. Nopa querubines quinpixque ixteyolme campa hueli ipan inintlacayo, ipan inincuitlapa, ipan iniicxi, ipan ininmax huan ipan inieltlapal. ¹³Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtiaj “Ruedas catli Momalacachohuaj Chichahuac.” ¹⁴Huan sesen querubín quiyayaya nahui ixayac. Catli achtihui eliyaya se toro^d iixayac, nopa ompa eliyaya quen se tlatatl ixayac, nopa expa eliyaya quen se León ixayac huan nopa najpa eliyaya quen se cuajtli ixayac.

¹⁵Huan teipa nopa querubines motlananque. Ni querubines eliyayaj nopa nahui catli yoltoque catli niqunitac achtihuiya nechca nopa atemiltl Quebar. ¹⁶Huan quema nopa querubines quitlananque inieltlapal para yase ajacatipa, nopa ruedas catli mocajque ininnehca nojquiya motlananque huan yajque ininhuaya. Huan nopa ruedas amo quema mohuejcatlalijque tlen injuanti catli yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj san sejco. ¹⁷Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonaltzitzitzi nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

¹⁸Huan teipa itlatlanex TOTECO motlananqui tlen campa ipuerta nopa tiopamiltl huan yajqui motlalito inintzonatipa nopa querubines. ¹⁹Huan quema noja nijtlachilijtoya, nopa querubines patlantejque ininhuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itlatlanex Toteco Dios yaya catli toTeco tiisraelitame, motlalijtoya inintzonatipa.

²⁰Ni nahui tlamantli catli yoltoque huan catli eltlapalejque eliyayaj injuanti catli achtihuiya niqunitac itla Toteco Dios catli toTeco tiisraelitame nechca atemiltl Quebar. Huajca niqunimatqui para

eliyayaj querubines. ²¹Sesen tlen injuanti quiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltlapal huan se tlamantli itla ieltlapal catli nesiyyaya quen imax se masehuali. ²²Huan iniixayac eliyaya san se ica nopa nahui catli niqunitac nechca atemiltl Quebar. Huan injuanti yohuiyayaj san xitlahuac iniixmelac ica iniixpa.

Tlatzacuiltli para nopa tlayacanani tlen altepetl Jerusalén

11 Teipa Itonal TOTECO nechtlananqui huan nechhuicac campa nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nopona campa puerta niqunitac ²⁵tlacame tlen nopa altepetl. Ome nopa tlacame itztoyaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, catli elque tlayacanani ipan nopa altepetl. ²Huan TOTECO nechilhui: “Tlatatl, ni nopa huehue tlacame catli quisencahuaj tlaque tlajtlacoli quichihuase masehualme ipan ni altepetl huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca catli fiero. ³Injuanti quinilhuáj masehualme: ‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase calme pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachtli quen se comitl tlen tepostli huan techmanahuis tlen nochi tlamantli catli mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachtli quen nopa napatl ipan nopa tepos comitl.’ Quej nopa quijtohuaj. ⁴Huajca xiquincamanalhui nopa tlacame ica na notequiticayo huan xiquinyolmelahua tlaque fiero ininpantis teipa.”

⁵Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan nechilhui ma niteyolmelahua ya ni: “Quej ni TOTECO anmechilhuía nochi anisraelitame: ‘Anmoilhuáj para anitztoque ica temachtli, pero amo neli. Na niqunimat amotlalnamiqulis huan nijmati tlaque anmoilhuáj. ⁶Tlahuel antemictijtoque huan nochi nopa calles anquintemijtoque ica mijcatzitzitzi. ⁷Yeca na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para nopa cuali tlacame catli anquin-

^d10:14 O querubín ixayac.

mictijque eltoyaj catli temachme quen nopa nacatl ipan nopa comitl, pero amojuanti, amo. Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas tlen ni altepetl huan inijuanti catli hualase anmechmictise noixpa. ⁸Na nimechhualiquilis ipan amojuanti nopa tlahuilancayotl catli amojuanti tlahuel anquimacasiyayaj. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. ⁹Nimechquixtis tlen altepetl Jerusalén huan nimechtemactilis ininmaco nopa masehualme catli seyoc tlali ehuani. Inijuanti niquntequihuis para nimechtlatzacuiltis. ¹⁰Inijuanti anmechmictise ica machete. Huan anmiquise campá inepa tlali Israel. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. ¹¹Ni altepetl melahuac amo anmechmanahuis quen elisquía se comitl tlen tepostli, niyon amojuanti amo huelis anitztose nica ica temachili quen elisquía nacatl. Pampa na nimechtojtocas huan nimechtlatzacuiltis hasta campá inepa tlali Israel. ¹²Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. Amojuanti amo anquitlepanitayayaj notlanahuatilhua huan san anquichihuayayaj nopa tlajtlacoli catli quichihuaj masehualme ipan nopa sequinoc tlalme catli mocahua nechca.’”

¹³Quema noja niquincamanalhuyaya ica itequiticayo Toteco huan niquinyolmelahuayaya catli ininpantis, mijqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho tlalchi huan chicahuac nicamanaltic huan niquijto: “TOTECHO, ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿tiqintzontlamiltis nochi nopa quentzi israelitame catli noja mocahuaj?”

TOTECHO quiijto quichihuas seyoc yancuic acuerdo

¹⁴Huan TOTECHO sempa nechcamanalhui para nechnextili amo quinsemanas nochi israelitame. Huan nechilhui: ¹⁵“Nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén camanaltij fiero tlen moicnihua catli quinquixtijtoque huan quinhuicatoque ipan seyoc tlali. Quiijtohuaj para quinquixtijtoque huan itztoque huejca tlen na, niinDIOS, huan yeca niquinmacatoc inijuanti catli mocahuaj ni tlali.

¹⁶Pero xiquinilhui para na, niinDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para masque niquinquixti tlen inintlal huan niqintitlanqui ipan sequinoc tlalme tlen ni taltipactli huan itztoque huejca para se tlatoctzi, na niitztos ininhuaya quen se cali catli eltoc temachtli para niquinmocuitlahuis huan monequi nechhueyimatise nochi tonali quema itztose nozona. ¹⁷Huan nojquiya xiquinilhui para niDIOS niquijtohua para sempa niquinhuaticas tlen nopa tlalme campá niquinsemantoc huan sempa niquinsansejcotilis huan niquinaxcatis nopa tlali Israel.

¹⁸“Quena, inijuanti mocuepase ipan inintlal huan quiniycuinise nochi tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome catli achthuiya quinhueyichihuayayaj nozona. Huan ayacmo tleno mocahuas pampa quitlamiltise nochi tlamantli catli amocuali. ¹⁹Huan niquinmacas san se ininyolo huan niquinmacas se inintonaltzi catli yancuic. Huan ininyolo catli eltoya tetic quen tetl, na niquinpatilis huan niquinmacas se ininyolo catli yamanic para ica nechicnelise.

²⁰“Huan inijuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase nochi catli niquijtojtoc. Huan quej nopa inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niinDIOS. ²¹Pero israelitame quen catli itztoque ipan altepetl Jerusalén catli quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac catli fiero iniixpa tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, na niqintlaxtlahuis quen quinamiqui por nochi inintlajtlacolhua catli quichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Itlatlanex Toteco mohuejcatlali tlen altepetl Jerusalén

²²Huan teipa nopa querubines quipatlajque inieltlapal huan motlananque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque ininhuaya. Huan itlatlanex Toteco Dios, yaya catli toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonatipa nopa querubines. ²³Huan quej nopa teipa itlatlanex TOTECHO motlananqui huan quicajte nopa altepetl huan moquetzqui ipan nopa tepetl catli moca-

hua quentzi ica campa hualquisa tonati tlen nopa altepetl.

²⁴Huan teipa Itonal Toteco Dios nech-tlananqui huan sempa nechhuicac ipan tlali Babilonia campa itztoyaj nopa sequinoc israelitame catli quinquixtijtoyaj inintlal. Huan ica ya ni tlanqui nopa tlanextili catli ni quitayaya quen nipaxolohuayaya ipan altepetl Jerusalén. ²⁵Huan nochi catli TOTECO nechnextili, ni quinpohuili nopa israelitame catli quinquixtijtoyaj tlen inintlal.

**Ezequiel teyolmelajqui catli ininpantis
Jerusalén ehuani**

12 Huan TOTECO nechilhui: ²“Tlacatl, ta tiiztoc tlatlajco masehualme catli mosisiníaj huan huelisquíaj quiitase catli melahuac ica iniixteyol sintla quinequisquíaj, pero amo quinequij. Nojquiya huelisquíaj nechtlacaquilise, pero amo quichihuaj pampa masque quipixtoque ininnacas mochihuaj quen amo tlacaquij pampa tlhuel mosisiníaj. ³Huajca ama xijchihua catli nimitzilhuis para tiquinnextilis Jerusalén ehuani quenicatza elis para quicajtehuase inintlal huan yase huejca ipan seyoc tlali. Xijcuatlali seyoc moyoyo huan nopa tlamantzitzi catli tecahuilíaj quihuicase catli tequixtíaj tlen inintlal. Huan xijcajtehua mochaj para tiyas ipan seyoc lugar. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Quej nopa huelis quimachilise tlaque quijtosnequi catli tijchihua masque tlhuel mosisiníaj. ⁴Nochi tlamantli catli tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa israelitame para ma quiitaca. Teipa quema ya tiotlac, xijcajtehua mochaj quen quichihuaj masehualme catli quinquixtíaj tlen inintlal huan quinchihua ma quiitzquica iniojhui para yase huejca hasta seyoc tlali. ⁵Huan quema noja mitztlachilijtoque, xijcoyoni nopa tepamitl huan nopona xiquisa. Huan mohuaya xijquixti nochi nopa tlamantzitzi catli tijhuica. ⁶Quema ya tlayohua huan noja mitztlachilijtoque, xijtlali ipan moajcol catli tijhuica huan xipehua xinejnemi. Xijtzacua moixayac para amo huelis tiquitas nopa tlali.

Nochi ya ni quinnextilis israelitame ipan Jerusalén catli ininpantis.”

⁷Huan na nijchijqui senquistoc quen TOTECO nechnahuati huan tonaya nijquixti calixpa se bolsa huan nopa tlamantzitzi catli se huelqui huica quema quiquixtise. Huan ica tiotlac, nijcoyoni nopa tepamitl ica nomax. Huan quema ya tlayohua nijtlali ipan noajcol nochi tlamantzitzi catli monejqui nijhuicas huan ni quisqui quema nopa masehualme noja nechtlachilijtoyaj.

⁸Huan hualmostla ijnaloc, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ⁹“Tlacatl, nopa mosisinijca tlacame tlen tlali Israel mitztlatzintzoquilise tlaque quijtosnequi nochi ya ni catli tijchihua. ¹⁰Huajca xiquinilhui para na, niininDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili ni quijtohua para ya ni quinnextilíaj catli ininpantis nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén huan nochi israelitame nopona. ¹¹Xiquinilhui para ta tiiztoc se tlanextilijcayotl para inijuanti huan nochi ni tlamantli catli ta tijchijqui, quiixnextía nopa tlamantli catli teipa ininpantis Jerusalén ehuani. Quinquixtise tlen ininchaj huan quinquicase ipan sequinoc tlamme campa itztotij quen seyoc tlali ehuani.

¹²“Huan nopa tlanahuatijquetl ipan Jerusalén nojquiya quisas tlayohua campa tlacoyontoc catli quichihuase ipan nopa tepamitl. Huan ipan iajcol quihuicas seyoc iyoyo huan catli monequi para ipan ojtli. Huan quitzacuas ixayac para amo huelis quiitas nopa tlali. ¹³Huan na nijmasiltis ica nomatla huan nijchihuas ma quihualicase ipan ni tlali Babilonia inintlal nopa caldeo masehualme, pero amo huelis quiitas ni tlali ica iixteyol huan nica miquis. ¹⁴Huan nochi itequipanojcahua huan itlamocuitlahuijcahua catli quinequise quimanahuisse, na ni quinquisemanas para ma yaca ipan campa hueli tlali. Ni quintojtocas ica nomachete. ¹⁵Huan quema ya itztose ipan campa hueli tlali campa ni quinquise mantos, quimachilise para na niDIOS. ¹⁶Pero se quentzi tlen inijuanti ni quinquimannahuis tlen tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli para quej nopa, quema yase para itztotij ipan sequinoc tlamme tepo-

huilise nochi nopa fiero tlamantli catli quichihuayayaj, huan huajca quimachilise para na niDIOS.”

17 Teipa Toteco sempa nechcamanahui huan nechilhui: 18 “Tlacatl, xihuihuipica quema tijcua mopantzi huan xiquiji moa ica majmajtli huan tlahuel ximotequipacho. 19 Huan nochi nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Israel, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Anquicuase nopa quentzi catli anquipiyase ica majmajtli huan anquijise nopa pilquentzi atl ica miyac tequipacholi pampa nijtlamisosolos nochi ni tlali por amotlajtlacol. 20 Nochi altepeme ipan amotlal catli temitoque ica masehualme, niquintlamisosolos huan nochi amotlal mocahuas quen huactoc tlali. Huan huajca anquimatise para na niDIOS.’”

21 Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui ni camanali: 22 “Tlacatl, israelitame tlatoctzitzitzi quijtohuaj: ‘Panotoc miyac tonali huan nopa tlajtol pannextijquetl quijto para tlen fiero hualayaya, pero amo panotoc, huajca san istlacatiyaya.’ 23 Huajca xiquinilhui para na, niamoDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas ma mochihuas nopa camanali catli quijtohuayayaj huan ayacmo quema sempa quitequihuise israelitame. Huan nojquiya xiquinilhui se yancuic camanali catli quijtose. ‘Ya ajsic tonali para panos nochi catli quijtojqque tlajtol pannextiani para panos.’

24 “Pampa ayacmo oncas tlanextili catli amo melahuac. Ayacmo itztose tlachiyani catli tlacajcayahuase huan quijtose para nochi elis cuali ipan tlali Israel. 25 Pampa na niDIOS huan na nicamanaltis huan nochi camanali catli na niquijtojqoc, ya nopa panos. Ayacmo más nijchiyas. Nijtlamichihuas nochi catli niquijtojqoc ipan amonemilis amosisinjca israelitame. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

26 Teipa TOTECO nechmacac seyoc camanali huan nechilhui: 27 “Tlacatl, nopa israelitame quijtohuaj para nochi nopa

tlanextili catli tiqitztoc amo panos nimantzi. Quijtohuaj para panos hasta tepa ica miyac tonali. 28 Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ayacmo más huejcahuas para panos nochi nopa tlamantli catli niquijtojqoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Quej nopa na, catli niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’”

Tlatzacuiltli para tlacajcayajca tlajtol pannextiani

13 TOTECO nechmacac seyoc camanali huan nechilhui: 2 “Tlacatl, xiquinolmelahua catli ininpantis nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani ipan tlali Israel catli san quijtohuaj camanali catli ininseltzitzitzi quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa camanali catli na nininTECO niquijtohua. 3 Quej ni na, nininDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Teicneltique nopa tlajtol pannextiani catli quijtohuaj quiitztoque tlanextili, pero amo. San camanaltij catli quisa ipan ininyolo huan amo quema quitztoque se tlanextili tlen na.

4 “¡Ay anisraelitame! Amotlajtol pannextijcahua itztoque quen cayochime catli itztoque campa tlafiero o campa huactoc tlali. Amo tleno ininpati. 5 Nopa tlajtol pannextiani amo tleno quichijtoque para sempa quicualtlalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamitl. Amo tleno quichijtoque para quimanahuis ni tlali huan para ma quipiyas chicahualistli ipan nopa tonali tlen tlahuilancayotl quema na niDIOS nimechtlatzacuiltis. 6 Nopa tlanextili catli quijtohuaj quiitaj huan nopa camanali catli temacaj, san istlacatili. Quijtohuaj para teyolmelahuaj camanali catli huala tlen na niamoTECO, pero amo niquinmacatoc camanali, niyon amo niquintitlantoc. Huan masque na amo tleno niquinnextilijtoque, injuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano catli quijtohua inincamanal. 7 Amojuanti antlajtol pannextiani, nelía hueyi antlacajcayajtoque pampa anquijtojqque anquitztoque se tlanextili tlen na, pero na amo tleno nimech-

nextilijtoc. Huan anquijtohuaj para ancamantij nocamanal, pero na amo tleno nimechilhujtoc.

8“Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhuía: Na nimechtzontlamiltis pampa anistlacatij quema anquijtohuaj anquitzoque tlanextili tlen nimechmacatoc. Huajca amohuaya nimotlalis para nimechhuilanas. 9Quena, nimomatlananas para niqintlatzacuultis nochi nopa tlajtol pannextiani catli teyolmelahuaj camanali catli amo melahuac. Ayacmo niquincahuilis ma itztoca ininhuaya nopa israelitame campa mosentilíaj pampa inijuanti nomasehualhua. Huan ni-quixpolos inintoca ipan nopa listas tlen israelitame huan ayacmo quitase inintlal. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

10“Quena, ni tlacajcayajca tlajtol pannextiani quincajcayahuaj nomasehualhua huan quinilhuíaj para ya onca tlasehuilistli huan nochi eltoc cuali, pero amo neli onca tlasehuilistli. Eltoc quen masehualme catli quichijchihuaj se tepamitl catli amo tlatzquitoc cuali nopa teme, huan nopa tlajtol pannextiani quixajque nopa tepamitl ica nextli para ma amo nesi campa amo cuali. 11Huajca ama xiquincamanalhui nopa tlajtol pannextiani catli istlacatij huan xiquinilhui para nopa tepamitl nimanntzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma tlaquiyahui chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuitl huan ma huala se hueyi ajacatl. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamitl. 12Huan quema huetzis nopa tepamitl, nopa masehualme anmechilhuisse: ‘¿Quenque amo antechilhuijque sintla huetzisquía? ¿Quenque amo quipalehui catli anquitlalilijque?’

13“Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ica nohueyi cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacatl, huan ma huetzi atl chicahuac huan ma huetzi tesihuitl huan ica nohueyi cualancayo nijtlamisosolos. 14Huan quej nopa nijhuelonis nopa tepamitl catli amojuanti anquixajque ica nextli huan nijchihuas ma mocahua tlanemijya itzinpehualtil. Quena, nijchihuas ma huetzi amopani huan ma anmechtzontlamiltis. Huan huaj-

ca anquimatise para na niDIOS. 15Huan quej nopa, quema ya huetzto nopa tepamitl huan ya nimechtzontlamiltijtos an-tlajtol pannextiani catli anquijtojque para nochi elqui cuali, tlamis nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: ‘Nopa tepamitl ayacmo onca huan nopa masehualme catli quixajque ica nextli, ayacmo aquime. 16Inijuanti itztoyaj tlacajcayajca tlajtol pannextiani ipan israelitame catli quijtohuayayaj quitztoyaj ipan tlanextili para altepetl Jerusalén quipiyas tlasehuilistli, pero amo eliyaya melahuac inincamanal.’ Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

TOTECO quintlatzacuultis nopa sihua tlajtol pannextiani

17“Tlacatl, ama nojquiya xiquincamanalhui nopa sihua tlajtol pannextiani catli quijtohuaj para na niqincamanalhujtoc huan niquinmacatoc se tlanextili, pero amo, pampa san quijtohuaj catli quisa ipan inintlalnamiqulilis. Xiquinyolmelahua catli ininpantis. 18Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Anteicneltique an-sihua tlajtol pannextiani catli anquinmasiltíaj nomasehualhua catli tziqitetzitzi huan catli huejhueyi. Anquinmacaj miyac tlamantli macostli huan yoyomitl catli anquijtohuaj quipiyaj chicahualistli para ica ma motzontzacuaca. ¿Anmoilhuíaj para huelis anquinmasiltise innemilis nomasehualhua huan amo tleno amopantis? 19Por se quentzi pantzi o cebada, antechmahuispolohuaj huan antechixpanoj ini-ixpa nomasehualhua pampa anquinchihualtíaj ma mohuejcatlalica tlen na. Anquinmictijtoque masehualme catli amo quinamiquiyaya miquise. Huan catli quinamiquiyaya miquise anquincahuilíaj ma itztoca. Tlahuel hueyi anquincajcajtoque nomasehualhua catli quinactia quitlacaquilise istlacatili.

20“Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na nijcualanca-ita nochi nopa tlamantli catli anquijtohuaj quipiyaj chicahualistli catli anquinchijchijtoque para ica anquinmasiltise no-

masehualhua quen se quinmasiltía toto-me. Pero na nimechquixtilis nomasehualhua amomaco huan niquinchololtis. Quej nopa mocahuase majcajtoque quen toto-me catli cholohuaj tlen campa tzactoque. ²¹Nojquiya nimechquixtilis nopa yoyomitl catli ica anmotzontzacuaj catli anmoillhuáj quiyiya chichahualistli huan niquinmanahuis nomasehualhua amomaco huan ayacmo anquinchihuilise san catli anquinequise. Huan huajca anquimatise para na niDIOS. ²²Ica amoistlacaticayo anquintemajmatijtoque nopa masehualme catli itztoque xitlahuac masque na amo nijnequiyaya para ma motequipachoca. Huan nopa masehualme catli tlhuel fiero innemilis anquinyolchicajtoque para huejcahuas itztose masque quisenhuiquilíaj tlajtlacolchihuaj. ²³Pero ayacmo más anistlacatise huan anquijitose anquijitzoque se tlanextili catli amo anquijitzoque. Niyon ayacmo antlacajcayahuase ica nopa tlamantzitzi catli anquijitohuaj quiyiyaj chichahualistli pampa niquinmanahuis nomasehualhua amomaco huan nimechtzontlamiltis nochi amojuanti. Huan anquimachilise para na niDIOS.’”

Tlatzacuiltli para catli quinhueyichihuaj tiotzitzi

14 Teipa sequin huehue tlacame tlen tlali Israel hualajque campa na nitztoya huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma nijtlatzintoquilis TOTECO se tlenijqui para quimatise tlaque quijtos. ²Huan quema itztoyaj nozona, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ³“Tlacatl, ni tlacame ipan ininyolo quinhueyichihuaj huan quinicnelíaj tiotzitzi. Inijuanti calactoque ipan miyac tlamantli catli quinchihua ma tlajtlacolchihuaca. Huajca pampa quej nopa quichihuaj, amo quinamiqui niquincahuilis ma nechtlatzintoquilia se tlamantli. ⁴Huajca ama xiquincamanalhui huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Aquí hueli israelita catli ipan iyolo quinhueyichihua tiotzitzi huan tlaixcopincayome huan motlalijtoc iniixpa tlamantli catli quichihua ma

huetzi ipan tlajtlacoli huan teipa hualas campa se notlajtol pannextijca para quite-mos notlapalehuil, na niDIOS noseltzi nijtlatzacuiltis quen quinamiqui ica nochi catli quichijtoc. ⁵Quena, na niqintlatzacuiltis para quej nopa sempa nijtlanis ininyolo huan inintlalnamiqulis nochi nopa israelitame catli nechtlahuelcajtoque huan quinhueyichijtoque tiotzitzi huan tlaixcopincayome.’

⁶“Huajca xiquinilhui nochi israelitame para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ximoyolcuetpaca tlen amotlajtlacolhua. Ximohuejcatlalicatlen amotiotzitzi huan amotlaixcopincayohua huan nochi nopa tlamantli catli amo cuali anquichihuaj.’ ⁷Pampa aquí hueli israelita o seyoc tlali ejquetl catli itztoque tlatlajco amojuanti catli nechtlahuelcahuas huan ipan iyolo quintlalía tiotzitzi huan tlaixcopincayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se notlajtol pannextijca para nechtlajtlanis tlapalehuili, na niDIOS noseltzi nijtlatzacuiltis. ⁸Na nimoicancuepas huan niqincualancaitas masehualme catli quej nopa quichihuaj huan niqintlatzacuiltis chichahuac. Niqintzontlamiltis huan ica inijuanti nijchihuas se nemachiltli para nochi sequinoc ma momacaca cuenta. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. ⁹Huan sintla se tlen nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani mocajcayahuas huan moilhuis quiselijtoc se camanali huan teipa temacas nopa camanali catli amo melahuac, huajca xijmatica para na niDIOS nijcayajajqui. Huan icamanal san elis se istlacatili pampa amo mochihuas catli yaya quijtohua, pero na nijcualancaitas nopa tlajtol pannextijquetl huan nijtzentlamiltis para ayacmo itztoque tlatlajco noisraelita masehualhua. ¹⁰Quena, niqintlatzacuiltis nochi ome. Nijtlatzacuiltis nopa tlacajcayajca tlajtol pannextijquetl huan nopa masehualme catli quinhueyichihuaj tiotzitzi huan teipa quitemo-huaj tlapalehuili ipan se tlajtol pannextijquetl. ¹¹Huan quej nopa, nopa israelitame ayacmo nechtlahuelcahuase, niyon ayacmo moijtlacose ica tlajtlacoli. Huan ini-

juanti elise nomasehualhua huan na nielis niininDios. Quej nopa na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

**Quinamiqui para Jerusalén
quiselis tlatzacuilti**

¹²Huan TOTECO sempa nechmacac se camanali huan nechilhui: ¹³“Tlacatl, que ma nopa masehualme ipan ni tlali tlajtlacolchihuase ica na huan tlhuel nechixpanose, huajca na nijtlananas nomax huan niquintzontlamiltis. Huelis niqinquixtilis inintlacualis huan niqintitlanilis se mayantli para ma miquica masehualme huan tlapiyalme huan amo aqui hueli quinmanahuis. ¹⁴Masque itztoquía nozona Noé, Daniel huan Job, amo quinmanahuisquía nopa tlajtlacolchijca masehualme. San momanahuisquía inijuanti pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Pero nochi sequinoc nopa masehualme, niquintzontlamiltisquía. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

¹⁵“O huelis niquintitlanisquía miyac tecuanime catli tlhuel mosiníaj para ma quinzontlamiltica nochi nopa masehualme ipan ni tlali. ¹⁶Sintla ni eyi cuajcualme itztoquía ipan nopa tlali, melahuac nimitzilhuía inijuanti amo huelisquía quinmanahuisse inintelpocahua, niyon iniichpocahua, niyon nopa sequinoc masehualme. Momanahuisquía san inijuanti nopa eyi huan nochi más miquisquía huan ni tlali mocahuasquía quen huactoc tlali.

¹⁷“O huelis niqinhualicasquía soldados para ma quinhuilanaca ni tlali ehuan huan nitlanahuatis ma quinmictica nochi nopa masehualme huan tlapiyalme.

¹⁸Masque ni eyi cuajcualme itztoquía ipan ni tlali, san inijuanti momanahuisquía. Melahuac niqijtohua inijuanti amo huelisquía quinmanahuisse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

¹⁹“O huelis por nohueyi cualancayo nijtitlanisquía ipan ni tlali se hueyi cocolistli catli tlhuel tlamahua huan quichihuas ma miquica masehualme huan tlapiyalme. ²⁰Masque ipan ni tlali itztoquía

Noé, Daniel huan Job, san inijuanti momanahuisquía pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, amo huelisquía quinmanahuisse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

²¹“Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Noja más amo huelis momanahuisse nopa israelitame quema na nijtitlanis ipan altepetl Jerusalén nopa nahui tlamantli tlatzacuilti catli más fiero: tlahuilancayotl, mayantli, tecuanime huan cocolistli catli tlhuel tlamahua huan quichihuas ma miquica masehualme huan tlapiyalme. ²²Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame catli yoltose. Huan inijuanti huelise quisase huan hualase mosansejcotiliqui ica amajuanti catli ama anitztoque nica quen seyoc tlali ehuan ipan tlali Babilonia. Huan quema hualase, anquitate quenicatza monejnemiltijtoque nopa masehualme huan tlaque fiero quichijtoque. Huajca anmoyotlalise huan anquimachilise para xitlahuac huan quinamiqui para nijtlatzacuilti altepetl Jerusalén. ²³Quena, amajuanti anmoyotlalise quema anquitate quenicatza nelía fiero monejnemiltijtoque nopa masehualme huan fiero catli quichijtoque. Huan huajca anquimachilise para melahuac quinamiqui nijtlatzacuilti altepetl Jerusalén huan imasehualhua. Quej nopa na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua.”

**Tlali Israel eltoc quen se xocomecatl
catli amo tleno ipati**

15 Teipa TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, ximoilhui tlen nopa cuahuitl catli quisa tlen se xocomeca tzontli. Amo huelis quinquihuisse quen quitequihuía cuahuitl tlen sequinoc tlamantli cuame pampa inijuanti achi más ipati. ³Nopa xocomeca tzontli icuayo amo hueli quitequihuisse para niyon se tequitl. Amo hueli quitequihuisse quen se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tlenijqui. ⁴San hueli tijtequihuis para tijchihuas tliitl. Pero hasta para

ya nopa nojquiya amo nelía cuali pampa tlamitlatla san ipan se tlatoctzi. Amo tlen huelis ica tijtequihuis. ⁵Quena, icuayo se xocomeca tzontli amo tleno ipati quema ayamo tijtlatijtoc huan niyon quema ya tijtlamitlatis ipan tlitl pampa amo quichihua cuali tlicoli catli huejcahua. Amo huelis tijtequihuis ipan niyon se tlamantli.

⁶“Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén itztoque quen xocomeca tzonme catli moscaltíaj ipan cuatitlamitl. Amo tleno ininpati. Huajca, quen quitlatíaj icuayo se xocomeca tzontli, quej nopa nojquiya nijchihuas ica nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén. ⁷Na nimochihuas inincualancaitaca, huan sintla cholose huan momanahuse tlen se tlilelemectli, nijchihuas para ma huetzitiy ipan seyoc tlilelemectli para amo aqui momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS. ⁸Huan nijtlamisosos inintlal hasta mocahuas quen se huactoc tlali pampa nechixpanoque huan quinhueyichijque tiotziti huan tlaixcopincayome. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

Jerusalén ehuan quicajtejoque TOTECO
16 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xiquinyolmelahua Jerusalén ehuan tlen nochi nopa fiero tlamantli catli quichijtoque. ³Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Quema ayamo itztoyaj israelitame ipan altepetl Jerusalén, cananita masehualme quipehualtijque nopa altepetl. Eltoya se tlatatl amorreo huan isihua hetea catli ica pejqui nopa altepetl. Huan Jerusalén elqui quen se conetl catli amo aqui quinequiyaya. ⁴Elqui quen quema tlatatqui nopa conetl, amo aqui quimocuitlahui. Amo aqui quitzontequili ixic, niyon amo aqui quipajpajqui. Amo aqui quipolo istatl, niyon amo aqui quihuijconqui ica yoyomitl. ⁵Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepetl, amo aqui quitlasojtlac, niyon amo aqui mocuatotoni para quichihuilis niyon tleno. Amo aqui quimo-

cuitlahui. Nochi quijixque huan quitlahuelcajque quen quicahuasquíaj se pilconetzi cuatitla para ma miqui.

⁶“Pero na nielqui quen se nitlacatl catli nipanoc nozona campa huetztaya nopa conetl. Huan niquitac nelía soquiyoy ipan itlacayo huan tlaxopehuayaya ipan ieso. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui nopa pilaltepetzi tlen israelitame: ¡Xitizto! ⁷Huan niquinpalehui nopa achtihui israelitame huan inialtepe ma moscaltí que se xihuitl catli onca cuatitla. Huan quen se conetl mochihua hueyi, anisraelitame anmomiyaquilijque. Anmohueyichijque huan anmosemanque campa hueli quen mohueyichihua se ichpocatl catli tlahuel yejyetzti ica itlacayo huan itzoncal catli moscaltijtoc. Pero noja anisraelitame anitztoyaj quen anxolome.

⁸“Pero más teipa quema sempa nipanoc nozona, niqunitac israelitame quen se ichpocatl catli ya motlantoya huan ya quiyiya xihuitl para monamictis. Huajca elqui quen na nijpijqui nopa ichpocatl ica noyoyo huan ica nijchijqui se camanal sencahuali. Huan nochi israelitame mochijque noaxcahua quen isihua se tlatatl mochihua iaxca. Quej nopa na, niDios Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. ⁹Huan quen se ichpocatl mopajpaca para monamictis, elqui quen na niquinpajpajqui israelitame huan niquinquixtili nopa soquitl quen se quiquixtilisquíaj nopa estli catli quiyiya ipan itlacayo se conetl. Huan elqui quen nijpojpojqui icuetlaxo nopa ichpocatl catli nijtlapejpenijtoya para noaxca ica tlaajhuayacayotl catli más ajhuayac. ¹⁰Huan quen se tlatatl quimaca isihua yoyomitl catli yejyetzitzi tlatzontli huan quimaca nopa yoyomitl tlen lino huan tlen seda catli pajpatiyo, huan nopa zapatos catli tlachijchihuali ica inincuetlaxo pesojme catli más cuali; na nijmacac nopa altepetl tlen israelitame nochi tlen más cuali. ¹¹Nojquiya niquinmacac israelitame tlamantzitzi catli yejyetzitzi. Elqui quen niquinmacac se macostli para ininmax huan se costli para ininquechtla. ¹²Nojquiya niquinmacac se anillo para quitlalise ipan ininyacatzol huan ome pij-

piloli para quitlalise ipan innacas huan se yejectzi corona para quitlalise ipan inintzonteco. ¹³Quej nopa, israelita masehualme mocajque yejectzitz ica nochi nopa tlamantzitz tlen oro huan plata. Quipixque ininyoyo catli tlachijchihuali ica icpatl tlen lino, huan tlen seda huan ipani quipixqui tlajtzontli catli yejectzitz. Nojquiya quicuayayaj nopa tlacualistli catli más cuali: harina tlen trigo, sayol nectli huan aceite tlen oliva. Huan mojmotla más mochijqui yejectzi nopa hueyi altepetl tlen israelitame hasta elqui quen se sihua tlanahuatijquetl. ¹⁴Huan nochime ipan sequinoc tlamte quiniximatque israelitame eliyayaj se tlamantli masehualme catli más eliyaya yejectzi. Huan quena, tlahuel eliyaya yejectzi ica nochi nopa cuali tlamantzitz catli na niquinmacatoya. Quej nopa na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

¹⁵“Pero teipa nopa israelitame quichijque quen se sihuatl catli motemachía ipan iyejyejca huan mohueyimatque. Huan mochijque quen se ahuilnenca sihuatl catli quinemaquiltía tlacayo aquí hueli tlatl catli pano inechca. Huan nochi iyejyejca israelita masehualme mochijqui iniaxca sequinoc tlacame. ¹⁶Huan nochi nopa yoyomitl yejectzitz catli niquinmacatoya, israelitame quitequihuijque para ica quinsencahuase tiocalme ipan tepeme para nozona quinhueyichihuase tiotzitz huan tlaixcopincayome. Amo quema panotoya se tlamantli quen nopa huan amo quema sempa oncas. ¹⁷Nojquiya nopa tlamantzitz yejectzitz tlen oro huan plata catli niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quinqtequihuijque para quichijchihuase tiotzitz huan tlaixcopincayome catli nesij quen tlacame. Huan quinhueyichijque huan ininhuaya quichijque catli fiero. Huan quema quihueyichihuayayaj elqui quen momecatiyayaj ininhuaya sequinoc tlacame pampa niqinchijtoya nochi israelitame noaxcahua quen se tlatl mocuilía isihua para iaxca. ¹⁸Huan nopa yoyomitl catli yejectzi tlajtzontli catli nimechmacac anisraelitame, anquin-

tequihuijque para ica anquinpique nopa tiotzitz huan tlaixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali catli nimechmacac, anquitequihuijque quen se tlaicahualistli para ica anquinhueyichijque nopa tiotzitz huan tlaixcopincayome. ¹⁹Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol nectli catli na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, anquinmacaque quen se tlaicahualistli catli ajhuiyac mijyotía iniixpa. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

²⁰“Nojquiya anquincuique amotelpocahua huan amoichpocahua catli anquintlacatiltijque para na huan anquimictijque huan anquinmacaque nopa tiotzitz huan tlaixcopincayome quen tlaicahualistli. Huan yeca ama ayacmo aquí más. Huelis anquiyayaj amo ya se hueyi tlajtlacoli para san anquinemacayayaj amotlacayo, ²¹huan yeca monequiyaya nojquiya anquimictise noconeua huan anquintlatise ipan huejhueyi ttitl quen tlaicahualistli para amotiotzitz huan amotlaixcopincayohua. ²²Huan ipan nochi nopa tonali quema anmochihuayayaj quen se ahuilnenca sihuatl huan tlahuel antlajtlacolchihuayayaj, amo quema anmoilhuijque tlen nopa tonali huejcayja quema amo aquí anmechnequiyayaj huan anitztoyaj quen se pilconetzi catli xolotl, soquiyo huan catli tlaixopehuayaya ipan tlen ya ieso.

²³“Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nelía anteicneltique anisraelitame pampa tlahuel nimechtlatzacuiltis por amotlajtlacolhua. Pero amo san ya nopa anquichijtoque. ²⁴Nojquiya ipan plaza ipan sesen amoaltepehua anquinchijchijtoque tlaixpame para ipan anquinhueyichihuase tiotzitz huan tlaixcopincayome. ²⁵Huan campa monamiquij sesen ojtli anquinchijtoque tlaixpame para antlahueyimatise. Anitztoque quen se ahuilnenca sihuatl catli quise-lía aquí hueli tlatl catli pano huan quisoquihuía iyejyejca ihuaya. ²⁶Nojquiya anisraelitame anmomecatijtoque ininhuaya nopa tlali Egipto ehuani catli mocahua inintlal nechca tlali Israel. Tlacame tlen

tlali Egipto quipiyaj miyac fuerza para tlen hueli quichihuase. Nojquiya anquihueyichijtoque inintiotzitzitzi para más ma momiyaquilí amotlajtlacolhua huan noja más antechcualancamacaj ica amoahuilnencayo.

27 “Yeca na nimomatlananqui huan nimechtlatzacuulti anisraelitame. Nimechquixtili nopa tlali catli achtihuiya elqui amoaxca huan nimechtemactili ininmaco nopa filisteos catli anmechcualancaitaj. Huan injuanti nojquiya mopinahuyayaj por nopa fiero tlamantli catli anquichihuayaj. 28 Nojquiya quen se ahuilnenca sihuatl antechcajtejtoque para anmomecatise ininhuaya tlali Asiria ehuan huan anquinhueyichihuase inintiotzitzitzi huan inintlaixcopincayohua. Nesi amojuanti amo quema ancuatise ica yancuic tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, pampa quema ya anmomecatijtoyaj ica inintiotzitzitzi Asiria ehuan, noja más anquinequiyayaj. 29 Huajca nojquiya anmomecatijque ininhuaya inintiotzitzitzi huan inintlaixcopincayohua nopa masehualme tlen tlali Canaán huan nopa caldeo masehualme tlen tlali Babilonia campa itztoque miyac tlanemacani. Pero masque noja más tiotzitzitzi anquinpixque, amo anixhuique ininhuaya, pero noja más anquintemohuayajaj.

30 “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nelía fiero amoyolo anisraelitame huan yeca anquichijtoque nochi nopa fiero tlamantli catli quichihua se ahuilnenca sihuatl catli amo quema pinahua. 31 Pampa campa monamiqui nochi calles, anquichijtoque tlaixpame para anquinhueyichihuase tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Pero amojuanti amo senquistoc anquichihuaj quen quichihua se ahuilnenca sihuatl pampa tlahuel anquinequij antlajtlacolchihuase hasta amo antlainamaj quema tlen hueli anquichihuaj ica seyoc.

32 “Quena, anisraelitame anitztoque quen se ahuilnenca sihuatl pampa masque anquixtoyaj amohuehue, anquichijtoque tlen hueli ininhuaya sequinoc. Amo anquinequij anpaquise san ica na catli nelía niamohuehue. 33 Nochi ahuilnenca si-

huame tlainamaj quema momecatíaj huan ininmecahua quinmacaj tlamantzitzi catli yejectzitzitzi, pero ica anisraelitame amo quej nopa. Amojuanti hasta anquinmacaj amomecahua catli anquintoquilíaj tlamantzitzi catli yejectzitzitzi para anquintlaxtlahuse amomecahua para ma hualaca para quichihuase tlen hueli amohuaya. 34 Huajca aneltoque neliyoca tlen ahuilnenca sihuame. Amo aquí anmechtlaxtlahuíaj amojuanti pampa amo aquí anmechnequi, pero anquintlaxtlahuíaj para ma hualaca.

35 “Yeca anisraelitame catli nimechita quen se tiahuilnenca sihuatl, xijtlacaquili nocamanal na niDIOS: 36 Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Pampa ta tijnextijtoc motlacayo xolotl ica nochi momecahua, huan tiquinhueyichijtoque tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, huan tiquinmictijtoc moconehua huan tiquinmacatoc nopa tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome quen se tlaicajhualistli, 37 ya ni catli nijchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua catli ininhuaya tlahtlacolchijqui. Niquinsentilis catli tiquinicneli huan catli tiquincualancaitac, huan iniixpa nochi injuanti nimitzxolhuis para nochi ma quitaca motlacayo para ma quimatica quenicatza tieltoc. 38 Huan nimitztlatzacuultis pampa timomecatijtoque huan titemictijtoc. Nijtoyahuas amoeso anisraelitame ica nochi nocualancayo, pampa nimechtlasomatiyaya quen se tlaicatl quitlasomati isihua. 39 Teipa nimechtemactilis ininmaco momecahua, nopa masehualme catli miyac tlamme ehuan. Huan injuanti anmechsosolose anisraelitame. Huan quisosolose amotlal huan nopa tlaixpame campa anquinhueyichihuayaj tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quisosolose nopa calme campa tlen hueli anquichihuayajaj. Nojquiya anmechichtequilise, anisraelitame, nochi nopa tlamantli yejectzitzitzi tlen oro huan plata catli nimechmacatoc. Huan teipa quen quiquixtilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuatl, nopa tlacame catli hualase quisosolose altepetl Jerusalén huan quicahuase senquistoc xolotl huan tlahuel pinahuase

nopa israelitame catli nozona itztoque. ⁴⁰Huan motlananase miyac masehualme catli seyoc tlali ehuan huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tetl huan quinmictise ica ininmachete. ⁴¹Nochi ininchaj quitlamitlatilise huan quintlatzacuilitise iniixpa miyac sihuame. Huan ica ya nopa nijtlamiltis iniahuilnencayo israelitame huan ayacmo quintlaxtlahuse ininmecahua para tlen hueli ma quichihuaca ininhuaya, niyon ayacmo quinhueyichihuase tiotzitzi huan tlaixcopincayome. ⁴²Huan huajca tlamis nohueyi cualancayo ica israelitame. Ayacmo nimitztlasomatis, nimoyoltlalis huan nimosiyajquetzas tlen ta huan ayacmo más nicualanis. ⁴³Pero anquielcajtoque nopa tonal quema pejqui nopa altepetl tlen anisraelitame huan aneltoyaj se altepetl tlen masehualme catli tziqitetzti. Huan na nimechicneli quema amo aqui anmechicneliyaya. Huan yeca ama antechchijtoque ma nicualani ica nochi nopa fiero tlamantli catli anquichijtoque, huan yeca nimechtlatzacuilitis quen quinamiqui ica nochi amotlajtlacolhua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

Quen se tenantli quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua

⁴⁴“Masehualme tlen nochi tlaltipactli catli quinpactía ahuilcamanaltij, camanalitise tlen anisraelitame huan quiijtose: ‘Quen se tenan quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.’ ⁴⁵Ta nojquiya tiitztoc quen se ahuilnencia sihuatl catli quipixqui inana catli quitlahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintlahuelcajque ininhuehuehua huan ininconeuhua. Huajca melahuac quinextía para amonana anisraelitame elqui se hetea sihuatl huan amotata se amorreo tlatcatl catli amo nechiximatiyayaj na niDIOS.

⁴⁶“Huan nopa altepetl catli elqui quen mosihua icni huan elqui más chichahuac itocax Samaria. Huan yaya ininhuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzi nechca mocajque ica norte tlen ta. Huan nopa altepetl

Sodoma catli huejcajya elqui huan elqui quen ta amo más chichahuac eliyaya. Huan yaya mocajqui ica tlani tlen ta ica nopa sequinoc pilaltepetzitzi catli inechca. ⁴⁷Huan anisraelitame amo san anquitolquijque nopa ojtli catli injuanti quitolquijque, niyon amo san titlajtlacolchijtoc quen injuanti, pero nochi catli injuanti quichihuayayaj anquitaque quen amo tleno. Yeca anquichijque tlajtlacoli catli noja más huejhueyi huan más fiero que injuanti quichihuayayaj. ⁴⁸Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi catli nechca amo tlhuel mosininijque nohuaya quen anisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan catli itztoque amohuaya. ⁴⁹Altepetl Sodoma ehuan tlajtlacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tlhuel tlacua-yayaj huan tlhuel tlatzihuiyayaj. Amo quema quinpalchijque nopa teicneltzitzi catli itztoyaj ininnehca huan quinpolohuayayaj inintechmonequi. ⁵⁰Nelía mohueyimatque Sodoma ehuan huan quichijque miyac tlamantli catli na nijcualancaita, yeca na niqintzontlamilti quen ama tiquita.

⁵¹“Huan altepetl Samaria ehuan imoy quichijtoque niyon tlajco imiyaca amotlajtlacolhua anJerusalén ehuan. Más anquinhueyichijtoque tiotzitzi huan tlaixcopincayome amojuan que altepetl Samaria ehuan. Yeca Samaria ehuan catli niqunita quen mosihua icnihua nesij achi más xitlahuaque que amojuan. ⁵²Huajca amo ximotequipacho sintla injuanti quiseláj tlatzacuiliti catli amo más chichahuac, pampa amotlajtlacolhua anJerusalén ehuan eltoc noja más fiero que injuanti. Huan yeca injuanti nesij quen achi más xitlahuaque. Huajca anisraelitame, xiqijiyohuica amotlatzacuiliti huan ximopinahuaca pampa quej nopa quinamiqui por amotlajtlacolhua.

⁵³“Pero se tonali na sempa nijcualtlalis altepeme Sodoma huan Samaria huan nochi ininpaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtlalis altepetl Jerusalén huan ipalaltepehua. ⁵⁴Pero ama monequi anJerusa-

lén ehuani xiquijiyohuica amotlatzacuiltl huan xijhuicaca amopinahualis por nochi tlamantli catli anquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria moyolchicahuase pampa amotlatzacuiltl elis más chichahuac que inijuanti.

⁵⁵“Huan quema sempa niquincualtlijtos altepetl Sodoma huan altepetl Samaria ica nochi ininmasehualhua huan ica nochi ininpaltepehua, nojquiya nijcualtlalis Jerusalén ica nochi imasehualhua huan ipilaltepehua. Huan quej nopa nochi eyi altepeme sempa itztose quen achtihuiya eliyayaj. ⁵⁶Ipan nopa tonali quema anJerusalén ehuani anmohueyimatiyayaj, tlahuel anquinpinajtiyayaj altepetl Sodoma ehuani por nopa tlatzacuiltl catli quiselijque. ⁵⁷Pero ya nopa anquichijque quema ayamo mocahuayaya tlanemijya para más tlajtlacoli anquichijtoque anJerusalén ehuani que inijuanti. Pero ama nochi ya quimatij amotlajtlacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo masehualme, huan nopa masehualme catli itztoque ininechca anmechhuetzquilíaj huan anmechpinajtíaj. ⁵⁸Huajca anJerusalén ehuani, ama xiquijiyohuica nopa tlatzacuiltl catli quinamiqui anquiselise por nochi nopa fiero tlamantli catli anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS, niquijtohua.

⁵⁹“Huan ama na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nimechmacas anJerusalén ehuani catli quinamiqui anquiselise pampa amo anquitaque sintla ipati nopa camanali catli anquichijque nohuaya quema noja aneliyayaj quen se ichpocatli. Tlahuel anquiixpanoque nopa camanali. ⁶⁰Pero na amo niquelcahuas nopa camanali catli nijchijqui amohuaya quema ayamo aneliyayaj tlahuel miyac masehualme ica san se amoeso huan nojquiya nijchihuas amohuaya seyoc camanali catli huejcahuas para nochipa. ⁶¹Huan teipa anmopinahuase quema anquielnamiquire nochi catli amo cuali anquichijtoque. Huan amosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, catli amo quipixque parte ipan nopa achtihui camanali elise quen amoconehua. ⁶²Na nijyancuilis nopa camanali catli nijchijqui amohuaya,

anisraelitame, huan huajca anquimachilise para na niDIOS. ⁶³Huan anquielnamiquire nochi amotlajtlacolhua huan ayamo huelis tlen anquijtose, san anmocatzacuase pampa anmopinahuase quema nimechtlapojpolhuis nochi catli anquichijtoque. Quej nopa na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua.”

**Huicalotl tlen nopa xocomecatl
huan ome cuajme**

17 Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xiquinpo huili nopa israelitame ni huicalotl. ³Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Se hueyi cuajtli ica ieltlapal catli nelía patlahuac huan quiapiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tlali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuil se imacuayo catli más huejcapa. ⁴Huan ica itenchapich quipostejqui nopa tiocuahuil ichamacyo catli más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepetl catli temitoya ica tlanemacani huan tlacohuani huan nozona quitojqui.

⁵“Nojquiya quicuic tlen tlalchi se cuayolotl huan quitocato campa cuali tlali iteno se hueyatl campa oncac miyac atl para ma moscaltli nimantzi quen nopa cuahuil catli itoca sauce. ⁶Huan nopa cuayolotl ixhuac huan mochijqui se cuamecatl catli amo más huejcapantic pero momajcajqui campa huili huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motlanque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuajtli. Huan nopa cuamecatl quipixqui miyac inelhuayohua catli moscaltli para tlatzintla huan cuali motlatzquijijque ipan tlali. Huan quej nopa mochijqui se cuamecatl catli quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. ⁷Pero ajsico seyoc hueyi cuajtli ica ieltlapal catli nelía patlahuac huan miyac iijhuiyo para quinoztas nopa cuamecatl ma quitoquili. Huajca nopa cuamecatl quitilanqui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuajtli pampa moilhuiyaya quiselis más tlapalehuili huan atl tlen seyoc lado. ⁸Huan quej

nopa quichijqui nopa cuamecatl masque ya toctoya campa cuali tlali huan campa onca miyac atl. Huan ya hueli moscaltía cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua catli más yejyetzitzi para temacasquía itlajca catli más ajhuiyac.’

⁹“Huajca ama na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: ‘¿Anquiiatj para cuali moca-huas ni cuamecatl huan quipiyas cuali itlajca? Nimechilhuía para amo. Nopa cuajtli catli achtihui hualas huan quihuihuitlas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi itlajca nopa cuamecatl ma tepelui huan para ma pilini ixihuiyo. Huan amo monequis miyac soldados o miyac chicahualistli para quiquixtise. ¹⁰Huan masque quitocase nopa cuamecatl ipan seyoc tlali, ayacmo chamanis. Quema hualas se ajacatl ica campa hualquisa tonati huan quiajsis, nimantzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis masque motlatzquilijtoc ipan cuali tlali.’”

¹¹Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: ¹²“Quej ni xiquinilhui nopa mosisinjica israelitame: ‘¿Amo anquimachilíaj tlaque quijjtosnequi ni tlamantli huicalotl? Na nimechilhuis tlaque quijjtosnequi. Nopa achtihui cuajtli quixnextía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia catli itoca Nabucodonosor. Yaya ajsico altepetl Jerusalén huan quiiitzqui nopa Tlanahuatijquetl huan quihuicac ininhuaya itlayacancahua hasta ipan tlali Babilonia. ¹³Huan quen nopa cuajtli quicuic ichamanca nopa cuahuitl huan qui-tojqui ipan cuali tlali nechca atl, Nabucodonosor quicuic se tlatatl^e tlen nopa familia tlen tlanahuatiani huan quichijqui se camanali ihuaya. Quichihualti ma tlatestigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui quen tlanahuatijquetl huan quinhuicaque nopa masehualme catli más tlayacanaj tlen nopa tlali. ¹⁴Quichijqui quej nopa para tlali Judá ayacmo quipiyasquía chicahualistli huan ayacmo huelisquía motlananas ica

ya. Monequiyaya nopa tlanahuatijquetl catli quicajqui senquistoc ma quitlepanitas Nabucodonosor huan nopa camanali catli quichijqui ihuaya para huelis moca-huas ipan itlal.

¹⁵“Pero ni tlanahuatijquetl mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Egipto para tlahtlanitij miyac cahuayos huan miyac soldados catli cuali tlahuilanaj para quihuilanase Nabucodonosor. Huan amojuantli, ¿anmoilhuíaj amo tleno ipantis catli mocajqui ipan tlali Judá quema quixpanoc nopa camanali catli ica tlatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? ¹⁶Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para temachtli miquis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli quixpanoc nopa camanali. Miquis ipan tlali Babilonia campa itztoc nopa tlanahuatijquetl catli quimacac tequiticayotl para ma tlanahuati huan catli quichijqui nopa camanali ihuaya catli yaya quixpanoc. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto ica nochi isoldados catli más yajatij tlahuilanaj amo huelise quipalehuise tlali Judá ehuan quema nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiyahuilos Jerusalén huan quinmictis miyac masehualme. ¹⁸Pampa nopa tlanahuatijquetl quixpanoc nopa camanal sencahuali masque tlatestigojquetztoya para quitlepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca amo hueli mochololtis tlen nopa tlatzacuiltli catli ipantis.

¹⁹“Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Temachtli nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa quichijqui se camanali huan tlatestigojquetzqui ica na notoca para quitlepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero amo quitlepanitac nopa camanali, niyon amo quiiitac sintla ipati. ²⁰Huajca na nijmajcahuilis nomatla para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tlali Babilonia huan nepa nijtlatzacuiltis pampa moyolajcomanqui ica na huan nechixpanoc. ²¹Huan nechca nochi nopa israelita

^e17:13 Sedequías.

soldados catli más tlapejpenilme miqoise ica machete. Huan injuanti catli noja mochahuase yoltoque, niquintitlanis ipan campa hueli tlalme para itztotij quen seyoc tlali ehuan. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

22“Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na nojquiya noseltzi nijchihuas quen nopa cuajtli huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuil catli más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepetl catli más huejcapantic ipan tlali Israel. 23Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuil catli nelía yejyectzi huan quiapiyas imacuayohua huan itlajca. Huan nochi tlamanthi tlapiyalme moecahuilise itla huan nochi totome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tlanahuatijquetl catli na nijtlalis elis catli más cuajcualtzi. 24Huan quej nopa, nochi quimatise para na niDIOS catli nijquixtis se tlanahuatijquetl catli hueyi huan nijtlalis catli nijnequi huan nijchihuas ma moscalti huejcapa. Eltoc quen nijtzingtontequis se cuahuil catli huejcapantic huan nijhuejcapantlalis se cuahuil catli eltoya tziqitetz. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuil catli xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuil catli huactoc. Na niDIOS niqijto para quej nopa nijtlalis se tlanahuatijquetl huan quena, nijtlalis.”

Miquis catli quichihuas tlajtlacoli

18 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: 2“¿Para tlen ipan tlali Israel quitequihuía nopa camanali catli quiijtohua: ‘Nopa tetajme quicuajque xocomecatl itlajca catli xococ huan quichijtoc para ininconeua ma quimatica fiero ipan inintlancoch?’ Camanalitij quenicatza tlaijiyohuise israelitame por tlajtlacoli catli inintatahua quichijque. 3Temachtli nimechilhuía, nimotestigojquetza na noseltzi para ayacmo quema más anquitequihuse ni camanali ipan tlali Israel. Pampa amo elis melahuac para quema se tlajtlacolchihua, icone quiselis tlatzacuilitli por itlajtlacolhua. 4Pampa nochi masehualme noaxcahua. Noaxca se tetaj huan noaxca iconehua nojquiya.

Huajca aqui tlajtlacolchihuas elis catli miquis por itlajtlacol.

5“Se tlatatl itztoc xitlahuac sintla quichijtinemi catli cuali huan catli nelxitlahuac. 6Amo yohui ipan tepeme para quinilhuichihuilis tiotzitz huan tlaixcopincayome, niyon amo quema quinhueyichijtoc nopa teteyome tlen tlali Israel. Amo momecatía, niyon amo moteca ihuaya isihua quema esotemo. 7Nopa tlatatl amo aqui quitlajiyohuiltía. Tetlasojtla huan sintla tetlanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tlamanthi, nimantzi quicuepa. Amo quintlachtequilía catli teicneltzitz pero quintlamaca huan quinmaca yoyomitl catli amo quiapiyaj ininyoyo. 8Nopa tlatatl amo tlainama itlanca quema tetlanejtía itomi. Amo quema techihuilía catli amo cuali. Nochipa tetlajtolsencahua xitlahuac. 9Yaya quitlepanita notlanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua catli quiijtohuaj. Ni tlatatl nelía xitlahuac huan temachtli itztos. Amo miquis ipan nopa tonal quema hualas tlatzacuilitlistli. Quej nopa na, niamoteco Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

10“Pero huelis ni tlatatl quiapiya se icone catli motlacachihuas huan mochihuas se tlachtejquetl. Huelis mochihuas se temictijquetl o se catli nochipa quichihua nochi tlamanthi catli amo cuali, 11catli itata amo quichihuayaya. Huelis icone nopa tlatatl quinilhuichihuilía tiotzitz ipan tepeme huan quinhueyitlepanita. Huelis quisihuacuilla catli elqui ihuampox, 12o quitlajiyohuiltía catli teicneltzi huan catli amo quiapiyaj catli ica mopanolit. O huelis quintlachtequilía masehualme catli quitlanejtijtoque tomi, o ayacmo quicuepa catli sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamanthi. Huelis icone nopa tlatatl motemachía ipan tiotzitz huan tlaixcopincayome huan tlainama itlanca quema tetlanejtía tomi huan quichihua miyac tlamanthi catli na nijcualancaita. 13Huajca ni fiero tlatatl amo quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tlamanthi catli amo nijnequi niquitas, huan imiquilis elis por ya itlajtlacol.

14“Pero huelis ni tlajtlacolchijca tlatatl nojquiya quiapiyas se icone. Huan huelis ico-

ne quiitas nochi nopa tlajtlacoli catli itata quichihua huan nopa icone nechimacasis niITECO huan moilhuis para más cuali amo quichihuas quen itata quichihua. ¹⁵Ma tijtlalica para icone nopa fiero tlatatl amo yohui ipan tepeme para quinilhuichihuilis tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, niyon amo quinhueyichihua nopa teteyome tlen tlali Israel, niyon amo momecatía. ¹⁶Yaya amo quintlajiyohuiltía catli teicneltzitzitzi pero quicuepa catli quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Amo quema tlachtequi huan quintlamaca catli amo quipiyaj inintlacualis huan quinyoyontía catli amo quipiyaj ininyoyo, ¹⁷Yaya quinpalehuía catli teicneltzitzitzi huan amo tlainama itlanca quema tetlanejtía itomi. Yaya quitlepanita nochi catli quijtohua notlanahuatil. Huajca ni tlatatl amo miquis por nopa tlajtlacoli catli quichijqui itata. Ni tlatatl temachtli itz-

¹⁸“Pero nopa tlatatl catli tetlajiyohuilti, tlachtejqui huan quichijqui miyac tlamantli catli amo cuali campa imasehualhua, yaya miquis por itlajtlacolhua.

¹⁹“Pero amojuanti anquijtohuaj: ‘¿Amo monequi nopa conetl miquis por itata itlajtlacolhua?’ ¡Amo, amo monequi! Sintla se conetl quichihua catli cuali huan catli xitlahuac, nojquiya quitlepanita huan quichihua nochi catli quijtohua notlanahuatil, huajca nopa tlatatl icone temachtli amo quiselis tlatzacuiltistli pero mocahuas yoltoc. ²⁰San yaya catli tlajtlacolchihuas miquis por itlajtlacolhua. Se conetl amo miquis por itata itlajtlacolhua, niyon amo miquis se tlatatl por icone itlajtlacolhua. Se masehuali catli xitlahuac quiselis se tlatxlahuili pampa cuali inemilis. Huan se masehuali catli fiero inemilis quiselis se tlatzacuiltistli pampa fiero inemilis.

Iojhui TOTECO senquistoc xitlahuac

(Ez. 33:10-20)

²¹“Huan sintla se masehuali catli fiero inemilis quicahuas nochi itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas nochi catli quijtohua notlanahuatilhua huan quichihuas catli cuali huan catli xitlahuac, huajca temachtli itztos ipan nopa tonali tlen tlajji-

yohuistli. Amo miquis. ²²Huan na ayacmo niquelnamiqulis itlajtlacolhua catli achtihuiya quichihuayaya. Yeca temachtli itztos pampa quichihua catli xitlahuac.

²³“¿Anmoilhuíaj nechpactía ma miqui se masehuali catli fiero inemilis? ¡Amo, amo neli! Na nijnequi ma moyolcuepa tlen itlajtlacolhua huan ma itzto. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

²⁴“Pero sintla se cuali tlatatl pehua quichihua miyac tlajtlacoli quen quichihua se yoc catli tlahuel tlajtlacolchihua, ¿anmoilhuíaj quinamiqui noja itztos nopa masehuali? ¡Amo quinamiqui! Niyon amo nijchihuilis cuenta nochi nopa cuali tlamantli catli quichijqui achtihuiya. Huan yaya miquis por itlajtlacolhua huan itlaixpanolhua.

²⁵“Pero huelis anquijtohuaj para amo quinamiqui catli na nijchihua. Pero xijtlacaquilica, anisraelitame. ¿Eltoc na catli amo nijchihua catli xitlahuac o amojuanti catli amo anquichihuaj catli xitlahuac?

²⁶Quema se cuali tlatatl quicahuas catli cuali quichihuayaya huan quichihuas catli amo cuali, yaya miquis por itlajtlacolhua ipan nopa tlatzacuiltistli catli huala. ²⁷Pero sintla se tlajtlacolchijca tlatatl quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas notlanahuatilhua huan quichihuas catli cuali huan catli xitlahuac, huajca quimanahuis inemilis ipan nopa tonal. ²⁸Pampa momacac cuenta huan moilhui más cuali quicahuas itlajtlacolhua para quipiyas se nemilistli xitlahuac, yeca ni tlatatl temachtli noja itztos huan amo miquis nopa tonal. ²⁹Huelis, anisraelitame, anquisenhuiquilise anquijtose para na amo nijchihua catli xitlahuac. Pero eltoc amojuanti, anisraelitame, catli amo anquichihuaj catli xitlahuac, amo na.

³⁰“Na nimechtlajtolsencahuas sesen tlen amojuanti, anisraelitame, huan nimechtlatzacuiltis quen quinamiqui ica catli anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca nochi amotlajtlacolhua. Amo ximiquica ipan nopa tlatzacuiltistli catli huala por nochi catli anquichijtoque. ³¹Xijca-

huaca nochi tlamantli catli amo cuali catli anquichihuayayaj huan ximochihuaca an-masehualme catli anquipiyaj amoyolo huan amotonaltzi catli yancuic. ¿Para tlen monequi anmiquise, anisraelitame? ³²Na amo nechpactía ximiquica. Na niDios Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niqiijtouhua: Ximoyolcuepaca huan xijsenhuiquilica xitztoca.”

Se mijca huicatli para nopa tlanahuatiani tlen israelitame

19 “Nojquiya xihuicaca ni mijca huicatli catli anmechpohuilía se huicatl tlen nopa tlanahuatiani tlen israelitame. Quej ni xihuicaca:

²“Monana elqui se sihua tecuajquetl catli itztoya tlatlajco tlen sequinoc tlapiyalme, catli nojquiya chicahuac quen tecuani catli oquichme.

Huan nopa sihua tecuajquetl, catli quinextía israelitame, quichijqui ichaj nozona ininhuaya sequinoc tlamme, huan nozona quinscaltli iconehua.

³Elqui quen nopa sihua tecuajquetl quiscaltli se icone ica miyac tlamocuitlahuili, pampa tlen israelitame motlananqui se tlanahuatijquetl.

Yaya moscaltli nimantzi huan quipixqui miyac chicahualistli.

Quimatqui quenicatza quintzontlamiltis sequinoc tlapiyalme, huan pejqui quincua masehualme.

⁴Huan nopa sequinoc tlamme quicajque tlen ya,

huajca injuanti quinnotzque masehualme catli quimatij quenicatza tlamasiltise,

huan quimasiltijque ipan se ostotl. Huan quiiipijque ica tepos cadenas, huan quihuicaque hasta tlali Egipto. Quej nopa panoc nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame.

⁵Huan quema nopa sihua tecuajquetl momacac cuenta para catli quinequiyaya ma quichihua nopa achtihui icone ayacmo quisas,

huan ayacmo tleno hueli quichihuas, quicuic seyoc icone huan quinextili quenicatza mochihuas más mosisinía.

⁶Huan yaya nejnenqui ica sequinoc leones huan mochijqui se catli más tlayacanquetl para tlanahuatis.

Elqui quen quimatqui quenicatza quinmasiltis sequinoc tlapiyalme, huan quenicatza quintzontlamiltis masehualme.

⁷Yaya quinsemanqui miyac ininchajchaj tlanahuatiani ipan campa hueli tlamme catli mocahuayayaj inechca.

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame quinsemanqui ininranchos huan inialtepehua sequinoc.

Nochi mili quichijqui quen huactoc tlali,

huan quitlamilti nochi tlamantli pixquistli.

Huan quema nanalcayaya nopa tecuajquetl, nochi tlali huihuipicayayaj. Quej nopa elqui nopa tlanahuatijquetl.

⁸Huajca nopa soldados tlen nochi tlali quiyahualojque,

huan quimasiltijque ipan se hueyi ostotl huan quiiizquijque.

⁹Huan ica tepos chijcoli quihuahuatatzque huan quicalaquijque ipan se caja catli tzactoc quen para se tlapiyali (quinequi quiiijos jaula).

Huan quihuicaque iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

Huan nozona quitzajque para ayacmo mocaquis itoscac nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepeme tlen inintlal israelitame.

¹⁰O huelis tiquijtose para monana, catli quinnextía nopa israelitame, elqui quen se xocomeca tzontli catli toctoc ateno.

Huan nopa xocomeca tzontli temacac cuali itlajca huan quipixqui ixihuiyo catli yejyectzitzitzi pampa quipixqui miyac atl.

- ¹¹Tlen imacuayohua quisqui cuajcuali cuatopili para quitequihuse tlanahuatiani.
Huan mochijqui tlhuel huejcapantic nopa xomeca tzontli catli quinextía inintlanahuatijcayo israelitame.
Mochijqui hueyi nopa tzontli hasta nochi huelyayaj quiitase ipan campa hueli tlali,
pampa huejcapantic huan quipixqui miyac imacuayohua.
- ¹²Pero hualajque catli quihuhuitlaque nopa xomecatl,
ica miyac cualancayotl huan quitlahuisojque hasta tlalchi.
Huan nochi imacuayohua posteque huan huajque,
pampa quinajsic se ajacatl catli huala ica campa hualquisa tonati.
Huan itlajca quiajsic tlitl huan tlamitlatlac.
- ¹³Huan ama nopa xomeca tzontli catli quinextía nopa tlanahuatijquetl oneltoc ipan se huactoc tlali tlen Babilonia,
campa tlhuel tetic nopa tlali huan amo onca atl.
- ¹⁴Huan ipan imacuayohua quisqui se hueyi tlitl catli quitlamitlati itlajca.
Quej nopa TOTECO quitlatzacuilti ni tlanahuatijquetl catli nopa macuayotl quinextía.
Huajca ama nopa israelitame catli nopa xomeca tzontli quinextía ayacmo quipiyas imacuayohua catli tejtetic.
Ayacmo quisas ipan imacuayohua catli huels mochihuase icuatopilhua se tlanahuatijquetl.’”
Ya ni eltoc se mijca huicatl huan quej nopa monequi motequihuis quema ajsis hora.

Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO

20 Ipan majtlactli itequi nopa metztli macuili ipan toisraelita calendario^f quema yohuiyaya para chicome xi-

huitl ica quiquixtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan itlal huan quihuicatoyaj, hualajque sequin huehue tlacame tlen israelitame para nechitase para ma nijtlajtlani TOTECO se tlenijqui por inijuanti. Huan mosehuijque noixpa para quichiya-se tlaque quijtos TOTECO. ²Huan TOTECO nechcamanalhui, na niEzequiel, huan nechilhui: ³“Tlacatl, xiquincamanalhui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Amo quinamiqui anhualahuij para antechtlajtlaniquij notlapalehuil. Huan temachtli amo tleno nimechilhuis.’”

⁴Huan yaya nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua ni tlacame nelía chicahuac huan xiquinpohuili nochi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque ipan inintlal hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj ininhuejcapan tathua huan hasta ama. ⁵Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua: ‘Quema niqintlapejpeni nopa israelita masehualme para elise noaxcahua huan nimonexti ica inijuanti ipan tlali Egipto, na nitlatestigojquetzqui huan niqinilhui para na niDIOS nielisquía niinTECO. ⁶Huan nitlatestigojquetzqui para melahuac niqinquixtisquía inijuanti huan inixhuihua ipan tlali Egipto huan niqinhucasquía ipan seyoc tlali catli nijpantijtoya huan nijcualtlalijtoya para inijuanti. Elqui se cuali tlali catli temacayaya miyac itlajca hasta mocajqui. Eliyaya nopa tlali catli más yejyectzi huan más cuali que nochi sequinoc tlalme. ⁷Nojquiya niqinilhui para ma quinixpolihuiltica nochi tiotzitzi huan tlaixcopincayome catli quinpixque. Niqinilhui ma amo mosoquihuica noixpa ica nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto pampa na niDIOS niamotECO.

⁸“Pero inijuanti mosisinijque ica na huan amo quinejque nechtlacaquilise. Nojquiya amo mohuejcatlalijque tlen nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen

^f20:1 Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

tlali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niqintlatzacuiltis tlhuel chicahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztoyaj nozona ipan tlali Egipto huan quej nopa nimoyoltalis ininhuaya.

9“Pero amo nijchijqui pampa amo nijnequiyaya sequinoc ma nechhuetzquilica huan para nopa egiptome ma camanaltisquía fiero tlen na catli niininTECO israelitame, catli niqintencahuilijtoya para niqinixtis ipan tlali Egipto. Amo nijnequiyaya ma quijtosquía para amo nijpixqui chicahualistli huan amo nihuelqui niqinmanahuis nomasehualhua catli tlaijiyohuiyayaj. 10Huajca niqinixti tlen nopa tlali Egipto, iniixpa nopa egiptome huan niqinhuicac ipan huactoc tlali. 11Huan niqinmacac notlanahuatilhua para ma quintoquilise para huelis itztose. 12Nojquiya niqinmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajquetzaca catli elisquía se tlanextilijcayotl ica injuanti huan na para ma quinelnamiquilti para na niDIOS catli niqiniyacajtoc para niqinchihua notlatzejtzeloltijca masehualhua.

13“Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nozona ipan nopa huactoc tlali huan quitlahuelcajque notlanahuatilhua. Amo quinejque quitlepanitase notlanahuatilhua catli quinmacatosquía nemilistli sintla quinneltocatosquía. Huan nopa tonali para mosiyajquetzase nojquiya amo quitlepanitac. Huajca niqijto para niqintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nozona ipan huactoc tlali. 14Pero sempa amo nijchijqui pampa amo nijnequiyaya ma nechpinahualtise sequinoc tlalme ehuan catli quiitac que ma niqinixti nomasehualhua ipan tlali Egipto. Amo nijnequiyaya quijtosquía niqintzontlamilti nomasehualhua pampa amo nihuelqui niqinmocuitlahui.

15“Pero nozona ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niqinilhui para amo niqinhuilicas ipan nopa tlali catli nijtlapejpenijtoya para injuanti. Eliyaya se tlali catli yejectzi huan temaca tlhuel miyac itlajca huan eltoc nopa tlali catli más yejectzi tlen nochi sequinoc tlalme. 16Quej nopa niqinilhui pampa injuanti

amo quitlepanitac notlanahuatilhua huan amo quinejque quichihuase catli na nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali para mosiyajquetzase. Ipan ininyolo tlhuel quinhueyichihuayaj tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. 17Pero noja niqintlasojtlac huan nimotzacuili para amo niqintzontlamiltis ipan nopa huactoc tlali.

18“Huan nozona ipan huactoc tlali niqinmacanilhui ininconeua huan niqinilhui ma amo quitoquilica iniojhui inintatahua, niyon ma amo quinhueyichihuaca nopa tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome catli injuanti quinhueyichijque. 19Niqinilhui: Na niDIOS niamoteCO. Huajca xijtlepanitaca notlanahuatilhua huan xijchihuaca nochi catli niqijtohua. 20Xiqiyocatlalica nopa tonali para anmosiyajquetzase pampa ya nopa elis se tlanextilijcayotl para anmechelnamiquilti para na niDIOS niamoteCO.

21“Pero ininconeua nojquiya mosisinijque ica na. Quitlahuelcajque nochi notlanahuatilhua catli quinmacatosquía nemilistli sintla quinneltocatosquía. Nojquiya quiixpanoque nopa tonali para mosiyajquetzase. Huajca sempa niqijto para niqintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nozona ipan huactoc tlali. 22Pero sempa niqintlasojtlac pampa amo nijnequi sequinoc tlalme ehuan catli quiitac que ma niqinixti nomasehualhua ipan tlali Egipto para ma camanaltisquía fiero tlen na. 23Pero nozona ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niqijto para temachtli niqinsemanasquía huan niqintitlanisquía ipan campa hueli tlalme ipan taltipactli, 24pampa amo quitlepanitac notlanahuatilhua huan quintlacajque nochi catli niqinilhui ma quichihuaca. Amo quitlepanitac nopa tonali para ma mosiyajquetzaca huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen inintatahua. 25Huan nechixpanoque hasta niqincahuili ma quitoquilica tlanahuatilme catli amo cuali huan catli amo quinmacasquía nemilistli. 26Nojquiya niqincahuili ma moijtlacoca huan quinhucase iniachtihui coneua catli na niqinmacatoya huan ma

quintlatica quen tlacajcahualistli para quinmacase nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.’

27“Huajca, tlatatl, xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Amohuejcapan tathua quisenhuiquilijque mosisiníaj nohuaya. 28Huan quisenhuiquilijque nechixpanoj quema niqinhualicac ipan nopa tlali catli niqintlajtolcahuili niqinmacas. Huan ipan nochi tepeme o inintla nochi cuame catli quipantijque, nimanntzi nopona quitencahuayayaj tlacajcahualistli huan copali iixpa tiotzitzi. Huan tlahuel nechcualancamacaque quema quitencahuayayaj tlaajhuiyacayotl huan copali huan tlacajcahualistli catli quitoyahuaj. 29Huan na niqintlatzintoquili: ¿Para tlen anyohuij ipan nopa lugar para tiotzitzi nopona huejcapa? Yeca nopa lugar quitocaxtijque: Bama. (Bama quinequi quijtos: Lugar Para Tiotzitzi Nozona Huejcapa.) Huan quej nopa quitocaxtíaj hasta ama.’

30“Huajca xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘¿Para tlen anquinequij anmoijtlacose noixpa san se quen amohuejcapan tathua quichijque? ¿Para tlen anquisenhuiquilíaj anquinhueyichihuaj tiotzitzi huan tlaixcopincayome quen injuanti quichijque? 31Hasta ama ni tonali anquinmictíaj amochtihui coneua ipan tliatl para nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome huan anmoijtlacohuaj noixpa na. Huajca ¿anmoilhuíaj nimechpalehuis, anisraelitame, sintla quej nopa anquichihuaj? Na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía temachtli amo nimechpalehuis masque anhualase campa na.

32“‘Amojuanti anmoilhuíaj para anquinequij anquichihuase quen quichihuaj nopa masehualme tlen sequinoc tlatme catli quinhueyichihuaj tiotzitzi tlen cuahuitl huan tlen tetl, pero amo quej nopa elis. 33Pero na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para temachtli se tonal

nitlanahuatis nopona campa amojuanti ica tepostli nomaco huan ica nochi nocualancayo huan ica miyac chicahualistli. 34Quena, ica miyac fuerza huan cualantli nimechhualicas tlen nochi sequinoc masehualme huan tlatme campa nimechsemanqui. 35Nimechhualicas ipan nopa huactoc tlali inintzala masehualme tlen miyac tlatme huan nopona timoixtlachilise huan nimechtlajtolsencahuas. 36Huan nopona nimechtlajtlanis cuenta san se quen nijchijqui ica amohuejcapan tathua ipan nopa huactoc tlali quema niqiniquixtijtoya tlen tlali Egipto. 37Huan ipan nopa tonal nimechyoltlachilis sesen amojuanti quen se tlamocuitlahuijquetl quintlachilia sesen tlen iborregojhua para quiitas sintla iaxca quema panoj itla itepos cuatopil para calaqui corralijtic. Huan niqitas ajqueya tlen amojuanti motemacas huan quitoquilis nopa camanali catli nijchijqui amohuaya. 38Pero nochi nopa sequinoc catli mohuejcatlalijtoque tlen na huan nechixpanotoque, niqiniquixtis ipan nopa sequinoc tlatme campa itztoque amantzi, pero amo huelis calaquise ipan tlali Israel. Huan ipan nopa tonali anquimachilise para na niDIOS.

39“‘Huajca anisraelitame, quej ni na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía: Sintla ama anquinequij anquintoquilise amotiotzitzi huan amotlaixcopincayohua, huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepaca teipa huan techmaca tlacajcahualistli huan antechmahuispolohuaj na. Pampa na nitlatzejtzeloctic huan sintla anquinhueyichihuaj tiotzitzi huan teipa antechmacase tlacajcahualistli, niquita para soquiyo nopa tlacajcahualistli huan se pinahualistli para na. 40Quema ajsis nopa tonali nochi israelitame nechhueyichihuase ipan tlali Israel ipan nopa tepetl catli tlatzejtzeloctic huan más huejcapantic. Nozona niqinselesis nopa masehualme huan niqintlajtlanis ma nechhualiquilica tlacajcahualistli huan nopa achtihui pixquistli catli quipixcase ipan ininmila huan nochi tlamantli catli monequi quiyocatlalise para na. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. 41Huan quema nimechquixtis,

anisraelitame, tlen nochi nopa tlalme campa anitzose huan nimechhualicas sempa, na nimechselis quen elisquía se tlacajcahualistli tlen copali catli más ajhuiyac mijyotía. Huan nimechnextilis para nelía nitlatzejtzeloltic huan nochi tlalme ehuanii quiiitase.

42 “Huan quema ya nimechhualicatos ipan nopa tlali catli niqintlajtolcahuili amohuejcapan tatahua para niqinmacasquía, huajca anquimachilise para na niDIOS. 43 Huan ipan nopa tonal anquielnamiquire nochi nopa tlamantli catli amocuali catli anquichijque huan amoseltzitzianmoijiyase por nochi nopa fiero tlajtlacoli catli anquichijtoque. 44 Huan quema nimechtlasojtlas, anquimatise para na niDIOS. Huan nochi sequinoc nechtlepanitase pampa amo nimechchihuili catli quinamiqui por nochi catli fiero antechchihuiliijtoque. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

**Itlatzacuilitl nopa cuatitlamitl
catli mocahua ica tlani**

45 Teipa TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: 46 “Tlacatl, xitlachiya ica tlani huan xitlayolmelahua tlaque ipantis nopa cuatitlamitl Neguev. 47 Xiquijto: ‘Xitlacaquili icamanal TOTECO.’ Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para ipan ni cuatitlamitl, na nijyolitis se hueyi tlitl huan quintlatis nochi cuame catli xoxohuique huan nochi catli huactoque. Ni tlitl amo sehuis. Quintlatis nochi catli itztoque ica ajco huan ica tlani. 48 Huan nochi masehualme ipan taltipactli momacase cuenta para na niDIOS catli nijyoliti nopa tlitl pampa nopa tlitl amo sehuis.”

49 Huan na, niEzequiel, niquilhui: “Ay TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, ni masehualme quijtohuaj para na san nicananalti camanali catli amo aqui hueli quimachilía.”

Imachete TOTECO catli tlahuel tlatequi

21 TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: 2 “Tlacatl, xitlachiya ica campa mocahua altepetl Jerusalén

huan xitlayolmelahua tlaque ipantis tlali Israel huan nopa tiopame catli onca nopona. 3 Xiquilhui tlali Israel ehuanii para quej ni na, niDIOS, niqijtohua: ‘Na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huajca nijquixtis nomachete ipan icuetlaxo huan niquinmictis momasehualhua, catli itztoque xitlahuaque huan catli tlajtlacolchihuani. 4 Quena, nijquixtis nomachete para niquinmictis catli itztoque xitlahuaque huan catli tlajtlacolchihuani pampa monequi nijtlapajpacchihuas notlal tlen ica tlani hasta ica ajco. 5 Huan nochi masehualme quimatise para na niDIOS ya nijpixtoc nomaco nomachete huan amo nijcalaquis ipan icuetlaxo hasta nijtlamis nijtequihuía.’

6 “Huajca ta, tlatcatl, xiayijti ica miyac tequipacholi huan xichoca iniixpa nopa masehualme. 7 Huan sintla mitztlatzintozquilise quenque tichoca, xiquinilhui tiayijti por se camanali catli tlahuel temajmati catli na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema mochihuas catli quijtohua nopa camanali, nochi masehualme momajmatise ica nochi ininyolo hasta catli tlahuel motemacaj. Huihuipicase ininmetz huan tlamis ininfuerza nochi catli tlahuel quipiyaj chicahualistli. Huan na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua para ya monechcahuía nopa tonal para mochihuas ni tlamantli huan temachtli ajsis.”

8 TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: 9 “Tlacatl, xiquincamanahui nopa israelitame huan xiquinilhui catli ininantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Amantzi mocualancaitacahua quientíaj se machete huan quipojpohuaj nelía cuali, 10 para quitequihuise para quinmictise miyac anisraelitame. Quipojpohuaj nopa machete hasta cahuanis quen se tlapetlanilotl. ¿Ama huelis anhuetzcase? Anisraelitame amo anquichihuiliijque cuenta icuatopil nopa tlanahuatijquetl catli na nijtlali. Anmoilhuyayaj amo quinamiqui ma anmechxitlahuas huan yeca ama sequinoc hualahuij para anmechtzontlamiltise. 11 Quena, eltoc quen ya tlacual-

chijchihuali nopa machete para quitequihuis nopa temictijquetl.

12“Huajca, tlatcatl, xitzajtzi huan xichoca huan ximomaquili ipan moquestomahuiya pampa catli hualase ica machete quinmictise nomasehualhua huan tlayacananani tlen tlali Israel. Quena, miquise nochi nopa tlayacananani tlen israelitame san sejco ica nopa masehualme. 13Nopa machete quinyejyecos nochi nopa masehualme. Huajca na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nitlatzintoca: ¿Quenicatza huelis anmomanahuisse?”

14“Huajca, tlatcatl, xiquinnextili israelitame catli ininpantis. Ximomatlatzinis chichahuac para tijnextis quenicatza anmechmaquilise ica machete. Teipa xijtilana nopa machete quen titemictisquía. Teipa sempa xijtlanana chichahuac. Huan sempa ica expa xijtlanana noja más chichahuac para tiquinnextilis israelitame quenicatza inijuanti catli hualase quintzontlamiltise israelitame ica miyac cualancayotl. Pampa quinmictise miyac masehualme campa hueli ica machete. 15Huan quichihuase para nochi israelitame tlahuel ma momajmatica ipan ininyolo. Huan campa hueli tlachiyase, quiitase para itztoque tlacame para quinquechtzontequise ica machetes catli cahuani quen tlapetlanilol. Tlahuel cuali quitentijtoque nopa machetes para quitequihuisse ipan nopa hueyi miqulistli. 16Ica nopa machetes, amo aqui momanahuis. Aquí quinequis cholos ica inejmac, nepa quipantis. Huan aquí yas ica iopochco nojquiya tlatzontequise nopona. 17Huan na nojquiya nimomatlatzinis ica cualantli huan niquintzontlamiltis israelitame hasta tlamis nohueyi cualancayo. Quej nopa niqijtohua na, niDIOS.”

18Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: 19“Tlatcatl, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojtli catli quisas ipan tlali Babilonia para ipan hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Huan teipa nopa ojtli momaxalos ica ome ojtli. 20Se ojtli yas para altepetl Jerusalén nopa altepetl catli más cuali moyahualojtoc tlen tlali Judá huan seyoc para tlali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan

campa pehuas nopa ome ojtli, xijtlali se lertero catli quijitos ipan tlaque altepetl yohui nopa ojtli. 21Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ama moquetztoc campa momaxalohua nopa ojtli huan amo quimati catlique altepetl quihuilanas achitihui. Huan yaya quinnotza nopa tlacame catli tetonalitaj huan inijuanti quimajcahuaj inincuatlaminhua para quimatise tlaque altepetl quihuilanas. Nojquiya quimacaj tlacajcahualistli ininteteyohua huan quitlajtlachilíaj nopa tlapiyalme inieltapach para quiitase catlique ojtli quinnextis. 22Huan ipan ininmanejmac quisas nopa cuatlamintli catli quinnextilis para monequi yase ipan altepetl Jerusalén para quihuilantij huan pehuase temictise. Tzajtise huan tlahuejchihuase chichahuac quema pehuas nopa tlahuilancayotl. Huan ica se hueyi cuahuatl quimaquilise nopa puerta ipan itepa nopa altepetl hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tlasosolose. Quimontonose miyac tlali iica nopa tepamitl para ipan tlejcase para calaquise ipan nopa altepetl. Huan quichijchihuase torres catli huejcapantique yahualtic tlen nopa altepetl para ipan tlajtlachiyase.

23“Huan nopa Jerusalén ehuani amo quineltocase sintla melahuac quinquilanaquij Babilonia ehuani. Inijuanti moilhuíaj para amo hueli hualase pampa ya quisencajtoque se camanali ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. Moilhuisse para mocajcayajque nopa tetonalitani catli quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl para ma huala Jerusalén. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quinelnamiquiltis quenicatza Jerusalén ehuani quiixpanotoque nopa camanali catli quichijque ihuaya huan yeca monequi quinquilanas huan quinquicas ipan itlal.

24“Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para tlanemijya nesi nochi nopa tlajtlacoli huan fiero tlamantli catli anJerusalén ehuani anquichijtoque. Yeca temachtli nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame catli hualase para anmechitzquise huan anmechhuicase.

25 “Huan ica ta, tifiro tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, ya ajsic hora para tijselis motlatzacuilitil huan titemacas cuenta tlen nochi tlamantli catli tijchijtoc. 26 Na, ni-DIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía xijquixti mocorona catli yey-yectzi pampa ayacmo tielis titlanahuatij-quetl. Ama nochi mopatlas. Ama catli itz-toyaj teicneltziti huan más echcapantzi-tzi mocahuase huejcapa nica, huan ta catli tiitztoya más huejcapa timocahuas tlatzintla. 27 Nelia temachtli na nijsosolos nochi ni tlanahuatijcayotl huan amo oncas seyoc tlanahuatijcayotl nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tlatcatl catli nelia quinamiqui ma eli tlanahuatijquetl. Huan na nijtequimacas para ma tlanahuati xitlahuac.

Tlatzacuilitil para nopa amonitame

28 “Huan nojquiya, tlatcatl, xiquinyol-melhua nopa amonitame catli quintlajilhúaj israelitame para ma quimatica catli ininantis. Xiquinilhui para nijquixtjtoc nomachete ipan icuetlaxo huan niquintzontlamiltis. Quena, tlahuel cuali tlatentili nomachete hasta petlani quen tlapetlanilol. 29 Huan nochi nopa tetonalitani huan nopa tlacajcayajca tlajtol pannextani campa amojuanti san istlactatij huan quijtohuaj para amo hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Anmechilhúaj anitzose cuali huan amo tleno amopantis. Huajca ama nopa tlatzacuilitilistli quinajsis nopa amo cuajcualme campa amojuanti noja más chichahuac quem ajsis tonali para antemacase cuenta.

30 “Amo ximoilhuica nijcalauis noma-chete ipan icuetlaxo quema ayamo nimechtzontlamiltia pampa amo neli. Achthui nimechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa antlactatque. 31 Nijtitlanis amopani nochi nocualancayo quen elisquía se hueyi tlitl catli tlahuel tetlatía. Huan nimechtemactilis ininmaco masehualme catli tlahuel tecocohuaj huan catli cuali momachtijtoque quenicatza tlasosolose. 32 Huan amojuanti anitzose quen sacatl catli tlamitlatla ica se tlatoctzi. Huan nochi amoeso toyahuis ipan nochi amotlal huan te-

ipa ayacmo aqui anmechelnamiquis. Quej nopa na, niDIOS niqijtohua.”

22 **Intlajtlacolhua nopa Jerusalén ehuani**
22 TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: 2 “Tlatcatl, xiquin-tlajtolsencahua altepetl Jerusalén ehuani huan xiquinilhui catli ininantis pampa injuanti tlahuel temictíaj. Xiquintelhui por nochi nopa fiero tlamantli catli quichijtoque. 3 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niqijtohua: ‘AnJerusalén ehuani anmictíaj huan anquinchijchihuaq tiotziti huan tlaixcopincayome para ica anmoijtlacose noixpa. Ya monechcahuijtoc nopa tonali para anquiselise amotlaxtlahuil huan amo huelis ancholose. 4 Anquihuicaj miyac tlajtlacoli pampa tlahuel antemictijtoque huan anmoijtlacojtoque noixpa ica nopa tiotziti catli anquinchijchijtoque. Yeca ama ya ajsic hora para anquiselise tlatzacuilitil huan para antlamise. Nijchihuas para nochi tlali huan altepeme ma anmechpinajtica huan ma anmechtlajilhúica amojuanti huan amoaltepe. 5 Nochi masehualme catli itztoque huejca o nechca anmechiximatise por nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli anquichihua-yayaj huan anmechpinajtise ica nochi tlamantli catli amo cuali catli anquichijtoque.

6 “Nochi nopa tlayacanani tlen tlali Israel catli itztoque ipan Jerusalén tlahuel quinpactía temictise ica nochi ininchicahualis. 7 Nopona masehualme amo quintlepanitaj inintatahua, niyon ininnanahua. Tlen fiero quinchihuilíaj sequinoc tlamme ehuani huan amo quincahuilíaj coneme catli icnotziti huan cahual sihuame ma quipiyaca catli ica panose. 8 Amo quitlepanitaj notiopa huan nopa tlamantziti catli tlaiyocatlalilme para na, niyon amo quitlepanitaj nopa tonali para mosiyaj-quetzase. 9 Miyac tlacame quintelhúaj sequinoc ica istlactatili huan quintitlanij para ma quinmictica masque amo tleno quichijtoque. Yohuij ipan nopa ilhuime catli quichihuaq ipan tepeme para quinhueyichihuae tiotziti huan tlaixcopincayome

huan nozona ica inintlacayo quichihua
miyac tlamantli catli fiero. ¹⁰Miyac tla-
me tlen altepetl Jerusalén quinsihua-
cui-licaj inintatahua huan miyac quinechca-
huíaj ininsihua quema esotemoj. ¹¹Itzto-
que miyac catli momecatíaj ica ininsihua-
hua ininhuampoyohua. Sequin cochij
ininhuaya ininyex huan hasta sequin tlen
hueli quichihua ihuaya iniicni. ¹²Sequin
quiselíaj tomi para quimictise se acajya.
Sequin tlainamaj itlanca o seyoc tlamantli
para tetlanejtíaj tomi. Quincajcayahuaj
inincalnechcahua para quitlanise miyac
tomi. Jerusalén ehuan amo nechelnami-
quij na, niyon amo quinelnamiquij notla-
nahuatilhua. Quej nopa na, niDIOS Catli
Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

¹³“Pero na nelía nicualani pampa an-
Jerusalén ehuan tlahuel antetlajiyohuil-
tíaj para anquitlanise más tomi. Huan an-
quitoyajtoque miyac estli ipan calles.
¹⁴Huan quema na nipehuas nimechtlatza-
cuiltis, amo huelis anmotlalise nohuaya.
Na, niDIOS, niqijtohua catli nijchihuas
huan temachtli nijchihuas nochi catli ni-
mechilhuía. ¹⁵Huajca nimechtitlanis an-
Jerusalén ehuan ipan campa hueli tlam-
me, huan quej nopa nimechquixtilis nochi tla-
mantli catli amo cuali. ¹⁶Huan quema
amo aqui ipan nochi tlali ipan tlaltipactli
anmechtlepanitase huan tlahuel anmopi-
nahualtise, huajca anquimachilise para na
niDIOS.”

¹⁷Teipa TOTECO sempa nechcamanal-
hui huan nechilhui: ¹⁸“Tlacatl, nopa isra-
elitame amo tleno ininpati noixpa. Itzto-
que quen itetajtzo catli quisas ipan se te-
postli quen bronce, estaño, hierro huan
plomo huan mocahuas tlatzintla quema
quimoloníaj nopa tepostli ipan se horno.
¹⁹Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tla-
nahuatili, niqijtohua: Xiquinilhui Jerusa-
lén ehuan para mochijtoque quen tlasoli
catli monequi quiquixtise tlen tepostli,
huan huajca niqinhualicas nomasehual-
hua tlatlajco altepetl Jerusalén para ni-
quinmolonis. ²⁰Quen quiatilíaj huan qui-
moloníaj tepostli ipan se horno catli tla-
huel totonic para quisas itlasolo, quej no-
pa niquintlatzacuiltis nomasehualhua ica

nochi nocualancayo huan quisas catli amo
cuali ipan injuanti. ²¹Xiquinilhui isra-
elitame: Nimechsansejcotilis tlatlajco nopa
altepetl huan quen se acajya quiiipitzas se
tlitl, na nimechtlajiyohuiltis ica miyac
cualantli huan nopa hueyi tlitl anmech-
ajsis huan nimechtlajiyohuiltis. ²²Huan
quema antlajiyohuise, quisas catli amo
cuali tlen amojuanti quen quisa itlasolo
plata quema atiya ipan se horno. Huan
quema ya nimechtlatzacuiltitoc pampa
miyac nicualani amohuaya, anquimachili-
se para na niDIOS.”

²³Huan TOTECO sempa nechcamanal-
hui huan nechilhui: ²⁴“Tlacatl, xiquin-
ilhui israelitame tlaque niqijtohua tlen
quenicatza eltos nopa tlali ipan tlali Isra-
el. Xiquijto: ‘Ipan nopa tonali quema ni-
mechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo,
nopa tlali elis quen se tlali campa amo
aqui tlamejtoc huan san oncas cuatitla-
mitl. O elis quen se huactoc tlali campa
amo quema huetzi atl. ²⁵Nopa amotlajtol
pannextijcahua quisencahuaj san sejco aj-
queya quicajcayahuase para quiichtequili-
se itomi. Itztoque quen león tecuani catli
quitemojtinemij se tlapiyali para quitzon-
tlamiltise. Nopa tlajtol pannextiani quin-
cuilíaj catli ipati catli eliyaya iniaxcahua
miyac masehualme. Quinmictíaj catli amo
tleno quichijtoque huan Quichihua ma
elica cahualme miyac sihuame. ²⁶Nochi
amototajtzitzi quiixpanotoque notlana-
huatilhua huan quiijtlacojtoque nochi tla-
mantzitzitzi catli tlatzejtzeltique pampa el-
toyaj tlaiyocatlalili para na. Injuanti amo
quimatij catlique tlamantli tlatzejtzeltic
huan catlique tlamantli ijtlacajtoc. Amo
quinnextilíaj nomasehualhua catlique tla-
mantli tlapajpactic noixpa para huelis mo-
tequihuse para nechhueyimatise huan ca-
tlisque tlamantli amo tlapajpactic. Amo
quichihuilíaj cuenta nopa tonali catli na
nimechmacatoc para ipan ximosiyajque-
tzaca huan niyon quentzi amo nechtlepa-
nitaj na catli nitlatzejtzeltic. ²⁷Amotla-
yacancahua, anisraelitame, itztoque quen
lobos catli quiitzquíaj se tlapiyali huan
quicocototzaj. Quitoyahuaj miyac estli
huan temictíaj para quitlanise tomi catli

amo xitlahuac. ²⁸Amotlajtol pannextijcahua itztoque quen catli quitlalíaj nextli ipan se tepamitl catli amo quiyiya cuali mescla huan ya quinequi huetzis. Quej nopa quitlatise catli melahuac. Inijuanti quiijtohuaj quiitztoque tlanextili huan quise-lijtoque camanali tlen na, pero amo neli. San istlacatij pampa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, amo tleno niqinnextilijtoc, niyon amo tleno niqinilhuitoc. ²⁹Huan nojquiya ipan amotlal aqui hueli masehualme tlahuel tlahuilanaj huan tlachtequij. Quintlajiyohuilitíaj teicneltziti huan catli amo tleno quiyiyaj; huan tlen hueli quinchihuilíaj nopa seyoc tlali ehuan catli itztoque tlatlajco amujuanti.

³⁰“Na nijtemo campa inijuanti se acajya catli motlananasquía huan motlancuaquetzasquía noixpa ipan ojtli huan nechtlajtlanisquía ma amo niqintlamilti ni masehualme, pero amo nijpanti niyon se. ³¹Yeca na niqintlatzacuiltis nopa masehualme ica nohueyi cualancayo huan elis quen quinajsis se hueyi tilitl huan quintlamitlatis. Huan quej nopa niqin-tlaxtlahuis quen quinamiqui por senquistoc nochi inintlajtlacolhua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quiijtohua.”

**Altepeme Samaria huan Jerusalén
san se tlajtlacolchihuaj**

23 TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, nimitzpohuilis tlen altepeme Samaria huan Jerusalén ehuan. Inijuanti itztoque quen ome sihuame catli eliyayaj icnime pampa quipixque san se innana. ³Huan quema noja eliyayaj ichpocame, eltoc quen pejque mochihuaj ahuilnenca sihuame ipan tlali Egipto pampa pejque nechcahuaj nozona para tiotziti. Eltoc quen motemactilijque ica tlacame para tlen hueli ma quinchihuilica. ⁴Nopa ichpocatl catli achtihui tlatatqui itoca eliyaya Ahola huan yaya quinextilía Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba catli quinextía altepetl Jerusalén. Huan eltoc quen na niDIOS nimocuilni ome para noaxca quen se tlatatl mocui-

lía isihua huan quinequi san ya ma quiicneli. Huan quena, inijuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui quen quintlacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme catli elque noaxcahua.

⁵“Pero teipa Ahola o Samaria pejqui motemachíaj ipan sequinoc tiotziti huan ayacmo nechnejqui na. Quen se sihuatl catli quicahua ihuehue, Samaria quinmactili itlacayo huan iyolo nopa Asiria ehuan catli itztoyaj ininnecha masque melahuac noja eliyaya noaxca na. ⁶Asiria ehuan moquentiyayaj yoyomitl catli moradojtic quen tominpiyani. Hualajque tlayacanani tlen soldados, huan tlanahuatiani huan telpocame catli tlahuel yejyectziti. Huan nochi tejcoyayaj ipan cahuyos. ⁷Huan Samaria ehuan quinequiyayaj ma quinnahuatica nopa Asiria ehuan huan amo na. Quen sihuame tlajtlacolchihuaj ica sequinoc tlacame huan quipantía miyac tequipacholi, Samaria ehuan quinnequiyayaj nopa asirios catli más tlapejpenilme ma quinnahuatica. Huan quen se ahuilnenca sihuatl tlen hueli quichihua ininhuaya catli quinicnelía, Samaria tlahuel moijtlatco noixpa. ⁸Nopa Samaria ehuan amo quicajteque iniahuilnencayo catli pejqui ipan tlali Egipto. Quisenhuiquilijque tlen hueli quichihuaj iniixpa tiotziti quen quichijque ipan Egipto quema egiptome quinnextilijque ma tlajtlacolchihuaca. Huan egiptome tlen hueli quichijque ininhuaya israelitame quema nopa israelita masehualme noja itztoyaj se masehualme catli yancuic quen se ichpocatl. Quena, inijuanti quinchihualtijque israelitame ma elica quen se ahuilnenca sihuatl pampa nechcajteque para quintequipanose tiotziti.

⁹“Huajca yeca na niqintemactili nopa Samaria ehuan ininmaco nopa Asiria ehuan catli tlahuel quinixtocayayaj huan catli ininpan motemachiyayaj huan amo ipan na. ¹⁰Huan Asiria ehuan quinxolohuijque israelitame, huan quincuiliijque nochi ininconeua huan quinmictijque ica machete. Huan sequinoc campa hueli ipan tlatipactli quicajque catli panoc ica israelitame huan quimachilijque para elqui

quen se tlajtlacolchijca sihuatl catli quise-
li nopa tlazacuilitli catli quinamiqui ica
catli fiero quichijtoya.

11 “Pero quema Aholiba, catli quinextía
Jerusalén ehuani, quiitac catli fiero ipantic
iicni Samaria, yaya amo quichihuili cuenta.
Nojquiya Jerusalén ehuani pejqe nechca-
huaj niininTECO huan quichihuaj catli qui-
nejque. Pejqe ahuilnemij ica sequinoc noja
más que quichijtoya iicni Samaria. 12 Huan
Jerusalén ehuani ayacmo nechnequiyaya
na. Quinixtocayayaj nopa asirios catli itzto-
yay ininnehca pampa nopa asirios eliyayaj
telpocame catli yejyetzitzi huan quinixto-
cayayaj nopa tlanahuatiani huan tlayacana-
ni tlen soldados. Nochi injuanti moquenti-
yayaj yoyomitl catli moradojtic quen to-
minpiyani huan quiyayayaj cuajcuali te-
postli para ica tlahuilanase huan nochi ini-
juanti tlejcotoyaj ipan cahuayos catli yej-
yetzitzi. 13 Huan niqitac quen Jerusalén
ehuani nechcajtehuayaya para moijtlacose
ica tiotzitzitzi quen quichijtoyaj Samaria
ehuani.

14 “Pero Jerusalén ehuani melahuac
mochijque catli noja más fiero que Sama-
ria ehuani pampa pejqe quinixtocaj nopa
tlaixcopicanoyome catli tlazquitoyaj ipan
tlapepecholi tlen tlali Babilonia tlacame
catli moquentiyayaj ininyoyo catli chi-
chiltic. Huan Jerusalén ehuani quinequi-
yayaj nechcahuase na huan quinequiyayaj
ma hualaca ma quinnahuatiquij nopa Ba-
bilonia tlanahuatiani huan tlayacanani ca-
tli quinixtocayaj ipan tlapepecholi. 15 Qui-
piyayayaj inintzinquenchilpicayohua catli
tlahuel yejyetzitzi huan quihuijcontoyaj
inintzonteco ica se yoyomitl catli yejyec-
tzi quipajtoyaj huan tlen inintzonteco te-
moyaya icuitlapil nopa yoyomitl. 16 Huan
quema Jerusalén ehuani quinitaque nopa
tlaixcopincayome, nelía quinixtoaque.
Itztoyaj quen se ahuilnenca sihuatl catli
tlahuel quinequi motemactilis ica imeca-
hua pampa tlahuel quinequiyayaj nopa
tlacame catli nozona quinixcopintoyaj ma
quinahuatiquij. Huajca quintitlanqui itla-
yolmelajcahua ipan tlali Babilonia para
quinilhuitij ma hualaca Jerusalén.
17 Huan nopa Babilonia ehuani hualajque

quen imeca se ahuilnenca sihuatl huan
tlen huili quinchihuili que Jerusalén
ehuani huan tlahuel quinchihuili que, Jeru-
salén ehuani pejqe quincualancaitaj Ba-
bilonia ehuani huan quitlamiltijque nopa
camanali catli quichijtoyaj ininhuaya.

18 “Huajca na nimoicancuepqui ica Je-
rusalén ehuani quen nimoicancueptoya
ica iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehua-
ni tlahuel quinnotzayayaj sequinoc tlami-
yacapa para ma hualaca huan tlen huili
quinequiyayaj ma quichihuili. 19 Pero
quema niqincajtejqe, Jerusalén ehuani
niyon amo quichihuili que cuenta. Itzto-
yay quen se ahuilnenca sihuatl catli noja
más quinequiyaya ahuilnemis. Israelitame
quielnamijque quenicatza quinhueyichij-
toyaj sequinoc tiotzitzitzi ipan tlali Egipto
quema ayamo miyac israelitame itztoyaj.
Mochijqui quen se ahuilnenca sihuatl catli
quielnamijqui ajqueya achtihui quinextili
ma quicahua ihuehue huan ma tlaicanemi.
20 Huan yaya tlahuel quinequiyaya iE-
gipto mecagua catli itztoyaj quen oquich
burrojme huan cahuayojme. Quej nopa is-
raelitame quinequiyayaj Egipto ehuani
ma hualaca quinpalehuise huan na amo.
21 Huajca, anisraelitame, sempa anquinte-
mojqe Egipto ehuani quen anquichihua-
yayaj quema anitztoyaj ipan tlali Egipto
huan san anonpejtoyaj anitztose se hueyi
masehualme huan anquincahuiliyayaj no-
pa egiptome para ma tlen huili anmech-
chihuilise.

22 “Huajca yeca, tiAholiba catli tijnex-
tía Jerusalén, quej ni na, niDIOS Catli Más
Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía: Nijchi-
huas para nopa tlalme catli ama ayacmo
tiquinnequi, ma mochihuaca mocualanca-
itacahua pampa achtihuiya más tiquinne-
quiyaya inintiotzitzitzi huan más tiquinne-
quiyaya ma mitznahuatiquij. 23 Ni-
quinchihuas ma hualaca nopa tlali Babilonia
ehuani huan nopa caldeos catli ehuani al-
tepeme Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase
ininhuaya nochi nopa asirios. Hualase
yejyetzitzi telpoca tlacame, tlayacanani
tlen soldados, tlahuilanani huan tlacame
catli yolchicahuaque. Sequin catli hualase

itztose tlanahuatiani, huan nochi tlejcotihualase ipan cahuayos. ²⁴Quena, hualase anmechhuilanaquij, anJerusalén ehuani, ica tlahuilanca carros huan cuacarros huan ica tlahuel miyac soldados catli mocualtlalijtose ica inintzontzajca huan ica teposme catli ica quintzacuase inintlacayo para amo tleno hueli quincocos. Huan na niquinmacas tlanahuatili para ma anmechtlatzacuiltica. Huan inijuanti anmechtlatzacuiltise chicahuac quen quijtohuaj inintlanahuatilhua. ²⁵Na nimechhuitequis ica nochi nocualancayo huan niquincahuilis inijuanti ma anmechchiuilica catli fiero. Anmechtzontequilise amoyacatzol huan amonacas. Huan aqui hueli tlen amojuanti catli noja anmocahuase anoltoque anmiquise ipan tlahuilancayotl. Huan nochi amotelpocahua huan amoichpocahua quinhucase ipan seyoc tlali para tetequipanotij san tlapic. Huan nochi catli noja mocahuase yoltoque, quintlamitlatise. ²⁶Inijuanti anmechichtequilise amoyoyo huan nochi amopijpilol huan amoquechcoshua catli ica anmoyectlaliyayaj. ²⁷Huan quema niquincahuilis ma anmechtlatzacuiltise quej ni, nijtlamiltis amosinijcayo huan amoahuilnencayo catli anquichijtihualajtoque hasta quema anitztoyaj ipan tlali Egipto. Huan ayacmo quema anquinelnamiquise nopa egipto ehuani, niyon ininteteyohua.

²⁸“Ya ni catli na niDios Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niquinilhuía Jerusalén ehuani: Nimechtemactilis ininmaco nopa tlalme catli anquincualancaitaj huan catli amo anquinequij anquinitase. ²⁹Inijuanti anmechcualancaitaj huan anmechichtequilise nochi catli anquitlantoque huan anmechquixtiliquij amoyoyo para anmocahuase quen anxolome. Huan tlanemijya nesis amoahuilnencayo huan amotlajtlacolhua para nochi quiitase. ³⁰Nochi ni tlatzacuilti ajsis amopani pampa antechcajtejque na huan anmomecatijque huan anquichijtoque catli sequinoc tlalme ehuani quichihuaj. Anquinequiyayaj sequinoc tlalme ma anmechpalehuica nopatlaca na huan anmoijtlacojque noixpa quema anquinhueyichijque inintiotzitzitzi. ³¹Anquito-

quilijque iniojhui nopa Samaria ehuani huan anquinhueyichijque tiotzitzitzi, huan yeca nimechtlatzacuiltis san se quen niquntlatzacuilti inijuanti.

³²“Na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili huan niqijtohua para nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti catli quiselijque Samaria ehuani, nojquiya ya nopa anmechajsis anJerusalén ehuani. Huan nochi tlali ehuani ipan taltipactli anmechpinajtise huan anmechtlaijilhise quema anmechajsis nopa fiero tlaijiyohuistli. ³³Annejnemise quen se ihuintiquetl huan tlahuel ancujacualose por nopa huejhueyi tlasololistli catli ajsis amopani huan nopa pinahualistli catli nimechtitlanilis. Nimechtlatzacuiltis san se quen niquntlatzacuilti Samaria ehuani. ³⁴Anquiselise nochi amotlatzacuilti hasta amo tleno mocahuas catli fiero para ica nimechtlatzacuiltis huan anmoyolixtejtzonase pampa tlahuel antlajiyohuijtose pampa quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc para panos.

³⁵“Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nochi ya ni anmechajsis pampa antechelcajtoque huan anmoicancueptoque ica na. Huajca ama monequi anquijiyohuise nopa tlatzacuiltistli pampa anquinhueyichijque tiotzitzitzi huan antechcajtejque quen se ahuilnencia sihuatl quicahua ihuehue.”

³⁶Huan TOTECO nechilhui: “Tlactli, monequi xiquintlajtolsencahua nochime ipan Jerusalén huan Samaria por nochi nopa fiero tlamantli catli quichijtoque. ³⁷Inijuanti tlahuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque pampa quinhueyichijtoque tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan temictijque pampa quimictiaj ininconeua catli quintlacatiltijque para na huan quintlalíaj ipan tlaixpamitl huan quintlatíaj quen se tlacajcahualistli para nopa tiotzitzitzi. ³⁸Huan quema ya tlantoyaj quichihuaj ni tlamantli catli fiero, quijtlacojque notiopa huan amo quitlepanitaque nopa tonali catli na niquinmacatoya para ipan ma mosiyajquetzaca. ³⁹Quena, ipan san se tonali quema quimictijque ininconeua iniixpa inintiotzitzitzi-

tzi, calajque ipan notiopa huan quiijtlacoj-que notiopa huan quichijque amo tlapaj-pactic por inintlajtlacolhua.

40 “Pero amo san ya nopa anisraelitame tlen Samaria huan Jerusalén anquichij-que. Nojquiya anquintitlanque tlayolme-lahuani ipan campa hueli tlali para ma quinnotzatij tlacame para anquisencahuase se camanali ininhuaya para anmechpalehuise nopatlaca na. Huan quen ahuilnenca sihuame anmaltijque, anquipajque amoixteyolhua huan anmoyecchijtoque ica tlamantzitzi para ma anmechixtocaca. 41 Teipa anmosehujijque san sejco ipan se tlapechtli catli yejyectzi, huan iniixpa anquiltalijque se yejyectzi mesa huan ipani anquiltalijque copali huan aceite catli eliyaya tlatzejzeloltic huan noaxca na. 42 Huan tlen nopona campa anitztoyaj ininhuaya catli anmechpaxalohuayayaj, caquistiyaya quen tlahuejchihuayayaj miyac tlacame catli tlayayaj, paquiyayaj huan tlen hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tlacame catli ehuayayaj campa huactoc tlali huan quichihuayayaj quen tlahuel anmechnequiyayaj huan anmechtlaliliyayaj macostli ipan amomax huan se yejyectzi corona ipan amotzonteco. 43 Huajca na ni-quiijto: ‘Sintla ni tlacame nelía quinequij quintequihuse nopa sihuame catli tlahuel motequihujijtoque ipan ahuilnencayotl, huajca ma quichihuaca.’ 44 Huan quej nopa quichijque. Nopa tlacame tlen sequinoc tlamme calajque quen telpocame ininhuaya nopa ahuilnenca sihuame catli quinextíaj nopa israelitame tlen Jerusalén huan Samaria huan noja más tlajtlacolchijque ininhuaya. 45 Pero ajsis tonali quema tlacame catli xitlahuaque quintlajtolsencahuase israelitame tlen Samaria huan Jerusalén. Huan quintlajtolsencahuase quen nopa tlanahuatilme quiijtohuaj para ma quintlatzacuiltica ahuilnenca sihuame huan temictiani. Huan nelía Samaria huan Jerusalén ehuan nehcajtejtoque quen quichihua se ahuilnenca sihuatl huan nelía itztoque temictiani.”

46 “Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Xiquinnotzaca miyac soldados para ma hualaca huan xiquintemactilica israelitame tlen Samaria huan Jerusalén ininmaco. Ma quinmajmatica miyac huan ma quintlajiyohuiltica nelía chicahuac huan ma quinquixtilica nochi catli quiipiyaj. 47 Ma quinmictica nopa israelitame ica tetl huan ica machete. Huan nochi inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhueloca. Huan ma quitlatica ininchajchaj. 48 Huan quej nopa ipan nopa tlali nijtlamiltis nochi catli quintemohuaj tiotzitzi. Huan tlamis nochi catli quintemohuaj sequinoc tlamme ma quinpalehuica huan amo na pampa itztoque quen se ahuilnenca sihuatl noixpa. Huan sequinoc quiitase catli panoc ica masehualme ipan Samaria huan Jerusalén huan momajmatise huan amo quichihuase quen inijuanti quichijque. 49 Niquintlatzacuiltis masehualme ipan ni ome altepeme iniixpa nochi masehualme pampa quinhueyichijque tiotzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quiselise se tlaixlahuili quen quinamiqui ica nochi catli quichijtoque. Huan huajca amujuanti anquimachilise para na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.”

Nopa huicalotl tlen nopa chachapali catli tlamolonaltía

24 Se tonali ipan 10 itequi nopa majtactli metztlí ipan toisraelita calendario⁸ quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para chicnahui xihuitl para quiquixtijtoyaj, TOTECO nehcamanalhui huan nechilhui: 2 “Tlacatl, xiquijcuilo nopa tonal tlen ama ni tonali pampa ipan ni tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ya pehua quihuilana altepetl Jerusalén. 3 Huan xiquinpohuili nopa mosisinijca israelitame ni huicalotl. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Xijmanaca se chachapali ipan tlitl huan xijtequilica atl. 4 Xijtemitica ica inacayo se

⁸24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

oquich borrego. Xijtlalica inacayo catli más cuajcuali quen iquestomahuiya huan ielchiqui. Huan nojquiya xijtlalica omitl catli más ajhuiyac. ⁵San xijtequihuica nopa borrego catli más tlapejpenili. Huan xijtlalilica miyac cuahuitl ipan nopa tlitl itla nopa chachapali para cuali molonis. Xijchihuaca para nopa nacatl ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyo.

⁶“Ma quichihuaca nopa pampa na, ni-DIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quijtohua: Teicneltique nopa altepetl Jerusalem ehuani pampa tlahuel tlaijyohuise. Tlahuel temictíaj pampa eltoque quen se chachapali catli poyajtoc huan amo hueli tepehuis isoquiyo. Huajca, tlatatl, xijquixti sesentzitzitzi nopa tlatectli tlen nacatl. Quej nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo xijcahua niyon quentzi nacatl ipan nopa chachapali ⁷Pampa nochi quimatij catli fiero quichihuaj Jerusalem ehuani. Tlahuel temictijtoque huan quitoyajtoque estli ipan tetl para ma mocahua tlanemijya para nochi quuitase. Niyon amo quitoyajtoque nopa estli tlalchi para nopa tlali ma quixtzacua inintlajtlacolhua. ⁸Huajca na nojquiya nijtlalis inieso Jerusalem ehuani ipan nopa teme campatemicthyayaj. Huan amo niquixtzacuas para noja más ma nechchihua ma nicualani huan ma niquincuepili catli quichijtoque.

⁹“Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nelia teicneltic nopa altepetl tlen temictiani. Na noseltzi nijtlamitlatis. ¹⁰Huajca, tlatatl, xijtlali miyac cuahuitl huan chichahuac xijlemenalti nopa tlitl para quimolonaltis nopa chachapali. Xiquixiti nopa nacatl ica miyac tlacualpajyotl huan xijcahua ma moloni hasta quitlamitlatis nopa omitl catli nozona mocahua. ¹¹Teipa xijtlali nopa chachapali cactoc ipan tlitl hasta ma xahuani nopa tepostli huan ma tlamitlatla isoquiyo huan xpolihuis nochi catli amo cuali catli quipixtoc nopa chachapali. ¹²Pero san tlapij pampa nopa chachapali tlahuel soquiyo huan isoquiyo amo tlami masque quitlalíaj ipan se hueyi tlitl. Huan quijto:

¹³“Ay anJerusalén ehuani, tlahuel ansoquiyojque por nochi nopa tiotzitzitzi catli anquinhueyichijtoque. Na miyac huelta nijnequiyaya nimechtlapajpacchihuas tlen nochi amotlajtlacolhua catli anquichijtoyaj, pero amo anquenequiyayaj anmopajpacase tlen amosoquiyo. Huajca ximocahuaca ansoquiyojque hasta nijtitlanis amopani nochi nocualancayo. ¹⁴Na ni-DIOS niquijtojtoc para nimechtlatzacuilitis huan quej nopa elis. Na noseltzi nijchihuas. Amo nimechtlasojtlas, niyon amo nimoyolcuepas. Nimechtlatzacuilitis quen quinamiqui ica nochi catli fiero anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Mijqui isihua Ezequiel

¹⁵TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: ¹⁶“Tlatatl, ipan san se tlatoctzi na nimitzquixtilis mosihua catli más tiquicnelia. Pero ta amo ximotequipacho por ya, niyon amo xijchoquili, niyon xijcahua ma quisa moixayo. ¹⁷Hueli tiayititit por ya, pero ichtacatzitzi. Amo xijnexti motequipachol por ya quen nochi quichihuaj quema miqui se acajya. Amo ximoxititli motzontzajca, niyon amo xinemi san moicxipa, niyon amo xijtzacua moixayac para tijnextis timotequipachohua. Amo xijcua nopa tlacualistli catli mitzhualiquilise mohuampoyohua para mitzyoltlalise.”

¹⁸Huajca ica ijnaloc na niquinilhui nopa masehualme catli TOTECO nechilhuijtoya huan ica tiotlac mijqui nosihua. Huan hualmostla ica ijnaloc nijchijqui senquistoc quen TOTECO nechahuatijtoya. ¹⁹Huajca nochi nopa masehualme nechilhuijque: “Techilhui tlaque quinequi quijtos nopa tlamantli catli tijchihua.”

²⁰Huan na niquinilhui: “TOTECO nechcamanahui huan nechmacac se camanali ma niquinilhui israelitame. ²¹TOTECO nechilhui para ma niquinilhui ya ni: ‘Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niquijtlacos notiopa catli amojuanti tlahuel anquixtocaj anquiltlachilíaj, huan catli ica anmohueyimatiyayaj pampa anmoilhuiyayaj an-

mechpalehuis anquipyase chichahualistli. Huan nochi amoconehua, ichpocame huan telpocame catli anquincajteque ipan altepetl Jerusalén, miquise ica machete. ²²Huan anquichihuase san se quen Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca, niyon amo xijzacuaca amoixayac para anquixtise amotequipachohua, niyon amo xijcuaca nopa tlacualistli catli anmechhualiquilise sequinoc para anmechyoltlase. ²³Amo xijquixtica amotzontzajca, niyon amo xinemica amoicxipa. Amo ximotequipachoca, niyon amo xichocaca. Pero, quena, amotlacayohua moijtlacotiyas huan anayijtise por amotlajtlacolhua huan anayijtise se ica seyoc por nochi tlantli catli amo cuali catli anquichijtoque. ²⁴Ezequiel eltoc se tlanextilijcayotl para amojuanti pampa anquichihuase senquistoc quen yaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca anquimachilise para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.

²⁵“Huan, tlatatl, niquinilhuía israelitame para quema niquintlamiquixtilijtos notiopa catli elqui ininchichahualis, ininpaquilis, ininhueyitilis huan catli tlahuel quiixtocayaj quitlachilise, ipan nopa tonal nojquiya niquintzontlamiltis ininshuahjua, iniichpocahua huan inintelpocahua. ²⁶Huan ipan san se nopa tonali cholotehuas se tlatatl ipan altepetl Jerusalén huan hualas nica ipan tlali Babilonia para mitzpohuiliqui nochi catli panotoc. ²⁷Huan ipan nopa tlatoctzi tlapohuis motoscac huan huelis ticamanaltis ininhua. Huan ta tielis se tlanextilijcayotl para nopa masehualme, huan huajca quimachilise para na niDIOS.’”

TOTECO quijto quintlatzacuiltis tlali Amón ehuani

25 TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: ²“Tlatatl, xitlachiya ica campa nopa tlali Amón ehuani huan xiquinyolmelahua tlaque ininantis. ³Xiquinilhui ma quitlacaquilica ni camanali catli na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía: ‘Amojuanti anpajque quema seyoc tlali ehuani quijtlacojque

notiopa. Huan anpajque quema quisosolojque nopa tlali Israel. Huan anpajque quinquixtijque tlali Judá ehuani huan quinquicaque seyoc tlali. ⁴Huajca ama na nimechtemactilis ininmaco nopa nejnenca masehualme catli ehuani ica campa hualquisa tonati ipan huactoc tlali. Inijuanti moaxcatise amotlal huan nozona quiquetzase ininyoyoncalhua. Quipixcase catli anquitoctoque huan quicuase. Huan anmechichtequilise amotlapiyalhua huan quijise ininlechi. ⁵Huan amoaltepe Rabá nijchihuas ma eli quen se potrero campa tlacuase camellos. Huan nochi amotlal, anamonitame, na nijchihuas ma eli quen se tlali campa tlacuajtnemise borregome. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

⁶“Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Antlali Amón ehuani, anquinhuetzquilijque noisraelita masehualhua quema hualajque tlacame catli quisosolojque inintlal. Quena, anmotlatzinijque huan anhuiltonque ica miyac paquilistli. ⁷Huajca ama na nimechtlatzacuiltis chichahuac huan nimechtemactilis ininmaco sequinoc tlali ehuani para ma anmechichtequilica nochi catli anquipyaj. Na senquistoc nimechtzontlamiltis huan nimechixpolihuiltis anamonitame para ayacmo aqui anmechpantis ipan nochi tlali. Huan huajca anquimachilise para nelía na niDIOS.’

TOTECO quijto quintlatzacuiltis tlali Moab ehuani

⁸“Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Tlali Moab huan tlali Edom ehuani quijtojqque para israelitame ipan tlali Judá san se itztoque quen masehualme ipan sequinoc tlalme huan amo niquintlapejpenijtoc para noaxcahua. ⁹Huajca pampa quijtohuaj ya nopa, na nijpehualtis ipan inepa tlali Moab ica campa hualquisa tonati huan niquintlamiixpolos nopa yejectzitzitzi altepeme catli mopantíaj nozona. Niquinixpolos nopa altepeme Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiriataim catli ica Moab ehuani mohueyimatij. ¹⁰Huan nijchihuas para nopa nejnenca masehualme

catli itztoque ica campa hualquisa tonati ma moaxcatiquij tlali Moab san se quen quichij-que ica tlali Amón. Huan quej nopa nochi masehualme quielcahuase tlali Moab para nochipa. ¹¹Quej nopa nijhualicas tlatzacuilti ipan tlali Moab huan quimachilise para na niDIOS.

TOTECO quiijto quitlatzacuiltis tlali Edom ehuan

¹²“Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para tlali Edom ehuan tlahuel tlajtlacolchijtoque noixpa pampa chichahuac momacuepque ica nomasehualhua ipan tlali Judá. ¹³Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nijtlanas nomax para nijtlatzacuiltis tlali Edom huan niqinixpolos imasehualhua huan ihuacaxhua huan iboregojhua ica machete. Nochi inintlal tlen Temán hasta altepetl Dedán mocahuas tlasosololi huan nochi masehualme nopona miquse. ¹⁴Quena, niqintequihuis noisraelita masehualhua para niqintlatzacuiltis tlali Edom ehuan huan quintlatzacuiltise quen quinamiqui pampa tlahuel nicualani ininhuaya. Quej nopa Edom ehuan quimatise quenicatza nimomacuepa ica tlen hueli masehualme catli quinamiqui. Quej nopa na, niDIOS, niqijtohua.

TOTECO quintlatzacuiltis nopa filisteos

¹⁵“Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nopa filisteos nelchichahuac quinhuilantoque nomasehualhua ipan tlali Judá pampa quincualancaitayaj por se cualantli tlen huejcayja. Yeca momacuepque ica injuanti ica miyac cualancayotl. ¹⁶Huajca na, niDIOS, niqijtohua: Nijtlanas nomax ica nopa tlali Filistia huan niqintlatzacuiltis nopa filisteos o cereteos nelía chichahuac. Huan niqinixpolihuiltis ininhuaya nochi masehualme catli itztoque nechca hueyi atl. ¹⁷Nimomacuepas ica injuanti ica nochi nocualancayo huan niqintlatzacuiltis tlahuel chichahuac. Huan quema ya nimoma-

cueptoc ica injuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS.”

TOTECO quiijto quintlatzacuiltis altepetl Tiro ehuan

26 Ipan nopa achtihui tonali tlen nopa metztlí 11 ipan toisraelita calendario^h quema yohuiyaya para 11 xihuitl ica quiqixtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín tlen itlal huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ²“Tlacatl, nopa altepetl Tiro ehuan tlahuel paquiyayaj quema huetzqui altepetl Jerusalén huan quiijtoque: ‘¡Paquilistli! Ya huetzqui nopa altepetl catli quinahuatiyaya nochi ojme tlen tlanemaquilistli ica nochi tlali. Huajca ama ajsic hora para tojuanti ma timoricojchihuase ica nopa tlanemaquilistli. Nochi ininricojyo Jerusalén ehuan elis toxca pampa nopa altepetl mocahua tlasosololi.’

³“Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Analtepetl Tiro ehuan, na nimochijtoc niamocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados tlen miyac tálme para anmechhuilanaquij. Senyajtoc hualase miyac soldados catli nelía quiyaya chichahuatli quen senyajtoc mocojcoxonía hueyi atl. ⁴Huan nopa soldados quitlamisolosose nopa tepamitl catli quiyahualohua amoaltepe huan quihuelonise nochi nopa calme catli huejcapantique para ipan antlamocuitlahuise. Na niqijcuis nochi tlali tlen nopa altepetl huan nijchahuas nopa teme ma elica nelía alaxtic quen se tepexitl. ⁵Huan nopa tlali tlen altepetl Tiro catli quiyahualohua hueyi atl mocahuas quen se lugar para nopona michtlajtlamani ma quipatlahuaca ininmatla. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Huan hualase sequinoc tálme ehuan para anmechichtequilise nochi catli anquiyayaj huan para anmechtzontlamiltise. ⁶Huan quintlamimictise ica machete nochi ininmasehualhua nopa pilaltepetzitzi catli mopantíaj ateno. Huan huajca Tiro ehuan quimachilise para na, niDIOS.

^h26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

7“Quena, na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, quej ni niqijtohua: Na nijhuallas Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quihuilana altepetl Tiro. Yaya catli más quiypiya chichualistli huan catli inintlanahuatijca nopa tlanahuatiani catli mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepetl Tiro ica miyac soldados ipan cahuayos huan ica miyac tlahuilanca carros huan tlahuel miyac soldados catli san iniicxipa. 8Achtihui quinhuilanas nochi nopa pilaltepertzitzi catli mocahua ateno. Teipa quichijchihuas quen se puente ica tetl para quiixcotonas nopa atl catli amo huejcatla para quiajsis altepetl Tiro catli eltoc tlatlajco hueyi atl. Huan nopona quitemase miyac tlamontomitl tlen tlali iteno nopa tepamitl catli quiyahualohua amoaltepe nopona. Huan quintitlanis miyac soldados catli quimanahuisse inintlacayo tlen amocuatlaminhua ica se inintepostzajca catli quihuicase ininmaco.

9“Huan quimacase nopa tepamitl catli quiyahualohua altepetl Tiro ica huejhueyi cuahuitl huan quitlahuisose. Huan nochi nopa huejcapantique calme para ipan antlachiyase nojquiya quintlahuisose. 10Quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia calaquis ipan ipuertas altepetl Tiro, quipiyas ihuaya tlahuel miyac tlacame ica cahuayos hasta quitlananase miyac tlattejpochtli catli quitemitis nopa altepetl. Nesis quen calaquisquía ipan se altepetl catli tlasosololi. Huan pampa tlahuel chichahuac molinise nopa cahuayos huan ininruedas tlahuilanca carros, nopa tepamitl catli quiyahualohua altepetl Tiro huihuipicas. 11Huan tlacame catli tlejcoctoque ipan cahuayos ipan nejnemise nochi calles ipan nopa altepetl. Huan quintlamimictise ica machete masehualme nopona. Huan nopa tlaquetzalme yejyetzitzi huan huejcapantique catli nochi quinixtocayayaj, huetzise tlalchi. 12Huan nopa tlacame catli hualase anmechichtequilise nochi amoricoyjo huan nochi tlamantli catli anquinemacayayaj. Nojquiya quisosolose nopa tepamitl catli quiyahualoyaya amoaltepe para anmechmanahuisquía. Huan quintlahuisose nochi amochajchaj catli eliyayaj nelía yejyetzitzi. Huan nochi teme,

huan amocuatetohua huan hasta nopa tlattejpochtli nopona quinmajcahuase ipan hueyi atl. 13Huan quej nopa ayacmo caquistis ajqueya huica nopona, niyon ayacmo aqui tlatzotzonas ica arpa pampa nochi nijtlamilitis. 14Huan nopa tlali campa moquetzayaya altepetl Tiro ica hueyi atl yahualtic, nijchihuas quen se tepexitl catli alaxtic. Huan nopona michtlajtlamani quipatlahuase ininmatla para ma huaquise. Huan ayacmo quema aqui quicualtlalis nopa altepetl pampa na, niDIOS niqijtojtoc para quej nopa elis. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

15“Huajca ya ni catli na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía catli itztoque ipan altepetl Tiro: Quema huetzis amoaltepe huihuipicase nochi masehualme ipan nopa tlalme catli mopantíaj iteno hueyi atl. Tlahuel momajmatise quema quicaquise antzajtzise quema anmechcocojtose huan quema anmechmictijtose nopona tlatlajco amoaltepe.

16“Huan huajca nochi nopa huejhueyi tlanahuatiani catli mopantíaj ipan tlalme iteno nopa hueyi atl, quicajtehuisse ininsiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise ininyoyo catli yejyetzitzi tlatzontli. Huan ica miyac majmajtli mosehuisse tlalchi huan huihuipicase por catli eltoc amopantis. 17Huan injuanti chocase por anTiro ehuani huan para nopa amoaltepe huan huicase se mijcahuicatl catli quiijtohua:

‘Ay nopa altepetl Tiro catli tlahuel eliyaya yejyetzitzi,

catli quiyahualohuayaya hueyi atl.

¿Quenicatza quisemanque huan quisosolojque nopa tlacame?

Quipiyayaya miyac chichahualistli Tiro huan imasehualhua.

Imasehualhua huan ibarcos campa hueli yohuiyayaj.

Quichijque ma majmahuica masehualme campa hueli ipan tlattipactli.

18Ama nochime catli mopantíaj iteno nopa hueyi atl,

tlahuel huihuipicaj ica majmajtli pampa huetzqui.

¡Ama san ixpolijtoct!’

19 “Pampa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas altepetl Tiro quen se huactoc tlali huan quen se altepetl campa amo aqui itztoc. Elis quen hualas ipan nopa altepetl miyac atl catli quiihahuis. 20 Tlami nopa altepetl huan nochi catli nozona itztocay quen miyqui se masehuali huan yas hasta más tlatzintla ipan nopa hueyi ostotl campa mopantíaj nopa masehualme catli huejcajya mijque huan nopona yajque. Ayacmo quema quinpiyas imasehualhua nopa altepetl. Ayacmo quema motlananas huan quipiyas tlatlepanitacayotl. Nopa altepetl ayacmo quema quipiyas iyejyejca ipan ni tlatipactli campa itztocque masehualme catli yoltoque. 21 Nijchihuas altepetl Tiro ma elto quen se tlamantli catli temajmatía huan ayacmo quema elis se altepetl. Huan masque masehualme tlahuel quitemose huan quinequise elisquía quen achtihui, ayacmo quema quipantise. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

Mijcahuicatli para altepetl Tiro

27 TOTECA sempa nechcamanahui huan nechilhui: 2 “Tlacatl, xihuica ni mijcahuicatli para altepetl Tiro huan imasehualhua, 3 nopa altepetl catli mopantía tlatlajco hueyi atl huan campa masehualme tlen nochi tlali ipan tlatipactli tlanemacaj huan tlahuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘¡Ay altepetl Tiro! AnTiro ehuaní anquijtohuaj para amoaltepe eliyaya catli más yejyetzzi ipan ni tlatipactli. 4 Yahualtic quipixqui nopa hueyi atl quen se tepamitl. Nopa tlahuaj catli quisencajque, tlahuel quiyectlahijque. 5 Quicualtlalijtoque Tiro quen se hueyi barco catli tlachijchihuali ica ciprés cuahuatl catli más cuali onca ipan tepetl Senir. Huan amoaltepe elqui quen se barco catli quipixtoc itlaquetzalo catli quichijchijtoque ica tiocuahuatl catli onca ipan tlali Líbano. 6 Huan nopa cuame catli ica quinejnemiltía nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuatl catli huala ipan tlali Basán. Huan nopa icaltepanyo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuatl ca-

tli itoca pino catli onca ica tlali ipan tlali Chipre huan quiyeyecchijque ica marfil. 7 Nopa huejhueyi yoyomitl para ipan quipixtas ajacatl para quihuicas nopa barco eliyaya tlachijchihuali ica lino yoyomitl catli más cuali catli huala tlali Egipto. Paltantoya nopa yoyomitl itzonatipa nopa barco quen elisquía se bandera catli yejyetzzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyetzzi yoyomitl patlajtoc ipan icaltecuayo para quinecahuilía masehualme ipan nopa barco. Nopa yoyomitl eltoc moradojtic huan azultic huan huala tlen nopa tlali Elisa catli mocahua nechca hueyi atl. Quena, quej nopa yejyetzzi barco eliyaya amoaltepe Tiro.

8 “Nopa tlahuaj tlen tlali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuatl catli ica quinejnemiltíaj nopa barco. Huan tlahuaj tlen Tiro catli tlahuel tlanamiquij quimocuitlahuijque. 9 Nopa huehue tlahuaj tlen tlali Gebal catli tlahuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltechtli para amo calaquis atl. Huan nochi barcos tlen campa huili tlali hualayayaj campa Tiro para quintlahuailise huan quintlanemaquiltise. 10 Sequin isoldados altepetl Tiro eliyayaj tlahuaj tlen tlali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados catli más huiliyayaj tlahuilanaj. Huan, anTiro ehuaní, nelía anmohueyimatiyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tlahuaj ipan amoaltepe inintzontzajca huan inintzontzajcayohua catli ica quimanahuiyayaj inintlacayo pampa anmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyetzzi.

11 “Nopa soldados tlen tlali Arvad tlahuaj quimocuitlahuiyayaj ipan nopa tepamitl catli quiyahualohua amoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique calme tlahuaj tlahuiyayaj nopa tlahuaj tlen tlali Gamad. Huan nochi inintzontzajcayohua catli ica quimanahuiyayaj inintlacayohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamitl huan ica ya nopa anmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyetzzi moaltepe.

12 “Amojuanti catli anehuani altepetl Tiro campa huili antlanemacayayaj hasta catli ehuaní nopa hueyi altepetl Tarsis an-

mechnemaquiltiyayaj miyac tlamantli catli pajpatiyo para xijnemacaca ipan amotianquis. Anmechnemaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo. ¹³Masehualme tlen tlali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya anmechtlacohuiyayaj, analtepe Tiro ehuan. Huan anmechnemaquiltiyayaj tequipanohuani huan tlamantzitzi catli tlachijchihuali ica bronce. ¹⁴Masehualme tlen altepetl Togarma anmechhualiquiliyayaj cahuyos catli tequitij, huan catli ininpan huelis antlejcase. Huan anmechhualiquiliyayaj mulas. ¹⁵Nojquiya nopa masehualme tlen tlali Dedán hualayayaj para anmechtlacohuise huan anmechtlanemaquiltise. Huan miyac tlamel catli mopantíaj ipan hueyi atl anquintlanemaquiltiyayaj huan inijuanti anmechtlaxtlahuiyayaj ica ébano cuahuitl huan ica marfil.

¹⁶“Masehualme tlen tlali Edom anmechcohuiliyayaj nochi tlamantli catli anquipyayayaj. Huan anmechhualiquiliyayaj yejyetzitzi tetl catli itoca perlas, yoyomitl catli moradojtic, yoyomitl catli yejyetzitzi tlajtzontli, lino yoyomitl, piltetzitzi catli yejyetzitzi tlen coral huan piltetzitzi catli itoca rubí. ¹⁷Tlali Judá huan tlali Israel ehuan nojquiya anmechtlacohuiyayaj, analtepe Tiro ehuan. Anmechpatiliyayaj ica trigo tlen altepetl Minit; pantzi, sayolnectli, aceite huan bálsamo catli quihualicayayaj. ¹⁸Masehualme tlen altepetl Damasco anmechtlacohuiyayaj huan anmechtlaxtlahuiyayaj ica xocomeca atl tlen Helbón huan chipahuac yoyomitl catli tlachijchihuali ica borregojme inijhuiyo catli anmechhualiquiliyayaj tlen Sahar. ¹⁹Masehualme tlen altepetl Dan huan Javán anmechtlacohuiyayaj huan anmechtlaxtlahuiyayaj ica tepostli tlatejtzontli, canela huan ohuatl catli ajhuiyac. ²⁰Masehualme tlen altepetl Dedán anmechnemaquiltiyayaj tlapajpechtli catli quitlalíaj icuitlapa se cahuayo para quisiyajtis.

²¹“Tlali Arabia ehuan huan nopa tlayacanani catli más ricos tlen tlali Cedar, anmechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica anmechtlaxtlahuisse catli anmechtlaco-

huiyayaj. ²²Altepetl Sabá huan Raama ehuan anmechhualiquiliyayaj nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl, piltetzitzi catli pajpatiyo huan oro para anmechpatilise ica tlen anmechcohuiliyayaj. ²³Masehualme catli ehuan ipan altepeme Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya anmechtlanemaquiltiyayaj huan anmechtlacohuiyayaj. ²⁴Itztoyaj tlacame catli anmechnemaquiltiyayaj tlen hueli tlamantli: yoyomitl catli azultic, yoyomitl catli yejyetzitzi tlajtzontli, tlaquemtl catli quipajtoque ica miyac tlamantli tlapali catli tlaxinepaloli ica mecatl catli tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas tlen tlocuahuitl. ²⁵Huan nopa huejhueyi barcos tlen Tarsis tlatoctzitzi ajsiyayaj para anmechhualiquilise tlamantli para antlanemacase. Yeca tlahuel anTiro ehuan huan amoaltepe anmoricojchijque.

“Nelia altepetl Tiro elqui se tlamantli tlahuel onpano yejyetzitzi nozona ipan hueyi atl. ²⁶Pero xiquitaca catli panos ica altepetl Tiro catli eltoc quen se hueyi barco catli tlahuel yejyetzitzi. Nopa tlayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa atl catli más huejcatla. Nozona monamiqui ihuaya se ajacatl catli tlahuel chicahuac catli huala ica campa hualquisa tonati huan nopa hueyi ajacatl quitlamisosolohua nopa barco tlatlajco hueyi atl. Quej nopa panos ica altepetl Tiro. ²⁷Nochi polijtos. Polihuis altepetl Tiro huan nochi catli ehuan nopona. Polihuis nochi iricojyo, nochi tlamantli catli anquinemacayayaj huan catli anquicohuayayaj huan nochi tlacame catli campa hueli tequitiyayaj ipan altepetl Tiro ipan tlen hueli tequitl. Nochi catli nopona Tiro ehuan, nochi ixpolihuisse. Elis quen se hueyi barco ipan hueyi atl atzonpolihuis ica nochi catli quinnemiltía nopa barco, nochi catli quincualchijchijque, nochi tlanemacani huan tlacohuani, nochi soldados huan nochi nopa masehualme catli más quiiximatij quisencahuaj nopa barco. Nochi atzonpolihuisse ipan nopa tonali quema yas nopa barco tlatzintla nopa atl. Huan quej nopa tlamis altepetl Tiro quema hualase tlacame quen se hueyi atl para quitlamisosolose nopa altepetl.

28 “Nochi nopa altepeme catli mopantíaj iteno hueyi atl nechca Tiro huihuipicase ica majmajtli quema quicaquise tzajtzi nopa tlacame catli quinnemiltiyayaj cuaacalme huan quimatij nochi tlantíya. 29 Nochi catli quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi atl o nochi catli tequitiyayaj ipan nopa altepetl catli ni camanali tlen se barco quinextíaj; nochi yase ateno huan moquetzase para quitlachilise ica huejca quema motlamisosolos amoaltepe por nopa tlacame catli hualahuij. 30 Nochi catli quiitase catli panos ica Tiro tzajtzi huan chocase ica miyac tequipacholi por amojuanti tlen nopa altepetl. Nojquiya motemilise tlattejpocltli ipan inintzonteco huan momimilose ipan cuanextli pampa tlahuel fiero elis catli ipantis altepetl Tiro. 31 Moximase huan moquentise se yoyomitl fiero catli ica quinextise inintequipachol huan tlahuel chocase por nopa altepetl Tiro ica miyac tequipacholi.

32 “Huan quema quichoquilíaj nopa altepetl huan nochi catli miquise nopona, huicase ni mijca huicatl catli quiijtohua:

Ipan nochi tlattipactli,
¿canque eltoc seyoc altepetl yejyectzi
quen Tiro,
catli mocajqui tlasosololi tlatlajco
hueyi atl?

33 Nochi nopa miyac tlamantzitzi catli quinemacayayaj,
huan quipatiliyayaj ica sequinoc,
quinpalehuiyaya masehualme ipan
miyac tlalme.

Iricojyo Tiro huan nochi tlamantzitzi
catli quinemacayaya,
quinricojchijqui miyac tlanahuatiani
tlen ni tlattipactli.

34 Pero ama hualajtoque injuanti catli quitlamisosolojtoque nopa altepetl,
huan huetztoc nopa altepetl quen se
hueyi barco catli atzonpolijtoc,
hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.
Nochi catli tlanemacayayaj huan nopa
tlacame catli nopona tequitiyayaj
ya polijtoque nojquiya.

35 Nochi masehualme catli itztoque ipan
nopa tlalme catli mopantíaj iteno
nopa hueyi atl san quitlachilíaj,

hasta amo hueli quineltocaj catli ipan-
titoc altepetl Tiro,

huan catli nopona ehuani.

Nochi nopa tlalme inintlanahuatijca-
hua tlahuel momajmatíaj huan
ipan iniixayac nesi majmajtli.

36 Quena, nopa tlanemacani tlen campa
hueli tlalme momajmatíaj,
pampa tlahuel fiero catli amopantitoc,
anTiro ehuani huan amoaltepe.
Ixpelijtoc Tiro para nochipa.
Ayacmo quema monextis.’”

Tlatzacuiltli para nopa tlanahuatijquetl tlen Tiro

28 Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: 2 “Tlacatl, xijmaca nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro ni camanali. Xiquilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ta tlahuel timohueyimati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se niDios huan nimosehuía ipan isiya Dios tlatlajco hueyi atl. Quej nopa tiquijtojtoc. Pero ta amo cana tise Dios. Ta san tiiztoc se masehuali masque ipan moyolo tijmachilía para tlahuel titlalnamiqúi quen na, niDios. 3 ¿Atlac titlalnamiqúi más que Daniel? ¿Atlac tijmati nochi tlamantli catli eltoc ichtacatzí? 4 Ica motlalnamiqúilis huan moyajatil tlahuel timoricojchijtoc huan ticajococ miyac oro huan plata. 5 Ta nelía titlalnamiqúi para titlanemacas huan yeca tlahuel timoricojchijtoc. Pero nochi moricojyo mitzchijtoc tlahuel ximohueyimati.

6 “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Pampa timoilhujtoc más titlalnamiqúi que na niDios, 7 na nijchihuas ma hualaca soldados tlen sequinoc tlalme catli más mosisiníaj que nochi sequinoc ipan tlattipactli. Injuanti quiquixtise ininmachete para mitzhuilnase huan quitlamiltise motlalnamiqúilis, moyejyeca huan mohueyitilis. 8 Injuanti mitzmictise huan tiyas ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla quen sequinoc catli miqij tlatlajco hueyi atl. 9 Quema tiiztos iniixpa catli mitzontlamiltise, ¿tjisenhuiqúilis tiquijtos para tiiztoc tiDios?

¡Amo neli! Iniixpa injuanti san tielis se masehuali huan amo tiDios. ¹⁰Quema mitztlanise seyoc tlali ehuan, timiquis ininmaco ica pinahualistli pampa quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc.’”

Mijca huicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro

¹¹TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ¹²“Tlacatl, xihuica se mijcahuicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro huan xiquilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tieliyaya catli más senquistoc tijpaxqui tlanamiquilistli huan tieliyaya yejyectzi tlen nochi sequinoc. ¹³Tiitztoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tlayectlalili ica nopa piltetzitzi catli más pajpatiyó huan más yejyectzitzí quen cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tlacualtlalili nelyejyectzi huan quitlatzquiltijtoque ipan itencuayo tlen oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas catli quisencaque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui. ¹⁴Na nimitztlapejpeni huan nimitztequitlali tielis nopa hueyi querubín tequihua catli tlamocuitlahuá ininhuaya injuanti catli más nonechca. Nimitztlali ipan ilhuicac ipan nopa tepetl catli tlatzejtzeltic huan qui-piya nosiya na. Tinejnenqui tlatlajco nopa temeⁱ catli cahuanij quen tlitl.

¹⁵“Tijchijqui catli senquistoc xitlahuac noixpa tlen quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tlajtlacoli ipan ta. ¹⁶Pampa tlahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titlajtlacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti tlen notepe ipan ilhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín ángel catli titlamocuitlahuiyaya. Nimitzixpolihuilti tlen tlatlajco nopa teme catli nesij quen tlitl. ¹⁷Moyejyeca mitzchijqui tlahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quisoso-

lo motlalnamiquilis. Yeca na nimitzmajcajqui hasta tlalchi huan nimitztlali iniixpa nopa tlanahuatiani para ma mitztlachilica huan ma amo quichihuaca quen ta. ¹⁸Ta tiquinijtlaco nopa tiopame campá ta pampa tijchijqui miyac tlajtlacoli ica nopa tlanemaquilistli catli tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tlitl ipan Tiro catli quitlamitlati. Huan nijcahuili ma tlatlas hasta mochihuas cuanextli iniixpa catli quitlachilijtoque. ¹⁹Nochi tlali ehuan catli quiiximatiyayaj Tiro achtihuiya, tlahuel momajmatíaj por catli ipantitoc. Nopa altepetl mochijtoque quen se tlamantli catli temajmatía. Ixpolijtoque Tiro para nochi-pa huan ayacmo quema sempa elis.’”

TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Sidón

²⁰TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ²¹“Tlacatl, xitlachiya ica campá altepetl Sidón huan xiquinilhui catli nozona ehuan tlaque ininpantis. ²²Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘AnSidón ehuan, na nimochijtoque niamocualancaitaca. Monextis nohueyitilis por catli amopantis amojuanti. Huan quema nimechtlajtolsencahuas huan nimechtlatzacuiltis, nochi quiitase para nitlatzejtzeltic huan nochi catli quitlachilijtoque quimachilise para na, niDIOS.

²³“Nimechtitlanilis se cocolistli catli tlahuel tlamahua huan temictía. Huan miyac soldados anmechhuilanase huan quitoyahuase miyac amoeso ipan calles. Nopa soldados hualase tlen nochi lados huan anmechmictise amojuanti catli anitztoque nozona. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.

²⁴“Huan quej nopa amojuanti huan nopa sequinoc tlahue ehuan catli amopantíaj nechca tlali Israel ayacmo huelis anquincualancaitase israelitame huan anquinhuetzquilise. Ayacmo huelis anquincocose quen huitztli catli tlatocetzitzi quincuasoj o quinhuahuatzojuaj. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.’”

ⁱ28:14 O sitlalime.

25 “Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niqinsentilis noisraelita masehualhua sempa tlen nochi nopa tlalme campa niqinsemantoc. Huan injuanti itztose ipan inintlal, nopa tlali catli nijmacac no-tequipanojca Jacob catli elqui ininhuejcapan tata. Huan nozona ica nomasehualhua, niqinnextilis nochi masehualme ipan nochi tlali para melahuac nitlatzej-tzeloltic. 26 Huan nomasehualhua itztose ipan tlali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchajchaj, huan quitocase xocomecatl huan quipiyase tlahuehuiltli nozona, pampa ya niqintlatzacuiltijos nochi masehualme ipan nopa tlalme catli mopantíaj nechca huan quincualancaitayayaj. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niininteco.”

TOTECO quijto quintlatzacuiltis Egipto ehuan

29 Ipan 12 itequi nopa metztlí majtactli ipan toisraelita calendario^j, quema yohuicya para majtactli xihuitl quihuicatoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan seyc tlali, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: 2 “Tlacatl, xtlachiya ica campa tlali Egipto huan xijyolmelahua nopa tlanahuatijquetl Faraón huan nochi imasehualhua tlen nopa tlatzacuiltistli catli quinajsis. 3 Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: “Ta tiFaraón catli titlanahuatía ipan tlali Egipto, tiitztoc quen se hueyi cocodrilo catli temajmatía huan catli quichiya para tecocos nozona ipan nopa hueyatl Nilo. Faraón, na nimochijtoc nimocualancaitaca pampa tiquijtojtoc: Ni hueyatl Nilo na noaxca pampa na nimochijchihuili. Quej nopa tiquijto. 4 Yeca na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas tlen nopa atl hasta campa tlali ininhuaya momasehualhua catli itztose quen pilmichtziti catli itztoque ipan nopa hueyatl huan mopepechojtihualase ipan mopetlayo. 5 Huan nimitz-

majcahuas ta huan momasehualhua campahuactoc tlali. Huan nimechcahuas para ximiquica nozona huan amo aqui mitztlananas para mitztlalpachos. Motlacayo niqinmacas totome huan nopa tlapiyalme catli mosisiníaj para ma quicuaca.

6 “Huajca nochi anmasehualme ipan tlali Egipto anquimachilise para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque tlapalehuili ipan ta, Faraón, huan amo tijpixqui chicahualistli para tiquinpalehuis. 7 Tieliyaya quen se acatl catli tlanpanqui quema se ipan motlacuajqui. Huan amo san tlanpanqui nopa acatl pero nojquiya quixajqui ipan iela catli ipan motlacuajqui.

8 “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nijchihuas ma hualaca ipan motlal, Faraón, miyac soldados para mitzhuilanaquij ica machetes huan quintzontlamiltise momasehualhua huan motlapiyalhua. 9 Huan nopa tlali Egipto mocahuas quen se huactoc tlali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

“Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa hueyatl Nilo moaxca pampa ta timochijchihuili. 10 Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa hueyatl catli tiquijtohua para moaxca. Huan nijtlamisosolos nopa tlali Egipto tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani huan tlen nozona hasta campa inepa tlali Etiopía. Nochi elis quen huactoc tlali. 11 Huan para 40 xihuitl amo aqui itztos nozona. Amo panose nozona masehualme, niyon tlapiyalme. 12 Tlali Egipto mocahuas tlasosololi hasta quionpanos nochi sequinoc tlahme catli nojquiya tlasosololme. Huan ialtepehua tlali Egipto mocahuase quen huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan nopa masehualme tlen tlali Egipto niqintitlanis ipan campa hueli tlahme para ma itztotij quen seyc tlali ehuan.

13 “Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Quema tlamis

^j29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

nopa 40 xihuitl, niqinquixtis nopa egiptome tlen nopa tlalme campa itztose quen seyoc tlali ehuani huan sempa niqinhualicas ipan inintlal. ¹⁴Niqinhualicas ipan tlali Patros catli mocahua ica tlani ipan tlali Egipto campa pejque nopa masehualme. Pero Egipto nochipa mocahuas se tlanahuatijcayotl catli tziqitetzi huan amo tleno ipati. ¹⁵Quena, tlali Egipto huan itlanahuatijcayo elis más teicneltzi tlen nochi sequinoc tlalme. Ayacmo quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc tlalme pampa ayacmo quiapiyas chichahualistli.

¹⁶“Huan israelitame ayacmo quitemose inintlal pahuil tlali Egipto ehuani. Nochipa quema quititase catli panoc ica Egipto, quielnamiqise quenicatza tlajtlacolchijque achitihuiya quema motemachijque ipan amojuanti, anEgipto ehuani, huan anmechtajlanijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa israelitame quimachilise para san na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.”

¹⁷Ipan nopa achitihui tonal tlen nopa achitihui metztlil ipan toisraelita calendario^k, quema tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 27 xihuitl quiqixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ¹⁸“Tlacatl, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlhuel quinhuilanque chichahuac nopa altepetl Tiro ehuani. Huan nojquiya tlhuel chichahuac tequitique quema quimamayayaj tlen hueli para quichihuase quen se puente para ajsis nopa altepetl ica hueyi atl yahualtic. Huan nopa cuaixhuacme catli quitequihuijque quintlamitzoncaltepejque huan mocajque cuapepestique nopa soldados. Huan iniajcolhua tlamitlapojqui ica catli quihuicayayaj para quichihuase nopa puente. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor amo neli qui-panti ricojyotl catli ica quintlaxtlahuisquía nopa soldados por nopa tequitl catli quichijque. ¹⁹Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua ya ni: Huajca nij-

mactilis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochi iricojyo tlali Egipto huan nochi catli quiipiya para ica quintlaxtlahuis isoldados. ²⁰Quena, na nijmacas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlali Egipto quen se tlaxtlahuili por nopa tequitl catli quichijqui ipan altepetl Tiro quema quihuilanqui nopa altepetl pampa yaya tequitiyaya para na. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

²¹“Huan ipan nopa tonal quema nochi ni panotos, sempa chamanis ininchichualis israelitame huan elis quen achitihuiya. Huan ta, tiEzequiel, ticamanaltis tlamiyacapa tlatlajco injuanti huan quitlapanitase mocamanal, huan quimachilise para na, niDIOS.”

Itlatzacuiltl tlali Egipto

30 TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xiquinyolmelahua masehualme tlaque panos huan tlaque na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Xiquinilhui: ‘Xichocaca pampa monechcahuía nopa tonal catli tlhuel temajmatía. ³Quena, monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yaya tetlatzacuiltis. Elis se tonal catli tlhuel tlamixtentoc huan tzintlayohua. Ipan nopa tonal tlhuel motequipachose nochi masehualme ipan nochi tlali. ⁴Oncas se hueyi tlahuilancayotl ipan tlali Egipto huan miquise miyac masehualme hasta ininmijcatzitzitzi quitlamiixtzacuas nopa tlali. Nopa tlacame catli hualase quinichtequilise Egipto ehuani nochi ininricojo huan nochi calme quintlamisemanase hasta campa tlatzquitoque. Huan tlhuel momajmatise Etiopía ehuani. ⁵Ininsoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochi sequinoc tlalme catli san sejco motlatzquilijtoque ica Egipto ehuani nojquiya miquise ipan nopa tlahuilancayotl.

⁶“Pampa TOTECO quiijtojtoc: Nojquiya miquise nochi catli quipalehuíaj tlali

^k29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

Egipto ipan tlahuilancayotl. Miquise ica machete tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani. Huan tlamis nochi nopa chichahualistli catli ica mohueyimatiyayaj Egipto ehuani. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’

7“Nopa tlali Egipto mocahuas tlasosololi hasta quionpanos sequinoc tlamte catli mocajtoque tlasosololme. Huan nochi ialtepehua Egipto mocahuase más tlasosololme que sequinoc altepeme. 8 Huan nopa masehualme ipan tlali Egipto quimachilise para na, niDIOS quema nijtlatis nopa tlali huan niqintzontlamiltis nochi tlen sequinoc tlamte catli quipalehuiyayaj.

9“Ipan nopa tonali quema nijtlatzacuilitis tlali Egipto, niqintitlanis tlayolmelahuani ipan barcos ipan hueyi atl para quintemajmatitij nopa masehualme tlen tlali Etiopía catli amo quimatij catli onca huan tlahuel momajmatise. Nochi ya ni melahuac mochihuas.

10“Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nijtequihuis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para nijtlamiltis iricojyo tlali Egipto. 11 Yaya huan isoldados catli más tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj que nochi sequinoc, hualase para quitlamisolose nopa tlali. Inijuanti quihuilanase tlali Egipto ica machete huan quitemitise nopa tlali ica mijcatzitzi. 12 Na nijchihuas para nopa hueyatl Nilo ma huaqui huan niqinmactilis masehualme catli fiero ininnemilis nopa tlali. Niquintequihuis seyoc tlali ehuani para nijtlamisosolos nopa tlali huan nochi catli onca nozona. Na niDIOS niqijtojtoc.

13“Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Niquintlapanas nochi nopa teteyome catli quinhueyimatij ipan tlali Egipto huan nojquiya niqintlamiltis nopa tiotzitziz huan tlaixcopincayome catli onca ipan altepetl Menfis. Ayacmo oncas seyoc Faraón para tlanahuatis ipan tlali

Egipto. Huan nozona ipan Egipto nijchihuas para nochi masehualme ma momajmatise miyac. 14 Nopa tlali Patros catli mocahua ica ajco ipan Egipto nijtlamisosolos. Nijtlamiltis altepetl Zoán ica ajco huan altepetl Tebas senquistoc nijtlamiltis.

15“Ipan altepetl Sin catli quipixqui nopa calme más cuajcuali tlasenahuali huan temachtli ipan tlali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa masehualme tlen altepetl Tebas, niqintlamiixpolihuiltis. 16 Quena, tlali Egipto nijtlatis. Huan altepetl Sin ehuani niqinchihuas ma momimiloca ica tluacajcualoli. Nijcayonis itepa altepetl Tebas para nicalaquis huan niqintlatzacuilitis. Huan mojmstla quimatise san majmajtli nopa altepetl Menfis ehuani. 17 Miquise ica machete ipan tlahuilancayotl nopa telpocame tlen altepetl Avén huan Pibeset. Quinhucase nopa sihuame catli nozona ejque hasta seyoc tlali. 18 Huan quema nijsosolos ichichahualis tlali Egipto catli ica mohueyimatiyayaj, nojquiya mochihuas quen tzintlayohuilotl ipan altepetl Tafnes. Elis quen quiixtzacuas nochi tlali Egipto se hueyi mixtli catli yayahuic. Huan nopa masehualme quinhucase ilpitoque para seyoc tlali. 19 Quena, chichahuac nijtlatzacuilitis tlali Egipto huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

20 Ipan 7 itequi nopa achtihui metztli ipan toisraelita calendario ^l, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiquixtjtoyaj huan quihuicaque seyoc tlali, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: 21 “Tlacatl, ya nijtlantoc Faraón, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Eltoc quen nijpostequiljtoc imax, pero amo aquí quipajtjtoc, niyon amo quipicitoque ica yoyomitl campa cocojtoc para pachihuis huan sempa quipiyas chichahualistli para quitlananas imachete. 22 Yecana, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nimochjtoc niicualancatita nopa Faraón catli tlanahuatía ipan

^l30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

tlali Egipto. Huan nijpostequilis nochi ome imax. Nijpostequilis nopa imax catli noja cuali huan nopa seyoc catli ya cocojtoc. Quej nopa nijchihuas para nopa machete catli quipixtoc imaco, ma huetzi tlalchi huan ayacmo huelis tlahuilanas. ²³Huan nopa egiptome niquintitlanis ipan campa hueli tlalme para ma itztotij quen seyoc tlali ehuani. ²⁴Huan nijmacas chichahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nijtlalis imaco nomachete. Pero nopa Faraón catli tlanahuatía ipan tlali Egipto, nijpostequilis nochi ome imax. Huan yaya tlahuel chocas iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quen choca se catli tlahuel quicocojtoque hasta yaya miquis. ²⁵Quena, nijmacas chichahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis imax huan ayacmo tleno huelis quichihuas. Huan quema nijtlalis nomachete imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quisosolos tlali Egipto, nochi quimatise para na, niDIOS. ²⁶Huan nopa masehualme tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlalme para ma itztotij quen seyoc tlali ehuani, huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

Tlanahuatijquetl Faraón eltoc quen se tiocuahuatl

31 Ipan nopa achtihui tonal tlen metztli eyi ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiquixtijtoyaj huan quihuicaque ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: 2-3 “Tlacatl, quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto huan imasehualhua: ‘¿Ica tlaque huelis timitzhuicalotise ta huan motlal Egipto ica nochi amochichualis? Na nijhuicalotis ica tlali Asiria huan quenicatza eliyaya achtihuiya. Quej nopa anquimatise tlaque amopantis sintla nojquiya san se tlamantli anquichihuase. Asiria elqui se hueyi tlali catli quipixqui miyac chichahualistli. Asiria elqui quen se hueyi tiocuahuatl quen catli onca ipan tlali Líbano. Quipixqui imacuayohua catli huejhueyi huan yejectzitzitzi huan eliyaya

huejcapantic hasta onajsiyaya ilhuicac. ⁴Nochi inelhuayohua motlatzquilijque cuali ipan tlali catli quipiyayaya miyac atl huan nopa atl quipalehui para ma moscalti. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatzitzitzi catli quinatequiyaya nochi nopa cuame catli quiyahualohuayayaj. ⁵Nopa cuahuatl elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuame. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tlahuel mohuehuyaquilijque pampa nopa atl catli quipixqui ipan inelhuayohua quipalehui miyac. ⁶Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan borregojme huan huacaxme quintlacatiltiyayaj ininconeagua ipan iecahuilo. Huan nojquiya eltoya hueyi hasta nochi nopa huejhueyi tlalme ica ininmasehualhua ipan tlaltipactli mocajque ipan iecahuilo. ⁷Quipixqui chichahualistli huan elqui yejectzi pampa nochi inelhuayohua motlatzquilijtoyaj nelhuejcatla hasta campa onca miyac atl. ⁸Ni cuahuatl mochijqui más huejcapantic tlen nochi sequinoc tiocuame catli oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Niyon se ciprés cuahuatl amo quipiyayaya imacuayohua quen ya. Niyon se castaño cuahuatl ipan ixochimil Toteco Dios amo quipiyayaya ixihuiyo quen ya. Niyon se tlen ni cuame amo quipiyayaya iyejyejca quen ya. ⁹Na nijchijqui nopa cuahuatl ma eli tlahuel yejectzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuame catli oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocayayaj para nojquiya elisquía quen ya.

¹⁰ “Pero ama na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuis catli panoc ica nopa hueyi cuahuatl catli quiixnextía tlali Asiria. Elqui quen nopa cuahuatl mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motlali más huejca que nochi nopa sequinoc cuame huan moscalti hasta onajsiyaya ilhuicac. ¹¹Huajca na nijtemactili imaco nopa tlanahuatijquetl catli más quipiya chichahualistli tlen nochi sequinoc para ma quitlatzacuilti quen quinamiqui ica catli fiero quichijtoya. ¹²Hualajque soldados tlen nopa tlali catli tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Inijuanti quitlamisoso-

lose nopa tlali Asiria quen se quitzintzon-tequi se cuahuitl huan quitlahuisos hasta tlalchi. Huan elis quen nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuse ipan campa hueli tepeme. Tepehuse ipan tlamayamitl huan ipan nopa hueyame catli onca ipan nopa tlali. Huan nochi masehualme tlen miyac tlalme catli itzttoyaj itla nopa cuahuitl mohuejcatlalise huan quicahuase iseltzi. ¹³Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuitl catli huetztoc. Huan tlapiyalme catli mosisiníaj cochise itzala imacuayohua. ¹⁴Huajca tlen ama huan teipa niyon se cuahuitl masque quiptiya miyac atl amo mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa tlen mixtli. Nochi tlali huan ininmasehualhua itztose quen ni cuahuitl huan miquise huan yase ipan nopa ostotl catli tlhuel huejcatla ininhuaya tlacame catli mohueyimatque tlen nochi tlaltipactli.

¹⁵“Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ipan nopa tonali quema nijtlahuisos tlalchi nopa cuahuitl catli quiixnextía tlali Asiria, nijchijqui para nochi ma motequipachoca. Nopa huejhueyi hueyame nozona niquinquetzqui huan huajque. Huan por catli ipantis Asiria, nijtzajqui nopa tepetl tlen Líbano ica tzintlayohuilotl huan nochi cuame catli onca nozona pilinque. Elqui quen nochi motequipachohuayayaj por Asiria. ¹⁶Huan quema huetzqui nopa cuahuitl Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajtli nochi tlalme catli mocajque inechca. Huan nijtitlanqui tlatzintla campa tlanahuatía miquilistli para mocahuas ininhuaya sequinoc catli mictoque. Huan nopa tlatzintla campa tlanahuatía miquilistli, moyolchicajque nochi nopa sequinoc cuame catli tlhuel mohueyimatiyayaj catli eltoyaj ipan Edén. Nopa cuame itzttoyaj catli más tlapejpenilme huan más cuajcualme ipan tepetl Líbano huan catli quipixque ininnehuayohua motlatzquiliytoque huejcatla campa onca miyac atl.

Huan moyolchicajque nopa cuame pampa quiitaque pampa nojquiya ajsitoya nozona campa tlanahuatía miquilistli nopa hueyi cuahuitl catli más mohueyimatiyaya catli quiixnextía Asiria. ¹⁷Huan nochi nopa tlalme catli itzttoyaj ipan iecahuilo Asiria, quiijosnequi catli quipalehuiyayaj, nojquiya ya tlantoque huan yajtoque nozona campa tlanahuatía miquilistli, nozona campa nojquiya itztoque nopa masehualme catli ya mijque ipan tlahuilancayotl.

¹⁸“Huajca ta titlanahuatijquetl ipan Egipto, ¿tlaque seyoc cuahuitl catli hueyi huan tlhuel yejyetzzi itztoc quen ta? Tiquinontlani sequinoc cuame catli onca ipan ni tlaltipactli o ipan Edén catli quiixnextía. Tlhuel timohueyichijtoc tlatlajco nochi tlali, pero san tlapij pampa tiyas hasta tlatzintla tlen nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquilistli ininhuaya nochi nopa sequinoc tlalme. Nozona tiiztoti ininhuaya nopa masehualme tlen nopa tlalme catli tiquincualancaita huan amo tiquinita sintla ininpati catli mijque ipan tlahuilancayotl.

“Huajca quej ni ininpantis imasehualhua tlali Egipto huan nopa Tlanahuatijquetl Faraón catli ni cuahuitl quiixnextía. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

Tlanahuatijquetl Faraón eltoc quen se león

32 Ipan nopa achtihui tonali ipan metztli majtactli huan ome ipan toisraelita calendario^m quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 12 xihuitl ica quiixnextiyaj huan quihuicatoyaj seyoc tlali, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ²“Tlactl, xihuica ni mijca huicatl para nopa Faraón catli tlanahuatía ipan tlali Egipto huan xiquilhui ni camanali tlen na para tijjolmelahuas catli ipantis: ‘Ta, tiFaraón, timoillhua tiiztotoc quen se león catli sanoc motlantoc huan tlhuel quiptiya chichualistli. Quej nopa timoil-

^m32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

huía para tlali Egipto nelía quiyiya miyac chicahualistli tlatlajco nochi sequinoc tlalme. Pero ta san tieli quen se hueyi cocodrilo catli itztoc iteno nopa atemilt Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa atl huan ica iicxihua quichihua tetetztic.

³“Huajca quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nihualas ica miyac masehualme tlen miyac tlalme huan nimitzmajcahuilis nomatla huan nimitzmasiltis. ⁴Nimitzquixtis tlen nopa atl huan nimitztlalis ipan huactoc tlali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi totome catli patlantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tlapiyalme catli nejnemij tlalchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuise. ⁵Huan monacayo huan moomiyohua niquijtzelos ipan nochi tepeme huan nochi tlamayamitl. ⁶Nijchihuas ma xolonis nopa tlali campa ta tiitztoc ica momasehualhua ica moeso. Huan mosemanas amoso hasta quitemitis hueyame huan ajsis hasta ipan nochi tepeme. ⁷Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motlal, niquixtzacuas ilhuicactli para amo ma nesis. Huan nijchihuas para sitlalime amo ma tlahuise. Huan ne tonati niquixtzacuas ica se mixtli huan nijchihuas ne metztlali para amo ma tlahuis. ⁸Quena, quema nimitztlatzacuultis, nijsehuis nochi tlamantli catli más chichahuac tlahuía ipan ilhuicac. Huan ipan nochi motlal, oncas san tzintlayohuilotl. Quej nopa na, niDIOS Catli Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua.

⁹“Huan quema nimitztzontlamiltis ininhuaya catli itztoque ipan motlal, nijhuicas camanali tlen catli panoc hasta masehualme ipan campa hueli tlalme catli amo quema tiquiniximajtoya. Huan inijuanti nojquiya, motequipachose ipan ininyolo. ¹⁰Quena, nijchihuas para se hueyi majmajtli ma quinajsis miyac masehualme ipan miyac tlalme por nochi catli nimechchihuilijtoc ipan nopa tonal. Huan inintlanahuatijcahua miyac masehualme huihuipicase quema nijquixtis nomachete catli petlani huan nitlatzohuitequis iniix-

pa. Quena, momajmatise miyac por inin-nemilis ipan nopa tonali quema nimitztzontlamiltis ininhuaya momasehualhua.

¹¹“Pampa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para anmechhuilanas ica machete. ¹²Nimechztzontlamiltis ica nopa soldados tlen tlali Babilonia catli más quiyiyaj chicahualistli huan más mosisiníaj tlen nochi sequinoc ipan tlaltipactli. Quintlamisosolose nochi tlamantli catli ica anmohueyimatiyayaj ipan tlali Egipto huan quintzontlamiltise nochi momasehualhua. ¹³Niquintzontlamiltis nochi amohuacaxhua huan amocahuayos catli atlíj iteno nopa hueyatl. Huan niyon se tlatatl o tlapiyali ayacmo quichihuas tetetztic nopa atl ica iicxi. ¹⁴Huan huajca nopa atl ipan nopa hueyatl ipan tlali Egipto elis tlapajpactic. Oncas tlasehuilistli huan nochi hueyame motlalose ica yejectzi huan elise alaxtic quen aceite. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. ¹⁵Huan quema nijtlamisosolos tlali Egipto huan niquixpolihuiltis nochi catli quiyiya huan niquinmictis nochi momasehualhua, huajca anquimachilise para na, niDIOS.”

¹⁶“Ya ni se mijca huicatl huan sihuame ipan nochi tlaltipactli huicase quema quichoquilise tlali Egipto huan imasehualhua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Egipto ehuani miquise

¹⁷Ipan 15 itequi nopa metztlali majtlactli huan ome ipan toisraelita calendarioⁿ quema yohuiyaya para 12 xihuitl techhuicatoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ¹⁸“Tlatatl, xiquinchoquili nopa masehualme tlen tlali Egipto huan nojquiya nopa masehualme catli ehuani ipan sequinoc tlalme catli nelía quiyiyaj chicahualistli. Na niquintitlanis ipan nopa tlali catli más tlatzintla campa tlanahuatía miquilistli huan campa mocahuaj nochi mijcatzitzitzi. Xiquinhuicati ni mijca huicatl:

ⁿ32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

19 '¡Ay Egipto ehuani!

Anmoilhuyayaj para más tlhuel yej-
yetzzi Egipto,
que nochi sequinoc tlalme.

Pero san tlapic pampa ama anmiquise
huan anyase hasta tlatzintla,
ipan nopa ostotl ipan nopa tlali cam-
pa tlanahuatía miquilistli.

Nopona anmoca huase ininhuaya nopa
masehualme catli mijque ica pi-
nahualistli quema sequinoc
quintlanque ipan tlahuilanca-
yotl.'

20 "Nopa egiptome huetzise mictoque
san se quen nopa miyaqui masehualme ca-
tli miqij ipan tlahuilancayotl. Pampa no-
pa machete ya eltoc xototl para quinmicti-
se nochi Egipto ehuani. 21 Huan nozona
ipan nopa tlali tlatzintla, nopa tlayacana-
ni catli más quiqiyaj chicahualistli quin-
huihuiitase nopa tlali Egipto ehuani huan
nochi inintlapalehuijcahua huan quiijto-
se: 'Ya antemotoque para anmoca huase
ininhuaya tlacame catli mijque ica pina-
hualistli quema sequinoc quintlanque
ipan tlahuilancayotl huan masehualme
tlen miyac tlalme catli tlhuel anquincua-
lancaitayaj.'

22 "Nozona mocahuaj nopa tlanahuati-
ani tlen tlali Asiria huan yahualtic quin-
tlalpachojtoque ininsoldados catli mijque
ipan tlahuilancayotl. 23 Quintlalpachojto-
que ipan ostotl catli eltoc hasta más tla-
tzintla campa tlanahuatía miquilistli.
Huan yahualtic tlen inijuanti quintlalpa-
chojtoque nopa masehualme catli quinpa-
lehuyayaj. Pero nochi inijuanti eliyayaj
tlacame catli más mosisiníaj huan tlhuel
temajmatíaj ipan taltipactli, pero ama ya
mictoque ininmaco ininculancaitacahua.

24 "Nojquiya mocahuaj nozona nopa
tlanahuatiani tlen tlali Elam. Huan ya-
hualtic mocahuaj ininsoldados catli mij-
que ica pinahualistli quema sequinoc
quintlanque ipan tlahuilancayotl. Ama ya
ajsitoc nopa nopa campa más huejcatla
ipan tlali pampa quema itztoyaj ipan ni
taltipactli quintlajiyohuiltijque mase-
hualme ipan miyac tlalme. 25 Pero ama ca-
tli ehuani Elam mocahuaj nozona campa

mijcatzitzí. Huan yahualtic quintlalpa-
chojtoque nochi ininsoldados catli mijque
ica pinahualistli quema sequinoc quin-
tlanque ipan tlahuilancayotl. Quema itz-
toyaj ipan ni taltipactli, inijuanti quinte-
majmatijque miyac tlalme, pero ama
huetztoque ica miyac pinahualistli ipan
nopa ostotl ipan nopa tlali tlen miquilistli.

26 "Nojquiya mocahuaj nozona nopa
tlayacanani tlen tlali Mesec huan Tubal.
Huan yahualtic tlen inijuanti quintlalpa-
chojtoque ininsoldados catli mijque ica pi-
nahualistli quema sequinoc quintlanque
ipan tlahuilancayotl. Nochi inijuanti tla-
huel mosisiníayaj huan quitemajmati-
yayaj miyac tlalme quema itztoyaj ipan
taltipactli, pero ama nochi mictoque.

27 Amo quintlalpachojtoque ica miyac tla-
tlepanitacayotl quen quichijque ica huej-
hueyi soldados huejcajya catli tlhuel mo-
semacaque huan teipa mijque ica pina-
hualistli quema sequinoc quintlanque
ipan tlahuilancayotl. Inijuanti quintlalpa-
chojque ihuaya inintepos. Quipixque ma-
chete tlatzintla inintzonteco huan ininte-
postzajca catli quinmanahui ipan tlahui-
lancayotl ipan inintlacayo. Quej nopa
quintlalpachohuayayaj pampa quema itz-
toyaj ipan ni taltipactli quitemajmatij-
que nochi masehualme.

28 "Huan nojquiya amojuanti antlali
Egipto ehuani anmoca huase ica amotlaca-
yohua postectoque ininhuaya nopa sequi-
noc catli temotoque nozona tlatzintla ica
nopa sequinoc tlacame catli mijque ica pi-
nahualistli quema sequinoc quintlanque
ipan tlahuilancayotl.

29 "Nojquiya mocahuaj nozona nopa
tlayacanani huan tlanahuatiani tlen tlali
Edom. Masque tlhuel miyac chicahualis-
tli, ama nojquiya ya quintlalpachojtoque
tlatlajco tlen nopa sequinoc catli mijque
ica pinahualistli quema sequinoc quin-
tlanque ipan tlahuilancayotl. Huan ya te-
moque ipan nopa hueyi ostotl campa tla-
nahuatía miquilistli.

30 "Nojquiya temotoque nozona nochi
nopa tlayacanani tlen nopa tlalme catli mo-
cahuaj ica norte huan nochi nopa mase-
hualme tlen tlali Sidón. Nochi inijuanti ya

mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Huan masque quema itztoyaj ipan ni taltipactli tlahuel mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualistli ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miqulistli ininhuaya nopa masehualme catli mijque ipan tlahuilancayotl.

³¹“Quema Tlanahuatijquetl Faraón ajsis nozona huan quinitas nochi nopa sequinoc, moyolchicahuas se quentzi pampa amo san yaya catli mijqui ipan tlahuilancayotl ica nochi isoldados. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. ³²Huan masque nijchijqui para nopa Faraón ma temajmati ipan ni taltipactli, ama yaya huan nochi isoldados nojquiya mocahuaj tlatlajco nopa masehualme catli mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

Itequi se tlamocuitlahuijquetl

(Ez. 3:16-21)

33 Sempa TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xiquinca-manahui momasehualhua huan quej ni xiquinilhui: ‘Quema niqinhualica soldados ipan se tlali para ma quihuilanaca, nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali quitlapejpeníaj se tlen injuanti huan quitláaj para ma tlamocuitlahui huan ma quitláchili canque hualahuij ininculancaitacahua. ³Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl quiita monechcahuíaj nopa soldados para quihuilanase nopa tlali, quipitza nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa masehualme ma mocualtlalica. ⁴Huan sintla se acayja quicaquis nopa tlapitzali huan amo quichihuilis cuenta huan iculancaitacahua quimictise, huajca amo aqui quihuicas tlajtlacoli por imiquilis, san elis yaya itlajtlacol. ⁵Pampa yaya quicajqui quema quipitzque nopa tlapitzali pero amo quichihui cuenta. Huajca melahuac yaya itlajtlacol para mij-

qui pampa, sintla quichihuilijtosquía cuenta, hueltosquía quimanahuijtosquía inemilis. ⁶Pero sintla nopa tlamocuitlahuijquetl quiitas monechcahuíaj nopa soldados catli iculancaitacahua huan amo quipitzas nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa masehualme ma mocualtlalica, huan ajsiquij nopa soldados huan quimictise se acayja, nopa masehuali miquis por ya itlajtlacolhua, pero na nijtlajtlanis cuenta nopa tlamocuitlahuijquetl.’

⁷“Huan quej nopa eltoc ica ta, tlatatl. Na nimitztalijtoc quen se titlamocuitlahuijquetl campa israelitame. Monequi tijcaquis nochi catli nimitzilhuía huan tiquinyolmelahuas catli niqijtojtoc para quimatise catli ininpantis. ⁸Sintla na niqijtos para temachtli se masehuali catli amo cuali miquis, huan ta amo tiquilhuis catli niqijtohua para ma moyolcuepa; huajca nopa masehuali catli amo cuali miquis por itlajtlacol, pero na nimitztaljanis cuenta por imiquilis. ⁹Pero sintla ta tiquilhuis nopa masehuali catli amo cuali para ma moyolcuepa, huan yaya amo moyolcuepas; huajca miquis por itlajtlacolhua, pero tijmanahuis monemilis.

Itequi se masehuali

(Ez. 18:21-32)

¹⁰“Huajca ama, tlatatl, quej ni xiquinilhui nopa israelitame:

“‘Amojuanti anquijtohuaj para nochi amotlajtlacolhua huan amotlaixpanolhua eltoc amopani huan yeca ya tlantiya amonemilis huan anmotlatzintoquilíaj, ¿quenicatza huelis noja timocahuase tiyoltoque?’ ¹¹Huajca xiquilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Temachtli amo nijnequi ma miqui niyon se masehuali catli amo cuali. Na nijnequi ma quicahua iojhui catli amo cuali huan ma quipiya nemilistli. Huajca anisraelitame, ximoyolcuepaca huan xijcahuaca amotlajtlacolhua pampa na amo nijnequi ximiquica.’”

^o33:11 Nica para miquis quinequi quijtos para miquis ica machete o para tlatzacuiltlistli o quema ayamo huehuejtixtoc. Temachtli nochi tlacame miquise se tonali masque cuali o amo cuali.

12“Huan ta, tlacatl nojquiya xiquinilhui ya ni: ‘Catli cuali quichihua se cuali tlacatl amo quimanahuis inemilis sintla pehua tlajtlacolchihuas. Niyon quinenpolos se tlajtlacolchijquetl itlajtlacol, sintla yaya quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas catli xitlahuac. 13Sintla niquilhuis se tlacatl catli quichihua tlen xitlahuac para temachtli itztos, huan teipa pehuas tlajtlacolchihuas, ma amo moilhuis catli cuali quichijqui achtihui quimanahuis inemilis pampa na ayacmo nijchihuilis cuenta catli achtihuiya quichijqui. Huan yaya miqis por nopa tlajtlacoli catli quichijqui teipa. 14Huan sintla niquilhuis se masehuali catli quichihua tlen amo cuali para temachtli miqis, pero teipa yaya moyolcuepas tlen itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas catli cuali huan catli xitlahuac, yaya itztos. 15Cuali elis sintla yaya sempa quicuepas catli quiprendajcahuilfaj quema tetlanejtía se tlamantli huan quicuepas catli teichtequilijtoc. Cuali elis sintla monejnemiltis senquistoc quen quijtohua nopa tlanahuatili catli temaca nemilistli huan ayacmo quichihuas catli amo cuali. Huan sintla nopa masehuali quichihuas ni tlamantli, huajca temachtli itztos. Amo miqis^p. 16Huan amo nijchihuilis cuenta itlajtlacolhua catli achtihuiya quichijqui pampa ama ya quichihua nochi catli cuali huan catli xitlahuac. Huajca temachtli itztos. Amo miqis.’

17“Tlacatl, nopa momasehualhua quijtohuaj para na amo nijchihua catli xitlahuac, pero eltoc inijuanti catli amo quichihua catli xitlahuac. 18Huajca seyoc huelta nimechilhuis ni: Sintla se tlacatl quichihua catli xitlahuac pehua tlajtlacolchihua, huajca miqis por itlajtlacolhua. 19Huan sintla se tlacatl catli amo cuali moyolcuepas huan quicahuas catli amo cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas catli cuali huan catli xitlahuac, huajca temachtli itztos. 20Anisraelitame, anquisenhuiquilfaj anquijtohuaj para na ni-

amoTECO amo nijchihua catli xitlahuac, pero nimechilhúa, nimechtlajtolsencahuas sesen tlen amjuanti anisraelitame quen quinamiqui ica catli anquichihuaj.”

Ya huetzqui altepetl Jerusalén

21Ipan 5 itequi tlen metztli majtlactli ipan toisraelita calendario^q quema tiyohuiyayaj para 12 xihuitl techquixtjtoyaj tlen totlal, ajsico campa na se tlacatl catli cholojtejqui ipan altepetl Jerusalén huan nechilhuico: “Tocualancaitacahua ya quitzquitoque altepetl Jerusalén.” 22Huan TOTECO quitlalijtoya imax ipan na ica tiotlac tlen nopa seyoc tonali quema nopa tlacatl ayamo ajsiyaya. Huan quema nechitzqui quitlapo notoscac, pampa niiztoya ninonotzi^r. Nechtoscatlapo para huelis nicamanaltis ihuaya nopa tlacatl quema ajsisquía campa na.

Inintlajtlacolhua nopa masehualme

23Huan Toteco nechcamanahui huan nechilhui: 24“Tlacatl, nopa masehualme catli noja itztoque ipan nopa altepeme catli tlasosolome ipan tlali Israel quisenhuiquilfaj quijtohuaj para itztoque quen Abraham catli itztoya iseltzi huan moaxcati nochi ni tlali huan inijuanti itztoque miyaqui, huajca noja más huelise moaxcatise nopa tlali seyoc huelta. 25Huajca ama xiquinilhui nopa israelitame ni camanali catli na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Amo anmoaxcatise sempa nopa tlali pampa tlahuel antlajtlacolchihuaj. Anquicuaj nacatl ihuaya estli, anquinhueyichihuaj tiotzitzti huan antemictíaj. Sintla quej nopa anquichihuaj, ¿anmoilhúaaj anmoaxcatise nopa tlali? 26Nojquiya tlahuel antlahuilanaj ica machete, anquinsihuacuifaj amohuampoyohua, huan anquichihuaj miyac tlamantli catli na amo nijnequi niqitas. Huajca amo ximoilhuaica para anmoaxcatise nopa tlali.’

27“Nojquiya xiquinilhui para quej ni

^p 33:15 Xijtlachili 33:11. ^q 33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^r 33:22 Xijtlachili Ez. 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nonotzi.

na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Temachtli nimechilhuía para nopa masehualme catli itztoque ipan nopa altepeme catli tlasosololme, miqoise ipan tlahuilancayotl. Huan catli itztoque ipan cuatitlamitl, quincuase tecuanime. Huan catli motlatijtoque campa tepamitl catli tilahuac huan ipan ostotl, miqoise ica cocolistli. ²⁸Huan nopa tlali nijchihuas quen se huactoc tlali. Huan nopa chichualistli catli ica mohueyimatiyayaj, nijtlamiltis. Huan nochi tepeme tlen tlali Israel mocahuase tlasosololme hasta amo aqui huelis panos nopona. ²⁹Huan quema ya nijtlamisosolojtos nopa tlali por inintlatjtlacolhua, huajca injuanti quimachilise para na niDIOS.’

³⁰“Tlacatl, momasehualhua camanaltij tlen ta ipan ininchaj huan campa ipuertajyo nopa tepamitl. Quijtohuaj se ica seyoc: ‘Xihualaca huan ma timopaquiltica. Ma tijtlaquiltica nopa camanali catli huala tlen TOTECO.’ ³¹Huan quena, injuanti hualahuij quen nelía elisquíaj nomasehualhua huan mosehuíaj moixpa para quitlacaquilise tlaque tiquijtohua, pero masque quicaquij, ica quichihuaj catli na niqinilhuía. Ica inincamac quiijtohuaj para teicnelíaj, pero amo neli. Pampa ipan ininyolo achi más quiicnelíaj inintomi. ³²Injuanti san quicaquij mocamanal para mopaquiltíaj. Mitzitaj quen tielisquía se tlacatl catli yejectzi itoscac para huicas huicatl tlen teicnelijcayotl, o se catli yejectzi tlatzotzona. Quicaquij mocamanal, pero amo quichihuaj catli tiquinilhuía ma quichihuaca. ³³Pero quema panos nochi nopa tlatzacuilitlistli catli tiquinyolmelajtoc huan catli temachtli panos, injuanti quimachilise para melahuac oncac se tlajtol pannextijquetl tlatlajco tlen injuanti.”

Tlatzacuilitli para nopa tlamocuitlahuiani tlen tlali Israel

34 Toteco nechcamanalhui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xiquincamanalhui nopa tlamocuitlahuiani catli tlayacanaj ipan tlali Israel huan xiquinilhui tlaque ininpantis teipa. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahua-

tili, niqijtohua: ‘Nelía anteicneltique, antlamocuitlahuiani tlen tlali Israel pampa san anmotlamacaj amojuanti, pero amo anquintlamacaj amomasehualhua catli itztoque quen borregojme. ³Eltoc quen anquijij nopa lechi, anmochijchihuilíaj yoyomitl ica inijhuiyo nopa borregojme huan anquinmictíaj nopa borregojme catli más tomahuaque para anquincuase, pero injuanti amo anquintlamacaj. ⁴Amo anquinpalehuíaj catli cocoxquetziti. Amo anquinpajtíaj catli mococohuaj, amo anquinhuijcomaj ica yoyomitl catli quipospectoque ininmetz. Amo anquichihuaj ma mocuepaca catli quitoquilíaj seyoc ojtli, niyon amo anquittemohuaj catli mocuapolojtoc. Antlamocuitlahuiani anmochijtoque tlahuel anyoltetique huan anquinyacanaj amomasehualhua ica cualantli huan san anquintlaijyohuilitíaj. ⁵Huajca israelitame itztoque quen borregojme catli motlamisemanque. Ayacmo quipixque inintlamocuitlahuajca. Ama sesen injuanti ya huetztoque ininmaco nopa tecuanime catli onca ipan cuatitlamitl. ⁶Nochi noisraelita masehualhua mocuapolojque quen borregojme huan yajtoque ipan campa hueli cuatitlamitl huan tepeme huan ipan nochi taltipactli. Huan amo oncac niyon se catli mocuatotoni por injuanti para yas quintemoti huan quinmocuitlahuis.

⁷“Huajca ama antlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica nocamanal na niDIOS: ⁸Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para temachtli nimechtlatzacuilitis antlamocuitlahuiani catli anquintlahuelcajtoque noborregojhua. Anquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontlamiltica huan ma quincuaca. Amo anquinmocuitlahuajtoque quen quinamiqui pampa amo anquintemojtoque catli mocuapolojtoque. Amojuanti nochipa anquicujtoque tlacualistli catli más cuali, pero noborregojhua anquincajtoque ma mayancamiquica. ⁹Yeca ama antlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica nocamanal na niDIOS: ¹⁰Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nimochijtoc niamocualancaitaca, antlamocuitlahuiani. Huan nimechtlatjanis cuenta por

nochi catli ininpanti nomasehualhua catli itztoque amomaco quen borregojme. Na nimechquixtilis nopa tequiticayotl catli anquipiyaj para anquinmocuitlehuise nomasehualhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua amocamaco huan ayacmo huelis anquincuase.’

Nopa cuali tlamocuitlahuijquetl

11 “Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na noseltzi niyas niqintemoti noborregojhua huan niquiniximatis. 12 Quen se cuali tlamocuitlahuijquetl motequipachohua por iborregojhua quema mocuapolojuaj huan yohui quintemoti, na niqintemos nomasehualhua catli campa hueli yajtoque huan mocuapolojuajtoque. Huan quema niqinpantis, niquinixtis tlen nochi nopa lugares campa mosemantoque ipan nopa tonali quema tlamixtentoya huan nopa tonali tlen tzintlayohuilotl. 13 Quena, niquinixtis tlen nopa tlalme huan altepeme campa mopantíaj huan niquinsansejcotilis huan niquinhualicas ipan inintlal. Huan nozona niqintlamacas ipan nopa tepeme tlen tlali Israel campa onca cuali sacatl, huan iteno hueyatl huan ipan lugares yeyectzitzitzi campa itztoque miyac masehualme. 14 Niqinhuicas ma quicuatiq nopa cuali sacatl catli onca ipan nopa huejcapantique tepeme ipan tlali Israel. Huan nozona mosiyajquetzase ica paquilstli huan quicuase nopa sacatl catli ajhuiyac catli mopantía nozona. 15 Na noseltzi niqinmocuitlehuise noborregojhua huan niqinchiuas ma mosiyajquetzaca ica paquilstli. Quej nopa na, niinTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: 16 Niqintemos noborregojhua catli mocuapolojuajtoque huan sempa niquinhualicas ipan ininchaj huan nozona itztose temachme. Huan nijhuijcomas imetz catli postectoc huan niqinpalehuis catli cocoxquetzitzitzi. Pero nopa catli itztoque tomahuaque huan nelía quipiyaj chichualistli, niqinmictis. Huan niqinmocuitlehuise noborregojhua quen quinamiqui.

17 “Huan ica amojuanti annoborregojhua na, niamTECO Catli Más Nijpiya Tla-

nahuatili, niqijtohua: Na nimechtlajtol-sencahuas. Huan niqiniyocatllis tlen amojuanti ica catli cuajcualme huan catli amo cuajcualme. Huan nojquiya niqiniyocatllis oquich borregojme ica nopa oquich chivojme. 18 Sequin amojuanti amo san anquicuaj nopa sacatl catli más cuali pero anquitlamixacualohuaj nopa sacatl catli noja mocahua. Nojquiya amo san anquijij nopa atl catli más tlapajpactic, pero nopa catli noja mocahua anquichihua tetetzitzi ica amoicxihua. 19 Huan nopa sacatl catli mocahua para noborregojhua ma quicuaca san eltoc nopa sacatl catli anquitlamixacualojtoque. Huan para atlise, san quipiyaj nopa atl catli anquichijtoque tetetzitzi ica amoicxihua.

20 “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na niqintlajtol-sencahuas ica nopa borregojme catli tomahuaque huan injuanti catli cocoxquetzitzitzi. 21 Pampa anisraelitame catli quipiyaj chichualistli, catli anitztoque quen borregojme tomahuaque quintonpojhuíaj huan quincuatopehuaj nopa borregojme catli mococohuaj huan catli cocoxquetzitzitzi. Huan anquinchihualtjtoque ma mosemanaca huan ma yaca huejca. 22 Huajca na noseltzi niqinmanahuis noborregojhua huan quej nopa ayacmo huetzise ininmaco tecuanime. Huan ayacmo aqui noja quincocos huan quinichtequis. Huan niqintlajtol-sencahua noborregojhua huan niqiniyocatllis catli tomahuaque huan mosisiníaj huan catli cocoxquetzitzitzi huan quinchihuilíaj catli amo cuali. 23 Huan nijtlalis se tlamocuitlahuijquetl catli elis notequipanojca David para quinmocuitlehuise noborregojhua. Yaya quintlamacas nomasehualhua huan elis inintlamocuitlahuijca. 24 Huan na, niDIOS nielis niinTECO huan nijtlalis notequipanojca David para elis inintlanahuatijca. Quej nopa na, niDIOS niqijtohua.

25 “Huan nijsencahuas se camanali ica injuanti para quipiyase tlasehuilistli. Huan niqinijcuinis nochi tecuanime ipan nochi nopa tlali. Quej nopa nochi nomasehualhua itztose ica temachili ipan nopa tepeme campa amo aquime masehualme.

Huan cochise ipan nopa cuatitlamitl huan amo majmahuise.

26“Huan niquintiochihuas nochi nomasehualhua huan ininhuicalhua catli itztose yahualtic notepe catli tlatzejtzeltolic. Huan nijchihuas ma huetzis atl quema monequi. Huan nijchihuas ma huetzis tlatiochihualistli quen elisquía atl ipan nomasehualhua. 27 Huan nochi cuame ipan cuamili temacase inintlajca. Huan ininmilhua temacase miyac pixquistli. Huan noisraelita masehualhua itztose ica temachili ipan tlen injuanti inintlal. Huan quema ya niquinmanahuijtos tlen inintlaijiyohuilis huan tlen inintecohua ipan sequinoc tlamle catli quinhuihuiitayayaj, quimachilise para na, niDIOS. 28 Ayacmo quintlachtequilise catli ehuan sequinoc tlamle huan ayacmo huetzise ininmaco tecuanime. Itztose temachtli huan ayacmo aqui quintemajmatis.

29“Huan nijchihuas para nochi quiximatise tlali Israel por nopa yejyectzi tzontli catli nozona moscaltía. Huan quej nopa nomasehualhua ayacmo quipanose mayantli, niyon ayacmo quinpinahualtise sequinoc tlamle catli fiero ininnemilis. 30 Huan huajca nopa israelitame quimachilise para na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili. Huan quimatise para na nitztoc ininhuaya huan injuanti nomasehualhua. Quej nopa na, niinTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. 31 Quena, amojuanti annoborregojhua catli anitztoque ipan nopotrero. Annomasehualhua huan na niitztoc niamoteCO. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Tlatzacuiltli para altepetl Seir

35 TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: 2“Tlacatl, xitlachiya ipan tlali Edom campa tepetl Seir huan xiquinyolmelahua nopa masehualme nopona tlaque ininpantis. 3 Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na nimochijtoc nimocualancaitaca huan nijtlananas nomax para nimechtlatzacuiltis huan nijcahuas amotlal quen se huactoc tlali campa amo aquime

masehualme. 4 Niquinsosolos nochi amaltepehua huan nijchihuas amotlal ma eli quen se huactoc tlali. Huan anquimachilise para na, niDIOS.

5“Pampa anEdom ehuan, nochipa anquincualancaitztoque israelitame. Huan anquinhuilanayayaj quema na niquintlatzacuiltiyaya por nochi inintlajtlacolhua huan ayacmo quipiyayayaj fuerza. 6 Yeca ama na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhuía para temachtli nijtoyahuas amoeso pampa amo anmajmahuiyayaj anquitoyahuae inieso sequinoc. Huan ama anmechtocaros amojuanti para anniquise. 7 Nochi tepetl Seir nijchihuas quen se huactoc tlali. Nimechtzontlamiltis nochi amojuanti catli nozona anehuani huan niquinmictis nochi catli quinequise panose nozona. 8 Nijchihuas ma temica nochi tepeme, tlachiquilme, tlamayame huan hueyame ipan amotlal ica mijcatzitzitli catli miquise ica machete ipan tlahuilancayotl. 9 Huan ayacmo quema motlananas amotlal. Mocahuas quen se huactoc tlali para nochipa. Ayacmo aqui quincualchijchihuas amoaltepehua, niyon ayacmo aqui itztos nozona. Huan anquimachilise para na, niDIOS.

10“Nijchihuas pampa amojuanti ipan tlali Edom anquijtoque: Nopa tlali Israel huan nopa tlali Judá elise toxcahua. Quena, timoaxcatise masque DIOS itztoc nozona. Quej nopa anquijtoque. 11 Pero na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechcuelis pampa anquincualancaitaque israelitame huan anquixtoaque catli quipiyayayaj. Huajca anquimatise para nimechtlatzacuiltía por catli anquinchihuilijque. 12 Huan anquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqui nochi nopa fiero camanali catli anquijtoque tlen nopa tepeme catli onca ipan tlali Israel. Anquijtoque tlasosolijtoque ipan nopa altepeme huan para eltoque quen se tlcualistli para anquincuae huan para anmoaxcatise. 13 Quena, anmohueyimatque ica amocamac huan antechtlaijilhuijtoque ica camanali catli fiero huan na nijcajqui nochi catli anquijtoque.

14 “Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas amotlal tlasosolijtoque huan nochi tlamme ipan tlaltipactli paquise quema quiitase catli nimechchihuilis. 15 Pampa amujuanti anhuetzcaque quema quitlamisoso- lojque inintlal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nijtlamisosolos nochi amotlal. Quena, nimechtlamiixpolihuiltis nochi amujuanti ipan altepetl Seir huan nochi catli itztoque ipan tlali Edom. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.’

Tlali Israel sempa motlananas teipa

36 “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tepeme tlen tlali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame catli ininpan- tis nopa tepeme. Xijquijto: ‘Xijtlacaquilica Icamanal TOTECO.’ 2 Huan xiquinilhui para na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi amocualanca- itacahua, anisraelitame, mohueyimajto- que huan quijtoque para nochi nopa huejhueyi tepeme catli nochipa eltoyaj, ama iniaxahua. 3 Huajca tlacatl, xiquin- yolmelahua israelitame ni camanali ica noquequicayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Quema amocua- lancaitacahua ipan sequinoc tlamme hua- lajque huan quitlamisoso- lojque campa hueli ipan amotlal huan anmechhuicaque anisraelitame ipan sequinoc tlamme para xitetequipanotij san tlapic, nochi sequinoc tlamme ehuan anmechpinajtijque huan tlen hueli anmechilhuijque. 4 Huajca xij- tlacaquilica nocamanal na, niamoteCO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili. Xijtlaca- quilica catli niquijtohua tlen nochi tepe- me, tlachiquilme, tepeme, tlaixtemolis, hueyame, tlamayame, tlamme huan altepe- me ipan tlali Israel catli quinsosolojque huan catli quinpinahualtijque catli ehuan nopa tlamme campa hueli. 5 Quej ni na, ni- amoteCO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Tlahuel nicualantoc ica no- chi nopa tlamme catli anmechyahualojto- que, anisraelitame. Pero achi más nicua- lantoc ica tlali Edom ehuan pampa ini-

juanti moaxcatijque notlal ica nochi inin- chichualis huan ica paquilistli para qui- sosolojque huan quitlachtequilijtoque.’

6 “Huajca, tlacatl, xiquinyolmelahua is- raelitame por na catli niquijtohua tlen no- pa tepeme, tlachiquilme, hueyame huan tlamayame tlen tlali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niamoteCO Catli Más Nij- piya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Nelía ni- cualantoc ica masehualme tlen miyac tlam- me pampa tlahuel quinpinahualtijtoque nopa tepeme. 7 Yeca na, niamoteCO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nopa tlamme catli anmechya- hualohuaj ica nochi catli nepa ehuan nojq- uiya huetzise ipan pinahualistli. 8 Pero nopa tepeme tlen tlali Israel sempa quin- piyase miyac cuame ica miyac ininmacua- yohua. Huan temacase miyac inintlajca para ica mopanoltise nomasehualhua pampa nechcatitoc para sempa mocuepa- se nomasehualhua ipan inintlal. 9 Na niitz- toc para niquinpalehuis nopa tepeme. Huan nijchihuas masehualme ma quicual- talica nopa tlali, huan tlatojtocase huan quimocuitlahuise catli quitoctoque nopona. 10 Huan nijchihuas para tlahuel miyac ma momiyaquilica israelitame catli itzto- que nopona ipan tlali Israel. Nochi nopa altepeme catli tlasosololme sempa quin- cualtlalise huan temise ica masehualme. 11 Pero amo san niquinmiyaquilis mase- hualme. Nojquiya tlahuel niquinmiyaqui- lis nopa borregojme huan huacaxme. Quej nopa nopa tepeme tlen tlali Israel sempa temise ica familias huan quiyase más ri- cojyotl que achtihuiya. Huan huajca, anis- raelitame, anquimatise para na niamote- CO. 12 Huan nijchihuas para noisraelita masehualhua sempa ma nejnemica ipan nopa tepeme. Huan nopa tepeme sempa elise iniaxahua huan nopa tlali ayacmo quema quincahuilis iconehua ma mayan- camiquica pampa amo quiyaya itlajca.

13 “Na, niamoteCO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Melahuac ach- tihui sequinoc tlamme ehuan quijtohua- yayaj para nopa tlali Israel quinchihuaya- yayaj ma miquica imasehualhua ica mayan- tli. 14 Pero ama nopa tlali quiyayas itlajca

catli yejyetzzi huan ayacmo quincahuilis imasehualhua ma mayancamiquica, niyon quinmictis iconehua pampa amo quiyiya itlajca. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. ¹⁵Huan amo aqui quicaquis sintla sequinoc tlalme ehuan quintlaijilhuise israelitame huan quinpinajtise. Ayacmo moca-huas Israel quen se tlali catli amo quinpiya iconehua, niyon imasehualhua. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’”

¹⁶Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: ¹⁷“Tlacatl, quema nopa israelitame itztoyaj ipan inintlal, quichijque amo tlapajpactic nopa tlali noixpa ica miyac tlamantli catli amo cuali quichihuayayaj. Nopa tlamantli catli injuanti quichijque niqitayaya para nelfiero quen se yoyomtl espoltic catli amo nijnequi niquitas. ¹⁸Huajca na niqinnextili nopa israelitame nohueyi cualancayo pampa tlahuel temictijque ipan inintlal huan quinhueyichijque tiotzitzi. ¹⁹Yeca niquintlanqui ipan miyac tlalme para ma itztotij quen seyoc tlalme ehuan. Quej nopa niquntlatzacuiliti por nochi nopa fiero tlamantli catli injuanti quichijtoyaj. ²⁰Pero campa hueli campa ajsique nomasehualhua, nopa tlali ehuan nechtlaijilhuijque na catli nitlatzejtzeltic, pampa quiijtoque: ‘Ya ni imasehualhua DIOS pero monequi quisase tlen inintlal pampa amo huelqui quinmocuitalhuis cuali.’ ²¹Huajca nelía nimotequipacho pampa masehualme ipan sesen tlali ipan taltipactli campa ajsitoj nomasehualhua nechtlaijilhuiyayaj na catli nitlatzejtzeltic por injuanti.

²²“Yeca ama xiquincamanalhui israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, nininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Na sempa nimechhualicas ipan amotlal, pero amo nijchihuas por amojuanti. Nijchihuas para ma ayacmo nechtlaijilhuise na catli nitlatzejtzeltic. Pampa quema anitztoque ipan sequinoc tlalme, anquichijtoque ma nechtlaijilhuica masehualme catli nozona itztoque. ²³Na nijnextis para nelía nihueyi huan ni-

tlatzejtzeltic masque amojuanti anquichijtoque ma nechtlaijilhuica ipan nochi tlalme. Huan nochi masehualme ipan taltipactli quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis tlen campa injuanti huan nijnextis para nitlatzejtzeltic por amojuanti. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. ²⁴Pampa na nimechquixtis anisraelitame huan nimechsentilis tlen nochi nopa tlalme huan sempa nimechhualicas ipan amotlal.

²⁵“Huan nimechpajpacas ica atl catli senquistoc cuali huan nimechpajpacas tlen nochi tlamantli catli ica anmosoquihuijtoque huan nimechtlapajpacchihuas tlen nopa tiotzitzi catli anquinhueyichihuayayaj. ²⁶Huan nimechmacas se amoyolo catli yancuic huan nijtlalis ipan amojuanti se tonaltzi catli yancuic. Huan nimechquixtilis amoyolo catli tetic quen se tetl catli quipactía tlajtlacolchihuas huan nimechmacas seyoc amoyolo catli yamanic para nechnehtocas. ²⁷Huan nijtlalis notonaltzi ipan amojuanti para anquitlepanitase notlanahuatilhua huan anquichihuase nochi catli na nimechilhuis.

²⁸“Huan anitztose ipan nopa tlali Israel catli na niqinmacac amohuejcapan tathua. Huan amojuanti anelise annomasehualhua huan na nielis niamoTECO. ²⁹Na nimechmocuitalhuis tlen nochi tlamantli catli huelis anmechsoquihuis. Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca miyac pixquistli huan ayacmo nimechcahuilis xijpanoca mayantli. ³⁰Nojquiya nijchihuas para nopa cuame ma temacase miyac inintlajca huan amomilhua ma temacaca miyac pixquistli. Huan catli ehuan ipan nopa tlali catli anmechyahualojtoque ayacmo huelis anmechpinajtise pampa ayacmo anquipanose mayantli. ³¹Huan quema anquielnamiquise nochi amotlajtlacolhua catli anquichijque huejcajya, anmoijiyase amoseltizti por nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli anquichijque. ³²Pero nochipa xiquelnamiquica para ni tlamantli amo nijchihua pampa quinamiqui anquiselise tlaticohualistli.

Quinamiqui anisraelitame ximopinahuaca por nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli anquichijtoque. Quej nopa na, ni-amoteCO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

³³ “Na, niamoteCO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Quema nimechtlapajpacchihuas tlen nochi amotlajtlacolhua, sempa nimechhualicas ipan tlali Israel huan nimechcahuilis anitzose ipan amoaltepehua. Huan nochi tlamantli catli ama eltoc tlasosololi sempa anquincualtlalise. ³⁴ Huan nochi mili catli mocahuayayaj quen huactoc tlali huan elque nelía sosolijtoc hasta catli panoyayaj amo huelque quineltoease, ipan nopa mili sempa antlatojtoease. ³⁵ Huan quema sempa niqinhualicas israelitame ipan inintlal, nochi sequinoc masehualme quijtose: Ni tlali catli quitlahuelcajtoyaj huan mocajtoya quen se huactoc tlali, ama mochijtoc quen nopa xochimili Edén. Huan nopa altepeme catli quintlamisosolojtoyaj; ama sempa quincualtlalijtoque. Huan quinyahualojtoque ica tepamitl huan temitoque ica masehualme. ³⁶ Huan huajca nochi nopa tlalme catli noja mocahua yahualtic tlen amojuanti, quimatise para na, niamoteCO, nijcualtlalía catli eltoya tlasosololi. Huan niquintoca cuame ipan nopa tlali catli mocajtoya quen huactoc tlali. Na niamoteCO nijtencahua para nijchihuas ya ni huan temachtli nijchihuas.

³⁷ “Na, niamoteCO, niqijtohua: Ya niitztoc para niqintlacaquilis israelitame quema motlatlajtise huan nechtlajtlanise ma niqinmaca nochi ni tlaticohualistli. Quena, ya niitztoc para niqinmacas catli nechtlajtlanise. Huan niqinmiyaquilis israelitame catli itztoque ipan nopa tlali quen momiyaquilíaj borregojme. ³⁸ Itztoque tlahuel miyac israelitame ipan altepeme ipan Israel quen quema temi calles ipan Jerusalén ica miyac borregojme para tlacajcualistli ipan tonali tlen ilhuítl. Huan nopa altepeme catli mocajtoyaj tlasosololme sempa temise ica masehualme. Huan nochi quimatise para na niamoteCO.”

Nopa omime catli huactoque

37 Huan TOTECO quitlali imax ipan na huan Itonal nechhuicac huan nechtlali ipan se tlamayamitl catli temitoya ica miyac omitl catli huactoc. ² Huan yaya nechyacanqui ma nipano tlatlajco huan niqitac para oncayaya tlahuel miyac omime ipan nopa tlamayamitl. Huan nochi nopa omime eliyayaj senquistoc huactoque. ³ Huajca yaya nechtlatzintoquili: “Tlacatl, ¿timoilhuía para ni omime sempa huelise mocuepase ica masehualme catli yoltoque?”

Huan na niqilhui: “Toteco, san ta tijmati sintla noja huelise itztose o amo.”

⁴ Huajca Toteco nechilhui: “Xiquincamanalhui nopa omime huan xiquinilhui catli ininpantis. Xiquinilhui: ‘Anomime catli anhuactoque, xijtlacaquilica icamanal TOTECO.’ ⁵ Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqinilhui nopa omime: ‘Na nijchihuas antlajiyotilanase huan nijchihuas para sempa anmocuepase anyoltoque. ⁶ Nimechtlalilis amotlaliycho, huan nijchihuas para sempa anquipyase amonacayo huan sempa nimechtzacuas ica amocuetlaxo. Huan nimechtlalilis amojiyo para xitlajiyotilanaca huan xijpiyaca nemilistli. Huan huajca anquimachilise para niDIOS.’”

⁷ Huajca na, niEzequiel, niqincamanalhui nopa omime senquistoc quen Toteco nechnahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nicamanaltiyaya, pejqutlacaquisti quen mocacapatzayaya ipan nochi nopa tlamayamitl. Nochi nopa tlali mojmolinoyaya huan nopa omime tlen senen mijcatzi pejqumosansecotilíaj se ica seyoc senquistoc quen eliyayaj achtihuiya. ⁸ Huan niqitac para ipan inijuanti motlaliyaya inintlaliycho, innacayo huan inincuetlaxo. Pero noja amo quipyayayaj nemilistli.

⁹ Huajca TOTECO nechilhui: “Xijnotza nopa tonaltzi catli temaca nemilistli huan xiquilhui para na, niDIOS, niqijtohua: “Tonaltzi, xihuala tlen nopa nahui lados huan xiquinilpitza ni mijcatzitzitzi para sempa ma quipyayaj nemilistli.”

¹⁰Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquistoc quen TOTECO nechnahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintlacayohua nopa mijcatzitz. Huan nopa mijcatzitz mocuepque yoltoque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tlahuel miyaqui injuanti quen se pamitl tlen soldados catli tlahuel hueyi.

¹¹Teipa TOTECO nechpohuili tlaque quijitosnequi nopa tlanextili. Nechilhui: “Ni omime quinixnextíaj israelitame. Pampa injuanti quijitohuaj: ‘Nochi tojuanti tiitztoque quen se tlamontomtl tlen omime catli huactoque. Ayacmo temachtli para tiitztose huan san tipolijtoque.’”
¹²Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Annomasehualhua, na nijmati para eltoc quen antlalpachijtoque nozona ipan sequinoc tlamme. Pero nijtlapos amoosto, huan nimechquixtis tlen nopa tlamme campa anitztoque huan sempa nimechhualicas ipan tlali Israel. ¹³Huan quema nijtlapos amoosto huan nimechquixtis, huajca anquimachilise para na, niDIOS. ¹⁴Na nijtlalis noTonal ipan amoyolo huan anquiyase nemilistli huan sempa nimechhuicas ipan amotlal. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi catli niqijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Quej nopa na, niamoTECO, niqijtohua.’”

Tlali Judá huan tlali Israel sempa mosansejcotilise

¹⁵Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: ¹⁶“Tlacatl, xijcui se cuahuatl quen para tlitl huan ipani xiquijcuilo ni camanali: ‘Cuahuatl catli quiixnextía tlali Judá huan nopa familias tlen israelitame catli itzttoyaj nozona.’ Teipa xijcui seyoc cuahuatl huan ipani xiquijcuilo ni camanali: ‘Cuahuatl catli quiixnextía nopa hueyi familia tlen José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias catli itzttoyaj ica norte ipan tlali Israel.’” ¹⁷Teipa ipan momax xiquinsansejcotili huan xiquinitzqui quen elisquía san se cuahuatl. ¹⁸Huan quema nopa israelitame mitztlatzintocuilise tlaque quijitosnequi ya nopa, ¹⁹xi-

quinilhui para quej ni na, niinTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias catli itztoque ipan tlali Israel ica norte; huan niquinsansejcotilis ininhuaya nopa familias catli itztoque ipan tlali Judá ica sur. Huan injuanti elise quen setzi cuahuatl ipan nomax.’” ²⁰Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijpixtos momaco nopa ome cuame catli ininpani titlajcuilojtoc para huelise quiitase catli tijchihuas.

²¹“Teipa xiquinilhui para quej ni na, niinTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Na niyas huan niqinixtis israelitame catli itztoque ipan campa hueli tlamme ipan nochi tlaltipactli huan niqinhualicas ipan inintlal. ²²Huan nozona niquinsansejcotilis para elise setzi tlanahuatijcayotl ipan nopa tlali huan ipan nopa tepeme tlen tlali Israel. Huan oncas setzi tlanahuatijquetl catli quinnahuatis nochi injuanti. Ayacmo quema motlajcoxelose para mochihuase ome tlamme, niyon ayacmo oncas ome tlanahuatiani. ²³Nojquiya ayacmo moijtlacose ica tiotzitz huan tlaixcopincayome huan ica sequinoc tlamantli tlajtlacoli. Ayacmo moican-cuepase ica na pampa na niqinmaquixtis tlen nochi ni tlamantli catli amo cuali catli ica nechixpanoque huan niqintlapajpacchihuas. Huan injuanti elise nomasehualhua huan na nielis niininDios.

²⁴“Huan notequipanojca David elis inintlanahuatijca huan san quiqiyase se inintlamocuitlahujca. Huan injuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase catli niqinilhúa. ²⁵Huan nomasehualhua itztose ipan nopa tlali campa huejcajya itzttoyaj ininhuejcapan tatahua catli nijmacac notequipanojca Jacob. Huan injuanti huan ininconeua huan iniixhuihua nozona itztose para nochipa. Huan notequipanojca David elis inintlayacanca para nochipa. ²⁶Huan nijchihuas se camanal sencahuali ininhuaya catli quinilhuis para temachtli quiqiyase tlasehuilistli ipan inintlal. Huan nopa camanali mocahuas para nochipa. Quena, na ni-

quintlalis ipan nopa tlali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtlalis notiopa tlatlajco inijuanti para nochipa. ²⁷Huan nopona nimochantis huan niitztos tlatlajco inijuanti, huan na nielis niinDios huan inijuanti elise nomasehualhua. ²⁸Huan quema ya nijtlalijtos notiopa tlatlajco inijuanti para nochipa, nochi tlali ehuan quimachilise para na, niDIOS, niquintlapejpenjtoc israelitame huan niqiniyocatlalijtoc para elise noaxcahua.’”

TOTECO quitequihuis Gog

38 TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xitlachiya ica norte campa tlali Magog huan xijcamanalhui Gog catli quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui tlaque ipantis. ³Ica notequiticayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Gog, ta catli tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimo-cualancaitaca. ⁴Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis tlen motlal huan nimitztlalilis tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados, huan nopa cahuayos catli ininpan tlejco-toque. Nochi inijuanti quihuicase ininmachete, inintepos para ica tlahuilanase huan inintepostzajca catli ica quimanhuse inintlacayo. ⁵Nojquiya nopa soldados tlen tlali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya ica inintepostzajcahua catli ica quimanahuse inintlacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuse inintzonteco. ⁶Nojquiya yase mohuaya nopa soldados catli tlahuel mosisiníaj tlen tlali Gomer huan nopa soldados tlen tlali Togarma catli mocahua ica norte. Huan sequinoc tlalme nojquiya yase mohuaya.

⁷“‘Huajca ximocualtlali huan xiquincualtlali mosoldados huan nochi ininsoldados nopa tlalme catli mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana. ⁸Huan quema panos miyac xihuitl, nimitznahuatis para xijhuilana tlali Israel catli nochipa mopantiyaya ipan tlahuilancayotl, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquinhuilanas nopa masehualme catli mosemantoyaj ipan miyac tlalme campa hueli, pero ama sempa

mosansejcotilijtoque ipan inintlal huan itztoque ica paquilistli. Huan tiquinhuilanas ipan nopa tepeme tlen tlali Israel. ⁹Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados catli itztoque mohuaya tlen sequinoc tlalme, soldados catli tlahuel mosisiníaj. Huan nochi amojuanti anhualase quen se hueyi ajacatl huan anquiixtzacua-se nopa tlali quen se mixtli.

¹⁰“‘Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timonejnehuilis miyac tlamantli catli fiero. Huan tijnequis tijchihuas miyac tlamantli catli amo cuali. ¹¹Huan tiquijtos: Israel itztoc se tlali catli amo quimati quenicatza momanahuis. Imasehualhua itztoque ica paquilistli huan inialtepehua amo moyahualojtoque ica tepamitl. Nochi tlapojtoque. Huajca na nijhuilanati huan niquintlasosolhuilis nopa masehualme catli itztoque ica temachili. ¹²Niyas ipan nopa altepeme catli achthuiya eltoyaj tlasosololme pero ama sempa quitemitijtoque nopa masehualme catli mocueptoque tlen sequinoc tlalme. Ni-quinichtequilis miyac tlamantli pampa nopa masehualme ama neltlahuel moricojchijtoque ica tlapiyalme. Huan inintlal eltoc tlatlajco nochi tlanemaquilistli tlen ni tlaltipactli. Quej nopa tiquijtos. ¹³Pero nopa masehualme tlen tlali Sabá huan Dedán, huan nochi tlanemacani tlen Tarsis, mitzilhuise: ¿Para tlen titlachtequiti huan timoaxcatis nopa plata, oro huan tlapiyalme catli quiapiyaj huan tiquincahuas san ininmax? ¿Ajqueya ta para tijchihuas ya nopa?’

¹⁴“‘Huajca ama, tlatatl, xijcamanalhui Gog huan xiquilhui tlaque ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ipan nopa tonal quema noisraelita masehualhua itztoque ipan tlahuilistli ipan inintlal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtlali. ¹⁵Huan nimantzi xiquisa tlen campa tiitztoc ipan nopa tlali ica norte huan xiquinhualica mohuaya nochi nopa miyac soldados catli nelía quiapiyaj chichahualistli huan nochi nopa cahuayos. Huan xiquinhuilanaqui noisraelita masehualhua. ¹⁶Huan

tiquinhuilanas nomasehualhua quen se hueyi ajacatl. Huan nochi nopa miyac soldados catli tlhuel quiptiyaj chicahualistli quitzacuase nopa tlali Israel quen elisquía se hueyi mixtli. Pero ya ni amo panos hasta teipa, ipan itlamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notlal quema nochi masehualme quitlachilijtose huan nijnextis notlatzejtzeloltjicayo iniixpa nomasehualhua pampa nimitztzontlamiltis, Gog, ica nochi nochicahualis. Quema panos nochi ya ni, niquinnextilis nochi tlali ehuanipara nitlatzejtzeloltic por catli nijchihua ica ta.

17“Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Huejcayja nicamanaltic tlen ta, Gog, ica noisraelita tlajtol pannextijcahua. Nitlayolmelajqui para se tonali na nijchihuasquía xihuala xiquinhuilanaqui noisraelita masehualhua.’

Tlatzacuiltli para Gog

18“Pero na, niDios Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijhuilanas tlali Israel, tlhuel nicualanis ica ta. 19Nimitzilhuis para temachtli nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali nijchihuas ma momolini tlhuel chicahuac nopa tlali Israel. 20Huan nochi michime catli itztoque ipan hueyi atl, nochi totome, tecuanime, cohuame huan masehualme huihuipicase noixpa ica miyac majmajtli. Nochi tepeme huelonise, huan teme ipan tepexitl momimilose huan nochi tepamitl huelonise hasta tlalchi. 21Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tlali Israel mitzhuilanase ica machete. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica machete pampa tlhuel momajmatise huan amo quimatise tlaque onca. 22Nimitztlatzacuiltis ica cocolistli, ta huan nochi mosoldados huan nochi catli anmechpalehuíaj. Nojquiya tlhuel miyac mosoldados miquise ica machete ipan tlahuilancayotl. Nijchihuas amopani ma huetzi atl catli tlhuel onpano chicahuac, huan huetzis tesihuitl. Huan huetzis tlitl huan azufre. 23Huan quej nopa nijnextis iniixpa miyac tlamme

para nelfa nihueyi huan nitlatzejtzeloltic. Huan nochi tlali ipan taltipactli quimatise catli nijchijtoc huan quimachilise para na niininteco israelitame.

TOTECO quitlanis Gog huan isoldados

39“Huajca, tlatcatl, xijcamanalhui Gog ica na notequiticayo huan xiquilhui para na, niDIOS, niqijtohua: ‘Gog, ta catli tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. 2Na nimitzquixtis tlen nopa tlali catli mochahua ica norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepeme ipan tlali Israel para xiquinhuilanati. 3Teipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli catli tijhuica ipan momaopoch huan nijchihuas ma tepehui nopa cuatlamintli catli tijhuica ipan momanejmac. 4Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa masehualme catli mitzpalehuíaj, miquise ipan nopa tepeme tlen tlali Israel. Nopona nimechtemactilis ica nopa tzopilome huan tecuanime para ma anmechcuaca. 5Anhuetzise ipan campa hueli cuatitlamitl pampa amo nimechcahuilis anajsitij ipan nopa altepeme. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc. 6Huan nijchihuas ma huetzi tlitl ipan tlali Magog huan ininpan nochi amohuampoyohua catli itztoque ica cuali ipan nopa tlamme catli mopantíaj iteno hueyi atl. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.

7“Huan quej nopa, nochi noisraelita masehualhua nechiximatise huan quimatise para nitlatzejtzeloltic. Huan ayacmo niquincahuilis ma nechtlaijilhuica. Huan nochi nopa sequinoc tlamme quimatise para na, niDIOS Catli Nitlatzejtzeloltic huan niitztoc ininhuaya israelitame. 8Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali tlen tlatzacuiltli catli ya nimitzpohuilijtoc. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’

9“Huan nochi nopa masehualme catli itztoque ipan nopa altepeme tlen tlali Israel quisase huan quitlatise nochi tlamantli catli ica tlahuilanayayaj, tlamantli catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzi catli ica quitzacuayayaj inintlacayo. Quitlatise

cuahuitoli huan cuatlamintli, huan huej-huehuyaque cuachosos para ica tlahuilanase huan cototziti. Huan nopa israelitame quiipiyase cuahuitl hasta onmocahua para quitlatise ipan inintli para chicome xihuitl. ¹⁰Huan quej nopa ayacmo monequis yase ipan cuatitlamitl para quicuitij cuahuitl para quitlatise, niyon ayacmo quitzontequise cuame ipan tepeme pampa nochi nopa tlamantli catli ica tlahuilanayayaj quinpalehuis miyac para quiipiyase tlen ica tlipitzase. Huan quiyampa, nopa israelitame quitequihuse nopa tlamantli catli iniacahua nopa tlacame catli hualajque quintlachtequilisquíaj. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quiijtohua.

Imiquilis Tlanahuatijquetl Gog

¹¹“Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tlali Israel campa huelis quintlalpachose isoldados huan nojquiya nozona quitlalpachose ya. Itoca nopa lugar elis: Nopa Tlamayamitl Campa Panoj Paxalohuani, huan mocahuas ica campa hualquisa tonati tlen nopa Mictoc Hueyi Atl. Huan nopa campo santo quitzacuas ojtl para paxalohuani ayacmo huelis panose nozona. Yeca nopa lugar quipatlase itoca huan quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlahuilanca Pamitl Gog. ¹²Nopa israelitame tequitise chicome metztli para quintlalpachose nochi nopa mijcatziti huan para quitlapajpacchihuase nopa tlali. ¹³Huan nochi israelitame tlapalehuse ipan nopa tequitl. Huan ipan nopa tonali quema nijnextis nohueyitilis elis se hueyi paquilistli para inijuanti pampa ya tlatlantose. Quej nopa na, niinTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquiijtohua. ¹⁴Huan quema tlamis nopa chicome metztli, quintlapejpenise tlacame huan quintitlanise ma yaca ipan nochi nopa tlali para quitlalpachose iniomiyo mijcatziti catli noja tepejtoque tlalchi. Huan quej nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali. ¹⁵Huan quema inijuanti quipantise tepejtoc se ome omitl, quitlalise nozona se tlanextili. Huan quej nopa, quema nopa masehualme catli tlatlalpa-

chohuaj ajsise nozona, quiitase nopa tlanextili huan quihuicase nopa omitl huan quitlalpachose ipan nopa Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlahuilanca Pamitl Gog. ¹⁶Huan nozona nechca nopa campo santo eltos se altepetl catli quitocaxtise: Tlahuilancapamitl. Huan quej nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali.”

¹⁷Huan TOTECO nechilhui: “Tlcatl, quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquiijtohua: Xiquinnotza nochi tlamantli totome huan nochi tlamantli tecuanime catli itztoque cuatitla. Huan xiquinilhui ma mosentilica huan ma hualaca ipan nopa hueyi tlacajcahalistli catli nijchihuas para inijuanti. Elis se hueyi tlacualistli ipan nopa tepeme tlen tlali Israel. Huan huelis hualase huan quicuase nacatl huan ma quiijise estli. ¹⁸Ma quicuaquij innnacayo huan quiijise inieso soldados huan huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltipactli quen elisquía innnacayo oquich borregojme, pilborregojtzi, oquich chivojme, huacaxme huan torojme catli tomahuaque quen catli itztoque ipan tlali Basán. ¹⁹Quema niquinmictis nochi nopa masehualme quen tlacajcahalistli, nopa totome huan tecuanime ma quicuaquij nacatl hasta cuali ixhuse huan ma quiijiquij estli hasta moiuintise. ²⁰Ma monechcahuica campa nopa mesa huan tlacuase tlacahuel miyac ipan ni ilhuitl catli nijcuatlalijtoc para inijuanti. Quicuaquij innnacayo cahuayojme huan catli cahuayojtlejcoj. Huan quicuaquij innnacayo nopa huejhueyi tlahuilanani catli más motemacayayaj. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquiijtohua.

Tlali Israel sempa motlananas teipa

²¹“Huan quej nopa, nijnextis nohueyitilis iniixpa masehualme catli ehuan nochi tlalme. Huan nochi inijuanti quiitase quenecatza nijtequihui nochicahualis para niquintlatzacuiltis masehualme quema ya niquintlatjolsencajtoya por catli amo cuali quichijque. ²²Huan ipan nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na, niDIOS niinTECO. ²³Huan nochi tlamme ehuan quimachilise para niquinquixti

nopa israelitame tlen inintlal por inintlajtlacolhua. Quena, tlahuel nechixpanoyayaj nopa israelitame huan yeca niquintlahuelcajqui. Huan niqincahuili inincualancaitacahua ma quintlanica huan ma quintzontlamiltica ipan tlahuilancayotl. ²⁴Na niquintlatzacuiliti quen quinamiqui pampa fiero inintlajtlacolhua. Inijuanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuepqui ica inijuanti.

²⁵“Pero ama na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ama niquintlasojtlas iixhuihua Jacob^s huan sempa niqinhualicas noisraelita masehualhua tlen campa quinhuicatoque ipan miyac tlalme. Sempa niqinhualicas ipan inintlal pampa nijnequi nochi ma nechtlepanitaca na catli nitlatzejtzeltic. ²⁶Quema israelitame sempa itzto ipan inintlal huan itztoque ica yejectzi huan ica temachili, ayacmo tleno quinmajmatis. Huan huajca quielcahuase ininpinahualis huan nochi inintlajtlacolhua catli ica nechixpanoque. ²⁷Quej nopa elis quema na niqinquitxtis tlen inintlal inincualancaitacahua huan sempa niqinhualicas ipan inintlal. Huan quema nijchihuas ya nopa, masehualme catli ehuani nochi tlalme quiitase para nitlatzejtzeltic. ²⁸Huan nomasehualhua quimatise para na, niDIOS niininTECO niquintitlanqui ipan sequinoc tlalme huan na catli niqinseñtili sempa ipan inintlal. Huan amo nijcajtehuas niyon se masehuali ipan nopa tlalme campa itztoyaj quen seyoc tlali ehuani. ²⁹Huan ayacmo quema nimoicancuepas ica noisraelita masehualhua pampa nijtlalis noTonal ipan inijuanti. Quej nopa na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

**Tlanextili tlen nopa tiopamitl
catli oncas teipa**

40 Ipan 10 itequi nopa achtihui metztli ipan toxihui ipan toisraelita calendario^t quema yohuiyaya para 25 xihuitl quinhuicatoyaj israelitame ipan se-

quinoc tlali huan quiپیayaya 14 xihuitl quitlantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén, TOTECO quitlali imax ipan na. ²Huan ipan se tlanextili nechhuicac ipan tlali Israel huan nechquetzqui ipan se huejcapantic tepetl. Huan ica tlatzintla tlen nopa tepetl niquitac miyac calme catli nesiyaya quen se hueyi altepetl. ³Huan teipa nechhuicac nozona campa nopa altepetl huan niquitac se tlatcatl catli petlaniyaya ixayac quen nopa tepostli catli itoc bronze. Huan nopa tlatcatl moquetztoya campa ipuertajyo nopa tepamitl, huan ipan imax quiپیayaya se mecatl catli tlachijchihuali ica lino hilo huan se vara catli quitequiuhúaj para tlatamachihuj.

⁴Huan nopa tlatcatl nechilhui: “Tlatcatl, xitlachixto huan xitlacacto. Xitlachili ica miyac cuidado nochi tlamantli catli nimitznexilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznexitli miyac tlamantli. Pero teipa monequi sempa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiqinpoñiliti nochi catli tiquitztoc.”

Nopa puerta ica campa hualquisa tonati

⁵Huan nopa tiopamitl quipixqui se tepamitl catli quiyahualo. Huan nopa teposbarra catli nopa tlatcatl quipixtoya imaco quiپیayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yaya pejqui quitamachihua nopa tepamitl. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

⁶Teipa hualajqui campa nopa puerta ica campa hualquisa tonati para ticalaqui se ipan tiopamitl. Huan yaya tlejoc ipan nopa escalera catli quipixqui 7 escalones para quiajsis nopa puerta huan quitamachijqui itlamapayo nopa puerta huan quipixqui 3 metros ipatlajca. ⁷Teipa tinejñentiyajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niquitac quipixqui 3 cuartos para tlamocuitlahuiani. Sesen tlen nopa cuartos quiپیayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatlajca. Huan tlatlajco sesen ome cuartos ipan nopa pasillo elto-

^s39:25 O Israel. ^t40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

ya se tlapepecholi tlen 2 metro huan tlajco. Huan ipan itlamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto quen se sala ica se puerta catli motlapohua huan nopa caltemitl quipixqui 3 metros ihuehuyaca. Nopa caltemitl tlapojtoya para huelqui niqitac tiopamitl. ⁸⁻⁹Huan yaya nojquiya quitamachijqui nopa sala catli tlapojtoc huan huelqui niqitac tiopamitl. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itlamiya nopa pasillo para calaquis ipan tiopamitl. Huan quipixqui ome itlaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui se metro itilajca. ¹⁰(Huan quen niqijto achitihuya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochi elqui san se ininhuexca. Huan nopa tlaquetzalme ica nahui esquinas catli moquetzque ipan sesen lado elqui san se ininhuexca.) ¹¹Huan nopa tlatcatl quitamachijqui campa calaquij ipan nopa puerta huan quipixqui 5 metros ipatlajca huan 6 metros huan tlajco ihuehuyaca. ¹²Huan iixmelac sesen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani oncayaya se piltepantzi catli quiqiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatlajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metros tlen ihuehuyaca huan ipatlajca.

¹³Teipa yaya quitamachijqui quesqui metros ipatlajca nochi nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quitamachijqui tlen ipuertajyo campa calaquij ipan nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan se lado hasta ipuertajyo nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tlajco. ¹⁴Teipa quitamachijqui nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui puertas catli tlapojqui ipan nochi lados para nopa calixpamitl catli quiyahualo. ¹⁵Huan nopa pasillo tlen nopa puerta campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehuyaca. ¹⁶Huan ipan nochi lados tlen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani huan nopa tlaquetzalme huan ipan nopa tecalme oncayaya ventanas catli eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui teposbarras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado

nopa sala ica calijtic. Huan sesen tlaquetzali ica nahui esquinas quiyectlalijtoyaj ica iixcopinca apachi cuahuitl.

Nopa calixpamitl catli calteno

¹⁷Teipa nopa tlatcatl nechhuicac para ma tipanoca ipan nopa calixpamitl catli mocahua calteno nopa tiopamitl. Huan nozona quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamitl huan nojquiya niqitac 30 cuartos catli tlatzquitoque ipan nopa tepamitl huan motlapohuayayaj ipan nopa tesohuali. ¹⁸Ni tesohuali tlatzquitoya calijtic ipan nopa tepamitl catli más calteno huan elqui más tlatzintla tlen nopa tiopamitl. Huan nopa tesohuali quipixqui san se ipatlajca quen ihueyaca nopa pasillos para nopa puertas. ¹⁹Teipa nopa tlatcatl quitamachijqui nopa calixpamitl tlen nopa puerta ica tlatzintla ipan nopa tepamitl huan catli más calteno. Huan quitamachijqui hasta nopa puerta catli calaquij ipan nopa pasillo para nopa calixpamitl catli calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa hualquisa tonati.

Nopa puerta ica norte

²⁰Teipa quitamachijqui ipatlajca huan ihuehuyaca nopa pasillo campa calaquij ica norte tlen nopa calixpamitl catli calteno. ²¹Huan ipan sesen lado nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tlamocuitlahuiani huan tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica arcos huan tlaquetzalme ica nahui esquinas. Huan eliyaya san se ininhuexca quen catli oncayaya ipan nopa achtihui pasillo ica nopa puerta catli calajqui tlen campa hualquisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. ²²Nopa ventanas, nopa sala ica arcos huan nopa tlaixcopintli tlen apachi cuame eliyaya san se ica nopa pasillo tlen nopa puerta tlen tiopamitl catli mocahua ica campa hualquisa tonati hasta calixpamitl catli calteno. Tlen calixpamitl calteno nojquiya oncayaya se escalera catli quiqiyayaya 7 escalones catli ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis campa nopa calixpamitl catli calijtic.

Huan nopa sala ica arcos mocajqui campa tlanqui nopa pasillo ica más calijtic. ²³Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc puerta para calaquise ipan nopa calixpamitl catli calijtic nechca nopa tiopamitl. Huan nopa puerta elqui iixmelac nopa puerta catli más calteno. Huan quitamachijqui 50 metros tlatlajco nopa ome puertas. Huan san se eliyaya ica nopa puerta ica campa hualquisa tonati.

Nopa puerta ica sur

²⁴Teipa nopa tlatatl nechhuicac ica sur campa nopa pasillo huan nopa puerta ica sur. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan nochi nopa cuartos nozona huan quiitac para quipiyayaj san se ihuejhuexca quen nopa sequinoc. ²⁵Campa calaqui huan campa sala quipixqui ventanas ipan nochi lados huan ipan nochi nopa tlapepecholi huan nochi elqui quen catli nopa sequinoc pasillos quipixque. Huan nopa pasillo, quen nopa sequinoc, quipiyayaya 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. ²⁶Huan para calaquis ipan ni puerta huan pasillo monequi tlejose ipan se escalera catli quipiyayaya 7 escalones. Huan iixmelac campa calaqui quipixqui nopa sala. Huan quipixqui tlaquetzalme ica nahui esquinas ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj apachi cuame. ²⁷Huan nopa calixpamitl catli calijtic nojquiya quipixqui se puerta huan se pasillo catli tlachiyayaya ica sur. Huan nopa tlatatl quitamachijqui quesqui ihuejca quiipya nopa calixpamitl tlen se puerta ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quipiyayaya 50 metros.

Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica sur

²⁸Teipa nopa tlatatl nechhuicac campa nopa puerta ica sur catli panoc campa nopa pasillo hasta nopa calixpamitl catli calijtic. Huan quitamachijqui nopa pasillo catli mocajqui ica sur huan quiitac para quipiyayaya san se ihuejhuexca quen nopa sequinoc. ²⁹Nochi nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala

ica arcos elque san se inihuejhuexca quen sequinoc pasillos. Huan campa calaqui huan ipan nochi tlapepecholi oncayaya ventanas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan quen nopa sequinoc, nopa pasillo quipiyayaya 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. ³⁰Huan quitamachijqui nopa sala ica arcos catli tlapojqui ipan nopa calixpamitl catli calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehuyaca huan 2 metros huan tlajco ipatlajca. ³¹Nopa sala ica arcos tlapojtoya hasta nopa calixpamitl catli eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui tlaquetzalme ica nahui esquinas catli quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apachi cuame. Huan nopa escalera catli ipan tlejose para nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica sur

³²Teipa nopa tlatatl nechhuicac ipan nopa calixpamitl catli calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan puerta ica campa hualquisa tonati. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya san se ihuexca quen nopa sequinoc. ³³Nochi icuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi catli tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya san se inihuejhuexca quen catli quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa puerta huan sala quipiyayaya ventanas ipan nochi lados quen nopa sequinoc pasillos huan quipiyayaya 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. ³⁴Nopa sala ica arcos tlapojqui ipan nopa calixpamitl catli calteno. Huan sesen lado itlaquetzalhua catli quipixque nahui esquinas quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apachi cuame. Huan nopa escalera catli ipan tlejose ipan nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica norte

³⁵Teipa nopa tlatatl nechhuicac hasta nopa puerta ica norte ica ipasillo catli yohui ipan nopa calixpamitl catli calijtic.

Huan quitamachijqui nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya san se ihuexca quen nopa sequinoc. ³⁶Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi catli tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quitamachijqui huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatljajca. ³⁷Huan nopa sala ica arcos ipan nopa pasillo tlapojqui ipan nopa calixpamitl catli calteno. Huan nopa tlaquetzalme ica nahui esquinas quipiyayayaj apachi cuame ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tlejcose para calaquise quipiyayaya 8 escalones.

**Nopa calme para quipajpacase
tlacajcahualistli**

³⁸Huan oncac se cuarto catli tlapojqui ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen puerta. Nopona ipan nopa cuarto quipajpajque nochi nopa nacatl tlen tlapiyalme catli teipa temacase quen tlacajcahualistli tlatlatili. ³⁹Huan ipan nopa sala ipan sesen puerta huan pasillo oncayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nopona ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tlapiyalme catli quintencahuayayaj quen tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan tlacajcahualistli para catli quimajtoc tlajtlacoli. ⁴⁰Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa tlen nopa sala huan pasillo. Eltoya nopona campa tlejcoj para calaquise ipan nopa puerta ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado tlen nopa escaleras catli ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa pasillo. ⁴¹Ica nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamitl catli calteno. Ni mesas quitequihuyayaj para ipan quimictise nopa tlapiyalme. ⁴²Para nopa tlacajcahualistli tlatlatili quipixqui nahui mesas catli tlachijchihuali ica tetl para ipan quinmictise. Ni mesas quipiyayayaj 75 centímetros ininhuehueyaca, 75 centímetros ininpatlajca huan 50 centímetros ininhuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitlaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tlamantli catli quite-

quihuyayaj para quinmictise nopa tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli. ⁴³Huan calijtic ipan nopa cuarto quipiyayayaj tepos chijcoli catli quipiyayaya 7 centímetros ininhuehueyaca tlatzquitoque ipan nopa tlapepecholi. Huan quitlaliyayaj nopa nacatl para tlacajcahualistli ipan nopa mesas.

⁴⁴Ipan nopa calixpamitl catli mocahua calijtic pero calteno nopa puertas para calaquise ipan tiopamitl, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica norte huan ni cuarto tlachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica sur huan tlachiyayaya ica norte.

⁴⁵Huan nopa tlatatl nechilhui: “Ni cuarto catli tlachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi catli tequipanohuaj ipan tiopamitl. ⁴⁶Huan nopa cuarto catli tlachiya ica norte elis para nopa totajtzitzi catli iixhuihua Sadoc catli tequipanose campa nopa tlaixpamitl pampa san injuanti tlen nochi nopa levitame quipiyase tlanahuatili para monechcahuise campa TOTECO para quitequipanose.”

**Nopa calixpamitl calijtic
huan nopa tiopamitl**

⁴⁷Teipa nopa tlatatl quitamachijqui nopa calixpamitl catli mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50 metros ipatljajca. Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac nopa tiopamitl oncayaya nopa tlaixpamitl. ⁴⁸Teipa nechhualiac ipan nopa sala campa calaqui ipan nopa tiopamitl. Huan quitamachijqui nopa tlaquetzalme catli nopona onca huan quipanti para quipiyayayaj 2 metros huan tlajco inintilajca. Huan ipatljajca nopa puerta campa sala quipiyayaya 7 metros ipatljajca huan nopa tepamitl catli elqui ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tlajco itilajca. ⁴⁹Nopa sala campa calaqui quipiyayaya 10 metros ipatljajca huan 6 metros ihuehueyaca. Huan quipixqui escalera tlen nopa calixpamitl catli

mocahua calijtic hasta nopa sala para cala-
laquise ipan tiopamitl huan qui-piyayaya
10 escalones. Huan quipixqui se tlen nopa
tlaquetzalme ipan sesen lado.

41 Teipa nechhuicac ipan nopa cuarto
Campa Tlatzejtzeloltic catli moca-
hua tlatlajco ipan tiopamitl huan elqui no-
pa cuarto catli más hueyi. Huan quitama-
chijqui nochi nopa ome tlaquetzalme ica 4
esquinas campa calaquij huan ininpatlajca
huan inintilajca eliyaya 3 metros. ²Nopa
campa calaquij qui-piyayaya 5 metros ipa-
tlajca huan nopa tepamitl ipan sesen lado
elque 2 metros huan tlajco ipatljajca. Huan
nopa cuarto catli más hueyi ipan nopa tio-
pamitl catli itoca Campa Tlatzejtzeloltic
quipixqui 20 metros ihuehuyaca huan 10
metros ipatljajca.

³Teipa nopa tlatcatl iseltzi yajqui ipan
nopa cuarto catli mocahua más calijtic.
Huan quintamachijqui nopa tlaquetzal-
me campa calaquij. Huan quipixque se
metro ininpatlajca huan se metro ininti-
lajca. Huan nopa caltemitl campa cala-
quij quipixqui 3 metros ipatljajca. Huan
nopa tepame ipan sesen lado tlen campa
calaquij ipan nopa cuarto qui-piyayaya 3
metros huan tlajco inintilajca. ⁴Teipa
yaya quitamachijqui nopa cuarto más
calijtic huan qui-piyayaya 10 metros ipa-
tlajca huan 10 metros ihuehuyaca.
Huan nechilhui: “Ya ni Campa Más Tla-
zejtzeloltic.”

**Nopa pamitl tlen cuartos
catli quiyahualo tiopamitl**

⁵Teipa quitamachijqui nopa tepamitl
catli quiyahualo tiopamitl huan qui-piya-
yaya eyi metros itilajca. Huan ica calijtic
tlen nopa tepamitl oncayaya se pamitl tlen
cuartos catli quiyahualo nopa tiopamitl
huan sesen qui-piyayayaj ome metros
ihuejcaca. ⁶Ni pilcuartojtitzitzi motecpan-
toyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pi-
sos tlen pilcuartojtitzitzi huan oncayaya 30
pilcuartojtitzitzi ipan sesen piso. Nopa pi-
sos huejcaca ipan nochi lados tlen nopa
tiopamitl mosehuijtoyaj ipan cuatetomitl
catli mosehuiyayaj ipan se itencuayo nopa
tepamitl, pero nopa cuatetomitl ipan catli

mosehuijque nopa cuartos amo calaquiya-
yaj ipan nopa tepamitl catli quiyahualo
tiopamitl. ⁷Nopa sesen piso catli huejcaca
eliyaya achi más patlahuac que nopa piso
catli mocahua itzintla. Quej nopa eliyaya
pampa nopa piso achi más mocahuayaya
nechca tlen nopa tepamitl catli quiyahua-
lo nopa tiopamitl. Huan nopa tepamitl
mochijqui más pitzantzi ica sesen piso tlen
cuartos para nopa cuatetomitl ipan ma
mosehuis nopa itencuayo tepamitl. Huan
oncayaya se escalera catli panoc ipan no-
pa ompa piso hasta nopa expa piso.

⁸Niquitac para nopa tiopamitl motlatz-
quilijtoya ipan se tepejpechtli catli tila-
huac huan qui-piyayaya eyi metro ihuejca-
panca, huan elqui patlahuac huan nopa
pilcuartojtitzitzi catli tlatzintla nojquiya
mosehui ipani. ⁹Nopa tepamitl catli mo-
cahuayaya ica calteno tlen ni pilcuartoj-
titzitzi qui-piyayaya ome metro huan tlajco
itilajca. Huan tlatlajco se lado nopa tiopa-
mitl, ¹⁰huan nopa pilcuartojtitzitzi catli
quitequihuijque totajtitzitzi catli quiyahua-
lo tiopamitl mocajque se lugar catli amo
tleno quipixqui huan eliyaya 10 metros
ipatlajca catli quiyahualo nopa tiopamitl.
¹¹Huan hueli se calaquis ipan nopa pil-
cuartojtitzitzi ica sur tlen nopa lugar catli
amo tleno quipixqui ipan se puerta catli
mocajqui ica sur tlen nopa pilcuartojtitzitzi.
Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuar-
tojtitzitzi ica norte tlen nopa lugar catli
amo tleno quipixqui ipan se puerta catli
mocajqui ica norte tlen nopa pilcuartojtizi-
tzi. Huan ipatlajca nopa lugar catli amo
tleno quipixqui catli quiyahualo nopa pil-
cuartojtitzitzi elqui ome metros huan tlaj-
co.

**Nopa hueyi cali ica campa oncalaqui
tonati**

¹²Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica
nopa lado campa oncalaqui tonati huan
quipiyayaya 35 metros ipatlajca huan 45
metros ihuehuyaca. Nopa tepamitl tlen
nopa cali qui-piyayaya 2 metros huan tlaj-
co itilajca. Huan nopa cuarto tlachiyayaya
iica tiopamitl huan nopa cuarto quipixqui
se calixpamitl catli tzactoc.

Ihuexca nochi nopa tiopamitl

13 Teipa nopa tlacatl quitamachijqui nopa tiopamitl calteno huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca. Huan tlen iica nopa tiopamitl quitamachijqui nopa calixpamitl nozona catli tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros ihuehueyaca. 14 Huan ipatlajca campa calaqui ipan tiopamitl ica nopa calixpamitl ica campa hualquisa tonati catli mocajqui iixpa nopa tiopamitl nojquiya quiyayaya 50 metros. 15 Huan teipa quitamachijqui ihuehueyaca nopa hueyi cali catli eltoc iica tiopamitl ica campa oncalaquí tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic huan nopa seyoc Campa Más Tlatzejtzeloltic, nochi quincualtlalijtoyaj nopa tlapepecholi ica huapali. 16 Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuar-tojtztzi ica eyi pisos quincualtlalijtoyaj ica huapali tlen tlatzintla hasta huejcapa campaventanas. 17 Huan itzonatipa nopa puerta campacalaquiayaj tiopan calijtic huan ipan nochi tlapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapalme. 18 Huan ipan nochi nopa huapalme ipan tlapepecholi quinixcopintoyaj miyac itequihuaajcahua TOTECO catli inintoca querubines huan tlatlajco nochi querubines, quiixcopintoyaj se apachi cuahuil. Huan nopa querubines quipixque ome iniixayac. 19 Ipan se lado quiyayayaj ixayac quen se tlacatl ixayac huan quitlachiliyayaj nopa apachi cuahuil catli eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa seyoc lado quiyayayaj ixayac quen se León ixayac huan quitlachiliyaya nopa apachi cuahuil catli eltoya ipan nopa seyoc lado. 20 Huan quinixcopintoyaj nopa querubines ipan nochi tlapepecholi calijtic tlen nopa piso hasta itzonatipa nopa puerta. Nojquiya quej nopa quichijque ipan nopa tlapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic.

Nopa tlaixpamitl catli tlachijchihuali ica huapalme

21 Campa calaqui ipan nopa tiopamitl quipixqui ome tlaquetzalme ica nahui es-

quinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Catli Tlatzejtzeloltic oncayaya ome tlaquetzalme catli nesiyaya san se. 22 Huan nozona oncayaya se tlaixpamitl catli tlachijchihuali ica huapalme huan quiyayaya se metro ipatlajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tlajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas huan ielchiquitipa huan iicxihua eliyaya tlachijchihuali ica huapalme. Huan nopa tlacatl nechilhui: “Ya ni nopa mesa catli eltoc iixpa TOTECO.”

Nopa puertas

23 Nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic huan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic quiyayaya ome puertas catli monamiquiyayaj para huelis motlapose tlatlajco. 24 Huan sesen puerta quiyayaya ome huapali catli mocuelpachojque se ipan seyoc. 25 Huan ipan nopa puertas campacalaquiayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic quinixcopintoyaj itequihuaajcahua TOTECO catli inintoca querubines huan apachi cuahuil san se quen quichijtoyaj ipan nochi nopa tecalme. Huan campaconca nopa tlamapamitl campacalajqui ipan tiopamitl oncayaya huejcapa se itzontzajca catli tlachijchihuali ica huapali. 26 Ipan nochi ome lados tlen nopa tlamapamitl oncayaya ventanas catli calactoyaj ipan nopa tecalme. Huan quinixcopintoyaj nopa tecalme ica apachi cuame. Huan quej nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

Nopa calme nechca tiopamitl

42 Teipa nopa tlacatl nechhuicac tlen nopa tiopamitl ipan nopa pasillo huan puerta ica norte huan tiyajque ipan nopa calixpamitl catli calteno catli quiyahualo nopa tiopamitl. Huan tiyajque campasequin cuartos catli mocahuaj ica nopa lado norte tlen nopa tiopamitl. Huan nojquiya mocahua ica norte tlen nopa calixpamitl catli tzactoc catli iixpa nopa hueyi cali catli eltoc iica tiopamitl. 2 Huan ni lado campani cuartos quiyayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatlajca. Huan ininpuerta nopa cuartos motlapojque ica norte. 3 Sequin nopa cuartos

tlachiyayaya imelac nopa calixpamitl catli quiyahualo tiopamitl huan nozona campa iquespa tiopamitl quiyayaya 10 metros ipatlajca. Huan sequinoc nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa tlamapamitl tlen nopa calixpamitl catli más calteno. Nochi nopa ome pamitl tlen cuartos quiyayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado tlen se pasillo ipan nopa pasillo tlatzintla. ⁴Iixpa nopa pilcuartojtitziti, oncayaya se pasillo catli quiyayaya 5 metros ipatlajca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochi puertas ipan ni cuartos tlachiyayaj ica norte. ⁵Nopa cuartos ipan nopa ome pisos catli más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej catli tlatzintla pampa monequi quiyayas icaltento nopa nejnemise para ajsise nopa cuartos. ⁶Pampa nopa pamitl tlen cuartos quiyayayaj eyi pisos, pero amo quiyayayaj tlaquetzalme huan cuatetomitl quen nopa pilcuartojtitziti catli mocahuayayaj nopa tlamayamitl catli calixpa. Yeca nopa pisos catli huejcapa amo eliyayaj pajpatlahuac quen nopa pisos catli tlatzintla.

⁷⁻⁸Nopa pamitl tlen ni cuartos catli mocahuaj más nechca tiopamitl quiyayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamitl tlen cuartos catli más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamitl tlen 25 metros ihuehueyaca catli quichijqui más huehueyac nopa lado catli más calteno, huan quiiyocatlali nopa cuartos huan nopa calixpamitl catli mocahua calteno. ⁹Huan tlen nopa calixpamitl oncayaya se puerta para calaquise ipan ni pamitl tlen cuartos catli más ica nopa hualquiza tonati.

¹⁰Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tiopamitl ica sur, oncayaya ome pamitl tlen cuartos catli elque san se ica catli mocahua ica norte. ¹¹Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya san se ica nopa pasillo catli oncayaya iniixpa nopa cuartos catli mocahuayayaj ica norte. Huan inihuehueyaca, ininpatlajca huan ininpuertas, nochi eliyaya san se ica nopa sequinoc. ¹²Huan oncac se puerta para calaquise ipan nopa cuartos catli tlatzintla catli tlachiyayaya ica sur huan el-

qui iixpa nopa tepamitl catli tlachiyayaya para nopa hualquiza tonati nozona ica iica nopa pejqe nopa pasillos.

¹³Huan nopa tlatcatl nechilhui: “Nochi nopa cuartos catli mocahuaj ica norte huan ica sur catli nechca nopa tlamayamitl ipan iquespa nopa tiopamitl elij tlatzejtzeltolique. Nopa totajtzitzi catli quitencahuaj tlatajcahualistli para TOTECO, nozona quicuase nopa tlatajcahualistli catli tlahuel tlatzejtzeltolitic. Huan nojquiya nozona quiajocuisse nopa tlatajcahualistli tlen harina, tlatajcahualistli para tlajtlacoli, huan tlatajcahualistli para catli quimajtoc tlajtlacoli, pampa nopa cuartos eltoque tlatzejtzeltolique. ¹⁴Quema nopa totajtzitzi quise tlen nopa cuarto Nopa Más Tlatzejtzeltolitic, amo hueli yase xitlahuac ipan nopa calixpamitl catli más calteno. Achitihui monequi quipatlase ininyoyo catli ica quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomitl elij tlatzejtzeltolique. Yeca monequi quipatlase ininyoyo huan quicahuase catli tlatzejtzeltolitic ipan ni cuartos huan moquentise seyoc ininyoyo para hueli yase más calteno ipan nopa calixpamitl nopa nejnemij aqui hueli masehuali.”

¹⁵Teipa quema nopa tlatcatl ya tlantoya tlatamachihua ica calijtic ipan nopa tiopamitl, nechhuicac nopa pasillo huan puerta catli mocahua ica nopa hualquiza tonati hasta nopa calixpamitl catli más calteno huan pejqe tlatamachihua yahualtic nopa tiopamitl ica nochi icuartos huan calixpamitl huan iteno itepa catli más calteno. ¹⁶Huan yaya quitamachijqui nopa lado catli más calteno ica nopa hualquiza tonati huan quipixqui 250 metros. ¹⁷Huan ica norte nojquiya quipixqui 250 metros. ¹⁸Huan ica sur nojquiya quipixqui 250 metros. ¹⁹Huan ica nopa calaquise tonati nojquiya quipixqui 250 metros. ²⁰Huajca quipixqui 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca huan se tepamitl quiyahualo para quiiyocatlalis ni lugar catli tlatzejtzeltolitic para TOTECO ica tlali catli eltoque para aqui hueli masehuali.

**Itlatlanex TOTECO sempa motlali
ipan nopa tiopamitl**

43 Teipa nopa tlacatl sempa nechhualicac ipan nopa puerta huan pasillo catli mocahua ica campa hualquisa tonati. ²Huan niquitac ica campa hualquisa tonati hualayaya itlatlanex Toteco Dios tlen tiisraelitame. Huan caquistiyaya chicahuac quen mocomonía nopa hueyi atl, huan nochi nopa tlali tlaihu ica itlatlanex Toteco. ³Ni tlanextili eliyaya san se ica nopa tlanextili catli niquitac quema Toteco hualajqui huan quisosoloco altepetl Jerusalén. Huan nojquiya san se ica nopa tlanextili catli niquitac iteno hueyatl Quebar. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho. ⁴Huan itlatlanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamitl ipan nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati.

⁵Teipa Itonal TOTECO nechtlananqui huan nechhuicac ipan nopa calixpamitl catli mocahua calijtic. Huan itlatlanex TOTECO quitemiti nopa tiopamitl. ⁶Huan nijcajqui se catli nechtzajtzili calijtic tlen nopa tiopamitl, huan nopa tlacatl catli tlatamachihuayaya, moquetztoya nohuaya. ⁷Huan elqui TOTECO catli nechtzajtzili huan nechilhui: “Tlacatl, ya ni eltoc campa nimosehuis para nitlanahuatis. Nica campa nijtlalis noicxihua para nijsiyajquetzas. Nica niitztos para nochipa inihuaya noisraelita masehualhua. Inijuanti huan inintlanahuatijcahua ayacmo quema nechijtlacose na catli nitlatzejtelolitic. Pampa nozona ipan nopa tepeme catli más huejcapantic ayacmo quinhueyichihuase tiotzitzi, niyon quitlepanitase tlaixcopincayome tlen fiero tlanahuatiani catli ya mictoque. ⁸Inijuanti quichijchijque inintlaixpanhua para tiotzitzi nechca campa na notiopa ica san se piltepanzi catli motlajcotlaliyaya tlen na notiopa ica inijuanti inintiopa huan nozona quinhueyichihuayayaj tiotzitzi. Yeca na niqintzon tlamitli ica nohueyi cualancayo pampa nechijtlacojque na catli nitlatzejtelolitic ica nochi tlamantli catli amo cuali. ⁹Pero ama ma quinhuejcamajcahuaca inintiotzitzi huan nopa tlaixcopincayome tlen inin-

tlanahuatijcahua, huan na niitztos tlatlajco inijuanti para nochipa.

¹⁰“Huan ta, tlacatl, xiquinpohuiliti nopa israelitame nochi catli nimitznexlijtoc tlen quenicatza eli nopa tiopamitl. Huan xiquinilhuiti quenicatza itlachiyalis huan quenicatza ihuexca para ma mopinahuaca por nochi inintlajtlacolhua. ¹¹Huan sintla inijuanti nelía mopinahuase por nochi catli quichijtoque, huajca teipa xiquinpohuili sesen piltlamantzi tlen quenicatza eltos tlachijchihuali nopa tiopamitl. Nojquiya xiquinpohuili tlen ipuertas huan nopa pasillos campa calaquise huan quisase. Huan xiquinpohuili tlen nochi tlamantli catli nozona oncas. Huan xiquijcuilo nochi ni tlatamachihuali huan nochi nopa camanali huan tlanahuatili para quenicatza ma quichihuaca. ¹²Huan ya ni elis nopa tlanahuatili catli más hueyi tlen nopa tiopamitl: ‘Nochi nopa tepetl campa eltoc nopa tiopamitl elis tlatzejtelolitic.’”

Nopa tlaixpamitl

¹³Huan ya ni nopa tlaixpamitl itamachijca catli nechnextili. Huan nopa tlatamachihuali elqui san se quen quitequihuitoyaya ipan tlaixpamitl tlen tiopamitl. Huan yahualtic itzinpehualtil quipixqui se itencuayo catli quipixqui tlajco metro ihuejcapanca. Tlatlajco mocahuayaya cactoc quen se aojtli catli quiyiya tlajco metro ipatlajca huan tlajco metro ihuejcatlanca. Ica iteno quipixqui seyoc itencuayo catli quipixqui 25 centímetros. ¹⁴Huan tlen nopa itencuayo hasta más huejcapa campa quipixqui seyoc itencuayo elqui se metro pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis san se ipatlajca huan ihuehueyaca quen nopa parte catli mocahua tlatzintla. ¹⁵Huan teipa nopa tlaixpamitl tlejoc ome metros más huejcapa, pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis san se ipatlajca huan ihuehueyaca quen nopa parte catli itla. Huan nica iixpa elqui campa quitlatise tlaicajcahualistli huan nopa tlaixpamitl quipixqui se icuacua ipan sesen tlen nopa nahui esquinas. ¹⁶Huan iixpa nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcahualistli elqui nopa par-

te más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. ¹⁷Huan nopa ompa parte catli elqui itla iixco nopa tlaixpamitl quipixqui 7 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. Huan nopa escalera para ipan tlejcase para huelis quitlalise se tlacajcahualistli ipan iixco nopa tlaixpamitl eltoya ica campa hualquisa tonati.

¹⁸Teipa Toteco nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa tlaixpamitl huan para nopona quitlatise tlacajcahualistli huan quitoyahuase estli, ya ni nopa tlanahuatime catli monequi ma quitoquilica. ¹⁹San nopa tlacame catli iixhuihua Sadoc catli hualajqui ipan nopa hueyi familia tlen Leví huejcajya huelis elise nototajtzitzi huan monechcahuise campa na para nechtequipanose. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonali quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa por inintlajtlacolhua. ²⁰Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtlalis ipan nopa nahui cuacuajtli catli eltoc ipan iesquinas nopa tlaixpamitl. Nojquiya tijtlalis ipan iesquinas nopa parte tlen nopa tlaixpamitl catli mocahua tlatzintla iixco catli huejcapa. Huan nojquiya xijtlali ipan itencuayo nopa tlaixpamitl catli quipixtoc yahualtic. Huan ya nopa quitlapajpacchihuas huan quitlatzejtzololchihuas nopa tlaixpamitl. ²¹Teipa xijcui nopa becerro catli amo tleno catli amo cuali quiyiya ipan itlacayo huan xijtencahuaca quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan xijtlatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tiopamitl.

²²“Ipan nopa ompa tonali, xijtencahua se pilchivojtzi catli amo tleno catli amo cuali quiyiya ipan itlacayo quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Xijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl ica ieso san se quen quitlapajpacchijque ica ieso nopa becerro. ²³Huan quema titlantos tijtlapaj-

pacchihuas nopa tlaixpamitl, xijcui se becerro tlen campa nopa huacaxme huan se oquich borrego tlen campa corral. Nochi ome monequi amo quiyiyase niyon se tlamanli catli amo cuali ipan inintlacayo. ²⁴Huan xiquintlati noixpa na, niamoTECO. Huan nopa totajtzitzi quitlalise istatl ininpani huan quitlatise quen se tlacajcahualistli para na.

²⁵“Mojmostla para chicome tonali anquitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nochi ni tlapiyalme monequi amo quiyiyase niyon se tlamanli catli amo cuali ipan inintlacayo. ²⁶Quena, monequi nopa totajtzitzi quej nopa quichihuase mojmmostla para chicome tonali para quitlapajpacchihuase huan quitlatzejtzololchihuase nopa tlaixpamitl. ²⁷Huan quema ya panotos nopa chicome tonali, nopa totajtzitzi quipehualtise ipan tonali chicueyi para mojmmostla quitencahuase nopa tlacajcahualistli catli masehualme quihualicaj quen tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Itequi nopa puerta ica campa hualquisa tonati

44 Teipa nopa tlacatl sempa nechhualicac campa nopa puerta ipan nopa tepamitl catli más calteno ica campa hualquisa tonati, pero nopa puerta tzactoya. ²Huan TOTECO nechilhui: “Ni puerta mocahuas tzactoc huan amo quema amo aqui huelis quitlapos. Huan niyon se masehual amo huelis calaquis nopona pampa niDIOS catli niamoTECO anisraelitame nicalajqui nopona. Yeca mocahuas tzactoc. ³San huelis calaquis nopa tlanahuatijquetl para mosehuis nopona para quicuas tlacualistli catli tlazetzetzololtic noixpa na, niamoTECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo tlen nopa calixpamitl. Huan calaquis huan quisas nopona huan amo quitlapos nopa puerta catli calteno.”

**Ajqueyame huelise calaquise
ipan tiopamitl**

⁴Teipa nechhuicac ipan nopa pasillo huan puerta catli eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamitl. Huan niqitac nopa tiopamitl temitoya ica itlatlanex TOTECO. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho iixpa.

⁵Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, xitlachiya cuali huan xijtlacaquili ica miyac tlamocuitlahuili nochil catli nimitzilhuía tlen nopa tlanahuatilme tlen notiopa na, niamoTECO. Quena, xijtlacaquili cuali tlen ajqueya inijuanti quinamiqui calaquise huan ajqueya inijuanti amo.

⁶“Huan xiquinilhui nopa mosisinjca israelitame catli amo quinequij nechnelto-case para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ayacmo niqijiyohuis nopa fiero tlamantli catli anquichihua. ⁷Tlahuel anquijtlacojtoque amojuanti notiopa pampa anquincahuilíaj ma calaquica nozona masehualme catli sequinoc tlamme ehuan huan niyon quentzi amo nechnelto-caj na, niyon amo moyolpatlatoque. Anquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamitl quema antechencahuilíaj nopa pantzi, nopa tlachiyajcayotl huan nopa estli huan quej nopa anquijtlacohuayayaj notiopa quema antechmacayayaj tlacajcahuilistli. Huan ica nochil catli anquichijtoque, anquixpanotoque nopa camanali catli nijchijtoc amohuaya. ⁸Amo anquitlepanitztoque nopa tlanahuatili catli nimechmacac tlen notiopa huan tlaque monequi anquichihuase nozona ica nochil tlamantli catli tlatzejtzeloltic. Huan amojuanti anquicajtoque notiopa ininmaco sequinoc tlamme ehuan para ma tequitica nozona.’

⁹“Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Masque itztoque miyac masehualme catli sequinoc tlamme ehuan nozona campa amojuanti, niyon se catli seyoc tlali ehua amo hueli calaqui ipan notiopa sintla amo motequilitoc ipan itlacayo nopa machiyotl circuncisión o amo moyolcueltoque huan nechnelto-ca na. ¹⁰Huan nopa levitame catli mohuejcatlalijque tlen na quema nopa is-

raelitame nechtlahuelcajque para quinhuayichihuase tiotzitzil, monequi quiselise tlatzacuilitil por inintlajtlacolhua. ¹¹Pero levitame, quena, huelise tequipanose quen tlamocuitlahuiani campa puertas huan ipan sequinoc tlamantli tequitl catli monequi ipan nopa tiopamitl. Huelis quinmictise nopa tlapiyalme catli quintencahuase quen tlacajcahuilistli tlatlatil catli quinhuilicase nopa masehualme. Huan itztoque nozona mocuatlalijtoque para quinpalehuise masehualme. ¹²Elque levitame catli quintequipanohuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa tiotzitzil huan quinmacayayaj nopa tiotzitzil tlacajcahuilistli. Quej nopa quinchiuhualtijque israelitame ma quichihuaca huejhuayil tlatlacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtlanantoc nomax ica inijuanti. Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nitlatestigojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintlazacuilitil. ¹³Ama huan teipa levitame amo huelise monechcahuise campa na para tequipanose quen totajtzitzil. Amo huelis quiitzquise tlamantli catli tlatzejtzeloltic huan niyon quentzi hueli tequipanose ica catli más tlatzejtzeloltic. Quinamiqui para inijuanti ma mopinahuaca por nochil nopa tlatlacoli catli quichijtoque. ¹⁴Ama iniixhuilhuise levitame san huelise tlamocuitlahuise ipan notiopa huan quinpalehuise nopa masehualme ipan nochil piltlamantzitzil.

Nopa totajtzitzil

¹⁵“Pero nopa levitame catli itztoque totajtzitzil huan itztoyaj iteipan ixhuilhuise Sadoc quisenhuilijque nechtequipanose ipan notiopa quema nochil israelitame nechtlahuelcahuayayaj para quinhuayichihuase tiotzitzil. Huajca san inijuanti catli iteipan ixhuilhuise Sadoc huelis nechtequipanose. San inijuanti elise totajtzitzil huan hualase noixpa para nechtencahuilise nopa tlachiyajcayotl huan inieso nopa tlapiyalme catli quinmictise para tlacajcahuilistli. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. ¹⁶Inijuanti elise catli calaquise ipan notiopa Campa Tlatzejtzeloltic huan monechcahuise campa nomesa pa-

ra nechtequipanose huan quichihuase catli na nijnequi.

17“Quema calaquisse ipan nopa calixpamitl catli calijtic, monequi moquentijtiyase ininyoyo catli tlachijchihuali ica lino catli más cuali. Amo hueli quihuicase niyon se yoyomitl catli tlachijchihuali ica borregojme inijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamitl catli más nechca nopa tiopamitl o quema tequipanose calijtic ipan nopa tiopamitl. 18Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan inintzonteco catli tlachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica lino. Huan amo hueli quihuicase niyon se tlamantli catli quinchihuas ma mitonica. 19Huan quema nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamitl catli más calteno campa itztoque nopa masehualme, monequi achtihui quiquixtise ininyoyo catli quitequihuijque quema tequipanojque noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartojtzitzi catli tlatzejteloltique. Huan moquentise seyoc ininyoyo catli amo tlatzejteloltic para amo quinmahuase masehualme ica tlatzejteloltijcayotl ica ininyoyo huan quitzacuilis ica catli hueli quichihuase.

20“Totajtzitzi amo hueli quicahuase inintzoncal ma eli huehueyac, pero nojquiya amo hueli quitlamihuatanise inintzonteco quema moximase. Monequi quicahuase ma onca san cuali ihuehueyaca inintzoncal. 21Niyon se totajtzitzi amo huelis quijis xocomeca atl quema calaquis ipan nopa calixpamitl catli calijtic nechca nopa tiopamitl. 22Huan quema mosihuajtise totajtzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocatl catli amo quiiximajtoc niyon se tlatcatl. O nojquiya huelis mocuilise se sihuatl catli eliyaya isihua se totajtzitzi catli mijqui. Amo hueli mocuilise se sihuatl catli ihuehue quicajtoc. 23Injuanti quinmachtise nomasehualhua quenicatza quiiximatise se tlamantli catli tlatzejteloltic huan se tlamantli catli amo. Huan quinnextilise tlaque tlapajpactic noixpa huan tlaque amo.

24“Nojquiya nopa totajtzitzi tetlajtol-sencahuase quen jueces huan quixitlahuase nochi cualantli catli oncas campa no-

masehualhua. Huan tetlajtol-sencahuase senquistoc quen quiijtohua notlanahuatilhua. Huan nopa totajtzitzi monequi ma quitlepanitase notlanahuatilhua huan ipan nochi tlamantli ilhuitl monequi quichihuase senquistoc quen quiijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya quichihuase para nopa masehualme ma quitlepanitaca nopa tonali para mosiyajquetzase para ma elica tonali catli tlatzejteloltique.

25“Se totajtzitzi amo hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo se mijcatzi para amo mochihuas amo tlapajpactic noixpa. San quena, hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itlacaicni o se isihuaicni catli amo quipixqui ihuehue. 26Pero sintla monechcahuis campa se catli ihuical, amo huelis tequipanoti ipan notiopa hasta motlapajpacchihuas huan mochiyas seyoc chicome tonali. 27Huan teipa ipan nopa achtihui tonali quema sempa yas para nechtequipanos huan calaquis ipan nopa calixpamitl catli mocahua calijtic ipan notiopa, monequi quitencahuas se tlacajcahualistli para itlajtlacol. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

28“Nopa totajtzitzi amo hueli quiqipase niyon se tlali para iniaxca ipan tlali Israel. Pampa na noseltzi nielis niiniaxca huan san ya nopa monequi. 29Injuanti quicuase nopa tlacajcahualistli tlen harina, nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli para catli quimajtoc tlajtlacoli catli nomasehualhua quihualicase ipan notiopa. Nochi tlamantli catli israelitame quihualicase para nechmacase na, niininTECO, elis para nopa totajtzitzi. 30Nojquiya nopa totajtzitzi quiselise nochi catli achi cuali catli achtihui quipixcase ipan mila huan nochi tlamantli tlacajcahualistli catli israelitame nechmacase niininTECO. Huan quema israelitame quixacualose harina para quichihuase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina catli más cuali. Huan quej nopa niqintiochihuas ininhuaya nochi catli itztoque ipan ininchaj. 31Huan nopa totajtzitzi amo quema huelise quicuase se tlapiyali catli mijqui ica iseltzi o catli quimictijque sequinoc tlapiyalme.

Nopa piltaltzi catli iaxca TOTECO*(Ez. 48:9-20)*

45 “Quema sempa tijxelos tlali Israel para tiquinmajmacas sesen nopa tlen huejhueyi familias tlen israelitas catli elis iniaxca, achitihui monequi tiquiyocatla-lis se quentzi para elis na noaxca, niamo-TECO. Monequi quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehuyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. Huan nochi ni tlali mocuepas tlali tlatzejtzeloltic. ²Huan tlen nopa tlali catli noaxca na, monequi tiquiyocatla-lis se pedazo catli quiapiyas 250 metros ihuehuyaca huan 250 metros ipatlajca para nopona anquichijchihuase nopa tiopamitl. Huan yahualtic nopa tiopamitl quiapiyas quen se calle catli quiapiyas 25 metros ipatlajca. ³Ipan nopa tlali catli elis na noaxca xijtlajcoita ica ome pedazos huan sesen quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehuyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Nopa achitihui pedazo 12 kilómetros huan tlajco huan 5 kilómetros ipatlajca elis tlali tlatzejtzeloltic huan nopona anquichihuase nopa tiopamitl ica nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. ⁴Huan ipan ni tlali tlatzejtzeloltic campaa el-toc nopa tiopamitl, nopa tlali catli moca-huas elis para nopa totajtzitzi catli tequipa-nohuaj noixpa Campa Más Tlatzejtzeloltic. Huan quitequihuise para quichijchihuase ininchaj.

⁵“Huan nopa seyoc pedazo catli nojquiya quiapiya 12 kilómetros huan tlajco ihuehuyaca huan 5 kilómetros ipatlajca elis para nopa levitame catli tequipano-huaj ipan nopa tiopamitl. Huan quitequihuise para quichijchihuase ininchaj ipan pilaltepetzitzi.

⁶“Huan nechca tlen nopa pedazo catli tlatzejtzeloltic, tijtamachihuas seyoc piltaltzi catli quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehuyaca huan 2 kilómetro huan tlajco ipatlajca. Huan ni tlali elis para se altepetl huan nopona aqui hueli israelita catli quinequi huelis hualas huan nopona mochantis.

Nopa tlali catli iaxca nopa tlanahuatijquetl*(Ez. 48:21-22)*

⁷“Nojquiya oncas ome pedazos tlen tlali catli tlaiyocatlalili para nopa tlanahuatijquetl.

Nopa pedazos elis ipan sesen lado nopa tlali catli tlatzejtzeloltic huan catli para altepetl. Huan nopa pedazos yase para campaa hualquisa tonati huan campaa oncalaqui tonati hasta campaa ontlami inintlal nopa huejhueyi familias ica campaa hualquisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campaa hualquisa tonati huan ica campaa oncalaqui tonati quiapiyas san se ininpatlajca. ⁸Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan quej nopa, nopa tlanahuatiani ayacmo quintlajiyohuiltise israelitame, niyon ayacmo quintlachtequilise noisraelita masehualhua inintlal. Huan nochi tlali catli mocahua ipan Israel quimacase nopa masehualme ipan sesen hueyi familia para ma moaxcatica para inintlal.

Tlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl

⁹“Na, niamoTECO, niqijtohua: ¡Antlanahuatiani tlen tlali Israel, ayacmo xiquintlajiyohuiltica nomasehualhua! Ayacmo xiquintlachtequilica, niyon ayacmo xiquinquixtica tlen ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitlahuac huan xitlatlepanitaca. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

¹⁰“Xijtequihuica teme catli xitlahuac quema antlatamachihuaj ipan balanza. Amo aqui xijquixtilica niyon se pilquentzi. ¹¹Nochi tlatamachihuali para tlamantli catli huactoc quen sintli huan etl huan nopa tlatamachihuali para catli atic quen aceite, nochi monequi elise catli xitlahuac. Se homer catli xitlahuac quiapiyas 220 litros para tlamantli huactoc. Se bato catli quitequihuaj quitamachihuaj tlamantli catli atic huan nopa efa para catli huactoc quen sintli, monequi quiapiyas 22 litros.

¹²“Huan para quitamachihuase tlamantli catli etic, monequi elis 20 geras para se siclo catli quiapiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

¹³“Ya ni nopa ofrendas catli monequi anquimacase nopa tlanahuatijquetl para tlacajcualistli. Xijtlajcoitaca catli an-

quixcase tlen trigo huan cebada ica 60 pamiatl catli san se huan xijmaca nopa tlanahuatijquetl se. ¹⁴Huan ipan 100 litros tlen aceite tlen oliva, anquixutilise se litro para anquimacase. ¹⁵Huan ipan sesen 200 borregojme, anquimacase se borrego catli tomahuac catli tlacujajtinemij ipan potrereros catli más cuajcuali ipan tlali Israel. Nochi ya ni imiyaca catli monequi an-temacase para tlacajc ahualistli tlen harina, tlacajc ahualistli tlatlatili, tlacajc ahualistli para tlayoltlalili huan tlacajc ahualistli catli oncas para quiixzacuase inintlajtlacol nopa masehualme catli quinhualicase. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

¹⁶“Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tlanahuatijquetl ipan Israel, ¹⁷pampa elis yaya icuenta para temacas nopa tlapiyalme catli quintenahuase noixpa ipan nochi tonalme tlen ilhuitl, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, huan ipan sesen tonal quema anmosiyajquetzase huan ipan nochi sequinoc tlamantli ilhuitl. Yaya itequi para ma onca tlacajc ahualistli para tlajtlacoli, huan tlacajc ahualistli tlatlatili huan nopa tlacajc ahualistli catli quitoyahuase noixpa, huan nopa tlacajc ahualistli para tlayoltlalili nohuaya huan para onca tlapojpolhuili para israelitame.

Nopa Pascua ilhuitl

¹⁸“Quej ni na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ipan nopa tonal quema pehua se yancuic xihuitl ipan toisraelita calendario^u, anquitenahuase se becerro catli amo quiapiya niyon se tlamantli catli amo cuali ipan itlacayo para anquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl. ¹⁹Huan nopa totajtzitzi quicuis se quentzi ieso ni tlapiyali catli quitencajtoque quen se tlacajc ahualistli para tlajtlacoli, huan quitlalis ipan itencuayo nopa puertas ipan tiopamitl. Nojquiya quitlalis

ipan nopa nahui esquinas tlen nopa tlaixpamitl, huan ipan tlaquetzalme campa puerta campa calaquij ipan nopa calixpamitl catli mocahua calijtic. ²⁰Huan nojquiya quej nopa anquichihuase ipan tonali chicome tlen nopa metztli para nopa masehualme catli quichijque tlajtlacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa amo quimatiyayaj sintla catli quichijque eliyaya tlajtlacoli. Huan quej nopa anquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl.

²¹“Ipan 15 itequi nopa achtihui metztli ipan nopa yancuic xihuitl, anquichihuase nopa Pascua ilhuitl. Huan nopa ilhuitl huejcahuas chicome tonali. Huan ipan nochi ni tonalme san hueli anquicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl. ²²Huan ipan nopa tonali tlen Pascua, nopa tlanahuatijquetl quinmacas totajtzitzi se becerro para quitencahuase quen se tlacajc ahualistli para itlajtlacolhua huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelita masehualme. ²³Huan ipan sesen tonal ipan nopa chicome tonali tlen Pascua ilhuitl, nopa tlanahuatijquetl monequi temacas chicome becerros huan chicome oquich chivojme catli tlapajpactic inintlacayo para ma quitencahuilica noixpa niamoTECO quen tlacajc ahualistli tlatlatili. Huan nojquiya mojmotla quitencahuas se oquich borrego quen se tlacajc ahualistli para tlajtlacoli. ²⁴Ihuaya sesen becerro catli quitencahuase quen tlacajc ahualistli, monequi temacase ihuaya 20 litros tlen harina huan eyi litros huan tlajco tlen aceite. Huan nojquiya san se quichihuase ica sesen oquich borrego.

Nopa Ilhuitl Quema Quichihuase Pilxajcaltzitzi

²⁵“Huan ipan 15 itequi nopa metztli chicome ipan toisraelita calendario^v, ajsis nopa ilhuitl Quema Anquichihuase Pilxajcaltzitzi huan ipan anitztose para chicome tonali. Huan ipan nopa tonali nopa tlanahuatijquetl quichihuas quen quichijqui

^u45:18 Ininxihui pehua ipan itlamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.

^v45:25 Ni ilhuitl eltoc ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

mojmostla ipan nopa ilhuitl tlen Pascua. Yaya quinmacas nopa totajtzitzi san se imiyaca nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina ica nopa aceite catli monequi huan nopa totajtzitzi quitencahuase noixpa.

Inintequi tlanahuatiani huan masehualme quema quichihuaj ilhuitl

46 “Na, niamoTECO, niquijtohua: Nopa puerta ica campa hualquisa tonati ipan nopa calixpamitl catli más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chucuase tonali sesen semana quema masehualme tequitij, pero quitlapose ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metztli. ²Nopa tlanahuatijquetl calaquis ipan nopa sala tlen nopa puerta huan pasillo catli pano tlen nopa calixpamitl catli más calteno hasta nopa calixpamitl catli calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa tlaquetzali nechca puerta huan quitlachilis ipan nopa calixpamitl catli calijtic quema nopa totajtzitzi quitencahuase nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili catli quihualiacac nopa tlanahuatijquetl. Huan yaya motlancuaquetzas huan nechhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa puerta. Huan teipa yaya quisas, pero nopa puerta mocahuas tlapojtoc huan amo quitzacuase hasta tiotlac. ³Ipan nopa tonali quema anmosiyajquetzase huan quema pehua yancuic metztli, nopa masehualme nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nozona iixmelac nopa puerta.

⁴Ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase, nopa tlanahuatijquetl quitencahualis TOTECO chucuase pilborregojtzitzi huan se oquich borrego catli amo quipiyaj niyon se tlamantli catli amo cuali ipan inintlacayo. ⁵Huan nopa tlanahuatijquetl quihualicas 20 litros tlen harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tlacajcahualistli tlen pilborregojtzitzi, temacas imiyaca harina catli quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina quihualicas 3 litros huan tlajco

tlen aceite tlen oliva. ⁶Huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, quitencahuas se becerro, chucuase pilborregojtzitzi huan se oquich borrego. Huan niyon se tlen ni tlapiyalme huelis quipiyase niyon se tlamantli catli amo cuali ipan inintlacayo. ⁷Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros tlen harina quen se tlacajcahualistli. Huan ica sesen tlen nopa pilborregojtzitzi, quihualicas imiyaca harina catli quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros tlen harina catli quitenmacas, quihualicas 3 litros tlen aceite.

⁸Huan quema nopa tlanahuatijquetl calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nozona sempa quisas. ⁹Huan ipan tonali tlen ilhuitl quema nopa masehualme calaquise para quihueyichihuase Toteco, catli calaquise ipan nopa puerta ica norte, quisase ipan nopa puerta ica sur. Huan catli calaquise ipan nopa puerta ica sur, quisase ipan nopa puerta ica norte. Amo hueli quisase ipan nopa puerta campa calaque. Monequi quisase ipan nopa seyoc puerta. ¹⁰Nopa tlanahuatijquetl calaquis inihuaya nopa masehualme huan sempa quisas inihuaya ipan nopa tonali.

¹¹Ipan sequinoc tlamantli ilhuitl huan ipan nopa ilhuime catli tlatzejtzeloltique nopa tlanahuatijquetl temacas 20 litros tlen harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina catli yaya quinequi temacas ica sesen pilborregojtzi. Huan ica sesen tlacajcahualistli tlen harina temacas 3 litros huan tlajco aceite tlen oliva.

¹²Quema nopa tlanahuatijquetl ica ipaquilis quinequis nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili o se tlacajcahualistli para tlayoltlalili, quitlapose nopa puerta ica campa hualquisa tonati catli pano tlen nopa calixpamitl calteno hasta nopa calixpamitl catli más calijtic para ma calaqui huan ma temaca itlacajcahualis san se quen quichihuaj ipan nopa tonali quema mosiyajquetzaj. Pero quema quisas nopa tlanahuatijquetl, sempa quitzacuase nopa puerta.

Tlacajc ahualistli catli monequi mojmstla

13 “Mojmostla ica ijnaloc techmacase se pilborregojtzi catli qui piya se xihuitl huan catli amo tleno catli amo cuali qui piya ipan itlacayo. Huan quitencahuase noixpa, niamoTECO, quen se tlacajc ahualistli tlatlatili. 14 Nojquiya ica nopa pilborregojtzi temacase 7 litros tlen harina huan se litro aceite tlen oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se tlanahuatili catli monequi quitlepanitase para nochipa. 15 Quena, ni harina huan aceite temacase mojmstla ica ijnaloc ica nopa pilborregojtzi.

Itequi nopa tlanahuatijquetl ica nopa tlali

16 “Ya ni catli na, ni DIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Sintla nopa tlanahuatijquetl quimacas se icone se quentzi tlen nopa tlali catli iaxca, huajca nopa tlali para nochipa elis iaxca nopa icone huan iixhuihua. 17 Pero sintla nopa tlanahuatijquetl quimacas se itequipanojca se quentzi tlen nopa tlali catli iaxca, huajca san elis iaxca hasta nopa xihuitl tlen paquilistli catli 50 xihuitl. Huan teipa nopa tlali sempa elis iaxca nopa tlanahuatijquetl huan elis para iconehua para nochipa. 18 Nopa tlanahuatijquetl amo huelis quicuulis itlal niyon se masehuali. Sintla quinequis quinmacas iconehua se quentzi tlali, monequi quinmacas catli ya ya iaxca. Huan quej nopa nomasehualhua amo quipolose inintlal.”

Icocinas nopa tiopamitl

19 Teipa nopa tlatatl nechhuicac campapa nopa puerta catli eltoc iquespa nopa pasillo nopa nechcalaqui ipan nopa pilcuartojtzi catli tlatzejtzeltic huan catli eltoc para nopa totajtzitzi huan tlachiyaj ica norte. Huan campapa itlamiya nopa pilcuartojtzi eltoc se lugar catli mocahua más ica campapa oncalaqui tonati. 20 Huan nopa tlatatl catli ihuaya niyohuiyaya nechilhui: “Ya ni nopa lugar campapa nopa totajtzitzi quicxitise nopa nacatl catli quitencajtoque quen se tlacajc ahualistli para catli quimajtoc tlajtlacoli huan catli quitencajtoque quen se tlacajc ahualis-

tli para tlajtlacoli. Nica quicxitise nopa pantzi catli quichihua ica nopa tlacajc ahualistli tlen harina. Nica quicxitise nochi nopa tlacajc ahualistli para amo quihuicase tlacajc ahualistli catli tlatzejtzeltic catli ipan nopa calixpamitl catli calteno huan quinmahuase nopa masehualme catli amo totajtzitzi ica tlatzejtzelticayotl huan quintzacuilis masehualme ica catli hueli quichihua.”

21-22 Teipa sempa nechhuicac ipan nopa calixpamitl catli mocahua más calteno. Huan nechhuicac ipan sesen tlen nopa nahui esquinas calijtic ipan nopa tepamitl catli más calteno. Huan ipan sesen esquina ni quitac quen se cuarto catli quipixqui 20 metros ihuehuyaca huan 15 metros ipatlajca catli tlatzquitoc ipan iesquinas calijtic tlen nopa tepamitl. 23 Huan yahualtic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamitl catli patlahuac quen se mesa tlen tetl. Huan tlatzintla nopa patlahuac tencuayotl eltoya se lugar para ttitl. 24 Huan nechilhui: “Ya ni nopa cocinas campapa tequipanohua ipan tiopamitl para quimolonise nopa nacatl catli nopa masehualme temacase quen tlacajc ahualistli para tlayoltlalili.”

Nopa atl catli qui piya chichahualistli

47 Teipa nopa tlatatl sempa nechhuicac campapa puerta catli calaqui calijtic ipan catli nelía tiopamitl. Huan ni quitac itla nopa puerta tlen nopa tiopamitl meyayaya atl huan nopa atl yohuiyaya ica campapa hualquisa tonati pampapa ica nozona tlachixtoya nopa tiopamitl. Huan ni atl panoyaya ica inejmac tlen nopa tiopamitl, huan pano ica sur tlen nopa tlaixpamitl. 2 Teipa tipanoque ipan nopa pasillo catli yohui ica norte huan yaya nechhuicac calteno tlen nopa tepamitl catli quiyahuahua catli nelía tiopamitl. Huan nechchijqui ma nijmaca se huella ica calixpa hasta campapa nopa puerta catli mocahua ica campapa hualquisa tonati. Huan nozona ni quitac nopa atl catli meyayaya pano ica sur tlen nopa pasillo catli eltoc ica campapa hualquisa tonati. 3 Huan nopa tlatatl quihuicayaya se mecatl imaco catli ica tlata-

machijtiyohuiyaya huan quisqui ipan nopa puerta catli eltoc ica campa hualquisa tonati huan quitamachijtoya 500 metros ihuehueyaca nopa hueyatl. Huan teipa nechchihualti ma niquixcotona nopa atl, huan nopa atl ajsiyaya hasta noicxiquech-tla. ⁴Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros ihuehueyaca huan nechchihualti ma niquixcotona sempa. Huan nopa atl ajsiyaya hasta ipan notlancuaco. Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros huan nechilhui ma niquixcotona, huan nopa atl nechajsiyaya hasta notzinquiech-tla. ⁵Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros tlen nopa atl, pero nozona niquitac para ya eliyaya se hueyatl catli tlhuel huejcatla huan ayacmo nihuelqui niquixcotonqui sintla amo nijquisquía hasta seyoc lado.

⁶Huan huajca nechilhui: "Xiquelnami-qui nochi catli nimitznextilijtoc." Teipa nechchihualti ma nimocuepa iteno nopa hueyatl. ⁷Huan niquitac para ipan nochi ome lados oncayaya miyac cuame catli moscaltijtoyaj. ⁸Huan nechilhui: "Ni hueyatl motlalos ica campa hualquisa tonati huan panos campa nopa huactoc tlali hasta ajsis campa nopa tlamayamitl campa nopa hueyatl Jordán huan nozona calaqui ipan nopa Mictoc Hueyi Atl catli tlhuel poyec ica norte. Huan quema ajsiti nozona, nopa atl ipan nopa Mictoc Hueyi Atl mocuepas se atl catli senquistoc cuali huan ajhuiyac para quijise. ⁹Huan campa ajsisquía nopa atl huelis itztose nochi tlamantli michime huan tlapiyalme pampa nopa atl catli eliyaya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan campa hueli yohui ni atl tlen nopa tiopamitl temacas nemilistli. ¹⁰Huan michtlajtlamani itztose campa hueli iteno nopa Mictoc Hueyi Atl. Itztose tlen nopa pilaltepetzi En Gadi hasta pilaltepetzi En Eglaim. Huan nozona ateno quipatlahuase ininmatla para ma huaqui. Huan nochi tlamantli michime quitemitise nopa Mictoc Hueyi Atl quen quitemitíaj nopa Hueyi Atl Mediterráneo. ¹¹Pero nopa mantoc atl catli mocahua ateno huan quiyiya acatl huan nopa acomoli, injuanti amo mochicahuase. Injuanti quisenhuiquilise quiyiya atl catli poyec. ¹²Huan

ipan nochi ome lados tlen nopa hueyatl catli quisa tlen tiopamitl moscaltise nochi tlamantli cuame. Huan nopa cuame inin-xihuiyo amo quema pilinis, niyon amo quema huaquis. Nojquiya temacase inint-lajca sesen metztli para nochipa pampa ni cuame quiselise nopa atl catli meya ipan nopa tiopamitl. Huan inintlajca ni cuame elis para inintlacualis masehualme huan inin-xihuiyo elis pajtli para quinchicahuas catli mococohuj.

Nopa nepamitl tlen nopa tlali

¹³"Ya ni catli na, niamoteco Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Xijtoquili ni tlanahuatili quema anquinxelhulise nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Ifamilia José, quiselise ome partes. ¹⁴Pero sesen nopa sequinoc familias anquinmacase san se parte. Quena, na nitlatestigojquetzqui huejcajya para ni tlali niquinmacasquía amohuejcapan tatahua huan ama elis quen anquiselise tlen injuanti.

¹⁵Ica norte inepa ni tlali elis tlen nopa Hueyi Atl Mediterráneo hasta altepetl Hetlón campa calaqui ipan altepetl Zedad. ¹⁶Teipa panos Hamat, Berota huan Sibraim catli mochahuaj campa inepa tlali Damasco huan tlali Hamat. Huan teipa nopa nepamitl panos hasta ajsis altepetl Hazar Haticón campa inepa tlali Haurán. ¹⁷Huajca nopa nepamitl ica norte elis tlen nopa Hueyi Atl hasta altepetl Hazar Enán ipan nopa nepamitl ica Damasco huan tlali Hamat ica norte.

¹⁸Huan nopa nepamitl ica campa hualquisa tonati, pejtehuas campa altepetl Hazar Enán huan yas ica sur hasta campa nopa tepetl Haurán huan nozona quimacas huella huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta campa atemitl Jordán campa tlamantli nopa hueyi atl Galilea. Huan tlen nozona ixtemos ica campa hueyatl Jordán huan panos tlatlajco tlali Israel huan tlali Galaad, huan panos ipan nopa Mictoc Hue-

yi Atl huan ajsis hasta altepetl Tamar. Ya ni elis inepa ica campa hualquisa tonati.

19 Nopa nepamitl ica sur, pehuas campa altepetl Tamar huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta ajsis campa nopa mantoc atl catli itoca Meriba Cades. Huan teipa quitoquilis nopa atemitl tlen tlali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

20 Huan nopa nepamitl ica campa oncalaqui tonati elis nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yas tlen campa nopa nepamitl quiajsic nopa Hueyi Atl ica sur huan tlamis hasta campa pehua nopa nepamitl ipan nopa Hueyi Atl ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepetl Hamat.

21 “Huajca ximoxelhuilica ni tlali quen quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. 22 Xijxeloca nopa tlali quen elisquía se nemaclti catli amojuanti anquiselijtoque tlen amotatahua. Elis amoaxca amojuanti huan nopa masehualme tlen sequinoc tlalme catli ama itztoque tlatlajco amojuanti ica ininfamilias. Nochi inijuanti monequi anquinatase quen nojquiya elisquíaj israelitame. Yeca monequi nojquiya anquinmacase catli quintocarohua. 23 Nochi nopa sequinoc tlalme ehuan monequi quiselise inintlal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.

48 “Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tlali catli quiselis sesen inijuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tlali catli más ica norte. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojtli tlen Hetlón hasta Hamat huan teipa yohui hasta Hazar Enán catli campa monepantía ica tlali Hamat ica norte huan Damasco ica sur. Ya ni inepa Dan ica norte tlen se lado tlali Israel campa Hueyi Atl Mediterráneo hasta campa tlami tlali Israel campa hualquisa tonati. 2 Nopa hueyi familia Aser teipa quiapiyas itlal más ica sur tlen Dan tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 3 Teipa nopa hueyi familia Neftalí quiapiyas itlal más ica sur tlen Aser tlen se

lado tlali Israel hasta seyoc. 4 Teipa nopa hueyi familia Manasés quiapiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 5 Teipa nopa hueyi familia Efraín quiapiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 6 Teipa nopa hueyi familia Rubén quiapiyas itlal más ica sur tlen Efraín tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 7 Teipa nopa hueyi familia Judá quiapiyas itlal más ica sur tlen Rubén tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.

8 “Ica sur tlen itlal Judá, mocahuas nopa tlali catli monequi xiquiyocatlali para nopa tiopamitl, huan nopa altepetl huan nopa tlanahuatijquetl. Huan inepa nopa tlali nojquiya pehuas ica campa hualquisa tonati ipan tlali Israel huan ajsis campa oncalaqui tonati. Huan ipatljaca nochi nopa tlali tlaiyocatlalili elis 12 kilómetros huan tlajco, huan ihuehuyaca elis san se quen inintlal sesen nopa huejhueyi familias; elis tlen se lado hasta seyoc lado tlen tlali Israel. Huan nopa tiopamitl mocahuas tlatlajco tlen ni tlali tlaiyocatlalili.

Nopa tlali catli tlaiyocatlalili para TOTECO
(Ez. 45:1-6)

9 “Nopa tlali catli monequi anquiyocatlalise para na, niamoTECO, monequi quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehuyaca huan 10 kilómetros ipatljaca. 10 Huan ipan ni tlali oncas se pedazo catli elis tlaiyocatlalili para nopa totajtzitzi catli quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ica campa hualquisa tonati hasta campa oncalaqui tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur. Huan tlatlajco tlen ni tlali mocahuas nopa tiopamitl. 11 Ya ni elis para nopa totajtzitzi catli iixhuihua Sadoc pampa yaya catli senquistoc nechtlepanitaque huan amo tlajtlacolchijque quemanechtlahuelcajque nopa israelitame huan nopa sequinoc levitame. 12 Yeca nopa totajtzitzi quiapiyase inintlal ipan nopa tlali catli tlaiyocatlalili para na, niamoTECO, catli más tlatzejteloltic. Huan inintlal elis nechca inintlal nopa levitame. 13 Huan inintlal nopa levitame elis san se ihuexca quen inintlal nopa totajtzitzi, quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehuyaca huan

5 kilómetros ipatlajca. Huajca para nochi, nopa tlali catli tlaiyocatlalili quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehuyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. ¹⁴Niyon se pedazo tlen ni tlali amo huelis quinemacase, niyon amo huelis quiixpatlase, niyon amo huelis quimacase seyoc masehuali pampa ni tlali tlatzejtzeltic huan noaxca na, ni-amoTECO.

¹⁵“Huan onca seyoc pedazo catli mocahua catli quipiya 12 kilómetros ihuehuyaca huan 2 kilómetro huan tlajco ipatlajca huan mopantis ica sur tlen nopa tlali para nopa tiopamitl. Ni pedazo amo elis tlatzejtzeltic, pero elis para nochi nopa masehualme. Nopona masehualme quichijchihuase ininchaj huan ininpotreros para inintlapiyahlua. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco. ¹⁶Nopa altepetl quipiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehuyaca huan ipatlajca. ¹⁷Huan yahualtic nopa altepetl oncas se tlali pitzactzi catli quipiyas 125 metros ipatlajca. Huan ya nopa quitequihuse para potrerros. ¹⁸Nojquiya mocahuas seyoc piltaltzi calixpa tlen nopa altepetl, iniixpa nopa tlalme catli tlaiyocatlalilme para TOTECO. Huan quipiyas 5 kilómetros ica campa hualquisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan ni tlali quitocase tlamantli para ica mopanoltise nopa masehualme catli tequitij ipan nopa altepetl. ¹⁹Ipan ni tlali tlatocase masehualme catli itztoque ipan tlen hueli hueyi familia catli tequiti ipan nopa altepetl. ²⁰Huan nochi ni tlali campa eltoc nopa piltaltzi catli tlaiyocatlalili para itiopa TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtzitzi huan para nopa altepetl, nochi san sejco elis quen setzi tlali huan quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan ihuehuyaca.

Itlal nopa tlanahuatijquetl

(Ez. 45:7-8)

²¹“Huan nopa tlali catli mocahuaj ipan se lado ica campa hualquisa tonati huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati tlen nopa tlalme catli tlatzejtzeltique huan catli para altepetl, nopa ome pedazos

tlen tlali elis para nopa tlanahuatijquetl. ²²Huajca nopa tlali para nopa tlanahuatijquetl pehuas ica norte campa monepantlalia ihuaya itlal nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa monepantlalia ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado tlen nopa tlali tlaiyocatlalili quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tlali tlaiyocatlalili nojquiya quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa hualquisa tonati. Huan nopa tlali para nopa levitame huan totajtzitzi, huan nopa altepetl, mocahuas tlatlajco.

Inintlal nopa sequinoc huejhueyi familias

²³“Nopa sequinoc huejhueyi familias, quipiyase inintlal ica sur tlen ni tlali tlaiyocatlalili. Achtihui nopa hueyi familia Benjamín quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. ²⁴Teipa ica sur tlen Benjamín, nopa hueyi familia Simeón quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. ²⁵Teipa ica sur tlen Simeón, nopa hueyi familia Isacar quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. ²⁶Teipa ica sur tlen Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. ²⁷Huan teipa ica sur tlen Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati.

²⁸“Pero ica sur tlen itlal nopa hueyi familia Gad, monepantlalis ihuaya tlali Tamar huan yas hasta campa nopa mantoc atl catli itoca Meriba Cades. Teipa yas campa nopa pilatentzi tlen tlali Egipto huan quitoquilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

²⁹“Huajca ya ni eli nopa tlali catli qui-selise para iniaxca nopa huejhueyi famili-

as tlen israelitame. Huan quej nopa monequi anquixelose. Quej nopa na, niamoto-TECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quiijtohua.

Ipuertajyo nopa altepetl Jerusalén

³⁰“Nopa altepetl quiapiyas se tepamitl yahualtic catli quiapiyas ome kilómetros ihuaya 250 metros ipan sesen lado. ³¹Ipan sesen lado tlen nopa tepamitl, quiapiyas eyi puertas. Huan sesen tlen ni puertas quihuicase itoca se tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Ica norte mocahuase nopa puertas catli quinixnextise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Judá huan

Leví. ³²Nopa puertas catli mocahuase ica campa hualquisa tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen José, Benjamín huan Dan. ³³Huan nopa puertas catli mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Isaac huan Zabulón. ³⁴Huan nopa puertas catli mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Gad, Aser huan Neftalí.

³⁵“Para nochi ihuehueyaca nopa tepamitl catli quiyahualos nopa altepetl ica nochi lado quiapiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepetl quitocaxtise:

TOTECO ITZTOC NICA.”

Daniel

Daniel quijcuilo ni amatlapohuali ipan nopa tonali quema nopa israelitame itztoyaj ipan Babilonia imaco se tlanahuatijquetl catli amo quiximatqui TOTECO. Quihuicatoyaj Daniel tlen itlal quema eliyaya se telpocatl. Ica tonali Daniel mochijqui se itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl catli más inechca. Ica miyac tlanextili huan camanali, Daniel quin-yolchicajqui israelitame para ma quineltocaca TOTECO huan ma motemachica ipan ya para quinmanahuiqui. Quinilhui se tonali quintzontlamiltiqui inincualancaitacahua huan quicualtlalis inintlal. Nojquiya TOTECO quimacac Daniel tlanextili tlen sesen nopa huejhueyi tlanahuatijcayotl catli motlananase para tlanahuatise ipan ni taltipactli huan teipa ica tonali huetzise.

Daniel quiyiya ome partes:

Daniel 1—6 Daniel huan ihuampoyohua mochijque tetique iixpa nopa fiero tlanahuatijquetl

Daniel 7—12 Nopa miyac tlanextili catli TOTECO quimacac Daniel

Daniel 7 Nopa nahui fiero tlapiyalme

Daniel 8—9 Nopa tlanextili tlen se oquich borrego huan se chivo

Daniel 10—11 Nopa tlayolmelajquetl tlen ilhuicac

Daniel 12 Nopa itlamiya tonali ipan taltipactli

Babilonia ehuan quintlanque tlali Judá ehuan

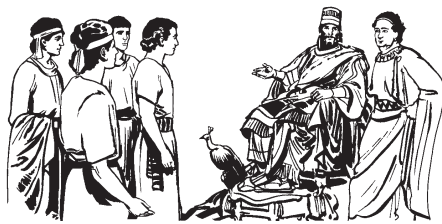
1 Ipan nopa tonali quema Tlanahuatij-quetl Joacim yohuiyaya ica eyi xihuítl tlanahuatis ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor catli tlanahuatiyaya ipan tlali Babilonia. Yaya ajsico ipan tlali Judá ininhuaya isoldados, huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan pejqe quihuilanaj. ²Huan Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ma quitlani Tlanahuatijquetl Joacim. Nojquiya Toteco Dios quicahuili ma quichtequi sequin tlamantli catli quitequihuiyayaj ipan ihueyi tiopa. Huan quihui-caque nopa tlamantzitzi tlatzejtzeloltique huan quitlalitoj ipan nopa cali campa mo-cajque inintlaixcopincayohua ipan altepetl Sinar huan nozona quiajojque ica sequinoc tlamantzitzi pajpatiyo catli iniaxca ininteteyohua.

³Nojquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiilhui Aspenaz catli quinyacana-yaya itlapalehuijcahua para ma quintla-pejpenica sequin israelita telpocame catli itztoyaj inincone-hua tlanahuatiani o to-minpiyani huan ma quinhualicaca hasta tlali Babilonia. ⁴Ma quintlapejpenica telpocame catli tejtetique huan cuali inintlachiyalis huan catli tlanamiquij huan momachtijque miyac tlamantli. Ma quintlapejpenica catli nimantzi huelis quichihua-se se tequitl huan catli nochi quimachilíaj huan catli quintase para se tonali huelis quipalehuse nopa tlanahuatijquetl ma tlanahuatica. Monequiyaya quinmachtise nopa telpocame nopa camanali caldeo catli quitequihuíaj ipan nopa tlali huan ma quinmachtica ipan nochi iniamatlapohual. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati para ma quinmacaca nopa telpocame san se nopa cuali tlacualistli

huan tlaili quen catli ya quitequiliyayaj. Quiijto ma quinmachtica para eyi xihuitl huan quema quitlamiltise nopa eyi xihuitl, nopa telpocame quitequipanose.

Daniel huan ihuampoyohua ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl

⁶Huan ipan nopa israelita telpocame catli quintlapejpenijque itztoyaj Daniel, Ananías, Misael huan Azarías catli tlatcatque ipan nopa hueyi familia Judá. ⁷Pero nopa tlayacanquetl catli quinmocuitlahuiyaya quinpatili inintoca ica tocailt tlen itlal Babilonia. Huan Daniel quitocaxtlali Beltsasar. Huan Ananías quitlalili Sadrac. Huan Misael quitocaxti Mesac huan Azarías quitocaxti Abed Nego.



Nopa tlanahuatijquetl quintlapejpeni nahui israelita telpocame.

⁸Pero Daniel ipan iyolo motemacac para amo quicuas itlacualis huan itlailis nopa tlanahuatijquetl pampa nopa tlacualistli quichihuas amo tlapajpactli iixpa Toteco. Huajca Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl ma quincahuili para ma amo quicuase nopa tlacualistli catli ica quiixpanosquíaj itlanahuatil Toteco.

⁹Huan Toteco Dios quichijqui para Daniel ma mohuica cuali ihuaya nopa tlayacanca tlapalehuijquetl huan yaya quitlasojtlac miyac. ¹⁰Pero pampa yaya eliyaya itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl, quiilhui Daniel:

—Amo nihuelis nimechmacas seyoc tlacualistli pampa niquimacasi nopa tlanahuatijquetl. Yaya catli tlanahuatijtoc tlaque monequi anquicuase huan anquijise. Huan sintla amo anquicuase, huelis anixchupalantiyase. Huelis ancocoxcatiyase huan amo annesise cuali quen ne sequinoc

telpocame. Huan elis na notlajtlacol huan nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma nechmictica.

¹¹Huajca Daniel quicamanalhui seyoc tlatcatl catli nopa tlanahuatijquetl nojquiya quitlalijtoya para quimocuitlahuis ya huan quinmocuitlahuis Ananías, Misael huan Azarías. Huan Daniel quiilhui:

¹²—Nimitztlajtlanía se favor. Techyeyeco para majtactli tonali. Xitlanahuati san ma techmacaca quilil para tijcuase huan para tiquijise, san atl. ¹³Huan quema panotos ni majtactli tonali, ximomacac cuenta quenecatza tiitztoque huan quenecatza itztoque ne sequin telpocame catli quicuaj itlacualis nopa tlanahuatijquetl. Huan huajca teipa huelis antechtlamacase ica catli anquilitase para cuali.

¹⁴Huan nopa tlatcatl quiseli catli quiilhui huan para majtactli tonali quintlamacac quen quiilhuijque para quinjejyecos. ¹⁵Huan quema ya tlantoya nopa majtactli tonali, inijuanti nesiyayaj más cuali huan quiyayayaj más chichahualistli que ne sequin catli quicuayayaj nopa tlanahuatijquetl itlacualis. ¹⁶Huajca nopa tlatcatl ayacmo quinmacac nopa tlanahuatijquetl itlacualis huan itlailis. San quintequiliyaya quilil.

¹⁷Huan Toteco Dios quinmacac nopa nahui telpocame miyac tlamatistli huan miyac tlanamiquilistli. Nochi hueliyayaj quichihuaj. Quiiximatiyayaj huan quimachiliyayaj nochi tlamantli libros huan nochi tlamantli tlanamiquilistli. Nojquiya Daniel quimachiliyaya catli quiijosnequi nochi tlamantli temictli huan tlanextili catli masehualme quiitaj. ¹⁸Huan quema ajsic nopa tonali catli nopa tlanahuatijquetl quiixquetztoya para ma monextica nochi nopa telpocame iixpa, nopa tlayacanquetl tlen itlapalehuijcahua quinhuiacac iixpa. ¹⁹Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili tlaque momachtijtoyaj. Huan ipan nochi nopa telpocame, amo quipanti niyon se quen Daniel, Ananías, Misael huan Azarías. Huajca quintequimacac ma quiyayaca tequiticayotl ipan itlanahuatilis. ²⁰Huan ipan nochi tlamantli catli monequiyaya tlanamiquilistli,

quintlatzintoquili huan quinpanti para inijuanti tlahuel tlanamiquij hasta quinonpano nochi sequinoc tlanamiquini ipan itlanahuatilis. Huan quinpanti quimatiyayaj hasta majtlactli hueltas más que ne tlanamijca tlacame catli momachtijque sitlalime o quincamanalhuijque ajacame. ²¹Huan Daniel quipixqui tequiticayotl ipan nopa tlanahuatilstli para tlahuel miyac xihuitl huan tequitic hasta ipan nopa achtihui xihuitl tlen itlanahuatilis *Ciro*.

Nabucodonosor quipixqui se temictli

2 Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya ica ome xihuitl tlanahuatis, pejqui quitemiqui miyac tlamantli huan catli quitemiquiyaya tlahuel quitequipacholmacayaya huan teipa ayacmo hueliyaya cochi. Huan tonaya amo hueliyaya quielnamiqui itemic. ²Huajca tlanahuati ma quinnotzatij nopa tlacame catli momachtíaj sitlalime, huan catli tetonalitaj, huan catli tetlajchihuáaj ininhuaya nochi tlanamijca tlacame. Quinejqui quiitas sintla se tlen inijuanti huelis quiixtomilis itemic. Huajca nochi yajque monextitaj iixpa. ³Huan ne tlanahuatijquetl quinilhui:

—Nijpaxqui se temictli huan nelía nimatequipachohua miyac pampa nijnequi nijmachilis. Huelis nechilhuía catli nechajsis teipa.

⁴Huan nopa tlanamijca tlacame quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—¡Tohueyitlanahuatijca! ¡Xiitzto miyac tonali! Techpohuili catli tijtemijqui huan tojuanti, timotequipanojcahua, timitzixtomilise tlaque quinequi quijtos.

⁵Huan nopa tlanahuatijquetl quinnanquili:

—Ya niquelcajqui catli nijtemijqui. Pero sintla amo antechilhuáaj tlaque nijtemijqui huan tlaque quinequi quijtos, nitanahuatis ma anmechhuelocahuan ma quisosoloca amochajchaj. ⁶Pero sintla antechilhuisse tlaque nijtemijqui huan tlaque quinequi quijtos, nimechmacas miyac nemactli catli cuali. Nojquiya nimechhuyitlalis huan anquiyase más tequiticayotl. Huajca techilhuica tlaque nijtemijqui huan tlaque quinequi quijtos.

⁷Huan nopa tlanamijca tlacame sempa quinanquilijque:

—Quena, totlanahuatijca, techpohuili tlaque tijtemijqui, huan timitzilhuise tlaque quinequi quijtos.

⁸Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui:

—Cuali nijmati anquinequij anquichiyase hasta nechajsis nopa catli fiero quijtosnequi nopa temictli pampa ya anquicactoque catli niqijto. ⁹Sintla amo antechilhuisse tlaque nijtemijqui, san se tlaczacuiltistli amopantis huan ya nopa miquilistli. Pampa niqita anmoilhuijtoque san sejco quenicatza antechnanquilise ica istlacatili hasta ajsis nopa tlamantli. Huajca techilhuica nopa temictli huan nijmatis para temachtli anhuelij antechixtomilise catli quijtosnequi notemic.

¹⁰Huan nopa tlanamijca tlacame quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—Amo aqui ipan ni tlaltipactli huelis mitzilhuis catli tijnequi tijmatis, titotlanahuatijca. Nojquiya amo aqui niyon se tlanahuatijquetl o tlayacanquetl, masque nelía hueyi itlanahuatilis tlajtlantoc se tlamantli quej ni para ma quiilhui se catli momachtía sitlalime, o catli tetonalitaj o catli tlanamiquij. ¹¹Pampa catli ta techtlajtlanía nelía ohui. Amo aqui ipan tlaltipactli huelis mitzilhuis. Huelis se dios mitzilhuisquía, pero inijuanti amo moca-huaj campá timasehualme.

¹²Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni catli quijtojque, nelía cualanqui huan tlanahuati ma quinmictica nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. ¹³Huan quema itlayolmelajcahua nopa tlanahuatijquetl tematiltiyayaj nopa tlanahuatili, quitemotoj Daniel ihuaya ihuampoyohua para quinhuicase quinmictitij.

Daniel quitlajtlani Toteco itlapalehuil

¹⁴Huan ajsito campá Daniel nopa tlayacanquetl tlen soldados catli itoca Arioc catli quipixqui itequi para temictis quema nopa tlanahuatijquetl quinequiyaya. Huan Daniel moilhui quenicatza quichihuasquía huan teipa quicamanalhui Arioc

ica miyac tlanamiquilistli. ¹⁵Huan Daniel quitlatzintoquili nopa tlayacanquetl:

—¿Para tlen nopa tlanahuatijquetl quichijtoc ni tlanahuatili catli nelchicahuac?

Huajca Arioc quipohuili Daniel catli oncac. ¹⁶Huan Daniel yajqui nimantzi campa itztoya nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui ma quimaca se ome tonali para huelis quipohuilisquía itemic. Huan nopa tlanahuatijquetl quiseli catli quijto. ¹⁷Huan teipa Daniel yajqui ichaj huan quinitato ihuampoyohua, Ananías, Misael huan Azarías. ¹⁸Quinilhui ma quitlajtlanca Toteco Dios catli itztoc ilhuicac para ma quintlasojtla huan ma quinnexili ni tlamantli catli amo aqui quimati para ma amo quinmictica ininhuaya ne sequin tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. ¹⁹Huajca ipan nopa tlayohua Toteco Dios catli itztoc ilhuicac quimacac Daniel se tlanexili huan quinexili nopa tlamantli catli amo aqui quimatiyaya.

Daniel quitlascamatqui Toteco

Huan yeca Daniel quitlascamatqui Toteco Dios catli itztoc ilhuicac, ²⁰ica ni camanali:

Toteco Dios, ma mitzhueyichihua- ca nochi masehualme para nochipa, pampa ta tijpiya nochi tlanamiquilistli huan chicahualistli. ²¹Ta tijpatla tonali huan xihuitl. Tiquinijcuinía huan tiquintlalía tlanahuatiani. Ta catli tiquinmaca inintlalnamiqulis catli tlanamiquij huan catli tlamachilíaj. ²²Ta catli titenextilía tlamantli catli ohui para quimachilise huan catli motlatijtoc. Tijmati catli eltoc ipan tzintlayohuilotl. Tlahuili pehua ipan ta. ²³Nimitztlascamati, ta tiToteco Dios, catli notatahua mitzhueyichijque. Nimitztlascamati huan nimitzhueyichihua pampa techmacatoc tlanamiquilistli huan chicahualistli. Huan ama techmatiltijtoc catli timitztlajtlanjique. Technextilijtoc catli quimacayaya nopa tlanahuatijquetl hueyi tequipacholi.

Daniel yajqui iixpa Nabucodonosor

²⁴Huan teipa Daniel yajqui quinitato Arioc catli nopa tlanahuatijquetl quitequimacatoya para ma quinmicti nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. Huan Daniel quiilhui:

—Amo xiquinmicti nopa tlanamijca tlacame. Techhuica iixpa nopa tlanahuatijquetl huan na niquixtomilis nochi itemic.

²⁵Huan Arioc moisiuili para quihucas iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huan quiilhui:

—Totlanahuatijca, ipan nopa israelitame catli tiquinhualicaque tlen tlali Judá, na nijpantijtoc se tlatatl catli huelis mitzixtomilis tlaque quijtosnequi motemic.

²⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl quinitzqui Daniel catli nojquiya itoca Beltsasar huan quijto:

—¿Huelis techilhuis tlaque nijtemijqui huan tlaque quinequi quijtos?

²⁷Huan Daniel quinanquili:

—Amo aqui niyon se catli hueli mitzilhuis motemic catli tijnequiyaya tijmatis masque yaya se tlanamijca tlatatl, o se catli tetonalita, o se catli tetlajchihuía, o se catli momachtía sitlalime. ²⁸Pero, quena, itztoc se Dios nepa ilhuicac catli tenextilía tlamantli catli masehualme amo quimachilíaj. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, yaya mitzmatiltijtoc catli panos teipa. Huajca ama nimitzphouilis nopa temictli catli tijpixqui huan nochi nopa tlanexili catli tiqitac quema ticochtoya. ²⁹Quema timotectoya, pejqui timoilhuía catli panosquía teipa. Huan yaya catli tematiltía tlen motlatijtoc mitzmatiltijtoc catli panotiyas teipa. ³⁰Amo nechmachilijtoc nopa tlamantli pampa más nitlanamiqui que ne sequinoc tlacame. Nechnextilijtoc para huelis nimitzixtomilis tlaque quijtosnequi motemic, huan para quej nopa huelis tijmachilis catli timoyolihuiyaya.

Nabucodonosor itemic huan catli quijtosnequi

³¹“Totlanahuatijca, ipan motemic tiquitayaya moquetztoya moixpa se tete-

yotl nelhueyi huan nelía huejcapantic. Huan cahuaniyaya nopa teteyotl huan mitzmajmati. ³²Itzonteco nopa teteyotl eliyaya senquistoc oro. Huan iyolixco huan imax eliyaya plata. Huan iijti huan imetztomahuiya eliyaya bronce. ³³Huan icotztla eliyaya tlen hierro. Huan iicxihua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl. ³⁴Huan quema noja tijtlachiliyaya, se tetl quisqui ica iseltzi tlen campa eltoya ipan se tepetl. Huan momajcaqui nopa tetl huan quiajsic ipan imetz nopa teteyotl campa eliyaya hierro huan soquitl, huan quitlamisosolo. ³⁵Huan ipan san se tlatoctzi huetzqui nochi nopa hierro, soquitl, bronce, plata huan oro. Huan mochijqui quen tlaltejpoctli quen quema tiquita ipan verano quema se quihuitequi trigo huan se ajacatl quihuica itlasolo. Huan amo tleno mocajqui tlen nopa teteyotl. Pero nopa tetl catli quimaquili nopa teteyotl, mohueyili hasta mochijqui se hueyi tepetl huan quitemiti nochi tlaltipactli.

Nopa achtihui tlanahuatlistli: Babilonia

³⁶“Huaaja ya nopa eliyaya motemic. Huan ama nimitzpohuilis tlaque quijtosnequi. ³⁷Ta titotlanahuatijca, tiitztoc nopa tlanahuatijquetl catli más hueyi que nochi tlanahuatiani. Toteco Dios catli itztoc ilhuicac mitzmacatoc ni tlanahuatlistli huan miyac chicahualistli. Yaya quichijtoc para nochi masehualme ma mitztlepanitaca huan mitzmacatoc nochi mohueyitilis. ³⁸Yaya mitzcahuilijtoc xiquinnahuati tlalme campa hueli campa itztocque masehualme, tlapiyalme huan totome. Yaya catli quitlalijtoc momaco nochi para xiquinnahuati. Nopa teteyotl itzonteco mitzixnextía ta, totlanahuatijca. Ta tinopa tzontecomitl tlen oro.

Nopa ompa tlanahuatlistli:

Media huan Persia

³⁹“Huan teipa quema tlamis titlanahuatis, pehuas seyoc tlanahuatlistli catli quiixnextía iyolixco tlen plata nopa teteyotl, pero nopa tlanahuatlistli amo quipiyas chicahualistli quen ta tijpiya.

Nopa expa tlanahuatlistli: Grecia

“Quema tlamis nopa ompa tlanahuatlistli, pehuas seyoc tlanahuatlistli catli quiixnextía nopa bronce catli tiquitac ipan iijti nopa teteyotl. Nopa tlanahuatijquetl nojquiya quipiyas tlanahuatili ipan nochi tlaltipactli.

Nopa najpa tlanahuatlistli: Roma

⁴⁰“Pero teipa pehuas nopa najpa hueyi tlanahuatlistli catli quiixnextía nopa hierro ipan ne teteyotl. Ni tlanahuatlistli quipiyas miyac fuerza. San quen hierro hueli tlasosolohua, ni tlanahuatijquetl quitlamiltis huan quisemanas nochi sequinoc tlanahuatlistli huan quintlanis nochi tlalme. ⁴¹Nojquiya tiquitac iicxihua huan ixocpilhua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl icsitoc. Nopa tlanahuatlistli catli quiixnextía nopa hierro huan soquitl elis se tlanahuatlistli catli teipa mosemanas. Elis tetic huan quipiyas chicahualistli pampa tiquitac canactzi hierro, pero nojquiya tiquitac maneltic ica soquitl. ⁴²Huan pampa tiquitac ixocpilhua canactzi hierro huan canactzi san soquitl icsitoc, quijtosnequi para canactzi quipiyas chicahualistli, pero nojquiya canactzi amo. Nimantzi mososolos quen tlapani se soqui chachapali. ⁴³Huan catli tlayacanaj ipan nopa najpa tlanahuatlistli quinequise quinsansejcotilise ininmasehualhua para itztose san se. Pero quen hierro amo hueli momanelos ica soquitl, amo huelis quinsansejcotilise.

Nopa tlayacapan tlanahuatlistli:

nopa tlanahuatlistli tlen ilhuicac

(Mt. 3:2)

⁴⁴“Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatijtose nopa tlanahuatiani catli quinnextía ixocpilhua nopa teteyotl, Toteco Dios catli itztoc ilhuicac quiquetzas se tlanahuatlistli campa imasehualhua catli amo aqui huelis quisemanas, niyon amo quicahuas nopa itlanahuatilis ica seyoc. Huan amo aqui huelis quitlanis nopa tlanahuatijquetl catli Toteco Dios quitlalis para nochipa. Itlanahuatijcayo quintla-

miltis nochi sequinoc tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo, huan ayacmo tleno moca huas tlen ne sequinoc. Nopa tlanahuatistli huan nopa tlanahuatijquetl catli Toteco quitlalijtos huejcahuas para nochipa. ⁴⁵Tiquitac nopa tetl catli quisqui ica iseli huan momajcajqui tlen nopa tepetl. Huan quixacualo huan quichijqui quen tlaltejpoctli nopa hierro, bronce huan soquitl. Ya ni quiixnextía itlanahuatilis Toteco Dios. Huajca totlanahuatijca, ipan motemic Toteco Dios catli más hueyi mitznextilijtoc catli panos teipa ipan ni tlaltipactli. Huan ni temictli catli Toteco mitzmacatoc nelía melahuac. Huan nojquiya senquistoc temachtli catli nimitzpo-huilijtoc catli quijtosnequi.”

Nabucodonosor quihueyitlali Daniel

⁴⁶Huajca Tlanahuatijquetl Nabucodonosor motlancuaquetzqui iixpa Daniel huan mohujtzonqui tlalchi para quihueyichihuas Daniel. Huan nojquiya quinnahuati imasehualhua ma quimacaca se tla-cajcahualistli huan ma quipopochhuica ica copali catli ajhuiyac. ⁴⁷Huan Nabucodonosor quiilhui Daniel:

—Nelía melahuac moDios itzotc catli más hueyi que nochi sequinoc dioses. Yaya ininTeco nochi tlanahuatiani. Yaya hueli tenextilía tlamantli catli amo aqui quimati pampa niquta para melahuac mitznextilijtoc ni tlamantli catli nijtemijqui.

⁴⁸Huan teipa nopa tlanahuatijquetl quihueyitlali Daniel huan quitequimacac para ma quihuica más tequiticayotl huan quimacac miyac tlamantli catli pajpatiyo. Nojquiya quitlali ma eli gobernador ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia. Huan quitlali ma eli nopa tlayacanquetl catli más hueyi que nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. ⁴⁹Nojquiya Daniel quitlajtlan nopa tlanahuatijquetl para ma quinquimaca ihuampoyohua, Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinmacac tequiticayotl ipan tequicali ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia, pero Daniel mocajqui ichaj nopa tlanahuatijquetl ica se tequiti-cayotl catli más hueyi.

Nabucodonosor quichijqui se teteyotl tlen oro

3 Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quichijchihuaca se teteyotl tlen oro catli quipixqui 26 metros ihuejcapanca huan nechca eyi metros itomajca. Huan tlanahuati ma quitlalica ipan ne tlamayamitl catli itoca Dura nechca altepetl Babilonia. ²Teipa tlanahuati ma mosentilica nochi catli quihuicayayaj tequiticayotl ipan nochi tlamme ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui itlapalehujcahua, itlaconsejomacacahua, ipresidentes, igobernadores, ijueces huan itlayacanca soldados huan catli quimocuitlahuique itomi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinilhui ma hualaca huan quiilhuichihuilise nopa hueyi teteyotl catli quiquetztoya. ³Huajca ajsicoj nochi hueyhueyi masehualme huan mosentilijque iixpa nopa teteyotl para quiilhuichihuilise. ⁴Huan se tlanojnotzquetl chichahuac camanaltic huan quinilhui nopa masehualme: “Xijtlacaquilica, nochi anmasehualme catli anhualajtoque campa hueli tlamme huan catli ancamanaltij tlen hueli camanali catli onca. ⁵Quema anquicaquise tlapitzaj nopa tlatzotzonani ica nochi



Nabucodonosor quichijqui se teteyotl tlen oro.

inintlapitzalhua, nimechnahuatía ximotlancuaquetzaca huan xijhueyichihuaca nopa teteyotl tlen oro catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quisencahuaca. ⁶Huan sintla acajya amo motlancuaquetzas huan amo quihueyichihuas nopa teteyotl, nimantzi quimajcahuase ipan se hueyi tlilelemectli.”

⁷Huajca quema quicajque tlapitzaj nopa miyaqui tlapitzani, nochi nopa miyaqui masehualme catli campa hueli hualajtoyaj huan catli camanaltiyayaj tlen hueli camanali, nochi motlancuaquetzque huan quihueyichijque nopa teteyotl tlen oro catli Nabucodonosor quichijchijtoya.

**Eyi israelita telpocame amo
quihueyichijque nopa teteyotl**

⁸Huan ipan nopa tlatoctzi sequin tlanamijca tlacame hualajque huan quintelhuicoj nopa israelita telpocame iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. ⁹Quiilhuijque:

—Totlanahuatijca, ¹⁰ta titlanahuati para nochime ma motlancuaquetzaca iixpa ne teteyotl tlen oro huan nimantzi ma quihueyichihuaca quema quicaquisquíaj tlapitzaj nopa tlatzotzonani. ¹¹Huan tiquijto sintla acajya amo quichihuas, quimajcahuase iijtic nopa horno catli xahuantoc. ¹²Pero itztoque sequin israelitame catli tiquintlalijtoc para quipiyase hueyi tequiticayotl ipan ni altepetl Babilonia, huan inijuanti amo mitztlepanitaj. Amo quinhueyichihuaj todioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro catli tijchijtoc. Inintocax Sadrac, Mesac huan Abed Nego.

¹³Huajca nelía cualanqui Nabucodonosor huan tlanahuati ma quihuiquilica iixpa Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinhualicaque. ¹⁴Huan Nabucodonosor quintlatzintoquili:

—¿Nelía amo anquihueyichihuaj nodioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro catli nijchijchijtoc? ¹⁵Monequi ximocualtlalica para xijhueyichihuase. Huajca amantzi quema tlatzotzonase, monequi ximotlancuaquetzaca iixpa nopa teteyotl catli nijchijchijtoc huan xijhueyichihuaca.

Huan sintla anquichihuase, cualtitoc. Pero sintla amo anquihueyichihuase, nimantzi anmechmajcahuase iijtic nopa tlilelemectli catli xahuantoc. Huan amo aqui se totiotzi catli huelis anmechmanahuis nopona.

¹⁶Huajca Sadrac, Mesac huan Abed Nego quinquilijque nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Timitzcamanalhuise xitlahuac. Amo timotequipachohuaj ica catli topantis. ¹⁷Toteco Dios catli tijhueyichihuaj quipiya chichahualistli para techmanahuis tlen nopa tlilelemectli huan huelis quichihuas. ¹⁸Pero cuali xijmati ya ni, totlanahuatijca, masque amo techmanahuisquía, amo tijhueyichihuase nopa tlaixcopincayotl, niyon amo timotlancuaquetzase iixpa nopa teteyotl tlen oro catli tijchijchijtoc.

**Toteco quinmanahui nopa telpocame
ipan tlitl**

¹⁹Huan quema Nabucodonosor quicajqui ni camanali, nelía cualanqui hasta moixchichilo ica nopa eyi telpocame. Huan tlanahuati ma quitmilica chicome hueltas más cuahuitl para tlahuel más quixahuanaltise huan amo quen achtihui. ²⁰Teipa quintitlanqui sequin soldados catli más quipixque fuerza para ma quintatacatzoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego, huan ma quinmajcahuaca iijtic tlilelemectli. ²¹Niyon amo quinquixtilijque ininyoyo, inintzontzajca huan inintlaque catli moquentijtoyaj. San quintatacatzotzajque huan quinmajcajque iijtic tlilelemectli pampa nopa tlanahuatijquetl quinequiaya quinmictis nimantzi. ²²Huan pampa ne tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya para ma quixahuanaltica tlahuel nopa tlilelemectli, quinpipitzo huan quinmicti nopa soldados catli quinmajcajque Sadrac, Mesac huan Abed Nego. ²³Huan Sadrac, Mesac huan Abed Nego huetzitoj horno ijtic ilpitoc.

²⁴Huan nimantzi Nabucodonosor momajmati huan moquetztiquisqui campa mosehuijtoya. Huan quintlatzintoquili itlapalehuijcahua catli más huejhueyi:

—¿Amo tiquinmajcajque eyi telpocame ilpitoque ipan tlitl?

Huan tlananquilijque:

—Quena, totlanahuatijca.

²⁵Huan ne tlanahuatijquetl quijto:

—Xiquitaca, niquinita nahui tlacame majcajtoque huan nemij ipan tlajco tlitl huan amo tleno ininpanti. Huan ne najpa tlatcatl nesi quen se dios.



Nopa tlanahuatijquetl quinitac nahui tlacame ijtic tilelemectli.

²⁶Huajca Nabucodonosor monechcahui iteno nopa tilelemectli huan tlaluejchijqui huan quijto:

—¡Sadrac, Mesac huan Abed Nego, amojuanti catli anquitequipanohuaj nopa Dios Catli Más Hueyi, xiquisaca huan xihualaca nica!

Huan nopa eyi quisque tlen nopa tilelemectli, ²⁷huan nochi nopa tlacame catli nopona itztoyaj huan quihuicayayaj tequiticayotl ipan nopa tlali, quinnehcahuijque ni eyi telpocame. Huan quintlachilijque huan momacaque cuenta para amo quintlatijtoya tlitl ipan inintlacayo, niyon amo tleno quichihuilijtoya ipan inintzoncal, niyon ininyoyo. Niyon amo mijyotiyayaj sintla monechcahuijtoyaj campá poctli.

Nopa tlanahuatili catli Nabucodonosor quichijqui

²⁸Huajca Nabucodonosor quijto: “¡Ma tijhueyichihuaca Dios, yaya catli ininTeco

Sadrac, Mesac huan Abed Nego! Yaya quititlanqui itequihua para ma quinmanahui itequipanojcahua pampa motemachijque ipan ya. Inijuanti amo nechchiuilijque cuenta na, nitlanahuatijquetl, huan catli niquinnahuati. Hasta motemacaque para miquise para amo motlancuaquetzase para quihueyichihuase seyoc catli amo ininTeco Dios. ²⁹Huajca ama, na nitlanahuatía para nochi masehualme ipan nochi tlalme huan catli camanaltij nochi tlaman-tli camanali ma quimatica para amo aqui hueli quimahuispolos ininTeco ni telpocame. Huan sintla acajya quichihuas, nitlanahuatis ma quinhuejhueloca huan ma quisosoloca ininchajchaj huan san mochihuas quen campá quimontonohuaj tlasoli. Pampa amo aquí seyoc totiotzi ipan ni tlaltipactli catli hueli temaquixtía quej ni.”

³⁰Huan teipa ne tlanahuatijquetl quin-tequimacac Sadrac, Mesac huan Abed Nego ma quiپیaca noja más tequiticayotl ipan nopa altepetl Babilonia.

Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quipixqui seyoc temictli

4 Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quintlajcuilhui nochi masehualme ipan itlanahuatilis ica ni camanali:

Na, niTlanahuatijquetl Nabucodonosor, nimechtaljpalohua nochi anmasehualme ipan nochi tlalme ipan ni tlaltipactli catli ancamanaltij nochi tlaman-tli camanali catli onca. ²Nijnequi xijmática amojuanti nopa tlaman-tli catli nelyeyectzitzitzi catli Dios Catli Más Hueyi quichijtoc nica noixtla. ³¡Nelía huejhueyi nopa tetzatl catli quichijqui huan san tijsentlachilijtoque! Yaya itlanahuatilis huejcahuas para nochipa. Tlanahuatis huan quiپیas ihueyi chichualis para nochipa quema noja tla-cajtiyase iniixhuihua masehualme.

⁴Na, niNabucodonosor, niitztoya ica paquilistli ipan nochaj catli hueyi huan nochi catli yejyetzitzi nijپیayaya. ⁵Pero se tlayohua quema nimotectoya, nijtemijqui miyac tlaman-tli catli nelía nechmajmati. ⁶Huajca nitlanahuati ma

hualaca nechitaquij nochi tlalnamijca tlacame ipan tlali Babilonia huan ma nechixtomilica tlaque quijjtosnequi notemic. ⁷Huan hualajque nochi catli teltajchihuáj, huan catli quincamanalhuáj ajacame, huan catli momachtíaj sitlalime huan catli tetonalitaj, huan niqinpo huili notemic, pero amo huelque nechilhujque tlaque quinequiyaya quijjtos. ⁸Pero teipa monechahui Daniel catli nojquiya itoca Beltsasar quen itoca nodiostzi. Ipan inemilis Daniel qui piya ichicahualis itonal nopa Dios catli tlatzejtzeltic. ⁹Huan nijpo huili notemic huan niqilhui: “Beltsasar, ta catli más titlalnami qui que nochi tlalnamijca tlacame, na nijmati Itonal Dios itztoc ipan ta. Huan nijmati ta tijmachilía nochi tlamantli catli amo aqui hueli quimachilía. Huajca xijtlacaquili nochi catli niquitac ipan notemic, huan techilhui tlaque quijjtosnequi. ¹⁰Ya ni notemic catli niquitac quema nicochtoya. Tlatlajco ipan se tlamayamitl niquitac se cuahuatl nelhuejcapantic. ¹¹Nopa cuahuatl moscaltijyajqui huan mochijqui neltomahuac huan huejcapantic hasta conajsiyaya ilhuicactli. Nochi masehualme hueliyayaj quuitase nopa cuahuatl tlen campa hueli itztoyaj ipan tlatlactli masque nelhuejca. ¹²Nelía eliyaya yejyetzzi ixihuiyo huan temacayaya miyac itlajca, hasta qui axiliyaya para quintlamacase nochi masehualme campa hueli. Nochi tlapiyalme tlen cuatitla moecahuiliyayaj itla huan ipan imacuayo motepasoltyayaj totome. Huan nochi tlapiyalme huan totome ipan tlatlactli quicuayayaj itlajca nopa cuahuatl.

¹³Teipa ica se tlatoctzi niquitac se itlatzejtzeltic tequihua Dios catli itequi para tlamocuitlahuis huan yaya temoyaya tlen ilhuicac. ¹⁴Huan chicahuac nopa tequihua quijjto: Xijtzontequica nopa cuahuatl huan xijmacuayotzontequica. Xijquixtilica ixihuiyo huan xijsemanaca itlajca. Ma choloca nochi tlapiyalme catli moecahuiliyayaj itla huan nochi totome ca-

tli itztoque ipan imacuayo. ¹⁵Pero xijcahuaca icuatsonyo huan inelhuayo. Huan xijtatatzoca icuatsonyo ica cadenas tlen hierro huan bronce. Huan xijcahuaca campa eltoc ica yan cuic sacapetlatl yahualtic. Ma huetzi ajhuachtli ipan nopa tlatcatl catli ni cuahuatl quixnextía. Huan nopa tlatcatl ma qui piya inemilis quen nopa tlapiyalme catli quicuajtinemij sacatl.

¹⁶Huan xijcahuili para itlalnami quilis ayacmo elis quen itlalnami quilis se tlatcatl, pero ma huixtiyas huan ma mocuepa quen itlalnami quilis se tlapiyali. Huan para chicome xihuatl quej nopa ma eli.

¹⁷Ya ni nopa tlatzacuultitli catli tlanahuatijtoque tlatzejtzeltic tequihujme para yaya ma quiseli. Tlayolmelajtoque para quej nopa ma ipantis ni tlatcatl. Quej ni nochi masehualme quimatise para Dios Catli Más Hueyi qui piya tequiticayotl ica nochi tlanahuatiani ipan tlatlactli huan ica nochi inintlanahuatijcayo. Huan Dios quimaca tequiticayotl huan se tlanahuatitli catli yaya quinequi. Yaya hueli quichihua tlanahuatijquetl aqui hueli masehuali, masque se catli más moicnonequi.”

¹⁸Huan niqilhui Beltsasar: “Huajca ya ni nopa temictli catli na, ni Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, nijpixqui. Huajca ama techilhui tlaque quinequi quijjtos pampa niyon se tlalnamijca tlatcatl ipan notlanahuatijcayo amo hueli nechilhuis. Pero ta, quena, tihueli pampa Itonal nopa Dios catli tlatzejtzeltic itztoc ipan ta.”

**Daniel quiilhui Nabucodonosor
tlaque quijjtosnequi itemic**

¹⁹Huajca Daniel, catli nojquiya quitocaxtíaj Beltsasar, huejcajqui san tlachixtoc pampa quimajmatiyaya catli moilhuiyaya. Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Beltsasar, amo ximotequipacho ica nopa temictli catli nijpixqui, niyon ica catli quinequi quijjtos.

Huajca Beltsasar quinanquili:

—Notlanahuatijca, nipaquisquía sintla motemic eltosquía para mocualancaitacahua ica nochi catli quijtosnequi, pero amo quej nopa eltoc. ²⁰Tiquitac se hueyi cuahuitl catli moscalti tomahuac huan ajsiyaya hasta ilhuicactli huan nochi masehualme campa hueli ipan tlaltipactli huelque qui-itaj. ²¹Quipixqui ixihuiyo catli yejyetzzi huan quipixqui miyac itlajca hasta quiaxiliyaya para quintlamacas nochi masehualme. Huan itla nopa cuahuitl moecahuiliyayaj tlapiyalme, huan motepasoltyayaj totome. ²²Nopa cuahuitl quiixnextía ta, totlanahuatijca. Ta tinopa cuahuitl. Ta timoscaltijtoc hasta nelía tihueyi huan miyac chichahualistli tijpiya. Mohueyitilis mohueyichijtoc hasta onajsi nechca ilhuicac huan motlanahuatijcayo momoyajtoc ipan nochi tlaltipactli.

²³“Nojquiya tiquitac para se tequihua catli tlamocuitlahuía temoc tlen ilhuicac huan quijto: Xijzontequica nopa cuahuitl huan xijcocotzaca, pero xijcahuaca nopa cuatzomitl ica inelhuayo. Huan xijtatacatzoca nopa cuatzomitl ica cadenas tlen hierro nopa bronce, huan xijcahuaca ma elto nopona campa nopa yancui sacape-tlatl. Ma huetzi ajhuachtli ipan nopa tlatcatl catli nopa cuahuitl quiixnextía. Yaya ma eli quen se tlapiyali catli itztoc ipan cuatitlamitl para chicome xihuitl.

²⁴“Huan ama, Totlanahuajtica, nimitz-ilhuis catli quijtosnequi. Ya ni catli Dios Catli Más Hueyi tlanahuatijtoc para mopantis ta. ²⁵Mitzquixtise para ayacmo tiitztos campa masehualme. Tiitztos ininhuaya tlapiyalme tlen cuatitlamitl. Tijcuas sacatl quen huacaxme, huan nopa ajhuachtli catli huetzis tlen ilhuicac quixonis mocuitlapa. Quej nopa tiitztos para chicome xihuitl hasta timomacas cuenta para Dios Catli Más Hueyi itztoc catli qui-piya tequiticayotl ica nochi tlanahuatilis-tli catli masehualme quiipiyaj ipan ni tlaltipactli. Huan yaya catli quitlalía ma tlanahuati nopa masehuali catli ya quinequi ipan sesen tlanahuatilis-tli. ²⁶Pero nopa tlanahuatili para ma quicahuaca nopa cuatzomitl ica nochi inelhuayo, quinequi quijtos para sempa titlanahuatis huan

sempa tijpiyas motlanahuatijcayo, pero hasta quema timomacas cuenta para nopa Dios catli itztoc ipan ilhuicac qui-piya nochi tequiticayotl. ²⁷Huajca notlanahuatijca, xijtlacaquili catli nimitzilhuía. Ximoyolcuepa huan xijcahua motlajtlacolhua. Ximoiyocacahua ica catli amo cuali tijchi-huayaya. Huan xijchihua catli xitlahuac huan xiquinpalehui catli teicneltziti. No-hueli quej nopa tiitztos ica cuali ica nochi catli tijpiya.”

Ilocojyo Tlanahuatijquetl Nabucodonosor

²⁸Huan nochi ni tlamantli catli quite-mijqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quipanoc. ²⁹Quema panotoya se xihuitl para quipixqui ni temictli, nopa tlanahuatijquetl nejnemiyaya icalcuitlapa ipan altepetl Babilonia campa momatqui mosi-yajquetza, ³⁰huan quijto: “¡Xiquitaca! Na ica nohueyi chichahualis, nijchijtoc ni hueyi altepetl campa nimosehuía para nitlanahuatis ipan ni nochaj catli yejyetzzi. Ihueyitilis ni altepetl quiixnextía noricojyo huan para nelía hueyi notequiticayo.”

³¹Pero quema noja camanaltiyaya nopa tlanahuatijquetl, quicajqui se catli camanalti tlen ilhuicac huan quijto:

Xijcaqui ya ni, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Toteco Dios ya mitzquixtilijtoc motlanahuatijcayo. ³²Huan momasehualhua mitzquixtise para ayacmo tiitztos campa masehualme. Tiitztos ininhuaya nopa tlapiyalme campa cuatitlamitl huan tijcuajtinemis sacatl para chicome xihuitl quen quicaj huacaxme. Quej nopa tielis hasta timomacas cuenta para Toteco Dios Catli Más Hueyi tlanahuatía ipan nochi tlaltipactli huan yaya catli quintlalía tlanahuatiani catli yaya quinequi.

³³Huan nimantzi pejqui pano nochi nopa tlamantli catli quitemijqui. Quiquix-tijque para ayacmo ma itztos campa masehualme. Huan pejqui quicua sacatl quen huacaxme huan nopa ajhuachtli catli huetziyaya quixononiyaya icuitlapa. Itzoncal moscalti huan mochijqui quen iijhuiyo nopa hueyi cuajtli. Huan iisti moscalti quen iniisti totome.

Nabucodonosor mochicajqui

³⁴ Huajca Nabucodonosor quijto:

Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, na niNabucodonosor, nitlachixqui ilhuicac huan notlanamiquilis mocuepqui quen achtihui eliyaya. Huan nijtlascamatqui Toteco Dios Catli Más Hueyi huan nijhueyichijqui huan nijhueyitlepanitac yaya catli itztoc para nochipa.

Yaya tlanahuatis para nochipa, huan itlanahuatilis amo quema tlamis.

³⁵ Iixpa ya amo tleno topati tojuanti catli tiitztoque ipan tlaltipactli.

Quichihua catli yaya ipaquilis nepa ilhuicac,

huan nojquiya nica ipan ni tlaltipactli.

Amo aqui catli huelis quitzacuilis catli ya quinequi quichihuas.

Niyon amo aqui huelis quitlatzintoquilis,

para tlen quichijqui catli ya quichijtoc.

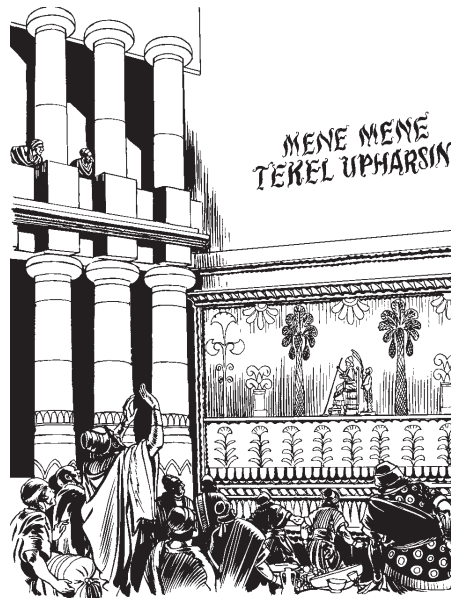
³⁶ Huan ipan nopa tlatoctzi quema mocuepqui notlanamiquilis, nojquiya mocuepqui notlanahuatijcayo huan nohueyi chicahualis. Huan nopa tlacame catli nechpalehuiyayaj para nitlanahuatis huan catli nechconsejomacayayaj pejque nechtemohuaj. Huan nechtequitlalijque sempa ipan notlanahuatijcayo huan nijpixqui más tlatlepanitacayotl que achtihuiya. ³⁷ Huajca ama na, niNabucodonosor, nijtlepanita, huan nijhueyichihua, huan nijhueyitalía nopa Tlanahuatijquetl Tlen Ilhuicac pampa nochi catli yaya quijtohua melahuac huan nochi catli quichihua xitlahuac. Huan yaya quimati quenicatza quinpinahualtis masehualme catli mohueyimajtinemij.

Nopa tlajcuiloli ipan tlapepecholi

5 Huan miyac xihuitl teipa quema tlan-toya itlanahuatilis Nabucodonosor, pejqui quihuica tequiticayotl iixhui catli itoca eliyaya Belsasar. Huan Belsasar quichijqui se hueyi tlacualistli huan quin-

notzqui ma hualaca se mil masehualme catli huejhueyi catli nojquiya quipixque tequiticayotl ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa tlacualistli Belsasar quijiyaya miyac xomeca atl catli ya xocoxtoya ininhuaya itlanotzalhua. ² Huan quema tlajiyayaj, Belsasar tlanahuati ma quicuitij nopa tazas tlen oro huan tlen plata catli ihueyi tata, Nabucodonosor, quihualicatoya tlen nopa tiopamitl tlatzejtzeloltic catli elqui ichaj Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. ³ Huan nopa tazas quihualicque huan ipan tlajique Belsasar, itlanotzalhua, isihuajhua huan nopa sihuame catli Belsasar quinaxcatijtoya. ⁴ Huan quema tlajiyayaj ipan nopa tazajme tlatzejtzeloltique, quinhueyichihuayayaj inintiotzitzitzi catli quinchijtoyaj ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuil huan tetl.

⁵ Huan nimantzi ipan nopa tlatoctzi nesqui se maxtli huan pejqui tlajcuilohua ipan nopa chipahuac tlapepecholi ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl iixmelac nopa tlahuil quetzali. Huan nopa tlanahuatijquetl quiitac nopa maxtli catli tlajcuilohuayaya, ⁶ huan ixayac chipahuixqui



Se maxtli pejqui tlajcuilohua ipan nopa chipahuac tlapepecholi.

huan tlhuel pejqui majmahui. Pejqui molancuatejtzetza, huan yamanixqui imetzomiyo huan yaya huetzqui. ⁷Huan Belsasar pejqui tlhujehchihua chichahuac huan quinilhui ma quinnotza nopa tlacame catli quincamanalhuáj ajacame, huan catli momachtíaj sitlalime huan catli tetonalitaj. Huan quema ajsico, nopa tlanahuatijquetl quinilhui nopa tlanamijca tlacame:

—Sintla se tlen amojuanti huelis quipohuas ni tlajcuiloli huan nechixtomilis tlaque quijtosnequi, nitlanahuatis ma quiyoyontica ica yoyomitl catli morado para tlanahuatis. Huan quicuapilhulise se cadena tlen oro ipan iquechtla huan quipiyas nopa expa tequiticayotl ipan nochi tlatl.

⁸Huan quema ajsitoyaj nochi nopa tlanamijca tlacame catli quitequipanohuayayaj nopa tlanahuatijquetl, amo aqui huelqui quipohuas catli icuilijtoc, niyon amo aqui hueliyaya quixtomilis tlaque quijtosnequi. ⁹Huajca nelía majmajqui Tlanahuatijquetl Belsasar, huan achi más chipahuixqui ixayac. Huan nochi nopa huejhueyi masehualme catli nozona itztoyaj motequipachohuayayaj pampa amo quimatiyayaj tlaque moilhuisse. ¹⁰Pero nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl catli eliyaya inana quicajqui quema tlhujehchihuayaya icone ininhuaya nopa huejhueyi masehualme catli quinnotztoya. Huajca inana calajqui campa tlacuayayaj huan quiilhui:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! Amo ximotequipacho, niyon amo ximochipahua. ¹¹Ipan motlanahuatijcayo itzto se tlatcatl catli quipiya Itonal nopa Dios catli tlatzejtzeltic. Huan quema mohueyi tata eliyaya tlanahuatijquetl, ne tlatcatl tenextili para nochi quimatiyaya huan para yaya tlanamiqui quen se totio-tzi. Yeca mohueyi tata Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quitlali Daniel ma eli tlayacanquetl catli más hueyi que nochi tlanamiquini huan nochi catli tetonalitaj huan catli momachtíaj sitlalime huan catli tetlajchihuíaj. ¹²Quichijqui ya ni pampa ni tlatcatl, Daniel, catli nopa tlanahuatijquetl quitocaxti Beltsasar, quipanti nel-

tlalnamiqúi. Nochi quimati huan nochi quimachilía. Nojquiya hueli teyolmelahuas catli quinequi quijtos nochi temictli huan nochi camanali catli ohui catli masehualme moilhuijtoque. Catli amo aqui más hueli quimachilía, yaya hueli. Huajca xijnotza Daniel, huan yaya mitzilhuis tlaque quijtosnequi catli icuilijtoc ipan tlappecholi.

¹³Huajca quihuicaque Daniel iixpa huan nopa tlanahuatijquetl quitlatzintocuil:

—¿Ta tiDaniel, se tlen nopa israelitame catli nohueyi tata, Nabucodonosor, quinhualicac tlen tlatl Judá?

Huan Daniel quinancuili:

—Quena, naya.

¹⁴Huan quiilhui:

—Nechilhuijtoque para tijpiya Itonal Dios huan tijpiya se cuali tlanamiquilistli huan nochi tijmachilía. ¹⁵Ya nechhualiquilijque nopa tlacame catli más tlanamiquij huan injuanti catli quincamanalhuáj ajacame para ma quipohuaca ni camanali huan nechilhuisquíaj tlaque quijtosnequi. Pero niyon se amo huelque. ¹⁶Pero nijcactoc para ta tihueli tiquixtoma tlamantli huan tijmachilía nochi catli ohui. Huajca sintla huelis tijpohuas ni camanali huan techilhuis tlaque quijtosnequi, nitlanahuatis ma mitzyoyontica ica yoyomitl morado para titlanahuatis, huan mitzcuapilhulise se costli tlen oro ipan moquechtla. Huan tijpiyas nopa expa tequiticayotl ipan notlanahuatijcayo.

Catli quijtosnequi tlajcuiloli ipan tlappecholi

¹⁷Huajca Daniel quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Amo tleno nijnequi nijselis. Huelis tijmacas seyoc nopa tlamantli. Pero quena, nimitzpohuilis nopa camanali catli icuilijtoc ipan tlappecholi huan nimitzilhuis catli quijtosnequi. ¹⁸Nopa Dios Catli Más Hueyi quimacac mohueyi tata Nabucodonosor itlanahuatilis catli tlhuel hueyi. Amo aqui itztoya más hueyi que ya. Toteco quichijqui rico hasta quinonpanoyaya nochi sequinoc huan quichijqui para

nochi masehualme ma quitlepanitaca. ¹⁹Huan pampa Toteco quichijtoya ma eli hueyi, nochi masehualme ipan nochi tlamme huan catli huelyaya camanaltij nochi camanali quiimacasiyayaj hasta huihuipicayayaj iixpa. Yaya quipixqui chichahualistli para quinmictis ajqueya quinequiyaya huan quincahuiliyaya ma itztoca catli ya quinequiyaya. Catli quinequiyaya quinmacac se hueyi tequitl, quinmacac huan nojquiya quinpinahualti ajqueya quinequiqui. ²⁰Pero quema pejqui mohueyimati huan moyoltetili iixpa Toteco Dios, Toteco quiquixti tlen isiya yejectzi campa tlanahuatiyaya huan quiquixti nochi catli cuajcualtzi quiپیayaya. ²¹Toteco quiquixti tlen campa masehualme huan quimacac itlalnamiquilis se cuatitlan tlapiyali huan yajqui huan itztoya ininhuaya cuatitlan tlapiyalme. Huajca mohueyi tata Nabucodonosor quicujqui sacatl quen huacaxme huan quicuitlapanaxoloni nopa ajhuachtli. Huan quej nopa mocajqui hasta quema momacac cuenta para Dios Catli Más Hueyi quiپیya tlanahuatili ica nochi masehualme huan yaya quitlálía ajqueya quinequi para tlanahuatis campa ya quinequi. ²²Pero ta, titotlanahuatijca Belsasar, masque tiiixhui huan tijmatiyaya tlaque ipantic, nojquiya amo timoehcapan-tlali. ²³Pero noja más timohueyimajtoc iixpa Toteco Dios catli itztoc ipan ilhuicac. Pampa titlanahuati ma quitlalica ipan momesa nopa tazas catli hualajqui tlen itiopa Toteco Dios. Huan ta ininhuaya motlanotzalhua, ica mosihujhua huan nopa sihuame catli tiquinaxcatijtoc antlaijique ipan nopa tazas. Huan ica nopa tazas amomaco anquinhueyichijque amotiotzitzitzi catli anquinchijchijtoque ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuitl huan tetl. Huan amotiotzitzitzi amo tlachiyaj, amo tlaquij, niyon amo tleno quimachilíaj. Huan Toteco Dios catli mitzmaca nemilistli mojmotla, huan catli quijtohua canque tiyas quema timiquis, amo tijtlepanitac niyon se huelta. ²⁴⁻²⁵Huan yeca Dios quititlanqui nopa maxtli catli quijcuilo nopa camanali,

MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN.

²⁶“Huan ya ni catli quijtosnequi:

MENE: (Catli quijtohua ‘tlapohuali’.)

Quinequi quijtos para Dios quipojtoc quesqui tonali huejcahuas motlanahuatijcayo huan mitzilhuía para nimantzi tlamis.

²⁷TEKEL: (Catli quijtohua ‘tlatamachihuali’.) Quinequi quijtos Dios mitztamachijtoc, Tlanahuatijquetl Belsasar, quen se quitamachihua se tlamantli ipan balanza para quimatis sintla quiaxilic catli monequi o amo. Huan yaya quipantijtoc para ta mitzpolohua.

²⁸UPARSIN: (Catli quijtohua ‘tlatlajcoitali’.) Quinequi quijtos Toteco quitlajcoitztoc motlanahuatijcayo huan quinmacatoc tlali Media huan Persia ehuani.”

²⁹Huajca nimantzi nopa Belsasar tlanahuati ma quiyoyontica Daniel ica yoyomitl catli morado huan ma quitlalilica se cadena tlen oro ipan iquechtla. Huan quichijqui se tlanahuatili para ma quimatica nochime para ipan nopa tlatoctzi Daniel pehuasquía quiپیyas tequiticayotl huan para san yaya, Tlanahuatijquetl Belsasar, huan itata quiپیyase más tlanahuatili que Daniel ipan itlanahuatilis.

³⁰Pero ipan nopa tlayohua hualajque tlacame tlen tlali Media huan quimictijque Belsasar catli quinnahuatiyaya nopa caldeos. ³¹Huan pejqui tlanahuatía Darío catli hualayaya tlali Media. Huan Darío quiپیyaya 62 xihuitl quema quitzqui nopa tlanahuatilistli.

Daniel ipan ostotl campa tecuanime

6 Huan Darío moilhui cuali para quitlajcoitas nopa tlalme ipan itlanahuatilis ica 127 estados huan ipan sese estado quitlalis se gobernador para ma quiپیya tlanahuatili nozona. ²Huan nojquiya quin-tlalisquía eyi tlayacanani catli quinahuatisquíaaj nochi nopa 127 gobernadores ipan itlanahuatilis. Huan nopa gobernadores quipohuilisquíaaj ni eyi tlayacanani catli panoyaya ipan iniestado para quimocuitlahuise cuali. Quej ni nopa hueyi tlanahuatijquetl amo quipolosquía itomi.

Huan Daniel eliyaya se tlen nopa eyi catli quinnahuatiyayaj gobernadores. ³Huan nochi masehualme nimantzi quiiximatque para Daniel eliyaya más tlalnamiqi que ne ome catli quihuicayayaj tequitl ihuaya. Huan nojquiya eliyaya más tlalnamiqi que nochi nopa gobernadores pampa quipixqui se itonal catli nelcuali. Huajca nopa tlanahuatijquetl moilhui para quitlalisquía Daniel para quinahuatisquía nochi tlalme ipan itlanahuatilis. ⁴Pero ne seyoc ome tlayacanani tlen gobernadores ininhuaya nochi nopa gobernadores pejque quitamolíaj quenicatza quitelhuise Daniel para amo cuali quichihua itequi ipan nopa tlanahuatilistli. Pero Daniel eliyaya se cuali tlatatl huan temachtli, huan niyon se tlamantli amo huelque quipantilíaj catli ica quitelhuisquíaj. ⁵Huajca moilhuijque se ica seyoc: “Amo quema tijpantise se tlamantli ipan Daniel para ica tijtelhuise sintla amo tiquijtose para amo cuali se tlamantli catli quichihua pampa quineltoca itlanahuatil iDios.”

⁶Huajca nopa ome tlayacanani ininhuaya nopa gobernadores quisencajque catli quichihuase huan yajque camanaltitoj ica Tlanahuatijquetl Darío, huan quiilhuijque:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! ⁷Nochi tojuanti titlayacanani huan ti-gobernadores, huan catli tijhuicaj tequiticayotl moixpa ipan motlanahuatijcayo huan nochi totlapalehuijcahua san sejco timoilhuijtoque catli cuali tijchihuas. Timoilhuijca cuali tijchihuas se tlanahuatili o se acta para nochi san mitzhueyitlalise ta para se metztli. Huan sintla se quihueyitlalis o quitlajtlanis tlapalehuili seyoc iDios o seyoc tlatatl ipan ni metztli, monequi ma quimajcahuaca ipan nopa ostotl campa itztoque tecuanime. ⁸Huajca xijchihua nopa acta huan xijtlali mofirma huan mosello para mochihuas se tlanahuatili catli amo aqui huelis quisosolos quen eltoc nochi totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuaní.

⁹Huajca nopa tlanahuatijquetl quii-cuilo huan quitlali itoca ipan nopa acta catli quipixqui nopa tlanahuatili.

Daniel motlatlajti quen nochipa quichijqui

¹⁰Huan quema Daniel quimatqui para nopa acta ya quichijtoya, yajqui ichaj ipan nopa cuarto huejcapa campa momatqui motlatlajtía ica Toteco Dios. Huan quitlapo nopa ventanas para quitlachilis iixmelac campa ica huejca ipan seyoc tlali mo-cajqui altepetl Jerusalén. Huan nozona quen ipa quichihuayaya, motlancuaquetzqui iixpa Toteco Dios expa se tonal; huan motlatlajti huan quitlascamatqui. ¹¹Huan nopa tlacame mosentilijque huan yajque ichaj para quipijpiyatoj. Huan quipantijque Daniel motlatlajtiyaya iixpa Toteco Dios huan quitlajtlaniyaya itlapalehuil. ¹²Teipa inijuanti yajque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quitlatzintoquilijque tlen nopa acta catli quisencajtoya, quiilhuijque:



Daniel motlatlajti ica Toteco Dios quen nochipa quichihuayaya.

—Totlanahuatijca, ¿amo tijtlali motoca ipan se amatl catli quiiytohua amo aqui hueli motlatlajtis ica seyoc Dios, niyon quitlajtlanis itlapalehuil seyoc tlatatl para se metztli? San nochi ma mitztemoca ta. Huan sintla amo quitoquilía motlanahuatili se tlatatl, quimajcahuase iijtic nopa ostotl campa itztoque nopa tecuanime. ¿Amo quej nopa quiiytohua nopa acta?

Huan Tlanahuatijquetl Darío quiiyto:

—Quena, quej nopa eltoc huan nopa catli ijcuilijtoc amo aqui huelis quipatlas pampa quej nopa quiiytohua totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuaní.

¹³Huajca nopa tlacame quiiytojque:

—Daniel, se tlen nopa israelitame catli quinhuicalaque tlen tlali Judá, amo mitz-

tlepanita, niyon amo quitlepanita nopa acta catli tiquijcuilojtoc pampa tiquitztoque noja quitlajtlanía iDios expa se tonal.

14 Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni tlamantli nelía motequipacho. Huan pejqui quitemohua quenicatza quimanahuisquía Daniel. Huan quichijqui nochi catli huelqui hasta quema tiotlaquixqui, pero amo tleno huelqui quichijqui. 15 Huan nopa tlacame sempa monextijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Totlanahuatijca, cuali tijmati para ti-Media huan tiPersia ehuaní tijpiyaj se tlanahuatili catli quijtohua amo aqui hueli quisosolos se acta catli quijcuilojtoc se to-tlanahuatijca.

16 Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinoztatij Daniel para quimajcahuase ipan ostotl campa tecuanime. Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui Daniel:

—Ma mitzmaquixti moDios catli mojm-mostla tijtequipanohua.

17 Huan quema quimajcaytoyaj Daniel ipan nopa ostotl, quihualicaque se hueyi tetl huan ica quicamatjazque cuali nopa ostotl. Huan campa ilpitoc nopa tetl, nopa tlanahuatijquetl quintlalili isello huan nojquiya quitlali isello itlapalehujcagua para amo aqui hueli quimanahuis. 18 Teipa nopa tlanahuatijquetl yajqui ichaj huan amo tlacuajqui, niyon amo cochqui, niyon amo aqui quicahuili ma quitlatzozoniliqui quen momajtoya quichihua.

19 Huan quema tlanesqui, mejqui huan nimantzi yajqui campa nopa ostotl ica tecuanime. 20 Huan quema monechcahuico nopa tlanahuatijquetl, quitzajtzili Daniel ica hueyi tequipacholi huan quiilhui:

—Daniel, ta tiitequipanojca nopa Dios catli itztoc. ¿MoDios catli tijtequipanohua mojm-mostla mitzmaquixtijtoc tlen nopa tecuanime?

21 Huan Daniel quinanquili:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! 22 Quena, noDios quititlanqui itequihua huan quincamatjazqui ni tecuanime para amo ma nechcococa pampa quimati para amo nijpiya tlajtlacoli ica ya huan amo tleno amo cuali nijchijtoc ica ta.

23 Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía pajqui huan tlanahuati ma quiquixtica Daniel. Huan quema quiquixtijque, amo cana quipantijque sintla quicocojtoya pampa motemachi ipan iDios. 24 Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quincuitij nopa tlacame catli quitelhuijtoyaj Daniel, ica ininsihuahua huan ininconeua, huan quinmajcayque osto ijtic campa itztoyaj nopa tecuanime. Huan ayamo onajsiyayaj hasta tlatzintla quema nopa leones huitonque inincuitlapa huan quincujque.

25 Huajca Tlanahuatijquetl Darío quintlajcuilhui nochi masehualme ipan nochi tlalme catli camanaltiyayaj nochi camanali huan ipan nopa amatl quinilhui:

¡Xiitzto ica cuali!

26 Ama na nijchihua se yancuic tlanahuatili campa hueli ipan notlanahuatijcayo. Nochime ma quitlepanitaca huan ma quihueyimatica Daniel iDios.

Pampa yaya nopa Dios catli yoltoc huan nochipa itztoc.

Huan itlanahuatilis amo aqui huelis quitlamiltis.

Yaya tlanahuatis para nochipa.

27 Yaya temaquixtía huan temocuitlahuía.

Quichihua huejhueyi tetzatl huan tlanextili catli yejyetzti ipan ilhuicactli huan ipan tlaltipactli.

Yaya catli quimaquixtijtoc Daniel tlen nopa tecuanime.

Quej nopa quijto nopa ley.

28 Huajca Daniel quisqui nelía cuali ipan nopa hueyi tequitl catli quichihuaya ipan itlanahuatilis Darío, huan nojquiya teipa ipan itlanahuatilis nopa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia.

Nopa nahui tecuanime catli

Daniel quintemijqui

7 Ipan nopa achtihui xihuitl para tlanahuatis Belsasar ipan tlali Babilonia, Daniel quipixqui se temictli huan ipan itemic quitac miyac tlamantli catli teipa panosquía. Huan quema isac, quijcuilo catli

quilitac para tepohuilis. ²Huan ya ni catli Daniel quiijcuilo:

“Tlayohua ipan notemic niquitac hualajqui tlen ilhuicac miyac ajacatl catli chihahuac tlaajacayaya tlen nahui lados huan tlahuel quitlanayayaj nopa hueyi atl. ³Huan teipa nahui huejhueyi tecuanime quisque ipan hueyi atl. Huan sese eliyaya sesen tlamantli.

Nopa achtihui tecuani

⁴“Nopa achtihui tecuani nesiayaya quen se león, pero quipixtoya ieltlapalhua quen se hueyi cuajtli. Huan quema noja nijtlachiliyaya, quiquixtilijque ieltlapalhua para amo huelqui patlanis. Huan quitlananque campa huilantoya tlalchi huan quichijque ma quitetonis imetz huan ma moquetza ica ome iicxihua quen se tlatatl. Huan quichijque ma quiyiya iyolo quen se tlatatl.

Nopa ompa tecuani

⁵“Huan nijtlachili nopa ompa tecuani huan nesiayaya quen se oso. Huan motlananayaya ipan se ielchiqui más que ne seyoc, huan icamaco quipixtoya eyi elchiquihuitl catli quitlanquechijtoc. Huan quihuitl: ‘Ximoquetza huan xijcua miyac nacatl.’

Nopa expa tecuani

⁶“Huan nijtlachili nopa expa tecuani huan nesiayaya quen se tecuani itoca leopardo, pero ipan icuitlapa quipixqui eyi ieltlapalhua quen se tototl. Huan nojquiya niquitac para quipiyayaya nahui itzontconhua huan quimacaque tlanahuatili para ma tlanahuatis.

Nopa najpa tecuani

⁷“Huan nopa najpa tecuani catli niquitac temajmati huan eliyaya nelfiero, huan quipixqui miyac chichahualistli. Huan quipixqui huejhueyi tlancochtli tlen hierro. Huan quinhuejhuelo sequin icualancaitacahua ica itlancoch, huan catli mocajque quintzontlamiltiyaya, huan ininpan moquejquetzayaya ica iicxihua. Yaya eliyaya seyoc tlamantli tecuani huan amo quen ne

sequinoc catli ya niquitztoya pampa quipixqui majtlactli icuacua.

Nopa cuacuajtli tziqitetzi quiixnextia se tlatatl

⁸“Huan quema noja nijtlachilijtoya icuacua, niquitac para pejqui moscaltía seyoc icuacuayo catli tziqitetzi. Huan nopa icuacuayo catli tziqitetzi moscaltí huan quiquixti nopa eyi icuacuayo catli achtihui eltoya. Huan nopa cuacuajtli tziqitetzi catli onquistoya quipixqui iixteyolhua quen se tlatatl huan se icamac ica catli camanaltiyaya para mohueyimatis.

Itlanahuatijcayo Toteco Dios

⁹“Huan noja nitlachixtoya, quema pejqui quitlaláaj siyas yejyec-tzitzitzi para ipan mosehuisse tlanahuatiani.

Huan mosehui Yaya Catli Nochipa Itz-toc.

Huan iyoyo eltoya chipahuac quen nextli,

huan itzoncal nojquiya chipahuac quen borrego ijhuyio catli tlahuel tlapajpactli.

Huan nopa siya campa mosehuijtoya tlatlayaya quen se tlilelemectli, huan iruedas nopa siya nojquiya tlatlayaya.

¹⁰Huan quisayaya iixpa catli eliyaya quen se hueyatli tlen tlitl.

Huan tlahuel miyaqui miles tequihuaajme tlen ilhuicac quitequipanohuayayaj.

Huan millones huan millones tlen masehualme ijcatoyaj iixpa.

Huan yaya, nopa Juez, pejqui itequi, huan quitlapojque nopa libros para quiitas catli quichijtoya sesen masehuali.

¹¹“Huan na noja nijtlachiliyaya huan nijcajqui mohueyimati camanalti nopa tlatatl catli elqui nopa cuacuajtli tziqitetzi. Huan noja nijtlachiliyaya quema quimictijque nopa najpa tecuani, huan quihuejhuelojque itlacayo huan quimajcajque ipan tlitl para ma tlatla. ¹²Huan quinquixtilijque ininchicahualis ne sequinoc

tecuanime, pero quincajque nochi nopa eyi ma noja itztoca se quentzi más tonali quen Toteco quiixquetztoya ma itztoca.

13“Na noja nijtlachiliyaya ni tlamantli catli niquitayaya. Huan hualayaya ipan mixtli se catli nesiyyaya quen Yaya Catli Mocuepqui Masehuali. Huan yaya yajqui campa itztoc Yaya Catli Itztoc Nochipa, huan itequipanojcahua quihualicaque ma monextiqui iixpa. 14Huan Yaya Catli Itztoc Nochipa quimacac Yaya Catli Mocuepqui Masehuali tequiticayotl para tlanahuatis huan miyac tlatlepanitacayotl huan chicahualistli. Huan nochi masehualme ipan nochi tlamme, huan masehualme catli quimatiyayaj nochi camanali ipan tlaltipactli itztoc yaj ipan itlanahuatilis huan quihueyichijque Yaya Catli Mocuepqui Masehuali. Huan itequiticayo para tlanahuatis huejcahuas para nochipa, huan itlanahuatilis amo quema panotehuas, niyon amo aqui huelis quitlamiltis.

Catli quinequi quiijos itemic Daniel

15“Huan na niDaniel, amo nijmati tlaque nimoilhuis pampa amo nijmachili catli niquitayaya huan nelía nimotequipachohuayaya. 16Yeca nijnechahui se itequihua Toteco catli ijcatoya nozona huan niqulhui ma nechixtomili nochi nopa tlamantli. Huan quej ni nechixtomili: 17‘Nopa nahui tecuanime quiixnextía nahui tlanahuatiani catli tlanahuatise ipan ni tlaltipactli. 18Pero teipa nopa tlatzejtzeloltijca masehualme catli iaxcahua Toteco Catli Más Hueyi quiselise nopa tlanahuatistli catli amo quema tlamis huan inijuanti tlanahuatise para nochipa.’

Majtlactli tlanahuatiani

19“Huan na noja nijnequiyaya nijmatis tlen nopa najpa tecuani catli amo quen ne sequinoc huan ajqueya quiixnextiyaya pampa tlahuel temajmatiyaya. Quipixtoya itlancoch tlen hierro, huan iisti tlen bronco catli ica tlatlamiltiyaya huan tlahuejhuelohuayaya. Huan catli mocahuayaya ipan moquejquetzayaya ica iicxihua. 20Nojquiya nijnequiyaya nijmatis tlen nopa majtlactli icuacua catli quipixqui ne te-

cuani. Huan nijnequiyaya nijmatis tlen nopa cuacuajtli tziqitetzcatli tlanamiqui pampa quipixtoya itzeyoli huan se camactli catli mohueyimati camanaltiyaya. Teipa icuacua tziqitetzcatli nesiyyaya para más hueyi eliyaya que ne sequinoc huan nopa eyi cuacuajtli huetzqui iixpa para quimacase lugar. 21Huan teipa niqitac para nopa cuacuajtli catli pejqui tziqitetzcatli tlahuilanayaya ininhuaya nopa tlatzejtzeloltijca masehualme catli iaxcahua Toteco Catli Más Hueyi. Huan nopa cuacuajtli quintlaniyaya 22hasta ajsico Yaya Catli Itztoc Para Nochipa huan quintlajtolsencahuaco catli xitlahuac por itlatzejtzeloltijca masehualhua Yaya Catli Más Hueyi. Huan teipa ajsic hora para itlatzejtzeloltijca masehualhua quiselise nopa tlanahuatistli huan pehuase tlanahuatise.

23“Huan nopa itequihua Toteco quiijo: ‘Nopa najpa tecuani elis nopa najpa tlanahuatistli catli oncas ipan ni tlaltipactli. Huan amo elis quen ne sequinoc pampa más fiero elis. Quisosolos nochi ipan tlaltipactli huan ipan moquejquetzas. Nochi quichihuas cuechtic. 24Nopa majtlactli cuacuajtli quiixnextía majtlactli tlanahuatiani catli hualase tlen ni najpa tlanahuatistli. Huan teipa quema tlamis inintlanahuatijcayo nopa majtlactli, motlananas seyoc tlamantli tlanahuatijquetl catli amo quen inijuanti catli achtihuiya. Huan yaya quinmictis eyi tlen nopa majtlactli tlanahuatiani. 25Huan nopa tlanahuatijquetl catli nopa cuacuajtli tziqitetzcatli quiixnextía, quimahuispolos Toteco Catli Más Hueyi, huan quintlajiyohuiltis itlatzejtzeloltijca masehualhua. Huan quinequis quipatlas inintlanahuatilhua huan ipan tlaque tonali oncas inihui. Huan itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco, yaya Catli Más Hueyi, itztose imaco nopa tlatcatl para eyi xihuitl huan tlajco.

26“‘Pero teipa mosehuis Toteco Dios, nopa Juez, huan pehuas tetlajtolsencahuas. Huan Toteco quiquixtilis itequiticayo nopa fiero tlatcatl catli quiixnextía nopa cuacuajtli catli pejqui tziqitetzcatli. Huan Toteco quitlamisosolos ichicahualis huan quitlamiltis para nochipa.

27 “Huan teipa nochi tlanahuatiani huan nochi tlalme catli tlanahuatíaj ipan ni tlaltipactli ihuaya nochi inintlalepanitacayo huan ininhueyitilis quinmactilis nopa tlatzejtzeloltijca masehualme catli iaxcahua Toteco Catli Más Hueyi. Huan itlanahuatilis elis se tlanahuatílistli catli huejcahuas para nochipa. Huan nochi catli tlanahuatíaj campa hueli techaj ipan tlaltipactli quitequipanose huan quinelto-case.’

28 “Ni nochiya catli nijtemijqui. Huan na niDaniel, nelía nimotequipacho huan nimoixchipajqui, pero amo aqui niquilhui tlen ni tlamantli.”

**Nopa oquich borrego
huan nopa oquich chivo**

8 “Huan quema Tlanahuatijquetl Belsasar yohuiyaya ica eyi xihuitl tlanahuatis, na, niDaniel, nijpixqui seyoc temictli quentzi quen nopa catli achtihuiya. 2 Huan quema nitemiQuiyaya, niQuitac huan niitztoya ipan nopa tequicali ipan al-tepetl Susa catli mocahua ipan nopa estado Elam. Huan nijcatoya iteno nopa atentli Ulai. 3 Huan nijcotlachixqui huan niQuitac se oquich borrego catli itztoya iteno nopa atentli. Huan nopa oquich borrego quipixqui ome icuacua catli huehueyac, pero se icuacua pejqui moscaltía tepipa huan ya nopa catli mochijqui catli más huehueyac. 4 Huan niQuitac para nopa oquich borrego tlatonpojhuuyaya ica icuacua campa temo tonati, huan ica norte huan ica sur pampa quihuilananequiyaya tlalme ipa nochi ni lados. Huan niyon se amo hueliyaya ihuaya motlalis, niyon amo hueliyaya momanahuis quema quiajsiyaya pampa eliyaya nelía chichahuac huan nochi quintlaniyaya. Huan quichijqui san catli ya quinequiyaya huan mochijqui nelía hueyi itlanahuatilis.

5 “Huan noja nimoilhuyaya tlen niQuitzttoya quema nimomacac cuenta para hualayaya se oquich chivo campa temo tonati. Huan nelchichahuac hualayaya hasta iixihua amo ajsiyaya tlalchi. Huan ni oquich chivo san quipiyayaya setzi hueyi cuacuajtli tlatlajco iixteyol. 6 Huan quema

ajsito campa nopa oquich borrego catli quipiyayaya ome icuacua catli niQuitzttoya nechca nopa hueyatli, motlalo para quihuilanane ica nochi icualancayo huan ica nochi ifuerza. 7 Huan quitlapanili nopa ome icuacua nopa oquich borrego pampa amo quipixqui fuerza para ihuaya mohuilanas, niyon amo aqui hueliyaya quimanahuis tlen nopa oquich chivo catli tetic hualajqui. Huan nopa chivo quitlanqui nopa oquich borrego huan quitlahuiso huan ipan moquejquetzqui. 8 Huan nopa chivo nelía mohueyimatqui huan mocuili noja más fuerza. Huan quema mochijtoya nel-tetic, postejqui icuacua catli hueyi huan nozona campa tlatzquittoya, quisqui seyoc nahui cuacuajtli catli tlanextiyaya najcac pampa ipan nochi inacastla quinequiyaya tlahuilanati.

9 “Huan ipan se nopa cuacuajtli quisqui seyoc cuacuajtli catli quentzi tziquitetzcatli moscaltli huan ontlachixtoya para tlahuilanati ica sur, huan campa hualquisatonati huan campa Israel, nopa Tlali Yejectzi. 10 Huan ichicahualis quiajsic ilhuicac huan yaya ininhuaya motlali itequihuaicahua Toteco huan quintlahuiso sequin tequihuajme huan sitlalime tlen ilhuicac para tlatzintla huan ipan moquejquetzqui. 11 Huan mohueyichijqui hasta ica motlali nopa Tlayacanquetl ipan nopa Tlali Yejectzi. Huan yaya catli itztoc nopa cuacuajtli ayacmo quincahuili imasehualhua Toteco ma quimacaca Toteco nopa tlacajcahualistli catli monequi mojmotla. Huan quichijqui amo tlapajpactli nopa tiopan calijtic campa quihueyichihua. 12 Huan mosisiniyaya yaya catli itztoc nopa cuacuajtli, huan Toteco quicajqui imasehualhua imaco. Nojquiya quicahuili ma quiquetza nopa tlacajcahualistli catli quitencahuayayaj mojmotla. Huan ne tlatcatl catli eliyaya ne cuacuajtli quicuesijcaitac catli melahuac, huan quichijqui san catli yaya quinequiyaya, huan nochi catli quichijqui quisqui cuali para ya.

13 “Teipa nijcajqui se itequihua Toteco quitlatzintoquiliyaya seyoc itequihua: ‘¿Quesqui tonali huejcahuas ni tlamantli catli ya ni quixnextía? ¿Quesqui tonali

moquetztos nopa tlacajcahualistli catli quimacaj mojmotla? ¿Quema tlamis para quichihuas nopa fiero tlajtlacoli catli quichihuas amo tlajpactli nopa tiopa campa quihueyichihuaj Toteco? ¿Quesqui tonali ipan quinquejquetztos imasehualhua Toteco?’¹⁴ Huan ne se tequihua quinanquili: ‘Quiquetzase nopa tlacajcahualistli catli monequi temacase se ica ijnaloc huan se ica tiotlac hasta oncas 2 mil 300 tlacajcahualistli catli amo quimacase. Teipa quena, quipajpacase nopa tlaixpamitl huan sempa quiiyocatlalise para Toteco.’

Catli quinequi quijtos itemic Daniel

¹⁵“Huan quema na, niDaniel, nijtlachiliyaya ni tlamantli huan nijnequiyaya nijmachilis tlaque quijtosnequi, monexti noixpa se catli nesiyya quen se tlatatl.¹⁶ Huan nijcajqui itoscac se tlatatl catli hualayaya tlen campa nopa hueyatl Ulai, huan quijto: ‘Gabriel, xiquilhui ne tlatatl catli quiiitac.’

¹⁷“Huan Gabriel nechnechcahui campamoquetzayaya. Huan nelía nimomajmati, huan nimotlancuaquetzqui huan nimohujtzonqui tlalchi, pero yaya nechilhui: ‘Ta titlactatl, xijmachili huan ximomacuenta para nochi catli tiqitac quiixnextía tlamantli catli panos teipa quema hualas itlamiya tonali.’

Catli quijtosnequi itemic elis para teipa

¹⁸“Huan quema nechcamanalhuiyaya, tlahuel nichochqui campa nitilintoya tlalchi, pero yaya nechitzqui, huan quichijqui ma nimoquetza.¹⁹ Huan nechilhui: ‘Niitztoc nica para nimitzilhuis catli panos teipa ipan itlamiya tonali quema oncas hueyi tlaijyohuilistli pampa Toteco Dios tenextilis icualancayo. Catli tiqitac quiixnextía tlamantli catli panos teipa nechca quema tlamis tonali.²⁰ Nopa oquich borrego catli tiqitac ica ome icuacua quinixnextía nopa tlanahuatiani tlen tlali Media huan Persia.²¹ Huan nopa oquich chivo pachontic, yaya quiixnextía itlanahuatilis tlali Grecia ehuan. Huan ihueyi cuacua catli quipixqui tlatlajco iixteyolhua quijtosnequi iniachtihui tlanahuatijca.²² Huan nopa nahui cuacuajtli catli quis-

que quema iachtihui cuacua postejqqui, quinequi quijtos para ipan ni tlali motlananase nahui tlanahuatiani ipan nahui tlanahuatijcayotl, pero amo quipiyase chichahualistli quen nopa achtihui quipixqui.

²³“Huan teipa quema ya tlantiyas inintlanahuatijcayo nopa tlanahuatiani tlen tlali Grecia huan injuanti quichijtose catli pano fiero, motlananas se tlanahuatijquetl catli ixcualantoc huan nelía tlalnamiqi para tlacajcayahuas.²⁴ Yaya mochihuas nelía hueyi huan quipiyas miyac chichahualistli, pero nopa chichahualistli amo elis ya ichichahualis. Quinsolos talmecampa hueli hasta amo tleno mocahuas. Huan tlatlanis ipan nochi catli yaya quinequi quichihuas. Quintlamlitis huejhueyi masehualme huan nojquiya quinmictise miyaqui tlen nopa tlatzejtzeltique masehualme catli iaxcahua Toteco.²⁵ Pampa nopa tlanahuatijquetl itzto se tlacajcayajquetl, cuali quimatis quenecatza tlacajcayahuas huan quintlanis miyac masehualme catli ipan motemachijtose. Yaya tlahuel mocualitas huan mohueyimatis hasta pehuas quihuilanas nopa Tlanahuatijquetl Catli Más Hueyi Que Nochi Tlanahuatiani. Pero nozona Toteco quitlahuisos masque niyon se tlanahuatijquetl ipan taltipactli amo huelqui quitlanis.²⁶ Ya nimitzilhuijtoc catli tiqitac huan quesqui tiotlac huan ijnaloc amo oncas se tlacajcahualistli, huan nochi ya ni melahuac, pero ama amo aqui xiquilhui catli tiqitatzoc. Xicajocui ipan moyolo pampa noja polihui miyac tonali para panos.’

²⁷“Huan teipa na, niDaniel, nijmatqui para nechtlamiquixtili nochi nofuerza, huan nimococohuayaya para se ome tonali. Teipa nimotlananqui huan noja nijpalehuiyaya nopa tlanahuatijquetl ipan itequi ipan nopa tlali. Pero tlahuel nimotequipachoyaya ica nopa temictli catli nijpaxqui pampa amo nihuelqui nijmachilía.

Israelitame itzose 70 xihuitl ipan sequinoc talmec

9 “Huan teipa Darío, catli elqui icone Asuero huan ejqui ipan tlali Media, mochijqui tlanahuatijquetl ipan inintlanahuatijcayo caldeo masehualme. ²Huan

ipan nopa achtihui xihuitl ipan itequi, na niDaniel, nimomachtiyaya Icamanal Toteco ipan iama Jeremías catli huejcayja elqui se itlajtol pannextijca Toteco Dios. Huan nopona nijpanti campa Toteco quinxtilijtoya para quiaxitis 70 xihuitl para mocahuas semantoc altepetl Jerusalén.

Daniel tlajtlani tlapojpolhuili por nochi israelitame

³“Huan pejqui nimotlatlajtía ica Toteco Dios ica nochi noyolo huan nijtlajtlaniyaya ma quitlamilti nopa tonali tlen tlatzacuilti. Huan nimosahuayaya, huan nimoyoyontiyaya ica yoyomilti catli fiero huan nimosehuiyaya ipan cuanextli.

⁴“Nijtenpojqui huan nijpannexti iixpa noTECO Dios nochi notlajtlacolhua huan nochi nomasehualhua inintlajtlacolhua. Huan quej ni niquilhui:

¡Ay Toteco! Ta catli tlahuel tihueyi huan tlahuel titemajmati. Amo aqui seyoc quen ta. Nochipa techicnelía quen timocajtoc para tijchihuas nochi tojuanti catli timitzicnelíaj huan catli tijchihuaj motlanahuatilhua. ⁵Pero tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque moixpa huan tlahuel titlaixpanotoque moca ta. Timotzontetilijtoque huan tijtlahuelcajtoque motlanahuatilhua huan mocamanal. ⁶Amo tiquinchihuilijque cuenta motequipanojcahua, nopa tlajtol pannextiani catli ta techtitlanili para ma technoynotzaca. Inijuanti tlatocztitzi hualayayaj huan quinpohuiliyayaj tohuejcapan tathua, totequiticahua huan totlanahuatijcahua tlen ta. Quena, quinpohuilijtihualayayaj nochi tiisraelitame tlen ta.

⁷Toteco, ta nelía tixitlahuac, pero tojuanti tiisraelitame, nelía tiitztoque se pinahualistli pampa titlajtlacolchijtoque. Quena, timopinahuaj tiisraelitame catli tiehuani altepetl Jerusalén, huan nochi tlali Judá, huan nochi nopa tlali Israel. Techpinahualtía nochi catli tijchijtoque nochi tiisraelitame masque tiitztoque nechca total o huejca ipan tlen hueli tlali campa techhuicatoque por totlajtlacolhua. ⁸Quena, TOTECO,

miyac tipinahuaj moixpa nochi tojuanti hasta totlanahuatijcahua, totequiticahua huan tohuejcapan tathua pampa titlajtlacolchijtoque miyac ica ta. ⁹Pero ta, TOTECO Dios, titetlasojtla huan titetlapojpolhuía masque quichijtoque catli fiero moixpa. ¹⁰Pero tojuanti amo tijchihuilijque cuenta catli techilhui, TOTECO, niyon amo tijtoquijtoque motlamachtil catli techmacac ica motlajtol pannextijcahua. ¹¹Nochi tiisraelitame tiquixpanotoque motlanahuatilhua huan timoiyocaquixtijtoque, huan amo timitzneltoquijque catli techilhui. Yeca huetztoc topani nopa tlatelchihualistli catli ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés, motequipanojca, pampa miyac titlajtlacolchijque ica ta. ¹²Huajca ta Toteco, tijchijtoc catli techilhui huan catli tiquinilhui totlayacancahua catli technahuatiyayaj para tijchihuasquía. Ta techhualiquili ni tequipacholi catli nelía hueyi, pampa amo quema oncatoya ipan tlaltipactli seyoc tlamantli san se quej ni tlatzacuilti catli huetztoc topani tiJerusalén ehuani. ¹³Eltoc senquistoc quen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Nochi ni tlaijiyohuilistli hualajtoc topani, pero amo timitztemojtoque para tijchihuase mopaquilis, TOTECO Dios. Amo tijcajtejtoque totlajtlacolhua para tijtemose catli melahuac. ¹⁴Yeca, TOTECO, ta techsencahuilijtoc ni tlatzacuilti. Huan tijtitlantoc topani pampa ta tixitlahuac huan xitlahuac nochi catli tijchijtoc. Pero noja amo timitztlacauilijtoque.

¹⁵Toteco Dios, ta huejcayja ica mohueyi chichualis tiquinquixti momasehualhua ipan tlali Egipto, huan yeca nochi quicactoque tlen ta campa hueli. Ama sempa ximonexti huan techpalehui pampa titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque catli fiero. ¹⁶Yeca, Toteco, quen quinamiqui ica nochi catli xitlahuac tijchijtoc, xijchihua se favor xiquijcuini mocualancayo ipan moaltepe Jerusalén. Ayacmo xicualani tohuaya catli nopona tiehuani pampa ya nopa

moaltepe tlatzejtzeltic. Huan ama por totlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua tohuejcapan tatahua, nochi tlalme nejnechca ica paquij moaltepe Jerusalén huan toca paquij tojuanti timomasehualhua.

17 Toteco Dios, ama xijtlacaquili ni nonetlatlajtil nimotequipanojca. Xijchihua cuenta catli nimitztlajtlanía para masehualme sempa ma mitzhuematica. Xijtlasojtla motiopa pampa mocajqui sosoltic, huan sempa xijcualtali. 18 ¡Ay Toteco Dios! Xijtlacaquili huan xijchihuili cuenta catli nimitztlajtlanía. Quali xijtlachili catli ipantitoc huan quen quicajtoque nopa altepetl catli nochi quimatij para moaxca. Amo timitztlajtlaníaj techpalehui pampa ticuajcualme, pampa amo neli, pero timitztlajtlaníaj pampa nelía hueyi moyolo.

19 ¡Ay Toteco, techtlacaquili! ¡Ay Toteco, techtlapojpolhui! ¡Ay Toteco, xijcaqui nocamanel! Xijchihua catli nimitztlajtlanía huan amo xihuejcahua para techpalehuis. Nochi masehualme sempa ma quita mohueyitilis pampa nochi quimatij para Jerusalén moaltepe huan tiisraelitame timomasehualhua.”

**Panos 490 xihuitl hasta monextis
nopa Mesías**

20 “Huan nimotlatlajtiyaya huan iixpa TOTECO Dios nijpannextiyaya notlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua nomasehualhua, nopa israelitame. Huan nijtlajtlaniyaya Toteco Dios ma techelnamiqúi huan ma quielnamiqúi ialtepe catli tlatzejtzeltic. 21 Huan nechca nopa hora ica tiotlac quema monequi quimacase itlacajcualis Toteco quema noja nimotlatlajtiyaya, patlantihualajqui tlen Toteco nopa tequihua catli itoca Gabriel huan ajsico campa na niitztoya. Yaya catli niqiztoya achtihuiya ipan se temictli. 22 Huan Gabriel nechilhui:

Daniel, ama nihualajtoc para nijchihuas xijmachili cuali catli panos teipa. 23 Quema tijpeshualti timotlatlajtía, To-

teco Dios nechahuati tlaque ma nimitzilhuiqui. Huan na ama nihualajtoc para nimitzilhuis catli Toteco quichihuas ica momasehualhua. Yaya quinequi xijmati pampa tlahuel mitzicnelía. Huajca ama, xijtlacaquili cuali catli nimitzilhuis para huelis tijmachilis catli teipa oncas ipan itlamiya tonali huan catli eltoya ipan nopa temictli.

24 Toteco tlanahuatijtoc para motlatzejtzeltitijca altepe huan momasehualhua ma tlaijiyohuica para 490 xihuitl más o para ma panoca 7 xihuitl 70 hueltas. Ica ya nopa, momasehualhua quicajtehuase inintlajtlacolhua huan ayacmo quichihuase catli fiero. Huan Toteco quinpopohuilis inintlaixpanolhua. Teipa ipan taltipactli pehuas nopa tlanahuatistli campa nochi elis xitlahuac huan nopa tlanahuatistli huejcahuas para nochipa. Nopona motlamichihuas nochi catli itlajtol pannextijcahua Toteco quijtojqtoque. Huan ipan nopa tonali, quialtis ica aceite para quitequitlalis Yaya Catli Tlahuel Tlatzejtzeltic senquistoc quen itlajtol pannextijcahua Toteco huejcajya quijtojqtoque para panos.

25 Huajca xijtlacaquili. Sintla se pehuas quipohuas sesen xihuitl tlen quema temacase nopa tlanahuatili para sempa ma quisencahuaca altepetl Jerusalén, elis 49 xihuitl o 7 xihuitl panos 7 hueltas. Huan teipa elis seyoc 434 xihuitl o 7 xihuitl panos 62 hueltas hasta quema ajsis nopa Mesías, nopa tlanahuatijquetl catli Toteco Dios quijto techtitlanilisquía. Huan sempa quisencahuase Jerusalén ica icalles huan tepamitl, masque ohui para quichihuase.

26 Huan teipa quema ya panotos nopa 434 xihuitl, nopa Mesías quimictise huan nesis quen amo tleno quipiya. Teipa hualase isoldados nopa fiero tlanahuatijquetl catli tiquitac ajsico para quisosoloquij Jerusalén huan itiopa Toteco. Huan quema hualase, elis quen quema hualas tlahuel miyac atl catli nochi tlasosolojtiquisa. Huan teipa panos catli quijtojqtoque itlajtol pannext-

tijcagua Toteco. Oncas tlahuilanalistli huan tlasololistli hasta itlamiya. ²⁷Ni fiero tlanahuatijquetl quisencahuas se camanali ica miyac masehualme para chicome xihuitl, pero quema ajsis itlajcoyo nopa chicome xihuitl, moyolcuepas ica tlaque quijto huan tlanahuatis para israelitame ma ayacmo temacaca tlacajcualistli para Toteco. Amo quincahuilis quimacase Toteco tlacajcualistli tlen tlapiyalme, niyon tlen harina. Huan amo san ya nopa quichihuas, nojquiya quitlalis campalaixpamitl ipan tiopamitl se tlamantli catli fiero catli nochi quijiyase. Huan nopa catli quitlalise quichihuas nopa tiopamitl senquistoc amo tlajpactli iixpa Toteco. Pero Toteco ya quijtojtoc para quitzontlamiltis nopa fiero tlatl por catli quichihuas ipan itioipa.”

Daniel quiitac se tlatl ica itlatlanex

10 Huan quema Tlanahuatijquetl Ciro yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia^a, Toteco nechmacac na, niDaniel, catli nojquiya notoca Beltsasar, seyoc tlanextili. Huan nopa camanali catli nijseli elqui melahuac. Nechpohuili tlen se hueyi tlahuilancayotl catli hualas ipan imasehualhua Toteco. Huan nijmachili tlaque quinequi quijtos.

²Huan quema nijseli nopa tlanextili, na niDaniel, nimotequipacho para eyi semana huan nijtemo Toteco. ³Amo nijcujajqui pantzi tlasasaltli, niyon amo nijyeco nactl, niyon xocomeca atl. Niyon amo nimitlalili niyon se tlaajhuiyacayotl hasta quema panoc nopa eyi semanas.

Hualajqui se itequihua Toteco tlen ilhuicac

⁴Huan ica ijnaloc ipan **24** itequi nopa achtihui metztli ipan toisraelita calendario^b, nijcatoya iteno nopa hueyi hueyatl catli itoca Tigris. ⁵Huan nitlachixqui huan niqitac se tlatl catli moyoyontijtoya

ica nopa cuali yoyomitl itoca lino huan quipixtoya itlajcoilpica catli senquistoc oro catli más cuali. ⁶Itlacayo nopa tlatl petlaniyaya quen nopa piltetzi catli patiyo catli itoca topacio. Ixayac petlaniyaya quen quema tlapetlani huan iixteyol nesiyaya quen tlixochitl. Imax huan imetz petlaniyaya quen bronce catli quitlalijtoya ipan tlatl huan teipa quipojpojttoyaj miyac hasta nelía cahuani. Huan quema nijcujajqui itoscac, eliyaya quen miyac masehualme catli tlahuejchihuaj chicahuac.

⁷Huan san na, niDaniel, niqitac nopa tlanextili, pero nopa tlacame catli itztoyaj nohuaya amo quitaque, san quinajsic se hueyi majmajtli huan motlalojtejque huan motlatitoy. ⁸Huajca na niitztaya noseltzi quema niqitac ni hueyi tlanextili. Huan quema niqitac, niixchipahuixqui huan niyamanixqui. Nelía nimomajmati huan tlanqui nofuerza. ⁹Huan quema nijcujajqui catli camanaltic, nihuetzqui ica noixayac tlatlchi huan tlahuel nicochqui.

¹⁰Huan se nechitzqui ica imax huan nechtlananqui hasta huelqui nimanejenenqui tlatlchi. ¹¹Huan nechilhui: “Daniel, Toteco tlahuel mitzicnelía. Ximoquetza huan xijtlacaquili cuali catli nimitzilhuis pampa nechtitlantoc ma nimitzitaqui.”

Para tlen huejajqui nopa tequihua

Huan quema quej nopa nechilhui, na nimoquetzqui noja nihuihuipicayaya. ¹²Huan yaya nechilhui: “Amo ximajmahui, Daniel, pampa hasta nopa achtihui tonal quema pejqui timosahua huan timoicnonejqui iixpa Toteco Dios quitlacaquili monetlatlajtil. Huan pampa tijnequiyaya tijmachilis nopa tlamantli catli ohui, Toteco Dios nechhualtitlanqui ma nihuala. ¹³Pero nopa amo cual ajacatl catli quiyiya tlanahuatili ipan nopa tlanahuatilitli tlen Persia nechojtajajqui huan nechhuilanqui **21** tonali. Pero Miguel, se hueyi tlayacquetl tlen itequihujcagua Toteco nechpalehuico pampa niitztaya noseltzi ihuaya

^a10:1 Ipan 536 a.C. ^b10:4 Ipan 23 itequi abril, 536 a.C.

nopa amo cual ajacatl catli qui piya tlanahuatili ipan tlali Persia. ¹⁴ Pero ama niajstoc para nimitzilhuis catli quinpanos mosehualhua ipan itlamiya tonali. Pampa nopa catli tiquitztoc quixnextia catli polihuiyoc tlahuel miyac xihuitl para panos.”

Nopa tequihua quifuerzamacac Daniel

¹⁵ “Huan quema nijcajqui catli nechilhuiyaya, na nisentlachixtoya tlalchi, niyon amo hueliyaya niqijtohua niyon se camanali. ¹⁶ Teipa se catli nesiya quen se tlatatl quitoxonqui notencuetlaxo. Huajca nihuelqui nicamanaltic huan niquilhui catli itztaya noixpa: ‘Tata, nopa catli niquitztoc para quinajsis noisraelita teixmatcahua, nelia nechylcocojtoc hasta ayacmo nijpiya fuerza. ¹⁷ ¿Quenicatza huelis na, nimotequipanojca, nimitzcamanalhuis quema amo nijpiya fuerza huan ta nelia tihueyi? Niyon amo nihueli nitlajiyotilana.’

¹⁸ “Huajca yaya catli nesiya quen timasehualme sempa nechitzqui huan nechmacac fuerza. ¹⁹ Huan nechilhui: ‘¡Amo ximajmahui! San ximoyoltlali pampa Toteco Dios tlahuel mitzicnelia. Ximotemaca huan ximotetili.’

“Huan quema noja nechcamanalhuiyaya, nijmatqui para nijpixtijajqui fuerza, huan niqijto: ‘Tata, technojnotza ama pampa ya techfuerzajmacac.’

²⁰⁻²¹ “Huajca nechilhui: ‘Nimantzi monequis nimocuepas nijhuilanas nopa amo cual ajacatl catli qui piya tlanahuatili ipan tlali Persia. Huan quema nimohuilanati ihuaya, nojquiya hualas nopa amo cual ajacatl catli tlanahuatia ipan tlali Grecia para quipalehuis. Huan quema nimohuilanas inihuaya, san Miguel, nopa tequihua catli quinmocuitlahua israelitame, itztos nozona para nechpalehuis. Pero achtihui nimitzilhuis catli ijcuilijtoc ipan nopa Amatljajcuiloli Catli Melahuac, pampa yeca nihualajtoc.

11 “Na nojquiya nijfuerzajmacac huan nijpalehui nopa tequihua Miguel ipan iachtihui xihui tlen itequi Darío quen tlanahuatijquetl ipan tlali Media. ² Huan ama nimitznexutilis catli melahuac.

Catli pano quema tlanahuatiyaya Persia ehuan

“Itztose eyi más tlanahuatiani catli tlanahuatise ipan tlali Persia. Teipa oncas seyoc tlanahuatijquetl catli ica elis nahui. Huan nopa najpa tlanahuatijquetl moricojchihuas hasta quinonpanos catli quipixque nopa achtihui eyi tlanahuatiani. Huan quema mochihuas nelia tetic por itomi, quinajcomanas nochí masehualme ipan itlanahuatilis para ma quihuilantiyaca tlali Grecia.

Catli panoc quema tlanahuatiyayaj Grecia ehuan

³ “Pero teipa nozona ipan tlali Grecia, motlananas se tlatatl para mochihuas tlanahuatijquetl huan yaya qui piyas miyac chicahualistli huan quinnahuatis tlahuel miyac tlalme. Quichihuas san catli ya quiniquis. ⁴ Pero quema ya moaxcatijtos miyac tlalme, nopa tlalme ipan itlanahuatilis mococotzase. Huan itlanahuatilis monajpaitas, huan mochihuas nahui tlanahuatijcayome; se ica sur, se ica norte, se campa hualquisa tonati huan se campa temo tonati. Huan niyon se nopa tlanahuatistli amo qui piyas chicahualistli quen quipixqui quema san se eliyaya. Huan amo quiselis tlanahuatili niyon se icone nopa hueyi tlanahuatijquetl para tlanahuatis ipan se tlen nopa nahui tlalme. Sequinoc nahui tlanahuatiani quiselise.

Tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto

⁵ “Huan se tlen nopa nahui, yaya catli tlanahuatia ipan Egipto ica sur, mohueyichihuas. Pero teipa se itlapalehuijca catli quihuica tequiticayotl ihuaya moajcomanas ica ya huan mocuilis itlanahuatilis. Huan teipa yaya catli mocuili itlanahuatilis qui piyas más chicahualistli que catli tlanahuati achtihui. ⁶ Teipa ica se ome xihuitl, nopa tlanahuatijquetl tlen sur huan nopa tlanahuatijquetl ica norte quisencahuase se camanali. Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur quimacas nopa tlanahuatijquetl ica norte iichpoca para ma monamicti ihuaya. Moilhuis para quej nopa moyoltlalise nopa ome tlalme. Pero amo qui-

sas cuali quema monamictise. Seyoc quinmictis nopa ichpocatl ihuaya itequipanojcahua catli ihuaya yajque quema monamicti. Nojquiya quimictise icone catli nopona tlacatis. Huan nojquiya quimictise nopa tlanahuatijquetl catli ihuaya monamicti huan catli eliyaya itata nopa conetl. Yeca amo quisas catli moilhuyaya quisencahuas itata nopa ichpocatl, yaya catli tlanahuatijquetl ica sur. Yaya moilhui para se tonal tlanahuatis campa norte se iixhui catli quitlacatiltisquía iichpoca, pero amo. Teipa nojquiya miqis nopa tlanahuatijquetl ica sur.

7“Huan itelpoca nopa tlanahuatijquetl ica sur, yaya catli iicni nopa ichpocatl, mochihuas tlanahuatijquetl campa eltoya itata. Huan ya ininhuaya isoldados quihuilanatij yaya catli teipa mochihuas tlanahuatijquetl ipan norte. Huan iicni nopa ichpocatl quiixpanos nopa tepamitl catli ica quitzacua nopa tlanahuatijquetl ica norte, huan yaya tlatlanis pampa quiipiyas miyac chicahualistli. 8Teipa quinichtequilis ininteteyohua catli quichijtoque ica tepostli huan nojquiya quinichtequilis catli pajpatiyo quipixtoque catli quichijtoya ica oro huan plata. Nochi ni tlamantli quihualicas ihuaya quema mocuepas ichaj ipan tlali Egipto. Teipa nopa tlanahuatijquetl ica sur ayacmo sempa quihuilanati nopa tlanahuatijquetl ica norte hasta panos quentzi xihuitl.

Nopa tlanahuatijquetl tlen norte

9“Pero teipa nopa tlanahuatijquetl ipan norte quinequis quihuilanas tlali Egipto campa mosehuía nopa tlanahuatijquetl ica sur, pero amo tleno huelis quichihuas huan monequis mocuepas sempa campa hualajqui. 10Pero itelpocahua nopa tlanahuatijquetl ica norte quinsentilise miyaqui ininsoldados para se tlahuilanalistli. Huan se itelpoca ica isoldados motlananas huan tetzontlamiltijthualas quen tlahuel miyac atl hasta quinequise quihuilanatij nopa tlanahuatijquetl ica sur hasta icalixpa nopa cali catli quisencajtoque tlahuel tetic.

11“Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto nelía cualanis huan quisas para quihuilanati icualancaitaca tlen norte catli quinamiquiqui ica tlahuel miyac soldados. Huan masque nelía miyaqui isoldados hualahuij tlen norte, yaya tlen tlali Egipto quintlanis. 12Huan quema nopa tlanahuatijquetl ica sur tlatlanis huan quiitas para miyaqui icualancaitacahua tepejtoque, nelía mohueyimatis huan quinmictise noja más miyac tlacame, pero ichicahualis amo huejcahuas. 13Huan ica se ome xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen norte sempa quincualtlalis noja más miyaqui isoldados que achtihuiya. Huan quiipiyase tepostli catli noja más cuali huan sempa hualas quihuilanaqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto.

14“Quema ya ni panos, sequinoc tlamme campa itztoque icualancaitacahua ne tlanahuatijquetl ica sur nojquiya motlananase huan quihuilanaquij. Hasta sequin israelitame catli fierojtique mosansejcotilise ihuaya catli huala tlen norte senquistoc quen tiquitac ipan nopa tlanextili para quinhuilanase Egipto ehuan. Pero amo cualquisas catli quichihuase. 15Huan teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte hualas huan quiyahualos huan quitzajtzacuas se altepetl ipan tlali Egipto catli quiipiya se tepamitl. Quej nopa quitlanis, huan niyon isoldados catli más cuali catli iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto amo huelise moquetzase iniixpa inincualancaitacahua pampa amo quiipiyase fuerza.

16“Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte quichihuas catli ya quinequis, huan amo aqui huelis ihuaya motlalis. Nojquiya hualas nopa tlanahuatijquetl tlen norte huan mosehuis ipan Israel, nopa Tlali Yeyyectzi, huan quiipiyas chicahualistli para quisosolos. 17Pero nopa tlanahuatijquetl tlen norte moilhuis para hualas ica nochi isoldados huan ichicahualis catli quiipiya ipan nochi itlanahuatilis huan quisencahuas se camanali ihuaya itlanahuatijca tlali Egipto. Nojquiya quimacas iichpoca para monamictis ihuaya pampa moilhuis ica itlapalehuil iichpoca huelis quitlanis huan quisosolos nopa tlanahuatilis tlen

sur ipan Egipto. Pero nopa ichpocatl amo motemecas para quipalehuis itata, niyon amo moquetzas ihuaya, huajca amo quisas catli moilhujtoc. ¹⁸Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte quinquilanati nopa altepeme iteno nopa hueyi atl huan yaya quintlanis miyac altepeme. Pero se tlayacanquetl tlen soldados catli huala seyoc tlali hualas para quiquetzas tlen quichihuayaya. Quitojtocas para campa hualajqui huan tlhuel quipinahualtis. ¹⁹Teipa quistehuas para sempa mocuepas itlal campa cuali tzactoc, pero ipan iojhui quipantis se tlenijqui huan ayacmo aqui quicaxis tlen ya.

²⁰“Huan seyoc pehuas para tlanahuatis ipan nopa tlanahuatistli ipan norte. Huan ni catli yancuic quintitlanis tlacame ma tlainamatij impuesto campa hueli para huelis onpano moricojchihuas yaya huan nochi itlanahuatilis. Pero yaya amo huejcahuas tlanahuatis. Miquis, pero amo miquis ipan tlahuilancayotl o ipan se cualantli.

**Itlanahuatijcayo nopa cuacuajtli
tziquitetzli**

²¹“Teipa pehuas tlanahuatis ipan nopa tlanahuatistli ica Norte se tlatcatl catli nelía fiero inemilis. Amo quitocarohua nopa tlatcatl para elis tlanahuatijquetl, niyon amo quinamiqui quipiyas nopa tlatlepanitacayotl. Nopa fiero tlatcatl hualas quema amo aqui quichiya huan mocuilis nopa tlanahuatistli pampa quimati quenicatza tlacajcayahuas. ²²Quintlamiltis nochi ininsoldados icualancaitacahua huan nojquiya quimictis yaya catli itztoc tlayacanquetl tlen nopa acuerdo ica Toteco. ²³Masque masehualme quichihuase se camanali ihuaya ni catli fiero tlanahuatijquetl para ma quipiyaca tasehuilistli, quincajcayahuas huan quintlanis, masque amo quinpiyas miyac soldados ihuaya. ²⁴Quema amo aqui quichiya para hualas, nopa fiero tlatcatl tlen norte calaquis campa itztoque catli más yolchicajtoque ipan itlal. Quichihuas catli amo quichijqui niyon se ihuejcapan tata. Quinichtequilis ininricojyo huan quinmoyahuilis itlato-

quilijcahua. Teipa pehuas quinquilanati altepeme catli quipiyaj inintepa catli tlhuel tetic, pero san huejcahuas se tlatoc-tzi.

²⁵“Ni fiero tlanahuatijquetl motemecas para hualas ica miyac soldados para quihuilanaqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto. Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto motlananas ica miyac soldados huan pehuas tlahuilanas, pero amo tlatlanis yaya tlen Egipto. Sequinoc mosencahuase san sejco para quitlanise huan quena, quitlanise. ²⁶Elise nopa tlacame catli nopa tlanahuatijquetl ica sur quinnotzas ma tluacuatij ihuaya ipan imesa catli quichihuase para ma miqui. Quena, quintlanise isoldados huan miyac miquise. ²⁷Huan masque ni tlanahuatijquetl tlen sur mosehuis para tluacas ihuaya ne seyoc tlayacanquetl ipan san se mesa, moistlacahuise se ica seyoc huan san moyolilhuise catli fiero mochihuilise. Pero catli injuanti moilhuaj, amo panos. ²⁸Huan nopa tlanahuatijquetl catli huala tlen norte quisas para mocuepas itlal ica miyac tlamantli pajpatiyo catli mocuilis ipan tlahuilancayotl. Pero achtihui, pampa quicualancaitas nopa camanali tlatzelteloltic catli Toteco quinmacac israelitame, quipanotiyas tlali Israel huan quitlamichihuas nozona nochi catli moilhujtoya quichihuas. Teipa mocuepas itlal.

²⁹“Huan quema ajsis hora, yaya tlen norte sempa hualas ica isoldados para quihuilanaqui Egipto, nopa tlali ica sur, pero ni huelta amo tlatlanis quen achtihuiya. ³⁰Pampa hualase soldados tlen altepetl Roma ipan barcos huan quinquilanaquij isoldados. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte ihuaya ininsoldados nelía majmahuise huan cholojtehuase para inintlal. Pero pampa pinajtoc huan pampa quicualancaita nopa camanali catli Toteco quisencajtoc ica imasehualhua, nopa tlanahuatijquetl tlen norte calaquis tlali Israel para quichihuas catli fiero quinequis. ³¹Huan isoldados quichihuase amo tlapajpactli itiopa Toteco Dios huan itepanyo, huan yaya quichihuas se tlanahuatili para ma ayacmo quimacaca tlacajcahalistli

Toteco quen nopa tlanahuatili quiiytohua ma quichihuaca mojmotla. Huan teipa quiquetzas se tlamantli tiopan calijtic catli nochi masehualme quiiyyaj. Quej ni quichihuase itiopa Toteco senquistoc amo tlapajpactli iixpa. Huan yaya quintemos nopa fiero israelitame catli quitlahuelcaj-tejtose nopa acuerdo ica Toteco huan quinmacas tequiticayotl. ³²Huan nopa fiero tlanahuatijquetl tetlayejyectlalis ica icamanal huan quinnotzas nopa israelitame catli quiixpanoj nopa acuerdo huan quinilhuis ma quichihuaca noja más fiero. Pero nopa israelitame catli quiiximati ininTeco Dios quipiyase chichahualistli huan motemacase para quichihuase catli cuali.

Israelitame tlaijiyohuijque miyac

³³“Nopa masehualme catli tlanamiqij quinmachtise miyac masehualme catli cuali. Pero fiero masehualme motlanase huan quinhuicase sequin nopa cuajcualme ilpitoque para ma quintequipanoltica san tlapic, huan sequinoc nopa cuajcualme quinichtequilise nochi catli quipiyaj. Miyac cuajcualme quinmictise o quintlatise, pero ni tlaijiyohuilistli amo huejcahuas miyac tonali. ³⁴Teipa quema miyac masehualme tlaijiyohuijtose, hualase catli quinpalehuse se quentzi. Pero nojquiya sequinoc san mochihuase para mosansejcotilise ininhuaya para quincajcayahuase. ³⁵Sequin inijuanti catli tlanamiqij nojquiya huetzise ipan tlaijiyohuilistli. Quej ni panos para más quinneyyecos catli qitoquilíaj Toteco para ma elica nelía tlapajpactique iixpa. Quej nopa elis hasta ajsis nopa hora quema catli Toteco quiixquetztoc para tlamis.

Nopa cuacuajtli tziqitetzi monextis ipan tlayacapan tonali

³⁶“Huan teipa ajsis se tlanahuatijquetl catli quichihuas nochi catli ya quinequis. Nelía mohueyimatis hasta moilhuis para más hueyi que Dios huan nochi tlamantli catli masehualme quinitaj quen dioses. Huan tlhuel quitlajilhuis Toteco Dios catli más hueyi que nochi sequinoc

catli quintocaxtíaj dioses. Huan nochi catli nopa fiero tlanahuatijquetl quichihuas quisas cuali hasta tlamis nopa tonali catli Toteco quiixquetztoc para cualantli huan tlaijiyohuilistli. Pampa catli Toteco quiiytojtoc para panos, ya nopa monequi panos. ³⁷Huan ni fiero tlanahuatijquetl amo quichihuas cuenta inindios ihuejcapan tathua, niyon nopa dios catli sihuame quinequij, pampa amo quitlapanitas niyon se. Yaya san mohueyimatis huan moilhuis para más hueyi ya que nochi catli masehualme quinitaj quen dios. ³⁸Yaya san quiiitas para ipati ichichahualis huan isoldados catli ica hueli moaxcatis catli onca. Para ya idios elis chichahualistli, se dios catli itathua amo quiiximatque. Huan yaya quisolos nopa oro, plata, piltetzitzi catli pajpatiyo huan ihueyi ricojyo ipan itesoro para noja más quipiyas fuerza. ³⁹Yaya quinhuilanas tlalme catli más chichahuac ica itlapalehuijca se dios catli huala seyoc lado. Nojquiya ni fiero tlanahuatijquetl quinhueyitlalis masehualme catli san ya quihueyichihua. Quintlalis ma quinnahuatica miyac masehualme huan quinmajmacas tlali quen se tlaxtlahuili.

⁴⁰“Quema ajsis itlamiya tonali, nopa tlanahuatijquetl ica sur quinequis quihuilanas ni fiero tlanahuatijquetl, huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte nojquiya hualas huan ihuaya motlalis ni catli fiero. Huan yaya tlen norte hualas para quihuilanas ica tlahuilanca carros para tlahuilanalistli huan ica miyac cahuayojme catli momajtoque nemij ipan tlahuilanalistli huan ica miyac barcos ipan hueyi atl. Nopa fiero tlanahuatijquetl calaquis ipan miyac tlalme huan quintlanis quen tlasolojtihuala tlhuel miyac atl catli nochi quiseamana. ⁴¹Yaya nojquiya calaquis ipan tlali Israel, nopa Tlali Yejyetzzi. Nojquiya quintlanis sequinoc tlalme campa hueli, pero amo tleno quinchihuilis masehualme ipan tlali Edom huan Moab pampa mocholtise imaco. Nojquiya amo quincocos nopa masehualme ipan pano tlajco nopa tlali Amón. ⁴²Teipa quinhuilanas huan moaxcatis miyac tlalme huan niyon Egipto amo momanahuis. ⁴³Ni fiero tlanahuatijquetl

quitlanis nochi ricojyotl ipan tlali Egipto catli eltoc tlen oro huan plata, huan nochi tlamantli yejyectzi catli quiipiya. Huan teipa san se quichihuas ipan tlamme Libia huan Etiopía. ⁴⁴Pero teipa ni fiero tlanahuatijquetl motequipachos quema quicac quis camanali catli hualas tlen tlamme campa hualquisa tonati huan campa norte. Huajca yaya quisas nelía cualantoc huan tlahuel tlasolotiyas huan temictijtiyas. ⁴⁵Huan ni fiero tlanahuatijquetl quiquetzas icaltlanahuatil ipan nopa altepetl tlatzejtzeloltic huan yejyectzi, tlatlajco nopa ome huejhueyi atl. Pero nopona ajsis ihora para miquis huan amo aqui itztos para quipalehuis.

Nopa hueyi tlaijiyohuilistli catli hualas

12 “Huan ipan nopa tlatoctzi Miguel, nopa hueyi tequihua tlen ilhuicac catli quinmocuitlahuía moIsraelita masehualhua motlananas para quinpalehuis. Ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuilistli catli más hueyi que oncac hasta quema pejqutlaltipactli. Huan quema ajsis nopa tlatoctzi, Toteco quinmaquixtis nochi momasehualhua catli quiipiayaj inintocax ijcuilijtoc ipan nopa libro.

Quenicatza moyolcuise israelitame teipa

²“Huan miyaqui israelitame catli mictoque huan quintlalpachojtoque, motlananase. Sequin para itztotij para nochipa ipan nopa nemilistli catli amo quema tlamis, huan sequinoc para quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuilistli catli amo quema tlamis. ³Pero tlanamijca masehualme cahuanise chichahuac quen sitlalime ipan ilhuicac. Quena, masehualme catli tenextilijque nopa ojtli xitlahuac cahuanise quen sitlalime para nochipa.

Xicajocui ni amatlapohuali huan catli quiijtohua

⁴“Pero ta, Daniel, xijtzacua nochi ni camanali ipan molibro huan xijtlalili se sello hasta ajsis itlamiya tonali. Ipan nopa

tonali miyac masehualme nentinemise nica huan neca. Huan momiyaquilis miyac tlamatlistli.’

⁵“Huan na, niDaniel, nijtlachili ipan nopa tlanextili huan niqunitac seyoc ome tequihujame ijcatoyaj, se ipan ni nali nopa hueyat, huan seyoc ipan ne seyoc nali. ⁶Huan se tlen inijuanti quitlatzintoquili yaya catli moyoyontijtoya ica lino yoyomitl catli itztoya iixco nopa hueyat: ‘¿Qesqui tonali elis para tlamis nochi ni tlamantli catli temajmati?’

⁷“Huan nijcajqui nopa tlatcatl catli moyoyontijtoya ica lino yoyomitl quitlananqui imax para ilhuicac huan quitestigojquetzqui iixpa Toteco Dios catli yoltoc para nochipa, huan quiijto: ‘Quema ya quinquixtilijtose ininchicahualis imasehualhua Toteco, elis noja eyi xihuitl huan tlatlajco.’

⁸“Huan na nijcajqui catli quiijtohuaya, pero amo tleno nijmachili. Huajca nijtlatzintoquili: ‘¿Tata! ¿Tlaque panos teipa quema tlamis nochi ni tlamantli?’

⁹“Huan yaya nechnanquili: ‘Xiya ipan moojhui, Daniel, pampa ni tlamantli monequi motlatijtos hasta ajsis itlamiya tonali. ¹⁰Miyac masehualme panose ipan nopa hueyi tlaijiyohuilistli huan teipa elise tlapajpactique, tlayejyectilme huan chipahuaque iixpa Toteco. Pero inijuanti catli fierojtique noja más fiero quichihuase. Niyon se catli fiero amo quimachilis catli quiijtosnequi ni camanali, pero masehualme catli tlanamiquij quimachilise nochi. ¹¹Sintla tipehua tijpohuas tonali quema nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma ayacmo quimacaca Toteco itlacajcahualis huan tlanahuatis ma quiquetzaca catli nochi quiijiyase tiopan calijtic, elis seyoc 1290 tonali. ¹²Pero nelía se hueyi paquillistli quipantise catli quichiyase huan tlaijiyohuise hasta quema panotos nochi 1335 tonali. ¹³Pero ta, tiDaniel, xijtlamilti moojhui nica huan teipa timosiyajquetzas, pero quema ajsis itlamiya tonali, timehuas huan tijselis catli tijtlantoc.’”

Oseas

Oseas elqui se tlajtol pannextijquetl ipan nopa tlali Israel ica norte ipan nopa tonali quema polihuiyaya 800 xihuitl para hualas Cristo. Tlacamanalhui quema nopa tlajtol pannextijquetl Amós ya tlanqui itequi. TOTECO quinahuati Oseas ma mosihujati ica Gomer masque mocuepasquía se ahuilnenca sihuatl. Quichijqui ni para quinextis quenica-tza nopa israelitame quicahuayayaj TOTECO por teteyome. Teipa TOTECO quiilhui Oseas sempa ma quicohuati nopa sihuatl huan quihuicas ichaj quema yaya mocueptoya se tete-quipanojquetl catli iaxca seyoc masehuali. Ya ni quiixnexti para TOTECO sempa moaxca-tis imasehualhua pampa yaya quinicnelía masque tlahuel quiixpanotinemij. Yeca ipan 11:8 quijtohua: “Pero ¿quenicatza nimechtlahuelcahuas, annomasehualhua ipan tlali Israel? ... Tlahuel nechyolpitzahua pampa tlahuel nimechicnelía.”

Oseas quiipiya eyi partes:

Oseas 1—3 Oseas mosihujati.

Oseas 4—13 TOTECO amo quicualitac nochi nopa fiero tlamantli catli quichihua-yayaj nopa israelitame.

Oseas 14 Nopa masehualme moyolcuese huan moyoltlalise ica TOTECO.

Isihua huan iconehua Oseas

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niOseas catli niicone Beerí ipan nopa tonali quema Tlanahuatij-quetl Uzías, Tlanahuatijquetl Jotam, Tlanahuatijquetl Acáz huan Tlanahuatijquetl Ezequías quihuicayayaj tequitl ipan tlali Judá, huan nojquiya quema icone Joás, catli elqui nopa ompa Jeroboam, quihui-cayaya tequitl ipan tlali Israel^a.

² Quema TOTECO pejqui camanalti por na, niOseas, yaya nechilhui: “Xiya huan ximocuili se sihuatl catli tlanemís. Huan iconehua catli tlatatise elise sequinoc tla-came inincone-hua, huan amo ta mocone-hua. Nopa quiixnextis quenicatza ni no-

masehualhua nechtlahuelcajtoque na catli niininteco huan quinhueyichijtinemij tiotzitzitzi san quen se momecatijca sihuatl quicahua ihuehue.”

³ Huajca niyajqui huan nimocuili Gomer, iichpoca Diblaim, huan nijchijqui no-sihua. Huan Gomer conecuic huan quitla-catilti se oquichpil.

⁴ Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtla-li ni conetl Jezreel^b, pampa amo huejca-huas miyac tonali huan na niquintlamiix-polihiultis nochi iixhuihua Tlanahuatij-quetl Jehú. Nijcuepilis por nochi nopa ma-sehualme catli quinmicti ipan nopa tlamayamitl catli itoca Jezreel. Nijtlamiltis itlanahuatijcayo tlali Israel huan ayacmo itz-

^a 1:1 Tlali Israel, ipan ni tonali quema quijcuilo ni amatlapohuali, quijtosnequi nopa majtactli huejhueyi familias tlen israelitame catli mocajque ica norte. Inijuanti moyocatlalijque tlen nopa ome huejhueyi familias tlen israelitame catli mocajque ica tlani catli quintocaxtijque Judá. Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame ipan tlali Israel ica norte ma quinhueyichihuaca tiotzitzitzi. Huajca TOTECO más quintelhui que tlali Judá ehuan catli mocajque ica tlani.

^b 1:4 Jezreel nica quinequi quijtos ‘Semantoc’.

tos se tlanahuatijquetl nopona. ⁵Quena, ipan nopa tlamayamitl catli itoca Jezreel nijpolihuiltis ichicahualis tlali Israel para elis se tlali catli mocahua iyoca tlen tlali Judá.”

⁶Huan Gomer sempa conecuic huan quitlacatilti se sihuapil. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocabtlali ni conetl Lo Ruhama^c, pampa ayacmo niquintlasojtlas nopa israelitame catli tlali Israel ehuan huan ayacmo niquintlapojpolhuis. Ni-quincahuilis sequinoc tlamme ehuan ma quinhucase huan quej nopa ixpolihuse. ⁷Pero niquintlasojtlas nopa israelitame catli itztoque ipan tlali Judá huan niqinmaquixtis. Pero amo niqinmaquixtis ica cuahuitoli, niyon ica machete, niyon ica tlahuilancayotl, niyon ica cahuayojme huan nopa soldados catli ininpan tlejco-que. Niqinmaquixtis ica na nochicahu-
lis, niininTECO Dios.”

⁸Teipa quema quichichijcahualti Lo Ruhama, Gomer sempa conecuic huan quitlacatilti seyoc oquichpil. ⁹Huan Toteco Dios nechilhui: “Xijtocabtlali ni oquichpil Lo Ammi^d, pampa anisraelitame ayacmo anelise annomasehualhua, niyon na ayacmo nielis niamoTeco.

TOTECO quinyancuilis imasehualhua se tonali

¹⁰“Pero ajsis tonali quema israelitame momiyaquilise hasta itztose quen imiyaca nopa xali catli onca iteno hueyi atl huan amo aqui huelis quintamachihuas, niyon quinpohuas. Huan huajca ayacmo niqin-
ilhuis: ‘Amojuanti amo annomasehualhua.’ Pero ipan nopa tonali niqinilhuis: ‘Amojuanti annoconehua niamoTeco Dios catli niyoltoc.’ ¹¹Huan nochi masehualme ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel sempa mosentilise huan quipiyase setzi inintlanahuatijca. Tlejco-que hasta inintlal tlen nopa tlamme campa itztose quen seyoc tlali ehuan. Elis nelyejyectzi nopa tonali que-

ma niininTeco sempa niqinhualicas nomasehualhua huan niquintlalis ipan inintlal quen se quitocas xinachtli ipan cuali tlali para ma moscaltis ica cuali.

2 “Ipan nopa tonali amotlaca icnihua ti-
quintocaxtis Ammi^e huan amosihua icnihua tiquintocaxtis Ruhama^f.

TOTECO quintelhuía israelitame

²“Pero para ama ipan ni tonali xiquinixcoilhui tlali Israel masehualme pampa amo niqinista sintla quixnextíaj nosihua, niyon na amo niqixnextía ni-ininhuehue pampa inijuanti quinhueyichihua-
j tiotzitzitzi. Israel ehuan itztoque quen se tlanenca sihuatl catli quinnotza tlacame ica ixayac huan motemactilía ica catli amo ihuehue. Xiquinilhui ma quipatlaca iniixayac huan ma quicahua-
ca nopa momecatili. ³Sintla amo nech-neltocase, niquintlatzacuiltis. Quen se juez tlanahuatía ma quiquixtilica iyoyo se tlanenca sihuatl huan mocahuas xolotl tlamiyacapa para quipinahuatlis, na nijquixtilis tlali Israel nochi iricojyo huan nijcahuas quen se huactoc tlali
campa amo aqui mocahuas huan se tlali campa amo onca atl. Huan imasehualhua niqinchihuas ma miquica ica ami-
quistli. ⁴Huan imasehualhua nopa tlali amo niquintlasojtlas quen elisquía noco-
nehua pampa eltoc quen inijuanti inin-
conehua sequinoc tlacame. ⁵Eltoc quen ininnana catli quintlacatilti tlanentoc huan quichijqui catli se pinahualistli quema quijito: ‘Niyas niquintemoti nomecahua para ma nechmacaca notlacua-
lis, noa, noyoyo, noaceite huan notla-
ilis.’ ⁶Pero xiquitaca, na nijtlalis huitztli ipan iojhui para amo panos. Nijyahual-
tzacuas para amo quipantis iojhui. ⁷Huan teipa quema tlali Israel ehuan
quintepotztocase ininmecahua, amo
quinajsitij. Huan masque quintemose
campa hueli amo quinpantise. Huan

^c1:6 Lo Ruhama quinequi quijitos ‘Amo aqui quitlasojtla’. ^d1:9 Lo Ammi quinequi quijitos ‘Amo noaxca’. ^e2:1 Ammi quinequi quijitos ‘Nomasehualhua’. ^f2:1 Ruhama quinequi quijitos ‘Toteco quitlasojtla’.

huajca quijjose quen nopa tlacanenca sihuatl quijjtosquía: ‘Más cuali nimocuepas ica catli achtihui eliyaya nohuehue pampa achi más cuali niitztoya ihuaya ya que ama niitztoc.’

⁸“Pero tlali Israel ehuaní amo momacaj cuenta para nielqui na catli niquinmacayaya nopa trigo, huan nopa xocomeca atl huan nopa aceite. Amo momacaj cuenta para nielqui na catli nijmiyaquiliyaya inintomi tlen plata huan oro catli inijuanti quitequihuiyayaj para quinhueyichihuase nopa miyac tiotzitzí Baales.

⁹“Huajca ama na nimocuepas campa tlali Israel ehuaní quema ajsis nopa tonali tlen pixquistli huan niquinquixtilis inin-trigo huan ininxocomeca. Huan nojquiya niquinquixtilis nochi tlamanli catli ni-quinmacatoya para ica ma quichihuaca ininyoyo para ma moquentica. ¹⁰Huan nijxolohuis tlali Israel quen elisquía se tlacanenca sihuatl iniixtla imecahua huan amo aquí huelis quinmanahuis tlen na nomaco. ¹¹Nijchihuas ma tlami nochi nopa paquilistli catli quiپیayayaj tlali Israel ehuaní ipan nochi ilhuime catli quichihuayayaj quema pehuayaya yancuic metz-tli huan tonali quema mosiyajquetzayayaj. Niquinquixtilis nochi ilhuime catli quinelnamiquiyayaj sesen xihuitl. ¹²Ni-quintlamiixpolos ininxocomeca milhua huan inincuamilhua tlen higuera cuame catli quintayayaj quen se tlaxtlahuili catli nopa tiotzitzí catli eltoc quen ininmecahua quinmacayayaj. Huan niquinchihuas ma elica quen se milcahuali catli quitlami-cuase tlapiyalme catli nemij cuatitla. ¹³Huan quej nopa niquintlatzacuiltis catli ehuaní nopa tlali por nochi nopa tonali quema quintlatilijque tlacajcahualistli nopa miyac tiotzitzí tlen Baal. Nochi nopa tonali mocualtlaliyayaj ica pijpiloli huan ica tlamanli catli yejyetzitzí huan yohuiyayaj quinonitaj nopa Baales quen eliyayaj ininmecahua huan nechelcahuayayaj na catli niininteco.” Quej nopa quijjtohua TOTECO.

TOTECO quinicnelía nochi israelitame

¹⁴“Pero xiquitaca, na sempa niquinyoltilanas israelitame ma nechicnelica. Nijchihuas quen se telpocatl catli quihuica se ichpocatl ipan nopa huactoc tlali huan nopona quicamanalhuis ica yejyetzitzí para quiyolyamanilis. ¹⁵Huan nojquiya nopona sempa niquinmacas israelitame ininxocomeca milhua. Huan nopa tlaijiyohuilistli catli quiپیayayaj nijpatlas ica tlatichihualistli. Huan israelitame sempa huicase quen quema achtihui mochijque noaxcahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto.

¹⁶“Huan teipa ipan nopa tonali israelitame nechtocaxtise Ishi^g huan ayacmo elise quen se tequipanojquetl catli quitocaxtía iteco Baali^h.” Quej nopa quijjtohua TOTECO.

¹⁷“Huan nijchihuas para anisraelitame anquielcahuase inintoca nopa tiotzitzí tlen miyac tlamanli Baales huan ayacmo quema anquintzajtzilise para ma anmech-palehuica.

¹⁸“Huan ipan nopa tonali na nijsencahuas se camanali ica noisraelita masehualhua, huan ica nopa tlapiyalme catli nemij cuatitla, huan nopa totome catli paltantinemij ajacatipa huan ica cohuame catli mohuahuatatzaj tlalchi para ma ayacmo tecococa. Huan nojquiya niqijcuinis nochi cuahuitoli huan machetes tlen ni tlaltipactli huan ayacmo oncas tlahuilancayotl. Huan nochime cochise ica paquilistli huan ayacmo tleno quinmajmatis. ¹⁹Huan niquinchihuas israelitame ma elica nosihua para nochipa. Nimocuilis para quen nosihua huan niquinmacas catli cuali huan catli xitlahuac, pampa niquinicnelía huan niquintlasojtla. ²⁰Niquinchihuas nosihua huan na nielis nitemachtli ininhuaya. Amo quema niquincahuas huan nechiximatise para niininteco.

²¹“Huan ipan nopa tonali na nitlananquilis quema ilhuicactli tlahuac quinequis mixtli. Huan nijtitlanis mixtli para huelis tlaquiyahuis ipan tlaltipactli quema nopa

^g2:16 Ishi quinequi quijjtos ‘tinohuehue’. ^h2:16 Baali quinequi quijjtos ‘noteco’.

tlaltipactli tlahuel quinequis atl. ²²Huan quema nopa toctli, xocomeca milme huan olivo cuamilme quitemohua atl ipan tlali, nopa tlali quipiyas atl para quinmacas. Huan nochi sentic huicase: ‘¡Jezreel!’ catli quinequi quijtos ‘¡Toteco tlatojtoca!’.

²³Huan ipan nopa tonali na niquinchihuas noisraelita masehualhua ma elica quen se mili catli nimotoquis ipan ni tlali. Huan niqintlasojtlas catli niqintocaxti Lo Ruhama pampa amo niqintlasojtlaya. Huan catli niqintocaxti Lo Ammi pampa amo eliyayaj nomasehualhua. Huan niquinilhuis: ‘Ama amajuanti annomasehualhua.’ Huan injuanti quijjtose: ‘Ta tiToteco Dios.’”

Oseas sempa mocuili isihua

3 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui, niOseas, huan nechilhui: “Xiya huan sempa xijtemoti catli eliyaya mosihua huan xijhualica mohuaya huan xiquicneli masque yaya momecatía. Quej nopa tiquixnextis quenicatza niamoTOTECO niquinicnelía israelitame masque quinhueyichihuaj tiotzitzi tlen sequinoc tlalme huan quinpectía quicuase nopa tortas tlen uvas catli huactoc catli quitencahuilíaj nopa tiotzitzi.”

²Huajca na nijcojqui Gomer ica san 15 plata tomi huan ica 330 litros tlen cebada quen catli ipati para quicohuas se tlapiyali. ³Huan niquilhui: “Ta tielis tinoaxca na para miyac tonali. Ayacmo huelis timomecatis, niyon ayacmo tijchihuas tlen hueli ihuaya



Oseas sempa monejqui mocuilis isihua Gomer.

seyoc tlacatl. Huan nojquiya na amo tleno nijchihuas mohuaya hasta teipa.”

⁴Catli nijchijqui quiixnextía nopa miyac tonali quema israelitame mocahuase campa quinhuicase ilpitoque huan amo quipiyase inintlanahuatijca, niyon inintlayacanca, niyon tlacajc ahualistli, niyon nopa piltetzitzi para quimatise ipaquilis TOTECO, niyon totajtzitzi, niyon tiotzitzi.

⁵Pero teipa nopa israelitame sempa mocuepase huan quitemose TOTECO ininDios, huan quitemose David, inintlanahuatijca. Quena, ipan itlamiya tonali israelitame huihuipicatihualase ica miyac tlatlepanitacayotl iixpa TOTECO para nopa tlatiochihualistli catli yaya temaca.

TOTECO quintelhuía tlali Israel ehuan

4 Anisraelitame catli anitztoque ipan tlali Israel ica norte, xijcaquica catli Toteco anmechilhúía. Toteco anmechixcoilhuis catli ica anmechtelhuía. Yaya quijtohua: “Amo aqui ipan nopa tlali catli temachtli, niyon amo aqui catli teicnelía, niyon amo aqui quiiximati Toteco. ²Senquistoc nochi masehualme tlatestigojquetzaj catli amo melahuac, teistlacahuíaj, temictíaj, tetlachtequilíaj huan momecatíaj. Onca tlahuilancayotl campa hueli huan tlatoctzitzi momictíaj se ica seyoc.

³“Yeca ni tlali Israel ayacmo tlaeliltis huan temis ica tequipacholi. Nochi catli itztoque nica pehuase mococose huan miquise. Pehuase miquise nochi tlamantli tlapiyalme catli nemij cuatitla, huan nochi totome catli patlantinemij ajacatipa huan nochi tlamantli michime catli itztoque ipan hueyi atl.”

TOTECO quintelhui nopa totajtzitzi

⁴TOTECO quijtohua: “Niyon se tlacatl ma quitlajtlacoltis seyoc pampa nochi amajuanti ipan tlali Israel anquihuicaj tlajtlacoli. Anmasehualme anquichijtoque catli amo cuali quen catli huejcajya quintelhuique ica nopa totajtzitzi catli nijtequimacac ma mosehui quen se juezⁱ. ⁵Huan

ⁱ4:4 Xijtlachili Dt. 17:12.

yeca hasta tonaya nojquiya anmotepotlamijtinemise. Amo san ica tlayohua. Huan antotajtzitzi huan antlajtol pannextiani motepotlamise amohuaya. Nojquiya niquntzontlamiltis hasta amonanahua pampa nochi antechcajtejqtoque. ⁶Nomasehualhua sosolijque pampa amo nechiximatij. Pero ya ni amotlajtlacol antotajtzitzi. Antotajtzitzi amo anquinequiyayaj antechiximatise, huan yeca ayacmo nimechitas quen annototajtzitzi. Anquiltahuelcajqtoque notlanahuatilhua huan yeca niquntlahuelcahuas amoconehua para ayacmo itzose totajtzitzi.”

⁷“Quema más momiyaquiliyayaj totajtzitzi huan más moricojchijqui nopa tlali, noja más momiyaquili inintlajtlacolhua. Nechcajtejqtoque niininTECO huan nechpatlaque ica tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome catli pejque quinhueyichihua. Huajca na niqunquixtilis nopa totajtzitzi nopa tlatlepanitacayotl catli quipixque huan nijpatlas ica pinahualistli. ⁸Nopa totajtzitzi motlamacaj ica nopa tlacajcahualistli catli masehualme quihualicaj para inintlajtlacolhua. Huajca más paquiyayaj quema masehualme tlajtlacolchihuayayaj miyac para oncas miyac cuali nacatl para quicuase. ⁹Huajca quen mosisiníaj nopa totajtzitzi nojquiya mosisiníaj nopa masehualme. Yeca san se niquntlatzacuiltis nopa totajtzitzi huan nopa masehualme ica nochi catli fiero quichijtoque. Quena, niquntlaxtlahuis quen quinamiqui. ¹⁰Yeca masque nopa totajtzitzi tlacuase, amo ixhuise, pampa campa hueli oncas mayantli. Huan masque quinnextilise masehualme ma momecatitica ica tlananca sihuame campa nopa tiotzitzitzi para ma onca cuali pixquistli, amo momiyaquilis ininpixquis pampa nechtlahuelcajqtoque na niininTECO. ¹¹Tlaili huan ahuilnencayotl ica tiotzitzitzi quichijtoc ma quipoloca inintlalnamiquilis nomasehualhua.

Quenicatza israelitame quinhueyichijque tiotzitzitzi

¹²“Nomasehualhua quintlatzintoqui-líaj inintlaixcopincayohua tlen cuahuatl para ma quinilhui tlaque quichihuase. Moilhuíaj se huapali quinnextilis catli panos teipa. Quincuapolojtoc se ajacatl catli quinnotza ma quinhueyichihuas nopa tiotzitzitzi. Quen se momecatitica sihuatl quicahua ihuehue, nechtlahuelcajqtoque niininTECO para quinquippanose tiotzitzitzi. ¹³Nomasehualhua yohuij iniixco tepeme para quinmacatij tlacajcahualistli nopa tlaixcopincayome huan tiotzitzitzi. Huan yohuij quintlatilitij copali tlachiquiltipa inintlahua cuame, álamo cuame huan olmo cuame catli yejyectzi temaca ecahuilotl. Amoichpocahua motemacaj ica nopa sihua nenca tlacame catli quitequipanohuaj nopa tiotzi nozona huan amoyexhua ininhuaya momecatíaj. ¹⁴Pero na amo niquntlatzacuiltis amoichpocahua quema temactilíaj inintlacayo, niyon amoyexhua catli momecatíaj pampa amojuanti antlacame anyohuij iyoca ica nopa sihuame catli quitequipanohuaj nopa tiotzi ica ahuilnencayotl para quej nopa anquimacaj nopa tiotzi tlacajcahualistli. ¡Masehualme catli huihuitique quen amojuanti temachtli antlantiyase!

Judá ehuaní ma amo quintoquilica tlali Israel ehuaní

¹⁵“Masque nopa israelitame catli itztoque ipan tlali Israel ica norte momecatíaj, amo ximomecatitica anisraelitame ipan tlali Judá ica tlani. Antlali Judá ehuaní, amo ximosentilitij ininhuaya tlali Israel ehuaní ipan Gilgal huan ipan Bet Avén^j. Huan sintla se yas nozona, ma ayacmo quitequihuis notoca na, niamoTECO, para ica tlatestigojqtoque quen nechtlepanita pampa amo neli. ¹⁶Pampa israelitame catli itztoque ica norte mohuejcatlalijtoque tlen na quen se cone huacax catli mosisinía. Huaj-

^j4:15 Betel 'Ichaj Toteco' nelía eltoya itoca nopa altepetl pero nica Oseas quitocaxpatlac ica Bet Avén 'Ininchaj tiotzitzitzi' pampa san tiotzitzitzi ama quinhueyichihuayayaj nozona. Ayacmo quihueyichihuayayaj TOTECO.

ca ama niininTECO niquinmajcahuas ma yaca campa quinequise. Ayacmo niquinchihuilis quen se pilborregoxtzi catli nijtlacuajcualtía nonechca para nijmocuitlahuis. ¹⁷Ximohuejcatlalica ica tlali Israel^k ehuan pampa senquistoc motemactilijtoque ica tiotzitzí. ¹⁸Quema nopa tlacame tlen tlali Israel quiitaj para ya tlanqui inintlailis, yohuij para motemactilise ica ahuilnencayotl. Hasta inintlayacancahua catli monequi quinyacanasquíaj tlahuel quiicnelíaj tlamantli catli quihualica pinahualistli. ¹⁹Pero inintlatzacuilitis hualas quen se hueyi ajacatl catli quintlamicuitiquisauqui. Huan huajca quena, mopinahua-se por nochi nopa tlacajcahualistli catli ica quinhueyichihuayayaj nopa tiotzitzí.

**Itlayacancahua tlali Israel
más tlajtlacolchijque**

5 “Antotajtzitzí, xijtlacaquilica inin. Quena, nochi anisraelitame ipan tlali Israel huan nochi amojuanti catli anfamilias tlen nopa tlanahuatijquetl, xijtlacaquilica pampa hualas ni tlatzacuiliti amopani. Anquinmasiltijtoque nopa masehualme ica nopa tiotzitzí catli anquintlaliytoque ipan Mizpa huan Tabor. ²Amojuanti catli anmosisinijtoque nohuaya, anquichijtoque se ostotl catli tlahuel huejcatla para ipan anquintlalise nopa masehualme catli anquinmictijtoque. Yeca temachtli nimechtlatzacuilitis por nochi catli anquichijtoque. ³Na niqiximati nochi catli amo cuali catli anquichijtoque antlali Israel ehuan. Antechcajtejtoque quen se ahuilnenca sihuatl quicajtehua ihuehue. Anyajtoque ica tiotzitzí huan ica nopa tiotzitzí tlahuel anmosoquihuijtoque. ⁴Nochi nopa tlamantli amo cuali catli anquichijtoque amo anmechcahuilíaj para amocuepase noca na niamoteCO Dios. Huan amo hueli antechiximatij niamoteCO pampa tlatlajco amojuanti itztoque se ajacatl catli quinequi xiahuilnemica.

⁵“Nimechtlajtolsencahuas tlali Israel ehuan pampa tlahuel anmohueyimajtoque huan anmosisinijtoque nohuaya. Huan amojuanti anhuetzise por nochi amotlajtlacol. Huan hasta tlali Judá ehuan nojquiya motepotlamise. ⁶Pero teipa quema tlahuel anmajmahuise, anyase anquitemojtinemise TOTECO ica amoborregojuhua huan amohuacaxhua para anquimacase. Pero ayacmo anquipantise pampa yaya ya anmechtlalcahuijtos. ⁷Anisraelitame tlahuel antechixpanotoque. Antechchijtoque quen se sihuatl catli quicajcayahua ihuehue huan quintlacatiltía coneme catli sequinoc tlacame ininconeua. Noja más anmotlajtlacolcíaj por nopa sequinoc tlamantli ilhuime catli anquichihuaj para yancuic metztli catli amo quen nimechmacatoc tlanahuatili para antechhueyimatise huan amo quisa tlen amoyolo. Huan nochi nopa tlamantzitzí catli anquisencajtoque ica amotlalnamiqulis anmechhualiquilis tlatzacuilitistli. Quintlamiixpolihuiltis amomasehualhua huan nopa pixquistli catli temacaj amomilhua.

Tlatzacuiliti para tlalme Israel huan Judá

⁸“Xijpitzaca cuacuajtli ipan altepetl Gabaa pampa ya ajsiti tlahuilancayotl campa amojuanti. Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Ramá. Ipan Bet Avén^l xitlalyolmelahuaca para hualahuij soldados. Anhuihuipicase antlali Benjamín ehuan. ⁹Ipan nopa tonali quema nitetlatzacuilitis, nopa tlali Israel mocahuas tlamisosolijtoc. Quena, nochi nopa huejhueyi familias tlen tlali Israel niqinyolmelahua para temachtli catli ininpantis elis se tlamantli catli fiero.

¹⁰“Nojquiya nopa tlayacanani ipan tlali Judá itztoque tlahuel fiero. Itztoque quen nopa masehualme catli quijcuiníaj nopa teme catli quinextía se nepamitl. Huajca na niqintlatzacuilitis tlahuel chihuac. ¹¹Tlali Israel ehuan itztoque ipan

^k 4:17 Tlali Israel nojquiya quitocaxcíaj Efraín pampa nopa hueyi familia Efraín elqui catli más quipixqui chichahualistli ipan nopa majtlactli huejhueyi familias catli moyocatlalijque nozona ica norte. Huajca Efraín huan tlali Israel quinequi quijtos san se tlali. ^l5:8 Xijtlachili Os. 4:15.

tequipacholi huan tlahuel tlaijiyohuise por nopa tlatzacuiltli catli niqinmacas, pampa ya motemacatoque quisenhuiquili-se quintequipanose tiotzitzí. ¹²Huajca na, niininTECO, nijsosolos tlali Israel quen se mejtoli quicualoltía yoyomitl huan nojquiya niqinpalanaltis nopa masehualme tlen tlali Judá quen nopa cuatequini quipalanaltía cuahuitl.

¹³“Quema tlali Israel ehuaní quiitase para tlahuel mococohuaj huan tlali Judá ehuaní quiitase para quinpiyaj cocome, Israel ehuaní yase ipan tlali Asiria huan quinotzatij nopa hueyi Tlanahuatijquetl Jareb para ma quinchicahua. Pero nopa tlanahuatijquetl amo huelis quinchicahuas inincocolis, niyon amo huelis quipajtis inincocohua. ¹⁴Pampa na, niininTECO, niquintlamihuejhuelos tlali Israel^m huan tlali Judá ehuaní quen quichihua se hueyi león ica se tlapiyali catli quiitzquía. Quena, niquintzquis huan niqinhuejhueloti. Niqinhuicas huejca huan amo aquí huelis quinmanahuis nomaco. ¹⁵Teipa niquintlahuelcahuas huan nimocuepas campa niitztoya hasta momacase cuenta para tlahuel tlajtlacolchijtoque huan hualase nechtemose. Quena, quema tlahuel tlaijiyohuijtose, nechtemose ica nochí ininyolo.”

Israel ehuaní amo quinequise moyolcuepase

6 “Huan nopa masehualme quiijtose: ‘¡Xihualaca! Ma timocuepaca ica TOTECO pampa yaya catli techcocototzqui huan yaya techchicahuas. Yaya techcoco, pero nojquiya yaya catli sempa techpajtis. ²Temachtli amo huejcahuas huan sempa techmacas nemilistli yancuic huan techyolcuis para sempa tiitztose ica paquillistli iixtla. ³Huajca ma tiquiximatica TOTECO. Quena, mojmotla ma tijchihuaca campica para noja más tiquiximatise. Huan temachtli yaya monextis ica tojuanti quen tonati monextía ica ijnaloc. Huan temachtli hualas campa tojuanti quen temachtli huetzi atl quema ipohual.’

TOTECO quintelhuía israelítame

4 “¿Tlaque más huelis nimechchihuilis amajuanti catli anehuani tlali Israel huan tlali Judá para sempa antechicnelisquíaj? Amotlaicnelijcayo eltoc quen se mixtli catli monextía ica ijnaloc huan nimantzi ixpolihui. O eltoc quen nopa ajhuachtli catli huetzi ica ijnaloc huan nimantzi huaqui. ⁵Yeca monequi tlatoctzitzí ma nimechtlatzacuiltis huan ma niquintitlanis notlajtol pannextijcahua ma anmechcholmelahuaca catli hualas. Nimehcocojtoc ica nocamanal pampa nimechcholmelahuayaya para nimechtzontlamiltisquía. Huan ama notlatzacuilti temachtli anmechajsis quen temachtli quisa tonati ica ijnaloc. ⁶Na nijnequi techicnelica. Amo nijnequi tlacajcahualistli. Na nijnequi más techiximatica. Ya nopa más ipati que tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacasquíaj.

⁷“Pero anisraelítame anitztoque quen Adán huejcajya pampa anquiixpanoque nopa camanal sencahuali catli nijchijqui amohuaya huan antechixpanotoque. ⁸Galaad eltoc se altepetl tlen tlacame catli quichihuj catli más fiero huan temitoc ica estli. ⁹Quen tlachtequini ojchijaj ajqueya huelis quitlachtequilise, se pamitl tlen totajtzitzí techijaj huan temictíaj ipan nopa ojtlí catli yohui para Siquem. Huan nojquiya nozona quichihuj sequinoc tlamanitli tlajtlacoli catli más fiero. ¹⁰Quena, na niqiztoc se tlamanitli catli fiero ipan tlali Israel: Tlali Israel ehuaní tlahuel yajtoque ica tiotzitzí quen se momecatijca sihuatl catli tlahuel mosoquihujtoc.

¹¹“Huan amajuanti, antlali Judá ehuaní, nojquiya anmechchiya se hueyi tlatzacuiltistli.

“Pero na nijnequiyaya nimechmacas nomasehualhua catli cuali quen anquipiayayaj achtihuiya quema ayamo anmechhuicayayaj anilpitoque.

7 “Huan nijnequiyaya niqinchicahuas tlali Israel ehuaní, pero sempa niqitac para tlahuel onpano tlajtlacolchihuyayaj. Hasta ipan inialtepe Samaria qui-

^m5:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

chihuaj catli onpano fiero. Tlahuel tlacaj-cayahuaaj, huan tlachtequij ipan techaj huan tetlacuijcuilíaj ipan calles. ²Huan nopa masehualme amo monejnehuilíaj para na nijtlachilíá nochi catli quichihuaj huan nochi niqnelnamiqui. Inintlajtlacolhua quinyahualohua huan nochi niquta.

Inintlajtlacolhua tequitini

³“Nopa tlanahuatijquetl paqui ica inintlajtlacolhua imasehualhua, huan nopa tlayacanani huetzcaj quema quicaquij quenicatza tlacajcayahuaaj ica istlacatili. ⁴Nochi injuanti momecatiani. Inintlalnamiquilis eltoc totonic ica nochi catli fiero quinequij quichihuase. Itztoque quen se horno catli onpano xahuantoc hasta amo monequi más quitotonilise tlen quema quitlalíaj tlasonej-cayotl ipan nopa harina hasta teipa quema mosonejtos huan quicxitise.

⁵“Quema quiilhuichihuilijque totlanahuatijca, nopa tlayacanani tlahuel quitlailtjique hasta mococo ica nopa tlaili. Teipa nopa tlanahuatijquetl quintlahuetzquilti huan tlaic ininhuaya nopa tlacame catli quipinajtiyayaj. ⁶Tlatla ininyolo quen se horno xaxahuacatoc para quichihuase tlamantli catli amo cuali. Catli amo cuali quisencahuaj para quichihuase eltoc quen se tlitl catli sehui ica tlayohua, pero ica ijnaloc sempa lemeni. ⁷Huan injuanti quinmictíaj sesen inintlacancanahua huan miquij nochi inintlacancanahua, pero amo aqui nechztajtzilía para ma nijpalehui.

Israelitame quicajtejtoque ininTECO

⁸“Tlali Israelⁿ ehuani momanelojtoque ininhuaya sequinoc tlalme ehuani catli quinhueyichihuaj tiotzitzitzi. Huan quej nopa mochijtoque amo tleno ininpati quen amo tleno ipati se tlaxcali catli san se lado icsitoc huan amo quiixcuetpque.

⁹“Masehualme catli ehuani sequinoc tlalme quinquixtilijque ininchicahualis, pero amo momacaj cuenta. Itztoque quen se tlatatl catli chipahuía itzoncal, pero ya ya amo momaca cuenta sintla ya huehuej-

tiya. ¹⁰Tlali Israel ehuani motelhuíaj pampa tlahuel mohueyimatij. Eltoc quen inintlajtlacol nechtlajtlanía ma niquintlatzacuilti. Pero masque quej nopa itztoque tlali Israel ehuani amo mocuepaj ica na, niyon amo nechtemohuaj.

¹¹“Tlali Israel ehuani itztoque quen se paloma catli huihuitic huan amo tleno quimachilía. Quemantic quitlajtlanía tlapalehuili tlali Egipto huan quemantic tlali Asiria. ¹²Pero quema quisase para yase nopa, na niqinmajcahuilis nomatla huan niqintemohuis quen se quintepexihuisquía miyac totome catli patlantinemij san sejco ajacatipa. Quej nopa niquintlatzacuiltis ica nochi catli amo cuali quichijtoque.

¹³“Tlahuel fiero ininpantis pampa mohuejcatlalijtoque tlen na. Ma miquica pampa ica na mosisinijque. Quema, nijnequiyaya niqinmaquixtis, injuanti nechistlacahuijque. ¹⁴Amo nechztajtzilíaj ica ininyolo. San tlahuejchihuaj ipan inintlapach ica tlayohua pampa motequipachohuaj sintla oncas trigo huan xocomeca atl. Mosentilíaj huan motejtequij ipan inintlacayohua para quintlajtlanise nopa tiotzitzitzi ma quinmacaca, pero moyocatlalijtoque tlen na catli niqinmacasquía.

¹⁵“Na niqinmacti quenicatza ma tlahuilanaca huan niqinmacac chicahualistli, pero injuanti san moilhuíaj tlaque amo cuali huelis nechchihuilise. ¹⁶Campa hueli tlachiyaj para quiitase ajqueya quinpalahuisquía. Pero amo nechtemohuaj na catli niininTeco Catli Más niHueyi. Itztoque quen se cuahuitoli catli huijcoltic catli amo aqui hueli quitequihuis para tlamelacitas. Mohueyimajtoque, huan nechtlajil-huijtoque huan yeca inintlacancanahua miquise ica machete. Huan nopa Egipto ehuani san quinhuetzquilise.

Israelitame mocuapolojtoque por inintiotzitzitzi

8 “¡Ma quipitzaca nopa tlapitzali catli tlayolmelahua hualahuij inincualancaitacahua! Quen se cuajtli temotiquisa ipan se

ⁿ7:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

piyo, inincualancaitacahua nomasehualhua quinhucase pampa quiixpanotoque nopa camanal sencahuali catli nijchijtoya ininhuaya huan mosisinijtoque ica notlanahuatil. ²Huan ama tlali Israel ehuani nechtzajtzilíaj huan quijtohuaj: ‘Techpalehui pampa timitziximatij para ta tiToteco Dios.’ ³Pero amantzi ayacmo huelis pampa israelitame quihuejcamajcajtoque catli cuali. Yeca ama quintepotztocatinemise inincualancaitacahua. ⁴Inijuanti quintequitlalijque tlanahuatiani huan tlayacanani, pero amo catli na niquintlapejpeniyaya. Huan ica nochi ininplata huan inioro quinchijque tiotzitzí. Huan ica ya nopa motzontlamiltijque ica ininseltzi.

⁵“AnSamaria^o ehuani, amo quema nimechselis ica nopa becerro tiotzitzí catli anmochijchihuilijtoque pampa tlahuel nechcualancamacaj. ¿Hasta quema anmolapajpacchihuase tlen nopa tlajtlacoli? ⁶Nopa becerro tiotzitzí catli anquinhueyichihuaj amo ya Dios. Ya nopa san quinmachijchijtoque tlacame. Yeca nopa becerros ipan tlali Israel niqinpaajalos.

⁷“Inijuanti quichijtoque catli amo cuali huan quiselise catli tlahuel fiero. Nopa toctli amo temacas pixquistli huan amo oncas harina. Huan sintla quentzi oncas, sequinoc quicuase.

⁸“Quena, tlali Israel elis sosoltic. Huan nopa sequinoc tlatme quiitase quen se comitl tlatlapacatoc catli amo tleno ipati. ⁹Nopa israelitame yajque ipan tlali Asiria para quitemose tlapalehuili. Nechtlahuelcajtoque na quen quistehua se cuatitlan burro. Pampa ayacmo nechnequij moco-huijtoque ininmecahua.

¹⁰“Pero masque nopa israelitame quintlaxtlahuijtoque catli ehuj sequinoc tlatme ma elica ininmecahua, amo quinpalehuise. Na niquinsentilis huan niquintitlanis ipan sequinoc tlatme campa itztose quen seyoc tlali ehuani. Huan tlaijyohuise imaco se tlanahuatijquetl huan itlapalehuijcahua catli tlahuel chichahuaque.

¹¹“Ipan tlali Israel^p israelitame quinsencajque miyac tlaixpame catli eltoyaj campa moquixtilijtosquíaj inintlajtlacohua, pero quincuepque nopa tlaixpame para ma elica lugares para tlajtlacolchihuase. ¹²Huan masque niqinijcuilhuili miyac tlanahuatilme, quijtojque para nopa tlanahuatilme amo elque para inijuanti. ¹³Inijuanti nechtencahuilijque miyac tlaicajcahualistli san para quicuase ininnacayo nopa tlapiyalme, pero amo niqinse-lili pampa na, catli niininTECO, amo nechpacti. Huajca na niqintlajtlanis cuenta por nochi inintlajtlacolhua catli quichijtoque huan niqintlatzacuultis. Huan sempa yase tetequipanotij san tlapic quen quichijque huejcajya ipan tlali Egipto.

¹⁴“Tlali Israel ehuani mochijchihuilijtoque huejhueyi caltlanahuatilme huan tlali Judá ehuani quinyahualojtoque miyac inialtepehua ica tepamitl, pero nochi inijuanti san se nechelcajtoque na, catli niininTlachijchijca. Huajca na nijtitlanis tilitl ipan inincaltlanahuatilhua huan niqintlatis nopa altepeme catli quinyahualojtoque ica tepamitl.”

Oseas quinilhuía tlen inintlazacuultis

9 Oseas camanalti; AnIsrael ehuani, amo xipaquica hasta anhuitonise quen masehualme ipan sequinoc tlatme paquij. Anquiltahuelcajtoque Toteco Dios quen se sihuatl catli quipactía nopa tlaixtlahuili huan quicahua ihuehue para tlanemis. Anquinmacatoque tlaicajcahualistli tiotzitzí. Huan anmochihuilijtoque miyac tlanmantli catli fiero pampa anmoilhuijque quej nopa amotiotzi anmechmacas se cuali pixquistli. Pero amo oncas.

²Ama nopa pixquistli tlen trigo ayacmo anmechaxilis para anquichihuase pantzi huan san pilquentzi xocomecatl oncas para anquixtilise iayo para anquijise.

³Antlali Israel ehuani ayacmo huelis anmoca huase ipan ni tlali catli iaxca TO-TECO. Ama anmechhuicase ipan tlali Asi-

^o 8:5 Samaria eltoya nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantici quitocaxtíaj nochi tlali Israel ica Samaria. ^p 8:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

ria para antetequipanotij quen huejcajya amohuejcapan tatahua tetequipanojque ipan tlali Egipto. Huan ipan Asiria anquicuase tlacualistli catli amo tlajajpactic iixpa TOTECO.

⁴Nopona amo anmechcahuilise anquinelnamiquise nopa ilhuime tlen TOTECO, niyon amo hueli anquimacase nopa tlacajcahualistli catli quitoyahuaj iixpa. Niyon se tlacajcahualistli catli nopona anquitencahuasquíaj amo quipactis TOTECO. Nopona nochi tlacajcahualistli elise ijtlacajtoque iixpa TOTECO. Elis quen se tlamantli catli quiitzquitoc se masehuali catli quichoquilijtoc se mijcatzi huan yeca mochijtoc amo tlajajpactic. Huan nochi masehualme catli quicuase nopa tlacualistli nojquiya mochihuase amo tlajajpacticque iixpa TOTECO. Hueli quicuase nopa tlacajcahualistli catli amo tlajajpactli para ixhuisse, pero amo huelis quihuicase ichaj TOTECO para quitencahuilise.

⁵Huan ¿tlaque anquichihuase para anquielnamiquise nopa tonal tlen nopa ilhuitl catli hueyi quema monequi amosentilise para anquihueyichihuase TOTECO? ⁶Quema anmechhuicase nopona, miyac miyquise huan motlalpachose quen quintlalpachojque amohuejcapan tatahua ipan altepetl Menfis ipan tlali Egipto huejcajya. Huan ¿ajqueya moaxcatis nochi tlamantli catli yejyectzi catli anquicajtejque? Campa anquicajtehuase amoricojyo san moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl.

⁷Temachtli ajsis nopa tonali para antlali Israel ehuan anquiselise tlatzacuiltli. Quena, anisraelitame, cuali anquimatise para ya ajsic nopa tonal para TOTECO anmechcuelilis. Anquijtoque: “Huihuitique nopa tlajtol pannextiani catli quijtohuaj huala tlatzacuiltli.” Huan “San mocuapolojtoque catli quijtohuaj quiselíaj camanali tlen TOTECO.” Huajca pampa tlahuel miyac antlajtlacolchijtoque huan tlahuel anquicualancaitaj TOTECO temachtli hualas amotlatzacuiltlis.

⁸Toteco Dios nechtlalijtoc niitlajtol pannextijca quen niamotlamocuitlahuica antlali Israel ehuan. Nimechilhúa catli fiero hualas. Pero campa hueli antechtlalilíaj tlaquetztli. Huan nochi amojuanti catli anitztoyaj quen ifamilia Toteco nechcualancaitaj. ⁹Anisraelitame neltlahuel antlajtlacolchijtoque hasta huejcajya ipan altepetl Gabaa. Huan Toteco Dios quielnamiquis nochi catli anquichijtoque huan anmechtlatzacuiltis por amotlajtlacolhua.

Israelitame tlajiyohuise por inintlajtlacolhua

¹⁰TOTECO quijtohua: “Quema achthuiya nimechpanti anisraelitame, elqui quen nijpantijtosquía itlajca xocomecatli ipan se huactoc tlali. Quena, quema niqunitac amohuejcapan tatahua, elqui quen nijpantijtosquía nopa achthui higos catli más selic ipan nopa higuera cuahuil pampa tlahuel nechpactiyayaj. Pero teipa amotatahua ajsitoj campa Baal Peor huan motemactilijque ica nopa tiotzi catli onpano fiero hasta quichijque tlamantli catli eltoya se hueyi pinahualistli. Huan amotatahua mocuepque tlahuel fierojtique quen nopa tiotzi catli quihueyichihuayayaj. ¹¹Huajca amojuanti catli anehuan tlali Israel^q ayacmo anquiyase tlatlepanitacayotl pampa amohueyitilis tlamis. Ayacmo tlatatise coneme, niyon ayacmo tlanemiltise sihuame, niyon moconecuisse. ¹²Huan sintla moscaltise se ome amonehua, nochi na nimechquixtilis huan amo aqui mocahuas. Tlahuel fiero amopantis quema nimechiyocacahuas huan nimechajtehuas.

¹³“Na niqunitac para tlali Israel eltoya yejyectzi quen nopa altepetl Tiro pampa nojquiya mosehuiyaya campa tlayejyectzi. Pero ama monequis tetajme quinquixtise ininconeua para inincualancaitacahua quinmictise.” ¹⁴Oh, TOTECO, xiquimaca momasehualhua nopa tlatzacuiltlistli catli tijpiya para tiquinmacas. Xi-

^q9:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

quinchihua ininsihuahua ma moconetlahuisoca huan ma huajhuaqui ininchichihua.

TOTECO cualanqui ica tlali Israel ehuani

¹⁵Huan TOTECO quiijtohua: “Nochi inintlajtlacolhua pejqui ipan altepetl Gilgal huan nozona pejqui niqincualancaita por catli fiero quichijque nepa. Huajca na niqinquixtis tlen notlal huan ayacmo niqunicnelis pampa quinhueyichihuaq tiotzitzi huan nochi inintlanahuatijcahua senquistoc mosisiníaj ica na. ¹⁶Huajca ama nechca para tlali Israel ehuani quiselese tlatzacuilti. Itztoque quen se tzontli catli huactoc inelhuayohua huan yeca ayacmo temacas más itlajca. Huan sintla quinpiyase más ininconeua, na niqinmictis masque tlahuel quinicnelíaj.”

¹⁷NoTeco Dios quintlahuelcahuas nopa masehualme ipan tlali Israel pampa amo quinequij quitlacaquilise, niyon amo quinequij quitlepanitase. Elise nejnemini campa hueli ipan sequinoc tlatme huan amo cana quiipiyase ininchaj.

TOTECO quinosolo inintlaixpa tiotzitzi

10 Tlali Israel eltoya quen se xocomeca tzontli catli moxoyajqui campa hueli pero san para ya. Quema más moricojchihuayaya más quinchijchihuiliyaya tlaixpame nopa tiotzitzi. Huan quema noja más nijmacayaya pixquistli, noja más yejectzitzi tiotzitzi quinsencahuayaya. ²Ininyolo nopa israelitame amo nelía motlatzquilijtoc san ipan Toteco pampa ome ojtli qitoquilíaj. Huajca quihuicaj tlajtlacoli huan quinamiqui quiselese tlatzacuilti. TOTECO quisosolos nochi inintlaixpaha huan quitlapanas inintiotzitzi. ³Huan huajca quiijtose: “Amo tijpiyaj totlanahuatijca pampa amo tiquimacasque TOTECO. Pero masque tijpiyasquíaj se totlanahuatijca amo tleno huelisquía techchihuilisquía ama. ⁴Tlanahuatiani quiijtohuaj miyac camanali catli yejectzitzi pero amo tleno ipati. Huan quitlajtolcahuaj

miyac tlamantli, pero amo quichihuaq catli quiijtohuaj. Huajca yeca cualantli panthesis campa injuanti quen xihuitl catli pajyo panquisa iseltzi ipan mila.”

⁵Nopa tlali Israel^r ehuani huihuipicase ica majmajtli por catli ininantis nopa becerro tiotzitzi catli quinhueyichihuayayaj ipan Bet Avén^s. Nochi nopa masehualme huan totajtzitzi motequipachose por nopa tiotzitzi pampa quimatij ayacmo aqui quintlepanitas. ⁶Asiria ehuani quinhuicase nochi nopa tiotzitzi tlen becerro ininhuaya hasta inintlal huan quimacatij quen se nemactli nopa Tlanahuatijquetl Jareb. Huan tlali Israel ehuani mopinahuase por nopa tiotzitzi catli ipan motemachiyayaj. ⁷Quimictise amotlanahuatijca catli mosehuía ipan Samaria campa más oncayaya amotiotzitzi. Huan nopa altepetl ixpolihuis quen hueyi atl quihuica se cuapetlatl. ⁸Huan quisosolose nopa tlaixpame para amotiotzitzi ipan Avén campa anisraelitame antlajtlacolchijque. Huan nozona ixhuas huitztli huan sahua mecatl. Huan nozona israelitame quiilhuse nopa cuatitlami: “Techtlati tlen icualancayo Toteco.” Huan nopa tepeme quinilhuse: “Xihuetzica topani para yaya amo techajsis.”

⁹Huan TOTECO quiijtos: “Hasta quema amohuejcapan tathua anisraelitame tlajtlacolchijque nepa ipan altepetl Gabaa huan hasta ama, amo quema anquicajtoque antlajtlacolchihuaq. San tlajtlacoli anquimatij. Huajca ¿amo anquijta para quinamiqui para nopa soldados quinhuilanque catli itzttoyaj ipan Gabaa huan fiero quichijtoyaj? ¹⁰Huan ama nojquiya quinamiqui nimechtlatzacuiltis amojuanti ipan ni tlali quema nijnequi. Huan niqin-sentilis soldados tlen nochi tlatme para anmechtlatzacuiltise por nochi amotlajtlacolhua catli tlahuel hueyi.

¹¹“Tlali Israel^t ehuani itztoque quen se cone huacax catli tlamachtli para ipan moquejquetas trigo para quiyolquixtis. Pero ama nijchihualtis ma tequiti ipan tequitl catli ohui. Nijtlalilis iquechtla catli

^r10:5 Xijtlachili Os. 8:5. ^s10:5 Xijtlachili Os. 4:15. ^t10:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

yamanic se cuahuitl catli etic. Hasta tlali Judá ehuaní nojquiya monequi tlapoxonise. Huan nochi israelitame quipapayatztiyase nopa tlaltolomítl pampa ya huala tonali catli más ohui. ¹²Nimechilhuitoc: ‘Xijchihuaca catli xitlahuac huan anquise-lise notlaicnelijcayo. Ximoyolyamanilica pampa ama nopa tonal para anquitemose TOTECO. Huan yaya temachtli hualas huan anmechtiochihuas miyac. Se catli quipayanía tlali catli tetic huan quitoca cuali xinachtli temachtli quipixcas catli cuali.’

¹³‘Pero san anquichijtoque catli amo cuali huan yeca anquipixcatoque tlajtlacolotl huan istlacatili. Anmotemachijtoque ipan amotlahuilanca carros huan amosoldados, huan amo ipan na huan ama anquiselijtoque catli quinamiqui.

¹⁴‘Huajca ama tlahuilancayotl hualas ipan amojuanti. Huan senquistoc huetzise nopa calme catli más tilahuac para ipan anmomanahuisquíaj. Elis quen panoc quema Salmán^u quisosolo altepetl Bet Arbel huan quincocototzque hasta nopa sihuame huan nopa coneme. ¹⁵Quej nopa nojquiya amopantis antlali Israel ehuaní pampa miyac tlajtlacoli anquichijtoque ica amotiotziti ipan Betel. Quema pehuas nopa tonal tlen tlatzacuilti, quitzontlamiltise amotlanahuatijca ipan tlali Israel.

**TOTECO quintlasojtla imasehualhua
catli tetic ininyolo**

11 ‘Quema nopa israelitame ayamo itztoyaj miyaqui masehualme, pejqui niquinicnelía. Niquinitac quen nocone huan nijnotzqui nocone ma quisa ipan tlali Egipto. ²Pero quema na más niquinnotzayaya, injuanti noja más mohuejcatlaliyayaj tlen na. Huan quinmacayayaj tlaicahualistli nopa tiotziti tlen Baal huan quintlatiliyayaj copali nopa tlaixcopincayome. ³Quen se tetaj quimatilana icone huan quinextilía ma nejnemi, na niqipalehuiyaya israelitame, pero amo quichihuilijque cuenta sintla niquinmocuitlahui-

yaya. ⁴Quen se tlatcatl quiyacana ihuacax, niqinyacanqui noisraelita masehualhua ica miyac tlaicnelijcayotl. Nojquiya niqincaxanili inincamailpica para ma tla-cuaca. Huan ica nochi noyolo niqintlamacac ica nomax.

⁵‘Pero ama, pampa amo anquinejque anmocuapase ica na, anyase antequipa-notij san tlapic quen amohuejcapán tathua tetequipanotoj ipan tlali Egipto. Pero ama noja más ohui elis pampa nopa fiero tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria elis amotlanahuatijca. ⁶Amocualancaitacahua cala-qaic huan oncas tlahuilancayotl ipan amoaltepehua. Huan anmechsosolhuilise nopa barras ipan amopuertas catli ipan anmotemachijque para anmechmanahuis. Huan tlamis nochi catli ica anmohueyima-tiyayaj huan anmoilhuyiyayaj para anquichihuase. ⁷Huan nochi ya ni elis catli amopantis pampa senquistoc anmosisijtoque ica na. Masque antechtocaxtiyayaj Toteco Catli Más Hueyi, amo aquí quinequiyaya nechhueyichihuas.

⁸‘Pero ¿quenicatza nimechtlahuelcahuas, annomasehualhua ipan tlali Israel? Amo huelis nimechcahuilis anyase huan senquistoc anmechtzontlamiltise. Amo hueli nimechxpolihuiltis quen huejcajya nijchijqui ica altepeme Adma huan Zeboim catli tlatlaque ihuaya altepetl Sodoma. Tlahuel nechypitza hua pampa tlahuel nimechicnelía. ⁹Yeca amo nimechtlatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Amo quema nijsosolos nochi tlali Israel^v huan imasehualhua sempa. Melahuac catli nimech-ilhuía pampa na niDios huan amo nimasehuali. Na niitoc catli niTlatzejtzeltic huan niitoc tlatlajco tlen amojuanti. Amo nihualas sempa para nitlasosolos.

¹⁰‘Teipa nochi nopa masehualme nechtoquilise niininTECO. Huan ninanalcas quen se león catli quinajhuas icualancaitacahua. Huan ica majmajtli nomasehualhua huihuipicatihualase tlen nopa tlalme campa calaqui tonati. ¹¹Hualase tlen tlali Egipto quen miyac totome catli

^u10:14 Xijtlachili 2 R. 17:1-6 ^v11:9 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

patlantihualase. Huan tlen tlali Asiria huihuipicatihualase quen palomajme. Huan niqinchihuas ma itztoca ipan ininchajchaj. Quej nopa niqijtohua niininteco.

Inintlajtlacolhua Israel ehuan

¹²“Tlali Israel ehuan san nechilhuáj istlacatili huan quinequij nechcayahuase. Huan tlali Judá ehuan nojquiya mohuejcanectinemij tlen na catli niininteco Dios. Tlatoctzitzitzi nechcahuaj na catli niTlatzejtzeloltic huan nitemachtli.”

12 Tlali Israel ehuan mojmotla mosolohuaj quen se catli motlamaca san ica ajacatl. Quitemohuaj tlamantli catli quinixpolihuiltis quen se catli quitoquilía nopa huac ajacatl catli más tetlatía. Huihuitique para quichihuaj camanali ica tlali Asiria para ma quinpalehui. San tlapic para tlali Israel ehuan quititlanise aceite tlen olivos ipan tlali Egipto pampa quinequisquáj ma quinmacaca se tlapalehuili. Tlahuel quinpactía tlacajcayahuaj huan mohuilanaj se ica seyoc.

²Pero TOTECO nojquiya quiyiya se cualantli ininhuaya israelitame catli tlali Judá ehuan. Quintlatzacuiltis nochi israelitame^w quen quinamiqui ica nochi tlajtlacoli catli quichijtoque. ³Hasta quema ayamo tlatatiyaya Jacob huejcayya, mohuilanqui ihuaya iicni. Quema motlalachijqui, mohuilanqui ihuaya TOTECO. ⁴Quena, mohuilanqui ihuaya itequihua TOTECO huejcayya huan quitlanqui. Huan teipa Jacob chocac huan chichahuac quiilhui ma quitiochihua. Huan sempa mopanti ihuaya TOTECO nepa ipan Betel, huan nozona TOTECO quicamanalhui tohuejcapan tata Jacob huan ica tojuanti por ya. ⁵Mocamanalhui ihuaya TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli itoca TOTECO catli nochipa itztocya huan nochipa itzto. ⁶Huajca ama ximocuepaca ica Toteco Dios. Xiteicnelica huan xijchihuaca catli xitlahuac. Nochipa

ximotemachica ipan amoTeco Dios huan amo ipan seyoc.

⁷Pero amo anquichihuaj ya inon. Antlanemacani anquihaicaj amomaco tlatamachihuali catli amo ajsi pampa anmechpactía anquincajcahuase huan anquintlajiyohuiltise sequinoc. ⁸Antlali Israel^x ehuan anmohueyimatij huan anquijtohuaj: “Tlahuel nimoricojchijtoc huan nochi nijtlantoc noseltzi. Amo aqui huelis quijtos para nitlaixpanotoc ica nochi catli nijtlantoc. Amo nijpiya tlajtlacoli.”

⁹Huan TOTECO quijtohua; “Na niitztoya niamoteco Dios hasta quema nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan ama nijsosolos amoaltepehua huan nijchihuas para sempa anitztose ipan pilxajcaltzitzitzi quen anquichihuayayaj ipan nopa tonalme quema anilhuichihuayayaj. ¹⁰Na nimechtitlanili miyac tlajtol pannextiani para anmechcamanalhuise. Niqinmacac miyac tlanextili huan miyac huicalotl para anmechilhuisse ximoyolcuepa ica na.

¹¹“Pero altepetl Galaad noja temitoc ica masehualme catli huihuitique huan quinhuayichihuaj tiotzitzitzi. Huan ipan altepetl Gilgal anquinmictíaj miyac huacaxme para tlacajcahualistli. Nozona anquintepecantoque tlahuel miyac tlaixpame hasta nesi quen elisquía se mili. Huan nochi nopa tlaixpame anquintequihuáj para anquinmacase tlacajcahualistli amotiotzitzitzi.

¹²“Xiquelnamiquica para Jacob, amohuejcapan tata, nojquiya tetequipanoto quema cholo huan yajqui ipan tlali Aram, Nozona yaya^y monejqui tequitis chichahuac para motlanilis isihua. Quena, monejqui quinmocuitlahuis borregojme para quiselis nopa ichpocatl. ¹³Teipa quema sempa tetequipanoyayaj amohuejcapan tatahua, niamoteco nijtequihui se tlajtol pannextijquetl para niqinquixtis tlen tlali Egipto. Huan niqinmocuitlahui ica se tlajtol pannextijquetl. ¹⁴Pero ama antlali Israel^z ehuan tlahuel antechcualancama-

^w12:2 Jacob nica quinequi quijtos nochi israelitame catli amo cuali quichihuaj. ^x12:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17. ^y12:12 Jacob teipa itoca eliyaya Israel. ^z12:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

catoque niamoTECO. Yeca niamoTECO nimechcahuilis antetequipanotij para antlaxtlahuase por amotlajtlacolhua. Huetzis amopani nopa tlatzacuultistli catli quinamiqui ica nochi catli amo cuali anquichijtoque.

TOTECO quintlatzacuulti quen quijtojtaya

13 “Huejcajya quema imasehualhua nopa hueyi familia Efraín camanaltiyayaj, nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli pampa nopa hueyi familia eliyaya tlayacanquetl tlen sequinoc familias huan quipiyayaya chichahualistli. Pero teipa imasehualhua nopa familia Efraín pejque quinhueyichihua nopa tiotzitzi tlen Baal huan por nopa tlajtlacoli temachtli nochi xpolihuise.

² “Huan ama nopa masehualme noja más tlajtlacolchihua. Quitlanehuij se tlatatl catli tlanamiqui ma quimoloni ininplata huan quinsencahuas tlaixcopincayome huan tiotzitzi. Pero nopa tlaixcopincayome huan tiotzitzi amo tleno ininpati pampa san tlamachijchihualme. Huan teipa quinilhuáj nopa israelitame: ‘Anmasehualme catli antemacaj tlaicahualistli, xiquintzoponica nopa becerro tiotzitzi.’ Quej nopa quijtohuaj. ³ Yeca ama nopa masehualme xpolihuise quen nopa mixtli catli monextía ica ijnaloc, o quen nopa ajhuachtli catli niman-tzi huaquí, o quen nopa tlasoli catli quihuica ajacatl, o quen nopa poctli catli quisa campa ventana.

⁴ “Pero san na niitztoc niamoTECO Dios catli nimechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipanohuayayaj. Amo xijtlepanitaca seyoc quen elisquía Dios, san na. Amo aquí seyoc temaquixtijquetl, san na. ⁵ Pampa nielqui na catli niquinmocuitlahui amotatahua huejcajya ipan nopa huactoc tlali campa amo oncayaya atl huan campa amo tleno eliyaya. ⁶ Na niquntlamacac huan cuali ixhique, pero

quema ya anixhuitoyaj huan anmomiya-quilijtoyaj, anmohueyimatque huan antechtlahuelcajque. ⁷ Yeca na nihualas campa amajuanti quen se león para nimechtzontlamiltis. Nimechchiyas ipan ojtli quen se hueyi tecuani. ⁸ Quema hualase nopa soldados catli niquntitlanis campa amajuanti elise quen se tenan osa catli quinpolojtoc iconehua. Huan anmechitzquise huan anmechcocototzase huan quitzayanase amoyolo. Huajca nopona nimechtzontlamiltis quen se león catli temictía huan tetolohua. Nimechhuejhuelos quen quichihua se tlapiyali catli nemi cuatitla ica catli quitzquitoc.

⁹ “Temachtli anmotzontlamiltijtoque antlali Israel ehuan pampa anmosisinijtoque ica na catli niamotlapalehuijca. ¹⁰ ¿Canque itztoc amotlanahuatijca^a? ¡Yaya amo hueli anmechmanahuis ica nochi amoaltepehua! ¿Canque itztoque nopa tequitini catli antechilhuijque ma nimechmaca? Anquijtojque: ‘Techmaca tlanahuatiani huan tlayacanani.’ Pero ama ¿Canque itztoque? Ma anmechpalehuica sintla huelij. ¹¹ Huan masque nicualaniyaya, nimechmacac se amotlanahuatijca huan ama ica cualantli nimechquixtilijtoc.

¹² “Nochi amotlajtlacolhua, antlali Israel^b ehuan, eltoc iccuilijtoc huan cuali ajoctoc huan nimechtlatzacuultis por sentzitzi. ¹³ Nimechtencahuilijtoc, anisraelitame, para huélis antlalatise sempa sintla anmoyolcuepasquía, pero anitztoque quen se conetl catli tlahuel huihuitic. Huan quema huala tlacuajcualocayotl huan ajsi hora ma tlatati, yaya amo quinequi tlatatis. ¹⁴ Pero na nimechcohuas amajuanti tlen nepa mictla. Quena, nimechmaquixtis. Nijtlanis miqulistli para ayacmo tleno huélis anmechchihuilis. Huan nijsosolos nopa ostome campa teltalpachohua para amo huélis anmechpixtose. Amo nimoyolpatlas ica catli ni-moilhuijtoc para nijchihuas.

^a 13:10 Inintlanahuatijca catli nojquiya itoca Oseas itztoya ipan tlatzactli. Xijtlachili 2 R. 17:4.

^b 13:12 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

15“Pero masque iixhuihua nopa hueyi familia Efraín^c quipiyase ome hueltas inin-pixquis campa iicnihua, niininTECO nijchihuas ma huala se huac ajacatl ininpani huan ininpan nochi tlali Israel ehuan. Huan nopa huac ajacatl tlen nopa huactoc tlali quitlamihuatzas iniamelhua huan nochi atl nopona. Huan inincualancaitacahua quinichte-quilise nochi ininricojyo huan nochi catli pajpatiyo catli quipixtose. 16Huajca nopa masehualme ipan Samaria^d quiselise nopa tlatzacuilitli catli quinamiqui pampa mosisinijque nohuaya na catli niininTECO. Yeca inincualancaitacahua quinmictise ica machete huan ininconeua ininca tlatepachose tlalchi huan quinijtitlapose nopa sihuame catli tlanemiltise.”

**Oseas quinilhuía israelitame
ma moyolcuepaca**

14 Oh, antlali Israel ehuan, ximocuepaca ica amoTECO Dios por amotlajtlacolhua, anhuetztoque hasta más tlatzintla. 2Ximocuepaca ica amoTECO Dios huan xiquilhuitij: “Techquixtili nochi to-tlajtlacolhua. Xijpiya hueyi moyolo ica to-juanti huan techseli. Ica tocamac, timitz-hueyichihuase. 3Pampa tlali Asiria ehuan amo huelis techmaquixtise, niyon nopa tlahuilancayotl catli tijchihuaj amo techpalehuis. Nojquiya ayacmo quema tiquintocaxtise ‘toTeco’ nopa tiotzitzi catli ti-quinmachijchijtoque pampa san ta tiquintlasojtla catli icnotzitzi.” Quej nopa xiquilhuica.

TOTECO quinmacas yancuic nemilistli

4TOTECO quijtohua: “Pampa anquin-hueyichijtoque tiotzitzi, miyac anmechco-jojtoc pero na nijchicahuas ica nochi catli

fiero anmechchihuilijtoque nopa miyac tlajtlacoli. Na nimechicnelis ica nochi noyolo pampa nocualancayo ya anmechtalcahujtoque para nochipa. 5Na nimechmacas yancuic chicahualistli quen ajhuachtli ica ijnaloc. Huan nijchihuas para amotlal Israel ma xochiyohua quen se lirio. Huan elis quen nopa tiocuame catli monelhuyotíaj ipan tlali Líbano. 6Tlali Israel elis quen se yejyetzzi cuahuil catli moxajcalos imacuayohua. Nesis onpano cuali quen nopa cuahuil catli itoca olivo. Huan ni tlali mijyotis ajhuiyac quen nopa cuatitlami-tl catli onca ipan tlali Líbano. 7Israel-itame sempa mocuepase para itztose ipan ni inintlal. Ica temachili mosiyajquetzase itla cuame catli tlaecahuilise. Mocuepase tlen nopa sequinoc tlalme campa quihucase para tetequipanotij. Masehualme moscaltise nica quen se cuali trigo huan quen xochiyohuas se xocomecatl. Mijyotise ajhuiyac quen nopa xocomeca atl catli onca nepa ipan tlali Líbano.

8“Nimechilhuis antlali Israel^e ehuan, ximohuejcatlalica tlen nopa tiotzitzi pampa eltoc na catli nimechtlacaquilía quema antechtaztzilíaj huan na catli nimechmocuítlahuía. Na niitztoc quen se cuahuil catli nochipa xoxohuixtoc. Nimechmacas notlajca nochi tonali.” Quej nopa quijto TOTECO.

Itlamiya tlamachtli ni amatl

9Aqui tlanamiqui, ma quimachili huan ma quitlacaquili ni tlamantli catli nica ijcuilijtoque pampa iojhui TOTECO nelía xitlahuac. Huan nopa masehualme catli xitlahuaque nejnemij nozona, pero catli mosisiníaj nozona motepotlamíaj huan huetzij.

^c 13:15 Efraín quinequi quijtos ‘temaca pixquistli’. Nojquiya nopa hueyi familia Efraín elqui catli más quipixqui tequiticayotl tlen nopa majtlactli huejhueyi familias catli mochijque tlali Israel. Yeca teipa pejqque quitocaxtíaj nochi nopa tlali Israel ica Efraín. ^d 13:16 Samaria eltoya nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantic quitocaxtíaj nochi tlali Israel ica Samaria. ^e 14:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

Joel

Joel techpohuilía tlen se hueyi tlatzacuiltli tlen chapolime catli nopa masehualme tlen nopa tlali quiiximatiyayaj, pero nojquiya tlahuel quinimacasiyayaj. Achtihui hualajqui nopa tlatzacuiltli tlen chapolime huan teipa hualajqui se tlahuaquistli catli tlahuel fiero. TOTECO quitequihui ni tlajtol pannextijquetl para quinnotzas nopa masehualme ma moyolcuepaca. Nojquiya camanaltic miyac tlen nopa tonal catli itoca “itonal TOTECO” quema TOTECO quintlajtolsencahuas masehualme huan quintlatzacuiltis. Pero Joel quijto para achtihui oncas miyac tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili quema ayamo huala nopa tonali. Quinnotza masehualme ma moyolcuepaca ica TOTECO huan quenicatza TOTECO quicualtlalis inintlal huan quintiochihuas. Nojquiya quijtohua para se tonali quititlanis Itonal ipan nochi masehualme catli iaxcahua.

Joel amo tlacamanalhuía tlen ya, niyon amo techyolmelahua ipan tlaque tonali tlacamanalhui quen quichijtoque nopa sequinoc tlajtol pannextiani.

Joel quiyiya eyi partes:

Joel 1:1—2:11 Nopa tlatzacuiltli tlen chapolime huan tlen tlahuaquistli

Joel 2:12-29 Toteco quinnotza masehualme ma moyolcuepaca.

Joel 2:30—3:21 Toteco quintlatzacuiltis nochi masehualme catli amo quinequij quichihuase ipaquilis.

Nopa chapolime quitlamicuase tlatoctli

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJoel niitelpoca Petuel, ma nitlayolmelahua.

²Xijtlacaquilica cuali ni camanali anhuehue tlacame tlen anisraelitame. Quena, xijtlacaquilica nochi catli anitztoque ipan ni tlali. Amo quema anquitztoque se hueyi tlamantli quen catli nimechpohuilis. Niyon amotatahua amo quema quiitztoque se tlahuijcaoyotl quej ni catli oncas. ³Teipa anquinpohuilise amoconehua catli anmechajsic, huan injuanti quinpohuilise ininconeua huan iniixhuihua catli tlacajtiyase. ⁴Hualahuij chapolime catli tlatejtectihualahuij huan quicuase itlajca amomil. Huan catli injuanti quicahuase, hualase chapolime catli patlantinemij huan quicuase. Huan teipa hualase chapolime catli huitontihualahuij huan quicuase nopa pilquentzi catli mocajtos. Huan teipa

hualase nopa tlamantli chapolime catli quitlamicuaj senquistoc nochi xihuitl catli onca, huan quitlamiltise nopa quantzi catli nopa sequinoc chapolime quicajtose.

⁵¡Anihuintini, xiisaca! Quena, xichocaca amojuanti catli anquijij xocomeca atl catli cococ pampa anmechquixtilise nochi itlajca xocomecatl catli ica anquichihuayayaj xocomeca atl. ⁶Quen soldados catli hualahuij para techtlanise, hualahuij nopa chapolime para quicuase nochi catli eltoc ipan ni totlal. Amo aqui huelis quinpohuas quesqui ininmiyaca. Huan inintlancoch tlatequis quen inintlancoch tecuanime. Quena, ica inintlancoch quitlamicuase catli onca quen se sihua león catli mayana. ⁷Quitlamiltise nochi xocomeca mili huan nochi itlajca tohiguera cuahua. Huan quinximase nopa cuame hasta chipahuac mocahuase imacuayohua.

⁸Xichocaca chichahuac quen choca se ichpocatl huan moyoyontía yayahuic pampa mictoc catli ihuaya monamictis- quía. ⁹Ama ayacmo onca tlacajchualistli tlen harina, niyon xocomeca atl catli quitoyahuaj iixpa TOTECO. Chocase totajtzi-tzi catli moquetzaj iixpa TOTECO, pampa mayantinemise. ¹⁰Nochi mili eltos sosol- tic. Amo tleno oncas. San oncas tequipa- choli campa hueli. Nochi toquistli ya polijtos. Nopa xocomeca mili ya huactos, huan nopa olivos pilinise, huajca ayacmo oncas aceite. ¹¹Amojuanti catli antequitij ipan mila huan ipan xocomeca mili, anchocase ica tequipacholi pampa nopa trigo huan cebada polijtos huan amo oncas pixquistli. ¹²Huaquis nochi xocomeca milme. Pilinise nochi higuera cuame, huan huaquise nopa cuame catli temaca granadas, cocos huan manzanas. Senquis- toc nochi cuame polihuisse. Huan nojquiya ihuaya polihuis ininpaquilis nochi mase- hualme.

¹³Amojuanti antotajztizti catli anqui- tequipanohuaj noTeco Dios campa tlaix- pamiitl, ximoyoyontica ica yoyomitl catli fiero. Huan xichocaca ica tequipacholi pampa ipan tiopamiitl ayacmo quihualica- se harina huan xocomeca atl para tlacaj- chualistli para ya. ¹⁴Xiquinnotzaca no- chi masehualme ma mosentilica iixpa TO- TECO huan ma mosahuaca. Ma hualaca ipan itiopa nochi huehue tlacame huan nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali. Huan ma quitlajtlanica itlapalehuil TOTECO huan ma chocaca iixpa.

Ni tlatacuilitli elis fiero quen itonal

TOTECO

¹⁵Nopa tonali catli itoca itonal TOTECO monechahuía huan tlahuel fiero elis para masehualme. Quena, ipan nopa tonal TO- TECO Catli Quipiya Nochi Chicahualistli quitlamisemanas catli onca campa hueli. ¹⁶Toixtla techquixtilise totlacualis huan tlamis nochi paquilistli ipan itiopa Toteco Dios. ¹⁷Nopa xinachtli catli tijtocase tla-

mihuaquis ipan mili. Nopa cuacalme para sintli tiquinsemanase pampa amo tleno oncas para ipan tijtlalise. ¹⁸Tzajtzise no- chi huacaxme ica mayantli pampa amo oncas sacatl. Huan tlahuel tlaijiyohuisse nochi borrejojme.

¹⁹TOTECO, techpalehuiqui. Quena, ni- mitznotza TOTECO pampa tilit quitlamitla- tis nochi xihuitl huan nochi cuame ipan cuatitlamitl. ²⁰Huaquis nochi pilatljajzi- tzi hasta nopa tlapiyalme ipan cuatitlamitl mitztajtzilise para atl. Huan tlamihua- quis nochi sacatl.

2 Xijpitzaca nopa tlapitzali catli ica an- tlayolmelahuaj ipan altepetl Jerusa- lén^a, itepe TOTECO catli tlatajtzeltic. Ma huihuipicaca nochi catli itztoque ipan tlali Judá pampa ya huala nopa tonali ca- tli itoca itonal TOTECO. Quena, monechca- huía nopa tonali catli itoca itonal TOTECO quema yaya tetlatzacuiltis. ²Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl, tlen tlatacuilitli huan tequipacholi. Nopa tonali tlamixten- tos huan tlayayahuiyas. Ayacmo nesis to- nati.

Hualahuij nopa chapoltziti

Quen quema pehua tlanestihuala huan teipa campa hueli onca tlahuili, quej nopa tiqunitase nopa chapoltziti catli hualase quen tlahuel miyaqui soldados. Tlahuel miyac chichahualistli quiqipiyase. Amo que- ma aqui quiitztoc se tlamantli quej ni, ni- yon amo quema sempa quiitase catli tlaca- tise teipa ipan ni tlaltipactli. ³Inijuanti itztoque quen tlelemectli catli quipipi- tzohua nochi catli eltoc inechca. Quitzon- tlamiltise nochi catli eltoc iniixmelac. Huan campa panose mocahuas quen amo tleno eltoya. Ni tlali eliyaya quen ixochi- mil TOTECO quema ayamo ajsiyayaj. Pero quema ya panotose, mocahuas quen se huactoc tlali campa amo tleno eli, pampa niyon se pilxihuitzi amo hueli momana- huis. ⁴Nopa miyaqui chapolime nesise quen pilcahuayojtziti catli motlalohuaj chichahuac. ⁵Quema huitonise, tlacaquis-

^a2:1 Tepetl Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.

tis chichahuac quen carrojme catli yohuij ipan tlahuilancayotl. Huan caquistis quen xaxamaca tlasoli huactoc ipan miyac tlitl o quen miyaqui soldados catli yohuij para tlahuilanase ica miyac chichahualistli.

⁶Nochi masehualme huihuipicase quema quinitase. Nochi iniixayac chipalantiyase. ⁷Nopa miyaqui chapolime motlalojtihualase quen tlacame catli mooquichmatij huan amo majmahuij. Tlejcase ipan tepamitl ipan altepeme quen soldados catli momachtijtoque tlahuilanase. Sese inijuanti quimati iojhui huan huala xitlahuac. ⁸Amo mocuatopehuase. Sese nemis ipan iojhui. Amo hueli timomanahuisse tlen inijuanti pampa niyon se machete amo quincocosquía. ⁹Ajsiquij ipan altepetl, huan tlejcoquij ipan tepamitl huan calaquise ipan calme. Quena, calaquise ipan ventanas quen calaqui se tlachtejquetyl. ¹⁰Quema noja itztose ipan ojtli para ajsise, taltipactli huihuipicas iniixpa. Elis quen ilhuicactli momajmatis pampa tonati huan metztli ayacmo tlatlanextise huan sitlalime ayacmo cahuanise. ¹¹TOTECO quinyacanas huan quinnahuatis tlaque ma quichihuaca. Inijuanti itztose soldados huan quicaquise itoscac catli caquisti quen se tlatomonilotl. Itztose tlahuel miyaqui hasta amo aqui huelis quinpoahuas quesqui. Huan quineltoquilise catli quinnahuatía. Tlahuel temajmati huan tlahuel fiero elis ni tonali catli itoca itonal TOTECO. Amo aqui huelis quijiyohuis.

Itlasojtlacayo TOTECO

¹²Huan yeca TOTECO quijtohua: “Huajca ama ximoyolcuepac noca na ica nochi amoyolo. Ximosahuaca, xichocaca huan xitlahuejchihuaca por amotlajtlacohua.”

¹³Amo san xijtzayanaca amoyoyo, pero xijtzayanaca amoyolo. Ximocuepac ica amoTECO Dios, pampa yaya quipiyas hueyi iyolo huan tetlasojtlas. Yaya tlahuel mochiya huan amo nima cualani. Tlahuel teicnelía huan amo quinequi tetlatzacuil-

tis. ¹⁴Nohueli anmechnejnehuilis huan moyolcuepas huan anmechcahuilijtehuas se tlatiochihualistli huan amo se tlatzacuilitli. Huelis anmechmacas harina huan xocomeca atl para anquipiyase tlacajchahualistli para anquimacase ya quen achthuiya anquipixtoyaj pampa nopa tlacajchahualistli yaya iaxca huan quinamiqui quiselis.

¹⁵Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Jerusalén^b. Xiquinyolmelahuaca nochi masehualme para ma mosahuaca. Ma mosentilica TOTECO imasehualhua ipan se tlasentililistli catli tlatzejtzeloctic. ¹⁶Xiquinsentilica nopa huehue tlacame huan nopa coneme, hasta nojquiya nopa pilconetzitzi catli noja chichij. Catli onmosihuajtjtoc ma quisa ipan nopa calijtic campa mocahua huan ma quihualica isihua. Nochime ma motlapajpacchihuaca iixpa TOTECO.

¹⁷Ma chocaca nopa totajtzitzi catli tequipanohuaj iixpa TOTECO. Ma moquetzaca tlatlajco tlaixpamitl huan nopa miyaqui masehualme nechca puerta huan ma motlatlajtica ica TOTECO huan quijtose: “TOTECO, techtlapojpolhui timomasehualhua. Amo aqui xijcahuili ma toca huetzca pampa timoaxcahua. Amo xiquincahuili masehualme catli ehuan ipan sequinoc tlalme catli amo mitzhueyichihuaj ma tlen hueli camanaltica tlen tojuanti huan quijtose: ‘¿Canque itztoc amoTECO Dios? ¿Amo hueli anmechpalehuis?’”

TOTECO tlananquilis

¹⁸Huajca TOTECO quitlasojtlas itlal huan quintlapojpolhuis imasehualhua, ¹⁹huan quijtos: “Xiquitaca, nimechtitlanilis trigo, xocomeca atl huan aceite para ica xiixhuica. Ayacmo quema nijcahuas para masehualme catli amo nechneltoquilíaj ma amoca huetzcaca. ²⁰Teipa niquinhuejcatlalis nopa chapoltzitzitzi catli hualahuij noca norte quen soldados. Huan niquinmajcahuas ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli huan nopona miquise. Niquinsehuiltis catli quintlayacancuiliyayaj ipan nopa Hueyi Atl Mictoc

^b 2:15 O tepetl Sion.

campa hualquisa tonati, huan catli yohuiyayaj inintepotzco misahuisse ipan Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Huan inintlacayohua palanise huan mijyotise, pampa na nijchihuas huejhueyi tlaman-tli.”

²¹Amojuanti catli anitztoque ipan ni tlali, amo ximomajmatica. Xipaquica miyac pampa TOTECO anmechchihuilijtoc huejhueyi tlaman-tli. ²²Huan antlapiyalme catli campa hueli annejnemij, amo ximajmahuica pampa sacapetlatl sempa moseliltis. Cuame sempa temacase inintlajca huan oncas higos huan xocomeca atl ica imiyaca.

²³Anmasehualme tlen Jerusalén, xipaquica. Xipaquica ipan TOTECO pampa ya ya quichihuas ma tlaquiyahuis quema monequi quema achtihui antocase. Quena, quichihuas ma tlaquiyahuis quema achtihui monequis para amotochui huan sempa quema teipa monequis, senquistoc quen achtihuiya quichihuayaya. ²⁴Huajca oncas se cuali pixquistli tlen trigo huan oncas miyac xocomeca atl huan aceite.

²⁵Huan TOTECO quijtos: “Na nimechcuelipilis nochi nopa pixquistli catli quicuaque nopa chapolime catli patlantihualajque, huan catli tlasosolojque, huan catli tlatejtectihualajque huan catli huitontihualajque. Quena, nimechmacas sempa nochi catli quitlamicuajque nopa miyaqui chapoltzitzitli catli na nimechtitlanili. ²⁶Huan antlacuase hasta anixhuise, huan antechhueyichihuase na, niamoTECO Dios pampa na nimechchihuilis huejhueyi tlaman-tli. Huan amo aqui sempa anmechpinahualtis, annomasehualhua. ²⁷Huan quej ni anisraelitame anquimatise para na, niamoTECO Dios, nitztoc tlajco amojuanti. Huan anquimatise para na, niamoTECO Dios huan amo aqui seyoc. Huan amojuanti catli annomasehualhua amo aqui sempa anmechpinahualtis.

Hualas Itonal TOTECO catli tlatzejtzeloltic

²⁸“Huan teipa nijtitlanis noTonal ipan nochi masehualme. Amoconehua, tlacame huan sihuame, tlayolmelahuase nocamanal quen tlatjtol pannextiani. Huan nopa

huehuentzitzitzi campa amojuanti quipiyase temictli. Huan amotelpocahua quuitase tlanextili catli na niqinnextilis. ²⁹Huan nojquiya ipan nopa tonali niqinmacas noTonal catli tlatzejtzeloltic amotequipanojcahua, tlacame huan sihuame.

³⁰“Nijnnextis ipan ilhuicac huan ipan tlattipactli huejhueyi tlanextilijcayotl catli ica masehualme quisentlachilise. Monextis estli huan tliatl. Huan oncas poctli catli moquetzas quen tlaquetzalme. ³¹Tonati mocuepas yayahuic huan metztli mocuepas quen estli quema ayamo ajsi nopa hueyi huan fiero tonali quema na, niamoTECO nitetlajtolsencahuas. ³²Pero nochi catli nechnojnnotzase na, niamoTECO, para ma niqinpalahui, niqinmaquixtis. Pampa itztose ipan tepetl Sion huan ipan altepetl Jerusalén sequin masehualme catli niqinmaquixtis quen nimechilhujtoc. Nozona mocahuase yoltoque injuanti catli niqintlapejpenijtoc.”

TOTECO quintlajtolsencahuas catli amo israelitame

3 Huan TOTECO nojquiya quijto: “Quema ajsis nopa tonali, nijchihuas ma mopatla innemilis nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan sempa quipiyase nochi tlaman-tli catli cuali. ²Teipa niqinsestilis nochi tlatlme ininsoldados huan niqinhuicas ipan nopa tlamayamitl tlen Josafat campa niqintlajtolsencahuas ica catli quinchihuilijtoque noisraelita masehualhua. Pampa quinsemanque israelitame catli noaxcahua ipan nochi tlatlme ipan tlattipactli huan momajmacaque notlal.

³“Nojquiya momajmacaque nomasehualhua hasta mahuiltijque ica piltetzitzi para quuitase aqueya quitocarosquía sese injuanti. Temacaque inioquichpilhua para huelque itztose se tlatoctzi ica se ahuilnencia sihuatl. Huan quinnemacaque sihuapilme para se quentzi tlaili para mohuintise.

TOTECO quintlajtolsencahuas nochi tlatlme

⁴“¿Tlaque anquinequij noca na, amojuanti catli anehuani Tiro, Sidón huan tlali

Filisteá? ¿Anquinequij anmomacuepase ica na por ica se tlenijqui? Sintla quej nopa anquinequij anquichihuase, nimantzi nimechmacuepilis ica catli anquichijtoque. ⁵Amojuanti catli anquichitejque nooro huan noplata. Anquihuicaque nochi nopa tlamantzitzi catli yejectzitzitzi nijpixtoya huan anquicalaquijtoque ipan inintiopanhua amotiotzitzitzi. ⁶Anquihuicaque nomasehualhua tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén huejca huan anquinnemaquiltijque griego masehualme para quin-tequipanose san tlápí. ⁷Pero na niquinquixtis tlen campa anquinnemacaque huan nimechchihuas xitlajiyohuica quen injuanti tlajiyohuijque. ⁸Na nojquiya ni-quinnequiltis amoconehua ica tlali Judá ehuan huan injuanti quinnequiltise nopa sabeo masehualme catli tlahuel huejca ehuaní.” Quej nopa quiijto TOTECO.

⁹“Xiquinmatiltica nochi masehualme ipan nochi tlalme para ma hualaca mocualtlalise para tlahuilancayotl. ¡Xiquin-isihuiltica amosoldados catli mooquichimatij ma tlayacanaca para tlahuilanase! ¹⁰Amoazadones xijchihuaca machetes huan xijtlalica ipan tlitl amohuingaros para anquisencahuase amocuatlaminhua catli huejhuehueyac. Huan catli amo quipiya fuerza ma momachtis quenicatza tlahuilanas hasta huelis moilhuis quipiya chicahualistli. ¹¹Nochi amojuanti catli anehuani nochi tlalme campa huéli, ximosisihuiltica huan nozona ximosentilica.”

Joel quiijtohua; Huan ama TOTECO, nojquiya xiquinsentili nochi motequihuaicahua catli más motemacaj.

¹²TOTECO quinanquilia; “Ma mocualtlalica nochi tlacame ipan nochi tlalme para tlahuilancayotl huan ma yaca nopa tlamayamitl tlen Josafat pampa nozona nimosehuis para niqintlajtolsencahuas nochi tlalme campa huéli. ¹³Nozona nijchihuas notequi quen tlacame quitequij trigo catli icitoc ica inihueyi tepos. Quen masehualme ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiquixtilise iayo, na niquinxacualos pampa tlahuel onpano fiero inintlajtlacolhua.”

¹⁴Itztose millones huan millones tlen tlacame catli quichiyase ipan nopa tlamayamitl catli itoca Tlapejpenilistli pampa monechcahuía nopa tonali catli itoca itonal TOTECO. Huan nozona ica sempa ipan nopa tlamayamitl TOTECO quitlapejpenis catlique elis inintlatzacuilitlis.

¹⁵Tonati huan metztli tzintlayohuilis, huan sitlalime ayacmo cahuanise. ¹⁶Huan itoscac TOTECO catli caquistis tlen nopa tepetl Sion elis quen nanalca se hueyi tecuani catli cualantoc. Quena, quema TOTECO camanaltis tlen Jerusalén itoscac caquistis quen se tlatomonilotl, huan ilhuicactli huan taltipactli tlahuel huihuipicase. Pero israelitame motemachise ipan TOTECO pampa yaya elis ininchicahualis huan quinmanahuis imasehualhua.

Tlatiochihualistli para tlali Judá ehuaní

¹⁷“Huajca quena, anquimatise para na, niDios amoTECO. Anquimatise para niitztoc ipan Sion, notepe catli tlatzejteloltic. Huan altepetl Jerusalén elis se altepetl catli tlatzejteloltic huan sequinoc tlalme ehuaní ayacmo quema calaquise nozona para quihuilanase.

¹⁸“Ipan nopa tonali nochi quipiyase nochi tlamantli catli cuali. Nopa tepeme quipiyase xocomeca atl hasta onmocahua. Huan nopa tlachiquilme quipiyase tlapiyalme catli temaca tlahuel miyac lechi. Nochi atlajme ipan tlali Judá quitemohuise miyac atl. Huan tlen notiopa, niamoTECO, tlaameyas catli quiatequis tlali campa huéli hasta nopa tlamayamitl catli eltoc huejca ipan Sitim. ¹⁹Pero tlali Egipto mososolos huan tlali Edom mocahuas quen se huactoc tlali campa amo tleno eli pampa injuanti anmechhuilanque anJudá ehuaní huan ipan amotlal quitoyajque inieso israelitame catli amo tleno quichijtoyaj.

²⁰“Huan tlali Judá huan altepetl Jerusalén sempa quinpiyase miyaqui masehualme catli nozona itztose hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa. ²¹Huan na niqintlapojpolhuis nomasehualhua catli ayamo niqintlapojpolhuijtoc. Huan na, niamoTECO, nimocahuas para niitztos ipan tepetl Sion.”

Amós

Amós elqui nopa achtihui tlajtol pannextijquetl tlen nopa tonali quema itztoyaj miyac tlajtol pannextiani. Itztoya quema polihuiyaya quen 750 xihuitl para hualas Cristo. Amós hualajqui tlen se pilaltepetz i pan tlali Judá, huan eliyaya se tlamocuitlahuijquetl tlen borregojme. Pero TOTECO quinotzqui para tlacamanalhuis i pan tlali Israel, nopa tlanahuatijcayotl ica norte. Quipiyayayaj tlashuilitli i pan tlali Israel i pan nopa tonali. Pero nopa masehualme tlahuel quichihuayayaj tlamantli catli amo cuali huan catli amo xitlahuac. Quema quihueyichihuayayaj TOTECO, pejqe quicalaquíaj tlamachtli catli amo cuali huan teipa noja más quicajtejqe TOTECO. Nojquiya itztoyaj tominpiyani catli tlahuel quintlaijiyohuiltiyayaj nopa masehualme catli teicneltziti.

Amós qui piya eyi partes:

Amós 1:1—2:5 Amós tlayolmelahua tlaque ininpantis nopa tlamte catli mopantíaj nechca.

Amós 2:6—6:14 TOTECO quintlatzacuiltis tlali Israel huan Judá ehuan por inin-tlajtlacolhua masque injuanti iaxcahua.

Amós 7:1—9:15 Macuili tlanextili catli technextilía para TOTECO qui piya tequiticayotl para tetlatzacuiltis. Nojquiya technextilía para tlahuel qui piya hueyi iyolo.

TOTECO quintlajtolsencahuas nopa tlamte nechca tlali Israel

1 Ya ni nocamanal na, ni Amós. Na se nitlamocuitlahuijquetl tlen borregojme i pan altepetl Tecoa. Toteco nechilhui nochi ni tlamantli catli teipa hualas i pan tlali Israel. Nechilhui nochi i pan tlanextili i pan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías i pan tlali Judá huan quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Joás, i pan tlali Israel. Elqui i pan nopa tonali quema noja polihuiyaya ome xihuitl para mohuisos tlali.

2 Huan i pan nopa tlanextili niquitac TOTECO. Huan yaya eliyaya quen se tecuani catli nanalcatihualayaya i pan tepetl Si-on i pan Jerusalén pampa tlahuel cualantoya. Iixpa nimantzi polihuiyaya nopa yejyetzti sacamili. Huan nochi sacatl catli eltoya i pan tepetl Carmelo huaquiyaya.

Inintlamocuitlahuijcahua borregojme pehuayayaj chocaj.

TOTECO quitlatzacuiltis Damasco

3 Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa masehualme i pan altepetl Damasco, temachtli niquintlatzacuiltis. Quintlaijiyohuiltijtoque nomasehualhua i pan tlali Galaad ica tepostli quen se catli quihuitequi trigo ica tepostli para quiyolquixtis. **4** Huajca nijtitlanis tlitl i pan ichaj Tlanahuatijquetl Hazael. Nojquiya nijtlatis nopa cali catli tilahuac huan yejyetzti catli quisencajtoc Tlanahuatijquetl Benhadad para i pan momanahuis. Nochi tlamitlatlas. **5** Nijsemanas nopa cuapuerta i pan itepa altepetl Damasco, huan nijtzontlamiltis nochi hasta catli itztoque i pan nopa Tlamayamitl Avén. Niquixpolihuiltis catli tlanahuatía i pan altepetl Bet Edén. Huan

nochi catli itztoque ipan tlali Siria yase il-pitoque para tetequipanotij ipan tlali Kir.” Quej nopa quijto TOTECO.

TOTECO quintlatzacuiltis filisteos

⁶Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlauel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Gaza, temachtli niquintlatzacuiltis. Quinichtectoque nomasehualhua ipan campa hueli altepeme huan quinhuicaque quinnemacatoj ipan tlali Edom para ma tetequipanotij san tlapi. ⁷Yeca na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl catli quiyahualohua altepetl Gaza, huan nijtlamisosolos nopa calme catli tilahuac huan yejyetzitzi catli ipan momanahuisquíaj. ⁸Huan niquintlamimictis catli itztoque ipan altepeme Asdod, Ascalón huan Ecrón ininhuaya catli tlanahuatíaj nozona. Nochi filisteos catli mocahuaj nozona, niquintlamimictis.” Quej nopa quijto TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatli.

⁹Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlauel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa masehualme catli ehuj altepetl Tiro, temachtli niquintlatzacuiltis. Quiixpanoque nopa camanal sencahuali catli quichijque ica israelitame para moitase quen icnime. Huan hualajque huan quintlanque, huan quinnemacaque para tetequipanotij ipan tlali Edom. ¹⁰Na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl catli ica quiyahualojtoque inialtepe, huan nochi nopa huejhueyi calme catli yejyetzitzi tlamitlatlase.”

TOTECO quitlatzacuiltis Edom

¹¹Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlauel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa masehualme catli ehuj tlali Edom, temachtli niquintlatzacuiltis. Masque ininhuayi tata elqui iicni ininhuayi tatahua israelitame, nopa Edom ehuan quintojtoque israelitame ica ininmachete ica miyac cualantli huan amo quintlasojtlaque. ¹²Huajca na nijtitlanis tlitl ipan altepetl Temán ica tlani. Nopa tlitl quitlamisosos nochi tlen nopona hasta ipan nopa altepetl Bosra ica norte campa eltoc nopa huejhueyi calme para ipan momanahuise.”

TOTECO quitlatzacuiltis Amón

¹³Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlauel miyac huelta tlajtlacolchijtoque iixhuihua Amón, temachtli niquintlatzacuiltis. Pampa quema quinequiyayaj quihueyilise inintlal, quichijque miyac tlamantli catli fiero hasta quinijttilapojque israelita sihuame catli conehejque eliyayaj ipan tlali Galaad. ¹⁴Yeca nijtitlanis tlitl ipan itepa Rabá, nopa altepetl catli más hueyi. Huan niquintlamitlatis nopa calme catli tilahuac huan yejyetzitzi catli ipan momanahuisquíaj. Huan caquistis nozona quen quema chicahuac mohuilanaj soldados, o quen quema tlatomoni, o quen quema huala se ajacatl chicahuac quema pehua tlaquiyahuis. ¹⁵Huan inintlanahuatijca quihucase ilpitoc para tetequipanoti ipan seyoc tlali, yaya huan nochi sequinoc tequitini catli quipalehuiyayaj.” Quej nopa quijto TOTECO.

TOTECO quitlatzacuiltis Moab

2 Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlauel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa masehualme catli ehuj tlali Moab, temachtli niquintlatzacuiltis. Quitlatijque iomiyo nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom hasta mocajqui cuanextli. ²Huajca nijtlatis tlali Moab, huan nijtlamisosolos nochi nopa huejhueyi calme ipan altepetl Queriot. Miyaqui masehualme tlauhuejchi-huase huan tlapitzase ica toro cuacuahuatl quen quema pehua tlahuilanaj, pero san tlapi pampa nochi nijtlamisosolos. ³Huan ininjuez catli tlanahuatía nozona nijmictis. Huan niqinmictis nochi catli ihuaya quipiyaj tequiticayotl.” Quej nopa quijto TOTECO.

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Judá

⁴Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlauel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa israelitame ipan tlali Judá, temachtli niquintlatzacuiltis. Quihuejcamajcaque notlanahuatilhua na, niininTECO, huan amo quichijque catli notlanahuatilhua quijtohua. Mocuapolojque ica tlaixcopincayome catli amo quipiyaj chicahualistli. Que-

na, quitoquilijque istlacatili quen inintatahua quichijque. ⁵Huan yeca na nijtitlanis tlitl ipan tlali Judá. Huan ni tlitl quitlamlitlatis nochi huejhueyi calme para ipan momanahuise ipan altepetl Jerusalén.”

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Israel

⁶Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlacamel miyac huelta tlajtlacolchijtoque israelitame ipan tlali Israel, temachtli niquintlatzacuiltis. Amo quinchihuilíaj cuali nopa masehualme catli xitlahuaque. Quitlatzacuiltíaj catli amo tleno quichijtoque por nopa tomi catli quiselíaj tlen yaya catli quihuica tlajtlacoli. Masque se teicneltzi san pilquentzi noja tlahuica catli motlanejtoc para mocohuis itecac, amo quichiyaj, nimantzi quinemacaj nopa teicneltzi para ma tetequipanoti san tlápí. ⁷Quintlahuisohuaj teicneltziti ipan tlaltejpocitli huan ininpan moquejquetzaj. Amo tlatlajtolsencahuaj xitlahuac quen monequi quema sequinoc quintlajiyohuilitíaj catli amo quipiyaj chichahualistli.

“Tetajme huan telpocame cochij ica san se ahuilnenca sihuatl huan quej nopa nechixpanoj na catli nitlatzejtelotlic. ⁸Huan nechca tlaixpame campa quinhueyichihuaj inintiotziti, motecaj ipan tlaquemitl catli teicneltziti quinprendajcahuilijque. Huan ica nopa tomi catli quinchitequilijtoque teicneltziti, quicohuaj xocomeca atl para quijise iniixpa inintiotziti.

⁹“Pero ximoilhuica tlen nopa miyac tlamantli catli cuali catli na nimechchiuilijtoque anisraelitame. Amoixpa niqinmicti nopa amorreos masque inijuanti itztoyaj huejcapantique quen tiocuame huan tetique quen ahua cuame. Senquistoc niqintlamilti nochi inijuanti. ¹⁰Nijchijqui xipanquisaca ipan tlali Egipto campa antequipanohuayayaj san tlápí. Nimechycanqui 40 xihuitl ipan nopa huactoc tlali para huelis ancalaquise huan annoaxcatisse inintlal nopa amorreos. ¹¹Niqintlapejpeni sequin amotelpocahua, anisraelitame, para ma elica notlajtol pannextijcahua huan sequin para ma elica nazareo

tlacame catli senquistoc tlaiyocatlalili para nechtoquilise na. Por amojuanti na nijchijqui nochi ni tlamantli catli nimechihuía. ¿Amo que?” Quej nopa quijto TOTECO.

¹²“Pero amojuanti anquinchihualtijque nopa nazareo tlacame ma quijica xocomeca atl huan anquinnahuatijque nopa tlajtol pannextiani ma ayacmo camanaltica nopa camanali catli na niqinmacayaya pampa amo anquinequiyayaj anquicaquise.

¹³“Huajca por amotlajtlacolhua, na nimechchihuas xitlanhuehuechocaca quen se cuacarro catli quihuica tlacamel miyac pixquistli huehuechoca. ¹⁴Huan masque se cuali hueli motlalahua, amo huelis cholos tlen na. Masque se itztoc nelía tetic, ayacmo quipalehuis ichichahualis. Yaya tlen amojuanti catli más motemaca ipan tlahuilancayotl, niyon amo huelis quimannahuis inemilis. ¹⁵Catli quimati tlamelacitas ica icuatlamin, ayacmo huelis tlahuilanas. Catli quimati motlallos chichahuac, ayacmo huelis momaquixtis, niyon catli cahuayojtlejco, amo huelis quimannahuis inemilis. ¹⁶Ipan nopa tonali quema nite-tlatzacuiltis, amosoldados catli más motemacaj, quitepejtehuase nochi inintepos catli ica momanahuyiyaj huan motlalojtehuase.” Quej nopa quijto TOTECO.

TOTECO quinnotzqui testigos ma quintelhuquij israelitame

3 Anisraelitame, xijtlacaquilica ni camanali catli TOTECO quijtohua tlen nochi amojuanti ipan tlali Israel huan tlali Judá catli aniteipan ixhuihua catli niqin-quixti ipan tlali Egipto. ²“Tlen nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlatlaptactli, san amojuanti nimechtlapejpenijtoque para anelise annoaxcahua. Yeca nimechtlatzacuiltis por nochi amotlajtlacolhua.” ³Ome masehualme amo hueli nejnemise san seico sintla amo san se moilhuíaj para canque yase.

⁴Amo nanalca se león hasta quitzquijtoque se tlapiyali huan ya itztoc para quicuas. Na ya niitztoque para nimechtzontlamiltis, huan yeca nitlahuejchihua. ⁵Se to-

totl amo majsis ipan se tlaquetztl sintla amo aqui quitlaliytoc se tlenijqui para quinoztas ma calaqui ipan nopa tlaquetztl. Na nijtlaliytoc tlatzacuiltlistli catli anmechchiya quen se tlaquetztl. Pero nopa tlaquetztl amo motzacua iseltzi. Eltoc amotlajtlacolhua catli quichijtoc para nopa tlatzacuiltlistli ma anmechajsi. ⁶Quema masehualme quicaquij catli tlapitzaj ipan inialtepe para quinyolmelahuase para huala tlahuilancayotl, momajmatíaj huan huihuipicaj nochi catli itztoque nopona. Quema huala tlahuicayotl ipan se altepetl, ¿amo pampa niamoteco nijsencajqui ma huala? ⁷Pero nochipa na, niamoteco Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechymelahuac aachtihui ica notlajtol pannextijcahua para ajsis nopa tlatzacuiltli. Huan quema ajsis, huajca anquimatise para na nijtitlantoc.

⁸Quema se león nanalca, monequi nochi ximomajmatica. Huan na, niamoteco Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nicamanalitoc tlen nopa tlatzacuiltli catli hualas huan monequi nochi anquimacase catli nimechtitlanilía. Huan monequi nochi tlajtol pannextiani teyolmelahuase catli nimantzi oncas.

Mososolos altepetl Samaria

⁹Xiquinyolmelahuaca inijuanti catli tlanahuatíaj ipan tlali Egipto huan ipan altepetl Asdod: “Ximosentilica ipan nopa tepeme catli quiyahualohua Samaria para anquitas nochi catli fiero catli nopa israelitame nopona quichihuaj. ¹⁰Nopa israelitame amo quimatij quenicatza quichihuase catli xitlahuac. Ininhuejhueyi calme temitoque ica tlamanitli catli yejyetzitzi catli teichtequilijtoque huan tecocojtoque para huelqui quincuilise.” ¹¹Yeca TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Hualas se amocualancaitaca ica isoldados huan anmechyahualose. Huan quitlahuise nochi nopa calme catli tilahuac huan yejyetzitzi catli anquisencajque para ipan anmomanahuise. Inijuanti motlamicuilise nochi catli anquipiyaj calijtic.”

¹²Quej ni quijtohua TOTECO: “Amojuanti ipan tlali Israel, amo ximoilhuica

para na nimechmanahuis. Amo tleno mocahuas nopona teipa. Se tlamocuitlahuij-quetl catli quichiya para quimanahuis iborego icamaco se león, san quipantis imetzhuac huan inacas itlapiyal. Huan quen nopa elis ica amojuanti ipan altepetl Samaria quema niasis para nimechmanahuis. San mocahuas se iicxi amotlapech o tlajco tlen se amosiya yejyetzitzi. Nochi catli anquipiyayaj quitlamisosolose.

¹³“Nochi anisraelitame, xijcaquica huan xiquinmachiltica sequinoc para quej nopa niamoteco Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij nitlanahuatijtoc para panos. ¹⁴Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis amojuanti ipan tlali Israel, nojquiya nijsosolos nopa tlaixpame ipan Betel campa anquinhueyichihuayaj amotiotzitzitzi. Quena, nijsemanas sesen tlaixpamitl huan nijpostequis inincucua nopa tlaixpame huan nochi hueztis tlalchi.

¹⁵“Nojquiya nijsosolos nopa huejhueyi calme catli nopa tominpiyani quichijchijtoque. Nijsosolos ininchajchaj catli yejyetzitzi campa yohuij quema tlatotoniya huan nojquiya ininchajchaj campa yohuij quema tlaseseya. Nijsemanas nochi nopa yejyetzitzi calme catli tlahuel patiyohasta quichijtoque ica marfil. Nochi tlami polihuis.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

TOTECO quicualancaita inintlacajcahualis

4 Xijcaquica ni camanali ansihuame catli antominpiyaj ipan altepetl Samaria. Anitztoque quen huacaxme catli tomahuaque pampa nochi anquipiyaj. Anquintlachtequilíaj catli teicneltzitzitzi huan anquintlajiyohuilitíaj catli amo tleno quipiyaj. Nochipa anquinilhuíaj amohuejhuejhua ma quicuitij seyoc tlaile para antlaise. ²TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quej ni quijtohua: “Ajsis tonali quema anmechhuicase ica teposchijcoli ipan amoyacatzol. Huan amoixhuihua quinhucase quen quinchihuaj quema quinhuaquatatzitziyohuij michime catli quinmasiltijtoque ica pilteposchijcoltzitzi. ³Quema anmechquixtise ipan nopa calme catli yejyetzitzi, anmechhuicase ipan

tlen hueli pilojtzi catli quicoyonijtose ipan tepamitl huan anmotecpantiyase.” Quej nopa quijto TOTECO.

Masque ama quimatij para huala tlatzacuilitlistli, amo moyolcuepaj

⁴“Huajca anisraelitame, cualtitoc, xijchihuaca catli anquinequij ama. Noja xiyaca Betel huan más xitlajtlacolchihuaca. Ximoicancuepaca noca na huan xijmiyaquilica achi más amotlajtlacolhua nepa Gilgal sintla anquinequij. Ica ijnaloc xijhualicaca tlacajcahualistli, huan xijhualicaca amodiezmos huijhuiptlaca quen anmechpactía. ⁵Xijtlalica pantzi catli quipiya tlasonejcayotl quen antechmacasquíaj se tlacajcahualistli tlen tascamatili. Teipa ximohueyimatia huan xiteyolmelahuaca campa hueli tlen nochi nopa tlacajcahualistli catli antechmacatoque pampa quej nopa, amujuanti ipan tlali Israel, anmechpactía anquichihuaj. Pero amo ya nopa catli na nijnequi.” Quej nopa quijto TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili.

Israelitame amo quinequij moyolcuepase

⁶“Na nimechtitlanili se hueyi mayantli ipan nochi amoaltepehua, huan amo anquipixque tlacualistli ipan niyon se pilaltepzi. Pero masque quej nopa nijchijqui,



Nopa israelitame quinhueyimatiyayaj nopa tlaixcopincayome.

amo anmotejtemojque huan amo amoyolcuepque para antechhueyichihuase.” Quej nopa quijto TOTECO.

⁷“Na nijchijqui ma amo tlaquiyahui quema más monequiyaya para amotochui. Ipan se altepetl nijchijqui ma tlaquiyahui huan ipan seyoc amo. Ipan se mili tlaquiyajqui huan ipan seyoc san tlahuajqui. ⁸Masehualme huetztiyohuiyayaj tlen se altepetl hasta seyoc pampa amictinemiya-yaj, pero amo quiajsique atl para aixhuise. Huan masque panoc nochi ni tlamantli, amo anmotejtemojque huan amo amoyolcuepque para antechhueyichihuase.” Quej nopa quijto TOTECO.

⁹“Nimechtitlanili se huac ajacatl, huan cocolistli huan chapolime campa anquitoctoyaj xocomecatli, higos, toctli huan olivos para amoaceite. Huan nochi quitlamiltijque, pero noja amo anmonejnehuilijque para anmocuepase ica na huan antechhueyichihuase.” Quej nopa quijto TOTECO.

¹⁰“Nijtitlanqui huejhueyi cocolistli ipan amujuanti quen nijchijqui ipan tlali Egipto achtihuiya. Nojquiya nijchijqui amotelpocahua ma miquica quema yajque ipan tlahuilancayotl huan inincahuayos niquinmicti. Nojquiya nijchijqui ma ajsi se ajacatl potehui tlen miquilistli hasta campa anitztoque. Pero masque nochi ni tlamantli nimechtitlanili, amo anmotejtemojque huan amo anmocuepque para antechhueyichihuase.” Quej nopa quijto TOTECO.

¹¹“Nojquiya nimechsolhuili amoaltepehua quen niquinsemanqui nopa altepeme Sodoma huan Gomorra huejcayja. Nopa israelitame catli noja mocajque yoltoque eliyayaj quen se tlicuahuitl catli tlamisquía ipan tlitl huan se quiquixti. Pero masque nijchijqui nochi ni tlamantli, amo anmotejtemojque huan amo anmocuepque para antechhueyichihuase.” Quej nopa quijto TOTECO.

¹²Huan nojquiya quijtohua: “Huajca ama nojquiya nimechchihuilis nochi ni tlamantli catli nimechilhuitoc. Yeca ximocuaitlalica para anmopantise nohuaya niamoTECO Dios, anisraelitame.”

¹³Amós camanalti, Xijtlacaquilica catli anmechilhuijtoc TOTECO pampa yaya catli quisencajqui tepeme huan catli quiyolitía ajacatl. Yaya quinilhuía masehualme catli injuanti moilhuiyayaj ipan inintlalnami-quilis. Quichihua ma tlayohuiya huan quichihua ma tlanesi. Yaya nemi ipan nopa tepeme catli más huejcapantique pampa yaya nochi quinahuatía. Itoca: TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

**TOTECO quinnotzqui israelitame
ma moyolcuepaca**

5 Xijcaquica ni camanali ipan ni mijcahuicatli catli ni huicas ica tequipacholi para amojuanti ipan tlali Israel:

²“Tlali Israel ehuan ya huetztoque ipan tlahuilancayotl.

Nopa masehualme catli eliyayaj yejyetzzi quen se ichpocatl ayacmo quema huelise motlananase.

Huilantoque ininseltziti ipan inintlal campa miquise.

Amo aqui huelis quinpalehuis.”

³TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Quema se altepetl ipan Israel quintitlanis 1,000 ininsoldados ma tlahuilanati, teipa san mocuepase 100 tlacame. Nochi nopa sequin miquise. Huan quema se quintitlanis 100 tlacame para ma tlahuilanati, san mocuepase ininchajchaj 10 tlacame.”

⁴Huajca quej ni TOTECO quinilhuía masehualme ipan tlali Israel: “Techtemoca huan anyoltose. ⁵Amo xiyaca campa tiotziti ipan Betel, niyon amo xiyaca Gilgal, niyon Beerseba. Pampa nopa Gilgal ehuan quinhuicase ilpitoque para tetequipanose san tlapi. Huan catli Betel ehuan quintlamipolose.”

⁶Quena, xijtemoca TOTECO huan anquiyayase se nemilistli catli cuali. Huan sintla amo anquitemose amojuanti catli aniteipan ixhuihua José, TOTECO hualas amopani quen se hueyi tli catli nochi quitlamitlatis, huan niyon se tiotzi ipan altepetl Betel amo huelis quisehuis. ⁷¡Anfihero masehualme! Quema antetlajtolsencahuaj huan monejqqui anquichijosquáj ca-

tli xitlahuac ica se catli teicneltzi, nochipa anquichijque catli más chijcoltic. Amo anquipatiitaj catli melahuac huan catli cuali anquimajcahuaj tlalchi.

⁸Xijtemoca TOTECO catli quichijchijqui nochi catli onca. Quinchijchijqui nopa chicome sitlalime catli motzquitoque huan itoca Miyaquetl huan nojquiya nopa sitlalime catli sentic nemij catli itoca Orión. Yaya quichihua tzintlayohuilotl ma eli tonaya huan quichihua tonaya ma eli tzintlayohuilotl. Yaya catli quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl para ma tlejco huan ma mosansejcotili ipan mixtli. Teipa quichihualtía ma tlaquiyahui ipan nochi taltipactli. Yaya catli quichihua nochi ni tlamantli, itoca TOTECO. ⁹Ica ihueyi chichualis nimantzi quisosolohua nochi tepame huan calme catli más tilahuaque catli masehualme quisencajtoque para quinmanahuise.

¹⁰Pero amojuanti anquincualancaitaj jueces catli tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Anquincocolíaj catli quijtohua catli melahuac. ¹¹Ininpan annejnemij catli teicneltziti. Anquichitequilijtoque nopa quentzi sintli catli quipiyaj ica impuestos. Huajca masque ama anquisencahuaj amochajchaj ica tetl catli yejyetzzi, amo quema ninpan anitztose. Masque anquitoque xocomecatli ipan amoxocomeca milhua, amo quema anquijise iayo. ¹²Pampa na nijmati miyac amotlajtlacolhua huan tlahuel fiero nochi catli anquichijtoque. Anquintlajiyohuiltíaj masehualme catli xitlahuaque huan antetlajtlanáaj se tlaxtlahuili catli amo monequi. Quema se teicneltzi itztoque iixpa se juez, nochipa anquichihua ma quipolo huan ma amo tlatlani. ¹³Huajca catli tlanamiqui amo moliníaj pampa quimatij san tlapi. Amo aqui huelis anmechtlanis.

¹⁴Amojuanti xijtemoca catli cuali huan xijchihuaca. Xijtlalcahuica catli amo cuali para huelis anyoltose. Quej nopa TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili itzto amohuaya quen anquijtohua. ¹⁵Amo tleno xijpiyaca ica catli amo cuali. Xiquicnelica catli cuali huan xijchihuaca. Xiquinfuerzajhuica jueces ipan amotlal ma tetlajtol-

sencahuaca xitlahuac. Sintla quej nopa anquichihuase, TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huelis anmechtlasojtlas amojuanti ipan tlali Israel catli noja anmocajtoque anyoltoque.

TOTECO tetlatzacuiltis

16 Yeca quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij: “Hualas tlatzacuilti huan ipan nochi tianquis oncas choquistli. Huan campa hueli ipan ojtli oncas tlaayijhuilistli. Anquinnotzase miltequipanohuani ma cho-caquij amohuaya. Nojquiya anquintlane-huise masehualme catli chocaj huan tlauhuejchihuaj para se tlaxtlahuili ma cho-caquij amohuaya. 17 Campa hueli hasta ipan nochi xocomeca mili, nochi chocatose pampa na nipanoti huan tlhuel nimechtlatzacuiltis.” Quej nopa quijto TOTECO.

Nopa tonali catli itoca itonal TOTECO

18 [Amós camanalti,] Nelía fiero elis amopantis nochi amojuanti catli anquinequij ma ajsi nopa tonali catli itoca itonal TOTECO. ¿Amo anquimatij quenicatza elis nopa tonali para amojuanti? Anmoilhuíaj elis se tonali tlen tlahuili huan paquilistli, pero amo. Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuilistli pampa TOTECO anmechtlatzacuiltis. 19 Ipan nopa tonali anelise quen se tlatatl catli cholohua tlen se León huan teipa quinamiquiti se oso catli nojquiya tecua. Teipa quema ne tlatatl momanahuis tlen ne oso, calaquis ipan ichaj huan motlatzquilis ipan tlapepecholi se tlatoctzi para mosiyajquetzas, huan quitzopinis se cohuatl catli temictía. 20 Quena, nopa tonali tlen TOTECO elis senquistoc tzintlayohuilotl pampa quinextis icualancayo. Niyon quentzi amo oncas paquili huan tlahuili.

21 TOTECO quijtohua: “Amo nijnequi niquitas quema anilhuichihuaj huan anquijtohuaj antechtlepanitaj na, pampa amo neli. Amo hueli niqijiyohua nopa tlasentilistli catli anquichihuaj quen elis-

quíaj tonali catli tlatzejtzeloltique. 22 Masque antechmacaj amotlacajcahualis catli tlatlatili huan tlen harina, amo nijselía. Niyon amo nijchihuilía cuenta quema antechhualiquilíaj amotlacajcahualis tlen tlapiyalme catli más tojtomahuaque catli antechmacaj para ma timoyoltlalica. 23 Techtlalcahuica nochi amojuanti catli anquijtohuaj antechhuicatíaj. Niyon amo nijnequi nijcaquis quema antlatzotzonaj para na. 24 Na nijnequi nochi amojuanti xijchihuaca senquistoc catli xitlahuac ipan amotlal. Nijnequi ma onca catli melahuac huan catli cuali campa hueli hasta san ya nopa niquitas. Quen se hueyi aten-tli catli mocojcoxonijti chicahuac huan amo quema huaqui, quej nopa ma eli catli xitlahuac huan catli cuali campa amojuanti.

25 “Xiquelnamiquica, anisraelitame, quenicatza huejcajya amohuejcapan tathua itztoyaj ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl pampa niqintlatzacuilti. Nojquiya injuanti quijtohuayayaj nechmacayayaj tlacajcahualistli huan ofrendas. 26 Pero amo neli. Na nijmati achi más quinicneliyayaj sequinoc dioses. Quihuicayayaj ipilchaj Moloc inintlanahuatijca huan ipilchaj Quiún inintlaixcopincayo tlen se sitlali catli quinchijchijque ica ininmax. 27 Huan ama nojquiya nimechtlatzacuiltis amojuanti huan nimechquixtis huan nimechhuicas anilpitoque hasta más huejca para campa hualquisa tonati tlen altepetl Damasco huan nozona antetequipanose san tlapiac.” Quej nopa quijto TOTECO, yaya catli itoca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

Sequinoc tlalme ehuaniquisoso Israel

6 [Amós camanalti,] Nelía fiero elis para anmasehualme catli anmosiyajquetzaj ipan altepeme Jerusalén^a huan Samaria. Anquipiyaj nochi catli yejyectzi huan anmoilhuíaj anitztoque temachtli. Nochi anmechiximatij huan amotlal elqui catli más ipati que sequinoc tlalme. Pero masque

^a 6:1 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.

nochi achtihuiya yohuiyayaj campa amojuanti para xiquinpalehuica, fiero amopantis. ²Xiyaca altepetl Calne huan xiquitaca catli panotoc nozona. Teipa xiyaca nopa hueyi altepetl Hamat huan hasta altepetl Gat campa itztoque nopa filisteos. Xiquitaca nopa tlasosololistli catli quinpanti. ¿Anmoilhuíaj más ancuajcualme que injuanti? ¡Amo! Huan ¿amotlal anquiiat más cuali que inintlal? ¡Amo neli! San se amopantis. ³Amo anquineltocej sintla hualas tlatzacuiltli, pero nopa tlajtlacoli catli antechchihuilijtinemij quichihua para más nimantzi ajsis nopa tonali tlen amotlatzacuiltlis.

⁴Ancochij ipan cuajcualtzi tlapechtlitli catli tlahuel patiyó huan anmosiyajquetzaj campa tlatzotzoltic. Anquincujaj nopa borregojme catli más yamanic innacayo huan nopa pilhuacaxtzitzi catli más tomahuaque. ⁵Anhuicaj tlen hueli camanali masque amo ipati. Huan quen David anquichihuj tlatzotzonali, pero amo na catli anquihueyichihuj.

⁶Amojuanti antlaj ipan nopa huejhueyi caxitl catli eltoyaj ipan tiopamitl huan anmopolohujaj nopa tlaajhuiyacayotl catli más patiyó pampa nochi anquipiyaj, pero amo anmotequipachohujaj para tlanti amotlal catli iconehua José huejcajya quiselijque para iniacxa. ⁷Huan yeca ama, amojuanti achtihui anmechhuicase anlipitoque para antetequipanotij san tlapic. Huan nochi nopa paquilistli catli anquipiyaj nimantzi tlamis.

TOTECO amo quipactía catli mohueyimati

⁸Huajca TOTECO Dios ica ya iseltzi motestigojquetzoc. Quena, TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiijtoc inin: “Amo nijnequi niquinitas israelitame pampa tlahuel mohueyimati. Niyon amo nijnequi niquitas nopa huejhueyi calme catli quisencajtoque nelía yejectzitzitzi. Yeca ini-altepe huan nochi tlamantzitzitzi catli quipiyaj, na niquinmactilis inincualancaitacahua.”

⁹Amós camanalti, Huan yeca, masque mocahuase san se pilmajtlactli tlacame

ipan se cali, inincualancaitacahua quinmictise. ¹⁰Huan quema hualas se ininteximatca catli itequi para quintlatis nopa mijcatzitzitzi, quipantis se catli noja yoltoc, huan quitlatzintocuilis: “¿Mocahua seyoc mohuaya catli noja yoltoc?” Huan yaya quinanquilis: “¡Amo!” Huan iteiximatca quiihlis: “¡Huajca amo ximolini! Niyon amo xijtocaxti itoca TOTECO para timotlatlajtis pampa yaya mitzcaquis huan mitzmictis nojquiya.” ¹¹Pampa TOTECO temacas se tlanahuatili huan quintlamisolosose nochi calme masque catli huejhueyi o catli tziquitetzitzitzi huan san mocahuas tlapajyaltic. ¹²¿Anquiiat cuali para cahuyojme motlalose ipan teme? O ¿anquiiat cuali para se quihuicas torojme nozona para tlapoxonise? Pero anquichijtoque se huihuiyotl pampa anquinpatlaque jueces catli tetlajtolsencahuayayaj xitlahuac huan anquinfuerzajhuijque ma temacaca se pajtli catli temictía. Catli cuali oncayaya, anquipatlaque ica catli chichic. ¹³Nojquiya san se anhuihuitique amojuanti catli anpaquij ica catli amo tleno ipati huan anquiijtohujaj: “Ica toseltzitzitzi timochijtoque titetique huan ica tochicahualis titlatlantoque.”

¹⁴Pampa TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Xiquitaca amojuanti ipan tlali Israel, na niquintlananas miyac soldados ma hualaca tlen se tlali catli tlahuel quipiyaj chichahualistli, huan nijchihuas ma anmechtlajiyohuiltica nochi amojuanti tlen amonepa ica norte campa Hamat huan hasta amonepa campa sur campa nopa atemitl Arabá.”

Tlanextili tlen pilchapoltzitzitzi

7 TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechnextili ni ipan se tlanextili. Niquitac TOTECO quincualtlaliyaya chapolime para quintitlanilis ipan tosacamilhua quema nopa tlanahuatijquetl ya quipixcatoya nopa sacatl catli iacxa huan pehuayaya sempa moscaltis. ²Huan teipa quema niquitac para ya quitlamicajtoya nochi nopa sacatl catli elisquía para timasehualme, huajca niquijto:

—Oh TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, techtlapojpolhui tiisraelitame. Amo xijtitlani ni tlatzacuiliti pampa amo huelis tiqijiyohuise. Ama tiisraelitame^b amo timiyaqui timasehualme huan nochi titlamimiquise ica ni tlatzacuilitistli.

³Huan TOTECO moyolcuepqui tlen nopa tlamantli catli quinctoya quichihuas, huan quijto:

—Cualtitoc, amo nijchihuas huajca.

Nopa temictli tlen tlitl

⁴Teipa TOTECO Dios nechnextili seyoc tlamantli ipan seyoc tlanextili. Niquitac TOTECO Dios quicuallalijtoya se hueyi tlitl para techtlatzacuilitis. Nopa tlitl quitlamihuatzqui nopa hueyi atl catli más huejcatla huan quitlamitlatiyaya nochi tlamme. ⁵Huajca na niquilhui:

—¡Amo, TOTECO ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, amo techtlatzacuiliti tiisraelitame ica tlitl! Amo huelis tiqijiyohuise pampa amo timiyaqui.

⁶Huajca TOTECO Dios sempa moyolcuepqui ica catli moilhuyiyaya quichihuas huan quijto:

—Huajca niyon ya nopa amo nijchihuas.

Tlanextili tlen se plomada

⁷Huan Toteco nechnextili seyoc tlamantli. Niquitac TOTECO ijcatoya nechca se tepamitl catli quiquetztoyaj nelía xitlahuac pampa tlasencahuali ica se tepanchijquetl iplomada. Huan TOTECO ipan imax quipixtoya se plomada huan quiitayaya sintla xitlahuac. ⁸Huajca TOTECO quen ni nechilhui:

—¿Tlaque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se plomada quen catli quitequihuáj tepanchihuani para quiitase sintla xitlahuac inintequi.

Huan TOTECO quijto:

—Xiquita, na niquinyeyecos Israel ehuan para niquitas sintla xitlahuac inin-nemilis. Huan sintla amo, huajca amo ni-

quintlapojpolhuis, niyon ayacmo nijchihuas para niqintlatzacuilitis. ⁹Huan nijtla-misosolos nochi nopa tlaixpame ipan tepetl campa Isaac huejcajya quichijqui tlaixpamitl para nechhueyitlali huan ama, anIsrael ehuan, anquinhueyichihuaj amotiotzitzitzi ipan tlaixpame nopona. Huan nijsemanas nochi nopa tlamantli catli tlatzejtzeltique. Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi iixhuhua niqintzon-tlamiltis ica machete.

Amós iixpa Amasías, se totajtzi catli quicajtoya TOTECO

¹⁰Quema nopa totajtzi Amasías ipan altepetl Betel quicajqui catli na, niAmós, niqijtojtoya, tlatitlanqui ma quilhuitij Tlanahuatijquetl Jeroboam ipan tlali Israel ni camanali: “Amós quinyolajcomana israelitame nica tlatlajco motlal para ma mitzmictica, huan tojuanti ayacmo hueli tiqijiyohuáj nochi catli quijtojtoc. ¹¹Tepohuilía para se ma mitzmicti ta, Jeroboam, ica machete, huan quijtohua nochi tiisraelitame techhuicase tiilpitoque huejca ipan seyoc tlali para titetequipanotij san tlapic.” Quej nopa Amasías quititlanqui camanali para nopa tlanahuatijquetl.

¹²Huan nojquiya Amasías nechtitlanili se camanali na, niAmós, huan nechilhui:

—Xiya seyoc lado, titlajtol pannextijquetl. Ximochololti hasta tlali Judá. Nepa huelis tiquitas catli teipa panos huan titomintlanis. ¹³Ayacmo tijnequij para titepo-huilis nica ipan altepetl Betel catli timoilhui para panos teipa, pampa nica huala nopa tlanahuatijquetl para quinhueyichihuas itiotzitzitzi ipan inintiopa huan nojquiya nica quiptiya ichaj.

¹⁴Huajca na, niAmós, nijnanquili Amasías huan quen ni niquilhui:

—Na amo nelía nise tlajtol pannextijquetl quen sequinoc catli ica ya nopa quitlanij inintechmonequi. Niyon amo nimo-machtijtoc imaco seyoc para nielis se nitlajtol pannextijquetl. Notequi na niquin-

^b 7:2 Quemantic quitequihuía Jacob o Israel para nochi israelita masehualme sentic.

mocuitlahuiyaya borregojme huan nijsentilía higos catli campa hueli moscaltía. ¹⁵Pero TOTECO nechnotzqui ma niquincahua noborregojhua huan nechilhui: ‘Xiya ipan tlali Israel huan xiquincamanalhui nocamanal huan xiquinilhui tlaque ininpantis.’ Quej nopa nechilhui TOTECO.

¹⁶“Huajca Amasías, xijtlacaquili TOTECO icamanal pampa masque ta techilhúa ma amo niquincaamanalhui Israel ehuanicamanal TOTECO, huan amo ma niquinilhui catli tlamantli fiero quinchia, ¹⁷huajca ya ni catli TOTECO mitzilhuía ta: ‘Pampa amo tijnequi tijtlacaquilis noca-manal, mosihua mocuepas se tlananca sihuatl ipan nopa altepetl. Huan motelpocahua huan moichpocahua nochi miquise ica machete. Quiyejyecose motlal sequinoc tlalme ehuanicamanal huan quixexelose para moaxcatise. Huan ta timiquis ipan seyoc tlali campa masehualme amo nechiximatij. Huan nochi sequinoc Israel ehuanicamanal nojquiya quinhucase ilpitoque para tetequipanose san tlapic huejca tlen inintlal.’”

Se chiquihuitl tlen cuatlactli catli icsitoc

8 Teipa TOTECO Dios nechnextili se chiquihuitl ica miyac tlamantli cuatlactli catli icsitoc.

²Huan TOTECO nechtlatzintzoquili:

—¿Tlaque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se chiquihuitl temitoc ica cuatlactli catli icsitoc.

Huan TOTECO nechnanquili: “Quiijtos-nequi nomasehualhua ipan Israel ya chicajtoque huan ayacmo nijchiyas más para niquntlatzacuiltis. ³Ipan nopa tonali huicani catli itztoyaj ipan tiopamitl tlaayijhuise huan tlahuejchihuase. Tlahuel miyaqui masehualme miquise huan inintlacayohua mocahuase tepejtoc campa hueli. Huan catli quinhucase nopa mijcatzitzitzi, san quintepehuase itepanteno nopa altepetl huan amo oncas caquistilistli pampa ayacmo aqui itz-tos para quinchiquilis. ¡San tlatzitzicatos!”

TOTECO quintelhuía Israel ehuanicamanal

⁴Huan na niAmós niqijto: “Xijcaquica amojuanti catli anquinichtequilíaj

huan anquintlaijyohuilitíaj catli teicnel-tzitzitzi ipan amotlal. ⁵Niyon se tonal, amo anquinequij anquicahuase catli fiero anquichihuaj. Anquijtohuaj: ‘¿Hasta quema tlamis ni ilhuitl tlen yancuic metztli huan ni tonali para ma timosiyajquetzaca? ¿Hasta quema huélis sempa tijnemacase trigo huan titecayahuase?’ Antlatamachihuaj ica tlatamachihuali catli achi tziqitetzitzi huan antenemaquilitíaj patiyó. Amobalanza catli anquitequihúaj nojquiya amo xitlahuac para huélis antlacayahuase. ⁶Anquinchihualtíaj catli teicnelztzitzitzi ma elica tlatequipanohuani. Masque san tlahuica se pilplatomintzi, o nopa piltomintzi quen catli ipati tecactli anquinnemacaj nopa teicnelztzitzitzi para tetequipanose san tlapic. Huan nochi nopa trigo itlasolo catli huetztoc tlalchi anquimanelohuaj ica nopa trigo catli anquinemacaj huan quej nopa antlacayahuaj.

⁷“Pero TOTECO motestigojquetzqui ica ya iseltzi catli anmechchihuilis anixhuia Jacob. Quena, yaya catli elqui topaquilis huan ica catli nochi tiisraelitame timohueyimatiyaj, ama quiijtojtoc: ‘Na amo quema niqelcahuas catli fiero anquichijtoque. ⁸Nochi taltipactli huipicicas ica majmajtli. Nochi masehualme chocase por catli panos. Ni tlali mohuisos, huan tlejcos huan temos. Elis quen quema tlejco nopa atentli Nilo ipan tlali Egipto quema tlatemi huan temajmatía huan teipa temos.’ ⁹Huan TOTECO Dios quiijtohua: ‘Ipan nopa tonali quema panos ni tlamantli, na nijchihuas para ma temo tonati masque san tlajcotona. Huan masque tonaya nijchihuas ma tzintlayohuiyas. ¹⁰Huan niqincuepas nopa miyac ilhuitl catli anquichihuaj para ma quipiyaca san choquistli. Huan nopa tlatzotzonali huan huicatl nijchihuas ma mocuepa cuesihuili. Huan nimechchihualtis ximoquentica amoyoyo tlen tequipacholi quen elisquía mijqui se acajya. Huan nochi anmotzonhuanise para nesis amotequipachohua. Quena, amotequipachose quen mijqui amocone catli iyojtzi anquipixtoyaj pampa nopa tlayacapan tonali elis nelfiero. Elis quen se tlamantli catli tlahuel chichic.’”

11 Huan TOTECO Dios quijtohua: “Xiquitaca, hualas nopa tonali quema nijtitlanis se mayantli ipan ni tlali. Pero amo manase masehualme para pantzi, niyon amo amiquise tlen atl. Mayanase pampa tlahuel quinequise quicaquise sempa nocamanal, pero ayacmo huelise. 12 Campa hueli mohuatanijinemise tlen se nali hasta seyoc para quitemose. Yase tlen norte huan hasta campá hualquisá tonati para quitemose nocamanal, pero ayacmo huelis quipantise.

13 “Ipan nopa tonali yejectzitzitzi ichpocame huan telpocame tlapolose pampa tlahuel apismictinemise huan quitemojtinemise nocamanal, pero amo quipantise. 14 Huan nochi israelitame catli quinhueyichihuaj nopa tiotzitzitzi catli mopantíaj ipan altepeme Samaria, Dan huan Beerseba, huetzise huan ayacmo quema huelise motlananase.”

**Sequinoc tlalme ehuani
quisosolose tlali Israel**

9 Teipa ipan nopa tlanextili niqitac para Toteco moquetztoya campá nopa tlaixpamitl, huan yaya quijto: “Xijmaquili itzonatipa nopa tlaquetzalme ipan tiopamitl hasta mohuisos itzinpehualtil. Xijso solo nopa tlaquetzalme huan xiquinchihua cuechtic para ma huetzi nopa itzonzajca ipan inintzonteco nopa masehualme huan ma quintepacho. Huan catli mochahuase yoltoque, nijchihuas para ma mi quica ica machete ipan tlahuilancayotl. Amo aquí huelis cholos.

2 “Masque Israel ehuani tlahahuasquíaj huejcatla hasta campá itztoque nopa mijcatzitzitzi para motlatisquíaj noixtla, na niyas huan niqincuiti nozona. Masque tlejcosquíaj ipan ilhuicactli, na nitlejcos huan niqintemohuis sempa. 3 Sintla quinequisquíaj motlatitij itzonatipa nopa tepetl Carmelo, nozona niasquía niqintemoti huan niasquía niqincuiti. Masque yasquíaj campá más huejcatla ipan se hueyi atl para motlatise noixpa, nozona nijtitlanis nopa hueyi cohuatl catli itztoc ipan hueyi atl para quinzopiniti huan quinmictiti. 4 Huan

sintla motemacase ica inincualancaitacahua para quihuicase para tetequipanose san tlapic ipan seyoc tlali, na ni huicas nomachete nozona huan niqinmictiti. Pampa ya nimonejnehuilijtoc huan nimotemacatoc para niqinchihuilis catli más fiero. Ayacmo niqinchihuilis catli cuali.”

5 TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili huelis quitlalis imax ipan ni taltipactli, huan ni taltipactli san atiyas huan nochi imasehualhua tlahuel chocase. Por imax motlanana tlali quen tlejco ne hueyi atentli Nilo ipan Egipto quema tlatemi miyac, huan teipa por ya sempa temos tlali. 6 TOTECO quichijchijqui ihuejcapan calijtic tlen ichaj ma elto ipan ilhuicac. Pero itzinpehualtil moquetzqui ipan taltipactli. TOTECO quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl ma tlejco huan teipa quichihua ma huetzi sempa ipan taltipactli quema quichihua ma tlaquiyahui. Yaya itoca TOTECO.

7 Huan TOTECO quijtohua: “Anisraelitame ipan tlali Israel, san se aneltoyaj noixpa quen nopa masehualme catli Etiopía ehuani. Masque nimechquixti tlen tlali Egipto nojquiya huelis nimechtlatzacuiltis. Nojquiya niqinmanahuijtoc sequinoc. Amo anquimatij para niqinquixti nopa filisteos tlen Caftor huan nopa amorreos tlen Kir.

8 “Na, niamotECO Dios, huan ica cuidado nimechtlachilía amojuanti, antlajtlacolchijca masehualme huan nijsosolos amotlal. Huan nimechquixtis tlen amotlal huan campá hueli nimechsemanas ipan taltipactli. Pero niqintencahuilijtoc para amo quema niqintlamimictis senquistoc nochi israelitame ipan tlali Judá. Quej nopa quijto TOTECO.

9 “Na nitlanahuatis para catli ehuaj sequinoc tlalme ma anmechtlaijyohuiltica huan ma anmechtzejzeloca quen sintli, pero quen se amo quicahuilía ma huetzi tlalchi niyon se iyol sintli, nijmocuitlahuis sesen tlatatl catli cuali. 10 Pero nochi catli tlahtlacolchijtoque huan quijtojtoque para amo quema niqintlatzacuiltis, nochi mi quise ica machete.”

TOTECO sempa quicualtlalis Israel

11 “Huan ipan nopa tonali na sempa nijtlananas itlanahuatijcayo Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya catli ama sosolijtoc. Sempa nijquetzas itlanahuatijcayo quen se quiquetzas se cali. Huan nijquetzas nopa tepamitl catli quiyahualo ialtepe. Quena, sempa nijsencahuas ica nochi iyejca catli achtihuiya quipixqui. 12 Huan nochi catli nechhueyimajtose quiselise catli mocahua tlen tlali Edom huan nochi nopa sequinoc tlalme catli noaxcahua.” Quej nopa quiijto TOTECO Dios catli quichihuas nochi ni tlamantli.

13 Huan TOTECO quiijtohua: “Hualas tonali quema nochi tlatoctli huan xocome-

catl moscaltis nelía nimantzi. Sanoc tlami-se masehualme pixcase, quema sempa pehuase tocace. Huan campa hueli quiipiyase xocomeca atl hasta onmocahuas. 14 Huan na niqinhualicas noisraelita masehualhua tlen tlalme catli huejca campa quihuicaque inincualancaitacahua. Huan sempa quisencahuase inialtepehua catli nochi polijtoya huan sempa itztose nopona. Huan quitocase miyac xocomeca mili huan cuamili. Huan quicuase tlen nopa mili catli quitoctoque huan quiijise tlen injuanti ininxocomeca atl. 15 Huan na sempa niqintlalis ipan ni tlali catli niquinmacatoc huan ayacmo quema niquinquixtis ipan inintlal.” Quej nopa quiijto Dios amoTECO.

Abdías

Ni amatlapohuali quiijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl Abdías. Pero amo tleno más tijmatij tlen ya. Itoca quiijosnequi “itequipanojca TOTECO”. Ni amatlapohuali techyolmelahua tlen nopa tlamantli catli nopa masehualme tlen tlali Edom quinchihuilijque tlali Judá ehuani quema ya huetzqui Jerusalén. Nopa Edom ehuani quinpalehuijque catli quisosolojque Jerusalén, huan teipa quintlachtequilijque huan moaxcatijque nopa quentzi masehualme catli mocajque ipan nopa tlali.

Abdías quiipya ome partes:

Abdías 1-14 TOTECO quintlatzacuiltis tlali Edom ehuani.

Abdías 15-21 TOTECO quintlatzacuiltis tlali Edom ehuani, pero quicualtlalis tlali Judá.

TOTECO quiechcapantlali altepetl Edom

¹ Ya ni nopa tlanextili catli na ni Abdías niqitac. Ipan ni tlanextili TOTECO catli to Dios quinexti tlaque panos teipa ica tlali Edom huan catli nozona ehuani.

Tijcactoque se camanali catli huala tlen TOTECO catli quiijto para quititlanto ya se itlatitlanil ipan nochi tlamme para quinilhuiti: “Ximoquetzaca huan xitlacualtlalica para xijhuilanatij tlali Edom huan imasehualhua. Ma tijtlamisosolose.”

TOTECO quej ni quinilhuía tlali Edom ehuani; ² “Nijchihuas para amotlal elis tzi-quitetzi ipan nochi sequinoc tlamme huan nochi tlhuel anmechcualancaitase. ³ Nelía anmohueyimatij pampa anmochantijtoque nozona huejcapa ipan huejhueyi teme. Ipan amoyolo anmoilhuíaj para amo aqui quiipya chichahualistli para huelis anmechtepexihuis hasta tlalchi. Pero nelía hueyi anmocajcayajtoque. ⁴ Pampa masque anpatlanise tlhuel huejcapa quen se cuajtli huan anquitlalise amotepasol campasitlalime, na nimitztepexihuis tlen nozona.” Quej nopa TOTECO quiijtohua.

⁵ “Sintla hualajtosquíaj tlachtequini ica tlayohua para anmechtlachtequilise, amo quihuicatosquíaj nochi catli sese anquipi-

yaj. Quema masehualme catli pixcaj ipan se xocomeca mili, nochipa quicajtehuaj se ome quechtli. Pero amo quej nopa elis ica amotlal. Quema amocualancaitacahua hualase, quitlamisosolose amotlal hasta amo tleno mocahuas. ⁶ Anmechtlachtequilise ipan nochi catli anquipiyaj masque amo nesi. Huan nochi tlamantli catli pajpatiyo catli anquitlatijtoque quitemose hasta quipantise huan quihuicase. ⁷ Nochi tlamme catli anmechpalehuiyayaj anmechcualancaitase huan quinpalehuisse para anmechtojtocase tlen amotlal. Achthui anmechilhuisse para anmechpalehuisse para anquipiyase tlasehuilistli, pero amo neli. Inijuanti ya mocualtlalíaj para anmechtzontlamiltise. Amohuampoyohua anmechajcayahuase. Catli tlacuyayaj amohuaya anmechtlalilise tlaquetztlali para ximasica. Eltoc pampa amojuantli catli an-Edom ehuani tlhuel anhuihuitique huan amo anquimatij tlaque onca.

⁸ “Ipan nopa tonal quema nimechtlatzacuiltis ayacmo itztos niyon se tlanamijca tlatlali ipan tlali Edom pampa nochi tlanamiquini niqintlamiltis tlen nopa tepeme campasitlalime. ⁹ “Huan amojuantli

catli anehuani altepetl Temán ica nochi amosoldados catli tlhuel motemacaj, anhuihuipicase ica majmajtli. Huan nochi masehualme ipan nopa tepeme ipan tlali Edom, nochi miquise.

Inintlajtlacolhua nopa Edom ehuan

10“AnEdom ehuan anquiselise tlatzacuilitlistli pampa anmosisinijque ica amoteiximatcahua catli iteipan ixhuihua Jacob. Yeca nochi amotlajtlacolhua mopannextis para nochi ma quiitaca. Huan amojuanti anhuetzise ipan se hueyi pinahualistli huan nimechixpolihuiltis para nochipa. 11Pampa anquintlahuelcajque amoisraelita icnihua quema itzttoyaj ipan tlauhujcayotl. Amo anquinpalehuijque quema nopa tlahuilanani hualajque para quinichtequilise nochi catli quipixque; huan quema mahuiltijque huan moxelhuijque nopa altepetl Jerusalén. Amojuanti san anmochijque quen se inincualancaita-

ca. 12“Amo quinamiquiyaya anquichijtosquaj catli anquichijque. Amo quinamiquiyaya san antlachixque huan amo tleno anquichijque quema seyoc tlali ehuan quintlachtequiliyayaj israelitame. Amo quinamiquiyaya anquinhuetzquilijque nopa israelitame catli tlali Judá ehuan quema quitemohuayayaj tlapalehuili. Amo quinamiquiyaya anmotlepanitacque quema injuanti tlhuel tlaijyohuiyayaj. 13Amo quinamiquiyaya ancalajque ipan inintlal noisraelita masehualhua para anquinichtequilijque quema quinajsiyaya catli fiero. Amo quinamiquiyaya anquinmahuisojque quema sequinoc quisosolohuayayaj nochi catli quipixtoyaj. Amo quinamiquiyaya anquinichtequilijque ininricojyo catli mocajtoya para anmoricojchiuase por inintlauhujcayo. 14Amo quinamiquiyaya anmoquetzque campa ojmaxali para anquintzontlamiltise israelitame catli cholohuayayaj. Huan ipan nopa tonali quema quinitzquiyayaj, amo quinami-

quiyaya anquinitzquijque nomasehualhua catli noja mocajtoyaj yoltoque huan anquintemactilijque ininmaco inincualancaitacahua.”

Se tonal TOTECO quitlamiltis Edom huan quicualtlalis Israel

15TOTECO quijtohua; “Nechcatitoc nopa tonal tlen noaxca, niininTECO israelitame, nimonextis huan nitetlajtolsencahuas, huan anEdom ehuan anquiselise amotlaxtlahuil. Ipan nopa tonal niquinmacuepas nochi tlalme ica catli fiero quichijtoque. Huan amojuanti ipan tlali Edom, anmechchihuilise san se quen anquinchihuilijtoque israelitame. Nochi catli anquichijtoque, nojquiya anmechajsis amojuanti. 16Amojuanti tlen tlali Edom anquintlamiltijque nomasehualhua ipan notepe tlatzejtzeltic ipan Jerusalén. Huajca ama amojuanti huan nochi sequinoc tlalme ehuan quiselise amotlatzacuilit. Quen se ihuintiquetl catli tlai, eltos quen anquijise nopa tlatzacuilitlistli huan anmomimilojtinemise quen anihuintini huan antlamiixpolihuisse. Elis quen amo quema anitztoyaj.

17“Pero Jerusalén^a elis campa momanahuisse se quesqui israelitame catli noja mocahuase yoltoque, huan nozona elis tlatzejtzeltic. Huan israelitame sempa moaxcatise inintlal huan ininricojyo. 18Ipan nopa tonali israelitame quipiyase chicahualistli quen se tlitl o se hueyi tlilelemectli, pero teipa amojuanti catli aniixhuihua Esaú anelise quen tlasoli catli huactoc huan anmechtlamitlatise hasta anelise san cuanextli. Huan amo mocahuas yoltoc niyon se catli iteipan ixhuihua amohuejcapan tata Esaú pampa quej nopa quijtojtoc TOTECO.

19“Huan huajca nopa israelitame catli itztoque ipan tlali Neguev moaxcatise nopa tepeme tlen tlali Esaú. Huan israelitame catli itztoque campa tlamayamitl ipan tlali Judá moaxcatise inintlal nopa filistos. Nojquiya moaxcatise tlali Efraín huan

^a17 O tepetl Sion.

Samaria. Huan iteipan ixhuihua Benjamín moaxcatise tlali Galaad. ²⁰Huan israelitame catli quinitzquijque inincualancaitacahua mocuepase huan moaxcatise inintlal nopa cananeos hasta tlali Sarepta. Huan nopa israelitame catli quinitzquijque tlen

altepetl Jerusalén mocuepase huan moaxcatise nopa altepeme tlen tlali Neguev. ²¹Pampa tlanahuiani itztose ipan tepetl Sion huan tlanahuatise ipan nochi tlali Edom. Huan na catli niininTECO israelitame nielis tlanahuatijquetl.”

Jonás

Jonás quinequiyaya cholos tlen nopa tequitl catli TOTECO quimacatoya para ma yohui ipan altepetl Nínive, se hueyi altepetl ipan tlali Asiria. Quitequimacac ma quinyolchicahuati para moyolcuepase. Pero Jonás amo quinejqui yas. Pero teipa quema ya tlaijiyohuijtoya, Jonás quitlepanitac TOTECO huan yajqui. Jonás cualanqui quema moyolcuepque huan momanahuijque tlen nopa tlatzacuiltistli. Amo quintlasojtlayaya nopa masehualme quen TOTECO quintlasojtla. Pero TOTECO quinequi quintlapojpolhuis huan quinmaquixtis masehualme. Amo para quintlatzacuiltis huan quintzontlamiltis.

Jonás qui piya nahui partes:

Jonás 1 Jonás cholo tlen nopa tequitl catli TOTECO quimacatoya.

Jonás 2 Jonás mocuepqui huan quitlepanitac TOTECO.

Jonás 3 Jonás tlayolmelajqui tlaque ininpantis huan nopa masehualme moyolcuepque

Jonás 4 TOTECO miyac teicnelía huan tetlasojtla.

Jonás cholo iixpa TOTECO

1 TOTECO quinojnotzqui Jonás catli elqui itelpoca Amitai, huan quiilhui: **2**“Xiya ipan altepetl Nínive huan nozona xiteyolmelahua para nijpolihuiltis nopa altepetl huan nochi catli itztoque nozona pampa niquita tlahuel tlajtlacolchihuaj.”

3 Pero Jonás cholojtejqui iixpa TOTECO huan yajqui altepetl Jope iteno hueyi atl. Huan nepa campa quisaj barcos, quipanti se barco catli quisayaya para se altepetl catli itoca Tarsis catli huejca mocahuayaya tlen Nínive. Huajca Jonás tlaxtlajqui huan calajqui para nojquiya yas pampa quinequiyaya cholos iixpa TOTECO.

4 Pero TOTECO quichijqui ma huala se hueyi ajacatl ipan nopa hueyi atl huan tlaajacayaya hasta nopa barco mososolosnequiyaya. **5** Huan nopa tlacame catli quinej-nemiltiyaj nopa barco majmahuiyayaj, huan sesen inijuanti quinnotzayayaj inindioses. Huan teipa, para ma amo moetili nopa barco, quimajcajque nochi tlamamali ipan hueyi atl. Pero Jonás temotoya tla-

tzintla ipan nopa barco campa quicahuayayaj tlamantli huan quema nopa hueyi ajacatl panoyaya, tlahuel cochtoya. **6** Huajca nopa tlatcatl catli tlayacanayaya ipan nopa barco yajqui campa itztoya Jonás huan quiilhui:

—¿Tlaque tijchihua nica, ticochquetl? ¡Ximehua huan xijnojnotza moDios! No-hueli quiipiyas tlaicnelili por tojuanti huan techmanahuis.

7 Huan nopa tlacame catli tequitiyayaj ipan nopa barco moilhuijque se ica seyoc:

—Ma timahuiltica ica piltetzitzi para tiquitase ajqueya qui piya tlajtlacoli para pano ni tlamantli.

Huajca mahuiltijque, huan nopa piltetzitzi quitocaro Jonás para qui piya tlajtlacoli. **8** Huajca quiilhuijque:

—Techilhui para tlen tijpantijtoque ni tlamantli. ¿Para tlen tiitztoc nica? ¿Canque tihuala? ¿Canque motlal? ¿Huan tlaque moaltepe?

9 Huan Jonás quinnanquili:

—Na nihebreo tlatcatl huan nijhueyichihua TOTECO, yaya nopa Dios catli itz-

toc ipan ilhuicac. Yaya catli quichijtoc hueyi atl huan taltipactli.

¹⁰Huan Jonás quinpohuili nopa tlacame para cholohuayaya iixpa TOTECO. Huan quema quicajque catli quijto huan quiitaque nopa hueyi atl noja más mocojcoxoniyaya, nelía majmajque, ¹¹huan quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen ya nopa tijchijqui? ¿Tlaque huelis timitzchihuilise para ayacmo mocojcoxonis ni hueyi atl?

¹²Huan Jonás quinnanquili:

—Techmajcahuaca atitla, huan nopa hueyi atl ayacmo mojmolinis. Nijmati nolajtlacol na para hualajqui ni ajacatl catli tlhuel tlatemajmatía.

¹³Pero nopa tlacame catli tlapalehuiyayaj ipan nopa barco amo quinequiyayaj quimajcahuase huan achi más quichijque fuerza quinejnemiltise nopa barco para ma ajsitij ipan tlali. Pero amo huelque pampa nopa atl tlhuel más mocojcoxoniyaya. ¹⁴Huajca camanaltique ica TOTECO huan quihuijque: “TOTECO, amo techcahuili ma timiquica ica itlajtlacol ni tlatatl. Huan sintla ni ajacatl amo hualajtoc por itlajtlacol, amo techtlajtlacolti sintla mi quis ipan atl pampa ta, TOTECO, tijchijtoc nochi ni ajacatl pampa quej nopa mopaquilis.”

¹⁵Huan quema quijtojqque inin, quimajcajqque Jonás atitla, huan nopa hueyi atl moquetzqui. ¹⁶Huan quema nopa tlacame catli tlapalehuiyayaj ipan barco quiitaque catli panoc, quiimacasque TOTECO huan quihueyitlepanitaque. Quimacaque se tlacajcahualistli huan quitencahuilijque para quitequipanose.

¹⁷Pero TOTECO quicualtlalijtoya se hueyi michi para ma quitolo Jonás. Huan Jonás itztoya ijtico nopa michi eyi tonali huan eyi yohuali.

Jonás motlatlajti

2 Huajca quema Jonás itztoya ijtico nopa michi, motlatlajti ica TOTECO Dios, ²huan quijto:

“Quema nitlajiyohuiyaya, nimitztzajtzili, noTECO, huan ta technanquili huan techpalehui.

Quema nechca eltoya para nimiquis, nimitznojnotzqui huan techtlacaquili.

³Techmajcajqqui hasta tlatzintla campa más huejcatla ipan hueyi atl. Techtitlanqui campa tlhuel tlatilana atl.

Huan nopa atl catli ta tijtitlantoya panoyaya nopani ica nochi ichichualis.

⁴Hasta nimoilhuiyaya para techtlahuelcajqtoya.

Nimoilhui amo quema sempa niquitasquía motiopa catli tlatzejtzelolitic.

⁵Nechatzonpolihuilti hueyi atl hasta campa más huejcatla, huan nopa cuameca xihuitl catli mocaltía huejcatla nechtzonyahualo.

⁶Nitemotoya hasta itzintla nopa tepeme catli eltoc itzintla hueyi atl, Huan techzacuilijtoya para ma amo nitlejco campa onca ajacatl huan nemilistli.

Niitztoya quen se catli ilpitoc ipan nopa atl catli nechmictisnequiyaya.

Pero ta, noTECO DIOS, catli nimitzhueyichihua. Ta techmanahui imaco miquilistli pampa techtlejcolti.

⁷Quema nimoilhui tlamisquía nonemilistli, nimitzelnamijqui, noTECO. Huan quema nimotlatlajti, techcajqqui hasta ipan mochaj nopona campa tlatzejtzelolitic.

⁸Huihui masehualme catli quinhueyichihuaq tlaixcopincayome catli amo neli Dios mitztlahuelcajqtoque, TOTECO, ta catli tiqinchiyaya ica tlaicnelijcayotl.

⁹Pero na nimitztlascamati por catli techchihuilijtoc.

Amo quema nijhueyichihuas seyoc, san ta, TOTECO. Huan nijtlamichihuas catli nijtencajtoc nijchihuasquía.

San ta, TOTECO, hueli titemanahuía.”

¹⁰Huajca quema Jonás tlantoya motlatlajtía, TOTECO quinahuati nopa hueyi mi-

chi ma quijisotla Jonás xalpani. Huan quej nopa quichijqui.

Masehualme ipan altepetl Nínive moyolcuepque

3 Huajca TOTECO sempa quicamanalhui Jonás huan quiilhui: ²“Xiya ipan nopa hueyi altepetl Nínive huan xitlayolmelahuati catli nimitzilhuis.”

³Huajca Jonás quineltoquili catli TOTECO quiilhui huan nimantzi moquetztiquisqui huan yajqui Nínive. Nínive eliyaya se hueyi altepetl huan para se tlatcatl tlaminemis, monequiyaya eyi tonali. ⁴Huan Jonás calajqui ipan nopa altepetl huan quema nejnentoya para se tonali, pejqui chicahuac tlayolmelahua: “¡Ica 40 tonali TOTECO quitlamisosolos ni altepetl, huan nochi amujuanti catli anitztoque nica anmiquise!”

⁵Huan nochi catli itztoyaj ipan nopa altepetl, masque tziqitetzitzi o huejhueyi, quineltoaque Toteco Dios. Huan sentic motlananque para nochi ma mosahuaca huan ma moquentica yoyomitl catli fiero para se tlanextilijcayotl para tlahuel motequipachohuayayaj ica catli quichijtoyaj. Huan nochi quej nopa quichijque.

⁶Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen Nínive quicajqui ni tlamantli, nojquiya moquetztiquisqui campa tlanahuatiyaya. Huan moquixtili nopa yoyomitl catli tlanahuatiani quitequihuáj, huan moquenti yoyomitl catli fiero huan mosehui tlalchi. ⁷Huan nopa tlanahuatijquetl quichijqui se tlanahuatili para nochi masehualme ipan altepetl Nínive ma quimatitica. Quiijto:

Ica notequiticayo na, niamotlanahuatijca, huan ica inintequiticayo ni tlacame catli tlanahuatíaj nohuaya, nimechnahuatía amo aqui ma quicua niyon se tlamantli. Niyon amo xiquincahuilica huacaxme, borregojme, o sequinoc amotlapiyalhua ma tlacuaca o ma atlica. ⁸Pero monequi nochi masehualme huan tlapiyalme ma moyoyontica ica yoyomitl catli fiero para quinextise para motequipachohuaj. Huan monequi nochime amujuanti ximotla-

tlajtica ica Toteco Dios ica nochi amoyolo. Sesen ma tijtlahuelcahuaca catli fiero tijchihuaj. Ayacmo xijchihuaca catli fiero huan ayacmo ximosisinica. ⁹Pampa nohueli Toteco Dios quicahuas icualancayo. Pampa hueyi itlaicnelilis, huelis moyolpatlas huan amo techmictis.

¹⁰Huan Toteco Dios quiitac catli quichihuayayaj nochi masehualme ipan altepetl Nínive huan quenecatza quitlahuelcajtoyaj catli fiero quichihuayayaj. Huajca moyolcuepqui para ayacmo quinajsis nopa tlatzacuiltili catli quinilhuijtoya.

Jonás cualanqui

4 Pero quema TOTECO moyolcuepqui, Jonás amo quicualitac. Nelía cualanqui. ²Huajca motlatlajti ica TOTECO, huan quiilhui:

—Xiquita TOTECO, na cuali nijmatiyaya para panosquía ya ni quema noja niitztoya ipan notlal. Yeca nimantzi nijnequiyaya nicholos huejca hasta altepetl Tarsis. Nijmatiyaya para ta se tiDios catli titetlajsojtla huan titeicnelía. Amo nimantzi ticualani, huan nelhueyi motlaicnelilis hasta titlayolmelahua se tlatzacuiltitli huan teipa timoyolcuepa. ³Yeca ama TOTECO nimitztlajtlanía techmicti na. Más cuali para nimiquis huan amo niitztos.

⁴Pero TOTECO quinanquili:

—¿Cuali tiquita para quej nopa ticualanis?

⁵Huan quisqui Jonás ipan Nínive huan yajqui imelac nopa altepetl campa hualquisa tonati. Huan nozona quichijqui se pilxajcaltzi ica xihuitl. Teipa mosehui itla para moecahuilis huan quiitas tlaque panosquía ica nopa altepetl.

⁶Huan teipa ixihuiyo nopa xajcali huajqui pampa tlahuel tonayaya. Pero TOTECO Dios quichijqui para nimantzi ma moscaltzi se pilacuacualachtzi itzontla Jonás para ma quiecahuilis ica ixihuiyo patlahuac huan para quipalehuis ma amo tlahuel tlaijiyohuis. Huan Jonás nelía paquiyaya ica nopa pilacuacualachtzi. ⁷Pero hualmostla, Toteco Dios quichijqui se ocuili ma quicualolti nopa imacuayo huan



Tonati quitlatiyaya Jonás ipan itzonteco huan yaya tlaijiyohuiyaya.

yeca huajqui. ⁸Huan quema quisqui tonati, Toteco Dios quichijqui ma huala tlen campa hualquisa tonati se huac ajacatl catli tlhuel totonic. Huan tonati quitlatiyaya Jonás ipan itzonteco huan quimatqui

tlapolosquía. Huan quinequiyaya cualancamiquis pampa huajqui nopa pilacuacualachtzi. Huan quiijto:

—Más cuali nimiquis huan ayacmo nitalaijiyohuis ipan ni nemilistli.

⁹Pero Toteco Dios quinanquili:

—¿Cuali tiquita para noca ticualanis quej ni pampa nijchijqui ma huaqui nopa pilacuacualachtzi catli mitzecauiyaya?

Huan Jonás tlananquili:

—¡Quena, cuali niquta! ¡Nicalani mohuaya hasta nijnequi nimiquis!

¹⁰Huajca TOTECO quihui:

—Ticualantoc pampa tijtlasojtlac nopa pilacuacualachtzi catli na nijmicti. Pero na nijtojqui huan nijchijqui ma moscalti, amo ta. Huan masque amo nijmictijtosquía, amo huejcajtosquía.

¹¹Huan sintla ya nopa ipati moixpa, ¿amo tiquita noja más ipati nochi nopa miyaqui masehualme ipan ni hueyi altepetl Nínive huan monequi niqintlasojtlas? Nozona itztoque pano 120 mil catli ayamo tleno quimachilíaj. Huan iyoca itztoque miyac tlapiyalme. Quena, monequi niqintlasojtlas.

Miqueas

Miqueas elqui se tlen nopa nahui huejhueyi tlajtol pannextiani catli tlayolmelahua-yaya ipan tlali Judá quema polihuiyaya quen 700 xihuitl para hualas Cristo. Quiijto para nojquiya hualayaya tlatzacuiltlistli ipan tlali Judá. Itztoya ipan nopa tonali quema itztoya Isaías. Miqueas tlayolmelajqui para se tlanahuatijquetl tlen ifamilia David tlacatis ipan altepetl Belén Efrata. Miqueas 5:2. Ni versículo quitequihuijque ipan Mateo 2:6 para tlayolmelahuase para Jesús tlatatqui ipan nopa altepetl.

Miqueas quiipiya eyi partes:

Miqueas 1—3 Miqueas tlacamanalhui para tlali Judá quipantis miyac tlamantli tlatzacuiltli por itlajtlacolhua san se quej tlali Israel.

Miqueas 4—5 Miqueas tlayolmelajqui tlen itlatzacuiltli TOTECO, huan quincamanalhui san se quej nopa sequinoc tlajtol pannextiani. Quinilhui para monequi quipiyase se nemilistli tlatzejtzeltic huan xitlahuac.

Miqueas 6—7 Miqueas quinyolchicajqui nopa masehualme huan quinilhui para se tonal TOTECO quicualtlalis tlali Israel huan oncas tlasehuilistli.

TOTECO quintelhui israelitame

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac niMiqueas ipan nopa tonali quema Jotam, Acaz huan Ezequías itztoyaj tlanahuatiani ipan tlali Judá. NiMiqueas catli niehua altepetl Moreset niqitac nochi ni tlamantli ipan tlanextili catli TOTECO nechmacac para nochi ma quimatica tlaque ininpantis altepeme Samaria huan Jerusalén. Huajca nica eltoc catli nechilhui ma niteyolmelahuas.

2Ma quitlacaquilica nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli. TOTECO Catli Más Quiipiya Tlanahuatili camanalti tlen ichaj catli tlatzejtzeltic huan quintlatelhuía israelitame ica miyac tlamantli.

3¡Xiquitaca! NiamoTECO nihualtemos tlen nochaj huan ninejntihualas ipan tepeme campa quinhueyitalfaj tiotzitzi.

4Huan campa niamoTECO nimoquetzas, nopa tlali atiyas, huan moxitlanis quen ce-

ra catli atiya pampa quitlalijtoque tlixijco. Huan temos hasta campa tlamayamitl huan nochi nopa tlamayamitl motlajcoitase. Huan nopa tepeme hualtemose quen atl catli mosansejcotilía para motepexihuis hasta tlatzintla tepexitl.

5Huan ya ni panos por ininfiero tlajtlacol israelitame^a ipan tlamé Judá huan Israel, pampa miyac tlajtlacoli quichijtoque. Huan israelitame tlatzintocase: “¿Tlaque totlajtlacol catli fiero?”

Huan TOTECO quinnanquilis: “Anquinhueyichijtinetoque nopa tlaixcopincayome ipan altepetl Samaria. Ya nopa amotlajtlacol catli fiero. Huan nopa israelitame ipan tlali Judá ¿canque quinhueyitlepanitaj tlaixcopincayome más? Eltoc ipan altepetl Jerusalén.”

6“Yeca nijchihuas altepetl Samaria ma eli quen tlasoli. Nesis quen se mili campa quimontonojtoque itlasolo para teipa huelis

^a1:5 Iixhuihua Jacob.

quichihuase se xocomeca mili. Yeca nijsemanas nopa tepamitl catli quiyahualohua altepetl Samaria para quimanahuis tlen icualancaitacahua huan nijmajcahuas nopa tetl tlatzintla ipan nopa tlamayamitl. Nijpannextis nochi itlatzinpejya. ⁷Niquintlapanas nochi itiotzitzí. Huan nijtlatis nochi iricojyo catli quitlantoc ica nopa ahuilnenca sihuame catli motemacatoque quen tlacajcahualistli ica nopa tiotzitzí. Quena, nopa altepetl quitlantoc iricojyo ica ahuilnenca sihuame. Huan inincualancaitacahua catli quinichtequilise nopa ricojyotl, teipa quihuicase ipan inintlalhua huan quinmacase ahuilnenca sihuame catli quinquipano-huaj tlen injuanti inintiotzitzí.”

Miqueas camanalti huan chocac

⁸Pampa niquita ni tlatzacuiltlistli catli quinajsis israelitame, nimochoquilía huan niayijti. Nitzajtzi quen se tepechichi. Huan quen nopa hueyi tototl catli quimati choca ica tlayohua, nitlahuejchihua. Nijnejnemi nitlajcoxolotl huan san noicxipa ica miyac tequipacholi huan pinahualistli. ⁹Pampa nopa tlatzacuiltlistli catli tlali Israel ehuani quiselise elis quen se cocotl catli huejcatla huan amo huelis pachihuis. Huan nopa tlatzacuiltlistli catli quipantise Israel ehuani nojquiya ajsis hasta ipan tlali Judá. Quena, ajsis hasta noaltepe Jerusalén. ¹⁰Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua ipan altepetl Gat catli fiero topantis tiisraelitame pampa techhuetzquilise. Amo xichocaca iniixpa. Pero anisraelitame ipan altepetl Bet Le Afra ximomimiloca ipan tlatjepoctli ica hueyi tequipacholi. ¹¹Amojuanti catli anehuani ipan nopa yejyectzi altepetl Safir anmechhuicase anxolome para antetequipanotij ica miyac pinahualistli. Imasehualhua altepetl Zaanán motlatijtoque altepeijtic pampa majmahuij huan moilhuíaj quej nopa momanahuisse, pero amo neli. Amo hueli momanahuisse tlen nopa tlaijiyohuilistli catli hualas. Nopa altepetl Bet Esel ehuani catli anmechmanahuiyayaj, ama mochoquilise ininseli por nopa tlatzacuiltlistli catli quinajsis. ¹²Catli itztoque ipan altepetl Marot huihuipicase ica nopa hueyi

tlacuajcualoli catli quinajsis. Quichixtoque ajqueya quinpalehuiqui, pero amo aqui hualas pampa itlatzacuiltl TOTECO quisosolojtoc nochi huan ajsitoc hasta ipuerta altepetl Jerusalén.

¹³AnLaquis ehuani, anquinpiyaj cahuayojme catli chicahuac motlalohuaj para quihuicase amocuacarros. Huajca xiisihuica huan xiquincualtlalica nopa cahuayojme catli más chicahuac motlalohuaj para ancholose tlen itlatzacuiltl TOTECO sintla anhuelise. Pero san tlapic, pampa anelque nopa achtihui altepetl ipan tlali Judá catli anquitoquilijque itlajtlacol tlali Israel. Quena, anquinnextilijque Jerusalén ehuani ma quinhueyichihuaca tlamantli catli amo neli Dios.

¹⁴Huajca xijchihuaca quen se tlatcatl catli quinmacas se nemactli quema quinnahuatijtehuas iichpoca ihuaya nopa telpocatl catli mocuilijtoc. Xiquinmacaca amocualancaitacahua altepetl Moreset Gat quen se nemactli pampa ipanima injuanti quihuicase nopa altepetl ehuani para iniaxahua. Masehualme ipan altepetl Aczib quincajcayajtoque nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel. Quintencahuilijtoque tlapalehuili pero amo hueli quinpalehuise.

¹⁵TOTECO quijtohua; “Nijhualicas se tlatlanquetl para quinitzquiti Maresa ehuani para elise itequipanojcahua. Quena, nopa masehualme catli más yejyectzitzí ipan tlali Israel motlatitij ipan nopa tlacacahuaya nechca Adulam, pero nozona quinitzquise huan quihuicase ilpitoque.

¹⁶“Xichocaca huan ximotzonhuatanica para anquinextise anmotequipachohuaj. Quena, ica amotequipachol, ximotzonhuatanica hasta annesise quen nopa tzopilome catli tzonepepestique. Xiquinchoquilia amopilconehea catli anmechmacayayaj hueyi paquilistli. Pampa ama anmechcuilij huan quihuicase para tetequipanotij san tlapic ipan seyoc tlali. Huan ayacmo quema anquinitase.”

Tlatzacuiltli ipan tlacame catli tetique

2 Teicneltique catli motecaj ipan inintlapech huan ipan inintlalnamiqulilis mosenilhuíaj tlaque fiero tlamantli hueli

quichihuase. Huan quema tlanesi, ya nopa quichihuaj pampa quipiyaj chicahualistli para quichihuase catli quinequij. Teicnel-tique pampa ya ajsitihuala inintlatzacuil-tilis. ²Inijuanti quiixtocaj seyoc imil huan quiichtequij masque ya quipiyaj miyac. Quiitaj se cali catli seyoc iaxca huan san moaxcatíaj. Ica istlacaticayotl quintlacuij-cuilíaj inincalnechcahua huan iniicnihua ininchajchaj masque piliyojtzí quipixque. Hasta nojquiya quincuilíaj nopa tlali catli quiselijoque tlen inintatahua.

³Huajca TOTECO quijtohua: “Na nojquiya nimoilhuitoc catli niqinchihuilis. Niquintitlanilis se tlaijiyohuilistli huan amo huelis momanahuise. Huan ipan nopa tonal ayacmo mohueyimatisise huan moquichmajtinemise. Itztose ipan se hueyi tlaohuijcaoyotl.”

⁴Ipan nopa tonal para anmechhuetz-quilise amocualancaitacahua huicase ni huicatl quen elisquíaj amujuanti catli anhuicaj:

“TOTECO techtlamisosolojtoc.

Techcuilijtoc nochi catli toaxca huan quinmajmacatoc tlachtequini.

Quena, nochi totlaluha quinmacatoc masehualme catli fierojtique.”

⁵Huan ayacmo itztos niyon se israelita ica tequiticayotl iixpa TOTECO para quixejxelos tlali huan mahuiltis ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis aqueya quiselis. Nochi catli quipixque tequiticayotl ya itztose ipan seyoc tlali pampa ya quinhuicatose.

Istlacatica tlajtol pannextiani

⁶Nopa israelita tlajtol pannextiani catli istlacatij nechilhuíaj: “Amo xiteyolmelahua para hualas tlatzacuiliti. Amo xiquijto para tiisraelitame timopinahuase pampa amo quema techajsis tojuanti.”

⁷¿Ay amujuanti, aniixhuihua Jacob! ¿Amo anquimatij TOTECO Itonal huelis anmechnojnotzas chicahuac? ¿Anmoilhúaj amo quema quichihuasquía ya nopa?

[TOTECO quijtohua:] “Nochi nocamanal quinchihuilía cuali catli nemij xitlahuac, huajca sintla anquichihuayayaj catli cuali, amo anquicuesijcacaquisquíaj catli niquijtohua.

⁸“Pero nochi amujuanti catli nomasehualhua, ama anmocueptoque quen anocualancaitacahua. Anquinichtequilíaj catli ica mopantzacua se tlatatl, masque se israelita huan amoicni. Anquiquixtilíaj iyoyo masque huala tlen tlahuilanca-yotl huan paqui para ajsis ichaj huan amo quitemohua cualantli, huan san anmechonpano.

⁹“Anquiquixtilijtoque ininchajchaj huan anquintojtocatoque cahual sihuame catli paquiyayaj masque nelía pil-quentzi quipixque. Anquiquixtilijque inincone-hua nochi catli na niininTeco niquinmacatoya. ¹⁰Huajca ximotlaloca huan xitetequipanotij ipan seyoc tlali pampa ya nopa quinamiqui. Ya ni ayacmo amochaj, niyon ni tlali ayacmo amotlal, pampa onpano antlajtlacolchijtoque huan onpano anquinenpolojtoque ni tlali huan anquichijtoque amo tlapajpac-tli noixpa.

¹¹“Anquiselíaj aqui hueli masehuali quen amotlajtol pannextijca masque san icamac. Masque se anmechilhuisquía: ‘Na niquita tlen cuali amopantis, huan anquipantise paquili huan miyac tlaili’. Masque quej nopa anmechistlachahuisquía, anquiselisquíaj para melahuac, pero amo quej nopa elis.

Hualas se tlamanahuilistli

¹²“Pero se tonali teipa niquinsentilis nochi iixhuihua Jacob. Quena, nochi israelitame catli noja mocahuase yoltoque ni-quinsentilis quen se tlamocuitlahuijquetl quinsansejcotilía iborregojhua campa tlatzactli. Huan quen paquij miyaqui borre-jojme campa sacapetlayo, ni tlali temis ica tlahuel miyac nomasehualhua catli ya niquinhualicatos tlen campa hueli tlalme. Huan nochi tlahuejchijtose ica paquilstli. ¹³Huan ipan nopa tonal hualas se tlayacanquetl catli quitlapos amoojhui huan anmechyacanas. Quena, anmechpostequi-lis nopa puertas campa antzactose huan anmechquixtis. Huan niamotlanahuatijca nitlayacanas huan antechtoquilise. Huan na niamoTECO nijpiyas tlanahuatili ipan amotlal.

Inintlajtlacol nopa tlayacanca israelitame
3 “Xijtlacaquilica amojuanti catli antlayacanani ipan tlali Judá huan tlali Israel. Monequisquía más anquimatisquíaaj catli xitlahuac que nochi sequinoc. ¿Amo neli? Huan quinamiqui antlayacanani antlamocuitlahuisquíaaj para oncas catli xitlahuac ipan amotlal. ²Pero anquihuejcamajcahuaj catli xitlahuac huan anquinequij catli amo cuali. Anquinoxtilfaj nomasehualhua catli iniaxca, quen se tecuani quiquixtilfía icuetlaxo catli quimictijtoc. Eltoc quen anquicuj ininnacayo huan hasta iniomiyo nomasehualhua catli anquintlajhuisojtoque tlalchi. ³Quena, amojuanti quen antecuanime, anquicuj nomasehualhua ininnacayo huan anquinoxtilfaj inincuetlaxo. Anquinpojpstequilfaj iniomiyo huan anquinhuejhuelohuaj quen nacatl catli anquinequij cuechtic para se tlacualistli. Antlayacanani, anquincuiquifaj nomasehualhua nochi catli quipiyaj. ⁴Huan yeca ipan nopa tonali quema anquitemose TOTECO para ma anmechpalehui, amo anmechnanquilis. Yaya san moixtlatis pampa anquichijtoque tlahuel miyac tlamantli catli amo cuali.”

⁵Quej ni TOTECO quinilhuía tlajtol pannextiani: “Antlajtol pannextiani, anquincuapolojque nomasehualhua. Anistlacatij huan anquijtohuaj se quipiyas paquilistli sintla anmechtlamacas. Pero sintla se masehuali amo quipiya tleno para anmechmacas, anquiyolmelahuaj para hualas tlahuilancayotl para anquimajmatise.”

⁶“Huajca hualas tlatzacuiliti amopani huan ayacmo huelis anquiiitase ipan tlanextili para anquimatise tlaque hualas. Tlamis amotequi, antlajtol pannextiani, pampa amo anteyolmelajtoque para hualas tlatzacuilitistli. Elis quen sejtos tonati huan oncas tzintlayohuilotl campa amojuanti. ⁷Huan antlajtol pannextiani tlahuel anmopinahuase pampa amo anquimatiyayaj catli hualayaya. Huan amojuanti catli antetonalityayaj ayacmo anquimatise tlaque anquichihuase. San anmocatmatzacuase huan anmopinahuase pampa amo nimechnanquilis.”

⁸Pero na niMiqueas, amo quej nopa nitztoc. Nijpiya miyac ichichualis Itonal TOTECO. Amo nimajmahui niquinyolmelahuas masehualme ipan tlalme Judá huan ipan Israel para TOTECO quintlatzacuilitis israelitame por inintlajtlacolhua pampa ya nopa xitlahuac.

⁹Huajca xijtlacaquilica ya ni antlayacanani ipan Israel huan Judá. Anquicuesijcaitaj catli melahuac huan anquichihuaj huijcoltic nochi catli xitlahuac. ¹⁰Anquiltamitemitijtoque Jerusalén ica temictiani huan nochi tlamantli tlajtlacoli. ¹¹Antlayacanani, anquinequij masehualme ma anmechtlaxtlahuica para antlatlajtolsencahuase. Antotajtzitzi, san antlamachtíaj sintla anquitlanij tomi. Antlajtol pannextiani, san antemachiltíaj TOTECO icamanal sintla anmechtlaxtlahuíaj. Teipa anquichihuaj quen anmotlatzquilfaj ipan TOTECO. Huan anmohueyimatij huan anquijtohuaj: “TOTECO itztoc tohuaya huan yeca amo tleno catli fiero techajsis.” ¹²Huan por amojuanti amotlajtlacolhua, amocualancaitacahua quisosolose altepetl Jerusalén. Canactzi mocahuas quen se mili tlaxpoxonili huan canactzi elis quen se mon-ton campa calsolohuaj. Huan nopa tlachiquili campa ijcatoc tiopamitl, teipa elis se cuatitlamitl.

**Nopa tepetl tlen TOTECO
 ipan itlamiya tonali**

(Is. 2:2-4)

4 Pero teipa, ipan itlamiya tonali, Jerusalén elis más tlaiximatili que nochi sequinoc altepeme ipan nochi tlaltipactli pampa nozona mosehuis catli quinnahuatis nochi tlalme. Huan masehualme catli ehuj campá hueli ipan tlaltipactli tlatoc-tzitzi quipaxalose.

²Quena, masehualme catli ehuan ipan campá hueli tlalme moilhuisse se ica seyoc: “Ma tiyaca ma tijpaxalotij itepe Toteco Dios. Ma tiquitatij itiopa ininTECO nopa israelitame. Yaya technextilis iojhui huan tlaque cuali para tijchihuase huan tijneltoquillise.” Pampa ipan nopa tonali TOTECO quinnahuatis nochi tlaltipactli tlen altepetl Jerusalén huan tlen nozona quisas icamanal.

³Yaya tlatlajtolsencahuas quema onca cualantli tlatlajco miyac tlamantli masehualme campa hueli. Quena, quema mocualanise se tlali catli tetic ica seyoc catli nojquiya tetic, yaya motlajcoquetzas para quinyoltlalis. Huan oncas tlasehuilistli. Masehualme quitejtejzonase inintepos catli ica tlahuilanayayaj para ica quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejtejzonase para quichihuase huíngaros. Niyon se tlali ayacmo motlananas para quihuilanas seyoc tlali, niyon ayacmo aqui momachtis quenicatza tlahuilanas.

⁴Huan sesen masehuali mosiyajquetzas ica paquili itla se icuatlatoc huan sesen ixomecamil temacas hasta mocahuas. Ayacmo aqui quintemajmatis pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quej nopa quijtojtoc. ⁵Huajca masque nochi sequinoc tlalme ama ipan ni tonali quinhueyichihuaj tiotzitzitzi, tiisraelitame tijtoquilise TOTECO, yaya catli eliyaya toDios tlen ipejya huan elis para nochipa.

TOTECO sempa quinsentilis israelitame tlen campa hueli tlalme

⁶TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niqinhualicas nomasehualhua catli metzcototique huan catli tlahuel tlaijiyohuijtoque campa quinhucatoque. Quena, niqinsentilis nochi catli amo tleno quipiyaj pampa niqintlatzacuiltijto. ⁷Huan ica injuanti sempa nijchihuas se tlali ica masehualme catli tejtetique. Huan na, ni amoTECO, nielis inintlanahuatijca huan nitlanahuatis ipan tepetl tlen nopa tonal huan para nochipa. ⁸Huajca Jerusalén elis temachtli quen se tlamocuitlahuijquetl quintlachilía iborregojhua tlen huejcapa. Huan Jerusalén sempa quipiyas se tlanahuatijquetl ica hueyi tlanahuatili campa hueli quen achtihuiya oncayaya.”

Achtihui israelitame chocase por tlatzacuiltistli catli hualas

⁹Pero ama ipan ni tonal antlahuejchihuase quen sihuame quema quinajsi inintlacuajcualol para conepiyase. Amo anquiyase se amotlanahuatijca o se amo-

tlalnamictijca pampa ya mictose. Amo aqui anmechmanahuis para amo anmechajsis amotlacuajcualol. ¹⁰Huajca anJerusalén ehuan, xihuihuipicaca quen se sihuatl catli tlaijiyohuíca para tlatlacatiltis. Xitlahuejchihuaca pampa anquijiyohuise nopa hueyi tlacuajcualoli catli anmechajsis. Amantzi monequi anquisase ipan ni amoaltepe huan anitztotij miltitla. Teipa anmechhuicase tlali Babilonia. Pero nopona TOTECO yas para anmechcohuati huan anmechmajcahuas. Quena, hasta nepa se tonal TOTECO anmechmaquixtiti ininmaco amocualancaitacahua.

¹¹Pero ama monechicojtoque ininmasehualhua miyac tlalme catli amocaualanij anJerusalén ehuan. Quiijtohua: “Tijnequij tiquitase quema quisemanase huan quisosolose amoaltepe huan tlahuel ijtlacajtoc mocahuas. Tijnequij tiquitase quema anmopinahuase.” ¹²Pero injuanti amo quimatij TOTECO itlalnamiquilis, niyon amo quimachilíaj nopa tlatzacuilti catli yaya quisencajtoc para quinchihuilis teipa. Se tonal yaya ininpan moquejquetzas amocualancaitacahua quen se quisentilía trigo huan ininpan nejnemis, huan quihuetequis chichahuac para quiquixtilis iyol.

¹³Huajca ipan nopa tonal TOTECO anmechilhuis anisraelitame: “Ximotlananaca huan ximoquejquetzaca ininpani amocualancaitacahua. Na niamoTECO nimechmacas chichualistli. Anquiyase chichualistli quen se tlapiyali ica icuacua tlen tepostli huan iisti tlen bronce. Huan anquinhuejhuelose miyaqui masehualme huan nochi ininricojyo amocualancaitacahua catli quitlantoque ica istlacatili, se tonal anquiselise para antechmacase. Quena, antechmacase quen se tlacajcualistli, niamoTeco, catli noaxca nochi tlaltipactli.”

Inincualancaitacahua ajsitoque

5 AnJerusalén ehuan, xiquinsentilica amosoldados para anmomanahuise ama, sintla anhuelij. Amocualancaitacahua ya quiyahualojtoque ni altepetl Jerusalén. Quipinahualtise inintlayacanca tlali

Israel ehuani. Quimaquilise ica se cuahuitl ipan icampa.

Tlacatis se tlanahuatijquetl ipan pilaltepetzí Belén

²Masque amo más hueyi pilaltepetzí Belén Efrata quen sequinoc altepeme ipan tlali Judá, pero nozona se tonal tlacatis para na se hueyi Tlanahuatijquetl catli quinnahuatis israelitame. Yaya nejnentihualajtoc hasta huejcajya pampa nochipa itztoc.

TOTECO quintlahuelcahuas imasehualhua hasta seyoc tonal

³Huajca TOTECO quintlahuelcahuas imasehualhua ininmaco inincualancaitacahua hasta nopa tonal quema nopa sihuatl catli monequi tlatlacatiltis, quitlacatiltis icone. Teipa quena, iisraelita icnihua catli noja mocahuase ipan sequinoc tlamme campa quinhuicaque, sempa hualase ipan inintlal.

Quema tlanahuatis TOTECO

⁴Huan ipan nopa tonali yaya motlananas ica ichicahualis TOTECO huan quinmocuittlahuis imasehualhua ica ichicahualis TOTECO. Huan quihuicas itoca TOTECO iDios. Huan imasehualhua itztose ica temachili huan pajcaitztose. Huan campa hueli ipan tlaltipactli tlahuel quihueyitlepanitase. ⁵Huan tlen ya hualas tlasehuilistli.

Quema nopa tlali Asiria ehuani quinequise calaquise ipan totlal para quisosolose tocalhua catli más cuali tlasencahuali, ica ya tiquintlalise tlahuel miyaqui israelita tlayacanani huan tlamocuitlahuiani catli tejtetique para quintlanise. ⁶Huan ica machete quinahuatise tlali Asiria catli elqui itlal Nimrod. Yaya techmanahuis ininmaco Asiria ehuani quema hualase para quihuilanase totlal huan quipanose tonepa.

⁷Huan ipan nochi tlaltipactli ipan nopa tonali, nopa israelitame mocahuase campa hueli quen quema TOTECO techtitlanilía ajhuachtli catli tlasejseltía o atl catli quixolonía xihuime. Nopa atl catli techmaca amo quichiya hasta masehualme quinequij ma huetzi, niyon amo mocahua

quema masehualme quinequi ma mocahua. ⁸Quena, nopa israelitame itztose ipan campa hueli tlamme ininhuaya tlen hueli tlamantli masehualme. Huan nopa masehualme quinimacasisse quen sequinoc tlapiyalme ipan cuatitlamitl quiimacasisij nopa hueyi tecuani león. Huan nopa israelitame catli mocahuase ipan nopa tonali tlanahuatise campa hueli huan amo aqui huels momanahuis inixpa pampa itztose quen se tecuani catli nemi tlatlajco borregojme catli quinmictijtinemis huan quinhuejhuelojtinemis catli quinequis. ⁹Quena, TOTECO quinmatlananas israelitame huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua.

¹⁰Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niquinsosolos nochi amotlahuilanca carros huan amocahuayojhua catli ipan anmotemachijtose para anmomanahuisse. ¹¹Nojquiya nitlanahuatis ma quisosoloca amoaltepehua catli anmoilhufaj temachtli catli ipan anmotlatíaj quema onca tlahuilancayotl. Quena, nijsemanas sesen tepamitl catli quiyahualohua amoaltepehua pampa ayacmo monequis. ¹²Huan nijsosolos catli ica antetlajchihuafaj huan ayacmo itztos niyon se tetlajchihuijquetl campa amojuanti. ¹³Huan niquinsosolos nochi tiotzitzí huan tlaixcopincayome catli anquinhueyichihuj. Huan ayacmo quema anmotlancuaquetzase para anquihueyichihuase catli se quichijchijtoc ica imax. ¹⁴Niquinquixtis nochi nopa tlaixcopincayome tlen nopa teteyotl Asera catli mopantía amohuaya huan niquinsosolos. Nojquiya nijsemanas nochi altepeme campa quinhueyichihuj tiotzitzí. ¹⁵Huan nopa tlamme catli amo nechneltoquilise quimachilise nocualancayo, pampa niquintlatzacuiltis chichahuac huan ica miyac cualantli.”

TOTECO quintelhui israelitame

6 TOTECO quijtohua: “Xijtlacaquilica, anisraelitame, ximotlananaca huan techcamaijixnamiquica sintla amo cuali nijchijtoc. Tlacactoque nochi huejhueyi tepeme huan nochi tlachiquilme catli antechilhuise.

²“Quena, nochi huejhueyi tepeme huan hasta campa onmotlatzquilijtoc tlali ma quitlacaquilica catli na niamoteCO nijpiya para ica nimechtelhuis anisraelitame. Pampa annomasehualhua, huan amohuaya nijpiya se cualantli. ³Nomasehualhua, ¿tlaque fiero nimechchihuilijtoc para antechtlahuelcahuase? ¿Ica tlaque nimechcuesojtoc? ¡Technanquilica! ⁴Pampa na nimechquixti tlen tlali Egipto campa san tlapic antetequipanohuayayaj. Nopona quema anitztoyaj aniaxcahua sequinoc masehualme, na nimechcojqui para nimechtojtomas. Huan nimechtitlanili Moisés huan Aarón huan María para anmechyacanase.

⁵“Nomasehualhua, amo anquielnamiqij Balac nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab catli quinequiyaya anmechsosolos huan quitlajtlani nopa tlajtol pannextijquetl Balaam icone Beor ma anmechtelhuis. Pero na nijfuerzajhui Balaam ma anmechtiochihua. ¿Amo anquielnamiqij nochi catli yejyetzzi nimechchihui que ma anitztoyaj ipan ojtli tlen Sitim hasta Gilgal? Nijchijqui para anquimatque para na, niamoteCO, huan nijchihua catli xitlahuac.”

Catli TOTECO quinequi tlacame ma quichihuaca

⁶¿Quenicatza hueli tiajsitij iixpa TOTECO Catli Más Hueyi para tijhueyichihuase ica nochi catli amo cuali tijchijtoque? ¿Cuali tihualase iixpa ica becerros catli quiaxitijtoque se xihuítl para tijmacase quen tlacajcahualistli?

⁷¿Paquis TOTECO ica miyac mil tlacajcahualistli sintla amo tijchihuaj catli cuali? Masque nijmacasquía miles tlen borrejojme o tlhuel miyac aceite catli quitemitisquía majtlactli mil atlajtli, amo ya nopa quinequi. Masque nijmacasquía noachtihui cone por notlaixpanolhua, yaya catli quisqui ipan notlacayo por tlajtlacoli catli eltoc ipan noyolo, amo ica ya nopa paquis.

⁸TOTECO techilhujtoc catlique cuali huan tlaque quinequi ma tijchihuaca. San quinequi ma tijchihuaca catli xitlahuac,

ma titetlasojtlaca huan ma tinejnemica ihuaya huan ma timoechcapanoca iixpa.

Ma amo tlacajcayahuaca

⁹TOTECO camanalti chicahuac para nochi altepetl Jerusalén ehuan. Masehualme catli tlanamiqij quiimacasij huan quitlepanitaj. Huan TOTECO quijtohua: “Xijtlacaquilica tlaque tlatzacuilti hualas huan xijmatica na nijtitlantoc. ¹⁰Pero amojuanti, amo ya nopa anquichihuaj. Anmoricojchihuaj ica tlamantli catli pajpatiyo catli tlachtectli. Huan quema antlanemacaj, amo antemacaj ajsitoc quen monequi. ¹¹Temachtli monequi nimechtlatzacuiltis pampa anquitequihuía se tlatamachihuali catli amo ajsi huan anquiyaj teme catli quinpolohua para anquitlalise ipan amobalanzas. ¹²Nopa tominpiyani quitemitijtoque ininchajchaj ica miyac tlamantli tlachtectli huan nochi ininchaj ehuan istlacatij huan tlacajcayahuaj. ¹³Yeca na nojquiya nijchihuas ximocococa huan nimechtlahuisos. Nimechchihuas amocahuase san amomax por amotlajtlacohua. ¹⁴Antlacuase, pero amo quema anixhuise. Catli fiero amo quema anmechcahuas. Masque miyac anpixcase, amo huelis anquiajocuisse para teipa. Huan catli anquiajocuisse, niamoteCO niqinmactilis amocualancaitacahua catli anmechtlanise para ma quihuejhueloca. ¹⁵Antocase, pero amo anpixcase. Masque ipan anmoquejquetzase olivos para anquixitilise aceite, amo anquiyase niyon se quentzi aceite para anmopolose pampa catli anmechtlanise quitequihuisse. Huan anmoquejquetzase ipan xocomecatli, pero amo oncas xomeca atl para anquijise, pampa nochi catli amoaxca niqinmacas sequinoc. ¹⁶Anquitoquilijtoque itlanahuatilhua nopa fiero tlanahuatijquetl Omri huan ifiero ojhui tlanahuatijquetl Acab. Yeca na nijchihuas para ma quisosoloca amoaltepe. Huan nochi sequinoc masehualme anmechhuetzquilise por catli amopanti, anJerusalén ehuan. Annomasehualhua, tlhuel anmopinahuase.”

**Israelitame momacaj cuenta
para fierojtique**

7 Nelía fiero nijmati. Nijmati quen se catli quinequisquía quicuas se quesqui higos catli achtihui tlaicsi huan yohui campa cuame para quitequis huan niyon se amo quipantía. Nijmati quen se catli yohui para quitequis xocomecatli huan niyon se quechtli amo onca, niyon setzi amo moca hua para quicuasquía. **2**Ica na, masque nijtemohua se catli tetlasojtla ipan totlal, niyon setzi ayacmo aqui. Amo aqui niyon se tlatcatli catli xitlahuac. Nochime san tlachixtoque para temictise huan quitoyahuase estli. Sesen quichihua tlaquetztli para quimasiltis huan quimictis iicni.

3Nochi quipiyaj miyac yajatili para tlajtlacolchihuase hasta ica nochi ininchi-cahualis. Totlayacancahua huan tojueces quintlajtlaníaj nochi ma quintlaxtlahuica para tetlajtolsencahuase quen injuanti quinequij. Catli tominpiyaj quinilhuíaj tlaque quinequij ma quinchihuilica huan ya nopa quichihua nopa tequitini masque amo nesi sintla tlasencajtoque. **4**Amo aqui niyon se tequitiquetl catli cuali. Catli más cuali itztoque quen huitztli catli tecocohua. Huan catli más xitlahuac itztoque quen sahua mecatli catli temasiltía. Pero nechcatitoc huala inintlatzacuilitl. Ajsis nopa tonal catli amotlajtol pannextijcahua catli temachtli tlachixtoyaj anmech-yolmelajtoque para hualas. Huan ayacmo anquimatise tlaque anquichihuase.

5Huajca amo xijneltoquili mohuampox, niyon amo ximotemachi ipan catli ihuaya ticochi pampa nojquiya mitzcajcayahuas. Más cuali amo ximolini iixpa. **6**Pampa inincone hua masehualme quinixpanose inintatahua. Huan ichpocame amo quitlepanitase ininnanahua, niyon teyexhua amo quitlepanitase ininyexnahua. Huan icualancaitacahua se masehuali, elise injuanti catli itztoque ipan ichaj.

Miqueas motemachi ipan TOTECO Dios

7Pero na nijtlachilis TOTECO Dios para nechpalehuis. Nimotemachis ipan yaya catli nechmaquixtía. Quena, noTeco nechtlacaquilis.

Se tonal Israel tlatlanis

8Amojuanti annocualancaitacahua, amo xipaquica noca na. Pampa masque nihuetztoc, sempa nimotlananas. Masque niitztoc ipan tzintlayohuilotl ama, teipa TOTECO nechtlahuilis. **9**Huajca ama ni-quijiyohuis icualancayo TOTECO pampa nitlajtlacolchijtoque ica ya. Nijchiyas hasta yaya camanaltis para nechmanahuis. Nijpiyas noyolo hasta yaya quichihuas catli quinamiqui ica na. Se tonali nechquixtis tlen ni tzintlayohuilotl huan nechtlalis campa tlahuili. Huajca quena, niqitas para yaya san quichihua catli xitlahuac. **10**Huan nojquiya nocualancaitacahua quitate huan TOTECO quinpinahualtis catli nechilhuyiyaj: “¿Canque itztoc moTECO Dios?” Huan na niqitas quema TOTECO ininpan moquejquetzas nocualancaitacahua quen soquitl catli eltoc callejtia.

11Hualas tonali quema sempa tijsencahuase toaltepe huan mohueyilis nopa tlali catli toaxca. **12**Ipan nopa tonali catli ehuan ipan miyac tlalme quiitaquij altepetl Jerusalén. Hualase tlali Asiria ehuan huan hasta catli ehuan nopa altepeme catli moyahualojque ica tepamitl; tlen tlali Egipto hasta catli itztose nechca hueyatl Eufrates. Hualase nochi catli ehuan nopa tlalme tlen ixalteno se hueyi atl hasta ixalteno seyoc hueyi atl. Quiitaquij nochi catli ehua tlalme tlen ipejya tepeme catli nechca hasta catli ehua itlamiya tepeme catli huejca. Nochi quipaxaloquij toaltepe. **13**Pero tlatzitzicatoc elis nopa tlalme por nochi tlamantli fiero catli quichijtoque catli nopona ehuan.

Miqueas motlatlajti ica TOTECO

14TOTECO, techyacana pampa timomasehualhua. Techmocuitlehuí quene se tlamocuitlehuíquetl quinmocuitlehuía iborregojhua huan quintilana ica icuachijcol huehueyac quema calaquisnequij campa mahuilili. Techcahuili tojuanti catli tiitztoc tosetztitzi campa cuatitlamitl, ma sempa tiitztoca campa temachtli. Techtlamaca cuali quen tiquin-tlamaca borregojme ica sacatl catli sejselic quen eltoc ipan tlali Basán huan Ga-

laad. Quena, sempa ma tiitzoca ica yej-
yectzi quen achtihuiya.

TOTECO tlananquili

¹⁵TOTECO camanalti; “Na sempa ni-
mechnextilis huejhueyi tlamantli quen
nopa tiochicahual nextili catli nijchijqui
quema anquisque tlali Egipto.”

Miqueas sempa camanalti

¹⁶Sequinoc tlalme quiitase catli tij-
chihuas huan mopinahuase pampa qui-
itase amo tleno ipati ininchicahualis.
Mopinahuase hasta mocamatzacuase
huan monacastzacuase. ¹⁷Quipipitzose
nopa tlalucanextli quen cohuame. Quen
cohuame catli mohuahuatatzaj, huihui-
picatihualase tlen campa motlatiyayaj

huan monextise ica hueyi majmajtli mo-
ixpa ta, TOTECO Dios.

¹⁸Amo aqui seyoc Dios quen ta. Ta tite-
tlapojpolhuía tlaixpanoli huan masque
fiero quichijtoque momasehualhua catli
mocahuaj yoltoque, tiquelcahua inintlaj-
tlacolhua. Amo tijyoltipantlalía cualantli
pampa ta mitzpectía titeicnelía.

¹⁹Sempa tijpiyas hueyi moyolo tohua-
ya huan tijtlaltocas totlaixpanolhua. Que-
na, TOTECO, ticatzonpolihuiltis nochi to-
tlajtlacolhua campa más huejcatla ipan
hueyi atl. ²⁰Techtiochihuas quen tiquil-
hui tohuejcapan tata Jacob para tijchi-
huasquía huan techtlasojtlas quen tiquil-
hui Abraham. Nochi catli tiquintencahuili
tohuejcapan tatahua huejcajya para tijchi-
huasquía, ya nopa tijtlamichihuas.

Nahúm

Nahúm elqui se tlajtol pannextijquetl catli ehuyaya ipan tlali Judá. Tlayolmelajqui para huetzis altepetl Nínive ipan tlali Asiria catli elqui inialtepe inincualancaitacahua israelitame. Teipa quema huetzqui, tlayolmelajqui quenicatza nopa Judá ehuan tlahuel paquiyayaj pampa huetzqui. Asiria eliyaya se tlali campa itztoyaj masehualme catli tlahuel fiero innemilis. Huetzqui Nínive 612 xihuitl achtihuiya itlacatilis Cristo. Nochi tlahuel paquiyayaj pampa TOTECO quitlatzacuilti ni altepetl tlen fiero masehualme.

Nahúm quiyiya ome partes:

Nahúm 1 TOTECO tlahuel quitlatzacuiltis Nínive

Nahúm 2—3 Huetzis altepetl Nínive

TOTECO cualani ica altepetl Nínive

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niNahúm, catli nehua pilaltepetz Elcos, quema nechnextili catli ipantis altepetl Nínive. **2** TOTECO itzto se Dios catli quintlasomati masehualme pampa quinamiqui san ya ma quitequipanoca. Yeca quintlatzacuiltía huan quincualancaita quema amo quitlepanitaj. TOTECO momacuepa huan nelía cualani ica catli moyoltetilíaj ica ya. Ica miyac cualantli quintzontlamiltía nochi icualancaitacahua. **3** TOTECO tlahuel quichiya para pehuas cualanis. Pero nelía hueyi ichicahualis huan yaya quiita para nochi catli tlajtlacolchijtoque temachtli quiselise inintlatzacuiltis. TOTECO quinextía ichicahualis quema onca ajcomalacatl huan quema chichahuac tlaajaca. Nopa mixtli catli motlaholhua eltoc quen tlattejpochtli iicxitla. **4** Quema yaya quimaca tlanahuatili para ma huaqui, huaqui nochi nopa hueyi atl, atlajme huan sacamilme ipan tlali Basán. Ica icamanal nopa cuatitlamitl Carmelo huan nochi nopa cuame ipan Líbano mososolohuaj. **5** Quema TOTECO itzto se nechca, nopa tepeme huihuipicaj huan nopa tepexime atiyaj. Mojmolinía

tlali huan nochi catli itztoque ipani tlahuel momajmatíaj.

6 Amo aqui huelis quiijiyohuis quema TOTECO mototonilijtoc ica cualancayotl. Iqualancayo eltoc quen nopa tlilelemectli catli nochi quitlamitlatía. Quema yaya cualani, nochi nopa tepexime huehuolocaj.

7 TOTECO hueyi iyolo. Quema se motequipachohua, ma yohui campa ya huan yaya quimanahuis. Yaya quiniximati catli quineltocuilíaj huan catli eli iaxcahua. **8** Pero ininca tlachpana icualancaitacahua quen quema huala se hueyi atl huan nochi quihuica. Iqualancaitacahua quintojtocatinemi hasta tlayohua.

9 ¿Tlaque anmoilhuíaj anquichihuilise TOTECO para anquitlanise ya? Yaya anmechtzontlamiltis san ica se huelta. **10** Catli mochihuaj icualancaitacahua itztoque quen huitztli catli moxinepalojtoque. Itztoque quen ihuintini catli huetztihualahuij pampa tlahuel tlaitoque. TOTECO quintlatis quen xihuime catli cuali huacoc. **11** Amojuanti ipan altepetl Nínive anmoilhuíaj se tlenijqui huelis anquichihuilise TOTECO, pero catli quej nopa moilhuía san fiero itlanamiquilis. **12** Ya ni catli TOTECO quinilhui imasehualhua: “Masque

nopa asirio ehuani quipiyaj tetili huan itztoque nelía miyaqui, na niqintzontlamiltis huan ayacmo quema nesise.

“Masque miyac nimechtlaijyohuiltijtoc, ayacmo nimechtlaijyohuiltis más. ¹³Huan na nimechtojtomas campa anitztoque anilpitoque ica tepos cadenas huan ayacmo nimechcahuas para xiitzoca quen anilpitoque por nopa asirios.”

¹⁴Huan ya ni catli TOTECO tlanahuati tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria catli mosehui ipan Nínive. TOTECO quiijto: “Ta ayacmo tiquinpiyas moixhuihua para mocahuas motoca. Tlen amotiopahua niqintlapanas nochi nopa tiotziti huan tlaixcopincayome. Huan nozona timiquis huan nimitztocas pampa miyac tlajtlacoli tijchijtoc huan amo quinamiqui para tiitztos.”

Altepetl Nínive motlamisosolos

¹⁵¡Xiquitaca! Nepa campa tepetl huala ne tlayolmelajquetl catli quihualica se cuali camanali. Techhualiquilis camanali tlen tlasehuilistli. Xiilhuichihuaca antlali Judá ehuani. Xijtlamichihuaca nochi catli anquijtoque para anquichihuase. Mocualancaitacahua catli hualahuj tlen Nínive ayacmo quema mocuepase pampa nochi ya niqintzontlamilti.

2 ¡Pero amojuantl ipan altepetl Nínive, xijtlacaquilica! Amocualancaitacahua ya anmechyahualojtinemij. Campa tepamitl xitlamocuitlahuica. Ipan ojtli xitlapijpiyaca pampa nimantzi hualase para anmechhuilanase. Xiquincualtlalica nochi tlacame catli quimatij tlahuilanaj. ²Anquitlamitlachtequilijtoque tlali Israel huan anquicajtoque quen se xocomeca tzontli catli amo quipiya imaxihuiyo. Huajca ama TOTECO anmechtlatzacuiltis. Nojquiya ama TOTECO sempa quitlananas tlali Israel. Quihuejcapantlalis nopa tlali hasta quipiyas miyac tlatlepanitacayotl huan chicahualistli quen quema Jacob mohueyimatiyaya ica iyejca nopa tlali.

³Nopa tlahuilanani chichilihuis inintepos catli ica mohuilanaj. Huan xiquitaca nochi nopa tlaca tlahuilanani moyoyontijtoque chichiltic. ¿Amo anquinitaj? Inin-

cuacarros eltoc quen tlicuahuitl huan quema ya monemilijtoque para tlahuilanase, huihuipicase hasta nopa huejhueyi cuame. ⁴Nopa cuacarros ejelihuis nentinemise ipan amocalles huan campa amotianquis. Caquistis quen tlatomoni huan nesise quen tlilelemectli. Motlalose chicahuac quen quema tlapetlani. ⁵Amotlanahuatijca quintzajtzilic itlahuilanacahua para ma hualaca quimanahuise amoaltepe. Pero quema injuanti moisihuiltise para hualase, motepotlamise. Quinequise ajsitij campap nopa tepamitl para tlaqualtlalise huan tlamocuitlahuise. ⁶Pero ayacmo oncas caquihuili pampa nopa cuapuerta catli ica motzactoya amoaltepe ya tlapojtos. Huan quen huala se chicahuac hueyatli, ya calactose amocualancaitacahua. Nopa hueyi cali tlen amotlanahuatijca ya sosolijtos.

⁷Huan quiitzquise nopa sihua tlanahuatijquetl huan quinahuatise ma tlejco ipan tepeme para yas. Huan isihua tequipanojcahua ihuaya yase huan tlaayijhuijtiyase quen pilpalomajtzitzi. Moyoltejtontiyase ica tequipacholi huan chocatiyase pampa ama nochi injuanti quinquipanose seyoc tlali ehuani ica catli ohui. ⁸Nínive ama eltoc quen se pila catli nimantzi quisa nopa atl catli nozona quiteca. Quen nopa atl, amosoldados nojquiya cholojtehuaj. Se quintzajtzilía: “¡Ximoquetzaca! ¡Ximoquetzaca!” Pero amo aqui mocuepqui ihuaya.

⁹Se quiijtohua: “¡Xiquichtequica nopa plata huan nopa oro! Iricojo Nínive nesiyaya quen amo quema tlamisquía. Tlahuel miyac tlamantli catli patiyo quipixqui nozona.” ¹⁰Pero nimantzi altepetl Nínive mocahuas cactoc. Tlatzitzicatoc mocahuas huan tlahuel iseltzi. Yolmajmajcamictoque huan tlancahuahuipicatoque catli nozona itztoque. Campa hueli quincocohua quimachilíaj huan mocajtoque ixchupalantique.

¹¹¿Canque eltoc altepetl Nínive ama? Nopa altepetl nochi quinahuatiyaya quen se hueyi león tecuani. Nimantzi quinequiyaya tlahuilanas pampa yolchicajtoya huan motemacayaya. Nozona itztoyaj huehuentziti catli ayacmo tetique huan

coneme. Nojquiya itztoyaj telpocame huan catli motemacayayaj huan nochi itztoyaj ica temachili. Amo tleno ica motequipachohuayayaj.

¹²Quena, amojuanti ipan altepetl Nínive achtihuiya aneltoyaj quen huejhueyi leones catli mosisiníaj. Anquinmictiyayaj amocualancaitacahua huan ica catli anquinichtequiliyayaj anquintlamacayayaj amoconehua huan amosihuajhua. Huan anquitemitiyayaj amochajchaj ica tequipanohuani catli tlacohualme huan miyac tlamantli catli pajpatiyo.

Mososolos nochi altepetl Nínive

¹³Pero Toteco Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Amantzi nimochijtoc nimocualancaitaca. Nochi amocuacarros nimitztlatilis, huan nochi amoconehua miquise ipan tlhailancayotl. Nochi catli anquiichtectoque na nijtlamiltis huan ayacmo quema quipiyas tlanahuatili ni altepetl para quintitlanis tlayolmelahuani campa hueli.”

3 Antecnelztitzi amojuanti catli anitztoque ipan ni altepetl Nínive. Se tialtepetl catli titemictía huan tiistlacati. Temitoc amoaltepe ica ricojyotl catli quichiya ajqueya anmechichtequilis. Amo quema anquinequiyayaj anquicahuase para amo anmosisinise. ²Xijcaquica nopa lazo. Amocualancaitacahua quinmaquilíaj inincahuayos para más nimantzi ma ajsise campa amojuanti. Xijcaquica nopa cuacarros catli huehuechocatihualahuij huan iniicxihua nopa cahuayojme. Nopa cuacarros catli chichahuac motlalojtihualahuij san pepetlacatoque. ³Xiquitaca nopa machetes tlamintoque, huan nopa tepos cuachoso cahuani ica tonati pampa nopa miyac soldados quintlanantoque. Miyac mococojtoque huan campa hueli catli mictoque mocahuaj ica tlamontome. Campa hueli tepejtoque mijcatzitzi hasta ipan motepotlamijtinemij.

⁴Nochi ya ni panotoc pampa Nínive ehuan ininhuaya momatque inincualancaitacahua TOTECO. Ni altepetl yejyectzi eltoya, pero yajqui huan ininhuaya momatque catli amo quitlepanitaj TOTECO.

Pejqui tlhuel tlacajcayahua huan pejqui quinmachtía sequinoc ipan sequinoc tlamme ma tetlajchihuica. Huan quinmachtijque quenicatza ma quichihuaca para momecatise huan quicahuase TOTECO. Huan quinhueyichihuase tiotzitzi catli amo melahuac.

⁵Huajca TOTECO Catli Quinyacana Nochi Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ama nimitztlatjolsencahuas huan tlhuel nimitzpinahualtis. Quen se quitlananas mocuex hasta mitzixtzacuas para mitzpinahualtis, na nijchihuas para nochi ma quiitaca tixolotl huan amo tleno tlen chichahualistli tijpiya. Tlanahuatiani mitzitate ica nochi mopinahualis. ⁶Huan nimitzpolos catli más soquiyo huan nijchihuas ximopinahua huan miyac mitzmahuisose. ⁷Huan nochi catli mitzitate mitztlalcahuise huan quijtose: ‘Nínive tlamisolsolijtoc. Pero amo aqui anmechtlasojtlas.’ Huan niyon se amo monechcahuis para anmecholtlalis ipan Nínive.” ⁸Huelis ta timoilhuía para achi ticuali que Tebas, nopa altepetl catli eltoya nechca atentli Nilo. Tebas quipixqui atl catli quiyahualo. Nopa atl quimanahui quen se tepamitl catli quiyahualohuayaya. ⁹Tlalme Etiopía huan Egipto quimacayayaj chichahualistli huan nopa tlamme Fut huan Libia quipalehuiyayaj. ¹⁰Pero Tebas huetzqui ininmaco sequinoc huan inijuanti quinhucaque nopa Tebas ehuan huejca para tetequipanotij. Ininpilcanehua quintzon-tlatlapatzque ipan tetl ipan ojtli. Huan soldados quirifarojque para quiitase catlique tlayacanquetl tlen Tebas quihuicasquía para quitequipanos. Huan nochi quintatacatzojque ica tepos cadena huan quinhucaque para tlaijiyohuise hasta miquisquíaj.

¹¹Amojuanti nojquiya catli anehuani Nínive san anhuihuipicatose quen se ihuintiquetl. Anquinequise anmotlatitij pampa anquinimacasise amocualancaitacahua catli anmechhuilanaquij. ¹²Nochi nopa tepamitl catli ica anmomanahuáj sosolihuis. Anhuetzise quen se higo catli tlhuel icsitoc huan huetzi icamaco catli quitlamicuas. Tlacame anmechtlamiltise

nochi amojuanti. ¹³Nochi amosoldados elise quen sihuame catli amo quiپیase tētili huan ayacmo huelis momanahuisse. Se tilitl quitlamitlatis amopuertas huan nopa varas catli quintzacuayaya. Huan amoaltepe tlapohuis huan amocualancaitacahua calaquise. ¹⁴Huajca ximocualtlalica para nopa tonali quema hualase soldados. Xicajocuica miyac atl para huelis anquiiپیohuisse quema amo oncas más huan nochi huactos. Huan xijcualchijchihuaca sempa nopa tepamitl catli ica anmotzajtzactoque para anmomanahuisse. Xijxacualoca miyac soquitl para soqui tabiques huan xijchihuaca tlapepēcholi. Xijchihuaca adobe huan xijcaczoca. ¹⁵Pero quema annemise antlacualtlalíaj huajca nopa tilitl ajsiqui campa amojuanti huan tlatlas amoaltepe huan nopa machetes anmechmictise. Quen hualahuij ica ininmiyaca tlen pilchapoltzitzī huan quitlamicuaj catli eltoc ipan amomil, hualase catli anmechtlamihuejhuelose. Masque anmomiyaquilise quen pilchapoltzitzī, amo hueli anmomanahuisse. ¹⁶Anquinpiyaj tlahuel miyac tlahcohuani ipan amoaltepe catli momiyaquilijtoque quen sitlalime ipan ilhuicac, pero amocualancaitacahua noja más miyaqui.

Inijuanti miyaqui quen ininmiyaca pilchapoltzitzī. Anmechtlamihucase nochi amojuanti huan nochi catli anquiiپیaj. ¹⁷Nopa tlayacanani catli ama anmechmocuitlahuíaj huan anmechyacanaj mosansejcotilise quen mosansejcotilíaj pilchapoltzitzī ipan tepamitl quema tlasēseya. Huan quema quisa tonati nopa pilchapoltzitzī quisaj huan yohuij huan amo aqui quimati canque yajtoque. Quen nopa nojquiya yase amotlayacancahua huan ayacmo anquinitase.

¹⁸Ta titlanahuatijquetl ipan tlali Asiria, motelpocahua nochi mictoque huan nesi quen coctoque pampa tepejtoque campa hueli. Nochi mosoldados catli más motemacayayaj san mosiyajquetztoque. Momasehualhua mosemantoque campa hueli campa tepeme huan ipan cuatitla huan amo aqui para quinsentilis sempa. ¹⁹Eltoc quen timotlamipojpostectoque huan ayacmo onca pajtli. Eltoc quen mitzajsitoc se hueyi cocolistli huan ayacmo quema huelis timochicahuas. Nochi catli quicaquise catli mopantitoc momatlajltlazinise huan san moca paquise, pampa amo aqui hueli quipantis se tlatcatl catli ta amo tijtlajiyohuilti ica miyac tlamantli.

Habacuc

Habacuc elqui se tlajtol pannextijquetl catli tlayolmelahuayaya quema tlali Babilonia ehuaniquipixqui miyac chicahualistli. Inijuanti quitlanque tlali Asiria, pero isoldados Babilonia nojquiya quipixque innemilis catli tlhuel fiero quen nopa soldados tlen tlali Asiria quipixque achtihuiya. Nahúm pajqui quema Babilonia quisosolo altepetl Nínive catli eliyaya iniaxca Asiria ehuaniquipixqui. Pero quema Habacuc quimatqui para huetzqui Nínive, yaya majmajqui pampa momacac cuenta para motlanantoya seyoc tlali catli tlhuel temajmati. Huan TOTECO quinextili para temachtli hualayaya se tlatzacuilti ipan israelitame ipan tlali Judá pampa quielcajtoyaj TOTECO huan nopa tlatzacuilti hualayaya tlen nopa tlali Babilonia. Habacuc amo quimachili quenicatza TOTECO quincahuilisque quía masehualme catli noja más fiero ma quintlatzacuiltica imasehualhua. Huan TOTECO quiilhui para monequi quichiyas huan motemachis ipan ya. Quiilhui para ajsis hora quema yaya quintlatzacuiltis Babilonia ehuaniquipixqui quen quinamiqui. Quiilhui para quintzontlamiltis catli fiero innemilis huan quinmanahuis catli xitlahuaque.

Habacuc quiyiya eyi partes:

Habacuc 1 ¿Quenque TOTECO Dios quintlatzacuilti Judá ehuaniquipixqui por inintlajtlacolhua?

Habacuc 2 ¿Quenque TOTECO Dios quitequihuisquía Babilonia catli más fiero para quintlatzacuiltis Judá ehuaniquipixqui?

Habacuc 3 Habacuc quitlatlajtía huan quihueyichihua TOTECO huan quinextía para senquistoc quineltoca TOTECO.

Campa hueli nochi tlajtlacolchihua

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechnextili na niHabacuc, nitlajtol pannextijquetl.

2 Na niqijto; “TOTECO, ¿hasta quema tlamis nimitztajtzilis techpalehuiqui huan amo techtlacaquilis? ¿Hasta quema tlamis nimitztajtzilis para ayacmo ma mosisinjca tlacame, huan amo aqui hualas para techmaquixtis? **3** ¿Para tlen tijchihua ma niquita tlajtlacoli huan catli amo xitlahuac mojmotla? Campa hueli nech-yahualohuaj masehualme catli tlasosolohuaj huan catli temajmatíaj. Mojmotla mosencualanijtoque huan mohuilanaj. **4** Huan yeca nopa tlanahuatilme ayacmo quichihua inintequi huan nopa tequitini ayacmo tetlajtolsencahuaj xitlahuac quen

tlanahuatíaj. Masehualme catli fiero innemilis momiyaquilijtoque hasta quionpano innemiyaca catli cuajcualme huan yeca tlayacanani ayacmo quichihua catli xitlahuac. San tlaajcayahuaj por se tlatlahuili.”

TOTECO tlanahuili

5 Huan TOTECO quiijto; “Xiquintlachilica nopa sequinoc tlamelme catli anmechyahualohuaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tlamantli ipan ni tonali pero amo anquineltoque masque se anmechpohuilis para panotoc. **6** Quena, na niqintlananas nopa caldeos catli itztoque ipan se tlali tlen masehualme catli fiero innemilis huan catli mosisiníaj. Inijuanti quin-pactía nentnemise campahueli ipan no-

chi tlaltipactli para moaxcatise calme huan tlalme catli sequinoc iniaxca. ⁷Injuanti tlahuél mahuililme huan temajmatíaj. Quichihuaaj san catli quinequij huan amo aquí huéli quintlacahualtía. ⁸Incahuayos motlalohuaaj más chichahuac huan amo quen nopa tecuanime catli inintoca leopardos. Tlacame catli nozona ehuaní achi más mosisiníaj que nopa lobos catli nemij ica tlayohua. Nopa tlacame catli tlejcoaque cahuaoyotipa hualahuij nelchichahuac tlen se tlali catli huejca. Temotihuétzij nelchichahuac quen se cuajtli para quiitzquis se piyo huan nimantzi quistehuas para quicuati.

⁹“Nochi injuanti hualahuij para tlahuilanase. Campa huéli yohuij nochi temajmatíaj. Quintzquitihualahuij masehualme quen imiyaca xali para quinhuicase quintequipanoltitij.

¹⁰“Quinpinajtíaj tlanahuatiani huan quinpinahualtíaj tlayacanani. Quinhuetzquílíaj nochi altepeme catli moyahualojtoque ica tepamitl catli tilahuac para quinmanahuisquía. Huan san quimontonohuaaj tlali iica nopa tepamitl huan ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa altepetl huan quintzquise imasehualhua. ¹¹Teipa panoj huan yohuij quen elisquía se ajcomalacatl, pampa senquistoc tlasosolohuaaj. Quihuicaj miyac tlajtlacoli pampa san quitaj ininchicahualis quen elisquía ininteco.”

Habacuc sempa quipohuilía TOTECO itequipachol

¹²Na niquijto; “¡TOTECO, hasta huejcajya ta tiitztoya huan nochipa tiitztoc! ¡Ta tinoTeco Dios catli tiTlatzejtzeltic! Amo timiquise. Melahuac ta tiquinpalehuijtoc nopa caldeos para techtlatzacuiltise huan techxitlahuase por nopa huejhueyi tlajtlacoli catli tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO, catli titemachtli huan techmanahuis. ¹³Ta senquistoc titlapajpactic huan amo tijnequi tiquitas catli amo cuali. Ta amo tijnequi tiquitas tlajtlacoli. Huajca ¿para tlen san tiquintlachilijtoc quema fiero tlacame techtlaijyohuilitíaj? ¿Para tlen amo tleno tijchihua quema nopa amo

cuajcualme quintzontlamiltíaj catli más cuajcualme que injuanti?

¹⁴“¿Para tlen techitaj quen tielisquíaj timichime catli itztoque ipan hueyi atl para masehualme ma quintzquica huan ma quinmictica? Tijcahuilía aquí huéli techmictis. Techchijtoc quen cohuame catli amo quipiyaj inintlanahuatijca para quinmanahuis. ¹⁵Tlali Babilonia ehuaní quinquitíaj nochi masehualme ica inintepochijcol huan quinsentilíaj nochi ipan ininmatla. Huan ica ya nopa tlahuel mopaquismacaj. ¹⁶Teipa quihueyichihuaaj ininmatla huan quitlatilíaj copali. Moilhuíaj para ica ininmatla moricojchijtoque huan cuali tlucajtoque.

¹⁷“¿Tijcahuilis para quej nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquincahuilis ma quisenhuiquilica quintzontlamiltise tlalme ehuaní campa huéli ica nochi ininqualancayo?

2 “Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamitl campa nitlamocuitlahuía. Huan nitlachixtos tlaque TOTECO nechilhuis. Nijchiyas quenecatza nechnanquilis por notequipachol.”

TOTECO quinanquili Habacuc

²Huan TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Nochi nopa tlanextili catli nimitznextilis para nimitznanquilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tlajcuiloli catli huejhueyi huan catli cuali nesi. Quej nopa aquí huéli catli quipohuas huelis nimantzi motlalos para quinpohuiliti sequinoc. ³Pero ni tlamantli catli nimitzyolmelahuas amo panos nimantzi. Pero ica yolic monechcahuijtiyas nopa tonali quema temachtli panos catli nimitzilhuis ipan ni tlanextili. Sintla tiquitas para amo pano nimantzi, amo ximotequipacho pampa temachtli panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tlamantli panos senquistoc quen nimitzilhuía ipan nopa tonali catli niquixquetztoc.

⁴“Xiquijcuilo: ‘Se tlatcatl catli amo cuali mohueyimati miyac huan san motemachía ipan ya iseltzi, pero se catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, itztos para nochipa pampa quineltoca TOTECO.’”

Catli ininpantis inincualancaitacahua

5“Nojquiya nopa tlaili catli quinpackía quiijij quincajcayahua huan quinchihua ma mohueyimatica. Pero amo huejcahuase. Ininyolo nopa amo cuajcualme tlahuel quiixtocaj miyac tlamantli catli sequinoc quipiyaj. Pero masque quinsentilise miyac masehualme tlen miyac tlamme para iniaxcahua, amo paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque quen miqulistli huan mictla catli amo quema temi. Nochipa quinequij más. 6Pero ajsis tonali quema nochi catli quinitzquitoque san quinhuetzquilise huan quiijtose: ‘Anteicneltziti amojuanti catli anmori-cojchijtoque ica tlamantli catli amo amoaxca huan anquimiyaquilijtoque tlamantli catli anmechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico amotlatzacuilti. Ama anquiselise amotlaxtlahuil pampa antelaijiyohuiltijtoque huan antetlachtequilijtoque.’

7“Quema amo anquichiyaj, motlananase catli anquintlahuiquilíaj huan tlahuel anmechmajmatiquij pampa hualase campa amojuanti ica nochi inincualancayo huan quihuicase nochi catli anquipiyaj. 8Anquintlachtequilijtoque tlahuel miyac tlamme huan yeca ama inijuanti catli noja mochahuaj nojquiya anmechtlachtequilise. Tlahuel miyac masehualme anquinmictijque. Tlahuel chichahuac anquihuilanque ni tlali, huan ni altepetl huan imasehualhua.

9“Tlahuel anteicneltique amojuanti catli anquitemitijtoque amochajchaj ica tlamantli catli san anquichtectoque. Anmoilhuíaj para catli anquipiyaj anmechsehuis huejcapa huan anmechmanahuis tlen nochi tlamantli tlahuicayotl. 10Anquichijtoque tlamantli catli quihualicatoc pinahualistli ipan amochajchaj. Anquinmictijtoque miyac masehualme ipan tlahuel miyac altepeme, yeca anquihuicaj miyac tlajtlacoli hasta ayacmo quinamiqui anitztose. 11Pampa hasta nopa teme huan nopa apechme catli eltoc ipan inintepa huan inincalpani nopa calme catli anmoaxcatijtoque nechztajtzilíaj para ma nimechtlatzacuilti.

12“Anteicneltziti catli anquicuaultlailíaj se altepetl ica tomi catli anquiltantoque pampa antemictijque huan ica tomi tlen tlamantli catli anteichtequilijtoque.

13TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij quitlalijtoque para elis san tlapic antequititoque huan san tlapic anmosiyahuiltijtoque pampa nochi catli anquichtectoque tlatlas huan elis san cuanextli quema yaya tetlajtolsencahuas. 14Pampa monechcahuía tonali quema ihueyitilis TOTECO quitemitis ni tlaltipactli huan senquistoc nochi masehualme quiitase huan quimatise. Temis tlaltipactli quen nopa miyac atl quitemitía hueyi atl.

15“Tlahuel anteicneltique catli anquimacaj tlaili se catli amocalnechca huan teipa anquihuintíaj ica catli chichahuac hasta huetzis tlalchi huan momimilos para anquiltachilise itlacayo xolotl. 16Pero ica se tlatoctzi amohueyitilis elis pinahualistli pampa TOTECO anmechtlatzacuiltis ica inejmac. Huan amojuanti nojquiya anhuetzise huan anmomimilose huan tlanemijya elis amotlacayo huan anmopinahuase. 17Quen anquinosolojtoque catli eltoya ipan tlali Líbano, ama nojquiya mocuepas ipan amojuanti. Anquintzontlamiltijtoque miyac tlapiyalme huan ama nojquiya anmomajmatise pampa anmechtzontlamiltise. Quej nopa elis pampa anquinmictijtoque miyac masehualme huan anquisosolojtoque miyac altepeme ipan ni tlaltipactli, ininhuaya nochi ininmasehualhua.

**Amo tleno ininpati tiotziti
huan tlaixcopincayome**

18“Amo tleno quipalehuía se tlatatl catli quihueyichihuas se tlaixcopincayotl catli san tlamachijchihuali. Amo tleno ipati se tiotzi catli quisencajtoque ica tepostli catli quimolonijque ipan ttitl. San quichihua para se quineltoque se istlacatili huan moilhuis para ya nopa se dios, pero amo neli. Nelía huilhuitic se catli quinchihua tiotziti catli amo huelise camanaltise huan teipa motemachis ipan catli yaya quinsencajtoc. 19Fiero elis para nopa masehuali catli quicamanalhuía se tlamantli tlen cuahuil huan quiilhuía: ‘¡Xiitzo!’ O quiilhuía se tlamantli tlen tetl catli amo hueli camanalti: ‘¡Xiisa!’ ¿Atlac huelis camanaltise nopa tiotziti huan quimachtise catli cuali para sequinoc quichihuase?

¡Amo! Masque quinxajtoque nopa tiotzitzi ica oro huan plata, amo tleno hueli quichihuase pampa amo quiapiyaj nemilistli.

²⁰“Pero TOTECO itztoc ipan itiopa catli tlatzejtzeloitc. Ma amo molinica iixpa nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli pampa tlahuel monequi tijtlepanitase.”

Inetlatlajtil Habacuc

3 Ya ni inetlatlajtil Habacuc catli yaya huicac iixpa TOTECO:

²TOTECO, na nijcactoc mocamanal huan nelía nimomajmatía huan nimitzhueyitlepanita por nochi nopa huejhueyi tlamanli catli tijchijtoc. Ipan ni tonali quema tlahuel titlajiyohuáaj sempa xijchihua nopa huejhueyi tlamanli huan techpalehui quen tijchijqui ipan nopa tonali tlen huejcajya. Masque tlahuel ticualantoc tohuaya, xiquelnamiqi para ta hueyi moyolo huan techtlasojtla.

³Niquita para Toteco Dios catli Tlatzejtzeloitc huala tlen altepetl Temán huan tlen tepetl Parán. Ilatlanex huan ihueyitilis quitemitijtoc ilhuicactli, huan quihueyitlalíaj masehualme catli itztoque ipan nochi tlaltipactli. ⁴Yaya petlantihuala huan tlahuili quisa ipan imax quen tlape-tlanilotl. Huan quinextía nopa hueyi chichahualistli catli motlatijtoc imaco. ⁵Iixpa tlayacanaj cocolisme catli temictíaj. Huan campa iicxihua panotiyohui mocahua tlicoli xaxahuacatoc. ⁶Quema yaya moquetza se tlatoctzi, nopa tlali mohuijhuishua. Huihuipicaj tlalme quema yaya quintlachilía. Iixpa ya huelonij nopa tepeme catli nochipa moquetztoyaj huan ixpolihui tlachiquilme catli eltoque tlen huejcajya. Pero yaya nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc tlen ipejya tonali. ⁷Niquita para nopa masehualme tlen tlalme Cusán huan Madián tlahuel majmahuij pampa quimatij nopa tlajiyohuistli catli quinajsis.

⁸TOTECO, ¿atlac ticalaniyaya ica nopa atlajme huan hueyame quema huejcajya tiquintlapo? ¡Amo neli! Ta tiquinmaquixtiyaya momasehualhua quema tihualajqui ipan nopa tlahuilanca carros ica inincahuayos para techpalehuis. ⁹Ta tijnexti mohueyi chichahualis quema ticama-

naltic. Tijpixtoya mocuahuitol huan mo-cuatlaminhua momaco pampa quej nopa tiquintencahuilijtoya momasehualhua para tiquinpalehuis. Tijtejtejqui nopa tlali ica miyac atemítl. ¹⁰Nopa tepeme huihuipicaj quema mitzitaj, huan huetzi tlen ilhuicac tlahuel miyac atl. Tlejco nopa atl catli eltoc tlatzintla tlali ipan nopa huejhueyi atl. Tlahuel caquisti quen se catli tzajtzi chichahuac huan eltoc quen nopa atl momatlanana moixpa. ¹¹Ne tonati huan metztli moquetzque nepa ilhuicac. Mocuatlaminhua catli tlahuel cahuaniyaya huan petlaniyaya quinixmictijque.

¹²Ica hueyi cualantli tinejnenqui ipan ni tlaltipactli, huan ininpan timoquejquetzqui nochi tlalme. ¹³Tihuala para tiquinmaquixtis momasehualhua catli tiquintlapejpenijtoc huan nopa Tlanahuatijquetl catli ta ticaltijtoc. Tiquintzonxamanis nopa tlajtlacolchihuani huan tiquintlamixolohuis tlen iniicxi hasta ipan inintzonteco.

¹⁴Ica injuanti inintepos, tiquinmictía nopa tlahuilanani catli hualayayaj quen se hueyi ajcomalacatl para techsemanase tisisraelitame. Moilhuiyayaj amo ohui techtzontlamiltisquíaj. ¹⁵Tinejnenqui ipan hueyi atl ica mocahuayojhua. Huan nopa atl tijmontono ipan sesen lado.

¹⁶Quema nijcajqui nochi ni tlamanli, nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui huihuipica ica majmajtli. Noomiyohua huan noicxihua ayacmo quiapiyaj tetili para ni-moquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nijchiyas nopa tonali quema TOTECO hualas huan quintlatzacuiltis nopa masehualme catli amantzi techtlajiyohuilitíaj.

¹⁷Huajca nipaquis masque amo xochiyohuas nopa higo, huan amo tlaquis xocomecatli, huan amo temacase inintlajca olivo cuame. Nijpiyas paquilistli masque amo oncas pixquistli ipan mila, huan miquise nochi borregojme huan amo itztose huacaxme ipan corral. ¹⁸Masque amo tleno oncas, na nimopaquilismacas ipan TOTECO. Quena, niyolpaquis ipan Toteco catli techmaquixtis. ¹⁹TOTECO Dios nechmacas chichahualistli. Huan por ichichahualis nechchihuas na ma ninejnemi chichahuac quen se masatl ipan nopa tepeme catli más huejcapa.

Sofonías

Nopa tlajtol pannextijquetl Sofonías itztoya ipan san se tonali quema itztoya Nahúm huan Habacuc quema noja polihuiyaya pano 600 xihuitl para tlacatis Cristo. Sofonías tlacamanalhui quema Josías elqui tlanahuatijquetl. Tlayolmelajqui para nopa tonali catli “Itonal TOTECO”, oncas tlatzacuilti, tlahuicayotl, tlasosololistli, tzintlayohuilotl huan tlaijyohuilitli para Judá ehuan. Pero nojquiya quijto para se tonali TOTECO quicualtlalis Jerusalén huan israelitame catli xitlahuaque itztose nopona. Yeca ni tlajtol pannextijquetl quitlamiltía amatlapohualis ica se huicatl.

Sofonías quiyiya eyi partes:

Sofonías 1:1—2:3 Monechcahuía nopa tonali catli itoca ‘Itonal TOTECO’.

Sofonías 2:4—15 Quintlamisosolose nopa tlalme nechca tlali Judá.

Sofonías 3:1—20 Jerusalén elis tlasosololi, pero TOTECO sempa quicualtlalis.

Nopa tonali quema ajsis ihueyi cualancayo Toteco

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac niSofonías, na niicone Cusi, huan niixhui Gedalías, huan niionpaca ixhui Amarías catli elqui icone Ezequías catli huejcajya itztoya. TOTECO nechmacac ni camanali quema Josías, icone Amón, eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

2 Quej ni quijtohua TOTECO: “Niquixpolihuiltis nochi tlamantli catli onca ipan ni tlatipactli. **3**Niquixpolihuiltis masehualme huan nochi tlapiyalme. Niquixpolihuiltis totome catli patlantinemij ipan ilhuicac huan nopa michime catli itztoque ipan atl. Nochi amo cuajcualme niquintlahuisos huan niquintlamiixpolihuiltis masehualme tlen ni tlatipactli.” Quej nopa quijtohua TOTECO. **4**“Niquintlatzacuiltis nochi masehualme ipan tlali Judá huan nochi ipan altepetl Jerusalén. Niquinsosolos nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan nochi catli quinhueyichihua. Nochi totajtzitzi catli quinquipanohuayayaj tiotzitzitzi niquixpolihuiltis huan ayacmo aqui quinelnamiquis. **5**Nojquiya niquixpoli-

huiltis injuanti catli tlejcoj inincalpani huan motlancuaquetzaj para quihueyichihua se tonati, metztli huan sitlalime. Niquinmictis nochi catli quijtohua nechhuyichihua na, pero nojquiya quihueyichihua nopa tiotzi Milcom. **6**Nojquiya niquixpolihuiltis injuanti catli achihuiya nechhuyichihua na catli niintoteco, pero ama mohuejcatlalijtoque tlen na. Ayacmo quitemohua catli nopaquilis, niyon nechtlajtlaniáj ma niquintiochihua.”

7Xijtlepanitaca huan xiquimacasica TOTECO. Amo ximolini iixpa. Ya monechcahuía itonal TOTECO, nopa tonal quema yaya tetlatzacuiltis. Yaya ya quicualtlalitoc para quichihuas se tlacajcualistli huan elis imasehualhua catli miqwise. Ya quinnotztoc catli hualase quinnictiqij. **8**TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali quema nitetlajtolsencahuas, niquintlatzacuiltis nochi itlapalehuicahua nopa tlanahuatijquetl huan nochi iconehua huan nochi catli moyoyontíaj quen nopa masehualme tlen sequinoc tlalme. **9**Nojquiya niquintlatzacuiltis injuanti catli amo quinequij ipan moquetzase caltencuahuitl

pampa quintlepanitaj tiotzitzí. Huan ni-quintlatzacuilitis catli tecajcayahuaaj huan tetlachtequílíaj para quitemitise ininchaj inintiotzitzí ica tlamantli tlachtectli. Te-ípa quitemitíaj ichajchaj inintecohua ica catli tlachtectli.”¹⁰ Nojqúíya TOTECO qui-íjtohua: “Ípan nopa tonali chicahuac tzaj-tzise nopa masehualme catli itztoque cam-pa hueli ípan altepetl Jerusalén. Tzajtzise tlen nopa puerta catli itoca Michi hasta campa nopa colonia catli yancuic. Huan caquistis chicahuac quema huelonis nopa tlaixtlejcolis. ¹¹Huajca xiayíjtica nochi anmasehualme ípan nopa colonia campa tianquis pampa nochi tlanemacani huan nochi catli anmechtlanejtiyayaj tomí ya mijque.

¹²“Ípan nopa tonali níjtequihuis se tla-huili ípan altepetl Jerusalén huan níquin-temos hasta níquinpantis nochi masehual-me catli pajca mosiyajquetztoque ípan tlajtlacoli. Nochi níquintlatzacuilitis pam-pa quiíjtohuayayaj: ‘TOTECO amo tleno techchihuilis. Amo techchihuilis catli cua-li, níyon catli amo cuali.’ ¹³Yeca inincua-lancaitacahua quínichtequilise nochi catli quípíxtoque, huan ininchajchaj quínsol-huilise. Masque mochantise, amo huelis itztose nopona huan masque quitocase xo-comecatl, amo huelis quiíjise iayo.

¹⁴“Nechcatitoc nopa tonal quema ni-ininTECO nitetlajtolsencahuas. Quena, tla-huel nímantzi monechcahújtihuala que-ma nitetlatzacuilitis. Nelfiero elis nopa tonal hasta tlacame catli más motemacaj chocase huan tlahuejchihuase. ¹⁵Ípan tonal nesis quenicatza níininTECO nínelcua-lantoc huan nochi májmahúise huan ayac-mo quimatise tlaque quíchihuase, san mo-tlamipasolose. Huan quema tlamis nopa tlasosololistli, ayacmo tleno mocahuas. Elis se tonali tlen tequipacholi huan tla-ohuíjcaoytl. Elis se tonal quema tlamix-tentos huan tzintlayohuíyas. ¹⁶Ípan nopa tonali molinis tlapitzali huan miyac tzaj-tzise pampa sosolihuis inintepa nopa alte-peme catli moyahualojtoque. Huan hue-tzise nopa huejcapantique torres campa tlachiyayayaj huejca para tlamocuitlahui-se.

¹⁷“Níquintlajíyohúiltis nopa mase-hualme huan nemise quen popoyotzitzí pampa tlajtlacolchijque ica na níinin-TECO. Inieso mosemanas campa hueli quen quema mosemana tlatjepoctli, huan innacayo palanis quen cuítlatl.”

¹⁸Ípan nopa tonal níyon ininplata to-mi, níyon iníoro tomí amo huelis quínma-nahuis tlen ihueyi cualancayo TOTECO pampa nochi tlali tlamitlatlas ica nocua-lancayo. Huan nochi masehualme ípan tlatípacatli polihúise ica se tlatoctzi.

Nopa tonal quema TOTECO quintlatzacuilitis nochi tlamme

2 Ximosentilica huan ximoilhuica que-nicatza anitztoque catli amo anpina-huaj íxpa TOTECO. ²Xíjchihuaca amantzi. Amo xíjcahuilica ma pano tonali quen tla-j-soli catli quíhuica ajacatl. Amo xíjchíyaca hasta ajsis nopa tonal catli níquíjtojtoc hualas quema TOTECO tlahuel cualanis amohuaya huan amopan ajsis ihueyi cua-lancayo. ³Xíjtemoca TOTECO nochi amo-juanti catli anteicneltzitzí ípan ní tlatí-pactli huan amojuanti catli anquíchíhuaj catli quiíjtohua itlanahuatilhua. Xíjchi-huaca catli xitlahuac huan ximoicnone-quica pampa quej nopa huelis anmomana-húise quema TOTECO tetlatzacuilitis ica nochi icualancayo.

TOTECO quintelhuía filisteos

⁴Ípan inintlal nopa filisteos nopa alte-peme Gaza, Ascalón huan Asdod moca-huase nochi sosoltic. Quitlamitlachtequi-lise huan catli nopona ehuaní quintlamiix-polihúiltise. ⁵Nelfiero elis para amojuanti ancereteo masehualme catli anitztoque iteno hueyi atl ípan tlali Canaán pampa TOTECO anmechtlajtolsencahuas. TOTECO anmechtzontlamiltis nochi catli anitzto-que ípan nopa tlali tlen nopa filisteos huan amo aquí mocahuas. ⁶Nopa tlali ca-tli eltoc nechca hueyatli elis se sacamili. Nopona mosentilise tlamocuitlahuani tlen borregojme huan quíchihuase tlatzac-tli para ininborregojhua.

⁷Huan nopa tlali Judá ehuaní catli noja mocahuase yoltoque moaxcatise nopa tla-

li huan nozona tlacuase ininborregojhua. Ica tlayohua cochise ipan nopa calme catli eltoc ipan Ascalón pampa TOTECO ininDios hualas quinpaxaloqui imasehualhua huan quinquixtis tlen campa tequipanotoj ipan tlalme catli huejca.

TOTECO quintlatzacuiltis moabitame huan amonitame

⁸Yaya quijtohua: “Na nijcactoc quenicatza nopa moabitame huan amonitame quintlajilhuijtoque nomasehualhua. Quinpajitjtoque huan quincuiljtoque inintlal.” ⁹Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij yaya catli ininDios israelitame: “Nimotestigojquetza ica na noseltzi huan niqijtohua para niquinixpolihuiltis nochi ipan tlali Moab huan Amón quen nijchijqui ica altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajya. Ipan Moab huan Amón san oncas tejtzonquiltil huan miyac istatl. Sosolijtos para nochipa. Huan noisraelita masehualhua catli noja mocahuase yoltoque ipan nopa tonali calaquise para moaxcatisen nopa tlalme.” ¹⁰Quej nopa ininpantis Moab huan Amón pampa mohueyimatque, huan quintlajilhuijque huan quinhuetzquilijque imasehualhua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. ¹¹TOTECO quinchihuilis catli fiero huan nelía tlahuel quinmajmatis. Quinixpolihuiltis nochi tiotzitzitzi catli quinhueyichihua ipan nopa tlalme. Quej nopa nochi tlalme ipan taltipactli quihueyichihua TOTECO. Sesen quihueyichihuas ipan ya itlal.

TOTECO quitlatzacuiltis Etiopía huan Asiria

¹²Huan TOTECO quijtohua: “Huan amojuantitlen tlali Etiopía nojquiya nimechtzontlamiltis ica nomachete.” ¹³Ica ihueyi chichualis TOTECO nojquiya quintlatzacuiltis nopa tlalme catli mopantíaj ica norte. Quitlatzacuiltis tlali Asiria huan ihueyi altepe, Nínive, quicahuas sosolijtoc quen se huactoc tlali campa amo tleno onca. ¹⁴Nozona mosiyajquetzase borregojme huan miyac tlamantli tlapiyalme catli

campa hueli hualase quipiyase ininchaj nepa. Miyac tlamantli cuamojmojme cochise ipan nopa tlaquetzalme tlen nopa caltlanahuatilme catli achtihui eltoyaj yejyetzitzi. Tzopilome itztose ipan ininventanas huan ipan ininpuertas san oncas miyac tlajsoli. Huan nochi cuatetomitl tlen tiocuahuatl mocahuas tlanemijya.

¹⁵Quej ni ipantic nopa altepetl catli san pactoya huan catli eltoya temachtli. Nozona nochi mohueyimatiyayaj ipan ininyolo huan quijtohuayayaj: “Ipan nochi taltipactli amo onca seyoc altepetl catli tlahuel cuali quen ni.” Pero ama xiquitaca quenicatza mocajqui tlasololi huan mochijqui ininchaj tlapiyalme. Nochi catli panose nozona san quihuetzquilise huan quiojolinise inintzonteco para quipinajtise.

Itlajtlacol Jerusalén

huan quenicatza Toteco quimanahuis

3 Nelfiero elis para altepetl Jerusalén. Nelmosisinijtoque catli ehua ipan nopa. Ayacmo tlapajpactique iixpa TOTECO por inintlajtlacolhua. Tlahuel tetlajiyohuilitíaj quen quinequij. ²Catli nozona itztoque amo quitlacaquilíaj TOTECO icamanal quema quinilhuía catli monequi quichihua. Amo quema quinequij quichihua catli xitlahuac. Amo motemachíaj ipan TOTECO yaya catli ininDios, niyon amo quitemohuaj.

³Itlayacancahua nopa altepetl itztoque quen leones catli san nanalcatoque huan quichiyaj aqueya huelis quiitzquise. Ijueces itztoque quen lobos catli nemij tlayohua para quimasiltise huan quitlamicuase nochi catli quiitzquise hasta niyon se iomiyo amo mocahuas para ijnaloc. ⁴Catli motocaxtíaj tlajtol pannextiani nozona senquistoc tlapajcayahuaj huan moijixpatlaj. Totajtzitzi nozona quijtlacohua nochi tlamantli catli tlatzejtzolotlic huan quixpanoj itlanahuatil TOTECO. ⁵Pero TOTECO itztoc ipan Jerusalén huan yaya quichihua catli xitlahuac. Amo tleno catli amo cuali quichihua. Mojmotla quinextía para xitlahuac nochi catli quijtohua huan quichihua. Huan nochipa nochime hueli

quimatij catli xitlahuac. Pero amo aqui quichihuilía cuenta. Amo cuajcualme, nopona niyon amo mopinahuj ica catli quichihuj.

⁶TOTECO quijtohua: “Niquinixpolihuiltjtoc miyac tlalme huan ininmasehualhua. Nochi calme nopona mocajque sosolijtoque huan inincales mocajque tlatzizcatoc. Inialtepehua tlamisosolijtoc hasta ayacmo mocajqui niyon se masehuali. ⁷Huan niqijto para ama quena, nechmacasise huan nechtlacaquilise quema niqintlacahualtis. Huan quej nopa ayacmo monequis niqintlatzacuiltis sempa quen achtihuiya. Pero amo moyolcuepque. Inijuantí noja más pejqú quichihuj catli fiero.” ⁸Huajca ama TOTECO quijtohua: “Xijpiyaca amoyolo huan techchiyaca hasta nopa tonal quema na nimoquetzas para niqintlajtolsencahuas. Pampa na ya nijtlalijtoc quema niqinsentilis nochi tlalme ehuaní huan nochi inintlanahuatijcagua huan ininpan nijtoyahuas nohueyi cualancayo. Huan nocualancayo elis quen se tlitl catli quintlamitlatis nochi ipan tlaltipactli.

⁹“Ipan nopa tonal na niqinpaqquilis inincamac nochi masehualme huan nochi injuanti sentic huelise nechhueyichihuae, niininteco, ica san se ininyolo. ¹⁰Nochi nomasehualhua catli mosemantoque campa hueli hasta ipan seyoc nali tlen nopa hueyame tlen tlali Etiopía nechtlajtlanise para sempa ma nieli ininteco huan hualase para nechmacase inintlacahualis. ¹¹Huan ipan nopa tonal ayacmo anquipanose pinahualistli por nochi nopa fiero tlamantli catli ica antechixpanoque pampa ipan nopa tonal ayacmo anmosisnise ica na. Huan niqinijcuinis tlen campa amojuanti nochi masehualme catli mohueyimatij huan motlepanitaj, huan quej nopa ayacmo aqui mohueyimatis ipan no-tepe catli tlatzejteloltic. ¹²Huan tlen amojuanti niqincahuas ma mocahuaca yoltoque se quesqui masehualme catli teicneltziti huan catli moicnonequij pampa injuanti catli más nimantzi motemachíaj ipan na, niamoteco. ¹³Huan nopa mase-

hualme catli mocahuase yoltoque amo quichihuase tlamantli catli amo cuali, amo istlacatise, niyon amo tlacajcayahuase. Nopona tlacuase huan cochise ica tlahsehuilistli, huan amo aquí quintemajmatis.”

¹⁴Xihuicaca amojuanti catli anitztoque ipan altepetl Sion. Xitzajtzica ica paquilistli nochi anisraelitame. Ximopaquilismacaca ica nochi amoyolo nochi ipan altepetl Jerusalén. ¹⁵Pampa TOTECO ayacmo más anmechtlatzacuiltis huan yaya quinquixtis nochi amocualancaitacagua. Huan TOTECO iseltzi itztos amohuaya, yaya catli Tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan huajca ayacmo quema anquiritase catli amo cuali.

¹⁶Ipan nopa tonal masehualme quinhuisse Jerusalén ehuaní: “Amo ximajhuica amojuanti ipan altepetl Sion, niyon amo ximahuihuipicaca. ¹⁷Pampa TOTECO catli quiyia nochi chichahualistli hualajtoc para itztos amohuaya. Yaya anmechmaquixtis. Yaya nelía yolpaquis ica amojuanti. Anmechyoltlalis ica iteicnelijcayo huan por amojuanti, huicas ica miyac paquilistli.” ¹⁸Huan TOTECO quijtohua: “Nimechsentilis amojuanti catli anmotequipachohuj pampa amo hueliyaya anmosenlilise ipan nopa tlasentililistli catli tlatzejteloltique huan ayacmo aquí anmechpinahualtis sempa. ¹⁹Ipan nopa tonal na niqintlatzacuiltis catli mitztlaijyohuiltiyayaj. Niquinmaquixtis nomasehualhua catli amo quiyiyaj chichahualistli huan catli amo hueli momanahuisse ininseltziti. Niquinquixtis nomasehualhua catli tetequipanoyayaj ipan nochi tlalme huan niqinhualicas. Huan niqinhueyitlalis huan quiyiyase tlatlepanitacayotl ipan nochi tlaltipactli.

²⁰“Ipan nopa tonal na nimechsentilis huan nimechhualicas ipan amotlal. Huan nimechmacas seyoc amotoca. Nimechhueyitlalis huan nochi tlalme ipan tlaltipactli anmechtlepanitase. Ica amoixteyol anquiritase para sempa nimechcualtlalis huan sempa nimechmacas nochi catli anquipyayayaj.” Quej nopa quijto TOTECO.

Hageo

Hageo elqui se tlajtol pannextijquetl catli itztoya cien xihuitl teipa tlen Sofonías, Nahúm huan Habacuc. Hageo itztoya ipan 520 a.C. quema ya quiapiya majtlactli huan chiuase xihuitl para mocueptoyaj miyac israelitame ipan tlali Judá ica Zorobabel huan Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia. Ni tlajtol pannextijquetl amo camanalti tlen nopa tlatzacuilitli catli quinamiqiyaya quiselise nopa israelitame por inintlaixpanolhua quen quichijque nopa achtihuiya tlajtol pannextiani. Hageo camanaltic senquistoc tlen nopa tiopamitl catli sempa monequiyaya quicualtlalise. Quipehualtijtoyaj quicualtlalíaj nopa tiopamitl, pero inincualancaitacahua quintemajmatijque huan quiquetzque nopa tequitl. Huajca nopa tonali panotiyohuiyaya, huan nopa israelitame tlen tlali Judá ayacmo tleno quichihuayayaj para quisenhuiquilise tequitise. Pero quena, pejtoyaj mochijchihuilíaj yejectzitzitzi calme para injuanti ipan altepetl Jerusalén.

Hageo quiapiya ome partes:

Hageo 1 Ma sempa quichijchihuaca nopa tiopamitl nimantzi.

Hageo 2 TOTECO quintiochihuas quema qitoquilise.

TOTECO teyolchicahua sempa ma quicualtlalica itiopa

1 Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa chiuase metztli^a ipan toisraelita calendario quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechnojnotzqui na, niHageo catli nitlajtol pannextijquetl. Nechilhui ma nijmaca ni camanali Zorobabel, icone Salatiel, catli elqui hueyi tequitiquetl ipan tlali Judá, huan Josué, icone Josadac, catli itztoya nopa hueyi totajtzi. Huan ya ni nopa camanali catli niqinmacac: ²“Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij: ‘Nochi nomasehualhua quiijtohuaj para noja ayamo ajsi tonali para sempa anquicualtlalise nochaj niamoTECO.’”

³Huajca por na niHageo, nitlajtol pannextijquetl, TOTECO quinnanquili nopa

masehualme catli quej nopa moilhuiyayaj huan quej ni quinilhui: ⁴“¿Atlac anmoilhuíaj quinamiqui anitztose ipan calme catli yejectzitzitzi tlacualchijchihuali ica huapalme quema nochaj eltoc tlasosololi? ⁵Huajca niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujacahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: ‘Xijtlajtlachilica cuali nopa ojtli catli ipan annejnemij huan quenecatza quisa catli anquichihuaj. ⁶Amojuanti antocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquistli. Antlacuaj, pero amo anixhuij. Anquijij atl, pero anquisenhuiquilíaj anamiquij. Anmoquentíaj yoyomitl, pero amo anmechpalehuía para anquitotonilise amotlacayo. Huan nochi amotomi san polihui. Eltoc quen anquitemasquíaj ipan se bolsacatli coyontoc huan nochi tepehui.’”

⁷Ya ni catli quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlani-

^a1:1 Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

tij: “Xijtlajtlachilica nochi catli anquichihuaaj para anquimatise sintla cuali o amocuali amoojhui. ⁸Teipa xiyaca ipan cuatitlamil huan xijcuitij cuahuil para sempa xijcualtlalica nochaj. Huan na nelía nipaquis ica nochaj huan nozona nimonextis ica nochi nohueyitilis.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

⁹“Amojuanti anquichiyaj anquiselise miyac tlamantli, pero anquiselíaj pilquentzi. Huan quema nopa tlamantli anquihui-caj ipan amochaj, na nijsemana ica nojiyo, huan yeca amo anmechaxilía. ¿Paratlen? Eltoc pampa nochaj sosolijtoc huan amo anmocuatotoníaj para anquicualtlalise. San anmocuatotoníaj para anquicualtlalise catli amojuanti anmochajchaj.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁰“Yeca nijchijqui para mixtli ma ayacmo quihualica atl amopani huan ne tlali ma ayacmo tlaelilti. ¹¹Nijchijqui para ma tlahaqui ipan milcahuali huan ipan cuatitlamil, ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itlajca. Nijchijqui ma tlahaqui para xijpanoca mayantli nochi amojuanti, masehualme huan tlapiyalme, huan para ma quisosolo nochi tlamantli tequitl catli anquichijtoque.”

Sempa quipehualtijque quicualtlalíaj ichaj TOTECO

¹²Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan nopa hueyi totajtzi Josué, catli icone Josadac, huan nochi nopa masehualme catli noja mocajtoyaj, quicajque icamanal TOTECO Dios, catli na, niHageo nitlajtol pannextijquetl, niquinpohuili pampa quimachilijque para TOTECO Dios nechtitlantoya. Huan inijuanti pejque quiimacasi huan quihueyitlepanitaj TOTECO. ¹³Huajca TOTECO nojquiya nechnahuaati ma sempa niquincamanalhuis nopa masehualme por ya. Huan na, niHageo, niquinilhui: “TOTECO quijtohua: ‘Na niitztos amohua-

ya.’” Quej nopa quijto TOTECO. ¹⁴Huan TOTECO quiyoltacani Zorobabel, nopa tequitiquetl tlen tlali Judá, huan Josué, nopa hueyi totajtzi, huan nochi nopa masehualme catli noja mocajtoyaj, para ma hualaca huan pehuase tequitise. Huan hualajque huan pejque quicualtlalíaj ichaj TOTECO Dios Yaya Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁵Huan mosentilijque ipan 24 itequi nopa chicuase metztli^b, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

Iyejca nopa yancuic tiopamitl

2 Ipan 21 itequi nopa chicome metztli^c ipan toisraelita calendario, TOTECO nechcamanalhui na, niHageo nitlajtol pannextijquetl, huan nechilhui: ²“Xijcamanalhui Zorobabel, icone Salatiel, catli itztoc nopa tequitiquetl ipan tlali Judá, huan xijcamanalhui Josué, icone Josadac, nopa hueyi totajtzi, huan xiquincamanalhui nopa masehualme catli noja mocajtoque ipan nopa tlali, huan quej ni xiquinilhui: ³“¿Ajqueya tlen amojuanti hueli quielnamiquis quenicatza nesiyaya ni tiopamitl achtihuiya quema nesiyaya tlahuelyejyectzi? ¿Quenicatza ama anquijto? ¿Amo anquijto para ama nesi quen amotleno ipati? ⁴Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tiJosué catli tihueyi totajtzi, huan nochi anmasehualme catli noja anmochaj ipan ni tlali, ximoyolchicahuaca huan xitequitica pampa na niitztoc amohuaya.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

⁵“Quema anquisque ipan tlali Egipto, na nimechtlajtolcahuili para noTonal mochahuas amohuaya para nochipa. Huajca amo ximajmahuica.

⁶“NiamoTECO Catli Niquinyacana No-tequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quej ni ni-quijtohua: ‘Ayacmo miyac tonali polihui para nijchihuas ma mojmolini tlatipactli, ilhuicactli, hueyi atl huan nochi huactoc

^b 1:15 Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama. ^c 2:1 Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

tlali. ⁷Nojquiya nijchihuas ma mojmolinica nochi masehualme ipan nochi tlalme huan yaya catli nochime quinelnequij hualas nica. Huan masehualme quicualtlalise ni tiopamitl huan nijtemitis ni tiopamitl ica tlatlanextli.’’ Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. ⁸“Nochi tomi noaxca masque tlen plata o tlen oro.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. ⁹“Yeca ihueyitilis ni tiopamitl teipa nesis más yeyectzi huan amo quen nopa catli achtihuiya eltoya. Huan nijchihuas ma onca tlasehuilistli ipan ni lugar.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

Toteco quinaajhuac nopa totajtzitzi catli amo tlapajpactique iixpa

¹⁰Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli^d ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechcamanalhui na, niHageo catli nitlajtol pannextijquetl, huan nechilhui: ¹¹“Ya ni catli niqijtohua niamoteCO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: ‘Xiquintlatzintoquili nopa totajtzitzi sintla quiiximatij quentzi catli quijtohua nopa tlanahuatili. ¹²Sintla se tlen amojuanti quihuica ipan iyoyo se nacatl catli tlaiyocatlalili para na, huan sintla iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tlacualistli, o huino, o aceite o seyoc tlamantli tlacualistli, huajca, nopa tlamantli, ¿nojquiya mocuepas tlatzejtzeltic?’”

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: “¡Amo!”

¹³Huan Hageo quijto: “Sintla acajya quitzquis se mijcatzi huan mochihuas amo tlapajpactli huan teipa quitoxomas se tlenijqui, nopa tlamantli ¿mochihuas amo tlapajpactli nojquiya?”

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: “Quena, mochihuas amo tlapajpactli.”

¹⁴Huajca Hageo quinihui: “Ya ni catli quijtohua Toteco: ‘Quej nopa eltoc ica nochi amojuanti catli anitztoque noixpa tlen ni tlali. Nochi catli anquichihuaaj huan nochi catli antechtencahuilíaj nica, eltoc amo tlapajpactli noixpa. ¹⁵Huajca ama ipan ni tonal ximomacaca cuenta para amo quisayaya cuali catli anquichihuayaj. Amo cuali eliyaya amonemilis quema ayamo anquipehualtíaj anquitecpichohuaj tetl para anquicualtlalise notiopa, niamoteCO. ¹⁶Quema se moilhuiyaya para yohuiyaya para quipantis ²⁰ tlatamachihuali tlen xinachtli tlen trigo, san quipantiyaya ¹⁰ tlatamachihuali. Huan quema se yohuiyaya para quiselis ⁵⁰ comitl tlen xomeca atl, san quiseliyaya ²⁰. ¹⁷Antequitque ica amomax para antlatojtocase. Pero nochi amotlatochua nijchijqui ma huaqui ica se huac ajacatl, o tesihuitl o ica miyac tlamantli catli amo cuali catli nimechtlaniliyaya. Pero masque nimechchihui ya nopa, amojuanti amo anquinejque anmocuepase ica na.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

¹⁸“Huajca tlen ama ni tonal ximomacaca cuenta quenicatza nochi mopatlas. Pampa tlen ni 24 itequi ni chicnahui metztli^e ipan toisraelita calendario, quema anquipehualtíaj anquitlalíaj itzinpehualtil notiopa niamoteCO, nimechtlajtolcahuilis catli nimechchihuilis. ¹⁹Amantzi ayamo antlatoctoque huan nopa xinachtli noja eltoc calijtic. Ayamo temaca itlajca nopa xomecatl, huan ayamo tlaqui nopa higuera, huan ayamo xochiyohua nopa granada huan olivo cuahuitl, pero tlen ama ni tonal nochi quipiyas itlajca pampa na nimechtiochihuas.”

Catli Toteco Quitlajtolcahuili Zorobabel

²⁰Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli, Toteco nechcamanalhui na, niHageo, huan nechmacac ni ompa camanali, nechilhui: ²¹“Xijcamanalhui Zorobabel, nopa tequitiquetl ipan tlali Judá

^d2:10 Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama. diciembre ipan tocalendario tlen ama.

^e2:18 Ipan 18 itequi

huan xiquilhui na niqijtohua: 'Nechcatitoc para nijchihuas ma mojmolini tlaltipactli huan ilhuicactli. ²²Nijsosolos inintlanahuatijcayo tlanahuatiani ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli huan nijtlamiltis ininchicahualis. Niqinixcuepas inintlahuilanca carros huan catli ininpan nemij. Miquise nopa cahuayojme huan catli ininpan tlejcotoque pehuas

momictise se ica seyoc. ²³Pero quema panos nochi inin, nimitznexilis hueyi tlatlepanitacayotl tinotequipanojca Zorobabel catli tiicone Salatiel. Huan tiitztos nonechca quen nopa anillo catli nijhuica ipan nomacpil catli quiyiya nose-llo. Na nimitztlapejpenijtoc.''' Quej nopa quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

Zacarías

Zacarías elqui se tlajtol pannextijquetl catli tlacatqui ipan Babilonia huan ya mocuepqui tlali Judá ica Zorobabel. Yaya tequitqui ihuaya Hageo para quinyolchicahuase nopa masehualme para sempa quicualtlalise nopa tiopamitl. Zacarías eliyaya tlayacantquetl tlen se familia tlen totajtztzi. Zacarías quuitac miyac tlanextili catli teyolchicajqui huan catli tenextili para TOTECO sempa quicualtlalis Jerusalén huan nopa tiopamitl huan quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua. Zacarías más camanalti tlen nopa Mesías que nochi sequinoc tlajtol pannextiani. Tlayolmelajqui tlen quenecatza Jesús calaquis ipan altepetl Jerusalén ipan 9:9, quenecatza quinemasquáfaj ica 30 plata tomi 11:12, quenecatza quicocosquáfaj 12:10, quenecatza miquisquía 12:10, quenecatza hualas ipan tepetl Olivos 14:4 huan quenecatza tlanahuatis ipan ni tlaltipactli.

Zacarías qui piya eyi partes:

Zacarías 1—8 TOTECO quintemajmatía huan quinyolchicahua imasehualhua

Zacarías 9 Tlatzacuilitlistli para tlalme nechca israelitame

Zacarías 10—14 Iltanahuatijcayo Jesucristo huan nopa tlasehuilistli catli hualas

TOTECO quinnotzqui imasehualhua

1 Ipan metztli chichahui ipan tocalendario^a quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechmacac niitlajtol pannextijca se camanali. Na niZacarías catli niicone Berequías catli eliyaya icone Iddo. Huan yaya quijto: **2** “Niamoteco nicualanqui chichahuac ica mohuejcapan tatahua. **3** Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni camanali. Na, niininTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcagua Ma Tlatlanitij niquijtohua: ‘Ximonechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa amojuanti.’ **4** Amo ximochihuaca quen amohuejcapan tatahua quichijque quema nopa achitihui tlajtol pannextiani quinilhuijque para ma mocuepaca tlen nopa fiero ojtli catli quitoquiliyayaj. Quena, quinilhuijque ma quicahuaca nochi nopa fiero tla-

mantli catli quichihuayayaj, pero inijuanti amo nechtlacaquilijque, niyon amo quichihuilijque cuenta nopa camanali.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij.

5 “Ama nochi amohuejcapan tatahua ya huejcayja mictoque. Huan amojuanti nojquiya quen amohuejcapan tatahua huan nopa tlajtol pannextiani tlen huejcayja san anitztose se tlatoctzi. **6** Pero nocamanal catli niquinilhui ipan nopa tonali por notlajtol pannextijcagua catli nechtequipanohuayayaj amo mijque. Senquistoc nochi nopa camanali huan tlanahuatili catli niquinilhui nopa israelitame mochijque ipan amohuejcapan tatahua quen niquijto para panos. Huajca teipa moyolcuepque amohuejcapan tatahua huan quijtojqque: ‘TOTECO, Ta Catli Tiquinyacana Motequihuajcagua Ma

^a1:1 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.

Tlatlanitij, techtlatzacuiltijtoc senquis-toc quen techilhuijtoya techchihuilis-qua. Huan quinamiqui catli tijchijqui por nopa tlamantli fiero catli tijchihua-yayaj huan nopa fiero ojtli ipan catli ti-nemiyayaj.’”

Tlanextili tlen tlacame ipan cahuayojme

⁷Huan sempa TOTECO nechmacac se camanali ipan nopa xihuitl quema Tlanahua-tijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis. Elqui ipan 24 itequi nopa metz-tli majtactli huan se ipan tocalendario^b. Nopa metztlit quitocaxtíaj Sebat. Huan TO-TECO sempa nechcamanalhui na, niZaca-rías, niitlajtol pannextijca huan niicone Be-requías catli eliyaya icone Iddo. ⁸Quena, ipan nopa yohuali niqitac se tlanextili huan ipan nopa tlanextili niqitac se tlatcatl tlejcotoya ipan se cahuayo chichiltic catli moquetzayaya tepequespa campa tlafero ica miyac cuame catli inintoca mirtos. Huan iica itztoyaj sequinoc cahuayojme. Sequin tlen nopa cahuayojme eliyayaj chichiltique, sequin costique huan sequinoc chipahua-que. Huan ipan sesen cahuayo tlejcotoya se tlatcatl. ⁹Huan nijtlatzintoquili: “¿Tata, aj-queya inijuanti huan para tlen tlejcotoque ipan cahuayojme? ¿Tlaque quinequi quij-tos?” Huan nopa tequihuaquetl catli nech-camanalhuyaya nechilhui: “Na nimitzil-huis ajqueya inijuanti.”

¹⁰Huajca nopa tlatcatl catli tlejcotoya ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa mir-tos huan catli elqui itequihua TOTECO nech-ilhui: “Ni cahuayojme huan catli ininpan tlejcotoque itztoque catli TOTECO quinhual-titlantoc para nemise campa hueli ipan tlat-tipactli para quitlachilise catli onca.”

¹¹Huan huajca nopa sequinoc catli tlej-cotoyaj ipan cahuayojme quiyolmelajque itequihua TOTECO catli itztoya campa no-pa mirtos catli quiitaque, huan quej ni quiilhuijque: “Ya tijyahualojtoque nochi tlattipactli huan campa hueli onca tlase-huilistli huan temachili.”

¹²Huan itequihua TOTECO motlatlajti ica TOTECO huan quijto: “Oh, TOTECO, Ta Catli Tiquinyacana Motequihuaicahua Ma Tlatlanitij, ya quiapiya 70 xihuitl para ti-cualantoc ica altepetl Jerusalén ehuan huan ica masehualme catli hualahuij tlen altepeme ipan tlali Judá. ¿Quesqui tonali noja polihui para sempa tiquinnextilis motlaignelijcayo?”

¹³Huan TOTECO camanaltic para qui-nanquili itequihua huan quiilhui catli mo-quetzayaya nonechca camanali catli cuali huan catli teyolchicahua.

¹⁴Huajca nopa tequihuaquetl nech-ilhui ma nitlayolmelahua ni camanali: “Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quin-yacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij: ‘Tlahuel niquinicnelía huan niquintla-somati nopa masehualme ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá huan nijnequiyaya san na ma nechicnelica.

¹⁵Nojquiya tlahuel nicualantoc ica no-pa tlalme catli ama mosiyajquetzaj pampa quema na nicualantoya san se quentzi ica nomasehualhua, nopa tlam-me noja achi más fiero quinchihuili-que.’” ¹⁶Huajca TOTECO quijto: “Te-machtli nimocuepas huan sempa nijtla-sojtlas altepetl Jerusalén. Huan nopona sempa quicualtlalise notiopa huan tepanchihuani quitamachihuase nopa altepetl huan sempa quisencahuase.”

¹⁷Nojquiya nechilhui noja ma niqijto: “Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quin-yacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij: ‘Nijchihuas para noaltepehua huan no-masehualhua sempa ma quiapiyaca no-chi catli cuali hasta mocahuas. Huan nijmocuitlahuis Sion^c ica nohueyi tla-icnelijcayo. Quena, niqijtos para Je-rusalén eltoc nopa altepetl catli nijtla-pejpenijtoc.’”

Tlanextili tlen nahui cuacuajtli

¹⁸Teipa niajcotlachixqui huan niqitac nahui cuacuajtli.

^b 1:7 Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario tlen ama. ^c 1:17 Sion huan Jerusalén quinequi quijtos san se altepetl.

¹⁹Huajca nijtlatzintoquili nopa tequihuajquetl catli nechcamanahuiyaya, huan niquilhui: “¿Tlaque quiixnextíaj ne nahui cuacuajtli?”

Huan nechilhui: “Nopa nahui cuacuajtli quiixnextíaj ininchicahualis nopa tlalme catli quiipiyaj chicahualistli catli quinsemanque catli ehuyayaj tlali Judá, tlali Israel huan altepetl Jerusalén.”

²⁰Teipa TOTECO nechnextili nahui teposchihuani. ²¹Huan na niqijto: “¿Tlaque hualajtoque quichihuaquij ne teposchihuani?”

Huan itequihua TOTECO nechilhui: “Nopa teposchihuani hualajtoque para quintejequilise inincuacua nopa tlalme catli quinsemanque tlali Judá ehuan. Quinquixtilise ininchicahualis hasta ayacmo huelise moquetzase xitlahuac. Quena, quinchihuase ma huihuipicaca ica majmajtli nopa masehualme tlen tlalme catli nopa cuacuajme quinextíaj.”

Tlanextili tlen se cinta para tlatamachihuase

2 Teipa nijcotlachixqui huan niquitac se tlatcatl huan ipan imax quiipiyaya se mecatl catli ica tlatamachihuj. ²Huan nijtlatzintoquili: “¿Canque tiya?”

Huan ya nechilhui: “Nijtamachihuati altepetl Jerusalén para niquitas quesqui ihuehuyaca huan quesqui ipatlajca.”

³Huan niquitac nopa tequihuajquetl catli nechcamanahuijtuya quistejqui para monamiquiti ihuaya seyoc tequihuajquetl catli hualayaya quinamiquiqui. ⁴Huan nopa tequihuajquetl catli hualayaya quiilhui: “Ximotlalo campa ne telpoca tlatcatl huan xiquilhui para teipa altepetl Jerusalén quinpiyas miyac masehualme huan miyac tlapiyalme hasta ayacmo quincuis altepejtic huan miyac masehualme huan tlapiyalme mocahuase icalixpa nopa tepamitl. Pero injuanti itztose ica temachili, ⁵pampa na, quiijtohua TOTECO, nielis quen se tepamitl tlen tlitl catli quiyahuilos altepetl Jerusalén para nijmocuitlahuis. Huan nijtemitis nopa altepetl ica notlatlanex.”

Itequihua TOTECO camanaltic por TOTECO

⁶⁻⁷Huan TOTECO quiijto: “¿Xijtlacaquica anisraelitame! Nimechsemanqui campa hueli quen se chicahuac ajacatl tlase-manasquía, pero ama nimechilhuía: ‘Xicholajtehuaca tlen nopa tlali ica ajco campa ama anitztoque quen anseyoc tlali ehuan. Quena, anJerusalén ehuan, xijtlalcahuica tlali Babilonia huan ximomanahuica.’”

⁸Pampa ya ni catli quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. “Quema monextis nohueyitilis, yaya TOTECO nechtitlanis na ica ni camanali para ma niquinhuilanas nopa tlalme catli tlen hueli anmechchihuilijque. Pampa TOTECO quiijtohua para aqui hueli catli anmechcuatotonía, animasehualhua, eltoc quen quicocohua iixteyol sitlal, nopa catli iaxca catli achi más quimocuitlahuía. ⁹Yeca na noseltzi niquintepachos nopa tlalme huan nijchihuas para inintequipanojcahua ma quintlamitlachtequilica hasta amo tleno quiipiyase. Huan huajca quimachilise para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui na.

¹⁰“Huajca xihuicaca huan xipaquica, amajuanti tlen altepetl Jerusalén, pampa na nihualas para niitztos tlatlajco amajuanti.” Quej nopa quiijto TOTECO. ¹¹“Huan ipan nopa tonali nojquiya masehualme catli ehuj ipan miyac tlalme mosansejcotilise ica TOTECO. Huan masque amo israelitame, mochihuase nomasehualhua huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco amajuanti. Huan huajca anquimachilise para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa amajuanti. ¹²Huan TOTECO yancuic moaxcatis tlali Judá catli mopantía ipan nopa tlali catli tlatzejtzeloctic huan sempa teyolmelahuas para quitlapejpenijtoc altepetl Jerusalén.”

¹³Ipan nochi taltipactli ma amo aqui molini iixpa TOTECO pampa quistejqui ipan ichaj tlatzejtzeloctic ipan ilhuicac huan ya ajsitoc ipan taltipactli.

Tlanextili tlen iyoyo tlapajpactic Josué

3 Teipa ipan nopa tlanextili, nopa tequihuajquetl nechnextili nopa hueyi totajtzi catli itoca Josué. Yaya moquetzayaya iixpa itequihua TOTECO. Huan campa inejmac Josué, moquetzayaya Amocualtlacatl huan quitlatelhuyaya Josué ica miyac tlamantli.

2Huan itequihua TOTECO quiilhui Amocualtlacatl: “Ma TOTECO mitztlatelhui, Amocualtlacatl. Yaya amo mitzselilía catli ica tijtelhuía ni tlacatl. Pampa TOTECO ya quitlapejpenijtoc para quitlasojtlas Jerusalén. Huan yaya quitlahuelcahuas catli ica tijtelhujtoc ni totajtzi. Ni tlacatl itztoc quen se cuapipitzli catli nijmanahuía tlen se hueyi tlitl huan ya tlajco tlatlatoc.”

3Huan quema Josué moquetztoya iixpa itequihua TOTECO, moquentiyaya yomitm catli tlahuel soquiyo.

4Huajca itequihua Toteco quinilhui nopa sequinoc catli moquetzayayaj nopona: “Xijquixtilica Josué nopa yoyomitm catli tlahuel soquiyo.”

Huan teipa itequihua TOTECO quiilhui Josué: “Xiquita, ya ni quiijosnequi ya nimitzquixtilijtoc nochi motlajtlacolhua. Huan yeca ama nijchihuas para ma mitzquentica yoyomitm catli nelía yejectzi.”

5-6Teipa nopa tequihuajquetl quincamanalhui nopa sequinoc catli nopona itztoyaj huan quinnahuati ma quitlalilica ipan itzonteco se cuatzajcayotl catli yancuic. Huan quitlalilijque. Huan quiquentijque iyoyo catli yancuic huan itequihua TOTECO moquetztoc inechca. Huan itequihua TOTECO quicamanalhui Josué huan quiilhui: **7**“Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij: ‘Sintla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas nochi catli nimitznahuatía, huajca nimitztequimacas titlayacanquetl catli quiapiya más tequiticayotl ipan notiopa huan icalixpahua. Huan na nimitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas tlen na noixpa quen ni tequihuajme quichihuaj.

8“Ta tiJosué catli tihueyi totajtzi inihuaya ni totajtzitzi catli mosehuíaj moixpa, xijtlacaquilica cuali ya ni, pampa no-

chi amojuanti anquiixnextíaj nopa cuajcuali tlamantli catli hualase teipa. Temachtli na nijhualtitlanis notequipanojca catli itoca Chamanquetl. **9**Quena, xijtlachilica nopa tetl catli más ipati catli nimitztencahuilis, Josué. Nopa tetl quiapiyas chicome iixteyol catli quinextis para nochi quimatis. Huan ipan nopa tetl na nitlajcuilos. Huan san ipan se tonali nijtlamiquixtis nochi tlajtlacoli tlen ni tlali.” Quej nopa quiijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij.

10“Huan anquinnotzase amohuampoyohua para ma mosehuica amohuaya amocalixpa inintzala xocomeca tzonitl huan ininmatla higuera cuame. Huan anpaquise san sejco ica tlasehuilistli huan temachili.” Quej nopa quiijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij.

Tlanextili tlen tlahuil quetzali huan ome olivo cuame

4 Huajca nopa tequihuajquetl catli nechcamanalhuijtoya, nechixiti quen quiixitíaj se tlacatl catli cohtoc. **2**Huan nechilhui: “¿Tlaque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se tlahuil quetzali catli tlachijchihuali ica oro, huan quiapiya chicome tlahuilme. Huan ica huejcapa tlen nopa tlahuilme onca se caxitl campa quitecaj aceite. Huan yahualtic nopa caxitl, onca chicome tlahuilme huan tubos quisayayaj tlen nopa caxitl para quiapanoltise aceite ipan sesen tlahuili. **3**Huan ipan sese lado nopa caxitl onca se olivo cuahuitl. Se ipan inejmac nopa caxitl huan seyoc ica iopoch.” **4**Na nijsenhuiquili nicamanalti. Huan nijtlatzintoquili nopa tequihuajquetl catli camanaltiyaya nohuaya, niquilhui: “Tata, ¿tlaque nochi ya nopa? Huan ¿Tlaque quiixnextíaj?”

5Huan nopa tequihuajquetl nechilhui: “¿Melahuac amo tijmati tlaque quiixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “Melahuac amo nijmati, tata.”

6Huajca yaya nechilhui: “Ya ni quiixnextía nopa camanali catli TOTECO quinequi quimacas nopa tequichijquetl Zoroba-

bel ica quenicatza quitlamiltis nopa tiopamitl: 'Amo por mosoldados, niyon por mochichualis. San por na notonaltzi mochihuas.' Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij.

7 "Huan tlen hueli tlaohuijcaoyotl catli nesis quen se hueyi tepetl para quitzacuilis itequi Zorobabel, mocuepas ica se tlamayamitl catli amo más ohui. Huan quema quitlalis itlamiya tetl catli nelía yejyetzzi ipan itzonatipa nopa tiopamitl, nochi israelitame tzajtzise ica paquilstli huan quijtose: '¡Ma TOTECO quitiochihua! ¡Ma TOTECO quitiochihua!'"

Zorobabel quisencahuas nopa tiopamitl

8 Huan TOTECO nechmacac ni camanali: 9 "Zorobabel quitlali itzinpehualtil nopa tiopamitl huan yaya quisencahuas. Huan huajca anquimachilise para TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa ta. 10 Ma amo aqui moilhui para amo tleno ipati nopa tlamantli tziquitetzitzi catli quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamitl, pampa paquise quema quiitase nopa plomada imaco Zorobabel quema nopa tequitl cuali yohui. Huan nopa chicome iixteyolhua TOTECO catli tlachiyaj campa hueli ipan nochi tlaltipactli quipalehuse ma quitlamisencahua nopa tiopamitl."

11 Na sempa nicamanaltic huan nijtlatzintoquili: "¿Tlaque quixnextíaj ne ome olivo cuahuítl catli eltoque ipan sesen lado tlen ne tlahuítl quetzali?" 12 Huan nojquiya niquilhui: "¿Tlaque quixnextíaj ne ome ininmacuayohua ne cuame olivo catli quitoyahuaj nopa acete catli eltoc quen oro ipan nopa ome tubos tlen oro?"

13 Huan yaya nechilhui: "¿Amo tijmati tlaque quixnextíaj?"

Huan na niquilhui: "¡Amo, tata, amo nijmati!" 14 Huajca yaya nechilhui quen ni: "Quixnextíaj nopa ome tlacame catli quinajaltijtoque huan quinqequimacaque para quitequipanose TOTECO catli quinahuatía nochi tlaltipactli."

Tlanextili tlen nopa amatlajcuiloli catli patlani

5 Huan sempa niajcotlachixqui huan niquitac patlanti se amatl catli quiyiya tlajcuiloli. 2 Huan nopa tequihujquetl nechilhui: "¿Tlaque tiquita?"

Huan na niquilhui: "Niquita patlanti se hueyi amatl catli quiyiya tlajcuiloli. Hueyis quiyiya chicnahui metros ihuehuyaca huan nahui metro huan tlajco ipatljajca."

3 Huajca nechilhui: "Ipan nopa amatl ijcuilijtoc nopa tlatelchihualistli catli TOTECO quititlani ipan ni tlali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochi catli tlachtequij, quitojtocase. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochi catli quitestigojquetzaj catli amo neli ayacmo hueli itztose nozona. 4 Ya ni catli quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij: 'Na nijtitlanis ni tlatelchihualistli ipan ininchajchaj nochi catli momatque tlachtequij huan ipan ininchajchaj nochi masehualme catli tlatestigojquetzaj ipan notoca ica tlamantli catli amo melahuac. Huan nopa tlatelchihualistli catli nijtitlantoc mocahuas ipan sesen nopa calme hasta quintlamisosolose ica nochi inincuatetonyo huan nochi tetl tlatecpicholi.'"

Tlanextili tlen se sihuatl ipan se tlatamachihuali

5 Huajca nopa tequihujquetl catli nechcamanalhuiyaya nechcajtejqui se tlatoctzi. Teipa sempa hualajqui huan nechilhui: "Ama xiajcotlachiya huan xijtlachili catli monextijtoc."

6 Huan nijtlatzintoquili: "¿Tlaque ya nopa?"

Huan yaya nechilhui: "Ya ne eli se chiquihuitl catli eli se tlatamachihuali para trigo huan temitoc ica nochi inintlajtlacolhua nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali."

7 Nopa chiquihuitl quipixqui itepos tzajca tlen plomo catli tlahuel etic. Huan teipa quitlananque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuitl niquitac mosehujtoc se sihuatl. 8 Huan nopa tequihujquetl nechilhui: "Nopa sihuatl quixnextíaj tlajtlacolotl huan nochi catli amo cuali." Huan teipa

quicuatopejqui nopa sihuatl para sempa quicalaquís ipan nopa chiquihuitl huan quiixtzajqui ica iixtzajca catli tlahuel etic.

⁹Teipa sempa nijtlachili huan niquin-itac ome sihuame catli patlantihualayajayay campá tojuanti ipan nopa ajacatl ica iniel-tlapalhua. Huan ni sihuame quipiyayajay iniel-tlapal quen ieltlapal nopa tototl catli quitocaxtíaj cigüeña. Huan injuanti quicuicoj nopa chiquihuitl huan patlantiyaj-que huan quihuicaque ipan ajacatl.

¹⁰Huan nijtlatzintoquili nopa tequihuaquetl catli nechcamanahuiyaya: “¿Canque quihuicaj ne chiquihuitl?”

¹¹Huan yaya nechilhui: “Quihuicaj ipan tlali Babilonia para quichijchihuititij itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa tiopamitl, quitlalise nopa chiquihuitl no-pona ipan se mesa para quinextise.”

Tlanextili tlen nopa nahui carrojme

6 Sempa najcotelachixqui huan niquin-itac nahui tlahuilanca carrojme catli quisayayaj tlatlajco tlen nopa ome huej-hueyi tepeme catli eltoc quen nopa tepostli bronce. ²Nopa achtihui tlahuilanca carro quinpixtoya cahuayojme catli chichiltique catli quitlanayayaj. Nopa ompa tlahuilanca carro quinpixtoya cahuayojme catli yayahuique. ³Nopa expa tlahuilanca carro quinpixtoya cahuayojme catli chipahuaque. Huan nopa najpa tlahuilanca carro quinpixtoya cahuayojme catli ixtenextique.

⁴Huajca niquilhui nopa tequihuaquetl catli nechcamanahuiyaya: “Tata, ¿tlaque quiixnextíaj ne tlahuilanca carrojme?”

⁵Huan yaya nechilhui: “Injuanti quinixnextíaj nopa nahui tequihuaajme catli itztoque iixpa TOTECO catli quinahuatía nochi tlaltipactli. Huan hualahuij para quichihuaquij nopa tequitl catli TOTECO quinilhuitoc ma quichihuaca. ⁶Nopa carro ica cahuayojme catli yayahuique, yohuij ipan nopa tlali catli mocahua ica ajco. Huan nopa carro ica cahuayojme chipahuaque, yohuij ipan nopa tlali campá calaqui tonati. Huan nopa carro ica cahuayojme catli ixtenextique yohuij ipan nopa tlali catli mocahua ica tlani.”

⁷Pero nopa cahuayojme tlahuel moteliliyayaj pampa quinequiyayaj yase para nemise ipan nochi tlaltipactli. Huan nopa tequihuaquetl quinilhui: “¿Cualtitoc! Xiyaca huan xinemica campá hueli ipan nochi tlaltipactli.” Huan injuanti nimantzi quisque huan yajque ipan inintequi.

⁸Huajca itequihua TOTECO nechmacac na, niZacarías, ni camanali, nechilhui: “Xiquita, injuanti catli yajque ipan nopa tlali ica ajco, quitlalitoj tlatzacuiltli no-pona. Huan yeca mosiyajquetzoc noTonal nopa huan nechyoltlali tlen nohueyicualancayo.”

Se corona ipan itzonteco Josué

⁹Huan TOTECO nechmacac ni camanali, quiijto: ¹⁰“Xiya ama ipan ichaj Josías, icone Sofonías huan xijselili nopa plata huan oro catli quihualicaj Heldai, Tobías huan Jedaías catli mocueptoque tlen tlali Babilonia. ¹¹Huan ica nopa plata huan oro, xijchijchihua se corona, huan teipa xijtlalili ipan itzonteco nopa hueyi totaj-tzitzitzi Josué catli icone Josadac. ¹²Huan teipa xiquilhui Josué: ‘Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajca-hua Ma Tlatlanitij: Teipa hualas nopa tlatcatl catli itoca Chamanquetl. Yaya chamanis ica iseltzi huan quichijchihuas TOTECO itiopa. ¹³Quena, elis ya catli quichihuas itiopa TOTECO huan yaya quipiyas ihueyitilis huan mosehuis quen tlanahuatijquetl ipan isiya campá tlanahuatía. Huan yaya nojquiya elis se totajtzitzi catli mosehuía ipan nopa siya tlen tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Huan oncas tlashuulistli ica nopa ome itequi.’

¹⁴“Teipa nopa corona xijtlalica ipan tiopamitl para anmechelnamiquiltis tlen catli temacaque Heldai, Tobías, Jedaías huan Josías icone Sofonías. ¹⁵Huan miyac masehualme catli huejca ehuan hualase para quipalehuse para quicuaitlalise itiopa TOTECO. Huan quema mochihuas ya nopa, anquimachilise para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajca-hua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campá amojuanti. Nochi ya ni panos quema amojuanti anquicaquise itoscac amoTECO Dios huan anquinelto-case.”

**Quenicatza monequi mosahuase
para quisas cuali**

7 Quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis sempa hualajqui se camanali tlen TOTECO para na, niZacarías. Nechmacac nopa camanali ipan 4 itequi nopa metztli catli itoca Quisleu, catli eltoc metztli chicnahui ipan tocalendario^d. ² Ipan nopa tonali nojquiya nopa masehualme tlen altepetl Betel quintitlanque Regem Melec, Sarezter huan ininmasehualhua ma yaca hasta itiopa TOTECO ipan Jerusalén para ma quitlajtlanitij TOTECO itlathochihual. ³ Huan nojquiya quinejque ma quitlajtlanitij nopa totajtzi sintla noja quisenhuiquilise chocase huan mosahuase iixpa TOTECO sesen xihuitl ipan metztli macuili quen quichijtoyaj para miyac xihuitl.

⁴ Huan teipa sempa nechmacac se camanali TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, huan yaya quijito:

⁵ “Xiquincamanalhui nochi masehualme ipan ni tlali huan nochi totajtzi-tzi huan xiquinilhui: ‘Ipan nochi nopa 70 xihuitl quema anchocayayaj huan amosahuayayaj ipan metztli macuili huan anilhuichihuayayaj ipan metztli chicome, ¿anmoilhuiyayaj anquichihuayayaj para antechtlepanitaj huan para nelía anquicahuase amotlajtlacohua huan anmonechahuise campa na? ¡Amo neli!’ ⁶ Huan ama ipan ni tonali nojquiya, quema anquichihuaj ilhuime, amo anmoilhuíaj tlen na. Anquichihuaj para antlacuase huan antlaise san sejco, huan para anixhuise. ⁷ Nelía san se ni camanali catli nimechilhuía ama ica nopa camanali catli huejcajya nimechmacac por notlajtol pannextijcahua. Ipan nopa tonali Jerusalén huan nochi ipilaltepetzitzi huan nopa Neguev huan Sefela quinpixque tlahuel miyac masehualme huan quipixque tlahuehuiltli pampa ayamo niquinatlazacuilitiyaya.’”

Para tlen TOTECO amo quinnanquilía

⁸ Teipa sempa TOTECO nechmacac na, niZacarías, se camanali huan quijito: ⁹ “Ni-amoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij huan niqijtohua: ‘Xitlajtolsencahuaca xitlahuac. Monequi sesen amojuanti ximotlasojtlaca huan ximoicnelica se ica seyoc quen anitztosquíaj anicnime. ¹⁰ Amo xiquintlajijyohuiltica cahualme, niyon icnotzitzi, niyon teicneltzitzi, niyon masehualme catli hualahuj tlen seyoc tlali. Amo ximoilhuica ipan amoyolo para anquicocose seyoc masehuali.’”

¹¹ “‘Pero quema niquinilhui inin, amohuejcapan tatahua amo quichihuilijque cuenta nocamanal. Moicancuepque huan quitzajque innacas ica ininmacpil para amo quicaquise catli niquinilhuiyaya. ¹² Inijuanti tlahuel moyoltetilijque pampa amo quinejque quitlacaquilise nopa camanali huan nopa tlanahuatili catli niininTECO niquinilhuiyaya por noTonal catli nijtitlanqui ipan nopa tlajtol pannextiani. Huan pampa amo quichihuilijque cuenta nocamanal, hualajqui ininpani nohueyi cualancayo niininTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij.

¹³ “‘Huan pampa amo quichihuilijque cuenta quema na niquinnojnnotzqui, nojquiya ayacmo niquintlacaquili quema inijuanti nechtzajtziyayaj.’ Quej nopa niqijtohua niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁴ ‘Huan niquinsemanqui amohuejcapan tatahua quen se chichahuac ajacatl quisemana tlasoli. Niquinchihualti ma yaca ipan nochi tlahuehuiltli pampa hueli ipan tlaltipactli. Huan inintlal mocajqui quen se tlamantli catli quitlahuelcajtoque huan sosoltic. Huan pampa ayacmo aquí panoc nozona, nopa tlali mocajqui quen se huactoc tlali.’”

**TOTECO quintlajtolcahuili para
quintiochihuas**

8 Huan sempa nechmacac se camanali TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, huan quijito: ² Quej

^{d7:1} Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.

ni niamoTECO niqijtohua, na Catli Ni-quinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij: “Tlahuel niqintlasomati nomasehualhua ipan Jerusalén pampa niqininelía miyac. Nijnequi san na ma nechicnelica huan nicualani miyac sintla amo nechicnelíaj.”³ Huajca ya ni catli TOTECO quijtohua: “Temachtli na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitzos ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa altepetl quitocaxtise: Altepetl tlen Catli Melahuac. Huan quitocaxtise: Itepe TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Huan quitocaxtise: Tepetl Catli Tlatzejteloltic.”

⁴Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: “Altepetl Jerusalén sempa quipiyas paquillistli huan tlasehuilistli. Se tonali huehuentzitzitzi huan nanatzitzitzi sempa nejnemise ipan icalles. Huan sesen tlen inijuanti quihuicas icuatopil pampa miyac xihuítl quipiyase.”⁵ Huan nopa calles temise ica miyac oquichpilme huan sihuapilme catli mahuiltise nopona.”

⁶Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: “Ipan nopa tonali nopa masehualme catli noja mocahuase, quisentlachilise quema sempa oncas miyac masehualme quen elisquía se tetzatl o se tlamantli catli hueyi, pero amo ohui para na, pampa amo tleno ohui para nijchihuas.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

⁷Ya ni catli quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: “Na niquinmaquixtis nomasehualhua ininmaco inincualancaitacahua catli itztoque ipan nopa tlalme campa hualquisa tonati huan campa calaqui tonati.”⁸ Niqinhualicas tlen campa huéli huan mocahuase para itztose ipan altepetl Jerusalén. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niinDios catli nelía xitlahuac huan temachtli.”

⁹Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: “Xijpiyaca chichualistli, amojuanti catli anquicaquij ni camanali por nopa tlajtol pannextiani huan anitztoyaj nopona que-

ma quitlalijque nopa tzinpehualtili. Xitequitica chichahuac huan xijtlamiltica nopa tiopamitl.”¹⁰ Achtihuiya quema ayamo anquipehualtiyayaj para anquichihuase nopa tequitl, amo oncayaya tequitl, niyon tomi para se quitlaxtlahuis seyoc para itequi o para itequi itlapiyal. Huan amo aqui huélqui quisas ipan altepetl huan quimati ica temachtli para mocuepas pampa nochi anquinpixque miyac amocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochi amojuanti ximocualancaitaca se ica seyoc.”¹¹ Pero ama ayacmo niqinchihuilis nomasehualhua catli noja mocahuase quen niqinchihuili achtihui.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. ¹²“Ama nijchihuas para pehuas para oncas tlasehuilistli campa amojuanti huan nijchihuas para xiitzoca ica paquillistli. Nochi tlamantli catli anquitocase, temacase cuali itlajca. Huan xocomeca mili temacas cuali itlajca. Huan nopa tlali achi más tlaeliltis. Huan nopa mixtli quichihuas ma huetzi miyac atl. Nochi ni tlatiochihualistli quiselise nopa masehualme catli noja mocahuase ipan nopa tlali.”¹³ Nopa tlalme catli amo quiximatij TOTECO quijtohuayayaj para anisraelitame tlen tlali Israel huan tlali Judá anquinxtiyayaj se tlamantli catli tlatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochi anmechitase para anitztose se tlatiochihualistli para nochime. Huajca amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

¹⁴Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: “Huejcajya quema amohuejcapan tathua nechcualancamacaque, nimotemacac para niqintlatzacuultis huan, quena, niqintlatzacuulti. Amo nimoyolpatlac.”¹⁵ Huan ama nojquiya catli niqijtohua para nijchihuas, temachtli nijchihuas. Huan ya nimotemacac para nijtiochihuas nochi altepetl Jerusalén huan tlali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica. ¹⁶Ya ni catli monequi anquichihuase amojuanti: ‘Ximocamanalhuica se ica seyoc ica camanali catli melahuac. Xiteltajtolsencahuaca xitlahuac. Huan xij-

temoca tlamantli catli anmechhualiquilis tlasehuilistli. ¹⁷Ma amo aqui moilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tlamantli catli amo cuali. Ayacmo xijtestigojquetzaca para melahuac se tlamantli catli anquimatij para amo melahuac quen ama anmechpactía anquichihuaj. Ya nopa amo nijnequi niquitas.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

¹⁸Huan ajsic seyoc camanali tlen TOTECO huan quijto: ¹⁹“Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nopa tonali quema anmosahuayayaj ipan nopa ilhuime ipan metztli nahui, macuili, chicome huan majtactli mocuepase tonali quema antlamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali tlen paquilstli huan nochi israelitame ma paquica quema quinelnamiquise nopa tonali. Huajca xijnequica tlamantli catli melahuac catli quichihuas ma oncas tlasehuilistli.’ ²⁰Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quijto: ‘Masehualme catli itztoque ipan miyac altepeme huan tlamme campa hueli ipan tlatlactli hualase ipan Jerusalén. ²¹Masehualme tlen se altepetl yase quinitatij nopa masehualme catli itztoque ipan seyoc altepetl huan quiniluitij: Ma tiyaca ipan altepetl Jerusalén para tijtemotij TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Timotlatlajtise iixpa huan tijtlajtlanise ma techtiochihuas. Huan huajca quijtose: Tojuanti nojquiya tiyase. ²²Huan hualase ipan Jerusalén miyac masehualme tlen miyac altepeme huan tlen tlamme catli quiapiyaj miyac chicahualistli. Huan quitemose TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan motlatlajtise iixpa huan quitlajtlaniquij itlapalehuil huan itlatiochihualis.’

²³“Huan quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: ‘Ipan nopa tonali tlahuél miyac masehualme catli ehuan ipan nochi tlamme huan catli camanaltij nochi tlamantli camanali, quitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiilhuise: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya.’”

Inintlatzacuilitl tlamme catli nechca

9 Ya ni nopa camanali catli TOTECO teyolmelajqui ica nopa tlatzacuilitl catli quinajsis altepetl Damasco huan tlali Hadrac ehuan. Yaya quijto: “Ipan nopa tonali nochi masehualme ipan nochi altepeme huan nochi nopa huejhueyi familias tlen israelitame nechtlachilise na, niintoteco. ²Nojquiya altepetl Hamat catli mopantía nechca Damasco quipantis catli amo cuali huan altepeme Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tlatzacuilitl masque neltlalnamiqij. ³Masque ipan altepetl Tiro quichijchijtoque huejhueyi calme catli tilahuac para ipan momanahuse huan masque quiapiyaj tomi tlen plata huan tlen oro quen imiyaca tlattejpocitli catli onca ipan calles, ⁴Toteco quiquixtis nochi catli quiapiyaj. Huan nochi nopa tlamantli catli quiitayaya para ichicahualis, Toteco quichihuas para ma huetzi ipan hueyi atl. Huan nopa altepetl tlamitlatlas.

⁵“Huan quema nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Ascalón quiitase para huetzqui altepetl Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Gaza tlahuél motequipachose. Huan nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Ecrón huihuipicase pampa quiitase para altepetl Tiro ayacmo huelis quinmanahuis tlen inincualancaitacahua. Huan quinmictilise inintlanahuatijca nopa masehualme tlen altepetl Gaza. Huan altepetl Ascalón mocahuas quen tlali catli quitlahuelcajtoque pampa ayacmo mocahuas niyon se masehuali.

⁶“Huan seyoc tlali ehuan hualase para itztose ipan altepetl Asdod. Huan por injuanti nijtlamiltis nochi catli ica mohueyimatiyayaj nopa filisteo masehualme. ⁷Nijchihuas para ayacmo quicuase se tlapiyali ica ieso. Huan ayacmo niquincahuilis ma quicuaca sequinoc tlamantli catli amo quinamiqui quicuase niyon quinhueyichihuase inintiotzitzitzi. Huan nochi injuanti catli noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequitini ipan tlali Judá. Huan masehualme nopona quinselise quen se familia catli yancuic. Quena, nopa filisteos tlen Ecrón

mochihuase san se ica israelitame quen huejcajya nopa jebuseos mochijque san se ininhuaya. ⁸Huan na niquinyahualos nomasehualhua quen se tlamocuitlahuij-quetl huan amo niquincahuilis nopa miyac soldados catli panoque ma mocuepase para quinhuilanaquij. Niyon se catli quintlajiyohuiltisquía ayacmo quema panos nica pampa ama na nitlachixtoc huan ni-quinmocuitlahuía.”

Hualas inintlanahuatijca israelitame

⁹¡Xipaquica miyac, anmasehualme ipan Jerusalén! ¡Xitzajtzica ica paquilistli, nochi anisraelitame campá huéli! Amotlanahuatijca neca huala. Yaya senquistoc xitlahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtzí. Quena, yaya huala ipan icone se sihua burro.

Tlaque quichihuas inintlanahuatijca

¹⁰Huan nopa Tlanahuatijquetl quijtohua: “Nijsoolos nopa tlahuilanca carrojme catli quinpiyaj ipan tlali Israel campá itztoyaj iixhuihua Efraín huan nopa tlahuilanca cahuyojme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitolme catli quitequihuafaj ipan tlahuilancayotl.” Quena, quej nopa quichihuas. Huan quinmacas tlashuilitli nochi tlamé. Huan itlanahuatijcayo ajsis tlen se hueyi atl hasta seyoc hueyi atl. Huan tlen nopa atentli Eufates ajsis campá huéli hasta itlamiya taltipactli. ¹¹TOTECO quijtohua: “Huan pampa nijchijqui se camanal sencahuali amohuaya, anisraelitame, catli quisellojhuijque ica estli huejcajya, yeca nimechmanahuis catli anitztoque ipan tlatzactli san se quen nijchololti José catli itztoya ipan nopa aostotl catli amo quipixqui atl huejcajya. ¹²Amojuanti catli antlatzacme, ximocuepaca nopan na catli niitztoc quen se cali catli tlahuel quiapiya chicahualistli. Nopan na anitztose temachtli. Nopan na ximotemachica quema noja onca tonali. Huan nimechyolmelahuas para nimechtiochihuas ome hueltas por sesen tlahuijcaoyotl. ¹³Pampa se tonal nijtequihuis tlali Judá ehuani quen nocuahuitol. Huan imasehualhua tlali Efraín

o Israel elis quen se cuatlamintli ipan nocuahuitol catli ica nitlahuilanas. Nopa telpocame ipan Jerusalén mooquichmatise huan elise quen se machete nomaco catli niquinhuicas ipan tlahuilancayotl ica nopa soldados catli tlali Grecia ehuani.”

TOTECO monextis para quinmanahuis imasehualhua

¹⁴Huan ipan nopa tlahuilancayotl, TOTECO monextis iniixco imasehualhua. Huan nopa cuatlamintli catli quintequihuis motlalose quen tlapetlanilotl. Huan TOTECO Dios quipitzas nopa tlapitzali huan quisas para mohuilanas ihuaya icuancaitacahua. Huan yaya quiapiyas chichahualistli quen se hueyi ajacatl catli temajmatía nozona ica tlani. ¹⁵Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quinmanahuis imasehualhua. Huan imasehualhua quintzontlamiltise ininculancaitacahua. Huan ininpan nejnemise quen teme para tlatehuitlatztli. Elise quen se tecuani catli quicua catli quitlantoc huan quijí ieso. Quema ya tlatlantose, imasehualhua tzajtzise ica paquilistli quen se catli quijitoc xocomeca atl catli cococ. Quema inijuanti quintzontlamiltise nochi ininculancaitacahua elise quen nopa caxitl ipan tiopa catli temitoc ica ieso nopa tlapiyali para ica quiatzejtzeloahuaj icuacua nopa tlaixpamitl. ¹⁶Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quinmaquixtis imasehualhua quen se tlamocuitlahuij-quetl quinmanahuía iborregojhua. Huan ipan nopa tonali imasehualhua petlanise ipan itlal quen piltetzitzi catli yejyetzitzi catli quintlatzquiltijtoque ipan se corona. ¹⁷Tlahuel cuajcualtzi elis nopa tlali huan nochi elis nelía yejyetzitzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xocomecatl, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejyetzitzi huan quiapiyase miyac chichahualistli.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

10 Xijtlajtlanica TOTECO ma huertzis atl quema ajsis tonali para seliyase cuame. Huan yaya catli quichihua ma tlapetlani huan ma onca huejhueyi mixtli an-

mechmacas atl hasta mocahuas. Quej nopa nochi toctli ipan nochi mila temacas cuali itlajca. ²Pero quema anquintlatzintuquilláj tiotzitz se tlenijqui, san tlapic catli anmechnextilise. Huan masque tetonalitani quijtohuaj para quipixque tlanextili campa quiitaque catli panos teipa, nochi inincamanal san istlacatili. Tlayoltlaláj ica camanali catli amo neli huan quijtohuaj para amo huala tlatzacuilti. Yeca nochi israelitame yohuij ipan iniojhui quen borrejojme catli amo quiipiyaj se catli melahuac inintlamoquitlahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía tlaijiyohuise.

³Huajca TOTECO quijtohua: “Tlahuel nicualantoc ica nopa tlamocuitlahuiani huan ica nopa tlayacanani catli amo melahuac huan yeca niquintlatzacuiltis. Pero niamoteco Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij nihualas huan niquintiochihuas nomasehualhua catli iixhuihua Judá tlen huejcajya. Quena, niqinchihuas chichahuac huan yejyetzitzi quen nocahuayo catli más mocualtlalijtoc para tlahuilanas huan más quiipiya tlatlepanitacayotl. ⁴Huan se iteipan ixhui Judá elis quen nopa tetl catli más monequi para ipan quiquetzase se cali tlen tetl pampa itztoc catli más monequi ipan nopa cali catli na nijchihua. Yaya elis quen nopa tlaquetzali catli ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis quen nopa cuahuitoli catli más cuali para tlahuilancayotl. Huan iixpa ya cholojtehuase nochi tlayacanani catli quinequij tetlajiyohuiltise. ⁵Iteipan ixhuihua Judá elise soldados catli más motemacaj ipan tlahuilancayotl huan nejnemise ipan inincualancaitacahua quen elisquíaj soquitl ipan calles. Huan tlahuilanase chichahuac pampa niininteco niitstos ininhuaya. Huan quintlanise nochi ipan tlahuilancayotl hasta quinpinahualtise inincualancaitacahua catli tlejcoj ipan cahuayojme.

⁶“Huan na niquinmacas chichahualistli ininteipan ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintlasojtlas, niqinchihuas sempa ma mocuepaca huan itztose ipan inintlal. Huan elis quen amo quema niquintlahuelcajtoc pampa na niDios niininteco huan nijtla-

caquilis nochi catli quijtose quema motlatlajtise ica na. ⁷Huan iteipan ixhuihua Efraín mochihuase quen tlahuilanani catli tlahuel motemacaj huan quiipiyaj miyac chichahualistli. Huan paquise miyac quen paquij tlacame catli quijtoque miyac xomeca atl. Huan ininconeua quiitase quenicatza niininteco niquinicnelía huan yolpaquise noixpa. ⁸Huan niqiquisis para niqinnotzas ma hualaca huan nimanntzi hualase mosentilise pampa ya niquinmaquixtjtoc. Huan nopa quentzi israelitame catli noja mocahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sempa mochihuase nelmiyaqui masehualme quen eliyayaj achtihuiya. ⁹Masque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan tlatme catli nelhuejca, nozona sempa nechelnamiquise huan nechtemose. Huan injuanti huan ininconeua mocuepase para sempa itztose ipan inintlal. ¹⁰Quena, niqinchihuas ma mocuepaca tlen tlali Egipto huan tlen tlali Asiria. Huan niqinhualicas hasta ipan tlali Galaad huan ipan tlali Líbano. Huan itztose tlahuel miyaqui injuanti catli mocuepase hasta ayacmo quiipiyase campa mochihuase. ¹¹Huan masque quiipanose tlahuijca yotl quen huejcajya quema quipanoque nopa Hueyi Atl Chichiltic, na nijtzacuilis ichichahualis nopa atl para ma amo quincocos. Nopa hueyatl Nilo ipan tlali Egipto, nijchihuas ma huaqui para huelis quisase ipan nopa tlali. Huan niquinpinahualtis nopa tlayacanani ipan tlali Asiria catli tlahuel mohueyimatiyayaj huan nijtlamiltis nopa tequiticayotl catli tlali Egipto quipixqui.

¹²“Huan nijchihuas para nomasehualhua ma quiipiyaca chichahualistli noixpa. Huan injuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan quihuicase notocana.” Quej nopa quijto TOTECO.

Quihuejcamajcahuase inintlamoquitlahuijca

11 ¡Xiquitaca! Nopa tlali ipan Israel catli itoca Líbano quiselis se hueyi tlatzacuiltistli. Elis quen quitlapos ipuertas para ma calaqui se hueyi tlitl huan nopa tlitl quintlamitlatis nochi tiocuame ca-

tli más yejectzi quipixqui. ²Huan nochi masehualme nozona tlahuel motequipachose huan hasta elis quen nopa cuame tlen ocoatl chocase pampa quimatise san se ininantis. Ama ya huetztoque nopa tiocuame masque eliyayaj nelía yejectzitzitzi huan huejcapantique. Eltoc quen nopa ahua cuame nozona campa itoca tlali Basán chocaj ica majmajtli pampa nochi cuatitlamitl catli quipiyayaya miyac cuame hasta amo aquí huelqui pano nozona, ama ya quintlahuisojtoque tlalchi. ³Xijtlacaquilica quenicatza chocaj nopa tlamocuitlahuiani tlen borregojme ipan tlali Israel pampa nochi nopa sacapetlatl pampa quinnemiltijque inintlapiyahlua ya soso-lijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime catli nanalcay pampa ya tlanqui nochi nopa yejectzi cuatitlamitl nechca hueyatl Jordán pampa mocajque para itzose.

Ome tlamantli tlamocuitlahuiani

⁴Quej ni nechilhui NoTECO Dios: “Xiya huan xiquinmocuitlahui nomasehualhua catli itztoque quen borregojme catli tlayocatlalilme para miquire. ⁵Quen tlacohuani catli quincohuaj borregojme huan quinnictíaj huan amo tleno moilhuíaj, nopa israelita tlayacanani quinnictíaj nomasehualhua huan amo momacaj cuenta sintla quihuicaj tlajtlacoli. Huan quen tlanemacani quinnemacaj borregojme huan san quijtohuaj: ‘Tlascamati TOTECO pampa ya nimochijtoc nirico’, nopa israelita tlayacanani catli itztoque quen tlamocuitlahuiani catli amo melahuac quintemactilíaj nomasehualhua ma miquire huan amo quintlasojtlaj. ⁶Para na ayacmo niquntlapojpolhuis catli fiero itztoque ipan ni tlali. Nijchihuas para sese inijuanti ma huetzica ininmaco ininhuampoyohua huan imaco inintlanahuatijca huan inijuanti quinquichtzontequise. Huan nopa amo cuajcualme quichihuase para nopa tlali ma mocahua quen huactoc tlali, pero na amo niquinmanahuis nomasehualhua tlen nopa amo cuajcualme.”

⁷Huajca na nimotlali para niquinmocuitlahuis nopa israelitame catli quichiayayaj tlatzacuilitli huan itztoyaj quen bo-

rregojme catli ya tlayocatlalilme para miquire. Ni borregojme quixnextiyayaj catli más teicneltzitzitzi tlen nopa masehualme. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se nijtocaxtlali “Itlasojtlacayo”. Huan nopa seyoc nijtocaxtlali “Quinchijtoc San Se”. Huan quej nopa, niquinmocuitlahui nopa borregojme quen se cuali tlamocuitlahuiquetl quichihuasquía huan quen TOTECO nech-nahuatijtoya. ⁸Huan ipan se metztli, niquntzontlamilti eyi tlamocuitlahuiani. Pero amo nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, niyon ica masehualme tlen nopa tlali, huan yeca inijuanti nechcualancaitaque.

⁹Huajca quej ni niquinilhui masehualme tlen nopa tlali catli itztoyaj quen nopa borregojme: “¡Ayacmo nielis niamotlamocuitlahuijca niyon ayacmo nimechtlamacas! Sintla anquinequij anmiquire, huajca ximiquica. Sintla se quinequi anmechmictis, huajca ma anmechmicti. Huan catli noja mocahuase, ma motzontlamiltica se ica seyoc.”

¹⁰Teipa nijcuic nopa cuatopili catli itoca: “Itlasojtlacayo” huan catli quixnextía noteicnelijcayo huan nijtlajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para nijsosolos nopa camanal sencahuali catli nijchijtoya ica nochi tlalme. ¹¹Huajca quej nopa ipan nopa tonali tlanqui nopa camanali catli nijchijtoya ininhuaya. Huan nochi nopa masehualme catli teicneltzitzitzi nechtlachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tlamantli catli nijchijqui quinnextiliyaya catli TOTECO quinequiyaya quinyolmelahuas.

¹²Huan niquinilhui nopa tlayacanani: “Sintla anmechpactía huajca techtlaxtlahuica tlen catli anquijitaj nitequititoc. Huan sintla amo anmechpactía, huajca san xijcahuaca.”

Huajca inijuanti nechpatiitaque huan nechmacaque 30 plata tomi.

¹³Huan TOTECO nechilhui: “Xijcui nopa piltlaxtlahuiltzi catli mitzmacaque quen motlaxtlahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca pampa quiajocuij tomi.” Huajca nijcuic nopa piltomintzitzitzi huan nijcuamajcajqui

ipan itiopa TOTECO para quitlalise campa quiajocuij tomi. ¹⁴Teipa nijtlajcopostej-qui nopa seyoc cuatopili catli itocayaya: “Quinchijtoc San Se”. Huan quej nopa, ni-quixnexti para tlali Judá huan tlali Israel catli achtihuiya mocajque sentic, ya molajcoitaque.

¹⁵Huan TOTECO nechilhui: “Xijchihua-ti sempa nopa tequitl tlen se tlamocuitlahuijquetl pero ama ximochihua quen se tlamocuitlahuijquetl catli amo cuali huan xijcui nopa tlamantli catli yaya quihuicas-quía. ¹⁶Ya ni quinnextilía para nijtlalis ipan ni tlali se tlamocuitlahuijquetl catli amo quintemos nopa pilborregojtzitzi catli mocuapolojtoque, niyon amo quinmocuitlahuis catli ontlacajtoque, niyon amo quinpajtis catli mometzpostectoque, huan niyon amo quiajcolpantlalis nopa borrego catli más siyajtoc. Pero quena, quicuas innacayo nopa borregojme catli más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanás huan quicuas. ¹⁷Fiero ipantis nopa tlamocuitlahuijquetl catli amo tleno ipati huan catli quintlahuelcahua nopa borregojme. Ica imachete TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixteyol catli inejmac. Huan imax catli quinpalehuijtosquía iborregojhua mocahuas senquistoc huactoc. Huan iixteyol catli quintlachilijtos-quía mocahuas popoyotzi.”

TOTECO quimanahuis altepetl Jerusalén

12 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen catli ininantis israelitame. Quena, TOTECO catli quipatlaj-qui ilhuicactli, huan quitlalili itzinpehualtil ni tlaltipactli, huan quichijqui nopa tonaltzi catli eltoc ipan iyolo sesen masehual quej ni, quijtohua: ²“Nijchihuas altepetl Jerusalén para elis quen se caxitl catli temitoc ica nocualancayo para nochi sequinoc tlamme. Elis quen temitoc ica se pajtli catli tlahuel cococ huan fiero. Huan quinchihuas ma moiuintica huan ma huipicaca nochime catli ehuaq ipan tlamme catli quinequise quinquilanase tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ³Quena, ipan nopa tonali nijchihuas Jerusalén ma eli quen se hueyi tetl catli tlahuel etic. Huan mas-

que nochi tlamme mosentilise para quihuilanase, nochi catli quinequise quiolinise, quintlamitepachos.” ⁴Quej ni quijtohua TOTECO: “Ipan nopa tonali, na niquintemajmatis nochi cahuyojme catli quinhualicaj soldados para quihuilanase altepetl Jerusalén. Huan nopa soldados catli ipan tlejcoque ni quinchihuas ma tlapoloca. Pero na niquinmocuitlahuis nochi tlali Judá ehuan. Huan nochi cahuyojme catli ininpan tlejcoque para tlahuilanase mocuepase popoyotziti.

⁵“Huan nopa tlayacanani ipan tlali Judá quiiitase ya ni huan quijtohua: ‘Xiquitaca, Jerusalén ehuan quipantíaj chichualistli ipan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij pampa yaya catli ininTeco.’

⁶“Ipan nopa tonali nijchihuas nopa tlayacanani ipan tlali Judá elise quen se tlicuahuitl catli quichihuas ma tlatla miyac cuame ipan se cuatitlamil. Itztose quen tlicuahuitl catli quichihua ma tlatlas trigo pixquistli catli huactoc huan nopa tlayacanani quintlatise nochi tlamme catli mocahuaj nechca tlen ininnejmac hasta inipoch. Pero ipan nopa tonali quema Judá ehuan quintlanise nopa tlamme, altepetl Jerusalén sempa temis ica masehualme ica miyac paquilistli para itztose ipan inialtepe.

⁷“Pero na, niamoteCO, achtihui ni-quinmaquixtis nopa masehualme catli itztoque ipan tlali Judá huan teipa niquinmaquixtis catli ehuan ipan altepetl Jerusalén. Nijchihuas ya nopa para nopa masehualme catli ehuan ipan altepetl Jerusalén catli iteipan ixhuihua David amo quiselise más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc catli itztoque ipan sequinoc altepeme ipan tlali Judá. ⁸Ipan nopa tonali TOTECO quinmanahuis nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan yeca se catli amo quipiyas más chichualistli ipan nopa tonali quipiyas chichualistli quen Tlanahuatijquetl David. Huan catli hualahuij ipan iteipan ixhuihua David elise quen Toteco Dios huan quen itequihuaajcahua TOTECO catli yohuij iniixpa nomasehualhua. ⁹Huan ipan nopa tonali ni-

motlalis para niqintzontlamiltis nochime tlen nochi tlalme catli hualase para qui-huilanase altepetl Jerusalén.

Moyolcuepase israelitame

¹⁰“Huan ipan nopa tonali niquinmacas iteipan ixhuihua David huan nochi catli itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi catli quinpalehuis para moicnelise huan motlatlajtise. Huan injuanti nechitase na catli nechtlapolijque noelchiquicanahuiya huan nechchoquilise quen chocaj tetajme quema miqui se conetl catli iyojtz. Huan motequipachose por na quen motequipachohuaj quema miqui se achitihui ejquetl. ¹¹Huan ipan nopa tonali, ipan altepetl Jerusalén chocase huan motequipachose achi más huan amo quen panoc quema mijqui nopa cuali tlanahuatijquetl catli itoca Josías huejcajya nechca Hadad Rimón ipan nopa tlamayamitl catli itoca Me-guido.

¹²“Nochi israelitame campa hueli ipan ni tlali chocase miyac ica catli nechchihuilijtoque. Sesen huejhueyi familia chocase iyoca. Tlacame catli itztoque iteipan ixhuihua David yase iyoca. Huan ininsihuahua nojquiya moiyoaquiuxtise para motequipachose. ¹³Huan chocase huan motequipachose ininseltzitz nochi iteipan ixhuihua Leví. Huan ininseltzitz motequipachose iteipan ixhuihua Simei. Huan sihuame motequipachose iyoca tlen inihuehuejhua. ¹⁴Huan chocase nochi ipan nochi sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame. Huan sesen hueyi familia chocas huan motequipachos iyoca por catli nechchihuilijtoque. Huan sesen tlatatl chocas iyoca tlen isihua.

13 “Ipan nopa tonali nijtlapos se ameli campa meya miyac atl para nochi iteipan ixhuihua David huan nochi Jerusalén ehuani. Huan nopa atl quinpajpacas tlen inintlajtlacolhua huan tlen nochi tlamantli catli ica moijtlacojtoque. ²Ipan nopa tonali niqintlamiixpolihuiltis nochi tiotzitz huan tlaixcopincayome catli quinhueyichihuj ipan nopa tlali huan ayacmo quema quielnamiquise inintoca. Nojquiya niqintlamiixpolihuiltis nopa

tlacajcayajca tlajtol pannextiani huan nochi nopa ajacame tlen Amocualtlacatl catli quinyacana.” Quej nopa quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij. ³“Huan sintla noja motlananas se huan camanaltis quen se tlajtol pannextijquetl, itata huan inana quiilhuisse: ‘Monequi timiquis pampa tiistlacatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc mocamanal, pero yaya amo quiijtojtoc.’ Huan ipan nopa tlatoctzi itatahua quixahuase huan quimictise.

⁴“Ipan nopa tonali nochi catli quuitase ipan tlanextili quen tlajtol pannextiani mopinahuase pampa quimatise para amo melahuac huala tlen na. Amo aqui mohueyimatis huan quiijtos para yaya se tlajtol pannextijquetl pampa quimatis para amo neli. Huan ayacmo aqui quinequis tlacajcayahuas huan moquentis nopa yoyomitl catli fiero quen quemantic moquentiaj tlajtol pannextiani catli melahuac ipan ni tonali. ⁵Huan teipa se tlatatl catli quiselis camanali catli amo melahuac, quiijtos: ‘Amo na nitlajtol pannextijquetl. Na se nimilchijquetl. Hasta quema noja eliyaya ni-oquichpil, san nitequiti mila.’

⁶“Huan se quiilhuisse: ‘Huajca ¿para tlen lijlipintic momax?’ Huan yaya quiijtos: ‘Ya ni pampa nechcocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.’”

Quimaquilise itlamocuitlahuijca TOTECO

⁷Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij: “Nijcahuilis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl catli na nijtitlantoc, yaya catli más nonechca huan catli san se quen na. Quena, nitlanahuatis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl huan nochi nopa borrejojme mosemanase. Huan na nijtlananas nomax ica nopa masehualme catli itztoque quen pilborrejojtzitz huan nojquiya tlaijiyohuisse. ⁸Ipan sesen eyi israelitame, ome miquise huan setzi moca-huas ipan ni tlali. ⁹Huan nopa pilquentzi israelitame catli noja mocahuase ipan ni tlali, niquinpanoltis ipan se hueyi tliitl para niqinyejyecos huan niqintlapajpacchihuas hasta itztose quen plata huan oro

catli senquistoc cuali. Huan injuanti nechtzajtzilise, huan na niquntlacaquilis, huan niqijtos: ‘Ya ni nomasehuahua.’ Huan injuanti quiijtose: ‘TOTECO yaya to-Dios tojuanti.’”

TOTECO mocuepas ipan tlaltipactli

14 ¡Xijtlachilica! Ya monechcahuía nopa tonali catli itoca itonal TOTECO quema yaya tetlatzacuiltis. Huan tlacame anmechquixtilise catli amoaxca huan motlajcoxelhuilise amoixpa. ²Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochi tlalme ma mosentilica para quiyahualose altepetl Jerusalén. Huan quihuilanase huan moaxcatise nopa altepetl. Calaqueise ipan nochi calme para quicuisse nochi catli quinequise huan para quinchihuilise tlen hueli nopa sihuame. Huan quinchitequise tlajco nopa masehualme huan quinhuicase ilpitoque ipan seyoc tlali. Huan nopa seyoc tlajco mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

³Pero teipa hualas TOTECO huan iseltzi quihuilananas ininsoldados nochi tlalme. Quena, tlahuilanas quen tlahuilanqui ipan nopa tonali quema oncac hueyi tlahuilan-cayotl. ⁴Ipan nopa tonal TOTECO hualas huan moquetzas ipan nopa tepetl catli itoca Olivos catli mocahua iixmelac altepetl Jerusalén ica campa hualquisa tonati. Huan nopa tepetl Olivos motlajcoitas huan mochihuas se hueyi tlamayamitl catli ajsis hasta campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan quej nopa, tlajco tlen nopa tepetl mocahuas ica ajco, huan tlajco mocahuas ica tlani. ⁵Huan ipan nopa tlamayamitl amojuanti amochololtise pampa nopa tlamayamitl catli mochijtoc tlen notepe ajsis hasta Azal. Quena, ancholose quen huejcayja choloj-que amohuejcapan tatahua quema mojmolini tlali ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá. Huan huajca hualas TOTECO, yaya catli noDios, ininhuaya itequihuajcahua huan ininhuaya nochi itlatzej-tzeloltijca masehualhua.

⁶Huan ipan nopa tonal, tonati, metztli huan sitlalime ayacmo tlahuise huan amo

oncas se tlahuili catli chichahuac niyon amo oncas tzintlayohuilotl. ⁷Elis se tonal catli senquistoc seyoc tlamantli pampa amo quema oncac se tonal quej nopa. San TOTECO iseltzi quiiximati quenicatza elis nopa tonal pampa amo oncas tzintlayohuilotl niyon catli nelía tlatlanextli. Ica tiotlac ipan nopa tonal quema quinamiqui pehuas para tlayohuiyas, oncas tlahuili quen elisquía tonaya. ⁸Huan ipan nopa tonal quisas ipan altepetl Jerusalén atl catli temacas nemilistli catli yancuic. Huan tlajco nopa atl ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mictoc huan nopa seyoc tlajco ajsis ipan nopa Hueyi Atl catli itoca Mediterráneo. Huan ne seyoc tlajco nopa atl quisas sesen xihuitl ipan nopa tonalme quema tlahuel tlaseseya huan ipan nopa tonalme quema tlatotoniya.

⁹Huan TOTECO elis Tlanahuatijquetl ipan nochi tlaltipactli. Quena, ipan nopa tonali momacase cuenta para onca san setzi Dios, yaya catli TOTECO. Huan san yaya nochi quiiximatise huan quihueyichihua-se. ¹⁰Nochi ni tlali mopatlas miyac quema chichahuac molinis tlali. Mochihuas quen se hueyi tlamayamitl catli pehuas altepetl Geba ica ajco tlen tlali Judá huan ajsis hasta altepetl Rimón catli mocahua ica tlani tlen altepetl Jerusalén. Huan altepetl Jerusalén sempa motlananas huan tlejcos más huejcapa pero mocahuas campa ama eltoc. Huan altepetl Jerusalén sempa mohueyichihuas. Quipiyas miyac masehualme tlen nopa puerta catli eliyaya iniacxa ininteipan ixhuihua Benjamín huan hasta nopa puerta ipan esquina campa eltoya nopa achtihui puerta. Teipa Jerusalén yas campa nopa Huejcapantic Cali Hananeel campa tlachiyaj hasta campa quichihuaixocomeca ayo nopa tlanahuatijquetl. ¹¹Huan altepetl Jerusalén temis ica masehualme huan ayacmo quema mososolos. Nochi nopa altepetl huan imasehualhua itztose temachme.

¹²Huan ya ni elis nopa tlatzacuilti catli TOTECO quintitlanilis nochi nopa masehualme tlen nopa tlalme catli hualajque para quihuilanase altepetl Jerusalén: Inintlacayohua nochi ininmasehualhua ijtlala-

cahuis huan lochonis masque noja yoltoque huan moquetztoque ica iniicxihua. Huan lochonise iniixteyolhua huan inin-nepil ipan inincamac.

¹³Ipan nopa tonali TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli huan nochi masehualme majmahuise hasta amo quimatiselaque quichihuase. Huan ininseltzitzitlacame quitlananase ininmax para momaquilise se ica seyoc. ¹⁴Huan iixhuhua Judá nojquiya tlahuilanati por altepetl Jerusalén ica catli hualajque ipan sequinoc tlalme. Huan quintlamiichtequillise nopa masehualme nochi tlaman-tli catli tlachijchihuali ica oro, plata huan yoyomitl. ¹⁵Huan nopa cocolistli catli TOTECO quititlanis ipan masehualme nojquiya quinajsis cahuyojme, mulas, camellos, burrojme huan nochi tlaman-tli tlapiyalme catli nopa tlahuilanani tlen sequinoc tlalme quinpixtose cam-pa mochihuase.

¹⁶Huan nopa masehualme tlen tlalme catli quihuilanque Jerusalén huan catli noja mocahuase yoltoque, yase sesen xihuitl ipan Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl catli nozona itztoc. Huan nopa Tlanahuatijquetl elis TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. Quena, yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen nopa pilxajcaltzitzitzi. ¹⁷Huan sintla sequin masehualme tlen nopa sequinoc tlalme amo quinequise yase ipan altepetl Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl catli itztos TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaic-

cahua Ma Tlatlanitij, huajca TOTECO quichihuas para ma amo huetzi atl ipan inintlal. ¹⁸Huan sintla tlali Egipto ehuan amo quinequise yase, huajca TOTECO quichihuas ma amo huetzi atl ipan nopa tlali. Huan ininmasehualhua quiselise nopa cocolistli catli TOTECO quintitlanili nopa sequinoc tlalme catli amo quinequij yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzitzi. ¹⁹Nopa cocolistli elis nopa tlatzauitli catli quiselise tlali Egipto ehuan huan nochi sequinoc tlalme catli amo yase para quichihuase nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzitzi.

²⁰Ipan nopa tonal quitlalise se tlajcuiloli ipan nochi tlamanztitzitzi huan quiijtos: “Ya ni tlaiyocatlalili para TOTECO” pampa nochi tlaman-tli elis tlaiyocatlalili para TOTECO. Huan nochi tlaman-tli quiipiyase nopa tlajcuiloli hasta ininteposcachal cahuyojme huan hasta nopa chachapalme ipan itiopa TOTECO catli ipan quisencahuaj tlacualistli. Nochi elise tlaiyocatlalilime quen nopa huejhueyi caxitl catli eltoque nechca tlaixpamitl. ²¹Nochi tlamanztitzitzi hasta catli ipan quisencahuaj tlacualistli ipan altepetl Jerusalén huan altepetl Judá elise tlaiyocatlalilime para TOTECO. Huan injuanti catli yohuij huan quihuicase se tlapiyali para quimictise, quicuisse nopa chachapalme catli quitequihuise para ipan quiicxitise inacayo nopa tlapiyali. Huan ipan nopa tonali ayacmo oncas masehualme catli fiero o catli tlanemacaj ipan itiopa TOTECO, Yaya Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

Malaquías

Malaquías itztoya quema polihuiyaya 400 xihuitl para hualas Cristo. Yaya itztoya nopa tlayacapan tlajtol pannextijquetl tlen nopa Antiguo Testamento. Malaquías tlayolmelajqui icamanal TOTECO quema ya quicuaultlajtoyaj nopa tiopamitl. Pero nopa masehualme peytoyaj quichihuj miyac tlamantli catli amo cuali huan ayacmo quinejque quihueyichihuase TOTECO quen yaya quipactía. Quimacayayaj TOTECO tlacajcahualistli catli amo quinamiqui huan ayacmo quitlepanitayayaj itlanahuatilhua. Malaquías quinxcoilhui nopa israelitame huan quinyolmelajqui para TOTECO hualas quintlajtolsencahuaqui. Nojquiya quinyolmelajqui para se tonali TOTECO quihualtitlanis nopa tlajtol pannextijquetl Elías para quicuaultlalis iojhui TOTECO.

Malaquías quiyiya ome partes:

Malaquías 1—2 Quintelhui nopa israelitame ica catli fiero quichihuayayaj.

Malaquías 3—4 TOTECO hualas quintlajtolsencahuaqui huan quintlapajpacchihuaqui.

TOTECO quinexti iteicnelijcayo ica nopa israelitame

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niMalaquías, huan nechilhui ma niquinpohuili israelitame.

2-3TOTECO quiijto: “Na nimechicnelía miyac.”

Pero anquijtohuaj: “¿Quenicatza techicnelijtoc?”

Huan TOTECO quiijtohua: “Nimechicnelía pampa nimechtlapejpenijtoc quema nijtlapejpeni para niqicnelis amohuejcapan tata Jacob^a, masque iicni, Esaú, catli achihui tlatatqui, amo nijnejqui. Huan pampa nijtlahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochi cuatitlamiitl catli eliyaya iaxca ma eli quen huac-toc tlali. Huan nochi itlalia niquinmactili tlapiyalme catli mosisiníaj para nozona ma tlatuaca.”

4Huan huelis iixhuihua Esaú quiijtose: “Masque quitlamisosolos totlal, sempa tijcualtlalise.”

Pero TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij quiijtos: “Sintla

nopa edomitame sempa quicuaultlalise, na sempa nijsosolos. Huan masehualme quitocaxtise inintlal: ‘Inintlal masehualme catli quichihuj catli fiero.’ Huan masehualme quitocaxtise iixhuihua Esaú: ‘Masehualme catli amo quiyiyase tlapojpolhuili ica TOTECO para nochipa.’ ⁵Pero amo quej nopa nimechchihuilía, anisraelitame. Anquijtase nopa tlasemanalistli ica amoixteyol huan anquijtose: ‘Tlahuel hueyi TOTECO huan ihueyitilis quionpano inepa totlal Israel.’”

TOTECO quintelhui totajtzitzi

6Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij quinilhúa nopa totajtzitzi: “Se conetl quitlepanita itata huan se tequipanojquetl quiimacasi iteco. Huajca sintla na nieli niamoTata, ¿para tlen amo antechtlepanitaj? Huan sintla na nieli niamoTECO, ¿para tlen amo antechimacasij? Pero amojuant antotajtzitzi catli antechcualancatij.”

Huan nopa totajtzitzi quitlatzintoquilíaj: “¿Quenicatza timitzhuejcamajcaytoque?”

^a1:2-3 O Israel.

7 Huan TOTECO anmechnanquilis: “Nij-mati antechhuejcamajcajtoque pampa antechmacaj tlacajcahualistli catli fiero ipan notlaixpa.”

Huan antechtlatzintoquilíaj: “¿Tlaque tlacajcahualistli catli fiero timitzmacatocue?”

Huan TOTECO anmechilhuis: “Anquixtíaj antechcualancaitaj quema anteyolmelahuaj para ma amo nechmacaca inintlapiyalhua catli más cuali. Ma san nechmacaca tlen hueli tlapiyali catli metzcototic, popoyotzi, o mococohua. ¿Anmo ilhuíaj para ya nopa cuali para antechmacase? 8 Sintla anquitencahuaj se tlapiyali para tlacajcahualistli catli metzcototic, o popoyotzi o catli mococohua, huajca nelía fiero anquichijtoque. Xijhuiquilica amotlanahuatijca se nemactli quej nopa huan anquixtase sintla quipactis huan quiselis.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

9 “Huajca ximotlatlajtica huan techtlaj-tlanica ma nimechtlasojtla quema antechmacaj tlacajcahualistli catli fiero huan anquixtase sintla nijchihuas. ¿Para tlen nimechtlasojtlas quema quej nopa fiero antechchihuilíaj?” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

10 “¿Cuali elisquía sintla itztosquía se totajtzitzi catli quitzacuasquía ipuertajyo tiopamitl para ayacmo quitlatis nopa tlaixpamitl huan ayacmo quiselisquía tlacajcahualistli quej nopa! Tlahuel nicualantoc ica amojuanti huan yeca ayacmo nijselis amotlacajcahualis.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

11 “Pero ica sequinoc masehualme catli amo israelitame, quena, ipan campa hueli tlahuel nechhueyitlepanitase masehualme catli amo israelitame. Ica ijnaloc huan hasta tiotlac nechhueyichihuase huan nechmacase tlacajcahualistli tlen copali catli mijyotía ajhuyiac huan nechmacase tlacajcahualistli catli tlapajpactli.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

12 “Pero amojuanti miyac antechixpanoj. Amo anquipatiitaj notlaixpa. San an-

quijtohua: ‘TOTECO itlaixpa amo neli tlapajpactli huan huélis tijmacase tlen hueli tlamantli catli ayacmo tijnequij.’ 13 Huan anquijtohua: ‘Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase catli yaya quinequi.’ Huan anquihuejcamajcahuaj nopa tlanahuatili para tlacajcahualistli. Quej nopa antechcualancaitaj.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

“Huan quema antechmacaj tlacajcahualistli huan anquihualicaj se tlapiyali catli anquixtectoque, o catli metzcototic o catli mococohua, ¿anquixtase cuali nimechselilis? ¡Amo! ¡Amo nimechselilis! 14 Ma eli tlatelchihuali nopa masehuali catli quijtohua tlamiyacapa para nechmacas se oquich borrego catli cuali huan tepa quipatlas ica seyoc catli cocoxquetzi. Quena, yaya tlatelchihuali, pampa na, ni-Tlanahuatijquetl Catli Tlahuel niHueyi huan quinamiqui para nochí masehualme ipan campa hueli tlahuel ma nechmacasica huan ma nechtlepanitaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

Quintelhui totajtzitzi ica catli fiero quichihuayaya

2¹⁻² “Nochi antotajtzitzi xijtlacaquilica cuali ni tlanahuatili catli nimechilhúa: Sintla amo anquiltacaquilise, huan amo anmotemacase ica nochí amoyolo para antechhueyitlalise, huajca nijtitlanis ipan amojuanti se hueyi tlatzacuilitlistli huan nimechtelchihuas. Quena, masque nijnequisquía nimechtiochihuas, nimechtelchihuas pampa amo antechtlepanitztoque. Nelía ya nimechtelchijtoc.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

3 “Por nopa tlatlacoli catli anquichijtoque, niqunquixtilis inintequiticayo amoxhuihua para elise totajtzitzi. Huan nimechixpolos inincuitl ni tlapiyalme catli antechmacaj para tlacajcahualistli. Huan anmechhuicase nochí amojuanti para anmechmajcahuase quen catli quihuicaj cuiltlatl. 4 Huan huajca anquimatise para elqui na catli nimechyolmelajqui xijtoquili-

ca nopa tlanahuatili catli nijmacac amohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

⁵“Nopa camanali catli huejcajya nijchijqui ininhuaya iixhuihua Leví elqui para ma quipiyaca nemilistli huan tlasehulistli. Huan niquinmacac para ma nechtlepanitaca huan ma nechimacastica. Huan nechimacasiyayaj huan noixpa moechcapanohuayayaj. ⁶Inijuanti quinnextiliyayaj israelitame nochi nopa tlanahuatilme catli xitlahuac catli na niquinmacac. Amo quema quinstlalahuiyayaj, niyon amo quema quincajcayahuayayaj. Nochipa nejneneque xitlahuac noixpa huan quipixque tlasehulistli nohuaya. Huan quichijqui para miyac masehualme ma quicahua inintlajtlacol. ⁷Quinamiqui para totajtzitzi ma tenextilica quenicatza nechiximatise na, niamoTECO. Monequi quimachtise nopa tlanahuatilme catli nimechmacatoc pampa se totajtzitzi eli notlayolmelajca, niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

⁸“Pero ama, antotajtzitzi, anquicajtejtoque noojhui, niamoTECO. Huan ica amotlamachtli, miyac anquinchihualtijtjtoque ma motepotlamica huan ma huetzica ipan tlajtlacoli. Quena, miyac anquixpanotoque nopa camanali catli nijchijqui ihuaya amohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

⁹“Huajca yeca iniixpa nopa masehualme na nimechehcapantlalijtjoc huan nijchijtjoc para injuanti ma anmechijiyaca quen se tlamantli catli fiero. Ya ni nijchihua pampa amo anquitoquilijtjtoque noojhui. San anquiltapejpenijtjtoque catlique notlanahuatilhua anquinequij anquinelto-case. Huan catli amo anquinequij anquitoquilise, san anquixpanoj.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

Malaquías quinnojnotza israelitame

¹⁰Nochi tojuanti tijpiyay san se totata. Huan setzi Toteco Dios techchijchijqui nochi tojuanti. Huajca ¿para tlen timochihui-

líaj miyac tlamantli catli amo cuali huan ti-quixpanoj nopa camanali catli TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua? ¹¹Ipan tlali Israel, israelitame quichijtoque tlajtlacoli catli fiero iixpa TOTECO. Quena, nojquiya ipan tlali Judá huan hasta ipan altepetl Jerusalem, israelitame tlauel tlaixpanotoque. Quena, israelitame ipan tlali Judá quichijtoque amo tlajajpactli itioipa TOTECO catli tlaztezteloltic huan catli yaya tlauel quicnelía. Pampa tlacame nozona mosihuajtjtoque ininhuaya sihuame catli quinhueyichihua tlaixcopincayome huan tiotzitzitzi. ¹²TOTECO ma quitzontlamilti tlen hueli tlatcatli itztoc ipan totlal catli quichihua nopa huan ayacmo itztos tohuaya tiisraelitame. Quena, ma quitzontlamilti masque se totajtzitzi catli quitencahua tlaicajcualistli iixpa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

¹³Nojquiya anquichihua para TOTECO itlaixpa ma xoloni ica amoixayo. Anchocaj huan antlahuejchihua pampa TOTECO ayacmo quichihuilía cuenta nopa tlaicajcualistli catli anquimacaj, niyon ayacmo anmechselía ica paquilistli. ¹⁴Anmotlatzintozquilíaj: “¿Para tlen TOTECO techtlahuelcajtoc?” Na nimechilhuis para tlen. Eltoc pampa TOTECO quiitac quema anquincajtejque amosihuajhua catli anmosencajtoyaj ininhuaya ica tlajcuiloli quema antelpocatixtoyaj, yeca yaya anmechtelhuía. Quena, masque sesen tlen nopa sihuame eliyayaj temachme amohuaya, san anquintlahuelcajque. ¹⁵TOTECO anmechsansejcotili sesen amojuanti ica amosihua huan anmechchijqui san se amotonal. Huan anmechchijqui quen setzi pampa quinequiyaya xiquinpiyaca coneme catli tlatzejteloltique para ya. Huajca nimechilhuía sesen amojuanti, monequi xijmocuittlahuica amoyoltzi huan ipan amoyolo amo xijnequica catli amo cuali. Sesen tlen amojuanti ma quitlepanita isihua catli mocuili quema eliyaya telpoca tlatcatli huan ma mochihua temachtli ihuaya.

¹⁶Pampa TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: “Amo nijnequi niqitas quema se tlatcatli huan isihua mososolohua, o se quicahua seyoc. Amo nijnequi niqitas quema se

tlacatl mocuilis isihua huan teipa quiixpanos huan yas ica seyoc. Yeca monequi ximomocuitlahuica ipan amotlalnamiqulils para ayacmo ximosihuacahuaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij.

**Nopa tonal quema TOTECO
tetlajtolsencahuas**

17 Anquichijtoque para TOTECO ma siyahui ica miyac amocamanal.

Pero antlatzintocaj: “¿Ica tlaque tlaman-tli tijchihualtjitoque ma siyahui TOTECO?”

Anquisiyahuiltijque pampa anmoilhuafaj amo quichihua catli xitlahuac huan amo quema quintlatzacuiltia amo cuajcualme. Anquijtohuaj para TOTECO más quipactíaj catli tlajtlacolchihuaj. Antlatzintocaj: “¿Canque itztoc Toteco Dios catli quichihua catli xitlahuac?”

**Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO
tetlatzacuiltis**

3 “¿Xijtlachilica! Na nijtitlanis notlayolmelajca ma yohui noixpa para quicualtlalis noojhui. Huan teipa ajsitihuetzis amohueyiTeco catli anquitemohuaj. Ipan se tlatotzi ajsitihuetzis ipan Itiopa nopa tlayolmelajquetl tlen nopa camanal sencahual catli nijsencajqui amohuaya. Yaya itztoc catli anquichiyaj huan tlahuel anquinequij ma huala.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij.

2 “Pero ¿ajqueya huelis quijiyohuis huan mocahuas para itztos ipan nopa tonal quema yaya hualas? ¿Ajqueya huelis moquetzas para quiixnamiquis quema yaya monextis? Yaya elis quen se tlitl catli nelía temajmati catli quiatilis tlen hueli tepostli. Elis quen se xapo catli más chicahuac catli hueli quichipahualtía tlen hueli yoyomitl catli soquiyo. 3 Quen se teposchijquetl qui-tlapajpacchihuas nopa plata tepostli ipan tlitl, yaya quintlapajpacchihuas nochi levitame. Quena, nochi totajtzitzi quinyeyectis quen quiyeyectía oro o plata ipan tlitl huan quinextis inintlajtlacolhua. Huan teipa no-

chi totajtzitzi itztose notequipanojcahua ni-amoTECO huan nemise xitlahuac noixpa huan nechmacase tlacajcahualistli catli cuali quen quinamiqui. 4 Huan huajca na ni-amoTECO sempa nijcualitas nopa tlacajcahualistli catli anquihualicase anisraelitame catli anitztoque ipan tlali Judá huan ipan al-tepetl Jerusalén. Sempa elis nochi quen eliyaya hasta huejcajya.

5 “Ipan nopa tonal na nihualas para ni-quintlajtolsencahuas nochi israelitame. Huan nimantzi niqintelhuis huan niqin-tlatzacuiltis tetlajchihuiani huan catli momecatíaj huan nochi catli istlacetij quema tlatestigojquetzaj huan catli quinichtequili-íaj inintequipanojcahua inintlaxtlahuil. Ni-quintlatzacuiltis catli quintlajiyohuiltíaj ca-hual sihuame huan icnotzitzitzi, huan catli amo quinchihuilíaj seyoc tlali ehuani catli cuali huan catli amo nechimacasij na.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij

Diezmos huan ofrendas

6 “NiamoTECO, amo nimoyolpatla, yeca ayamo nimechtzontlamiltía anisraelitame^b. 7 Anquithahuelcajtoque notlanahuatilhua hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj amohuejcapan tathua. Pero noja hueli anmocuapase ica na. Quena, xihualaca campa na huan na sempa nimocuapas campa amojuanti huan nimechtlapojpolhuis. Pero anquijtohuaj: ‘Amo quema timohuejcatlalijtoque tlen ta.’

8 “Pero nimechtlatzintoquilía: ‘¿Se tla-catl quitlachtequilisquía Dios?’

“Huan anquijtohuaj: ‘Amo, amo aqui quichihuasquía.’

“Pero amojuanti, quena, antechtlachtequilijtoque.

“Huan anquijtohuaj: ‘¿Ipan tlaque tla-mantli timitztlachtequilijtoque?’

“Antechtlachtequilijtoque ipan nopa diezmos huan ipan nopa ofrendas catli quinamiqui antechmacasquíaj. 9 Nochi amojuanti ipan ni tlali antechtlachtequilijtoque huan yeca nimechtelchjtoc.

^b 3:6 O aniixhuihua Jacob.

¹⁰Huajca xijhualicaca nochi diezmos campa tlaajocuij tiopan calijtic para sempa oncas nopa tlacualistli catli monequi ipan nochaj. Quej nopa xijchihuaca huan techyejyecoca huan anquiiitase para nijtlapos nopa ventanas ipan ilhuicactli huan nimechtitlanilis miyac tlatiochihualistli hasta tlahuel onmocahuas.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

¹¹“Quena, na nijmocuitlahuis amotlatoc para nopa oculime ma ayacmo quicuaca, huan nijchihuas para amoxocomecamil ayacmo quitepehuas itlajca quema ayamo icsitoc.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. ¹²“Huan masehualme ipan nochi sequinoc tlalme anmechtocaxtise antlatiochihualme pampa nochi anquipyase ipan amotlal.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quinicnelía imasehualhua

¹³“Anquiiijtojqe tlen na miyac camanali catli fiero huan catli nechylcocojtoc”, quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

Pero anquiiijtohuaj: “¿Tlaque camanali tiquiiijtojqe?”

¹⁴“Anquiiijtojqe: ‘San tlapic para tijtequipanose Toteco Dios. Amo tleno techpalehuía para tijchijtinemise nochi catli quiiijtohua itlanahuatilhua. ¿Para tlen ma timotequipachojtinemica ica totlajtlacollhua iixpa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij? ¹⁵Tiquitaj para masehualme catli mohueyimati, paquij, huan catli fiero innemilis, quisaj cuali. Quiyejyecojtojqe TOTECO, huan ya ya amo quintitlanilijtoc niyon se tlatzacuiltli.’ Quej nopa anquiiijtojqe.”

TOTECO quintlasojtlas imasehualhua

¹⁶Huan quema nopa masehualme catli quiimacasse huan quicnelijque TOTECO quicajque nochi inin, mocamanalhuijque huan mopohuilijque catli cuali TOTECO quinchihuilijtoya. Huan TOTECO quintlacaquili huan quiiijcuilo catli quiiijtojqe

ipan se libro nepa iixpa ipan ilhuicactli campa quiipya nochi inintoca nopa masehualme catli quiimacassij huan monejnehuilíaj tlen ya.

¹⁷Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quiiijto: “Inijuanti elise nomasehualhua ipan nopa tonal quema niquintlapejpenis ajqueya inijuanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa tonal niquintlapojpolhuis catli nechicnelíaj huan amo niquintlatzacuiltis, quen se tlatcatl quitlapojpolhuía icone catli quitpanita huan quichihua nochi catli quinahuatía. ¹⁸Huajca quena, ipan nopa tonal quema nitetlajtolsencahuas, anquiiitase tlaque tlamanitli catli cuali niqinchihuilis masehualme catli quiipiyaj innemilis xitlahuac noixpa. Huan anquiiitase tlaque tlamanitli fiero niqinchihuilis catli fiero innemilis. Huan anquimatise para amo san se tlamanitli quipantise masehualme catli nechhueyitlepanitaj ica masehualme catli amo nechtlepanitaj.”

Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas

4 “Monechcahuía nopa tonal quema ni tetlajtolsencahuas. Nopa tonal elis quen se tlitl catli tlahuel totonic. Huan nopa tonal nochi catli mohueyimati huan nochi catli fiero innemilis tlatlase quen sacatl catli huactoc. Quena, elis quen tlamitlatlas se hueyi cuahuatl hasta niyon inelhuayo amo mocahuas.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

²“Pero para amujuanti catli antechimacassij huan antechicnelíaj, monextis se catli elis quen se tonati. Huan campa ajsis Itlahuil nochi elis xitlahuac huan quichicahuas nochi catli monequi. Huan anmechtotomas para anquisase anhuitoninemise ica paquilistli quen pilbecerrojtzitzi catli quinquixtijtojqe tlen campa quinzactoyaj. ³Huan ancuajcualme amoquezase ininpan amocujcualme pampa fiero masehualme elise san quen cuanextli amoicxitla.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

4 “Huajca xiquelnamiquica para xijtla-michihuaca nochi nopa tlanahuatilme huan leyes catli nijmacac notequipanojca Moisés huejcajya ipan nopa tepetl Horeb para ma anmechmaca nochi anisraelitame.

**Elías hualas quema ayamo
tetlajtolsencahua**

5 “¡Xiquitaca! Na nijtitlanis nopa tlajtol pannextijquetl Elías quema ayamo ajsi nopa tonal tlen na, niamoteCO. Quema ajsis

nopa tonal elis nelía hueyi huan temajmati pampa nitetlajtolsencahuas huan tlahuel nitetlatzacuiltis. 6 Pero quema ayamo ajsi nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas para tetajme ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua huan moyoltlalise ica ininconeuhua. Huan quichihuas para telpo-came ma moyolcuepaca huan ma moyoltlatica ica inintatahua. Pampa sintla amo moyolcuepase masehualme, na nihualas huan nijtelchihuas inintlal huan nijtlamisolos.” Quej ni quiijtohua TOTECO.

Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo

Mateo

Mateo catli elqui se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús quiijcuilo ni amatlapohuali. Mateo 10:3 techilhuía para yaya eliyaya se tlainanquetl tlen impuesto huan yeca tijmatij tequitiyaya para nopa tequitini ipan altepetl Roma catli quinahuatiyaya tlali Israel ipan nopa tonali. Mateo mosehuijtoya ipan itequi para tlainamas impuesto ipan altepetl Capernaum quema Jesús quinotzqui para ma quitoquili (Mateo 9:9). Mateo quipiya ome itocax: Mateo huan Leví.

Ni achtihui amatlapohuali tlen Nuevo Testamento techilhuía nopa cuali camanali para Jesús itztoc nopa temaquixtijquetl catli Toteco quintlajtolcahuilijtoya nopa israel-itame ipan nopa Antiguo Testamento para hualas. Techilhuía miyac tlen nopa camanali catli yaya tlayolmelajqui huan nopa tequitl catli quinmacac imomachtijcahua. Nojquiya camanalti miyac tlen quema Toteco tlanahuatis. Quema Jesús quinnahuatijtejqei imomachtijcahua, quinilhui ma yaca ipan nochi taltipactli para quinmachtise masehualme ma elica imomachtijcahua.

Mateo quipiya chicome partes:

Mateo 1—2 Ihuejcapan tatahua Jesús huan quenicatza tlatatqui

Mateo 3:1-12 Itequi Juan catli tecuaaltiyaya

Mateo 3:13—4:11 Jesús mocuaalti huan Amocualtlacatl quichijqui campica quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua.

Mateo 4:12—18:35 Jesús pejqei tlamachtía tlamiyacapa.

Mateo 19—20 Itequi Jesús tlen estado Galilea hasta altepetl Jerusalén.

Mateo 21—27 Jesús yajqui altepetl Jerusalén campa quicuamapeloltijque.

Mateo 28:1-20 Jesús moyolcuic, monexti ica sequin masehualme huan teipa tlej-coc ilhuicac.

Ihuejcapan tatahua Jesucristo

(Lc. 3:23-38)

1 Ni amatl quipiya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.

2 Abraham catli itztoya huejcajya quipixqui se icone catli quitocaxtlali Isaac.
Huan Isaac quipixqui se icone catli quitocaxtlali Jacob.
Huan Jacob quinpixqui majtlactli huan ome iconehua huan se tlen injuanti itocax eliyaya Judá.

3 Judá huan nopa sihuatl Tamar quinpixque ome ininconeua huan quintocaxtlalijque Fares huan Zara.

Huan Fares quipixqui se icone catli quitocaxtlali Esrom.

Esrom quipixqui se icone catli quitocaxtlali Aram.

4 Aram quipixqui se icone catli quitocaxtlali Aminadab.

Huan Aminadab quipixqui se icone catli quitocaxtlali Naasón.

- Naasón quipixqui se icone catli quitocaxtlali Salmón.
- 5 Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inincone catli quitocaxtlalijque Booz.
Booz huan isihua Rut quipixque se inincone catli quitocaxtlalijque Obed.
Obed quipixqui se icone catli quitocaxtlali Isaí.
- 6 Huan Isaí quipixqui se icone catli quitocaxtlali David catli moscalti huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.
Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone catli quitocaxtlali Salomón.
Huan inana Salomón eliyaya catli achtihui elqui isihua Urias.
- 7 Huan Salomón quipixqui se icone catli quitocaxtlali Roboam.
Roboam quipixqui se icone catli quitocaxtlali Abías.
Huan Abías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Asa.
- 8 Asa quipixqui se icone catli quitocaxtlali Josafat.
Huan Josafat quipixqui se icone catli quitocaxtlali Joram.
Joram quipixqui se icone catli quitocaxtlali Uzías.
- 9 Huan Uzías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Jotam.
Jotam quipixqui se icone catli quitocaxtlali Acaz.
Acaz quipixqui se icone catli quitocaxtlali Ezequías.
- 10 Huan Ezequías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Manasés.
Manasés quipixqui se icone catli quitocaxtlali Amón.
Amón quipixqui se icone catli quitocaxtlali Josías.
- 11 Huan Josías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Jeconías huan nojquiya quinpixqui más iconehua.
Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tlali Babilonia ehuan huan quinhuicaque nechca nochi israelitame ilpitoque para ma quintequipanotij ipan inintlal.
- 12 Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Salatiel.
Huan Salatiel quipixqui se icone catli quitocaxtlali Zorobabel.
- 13 Huan Zorobabel quipixqui se icone catli quitocaxtlali Abiud.
Abiud quipixqui se icone catli quitocaxtlali Eliaquim.
Eliaquim quipixqui se icone catli quitocaxtlali Azor.
- 14 Huan Azor quipixqui se icone catli quitocaxtlali Sadoc.
Sadoc quipixqui se icone catli quitocaxtlali Aquim.
Aquim quipixqui se icone catli quitocaxtlali Eliud.
- 15 Huan Eliud quipixqui se icone catli quitocaxtlali Eleazar.
Eleazar quipixqui se icone catli quitocaxtlali Matán.
Matán quipixqui se icone catli quitocaxtlali Jacob.
- 16 Huan Jacob quipixqui se icone catli quitocaxtlali José catli moscalti huan mosihuahti ihuaya María.
Huan María elqui inana Jesús.
Huan Jesús elqui nopa Cristo catli Toteco Dios quititlanqui ipan ni tlaltipactli.
- 17 Huajca majtlactli huan nahui huej hueyi tatame quinpixque inincone tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltipactli hasta quema Tlanahuatijquetl David itztoya. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone tlen quema David itztoya ipan tlaltipactli hasta quinhuicaque nechca nochi israelitame ipan tlali Babilonia. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone tlen quema quinhuicaque israelitame ipan tlali Babilonia hasta quema tlatatqui Cristo catli Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltipactli.

Quenicatza tlatatqui Jesucristo

(Lc. 2:1-7)

- 18 Quej ni panoc quema tlatatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quiijlantoya José huan quisen-

cajtoyaj ipan amatl para mocuilis quen momatque quichihujaj. Huan ipan nopa xihuitl quema polihuiyaya para mosansej-cotilise, José quimatqui para María ya eliyaya conehue, pero elqui ichicahualis Itonal Toteco catli quichijqui ma conepiya. ¹⁹Huan José, catli ya eltoya ihuehue María ipan amatl, eliyaya se tlatatl xitlahuac huan amo quinequiyaya quipinahualtis iniixpa masehualme. Huajca moilhui más cuali moamasosolos ihuaya María ichtacatzí para mocahuase. ²⁰Huan quema José moilhuiyaya catli quichihuasquía, quiiitac ipan se temictli huan se itequihua Toteco quiilhui: “Xitlacaqui José, ta tiiteipa ixhui David catli huejcajya itztoya. Amo ximajmahui para timocuilis mosihua María, pampa nopa conetl catli quihuica pejqui ica ichicahualis Itonal Toteco. ²¹Huan María quitlacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtis: ‘Jesús’ catli quiiijosnequi: ‘Temaquixtijquetl’. Pampa quinmaquixtis imasehualhua tlen inintlajtlacolhua.”

²²Huajca nochi ya ni panoc para ma tlami catli Toteco Dios techilhui ica itlajtol pannextijca huejcajya para teipa panos. Yaya techilhui:

²³“Xiquita se cuali ichpocatl catli amo quema itztoya ihuaya se tlatatl elis conehue,
huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtlalis: Emanuel.
Emanuel quiiijosnequi: ‘Toteco itztoc tohuaya.’”

²⁴Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc catli itequihua Toteco quiilhuijtoya. Quicuito María quen isihua, ²⁵pero José amo quinechcahui hasta tlatatqui icone. Huan María quitlacatilti iachtihui ejca cone, se piloquichpiltzi. Huan José quitocaxtlali Jesús.

**Hualajque nopa tlacame
catli momachtijque sitlalime**

2 Huan Jesús tlatatqui ipan altepetl Belén ipan estado Judea ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes^a quipixqui tequiticayotl ipan nopa tlali. Huan

ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepetl Jerusalén sequin tlanamijca tlacame catli momachtijque sitlalime huan hualajque tlen campa hualquisa tonati. ²Huan quema ajsicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yaya catli tlatatqui para elis inintlanahuatijca israelitame? Hasta nepa campa hualquisa tonati, ti-quittoque isitlal catli pejqui cahuani quema tlatatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatise.

³Huan quema Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui catli nopa tlacame quiiijosque, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochi masehualme tlen altepetl Jerusalén. ⁴Huajca Herodes quinsentili nochi tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés; huan quintlatzintoquili canque tlatatquía nopa Cristo catli ijcuilijtoc para Toteco Dios quititlanisquía ipan tlatipactli. ⁵Huan injuanti quinancuilijque:

—Cristo tlatatis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea pampa quej nopa quiiijcuilo itlajtol pannextijca Toteco huejcajya campa quiiijtohua:

⁶“Masque nopa pilaltepsetzi Belén amo hueyi quen sequinoc altepeme ipan tlali Judá,
nopona motlananas se hueyi tlanahuatijquetl.
Yaya quinyacanas noisraelita masehualhua.’

Quej nopa quiiijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl.

⁷Huajca Herodes ichtacatzí quinnotzqui nopa tlacame catli momachtíaj sitlalime. Huan quintlatzintoquili miyac ipan tlaque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali. ⁸Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilaltepsetzi Belén huan quinilhui: —Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi, huan quema anquipantise, techilhuiquij canque itztoc para na nojquiya niyas nijhueyimatiti.

⁹Teipa quema nopa tlacame quicactoyaj icamanal Tlanahuatijquetl Herodes, quistejque Jerusalén. Huan nimantzi sem-

^a2:1 Herodes el Grande.

pa quiitaque nopa sitlali catli achtihui quiitztoyaj nepa campa hualquisa tonati, huan quinyacantiyajqui hasta moquetzato itzonatipa nopa cali campa itztoya nopa piloquichpiltzi. ¹⁰Huan quiitaque para moquetzqui nopa sitlali huan nelía pajque. ¹¹Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiitaque nopa piloquichpiltzi ihuaya inana catli itoca María. Huan motlancuaquetzque huan moixtlapachojque iixpa huan quihueyitlalijque nopa conetl. Huan quitlapojque catli nelpajpatiyo quihuiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se tlaajhuiyacayotl catli itoca mirra catli tlhuel patiyo. ¹²Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tlacame ipan temictli para ma amo mocuepaca para quiilhuitij Tlanahuatijquetl Herodes canque itztoya nopa piloquichpiltzi. Huajca injuanti yajque ipan seyoc ojtlí huan mocuepque inintlal.

**Herodes quinmicti miyac coneme
san tlápic**

¹³Quema ya quistoyaj nopa tlacame catli momachtíaj sitlalime, se itequihua Toteco monexti iixpa José huan quiilhui: “Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa Tlanahuatijquetl Herodes quitemos nopa piloquichpiltzi para quimictis.”

¹⁴Huajca José mejqui, huan ipan nopa tlayohua quihuicac nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojtejque tlajco yohual para yase Egipto. ¹⁵Huan injuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuatijquetl Herodes. Toteco quinilhuijtaya ma yaca tlali Egipto para ma tlamis catli itlajtol pannextijca Toteco quiijto huejcajya campa quiijto: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali Egipto.”

¹⁶Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para nopa tlacame catli momachtíaj sitlalime san quicajcayajtoyaj pampa amo mocuepayayaj para quiyolmelahuase canque itztoya nopa conetl. Huajca nelía cualanqui. Huan quintitlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan

pilaltepetzitzí nejnechca para ma quinmictica nochi piloquichpiltzitzí catli ayamo quiipiyayaj ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quiilhuijtoyaj ayamo quiipiyayaya ome xihuitl para nestoya nopa yancuic sitlali. ¹⁷Huajca nochi ipan Belén motequipachojque. Quej nopa panoc senquistoc quen quiijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl Jeremías huejcajya, huan quej ni quiijto:

¹⁸“Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochi quicaquise catli chocase huan tlahuejchihuase.

Israelita tename chocase pampa quinmictilise ininconehea.

Huan amo aquí huelis quinyoltlalis pampa ininconehea ya mictose.”

¹⁹Teipa quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Herodes, nepa ipan tlali Egipto, José quiitac ipan temictli se itequihua Toteco catli quiilhui: ²⁰“Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan ximocuepaca tlali Israel, pampa ya mijque injuanti catli quinequiyayaj quimictise.”

²¹Huajca José mejqui huan quihuicac Jesús ihuaya inana, huan sempa mocuepque tlali Israel. ²²Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahuatiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quiilhui ipan temictli para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa. ²³Huan ajsitoj ipan se altepetl catli itoca Nazaret ipan estado Galilea, huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui catli nopa tlajtol pannextiani huejcajya quiijtojque tlen Cristo: “Masehualme quinotzase se Nazaret ejquetl.”

**Juan catli tecuaalti tlacamanalhui
ipan huactoc tlali**

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

3 Ipan nopa tonali Juan catli tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tlacamanalhuía, ²huan quinilhuía masehualme: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca catli amo cuali

anquichihuj para huelis ancalaquise campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhucac pampa anmechnechcahuía ama huan anmechnotza xicalaquica.”

³Juan eliyaya nopa tlatcatl catli tlajtol pannextijquetl Isaías huejcajya quiijuilo hualasquía. Isaías quiijuilo ya ni:

“Masehualme quicaquise se catli camanaltis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

Huan quiijtos: ‘Xijcualtlalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca amonemilis quen anquisencahuaj ojtli para hualas se hueyi tlanahuatijquetl.’”

⁴Juan moquentiyaya iyoyo catli tlachijchihuali ica itzoncal camello, huan quipiyayaya itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Huan quincuayaya pilchapoltzitzitzi huan nectli catli quipantiyaya campa nentnemiyaya campa amo onca calme. ⁵Huan yohuiyayaj campa Juan miyac masehualme catli quisayayaj altepelt Jerusalén huan sequinoc altepeme ipan estado Judea huan miyac catli ehuayayaj nechca-tzi hueyatl Jordán. ⁶Huan nochi quipo-huiliyayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan hueyatl Jordán.

⁷Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos catli quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: “Anitztoque quen cohuame. ¿Ajqueya anmechilhuitoc para Toteco Dios amo anmechtlatzacuultis teipa sintla anmocuaaltise? Amo quej nopa. ⁸Nimech-ilhuía monequi anquichihuase catli cuali para ma nesi tlanemijya para anmoyolpatlatoque huan anquicajtejtoc amoojhui catli fiero. ⁹Amo ximoilhuica para ancua-jcualme pampa anitztoque iteipa ixhuihua Abraham catli huejcajya itztoc. Nimech-ilhuía Toteco huelis quichihuas ni teme catli onca nica para ma mocuepaca iteipa ixhuihua Abraham sintla yaya quinequis. ¹⁰Amojuanti anitztoque quen cuame catli amo tlaquij, huajca ximomocuitlahuica pampa Toteco ya quicualtlalijtoc ihacha para anmechtzontequis huan anmechtlat-is quen anelisquíaj cuame.

¹¹“Quena, nelía niquincuaaltía ica atl nochi catli ya moyolpatlatoque huan quicajtejtoc tlajtlacoli. Pero teipa seyoc hualas catli más quipiya tequiticayotl huan amo quen na. Na amo nicaxilía para nielis itequipanojca niyon para nijquixtilis itecac. Yaya quinmacas sequin masehualme Itonal Toteco huan sequinoc quintlatzacuultis ica tlitl. ¹²Yaya huala mocualtlalijtoc para quiniyocatlalis masehualme quen se quichihua quema quitequihuía itlaajacapehuilol para quijejectis trigo. Huan catli itztoc que nopa trigo catli cuali, quinajocuis. Huan nopa masehualme catli itztoc que quen itlasolo nopa trigo, quintlatis ica se tlitl catli amo quema sehuis.”

Juan quicuaalti Jesús

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico hueyatl Jordán campa itztoc Juan para ma quicuaalti. ¹⁴Pero Juan amo quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quiilhui:

—Más quinamiqui ta techcuaaltisquía, huajca ¿quenque tijnequi ma nimitzcuaalti?

¹⁵Pero Jesús quiilhui:

—Para amantzi, techcuaalti na pampa monequi tijchihuase nochi catli xitlahuac senquistoc quen Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quiseli icamanal Jesús huan quicuaalti. ¹⁶Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya tlen nopa atl, nimantzi tlajtojqui ilhuicactli huan quiitac Itonal Toteco temotihualayaya quen se paloma huan ajsico ipan ya. ¹⁷Huan Toteco Dios camanaltic tlen ilhuicac huan quiihto: “Ya ni Nocone catli ni-quicnelía. Nipaqui miyac ica catli quichihua.”

Amocualtlacatl quinejqui quiyoltlanas Jesús

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

4 Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús campa nopa huactoc tlali campa amo tleno eli para Amocualtlacatl ma quiyoltlanas Jesús ma tlajtlacolchihua.

²Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya. ³Huan ajsico Amocualtlacatl huan quiilhui Jesús:

—Sintla nelía tilcone Dios, huajca xi-quinnahuati ni teme ma mocuepaca pantzi.

⁴Huan Jesús quinanquili:

—Eltoc ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: ‘Amo san pantzi monequi para itztose masehualme. Nojquiya monequi tijneltoquilijtiyase nochi Icamanal Toteco.’

⁵Huajca Amocualtlacatl quihuicac Jesús hasta altepetl Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiquetzqui itzonixco nopa hueyi tiopamitl, ⁶huan quiilhui:

—Sintla nelía tilcone Dios, huajca xihuitoni hasta tlalchi pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

‘Toteco Dios quintitlanis itequihuajcahua para ma mitzmocuitlahuica, huan inijuanti mitzmatzacuilise para amo timoicxicocos ica niyon se tetl.’

⁷Huan Jesús quiilhui:

—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

⁸Teipa Amocualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepetl huan quinextili nochi masehualme catli iniaxca nochi tlanahuatiani ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli huan nochi ininricojyo. ⁹Huan quiilhui:

—Nochi ya ni nimitzmacas sintla timotlancuaquetzas huan techhueyimatis.

¹⁰Huajca Jesús quiilhui Amocualtlacatl:

—Techtlalcahui Amocualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyimati huan san ya xijtlepanita.’

¹¹Huajca quisqui Amocualtlacatl huan quicajtejqqui Jesús. Huan itequihuajcahua Toteco hualajque huan quipalehuicoj.

Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea

(*Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15*)

¹²Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tlatzactli, quisqui tlen

estado Judea, huan mocuepqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea. ¹³Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para itztoti ipan altepetl Capernaum catli mochahua nechca nopa hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado Neftalí. ¹⁴Quichijqui ya ni para ma tlami catli Toteco quiilhuijtoya itlajtol pannextijca Isaías huejcajya huan ya ni catli quijto:

¹⁵“Nopa tlalme Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi atl ipan nopa seyoc nali hueyatl Jordán ipan estado Galilea.

Nepa mocahuaj masehualme catli amo israelitame.

¹⁶Pero nochi nopa masehualme catli itzttoyaj ipan tzintlayohuilotl, ama quiitztoque se hueyi tlahuili. Itzttoyaj quen miquisnequiyayaj, pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quitlahuilis inintlalnamiqulilis.”

¹⁷Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamanalhuía huan quinilhui masehualme: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca catli amo cuali anquichihuaj sintla anquinequij ancalaquise campa tlanahuatía Toteco Dios catli itztoc ilhuicac, pampa yaya anmechnechcahuía ama.”

Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani

(*Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11*)

¹⁸Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi atl catli itoca Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón, pero nochi quinojnotzayayaj Pedro. Huan ne seyoc eliyaya iicni catli itoca eliyaya Andrés. Inijuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla pampa eliyayaj michtlajtlamani.

¹⁹Huan Jesús quinilhui:

—Techtoquilica. Ama anmichtlajtlamani, pero seyoc tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quenicatza anquinnojnotzase masehualme para ma nechtoquilica.

²⁰Huan inijuanti nimantzi quicajtejqque ininmatla huan quitoquilijque.

²¹Teipa Jesús nejnenuqui achi más huan quinitac seyoc ome icnime, se catli itoca Jacobo huan ne se itoca Juan. Itzttoyaj ipan se cuaacali ihuaya inintata, Zebedeo, quitlatlanianiyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya

quinnotzqui ma yaca ihuaya. ²²Huan nimanntzi quicajtejqe nopa cuaacali huan inintata; huan quitoquilijque Jesús.

Jesús quinmacht miyac masehualme
(Lc. 6:17-19)

²³Huan Jesús panotinemiyaya campahueli ipan nochi estado Galilea, tlamachtijtinemiyaya. Huan ipan sesen altepetl calajqui ipan iniisraelita tiopa huan quinmacht masehualme nopa cuali tlamachtli tlen quenicatza eltos quema Toteco tlanahuatis. Huan Jesús quinchicahuayaya catli moco-cohuaj ica tlen hueli cocolistli. ²⁴Huajca campahueli ipan nochi tlali Siria nochi masehualme quicajque tlen Jesús, huan quinhualicaque campaya nochi catli quipixque tlacuajcualoli huan miyac tlamantli cocolistli. Nojquiya quinhualicaque catli tlaijiyohuiyayaj pampa quinpixque iajacahua Amocualtlacatl, huan catli huetziyayaj ica ajaca cocolistli huan catli tantantixtoyaj. Huan nochi Jesús quinchicajqui. ²⁵Huan quitoquiliyayaj tlahuel miyac masehualme catli hualajque tlen estado Galilea, huan tlen tlali Decápolis, huan tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin catli hualajque seyoc nali hueyatl Jordán.

Jesús tlamacht ipan se tepetl

5 Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac masehualme huan huajca tlejcoc quentzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti tiimomachtijcahua timonechcahuijqe campaya ininhuaya nopa masehualme. ²Huan Jesús pejqui tlamachtía huan quiijto:

Ajqeya paqui
(Lc. 6:20-23)

³“Xipaquica amojuanti catli anmoechcapanohuaj iixpa Toteco, huan anquimatij anteicneltzitzi por amotlajtlacolhua.

Toteco catli itztoc ipan ilhuicac anmechcahuilis xicalaquica campayaya tlanahuatía.

⁴Xipaquica amojuanti catli anmotequipachohuaj, pampa Toteco anmechyoitlalis.

⁵Xipaquica amojuanti catli amo anmo-hueyimatij iniixpa sequinoc. Toteco anmechaxcatis nochi tlatipactli.

⁶Xipaquica amojuanti catli ica nochi amoyolo anquitemohuaj quenicatza anquichihuase catli xitlahuac.

Anitztoque quen masehualme catli mayanaj huan amiquij para anitztose cuali,

huan Toteco anmechixhuitis para melahuac anhuelise anquichihuase catli xitlahuac.

⁷Xipaquica amojuanti catli antetlasojtlaj huan antepalehuaj, pampa Toteco nojquiya anmechtlasojtlas huan anmechpalehuis.

⁸Xipaquica amojuanti catli anyoltlapajpactique, pampa anquiitase Toteco.

⁹Xipaquica amojuanti catli anquisejseltíaj cualantli, pampa Toteco anmechtocaxtis aniconehua.

¹⁰Xipaquica sintla sequinoc anmechtla-ijiyohuiltíaj pampa anquichihuaj catli xitlahuac, pampa Toteco Dios catli itztoc ilhuicac anmechcahuilis ancalaquise ipan itlanahuatilis.

¹¹“Xipaquica quema sequinoc anmechtelchihuaj, huan anmechtlatzacuiltíaj huan anmechistlacahuaj pampa antechnehtocaj.”

¹²Quena, xipaquica huan amo ximotequipachoca pampa Toteco hueyi anmechtlaxtlahuis nepa ilhuicac. Quej nopa masehualme nojquiya quintlatzacuiltijque itlajtol pannextijcahua Toteco huejcajya.

Anitztoque quen istatl huan tlahuili ipan ni tlatipactli

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

¹³“Istatl quipalehuía nacatl para ma amo palani. Amojuanti nojquiya anhuelij anquinpalehuse masehualme para ma amo tlatlacolchihuaca pampa anitztoque quen istatl ipan ni tlatipactli. Pero sintla istatl ayacmo poyec, huajca amo tleno

ipati. Huan amo aqui huelis quipoyeltisoc sempa. Niyon ayacmo huelis tijtequihuse. San monequi tijtepehuase, huan huajca ipan moquejquetzase masehualme.

14“Amojuanti anitztoque itlahuil ni tlaltipactli, pampa anquintlahuiláaj masehualme. Anitztoque quen se altepetl catli mosehuía ipan se tepetl huan cahuani para nochi hueli quiitase. 15Amo aqui quitlatía se tlahuili huan quitlatía cajonitla, pero quitlatía ipan se tlahuil quetzali para ma tlahuis nochi ipan calijtic. 16Quej nopa xijcahuaca ma cahuani amotlahuil iniixpa masehualme huan quiitase catli cuali anquichihuj huan quihueyichihuase amoTata catli itztoc ipan ilhuicac.

**Jesús tlamachti tlen itlanahuatilhua
Moisés**

17“Amo ximoilhuica nihualajtoc para niquiniyocacahuas itlanahuatilhua Moisés huan catli quiiicuiltoque itlajtol pannextijcahua Toteco. ¡Amo! Nihualajtoc para nijtlamichihuas nochi catli quiiijtohuaj. 18Melahuac nimechilhuía hasta tlamis ilhuicactli huan tlaltipactli amo aqui quisemanas niyon se letra, niyon se punto catli jcuilijtoc ipan nopa tlanahuatilme. Nochi panos quen quiiijtohuia nepa. 19Sintla acajya amo quitlepanita se tlen itlanahuatilhua Moisés huan quinmactis sequinoc ma amo quitlepanitaca, masque nopa tlanahuatili amo hueyi, nopa masehuali elis tziqitetzi quema Toteco catli itztoc ipan ilhuicac tlanahuatis. Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa masehualme catli quinltoquiláaj itlanahuatilhua huan quinnextiláaj sequinoc ma nojquiya quitlepanitaca. 20Pampa nimechilhuía, sintla anquinequij ancalaquise campapa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac, monequi más xijneltocaca catli Toteco quiiijtohuia huan amo quen quineltocaj nopa fariseos huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

**Jesús camanaltic tlen cualantli
(Lc. 12:57-59)**

21“Anquicactoque para itlanahuatilhua Moisés quinmactiyayaj masehualme

huejcajya para ma amo temictica. Huan aqui quimictis se masehuali yas iniixpa tequitini para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. 22Pero na nimechilhuía, aqui hueli catli cualanis ica iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan sintla se acajya quitelchihuas iicni, nopa tlanechicoli tlen tequitini catli más quipiyaj tequitica-yotl mosentilise para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. Huan aqui quitocactis seyoc ica camanali catli fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan titl nepa mictla.

23“Huajca sintla timoquetza campaitlaixpa para tijmacas Toteco se tlacajcualistli huan ipan nopa tlatoctzi tiqelnamiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tlacajcualistli. 24Xijcahua motlacajcualis ipan tlaixpamitl huan xiya achtihui ximotlapojpolhuica ica moicni ica catli panoc. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tlacajcualistli.

25“Huan sintla se mocualancaitaca quinequi mitztelhuis ica catli amo cuali tijchihuilijtoc, huajca ximoyoltlali ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojtli para mitztelhuis. Ma amo mitzhuicas iixpa tequitiquetl, pampa nopa tequitiquetl mitztemactilis ica policías huan inijuanti mitztzacuase. 26Melahuac nimitzilhuía, amo tiquisas ipan tlatzactli hasta titlaxtlahuas senquistoc nochi catli nopa tequitiquetl quiiijos xitlaxtlahua.

Jesús camanaltic tlen catli momecatíaj

27“Anquicactoque para itlanahuatilhua Moisés quiiijtoque para amo ximomecatica. 28Pero na nimechilhuía, sintla se tlatatl quiita se sihuatl huan ipan itlanamiquilis quinequi tlen hueli quichihuas ihuaya, ya momecati ihuaya ipan iyolo.

29“Huajca sintla se moixteyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, xijquixti huan xijtlahuiso, masque eliyaya moixteyol catli más cuali. Pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo, huan amo tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo nejmaxtic. 30Huan sintla momax catli monejmac mitzchihualtía xitlajtlacolchihuas,

huajca más cuali xijtzontequi huan xijtlahuiso, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo huan amo tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo nejmaxtic.

Amo cuali catli quicahuas isihua

(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

31 “Nojquiya itlanahuatilhua Moisés quijtojqe para aqui quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl catli quijtohua para ayacmo iaxca. 32 Pero na nimechilhuía, sintla se tlatatl quicahuas isihua catli amo momecatijtoc ica seyoc, yaya quichihualtía nopa sihuatl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yaya catli teipa mosihuajtis ihuaya nopa sihuatl, momecatis.

Amo xijtestigojqetzaca

33 “Anquicactoque para itlanahuatilhua Moisés quijtojqe sintla se quitestigojqetzaca Toteco quema quitlajtolcahua se tlamantli, huajca monequi quichihuas catli quijtojqe. 34 Pero na nimechilhuía, amo xitlategojquetzaca. Amo xijtestigojqetzaca ilhuicactli pampa ilhuicactli eltoc campa Toteco tlanahuatía. 35 Amo xijtestigojqetzaca tlaltipactli pampa iicitla Toteco catli nojquiya yaya quinahuatía. Amo xijtestigojqetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl. 36 Niyon amo xijtestigojqetzaca amotzonteco pampa amo anquinahuatíaj amotzonteco. Amo hueli anquichipahuilíaj niyon se amotzoncal, huan sintla ya chipahuac, amo hueli anquiyayahuilíaj. 37 Quema ancamanaltij, xiquijtoqa xitlahuac sintla hueli anquichihua se tlamantli. Xiquijtoqa xitlahuac ‘quena, nijchihuas’ o ‘amo nijchihuas’, pero sintla antlategojquetzaj, amo cuali anquichihua, huan quej ni Amocualtlatl quinequi xijchihuaca.

Jesús quijto ma amo timomacuepaca

(Lc. 6:29-30)

38 “Anquicactoque para itlanahuatilhua Moisés quijtojqe sintla se acajya mitzixteyolcocos, huajca xiquixteyolcoco.

Huan sintla se acajya mitztlancochtepehuas, huajca xijtlancochtepehua nojquiya. 39 Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica catli anmechchihuilíaj catli amo cuali. Sintla se mitzixtlatzinis ipan mocampa catli monejmac, huajca xijnexctli seyoc mocampa para nepa nojquiya ma mitzixtlatzini. 40 Sintla tijtlahuica tomi se acajya huan yaya mitzhuicas iixpa tequitiquetl huan monequi tijmacas mocamisa para catli tijtlahuica, xijmaca nojquiya mochamarra. 41 Sintla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui. 42 Sintla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Sintla se quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

Xiquinicnelica amocualancaitacahua

(Lc. 6:27-28, 32-36)

43 “Anquicactoque itlanahuatilhua Moisés huejcajya quijtojqe xiquinicnelica amohuampoyohua huan xiquincualancaitaca amocualancaitacahua. 44 Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica amocualancaitacahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua catli anmechtlajiyohuilitíaj. 45 Huan quej nopa, nochi quimatise para melahuac anitztoque iconehua Toteco amo Tata catli itztoc ilhuicac. Pampa yaya quichihualtía tonati ma tlahui ipan catli amo cuajcualme huan ipan catli cuajcualme. Huan yaya quichihua ma huetzi atl ipan ininmil catli itztoc xitlahuaque iixpa huan ipan ininmil catli amo itztoc xitlahuaque iixpa. 46 Pampa sintla san anquinicnelíaj masehualme catli anmechicnelíaj, amo tleno catli cuali anquichijtoque para Toteco anmechtlaxtlahuis teipa. Hasta nopa tlacame catli tlainamaj impuesto huan tlahuel tlacajcayahuaj nojquiya ya nopa quichihua. 47 Huan sintla san anquintlajpalohua amohuampoyohua, amo tleno catli cuali anquichijtoque. Masehualme catli amo quiximatij Toteco nojquiya ya nopa quichihua. 48 Pero monequi xiiztoqa senquistoc cuali ipan nochi catli anquichihua quen amo Tata catli itztoc ipan ilhuicac itztoc senquistoc cuali.

Jesús tlamachti quenicatza ma tijchihuaca catli cuali

6 “Ximotlachilica para amo anquichihuase tlamantli catli cuali san para masehualme ma anmechitaca. Sintla anquichihuaj catli cuali para anmohueyimatise iniixpa sequinoc, huajca Toteco amoTata catli itztoc nepa ilhuicac amo anmechtlaxtlahuis. 2Huajca quema anquinpalehuaj catli teicneltziti, amo xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca quen masehualme catli moijixpatlani quichihuaj ipan tiopamitl huan callejtipa. Inijuanti quinequij sequinoc ma quinitaca ica catli cuali quichihuaj para ma quinhueyimatise. Sintla masehualme quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco amo quintlaxtlahuis más. 3Quema anquinmacaj se tlenijqui catli teicneltziti, ma amo quimati niyon se masehuali quesqui anquinmacaque. Niyon moopoch ma amo quimati tlaque temaca momanejmac. 4Huajca quema anquimacaj se tlamantli se catli teicneltzi, xijmacaca ichtacatzí, huan Toteco amoTata catli quiita nochi catli ichtacatzí, yaya anmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

Jesús tlamachti quenicatza ma timotlatlajtica

(Lc. 11:2-4)

5“Huan quema anmotlatlajtíaj ica Toteco, amo xijchihuaca quen masehualme catli moijixpatlani quichihuaj. Inijuanti quinpactía moquetzase tiopan calijtic o callejtipa huan nepa motlatlajtíaj ica Toteco san para sequinoc ma quinitaca. Sintla masehualme quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco amo quintlaxtlahuis. 6Pero amojuanti quema anmotlatlajtíaj ica Toteco Dios, xiyaca campa más calijtic huan xijtzacuaca cuapuerta huan Toteco amoTata catli itztoc nepa calijtic amohuaya quiitas huan anmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

7“Huan quema anmotlatlajtíaj ica Toteco Dios, amo xijchihuaca quen masehualme catli amo quiiximatij Toteco. Ini-

juanti san quiompahuaj miyac huelta se camanali catli quitzontecomajtoque pampa moilhuaj sintla huejcahuase camanalitise, Toteco quincacuis. 8Huajca amo xijchihuaca quen inijuanti, pampa amoTata ya quimati tlaque anmechpolohua hasta quema ayamo anquitlajtlaníaj. 9Huajca quema anmotlatlajtise ipan Toteco, xiquilhuica quej ni:

‘Toteco Totata catli tiitztoc nepa ilhuicac.

Nochi masehualme ma quihueyichihuaca motoca.^b

10Xihuala, xitlanahuatiqui nica.

Ma quichihuaca mopaquilis nochi ipan ni tlaltipactli quen mochijtoc nepa ilhuicac.

11Techmaca nopa tlacualistli catli monequi mojmstla.

12Techtlapojpolhui totlajtlacolhua, quen tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuaj catli techixpanoj.

13Amo aqui xijcahua ma techyoltilana ma titlajtlacolchihuase.

Techmanahui tlen yaya catli amo cuali.

Pampa ta moseltzi tijpiya tequiticayotl para nochi tijnahuais.

San ta tijpiya nopa chicahualistli catli más hueyi.

Huan san ta tijpiya motlatlanex huan quej nopa elis para nochipa.

San ya nopa.’

14“Pampa sintla anquintlapojpolhuise masehualme catli anmechixpanotoque, huajca amoTata catli itztoc nepa ilhuicac anmechtlapojpolhuis amotlaixpanolhua nojquiya. 15Pero sintla amo anquintlapojpolhuaj masehualme catli anmechixpanoj, huajca amoTata amo anmechtlapojpolhuis amotlaixpanolhua.

Jesús tlamachti quenicatza ma timosahuaca

16“Quema anmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi sintla anmosahuaj quen masehualme catli moijixpatlani quichihuaj. Inijuanti quinequij ma nesi fiero iniixayac

^b6:9 Ma mitzhueyichihuaca.

quen tlajiyohuáj miyac para masehualme ma momacaca cuenta para mosahuaj. Sintla masehualme quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa Toteco amo quintlaxtlahuis. ¹⁷Huajca amajuanti quema anmosahuase, ximoxilhuica cuali huan ximixamica. ¹⁸Quej nopa masehualme amo momacase cuenta sintla anmosahuaj, pero Toteco amo Tata catli quimati nochi catli eltoc ichtacatz tlen sesen amajuanti, yaya quimatis anmosahuaj huan yaya anmechtlaxtlahuis.

Xijtemoca quenicatza huelis anquiyase catli ipati nepa ilhuicac

(Lc. 12:33-34)

¹⁹“Amo xicajocuica miyac tomi o miyac tlamantli catli ipati nica ipan ni tlaltipactli pampa huelis cualos, o pojyahuis o moxixas. O huelis calaquise tlachtequini huan quiichtequise. ²⁰Más cuali xicajocuica catli nelía ipati nepa ilhuicac para anmechchiyas catli cuajcualtzi nepa. Nepa amo cualos, amo pojyahuis, amo moxixas, niyon amo aquime tlachtequini para tlachtequise. ²¹Pampa sintla anquimatise catli nelía ipati anmechchiya nepa ilhuicac, huajca ipan amoyolo anquinequise anitzose nepa.

Jesús camanaltic tlen toixteyol

(Lc. 11:34-36)

²²“Toixteyol eltoc quen se tlahuili ipan totlacayo huan sintla cuali toixteyol, quicahuilía tlahuili ma ajsi ipan toyolo para tijtlachilise catli cuali, huan huajca tonemilis nojquiya elis cuali. ²³Pero sintla amo cuali toixteyol, huajca quitzacuilis tlahuili para amo ma tijtlachilica catli cuali huan para catli cuali ma amo calaqui ipan toyolo para quej nopa ma tinemica ipan tzintlayohuilotl. Pero sintla timoilhuáj tijpiyaj tlahuili ipan toyolo pero nelía catli tiquitaj para tlahuili, eltoc tzintlayohuilotl, nelía melahuac onpano tiitztoque ipan tzintlayohuilotl pampa niyon quentzi amo tijmatij catli cuali.

Toteco huan totomi

(Lc. 16:13)

²⁴“Amo aqui huelis quinquipanos ome itecohua, pampa quicualancaitas se

huan quicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ne seyoc quitlahuelcahuas. San se, amo hueli anquitequipanose Toteco sintla anquicahuilíaj ma anmechycholtilana tomi.

Toteco quinmocuitlahuía iconehua

(Lc. 12:22-31)

²⁵“Yeca nimechilhuía, amo ximotequipachoca tlen amonemilis huan sintla oncas amotechmonequi huan catli anquicua-se huan catli anquijise. Amo ximoilhuica tlen amotlacayo huan sintla oncas ica catli anmoyoyontise, pampa Toteco anmechmacatoc nemilistli, huan ya nopa catli achi más ipati; huan yaya nojquiya anmechmacas tlacualistli. Yaya anmechmacatoc amotlacayo huan ya nopa catli más ipati; huan yaya nojquiya anmechmacas catli ica anmoyoyontise. ²⁶Xiquintlachilica totome catli patlantinemij. Inijuanti amo momiltíaj, huan amo pixcaj, niyon amo quiajocuij inintlacualis. Pero amo Tata catli itztoc nepa ilhuicac quintlamaca. Huan Toteco nojquiya anmechtlamacas pampa más amopati iixpa que totome. ²⁷San tlapic para anmotequipachose. Sintla anmotequipachose pampa amo anhuejcapantique, ¿huelis anmoscaltise seyoc ome mistitl pampa anmotequipachojtoque? Amo anhuelij.

²⁸“Huan ¿quunque anmotequipachohuaj ica catli anmoyoyontise? Xijtlachilica xochime catli moscaltíaj campá hueli. Amo tequitij, niyon amo tlajtzomaj. ²⁹Pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi ihueyitilis amo quema quipixqui iyejyejca quen nopa xochitl. ³⁰Quena, nochi xochime Toteco quinmacatoc ininyejeje ca-huantoque san se tlatoctzi ama huan hualmostla pilinise. Huajca miyac más anmechyo-yontis amajuanti, masque ohui anquinelto-case para anmechmacas catli anmechpolohua. ³¹Huajca amo ximotequipachoca. Amo xiquijitoca: ‘¿Tlaque tijcuase? o ¿tlaque tiqijise? o ¿ica tlaque timoyoyontise?’ ³²Pampa quej ni moilhuíaj nopa masehualme catli amo quiximatij Toteco, pero amo Tata catli itztoc nepa il-

huicac, ya quimati monequi nochi ni tlamantli para ica anpanose. ³³Achtihui xijtemoca para ancalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan para anquipyase se nemilistli catli xitlahuac iixpa. Huan yaya anmechmacas nojquiya nochi ni tlamantli catli monequi. ³⁴Huajca amo ximotequipachoca catli huelis panos mostla. Pampa mojmotla tijpantijyohuij tequipacholi. Huan ya eltoc miyac catli pano ipan se tonal.

Amo xiquintequitlachilica sequinoc

(Lc. 6:37-38, 41-42)

7 “Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc amo anmechtlajtolsencahuase. ²Pampa sequinoc nojquiya anmechtequitlachilise ica san se nopa tlamachihuali quen anquitequihuaj para anquintequitlachilise. ³¿Para tlen anquitaaj nochi piltlajtlacoltziti catli quichihua amoicni huan amo anmomacaj cuenta para achi más miyac tlajtlacoli anquichihua? Eltoc quen tiquita se piltejtzi ipan iixteyol moicni, pero amo timomaca cuenta para ta tijpiya hasta se apechtli moixteyol ijtic. ⁴¿Quenicatza huelis tiquilhuis moicni: ‘Techahuili nimitzquixtilis nopa piltejtzi catli calactoc ipan moixteyol’, quema ta tijpiya se apechtli moixteyol ijtic? ⁵Timojixpatlaquetl, achtihui ximoquixtili nopa apechtli, huan quej nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi catli quiptiya moicni iixteyol ijtic.

⁶“Amo xiquinmaca amo cuajcualme catli tlatzejtzeltic pampa quen chichime anmechtlanquechise. Niyon amo xiquinmaca catli tlahuel patiyose masehualme catli itztoque quen pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

Xijtlajtlanica Toteco catli anmechpolohua

(Lc. 11:9-13; 6:31)

⁷“Xijtlajtlanica Toteco catli anmechpolohua huan yaya anmechmacas. Xijtemoca para anquiximatise Toteco huan anquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yaya anmechcaltlupos. ⁸Pampa nochi catli tlajtlanj se tlenijqui, quiselíaj. Huan nochi catli quitemohuaj para quiiximatise To-

teco, quipantíaj. Huan nochi catli quinoztase Toteco, yaya quincaltlupos huan quinchihuilis catli tlajtlanj.

⁹“Ica amojuanti antetajme, sintla amocone anmechtlajtlanis se pantzi para quicuas, amo anquimacascuáaj se tetl. ¹⁰Huan sintla amocone anmechtlajtlanis se michi para quicuas, amo anquimacascuáaj se cohuatl, ¹¹pampa masque antlajtlacolchihuani anquimatij anquinmacase amoconehua catli cuali. Huajca achi más Toteco amoTata catli itztoque ilhuicac quimati quinmacas catli cuali catli quitlajtlaníaaj.

¹²“Huajca xiquinchihuilica sequinoc, san se quen anquinequij sequinoc ma anmechchihuilica. Pampa quej ni anquichihua nochi catli itlanahuatilhua Moisés huan itlajtol pannextijcagua Toteco techahuatijque ma tijchihuaca.

Nopa puerta catli pitzactzi

(Lc. 13:24)

¹³“Xicalaquí ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojtli catli xitlahuac, pampa nopa ojtli huan nopa puerta catli patlahuac yohui mictla huan miyac calaquij nepa. ¹⁴Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtli catli yohui ilhuicac campa onca nemilistli para nochipa huan amo miyaqui quipantíaj.

Anquinyolmatij masehualme ica catli quichihuaaj

(Lc. 6:43-44)

¹⁵“Xitlachixtoca pampa ajsise tlacajcayahuani catli quijtose para itlajtol pannextijcagua Toteco, pero amo neli. Nesise quen cuajcualme, pero amo. Itztoque quen tepechichime catli moyoyontíaj quen borregojme. ¹⁶Quen se masehuali quiiximati se cuahuatl por itlajca, anquiximatise aqueya injuanti sintla anquitlachilise catli quichihua. Anquimatij se tejtzonquilitl amo hueli temaca xocomecatl. Se sahua mecatl amo temaca se tlamantli catli cuali para tijcuase. ¹⁷Quena, nochi cuali cuame quiptiyaj inintlajca catli cuali. Huan se cuahuatl catli amo cuali temaca catli amo cuali, catli amo aqui huelis

quitequihuis. ¹⁸Se cuali cuahuitl amo hueli temaca itlajca catli amo cuali, niyon amo hueli temaca itlajca catli cuali se cuahuitl catli amo cuali. ¹⁹Huan nochi cuame catli amo temacaj se itlajca catli cuali para quitequihuse, quintzontequij masehualme huan quintlatíaj. ²⁰Huajca anquiniximatise nopa tlacajcayahuani ica catli quichihuaaj.

Monequi xijchihuaca catli Toteco quinequi
(Lc. 13:25-27)

²¹“Miyac masehualme nechnotzaj: ‘Tohueyiteco’, pero amo nochi injuanti calaquise campa Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatía. San yase catli nelía quichihuaaj ipaquilis noTata catli itztoc ilhuicac. ²²Quema ajsis tonali para Toteco teltajtolsencahuas, miyac masehualme nechilhuse: ‘Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuique masehualme mocamanal huan tlaque hualayaya teipa, huan ica motoca tiquinixitijque iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme, huan ica motoca tijchijtoque miyac tiochicahual nextili.’ ²³Huan na niquinilhuis: ‘Xiyaca. Amo quema nimechiximatqui. San catli amo cuali anquichijque.’

Ome tlacame quichijque ininchajchaj
(Mr. 1:22; Lc. 6:47-49;)

²⁴“Nochi catli quicaquij nocamanal huan quichihuaaj catli niquijtohua itztoque quen ni tlanamijca tlatatl. Yaya pejqui quichihua ichaj huan quiquetzqui tepani huan quitlamilti. ²⁵Huan pejqui tlaquiyahui huan tlahueyixqui, huan se ajacatl chichahuac quiilpitzitquisaco, pero amo tleno ipantic ichaj pampa quiquetzqui ipan tetl. ²⁶Pero nochi amojuanti catli anquicaquij nocamanal huan amo anquichihuaaj catli nimechilhúia, anitztoque quen ni huihui tlatatl. Yaya nojquiya quichijqui ichaj, pero quiquetzqui xalpani. ²⁷Teipa tlaquiyajqui chichahuac huan tlahueyixqui. Huan chichahuac quiilpitzitquisaco ajacatl huan huetzqui ichaj; huan nochi semanqui.”

²⁸Quema Jesús tlanqui quinmachtía nopa miyac masehualme, injuanti quisen-tlachiliyayaj ica itlamachtil, ²⁹pampa ya-

ya quinmachtiyaya quen se catli quiapiya tequiticayotl. Amo quinmachtiyaya quen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

**Jesús quichicajqui se tlatatl
catli tlacayo palaniyaya**
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

8 Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac masehualme quitoquilijque. ²Huan hualajqui campa ya se tlatatl catli tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli catli itoca lepra. Yaya motlancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

—Tohueyiteco, sintla tijnequi, tihueli techchicahuas.

³Huan Jesús quitlali imax ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi mochicajqui nopa tlatatl catli tlacayo palaniyaya. ⁴Huan Jesús quiilhui:

—Amo aqui xiquilhui. Pero xiya ximoxnextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahalistli catli itlanahuatilhua Moisés techilhui ma quimacaca catli ayacmo quiapiyaj inintlacayo palantoc para quej ni nochi quimatise ya timochicajqui.

**Jesús quichicajqui itequipanojca
se soldado**

(Lc. 7:1-10; Jn. 4:43-54)

⁵Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan hualajqui campa ya se capitán romano catli quinyacanayaya soldados. Huan quitlajtlani Jesús se favor, ⁶quijto:

—Tata, notequipanojca huetztoc huan tantantixtoc imax huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.

⁷Huan Jesús quiilhui:

—Niyas huan nijchicahuati.

⁸Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:

—Tata, amo monequi tiyas pampa amo nihueyi quen ta, huan amo quinamiqui ticalaquis nochaj. San xiquijto se camanali para ma mochicahua notequipanojca huan yaya mochicahuas, pampa ta tijpiya

tequiticayotl. ⁹Nojquiya nijpiya notecohua catli quiipiyaj tequiticayotl ica na huan nijchihua inincamanal. Huan na nojquiya niinteco sequinoc. Huan sintla ni-quilhuis se notequipanojca: ‘Xiya’, yaya yas, huan sintla niquilhuis: ‘Xihuala’, yaya hualas. Sintla niquilhuis notequipanojca: ‘Xijchihua ya ni’, yaya quichihuas. Ta nojquiya catli tiquijtohua, mochihuas.

¹⁰Quema Jesús quicajqui tlen quijto nopa capitán, quisentlachili, huan quinilhui nopa masehualme catli quitoquiliyayaj:

—Melahuac nimechilhuía, amo nijpan-tijtoc niyon se israelita masehuali catli nelía temachtli nechneltoca catli nihueli nijchihua quen ni seyoc tlali ejquetl. ¹¹Huan nimechilhuía miyac catli amo israelitame quen ya hualase tlalme catli mocahua campa hualquisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquise campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac. Nepa injuanti tlacuase ininhuaya nopa hueyhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob. ¹²Huan miyac israelitame catli Toteco quinequiyaya ma calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl pampa amo quinejque calaquise. Quena, Toteco quinmajcahuas hasta nepa campa masehualme chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.

¹³Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa catli tijneltocayaya nijchihuas.

Huan ipan nopa tlatoctzi quema Jesús quijto ni camanali, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

Jesús quichicajqui imona Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

¹⁴Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztotya ipan itlapech pampa toto-niyayaya. ¹⁵Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tlatotonilol. Huan yaya moquetzqui huan pejqui quintlamaca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

¹⁶Huan quema tlayohuatinemiyaya, ajsicoj campa Jesús catli quinhualicayayaj

miyac cocoyani ica iajacahua Amocualtlacatl. Huan Jesús san camanaltic huan quinchicajqui nochi catli mococohuaj. ¹⁷Quema Jesús quinchicajqui cocoyani, quitlamichihuaya ya catli nopa tlajtol pannextijquetl Isaías huejcajya quijto: “Yaya ica iseltzi quihuicac tococolis huan nochi totlacuajcualol.”

Ome tlacame quinequiyayaj quitoquilise Jesús

(Lc. 9:57-62)

¹⁸Teipa quema Jesús quinitac para itztotoyaj miyac masehualme catli quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma tijhuicaca ipan cuaacali huan tiquixcotonase nopa hueyi atl para seyoc nali. ¹⁹Huan nepa ajsico campa Jesús se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nijnequi niyas mohuaya campa hueli tiyas.

²⁰Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quiipiyaj ininchaj huan totome quiipiyaj inintepasol, pero na catli niMocuepqui Masehuali amo cana nijpiya campa nimotzontecas.

²¹Huan seyoc itlatoquilijca quiilhui:

—Tata, techcahuili ma nimocahua nochaj para nijtlalpachos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.

²²Huan Jesús quiilhui:

—Ta techtoquili nimantzi, huan xiquincahuili masehualme catli mictoque iixpa Toteco ma quintlalpachoca ininmijcahua.

Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

²³Huajca Jesús tlejcoc sempa ipan cuaacali huan tiimomachtijcahua tiyajque ihuaya. ²⁴Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui tlaajaca chichahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyaya ipan cuaacali, pero Jesús cochtaya. ²⁵Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquilhuijque:

—Tohueyiteco, techmanahui pampa ya timisahuijtinemij.

²⁶Huajca Jesús techilhui:

—¿Quenque anmajmahuij? Tlahuel pilquentzi antechnehtocaj.

Huan yaya mejqui huan quintlacahualti nopa ajacatl huan nopa hueyi atl huan ayacmo mojmolinijque. ²⁷Huan tiimomachtijcahua tijtezaitaque huan timoilhujque se ica seyoc:

—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaya? Yaya quiapiya tequiticayotl hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

Nopa tlacame ipan tlali Gadara catli quipixque iajacahua Amocualtlacatl

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se tlali catli itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame catli quinpixtoyaj iajacahua Amocualtlacatl huan quinamiquicoj Jesús. Quisayayaj ipan tecacahuatl campa quintlalijque mijcatzitzi ipan campo santo pampa nepa mocahuyayaj. Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta amo aqui huelqui pano ipan nopa ojtli. ²⁹Huan nopa tlacame chicahuac quiilhujque:

—Jesús, ta tilcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti para techtlaijiyohuiltis quema noja polihui tonali?

³⁰Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome catli tlacame quinhualicaque ma tlacaujtinemica. ³¹Huan iajacahua Amocualtlacatl catli itztoyaj ipan nopa tlacame pejque quitlajtlaniáj Jesús:

—Sintla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, techcahuili ma ticalaquica ipan nochi ne miyac pitzome.

³²Huan Jesús quinilhui iajacahua Amocualtlacatl:

—Xiyaca.

Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintlacayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motlalojtejque. Temoque ipan se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan misahujque.

³³Huan nopa tlacame catli quinmocui tlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejque hasta altepetl huan teyolmelajque nochi catli panoc ica nopa tlacame catli quinpixque iajacahua Amocualtlacatl. ³⁴Huan nochi altepetl ehuani hualajque campa Jesús huan quema quiitaque, quitlajtlanijque ma quisa tlen inintlal.

Jesús quichicajqui se tlacatl catli tantantixtoc

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

⁹Huajca Jesús sempa tlejoc ipan cuacali tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe. ²Huan ajsicoj sequin tlacame catli quihualicayayaj campa Jesús se tlacatl ipan itlapech catli tantantixtoc. Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj para huelis quichicahuas, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampox, xipaqui. Nimitztlapojpolhujitoc motlajtlacolhua.

³Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés moilhujque Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa camanalti quen yaya elisquía Toteco Dios. ⁴Huan Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj, yeca quinilhui:

—¿Quenque anmoyolilhuáj nijchijtoc catli amo cuali? ⁵San se amo ohui para na, masque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua huan xinejnemi’, pampa nima mochihuas catli niqijtohua. ⁶Pero pampa nijnequi xijmatica na catli niMocuepqui Masehuali nijpiya tequiticayotl ipan taltipactli para nitetlapojpolhuis tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos catli hueli niqijtohua.

Huajca Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Ximehua, xijtlanana motlapech huan xiya mochaj.

⁷Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj. ⁸Huan nochi quisentlachilijque quema quiitaque catli panoc huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chicahualistli.

Jesús quinotzqui Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa na, niMateo, niitztoya. Nimosehujtoya ipan tequicali huan nitlanamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:

—Xihuala, techtoquili.

Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

**Jesús tlacuajqui ininhuaya tlacame
catli tlajtlacolchihuaj**

10 Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayayaj nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame catli tlainanque impuesto huan tlacame catli miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tlacuajque ica Jesús huan tiimomachtijcahua. 11 Huan nopa fariseos quitaque huan techtlatzintoquilijque tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen amotlamachtijca tlacua ininhuaya tlainamani catli mojmotla tlacajcayahuaj huan ininhuaya tlacame catli miyac tlajtlacoli quichihuaj?

12 Huan Jesús quincajqui huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl amo quimonequilía se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. 13 Ximomachtica tlaque quijtosnequi ni camanali catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: ‘Amo nijnequi techmacaca tlapiyalme para tlacajcahalitli. Nijnequi xitelasojtlaca.’ Amo nihualajtoc para niquinnotzas masehualme catli moilhuáj ya itztoque xitlahuaque iixpa Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca catli quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua.

**Jesús quinilhui para tlen amo mosahuaj
imomachtijcahua**

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

14 Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campa Jesús huan quitlatzintoquilijque:

—¿Quenque momomachtijcahua amo mosahuaj, pero nopa fariseos huan tojuanti catli tijtoquilíaj Juan miyac huelta timosahuaj?

15 Huan Jesús quinilhui:

—¿Quenicatza huelij mosahuase huan motequipachose ihuampoyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuaj ihuaya ipan se nenamictili pampa nopa mosihuajtijquetl itztoque ininhuaya? San se amo hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na niitztoque ininhuaya. Pero ajsis hora quema nocalancaitacahua nechhuicase, huan

huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

16 “Amo aqui quitlatlamanía se yoyomitl catli sosoltic ica se yoyomitl catli yancuic^c. Pampa catli yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl catli sosoltic huan achi más fiero elis. 17 Nojquiya amo aqui quiteca xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Huan nopa masehuali quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca nopa xocomeca atl catli yancuic monequi quitecas ipan cuetlaxtli catli yancuic huan quej nopa amo quinenpolos niyon nopa xocomeca atl, niyon nopa cuetlaxtli.”

**Jesús quichicajqui isihuapil Jairo huan
nopa sihuatl catli quiajsic iyoyo**

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

18 Quema Jesús tlanqui quinilhui masehualme ni camanali, ajsico se tequitijquetl tlen israelita tiopamitl. Yaya motlancaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero sintla tiyas tijtlaliti momax, moyolcuic.

19 Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlatatl. Huan tiimomachtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya. 20 Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl catli mojmotla esotemoyaya para majtlaclitl huan ome xihuitl. Huan nopa sihuatl monechahuico iica Jesús huan quiajsic iyoyo itenhuaxo. 21 Pampa yaya moyolilhuiyaya sintla san huelis quiajsis iyoyo, mochichahuas. 22 Huajca Jesús moicanitac huan quiilhui:

—Nane, xipacqui. Pampa techneltoaca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlatoctzi.

23 Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac tlapitzani catli quichihuayayaj mijcahuicatl huan nojquiya quinitac miyac masehualme catli tla-

^c9:16 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnexilis amo cuali quimanelose itlamachtil ica catli huejcajya quineltoayayaj masehualme, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli catli yancuic.

huejchihuayayaj pampa nopa mijcatzi.
24 Huan Jesús quinilhui:

—Xiquisaca, pampa ni sihuapil amo mictoc, san cohtoc.

Huan inijuanti pejque quihuetzquilíaj.
25 Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan yaya quimaitzqui huan nimantzi nopa sihuapil mejqui. 26 Huan campa hueli ipan nopa tlali nochi quicajque catli panno.

Jesús quinchicajqui ome popoyotziti

27 Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquilijque ome tlacame catli popoyotziti huan quitzajtzilijiyohuiyayaj:

—Techtlosojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajya.

28 Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotziti nojquiya calajque huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Antechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan inijuanti quihuique:

—Quena, Tohueyiteco.

29 Huajca quintlalili imax ipan iniixteyolhua huan quinilhui:

—Pampa antechneltocatoque para nihueli nimechchicahuas, huajca ya anmochicajtoque.

30 Huan elqui quen tlapojque iniixteyolhua huan nimantzi huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chichahuac, quinilhui:

—Amo aqui xiquilhuica catli nimechchihuijtoc.

31 Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhuijtinemij nochi masehualme catli Jesús quinchihui.

Jesús quichicajqui se nonotzi

32 Quema ya quistoyaj nopa tlacame catli achtihui eliyayaj popoyotziti, ajsicoj masehualme catli quihualicayayaj campa Jesús se nonotzi catli quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl. 33 Huan Jesús quiquixtili iajacayo Amocualtlacatl, huan nopa tlatl pejqui camanalti. Huajca nopa miyac masehualme quisentlachilijque huan quijtojque:

—Amo quema tiquitztoque se tlatl catli hueli quichihua tlamantli quej ni ipan nochi totlal Israel.

34 Pero nopa fariseos quijtojque:

—Yaya quinquixtilía ajacame ica itlapalehuil Amocualtlacatl catli quinyacana nochi ajacame.

Onca se hueyi pixquistli

35 Huan Jesús tlacamanalhuijtinemij ipan nochi altepeme huan pilaltepetziti, huan tlamachtiyaya ipan sesen israelita tiopamitl. Quinilhuiyaya masehualme nopa cuali camanali tlen quenicatza huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya masehualme catli quipixtoyaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualoli. 36 Huan quema quinitac nochi nopa miyac masehualme catli hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac pampa nelía miyac tequipacholi quipixtoyaj hasta moilhuijque ayacmo tleno ininpati. Itztoyaj quen borrejme catli amo quipixque inintlamocuitlahuijca.

37 Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac masehualme catli quichiyaj para quicaquise nocamanal, pero san itztoque quentzi masehualme para yase quinilhuitij. Eltoc quen se hueyi pixquistli pero san itztoque se ome tequipanohuani para quisentilise. 38 Huajca xijtlajtlanica Toteco ma quintitlani más tequipanohuani ma teilhuica icamanal pampa nopa pixquistli iaxca.

Jesús quinnotzqui imomachtijcahua

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

10 Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua catli techtlapejpenijtoya. Huan techmacac tequiticayotl tiquinquixtilise iajacahua Amocualtlacatl huan tiquinchicahuase masehualme catli mococohuaj huan catli quinajsiyayaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualoli.

2 Nica eltoc totoca timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua. Yaya catli achtihui: Simón catli nojquiya quitocaxtíaj Pe-

dro, huan iicni catli itoca Andrés, teipa Jacobo huan iicni, Juan, catli itztoyaj itelpocahua Zebedeo. ³Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na niMateo catli achthui ntlainanqui impuesto. Teipa Jacobo, itelpoca Alfeo. Teipa Judas^d, iicni Jacobo, ⁴teipa Simón catli moiycanequiyaya ica partido cananista, huan teipa Judas Iscariote catli teipa quitemactili Jesús.

**Jesús quintitlanqui imomachtijcahua
campa itztoyaj israelitame**

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: “Amo xiyaca campa itztoque masehualme catli amo israelitame huan amo xicalaquica ipan niyon se altepetl ipan estado Samaria. ⁶San xiyaca campa israelitame, pampa inijuanti itztoque quen borregojme catli mocupolojtoque. ⁷Xiqinyolmelahuatij para quinzechahuá Toteco catli itztoc ilhuicac huan tlanahuatía. ⁸Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan masehualme catli tlacayo palanj ica nopa cocolistli catli itoca lepra. Huan xiquinyolcuica catli mictoque. Xiquinxitica iajacahua Amocualtlacatl catli calactoque ipan masehualme. San tlapic nimechmaca ni chicahualistli, huajca amo quema xitlainamaca quema antepalehuise.

⁹“Amo xijhuicaca tomi campa anyase, niyon tlen oro, niyon tlen plata, niyon tlen cobre. ¹⁰Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomitl catli ica anmopatase. Amo xijhuicaca sequinoc tectli, niyon amo xijhuicaca cuatopili, pampa anitequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para masehualme anmechmacase catli amotechmonequi.

¹¹“Huan quema anajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho, xitlatzintocaca sintla itztoc se cuali tlatcatl nepa huan xiquitaca sintla huelis anmocahuase ihuaya. Huan nepa ximocahuaca hasta anquisase ipan nopa altepetl. ¹²Huan quema ancalaquise anmocahuase ipan se cali, xiquijto-

ca: ‘Ma Toteco anmechtiochihua catli anitztoque nica.’ ¹³Huan sintla cuajcualme catli itztoque ipan nopa cali, huajca Toteco quintiochihuas; huan sintla amo cuajcualme, Toteco amo quintiochihuas. Huan nopa tlatiochihuali mocahuas ipan amojuanti. ¹⁴Sintla masehualme amo anmechsellise huan amo quitlacaquilise amocamanal, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl, huan ximotecactzejtzelo-ca para ma tepehui nopa tlattejpocli. Huan ya nopa elis se tlanextili para masehualme tlen nopa altepetl quiselise se hueyi tlatzacuiltistli. ¹⁵Melahuac nimechilhúa, quema Toteco quintlajtolxitlahuas, nopa masehualme catli amo quiselaj amocamanal, tlaijiyohuise más miyac huan amo quen nopa masehualme catli itztoyaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajya.

Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise

¹⁶“Nimechtitlani campa masehualme catli amo cuajcualme. Huan quen mahuilili para borregojme mopantise ininhuaya tepechichime, nojquiya elis mahuilili para amojuanti. Huajca ximochihuaca antlanamiquini quen cohuame, pero xiitztoca quen palomas catli amo tleno quichihuaj catli amo cuali. ¹⁷Ximomocuitlahuica ica catli anmechchihuilise masehualme, pampa anmechhuicase iniixpa tlanechicoli tlen tequitini huan anmechhuitequise ipan israelita tiopame. ¹⁸Huan hasta anmechhuicase iniixpa gobernadores huan huejhueyi tlanahuatiani pampa antechneltoquilíaj. Huan quej nopa huelis anquinyolmelahuase tlen na iniixpa masehualme catli israelitame huan iniixpa catli amo israelitame. ¹⁹Huan quema anmechhuicase para anmechtzacuase, amo ximocuesoca tlen tlaque anquijtose para anmomanahuise, pampa ipan nopa tlatoctzi Toteco Dios anmechmacas nopa camanali catli monequi anquijtose. ²⁰Amo amojuanti catli ancamanaltise nepa, pero elis Itonal Toteco catli camanaltis ipan amojuanti.

^d10:3 Nojquiya itoca Tadeo huan Lebeo.

21 "Ipan nopa tonali masehualme catli amo nechnehtocaj quintemactilise ma quinmictica hasta iniicnihua catli nechnehtocaj. Sequinoc catli amo nechnehtocaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconeuhua catli nechnehtocaj. Huan sequin telpocame huan ichpocame catli amo nechnehtocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechnehtocaj. 22 Nochi masehualme anmechcualancaitase pampa antechnehtocaj, pero Toteco quinmanahuis nochi catli quijiyohuise hasta itlamiya ni tlamantli. 23 Huan quema masehualme anmechtlayiyohuilitse ipan se altepetl, ximotlaloca hasta se yoc altepetl. Melahuac nimechilhuía, amo anajsise ipan nochi altepeme ipan tlali Israel hasta quema na catli ni Mocuepqui Masehuali nimocuepas.

24 "Se momachtijquetl amo quiselía catli más cuali que itlamachtijca. Huan se tequipanojquetl amo quipantía catli más cuali que quipantía catli iteco. 25 Anitztoque annomomachtijcahua huan annotatequipanojcahua, huajca quinamiqui para amopantis quen na nopantis. Masehualme nechtoactijtoque ni Amocualtlacatl^e huan na quen nopa caltecojtli, huajca más amo cuali anmechchihuilise amojuanti catli anitztoque quen annoconeuhua.

Amo xiquinimacastica masehualme

(Lc. 12:2-7)

26 "Amo xiquinimacastica masehualme, pampa nochi catli anmechchihuilise ichtacatzí monextis teipa. Huan catli motlatijtóc ama, teipa nochi quimatise. 27 Ni camanali catli ama nimechilhuía iyoca quema tlayohua, xitlayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Catli nimechichtacamanalhuía ama, monequi chichahuac xitlayolmelahuaca tlen inintzonixco calme para nochi ma quicaquica. 28 Amo xiquinimacastica masehualme catli quinequij anmechmictise, pampa san huélise quimictise amotlacayo huan amo tleno huélis quichihuilise amoalma. Monequi xiquimacastica san Toteco Dios pampa yaya quipiya

chichahualistli para quisosolos amoalma huan amotlacayo nepa mictla.

29 "Masque pilquentzi ininpati piltototzitzí nica ipan tlaltipactli huan quinmacaj ome para se centavo, injuanti ipati miyac iixpa Toteco hasta niyon se amo mi qui sintla Toteco amo quicahuilía. 30 Pero ica amojuanti miyac más Toteco anmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui amotzoncal anquipiyaj. 31 Huajca amo ximomajmatica. Miyac más amopati iixpa Toteco que miyac totome.

Xiquinilhuica masehualme antechnehtocaj

(Lc. 12:8-9)

32 "Aqui nechnehtoca huan teyolmelahuia para nechnehtoca, na nojquiya ni quilhuis noTata nepa ilhuicac para yaya noaxca. 33 Pero aqui teyolmelahuia para amo nechnehtoca, huajca na nojquiya ni quilhuis noTata nepa ilhuicac para yaya amo noaxca.

Jesús quinxejxeloehua masehualme

(Lc. 12:51-53; 14:26-27)

34 "Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tlasehuilistli ipan ni tlaltipactli. ¡Amo neli! Eltoc quen nihualajtoc ica machete. 35 Nihualajtoc para ni quinxejxelos masehualme. Por na tlacame moiyoatlalise tlen inintata, huan ichpocame moiyoatlalise tlen ininnanahua. Huan teyexhua moiyoatlalise tlen ininyexnahua. 36 Huan se tlacatl catli nechnehtoca huélis quinpiyas icualancaitacahua catli ichampoyohua.

37 "Sintla se quiicnelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca amo quinamiqui para elis noaxca. Sintla se quiicnelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca amo quinamiqui para elis noaxca. 38 Monequi se masehuali nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis para na quen se catli quihuica icuamapel para ipan miquis. Huan catli amo quej nopa nechtoquilijtiyas, amo quinamiqui elis noaxca. 39 Yaya catli quinequi quimanahuis inemilis para amo miquis por na, quipolos ial-

^e 10:25 Nopa masehualme quitocactijque Amocualtlacatl, Beelzebú.

ma. Pero yaya catli miquis por na huan quipolos inemilis nica ipan tlaltipactli, quipantis nemilistli para nochipa.

Toteco tetlaxtlahuis ica catli quichijtoque
(Mr. 9:41)

40 “Masehualme catli anmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan catli nechselía, quiselía noTata catli nechtitlantoc. 41 Huan sintla se masehuali quipalehuis se tlajtol pannextijquetl pampa yaya quite-quipanohua Toteco, yaya quiselis tlaxtlahuili quen Toteco quimacas nopa tlajtol pannextijquetl. Huan sintla se masehuali quipalehuis se cuali tlacatl, san pampa quimachilía yaya se cuali tlacatl, teipa quiselis itlaxtlahuil quen Toteco quimacas nopa cuali tlacatl. 42 Sintla se masehuali san mitzmacas san se taza tlen sesec atl para tiquijis pampa tinomomachtijca, huan masque amo tihueyi iniixpa masehualme quen sequinoc nomomachtijcahua, nimitzilhuía Toteco quitlaxtlahuis.”

Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamanalhuitij Jesús
(Lc. 7:18-35)

11 Quema Jesús tlanqui techmachtía timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua huan techtlamiilhui catli tijchihuasquíaj, tijajque ipan totequi. Huan yaya quisqui nepa huan yajqui tlamachtiti huan tlacamanalhuiti ipan altepeme nepa nejnechca.

2 Huan quema Juan catli tecuaalti itztoya ipan tlatzactli huan quicajqui catli Cristo quichihuayaya, quintitlanqui imomachtijcahua ma quicamanalhuitij. 3 Huajca imomachtijcahua Juan quitlantzintoquilijque Jesús:

—¿Ta tiCristo catli Toteco techilhuitoc hualasquía o monequi noja timochiyase para ma huala?

4 Huan Jesús quinnanquili: “Xiyaca, xijyolmelahuatij Juan catli anquicactoque huan anquiiitztoque. 5 Xiquilhuitij para ica nochicahualis catli popoyotzitzí, ama tlachiyaj. Huan xocuetzitzí, ya cuali nejnemij. Huan masehualme catli tlacayo pantoyaj ica lepra, ya mochicajtoque. Catli

nacastapaltzitzí, ama ya tlacaquij. Huan catli mictoyaj, ya moyolcuiroque. Huan catli más teicneltzitzí quicaquij icamanal Toteco pampa niqincamanalhúa. 6 Huan nojquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas catli quimachilis ajqueya naya huan nechtoquilis.”

7 Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqui quincamanalhúa tlen Juan itequi nopa miyac masehualme catli quiyahualojtoyaj. Quiijto: “Quema achtihuiya anyajque ipan tlali huactoc campa amo tleno eli para anquiiatij Juan, ¿tlaque anmoilhuyayaj anquiiitasquíaj? ¿Anmoilhuyayaj anquiiitasquíaj se tlacatl catli yamanic quen se pilacatzí catli mojolinía quema tlaajaca? ¿Amo ya nopa! 8 Niyon amo anmoilhuyayaj anquiiitasquíaj se tlacatl catli moyoyontijtoc ica se yoyomitl catli nelcuali. Ya anquimatij catli moquentíaj yoyomitl catli nelcuali itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen anyajque. 9 Anyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya pampa anquimatiyayaj yaya se itlajtol pannextijca Toteco. Quena, nimechilhúa Juan se tlajtol pannextijquetl catli más hueyi. 10 Ipan Icamanal Toteco camanalti tlen Juan campa ijcuilijtoc: ‘Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yaya quicualtlalis ininyolo masehualme para ma mitzselise.’

11 Melahuac nimechilhúa, amo aqui seyoc catli tlacajtoc ipan ni tlaltipactli catli más hueyi iixpa Toteco que Juan catli tecuaaltía. Pero nopa masehuali catli itztoque más tziqitetzi ipan itlanahuatilis Toteco catli itztoque ilhuicac, yaya elis más hueyi que Juan.

12 “Huan tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan catli tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlahuilanase tlen quenicatza tlanahuatis Toteco catli itztoque ipan ilhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quenicatza tlanahuatis pero amo quen injuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza quichihuase ma eli seyoc tlamantli tequiticayotl. 13 Nochi itlajtol pannextij-

cahua Toteco catli hualajque achtihui quemama ayamo ajsiyaya Juan, tlacamanalhuiyayaj catli teipa panosquía ipan ni tonali. ¹⁴Quiijtoque hualasquía se Elías, huan sintla anquinequij anquimatise, ini-juanti camanaltiyayaj tlen Juan, pampa Juan yaya Elías. ¹⁵Anquiyayaj amonacas, huajca xijmachilica catli nimechilhuía.

¹⁶“¿Quenicatza huelis nimechilhuis anmasehualme catli ama anitztoque quenicatza anitztoque? Anitztoque quen coneme catli mosehuíaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc coneme ma mahuiltica ininhuaya huan nopa sequinoc amo quin-neltoquilíaj. ¹⁷Huajca nopa coneme cualanij huan quiijtohuaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, pero amo anmijtotijque. Tihuicaque se huicatli tlen tequipacholi quen mictoya se acayja, pero amo anchocaque.’ ¹⁸Quen nopa coneme, amojuanti amo anpaquij sintla amo nochi pano quen anquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan amo quiijic xocomeca atl huan anquijtoque quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl. ¹⁹Huan na catli niMocuepqui Masehuali nihualajtoc, huan nijcua huan niquiji catli onca huan anquijtoque nineltlacuajquetl huan nineltlaquetl. Anquijtoque ninejnemi ininhuaya tlacajcayahuan catli tlainamaj impuestu huan ininhuaya tlacame catli miyac tlajtlacoli quichijtoque. Pero sintla Toteco nechmacatoc cuali notlalnamiqulic, teipa tlanemijya nesis para nijchihua catli xitlahuac.”

**Toteco quintlajtolsencahuas
catli amo quicualitase**

(Lc. 10:13-15)

²⁰Teipa Jesús pejqui quiijtohua para amo cuali catli quichijque masehualme ipan altepeme campa quichijtoya miyac tiochicahual nextili iniixpa, pampa ini-juanti amo moyolpatlaque. ²¹Quiijto: “Anteicneltique catli anehuaj altepetl Corazín pampa Toteco anmechtlatzacuiltis. Anteicneltique catli anehuaj Betsaida, pampa amo antechnehtocaque quemama nijchijqui huejhueyi tiochicahual nextili amoixpa. Sintla masehualme catli huejcaj-

ya itztoyaj ipan altepeme Tiro huan Sidón quiitztosquíaaj nochi nopa tiochicahual nextili catli nijchijqui amoixpa, moyolpatlatosquíaaj nimantzi huan nochi masehualme quimajtosquíaaj. ²²Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quemama Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac anmechtlatzacuiltis amojuanti catli anquicactoque nocamanal, pero amo anquinejque anmoyolpatlase, huan amo quen quintlatzacuiltis nopa amo cuajcualme catli itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajya. ²³Amojuanti catli anehuaj altepetl Capernaum, anmohueyimatij huan anmoilhúaj anmotlananase hasta ilhuicac, pero amo. Antemose hasta mictla pampa amo anmoyolpatlatoque. Sintla Sodoma ehuan catli huejcajya quiitztosquíaaj nopa tiochicahual nextili catli anquijtoque, moyolpatlatosquíaaj huan noja mocahuasquía inialtepe hasta ama. ²⁴Huan ipan nopa tonal quemama Toteco tetlajtolsencahuas, más anmechtlatzacuiltis anCapernaum ehuan huan amo quen quintlatzacuiltis nopa amo cuajcualme catli huejcajya itztoyaj ipan Sodoma.”

**Jesús quinnotzqui masehualme
ma yaca campa ya**

(Lc. 10:21-22)

²⁵Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamanalhui Itata, Toteco Dios, huan quiilhui: “Papá, ta tiToteco Dios catli titlanahuatía ipan ilhuicac huan ipan tlaltipactli. Nimitzhueyimatí pampa tijtlatijtoc ni tlamantli para ma amo quimachilica masehualme catli moilhúaj tlanamiquini huan miyac quimachilíaj. Huan ama ti-quinnextilijtoc masehualme catli itztoque quen coneme huan amo mohueyimatij. ²⁶Quena, quej nopa tijchijtoc pampa quej nopa elqui mopaquilis.”

²⁷Huan Jesús quinilhui nopa masehualme: “NoTata nechmacatoc tequitica-yotl ipan nochi tlamantli. Amo aquí cuali nechyoliximati, san Toteco noTata, quena, yaya cuali nechyoliximati. Huan amo aquí quiyoliximati Toteco noTata, san na, quena, cuali nijyoliximati. Huan nojquiya quiyoliximatise nopa masehualme catli

nijnequi para niqinnexilis ajqueya ya. ²⁸Xihualaca campa naya nochi amojuanti catli ansiyahuij huan antlamamalhuicaj etic, huan na nimechquixtilis amotlamamal para ximosiyajquetzaca. ²⁹Techcahuilica ma nieli niamoTeco huan xinemica nohuaya. Ximomachtica tlen na, pampa na nijpiya noyolo. Amo nimohueyimati huan ica na anquipantise catli quitemohua amoalma para ma mosiyajquetzas. ³⁰Amo ohui nopa tequitl catli nimechmacas. Eltoc quen se tlamamali catli huecasontzi.”

Jesús hueli quinilhuis masehualme tlaque monequi quichihuase ipan sábadó

(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

12 Ipan nopa tonali, ipan se sábadó quemá tiisraelitame timosiyajquetzaj, Jesús panoyaya ipan se mili catli quipixqui toctli tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua pejqúí timayanaj huan tojuanti tijquehcocototzque quentzi trigo huan tijcuajque. ²Huan nopa fariseos techitaque huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquita catli quichihuaj momomachtijcahua. Inijuanti tequitij, pampa quipixcaj trigo huan ama sábadó. Huan itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj tiisraelitame para san ma timosiyajquetzaca ipan ni tonal.

³Huajca Jesús quinilhui:

—Huelis amo anquipojtoque catli David huan ihuampoyohua quichijque quema tlahuel mayanayaj huan amo elqui se tlajtlacoli. ⁴Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi catli totajtztzi quitlalfaj iixpa Toteco. Huan amo oncayaya caquihiuli para David, niyon catli itztoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa itlanahuatil Moisés quiijto san totajtztzi huelis quicuase nopa pantzi. ⁵Nojqúíya huelis amo anquipojtoque ipan itlanahuatilhua Moisés campa quiijto para nopa totajtztzi monequi quiixpanose nopa tlanahuatili para mosiyajquetzase ipan sábadó, pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan amo se tlajtlacoli. ⁶Huan nimechilhuía na niitztoc más nihueyi iixpa Toteco que nopa tiopamitl. ⁷Huelis amo anquimachilíaj

Icamanal Toteco campa quiijtohua: ‘Nijnequi xiquintlasojtlaca masehualme, amo nijnequi san techmacaca tlapiyalme para tlacajcahualistli.’ Sintla anquimachilijtosquíaj, anquintlasojtlatosquíaj nomomachtijcahua catli mayanaj, huan amo anquintelhuijtosquíaj pampa amo tleno amo cuali quichijtoque. ⁸Na catli niMocuepqui Masehuali nijpiya tequiticayotl para niquinilhuis masehualme tlaque huelis quichihuase ipan sábadó, ni tonal para ma timosiyajquetzaca tiisraelitame.

Jesús quichicajqui se tlatatl catli mahuactoc

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹Jesús quistejqúí nepa huan yajqui inintiopa. ¹⁰Huan nepa itztoya se tlatatl catli mahuactoya. Huan nopa fariseos quitemohuayaj catli ica quitelhuisquíaj Jesús, huajca quitlatzintoquilijque:

—¿Techcahuilíaj itlanahuatilhua Moisés para ma tijchicahuas se tlatatl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosiyajquetzase?

¹¹Huan Jesús quinilhui:

—Sintla se tlen amojuanti quipiyasquía se borrego catli huetzisqueíja ipan ostotl ipan sábadó ni tonal para timosiyajquetzase, ¿amo quiquixtisquía? ¹²Se masehuali ipati más que se borrego. Huajca quena, onca caquihiuli para tijchihuase catli cuali ipan ni tonal para timosiyajquetzase.

¹³Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl catli mahuactoya:

—Xijxitlahua momax.

Huan yaya quixitlajqui huan mocualtili quen nopa seyoc imax. ¹⁴Huajca nopa fariseos quisque nepa huan mocamanalhuijque san sejco quenicatza quichihuase para quimictise Jesús.

Icamanal Toteco huejcayja camanaltic tlen Jesús

¹⁵Jesús quimatiyaya catli nopa tlacame quisencahuayaj quichihuase, huajca quisque nepa. Huan qitoquilijayaj miyac masehualme, huan quinchicajqui nochi catli mococohuaj nepa. ¹⁶Pero quinilhui

ma amo quinilhuisse sequinoc aqueya ya.
 17 Ica nochi ni tlamantli catli Jesús quichijqui tlanqui nopa camanali catli Toteco quiiyto huejcayja huan catli tlajtol pan-nextijquetl Isaías quiijuilo. Quiijto:

18 “Xijtlachili ni notequipanojca catli nijtlapejpenijtoc.

Niquicnelía miyac, yaya quichihua catli tlahuel nechpactía.

Na nijtlalis Notonal ipan ya,

huan yaya quinilhuisse masehualme catli amo israelitame tlen nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

19 Yaya amo tehuilanas, niyon amo tzajtzis.

Amo tlahuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.

20 Quipiyas iyolo ica catli amo quiapiyaj chicahualistli,

huan quinpalehuis catli amo quimatij catli quichihuase.

Quena, yaya iseltzi tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma tlatlani catli xitlahuac.

21 Huan ipan ya^f nochi tnalme ehuani mochiyase para ma quinmaquixti.”

Fariseos quiiytojque Amocualtlacatl quipalehuía Jesús

(Mr. 3:19-30; Lc. 11:14-23; 12:10)

22 Teipa quihualicaque campa Jesús se tlatcatl catli quipixtoya iajacayo Amocualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl quichijtoya para ma amo hueli tlachiya huan ma amo camanalti. Huan Jesús quichicajqui huan yaya huelqui camanalti huan huelqui tlachiya. 23 Huan nochi nopa miyac masehualme quisentlachilijque quema quiiitaque catli Jesús quichijqui huan moilhuyayaj se ica seyoc: “¿Huelis yaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David catli Toteco techilhui techitlanilisquía?”

24 Huan nopa fariseos quicajque catli injuanti quiiytohuayayaj huan quiiytojque: “Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichicahualis Amocualtlacatl catli quinyacana nochi ajacame.”

25 Pero Jesús quimatiyaya nochi catli nopa masehualme moilhuyayaj, huajca quinilhuisse: “Sintla se tlanahuatijquetl ipan se tlali quinpiya imasehualhua catli moxelohuaj huan mohuilanaj ica seyoc tlajco, tlamis ichicahualis nopa tlali. Nojquiya sintla se altepetl, o se familia ipan san se ininchaj mohuilanase, amo huejcahuase san sejco. 26 San se elisquía sintla nopa Amocualtlacatl nechmacasquía fuerza para niinquixtisquía tlen ya iajacahua ipan masehualme. Motlajcoxelosquía itlanahuatil huan amo huejcahuasquía itequiticayo ica iajacahua. 27 Anquiiytojque niinquixtía iajacahua ica itlapalehuil Amocualtlacatl^g, pero injuanti catli anmechtoquilíaj nojquiya quinquixtía iajacahua Amocualtlacatl catli calactoque ipan masehualme. ¿Huelis anmoilhuíaj nopa Amocualtlacatl quinpalehuía nojquiya? ¡Amo melahuac! Hasta amotlatoquilijcahua anmechilhuisse para anmocuapolojtoque. 28 Pero ximoilhuica. Sintla na niinquixtía iajacahua Amocualtlacatl ica ichicahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca cuenta para ya ajsico amohuaya Toteco catli huelis tlanahuatis ipan amoyolo.

29 “Ximoilhuica, amo aqui huelis calaquis ichaj se tlatcatl catli tetixtoc quen Amocualtlacatl huan quiquixtilis catli iaxca sintla achtihui amo quitlanis huan quiiipis. Huajca quena, huelis quiquixtilis catli quiapiya quen na niinquixtilía catli iaxcahua Amocualtlacatl.

30 “Se masehuali catli amo itztoc nohuaya, itztoc nocualancaitaca. Catli amo nechpalehuía para niquinnotzas masehualme campa naya, quinsemana catli hualahuij nohuaya.

31 “Nimechilhúia, Toteco hueli quintlapojpolhuía masehualme nochi tlajtlacoli catli quichihuaj huan nochi camanali amo cuali catli quiiytohuaj, pero sintla se quitelchihuas Itonal Toteco, Toteco amo quema quitlapojpolhuis. 32 Huajca sintla se camanaltis tlen hueli tlen na catli niMocuepqui Masehuali, Toteco huelis quitla-

^f 12:21 Ipan itoca. ^g 12:27 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtlacatl, Beelzebú.

pojpolhuis, pero sintla quitelchihuas Itonal Toteco, Toteco amo quitlapojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali catli hualas.

Tiquiximatise se cuahuil ica itlajca

(Lc. 6:43-45)

33 “Masehualme quiiximatij se cuali cuahuil pampa temaca itlajca catli cuali. Monequi anquijitose cuali se cuahuil pampa cuali itlajca o xiquijtocha amo cuali se cuahuil pampa amo cuali itlajca. 34 Amojuanti anitztoque quen ancohua-me, huajca ¿quenicatza hueli anquijitose catli cuali? Pampa se masehual camanalti catli eltoc ipan iyolo. 35 Se cuali masehuali quijitohua catli cuali pampa cuali iyolo, pero fiero masehualme quijitohuaj catli fiero camanali pampa fiero ininyolo. 36 Huan nimechilhuía, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yaya nojquiya quintlatzacuiltis masehualme por nochi fiero camanali catli quijitoyque. 37 Quena, sintla anquijitoyque catli cuali ama, Toteco anmechilhuis amo anquihuicaj tlajtlacoli. Pero sintla anquijitoyque catli fiero ama, Toteco anmechtlatzacuiltis.”

Fiero masehualme quinequij se tlanextilijcayotl

(Mr. 8:12; Lc. 11:29-32)

38 Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanextilijcayotl para technextilis nelía tijpiya chicahualistli.

39 Huan Jesús quinnanquili:

—Amojuanti catli anitztoque ama, nelía anfiero masehualme huan anquicajtejttoque Toteco. San amojuanti antechtlatlaníaj más tlanextilijcayotl para antech-neltocase. Pero amo nimechmacas seyoc tlanextilijcayotl. San nopa tlanextilijcayotl catli tlajtol pannextijquetl Jonás techmacac elis se tlanextilijcayotl para amojuanti. 40 Pampa quen Jonás itztoya eyi tonati huan eyi yohuali ijtico nopa hueyi tlapiyali ipan hueyi atl, na nojquiya catli niMocuepqui Masehuali, niitztos ipan te-

ostotl para eyi tonati huan eyi yohuali. 41 Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa masehualme catli huejcajya itztoyaj ipan altepetl Nínive moquetzase huan anmechtelhuse. Pampa nopa Nínive ehuan moyolpatlaque quema Jonás quinihuito icamanal Toteco, pero xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan amo anquinequij antech-neltocase. 42 Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas huan anmechtelhuis catli anitztoque ama. Pampa nopa sihua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis icamanal Salomón pampa quimatqui tlhuel tlanamiqui. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, pero amo anquinequij antechtlatlacuilise.

Ajacame mocuepaj ipan masehualme

(Lc. 11:24-26)

43 “Quema se iajacayo Amocualtlacatl quisa ipan se masehuali, nopa ajacatl nemi campa tlahuactoc huan campa hueli para quitemohua campa mosehuis, huan sintla amo tleno quipantía, 44 huajca quijitohua: ‘Nimocuepas ipan nopa masehuali catli nijcajtjqui.’ Huan mocuepas huan quipantis amo aqui itztoc ipan iyolo nopa masehuali. Nepa cactoc. Eltoc quen se cali catli tlachpantli huan catli quipiya nochi tlacualtlalili. 45 Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya sequinoc chicome ajacame catli achi más anfierojtique que ya. Huan nopa masehuali elis más fiero teipa ica chicome ajacame que eltoya achtihuiya ica san setzi. Quej nopa nojquiya elis ica amojuanti catli ama anitztoque, teipa anitztose más anfierojtique que ama.”

Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús

(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

46 Quema Jesús quincamanalhuyaya nopa masehualme, hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamanalhuse. 47 Huajca se tlatatl quihui Jesús:

—Monana huan moicnihua itztoque calteno huan quinequij mitzcamanalhuse.

48 Pero Jesús quinanquili:
—¿Ajqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?

49 Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quiilhui nopa tlatcatl:

—Xiquita, ni masehualme catli itztoque nica niqunita quen nonana huan quen noicnihua. 50 Pampa catli quichihua ipaquilis noTata catli itztoque ilhuicac, yaya noicni huan nonana.

Se tlatcatl quiijzeloto xinachtli

(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

13 Teipa ipan san se nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya huan mosehuito nechca hueyi atl. 2 Huan mosentilijque miyac masehualme nepa campa itztoya. Huajca Jesús telejoc ipan se cuaacali catli eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac masehualme moquetzttoyaj xalixco. 3 Huan quinmachi miyac tlamantli ica huicalotl, quinilhui: “Se tlatcatl yajqui quiijzeloto trigo. 4 Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli tepejqui ojtipa huan hualajque totome huan quicuacoj. 5 Sequinoc xinachtli tepejqui temajcayja campa amo oncayaya miyac tlali, huan nimantzi ixhuac pampa amo huejcatla nopa tlali. 6 Pero quisqui tonati, huan quitlati huan nimantzi huajqui, pampa amo huelqui motlatzquili inelhuayo. 7 Huan sequinoc xinachtli tepejqui huitztzala huan moscalti, pero nopa huitztli quiijyomicti nopa toctli. 8 Huan sequinoc xinachtli tepejqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli. 9 Nochi amojuanti anquiyaj amonacas, huajca xijcaquica catli nimechilhuía.”

Para tlen Jesús quitequihui huicalotl

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

10 Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijlatzintoquilijque: “¿Para tlen tiquincamanalhuía masehualme ica huicalotl catli ohui quimachilise?”

11 Huan Jesús technanquili: “Anmechahuilijtoque amojuanti xijmachilica queni-

catza tlanahuatis Toteco catli itztoque ipan ilhuicac. Pero achtihui amo aqui quimachilise, huan ama yaya noja amo quincachilise para ne sequinoc ma quimachilise. 12 Pampa yaya catli quimachilise nocamanal, Toteco quipalehuis para quimachilise más huan yaya cuali quimachilise. Pero yaya catli amo quichihuilise cuenta nocamanal, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi catli quicactoc. 13 Yeca niqincamanalhuía ica huicalotl para masque ni masehualme quiitaj catli nijchihua, elis quen amo tleno quiitaj. Huan masque quicaquij nocamanal, elis quen amo tleno quicaquij huan amo tleno quimachilise. 14 Ica injuanti tlami nopa camanali catli nopa tlajtol pannextijquetl Isaías huejcajya quiijcuilo, campa quiijtohua:

‘Antlacactinemij, pero amo tleno anquimachilise.’

Huan antlachixtinemij, pero amo anmomacaj cuenta tlaque anquijitaj.

15 Quej ni eltoque pampa ni masehualme yoltetique.

Amo quicalcaquij nocamanal.

Huan ixcochtoque para amo tleno quiitase.

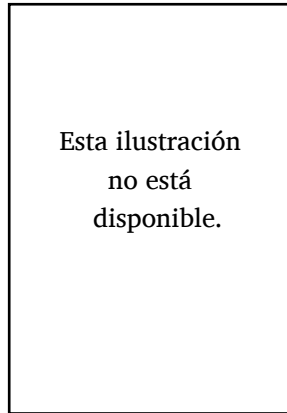
Yeca amo quinequij quimachilise nocamanal ipan ininyolo, huan amo quinequij moyolpatlase huan nechneltoquilise, para niqinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.’

16 “Pero annomomachtijcahua, Toteco anmechtiochijtoque pampa anquimachilijtoque catli anquijitaj huan catli anquicaquij. 17 Melahuac nimechilhuía, miyac itlajtol pannextijcahua Toteco huan cuajcuali masehualme huejcajya quinequiyaj quiitase catli ama anquijitaj, huan quinequiyaj quicaquise catli ama anquicaquij, pero amo huelque.

Tlaque quiijtosnequi nopa huicalotl

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

18 “Xijtlacaquilica tlaque quiijtosnequi nopa huicalotl tlen nopa tlatcatl catli quiijzeloto xinachtli. 19 Sequin masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui



Quej ni nesi trigo itlajca.

ojtipa. Inijuanti quicaquij quenicatza Toteco tlanahuatía huan amo quimachilíaj, huajca Amocualtlacatl huala huan quinxixtilíaj nopa quentzi tlamachtli catli calactoc ipan ininyolo. ²⁰Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui temajcayja. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli. ²¹Pero amo temachme. Itztoque quen se xinachtli catli amo motlatzquílíaj inelhuayo. Huajca quema huala tlahuicayotl o sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quineltoacaj icamanal Toteco, huajca nimantzi quicajtehuaj. ²²Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui huitztzala. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco, pero más mocuatotoníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlaltipactli. Quinequij quipiyase miyac tomi, yeca nopa tlamantli catli quinequij quijiyomicíaj icamanal Toteco huan amo quipiya itlajca. Nopa masehualme amo nelnelíaj quinequij quitequipanose Toteco. ²³Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan cuali tlali. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan quimachilíaj. Inijuanti, quena, temacaj inintlajca. Sequin nopa masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli catli quitocoyaj, huan sequinoc quen catli temacac sesenta hueltas imiyaca, huan sequinoc quen catli temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachtli catli quitocoyaj.”

**Nopa huicalotl tlen nopa
amo cuali xihuitl**

²⁴Jesús quinilhui seyoc huicalotl, quijto: “Quema Toteco catli itztoque ipan ilhuicac tlanahuatis ipan ni tlaltipactli, elis quen imil ni tlatcatl catli nimechilhuis. Se tlatcatl quitojqui trigo catli cuali ipan imil. ²⁵Pero quema cochtaya, huajca quicualancaitaca huan quitojqui seyoc tlamantli xinachtli catli nesqui nojquiya quen trigo, pero amo tleno ipati itlajca. Huan icualancaitaca san quitocote huan yajqui. ²⁶Teipa nopa trigo catli cuali ixhuac huan temacac itlajca. Huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc tzomitl catli amo cuali. ²⁷Huan itequipanojcahua yajque quicamanalhuitoj ininteco, quihuhijque: ‘Toteco, tijtojque cuali xinachtli ipan momil. Huajca ¿quunque nojquiya quipiya nopa catli amo cuali?’

²⁸“Huan ininteco quinilhui: ‘Se nocualancaitaca quitojqui catli amo cuali.’

“Huan quitlatzintoquilijque: ‘¿Tijnequi ma tijmacuica nopa catli amo cuali?’

²⁹“Huan ininteco quinilhui: ‘Amo, pampa huélis anquimacuisse ihuaya notri-go. ³⁰Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejco hasta ajsis pixquistli. Huan huajca niquinilhuis catli pixcase para achitihui ma quisentilise catli amo cuali huan quihuhijque huan quitlatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan quitemase ipan nocuacal.’”

Nopa xinachtli tlen mostaza

(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹Teipa Jesús quinilhui seyoc huicalotl, quijto: “Quema Toteco catli itztoque ipan ilhuicac tlanahuatis ipan tlaltipactli momiyaquilise masehualme ipan itlanahuatilis quen ni. Eltos quen se pilxinachtzi tlen mostaza catli se tlatcatl quitocato ipan imil. ³²Nopa xinachtli mostaza eltoque catli más piltziquitetzi tlen nochi sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen sequinoc tzomitl huan mochihua se cuahuitl campa totome huéli quichihua inintepasol ipan imacuayo.”

Se huicalotl tlen tlasonejcaoytl*(Lc. 13:20-21)*

³³Huan Jesús quinilhui seyoc huicalotl: “Momiyaquilise masehualme catli quicahuilíaj Toteco catli itztoc ilhuicac para quinnahuatis. Elis quen momiyaquilía eyi tlatamachihuali harina quema se sihuatl quitlalía tlasonejcaoytl ipani. Teipa mosonehua huan quichihua tlahuel miyac pantzi.”

Quenicatza Jesús quitequihui huicalotl*(Mr. 4:33-34)*

³⁴Nochi ni tlamantli Jesús tlamachtica huicalotl, pampa nochipa quema quincamanalhuiyaya masehualme, quinilhuiyaya huicalotl. ³⁵Huan quichijqui ya ni para ma tlami catli nopa tlajtol pannextijquetl huejcajya quijcuilo campa quijtohua:

“Niquincamanalhuis masehualme ica huicalotl.

Niquinilhuis tlamantli catli amo aqui quimatiyaya hasta quema pejqui taltipactli.”

Tlaque quinequi quijtos nopa cuali trigo ica catli amo cuali

³⁶Teipa Jesús quincajtejqui nopa miyac masehualme huan yajqui ichaj, huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque: “Techilhui tlaque quijtosnequi nopa huicalotl tlen nopa amo cuali xinachtli catli icualancaitaca quitojqui ipan imil.”

³⁷Huan Jesús technanquili: “Yaya catli quitojqui nopa cuali xinachtli ipan imil, eltoc naya catli niMocuepqui Masehuali. ³⁸Nopa mili quinequi quijtos ni taltipactli. Nopa cuali xinachtli quijtosnequi masehualme catli iaxcahua Toteco. Nopa xinachtli catli amo cuali quijtosnequi masehualme catli iaxcahua Amocualtlacatl. ³⁹Huan nopa icualancaitaca catli quitojqui nopa xinachtli catli amo cuali, yaya Amocualtlacatl. Nopa pixquistli quijtosnequi quema tlamis taltipactli. Huan nopa pixcani quijtosnequi itequihujcahua Toteco. ⁴⁰Huan quema quisentilise nopa tzomitl catli amo cuali huan quitlatíaj, technextilía catli panos quema tlamis ni

taltipactli. ⁴¹Quema tlamis ni taltipactli, na catli niMocuepqui Masehuali niquintlanis notequihujcahua ma yaca campa hueli ipan notlanahuatilis, huan quinquixtise nochi masehualme catli quichihuj sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochi catli quichihuj catli amo cuali. ⁴²Huan notequihujcahua quinmajcahuase ipan tlitl nopa amo cuajcualme huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise. ⁴³Pero nochi nopa masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco Totata cahuanise quen tonati nepa campa Toteco tlanahuatía. Anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica catli nimechilhuía.

Nopa huicalotl tlen tomi taltitla calactoc

⁴⁴“Nelcuali eltoc quema Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatis. Huan quema masehualme quimachilíaj para onpano cuali nepa, quichihuase quen se tlatatl catli quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sempa quitlalpacho. Teipa ica paquilistli yajqui huan quinemacac nochi catli quipixtoya huan quicojqui nopa mili.

Nopa huicalotl tlen nopa perla catli nelía ipati

⁴⁵“Quena, nelía tlahuel ipati catli quipantijtoc aqui quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac. Nopa masehuali itztoc quen se tlanemacacquetl catli quitemohua nopa perla catli más patiyo para moaxcatis. ⁴⁶Huan quema quipantis nopa perla catli tlahuel miyac ipati, yohui huan quinemaca nochi catli quipixtoc para teipa quicohuas.

Michime ipan matlatl

⁴⁷“Masque masehualme quicahuaj Toteco catli itztoc ilhuicac ma quinnahuati, noja itztose nica ininhuaya amo cuajcualme. San se quen michtlajtlamani catli quimajcahuaj ininmatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamantli michime. ⁴⁸Huan quema cuali temitoc ininmatla, quitlalíaj xalixco huan mosehuíaj huan

nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan catli amo cuali quintepehuaj. ⁴⁹Quej ni nojquiya elis quema tlamis tlaltipactli. Itequihuaicahua Toteco hualase huan quinquixtise nopa amo cuajcualme catli itztoque ininhuaya catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco. ⁵⁰Huan nopa amo cuajcualme quinmajcahuase campa tlitl huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.”

Tlamantli sosoltic huan yancuic

⁵¹Huan Jesús techtlatzintoquili:

—¿Anquimachilijque nochí catli nimechilhuitoc?

Huan tiquilhuijque:

—Quena.

⁵²Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatlhua Moisés catli mochihuase imomachticahua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan innemilis quichihuase quen se tetata catli quinajocui sequin tlamantli catli sosoltic huan sequin catli yancuic catli ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiquixtise para quitequihuisse ipan inintlamachtitl sequin tlamachtitli sosoltic catli ipa quimatiyayaj huan sequin catli yancuic catli quioncactoque.

Masehualme ipan ialtepe Jesús amo quineltocaque

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicalotl, quisqui tlen nepa, ⁵⁴huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan toisraelita tiopa. Huan masehualme catli quicajque icamanal quisen-tlachiliyayaj huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya quimaca Jesús ni tlanami-quilistli para tlamachtis quen ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi tiochicahual nextili? ⁵⁵Yaya san icone se cuatejquetl. Inana itoca María huan itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas. ⁵⁶Huan nochí isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca ¿canque momachti Jesús nochí ni tlamantli?

⁵⁷Huajca yeca nopa masehualme quicualancaitaque. Pero Jesús quinilhui:

—Ichampoyohua se tlajtol pannextijquetl huan masehualme catli san sejco ehuj ihuaya, amo quema quiselíaj, pero sequinoc altepe ehuaní, quena.

⁵⁸Huajca Jesús amo quichijqui miyac tiochicahual nextili nepa pampa masehualme catli ejque ipan ialtepe amo quineltocayayaj.

Quenicatza Herodes quimicti Juan catli tecuaaltiyaya

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

14 Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas catli quinnahuatíyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuayaya miyac tiochicahual nextili. ²Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlatcatl Jesús, yaya Juan catli tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quiپیya chichualistli quichihuas huejhueyi tiochicahual nextili.”

³⁻⁴Quej ni mijqui Juan. Quiپیyayaya tonali Tlanahuatijquetl Herodes mocuilijtoya se sihuatl catli itoca Herodías catli achtihui eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes. Pero hualajqui Juan catli tecuaaltiyaya huan quiilhui para amo cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huajca Tlanahuatijquetl Herodes quiitzqui Juan, quiilpi huan quitzajqui.

⁵Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero quinimacasiyaya nopa miyac masehualme catli quiitayayaj Juan para se tlajtol pannextijquetl. ⁶Pero quema quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixpa ya huan itlanotzalhua. Yaya eliyaya iichpoca Herodías catli ama isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelía quipacti quen mijtoti. ⁷Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli catli quitlajtlanisquía. ⁸Huan inana nopa ichpocatl, yaya catli itocax Herodías, ya quiilhuijtoya iichpoca tlaque ma tlajtlaní. Huajca nopa ichpocatl quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Techmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan catli tecuaaltía.

9 Huan masque motequipacho nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacac catli quitlajtlanisquía iniixpa itlanotzalhua catli tlacuayayaj ihuaya. 10 Huajca tlatitlanqui ma quiqechtzontequiti, Juan ipan tlatzactli. 11 Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato, huan quimacaque nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl qui-mactili inana.

12 Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itlacayo huan quitlalpachotoj. Teipa yajque quiyolmela-huatoj Jesús para mijqui Juan catli tecua-altiyaya.

Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

13 Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa itztoya, huan yajqui iseltzi ipan cuaacali hasta se-yoc lugar campa tzitcaya. Huan nopa miyac masehualme quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inialtepehua huan quitoquilijque icxinejnemiyayaj huan quimacaque se huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajsisquía ipan icuaacal. 14 Huan quema Jesús temoc ipan cuaacali, quinitac nopa miyac masehualme huan quintlasojtlac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani catli quinhualiquiliyayaj. 15 Huan quema pejqui tlayohuiya, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan tiquilhuijque:

—Ya tlayohua huan nica amo onca calme. Huajca xiquintitlani ni masehualme ma yaca, pampa monequi quicohuatij catli quicuase campa pilaltepertzitzi.

16 Pero Jesús techilhui:

—Amo monequi ma yaca. Amojuanti xiquintlamacaca.

17 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuij-que:

—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.

18 Huan Jesús techilhui:

—Techhualiquilica catli anquipiyaj.

19 Huan Jesús quinilhui nochi nopa masehualme ma mosehuica sacapetlaixco. Huan quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan ajcotlachixqui



Imomachtijcahua Jesús temajmacaque nopa tlacualistli catli yaya quimiyaquili.

ilhuicac, huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcahua huan tiquinmajmacaque nopa miyac masehualme. 20 Huan nochi inijuanti tla-cuajque huan cuali ixhuique. Huan teipa tijsentilijque nopa pantlatlapatztlí huan michtlatlapatztlí catli mocajqui, huan tijtemitijque majtactli huan ome chiquihuitl. 21 Huan itztoyaj nepa nechca macuili mil san tlacame catli tlacuajque huan amo tiquinpojque quesqui sihuame huan coneme.

Jesús nejnenui aixco

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

22 Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcahua ma ticalaquica ipan cuaacali huan ma titlayacanaca hasta se-yoc nali. Huan yaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac masehualme. 23 Huan Jesús quinnahuatijtejqui huan tlejcoc iseltzi ipan se tepetl para motlatlajtis. Huan quema tlayohuixqui, itztoya nepa iseltzi. 24 Huan tocuaacal catli ipan tiyohuiyayaj nejnentoya hasta tlajco ipan hueyi atl, quema pejqui tla-ajaca chicahuac. Huan pejqui quicuato-pehua tocuaacal, huan nopa atl techhulanayaya huan ayacmo huelqui tiyohuij para seyoc nali. 25 Huan quema tlanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco.

26 Huan tiimomachtijcahua tiqitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtzi que:

—Huala se animajtzi.

Huan nelía timomajmatijque.

27 Pero Jesús nimantzi technojnotzqui huan techilhui:

—Ximoyolchicahuaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

28 Huan Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, sintla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitoc.

29 Huan Jesús quiilhui:

—Xihuala.

Huan Pedro quisqui ipan cuaacali huan nejnemiqui aixco para ajsis campa Jesús. 30 Pero quema quicajqui nopa ajacatl catli hualayaya chicahuac, nelía momajmati huan pejqui atzonpolihui, huan tzajtzi:

—NoTeco techmanahui.

31 Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quiilhui:

—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi techneltoca?

32 Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejqo que ipan tocuacal, nopa ajacatl moqetzqui. 33 Huan tiimomachtijcahua tijhuyimatque huan tiquilhuijque:

—Nelía ta tiIcone Toteco.

Jesús quinchicajqui masehualme ipan tlali Genesaret

(Mr. 6:53-56)

34 Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquixcotonque nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret. 35 Huan nopa masehualme nepa quiiximatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlal para ya ajsito. Huajca masehualme quinhualicaque campa ya nochi catli mococohuaj para ma quinchicahua. 36 Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quinchahuili quiajsise iyoyo, huan nochi catli quiajsiyayaj iyoyo, mochicahuayayaj.

Nopa catli techihua amo tlapajpactic

(Mr. 7:1-23)

15 Huan teipa ajsicoj campa Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli hualajtoyaj Jerusalén. Inijuanti quiilhuijque:

2—¿Quenque momomachtijcahua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtistli catli tohujcapan tatahua techmacaque ica quenicatza monequi timomajtequise. Amo momajtequíaj miyac hueltas quen monequi quema tlacuaj.

3 Huajca Jesús nojquiya quintlatzintocquili se tlamantli.

—Huan amojuanti ¿quenque antlaixpanoj huan anquicajtehuaj itlanahuatil-



Pedro quinotzqui Jesús ma quipalehui pampa atzonpolihuiyaya.

hua Toteco san para anquitoquilise amotlalnamiqilis? 4 Toteco quijto: 'Xiquinlepanitaca amotatahua huan amonana-hua.' Huan nojquiya quijto: 'Ma miqui aqui quitlajilhuía inana o itata.' 5-6 Pero anquinmachtíaj masehualme ma amo quintlepanitaca ininnanahua huan inintatahua. Anquinmachtíaj ma quinilhuica para amo hueli quinpalehuise ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochi catli quipiyaj. Huajca anquicahuaj ni tlanahuatili catli Toteco techmacac para anquitoquilise amotlalnamiqilis. 7 Anmoijxpatlani. Nelía melahuac catli nopa tlajtol pannextijquetl Isaías quijcuilo huejcajya catli Toteco quijtojtoya tlen amojuanti:

8 'Ni masehualme tlejtouhaj nechtlepanitaj, pero amo neli, pampa ipan ininyolo amo nechelnamiqij.

9 Amo tleno quichihuaj quema nechhueyimatij, pampa tlamachtíaj san inincamanal masehualme quen eltosquía nocamanal.'

10 Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac masehualme ma monechcahuica huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali catli nimechilhuía huan xijmachilica nocamanal. 11 Catli se masehual quicua amo hueli quijtlacos iixpa Toteco, pero quema quijtohua camanali catli amo cuali, quena, icamanal quichihua amo tlapajpactic iyolo.

12 Huan tojuanti tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlatzintotquijque:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica catli tiqijto amantzi?

13 Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzomitl catli Toteco amo qui-toctoc yaya quimacuis ica nochi inelhuayo, pampa amo iaxca. 14 Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque quen popoyotziti. Huan masehualme catli quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotziti. Huan sintla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise osto ijtic.

15 Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Techixtomili nopa huicalotl.

16 Huan Jesús quiilhui:

—¿Niyon amojuanti, amo anquimachi-líaj? 17 Nochi catli quicua se masehuali san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itlacayo. 18 Pero quema se quijtohua se camanali fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua amo tlapajpactic nopa masehuali. 19 Pampa nochi tlanamiqulistli catli amo cuali quisa ipan ininyolo masehualme. Quema se masehuali temictía, o momecatía, o sihanemi, o tlachtequi, o istlacati, o tetlajilhuía, huajca quisa ipan iyolo. 20 Huan ya nopa, quena, quichihua amo tlapajpactic. Pero sintla se tlacuas huan amo momajtequi quen quijto nopa tlanahuatili, amo.

Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui

(Mr. 7:24-30)

21 Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepeme Tiro huan Sidón. 22 Huan monechcahuico campaya se sihuatl catli amo israelita. Yaya se tlali Canaán ejquetl. Huan quiilhui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, techtlasojtla. Noichpoca quipiya se iajacayo Amocualtlacatl catli quitlajiyohuiltía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchicahuati.

23 Huan Jesús amo tleno quiilhui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcahua tiajsicoj campaya huan tiquilhuique:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma ya yohui huan ma ayacmo techtzajtzilijtihuala.

24 Huajca Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Toteco nechtitlantoc ma niquinpalehui israelitame, pampa itztoque quen boregojme catli mocuapolojtoque.

25 Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaquetzqui iixpa huan quiilhui:

—Toteco, techpalehui.

26 Huan Jesús quiilhui:

—Sintla nimitzpalehuis achtihui huan ta amo tiisraelita, elis quen se catli quin-quixtilía inintlacualis teconehua para quinmacas chichime.

27 Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero chichime quicuaaj nopa pantlatlapatztlitli tepehui mesaitla quema tlacuaj inintecohua.

28 Huajca Jesús quihui:

—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moichpoca quen tijnequiyaya.

Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

Jesús quinchicajqui miyac masehualme

29 Huan Jesús quisqui nepa, huan sempa yajqui campa se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejoc ipani huan mosehui. 30 Huan quinnechcahuicoj nelmiyac masehualme catli quinhualiquiliyayaj catli xocuetzitzitzi, popoyotzitzitzi, metzcototique, nonotzitzitzi, huan catli quipixque sequinoc cocolistli. Huan nochi quintejque nopa cocoyani iicxitla Jesús huan yaya nochi quinchicajqui. 31 Huajca nopa masehualme quisentlachilijque quema quintaque catli nonotzitzitzi, camanaltiyayaj huan tla-caquiyayaj. Huan catli xocuetzitzitzi, cuali nejnemiayaj. Huan catli metzcototique, ya nejmaxtic ininmetz. Huan catli popoyotzitzitzi, ya tlachiyayaj. Huan yeca nochi quihueyimatque Toteco tlen tiisrael-itame.

Jesús quintlamacac nahui mil tlacame

(Mr. 8:1-10)

32 Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Niquintlasojtla ni miyac masehualme pampa ya mocajtoque nohuaya eyi tonali huan amo tleno quipiyaj para quicua-se. Amo nijnequi niquintitlanis ma yaca ininchajchaj, pampa tlahuel mayanaj huan huelis yamalihuise ipan ojtli.

33 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—¿Canque tijpantise imiyaca pantzi catli monequi para nochi ni masehualme nica ipan ni huactoc tlali pampa injuanti nelía miyaqui?

34 Huan Jesús techtlatzintoquili:

—¿Quesqui pantzi anquipiyaj?

Huan tijnanquiliijque:

—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtzitzitzi.

35 Huan Jesús quinihui nopa masehualme ma mosehuica tlalchi. 36 Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtzitzitzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlajcotlapanqui huan pejqui techmajmaca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmaca nopa masehualme. 37 Huan nochi tla-cuajque huan cuali ixhunque. Huan tiimomachtijcahua tijosentlijque nopa pantlatlapatztlitli catli mocajqui huan tijtemitijque chicome chiquihuitl. 38 Huan tla-cuajque nahui mil tlacame, pero amo tiquinpojque nopa sihuame huan coneme. 39 Huajca Jesús quinnahuatijtejqqui nopa miyac masehualme, huan tlejoc ipan nopa cuaacali ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

**Fariseos quinejque quitase
se tlanextilijcayotl**

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

16 Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasiltise Jesús ica inincamanal. Huan quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanextilijcayotl tlen ilhuicac para quinnextilis sintla quipiya ichicahualis Toteco. 2 Pero Jesús quinihui: “Quema temo tonati anquijtohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa ilhuicac. 3 Huan sintla ica ijnaloc nesi hasta yayahuic tlamixtentoc, anquijtohuaj para ama tlaquiyahuis chichahuac. ¡Anmoijixpatlani! Anquimatij tlaque quijtosnequi nopa mixtli tlen ilhuicac, pero amo anquimachilíaj tlaque quijtosnequi nochi catli anquitztoque pano ipan ni tonali. 4 Amojuanti catli ama anitztoque nelía anfiero masehualme huan anquicajtejqtoque Toteco. San amojuanti antechtlajtlaníaj ma nijchihua se tlanextilijcayotl para antechnehtocasquíaj. Pero amo nimechmacas seyoc tlanextilijcayotl. San nopa catli panoc ica Jonás eltoc quen se tlanextilijcayotl para amojuanti.”

Huan Jesús quincajtejqqui huan yajqui.

**Imomachtijcahua ma amo quitoquilica
inintlamachtil fariseos**

(Mr. 8:14-21)

5 Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsitoyaj nepa seyoc nali

hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquelcajtoyaj tijhualicase pantzi para tijcuase. ⁶Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasejeyayo fariseos huan saduceos.

⁷Huan tiimomachtijcahua timoilhuijque se ica seyoc:

—Techilhuía ya ni pampa tiquelcajque tijhualicase pantzi para tijcuase.

⁸Huan Jesús quimatiyaya tlaque tiquijtohuayayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen anmotequipachohuaj pampa amo anquihualicase pantzi? Amojuanti san pilquentzi antechnehtocaj. ⁹¿Noja ayamo anquimachilfaj nochichualis? ¿Amo anquielnamiquij catli panoc quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Amo anquielnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacuajtoyaj? ¹⁰¿Amo anquielnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sempa niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi? ¹¹¿Quenicatza huelis anmoilhuíaj para nimatequipachohua pampa anquielcajque pantzi? Nimechilhuiyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasejeyayo fariseos huan saduceos.

¹²Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús amo techcamanalhuiyaya tlen tlasonejeyayotl para pantzi. ¡Amo! Yaya techilhuiyaya ma timotlachilica para amo tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

Pedro quiijto Jesús yaya nopa Cristo catli Toteco quititlantoc

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³Teipa Jesús ajsito nechca altepetl Cesarea de Filipo. Huan yaya techtlatzintocuili tiimomachtijcahua:

—Quema masehualme camanaltij tlen na catli niMocuepqui Masehual, ¿ajqueya quiijtohuaj para naya?

¹⁴Huan tiquilhuijque:

—Sequin quiijtohuaj ta tiJuan catli tecuaaltiyaya. Sequin quiijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quiijtohuaj ta tiJeremías o seyoc itlajtol pannextijca Toteco.

¹⁵Huan Jesús techtlatzintocuili:

—¿Huan amojuanti? ¿Ajqueya anquijtohuaj para naya?

¹⁶Huan Simón Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo catli Toteco techilhui techtitlanilisquía. Ta tiIcane Toteco Dios, yaya catli nelía itztoc.

¹⁷Huan Jesús quiilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa amo elqui se masehual catli mitznextili ajqueya na, pero elqui noTata catli itztoc ipan ilhuicac. ¹⁸Huan nojquiya nimitzilhuía ta tiPedro catli quiijosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlactli nijquetzas notiopa. Huan nochi chichualistli ipan mictla amo quema huelis quitlanis. ¹⁹Nimitzmacas tequiticayotl para tijtlapos campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac, pampa tiquinpohuilis masehualme quenicatza huelis calaquise nepa. Huan nochi catli tiquilpis nica ipan tlaltipactli, moilpis nepa ipan ilhuicac. Huan catli tijtojtomas ipan tlaltipactli, nojquiya motojtomas nepa ilhuicac.

²⁰Huan Jesús chichahuac techilhui tiimomachtijcahua ma amo aqui tiquilhui para yaya elqui nopa Cristo catli Toteco techtitlanilijtoya.

Jesús techilhui miquis huan moyolcuis

(Mr. 8:31—9:1; Lc. 9:22-27)

²¹Huan elqui ipan nopa tlatoctzi quema Jesús pejqui techilhui tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén. Huan nepa quitlajiyohuiltisquíaj miyac nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachti ani tlen itlanahuatilhua Moisés. Quiijto para quimictise huan teipa ica eyi tonali, moyolcuis. ²²Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacahualti, quiilhui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlajiyohuilistli ma amo mitzajsi.

²³Pero Jesús mocueptiquisqui huan quiilhui Pedro:

—Techtlalcahui, Amocualtlacatl. Tijnequi techmasiltis para ma amo nijchihua ipaquilis Toteco. Amo timoilhuía catli Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía quen masehualme.

24Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Sintla se masehuali quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelcahua catli yaya quinequi. Huan ma quitlananas icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis por na. 25Pampa catli quinequi momanahuis para amo miquis por nechiximati, quipolos ialma. Pero catli nechtoquilis masque monequi miquis por na, quipantis nemilistli yancuic para nochipa. 26Amo quipalehuis se masehuali masque moaxcatisquía nochi ni tlaltipactli, sintla quipolos ialma. Pampa amo onca tleno catli se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema quipolojtos nepa micla. 27Pampa na catli niMocuepqui Masehuali sempa nihualas ica itlatlanex noTata Dios. Huan itequihuajcahua hualase nohuaya para niquintlaxtlahuis nochi masehualme quen quinamiqui ica catli quichijtoque. 28Nelía nimechilhúia, sequin amojuanti catli annoquetzaj nica, amo anmiquise hasta antechitase quenicatza na catli niMocuepqui Masehuali nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

17 Huan quema panotoya chucuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tlejcoque ininseltzitzí ipan se huejcapantic tepetl. 2Huan nepa Jesús quipatlac itlachiyalis iniixpa huan ixayac cahuanqui quen tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac quen tlahuili. 3Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejqe quicamanalhúfaj Jesús. 4Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Sintla tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitzí. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

5Huan quema Pedro noja quicamanalhuyaya Jesús, temoc se mixtli catli cahuaniyaya huan quintzajqui. Huan camanaltic Toteco Dios ipan nopa mixtli huan quijto: “Ya ni Nocone catli niquic-

nelía. Nijpiya miyac paquilstli ica catli quichihua. Xijtlacaquilica catli yaya quijtohua.”

6Huan quema imomachtijcahua quicajque ni camanali, moixtlapachoque huan nelía momajmatijque. 7Huan Jesús quinnechcahuico huan quinpanitzqui sen inijuanti huan quinilhui:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

8Huan quema inijuanti ajcotelachixque, amo aqui más quitaque, san Jesús iseltzi.

9Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Amo aqui xiquilhuica catli anquitztoque hasta na catli niMocuepqui Masehuali niquincajtehuas catli mictoque huan nimoyolcuic sempa.

Jesús quijto para ya hualajtoc Elías

10Huan imomachtijcahua Jesús quitlantzintoquilijque:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj para achtihui monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

11Huan Jesús quinilhui:

—Nelía Elías huala achtihui para quicualtlalis nochi tlamantli. 12Pero nimechilhúia, Elías ya hualajqui huan masehualme amo quiiximatque huan san tlen hueli quichihuilijque. Huan san se ica na catli niMocuepqui Masehuali nojquiya nitlajiyohuis ininmaco.

13Huajca imomachtijcahua quimachilijque para Jesús quincamanalhuyaya tlen Juan catli tecuaaltiyaya para yaya eltoya Elías.

Jesús quichicajqui se oquichpil catli quipiyayaya se iajacayo Amocualtlacatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

14Huan inijuanti sempa ajsicoj campaa itztoyaj nopa miyac masehualme, huan hualajqui se tlatatl huan motlancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

15—Tata, xijtlasojtla nocone huan xijchicahua pampa tlapolohua huan tlaijiyohúa miyac. Quemantic huetzi tlixijco huan quemantic huetzi atitla. 16Niquin-

hualiquili momomachtijcahua pero amo huelque quichicahuaj.

17 Huan Jesús quinilhui nopa tlacame catli moquetzttoyaj nozona:

—¡Ay anmasehualme catli ama anitztoque, amo antechnehtocaj! ¿Tlaque nijchihuas amohuaya? Amo xitlahuac amotlanamiquilis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis?

Huan Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—Techhualiquili mocone.

18 Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Amocualtlacatl catli calactoya ipan itlacayo, huan yaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochicajqui.

19 Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijca-manalhuotoj Jesús huan tijtlatzintoquilijque:

—¿Para tlen amo tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?

20 Huan Jesús techilhui:

—Amo anhuelque pampa noja pilquentzi antechnehtocaj. Nelía nimechilhuía, sintla amotlaneltoquilis moscaltisquía quen quichihua se ipilxinajcho mostaza, huelis anquinahuatise ni tepetl: ‘Ximijcuini huan xiya nepa’. Huan nopa tepetl mijcuinis huan mochihuas amocamanal. Sintla cuali antlaneltocase, huelis anquichihuase nochi. 21 Pero ni tlamantli ajacame amo quisase sintla amo timosahuase huan timotlatlajtise ipan Toteco para ma quisaca.

**Jesús sempa quiijto miquis
huan moyolcuis**

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

22 Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco tlacame, 23 huan nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis.

Huan tiimomachtijcahua nelía timotequipachojque.

Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl

24 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl Capernaum. Huan hua-

lajque campa Pedro itztoya nopa tlacame catli quisentiliyayaj nopa tomi catli tlainamaj para tiopamitl huan quitlatzintoquilijque:

—¿Amotlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi catli tlainamaj para tiopamitl o amo?

25 Huan Pedro quininquili:

—Quena, tlaxtlahua.

Teipa Pedro yajqui quiitato Jesús campa itztoya ipan se cali. Huan quema Pedro noja ayamo tleno quiilhuyaya, Jesús quitlatzintoquili:

—¿Quenicatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni taltipactli tlainamaj impuesto, ¿ajqueya quininquili? ¿Quininquili ininconeuhua o seyoc tlali ehuani?

26 Huan Pedro quininquili:

—Quininquili seyoc tlali ehuani.

Huan Jesús quiilhui:

—Huajca amo monequi para tojuanti catli tiiconehua nopa tlanahuatijquetl ma titlaxtlahuaca. 27 Pero para amo titecualancamacase, nojquiya titlaxtlahuase. Xiya nepa campa hueyi atl huan xijmajcahua se tepos cuachijcoli para michime. Xijtlanana nopa michi catli achtihui tijcuachijcoltilanas, huan ipan icamac tijpantis se tomi catli qui-axilis para titlaxtlahuase catli tlainamaj para tiopamitl. Huajca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

Ajqueya más hueyi iixpa Toteco

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

18 Ipan nopa tonal tiimomachtijcahua tijtlatzintoquilijque Jesús:

—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco catli itztoc ilhuicac?

2 Huajca Jesús quinotzqui se conetl huan quiquetzqui tlatlajco tojuanti, 3 huan techilhui:

—Nelía nimechilhuía sintla amo anmoyolpatlase huan anmochihuase quen cone-me, amo huelis ancalaquise campa Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatía. 4 Pampa nepa campa Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatía elis más hueyi aquí moechcapanos quen se conetl. 5 Huan aquí quiselía se conetl ipan notoca^h nechselía nojquiya.

^h18:5 Pampa nechnehtoca.

Ma tiquimacastica titlajtlacolchihuase

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

6“Huan Toteco tlahuel quitlatzacuiltis catli quichihuas se conetl ma ayacmo nechneltoca. Más cuali elisquía quema ayamo quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, sintla moilpilisquía se metlatl ipan iquechcuayo huan ma moisahuilti ipan hueyi atl. 7Néla teicneltique masehualme pampa onca miyac tlamantli catli quinyoltilana ma tlajtlacolchihuaca huan masehualme tlajtlacolchihuaj mojmostla. Pero teicnelti se masehuali catli quichihualtía seyoc ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlatzacuiltis.

8“Sintla momax o moicxi mitzchihualtía xitlajtlacolchihua, huajca xijzontequi huan xijtlahuiso. Pampa más cuali para ticalaquis nepa campa onca nemilistli ica san setzi momax o san setzi moicxi, huan amo mitzmajcahuase nepa mictla ica motlacayo nejmactic. Pampa nepa mictla amo quema sehuis nopa tlitl. 9Huan sintla moixteyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más cuali xijquixti huan xijtlahuiso. Pampa achi más cuali ticalaquis nepa campa onca nemilistli ica san setzi moixteyol huan amo mitzmajcahuase ica nochi ome moixteyol ipan tlitl nepa mictla.

Nopa borrego catli mocuapolojtoc

(Lc. 15:3-7)

10“Xijpiyaca cuidado para amo xiquincahuaca se lado ni coneme pampa itequihuaicahua Toteco catli quinmocuitlahuáj, mojmostla quiixtlachilíaj noTata nepa ilhuicac. 11Pampa na catli niMocuepqui Masehuali nihualajtoc para niquinmaquixtis catli mocuapolojtoque.

12“¿Quenicatza anquiiitaj? ¿Tlaque quichihuasquía se masehuali sintla quinpixtoya cien borregojme huan se mocuapolosquía? ¿Amo anmoilhuáj para quincahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan yas ipan tepetl quitemoti nopa catli mocuapolojtoc? 13Huan sintla quipantis, paquis más ica nopa borrego catli mocuapolojtoya huan amo quen ica nopa noventa y nueve catli amo mocuapolojtoque. 14Nojquiya san se ica amoTata catli itztoc nepa il-

Esta ilustración
no está
disponible.

Nopa tlamocuitlahuijquetl quitemo ipilborregotzi catli mocuapolojtoya.

huicac. Yaya amo quinequi ma mocuapolo niyon se tlen ni coneme.

Quema moicni mitzixpano, xijtlapojpolhui

(Lc. 17:3)

15“Sintla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan iyoca xiquilhui catli mitzchihuilijtoc para san ta huan ya anquimatise. Sintla mitzcaquis huajca sempa elis quen moicni. 16Pero sintla amo mitzchihuilis cuenta, xijhuica se o ome mohuaya quen testigos para tijcamanalhuis para ma quimachili catli mitzchihuilijtoc, pampa ijcuilijtoc para temachtli quema ome o eyi testigos tlayolmelahuaj san se para quenicatza panoc se tlamantli. 17Huan sintla moicni amo quinchihuilía cuenta nopa masehualme catli tiquinhuicac mohuaya, huajca xiquinpo-huili nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli moicni mitzchihuilijtoc. Huan sintla nopa tlaneltocani quiiitaj para xitlahuac catli tiquijtohua pero nopa moicni amo quintlacaquilis, huajca xiquitaca quen se catli amo quiximati Toteco huan se catli fiero inemilis quen se catli tlainama impuesto.

18“Pampa néla nimechilhuía, nochi catli anquiilpise nica ipan tlaltipactli, moilpis nepa ipan ilhuicac. Huan catli anquijtojtomase ipan tlaltipactli nojquiya motojtomas nepa ilhuicac.

19“Huan nojquiya nimechilhuía ya ni, sintla ome tlen amojuantl ipan tlaltipactli anmocaahuaj ica san se camanali para anquiltlajtlanise Toteco se tlamantli, huajca yaya noTata catli itztoc nepa ilhuicac anmechmacas. 20Pampa campa mosentilíaj mase-

hualme ipan notocaⁱ, masque san mosentilíaj ome o eyi, na niitztoc ininhuaya.”

**Nopa tetequipanojquetl catli
amo quitlapojpolhui ihuampox**

²¹ Huajca Pedro monechcahuico campapa Jesús huan quitlatzintoquili:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi nijtlapojpolhuis noicni catli tlatoc-tzitzi nechchihuilíaj catli amo cuali? ¿Monequi nijtlapojpolhuis hasta chicompa?

²² Huan Jesús quiilhui:

—Amo san xijtlapojpolhui chicompa. Monequi tijtlapojpolhuijinemis hasta chicompa setenta hueltas.

²³ “Quena, monequi tijtlapojpolhuijinemis pampa Toteco catli itztoc ilhuicac huan catli tlanahuatis eltoc quen ni tlanahuatijquetl ipan ni huicalotl. Se tonal se tlanahuatijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas itequipanojcahua catli quitlahuiquiliyayaj. ²⁴ Huan quema pejqui, quihualiquilijque campaya se itequipanojca catli quitlahuiquiliyaya majtlactli mil bolsas tlen tomi. ²⁵ Huan nopa tlatcatl amo tleno quipiyayaya para quicuepilis. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinemacaca nopa tlatcatl ihuaya isihua huan iconehua huan nochi catli iaxca, huan ica nopa tomi tlaxtlahuasquía se quentzi tlen catli quitlahuiquiliyaya.

²⁶ “Huan quema itequipanojca quicajqui, moixtlapacho iixpa nopa tlanahuatijquetl huan ica nochi iyolo quitlajtlani: ‘Techchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi catli nimitztlahuiquilíaj.’ ²⁷ Huan nopa tlanahuatijquetl quitlasojtlac huan quiixpolo nochi itlahuiquilis para amo tleno monequi tlaxtlahuasquía.

²⁸ “Teipa nopa tetequipanojquetl yajqui huan quipantito se catli tequipano-huayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya pilquentzi tomi. Huan quiquehpajpatzcatto hasta ayacmo hueliyaya tlajiyotilana huan quiilhui: ‘Techtlaxtlahui amantzi.’

²⁹ “Huan ihuampox motlancuaquetzqui iixpa huan ica nochi iyolo quiilhui: ‘Techchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi.’

³⁰ “Pero nopa tetequipanojquetl amo quinejqui quichiyas. Huajca quihucac ihuampox ipan tlatzactli huan quitzajqui hasta nochi quitlamitlaxtlahuisquía.

³¹ Huan sequinoc itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl quiitaque nopa tlatcatl catli ininteco quiixpolo itlahuiquilis huan quiitaque catli quichihuilijtoya ihuampox catli pilquentzi quitlahuiquiliyaya. Huajca tlahuel motequipachojque huan yajque quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl catli panoc.

³² “Huajca nopa tlanahuatijquetl qui-notzqui nopa itequipanojca huan quiilhui: ‘Ta tifiero tlatcatl. Na niquixpolo motlahuiquilis huan nochi catli techtlahuiquiliyaya pampa ica nochi moyolo techtlajtlani. ³³ Huajca ¿quenque amo tijtlasojtlac mohuampox catli nechtequipanohua mohuaya quen na nimitztlasojtlac?’ ³⁴ Huajca iteco cualanqui huan quinmactili ininmaco tlacame catli quitlajiyohuiltisquíaj hasta tlaxtlahuasquía nochi catli tlahuicayaya achtihuiya. ³⁵ Huan nojquiya quej nopa quichihuas noTata catli itztoc nepa ilhuicac sintla amjuanti ica nochi amoyolo amo anquintlapojpolhuisse sesen amoicni catli anmechchihuilíaj catli amo cuali.”

Se tlatcatl ma amo quicahua isihua

(*Mr. 10:1-12; Lc. 16:18*)

19 Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía nopa masehualme ni camanali, quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa nali atentli Jordán campaya temo tonati. ² Huan quitoquiliijque miyac masehualme huan quinchicajqui nochi catli mococohuaj nopona.

³ Huan hualajque sequin fariseos campaya Jesús para quicajcayahuase para quichihualtise ma quiijtos catli amo cuali. Huan injuanti quitlatzintoquiliijque:

—¿Nopa tlanahuatili quicahuilíaj se tlatcatl ma quicahuas isihua ica tlen hueli tlamantli?

⁴ Huan Jesús quinnanquili:

—¿Amo anquipojtoque catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campaya achtihui To-

ⁱ 18:20 Catli nechnehtocaj.

teco tlasencajqui? Quiijtohua: ‘Yaya quichijqui tlatatl huan sihuatl’. ⁵Huan nojquiya quijtohua: ‘Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosansejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose quen san se inintlacayo.’ ⁶Huajca ayacmo itztose quen ome. ¡Amo! Nopa ome mochihuase quen san setzi inintlacayo. Toteco quinsansejcotilía se tlatatl ihuaya isihua, huajca amo aqui ma quiniyocatlalis.

⁷Huan nopa fariseos quitlatzintoquili-que:

—Huajca ¿quenque Moisés huejcajya quijto se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli campa quijtos para nopa sihuatl ayacmo iaxca huan quej nopa quicahuas?

⁸Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa anyoltetique, Moisés anmechcahuili antlacame para anquicahuase amosihua ica se amatl, pero Toteco amo quej nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya. ⁹Huan nimechyolmelahua sintla se tlatatl quiipiya isihua catli amo quiixpanotoc ica seyoc tlatatl huan nopa tlatatl quicahuas huan mosansejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan sintla se tlatatl mosansejcotilis ica nopa sihuatl catli ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

¹⁰Huan tojuanti tiimomachtijcahua ti-quilhuijque:

—Sintla quej nopa monequi para se tlatatl mocahuas ihuaya isihua, huajca más cuali ma amo mosihujti se tlatatl.

¹¹Huan Jesús quinilhui:

—Amo nochi hueli quiipiyaj nopa yajati para mocahuase ininseltziti. San hueli quichihuj catli Toteco quinmacatoc nopa chichahualistli. ¹²Sequin tlacame tlen quema tlatatque quimatque para amo quema huelis quiipiyase ininsihua. Sequinoc amo huelis quiipiyase ininsihua pampa sequinoc quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tlacame catli amo quiipiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij quej nopa achi más huelis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco catli itztoc ilhuicac. Huajca aqui hueli catli quimachilía para huelis mocahuas iseltzi, ma mocahua iseltzi.

Jesús quintiochijqui coneme

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³Teipa masehualme quinhualicaque ininconehea campa Jesús para ma quitlali imax huan ma motlatlajtis. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.

¹⁴Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campa na huan amo xiquintzacuifica. Pampa Toteco catli itztoc nepa ilhuicac quinnahuatis masehualme catli nechselíaj quen ni coneme.

¹⁵Huajca Jesús quitlali imax ipan nopa coneme huan quintiochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

Nopa telpoca tominpixquetl

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶Huan hualajqui se tlatatl campa Jesús huan quitlatzintoquili:

—Cuali titlamachtijquetl, ¿tlaque catli cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilistli yancuic para nochipa?

¹⁷Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen technotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para amo aqui cuali, san Dios? Sintla tijnequi Toteco ma mitzmaca nemilistli yancuic para nochipa, huajca xiquin- neltoquili itlanahuatilhua.

¹⁸Huan nopa tlatatl quitlatzintoquili:

—¿Tlaque itlanahuatilhua Toteco ni- quintoquilis?

Huan Jesús quiilhui:

—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlachtequi, amo aqui xiquistlacahuica. ¹⁹Xiquintlepanita motata huan monana, huan xiquinicneli sequinoc quen timoicnelía.

²⁰Huan nopa telpoca tlatatl quiilhui:

—Nochi ya ni nijtoquilijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlaque polihui para nijchihuas?

²¹Huan Jesús quiilhui:

—Sintla tijnequi tijchihuas senquistoc catli Toteco quinequi, xiya huan xijnemacati nochi catli tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi catli teicneltziti. Quej nopa tijpiyas catli ipati para moaxca nepa ilhuicac. Teipa xihuala huan techtoquili.

22 Pero quema nopa telpoca tlatl qui-cajqui catli Jesús quiilhui, motequipacho huan quistejqui pampa nelía tlapijixtoya.

Toteco hueli quichihua nochi

23 Huan Jesús techilhui tiimomachtij-cahua:

—Nelía nimechilhuía, nelía ohui para tominpiyani calaquisse campa tlanahuatis Toteco catli itztoc ilhuicac. 24 Sempa nimechilhuía, huelis amo ohui para se hueyi tlapiyali quen se camello panos ipan iixte-yol se huitzmalotl, pero ohui para cala-quis se masehuali catli tominpiya campa Toteco tlanahuatía.

25 Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni camanali, tlhuel timotetzaitaque huan tiquilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

26 Huan Jesús techtlachili huan techil-hui:

—Masehualme amo huelis momaquix-tise ininseltzitzitzi, pero Toteco hueli. Yaya nochi hueli quichihua.

27 Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi catli tijpixtoyaj para timitztoquilise. Huaj-ca ¿tlaque tijpiyase?

28 Huan Jesús techilhui:

—Nelía nimechilhuía quema ajsis no-pa tonal quema Toteco yancuic quichi-huas nochi tlaltipactli huan quema na

catli niMocuepqui Masehuali nimose-huis ipan nosiya catli yejyetzitzi para ni-tlanahuatis ica nochi nohueyitilis, amo-juanti catli antechtoquilijtoque anmose-huise ipan majtlactli huan ome siyas ca-tli yejyetzitzi. Huan anquintlajtolsen-cahuase nopa majtlactli huan ome huej-hueyi familias tlen masehualme catli hualajque tlen itelpocahua Israel. 29 Huan nochi catli quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua, pam-pa nechneltoquilía^j, quipantis cien huelta catli quicajtoc huan nojquiya To-teco quimacas nemilistli catli yancuic para nochipa. 30 Pero miyac masehual-me catli nochi quintlepanitaj ama, ayac-mo aqui quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac catli amo aqui quintlepanita ama, nochi quitlepanitase ipan nopa to-nali.

Nopa tequipanohuani ipan mili

20 “Quema tlanahuatis Toteco catli itztoc ilhuicac, yaya tetlaxtla-huis. Yaya itztoc quen ni tetata catli qui-pixtoya miyac tlali huan se tonal quisqui ica ijnaltzi huan quintemoto tequipano-huani ma tequipanoca ipan ixomecamil. 2 Huan quinilhui quintlaxtlahuis-quía tlen ipati se tonal tequitl. Huajca injuanti tequipanotoj ipan ixomecamil. 3 Huan nechca las nueve ica ijnaloc nopa tecojtli yajqui tianquis huan quin-itac sequinoc tlacame catli amo tequiti-yayaj. 4 Huajca quinilhui: ‘¿Amo anqui-nequij antechpalehuise ama ipan noxo-comecamil? Xihualaca huan nimechtlax-tlahuis catli quinamiqui.’ Huajca ini-juanti nojquiya yajque. 5 Huan nopa tla-catl sempa yajqui tianquis tlajco tona huan sempa quinpanti sequinoc para ma quipalehuica. Huan sempa yajqui tian-quis nechca las tres huan quinpanti se-quinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma tequipanotij imila. 6 Quema san quentzi polihuiyaya para las cinco, sempa yajqui huan quinpanti sequinoc catli amo te-

Esta ilustración
no está
disponible.

Se tlapiyali catli itoca camello.

^j 19:29 Por notoca.

quitiyayaj huan quinilhui: ‘¿Para tlen san anmoquetztoque nica huan san anquipolohuaj tonali?’

7 “Huan quiilhuijque: ‘Pampa amo aqui techtlanehui ma tijpalehuica.’

“Huajca quinilhui: ‘Techpalehuiquij nojquiya ipan noxocomecamil, huan nimechtlaxtlahuis quen quinamiqui.’

8 “Huan ica tlapoyahui, nopa tlatcl quinotzqui itlayacanca huan quiilhui: ‘Xiquinnotza nopa tequipanohuani huan xiquintlaxtlahui. Achthui xiquintlaxtlahui catli más tiotlac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui catli hualajque ijnaltzi.’

9 “Huan quema injuanti catli tequiti-coj a las cinco monechcahuicoj, quintlaxtlahui quen ipati senquistoc se tonal tequitl. 10 Huan quej nopa quintlaxtlahuijtijayqui hasta ajsic campa nopa catli ajsicoj ijnaltzi, huan nopa masehualme moilhuiyayaj para ininteco quintlaxtlahuisquía quentzi más, pero nojquiya quinmacac tlen se tonal tlaxtlahuili. 11 Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque ica ininteco. 12 Huan quiilhuijque: ‘Ni tlacame catli teipa hualajque san tequitque se hora huan quitlanque san se quen tojuanti catli titequitque chicahuac se tonal huan quema chichahuac eltoya tonati.’

13 “Pero ininteco quinilhui: ‘No huampoyohua, amo nimechcajcajajtoc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquía catli ipati se tonal tequitl huan quej nopa nimechtlaxtlahui. 14 Xijcuica amotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquintlaxtlahuis ni tlacame catli hualajque tiotlac san se quen amojuanti. 15 ¿Amo nijpiya tlanahuatili nijchihuas catli nijnequi ica notomi? Huelis san anquinchicoitaj pampa nelía cuali niquintlaxtlahui.’

16 “Quej nopa ica masehualme catli ama tlayacanaj, teipa elise catli mocahuase tlatepotzco. Huan catli hasta tlatepotzco mocahuaj ama, teipa elise catli tlayacana, pampa Toteco quinnotzas miyac masehualme pero san sequin quintlapejpenis para iaxcahua.”

Jesús sempa techilhui para miquis huan moyolcuís

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

17 Teipa Jesús tlejcotiyohuiyaya para altepetl Jerusalén, huan ipan ojtli techhuicac timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:

18—Xiquitaca. Amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén huan nepa nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ica nopa tlayacanca totajtzitzi huan ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan injuanti quiijtose para ma nimiqui. 19 Huan nechtemactilise ininmaco seyoc tlali ehuan. Huan injuanti nechhuihuitase huan nechcuartajhuise, huan nechcuamapeloltise. Pero ipan eyi tonati nimoyolcuís.

Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequiticayotl

(Mr. 10:35-45)

20 Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús ininhuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancuaquetzqui iixpa Jesús para quitlajtlani se cualtiloni.

21 Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque tijnequi?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mosehuica, se ipan monejmac huan seyoc ipan moopoch quema tlanahuatis.

22 Huan Jesús quinilhui:

—Amo anquimatij tlaque techtlajtlanáaj.

Huan Jesús quintlatzintoquili itelpocahua:

—¿Anquimachilíaj para anhuelise antlajiyohuise quen na nitlajiyohuis ica se ome tonali?

Huan quinanquiliijque:

—Quena, tihuelise.

23 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía catli anquijtohuaj, miyac antlajiyohuise quen na nitlajiyohuis, pero amo notequi para niquijtos ajqueya mosehuis ipan nonejmac huan ipan noopoch. NoTata, quena, yaya quimati ajqueya mosehuis nepa.

24 Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijcajque catli quiijtojque huan ticualanque ininhuaya nopa ome icnime. 25 Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica campa ya itztoya, huan techilhui:

—Anquimatij para tlanahuatiani ipan ni tlaltipactli nelía tlanahuatíaj chichahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij ininmasehualhua nimantzi ma quinneltoquilica inincamanal. 26 Pero amo quej nopa elis para amojuanti anmochihuase anhuejhueyi. 27 Sintla se tlen amojuanti quiniqui mohueyichihuas, monequi elis inintequipanojca nochi sequinoc. 28 Xijchihuaca quen na catli ni Mocuepqui Masehuali. Amo nihualajtoc para ni quinnahuatit masehualme ma nechtequipanoca. ¡Amo! Nihualajtoc para ni quintequipanos masehualme, huan para nimotemactilis huan nimiquis para nitlaxtlahuas catli monequi para ni quinnmahcahualtis miyac masehualme.

Jesús quinchicajqui ome popoyotziti

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

29 Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac masehualme quitoquiliytihuyiyayaj. 30 Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame catli popoyotziti huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejque quiijtohuaj chichahuac:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, techtla-sojtla!

31 Huan nopa miyac masehualme chichahuac quintlacahualtiyayaj para ma ayacmo tlacahuejchihuaca. Pero nopa popoyotziti achi más tzajziyayaj:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, techtla-sojtla!

32 Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:

—¿Tlaque anquinequij ma nimechchi-huili?

33 Huan quiihujque:

—Toteco, tijnequij titlachiyase.

34 Huan Jesús quintlasojtlac huan quitlali imax ipan iniixteyolhua huan niman-

tzi tlachixtejque huan inijuanti quitoquiliyque ipan ojtli.

Jesús calajqui Jerusalén ipan se burro

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

21 Huan Jesús huan nochi tojuanti catli tinejnemiyayaj ihuaya timonechcahuiyayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajsitoj ipan se pilaltepetzi catli itoca Betfagé, nechca nopa tepetl catli itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua para quintitlanis ipan se rancho nechca. 2 Huan quinilhui:

—Xiyaca ipan ne altepetl catli moca-hua toixmelac. Nepa anquipantise se burra ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca huan techhualiquilica. 3 Huan sintla se masehuali anmechtlatzintoquilis tlaque anquichihuj, xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quintequihuis para se tlatoctzi huan nimantzi mitzcuepilis.’

4 Quichijqui ni para ma pano catli huejcajya quiijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl para panosquía. Yaya huejcajya quiijtoya:

5 “Xiquinilhui altepetl Jerusalén^k ehuan ni ni camanali:

‘Xiquitaca, ya huala amotlanahuatijca. Yaya amo mohueyimati.

Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.

Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra catli quimati tlamama.’”

Quej nopa quiijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl catli huejcajya.

6 Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan quichijque quen Jesús quinilhui. 7 Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejoc. 8 Huan itztoyaj tohuaya tlacahuej miyac masehualme huan quisojque inintlaque ipan ojtli. Sequinoc quimapostejque ininmacuayo apachijtlali huan quitenque ipan ojtli para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús. 9 Huan nochi nopa miyac masehualme catli quiyacanayayaj Jesús huan nochi más catli yohuiyayaj itepotzco chichahuac tlacahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

^k 21:5 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.

“¿Timitzhueyichihuaaj ta catli tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl David!

¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta catli tihuala ica itequiticayo Toteco!

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios catli itztoc ilhuicac por catli techchihuilijtoc!”

10 Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi hualajque quitlachilicoj tlaque panoyaya huan motlatzintuquiliyayaj:

—¿Ajqueya huala?

11 Huan masehualme quijtojqque:

—Yaya ne tlajtol pannextijquetl Jesús catli ehua Nazaret ipan estado Galilea.

Jesús quintojtocac tlanemacani ipan tiopamitl

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

12 Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan quintojtocac nochi catli tlanemacayayaj huan tlacohuayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas catli quipatlalayaj tomi catli huala seyoc tlali, huan nojquiya quintepehuili ininsiyas catli tenemaquiltiyayaj palomas. 13 Huan Jesús quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quijtohua: ‘Nochi masehualme quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Masehualme Motlatlajtíaj.’ Pero anquichijtoque campa mosentilíaj tlachtequini para quintlachtequilise catli hualahuij.

14 Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic catli popoyotzitzitzi huan catli xocuetzitzitzi, huan yaya quinchicajqui. 15 Pero nopa tlayacanca totajtzitzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiitaque nopa tiochicahual nextitli catli Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic catli chichahuac quijtohuayayaj: “Timitzhueyichihuaaj ta tiiteipa ixhui David.”

Huajca cualanque, 16 huan quihuilijque Jesús:

—¿Amo tijcaqui catli quijtohuaaj tlen ta? Huan Jesús quinilhui:

—Quena, nijcaqui. Huelis amo anquipojtoque ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetzitzi ma mitzhueyichihuaca.’

17 Huan Jesús quincajtejqqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl

(Mr. 11:12-14, 20-26)

18 Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtli mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya. 19 Huan ojteno Jesús quiitac se higuera cuahuitl huan monechcahuito huan quiitac amo quiapiya itlajca. San ixhuiyo quiapiyaya. Huan Jesús quihuilijque nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayacmo quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl. 20 Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlatzintuquiliyque:

—¿Quenicatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

21 Huan Jesús technanquili:

—Nelía nimechilhuía, monequi quema anquitlajtlaníaj Toteco se tlamantli, xijneltocaca ica nochi amoyolo para temachtli Toteco anmechmacas, huan huajca anmechmacas. Sintla san anmoilhuíaj huelis anmechmacas o huelis amo, huajca amo tleno anmechmacas. Nojquiya huelis anquichihuase sequinoc tlamantli catli más huej-hueyi tlen nijchijtoc ica ni cuahuitl. Huelis anquihuilise se tepetl: ‘Ximijcuini tepetl huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, huan quej nopa panos. 22 Huan nochi catli anquiltajtlanise Toteco huan anquineltochase temachtli Toteco anmechmacas, anquiselise.

Nopa tlayacanani quitlatzintuquiliyque

Jesús tlen itequiticayo

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

23 Huan quema Jesús sempa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tlamachtiyaya, hualajque nopa tlayacanca totajtzitzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quihuilijque:

—¿Tlaque tequiticayotl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli catli tijchijtime-mi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tequiticayotl?

24 Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtlatzintoquilis se tlamantli. Sintla xitlahuac antechnanquillise, huajca nojquiya nimechilhuis ajqueya nechmacac tequiticayotl para nijchihuas catli nijchihua. 25 ¿Ajqueya quititlanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quititlanqui o san masehualme?

Huajca injuanti pejqe mocamanalhuáj quenicatza quinanquilisquáj. Quiijtojqe:

—Sintla tiqijtojqe Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús techtlatzintoquilis quenque amo tijneltoaque. 26 Huan sintla tiqijtojqe san masehualme quimacaque Juan itequiticayo, huajca techchihuilise catli fiero ni masehualme, pampa injuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itlajtol pannextijca Toteco.

27 Huajca quiilhuijqe Jesús:

—Tojuanti amo tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Amo antechnanquilijque xitlahuac, huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl para nijchihuas catli nijchihua.

Se tlatatl huan ome itelpocahua

28 Jesús quinilhui:

—¿Tlaque anmoilhuáj tlen ni huicalotl catli nimechpohuilis? Se tlatatl quinixtoya ome itelpocahua huan yajqui campa nopa achtihui ejquetl huan quiilhui: ‘Nocone, xiya ama xitequipanoti nepa ipan toxocomecamil.’ 29 Huan yaya quiniquili: ‘Amo, Papá, amo nijnequi niyas.’ Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequipanoto. 30 Huan teipa nopa tetata yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quiilhui ma tequipanoti. Huan yaya quiilhui: ‘Quena, Papá, ya niyas.’ Pero amo yajqui. 31 Huajca, ¿catlique nopa ome iconehua quichijqui catli itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquilijque:

—Nopa telpocatl catli achtihui.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa nopa fiero tlacame catli tlainamaj impuesto huan nopa tla-nenca sihuame anmechtlayacanculise para

calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía. 32 Pampa achtihui Juan catli tecuaaltiyaya tlamachtico nopa ojtli catli xitlahuac, huan amo anquineltocaque. Pero nopa tlacame catli tlainamaj impuesto huan sihuame catli tla-nemij, quena, quineltocaque. Huan masque anquiitaque quen quipatlaque inin-nemilis, noja amo anmoyolpatlaque para huelis anquineltocase.

Se huicalotl tlen tequipanohuani catli amo cuajcualme

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

33 Huan Jesús quinilhui:

—Xijtlacaquilica ni huicalotl catli nimechpohuilis. Itztoya se tlatatl catli quitojqui xocomecatl ipan imil huan quitzajqui yahualtic huan tlacoyoni campa tepejpechitla para ipan quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tecali catli huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochi imil. Huan quinchihuilijtejqe ininmaco sequinoc tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquáj itlajca nopa mili. Huan teipa nopa catli axcahue quisqui huan yajqui huejca. 34 Huan quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa catli axcahue quintitlanqui se ome itequipanojcahua para ma quinitatij nopa tlacame para ma quinmacaca catli ya iaxcatis tlen nopa tlatequistli. 35 Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili quinitzquijque itequipanojcahua. Huan se quimaquilijque, huan seyoc quimictijque huan seyoc quitejtzonque. 36 Huan nopa catli axcahue sempa quintitlanqui achi miyaqui itequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.

37 “Teipa nopa catli axcahue quititlanqui itelpoca pampa moilhui temachtli quitlepanitase notelpoca. 38 Pero quema nopa amo cuajcualme quitaque itelpoca, moilhuijqe se ica seyoc: ‘Yaya ni catli teipa quiselis ni xocomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’ 39 Huajca quiitzquijque itelpoca ininteco huan quitlahuisojque xocomeca milteno huan quimictijque.

40 “Huajca, ¿tlaque anmoilhuáj nopa catli axcahue quinchihuilis nopa fiero tla-came quema yaya mocuepas?”

⁴¹Huan nopa masehualme quinanquijque Jesús:

—Nopa catli axcahue quinmictis nopa fiero tlacame, niyon amo quintlasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitlahuica ixocomecamil catli nelía quicuepilise catli iaxca quema oncas tlatequistli.

⁴²Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti tlen na quen nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua: ‘Nopa hueyi tetl catli calchihuani amo quinejque quitequihuse, huan quitlahuisojque, teipa elqui catli más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali. Elis yaya Toteco catli quichihua quej nopa ma pano, huan nelía yejectzi tiquitaj catli quichihua.’

⁴³Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas quen nopa catli axcahue huan ayacmo anmechahuilis ancalaquise campa Toteco tlanahuatía pampa amo antechnequij, pero quincahuilis ma calaquica masehualme catli nechselise huan quichihuase catli cuali quen catli quinamiqui para catli itztoque ipan itlanahuatilis. ⁴⁴Huan catli amo nechnequi eltos quen se catli huetzis ipan nopa hueyi tetl huan tlahuel mococos. Huan na ninopa hueyi tetl huan quema nijpanajsis catli amo nechselía, nijchihuas tlatixtic.

⁴⁵Huan quema nopa tlayacanca totajztzi huan nopa fariseos quicajque ni eyi huicalotl, quimachilijque para Jesús camanaltiyaya tlen injuanti. ⁴⁶Pero masque quinequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, quinimacasiyayaj nopa miyac masehualme catli quitlepanitayayaj Jesús huan quiitayayaj para se itlajtol pannextijca Toteco.

Se huicalotl tlen se hueyi tlacualistli

(Lc. 14:15-24)

22 Huan Jesús sempa pejqui quincamanalhuía nopa miyac masehualme ica huicalotl huan quinilhui: ²“Campa tlanahuatis Toteco catli itztoc ipan ilhuicac, eltos quen se tlanahuatijquetl catli

quichijqui se hueyi tlacualistli tlen nenamictili quema mosihuahti itelpoca. ³Huan quintitlanqui itequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochi tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme amo quinejque hualase.

⁴“Huajca sempa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui sequinoc itequipanojcahua ma yaca huan quinilhui: ‘Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsencajtoc ni tlacualistli. Niquinmictijtoc nohuacaxhua catli más tomahuaque, huan nochi eltoc para titlacuase. Xiquinilhuica ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’ ⁵Pero nopa tlanotzalme amo quinchihuiliijque cuenta inincamanal huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tlanemacato. ⁶Huan hasta sequinoc quinitzquijque itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin quinmictijque. ⁷Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cualanqui ininhua ya huan quintitlanqui isoldados huan quinmictijque nopa temictiani huan quitlati inialtepe.

⁸“Teipa nopa tlanahuatijquetl quinilhui itequipanojcahua: ‘Ya eltoc ni hueyi tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme amo quinamiqui para hualase. ⁹Huajca xiyaca nepa ipan ojojtl huan nochi catli anquinpantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’ ¹⁰Huajca nopa tetequipanohuani yajque campa hueli ojojtl huan quinsentilijque nochi catli quinpantijque, sequin cuali masehualme huan sequin amo cuali. Huan huajca nopa tlanahuatijquetl ichaj temic ica tlanotzalme para nopa hueyi tlacualistli.

¹¹“Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa tlacualistli huan ajqueya injuanti itztoyaj, huan quiitac se tlatcatl catli amo moquentijtoya iyoyo catli quinamiqui para quema masehualme yohuij ipan se nenamictili. ¹²Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlatzintoquili: ‘Tinohuampox, ¿ipan tlaque puerta ticalaquico nica? Amo ticalajqui campa notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl catli quinami-

qui ipan ni nenamictili.' Pero nopa tlatcatl amo tleno huelqui tlananquili. ¹³Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui itequipanojcahua: 'Xiquilpica ipan iicxihua huan ipan imax ni tlatcatl huan xijtlahuisoca calteno campa tzintlayohua huan campa masehualme chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlajiyohuise.' ¹⁴Pampa ni-quinnotza miyaqui para ma hualaca, pero amo miyaqui niquintlapejpenijtoc."

Tlacame quinejque quimasiltise Jesús

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

¹⁵Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajque san sejco quenecatza quimasiltise Jesús para ma quijto se camanali amo cuali para huelis quitelhuse. ¹⁶Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua catli yajque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua catli melahuac. Titlamachtía catli nelía iojhui Toteco huan catli quinequi ma tijchi-huaca. Amo tiquinimacasi masehualme huan catli quijto se tlen ta, niyon amo aqui tijchicoicnelía. ¹⁷Huajca techilhui inin. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase nopa tomi catli techtlajlanía totlanahuatijca César, o amo?

¹⁸Jesús quimachili para amo cuali inintlalnamiqulils nopa tlacame huan san quinequiyaj quicajcayahuase. Huajca quinilhui:

—¿Quenque anquinequij antechajcayahuase, anmoijxpatlani? ¹⁹Technextilica se tomi ica catli antlaxtlahuasquíaj nopa catli ne tlanahuatijquetl tlajtlani.

Huan inijuanti quinextilijque se tepos tomi. ²⁰Huan Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

²¹Huan inijuanti quiilhuijque:

—Iixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.

Huan Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César catli ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco Dios catli Toteco iaxca.

²²Huan quema nopa fariseos quicajque icamanal, mosentlachilijque pampa amo huelque quicajcayahuaj huan quistejque.

Jesús quijto sempa moyolcuise mijcatzitz

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamanalhuitoj Jesús. Saduceos tlamachtíaj para amo quema hueli moyolcuise mijcatzitz sempa. Huan inijuanti quitlatzintoquilijque Jesús:

²⁴—Tlamachtijquetl, itlanahuatilhua Moisés quijtohua sintla se tlatcatl miquis huan amo quicajtejtoc niyon se conetl, huajca itlaca icni nopa tlatcatl catli mijqui monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzi para quipiyase se conetl catli elis quen icone yaya catli mijqui huan quej nopa catli mijqui quinpiyas iteipa ixhuihua. ²⁵Se tonal itzttoyaj chicome icnime ipan totlal, huan nopa catli achtihui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui huan amo quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni catli iteipan ejca mosihuajti ihuaya nopa cahualtzi.

²⁶Huan nojquiya mijqui huan amo quipixqui coneme. Huajca más itlaca teipan ejcahua mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime catli mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl; huan sesen inijuanti mijque. ²⁷Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui. ²⁸Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochi catli mictoque, ¿catlique nopa chicome tlacame quipiyas nopa sihuatl para iaxca pampa nochi quipixque para ininsihua?

²⁹Pero Jesús quinilhui:

—Anmocajcayajtoque pampa amo anquimatij Icamanal Toteco huan amo anquimachilíaj para nelía hueyi ichicahualis. ³⁰Quema moyolcuise nochi masehualme catli mictoque, ayacmo mosihuajtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa quen itequihuajcahua Toteco catli itztoque nepa ilhuicac catli amo miqij huan yeca amo monequi monamictise para quinpiyase inincone-hua. ³¹Pero quena, masehualme sempa moyolcuise. ¿Amo anquipojtoque catli Toteco quijto quema ya mictoyaj tohuejcapan tatahua? Yaya quijto: ³²'Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.' Huan pampa Toteco quijto yaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob

quema injuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij injuanti noja yoltoque nepa il-huicac iixpa Toteco.

³³Huan quema nochi nopa miyac masehualme quicajque quenicatza Jesús quinnanquili, nelía mosentlachilijque.

**Catlique tlanahuatili más monequi
tijneltocase**

(Mr. 12:28-34)

³⁴Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui nopa saduceos ica icamanal, huajca quisencajque seyoc tlaman-tli para quitlatzintoquilise. ³⁵Huan se tlen injuanti catli eliyaya se tlayacanca tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés tlahuel quinequiyaya quimasiltis Jesús. Huajca quitlatzintoquili:

³⁶—Tlamachtijquetl, ¿tlaque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?

³⁷Huan Jesús quinnanquili:

—Nopa tlanahuatili catli quijto: ‘Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis.’ ³⁸Ni tlanahuatili catli más hueyi huan catli más monequi tijchihuase. ³⁹Huan nopa ompa tlanahuatili no yatzaj: ‘Xiquicneli sequinoc quen ta timoicnelía moseltzi.’ ⁴⁰Ni ome tlanahuatili eltoc inintzinpehualtil nochi sequinoc tlanahuatilme catli ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan ipan iniama itlajtol pannextijcahua Toteco.

Nopa Cristo yaya Dios

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹Huan quema nopa fariseos noja quiyahualohuayaya, ⁴²Jesús quintlatzintoquili:

—Anquimatij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan ni tlaltipactli. ¿Tlaque anmoilhuíaj? ¿Ajqueya icone elis Cristo?

Huan injuanti quinnanquilijque:

—Yaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcayja.

⁴³Huan Jesús quintlatzintoquili:

—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinoztzqui Cristo ‘noTeco’? Pampa

huejcayja Itonal Toteco quichihuili David ma quijto:

⁴⁴‘Toteco Dios quicamanalhui noTeco Cristo, huan quijto:

Ximosehui nica ipan nonejmac hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.’

⁴⁵Huajca sintla Tlanahuatijquetl David quinoztzqui Cristo ‘noTeco’ huan technextili para Cristo elisquía Dios, ¿quenicatza nojquiya elisquía ya iteipa ixhui?

⁴⁶Huajca amo aqui quimatiyaya quenicatza quinnanquilis. Huan yeca ipan nopa tonal huan teipa nochi majmahuiyayaj para más quitlatzintoquilisquíaj.

**Masehualme ma amo quitoquilica catli
fiero quichihuaj nopa fariseos**

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

23 Teipa, Jesús quincamanalhui nopa miyac masehualme catli quitoquiliyayaj huan techcamanalhui tiimomachtijcahua huan techilhui: ²‘Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quipiyaj tequiticayotl san se quen Moisés para tlamachtise tlaque quijtosnequij itlanahuatilhua. ³Huajca amo xiquelcahuaca xijchihuaca catli anmechilhúaj xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica inin-nemachtli catli fiero, pampa injuanti amo quichihuaj catli tlamachtíaj. ⁴Pampa injuanti anmechmacaj miyac tlanahuatilme catli injuanti quisencahuaj para anmochihuasquíaj ancuajcualme, pero amo aqui hueli quintlamichihuas. Eltoc quen anmechilpilíaj tlamamali catli tlahuel etic para anquimamajtiyase, pero nopa tlamachtiani amo quinequij quinpalehuise catli tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil. ⁵Nochi catli nopa tlamachtiani huan fariseos quichihuaj, san quichihuaj para masehualme ma quinitaca. Para nesis tlatzejtzeloltique moilpilíaj ipan ininmax huan ipan inincuajtol nopa piltlajcuiloltziti ica Icamanal Toteco. Nojquiya quinpactía quipiyase ininyoyo itenhuaxo nelhuehueyac para ma ajsi tlalchi para nochi quiiitase. ⁶Quinequij mosehuise ipan nopa siyas campa achtihui quintequilise tlacuali ipan se tlacualistli, huan quine-

quij mosehuise ipan nopa siyas catli más cuali ipan tiopamitl. ⁷Quinpackía quema masehualme quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinpackía quema masehualme quintocaxtíaj ‘Tlamachtijquetl’.

⁸“Pero amojuanti amo xijnequica para anmohueyichihuase huan para sequinoc ma anmechnotzaca ‘Rabí’ o ‘Tlamachtijquetl’, pampa san na niCristo niamotlamachtijca, huan nochí amojuanti san seico anitztoque quen anicnime. ⁹Huan amo aqui ipan ni tlatipactli xijhueyimatíca huan xijtocaxtíca ‘Totata’, pampa san setzi itztoc amoTata huan yaya Totata Dios catli itztoc ilhuicac. ¹⁰Huajca amo xiquincahuilica sequinoc ma anmechnotzaca ‘Tlayacanquetl’ pampa san na ninopa Cristo catli Toteco nechtitlanqui ipan tlatipactli niamotlayacanca. ¹¹Huan aqui huéli amojuanti catli quinequi mochihuas catli más hueyi, ma mochihua amotequipanojca. ¹²Pampa nochí catli mohueyimatíj ama, teipa Toteco quinechcapanos, pero nochí catli ama moechcapanohuaj, teipa Toteco quinhueyimatis.

Catli quichijque nopa fariseos huan

tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés

¹³“¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani. Anquintzacuiliáj masehualme para amo ma calaquica campa Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatía. Amo anquinequij ancalaquise amojuanti, niyon amo anquincahuiliáj ma calaquica sequinoc catli quinequij.

¹⁴“¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani. Huejcahua anmotlatlajtíaj ica Toteco tlamiyacapa para antlajcayahuaj, pero iyoca anquinoxtilíaj ininchajchaj cahual toahuihua. Huajca nopa tlatzacuiltili catli anquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.

¹⁵“¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani. Campa huéli ipan tlati-

pactli anyohuij. Anquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa huéli tlali para anquintemohuaj ajqueya yancuic quitoquilis nopa camanali catli antlamachtíaj. Huan quema ya anquiyolpatlatoque se masehuali para ma quitoquilis amocamanal, anquichihuiliáj ma eli noja más fiero que amojuanti. Huajca nopa tlatl nepa mictla quichiya, quen nojquiya anmechchiya amojuanti.

¹⁶“¡Anteicneltique amojuanti, Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anitztoque quen popoyotziti catli tenextilíaj catlique ojtli ma quitoquilica. Anquijtohuaj: ‘Sintla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamantli, amo monequi quichihuas catli quijto quichihuasquía. Pero sintla se quitestigojquetzas nopa oro catli eltoc tiopan calíjtíca, huajca, quena, monequi quichihuas catli quijto.’

¹⁷¿Quenicatza huélis anmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl catli quitlatzejtzelolchihua nopa oro? ¹⁸Huan nojquiya anquijtohuaj: ‘Aqui quitestigojquetzas nopa tlaixpamitl para quichihuase se tlamantli, amo monequi quichihuas catli quitencahuilíjtoc quichihuas, pero sintla se quitestigojquetzas nopa tlaicajcahuallistli catli eltoc ipan tlaixpamitl, huajca quena, monequi quichihuas catli quitencahuili quichihuas.’ ¹⁹¡Anhuihuitique pampa amo tleno anquimachilíaj! Anitztoque quen anpopoyotziti. ¿Huélis más hueyi nopa tlaicajcahuallistli catli masehualme quihualicaque, que nopa tlaixpamitl catli quitlatzejtzelolchihua nopa tlaicajcahuallistli? ¡Amo cuali amotlalnamiquilis! ²⁰Nelía yaya catli quitestigojquetza nopa tlaixpamitl nojquiya quitestigojquetza nochí catli eltoc nozona. ²¹Huan aqui quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quitestigojquetzas Toteco catli nozona itztoc. ²²Huan yaya catli quitestigojquetzas ilhuicactli, nojquiya quitestigojquetzas isiyaj jejectzi campa Toteco mosehuía huan nojquiya quitestigojquetza Toteco catli mosehuía nozona.

²³“¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis!

¡Anmoijixpatlani! Anquimacaj Toteco majtlectli por ciento tlen nochi catli anquipiyaj hasta nopa alojhueno, anís huan cominos, pero catli más ipati catli itlanahuatilhua Moisés techilhuíaj ma tijchihuaca, amo anquitoquilíaj. Itlanahuatilhua quiiytohuaj ma tijchihuaca catli xitlahuac iixpa Toteco, huan ma titetlasojtlaca, huan ma tiitzoca titemachme. Ni tlaman-tli achi más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi amo anquicahuase anquimacase Toteco se majtlectli por ciento tlen nochi catli anquipiyaj. ²⁴Anitztoque quen popoyotzitzitzi catli tenextilíaj catlique ojtlí ma quitoquilica. Anquitoquilíaj nopa camanali catli quentzi ipati, pero nopa camanali catli hueyi ipati, amo anquichihuilíaj cuenta.

²⁵“¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani. Amopani annesij quen ancuajcualme, pero ipan amoyolo san anmoilhuíaj nochi catli antlactectoque huan catli fiero anquichijtoque. ²⁶¡Anteicneltique anfariseos! Achtihui ximoyolpajpacaca, huan huajca nelía anelise tlapajpacme ipan amoyolo huan amopani quen se vaso catli tlapajpactli iijtico huan ipan itejteno.

²⁷“¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani. Anitztoque quen panteones catli nesij yejyetzitzitzi ininpani pampa quinnexhujtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniomiyo mijcatzitzitzi. ²⁸Amojuanti annesij para ancuajcualme para masehualme ma anmechtlachilica, pero amo neli ancuajcualme. Ipan amoyolo san anmoijixpatlatinemij huan anquichihuaj nochi catli fiero.

²⁹“Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis. ¡Anmoijixpatlani! Anquinchihuilíaj panteones campa quintoctoque itlajtol pannextijcahua Toteco catli quinmictijque huejcajya. Huan anquin-xochitemíaj ininpanteones nopa tlacame

catli itztoyaj huejcajya huan eliyayaj xitlahuaque iixpa Toteco. ³⁰Huan anquiiytohuaj para sintla anitztosquíaj huejcajya quema tohuejcapan tatahua itztoyaj, amo anquinpalehujtosquíaj para quinmictijtosquíaj itlajtol pannextijcahua Toteco. ³¹Huajca ica amocamanal antenextilíaj para anelij anininteipa ixhuhua nopa tlacame catli quinmictijque itlajtol pannextijcahua Toteco. ³²Huan san polihui para nojquiya anquichihuase quen inijuanti quichijque huan antemictise para anquipiyase miyac tlajtlacoli iixpa Toteco quen amotatahua quipixtoyaj.

³³“Anitztoque quen miyac cohume ipan san se tepasoli. Amo huelis ancholose. Temachtli anyase ipan tilit nepa mictla campa antlajijyohuise. ³⁴Huajca nimechtitlanilis tlajtlot pannextiani, huan tlanamijca masehualme, huan tlamachtiani. Sequin anquinmictise huan sequin anquin-cuamapeloltise. Sequin anquinhuitequise tiopan calijtic huan sequin anquintojtocatinemise tlen se altepetl hasta seyoc para anquitlatzacuiltise. ³⁵Huajca quej nopa anmechajsis nopa hueyi tlatzacuiltistli catli quinamiqui, huan anquihuicase tlajt-lacoli pampa anquinmictijque nochi cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtihui huan hasta teipa quema anquimictijque Zacarías icone Berequías tlatlajco tiopamitl huan tlaixpamitl. ³⁶Nelía nimechilhuía nochi ni tlatzacuiltistli anmechajsis amojuanti catli ama anitztoque.

Jesús quintlapojpolhujtosquíaj

Jerusalén ehuaní

(Lc. 13:34-35)

³⁷“¡Anteicneltique anJerusalén ehuaní! Anquinmictíaj itlajtol pannextijcahua Toteco huan anquintejtzonaj catli Toteco anmechtitlanilía. Nelía miyacpa nijnequiyaya nimechsantilís nomaco quen se piyo quinsentilía ipilcone-hua huan quintzacua ica ieltlapal, pero amo anquinejque. ³⁸Huajca xijtlachilica amotiopa eltoc quen se cali catli tzitzicatoc pampa Toteco ayacmo itztoc nozona. ³⁹Huan nelía nimechilhuía ayacmo antechitase hasta no-

pa tonal quema antechilhuse: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni catli huala ipan itoca^l.’”

Se tonal masehualme quisemanase tiopamitl

(*Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6*)

24 Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl para yas, timomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi calme catli iaxca tiopamitl. ²Huan Jesús techilhui:

—Anquiiitaj nochi ni huejhueyi tiopan calme catli eltoc nica. Nelía nimechilhuía, ajsis se tonal quema masehualme quisemanase nochi huan niyon se tetl amo mochahuas campa eltoya.

Tlaque panos ipan tlayacapan tonali

(*Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24*)

³Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl catli itoca Olivos iixmelac tiopamitl, huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhuijque:

—Techilhui quema quisemanase nopa tiopamitl. Huan techilhui tlaque tlanextilijcayotl oncas quema timocuepas huan nechcatitos para tlamis ni tonali.

⁴Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo aqui ma anmechcajcahuas. ⁵Pampa miyac tla-came hualase huan quiijtose: ‘Na niCristo.’ Huan quincajcahuase miyac. ⁶Huan anquicaquise para onca tlahuilancayotl o anquicaquise para nechca pehuas se tlahuilancayotl. Pero amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni tlamantli. Pero ya ni amo quiijtosnequi para itlamiya. ⁷Masehualme campa hueli ipan se tlali motlananase huan mohuilanase ica seyoc tlali. Tlanahuatiani tlahuilanase ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ica ininsoldados. Oncas cocolistli catli fiero, huan hueyi mayantli, huan campa hueli mojmolinis tlali. ⁸Pero ica nochi ni tlamantli quiijtosnequi para sanoc pehua nopa fiero tlamantli catli masehualme quiijiyohuise.

Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise

⁹“Huan huajca, quena, anmechtemactilise para sequinoc ma anmechtlatzacuilitica huan anmechmictise. Masehualme tlen nochi tlalme anmechcualancaitase pampa antechnehtocaj^m. ¹⁰Huan ipan nopa tonali miyac catli nechnehtocaj nechcajtehuase huan pehuase mocualancaitase huan motemactilise ica amo cuajcualme.

¹¹“Huan motlananase miyac catli quiijtose para inijuanti elij itlajtol pannextijcahua Toteco, pero amo neli, huan quincajcahuase miyac masehualme. ¹²Momiyaquilise masehualme catli amo quintlepanitase tequitini huan onpano tlajtlacolchihuase. Huan miyac masehualme catli quineltocaj Toteco ayacmo quiiicnelise quen achtihui. ¹³Pero aqui quiijiyohuis nochi hasta itlamiya, nijmaquixtis. ¹⁴Huan masehualme tlacamanalhuitij ni cuali tlamachtli tlen quenecatza eltos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihui-case ni camanali hasta campa hueli techaj ipan nochi tlalme ipan ni tlaltipactli para nochi masehualme ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya nochi catli onca.

Miyac tlaajcahuani hualase

¹⁵“Huan ajsis se tonal quema anquiiitase panos catli nopa tlajtol pannextijquetl Daniel quiiyto panosquía. Yaya quiiyto quiquetzase catli tlahuel fiero ipan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamiijtacos huan quichihuas tlahuel amo tlapajpactic nepa. (Amojuanti catli anquipohuaj ya ni, xijmachilica tlaque quiijtosnequi.) ¹⁶Huajca quema panos ya ni, nochi catli itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme. ¹⁷Huan catli itztos icalpani ma amo calaquis sempa ipan ichaj para quicuis se tlenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi. ¹⁸Huan catli tequiti imila, ma amo mocuepas para quicuiti itlaque, san ma moisihiultli para cholos. ¹⁹¡Pero teicneltzitzitzi sihuame catli cone-huejque huan catli quinchichitíaj coneme ipan nopa tonali! ²⁰Xijtlajtlanica Toteco

^l23:39 Ica itequiticayo. ^m24:9 Por notoca.

para ma amo panos ni tlamantli quema tlaseseya o ipan se tonal para timosiyaj-quetzase pampa más ohui elis ancholose. ²¹Pampa oncas se hueyi tlaijiyohuilstli quen catli amo quema oncatoc hasta quema pejqui tlaltipactli huan amo quema oncas seyoc quej ni. ²²Sintla Toteco amo quichihuasquía cototzi nopa tonali tlen tlaijiyohuilstli, nochi miquisquíaj. Pero yaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía nopa masehualme catli quintlapejpenijtoc.

²³“Hujca sintla anmechilhuse: ‘Nica itztoc Cristo’, o quijitose: ‘Nepa itztoc’, amo xiquinneltocaca. ²⁴Pampa hualase miyac tlacajcayahuani catli quijitose inijuanti Cristo, o inijuanti tlajtol pannextiani. Huan quichihuase huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili para nochi quincajcayahuasquíaj. Hasta quincajcayahuasquíaj inijuanti catli Toteco quintlapejpenijtoc sintla huelisquía. ²⁵Xiquitaca, ya nimechilhujtoc ama nochi catli panos teipa.

²⁶“Hujca sintla anmechilhuse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan sintla anmechilhuse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca. ²⁷Pampa quema na catli niMocuepqui Masehuali nihualas, nochi nechitase. Eltos quen quema onca se chichahuac tlapetlanilotl catli quisa campa hualquisa tonati huan yohui hasta campa oncalaqui catli nochi huelij quijitaj. Huan san se elis ipan nopa tonal quema sempa nihualas. ²⁸Quen nochi quijitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quijitase quema sempa nihualas.

Sempa hualas Jesús

(Mr. 13:24-37; Lc. 17:26-30, 34-36; 21:25-33)

²⁹“Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaijiyohuilstli, tonati tzintlayohuiyas huan metztli ayacmo tlauhuis. Huan sitlalime huetzise tlen ilhuicac huan nochi chichahualistli catli eltoc ipan ilhuicactli huihuipicase. ³⁰Hujca ipan ilhuicactli monextis notlanextilis para na catli niMocuepqui Masehuali nihuala, huan nochi

masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali ipan tlaltipactli tlahuel chocase quema nechitase. Huan nihualaj-tihualas ipan mixtli tlen ilhuicactli ica nohueyi chichahualis huan ica notlatlanex. ³¹Huan na niquintitlanis notequihuajcahua ica tlapitzali huan inijuanti quinsentilise catli Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltipactli huan ilhuicactli.

³²“Xijmachilica catli nimechilhuía ipan ni huicalotl. Quema moseliltía se higuera cuahuatl huan pehua quisa ixihuiyo, huajca anquimatij para monechcahuía tonali para tlatotonyas. ³³Hujca nojquiya quema anquiritase nochi ni tlamantli, xijmachilica monechcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan ya nimonechcahuijtos campa puerta. ³⁴Nelía nimechilhuía, masehualme catli quijitase panose ni tlamantli amo miquise hasta nihualas. ³⁵Ilhuicactli huan tlaltipactli panotehuas, pero nocamanal nochipa motlamichijtiyas.

³⁶“Pero amo aqui quimati tlaque tonal, niyon tlaque hora nimocuepas. Amo quimatij itequihuajcahua Toteco huan niyon na niIcone amo nijmati, san noTata, quena. San yaya quimati.

³⁷“Pampa quema na catli niMocuepqui Masehuali nihualas, nochi eltos quen eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huejcajya. ³⁸Pampa ipan nopa tonali quema ayamo hualayaya nopa tlahuelatl, masehualme tlacuayayaj huan tlayayaj. Sequin mosihuajtiyayaj huan sequinoc quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Nochi quichihuayayaj catli ipa quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuaacali. ³⁹Amo tleno quimatiyayaj catli ininpantisquía hasta quema hualajqui nopa tlahuelatl huan quinhuicac. Quej nopa amo aqui quimatis achtihui quema na catli niMocuepqui Masehuali, nimocuepas. ⁴⁰Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas. ⁴¹Ome sihuame tistose san sejco huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.

42“Huajca xitlachixtoca pampa amo anquimatij ipan tlaque tonal ni amoTeco sempa nihualas. 43Ximoilhuica tlen ni tla-catl ipan ichaj. Sintla quimajtosquía ipan tlaque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlachtejquetl, huajca tlachixtosquía huan amo quicahuilisque ma calaqui ipan ichaj para tlachtequis. 44Huajca amojuanti noj-quiya, xitlachixtoca pampa na catli niMocuepqui Masehuali sempa nihualas ipan se hora quema amo antechchijaj.

**Nopa tetequipanojquetl catli temachtli
huan catli amo temachtli**

(Lc. 12:41-48)

45“Ximoilhuica catlique itequipanojca se axcahue quitequimacas para quinyacanas nochi sequinoc ipan ichaj huan para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para huejca yohui, quitequimacas se tlanamijca tetequipanojquetl catli nelía temachtli. 46Huan nelía paquis nopa tequipanojquetl catli iteco quipantis tequiti cuali quema mocuepas. Huan san se Toteco quitiochihuas catli quinpantis tequiti cuali quema nimocuepas. 47Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitlahuis nochi catli iaxca. 48Pero fiero elis para se tlayacanca tetequipanojquetl catli pehua moilhuía ipan iyolo catli amo cuali huan quijjtos para huejcahuas iteco para mocuepas. 49Huelis pehuas quinmaquillis nopa sequinoc tetequipanohuani huan pehuas tlacuajtinemis huan tlaitinemis ininhuaya ihuinti. 50Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa amo cual tetequipanojquetl amo quichiya huan ipan se hora quema amo moilhuía. 51Huan iteco tlhuel quitlatzacuilitis huan quihuicas campa itztoque catli moijixpatlani. Nepa chocas huan tlanhuehuechocas pampa tlhuel tlaijiyohuis. Huan quema nimocuepas na nojquiya nijchihuas ica catli amo temachme quen nopa tecojtli quichijqui.

**Nopa huicalotl tlen
nopa majtactli ichpocame**

25“Huelis tiquinhuicaloltise masehualme catli quinequij calaquise campa tlanahuatía Toteco catli itzoc il-

huicac ica catli ininpantis ni ichpocame. Itztoyaj majtlacme ichpocame catli quicuique inintlahuil huan yajque ihuaya nopa ichpocatl para quichiyase hasta quema hualasquía itlajitlanil huan quihuicasquía para monamictise. 2Huan macuiliti eliyayaj tlanamijca ichpocame huan macuiliti huilhuitique. 3Huan nopa macuiliti catli huilhuitique quihuicaque inintlahuil, pero amo quihuicaque aceite para sempa quitemitise para ma tlhujjtos seyohual. 4Pero nopa macuiliti catli motlanamictijque, quena. Quihuicaque inintlahuil, pero nojquiya iyoca quihuicaque más aceite. 5Huan nopa mosihuajtijquetl amo hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejqe cochij.

6“Huan tlajco yohual quicajque tzajtzi catli quiyacanayaya nopa mosihuajtijquetl, quijjtohuayaya: ‘Ya huala ne mosihuajtijquetl, xihualaca xijnamiquica.’ 7Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan catli quihualicaque más aceite quitemitijque inintlahuil huan quicualtlalijque imechajyo nopa tlahuilme para yase ipan tlacualistli. 8Huan nopa ichpocame catli huilhuitique quinilhuijque catli tlanamiquini: ‘Techmacaca quentzi amoaceite pampa totlahuil sehuisnequi.’

9“Pero nopa tlanamijca ichpocame quinilhuijque: ‘Amo, pampa amo techaxilis para tojuanti huan amojuanti hasta tlanesis sintla timechmacase. Más cuali xiycaca xijcohuatij catli anquitequihuse.’

10“Huajca injuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa tlatoctzi ajsico nopa tellocatl huan nopa ichpocame catli mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tlacualistli tlen nenamictili huan calzajque. 11Teipa nopa sequinoc ichpocame catli amo quipixtoyaj aceite tlanojnotzque: ‘Tata, tata, techcaltlapo.’

12“Pero nopa mosihuajtijquetl quinlanquili: ‘Nelía nimechilhuía, amo nimechiximati.’

13“Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca xitlachixtoca pampa amo anquimatij tlaque tonal, niyon tlaque hora, na catli niMocuepqui Masehuali nihualas.

**Se tecojtli quintlanejti tomi
itequipanojcahua**

(Lc. 19:11-27)

14“Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco catli itztoc ilhuicac, ica ni tlatcatl catli nimechpohuilis. Se tlatcatl mocualtaliyaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quitequihuse quema yaya amo aqui.

15“Huan nopa catli axcahue quinmacac sesen nopa tomi quen moilhui inin-yajatil para huelis quitequihuisquíaj. Se quimacac macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca. 16 Huan nopa tetequipanojquetl catli quiselijtoya macuili bolsas tlen tomi tlen iteco nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tlacohuas huan tlanemacas, huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas. 17 Huan nopa tetequipanojquetl catli quiselijtoya ome bolsas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlacohuas huan tlanemacas. Huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc ome bolsas. 18 Pero nopa catli san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, amo ya nopa quichijqui. Yaya yajqui tlaxahuato huan quitlalpacho nopa tomi catli iteco quimacatoya.

19“Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa catli axcahue mocuepqui para quichihuas cuentas ininhuaya. 20 Huan hualajqui nopa tlatcatl catli quiselijtoya macuili bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili catli ya quitlantoya. Huan ne tetequipanojquetl quiilhui: ‘Noteco, techcahuilijtejqqui macuili bolsas tlen motomi, huan xiquita ya nijtlantoc seyoc macuili bolsas.’ 21 Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotequipanojca catli temachtli. Cuali techtequipano ica nopa quentzi catli nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

22“Huan hualajqui nopa tlatcatl catli quiselijtoya ome bolsas tlen tomi huan

quiilhui: ‘Noteco, techmacac ome bolsas tlen motomi huan ya nijtlanqui seyoc ome bolsas.’

23“Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotequipanojca catli temachtli. Cuali techtequipano ica nopa quentzi catli nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

24“Huan yaya catli quiselijtoya se bolsa tlen itomi iteco hualajqui huan quiilhui nopa catli axcahue: ‘Noteco, na nijmatqui para chichahuac titlanahuatía. Timoaxcatía tomi catli amo tijtlantoc huan tipixca campa amo tijtoctoc. 25 Yeca nimitzimacasqui huan niyajqui nijtlalpachoto motomi. Xiquita nica eltoc motomi.’

26“Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tetequipanojquetl. Nelía titlatzihui. Tijmatqui nimoaxcatía tomi catli amo nijtlantoc huan nipixca campa amo nijtoctoc. 27 Huajca tijtlalijosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquía itlanca quema nimocuepqui.’

28“Huajca nopa catli axcahue quiilhui seyoc: ‘Xijquixtili nopa bolsa tlen notomi catli nijcahuilijtejqqui imaco huan xijmaca yaya catli quiipiya majtlactli bolsas. 29 Pampa aqui cuali quitequihuía nopa catli quiipiya masque miyac, iteco quimacas más. Huan aqui amo quitequihuía cuali catli quiipiya, masque quentzi quiipiya, iteco quiquixtilis nopa quentzi catli quipixtoya. 30 Huan ni tetequipanojquetl catli amo quitequihui catli quipixqui, xijmajcahua campa tlahuel onpano tzintlayohua, campa masehualme chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.’

**Toteco quintlajtolsencahuas nochi
masehualme quema sempa hualas**

31“Na catli niMocuepqui Masehuali sempa nihualas ipan taltipactli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nopa tequihujme catli tlatzejtzeltique. Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya catli yejyectzi huan nitetlajtolsencahuas. 32 Huan mosentilise noixpa nochi masehualme tlen nochi tlalme. Huan na niquiniyocatllis catli cuajcualme huan catli amo cuajcualme

quen se tlamocuitlahuijquetl quiniyocatla-lía borregojme huan chivojme. ³³Huan nopa borregojme niqintlalis ipan nonejmac huan nopa chivojme ipan noopoch. ³⁴Huan na nitlanahuatijquetl niquinilhuis nopa masehualme catli itztose ipan nonejmac: ‘Xihualaca amojuanti catli noTata anmechtiochijtoc. Xicalaquica campa tlanahuatía noTata, pampa huejcajya quema ayamo oncayaya tlaltipactli, quisencajqui nopa axcayotl para teipa anquiselise. ³⁵Pampa nimayanayaya huan antechtlamacaque huan niamiquiyaya huan antechamacaque. Huan niitztoya se catli amo moaltepe ejca, pero antechselijque ipan amochajchaj. ³⁶Amo nijpiyayaya catli nimoquentis huan antechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan antechmocuitlahuitoj. Niitztoya ipan tlatzactli huan anyajque antechitatorj.’

³⁷“Huan teipa nopa catli xitlahuaque iixpa Toteco nechtlatzintzoquilise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitztlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque? ³⁸Huan ¿quemaya timitzpantijque quen se catli amo toaltepe ejca, pero timitzselijque ipan tochajchaj, o amo tijpiyayaya moyoyo huan timitzyoyontijque? ³⁹Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan tlatzactli huan timitzitorj?’

⁴⁰“Huan na niTlanahuatijquetl niquinilhuis: ‘Nelía nimechilhuía, quema anquipalehuiyayaj se tlen ni noicnihua catli teicneltziti, niquitac quen elisquía para na antechpalehuiyayaj.’

⁴¹“Huan teipa niquinilhuis injuanti catli itztoque ipan noopoch: ‘Techtlalcahuica anamo cuajcualme. Xiyaca ipan nopa tlitl catli amo quema sehuis catli Toteco quisencajtoc para Amocualtlacatl huan iajacahua. ⁴²Pampa nimayanayaya huan amo tleno antechmacaque ma nijcua, huan niamiquiyaya huan amo antechamacaque. ⁴³Huan niitztoya quen se catli amo antechximatiyayaj, huan amo antechselijque ipan amochajchaj. Antechitac quema amo nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan amo antechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan tlatzactli, huan amo antechpalehuijque.’

⁴⁴“Huan injuanti nojquiya nechtlatzintzoquilise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o amo timitziximatij, o amo tijpiya moyoyo? ¿Quemaya timitzitaque timococohua o ipan tlatzactli huan amo timitzpalehuijque?’

⁴⁵“Huan na niquinanquilis: ‘Nelía nimechilhuía, pampa amo anquinpalehuijque ni noicnihua catli teicneltziti, huajca niqिता quen elisquía amo antechpalehuijque na.’

⁴⁶“Huan nopa masehualme yase campa Toteco quintlatzacuiltis para nochipa, pero nopa masehualme catli xitlahuaque iixpa Toteco yase ilhuicac campa itztose para nochipa.”

Quisencajque quenicatza quitzquise Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

26 Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ni camanali, techilhui tiimomachtijcahua:

²—Anquimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuitl catli itoca Pascua campa nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali para ma nechcuamapeloltica.

³Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tlayacanca totajtziti huan nopa huehue tla-came tlen israelitame mosentilijque ipan ichaj Caifás nopa hueyi totajtzi. ⁴Huan san sejco quisencajque quenicatza huelis quicajcayahuase huan quitzquise Jesús para quimictise. ⁵Pero quijtohuayayaj:

—Ma amo tiquitzquica ipan ni ilhuitl pampa huelis moajcomanase nopa miyaqui masehualme huan techhuilanase.

Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶Huan Jesús mocajtoya ipan altepel Betania ipan ichaj Simón catli achtihuiya tlayaco palantoya. ⁷Huan Jesús tlayacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuatl catli quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl catli tlahuel patiyo ipan se frasco catli quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzonteco Jesús. ⁸Huan quema tiimomachtijcahua tiquitac, ticualanque huan tiquijtoque:

—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaaj-huiyacayotl catli tlahuel patiyó? ⁹Huel-tosquía tijnemacatosquíaj para miyac to-mi huan tiquinmacatosquíaj catli teic-neltzitzí.

¹⁰Huan Jesús quimatqui catli tiquijtoj-que, huajca techilhui:

—Amo xijcuatotonica ni sihuatl pampa nechchihuilijtoc se cuali tlamantli. ¹¹Moj-mostla itztose catli teicneltzitzí amohua-ya, pero na amo. Ayacmo huejcahuas ni-itztos amohuaya. ¹²Ni sihuatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa quej nopa qui-sencahua notlacayo para quema nechtlal-pachose. ¹³Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan tlaltipactli campa masehualme tlacamanalhuise icamanal Toteco, nojqui-ya teilhuise catli ni sihuatl nechchihuilij-toc para nochi quielnamiquire.

Judas quinejqui quitemactilis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴Huan se tlen tojuanti tiimomachtij-cahua Jesús catli quitocaxtiyayaj Judas Is-cariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzí. ¹⁵Huan quintlatzintoquili:

—¿Quesqui antehmacase sintla ni-mechmactilis Jesús?

Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi. ¹⁶Huan ipan no-pa hora Judas pejqui quitemolía quema huelis quitemactilis Jesús.

Itlacualis Tohueyiteco

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30;

1 Co. 11:23-26)

¹⁷Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa ilhuítl, quema nochi quicuaj pantzi catli amo quiپیya tlasonejcaoyotl, tiimomachtij-cahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlatzintoquiliijque:

—¿Canque tijnequi ma tijeñcahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tijcuase?

¹⁸Huan Jesús techilhui:

—Xiyaca ne altepetl huan anquipantise se tlatatl huan anquiilhuise para niamo-tlamachtijca niquijtohua ya monechca-huía nohora. Xiquilhuica monequi nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichaj ihuaya nomomachtijcahua.

¹⁹Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyaj-que campa Jesús techilhui huan tijeñcaj-que nopa Pascua tlacualistli.

²⁰Huan quema tlayohuixqui, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtlac-me huan ome tiimomachtijcahua. ²¹Huan quema titlacuayayaj, yaya techilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen amojuan-ti nechtemactilis.

²²Huan nochi tojuanti tlahuel timote-quipachojque huan pejqui tijtlatzintoqui-líaj:

—¿Huelis na, noTeco?

²³Huan Jesús technanquili:

—Nechtemactilis yaya catli nohuaya quixolonía ipantzi ipan noplato. ²⁴Mela-huac monequi na catli niMocuepqui Ma-sehuali nimiquis quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco, pero teicnelti yaya ca-tli nechtemactilis. Tlahuel hueyi nopa tlatzacuilitlistli catli quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlatatl amo tlaaj-tosquía.

²⁵Huan Judas catli quitemactilisquía quitlatzintoquili Jesús:

—¿Huelis na, Tlamachtijquetl?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, ta.

²⁶Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlapanqui, huan techmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.

²⁷Teipa quicuic se taza ica xocomeca atl huan quitlascamatqui Itata huan tech-macac, techilhui:

—Nochi amojuanti xiquijica ipan ni ta-za, ²⁸pampa ni noeso catli nijtoyahuas pa-ra nijpeshualtis nopa yancuic camanal sen-cahuali catli Toteco quichihua ica mase-hualme. ²⁹Huan nimechilhuía, ayacmo niquijis xocomeca atl hasta nopa tonal quema san sejco yancuic tiquijise nepa campa noTata tlanahuatía.

Pedro quiijtos amo quiiximati Jesús

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰Teipa quema titlanque tihuicaj se tihuicatl, tiquisque huan tiyajque campa

nopa tepetl catli itoca Olivos. ³¹Huan Jesús techilhui:

—Nochi antechcajtehuase ni tlayohua pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa noTata quiijto: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl huan iborregojhua mosemanase.’ Quej nopa quiijtohua. ³²Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, nimechtlayacancuilis hasta estado Galilea.

³³Huan Pedro quinancuili huan quiilhui:

—Masque nochi sequinoc mitzcajtehuase, na amo quema nimitzcajtehuas.

³⁴Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema ayamo tzajtzi se poyox, tiquinilhuis masehualme expa para amo techiximati.

³⁵Huan Pedro sempa quiilhui:

—Masque monequi nimiquis mohuaya, amo quema niqijtos para amo nimitziximati.

Huan nochi tiimomachtijcahua no ya nopa tiquilhuijque.

Jesús motlatlajti ica Itata nepa Getsemaní
(*Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46*)

³⁶Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan na niya niotlatlajtiti.

³⁷Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua catli eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan yaya pejqui

tlahuel miyac motequipachohua huan mocuesohua. ³⁸Huan quinilhui nopa eyi:

—Tlahuel nimoyoltequipachohua hasta nijmati huelis nimiquis amantzi san ica tequipacholi. Ximocahuaca nica. Xitlachixtoca nohuaya.

³⁹Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan motlancuaixtlapacho tlalchi huan pejqui motlatlajtía huan quiijto:

—Papá, sintla tihuelisquía, techquixtilis ni tlajjiyohuilistli catli hualas para ma amo nechajsi. Pero amo xijchihua catli na nijnequi, san xijchihua catli ta mopaquilis.

⁴⁰Huan quema tlanqui motlatlajtía ica Itata, mocuepqui campa itztoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochtoque. Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—¿Amo anhuelque antlachixque nohuaya para se hora? ⁴¹Xitlachixtoca huan ximotlatlajtica para amo ma anmechyltilana tlajtlacoli. Amotonal quinequi quichihuas catli nimechnahuatía, pero amotlacayo amo quipiya tetili.

⁴²Huan Jesús sempa yajqui se quentzi, huan motlatlajti huan quiijto:

—Papá, sintla amo tihueli techijcuinilis ni tlajjiyohuilistli huan monequi nitlajjiyohuis, huajca xijchihua catli ta mopaquilis.

⁴³Huan sempa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochtoque pampa nelía cochisnequi-yayaj. ⁴⁴Huan sempa quincajtejqui huan sempa yajqui motlatlajtito ica expa. Huan sempa quiilhui Itata catli quiilhui achi-



Jesús quinpantico imomachtijcahua cochtoque.

huiya. ⁴⁵Huan sempa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:

—¿Noja ancochtoque huan anmosiyaj-quetzaj? Xiquitaca, ya ajsic hora para masehualme nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco amo cuajcualme. ⁴⁶Ximoquetzaca huan ma ya tiyaca. Xiquitaca, ya huala yaya catli nechtemactilía.

Tlacame quiitzquijque Jesús

(*Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11*)

⁴⁷Huan quema Jesús noja camanaltiyaya, ajsico Judas se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yaya hualajqui ininhuaya miyac tlacame catli quihualicayaj machetes huan cuahuil catli quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtztzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. ⁴⁸Huan Judas catli quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tlacame se tlanextili para aqui quitzoponisquía, yaya elisquía Jesús catli quitemohuayayaj, huajca ma quiitzquica.

⁴⁹Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quiilhui:

—Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.

Huan quitzoponi. ⁵⁰Huan Jesús quiilhui:

—Nohuampox, xijchihua catli tihualajtoc para tijchihuas.

Huan nopa tlacame monechcahuijque huan quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque.

⁵¹Huan se imomachtijca Jesús catli itztoya ihuaya quiquixti imachete huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi, huan quitzontequili inacas. ⁵²Huajca Jesús quiilhui:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo pampa catli tlahuilanaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete. ⁵³¡Huelis amo anquimatij! Na nihuelisquía nimotlatlajtisquía ica noTata huan yaya nimantzi nechtitlanilisquía pano setenta mil itequihuaicahua para nechmanahuiquij. ⁵⁴Pero sintla quej nopa nijchihuas, amo panos quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco. Huan monequi ma pano catli quiijtohua.

⁵⁵Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame catli hualajtoyaj:

—¿Quenque anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetes huan ica cuahuil quen nielisquía se tlachtejquetl? Mojmotla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan amo quema antechitzquijque. ⁵⁶Masque amo anquimatij, pano nochi ni tlamantli catli anquichihua ipan ni tonali para ma motlamichihua catli itlajtol pannextijcahua Toteco quiijcuijlojque huejcajya ipan Icamanal Toteco.

Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejque huan ticholojque.

Jesús iniixpa tlayacanani

(*Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71;*

Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷Huan nopa tlacame catli quiitzquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Huan nozona mosentilijtoyaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. ⁵⁸Huan Pedro nojquiya quinhuejcatoquiliijiyajqui hasta ajsitoj campa puerta catli calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito ininhuaya tetequipanohuani para quiitas tlaque panosquía.

⁵⁹Huan nopa tlayacanca totajtztzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochi nopa tlanechicoli tlen tequiti-ni catli más hueyi quitemohuayayaj se para tlatestigojquetzas ica se istlacaticayotl para ica huelis quitelhuisquía Jesús. Huan quej nopa huelisquía quitemactilisquía para ma miqui. ⁶⁰Huan amo tleno quipantijque catli ica huelis quitelhuisquía masque miyac testigos quiijtojque para quiistlacahuisquía, pero amo san se inincamanal huajca amo ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque, ⁶¹huan quiijtojque:

—Ni tlatatl Jesús quiijto para huelis quisemanas itiopa Toteco huan sempa quichihuas ica eyi tonali.

⁶²Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan quitlatzintoquili Jesús:

—¿Amo tleno titlananquilia? ¿Tiquijto catli ica mitzelhuía o amo tiquijto?

⁶³Huan Jesús amo molini. Huan nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios catli itztoc. Huan techilhui sintla tiIcone Toteco huan sintla tiCristo catli Toteco quijto techtitlanilisquea.

64 Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa antechitase na catli niMocuepqui Masehuali quema nimosehuijtos inejmac Toteco Dios catli quiipya nochi chichahualistli. Huan antechitase quema nihualas ipan mixtli tlen ilhuicac.

65 Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tlahuel temajmati ica catli Jesús quijto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yaya mochihua quen Toteco Dios pampa niyon quentzi amo qui-patiita. ¿Para tlen monequi más testigos? Anquicactoque para mochihua yaya Toteco Dios. 66 ¿Tlaque tlatzacuilitistli anmoilhujaj quinamiqui para quiselis?

Huan quinanquilijque:

—Monequi ma miqui.

67 Huajca quiixchijchaque, huan quimaquilijque ica ininmatolo. Huan sequinoc quiixtlajtlatzinijque 68 huan quiilhuijque:

—Sintla nelía ta tiCristo, xicamanalti quen se tlajtol pannextijquetl huan techilhui ajqueya mitzmaquilía.

Pedro quijto amo quiiximati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

69 Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tequipanojquetl quinechcahuico huan quiilhui:

—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nozona ipan estado Galilea ejquetl.

70 Huan Pedro istlacatqui iniixpa nochi catli itztoyaj nepa. Quiijto:

—Amo, amo nijmati tlaque tiqijtohua.

71 Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tequipanojquetl quiitac huan quinilhui nochi catli mosehuijtoyaj nozona:

—Nojquiya ni tlatatl itztoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ejquetl.

72 Huan Pedro sempa quijto para amo, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quijto:

—Amo niquiximati ne tlatatl.

73 Huan quentzi teipa monechcahuicoj campa Pedro nopa tlacame catli itztoyaj nozona huan quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa quen ticamanalti mitznextía canque tiehua.

74 Huan Pedro pejqui tlatelchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quijto:

—Amo niquiximati ne tlatatl.

Huan nimantzi tzajtzic se poyox. 75 Huajca Pedro quielnamijqui catli Jesús quiilhui para quema ayamo tzajtzizyaya se poyox, Pedro quinilhuisquea masehualme expa para amo quiiximati. Huajca Pedro quisqui huan tlahuel chocac.

Jesús iixpa Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

27 Huan quema tlanesqui, nochi nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quisencajque quenicatza quichihuasquea para quifuerzajhuise nopa hueyi tequitiquetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús. 2 Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque iixpa gobernador Poncio Pilato.

Mijqui Judas

3 Huan quema Judas catli quitemactilijtoya quiitac para inijuanti quitemactiliyay Jesús para ma miqui, tlahuel motequipacho ica catli quichijtoya. Huan quihui-cac nopa treinta plata tomi, huan quincue-pili nopa tlayacanca totajtzitzi huan hue-



Judas quitepejtejqui nopa tomi tiopan calijtic.

hue tlacame tlen israelitame, 4 huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc pampa nimechtemactili yaya catli amo qui piya tlajtlacoli.

Pero inijuanti quinanquilijque:

—Para tojuanti amo tleno. Ta tijmati.

5 Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui mocuapiloto hasta mijqui.

6 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quijtojque:

—Amo cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan tiopan caxa pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque catli techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica estli.

7 Teipa quisencajque tlaque quichihuasquíaj ica nopa tomi huan quicojque itlal se chachapalchijquetl para nozona quintlalpachosquíaj catli seyoc tlali ehuan. 8 Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan quej nopa itoca hasta ama. 9 Huajca ya ni quitlamilti catli nopa tlajtol pannextijquetl Jeremías huejcajya quijcuilo para teipa panos. Yaya quijto: “Nopa israelita tlacame quipatlalaise ica treinta plata tomi para ya nopa quixtlahuasquíaj. 10 Teipa quicuisse nopa tomi huan ica quicohuase itlal se chachapalchijquetl pampa quej nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca.”

Pilato quitlatzintoquili Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

11 Huan Jesús moquetztoya iixpa gobernador huan yaya quitlatzintoquili:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, naya.

12 Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quitelhuiyayaj Jesús iixpa nopa gobernador, yaya amo molini. 13 Huajca Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Amo tijcaqui ica quesqui tlamantli mitztelhuájaj?

14 Pero noja Jesús amo tleno tlananquili, huan yeca nelía quisentlachili nopa gobernador.

Pilato quijto para ma miqui Jesús

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38—19:16)

15 Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato ya momajtoya para quiquixtis se catli tzactoc ipan tlactactli para ma yas ichaj. Huan quiquixtis- quía aqui nopa miyac masehualme quitlapenpenisquíaj. 16 Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlactactli se tlatcatl catli nochi quiximatiyayaj para fiero inemilis huan itoca Barrabás. 17 Huajca mosentilijque nopa miyac masehualme, huan Pilato quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya anquinequij ma nimechmajcahuilis? ¿Nimechmajcahuilis Barrabás o ni Jesús catli masehualme quitocaxtíaj nopa Cristo?

18 Pilato quijto ya ni pampa quinequiyaya quimajcahuas Jesús. Quimatqui nopa tlayacanani san quihualiquilijque pampa quichicoitayayaj para nochi masehualme quitoquiliyayaj.

19 Huan quema Pilato mosehuijtoya ipan isiya ipan nopa lugar para tetlajtol-sencahuas, isihua quititlanili se camanali huan quihui: “Amo tleno xijchiuili Jesús pampa yaya se tlatcatl xitlahuac. Tlayohua ni quitac tlamantli fiero tlen ya ipan se temictli.”

20 Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quinchihualtijque nopa miyac masehualme catli itztoyaj nepa ma tlajtlanica para ma quimajcahuili Barrabás huan ma quimicti Jesús. 21 Huajca nopa gobernador sempa quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya nimechmajcahuilis tlen ne ome tlacame?

Huan nopa masehualme quihuijque:

—Barrabás.

22 Huan Pilato quintlatzintoquili:

—Huajca ¿tlaque nijchihuas ica Jesús catli quitocaxtíaj nopa Cristo?

Huan quinanquilijque:

—Xijcuamapelolti.

23 Huan Pilato quintlajtlani sempa:

—Pero ¿para tlen? ¿Tlaque tlajtlacoli quichijtoc?

Pero nopa masehualme más tzajziyayaj:

—Xijcuamapelolti.

24 Huan Pilato quiitac para amo huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac masehualme ya pejque más mosisiníaj. Huajca tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtequi iniixpa nochi nopa masehualme huan quinilhui:

—Na amo nijhuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlatcatl catli cuali. Anquihuicase tlajtlacoli amojuanti sintla anquimictise.

25 Huan nochi nopa masehualme quinanquilijque huan quiilhuijque:

—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para ma miqui.

26 Huajca quinmajcahuili Barrabás, pero tlanahuati ma quihuitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.

27 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali catli iaxca gobernador, huan quen seiscientos soldados mosentilijque huan quiyahualojque Jesús.

28 Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomitl catli chichiltic quen tlanahuatiani momatij moquentíaj.

29 Huan quixinepalojque se huitztzonahuali huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojtla cuahuatl ipan inejmac quen quiyiya se tlanahuatijquetl huan pejque quihuihuiitaj. Motlan-cuaquetzque iixpa huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

30 Huan teipa quichijchaque huan quiquixtilijque nopa ojtla cuahuatl huan pejque ica quimaquilíaj ipan itzonteco.

31 Huan teipa quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque nopa yoyomitl catli huehueyac huan quiquentijque catli ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltij.

Quicuamapeloltijque Jesús

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

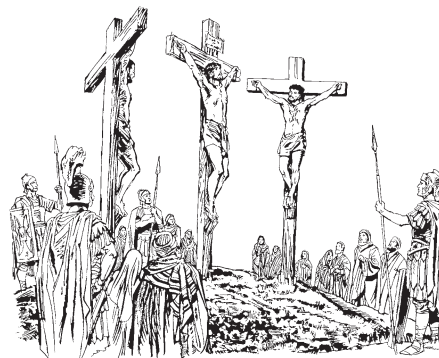
32 Huan quema injuanti ya quistoyaj ipan altepetl Jerusalén, quipantijque se tlatcatl itoca Simón catli ehua tlali Cirene huan quichihualtijque ma quiqechpano icuamapel Jesús.

33 Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar catli itoca Gólgota (catli quinequi quiijtos

“Campa Onca Mijcatzontecomitl”).

34 Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre ihuaya se pajtli catli chichic ma quiiji para ma tlapolo. Pero Jesús quiyeco huan quema quimachili tlaque quipixtoya, amo quiijic.

35 Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quihuicasquía. Huajca quitlamiltijque icamanal nopa tlajtol pannextijquetl catli quiijcuilo huejcajya campa quiijtohua: “Inijuanti momajmacase noyoyo huan mahuiltise para quiitase ajqueya quihuicas catli nimoquentía.”



Quicuamapeloltijque Jesús tlatlajco ome tlachtequini.

36 Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuitlahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel. 37 Huan quitlalijque se tlajcuiloli itzonatipa Jesús campa nesiyya tlaque ica quitelhuijtoyaj. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI JESÚS, YAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

38 Huan quincuamapeloltijque ome tlachtequini ipan inincuamapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmac huan seyoc ipan iopoch. 39 Huan nochi masehualme catli panoyayaj nepa nojquiya quihuihuiitayayaj. Quiojolinayaj inintzonteco, 40 huan quiilhuiyayaj:

—Ta tiqijto tijsemanasquía nopa tiopan cali huan sempa tijsencahuas ica eyi tonali. Huajca ximomaquixti. Sintla ta tilcone Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.

41 Nojquiya quihuihuiitayayaj nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quijtohuayayaj:

42—Yaya quinmaquixti sequinoc pero amo hueli momaquixtía iseltzi. Sintla nelía yaya nopa tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi ipan icuamapel huan huajca, quena, tijnelto-case. 43 Yaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui amantzi, sintla nelía quipactía. Pampa yaya quijto para Icone Toteco.

44 Huan nopa tlachtequini catli itztoyaj inechca ipan inincuamapel, nojquiya quihuihuiitayayaj.

Mijqui Jesús

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Huan ica tlajco tona tzintlayohuixqui campa hueli ipan tlaltipactli hasta las tres ica tiotlac. 46 Huan nechca las tres Jesús camanaltic chicahuac huan quijto:

“Elí, Elí, ¿lama sabactani?”

Ni camanali quinequi quijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen techtlahuelcajtoc?”

47 Huan sequin tlacame catli moquetztoyaj nechca quicajque icamanal pero amo quimachilijque catli quijto, huan inijuanti quijtojqque:

—Ni tlatatl quinotza tlajtol pannextijquetl Elías.

48 Huan nimantzi se tlen inijuanti motlalo, huan quicuito se tlamantli catli tzo-tzoltic huan quiapacho ipan xocomeca atl catli xococ. Huan quitlali ipan se ojtla cuahuitl huan quientoquilti Jesús para ma quichichina. 49 Pero nopa sequinoc tlacame quijtojqque:

—Xijcahua. Ma tiquitase sintla hualas Elías para quimanahuis o amo.

50 Huan Jesús sempa camanaltic chicahuac huan quimactili Itonal imaco Toteco. 51 Huan ipan nopa tlatoctzi, tzayanqui nopa hueyi cortina catli ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejzeloltic tiopan calijtic. Tzayanqui tlen huejcapa hasta tlatzintla. Huan mojmolini tlali huan huej-hueyi teme motlajcoitaque. 52 Huan ipan

campo santo motlapojque campa quintlal-pachojtoyaj mijcatzitzitzi huan moyolcuique miyac mijcatzitzitzi catli iaxcahua Toteco. 53 Quisque ipan iniostohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, inijuanti calajque ipan altepetl Jerusalén huan miyac masehualme quinitaque.

54 Huan se capitán huan isoldados catli ihuaya quimocuitlahuiyayaj Jesús quiitaque quema mojmolini tlali, huan quiitaque nochi más catli panoyaya, huan tlahuel momajmatijque huan quijtojqque:

—Nelía ni tlatatl elqui Icone Toteco.

55 Huan itztoyaj nopona miyac sihuame catli quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Inijuanti quitoquilijtoyaj Jesús tlen estado Galilea para quipalehuise ica tlen monejqui. 56 Ipan nopa sihuame itztoyaj María Magdalena, María innana Jacobo huan José, huan nojquiya innana itelpocahua Zebedeo.

Quitlaliqque Jesús ipan tecacahuatl

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl catli quitocaxtiyayaj José. Yaya ejqui altepetl Arimatea huan quitoquili Jesús quen se imomachtijca. 58 Yaya yajqui quiiato gobernador Pilato huan quitlajtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato tlanahuati para ma quimacaca. 59 Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomitl catli yancuic. 60 Huan quitlali ipan se tecacahuatl yancuic catli quicoyonijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iseltzi quema miquis. Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa quisqui. 61 Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehuijtoyaj imelac nopa tecacahuatl quitlachiliyayaj.

Soldados quimocuitlahuijque

campo quitlaliqtoyaj itlacayo Jesús

62 Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para tluacualtlalise para nopa ilhuitl, mosentilijque nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos iixpa Pilato, 63 huan quihuijque:

—Tata, tiquelnamiqij quema noja itztoya, nopa tlacajcayajquetl, Jesús, quijto

para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuis. ⁶⁴Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tecacahuatl huan quimocuitlahuise hasta panos eyi tonali para ma amo hualaca imomachtijcagua huan quihuicase itlacayo huan teipa nochi masehualme quijtosquíaj para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuasquía teipa, huan amo quen achtihui quichihuayaya.

⁶⁵Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi catli anquimatij anquichihuaj para ma mocahua neltemachtli.

⁶⁶Huajca quinquicaque nopa soldados huan ica catli elqui quen cemento quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan quimachiyoytjijque para quimatisquíaj sintla se masehuali calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuijttoyaj.

Jesús moyolcuic

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

28 Huan teipa panoc sábadó, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca. Huan quema ayamo quisayaya tonati ipan domingo nopa achtihui tonal ipan semana, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiitatij nopa tecacahuatl. ²Huan quema itztoyaj ipan ojtli, chichahuac mojmolini taltipactli pampa se itequihua Toteco hualtemoc tlen ilhuicac,

huan quijcuini nopa hueyi tetl huan ipan mosehui. ³Huan yaya cahuaniyaya quen quema tlapetlani, huan iyoyo nelchihuac quen nextli. ⁴Huan nopa soldados pejqe huihuipicaj pampa tlahuel quimacasiyayaj. Teipa tlapolajque huan huetzque quen mictoque.

⁵Huan nopa itequihua Toteco quinilhui nopa sihuame catli ajsiyayaj:

—Amojuanti amo ximomajmatica. Nijmati anquitemohuaj Jesús catli quicuamapeloltijque. ⁶Amo aqui nica. Ya moyolcuic quen quijto quichihuas. Xihualaca, xijtlachilijcampa quitejque itlacayo. ⁷Huan teipa xiyajtihuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcagua para ya moyolcuitoc catli mictoya. Huan anmechtlayacancuilis hasta estado Galilea huan nepa anquiitase. San ya ni nochi catli monequi nimech-yolmelahuas.

⁸Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tecacahuatl huan achi momajmatiyayaj huan tlahuel paquiyayaj huan motlalojtejque para quinyolmelahuatij imomachtijcagua. ⁹Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan ojtli para tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yaya quintlajpalo huan quinilhui:

—Queyahui.

Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quiitzquijque iicxi huan quihueyimatque. ¹⁰Huan Jesús quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xi-



Itequihua Toteco quinilhui nopa sihuame para Jesús ya moyolcuitoya.

quinyolmelahuatij noicnihua para ma ya-
ca estado Galilea huan nepa timopantise.

Quintlaxtlahuijque soldados

11 Huan quema nopa sihuame yohui-
yayaj ipan iniojhui, nojquiya sequin no-
pa soldados yajque altepetl Jerusalén
huan quinilhuitoj nopa tlayacanca totaj-
tzitzi catli panotoya. 12 Huajca inijuanti
mosentilijque ica nopa huehue tlacame
tlen israelitame huan quisencajque san
sejco para quinmacasquíaj miyac tomi
nopa soldados para ma istlacatica. 13
Quinilhuijque:

—Monequi anquijitose para imomach-
tjcahua Jesús hualajque tlayohua huan
quicuitoj itlacayo quema ancochtoyaj.
14 Huan sintla nopa gobernador quicaquis
para ancochtoyaj huan cualanis amohua-
ya, huajca tijsencahuase para amo tleno
amopantis.

15 Huajca nopa soldados quiselijque
nopa tomi huan quinilhuitoj masehualme
quen nopa tlayacanani quinilhuijque ma
quijitoca. Huan hasta ama ya ni nopa ca-

manali catli mosemantinemi campa isra-
elitame.

Jesús quintequimacac imomachtjcahua

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

16 Huan teipa timajtlacme huan se ti-
imomachtjcahua Jesús tiyajque estado
Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Je-
sús technahuati ma timosentilica. 17 Huan
quema tiquitaque Jesús ijcatoc nozona,
tijhueyimatque, pero para sequin achi
ohui para quineltocaque para nelía eliya-
ya Jesús catli itztoya tohuaya. 18 Huan Je-
sús technechahuico huan techilhui:

—Toteco nechmacatoc nochi tlanhua-
tili ipan ilhuicac huan ipan tlaltipactli.
19 Huajca xiyaca ipan nochi tlalme huan
xiquinmachtica masehualme ma elica no-
momachtjcahua. Huan xiquincuaaltica
ica itocaⁿ Totata, huan ica notoca^o na ni-
Icane, huan ica itoca^p Itonal Toteco. 20 Xi-
quinmachtica ma quichihuaca nochi catli
nimechilhuijtoc. Huan xijmatica ya ni, na
niiztos amohuaya nochi tonali hasta tla-
mis tlaltipactli. San ya nopa.



*Quintlaxtlahuijque soldados para ma istlacatica huan quijitose para
imomachtjcahua Jesús quihuicaque itlacayo.*

ⁿ28:19 Ica itequiticayo. ^o28:19 Ica itequiticayo. ^p28:19 Ica itequiticayo.

Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo

Marcos

Marcos se tlatatl tlen altepetl Jerusalén quiijcuilo ni amatlapohuali. Techpohuilía miyac tlamantli catli quichijqui Jesús huan nopa tlanahuatili catli quipixqui. Amo más techpohuilía catli Jesús tlamachti quen sequinoc amatlapohualme quichihuaj. Techilhuía quenicatza pejqui nopa “cuali camanali” tlen Tohueyiteco Jesucristo.

Marcos quiyiya macuili partes:

Marcos 1:1-13 Techilhuía tlen ipejya nopa cuali camanali, Juan Bautista huan quema moixnexti Jesús

Marcos 1:14—9:50 Itequi Jesús ipan tlali Galilea.

Marcos 10 Itequi Jesús tlen tlali Galilea hasta altepetl Jerusalén.

Marcos 11—15 Nopa semana quema Jesús calajqui Jerusalén huan quicuamapeloltijque

Marcos 16 Jesús moyolcuic huan monexti ica miyac ihuampoyohua huan tlejcoc ilhuicac.

**Juan tecuaalti huan tlacamanalhui
icamanal Toteco**

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

2 Huejcayja Isaías, itlajtol pannextijca Toteco, quiijcuilo catli Toteco quiilhui Jesús. Quiijcuilo:

“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yaya quicualtlalis ininyolo masehualme para ma mitzselica.

3 Notlayolmelajca camanaltis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli,

huan quinilhuis masehualme:

‘Xijcualtlatica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca amonemilis quen anquisencahuasquíaj se ojtli para hualas se hueyi tequitiquetl.’”

4 Ni tlayolmelajquetl catli Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan catli tecua-

altiyaya ipan nopa huactoc tlali. Tlacamanalhuyaya para masehualme ma mocuaaltica para quipannextise moyolcuettoyaj huan quicajtejttoyaj tlajtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua. **5** Miyac masehualme tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuiyayaj para quitlacaquilise Juan. Huan quema quiilhuyique Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan hueyatl Jordán.

6 Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlaxinapaloli tlen itzoncal camello huan quipixqui se itzinquetilpica tlen cuetlaxtli. Quincuayaya pilchapoltitzi huan nectli catli onca ipan nopa huactoc tlali. **7** Quincamanalhuyaya masehualme tlen Jesús huan quinilhuyaya: “Teipa hualas se tlatatl catli quiipiyas miyac más itequiticayo que na. Na amo nihueyi quen ya. Amo nicaxilía para nielis niitequiapanojca, niyon para nijquixtilis itecac. **8** Na nimechcualtía san ica atl, pero yaya anmechmacas Itonal Toteco ipan amoyolo.”

Juan quicuaalti Jesús*(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)*

⁹Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan hueyatl Jordán. ¹⁰Huan teipa, quema Jesús quisayaya tlen nopa atl, quiitac tlapojtoya ilhuicac huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya quen se paloma. ¹¹Huan quicajqui Toteco Dios camanaltic tlen ilhuicac huan quijto: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquilistli ica catli tijchihua.”

**Amocualtlacatl quiyejyeco Jesús
ma tlajtlacolchihua***(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)*

¹²Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campa amo tleno eli. ¹³Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Amocualtlacatl quiyejyecohuayaya ma tlajtlacolchihua. Itztoya ininhuaya tecuanime catli mosisiníaj, huan itequihuajcahua Toteco quitequipanohuayayaj.

Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea*(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)*

¹⁴Quema nopa tlanahuatijquetl ya quitzactoya Juan catli tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para tlacamanalhuis nopa cuali tlamachtli tlen quenicatza masehualme huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. ¹⁵Huan quinilhuiyaya masehualme: “Ya ajsic nopa tonal huan ama, amo huejcahuas pehuas tlanahuatis Toteco. Xijpatlaca amoyolo huan xijneltocaca icamanal Toteco.”

Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)*

¹⁶Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan quinitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Inijuanti michtlajtlamani huan quimajcahuayayaj se matlatl ipan atl. ¹⁷Huan Jesús quinilhui:

—Techtoquilica. Ama anmichtlajtlamani, pero na nimechnextilis quenicatza anquinnojnnotzase masehualme ma nechtoquilica.

¹⁸Huan quicajtejqe ininmatla huan yajque ihuaya. ¹⁹Teipa Jesús nejnenqui se quentzi huan quinitac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Inijuanti iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuaacali quijtzomayayaj ininmatla. ²⁰Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejqe inintata Zebedeo ipan cuaacali ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

Se tlatcatl catli quipixqui se iajacayo**Amocualtlacatl***(Lc. 4:31-37)*

²¹Teipa Jesús huan catli itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía. ²²Huan masehualme san quisentlachiliyayaj ica itlamachtli, pampa quinmactiyaya quen se catli quipixqui tequiticayotl. Amo quinmactiyaya quen tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. ²³Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlatcatl catli quipixqui se iajacayo Amocualtlacatl catli calactoya ipan itlacayo. Yaya quiitac Jesús huan chihahuac quijto:

²⁴—Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlaque techchihuilis? ¿Tihualajtoc para techtzontlamiltis? Na nimitziximati. Ta catli titlatzejtzeltic catli Dios quititlanqui nica.

²⁵Huan Jesús quiajhuac nopa iajacayo Amocualtlacatl huan quiilhui:

—Ayacmo ximolini. Xiquisa ipan ni tlatcatl.

²⁶Huajca iajacayo Amocualtlacatl quichijqui nopa tlatcatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqe chihahuac huan quisqui ipan itlacayo. ²⁷Huan nochi momajmatijque huan moilhuijque:

—¿Tlaque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtlistli? ¿Ni tlatcatl Jesús quipiya tequiticayotl para quinnahuatis iajacahua Amocualtlacatl huan inijuanti quinltoquilíaj!

²⁸Huajca nimantzi nochi masehualme campa hueli ipan estado Galilea quimatque catli quichijqui Jesús.

Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)*

²⁹Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés. ³⁰Huan imona Simón Pedro huetztoya ipan cocolistli pampa totoniya. Huan nimantzi quiilhuijque Jesús para mococohua. ³¹Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlananqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)*

³²Quema ya calajqui tonati huan tlayo-huixtoya, masehualme pejque quinhuicaj campa Jesús nochi catli mococohuaj huan catli quipixque iajacahua Amocualtlacatl. ³³Huan nochi masehualme tlen nopa altepetl mosentilijque calteno. ³⁴Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani catli quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Amocualtlacatl. Pero Jesús amo quinchahuiliyaya iajacahua Amocualtlacatl ma camanaltica, pampa quiiximatiyayaj para yaya eliyaya nopa Cristo catli Toteco Dios quititlantoya.

Jesús tlacamanalhui icamanal Toteco ipan estado Galilea*(Lc. 4:42-44)*

³⁵Huan tonili ijnaltzi quema noja tlayohua, Jesús mejtejqui huan yajqui campa tlatziticaya para motlatlajtis ica Toteco Dios. ³⁶Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quitemotoj. ³⁷Huan quipantijque Jesús, huan quiilhuijque:

—Nochi masehualme mitztemohuaj.

³⁸Pero Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepztitzi catli nechca para nitlacamanalhuis nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.

³⁹Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tlacamanalhuiyaya icamanal Toteco ipan sen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya masehualme catli quipixque

iajacahua Amocualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

Jesús quichicajqui se tlatcatli tlacayo palaniyaya*(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)*

⁴⁰Huan quinechcahuico Jesús se tlatcatli tlacayo palaniyaya ica se cocolistli catli itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Jesús, sintla tijnequi, huelis techchicahuas.

⁴¹Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali imax ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

⁴²Huan ipan nopa tlatoctzi nopa cocolistli quicajqui. ⁴³Huajca Jesús quinahuati:

⁴⁴—Ximomocuitlahui ma amo aqui xiquilhui. San xiya ximonextiti iixpa nopa israelita totajtzi, huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli catli Moisés tlanahuati ma quimacaca catli ayacmo quiipiyaj inintlacayo palantoc para quej nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.

⁴⁵Pero nopa tlatcatl yajqui huan pejqui quinilhuía nochi masehualme tlaque ipantit huan nelía momajqui icamanal. Yeca Jesús ayacmo huelqui calaqui tonaya ipan altepeme. San nejnemiyaya campa tlatziticaya huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac masehualme catli hualajque tlen campa hueli pilaltepztitzi.

Jesús quichicajqui se tlatcatli tantantixtoya*(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)*

2 Quema panotoya se ome tonali, Jesús sempa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali. ²Huan nimantzi mosentilijque miyac masehualme nepa huan yeca ayacmo aqui huelqui calaqui, niyon ayacmo aqui huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quincamanalhuiyaya icamanal Toteco. ³Huan teipa ajsicoj sequin tlamame catli quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl catli tantantixtoya. Huan nahui tlamame quiquechpanojtihuayayaj.

⁴Huan amo huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tlhuel miyac masehualme, huajca tlejcoque calpani huan quijcuinijque sequin tzontzajcayotl itzonatipa Jesús. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl motectoc ipan itlapech. ⁵Huan Jesús quiitac para quineltocayayaj, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampox nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

⁶Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli mosehuijtoyaj calijtic moyolilhuijque: ⁷“¿Quenque camanaliti Jesús quej nopa? Mochihua quen elisquía Toteco, pampa amo aqui hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

⁸Huan Jesús nimantzi quimatqui catli moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen anmoyolilhuíaj quej nopa? ⁹Tlen hueli catli niqijtohua mochihas masque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua, xijtlanana motlapech huan xinejnemi.’ ¹⁰Pero pampa nijnequi xijmatica na, catli niMocuepqui Masehuali, nijpiya tequiticayotl ipan taltipactli para melahuac nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos catli niqijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

¹¹—Nimitzilhuía, ximehua, xijtlanana motlapech huan xiya mochaj.

¹²Huajca mejqui huan quitlanantejqui itlapech iniixpa huan quisato. Huan nochi catli quiitaque san quisentlachilijque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quijtojque:

—Amo quema tiquitztoque se tlamantli quej ni.

Jesús quinotzqui Leví catli

nojquiya itoca Mateo

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³Teipa Jesús sempa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechahuijque miyac masehualme huan yaya quinmacti. ¹⁴Huan teipa Jesús panotinemiyaaya campa se me-

sa tlen tequicali, huan nepa mosehuiyaya se tlatatl itoca Leví^a catli elqui icone Alfeo. Tequitini quitequitlaliytoyaj ma quise-
lis nopa tomi catli nochi monequi tlaxtlahuaj para impuestos. Huan Jesús quiilhui:

—Techtoquili.

Huajca Leví moquetztiquisqui huan quitoquili Jesús.

¹⁵Teipa Jesús tlacuayaya ipan ichaj Leví huan ajsicoj nepa miyac tlacame catli tlananque impuesto huan catli miyac tlajtlacoli quichihua. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen injuanti qitoquiliyayaj. ¹⁶Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan quema quitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa amo cuajcualme, quintlatzintoquilijque imomachtijcahua:

—¿Quenque tlacua huan atli Jesús ininhuaya tlacame catli tlanamaj impuesto huan ininhuaya catli miyac tlajtlacoli quichihua?

¹⁷Huan Jesús quicajqui inincamanal huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl amo quinequilía se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na amo nihualajtoc para niquinnotzas catli moilhuíaj cuajcualme iixpa Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas masehualme catli quimatij para quiipiyaj inintlatlacolhua.

Quitlatzintoquilijque Jesús quenque

amo mosahuaj imomachtijcahua

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸Se tona imomachtijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos mosahuayayaj para motlatlajtise ipan Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlatzintoquilijque:

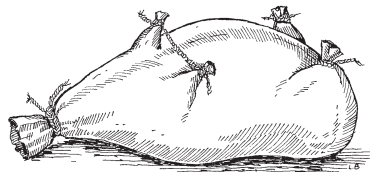
—¿Para tlen mosahuaj itlatoquilijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos, pero momomachtijcahua amo mosahuaj?

¹⁹Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quenicatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan

^a2:14 Leví nojquiya itoca Mateo.

nopa tlatoctzi quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili? Sintla itztoque iixpa nopa mosihuajtijquetl, amo quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcahua, amo quinamiqui mosahuase. ²⁰Pero se tonal huase tlacame huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua. ²¹'Amo aqui^b quitlatlamanía se yoyomitl catli sosoltic ica se yoyomitl catli yancuic, pampa nopa catli yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl catli sosoltic huan achi más fiero nesis. ²²Nojquiya amo aqui quitequilía xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli



Quitequilijque xocomeca atl ipan bolsa tlen cuetlaxtli.

sosoltic huan san quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.'

**Imomachtijcahua Jesús
quiquehcocototzque trigo ipan sábadó**
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³Ipan sábadó, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús nejnemiya ipan se mili campa quitocoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejqe quiquehcocototzaj trigo iyol huan quicuaj. ²⁴Huajca nopa fariseos quiilhuijque Jesús:

—Xiquita, momomachtijcahua quichihuaaj catli amo monequi ipan ni tonal para ma timosiyajquetzaca, yeca tlajtlacolchi-huaj.

²⁵Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquipojtoque catli quichijqui David huejcajya quema yaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj huan amo quipixque catli quicuase? ²⁶David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzi, huan quicuajqui nopa pantzi catli eltoya ipan mesa iixpa Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya masque itlanahuatilhua Moisés amo quincahuilíaj sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtztzi ma quicuaca.

²⁷Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para masehualme ma mosiyajquetzaca para quinpalehuis. Amo quisencajtoc masehualme para ma quihueyitalica nopa tonal. ²⁸Na, catli niMocuepqui Masehuali, nijpiya tequiticayotl para niquinilhuis masehualme tlaque huelis quichihuase ipan sábadó, ni tonal para ma timosiyajquetzaca.

**Jesús quichicajqui se tlatcatl
catli mahuactoc**

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

3 Jesús sempa calajqui ipan se israelita tiopamitl, huan nozona itztoya se tlatcatl catli mahuactoc. ²Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj sintla Jesús quichichuasquía se tlenijqui para quitelhuise pampa elqui se tonal para ma mosiyajquetzaca tiisraelitame. ³Huajca Jesús quiilhui nopa tlatcatl catli mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni masehualme.

⁴Huan nimantzi Jesús quintlatzintiquili nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajquetzaca anquijaj quinamiqui ma tijchiuaca catli cuali o catli amo cuali? ¿Ma tiquinpalehuica masehualme o ma tiquinmictica?

Pero nopa fariseos amo molinijque. ⁵Huajca Jesús quintlachili huan cualanqui. Motequipacho pampa nopa fariseos tlahuel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tlatcatl:

^b 2:21 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnexilis amo cuali quimanelose itlamachtli ica catli huejcajya quineltoayayaj masehualme, pampa itlamachtli eltoya se tlamantli catli yancuic.

—¡Xijxitlahua momax!

Huan quixitlajqui imax huan cuali mochicajqui. ⁶Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque quisencahuaj ica sequinoc tlacame catli quitoquiliyayaj Herodes quenicatza huelis quimictise Jesús.

Mosentilijque miyac masehualme iteno hueyi atl

⁷Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan quintoquiliijque tlahuel miyac masehualme catli ejque estado Galilea huan estado Judea. ⁸Nojquiya itztoyaj masehualme tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Idumea, huan tlen nopa tlali mochahua ipan seyoc inaliyo nopa hueyatl Jordán. Nojquiya hualajque masehualme catli ejque nechca altepeme Tiro huan Sidón. Nelmiyaqui masehualme quicactoyaj nochi catli Jesús quichihuayaya huan yeca yohuiyayaj campa yaya itztoya. ⁹Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuaacali para ipan tlejcos para ma amo quitetzopaca nopa masehualme. ¹⁰Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi catli mococohuaj nochipa quicuatopejtioyohuiyayaj chichahuac para quitzquise. ¹¹Huan quema masehualme catli quiyayayaj se iajacayo Amocualtlacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixpa huan chichahuac nopa ajacame quijtohuayayaj:

—¡Ta tilcone Dios!

¹²Pero Jesús chichahuac quinnahuatiyaya ma amo quinilhuica masehualme ajqueya yaya.

Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³Teipa Jesús tlejcoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame catli quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan inijuanti yajque campa ya. ¹⁴Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintlanis ma

tlacamanalhuitij icamanal Toteco. ¹⁵Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quiyayaca tequiticayotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme. ¹⁶Huajca ya ni inintoca nopa tlacame catli quintlapejpeni: Simón, catli Jesús quitocaxtlali Pedro, ¹⁷Jacobo ihuaya iicni, Juan, catli eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quincactiyaya nopa ome Boanerges, catli quinequi quijtos tlacame catli itztoque quen se tlatomonilotl pampa mosisiníaj. ¹⁸Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo^c huan Simón catli moyocatlaliyaya ica nopa partido cananista. ¹⁹Huan quitlapejpeni Judas Iscariote catli teipa quitemactili Jesús.

Quitelhuijque Jesús para quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sempa calajque ipan se cali. ²⁰Huan sempa mosentilijque miyac masehualme, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua amo quiyayayaj niyon se tlatoctzi para tlacuase. ²¹Huan quema quicajque iteiximatcahua Jesús para amo quipixqui se tlatoctzi para tlacuas, hualajque para quihuicase pampa quijtohuayayaj: “Tzontlapolojtoc.”

²²Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan inijuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Amocualtlacatl^d ipan ya catli quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chichahualistli quinquixtis ajacame catli calactoque ipan sequinoc.

²³Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan quincamanalhui ica huicalotl, quijto: “¿Quenicatza huelis Amocualtlacatl quinquixtis ajacame catli iaxcahua?” ²⁴Sintla se tlali imasehualhua motlajcoxe lose, amo huejcahuas nopa tlali pampa seyoc tlali huelis quitlanis nimantzi. ²⁵Huan

^c3:18 Nojquiya itoca Judas huan Lebeo. Amocualtlacatl, Beelzebú.

^d3:22 Nopa masehualme quitocactijque

sintla ichampoyohua se tlatcatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, amo hueli mocahuaj san sejco. ²⁶Huan sintla Amocualtlacatl mocualanfa ica catli ya iaxcahua, huan inijuanti motlajcoxelohuaj, amo huejcahuas itequiticayo, pampa yaya iseltzi quintlamiltis catli yaya iaxcahua.

²⁷“Amo aqui huelis calaquis ichaj se catli tetixtoc quen Amocualtlacatl huan quiquixtilis catli iaxca sintla achtihui amo quiilpis. Huajca quena, hueli quiquixtilis catli iaxca.

²⁸“Melahuac noTata huelis quintlapojpolhuis nochi inintlajtlacolhua masehualme huan nochi catli fiero camanaltij, ²⁹pero aqui quitlajilhuis itequi ltonal Toteco huan quiijtos para catli yaya quichijtoc eltoc se tlamantli catli fiero, Toteco amo quema quitlapojpolhuis. Nopa masehuali quihuicas nopa tlajtlacoli para nochipa.”

³⁰Jesús quiijto ya ni pampa inijuanti quiijtohuayayaj para yaya quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl.

Hualajque inana huan iicnihua Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinoztatij Jesús. ³²Huan nopa masehualme catli mosehuiyayaj huan quiyahualohuayayaj Jesús, quiilhuijque:

—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

³³Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

³⁴Huan quintlachili nopa masehualme catli quiyahualohuayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni masehualme catli itztoque nica, inijuanti niquinita para nonana huan noicnihua, ³⁵pampa aqui quichihua catli Toteco Dios quinequi, yaya niquita quen noicni huan nonana.

Se tlatcatl quiijzeloto xinachtli

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

4 Jesús sempa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac masehualme catli quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuaacali ipan hueyi

atl huan mosehui, huan nochi masehualme mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl. ²Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl huan quinilhui: ³“¡Xijtlacaquilica! Se tlatcatl yajqui quiijzeloto trigo. ⁴Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli tepejqui ipan ojtli huan hualajque totome huan quicujaque. ⁵Sequinoc xinachtli tepejqui temajcayya campa amo oncayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa amo huejcatla nopa tlali. ⁶Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa amo huelqui motlatzquilía inelhuayo. ⁷Sequinoc xinachtli tepejqui huitztzala huan nopa huitztli quiijiyomicti nopa tzomitl, yeca nopa xinachtli amo temacac itlajca. ⁸Pero sequinoc xinachtli tepejqui ipan cuali tlali. Tlaixhuac cuali, huan moscalti huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tzomitl tlen trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tzomitl temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tzomitl temacac se ciento xinachtli.”

⁹Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi amajuanti ya antechcactoque. Huajca xijneltocaca catli nimechilhuía.”

Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicalotl

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰Teipa quema quistoyaj nopa miyac masehualme, Jesús huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan sequinoc catli itztoyaj ihuaya quinechahuijque huan pejque quitlatzintoquilíaj tlaque quiijtosnequi nopa huicalotl. ¹¹Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios anmechahuijtoc xijmachilica quenicatza yaya tlanahuatía masque achtihuiya amo aqui quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica masehualme catli nechhuejcamajcahuaj, niquinilhuía nochi tlamantli ica huicalotl. ¹²Quej nopa masque quiitase catli nijchihua, amo quimatise tlaque quinequi quiijtos. Huan masque quicajquise nocamanal, amo quimachilise. Huan quej ni amo moyolpatlase, huan amo quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

**Jesús quinilhui tlaque quijtosnequi
nopa huicalotl**

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

13 Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Sintla amo anquimachilíaj ni huicalotl, quenicatza huelis anquimachilise sequinoc huicalotl? 14 Nopa tlatcatl catli quijtzelo nopa xinachtli quichihua quen se tlatcatl catli quinilhúa masehualme icamanal Toteco. 15 Sequin masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan ojtli. Quicaquij icamanal Toteco, pero nimantzi huala Amocualtlatcatl huan quinquixtilía catli Toteco quitlatlajtoc ipan ininyolo. 16 Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui temajcayja. Quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli. 17 Pero quen nopa xinachtli catli amo hueli motlatzquilía inelhuayo, amo quiapiyaj chicahualistli. San itztoque para se tlatoctzi, pampa quema huala tlaohuijcaoyotl huan sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quiselijtoque icamanal Toteco, nimantzi quicajtehuaj. 18 Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan huitztli. Quicaquij icamanal Toteco, 19 pero mocuatotóníaj miyac ica nochi tlamantli catli onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise sintla quiapiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamantli catli onca. Huan nochi ni tlamantli catli quinequij quijiyomictíaj icamanal Toteco, huan yeca amo temaca itlajca. 20 Pero sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan cuali tlali. Inijuanti, quena, quicaquij icamanal Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen injuanti itztoque quen se trigo tzomitl catli temaca treinta xinachtli, huan sequinoc quen catli temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque quen se trigo tzomitl catli temaca se ciento xinachtli.”

Nopa huicalotl tlen tlahuili

(Lc. 8:16-18)

21 Nojquiya Jesús quinilhui: “Amo aqui quitlatía se tlahuili huan quitzacua ica se cajon, niyon amo quitlalis tlapach tzintla. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanex-

ti. 22 Quej nopa nojquiya ica nochi tlamantli catli ama motlatijtoc. Teipa moca-huas tlanemijya huan nochi anquimachilise. Huan tlamantli catli masehualme amo hueli quimachilíaj ama pampa nimechmachtía ica huicalotl, teipa nochi campahueli quimatise. 23 Nochi amojuanti ya antechcactoque, huajca xijneltocaca catli nimechilhúa.”

24 Nojquiya Jesús quinilhui: “Ximotlachilica quenicatza anquicaquij. Sintla anquicaquij huan anquineltoque quentzi, huajca anquimachilise san quentzi. Pero sintla anquicaquij cuali huan anquineltoque nochi, huajca cuali anquimachilise. Huan hasta noja más Toteco anmechpalehús xijmachilica. 25 Pampa se masehualicatl quiapiya itlanamiquilis para quicaquis nocamanal, Toteco quimacas más tlanamiquilistli. Pero se masehualicatl amo quinequi quicaquis nocamanal, Toteco quiquixtilis catli quentzi quicactoc.”

Itlanahuatilis Toteco moscaltía ichtacatzí

26 Jesús nojquiya quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa masehualme catli Toteco quinnahuatía masque amo aqui momaca cuenta. Eltoc quen se tlatcatl catli quijtzelo hua xinachtli ipan tlali. 27 Yaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Pamos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis, pero nopa tlatcatl amo quimati quenicatza moscaltis. 28 Achitihui sesen tzomitl panquisa huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo. 29 Huan quema nopa sinolotl ya chicajtos, nopa tlatcatl pehuas quipixcas pampa ya quimacatoc itlajca.”

**Nopa huicalotl tlen
nopa xinachtli mostaza**

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

30 Nojquiya Jesús quijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhús quenicatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo masehualme ipan se yancuic lugar? ¿Quenicatza eltoc? 31 Quema yaya tlanahuatía, pehua quen se ixinajcho mostaza catli se tlatcatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más pil-

tziquitetzi tlen nochi xinachtli catli onca ipan tlaltipactli. ³²Pero quema se tlatcatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltia huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzomtl huan mochihuase se cuahuatl. Huan imacuayohua mochihuase huejhueyi hasta nepa hueli mosiyajquetzase toteme pampa cuali itlaecahuilo.”

Quenicatza Jesús quitequihui huicalotl

(Mt. 13:34-35)

³³Huan Jesús quinmactiyaya masehualme icamanal Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi catli huelque quimachilfaj. ³⁴Huan nochi nopa tlamachtlistli quinilhuyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya tlaque quijtosnequiyaya sesen huicalotl.

Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵Quema tlatlayohuixqui nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ma tiquixcotonaca ni hueyi atl hasta ne seyoc nali.

³⁶Huajca quincajteque nopa miyac masehualme catli itztoyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuicaque Jesús ipan cuaacali campa mosehuyaya para yohui ne seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc masehualme catli yajque ininhuaya ipan tlen inijuanti inincuaacal. ³⁷Huan nimantzi hualajqui se ajacatl catli tlahuel chicahuac. Huan motlananqui hueyi atl huan pejqui acalauqui inincuaacal hasta temisnequiyaya. ³⁸Huan Jesús cochtaya iniica ipan cuaacali, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuijque:

—¡Tlamachtijquetl! ¿Amo timotequipachohua pampa timisahuíaj?

³⁹Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahuatl nopa ajacatl huan quiilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayacmo mojmolini.

⁴⁰Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía anmajmahuij? ¿Amo anquineltoaj catli hueli nijchihua?

⁴¹Huan nelía imomachtijcahua pejque quiimacasque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltoaj icamanal.

Nopa Gadara ejquetl catli quiipiyaya se iajacayo Amocualtlacatl

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

5 Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc inaliyo hueyi atl campa tlali Gadara. ²Huan Jesús quisqui ipan cuaacali huan nimantzi ajsico se tlatcatl campa ya catli quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Amocualtlacatl. ³Nopa tlatcatl mocajqui para itztos ipan campo santo, huan amo aqui hueliyaya quiilpía para quihuicas, masque quiilpisquía ica tepos cadena. ⁴Miyacpa quiilpijtoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan ipan imax, pero quicocototzqui nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichijqui. Huajca amo aqui huelqui quitlanis. ⁵Nochi tonali tonaya huan tlayohua nopa tlatcatl tzajtzitinemiyaya ipan campo santo huan campo tepeme huan iseltzi mococohuaya ica tetl. ⁶Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuaquetzqui iixpa. ⁷⁻⁸Huan Jesús quiilhui:

—Aniajacahua Amocualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlatcatl.

Huan nopa tlatcatl quiijto chicahuac:

—¿Tlaque tijpiya ica na? TiJesús, tiicone Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili. Xijtestigojquetza Dios para amo techtlaijiyohuiltis.

⁹Huan Jesús quitlatzintoquili:

—¿Quenicatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaque tiyacame.

¹⁰Huan nopa ajacame quitlajtlanjque Jesús chicahuac para ma amo quintitlanis hasta seyoc tlali. ¹¹Huan nepa nechca itztoyaj miyaqui pitzome catli tlacuyayaj

ipan se tlalquespamitl. ¹²Huan iajacahua Amocualtlacatl quitlajtlanijqe:

—Techtitlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

¹³Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Amocualtlacatl quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nopona. Huan nopa pitzome motlalojtejqe campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan niman-tzi misahuijqe.

¹⁴Huajca nopa tlacame catli quinmo-cuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejqe huan quinpohuiltojqe catli panoc nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuan quisque quitlachilijquij tlaque ininpantic nopa pitzome. ¹⁵Huan quema ajsicojqe campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl catli achtihuiya quinpixtoya nopa miyaqui ajacame tlen Amocualtlacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotztoya, huan moyoyontijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiqulilis. Huan nopa masehualme momajmatijque. ¹⁶Huan nopa masehualme catli quiitztoyaj catli panoc sempa quinpohuilijque catli ajsiyayaj nochi catli panotoya ica nopa tlacatl catli quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuilijque catli panoc ica nopa pitzome. ¹⁷Huajca nopa masehualme pejqe quitlajtlanijqe Jesús ma quisa ipan inintlal.

¹⁸Huan Jesús calajqui ipan nopa cuaacali para quisas, huan nopa tlacatl catli achtihui quinpiyayaya iajacahua Amocualtlacatl quitlajtlani ma quicahua para yas ihuaya. ¹⁹Pero Jesús amo quicahuili. Quiilhui:

—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteximatacagua nopa hueyi tlamantli catli Toteco mitzchihuilijtoc huan quen mitzicnelia.

²⁰Huajca nopa tlacatl quisqui huan pejqe quinpohuilia masehualme ipan nochi altepeme tlen Decápolis nopa hueyhueyi tlamantli catli Jesús quichihuilijtoya. Huan nochi catli quicajque san quisen-tlachiliyayaj.

Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl catli quiajsic iyoyo

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹Jesús sempa quiixcotonqui hueyi atl ipan cuaacali hasta seyoc nali. Huan mo-sentilijque miyac masehualme catli quiyahualojque huan yaya mocahuayaya ateno. ²²Huan ajsico se tequitiquetl tlen nopa israelita tiopamitl catli itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motlancuaquetzqui, ²³huan ica nochi iyolo, quiilhui:

—Nosihuapil mictinemi. Xiya, xijtlaliliti momax para mochicahuas huan itztos.

²⁴Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac masehualme quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayayaj. ²⁵Huan itztoya nopona se sihuatl catli mojmotla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. ²⁶Quiijiyohuijti hualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichicahuasquíaj pero san quisosolojtoya nochi tomi catli quipixtoya, huan amo tleno quipalehui. San achi más quiajsiyaya icocolis. ²⁷Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechcahui iica ininhuaya nopa masehualme huan quiajsic iyoyo. ²⁸Pampa nopa sihuatl moilhuiyaya: “Sintla san huelisquía nicajsis iyoyo, nimochicahuas.” ²⁹Huan niman-tzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya. ³⁰Huan Jesús niman-tzi quimachili para quistoya chichahualistli ipan ya huan quichicajtoya se masehuali. Huajca moicanitac huan quintlachili nopa miyaqui masehualme huan quintlatzintocquili:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

³¹Huan imomachtijcagua quiilhuijqe:

—Ta tiquta ni masehualme mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzintoca, ajqueya quiajsic moyoyo?

³²Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa hueli para quiitas ajqueya quiajsitoya. ³³Huajca nopa sihuatl catli quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato iixpa Jesús huan quiilhui xitlahuac catli quichijqui. ³⁴Huan Jesús quiilhui:

—Nane, timochicajqui pampa technel-tocatoc. Xiya ica paquilistli pampa ayacmo tijpiya mococolis.

³⁵Jesús noja quicamanalhuyaya nopa sihuatl quema ajsicoj sequin tlacame catli hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequitiquetl ipan nopa israelita tiopamitl. Quiilhuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayacmo xij-cuatotoni ni tlamachtijquetl.

³⁶Pero Jesús quicajqui catli quiilhuij-que huan quiilhui nopa tequitiquetl tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san techneltoca.

³⁷Huan Jesús amo quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan. ³⁸Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequitiquetl tlen tiopamitl, quinpanti masehualme tlahuejchihuayayaj, chocayayaj huan tzajtziyayaj. ³⁹Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quinilhui:

—¿Quenque antlahuejchihuaj huan anchocaj? Ni sihuapil amo mictoc, san cochtoc.

⁴⁰Pero masehualme nepa san quihuetzquilijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa masehualme. Teipa quinhuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcahua huan calajque campa quitectoyaj. ⁴¹Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Talita, cumi (quijtosnequi: ‘Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.’)

⁴²Huan ipan nopa tlatoctzi nopa sihuapil catli quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqui nejnemi, huan nochi catli itztoyaj ihuaya nelía momajmatijque. ⁴³Huan Jesús quinnahuati chichahuac amo aqui ma quiilhuica. Huan quinilhui ma quitlamacaca nopa sihuapil.

Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

6 Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijcahua yajque ihuaya. ²Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca, Jesús pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl.

Huan miyac masehualme catli quicajque quisentlachilijque huan quiijtojque:

—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Tlaque tlamantli tlamamiquilistli quimacatoc? ¿Quenicatza hueli quichihua ni huejhueyi tiochicahual nextili? ³Yaya san se cuaxinquetl. Yaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojquiya itztoque nica tohuaya.

Huan yeca catli san sejco ehuan ihuaya Jesús amo quinejque quichihuilise cuenta. ⁴Huan Jesús quinilhui:

—Nochipa masehualme catli san sejco ehua se tlajtol pannextijquetl amo quittepanitaj. Niyon amo quittepanitaj iteiximatcahua huan ichampoyohua, pero se yoc tlali ehuan, quena, quittepanitaj.

⁵Huajca yeca Jesús amo huelqui quichijqui niyon se tiochicahual nextili ipan ialtepe. San quitlali imax ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui. ⁶Huan Jesús san quinsentlachili nopa masehualme tlen ialtepe pampa amo quineltoaque. Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepetzitzitzi catli nejnechca para tlamachtis.

Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma tlamamanalhuica icamanal Toteco

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

⁷Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para tlamamanalhuitij icamanal Toteco. Huan quinmacac tequiticayotl ica iajacahua Amocualtlacatl catli calactoque ipan masehualme. ⁸Huan Jesús quinnahuati para amo tleno ma quihuicaca ipan ojtli. Ma amo quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan amo tleno más. ⁹Quinilhui huelis motlalilise tectactli, pero ma amo quihuicase yoyomitl catli ica mopatlase. ¹⁰Huan Jesús quinilhui:

—Quema anajsise ipan se altepetl huan se anmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta anquisase ipan nopa altepetl. ¹¹Huan sintla anajsitij ipan se altepetl huan amo anmechselíaj, huan amo anmechtlacaquilíaj; xiquisaca

nepa huan ximotecactzejtzeloza para anquixitilise nopa tlaltejpocli. Ica nopa tlanextilijcayotl anquixitise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolxitlahuas, nopa masehualme ipan nopa altepetl catli amo anmechselijque quipantise se tlatzacuilitlistli catli más hueyi que altepeme Sodoma huan Gomorra.

¹²Huajca imomachtijcahua quisque huan tlacamanalhuitoj para masehualme ma moyolpatlaca huan quicahuase inintlajtlacolhua. ¹³Huan quinquixtijque miyac iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme, huan quinaltijque ica aceite miyac cocoyani huan quinchicajque.

Quenicatza mijqui Juan catli tecuaaltiyaya
(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen Jesús pampa nochi masehualme campa hueli quimatiyayaj catli quichihuayaya. Huan Herodes quijto para Jesús elqui Juan catli mijqui huan ama moyolcuitoya, huan yeca huelqui quichihua huejhueyi tiochicahual nextili. ¹⁵Sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tlajtol pannextijquetl Elías. Huan sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tlajtol pannextijquetl quen nopa tlajtol pannextiani catli itztoyaj huejcayja.

¹⁶Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes catli Jesús quichihuayaya, quijto para Jesús eliyaya Juan catli tecuaaltiyaya huan catli ya iseltzi tlanahuati ma quiquechtzontequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

¹⁷Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtihui quintitlanqui isoldados ma quitzacua. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías catli eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes Felipe I catli iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas mocuili para isihua. ¹⁸Huan yeca Juan quiilhujtoya Tlanahuatijquetl Herodes para amo cuali ma quiipiya para isihua ya ya catli nelía ihuejpol.

¹⁹Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicualancaitayaya Juan. Quinequiyaya

quimictis, pero amo hueliyaya. ²⁰Tlanahuatijquetl Herodes quipixtoya majmajtli ica Juan pampa quimatiyaya itztoya se tlatcatl catli xitlahuac huan tlatzejtzeltic, yeca quimocuitlahui para amo tleno ipantis. Quema Herodes quicajqui itlamachtli Juan, amo quimachili. San monejnehuili miyac tlen catli quijto. Pero nochipa quicajquiya ica paquilistli. ²¹Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quenicatza huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se ilhuitl pampa quixiti ixihui. Quipixqui se tla-cualistli huan quinnotzqui itequiticahua ihuaya itlanahuatijcahua huan catli tominpixque ipan itlal. ²²Huan hualajqui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtoti iseltzi iniixpa nopa tlanotzalme. Huan quinpacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa masehualme catli tlacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quiilhui nopa ichpocatl:

—Techtlajtlani catli tijnequis huan nimitzmacas.

²³Huan Herodes tlatestigojquetzqui chicahuac iniixpa nochi itlanotzalhua huan quiilhui nopa ichpocatl:

—Nimitzmacas nochi catli techtlajtlanis masque techtlajtlanis tlajco ni tlalme campa nijpiya tlanahuatili.

²⁴Huan nopa ichpocatl quisqui huan quicamanalhuito Herodías, catli eliyaya inana huan quitlatzintoquili tlaque cuali para quiilhuis para quinequi.

Huan inana quinanquili:

—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan catli tecuaaltía.

²⁵Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan nopa ilhuitl campa itztoya Herodes huan quiilhui:

—Nijnequi amantzi techmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquetl. Techmaca ipan se hueyi plato.

²⁶Huajca nelía motequipacho nopa tlanahuatijquetl. Pero tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua ipan nopa tla-cualistli huan yeca amo quinequi quiilhuis para amo. ²⁷Huajca nimantzi quititlanqui se itequihua huan quinahuati ma quihualica itzonteco Juan. ²⁸Huajca yaj-

qui itequihua campa tzactoya Juan huan quitzontequili itzonteco. Huan quihualiacac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl quimacac inana.

²⁹Huan quema quimatque itlatoquilijcahua Juan para quimictijtoyaj, hualajque quitlananque itlacayo huan quitlalpachoque.

Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepqe tlen campa hueli nejnentoyaj huan mosansejcotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuilijque nochi catli quichijtoyaj huan catli tlamachtijtoyaj. ³¹Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajquetzatij quentzi campa tlatzitzicaya.

Quinilhui nopa pampa tlatoctziti miyac masehualme hualayayaj o yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua amo quipiyayaj niyon se tlatoctzi para tlacuase.

³²Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuaacali hasta campa amo onca calme. ³³Pero miyac masehualme quinitaque quema yajque ipan cuaacali huan quiiximatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepeme huan motlalojque hasta campa Jesús huan imomachtijcahua ajsisquáaj, huan inijuanti achtihui ajsitoj nepa. ³⁴Huan quema Jesús temoc ipan cuaacali huan quiitac para ya ajsitoyaj nopa miyac masehualme, quintlasojtlac pampa itztoyaj quen borregojme catli amo quipiyayaj se tlamocuitlahuijquetl. Huan Jesús pejqui quinmachtía miyac tlamantli. ³⁵Huan quema tlatlayohuatinemiyaya, imomachtijcahua monechahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica amo tleno onca. ³⁶Xiquinnahuatijtehua ni masehualme para ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepetziti catli nechca para quicohuatij pantzi pampa amo tleno quipiyaj para quicuase.

³⁷Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca amojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiquintlamacase nochi ni masehualme?

³⁸Huan Jesús quinilhui:

—¿Qesqui pantzi anquipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

³⁹Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa masehualme ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl. ⁴⁰Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta masehualme. ⁴¹Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan ome michime. Huan ajcotlachixqui ilhuicac huan quitlasamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa masehualme. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi masehualme. ⁴²Huan nochi tlacujque huan cuali ixhuique. ⁴³Huan teipa quisentilijque nopa pantlatlapatztlitli huan nichtlatlapatztlitli catli mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl. ⁴⁴Huan ipan nopa miyaqui masehualme catli tlacujque, eliyayaj macuili mil san tlacame.

Jesús nejnenui aixco

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuaacali huan ma moachtihuica para quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campa altepetl Betsaida. Huan yaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac masehualme. ⁴⁶Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para motlatlajtis. ⁴⁷Huan quema tlayohuixtoya, nopa cuaacali ica imomachtijcahua san ajsitoya tlajco ipan hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iseltzi ipan tlali. ⁴⁸Huan quiitac para imomachtijcahua siyajtoyaj pampa tequitiyayaj chicahuac para quinejnemiltise inincuaacal ipan atl huan chicahuac quinilpitzayaya ajacatl.

Huajca quen las tres ica tlayohua, Jesús monechcahui campa imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco. Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuilis. ⁴⁹ Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animaj-tzi huan tzajtzique, ⁵⁰ pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamanalhui huan quiniilhui:

—Ximoyolchicahuaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

⁵¹ Huan Jesús calajqui ipan cuaacali ininhuaya imomachtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelía motetzamatque huan quisentlachilijque. ⁵² Ayamo quimachiliyayaj ichicahualis Jesús catli quinnextili quema quimiyaquili nopa pantzi, pampa noja itztoyaj yoltetique.

**Jesús quinchicajqui cocoyani
nepa tlali Genesaret**

(Mt. 14:34-36)

⁵³ Jesús huan imomachtijcahua quiix-cotonque nopa hueyi atl huan ajsitoj ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa quiilpijque inincuaacal. ⁵⁴ Huan quema quisque ipan cuaacali, nimantzi masehualme nepa quiiximatque Jesús. ⁵⁵ Huajca nopa masehualme motlalojtijayque ipan nochi inintlal huan pejque quinquechpanojtihualahuij nochi cocoyani ipan inintlapech hasta campa quicaquiya-ya para Jesús itztoya. ⁵⁶ Huan campa hue-
li quema Jesús calaquiya ipan ranchos o ipan altepeme o campa calme, masehualme quintecayayaj nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquía iyoyo. Huan nochi catli quiajsique iyoyo, mochicajque.

**Amo tlapajpactique masehualme iixpa
Toteco Dios pampa tlajtlacolchihuj**

(Mt. 15:1-20)

7 Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén. ² Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús

tlacuayayaj huan amo momajtequijtoyaj miyacpa quen momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huajca quintelhuijque. ³ Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquilijque catli quijtojque tohuejcapan tatahua. Moilhuiyayaj sintla amo momajtequise miyacpa, amo hueli tlacuase. ⁴ Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj tlen tianquis, monequi quicalaquise ininmax ipan atl huan momajtequise achtihui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtili catli huejcajya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila quen quijtojque tohuejcapan tatahua. ⁵ Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitlatzintoquilijque Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua amo quitoquilíaj inintlamachtil tohuejcapan tatahua? Inijuanti tlacuaj masque amo momajtequijtoque quen quijtohua nopa tlanahuatili.

⁶ Huan Jesús quinnanquili:

—¡Anmoijixpatlani! Melahuac nopa camanali catli Toteco quimacac nopa tlajtol pannextijquetl Isaías para ma quijcui-
lo tlen amojuanti campa Toteco quijto:

‘Ni masehualme quijtohuaj nechtlepanitaj, pero amo neli.

Ipan ininyolo amo quema nechelnamiqij.

⁷ Huajca san tlapic para nechhueyimatij,

pampa tlamachtíaj san inincamanal masehualme quen eltosquía nocamanal.’

⁸ Amojuanti nojquiya san se anquitlahuelcajtoque itlanahuatilhua Toteco para anquitoquilise inintlamachtil masehualme. Anquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quenicatza monequi anquipajpacase xarros huan tazas catli ipan antlaise. Huan anquitoquilíaj miyac más tlamantli quej nopa.

⁹ Huan Jesús nojquiya quiniilhui:

—Ya anquinelcajtoque itlanahuatilhua Toteco pampa anquinequij anquitoquilise inintlamachtil masehualme. ¹⁰ Pampa Moisés quijto: ‘Xijtlepanita motata huan monana’, huan nojquiya quijto: ‘Sintla se

quitelchihuas itata o inana, ma miqúi.'
 11 Pero anquijtohuaj se tlatl huelis qui-
 illhuis itata o inana para amo huelis quin-
 palehuis ica catli quinmonequilfa pampa
 nochi catli quiipiyaj mocahua Corbán o
 tlaiyocatlalili para quimactilise Toteco,
 masque amo neli nopa camanali. 12 Huaj-
 ca ayacmo anquincahuilfaj masehualme
 ma quinpalehuica inintatahua huan inin-
 nanahua. 13 Huajca quej nopa anquitla-
 huelcajtoque icamanal Toteco para anqui-
 toquilise inintlamachtil masehualme.
 Huan anquichihuaj miyac tlamantli quej
 ni catli amo xitlahuac.

14 Sempa Jesús quinnotzqui nopa mi-
 yac masehualme nepa huan quinilhui:

—Techtlacaquilica nochi amojuanti,
 huan xijmachilica catli nimechilhuía.
 15 Amo tleno catli quicua se masehuali
 hueli quichihua amo tlapajpactic iixpa To-
 teco Dios. Pero catli quisa ipan iyolo se
 masehuali quen catli amo cuali quijtohua
 huan quichihua, ya nopa catli quichihua
 se masehuali amo tlapajpactli iixpa To-
 teco. 16 Nochi antechtlacaquilijque, huaj-
 ca xijneltocaca catli nimechilhuía.

17 Huan teipa quema Jesús quincajte-
 toya nopa miyac masehualme huan calac-
 toya ipan se cali, imomachtijcahua quitla-
 tzintoquilijque tlaque quijtosnequi nopa
 huicalotl. 18 Huan Jesús quinilhui:

—¿Quenque amojuanti nojquiya amo
 anquimachilfaj? ¿Amo anquimatij amo
 tleno catli se masehuali quicuas huelis
 quijtlacos iixpa Toteco? 19 Pampa itlacua-
 lis amo calaquis ipan iyolo. San calaquis
 iijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlapaj-
 pactic iixpa Toteco nochi tlacualistli.
 20 Pero Jesús quinilhui:

—Amo tlapajpactique masehualme iix-
 pa Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa
 catli amo cuali. 21 Amo tlapajpactique iix-
 pa Toteco pampa quiipiyaj inintlami-
 quilis catli fiero, o quichihuaj tlen hueli
 ica ichpocame, o tlachtequij, o temictfaj o
 momecatfaj. 22 O pampa tlacualistli
 catli iniaxca sequinoc, o se fiero ojtli qui-
 huicaj, o tlapajcayahuaj, o quinequij catli
 amo cuali. Amo tlapajpacme iixpa pampa

tlachicoitaj, o teistlacahuíaj, o mohueyi-
 matij o mohuihuinequij. 23 Nochi ni tlaj-
 tlacoli quinchihua masehualme amo tla-
 pajpactique iixpa Toteco. Pero catli qui-
 cua se masehuali amo hueli quijtlacos iix-
 pa.

**Se sihuatl catli ejquetl seyoc tlali
 quineltocac Jesús**

(Mt. 15:21-28)

24 Jesús quisqui nepa huan yajqui
 nechca altepeme Tiro huan Sidón huan ca-
 lajqui ipan se cali. Amo quinequiyaya ma-
 sehualme ma quimatica sintla itztoya no-
 pona, pero amo huelqui motlatía. 25 Itzto-
 ya se sihuatl catli quipixqui se isihuapil
 catli quiipiyaya iajacayo Amocualtla-
 catl. Huan nopa sihuatl quicajqui para itz-
 toya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui
 huan motlancuaquetzqui iixpa Jesús.
 26 Pero nopa sihuatl amo eliyaya se israel-
 ita. Yaya camanaltic griego huan ejqui se
 lugar itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan
 nopa sihuatl hualajqui huan chichahuac
 quitlajtlani Jesús ma quiquixti nopa aja-
 catl catli quipixtoya isihuapil.

27 Pero Jesús quiilhui:

—Achtihui niquinpalehuis israelitame.
 Teipa niquinpalehuis sequinoc tlalme
 ehuan. Sintla amo, elis quen niquinmaca
 pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

28 Huan nopa sihuatl quininquili:

—Quena, tata, pero quema coneme tla-
 cuaj, huetzi se quentzi pantlatlapatztl
 mesaitla huan pilchichitzitzi quipejpenaj.
 Huajca techpalehui se quentzi.

29 Huan Jesús quiilhui:

—Cuali technanquili, huajca xiya mo-
 chaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosi-
 huapil.

30 Huan quema nopa sihuatl ajsito
 ichaj, quipanti isihuapil ayacmo quiipiya-
 yaya nopa ajacatl, san mosiyajquetzayaya
 ipan itlapech.

Jesús quichicajqui se nonotzi

31 Huan Jesús quisqui campa itztoya
 nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl
 Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan
 teipa panoc hasta tlali Decápolis. 32 Nopo-

na masehualme quihualicaque se tlatcatli nacastzactoc huan nonotzi, huan quitlajtlanijqe Jesús ma quitlali imax ipan nopa cocoxquetl para ma quichicahua. ³³Huan Jesús quihucac nopa tlatcatli iyoca campa amo aqui itztoya, huan quinacasmayahuili. Teipa chijchac huan quitlalili ichijchal ipan inenepil nopa tlatcatli. ³⁴Huan Jesús ajcotlachixqui ilhucac huan moijiyocuili huan quiilhui nopa nonotzi: “¡Efata!” (quinequi quijtos: “¡Xitlapohui!”)

³⁵Huajca ipan nopa tlatoctzi tlapojqui inacas huan motojtonqui inenepil huan huelqui camanalti cuali. ³⁶Huan Jesús quinnahuati nopa masehualme ma amo aqui quiilhuica. Pero masque chicahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj catli Jesús quichihuilijtoya. ³⁷Huan nopa masehualme nelía quitetzamatiyayaj Jesús huan moijilhuiyayaj: “Yaya quichihua nochicatlí cuali. Quinchihua ma tlaacaquica catli nacastpaltziti huan ma camanaltica catli nonotziti.”

Jesús quintlamacac nahui mil tlacame

(Mt. 15:32-39)

8 Ipan nopa tonal sempa mosentilijtoyaj tlahuel miyac masehualme campa itztoya Jesús. Huan amo quiipiyayaj tlaque quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

²—Niquintlasojtla ni masehualme pampa quiipiya eyi tonali itztoque nohuaya huan amo quiipiyaj tlaque quicuase. ³Sintla niquinmajcahuasquía ma yaca ininchajchaj huan amo tlacuajtoque, huelis huetzise ipan ojtli, pampa sequin huejca hualajtoque.

⁴Huan imomachtijcahua quiilhuijqe:

—¿Canque huelis tijpantise tlacualistli para huelis tiqintlamacase nochicatlí ni masehualme nica ipan ni huactoc tlali campa amo tleno onca?

⁵Huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Quesqui pantzi anquiipiyaj?

Huan quiilhuijqe:

—Chicome.

⁶Huajca Jesús quinnahuati nopa masehualme ma mosehuica tlalchi. Huan qui-

itzqui nopa chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac masehualme. Huan quinmajmacaque. ⁷Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtziti, huan Jesús sempa quitlascamatqui Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca. ⁸Huan nopa miyac masehualme tlaacuajque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa pantlatlapatztlí huan michtlatlapatztlí catli mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuitl. ⁹Huan nopa masehualme catli tlaacuajtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqe. ¹⁰Huan nimantzi calajqui ipan cuaacali ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui ipan atl hasta nechca campa itoca Dalmanuta.

Nopa fariseos quitlajtlanijqe Jesús ma quichihua se tlanextilijcayotl

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹Huan hualajque nopa fariseos huan pejqe quitlatzintoquiliáj Jesús para quimasiltise ica inincamanal. Huan para quieyjecose Jesús, quitlajtlanijqe ma quinnextili ichicahualis ica se tlanextilijcayotl catli huala tlen ilhucac. ¹²Huan Jesús moejenelti chicahuac huan quijto:

—¿Quenque masehualme catli ama itztoque tlaajtlanijqe para ma niquinnextili se tlanextilijcayotl? Melahuac nimechilhúa amo niquinnextilis niyon se tlanextilijcayotl.

¹³Huan Jesús quincajtejqe nopa masehualme, huan sempa calajqui ipan cuaacali huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

Inintlasonejcayo nopa fariseos quijtosnequi inintlamachtli

(Mt. 16:5-12)

¹⁴Huan imomachtijcahua Jesús quielcajtetoyaj catli quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuaacali. ¹⁵Huan Jesús quinilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

16 Huan imomachtijcagua pejqe moilhuáj se ica seyoc: “Techilhuá ni pampa amo tijhualicaque pantzi.”

17 Huan Jesús quimatqui catli quijtohuayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen anquijtohuaj nimotequipachohua pampa amo anquihualicaj pantzi? ¿Ayamo anquimachiláj nochicahuallis? ¿Noja tetec amoyolo? 18 ¿Amo anquijta ica amoixteyol? ¿Amo anquicaquij ica amonacas? ¿Amo anquielnamiquij tlaque nijchijqui quema techpolohuayaya pantzi? 19 Quema niqintlamacac macuili mil masehualme ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl pantlatlapatzli huan michtlatlapatzli anquisentilijque catli mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtlactli huan ome.

20 Huan Jesús quijto:

—Huan quema niqintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl pantlatlapatzli huan michtlatlapatzli anquisentilijque catli mocajtoya?

Huan quihuilijque:

—Chicome.

21 Huajca quinilhui:

—¿Ayamo anquimachiláj catli nihueli nijchihua?

**Jesús quichicajqui se popoyotzi
ipan altepetl Betsaida**

22 Teipa Jesús huan imomachtijcagua ajsitoj altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili imax para ma quichicagua. 23 Huan Jesús quitzqui imax nopa popoyotzi huan quihui-cac altepeteno. Huan quialaxo iixteyol ica ichijchal huan quitlali imax ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani sintla hueli tlachiya quentzi.

24 Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quijto:

—Niquinita masehualme catli nesij quen cuame, pero nejnemij.

25 Huan Jesús sempa quitlali imax ipan iixteyol huan quichijqui ma tlachiya. Huan nopa tlatl mochicajqui huan tla-

chixtejqui. Cual quityaya nochi. 26 Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quihui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon amo aqui xiquilhui nepa.

**Pedro quijto para Jesús yaya nopa Cristo
(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)**

27 Teipa Jesús yajqui ininhuaya imomachtijcagua ipan ranchos nechca altepetl Cesarea tlen Filipino. Huan ipan ojtli quintlatzintoquili imomachtijcagua:

—¿Ajqueya quijtohuaj masehualme para na?

28 Huan quinanquilijque:

—Sequin quijtohuaj ta tiJuan catli tecuaaltiyaya. Sequinoc quijtohuaj titlajtol pannextijquetl Elías. Sequinoc quijtohuaj ta seyoc titlajtol pannextijquetl catli huejcajya mijqui.

29 Huajca Jesús quintlatzintoquili:

—Huan amojuanti, ¿ajqueya anquijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo catli Toteco Dios techilhui techitlanilisquía.

30 Huan Jesús quinnahuati para amo aqui ma quihuilica.

**Jesús quinilhui imomachtijcagua
para yaya miquis huan moyolcuis
(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)**

31 Huajca Jesús pejqqui quinmachtía imomachtijcagua quenecatza tlaijiyohuisquía. Quijto:

—Na catli niMocuepqui Masehuali monequi nitlajiyohuis miyac. Amo nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

32 Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac catli ipantisquía. Huajca Pedro quiyocaxixti huan pejqqui quitlacahualtía. 33 Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcagua. Huan quiajhuac Pedro huan quihui:

—Techtlalcahui, Amocualtlatl. Ta amo tijtemohua catli Toteco quinequi ma pano, san catli masehualme quinequij.

³⁴Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua ininhuaya nopa miyac masehualme huan quinilhui:

—Sintla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas catli yaya quinequi. Huan ma quitlanana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis por na. ³⁵Pampa aqui quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochi. Pero aqui nechtoquilis masque monequi miquis pampa nechnehtoca na huan icamanal Toteco, yaya quimaquixtis ialma huan itztos para nochipa. ³⁶Pampa amo tleno huelis quipalehús se masehuali catli quipolos ialma huan yas mictla. Amo quipalehús masque quipiyas nochi catli onca ipan ni tlaltipactli para iaxca. ³⁷Pampa amo onca tleno catli ica se masehuali huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma. ³⁸Huan sintla se masehuali mopinahuis para quijtos nechiximati na huan noca-manal, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca masehualme catli ama itztoque, huajca na catli niMocuepqui Masehuali nojquiya niquijtos amo niquiximati ipan nopa tonal quema nihualas ica itlatlanex noTata; huan nohuaya hualase itequihuajcahua Toteco catli tlatzejtzeltolique.

9 Nojquiya Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúia, sequin amojuanti catli anitztoque nica amo anmiquise hasta anquinitase hualase ica chicahualistli catli itztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

Jesús quipatlac itlachiyalis iniixpa Juan, Pedro huan Jacobo

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

²Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quihuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixpa. ³Huan iyoyo mocuepqui cahuani huan nelchipahuac. Amo aqui se tlachicuenijquetl ipan tlaltipactli catli hueli quichipahualtía yoyomitl quej nopa. ⁴Huan monextijque iniixpa Elías huan Moisés huan quicamanalhuyayaj Jesús. ⁵Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tojuanti ma tiitztoca nica. Ma tijchihuaca eyi pil-

xajcaltzitzí; se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

⁶Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quijto ya ni pampa amo quimatqui tlaque quijtos. ⁷Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itoscac Toteco Dios huan yaya quijto: “Ya ni Nocone catli niquicnelía, xijtlacaquilica catli quijtohua.”

⁸Huan ipan nopa tlatoctzi imomachtijcahua quitlachilijque huan ayacmo aqui quiitaque, san Jesús iseltzi.

⁹Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati amo aqui ma quipohuilica catli quiitztoyaj hasta yaya catli Mocuepqui Masehuali moyolcuisquía tlen campa mijcatzitzí.

¹⁰Huajca amo aqui quiilhijque, pero motlatzintoquiliyayaj tlaque quijtosnequi para moyolcuis tlen campa mijcatzitzí.

¹¹Huan imomachtijcahua quitlatzintoquiliyque Jesús:

—¿Quenque quijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para achthui monequi hualas nopa tlajtol pannextijquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

¹²Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Melahuac ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para Elías monequi hualas achthui huan quicuallalis nochi tlamantli. Pero masque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para na catli niMocuepqui Masehuali nitlajiyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase masehualme. ¹³Huan nimechilhúia ya hualajqui nopa tlatcatl catli eliyaya nopa Elías, huan masehualme quichihuilijque nochi catli amo cuali catli quinejque. Quichijque senquistoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para quichihuilisquía.

Jesús quichicajqui se oquichpil catli quipixqui se iajacayo Amocualtlacatl

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque

tlahuel miyac masehualme ininhuaya. Nojquiya nepa itzttoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli mocamaijix-namiquiyayaj ininhuaya. **15** Huan niman-tzi nopa masehualme quitlachilijque Jesús, huan san quisentlachilijque huan molalojtejqque para quitlajpalotij. **16** Huajca Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlaque tlamantli anquinnajnanquiliáj nomomachtijcahua?

17 Huan se tlatcatl catli itztoya nepa quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nocone. Quipiya se iajacayo Amocuallatcatl catli quinsonotilijtoc. **18** Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquía, quitlahuisohua tlalchi huan camapsoni. Huan motlancoch-huehuehotza huan huapahuía. Niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero amo huelque.

19 Huan Jesús quinnanquili:

—¡Ay, anmasehualme catli ama anitztoque! ¡Amo antechnehtocaj! ¿Quesqui tonali monequi niitztos amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis huan amo antechnehtocaj? ¡Techhualiquilica nopa telpocatl!

20 Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quiitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa telpocatl. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqqui momimilohua huan camapsoni. **21** Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:

—¿Quemaya pejqqui quiapiya ni ajacatl?

Huan itata quiiyto:

—Pejqqui quema conetzi eltoya. **22** Huan miyacpa nopa ajacatl quitlahuisojtoc tlixijco huan atitla para quimictis. Huajca sintla tihuelis techpalehuis, techtlasojtla.

23 Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen techtlajtlanía sintla hueli nimitzpalehuis? Nochi hueli mochihua para catli nechnehtoca.

24 Huan nimantzi itata nopa telpocatl camanaltic chicahuac huan quiilhui:

—¡Nijneltoca! ¡Techpalehui para más ma nijnehtocas!

25 Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac masehualme, huajca quiajhuaac iajacayo Amocuallatcatl, huan quiilhui:

—Tiajacatl catli tiquinchihua masehualme ma monacastzacuaca huan ma notiyaca, nimitznahuatía xiquisa ipan ni telpocatl huan ayacmo xicalaqui ipan ya.

26 Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa telpocatl seyoc ajaca cocolistli catli chicahuac, huan quisqui. Huan nopa telpocatl mocajqui quen mictoc. Huan miyac quiiytohuayayaj para ya mictoc. **27** Pero Jesús quimaitzqui huan quitlananqui huan nopa telpocatl moquetzqui.

28 Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ichtacatzi imomachtijcahua quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen amo tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

29 Huan ya quinilhui:

—Ni tlamantli ajacatl amo quisaj sintla amo timotlatlajtise huan timosahuase.

Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuís

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30 Jesús huan imomachtijcahua quisque nepa huan panotiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús amo quinequiyaya masehualme ma quimatica campa itztoya, **31** pampa quanmactiyaya imomachtijcahua. Quinilhuiyaya:

—Nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco tlacame. Inijuanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuís.

32 Pero imomachtijcahua amo quimachiliyayaj icamanal huan momajmatiyayaj quitlatzintoquilise tlaque quiiytosnequi.

¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

33 Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itzttoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlaque anmonajnanquiliyayaj ipan ojtli?

34 Pero amo tleno quiiytojqque pampa ipan ojtli monajnanquiliyayaj catlique tlen injuanti quipixqui achi más tequiticayotl. **35** Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua, huan quinilhui:

—Sintla se masehuali quinequi elis catli más quiپیا tequiticayotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua quen amo quiپیa tequiticayotl huan ma quinquipano nochi sequinoc.

³⁶Huan Jesús quiitzqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa inijuanti. Huan quinahuajqui huan quinilhui:

³⁷—Sintla se masehuali quiselis se conetl quen ya ni ipan notoca, huajca yaya nechselía. Huan aquí nechselía, amo san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata catli nechtitlanqui ipan ni tlaltipactli.

Aquí amo techcualancaita itztoc tohuaya
(Mt. 10:42; Lc. 9:49-50)

³⁸Huan Juan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlatcatl catli quinquixiyaya iajacahua Amocualtlatcatl ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijque ma ayacmo quichihua pampa amo techtoquilía.

³⁹Pero Jesús quinilhui:

—Amo xijtzacuilica, pampa amo aquí hueli quiijos notoca huan quichihua se tiochicahual nextili; huan teipa camanalitís fiero tlen na. ⁴⁰Pampa sintla se tlatcatl amo techcualancaita, huajca yaya itztoc tohuaya. ⁴¹Aquí anmechmacas se quentzi atl ipan notoca pampa annoaxcahua na, niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

Toteco Dios quintlatzacuiltis catli tlatlacolchihuj

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴²“Sintla aquí quinextilis ma tlatlacolchihua se tlen ni coneme catli nechnelto-caj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali sintla achtihui quiquechilpilisquíaj nopa masehuali se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para amo ma quichihua nopa hueyi tlatlacolli. ⁴³Sintla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se momax, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquís ilhuicac ica san setzi momax, huan amo tiyas ica ome momax campa nopa tlatl catli amo quema sehuis. ⁴⁴Nepa nopa ocuilime amo miquise huan amo quema sehuis no-

pa tlatl. ⁴⁵Huan sintla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquís ilhuicac timetzcototíc, huan amo mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campa nopa tlatl catli amo aquí hueli quisehuis. ⁴⁶Nepa ocuilime amo miquise huan amo quema sehuis nopa tlatl. ⁴⁷Huan sintla moixteyol quinequi quitlachilis catli mitztlatlacolchihualitís, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquís campa tlanahuatía Toteco ica san setzi moixteyol huan amo mitzmajcahuase ipan mictla ica ome moixteyol. ⁴⁸Nepa amo miquise nopa ocuilime huan amo quema sehuis nopa tlatl.

⁴⁹“Quen quicualtlalíaj se tlaajcahualistli para Toteco ica istatl huan ica tlatl, nojquiya monequi nochi masehualme quipanose tlaohuijcaiyotl pampa Toteco quincualtlalía para ma quitequipanoca. ⁵⁰Istatl eltoc se tlamantli cuali, pero sintla quipolohua ipoyeca, amo aquí huelis quipoyeltis sempa. Xiitztoca quen se tlaualistli catli cuali poyec, pampa anitztoque ica cuali se ica seyoc.”

Jesús tlamachtí para se tlatcatl ihuaya isihua ma amo mocahuaca

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

10 Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui se-yoc nali hueyatl Jordán, huan miyac masehualme sempa mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sempa pejqui quinmachitía quen momajtoya. ²Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica camanali. Huan quitlatzintoquilijque sintla cuali para se tlatcatl quicahuas isihua. ³Huajca Jesús quinilhui:

—¿Tlaque anmechnahuati Moisés?

⁴Quiilhuijque:

—Moisés quicahuili se tlatcatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli catli quiijto para nopa sihuatl ayacmo iaxca. Quej nopa se tlatcatl huelqui quicahua isihua.

⁵Pero Jesús quinilhui:

—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali masehualme nelía eliyayaj yoltetique, ⁶pero achtihuiya quema Toteco quichijqui tlaltipactli, yaya

quichijqui 'tlacatl huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.'⁷ Yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana huan mosansejcotilis ihuaya isihua, ⁸huan nopa ome mochihuase san se innacayo. Yeca ayacmo itztoque ome, pero san setzi. ⁹Huajca catli Toteco Dios quinsansejcotilijtoc amo ma quiiyocatlali se masehuali.

¹⁰Huan calijtic imomachtijcahua sempa quitlatzintoquilijque Jesús catli quiijtojtoya tlen tlacame huan sihuame catli mocahuaj. ¹¹Huan Jesús quinilhui:

—Sintla se tlacatl quicahua isihua huan mosansejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlacatl momecatía pampa quiixpano isihua catli achtihui. ¹²Huan sintla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosansejcotilis ica seyoc tlacatl, yaya nojquiya momecatía.

Jesús quintiochijqui coneme

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³Teipa quinhualicaque coneme campapa Jesús para ma quintlalili imax para ma quintiochihua, pero imomachtijcahua quinajhuayayaj catli quinhualicayayaj. ¹⁴Huan Jesús quiitac catli panoyaya, huan cualanqui huan quinilhui imomachtijcahua:



Jesús quintiochijqui coneme.

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campana. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinselia masehualme ipan itlanahuatilis catli nechseliaj quen ni coneme nechseliaj. ¹⁵Nelia nimechilhua, sintla se masehuali amo nechselia huan nechcahulía ma nijnahuati ipan iyolo quen se conetl quichihua, amo quema huelis calaquis campatlanahuatia Toteco.

¹⁶Huan Jesús quinnahuajqui nopa coneme, huan quitlali imax ininpani huan quintiochijqui.

Se telpocatl catli quipixtoya miyac tomi

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico se tlacatl catli motlalojtihualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa. Huan nopa tlacatl quitlatzintoquili:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilistli yancuic para nochipa?

¹⁸Huan Jesús quiihui:

—¿Para tlen technotzqui nicuali? ¿Tatijmachilía para amo aqui cuali, san Dios? ¹⁹Ta tijmati itlanahuatilhua Toteco: 'Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlachtequi; amo xiteistlachahui quema tiitztoc se testigo; amo xitlacajcayahua; xijtlepanita motata huan monana.'

²⁰Huan nopa tlacatl quiihui:

—Tlamachtijquetl, nochi ni tlanahuatilme ni quinneltoquilijtihualajtoc hasta quema nieltoya niconetzi.

²¹Huan Jesús quitlachili nopa tlacatl huan quiiicneli; huan quiihui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnemacati nochi catli tijpiya huan xiquinmajmaca catli teicneltizti. Huan Toteco mitztlaxtlahuis nepa ilhuicac. Teipa xihuala, techtoquili quen se tlacatl catli quihuicatiya icuamapel mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

²²Pero quema nopa tlacatl quicajqui icamanal, quiyolcoco huan motequipachojtijajqui, pampa nelía quipixtoya miyac tlamantli catli pajpatiyo.

²³Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

—¡Nelía ohui para masehualme catli tominpiyaj calaquise campa tlanahuatía Toteco!

24 Huan imomachtijcahua quisentlachilijque ica nopa camanali. Huan Jesús sempa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa tlanahuatía Toteco masehualme catli motemachíaj ipan ininricoyoy. 25 Ohui para se hueyi tlapiyali quen se camello ma pano ipan iixteyol se huitzmatlotl, pero noja más ohui para se masehuali catli quiyiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

26 Huan imomachtijcahua achi más quisentlachilijque huan quitlatzintoquiliijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

27 Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Masehualme amo hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinmaquixtis pampa yaya nochi hueli quichihua.

28 Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi catli tijpixtoyaj para timitztoquilise.

29 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía, sintla se masehuali quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechnehtoca na huan icamanal Toteco, Toteco quitlaxtlahuis. 30 Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltipactli cien imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua, inanhua, iconehua huan imilhua, masque tlaijiyohuis por na. Huan ipan nopa tlaltipactli catli huala, nopa masehuali itztos para nochipa. 31 Pero miyac catli ama quiyijaj tequiticayotl, amo tleno quiyiyase teipa; huan miyac catli ama itztoque hasta teipa, quiyiyase miyac tequiticayotl nepa.

Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua para yaya miquis huan sempa moyolcuis

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

32 Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan ojtli ixtlejcoyayaj para alte-

petl Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcahua quisentlachilijque ica catli quinilhuiyaya. Huan nopa masehualme catli quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sempa Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quinilhuía tlaque ipantisquía. 33 Quinilhui: “Xiquitaca, ama titlejcotiyohuij para altepetl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan inijuanti quiijtose para monequi para na catli niMocuepqui Masehuali ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tla-came catli amo israelitame. 34 Huan inijuanti nechhuihuiitase huan nechixchijchase. Teipa nechhuijhuitequise huan nechmictise. Pero ipan eyi tonali, nimo-yolcuis.”

Jacobo ihuaya Juan quitlajtlanjque Jesús se favor

(Mt. 20:20-28)

35 Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijnequij techchihuilis se favor catli timitztlajtlanise.

36 Huajca quinilhui:

—¿Tlaque anquinequij ma nimechchihui?

37 Huan quiilhuijque:

—Techcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa tlahuel yejyectzi, tojuanti ma timosehuisse se ipan monejmac huan seyoc ipan moopoch.

38 Huajca Jesús quinilhui:

—Amo anquimatij tlaque antechtlajtlanáaj. ¿Huelis antlajiyohuisse quen na? ¿Huelis anquipanose miyac tequipacholi quen na nijpanos?

39 Huan inijuanti quiilhuijque:

—Quena, tihuelise.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía antlajiyohuisse quen na. Huan nelía anquipanose miyac tequipacholi quen na nijpanos. 40 Pero amo notequi na para niqijtos ajqueyame mosehuisse campapa nonejmac huan campa noopoch. San

mosehuisse nepa catli Toteco quintlapejpe-nijtoc.

⁴¹Huan quema nopa sequinoc majtlac-tli imomachtijcahua quicajque catli qui-tlajtlaniytoyaj, pejque cualanij ica Jacobo huan Juan. ⁴²Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:

—Anquimatij para tlacame catli tlayaca-naj ipan nochi tlalme tlanahuatíaj ica chica-huac, huan huejhueyi tlacame quiapiyaj no-chi tequiticayotl para techihuilíaj catli qui-nequij. ⁴³Pero amo quej nopa elis ica amo-juanti. Pampa ica amojuanti, aqui quinequi mochihuas hueyi, monequi anmechtequipa-nos. ⁴⁴Huan aqui quinequi anmechyacanas, monequi ma mochihua quen amotequipa-nojca catli anquicojtoque para amoaxca. ⁴⁵Pampa niyon na catli niMocuepqui Mase-huali, amo nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquin-tequipanos sequinoc, huan para nitemacti-lis nonemilis quen se tlaxtlahuili para ni-quinmajcahualtis miyac masehualme tlen inintlajtlacolhua.

**Jesús quichicajqui Bartimeo
catli eltoya popoyotzi**

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisa-yayaj, quintoquiliyayaj miyac masehual-me. Huan mosehuiytoya ojteno se popoyo-tzi catli quitocaxtiyayaj Bartimeo catli el-qui icone Timeo huan yaya motlaejehuil-iyaya para catli itechmonequi. ⁴⁷Huan quema Bartimeo quicajqui para monech-cahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqui tla-huejchihua huan quijto:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, tech-tlasojtla!

⁴⁸Huan miyac masehualme quiajhua-que nopa popoyotzi ma ayacmo tlahuej-chihua, pero yaya achi más tlahuejchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, tech-tla-sojtla!

⁴⁹Huajca quema Jesús quicajqui, mo-quetzqui huan quijto:

—Xiquilhui ma huala nopa tlatatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quilhuijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pam-pa Jesús mitznotza.

⁵⁰Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui huan quinechcahuico Jesús. ⁵¹Huan Jesús qui-ilhui:

—¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuilis? Huan nopa popoyotzi quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sempa.

⁵²Huan Jesús quilhui:

—Xiya mochaj, ya timochicajqui pam-pa techneltocac.

Huan ipan nopa tlatoctzi nopa tlatatl tlachixtejqui cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtlí.

**Jesús calajqui Jerusalén
ipan se pilburrojtzi**

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

11 Teipa Jesús ininhuaya imomachtij-cahua ajsitoj nechca Jerusalén campa nopa altepeme Betfagé huan Beta-nia, catli mocahua iixmelac nopa tepetl catli itoca Olivos. Huan nepa Jesús quinti-tlanqui ome imomachtijcahua, ²huan quinilhui:

—Xiyca nopa pilaltepetzí catli moca-hua amoixmelac huan quema anajsitij ne-pa, anquipantise se pilburrojtzi ilpitoc, ca-tli amo aqui ipan tlejcotoc. Xijtojtomaca huan techhualiquilica. ³Huan sintla acaj-ya anmechtlatzintoquilis para tlen anqui-chihua ya nopa, xiquilhuica: ‘Tohueyite-co quinequi quitequihuis huan nimantzi quicuepas.’

⁴Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzi ilpitoc puer-tajteno imelac ojtlí huan quitojtonque.

⁵Huan nopa masehualme catli itztoyaj nepa quintlatzintoquiliijque:

—¿Tlaque anquichihua? ¿Quenque anquitojtomaj nopa pilburrojtzi?

⁶Huajca imomachtijcahua quinnanqui-lijque quen Jesús quinilhuiytoya. Huan no-pa masehualme quincahuiliijque ma qui-huicaca. ⁷Huajca quihuicaque nopa pilbu-rrrojtzi campa Jesús huan quitlalilijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejcoc ipa-ni. ⁸Huan miyac masehualme quisosojque

ininyoyo ipan ojtli, huan sequinoc quitzontejque imacuayo apachijtli huan quitalijque ipan ojtli.

⁹Huan masehualme catli tlayacanayayaj huan nojquiya catli hualahuiyayaj ica tlaica pejque tlahuejchihuaj tlen Jesús, quijtohuayayaj:

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Toteco Dios ma mitztiochihua ta catli tihuala ipan itoca. ¹⁰Hueyi tlatiochihualistli tijmatise quema titlanahuatis ipan total quen tohuejcapan tata David tlanahuati huejcajya. ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios catli itztoc ilhuicac!

¹¹Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochitlamantli catli oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohuatinemiyaya.

Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl

(Mt. 21:18-19)

¹²Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanqui. ¹³Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuitl catli quipixqui ixihuiyo huan yajqui quitlachilito sintla quipiyayaya itlajca. Pero quema ajsito, amo tleno quipantili, san ixihuiyo, pampa ayamo eli-

yaya ipohual para tlaquis. ¹⁴Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Ma amo aqui sempa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque catli quijto.

Jesús quintojtocac catli tlanemacayayaj tiopan calijtic

(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintojtoca nopa masehualme catli tlanemacayayaj o tlahuayayaj tiopan calijtic. Quintlahuisoli ininmesas catli tominpatlayayaj huan ininsiyas injuanti catli quinemacayayaj palomas. ¹⁶Huan Jesús quintzacuili masehualme catli panoyayaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlamamal huan ayacmo quincahuili ma panoca. ¹⁷Huan Jesús pejqui quinmachtía masehualme huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa masehualme catli ehuj nochitlame huelis motlatlajtise’, pero anquichijtoque para elis campa mosansejcotilaj tlachtequini para tlachtequise.

¹⁸Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quicajque catli quichijqui Jesús huan



Jesús quintojtocac catli tlanemacayayaj tlen tiopan calijtic.

pejque quitemoláaj quenicatza quimictis-
quíaj. Quiimacasiyayaj pampa nochi mase-
hualme san quisentlachiliyayaj catli Jesús
quimachtiyaya. ¹⁹Pero quema tlayohuix-
qui, Jesús ininhuaya imomachtijcahua quis-
que tlen nopa altepetl.

Nopa higuera cuahuatl catli huajqui

(Mt. 21:20-22)

²⁰Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan
imomachtijcahua panoque campa nopa
higuera cuahuatl catli quitelchijtoya huan
quiitaque cuali huactoc hasta ipan inel-
huayo. ²¹Huajca Pedro quielnamijqui
huan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera
cuahuatl catli tijtelchijqui para ma ayacmo
quema temacas itlajca, ya huactoc.

²²Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco, ²³huan
melahuac aqui hueli masehuali catli quiil-
huis ni tepetl: ‘Ximoquixti huan ximomaj-
cahua ipan hueyi atl’, sintla temachtli qui-
neltocas ica nochi iyolo para panos catli
quijtojtoc, Toteco quichihuilis. ²⁴Yeca ni-
mechilhuía, nochi catli anquitlajtlanise
Toteco quema anmotlatlajtíaj, xijneltoca-
ca para anquiselise huan Toteco anmech-
macas. ²⁵Huan quema anmotlatlajtíaj ica
Toteco, xijtlapojpolhuica aqui hueli catli
ica ancualanij para quej nopa amoTata ca-
tli itztoc ilhuicac nojquiya anmechtlapoj-
polhuis amotlaixpanolhua. ²⁶Pampa sin-
tla amo anquintlapojpolhuíaj sequinoc,
huajca Toteco amoTata catli itztoc ilhui-
cac nojquiya amo anmechtlapojpolhuis
amotlaixpanolhua.

Itequiticayo Jesús

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷Huan inijuanti sempa ajsicoj ipan al-
tepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús
nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechca-
huijque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan
nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua
Moisés huan nopa huehue tlacame tlen is-
raelitame. ²⁸Huan quitlatzintoquilijque:

—¿Tlaque tequiticayotl tijpiya para tij-
chihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitz-
macatoc tlanahuatili?

²⁹Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlatzintoquilis se
tlamantli. Sintla xitlahuac antechnanqui-
lise, huajca nimechilhuis ajqueya nech-
macatoc tequiticayotl para nijchihua ni
tlamantli. ³⁰¿Ajqueya quititlanqui Juan
para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san
masehualme? Technanquilica.

³¹Huajca pejque mocamanalhuíaj
huan moijilhuijque:

—Sintla tiquijtose Toteco quititlanqui
Juan, yaya technanquilis: ‘Huajca, ¿quen-
que amo anquineltocaque?’ ³²Huan sintla
tiquijtose san masehualme quititlanque
Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni
masehualme cualanise ica tojuanti. Pam-
pa nochi quineltocaj para Juan itztoc se
tlajtol pannextijquetl.

³³Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti amo tijmatij ajqueya quitit-
lanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya amo nimechil-
huis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl
para nijchihua ni tlamantli.

Nopa tequitini catli amo cuajcualme

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

12 Huajca Jesús pejqui quincamanal-
huía ica se ome huicalotl. Quin-
ilhui: “Itztoc se tecojtli catli quitojqui xo-
comecatl ipan imil. Huan quitzajtzajqui
ica se tepamitl huan tlacoyoni campa te-
pejpechtitla para ipan quipatzcas xocome-
catl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic
tecali para ipan quimocuitlahuis ixocome-
camil. Huan quintlanejti ixocomecamil se-
quinoc tlacame ma quimocuitlahuica
huan teipa moajachihuisquíaj catli tema-
casquía. Huan huajca nopa tecojtli quin-
cahuilijtejqei ininmaco huan huejca yaj-
qui paxaloti. ²Huan teipa ajsic tonali para
tlatequistli, huan nopa tecojtli quititlan-
qui se itequipanojca ma quinitati nopa tla-
came para ma quimacaca catli ya iaxcatis
tlen nopa tlatequistli. ³Pero nopa tlacame
catli ininmaco eltoya nopa mili quiitzquij-
que, huan quimaquilijque huan quimaj-
cajque san quiaja. ⁴Huajca nopa tecojtli
sempa quititlanqui seyoc itequipanojca,

pero nopa tlacame quitejtzonque ica tetl huan quicuacocojque huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui. 5 Teipa nopa tecojtli sempa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan quimictijque. Teipa quintitlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa amo cuajcualme quinmaquilijque sequin huan sequinoc quinmictijque.

6 “Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca catli quiiicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixocomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuiyaya para quitlepanitasquaj itelpoca. 7 Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili moilhuijque se ica seyoc: ‘Ya ni catli teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’ 8 Huajca quiitzquijque, huan quimictijque huan quicuamajcajque itlacayo xocomeca milteno.”

9 Huan Jesús quintlatzintoquili: “¿Tlaque anquijta quichihuas nopa tecojtli catli iaxca nopa xocomeca mili ica nopa amo cuajcualme? Nimechilhuis, yaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc. 10 ¿Amo anquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti tlen na quen nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua:

‘Nopa hueyi tetl catli calchihuani quicuamajcajque pampa amo quinejque quitequihuse, teipa elqui catli más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

11 Toteco quichijqui ma pano quej nopa huan nelía tiquitaj cuajcualtzi catli quichijqui.’”

12 Huajca nopa tlayacanani tlen israel-itame quinequiyayaj quiitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl catli quinpohuili quijtosnequiyaya injuanti itztoyaj nopa fiero tequitini. Pero amo huelque quiitzquise pampa quinimacasiyayaj nochi nopa masehualme catli quitoquiliyayaj. Yeca quicajtejque Jesús huan yajque.

¿Cuali titlaxtlahuase catli techtlajtlanía César?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

13 Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc catli quitoquilijque Herodes para quimasiltise Jesús ica camanali. 14 Huan monechahuijque huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl catli tixitlahuac huan amo ti-quimacasi catli niyon se masehuali quijtohua. Amo aqui tijchicoicnelía huan titlamachtía nelxitlahuac catli Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase catli techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o amo? ¿Titlaxtlahuase o amo titlaxtlahuase?

15 Pero Jesús quimatiyaya san moijixpatlayayaj ica catli quitlatzintoquilijque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen anquinequij antechajcayahuase? Techhualiquilica se tomi para niquitas.

16 Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya iixcopinca quiipiya ni tomi huan ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan quinanquilijque:

—Quiipiya iixcopinca Tlanahuatijquetl César.

17 Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César catli César iaxca, huan xijmacaca Toteco catli Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica catli Jesús quijto.

Quitlatzintoquilijque Jesús sintla moyolcuise masehualme

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

18 Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtíaj para amo quema moyolcuise masehualme catli mictoque. Huan nopa saduceos pejque quitlatzintoquilíaj Jesús, quiilhuijque:

19 —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili catli quijtohua sintla miquis se tlacatl catli quiipiya isihua huan amo quinpixqui ininconeua, huajca iicni monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzi huan quiyipase se conetl para qui-

selis itlal iicni. ²⁰Itztoyaj chicome icnime. Yaya catli achtihui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui huan amo quincajtejqqui iconehua. ²¹Teipa iicni catli teipan ejquetl mosihuajti ihuaya nopa cahualtzi. Nojquiya yaya mijqui huan amo quincajtejqqui iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni. ²²Huan quej nopa nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya huan amo quicajtejqque niyon se inincone. Teipa mijqui nopa sihuatl. ²³Huajca, quema moyolcuise nochi masehualme catli mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochi chicome mosihuajtijque ihuaya?

²⁴Huan Jesús quinilhui:

—Anmocuapolojtoque pampa amo anquimatij Icamanal Toteco, niyon amo anquimatij Toteco ichicahualis. ²⁵Quema moyolcuise nochi masehualme catli mictoque, ayacmo monequi mosihuajtise, niyon monamictise para quincahuase inincone. Nochi itztose para nochipa quen itequihuajcahua Toteco ipan ilhuicac catli amo miqij. ²⁶Pero nelía moyolcuise masehualme catli mictoque. ¿Amo anquipojtoque nopa amatlajcuiloli catli quiijcuilo Moisés catli quiijtohua quenicatza Toteco quinzqui tlen nopa xihuitzomtl catli tlatlayaya? Toteco quiiilhui Moisés quej ni: ‘Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac huan niiTeco Jacob.’ ²⁷Pampa Toteco quiijto para yaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac, huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa ilhuicac iixpa ya masque huejcajya mijque ipan tlatipactli. Yeca ansaduceos nelía anmocuapolojtoque quema anmoilhúaj amo aqui moyolcuise.

Nopa tlanahuatili catli Toteco techmacac catli más monequi

(Mt. 22:34-40)

²⁸Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés catli quicactoya Jesús quema quincamanalhuyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquijtoya. Huajca monechahui huan quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés catli más monequi tijchihuase?

²⁹Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili catli más monequi tijchihuase eltoc ya ni: ‘Xitlacaquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan amo aqui seyoc. ³⁰Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnami-quilis huan ica nochi mochicahualis.’ ³¹Huan nopa ompa tlanahuatili catli nojquiya monequi eltoc ya ni: ‘Xiquicneli sequinoc quen timoicnelía.’ Amo onca seyoc tlanahuatili catli Toteco quimacatoc catli más monequi que ni ome.

³²Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiiilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac catli tiquijtohua. Toteco Dios san yaya iyojtzti catli itztoc Dios, huan amo aqui seyoc. ³³Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan nochi totlalnami-quilis, huan nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan monequi tiquicnelise sequinoc quen timoicnelíaj. Huan sintla titeicnelíaj quej nopa, ipati más iixpa Toteco que nochi tlacajcahualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalme catli masehualme quimacaj Toteco.

³⁴Huan Jesús quicajqui nopa tlatcatl quinanquili xitlahuac huan quiiilhui:

—Amo miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis ipan itlanahuatilis Toteco.

Huajca teipa amo aqui moneltlali para más quitlatzintoquilis Jesús.

David quinzqui Cristo “noTeco”

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quiijto:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para nopa Cristo catli tlajcuilojtoque para hualas elis se iteipa ixhui David? ³⁶David iseltzi quinzqui Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco, pampa David quiijcuilo ni camanali ipan Icamanal Toteco:

‘Toteco Dios quiiilhui noTeco Cristo ni camanali:

Ximosehui nica nonejmac hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

37 Huajca Tlanahuatijquetl David iseltzi quinotzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilia Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quenicatza huelisquía para yaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac masehualme quicayayaj Jesús ica paquilistli.

Jesús quintelhui tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

38 Jesús quinmactiyaya masehualme itlamachtli huan quinilhui: “Ximotlachilica para amo anquintoquilíaj inintlamachtli nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Quinactia nentemij ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochi masehualme ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepanitacayotl. 39 Quinequij mosehuse campa tlacualca ipan israelita tiopame. Nojquiya quinequij mosehuse campa más cuali ipan hueyi tlacualistli. 40 Pero amo mopinahuaj quinquixtilíaj cahual toahuihua ininchajchaj. Huejcahuaj motlatlajtíaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para masehualme ma quinitase huan ma quintlepanitase. Yeca Toteco quintlatzacuiltis más que sequinoc.”

Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintziti

(Lc. 21:1-4)

41 Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatztiti campa nochi quitlalíaj inintomi. Quintlachiliyaya nopa miyac masehualme catli quitemayayaj tomi nepa. Huan miyaqui masehualme catli tlapijpixtoyaj quitemayayaj miyac tomi. 42 Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi catli pilcuetztiti catli ipati quen macuili centavo. 43 Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Nelia nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlalijtoque más tlen nochi sequinoc catli quitlalijtoque tomi ipan nopa pilcajatztiti. 44 Pampa nochi sequinoc quitemayayaj catli san mocahuayaya, pero yaya catli tlhuel teicneltzi, quitenqui no-

chi catli iyojtzti quipixtoya. Temacatoc nochi catli quitequihuisquía para itlacualis.

Jesús quijto para mosemanas nopa hueyi tiopamitl

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

13 Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quihui:

—¡Tlamachtijquetl, xiquita! Nelia yejyectziti ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejyectziti ni calme catli iaxca tiopamitl.

2 Huan Jesús quihui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan calme catli eltoc nica. Teipa amo mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quisemanase nochi.

Tlanextilijcayotl catli hualas

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

3 Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl catli itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlatzintoquilijque ichtacatzti:

4—Techilhui, ¿quema hualase tlase-manani? ¿Tlaque tlanextilijcayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?

5 Huan Jesús quinilhui: “Ximotlachilica ma amo aqui anmechajcayahuas. 6 Miyac tlacame hualase ica notoca huan quijtose para inijuanti Cristo: huan quincajcayahuase miyac masehualme.

7 “Huan anquicaquise para onca tlahuilancayotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero amo nimantzi hualas itlamiya. 8 Se tlali imasehualhua motlananase huan mohuilanase ica seyoc tlali ehuan. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlananas huan mohuilanas ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli masehualme moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos catli masehualme quijiyohuijtiyase.

9 “Quema pehua pano ni tlamantli, ximotlachilica pampa masehualme anmech-

temactilise campa tequicali huan anmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa antechnelto caj na, anmechtemactilise campa gobernadores huan tlannahuatiani. Quej ni huelis anquinilhuise nocamanal. ¹⁰Pero achtihui monequi masehualme tlacamanalhuise icamanal Toteco ipan nochi tlalme. ¹¹Huan quema anmechhuicase huan anmechtemactilise campa tequicali, amo ximotequipachoca ica catli anquijitose para anmomanahuise. Amo ximonejnehuilica. San xiquijitoca catli Toteco anmechilhuis ipan nopa tlatotzi, pampa amo elis amojuanti catli ancanaltise, pero elis Itonal Toteco catli cananaltis.

¹²“Huan sequin masehualme quintemactilise iniicnihua ma miquica. Nojquiya sequin tetajme quintemactilise iniconehua. Sequin coneme motlananase huan quintemactilise inintatahua huan innannahua huan quichihuase para tlacame ma quinmictica. ¹³Nochi masehualme tlahuel anmechcualancaitase pampa antechnelto caj, pero sintla antlajiyohuise hasta itlamia, Toteco Dios anmechmaquixtis.

¹⁴“Pero ajsis se tonal anquiiitase panos catli tlajtol pannextijquetl Daniel huejcajya quijito panosquia. Catli fiero moquezas Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campa amo quinamiqui ma itzto. Huan tlahuel quijitlacos nopa tiopa. (Catli quipohuaj ya ni, ma quimachilica catli quijitosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochi catli itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme. ¹⁵Huan catli itztose calpani ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma amo calaquica ipan ininchaj para quiquixtise se tlenijqui. ¹⁶Huan catli itztose ipan ininmilhua ma amo mocuepaca para quicuitij ininyoyo huehueyac. ¹⁷¡Pero teicneltique nopa sihuame catli nechcatitoc para conepiyase huan nopa sihuame catli tlachichitise ipan nopa tonali! ¹⁸Xijtlajtlanica Toteco ma amo huala nopa tequipacholi huan monequi ancholose quema tlaseseya, ¹⁹pampa ipan nopa tonali oncas tlajiyohuilistli quen amo quema oncatoc tlen quema Toteco quichijqui taltipactli huan

niyon hasta ama. Huan teipa amo quema oncasoc seyoc tequipacholi quej nopa. ²⁰Huan sintla Toteco amo quichihuasquia cototzi nopa tonali, nochi miquisquiaj. Pero yaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelia catli quintlapejpenijtoc.

²¹“Huajca sintla se acajya anmechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi anquiiitaj, amo xijneltocaca. ²²Pampa motlananase tlaajcahuani catli quijitose para injuanti Cristo, huan sequinoc quijitose para injuanti itlajtol pannextijcahua Toteco. Injuanti quinextise miyac tlanextilijcayotl huan huejhueyi tiochicahual nextili para ica quincajcahuase masehualme. Huan sintla huelisquia, hasta nojquiya quincajcahuasquiaj masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc. ²³Pero ximotlachilica, ya nimechilhui achtihui nochi catli panos teipa.

Quenicatza sempa hualas Icone Toteco ipan taltipactli

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

²⁴“Pero ipan nopa tonali, quema tlanos nopa tlajiyohuilistli, tzintlayohuilis tonati, huan metztli ayacmo tlatlanextis. ²⁵Sitlali me huetzise tlen ilhuicac, huan sequinoc tlamantli catli eltoc ipan ilhuicactli chichahuac mojmolinis. ²⁶Teipa masehualme nechitase na catli niMocuepqui Masehuali quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chichahualistli huan ica notlatlanex. ²⁷Huan huajca niquinahuatis notequihuajcahua ma quinsentilica nopa masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan taltipactli huan ilhuicactli.

²⁸“Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuitl. Quema selfa imacuayo huan quisa ixihuiyo, anquimatij ya monechcahuia tonali tlen tlatotonilotl. ²⁹San se ica amojuanti nojquiya quema anquiiitase ni tlamantli catli nimechilhuijtoc, xijmatica ya nechca para nihualas. Ya nimechcahuijtos ipan puerta. ³⁰Nelia nimechilhua nopa masehualme catli quiiitase ni tlamantli amo miquise hasta nihualas. ³¹Ilhuicactli huan taltipactli panotehuas, pero nocamanal nochipa motlamichijtiyas.

³²“Pero amo aqui quimati tlaque tonal huan tlaque hora sempa nihualas ipan ni tlaltipactli. Amo quimatij itequihuaicahua Toteco, niyon na nilcone amo nijmati. San yaya Totata, quena quimati.

³³“Ximotlachilica, xitlachixtoca cuali huan ximotlatlajtica pampa amo anquimatij quema ajsis nopa tonal quema sempa nihualas. ³⁴Na niyas huan sempa nihualas quen ni tlacatl catli yajqui paxaloto. Yaya achtihui quinmacac tequiticayotl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapueta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui mojmotla tlachixtose pampa amo quimatiyayaj tlaque tonal mocuepasquía. ³⁵Huajca xitlachixtoca cuali san se quen nopa tequipanohuani catli quichiyaj nopa caltecojtli pampa amojuanti nojquiya, amo anquimatij quema nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis poyox o ica ijnaloc. ³⁶Sintla nihualas nimantzi, ma amo nimechpantiqui ancochtoque. ³⁷Huan catli nimechilhúia amojuanti, nojquiya niquinilhúia nochi masehualme. Xitlachixtoca cuali para quema nihualas.”

Nopa tlayacanani tlasencajque para quiitzquise Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

14 Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuil catli itoca Pascua quema israelitame quicaj pantzi catli amo quiipiya tlasonejcaoyotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitemolliyayaj quenicatza huelisquíaaj quicajcayahuasquíaaj Jesús para quiitzquise huan quimictise. ²Pero moilhuiyayaj amo huelis quiitzquise ipan nopa ilhuil para nochi nopa masehualme ma amo moajcomanaca huan quinquilanase.

Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón catli achtihui quipix-

toya nopa tlacayo palanca cocolistli catli itoca lepra. Huan Jesús mosehuijtoya campa mesa, huan ajsico se sihuatl catli quihualicayaya se frasco catli quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui catli tlahuel patiyó. Itoca senquistoc nardo huan momajtoyaj quinpolohuaj mijcatzitzí. Huan nopa sihuatl quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús. ⁴Huan sequin catli itztoyaj nepa yolcualanque huan moilhuijque:

—¿Quenque san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl? ⁵Huelosquía quinmacatosquía para miyac tomi quen tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tlen tequilt huan nopa tomi huelosquía quinmacatosquíaaj catli teicneltzitzí.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.

⁶Pero Jesús quijto:

—Xijcahuaca, ¿quenque anquicuatotóníaj? Ni sihuatl nechchihuilia catli cuali. ⁷Nochípa itztose masehualme catli teicneltzitzí amohuaya huan huelis anquinpaléhuisse quema anquinequise, pero na, amo niitztos nica miyac más tonali. ⁸Ni sihuatl quichijqui catli huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para quicuallalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtlalpachose, masque noja polihui. ⁹Nelía nimechilhúia, campa hueli ipan nochi tlaltipactli campa masehualme tlacamanalhuisse icamanal Toteco, nojquiya tepohuilise catli nechchihuili ni sihuatl para nochi masehualme ma quielnamiquica.

Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome momachtiani, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzi para quisencahuas quenicatza quitemactilis Jesús. ¹¹Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi quicajque ica catli hualajqui, nelía paquiyayaj huan quiilhuijque para quiitlahuisse. Huajca Judas pejqui quitemohua se hora huan se lugar catli cuali para quiitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

Itlacualis Tohueyiteco

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30;
1Co. 11:23-26)

12 Ajsico nopa achtihui tonal tlen nopa ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi catli amo quiptiya tlasonejcaoytl huan monequi tijmictise nopa pilborregoxtzi para tiquelnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlatzintoquilijque:

—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

13 Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan anmechnamiquis se tlatcatl catli quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica. 14 Xiquilhuica catli iaxca nopa cali campa yaya calaquis para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis canque eltoc nopa hueyi calijictli campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya imomachtijcahua. 15 Huan anmechnextilis se hueyi cuarto ya tlacualtlalili ipan se cali catli moicpahuijtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli para nochi tojuanti.

16 Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl. Huan quipantijque nochi quen Jesús quinilhuijtoya. Huan nepa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

17 Huan quema tlayohuixqui, Jesús ininhuaya nopa majtactli huan ome imomachtijcahua yajque nepa. 18 Huan inijuanti mosehuiyayaj campa mesa tlacua-yayaj, huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen amojuanti catli tlacua nohuaya, nechtemactilis.

19 Huajca pejque motequipachohuaj huan sesentzitzitzi inijuanti pejque quitlatzintoquilíaj Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quijto:

—¿Huelis na?

20 Huan Jesús quinilhui:

—Elis se tlen amojuanti anmajtlacme huan ome. Elis se tlen inijuanti catli tlacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato. 21 Nelía na catli niMocuepqui Masehuali nimiquis quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huejcajya, pero nopa tla-

catl catli nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltlistli. Eltosquía más cuali para ya sintla amo tlacajtosquía.

22 Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

23 Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmacac imomachtijcahua huan nochi quijijque ipan nopa taza. 24 Huan Jesús quinilhui:

—Ya ni noeso catli nijtoyahuas para miyac masehualme quema nimiquis. Ica ya nopa pehuas itequiticayo nopa yancuic camanali catli Toteco Dios quichihua ica masehualme. 25 Melahuac, ayacmo ni-quijis xocomeca atl hasta nopa tonal quema sempa niquijis campa tlanahuatía Toteco.

Pedro quijtos amo quiiximati Jesús

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

26 Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos. 27 Huan Jesús quinilhui:

—Ni yohuali nochi amojuanti anmo-majmatise huan antechtlahuelcahuase, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: 'Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojhua motlalose.' 28 Pero quema nimoyolcuís, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea. Huan nepa timopan-tise.

29 Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Masque nochi sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, amo quema.

30 Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzajtzis se poyox ica ompa, ta tiquinilhuis masehualme expa para amo techiximati.

31 Pero Pedro noja más chichahuac quijto:

—Masque monequi nimiquis mohuaya, amo quema niquijtos para amo nimitziximati.

Huan nochi inijuanti nojquiya ya nopa quijtojqque.

Jesús motlatlajti ica iTata nepa Getsemaní
(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

32 Teipa nochi ajsitoj campá se cuamili catli itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan nimotlatlaj-titi ica noTata.

33 Huan Jesús quinquicac Pedro, Jacobo huan Juan huan pejqm motequipachohua miyac. 34 Huan quinilhui:

—Nelía tlahuel nimotequipachohua hasta nijmati nimiquis amantzi san ica tequipacholi. Ximocahuaca nica huan xitlachixto.

35 Huajca Jesús moyocaquixti se quentzi huan motlancuaquetzqui tlahchi. Huan pejqm motlatlajti ica Itata huan quitlaj-tlanía sintla huelis, ma amo quipanos nopa fiero tlaijiyohuistli catli hualayaya. 36 Quiilhui: “Papá, ta nochi tihueli tijchihua. Techquixtili ni tlaijiyohuistli catli hualas, pero amo xijchihua catli na nijnequi, san xijchihua catli ta mopaquilis.”

37 Teipa Jesús mocuepqui campá itzoyaj imomachtijcahua huan quinpantito cochoque; huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿ticoctoc? ¿Amo huelqui tllachixtoya niyon se hora? 38 Xitlachixto-ca huan ximotlatlajtica para ma amo anmechyoltlanas tlajtlacoli. Nelía amotnaltzi quinequi quichihuas catli Toteco quinequi, pero amotlacayo siyahui.

39 Huan Jesús sempa yajqui huan motlatlajti. Quiilhui Itata san se quen achtihui quiilhujtoya. 40 Teipa sempa mocuepqui

campá imomachtijcahua huan sempa quinpantito cochoque, pampá amo huelque quijiyohuise para amo cochise. Huan imomachtijcahua amo quimatiyayaj quenicatza quinanquillise. 41 Sempa ica expa Jesús yajqui motlatlajti. Teipa mocuepqui campá imomachtijcahua huan quinilhui:

—¿Noja ancochoque huan anmosiyaj-quetztoque? San ya nopa. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco tlajtlacolchihuan. 42 Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa ya huala catli nechtemactilis.

Tlacame quiitzquijque Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

43 Huan nimantzi quema Jesús noja camanaltiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame catli quihualicayayaj machetes huan cuahuitl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. 44 Huan Judas catli quitemactiliyaya Jesús quimacatoya se tlanextilicayotl pampá quihuijtoya para catli quitzoponis, yaya Jesús. Huajca ma quiitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

45 Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl!

Huan quitzoponi. 46 Huajca nopa tlacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.



Jesús motlatlajti nepa Getsemaní.

47 Pero se tlatcatl catli itztoya nepa qui-quixti imachete, huan quimaquili itequi-panojca nopa hueyi totajtzi huan quitzon-tequili se inacas. 48 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetes huan ica cua-huitl quen nielisquía se nitlachtejqetl?

49 Mojmotla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa anitztoyaj huan amo quema antechitzquijque. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas catli huejcajya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para panos. 50 Huan nimantzi nochi imo-machtijcahua quicajtejqe Jesús huan cholojque.

Se telpocatl catli cholojtejqe

51 Huan quitoquiliyaya se telpoca tla-catl catli motzactoya san ica se yoyomitl hueyi. Huan nopa tlacame quiitzquijque, 52 pero nopa telpocatl quicajtejqe iyoyo ininmaco huan mochololti xolotl.

Jesús iixpa nopa tlanechicoli tlen tequitini

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71;

Jn. 18:12-14, 19-24)

53 Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tla-machtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. 54 Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi to-tajtzi. Teipa Pedro mosehuijtoya ininhua-ya catli quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi injuanti moscohuayayaj tlite-no.

55 Nopa tlayacanca totajtzitzi ininhua-ya nochi nopa tlanechicoli tlen tequitini quintemohuayayaj ome tlacame para qui-telhuise Jesús ica catli amo cuali quiitzto-yaj quichihua para huelis quimictise, pero amo quinpantijque. 56 Miyaqui istlacati-yayaj ica ya para quichijtoya tlamantli ca-tli amo neli quichijqui pero amo elqui san se inincamanal. 57 Sequin moquetzque huan quiijstlachahuijqe Jesús, huan quiij-tojqe:

58 —Tojuanti tijcajqe quema quiijto para quisemasquía ni tiopamitl catli

masehualme quichijtoque huan ica eyi to-nali quichihuas seyoc tiopamitl catli amo tlamachijchihuali. 59 Pero niyon ica ya no-pa, amo elqui san se inincamanal.

60 Huan nopa hueyi totajtzi moquetz-qui huan monechcahui campa Jesús huan quitlatzintoquili:

—¿Amo tleno tiquinnanquilía catli ica mitztlatelhuíaj? ¿Quenicatza timomana-huis?

61 Pero Jesús amo molini huan amo tle-no quinancuili. Huajca sempa nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—¿Ta tiCristo, tiIccone Toteco catli no-chi tijhueyimatij?

62 Huan Jesús quiilhui:

—Quena, naya. Huan antechitase na catli niMocuepqui Masehuali nimosehuij-tos inejmac Toteco Dios catli quiipiya no-chi chicahualistli. Huan antechitase que-ma nihualas ipan nopa mixtli ipan ilhui-cactli.

63 Huajca nopa hueyi totajtzi motzaya-nili iyoyo pampa quiitac para se hueyi tla-ixpanoli catli quiijto Jesús. Huan quiijto:

—¿Quenque tiquintemose sequinoc masehualme ma techilhuica tlaque qui-chijtoc ni tlatcatl? 64 Ya anquicajque para tlahuel amo quitlepanita Toteco pampa mochihua para yaya Toteco Dios. ¿Tlaque anquijtohuaj ma tijchihuaca? Huan nochi quiilhuijqe quinamiqui para ma miqui.

65 Huajca sequin pejque quiixchijchaj Jesús. Teipa quiixtzajque huan pejque quiixtlatziníaj huan quiilhuíaj:

—¡Techilhui ajqueya mitzixtlatzini! Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

Pedro quiijto amo quiiximati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18,

25-27)

66 Huan Pedro itztoya calixpa nepa tla-tzintla, huan ajsico nepa se ichpocatl catli tequipanohuayaya ipan ichaj nopa hueyi totajtzi. 67 Huan nopa ichpocatl quiitac Pedro moscohuayaya tliteno, huan quitla-chili huan quiilhui:

—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús nopa Nazaret ejquetl.

⁶⁸Pero Pedro quitlati para quiiximati, huan quiijto:

—Amo niquiximati, niyon amo nijmachilía catli techilhuía.

Huan Pedro quisqui calteno, huan nimanntzi tzajtzic se poyox. ⁶⁹Huan nopa ichpoca tetequipanojquetl quitlachili sempa huan pejqui quinilhuía catli itztovaj nepa:

—Ni tlacatl itztoc se tlen injuanti catli nejnemiyayaj ihuaya Jesús tlen Nazaret.

⁷⁰Pero sempa Pedro quiijto para amo quiiximatqui. Huan quentzi teipa, nopa masehualme catli itztovaj nepa sempa quiilhuijque:

—Nelia ta tiitztoc se tlen injuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamanalti quen catli nepa ehuj.

⁷¹Huajca Pedro pejqui tlatchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco Dios huan quinilhui:

—Amo niquiximati ne tlacatl catli ica antechcamanalhuíaj.

⁷²Huan ipan nopa tlatoctzi se poyox tzajtzic ica ompa. Huajca Pedro quielnamijqui catli Jesús quiilhuijtoya. Quiijto para quema noja polihui para tzajtzis se poyox ica ompa, Pedro quiijtosquía expa para amo quiiximati Jesús. Huan Pedro moilhui catli quichijqui huan pejqui choca.

Quihuicaque Jesús iixpa Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

15 Huan hualmostla tlayohuatzi nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, mo-sentilijque ica nochi nopa tlanechicoli tlen tequitini para mocamanalhuise catli quichihuase. Teipa quiilpijque Jesús huan quihuicaque. Quitemactilijque ica Pilato catli qui-pixqui tequiticayotl ipan estado Judea. ²Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena. Melahuac catli tiquijto.

³Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quitelhuijque Jesús ica miyac tlamantli. ⁴Huajca Pilato sempa quitlatzintoquili Jesús huan quiilhui:

—¿Amo tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitztelhuijtoque ica miyac tlamantli. ⁵Pero Jesús amo tleno quinanquili, huan Pilato quisentlachili miyac.

Quicuamapeloltijque Jesús

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38—19:16)

⁶Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajcahua se tlacatl catli tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui quicahuas ma yohui yaya catli nopa miyac masehualme quitlajtlanisquía. ⁷Itztoya se tlacatl ipan tlatzactli catli quitocaxtiyayaj Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema mohuilanayayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali. ⁸Huan nopa miyac masehualme ajsicoj iixpa Pilato huan pejqe quitlajtlaníaj ma quimajcahuas se tlacatl quen nochipa quichihuaj. ⁹Huan Pilato quinnanquili:

—¿Anquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, amotlanahuatijca anisraelitame?

¹⁰Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzitzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj. ¹¹Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quinchihualtijque masehualme para ma quitlajtlanica Pilato ma quimajcahua Barrabás para ma yohui, huan amo Jesús. ¹²Huajca Pilato sempa quintlatzintoquili:

—¿Huajca tlaque anquinequij ma nichihua ica Jesús catli anquitocaxtiáj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?

¹³Huan chicahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti!

¹⁴Pero Pilato quintlatzintoquili:

—¿Para tlen? ¿Tlaque tlamantli amo cuali quichijtoc?

Pero nopa masehualme sempa camanaltique más chicahuac:

—¡Xijcuamapelolti!

¹⁵Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac masehualme, quimajcajqe Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartajhuica Jesús, huan teipa quinmactili soldados catli altepetl Roma ehuan para ma quicuamapeloltica.

¹⁶Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa nopa hueyi tequicali huan

calajque ipan icalixpanyo. Huan nepa mo-sentilijque nochi soldados. 17 Huan qui-quentijque Jesús se yoyomitl huehueyac catli itlachiyalis morado quen momatque quitequihuía j tlanahuatiani. Huan quisen-cajque se huitztzonymahuali huan quitlali-lijque ipan itzonteco Jesús. 18 Huan pe-jque quihuihuiitaj huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlana-huatijca israelitame!

19 Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan quiixchijcha-yayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa quen quihueyimatiyayaj, pero amo. 20 Quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque iyoy catli morado huan quiquentijque catli ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicua-mapeloltitij.

Quicuamapeloltijque Jesús

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21 Huan san panoyaya se tlatatl catli itocax Simón pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

22 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar catli itoca Gólgota (catli quinequi quijtos: “Campa Onca Mijca-tzontecomitl”). 23 Huan quisencajque xocomeca atl maneltic ihuaya se tlamantli catli chichic catli itoca mirra para quimacase Jesús, pero amo quijic. 24 Huan quema quicuamapeloltitoyaj Jesús, nopa soldados momajmacaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi catli yejyectzitzitzi para quimatisa tlaque quihuicas sesen tlen inijuanti.

25 Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús. 26 Huan quitlalijque se tlajcuiloli ipan icuamapel campa itzonteco para ma temachilti catli ica quitelhuijtoyaj para ma miqui. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

27 Huan quincuamapeloltijque ome tlachtequini ihuaya Jesús, se ica inejmac, huan seyoc ipan iopoch. 28 Quej nopa panoc pampa quej nopa ya ijcuilijtoya ipan Icamanal Toteco campa quijto:

“Quichihuilise quen eltosquía se tlaix-panoquetl.”

29 Huan masehualme catli panoyayaj quihuihuiitayayaj. Quiojolinyayaj inintzonteco huan quiilhuiyayaj:

—¡Mitzpantijtoc catli monequi! Ta ti-quijto tijsemanasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sempa. 30 Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, sintla tihueli.

31 Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quihuihuiitayayaj Jesús. Quiijtohuayayaj:

—Yaya quinmaquixti sequinoc, pero ama amo hueli momaquixtia. 32 Sintla nelía tiCristo catli Toteco techtitlanilisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israel-itame, xitemo nimantzi tlen nopa cuamapeli huan tiquitase huan tijnelocase.

Huan nopa tlachtequini catli quincuamapeloltiyayaj ihuaya, nojquiya quihuihuiitayayaj.

Jesús mijqui

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Huan ica tlajco tona tzintlayohuixqui nochi nopa tlali hasta las tres ica tiotlac. 34 Huan a las tres Jesús chichahuac quijto:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen techtlahuelcahua?”)

35 Sequin catli itztoyaj nepa quicajque camanalti, pero amo quimachilijque icamanal. Huan quijtojqque:

—¡Xijcaquica! Yaya quinotza nopa tlajtol pannextijquetl Elías.

36 Huan se tlatatl motlalo huan quixononi se tlamantli tzotzoltic ica xocomeca atl catli xococ. Teipa quitlali ipan se ojtla cuahuatl huan quimacac Jesús ma quiachichina. Quiijto:

—Ma tiquitaca sintla hualas Elías quitemohuiqui.

37 Huan Jesús tzajtzic chichahuac huan mijqui. 38 Huan ipan nopa tlatoctzi tza-yanqui nopa hueyi cortina catli ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Tzayanqui



*Se soldado quiiximatqui
Jesús para Icone Toteco.*

tlen huejcapa hasta tlatzintla huan mochiqui ome yoyomitl. ³⁹Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados catli itztoya iixpa Jesús quititac quenicatza mijqui, huan quiijto:

—Nelía ni tlacatl Icone Toteco.

⁴⁰Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame catli quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María innana José huan Jacobo catli teipan ejquetl. ⁴¹Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa injuanti huan miyac más sihuame ajsicoj ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tecacahuatl

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴²Eltoya nopa tonal para quicuallalise nochi para nopa seyoc tonali quema israelitame mosiyajquetzase. Huan quema

tlayohuixqui, ⁴³hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yaya elqui se tequitiquetl ipan nopa hueyi tlanechicoli huan nochi masehualme quitlepanitayayaj. Huan yaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan taltipactli. Huajca José moneltlali huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús. ⁴⁴Huan Pilato amo huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinotzqui nopa tlayacanquetl tlen soldados huan quitlatzintoquili sintla ya mictoya. ⁴⁵Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quimacac José caquihuili para ma quihui-ca itlacayo. ⁴⁶Huan José quicojqui se yoyomitl catli cuali huan catli hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuampeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tecacahuatl catli quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tecacahuatl. ⁴⁷Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyayaj campa quitlalijque itlacayo.

Moyolcuic Jesús

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

16 Sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajquetzaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojque tlaajhuiyacayotl para quitlalilise itlacayo Jesús. ²Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtihui tonal ipan semana, yajque campa tecacahuatl quema quistihualayaya tonati. ³Huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya techijcuinilis nopa hueyi tetl catli ica quitzactoque nopa tecacahuatl?

⁴Pero quema ajsitoj nepa, quitlachiliyque huan quiitaque para ya quijcuinijtoyaj nopa tetl masque nelía hueyi. ⁵Huan calajque ipan nopa tecacahuatl, huan nepa ica ininnejmac quiitaque mosehuijtoya se telpoca tlacatl catli moquentiyaya iyoyo catli chipahuac huan huehueyac. Huan nopa sihuame momajmatijque. ⁶Pero nopa telpoca tlacatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati anquitemohuaj Jesús, nopa Nazaret ejquetl catli

quicuamapeloltijque. Pero ayacmo aqui nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj. ⁷Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcahua ihuaya Pedro para Jesús anmechyacanas hasta nepa estado Galilea. Nepa anquiitase quen yaya anmechilhui achtihui.

⁸Huajca nopa sihuame motlalojtejque tlen nopa tecacahuatl huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan amo aqui quiilhujique tleno pampa tlahuel majmahuiyayaj.

Jesús monexti campa María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹Huan quema Jesús moyolcuitoya ijnaltzi ipan domingo nopa achtihui tonal ipan semana, achtihui monexti campa María Magdalena catli achtihuiya quinpiyayaya chicome iajacahua Amocualtlacatl huan yaya quinquixtijtoya. ¹⁰Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcahua catli nejentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpanti motequipachohuayayaj huan chocayayaj. ¹¹Huan imomachtijcahua amo quineltoc



Quema moyolcuic Jesús, achtihui monexti ica María Magdalena.

caque quema quinilhui para ya moyolcuitoc Jesús huan ya quiitztoya.

Jesús monexti campa ome imomachtijcahua

(Lc. 24:13-35)

¹²Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc quen elisquía seyoc tlatatl quema ome imomachtijcahua nemiyayaj ipan se ojtl huejca tlen campa calme. ¹³Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc itlatoquilijcahua, pero nojquiya injuanti amo quinneltocaque.

Jesús quintequimacac imomachtijcahua

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁴Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlatli huan se imomachtijcahua quema tlacuayayaj. Huan Jesús quinajhuac pampa nelía yoltetique huan amo quinneltocatoyaj para moyolcuitoya. Niyon amo quinneltocatoyaj inincamanal catli quiitztoyaj para ya moyolcuitoc. ¹⁵Huan Jesús quinilhui: “Xiyaca ipan nochi tlaltipactli huan xitlacamanalhuica icamanal Toteco ica nochi masehualme. ¹⁶Aqui quinneltocas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero aqui amo quinneltocas, Toteco quitlatzacuiltis. ¹⁷Huan catli quinneltocase quipantijtihualase ni tlanextilijcayotl. Ipan notoca quinquixtise iajacahua Amocualtlacatl. Camanaltise ica yancuic camanali. ¹⁸Sintla quinitzquise cohuame o quijise se tlamantli catli pajyo, amo tleno quinchihuilis. Nojquiya quitlalise ininmax ipan cocoyani huan mochicahuase.”

Jesús tlejoc ilhuicac

(Lc. 24:50-53)

¹⁹Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamanalhuía, tlejcotejqui ilhuicac huan mosehuito inejmac Toteco. ²⁰Huan imomachtijcahua yajque, huan tlacamanalhuitoj icamanal Toteco campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inincamanal pampa ica injuanti quichihuayaya huejhueyi tlanextilijcayotl. San ya nopa.

Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo

Lucas

Lucas, se tepajtijquetl, quiijcuilo ni amatlapohuali huan nojquiya quiijcuilo nopa amatlapohuali catli itoca Hechos. Lucas amo eliyaya se israelita. Ni cuali camanali catli quiijcuilo Lucas technextilía para Jesús itztoc nopa temaquixtijquetl catli Toteco quitlajtolcajtoya quintitlanilis nopa israelitame. Nojquiya yaya inintemaquixtijca nochi masehualme ipan taltipactli catli quineltoya. Quiijtohua para Jesús quihualicac se cuali camanali para masehualme catli teicneltziti. Onca miyac tlamantli catli panoc ipan inemilis Jesús catli san eltoc ipan ni amatlapohuali Lucas, pero sequinoc amatlapohuali amo quiipiyaj. San ni amatlapohuali techpohuilía quenicatza Jesús yajqui ipan nopa israelita tiopamitl ipan altepetl Nazaret quema san peytoya tlamachtía tlamiyacapa.

Lucas quiipiya chicome partes:

Lucas 1-2 Itlacatilis Juan. Itlacatilis Jesús. Jesús mocuaaltía.

Lucas 3:1-20 Itequi Juan catli tecuaalti.

Lucas 3:21—4:13 Jesús mocuaalti huan Amocualtlacatl quichijqui campica quiyoltitanas ma tlajtlacolchihua.

Lucas 4:14—9:50 Jesús tlamachtía tlamiyacapa ipan Galilea.

Lucas 9:51—19:27 Jesús huala tlen Galilea hasta Jerusalén.

Lucas 19:28—23:56 Nopa tlayacapan semana tlen inemilis Jesús.

Lucas 24:1-53 Jesús moyolcuic, monexti ica miyac huan tlejcoc ilhuicac.

Lucas quitlajcuilhui Teófilo catli Jesús quichijqui

1 Noicni Teófilo, miyaqui tlacame quichijtoque campica quiijcuilose nochi nopa tlamantli catli panotiyajque toixpa ipan inemilis Jesucristo. **2** Quiijcuilojtoque catli nopa tlacame catli tlacamanalhujque icamanal techilhujque para quiitziyajque tlen ipejya quema nejnemiyayaj ihuaya Jesús. **3** Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztlajcuilhuis nochi catli panoc tlen ipejya inemilis huan quenicatza panotiyajqui hasta itlamiya, pampa ica yolic nijtemojtoc catli melahuac ica nochi ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo catli nochi mitztlepanitaj miyac, ama nimitztlajcuilhuis nochi **4** para tijmachilis nelía temachtli

nopa tlamantli catli masehualme ya mitzmachtijtoque.

Tlacatis Juan catli tecuaaltis

5 Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoc se totajtzi itoca Zacarías catli tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua catli itoca Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipa ixhuhua nopa totajtzi Aarón catli huejcajya itztoc. **6** Zacarías huan Elisabet itztoc xitlahuaque iixpa Toteco. Quintoquilijque itlanahuatilhua Toteco huan nochi catli yaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca amo aqui huelqui quintlajilhui ica niyon se tlamantli fiero. **7** Pero amo quiipiyayaj niyon se conetl pampa Elisabet eltoya

tetzacatl, huan injuanti ya huehuejtixtoyaj.

⁸Huan se tonal Zacarías quichihuaya itequi nepa tiopan calijtic iixpa Toteco, pampa quitocaró se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi ma tequitica. ⁹Huan quen momatque quichihuaj totajtzitzi, mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya tlen injuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatis nopa copali iixpa Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaró Zacarías ma quitlati. ¹⁰Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyaqui masehualme catli motlatlajtiyayaj ica Toteco. ¹¹Huan nimantzi monexti se itequihua Toteco iixpa Zacarías. Moquetzaco ica inejmac nopa tlaixpamitl campa quitlatiyaya copali. ¹²Huan Zacarías tlahuel momajmati quema quiitac itequihua Toteco. ¹³Pero itequihua Toteco quiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc catli tijtlajtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quipiyas se piloquichpiltzi huan tijtocaxtis Juan. ¹⁴Tlahuel anpaquise quema tlacatis huan paquise amohuaya miyaqui masehualme, ¹⁵pampa yaya qui-piyas se hueyi tequitl iixpa Toteco. Amo quiijis xocomeca atl, niyon amo quiijis se tlaili nelcococ. Yaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan inana. ¹⁶Huan yaya quichihuas para miyaqui israelitame ma moyolpatlaca huan ma quitoquilica Toteco Dios. ¹⁷Juan quipiyas itlalnamiqulis huan ichicahualis quen nopa tlajtol pannextijquetl Elías huejcayja quipixtoya. Huan yaya quitlayacancuilis Tohueyiteco para quincualtlalilis ininyolo masehualme ma quiselica. Quichihuas para tetajme ma moyoltlalica huan ma itztoca ica cuali ica ininconeuhua. Huan quichihuas para masehualme catli amo tleno quitlepanitaj, ma tlatlepanitaca.

¹⁸Huan Zacarías quitlatzintoquili itequihua Toteco:

—¿Quenicatza huelis nijmatis para temachtli catli techilhuía? Nosihua huan na ya tihuehuejtixtoque.

¹⁹Huan itequihua Toteco quinanquili:

—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixpa Toteco. Yaya nechtitlanqui ma nimitzcamanalhuiqui huan ma nimitzylmelahua tlen icamanal Toteco. ²⁰Pero pampa amo tijneltocac nocamanal, tinonotiyas huan amo huelis ticamanaltis hasta tlacatis mocone. Huan nochi ni tlamantli panos quema ajsis nopa tonal catli Toteco quitlalijtoc.

²¹Huan nopa miyaqui masehualme noja quichiyayaj calteno quema itequihua Toteco quicamanalhuiyaya Zacarías. Moilhuiyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic. ²²Huan quema Zacarías quisqui, amo huelyaya camanalti. Huajca quiimatque para quiitztoya se tlanextili tlen Toteco tiopan calijtic. Huan Zacarías san tlanexti, pampa nonotixtoya.

²³Teipa tlanqui nopa tonali catli quitocaró Zacarías para tequitis quen totajtzi, huan yaya mocuepqui ichaj. ²⁴Huan isihua Elisabet conecuic. Teipa senitztoya calijtic huan amo cana yajqui para macuili metztlí. Huan isihua moilhuiyaya: ²⁵“Toteco nechtiotchijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayacmo nipinahuas iniixpa sequinoc pampa amo nijpixtoya se nocone.”

Itequihua Toteco quiyolmelajqui María para tlacatis Jesucristo

²⁶Elisabet ya quipixtoya icone ipan itlacayo se chicuase metztlí quema Toteco quititlanqui itequihua catli itoca Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea ²⁷para quimacas se ichpocatl itoca María se camanali. Huan María itztocaya se cuali ichpocatl catli amo quema quiiximajtoya se tlatatl huan ya quiijtlantocaya se telpocatl catli itoca José catli eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcayja. ²⁸Huan Gabriel calajqui campa María itztocaya huan quiilhui:

—Xipaqui ta catli Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

²⁹Pero quema María quiitac itequihua Toteco, mosentlachili huan moilhui tlaque quiijtosnequi para quej nopa quitlajpalo. ³⁰Huan itequihua Toteco quiilhui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para mitztiochihuas tlahuel miyac. ³¹Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatilis se oquichpil huan tijtocaxtlalis Jesús. ³²Yaya elis hueyi iixpa Toteco. Huan masehualme quiiximatise para Icone Toteco Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehúis huan tlanahuatis campa tlanahuatiya ya ihuejcapan tata David. ³³Huan quipiyas tequiticayotl ica israelitame para nochipa huan amo quema tlamis itlanahuatilis.

³⁴Huajca María quitlatzintoquili itequihua Toteco:

—¿Quenicatza niconehue nielis huan amo quema niitztoya ihuaya se tlatatl?

³⁵Huan itequihua Toteco quinanquili:

—Itonal Toteco hualas ipan ta, huan ichicahualis Toteco Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili mitzixtzacuas huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tlatzejzeloltic, huan masehualme quiiximatise para Icone Toteco. ³⁶Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icone masque ya nanatzi. Huan masque masehualme quitocaxtiaj se tetzacatl, ya quipixtoc icone ipan itlacayo chicuase metztli. ³⁷Amo onca niyon se tlamantli catli Toteco amo hueli quichihuas. Yaya nochi hueli.

³⁸Huajca María quiijto:

—Na niiaxca Toteco. Nica niitztoc para nijchihuas nochi catli nechahuatis ma nijchihua. Ma nochi panos quen techilhujtoc.

Huajca ica ni, quistejqui itequihua Toteco.

María quipaxaloto Elisabet

³⁹Teipa María mocualtlali huan moisi-huiliti yajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepeme, ⁴⁰campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalo Elisabet. ⁴¹Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet, ⁴²huan chicahuac Elisabet quiilhui María:

—Ipan nochi sihuame achi más Toteco mitztiochijtoc ta, huan nojquiya quitiochijtoc mocone. ⁴³Nelía se hueyi tlatlepa-

nitacayotl para na, pampa ta tiinana nohueyiTeco techpaxaloco. ⁴⁴Quema technojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilistli nojttico. ⁴⁵Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltocac para temachtli quichihuas catli quiijtojtoc.

⁴⁶Huan María quiijto:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

⁴⁷Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yaya catli notemaquixtija.

⁴⁸Pampa masque san niitequipanojca, huan san niteicneltzi, yaya nechelnamijqui,

huan ama masehualme catli tlacajtiyase para nochipa quiijtose para Toteco nechtiochijtoc.

⁴⁹Quena, Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli nechchihuilijtoc huejhueyi tlamantli.

Tlahuel tlatzejzeloltic itoca.

⁵⁰Toteco quintlasojtla nochi masehualme catli quitlepanitaj ama, huan nochi catli teipa tlacajtiyase huan quitlepanitase.

⁵¹Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chicahualis.

Quintzontlamiltijtoc catli mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.

⁵²Toteco quinquixtilijtoc inintequiticayo tlacame catli tlanahuatiyayaj, huan quinhueyitlalijtoc masehualme catli moicnonequij iixpa.

⁵³Miyac tlatiochihualistli Toteco quimacatoc masehualme catli mayanayayaj, pampa quinixhuiti.

Huan masehualme catli quipixque miyac tomi quinmajcajqui san ininmax.

⁵⁴Miyac techpalehujtoc tiisraelitame pampa tiitequipanojcahua. Techtlasojtlatoc huan amo techelcajtoc.

⁵⁵Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata, para quitlasojtlasquía ya ininhuaya iteipa ixhuhua para nochipa, huan yeca techtlasojtlatoc tojuanti.” Quej nopa quiijto María.

56 Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztlí, huan teipa mocuepqui ichaj.

Tlacatqui Juan catli tecuaaltis

57 Teipa ajsic hora para Elisabet cone-piyas, huan quitlacatilti se oquichpil. 58 Huan nochi icalnechcahua huan ichampoyohua quicajque quen Toteco tlahuel quitlasojtlatoya Elisabet huan quimacato-ya icone, huan huajca nochi paquiyayaj ihuaya. 59 Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonali, nochi hualajque para quipiltequilise nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan ipiltlacayo quen momajtoyaj quichihuaj. Huan nochi quinequiyayaj quitocaxtlalise Zacarías quen itata. 60 Pero inana quijto: —Amo tijtocaxtise Zacarías, tijtocaxtise Juan.

61 Huan quiilhuijque:

—¿Para tlen? Niyon se amotatahua amo quipixqui itoca Juan.

62 Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca quinequiyaya quitlalilis. 63 Huan Zacarías quintlajtlani ma quihualiquilica catli ipan tlajcuilos. Huan Zacarías quijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochi ininhuampoyohua san quisen-tlachilijque. 64 Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camanalti huan quipaquilismaca Toteco. 65 Huan inincalnechcahua quiitaque catli panoc, huan nochi tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochi masehualme catli itztoyaj campa hueli tepeco nepa ipan estado Judea mocamanalhuiyayaj se ica se-yoc catli panoc. 66 Huan nochi catli quicajque catli panoc moilhuiyayaj: “¿Tlaque elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?”

Quej nopa quijtohuayayaj pampa qui-itayayaj para Toteco nelía quitlalijtoya imax ipan nopa oquichpil para quitiochi-huas.

Icamanal Zacarías

67 Huan nimantzi Itonal Toteco quite-miti Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yaya pejqui quijtohua ni camanali catli Toteco quimacac. Quijto:

68 “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen tiisraelitame, pampa hualajtoc techmaquixtis tiima-sehualhua.

69 Techtitlanilía se Temaquixtijquetl catli quipiyas hueyi chicahualistli. Yaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatij-quetl David catli huejcajya eliyaya itequipanojca.

70 Quen Toteco techtencahuili huejcajya ica itlajtol pannextijcahua catli tlatzejtzeltollique,

71 ama yaya techmaquixtis ica tocualan-caitacahua huan ica inijuanti catli amo quinequij techitase.

72 Quintlasojtlac tohuejcapan tatahua, huan quielnamijqui nopa camanali tlatzejtzeltollic catli quitencahuili Abraham.

73 Quena, Toteco Dios motlatestigoj-quetzqui huan quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata,

74 para techmanahuisquía ica tocualanca-itacahua para huelis tijtequipanose ya huan amo timajmahuise.

75 Huelis tiitztose titlatzejtzeltollique iixpa huan tijchihuase catli cuali hasta timiquise.”

76 Huan teipa Zacarías quiilhui ipil-oquichpil:

“Tinopilcone, Toteco Catli Más Qui-piya Tlanahuatili mitztequitlalij-toc tiitlajtol pannextijca,

huan ta titlayacanas huan tijcuatlalij-tiyas iojhui Tohueyiteco catli hualas teipa.

77 Tiquinyolmelahuas iisraelita masehualhua para yaya catli hualas quinmaquixtis, pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

78 Quena, Toteco techtlasojtla miyac, huan yeca techtitlanilijtoc yaya catli elis quen tonati, yaya catli hualas tlen ilhuicac para techtlahuilis.

79 Quintlahuilis ipan ininyolo nochi masehualme catli nemij ipan tzintlayohuilotl huan campa onca miquilistli.

Huan quinnexilis quenicatza qui piya-se tlashuilitli ihuaya Toteco.” Quej nopa Zacarías quiijto.

⁸⁰Huan nopa piloquichpiltzi Juan mocaltijiyajqui huan motlacachijqui huan Toteco quimacac chichahualistli ipan itonal. Huan teipa yaya itztoya ipan nopa tlali huactoc campa amo tleno elqui hasta ajsic tonali para monextis huan para isralitame ma quiiximatica.

Tlacatqui Jesucristo

(Mt. 1:18-25)

2 Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl catli itoca Augusto César huan yaya tlanahuati para nochi masehualme ipan taltipactli ma moijcuiloca para tlaxtlahuase impuesto. ²Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali Siria, huan ya ni eltoya iniachtihui censo ipan nopa tonali. ³Huan monequiyaya nochi masehualme ma yaca campa inialtepe para moijcuilose. ⁴Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea; pampa nepa tlacatqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya, huan José el-

toya se iteipa ixhui. ⁵Huan María, catli ya quiijtlantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan ya conehue eliyaya. ⁶Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para conepiyas María. ⁷Huan quitlacatilti iachtihui cone, se piloquichpiltzi huan qui pijqui ica peseli huan quitejqui ipan se cuacajo campa tlacuj tlapiyalme pampa amo quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

Itequihujcahua Toteco

quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani

⁸Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuitlahuiani catli quinmocuitlahuiyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén. ⁹Huan nimantzi se itequihua Toteco monexti iniixpa huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan injuanti tlahuel momajmatijque. ¹⁰Pero itequihua Toteco quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechyolmelahuas se cuali camanali catli quinmacas hueyi paquilistli nochi masehualme ipan taltipactli. ¹¹Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlacatqui amotemaquixtjca. Yaya nopa Cristo catli Toteco Dios quiijto techtitlani-



Itequihujcahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani para ya tlacatqui Jesús.

lisquía. Yaya Tohueyiteco. ¹²Huan ica ni tlanextilicayotl anquiiximatise. Anquipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica peseli huan quitectoque ipan se cuacajo campa tlacuaj tlapiyalme.”

¹³Huan nimantzi monextijque tlahuel miyaqui itequihujcahua Toteco ihuaya ya catli achtihui hualajqui, huan nochi inijuanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quiijtohuayayaj:

¹⁴“Ma tihueyichihuaca Toteco catli itzotoc ilhuicac.

Huan ipan taltipactli ma onca tlasehuilistli ipan ininyolo nochi masehualme catli quichihuj catli Toteco quipactía.”

¹⁵Huan itequihujcahua Toteco mocuepque ilhuicac, huan nopa tlamocuitlahuiani moilhujque:

—Ma tiyaca Belén nimantzi. Ma tiqitaj catli panoc catli Toteco techyolmelahuaco.

¹⁶Huan nopa tlamocuitlahuiani moishuiltijtiyajque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi catli quitectoyaj ipan cuacajo. ¹⁷Huan quema quiitaque, quisque huan quinpohuilijque nochi masehualme catli itequihua Toteco quinilhujtoya tlen nopa pilconetzi. ¹⁸Huan nochi masehualme catli quicajque catli quiijtojque san quinsentlachilijque. ¹⁹Pero María quiajojqui nochi inincamanal ipan iyolo

huan monejnehuili tlen nochi catli quiijtojque. ²⁰Huan teipa nopa tlamocuitlahuiani mocuepque quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco por nochi catli quicactoyaj huan quiitztoyaj, pampa nelía quipantijque nochi quen itequihua Toteco quinilhujtoya.

Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl

²¹Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequilijque nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quitocaxtlalijque Jesús quen quitocaxti itequihua Toteco quema quipaxaloto María huan noja ayamo conehe eliyaya.

²²Huan quema tlanqui nopa tonali catli monejqui para María ma mocahua ichaj para motlapajpacchihuas quen quiijtojque itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixpa Toteco. ²³Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco campa quiijtohua: “Nochi oquichpilme catli achtihui ehuan elise tlaiyocatlalilme para iaxcahua Toteco.” ²⁴Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tlacajcahualistli catli quiijtojque itlanahuatilhua Toteco para quicohuasquíaj ininpilcone sempa ica inintlacajcahualis. Monequi quincahuasquíaj ome piltototizti o ome palomas.



Tlamocuitlahuiani quiitacoj nopa pilconetzi Jesús.

25 Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlatcatl itoca Simeón catli quinneltocac nochi itlanahuatilhua Toteco huan quichiya-yaya ma ajsi inintemaquixtijca israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón. 26 Huan Itonal Toteco quinnexitlijtoya para amo miquisquía hasta quiiitasquía nopa Cristo catli Toteco quititlanisquía. 27 Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para ma quinnexitise iixpa Toteco huan quichi-huase nochi catli quiiijtojqe itlanahuatilhua Moisés. 28 Huan Simeón quiiitac nopa pilconetzi, huan quinahuajqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiiilhui:

29 “NoTeco, ama nihueli nimiquis ica tlasehuilistli ipan noyolo, pampa ya niqiztloc ya ni catli tech-tencahuili para niqitasquía.

30 Niqiztloc ica noixteyol yaya catli techtitlanilijtoc para techma-quixtis tlen totlajtlacolhua.

31 Yaya ni catli tijtlalijtoc iniixpa nochi masehualme ipan ni tlaltipactli.

32 Yaya elis quen se tlahuili catli quintlahuilis nochi masehualme huan quinnexitlis Toteco, masque amo israelitame huan itztoque ipan catli hueli tlali.

Yaya elis tohueyitilis timoisraelita masehualhua.”

33 Huan José huan María quisentlachi-liyayaj catli quiiijtohuayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús. 34 Huan Simeón quintiochijqui huan quiiilhui María:

—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis quen se tlanexitlijca-yotl tlen Toteco catli miyaqui masehualme quihuejcamajcahuase huan yeca ini-juanti huetzise. Pero sequinoc miyac masehualme tlahuel paquise ica ya huan Toteco quinhueyitlalis. 35 Huan quej nopa tlanemijya nesis catli moilhuíaj masehualme ipan ininyolo. Huan pampa yaya mo-

cone, tijpantis se hueyi tequipacholi huan tijmachilis quen mitzyolquechilisquíaj ica se machete.

36 Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tlajtol pannextijquetl catli itoca Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, catli itztoya se iteipa ixhui Aser tlen huejcajya. Huan quema noja eliyaya se ichpocatl, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuitl huan ihuehue mijqui. 37 Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuitl para cahualtixqui. Huan amo cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tlayohua, mosahuayaya huan motlatlajtiyaya. 38 Huan ipan nopa tlatoc-tzi quema Simeón quitlachiliyaya Jesús, ajsico Ana huan pejqui quitlascamati Toteco por nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camanalti tlen ya ica nochi nopa masehualme ipan Jerusalén catli quichiyayaj ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquetl huan quiniilhuyaya para ya tlatatqui nopa pilconetzi.

José huan María mocuepque altepetl Nazaret

39 Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tlamantli catli itlanahuatilhua Toteco quiniilhuijqe ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea. 40 Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijtiyajqui huan quipixtiyajqui chichahualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlalnamiqulis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quitiochijqui miyac.

Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamitl

41 Huan itatahua Jesús momatque yohuij altepetl Jerusalén sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl catli itoca Pascua^a. 42 Huan quema Jesús quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl ininhuaya itatahua quen momatque quichihuaj. 43 Huan quema tlantoya nochi tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl

^a 2:41 Nopa ilhuitl quema israelitame quielnamijque quenicatza Toteco quinchololti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto.

Jerusalén huan itatahua quisque huan mocuepayayaj ininchaj huan amo quimatque para mocajtoya. ⁴⁴Inijuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyaqui masehualme catli nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnentoyaj se tonal, pejqque quitemohuaj campa ininchampoyohua huan ininhuampoyohua, ⁴⁵pero amo quipantijque. Yeca mocuepque ipan Jerusalén para quittemotij.

⁴⁶Huan ica eyi tonati itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuyiyaya tlatlajcotipa tlen nopa huejhueyi tlamachtiani catli más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya. ⁴⁷Huan nochi tlacame catli quicaquiyayaj catli Jesús quijtohuayaya quisentlachiliyayaj ica itlanamiquilis huan ica icamanal pampa nelía cuali quinnanquiliyaya. ⁴⁸Huan quema itatahua quipantijque, quisentlachilijque. Huan inana quitlatzintoquili:

—Nocone, ¿quenque timocajqui? Naya ihuaya motata nelía timotequipachojtoque huan timitztemojtinentoque.

⁴⁹Huajca Jesús tlananquili:

—¿Quenque antechtemojque? ¿Amo anquimatij para monequi nimotequihuis ica itequi Notata?

⁵⁰Pero itatahua amo quimachilijque catli yaya quinilhui.

⁵¹Huan Jesús mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Nazaret, huan quinneltoquilijtiyajqui nochi catli quinhuatitayaj. Huan inana Jesús quiyoltipantlali nochi tlamantli catli panoc. ⁵²Huan Jesús tlanamictiyajqui huan motlacachijtiyajqui, huan Toteco Dios quipacti nochi catli quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya masehualme.

Juan catli tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

3 Toteco quinotzqui Juan quema Tiberio César yohuiyaya para caxtoli xihuitl tlanahuatis ipan Roma huan ipan nochi tlalme catli Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes Antipas ipan es-

tado Galilea. Huan iicni Herodes catli itoca Herodes Felipe II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisaniás eltoya gobernador campa itoca Abilinia. ²Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinotzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac icamanal para tlayolmelahuas quema yaya itztoya ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. ³Huajca Juan pejqqui nejnemi campa hueli ipan nopa tlali nechca hueyatl Jordán huan tlacamanalhujtinemiyaya icamanal Toteco. Quinilhuyiyaya masehualme ma moyolpatlaca, huan ma quicahuaca inin-tlajtlacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintlapojpolhuis. ⁴Catli Juan quichihuayaya quitlamilti catli nopa tlajtol pannextijquetl Isaías huejcajya quijcuilo para Juan quichihuas. Isaías quijto:

“Masehualme quicaquise se catli camanaltis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

Quijtos:

‘Xijcualtalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.

⁵Xijtemitica nochi campa tlaostotic. Xijsepanoca campa tlafero, huan xijxitlahuaca nochi ojhuilhujcolli, huan xicalaxoca nochi tlalcojcomoli.

⁶Pampa hualas yaya catli Toteco Dios techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan nochi masehualme quiiitase.’”

Quej nopa quijcuilo Isaías huejcajya.

⁷Huan miyaqui masehualme ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yaya quinilhuyiyaya:

—Ancohuame. ¿Ajqueya anmechilhujtoc para Toteco amo anmechtlatzacuiltis teipa sintla anmocuaaltise? ⁸Amo quej nopa. Monequi xijchihuaca catli cuali para nochi quimatise sintla nelía ya anmoyolpatlatoque huan anquicajtejqque amotlajtlacolhua. Amo ximoilhui para amo tleno anmechajsis pampa aniteipa ixhuhua tohuejcapan tata Abraham, pampa Toteco hueli quincuepas ni teme iteipa ix-

huihua Abraham sintla quinequi quichihuas. ⁹Quen tlacame quitzontequij cuame catli amo temacaj inintlajca huan quintlatíaj, Toteco nojquiya ya itztoc para anmechtzontlamiltis huan anmechcuamajcahuas ipan tlitl.

¹⁰Huan nopa masehualme quitlatzintzoquilijque:

—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?

¹¹Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca catli cuali. Aquí quiapiya ome iyoyo ma quimaca se catli amo tleno quiapiya. Huan catli quiapiya tlacualistli nojquiya ma temajmaca.

¹²Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequinoc tlacame catli tlainamaj impuesto. Nochi quimatque para tlainamani tlahuel tlacajcayahuaj. Huan nopa tlainamani quitlatzintzoquilijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase tojuanti?

¹³Huajca Juan quinilhui:

—San xiquinamaca masehualme catli quijtohua tlanahuatili.

¹⁴Huan hualajtoyaj sequin soldados catli quitlatzintzoquilijque:

—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinfuerzajhuica masehualme ma anmechtlamajmacaca. Amo aquí xijtelhuica ica catli amo neli huan xipauca san ica catli anquitlanij.

¹⁵Huan amo molinijque nopa masehualme catli itztoyaj nepa. Nochi san quichiyayaj huan monejnehuiliyayaj sintla huelis Juan elqui nopa Cristo catli Toteco quitencahuili techtitlanilisquía.

¹⁶Huajca Juan quinilhui nochi nopa masehualme:

—Na nimehcuaaltía san ica atl, pero yaya catli hualas teipa quiapiyas más chichualistli que na. Ya nimechilhujtoc tlen ya. Amo nicaxilía para nijtequipanos, niyon amo quinamiqui para nijquixtilis itecac. Yaya anmechmacas sequin amojuanti Itonal Toteco huan sequinoc anmechtlatzacuiltis ica tlitl. ¹⁷Yaya quiniyocatlalis masehualme catli iaxcahua ica inijuanti catli amo. Quena, Toteco quichihuas quen

se tlacatl catli quitequihuía itlaajacapehuilol para quieyjectis trigo. Quinhuicas masehualme catli iaxcahua quen se tlacatl quitlalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc masehualme quintlatis ipan tlitl catli amo quema sehuis quen se tlacatl quitlatis itlasolo trigo.

¹⁸Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa masehualme miyac tlamantli quema quincamanalhuyaya icamanal Toteco. ¹⁹Huan teipa Juan quitelhui Gobernador Herodes Antipas pampa mocuili ihuejpol catli itoca Herodías para elis isihua. Herodías eliyaya isihua iicni catli itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quitelhui Herodes Antipas ica sequinoc tlamantli catli fiero quichihuayaya. ²⁰Huajca nopa Gobernador Herodes Antipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

Juan quicuaalti Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹Pero quema ayamo quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyaqui masehualme, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlatoctzi quema mocuaaltiyaya, Jesús motlatlajtiyaya huan tlapojqui ilhuicac. ²²Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya quen se paloma. Huan Toteco Dios camanaltic tlen ilhuicac huan quihui Jesús:

—Ta tiNocone catli nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica catli tijchihua.

Ihuejcapan tatahua Jesús

(Mt. 1:1-17)

²³Huan Jesús quipixtoya se treinta xihuitl quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis icamanal Toteco. Huan masehualme moilhuyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,

²⁴catli eliyaya icone Matat, catli eliyaya icone Leví, catli eliyaya icone Melqui, catli eliyaya icone Jana, catli eliyaya icone José, ²⁵catli eliyaya icone Matatías,

catli eliyaya icone Amós,
 catli eliyaya icone Nahúm,
 catli eliyaya icone Esli,
 catli eliyaya icone Nagai,
 26 catli eliyaya icone Maat,
 catli eliyaya icone Matatías,
 catli eliyaya icone Semei,
 catli eliyaya icone José,
 catli eliyaya icone Judá,
 27 catli eliyaya icone Joana,
 catli eliyaya icone Resa,
 catli eliyaya icone Zorobabel,
 catli eliyaya icone Salatiel,
 catli eliyaya icone Neri,
 28 catli eliyaya icone Melqui,
 catli eliyaya icone Adi,
 catli eliyaya icone Cosam,
 catli eliyaya icone Elmodam,
 catli eliyaya icone Er,
 29 catli eliyaya icone Josué,
 catli eliyaya icone Eliezer,
 catli eliyaya icone Jorim,
 catli eliyaya icone Matat,
 30 catli eliyaya icone Leví,
 catli eliyaya icone Simeón,
 catli eliyaya icone Judá,
 catli eliyaya icone José,
 catli eliyaya icone Jonán,
 catli eliyaya icone Eliaquim,
 31 catli eliyaya icone Melea,
 catli eliyaya icone Mainán,
 catli eliyaya icone Matata,
 catli eliyaya icone Natán,
 32 catli eliyaya icone David,
 catli eliyaya icone Isaí,
 catli eliyaya icone Obed,
 catli eliyaya icone Booz,
 catli eliyaya icone Salmón,
 catli eliyaya icone Naasón,
 33 catli eliyaya icone Aminadab,
 catli eliyaya icone Aram,
 catli eliyaya icone Esrom,
 catli eliyaya icone Fares,
 catli eliyaya icone Judá,
 34 catli eliyaya icone Jacob,
 catli eliyaya icone Isaac,
 catli eliyaya icone Abraham,
 catli eliyaya icone Taré,
 catli eliyaya icone Nacor,
 35 catli eliyaya icone Serug,

catli eliyaya icone Ragau,
 catli eliyaya icone Peleg,
 catli eliyaya icone Heber,
 catli eliyaya icone Sala,
 36 catli eliyaya icone Cainán,
 catli eliyaya icone Arfaxad,
 catli eliyaya icone Sem,
 catli eliyaya icone Noé,
 catli eliyaya icone Lamec,
 37 catli eliyaya icone Matusalén,
 catli eliyaya icone Enoc,
 catli eliyaya icone Jared,
 catli eliyaya icone Mahalaleel,
 catli eliyaya icone Cainán,
 38 catli eliyaya icone Enós,
 catli eliyaya icone Set,
 catli eliyaya icone Adán,
 catli eliyaya icone Toteco Dios.

**Amocualtlacatl quinejqui quiyoltlanas
 Jesús**

(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

4 Huan Jesús quisqui hueyatl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. ²Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Amocualtlacatl quiyoltlanayaya ma tlajtlacolchihua. Huan ipan nochi nopa tonali amo tleno quicuajqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya. ³Huan hualajqui Amocualtlacatl quiilhuico:

—Sintla nelía tiIcane Toteco, xijnahua-ti ni tetl ma mocuepa pantzi.

⁴Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: ‘Amo san ica pantzi itz-tose masehualme. Nojquiya monequi qui-toquilijtinemise nochi Icamanal Toteco.’

⁵Huan Amocualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic. Huan ipan nopa tlatoctzi quinextili ininricojyo nochi tlanahuatiani ipan taltipactli huan nochi tlalme catli iniaxcahua. ⁶Huan Amocualtlacatl quiilhui:

—Nimitzmacas tequiticayotl tijnahua-tis nochi ni tlalme ipan nochi taltipactli huan nimitzmacas nochi ininricojyo, pampa nochi nechmacatoque na huan huelis nijmacas aqui nijnequis. ⁷Huan nochi ni-

mitzmacas ta sintla san timotlancuaixtlapachos huan techhueyimatis.

⁸Huan Jesús quinanquili:

—Techtlalcahui, Amocualtlacatl, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

⁹Huan Amocualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan quiquetzqui hasta iixco nopa hueyi israelita tiopamitl huan quiilhui:

—Sintla nelía tiIcone Toteco Dios, xihuitoni nica para tlatzintla, ¹⁰pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa quijtohua:

‘Toteco quinnahuatis itequihuajcahua ma mitzmocuitlahuica.

¹¹Inijuanti mitzmanamiquise para amo timoicxicocos ica niyon se tetl.’

¹²Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya Icamanal Toteco quijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

¹³Huan quema Amocualtlacatl ya quichijtoya campica para qiyoltlanas Jesús ma tlajtlacolchihua, quicajtejqui hasta se-yoc huelta.

Jesús pejqui tlamachtía ipan Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco, huan campa hueli ipan nochi nopa tlali nochi masehualme quicaquiyayaj tlen ya. ¹⁵Huan pejqui quinmachtijtiniemi masehualme ipan israelita tiopame campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

Jesús itztoya ipan pilaltepetsi Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶Huan Jesús ajsito pilaltepetsi Nazaret campa moscalti huan ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, yaya calajqui ipan israelita tiopamitl quen momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasentililistli para quipohuas Icamanal Toteco. ¹⁷Huan quima-
caque nopa libro catli huejcajya quijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl Isaías. Huan Jesús quitlapo, huan quipanti campa ijcuilijtoc ni camanali huan pejqui quipohua:

¹⁸“Itonal Toteco itztoc ipan na, pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui masehualme catli teicneltziti icamanal Toteco.

Nechtitantoc ma niquinchicahuas masehualme catli motequipachohuaj,

huan para ma niquinyolmelahua masehualme catli Amocualtlacatl quinilpitoc para nihueli niquinmajcahualtis.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotziti para huelise tlachiyase.

Huan niquinmajcahualtis nochi catli tlaijiyohuáj ininmaco catli quintlaijiyohuiltíaj.

¹⁹Nechtitantoc ma niquinyolmelahuas nochime para ya ajsic nopa tonal,

quema Toteco quinchihuilis masehualme se hueyi favor.”

²⁰Huan Jesús quitzajqui nopa momimilajtoc libro huan quimacac nopa tiopan tlapalehuijquetl, huan mosehui para tlamachtis. Huan nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa tlasentililistli quitlachiliyayaj. ²¹Huan Jesús pejqui quincamanalhuía huan quinilhui:

—Ni camanali catli nijpojqui moijcuilo huejcajya huan camanalti tlen na catli ni-moquetza amoixpa. Huajca ama motlamichihua catli quijtohua.

²²Huan nochi nopa masehualme camanaliyayaj cuali tlen Jesús huan mosentlachiliyayaj ica icamanal catli nelía yejyec-tzi, pero motlatzintoquiliyayaj:

—¿Amo ya ni icone José?

²³Huan Jesús quinilhui:

—Nijmati se tonal antechilhuisnequij ni camanali: ‘Tepajtijquetl, ximopajtí, huan timitzneltocase.’ Anquijtose para anquicactoque nopa tiochicahual nextili catli nijchijtoc ipan altepetl Capernaum, huajca san se ma nijchihua nica ipan ni amoaltepe. ²⁴Pero masehualme catli san sejco ehuj catli hueli tlajtol pannextijquetl amo quiselíaj. ²⁵Huan quema itztoya Elías, nopa tlajtol pannextijquetl tlen huejcajya, itztoyaj miyac israelita cahual

toahuihua ipan tlali Israel campa yaya ejqui. Huan nochi nopa cahual toahuihua quinpoyaya inintlacualis pampa amo tlaquiyajqui para eyi xihuitl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac se hueyi mayantli. ²⁶Pero Toteco amo quititlanqui Elías ma yohui ica se israelita cahual toahui catli san sejco ehuj. Quititlanqui ma quipalehuiti nopa cahual toahui ipan pilaltepetz Sarepta ipan seyoc tlali catli itoca Sidón. ²⁷Huan itztoyaj miyaqui masehualme ipan tlali Israel catli tlacayo palaniyayaj ica lepra quema itztoya tlajtol pannextijquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se inijuanti amo quichicajqui. San quichicajqui Naamán catli hualajqui ipan seyoc tlali catli itoca Siria.

²⁸Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame catli quitlacaquiliyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl. ²⁹Huan molanque huan quiquixtijque Jesús tlen inialtepe. Teipa quihuicaque hasta iixco nopa tepetl catli ipan quiquetztoya nopa altepetz. Quinequiyayaj quicuamimilose, ³⁰pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco inijuanti huan yajqui.

Se tlatatl ica iajacayo Amocualtlacatl

(Mr. 1:21-28)

³¹Huan Jesús ajsito altepetz Capernaum ipan estado Galilea huan pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl sesen sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca. ³²Huan nochi catli quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj ica itlamachtli, pampa icamanal quipixqui tequiticayotl.

³³Huan itztoya se tlatatl ipan nopa israelita tiopamitl catli quipixqui ipan itlacayo se iajacayo Amocualtlacatl. Huan yaya tzajtzic chicahuac huan quiilhui Jesús:

³⁴—Jesús, tiNazaret ejquetl, techcahua. Amo huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para techtzontlamiltis? Tojuanti timitziximatij aqueya taya. Ta tlatzejtzeltic. Ta tilcone Dios.

³⁵Huan Jesús quitlacahualti iajacayo Amocualtlacatl huan quiilhui:

—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlatatl.

Huan nopa ajacatl quimajcayqui nopa tlatatl tlalchi iniixpa nochi nopa masehual-

me, huan teipa quisqui ipan itlacayo huan amo tleno más quichihui. ³⁶Huan nochi nopa masehualme quisentlachiliyayaj huan pejque motlatzintoquilfaj se ica seyoc:

—¿Tlaque tlamantli ya ni? Tlanemijya icamanal Jesús quiyiya tlanahuatili huan chicahualistli pampa quema quinnahuatía iajacahua Amocualtlacatl, nopa ajacame quineltoquilfaj huan quisaj.

³⁷Huan campa hueli ipan nopa tlali nechca altepetz Capernaum nochi masehualme quimatque catli Jesús quichihuyaya.

Jesús quichicajqui imona Simón Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohua pampa chicahuac totoniya, huan nochi catli itztoyaj nepa quitlajtlanjque Jesús ma quichicahua. ³⁹Huajca Jesús mohuijzonqui campa huetztoya huan quinnahuati nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa tlatotonilotl quicajtejqui, huan nimantzi moquetzqui nopa sihuatl huan pejqui quintlamaca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰Huan ica tiotlac nochi masehualme catli quinpixtoyaj cocoyani ipan ininchajchaj quinhualicaque campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani catli quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan Jesús quitlali imax ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui. ⁴¹Huan miyac masehualme nepa quinpixtoyaj iajacahua Amocualtlacatl. Huan nopa ajacame quisayayaj huan chicahuac quijtohuayayaj tlen Jesús: “Tatilcone Dios.”

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayacmo camanaltica pampa inijuanti quiximatiyayaj yaya itztoya nopa Cristo catli Toteco quijto quititlanisquía.

Jesús tlacamanalhui ipan estado Galilea

(Mr. 1:35-39)

⁴²Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui nepa, huan yajqui ipan nopa

huactoc tlali campa amo tleno eli. Huan miyaqui masehualme quitemohuayayaj. Huan quema quipantijque, quiilhijque ma mocahua ipan inintlal. ⁴³Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepeme para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco huan niqinnotzas ma cala quica campa yaya tlanahuatía, pampa ya nopa nechtitlantoc ma nijchihua.

⁴⁴Huan Jesús tlacamanalhujtinenqui icamanal Toteco ipan israelita tiopame ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

5 Huan nopa miyaqui masehualme nelía quicuatzetopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise icamanal Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi mantoc atl catli itoca Genesaret^b, ²huan quiitac ome cuaacali ateno catli nopa michtlajtlamani quincajteyoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla. ³Huajca Jesús tlejcoc ipan icuaacal Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuaacali quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuaacali huan pejqui quinmachtía nopa miyac masehualme catli mocahuayayaj tlalpani huan nochi huelque quitlachilíaj. ⁴Huan teipa quema tlanqui quincamanalhuía nopa masehualme, Jesús quiilhui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuaacali hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca amomatla para anmichitzquise.

⁵Huan Simón quinanquili huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, titlajtlamajque se-yohual huan niyon se michi amo tiquitzquijque. Pero sintla quej nopa techilhúa ma nijchihua, huajca sempa nijmajcahuas tomatla.

⁶Huan quimajcajque ininmatla, huan quinitzquijque tlahuel miyaqui michime hasta quinequiyaya tzayanis ininmatla. ⁷Huan quinmanotzque ininhuampoyohua catli itztoyaj ipan nopa seyoc cuaacali pa-

ra ma quinpalehuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochi ome cuaacalme ica michime hasta san quentzi misahuiyayaj. ⁸Huan quema Simón Pedro quiitac catli panotoya, motlancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

—Toteco, techcajtehua pampa naya se nitlajtlacolchijca tlatatl.

⁹Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yaya huan nochi ihuampoyohua mosentlachiliyayaj pampa quiitaque nopa miyaqui michime catli quinitzquijque. ¹⁰Huan nojquiya quisentlachilijque Jacobo huan Juan catli eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na nimitznextilis quenicatza tiquinnotzas masehualme ma nechtoquilica.

¹¹Huan quinejnemiltijque inincuaacal hasta ateno, huan quicajtejque nochi catli quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

Jesús quichicajqui se catli tlacayo palaniyaya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹²Huan Jesús itztoya ipan se altepetl, huan hualajqui se tlatatl catli tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli lepra. Huan quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixpa huan chichahuac quiilhui:

—Toteco, sintla tijnequi, huelis techchichahuas.

¹³Huajca Jesús quitlalili imax huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui. ¹⁴Huan Jesús quinahuati ma amo tepohuili catli panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totaj-tzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahuacatli catli Moisés tlanahuati ma quimacaca para ma motlapajpacchihuaca catli ayacmo tlacayo palantoque. Quej nopa quimatise ya timochicajtoc.

^b5:1 San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelía amo elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl catli quipixqui 22 kilómetros ihuehuyaca huan 13 kilómetros ipatlajca.

15 Pero campa hueli miyaqui más masehualme quicaquiyayaj tlen ichicahualis Jesús huan huajca miyaqui mosentilijque campa itztuya para quicaquise icamanal huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. 16 Pero miyacpa Jesús moyocaquixti iseltzi huan yajqui campa tlatzitzicaya para huelis motlatlajtis ica Toteco.

**Jesús quichicajqui se tlatcatl
catli tantantixtoc**

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

17 Se tonal Jesús quinmactiyaya masehualme ipan se cali, huan itztoyaj nepa sequin fariseos huan huejhueyi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Inijuanti huallajque tlen nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea, huan tlen hueyi altepetl Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichicahualis Toteco para quinchicahuas cocoyani. 18 Huan ajsicoj sequin tlacame catli quihualicayayaj se cocoxquetl catli tantantixtoya. Huan quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztuya Jesús para quitlalise nopa cocoxquetl iixpa, 19 pero amo oncac campa calaquise pampa nepa itztoyaj tlhuel miyaqui masehualme. Huajca nopa tlacame tlejcoque calpani huan quijjuinijque se ome tzontzajcayotl. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl huilantoc ipan itlapech tlatlajco nochi nopa masehualme huan quitlalijque iixpa Jesús. 20 Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltoayayaj, quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampox, nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

21 Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos pejque moyolilhuíaj: “¿Ajqueya nelía ni Jesús? Yaya niyon quentzi amo quitlepanita Toteco Dios pampa mochihua quen ya itztosquía Toteco. Amo aqui hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

22 Pero Jesús quimatiyaya catli inijuanti moyolilhuyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen anmoilhuíaj amo nijtlepanita Toteco Dios? 23 Sintla niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Ximehua huan xinejnemi’ huan mochihuas nocamanal, nojquiya motlapojpolhui quema niquilhui: ‘Nimitz-

tlapojpolhuía motlajtlacolhua.’ 24 Nijnequi xijmatica na catli niMocuepqui Masehuali nijpiya tequiticayotl ipan taltipactli para nitetlapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas catli niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nimitzilhuía, ximehua huan xijtlana na motlapech huan xiya mochaj.

25 Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquezqui huan quitlanantejqui itlapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. 26 Huan nochi nopa masehualme mosentlachilijque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaaj Toteco huan quijtohuaaj:

—Nelía se hueyi tiochicahual nextili tiquitztoque ama.

Jesús quinotzqui Mateo

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

27 Teipa quema Jesús quisayaya nopa altepetl, quiitac se tlatcatl catli tlananqui impuesto. Yaya itoca Mateo huan nojquiya itoca Leví, huan mosehuijtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:

—Techtoquili.

28 Huan Mateo quicajtejqui nochi catli quipixtoya, huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

29 Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuítl nepa ichaj. Huan tlacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame catli tlananque impuesto huan momajtoyaj tla-cajcayahuaj. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc masehualme. 30 Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan quiitaque. Huajca pejque quitelhuíaj Jesús iniixpa imomachticahua huan quinilhijque:

—¿Quenque antlacuaj huan anatlij inihuaya ni tlacame catli tlanamaj impuesto huan tla-cajcayahuaj huan inihuaya ni sequinoc catli miyac tlajtlacoli quichihuaaj?

31 Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tlatcatl amo quimonequilía se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. 32 Na amo nihualajtoc para niquinno-

tzas masehualme catli moilhuíaj para cuajcualme iixpa Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca catli qui-matij quiipiyaj inintlajtlacolhua.

Jesús quinilhui quenque amo mosahuaj imomachtijcahua

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³Huan hualajque sequin tlacame catli quiilhuique Jesús:

—Imomachtijcahua Juan catli tecuaal-tía tlatoctzitzitzi mosahuaj para motlatlajti-se ica Toteco Dios. Huan san se quichihuaj catli quitoquilíaj inintlamachtil nopa fariseos, pero momomachtijcahua amo. No-chipa tlacuj huan atlij.

³⁴Huan Jesús quinilhui:

—Amo quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlatoctzi quema tlacuj ihuaya ipan inenamictil. San se eltoc quema na niitz-toc ininhuaya nomomachtijcahua, ini-juanti amo huelij mosahuaj pampa itzto-que nohuaya. ³⁵Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacahua huan nech-huicase huan huajca quena, nomomachtij-cahua mosahuase.

³⁶Huan nojquiya quinpohuili se huica-lotl^c, quinilhui:

—Amo aqui quitequi se quentzi yoyo-mitl yancuic para quitlatlamanis se yoyo-mitl catli sosoltic, pampa tzocoyolihuis nopa quentzi catli yancuic huan ayacmo qui-namiquis catli sosoltic. ³⁷Huan amo aqui quitequilía xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, huan mo-hueyilis huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosol-tic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan nojquiya quinenpolos nopa bolsas tlen cuetlaxtli. ³⁸Monequi tijtecas xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli catli yancuic. ³⁹Huan amo aqui catli quijitoc xo-comeca atl catli achtihui tlasencahuali qui-nequis catli yancuic, pampa nochi quijito-huaj: ‘Achi cuali nopa catli achtihui tlasen-cahuali.’

Nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

6 Ipan se sábadó, nopa tonal para mosi-yajquetzase israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campa quitoctoyaj trigo. Huan imomach-tijcahua pejque quiquechcocototzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan quicuayayaj. ²Huajca nopa fariseos moil-huijque para tlaixpanoyayaj huan quitla-tzintoquilijque Jesús:

—¿Quenque tequitij momomachtijca-hua ipan ni tonal para ma timosiyajque-tzaca? Inijuanti tlajtlacolchihuaj.

³Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquipojtoque catli monejqui quichijqui David quema yaya huan ihuam-poyohua mayanayayaj? ⁴Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi catli to-tajtzitzi quientoyaj iixpa Toteco. Huan David quicuajqui, huan nojquiya quinmaj-macac nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya huan nojquiya quicuajque. Huan itlana-huatilhua Moisés quijitohua san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

⁵Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na catli niMocuepqui Masehuali nij-piya tequiticayotl para niquinilhuis mase-hualme tlaque huelis quichihuase ipan sá-bado, ni tonal para ma timosiyajquetzaca tiisraelitame.

Jesús quichicajqui se catli huactoya imax

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶Ipan seyoc sábadó, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijtic se tlatatl catli huactoc imanaj-mac. ⁷Huan nopa fariseos huan tlamach-tiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlatoc-tzitzitzi quitlachiliyayaj sintla quichica-huasquía nopa tlatatl ipan nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame para quiipiyasquíaj ica tlaque quitelhuisquíaj. ⁸Pero Jesús quimatqui catli moilhuiya-

^c5:36 Quinilhui ni huicalotl para quinnexilis amo cuali quimanelose itlamachtil ica catli huejcajya quineltoayayaj masehualme, pampa itlamachtil eltoc se tlamantli catli yancuic.

yaj huan quiilhui nopa tlatcatl catli huac-toc imax:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.

Huan yaya moquetzqui huan yajqui.

⁹Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchiuilis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quijtohuaj nopa tlanahuatilme para onca caquihiuli para tijchihuase ipan sábadó? ¿Huelis tijchihuase catli cuali o catli fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica masehualme o ma tiquinmictica?

¹⁰Huan Jesús quintlachili nopa tlacame catli quiyahualojque, pero amo aqui molini. Huaajca Jesús quiilhui nopa tlatcatl:

—Xixitlahua momax.

Huan yaya quixitlajqui huan nimantzi mochicajqui. ¹¹Huan tlahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejque mocamanalhuaj tlaque huelis quichihuilise Jesús.

Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹²Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iseltzi ipan se tepetl huan mocajqui nepa se-yohual para motlatlajtis ica Toteco Dios.

¹³Huan quema tlanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtlatctli huan ome tlen injuanti huan quintocaxti itlayolmelajcahua.

¹⁴Quitlapejpeni Simón catli nojquiya quitocaxtlali Pedro, huan Andrés catli eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón catli moyocatlali ica partido cananista. ¹⁶Huan quitlapejpeni Judas, iicni

Jacobo huan Judas Iscariote catli teipa qui-temactili.

Jesús quinmacthi miyaqui masehualme

(Mt. 4:23-25)

¹⁷Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl ininhuaya imomachtijcahua huan mo-quetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyaqui masehualme catli quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli pilalpetetzitzi ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen tlalme Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa masehualme hualajtoyaj para quicaquise icamanal Jesús huan para ma quinchicahua tlen ininocolis. ¹⁸Huan nojquiya quinchicajqui catli quinpixtoyaj ajacame catli quintlajiyohuiltiyayaj. ¹⁹Huan nochi nopa masehualme quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya catli quitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

Xipaquica

(Mt. 5:1-12)

²⁰Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

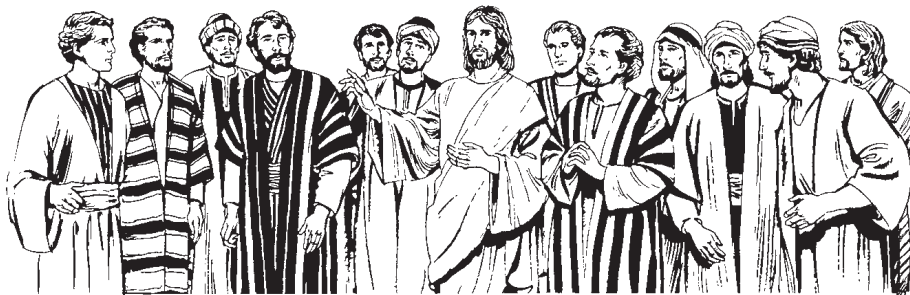
“Xipaquica amojuanti catli anteicnel-tzitzitzi,

pampa ancalaquise campa Toteco tlanahuatía.

²¹Xipaquica amojuanti catli anmayanaj ama,

pampa anixhuise.

Xipaquica amojuanti catli anchocaj ama, pampa anhuetzcase.



Jesús quintlapejpeni doce imomachtijcahua.

22 Xipaquica quema masehualme anmechcualancaitaj huan anmechtotocaj.

Xipaquica quema anmechtelchihuaj huan anmechtocaxtíaj amo cuajcualme, pampa antechtoquilíaj na catli niMocuepqui Masehuali.

23 Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquillistli quema quej nopa amopantis, pampa Toteco miyac anmechtlaxtlahuis nepa ilhuicac.

San se quichihuayayaj ininhuejcapan tatahua huejcayja ica itlajtol pannextijcahua Toteco.

24 Pero tlahuel anteicneltique amojuanti catli miyac antominpiyaj, pampa ya anquipiyaj nochi catli cuali catli anmechtocaros.

25 Tlahuel anteicneltique catli anixhuj ama, pampa teipa anmayanase. Tlahuel anteicneltique catli anhuetzaj ama, pampa teipa anchocase huan antlahuejchihuase.

26 Tlahuel anteicneltique quema nochi masehualme camanaltij cuali tlen amojuanti. Inintatahua nojquiya camanaltique cuali tlen nopa istlacatica tlajtol pannextiani tlen huejcayja.

Xiquinicnelica amocualancaitacahua
(Mt. 5:38-48; 7:12)

27 "Pero nimechilhuía amojuanti catli antechtlacaquilíaj: Xiquinicnelica amocualancaitacahua. Xiquinchihuilica catli cuali inijuanti catli anmechcualancaitaj. 28 Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua catli anmechtelchihuaj. Ximotlatlajtica ica Toteco para inijuanti catli anmechtlaijilhuíaj ica catli fiero. 29 Sintla se mitzmaquilis ipan moixayac, xijnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nepa. Sintla se mitzquixtilis motlaque, xijcahua ma quihui-ca mocamisa nojquiya. 30 Sintla se mitztlajtlanía se tlenijqui, xijmaca. Sintla se mitzquixtilía se tlenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili. 31 Xiquinchihuilica sequinoc

quen anquinequij sequinoc ma anmechchi-huilica.

32 "Sintla san anquinicnelíaj masehualme catli anmechicnelíaj, Toteco amo quiita para anquichihuaj catli cuali. Hasta amo cuajcualme quinicnelíaj inijuanti catli nojquiya quinicnelíaj. 33 Sintla san anquinchihuilíaj cuali masehualme catli anmechchi-huilíaj cuali, amo tleno ipati iixpa Toteco. Amo cuajcualme nojquiya san se quichihuaj. 34 Huan sintla san anquintlanejtíaj tomi masehualme catli anquimatij temachtli anmechtlaxtlahuisse, amo tleno ipati iixpa Toteco. Amo cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi catli quincuepilise teipa. 35 Na nimechilhuía, xiquinicnelica amocualancaitacahua. Xiquinchihuilica nochi catli cuali. Xiquintlanejtica masque amo annoilhuíaj sintla anmechcuepilise. Huan Toteco hueyi anmechtlaxtlahuis. Huan quej nopa anquichijtose quen quichihua Toteco Catli Más Quiyia Tlanahuatili, pampa yaya quinchihuilía cuali nochi masehualme, masque amo cuajcualme o amo motlascamatij. 36 Huajca xitetasojtlaca quen amoTata, Toteco Dios, tetlasojtla.

Amo xiquintequitlachilica sequinoc
(Mt. 7:1-5)

37 "Amo xiquintequitlachilica sequinoc campa amo amocuenta, huan sequinoc amo anmechtequitlachilise. Amo xitlatelhuica, huan sequinoc amo anmechtlatelhuise. Xitlapojpolhuica, huan sequinoc anmechtlapojpolhuise. 38 Xitemacaca huan antlaselise. Quena, Toteco anmechmacas miyac sintla antemacaj miyac. Yaya quichihuas quen se cuali tlanemacaquetl catli quitemas se tlatamachihuali sintli, huan cuali quiyacachos, huan más quitemas hasta motzontis. Pampa san se tlatamachihuali catli ipan titlatamachihuas ta, yaya quitequihuis para tlatamachihuas catli elis para ta."

39 Huan Jesús quinilhui se huicalotl: "Se popoyotzi amo hueli quiyacana seyoc catli popoyotzi, pampa nochi ome huetzise ostojtic. 40 Se momachtijquetl amo quimati más que itlamachtijca, pero nochi

momachtiani catli tlamimomachtíaj elise quen inintlamachtijca.

41 “¿Para tlen anquiiitaj nochi piltlajtlacoltziti catli quichihuaaj amohuampoyohua huan amo anquimatij para achi más miyac tlajtlacoli anquichihuaaj? Eltoc quen tiquita se piltejtzi ipan iixteyol moicni, pero amo tijmati para ta tijpiya hasta se apechtli moixteyolijtic. 42 ¿Quenicatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Noicni, nimitzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixteyol’, quema tijpiya se apechtli moixteyolijtic? Timoiixpatlaquetl. Timoilhúa amo cuali catli yaya quiapiya, pero cuali catli ta tijpiya. Achtihui ximoquixtili nopa apechtli huan quej nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi catli quiapiya iixteyolijtic mohuampox.

Nochi quiximatij se cuahuil ica itlajca

(Mt. 7:17-20; 12:34-35)

43 “Se cuali cuahuil temaca itlajca catli cuali, huan catli amo cuali, amo. Niyon se cuahuil catli amo cuali amo temaca itlajca catli cuali. 44 Huajca nochi masehualme quiximatij se cuahuil ica tlaque itlajca temaca. Se huitzmecatl amo temaca cuaselcayotl. Huan se sahua mecatl amo temaca xocomecatl. 45 San se nojquiya ica se cuali masehuali, quisas catli cuali ipan iyolo. Huan sintla amo cuali se masehuali, quisas catli amo cuali ipan iyolo. Pampa se masehuali camanalti catli eltoc ipan iyolo huan catli más moilhúa.

Ome Calme

(Mt. 7:24-27)

46 “¿Quenque anquiijtohuaaj ni amo Teco huan amo anquichihuaaj catli nimechilhúa? 47 Nochi catli hualahuij campana huan quicaquij nocamanal huan quichihuaaj catli ni quijtohua, itztoque quen ni tlanamijca tlatatl catli nimechpohuilis. 48 Se tlatatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tlaxajqui huejcatla. Quitzinpehualti ica tetl huan quiquetzqui. Huan teipa tlaquiyajqui miyac huan tlatemic hasta quiajsic ichaj, pero amo tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlatatl quiquetztoya tepani. 49 Pero masehual-

me catli quicaquij nocamanal huan amo quichihuaaj catli quijtohua, quichihuaaj quej ni huahui tlatatl. Yaya quichijqui ichaj ipan tlali huan amo tleno ica quitzinpehualti. Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tlamisosolijqui.”

Jesús quichicajqui itequipanojca

se soldado

(Mt. 8:5-13)

7 Huan Jesús tlanqui quinmachtía nochi nopa masehualme, huan yajqui altepetl Capernaum. 2 Huan nepa itztoya se capitán tlen soldados catli quipixtoya se itequipanojca catli quiicneli, huan itequipanojca ya tlahuel mococohuayaya. 3 Huan nopa capitán quicajqui ya ajsico Jesús, huajca quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlanitij ma huala quichicahuaqui itequipanojca. 4 Huan nopa tlacame yajque campá Jesús huan ica nochi ininyolo quitlajtlanijque ma quichicahuati huan quiilhuijque:

—Cuali para tijchihuilis se favor ni capitán, 5 pampa nelía techicnelía tiisraelitame huan tlaxtlajqui nopa gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.

6 Huajca Jesús quisqui ininhuaya para yas ichaj nopa capitán, pero quema monchcahuiyaya, nopa capitán quintitlanqui ihuampoyohua ma quicamanalhuica Jesús huan ma quiilhuisse:

—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quijtohua para yaya amo hueyi quen ta, huan amo quinamiqui para ticalaquis ichaj. 7 Nojquiya yaya quimati amo quinamiqui mitztechcahuis, niyon mitzcamanalhuis. Pero yaya quijtohua, san xiquijto se camanali huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas. 8 Quiijtohua yaya quimati catli ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa yaya nojquiya quiapiya iteco catli quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya soldados catli yaya quinahuatía. Huan sintla yaya quiilhuis se soldado ma yas nepa, yaya nimantzi yas. Huan sintla quiilhuis seyoc ma huala nica, yaya nimantzi hualas. Huan sintla

quiilhuis itequipanojca ma quichihua se tequitl, yaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequiticayotl para nimantzi mochihuas mocamanal.

⁹Huan quema Jesús quicajqui icamanal nopa capitán catli ihuampoyohua quiillhuicoj, quisentlachili. Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui nopa miyaqui masehualme catli quitoquiliyayaj:

—Nelia nimechilhuía, niyon se israelita masehuali amo nechnehtoca nelcuali quen ni capitán catli seyoc tlali ejquetl.

¹⁰Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj, huan ya mochicajtoya itequipanojca.

Jesús quiyolcuic icone se cahual toahui

¹¹Huan teipa Jesús nejnemiyaya ipan ojtli para se altepetl catli itoca Naín huan imomachtijcahua huan miyaqui masehualme yohuiyayaj ihuaya. ¹²Huan quema Jesús monechcahui campa ipuerta nopa altepetl, quisayayaj nepa miyaqui masehualme huan quiquechpanojtiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyojzi icone se cahual toahui. ¹³Huan Jesús quiitac nopa cahual toahui, huan quitlasojtlac huan quiilhui:

—Amo xichoca.

¹⁴Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi, huan quiitzqui nopa caja; huan catli quihuicayayaj moquetzque. Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:

—Telpocatl, nimitzilhuía, ximehua.

¹⁵Huan nopa telpocatl catli mictoya mosehui huan pejqui camanalti. Huan Jesús quimactili inana. ¹⁶Huan nochi nopa masehualme catli quiitaque quisentlachilijque, huan pejqe quihueyichihuaq Toteco Dios huan quiijtohuaj:

—Ni Jesús catli itzoc tohuaya, se hueyi tlajtol pannextijquetl.

Huan nojquiya quiijtojqe:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehús tiisraelitame pampa tiimasehualhua.

¹⁷Huan nochi masehualme catli itzoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc tlamne nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

Hualajque imomachtijcahua Juan catli tecuaaltiyaya

(Mt. 11:2-19)

¹⁸Huan imomachtijcahua Juan catli tecuaaltiyaya quiilhuijqe nochi catli Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua, ¹⁹huan quintitlanqui ma yaca quitlatzintoquilitij Jesús sintla nelia yaya nopa Cristo catli Toteco Dios quiijto hualasquía o monequi noja quichiyase ma huala. ²⁰Huan ajsicoj campa Jesús huan quiilhuijqe:

—Juan catli tecuaaltía techtitlantoc ma timitztlatzintoquiliquij sintla ta tiCristo catli Toteco quiijto hualasquía o monequi noja tijchiyase ma hualas.

²¹Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yaya quinchicajqui miyac catli mococohuaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihualti ma quisaca iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme huan quintlachiyalti miyac popoyotziti. ²²Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:

—Xijyolmelahuatij Juan catli anquiitztoque huan anquicactoque. Xiquilhuitij para masehualme catli itztoyaj popoyotziti, ama tlachiyaj. Huan catli itztoyaj xocuetziti, ama nejnemij cuali. Catli quipiyayayaj nopa tlacayo palanca cocolistli, ya mochicajtoque, huan inijuanti catli nacistapaltziti, ama ya tlacacuij. Masehualme catli mictoyaj, ya moyolcuiytoque; huan catli teicneltziti quicacuij icamanal Toteco pampa niquincamanalhuía. ²³Xiquilhuitij para paquij nopa masehualme catli nechselíaj huan nechnehtocaj.

²⁴Huajca quistejqe nopa tlacame catli quintitlantoya Juan catli tecuaaltía. Huan teipa Jesús pejqui quincamanalhuía nopa miyaqui masehualme tlen Juan huan quintlatzintoquili: “¿Tlaque anmoilhuiyayaj anquitasquíaq quema anyajque anquitatoj Juan ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli? ¿Anmoilhuiyayaj Juan elisquía se tlatcatl catli amo temachtli quen se ohua cuahuil catli huihuipica quema quentzi tlaajaca? ²⁵¿Ximoilhuihuica! ¿Tlaque anmochiyayayaj anquiitase? ¿Anquichi-

yayayaj para Juan elisquía se tlacatl ica iyoyo nelcuali? Amo ya nopa. Ya anquimatij tlacame catli motlalilíaj ininyoyo nelcuali, tominpixtoque huan itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani. ²⁶Huajca, ¿tlaque anyajque anquiiatoj? Anyajque pampa anquiiatasnequiyayaj se itlajtol pannextijca Toteco. Huan nimechilhuía Juan itztoc más hueyi que nochi sequinoc tlajtol pannextiani, ²⁷pampa ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc catli Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan quej ni quiiyto:

‘Xiquita, na nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yaya quicualtlalis ininyolo masehualme para ma mitzselise.’

²⁸Huan nimechilhuía amo aqui seyoc catli tlacajtoc ipan ni tlaltipactli itztoc más hueyi iixpa Toteco que Juan catli tecuaaltía, pero aquí huéli masehuali catli itztoc ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

²⁹Huan quema nochi nopa miyaqui masehualme huan nopa tlacame catli tlananque impuesto quicajque icamanal Juan, quinejque ma quincuaalti, pampa quiiitztoyaj para xitlahuac catli Juan quiiyto tlen Toteco. ³⁰Pero nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés amo quicualcajque catli Toteco quinejqui ma quichihuaca. San mohueyimatiyayaj, huan yeca Juan amo quincuaalti.

³¹Huan sempa Jesús quinilhui: “¿Quenicatza huélis nimechilhuis quen mochihuaj masehualme catli ama itztoque? ³²Catli ama itztoque mochihuaj quen coneme catli mosehuíaj tianquis huan amo paquij pampa nochi amo pano quen quinequij ma pano. Quinnotzaj ininhuampoyohua huan quinilhúaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, huan amo anmijtotijque. Tihuicaque se huicatl quen mictoya se mijcatzi, pero amo anchocaque.’ ³³Huan masque Juan catli tecuaaltiyaya hualajqui huan amo quicuaajqui pantzi huan amo quiiijc xocomeca atl, anquiiitojque para quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl. ³⁴Huan na catli niMocuepqui Masehuali nihualajqui huan nijcua huan niquiji catli onca, huan anquiiitojhuaj nineltlacuaj-

quetl huan nineltlaiquetl. Anquiiitojhuaj san ninemi ininhuaya tlacajcayahuani catli tlanamaj impuesto huan masehualme catli miyac tlajtlacoli quichihuaj. ³⁵Pero amo ipati catli anquiiitojhuaj. Nochi masehualme catli tlanamictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tijchihuaj catli xitlahuac.”

Jesús yajqui ichaj se fariseo catli itoca Simón

³⁶Monechcahui se fariseo campa Jesús huan quiilhui ma tlacuatli ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa. ³⁷Huan ajsico se tlananenca sihuatl catli nojquiya ehua nopa altepetl. Huan quicajqui para Jesús tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se tlaajhuiyacayotl ipan se frasco catli quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. ³⁸Huan moquetzqui chocayaya iicxiteno Jesús. Huan pejqui quixolonía iicxi ica iixayo catli huetziyaya huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa tlaajhuiyacayotl catli quihualicac. ³⁹Huan nopa fariseo catli quinotzqui ma tlacuatli ichaj quiiat nochi ya ni, huan moilhui ipan itlanamiquilis: “Sintla ni Jesús nelía itztoquía se itlajtol pannextijca Toteco, quimatisquía para amo cuali ni sihuatl catli quiiitzquía iicxi. Quimatisquía miyac tlajtlacolchijtoc.” ⁴⁰Huan yeca Jesús quinancuili catli Simón monejnehuiliyaya ipan itlanamiquilis huan quiilhui:

—Simón, nijpiya se huicalotl catli nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quiilhui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, techilhui.

⁴¹Huan Jesús quiilhui:

—Itztoya se tlacatl catli momatqui tetlanejtía tomi. Huan ome tlacame quitlahuiquiliyayaj. Se quitlahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali tequitl, pero nopa seyoc quitlahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali. ⁴²Huan nopa ome amo huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tlacatl ica ipaquilis quintlapojpolhui catli sesen quitlahuiquiliyayaj huan quiiyto amo tleno monequi quitlaxtlahuise. Huajca Simón, ¿catli-que tlen ni ome tlacame achi más quicnelisquía catli quintlanejtijtoya?

43 Huan Simón quinancuili:
—Huelis yaya catli más quitlahuicuil-
yaya.

Huan Jesús quiilhui Simón:
—Quena, melahuac catli tiqijto.

44 Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl
huan quiilhui Simón:

—¿Ta tiqita catli quichihua ni sihuatl?
Quema nicalajqui ipan mochaj, amo tech-
macac atl para nimoicxipajpacas quen ipa
tijchihuj, pero yaya nechxolonili noicxi-
hua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzon-
cal. 45 Ta amo techzoponi quen timomajto-
que titeseláj, pero hasta quema nica nica-
lajqui, yaya amo quicajtoc nechzoponilia
noicxihua. 46 Ta amo techtequili aceite ipan
notzonteco quen timomajtoque, pero yaya
quitequili tlaajhuiyacayotl hasta ipan noic-
xihua. 47 Yeca nimitzilhuía, masque miyac
itlajtlacolhua, nochi nijtlapojpolhuijtoc
huan huajca miyac nechicnelía. Pero seyoc
catli quipanti tlapojpolhuili ica san pilquen-
tzi catli tlahuicayaya, san pilquentzi qui-
nelía yaya catli quitlapojpolhuijtoc.

48 Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:
—Nimitztlapojpolhuijtoc nochi motlaj-
tlacolhua.

49 Huan masehualme catli mosehuiya-
yaj campa mesa ihuaya Jesús pejqe moil-
huíaj:

—¿Ajqueya nelía ni tlatcatl Jesús catli
moilhuía quiapiya tequiticayotl para tetla-
pojpohuis tetlajtlacolhua?

50 Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:
—Pampa techeltocac, nimitzmaquix-
tijtoc tlen motlajtlacolhua. Hueli tiyas
mochaj ica paquilistli.

Sihuame catli quipalehuijque Jesús

8 Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli
ipan altepeme huan ranchos tlayolme-
lajtinemiyaya icamanal Toteco huan teno-
tzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis
Toteco Dios. Huan nopa majtlacme huan
ome imomachtijcahua yohuiyayaj ihuaya.
2 Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Je-
sús sequin sihuame catli achtihui quipix-
que cocolistli o iajacahua Amocualtlacatl,
huan quinchicajtoya. Se tlen nopa sihua-
me catli nejnenuqui ihuaya Jesús itoca Ma-

ría Magdalena. Achtihuiya quinpixtoya
chicome iajacahua Amocualtlacatl huan
Jesús quinquixti. 3 Huan seyoc sihuatl ito-
ca eliyaya Juana. Yaya eliyaya isihua Chu-
za catli quitequipano Tlanahuatijquetl He-
rodes. Huan nojquiya nejnenuqui ininhu-
ya se sihuatl itoca Susana, huan miyac
más sihuame catli quimacayayaj inintomi
para quipalehuise Jesús ica catli monequi-
yaya.

Se tlatcatl quiijzeloto xinachtli

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

4 Huan miyaqui masehualme catli
ehuaj campa hueli altepeme mosentilijque
para quiitase Jesús. Huan yaya quincama-
nalhui ica se huicalotl huan quinilhui:

5 “Se tlatcatl quisemanato xinachtli
huan quema quiijzelohuayaya, sequin xi-
nachtli tepejqui ojtípa. Huan masehualme
ipan moquejquetzque, huan totome qui-
tlamicuajque. 6 Sequinoc xinachtli tepej-
qui temajcayya campa amo onca miyac tla-
li. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi
huajqui pampa amo quiajsiyaya atl.
7 Huan sequinoc xinachtli tepejqui huitz-
tzala, huan nopa huitztli moscaltl ihuaya
huan quiijiyomicti. 8 Sequinoc xinachtli
tepejqui ipan cuali tlali huan moscaltl
huan temacac cien hueltas más tlen catli
quitocotoya.”

Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía
ni huicalotl, achi más chichahuac quin-
ilhui:

—Nochi anquiyayaj amonacas, huajca
xijcaquica catli nimechilhuía.

Para tlen Jesús tlamachtli ica huicalotl

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

9 Huan imomachtijcahua Jesús quitla-
tzintoquilijque tlaque quiijtosnequi nopa
huicalotl. 10 Huan Jesús quinancuili:
“Toteco anmechcahuilijtoc xijmachilica
quenicatza yaya tlanahuatía. Achtihuiya
amo aquí quimatiyaya ya ni, huan ama no-
ja amo quincahuilía ne sequinoc ma qui-
machilica. Yeca ni quincamanalhuía ica
huicalotl para masque injuanti quiitaj ca-
tli nijchihua, mochihuase quen amo tleno

quiitaj. Huan inijuanti masque quicaquij nocamanal, amo hueli quimachilíaj.

Jesús quinilhui tlaque quijtosnequi nopa huicalotl

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

11 “Ya ni catli quijtosnequi nopa huicalotl tlen nopa tlatatl catli quijtzelo to xinachtli. Nopa xinachtli quijtosnequi icamanal Toteco. 12 Sequin masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ojtípa. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi Amocualtlatatl huala huan quinquixtilíca icamanal Toteco catli eltoc ipan ininyolo para ma amo quinelto-caca huan ma amo momaquixtica tlen inintlajtlacoluha. 13 Sequinoc itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui temajcajya. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan quiselíaj ica paquilistli. Pero itztoque quen nopa xinachtli catli amo hueli motlatzquilíca campa tetzala. Nopa masehualme san quineltoaj icamanal para se tlatoctzi. Huan quema huala tlaohuijca-yotl, nimantzi quicajtehuaj. 14 Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui campa huitztli. Quicaquij icamanal Toteco, pero mojmotla ipan ininnemilis motequipachohuaj miyac, huan quinequij moricojchihuase ipan ni tlaltipactli huan quinequij quipiyase nochi catli quinpactía. Huan nochi ni tlamantli quijiyomictía icamanal Toteco para amo hueli moscaltía cuali huan quipiyas itlajca. 15 Pero sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan cuali tlali. Nopa masehualme quicaquij icamanal Toteco huan ica paquilistli quiselíaj ica nochi ininyolo. Quiicnelíaj icamanal huan mojmotla quitoquilijtime-mij catli quijtohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

Nopa huicalotl tlen nopa tlahuili

(Mr. 4:21-25)

16 “Amo aqui quitlatía se tlahuili huan quitlalis cajonitla o tlapechitla. ¡Amo! Sintla se masehuali quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi catli calaquise nepa huelis tlachiyase.

17 Quej nopa ica nocamanal. Nochi catli motlatijtoc ama, tlanemijya nesis teipa. Huan nochi catli eltoc ichtacatzi ama, nochi quimatise huan cuali quimachilise teipa.

18 “Huajca ximotlachilica cuali quenicatza anquicaquij nocamanal, pampa nochi masehualme catli quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica catli amo quimachilíaj, hualas se catli quinquixtilis catli quentzi moilhuíaj quimachilíaj.”

Inana huan iicnihua Jesús

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

19 Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan amo huelque monechcahuíaj campa itztoya pampa nelmiyaqui masehualme quiyahualojtoyaj. 20 Huan hualajqui se tlatatl huan quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchijaj calteno huan quinequij mitzcamanalhuise.

21 Huan Jesús tlananquili:

—Ni masehualme nica catli quicaquij icamanal Toteco huan quichihuaj catli quijtohua, inijuanti niquinita quen nonana huan noicnihua.

Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl

(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

22 Se tonal Jesús huan imomachtijcahua tlejcoque ipan se cuaacali, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta seyoc inaliyo ni hueyi atl.

Huan yeca quisque. 23 Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cuaacali para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi pejqui tlaajaca chicahuac ipan hueyi atl, huan calaquiyaya atl ipan cuaacali hasta san quentzi misahuisquíaj. 24 Huan imomachtijcahua hualajque campa Jesús, quiixitijque, huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mejqui huan quiajhuc nopa ajacatl huan nopa hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayacmo moojolini. 25 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Quenque nelquentzi antechnelto caj na?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj, huan quisentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni tlacatl Jesús? Yaya hueli quinnahuatía ajacatl huan hueyi atl, huan inijuanti quineltoquilíaj icamanal.

Se Gadara ejquetl ica iajacahua Amocualtlacatl

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tlali Gadara ipan inincuaacal. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea. ²⁷Huan quema inincuaacal ajsiyaya ateno, hualajqui quinamiquico se tlacatl catli ehua nopa altepetl catli ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Amocualtlacatl ipan itlacayo. Huan amo tleno moquentiyaya huan amo mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tecacahuatl campa quintlalíaj mijcatzitzí. ²⁸Huan quema quiitac Jesús, motlancuaquetzqui iixpa huan quiijto chicahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? TiJesús. Ti-Icone Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo techtlajiyohuiliti.

²⁹Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tlacatl. Tlatoctzitzí nopa ajacame quiitzquiyayaj para tlen hueli quichihuilise. Huan masque masehualme quiilpiyayaj imax huan iicxihua ica tepos cadena para quimocuitlahuisquíaj, san quicocototzayaya nochi tepos cadena. Huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa nopa tlahuel huactoc tlali campa amo tleno eli.

³⁰Huan Jesús quitlatzintoquili:

—¿Tlaque motoca?

Huan yaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Quej ni quiijto pampa miyaqui ajacame calactoyaj ipan itlacayo. ³¹Huan nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús ma amo quintitlani ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla. ³²Huan nozona nechcatzi itztoyaj miyaqui pitzome catli tlacame quinhualicaque para ma tlacuajtinemica.

Huan yeca nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús ma quincahuili calaquire ipan nopa pitzome. Huan yaya quincahuili. ³³Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyaqui pitzome motlalojtejque campa tlaixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuijque.

³⁴Huan nopa tlacame catli quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome quiitaque catli panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi masehualme ipan nopa altepetl huan campa hueli ipan nopa tlali. ³⁵Huan nochi nopa masehualme hualajque quiitacoj catli panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl catli achtihui quinpixtoya iajacahua Amocualtlacatl ama mosehuijtoc iixpa Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali itlalnamiqulis. Huan nopa masehualme momajmatijque, ³⁶ica catli quiitaque. Huan inijuanti catli quiitaque quinpohuilijque catli ajsiyayaj quenicatza Jesús quichicajtoya nopa tlacatl catli quinpixtoya ajacame. ³⁷Huan yeca nochi nopa miyaqui masehualme catli ehuj ipan tlali Gadara huan nozona nechcatzi quitlajtlanicoj Jesús ma quisa inintlal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tlejcoc ipan cuaacali para mocuepas. ³⁸Huan nopa tlacatl catli achtihui quinpixtoya ajacame, chicahuac quitlajtlaní Jesús ma quicahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús amo quicahuili. San quiilhui:

³⁹—Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti masehualme nochi nopa huejhueyi tlamantli catli Toteco mitzchihuilijtoc.

Huan nopa tlacatl quistejqui huan ipan nochi nopa altepetl quinpohuiliyaya nochi masehualme catli Jesús quichihuilijtoya.

Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl catli quiajsic iyoyo Jesús

(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

⁴⁰Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyaqui masehualme quiselijque ica paquilistli pampa quichiyayayaj ma ajsi. ⁴¹Huan hualajqui se tlacatl catli itoca Jairo, se tequitiquetl tlen israelita tiopamitl. Huan yaya motlancuaquetz-

qui iicxitla Jesús huan chicahuac quitlajtlani ma yohui ichaj. ⁴²Quipixqui san se isihuapil. Yaya quipixqui majtlactli huan ome xihuitl huan tlahuel mococohua. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtli para ichaj, miyaqui masehualme quicuatetzopayayaj.

⁴³Huan itztoya nepa ininhuaya se sihuatl catli quipixtoya se cocolistli para majtlactli huan ome xihuitl. Mojmstla esotemoyaya. Huan quitlamiltitoyaya nochi catli quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se amo huelqui quipalehui para ma mochicahua. ⁴⁴Huan nopa sihuatl monechachui iica Jesús huan quiajsic iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

⁴⁵Huan Jesús quijto:

—¿Ajqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi masehualme quijtohuayayaj para amo quichijtoyaj. Huan Pedro quiillhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, nochi ni miyaqui masehualme catli mitzyahualohuaj mitzcuatetzopaj.

⁴⁶Pero Jesús quijto:

—Se masehuali nechitzqui pampa nijmatqui quisqui chicahualistli tlen na huan quichicajqui se masehuali.

⁴⁷Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús quimatiyaya catli panoc, huajqui huihuipicayaya huan motlancuaquetzqui iixpa Jesús. Huan iniixpa nochi nopa masehualme quipohuili Jesús quenque quiajsitoya iyoyo huan para nimantzi mochicajtoya. ⁴⁸Huan Jesús quiillhui:

—Nana, timochicajqui pampa technel-tocac. Xiya ica paquilistli.

⁴⁹Huan quema camanaltiyaya Jesús, ajsico se tetequipanojquetl tlen ichaj nopa tequitiquetl tlen tiopamitl, huan quiillhui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayacmo xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

⁵⁰Pero Jesús quicajqui catli nopa tetequipanojquetl quijto huan quiillhui nopa tequitiquetl:

—Amo ximajmahui, san technel-toca na huan mosihuapil mochicahuas.

⁵¹Huan quema nochi inijuanti ajsitoj ichaj, Jesús quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil

ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc amo quincahuili ma itztoca. ⁵²Huan nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:

—Ayacmo xichocaca. Amo mictoc, san cochtoc.

⁵³Huan nopa masehualme pejqe quihuetzquilfaj pampa quimatque para ya mictoya. ⁵⁴Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiillhui:

—Sihuapil, ximehua.

⁵⁵Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo, huan nopa sihuapil mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca. ⁵⁶Huan inana huan itata nelía quisentlachilijque, pero Jesús quinilhui amo aqui ma quiillhuica catli panoc.

Jesús quintitlanqui imomachtijcahua

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

9 Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua ma mosentilica. Huan yaya quinmacac chicahualistli huan tequiticayotl para quinquixtise ajacame ipan masehualme huan para quinchicahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli. ²Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca catli mococohuaj huan ma tlacamanalhuitij quenicatza tlanahuatía Toteco ipan ininyolo masehualme. ³Quinilhui:

—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtli. Amo xijhuicaca cuatopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomitl catli ica anmopatase. ⁴Huan quema ancalaquise ipan se cali para anmocahuase, ximocahuaca nepa hasta anquisase tlen nopa altepetl. ⁵Huan sintla anyase ipan se rancho campa masehualme amo anmechselise, huajca quema anquisase nepa, ximotecactzejteloca para anquiquixtilise nopa tlaltejpocli. Huan ica nopa, anquinextise anquintlahuelcahuaj nopa rancho ehuani para ma quiselica se hueyi tlatzacuilitlistli.

⁶Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque campa hueli ipan nochi ranchos catli nechca. Huan tepohuilijque icamanal Toteco huan quenicatza To-

teco temaquixtía tlen inintlajtlacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj masehualme catli mococohuj.

Mijqui Juan catli tecuaaltiyaya

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

7 Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi catli Jesús quichihuayaya huan amo quimatiyaya tlaque moilhuis. Sequin quijtohuayayaj Jesús elqui Juan catli achtihui tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoc. 8 Huan sequinoc quijtohuayayaj sempa monextijtoya nopa tlajtol pannextijquetl Elías tlen huejcajya. Huan sequinoc quijtohuayayaj moyolcuitoya se tlen nopa tlajtol pannextiani catli huejcajya mictoyaj. 9 Pero Herodes quijto:

—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiquechtzontequica, pero ¿ajqueya ni tlacatl catli ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahual nextili?

Huan Herodes quitemoyaya quenicatza huelis quitas Jesús.

Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

10 Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipohuilijque nochi catli quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyaqui masehualme huan quinhuicac hasta huactoc tlali nechca al-tepetl Betsaida. 11 Pero nopa miyaqui masehualme quimatque canque yohuiyayaj huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quenicatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan Jesús quinchicajqui catli mococohuj.

12 Huan ica tiotlac monechahuijque itlayolmelajcahua Jesús huan quihuijque:

—Xiquintitlani ni masehualme ma yaca ipan ranchos nechca quitemotij campa cochise huan catli quicuase pampa nica campa tiitztoque amo tleno onca.

13 Pero Jesús quinilhui:

—Amojuanti xiquintlamacaca.

Huan imomachtijcahua quihuijque:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij catli quicuase nochi ni masehualme?

14 Itztoyaj nozona nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni masehualme ma mosehuica ica pamitl, ica cincuenta ipan sesen pamitl.

15 Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa masehualme quej nopa mosehuijque. 16 Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tlachixqui ilhuicac huan quitlasamatqui iTata. Teipa quintlajcotlapanqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua ma quinmajmacaca nopa miyaqui masehualme. 17 Huan nochi nopa miyaqui masehualme tlucajque huan cuali ixhuijque. Huan quisentilijque nochi pantlatlapatztlitli catli mocajtoya huan ica quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

Pedro quijto Jesús yaya Cristo

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

18 Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moyocaquixtijtoyaj huan yaya yajqui motlatlajtito iseltzi. Huan teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya quijtohuaj masehualme para naya?

19 Huan imomachtijcahua quihuijque:

Sequin quijtohuaj ta tiJuan catli tecuaaltiyaya, pero sequinoc quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tise tlajtol pannextijquetl catli huejcajya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

20 Huan Jesús quintlatzintoquili:

—Huan, ¿amojuanti? ¿Ajqueya anmo ilhuíaj para naya?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo catli Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

Jesús quinilhui miquis

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30—9:1)

21 Huan Jesús quinnahuati amo aqui ma quipohuilica, 22 huan quinilhui:

—Monequi para na catli niMocuepqui Masehuali nitlajiyohuis miyac. Amo nechselise nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatitl-

huan Moisés huan nopa huehue israelita tlacame. Huan masehualme nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis sempa.

²³Huan nojquiya quinilhui:

—Sintla se quinequi nechtoquilis, monequi quielcahuas catli ya quinequi huan nechtoquilis mojmotla mocualtlalijtoc para tlaijiyohuis huan miqis pampa nechnelto. Monequi elis quen se tlatatl catli quihuica icuamapel para ipan miqis. ²⁴Pampa catli quinequi momanahuis huan amo quinequi tlaijiyohuis pampa nechnelto, quema miqis quipolos nochi. Pero sintla se tlaijiyohuis o miqis pampa nechnelto, momaquixtis itonal huan itzto nopa ilhuicac para nochipa. ²⁵Huan amo ipati masque se masehuali quipiyasquía para iaxca nochi catli onca ipan ni tlaltipactli. Amo tleno huelis quipalehuis quema miqis huan polihuis nopa mictla. ²⁶Sintla se masehuali pinahua ica na huan ica nocamanal huan quiijtos amo nechiximati, huajca na catli ni-Mocuepqui Masehuali nipinahuas ica ya huan niqijtos amo niqiximati quema ni-mocuepas ipan tlaltipactli ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios. Huan ipan nopa tonal nohuaya hualase itlatzejtzeloltijca tequihuajcagua ica inintlatlanex. ²⁷Pero nimechilhuía, sequin amojuanti nica amo anmiquise hasta anquuitase quen eltoc nopa campa tlanahuatía Toteco.

Jesús quipatlac itlachiyalis iniixpa

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸Jesús quiijto ya ni huan hualchicueyi quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejcoque ipan se tepetl para motlatlajtise. ²⁹Huan quema Jesús motlatlajtiyaya, iaxyac mopatlac huan iyoyo mocuepqui chipahuac huan cahuaniyaya. ³⁰Huan nesque ome tlacame catli quicamanalhuiyayaj. Elque Moisés huan Elías. ³¹Huan quinyahualohuayaya se tlatlanextli catli tlhuel cahuaniyaya. Huan quicamanalhuiyayaj Jesús tlen quenicatza miqis ipan Jerusalén. ³²Achtihui Pedro huan ihuampoyohua tlhuel cochisnequiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tlacame catli moquetzayayaj ihuaya. ³³Huan que-

ma nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitz. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía amo quimachiliyaya catli quiijtohuayaya. ³⁴Huan quema Pedro quiijtohuayaya nopa camanali, temoc se mixtli huan quintzajqui. Huan nelía momajmatijque pampa quiitaque temoyaya nopa mixtli ipan injuanti. ³⁵Huan quicajque se catli quincamanalhui ipan nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone catli ni quicnelía. Xijcaquica catli quiijtohua.”

³⁶Huan quema Toteco Dios tlanqui camanalti, quiitaque Jesús itztoya iseltzi. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcagua amo molinijque catli quiitztoyaj ipan nopa tepetl.

Jesús quiquixti se iajacayo Amocualtlacatl

(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

³⁷Hualmostla Jesús huan nopa eyi imomachtijcagua temoque tlen nopa tepetl, huan quinnamijque tlhuel miyaqui masehualme. ³⁸Huan camanaltic chichahuac se tlatatl catli itztoya campa nopa miyaqui masehualme huan quiijto:

—Tlamachtijquetl, techchihuili se favor huan xijtlachiliqui nooquichpil pampa piliyojtz. ³⁹Huan se iajacayo Amocualtlacatl quiitzquía, huan tzajtzi, huan niman-tzi quitlahuisohua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua ma huihuipica chichahuac huan ma camapsoni. Quitlajiyohuiltía nocone miyac huan amo quema quicahua. ⁴⁰Huan niquintlajtlani momomachtijcagua ma quiquixtilica, huan amo huelque.

⁴¹Huan Jesús quinanquili huan quiijto:

—¡Ay amojuanti catli amo antechnelto-caj! Chicotic amotlalnamiquilis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis? Techhualiquili mooquichpil.

⁴²Huan quema monechahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl quitlahuiso tlalchi huan quimacac se ajaca cocolistli. Huan pejqui chichahuac huihuipica. Pero Jesús quinahuati nopa ajacatl ma quisa huan

mochicajqui nopa oquichpil. Huan Jesús sempa quimactili itata. ⁴³Huan nochi san quisentlachiliyayaj ihueyitilis Toteco.

**Jesús quinilhui imomachtijcahua
yaya miquis**

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

Pero quema nochi noja quisentlachiliyayaj ica catli Jesús quichijtoya, yaya quinilhui imomachtijcahua:

⁴⁴—Xijtlacaquilica cuali ni camanali catli nimechilhuía ama huan amo xiquelcahuaca. Nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco amo cuajcualme.

⁴⁵Pero imomachtijcahua amo quimachilijque catli quijto pampa amo quincahuili para ma quimachilica cuali. Huan majmahuiyayaj para quitlatzintoquilise tlaque quijtosnequi.

Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶Huan imomachtijcahua Jesús pejqe monajnanquilíaj catlique tlen injuanti qui-piyas más tequiticayotl. ⁴⁷Huan Jesús qui-matuyaya catli moilhuiyayaj ipan inintlana-miquilis, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquetzqui inechca. ⁴⁸Huan quinilhui:

—Aqui quiselía se conetl quen ni pampa nechnehtoca, yaya nechselía na. Huan aqui nechselía na, nojquiya quiselía noTata catli nechtitlantoc. Huan yaya tlen amojuanti catli más moechcapanos, yaya más qui-piyas tequiticayotl.

Catli amo techcualancaita itztoc tohuaya

(Mr. 9:38-40)

⁴⁹Huan teipa Juan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se catli quinquixtiliyaya masehualme iajacahua Amocualtlacatl ipan motoca^d huan tiquilhuijque ma ayacmo quichihua pampa amo nemi tohuaya.

⁵⁰Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijtzacuilica pampa se catli amo techcualancaita itztoc tohuaya.

Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan

⁵¹Huan quema ya monechcahuiyaya nopa hora para yas ilhuicac, Jesús quielcajqui nochi sequinoc tlamantli huan motemacac para yas Jerusalén. Huan pejqe iojhui para yas nozona. ⁵²Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca para quitemotij campa mocahuasquíaj ipan ojtli. Huan injuanti calajque se rancho ipan estado Samaria para quisencahuasquíaj. ⁵³Pero masehualme nepa amo quinselijque pampa quimatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén. ⁵⁴Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para amo quinselijque, quitlatzintoquili-que Jesús:

—Toteco, ¿tijnequi ma tijnahuatca tlitl ma huetzi tlen ilhuicac quen quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni masehualme?

⁵⁵Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:

—Se ajacatl anmechchihuilía quej nopa xicamanaltica huan amo anquiiximatij. ⁵⁶Na catli niMocuepqui Masehuali nihualajtoc para niquinmaquixtis masehualme. Amo nihualajtoc para niquintzontlamiltis.

Huan nochi injuanti yajque seyoc rancho.

Masehualme catli quinejqe quitoquilise

Jesús

(Mt. 8:19-22)

⁵⁷Huan quema nochi yohuiyayaj ipan ojtli, se tlatatl quiilhui Jesús:

—Toteco, nimitztoquilis campa hueli tiyas.

⁵⁸Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime qui-piyaj ininchaj huan totome qui-piyaj inintepasol, pero na catli niMocuepqui Masehuali amo cana nijpiya para nimotzontecas.

⁵⁹Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Techtoquili.

Pero yaya quiilhui:

—NoTeco, achtihui techcahuili ma nijtlalpachos notata quema miquis.

⁶⁰Pero Jesús quiilhui:

^d9:49 Huan quinilhuiyaya quipixqui motequiticayo.

Esta ilustración
no está
disponible.

Se catli tlalpoxonía amo hueli moicanita pampa huijcoltic yas isurco.

—Xiquincahuili inijuanti catli mictoque iixpa Toteco ma quintlalpachoca ininmijcahua. Pero ta xiya huan xiquinyolmelahuati masehualme quenicatza Toteco tlanahuatía.

⁶¹Huan seyoc tlatcatl quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achthui techcahuili niyas niquinnahuatiti catli itztoque nocalijtic.

⁶²Pero Jesús quiilhui:

—Se tlatcatl catli tlalpoxonía ica tlapiyalme huan moicanita quichihua isurco huijcoltic, huan nojquiya se catli pehua quitoquilía iojhui Toteco huan tlatocztitzi moilhuía catli quicajtejtoc, amo quinamiqui calaquis campa Toteco tlanahuatía.

**Jesús quintitlanqui setenta
itlatoquilijcahua ma tequitica**

10 Huan teipa Jesús quintequimacac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayacanase ipan nochi altepeme huan ranchos campa yaya ajsisquía. ²Huan yaya quinilhui: “Itztoque miyaqui catli quichiyaj para quicaquise nocamanal, pero amo miyaqui para yase huan quinilhuitij. Eltoc quen onca se hueyi pixquistli huan san itztoque se o ome masehualme para quisentilise. Xijtlajtlanica Toteco Dios ma quintitlani más tequipanohuani para ma teilhuica icamanal pampa nopa pixquistli iaxca. ³Amojuanti anelise quen borregojme catli mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequitl campa nimechtitlanis. ⁴Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para anmotominpi-

quise. Amo xijhuicaca seyoc amotecac huan amo ximoquetztiyaca ipan ojtli para antetlajpalose. ⁵Huan quema ancalaquise ipan se cali, xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas catli itztoque nepa. ⁶Huan sintla quinamiqui para catli nepa itztoque quiselise se tlaticochihualistli, Toteco quintiochihuas. Huan sintla amo quinamiqui, Toteco amo quintiochihuas. ⁷Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa anmechselíaj, huan xijcuaca huan xiquijica catli anmechmacase pampa quinamiqui se tequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil para itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sen altepetl, huan amo san campa hueli xicochtinemica. ⁸Huan quema anajsitij ipan se altepetl campa anmechselise, xijcuaca catli anmechmacase. ⁹Huan xiquinchicahuaca catli mococohuaj huan xiquinilhuica: ‘Toteco Dios catli tlanahuatía ipan ininyolo masehualme anmechnechahuijtoc ama.’ ¹⁰Huan quema ancalaquise ipan se altepetl huan masehualme nepa amo anmechselise, xiyaca ipan ojtli huan xiquijtoaca: ¹¹‘Nochi ni tlaltejpocitli tlen amoaltepe catli tlatzquitoc ipan totecac tijtzejtzeloahuaj para quinextis nopa tlatzcuilitli catli anmechpantis pampa amo antechselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco anmechnechahuijtoc para anmechtlanehuisquía xicalaquica campa yaya tlanahuatía.’ ¹²Huan nimechilhuía, quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa masehualme ipan nopa altepetl catli amo anmechselise, quinpantise se tlatzcuilitli catli más hueyi que ininpantic ma-

sehualme catli itztoyaj ipan altepetl Sodomahuejcajya.

Teicneltique catli amo quitlepanitaj Toteco
(Mt. 11:20-24)

13 “Anteicneltique anCorazín ehuani pampa Toteco anmechtlatzacuiltis. Anteicneltique anBetsaida ehuani, pampa amo antechnehtocaque quema nijchijqui huejhueyi tiochicahual nextili amoixpa. Sintla nopa masehualme catli huejcajya itztoyaj ipan altepeme Tiro huan Sidón quiitztosquíaj catli nijchijqui amoixpa, moyolpatlatosquíaj nimantzi, huan nochi masehualme quimajtosquíaj. 14 Huajca quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac anmechtlatzacuiltis que nopa amo cuajcualme catli itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajya. 15 Nojquiya anCapernaum ehuani anmohueyimatij huan anmoilhuíaj anmotlananase hasta ilhuicac, pero amo neli. Antemose hasta mictla pampa amo anmoyolpatlatoque.”

16 Huan Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua:

—Masehualme catli quicaquise amocamanal ica cuali, cuali nechtlacaquilise, huan catli anmechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yaya catli nechtitlantoc.

Mocuepque nopa setenta

17 Huan teipa nopa setenta catli Jesús quintitlantoya mocuepque ica paquilistli huan quiilhuijque:

—Toteco, hasta iajacahua Amocualtlacatl techneltocaque quema tiquinnahuatijque ipan motoca^e.

18 Huan Jesús quinilhui:

—Quena, niqitac Amocualtlacatl huetzqui tlen ilhuicac quen nesi quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani. 19 Xiquitaca, nimechmacatoc tequiticayotl para ipan anmoquejquetzase cohuame huan colome, huan para anquitlanise nochi ichicahualis Amocualtlacatl. Amo tleno

huelis anmechcocos. 20 Pero amo pano xipaquica pampa ajacame anmechchihuilíaj amocamanal. Más quinamiqui xipaquica pampa ya ijcuilijtoc amotoca ipan iama Toteco nepa ilhuicac.

Jesús quipaquilismacac Toteco

(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

21 Huan ipan nopa tlatoctzi Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilistli huan Jesús quiilhui iTata: “Nimitzpaquilismaca, Papá, ta tiToteco Dios catli titlanahuatía ipan ilhuicac huan tlatipactli. Tijtlatijtoc motlalnamiqulis para amo ma quimachilica masehualme catli mohueyimatij huan catli moilhuíaj tlnamiquij. Pero ama tiquinnextilía motlalnamiqulis masehualme catli moechcapanohuaj quen coneme moixpa. Quena, Papá, quej nopa tijchijqui pampa quej nopa mopaquilis.”

22 Huan Jesús quinilhui nopa masehualme: “Notata nechmacatoc tequiticayotl ica nochi tlamantli. Amo aqui cuali nechximati na catli niIcane Toteco, san Notata, quena, cuali nechximati. Huan amo aqui cuali quiiximati noTata, san na niIcane huan aqui nijnequi nijnextilía ajqueya ya.”

23 Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili imomachtijcahua huan iyoca quinilhui: “Xijpiyaca paquilistli ica nochi catli anquiitaj. 24 Nimechilhuía, miyaqui tlajtol pannextiani huan tlanahuatiani catli huejcajya itztoyaj quinejque quiitase catli ama anquiitaj, pero amo quiitaque. Inijuanti quinequiyayaj quicaquise catli ama anquicaquij, pero amo huelque.”

Nopa cuali Samaria ejquetl

25 Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica icamanal huan quitlatzintozquili:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para nijselis nopa nemilistli catli amo quema tlamis?

26 Huan Jesús quiilhui:

^e 10:17 Ica motequiticayo.

—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quenicatza tijmachilía ta?

27 Huan yaya quinanquili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi mochicahualis huan ica nochi motlalnamiqulis. Huan xiquinicneli sequinoc quen timoicnelía.

28 Huan Jesús quiilhui:

—Cuali technanquilijtoc. Huajca xijchijtnemi nochi ya ni huan tiitztos.

29 Pero nopa tlatatl quinequiyaya moxetis cuali iniixpa nopa masehualme, huajca quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ajqueya ne sequinoc catli monequi niquinicnelis quen nimoicnelía?

30 Huan Jesús quinanquili:

—Se tlatatl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya nopa tlaixtemolis catli ajsi altepetl Jericó. Huan tlachtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi catli quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicajtejque quen mictoc.

31 Huan panoc se totajtzi ipan ojtli huan quiitac nopa tlatatl huilantoc, pero quitlalahui huan amo quichihuili cuenta.

32 Huan nojquiya hualajqui se levita catli tlapalehui ipan israelita tiopamitl. Huan yaya ajsico campa huilantoya huan quitac, pero nojquiya san quipanoc huan amo quichihuili cuenta. 33 Pero hualayaya ipan ojtli se Samaria ejquetl^f, huan ajsico nepa huan quiitac nopa tlatatl huilantoc, huan quitlasojtlac. 34 Quinechcahuito huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomecatl iayo, huan teipa quitequili aceite huan quihuijconqui ica se yoyomitl. Huan quitlejcolti ipan iburro huan quihuiac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui. 35 Huan hualmostla quiquixti tomi para ome tonati tlen tequitl, huan quimacac nopa tlatatl catli quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: ‘Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan sintla tijsosolos más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.’



Cualanqui Marta pampa María amo quipalehui.

Huajca Jesús quitlatzintoquili nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés:

36—¿Catlique tlen ni eyi tlacame catli hualajque ipan ojtli quicneli catli huilantoya quen moicnelía?

37 Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiijto:

—Yaya catli quitlasojtlac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan quej nopa nojquiya xijchihua.

Jesús ipan ichaj Marta huan María

38 Teipa Jesús yajqui ipan ojtli hasta se rancho, huan se sihuatl itoca Marta quiseli ica cuali ipan ichaj. 39 Yaya quipixtoya se iicni catli itoca María catli mosehuico iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya icamanal. 40 Huan Marta quipixtoya miyac tequitl huan san ya nopa quimatqui, pampa quisencahuayaya miyac tlacualistli para Jesús. Huajca Marta quinechcahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿amo tiquita noicni nechcajtejtoc para noseltzi ma nijsencahua nochi catli tijcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.

41 Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timotequipachohua huan timotequihuía ica miyac tlamantli catli tijchihua, 42 pero san setzi tlamantli monequi. María quitlapejpenijtoc para quicaquis nocamanal, huan nopa achi cuali, huan amo aqui huelis quiquixtilis.

^f10:33 Israelitame tlahuel quincualancaitaque nochi tlali Samaria ehuani huan amo quema quinnojnatzque.

**Jesús techilhui quenicatza
ma timotlatlajtica**

(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

11 Se tonal Jesús moiyoqaquixtijtoya huan motlatlajtiyaya campa motatqui yohui. Huan teipa quema tlanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quiilhui:

—Tohueyiteco, techmacthi quenicatza ma timotlatlajtica quen Juan quinmacthi imomachtijcahua.

²Huan Jesús quinilhui:

—Quema anmotlatlajtíaj ica Toteco Dios, xiquilhuica:

Toteco Totata, ta catli tiitztoc nepa ilhuicac.

Nochi masehualme ma mitzhueyichihuaca ^g.

Xihuala xitlanahuatiqui nica.

Nochi masehualme ma quichihuaca catli ta tijnequi nica ipan ni tlal-tipactli,

quen nochi quichihuaj mopaquilis nepa ilhuicac.

³Techmaca nopa tlacualistli catli mo-nequi mojmotla.

⁴Techtlapojpolhui totlajtlacolhua, quen nojquiya tiqintlapojpolhuíaj catli techixpanoj.

Amo aqui xijcahuili ma techyoltlanas para titlajtlacolchihuase.

Techmanahui ica yaya catli amo cuali.

⁵Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica sintla tlajco yohual se tlen amojuanti yas ichaj se amohuampox huan quiilhui: ‘Nohuampox, techtlanejti se ome pantzi, ⁶pampa se nohuampox ajsico huan huejca huala, huan amo tlenu nijpiya para nijmacas.’ ⁷Huan huelis mohuampox mitznauquilis ya caltactoc huan mitzilhuicac: ‘Amo techcuatotoni. Ya nimocaltactoc, huan noconeuhua ya itztoque nohuaya ipan tlapechtli. Amo hueli nimehuas para nimitzmacas catli tijnequi.’ ⁸Nimechilhuía, huelis yaya amo mehuas para mitzmacas catli tijtlajtlanía pampa tihuampox, pero sintla amo tijca-

hua tijtlajtlanía catli tijnequi, yaya mehuas huan mitzmacas nochi catli tijtlajtlanía san pampa quinequis ayacmo xijcuatotoni más. ⁹Huajca nimechilhuía, xijtlajtlanía Toteco para nopa catli anmechpolohua, huan yaya anmechmacas. Xijtemoca catli anmechpolohua huan anquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yaya anmechcaltupos. ¹⁰Pampa nochi catli tlajtlanij, quiseñaj. Huan nochi catli quitemohuaj catli quinpolohua, quipantíaj. Huan nochi catli quinotzaj Toteco, yaya quincaltlapohua huan quinmaca catli quitlajtlanía.

¹¹“Huan amojuanti catli anquinpiyaj amoconehua, sintla se mocone mitztlajtlanis se pantzi para quicuas, amo tijmacas se tetl. Huan sintla mocone mitztlajtlanis se michi para quicuas, amo tijmacas se cohuatl. ¹²Huan sintla mocone mitztlajtlanis se tecsistli, amo tijmacas se colotl ma quicua. ¹³Pampa masque antlajtlacolchihuani, anquimatij anquinmacase amoconehua catli cuali. Huajca achi más Totata catli itztoque ilhuicac quimati quinmacas iconehua catli cuali, huan yaya quinmacas Toteco Itonal nochi catli quitlajtlanise.”

**Moilhuique para Jesús quipixqui
se ajacatl**

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴Huan Jesús quiquixti se iajacayo Amocualtlacatl ipan se tlacatl catli quichijtoyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa ajacatl, huan nopa tlacatl camanaltic huan nochi nopa masehualme quisentlachilijque. ¹⁵Pero sequin inijuanti quijtojque: “Amocualtlacatl^h yaya catli inintlayacanca nochi ajacame quimaca chichualistli ni Jesús ma quinquixtili ajacame.”

¹⁶Huan sequinoc masehualme quinequiyayaj quieyjecose Jesús huan quitlajtlaniyayaj ma quichihua se tlanextilijcayotl catli huala tlen ilhuicac para ma quinnextili ichichualis. ¹⁷Pero Jesús quimatqui inintlalnamiquilis huan quinilhui: “Sintla masehualme ipan se

^g11:2 Ma quihueyichihuaca motoca. ^h11:15 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtlacatl, Beelzebú.

tlali ica se tlanahuatijquetl motlajcoxelohuaj, huajca amo hueli huejcahuas inintlal. Sintla masehualme ipan se cali motlajcoxelohuaj, amo hueli itztose san sejco. ¹⁸Huan sintla Amocualtlacatl mo-huilanas ica ajacame catli iaxcahua, ¿quenicatza huejcahuas itequiticayo? Anquijtohuaj niqunquixtilía ajacame ica chichahualistli catli Amocualtlacatl nechmaca. ¹⁹Pero sintla niqunquixtilis-quía ajacame ica ichicahualis, huajca ¿ica ajqueya ichicahualis quinquixtilíaj nopa masehualme catli anmechtoquiliáj? Inijuantí nojquiya anmechilhuisse para se huihuiyotl catli anmoilhúaj. ²⁰Pero xijmachilica, sintla yaya Toteco Dios catli nechmaca ichicahualis para niqunquixtis ajacame, huajca Toteco catli tlanahuatía ipan ininyolo masehualme ya ajsico amohuaya.

²¹“Sintla se tetica tlacatl quen Amocualtlacatl quiyiya tepostli huan cuali quimocuitlahuía ichaj, nochi catli quiyiya eltoc temachtli imaco, ²²hasta quema hualas se quen na catli más tetic que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuilis nochi itepos ipan catli motemachía, huan huelis quihuicas nochi catli iaxca para quixelos ica sequinoc.

²³“Se catli amo quinequi techpalehuis, yaya nocualancaitaca. Huan se catli amo quinsentilía masehualme campa na, quinsemana.

Ajacame huelis mocuepase

(Mt. 12:43-45)

²⁴“Quema quisa se ajacatl ipan se masehuali, nemi ipan huactoc tlali quitemojtinemi campa mosiyajquetzas, huan sintla amo tleno quipantis, moilhuis: ‘Nimocuepas nochaj ipan nopa masehuali campa nitztoya.’ ²⁵Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa masehuali eltoc quen se cali catli tlachpantli huan catli quiyiya nochi cuali tlacualtlalili. ²⁶Huajca nopa ajacatl yas huan quihuicas chicome ajacame catli más fiero que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa masehuali.

Huan nopa masehuali mocahuas más fiero que achtihuiya.”

Ajqueya quipantía catli cuali

²⁷Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camanaltic se sihuatl catli itztoya ica nopa miyaqui masehualme, huan chichahuac quijto:

—Cuali quipanti nopa sihuatl catli mitztlacatilti huan mitzchichiti.

²⁸Pero Jesús quinanquili:

—Más cuali quipantíaj nopa masehualme catli quicaquij icamanal Toteco huan quineltoquilíaj.

Amo cuajcualme quinejqe se tlanextilijcayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹Huan nopa masehualme pejqe mo-miyaquilíaj huan Jesús quinihui:

—Anmasehualme catli ama anitztoque amo ancuajcualme. Anquinequij ma nimechchihuili se tlanextilijcayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero amo nijchihuas. San Jonás eltoc quen se tlanextilijcayotl para amojuantí. ³⁰Pampa quen Jonás eltoya se tlanextilijcayotl para masehualme ipan altepetl Nínive huejcajya, na catli niMocuepqui Masehuali nise tlanextilijcayotl para anmasehualme catli ama anitztoque. ³¹Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Surⁱ moyolcuís huan anmechtelhuis catli ama anitztoque. Yaya hualajqui tlahuel huejca quema itztoya ipan tlaltipactli pampa quinejqe quicaquis itlanamijca camanal Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan amo antechchihuiliáj cuenta. ³²Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, masehualme catli huejcajya itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuise huan anmechtlatelhuisse, pampa inijuantí moyolpatlaque quema Jonás quincamanalhui icamanal Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan amo antechcaquij.

ⁱ11:31 Sabá.

Nopa tlahuili ipan totlacayo*(Mt. 5:15; 6:22-23)*

33“Amo aqui quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa amo nesi. Amo aqui quitlalis cajonitla. Sintla se masehuali quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil queztzali para nochi catli calaquise ma quiitaca. 34Moixteyol eltoc quen itlahuilo motlacayo. Sintla cuali moixteyol, hueli calaqui tlahuili ipan moyolo. Pero sintla amo cuali moixteyol, tiitztoc quen se catli tzactoc iyolo. Amo hueli tijmachilía nocamanal huan motlalnamiqulis mocahua ipan tzintlayohuilotl. 35Huajca ximotlachili catli tijchihua ica nopa tlahuili catli tijpiya pampa tijcactoc catli melahuac. Xijcahua ma mitzyolpatla para amo timocuepas ipan tzintlayohuilotl. 36Pero sintla nelía senquistoc tijselía nocamanal, huajca nochi motlacayo huan motlalnamiqulis quiipiyas tlahuili huan amo oncas tzintlayohuilotl ipan taya. Quena, elis quen se tlahuili catli mitztlahuilijtos ipan motlalnamiqulis.”

Jesús quintelhui fariseos*(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)*

37Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nopa se fariseo catli quinzotzqui ma yohui tlacuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa. 38Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús amo momajtequi miyacpa quen quiijtojqe itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca masehualme. 39Pero Tohueyiteco quiilhui:

—Anfariseos anquipajpacaj amotlacayo, pero amoyolo amo anquipajpacaj. Ipan amoyolo san anmonejnehuilíaj catli antlachtequise huan catli amo cuali hueli anquichihuase. 40¡Anhuihuitique! Toteco quichijqui amotlacayo, pero nojquiya quichijqui amoyolo. 41Xijchijtinemica catli cuali ica nochi amoyolo huan amoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

42“¡Anteicneltique anfariseos! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anquimacaj Toteco majtactli por ciento tlen nochi catli anquipiyaj hasta nopa tlacualpajtli catli más tziquitetzti ipan amoxochimil, pero

amo anquichihuaj catli xitlahuac huan amo anquichihuilíaj cuenta quenicatza Toteco quinicnelía masehualme. Ni tlamantli achi más ipati iixpa Toteco. Huajca monequi anquichihuase catli más ipati huan nojquiya amo anquicahuase anquimacase Toteco se majtactli por ciento.

43“¡Anteicneltique anfariseos! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anmechpactía anmosehuisse campa cuali siyaj campa onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Anmechpactía para masehualme ma anmechtlajpaloca ica cuali ipan tianquis.

44“¡Anteicneltique anfariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anitztoque quen nopa mijcaostome catli amo nesi sintla mijca ostotl huan yeca masehualme nemij ipani huan amo quimatij sintla ipan moquejquetzaj.”

45Huan camanaltic se tlen nopa tlacame catli tlamachtíaj catli itlanahuatilhua Moisés quinequij quiijtose huan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, quema tiquintelhuía fariseos, nojquiya techixcohuía tojuanti catli titlamachtíaj catli quiijtosnequij itlanahuatilhua Moisés.

46Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya anteicneltique catli antlamachtíaj catli quiijtosnequij itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Antemacaj miyac tlanahuatilme catli anquijtohuaj monequi nochi quitoquilise hasta amo aqui hueli quitlamitoquilis. Eltoc quen anquintlamamaltíaj masehualme catli etic, pero amo anquinequij anquinpalehuisse ica niyon se amomacpil.

47“¡Anteicneltique! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anquinchihuilíaj panteones itlajtol pannextijcahua Toteco para sequinoc ma moilhuica anquintlepanitaj, pero amujuanti amotatahua catli quinmictijque. 48Huan anpaquij ica catli quichijque. Quena, amohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama anquinchihuilíaj ininpanteón.

49“Yeca Toteco catli quiipiya nochi tlanamiqulistli huejcajya quiijto tlen amujuanti: ‘Niquintitlanilis notlajtol pannex-

tijcahua huan notlayolmelajcahua. Huan sequin quinmictise huan sequinoc quintlajiyohuiltise.⁵⁰ Huan yeca Toteco anmechita anmasehualme catli ama anitztoque huan quijtohua para anquihaicaj tlajtlacoli por nochi inieso nopa tlajtol pannextiani catli masehualme quinmictijque hasta quema pejqui taltipactli.⁵¹ Quena, san sejco anquihaicaj tlajtlacoli para nochi catli temictijtoque tlen huejcajya quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema masehualme quimictijque Zacarías tlatlajco tlen nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlajtlacoli nimechilhuía anquihaicaj catli ama anitztoque.

⁵²“¡Anteicneltique catli antlamachtíaj catli quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anquintzacuilíaj catli quinequij quimatise itlalnamiqulilis Toteco. Amo anquimachiíaj itlalnamiqulilis huan amo anquinahuilíaj ma quimachilica sequinoc catli quinequij quimachilise.”

⁵³Huan quema Jesús tlanqui quijto ya ni, nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlahuel cualanque ihuaya huan pejque quitlatzintoquilíaj miyac tlamantli catli nelohui.⁵⁴ Quinequiayaj ma quijto se tlenijqui catli ica huelis quitlatelhuise.

Ma amo timojixpatlaca

(Mt. 10:26-27)

12 Quema Jesús quijtohuayaya nochi ni camanali, mosentilijtoyaj miyac miles masehualme huan tlahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamanalhui imomachtijcahua iniixpa nopa miyaqui masehualme huan quinilhui: “Ximotlachilica para amo anquiselise inintlasejcayo fariseos pampa inijuanti san moijixpatlaj huan huelis anmechihualtise nojquiya anmoijixpatlase.² Nochi catli masehualme quichihuj ichtacatzí ama, teipa monextis. Huan nochi catli ama amo nesi, teipa nochi quimatise.³ Huan nochi catli anquijtojqtoque quema tlayohua, nochi quicaquise tonaya. Huan catli ichtacatzí anmoilhujtoque ipan amocalijtic, teipa mase-

hualme moquetzase inintzonixco calme huan chichahuac tlayolmelahuase.

Amo xiquinimacasica masehualme

(Mt. 10:26-31)

⁴“Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimacasica masehualme. Inijuanti san hueli anmechmictise, pero amo tleno más hueli anmechchihuilise.⁵ Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquimacasica. Xiquimacasica Toteco, pampa yaya huelis anmechmictis huan nojquiya quipiya tlanahuatili para quititlanis amoalma nepa mictla. Quena, nimechilhuía, yaya catli monequi anquimacasise.

⁶“Masque quinnemacaj macuilti piltotzitzí para ome centavos, Toteco amo quielcahua niyon se tlen inijuanti.⁷ Huan ica amajuanti, miyac más Toteco anmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui amonzonal anquipiyaj. Huajca amo ximomajmática. Tlahuel más amopati iixpa Toteco que miyac totome.

Ajqueya itztoque iaxcahua Jesucristo

(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸“Huan nimechilhuía, nochi masehualme catli nechnehtocaj huan tepohuilíaj para nechnehtocaj, na catli niMocuepqui Masehuali, niquinilhuis itequihujcahua Toteco para nopa masehualme noaxcahua.⁹ Pero sintla se teilhuía para amo nechnehtoca, huajca na nojquiya niquinilhuis itequihujcahua Toteco para yaya amo noaxca.

¹⁰“Sintla se nechtlajilhuía na catli niMocuepqui Masehuali ica catli amo cuali, Toteco huelis quitlapojpolhuis. Pero sintla se quitlajilhuis Itonal Toteco, amo quema oncas tlapojpolhuili.

¹¹“Huan quema masehualme anmechhuicase iniixpa tlayacanani ipan toisraelita tiopahua huan iniixpa sequinoc tlanahuatiani huan tequitini, amo ximotequipachoca tlaque anquijtojqtoque huan quenicatza anmomanahuise,¹² pampa Itonal Toteco anmechnextilis ipan nopa tlatoctzi tlaque monequi anquijtojqto.”

**Mahuilili para se masehuali
ma moricojchihuas**

13 Huan se tlen nopa miyaqui masehualme quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquilhui noicni ma nechmaca catli nechtocarohua tlen catli totata techahuilijtejtoc.

14 Huan Jesús quiilhui:

—Tata, amo aqui nechtequimacatoc para nielis se juez campa amojuanti para ma nijtlajcoxelos catli anquipiyaj.

15 Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyaqui masehualme:

—Ximomocuitlahuica para amo tlahuel xijnequica tlamantli catli onca, pampa amo aqui quipantis nemilistli catli yanquic pampa quipiya miyac tlamantli para iaxca.

16 Huan Jesús quinilhui se huicalotl: “Itlal se tlatcatl catli tominpixqui nelnelía temacac miyac itlajca. 17 Huan nopa tlatcatl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas? Amo nijpiya más cuacalme para ipan nicajocuis ni pixquistli.’ 18 Huan teipa quijto: ‘Nijmati catli nijchihuas. Niquinsosolos nocuacalhua huan nepa nijchihuas catli más hueyi huan ipan nicajocuis nochi ni pixquistli huan nochi catli nijpiya.’ 19 Huan teipa nimoyolihuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tlacualistli catli nechaxilis para miyac xihuitl. Huajca san nimosiyajquetzas, huan nitlacuas, huan nitlais huan nitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuiyaya nopa tlatcatl catli tominpixqui. 20 Pero Toteco Dios quiilhui: ‘Tlatcatl ta tihuhuitic. Ama ni yohuali monequi timiquis, huan ¿ajqueya quiselis nochi catli timoajocuilijto?’ 21 Huihuitique masehualme catli quiajocuij miyac tlamantli para iniaxca ipan ni tlaltipactli, pero mocahuaj teicneltziti iixpa Toteco.”

Toteco quinmocuitlahuía iconehua

(Mt. 6:25-34)

22 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Yeca nimechilhuía, amo ximotequipachoca ica catli anmechmonequilía. Amo ximotequipachoca catli anquicuase huan anquijise huan ica tlaque anmoyoyontijtose. 23 Toteco anmechmacatoc ne-

milistli huan ya nopa más ipati huan anmechmacas tlacualistli nojquiya. Yaya anmechmacatoc amotlacayo catli más ipati huan anmechmacas nojquiya catli ica anmoyoyontise. 24 Xiquintlachilica totome. Amo momiltíaj, huan amo pixcaj huan amo quipiyaj inincucalhua para ipan quitemase inintlacualis, pero Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya anmechtlamacas pampa tlahuel más amopati iixpa que totome. 25 San tlapic para anmotequipachohuaj. Sintla anmotequipachohuaj pampa amo anhuejcapantique, ¿huelis anmoscaltise seyoc ome mistitl san pampa miyac anmotequipachohuaj? Amo anhuelij. 26 Huan sintla amo anhuelij anquichihuaj se tlamantli tziqitetzti, ¿para tlen anmotequipachohuaj ica sequinoc tlamantli?

27 “Xijtlachilica nopa xochitl catli moscaltíaj campa hueli. Amo tequitij huan amo tlajtzomaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi iricojyo amo quipixqui iyejejeja quen se xochitl. 28 Toteco quinmacatoc xochime ininejejejeja masque san yoltoque se tlattoctzi, huan hualmostla pilinise huan masehualme quitlatise. Huan miyac más Toteco anmechyooyontis masque quentzi anquineltocaj. 29 Huajca amo ximotequipachoca catli anquicuase huan catli anquijise, 30 pampa quej nopa motequipachohuaj masehualme catli amo quiiximatij Toteco, pero Toteco amoTata quimati monequi nochi ni tlamantli para anmopanoltise. 31 Achtihui xijtemoca para ancalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan yaya anmechmacas nochi ni tlamantli catli monequi.

Catli ipati nepa ilhuicac

(Mt. 6:19-21)

32 “Amo ximomajmatica masque amo anmiyaqui catli antechneltocaj na, pampa ica paquilistli Toteco anmechcalaquis campaya tlanahuatía. 33 Huajca xijnemacaca catli amoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltziti para anquiajocuisse catli ipati nepa ilhuicac. Catli anquiajocuisse nepa amo solihuis huan amo quicuase mejtolime, ni-

yon tlachtequini amo huelis quihuicase. ³⁴Huan sintla anquimatij catli yejyetzti an-mechchiya ipan ilhuicac, huajca ipan amoyolo anquinequise anitztose nepa.

Ximocualtlalijtocha

³⁵“Xiitztocha ximocualtlalijtocha huan xijpictoca amotlahuilhua tlatlatoque para quema nihualas masque niajsis tonaya o tlayohua. ³⁶Xiitztocha quen tetequipanohuani catli quichiyaj ininteco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Inijuan-ti amo cochij para huelis quicaltlapose nimantzi quema yaya ajsis huan quinnotzas. Huan quej nopa nijnequi ximocualtlalijtocha huan xitlachixtocha para quema nihualas. ³⁷Cuali quipantise nopa tetequipanohuani catli tlachixtoque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhuía, ininteco moyoyontis quen se tetequipanojquetl huan quinsehuiltis campa mesa huan quintlamacas. ³⁸Huan masque ininteco mocuepas tlajcoyohual o ya tlanestihuala, sintla nopa tetequipanohuani tlachixtoque, cuali inijuan-ti ininpantis. ³⁹Anquimatij sintla se masehuali quimatisquía ipan tlaque hora ajsisquía se tlachtejquetl, quichixtosquía huan amo quicahuilisquía ma calaqui para tlachtequis ipan ichaj. ⁴⁰Huajca amojuan-ti nojquiya ximocualtlalijtocha pampa na catli niMocuepqui Masehuali nimocuepas ipan se hora quema amo antechchiyaj.”

Nopa tetequipanojquetl catli temachtli

(Mt. 24:45-51)

⁴¹Huan Pedro quitlatzintoquili Jesús: —Tohueyiteco, ¿techilhujtoc ni huicalotl para tojuanti timomomachtijcagua ma timitzchiyaca o para nochi ni masehualme nojquiya ma mitzchiyaca?

⁴²Huan Tohueyiteco quiilhui: “Nijca-manalhuía catli hueli tlayacanca tequipanojquetl catli temachtli huan tlanamiqui catli se caltlanahuatijquetl quitlali para quinmocuitlahuis itequipanojcahua huan quintlamacas catli itztoque ipan ichaj. ⁴³Cuali quipantis nopa tequipanojquetl sintla quema iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijtoc nochi catli quiilhui. ⁴⁴Ni-

mechilhuía iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis hasta nochi catli iaxca. ⁴⁵Pero sintla se tlayacanquetl quijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan sintla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tetequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais huan ihuintis, ⁴⁶huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema nopa tlayacanca tetequipanojquetl amo quichiya, huan ipan se hora quema amo quimati. Huan chicahuac quitlatzacuiltis itlayacanca tequipanojca huan quitlahuelcahuas campa quinamiqui para catli amo tlaneltocaj.

⁴⁷“Huan se tlayacanca tetequipanojquetl catli quimatqui catli iteco quinequiyaya huan amo mocualtlali huan amo quineltocui, iteco quihuitequis nelchicahuac. ⁴⁸Pero seyoc tetequipanojquetl catli amo quimatqui catli iteco quinequiyaya, huan quichijqui catli amo cuali, iteco amo más chicahuac quihuitequis. Pampa nochi catli Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlanía ma quichihuaca miyac catli cuali. Huan sintla Toteco quicahua miyac tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichihuas.

Jesús quinxexelohua masehualme

(Mt. 10:34-36)

⁴⁹“Nihualajtoc ipan ni tlaltipactli para nijlemenaltis se tlitl. Huan nijnequisquía ya tlantosquía notequi. ⁵⁰Nijpiya se tlajjiyohuistli catli monequi niqijiyohuis huan nitlajiyohuis hasta panos. ⁵¹Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tlasehuilistli ipan ni tlaltipactli. ¡Amo neli! Por na, moxexelose masehualme. ⁵²Para ama huan teipa campa itztoque macuilti masehualme ipan se cali, moxexelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi. ⁵³Moxexelose tetajme ica inintelhocahua huan tename ica iniichhocahua. Yexme moxexelose ica ininyexnahua, huan yexname ica ininyexhua.”

Tlanextilijcayotl tlen ni tonali

(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyaqui masehualme: “Quema anquiatj

se mixtli catli tlejcos campa temo tonati, huajca nimantzi anquijtohuaj: ‘Tlaquiya-huis’, huan quej nopa panos. ⁵⁵Huan quema anquimachilíaj huala se ajacatl tlen sur, anquijtohuaj: ‘Nelía tlatotonyas ama.’ Huan quej nopa elis. ⁵⁶Amojuanti san anmoijixpatlaj. Anquimatij tlaque panos ica catli nesi ipan tlaltipactli huan ilhuicactli, huajca ¿para tlen amo anquimachilíaj catli quinequi quijtos catli pano ipan ni tonali?

Ximoyoltlali ica mocualancaitaca

(Mt. 5:25-26)

⁵⁷“Huan, ¿queneque amo anquijtohuaj catli xitlahuac amoseltziti huan xijchihuaca? ⁵⁸Quema mocualancaitaca mitztelhuisnequi ica se tequitiquetl huan noja anitztoque ipan ojtli para anajsitij, achi cuali xijcamanahui para anquisencahuase nopa tlamantli san amojuanti. Pampa sintla amo, yaya mitzhuicas iixpa tequitiquetl huan nopa tequitiquetl mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan tlatzactli. ⁵⁹Huan sintla quej nopa panos, amo tiquisas hasta titlaxtlahuas sesen centavo.”

Monequi masehualme moyolpatlase

13 Sequin tlacame catli itzttoyaj nepa nopa tonal quiilhuique Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea ehuaniquema nopa Galilea ehuaniquinmictiyayaj tlapiyalme para tlaacajhualistli. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tlaacajhualistli.

²Huan Jesús quinnanquili: “¿Anmoilhuíaj nopa Galilea ehuaniquipixtoyaj más tlajtlacoli que sequinoc Galilea ehuanipampa quej nopa ininpantic? ³Nimechilhuía, amo. Amo más tlajtlacoli quipixtoyaj, huan anmopolose nojquiya sintla amo anmoyolpatlaj. ⁴Huan quema nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan majtlactli huan chicueyi tlacame huan inijuanti mijque, huelis anmoilhuíaj inijuanti quipixtoyaj más tlajtlacoli que nochi sequinoc ipan altepetl Jerusalén. ⁵Nimechilhuía, amo. Amo más tlajtlacoli quipixtoyaj que se-

quinoc, huan nochi amojuanti nojquiya anmopolose, sintla amo anmoyolpatlase.”

Se cuahuitl catli amo temacac itlajca

⁶Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicalotl nojquiya: “Se tlatcatl quipixtoya se higuera cuahuitl catli quitojqui ipan ixocomecamil huan se tonal quitemoco itlajca, pero amo tleno quipixqui. ⁷Huan quiilhui catli quimocuitlahuía ixocomecamil: ‘Ya quipixtoc eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan ni cuahuitl, huan nion se amo quipiya, huajca xijzontequi pampa san tlapic ijcatoc.’ ⁸Huan catli quimocuitlahui ixocomecamil quinanquili: ‘Noteco, xijcahua para ni xihuitl huan nijtzinxahuas huan nijtlalilis yamanic tlali, ⁹huan sintla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cualtitoc, huan sintla amo, huajca quena, tijzontequise.’”

Jesús quichicajqui se sihuatl catli cuitlapanponpentic

¹⁰Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan sábado nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, ¹¹huan hualajqui se sihuatl catli quipixtoya se ajacatl para majtlactli huan chicueyi xihuitl catli quicuitlapanponponchijtoya huan ayacmo huelqui momelahua. ¹²Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quiilhui:

—Nana, nimitzquixtilía mococolis.

¹³Huan Jesús quitlallili imax huan nimantzi nopa sihuatl huelqui momelajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco. ¹⁴Huan nelía cualanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca. Huajca nopa tlayacanquetl quinilhui nopa miyaqui masehualme:

—Onca chicuase tonali ipan se semana para ma titequitica, huajca xihualaca ipan seyoc tonal sintla anquinequij para Jesús ma anmechchicahua. Ayacmo xihualaca ipan sábado.

¹⁵Huan Tohueyiteco Jesús quinannquili:

—Timoijixpatlaquetl. Sesen amojuanti anquitojtomaj amohuacax o amoburro quema ilpitoc ipan sábadó, huan anqui-huicaj ma atliti. ¹⁶Para majtlactli huan chicueyi xihuitl Amocualtlacatl quipixtoya ilpitoc ni sihuatl catli nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Amo ti-quita cuali nojquiya nijtojtomas tlen icocolis ipan sábadó?

¹⁷Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochi icualancaitacahua mopinajque iniixpa nopa miyaqui masehualme, pero nopa masehualme nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli catli quichi-huayaya.

Nopa xinachtli tlen mostaza

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸Huan Jesús quiijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis quenicatza eltoc ipan itlanahuatilis Toteco? ¹⁹Eltoc quen se ixinajcho mostaza catli se tlatatl quitoca. Huan nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuatl campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

Tlaquejquetzayotl tlen tlasonejcyotl

(Mt. 13:33)

²⁰Nojquiya Jesús quiijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis quen momiyaquilise masehualme catli quicahuilíaj Toteco ma tlanahuati ipan ininyolo? ²¹Inijuanti momiyaquilise quen mosonehua pantzi quema se sihuatl quitlalía se quentzi tlasonejcyotl ipan eyi kilos harina, huan teipa nopa tlasonejcyotl quisonehuas nochi nopa pantzi.”

Nopa puerta pitzactzi

(Mt. 7:13-14, 21-23)

²²Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepeme huan ranchos huan tlamachtijtiyohuiyaya. ²³Huan se quiilhui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi masehualme quinmaquixtis Toteco Dios tlen inin-tlajtlacolhua?

Huan Jesús quinanguili:

²⁴—Xijchihuaca campica ancalaquise ipan nopa pitzactzi puerta catli yohui il-

huicac, pampa miyaqui masehualme quinequise calaquise nepa huan amo huelise. ²⁵Pampa ajsis se tonal quema motzacuas puerta. Huan nielis quen se tetata catli quitzacuas puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayacmo aqui quicahuilis ma calaqui. Huan anmoquetzase calteno, huan antechnotzase na huan antechilhuisse: ‘Toteco, techcaltlapo’, huan na nimechnanquilis: ‘¡Amo! Amo nimechiximati, niyon nijmati canque anehuaj.’ ²⁶Huan antechilhuisse: ‘Titlacuajque huan tiatlíque mohuaya, huan titlamachtí ipan toaltepe’, ²⁷pero na nimechilhuis: ‘Amo nimechiximati, niyon amo nijmati canque anehuaj. Techtlalcahuica amojuanti catli anquichihuaj catli amo cuali.’ ²⁸Huan anchocase huan antlanhuehuechocase ica tlatzacuilitli huan calijtic campa Toteco tlanahuatía anquilitase Abraham, Isaac, Jacob huan nochi tlajtol pannextiani, huan anmocha-huase calteno. ²⁹Huan masehualme hualase campa hualquisa tonati huan campa oncalaqui, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuisse campa mesa campa tlanahuatía Toteco. ³⁰Huan sequin catli ama teicneltique, Toteco quinhueyitlalis ipan nopa tonal, huan sequin catli tlayacanaj ama, Toteco quinequise mitchmictis.

Jesús quintlapojpolhuijtosquía

Jerusalén ehuaní

(Mt. 23:37-39)

³¹Huan ipan nopa tlatoctzi hualajque sequin fariseos huan quiilhijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya sintla tijnequi tiitztos, pampa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quinequi mitchmictis.

³²Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla nijsenhuiquilis ni-quinquixtis iajacahua Amocualtlacatl huan niquinchicahuas masehualme, huan huiptla nijtlamiltis notequi. ³³Huajca ama huan mostla niitztos ipan ojtli para nijsis Jerusalén, pampa san ipan altepetl Jerusalén quinmictíaj catli itlajtol pannextijcahua Toteco.

Esta ilustración
no está
disponible.

Quej ni nesqui altepetl Jerusalén.

³⁴“¿Anteicneltique anJerusalén ehua-ni! Anquinmictíaj itlajtol pannextijcahua Toteco huan anquintepachohuaj inijuanti catli yaya anmechtitlanilijtoc. Miyacpa nijnequiyaya nimechsentilis ica amocone-hua para nimechnajnahuas quen se piyo quinsentilía ipilcone-hua ieltlapaltzala, pe-ro amo anquinejque. ³⁵Xiquita, Toteco Dios ayacmo mocahua ipan amotiopa, huan nimechyolmelahua amo antechitase sempa hasta ajsis hora quema antechilhui-se: ‘Ma Toteco Dios mitztiochihua ta catli tihuala ipan itoca^j.’”

**Jesús quichicajqui se tlacatl
catli tejtemiyaya**

14 Huan se sábado, nopa tonali que-ma israelitame mosiyajquetzaj, Je-sús yajqui tlacuato ichaj se tlayacanca fa-riseo, huan sequinoc fariseos quitlachili-yayaj ica cuidado sesen tlatoctzi. ²Huan itztoya nopa iixpa Jesús se tlacatl catli tej-temiyaya. ³Huan Jesús quintlatzintzoquili nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahui-líaj ma tiquinchicahuaca masehualme ipan tonali para ma timosiyajquetzaca o ma amo tiquinchicahuaca?

⁴Huan inijuanti amo molinijque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tlacatl huan qui-

chicajqui. Huan quiilhui ma yohui. ⁵Huan teipa Jesús quinilhui:

—Sintla amoburro o amotoro catli qui-mati tlaxahua huetzisqueía ipan se pila, ¿amo anquixquisquíaaj nimantzi masque ipan sábado?

⁶Huan inijuanti amo tleno quinanqui-lijque.

Tlanotzalme ipan se nenamictili

⁷Huan Jesús quiitac nopa masehualme quitlapejpeniyayaj nopa siyas catli más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas, huajca pejqui quinpohuilía se huicalotl tlen se tlacatl catli quinnotztoya mase-hualme ipan se tlacualistli. Quinilhui:

⁸—Quema se anmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nenamictili, amo xijtemo-ca nopa siya campa quiipiya más tlatlepa-nitacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlanotzali catli achi más monequi quitle-panitase que ta. ⁹Huan huelis monequis para yaya catli anmechnotzoc hualas campa ta huan mitzilhuis: ‘Xijmaca mosi-ya ni tlacatl catli ajsico.’ Huan nelía timo-pinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis. ¹⁰Quema se anmechnotzas xiyaca ipan se tlacualis-tli, achi cuali ximosehuica campa amo más cuali huan teipa huelis hualas yaya catli mitznotzqui huan mitzilhuis: ‘No-

huampox, ximosehuiqui ipan nopa siya catli achi cuali.’ Huan quej nopa mitzhueyitlalis inixpa nochi catli mosehuíaj camp mesa. ¹¹ Pampa masehualme catli mohueyimatij ica ininseltzitzí ama, teipa Toteco quinpinahualtis. Huan catli moechcapanatlalíaj ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

¹² Huan nojquiya Jesús quiilhui nopa tlatcatl catli quinnotztoya para ma tlacuaca ichaj:

—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mohuicalhua, o mocalnechcahua catli más quiipiyaj tomi, pampa inijuanti teipa mitznotzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa favor. ¹³ Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza catli teicneltzitzí huan catli metzcototique huan catli xocuetzitzí huan catli popoyotzitzí, ¹⁴ pampa inijuanti amo hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochihuas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochi masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa.

Nopa hueyi tlacualistli

(Mt. 22:1-10)

¹⁵ Huan se tlatcatl catli mosehuiyaya camp mesa ihuaya Jesús quicajqui catli quiijto huan quiilhui:

—Cuali quipantis catli mosehuis huan tlacuas nepa camp Toteco Dios tlanahuatía.

¹⁶ Huan Jesús quiilhui:

—Se tlatcatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlatcuatij. ¹⁷ Huan quema ya cualtitoya nochi tlacualistli, huajca quititlanqui itequipanojca ma yohui ma quinilhuiti nopa tlanotzalme: ‘Xihualaca pampa nochi mocualtlalijtoc.’ ¹⁸ Huan nochi nopa tlanotzalme pejqe motechtíaj. Nopa catli achtihui quiilhui nopa tetequipanojquetl: ‘Nijcojqqui se tlali, huan monequi niyas niqitati. Techtlapojpolhui, pero amo huelis niyas.’ ¹⁹ Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxonise, huan monequi niyas niqinyejyecoti sintla tequitij cuali.

Techtlapojpolhui, pero amo huelis niyas camp nopa tlacualistli.’ ²⁰ Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihuaaji huan yeca amo huelis niyas.’

²¹ “Huan nopa tetequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi catli quiijtojqtoyaj. Huan nopa tetata cualanqui pampa amo aqui hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtípa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi catli teicneltzitzí, huan catli metzcototique, huan catli xocuetzitzí huan catli popoyotzitzí para ma hualaca ipan totlacualis.’ ²² Huan nopa tetequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui, huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui catli techilhui huan miyac niquinhualicac, pero noja mocahua siyas.’ ²³ Huan nopa tlatcatl quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan ojojteno huan ipan mili huan xiquinfuerzajhuiti masehualme ma hualaca para ma temi nochaj. ²⁴ Huan nimitzilhuía, niyon se inijuanti catli achtihui niquinnotzqui amo quiyecos notlacualis.’”

Tlajiyohuise catli quitoquilise Cristo

(Mt. 10:37-39)

²⁵ Huan tlahuel miyaqui masehualme nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojtli, huan yaya moicancuepqui huan quinilhui: ²⁶ “Sintla se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis tlahuel miyac huan amo quen quiicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua, huan iicnihua. Quena, monequi nechicnelis más miyac que ya moicnelía, pampa sintla amo quen nopa nechicnelía, amo huelis elis nomomachtijca. ²⁷ Se nomomachtijca monequi elis quen se masehuali catli quihuicatiya icuamapel para ipan miquis. Sintla amo quej nopa nechtoquilía mocualtlalijtoc para miquis pampa nechneltoaca na, amo huelis elis nomomachtijca.

²⁸ “Sintla se tlen amajuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtihui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis sintla quiaxilía para quitlamiltis. ²⁹ Pampa sintla amo

moilhuía quesqui ipati achtihui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tlamis itomi. Huan nochi quiitase para amo huelqui quitlamiltis huan quihuihuiitase. ³⁰ Quiijtose: ‘Ne tlatcatl pejqui quichihua se cali, pero amo huelqui quitlamilti.’

³¹ “Huan sintla itztoc se tlanahuatijquetl catli quinequi mohuilanas ihuaya seyoc, ¿amo mosehuis huan moilhuis achtihui sintla nopa diez mil soldados catli quinpiya huelis quitlanise nopa seyoc tlanahuatijquetl catli quinpixtoc veinte mil soldados? ³² Huan sintla quiitas para amo huelis quintlanise, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatijquetl huala ica isoldados, nimantzi quintitlanis tlacame ma quicamanalhuij, huan san sejco quisencahuase quenicatza huelis moyoltlalise. ³³ Huajca ximoilhuica, monequi xijcahuaca nochi catli anquipiyaj para anmochihuase annomomachtijcahua.

Istatl amo ipati sintla amo poyec

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴ “Istatl nelía cuali, pero sintla ayacmo poyec, ¿quenicatza huelis tlapoyeltisoc sempa? ³⁵ Sintla ayacmo poyec amo hueli tijtequihuisse para tlacualistli. Niyon hueli tijtequihuisse ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi amajuanti anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica catli nimechilhúa.”

Nopa borrego catli mocuapolo

(Mt. 18:10-14)

15 Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitlacaquilise nochi nopa tlacame catli tlainanque impuesto huan catli miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. ² Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés pejque quitelhuíaj huan quijtojque:

—Ni tlatcatl Jesús quinselía tlacame catli quichihuj miyac tlajtlacoli huan hasta yaya tlacua ininhuaya.

³ Huajca Jesús quinpo huili ni huicalotl: ⁴ “Sintla se tlen amajuanti quinpiyasquía cien borregojme huan se poli-

hiskasquía, ¿amo quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan quiontemosquía nopa se catli polijtoc hasta quipantis? ⁵ Huan quema quipantis, quijcolpantlalis ica paquili para quihuicas ichaj. ⁶ Huan quema ajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua, huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego catli mocuapolojtaya.’ ⁷ Nimechilhúa, san se eltoc nepa ilhuicac. Nepa onca más paquilistli ica se tlajtlacolchijquetl catli moyolpatla huan quicahua itlajtlacolhua que ica noventa y nueve catli moilhuíaj ya itztoque xitlahuaque iixpa Toteco, huan amo monequi moyolpatlase.

Nopa tomi catli poli

⁸ “Huan sintla se sihuatl quipiyasquía majtlactli plata tomi huan quipolosquía se, ¿amo quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta quipantis? ⁹ Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi catli nijpolojtoyaj.’ ¹⁰ Huan nimechilhúa, quej nopa paquij itequihujcahua Toteco quema se tlajtlacolchijquetl moyolpatla huan quicajtehua itlajtlacolhua.”

Nopa telpocatl catli monejnencachijqui

¹¹ Huan Jesús quinilhui: “Se tlatcatl quinpixtoya ome itelpocahua, ¹² huan yaya catli teipan ejquetl quiilhui itata: ‘Papá, techmaca ama nochi catli elis noaxca quema timiquis.’ Huajca nopa tetata quitlajcoxelo catli quipixtoya, huan quimacac catli iaxcatisquía. ¹³ Huan amo huejcajqui nopa telpocatl teipan ejquetl quisentili nochi catli iaxca huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tlali. Huan nepa san quiahuilosoloto nochi itomi ica tlamantli catli fiero. ¹⁴ Huan quema ya quitlamiltijtoya nochi itomi, ajsico se hueyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa telpocatl amo quipixqui tomi para itlacualis. ¹⁵ Huan quitemoto tequitl ica se catli nepa ehua, huan yaya quititlanqui ma quintla-



Ni telpocatl mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas catli quintlamacayaya pitzome.

macati ipitzohua. ¹⁶Huan nopa telpocatl nelía mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas nopa epetlatl catli quicuayayaj pitzome, pampa amo aqui quimacayaya catli quicuas. ¹⁷Pero quema pejqui monej-nehuilía, quielnamijqui quenecatza eltoya nepa ichaj huan moilhui: ‘Nochi itequipanojcahua notata quipiyaj hasta mocahua catli quicuase, huan na nica nimayanca-mictinemi. ¹⁸Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixpa Toteco Dios huan moixpa. ¹⁹Ayacmo quinamiqui para techitas quen nimocone. San techcahuili ma nimitztequipano. Quej nopa moilhui para quiilhuis itata.’ ²⁰Huan yaya quistejqui huan yajqui ichaj itata.

‘Pero quema ayamo onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitlasojtlac. Huan itata motlalojtejqui, huan quicuanajnahujqui huan quitzoponi. ²¹Huan nopa telpocatl quiilhui: ‘Papá, nitlajtlacolchijtoc iixpa Toteco Dios huan moixpa, huan ayacmo quinamiqui para techitas quen nimocone.’ ²²Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinilhui: ‘Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomitl catli achi cuali para ma moquentis notelpoca. Huan xijhualicaca se anillo para imax huan xijhualicaca tecactli para ma motlalili. ²³Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi catli achi más tomahuac huan xijmictica. Ma tijcuaca huan ma tiilhuichihuaca, ²⁴pampa ni nocone eltoya quen mictoya, huan

ama quen moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.’ Huajca injuanti pejq-que ilhuichihuaj.

²⁵‘Huan iachtihui ejca cone tequitiyaya mila. Huan quema monechcahuico ichaj, quicajqui tlatzotzonali huan masehualme catli mijtotiyayaj. ²⁶Huan quinotzqui se tequipanojqetl huan quitlatzintoquili tlaque oncayaya ipan ichaj. ²⁷Huan itequipanojca quiilhui: ‘Moicni mocuepqui huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi catli achi más tomahuac pampa mocuepqui ica cuali huan amo tleno más fiero ipantic.’ ²⁸Huan nopa achtihui ejquetl nelía cualanqui huan amo quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quiilhui ica cuali ma calaqui. ²⁹Pero nopa achtihui ejquetl quiilhui itata: ‘Xiquita, nimitztequipanojqotc para miyac xihuitl huan nochipa nijchijtoc catli technahuatijtoc. Pero amo quema techmacatoc se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua. ³⁰Pero quema mocuepqui ne motelpoca catli quiahuisosoloto nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali, huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi catli achi tomahuac para ma quicua.’

³¹‘Huan itata quiilhui: ‘Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi catli nijpiya moaxca. ³²Pero monequi tiilhuchihuase huan tijpiyase paquilistli, pampa eltoya quen ya mictoya moicni, huan ama eltoc quen moyolcuitoc sempa. Huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.’”

Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco

16 Huan Jesús nojquiya quincamanalhui imomachtijcahua huan quinilhui: “Itztoya se tominpixquetl catli quipixtoya se itlayacanca tequipanojca ipan ichaj catli quimocuitlahui nochi catli iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlayacanca tequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi catli quipixqui. ²Huajca nopa rico quinotzqui itlayacanca tequipanojca huan quiilhui: ‘¿Tlaque ya ni ica catli mitzelhuíaj masehualme? Techsencahuili se amatl ica nochi cuentas huan ica nochi catli tijchijtoc, pampa ayacmo huelis techtequipanos ipan nochaj.’

³“Hua jca nopa tlayacanca tequipanoj-quetl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas para ica nipanos? Noteco ayacmo nechcahuilis ma nijtequipanos. Amo nijpiya tetili para nitequitis chicahuac huan nimopinahua para nimotlaejehuis. ⁴Ya nijmati catli nijchihuas. Nijsencahuas para masehualme ma nechselica quen niinihuampox quema ayacmo huelis nijtequipanos noteco.’

⁵“Huan nopa tlayacanquetl quinnotzqui sesen nopa tlacame catli quitlahuiquiliyayaj iteco. Huan pejqui ica yaya catli achtihui huan quiilhui: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?’ ⁶Huan quiijto: ‘Nitlahuica cien tambores tlen aceite.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta catli quiijtos san tijtlahuiquilía cincuenta tambores.’ ⁷Huan nopa tlayacanquetl quiilhui seyoc: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?’ Huan quiijto: ‘Nijtlahuiquilía cien tlatamachihuali tlen trigo.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan techmaca seyoc amatl campa tiquijcuilo san tijtlahuiquilía ochenta tlatamachihuali.’ ⁸Teipa iteco quimatqui catli quichijtoya huan quiijto para itlayacanca tequipanojca nelía monexti tlanamiqui para tlaajcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc masehualme monextíaj más tlanamiquij ica catli quinchihuilíaj sequinoc que anmasehualme catli anquipiyaj tlahuili.

⁹“Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica amotomi nica ipan ni taltipactli para xiquinpalehuica catli teicneltzitzitzi huan para anmohuicase ica catli cuajcualme. Huan teipa quema tlamis amotomi, anmechselise campa masehualme itztose para nochipa.

¹⁰“Se masehuali catli elis temachtli ica pilquentzi catli seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli quema quicahuas miyac imaco. Huan sintla se tlachtequis quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlachtequis quema quicahuas miyac imaco. ¹¹Huan sintla amo antemachme para cuali anquitequihuse nopa tomi catli anquipiyaj ipan ni taltipactli, Toteco amo

anmechcahuilis amomaco tlamantli catli nelía ipati. ¹²Huan sintla amo antemachme quema anquitequihuíaj tomi catli iaxca seyoc, ¿ajqueya anmechmacas catli elis amoaxca amojuantí?

¹³“Amo aqui huelis quinqtequipanos ome itecohua pampa quicualancaitas se huan quiicnelis ne se. Huan ica se quitoquilis, pero ica ne se quitlahuelcahuas. San se, amo huelis anquitequipanose Toteco Dios huan tomi.”

¹⁴Huan quicaquiyayaj icamanal nopa fariseos catli tlhuel quinejque moricojchihuase huan injuanti pejque quihuihuiitaj. ¹⁵Huan Jesús quinilhui: “Iniixpa masehualme anfariseos anmochihuaj quen ancuajcualme, pero Toteco quimati para fiero amoyolo. Tlamantli catli masehualme quitlepanitaj, Toteco amo quinequi quitaas.

Quisas melahuac catli nopa tlanahuatilme quiijtohuaj

¹⁶“Quipixque tequiticayotl itlanahuatilhua Moisés huan inintlajcuilol itlajtol pannextijcagua Toteco hasta ajsico Juan catli tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui tla-camanalhuía tlen itlanahuatilis Toteco huan hasta ama noja ya nopa titlacamanalhuíaj. Huan eltoc quen nochi masehualme mocusatetzopaj pampa tlhuel quinequij calaquise ipan itlanahuatilis.

¹⁷“Pero nopa amo quinequi quiijtos itlanahuatilhua Moisés ayacmo quipiyaj inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltlamantzitzi catli quiijtohua itlanahuatilhua, masque panotehuas ilhuicac huan taltipactli.

Se tlatatl ma amo quicahua isihua

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸“Sintla se tlatatl quicahua isihua huan mosansejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan sintla se tlatatl mosansejcotilis ica se sihuatl catli quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

Se tominpixquetl huan Lázaro

¹⁹“Itztoya se tominpixquetl catli mojm-mostla moquentiyaya iyoyo morado catli

nelía patiyó. Huan mojmóstla quiپییایا-ya se hueyi tlacualistli ica nochi catli hue-lic quinequiyaya. ²⁰Huan nojquiya itztoya se motlaejehuijquetl teicneltzi catli itoca Lázaro catli mojmóstla mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quiپixtoya miyac cocome ipan itlacayo. ²¹Huan hualayayaj chichime huan quiپی-pitzohuayayaj icocohua. Huan tlahuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa pantlatlapatztlī catli huetziyaya imesaitla nopa tominpixquetl. ²²Huan quema ajsic hora, Lázaro catli teicneltzi mijqui huan hualajque itequihuaicahua Toteco huan quihuicaque campa tlajej-yectzi campa Abraham itzto. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquetl huan masehualme quitlapachojque. ²³Huan teipa ipan tilit nepa mictla, tlahuel tlaiji-yohuiyaya nopa tominpixquetl, huan ica huejca quitlachili Abraham ihuaya Lázaro. ²⁴Huajca camanaltic chicahuac nopa tominpixquetl huan quiijto: ‘Notata Abraham, techtlasojtla. Xijtitlani Lázaro ma quixoloni imacpilyecapa huan ma quise-seliqui nonenepil pampa nelnelía nitlajiyohuíá miyac ipan ni tilit.’ ²⁵Pero Abraham quiilhui: ‘Nocone, xiquelnamiqui quema tiitztoya ipan tlaltipactli, tijpixtoya miyac tlamantli catli cuali huan Lázaro quiipanoc miyac tlaohuijcaoyotl. Ama yaya quiپیya paquilistli, huan ta titlajiyohuíá. ²⁶Nojquiya onca se hueyi tlastotl tlatlaj-co tojuanti huan sintla se catli nica quine-quisquía yas campa tiitzto, amo huelis. Huan amo aqui catli itztoque nozona hue-lis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.’

²⁷“Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: ‘Huajca, notata, nimitz-tlajtlanía ica nochi noyolo, xijtitlani Lázaro nepa ichaj notata. ²⁸Pampa niquinpiya macuiliti noicnihua. Ma quinilhuiti quenicatza eltoc nica para ma amo hualaca campa masehualme tlajiyohuíaj miyac.’ ²⁹Pero Abraham quiilhui: ‘Moicnihua quiپیyay nopa amatlapohuali tlen Icamanal Toteco catli Moisés huan itlajtol pannextijcahua quiijcuilojque. Ma quitlacaquili-ca catli quiijtohua.’ ³⁰Pero nopa tominpixquetl quiilhui: ‘¡Amo! Notata Abra-

ham, injuanti amo quichihuilíaj cuenta. Pero sintla se catli mictoya moyolcuis huan quincamanalhuis, huajca moyolpa-tlase huan quicahuase inintlajtlacolhua.’ ³¹Pero Abraham quiilhui: ‘Sintla injuanti amo quitlacaquiliíaj catli Moisés huan itlajtol pannextijcahua tlajcuilojque, nojquiya amo quichihuilise cuenta icamanal se catli ya mictoc huan moyolcuis.’”

Masehualme ma amo tlajtlacolchihuaca

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

17 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Nochipa oncas tlamantli catli teyoltlanas ma tlajtlacolchihuaca. Pero más hueyi tlatzacuiliti quichiyas nopa masehuali catli quiyoltlanas seyoc. ²Más cuali quema ayamo quichihua nopa miyac tlajtlacoli, ma moquechilpi imetl huan ma misahuiti ipan hueyi atl para amo quichihualtis ma tlajtlacolchihua se catli noaxca huan ayamo quiپیya tetili. ³Ximotlachilica catli anquichihuaj.

“Sintla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui catli quichijtoc. Huan sintla yaya moyolcuepas ica catli quichijtoc, huajca xijtlapojpolhui. ⁴Huan sintla yaya mitzixpanos chicompa ipan se tonal huan sesen huelta mocuepas huan quiijtos: ‘Techtlapojpolhui catli amo cuali nimitzchihuilijtoc’, huajca sesen huelta xijtlapojpolhui.”

Monequi más tijneltocase Toteco

⁵Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:

—Techpalehui ma moscaltī totlaneltoquilis.

⁶Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Sintla tijpiya tlaneltoquilistli catli moscaltía quen se ipilxinajcho mostaza, huelis tiquilhuis ni hueyi cuahuitl: ‘Ximiquixti huan ximotoca ipan hueyi atl’, huan ni cuahuitl anmechneltoquilis.

Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco

⁷“Sintla itequipanojca se tlatatl tlamehua ipan imil o quinmocuitlahuíá iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi huan mocuepas ichaj, iteco amo quiilhui: ‘Xihuala huan ximosehui para titlacuas.’ ⁸¡Amo!

Quema yaya hualas, iteco quiilhuis: ‘Xijsen-cahua catli nijcuas huan techtequili huan teipa ta titlacuas.’⁹ Huan teipa iteco amo monequi quitlascamatis pampa quichijqui catli quinahuati, pampa nopa itequi para quichihuas mojmstla.¹⁰ Huan quej nopa eltoc ica amojuanti, pampa anitequipanoj-cahua Toteco. Huan quema anquichihuj nochi catli anmechnahuatía, xiquilhuaica: ‘Toteco, amo quinamiqui techtlascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san tij-chijtoque catli quinamiqui tijchihuase.’”

Jesús quinchicajqui majtlactli tlacame

¹¹Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli para altepetl Jerusalén huan panotinenqui nopa nepantipa tlatlajco estado Galilea huan estado Samaria.¹² Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque quinamiquicoj majtlactli tlacame catli tlacayo palaniyayaj. Inijuanti mohuejcaquetzque quen monequiyaya ica inincocolis,¹³ huan quitzajtzilijque:

—Jesús, titlamachtijquetl, techtlasojtla huan techchicahua.

¹⁴Huan quema Jesús qunitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixpa nopa totajtzí para ma quimatis anmochicajtoque.

Huan quema yohuiyayaj ipan ojtli campatotajtzí, nochi mochicajque tlen inincocolis masque eltoya nelfiero.¹⁵ Huan se tlen nopa tlacame quiitac para Jesús ya quichicajtoya, huajca mocuepqui, chichahuac quihueyichijthualayaya Toteco Dios.¹⁶ Huan motlancuaixtlapacho iicxitla Jesús huan quitlascamatqui. Huan nopa tlatatl eliyaya se Samaria ejquetl.¹⁷ Huan Jesús quiijto:

—¿Amo niquinchicajqui majtlactli masehualme? ¿Canque itztoque nopa seyochicnahui? ¹⁸ ¿Amo aquí más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihuas Toteco, san ni seyoc tlali ejquetl?

¹⁹Huan Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa techneltocac.

Quema Toteco tlanahuatis

(Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰Huan sequin fariseos quitlatzintozquilijque Jesús quema hualas Toteco para

tlanahuatis ipan ni tlaltipactli. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, amo oncas tlanextilijcayotl catli huelis anquiitase.²¹ Huan amo aquí quiijtos: ‘Xiquitaca, nica Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo masehualme.

²²Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis se tonal quema anquinequise antechitase na catli niMocuepqui Masehuali huan anquinequise sempa anitztose nohuaya, pero amo huelis antechitase.²³ Huan masehualme anmechilhui: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’, o ‘xijtlachilij nica itztoc’ pero amo cana xiyaca techtemotij.²⁴ Quen nochi hueli quiitaj quema tlapetlani ipan ilhuicactli huan tlahuía campahueli, quej nopa nojquiya nochi nechitase na catli niMocuepqui Masehuali ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlaltipactli.²⁵ Pero achtihui monequi para tlahuel nitlajiyohuis, huan para masehualme catli ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

²⁶“Quema nimocuepas ipan tlaltipactli elis quen eltoya quema Noé itztoya.²⁷ Ipan nopa tonali, masehualme tlacuayayaj, tlaiyayaj, mosihuajtiyayaj huan quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayayaj nochi catli ipa momajtoyaj quichihuj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan cuacali. Huan nopa tonal pejqui tlahuel tlaquiyahui huan tlatemic campahueli hasta quin-tlamimicti nochi masehualme.

²⁸“Huan san se panoyaya quema Lot itztoya ipan tlaltipactli. Masehualme tlacuayayaj, tlaiyayaj, tlahuayayaj, tlanemacayayaj, tlatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchajchaj.²⁹ Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma, huetzqui tlitl ihuaya azufre huan quintlatmitlati nochi nopa masehualme catli itztoyaj nepa.³⁰ Huan san se elis nojquiya ipan nopa tonal quema na catli niMocuepqui Masehuali nimonextis, amo oncas tlanextilijcayotl para anmechilhuis sintla se tlenijqui panos.

³¹“Ipan nopa tonal sintla se itztos icalpani, ma cholo nimantzi. Ma amo temos huan calaquis calijtic para quihuicas catli iaxca. Huan catli itztose campa ininmila ma amo mocuepase ininchajchaj. ³²Xiquelnamiquica catli quipanoc isihua Lot. ³³Nojquiya nimechilhuía sintla se momanahuisnequi para amo miquis para na, quipolos ialma. Huan catli amo majmahuis para miquis para na, quimaquixtis ialma.

³⁴“Huan nimechilhuía, quema ajsis nopa tlayohua, ome itztose ipan se tlapech-tli, huan notequipanojca quihuicas se huan ne se quicajtehuas nepa. ³⁵Huan ome sihuame tistose san sejco, huan quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas. ³⁶Huan ome tlacame tequipanojtinemise ipan mili, huan nojquiya quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”

³⁷Huan injuanti quitlatzintoquilijque:

—Tohueyiteco, ¿canque panos ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Quen nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase ya ni.

Se cahual toahui huan se tequitiquetl

18 Huan Jesús quinilhui imomachtij-cahua se huicalotl para quinnextilis cuali ma quisenhuiquilica motlatlajtía ica Toteco hasta yaya quinmacas catli quitlajtlanía. ²Huan quinilhui: “Ipan se altepetl itztoya se tequitiquetl catli amo quitlepanitac Toteco huan amo quinchihuil cuenta masehualme. ³Nojquiya itztoya se cahual toahui ipan nopa altepetl catli tlatoctzitzi quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahua ica catli fiero icualancatitacahua quichihuilijtoyaj. ⁴Huan miyacpa quitlajtlani nopa tequitiquetl huan amo quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa tequitiquetl moilhui: ‘Masque amo nijtlepanita Dios huan amo ni-quinchihuilía cuenta masehualme, ⁵pampa ni cahual toahui tlahuel nechcuatotonía, monequi nijtlajtolsencahuas xitlahuac quen monequi para ya, pampa tlatoctzitzi huala nechtlajtlanía huan ya nechylaxiti.’”

⁶Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quenicatza nopa amo cual tequitiquetl moilhui quema quiijto quipalehuis nopa cahual toahui. ⁷Noja más nimantzi Toteco tlatlajtolsencahuas catli xitlahuac para imasehualhua catli quintlapejpenijtoc sintla injuanti motlatlajtíaj ica ya yohuali huan tonaya. Yaya amo motechtis huan quiijtos para mostla quichihuas. ⁸Nimechilhuía, nimantzi quinpalehuis. Pero quema na catli niMocuepqui Masehuali nimocuepas, ¿quesqui masehualme noja nechnehtocatose huan motlatlajtítose ipan ni tlaltipactli?”

Ome tlacame motlatlajtitoj

⁹Huan Jesús quinilhui ni huicalotl para masehualme catli mohueyimatiyayaj. Moilhuyayaj ya itztoyaj xitlahuaque iixpa Toteco, huan yeca quincualancaitayayaj sequinoc pampa quinitayayaj para amo san se cuajcualme. Huan Jesús quiijto: ¹⁰“Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para motlatlajtítij ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlacatl catli tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua. ¹¹Huan nopa farseo mo-quetzqui huan motlatlajti huan quiijto: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa amo niitztoc quen sequinoc. Injuanti tlachtequij, momecatíaj huan quichihuaaj catli amo cuali. Nojquiya nipaqui pampa amo niitztoc quen ni tlacatl catli nonechca itztoc catli tlainama impuesto huan tlacajcayahua. ¹²Na nimosahua ompa ipan se semana huan nimitzmaca majtlactli por ciento tlen nochi catli nijpiya.’ ¹³Pero nopa tlacatl catli tlainanqui impuesto mo-quetzqui ica huejca huan mohuijtzonqui pampa mopinahuayaya quitlananas itzonteco para quitlachilis ilhuicac. Huan yaya moyoltejtejtzonayaya ica tequipacholi huan quiijto: ‘Toteco techtlasojtla pampa miyac nijhuica tlajtlacoli moixpa.’ ¹⁴Na nimechilhuía, Toteco quitlapojpolhui nopa tlacatl catli tlainanqui impuesto huan yaya yajqui ichaj xitlahuac iixpa Toteco, pero nopa fariseo, amo. Pampa nochi catli mohueyimatij, Toteco quinechcapantlalis huan nochi catli moechcapanohuaj iixpa Toteco, Toteco quinhueyitlalis.”

Jesús quintiochijqui coneme*(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)*

15 Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpilconehua para ma quintlalili imax ininpani para quintiochihuas. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan quinajhuaque. 16 Pero Jesús quinnojnótzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuolica, pampa Toteco tlanahuatis ipan ininyolo masehualme catli nechselíaj quen ni coneme nechselíaj. 17 Huan aqui amo nechselía quen ni coneme quichihuj, amo calaquis campa Toteco tlanahuatía.

Se tominpixquetl quicamanalhui Jesús*(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)*

18 Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlatzintoquili Jesús:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque catli cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilistli para nochipa?

19 Huan Jesús quiilhui:

—¿Tijmati tlaque quiijosnequi para technotza nicuali? San catli Dios nelía itztoc cuali. 20 Tijmati nopa tlanahuatilme: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitlachtequi huan amo aqui xiquistlacahui. Xiquintlepanita motata huan monana.’

21 Huan yaya quiilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieliyaya.



Se telpoca tlapijpixquetl quitlatzintoquili Jesús.

22 Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:

—Sintla nelía tlen tiquijtohua, san se tlamantli noja mitzpolohua. Xijnemacati nochi catli moaxca huan xiquinmaca nopa tomi catli teicneltzitzitzi huan quej nopa tijpiyas catli ipati para moaxca nepa ilhuicac. Huan teipa xihuala huan techtoquili.

23 Pero quema nopa tlatatl quicajqui catli Jesús quiilhui, pejqqui motequipachohua miyac pampa nelía quipixtoya tomi.

24 Huan Jesús quitlachili huan quijto:

—Nelía ohui para masehualme catli tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan ininyolo. 25 Ohui para se hueyi tlapiyali quen se camello ma pano ipan iixteyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se masehualme catli tominpiya calaquis ipan itlanahuatilis Toteco.

26 Huan inijuanti catli quicajque quiilhuique:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

27 Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tlamantli catli masehualme amo hueli quichihuj, Toteco quena, yajati quichihua.

28 Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tijcajtejqtoque nochi catli tijpixtoyaj para timitztoquilise.

29 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nochi catli quicajtejqtoque ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para tepohuilis tlen itlanahuatilis Toteco, 30 quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali catli hualla, quipiyas nemilistli catli yancuic para nochipa.

Jesús quijto para masehualme quimictise*(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)*

31 Huan Jesús quinhuicac nopa majtactli huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén campa panos nochi catli nopa tlajtol pannextiani huejcajya quijcuilojqtoque para nopantis na catli ni-Mocuepqui Masehuali. 32 Masehualme nechtemactilise ininmaco seyoc tlali ehuan huan nechhuihuiitase huan nech-

chihuilise catli fiero. Nechixchijchase, 33 huan nechhuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis.”

34 Huan imomachtijcahua amo quimachilijque catli quinilhuyaya pampa Toteco quitlatiyaya catli Jesús quijtohuayaya para ma amo quimachilica.

Jesús quichicajqui se popoyotzi

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

35 Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itztoya nepa se popoyotzi catli mosehuiyaya ojteno motlaejehuiyaya. 36 Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyaqui masehualme catli panoyayaj ihuaya Jesús, huajca quintlatzintoquili ajqueya huala. 37 Huan masehualme quiilhuijque para hualayaya Jesús catli ehua altepetl Nazaret. 38 Huan huajca nopa popoyotzi chicahuac quijto:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya, techtlasojtla!

39 Huan nopa masehualme catli tlayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayacmo molini, pero noja más tzajtzi:

—¡Jesús tiiteipa ixhui David, techtlasojtla!

40 Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlatzintoquili:

41 —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuilis?

Huan nopa tlatcatl quiilhui:

—NohueyiTeco, nijnequi nitlachiyas sempa.

42 Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitlachiya! Ya timochicajtoc pampa techneltocac.

43 Huan nimantzi tlachixtejqui, huan quitoquili Jesús ipan ojtli, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa masehualme catli quiitaque catli panoc nojquiya quipaquilismacayayaj.

Jesús huan Zaqueo

19 Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san panotiquisato. 2 Huan itztoya nepa se tlatcatl catli itoca Zaqueo. Yaya eliyaya se tlayacanquetl catli tlanama impuesto huan quipixqui mi-

yac tomi. 3 Huan Zaqueo quichihuayaya campica para quiitas Jesús, pero amo huelqui pampa itztoyaj miyaqui masehualme catli quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo amo huejcapantic. 4 Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tlejoto ipan se cuahuatl para huelis quiitas Jesús quema panos ojtipa. 5 Huan quema Jesús ajsico nepa, ajcotlachixqui ipan nopa cuahuatl huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas nepa mochaj.

6 Huajca nimantzi temoc, huan ica paquilistli quiseli Jesús ipan ichaj. 7 Huan quema masehualme quiitaque catli panoc, pejque quiejelnamiqij Jesús pampa yajqui quipaxalohua se tlatcatl catli tlahuel tlajtlacolchihua. 8 Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixpa nochi huan quiilhui Tohueyiteco:

—Tohueyiteco, amantzi nimoyolpatlatoc. Nipehuas niquinmacas tlajco catli nijpiya ica inijuanti catli teicneltziti. Huan ica nochi catli niquincajcajtoc huan niquinquixtili miyac tomi, niquincuepilis najpa imiyaca catli niquinquixtili.

9 Huan Jesús quinilhui nopa masehualme nepa:

—Ama momaquixti ni tlatcatl tlen itlajtlacolhua pampa necheltocac quen nojquiya Abraham necheltocac. 10 Na catli niMocuepqui Masehuali nihualajtoc ipan ni tlaltipactli para niqintemos huan niquinmaquixtis masehualme catli mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

Se tecojtli huan majtlactli tetequipanohuani

(Mt. 25:14-30)

11 Huan nopa masehualme nochi quicaquiyayaj. Huan Jesús quinilhui se huicalotl pampa monechcahuiyaya Jerusalén, huan miyaqui masehualme moilhuiyayaj Toteco pehuasquía tlanahuatis nimantzi ipan ni tlaltipactli. 12 Huan Jesús quijto: “Se tlatcatl catli itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali catli huejca para quiselis tequiticayotl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía. 13 Huan achitihui quin-

notzqui majtlactli itequipanojcahua huan quinmacac sesen imiyaca tomi quen se tla-catl quitlanisquía ipan eyi metztl tlen te-quitl. Quinilhui ma tla-cohuaca huan ma tlanemacaca para quitlanilise más tomi hasta yaya mocuepas. ¹⁴Huan miyaqui masehualme nepa campa quisqui quicua-lancaitaque nopa tlanahuatijquetl huan quititlanque se amatlajcuiloli campa ajsis-quía huan nopa amatl quijto: ‘Amo que-ma tijnequij ni tla-catl ma technahuatiqui nica.’

¹⁵‘Pero nopa tlanahuatijquetl quiseli itequiticayo para tlanahuatis, huan teipa mocuepqui itlal huan quinnahuati ma mo-sentilica nopa tetequipanoahuani catli quintominmacatoya para quimatis tlaque quitlantoyaj ica itomi. ¹⁶Huan nopa tete-quipanojquetl catli achtihui monexti, qui-ilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi catli techma-cac achtihuiya ya nijtlantoc majtlactli hueltas más imiyaca tomi.’ ¹⁷Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocualtequipanojca. Temachtli tiitztoya ica pilquentzi tomi ca-tli nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xij-nahuati majtlactli altepeme.’ ¹⁸Huan no-pa ompa tetequipanojquetl monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi catli ach-tihuiya techmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’ ¹⁹Huan san se quiilhui nopa ompa tetequipanojquetl huan nojquiya quiilhui: ‘Nimitztlalis xij-nahuati macuili altepeme.’

²⁰‘Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nica eltoc nopa to-mi catli techmacac. Nicajojqui ipan se pa-yo. ²¹Nimitzimacasiyaya sintla nijpoloj-tosquía motomi ica tlanemaquilistli, pam-pa nijmati chicahuac titlanahuatía. Tijcui tomi catli amo tijtlantoc huan tipixca cam-pa amo titococ.’ ²²Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiere tetequipanojquetl, nimitztlaj-tolsencahuas ica catli ta mocamanal. Tij-matqui chicahuac nitlanahuatía. Nijcui to-mi catli amo nijtlantoc huan nipixca cam-pa amo nitococ. ²³¿Para tlen amo tijtlali notomi ipan se banco, huan quema nihua-lasquía, nopa banco nechtlaxtlahujtos-quía se quentzi itlanca pampa quitequi-huiyaya notomi?’

²⁴‘Huan nojquiya iteco quinilhui nopa masehualme catli ijcatoyaj nechca: ‘Xij-quixtilica nopa tomi catli nijmacac huan xijmacaca yaya catli quitlanqui majtlactli hueltas catli quipixtoya.’ ²⁵Huan nopa masehualme quiilhuijque: ‘Toteco, yaya ya quipiya majtlactli hueltas itomi.’

²⁶‘Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechil-huía, nochi catli quitequihuía cuali catli quipiyaj, niqinmacas más, huan catli amo quitequihuía catli quipiyaj, masque quentzi quipixque, niqinquixtilis nopa quentzi catli quipixtoya. ²⁷Huan nocua-lancaitacahua catli amo quinequiyayaj ma niqinnahuatiqui, ama xiquinnahualicaca huan xiquinmictica nica noixpa.’”

**Jesús calajqui altepetl Jerusalén
ipan burro**

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

²⁸Quema Jesús quinilhuijtoya ni hui-calotl, sempa pejqui yohui ipan ojtli para Jerusalén. ²⁹Huan quema monechcahui-yaya altepeme Betfagé huan Betania huan nopa tepetl catli itoca Olivos, quintitlan-qui ome imomachtijcahua ipan se tequitl, ³⁰quinilhui:

—Xiyaca nopa rancho catli mocahua amoixmelac huan quema ancalaquise ne-pa anquipantise se pilburrojtzi ilpitoc ca-tli ayamo aqui tlejcotoc ipani. Xijtojtoma-ca huan techhualiquilica. ³¹Huan sintla anmechtlatzintoquilise para tlen anquitoj-tomaj, xiquilhuica: ‘Toteco quinequi qui-tequihuis.’

³²Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pil-burrojtzi quen Jesús quinilhuijtoya. ³³Huan quema quitojtomayayaj, iteco quintlatzintoquili:

—¿Para tlen anquitojtomaj nopa pilbu-rrrojtzi?

³⁴Huan quiilhuijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

³⁵Huan quihuicaque campa Jesús, huan ipani quitlalilijque inintlaque huan Jesús ipan tlejcoc. ³⁶Huan miyaqui mase-hualme quisohuayayaj inintlaque ipan oj-tli campa Jesús nejnemiyaya. ³⁷Huan quema monechcahuijque campa itlaixte-

molis nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyaqui masehualme catli quitoquiliyayaj pejqe quipaquilismacaj Toteco pampa nochi nopa tiochicahual nextili catli quitztoyaj Jesús quichihua. Huan ica paquillistli, ³⁸ inijuanti tlathuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:

“¡Toteco Dios ma quitiochihua ni tlanahuatijquetl catli huala ipan itoca^k!

Oncas tlasehuilistli ipan ilhuicactli.

¡Ma tijhuyehihuaca Toteco Dios hasta tlaquistis ipan ilhuicac campa más huejcapa!”

³⁹ Huan sequin nopa fariseos catli nejnemiyayaj ica nopa miyaqui masehualme quihuhijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquinajhua momomachtijcahua pampa quijtohuaj tlamantli catli amo quinamiqui quej nopa.

⁴⁰ Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía sintla nomomachtijcahua amo molinisquíaj para nechhueyitlalisquíaj, huajca ni teme camanaltisquíaj huan nechhueyichihuasquíaj.

⁴¹ Huan quema Jesús monechcahui ne pa Jerusalén, quitlachili nopa altepetl huan chocac para nopa masehualme catli nozona itztoyaj, ⁴² huan quijto: “AnJerusalén ehuan, sintla anquimachilijtosquíaj catli pano ama ni tonali, anhueltosquíaj anquipantisquíaj tlasehuilistli. Pero tzac-toc amoixteyol huan ya tlanqui hora. ⁴³ Huajca ama se tonal amocualancaitacahua hualase huan anmechyahualose huan anmechojtzacuase para amo aqui huelis cholos. ⁴⁴ Huan quisosolose amoaltepe huan anmechmictise nochi amojuanti catli anitztoque nica. Huan amo tleno tlen amoaltepe mocahuas quen eltoya, pampa amo antechchihuilijque cuenta quema na nimechpaxaloco.”

Jesús quintojtocac tlanemacani tiopan calijtic

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

⁴⁵ Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan pejqe quintojto-

ca nopa tlanemacani catli itztoyaj calijtic. ⁴⁶ Huan quinihui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa masehualme motlatlajtise ica Toteco.’ Pero anquichijtoque campa anquintlachtequilíaj masehualme catli hualahuj.

⁴⁷ Huan Jesús tlamacti mojmstla ipan nopa hueyi tiopamitl, pero nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan inijuanti catli quihuicayayaj tequitl quinequiyayaj quimictise. ⁴⁸ Pero amo quimatiyayaj quenicatza quichihuase pampa nochi masehualme nelía quisentlacaquiliyayaj icamanal.

Itequiticayo Jesús

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

20 Se tonal Jesús tlamactiyaya huan tlacamanalhuyaya icamanal Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan nopa huehue tlamame tlen israelitame para quitlatzintoquillise. ² Huan quihuhijque:

—Techilhui ica tlaque tequiticayotl tijchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmactoc tequiticayotl?

³ Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlatzintoquillis se tlamantli. Technanquilica ya ni. ⁴ ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san masehualme quititlanque?

⁵ Huajca inijuanti iyoca pejqe mocamanalhuíaj quenicatza quinanquilisquíaj. Quiijtoque: “Sintla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquillis ¿queneque amo tijneltoaque icamanal? ⁶ Pero sintla tiquijtose san masehualme quititlanque, nochi ni masehualme techhuilanase pampa inijuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itlajtol pannextijca Toteco.”

⁷ Huan yeca inijuanti quinanquilijque, huan quihuhijque amo quimatiyayaj aj-

^k 19:38 Ica itequiticayo.

queya quititlanqui Juan. ⁸Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl para nijchihuas nochi ni tlamantli.

Se huicalotl tlen tequipano huani catli amo cuajcualme

(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)

⁹Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicalotl, quijto: “Itztoya se tlatcatl catli quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqui ininmaco sequin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa momajmacasquájq catli temacasquía. Huan teipa yaya huejca yajqui. ¹⁰Huan teipa quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tlatcatl quititlanqui se itequipanojqca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca catli ya iaxca tlen nopa tlatequistli. Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojqca huan san imax quimajcajqque. ¹¹Huajca nopa tlatcatl catli iaxca nopa mili sempa quititlanqui seyoc itequipanojqca. Huan inijuanti nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque huan amo tleno quimacaque. ¹²Huan ica expa nopa tlatcatl sempa quititlanqui seyoc itequipanojqca, huan nopa tlacame quicocojque huan quitojtoacaque.

¹³“Huan nopa tlatcatl catli iaxca nopa xocomeca mili monejnehuili: ‘Ama nijmati tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca catli ni quicnelía huan temachtli quitlepantase.’ ¹⁴Pero quema nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili quiitaque nopa telpocatl, huajca moilhuijqque se ica seyoc: ‘Yaya ni catli teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxca.’ ¹⁵Huan inijuanti quihuahuatatzque xocomeca milteno huan quimictijque.

“Huajca ¿tlaque anmoilhuíaj quichihuas nopa tlatcatl catli iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tlacame? ¹⁶Yaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.”

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimatque para inijuanti eliyayaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicalotl, huajca quihuijqque Jesús:

—¡Amo quema ma quicahuas Toteco ma pano ya nopa!

¹⁷Huan Jesús quintlachili huan quintlatzintoquili:

—Huajca ¿tlaque quijtosnequi catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti tlen na quen nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua:

‘Calchihuani amo quinejqque quitequihuse se hueyi tetl, huan quitlahuisojque. Pero teipa nopa hueyi tetl catli quitlahuisojtoyaj, elqui catli más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan quiquezase nopa cali.’

¹⁸Na ninopa hueyi tetl huan nochi catli amo nechnequij itztoque quen catli moteopotlamise huan huetzise ipan nopa hueyi tetl, huan tlahuel mococose. Huan quema niquinpanajsis catli amo nechselíaj, huajca niquinchihuas tlatixtic.

Ajqueya tlaxtlahua impuesto

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:13-17)

¹⁹Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa tlayacanca totajtzitzi quimachilijque para inijuanti itztoyaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicalotl. Huan yeca quinequiyayaj quitzacuase Jesús nimantzi, pero quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme. ²⁰Huajca san quintitlanque tlacame ichtacatz para ma nesica quen cuajcualme huan ma quitlachilijtinemica para quicaquisquíaj se camanali catli ica quitelhuisquíaj Jesús iixpa nopa gobernador. ²¹Huan se tlen inijuanti quitlatzintoquili Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titlamachtía catli xitlahuac huan amo aqui tijchicoicnelía. San titlamachtía catli melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchihuaca. ²²Huajca ¿tiquita cuali tiquixtlahuase catli techtlajtlanía totlanahuatijca César o amo?

²³Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quihlipse ica icamanal, huajca quinilhui:

—¿Quenque anquinequij antechcaycayahuase? ²⁴Technextilica se tomi ica catli

antlaxtlahuasquíaj nopa impuesto. ¿Ajqueya iixcopinca qui piya ne tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan injuanti quinanquilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

²⁵Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César catli iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco catli Toteco iaxca.

²⁶Huan amo huelque quicajcayajque Jesús o quiilpise ica catli quiijto iniixpa nopa masehualme. San quisentlachilijque quenicatza quinnanquiliyaya, huan ayacmo molinijque.

Jesús quiijto sempa moyolcuise mijcatzitzí
(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

²⁷Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Injuanti amo quineltocaj para sempa moyolcuise mijcatzitzí. ²⁸Huan nopa saduceos quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, Moisés quiijcuilo huejcayja sintla se tlatatl miquis huan amo quicajtehuas niyon se conetl, huajca iteipan ejca icni nopa mijcatzi monequi mosihuajtis ihuaya ihuejpol para qui piyase se conetl catli quimacas iteipa ixhuihua yaya catli mijqui. ²⁹Itztoyaj chicome icnime huan nopa catli achtihui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui, huan amo qui pixqui niyon se conetl. ³⁰Huan nopa ompa tlatatl mosihuajti ica nopa cahuali, huan nojquiya mijqui huan amo quinpixqui coneme. ³¹Huan nopa expa tlatatl mosihuajti ihuaya huan quej nopa panotiyajqui hasta nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl, huan amo qui pixtoyaj inincone hua. ³²Huan teipa ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi catli mictoque, ¿ajqueya tlen injuanti qui piyas nopa sihuatl para iaxca?, pampa nochi chicome qui pixtoyaj para ininsihua.

³⁴Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan taltipactli tlacame mosihuajtíaj, huan quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica. ³⁵Pero quema masehualme moyolcuise huan injuanti catli quinamiqui calaquise

ilhuicac, ayacmo mosihuajtise, niyon monamictise para quintlacatiltise coneme, ³⁶pampa nepa ayacmo aqui miquis. Nochi itztose para nochipa quen itequihuajcahua Toteco. Itztose iconehua Toteco catli yaya quinyolcuic para itztose para nochipa. ³⁷Pero quena, mijcatzitzí moyolcuij pampa Moisés technextili inon quema qui itac nopa xihuitzomitl catli tlatlayaya huan quiijcuilo para Toteco quiilhui para yaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob. ³⁸Huan pampa Toteco quiijto yaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob masque injuanti ya mictoyaj huejcayja quema quiijto nopa camanali, huajca tijmatij injuanti noja yoltoque nepa ilhuicac iixpa Toteco, pampa iixpa Toteco nochi yoltoque.

³⁹Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.

⁴⁰Pero amo aqui momachili para más quitlatzintoquilis.

Cristo iteipa ixhui David

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

⁴¹Huajca Jesús quintlatzintoquili:

—¿Para tlen masehualme quiijtohuaj para nopa Cristo catli Toteco quiijto huasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcayja? ⁴²Pampa David iseltzi quinotzqui Cristo: ‘noTeco’ ipan Salmos campa quiijcuilo:

‘Toteco Dios quicamanalhui noTeco

Cristo huan quiilhui:

Ximosehui nica nonejmac,

⁴³hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

⁴⁴Huajca Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo ‘noTeco’ huan ya nopa technextilía Cristo yaya Dios, huajca ¿quenicatza elisquía nojquiya se masehuali catli iteipa ixhui David?

Jesús quintelhui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

⁴⁵Huan quema nochi nopa masehualme quitlacaquiliyayaj, Jesús quinilhui

Esta ilustración
no está
disponible.

Quej ni nesiyaya nopa hueyi israelita tiopamitl quema Jesús itztoya ipan tlatipactli.

imomachtijcahua: ⁴⁶“Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli quinpackía moquentise ininyoyo huehueyac. Quinpackía quema masehualme quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinequij mosehuisse ipan nopa siyas catli más quiپیya tlatlepanitacayotl huan quinequij tlacuase achtihui ipan se tlacualistli. ⁴⁷Pero iyoca inijuanti quin-quixtilíaj cahual toahuihua ininchajchaj. Huejcahuaj quema motlatlajtíaj ica Toteco para sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tlacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintlatzacuilitis que sequinoc.”

Nopa tomi catli se cahual toahui quimacac Toteco
(Mr. 12:41-44)

21 Huan nepa tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya quenicatza masehualme catli tominpique quitlaliyayaj inintomi ipan nopa caxa para quimacase Toteco. ²Huan nojquiya quiitac se cahual toahui catli nelteicneltzi quimacac ome centavos. ³Huan Jesús quiijto:

—Nimechilhuía para melahuac ni cahual toahui catli teicneltzi quimacatoc Toteco más huan amo quen nochi ne sequinoc. ⁴Pampa nochi inijuanti quimacaque catli mocajqui tlen inintomi huan amo monejqui quitequihuisse, pero yaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi catli quipixtoya para ica mopanoltsiquía.

Masehualme quisemanase tiopamitl
(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵Huan itztoyaj sequin catli camanaltiyayaj tlen iyejejeica nopa hueyi tiopamitl huan quenicatza quineyjecchijtoyaj nopa teme ica catli masehualme temacatoyaj. Huan Jesús quinilhui:

⁶—Ajsis se tonal quema masehualme quisosolose nochi ni tlamantli yejectzi catli ama anquiltachilíaj, huan niyon se tetl amo mocahuas campa eltoya.

Tlanextilijcayotl catli mochihuas ipan itlamiya tonali
(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷Huan inijuanti quitlatzintoquilijque: —Tlamachtijquetl, ¿quema panos ni tlamantli? ¿Tlaque tlanextilijcayotl oncas quema monechcahuía?

⁸Huan Jesús quinilhui: “Ximotlachilica. Ma amo aqui anmechajcayahuas pampa miyac tlacame hualase huan quiijtose para naya. Quiijtose: ‘Na niCristo’, huan ‘Ya ajsic hora’, pero amo xiquinnechcahuica. ⁹Huan anquicaquise para oncas tlahuilancayotl huan para miyaqui tlahuel mosisiníaj, pero amo ximajmahuica pampa achtihui monequi panos nochi ni tlamantli, pero noja polihuiyoc para tlamis tlatipactli.”

¹⁰Huan Jesús noja quincamanalhui huan quinilhui: “Masehualme ipan se tlali motlananase huan quihuilanase catli itz-

toque ipan seyoc tlali. Tlanahuatiani mo-huilanase ininhuaya sequinoc tlanahuati-ani huan ininsoldados. ¹¹Huan campa hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan oncas huejhueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan ilhuicac monextis huejhueyi tlanextilijcayotl huan tlamantli catli temajmatis.

¹²“Pero achtihui, quema noja polihui nochi ni tlamantli, masehualme anmechitzquise huan anmechtlaijiyohuiltise. Huan anmechtemactilise iniixpa tequitini ipan tiopame, huan anmechtzacuase. Huan anmechhuicase iniixpa tlanahuatiani huan gobernadores para anmechtelhuise pampa antechnehtocaj. ¹³Huan quej nopa huelis anquinpohuilise tlen na. ¹⁴Huan amo ximoilhuica quenecatza anquinnanquilise o quenecatza anmomana-huise, ¹⁵pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlanamiquilistli huan nimechmacas nopa camanali catli monequi anquinilhuise, huan niyon se amocualancaitaca amo huelis anmechnanquilis. ¹⁶Huan hasta amotatahua, o amoicnihua, o amochampoyohua o amohuampoyohua anmechtemactilise ica amo cuajcualme. Huan inijuanti quinmictise sequin tlen amujuanti. ¹⁷Huan nochi masehualme anmechcualancaitase pampa antechnehtocaj na. ¹⁸Pero amo tleno huelise anmechchuilise, niyon amo anquipolose niyon se amotzoncal. ¹⁹Huan sintla anquiyase amoyolo huan nochi anquijiyohuise, anitztose para nochipa.

²⁰“Pero quema anquinitase soldados tlen miyac tlalme catli quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca cuenta ya ajsico hora para quisosolose. ²¹Huajca ipan nopa hora, inijuanti catli itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme. Huan inijuanti catli itztoque ipan Jerusalén ma quisaca. Huan masehualme catli itztoque ipan mili ma amo mocuepaca para calaquise ipan ni altepetl, ²²pampa ipan nopa tonal Toteco nelía quinnextilis masehualme icualancayo. Huan nochi panos quen ijcuilijtoc para ma pano. ²³Teicneltique sihuame catli tlanemiltijtose huan catli quinchichitijtose coneme ipan nopa to-

nali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi tlaijiyohuilistli ipan ni tlali, huan Toteco quintlatzacuiltis ni masehualme. ²⁴Huan tlacame quinmictise miyaqui ica machetes huan miyaqui quinhuicase inintlal ipan tlen hueli tlalme ipan tlaltipactli para ma quin-tequipanose san tlapic. Huan tlacame catli amo israelitame tlen catli hueli tlalme qui-tlanise huan ipan moquejquetzase altepetl Jerusalén. Huan quichihuilise tlen quine- quise hasta tlamis nopa tonali catli Toteco quixquetzotoc para catli amo israelitame ma tlatlanica.

Quema Jesús mocuepas

(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

²⁵“Huan teipa oncas tlanextilijcayotl ipan tonati huan ipan metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlaltipactli. Huan masehualme amo quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelía momajmatise, pampa tlahuel motlananas hueyi atl huan nelía tlahuejchihuas. ²⁶Huan masehualme tlapolose pampa tlahuel majmahuise ica nochi catli quiitase huala ipan tlaltipactli, pampa quiitase para tonati, metztli, sitlalime huan nochi catli eltoc nepa ipan ilhuicactli huihuipicase. ²⁷Huan huajca quena, nechitase na catli niMocuepqui Masehuali nihualas ipan se mixtli ica nohueyi chichualis, huan ica notlatlanex catli tlahuel yejyectzi. ²⁸Huajca quema nochi ni tlamantli pehua, ximoyolchicahuaca huan xiajcotlachiyaca ica paquilistli pampa nechcatzi nopa hora quema nimechma-quixtis.”

²⁹Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicalotl: “Ximoilhuica catli pano ica se higuera cuahuatl huan nochi sequinoc cuame. ³⁰Quema nopa cuame moseliltía, huajca anquimatij ya ajsis tlatotonilotl. ³¹Huajca nojquiya quema anquilitase panotos nochi ni tlamantli, xijmatica ya nechca para Toteco tlanahuatis ipan ni tlaltipactli.

³²“Huan nimechilhuía melahuac para amo miquise nopa masehualme catli quiitase ni tlamantli hasta nihualas. ³³Ilhuicactli huan tlaltipactli panotehuas, pero nocamanal nochipa motlamichijtiyas.

³⁴“Xitlachixtoca para nopa tonal. Ma amo nimechpantiqui ipan tlajtlacoli. Niyon amo nimechpantiqui anihuintitoque, niyon ma amo nimechpantiqui anmocuatonijtoque ica tlamantli tlen ni nemilistli nica. Pampa sintla san ya nopa anmoilhuáj, amo anmocuallalise huan nopa tonal nimantzi anmechajsis quen se tlaquetztli. ³⁵Huan nopa tonali quinajsis nochi masehualme catli itztose campa hueli ipan taltipactli. ³⁶Pero ximocuajchijchijtoque mojmotla para quema nihualas. Xijtlajtlanica Toteco Dios para amo monequi anpanose ipan nochi nopa tlamantli catli hualas huan para huélis anmoquetzase noixpa na catli ni-Mocuepqui Masehuali.”

³⁷Huan mojmotla quema tonaya, Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para toniliti ipan tepetl catli itoca Olivos. ³⁸Huan tlahuel miyaqui masehualme mehuayayaj ijnaltzi para yase ipan hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

Quinejque quiitzquise Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11;

Jn. 11:45-53)

22 Huan monechcahuiyaya nopa ilhuitl catli itoca Pascua quema quicuj pantzi catli amo quiapiya tlasonejca-yotl. ²Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitemoliyayaj quenicatza huélis quimictise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme catli quitoquiliyayaj.

³Huan Amocuallacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote catli eltoya se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús. ⁴Huan Judas yajqui quincamanalhuito nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan quisencajqui ininhuaya quenicatza huélis quinmactilis. ⁵Huan inijuanti paquiyayaj ica itlapalehuil huan quiijtoque para quitlaxtlahuisse. ⁶Huan quipacti Judas huan pejqui quitemohua quenicatza huélis quinmactilis Jesús quema amo itztotayaj miyaqui masehualme.

Itlacualis Tohueyiteco

(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30;

1 Co. 11:23-26)

⁷Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejca-yotl, huan para quimictise nopa pilborregojtzi para Pascua. ⁸Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tojuanti titlacuatij.

⁹Huan inijuanti quiilhuijque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

¹⁰Huan Jesús quinilhui:

—Quema ancalaquise ipan nopa altepetl, anquinamiquise se tlatcatl catli quihuica iajcolpa se comitl atl. Xijtoquilijtiyaca hasta nopa cali campa calaquis. ¹¹Huan nepa anquiilhuisse catli iaxca nopa cali: ‘Nopa tlamachtijquetl quiijtohua ma timitztlatzintoquiliquij, ¿canque eltoc nopa hueyi calijictli campa quicuas nopa Pascua tlacualistli ihuaya imomachtijcahua?’ ¹²Huan yaya anmechnextilis se cali moicpahujtoc campa eltoc se hueyi calijictli, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.

¹³Huan inijuanti quisque huan quipantijque nochi quen Jesús quinilhuijtoya huan nozona quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

¹⁴Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan mosehuijque campa mesa. ¹⁵Huan Jesús quiijto:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli amohuaya pampa ya nechca para nitlajiyohuis. ¹⁶Nimechilhúa, amo nijcuas sempa hasta tiitztose nepa campa Toteco tlanahuatía huan ya panotos nochi catli quinextía ni tlacualistli.

¹⁷Huan Jesús quicuic se taza ica xocomeca atl huan quitlascamatqui Toteco huan quiijto:

—Xiquijica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi amojuanti. ¹⁸Pampa nimechilhúa, amo niquijis xocomeca atl sempa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

19 Huan quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlapanqui huan quinmajmacac imomachtijcagua huan quinilhui:

—Ni notlacayo catli nitemactilis para amojuanti. Xijchihuaca ya ni para anquixnextise antechelnamiqij.

20 Huan quema ya tlacuajtoyaj, sempa quichijqui san se. Quiitzqui nopa taza, huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso catli nijtoyahuas para amojuanti nijpehualtis itequiticayo nopa yancuic camanal sencahuali ica masehualme huan Toteco. 21 Pero xiquitaca, yaya catli nechtemactilis tlacua nohuaya ipan ni mesa. 22 Quena, na catli ni Mocuepqui Masehuali nimiquis pampa quej nopa Toteco quitlaliytoc, pero teicnelti nopa tlatatl catli nechtemactilis pampa tlacuhel tlajiyohuis.

23 Huan imomachtijcagua pejque mocamanalhuíaj ajqueya huelisquía quitemactilis.

Ajqueya achi hueyi iixpa Toteco

(Mt. 20:25-28; Mr. 10:42-45)

24 Huan imomachtijcagua Jesús nojquiya pejque monajnanquilíaj ajqueya elisquía más hueyi iixpa. 25 Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tlaltipactli tlacuhel tlanahuatíaj chichahuac huan masque ya nopa quichihuaj monequi ininmasehualhua ma quinnotzaca ‘cuajcualme’. 26 Pero amo quej nopa amojuanti amochihuase anhuejhueyi iixpa Toteco. Aquí tlen amojuanti quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas quen se catli más telcopatl tlen nochime. Huan aquí quinequi elis amotlayacanca, ma eli amotequipanojca. 27 ¿Catlique anquítaj para más hueyi, yaya catli mosehuía campa mesa o yaya catli quinquipanojca? Anmoilhuíaj yaya catli mosehuía achi hueyi. Pero xiquitaca na amo nimohueyimati. Na niitztoc amohuaya quen niamotequipanojca.

28 “Amojuanti anitztoque catli amocajtoque nohuaya quema nijpanotoc tla-



Itlacualis Tohueyiteco.

ohuijcaoytl. ²⁹Huan yeca nimechmacas tequiticayotl antlanahuatise quen noTata nechmacatoc tequiticayotl nitlanahuatis. ³⁰Huan antlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis, huan nimechsehuiltis ipan siyas catli yejyetzzi para anquintlajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame.”

Pedro quiijtos amo quiiximati Jesús

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:

—Simón, Simón, ximotlachili. Amocuatlacatl ya tlajtlanqui caquiuhui para mitzyeyecos quen se quieyeyecohua trigo, ³²pero nimotlatlajtjtoc ica Toteco para amo tijcahuas techneltocas. Huan teipa quema timoyolpatlas ica catli amo cuali tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicnihua, huan xiquinmaca tetili.

³³Huan Simón Pedro quiilhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya masque nechzacuase o nechmictise.

³⁴Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía Pedro, amo tzajtzis se poyox ica ijnaloc hasta expa tiquijtos para amo techiximati.

Ama xijhuicaca amobolsa

³⁵Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:

—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, niyon moral, niyon tecactli, ¿tlaque anmechpolo?

Huan quinanquilijque:

—Amo tleno techpolo.

³⁶Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhui sintla anquipiyaj tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se moral. Huan sintla se amo quiipya se machete, ma quinemaca itlaque huan ma quicohua. ³⁷Pampa nimechilhui, ama tlamis catli quiijcuilojque huejcajya tlen na campa quiijtohua: ‘Masehualme quiitase para amo cuali pampa quiitase ininhuaya amo cuajcualme.’

³⁸Huan injuanti quiijtojque:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.

Huan Jesús quiijto:

—Ya cuali.

Jesús motlatlajti nepa Getsemaní

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl Olivos quen momajtoya, huan imomachtijcahua quitoquilijque.

⁴⁰Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:

—Ximotlatlajtica ica Toteco para amo anmechyoltlanas tlajtlacoli.

⁴¹Huan yaya sempa mohuejcaquixti. Huan motlancuaquetzqui huan pejqui motlatlajtía, ⁴²huan quiijto: “Papá, sintla mopaquilis, huajca techquixtilis ni hueyi tlaijiyohuistli catli hualas, pero amo xijchihua catli na nijnequi, san xijchihua catli ta mopaquilis.”

⁴³Huan hualajqui se itequihua Toteco tlen ilhuicac huan quimacac fuerza. ⁴⁴Jesús nelía tlaijiyohuiyaya huan chichahuac motlatlajtiyaya. Mitoniyaya miyac huan iitonal elqui quen estli catli chipiniyaya.

⁴⁵Huan quema tlantoya motlatlajtía, moquetzqui huan mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua, huan quinpanitito cochoque pampa tlhuel siyajtoyaj ica tequipacholi. ⁴⁶Huan Jesús quinilhui:

—¿Quenque ancochoque? Ximoquetzaca huan ximotlatlajtica para amo aqui anmechyoltlanas antlajtlacolchihuase.

Quiitzquijque Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

⁴⁷Huan quema Jesús noja quincamanalhuiyaya, ajsicoj miyaqui tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya. Huan yaya monechcahui campa Jesús huan quitzoponi. ⁴⁸Huan Jesús quiilhui:

—Judas, ¿ta techtzoponi para techtemactilis na catli niMocuepqui Masehuali?

⁴⁹Huan injuanti catli itzttoyaj ihuaya Jesús quiitaque catli panoyaya huan huajca quitlatzintoquilijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titlahuilanaca ica tomachete?

⁵⁰Huan se catli itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi to-tajtzzi huan quitzontequili inacas tlen inejmac. ⁵¹Huan Jesús quinilhui:

—¡Xijcahua! Ayacmo xitlahuilana.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui. ⁵²Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl quen nielisquía se nitlachtejquetl? ⁵³Mojmostla niitztoya amohuaya ipan nopa hueyi tiopamitl, huan amo quema antechitzquijque. Pero nelía ni hora amoaxca huan iaxca Amocualtlacatl catli quipiya chicahualistli para tlanahuatis ipan tzintlayohuilotl.

Pedro quiijto amo quiiximati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

⁵⁴Huan injuanti quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzitzi huan Pedro quihuejcatocuili. ⁵⁵Huan masehualme tlipitztoyaj tlajco calixpamitl pampa tlasseyayaya huan mosehujque san sejco. Huan Pedro nojquiya mosehuito ininhuaya. ⁵⁶Huan se sihua tequipanojquetl quiitac Pedro mosehuiyaya tliteno huan quitlachili huan quiijto:

—Ni tlacatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

⁵⁷Huan Pedro quiijto para amo. Quiijto:

—Nana, amo niquiximati.

⁵⁸Huan quentzi teipa seyoc quitlachili huan quiijto:

—Ta tiitztoya nojquiya tiimomachtijca.

Huan Pedro quiijto:

—¡Amo, Tata! ¡Amo na!

⁵⁹Huan panoc se hora huan seyoc tlacatl quiijto:

—Temachtli ni tlacatl nejnenqui ihuaya pampa yaya se Galilea ejquetl nojquiya.

⁶⁰Huan Pedro quiijto:

—Tata, amo nijmati tlaque tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camanaltiyaya Pedro, tzajtzic se poyox. ⁶¹Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachi-

li. Huan Pedro quielnamijqui catli Tohueyiteco quiilhuijtoya: “Amo tzajtzis se poyox ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para amo techiximati.” ⁶²Huan Pedro quisqui calteno huan tlahuel mochoquili.

Tlacame quimaquilijque Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³Huan nopa soldados catli quimocui-tlahuiyayaj Jesús quihuihuiitayayaj huan quimaquiliyayaj. ⁶⁴Huan quiixtzajque huan quitlatzintoquilijque:

—Sintla titlajtol pannextijquetl, techilhui, ¿ajqueya tlen tojuanti timitzmaquilíaj? ⁶⁵Huan quiilhuiyayaj miyac tlamantli catli fiero.

Jesús iniixpa nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tlacame catli quihuicayayaj tequitl ica israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixpa nopa tlanechicoli catli más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quiilhuijque:

⁶⁷—Sintla ta tiCristo catli Toteco techilhui techtitlanilisquía, huajca techilhui.

Huan Jesús quinilhui:

—Sintla nimechilhuisquía, amo antechnehtocasquíaj. ⁶⁸Huan sintla nimechtlatzintoquilisquía tlamantli para ica nimomanahuis, amo antechnanquilisquíaj, niyon amo antechmajcahuasquíaj. ⁶⁹Pero ama, amo huejcahuas para na catli niMocuepqui Masehuali nimosehuiti inejmac Toteco Dios catli quipiya nochi chicahualistli.

⁷⁰Huan injuanti quitlatzintoquilijque:

—Huajca ¿ta tiIcane Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, naya nilcone.

⁷¹Huan injuanti moilhuijque se ica seyoc:

—Huajca amo aqui más monequi quiitelhuis, pampa tojuanti ya tijcactoque catli ya quiijtojtoc. San ya nopa monequi.

Jesús iixpa Pilato*(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)*

23 Huajca nochi inijuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixpa Pilato. ²Huan pejque quitelhuíaj huan quiilhijque Pilato:

—Tijpantijque ni tlacatl quincajcayahuayaya masehualme ipan total huan quinilhuyaya ma amo tlaxtlahuaca impuesto catli Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuyaya masehualme para yaya nopa Cristo huan yaya se tlanahuatijquetl.

³Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinancuili:

—Quena, na niitztoc inintlanahuatijca quen tiquijtohua.

⁴Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtztzi huan nochi nopa miyaqui masehualme:

—Amo nijpantilía catli amo cuali quichijtoc.

⁵Pero inijuanti achi más tlahuejchijque huan quiilhijque:

—Yaya quinajcomantinemi masehualme campa hueli ica itlamachtíl. Pejqui ipan estado Galilea huan ajsico hasta nica ipan Judea.

⁶Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlatzintoquili sintla Jesús ejqui estado Galilea. ⁷Huan quicajqui para quena, huan quimatqui quitocaro Herodes Ántipas para quiyiya tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quititlanqui Jesús campa ya para ma quitlajtolsencahuas, pampa Herodes paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

Jesús iixpa Herodes

⁸Huan quema Herodes quitaac Jesús, yaya nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se tiochicahual nextili iixpa. ⁹Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlatzintoquili Jesús miyac, pero Jesús amo quinancuili. ¹⁰Huan nopa tlayacanca totajtztzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés moquetzayayaj nepa,

huan chicahuac quitelhuyayaj. ¹¹Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihui-itaj huan quihuetzquilíaj. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl catli cuajcualtzi quen moquentíaj tlanahuatiani, huan sempa quititlanqui ica Pilato. ¹²Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato sempa moyoltlalijque pampa achtihui nelía mocualaniyayaj.

Quiijtoque ma miqui Jesús*(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39—19:16)*

¹³Huan Pilato quinnotzqui nopa tlayacanca totajtztzi, huan nopa tequitini, huan nopa miyaqui masehualme ¹⁴huan quinilhui:

—Antechhualiquilijque ni tlacatl huan antechilhuíaj para quinyacana masehualme ma motlananaca. Pero nijtlatzintoquili amoixpa, huan amo nijpanti para quichijtoc niyon se tlajtlacoli catli ica anquitelhijtoque. ¹⁵Huan nojquiya Herodes amo tleno quipantili, huan yeca nechtitlanili sempa. Amo tleno quichijtoc para ma tijmictica. ¹⁶Huajca nijtlatzacuiltis huan nijmajcahuas ma yohui.

¹⁷Sesen xihuitl ipan nopa Pascua Ilhuitl monejqui para Pilato ma quimajcahua se catli itztoya ipan tlatzactli. ¹⁸Pero nochi nopa masehualme chicahuac quiijtoque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Techmajcahuili Barrabás!

¹⁹Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlananqui masehualme ma tlahuilanaca ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti. ²⁰Huan Pilato sempa quincamanalhui nopa masehualme pampa quinequiyaya quimajcahuas Jesús, ²¹pero nopa miyaqui masehualme achi más tzajtziyayaj:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

²²Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para tlen? ¿Tlaque amo cuali quichijtoc? Amo tleno nijpantili catli quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuiltis huan teipa nijmajcahuas ma yohui.

²³Pero nopa miyaqui masehualme huan tlayacanca totajtztzi achi más tlahuejchijque huan quitlajtlaniyayaj ma

quicuamapelolti; huan yeca quifuerzaj-huijque Pilato. ²⁴Huajca Pilato motemacac para quichihuas catli injuanti quinequiyayaj. ²⁵Huan quinmajcahuili nopa tlacatl catli tzactoya pampa tlauhulanqui ica gobierno huan temicti pampa yaya catli quitlajtlanijque. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichihuaca ihuaya catli injuanti quinequiyayaj.

Quicuamapeloltijque Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

²⁶Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quitzquijque se tlacatl catli itoca Simón catli eqqui tlali Cirene. Yaya ajsitinemiyaya tlen itlal huan nopa soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica Jesús.

²⁷Huan tlahuel miyaqui masehualme quitoquiliyayaj. Huan miyac sihuame chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltisquía Jesús. ²⁸Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui:

—Naname catli anehuaj Jerusalén. Amo xichocaca por na, pero ximochoquili-ca por amojuanti huan por amoconehua. ²⁹Pampa ajsis tonali quema masehualme tlahuel tlaijiyohuise huan quiijtose para cuali ininpantis sihuame catli amo huelque conepiyaj huan amo quema quinchi-chitijque coneme. ³⁰Ipan nopa tonali masehualme quiilhuisse tepeme ma huetzi ininpani huan ma quintlatis. ³¹Pampa sintla monequi nitlajiyohuis quen ni, huan amo nitlajtlacolchijtoc, ¿quenicatza monequi tlaijiyohuise masehualme catli miyac tlajtlacoli quihuicaj?

³²Huan quinhuicayayaj ome tlachtequini nojquiya para quincumapeloltise ihuaya Jesús. ³³Huan nochí ajsitoy nopa lugar campapa itoca Mijcatzontecomitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlachtequini, se ipan inejmac huan seyoc ipan iopoch. ³⁴Pero Jesús motlatlajti huan quiilhui iTata: “Papá, xiquintlapojpolhui pampa amo quimatij tlaque quichihuaj.”

Huan nopa soldados mahuiltijque ica piltetzitzi catli yejyectzi huan momajma-

caque iyoyo Jesús. ³⁵Huan nopa miyaqui masehualme moquetzayayaj nepa huan quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequitini quihuihuiitayayaj Jesús huan quijtohuayayaj tlen ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti sintla nelía yaya nopa Cristo catli Toteco quitlapejpenijtoc para techtitlanilis.

³⁶Huan nopa soldados nojquiya quihuihuiitaque huan monechcahuijque campaya quen quitequipanohuayaya huan quitenamiquiltijque xocomeca atl catli ya xocoxtoya, ³⁷huan quiilhuijque:

—Sintla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

³⁸Quitlajijtoyaj se tlajcuiloli ipan icuamapel itzonatipa Jesús catli quiiyto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

³⁹Huan se tlen nopa tlachtequini catli quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:

—Sintla nelía ta tiCristo catli Toteco techtitlanilijtoc, huajca ximomaquixti huan techmaquixti nojquiya.

⁴⁰Huan ne se tlachtejquetyl quiajhuac ica catli quiiyto huan quiilhui:

—¿Amo tiquimacasi Toteco, masque amantzi timiquis? ⁴¹Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa amo cuali catli tijchijtoque, pero ni Jesús amo tleno quichijtoc catli amo cuali.

⁴²Huan teipa nopa tlachtejquetyl quiilhui Jesús:

—Jesús, techelnamiquis quema tihualas para titlanahuatis.

⁴³Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti nohuaya nepa campapa tlahuel tlajejyectzi.

Jesús mijqui

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴Huan nechca tlajco tona, tzintlayohuixqui campapa hueli ipan tlaltipactli huan quej nopa mocajqui hasta las tres ica tiotlac. ⁴⁵Ayacmo tlahui tonati, huan tza-yanqui ica ome nopa hueyi cortina catli quitzacuayaya nopa cuarto Campa Más Tlatzejtelolitic hueyi tiopan calijtic.



Tzayanqui nopa hueyi cortina catli ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeltic.

46 Huan Jesús camanaltic chichahuac, huan quiilhui iTata:

—Papá, nimitzmactilía notonal momaco ta.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.

47 Huan nopa capitán tlen soldados quiitac catli Jesús quichijqui, huan pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quiijto:

—Nelia ni Jesús eltoya se tlatcatl catli amo tleno quichijtoc.

48 Nochi nopa miyaqui masehualme mosentilijtoyaj para quimatise tlaque ipantis Jesús, huan quema quiitaque nochi catli panoc, mocuepque ininchajchaj moyoltejtejtzontiyajque pampa tlahuel motequipachohuayayaj. 49 Huan nochi ihuampoyohua Jesús huan nopa sihuame catli hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayayaj ica huejca, quitlachiliyayaj nochi ni tlamantli.

Quitlalijque Jesús ipan tecacahuatl

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

50 Huan itztoya se tlatcatl catli itoca José catli ejqui altepetl Arimatea ipan esta-

do Judea. Yaya nojquiya eliyaya se tequituetl ipan nopa tlanechicoli catli más quipixqui tlanahuatili catli quitlatzintouili Jesús huan quiijtoque para monequi miquis. José eltoya se cuali tlatcatl huan xitlahuac iyolo iixpa Toteco. 51 Yaya quichiyaya para Toteco Dios ma tlanahuatis ipan taltipactli huan yeca amo quipacti catli quichijque nopa tlanechicoli. 52 Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlani ma quimaca itlacayo Jesús. 53 Huan quitemohuito itlacayo huan quiquimilo ica se hueyi yoyomitl. Huan quitejqui ipan se tecacahuatl catli yancuic quicoyonijtoya ipan tetl campa ayamo quitlalijtoyaj se mijcatzi. 54 Huan eltoya nopa tonal para quicualtlalise nochi catli monequi pampa a las seis ica tiotlac pehuayaya nopa seyoc tonal quema nochi israelitame monequi mosiyajquetzase.

55 Huan nopa sihuame catli hualajque tlen estado Galilea ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa tecacahuatl huan quenicatza quitlalijtoya itlacayo. 56 Huan teipa mocuepque ininchaj

huan quisencajque tlaajhuiyacayotl catli atic huan catli tlatixtic. Huan ipan nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, inijuanti mosiyajquetzque quen quiijto nopa tlanahuatili.

Moyolcuic Jesús

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

24 Ipan domingo, nopa achtihui tonal ipan semana, nelía ijnaltzi nopa sihuame yajque campa tecacahuatl huan quihuicaque nopa tlaajhuiyacayotl catli quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque ininhuaya. ²Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quiijcuinijtoyaj nopa hueyi tetl catli quiixtzacuayaya nopa tecacahuatl. ³Huan calajque, pero amo quipantijque itlacayo Tohueyiteco Jesús. ⁴Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininechca ome tlacame catli moquentijtoyaj ininyoyo catli nelía cahuaniyaya. ⁵Huan tlahuel momajmatijque huan mohuijtzonque huan nopa tlacame quinilhuijque:

—¿Quenque anquitemohuaj se catli itztoc nica campa quincahuaj mijcatzitzitzi? ⁶Jesús amo aquí nica. Ya moyolcuic. Xi-quelnamiquica quema noja itztoya ipan Galilea anmechilhui para moyolcuisquía. ⁷Anmechilhui para monequi quitemactilisquía yaya catli Mocuepqui Masehuali ininmaco tlajtlaicolchijca masehualme huan para quicuamapeloltisquía yaya huan ica eyi tonati yaya moyolcuisquía sempa.

⁸Huajca nopa sihuame quielnamijque icamanal, ⁹huan quisque ipan tecacahuatl huan quinyolmelahuatoj nopa majtlaclti huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua Jesús catli quiitztoyaj. ¹⁰Huan nopa sihuame catli quinyolmelahuatoj itlayolmelajcahua Jesús tlen quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana, huan María inana Jacobo huan nojquiya itzttoyaj sequinoc sihuame ininhuaya. ¹¹Pero imomachtijcahua moilhuijque san ahuilcamanaltiyayaj huan amo quineltocaque catli quinilhuicoj.

¹²Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalo hasta nopa tecacahuatl. Huan quiitlachili ijitic huan quiitac san eltoya nopa

hueyi yoyomitl catli ica quiipijque itlacayo Jesús. Huan teipa mocuepqui ichaj tlahuel mosentlachiliyaya ica catli panotoya.

Ipan ojtli para Emaús

(Mr. 16:12-13)

¹³Huan nojquiya ipan nopa tonal itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús catli nejne-miyayaj ipan ojtli hasta se rancho catli itoca Emaús catli mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca tlen altepetl Jerusalén. ¹⁴Huan mocamanalhuyiyaj se ica seyoc ica nochi catli panotoya. ¹⁵Huan quema mocamanalhuyiyaj, Jesús iseltzi monechcahuico huan pejqui ininhuaya nejnemi. ¹⁶Pero Toteco amo quincahuili ma quiiximatica sintla ya. ¹⁷Huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlaque anmocamanalhuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen tlahuel anmotequipachohuaj?

¹⁸Huan se tlen inijuanti catli itoca Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochi altepetl Jerusalén amo tijmati nochi tlamantli catli panotoc nica ipan ni tonali?

¹⁹Huan Jesús quinilhui:

—¿Tlaque tlamantli?

Huan quiilhuijque:

—Nopa tlamantli catli panoc ica Jesús catli ehua Nazaret. Yaya eltoya se tlajtlotl pannextijquetl catli quipixqui chichahualistli quichihuas huejhueyi tiochichahual nextili. Tlamachti ica chichahualistli huan quipacti Toteco Dios huan quinpacti masehualme. ²⁰Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tequitini quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque. ²¹Tojuanti timotemachiyayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quiipiya eyi tonati quicuamapeloltijque. ²²Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque ijnaltzi hasta campa tecacahuatl, ²³huan amo quipantijque itlacayo. Techilhuicoj quinitaque itequihuaicahua Toteco catli quinilhuijque para Jesús ya itztoc. ²⁴Huan sequinoc catli itzttoyaj tohuaya nojquiya yajque campa tecacahuatl huan quipantijque nochi quen nopa sihuame quiijtojttoyaj, pero amo quiitaque Jesús.

25 Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquimachilíaj? Nelía ohui para anquineltoaj nochi catli quiijtojque itlajtol pannextijcahua Toteco. 26 ¿Amo anquimachilíaj para monejqui Cristo ma tlaijiyohuis ica nochi ni tlamantli huan teipa yas ilhuicac campa quiipiyas ihueyitilis?

27 Huan Jesús pejqui ica catli quiijcuilo Moisés huan panoc inintlajcuilol nochi sequinoc itlajtol pannextijcahua Toteco, huan quinpohuili nochi catli ijcuilijtoc tlen ya campa hueli ipan Icamanal Toteco.

28 Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campa yohuij, Jesús mochijqui quen achi más huejca yasquía. 29 Huan nopa ome tlacame chicahuac quiilhuijque:

—Ximocahua tohuaya pampa nimantzi temos tonati huan tlayohuiyas.

Huan Jesús yajqui para mocahuas inihuaya. 30 Huan quema mosehuiyaya inihuaya campa mesa, quiitzqui pantzi huan quitlascamatqui Toteco, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac. 31 Huajca elqui quen tlapojque iniixteyolhua huan quiiximatque, huan nimantzi Jesús ayacmo monexti iniixpa. 32 Huan huajca quiijtojque se ica seyoc:

—¿Amo tijmachiliyaya quen yejyectzi eliyaya ipan moyolo quema yaya techcamanalhuiyaya ipan ojtli huan techilhuiyaya catli quiijtosnequi Icamanal Toteco?

33 Huan huajca nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan mocuepque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtlactli huan se imomachtijcahua Jesús ya mosentilijtoyaj ica sequinoc 34 catli quiijtohuayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro. 35 Huajca nopa ome nojquiya pejque quinoyolmelahuaj catli ininpantic ipan ojtli huan quen quiiximatque Jesús quema quitlajcoitac nopa pantzi.

Jesús monexti iniixpa imomachtijcahua
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

36 Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tlamantli, Jesús moquetzqui tlatlajco inijuanti huan quinilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan amoyo-
lo.

37 Huan inijuanti quisentlachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiitayayaj se animajtzi. 38 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen anmajmahuij huan ohui anquineltoaj para melahuac naya? 39 Xi-quitaca nomax huan noicxihua campa calajqui lavos. Nelía naya. Techitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi amo qui-
piya inacayo huan iomiyo quen anquijaj
nijpiya.

40 Huan quema quiijtohuayaya ni camanali, quinnextili imax huan iicxihua.

41 Huan amo quineltocayayaj pampa tlauel paquiyayaj huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:

—¿Amo tleno anquipiyaj nica para nijcuas?

42 Huan inijuanti quimacaque se michi catli tlacacatzoli huan se quentzi nectli.

43 Huan quiitzqui huan quicuajqui iniixpa.

44 Huan quinilhui:

—Quema noja niitztoya amohuaya, ni-mechilhui monequiyaya para ma panos nochi catli ijcuilijtoc tlen na ipan itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniama nopa tlajtol pannextiani.

45 Huan teipa Jesús quintlapoli inintlalnamiqulis para ma quimachilica Icamanal Toteco. 46 Huan quinilhui:

—Quej ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitlajiyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonali monejqui ni-moyolcuis sempa; huan quej nopa panoc.

47 Huan ama monequi amojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitlacamanalhuica ni camanali ipan notoca^l para masehualme ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa xitlacamanalhuij ipan nochi tlamantli huan tlatipactli. 48 Anquiitztoque ni tlamantli huan ama monequi anteyolmelahuase catli anquiitztoque. 49 Nechatitoc para nimechtilanilis Itonal Toteco ipan amojuanti quen noTata anmechtencahuilijtoc anmechma-

^l24:47 Ica notequiticayo.

cas. Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta yaya ajsis huan anmechtemitis ica chichahualistli tlen ilhuicac.

Jesús tlejcoc ilhuicac

(Mr. 16:19-20)

⁵⁰ Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betania huan momatlannanqui huan quintiochijqui. ⁵¹ Huan

quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tlejcoc ilhuicac. ⁵² Huan imomachtijcahua quihueyichijque, huan tepa mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli. ⁵³ Huan mojmostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayayaj Toteco Dios. Quej nopa ma eli.

Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo Juan

Juan quiijcuilo ni amatlapohuali catli techilhuía para Jesús tenextilía Totata huan itztoc san se ihuaya. Juan quiijcuilo ni amatlapohuali más teipa que Mateo, Marcos huan Lucas quiijcuilojque iniamatlapohual. Huan amo san se ni amatlapohuali ica nopa sequinoc pampa nica techpohuilía miyac tlamantli catli Jesús quichijqui huan quiijto catli nopa sequinoc amo techilhuíaj. Techilhuía tlen miyac tiochicahual nextili catli quinexti para Jesús itztoc nopa temaquixtijequetl huan Icone Toteco. Juan quiijtohua para quiijcuilo ni para masehualme ma quineltocaca Jesús huan, por quineltocase ya, quiipiyase nemilistli para nochipa.

Juan quiipiya macuili partes:

Juan 1:1-51 Itequi Juan catli tecuaalti huan nopa achtihui momachtiani

Juan 2—12 Quenicatza Jesús pejqui tlamachtía tlamiyacapa.

Juan 13—19 Nopa tlayecapan tonalme tlen inemilis Jesús.

Juan 20:1-31 Quenicatza Jesús mijqui, moyolcuic huan monexti ica María Magdalena huan imomachtijcahua

Juan 21:1-25 Nopa tlayacapan huelta quema Jesús monexti iteno nopa hueyi atl tlen Galilea huan quenicatza Toteco quicualtlali inemilis Pedro.

Cristo Mocuepqui Masehuali

1 Cristo, yaya catli tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoc quema ayamo on-cayaya nochi catli onca. Cristo senitztoya ihuaya Toteco Dios huan yaya nojquiya el-toc Toteco. **2** Yaya itztoc ihuaya Toteco Dios ipan ipejya nochi catli onca. **3** Cristo quichijchijqui nochi tlamantli, huan niyon se tlamantli catli onca amo yolqui iseli. **4** Yaya nopa nemilismacaquetl huan quin-maca nemilistli nochi catli itztoc. Yaya nopa tlahuili catli quintlahuilía masehual-me ipan ininyolo. **5** Ni tlahuili tlahuía campa onca tzintlayohuilotl huan nopa tzintlayohuilotl amo hueli quisehuía.

6 Itztoc se tlatl catli Toteco Dios quititlantocaya catli itoca eliyaya Juan. **7** Juan hualajqui quipannextico Cristo ca-

tli itztoc nopa tlahuili para nochi masehualme ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquíaj catli Juan quinilhuiyaya. **8** Juan amo ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico nopa tlahuili. **9** Cristo yaya nopa tlahuili catli nelía temachtli huan hualajqui ipan tlaltipactli techtlahuilía nochi timasehualme ipan toyolo.

10 Cristo itztoc ipan tlaltipactli huan yaya quichijqui tlaltipactli, pero masehualme nica amo quiiximatque ajqueya ya. **11** Yaya hualajqui ica tojuanti tiiisrael-ita masehualhua, pero miyac tojuanti amo tijselijque. **12** Pero nochi masehualme catli quiselijque Cristo, quinequi quiijtos nochi catli quineltocaque^a, yaya quinmacac tequiticayotl para elise iconehua Toteco. **13** Inijuanti amo mochijque iconehua To-

^a1:12 Quineltocaque itoca.

teco pampa tlacatque ipan se cuali xinachtli masehualme, niyon amo iconehua quen tiiconehua totatahua, niyon amo iconehua pampa quinejqui se tlacatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco quinejqui ma elica.

¹⁴Huan Cristo catli tenextilía Toteco Dios mocuepqui masehuali ica itlacayo quen tojuanti huan itztoya tohuaya nica para se tlatoctzi. Huan tiqitaque ihueyitilis huan tiquiximatque para yaya iyojtzí Icone Toteco Totata. Nelía hueyi iyolo tohuaya huan yaya senquistoc melahuac. ¹⁵Juan teyolmelajqui tlen Cristo huan quijto: “Yaya catli nimechilhuyaya quema niqijto para teipa hualas se catli quiyiya más itequitico que na. Pampa quema ayamo nitlacatiyaya, yaya ya ipa itztoc.”

¹⁶Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlatiochihuali tlen iricojyo Cristo pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmstla más techtiochihua. ¹⁷Quena, Toteco techmacac itlanahuatilhua ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilijoc para hueyi iyolo ica tojuanti huan ica ya techmacti catli nelía temachtli. ¹⁸Amo aqui quitztoc Toteco Dios, pero Jesucristo, iyojtzí Icone catli mocahua inechca, technextilico nochi tlen ya.

Juan catli tecuaaltiyaya camanalti tlen Jesucristo

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹Huan ya ni catli Juan quinyolmelajqui nopa israelitame catli ehuj altepétl Jerusalén quema quintitlanque israelita totajtzitzi huan levitame catli tlapalehuijque ipan tiopamitl para ma quitlatzintoquilitij Juan ajqueya ya. ²⁰Juan quinilhui xitlahuac:

—Na amo niCristo.

²¹Huan inijuanti quitlatzintoquilijque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quijto:

—Amo na niElías.

Huan quitlatzintoquilijque:

—¿Ta tiitztoc nopa tlajtol pannextijquetl catli Toteco techilhui techtitlanilisquía?

Juan quinnanquili:

—¡Amo!

²²Huajca inijuanti quihuijque:

—Techilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase catli techtitlantoque. ¿Tlaque motequi?

²³Huajca Juan quinnanquili ica ni camanali catli tlajtol pannextijquetl Isaías quijcuilo huejcajya. Quinilhui:

—Na san nise tlacatl catli Toteco quitequihuía para nicamanaltis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli huan niqijtohua: ‘Xijpatlaca amoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.’

²⁴Huan nopa tlacame catli fariseos quintitlantoyaj, ²⁵quihuijque:

—Huajca, ¿quunque titecuaaltía, sintla amo tiCristo, huan amo tiElías, huan amo taya nopa tlajtol pannextijquetl catli hualasquía?

²⁶Huajca Juan quijto:

—Na san nitecuaaltía ica atl, pero itztoc seyoc tlajco campa amojuanti catli ayamo anquiiximatij. ²⁷Yaya hualas teipa huan yaya quiyiya más tequiticayotl que na. Na amo nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

²⁸Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepétl Betábara ipan ne seyoc nali hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati.

Jesús ipilborrego Toteco

²⁹Huan hualmostla Juan quiiac Jesús hualayaya campa itztoya, huan yeca quinilhui nopa masehualme: “Ne tlacatl yaya catli Toteco techtitlanilijoc. Yaya itoca ipilborregoitzí Toteco pampa elis nopa tlacajcahualistli catli techquixtilis nochi totlajtlacohua nochi timasehualme ipan ni taltipactli. ³⁰Nimechilhuyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlacatl catli quiyiya más tequiticayotl que na pampa quema ayamo nitlacatiyaya, yaya ya ipa itztoya. ³¹Achtihui amo nijmatiyaya catlique yaya, pero nihualajqui para nitecuaaltis pampa nijnequiyaya niqinpannextilis nochi israelitame.”

³²Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Ni-quitac Itonal Toteco hualtemoc tlen ilhui-cac quen se paloma huan mocahuaco ipan

ya. ³³Huan amo nijmajtosquía sintla yaya, pero Toteco Dios catli nechtitlanqui para nitecuaaltis ya nechilhuijtoya para quema niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlatatl, huajca yaya catli temacas Itonal. ³⁴Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechyolmelahua para ni tlatatl, yaya Icone Toteco Dios.”

Nopa achtihui imomachtijcahua Jesús

³⁵Huan hualmostla sempa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua. ³⁶Huan quiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quiijto:

—Xiquitaca ne tlatatl, yaya ipilborre-
gojtzi Toteco.

³⁷Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque catli quiijto huan quitoquili-
quilique Jesús. ³⁸Huan Jesús moican-
cuepqui huan quinitac quitoquiliyayaj
huan quinilhui:

—¿Tlaque anquinequij?

Huan quiijtojqe:

—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?

³⁹Huan quinilhui:

—Xihualaca, xiquitaquij canque nimo-
cahua.

Huajca yajque huan quiitatoj campa
mocahuayaya huan mocajque ihuaya
pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.

⁴⁰Se tlen nopa ome catli quicajqui catli
Juan quiijto huan yeca quitoquili Jesús,
itoca eliyaya Andrés. ⁴¹Huan Andrés yaj-
qui xitlahuac quitemoto iicni, Simón,
huan quiilhui:

—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa
quitocaxtijque nopa Cristo catli Toteco
quiijto para quititlanisquía ‘Mesías’ ipan
inincamanal.)

⁴²Huan Andrés quihuicac Simón campa
Jesús. Huan Jesús quitlachili huan quiijto:

—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero ni-
mitztocatlalis tiCefas. (Cefas ica tocama-
nal quiijtosnequi Pedro.)

Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael

⁴³Huan hualmostla Jesús quinejqui yas
estado Galilea. Huajca quipanti Felipe
huan quiilhui:

—Techtoquili.

⁴⁴Felipe elqui se altepetl Betsaida ej-
quetl campa nojquiya ehuayayaj Andrés
huan Pedro. ⁴⁵Huan Felipe quipantito Na-
tanael huan quiilhui:

—Tijpantijtoque nopa tlatatl catli ica
Moisés quiijcuilo huejcajya ipan itlana-
huatilhua. Yaya catli ica quiijcuilojqe
itlajtol pannextijcahua Toteco huejcajya
para teipa hualasquía. Yaya Jesús icone
José huan ehua altepetl Nazaret.

⁴⁶Huan Natanael quiijto:

—¿Quenicatza huelis? Amo aqui catli
cuali huelis hualas tlen altepetl Nazaret.

Pero Felipe quiijto:

—Xihuala, xiquitaqui.

⁴⁷Huan quema Jesús quiitac Natanael
ajsiyaya, quiijto tlen ya:

—Xiquitaca, ya huala se israelita catli te-
machtli huan catli amo quema tla-
cajcajya hua.

⁴⁸Huajca Natanael quitlatzintoquili Je-
sús:

—¿Quenicatza techiximati?

Huan Jesús quinanquili:

—Quema noja tiitztoya itzintla nopa
higuera cuahuitl huan ayamo mitznotza-
yaya Felipe, na nimitzitic.

⁴⁹Huan Natanael quiilhui:

—Tlamachtijquetl, ta tiicone Toteco.
Ta titotlanahuatijca catli technahuatis ti-
israelitame ipan ni totlal.

⁵⁰Huan Jesús quinanquili:

—¿Techneltoca ajqueya na san pampa
nimitzilhui nimitzitic quema noja tiitzto-
ya itzintla nopa higuera cuahuitl? Tiquitas
tlamantli catli noja más huejhueyi que ni.

⁵¹Nelía nimitzilhuía, tiquitas motlapos il-
huicac huan tiquinatas itequihuajcahua
Toteco catli tlejcotiyase hasta ilhuicac
huan temotihualase hasta tlatipactli cam-
pa na catli niMocuepqui Masehuali para
nechtequipanose.

**Se ilhuitl tlen nenamictili
ipan altepetl Caná**

2 Huan hualhuiptla eltoya se tlacualistli
tlen nenamictili ipan altepetl Caná
ipan estado Galilea, huan yajqui inana Je-
sús. ²Huan nojquiya quinotzque Jesús
huan technotzque tiimomachtijcahua,

huan nochi tiyajque. ³Huan tlanqui xocomeca atl, huan inana Jesús quiilhui:

—Ayacmo quiipiyaj xocomeca atl.

⁴Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen techilhuía na? Ayamo ajsi nohora para nimonextis.

⁵Huan inana yajqui quinilhuito nopa tlatequipanohuani ipan nopa tlacualistli:

—Xijchihuaca nochi catli Jesús anmechilhuis.

⁶Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comitl catli quicoyonijtoyaj tlen tetl huan ipan atecayayaj para masehualme ma momajtequica quen toisraelita tlanahuatilhua quijitohuaj. Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquía ochenta hasta cien litros tlen atl. ⁷Huajca Jesús quinilhui nopa tlatequipanohuani:



Nopa tequipanohuani quitejtemitijque nopa miyac come ica atl.

—Xijtemitica nochi ne comitl ica atl.

Huan cuali quitejtemitijque. ⁸Huan Jesús quinilhui:

—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquica nopa ilhuichijquetl.

Huajca quihuiquilijque. ⁹Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl catli ya mocueptoya xocomeca atl huan moilhui nelía se cuali xocomeca atl, pero amo quimatqui canque quicuitoyaj. San nopa tlatequipano-

huani, quena, quimatque canque quiquixtijtoyaj. Huajca nopa ilhuichijquetl quinoztzqui nopa mosihuaajtijquetl, ¹⁰huan quiilhui:

—Nochi catli temacaj se tlacualistli achtihui temacaj xocomeca atl catli cuali, huan teipa quema nochi tlanotzalme ya achi tlaitoque, quinmacaj xocomeca atl catli amo nelnelía cuali. Pero ta, amo tijchijtoc ya nopa. Ta ticajojqui ni xocomeca atl catli más cuali para titetlailtis amantzi.

¹¹Jesús quichijqui ni tlanextilijcayotl ipan altepetl Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtihui tlanextilijcayotl catli quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtijcahua más tijneltocaque para yaya nopa Cristo catli Toteco techtitlanilisquía.

¹²Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ica inana, iicnihua teipan ehuan huan tiimomachtijcahua. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

Jesús quitojtocac catli tlanemacayayaj ipan tiopamitl

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³Ya nechcatitoya nopa ilhuitl catli itoca Pascua^b, huan Jesús yajqui hueyi altepetl Jerusalén. ¹⁴Huan nepa quinpanitito masehualme catli mosentilijtoyaj nopa hueyi tiopan calijtic huan quinnemacayayaj huacaxme, borregojme huan palomas para ma quitencahuilica Toteco quen tlacajcahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic masehualme catli quipatlalayaj seyoc tlali tomi ica israelita tomi para quitlanilisquía se quentzi. ¹⁵Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica quinquixti nochi nopa masehualme ininhuaya ininborregojhua huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inintomi nopa tominpatlani huan quintlahuisoli inincuamesas. ¹⁶Huan quinilhui catli quinnemacayayaj palomas:

—Xijhuicaca catli amoaxcahua. Ayacmo xijchihuaca amotianquis tiopan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj noTata.

^b 2:13 Ipan nopa Pascua Ilhuitl sesen xihuitl tiisraelitame tiquelnamiqij quenicatza Toteco quinquixti tohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto huejcayja.

17 Huan tiimomachtijcahua tiquelnamijque catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua para Cristo quitpanitas itiopa iTata ica nochi iyolo, masque ica ya nopa monequi miquis.

18 Huan nopa tlayacanca israelitame nepa quitlatzintoquilijque Jesús:

—¿Tlaque tlanextilijcayotl hueli tijchihuas para technextilis tijpiya itequiticayo Toteco Dios para tiquintojtocac catli itztoyaj ipan ni tiopamitl?

19 Huan Jesús quinnanquili:

—Xijsemanaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sempa nijsencahuas quen ipa eltoya.

20 Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Miyac tlacame tequipanojque para cuarenta y seis xihuitl para quichijque ni tiopamitl; ta amo huelis tijchihuas sempa ica eyi tonali.

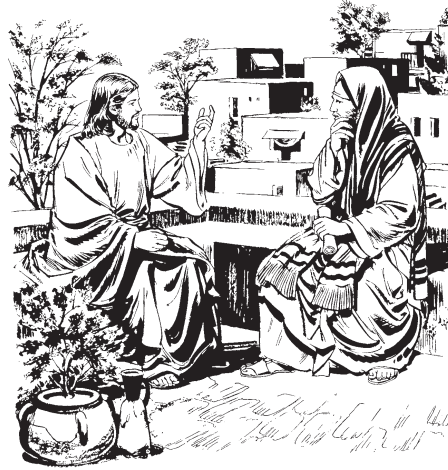
21 Pero quema Jesús quijto eyi tonali, quincamanalhuyaya tlen itlacayo catli eliyaya se tiopamitl. 22 Huan teipa quema panotoya miyac metztlí huan Jesús mijqui huan ipan eyi tonali sempa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquelnamijque nopa tonal quema quijto ni tlen itlacayo. Huajca tijneltocaque catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huan tijneltocaque catli yaya techilhuijtoya.

Jesús quimati ininyolo nochi masehualme

23 Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuitl, huan quiitaque miyaqui masehualme nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli quichihuayaya. Huan quineltocaque para nelía yaya nopa Mesías. 24 Pero Jesús amo motemachi ipan nopa masehualme pampa cuali quiniximatiliyaya quenecatza eltoc ininyolo. 25 Huan amo monejqui seyoc quiilhuis Jesús quenecatza itztoc se masehuali, pampa yaya iseltzi cuali quimatqui catli eltoc ipan ininyolo nochi masehualme.

Jesús huan Nicodemo

3 Itztoya se tlatatl itoca Nicodemo catli elqui se fariseo huan se tlayacanquetl tlen israelitame. 2 Yaya hualajqui ica tlahoyua quuitaco Jesús huan quiilhui:



Nicodemo quipaxaloto Jesús ica tlayohua.

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitlanqui nica para techmachtis pampa amo aqui hueli quichihua huejhueyi tlanextilijcayotl catli technextilía ichicahualis Toteco quen tijchihua sintla Toteco amo itztoquía ihuaya.

3 Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, sintla se masehuali amo tlacatis sempa huan quipiyas nemilistli catli yancuic, amo quema huelis yas campa tlanahuatía Toteco.

4 Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quenecatza hueli se tlatatl catli ya quiapiya miyac xihuitl calaquis ipan inana para tlacatis sempa?

5 Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimitzilhuía, sintla amo sempa tlacatis ica atl huan ica Itonal Toteco, amo huelis yas campa Toteco tlanahuatía. 6 Se conetl catli inana quitlacatiltía quiapiya inacayo huan iomiyo quen inana quiapiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía itonal se masehuali. Huan elis itonal nopa masehuali catli quiselis nemilistli yancuic. 7 Amo techsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis. 8 Xiquita quen eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa ajacatl catli pano, pero amo tijmatij canque quistejqui, niyon amo tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitlacatiltía se masehuali, tijmatij quiapiya

nemilistli yancuic, pero amo hueli tijmachilíaj quenicatza elqui.

⁹Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Amo nijmachilía catli techilhuía.

¹⁰Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Icamanal Toteco ipan ni tlali Israel. ¿Quenque amo tijmachilía catli niquijtohua? ¹¹Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua catli nijmati huan catli niquitztoc, pero amo tijneltoaca nocamanal. ¹²Sintla nimitzilhuijtoc catli pano nica ipan tlaltipactli huan amo techneltoca, huajca ¿quenicatza huelis techneltocas quema nimitzilhuís catli eltoc ilhuicac?

¹³“Amo aquí yajtoc ilhuicac huan mocueptoc nica para anmechilhuiqui quenicatza eltoc. San na catli niMocuepqui Masehuali catli nihualtemoc tlen ilhuicac hueli nimitzilhuía catli eltoc nepa. ¹⁴Tiquelnamiquij quen Moisés huejcayja quiquetzqui se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli huan ipani quitlananqui se tepos cohuatl. Huan nochi masehualme catli quintzacanijttoyaj cohame hueliyayaj quitlachilise nopa tepos cohuatl huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya ica na. Masehualme nechtlanase na catli niMocuepqui Masehuali ipan se cuamapeli. ¹⁵Huan nochi catli nechneltocase quiselise nemilistli yancuic para nochipa.”

Toteco quinicnelía masehualme ipan tlaltipactli

¹⁶Toteco nelía miyac quinicnelía nochi masehualme ipan ni tlaltipactli, huan yeca quititlanqui Icone iyoytzi para miquis por injuanti. Huan quej nopa nochi catli quinelto case, amo polihuisse, pero quipiyase nemilistli catli yancuic para nochipa. ¹⁷Toteco amo quititlanqui Icone ipan ni tlaltipactli para tetlatzacuiltis. Quititlanqui para ma temaquixtis.

¹⁸Toteco amo quitlatzacuiltis catli quineltoaca Icone. Pero catli amo quineltoaca, quena, Toteco ya motemacatoc quitlatza-

cuiltis pampa amo quineltoaca itoca^c Icone iyoytzi. ¹⁹Huan quitlatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan tlaltipactli para quitlahuilis inintlalnamiqulis masehualme, pero masehualme más quicnelíaj tzintlayohuilotl que tlahuili pampa fiero catli quichihuj. ²⁰Nochi masehualme catli quichihuj catli amo cuali quicualancaitaj tlahuili huan amo quinequij monechcahuise campa tlahuili pampa quimatij quinxetis para amo cuali catli quichihuj. ²¹Pero masehualme catli quichihuj catli cuali, hualahuj campa nopa tlahuili ica paquilistli para monextis para Toteco quinpalehuía ica nochi nopa cuali tlaman-tli catli quichihuj.

Juan catli tecuaaltiyaya camanaltic sempa tlen Jesús

²²Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa masehualme hualayayaj para mocuaaltise. ²³Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón catli mocajqui nechca altepetl Salim pampa nepa oncayaya miyac atl, huan masehualme yohuiyayaj campa ya para ma quincuaalti. ²⁴Ya ni panoc quema ayamo quitzacuayayaj Juan.

²⁵Huan sequin itlatoquilijcahua Juan pejqque mocamaijixnamiquij ininhuaya sequin tlayacanani tlen israelitame ica catli que tlacuaaltistli achi cuali para tepajpacas iixpa Toteco. ²⁶Huajca imomachtijcahua Juan yajque campa ya huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tiquelnamiqui nopa tlacatl Jesús catli itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali hueyatl Jordán campa hualquisa tonati? Tiquinilhuiyaya nochi para yaya nopa Cristo. Ama nechca nochi masehualme yohuij campa ya para mocuaaltise.

²⁷Huajca Juan quinnanquili:

—Toteco Dios quimaca sesen tlacatl nopa tequitl catli quinequi ma quichihua. ²⁸Anquimatij nimechilhui xitlahuac para

^c 3:18 Itequiticayo.

amo na nopa Cristo, pero Toteco nechtilantoc ma nijtlayacancuilis. ²⁹Quema onca nenamictili, nopa ichpocatl yohui camp nopa nopa mosihuajtijquetl, pero ihuampox nopa mosihuajtijquetl quicaqui quema quinotza nopa ichpocatl ma huala, huan nelía paqui nojquiya. Na niitztoc quen ihuampox nopa mosihuajtijquetl. Na ninelpaqui pampa masehualme yohuij ihuaya Jesús. ³⁰Monequi yaya elis más hueyi huan na, amo.

Cristo hualajqui tlen ilhuicac

³¹“Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni tlaltipactli huan san nijmati catli eltoc ipan ni tlaltipactli. Pero yaya hualajqui tlen ilhuicac huan quiapiya tlanahuatili ica nochi tlamantli. ³²Huan yaya tlayolmelahua catli quiitztoc huan quicactoc nepa ilhuicac, pero miyaqui masehualme amo quineltoaj catli quinilhuía. ³³Pero aqui quineltoaj catli Cristo quiijtohua, quiannextía para Toteco quiijtohua catli melahuac, ³⁴pampa Toteco quititlanqui huan yaya camanalti icamanal Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan amo quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochi ichicahualis. ³⁵Toteco Dios quicnelía Icone huan quimacatoc tequiticayotl ica nochi catli onca. ³⁶Sintla se masehuali quineltoaj Icone Toteco, yaya quiapiya nemilistli para nochipa. Pero sintla se amo quineltoaj Icone Toteco, amo quiapiyas nopa nemilistli huan temachtli Toteco quitlatzacuultis.”

Jesús quicamanalhui se sihuatl tlen estado Samaria

4 Huan quema Jesús quicajqui para nopa fariseos ya quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcahua huan para tojuanti tiquincuaaltiyayaj más masehualme que Juan, huajca Jesús quisqui estado Judea. ²Nelía Jesús amo aqui quicuaalti, pero elque tiimomachtijcahua catli tiquincuaaltijque catli ajsiyayaj campaya. ³Huan yeca tiquisque Judea campaitztoyaj nopa fariseos huan tiyohuiyayaj para estado Galilea.

⁴Huan ipan ojtli monequiyaya tijpanose estado Samaria. ⁵Huan Jesús ajsito se altepetl catli itoca Sicar ipan Samaria catli mocajqui nechca nopa mili catli tohuejcapan tata Jacob huejcajya quicahuilijtejqui icone, José. ⁶Huan nepa eltoya se ameli catli Jacob quixajqui huejcajya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa siyajtoya pampa nejntoaya huejca huan eliyaya tlajco tona. ⁷⁻⁸Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj ipan nopa altepetl para tijcohuatij catli tijcuasquíaj. Huan atlacuico se sihuatl catli ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:



Nopa sihuatl Samaria ejquetl atlacuiqui.

—Techmaca se achi moa para niquijis.

⁹Pero tiisraelitame amo tiquinnojnottzaj Samaria ehuan, huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl quisentlachili huan quiilhui Jesús:

—¿Para tlen ta catli tiisraelita techtlajtlanía ma nimitzamaca huan na niSamaria ejquetl?

¹⁰Huan Jesús quinanquili:

—Sintla tijmatisquía catli Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajqueya na catli nimitzatljatlanía, techtlajtlanisquía huan

nimitzmacasquía atl catli temaca nemilistli yancuic.

¹¹Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tata, amo tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla ni ameli. ¿Cunque tijcuis atl catli temaca nemilistli yancuic? ¹²¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob catli huejcajya quiijic atl tlen ni ameli huan nojquiya quiijique iconehua huan itlapiyahlua, huan teipa techcahuilijtejqui?

¹³Huan Jesús quinanquili:

—Nochi catli quiijij atl ipan ni ameli sempa amiquise. ¹⁴Pero aqui quiijis nopa atl catli na nitemaca, ayacmo quema amiquis, pampa nopa atl catli nitemaca elis quen se ameli catli meyas ipan iyolo huan quimacas nemilistli yancuic para nochipa.

¹⁵Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Tata, techmaca nopa atl para ayacmo niamiquis huan ayacmo niatlacuiqui hasta ni ameli.

¹⁶Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnotzati mohuehue ma huala.

¹⁷Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Amo nijpiya nohuehue.

Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac catli techilhuijtoc, amo tijpiya mohuehue. ¹⁸Pampa tiquinpixqui macuiliti mohuehuejhua huan yaya catli ama mohuaya itztoc, amo mohuehue. Huajca techilhui catli melahuac.

¹⁹Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:

—Tata, nimoilhuía taya tise tlajtol pannextijquetl. ²⁰Huajca techilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua catli ejque ni tlali Samaria quiijtojqque monequi ma tijhueyimatice Toteco ipan ni tepetl, pero anisraelitame anquijtohuaj monequi masehualme quihueyimatitij Toteco hasta altepetl Jerusalén. ¿Ajqueya quijtohua catli melahuac?

²¹Huan Jesús quiilhui:

—Nane, techneltoaca catli nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayacmo monequis ahualase ipan ni tepetl, niyon ayacmo monequis anyase Jerusalén para anquihueyimatice Toteco Totata. ²²AnSamaria ehuan amo anquiximatij ajqueya anquihueyimatice. Pero tiisraelitame tiquiximatij To-

teco Dios huan tijhueyimatij. Huan Toteco temaquixtis ica se catli israelita. ²³Ajsis tonali, quena, ya ajsico nopa tonali, quema nochi catli nelfa quinequij quihueyimatice Toteco Totata, quihueyimatice ipan ininyolo huan inintonal huan quiilhuisse catli melahuac, pampa quej nopa Totata quinequi catli hueli masehualme ma quihueyimatice. ²⁴Toteco Dios yaya se tonaltzi catli amo aqui hueli quiita, huan masehualme catli quinequij quihueyimatice, monequi quihueyimatice ica inintonal huan monequi quiilhuisse catli melahuac.

²⁵Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nijmati hualas nopa Mesías, yaya catli quitocaxtiaj nopa Cristo catli Toteco techtitlanilis. Huan quema yaya hualas, techmachtis nochi tlamantli.

²⁶Huan Jesús quiilhui:

—Na catli nimitzcamanalhuía, na niitztoc nopa Cristo.

²⁷Huan quema Jesús noja quicamanalhuyaya nopa sihuatl, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan san tijsentlachilijque pampa quicamanalhuyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero amo aqui quitlatzintoquili: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿quenque tijcamanalhuía?” ²⁸Huajca nopa sihuatl quicajte ico campa amelco huan yajqui altepeco huan quinilhuito masehualme:

²⁹—Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tlatcatl catli nechilhuijtoc nochi catli nijchijtoc. Xiquitatij sintla amo ya nopa Cristo.

³⁰Huan nopa masehualme quisque ipan altepetl huan hualajque campa tiitztoyaj. ³¹Huan quema ayamo ajsiyayaj nopa masehualme, tiimomachtijcahua ti-quilhuijqque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xitlacua.

³²Huan Jesús technanquili:

—Nijpiya notlacualis catli amo anquimatij.

³³Huan timocamanalhuijqque se ica se-yoc:

—¿Huelis se acajya quihualiquili itlacualis?

³⁴Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaquilis noTata catli nechtitlanqui huan quema nijtlami-

chihua itequi, nechmaca chichahualistli quen tlacualistli nechmacasquía. ³⁵ Anquijtohuaj polihui nahui metztli para pixquistli. Pero xiquitaca ama ne miyaqui masehualme catli hualahuij. Nimechilhuía, inijuanti itztoque quen se pixquistli catli ya cualtitoc. Nechneltocase sintla tiquinnotzase para ma nechneltocaca. ³⁶ Masehualme catli quinpalehuíaj sequinoc para ma nechneltocaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli catli quinsentilise elise masehualme catli itztoque para nochipa. Quema oncas pixquistli, paquise san sejco catli quitojqui xinachtli ipan se mili huan seyoc catli quipixcas. Quej nopa nojquiya se catli achtihui quihuis se tlatcatl nocamanal, yaya paquis ihuaya ne seyoc catli teipa quipalehuis para nechneltocas. ³⁷ Quej ni quisas melahuac nopa camanali catli quijtohua: ‘Se quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.’ ³⁸ Nimechtilanqui para anquinpixcase masehualme para nechneltocase. Pero amo amojuanti catli achtihui anquinilhuijque nocamanal. Sequinoc quitojque nocamanal ipan ininyolo achtihuiya, huan anquixcase catli elqui initequi.

³⁹ Huan nopa sihuatl catli quicamanalhui Jesús amelteno quinilhuijtoya miyaqui Samaria ehuaní ipan altepetl Sicar para Jesús quihuijtoya nochi catli quichijtoya ipan inemilis. Huan miyac inijuanti quineltoaque para Jesús itztoya nopa Cristo pampa nopa sihuatl quijto para Jesús quihuijtoya nochi catli quichijqui ipan inemilis. ⁴⁰ Huajca miyaqui Samaria ehuaní ajsticoj campa tiitztoyaj, huan chichahuac quitlajlanijque Jesús ma mocahuas ininhuaya, huan yeca mocajqui ininhuaya ome tonali. ⁴¹ Huan miyac más quineltoaque Jesús ica catli yaya quinilhui iseltzi. ⁴² Huan quihuijque nopa sihuatl:

—Ayacmo tijneltoaj Jesús san pampa catli ta techilhui, pampa tojuanti toseltziti tijcactoque catli yaya techilhui, huan tijmatij yaya nelía nopa Cristo catli huelis quinmaquixtis nochi masehualme ipan taltlactli tlen inintlajtlacohua.

Jesús quichicajqui icone se tequitiquetl

(Mt. 8:5-13; Lc. 7:1-10)

⁴³ Huan hualhuiptla Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea nopa estado campa ejqui. ⁴⁴ Huan masque Jesús quijtojtoya para masehualme catli san sejco ehuj se tlajtol pannextijquetl amo quitlepanitaj, ⁴⁵ nochi Galilea ehuaní quiselijque Jesús ica paquilistli quema ajsito inintlal, pampa inijuanti yajtoyaj nopa Pascua Ilhuítl ipan altepetl Jerusalén huan ya quijtoya nochi nopa huejhueyi tlamantli catli Jesús quichijtoya nepa.

⁴⁶ Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado Galilea campa achtihuiya quicuepqui atl para ma mochihua xocomeca atl. Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi tequitiquetl catli nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan altepetl Roma quitequitlajtoya. Huan nopa tequitiquetl quipixqui se icone catli mocochohua. ⁴⁷ Huan quema nopa tlatcatl quicajqui Jesús ya quistoya estado Judea huan ajstico ipan estado Galilea, huajca yajqui campa Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichicahuati ioquichpil pampa motlahueliyaya. ⁴⁸ Huan Jesús quihui:

—¿Monequi tlatoctziti nijchihuas tlanextilijcayotl huan huejhueyi tlamantli para antechneltoque ajqueya na?

⁴⁹ Huan itequitica nopa tlanahuatijquetl quijto:

—Tata, ma tiyaca nimantzi pampa ncone ya miquis.

⁵⁰ Huan Jesús quihui:

—Xiyahua mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.

Huan nopa tlatcatl quineltoque catli Jesús quihui huan quistejqui. ⁵¹ Huan hualmostla ipan ojtli quinnamijqui itequipanojcahua huan quihuijque:

—Ya mochicajqui mocone.

⁵² Huajca nopa tequitiquetl quintlatzintoquili tlaque hora pejqui caxani nopa cocolistli, huan quihuijque:

—Yalohua quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa tlatotonilotl.

⁵³ Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan san se nopa hora quema Jesús quihui para ya mochicajqui

icone, yeca yaya huan nochi ichampoyohua quineltocaque Jesús.

⁵⁴Huajca Jesús quichijqui ni iompa tlaxtilijcayo quema quistoya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

Jesús quichicajqui se tlatl catli amo hueli mojmolinía

5 Teipa tiisraelitame tijpique se ilhuitl huan Jesús yajqui altepetl Jerusalén. ²Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén catli temitoc ica atl huan quitocaxtiyayaj Betesda ipan camanali hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa cuapuerta catli itoca “Borregojme” ipan nopa tepamitl catli quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo. ³Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac cocoyani; sequin popoyotzitzitzi, sequin xocuetzitzitzi huan sequin masehualme catli amo huelij mojmoliníaj, san tantantixtoque. ⁴Quineltocayayaj para quemantic hualayaya se itequihua Toteco huan quiolinía nopa atl, huan moilhuijque san mochicahuasquía nopa achthui cocoxquetl catli calaquisquía ipan nopa atl. ⁵Huan nepa itztoya se tlatl catli quipixqui treinta y ocho xihuitl para huetztoc ica icocolis. ⁶Huan Jesús quiitac motectoc, huan quimatqui quipixtoya nopa cocolistli miyac xihuitl huan quiilhui:

—¿Tijnequi timochicahuas?

⁷Huan nopa tlatl quinancuili:

—Tata, amo aquí nijpiya para nechpahuis nicalaquis ipan ni ameli quema molinis nopa atl. Huan masque nijchihua campica nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui achthui.

⁸Huan Jesús quiilhui:

—Ximoquetza, xijtlanana mopetl huan xinejnemi.

⁹Huan nimantzi nopa tlatl mochicajqui, huan quitlananqui ipetl huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal para tiisraelitame ma timosiyajquetzaca. ¹⁰Huajca nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque nopa tlatl catli mochicajtoya:

—Ama sábado huan itlanahuatilhua Moisés amo mitzcahuilía para tijhuicas mopetl.

¹¹Huan yaya quinancuili:

—Nopa tlatl catli nechchicajqui nechilhui ma nijtlanana nopetl huan ma ninejnemi.

¹²Huajca quitlatzintoquilijque:

—¿Ajqueya mitzilhui para tijtlananas mopetl huan xinejnemi?

¹³Pero yaya catli mococohuayaya amo quimatiyaya aqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan nejnemiyaya ininhuaya nopa miyaqui masehualme catli itztoyaj nepa. ¹⁴Pero teipa Jesús quipanti nopa tlatl ipan tohueyi israelita tiopa huan quiilhui:

—Xiquita, ya tiitztoc cuali, huajca ayacmo xitlajtlacolchihua para amo mitzajsis catli noja más ohui.

¹⁵Huan nopa tlatl yajqui huan quinilhui nopa tlayacanca israelitame para elqui Jesús catli quichicajtoya. ¹⁶Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejque quitoquilijtinemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya tlamantli quej nopa ipan sábado quema tiisraelitame san timosiyajquetzaj. ¹⁷Huan Jesús quinancuili:

—NoTata, Toteco Dios noja tequiti, huajca amo quinamiqui para na nijquetzas nitequitis.

¹⁸Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyayaj quimictise Jesús, pampa amo san quichicajtoya se tlatl ipan sábado pero ama quinotzqui Toteco Dios: “NoTata”, quen yaya itztoya san se ica Toteco.

Itequiticayo Icone Toteco

¹⁹Huajca Jesús quinilhui: “Nelía ni-mechilhuía, na catli niIcone amo tlenu hueli nijchihua noseltzi. Nijchihua san catli niqúita noTata quichihua. Nochi tlamantli catli noTata quichihua, ya nopa na niIcone nojqúiya nijchihua, ²⁰pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi catli yaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli catli noja más huejhueyi que para nijchicahuas ni tlatl, huan nelía anquisentlachilise. ²¹Pampa quen noTata quintlanana huan quinyolcui masehualme catli mictoque, na niIcone nojqúiya niquinyolcuis nopa masehualme catli

nijnequi. ²² Pero noTata amo quintlajtol-sencahuas masehualme. Nechmacac na nopa tequitl para nitetlajtol-sencahuas. ²³ Quichijqui ni para nochi nechtlepanitase san se quen quitlepanitaj noTata. Masehualme catli amo nechtlepanitaj na niIccone, amo quitlepanitaj noTata catli nechtitlantoc.

²⁴ “Nelía nimechilhúa, sintla se masehuali quicaquis nocamanal huan quinelto-cas yaya catli nechtitlanqui, quipiyas nemilistli yancuic para nochipa. Huan Toteco amo quema quitlatzacuiltis, pampa ya panotoc tlen campa nochi mictoque hasta campa nochi quipiyaj nemilistli yancuic. ²⁵ Nelía nimechilhúa, hualas tonali, quena, ya ajsico nopa tonali quema masehualme catli mictoque nechtoscaquise na catli niIccone Toteco Dios, huan inijuan-ti catli nechtlacaquilise, itztose. ²⁶ Pampa quen noTata quipiya nemilistli ipan ya huan hueli quinyolcuis masehualme, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya nemilistli ipan na huan para niquinyolcuis. ²⁷ Huan nechmacac tequiticayotl para nitetlajtol-sencahuas pampa na niiztoc niIccone catli niMocuepqui Masehuali. ²⁸ Amo techsentlachilica ica catli nimechilhúa. Ajsis se tonal nojquiya quema nochi masehualme catli mictoque huan catli quintlalpachojtoque, nechtoscaquise huan panquisase. ²⁹ Masehualme catli quichijtoque catli cuali niquinyolcuis huan itztose para nochipa, pero catli quichijque catli amo cuali niquinyolcuis para quiselise tlatzacuiltistli para nochipa.

Jesús yaya Cristo

³⁰ “Noseltzi amo tleno hueli nijchihua. Quen noTata nechnahuatía, niquintlajtol-sencahua masehualme. Na nitetlajtol-sencahua xitlahuac pampa amo nijchihua san catli na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata catli nechtitlantoc nica. ³¹ Sintla san na nimechyolmelahua tlen na noseltzi, amo anquimatise sintla melahuac nocamanal. ³² Pero itztoc seyoc catli anmechyolmelahua ajqueya na huan nijmati melahuac catli yaya quijtohua tlen na. ³³ Anquintlantoc tlacame ma yaca campa Juan para

anquitlatzintoquilise tlen na, huan yaya anmechilhui catli melahuac. ³⁴ Pero amo nel hueyi ipati para se catli san se masehuali ma anmechilhui ajqueya na. Nimechelnamiquiltía tlen catli Juan anmechilhui para xijneltocaca catli yaya quijto huan para quej nopa anmomaquixtise tlen amotlajtlacolhua. ³⁵ Juan itztoya quen se tlahuili catli cahuaniyaya huan tlatlanextiyaya, huan para se tlatoctzi anpaquiyayaj ica catli anmechnextiliyaya. ³⁶ Pero na nijchijtoc tlanextilijcayotl catli más anmechnextilis ajqueya na que icamanal Juan, pampa noTata nechmacac para ma nijchihua huejhueyi tlanextilijcayotl para nimechnextilis melahuac yaya nechtitlantoc. ³⁷ Nojquiya noTata catli nechtitlantoc teyolmelahua para cuali catli nijchihua. Pero amo quema anquiztoque, niyon amo quema anquicactoque catli yaya quijtohua. ³⁸ Amo anquipiyaj icamanal ipan amoyolo pampa amo antech-neltocaj, huan na niiztoc catli yaya anmechitlanilijtoc. ³⁹ Anmomachtíaj Icamanal Toteco pampa anmoilhúaj anquipiyase nemilistli yancuic pampa anquipiyaj nopa amatl. Pero Icamanal Toteco anmechilhúa tlen na, ⁴⁰ huan amo anquinequij antechneltocase para nimechmacasquía nopa nemilistli yancuic para nochipa.

⁴¹ “Para na, amo ipati sintla amojuanti catli san anmasehualme antechhueyichihua o amo, ⁴² pampa nijmati amo anquicnelíaj Toteco. ⁴³ Masque na nihualajtoc ica itequiticayo noTata, amo antechselijque. Pero sintla seyoc hualas ica san ya itequiticayo, quena, anquiselise. ⁴⁴ ¿Quenicatza huelis antechneltocase? San anquitemohuaj para amohuampoyohua ma anmechtlepanitaca. Amo quema anmoilhúaj tlaque monequi anquichihuase para ma anmechtlepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco. ⁴⁵ Amo ximoilhúica nimechelhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés catli ipan anmotemachíaj para anmechmaquixtise, nopa tlanahuatilme anmechelhúise. ⁴⁶ Pampa sintla nelía anquinelto-catoyaj icamanal Moisés, antechneltocatosquíaj na nojquiya, pampa yaya qui-

ijcuilo tlen na. ⁴⁷ Pero amo nelía anquinel-tocaj catli Moisés quiijcuilo; huajca ¿quenicatza huelis antechnehtocase catli ni-mechilhuía?”

Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

6 Teipa Jesús quiixcotonqui nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huan ajsito neca nali. ² Huan quitoquilijque miyaqui masehualme pampa ya quiitztoyaj nopa tlanextilijcayotl catli quichijqui quema quinchicajqui cocoyani. ³ Huan Jesús huan tiimomachtijcahua ttlejcoque ipan se tepetl, huan yaya mosehui tohuaya. ⁴ Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuitl itoca Pascua. ⁵ Huan yaya quiitac nelmiyaqui masehualme ajsitihualayayaj campa tiitztoyaj huan quitlatzintoquili Felipe:

—¿Canque tijcohuase catli quicuase nochi ni masehualme?

⁶ Jesús quiijto ya ni san para quimatis tlaque quiijosquía Felipe pampa ya quimatiyaya catli quichihuasquía para quintlamacas. ⁷ Huajca Felipe quinanquili:

—Sintla se quiipiyasquía itlaxtlahuil para dos cientos tonali tlen tequitl, amo quiaxilisquía para ica tijcohuasquía pantzi para sesen injuanti quicuasquía se quentzi.

⁸ Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, catli nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quiijto:

⁹—Nica itzoc se oquichpil catli quiipiya ome pilmichtzitzitzi huan macuili pantzi, pero ya ni neltlahuel pilquentzi para nochi ni masehualme quicuase.

¹⁰ Huajca Jesús quiijto:

—Xiquinilhuica nochi ni masehualme ma mosehuica tlalchi.

Huan nepa oncayaya miyac sacapetlatl huan nochi nopa miyaqui masehualme mosehuijque. Huan san nopa tlacame catli mosehuijque, quiaxitijque macuili mil. ¹¹ Huan Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa, techmajmacac ica tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca ica nochi catli mosehuijtoyaj. Huan nojquiya qui-

chijqui san se ica nopa michime. Huan nochi nopa masehualme quicuajque nochi catli quinequiyayaj. ¹² Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Xijsentilica nochi ne pantlatlapatztl huan ne michtlatlapatztl catli mocajqui para amo tleno polihuis.

¹³ Huajca tijpejpenque nochi pantlatlapatztl huan tijtemitijque majtlatl huan ome chiquihuitl ica catli mocajqui tlen nopa macuili pantzi. ¹⁴ Huajca quema nopa masehualme quiitaque ni hueyi tlanextili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quiijtoque para nelía yaya nopa tlatjol pannextijquetl catli Toteco quiijto quitl-tlanisquía ipan taltipactli.

¹⁵ Huan Jesús quimatqui para sequin injuanti quinequiyayaj quiitzquise ica chicahualistli huan quitlalise quen inintlanahuatijca, huajca sempa tlejcoc achi más huejcapa ipan tlamimili para itzots iseltzi.

Jesús nejnenqui aixco

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Huan quema tlayohuixtinemiyaya, tiimomachtijcahua Jesús titemoque hasta campa hueyi atl, ¹⁷ huan ticalajque ipan cuaacali huan tipejque tiquixcotonaj nopa hueyi atl para tiajsitij altepetl Capernaum. Ya tlayohuixtoya huan Jesús ayamo ajsitoya campa tiitztoyaj, ¹⁸ huan pejqui mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaajacayaya chicahuac. ¹⁹ Huan quema ya tijnejnemiltijtoyaj tocuaacal se macuili o chicuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque ajsitihualayaya Jesús nejnemiyaya aixco huan timomajmatijque. ²⁰ Pero yaya techilhui:

—Naya, amo ximomajmatica.

²¹ Huajca ica paquilistli tijselijque Jesús ipan tocuaacal huan quema tlejcoc, ni-mantzi tiquitaque ya tiajsitoyaj ipan nopa tlali campa tijnequiyayaj tiajsitij.

Masehualme quitemojque Jesús

²² Huan hualmostla nochi nopa masehualme sempa mosentilijque ipan seyoc nali campa achtihui tiitztoyaj pampa quimatiyayaj tiimomachtijcahua tiquisque

nozona san toselztitzi ipan cuaacali huan Jesús amo quisqui tohuaya. Nojquiya quitmatque amo oncayaya seyoc cuaacali nepa para ipan quisas Jesús. Huajca quite-mohuayayaj Jesús ipan neca nali.

²³Teipa ajsitoj nozona sequinoc pilcuaacaltzitzi catli hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetlamacac. ²⁴Huajca quema nopa masehualme quitaque amo aquiyaya Jesús neca nali huan amo tiaquiyayaj tiimomachtijcahua, inijuanti tlejcoque ipan nopa pilcuaacaltzitzi catli ajsitoj huan hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa tiitztoyaj para quite-mose Jesús.

**Jesús yaya nopa tlacualistli
catli temaca nemilistli**

²⁵Huan quema inijuanti ajsicoj nica nali hueyi atl, quipantijque Jesús huan quitlatzintoquilijque:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nica?

²⁶Huan Jesús quinnanquili:

—Nelia nimechilhuía, san antechtemohuaj pampa anquicuajque pantzi huan anixhuique cuali. Amo antechtemohuaj pampa anquimachilijque nimechnextilijyaya ajqueya na ica nopa hueyi tlanextilijcayotl. ²⁷Amo tlhuel ximocuatotonica san para anquitlanise tlacualistli catli anquicuaj mojmotla huan catli nimantzi tlami. Más cuali ximocuatotonica para anquipantise nopa tlacualistli catli huejcahuas huan catli anmechmacas nemilistli yancuic para nochipa tlen na catli niMocuepqui Masehuali hueli nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimacatoc ya nopa ma nijchihua.

²⁸Huajca quitlatzintoquilijque:

—Sintla tijnequi tijchihuase catli Toteco quinequi, ¿tlaque monequi tijchihuase?

²⁹Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni catli Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi techneltocaca pampa yaya nechtitlantoc.

³⁰⁻³¹Huan inijuanti sempa quiilhuijque:

—Quema tijchihuas más tlanextilijcayotl para tiquitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis techtlamacas quen Moisés huejcajya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmotla ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli? Pampa ijcuilijtoc ipan nopa amatl para yaya quinmacac tlacualistli catli huetzqui tlen ilhuicactli.

³²Huan Jesús quinilhui:

—Nelia nimechilhuía, amo yaya Moisés catli quinmacac nopa tlacualistli catli huetzqui tlen ilhuicactli. NoTata, quena, yaya quinmacac. Quena, yaya temaca nopa tlacualistli catli nelia temachtli huan catli huala tlen ilhuicac. ³³Pampa niitztoc nopa tlacualistli catli temoc tlen ilhuicac catli temaca nemilistli yancuic.

³⁴Huajca inijuanti quiilhuijque:

—Tata, techmaca nopa tlacualistli mojmotla.

³⁵Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli catli nite-maca nemilistli yancuic para nochipa. Aqui hualas campa na huan nechnehtocas, amo tleno más quitemos, pampa ipan iyolo ayacmo mayanas, niyon ayacmo amiquis. ³⁶Pero quen nimechilhui, masque anquitztoque catli nihueli nijchihua, amo antechnehtocaj. ³⁷Nochi masehualme catli noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan catli hualase campa na, na amo quema niquincuepas. ³⁸Amo nihualtemoc tlen ilhuicac para nijchihuas catli nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas catli noTata quinequi pampa yaya nechtitlanqui. ³⁹Huan ya ni ipaquilis noTata catli nechtitlantoc, quinequi para amo aqui ma nijpolos catli nechmacatoc. Yaya quinequi para nochi ma niquinyolcuic quema ajsis itlamiya tonali. ⁴⁰Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi masehualme catli quimachilise para na niIcane huan nechnehtocase, ma quipiyaca nemilistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinyolcuic quema ajsis itlamiya tonali.

⁴¹Quema Jesús quinilhui para yaya nopa tlacualistli catli hualtemoc tlen ilhuicac, miyaqui israelitame pejque quiejelnamiquij. ⁴²Huan quiijtojque:

—¿Quenicatza hueli quijtohua hualtemoc tlen ilhuicac? Yaya Jesús, icone José. Tiquiximatij itata huan inana nojquiya.

⁴³Huajca Jesús quinilhui:

—Amo techejelnamiquica se ica seyoc. ⁴⁴Amo aqui hueli nechtoquilis ica iseltzi. San noTata catli nechtitlanqui huelis quiyoltlanas se masehuali para nechtoquilis, huan catli nechtoquilis nijyolcuis ipan itlamiya tonali. ⁴⁵Ijcuilijtoc ipan nopa amatl catli itlajtol pannextijcahua Toteco quijcuilojque campa quijtohua: 'Toteco quinmachtis nochi injuanti.' Huan huajca nochi injuanti catli quicaquij catli noTata quinilhúa ipan ininyolo huan quimachilía, nechtoquilise.

⁴⁶“Amo aqui quijztoc noTata, Toteco Dios, san na catli nihualtemoc tlen campa itztoc. ⁴⁷Nelía nimechilhúa, sintla se masehuali nechnehtocas, quipiyas nemilistli yancuic para nochipa. ⁴⁸Na niiztoc nopa tlacualistli catli temaca nemilistli. ⁴⁹Amo huejcapan tatahua mijque masque quicajque nopa tlacualistli catli huetzqui tlen ilhuicac ipan nopa huactoc tlali. ⁵⁰Na niiztoc nopa tlacualistli catli hualtemoc tlen ilhuicac huan sintla se nechselis na quen niitlacualis, yaya quipiyas nemilistli yancuic para nochipa. ⁵¹Na niiztoc nopa tlacualistli catli itztoc huan catli temaca nemilistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen ilhuicac. Sintla se quicuas ni tlacualistli, yaya itztos para nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo catli nitemas para masehualme ipan ni tlaltipactli ma itztoca para nochipa.”

⁵²Huajca nopa israelitame pejqe moijilhúaj huan quijtohuaj se ica seyoc:

—¿Quenicatza huelis techmacas itlacayo para tijcuase?

⁵³Huajca Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa na niiztoc catli niMocuepqui Masehuali, huan sintla amo antechselise quen elisquía anquicuase nonacayo huan anquijise noeso, amo anquiyase nopa nemilistli catli yancuic. ⁵⁴Yaya catli nechselis quen se catli quicuas nonacayo huan quijis noeso quipiyas nemilistli yancuic para nochipa huan nijyolcuis ipan itlamiya tonali. ⁵⁵Pampa nonacayo

eltoc nopa tlacualistli catli nelnelía huan noeso nopa tlaili catli nelía. ⁵⁶Huan aqui quicuas nonacayo huan quijis noeso huan nechselis quen niitlacualis, yaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo. ⁵⁷NoTata catli itztoc nechtitlantoc huan na niiztoc pampa nechmaca ichichualis. Quej nopa nojquiya aqui nechselis quen niitlacualis, itztos pampa nijmacas nochichualis. ⁵⁸Na niiztoc nopa tlacualistli catli hualtemoc tlen ilhuicac. Amo nieltoc quen nopa tlacualistli catli amo huejcapan tatahua quicajque huan amo quipantijque nopa nemilistli para nochipa. Nochi catli nechselise quen niintlacualis, quena, itztose para nochipa.

⁵⁹Huan Jesús tlamachtli ya ni ipan israelita tiopamitl ipan altepetl Capernaum.

Camanali tlen nemilistli para nochipa

⁶⁰Huajca sequin imomachtijcahua Jesús quicajque catli quinilhuijtoya, huan quijtojque para nelía ohui icamanal huan amo aqui hueli quimachilía.

⁶¹Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcahua quiejelnamiqiyayaj huan quinilhui:

—¿Ya anquihuijmatij para anquimachilise catli niqijtohua? ⁶²Miyac más anquihuijmatise quema antechitase na catli niMocuepqui Masehuali, nitlejcos ilhuicac campa niiztoya achtihuiya. ⁶³Nimechilhuiyaya para san Itonal Toteco huelis temacas nemilistli yancuic catli amo quema tlamis. Para se quicuasquía catli nelía nonacayo amo temacasquía nemilistli. Nimechilhuijtoc ni camanali para xijmachilica ipan amotonaltzitzitzi pampa nepa ipan amotonaltzitzitzi nocamanal anechmacas nemilistli yancuic para nochipa. ⁶⁴Pero sequin amojuanti ayamo antechnehtocaj.

Tlen ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajqueya amo quineltocasquía huan ajqueya quitemactilisquía. ⁶⁵Huan Jesús quinilhui:

—Ya nimechilhuijtoc amo aqui huelis nechtoquilis sintla noTata amo quiyoltlanas para ma nechnehtoca.

⁶⁶Huan yeca miyac masehualme catli nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejqe

huan ayacmo yajque ihuaya. ⁶⁷Huajca Jesús techtlatzintoquili nochi timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua:

—¿Nojquiya anquinequij antechtla-huelcahuase amojuanti?

⁶⁸Huan Simón Pedro quinnanquili:

—Tohueyiteco, san tlapic elisquía sintla seyoc tijtoquilisquía. San taya titlamachtía nopa camanali catli hueli quinmaca nemilistli yancuic para nochipa nopa masehualme catli quineltoaj. ⁶⁹Huan timitzneltoatoque huan cuali tijmatij ta catli titlatzejtzeloltic. Tícone Toteco Dios, yaya catli itztoc para nochipa.

⁷⁰Huan Jesús quinnanquili:

—Na nimechtlapenijtoc anmajtlacme huan ome, pero se tlen amojuanti nelía iaxca Amocualtlacatl.

⁷¹Jesús techcamanalhuyaya tlen Judas Iscariote icone Simón pampa teipa quitemactilis masque Judas itztoya se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua.

Iicnihua Jesús amo quineltoaque

7 Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea campa ejqui. Amo quinejqui yas estado Judea pampa nepa nopa tlayacanca israelitame quinequiyayaj quimictise. ²Ya ajsitihualayaya nopa israelita ilhuitl quema nochi israelitame tijsencahuaj pilxajcaltziti para ipan tiitztose huan tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli catli techmacac. ³Huan iicnihua Jesús quihuihuiitaque huan quiilhuijqe:

—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motlatoquilijcahua nopona huelis quiitase nopa tlanextilijcayotl catli tijchihua. ⁴Amo aqui mocahua campa ichtacatzi sintla quinequi nochi masehualme ma quiiximatica quen ta tijnequi. Sintla nelnelía tihueli tijchihua huejhueyi tlanextilijcayotl, ximonextiti iniixpa nochi nopa miyaqui masehualme catli itztose ipan nopa ilhuitl.

⁵Iicnihua quiiijtojqe ya ni pampa niyon inijuanti, amo quineltoayayaj.

⁶Huajca Jesús quinilhui:

—Noja ayamo ajsi nopa tonal catli Toteco quiixquetztoc para nimonextiti nepa.

Para amojuanti, hueli anyase tlen hueli tonal. ⁷Masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo quiiximatij Toteco, amo anmechcualancaitaj. Pero na, quena, nechcualancaitaj pampa niquinyolmelahua catli amo cuali quichihuaj. ⁸Xitlayacanaca campa nopa ilhuitl pampa ayamo ajsi hora para niyas na.

⁹Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja mocajqui quentzi más ipan estado Galilea.

Jesús tlamachtí ipan nopa ilhuitl

¹⁰Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan nopa ilhuitl. Pero amo yajqui ininhuaya nopa miyaqui masehualme, san ichtaca yajqui. ¹¹Huan nopa israelita tlayacanani quite-mohuayayaj Jesús ipan ilhuitl huan tetlatzintoquiliyayaj:

—¿Canque itztoc nopa tlacatl?

¹²Huan miyaqui masehualme quiejelnamictinemiyayaj Jesús se ica seyoc. Sequin quiiijtohuayayaj: “Yaya se cuali tlacatl.” Sequinoc quiiijtohuayayaj: “Yaya amo cuali, san tlacajcayahua.” ¹³Huan amo aqui quinequiyaya camanaltis cuali tlen Jesús tlamiyacapa pampa quinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame.

¹⁴Huan quema noja polihuyaya tlajco nopa ilhuitl, Jesús tlejoc tlachiquilita hasta campa nopa hueyi tiopamitl huan pejqui tlamachtía. ¹⁵Huan nopa tlayacanca israelitame san quisentlachiliyayaj huan quiiijtohuayayaj se ica seyoc:

—¿Quenicatza más tlanamiqui ni Jesús que sequinoc huan amo momachtijtoc?

¹⁶Huan Jesús quinnanquili:

—Amo nitlamachtía san catli na nimoilhuía. Nitlamachtía catli quiiijtohua noTata catli nechtitlantoc. ¹⁷Sintla se masehuali quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis sintla nitlamachtía catli Toteco icananal o san na nocamanal. ¹⁸Se catli san camanalti catli ya moilhuía iseltzi quinequi para sequinoc ma quihueyimatica. Pero na nijnequi nijhueyimatis yaya catli nechtitlantoc, huan niquijtohua catli melahuac huan amo quema niistlacati.

19 “Moisés anmechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon se amojuanti amo anquitoquilíaj nopa tlanahuatili pampa anquinequij antechmictise.”

20 Huan nopa masehualme quinanquijlijque:

—Ta tijpiya se iajacayo Amocualtlacatl. Amo aqui quinequi mitzmictis.

21 Huan Jesús quinilhui:

—Quema nijchicajqui nopa tlatl ipan sábadó nopa tonal para timosiyajquetzase, antechsentlachilijque pampa anquijtojqe nitequitiyaya. 22 Pero Moisés anmechmacti para xijtequica nopa machiyotl catli itoca circunció n ipan ipiltlacayo se piloquichpiltzi quema quiipiya chiqueyi tonali tlcajtoc. (Masque amo pequi ni tlamantli ica Moisés pampa tohucapan tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés ayamo tlatiyaya.) 23 Huan quema ajsis ichiqueyi tonal se oquichpil ipan sábadó, nojquiya antequitij pampa anquitequilíaj nopa machiyotl. Huan quej nopa monequi para anquitoquilise itlanahuatil Moisés, pero ¿queneque antechcualancaitaj pampa cuali nijchicajqui nopa tlatl ipan sábadó? 24 Amo nimantzi xijtelhuica se masehual pampa san nesi quichijtoc catli amo cuali. Achtihui xijmatica cuali sintla melahuac, para quej nopa huelis anquitlajtolsencahuase xitlahuac.

Jesús quinilhui canque hualajqui

25 Sequin nopa masehualme catli ejque altepetl Jerusalén pejqe quijtohuaj:

—¿Amo yaya ne Jesús catli nopa israelita tequitini quinequij quimictise? 26 Xiquitaca, moquetza nepa huan camanalti iniixpa nochi ni masehualme. ¿Queneque amo tleno quijtohuaj nopa tequitini? ¿Huelis injuanti ya quimatij para yaya nopa Cristo catli Toteco quijto techtitlanilisquía?

Huan sequinoc quijtohuayayaj:

27 —Pero tojuanti tijmatij canque ejqui ni Jesús huan quema Cristo hualas catli Toteco techtitlanilis, amo aqui quimatis canque hualajqui.

28 Huajca Jesús catli tlamactiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl camanalticahuac huan quinilhui:

—Anquijtohuaj antechiximatij huan anquimatij canque nejqui. Pero amo nihualajqui san pampa na nijnejqui. Yaya catli nelía temachtli nechtitlanqui huan amojuanti amo anquiximatij ya. 29 Na quena, niquiximati pampa niitztoya ihuaya huan yaya nechtitlantoc.

30 Huajca sequin nopa masehualme quinequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, pero amo aqui huelqui quitzqui pampa noja ayamo ajsiyaya nopa hora catli Toteco quitlalijtoya ma quitzquica. 31 Huan miyac nopa masehualme catli itztoyaj nepa, quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quijtojqe:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas, quichihuas huejhueyi tlanextilijcayotl. Pero amo aqui hueli quichihuas tlanextilijcayotl catli más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelía ni Jesús yaya Cristo.

Nopa fariseos quintitlanque policías ma quihuicase Jesús quitzacuati

32 Quema nopa fariseos quicajque catli nochi masehualme quijtohuayayaj tlen Jesús, injuanti huan nopa tlayacanca totajtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl para ma quitzquitij huan ma quitzacuati. 33 Huan Jesús noja quincamanalhuyaya nopa masehualme huan quinilhui:

—Noja nimocahuas amohuaya se quentzi más huan teipa nimocuepas campa itztoc yaya catli nechtitlantoc. 34 Antechtemose pero amo huelis antechpantise. Huan campa na niiztoti amo huelis anyase.

35 Huajca nopa israelitame pejqe quijtohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan amo huelis tiyase, niyon amo tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame catli mosemantoque huejca campa masehualme camanaltij griego? ¿Huelis quinmactiti nojquiya nopa griego masehualme? 36 ¿Tlaque quijtosnequi quema yaya quijtohua para tijtemose, pero amo huelis tijpantise? ¿Campa itztoti amo huelis tiyase? Amo tijmachilíaj tlaque quijtosnequi.

Hueyame catli temaca nemilistli yancuic

³⁷Huan ipan itlamiya tonal nopa il-huitl, nopa tonal catli más hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochi nopa masehualme huan camanaltic chicahuac, huan quinilhui:

—Sintla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui. ³⁸Yaya catli nech-neltocas quiipiyas quen se ameli ipan iyolo campa quisas atl quen ipan hueyame huan temacas nemilistli yancuic para nochipa. Ya nopa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco.

³⁹Jesús quiijto ya ni pampa moilhuiyaya catli teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan masehualme catli quineltocasquía. Pero quiijto ya ni quema noja polihuiyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlaltipactli pampa Jesús ayamo mocuepayaya ilhuicac campa Toteco quihueyitlalisquía.

Motlajcoxejojque nopa masehualme

⁴⁰Sequin nopa masehualme catli quicajque icamanal Jesús quiijtohuayayaj para yaya temachtli eliyaya nopa tlajtol pannextijquetl catli Toteco techtitlanilisquía.

⁴¹Huan sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo catli Toteco quiijto techtitlanilisquía. Pero sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús amo huelis elis nopa Cristo, pampa nopa Cristo catli ijcuilijtoc para hualas, amo ehuas estado Galilea. ⁴²Quiijtohuayayaj para Icamanal Toteco quiijtohua Cristo elis se iteipa ixhui nopa hueyi Tlanahuatijquetl David catli huej-cajya itztoya, huan Cristo tlacatis ipan Belén, ialtepe David. ⁴³Huajca quej ni masehualme moxejxelojque ica catli moilhuijque tlen Jesús. ⁴⁴Huan sequin quinequi-yayaj quiitzquise huan quitzacuase, pero amo quichijque.

Nopa tequitini amo quineltocaque Jesús

⁴⁵Huan nopa policías tlen tiopamitl mocuepque campa itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlayacanca totajtzitzi. Huan nopa tequitini quintlatzintoquilijque nopa policías:

—¿Para tlen amo anquihualicaque Jesús?

⁴⁶Huan nopa policías tlen tiopa quiijtojque:

—Amo quema tijcactoque se tlatatl catli camanalti nelía cuali quen ya camanalti.

⁴⁷Huajca nopa fariseos quiijtojque:

—¿Yaya anmechcayajtoc nojquiya?

⁴⁸Niyon se israelita tequitiquetl huan niyon se fariseo amo quineltocac. ⁴⁹Pero ni miyaqui masehualme catli quitoquillíaj, amo tleno quimatij tlen itlanahuatilhua Moisés, huajca nejmactic ma polihuica.

⁵⁰Huan Nicodemo catli achtihuiya quicamanalhuito Jesús ica tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:

⁵¹—Totlanahuatilhua amo techcahui-líaj ma tijtlatzacuiltica se tlatatl sintla amo tijcaquise catli quiijtohua para tijmatise sintla nelía quiipiya tlajtlacoli.

⁵²Huajca nopa sequinoc quiilhuijque:

—Nesi quen ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itztoque masehualme catli huihuitique. Xijpohua Icamanal Toteco huan tiqitas amo quema motlanantoc se tlajtol pannextijquetl catli ehua Galilea.

⁵³Huan sesen injuanti yajque ininchajchaj.

Se sihuatl catli tllacanenqui

8 Pero Jesús yajqui ipan se tepetl catli itoca Olivo, ²huan hualmostla ijnaltzi mocuepqui campa nopa hueyi tiopamitl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyaqui masehualme campa Jesús huan yaya mosehui huan pejqui quinmachtía. ³Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuatl catli quipantijque quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlatatl catli amo ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa masehualme iixpa Jesús. ⁴Huan quiilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tijpantijque ni sihuatl quichihuayaya tlen hueli ica se tlatatl catli amo ihuehue. ⁵Itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tiqinmictise ni tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quenicatza tiquijtohua?

⁶Quitlatzintoquilijque Jesús ni para quimasiltise huan para huelis quitelhuise

sintla amo quineltocasquía itlanahuatil Moisés. Huajca Jesús molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali ica se imacpil. ⁷Pero inijuanti noja quitlatzintoquiliyayaj que-nicatzá quiijtos. Huajca Jesús moquetzqui huan quiijto:

—Cualtitoc. Nopa masehuali catli amo quema tlajtlacolchijtoc achtihui ma qui-majcahuili se tetl.

⁸Huan sempa molocotzsehui huan tlaj-cuilo ipan tlali. ⁹Huan quema inijuanti ca-tli quitelhuiyayaj nopa sihuatl quicajque catli Jesús quiijto, pejque yajtiyohuij se-sentzitz. Achtihui yajqui catli más hue-huentzi huan teipa quej nopa yajtiyajque hasta san mocajqui nopa sihuatl iixpa Je-sús. ¹⁰Huajca Jesús moquetzqui huan qui-ilhui:

—¿Canque itztoque catli mitztelhuiya-yaj? ¿Amo aquí catli quinequi mitztejzoz-nas?

¹¹Huan nopa sihuatl quiijto:

—Amo, tata, amo aquí itztoc.

Huajca Jesús quiijto:

—Niyon na amo nimitztelhuis. Xiya huan ayacmo xitlajtlacolchihua.

Jesús yaya nopa tlahuili ipan ni tlaltipactli

¹²Sempayano Jesús quincamanalhui nopa masehualme catli quiyahualojtoyaj huan quinilhui:

—Na niiztoc quen nopa tlahuili ipan ni tlaltipactli huan niquintlahuilá mase-hualme ipan ininyolo. Catli nechtoquilise ayacmo quiipiyase tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quiipiyase nopa tlahuili catli temaca nemilistli catli yancuic.

¹³Huajca nopa fariseos quiilhuijque:

—Ticamanalti tlen ta moseltzi, huajca amo melahuac mocamanal.

¹⁴Pero Jesús quinnanquili:

—Masque nimechilhuía tlen na, mela-huac catli niquijtohua pampa nijmati can-que nihualajqui huan canque niyas. Pero amo anquimatij canque nihualajqui huan canque niyas teipa. ¹⁵Antelajtolsenca-huaj quen inintequijya masehualme. Na amo aquí nijtlajtolsencahua amantzi. ¹⁶Pero sintla nitetlajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xitlahuac pampa amo san

na nijchihua, pero nitetlajtolsencahuas-quía ihuaya noTata catli nechtitlantoc. ¹⁷Ipan amotlanahuatilhua ijcuilijtoc sin-tla itztoque ome catli quiitztoque catli pa-noc huan quiijtohuaj san se tlamantli, huajca xiquitaca para temachtli catli quiij-tohuaj. ¹⁸Ama nimechilhuía tlen na huan nojquiya noTata catli nechtitlantoc an-mechilhuía tlen na, huajca temachtli catli tiome timechyolmelahuaj.

¹⁹Huan inijuanti quitlatzintoquilijque:

—¿Canque itztoc motata?

Huan Jesús quinnanquili:

—Amojuanti amo antechiximatij huan amo anquiiximatij noTata. Sintla antech-iximatisquíaaj, huajca nojquiya anquiixi-matisquíaaj noTata.

²⁰Nochi ni camanali Jesús quinmachtli ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca campa masehualme temacaj inintomi pa-ra tiopamitl, huan amo aquí quiitzqui pampa ayamo ajsiyaya ihora para quiitz-quire.

**Amojuanti amo huelis anyase
campa na niyas**

²¹Huan Jesús sempa quinilhui:

—Na niyas huan teipa antechtemose. Huan quema anmiquise, noja anquipiyase amotlajtlacolhua pampa amo aquí an-mechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, amojuanti amo huelis anyase.

²²Huajca nopa tlayacanani tlen israel-itame pejque motlatzintoquilfaj se ica se-yoc:

—¿Quenque quiijto para amo huelis ti-yase campa yas? ¿Huelis san momictis?

²³Huan Jesús quinilhui:

—Anehuaj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan ilhuicac. Anehuaj ipan ni tlaltipactli, pero na amo niehua ipan ni tlaltipactli. ²⁴Huajca nimechilhuía an-miquise huan noja anquipiyase amotlajtla-colhua huan anyase campa tlitl. Pampa sintla amo antechnehtocase para na niCris-to, huajca anmiquise ipan anmotlajtlacol-hua.

²⁵Huajca quiilhuijque:

—¿Ajqueya taya? ¿Tlaque tequitica-yotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitztoc senquistoc catli nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema ni-pejqui nitlamachtía. ²⁶Onca miyac más camanali catli huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tlamantli catli ica nihuelis nimechtlatjolsencahuas. Pero san niquinilhuía masehualme ipan ni tlaltipactli catli yaya catli nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui, huan yaya nelía temachtli.

²⁷Huan nopa israelita tequitini amo quimachiliyayaj para quincamanalhuiyaya tlen iTata, Toteco Dios. ²⁸Huajca Jesús quinilhui:

—Quema antechcuamapeloltise na catli niMocuepqui Masehuali, huajca anquimachilise niitztoc catli nimechilhuiá. Huan anquimachilise amo tleno nijchihua noseltzi, pero nimechilhuijtoc catli noTata nechmachtijtoc. ²⁹Huan noTata catli nechtitlantoc itztoc nohuaya huan amo nechcajjetoc pampa mojmstla nijchihua catli quipactía.

³⁰Quema Jesús quijto ni tlamantli, miyayqui israelitame quineltocaque para yaya nopa Cristo.

Nopa catli melahuac anmechtajtomas tlen tlajtlacoli

³¹Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame catli quineltocaque:

—Sintla mojmstla anquichijtiyase catli nimechilhuiá, huajca nelía anitztose annomomachtijcahua. ³²Huan anquimachilise catli melahuac, huan nopa catli melahuac anmechmajcahualtis.

³³Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tojuanti tiiteipa ixhuihua Abraham huan amo quema techcojtoc se toteco para ttiacahua. ¿Quenque techilhuiá techmajcahualtis?

³⁴Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuiá, yaya catli tlajtlacolchihua melahuac monemacatoc ica tlajtlacolotl huan tlajtlacolotl iteco. ³⁵Se tequipanojquetl catli iaxca iteco amo quiyiya tequiticayotl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco sintla iteco ayacmo

quinequisquía; pero icone nopa caltecoj-tli, quena, quiyiya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone. ³⁶Na niIcone Toteco huan sintla nimechmajcahualtis, nelía anelise senquistoc anmajcajtoque. Huan ayacmo monequis anquichihuase catli tlajtlacolotl anmechnahuatis xijchihuaca. ³⁷Cuali nijmati anitztoque aniteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pero masque anitztoque aniteipa ixhuihua, anquitemohuaj quenicatza huelis antechmictise pampa amo anquiselíaj nocamanal. ³⁸Nimechilhuiá catli niqiztoc nopa iixpa noTata. Huan anquichihuaj catli amojuanti amotata anmechilhuiá.

Amojuanti aniaxahua Amocualtlacatl

³⁹Huan quinanquilijque:

—Abraham yaya totata.

Huan Jesús quinilhui:

—Sintla nelía anitztosquíaj iconehua Abraham, huajca anquichihuasquíaj catli cuali quen Abraham quichijqui. ⁴⁰Pero anquinequij antechmictise na catli nimechilhuijtoc catli melahuac huan catli Toteco nechilhuijtoc. Abraham amo quichijqui tlamantli quen nopa. ⁴¹Anquichihuaj quen yaya catli nelía amotata quichihua.

Huan nopa tlayacanca israelitame quihuijque:

—Amo xiquijto para san tiichtaca coneme. Tijpiyaj se totata, yaya Toteco Dios.

⁴²Huan Jesús quinilhui:

—Sintla Toteco Dios nelía elisquía amotata, huajca antechicnelisquíaj pampa nihualajqui iixpa. Amo nihualajqui pampa san nijnejqui. Yaya nechtitlantoc. ⁴³Amo anquinequij anquiltacaquilise nocamanal, huajca amo hueli anquimachilfaj catli nimechilhuiá. ⁴⁴Anquiyaj para amotata nopa Amocualtlacatl huan anquinequij anquichihuase catli ya ipaquilis. Nopa Amocualtlacatl ipa se temictijquetl hasta ipejya huan quicualancaita nochi catli melahuac huan amo hueli quijtohua catli melahuac. Senquistoc istlacatinemi pampa quej nopa iyolo. Yaya se istlacati-quetl huan nochi istlaticayotl pehua ica ya. ⁴⁵Nimechilhuiá senquistoc catli melahuac, huajca ¿para tlen amo antechnelto-

caj? ⁴⁶Niyon se amojuanti hueli nechtelhuis ica se tlajtlacoli. Huajca sintla nimechilhuía catli melahuac, ¿quenque amo antechnehtocaj? ⁴⁷Masehualme catli iconehua Toteco quitlacaquilíaj icamanal, pero amo anquinequij anquitlacaquilise icamanal pampa amo iconehua Toteco.

Cristo ipa itztoc

⁴⁸Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquilijque Jesús huan quiilhuijque:

—Melahuac catli tojuanti tiquijtojqe tlen ta. Tiitztoc se tlatatl catli amo cuali quen catli ehua estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Amocualtlatatl.

⁴⁹Huan Jesús quinnanquili:

—Na amo nijpiya se iajacayo Amocualtlatatl. Na nijtlepanita noTata huan amo antechtlepanitaj. ⁵⁰Pero amo nijtemohua masehualme ma nechhueyimatica. NoTata, quena, quinequi masehualme ma nechhueyimatica. Ma tijcahuilica ya ma quitlajtolsencahuas ni tlamantli. ⁵¹Nelía nimechilhuía, aqui quichihuas catli niquilhuía, amo quipantis miqulistli.

⁵²Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Amocualtlatatl pampa Abraham mijqui huan nopa tlajtol pannextiani nojquiya. Huan ta tiquijtohua aqui quichihuas catli tiquilhuía, amo quipantis miqulistli. ⁵³Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham. Yaya mijqui huan nopa tlajtol pannextiani nojquiya. ¿Ajqueya timoilhuía para tiitztoc ta?

⁵⁴Huajca Jesús quinnanquili:

—Sintla san na nimohueyimati, huajca amo tleno ipati catli niqijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan anquijtohuaj yaya amoTeco. ⁵⁵Nelía amo anquiximatij noTata. Pero na, quena, ni-quiximati. Sintla niqijtosquía amo ni-quiximati, huajca niistlacatisquía quen anistlacatij. Pero, quena, na niquiximati huan nijchihua catli nechilhuía. ⁵⁶Huejcajya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema quimatqui para teipa nihualasquía, huan nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquilistli.

⁵⁷Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Ta amo quema tiquitztoc Abraham. Ayamo tijpiya niyon cincuenta xihuitl.

⁵⁸Huan Jesús quinilhui:

—Melahuac ya ni catli nimechilhuía, quema polihuiyaya para tlatatis Abraham, ya ipa niitztoya.

⁵⁹Huajca injuanti quitlananque sesen tetl para quitejtzonasquíaj, pero Jesús ichtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco injuanti.

Jesús quichicajqui se popoyotzi

9 Jesús nejnemiyaya ipan ojtli, huan quiitac se tlatatl catli popoyotzi huan quej nopa tlatatqui. ²Huan tiimomachtijcahua tijtlatzintoquilijque:

—Tlamachtijquetl, ¿ajqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi ne tlatatl? ¿Eltoya itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?

³Huan Jesús techilhui:

—Amo tlatatqui popoyotzi pampa ya itlajtlacol, niyon pampa itlajtlacol inana, niyon itata. Tlatatqui quej nopa para monextis ipan ya catli Toteco ica ihueyi chichihuas hueli quichihua. ⁴Monequi nijchihuas nopa tequitl catli Toteco nechtilantoc ma nijchihua amantzi quema noja tonaya huan onca hora, pampa san quentzi polihui para tlayohuiyas huan ayacmo aqui hueli tequitis. ⁵Ama quema noja niitztoc ipan ni tlaltipactli, niitztoc itlahuil ni tlaltipactli huan niquintlahuilijos masehualme ipan inintlalnamiqulilis.

⁶Huan quema quijtojtaya ni camanali, Jesús chijchac huan quichijqui soquitl ica ichijchal huan quitlalili nopa soquitl ipan iixteyol nopa tlatatl catli popoyotzi. ⁷Huan quiilhui:

—Xiya, ximoixteyolpajpacati ipan nopa ameli catli itoca Siloé. (Siloé quinequi quijtos: Tlatitlanili.)

Huajca nopa popoyotzi yajqui moixteyolpajpacato huan quema mocuepqui, cuali hueliyaya tlachiya. ⁸Huajca nochi icalnechcahua huan nochi catli quiximatiyayaj quema noja itztoc popoyotzi moilhuijque:

—¿Amo ni tlatatl yaya catli mosehuiyaya ojtia huan motlaejehuiyaya?

9 Huan sequin quiijtojque:
 —Quena, yaya.
 Sequinoc quiijtojque:
 —Amo ya, pero elisnequi quen ya.
 Pero nopa tlacatl iseltzi quiijto:
 —Quena, na catli achtihuiya nieltoya nipopoyotzi.

10 Huajca quitlatzintoquilijque:
 —¿Quenicatza huelqui titlachixqui?
 11 Huan quinnanquili:
 —Se tlacatl catli itoca Jesús quichijqui soquitl, huan nechtlalili ipan noixteyol huan nechilhui ma niya nimoixteyolpajpacati ipan nopa ameli catli itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixteyolpajpajqui huan huajca huelqui nitlachixqui.

12 Huan quitlatzintoquilijque:
 —¿Canque itztoc nopa tlacatl Jesús?
 Huan nopa tlacatl catli eltoya popoyotzi quinilhui:
 —Amo nijmati.

Nopa fariseos quitlatzintoquilijque nopa tlacatl catli Jesús quitlachiyalti

13 Huan quihuicaque nopa tlacatl catli eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos. 14 Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajquetzaj quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlacatl, huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl. 15 Huajca injuanti nojquiya quitlatzintoquilijque quenicatza huelqui tlachiya. Huan quinilhui:

—Nechtlalili soquitl ipan noixteyol huan nimoixteyolpajpacato, huan huajca nitlachixtejqui.

16 Huajca sequin nopa fariseos quiijtojque para Toteco amo quititlantoya nopa tlacatl catli quichijqui ya ni, pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajquetzase. Pero sequinoc moilhuiyayaj para se tlaixpanoquetl amo huelis quichihuas se hueyi tlanextilijcayotl quen ya ni. Huajca motlajcoxelojqque. 17 Huan sempa nopa fariseos quitlatzintoquilijque nopa tlacatl catli mochicajtoya:

—¿Tlaque tiquijtohua ta tlen yaya catli mitztlachiyalti?

Huan nopa tlacatl quiijto:
 —Yaya se tlajtol pannextijquetl.

18 Nopa israelita tlayacanani amo quineltoayayaj sintla nelía nopa tlacatl itztoya catli achtihuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnnotzque inana huan itata. 19 Huan nojquiya quintlatzintoquilijque:

—¿Nelía, ni amotelpoca? ¿Nelía tlacatqui popoyotzi? Huajca, ¿quenicatza hueli tlachiya ama?

20 Huan inana huan itata quinnanquilijqque:

—Tojuanti tiquiximatij ni totelpoca huan tijmatij tlacatqui popoyotzi. 21 Pero amo tijmatij quenicatza hueli tlachiya ama, niyon amo tijmatij ajqueya quichicajqui iixteyol. Xijtlatzintoquilica ya, pampa ya tlacatl huan yaya huelis anmechilhuis quenicatza elqui.

22 Inana huan itata quiijtojque ya ni pampa quinimacasiyayaj nopa israelitame, pampa nopa tlayacanani tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj sintla se masehuali quijtosquía para Jesús eltoya nopa Cristo catli Toteco quiijto para quititlanisquía, huajca ayacmo quicahuilisquíaj ma calaqui ipan tiopamitl. 23 Huajca inana huan itata quiijtojque:

—Xijtlatzintoquilica ya, pampa ya tlacatl.

24 Huajca ica ompa quinoztzque nopa tlacatl catli achtihuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijqque:

—Xijhueyichihua Toteco Dios huan techilhui yaya mitzchicajqui huan amo Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa Jesús se tlajtlacolchijquetl.

25 Huajca nopa tlacatl quinnanquili:

—Amo nijmati sintla yaya se tlajtlacolchijquetl o amo. San ya ni nijmati. Achtihuiya niitztoya nipopoyotzi huan ama hueli nitlachiya.

26 Yeca injuanti sempa quitlatzintoquilijque:

—¿Tlaque mitzchihuili? ¿Quenicatza mitztlachiyalti?

27 Huan nopa tlacatl quinilhui:

—Ya nimechilhui huan amo antechcayque. ¿Para tlen anquinequij ma nimechilhui sempa? ¿Huelis anquinequij anquitoquilise nojquiya?

28 Huan nopa tlayacanani quiajhuaque nopa tlacatl catli achtihuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ta tijtoquilía Jesús, pero tojuanti tijtoquilíaj Moisés. 29 Tijmatij Toteco quicamanalhui Moisés, pero nopa Jesús amo tijmatij canque hualajtoc.

30 Huajca nopa tlacatl quinilhui:

—¿Tlaque ya ni? Amo anquimatij canque hualajqui, pero yaya nechtlachiyalti. 31 Nochi tijmatij Toteco amo quinpalehuía amo cuajcualme. Pero sintla se masehuali quitlepanita Toteco huan quichihua catli ipaquilis, huajca quena, Toteco quitlacaquilis catli quitlajtlanis. 32 Hasta tlen quema pejqui taltipactli huan hasta ama, amo aqui quicactoc tlen se acajya catli hueli quitlachiyaltía se catli tlacatqui popoyotzi. 33 Sintla Toteco amo quititlantosquía ni Jesús, huajca amo huelisquía nechchicajtosquía.

34 Huajca nopa israelita tlayacanani quiilhuijque:

—¡San tihuejca conet! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?

Huan quicuatopejtiyajque tiopan calteno.

Masehualme catli popoyotzitzi ipan ininyolo

35 Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamitl nopa tlacatl catli eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoti. Huan quema quipanti, quiilhui:

—¿Tijneltoca Icone Toteco?

36 Huan nopa tlacatl quitlatzintoquili:

—Tata, ¿ajqueya nopa? Techilhui pampa nijnequi nijneltocas.

37 Huan Jesús quiilhui:

—Amantzi tiquita ajqueya, pampa na catli nimitzcamanalhuía, niIcone Toteco.

38 Huan ni tlacatl quiijto:

—NohueyiTeco, nimitzneltoca.

Huan nopa tlacatl motlancuaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.

39 Huan Jesús quiilhui:

—Nihualajtoc ipan taltipactli para nij-sencahuas nochi para ma eli xitlahuac. Nihualajqui para masehualme catli eliyayaj quen popoyotzitzi ma quiitaca catli mela-

huac, huan para inijuanti catli moilhuíaj ya quimachilíaj nochi tlamantli ma moca-huaca popoyotzitzi ipan inintlalnamiqulilis.

40 Huan sequin fariseos catli itztoyaj ihuaya quicajque catli quiijto huan quitlatzintoquilijque:

—Huajca timoilhuía para tojuanti tipopoyotzitzi ipan totlalnamiqulilis. ¿Amo que?

41 Huan Jesús quinilhui:

—Sintla nelía anitztosquíaj anpopoyotzitzi huan amo anquiitztosquíaj huan anquimachilijtosquíaj nochi catli nijchijtoc, huajca amo anquiuhicatosquíaj tlajtlacoli. Pero anquiijtohuaj anquimachilíaj catli nijchijtoc, huajca nelía anquiuhicaj tlajtlacoli pampa amo antechselijtoque na.

Se tlaquejquetzcayotl tlen se pilcorraltzi

10 Huan Jesús quiijto: “Nelía nimech-ilhuía, tlachtequini amo calaquij campa puerta para tlachtequise ipan se corral campa cochtoque borregojme. Inijuanti ichtacatzi tlejcoj para panose iixco nopa tepamitl pampa quinequij tlachtequise. 2 Pero se tlamocuitlahuijquetl amo quej nopa calaquí. Yaya calaquí ipan cuapuerta. 3 Huan catli quimocuitlahuía nopa cuapuerta quitlapos, huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnotzas iborregojhua ica sesen inintoca para quisase. Huan iborregojhua quitoscamachilise huan quitoquilijtiyase. 4 Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quinnotzas nochi nopa borregojme catli iaxcahua, quinyacantiyas huan inijuanti quitoquilise pampa ya quitoscamachilijtoque. 5 Pero nopa borregojme amo quitoquilise se masehuali catli amo quiiximatij, san cholose pampa amo quitoscamachilíaj.”

Jesús yaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl

6 Jesús quinilhui ni tlaquejquetzcayotl pero amo quimachilijque tlaque quiijtos-nequi. 7 Huajca Jesús sempa quinilhui: “Nelía nimechilhuía na niitztoc nopa cuapuerta campa masehualme huelis calaquise san se quen borregojme calaquij corral ijtic campa temachtli. 8 Nochi catli hualaj-

que achitihuiya huan quinequiyayaj ma quintoquilica masehualme, itzttoyaj quen tlachtequini huan tlacajcayahuani, pero masehualme catli noaxcahua amo quintoquilijque. ⁹Na niitztoc nopa cuapuerta. Nochi catli calaquij corral ijtic ica na no-tlapalehuil, niquinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma quisaca tonaya para yase campa yaya quinpantilia tlacualistli. Quej nopa nojquiya niquinmocuitlahuis nomasehualhua huan niquinmacas nochi catli monequi.

¹⁰“Se tlachtejquetl hualas para tlachtequiqui huan temictis huan tlasemanas. Na nihualajqui para nitemacas nemilistli yancuic huan para mojmstla quiyase hasta mocahua catli monequi ipan innemilis. ¹¹Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl catli motemactilia por iborregojhua. Nimotemactilis huan nimiquis por catli noaxcahua. ¹²Pero amo san se ica se tequipanojquetl catli san quinmocuitlahua borregojme para quitlanis tomi. Quema yaya quitas ajstitihuala se tepechichi, nimanzi cholos huan quincajtehuas nopa borregojme ininseltziti pampa amo iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregojme huan nopa sequinoc mo-sejsemanase huan cholojtehuase campa hueli. ¹³Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequiti para tomintlanis, amo quinicnelia nopa borregojme.

¹⁴“Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na niquiniximati catli itztoque noaxcahua huan injuanti nechiximatij, ¹⁵san quen noTata nechiximati huan na niquiximati noTata. Huan nimotemactilis huan nimiquis por catli noaxcahua. ¹⁶Itztoque sequinoc masehualme catli nojquiya noaxcahua catli amo itztoque nica. Huan injuanti nojquiya monequi niquinnotzati, huan nechtoscacacause huan nechtoquilise. Huan huajca nochi noaxcahua itztose sentic huan nochi san na niquinmocuitlahuijtos.

¹⁷“NoTata nechicnelia pampa nimotemactilis para nimiquis huan teipa nimoyolcuis sempa. ¹⁸Amo aqui huelisquia nechmictisquia sintla amo nimotemacti-

lis. Pero ica nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tlanahuatili para nimiquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyolcuis sempa pampa noTata quej nopa nechahuatijtoc ma nijchihua.”

¹⁹Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque ni catli Jesús quijto huan pejqe monajnanquilaj huan sempa moxelojqe. ²⁰Sequin quijtohuayayaj:

—Yaya quiyase se iajacayo Amocualtlacatl huan tlapolohua. ¿Para tlen anquicajquij icamanal?

²¹Pero sequinoc quijtohuayayaj sintla quiyase quia se iajacayo Amocualtlacatl, amo huelisquia camanaltisquia nelcuali quen camanalti. Huan se catli quiyase iajacayo Amocualtlacatl amo hueli quitlachiyaltis se popoyotzi.

Nopa israelitame quiajhuaque Jesús

²²Ipan nopa metztli quema onca tlase-secayotl, Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuil para tiquelnami- quise quema tohuejcapán tatahua sempa quiyancuilijque huan quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl catli achitihui sequinoc quise mantoyaj. ²³Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tlamapa catli quitocaxtiyayaj Salomón. ²⁴Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiyahualoj- que huan quihuijque:

—¿Hasta quema timochiyase para nelia tijmatise tlen ta? Sintla ta tiCristo catli hualasquia, techilhui xitlahuac.

²⁵Huan Jesús quinnanquili:

—Ya nimechilhui huan amo antechnel- tocaque. Nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli nijchihua ica itequiticayo noTata, anmechnextilia ajqueya naya. ²⁶Pero amo antechneltoque para na niCristo catli Toteco quititlanqui pampa amo annoaxcahua quen ya nimechilhuijtoc. ²⁷Noborregojhua nechtoscamachilaj huan niquiniximati huan injuanti, quena, nechtoquilaj. ²⁸Huan catli noaxcahua niquinmaca nemilistli yancuic para nochipa huan amo quema polihuisse; niyon amo aqui huelis nechquixtilis pampa itztoque nomaco. ²⁹NoTata nechmacatoc injuanti catli noaxcahua huan yaya quiyase más chichahua-

listli que nochi sequinoc. Huan amo aqui huelis quiquixtilis catli noaxcahua pampa itztoque ipan imaco nojquiya. ³⁰Na ica noTata san se tiitztoque.

³¹Huajca nopa israelita tlayacanani quiitzquijque tetl para quitejtzonase. ³²Huan Jesús quinilhui:

—Nijchijtoc amoixpa miyac cuali tlanextilijcayotl catli tepalehuía catli noTata nechilhijtoc ma nijchihua. ¿Tlaque tlanextilijcayotl amo cuali nimechnextilijtoc para antechtejtzonase?

³³Huan nopa tlayacanani tlen israelita-me quiilhijque:

—Amo timitztejtzonase pampa tijchijtoc catli cuali. Timitztejtzonase pampa ti-quijtohua tiToteco Dios. Huajca tlahuel ti-quixpano Toteco, pampa ta san titlacatl.

³⁴Huan Jesús quinilhui:

—Ipan amotlanahuatilhua ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para andioses.’ ³⁵Huajca sintla Toteco quintocaxti ‘dioses’ nopa masehualme catli quiseliyayaj icamanal, huan amo aqui huelis quiixpolos catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco, ³⁶¿quenque anquijtohuaj para na catli noTata nechiyocajqui para se tequitl tlatzejtzolotlic huan nechitlanqui ipan ni tlaltipactli para nijchihuas, amo nijtlepanita Toteco Dios pampa niqijto para niIcane Toteco? ³⁷Sintla amo nijchihua huejhueyi tlanextilijcayotl quen noTata quichihua, amo techneltocaca. ³⁸Pero sintla melahuac nijchihua huejhueyi tlanextilijcayotl quen noTata, huajca techneltocaca por pampa nopa tlamantli catli nijchihua masque amo antechnehtocaj san por nocamanal. Sintla anquinelocase catli nijchihua, anquimachilise noTata itztoc san se ica na huan na niitztoc san se ica ya.

³⁹Huajca nopa tlayacanani sempa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitza-cuase, pero mochololti.

⁴⁰Huan Jesús sempa quiixcotonqui nopa hueyatl Jordán huan yajqui hasta ne nali campa hualquisa tonati campa achthuiya Juan tecuaaltiyaya. ⁴¹Huan miyaqui masehualme yajque nepa para itztose ihuaya. Huan quiijtohuayayaj se ica se-yoc:

—Nelía Juan amo quichijqui huejhueyi tlanextilijcayotl quen Jesús quichihua, pero nochi catli Juan techilhui tlen Jesús elqui melahuac.

⁴²Huan miyaqui masehualme quinel-tocaque Jesús nepa.

Lázaro mijqui

11 Ipan altepetl Betania itztoya se tla-catl catli itoca Lázaro catli quipixqui ichaj ininhuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua. ²(María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl catli teipa quitequili tlaajhuiyacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.) ³Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque ma quiilhuitij Jesús:

—Toteco, mococohua mohuampox Lázaro catli tiquicnelía.

⁴Huan quema Jesús quicajqui ni, quiijto:

—Nopa cocolistli amo quiajsic para ma miquis. Ajsic para tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na niIcane.

⁵Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta. ⁶Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc ome tonali campa itztoya. ⁷Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:

—Ma tiyaca sempa estado Judea.

⁸Huan tiimomachtijcahua tiquilhijque:

—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani nepa quinequiyayaj mitztejtzonase, ¿para tlen sempa tiyase?

⁹Huan Jesús technanquili:

—Ama ayamo tleno nopantis, pampa onca majtlactli huan ome horas quema tlanestoc ipan se tonal. Se catli nejnemi quema tonaya amo tleno quipantis pampa quitlahuilía nopa tlahuili tlen ni tlaltipactli. ¹⁰Pero sintla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis pampa amo onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tlatzintlayohuilotl quema oncas catli nopantis.

¹¹Jesús quiijto ya ni huan teipa techilhui:

—Tohuampox Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.

12 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Toteco, sintla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.

13 Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyayaj san cochtoya. 14 Huajca Jesús techilhui xitlahuac:

—Lázaro ya mictoc. 15 Huan na nipaqui amo niyajqui nimantzi pampa ama más cuali para amojuanti pampa más antechnehtocase na. Ma tiyaca tiquitatij.

16 Huan Tomás catli quitocaxtiyayaj Cuate huan catli itztoya se tlen tojuanti timomachtijcahua Jesús techilhui:

—Ma tiyaca tojuanti para nojquiya ma techmictica tojuanti sintla quimictise Jesús.

Jesús yaya catli quinyolcui catli mictoque

17 Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya nahui tonali quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan tecacahuatl. 18 Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejcaca. 19 Huan miyaqui israelitame hualajtoyaj tlen Jerusalén para quinyolchicahuase Marta huan María pampa mijqui iniicni. 20 Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojtli, pero María mocajqui calijtic. 21 Huan Marta quiilhuiti Jesús:

—NoTeco, sintla tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni amo mictosquía. 22 Huan masque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis nochi catli tijtlajtlanis.

23 Huan Jesús quiilhui:

—Moicni sempa moyolcuís.

24 Huan Marta quiijto:

—Quena, nijmati moyolcuís sempa quema nochi mijcatzitzi moyolcuise ipan itlamia tonali.

25 Huan Jesús quiilhui Marta:

—Na catli niquinyolcui masehualme catli mictoque huan sempa niquinmaca nemilistli. Masque miquis itlacayo se catli nechnehtoca, quipiyas nemilistli yancuic para nochipa. 26 Huan nochi masehualme

catli itztoque huan nechnehtocaj amo miquire para nochipa. ¿Tijneltoca catli nimitzilhúa?

27 Huan Marta quiilhui:

—Quena, noTeco nijnehtoca ta tiCristo, tiIcane Toteco. Tiitztoc yaya catli tijchiyayayaj para ajsis ipan totlaltipac.

Jesús chocac

28 Huan quema Marta tlanqui quiijto ya ni, yajqui quinotzato María huan quiichtacailhui:

—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotza.

29 Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti. 30 Huan Jesús noja ayamo ajsiyaya campa altepetl pampa mocajtoya campa Marta quinamiquito. 31 Huan nopa israelitame catli itztoyaj calijtic para quiyolchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquilijque pampa moilhuiyayaj yohuiyaya quichoquiliti iicni campa quitoctoyaj.

32 Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema quiitac, motlancuaquetzqui iicxitla huan quiilhui:

—NoTeco, noicni amo mictosquía sintla tihualajtosquía quema mococohuayaya.

33 Huan Jesús quiitac chocayaya María huan nojquiya nopa israelitame catli huallaque ihuaya nojquiya chocayayaj, huan yaya no moyolpitzahuili huan motequipacho. 34 Huan quintlatzintoquili:

—¿Canque anquitocoyaj?

Huan quiilhuijque:

—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.

35 Huan Jesús chocac. 36 Huan nopa israelitame quiijtojque:

—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneli Lázaro.

37 Huan sequin quiijtojque:

—Yaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Amo hueltosquía nojquiya quichicajtosquía Lázaro para amo mictosquía?

Jesús quiyolcuic Lázaro catli mictoya

38 Huan sempa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quitocoyaj. Quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan se tecacahuatl

huan quiixtzactoyaj ica se hueyi tepatlactli. ³⁹Huan Jesús quiijto:

—Xiquijcuinica ne tepatlactli.

Huan Marta, iicni Lázaro, quiilhui Jesús:

—Pero ya quiipiya nahui tonali tijtoj-que huan huelis mijmijyotía.

⁴⁰Huan Jesús quiilhui:

—¿Amo nimitzilhuijtoc sintla tijnelto-cas, nimitznexitilis ihueyitilis Toteco?

⁴¹Huan quema quiijcuinijque nopa tetl tlen nopa tecacahuatl campa quitlalijtoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcotlachixqui huan quiijto:

—Papá, nimitztlascamati pampa tech-tlaqaquilijtoc huan techchihuilía catli nimitztlajtlanía. ⁴²Nijmati nochipa tech-tla-caquilía, pero nimitzcamanalhuía ama tlamiyacapa para nochi catli nechyahualoj-toque nica huelis nechnehtocase para tech-titlantoc ipan ni tlaltipactli.

⁴³Huan quema tlanqui quicamanalhuía iTata, camanaltic chicahuac huan quiijto:

—Lázaro, xiquisa tlen nopa tecacahuatl.

⁴⁴Huan Lázaro catli mictoya quisqui huijcontoc nejmaxtic ica yoyomitl tlen imaco hasta nochi iicxico, huan se payo quiixtzacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa masehualme:

—Xijtojtomaca para huelis yas.

Tlacame quisencajque para quimictise Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵Huan miyac israelitame catli itztoyaj ihuaya María quiitaque catli Jesús quichij-qui huan quineltocaque para yaya nopa Cristo catli hualasquía. ⁴⁶Pero sequinoc israelitame catli amo quineltocaque yaj-que quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya. ⁴⁷Huajca nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini huan quiijtojque:

—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tla-catl Jesús quichihua miyac tlanextilijca-yotl. ⁴⁸Sintla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan no-

pa tequitini ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techse-manilijquij totiopa huan techmictise nochi tiisraelitame ipan totlal.

⁴⁹Huan Caifás nopa hueyi israelita to-tajtzitzi ipan nopa xihuitl quinilhui:

—Amo tleno anquimatij. ⁵⁰¿Amo an-quimachilíaj más cuali quisas para ma mi-quis san se tlaatl por nochi masehualme huan amo timiquise nochi tiisraelitame?

⁵¹Huan Caifás amo quiijto ya ni pampa iseltzi moilhuijtoya. Elqui pampa yaya itz-toya nopa hueyi israelita totajtzitzi ipan no-pa xihuitl huan Itonal Toteco quimacac nopa camanali para tenextilis achitihui tla-que panos teipa quema Jesús miquisquía por nochi masehualme ipan totlal. ⁵²Huan amo san miquisquía Jesús por ma-sehualme ipan totlal, miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco catli mose-mantoyaj ipan campa hueli tlali. ⁵³Huajca tlen nopa tonal huan teipa nopa tlayaca-nani tlen israelitame pejqque quisencahuaj quenicatza huelis quimictise Jesús.

⁵⁴Huajca Jesús ayacmo huelqui nejne-mi campa nopa tlayacanca israelitame huelis quiitase. Yaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijcahua ipan se pil-altepetzi catli itoca Efraín nechca nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

⁵⁵Huan ajsitihualayaya nopa tonal pa-ra nopa Pascua Ilhuitl. Huan miyac mase-hualme hualayayaj tlen campa hueli pilal-tepetzitzitzi huan yohuiyayaj hasta altepetl Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa monequiyaya motlapajpacchihuase quen quiijtohuaj to-tlanahuatilhua para teipa quielnamiquise nopa Pascua Ilhuitl. ⁵⁶Huan nopa mase-hualme catli hualajtoyaj campa hueli qui-temohuayayaj Jesús huan motlatzintoqui-liyayaj se ica seyoc catli moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quenicatza tiquita? ¿Hualas nopa Jesús ipan ni ilhuitl o amo?

⁵⁷Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quinilhuijtoyaj ma-sehualme sintla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuatij para huelise quiitzquitij.

**Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl
ipan Jesús**

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

12 Quema polihuiyaya chikuase tonali para pehuas nopa ilhuatl catli itoca Pascua, Jesús sempa yajqui Betania campaa itztotya Lázaro catli quiyolcuic quema ya mictotya. ²Huan inijuanti quichihuilijque Jesús se tlacualistli. Huan itztotyaj Lázaro huan sequinoc ihuaya Jesús campaa mesa, huan Marta quinmacayaya inintlacualis. ³Huan María quihualicac tlajco litro aceite catli mijmijyotía ajhuiyac catli tlasencahualli ica nopa xochitl catli itoca nardo. Nelía eliyaya patiyotya nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxihua ica itzoncal. Huan nelía ajhuiyac mijmijyotiyaya calijtic. ⁴Huan nopona nojquiya itztotya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijcagua Jesús. Yaya catli teipa quitemactili para ma quimictise. Huan Judas quiijto:

⁵—¿Quenque quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quinemacatosquía para miyac tomi quen tlaxtlahuaj para tres cientos tonali tequitl huan quinmacatosquía nopa tomi masehualme catli pilteicneltziti.

⁶Judas amo quiijto ni pampa nelía quinicneliyaya catli teicneltziti. Quiijto pampa yaya elqui se tlachtejquetl. Quipixqui itequi para quihuicas nopa bolsa ica totomi nochi tiimomachtijcagua Jesús huan tlatoctziti quiichtacacuiyaya. ⁷Huajca Jesús quiilhui:

—Amo xijcuatotoni ni sihuatl. Yaya quiajoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para nechcualtlalilis notlacayo para quema nimiquis huan nechtocase. ⁸Nochipa itztose amohuaya catli pilteicneltziti para anquinpalehuise, pero na ayacmo nihuejcahuas niitstos amohuaya.

**Quisencajque quenicatza huelis quimictise
Lázaro**

⁹Huan miyaqui israelitame quicajque para Jesús itztotya ichaj Lázaro huan yeca

hualajque quitlachilicoj. Amo san quinequi-yayaj quuitase Jesús. Nojquiya quinequi-yayaj quuitase Lázaro catli mictotya huan Jesús sempa quiyolcuic. ¹⁰Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quisencahuayayaj quenicatza huelis quimictise Lázaro nojquiya, ¹¹pampa miyaqui israelitame ayacmo quinneltocaque inincamanal. Pejque quinneltocaj Jesús pampa quiyolcuic Lázaro.

**Jesús calajqui altepetl Jerusalén
ipan burro**

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹²Huan hualmostla nopa miyaqui masehualme catli ya ajsitoyaj para nopa Pascua Ilhuatl quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén. ¹³Huan quitejque huejhueyi apachijtlí imacuayo huan yajque quina-miquitoj. Huan pejque quiilhúaj chicahuac:

“¡Timitzhueyichihua!

¡Ma Toteco mitztiochihua ta catli tihuala ipan itoca^d!

¡Ta titotlanahuatijca tiisraelitame!”

¹⁴Huan Jesús quipanti se coneburro huan ipan tlejcoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:

¹⁵“Amo ximomajmatica anJerusalén ehuaní.

Xiquitaca amotlanahuatijca ya huala ipan se coneburro.”

¹⁶Achtihuiya tojuanti catli tiimomachtijcagua amo tijmachilijque para Jesús quitlamiltiyaya catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para panos, pero quema Jesús mocueptotya ilhuicac huan Toteco quihueyitlaliytoya, tiquelnamijque quesqui tlamantli panototya catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para yaya quichihuas o para masehualme ma quichihuilica.

¹⁷Huan nojquiya nochi nopa masehualme catli itztotyaj ihuaya Jesús quema quinneltziti Lázaro ma quisa campaa tecacahuatl tlatoctziti quinniltiyayaj sequinoc catli panototya. ¹⁸Huajca yeca mosentilijque miyaqui masehualme para quinnami-

^d12:13 Ica itequiticayo.



Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén ipan burro.

quitij Jesús ipan ojtli. ¹⁹Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, amo tleno hueli tijchihuase. Nochi masehualme catli campa hueli ehuj ipan tlaltipactli ya quitoquiláaj.

Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús

²⁰Huan itztoyaj sequin masehualme catli ehuj tlali Grecia catli nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan nopa ilhuitl. ²¹Huan injuanti yajque campa Felipe catli ehua altepetl Betsaida ipan estado Galilea huan quiilhuijque:

—Tata, tijnequij tiquiximatise Jesús.

²²Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés catli quiilhuijtoyaj, huan san sejco Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús. ²³Huan Jesús quiijto:

—Ya ajsic hora para na catli niMocuepqui Masehuali nimiquis huan noTata nechhueyitlalis. ²⁴Nelía nimechilhuía, sintla amo aqui quitocas se xinachtli, nopa xi-

nachtli mocahuas san se xinachtli. Pero sintla se quitocas tlaltitla quen quitocaj se catli mictoc, iyoltzi nopa xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli. ²⁵Aqui quinequi quichihuas san catli quipactía, quipolos nochi quema miquis. Pero aqui quicahuas catli yaya quinequi ipan inemilis ipan ni tlaltipactli huan nechtoquilis na, quipiyas se nemilistli yancuic para nochipa. ²⁶Sintla ni griegos o catli hueli masehuali quinequij elise notequipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos, nojquiya itztose notequipanojcahua. Huan sintla se nechtequipanos, noTata quitlepanitas.

Jesús techilhui miquis

²⁷“Ama tlahuel nimotequipachohua, pero amo nijtlajtlanis noTata ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuilstli catli hualas. Na nihualajtoc ipan ni tlaltipactli san para nitlajiyohuis huan nimiquis ipan ni tonali.”

²⁸Huajca Jesús quiilhui iTata: “Papá, xijchihua para nochi masehualme ma mitzhueyitlalica^e por catli nijchihua na.”

Huan Toteco Dios catli itztoc ilhuicac quiilhui Jesús: “Ya nijchijtoc para ma nechhueyitlalica huan sempa nijchihuas.”

²⁹Huan nopa miyaqui masehualme catli moquetzayayaj nepa quitoscacajque, huan sequin quiijtojque tlatomonqui, huan sequinoc quiijtojque:

—Se itequihua Toteco quinojnotzqui Jesús.

³⁰Pero Jesús techilhui:

—NoTata amo camanalti para na ma nijmati nechcajqui. Yaya camanaltic para amajuanti xijmachilica yaya quicajqui catli niquilhui. ³¹Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas catli itztoque ipan ni tlaltipactli. Ama nijquixtilis itequiticayo Amocuallacatl catli tlanahuatía ipan ni tlaltipactli. ³²Huan quema nechtlejcoltise ipan cuamapeli, niquinyoltinas nochi masehualme para ma hualaca campa na.

³³Techilhui ni para ma tijmatica quenicatza miquisquía. ³⁴Huan nopa miyaqui masehualme quitlatzintoquilijque:

—Tojuanti tijcactoque ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua nopa Cristo catli hualasquía itztos para nochipa. Pero ti-quijtohua ta catli tiMocuepqui Masehuali, mitztlejcoltise ipan cuamapeli para timiquis. ¿Ta catli tiMocuepqui Masehuali ti-itztoc san se ica nopa Cristo catli hualasquía, o amo?

³⁵Huajca Jesús quinilhui:

—Na catli niquintlahuilía masehualme ipan ininyolo san niitztos amohuaya se quentzi más tonali. Xinejnemica ipan notlahuil ama quema noja anhuelij huan techneltocaca para amo anpolihuisse, pampa huala tzintlayohuilotl quema ayacmo niitztos amohuaya. Masehualme catli nejnemij ipan tzintlayohuilotl huan amo nechcahuilíaj ma niquintlahuili, amo quimachilíaj canque yohuij, niyon quimatij sintla polihuisse para nochipa. ³⁶Technel-

tocaca ipan ni tonali quema na catli nitlahuili noja niitztoc amohuaya para anelise annoconeuhua huan para huelis annejnemise ipan notlahuil.

Huan quema Jesús quiijto ni, quisqui huan motlatito tlen injuanti.

Nopa tlayacanca israelitame amo quineltocaque Jesús

³⁷Huan masque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi tlanextilijcayotl iniixpa masehualme catli quinnextili ichicahualis, nopa tlayacanaca israelitame amo quineltocayayaj. ³⁸Quej ni panoc para quitlamiltis catli nopa tlajtol pannextijquetl Elías quiijcuilo huejcayja campa quiijto:

“Toteco, nel quentzi masehualme quineltocaj catli tiquinilhuíaj.

Tiquinnextilijtoc san se ome para hueyi mochicahualis.”

³⁹Huajca amo huelqui quineltocuilíaj, pampa eltoc quen Isaías quiijtohua ipan iama:

⁴⁰“Toteco quinixtactoc huan quinyolte-tilijtoc.

Quej nopa amo hueli quiitase huan quimachilise tlen na,

huan moyolpatlase para huelis niquinmaquixtis.”

⁴¹Huan Isaías quiijto ni pampa quiitztoya ihueyitilis Cristo huan techyolmelahuaya tlen ya. ⁴²Pero masque quej nopa quiijtohua, miyaqui masehualme quineltocaque Jesús para yaya nopa Cristo, huan hasta sequin tlayacanca israelitame nojquiya, pero amo aqui quiilhuyayaj pampa quinimacasiyayaj nopa fariseos. Quimatiyayaj ayacmo quincahuilise calaquise ipan israelita tiopamitl. ⁴³Huihuitique injuanti pampa más quinequiyayaj quinquilismacase masehualme, huan amo Toteco.

Icamanal Jesús tetlajtolsencahuas

⁴⁴Huan Jesús pejqui camanalti tlamiyacapa ipan nopa ilhuil huan chichahuac quiijto: “Yaya catli nechneltoaca, amo san

^e 12:28 Ma quihueyitlalica motoca.

na necheltoca. Nojquiya quineltocha noTata catli nechtitlantoc. ⁴⁵Aqui nechita, quiita nojquiya noTata catli nechtitlantoc. ⁴⁶Nihualajtoc ipan ni tlaltipactli quen se tlahuili. Niqintlahuilía ininyolo nochi catli necheltocaj para ayacmo itztose ipan tzintlayohuilotl. ⁴⁷Pero masehualme catli quicaquij nocamanal huan amo necheltocaj, amo niqintlajtolsencahuas. Amo nihualajqui ipan tlaltipactli ama para nitelajtolsencahuas. Nihualajtoc para niqinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. ⁴⁸Pero aqui nechhuejcamajcahua huan amo quiselía nocamanal quiipiyas catli quitlajtolsencahuas ipan itlamiya tonali, pampa ni camanali catli niqijtojtoc ipan tlaltipactli quitelhuis ipan itlamiya tonali. ⁴⁹Pampa amo nicamanalti san ica na no-tequiticayo. NoTata catli nechtitlantoc nechnahuatijtoc tlaque ma niqijto huan tlaque ma nitlamachti. ⁵⁰Huan nijmati aqui quineltochas nocamanal catli noTata nechnahuatijtoc niteilhuis, yaya quiipiyas nemilistli catli yancuic para nochipa. Pampa nochi catli niqijtohua eltoc catli noTata nechilhujtoc ma niqijto.”

Jesús quinicxipajpajqui imomachtijcahua
13 Ayamo pehuayaya nopa Pascua Il-huitl, huan Jesús quimatiyaya ya monechahuiyaya nopa hora para quisas tlen ni tlaltipactli huan mocuepas campa itztoc iTata. Mojmotla technextilijtoya tojuanti catli tiiaxcahua nica ipan tlaltipactli para techicnelía, huan nopa tonal technextili para neltlahuel techicnelía. ²Eltoya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Amocualtlacatl ya quitlalilijtoya ipan itlalnamiqulis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco amo cuajcualme.

³Jesús quimatiyaya iTata quimacatoya tequiticayotl para quinahuatis nochi tlamantli. Huan quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan ica se quesqui tonali sempa mocuepasquía iixpa. ⁴Pero masque nochi nopa tequiticayotl quipixtoya, ipan nopa tlacualistli moquetzqui Jesús huan quiquixti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi ica se toalla. ⁵Huan qui-

tequili atl se tina, huan pejqui techicxipajpaca huan techicxihuatzá ica nopa toalla quen quichihua se tetequipanojquetl.

⁶Huan quema Jesús pejqui quiicxipajpaca Simón Pedro, yaya quiilhui:

—NoTeco, ¿queneque tijnequi techicxipajpacas?

⁷Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi amo tijmachilía tlaque qui-nequi quiijtos catli nijchihua, pero teipa tijmachilis.

⁸Huan Pedro quiijto:

—Amo quema nimitzcahuilis techicxipajpacas.

Huan Jesús quinanquili:

—Sintla amo nimitzicxipajpacas, huajca amo tleno tijpiyas ica na.

⁹Huajca Simón Pedro quiilhui:

—Huajca, noTeco, amo san noicxi techpajpaquili, nojquiya techpajpaquili notzonteco huan nomax.

¹⁰Huan Jesús quiilhui:

—Se masehuali catli maltijtoc, san monequi aqui quiicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Antlapajpactique, pero amo nochi amojuanti.

¹¹Huan Jesús quiijto: “Amo nochi antlapajpactique”, pampa quimatiyaya ajqueya quitemactilisquía.

¹²Quema tlanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sempa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:

—Huelis amo anquimachilíaj catli nimechchihuilijtoc. ¹³Antechnotzaj niamotlamachtijca huan niamoTeco. Huan quimatiyaya catli anquijtohuaj pampa melahuac. ¹⁴Pero sintla na catli niamotlamachtijca huan niamoTeco nimechicxipajpactoc, monequi san se anmotequipanose huan anmoicxipajpacase se ica sequinoc. ¹⁵Pampa nimechmacatoc se nemechchiltili para anquichihuase quen na nimechchihuilijtoc. ¹⁶Nelía nimechilhúia, se tequipanojquetl amo itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl amo itztoc más hueyi que yaya catli quititlanqui. Annotequipanojcahua huan annotlayolmelajcahua huan amo más anhuejhueyi que na. ¹⁷Ya anquimachilíaj para nimech-

ilhujtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan anmechmacas miyac paquilistli.

18“Amo nicamanalti tlen nochi amojuanti. Cual nimechximati anquesqui catli nimechtlapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijto para se catli quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca, huan ni camanali nimantzi quisas melahuac. 19Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos, para teipa quema panos, anquinelto case para na niitztoc nopa Cristo catli hualasquía. 20Nelía nimechilhuía, aqui anmechselis amojuanti o catli hueli masehuali catli nijtitlani, nojquiya nechselía, huan catli nechselía, quiselía noTata catli nechtitlantoc.”

Jesús quijto Judas quitemactilis

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

21Quema Jesús tlanqui quijto ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, se tlen amojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahua.

22Huan tiimomachtijcahua tipejque timoixtlachilaj se ica sequinoc pampa amo tijmatiyayaj ajqueya quichihuasquía. 23Na nitlacuayaya inacastla Jesús pampa miyac nechicneli. 24Huan Simón Pedro nechmanotzqui ma nijtlatzintoc quili Jesús ajqueya quitemactilis. 25Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:

—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?

26Huan Jesús nechnanquili:

—Na nijpalos ni pantzi ipan tlacuali huan nijmacas ma quicua yaya catli nechtemactilis.

Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscariote. 27Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Amocualtlacatl calajqui ipan iyolo. Huan Jesús quiilhui:

—Nopa catli tijchihuas, xijchihua nimantzi.

28Huan niyon se tlen tojuanti catli titztoyaj ihuaya campa mesa amo tijmatiyayaj quenque quiilhui ya nopa. 29Sequin

san moilhuyayaj Jesús quiilhuyaya Judas ma quicohuati catli monequi para nopa ilhuitl o quiilhuyaya ma quinmacas tomi catli pilteicneltziti pampa Judas quimocuitlahuyaya totominbolsa. 30Huajca Judas quiseli nopa pantzi catli Jesús quimacac huan nimantzi quistejqui. Huan ya tlayohuixtoya.

Se yancuic tlanahuatili

31Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:

—Ama monextis nohueyitilis na catli niMocuepqui Masehuali. Huan monextis ihueyitilis noTata ipan catli nijchihuas.

32Quema nitenextilis ihueyitilis noTata, amo huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis na. 33Noconehua, san niitztos amohuaya seyoc tlatoctzi huan monequi niquistehuas. Masque antechtemose, quen niquinilhui nopa israelita tlayacanani, amo huelis antechtoquili se campa niyas. 34Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchihuaca: Ximoicnelica se ica seyoc quen na nimechicnelía. Quena, quej nopa monequi ximoicnelica. 35Nochi masehualme quimachilise para nelía annomomachtijcahua sintla nelía annoicnelise.

Jesús quijto para Pedro amo mocahuilis sintla quiiximati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

36Huan Simón Pedro quitlatzintoc quili:

—NoTeco, ¿canque tiyas?

Huan Jesús quinancuili:

—Amantzi amo huelis techtoquilis campa niyas, pero teipa quena, techtoquilis.

37Huan Pedro quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen amo huelis ni mitztoquilis amantzi? Nimotemacasquía para nimiquis por ta.

38Huan Jesús quinancuili:

—Techilhuía timotemacasquía para ma mitzmictica pampa technelto. Pero nelía nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzis se poyox para tlanesis, ta tiquijtojtos expa para amo techximati.

Jesús yaya ojtlí hasta Toteco

14 “Amo ximotequipachoca. Xijneltocaca Toteco huan techneltocaca nojquiya. ²Nepa ilhuicac campa ichaj noTata onca miyac calme para ipan anitztose. Sintla amo melahuac, nimechilhujtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuiliti amochajchaj campa anitztose. ³Huan quema ya nimechsencahuilijtos amochajchaj, huajca sempa nihualas huan nimechhuicas para anitztose nohuaya nepa campa niitztos. ⁴Anquimatij canque niyas huan anquimatij nopa ojtlí catlí ipan anyase.”

⁵Huan Tomás quiilhui:

—NoTeco, amo tijmatij canque tiyas, huajca ¿quenicatza huelis tijmatise nopa ojtlí para ipan tiyase?

⁶Huan Jesús quiilhui:

—Na niojtlí, nitehuica ilhuicac. Na niitztoc catlí melahuac, huan nitemaca nemilistli yancuic para nochipa. Amo aquí huelis ajsiti campa itztoc noTata nepa ilhuicac sintla amo nechneltoca. ⁷Sintla nelía antechiximajtoyaj na, nojquiya ya anquiximajtoyaj noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya anquiximajtoque noTata huan ya anquiiitztoque.

⁸Huan Felipe quiilhui:

—NoTeco, technextili moTata, san ya nopa tijnequij.

⁹Huan Jesús quiilhui:

—Felipe, ya quiپیya miyac tonali niitztoc amohuaya. ¿Amo antechiximatij? Yaya catlí nechitztoc, ya quiitztoc noTata. Huajca, ¿quenque tiquijtohua ma nimechnextili noTata? ¹⁰ ¿Amo anquineltocej niitztoc ipan noTata huan noTata itztoc ipan na? Nopa camanalí catlí nimechilhuía, amo san na nocamanal. Catlí nimechilhuía huala tlen noTata catlí itztoc ipan na, huan yaya catlí quichihua itequi ica na. ¹¹ Techneltoquilica nocamanal quema nimechilhuía niitztoc ipan noTata huan yaya itztoc ipan na. Huan sintla amo hueli antechneltocej por catlí niqijtohua, techneltocaca pampa nopa huejhueyi tlanextilicayotl catlí nijchijtoc. ¹² Nelía nimechil-

huía, se masehuali catlí nechneltocas quichihuas huejhueyi tequitl quen nijchijtoc. Huan noja más huejhueyi tequitl quichihuas pampa nimocuepas campa itztoc noTata. ¹³ Huan nochi tlamantli catlí anquiltajtlanise noTata ipan notoca^f, nimechchihuilis para catlí na niIcone nijchihua ma quihueyitlalis noTata. ¹⁴ Quena, nochi catlí antlajtlanise ica notequiticayo, nimechchihuilis.

Jesús quintitlanilis tlaneltocani

Itonal Toteco

¹⁵ “Sintla antechicnelíaj, xiquinchihua-ca nopa tlanahuatilme catlí nimechmacatoc. ¹⁶ Huan nijtlajtlanis noTata ma anmechtitlanilis seyoc Tlayoltlajijquetl huan yaya mocahuas amohuaya para nochipa. ¹⁷ Nopa Tlayoltlajijquetl itztoc yaya Itonal Toteco catlí tlamachtía catlí melahuac. Pero masehualme tlen ni taltipactli catlí amo noaxcahua amo huelis quiselise Itonal Toteco, pampa amo huelis quiitase huan amo quiiximatise. Pero anquiximatij Itonal Toteco pampa ama itztoc amohuaya huan teipa mocahuas ipan amoyolo.

¹⁸ “Amo nimechcajtehuas quen anicnoztitzi. Nimocuepas niitztos amohuaya. ¹⁹ Ayacmo huejcahuas para masehualme tlen ni taltipactli catlí amo noaxcahua ayacmo nechitase. Pero amojuanti, quena, antechitase. Huan pampa niitztoc, anitztose para nochipa. ²⁰ Quema hualas Itonal Toteco, anquimachilise na niitztoc ipan noTata, huan anitztoque ipan na huan na niitztoc ipan amojuanti. ²¹ Masehualme catlí quimatij notlanahuatilhua huan nelía quinchihuaaj, injuanti catlí nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis catlí nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sesen injuanti.”

²² Huan nopa seyoc Judas (amo Judas Iscariote) quiilhui Jesús:

—NoTeco, ¿quenque timonextis ica tojuanti, pero ica masehualme catlí amo mitzneltocaj, amo?

^f14:13 Ica notequiticayo.

23 Huan Jesús quinanquili:

—Catli nechicnelía, quichihuas catli niquijtohua. Huan noTata quiicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo. 24 Catli amo nechicnelía, amo quichihuas catli niquijtohua. Huan ni camanali catli nimechilhuía amo san na nocamanal, pero noTata catli nechitlantoc nechilhujtoc catli monequi niquijtos.

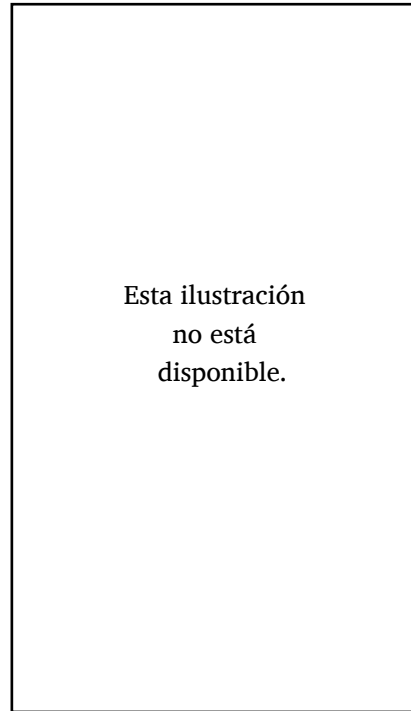
25 “Na nimechilhuía nochi ni quema noja niitztoc amohuaya. 26 Pero Itonal Totecho, nopa Tlayoltlalijquetl, catli noTata anmechhualtitlanilis ipan notoca §, yaya anmechmachtis nochi tlamanli huan anmechnamiquiltis nochi catli nimechilhujtoc.

27 “Nimechahuilijtehua tlasehuilistli ipan amoyolo. Huan notlasehuilis catli nimechmaca amo quen temacaj catli itztoque ipan ni tlaltipactli. Amo ximotequipachoca huan amo ximomajmatica. 28 Anquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa sempa nihualas niitztos amohuaya. Sintla nelía antechicnelíaj, anpaquisquíaj pampa niyas campa itztoc noTata, pampa noTata itztoc más hueyi que na. 29 Nimechilhuía niyas ama quema noja ayamo niyajtoc para quema niyas, anquinelto case nocamanal.

30 “San se tlatoctzi más huelis nimechcamanalhuis pampa ya hualas Amocualtlacatl catli quinnahuatía masehualme tlen ni tlaltipactli. Yaya amo quiapiya niyon quentzi tequiticayotl ica na. 31 Pero nijnequi nochi masehualme ipan ni tlaltipactli ma quimachilica niquicnelía noTata, huan catli noTata nechnahuatía, ya nopa nijchihuas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

Jesús yaya nopa xocomeca tzomitl

15 “Na niitztoc quen se xocomeca tzomitl catli melahuac huan noTata itztoc quen nopa xocomeca mocuitlahujquetl. 2 Nochi catli nechnelto caj itztoque quen noxocomeca macuayohua catli mo-



Esta ilustración
no está
disponible.

*Quej ni nesi se xocomeca tzontli
ica itlajca catli cuali.*

tlatzquilijtoque ipan na. Sintla se catli nechnelto ca amo quiapiya itlajca, noTata quimatzontequis. Huan nochi noxocomeca macuayohua catli temacaj inintlajca, noTata quinyeyectis para huelis temacase más inintlajca. 3 Amojuanti anitztoque quen se nomacuayo catli noTata ya quinyeyectijtoc, pampa ya antlapajpactique ica nopa camanali catli nimechmachtijtoc. 4 Ximocahuaca antlatzquitoque ipan na huan na nimocahuas nitlatzquitoc ipan amojuanti. Se xocomeca macuayotl amo hueli tlaqui sintla amo mocahuas tlatzquitoc ipan nopa xocomeca tzomitl. Huan amojuanti amo hueli anquichihuase ipaquilis noTata sintla amo anmocahuase antlatzquitoque ipan na.

5 “Na niitztoc quen nopa xocomeca tzomitl huan anitztoque quen noxocomeca macuayohua. Sintla anmocahuase antlatz-

§14:26 Nopatlaca na.

quitoque ipan na huan nimocahuas nitzlatzquitoc ipan amojuanti, huajca quena, antemacase miyac amotlajca. Pero sintla amo nimechpalehuis, amo tleno huelis anquichihuase. ⁶Masehualme catli amo mocahuaj tlatzquitoque ipan na, noTata quinchihuilis quen se xocomeca mocuitlahuijquetl quinchihuilis nopa xocomeca macuayome catli amo tlaquij. Quintzontequilis huan quincahuilis ma huaquica. Huan quinsentilis huan quintlahuisos ipan tlitl para tlatlase.

⁷“Sintla anmocahuase antlatzquitoque ipan na huan nocamanal mocahuas ipan amoyolo, huajca anquitlajtlanise catli anquinequij huan anquiselise. ⁸Huan quema antemacaj miyac amotlajca huan anquichihuaj miyac catli ipaquilis noTata, nesis más ihueyitilis noTata huan nesis nelía anomomachtijcahua. ⁹Quen noTata nechicnelía miyac, na nojquiya nimechicnelía. Ximocahuaca ipan noteicnelijcayo. ¹⁰Quema anquichihuase catli nimechnahuatis, anmocahuaj ipan noteicnelijcayo, quen nojquiya quema nijchihua catli noTata nechnahuatía, nimocahuas ipan iteicnelijcayo.

¹¹“Nimechilhuijtoc ni camanali para huelis anquipiyase nopaquilis huan anpactose tlahuel miyac. ¹²Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc quen na nimechicnelía. ¹³Se catli motemactilis huan miquis por ihuampoyohua, yaya más teicnelía que nochi masehualme. ¹⁴Anitztoque annohuampoyohua sintla anquichihuaj catli nimechnahuatía. ¹⁵Huajca ayacmo nimechnotzas annotatequipanojcahua, pampa se tecojtli amo quinilhúa itequipanojcahua catli quichihua. Pero nimechnotzas annohuampoyohua, pampa nochi catli noTata nechilhuijtoc, nojquiya nimechilhuijtoc. ¹⁶Amojuanti amo antechtlapejpenijque na, pero na catli nimechtlapejpeni amojuanti. Huan nimechtequitlalijtoc para anquipiyase amotlajca pampa anyase anquichihuase itequi Toteco. Huan nopa tequitl ca-

tli anquichihuase mocahuas. Huan nochi catli anquitlajtlanise noTata ipan notoca^h, yaya anmechmacas. ¹⁷Huajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

Masehualme quicualancaitaj Jesús huan nochi catli iaxcahua

¹⁸“Sintla masehualme ipan ni taltipactli catli amo quiiximatij Toteco anmechcualancaitaj, xiquelnamiquica achthuiya na nechcualancaitaque. ¹⁹Sintla aneltosquía aniaxcahua ni taltipactli, ini juanti anmechicnelisquía. Pero amo aniaxcahua ni taltipactli pampa na nimechtlapejpenijtoc huan nimechiyocacajtoc tlen masehualme tlen ni taltipactli catli amo quiiximatij Toteco, huan yeca anmechcualancaitaj. ²⁰Xiquelnamiquica catli nimechilhuijtoc. Se tequipanojquetl amo más hueyi que iteco. Inijuanti catli nechtlatzacuilitijtoque, nojquiya anmechtlatzacuilitise pampa annoaxcahua. Huan catli quineltocatoque nocamanal nojquiya anmechneltoquilise amocamanal. ²¹Catli anmechcualancaitase pampa antechnelto-catoque, quej nopa quichihuaj pampa amo quiiximatij Toteco catli nechtitlan-

²²“Sintla amo nihualajtosquía huan ni-quinmachtijtosquía, amo aqui quintelhuijtosquía. Pero ama ayacmo tleno onca catli ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa amo quineltocaque nocamanal. ²³Se catli nechcualancaita, nojquiya quicualancaita noTata. ²⁴Sintla amo nijchijtosquía nopa huejhueyi tlanextilijcayotl iniixpa catli amo aqui seyoc hueltoc quichihua, amo oncatosquía inintlajtlacol. Pero ya quiitztoque ajqueya na huan nechcualancaitztoque huan nojquiya quicualancaitztoque noTata. ²⁵Yeca inijuanti quitlamiltijtoque catli ijcuilijtoc ipan inintlanahuatilhua tlen na campa quiijtohua para nechcualancaitztoque masque amo tleno catli amo cuali nijchijqui.

²⁶“Pero quema ajsis nopa Tlayoltlali-quetl catli nimechtitlanilis quema niajsiti

^h15:16 Ica notequiticayo.

ichaj noTata, yaya anmechmachtis nochi tlen na. Yaya Itonal Toteco catli tlamachtía catli melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata. ²⁷Huan teipa anquinyolmelahuase sequinoc tlen na pampa anitztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtía.

16 “Nimechilhujtoc nochi ni achtihuiya para amo anquitlahuelcahuase nocamanal ica catli hualas. ²Pampa teipa ayacmo anmechcahuilise xicalaquica ipan israelita tiopamitl. Huan ajsis se tonal quema masehualme catli anmechmictise moilhuse quitequipanohuaj Toteco. ³Ya nopa quichihuase pampa amo quiiximatij noTata, niyon amo nechiximatij. ⁴Amantzi nimechilhuía nochi ni para anquielnamiquise catli niqijto quema nochi ni tlamantli anmechpanotiyas.

Itequi Itonal Toteco

“Achtihuiya amo nimechilhui ni tlamantli catli anmechpanos pampa nijmatiyaya niitztosquía amohuaya más tonali. ⁵Pero ama niyas campa itztoc Toteco catli nechtitlantoc. Huan amo aqui tlen amojuanti nechtlatzintoquílía canque niyas. ⁶San anmotequipachohuaj pampa nimechilhuía niyas. ⁷Pero nimechilhuía catli melahuac. Más cuali para amojuanti sintla niyas. Pampa sintla amo niyas, amo hualas nopa Tlayoltlalijquetl. Pero quema nimocuepas campa nihualajqui, nimechhualtitlanilis. ⁸Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmachiltis sesen masehuali tlen ni tlaltipactli para quihuica tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para monequi ma itztoca xitlahuac iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas quenica-tza Toteco tetlajtolsencahuas. ⁹Nopa Tlayoltlalijquetl quinmachiltis masehualme tlen ni tlaltipactli para ya quihuicaj tlajtlacoli pampa amo nechnehtocatoque. ¹⁰Quinnexilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa niya campa itztoc noTata huan ayacmo antechitase. ¹¹Quinmachiltis masehualme para Toteco quintlajtolsencahuas quen ya quitlajtolxiltajtoc Amocualtlacatl catli tlanahuatía ipan ni tlaltipactli.

¹²“Nijpiya más camanali catli nimechilhuisquía, pero elis miyac para anquimachilise amantzi. ¹³Pero quema hualas Itonal Toteco catli tlamachtía catli melahuac, yaya anmechyacanas hasta anquimatise nochi catli melahuac. Amo anmechilhuis catli ya itlalnamiqulis, pero anmechmachtis nochi catli quicactoc tlen noTata, huan nojquiya anmechnextilis catli panos teipa. ¹⁴Itonal Toteco nechhuyitlalis na amoixpa pampa quicuis catli niqijtojtoc na huan catli nijchijtoc, huan anmechnextilis catli quiijtosnequi. ¹⁵Nochi catli noTata quiipiya, nojquiya noaxca na. Huajca Itonal Toteco quiselis catli na nijmacas huan anmechilhuis.

Tequipacholi mocuepas paquilistli

¹⁶“Ica se ome tonali niyas huan ayacmo antechitase. Pero teipa ica seyoc se ome tonali, sempa antechitase pampa niyas campa itztoc noTata.”

¹⁷Huan sequin tiimomachtijcahua timotlatzintoquiliyayaj:

—¿Tlaque quiijtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonali ayacmo tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sempa tiquitase? ¿Quenque techilhuía elis quej ni pampa yas campa itztoc iTata? ¹⁸¿Tlaque quiijtosnequi ‘ica se ome tonali’? Amo tijmachilíaj catli techilhuía.

¹⁹Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtlatzintoquilise catli techilhujtoya, huajca techilhui:

—¿Para tlen anmotlatzintoquiliíaj tlaque quiijtosnequi quema nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayacmo antechitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sempa antechitase? ²⁰Nelía nimechilhuía anchocase huan anmotequipachose, pero masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo nechnehtocaj, paquise. Pero masque achtihui anmotequipachose, teipa amotequipachol mocuepas paquilistli. ²¹Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icone, tlaijiyohuía pampa ajsic nopa hora para tlacuajcualoli, pero quema ya tlatatqui icone, ayacmo moilhuis sintla tlaijiyohui pampa nelía paqui para quiitas icone catli tlatatqui. ²²San se elis ica amojuanti.

Ama anmotequipachohuaj, pero sempa timoitase huan nelía anyolpaquise, huan amo aqui huelis anmechquixtilis amopaquilis.

²³“Quema ajsis nopa tonali quema nitztos ihuaya Toteco, ayacmo tleno monequis antechtlatlanise na. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis anyase xitlahuac ica noTata huan nochi catli anquiltlatlanise ya ipan notocaⁱ, yaya anmechmacas. ²⁴Hasta ama ayamo tleno anquiltlatlanijtoque noTata ipan notoca^j. Pero ama xijtlatlanica huan anquiselise para nelía anyolpactose.

Jesús quitlani ni tlaltipactli

²⁵“Nochi ni tlamantli nimechilhujtoc ica tlaquejquetzayotl catli achi ohui para anquimachilise, pero ajsis se tonal quema ayacmo tleno nimechilhuis ica tlaquejquetzayotl, san nimechilhuis xitlahuac tlen noTata. ²⁶Ipan nopa tonali anquiltlatlanise noTata catli anquinequise ica notequiticayo. Huan amo nimechilhuía nijtlatlanis noTata ma anmechmaca catli anquiltlatlaníaj, ²⁷pampa noTata nojquiya anmechicnelía pampa antechicnelijtoque. Huan anquineltocatoque nihualajqui tlen campa itztoc Toteco Dios. ²⁸Na niquisqui tlen campa itztoc noTata huan niajsico ipan ni tlaltipactli, huan ama niquisas tlen ni tlaltipactli huan nimocuepas campa itztoc noTata.”

²⁹Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Ama ticamanalti xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj, huan ayacmo ticamanalti ica tlaquejquetzayotl catli ohui. ³⁰Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tlamantli. Niyon amo monequi timitzlatzintoquilise catli tijnequij tijmatise pampa techilhuía quema ayamo timitzlatzintoquilíaj, huan huajca tijneltocej Toteco Dios mitztitlantoc.

³¹Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía antechneltocej? ³²Nechcatitoc nopa hora, quena, ya ajsico

nopa hora quema nochi anmosemanase para sesen quitemos campa mochololtis. Huan antechcajtehuase noseltzi. Pero nelía amo niitztos noseltzi pampa noTata itztoc nohuaya. ³³Nimechilhujtoc ama nochi ya ni para anquiyase tlasehuilistli ipan na. Ipan ni tlaltipactli anquiyase tlajiyohuilistli huan tequipacholi, pero ximoyolchicahuaca pampa nijtlantoc ni tlaltipactli.

Jesús quicamanalhui iTata por imomachtijcahua

17 Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ni, quiajcotlachili ilhuicactli huan quijto: “Papá, ya ajsico nohora para nitlajiyohuis. Xijnexi nohueyitilis, na catli nimocone, para nihuelis nijchihuas nopa catli quinnexilis mohueyitilis ta. ²Techmacatoc tequiticayotl huan chichualistli ica nochi masehualme para niquinmacas nemilistli yancuic para nochipa nochi inijuanti catli techmacatoc para noaxcahua. ³Inijuanti quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa sintla mitziximatij ta catli melahuac tiDios huan amo aqui se-yoc, huan nojquiya nechiximatij na niJesu-cristo catli techtitlantoc.

⁴“Na nimitzhueyitlalijtoc ipan ni tlaltipactli pampa nijchijtoc nochi catli techilhujtoc ma nijchihua. ⁵Ama, Papá, sempa techmaca nopa hueyitilistli catli nijpixtoya achtihuiya quema ayamo oncayaya tlaltipactli huan niitztoya nepa mohuaya.

⁶“Niquinpannextili ajqueya ta ica ni masehualme catli techmacatoc ipan ni tlaltipactli para nechneltoease. Inijuanti ipa itztoyaj moaxcahua huan techmacac huan ya quichijtinentoque mocamanal. ⁷Ama inijuanti quimachilíaj para elqui ta catli techmacac nopa tlamantli catli niquinilhujtoc, ⁸pampa nochi camanali catli techilhujtoc, niquinilhujtoc. Huan inijuanti quiselijtoque mocamanal, huan ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc. Huan quineltocej para techtitlantoc.

ⁱ 16:23 Ica notequiticayo. ^j 16:24 Ica notequiticayo.

⁹“Hujca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni masehualme catli techmacatoc, pampa inijuanti moaxcahua. Amo nimitztlajtlanía xiquinpalehui inijuanti catli quitoquilfaj san catli eltoc ipan ni tlaltipactli huan amo nechnehtocaj. ¹⁰Pero nochi ni masehualme catli noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua ta. Huan inijuanti catli moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan inijuanti.

¹¹“Ama, na ayacmo niitztos ipan ni tlaltipactli, pero inijuanti noja itztose nica. Na niyas sempa niitztoti mohuaya ta, Papá, ta catli titlatzejtzeltic, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuitlahui ica motequiticayo ni masehualme catli techmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se quen tojuanti tiitztoque san se. ¹²Quema niitztoya nica ininhuaya ipan tlaltipactli, niquinmocuitlahuiyaya ica motequiticayo. Huan niyon se amo polijqui, san yaya catli ipa quinejqui monenpolos, huan quej nopa panoc para ma quitlamiltis catli ijcuilijtoc ipan mocamanal.

¹³“Papá, amo huejcahuas para nimocuepas niitztoti nepa campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni tlaltipactli, nimitztlajtlanía para ni masehualme catli noaxcahua ma quipiyaca se paquilistli catli ajsitoc ipan ininyolo quen na nijpiya. ¹⁴Ya niquinmacatoc mocamanal huan yeca masehualme catli quitoquilfaj catli eltoc ipan ni tlaltipactli quincualancaitaj pampa inijuanti amo iaxcahua ni tlaltipactli quen na nojquiya amo niiaxca. ¹⁵Amo nimitztlajtlanía xiquinquixtis catli nechnehtocaj ipan ni tlaltipactli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa Amocualtlacatl. ¹⁶Inijuanti amo iaxcahua ni tlaltipactli quen na nojquiya amo niiaxca. ¹⁷Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejtzeltique ica mocamanal catli nelía melahuac. ¹⁸Quen ta techtitlantoc ma nihuala nica ica masehualme ipan ni tlaltipactli para nijchihuas mopaquilis, ama na niquintitlantoc ma yaca ininhuaya masehualme ipan ni tlaltipactli para quichihua-se nopaquilis. ¹⁹Huan por inijuanti nimotemaca ica ta para nijchihuas catli tijnequi

ama, para inijuanti ma elica senquistoque tlaiyocatlalilme huan tlatzejtzeltique por mocamanal catli nelía melahuac.

²⁰“Amo nimitztlajtlanía xiquinpalehui san inijuanti catli nechnehtocaj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi catli teipa nechnehtocase quema ni masehualme yase quinilhuitij nocamanal. ²¹Xiquinpalehui para nochi inijuanti itztose san se quen niitztoc ipan ta huan ta tiitztoc ipan na. San se ma itztoca inijuanti ipan tojuanti. Quej nopa masehualme ipan ni tlaltipactli quineltocase para techtitlantoc. ²²Huan nopa hueyitilistli catli techmacac na, nojquiya niquinmacatoc para inijuanti ma itztoca san se quen tojuanti tiitztoque san se. ²³Na niitztos ipan inijuanti huan ta tiitztoc ipan na para inijuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochi masehualme ipan ni tlaltipactli quimachilise para ta techtitlantoc, huan para tiquinicnelijtoc catli nechnehtocaj quen ta techicnelijtoc.

²⁴“Papá, nojquiya nijnequi inijuanti catli techmacatoc ma itztose nohuaya campa niitztos. Nijnequi ma quitase nohueyitilis catli techmacac pampa techicnelijtoc hasta quema ayamo oncayaya tlaltipactli. ²⁵Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Masque masehualme catli amo nechnehtocaj ipan ni tlaltipactli amo mitziximatij, na quena, nimitziximati. Huan ni masehualme catli noaxcahua ya quimachilijtoque para ta techtitlantoc. ²⁶Na niquinilhuitoc ajqueya ta huan noja más niquinilhuis para inijuanti ma moicnelica quen ta techicnelía pampa na niitztos ipan ininyolo.”

Quimatatacatzojque huan quihuicaque Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

18 Huan Jesús tlanqui motlatlajtía ica iTata huan yajqui tohuaya tiimomachtijcahua hasta seyoc nali nopa atlajtli catli itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cuame. Huan ticalajque nepa. ²Huan Judas catli quitemactiliyaya Jesús nojquiya quimatiyaya cuali campa eltoc nopa cuamili pampa Jesús huan timomachtijcahua miyacpa timosentiliya-

yaj nepa. ³Huan Judas ajsico quinyacana-
yaya se pamitl tlen seis cientos soldados
huan nopa policías tlen tiopamitl catli no-
pa tlayacanca totajtztzi huan nopa farise-
os quimacatoyaj. Nochi quihualicayaj
tlahuili, huan tlicualelemectli huan ma-
chetes. ⁴Pero Jesús ya quimatiyaya nochi
catli quipanosquía huan yeca yajqui quin-
namiquito, huan quinilhui:

—¿Ajqueya anquitemohuaj?

⁵Huan injuanti quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús catli ehua altepetl
Nazaret.

Huan quinilhui:

—Na niJesús.

Huan Judas catli quitemactiliyaya Je-
sús ijcatoya ininhuaya. ⁶Huan quema
quinilhui: “Na niJesús”, motzinquixtijque
nochi injuanti huan ajquetzhuetzque.

⁷Huajca sempa Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya anquitemohuaj?

Huan sempa quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús catli ehua Naza-
ret.

⁸Huan Jesús quinilhui:

—Nimechilhui na niJesús. Huajca sin-
tla antechtemohuaj na, xiquincahuaca ma
yaca ni tlacame catli itztoque nohuaya.

⁹Quej ni tlamisquía catli Jesús quiilhui
iTata achtihuiya para amo quipolojtoya
niyon se masehuali catli quimacatoya.
¹⁰Huan Simón Pedro catli quihuicayaya
imachete, quiquixti huan quitzontequili
inacas tlen inejmac se tlatatl catli quito-
caxtiyayaj Malco. Yaya itequipanojca no-
pa hueyi totajtzi.

¹¹Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetla-
xo. Monequi nijselis nopa tlaijiyohuilistli
catli noTata nechmacatoc.

Jesús itztoya iixpa Anás

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹²Huajca nopa soldados, huan inintla-
yacanca huan israelita policías tlen tiopa-
mitl quiitzquijque Jesús huan quiilpijque.
¹³Huan achtihui quihuicaque hasta ichaj
Anás catli eliyaya imonta Caifás. Huan Ca-
ifás oncalactoya para elis hueyi totajtzi
ipan nopa xihuitl. ¹⁴Huan elqui Caifás ca-

tli achtihuiya quinilhuijtoya israelitame
para quinamiqui san setzi tlatatl miquis
por nochi masehualme.

Pedro amo mocahuili sintla quiiximati

Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵Huan Simón Pedro huan na tijtoqui-
liyayaj Jesús. Huan nechximatiyaya nopa
hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicala-
qui icalixpa ihuaya Jesús. ¹⁶Pero Pedro
mocajqui calteno nechca cuapuerta. Huaj-
ca niyajqui nijcamanalhuito se ichpoca
tlatequipanojquetl catli quimocuitlahui-
yaya cuapuerta, huan quicahuili Pedro ma
calaqui. ¹⁷Huan nopa ichpocatl quiilhui
Pedro:

—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tla-
catl. ¿Amo que?

Huan Pedro quininquili:

—Na, amo.

¹⁸Huan moquetzayayaj nepa nopa tla-
tequipanohuani huan nopa policías. Huan
tlipitztoyaj huan moscohuayayaj pampa
tlaseseyayaya. Huan Pedro nojquiya itzto-
ya ininhuaya.

Nopa hueyi totajtzi quitlatzintoquili Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

¹⁹Huan Anás catli onquistoya quen
hueyi totajtzi quitlatzintoquili Jesús tla-
que inintoca nochi imomachtijcahua huan
tlaque tlamachtiyaya.

²⁰Huan Jesús quininquili:

—Nicananaltiyaya tlamiyacapa ica
nochi masehualme. Mojmstla nitlamach-
tiyaya ipan israelita tiopame ipan campa
hueli pilaltepztziti huan ipan nopa hueyi
tiopamitl nica ipan Jerusalén campa mo-
sentilfaj nochi israelitame. Amo tleno ni-
quijtojtoc ichtacatzi. ²¹¿Quenque techtla-
tzintoquilía tlaque nitlamachtí? Xiquintla-
tzintoquilica catli nechtlacaquilijque que-
ma nitlamachtí. Injuanti quimatij tlaque
niquinilhuijtoc.

²²Quema Jesús quiijto ya ni, se policía
tlen israelita tiopamitl quiixtejtzonqui
huan quiilhui:

—Amo cuali tijnanquilis ni hueyi totaj-
tzi quej nopa.

23 Huan Jesús quinanquili:

—Sintla niqijto catli amo cuali, xij-nexti campa amo cuali, huan sintla niqijto catli xitlahuac, amo quinamiqui techixtejtzonas.

24 Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi catli yancuic calajqui.

**Pedro sempa amo mocahuili sintla
quiiximati Jesús**

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:66-72; Lc. 22:58-62)

25 Huan Pedro ijcatoya nechca campa tilitl moscojtoya huan quiilhuijque:

—Ta tiitztoc se imomachtijca nojquiya, ¿amo que?

Huan Pedro amo mocahuili, quijto:

—Na, amo.

26 Huan itztoya nepa se itequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan nopa tequipanojquetl iteiximatca nopa catli Pedro quitzontequilijtoya inacas. Huajca yaya quiilhui Pedro:

—Nimitzitic ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús, ¿amo que?

27 Huan Pedro sempayano amo mocahuili, huan nima tzajtzic se poyox.

Jesús iixpa Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

28 Huan quema tlanestihualayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame catli quitelhuiyayaj Jesús amo calajque ichaj Pilato, pampa toisraelita tlanahuatilhua amo techcahuilía tiisraelitame ma ticalaquise ichaj se catli amo israelita. Huan sintla se calaquisquía, ayacmo elis tlapajpactli iixpa Toteco huan amo huelis quicuas nopa tla-cualistli ipan Pascua Ilhuitl. 29 Huan Pilato quisqui calteno huan quintlatzintoquili:

—¿Tlaque ica anquitelhuíaj ni tlatcatl?

30 Huan quinanquilijque:

—Sintla yaya amo elisquía se tlaixpanoquetl, amo timitzhualiquilijtosquíaaj.

31 Huan Pilato quinilhui:

—Xijhuicaca amoseltzitzi huan xijtlajtolsencahuaca quen quijtohuaj amotlanahuatilhua catli anquitoquilíaj.

Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquilijque:

—Amo tijpiyaj tequiticayotl para tijcuamapeloltise se masehuali, pero ta, quena.

32 Huajca ica ni camanali pejqui nesi melahuac catli Jesús quijtoya quema quijto para masehualme quitlejcoltisquíaaj ipan cuamapeli para quimictisquíaaj. 33 Huan Pilato sempa calajqui ichaj huan quinotzqui Jesús huan quitlatzintoquili:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

34 Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o techtlatzintoquilía ya ni pampa sequinoc mitzilhuijtoque para nitlanahuatijquetl?

35 Huan Pilato quiilhui Jesús:

—Tijmati na amo niisraelita. Elque moisraelita masehualhua catli san se amoeso huan amotlayacanca totajtzitzi catli mitztemactilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchijtoc?

36 Huajca Jesús quinanquili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía amo mocahua ipan ni tlaltipactli. Sintla niitztosquía nitlanahuatijquetl nica, nomasehualhua ipan notlanahuatilis tlahuilantosquíaaj para amo nechtemactilijtosquíaaj ica ni israelita tlayacanani. Pero amo nitlanahuatía nica.

37 Huan Pilato quiilhui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlatcatqui ipan ni tlaltipactli. Nihualajqui nica para nitlamachtis catli melahuac, huan nochi catli quinequij quimatise catli melahuac nechtlacaquilíaj.

38 Huan Pilato quiilhui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

**Quitemactilijque Jesús
para ma quicuamapeloltica**

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Huan quema Pilato quijto ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtlacol amo nijpantilía.
 39 Pero anmomajtoque para sesen xihuitl ipan ni Pascua Ilhuitl, antechtlajtlaníaj ma nijcahuili ma yohui ichaj se catli tzac-toc. Huajca, ¿anquinequij ma nimechmaj-cahuili amotlanahuatijca anisraelitame?

40 Huan inijuanti tlahuejchijque chichahuac:

—¡Amo! ¡Amo tijnequij! Techmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.

19 Huajca Pilato tlanahuati ma quicuarta jhuica Jesús ica se cuarta catli iyecapa quipixtoya piltepostziti catli tlatequij. 2 Huan nopa soldados quixinepalojque se huitztzonymahuali huan quicpohuiltijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomitl catli morado quen motlali-líaj tlanahuatiani. 3 Huan pejqe quihuihuiitaj quen elisquíaj quitipanitayayaj, pero amo neli. Huan quiilhuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni catli inintlanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejtzonque.

4 Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochi israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlatcatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Nijnequi xijmatica na amo nijpantili niyon se itlajtlacol.

5 Huan quisqui calteno Jesús iniixpa quicpohuijti nopa huitztzonymahuali huan iyoyo catli morado. Huajca Pilato quijto:

—Xijtlachilica ni tlatcatl.

6 Huan quema quiitaque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa policías tlen tiopamitl, tlahuejchijque huan chichahuac quijtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Amojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na amo nijpantili niyon se itlajtlacol.

7 Pero nopa tlayacanca israelitame quinancuilijque:

—Tijneltoquilíaj se tlanahuatili catli tlanahuatime tijpiyaj catli quijtohua monequi miquis pampa quijto para yaya Icone Toteco.

8 Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati. 9 Huan sempa calaquito tequicali huan quitlatzintoquili Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús amo quinancuili.

10 Huan Pilato quiilhui:

—¿Quenque amo technanquilía? ¿Amo tijmati nijpiya tequiticayotl para nimitzcuamapeloltis o para nimitzmajcualtis para tiyas mochaj?

11 Huan Jesús quinancuili:

—Niyon se tequiticayotl amo tijpiyasquía ica na sintla Toteco Dios amo mitzmacatosquía. Huajca yaya catli nechtemactilijtoc momaco más quiipiya tlajtcalo-li que ta.

12 Quema Pilato quicajqui ni, pejqe monejnehuilía quenicatza huelisquía quimajcualtis Jesús, pero nopa israelitame chichahuac tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:

—Sintla tijmajcualtis ni tlatcatl ma yohui, ayacmo tihuampox nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma, pampa se catli mochihua tlanahuatijquetl quen mochihua ni Jesús, yaya icualanca-itaca César.

13 Quema Pilato quicajqui ni, mosehui campa monequi para tetlajtolsencahuas ipan nopa tepejpechtli campa itoca Enlosado huan ica camanali hebreo itoca Gabata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús. 14 Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicualtlalise nochi catli monequi para nopa Pascua tlaqualistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyaqui israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc amotlanahuatijca.

15 Huan nopa israelitame chichahuac quijtojque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Anquinequij ma nijmicti amotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijque:

—Amo aqui seyoc totlanahuatijca, san César.

16 Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica, huan quihuicaque.

Quicuamapeloltijque Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

17 Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca “Mijcatzontecomitl” (ipan camanali hebreo itoca Gólgota). 18 Nepa



Jesús quihuicac icuamapel.

quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuamapeloltijque seyoc ome tlacame, se ipan inejmac huan seyoc ipan iopoch huan Jesús tlajco mocajqui. 19 Huan Pilato quichijqui se tlajcuiloli huan quilavosminque ipan cuamapeli itzonatipa Jesús. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI JESÚS CATLI EHUA NAZARET, YAYA CATLI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

20 Huan miyaqui israelitame quipojque nopa tlajcuiloli pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quijcuilojtoyaj nopa tlajcuiloli ica eyi camanali; hebreo, griego huan latín. 21 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhijque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yaya motocaxti inintlanahuatijca israelitame.’

22 Huan Pilato quinilhui:

—Catli niqijcuilojtoc, ya nopa moca-huas.

23 Huan nopa nahui soldados catli quicuamapeloltijque Jesús quicuiliijque iyoyo huan quixejxelojque ica nahui partes huan sesen soldado quihuicac se para iaxca. Nojquiya quicuiliijque iyoyo huehueyac catli amo tlajtzontli. Quisencajtoyaj nopa yoyomitl nejmxtic yahualtic tlen iquechtla hasta iicxico. 24 Huajca nopa soldados moilhijque:

—Ma amo tijtzayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiquitase ajqueya quitlanis huan quihuicas.

Huan ica catli injuanti quichijque quitlamiltiyayaj catli huejcajya quijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl para quichihuas-quíaj. Quiijcuilo: “Momajmacaque sequin noyoyo huan noyoyo catli huehueyac, quirifarojque.” Huajca quej nopa quichijque nopa soldados.

25 Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena. 26 Huan quema Jesús quiitac inana huan inechca nechitac na catli niimomachtijca catli más nechicneli, huajca quiilhui inana:

—Nane, ni tlatcatl elis quen mocone.

27 Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana quen monana.

Huajca tlen nopa hora quema tiquisque, nijhuicac inana hasta nochaj para nijmocuitlahuis.

Mijqui Jesús

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

28 Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya nochi itequi. Huajca para quitlamiltis catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco, yaya quijto:

—Niamiqui.

29 Huan eltoya nozona se xarro temitoc ica xocomeca atl catli xococ. Huan ipan quixolonijque se tlamantli catli tzotzoltic huan quitlalijque iyecapa se huehueyac cuahuitl catli itoca hisopo. Huan quitentouiltijque Jesús. 30 Huan quema Jesús quijic nopa xocomeca atl catli xococ, quijto:

—Ya tlanqui notequi catli noTata nechmacac ma nijchihua.

Huajca Jesús mohuijtzonqui huan quitlanqui itonal ma yas huan mijqui.

**Se soldado quielchiquitlapo ica se
huehueyac cuatlamintli**

³¹Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame timomajtoque titlacualtlalíaj nochi catli monequi para nopa Pascua Ilhuitl catli hualmostla pampa elisquía se tonal para timosiyajquetzase. Huajca amo aqui quinequiyaya ma moca huase nopa eyi mijcatzitzi ipan inincua-mapelhua hasta tonilis, pampa elis nopa hueyi tonal tlen toilhui huan monequi timosiyajquetzase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque nopa tlayacanani tlen israelitame huan quitlajtlanitoj Pilato ma tlanahuati para quintlapanilise ininmetzomiyo catli itztoyaj ipan cuamapeli para más nimantzi ma miyuica para huelis quinhuicase. ³²Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque ininmetzomiyo catli quincuaapeloltijtoyaj inejmac Jesús huan nojquiya nopa catli iopoch. ³³Pero quema ajsitoj campa icuamapel Jesús, quiitaque ya mictoya, huajca amo quitlapanilijque imetzomiyo.

³⁴Huajca se soldado quitlapoli ielchi-quicanahuiya ica icuatlamin catli huehueyac huan quisqui estli maneltic ica atl. ³⁵Huan na niJuan nochi niquitac, huan nimechilhúia catli nelía panoc pampa nijmati para melahuac catli nimechilhúia huan huelis antechnehtocase nocamanal. ³⁶Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti catli ijcuilijtoc achtihuiya ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua para amo quitlapanilise niyon se iomiyo. ³⁷Huan seyoc lugar ipan Icamanal Toteco quiijtohua para quitlachilise yaya catli tlapojtoc ielchi-quicanahuiya.

**Quitlalijque itlacayo Jesús
ipan tecacahuatl**

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸Teipa ajsico José catli ehua altepetl Arimatea. Yaya quitoquili Jesús ichtacatziz pampa quinimacasiyaya nopa tlayacanca

israelitame. Pero quema nochi ni panoc, José yajqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili quihuicas itlacayo Jesús, huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan quitemohuito itlacayo ipan icuamapel. ³⁹Huan nojquiya hualajqui Nicodemo catli achtihuiya yajqui quicamanalhuito Jesús ica tlayohua. Yaya quihualicayaya nechca treinta kilos tlen se pajtli catli ajhuiyac maneltic ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl catli tlatixtic. ⁴⁰Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itlacayo Jesús huan quipolojque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica se yoyomitl quen tiisraelitame timomatque tijchihua quema tijtoaj se mijcatzi. ⁴¹Huan nechca campa quimictijque Jesús ipan icuamapel eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se tecacahuatl yancuic para ipan quintlalise mijcatzitzi, huan niyon se mijcatzi ayamo quema quitlalijtoyaj nopona. ⁴²Huajca quitlalitoj itlacayo Jesús nepa pampa nopa tecacahuatl eltoya nechcatzi, huan ya nechca las seis ica tiotlac catli eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan monequi israelitame ma mosiyajquetzaca.



Quitlalitoj itlacayo Jesús ipan tecacahuatl.

Moyolcuic Jesús*(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)*

20 Ipan domingo nopa achtihui tonal ipan semana yajqui María Magdalena ijnaltzi campa nopa tecacahuatl quema noja tlatlayohua. Huan quiitac nopa hueyi tetl ayacmo quiixztactoya nopa tecacahuatl. **2** Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campa Simón Pedro huan na catli Jesús miyac nechicneli. Huan María techilhui:

—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tecacahuatl huan quihuicaque, huan amo tijmatij canque quicahuatoj.

3 Huan Pedro huan na timotlalojtejque chichahuac para tijtlachilitij nopa tecacahuatl. **4** San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti nimotlalo que Pedro huan achtihui niajsito campa tecacahuatl. **5** Huan nimohuijtzonqui huan nijtlachili tecacahua ijtic, huan niquitac quicajtejtaya nopa yoyomitl catli ica quihuijcontoyaj itlacayo, pero amo nicalajqui tecacahua ijtic. **6** Teipa Simón Pedro catli nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico. Huan yaya, quena, calaquico tecacahua ijtic, huan quiitac quicajtejtaya nopa yoyomitl catli ica quihuijcontoyaj itlacayo. **7** Huan nojquiya quiitac nopa payo catli ica quiixztactoyaj, quimilijtoyaj huan quicajtoyaj iyoca tlen nopa hueyi yoyomitl. **8** Huajca na nojquiya catli niajsico achtihui nicalajqui huan niquitac quenecatza nopa tlamantli. Huan nijneltocac para ayacmo aquiyaya. **9** Pampa noja ayamo tijmachiliyayaj quen ijcuilitoc ipan Icamanal Toteco para monejqui moyolcuic. **10** Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

María Magdalena quiitac Jesús*(Mr. 16:9-11)*

11 Huan María Magdalena mocajqui nozona huan moquetztaya iteno tecacahuatl chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mohuijtzonqui huan tlachixqui tecacahua ijtic. **12** Huan quinitac ome itequihuajcahua Toteco ica chipahuac ininyoyo catli mosehuijtoyaj campa achtihuiya eltoya itlacayo Jesús. Se mosehuijtoya cam-

pa eltoya itzontla huan seyoc campa iicxitla. **13** Huan quiilhuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quinilhui:

—Pampa sequin quiquixticoj itlacayo nohueyiTeco huan amo nijmati canque quicahuatoj.

14 Huan quema quiijto ni, moicancuepqui María huan quiitac Jesús moquetztaya nozona, pero amo quiiximatqui sintla Jesús. **15** Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿quenque tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuijtoya san eliyaya catli quimocuitlahuiyaya nopa cuamili, huajca quiilhui:

—Tata, sintla ta tijhuicatoc itlacayo, techilhui canque tijtlalito huan niyas nijcui-ti.

16 Huan Jesús quiilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quiilhui:

—¡Raboni! (Ni camanali quinequi quiijtos: Tlamachtijquetl.)

17 Huan Jesús quiilhui:

—Amo techitzqui pampa ayamo nitlejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campanoicnihua huan xiquinilhuiti nitlejcos campa itztoc noTata catli nojquiya amoTata huan yaya catli noTeco huan nojquiya amoTeco.

18 Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitztaya Tohueyiteco. Huan techilhui nochi catli Jesús quiilhuijtoya.

Imomachtijcahua quiitac Jesús*(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)*

19 Huan quema tlayohuixqui nopa domingo, nopa achtihui tonal ipan semana tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali huan cuali tijtztactoyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para amo aqui ma calaquipampa tiquinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san molhui monextico, moquetztoc tlajco tojuanti, huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan amoyolo.



*Jesús monexti ica imomachtijcahua
quema ya moyolcuitoya.*

20 Huan quema quijto ni, technextili nochi ome imax campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyayaj quema sempa tiquitaque Tohueyiteco. 21 Huan Jesús techilhui sempa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan amoyolo. San se quen noTata nechtitlantoc na para nijchihuas ipaquilis, na nojquiya nimechtitlani amojuanti para anquichihua-se catli nopaquilis.

22 Huan quema quijto ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco. 23 Sintla anquitlapojpolhuisse se masehuali itlajtlacolhua, huajca Toteco quitlapojpolhuis. Huan sintla amo anquitlapojpolhuisse se masehuali, huajca noja quihuicas tlajtlacoli.

**Tomás amo quineltocac sintla
moyolcuitoya Jesús**

24 Pero amo aquiya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tlasentilistli. Yaya itztoya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua Jesús, huan tijtocaxtijque Cuate. 25 Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:

—Sintla amo niqitas imax huan nijcalquis nomacpil campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalquis nomax ipan ielchi-

quicanahuiya campa quitlapolijque, amo nijneltocas sintla nelía yaya.

26 Huan hualchicueyi ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijtactoyaj nopa cuapuerta huan Jesús sempa san molhui monextico, moquetztoz tlajco tojuanti. Huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

27 Huan nimantzi quiilhui Tomás:

—Xijcalaqui momacpil nica huan xijmachili nomaixco huan xijcalaqui momax campa noelchiqui. Ayacmo más xijchiya. Xijneltoca para temachtli nimoyolcuitoc.

28 Huan Tomás quiilhui:

—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.

29 Huan Jesús quiilhui Tomás:

—Pampa techitac, techneltocac. Más paquilistli quiqipiyase masehualme catli nechneltocase masque amo nechitase.

**Ijcuilijtoc ni amatl para anquineltocase
Jesús**

30 Huan miyac más tlanextilijcayotl Jesús quichijqui toixpa tiimomachtijcahua catli amo ijcuilijtoc ipan ni amatl. 31 Pero ni huejhueyi tlanextilijcayotl catli ijcuilijtoc ipan ni amatl, niqijcuilojtoc para xijneltocaca para Jesús itztoz nopa Cristo catli hualasquía huan yaya Icone Toteco Dios. Huan pampa anquineltocase, anquiyase nemilistli yancuic para nochipa ipan itoca.

**Jesús monexti ica chicome
imomachtijcahua**

21 Teipa Jesús sempa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi atl catli itoca Tiberias o Galilea huan quej ni panoc. 2 Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás catli tijtocaxtijque Cuate, Natanael catli ejqui Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni catli tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itztoyaj seyoc ome imomachtijcahua. 3 Huan Simón Pedro techilhui:

—Na niyas nimichtlajtlamati.
Huajca tiquilhuijque:

—Nojquiya tiyase mohuaya.

Huan tiyajque ateno huan titelecoque ipan se cuaacali. Huan timichtlajtlamajque seyohual, pero niyon se michi amo tiqitzquijque. ⁴Huan quema tlanestihualayaya, san molhui monextico Jesús moquetztoque xalixco, pero amo tiquiximatque sintla Jesús. ⁵Huajca technoijnotzqui:

—Nohuampoyohua, ¿anquinitzquitoque michime?

Huan tiquilhuijque:

—Amo, amo tleno.

⁶Huan techilhui:

—Xijmajcahuaca amomatla ipan inejmac amocuaacal huan anquinitzquise.

Huan tijchijque huan amo tihueliyayaj tijquixtiaj tomatla ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque. ⁷Huajca na catli Jesús nechicneli niquilhui Pedro para ya nopa eliyaya Tohueyiteco.

Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan huitonqui ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campa itztoya Jesús. ⁸Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno ipan tocuacal pampa amo huejca tiitztoyaj tlen tlali, huelis san cien metros. Huan tihualajque tijhuahuatatzayayaj tomatla catli temitoya ica michime. ⁹Huan quema ti-

ajsicoj campa tlalpani, tiqitaque para Jesús ya tlipitztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi. ¹⁰Huan techilhui:

—Techhualiquilica se ome michime catli anquinitzquijque.

¹¹Huan Simón Pedro tlejcoc ipan cuaacali huan quiitzqui nopa matlatl huan iseltzi quihuahuatatzqui hasta tlalpani. Huan nopa matlatl quinpixtoya 153 huejhueyi michime. Pero masque nelía miyac quinpixtoya, amo tzayanqui tomatla. ¹²Huan Jesús techilhui:

—Xihualaca, ma titlacuaca.

Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcahua amo monejqui tijlatzintoquilijque sintla nelía eliyaya Tohueyiteco pampa nochi tiquiximatque para yaya. ¹³Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan techmacac ma tijcuaca.

¹⁴Ya ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica tojuanti tiimomachtijcahua quema ya mictoya huan sempa moyolcuitoya.

Pedro ma quinmacthi masehualme

¹⁵Huan quema titlanque titlacuaj, Jesús quiilhui Simón Pedro:

—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía más que ne sequi?

Huan Pedro quiilhui:



Pedro quihuahuatatzqui nopa matlatl hasta hueyi ateno.

—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacthi nomasehualhua noca-manal. Itztoque quen pilborrejoztitzi.

¹⁶Huan Jesús ica ompa quitlatzintoquili:

—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía?

Huan Simón Pedro quiilhui:

—Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.

Huajca Jesús quiilhui:

—Xiquinmocuítlahui nomasehualhua quen se quinmocuítlahuía iborregojhua.

¹⁷Huan Jesús ica expa quitlatzintoquili:

—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía?

Huan Pedro motequipacho pampa expa quitlatzintoquiliytoya sintla quiicnelía, huajca quiilhui Jesús:

—NoTeco, ta tijmati nochi tlamantli. Tijmati nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacthi nomasehualhua noca-manal quen se quintlamaca iborregojhua.

¹⁸Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya ti-telpocatl, timoyoyonti, timotlajcoilpi huan tiyajqui campa tijnequiyaya, pero quema tihuehuejtiyas, tijxitlahuas momax huan seyoc mitzyoyontis huan mitzhuicas campa amo tijnequi tiyas.

¹⁹Ica ni camanali, Jesús techilhuiyaya quen Pedro miquisquía ipan cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinex-

tisquía ihueyitilis Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:

—¡Techtoquili!

Na catli Toteco más nechicneli

²⁰Huan Pedro moicancuepqui huan nechitac na catli Jesús más nechicneli ni-quintoquiliyaya. Niitztoc catli nimosehujtoya inacastla Jesús ipan nopa tiotlac quema nochi titlacuayayaj san sejco huan nijtlatzintoquili Jesús ajqueya quitemactilis. ²¹Huan quema Pedro nechitac niquin-toquiliyaya, quitlatzintoquili Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?

²²Huan Jesús quiilhui Pedro:

—Sintla nijnequisquía para ma itztos hasta nimocuepas, amo mocuenta Pedro. Ta techtoquili.

²³Huajca ica masehualme catli quinel-tocaj Jesús nemiyaya nopa camanali para amo nimiquisquía. Pero Jesús amo quiilhui Pedro amo nimiquisquía. San quiilhui para sintla quinequisquía ma niitztos hasta ya mocuepas, amo icuenta.

²⁴Huan na ninopa tlayolmelajquetl catli niqijcuilojtoc nochi ni tlamantli catli niqitac. Huan nijmati para melahuac nochi catli nimechilhujtoc.

²⁵Huan onca miyac más tlamantli catli Jesús quichijqui catli amo niqijcuilojtoc nica. Sintla niqijcuilojtosquía senquistoc nochi catli Jesús quichijqui, nimoilhuía para ipan nochi tlaltipactli amo quicuis-quía nochi nopa amame. San ya nopa.

Catli Quichijque Itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

Hechos eltoc nopa ompa amatlapohuali catli Lucas quiijcuilo. Hechos techpohuilía quenicatza ajsico Itonal Toteco ipan imomachtijcahua Jesús huan ipan nopa achtihui tlaneltocani. Quiijtohua para inijuanti, ica itlapalehuil Itonal Toteco, pejque tepohuilíaj nopa cuali camanali tlen Cristo campa hueli. Quen Jesús quinnahuatijtoya quema tlejcoyaya ilhuicac, inijuanti pejque tlacamanalhuíaj ipan Jerusalén, huan teipa ipan nochi estado Judea, teipa yajque ipan miyac altepeme ipan miyac tlalme campa hueli ipan taltipactli.

Ipan ni amatlapohuali Pablo moyolpatla tlen se catli quintlajiyohuiltiyayaj tlaneltocani hasta se tlaneltocaquetl catli nojquiya tlajiyohuiyaya ininhuaya. Huan por Pablo panoc Icamanal Toteco ipan nopa altepeme más huejca campa itztoyaj masehualme catli amo israelitas huan hasta Roma campa mosehuiyaya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quiipiyayaya más tlanahuatili.

Ni amatlapohuali camanalti miyac tlen Pedro huan Pablo. Pero catli más tequitqui ipan nochi tlamantli eltoc Itonal Toteco. Ica ihueyi chicahualis, Itonal Toteco quiyacanqui itiopa Toteco catli mochijtoc tlen nochi masehualme catli quineltoquilíaj Jesús.

Hechos quiipiya macuili partes:

Hechos 1:1-14 Jesús tlejcoc ilhuicac huan catli quinnahuatijtejqui ma quichihuaca

Hechos 1:15-26 Ajqueya quiseli itequi Judas

Hechos 2:1—8:3 Pejqui momoyahua Icamanal Toteco ipan Jerusalén.

Hechos 8:4—12:25 Momoyajqui Icamanal Toteco ipan Judea huan Samaria

Hechos 13—28 Itequi Pablo campa hueli ipan taltipactli

Hechos 13—14 Nopa achtihui huelta quema nejnenqui Pablo

Hechos 15:1-35 Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén

Hechos 15:36—18:22 Nopa ompa huelta quema nejnenqui Pablo

Hechos 18:23—21:16 Nopa expa huelta quema nejnenqui Pablo

Hechos 21:17—28:31 Pablo ipan tlatzactli ipan Jerusalén, Cesarea huan Roma

**Jesús quintencahuili para ajsis
Itonal Toteco**

1 Noicni Teófilo, achtihui nimitztajcuilhui huan nimitzilhui nochi catli Jesús quichijtiyajqui huan nochi catli tlamachtijtiyajqui tlen quema quipehualti itequi, **2** hasta nopa tonal quema tlejcoc ilhuicac. Nimitzilhui quenicatza quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelaj-

cahua huan quenicatza quinnahuati ica ichicahualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca. **3** Jesús nelía tlajiyohui huan mijqui, pero teipa monexti iniixpa itlayolmelajcahua miyac hueltas para cuarenta tonali para quinnextilis para itztoc. Huan masque quitlaliijque miyac tlayejyecoli para quiitase sintla nelía itztoc, yaya cualquisqui ipan nopa tlayej-

yecoli huan yeca quimatque temachtli para moyolcuitoya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinihuiyaya quenicatza elis quema Toteco tlanahuatis.

⁴Huan quema Jesús noja itztoya inihuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinihui:

—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco catli Notata anmechtcahuili anmechtitlanilis. Xiquelnamiqica na nojquiya nimechilhuijtoc tlen ya. ⁵Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonali Toteco anmechmacas Itonal para ma mocahuas ipan amoyolo.

Jesús tlejcoc ilhuicac

⁶Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlatzintoquilijque:

—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali techmajcahualtis tiisraelitame tlen altepetl Roma catli ama technahuatía? ¿Sempa tijchihuas para tijpiyase toisraelita tlanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni totlal quen tijpixque huejcajya?

⁷Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata catli quipiya nochi tlanahuatili quitlalijtoc tlaque tonal panos nochi ni tlamanli, huan amo monequi anquimatise tlaque hora, niyon tlaque tonal quichihuas. ⁸Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan amoyolo, anquiyase chichahualistli, huan anyase anteilhuitij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria. Huan teipa anteilhuitij tlen na hasta campa más huejhuejca pilaltepetztitzi ipan ni taltipactli.

⁹Huan Jesús tlanqui quincamanalhuía, huan teipa tlejcoc ilhuicac. Huan itlayolmelajcahua san quitlachilijtoyaj huan hualajqui se mixtli catli quitlamitzacuaco, huan ayacmo quiitaque. ¹⁰Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj ilhuicac campa tlejcotoya huan nimantzi monextijque ome itequihuaajcahua Toteco catli quipixtoyaj ininyoyo nelchiphahuac. ¹¹Huan quinihuijque:

—Xijtlacaquilica anGalilea ehuan, ¿para tlen anmoquetztoque nica antlachixtoque ilhuicac? Yaya ni Jesús catli



Jesús tlejcoc ilhuicac.

ama tlejcoc ilhuicac teipa hualasoc san se quen anquitztoque yajqui.

Quitlapejpenijque Matías para quichihuas itequi Judas

¹²Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl catli itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahua quen se kilómetro ihuejca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya quen ihuejcaca itlanahuatilhua Moisés quincahuilíaj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para mosiyajquetzase. ¹³Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén, huan tlejcoque ipan se moicpahuijtoc cali campa mocahuayayaj. Itztoyaj nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón catli moiycanequiyaya ica partido cananista, huan itztoya Judas, iicni Jacobo. ¹⁴Huan nojquiya itztoyaj sihuame huan María, inana Jesús, huan iteipan icnihua Jesús. Huan nochi inijuanti tlatoctzitzitzi motlatlajtiyayaj san sejco ica san se ininyolo.

¹⁵Huan se tonal quema mosentilijtoyaj quen ciento veinte tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlajco tlen inijuanti huan quijto: ¹⁶“Noicnihua, monejqui mochihuas nochi catli tiquitztoque ica Judas para ma quitlamiltis catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huejcajya para panos. Pampa Itonal Toteco huejcajya quiilhui tohuejcapan tata David ma quijcuilo nochi catli Judas quichihuasquía, yaya catli quinyacanqui nopa tlacame catli quiitzquijque Jesús para ma quimictica. ¹⁷Judas itztoya se tlen tojuanti catli tiimomachtijcahua Jesús huan tequitqui tohuaya. ¹⁸Ica nopa tomi catli tlacame quitlaxtlahuijque Judas para quitemactilis Jesús, yaya quicojqui se tlali huan huetzqui nepa ica itzonteco, huan tzayanqui ijti huan quisqui nochi icuetlaxcol. ¹⁹Huan quema nochi Jerusalén ehuan quicajque catli panoc, quitocaxtlalijque nopa tlali ‘Acéldama’ ica inincamanal catli quinequi quijtos, ‘Tlali tlen Estli.’ ²⁰Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl Salmos ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

‘Ichaj nopa tlacatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma ayacmo aqui itzto nozona’.

Nojquiya quijtohua:

‘Ma quiselis seyoc tlacatl itequi.’

²¹“Huajca ma tijtlapejpenica seyoc tlacatl para quihuicas itequi. Ma elis se catli nejnentoc tohuaya nochi tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya. ²²Ma tijtlapejpenica se tlacatl catli itztoya tohuaya tlen quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejcoc ilhuicac. Huan catli tijtlapejpenise tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús.”

²³Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlacatl quipixqui eyi itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque seyoc tlacatl catli itoca Matías. ²⁴Huan motlatlajtijque huan quijtojque: “Tohueyiteco, cuali tiquiniximati ininyolo nochi masehualme. Technextili catlique ni ome tlacame tijtlapejpenijtoc ta, ²⁵para quichihuas ni tequitl quen motlayolmelajca ipatlaca Judas catli huetzqui ipan tlajtlacoli huan catli ya yajqui campa quinamiqui yas.”

²⁶Huajca mahuiltijque ica piltetzitzi catli yejyetzitzi para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqui tequiti ininhuaya nopa sequinoc majtlactli huan se tlayolmelahuani.

Ajsico Itonal Toteco

2 Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuitl catli itoca Pentecostés. Huan nochi tlaneltocani mosentilijtoyaj san sejco. ²Huan nimantzi nochi quicajque catli elqui quen se tlatomonilotl catli hualajqui tlen ilhuicac. Elqui quen se ajacatl catli tlapitzqui tlahuel chicahuac. Huan chicahuac caquistic calijtic campa mosehuijtoyaj. ³Huan monexti catli elqui quen miyac piltlitzitzi catli mosexelo huan quinajsic inintzonatipa sesen inijuanti. ⁴Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejque camanaltij ica sequinoc tlamanli camanali catli amo mo-



Piltlitzitzi quinajsic inintzontla sesen tlaneltocaquetl quema ajsico Itonal Toteco.

machtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichicahualis ma camanaltica.

5 Ipan nopa tonali paxalohuayayaj ipan altepetl Jerusalén miyac israelitame catli quitlepanitaque Toteco. Huan hualajtoyaj tlen nochi tlalme ipan tlaltipactli. 6 Huan quema nochi inijuanti quicajque nopa tlahuejchihuali quen tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa tlaneltocani. Huan amo quimatiyayaj tlaque panoc, pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camanaltiyayaj sesen inincamanal tlen sesen inintlal campa nopa paxalohuani hualajtoyaj. 7 Huan nopa masehualme san quinsentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, nochi ni masehualme catli camanaltij ehuaj estado Galilea. 8 ¿Quenicatza hueli tiquincaquij camanaltij ica sesen tocamanal tlen sesen totlal campa tiejque? 9 Tojuanti tihualajtoque campa hueli tlalme. Itztoque nica masehualme catli hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, 10 Frigia, Panfilia, Egipto, huan altepeme tlen tlali Libia nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani catli hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni masehualme catli ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijtoque nopa israelita tiyocamanali. 11 Nojquiya itztoque tohuaya masehualme catli hualahuij tlali Creta huan Arabia. Huan

nochi tijcaquij ni masehualme catli camanaltij sesen tocamanal. Techilhuáj miyac huejhueyi tlamantli catli Toteco quichijtoc. ¿Quenicatza huelis quimatij tocamanal?

12 Huan nochi san quinsentlachiliyayaj huan amo quimatiyayaj tlaque quijitose. Motlatzintoquiliyayaj:

—¿Tlaque quinequi quijitos nochi ya ni catli ama pano?

13 Pero sequinoc masehualme nepa quinhuihuiyayaj nopa tlaneltocani huan quijtohuayayaj para quijitoyaj miyac xocomecatli iayo catli xococ, huan yeca ihuintitoque.

Pedro pejqui quincamanalhuía nopa masehualme

14 Huajca Pedro moquetzqui ininhua ya nopa sequinoc majtactli huan se tlayolmelahuani, huan camanaltic chichahuac huan quinilhui nopa masehualme: “Noisraelita icnihua huan nochi amujuanti catli anpaxalohuaj ipan ni altepetl Jerusalén, techtlacaquilica huan xijneltocaca catli nimechilhuis. 15 Ni masehualme catli nohuaya itztoque amo ihuintitoque quen anmoilhuáj, pampa san las nueve ica ijnaloc. 16 Pero mochijtoc ama catli nopa tlajtol pannextijquetl Joel huejcajya quijcuilo para teipa panos. Yaya quijito:

17 ‘Ipan itlamiya tonali, Toteco quijitohua,

Nijtitlanis Notonal ipan nochi masehualme.

Niquinmacas amotelpocahua huan amoichpocahua nocamanal para teilhuise catli panos teipa.

Huan nijchihuas para amotelpocahua ma quiitaca tlanextili quen temictli catli na niquinnextilis, huan nopa huehue tlacame campa amujuanti, niquinnextilis tlamantli ipan temictli.

18 Huan ipan nopa tonali nijtlalis noTonal para itztos ipan notequipanojcahua, tlacame huan sihuame, huan inijuanti tlayolmelahuase nopa camanali catli niquinmacas.

19 Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ilhuicactli.

Huan ipan taltipactli nijchihuas tlanextilijcayotl.

Oncas estli, tlitl, huan poctli.

20 Tonati tzintlayohuiyas huan metztli mocuepas chichiltic quen estli.

Nochi ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal catli itoca "itonal Toteco" quema sempa hualas Tohueyiteco ipan taltipactli.

Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.

21 Huan nochi masehualme catli quinozase Tohueyiteco para ma quinmaquixtis,

yaya, quena, quinmaquixtis.'

Quej nopa quiijuilo nopa tlajtol pannextijquetl Joel."

22 Huan Pedro quinilhui: "Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica catli nimechilhuía. Toteco Dios quinexti amoixpa nochi amojuanti para yaya itztoya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl, huan para quipacti catli quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi tlamantli para masehualme ma quisentlachilica huan quichijqui miyac tlanextilijcayotl huan miyac tiochicahual nextili, quen ya anquimatij. 23 Huan amojuanti anquichijque sesen tlamantli catli Toteco Dios ya quitlalijtoya huan ya quimatqui para anquichihuasquíaj. Anquitzquijque Jesús huan anquitemactilijque ica amo cuajcualme para ma quimictica, huan inijuanti quicuamapeloltijque. 24 Pero Toteco Dios quiyolcuic. Quena, quitlamilti nopa tlajiyohuilistli tlen miqulistli pampa miqulistli amo quipixqui chichahualistli para quipixtos Jesús. 25 Nopa hueyi tlanahuatijquetl David huejcajya quiijuilo tlen Jesús quema quiiyto:

"Toteco, mojmotla nimitzita noixteno.

Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmac para amo aqui huelis nechmajmatis.

26 Huajca nelía niyolpaqui huan chichahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.

Huan quema nimiquis, ica paquilistli notlacayo mitzchihua.

27 Pampa amo nechtlahuelcahuas campa mijcatzitzitzi,

niyon amo tijcahuas ma palani itlacayo yaya catli moaxca catli tlatzejtzeltic.

28 Technextilijtoc nopa ojtli catli quiapiya nemilistli catli yancuic, huan tlahuel miyac paquilistli techmacas quema niajsiti moixpa.'

Quej nopa ijcuilijtoc ipan icamanal Toteco."

29 Huan Pedro quinilhui: "Noicnihua, nimechilhuía catli xitlahuac. Tohuejcapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tecacahuatl huan nopa tecacahuatl noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David amo camanaltiyaya tlen ya iseltzi.

30 Pero David nelía eliyaya se tlajtol pannextijquetl catli camanaltic tlen catli panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco tlatestigojquetzqui huan quicajqui icamanal para se iteipa ixhui elisquía Cristo ica itlacayo quen se masehuali. Huan nopa Cristo quiapiyas tlanahuatili ica israelitame huan mosehuis para tlanahuatis campa David mosehuiyaya huejcajya.

31 Huajca David huejcajya quiiyaya para nochi ni panosquía teipa huan yeca quiijuilo quen Toteco Dios quiyolcuisquía Cristo. Quiijto Toteco amo quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatzitzitzi, niyon quicahuilisquía para palanis itlacayo. 32 Huajca Toteco Dios quiyolcuic Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis timechilhuisse catli melahuac panoc. 33 Huan Jesús ama mosehujtoc nepa ipan ilhuicac ipan inejmac Toteco campa quiapiya nopa tlanahuatili catli más hueyi. Huan quen ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tlamantli catli anquiiyaj huan anquicaquij ama. 34 Pampa amo David catli tlejoc ilhuicac, pero elqui David catli quiiyto:

"Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo:

Ximosehui nica ica nonejmac,

35 hasta quema niquintlanis nochi mocualancaitacahua,

huan nimitzmactilis para ipan ma mosiyajquetzas moicxihua.'

³⁶“Huajca xijmatica inin, nochi anisra-
elitame, Toteco quitequimacac ni Jesús
catli anquicuamapeloltijque para yaya elis
Tohueyiteco huan yaya elis nopa Cristo
catli Toteco quijto techtitlanilisquía.”

³⁷Quema nopa masehualme quicajque
nopa camanali, moyoltequipachojque ica
catli quichijtoyaj, huan quitlatzintoquilij-
que Pedro huan nopa sequinoc tlayolme-
lahuani:

—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tij-
chihuase?

³⁸Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuepaca huan xijcahuaca
tlajtlacoli huan ximocuaaltica sesen amo-
juanti ipan itoca^a Jesucristo, pampa To-
teco anmechtlatlacolquixtis huan quen se
nemactli anmechmacas Itonal catli tlatzej-
tzeloltic. ³⁹Toteco quitencajtoc anmech-
macas Itonal huan nojquiya quinmacas
amoconehua, huan hasta quinmacas ma-
sehualme catli amo israelitame huan huej-
ca ehuj. Quinmacas nochi masehualme
catli yaya quinnotztoc ma elica iaxcahua.

⁴⁰Huan ica miyac más camanali Pedro
quinilhui nopa masehualme tlen Jesús huan
quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica tlen nopa tlatza-
cuiltitlistli catli quinajsis ni amo cuajcual-
me catli ama itztoque.

⁴¹Huajca miyac tlen nopa masehualme
quineltocaque catli Pedro quinilhui, huan
yajque mocuaaltitoy. Huan ipan nopa to-
nal nechca eyi mil más masehualme qui-
neltocaque Jesús. ⁴²Huan mojmstla no-
chi nopa tlaneltocani quitlacaquiliyayaj
nochi catli nopa tlayolmelahuani quin-
machtiyayaj huan nochi moilhuiyayaj san
se tlamantli. Huan san sejco nopa tlaneltocani
motlatlajtiyayaj huan quitlajcotlapa-
nayayaj nopa pantzi para quielnamiquire
quen Jesús mijqui por tojuanti.

**Quen monejnemiltiyayaj nopa achtihui
tlaneltocani**

⁴³Huan nochi nopa tlaneltocani quisen-
tlachiliyayaj catli Toteco quichihuayaya.

Huan nopa tlayolmelahuani quichihuayayaj
miyac tlanextilijcayotl huan huejhueyi tla-
mantli. ⁴⁴Huan nochi masehualme catli
quineltocatoyaj Jesús itztoyaj sentic. Huan
momajmacayayaj nochi tlamantli catli qui-
pixtoyaj sesen injuanti ica sequinoc.
⁴⁵Huan pejque quinemacaj inintlal huan
tlamantli catli iniaxca huan quinmajmaca-
que nopa tomi sequinoc quen quinmonequi-
lijtoyaj. ⁴⁶Mojmostla nopa tlaneltocani mo-
sentiliyayaj ipan hueyi israelita tiopamitl
ica san se ininyolo. Huan ipan calme quitlaj-
cotlapanayayaj pantzi, huan tlacuayayaj ica
iniicnihua ipan Cristo ica miyac paquilistli
huan ica san se ininyolo. ⁴⁷Mojmostla qui-
paquilismacayayaj Toteco, huan nochi se-
quinoc masehualme quintlepanitayayaj.
Huan mojmstla Tohueyiteco quinmaquix-
tiyaya sequinoc masehualme catli quintla-
pejpenijtoya. Huan quej nopa momiyaqui-
lijtiyohuiyayaj catli itztoyaj ipan itioa tlen
tlaneltocani.

Mochicajqui se xocuetzi

3 Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa
hueyi israelita tiopa a las tres ica tio-
tlac. Eltoya nopa hora quema masehualme
momajtoyaj motlatlajtíaj ica Toteco.
²Huan nepa itztoya se tlatatl xocuetzi
catli quej nopa tlatatqui. Sequinoc tlacame
mojmstla quihuicayayaj huan quisehui-
yayaj campa tiopan puerta catli itoca Yej-
yectzi para motlajtlanía tomi ica catli ca-
laquiyayaj ipan tiopamitl para catli qui-
monequilía. ³Huan quema qunitac Pedro
huan Juan hualayayaj para calaquire tlo-
pan calijtic, quintlajtlani tomi. ⁴Huan Pe-
dro huan Juan quitlachilijque nopa tlatatl
catli xocuetzi huan Pedro quiilhui:

—Techtlachili.

⁵Huan nopa tlatatl quintlachili pampa
mochixtoya para ma quimacaca se tomi.

⁶Pero Pedro quiilhui:

—Amo nijpiya tomi, niyon tlen plata,
niyon tlen oro, pero nimitzmacas catli nij-
pixtoc. Ipan itoca^b Jesucristo tlen Naza-
ret, ximoquetza huan xinejnemi.

^a2:38 Ica itequiticayo.

^b3:6 Ica itequiticayo.

7 Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmac huan quitlananqui. Ipan nopa tla-toctzi moxixitlajqui iicxihua huan iicxi-acayo. 8 Huan nopa tlatatl huitontejqui, huan moquetztiquisqui huan pejqui nejnemi. Calaquito tiopan calijtic ininhuaya huan nejnentinemiyaya, huan huitontinemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco. 9 Huan nochi masehualme catli itztocaj nepa quiitaque nopa tlatatl nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco. 10 Huan quiiximatque para yaya catli mosehuiyaya huan tlajtlaniyaya tomi campa tiopan puerta catli itoca Yejectzi. Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica catli ipantic nopa tlatatl.

Pedro quincamanalhui miyac masehualme iixpa nopa hueyi tiopa

11 Huan nopa tlatatl catli eltoya xocuetzi quinitzquitoya Pedro ihuaya Juan huan amo quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochi nopa masehualme motlalojque, huan mosentilijque campa injuanti huan noja san quisentlachilijque ica catli panotoya. 12 Huan Pedro quinitac para hualajtoyaj nopa miyac masehualme, quinilhui: "Anisraelitame, ¿para tlen anquisentlachilij ni tlamantli? ¿Para tlen antechtlachilijaj tojuanti? ¿Anmoilhuíaj ni tlatatl mochicajqui ica tochicahualis tojuanti o anmoilhuíaj titlatzejtzeltolique pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Amo! 13 Toteco Dios, yaya catli nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob, huan nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, yaya catli quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús ica catli quichijtoc nica. Ni Jesús elqui yaya catli anisraelitame anquitemactilijque ininmaco tequitini. Huan quema Pilato quinequiyaya quimajchualtis Jesús, amo anquinejque. 14 Anquihuejcamajcayque Jesús catli tlatzejtzeltolique huan catli senquistoc xitlahuac. Huan antlajtlanque ma anmechmajcahuili se temictijquetl. 15 Huan anquimictijque Jesús, yaya catli hueli temaca yancuic nemilistli catli amo quema tlamis. Pero Toteco Dios qui-

volcuic quema ya mictoya. Huan tojuanti ti-quitaque huan ama timechyolmelahuaj para nelia moyolcuitoc. 16 Huan pampa tijnel-tocaj itoca^c Jesús, yaya quimacatoc tetili ma nejnemi ni tlatatl catli anquiiitaj nica huan catli anquiximatij. Huan pampa tij-neltocaj, ni tlatatl catli itztoc nica amoixpa ya senquistoc mochicajtoc quen anquiiitaj.

17 "Nohuampoyohua, na nijmati quema amojuanti huan amotequiticahua anquimictijque Jesús, nelia amo anquimatiyayaj tlaque anquichihuayayaj. 18 Pero huejcayya Toteco Dios quijito ica nochi itlajtol pannextijcahua para Cristo monequi tlaijiyohuis, yeca quej nopa tlaijiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano catli ijcuilijtoc ipan Icamanal. 19 Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yaya anmechtlapojpolhuis amotlajtlacolhua huan tlen nepa iixpa anmechtitlanilis yancuic tonali catli quipiyas miyac paquilistli. 20 Huan nojquiya sempa anmechtitlanilis Jesús, nopa Cristo catli quitlapejpeni tlen huejcayya para amojuanti. 21 Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa ilhuicac hasta quema Toteco yancuic quicualtlalis nochi tlamantli quen quinilhui itlajtol pannextijcahua catli tlatzejtzeltolique ma quijcuiloca huejcayya. 22 Eltoc quen Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: "Toteco quitlananas se tlajtol pannextijquetl campa amojuanti. Yaya elis se israelita catli Toteco quitlapejpenis huan quitequimacas quen nechtlapejpeni na ni Moisés huan nechtequimacac. Huan monequi anquiltacaquilise cuali nochi catli yaya anmechilhuis. 23 Huan nochi catli amo quitoquilíaj icamanal nopa tlajtol pannextijquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen imasehualhua huan quintlamiltis."

24 "Huan nochi tlajtol pannextiani catli teyolmelajque icamanal Toteco tlen quema Samuel itztoc huan hasta teipa, quijtojqque tlaque panosquía ipan ni tonali. 25 Huan nelia anininteipan ixhuihua nopa tlajtol pannextiani, huan quema Toteco quinmacac

^c 3:16 Itequiticayo.

Esta ilustración
no está
disponible.

Nopa hueyi tlanechicoli tlen huehueyi israelita tequitini.

icamanal ica amohuejcapan tatahua eltoya para amojuanti nojquiya. Pampa Toteco quiilhui Abraham: 'Na niquintiochihuas nochi masehualme ipan ni tlaltipactli ica moteipa ixhui.' ²⁶Huajca quema Toteco quiyolcuic Icone, Jesús, quititlanqui achtihui para anisraelitame. Anmechtitlanili para Jesús ma anmechtiochihuas huan ma anmechchihuas ximoyolpatlaca huan xijcajtehuaca amotlajtlacolhua."

Totajztitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tlanechicoli

4 Pedro huan Juan noja quincamanalhuiyayaj nopa masehualme, huan hualajque totajztitzi, huan nopa tlayacanquetl tlen soldados catli quimocuitlahuijque nopa israelita tiopamitl huan sequin saduceos. ²Inijuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmactiyayaj masehualme. Huan quinilhuiyayaj para masehualme catli mictoque sempa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic. ³Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuixtoya. ⁴Pero miyac catli quitlacaquilijtoyaj catli Pedro quincamanalhuiyaya, quineltocaque. Huajca ica injuanti, nopa

tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani mochijque macuili mil.

⁵Huan hualmostla mosentlijque nepa altepetl Jerusalén nopa israelita tequitini, ininhuaya huehue tlacame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. ⁶Nojquiya itztoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzi, huan Caifás, Juan, Alejandro huan nochi ininchampoyohua nopa tlayacanani tlen totajztitzi. ⁷Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlajco campa injuanti huan quintlatzintoquilijque:

—¿Ajqueya anmechmacatoc chicahualistli para anquichicajque ni tlatatl xocuetzi? ¿Ica ajqueya itequiticayo anquichijtoque ni tlamantli?

⁸Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:

—Tequitini huan huehue tlacame tlen israelitame, ⁹ama antechtlatzintoquilíaj ica nopa tlamantli cuali catli tijchihuilijtoque ni tlatatl catli mococohuayaya. Anquinequij anquimatise quenicatza mochicajqui. ¹⁰Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimatica amojuanti huan nochi Israel ehuan. Ni tlatatl catli itzotc nica amohuaya mochicajtoc ica itoca^d Jesucristo, nopa altepetl Nazaret ejquetl. Yaya

^d4:10 Ica itequiticayo.

catli anquicuamapeloltijque, pero Toteco quiyolcuic quema ya mictoya. ¹¹Jesús itztoc quen yaya nopa hueyi tetl catli anclichihuani amo anquinejque anquitequihuisse ipan amochaj. Pero teipa yaya elqui catli senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali catli Toteco quichihua. Huan ama amoixpa, Toteco quimacatoc Jesús nopa tequiticayotl catli más hueyi que nochi. ¹²Amo aqui seyoc^e catli huelis techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, pampa Toteco Dios amo quitlajlijtoc seyoc catli quiyiya tequiticayotl ipan ni tlaltipactli para techmaquixtis, san Jesucristo.

¹³Huajca nopa tequitini quiitaque quenicatza Pedro huan Juan moneltlaliyayaj para camanaltise ica chicahualistli iniixpa nochi catli itztoyaj nepa huan quimatque amo momachtijtoyaj, huan san eliyaya tlacame teicneltzitz; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para inijuanti itztoyaj nopa tlacame catli nentoyaj ihuaya Jesús. ¹⁴Nojquiya nopa tequitini quiitaque moquetzayaya nepa nopa tlacatl catli mochicajtoya, huajca yeca amo huelque quintelhuíaj. ¹⁵Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlanechicoli para se tlatoctzi huan nopa tequitini ininseltzitz pejqe monajnanquilíaj. ¹⁶Quiijtohuayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi catli ehuj ni altepetl Jerusalén quimatij quichijtoque se hueyi tlanextilijcayotl huan amo hueli tiquijtohuaj para amo neli mochicajtoc nopa tlacatl. ¹⁷Pero para ma ayacmo momahuas ni tlamantli, ma tiquinmajmatica para ma ayacmo aqui quicamanalhuise, niyon quimachtise tlen Jesús.

¹⁸Huajca nopa tequitini sempa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayacmo camanaltica tlen itequiticayo Jesús. ¹⁹Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximonejnehuilica sintla cuali para timechneltocase o sintla achi más cuali tij-

neltocase Toteco. ²⁰Pero para tojuanti amo tihuelij tijcahuase tiquinpohuilise masehualme catli tiquitztoque huan catli tijcactoque quema Jesús itztoya tohuaya.

²¹Huajca nopa tequitini sempa quinmajmatijque Pedro huan Juan ica catli huelis quinchihuilise huan quinmajcahualtijque. Amo huelque quintlatzacuiltijque, pampa nochi masehualme quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica catli quichijtoyaj. ²²Huan nopa tlacatl catli mochicajqui quipixtoya pano cuarenta xihuitl.

Nopa tlaneltocani motlatlajtijque ica Toteco

²³Huan nopa tlanechicoli quinmajcahualtijque Pedro huan Juan, huan inijuanti yajque campa itztoyaj nopa sequinoc tlaneltocani. Huan quinpothuiltoj nochi catli nopa tlayacanani tlen totajtzitzi inihuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinilhuijttoyaj. ²⁴Huan quema nopa tlaneltocani quicajque catli quijtojqe, nochi san sejco motlatlajtijque ica Toteco Dios huan quiilhuijque: “Toteco, ta nelía tijchijchijqui ilhuicactli, huan tlaltipactli, huan nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli catli onca. ²⁵Ta, ica Motonal, ticamanalti huejcayja ica tohujcapan tata David catli elqui motequipanojca huan tiquilhui catli ma quijcuilo huan yeca yaya quijto:

‘San tlapij mocualanise masehualme ipan nochi altepeme.

San tlapij moilhuisse catli amo quema huelis quichihuase.

²⁶Huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltipactli mocualanise,

huan tequitini ipan altepeme mosentilise para mohuilanase ica Toteco Dios huan ica Cristo catli yaya quitlapejpenijtoc.’

²⁷“Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli catli huejcayja quijto David. Pampa amanoc nelía mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan catli amo israelitame huan cualanque ica Motone Jesús catli tlatzejtzelolitic catli ta, To-

^e 4:12 Seyoc tocaitl.

teco, ticajalti huan tijtequimacac quen totemaquixtijca. ²⁸Huan quichihuilijque Mocone Jesús nochi catli ta nepa tonaliya tiquijtojtoya para quichihuilisquíaj. ²⁹Huan ama, Toteco, xijcaqui catli nopa tequitini quijtohuaj para techmajmatise, huan techmaca tetili timotequipanojcahua para ma amo timajmahuica ticamanaltise mocamanal. ³⁰Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica itoca Mocone Jesús catli tlatzejtzeltic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili.”

³¹Huan quema Pedro huan Juan tlanque motlatlajtíaj, mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic nochi inijuanti huan quintemiti, huan achi más moneltlaliyque teyolmelahuase icamanal Toteco.

Tlaneltocani moxejxelhuiijque nochi catli iniaxca

³²Huan nochi nopa miyaqui masehualme catli quineltocatoyaj Jesús quipiyayayaj san se ininyolo huan san se inintlalmiquilis. Amo aqui moilhuiyaya para nelía iaxca nochi tlamantli catli quipiyayaya. Nochi moxejxelhuiiyayaj nochi tlamantli catli iniaxca ica sequinoc. ³³Huan ica hueyi chicahualistli nopa tlayolmelahuani teilhuiyayaj para quiitztoyaj para nelía moyolcuic Tohueyiteco Jesús. Huan Toteco tlahuel miyac quintiochihuayaya nochi nopa tlaneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo ininhuaya. ³⁴Huan ayacmo aqui tlen inijuanti quipolohuayaya catli quimonequilía. Pampa nochi catli quipixtoyaj inintlal o inincalhua quinmacayayaj, ³⁵huan quinmacayayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani. Huan inijuanti quinxejxelhuiiyayaj nochi tlaneltocani quen catli quinpolohuayaya sesen inijuanti para quipiyase ajsitoc catli quimonequilía.

³⁶Huan itztoya se tlatcatl catli itoca José, catli eqqui nepa tlali Chipre. Yaya se iteipa ixhui nopa totajtzi Leví catli huejcajya. Huan nopa tlayolmelahuani quitocaxtlaliyque nojquiya Bernabé, catli quijtosnequi “tlayoltlaliyquetl”. ³⁷Huan José

quinemacac se tlali catli quipixtoya huan quihualicac nochi nopa tomi huan quinmacac nopa tlayolmelahuani.

Ananías huan Safira tlatlacolchijque

5 Pero itztoya seyoc tlatcatl catli itoca Ananías huan isihua itoca Safira catli nojquiya quinemacaque se tlali. ²Huan Ananías quiajojqui achi nopa tomi para inijuanti, huan quihuicac catli mocajqui huan quinmacac nopa tlayolmelahuani quen eltosquía nochi nopa tomi. Huan isihua quimatqui nochi catli quichijqui. ³Huajca Pedro quiilhui:

—Ananías, ¿para tlen tijcahuilijtoc Amocualtlacatl ma quitemiti moyolo ica itlalnamiqulis hasta tiistlacatitoc ica Itonal Toteco? Ticajojqui achi tomi catli mitztlaxtlahuijque para momilcahual. ⁴Huan ¿quunque timoilhui tijchihuas inin? Achihui nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnemacac, nopa tomi nojquiya eltoya moaxca ta. ¿Quunque timoilhuijtoc para tiistlacatis? Amo san techistlacahuijtoc tojuanti titlacame, pero ta tiquistlacahuijtoc Toteco Dios.

⁵Huan quema quicajqui Ananías catli Pedro quiilhui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochi catli quimatque catli quipanoc. ⁶Huan hualajque se ome telpoca tlacame, quiquimiloyque nopa mijcatzi, huan quihuicaque, quitlalpachotoj.

⁷Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yaya amo quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue. ⁸Huan Pedro quitlatzintoquili:

—Techilhui, ¿anquinemacaque amotlal quen antechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Quena, quej nopa tijnemacaque.

⁹Huajca Pedro quiilhui:

—¿Quenicatza huelqui anmonejnehuilíaj para anquieyjecose Itonal Toteco para anquiiitase sintla anmechtlatzacuiltisquía? Xiquita, amantzi nepa hualahuij ne tlacame catli quitlalpachotoj mohuehue. Huan inijuanti mitzhuicase nojquiya.

¹⁰Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tla-

came sempa calajque huan quiitaque ya mictoya, huajca quihuicaque quitlalpa-chotoj nechca ihuehue. ¹¹Huan nelia momajmatijque nochi nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochi sequinoc masehualme catli quimatque catli panoc.

**Miyac tlanextilijcayotl huan
tiochicahual nextili**

¹²Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili iniixpa masehualme. Huan nochi tlaneltocani momatque mojmostla mosentilij campa israelita tiopamitl icalmapa catli itoca Portal tlen Salomón. ¹³Huan nochi masehualme quintlepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise ininhuaya. ¹⁴Huan tlahuel momiyaquilijtinemiyayaj nopa tlaneltocani pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quineltocayayaj Tohueyiteco. ¹⁵Huan masehualme quinhuicayayaj inincoxcachua campa ojtli huan quintecayayaj ipan tlapectli o ipan petlatl para quema panosquía Pedro, ma quinajsis nopa cocoyani iecahuilo. Huan san ica nopa mochichuasquíaj. ¹⁶Nojquiya miyac masehualme catli ejque pilaltepztitzi catli nechcatzi ajsiyayaj altepetl Jerusalén, quinhuicaliyayaj cocoyani huan masehualme catli quinpiyayayaj iajacahua Amocualtlacatl huan nochi mochicajque.

Sempa quintzajque nopa tlayolmelahuani

¹⁷Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochi ihuampoyohua catli itztoyaj saduceos pejqque quinchicoitaj nopa tlayolmelahuani. ¹⁸Huan quintzajque huan quintzajque ipan nopa hueyi tlatzactli ipan nopa altepetl. ¹⁹Pero Tohueyiteco quititlanqui se itequihua Toteco ica tlayohua huan quitlapo tepos puertas ipan nopa tlatzactli huan quinquixti nopa tlayolmelahuani huan quinilhui: ²⁰“Xiyaca ximoquetzatij ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan xiquinilhua masehualme quenicatza huelis quipantise yancuic nemilistli ipan Jesucristo.”

²¹Huan nopa tlayolmelahuani quicajque icamanal huan yajque ipan nopa hue-

yi tiopamitl quema tlanestihualayaya, huan pejqque tlamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochi catli itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tlanechicoli tlen tequitini catli quipixque más tequiticayotl ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan tlanahuatijque ma quincuitij nopa tlayolmelahuani campa tlatzactli. ²²Huan yajque nopa soldados catli quimocuitlahuijque tiopamitl, pero amo aqui quipantijque. Huajca mocuepque, ²³huan quinilhuijcoj:

—Tijpantitoj cuali tzactoc nopa tlatzactli, huan nopa soldados moquetzttoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campa tepos puerta, pero tijtlapojque huan niyon se amo tijpantijque.

²⁴Huajca quema quicajque ni camanali, nopa hueyi totajtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa amo quimatiyayaj tlaque quijitose. Huan monejnehuiliyayaj tlaque panos teipa ica ni tlamantli. ²⁵Huan nimantzi ajsico se tlatcatl catli quinyolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlacame catli anquintzajque, amantzi itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinmachtíaj masehualme.

²⁶Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui ininhuaya isoldados catli quimocuitlahuijque nopa hueyi israelita tiopamitl huan quinhuicalaque nopa tlayolmelahuani. Pero amo quinmaquilijque pampa quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme catli mosentilijtoyaj nepa. Moilhuijque para huelis quintejtzonasquíaj. ²⁷Huan quinhuicaque nopa tlayolmelahuani huan quinnextijque iniixpa nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini. Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:

²⁸—Tojuanti timechnahuatijque ayacamo xitlamachtica tlen Jesús. Pero ama amotlamachtli ya momajtoc ipan nochi ni altepetl Jerusalén. Huan antechahuilíaj para tijmictijque Jesús.

²⁹Huajca Pedro ininhuaya nopa tlayolmelahuani quinnanquilijque:

—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtihui huan amo masehualme. ³⁰Pampa

Toteco catli tohuejcapan tatahua quinel-tocaque quiyolcuic Jesús catli anquimic-tijque quema anquicuamapeloltijque, ³¹Huan Toteco Dios quihueyitlalijtoc Jesús huan quisehuijtoc nepa inejmac cam-pa más onca tlatlepanitacayotl pampa ya-ya Tohueyiteco huan Totemaquixtija. Toteco quichijqui ni para anisraelitame huelis anmoyolpatlase huan anquipantise tlapojpolhuili por amotlajtlacolhua. ³²Huan tiquinilhuíaj masehualme para melahuac nochi ni tlamantli catli tiqiztoque huan nojquiya Itonal Toteco teyol-melaha para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi masehualme catli quichihuaaj icamanal.

³³Huan quema quicajque catli Pedro quijto, tlahuel cualanque, huan quinequi-yayaj quinmictise nopa tlayolmelahuani. ³⁴Pero moquetzqui se fariseo catli itoca Gamaliel ipan nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini. Yaya eltoya se tlamachtij-quetl catli más ajsitoc momachtijtoya itla-nahuatilhua Moisés tlen nochi sequinoc huan nochi masehualme quitlepanitaya-yaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca nopa tlayolmelahuani se tlatoctzi, ³⁵huan pejqui quinilhuía nopa tequitini:

—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica catli anquinchihuilise ni tlacame. ³⁶Anquielnamiquij nepa tonaliya itztoya se tlatatl Teudas catli quijtohuayaya qui-pixtoya tequiticayotl, huan se nahui cien-to tlacame mosentilijque ihuaya. Huan se-quinoc quimictijque Teudas, huan nopa tlacame catli quitoquiliyayaj moseman-que, huan nochi itequi tlantiyajqui. ³⁷Te-ipa ipan nopa tonali quema quichihuaya-yaj nopa censo, motlananqui se tlatatl Judas catli ejqui estado Galilea, huan mi-yac masehualme quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi catli quitoquiliyayaj mose-manque. ³⁸Yeca nimechilhuía, xiquinca-huaca ni tlacame huan amo xiquincuato-tonica más, pampa sintla masehualme quinmacatoque inintlamachtitl, nimantzi tlantiyas. ³⁹Pero sintla Toteco quinnahua-tía huan quinmacatoc inintlamachtitl, amo huelis anquitlamiltise inintequi. Huan sin-

tla ni itequi Toteco, ximotlachilica amo-juanti para amo ximohuilanaca ihuaya To-teco.

⁴⁰Huan nochi tequitini quitlacaquili-jque catli quijto. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuijhuitejque, huan quinmajmatijque chichahuac para ma ayacmo más camanaltica tlen Jesús, huan teipa quinmajcahualtijque. ⁴¹Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlaijyo-huise ipan itoca Jesús. ⁴²Huan mojmstla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtinenque ipan hueyi israelita tiopamitl huan ipan calme para Jesús itztoya nopa Cristo catli Toteco Dios quijto huejcajya para quitit-lanisquía.

Quintequitlalijque chicome tlapalehuiani

6 Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyohui-yayaj nopa tlaneltocani huan achi mo-cualanijque nopa israelitame catli cama-naltiyayaj griego ica ne sequinoc israelita-me catli camanaltiyayaj hebreo. Quijto-huayayaj nopa cahual toahuihua catli ca-manaltij griego amo quiseliyayaj ajsitoc catli quinmonequilia quen cahual toahui-hua catli israelitame quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualistli moj-mostla. ²Huajca nopa majtactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque ininhuaya nochi tlaneltocani huan quinilhuijque:

—Amo cuali tijtlahuelcahuase titlaca-manalhuse Icamanal Toteco san para ti-quantlamacase toicnihua. ³Huajca, noic-nihua, xiquintlapejpenica chicome toicni-hua catli nochi quintlepanitaj. Xiquintla-pejpenica tlacame catli temitoque ica Ito-nal Toteco huan catli quiqipaj cuali inin-tlalnamiquilis. Huan tiqintlalise ma qui-yacanaca ni tequitl para temajmacase tla-cualistli. ⁴Huan tojuanti titlayolmelahua-ni, noja timotlatlajtise ica Tohueyiteco huan titlamachtise Icamanal.

⁵Huan nochi nopa tlaneltocani quin-pacti catli quijtojque. Huan quitlapejpe-nijque Esteban catli motemachi miyac ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Feli-

pe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque Nicolás se tlatatl catli ejqui altepetl Antioquía huan yaya amo israelita. Achitihui quiselijtoya inintiocamanal israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo. ⁶Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome iniixpa nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani motlaltajijque ipan Toteco huan quitlalijque ininmax ininpani para ma quipehualtica inintequi.

⁷Huan más momoyajqui icamanal Toteco huan tlahuel más momiyaquilijtiyohuiyayaj tlaneltocani nepa ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quineltocaque Jesucristo.

Tlacame quitlajiyohuiltijque Esteban

⁸Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chicahualistli para quichihuas tiochichual nextili huan tlanextilijcayotl iniixpa masehualme. ⁹Pero se tonal sequin masehualme tlen nopa israelita tiopamitl catli inintocax Tequipanohuani Catli Majcaytoque monechahuijque campa Esteban huan pejque quinajnanquilíaj. Inijuanti itztoyaj israelitame catli ehuaní altepeme Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa huéli ipan tlali Asia. ¹⁰Huan Esteban camanaltiyaya ica miyac tlanamiquilistli catli Itonal Toteco quimacayaya huan inijuanti amo huelque quitlanij. ¹¹Huajca quintemojque tlacame huan quintlaxtlahuijque para ma quiistlacahuica. Huan nopa istlalatini quijtojque quicactoyaj quema Esteban quintlajilhuijtoya Moisés huan Toteco. ¹²Huan quinyolajcomanque nopa israelitame, huan nopa huehue tlacame, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan quiitzquijque Esteban huan quihuiacaque iniixpa nopa hueyi tlanechicoli tlen israelita tequitini. ¹³Huan quintlalijque nopa istlalatini para quitelhuise huan quijtojque:

—Ni tlatatl Esteban tlatoctzitzitzi quitlajilhuía ni hueyi tiopamitl huan itlanahuatilhua Moisés. ¹⁴Nojquiya tijcactoque quema Esteban quijto Jesús catli ejqui altepetl Na-

zaret quisosolosquía ni hueyi tiopamitl huan quipatlasquía nopa tlamachtilistli catli Moisés techcahuilijtejqui huejcayya.

¹⁵Huan ipan nopa tlatoctzi nochi nopa tlacame ipan nopa tlanechicoli tlen tequitini quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quiitaque nesiyaya quen ixayac se itequihua Toteco.

Esteban tlananquili

7 Huajca camanaltic nopa hueyi totajtzitzi huan quitlatzintoquili Esteban: —¿Nelía tiquijtojtoc nochi ni tlamantli?

²Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, techtlacaquiliica. Toteco Dios, yaya catli quiapiya ihueyitilis, monexti huejcayya iixpa tohuejcapan tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema ayamo yajtoya altepetl Harán. ³Huan Toteco quiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motlal huan xiquinchahua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa nimitznexiliti para tiitztos.’

⁴“Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali catli itoca Caldea, huan yajqui altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihualiac Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama. ⁵Huan Toteco amo quimacac Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuihua Abraham masque Abraham noja ayamo quiipiyayaya niyon se icone. ⁶Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para iteipa ixhuihua itztose ipan seyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan amo quema huelis mochihuase quen catli nepa ehuaní. Huan quijto para masehualme catli ehuj nopa tlali quintequipanoltisquíaj chicahuac quen tequipanohuani catli iniaxahua. Huan quiilhui catli nepa ehuaní tlahuel quintlajiyohuiltise. ⁷Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham: ‘Niquintlatzacuiltis catli ehuj nopa tlali, huan teipa sempa quisase moteipan ixhuihua tlen nopa tlali huan inijuanti nechhueyimatiqijnica.’

⁸“Huan Toteco Dios quichijqui se camanaltic sencahuali ica Abraham huan quimacac

se tlamachtili catli itoca circuncisión para ma quitequi ininpiltlacayo nochi ioquichpillhua. Nopa machiyotl quinextis para quineltoaj catli Toteco quintencahuilijtoya. Huajca quema tlatatqui Isaac, icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi tonali, quitequili nopa machiyotl circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quema Isaac motlacachijqui, tlatatqui icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlatatque majtlaclli huan ome iconehua. Huan injuanti tohuejcapan tatahua nochi tiisraelitame.

⁹“Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni, huan quinnemaquiltijque sequin tlacame catli quihuicaque tlali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José, ¹⁰huan quimanahui quema tlaijyohuiyaya huan quimacac miyac itlalnamiqulilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl Faraón, catli tlanahuatiyaya ipan nochi nopa tlali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa tlanahuatijquetl quitlali José para ma eli gobernador ipan nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi catli itztoyaj ipan ichaj Faraón.

¹¹“Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan tlali Canaán, huan nochi tlaijyohuiyayaj. Huan tohuejcapan tatahua amo huelque quipantijque catli quicuase. ¹²Pero Jacob quicajqui oncayaya tlcualistli ipan tlali Egipto, huan quintitlanqui itelpocahua, injuanti catli tohuejcapan tatahua, para ma yaca nepa. Ya nopa elqui quema iyojyoc yajque tlali Egipto. ¹³Huan teipa injuanti sempa yajque ica ompa. Huan José quinilhui para yaya iniicni, huan quinnexi iixpa Tlanahuatijquetl Faraón para yaya ma quiniximati iicnihua. ¹⁴Huan José quinilhui iicnihua ma quinotzati inintata huan nochi ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto. Huan setenta y cinco masehualme hualajque. ¹⁵Yeca quej nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa. Huan nojquiya teipa mijque nepa nochi tohuejcapan tatahua catli eliyayaj iconehua Jacob. ¹⁶Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi iniomiyo hasta altepetl Siquem. Nepa quintlalijque ipan se teostotl catli el-

toya iaxca Abraham pampa quincohuili iconehua Hamor.

¹⁷“Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas catli huejcajya quintencahuilijtoya Abraham para quichihuas huan quinquixtis nopa masehualme ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquilijtoyaj tlahuel ipan Egipto. ¹⁸Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan Egipto catli amo quema quicactoya tlen José pampa ya quipixtoya miyac xihuitl ica mijqui José. ¹⁹Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincacajayajqui nopa israelitame catli itztoyaj tohuejcapan tatahua huan quintalaijyohuiliti miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininpiloquichpillhua para ma miquica.

²⁰“Huan ipan nopa tonali tlatatqui Moisés catli quipacti Toteco. Huan inana huan itata quiscaltijque eyi metztli ipan ininchaj. ²¹Huan quema inana Moisés monejqui quitalahuelcahuas ioquichpil para ma miqui, iichpoca nopa yancuic tlanahuatijquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiscalti quen icone. ²²Yeca Moisés momachtli nochi tlnamiqulistli catli nopa egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camanalti cuali huan quipixqui yajati quichihuas miyac tlamantli tequitl.

²³“Pero quema Moisés quixixti cuarenta xihuitl, quinequiyaya quinpaxaloti iisraelita icnihua. ²⁴Huan quiiac se egipcio tlatatl quihuitequiyaya se tlatatl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tlatatl egipcio. ²⁵Huan Moisés moilhuyaya para nopa israelitame quimachilisquía para Toteco quititlantoya para quinquixtisquía campa tetequipanohuayayaj san tlapi, pero injuanti amo quimachilijque. ²⁶Huan hualmostla Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israelitame sempa. Huan quinpantito ome israelita tlacame mohuilanayayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalis huan quinilhui: ‘Tlacame, anicnime, ¿para tlen anmohuilanaj?’

²⁷“Pero nopa tlatatl catli quimaquiliyaya ihuampox quicuatopejqui Moisés huan quiihui: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para technahuatiqui huan techtlajtolsencahua-

qui? ²⁸¿Tijnequi techmictis quen yalohua tijmicti nopa egipcio?’ ²⁹Huan quema Moisés quicajqui catli nopa tlatcatl quiijto, cho-lojtejqui tlahuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan nopa tlali quen se catli amo nepa ejquetl, huan mosihuajti huan nepa tlatcatque ome iconehua.

³⁰“Huan quema Moisés quipixtoya cuarenta xihuitl ipan tlali Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca nopa tepetl catli itoca Sinaí. Huan monexti se itequihua Toteco iixpa ipan ixochiyo se tlitl ipan se xihuitzontli catli tlatlayaya. ³¹Huan quema Moisés quitiac, quisentlachili huan monechcahui para cuali quitlachilis. Huan nimantzi quicajqui itoscac Toteco catli quiilhui: ³²‘Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan Moisés pejqui huihuipica pampa nelía momajmati huan ayacmo quinejqui quitlachilis. ³³Huan Toteco Dios quiilhui: ‘Xijquixti motecac pampa ni tlali campa timoquetztoc tlatzejtelolitic, pampa nica nojquiya na niiztoc. ³⁴Na niquinita quen tla-ijiyohuáj nomasehualhua nepa ipan tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitomotoc tlen ilhuicac para niquinmanahuis. Huajca xiquita, ama nimitztitlanis ipan tlali Egipto para tiquinmaquixtis.’

³⁵“Huajca Toteco sempa quititlanqui ma yas Egipto nopa tlatcatl Moisés catli nopa israelitame achtihui amo quinejque quitase huan quiilhujtoyaj: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para technahuati huan techtlajtol-sencahua?’ Quena, ica itequihua Toteco catli monexti iixpa ipan nopa xihuitzontli, Toteco quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama quen se tlanahuatijquetl huan se tlanahujquetl. ³⁶Huan Moisés quichijqui tiochicahual nextili huan tlanextilijcayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para cuarenta xihuitl. Huan quinyacanqui nopa israelitame ma quisaca. ³⁷Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejcayaj: ‘Toteco anmechtitlanilis se tlajtol pannextijquetl quen nechtitlantoc huan yaya elis se toisraelita icni.’ ³⁸Yaya ni Moisés nojquiya catli itztoya ipan nopa tla-

sentililistli tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica itequihua Toteco catli quicamanalhui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan Moisés quiseli camanali para ma techpanoltili nochi tojuanti para techmacac nemilistli.

³⁹“Pero tohuejcapan tatahua amo quinejque quitlacaquilise Moisés huan moilhujque cuali mocuepasquíaj ipan tlali Egipto. ⁴⁰Huajca tohuejcapan tatahua quiilhujque Aarón: ‘Techsencahuili totiotziti para techtlayacancuilise ipan ojtli, pampa tojuanti amo tijmatij tlaque ipantic nopa Moisés catli techquixti ipan tlali Egipto.’ ⁴¹Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyimatisé huan quipixqui itlachiyalis quen se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tlacajcahalistli iixpa nopa teteyotl huan quinpacti catli mosencahuilijtoyaj. ⁴²Huajca Toteco moyocatlali tlen injuanti huan quincahuili ma quinhueyimatica nopa sitlalime tlen ilhuicac. Eltoc quen itlajtol pannextijcahua Toteco quiijcuilojque ipan nopa libro campa Toteco quinilhui:

‘Quema anisraelitame anquinmictiyayaj tlapiyalme,

huan antemacayayaj tlacajcahalistli para cuarenta xihuitl ipan nopa huactoc tlali,

amo na catli antechmacayayaj.

⁴³Catli achi más anquicnelijque elqui amotlaixcopincayo itoca Moloc catli anquinejnemiltijque amohuaya ipan ipilcaltzi.

Huan anquihuicayayaj se sitlali catli anmoilhujque eliyaya iaxca amoteteyo Renfán.

Pero san elqui tlaixcopincayome catli anquichijque ica amomax para anquinhueyimatisé.

Huajca nimechquixtis ipan amotlal huan nimechcahuati seyoc nali nopa altepetl Babilonia.’”

⁴⁴Huan Esteban noja camanaltiyaya iniixpa nopa tequitini huan quinilhui: “Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa Yoyon Tiopamitl catli quihuicaque ininhuaya ipan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc quen nopa iixcopinca ca-

tli Toteco quinextili Moisés para ma quichihua. ⁴⁵Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa Yoyon Tiopamitl. Huan injuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcatca ni tlali. Huan Toteco quitojtocac nopa masehualme catli amo israelitame catli itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa Yoyon Tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David. ⁴⁶Huan Toteco quicalitac David, huan David quinejqui quichihuas se hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, catli iDios tohuejcapan tata Jacob. ⁴⁷Pero elqui Salomón, icone David, catli quichijqui nopa cali para Toteco. ⁴⁸Pero tijmatij nelía Toteco Catli Más Hueyi amo mochahua ipan se tiopamitl catli masehualme quisencajtoque ica ininmax. Eltoc quen quijto se tlajtol pannextijquetl catli huejcajya quijcuilo ni camanali catli Toteco quijto:

⁴⁹'Na nijtemitía ilhuicac huan tlaltipactli. Amo quema oncas se cali catli nechaxilis para san nepa niitztos pampa ninelhueyi. ¿Quenicatza huelis anquichihuase se cali para ipan nimosiyajquetzas? ⁵⁰Na ica nomax nijchijqui nochi tlamantli ipan ilhuicactli huan tlaltipactli.'

Quej nopa quijto Toteco."

⁵¹Huan Esteban quinilhui nopa tequitini: "¡Anyoltetique! Ipan amoyolo amo an-

quiiximatij Toteco. Amo anquinequij anquicaque catli melahuac. Nochipa anquihuejcamajcahuaj Itonal Toteco. San se anquichihua catli amo cuali quen tohuejcapan tatahua quichijque huejcajya. ⁵²Tohuejcapan tatahua quintlajiyohuiltijque senquistoc nochi itlajtol pannextijcahua Toteco. Quinmictijque nopa tlajtol pannextiani catli quinyolmelajque para teipa hualasquía Yaya Catli Xitlahuac catli Toteco techtitlanilisque. Huan quema nopa Cristo ajsico, anquitemactilijque ica fiero masehualme huan anquimictijque. ⁵³Amo anquinequij anquintoquilise itlanahuatilhua Moisés masque techmacaque nopa tlanahuatilme itequihuaicahua Toteco."

Mijqui Esteban

⁵⁴Huan quema quicajque nopa tequitini catli Esteban quijto, tlahuel cualanque hasta motlanhuehuechotzque. ⁵⁵Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui ilhuicac. Huan quiiac ihueyitilis Toteco Dios huan quiiac Jesús ijcatoya ica inejmac Toteco. ⁵⁶Huajca Esteban quijto:

—¡Xijtlachilica! Na niquita tlapojtoc ilhuicac, huan Jesús catli Mocuepqui Masehuali ijcatoc ica inejmac Toteco Dios.

⁵⁷Pero nopa tlacame tzajtzique chichahuac huan monacastzajque para ayacmo quicaque catli Esteban quijtohuayaya. Huan nochi motlalojque huan quitzquij-



Tlacame quimictiyayaj Esteban ica tetl.

que. ⁵⁸Huan quihuicaque Esteban altepete-
no huan quitejtzonque. Huan nopa tlacame
catli quitelhujtoyaj para ma miqi quicaj-
tejque ininyoyo ica se telpoca tlatl catli
itoca Saulo para ma quimocuitlahui.
⁵⁹Huan noja quitejtzonayayaj quema Este-
ban quinzqui Tohueyiteco huan quiilhui:
“Tohueyiteco Jesús, xijseli notonaltzi.”

⁶⁰Huan teipa Esteban motlancuaquetz-
qui huan chicahuac quijto: “Tohueyiteco,
xiquintlapojpolhui ni tlajtlacoli catli
nechchihuilfaj.” Huan quema Esteban
tlanqui camanalti, mijqui.

Saulo quincualancaitac tlaneltocani

8 Huan Saulo quinyolchicahuayaya no-
pa tlacame catli quimictijque Esteban.
Huajca ipan nopa tonal miyac masehual-
me pejqe quintlajijyohuilitfaj catli itzto-
yay ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani
ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlan-
eltocani mosejsemanque campa hueli
ipan nopa estado Judea huan ipan estado
Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Je-
rusalén san nopa tlayolmelahuani. ²Huan
sequin tlacame catli quicnelifaj Toteco
quitlalpachojque Esteban huan choaque
miyac pampa mijqui. ³Pero Saulo pejqe
chicahuac quintlajijyohuilitfaj nochi To-
teco itiopa tlen tlaneltocani. Yaya calaqui-
yaya ipan sesen cali campa mosentiliyayaj
huan quinquixtiyaya. Huan quinquahua-
tatzayaya tlacame huan sihuame huan
quintzacuayaya.

Felipe tlacamanelhui icamanal Toteco ipan Samaria

⁴Huan nopa tlaneltocani catli mosejse-
mantoyaj tlen Jerusalén, yajque campa
hueli altepeme huan teilhuijqe icamanal
Toteco huan quenicatza Jesús temaquix-
tía. ⁵Huan Felipe yajqui altepetl Samaria
huan quincamanalhui miyac masehualme
para Jesús itztoya nopa Cristo catli Toteco
quititlantoya. ⁶Huan Felipe tlamachtiya-
ya huan quichihuayaya miyac huejhueyi
tlanextilijcayotl. Huan miyac masehualme
mosentiliyayaj para quicaquise catli quij-
tohuayaya huan quitlachilise catli quichi-
huayaya. ⁷Huan quinchicahuayaya miyac

catli quinpixtoyaj iajacahua Amocualtla-
catl. Huan nopa ajacame tzajtziyayaj chi-
cahuac quema quisayayaj ipan inintlaca-
yo masehualme. Huan quinchicajqui mi-
yac masehualme catli tantantixtoyaj huan
catli xocuetitoyaj. ⁸Huan yeca oncac se
hueyi paquilistli ipan nopa altepetl.

⁹Huan itztoya nepa se tlatl itoca Si-
món catli tlen huejcajya momajtoya tequi-
ti quen se tetlajchihuijqetl ipan nopa al-
tepetl. Huan quincajcayajtoya miyac ma-
sehualme ipan nopa estado Samaria. Teil-
huiyaya para quipixqui hueyi tequitica-
yotl. ¹⁰Huan nochi tlacame huan sihuame
nepa masque teicneltziti o tlapijpiyani
momatque quitlacaquilfaj huan quijto-
huaj tlen ya: “Ni Simón yaya nopa Hueyi
Chicahualistli Tlen Toteco.”

¹¹Huan nochi quitoquilijque Simón
pampa para miyac xihuitl quincajcayajto-
ya ica itetlajchihuil. ¹²Pero quema Felipe
ajsico, masehualme quicajque nopa cuali
camanali tlen Jesucristo huan itequiticayo
huan quenicatza Toteco tlanahuatis, huan
miyac masehualme quineltoaque. Huan
miyac mocuaaltijque, tlacame huan sihua-
me. ¹³Huan Simón nojquiya quineltoac
huan nojquiya mocuaalti huan pejqe ne-
mi ihuaya Felipe. Huan Simón san quisen-
tlachiliyaya nopa tlanextilijcayotl huan
huejhueyi tiochicahual nextili catli Felipe
quichihuayaya.

¹⁴Huan quema nopa tlayolmelahuani
ipan altepetl Jerusalén quicajque para mi-
yac masehualme ipan estado Samaria quise-
lijtoyaj icamanal Toteco, quintitlanque Pe-
dro huan Juan ma yaca nepa. ¹⁵Huan Pedro
huan Juan ajsitoj huan motlatlajtijque para
nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal To-
teco. ¹⁶Ayamo ajsitoya Itonal Toteco ipan
ininyolo pampa san mocuaaltijque ipan ito-
ca Jesús para quitoquilise ya. ¹⁷Huajca Pe-
dro huan Juan pejqe quintlalilifaj ininmax
ininpani huan nopa tlaneltocani quiselija-
yay Itonal Toteco ipan ininyolo.

¹⁸Huan Simón quitaac quenicatza nopa
tlayolmelahuani quintlalilijayaj ininmax
ininpani masehualme huan quiselijayaj
Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqe
quichihuas. Huajca quincuitlahuiliti tomi

Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chichahualistli. ¹⁹Quinilhui:

—Techmacaca ni chichahualistli nojquiya para nihuelis nijtlalis nomax ipan tlen hueli masehuali huan yaya quiselis Itonal Toteco.

²⁰Huan Pedro quiilhui:

—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa catli san Toteco hueli temaca quen se nemactli. ²¹Amo tleno tijpiya ihuaya ni tequitl pampa amo cuali moyolo iixpa Toteco. ²²Huajca xijpatla moyolo huan xijcahua nopa tlajtlacoli, huan xijtlajtlani Toteco ica nochi moyolo sintla huelis mitztlapojpolhuis ica catli timonejnehuilijtoc ipan moyolo, ²³pampa niquita tlahuel tiyolquentzi, huan tlajtlacoli motlatzquilijtoc ipan moyolo.

²⁴Pero Simón quiilhui Pedro:

—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para amo nechztzontlamiltis quen tiqijtojtoc.

²⁵Huan nopa tlayolmelahuani tlacamanalhuijque icamanal Toteco huan teilhuijque catli quiitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojtli quipanotiyajque miyac pilaltepertziti ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tlayolmelahuayayaj icamanal Toteco.

Felipe ihuaya se tlacatl catli ehua Etiopía

²⁶Teipa ajsico se itequihua Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojtli catli quisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”

²⁷Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlacatl catli elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl Candace ipan tlali Etiopía. Yaya catli quimocuitlahui nochi itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlacatl yajtoya Jerusalén para quihueyimatis Toteco, ²⁸huan mocuepaya itlal ipan se cuacarro catli cahuayojme quitlanayayaj. Huan ipan ojtli quipohuayaya nopa amatl catli quijcuilo tlajtol pannextijquetl Isaías huejcajya. ²⁹Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:

—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

³⁰Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlatzintoquili:

—¿Tijmachilfa catli tijpohua?

³¹Huan nopa tlacatl quiilhui:

—Amo huelis nijmachilis sintla amo aqui nechixtomilis.

Huan quiilhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro.

³²Huan yaya quipohuayaya ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Tlacame quihuicase quen quihuicaj se borrego para quimictise.

Huan quen se pilborregojtzi amo tzajtzi quema masehualme quiximaj, nojquiya amo tleno quijtos quema quihuicase para quimictise.

³³Quipinahualtise huan amo quichihuilise catli xitlahuac.

Amo aqui huelis camanaltis tlen iteipa ixhuihua,

pampa amo quinpiyas.

Quimictise huan yaya quisas ipan toltaltipac.”

³⁴Huan nopa eunuco tlacatl quitlatzintoquili Felipe:

—Techilhui sintla nopa tlajtol pannextijquetl camanaltiyaya catli ya ipantisquía, o camanaltiyaya tlen seyoc ipantis.

³⁵Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Icamanal Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali camanali tlen Jesús. ³⁶Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtli, huan ajsitoj campa se mantoc atl huan nopa tlacatl quiilhui Felipe:

—Xiquita, nica onca atl. ¿Huelis techcuaaltis?

³⁷Huan Felipe quinanquili:

—Sintla tijneltoca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.

Huan nopa tlacatl quijto:

—Nijneltoca para Jesucristo yaya Icone Toteco.

³⁸Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan temoque nochi ome san sejco huan calajque ipan nopa atl. Huan Felipe quicuaalti. ³⁹Huan quema inijuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco quihuiac Felipe, huan nopa tlacatl ayacmo quitac, pero yajqui ipan iojhui ica paquillistli.

40 Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac altepeme tlacamanalhuijtiyajqui icamanal Toteco hasta ajsito altepetl Cesarea.

Saulo quineltocac Tohueyiteco

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

9 Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan quinequiyaya quinmictis nochi catli quinpantiyaya. Huajca yajqui quitato nopa hueyi israelita totajtzi. 2 Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochi israelita tiopame ipan altepetl Damasco. Nopa amatlajcuiloli quimacac tequiticayotl para quintemos nochi tlacame huan sihuame catli quineltocayajaj “Nopa Ojtli”, quinequi quijtos masehualme catli quineltocayajaj Jesús, huan quinhualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén. 3 Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojtli ipan itequi huan monechcahuiyaya Damasco, huan nimanntzi tlatlanexti se hueyi tlahuili tlen ilhuicac catli tlatlanexti yahualtic campa ya. 4 Huan Saulo huetzqui tlalchi huan quicajqui se catli quicamanalhui huan quiilhui: “Saulo, Saulo, ¿para tlen techtlaijiyohuiltía?”

5 Huan Saulo quitlatzintoquili: “¿Ajqueya ta, noTeco?”

Huan yaya quiilhui: “Na niJesús catli techtlaijiyohuiltía. Nelía timotlaijiyohuiltía moseltzi.”

6 Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quijto: “NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?”

Huan Toteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya nopa altepetl, huan se tlatcatl mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

7 Huan nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta amo huelqui moliníaj, pampa quicajque itoscac yaya catli quicamanalhui, pero amo aqui quiitaque. 8 Huajca Saulo moquetzqui, huan moixteyoltlapo, pero amo hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco. 9 Huan mocajqui po-

poyotzi eyi tonali huan amo tleno quicujajqui, niyon amo tleno quijic.

10 Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltocaquetl catli itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temictli huan quiilhui: “Ananías.”

Huan ya quinanquili: “Nica niitztoc, Toteco.”

11 Huan Tohueyiteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle catli itoca ‘Xitlahuac’. Huan xijtemoti se tlatcatl catli itoca Saulo catli ehua altepetl Tarso. Yaya itztoc ichaj Judas huan ama motlaltajtía noca na. 12 Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajsiti se tlatcatl itoca Ananías huan quitlalis imax ipani para huelis tlachiyas sempa.”

13 Pero Ananías quinanquili:

—Tohueyiteco, nijcactoc miyac tlamanntli catli quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlaijiyohuiltijtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén. 14 Huan ama nopa tlayacanani tlen totajtzitzi quimacatoque tequiticayotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochi tojuanti catli timitzneltocaj ta.

15 Pero Tohueyiteco quiilhui Ananías:

—Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis masehualme catli amo israelitame nocamanal. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tlanahuatiani huan israelitame tlen na. 16 Huan na nijnextilis Saulo quenicatza monequi tlaijiyohuis miyac por na^f pampa nechnehtoca.

17 Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali imax ipani huan quiilhui:

—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús catli monexti moixpa ipan ojtli campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiyas sempa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.

18 Huan ipan nopa tlatoctzi huetzqui se tlamanntli catli quitzacuayaya iixteyol, huan sempa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui mocualtito. 19 Teipa tlacujajqui huan sempa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome to-

^f9:16 Por notoca.

nali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

Saulo tlacamanalhui nepa Damasco

20 Huan Saulo nima pejqui tlacamanalhuía ipan israelita tiopame. Quinilhuiyaya para Jesús yaya Icone Toteco.

21 Huan nochi catli quicajque san quisentlachilijque huan quijtohuayayaj:

—¿Amo ya ni Saulo catli quintlajiyohuiltiyaya nochi catli quineltocaj Jesús ipan altepetl Jerusalén? ¿Amo ya catli hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan quinhuicas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlacananani tlen totajtzitzi?

22 Huan mojmstla Saulo quipixqui más chichahualistli para quinyolmelahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamantli para Jesús itztoya nopa Cristo catli Toteco quijto quititlanisquía. Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj tlaque moilhuisse.

Saulo cholo huan yajqui

23 Huan quema panoc miyac tonali, nopa tlajacanca israelitame quisencajque san sejoyc quenicatza quimictisquíaj Saulo.

24 Pero Saulo quicajqui catli nopa tlacame monejnehuiliyayaj huan quimatqui quichiyayayaj tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise.

25 Huajca nopa tlaneltocani quitlalijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayohua quitemohuijque campa coyontoya nopa tepamitl catli quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan quej nopa Saulo huelqui cholo.

Saulo ajsito ipan Jerusalén

26 Huan Saulo ajsito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochi quiimacasiyayaj pampa amo quineltocaque sintla nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús.

27 Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolmelahuani huan quinilhui quenicatza quiitztoya Tohueyiteco ipan ojtli. Quinilhui nochi catli Jesús quiilhuijtoya huan quenicatza Saulo ica miyac chichahualistli tlacamanalhuyaya ipan itoca Jesús ipan altepetl Damasco. 28 Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yaya mocajqui Jerusalén huan mojmstla nejnenui ininhuaya. 29 Huan Saulo moneltlali para quinyolmelahuas no-



Quitemohuijque Pablo tlen nopa altepetl ipan se hueyi chiquihuitl.

chi masehualme tlen Jesús. Huan tlamiyacapa Saulo quincamanalhui huan quinnajnanquili nopa israelitame catli camanaltij griego; pero injuanti quitemoyayaj quenicatza huelisquía quimictise. ³⁰Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque quisencahuayayaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea, huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.

³¹Huajca oncac tlashuillistli ipan nochi tlanechicoli tlen tlaneltocani ipan estados Judea, Galilea, huan Samaria. Nopa tlaneltocani moscaltijtiyohuiyayaj ipan Tohueyiteco huan quiimacasiyayaj para quiixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchicahuaya.

Mochicajqui Eneas

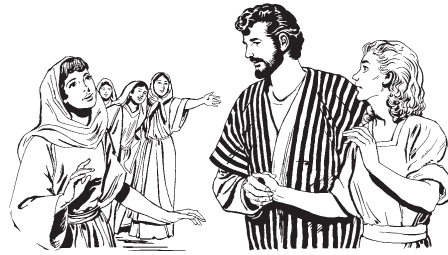
³²Huan Pedro quinpaxalojtinenci tlaneltocani campa hueli huan nojquiya yajqui quinpaxaloto nopa tlaneltocani catli itztoyaj ipan se pilaltepetzi catli itoca Lida. ³³Huan nepa quipanti se tlatatl catli itoca Eneas. Yaya quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa tantantixtoya. ³⁴Huan Pedro quiilhui:

—Eneas, Jesucristo mitzchicahua. Ximehua huan xijcuatlali motlapech.

Huan nimantzi mejqui, ³⁵huan quiitaque nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa pilaltepetzitzitzi Lida huan Sarón. Huan yeca nochi quitoquilijque Tohueyiteco Jesús.

Moyolcuic Dorcas

³⁶Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se sihuatl catli itoca Tabita catli quineltoac Tohueyiteco huan ipan camanali griego itoca eliyaya Dorcas. Yaya nochipa quichihuayaya miyac tlamanlti catli cuali para quinpalehuis sequinoc catli quinpolehuayaya catli quinmonequía. ³⁷Huan ipan nopa tonali pejqui mocochohua Dorcas huan teipa mijqui. Huan quialtijque nopa mijcatzi, huan quitlalitoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa cali. ³⁸Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilaltepetzi Lida, huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro itztoya



Dorcas sempa moyolcuic quema Pedro quiilhui ma mehua.

ipan Lida. Yeca quintitlanque ome tlacame ma quiilhuitij Pedro ma huala nimanntzi.

³⁹Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope. Huan nimantzi quihuicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nozona nochi cahual toahuihua, huan injuanti chocayayaj huan quinextiliyayaj nochi yomitl catli Dorcas quinijtzomilijtoya. ⁴⁰Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancuaquetzqui huan motlatlajti ica Toteco. Teipa moicancuepqui ica campa nopa mijcatzi huan quiilhui:

—Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixteyol, huan quiitac Pedro huan mosehui. ⁴¹Huan Pedro quimaitzqui huan quitlananqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa cahual toahuihua, huan quinnextili para ya yoltoc. ⁴²Huan quicajque catli panoc nochi masehualme ipan altepetl Jope, huan miyac quineltoaque Tohueyiteco. ⁴³Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl catli itoca Simón.

Pedro ihuaya Cornelio

10 Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlatatl catli itoca Cornelio catli quinahuatiyaya se pamitl tlen cien soldados catli itoca eliyaya Pamitl Italiano. ²Huan yaya huan ichampoyohua quitlapanitaque Toteco Dios huan momocuitlahuijque para ma amo quiixpanose. Quinmacac miyac tomi israelitame catli teicneltzitzitzi masque yaya amo israelita. Huan yaya tlatoctzitzitzi motlatlajtiyaya. ³Huan

se tonal quen las tres ica tiotlac Cornelio tlanemijya quiitac se itequihua Toteco ipan se tlanextili quen se temictli huan itequihua calajqui calijtic campa Cornelio itztoya huan quiijto: “¡Cornelio!”

⁴Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlatzintoquili: “¿Tlaque tijnequi, tata?”

Huan itequihua Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc quema timotlatlajtía ica ya, huan quiitztoc nochi catli tijchihua para tiquinpalehuis catli teicneltzitzti. ⁵Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma quinotzaca se tlatatl catli itoca Simón Pedro. ⁶Yaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl catli nojquiya itoca Simón. Huan yaya mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

⁷Huan yajqui nopa itequihua Toteco. Huan nimantzi Cornelio quinnotzqui ome itequipanojcahua, huan quinotzqui se soldado catli eliyaya itemach huan catli quitlepanitac Toteco nojquiya. ⁸Huan Cornelio quinilhui nochi catli quiitztoya huan quintitlanqui altepetl Jope.

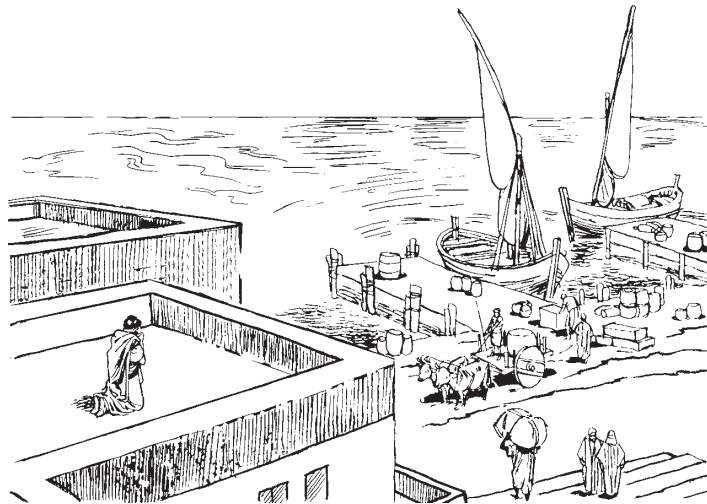
⁹Huan hualmostla quema nopa tlacame monechahuiyayaj campa nopa altepetl, Pedro tlejcoc calpani campa tzentlamayantic pampa eltoya nechca tlajcotona, nopa hora para motlatlajtis ica Toteco. ¹⁰Huan Pedro mayanayaya huan tlahuel

quinequiyaya tlacuas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tlacualistli. Huan elqui quen Pedro pejqui cochi huan quiitac se tlanextili quen se temictli. ¹¹Huan quiitac tlapojtoc ilhuicac huan hualtemoc tlalchi se tlamantli sanijqui se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac ipan iyecapa. ¹²Huan nopa hueyi yoyomitl quinpixtoya miyac tlamantli tlapiyalme catli nejnemij tlalchi ica nahui iniicxihua huan miyac tlamantli cohuame huan miyac toteme. ¹³Huan Pedro quicajqui se catli quicamanalhui tlen ilhuicac huan quiilhui: “Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalme huan xiquincua.”

¹⁴Huan Pedro quinanquili: “¡Amo, Toteco! Amo quema niqincuajtoc tlapiyalme catli toisraelita tlanahuatilhua quiijtohua amo tlapajpacme huan amo cuali tijcuase.”

¹⁵Huan sempa quicamanalhui tlen ilhuicac huan quiilhui: “Sintla Toteco quitlapajpacchijtoc se tlamantli, amo xiquijto para amo tlapajpactli.”

¹⁶Huan quej nopa panoc expa, huan nimantzi nopa hueyi yoyomitl sempa tlejcoc ilhuicac. ¹⁷Huan quema Pedro noja monejnehuiliyaya tlaque quiijtosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame catli Cornelio quintitlantoya, huan tlatzintocatinemiyayaj canque ichaj Simón.



Tlacame catli amo israelitame quitemocoj Pedro catli motlatlajtiyaya.

18 Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: “¿Nica mocahua se tlatcatl catli itoca Simón Pedro?”

19 Huan Pedro noja moilhuiyaya tlen nopa temictli, huan Itonal Toteco quiilhui: “Xiquita, eyi tlacame mitztemohuaj. 20 Ximoquetza huan xitemo huan xiya ininhuaya. Amo ximajmahui pampa na ni-quinhuacac nica.”

21 Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame catli Cornelio quintitlantoya huan quinilhui:

—Naya catli antechtemohuaj. ¿Quenque anhualajtoque?

22 Huan injuanti quinanquilijque:

—Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualtitlantoc. Yaya se cuali tlatcatl catli quitlepanita Toteco amo Dios anisraelitame huan nochi israelitame quicnelíaj miyac. Huan hualajqui se itequihua Toteco catli quiilhui Cornelio para ma mitznzotaqui, Pedro, para tiyas ichaj para huelis quitlacaquilis catli tiquilhuis.

23 Huajca Pedro quinilhui nopa tlacame ma panoca huan mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan hualmostla Pedro yajqui ininhuaya, huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani catli ehuani altepetl Jope.

24 Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea, huan Cornelio quinchixtoya. Yaya quinnotztoya ichampoyohua huan ihuampoyohua catli más quiniximatiyaya huan nochi quinchiyayaj san sejo. 25 Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinamijqui huan motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyimatis. 26 Pero Pedro quitlananqui huan quiilhui:

—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixpa, pampa na nojquiya nitlacatl quen ta.

27 Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamanalhuijque huan calajque ichaj. Huan Pedro quinitac ya mosentilijtoyaj miyac masehualme. 28 Huajca Pedro quinilhui:

—Anquimatij itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj amo cuali para se israelita quen na ma mosentili ininhuaya catli amo israelitame quen amojuanti. Niyon amo techcahuilía para se israelita calaquis ipan

ichaj se masehuali catli amo israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayacmo ma nimoilhui para niyon se masehuali amo tlapajpactli iixpa. 29 Yeca nihualajqui niman-tzi quema antechnotzque huan amo tleno niquijto. Huan ama nijnequi nijmatis quenque antechnotztoque.

30 Huan Cornelio quiilhui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan nimoitlatlajtiyaya ica Toteco quen ni hora, huan teipa a las tres monexti noixpa se itequihua Toteco catli quipixtoya iyoyo catli cahuaniyaya. 31 Huan yaya nechilhui: ‘Cornelio, Toteco quicactoc quema timotlatlajtía ica ya huan quiitztoc quen tiquinpalehuía masehualme catli teicneltziti. 32 Huajca ama xiquintitlani motequipanojcahua hasta altepetl Jope, huan ma quinotzatij ma huala Simón Pedro. Yaya itztoc ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl catli nojquiya itoca Simón catli quipixqui ichaj nechca hueyi atl.’ 33 Huajca nimitznzotzqui niman-tzi huan nimitztlascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoc nica iixpa Toteco pampa tijnequij tijaquise nochi catli Toteco mitzilhuijtoc para techilhuis.

Pedro camanaltic ipan ichaj Cornelio

34 Huajca Pedro quinilhui:

—Nelía nijmati Toteco amo techchicoicnelía timasehualme. 35 Huan ipan campa hueli tlali yaya quinselía nopa masehualme catli quitlepanitaj huan catli quichihuaj catli cuali. 36 Huelis anquimatij para Toteco techtitlanili tiisraelitame ni cuali camanali catli quijtohua para ama onca tlasehuilistli ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli por catli quichijqui Jesucristo, yaya catli ininhueyi Teco nochi masehualme. 37 Ya anquimatij quenicatza pejqui ni camanali achtihui ipan estado Galilea quema Juan tlacamanalhuyaya huan tecuaaltiyaya huan anquimatij catli teipa panoc ipan nochi estado Judea. 38 Nojquiya anquimatij tlen Jesús tlen altepetl Nazaret catli Toteco quialti huan quitequitlali, huan quimacac Itonal huan miyac chicahualistli. Anquimatij quenicatza Jesucristo campa hueli tepalehujtinenqui huan quenicatza quinchicaj-

qui catli quinijyohuiltiyaya Amocualtlacatl pampa Toteco Dios itztoya ihuaya Jesús.

³⁹“Tojuanti titlayolmelahuani tosel-tzitzitzi tiquitaque nochi catli Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl Jerusalén huan yeca titeyolmelahuaj catli panoc. Huan tlacame quicua-mapeloltijque Jesús huan yaya mijqui. ⁴⁰Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyolcuic, huan quicahuili Jesús ma monexti. ⁴¹Pero amo quincahuili nochi masehualme ma quiitaca. San techcahuili tojuanti catli Toteco Dios techtlapejpenijtoya huejcajya para tiquitase. Huan titlacuajque huan tiatlisque ihuaya quema ya moyolcuitoya. ⁴²Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamanalhuitij nochi masehualme tlen ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para yaya Jesús catli Toteco Dios nelía quitequitlaliytoc para elis nopa tequitiquetl catli quintlajtolsencahuas masehualme catli itztoque huan catli mictoque. ⁴³Yaya Jesús catli ica tlajcuilojque nochi tlajtol pannextiani. Inijuanti quijtojqque para Jesús, Toteco Dios quintlapopolhuisquía inintlajtlacolhua nochi masehualme catli quineltofase.”

**Masehualme catli amo israelitame
quiselijque Itonal Toteco**

⁴⁴Huan quema Pedro noja quinilhuiyaya ni camanali, Itonal Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa masehualme catli quitlacaquiliyayaj. ⁴⁵Huan nochi israelita tlaneltocani catli hualajtoyaj ihuaya Pedro san quinsentlachilijque pampa Toteco Dios quinmacayaya Itonal quen se nemactli nochi nopa masehualme catli amo israelitame. ⁴⁶Huan quimatque para temachtli Itonal Toteco pampa quicaquiyayaj nopa masehualme camanaltiyayaj ica sequinoc camanali catli amo momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco. ⁴⁷Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame catli hualajtoyaj ihuaya:

—¿Ajqueya huelis quiijos ma amo tiquincuaaltise ni masehualme catli quise-lijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo quen tojuanti nojqquiya tijselijque achtihuiya?

⁴⁸Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ipan itoca^g Jesús. Huan teipa nopa masehualme quitlajtlanijque Pedro ma mocahua ininhuaya se ome tonali.

**Pedro quincamanalhui tlaneltocani
nepa Jerusalén**

11 Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani catli itztoyaj campa hueli ipan estado Judea quicajque quenecatza masehualme catli amo israelitame nojqquiya quiselijtoyaj icamanal Toteco. ²Huan quema Pedro mocuepqui altepetl Jerusalén, sequin nopa israelita tlaneltocani pejque quinajnnaquilíaj. ³Quiilhuiyayaj:

—¿Para tlen ticalajqui tiquinpaxaloto ipan ininchaj masehualme catli amo israelitame huan hasta titlacuajqui ininhuaya?

⁴Huajca Pedro pejqui quinpohuilía nochi catli panotoya huan quinilhui:

⁵—Niitztoya ipan altepetl Jope huan nimotlatlajtiyaya ica Toteco huan niquitac ipan se tlanextili quen se temictli, hualtemoyaya tlen ilhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac iyecapa huan nechnechcahui. ⁶Huan nijtlachili huan niquinitac miyac tlapiyalme catli nejnemij ipan tlali ica nahui iniicxihua, huan cuatitlan tlapiyalme, huan cohuame huan totome. ⁷Huan nijcajqui se catli nechcamanalhui huan nechilhui: ‘Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalme huan xiquincua.’

⁸“Huan na nijnanquili: ‘¡Amo, noTeco! Amo quema niquincuaajtoc tlapiyalme catli amo tlapajpacme o catli totlanahuatilhua tiisraelitame quijtohuaj amo cuali tiquincuaase.’

⁹“Huan ica ompa nopa catli nechcamanalhui tlen ilhuicac nechilhui: ‘Amo xiquijto para amo tlapajpactli catli Toteco

^g10:48 Ica itequiticayo

quitlapajpacchijtoc.’¹⁰ Huan quej ni panoc expa huan sempa tlejcoc ilhuicac nopa hueyi yoyomitl.

¹¹ “Huan ipan nopa tlatoctzi ajsitoj eyi tlacame catli amo israelitame ipan nopa cali campa nimocahuayaya pampa se tlatl catli ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzatij. ¹² Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan ma amo nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chucuse tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlatatl. ¹³ Huan yaya techilhui quenicatza quiitztoya se itequihua Toteco catli hualajqui huan moquetzqui icallitc huan quiilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma nechnotzatij na huan quiilhui notocax Simón Pedro huan quiilhui para ma niya ichaj. ¹⁴ Huan itequihua Toteco quiilhui para na niquilhuis tlaque monequi quichihuase para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua, yaya huan nochi ichampoyohua.

¹⁵ “Hujca niajsito nepa huan quema nipejqui niquincamanalhuía, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininyolo quen calajqui ipan toyolo achtihuiya. ¹⁶ Hujca niquelnamijqui catli Tohueyiteco Jesús quiijto quema itztoya tohuaya, quema techilhui: ‘Juan tecuaalti san ica atl, pero Toteco anmechmacas Itonal ipan amoyolo.’ ¹⁷ Hujca nijmachili para Toteco quinmacatoya Itonal quen nojquiya techmacac quema tijneltoaque Tohueyiteco Jesucristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma amo quichihua?”

¹⁸ Hujca quema nopa israelita tlaneltocani catli itztoyaj ipan Jerusalén quicajque icamanal Pedro, ayacmo tleno quinanquilijque. San pejque quipaquilisma-caj Toteco huan quiijtojque:

—Nelía temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilía masehualme catli amo israelitame ma quicahuaca inintlajtlacolhua para ma quiselica nopa nemilistli catli amo quema tlamis.

Nopa tlaneltocani nepa Antioquía

¹⁹ Huan miyac tlaneltocani catli mosejsemantoyaj tlen altepetl Jerusalén quema

tlacame quimictijque Esteban huan pejque quintlajiyohuiltíaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia, huan hasta tlali Chipre huan hasta altepetl Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamanalhuiyayaj san israelitame icamanal Toteco. ²⁰ Pero sequin tlaneltocani catli ehuaní tlali Chipre huan ehuaní nopa hueyi altepetl Cirene, yajque altepetl Antioquía huan nepa nojquiya quinyolmelajque masehualme catli amo israelitame tlen nopa cuali camanali tlen Tohueyiteco Jesús. ²¹ Huan Tohueyiteco quinmacac ichicahualis, huan miyac masehualme moyolcuepque huan quineltocaque Jesús nepa.

²² Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén catli oncayaya ipan altepetl Antioquía, huan yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa. ²³ Huan Bernabé ajsito nepa huan quiitac quenicatza hueyi iyolo Toteco ininhuaya nopa Antioquía ehuaní. Hujca nelía pajqui huan quinyolchicajqui para ma quitoquilica Tohueyiteco ica nochi ininyolo huan ma amo quema quicajtehuaca. ²⁴ Nopa Bernabé itztoya se cuali tlatatl catli temitoc ica Itonal Toteco huan tlahuel chicahuac quineltocac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tlahuel miyac masehualme quineltocaque Tohueyiteco ica catli ya quinilhui.

²⁵ Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso quitemoti Saulo. ²⁶ Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ica nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan quinmachtijque nelía miyac masehualme. Huan elqui nepa ipan altepetl Antioquía campa masehualme achtihui pejque quintocaxtíaj nopa tlaneltocani “cristianos”, quiijtosnequi, catli quitoquilíaj Cristo.

²⁷ Ipan nopa tonali ajsicoj ipan Antioquía sequin tlajtol pannextiani catli hualajtoyaj altepetl Jerusalén. ²⁸ Huan se tlen injuanti catli itoca Agabo moquetzqui ipan tlasentililistli huan quinilhui nopa tlaneltocani para hualas se hueyi mayantli ipan nochi tlamé. Itonal Toteco quima-



Se itequihua Toteco quiixiti Pedro ipan tlatzactli.

chiltijtoya tlen nopa mayantli quema noja ayamo ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatiyaya Claudio. ²⁹Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moilhuijque cuali quisentilise tomi quen imiyaca sesen quipixtoyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpalehuise tlaneltocani catli teicnelztitzi ipan estado Judea. ³⁰Huajca quisenstilijque nopa tomi huan quititlanque ica Bernabé huan Saulo. Huan injuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue tla- ca tlaneltocani ipan estado Judea.

Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro

12 Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Agripa I^h pejqui quinitzquía huan quintlajiyohuiltía sequin tlaneltocani ipan itiopa Toteco. ²Huan yaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa tlayolmelajquetl Jacobo catli eltoya iicni Juan. ³Huan quema Herodes quiitac para catli quichijqui quinpacti nopa tlayacanca israelitame catli amo tlaneltocani, quiitzqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuitl catli itoca Pascua quema nochi quicuajque pantzi catli amo quipixqui tlasonejcyotl.

⁴Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas para quimocuitlahuise. Herodes moilhui para quema tlamisquía Pascua, quitemactilis Pedro iniixpa nochi nopa masehualme para quitlajtolsencahuase huan quimictise. ⁵Yeca quema Pedro itztoya ipan tlatzactli, nochi nopa tiopa tlen tlaneltocani motlatlajtiyayaj ica chichahualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

Toteco quiquixti Pedro tlen ipan tlatzactli

⁶Huan ipan nopa tlayohua quema hualmostla quiquixtisquía, Pedro cochtaya tlajco ome soldados. Quiilpijtoya ica tepos cadena ica nopa soldados ipan sesen lado. Huan ne se ome soldados ijcatoyaj calteno nechca tepos puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan monechcahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía. ⁷Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chichahuac ipan nopa tlatzactli huan ajsico se itequihua Toteco huan moquetzqui iixpa Pedro. Huan itequihua Toteco quitoxonqui ielchiquitipa Pedro para quiixitis huan quiilhui: “Ximehua nimantzi.”

^h12:1 Iixhui Herodes el Grande.

Huan nimantzi huetzque nopa ome tepos cadenas catli ica quimailpijttoyaj. ⁸Huan nopa itequihua Toteco quiilhui: “Ximoquenti moyoyo, huan ximotlalili motecac.”

Huan Pedro quichijqui, huan nopa itequihua Toteco quiilhui: “Ximopiqui ica motlaque huan techtoquili.”

⁹Huan Pedro qutoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan amo quimatqui sintla nelía panoyaya. ¹⁰Huan inijuanti panoque ipan nopa achitihui puerta campa itzttoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa puerta campa itzttoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan altepetl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iseltzi. Huan inijuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi itequihua Toteco quicajtejqui. ¹¹Huajca Pedro momacac cuenta catli panotoya, huan moilhui: “Nelía, Tohueyiteco quititlanqui itequihua para ma nechmanahui para amo tleno nechchi-huilis Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa israelitame catli quichiyayaj para nechmictise.”

¹²Huan teipa quema Pedro momacac cuenta catli panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentilijtoyaj miyac tlaneltocani para motlatlajtise ica Toteco. ¹³Huan Pedro quitajtacani cuapuerta, huan hualajqui se ichpocatl catli itoca Rode quitlachilico ajqueya itztoya calteno. ¹⁴Huan nopa Rode quitoscacajqui huan quitoscacmachili para Pedro, pero pampa nelpano paquiyaya, amo quicaltlapo. San motlalo calijtic para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno. ¹⁵Huan inijuanti quinancuilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode ica más temachili quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quiilhuijque:

—Amo ya. Huelis nopa itequihua Toteco catli quimocuitlahuía.

¹⁶Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta, huajca inijuanti yajque quicaltlapotoj, huan san quisentlachilijque quema quitaque. ¹⁷Pero Pedro quinmailhui

ma amo molinica, huan quinpohuili quenicatza Tohueyiteco quiquixtijttoyaj ipan tlatzactli. Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilica Jacobo huan nochi toicnihua catli panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejco lugar.

¹⁸Huan quema tlanesqui, amo quimatque tlaque moilhuse nochi nopa soldados pampa amo quimachilijque catli panotoya ica Pedro. ¹⁹Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij campa hueli huan amo quipantijque. Huan quintlatzintoquili nopa soldados catli quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc, huan amo quimatiyayaj tlaque quinancuilise, yeca Herodes tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea huan temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl Cesarea iteno hueyi atl huan mocajqui nepa.

Mijqui Herodes

²⁰Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi masehualme catli ehuyayaj altepe-me Tiro huan Sidón, yeca nopa masehualme moilhuijque cuali para nochi ma yaca san sejco quiitatij para moyoltlalise ihuaya. Huan mohuampoxchijque ica Blasto, itequipanojca Herodes, para ma quicamanalhui Herodes para ma ayacmo cualani ininhuaya, pampa inintlacualis hualajqui tlen itlal. ²¹Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamanalhuis nopa Tiro huan Sidón ehuan huan motlalili iyoyo catli más cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixpa ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamanalhuía. ²²Huan quema camanaltic Herodes, nochi nopa Tiro huan Sidón ehuan pejque quihueyimatij Herodes huan pejque quitzajtzilíaj: “Tijcaquij se totiotzi catli techcamanalhuía pampa ya ni amo san se masehuali.”

²³Huajca ipan nopa tlatoctzi hualajqui se itequihua Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca quen Dios. Amo quinilhui san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuase. Huan miyac oculilime quicuaque itlacayo huan mijqui.

²⁴Huan más momajqui icamanal Toteco huan más momiyaquilijque tlaneltocani.

²⁵Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlaneltocani ipan estado Judea nopa tomi catli tlaneltocani ipan Antioquía quititlantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan sempa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos ininhuaya.

**Bernabé huan Saulo quipehualtijque
inintequi**

13 Itztoyaj sequin tlajtol pannextiani huan tlamachtiani ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón catli nojquiya itoca Niger huan itztoyaj Lucio catli ejqui Cirene huan Manaén catli moscaltl ica Herodes catli quipixqui tequiticayotl ipan estado Galilea. ²Huan se tonal nochi quihueyimatiyayaj Toteco huan motlatlajtuyaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: “Xiquiniyocatlalica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequitl catli niquintlapejpenijtoc ma quichihuaca.”

³Huajca mosajque huan motlatlajtijque, huan quintlalilijque ininmax ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre

⁴Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo huan inijuanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi cuaacali huan yajque hasta tlali Chipre. ⁵Huan ajsitoj ipan altepetl Salamina huan pejque tlacamanalhuáj icamanal Toteco ipan israelita tiopame. Huan Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpalehuis. ⁶Bernabé huan Saulo panotiyajque campa hueli ipan nopa piltlaltzi Chipre catli mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa ajsitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita catli itoca Barjesús catli eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se istlacatica tlajtol pannextijquetl. ⁷Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequit-

quetl catli itoca Sergio Paulo, catli quipixqui miyac itlalnamiqulilis. Huan nopa tequitiquetl quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquis icamanal Toteco. ⁸Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, catli itoca Elimas ica camanali griego, quintzacuili pampa amo quinequiyaya nopa tequitiquetl ma quineltoca icamanal Toteco. ⁹Huajca Saulo, catli nojquiya itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl, ¹⁰huan quiihui:

—Elimas, tiicone Amocualtlacatl. San tijmati titlacajcayahua huan tijchihua nochi catli amo cuali. Tiicualancaitaca nochi catli xitlahuac. Nochipa tiqintzacuilia catli quinequij calaquise ipan icualojhui Toteco. ¹¹Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztlaijyohuiltis huan timocahuas tipopoyotzi huan amo titlachiyas para miyac tonali.

Huan nimantzi itxzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimate-mohua ajqueya quimatilanasquía. ¹²Huan nopa hueyi tequitiquetl Sergio quiiac catli panoc ica Elimas, huan quineltocac icamanal Toteco huan quisentlachili ica nochi catli quicajqui tlen Jesús.

**Pablo huan Bernabé yajque Antioquía
ipan tlali Pisidia**

¹³Teipa Pablo ininhuaya ihuampoyohua calajque ipan cuaacali huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincajtejqui huan mocuepqui Jerusalén. ¹⁴Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge huan yajque seyoc altepetl catli nojquiya itoca Antioquía pero ni Antioquía elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábadó, nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehuijque. ¹⁵Huan nopa tequitini tlen tiopamitl quipojque tlen itlanahuatilhua Moisés huan tlen nopa amatlapohuali catli quiijcuilojtoyaj itlajtol pannextijcagua Toteco. Huan teipa nopa tequitini quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinihuijque:

—Toicnihua, sintla anquipyaj se camanali para ica antecholchicahuase, huajca techilhuica ama.

¹⁶Huajca Pablo moquetzqui huan quinmailhui nopa masehualme ma amo molinica. Quiijto:

—Xijtlacaquilica anisraelitame huan nochi catli anquitlepanitaj Toteco. ¹⁷Toteco, yaya catli toDios tiisraelitame, quintlapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma momiyaquilijtiyaca quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto huejcayja. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chicahualis. ¹⁸Huan para cuarenta xihuitl Toteco quiniyohui nochi catli tohuejcapan tatahua quichihuayajaj ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. ¹⁹Huan Toteco quinmicti chicome inieso masehualme catli itztoyaj ipan tlali Canaán, sesen ica seyoc tlamantli inincamanal huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan tatahua. ²⁰Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.

“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsenacajque hasta monexti nopa tlajtol pannextijquetl Samuel. ²¹Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanjque Toteco ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali Saúl, icone Cis, yaya catli se iteipa ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se cuarenta xihuitl. ²²Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitlali David para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quiijto: ‘Nijpantijtoc David, icone Isaí, para eli se tlatatl catli tlahuel nechyolpactía. Yaya quichihuas nochi catli nijnequi ma quichihua.’”

²³Pablo noja quincamanalhuyaya nopa masehualme tlen Antioquía huan quinilhui:

—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl David quen techtencahuili para quichihuas, huan yaya Jesús, Totemaquixtija tiisraelitame. ²⁴Pero quema ayamo hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhuico israelitame ma quipatlaca ininyolo huan ma mocuaaltica. ²⁵Huan quema Juan quitlamiyaya itequi, quin-

ilhui masehualme para amo ya Cristo catli injuanti moilhuyayaj. Quinilhui para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan quiijto para yaya amo quinamiqui itztos itequipanojca Cristo, niyon para quiquixtilis itecac.

²⁶“Annoisraelita icnihua catli aniteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtlacaquilica. Nojquiya xijtlacaquilica amojuanti catli amo anisraelitame pero anquitoquilíaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni camanali para techmaquixtis. ²⁷Pero quema ajsico Jesús nepa, amo quiiximatque Jerusalén ehuan huan inintequiticahua, masque sesen sábadomomajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilíaj nopa camanali catli itlajtol pannextijcagua Toteco quiijcuilojque tlen ya. Inijuanti amo quimachilijque nopa camanali quinilhuyaya tlen Jesús. Huajca quichijque senquistoc nochi catli nopa tlajtol pannextiani quiijtojtoyaj achtihuyi para quichihuasquía. ²⁸Huan masque amo quipantilijque niyon se itlajtlacol, quitlajtlanjque Pilato ma quimicti. ²⁹Huajca nochi panoc quen catli ijcuilijtoc huejcayja ipan teipa nopa tlajtol pannextiani para teipa panos. Huan quitemohujque itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlalijque ipan se teostotl. ³⁰Pero Toteco Dios quiyolcuic Jesús quema ya mictoya, ³¹huan para miyac tonali Jesús monexti iniixpa nopa masehualme catli ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan injuanti catli quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlayolmelajtinemij tlen ya.

³²“Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali camanali catli Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtihuyi para teipa techmacas. ³³Huan Toteco techchihuilijtoc tiininteipa ixhuihua quen quinilhuyitoj tohuejcapan tatahua quichihuasquía pampa quiyolcuic Jesús. Eltoc quen ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: ‘Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.’ ³⁴Huan Toteco huejcayja quiijto quiyolcuic Jesús huan amo palanis itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco

campa Toteco quiilhui Jesús: ‘Temachtli nimitzmacas nopa tlaticohualistli catli nijtencahuili David para nijmacas.’³⁵ Ipan se-yoc Salmo David quiijto: ‘Ta tiToteco, amo tijcahuilis ma palani itlacayo Motequipanojca Catli Tlatzejtzeltic.’

³⁶“Pero ni camanali amo camanalti tlen David pampa David tequitqui ica imasehualhua huan teipa mijqui huan quitlalpa-chojque huan palanqui itlacayo. ³⁷Pero ni camanali camanalti tlen Jesús catli Toteco quiyolcuic huan itlacayo amo palanqui. ³⁸Huajca noicnihua, xijmatica san yaya Jesús catli timechyolmelahua huelis anmechtlapojpolhuis amotlajtlacolhua. ³⁹Nochi masehualme catli quineltocaj Jesús, yaya quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatilhua Moisés amo quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco. ⁴⁰Huajca xijtlacaquilica ni camanali tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para amo ma anmechpanos catli nopa tlajtol pannextiani huejcajya quiijcuilojque campa Toteco quiijto:

⁴¹‘Xiquitaca, amajuanti catli antechtla-ijilhuijtoque.

Ximosentlachilica ica catli nijchihua huan teipa anmiquise,

Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ni tonali catli amo anquineltocase masque sequinoc anmechpohuilise para quiitztoque.’”

Huajca Pablo tlanqui quincamanalhuía nopa masehualme.

⁴²Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopa tequitini quintlajtlanjique ma sempa hualaca hualchicueyi, huan sempa ma quincamanalhuse tlen Jesús. ⁴³Huan quema quisque nochi masehualme ipan nopa tlasentilistli, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac catli amo israelitame pero quiselijtoyaj inintiocamanal israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilijtiyaca Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.

⁴⁴Huan hualchicueyi sempa ajsico nopa tonal para mosiyajquetzase israelita-

me, huan mosentilijque nechca nochi masehualme catli itztoyaj Antioquía para quicaquise icamanal Toteco. ⁴⁵Pero nopa tlayacanca israelitame quiitaque para hualajtoyaj miyac masehualme para quicaquise icamanal Toteco huan pejque quichicoitaj Pablo. Quiijtojque para amo neli catli quiijtohuayayaj huan quintlajilhuijque. ⁴⁶Huajca Pablo huan Bernabé moneltlajijque huan camanaltique ica miyac chicalhualistli huan quinilhuijque:

—Monequiyaya achtihui timechilhuse anisraelitame ni camanali tlen Toteco. Pero amo anquinequij anquineltocase. Anmoilhúaj amo quinamiqui para anquiselise ni nemilistli catli amo quema tlamis. Yeca amantzi timechcajtehuase huan tiquincamanalhuitij san masehualme catli amo israelitame, ⁴⁷pampa Toteco quej nopa technahuati campa ijcuilijto:

‘Nimitztlapejpeni para tiqinnextilis ni camanali masehualme catli amo israelitame ipan campa hueli tlali ipan tlattipactli.

Quej nopa quiiximatise catli monequi para nochi huelise momaquixtise tlen inintlajtlacolhua hasta campa más huejca ipan tlattipactli.’

⁴⁸Huan injuanti catli amo israelitame nepa quicajque catli Pablo quiijto, huan tlahuel pajque. Huan quitlascamatque Toteco para icamanal. Huan quineltocaque nochi injuanti catli Tohueyiteco ipa quintlapejpenijtoya para itztose para nochipa. ⁴⁹Huajca quej nopa momajqui icamanal Toteco ipan nochi nopa tlali. ⁵⁰Pero nopa tlayacanca israelitame quinajcomanque tequitini ipan nopa altepetl huan sequin sihuame catli tlapijixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochi injuanti mosisinijque san sejco huan quintlajiyohuiltijque Pablo huan Bernabé huan quintojtoycaque tlen inialtepe. ⁵¹Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicihua para quinnextilise amo cuali catli nopa israelitame quinchihuilijtoyaj, huan teipa yajque altepetl Iconio. ⁵²Pero nopa tlaneltocani catli mocajque nepa ipan Antioquía quipixque hueyi paquilistli huan temitoyaj ininyolo ica Itonal Toteco.

Pablo huan Bernabé nefa Iconio

14 Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamanalhuijque ica tlahuel miyac chicahualistli hasta quineltocaque Jesús miyac israelitame huan miyac catli amo israelitame huan camanaltique griego. **2** Pero israelitame catli amo quineltocaque pejque quinajcomanaj masehualme catli amo israelitame para ma cualanica ica Pablo huan Bernabé. **3** Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan mocajque nefa miyac tonali huan tlacamanalhuiyayaj ica miyac chicahualistli huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica masehualme. Huan Tohueyiteco quinmacac chicahualistli ma quichihuaca tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili para tenextilise para Toteco Dios quinmacayaya inincamanal. **4** Pero nopa altepetl Iconio ehuan motlajcoxelajque huan sequin quintoquiliyayaj nopa tlayacanca israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani. **5** Huan nopa tlayacanca israelitame, ininhuaya catli amo israelitame huan inintequiticahua, monejnehuilijque san sejco quenecatza quinitzquisquíaj Pablo huan Bernabé huan quintejtzonasquíaj. **6** Pero Pablo huan Bernabé quicajque catli quinequiyayaj quinchihuilise huan

cholojtejque. Yajque hasta tlali Licaonia campa mocahuaj altepeme Listra huan Derbe huan calajque ipan miyac altepeme huan pilaltepetzitzi catli nechcatzitzi. **7** Huan nefa tlacamanalhuijque icamanal Toteco.

Tlacame quitejtzonque Pablo nefa Listra

8 Huan ipan altepetl Listra itztoya se tlatcatl catli amo quema nejnentoya hasta quema tlatcatqui pampa eltoya xocuetzitzi iicxihua. **9** Huan nopa tlatcatl mosehuiyaya huan quicaquiyaya catli Pablo quijto. Huan Pablo quitlachili huan quiitac quineltoca para huelis mochicahuas. **10** Huajca Pablo nelchicahuac quihuhui:

—Ximoquetza huan xijxitlahua moicxihua.

Huan yaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui nejnemi. **11** Huan quiitaque nopa masehualme catli Pablo quichijtoya, huan pejque tzajtzij ica inincamanal Licaonia. Quiijtoque:

—Ome totiotzitzi mocueptoque masehualme huan ajsicoj nica.

12 Huan quitocaxtiyayaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa Pablo miyac camanaltiyaya. **13** Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Listra campa masehualme quihueyimatque Júpiter. Huan



Quihualicaque torome huan xochimecame para quihueyimatise Pablo huan Bernabé.

se totajtzi catli quitequipano Júpiter nepa quinhualicac torojme huan xochi mecatl. Huan yaya ininhuaya nochi nopa masehualme quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan quinmacase Pablo huan Bernabé quen tlacajcahualistli para quinhueyimatisquíaj. ¹⁴Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque catli quichihua-yayaj, quitzayanque ininyoyo para ma quimatica nopa masehualme amo cuali catli quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motlalojque campa itztoyaj nopa masehualme, ¹⁵huan tzajtzi-que: —Tatame, amo quinamiqui catli anquichihua. Tojuanti nojquiya timasehualme quen amojuanti. San tihualajque timechilhuisse para monequi anquicajtehuase amotlaixcopincayohua huan amotiotzitzitzi catli amo tleno anmechpalehuíaj. Monequi xijneltocaca Toteco catli nelía itztoc, catli quichijqui ilhuicactli, taltipactli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamanli catli ininpan itztoque. ¹⁶Huejcayya Toteco Dios quincahuili nochi masehualme ma nemica quen quinpactiyaya. ¹⁷Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajqueya yaya huan quinchihuiyaya masehualme catli cuali. Quichijqui ma tlaquiyahui huan ma onca pixquistli catli cuali. Huan temacayaya nochi catli monequiyaya para ma tlacuaca huan para ma yolpaquica.

¹⁸Huan masque Pablo quinilhui nochi ni camanali, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase quen se tlacajcahualistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma amo quichihuaca.

¹⁹Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame catli hualajtoyaj altepeme Antioquía huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojtejtoyaj. Huan tlahuel quinajcomanque nopa miyac masehualme ipan Listra huan sentic quitejtzonque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoc, huajca quihuahuatatzque altepeteno huan quicajtejque. ²⁰Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimantzi mejqui huan sempa calaquito ipan nopa altepetl. Huan hualmostla, Pablo huan Bernabé quisque Listra huan yajque altepetl Derbe.

²¹Huan tlacamanalhuijque icamanal Toteco nepa Derbe, huan miyac quinelto- caque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé mocuepque Listra, Iconio, huan Antioquía. ²²Huan ipan nopa altepeme quinyolchicajque nopa tlaneltocani huan quinnmacaque tetili para más ma motemachijti- nemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpanotiyase miyac tlaohuijca- yotl nica, huan teipa ticalaquire campa Toteco tlanahuatía.”

²³Huan Pablo huan Bernabé quintla- pejpenijque huehue tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tiopamitl tlen tlaneltocani. Huan mosajque, huan motla- tlajtijque ininhuaya huan quincajque ima- co Toteco catli ipan motemachijtoyaj.

Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquía ipan tlali Siria

²⁴Teipa Pablo huan Bernabé quisque ne- pa huan panoque ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panfilia. ²⁵Huan tlacamanal- huijque icamanal Toteco ipan altepetl Perge huan teipa yajque altepetl Atalia. ²⁶Nepa calajque ipan cuaacali huan mocuepque ipan altepetl Antioquía ipan tlali Siria cam- pa nopa tlaneltocani achtihuiya quintla- pejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco catli hueyi iyolo tohuaya para ma quichi- huaca nopa tequitl catli ama ya quitlami- chijtoyaj. ²⁷Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, mosentilijque nopa tio- pamitl tlen tlaneltocani nozona. Huan Pa- blo huan Bernabé quinpohuilijque nochi ca- tli Toteco quichijtoya ica inijuanti, huan quinilhuijque quenicatza quitlapo puerta para masehualme catli amo israelitame ma nojquiya quinelto- caque Jesús. ²⁸Huan mo- cajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani para miyac tonali.

Nopa tlanechicoli tlen tlayacanca tlaneltocani nepa Jerusalén

15 Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj nepa Antioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame catli hualajque estado Judea. Inijuanti pejque quinnmachtíaj nopa tlaneltocani para tlacame catli amo israelitame amo huclis momaquixti-

se tlen inintlajtlacol sintla amo motequilise nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan inintlacayo quen tlamachti Moisés. ²Huan Pablo huan Bernabé chichahuac quincamanalhuijque nopa tlacame para amo melahuac inintlamachtil. Huajca nopa tlaneltocani nepa Antioquía moilhuijque para elisquía cuali sintla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamanalhuitij nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan san sejco quisencahuase ni tlamantli.

³Huajca nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc tlacame ma yaca. Huan injuanti quisque huan panotiyajque tlamme Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque tlaneltocani nepa para masehualme catli amo israelitame quicajtehuayayaj inintlamachtil catli huejcayja huan quineltoayayaj Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac quema quicajque ni camanali.

⁴Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquillistli. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi catli Toteco quinpalehujtoya ma quichihuaca ica catli amo israelitame. ⁵Pero moquetzque ipan nopa tlasentililistli sequin fariseos catli quineltoaque Jesús huan quijtoque para monequi catli amo israelitame ma motequili-ca nopa machiyotl catli itoca circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatilhua Moisés para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

⁶Huajca nochi tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani mosentilijque ininseli para quisencahuase nopa tlamantli. ⁷Huan monajnanquilijque para miyac hora, huan teipa Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, anquimatij quenicatza huejcayja Tohueyiteco nechtlapejpeni na ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame icamanal Toteco para huelis quineltoque. ⁸Huan Toteco yaya catli

quiximati ininyolo nochi masehualme quinexti para quinselijtoya nopa masehualme catli amo israelitame pampa nojquiya quinmacac Itonal quen techmacac tiisraelitame achtihuiya. ⁹Yaya quinchihuili san se quen techchihuiliytoya tojuanti, huan quinyolpajpajqui quema quineltoaque Jesús. ¹⁰Huajca ¿quenque amo anquiselíaj catli Toteco quinchihuili? ¿Quenque anquinequij para nopa tlaneltocani catli amo israelitame ma quintoquili-ca tlanahuatilme catli pano ohui catli niyon tojuanti, niyon tohuejcapan tatahua, amo tihuelque tiquintoquilijque? ¹¹Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan Toteco techtlajtlacolixti tiisraelitame huan catli amo israelitame quema tijneltoaque Tohueyiteco Jesús.

¹²Huajca nochi nopa tlaneltocani ayacmo tleno más quijtoque. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejqque quinpohuilíaj quenicatza Toteco Dios quinpalehujtoya quichihuase huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochichual nextili iniixpa nopa masehualme catli amo israelitame. ¹³Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camanaltij, Jacobo quijto:

—Noicnihua, techtlacaquilica. ¹⁴Simón Pedro ya techilhujtoc quen Toteco achtihuiya pejqqui quinnotza masehualme catli amo israelitame para quiniyocaquixtis sequin injuanti para quihueyimatise. ¹⁵Huan masehualme catli amo israelitame monequi quiximatise Toteco para quitlamiltis catli itlajtol pannextijcahua Toteco huejcayja quijcuilojque para teipa panos. Pampa huejcayja Toteco quijto:

¹⁶‘Quema tlamis nochi ni tlamantli,

teipa na nimocuepas huan sempa njsencahuas campa David tlanahuatiyaya catli ama eltoc quen se cali catli huetztoc.

Quena, masque tlamisolijtoc campa David tlanahuati,

nijcualtlalis huan njsencahuas quen ipa eltoya para nepa nitlanahuatis.

¹⁷Para nopa israelitame catli mocahuaj ma nechtemoca para nechiximatise, ininhuaya nochi nopa masehualme catli amo israelitame catli nechneltoque.

¹⁸Quej ni na niqijtohua, niamoTeco.

Na catli nihueli nimechmatiltis tlen huejcajya catli panos teipa.’

¹⁹Jacobo noja quincamanalhui huan quinilhui:

—Huajca na nimoilhuía ayacmo tiqincuatotonise catli amo israelitame catli quiniquij quitoquilise Tohueyiteco. ²⁰Cuali tiqintlajcuilhuse huan tiquinilhuse ma amo quicuaca tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa totiotzitz. Huan ma amo quichihuaca tlamantli ihuaya se catli amo ininnamic. Nojquiya ma amo quincuaca tlapiyalme catli san quinquechpatzcatoque. Niyon ma amo quicuaca estli, ²¹pampa tlen huejcajya huan hasta ama ipan sesen altepetl itztoque israelitame catli tlacamanalhuíaj itlanahuatilhua Moisés ipan sesen tonal para mosiyajquetzase huan inijuanti tlacahuel quijiyaj ya inon.

²²Huajca nochi tlayolmelahuani, huan nopa huehue tlacame, huan nochi sequinoc tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan Jerusalén quijtoque cualtitoc catli quijto Jacobo. Huan moilhuijque cuali para quintlapejpenise se ome tlacame ma yaca Antioquía ininhuaya Pablo huan Bernabé. Huan quintlapejpenijque ome tlacame catli tlayacanayaj, se itoca Silas huan se yoc itoca Judas catli nojquiya itoca Barsabás. ²³Huan ininhuaya quititlanque ni amatlajcuiloli catli quej ni quijto:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhúaj ica ni amatlajcuiloli.

Timechtlajpalohuaj amojuanti antoicnihua catli amo anisraelitame nepa ipan altepetl Antioquía huan ipan tlali Siria huan Cilicia.

²⁴Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa huan anmechcuatotonijque huan anmechmacaque tequipacholi ica catli anmechilhuiyayaj, pero xijmatica para tojuanti amo tiqintitlantoque. ²⁵Yeca san sejo tiqui-

taque cuali tiqintlapejpenisquíaj sequin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé catli tiquinicnelíaj miyac. ²⁶Inijuanti quipanotoque miyac tlahuijca yotl hasta mopantijque nechca miquilistli pampa quineltocajⁱ Tohueyiteco Jesucristo. ²⁷Huan ama timechtitlanilíaj Judas huan Silas para anmechilhuse catli tiqijtoque nica. ²⁸Itonal Totecho technextilijtoque para amo cuali timechtlalilise miyac tlanahuatilme catli nelía ohui para anquineltoquilise. San timechilhuse ni tlanahuatilme catli más monequi: ²⁹Amo xijcuaca tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iixpa se totiotzitz. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalme catli san quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantli ihuaya se catli amo amonamic. Sintla anquichihuase nochi ni tlamantli, anquichihuase catli cuali.

Ma xiitzoca ica cuali.

Quej nopa quijto nopa amatl.

³⁰Huajca quej ni nopa tlanechicoli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani catli ejque nepa, huan quinmactilijque nopa amatlajcuiloli. ³¹Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquía quipojque huan nelía pajque ica catli quijcuilojtoyaj. ³²Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyaj tlatol pannextiani, inijuanti quincamanalhuijque nopa tlaneltocani miyac; huan quinyolchicajque huan quinmacaque más tetili ipan Toteco. ³³Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquía se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paquilistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani catli quintitlantoyaj. ³⁴Pero teipa Silas quinejqui mocahuas Antioquía. ³⁵Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquía huan quinpaléhuijque nopa sequinoc catli tlamachtiyaj huan tlacamanalhuiyayaj icamanal Tohueyiteco nepa.

ⁱ15:26 Por itoca.

**Pablo ica ompa quinpaxaloto tlaneltocani
campa hueli**

³⁶Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quiilhui Bernabé:

—Ma tiyaca sempa, tiquinpaxalotij nochi catli quineltocaque Jesús ipan sesen altepetl campá titlacamanalhuijque icamanal Toteco achtihuiya. Ma tiqitatij quenecatza itztoque nopa tlaneltocani.

³⁷Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos ininhuaya, ³⁸huan Pablo amo quinequiyaya Juan Marcos ma yohui, pampa yaya quincajtejtoya ipan tlali Panfilia quema achtihui yajque ipan ojtli. Amo mocajqui ininhuaya ipan nopa tequitl. ³⁹Huajca Pablo huan Bernabé tlahuel monajnanquilijque ica ni tlamantli hasta moyocacajque. Huan Bernabé quihuicac Juan Marcos huan calajque ipan cuaacali huan yajque tlali Chipre. ⁴⁰Huan Pablo quitlapepeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintlalijque imaco Toteco catli hueyi iyolo para ma quintochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque. ⁴¹Huan Pablo huan Silas nejnentiyajqui; huan panoque tlalme Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tiopamitl tlen tlaneltocani.

Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas

16 Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepetl Derbe huan altepetl Listra campá itztoya se tlaneltocquetl catli itoca Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita catli quineltocatoya Jesús huan itata Timoteo amo ya se israelita, yaya se tlatatl griego. ²Huan nochi tlaneltocani ipan Listra huan Iconio camanaltique cuali tlen Timoteo. ³Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo ihuaya para ma quipalehuis ipan itequi, pero achtihui quitequili nopa machiyotl itoca circuncisión ipan itlacayo Timoteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac israelitame ipan nopa altepeme campá yohuiyayaj. Huan quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatque itata Timoteo eltoya se tlatatl griego. ⁴Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochi nopa altepeme huan quinihuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani catli quijtojttoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. ⁵Huajca quinyolchicajque nopa tiopame tlen tlaneltocani nepa huan quinmacaque más tetili para quineltocase Toteco.



Quema cochiyaya, Pablo quiitac se tlatatl tlen Macedonia moquetztoya inechca.

Huan mojmotla Toteco quinmiyaquiliyaya más nopa masehualme catli quinel-tocayayaj Jesús.

Pablo quiitac ipan temictli se Macedonia ejquetl

⁶Itonal Toteco amo quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tlacamanalhuica icamanal Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque ipan tlalme Frigia huan Galacia para nepa tlacamanalhuijque. ⁷Teipa ajsitoj iteno tlali Misia huan moilhuyayaj yasquíaj tlali Bitinia, pero Itonal Jesús amo quincahuili ma yaca. ⁸Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta altepetl Troas catli mocahua nechca hueyi atl. ⁹Nepa se tlayohua Pablo quiitac se tlanextili quen se temictli, huan se tlatcatl catli ehua tlali Macedonia moquetzayaya inechca huan ica nochi iyolo quitlajtlaniyaya: “Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan techpalehuiqui.” ¹⁰Huan quema Pablo quiitac ni tlanextili, nimantzi yaya huan Silas huan na niLucas timocualchijchijque tiyase tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titlacamanalhuij icamanal nepa.

Pablo huan Silas itztoque Filipos

¹¹Huan ticalajque ipan cuaacali nepa ipan altepetl Troas huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotracia catli mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan hualmostla tiajsitoj altepetl Neápolis. ¹²Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepetl hueyi ipan tlali Macedonia catli altepetl Roma quinahuatía. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

¹³Ipan se tonal para mosiyajquetzase israelitame, tiquisque ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se hueyatl campa israelitame momajtoyaj yohuij motlatlajtitij ica Toteco. Huan timosehuijque huan pejqui tiquincamanalhuíaj sequin sihuame catli mosentilijtoyaj nepa. ¹⁴Huan se sihuatl catli techtlacaquiliyaya itoca Lidia

huan ehua altepetl Tiatira. Yaya eliyaya se yoyon nemacaquetl tlen se cuali yoyomitl catli ixmorado. Nopa sihuatl quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora Toteco quitlapoli iyolo para ma quimachili catli Pablo tlamachtiyaya. ¹⁵Huan Lidia ininhuaya nochi catli itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:

—Anquimatij temachtli nijneltoatoc Jesús, huajca xihualaca, ximocahuaca nochaj.

Huan miyac huelta techtlajtlani hasta tiyajque timocahuatoj ichaj.

¹⁶Huan se tonal tiyohuyiyaj campa timomajtoyaj timotlatlajtíaj ica Toteco huan tijpantijque se ichpoca tequipanoj-quetl catli quipixqui se fiero ajacatl tlen Amocualtlacatl catli quimacac chichualistli para ma teyolmelahua catli panosquía teipa. Huan itecohua nopa ichpocatl quitlantoyaj miyac tomi ica ya. ¹⁷Huan nopa ichpocatl pejqui techtoquilitinemi huan chichuac quijtohua: “Ni tlacame quitequipanohuaj Toteco Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili. Anmechilhuíaj quenicatza anmechmaquixtis tlen amotlajtlacolhua.”

¹⁸Huan quej nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quiilhui nopa ajacatl catli itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:

—Nimitznahuatía ipan itoca^j Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.

Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.

¹⁹Huan quema itecohua quiitaque ayacmo quipixqui nopa ajacatl para quinilhuis masehualme ininsuertes huan ayacmo huelque quitlanij tomi, quinitzquijque Pablo huan Silas huan quinhuicaque iniixpa tequitini ipan tequicali. ²⁰Huan quinixnextijque iniixpa nopa tequitini catli más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac masehualme ipan toaltepe. ²¹Tlamachtíaj

^j16:18 Ica itequiticayo.

miyac tlamantli catli totlanahuatilhua ti-romanos amo techcahuilíaj ma tijselica.

22 Huajca nochi nopa miyac masehualme nepa nojquiya motlananque por Pablo huan Silas. Huan nopa tequitini tlanahuatijque ma quinquixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuitl. 23 Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijque ma quimocuitlahuica miyac para amo cholose. 24 Huajca nopa tetzajquetl quincalaqui ipan nopa cuarto catli más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quini-lijque iniicxiquechtla tlajco ome huej-hueyi cuahuitl.

25 Huan tlajco yohual Pablo huan Silas motlatlajtiyayaj huan huicayayaj tlohui-catl huan quintlacaquiliyayaj nopa sequi-noc tlatzacme. 26 Huan nimantzi tlahuel mojmolini tlali huan mojmolini hasta itzinpehualtil nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlatoctzi tlapojque nochi ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochi tepos cadenas catli ica ilpitoyaj nopa tlatzacme. 27 Huan isac nopa tetzajquetl, huan qui-itac tlapojtoc nochi puertas huan quiquix-ti imachete para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochi tlatzacme. 28 Huajca Pablo chichahuac tzajtzic huan quiilhui:

—Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.

29 Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqui se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui huihuipicayaya iniixpa. 30 Teipa quinquixti más calteno huan quintlatzintoquili:

—Tatame, ¿tlaque monequi nijchihuas para nimomaquixtis tlen notlajtlacolhua?

31 Huan quinanquiliyque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo, huan yaya mitzmaquixtis, ta huan nochi mochampoyohua.

32 Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuiyque icamanal Toteco nochi catli itztoyaj ichaj nopa tetzajquetl. 33 Huan tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuicac huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincua-altijque nopa tetzajquetl ihuaya nochi catli itztoyaj ichaj. 34 Huan sempa quinhui-

cac Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan nopa tetzajquetl ihuaya ichampoyohua nelía pajque pampa quine-eltocaque Tohueyiteco Jesucristo.

35 Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequitini quintitlanque policías para ma qui-ilhuitij nopa tetzajquetl ma quinmajca-hualti Pablo huan Silas. 36 Huajca nopa tetzajquetl quiilhui Pablo:

—Nopa tequitini nechilhuijtoque ma nimechmajcahualti. Huajca ya huelis anquisase. Xiyaca ica cuali.

37 Pero Pablo quinilhui nopa policías:

—Inijuanti techhuitejque ica cuahuitl iniixpa nochi ni altepetl. Amo techtlatzin-toquiliyque catli panoc, san techtazajque. Amo quinamiqui catli quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ichtacatzí, pero amo quej nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequitini ma tech-quixtiquij.

38 Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequitini catli Pablo quiij-to. Huan momajmatijque quema quicaj-que para Pablo huan Silas quipixque nopa tequiticayotl catli Roma ehuan quiqipiyaj. 39 Huajca nopa tequitini yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanitoyaj tlapojpolhuili Pablo huan Silas ica catli quinchihuilijtoyaj. Huan quinquixtijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanijque ma quisa-ca inialtepe.

40 Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quinitac nochi tlaneltocani, huan quinyolchicajqui ipan Toteco huan teipa quistejque.

Masehualme moajcomanque nepa ipan Tesalónica

17 Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepeme Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoyaj altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl. 2 Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl quen momajtoya quichihua, huan sesen sábadoyaj para eyi semana quincamanalhuito israelitame catli mosentilijque nepa. 3 Quinnextiliyaya ipan Icamanal Toteco quen monequiyaya tlajiyohuis nopa Cris-

to catli Toteco quititlanisquía huan monequiyaya para yaya miquis huan sempa moyolcuis. Huan quinilhui:

—Ni Jesús catli nimechymelahuá amantzi, yaya nopa Cristo.

⁴Huan quineltocaque Jesús sequin israelitame huan miyac griego masehualme catli ya momatque quitlepanitaj Toteco. Nojquiya quineltocaque miyac griega sihuame catli tominpixque huan nochi pejqque nejnemij ica Pablo huan Silas. ⁵Huajca nopa israelitame catli amo quineltocatojay Toteco pejqque quinchicoitaj. Huan quinhucaque sequin amo cuajcualme catli nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica injuanti quinajcomanque nochi catli itztoyaj ipan altepetl Tesalónica. Huan miyac masehualme mosentilijque. Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan quinquixtise iniixpa nochi nopa masehualme. ⁶Pero amo quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón ininhuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinhuahuatatzque iniixpa nopa tequitini tlen nopa altepetl, huan tzajtziqque:

—Ni tlacame catli quiajcomantocque nochi taltipactli ya hualajque nica nojquiya. ⁷Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Inijuanti quihuejcamajcajtoque toltlanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc se-yoc tlanahuatijquetl catli más hueyi catli itoca Jesús.

⁸Huan quinajcomanque nopa tequitini huan masehualme catli itztoyaj nepa ica catli quijtojqque. ⁹Huajca nopa tequitini quincahuilijque Jasón huan nopa sequinoc tlaneltocani ma quicahuaca se tomi catli quincuepilisquíaj sintla monextise ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuasquíaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

Pablo huan Silas yajque Berea

¹⁰Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nepa Tesalónica quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan quema ajsitoj Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl. ¹¹Nopa israelitame nepa Berea quipixque más tlapojtoc inintlalmiquilis que masehualme ipan Tesalónica, pampa qui-

tlacaquilijque icamanal Toteco ica paquilistli huan teipa mojmstla quitemohuayayaj ipan Icamanal Toteco para quimatise sintla melahuac catli Pablo quinilhui o amo. ¹²Huajca miyac nopa israelitame quineltocaque Jesús. Nojquiya quineltocaque miyac sihuame huan tlacame griegos catli tlahuel tlapijpixtoyaj. ¹³Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicajque para Pablo tlacamanalhuyaya icamanal Toteco nepa altepetl Berea. Huajca yajque Berea huan nepa nojquiya quinajcomanque masehualme. ¹⁴Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quititlanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea. ¹⁵Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quinilhui ma quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuiltica para yase hasta Atenas para quipantise nepa. Huan nopa tlaneltocani mocuepque Berea.

Pablo itztoc altepetl Atenas

¹⁶Quema Pablo quinchixtoya nepa ipan altepetl Atenas, nelía motequipacho pampa nochi masehualme nepa quinhueyimatiyayaj miyac tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi catli quinchijtoyaj. ¹⁷Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmstla para quincamanalhuis israelitame huan masehualme catli amo israelitame catli quitlepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya mojmstla quincamanalhui catli quinpantiyaya ipan tianquis. ¹⁸Huan sequin tlanamijca tlanejnehuiliiani catli inintoca epicúreos huan estoicos pejqque camanaltij tlen Pablo. Sequin quijtohuayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis nopa tlatatl catli camanalti miyac?

Sequinoc quijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitzitzi.

Quiijtojqque ni pampa Pablo quinilhuytoya tlen Jesús huan quenicatza moyolcui-toya. ¹⁹Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepetl catli itoca Areópago campa masehualme momajtoyaj mosentilíaj para mocamanalhuise huan nepa quihuhijque:

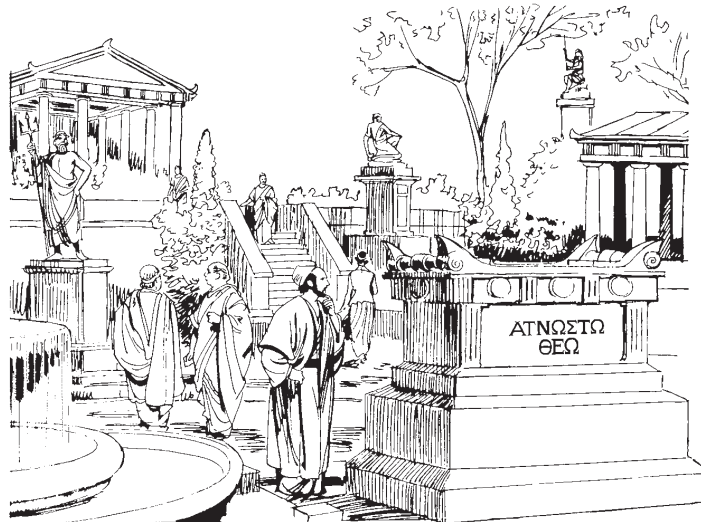
—Techilhui tlaque quijtosnequi ni tlamachtli yancuic catli ticamanalti, ²⁰pampa titlamachtía tlamantli catli amo quema tijcatoque huan tijnequij tijmatise cuali tlaque quijtosnequi.

²¹Huan nochi Atenas ehuan huan catli paxalohuaj nepa san quinactiyaya camanaltise huan quicaquise tlamantli catli yancuic.

²²Huajca Pablo moquetzqui tlajco injuanti ipan nopa tepetl Areópago huan quinilhui: “AnAtenas ehuan, niquta tlahuel anquintlepanitaj amotlaixcopincayohua huan amototiotziti. ²³Quema ninemiyaya, nijtlachiliyaya nochi nopa tlaixpamitl catli anquinchijtoque para anquinhueyimatise. Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni camanali: ‘Para nopa tecojtli catli ayamo tiquiximatij.’ Huajca ama nijnequi nimechilhuis tlen yaya catli anquintlepanitaj masque ayamo anquiximatij.

²⁴“Yaya Toteco Dios catli quichijqui taltipactli huan nochi tlamantli catli onca ipani. Quinahuatía nochi ilhuicactli huan taltipactli. Yaya amo mocahua ipan se tiopamitl catli tlamachijchihuali. ²⁵Amo tleno huelis tijchihuase para ya, pampa yaya amo tleno quimonequilía. Iseltzi quinmaca nemilistli nochi catli itztoque. Quena, yaya quichihua para nochi catli titlajiyotilanaj ma titlajiyotilanaca.

²⁶“Yaya quinchijqui nochi tlamantli masehualme ipan nochi tlamantli ipan ni taltipactli ica san se inieso pampa hualajque tlen san se tlatl. Nojquiya quitlalijtoc ipan tlaque tonali itztosquíaj nochi masehualme, huan quitlalijtoc hasta campa huelisquía ajsis innepantipa inintlalhua. ²⁷Toteco quinchijqui masehualme para ma quitemoca ya para quiiximatise, masque eltoc quen ica yolic quimatemose. Pero nelía yaya mocahua nechca sesen tojuanti. ²⁸Pampa ica itlapalehuil Toteco titztoque, tinejnemij huan tijchihuaj nochi catli tijnequij. Eltoc quen sequin tlajcuilohuani nica ipan amotlal quijcuilojtoque: ‘Tojuanti tiiteipa ixhuihua Toteco.’ ²⁹Huajca pampa tiiteipa ixhuihua Toteco, amo cuali para timoilhuse para Toteco Dios nesi quen se tlaixcopincayotl o se tlamantli catli masehualme quichihuaj ica oro, o plata o tetl. Masehualme san quichihuaj se tlaixcopincayotl quen monejnehuilfaj itlachiyalis Toteco. ³⁰Huejcajya Toteco amo quichihuili cuenta catli masehualme quichihuayaj pampa quimatqui amo quimachiliyayaj tlen yaya. Pero ama Toteco quinnahuatía nochi masehualme campa hueli ma moyolpatlaca huan ma quincahuaca nopa tlaixcopincayome para quitoquilise san ya. ³¹Pampa Toteco Dios



Nopa Atenas ehuan quichijtoyaj ni tlaixpamitl para nopa dios catli amo quiiximatiyayaj.

quitlalijtoc se tonal quema xitlahuac quintlajtolsencahuas nochi masehualme ica se tlatcatl, yaya Jesús catli quitlapejpenijtoc. Huan Toteco quiyolcuic Jesús quema mictoya para technextilis nelía yaya itztoc catli quitlapejpenijtoc para ica quintlajtol-sencahuas nochi masehualme.”

³²Huan quema nopa altepetl Atenas ehuan quicajque quenicatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejque quipinajtíaj, pero sequinoc quiilhujque:

—Tijnequij techcamanalhuis más tlen ni tlamantli ipan seyoc tonal.

³³Huajca Pablo quincajtejqui. ³⁴Huan sequin catli itztoyaj nepa quineltoaque Jesús, huan yajque ihuaya. Se catli quineltoac itztoya se tlatcatl itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequitquetl huan yaya ica sequinoc tlasencajqui tlaque tlanechicoli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilíaj. Nojquiya quineltoac se sihuatl catli itoca Dámáris huan sequinoc masehualme.

Pablo itztoya ipan Corinto

18 Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto. ²Nepa quipanti se israelita tlatcatl catli itoca Aquila catli ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame. ³Huan Pablo quimatiyaya quenicatza quijtzomas tilahuac yoyomitl para quichihuas yoyon calme. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihuyayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san sejco. ⁴Huan ipan sesen sá-bado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamanalhuyaya israelitame huan griegos catli mosentiliyayaj nepa para ma quineltoaca Jesús.

⁵Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon calme huan san tlacamanalhui icamanal Toteco mojmotla. Quinilhuyaya israelitame ica chicahualistli para Jesús nelía

itztoya nopa Cristo catli Toteco quititlanqui. ⁶Pero quema nopa israelitame amo quiselijque icamanal huan quitlajilhujque, Pablo san quitzejtzezo iyoyo para quinnextilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Amotlajtlacol amojuantli sintla anmi- quise huan anyase mictla. Amo notlajtlacol na, pampa ya nimechilhui catli melahuac catli anmechmanahujtosquía. Ama huan teipa san niquincamanalhuiti masehualme catli amo israelitame.

⁷Huan Pablo quincajtejqui huan yajqui ichaj se tlatcatl catli amo israelita. Yaya itoca Justo huan yaya quimatque quitlajtlajtía huan quihueyitlepanita Toteco huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl. ⁸Huan Crispo, se tlayacanquetl ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltoac Toteco ihuaya nochi ichampoyohua. Huan miyac masehualme nepa Corinto quicajque icamanal Pablo huan quineltoaque huan mocuaaltijque. ⁹Huan se tlayohua Tohueyiteco quiilhui Pablo ipan se tlanextili quen se temictli: “Amo ximajmahui. Xitlacamanalhujtine- mi tlen na huan amo xijcahua. ¹⁰Na niitz- toc mohuaya, huan amo aqui huelis mitz- chihuilis tleno, pampa niquinpiya miyac masehualme ipan ni altepetl catli nechnel- tocase.”

¹¹Huajca Pablo mocajqui altepetl Co- rinto para se xihuitl huan tlajco tlamachti- yaya icamanal Toteco.

¹²Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame catli quicualan- caitaque Pablo. Quiitzquijque huan quihucaque iixpa Galión para quitelhuise. ¹³Huan quiilhujque:

—Ni tlatcatl quinmachtía masehualme ma quihueyimatica Toteco, pero amo quen totlanahuatilhua quijtohuaj mone- qui tijchihuase.

¹⁴Huan quema Pablo pehuayaya cama- naltis, Galión achtihui quinilhui israelita- me:

—Sintla anquitelhuisquíaaj ni tlatcatl ica se hueyi tlaixpanoli o se tlamantli catli fiero qui- chijtoc, huajca notequi para nimechcaquis.

15 Pero amo quej nopa quichijtoc. San ancuanij pampa tlamachtía catli amo quen quij-tohuaj amotlanahuatilhua, huajca xijsencahuaca amoseltziti nopa tlamantli. Amo notequi para nijsencahuas tlamantli quej nopa.

16 Huan quintojtocac tlen nopa tequicali. 17 Huan miyac catli amo israelitame quitzquijque Sóstenes, nopa tlayacquetl tlen israelita tiopamitl nepa, huan quimaquilijque iixpa Gobernador Galión, pero yaya amo quichihuili cuenta.

Pablo mocuepqui Antioquía

18 Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan teipa quinnahuatijtejqqui nopa tlaneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi cuaacali ininhuaya Aquila huan Priscila hasta tlali Siria. (Achtihuiya ipan Cencrea Pablo motzonxinqi pampa tlanqui quichihua catli quitencahuilijtoya Toteco quichihuasquía quen israelitame quimatij quichihuaj.) Huan teipa calajque ipan cuaacali huan yajque tlali Siria. 19 Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamanalhui nopa israelitame catli mosentilijtoyaj. 20 Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali ipan Éfeso huan yaya quinilhui para amo. 21 San quinnahuatijtejqqui huan quinilhui: “Monequi niitztos ipan Jerusalén para nopa ilhuitl tlen Pascua, pero sempa nimocuepas teipa sintla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi cuaacali huan quisqui altepetl Éfeso. 22 Huan nopa cuaacali nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea. Huan tlen nepa yajqui quinpaxalotoj nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepetl Antioquía.

Pablo ica expa yajqui tlacamanalhui Icamanal Toteco campa hueli

23 Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quentzi tonali huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlalme Galacia huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtinenqui nochi tlaneltocani catli nepa itzttoyaj.

Apolos tlacamanalhui nepa Éfeso

24 Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita catli itoca Apolos catli ejqui altepetl Alejandría. Yaya quipixqui miyac yajatili para camanaltis ica chicahualistli huan cuali quimatqui Icamanal Toteco. 25 Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quenicatza iojhui Tohueyiteco Jesús. Huan ica paquilistli camanaltiyaya huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san mocuaaltijtoya quen Juan tecuaalti achtihuiya. 26 Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camanaltic ica chicahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan teipa quihuicaque iyoca huan quiilhuijque Apolos quentzi más xitlahuac quenicatza eltoc iojhui Toteco. 27 Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchicajque ma yohui. Huan quijcuilojque se amatlajcuiloli para quinilhuse tlaneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nepa huan quinpalehui miyac masehualme catli quineltocoyaj Jesús pampa hueyi iyolo ininhuaya. 28 Huan ica chicahualistli Apolos monajnanquili tlamiyacapa ininhua ya israelitame campa miyac masehualme mosentilijtoyaj. Huan quinnextili ipan Icamanal Toteco para Jesús nelía nopa Cristo catli israelitame quichiyayaj ma huala.

Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso

19 Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto, Pablo panotiyajqui ipan pilaltepetzitzi ipan tepeme huan ajsito altepetl Éfeso. Nepa Pablo quinpanti sequin tlaneltocani, 2 huan quintlatzintoquili:

—¿Anquiselijque Itonal Toteco quema anquineltocaque?

Huan quinanquilijque:

—¡Amo! Amo tijcactoque sintla itztoc se Itonal Toteco.

3 Huan Pablo quintlatzintoquili:

—¿Ica ajqueya itequiticayo anmocuaaltijque?

Huan quinanquilijque:

—Elqui Juan catli techcuaalti.

4 Huajca Pablo quinilhui:

—Juan quincuaalti masehualme catli moyolpatlatoyaj tlen inintlajtlacolhua.

Quinilhuyaya masehualme monequi quineltocase yaya catli hualasquía teipa, quiijtosnequi Jesús, nopa Cristo catli Toteco quiijto quititlanisquía.

⁵Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ipan itoca^k Tohueyiteco Jesús. ⁶Huan Pablo quintlalili imax ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camanaltique se yoc tlamantli camanali catli amo quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camanaltique quen tlajtol pannextiani huan quiijtojque camanali catli Toteco quinmacac. ⁷Huan itztoyaj quen majtactli huan ome tlacame catli quineltocaque Jesús nopona.

⁸Huan para eyi metzli Pablo yohuyaya israelita tiopamitl huan ica chicahualistli tla-camanalhuyaya icamanal Toteco, huan quinilhuyaya tlen itlanahuatilis Toteco. ⁹Pero sequin nopa israelitame moyoltetilijtoya huan amo quineltocaque. Quitlajilhujque iojhui Toteco iniixpa nochi nopa miyac masehualme catli mosentilijtoyaj para ma amo quineltocaca. Yeca Pablo quincajtejqei huan yajqui ininhuaya catli quineltocatoyaj huan pejqei quinmactía mojmotla ipan icaltlamachtil Tiranno. ¹⁰Nepa Pablo tlamachti para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego masehualme ipan tlali Asia quicajque nopa camanali tlen Jesucristo. ¹¹Huan Toteco quimacac Pablo chicahualistli ma quichihua huejhueyi tiochicahual nextili. ¹²Hasta masehualme quicuiyayaj payos o yoyome catli ica quitoxontoya itlacayo Pablo huan quihuicayayaj campa cocoyani huan campa catli quinpixtoyaj iajacahua Amocualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayayaj huan nopa ajacame quisayayaj.

¹³Huan itztoyaj sequin israelitame catli nejnentinemiyayaj campa hueli para quinquixtise iajacahua Amocualtlacatl. Huan inijuanti nojquiya quinejque quitequihuse itoca Tohueyiteco Jesús para quinquixtise, huan huajca pejqei quinilhúaj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca^l Jesús catli Pablo tlacamanalhuía, xiquisa ipan ni tlatcatl.”

¹⁴Itztoyaj chicome tlacame catli quichihuayayaj ni tlamantli. Inijuanti eliyayaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl tlen israelita totajtzitzi. ¹⁵Huan se tonal quicamanalhuyayaj se ajacatl ipan se masehuali huan nopa iajacayo Amocualtlacatl quinnanquili: “Niquiximati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero amujuanti ¿anajqueyame?”

¹⁶Huan nopa tlatcatl catli quipixtoya iajacayo Amocualtlacatl ipan itlacayo, huitonqui ipan nopa tlacame catli quixtilisquía huan quinmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa tlacame cholojque ipan nopa cali, xolome huan cocojtoque. ¹⁷Huan nimantzi nochi masehualme campa hueli ipan nochi altepetl Éfeso, masque israelitame o griegos, nochi quimatque catli panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan más quihueyitlepanitacque Tohueyiteco Jesús^m.

¹⁸Huan miyac masehualme catli quineltocatoyaj Jesús hualajque huan iniixpa



Catli quineltocaque Toteco quitlatijque iniamahua catli ipan momachtiyayaj para tetlajchihuse.

^k19:5 Ica itequiticayo. ^l19:13 Ica itequiticayo. ^m19:17 Itoca Tohueyiteco Jesús.

nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tlamantli catli amo cuali catli quichihuayayaj achtihuiya. ¹⁹Huan miyac tetlajchihuiani nojquiya quihualicaque iniamatlapohual huan quitlatijque iniixpa nochi masehualme. Huan nochi nopa tlamantli catli quitlatijque para qitoquilise Toteco ipati eliyaya quen cincuenta mil tlen iniplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tlhuel miyac xihuitl tlen tequitl. ²⁰Huajca quej ni noja más momajqui icamanal Toteco campa hueli huan nochi quiitaque para nelía quipixqui ichichualis.

²¹Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili para Itonal Toteco quiilhuiyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya, huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui quema tlamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta altepetl Roma. ²²Huajca quintitlanqui Timoteo huan Erasto catli quipalehuiyayaj ma tlayacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

Moajcomanque masehualme nepa Éfeso

²³Ipan nopa tonali moajcomanque miyac masehualme catli amo quineltoçayayaj Nopa Ojtlí ica nochi catli quineltoçayayaj, quinequi quijtos, quineltoçayayaj Jesús. ²⁴Quinyacanayaya se tlatatl catli itoca Demetrio catli quinchijqui pilcaltziti ica plata catli nesqui quen itiopa nopa tonantzi Diana. Yaya huan nochi tlacame catli tequitque ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa miyac masehualme nepa quihueyimatque. ²⁵Yeca Demetrio quinsentili nochi nopa tlacame catli tequitque ihuaya, ininhuaya nochi sequinoc tlacame tlen nopa altepetl catli san se tequitl quichijque huan quinilhui: “Tlacame, anquimatij tijtlanij miyac tomi ica totequi. ²⁶Huan anquiatj huan anquimatij ni Pablo quijtohua para tlaixcopincayome catli tlamachihuali amo ya nopa dios. Huan miyac masehualme nica altepetl Éfeso huan ipan nochi tlali Asia quineltoçaj catli yaya quijtohua. ²⁷Huajca amo san nimotequipachohua pampa hue-

lis tijpolose totequi ica catli yaya tlamachtía, pero nojquiya huélis masehualme ayacmo quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi catli nochi ipan tlali Asia huan ipan nochi tlaltipactli quihueyimajtoque hasta ama.”

²⁸Huan nopa masehualme quicajque ya ni, huan pejque tlhuel cualanij, huan pejque tzajtziç chicahuac:

—¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!

²⁹Huajca nochi masehualme ipan nopa altepetl amo quimatiyayaj tlaque quichihuase huan motlalojque sentic ipan se hueyi calijtic campa momatque mosentilíaj ipan inialtepe. Huan quinhuahuatatztiyajque Gayo huan Aristarco catli ehuani tlali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasentililistli, ³⁰pero nopa tlaneltocani amo quicahuilijque ma yohui. ³¹Huan nojquiya sequin tequitini tlen tlali Asia catli elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amacamanali para amo ma yohui ipan nopa tlasentililistli.

³²Huan ipan nopa tlasentililistli sequin tzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc se yoc tlamantli, pampa tlhuel mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa masehualme amo quimatiyayaj para tlen mosentilijtoyaj. ³³Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro ma yohui iniixpa nochi nopa masehualme para quinilhuis nochi catli panoc. Huajca Alejandro quinmailhui ma ayacmo tlhuejchihuaca pampa quinequiyaya camanaltis para quinmanahuis Pablo huan Silas catli eliyayaj israelitame quen ya. ³⁴Pero quema nochi nopa masehualme momacaque cuenta para Alejandro elqui se israelita huan yeca amo quitlepanita inintonantzi, huajca pejque chicahuac tzajtziç san sejco: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!” Huan para ome horas quej nopa tlhuejchijque.

³⁵Huan teipa hualajqui nopa tequitiquetl tlen nopa altepetl huan quinmailhui nopa masehualme ma ayacmo molinica. Quiijto: “¡AnÉfeso ehuani! Nochi masehualme campa hueli tlali quimatij tiÉfeso ehuani tijmocuitlahuáaj itiopa Di-

ana, totonantzi catli más hueyi, huan tijmocuitlahuáaj itlaixcopincayo catli huetzqui tlen ilhuicac. ³⁶Amo aqui huelis quijtos amo neli ni tlamantli; huajca ayacmo xitlahuejchihuaca huan amo tleno xijchihuaca hasta anmoilhuse catli xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatil. ³⁷Ni tlacame catli anquinhualicaque nica amo quitlachtequilijtoque itiopa Diana huan amo quitlajilhuijtoque totonantzi. ³⁸Huajca sintla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame catli ihuaya tequitij quinequij quintelhuse, itztoque tequitini campa tequicali catli quintlacaquilise huan quintlajtolsencahuase, pero san nepa huelis antetelhuitij. ³⁹Huan sintla anquinequij seyoc tlamantli, monequi anquisencahuase ipan se tlasentililistli ica tequitini quen totlanahuatilhua quijtohuaj. ⁴⁰Pampa nelía mahuilili sintla quitelhuse toaltepe iixpa nopa tlanahuatijquetl pampa nochi anmoajcomanque ama. Amo huelis titlanquilise sintla tequitini ipan altepetl Roma quinequise quimatise para tlen panoc ni tlasentililistli catli amo quinamiqui para panos.”

⁴¹Huajca nopa tequitiquetl tlanqui camanalti huan quinnahuatijtejqui huan nochi yajque ininchajchaj.

Pablo yajqui Macedonia huan Grecia

20 Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso masehualme huan nochi moseseltique, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanajnahujajqui. Teipa quinnahuatijtejqui huan yajqui tlali Macedonia. ²Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campa hueli ipan nopa altepeme campa achtihui yajqui huan ica miyac camanali quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia, ³huan para eyi metztlí mocajqui nepa. Huan ya Pablo itztoya para calaquis ipan se hueyi cuaacali huan yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayaj para quimictise ipan ojtli, yeca sempa mocuepqui ipan tlali Macedonia huan yajqui ipan Asia campa quistejtoya. ⁴Huan ihuaya yo-

huiyayaj para tlali Asia, Sópater catli ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo catli ejque altepetl Tesalónica, Gayo catli ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo catli ejque tlali Asia. ⁵Huan injuanti tlayacanque huan techchixque ipan altepetl Troas. ⁶Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi catli amo quiptiya tlasonejcaoyotl. Huan teipa tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi cuaacali. Huan ica macuili tonali tiajsitoj altepetl Troas campa nopa tlaneltocani techchiyayaj huan timocajque nepa chico-me tonali.

Pablo itztoya ipan Troas

⁷Huan ipan domingo, nopa tonal catli achtihui ipan semana, nochi catli tijtoqui-líaj Tohueyiteco timosentilijque para tijtlajcotlapanase pantzi para tiquelnamiquise. Huan Pablo pejqui quincamanalhuía nochi tlaneltocani, moilhuyaya para hualmostla tiquisasquíaj. Huan tlajco yohual Pablo noja quincamanalhuyaya. ⁸Timosentilijtoyaj ipan se calijictli huejcapa ipan eyi pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa cuarto campa tiitztoyaj. ⁹Huan se telpocatl catli itoca Eutico mosehuyaya ipan se ventana tlapojtoc huan tlahuel cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqui camanaltic. Huan ica más icamanal Pablo, Eutico pejqui cochi huan mocuatepexihui tlen ipan nopa eyi moicpahuijtoc cali, huan huetzito hasta tlalchi. Huan quema masehualme ajsitoj tlatzintla para quitlananase, quiitaque ya mictoya. ¹⁰Huajca Pablo temoc huan mo-tejqui ipan ya huan quicuanajnahujajqui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:

—Amo ximotequipachoca. Ya yoltoc.

¹¹Huan Pablo sempa tlejoc ipan tlasentililistli huan quitlajcotlapanqui pantzi para tiquelnamiquise Toteco, huan tijcuajque. Teipa quincamanalhui nopa tlaneltocani nepa hasta tlanesqui, huan tiyajque. ¹²Huan nopa tlaneltocani quihuicaque nopa telpocatl ichaj huan nelía ya itztoya huan nochi tlahuel paquiyayaj.

Tiyajque Mileto

¹³Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi cuaacali campa tijnamiquisquifaj Pablo, pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón. ¹⁴Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan yaya tlejoc ipan cuaacali tohuaya, huan san sejco tiajsitoy altepetl Mitilene. ¹⁵Huan teipa tocuaacal quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitoy piltlaltzi Quío. Huan hualmostla tiajsitoy piltlaltzi Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitoy altepetl Mileto. ¹⁶Pero amo tiyajque Éfeso pampa Pablo amo quinequiyaya moca-huas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moisihiultis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén sintla huelisquía itztosquía nepa para nopa israelita ilhuitl catli itoca Pentecostés.

Pablo quincamanalhui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso

¹⁷Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzatij nopa huehue tlacame tlen nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan Éfeso. ¹⁸Huan nopa huehue tlacame ajsicoj altepetl Mileto huan Pablo quinilhui: “Anquimatij tlen quema achtihuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejntoc quen Toteco quinequi ica amojuanti. ¹⁹Nimoechcapanojtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noyolo hasta quemantic nichocayaya ica catli nechpanotihualayaya. Nitlajiyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quenicatza huelis nechmictise. ²⁰Pero amo nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi catli xitlahuac huan nochi catli monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan amoaltepe huan nojquiya nipanotinemiyaya ipan sesen cali campa anmosentiliyayaj para nimechmachtis. ²¹Niquinilhuiyaya israelitame huan catli amo israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo. ²²Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc quen Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan amo

nijmati tlaque nechpanos nepa. ²³Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan nechtlajiyohuilitise miyac. ²⁴Pero amo nimajmahui huan amo quenijqui masque nechmictise. Amo ipati nonemilis sintla amo nijtlamiltis notequi ica paquilistli. Huan nopa tequitl catli Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para niquinilhuis nochi masehualme icamanal huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochi tojuanti.

²⁵“Huan ama nijmati niyon se tlen amojuanti catli nimechilhuijtoc tlen itlanahuatilis Toteco ayacmo quema antechitase nica ipan ni tlaltipactli. ²⁶Yeca nijnequi nimechilhuis ama para amo notlajtlacol sintla sequin amo quineltocatoque Jesús huan yase mictla. ²⁷Pampa ya nimech-yolmelajtoc senquistoc nochi catli Toteco quinequi ma xijmatica. ²⁸Huajca ximotlachilica para cuali xiquinmocuitlahuica nochi tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli nepa campa amojuanti pampa Itonal Toteco anmechtequimacatoc anhuehue tlacame para anquinmocuitlahuise catli itio-pa Toteco pampa yaya quincocajqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui ieso por injuanti. ²⁹Na nijmati quema nimechcajtehuas, hualase tlacame catli itztose quen tepechichime catli tecuaj. Quinequise anmechcajcahuase pampa quinequise xijcajtehuaca Jesús. ³⁰Huan sequin tlaneltocani ipan amoaltepe Éfeso nojquiya pehuase tlamachtise catli amo melahuac pampa quinequise tlaneltocani ma quinquilica. ³¹Huajca xitlachixtoca para ma amo aqui anmechcajcahuas. Huan xiquelnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan yohuali para eyi xihuitl, huan nimechtlalnamictijtoc hasta quemantic nichocac pampa tlahuel nimechicnelía.

³²“Huan ama noicnihua, nimechcahuas imaco Toteco huan nimechcahua ica icamanal catli techilhuía quenicatza hueyi iyolo tohuaya. Icamanal anmechtetilis huan anmechpalehuis anmoscaltise ipan Toteco huan pampa anmotemachíaj ipan icamanal, anquiselise catli anmechtencahuilijtoc nepa ilhuicac ininhuaya nochi sequinoc catli tlayocatlalilme para elise

itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco. ³³Amo niqixtocatoc seyoc masehuali itomi o iyoyo. ³⁴Anquimatij iyoca nitequitiyaya para catli nechmonequiliyaya huan nojquiya para catli quinmonequiliyaya nopa tlacame catli itztoyaj nohuaya. ³⁵Quej nopa nimechnextilijtoc monequi titequitise chicahuac para techaxilis totomí para tiquinpalehuise catli amo tleno quipiyaj. Xiquelnamiquica catli Tohueyiteco Jesucristo quijto: ‘Más paquilstli quiselía catli temaca se tlenijqui, huan amo quen yaya catli quiselía.’”

³⁶Quema Pablo tlanqui quincamanalhuía nopa huehue tlacame tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan motlatlajti ica Toteco ininhuaya. ³⁷Huan nochi inijuanti chocaque miyac huan quicuanajnahuaque Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijtehuase. ³⁸Tlahuel motequipachohuayayaj pampa quinilhuijtoya ayacmo quema quitasquíaj ipan ni tlaltipactli. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi cuaacali.

Pablo yajqui altepetl Jerusalén

21 Huan teipa tiquincajteque nopa huehue tlacame huan ticalajque ipan nopa hueyi cuaacali huan tiyajque xitlahuac hasta piltlaltzi Cos. Huan hualmostla tiajsitoj piltlaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepetl Pátara. ²Nepa ipan Pátara tijpantijque seyoc hueyi cuaacali catli yohuiyaya tlali Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque. ³Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre catli mocahua tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica tomaopoch. Pero san tijpanoque huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria pampa tohueyi cuaacal quihuicayaya tlamamali para quicahuas nopona. ⁴Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque ininhuaya para chicome tonali. Huan quihuijque Pablo ma amo yohui Jerusalén. Quiihuijque ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya tlaque quipanosquía nepa. ⁵Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan nochi tlaneltocani nejnenque tohuaya. Yajque tlacame, ininhuaya ininsihuahua, huan ininconeua

hasta campa techcajtehuasquíaj huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoj iteno hueyi atl, timotlancuaquetzque san sejco ipan xali huan timotlatlajtijque ica Toteco. ⁶Huan teipa timocuanajnahuaque para timonahuatijteque. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa hueyi cuaacali huan inijuanti mocuepque ininchajchaj.

⁷Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan hueyi cuaacali hasta tiajsitoj altepetl Tolemaida campa titemoque huan tiquintlajpalotoj toicnihua huan timocajque ininhuaya se tonal. ⁸Hualmostla Pablo huan tojuanti catli tinejenque ihuaya tiicxinejenque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe catli quipixqui yajatili para quinnotza masehualme ma quitoquilica Toteco. Yaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tlapalehuiani catli quinmajmacayayaj tlacualistli nopa achtihui tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya. ⁹Quinpixqui nahui iichpocahua catli ayamo monamictijtoyaj huan itztoyaj tlajtol pannextiani.

¹⁰Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui tlen estado Judea se tlatatl catli itoca Agabo catli nojquiya se itlajtol pannextijca Toteco. ¹¹Huan yaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquetchilpica Pablo huan mometzijilpi huan momajilpi huan quihui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhuijtoc para nopa israelitame nepa Jerusalén quej ni mitzijilpise ta catli tiixca ni tzinquetchilpicayotl. Huan mitztemactilise ininmaco masehualme catli amo israelitame.

¹²Huan quema tijcaque nopa camanali, tojuanti catli tihualajtoyaj ihuaya Pablo, ininhuaya nopa Cesarea ehuan, nochi tiquilhuijque ma amo yohui Jerusalén. ¹³Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen anchocaj huan antechtequipacholmacaj? Na niitztoc para nimotemactilis para nechilpise huan nojquiya para nechmictise pampa niixca Tohueyiteco Jesús sintla quej nopa monequi ipan Jerusalén.

¹⁴Huan tiquitaque amo tleno más huelqui tijchihua, huajca tiquijtoque:

—Ma panos catli quinequi Tohueyiteco. 15 Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén. 16 Huan sequin tlaneltocani catli ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón catli achtihui ejqui nopa piltlaltzi Chipre huan catli quineltocatoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

Pablo quicamanalhui Jacobo

17 Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techselijque ica paquilstli. 18 Huan hualmostla tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotj Jacobo, huan nopona itztoyaj nojquiya nochi nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani. 19 Huan Pablo quintlajpalo, huan quinilhui sesen tlamantli catli Toteco quichijtoya ica masehualme catli amo israelitame catli yaya quinmachtijtoya. 20 Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque catli quijto. Huan pejque quihueyichihuaj Toteco, huan nojquiya quihueyichihuaj Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame catli nojquiya quineltocatoye Jesús, huan nochi inijuanti miyac quintlepanitaj itlanahuatilhua Moisés. 21 Huan israelita tlaneltocani quicactoque tiquinmachtía israelitame catli itztoque ipan altepeme ica masehualme catli amo israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itlanahuatilhua Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhúa israelitame ma amo motequila inintlacayo, niyon inintlacayo inoquichpilhua, ica nopa machiyotl circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhúa ma amo qitoquilica totlamachtitl tiisraelitame. 22 Huajca ¿tlaque tijchihuase? Temachtli miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise ya tiajsicoj nica. 23 Achi cuali tijchihuas ni catli timitzilhuáj. Itztoque nica nahui tlacame catli quitencahuilijtoque Toteco quichihuase se tlamantli huan quicahuayayaj ma moscaltl huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihuase. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochi catli quitencajtoque quichihuase. 24 Huajca para tlen amo tiquinhucas huan timotlapajpacchihuas ininhuaya huan xitlaxtlahua catli monequi para inin-

tlacajcahualis catli monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame catli quicactoque nopa tlamantli, quimatise para amo neli catli quiijtohuaj tlen ta. Huan quiitase noja tijtoquilía catli quiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. 25 Pero para masehualme catli amo israelitame catli quineltocaj Tohueyiteco, ya tiquin-tlajcuilhijtoque huan tiquinilhijque san ma quichihuaca catli más monequi. Ma amo quicuaca tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa tlaixcopincayome huan totiotzitzli. Huan ma amo quicuaca estli, niyon tlapiyalme catli san quinquechpatzcatoye. Huan amo aqui ma quichihua tlamantli ihuaya se catli amo inamic.

Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl

26 Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan hualmostla motlapajpacchijqui ininhuaya quen quiijtojqe itlanahuatilhua Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl para quinilhuiti nopa totajtzitzi tlaque tonali nopa nahui tlacame quitlamiltisquáj catli quitencahuilijque Toteco para quichihuase. Quej nopa quimatisquáj nopa totajtzitzi quema sempa hualase para quimacase Toteco inintlacajcahualis.

27 Pero se tonal quema nechcatitoya para quitlamiltise nopa chicome tonali quema quichihuayayaj nochi catli itlanahuatilhua Moisés quiijtojqe, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan quiitaque sequin israelitame catli hualajtoyaj tlali Asia huan inijuanti pejque quinajcomanaj miyac masehualme. Huan quiitzquijque Pablo, 28 huan tzajtzique: “Anisraelita tlacame, techpalehuica. Ya ni nopa tlacatl catli nemi campa hueli huan quinmachtía nochi masehualme ma amo quichihuaca catli tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma amo tijtoquilica itlanahuatilhua Moisés, niyon ma amo tijtlepanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhualicatoc sequin tlacame catli amo israelitame nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc amo tlapajpactli ni tiopamitl catli tlatzejtzeltic.”

²⁹ Quiijtoque ni pampa achtihuiya qui- itaque Trófimo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan yaya ejqui altepetl Éfeso huan amo se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quihuicac Trófimo ipan hueyi israelita tiopamitl, pero amo neli.

³⁰ Huan nochi masehualme ipan alte- petl Jerusalén moajcomanque huan ni- mantzi nochi motlalojtihualajque huan quiitzquijque Pablo huan quihuahuatatz- que iteno nopa hueyi tiopamitl. Huan ni- mantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl. ³¹ Huan nopa israelitame quimictiyayaj Pablo quema nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romanos quicajqui para tla- huel moajcomantoyaj nochi masehualme ipan Jerusalén. ³² Huajca nimantzi quin- hualicac isoldados huan inintlayacanca- hua huan motlalojque hasta campa itzto- yaj nochi nopa masehualme. Huan nopa tlacame quiitaque huala nopa hueyi tlaya- canquetl ininhuaya isoldados huan ayac- mo quimaquilijque Pablo.

³³ Huan nopa hueyi tlayacanquetl hua- lajqui huan quiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos cade- na. Huan teipa pejqui quitlatzintoquilia aj- queya Pablo huan tlaque amo cuali quichij- toya. ³⁴ Huan sequin nopa masehualme chi- cahuac quitzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. Huan nopa tlaya- canquetl amo hueliyaya quimati tlaque ne- lía quichijtoya Pablo pampa miyac mase- hualme tlahuejchihuayayaj. Huajca quinna- huati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados. ³⁵ Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiuechpanojque Pa- blo para amo quiajsise nopa masehualme pampa nelía cualaniyayaj. ³⁶ Inijuanti quin- toquiliyayaj huan tzajtziyayaj: “¡Xijmictica ne tlatcatl!”

Pablo quincamanalhui nopa masehualme

³⁷ Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yaya quitlatzintoquili nopa tlayacanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nicamanaltis ica ta se tlatoc- tzi?

Huan nopa tlayacanquetl quiijto:

—¿Ta tihueli ticamanalti tocamanal, griego? ³⁸ Huajca ta amo tinopa tlatcatl egipcio catli timoilhuyiyayaj. ¿Amo ta yaya catli quinajcomanqui masehualme nepa tonaliya, huan quinyacanqui nahui mil te- mictiani huan quinhuicac ipan nopa huac- toc tlali?

³⁹ Huan Pablo quiilhui:

—Na amo ya. Na niisraelita huan ni- ehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Techchihuili se favor, nijnequi ni- quincamanalhuis ni masehualme.

⁴⁰ Huan nopa tlayacanquetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalo- nes huan quinmailhui ma ayacmo molini- ca. Huan quema ayacmo moliniyayaj, Pa- blo quincamanalhui ica hebreo, inincama- nal israelitame. Quinilhui:

22 “Noicnihua huan notatahua, tech- tlaquilica catli nimechilhuis para nimomanahuis pampa amo nijchijtoc no- pa tlaixpanoli catli ica antechtelhujto- que.”

² Huan quema nopa masehualme qui- cajque quincamanalhui ica hebreo, inin- camanal israelitame, ayacmo aqui molini, niyon quentzi. Huan Pablo quinilhui:

³ “Na niisraelita. Nitlatcatqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia, pero nimoscalti ni- ca ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nech- machti xitlahuac nochi nopa tlanahuatil- me tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica no- chi noyolo quen anquichihuaj ama. ⁴ Huan tlahuel niqintlaijyohuiltiyaya nochi ipan Nopa Ojtli quinequi quiijos nochi catli quineltocayayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niquinmictis nochi. Niquinilpitinemiyaya tlacame huan sihua- me huan niqintzacuayaya. ⁵ Huan nopa hueyi totajtzi, ininhuaya nopa huehue tla- came tlen israelitame, huelis anmechil- huise para melahuac nocamanal. Inijuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli catli quiijcuilojtoyaj para toisraelita icnihua campa hueli ma nechcahuilica ma niquin- itzqui tlaneltocani huan ma niquinhualica nica Jerusalén para inijuanti quintlatza-

cuiltisquáj. Huan ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para niqintemoti.

Pablo quinilhui quenicatza quineltocac Jesucristo

(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

6“Huan nopa tonal quen tlajco tona ni-nejnemiyaya nechca altepetl Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se tlahuili catli nelía chicahuac catli hualajqui tlen ilhuicac huan nechyahualo. 7 Huan nihuetzqui tlalchi huan nijcajqui se catli nechcamanalhui huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen techtlajjiyohuiltía?’

8“Huan nijnanquili: ‘¿Ajqueya ta, no-Teco?’

“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús catli niNazaret ejquetl. Na catli techtlajjiyohuiltía.’

9“Huan catli itztoyaj nohuaya quiitaque nopa tlahuili huan momajmatijque, pero amo quimachilijque catli Jesús nechilhuyaya. 10 Huan nijtlatzintoquili: ‘Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?’

“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepetl Damasco huan nepa mitzilhuise nochi catli nijnequi xijchihua.’

11“Huan nechximictijtoya nopa tlahuili huan ayacmo huelqui nitlachiya pampa nelía chicahuac eltoya nopa tlahuili. Huan

catli itztoyaj nohuaya nechmatilantiyajque hasta altepetl Damasco.

12“Huan itztoya nepa se tlatcatl catli itoca Ananías. Yaya nochipa quintoquili totlanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nepa camanaltique cuali tlen ya. 13 Huan Ananías hualajqui campañiitzo huan nechilhui: ‘Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiyas.’

“Huan quena, nimantzi niqitac Ananías. 14 Huan yaya nechilhui: ‘Toteco, yaya catli ininDios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiqitas Jesús, yaya catli senquistoc xitlahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yaya mitzcamanalhuis. 15 Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis nochi masehualme catli tiquitztoc huan catli tijcactoc. 16 Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtlajtlani Jesucristo huan yaya mitzpajpacas tlen motlajtlacolhua.’

Pablo quinilhui quenicatza Toteco quititlanqui

17“Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimotlatlajtiyaya ipan Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niqitac se tlanextili catli eliyaya quen se temictli. 18 Huan niqitac Jesús catli nechilhui: ‘Ximoisihuilti huan nimantzi xiquisa



Se tlahuili quiyahualo huan Pablo huetzqui tlalchi quema Toteco quinotzqui.

ipan ni altepetl Jerusalén pampa masehualme nica amo quineltocase catli tiquijos tlen na.’

19“Huan niquilhui: ‘NohueyiTeco, nopa masehualme quimatij quenicatza niquintzacuayaya huan niquinhuitequiyaya nochi catli mitzneltočaj ipan nochi israelita tiopame ipan campa hueli altepeme. 20Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitztoya nepa. Huan nipaquiyaya ica catli quichihuilijque huan nijmocuitlahui ininyoyo nopa tlacame catli quimictijque.’

21“Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztitlanis huejca para tiquinilhuis masehualme catli amo israelitame ni no-camanal.’”

Pablo iixpa nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano

22Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyayaj catli Pablo quinilhuyiyaya hasta ipan nopa camanali tlen masehualme catli amo israelitame. Huan ica ya nopa nimantzi cualanque huan chicahuac quijtojqque: “¡Xijmictica ni tlatcatl! ¡Amo cuali para itzto!”

23Huan chicahuac tzajtziyayaj huan moquixtilijque inintlaquehua para tlahuilanase huan pejque quiajcomanaj tlattejpocitli pampa tlahuel cualaniyayaj. 24Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quijto ma quihuicaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihuitequica Pablo ica cuahuasastli hasta quijtosquía quenque nochi israelitame nelchicahuac quicualanca-itayayaj. Quej nopa quipantise catli melahuac. 25Huajca nopa soldados quiilpilijque imax huan imetz para quihuitequisquía, huan Pablo quitlatzintoquili se tlayacanquetl tlen sequin soldados catli itzttoyaj nechca:

—¿Tijpiya tequiticayotl ica toley tiromanos para tijtequis Roma ehuan quen na quema ayamo tijhuicatoc ica tequitini para ma quitlajtolsencahuaca?

26Huan nopa tlayacanquetl quicajqui inin, huan yajqui quicamanalhuito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados, quiilhui:

—Ximotlachili tlaque tijchihuas ica ni tlatcatl, pampa yaya se romano.

27Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlatzintoquilio Pablo:

—Techilhui xitlahuac. ¿Ta tiromano?

Huan Pablo quijto:

—Quena.

28Huan nopa tlayacanquetl quiilhui:

—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para ni-mochijqui niromano.

Huan Pablo quinanquili:

—Pero na quema nitlactatqui, ya niitztoya niromano.

29Huajca nopa soldados catli quihuitequisquía Pablo nimantzi quicajtejqque. Huan nopa hueyi tlayacanquetl momajmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano, pampa ya quiilpijtoyaj ica tepos cadena huan nopa tlanahuatilme romano amo quincahuilía ma quichihuilica quej nopa se catli romano.

Pablo iniixpa israelita tlanechicoli tlen tequitini

30Huan hualmostla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quitelhuyiyayaj Pablo. Huajca quiquixtili nopa tepos cadena, huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nochi nopa israelita tlanechicoli tlen tequitini ma mosentilica nepa. Huan quiquixtijque Pablo ipan tlatzactli huan quihuicaque iniixpa nopa israelitame.

23 Huan Pablo quintlachili nopa hueyi israelita tequitini huan quiilhui:

—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ni-nejntoc ica notlanejnehuilis cuali iixpa Toteco Dios huan amo nijchijtoc tleno catli ica antechtelhuáj.

2Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzi quinnahuati catli itzttoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan icamac. 3Huan Pablo quiilhui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, timojjixpatlaquetl. Tiitztoc nica para techtlajtol-sencahua quen quijtohuaj tlanahuatilme huan tiquinixpano nopa tlanahuatilme pampa titlanahuati ma nechmaquilica.

Huan niyon se tlanahuatili amo mitzcahuilía ya nopa xijchihua.

⁴Huan sequin catli itztoyaj nopa quiilhijque Pablo:

—¿Quej nopa ticamaijxnamiqi ne hueyi totajtzi catli iaxca Toteco?

⁵Huan Pablo quiijto:

—Noicnihua, amo nijmatiyaya sintla yaya eliyaya nopa hueyi totajtzi. Sintla nijmajtosquía, amo niqijtojtosquía, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: ‘Amo xijtlajilhui se catli quiipiya tequiticayotl ica momasehualhua.’

⁶Huan Pablo quiitac itztoyaj ipan nopa tlanechicoli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quiijto chichahuac ipan nopa tlasentililistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhualicatoque nica huan nechtelhuáj pampa nijneltoaca para se tonal nochi masehualme catli mictoque, moyolcuise.

⁷Huan quema quicajque catli Pablo quiijto, nopa fariseos huan saduceos pejqque mocualaníaj huan monajnanquilíaj, huan nopa tlasentililistli motlajcoxelo. ⁸Pampa nopa saduceos moilhuáj amo aqui moyolcuís, huan amo aquime itequihuajcahua Toteco huan moilhuáj amo aqui quiipiya itonal. Pero nopa fariseos quineltocej nochi nopa tlamantli. ⁹Huan nelía chichahuac tlahuejchijque nopa masehualme. Huajca sequin fariseos moquetzque huan pejqque tlanajnanquilíaj chichahuac, huan quiijtojqque:

—Amo tleno catli amo cuali quichijtoc ni tlatatl. Huelis se acajya itonal o se itequihua Toteco quicamanalhujtoc, pero sintla quej nopa panotoc, ma amo ticualanica ica catli Toteco quichijtoc.

¹⁰Huan tlahuejchijque nopa masehualme pampa tlahuel cualaniyayaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quiimacasiyaya quicocototzasquíaj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

¹¹Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixpa Pablo huan quiilhui: “Amo ximajmahui. Quen titeyolmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, nojquiya monequi tijchihuas ipan altepetl Roma.”

Tlacame quinejqque quimictise Pablo

¹²Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame huan tlatestigojqquetzque para quimictisquíaj tlen hueli inijuantli catli tlacuasquía o atlasquía quema ayamo mictoc Pablo. ¹³Huan pano cuarenta tlacame catli quej nopa motlajtolmacatoyaj. ¹⁴Huan yajque iniixpa nopa tlayacanan tlen totajtzitzi huan nopa huehue tlacame huan quinilhijque:

—Timotlajtolmacatoque amo titlacuase huan amo tiatlise hasta tijmictise Pablo. Sintla titlacuase o tiatlise huan ayamo mictoc, ma techmictica. ¹⁵Huajca amojuanti ininhuaya nochi nopa tlanechicoli tlen tequitini xiquilhuica nopa tlayacanquetl tlen soldados ma anmechhualiquili-



Se oquichpil quipohuilía nopa soldado para tlacame ojchiyayaj para quimictise Pablo.

ca Pablo nica. Xiquilhuica anquinequij más anquiltatzintoquilise, huan tijchiyase ipan ojli huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.

¹⁶Huan imachcone Pablo quicajqui catli nopa tlacame quisencahuayayaj huan yajqui tequicalco quiilhuito Pablo. ¹⁷Huan Pablo quinoztzqui se tlayacanquetl tlen soldados huan quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacanquetl pampa quinequi quiilhuis se tlamantli.

¹⁸Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados huan quiilhui:

—Pablo catli tzactoc, nechnotzqui huan nechtlajtlani ma nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tlamantli.

¹⁹Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimaitzqui nopa oquichpil huan quihuicac seyoc lugar para amo aqui ma quicaqui huan quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tijnequi techilhuis?

²⁰Huan quinanquili:

—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztlajtlanise para mostla xijhuica Pablo iixpa nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini para más quitlatzintoquilise tlen itlaixpanol, pero amo neli. ²¹Amo xiquinneltoca pampa pano cuarenta tlacame quichiyaj para quimictise ipan ojli. San sejco motlajtolmacatoque amo tlacuase, niyon amo atlise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtlalíaj pampa moilhuíaj para quena, tijhuicas.

²²Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi nopa soldados quinhuatijtejqui nopa oquichpil huan quiilhui:

—Amo aqui xiquilhui sintla techyolmelahuaco.

Huan nopa oquichpil yajqui.

Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix

²³Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quinnotzqui ome tlayacanca soldados huan quinilhui:

—Ma mocualtlalica ome ciento amosoldados catli san icxinejnemise, huan setenta catli cahuayojtipanyase huan ome ciento

catli quihuicase tepos tlamintli. Nochi anyase altepetl Cesarea a las nueve ica tlayohua.

²⁴Nojquiya quinilhui ma quincualtlalica cahuayojme para mocahuayojsehuis Pablo, huan quinilhui ma quihuicaca ica cuali hasta campa itztoc Gobernador Félix. ²⁵Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se amatlajcuiloli catli quiijto:

²⁶Tohueyi Gobernador Félix, na niClaudio Lisias nimitztlajpalohua.

²⁷Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlatcatl Pablo. Tijpantijque quema sequin israelitame quiitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise. Huan ni quinquixtili pampa nijcajqui yaya se romano. ²⁸Huan nijnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya huan yeca nijhuicac ipan nopa hueyi israelita tlanechicoli tlen tequitini. ²⁹Huan nijpanti para quitelhujque ica se tlamantli tlen inintlanahuatilhua israelitame, pero amo tleno quichijtoya catli amo cuali para ma quimictica, niyon para ma quitzacuaca. ³⁰Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque san sejco para quimictise; huajca yeca nimaya nimitztitlanilía. Niquinilhujtoque nopa tlacame catli quinequij quitelhuise ma yaca moixpa. Ma yohui nochi cuali campa ta. San ya nopa.

³¹Huajca nopa soldados quihuicac Pablo hasta altepetl Antípatris ica tlayohua quen inintlayacanca quinilhujtoya. ³²Huan hualmostla nopa soldados catli icxinejnemiyayaj quincajteque huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc catli yajque cahuayojtipa quihuicac Pablo hasta campa Gobernador Félix. ³³Huan quema ajsitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatlajcuiloli. ³⁴Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuiloli huan quitlatzintoquili Pablo canque ejqui. Huan Pablo tlananquili para ejqui ipan tlati Cilicia, ³⁵huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase catli mitztelhuiquij.

Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitqui.

Pablo quicamanalhui Gobernador Félix

24 Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajsico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehuiquetl catli itoca Tértulo. Huan nochi yajque iixpa Gobernador Félix para quitel-huitij Pablo. ²Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quitelhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztlajpalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochi tiitztoque ica cuali. Huan ica motlalnamiqulis miyac tlamantli nemi cuali ipan totlal. ³Félix, timitztlascamatij miyac para nochi ni tlamantli catli techchihuilijtoc. Nochi-me campa hueli paquij ica motequi. ⁴Amo nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac camanali, pero techchihuili se favor huan techtlacaquili se tlatoctzi.

⁵“Nelia ni tlatatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yaya yohui campa israelitame huan tlamachtía seyoc tlamachtlistli para techxejxelos. Nojquiya quinyacana masehualme catli quineltocaj Jesús catli ejqui altepetl Nazaret. ⁶Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas amo tlapajpactli tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiquitzi. Huan tijnequiyayaj tijtlajtolsencahuasquía quen quijtohuaj totlanahuatilhua tiisraelitame, ⁷pero ajsico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quiitzqui ica miyac chichahualistli huan techquixtili. ⁸Huan techilhui sintla tijnequiyayaj tijtelhuisse, ma tihualaca hasta nica. Huan sintla tijnequi tijtemolis nochi ni tlamantli, tijmatixitlahuac nochi catli timitzilhuíaj.”

⁹Quej nopa quijto Tértulo, huan nopa israelitame catli itztoyaj ihuaya nojquiya quiilhuijque Félix para melahuac catli quijto. ¹⁰Huajca nopa tequitiquetl quimailhui Pablo ma camanalti huan Pablo quijto:

—Nipaqui techcahuilijtoc nimitzilhuis ca-

tli panoc pampa nijmati ya quiipiya miyac xihuitl titequichijtoc ipan ni totlal. ¹¹Ni tlacame huelis mitzilhuise san quiipiya majtactli huan ome tonali niajsito nepa Jerusalén para nijhueyimatis Toteco. ¹²Huan amo aqui nechpantijtoc nitlanajnanquilía, niyon niteajcomana nepa. Amo nijchijqui catli amo cuali ipan nopa hueyi tiopamitl, niyon ipan sequinoc tiopame, niyon ipan nopa altepetl. ¹³Ni tlacame amo huelis mitznextilise para nelia nijchijtoc nopa tlaixpanoli ica catli nechtelhuíaj pampa amo nijchijtoc. ¹⁴Pero nimitz-yolmelahua para quena, nijtoquilía ‘Nopa Oj-tli’. Quinequi quijtos nijhueyimati Toteco Dios quen Jesús tlamachti, huan ya nopa ini-juanti quitocaxtía se tlaneltoquili catli amo cuali. Pero quej nopa nijhueyimati Toteco Dios catli tohuejcapan tatahua quitoquilijque. Huan nijneltoca nochi catli ijcuilijtoc ipan to-tlanahuatilhua tiisraelitame huan nochi catli itlajtol pannextijcahua Toteco quijcuilijque. ¹⁵Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolcuis masehualme catli ya mictoque, catli cuajcualme. Huan catli amo cuajcualme, huan ni tlacame nica nojquiya ya nopa quineltocaj. ¹⁶Yeca ica nochi nochichahualis nijchihua catli cuali para notlanejnehuilis ma amo nechtelhuis para nijchijtoc catli amo cuali iixpa Toteco, niyon iniixpa masehualme.

¹⁷“Quema tlanqui niquinpaxalajtine-mi sequinoc tlalme para se ome xihuitl, sempa nihualajqui Jerusalén para niquinmacato tomi nopa catli teicneltziti nepa huan para nijmacas Toteco tlacajcahualistli. ¹⁸Huajca nijchijqui nochi catli monequi para nimotlapajpacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tlacajcahualistli quema sequin israelitame tlen tlali Asia nechitaque. Pero amo aqui mosentiliyaya nohuaya huan amo aqui nicajcomanayaya. ¹⁹Monequi nopa israelitame catli nelia nechitaque nepa ma hualaca nica nechtelhuisse sintla moilhuíaj nijchijqui catli amo cuali. ²⁰O ma quijto ni tlacame nica tlaque notlaixpanol quipantijque ipan nopa hueyi tlanechicoli tlen israelita tequitini quema nimonexti iniixpa. ²¹San ipan nopa tlasentilistli chichahuac niqijto: ‘Antechteilhuíaj ama pampa nijneltoca

para nochi masehualme catli mictoque, teipa moyolcuise.’”

²²Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni cualantli hasta seyoc tonal pampa cuali quimatqui quen tlaneltocani quineitocaque Nopa Ojtli quinequi quijitos Jesús. Huajca Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados.

²³Huajca Félix quiilhui nopa tlayacanquetl tlen soldados catli quimocuitlahuiyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua catli quinequi huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua huan ma quimacaca catli quimonequilía.

²⁴Huan pano se ome tonali huan sempa ajsico Félix ipan altepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila catli eliyaya se israelita. Huan quititlanqui se tlatatl ma quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise para tlen motemachía ipan Jesucristo. ²⁵Huan Pablo pejqui quinilhuía quenica-tza Toteco Dios quipactía san catli xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma monahuatica para ma amo quichihuaca catli amo cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonal nochi masehualme monextise iixpa Toteco para yaya quintlajtolsencahuas. Huajca ica nopa camanali momajmati Félix huan quiilhui Pablo:

—Xiya ama, huan seyoc tonal quema amo tleno nijchihua, nimitznotzas techcanalhuiqui.

²⁶Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitlaxtlahui para quimajcahualtis, yeca miyacpa quinzayaya para quicamanalhuis. ²⁷Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix quen gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

Pablo iixpa Festo

25 Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis itequi, huan mocajqui nepa eyi tonali, huan teipa quisqui huan tlejcotiyajqui hasta altepetl Jerusalén. ²Huan nepa mosentilijque ihuaya

nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa israelitame catli más quipixque tequiticayotl huan nochi quiilhuijque catli ica quitelhuiyayaj Pablo. ³Huan quitlajtlanijque Festo ma quinchihui se favor huan ma quihualica Pablo hasta altepetl Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtlanijtoyaj para quimictisquía ipan ojtli. ⁴Pero Porcio Festo quinilhui amo huelis pampa Pablo itztoya ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yaya nojquiya mocuepasquía nepa ica se ome tonali. ⁵Huan quinilhui:

—Sintla amojuanti catli anquipiyaj tequiticayotl huelis antemose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis anquitelhuise nepa sintla quichijtoc se tlaixpanoli.

⁶Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtlaclti tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan hualmostla mosehuiyaya ipan tequicali campa tlatlajtolsencahua huan tlanahuati ma quihualicaca Pablo. ⁷Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame catli hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quitelhuijque ica miyac tlaixpanoli catli huejhueyi, pero amo huelque quinextilíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli. ⁸Huan teipa Pablo camanaltic para monahuis huan quinilhui:

—Amo nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua tiisraelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon amo tleno nijchijtoc ica nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ipan altepetl Roma.

⁹Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quiilhui Pablo:

—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztlajtolsencahuas ica nochi ni tlamantli catli mitztelhuía?

¹⁰Huan Pablo quinanquili:

—Ama nimoquetza moixpa, ta catli tijpiya itequiticayo Tlanahuatijquetl César. Huan nica campa quinamiqui para techtlajtolsencahuas. Amo tleno niquinchihuijtoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitlahuac catli nimitzilhuía. ¹¹Sintla nijchijtosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui ma nimiqui, techmicti. Pero

amo neli catli nopa tlacame nechtelhuáj, huan amo aqui quiپیya tequiticayotl nechtemactilis ininmaco para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlajtolsencahua.

¹²Huajca Porcio Festo quincamanalhui sequinoc tequitini catli mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quiilhui Pablo:

—Techtlajtlanjtoc para tiyas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, huajca quena, nimitztitlanis iixpa.

Pablo iixpa Agripa

¹³Huan panoc se quesqui tonali huan ajsicoj Cesarea nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame catli itoca Herodes Agripa IIⁿ ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo. ¹⁴Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo quicamanalhui Agripa tlen Pablo huan quinilhui:

—Itztoc se tlatatl nica catli Gobernador Félix quicajqui ipan tlatzactli quema tlanqui itequi. ¹⁵Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quitelhuijque noixpa huan nechilhuijque monequi para miquis.

¹⁶“Huan niquinilhui amo onca tequiticayotl ipan ni tlali catli iaxca Roma para nitemactilis se tlatatl ma miqui quej nopa. Monequi achtihui masehualme ma quitelhuica iixpa huan teipa tijcahuase nopa tlatatl ma camanalti para momanahuis iniixpa catli quitelhuaj. ¹⁷Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, amo nijpolo niyon se tlatoctzi. Hualmostla nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquilica Pablo. ¹⁸Pero injuanti catli quitelhuiyayaj amo quitelhuijque ica se hueyi tlaixpanoli quen nimoilhui para huelis quichijtoya. ¹⁹San quitelhuijque pampa amo quitoquiliyaya iniisraelita tlamachtil quen quinequiyayaj. Nojquiya nechcamanalhuijque tlen se tlatatl catli itoca Jesús catli nopa israelitame quijtohua para itztoc. ²⁰Huan amo nijmatiyaya tlaque nijchihuas ica ni tlamantli; yeca nijtlatzintoquili Pablo sintla quinequisquía yas Jerusalén para nijtlatzolsencahuas nepa ica catli quitelhuaj. ²¹Pero Pablo quijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tlanahuatijquetl, Augusto César, quitlajtolsencahuasquía. Huajca niqijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta nijtitlanis Roma campa itztoc César.”

²²Huan Agripa quiilhui Festo:
—Na nojquiya nijnequi nijtlacaquilis nopa tlatatl.
Huan Festo quinancuili:
—Mostla tijcaquis catli quijtos.

²³Huajca hualmostla ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan moquentitoyaj ininyoyo catli más cuali. Huan calajque ininhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac masehualme catli tlapijpiyani ipan altepetl Cesarea. Huan Festo tlanahuati ma quihualicaca Pablo. ²⁴Huan teipa Festo quinilhui nopa masehualme:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochimojuanti catli anmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlatatl catli itztoc amoixpa. Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica ipan altepetl Cesarea quitelhuaj ica miyac tlamantli huan ica chicahuac nechtlajtlanía para ma miqui. ²⁵Pero amo tleno nijpanti catli amo cuali quichijtoc para ma miqui, huan ama yaya quinequi yas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl César. Yeca niqijtojtoc nijtitlanis nepa. ²⁶Pero amo nijmati tlaque nijtlajcuilhuis nopa hueyi tlanahuatijquetl para ma quimati itlaixpanol. Huajca nijhualicatoc amoixpa, Tlanahuatijquetl Agripa, para achtihui ta tijtlatzintoquilis tlaque quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis catli nijtlajcuilhuis César. ²⁷Pampa nelía se huihuiyotl sintla nijtitlanis se tlatatl catli tzactoya hasta César huan amo niquilhuis tlaque ica quitelhuijtoque.

ⁿ25:13 Icone Herodes Agripa I ipan Hechos 12:1.

Pablo camanaltic iixpa Agripa

26—Huaajca Agripa quiihui Pablo: —Ama tihuelis techcamanhuis para timomanahuis.

Huaajca Pablo momatlananqui huan pejqui camanalti: ²“Tlanahuatijquetl Agripa, nipaqui ama pampa nihuelis nimitzcamanhuis para nimomanahuis, pampa amo nijchijtoc catli ica nechtelhuafaj nopa israelitame. ³Ta cuali tijmati nojquiya nochi totlamachtil tiisraelitame huan nochi tlamantli catli ica timonajnanquiliafaj. Huaajca nimitztlajtlania techtlacaquili catli nimitzilhuis.”

Quenicatza Pablo itztoya achthuiya

⁴“Nochi israelita tlayacanani quimatij tlen quema niitztoya nitziquitetzi huan hasta quema nimochijqui nitelpocatl, nimomachti ica israelita tlamachtiani ipan notlal campa niejqui huan teipa ipan Jerusalén. ⁵Nechximajtoque miyac xihuitl huan sintla quinequisquiafaj, huelis mitzilhuise para niitztoya se fariseo, nopa israelitame catli achi más chichahuac qitoquiliafaj nochi catli quijtohuaj toisraelita tlanahuatilhua. ⁶Pero ama injuanti nechtelhuafaj nica pampa nij-

neltoca Toteco Dios techtlamichihuilis nochi catli quintencahuilijtoc tohuejcapan tathua huejcajya para quichihuas huan techyolcuís quema timiquise. ⁷Nochi tohuejcapan tathua, nopa majtlactli huan ome iconehua Jacob, huan ininteipa ixhuihua nojquiya quineltocaj quitlamichihuas icamanal, yeca quitequipanohuaj Toteco tonali huan yohuali pampa quipiyaj ni tlaneltoquili. Pero pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuatijquetl Agripa, nopa israelitame ama nechtelhuafaj. ⁸¿Quenque amo hueli anquinelto caj para Toteco Dios quinyolcuís masehualme catli mictoque?

⁹“Achthui na nojquiya nimoilhui para monequiyaya niqintlajiyohuiltis nopa masehualme catli quineltocayayaj Jesús tlen Nazaret. ¹⁰Huaajca quej nopa nijchijqui nepa Jerusalén. Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi nechmacayayaj tequiticayotl ma niqintzacua miyac catli quineltocaque Jesús. Huan nojquiya quema tlacame quinmictiyayaj tlaneltocani, na niqinyolchichahuayaya para quichihuase. ¹¹Miyacpa nitanahuati ma quinhuitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua campa hueli pampa nijnequiyaya ma quitelchihuaca Cristo



Pablo camanalti para momanhuis iixpa Tlanahuatijquetl Agripa.

huan quicahuase. Yeca niquintoquilitinenqui tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepeme ipan sequinoc tlamé para niquintemos.

Pablo sempa quiijtohua para tlen moyolpatlac

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

12“Huan se tonal ipan notequi ninejнемiyaya ipan ojtli nechca altepetl Damasco. Nopa tlayacanani tlen totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niquintemoti catli quineltocaj Jesús nepa huan nijhuicayaya amatlajcuiloli catli quinextía para nechmacatoyaj tequiticayotl ma nijchihuas nopa tequitl. 13Pero, Tlanahuatijquetl Agripa, ica tlajco tona niquitac se tlahuili más chichahuac que tonati. Nopa tlahuili hualajqui tlen ilhuicactli huan nechyahualo na huan nochi catli nohuaya yohuiyayaj. 14Huan nochi tihuetzque tlalchi huan nijcajqui se catli nechcamanalhui ica tohebreo camanal huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen techtlaijiyohuiltía? San moseltzi timococosnequi.’

15“Huan niqijto: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan Tohueyiteco quiijto: ‘Na niJesús catli tijtlaijiyohuiltía. 16Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti moixpa para nimitztequimacas tiitztos tinotequipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis masehualme nochi catli tiqiztoc ama, huan catli tiqitas quemá nimonextis moixpa teipa.’

17“Huan yaya quiijto: ‘Nimitzmanahuis ininmaco israelitame huan catli amo israelitame. Quena, ama nimitztitlanis para tiquinilhuis catli amo israelitame nocamanal. 18Huan tiqintlapolis inintlachiyalis para ma quicajtehuaca nopa tzintlayohuilotl huan ma nejnemica ipan tlahuili. Huan para ma quisaca tlen campa itzttoyaj itla ichichualis Amocualtlacatl para ma quiiximatica Toteco. Quena, masehualme catli amo israelitame nojquiya nechnehtocase huan quipantise tlapojpolhuili por inintlajtlacolhua. Huan teipa pampa nechnehtocase, quiselise catli iniaxca nepa ipan ilhuicac ininhuaya nochi sequinoc

catli Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejtzeloltijca masehualhua.’ Quej nopa nechilhui Jesús.

Pablo quichijqui catli Toteco quinejqui

19“Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili catli Toteco nechilhui tlen ilhuicactli. 20Huan achtihui niyajqui Damasco para niteilhuis huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado Judea. Nojquiya niquinilhuitoc masehualme catli amo israelitame para ma quipatlaca ininyolo huan ma quitoquilica Toteco, huan ma quichihuaca catli cuali para nochi quimatise ya quipatlatoque ininyolo. 21Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa huan quinequiyayaj nechmictise. 22Pero Toteco nechpalehui nopa tonal huan nechmanahuitoc hasta ama, huan yeca niquin-camanalhuía masehualme catli tlapijpixtoque huan catli teicneltziti, pero san niquin-ilhuía catli itlajtol pannextijcahua Toteco huan Moisés huejcayá quiijtoque para teipa panosquía. 23Niquinilhúia quen monejqui tlaijiyohuis huan miquis nopa Cristo catli Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui yaya elqui catli achtihui moyolcuic quemá ya mictoya para elis catli quintlahuilis israelitame huan catli amo israelitame ipan ininyolo huan quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

Pablo quinequi Agripa ma quineltoca Jesús

24Huan Pablo noja quincamanalhuiyaya, huan Festo quiijto chichahuac: —¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca mitzyolpolojtoc.

25Pero Pablo quinanquili:

—Amo nilocojtic, tihueyi tequichijquetl Festo. Nimitzilhuía catli nelía xitlahuac huan temachtli. 26Huan nica itztoc ni Tlanahuatijquetl Agripa catli cuali quimachilía nochi catli panoc ica Jesús huan yeca nimoneltalía para nicamanaltis xitlahuac iixpa tlen ni tlamantli. Nijmati yaya quicactoc nochi ni tlamantli catli Jesús quichijqui pampa nochi masehualme quimatque nochi catli panoc ica ya.

27Huan Pablo quiilhui Agripa:

—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoca catli itlajtol pannextijcahua Toteco quijcuilojque? Nijmati para tijneltoca.

²⁸Huan Agripa quihui Pablo:

—Ica se pilquentzi más techchihuasquía ma nijneltoca Jesucristo.

²⁹Huan Pablo quinanquili:

—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi catli itztoque nica xijneltocaca Cristo quen na nijneltoca masque ica se pilquentzi o ica miyac camanali. Pero amo ma anmechilpica quen na nechilpitoque ica ni tepos cadena.

³⁰Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gobernador Festo, huan Benenice huan nochi catli mosehujtoyaj ininhuaya. ³¹Huan moyocatlalijque huan pejqque mocamanalhuáj ininseltziti. Huan nochi quijtojqque:

—Amo tleno quichijtoc ni tlatcatl para quimictise, niyon para yaya tzactos.

³²Huan Agripa quihui Festo:

—Sintla Pablo amo tlajtlantosquía para yas iixpa César para quitlajtolsencahuas, huelisquía tijmajcahualtijtosquíaj.

Quititlanque Pablo nepa Roma

27 Huan quema nopa tequitini quijtojqque ajsic nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlatzacme imaco se tlayacanquetl tlen soldados itoca Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados catli yaya quinyacanqui catli inintocax eliyaya nopa Pamitl Augusta. ²Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi cuaacali catli hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan

hueyi atl hasta nopa altepeme iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa, huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco catli ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

³Huan hualmostla tiajsitoj altepetl Sidón. Huan Julio quitlasojtlac Pablo, huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para injuanti ma quimacaca nochi catli quimonequiliyaya. ⁴Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tipanoque ica norte pampa nelía chicahuac techxilpitzayaya nopa ajacatl. ⁵Huan teipa tiquixcotonque nopa hueyi atl catli mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepetl ipan Licia.

⁶Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi cuaacali catli hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan technahuati ma ticalaquica ipan nopa hueyi cuaacali. ⁷Huan para miyac tonali nopa hueyi cuaacali nejnenui yolic, huan ica ohui tiajsitoj nopa tlali nechca Gnido. Huan tlahuel chicahuac techilpitzayaya nopa ajacatl huan amo techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tijyahualojque nochi iteno tlali Creta campa amo más tlaajacayaya chicahuac huan tijpanoque Salmón. ⁸Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se pilaltepetzi catli itoca Buenos Puertos nechca altepetl Lasea.

⁹Ya miyac tonali tijpolojtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyayaj huan ajsitinemiyaya nopa metztli quema tlase-seya huan más mahuilili tijnejnemiltise tohueyi cuaacal ipan hueyi atl. Huajca Pa-

Esta ilustración
no está
disponible.

Pablo quinequiyaya ma mocahua ininbarco campa Buenos Puertos quema mahuilili hueyi atl.

blo quincamanalhui nochi tlacame catli itztoyaj tohuaya, 10 huan quinilhui:

—Tlacame, niquita para toojhui elis nelmahuilili sintla tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tohueyi cuaacal ipan hueyi atl. Huelis polihuis tohueyi cuaacal, huan nopa miyac tlamamali huan tojuanti nojquiya huelis timisahuse.

11 Pero nopa tlayacanquetl Julio amo quitlacaquili catli Pablo quijto. Quinelto-cac inincamanal itlayacanhua huan iteco nopa hueyi cuaacali. 12 Injuanti moilhuij-que para más mahuilili sintla mocahuasquía tohueyi cuaacal nepa ipan pilaltepzi Buenos Puertos para nopa nahui metztli quema tlaseseya pampa chicahuac tlaajaca nepa. Yeca injuanti huan miyac tlacame catli itztoyaj tohuaya quinequiyayaj para tiquisase. Quinequiyayaj sintla tihuelisquíaaj tiajsis-quíaaj ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta pampa nopa altepetl san tlapojtoc ipan se lado para ajacatl quiajsis campá nopa huej-hueyi cuaacalme mocahuasquíaaj. Huan yeca quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metztli quema tlaseseya huan amo hueli nejnemij huejhueyi cuaacalme ipan hueyi atl.

Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl

13 Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhuijque huelis tiajsise campá tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa ipan tohueyi cuaacal huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta. 14 Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlahuel chicahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen tlali ipan hueyi atl. 15 Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chicahuac, huan ayacmo tihuelque tijcuese tohueyi cuaacal para elis nechca tlali. Yeca san tijcahuilijque tohueyi cuaacal ma yohui campá nopa ajacatl quinequiyaya techhuicas. 16 Huan tijpanoque se pil-tlaltzi tlatlajco hueyi atl catli itoca Clauda. Nepa quema amo tlahuel chicahuac nopa ajacatl, ica miyac tequitl, tijtlananque nopa pilcuaacaltzi catli quitlanayaya tohueyi cuaacal. Tijhualicayayaj para ipan momanahuisquíaaj sequin sintla tla-

panis tohueyi cuaacal. 17 Huan quema tijtlananque nopa pilcuaacaltzi, tijtlalijque ipan tohueyi cuaacal. Huajca nopa tlacame quiyahualilpijque tohueyi cuaacal ica lazo catli tlahuel tomahuac para amo tlapanisquía. Huan quitemohuijque nopa achtihui ejetic tepostli, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatopehuasquía tohueyi cuaacal campá se lugar catli itoca Sirte campá onca miyac xali, huan nelía mahuilili nepa. Pero masque quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl san quihucayaya tohueyi cuaacal campá hueli. 18 Huan hualmostla nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel chicahuac quicuatopehuayaya tohueyi cuaacal. Huajca nopa tlacame catli quinejnemiltiyayaj tohueyi cuaacal pejque quitepehuaj ipan hueyi atl nopa tlamamali catli tijhualicayayaj para ayacmo elisquía etic tohueyi cuaacal. 19 Huan hualhuiptla nochi tojuanti tiqipalehuijque quitepehuase ipan hueyi atl nochi cuasias, cuamesas, huan nochi catli eltoya ipan tohueyi cuaacal. 20 Huan para miyac tonali amo tiquitaque tonati, niyon sitlalime, huan nochi timoilhuiyayaj timisahuisquíaaj pampa nelía chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya.

21 Huan quipixqui miyac tonali amo tlacuajtoyaj nopa tlacame, huajca Pablo moquetzqui iniixpa huan quijto:

—Tlacame, achi cuali eltosquía sintla anquitlacaquilijtosquíaaj catli nimechilhui huan amo tiquistosquíaaj tlali Creta. Amo tijpolojtosquíaaj nochi nopa tlamantli catli tijtepejque ipan hueyi atl. 22 Pero ama nimechilhuía ximoyolchicahuaca, amo ximajmahuica pampa amo aquí miquis, san polihuis tohueyi cuaacal. 23 Na niixca Toteco Dios huan yaya catli nijtequipanohua. Huan tlayohua nechtitlanili se itequihua catli nechilhui: 24 'Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonextis iixpa Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tiiaxca Toteco, yaya nojquiya quinmanahuis nochi ni masehualme catli itztoque mohuaya ipan ni hueyi cuaacali huan amo aquí miquis.' 25 Huajca nohuampoyohua, ximoyolchicahuaca pampa na nimotemachía ipan Toteco Dios

huan nijmati para nochi panos quen nech-
ilhujtoc. ²⁶Pero ni ajacatl quihuicas to-
hueyi cuaacal huan cuatacanis ipan se pil-
tlaltzi tlajco hueyi atl.

²⁷Tlantoya ome semana tiitztoyaj ica
nopa ajacatl catli tlhuel chicahuac ipan
hueyi atl. Huan timopantijque ipan se
hueyi atl catli itoca Adria huan nopa aja-
catl noja quicuatopehuayaya tohueyi
cuaacal campa hueli. Huan ipan tlajco
yohual nopa tlacame catli tequitiyayaj
ipan tohueyi cuaacal momacaque cuenta
tiajsiyayaj nechca tlali. ²⁸Huajca quita-
machijque para quimatise quesqui ihuej-
catlanca nopa atl itla tohueyi cuaacal,
huan san quipixqui treinta y seis metros
ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlatoctzi
sempa quitamachijque huan san quipix-
qui veintisiete metros. ²⁹Huan nopa tla-
came momajmatiyayaj para nopa ajacatl
quicuatacanaltisquía tohueyi cuaacal
ipan nopa huejhueyi teme nechca tlali.
Huajca ica iica tohueyi cuaacal quinmaj-
cajque nopa mecame catli quinpixtoyaj
nahui huejhueyi tepostli catli ejetic para
motlatzquilise atzintla huan para ma
ayacmo nejnemi tohueyi cuaacal ica no-
pa ajacatl. Huan nochi majmahuiyayaj
huan tlhuel quinequiyayaj ma tlanesi
para huelis tlachiyase. ³⁰Huan nopa tla-
came catli tequitiyayaj ipan tohueyi cua-
acal quinequiyayaj cholose ipan nopa
pilcuaacaltzi catli tijhualicayayaj pampa
moilhuijque nochi timiquisquíaj ipan to-
hueyi cuaacal. Yeca quitemohuijque no-
pa pilcuaacaltzi ipan hueyi atl, huan is-
tlacatique huan quijtojque san quinej-
que quiilpise más tepostli iixpa tohueyi
cuaacal. ³¹Pero Pablo quimatqui para
cholosquíaj, yeca quinilhui nopa tlaya-
canquetl ininhuaya isoldados:

—Sintla nopa tlacame amo mocahuaj
nica, amojuanti anmiquise.

³²Huajca nopa soldados quitzontejque
nopa mecatl catli nopa tlacame ica quite-
mohuiyayaj nopa pilcuaacaltzi. Huan
huetzqui nopa pilcuaacaltzi ipan hueyi atl
huan yajqui.

³³Huan quema tlanesqui, Pablo quin-
camanalhui nochi catli itztoyaj ipan to-

hueyi cuaacal huan quinyolmelajqui ma
tlacuaca. Quinilhui:

—Ama ya anquiexitijque ome semana
para anmotequipachojtoque huan amo
anquinequiyayaj antlacuase. ³⁴Yeca chi-
cahuac nimechtlajtlanía xitlacuaca cuali
para anquiyase chicahualistli para timo-
manahuse. Huan nijmati niyon se tlen to-
juanti amo miquis, niyon amo aqui quipo-
los se itzonal.

³⁵Huan quema Pablo quincamanalhui
quej nopa, yaya quitzqui se pantzi huan
quitlascamatqui Toteco iniixpa nochi ini-
juanti. Huan quitlajcotlapanqui huan pej-
qui quicua. ³⁶Huajca nochi inijuanti achi
más quipixque paquilistli, huan nochi tla-
cuajque. ³⁷Huan para nochi tojuanti tiitz-
toyaj ome ciento setenta y seis ipan nopa
hueyi cuaacali. ³⁸Huan quema tlanque
tlacuaj cuali, quitepejque ipan hueyi atl
hasta itlamiya nopa tlamamali tlen trigo
catli tijhuicayayaj para ayacmo elis más
etic tohueyi cuaacal.

Atzonpolijqui tohueyi cuaacal

³⁹Huan quema tlanesqui, nopa tlacame
catli quinejnemiltiyayaj tohueyi cuaacal
quiitaque tiitztoyaj nechca tlali, pero amo
quiiximatque tlaque itoca. Huan teipa qui-
itaque campa oncayaya xali ateno, huan
moilhuijque huelis quinejnemiltise tohueyi
cuaacal tlatlajco huejhueyi teme hasta cam-
pa xali. ⁴⁰Huajca quintzontejque nopa me-
came catli ica quiilpijtoyaj nopa ejetic te-
postli ipan atzintla, huan quincajtejque ipan
hueyi atl. Huan quintemohuijque nopa hua-
palme catli quichihuaj para ma nejnemis to-
hueyi cuaacal para campa tijnequij. Huan
quitlananque nopa hueyi yoyomitl iixpa to-
hueyi cuaacal para nopa ajacatl ma quicua-
topehua, huan nimantzi pejqui techcuato-
pehua chicahuac huan timonechcahuijtij-
que para campa onca xali. ⁴¹Pero tohueyi
cuaacal cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan
tlali catli tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl
ayacmo eliyaya huejcatla para quihuicas to-
hueyi cuaacal. Huajca nelía cuatacanqui iix-
pa tohueyi cuaacal huan ayacmo huelqui
nejnemi. Huan iica pejqui tlapani pampa
nopa atl chicahuac quimaquiliyaya.

⁴²Huajca nopa soldados moilhuyayaj quinmictise nochi tlatzacme para amo huelis ajquise hasta tlali huan cholose. ⁴³Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados amo quiniquiyaya ma quimictica Pablo, yeca amo quincahuili para ma quinmictica. Yaya tlanahuati para nochi catli huelque ajquij ma timomajcahuaca achtihui ipan atl huan ma tiajqica hasta campa tlali. ⁴⁴Huan sequinoc catli amo huelque ajquij ma quicuica huapali o tlamantli catli quipantise ipan hueyi cuaacali para amo misahuisse. Quej nopa quichijque nochi tojuanti huan nochi tiajsitoj cuali ipan tlali.

Pablo ipan piltaltzi Malta

28 Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque para nopa piltaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl yahualtic. ²Huan nopa Malta ehuanitechselijque ica paquilistli. Huan tlipitzque para timotonise pampa tla-seseya huan tlaquiyahuyaya. ³Huan Pablo quisentiliyaya cuahuitl huan quite-mayaya ipan ttitl. Huan nimantzi quisqui ipan ttitl se cohuatl catli itztoya ipan nopa cuahuitl, huan quimahuijconqui. ⁴Huan nopa Malta ehuaniquitaque nopa cohuatl huiyontoc imaco Pablo huan moilhuijque se ica sequinoc: “Huelis ne tlatcatl se temictijquetl catli momaquixti ipan nopa hueyi atl, pero Dios amo quicahuilía ma itzto pampa amo cuali catli quichijtoc.”

⁵Pero Pablo san quitzejtzelo imax huan nopa cohuatl huetzqui ipan ttitl, huan amo tleno quipanoc. ⁶Huan nopa masehualme quichiyayaj para ma samahuiya Pablo o ma huetziquía mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan amo tleno quipanoc Pablo. Yeca quipatlaque inintlalnamiqulis huan quijtojque para Pablo eliyaya se dios.

⁷Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya ichaj huan nochi itlalhua se tlatcatl itoca Publio catli elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltaltzi. Huan yaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali. ⁸Huan huilantoya itata Publio ipan itla-
pech pampa totoniyayaya huan esmoxixayaya. Yeca Pablo calajqui campa itztoya

huan motlatlajti, huan quitlali imax ipan ya huan quichicajqui. ⁹Huan teipa nochi nopa piltaltzi ehuaniquicajque catli panoc, huan nochi catli mococohuaj hualajque campa itztoya Pablo huan nochi mochicajque. ¹⁰Huan yeca nopa piltaltzi ehuanitechtlepanitacque miyac huan techmacaque miyac tlamantli. Huan teipa quema ajsic tonal para tiquisase, techmacaque nochi catli monequi para ipan toojhui.

Pablo ajsic Roma

¹¹Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan teipa ticalajque ipan seyoc hueyi cuaacali catli hualajtoya tlen altepetl Alejandría huan catli nojquiya mocajtoya nepa ipan nopa piltaltzi Malta nopa se quesqui metztli quema tla-seseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi cuaacali quinpixtoya ome tlaixcopincayome catli inintocax Cástor huan Pólux. Huajca sempa tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl. ¹²Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque nepa eyi tonali. ¹³Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan hualmostla hualajqui se ajacatl ica sur huan techcua-topejqui hasta hualhuiptla tiajsitoj altepetl Puteoli. ¹⁴Nepa tiquinpantijque sequin toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque ma timocahuaca ininhuaya. Huan timocajque ininhuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiicxinejnenque para tiajsitij Roma. ¹⁵Huan ya quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma para tiajsitinemiyayaj. Yeca quisque Roma icxinejnemiyayaj huan technamiquicoj ipan ojtli campa se tianquis catli itoca Foro de Apio, huan teipa sequinoc technamijque ipan pilaltepetzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlaneltocani, quitlascamatqui Toteco huan moyolchicajqui ipan ya. ¹⁶Teipa tiajsitoj altepetl Roma huan nopa sequinoc tlatzacme quintemactilijque campa tlatzactli, pero nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quicahuili Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para quimocuitlahuis.

Pablo tlacamanalhui nepa ipan Roma

17 Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan altepetl Roma, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame catli nepa ehuaj. Huan quema hualajtoyaj, quinilhui:

—Annoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequitini masque amo niquinixpanotoc israelitame, niyon totlamachtil catli tohuejcapan tatahua techcahuilijtejque. 18 Teipa nopa Roma tequitini nechtlajtolsencajque huan quijtojqe amo tleno nijchijtoya para nimequis. Huan quinequiyayaj nechmajcahualtise. 19 Pero nopa israelitame amo quinequiyayaj, yeca nitlajtlanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma nechtlajtolsencahua, pampa amo nijnequiyaya más niquintelhuis noicnihua israelitame. 20 Yeca nimechnotzqui para nimechcamanalhuis. Niilpitoc ica ni tepos cadenas pampa nijnelto-ca nopa Cristo catli nochi israelitame quichixtoyaj ma ajsi.

21 Huan nopa israelitame nepa quiilhuique:

—Nopa israelitame ipan estado Judea amo techtitlanilijtoque niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se toicni amo hualajtoc para techcamanalhuis sintla tijchijtoc catli amo cuali. 22 Pero tojuanti tijnequij tijcaquise catli tijnelto-ca tlen Jesús. Campa hueli tlali tijcactoque quijtohuaj para amo cuali para masehualme ma quinelto-ca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.

23 Huan quitlalijque se tonal quema hualasquíaaj, huan ipan nopa tonal ajsicoj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamanalhui quenicatza Toteco tlanahuatía huan quincamanalhui tlen Jesús. Ica itlanahuatilhua Moisés huan ica catli quijcuilojtoyaj itlajtol pannextijcahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo catli Toteco quititlantoya. Yaya pejqui quincama-

nalhuía ica ijnaloc huan amo tlanqui hasta tiotlaquixqui. 24 Huan sequin injuanti quiselijque catli Pablo quinilhui, huan sequinoc amo quinelto-caque. 25 Injuanti san pejqe monajnanquilíaj se ica seyoc huan pejqe yohuij. Huajca Pablo quinilhui nopa tlacame ni camanali:

—Xitlahuac nopa camanali catli Itonal Toteco quimacac Isafas, itlajtol pannextijca Toteco para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:

26 ‘Xiya campa ni masehualme huan xiquinilhuiti ni camanali.

Toteco quijtohua: Nelía anquicaquise nocamanal, pero amo anquimachilise.

Nelía anquitas catli nijchihuas, Pero amo anquimachilise catli quinequi quijtos.

27 Pampa ni israelitame yoltetique.

Mochijtoque quen nacastzactoque huan quen catli popoyotziti.

Amo quinequij quitas huan amo quinequij nechcaquise.

Amo quinequij quimachilise nocamanal ica ininyolo,

Huan amo quinequij moyolpatlase para niquintlajtlacolquixtis.

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco.’

Huan Pablo quinilhui:

28 —Huajca anisraelitame, techtlacauilica. Ama Toteco quinmacas icamanal masehualme catli amo israelitame. Huan injuanti quicaquise huan quiselise.

29 Huan quema Pablo quijto ni camanali, nopa israelitame quisque huan chichahuac monajnanquijtiyajque se ica seyoc.

30 Huan Pablo mocajqui nozona ome xihuitl ipan se cali catli quitlanejtiyayaj ica se tlaxtlahuili. Huan ica paquilistli quinseliyaya nochi catli quipaxalohuayayaj. 31 Huan tlanemijya quincamanalhuiyaya quenicatza Toteco Dios tlanahuatía, huan quinmactiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo. Amo quema pinahuayaya, huan amo aqui quitzacuiliyaya.

Nopa Amatljajcuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Roma

Pablo quiijcuilo ni amatlapohuali para nopa tlaneltocani tlen altepetl Roma. Quinequiyaya yas Roma huan quinequiyaya para tlaneltocani nozona ma quipalehuica para yase ipan tlali España. Camanalti miyac tlen totlaneltoquil ipan Jesús huan tlen quenicatza monequi tinejnemise pampa tijneltoquilaj. Nochi masehualme masque israelitame o catli amo israelitame monequi momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. Quiijtohua yaya Jesús catli hueli quinmaquixtis. Techilhuía monequi timotemacase ica Toteco huan tijtequipanose ica se tonemilis catli tlatzejtzeltic iixpa.

Romanos quiipya chicome partes:

Romanos 1:1-17 Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuan. Toteco quinmaquixtía catli quineltocase Jesús.

Romanos 1:18—3:20 Nochi masehualme quinmonequilía se temaquixtijquetl para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

Romanos 3:21—4:45 Quenicatza hueli timomaquixtise ipan Jesús

Romanos 5-8 Nopa nemilistli yancuic ipan Jesús

Romanos 9-11 Tlaque Toteco quisencajtoc para israelitame huan catli quisencajtoc para catli amo israelitame

Romanos 12:1—15:13 Quenicatza monequi monejnemiltise tlaneltocani

Romanos 15:14—16:27 Pablo quintlajpalohua miyac tlaneltocani huan quipaquilismaca Toteco

Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma

1 Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtlapejpeni ma niitzto itlayolmelajca, huan nechiyocatlali ma nitalacamanalhui icual camanal Toteco. **2**Huejcajya ipan Icamanal catli tlatzejtzeltic catli quiijcuilojque itlajtol pannextijca, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali camanali. **3**Ni nopa cuali camanali techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios catli teipa tlatcatisquía ica itlacayo se masehuali. Techilhuía para yaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David. **4**Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesu-

cristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatzitzitzi por ichicahuilis Itonal catli tlatzejtzeltic. **5**Hueyi iyolo Jesucristo ica na huan nechmacac tequiticayotl para niquinyolmelahuas nochi masehualme catli amo israelitame catli Cristo quinchihuilijtoc. Quej nopa huélise quineltocase huan quichihuase ipaquilis pampa quiicnelíaj. **6**Huan amojuanti anitztoque ipan nopa masehualme catli Toteco quinnotztoc para anelise iaxcahua Tohueyiteco Jesucristo.

7Huajca nimechtlajcuilhuía, anRoma ehuan catli Toteco anmechicnelía, huan anmechnotztoc huan anmechiyocatlalij-

toc para anelise itlatzejtzeltolijca masehualhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quiپیaca hueyi ininyolo amohuaya huan ma anmechmacaca tlasehuilistli.

Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuani

⁸Achtihui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi amojuanti, pampa hasta campa hueli ipan tlaltipactli, nochi quicactoque quenicatza nelía cuali anquineltocej. ⁹Toteco quimati para tlatocitzitzi nimechelnamiqui iixpa. Quena, amo nimoquetza nimotlatlajtía ica Toteco para amojuanti. Quena, nimotlatlajtía ica Toteco catli nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niquinilhuía masehualme tlen ni cuali camanali tlen Icone. ¹⁰Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma amo huejcahuas huelis nimechpaxaloti sintla ya ipaquilis.

¹¹Nelia nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatili catli Itonal Toteco temaca para anquiyase más chichahualistli ipan Toteco Dios. ¹²Quinequi quijjtos nijnequi nimechylchicahuas huan para antechylchicahuase nojquiya. Pampa quema tiquitaj quenicatza ne se cuali quineltoce Tohueyiteco, noja más tijpiyase chichahualistli tijneltoce.

¹³Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyacpa nimoilhujitoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa amojuanti quen nijchijitinentoc ica sequinoc masehualme catli amo israelitame, pero hasta ama amo hueltoce niyas nopona. ¹⁴Ipan noyolo tlahuel nijnequi niquinmachtis catli camanaltij griego huan catli camanaltij sequinoc camanali. Monequi niquinilhuis icamanal Toteco masehualme catli momachtijtoque huan catli amo momachtijtoque. ¹⁵Huajca tlahuel nijnequi niyas nitlacamanalhuiti icamanal Toteco campa amojuanti ipan altepetl Roma nojquiya.

Icamanal Toteco quiپیa chichahualistli

¹⁶Amo nimopinahua nicamanaltis icamanal Toteco, pampa quiپیa ichichahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintlaj-

tlacolhua nochi catli quineltocej. Achtihui quinmaquixtía israelitame huan teipa nojquiya quinmaquixtis catli amo israelitame. ¹⁷Ni cuali camanali technextilía quenicatza Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa sintla san tijneltocej. Eltoce quen ijcuilijtoce ipan Icamanal Toteco: “Se catli xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoce ya.”

Nochi masehualme quiپیaj tlajtlacoli

¹⁸Toteco Dios quinextía ihueyi cualancayo tlen ilhuicac ica nochi masehualme catli quichihuaj catli amo quipactía huan catli amo xitlahuac, pampa masque ini juanti quimatij catli melahuac, quichihuaj catli amo cuali, huan quitzacuiliá catli melahuac para sequinoc amo quiiximatis. ¹⁹Masehualme ya quimatij nochi tlen Toteco catli se masehuali hueli quimati pampa Toteco iseltzi ya quitlalijtoce nopa tlamachiltli ipan ininyolo. ²⁰Hasta ipejya tonali quema Toteco quichijqui tlaltipactli, nochi masehualme quitztoque ilhuicactli huan tlaltipactli catli yaya quichijtoce. Huan tlanemijya quitztoque para Toteco itztoc, huan quiپیa hueyi chichahualistli, huan para nochipa noja quiپیas. Huajca ica catli tiquitaj para quichijtoce, amo aqui hueli motechtis huan quijjtos amo quimati sintla itztoc Toteco Dios.

²¹Pero masque masehualme quimatque para itztoc Toteco, amo quihueyimatque quen quinamiqui para Dios, niyon amo quitlascamatque. Inijuanti san pejque moilhuíaj ipan inintlalnamiqulis catli amo melahuac tlen quenicatza itztoc Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huilhuitique huan ipan tzintlayohuilotl. ²²Masque nopa masehualme quijjtohuaj tlnamiqij, mochijque huime, ²³pampa amo quihueyimatque Toteco Dios catli onpano hueyi huan catli amo hueli miqui. Ipatlaca ya nopa, quihueyimatque tlaixcopincayome tlen masehualme, totome, tlapiyalme huan cohame, masque nopa masehualme huan nochi nopa tlapiyalme miquij.

²⁴Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaca nopa fiero tlamantli ca-

tli ininyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualistli catli nopa fiero masehualme mochihuillaj se ica seyoc ipan inintlacayo. ²⁵Huajca ipatlaca quinelto case catli quimatque para melahuac tlen Toteco, ica ininpaquilis quitlapejpenijque para san quimatise se istlacaticayotl. Huajca quitlepanitaque huan quihueyichijque catli Toteco quichijqui huan amo Toteco Dios catli quichijqui nochi catli onca, yaya Toteco Dios catli quinamiqui para nochi masehualme ma quihueyichihuaca para nochipa. Ya nopa melahuac.

²⁶Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuillá ma quichihuaca nochi catli fiero catli inintlacayo quinequi, masque se pinahualistli. Huan hasta ininsihuajhua ayacmo quinequij itztose ininhuaya tlacame quen Toteco quinchijtoc, pero yohuij ininhuaya sequinoc sihuame para tlen hueli mochihuillise. ²⁷Huan tlacame nojquiya san se quichihuaj catli fiero. Ayacmo quinequij itztose ininhuaya sihuame quen Toteco quinchijtoc, pero quintemohuaj sequinoc tlacame huan quichihuaj miyac tlamantli ininhuaya catli eli se pinahualistli. Huajca quen quinamiqui, quiselaj ipan inintlacayohua nopa tlatzacuiltistli catli quinpantíaj tlacame catli quen nopa quichihuaj.

²⁸Huan pampa nopa fiero tlacame ayacmo quinejque quielnamiquise Toteco, yaya quintlahuelcajqui huan quincahuilli ma quichihuaca catli más fiero moilhuaj. Nochi catli amo quinamiqui, ya nopa quichihuaj. ²⁹Quichihuaj nochi catli amo cuali. Quichihuaj tlen hueli ica catli amo ininnamic. Quichihuaj tlamantli ica inintlacayo catli Toteco amo techchijtoc para ma tijchihuaca. Tlahuel quinequij moaxcatise nochi catli onca. Quichihuaj miyac tlamantli catli amo monequi. Techicoitaj, temictíaj, nimantzi tlahuilanaj, tlacajcayahuaj, huan teejelnamiquij. ³⁰Camantij fiero tlen sequinoc. Quicualancaitaj Toteco Dios. Mosisiníaj. Mohueyimatij camantij huan mocualnequij. San catli fiero quitemohuaj para quichihuase. Amo quinneltoquilíaj inintatahua. ³¹Amo quipiyaj inintlalnamiquilis. Amo temachtli

inincamanal masque quijcuilohuaj ipan se camanal sencahuali. Amo aqui quicnelíaj. Amo tetlapojpolhuaj huan amo tetlasojtlaj. ³²Cuali quimatij itlanahuatilhua Toteco huan quimati itlanahuatil quijtohua monequi ma quinmictica nochi catli quichihuaj ni tlamantli fiero. Pero inijuan-ti amo san quichijtinemij catli fiero, nojquiya nelá paquij quema sequinoc ya nopa quichihuaj.

Toteco xitlahuac tetlajtolsencahuas

2 Nojquiya amojuan-ti amo hueli anmo-techtise. Anmoilhuaj para nelá fiero nopa masehualme tlen catli nimechilhuá, huan monequi Toteco quintlatzacuiltis, pero quema anquijtohuaj para amo cuali catli quichihuaj sequinoc, anmotelchihuaj ica amoseltziti, pampa anquichihuaj san se nopa tlajtlacoli huan yeca Toteco nojquiya anmechtlatzacuiltis. ²Huan tijmatij para quema Toteco quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis masehualme catli quichijtinemij tlamantli catli amo cuali quen nopa, yaya quichihuaca catli xitlahuac. ³¿O huelis anmoilhuaj Toteco quintlatzacuiltis nopa sequinoc catli quej nopa tlajtlacolchihuaj huan amo anmechtlatzacuiltis? ¡Amo quen nopa! ⁴Huelis amo anquimachilíaj quenque Toteco amo anmechtlatzacuiltía nimantzi quema antlajtlacolchihuaj. Amo nimantzi anmechtlatzacuiltía pampa nelá hueyi iyolo Toteco ica nochi masehualme. Huan yaya anmechchiya huan quipiya iyolo, pampa quinequi quej nopa anmechpalehuis ximoyolpatlaca huan xijcahuaca amotlajtlacolhua.

⁵Pero anyoltetique huan amo anquinequij anmoyolpatlase huan anquicajtehuase amotlajtlacolhua. Yeca anquimiyaquilíaj amotlatzacuiltihua catli anmechchiya ipan nopa tonal catli huala quema monextis ihueyi cualancayo Toteco, yaya catli xitlahuac tetlajtolsencahuas. ⁶Huan Toteco quintlaxtlahuis nochi masehualme quen catli quichijtoque ipan ni tlaltipactli. ⁷Toteco quinmacas nemilistli yancuic para nochipa nopa masehualme catli quichijtinemij catli cuali sintla quitemohuaj

para Toteco ma quinhueyitlalis, huan para yaya ma quintlepanita, huan para yaya ma quinmacas nemilistli para nochipa. ⁸Pero Toteco tlahuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa masehualme catli quite-mohuaj san catli inijuanti inintlanequilis huan catli quitoquilíaj catli amo xitlahuac. ⁹Oncas hueyi tlahuicayotl huan tlaijiyohuilstli para nochi masehualme catli quichihuaj catli amo cuali. Ni tlaijiyohuilstli achtihui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis catli amo israelitame. ¹⁰Pero Toteco quinhueyitlalis huan quinmacas tlatlepanitacayotl huan tlasehuilstli nochi masehualme catli quichihuaj catli cuali, masque israelitame o amo israelitame. ¹¹Pampa Toteco amo teiyocainelía, quintlajtolsencahuas nochi masehualme.

¹²Quema tlajtlacolchihuaj masehualme catli amo israelitame huan amo quimatij itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas quen catli cuali quimatiyayaj ipan ininyolo para quichihuas-quíaj huan amo quichijque. Pero nochi masehualme catli tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas quen catli quijtohuaj nopa tlanahuatilme. ¹³Pampa Toteco amo quinita masehualme para xitlahuaque iixpa pampa quimatij nopa tlanahuatilme. San quinita para xitlahuaque iixpa masehualme catli quichijtinemij catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj. ¹⁴Huan quema masehualme catli amo israelitame huan amo quimatij itlanahuatilhua Moisés quichihuaj catli cuali catli nopa tlanahuatilme tlanahuatíaj ma tijchi-huaca quinextilíaj para ipan ininyolo quimatij catli cuali huan catli amo cuali quen nopa tlanahuatilme quijtohuaj. ¹⁵Tlanemijya nesi ni masehualme quiniyayaj nopa tlanahuatilme ipan ininyolo pampa ininyolo quintelhuía quema quichihuaj catli amo cuali huan amo quintelhuía quema quichihuaj catli cuali. ¹⁶Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas nochi masehualme ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintlajtolsencahuas quen catli ichtacatzí quipixtoque ipan

ininyolo. Ya ni icamanal Toteco catli nitlacamanalhuía.

Israelitame huan itlanahuatilhua Moisés

¹⁷Amojuanti catli anisraelitame catli anmotemachíaj ipan itlanahuatilhua Moisés, anmohueyimatij pampa Toteco Dios anmechicnelía. ¹⁸Anquijtohuaj anquimatij ipaquilis Toteco huan anquichihuaj catli cuali pampa anmochijtoque itlanahuatilhua Moisés. ¹⁹Anmoilhuíaj huelis anquinmactise sequinoc catli itztoque quen popoyotzitzí. Huan anquinequij anquintlahuilise masehualme catli nemij ipan tzentlayohuilotl pampa amo quiximatij Toteco. ²⁰Anmoilhuíaj para antlamachtiani huan huelis anquintlalamictise catli huihuitique huan catli coneme ipan iojhui Toteco pampa anmoilhuíaj anquipiyaj ipan nopa tlanahuatilme nochi tlanamiquilistli huan nochi catli melahuac. ²¹Pero anisraelitame catli anquimachtíaj sequinoc, ¿para tlen amo anmochíaj para anquichihuase catli xitlahuac? Anquinilhuíaj sequinoc ma amo tlachtequica, pero monequi ximotlachilica sintla amojuanti amo antelachtequilíaj. ²²Anquijtohuaj amo aquí ma momecati, pero monequi ximotlachilica sintla amojuanti amo anmomecatíaj. Anquijtohuaj anquincocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero ximotlachilica pampa sequin amojuanti anquichihuaj catli eltoc ipan nopa inintipahua nopa tlaixcopincayome. ²³Anmohueyimatij huan anquijtohuaj cuali anquimatij catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj, pero amo anquichihuaj catli nopa tlanahuatilme tlanahuatíaj. Huan yeca anquipinahuatíaj Toteco Dios. ²⁴Yeca eltoc quen ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco huejcajya: “Ica catli amo cuali anquinchihuaj, anquinchihualtíaj masehualme catli amo israelitame ma quitlajijilhuica Toteco Dios.”

²⁵Tlahuel ipati para anelij anisraelitame huan anmechtequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan amotlacayo sintla nelía anquichihuaj nochi catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. Pero sintla amo anquichihuaj nochi catli quijtohuaj

itlanahuatilhua, iixpa Toteco anisraelitame san se anitztoque ica catli amo israelitame. ²⁶Huan sintla masehualme catli amo israelita quichijtinemise nochi catli quijtohuaj nopa tlanahuatilme, ¿amo anmoilhuíaj para Toteco quinchihuas ma elica imasehualhua quen israelitame? ²⁷Huan quema se catli amo israelita quichihua nochi catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés, yaya quinextía para hueyi amotlajtlacolhua anisraelitame pampa cuali anquinmatij nopa tlanahuatilme, pero amo anquichihuaj catli quijtohuaj.

²⁸Amo neli se masehuali elis iaxca Toteco san pampa tlatatqui israelita huan quitequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan itlacayo. ²⁹Nelnelía se israelita huan iaxca Toteco yaya catli quiyiya iyolo cuali iixpa. Huan amo elis se machiyotl ipan itlacayo nopa masehuali catli quinextis para iaxca Toteco, elis se iyolo catli Itonal Toteco quipatlacoc. Huan se masehuali ica iyolo quej nopa amo quitemohua masehualme ma quipaquilismacaca, yaya quinequi para Toteco ma quipaquilismacaca.

3 Pero amo ximoilhuica amo tleno ipati para tojuanti tiisraelitame huan para techtequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan totlacayo quen Toteco quijto. ²Tlahuel miyac ipati. Achthui ipati pampa Toteco techcahuilijtoc tiisraelitame Icamanal. ³Huan ama, masque sequin israelitame quitlahuelcajtoque catli quijtoque para quichihuase huan ayacmo quineltoque Toteco, amo quinequi quijtos para amo temachtli Toteco Dios huan para yaya amo quichihuas catli quijtoque. ⁴Amo ya nopa! Toteco yaya temachtli huan masque nochi sequinoc istlacatij, yaya amo quema istlacati. Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua tlen ya:

“Tlanemijya monextis para xitlahuac catli tiquijtohua.

Huan sintla masehualme mitzhucase iixpa se juez ica catli tiquijtoque, titlatlanis.”

⁵Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacolhua masehualme quipalehuía To-

teco. Huelis se moilhuis quema masehualme istlacatij huan quichihuaj catli amo cuali, quinextíaj para amo quej nopa quichihua Toteco. Quinextíaj para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlajtlacoli huan yaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para amo xitlahuac para Toteco tetlatzacuiltis pampa inintlajtlacolhua quipalehuía Toteco para quinextis para yaya nelcuali. Quej nopa moilhuíaj sequin masehualme, pero amo melahuac. ⁶Amo huelis tiquijtoque ya nopa. Pampa Toteco yaya senquistoc xitlahuac huan yeca yaya quinatlajtolcenhua nochi masehualme ipan ni tlaltipactli.

⁷Pero huelis sequin amojuanti noja anquijtohuaj para quema se masehuali istlacati, quinextía para Toteco nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca anmoilhuíaj amo cuali para Toteco quitlatzacuiltis nopa masehuali catli istlacati pampa iistlacaticayo quipalehui Toteco para sequinoc ma quihueyichihuaca. ⁸Pero amo neli. Aqui moilhuía quej nopa nelía huitic. Huelis yaya nojquiya quijtos ma tlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame catli istlacatij huan techtlajilhuíaj, quijtohuaj nitlamachtía ya inon. Quinamiqui para masehualme catli camanaltij quej nopa ma quiselica nopa tlatzacuiltistli catli quinchiya.

Senquistoc nochi masehualme quihuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco

⁹Huajca tojuanti tiisraelitame amo neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli masehualme. Nimechnextilijtoc para nochi masque israelitame o amo israelitame, nochi masehualme quihuicaj tlajtlacoli iixpa. ¹⁰Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Amo aqui quichihua catli cuali iixpa Toteco, niyon se.

¹¹Amo aqui nelía quimachilía Toteco. Amo aqui nelía quitemohua.

¹²Nochi masehualme mocuapoloque. Nochi quichijtoque catli amo quinamiqui quichihuase.

Amo aqui quichihua catli nelía cuali. Niyon se.

¹³ Catli quijtohuaj nochi masehualme eltoc fiero quen quema quitlapohuaj campa quitoctoque se mijcatzi.

Quej nopa fiero inincamac masehualme.

Ica ininnepil nochi istlacatij.

Inincamanal nelcococ quen quema tzacanía se cohuatl catli temictía.

¹⁴ Masehualme san tlatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.

¹⁵ San quinejnectoque temictise.

¹⁶ Campa hueli yohuij, quintlajiyohuilitíaj huan quinquipacholmacaj sequinoc.

¹⁷ Amo quimatij nopa ojtli tlen tlasehulistli catli Toteco temaca.

¹⁸ Amo moilhuíaj sintla monequi ma quimacásica Toteco Dios.”

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco.

¹⁹ Tojuanti tijmatij para nochi catli itlanahuatilhua Moisés tlamachtíaj, eltoc para techmachtis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijpiyaj tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para ayacmo huélis timohueyimatise quema ticamanaltij quen tiitztosquíaj ticuajcualme, pampa amo neli. Nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli quichiyaj para Toteco quintlajtolsencahuas pampa quihuicaj tlajtlacoli iixpa. ²⁰ Amo aqui se masehuali catli mochihtoc xitlahuac iixpa Toteco san pampa quineltoquijlijtinemi nochi catli quijtohuaj nopa tlanahuatilme. Pampa quema achi más tiquiximatij itlanahuatilhua, achi más nopa tlanahuatilme techmachiltíaj totlajtlacolhua huan para amo neli tijchihua nochi catli quijtohuaj.

**Jesucristo techmaquixti tlen
totlajtlacolhua**

²¹ Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtli para techchihuas tixitlahuaque iixpa huan amo ica nopa tlanahuatilme. Icamanal Toteco tlen huejcajya techyolmelahua quenicatza quichihuas. ²² Toteco

Dios techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocej Jesucristo. Quena, nochi masehualme catli quineltocej mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco amo quiniyocaicnelía san sequin inieso masehualme. ²³ Pampa nochi masehualme tlajtlacolchijtoque. Amo aqui senquistoc cuali quen Toteco catli nelía cuajcualtzi hasta quiapiya itlatlanex. ²⁴ Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yaya techchihua ma tiitztoce tixitlahuaque iixpa san tlapic, pampa Jesucristo ya tlahtlajqui por totlajtlacolhua quema mijqui. ²⁵ Quena, Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa tlatzacuilitistli por totlajtlacolhua, para ica ya nopa ma quitlamiltis icualancayo Toteco tohuaya. Huan Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocej para Cristo mijqui huan quitoyajqui ieso por tojuanti. Huejcajya nesiyaya para Toteco Dios amo quichihuayaya catli xitlahuac pampa quipixqui iyolo huan amo quitlachili inintlajtlacolhua masehualme. Pero ama tiquitaj para nelía xitlahuac Toteco, pampa yaya san quichiyaya ma huala Cristo catli nelía tlahtlahuas por inintlajtlacol nochi masehualme. ²⁶ Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yaya nelía xitlahuac. Huan yaya catli quinchihua masehualme ma itztoca xitlahuaque iixpa sintla quineltocej catli Jesús quichijqui por injuanti.

²⁷ Huajca ¿huélis timohueyimatise huan tiquijtose catli tijchijtoque para timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Amo tihueli. Pampa amo tiitztoque tixitlahuaque iixpa pampa tijchijtoque catli cuali, pero Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocej Jesucristo. ²⁸ Huajca tijmachilíaj para Toteco techchihua ma tiitztoce tixitlahuaque iixpa sintla tijneltocej Jesucristo, masque amo tijchijtoque nochi catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

²⁹ ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero amo ininTeco masehualme catli amo israelitame? ¿Amo neli! Yaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya ininTeco catli amo israelitame. ³⁰ Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtli para tiitztose xi-

tlahuac iixpa. Yaya techchihua tixitlahuaque iixpa tiisraelitame huan catli amo israelitame quema tijneltocej Cristo. ³¹Huan ama pampa tijneltocej Cristo, ¿huelis tiqijitose ayacmo tijchihuase catli cuali technahuatía nopa tlanahuatilme? ¡Amo! ¡Amo ya inon! Ama, achi más tijchihuase nochi catli cuali catli nopa tlanahuatilme quinequiyayaj technextilise.

Quenicatza Abraham mocuepqui xitlahuac iixpa Toteco

4 Huajca ¿tlaque tiqijitose tlen tohuejcapan tata Abraham catli ica ya pejqe nochi israelitame? ¿Quenicatza mochijqui xitlahuac iixpa Toteco? ²Sintla Toteco quijitotjosquía para Abraham itztoya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijtosquía miyac tlamantli catli cuali, huajca Abraham huelis mohueyimajtosquía ica catli quichijtosquía. Pero amo neli. Iixpa Toteco amo tleno quichijqui Abraham catli nelía cuali ica catli huelisquía mohueyimatis. ³Pampa Icamanal Toteco quijitohua: “Abraham quineltocac para temachtli panos catli Toteco quiilhui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa.” ⁴Sintla se tlatatl tequiti huan iteco quitlaxtlahuía, huajca amo san tlápí quimaca itlaxtlahuil, pampa quitlantoc. ⁵Pero Toteco quijitohua masehualme itztoque xitlahuaque iixpa sintla motemachise ipan ya huan amo pampa quichihua miyac tlamantli tequitl catli cuali. Quena, monequi quineltocase Toteco catli quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa. ⁶San se nojquiya quijito Tlanahuatijquetl David huejcajya. Yaya camanaltic tlen quenicatza tlahuel paquij masehualme catli Toteco quinchihua ma itztoca xitlahuaque iixpa, masque amo hueli quichihua catli senquistoc cuali. ⁷Quiijto:

“Nelía paquij nochi masehualme catli Toteco quintlapojpolhuijtoc inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua.

⁸Nelía paquij injuanti catli Toteco quijitohua para ayacmo quihuicaj tlajtlacoli iixpa.”

Quej nopa quijito David.

⁹Huan ¿ajqueya injuanti catli quej nopa paquij? ¿Injuanti san israelitame catli quiipiyaj nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Amo neli! Nojquiya quej nopa paquij masehualme catli amo quiipiyaj nopa machiyotl. Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltocac Toteco para temachtli panosquía catli Toteco quiilhui, huan yeca Toteco quiseli huan quijito para elqui xitlahuac iixpa. ¹⁰¿Huan quenicatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequijitoyá nopa machiyotl circuncisión o quema ayamo motequijitoyá? Nimechilhuía, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema ayamo motequiyaya nopa machiyotl. ¹¹Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa machiyotl circuncisión ipan itlacayo para se tlanextilijcayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltocac para temachtli catli Toteco quijitotjtoya. Huajca yeca Abraham mochijqui quen totata, o yaya catli achtihui tlaneltocac, tlen nochi tlaneltocani catli amo quiipiyaj nopa machiyotl. Pampa Toteco quinchijtoc xitlahuaque iixpa pampa quineltocaque. ¹²Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame catli techtequijitoye nopa machiyotl ipan totlacayo sintla amo san timotemachíaj ipan nopa machiyotl, pero nojquiya tijtoquilfaj iojhui Abraham huan tijneltocej para temachtli catli Toteco quijitohua quen Abraham quineltocac quema ayamo motequiyaya.

Catli Toteco quitencahuili Abraham

¹³Toteco amo quitencahuili Abraham huan iixhuihua para quiselisquía ni tlaltipactli para iniaxca pampa quinneltoquilijque nopa tlanahuatilme. Toteco quijito quichihuasquía pampa quineltocaque ya, huan yeca itztoyaj xitlahuaque iixpa. ¹⁴Huan sintla nopa masehualme catli motemachíaj ipan nopa tlanahuatilme ya quiselijtoyaj catli Toteco quitencahuilijtoc, huajca san tlápí para ma tijneltoceca Tohueyiteco. Huan san tlápí elisquía para

Toteco techtencahuilisquía techmacas se tlenijqui pampa amo aqui hueli quichihua nochi catli itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj. ¹⁵Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma tijcualanica Toteco pampa amo tiyajatij tijtlamichihuase, huan yeca tiquixpanoj. San hueli tiitztose huan amo tiquixpanose se tlanahuatili sintla amo oncasquía se tlanahuatili para ma tiquixpanoca.

¹⁶Huajca monequi tijneltoque Toteco para ma tijselica nopa catli techtencahuilijtoc techmacas san tlapic pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan temachtli tijselise catli techtencahuilijtoc masque tiquintoquilíaj nopa tlanahuatime quen israelitame o amo, sintla nelía tijneltoque Toteco quen Abraham quichijqui. Pampa nochi timasehualme catli titlaneltoque quen Abraham, masque tiisraelitame, o amo tiisraelitame, nochi tiitztoque quen tiitepa ixhuihua. ¹⁷Ya nopa catli quinequi quijtos campa ijcuilijtoc huejcaja catli Toteco quiilhui Abraham, quiilhui: “Nimitzchijtoc tielis tinintata nelía miyac masehualme ipan miyac tlalme campa hueli.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltocac Toteco catli quinyolcui catli mictoque huan quinnahuatía ma yolica catli ayamo yolij.

¹⁸Quema Toteco quiilhui Abraham para elis inintata tlahuel miyac masehualme ipan miyac tlalme, Abraham quineltocac para temachtli panos catli Toteco quiilhui. Quineltocac masque amo quimachili quenicatza huelis panos, pampa Toteco quiilhuijtoya para quinpiyas iteipa ixhuihua quen ininmiyaca sitlalime. ¹⁹Huan Abraham amo quicaxanili quineltoca Toteco masque quimatqui ya panotoya xihuitl para quiipiyas se icone pampa nechca eliyaya para quiipiyas cien xihuitl. Huan isihua Sara nojquiya nel quionpanotoya nopa xihuitl para huelis quiipiyas se icone. ²⁰Pero Abraham, niyon quentzi amo quicaxanili quineltocas para panos nochi catli Toteco quitencahuili. San achi más quineltocac catli Toteco quiilhui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco. ²¹Abraham quimatiyaya para temachtli Toteco quipixqui

chicahualistli para huelis quichihuas tlen hueli tlamantli catli quitencahuilijtoya. ²²Huan yeca pampa quineltocac Toteco, Toteco quijto para Abraham itztoya xitlahuac iixpa.

²³Pero amo san para ya, ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quijto para xitlahuac iixpa. ²⁴Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tijmatica para Toteco nojquiya techselis, huan quijtos tlamiyacapa para tixitlahuac iixpa sintla timotemachíaj ipan ya catli quiyolcui Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoaya. ²⁵Quena, motemactili Jesucristo para miquis para tlahtlahuas toltajtlacolhua huan teipa moyolcui para Toteco Dios hueli techchihuas tixitlahuac iixpa.

**Tlaque oncas pampa tiitztoque
tixitlahuac iixpa Toteco**

5 Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixitlahuac iixpa quema tijneltoque Jesucristo, timoyoltlalijtoque ihuaya Toteco Dios ica nochi tlamantli por catli Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc. ²Nojquiya pampa tijneltoque Jesucristo, yaya quichijtoc ma tijmachilica para ama hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. Huan ama tijpiyaj temachili ica Toteco. Huan miyac tipaquij ipan ni tonali ica nechialistli catli tijpiyaj para tiitztose ipan tlatlanextli ica Toteco. ³Huan amo san nopa, nojquiya tijpiyaj paquilistli quema tijpanoj tlahuijcaoytl pampa tijmatij tlahuijcaoytl techpalehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochi tlamantli catli techpanotihuala. ⁴Huan sintla tijpiyaj toyolo, techmaca tetili para tijpiyase cuali toyolo. Huan nopa tetili techchihua para más timotemachise para tijselise nochi catli Toteco techtencahuilijtoc. ⁵Huan quema timotemachíaj ipan Toteco, yaya amo techcajcayahua. Temachtli tijselise nochi catli tijchijaj pampa tijmatij tlahuel miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itlaicnelijcayo.

⁶Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema amo tleno hueliyaya tijchi-

huase para timomaquixtise tlen totlajtla-
colhua, ajsic nopa cuali hora quema Cristo
mijqui por nochi titlajtlacolchihuani.
7 Amo aqui quinequi miquis por seyoc ma-
sehuali masque ne se masehuali elis se
masehuali catli xitlahuac. Huelis se ome
miquisquíaaj por se masehuali catli nelía
cuali iyolo. 8 Pero Toteco technextili para
nelía miyac techicnelía pampa Cristo mij-
qui por nochi tojuanti quema noja tieliya-
yaj titlajtlacolchihuani. 9 Toteco techchij-
toc tixitlahuaque iixpa pampa Jesucristo
mijqui huan quitoyajqui ieso por tojuanti.
Huajca temachtli nojquiya Jesucristo
techmanahuis tlen ihueyi cualancayo To-
teco Dios. 10 Quema tojuanti noja tieliya-
yaj tiicualancaitacahua Toteco, Cristo ico-
ne Toteco mijqui por tojuanti. Huan ica
imiquilis, Toteco moyoltlali tohuaya huan
techchijqui tiihuampoyohua. Huajca ama
tijmatij temachtli Cristo techmanahuis
tlen tlatzacuiltili pampa Cristo itztoc para
nochipa. 11 Huajca ama tojuanti tijpiyaj
paquilistli ica Toteco pampa yaya moyol-
tlali tohuaya por catli quichijqui Tohueyi-
teco Jesucristo.

Adán huan Cristo

12 Quema pejqui tlaltipactli, Adán tlaj-
tlacolchijqui huan tlajtlacoli pejqui ipan
tlaltipactli pampa san se tlatcatl tlajtlacol-
chijqui. Huan pampa pejqui tlajtlacoli,
nojquiya pejqui miquilistli. Huajca ama
miquilistli techajsi nochi timasehualme,
pampa nochi titlajtlacolchijtoque. 13 Tlaj-
tlacolchijque nochi masehualme catli itz-
toyaj ipan tlaltipactli quema ayamo onca-
yayaj nopa tlanahuatilme, pero amo qui-
ixpanoque se tlanahuatili pampa amo on-
cayaya tlanahuatili. 14 Pero masque amo
quiixpanoque se tlanahuatili, nochi mase-
hualme tlajtlacolchijque huan nochi mij-
que catli itzttoyaj ipan tlaltipactli tlen que-
ma Adán itztoya huan hasta teipa quema
itztoya Moisés, yaya catli quiijcuilo nopa
tlanahuatilme. Huajca nelnelía eltoc iyoca
Adán catli achtihui itztoya huan Cristo ca-
tli hualajqui teipa.

15 Adán techhualiquili tlatzacuiltistli,
pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc

se nemactli. Pampa quema nopa tlatcatl
Adán tlajtlacolchijqui, yaya quichijqui pa-
ra ma timiquica nochi titlaltipac ehuan
catli teipa titlacatise. Pero pampa hueyi
iyolo Toteco Dios, yaya san techmacatoc
miyaqui tlen tojuanti se nemactli. Huan
techmacac nopa nemactli ica se tlatcatl,
yaya Jesucristo catli techchihuili se hueyi
favor. 16 Huan catli tijselijtoque ica Jesu-
cristo amo san se ica catli tijselijtoque ica
Adán catli tlajtlacolchijqui. ¡Amo, niyon
quentzi eltoc san se! Adán techchijqui pa-
ra ma tijhuicaca tlajtlacoli huan para ma
tijpantica tlatzacuiltistli. Pero masque
miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo
Toteco techmacatoc se nemactli huan
techchihua tixitlahuaque iixpa. 17 Quema
san se tlatcatl, Adán, tlajtlacolchijqui,
quichijqui ma miquica nochi masehualme.
Pero nochi masehualme catli quiselíaj no-
pa nemactli huan quicahuilíaj Jesucristo
ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa
hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitz-
tose huan titlatlanise por san se tlatcatl, ya-
ya Jesucristo.

18 Quena, san se tlatcatl, Adán, tlajtla-
colchijqui huan techhualiquili nochi tima-
sehualme tlatzacuiltistli. Huan nojquiya
san se tlatcatl, yaya Jesucristo, quichijqui
catli senquistoc cuali huan ica ya nopa
quisenajqui quenicatza nochi masehual-
me huelis quipiyase nemilistli yancuic,
huan quenicatza nochi huelis mochihuase
xitlahuaque iixpa Toteco Dios. 19 Pampa
Adán amo quichijqui catli Toteco Dios
quiilhui, nochi masehualme mocuepque
tlajtlacolchihuani, pero Jesucristo quena,
quitlamichijqui nochi catli quiilhui Toteco
Dios, huan yeca ama miyac timasehualme
huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

20 Huan Toteco temacac nopa tlanahu-
atilme ica Moisés para ma tijmatica pa-
ra miyac tlajtlacoli tijhuicaj. Huan ama
pampa miyac tlajtlacoli tijhuicaj, noja
más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo
tohuaya. Huan quej nopa elis para nochi-
pa. 21 Huajca quen tlajtlacoli achtihui qui-
pixqui tequiticayotl huan techchijqui ma
timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohua-
ya huan itlaicnelijcayo quipiya tequitica-

yotl para techchihuas tixitlahuaque iixpa. Huan quiapiya tequiticayotl para techmacas nemilistli catli yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

Ma ayacmo titlajtlacolchihuaca

6 ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Anquiitaj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti? **2** ¡Amo ya nopa! Ma amo titlajtlacolchihuaca. Tojuanti quen timijcatzitzitzi catli titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quenicatza huelis tijchihuase? **3** ¿Amo anquimatij quema se masehuali quiselía Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitlatzquiltía ipan Cristo, nopa masehuali mochihua tlatzquitoc ipan imiquilis huan eltoc quen mijqui ihuaya Cristo? **4** Quena, elqui quen timijque tojuanti huan techtlalpachojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtlatzquilti ipan Cristo. Huan quen Toteco, ica ihueyi chichualis, quiyolcuic Cristo quema mictoya, nojquiya techchijqui ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj nemilistli catli yancuic.

5 Pampa techtlatzquiltij ipan Jesucristo quema yaya mijqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj tlatzquitoque ipan Jesucristo quema yaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se nemilistli catli yancuic ihuaya. **6** Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui quen nojquiya quicuamapeloltijque nopa totequijya catli quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa totequijya catli tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca masehualme, ayacmo quiapiya chichualistli para technahuatis ma titlajtlacolchihuaca, pampa ayacmo tiitequipanojcahua. **7** Pampa quema timijque ica Cristo, techtojonqui tlen ichichualis tlajtlacoli quen se mijcatzi ayacmo quinequi tlajtlacolchihuas.

8 Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa nemilistli yancuic ihuaya quen catli yaya quiapiya. **9** Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayacmo quema miquisoc pampa miquilistli ayacmo

tleno hueli quichihuilía. **10** Cristo mijqui san sempatzi para quitzontlamiltis nochichichualis tlajtlacoli para nochitimasehualme. Huan ama yaya itztoc huan quiapiya se nemilistli catli quinextía ihueyitilis Toteco Dios. **11** Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timomatica quen timijcatzitzitzi quema tlajtlacoli techyoltilana, pero ma timomacaca cuenta para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise ihueyitilis Toteco Dios ica ichichualis Jesucristo.

12 Huajca ayacmo xijcahuilica tlajtlacoli ma anmechnahuati huan ma anmechyoltilana xitlajtlacolchihuaca quema noja anitztoque ipan taltipactli ipan totlacayohua catli miquij. Amo xijneltocaca catli amo cuali amotlalnamiqulilis quinequi quichihuas. **13** Amo xijtequihuica amotlalnamiqulilis, amocamac o amotlacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca senquistoc ica Toteco pampa eltoya quen anmictoyaj, pero ama ya anquipiyaj nemilistli catli yancuic. Huajca sesen tlen amojuanti ma quitequihui itlalnamiqulilis, icamac, imax huan sesen tlamantli catli quiapiya ipan itlacayo para quichihuas catli nelía xitlahuac quen Toteco quinequi. **14** Tlajtlacoli ayacmo quiapiya tequiticayotl para anmechnahuatis ipan amoyolo quen se amoteco, pampa ayacmo quiapiyaj tequiticayotl ica tojuanti itlanahuatilhua Moisés. Ama tiitztoque itla itlaicnelijcayo Toteco catli hueyi iyolo ica tojuanti.

Tlacame catli tetequipanohuaj

15 Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Anquiitaj cuali para ma noja titlajtlacolchihuaca pampa Toteco techmanahujtoc para nopa tlanahuatilme ma ayacmo technahuatise huan ama Toteco techtlalijtoc itla itlaicnelilis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Amo! Ma amo quema titlajtlacolchihuaca. **16** ¿Amo anquimatij quema anmotemacaj ica se para anquichihuase catli anmechnahuatía, huajca ya nopa mochihuas amoteco? Sintla timotemacatilis ica tlajtlacoli para tijchihuas catli mitzilhuía, huajca timochihua tiitequipanojca tlajtlacoli huan quej nopa tij-

pantis miqulistli. Pero sintla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yaya techchihuas ma tiitzoca tixitlahuaque iixpa. ¹⁷Nijtlascamati Toteco Dios pampa masque aneltoyaj imaco tlajtlacoli huan anquichihuayayaj catli anmechyoltlanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi amoyolo anmotemactilijque para anquineltoquilise huan anquichihuase nopa tlamachtlistli catli Toteco anmechmacac. ¹⁸Huan Toteco anmechtotomas tlen tlajtlacoli catli achtihui elqui amoteco, huan ama huelis anquitequipanose Toteco huan anquichihuase nochi catli xitlahuac.

¹⁹Na nimechcamanalhuía ni ica tlaquejquetzayotl tlen tecojme huan inintequipanojcahua catli masehualme quitequihuáaj para amo elis ohui anquimachilise catli nimechilhuía. Achtihui anquitemactilijque amotlalnamiqulis, amocamac, amomax huan nochi amotlacayo para antlaixpanose huan para anquichihuase catli amo cuali, pero ama xijtemactilica nochi amotlacayo para anquitequipanose catli xitlahuac para anelise antlatzejtzeloltique.

²⁰Quema anitztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli anmechnahuatiyaya, amo annoilhuyiyaj para monequi anquichihuase catli xitlahuac. ²¹Huan ¿quenicatza anmechpalehui nopa tlamantli catli amo cuali anquichihuayayaj? Amo tleno anmechpalehui. San anmopinahuaj ama ica catli anquichihuayayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilía miqulistli nepa mictla. ²²Pero ama Toteco anmechmaquixtjtoc huan anmechtotjonqui tlen tlajtlacoli para ayacmo huelis anmechnahuatis. Huan anmochijtoque anitequipanojcahua Toteco Dios. Huan nopa, quena, anmechpalehuía pampa ama hueli anquichihuaj nopa cuali tlamantli catli anmechchihua antlaiyocatlalilme para Toteco huan yeca anquiselise nemilistli catli yancuic para nochipa. ²³Sintla se tlatatl tlajtlacolchihua, quipantía miqulistli quen itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se nemactli quema tijneltocej Tohueyiteco Jesucristo, huan nopa nemactli eltoc nemilistli yancuic para nochipa.

**Se nemachiltli tlen sihuame
catli monamictíaj**

7 Xijtlacaquilica noicnihua catli anquimatij itlanahuatilhua Moisés. ¿Amo anquimatij para nopa tlanahuatilme san quiipiyaj tequiticayotl ica se masehuali quema noja itztoc? ²Quej nopa eltoc ica se sihuatl catli quiipiya ihuehue. Nopa tlanahuatili quijtohua se sihuatl monequi itztos ihuaya ihuehue nochi inemilis. Pero sintla ihuehue miquis, huajca nopa tlanahuatili tlen nenamictili ayacmo quiipiya tequiticayotl, huan nopa sihuatl moca-huas majcajtoc. ³Sintla nopa sihuatl mosejcotilisquía ihuaya seyoc tlatatl quema noja itztoc ihuehue, yaya momecatijosquía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa tlanahuatili ayacmo quitzacuilía huan yaya amo momecatis masque monamictis ica seyoc tlatatl.

⁴Ica amojuanti nojquiya san se. Nopa tlanahuatilme ayacmo quiipiyaj chichualistli ica amojuanti. Ximomacaca cuenta para anmijque iniixpa nopa tlanahuatilme quema anmijque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama anmoca-huaj anmajcajtoc tlen nopa tlanahuatilme catli achtihui anmechnahuatiyaya. Ama anitztoque quen se sihuatl catli sempa monamictía quema ya mijqui ihuehue. Ama anmochijtoque san se ica Cristo catli Toteco Dios quiyolcuic quema mictocya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tlamantli catli Toteco quinequi ma tijchihuaca. ⁵Achtihui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tlamantli catli nopa tlanahuatilme quijtoque ma amo tijchihuaca, achi más techchijqui ma tijnequica tijchihuase nopa tlamantli. Huan nopa tlajtlacoli san tehualiquilía miqulistli. ⁶Pero ama pampa timijque ica Cristo, yaya techmajcahuati tlen nopa tlanahuatilme huan yeca nopa tlanahuatilme ayacmo techpixtoc imaco para ma tijtequipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamantli ojtli catli yancuic quen Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayacmo tijtequipanohuaj pampa tiquimacasiy catli quijtoque nopa tlanahuatilme huejcajya.

Tlajtlacoli eltoc ipan toyolo

7 Huajca ¿tlaque quijtosnequi ya ni? ¿Anmoilhufaj niquijtohua para amo cuali nopa tlanahuatilme catli Moisés temacac? ¡Amo ya nopa! Cuali nopa tlanahuatilme. Amo quema nijmachilijtosquía tlaque se tlajtlacoli sintla nopa tlanahuatilme amo nechnextilijtosquía. Amo nijmajtosquía sintla amo cuali niquixtocas catli seyoc iaxca sintla nopa tlanahuatili amo quijtojosquía: “Amo xiquixtoaca catli sequinoc iniaxca.” 8 Huan pampa se nitlajtlacolchijca masehuali, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quijtohua ma amo nitlajixtoaca, huajca achi más nijnequiyaya nochi catli sequinoc quipixtoyaj. Pero sintla amo oncasquía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacoli amo quipiyasquía más chicahualistli ica na. 9 Ica na quema ayamo nijmatiyaya catli quijto nopa tlanahuatili, nimoilhui nimeniyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nise tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miquilistli huan tlatzacuiltistli nechchiyayaya. 10 Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili catli eltoya para nechnextilis se nemilistli catli cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis. 11 Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma amo nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcajyahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tlajtlacoli para nimiquis.

12 Huajca tlatzejzeloltique itlanahuatilhua Moisés. Huan tlatzejzeloltic, xitlahuac huan cuali nochi catli technahuatía. 13 Huan amo huelis tiquijtose nopa cuali tlanahuatilme quichijque ma nimiqui. ¡Amo ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatilme para ma techhualiquili tlatzacuilti. Yeca technextilía para tlahuel fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatilme catli cuali technextilfaj para nelía tlahuel titlajtlacolchijca masehualme.

14 Tijmatij para cuali nopa tlanahuatilme huan amo inintlajtlacol nopa tlanahuatilme para nijpantis miquilistli,

pero notlajtlacol na pampa san nitlajtlacolchijca masehuali. Eltoc quen nimotemactili para nijtequipanos notlajtlacolchijca yolo. 15 Amo nijmachilía catli nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas catli cuali, pero amo nijchihua. Pero nopa catli nijcualancaita, ya nopa nijchihua. 16 Nijmati para amo cuali catli nijchihua, huan quej nopa nijnextía para cuali nopa ojtli catli nopa tlanahuatilme techmachtíaj. 17 Huan niquta amo na catli nijchihua catli amo cuali, pero eltoc notlajtlacolchijca tlanamiquilis catli eltoc ipan na catli quichihua catli fiero. 18 Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, amo tleno onca catli cuali, pampa nijnequi nijchihuas catli cuali, pero amo nihueli. 19 Amo nijchihua nopa cuali tlanamantli catli nijnequi nijchihuas, pero tlatoctiztzi nijchihua catli amo cuali catli amo nijnequi nijchihuas. 20 Huajca, sintla nijchihua catli amo nijnequi nijchihuas, nijmachilía para amo nelía na nimochihuilía ma nitlajtlacolchihua. Pero eltoc nopa tlajtlacoli catli eltoc ipan noyolo pampa nitlajtlacolchijca masehuali, ya nopa catli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

21 Huajca niquta quej nopa eltoc ica timasehualme. Onca tlajtlacoli ipan toyolo, huan masque tijnequij tijchihuase catli cuali, tijchihuaj catli amo cuali. 22 Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa catli cuali catli quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, 23 pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli catli quihuilana catli cuali nijnequi nijchihuas ipan notlanamiquilis. Huan quen se tequipanojquetl monequi quineltoca iteco, nopa tlajtlacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

24 ¡Tlahuel niteicnelti! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni nemilistli tlen tlajtlacoli catli nechhualiquilía miquilistli? 25 Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yaya quichihuas. Huajca na ica notlanamiquilis nijtequipanohua Toteco huan nopa tlanahuatilme, pero notlajtlacolchijca nacayo noja quinequi tlajtlacolchihuas.

**Nopa nemilistli catli Itonal Toteco
techmaca**

8 Huajca ama ayacmo techchiya tlacacuiltistli tojuanti catli timocuep-toque san se ica Cristo Jesús, pampa ayacmo tijchijtinemij catli totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihuaj catli Itonal Toteco quinequi. ²Huan ichicahualis Itonal Toteco, catli quimaca nemilistli yancuic catli mochihuaj san se ica Cristo Jesús, ya nechmajcahualti tlen ichicahualis tlajtlacoli huan miqulistli. ³Quena, itlanahuatilhua Moisés amo huelque techmaquixtise, pampa amo quipixqui chichahualistli quitlanis totlajtlacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui seyoc ojtli. Quititlanqui catli ya Icone para mocuepas masehuali ica itlacayo quen tojuanti, masque yaya amo quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui quen se tlacajcahualistli por totlajtlacolhua huan yeca quisosolo ichicahualis nopa tlajtlacoli catli eltoc ipan tojuanti. ⁴Quichijqui ni para quej nopa, nochi nopa tlamantli catli itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlamis para tojuanti catli ayacmo tinemij quen techilhúa totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchihuaj catli Itonal quinequi ma tijchihuaca.

⁵Masehualme catli qutoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuíaj catli que tlajtlacoli quinequij quichihuase inintlacayohua. Pero masehualme catli qutoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj tlen nopa cuali tlamantli catli Itonal Toteco quinequi quichihuas. ⁶Pampa sintla timosenilhuíaj tlen catli totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miqulistli. Pero sintla timosenilhuse tlen catli Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tlasehuilistli huan nemilistli catli yancuic. ⁷Pampa totlajtlacolchijca tlanamiquilis quicualancaita Toteco huan amo quinequi qutoquilis catli technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlanamiquilis amo hueli quichihua catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj. ⁸Huajca aqui qutoquilía itlanequilis itlajtlacolchijca nacayo, amo quema huelis quipactis Toteco Dios.

⁹Pero amojuanti amo anquitoquilíaj amotlajtlacolchijca nacayo. Ama anquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan amoyolo. Huan sintla se amo quiapiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yaya amo iaxca Cristo. ¹⁰Huan pampa Cristo itztoc ipan amoyolo, masque amotlacayo miquis por tlajtlacoli, amotonal noja itztoc huan quiapiya nemilistli catli yancuic pampa Toteco anmechchijtoc anxitlahuaque iixpa. ¹¹Itonal Toteco Dios itztoc ipan amojuanti, huan huajca Toteco Dios catli quiyolcuic Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolcuic amotlacayohua ica Itonal catli mocahua ipan amojuanti.

¹²Huajca noicnihua, amo monequi tijchihuase catli totlajtlacolchijca tlanamiquilis technahuatía ma tijchihuaca. ¹³Pampa sintla anquitoquilijtinemise amotlajtlacolchijca tlacayo, anmiquise huan anyase mictla. Pero sintla ica itlapalehuil Itonal Toteco anquitlamiltise ichicahualis amotlajtlacolchijca tlanamiquilis, anquipantise nemilistli yancuic para nochipa.

¹⁴Pampa nochi catli quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, injuanti iconehua Toteco. ¹⁵Amojuanti amo monequi anquimacasise Toteco quen tequipanohuani catli ininteco quincotoc para iaxcahua quiimacasij ininteco pampa quimatij fiero quinchihuilis. Pero anquiselijtoque Itonal Toteco catli anmechchijtoc aniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli anquintozaj Toteco Dios: “Papá.” ¹⁶Huan Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco. ¹⁷Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise tlen iricojyo, pampa nochi catli Toteco quimacas Icone, Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan sintla ama titlajiyohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nopona campa monextis ihueyitilis.

¹⁸Pero tiquitaj para amo tleno nopa pilquentzi catli titlajiyohuifaj ama, quema timoilhuíaj quenicatza tielise teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochi quita-se. ¹⁹Huan nochi tlapiyalme huan tlamantli catli Toteco quinchijtoc tlhuel quichi-

yaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua. ²⁰Pampa quema Adán tlahtlacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni tlaltipactli huan nochi catli itzttoyaj ipani huan quichijqui ma onca miqulistli huan para nochi tlamantli ma sosolihuis. Quej nopa eltoc masque tlaltipactli huan catli itzttoyaj ipani amo quinequiyayaj para quej nopa ma eli. ²¹Huan ama nochi tlapiyalme huan nochi catli onca quichiyaj, huan tlahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema inijuanti nojquiya itztose quen tojuanti catli tiiconehua Toteco. Huan nochi tiitztose titojtontoque tlen nopa tlatelchihuali, huan nochi elis tlahuel yejyectzi. ²²Pampa hasta ama nochi tlapiyalme huan tlamantli catli Toteco quichijtoc ipan tlaltipactli ayijtiáj huan tlapijyohuáj quen se sihuatl catli tlatlacatiltía. ²³Huan tojuanti titlaneltocani catli tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo quen se tlanextili para huala miyac más tlamantli catli cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toyolo quen nopa tlapiyalme huan tlamantli catli Toteco quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlahuicayotl. Tlahuel tijchiyaj para Toteco quinnexilis nochi masehualme para tojuanti tiiconehua. Huan tijchiyaj nopa tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo. ²⁴Huan pampa tijnequij tijselise nochi ni tlamantli catli Toteco quijito, timomaquixitjitoque. Pero sintla ya tijpiyasquáj se tlamantli, amo monequi tijchiyasquáj. Amo aqui quichiya para quiselis catli ya quipiya. ²⁵Pero tojuanti tlahuel tijchiyaj catli ayamo tiquitaj. Huan yeca monequi ma tiquijiyohuica nochi catli techpanotihuala huan ica paquilistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali catli tijmatij temachtli oncas teipa.

²⁶Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuía pampa amo tijmachilíaj nochi huan amo tijmatij tlaque monequi tijtlajtlanise Toteco quema timotlatlajtiáj. Huan Itonal Toteco iseltzi motlatlajtiáj chicahuac ica Toteco Dios por tojuanti huan Itonal ayijtiáj pampa quiilhuía Toteco catli amo aqui hueli quijtohua ica camanali. ²⁷Huan Toteco Dios catli quitlachilí ininyolo nochi masehualme, quimati catli Itonal quine-

qui para tojuanti, pampa Itonal Toteco quitlajtlanía tlamantli catli Toteco Dios no quinequi ma tijpiyaca tojuanti catli yaya techiyocatlalijtoc para tiiaxchahua.

Tijtlanise nochi

²⁸Huan tijmatij nochi tlamantli catli techpanotihuala, masque cuali o amo cuali, nochi quisas cuali para tojuanti catli ti-quicnelíaj Toteco, catli Toteco technotztoc para tiiaxchahua pampa quej nopa quitlalijtoya. ²⁹Pampa huejcajya Toteco techximajtoya huan techtlapejpeni para ma tielica quen Icone, Jesucristo, pampa quinequij para yaya elis nopa achitihui ejquetl huan tojuanti tielise miyaqui tiiicnihua teipan ehuan. ³⁰Huan ica tojuanti catli Toteco techtlapejpeni huejcajya, teipa technotzqui. Huan ica tojuanti catli Toteco technotzqui, nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan ica tojuanti catli techchijtoc tixitlahuaque iixpa, nojquiya techhueyitlalijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa tlatlanextli.

³¹Huajca ¿tlaque huelis tiquijtose ica nochi ya inon? Tiquitaj Toteco itztoc tonechca para techpalehuis, huan yeca amo aqui huelis tohuaya motlalis. ³²Pampa Toteco amo quitlasomatqui Icone, pero quitemactili para ma miqui por nochi tojuanti timasehualme. Huan yeca tijmatij ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochi cuali tlamantli pampa hueyi iyolo ica tojuanti. ³³¿Ajqueya huelis techtelhuis tojuanti catli Toteco techtlapejpenijtoc? ¿Huelis Toteco techtelhuis? ¡Amo! Pampa yaya Toteco Dios iseltzi catli techchijtoc tixitlahuaque iixpa. ³⁴¿Ajqueya techtlalilis tlatzacuilti? ¿Huelis Cristo? ¡Amo! Pampa yaya Cristo Jesús catli mijqui huan nojquiya moyolcuic por tojuanti. Ama yaya itztoc nepa inejmac Toteco Dios campa quitlajtlanía Toteco por tojuanti quen se totlatempalehuijca. ³⁵Huajca ¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaigneijcayo Cristo? ¡Amo aqui! Masque tijpanoj tlahuicayotl, yaya techicnelía. Masque tijpanoj tequipacholi, o sequinoc techtlatzacuiltiáj, yaya techicnelía. Masque amo tijpiyaj tlaque tijcuase o tlaque

timoquentise, yaya techicnelía. Masque mahuilili campa tiitztoque o masehualme quinequij techmictise, yaya techicnelía. ³⁶Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijjtohua:

“Pampa timitzneltocaj, Toteco, masehualme mojmstla quinequij techmictise.

Techitaj quen tiburregojme catli quichiyaj ajqueya quinmictis.”

³⁷Pero masque tijpanoj nochi ni tlaman-tli, Cristo techmaca chicahualistli ma tlatlanica pampa yaya techicnelía. ³⁸Pampa nijmati para temachtli amo tleno hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Toteco. Masque timiquise o tiitztose, techicnelía. Masque itequihuajcagua Toteco, o ajacame, o masque ajacame catli tequiticayojque o catli chicahualisyojque quinequisquía quitzacuilise itlaicnelijcayo, yaya techicnelía. Amo tleno catli ama onca, niyon amo tleno catli teipa oncas huelis techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo. ³⁹Amo tleno catli hualas tlen huejcapa, o catli hualas tlen tlatzintla, niyon amo tleno catli tlachijchihuali, huelis techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Toteco catli technextilijtoc ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.

Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame

9 Iixpa Cristo nimechilhuía catli nelía huan amo niistlacati. Ipan noyolo nijmati para melahuac catli nimechilhuía huan Itonal Toteco quimati para melahuac. ²Nijpiya hueyi tequipacholi ipan noyolo catli amo quema tlami ³por noma-sehualhua catli san se toeso tijpiyaj, pampa inijuanti amo quineltocaj Cristo. Sintla huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlhuel nijnequi niquinpalehuis. Sintla quinpalehuisquía para ni-moiyocacahuasquía tlen Cristo huan ni-mocuapolosquía nepa mictla ininpatlaca, nijchihuasquía. Pero amo hueli. ⁴Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui camanali ininhuaya. Quinmacac itlanahuatilhua. Quinnextili quenecatza ma quihueyimatica. Huan Toteco quinten-

cahuili miyac tlamantli para teipa quinmacas. ⁵Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua tlen huejcajya catli tlaiximatilme para huejhueyi masehualme iixpa Toteco. Huan tlen nopa huejhueyi israelita masehualme tlatatqui Cristo quen se masehuali, masque yaya Toteco huan quinahuatía nochi catli onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para nochipa. Quej nopa ma eli.

⁶Pero amo hueli timoilhuise para amo quisqui melahuac nochi catli Toteco quintlajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Amo ya nopa! Pero amo nochi iteipa ixhuihua Israel nelía itztoque israelitame huan iconehua Toteco. ⁷Toteco amo quintlapejpeni nochi iteipa ixhuihua Abraham para elise iteipa ixhuihua catli quiselisquía nopa tlatiochihualistli. Pero Toteco quiilhui Abraham: “Niquintlapejpenis iteipa ixhuihua motelpoca Isaac huan niqunitas quen moconeua.” ⁸Huajca timomacaj cuenta para Toteco amo quinita para iconehua nochi catli tlatatque ica ieso Abraham. Pero Toteco quitencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan Toteco quijto quintlapejpenisquía iteipa ixhuihua Isaac para quiselise itlatiochihualis pampa Isaac tlatatqui pampa Abraham quineltocac catli Toteco quitencahuilijtoya. ⁹Huan ya ni catli Toteco quijto quema quitencahuili Abraham catli quimacasquía, quiilhui: “Se xihuitl que ama nimocuepas huan mosihua Sara quipixtos se conetl.”

¹⁰Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, catli teipa mosihuajti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti cuateme ipan itlacayo. ¹¹Huan quema ayamo tlatatiyayaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca se camanali para quinnextilis para yaya ica ipaquilis quitlapejpenía ajqueya quitiochihuas, huan nochi pano quen yaya quitlapejpenía ma eli. Amo quitiochihua por catli cuali o amo cuali quichijtoc nopa masehuali. ¹²Huajca Toteco quiilhui Rebeca para Esaú tlatatisquía achtihui, pero Jacob, nopa teipan ejquetl, quinahuatisquía. ¹³Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quiilhui Rebeca: “Niquicnelía Jacob, pero Esaú, amo.”

14Huajca ¿huelis tiqijitose para amo xitlahuac catli Toteco quichihua pampa quitlapejpeni se huan nopa seyoc, amo? Amo ximoilhuica quej nopa. 15Pampa Toteco quiapiya tequiticayotl para quichihuas catli yaya quinequi. Eltoc quen Toteco quiilhui Moisés huejcajya: “Niquintlasojtlas catli nijnequi niquintlasojtlas, huan ica injuanti catli nijnequi, na nijpiyas hueyi noyolo.” 16Huajca Toteco amo quitlasojtla se masehuali pampa nopa masehuali quej nopa quinequi o pampa nopa masehuali tequiti chicahuac para quifuerzajhuis Toteco ma quitlasojtla. ¡Amo ya nopa! Toteco iseltzi quintlapejpenía ajqueya quintlasojtlas. 17Yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco quiilhui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: “Nimitztalijtoc titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanextilijcayotl moixpa para ma monexti nochicahualis huan yeca nochi masehualme ipan tlaltipactli quimatise tlen na.” 18Huajca tiqitaj Toteco quitlasojtla catli quinequi quitlasojtlas. Huan sintla quinequi quiyoltetilis se masehuali, quiyoltetilia.

19Huajca huelis antechtlatzintzoquilise: “¿Quenque Toteco quintelhuía masehualme pampa amo aqui hueli quichihua seyoc tlamantli catli amo quen Toteco quitlapejpenijtoc ma quichihua?” 20Huan nimechnanquilisquía: “Ta san timasehuali. Amo huelis timocamajixnamiquis ihuaya Toteco.” Se comitl amo huelis quitlajtlanis nopa chachapalchijquetl, ¿para tlen techchijqui quen nieltoc? 21Nopa chachapalchijquetl quiapiya tequiticayotl para quichihuas tlen ya quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comitl para se tequitl catli jejectzi huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comitl para tlen hueli tequitl.

22Toteco san se quiapiya tequiticayotl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinnextilis fiero masehualme icualancayo para nochi ma quimatica ichicahualis, pero amo nimantzi quichijqui. Yaya tlahuel quipixqui iyolo ininhuaya masque quina-miqui para quintlatzacuiltis. 23Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas

para nochi masehualme ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis huan itlaignelijcayo ica tojuanti catli techtlapejpenijtoc. Huan techcualtlalijtoc para teipa techhuicas ilhuicac campa tlatlanextli. 24Huan amo technotzqui san tojuanti catli tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya anmechnotztoc anmasehualme catli amo anisraelitame. 25Ica anmasehualme catli amo anisraelitame, Toteco quichijqui catli huejcajya quijito ipan iama nopa tlajtol pannextijquetl Oseas. Quiijtohua:

“Niquinnotzas masehualme nomasehualhua catli amo eliyayaj nomasehualhua.

Huan injuanti catli achtihui amo niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.

26Huan ipan nopa tlali campa achtihui Toteco quinilhui para injuanti amo imasehualhua,

teipa nochi quijitose:

‘Aniconehua Toteco Dios catli itztoc.’”

27Huan ica israelitame elis quen huejcajya nopa tlajtol pannextijquetl Isaías chicahuac quijito:

“Masque israelitame itztose nelía miyaqui quen imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquixtise.

28Pampa Toteco xitlahuac quintlajtol-sencahuas masehualme huan nimantzi quintlatzacuiltis.”

29Huan ipan seyoc lugar Isaías quijito:

“Sintla Toteco catli quiapiya nochi chicahualistli amo quiapiyasquía iyolo ica toteipa ixhuihua,

huan amo quinequisquía quincahuilis sequin ma itztoca,

techtlamiltijosquía nochi tiisraelitame quen panoc ica nopa masehualme catli itztoyaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajya.”

Israelitame huan icual camanal Toteco

30Huajca ¿tlaque quijitosnequi ya inon? Injuanti catli amo israelitame huan amo quitemohuayayaj quenicatza mochi-huase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltoaque catli

Toteco quinilhui huan yaya quinchijqui xitlahuaque iixpa. ³¹ Pero nopa israelitame catli quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichihuayayaj catli nopa tlanahuatilme quijtojqe, amo quisque xitlahuaque iixpa. ³² ¿Quenque amo quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Amo quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa ica miyac cuali tequitl. Amo quinequiyayaj para san quinelto case Cristo. Huajca injuanti motepotlamijque huan mocuapolojqe pampa Cristo eltoc quen se tetl ipan ojtli ica catli masehualme motepotlamíaj. ³³ Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén^a nijtlalis se masehuali catli elis quen se tetl campa masehualme motepotlamise.

Motepotlamise pampa amo quinequise quinelto case,

pero aqui quinelto case amo quema mopinahuas pampa quinelto case.”

10 Noicnihuá, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma moma quixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquixtis. ² Nijmati injuanti quinpactía quitoquilíaj Toteco Dios, pero amo quimatij catli yaya quinequi ma quichihuaca. ³ Israelitame amo quimachilíaj quenicatza Toteco quinchihua masehualme xitlahuaque iixpa. Injuanti san quitemohuaj mochihuase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatilme, huan yeca amo quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa. ⁴ Pero Cristo quitlamilti inintequi itlanahuatilhua Moisés. Ama nochi masehualme hueli mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco sintla quinelto case Cristo.

⁵ Moisés huejcajya quijcuilo sintla se masehuali nelía huelisquía mochihuasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa tlanahuatilme, monequisquía quitlamichihuasquía nochi catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj. ⁶ Pero para Toteco techchihuas ti-

xitlahuaque iixpa quema tijnelto case Cristo, amo ohui. Amo monequi tijtemose aqui para tlejcos ilhuicac para quicuiti Cristo, pampa yaya ya hualajtoc. ⁷ Amo monequi tijtemose aqui para yas mictla quiyolcuiti pampa yaya ya moyolcuitoc. ⁸ Icamanal Toteco quijtohua para amo ohui para se quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía monechca eltoc icamanal catli monequi anquinelto case. Ancamanaltij tlen nopa camanali huan elto case ipan amoyolo. Nopa camanali elto case catli tiquincamanalhuíaj masehualme ma quinelto case. ⁹ San monequi ica mocamac tiquinilhuis sequinoc para Jesús itzoc mohueyiTeco. Huan monequi tijnelto case ipan moyolo para Toteco quiyolcuic quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua. ¹⁰ Pampa quema ipan toyolo tijnelto case Jesucristo, Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema ica tocamac tiquinilhuisse sequinoc para tijnelto case Tohueyiteco Jesucristo, yaya techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

¹¹ Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Aqui motemachía ipan Jesucristo, amo quema mopinahuas pampa quinelto case.” ¹² Pampa san se tlamanli monequi quichihuase nochi masehualme masque israelitame, o amo israelitame. Itzoc san se Tohueyiteco nochi tojuanti, huan yaya quipiya hueyi iyolo para quinmacas tlatiochihualistli hasta onmocahua nochi masehualme catli quitlajtlanía. ¹³ Pampa nochi catli quinqotzase Tohueyiteco, yaya quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. ¹⁴ Pero ¿quenicatza huelis se acajya quinqotzas Cristo ma quipalehuis sintla amo quinelto case? Huan ¿quenicatza huelis se acajya quinelto case Cristo sintla amo quicactoc tlen yaya? Huan ¿quenicatza huelis quicaquis se masehuali tlen Cristo sintla amo aqui quicamanalhuía tlen ya? ¹⁵ Huan ¿ajqueya huelis quincamanalhuiti masehualme tlen Cristo sintla amo aqui quitlanis ma yohui tlayolmelahuati? Yeca ijcuilijtoc ipan

^a9:33 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.

Icamanal Toteco campa quijtohua: “Nelía yejectzi iniicxi masehualme catli yohuij tlayolmelahuatij nopa cuali camanali catli temaca tlasehuilistli ica Toteco.”

¹⁶Pero amo nochi masehualme catli quicajij nopa cuali camanali, quineltoaj. Nopa tlajtol pannextijquetl Isaías quijto ya nopa huejcajya campa quijcuilo: “Toteco, ¿ajqueya quineltoatoc catli niquinyolmelajtoc?” ¹⁷Pero nochi catli quineltoaj icamanal Toteco, quineltoaj pampa quicactoque.

¹⁸Pero ¿huelis tiqijtose para israelitame catli amo quineltoaj Cristo amo quicactoque nopa camanali tlen ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa Icamanal Toteco quijtohua:

“Ni camanali ya momajtoc campa hueli ipan taltipactli.

Tlayolmelajtoque ni camanali hasta campa hueli techaj.”

¹⁹Pero anquijtose: “¿Huelis israelitame amo quimachilijque quenicatza Toteco quiniyocacahuasquía sintla amo quiselisiquíaj Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quijcuilo huejcajya ipan Icamanal Toteco catli Toteco quinilhui israelitame, quijto:

“Nimechchihuas xitlachicoitaca quema niquinmaquixtis masehualme catli amo israelitame catli anquinitaj para amo tleno ininpati.

Nopa masehualme catli ama amo quimachilíaj tlen naya,

niquinchihuas ma quimachilica huan anisraelitame ancualanise.”

²⁰Huan Isaías mosemacac para tlanemijya ma quijcuilo catli Toteco quiilhui huan ya ni catli Toteco quijto:

“Masehualme catli achtihui amo nechtemohuayayaj, teipa nechpantise.

Huan nimonextis ica masehualme catli amo ica na tlajtlaniyayaj.”

²¹Huan nojquiya Toteco quijto tlen israelitame:

“Mojmostla niqinnotza israelitame huan nimomaxitlajtoc para niqinselis,

Pero san moyoltetilíaj ica na huan nechnajnanquilíaj.”

Nopa quentzi israelitame catli quineltoatoque Cristo

11 Pero amo ximoilhuica para Toteco quintlahuelcajtoc nochi israelitame. Inijuanti imasehualhua, huan amo quema quintlahuelcahuas. Na nojquiya niisraelita. Na se niiteipa ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhui Benjamín. ²Toteco amo quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta ipejya quintlapejpenijtoc para elise imasehualhua. Huelis anquielnamiqij catli quijtohua Icamanal Toteco quema Elías quintelhui israelitame iixpa Toteco, huan quijto: ³“Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motlajtol pannextijcahua huan quisemantoque motlaixpahua. Huan san na nimocahua catli noja nimitzhueyimati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.” ⁴Pero Toteco quinanquili: “¡Amo neli! Amo san ta tiitztoc catli techhueyimati. Nojquiya niquinpixtoc chicome mil israelitame catli san na nechhueyimatij huan amo quihueyimajtoque nopa tlaixcopincayotl Baal.” ⁵Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin israelitame catli Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo ininhuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua. ⁶Pero sintla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueyi iyolo ininhuaya, huajca amo quichijqui pampa nopa israelitame quichijque tlamantli catli cuali huan quitlanque. ¡Amo! Sintla quinmaquixti por catli cuali quichijtoyaj, huajca quema na niquijtohua Toteco quinmaquixtijtoc san tlajpic pampa hueyi iyolo ininhuaya, amo melahuac. Pero quena, yaya quinmaquixti san tlajpic, san pampa quintlasojtlatoc.

⁷Huajca miyac israelitame amo quipantijque quenicatza mochiuase xitlahuaque iixpa Toteco, masque nelía quichijque campica quipantise. Pero inijuanti catli Toteco quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa sequinoc moyoltetilijtoque ica Toteco. ⁸Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Eltoc quen Toteco quinchijtoc ma cochica para ma amo quimachilica. Inijuanti quiitaj, pero amo quimachilíaj catli quiitaj, huan

quicaquij Icamanal Toteco, pero amo quimachilíaj. Huan quej nopa eltoc hasta ama.” ⁹David quijto san se tlamantli ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasiltis nochi nopa ilhuitl catli quichihua para qui-toquilise nopa tlanahuatilme.

Ma motepotlamica huan quinchihuas ma quiselica tlatzacuiltlistli.

¹⁰Pampa tzactoc iniixteyol huan amo hueli quiitaj catli quipactía Toteco.

Huajca israelitame mocahuaj quen te-tequipanohuani catli huihuipicaj iniixpa nopa tlanahuatilme catli eltoc ininteco.”

Quej nopa quijto David tlen israelitame.

Toteco quinmaquixtía catli amo israelitame

¹¹Masque israelitame amo quimachilijque iojhui Toteco huan motepotlamijque, amo ximoilhuica moyocacajtoque tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtía masehualme catli amo israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoitase huan quinequise momaquixtise. ¹²Ama israelitame tlajtlacolchijque huan amo quinequij quiselise Cristo huan yeca itlatiochihualis Toteco quinajsic masehualme catli amo israelitame campa hueli ipan tlaltipactli. Pero ximoilhuica quesqui más tlatiochihualistli oncas para nochi masehualme quema nochi israelitame quiselise nochi catli Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejectzi elis.

¹³Na nimehcamanalhuía catli amo anisraelitame. Toteco nechtitlantoc ma nimechilhui Icamanal huan nelía niquta para hueyi ni tequitl catli Toteco nechmacatoc. ¹⁴Pampa nijnequi niquinnexilis israelitame catli san se inieso quiipiyaj nohuaya para ma quiitaca catli Toteco anmechihuilis amojuanti catli amo anisraelitame. Quen nopa huelis sequin injuanti quinequise catli anquiipiyaj huan quineltocase Cristo, huan Toteco quinmaquixtis. ¹⁵Sintla quema nopa israelitame moiyo-

cacajque tlen Toteco para se tlatoctzi, Toteco moyoltlali ica masehualme catli amo israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise Cristo? Elis quen masehualme catli ya mictoque moyolcuitose. ¹⁶Abraham huan nopa achtihui israelitame itztoyaj tlatzejtzeloitque para Toteco, huajca nopa israelitame catli teipa tlatatise nojquiya elise iaxcahua. Sintla inelhuayo nopa cuahuitl elqui tlatzejtzeloitque, quej nopa nojquiya elis imacuayo.

¹⁷Pero eltoc quen Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se cuali cuahuitl olivo, nopa israelitame, quema moyocacajque miyaqui israelitame tlen itlatiochihualis. Huan eltoc quen quisalo nopa cuahuitl huan iijtic anmechtlatzquilti amojuanti catli amo anisraelitame quen se quitlatzquiltía ichamanca se cuahuitl olivo catli san tlen hueli tlamantli olivo. Huajca nopa yancuic ichamanca quiselía iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuitl, quen amojuanti nojquiya anquiselise nopa tlatiochihualistli catli onca para iteipa ixhuihua Abraham. ¹⁸Huajca amojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame catli moyocacajtoque huan yeca Toteco anmechcalaqui ininpatlaca. Amojuanti san ichamanca nopa cuahuitl, huan inelhuayo nopa cuahuitl anmechmaca nemilistli. Amojuanti catli animacuayohua nopa cuahuitl amo hueli anquimacaj nemilistli nopa inelhuayo.

¹⁹Huelis amojuanti catli amo anisraelitame anmoilhuíaj achi más ancuajcualme que israelitame pampa Toteco quitzontejqui icua imacuayo para huelis anmechtlalis. ²⁰Quena, quintzontejqui huan anmechtlali, pero Toteco quintzontejqui pampa amo quineltocaque huan anmechtlali san pampa anquineltocaj. Huajca amo ximohueyimatica, pero ximotlachilica. ²¹Sintla Toteco quintlatzacuilti israelitame pampa amo quineltocaque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica amojuanti sintla amo anquineltocatinemise.

²²Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica masehualme, pero nojquiya chicahuac quintlatzacuiltía. Quintlatzacuilti nopa israelitame catli

tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica amojuanti catli anquineltocej sintla noja anquineltoquilijtinemise. Pero sintla amo, nojquiya anmechtlatzacuiltis. ²³Huan nopa israelitame, sintla injuanti moyolpatlase huan quineltocecase Cristo, Toteco sempa quintlalis quen iconehua pampa Toteco quiqiya chicahualistli para sempa quintlalis ipan nopa cuahuatl campa itlatiochihualis. ²⁴Amo ohui para quiltlalis imacuayo se cuali cuahuatl sempa campa quisqui pampa nozona tlacatqui. Ica amojuanti catli amo anisraelitame, yaya quichijqui catli más ohui huan anmechtlali ipan se cuali cuahuatl masque aneltoyaj quen animacuayohua se cuahuatl catli amo cuali. Huajca amo ohui para Toteco sempa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achthui.

Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame

²⁵Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli catli achthui amo aqui quimatqui para amo anmohueyimatise amojuanti catli amo anisraelitame quen más ancuajcualme quej israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaya quintlamimaquixtis miyac catli amo israelitame. ²⁶Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi israelitame catli itztose ipan nopa tonali. Elis quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Nopa Tlamanahuijquetl hualas tlen altepetl Jerusalén^b.

Huan yaya quincuepas israelitame tlen catli amo cuali.

²⁷Huan nijtlamichihuas nocamanal catli niquintencahuilijtoc nopa israelitame huan niqinquixtilis inintlajtlacolhua.”

²⁸Huajca ama sequin israelitame quicualancaitaj nopa cuali camanali tlen Cristo, huan yeca amojuanti catli amo anisraelitame huelis anquineltocecase. Pero pampa Toteco quintlapejpenijtoc israel-

itame, noja quinicnelía pampa quej nopa quintencahuili inintatahua. ²⁹Huan Toteco amo moyolpatla. Catli yaya temaca, amo quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas masehualme para iaxcahua, amo quema moyolpatlas huan quintlacahualcahuas. ³⁰Achthui anmasehualme catli amo anisraelitame amo anquineltocecase Toteco, pero quema israelitame mosisinijque iixpa Toteco, yaya anmechtlasojtlac amojuanti. ³¹Huan ama quen israelitame amo quineltocej huan yeca Toteco anmechtlasojtlac, hualas se tonal quema nojquiya quintlasojtlas injuanti. ³²Huajca Toteco quinita nochi masehualme masque israelitame o amo israelitame para tlajtlacolchihuani huan para masehualme catli amo tlaneltocaj. Huan Toteco quinita nochi masehualme, masque israelitame o amo israelitame, para monequi itlailnelilis, huan yeca nochi san sempa quintlasojtla.

³³¡Nelía hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlalnamiqulis huan nochi catli yaya quimati!

Amo aqui huelis quimachilis catli Toteco motlalijtoc quichihuas.

Niyon amo hueli tijpehualtise tijmatise quenicatza quichihuas tlamantli, niyon nopa ojtli catli quihuica.

³⁴¿Ajqueya quimachilía itlalnamiqulis Toteco?

¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua?

¡Amo aquí!

³⁵Toteco amo aqui quitlahuiquilía pampa amo aqui quitlatlanehuiliijtoc para monequis ma quicuepilis.

³⁶Pero Toteco quichijqui nochi catli onca. Nochi catli onca mocahua campa eltoc ica ichicahualis.

Huan nochi tlamantli eltoc para ya ipaquilis huan para quinextis ihueyitilis.

Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

^b 11:26 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.

Ximotemacaca ica Toteco

12 Huajca noicnihua, nimechtlajtlánia ica nochi noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco anmechtlasojtlatoc. Ximoilhuica amotlacayohua eltoc quen se tlacajcahualistli para ya, pero ma eli se tlacajcahualistli catli yoltoc huan catli tlatzejtzeloltic, pampa quej nopa quipactía Toteco. Quena, ya nopa catli quinamiqui para anquichiuase para anquihueyimatise por nochi catli anmechchihuilijtoc. ²Ayacmo xijchihuaca quen ama quichihuaj masehualme ipan ni tlaltipactli. Pero xijcahuilica Toteco ma anmechyolpatlas huan ma anmechchihuas anyancuique masehualme pampa anquipatlatiyohuij amotlalnamiqulis ica catli cuali. Huan quej nopa anquimatise tlaque ipaquilis Toteco. Huan anquilitase para anmechpactis catli yaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejyetzzi huan catli senquistoc quinamiqui para amojuanti.

³Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitlayolmelajca nimechilhuía sesen amojuanti, amo ximoilhuica para más anhuejhueyi iixpa Toteco huan amo quen quinamiqui. San ximoilhuica catli melahuac. Ximoilhuica para anhuejhueyi quen imiyaca amotlaneltoquilis catli Toteco anmechmacatoc sesen amojuanti. ⁴Quen ipan itlacayo se masehuali onca miyac partes, huan sesen parte quiyiya itequi, ⁵quej nopa nojquiya eltoc ica tojuanti catli tijneltočaj Cristo. Tojuanti timiyaqui, pero san sejco timochihuaj tiitlacayo Cristo. Huan sesen parte iaxca nochi sequinoc partes.

⁶Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili catli monequi para tijchihuase nopa tequitl catli yaya quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili quen tlajtol pannextiani para ma quipannextise icamanal catli yaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quipannextica nopa camanali quema quineltocaj para quej nopa Toteco quinequi quichiuase. ⁷Quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma

quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma tlamachtica Icamanal, huajca monequi ma tlamachtica cuali. ⁸Quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma quinyolchicahuaca sequinoc, huajca monequi ma tlayolchicahuaca ica nochi ininyolo. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma quinmajmacaca sequinoc inintechmonequi, huajca monequi ica paquilistli ma quinmajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma tlayacanaca campa mosentilíaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlayacanaca quen quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquilistli ma tetlasojtlaca.

Catli monequi ma quichihuaca tlaneltocani

⁹Amo san ximochihuaca quen anquicnelíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca catli amo cuali huan xijtoquilijtinemica catli cuali. ¹⁰Ximoicnelica se ica seyoc quen icnime moicnelíaj. Huan xiquintlepanitaca sequinoc amoicnihua ipan Cristo achi más huan amo quen anmotlepanitaj.

¹¹Xitequitica chicahuac ipan nopa tequitl catli anmechmacatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuica. Ica nochi amoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco. ¹²Xipaquica miyac para nochi catli yejyetzzi catli techchiya nepa ilhuicac. Xijpiyaca amoyolo quema antlajiyohuíaj. Ica nochi amoyolo mojmstla ximotlatlajtica ica Toteco.

¹³Xiquinmajmaca sequinoc imasehualhua Toteco catli amo quiyiyaj inintechmonequi. Xiquinselica sequinoc tlaneltocani ipan amocalijtic ica yejyetzzi. ¹⁴Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua masehualme catli anmechtlatzacuiltíaj. Quena, xijtlajtlanica ma quinchihuili catli cuali, amo xijtlajtlanica ma quintelchihua.

¹⁵Xipaquica ica masehualme catli paquij huan xichocaca ininhuaya catli chocaj. ¹⁶Xiitzoca ica yejyetzzi se ica seyoc ica san se amoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquilistli ximohuampoxchihuaca ica masehualme catli teicneltzitzzi.

Amo ximoilhuica para hueyi amotlalnamiquilis.

¹⁷Amo quema xiquincuepilica catli anmechchihuilijtoque catli amo cuali. Ximotlachilica para xijchihuaca catli nochi masehualme quimatij para cuali. ¹⁸Hasta campa anhuelij, xiitzoca ica yejectzi ica nochi masehualme.

¹⁹Noicnihua catli nimechicnelía. Amo quema ximomacuepaca ica catli anmechchihuilijtoque catli amo cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintlatzacuulti. Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa Toteco quijto: “Na notequi para niquincuepilis masehualme catli fiero quichihuaj huan quena, niquincuepilis.” ²⁰Huajca xijchihuaca catli Icamanal Toteco quijtohua: “Sintla amocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Sintla amiqui, xijmacaca atl. Pampa sintla quej nopa anquichihuase, anquichihualtise ma mopinahua ica catli fiero anmechchihuilijtoc.”

²¹Ma amo anmechtlan catli amo cuali. Pero amojuanti xijtlanica catli amo cuali ica catli cuali anquichihuaj.

Xiquinneltocaca tequitini tlen gobierno

13 Monequi nochi masehualme xiquinneltocaca tequitini tlen gobierno, pampa Toteco quinquimacatoc tequitini. Huan niyon se tequitiquetl catli quiipiya tequiticayotl amo iseltzi motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati. ²Huajca sintla se amo quinneltocaca tequitini, quihuejcamajcahua catli Toteco quitlalijtoc para quiipiyas tequiticayotl. Huan Toteco quitlatzacuultis catli quej nopa quichihua. ³Pampa tequitini amo quinmajmatíaj masehualme catli quichihuaj catli cuali, quinmajmatíaj catli amo cuali quichihuaj. Sintla amo anquiquij anquinimacasise tequitini, huajca xijchihuaca catli cuali huan anmechtlepanitase. ⁴Pampa tequitini itztoque itequipanojcahua Toteco para anmechpalehuise. Pero sintla anquichihuaj catli amo cuali, huajca ximomajmatica pampa nopa tequitini amo san tlapic quihuicaj inintepos. Inijuanti quiipiyaj tequiticayotl para anmechtlatzacuultise. Huan pampa se tequi-

tiquetl itequipanojca Toteco, yaya quichihua itequi Toteco quema quintlatzacuultía catli amo cuali quichihuaj. ⁵Huajca monequi tiquinneltocase tequitini para ma amo techtlatzacuultica huan nojquiya pampa toyolo techilhuía para quej nopa xitlahuac. ⁶Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa quinamiqui quise-lise inintlaxtlahuil nopa tequitini pampa quitequipanohuaj Toteco mojmotla ipan inintequi catli quintocarohua ma quichihuaca.

⁷Huajca xiquintlaxtlahuica nochi catli anquintlaxtlahuica. Xitlapalehuica quema monequi antlapalehuise. Huan xiquintlaxtlahuica catli tlanamaj impuesto. Xiquintlepanitaca nochi catli monequi anquintlepanitase. Xiquinhueyitlatica inijuanti catli quinamiqui anquinhueyitlalise. ⁸Sintla antlahuicaj, nimantzi xitlaxtlahuaca para amo tleno antlahuicatose iyoca tlen nopa tlanicnelijcayotl catli antlahuicaj, pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc masehualme. Huan catli quinicnelía sequinoc, nojquiya quichihua nochi catli itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tijchihuaca. ⁹Pampa nopa tlanahuatilme catli quijtohua amo ximomecatica, amo xitemictica, amo xitlachtequica, amo xiquixtocaca catli sequinoc quiipiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatilme catli onca, nochi eltoc ipan ni tlanahuatili catli quijtohua: “Xiquinicnelica sequinoc quen anmoicnelíaj.” ¹⁰Pampa sintla se quicnelía seyoc, amo quichihuilis catli amo cuali. Yeca aqui nelía quinicnelía sequinoc quitlamichihua nochi catli quijtohua nopa tlanahuatilme.

¹¹Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlanantli catli nimechilhuijtoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tiisase huan tijcahuase tlajtlacoli. Ama nopa tonal quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca huan amo quen quema tijneltoaque. ¹²Eltoc quen ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala. Tlantiya nopa tonali para tiitztose ipan ni tlaltipactli huan nechca tiyase ilhuicac. Huajca ma tijtlahuelcahuaca tlajtlacoli quen se quiyoca-

cahua iyoyo catli soquiyo. Ama ma tijchihuaca nochi catli cuali. ¹³Ma tijchihuaca nochi catli xitlahuac pampa tiitztoque catli tinemij ipan tlahuili. Ma amo tinemica quen ihuintini ipan tlen hueli ilhuitl catli amo cuali. Ma amo tijchihuaca catli fiero totlalnamiquilis quinequi quichihuas. Ma amo tijchihuaca tlen hueli ica catli amo tonamic. Ma amo timocualanica ica sequinoc. Ma amo tiquixtocaca catli sequinoc quiipiyaj. ¹⁴Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayacmo tijchihuaca catli amo cuali catli totlacayohua quinequi quichihuas.

**Amo xiquinejelnamiqui sequinoc
tlaneltocani**

14 Xiquinselica nopa tlaneltocani catli ayamo nelchicahuac quineltocaj Toteco, huan ayamo nochi quimachilíaj tlen nopa camanali. Huan amo xiquinnajnanquilica catli inijuanti moilhuíaj para cuali huan amo cuali ma tijchihuaca. ²Pampa itztoque sequin tlaneltocani catli quimachilíaj hueli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlaneltocani catli ayamo cuali quimachilíaj huan moilhuíaj quinchihuas amo tlapajpacme iixpa Toteco sintla quicuase nacatl. ³Tlaneltocani catli quicuaj nochi tlamantli tlacualistli ma amo quincualancaitaca inijuanti catli amo huelij. Huan tlaneltocani catli amo quicuaj nochi tlamantli ma amo moilhuse ipan ininyolo para amo cuajcualme nopa masehualme catli quicuaj nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc. ⁴¿Ajqueya ta para tiquinelnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan tiquijtos amo cuali inintequi? Inijuanti itequipanojcahua Toteco huan amo amojuanti, amo. IninTeco quijtos sintla cuali catli quichihuaj o amo. Huan Toteco quiipiya chicahualistli para quinpalehuis ma quichihuaca catli cuali.

⁵Nojquiya sequin tlaneltocani moilhuíaj onca tonali catli achi más tlatzejtze-loltic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlaneltocani quijtohuaj san se nochi tonali. Monequi para nochi quitlepanitase catli ipan

ininyolo quiitaj para xitlahuac. ⁶Tlaneltocani catli quiyocatlalíaj se tonal para más quitlepanitase, quichihuaj pampa quitlepanitaj Tohueyiteco. Huan catli amo quiyocatlalíaj se tonal, amo quichihuaj pampa nojquiya quitlepanitaj Toteco. Tlaneltocani catli quicuaj nochi tlacualistli, quicuaj nochi tlamantli para quitlepanitase Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochi catli quicuaj. Huan tlaneltocani catli amo quicuaj nochi tlacualistli, amo quicuaj pampa quinequij quitlepanitase Toteco huan inijuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para catli quicuaj.

⁷Pampa amo aqui hueli quinahuatía inemilis iseltzi. Amo aqui hueli itztoque san pampa quinequi itztoque. Amo aqui miqui san pampa quinequi miquis. ⁸Pampa sintla tiitztoque ipan ni taltipactli, monequi tiitztose para Toteco pampa yaya catli quitlalijtoc ma tiitztoca. Huan sintla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yaya quijto ma timiquica. Huajca masque tiitztoque o timictoque, tiixcahua Toteco, huan yaya quijtohua catli topantis. ⁹Huan yeca Cristo mijqui huan sempa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco catli quiipiya nochi tlanahuatili, masque timictoque, o tiitztoque.

¹⁰Huajca amojuanti ¿para tlen anquintelhuse amoicnihua ipan Cristo ica catli quichihuaj? Amo cuali para anquintlachilíaj quen amo tleno ininpati. Nochi tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yejyectzi para yaya techtlajtolsencahuas. ¹¹Pampa Icamanal Toteco quijtohua:

“Quen temachtli na ni amoTeco niitztoc, temachtli nojquiya nochi masehualme motlancuaquetzase noixpa.

Huan nochi masehualme tlayolmelahuase tlamiyacapa para na ni Dios catli nijpiya nochi chicahualistli.”

¹²Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica catli tijchijtoque.

¹³Huajca ma ayacmo timoelnamiquica se ica seyoc ica catli amo cuali. Huan ma

tijpiyaca cuidado para amo tijchihuase catli quitlahuisos o quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni. ¹⁴Na nijmati temachtli ica itequiticayo Tohueyiteco Jesús para amo onca se tlacualistli catli techchihua amo titlapajpacme iixpa Toteco. Pero sintla se masehuali moilhuía se tlacualistli quichihuas amo tlapajpactic sintla quicuas, huajca para ya amo tlapajpactic nopa tlacualistli. ¹⁵Huan sintla se tlen amojuanti quicuas se tlacualistli, huan ica ya nopa quiyolcocos iicni, pampa moilhuía se tlajtlacoli, huajca amo quinextilía sintla quicnelía iicni quema quicua. Huajca amo xijyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica catli tijcua, pampa nojquiya Cristo quimiquili. ¹⁶Amo xijchihuaca tlamantli catli sequinoc quijitose para amo cuali, masque anquimatij, quena, hueli anquichihuase. ¹⁷Pampa catli tijcuaj huan catli tiquijij amo ya nopa catli ipati para tojuanti catli tiyohuij campá Toteco tlanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiititose titlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlasehuilistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilistli catli Itonal Toteco techmaca. ¹⁸Huan sintla quej ni ta tijtequipanohua Cristo ica tlacnelijcayotl para sequinoc, tijchihuas catli quipactía Toteco Dios huan catli masehualme quicualitase.

¹⁹Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochi catli monequi para tiititose ica yejyetzti ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiititoca más titemachme ipan Toteco. ²⁰Amo xijsemanaca itequi Toteco san ica se tlacualistli. Melahuac Toteco techcahuilía ma tijcuaca nochi. Pero amo cuali tijcuase catli quichihuas seyoc ma huetzi. ²¹Huajca más cuali ma amo tijcuaca nacatl, o ma amo tiquijica xomeca atl catli chicahuac, niyon amo tleno ma tijchihuaca, sintla quichihuas ma huetzi se toicni. ²²Huelis anquimatij para amo tlajtlacoli niyon se tlamantli catli anquicuaj. Pero amo ximonajnancuica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paquij nopa masehualme catli amo quichihuaj se tlamantli, masque se tlamantli catli cuali, sintla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlatelhuica.

²³Pero sintla se masehuali amo quimati para temachtli amo se tlajtlacoli para quicuas se tlenijqui, ma amo quicua, pampa iyolo quitelhuis ica catli quichihua, pampa amo quichijqui ica temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochi catli tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltocaque para ya nopa ipaquilis Toteco. Pampa sintla tijchihuaj se tlamantli catli timoilhuíaj amo ipaquilis, elis se tlajtlacoli.

Xijchihuaca catli Cristo quichijqui

15 Tojuanti catli tijpiyaj tetili huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica catli ayamo cuali quimachilíaj. Amo hueli tijchihuase san catli techpactía. ²Ma tijchihuaca catli quinpactía sequinoc tlaneltocani huan catli quinpalehuis para más quipiyase chicahualistli para quineltocase Toteco. ³Pampa Tohueyiteco Cristo amo quichijqui catli quipacti. Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campá Jesucristo quiilhui Itata: “Masehualme catli quinequiyayaj mitztlajilhuise, nechtlajilhuique na.” ⁴Nochi catli quijcuilijque huejcajya, quijcuilijque para techmactis para huelis tiquijiyohuise catli techpanotihuala. Nojquiya ijcuilijtoc Icamanal para techyolchicahuas para ma tijchiyaca nochi catli techilhuía para tijselise teipa. ⁵Toteco techyolchicahua huan catli techpalehuía ma tiquijiyohuica catli techpanotihuala, ma anmechpalehui para xijpiyaca san se amotlalnamiqulis se ica seyoc. Seseñ ma quipiyaca itlalnamiqulis Jesucristo ica ne sequinoc. ⁶Quej nopa san sejco huan ica san se amoyolo huelis anquipaquilismacase Toteco Dios, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo.

Toteco quinselía israelitame huan nojquiya catli amo israelitame

⁷Huajca ximoselica se ica seyoc ica cuali quen Cristo nojquiya anmechselijtoc, pampa quej nopa hueli tijhueyichihuase Toteco. ⁸Nimechilhuía Cristo huajlajqui quen inintequipanojca israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelía melahuac Toteco Dios quinmacas no-

chi catli quintencahuili ininhuejcapan tahua. ⁹Huan Cristo nojquiya hualajqui para masehualme catli amo israelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintlasojtlatoya. Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Cristo quiijto:

“Huajca nimitzpaquilismacas nozona ininhuaya masehualme catli amo israelitame.

Na nihuicas tiohuicatli para nimitzhueyitlalis.”

¹⁰Huan nojquiya Icamanal Toteco quiijtohua:

“Xipaquica amojuanti catli amo anisraelitame ininhuaya imasehualhua Toteco, nopa israelitame.”

¹¹Huan nojquiya ijcuilijtoc:

“Nochi amojuanti catli amo anisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.

Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli masehualme.”

¹²Huan ipan seyoc lugar ipan Icamanal Toteco, Isaías camanaltic tlen Cristo huan quiijto:

“Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí catli mochihuas inintlanahuatijca nochi xinachtli masehualme.

Huan masehualme catli amo israelitame mochiyase ipan ya para ma quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

¹³Ma Toteco Dios ipan catli timochiyaj, anmechmacas hueyi paquilistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa anquineltocaj. Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco anmechmacatias ichicahualis.

¹⁴Noicnihua, nijmati temachtli para ancuajcualme. Nijmati cuali anquimatij nochi ni tlamantli hasta anhuelij anmoyolchicahuase se ica seyoc. ¹⁵Pero, noicnihua, masque ya anquimatij ni tlamantli, nimechtlajcuilhuitoc nica ica camanali catli quentzi chichahuac para sempa nimechelnamiqultis pampa Toteco nechmacatoc nopa tequitl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo ica na, ¹⁶nechtlalijtoc niitequipanojca To-

hueyiteco Cristo Jesús por amojuanti catli amo anisraelitame para nimechilhuis ni cuali camanali tlen Jesucristo. Huan amojuanti catli amo anisraelitame, anitztoque quen se tlacajcahualistli catli nijmaca Toteco catli quiyolpactía, pampa Itonal Toteco anmechchijtoc antlatzejtzeloltique iixpa.

¹⁷Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilistli ica nochi catli Cristo Jesús nechtequihuitoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequitl catli nechmacatoc. ¹⁸Pero amo nimohueyimatis, niyon amo nimoilhuis tlen seyoc tlamantli. San nicamanalti tlen catli Cristo quichijtoc ica na para masehualme catli amo israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa camanali catli niquinilhui huan ica nopa tlamantli catli quiitaque catli nijchijqui iniixpa. ¹⁹Huan Toteco quinmacac chichahualistli para ma quineltocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili iniixpa catli Itonal Toteco nechmacayaya chichahualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén huan hasta ipan campa hueli hasta nopa tlali Ilírico nochi niquinilhuitoc nopa cuali camanali tlen Cristo catli quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. ²⁰Nijchijtoc campica niquinilhuis masehualme icamanal Toteco ipan nopa altepeme campa amo aqui quicactoc tlen Cristo para amo elis quen nicalchihuas ipan itlatzinpehualtil seyoc masehuali pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj ipan itequi Toteco. ²¹Nitequititoc campa amo aqui yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

“Masehualme catli amo aqui quinilhuitoc tlen ya, quicaquise.

Huan injuanti catli amo quema quicactoque, quimachilise.”

Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma

²²Yeca pampa ninejntoc campa hueli para nitlayolmelahuas icamanal Toteco, amo huelqui niyajqui nimechitati. ²³Pero ama, amo onca más campa monequi nitequitis ipan nopa tlalme. Huan pampa nij-

chixtoc miyac xihuitl para nimechitas, tlahuel nijnequi nimechitati, ²⁴huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepetl Roma. Huan quema ti-pactose se tlatoctzi, teipa huelis antechpalehuise para huelis niyas ipan noojhui. ²⁵Pero achtihui monequi niyas altepetl Jerusalén para nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani no-pona. ²⁶Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya ica paquilistli quisentilijtoque tomi para ma niqinhuiquili catli iaxcahua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan ama teicneltziti. ²⁷Quena, nopa masehualme catli amo israelitame quinequij quinpalehuise nopa israelita tlaneltocani catli teicneltziti pampa quimachilíaj quintlahuiquilíaj. Amojuanti catli amo anisraelitame anquiselijtoque miyac tlatiochihualistli ipan amoyolo tlen israelitame catli anmechpanoltlijque icamanal Toteco, huajca ama injuanti moilhuyayaj para cuali quinpalehuise israelitame ica inintechmonequi. ²⁸Huajca quema ya nijcajtejtos nopa tomi huan nijtlamiltis nopa cuali tequitl catli quichijtoque, nimechpaxalojtiqisati quema niitztoc ipan ojtli para tlali España. ²⁹Huan nijmati quema niajsiti nepa amohuaya, niajsiti ica miyac tlatiochihualistli catli nopa cuali camanali tlen Cristo nechmaca para nimechmajmacas amojuanti.

³⁰Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan pampa nijmati Itonal Toteco anmechpalehuijtoc antechicnelíaj, chichahuac nimechtlajtlanía ximotlatlajtica ica Toteco por na huan quej nopa techpalehuica ica catli nijchihua. ³¹Xijtlajtlanica Toteco para yaya ma nechmanahui ica injuanti tlen estado Judea catli amo quineltocaj. Nojquiya xijtlajtlanica Toteco por nopa tlaneltocani ipan Jerusalén ma quiselica nopa tomi catli niqinhuiquilis. ³²Huan quej nopa, sintla Toteco quinequi, niajsiti no-pona campa amojuanti ica hueyi paquilistli, huan timoyolchicahuase se ica se-yoc. ³³Toteco catli techmaca tlashuilitli ipan toyolo ma itzto amohuaya. Quej nopa ma eli.

Pablo quinhualtlajpalo sesen tlen injuanti

16 Se toshua icni, itoca Febe, yas no-pona anmechitati. Yaya se tlapalehuijquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Cencrea. Nijnequi xi-quiximatica, ²huan xijselica ipan Tohueyiteco quen quinamiqui para tojuanti catli tiiaxcahua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica tlen hueli tlamantli catli quipolohua, pampa yaya quinpalehuijtoc miyac tlaneltocani huan nojquiya nechpalehuijtoc.

³Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila catli tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. ⁴Injuanti motemacaque huan nechmanahuijque, masque hueltosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquintlascamati ica catli quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilíaj nochi tiopame tlen tlaneltocani catli amo israelitame catli mosentilíaj campa hueli. ⁵Nojquiya xiquintlajpaloca nochi nopa tiopamitl tlen toicnihua catli mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtlajpaloca Epeneto catli niquicnelía. Yaya nopa achtihui tlali Acaya ejquetl catli quineltocac Cristo. ⁶Xijtlajpaloca María catli tequititoc chichahuac por amojuanti. ⁷Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias catli itztoyaj nohuaya ipan tlatzactli. Nochi itlayolmelajcahua Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Injuanti tlayacanque motemachise ipan Cristo quema ayamo nijneltocayaya.

⁸Xijtlajpaloca Amplias catli niquicnelía ipan Toteco. ⁹Xijtlajpaloca Urbano catli tequiti nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis catli niquicnelía. ¹⁰Xijtlajpaloca Apeles catli quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani catli mosentilíaj ipan ichaj Aristóbulo. ¹¹Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlajpaloca catli quineltocaj Tohueyiteco ipan ichaj Narciso. ¹²Xiquintlajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa catli chichahuac tequitij para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida catli nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yaya tequitic miyac ipan itequi Tohueyiteco. ¹³Xijtlajpaloca Rufo catli Toteco quitlapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya

xijtlajpaloca inana catli mochijtoc quen nonana. ¹⁴Xiquintlajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua catli itztoque ininhuaya. ¹⁵Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpás, Nereo huan isihua icni huan nochi catli itztoque ininhuaya catli iaxcahua Toteco.

¹⁶Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi itipahua Cristo catli mosentilíaj campahueli anmechontlajpalohuaj.

¹⁷Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya inijuanti catli quinequij anmechtlajcoxelose huan quinequij quintlahuisose tlaneltocani. Inijuanti tlamachtíaj tlamantli catli amo quen anmochtijtoque. Xiquinhuejcatlalica.

¹⁸Pampa masehualme quen nopa amo quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj catli inijuanti quinequij ipan inyolo. Camanaltij yejyectzi huan quinyejyectlalíaj catli amo quimatij icamanal Toteco para huelis quincajcayahuase. ¹⁹Pero nochi quicactoque para anquichihuaj catli Toteco quinequi, huan antechchihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi anelise anneltlalnamiqini para nimantzi anquichihuase nochi catli cuali, pero ximochihuaca quen anhuihuime catli amo anquimatij quenicatza anquichihuase catli amo cuali. ²⁰Amo huejcahuas para Toteco Dios catli techmaca tlasehuilistli quitzonpechis Amocualtlacatl tlatzintla amoxicxihua. Tohueyiteco Jesús ma quiyiya hueyi iyolo ica amojuanti.

²¹Timoteo catli tequiti nohuaya anmechontlajpalohua. Huan nojquiya an-

mechontlajpalohuaj nochampoyohua Lucio, Jasón huan Sosípater.

²²Na niTercio catli niqijcuilohua catli Pablo nechilhuijtiyajqui, nojquiya nimechtlajpalohua ipan Tohueyiteco.

²³Nojquiya anmechontlajpalohua Gayo catli nechcahuilía ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli nica ehuj ma mosentilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe anmechontlajpalohua huan nojquiya iicni Cuarto.

²⁴Tohueyiteco Jesucristo ma quiyiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

Pablo quipaquilismacac Toteco

²⁵Ma tijpaquilismacaca Toteco catli huelis anmechchihuas antemachme quen quijtohua ni cuali camanali tlen Jesucristo catli nimechilhuijtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco quinequi quinmaquixtis catli amo israelitame huan huejcajya amo aqui quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ichtacatzi. ²⁶Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamantli catli huejcajya itlajtol pannextijcahua quijcuilojque para panos. Huan ama tlanahuatijtoc Toteco catli itztoque para nochipa para nochi inieso masehualme ipan nochi tlalme ma quimatica ni camanali quenicatza Jesucristo quimaquixtis para inijuanti huelis quineltocase huan quichihuase catli yaya quinequi.

²⁷¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyojtzi itztoque Dios huan san ya nochi quimachilía! Ma tijhueyichihuaca para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.

Nopa Achtihui Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Pablo quiijcuilo ni amatlapohuali para nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Corinto catli yaya quipehualtjtoya, pampa nozona quipixque miyac tlamantli catli amo cuali ipan inintlamachtil huan ipan innemilis. Corinto eliyaya se hueyi altepetl ipan tlali Grecia. Nopona onca yaya miyac tlanemaquilistli, miyac costumbres huan miyac religiones. Nojquiya onca yaya miyac tlamantli catli amo cuali catli quinyoltilanayaya huan quinchihuayaya para nopa tlaneltocani tlen nopa altepetl ma quiixpanoca Toteco.

1 Corintios quiipiya chicueyi partes:

- 1 Corintios 1:1-9 Pablo quintlajpalohua nopa tlaneltocani
- 1 Corintios 1:10—4:21 Pablo quinixcoilhuía ica sesen nopa tlamantli catli amo cuali catli panoyaya ipan nopa tiopamitl
- 1 Corintios 5—7 Nopa tlamantli tlajtlacoli catli quichihuayayaj nopa tlaneltocani
- 1 Corintios 8:1—11:1 Tlaneltocani huan masehualme catli amo quineltoayayaj Toteco
- 1 Corintios 11:2—14:40 Ipan nopa tiopamitl huan ipan nopa tlasentilistli onca yaya sequin tlamantli catli monequiyaya moxitlahuas. Capítulo 13 camanalti tlen nopa tlaicnelijcayotl catli melahuac.
- 1 Corintios 15 Jesús moyolcuic huan tojuanti nojquiya timoyolcuise
- 1 Corintios 16:1-4 Nopa tomi catli tlaneltocani quisentilijque para tlaneltocani teicneltziti ipan tlali Judea.
- 1 Corintios 16:5-24 Pablo quinyolmelahua nopa tlaneltocani tlen sequinoc tlamantli catli yaya moilhuijtoc quichihuas.

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto

1 Na niPablo catli Toteco Dios nechnotzqui ica ipaquilis huan nechtequimacac ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Sóstenes ²timechtlajcuilhuíaj amojuanti catli anitztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco anmechnotzoc para anelise itlatzejtzeltolijca masehualhua. Anmechchijqui antlatzejtzeltolique

ipan Cristo Jesús san se quen quinchijqui tlatzejtzeltolique nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlalijtoc nochi masehualme catli quihueyimati Tohueyiteco Jesucristo, pampa yaya ininTeco ne sequinoc quen yaya nojquiya toTeco tojuanti. ³Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

Pablo quitlascamatqui Toteco por nopa tlaneltocani

⁴Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo amohuaya ipan Cristo Jesús. ⁵Ipan Cristo, Toteco anmechricojchijqui ica miyac tlamantli hasta ama cuali anhuelij ancamanaltij icamanal huan anmechmachiltijtoc nochi catli melahuac. ⁶Huajca ya ni quinextia para melahuac nopa camanali catli timechilhuijque tlen Cristo pampa motlatzquili ipan amoyolo. ⁷Huajca ama anquipiyaj nochi yajatili catli monequi para anmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema anquitlatocchijaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yaya sempa hualas. ⁸Huan yaya Toteco catli anmechchihuas antemachme hasta itlamiya tonali para amo aqui huelis anmechtelhuis ica niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas. ⁹Toteco yaya temachtli huan yaya catli anmechnotztoc para annejnemise huan anmohuampoxchihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani

¹⁰Huan ama, toicnihua, nimechtlajtlania ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi amojuanti ximoyolihuica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchihuaca quen san se masehuali. Xijpiyaca san se amotlalnamiqulilis huan san se amoyolo. ¹¹Noicnihua, nimechilhua ni tlamantli pampa ichampoyohua Cloé nechylmelajque para anmocamajixnamiqij. ¹²Sequin amojuanti anquijtohuaj antechtoquilíaj na niPablo. Sequinoc amojuanti anquijtohuaj anquitoquilíaj Apolos. Sequinoc quijtohuaj quitoquilíaj Pedro. Huan sequinoc quijtohuaj quitoquilíaj Cristo.

¹³Amo cuali catli anquichihuaj. ¿Anmoilhuíaj para huelis anquitlajcoxelose Cristo? ¡Amo neli! Amo nechcuamapeloltijque na niPablo por amojuanti. Huan quema anmechcuaaltijque, amo aqui quijto anmechcuaaltiyaya ica notoca^a na ni-

Pablo. ¹⁴Nijtlascamati Toteco pampa amo aqui nijcuaalti campa amojuanti, san Crispo huan Gayo. ¹⁵Huajca amo aqui huelis quijtos anmocuaaltijque ica notequiticayo para antechtoquilisquíaj. ¹⁶Nojquiya niquincuaalti ichampoyohua Estéfanas, pero amo niquelnamiqulili sintla nijcuaalti seyoc. ¹⁷Pampa Cristo amo nechtitlanqui para ma nitecuaalti. Nechtitlanqui para ma nitlacamanalhui nopa cuali camanali tlen Jesucristo. Amo nitlacamanalhuía ica yejyetzci camanali catli huala ipan notlalnamiqulilis. Sintla ya nopa nijchijtosquía, huelosquía masehualme quinactijtosquía nocamanal huan quielcajtosquíaj para Cristo mijqui por tojuanti huan ya nopa catli quipiya chichahualistli para techmaquixtis.

Cristo quipiya nochi chichahualistli huan tlanamiqulistli

¹⁸Nijmati para masehualme catli mocuapolose nochipa quijto para se huhiuyotl ni camanali tlen imiqulilis Cristo para techtlajtlacolquixtis. Pero para tojuanti catli Toteco techmaquixtijtoc, tiquiximatij ni camanali quipannextia ichichahualis Toteco. ¹⁹Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quijto:

“Nijsemanas inintlalnamiqulilis tlanamiqulini ipan ni tlaltipactli.

Huan niquinquixtilis masehualme catli monejnehuilijtoque quichihuase,

huan nijcuamajcahuas.”

²⁰Huajca ¿tlaque quijtohua Toteco tlen nochi tlanamijca tlacame? ¿Tlaque quijtohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quijtohua tlen nopa huejhueyi tlacame catli ipan ni tonali monajnanquilíaj tlamiyacapa para tenextilise para quipiyaj miyac inintlalnamiqulilis? Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlanamiqulistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli eltoc quen se huhiuyotl catli amo tleno ipati. ²¹Huan Toteco catli quipiya nochi tlanamiqulilis-

^a1:13 Ica notequiticayo.

tli ya quisencajtoc para amo aqui huelis quiiximatis ajqueya ya pampa tlalnamiqumiquij. Quipactía Toteco para quinmaquixtis masehualme catli quicaquij catli tlacamanalhuíaj icamanal huan quinelto- caj, masque sequinoc quijtohuaj ya ni se huihuiyotl.

²² Pero israelitame amo quinequij quinelto- case catli san tlacamanalhuíaj icamanal. Inijuanti quinequij quiitase tiotchichual nextili para quinelto- case para melahuac se tlaman- tli. Huan masehualme catli amo israelitame huan camanaltij griego san quitemohuaj catli melahuac ica inintlalnamiqumiquilis. ²³ Pero tojuanti san tiquin- ilhuíaj nochi masehualme para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui por tojuanti. Nelía ohui para israelitame ma quinel- to- caca ni camanali. Huan masehualme catli amo israelitame quijtohuaj ni camanali san se huihuiyotl. ²⁴ Pero para tojuanti, masque tiisraelitame o amo tiisraelitame, sintla Toteco technotztoc para ma tiitzto- ca tiiaxcahua, tiquiximatij Cristo para ya- ya catli nelía quipannextía ichichualis huan itlalnamiqumiquilis Toteco. ²⁵ Huan ni tlanejnehuilistli catli Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan catli sequinoc quitocaxtíaj se huihuiyotl, pano hueyi inintlalnamiqumiquilis nochi masehual- me. Huan masque sequinoc quijtohuaj Cristo amo quipixqui chichahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichichualis quema miquiyaya ipan nopa cuamapeli hueyi quipano nochi ininchichualis masehual- me.

²⁶ Huajca noicnihua, xiquelnamiquica para quema Toteco anmechnotzqui, amo miyac amojuanti tlanel antlalnamiquiyaya- yaj quen quinpactía tlaltipac masehualme. Amo miyac amojuanti anquikipiyayaj chichahualistli, niyon tequiticayotl. Amo miyac anquikipiyayaj miyac tomi, niyon amo anquikipiyayaj hueyi tlatlepanitacayotl. ²⁷ Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan masehualme catli ni tlaltipac ehuan quinijaj para se huihuiyotl para quinpinahualtis masehualme catli moilhuíaj tlalnamiqumiquij. Huan Toteco anmechtla-

pejpenijtoc amojuanti catli amo anquikipiyaj chichahualistli quen sequinoc ipan ni tlaltipactli, para anquinpinahualtis masehualme catli moilhuíaj quipiyaj tetili. ²⁸ Quena, Toteco quintlapejpenijtoc catli teicneltziti ipan ni tlaltipactli huan catli masehualme quincualancaitaj huan moilhuíaj para amo tleno ininpati para ica inijuanti quisemanas catli masehualme moilhuíaj para más hueyi ipati. ²⁹ Toteco quichijqui ya ni para amo aqui huelis mohueyimatis iixpa. ³⁰ Pampa Toteco iseltzi anmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiitztoque san se ica Cristo Jesús, yaya mochijtoc totlalnami- quilis. Huan yaya techchijqui tixitlahuaque huan titlatzejtzeloltique iixpa Toteco. Huan yaya techcojtoc para techtojtomas tlen tlaj- tlacoli para huelis tiyase timajcajtoque. ³¹ Huajca eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: “Sintla se masehuali quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati tlen catli Tohueyiteco techchihuilijtoc.”

Nopa camanali tlen Jesucristo catli mijqui por tojuanti

2 Huajca, noicnihua, quema achitihui ni- yajqui campa amojuanti para nimech- ilhuis icamanal Toteco, amo nimechcama- nalhui ica huejhueyi camanali, niyon amo nimochijqui quen nineltlalnamiqumiqui. ² Ni- moilhui para más cuali para san nimech- camanalhuis tlen Jesucristo huan quen yaya mijqui ipan cuamapeli por tojuanti huan amo tleno más nimechilhuisquía. ³ Huan quema niitztoya amohuaya, amo nijpaxqui chichahualistli. Nimomajmatiya- ya huan nihuihuipicayaya amoixpa. ⁴ Huan amo nimechcamanalhuyaya ica yejyectzi camanali catli quinexti itlalna- miqumiquilis se masehuali, pero quema ni- mechcamanalhuyaya, ichichualis Itonal Toteco monexti ipan nocamanal. ⁵ Amo nijnequiyaya para ximotemachica ipan inintlalnamiqumiquilis masehualme, pero ipan ichichualis Toteco.

Itonal Toteco technextilía itlalnamiqumiquilis Toteco

⁶ Pero quena, quema tiquincamanal- huíaj tlaneltocani catli chichajtoque, ti-

quincamanalhuáj ica camanali catli quinxetia miyac tlalnamiqulistli. Pero tocamanal amo quinxetia nopa tlalnamiqulistli catli eltoc ipan ni tonali, niyon amo quinxetia nopa tlalnamiqulistli catli quinpactia tlayacanani catli itztoque ama pampa injuanti san tlantiyohuij. ⁷Pero ti quincamanalhuáj masehualme ica camanali catli quinxetia itlalnamiqulis Toteco catli achtihuiya amo aqui quimachiliyaya. Quena, huejcajya quema ayamo pehuayaya tlatipactli, Toteco monejnehuili huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi tlamantli catli techchihuilisquia teipa ipan Cristo, pero amo quincahuili masehualme ma quimatica hasta amanoc. ⁸Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlatipactli amo quimachili catli quichihuayaya Toteco, pampa sintla quimachilijtosquiaj, amo quicuamapeloltijtosquiaj Tohueyiteco catli onpano quiapiya ihueyitilis. ⁹Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Amo aqui quitztoc, niyon quicactoc, niyon moilhujtoc, quen onpano yejectzi nopa tlamantli catli Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa masehualme catli quicneliaj.”

¹⁰Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejectzi tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi. Pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilia nochi catli moilhuia Toteco huan technextilfa hasta nopa tlamantli catli mas hueyi catli Toteco moilhuia.

¹¹Amo aqui huili quimati catli seyoc masehuali moilhuia, pero itonal nopa masehuali, quena, quimati nochi catli eltoc ipan iyolo. Nojquiya amo aqui quimati catli moilhuia Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati. ¹²Huan Toteco amo techmacac se tonaltzi catli hualajqui ipan ni tlatipactli. Yaya techmacatoc tlen ya Itonaltzi para huili tijmatise nochi nopa tlamantli catli yaya techmacac san quiaja quema techmaquixti. ¹³Huan tiquinilhuiaj masehualme tlen nopa tlamantli quema titlacamanalhuiaj icamanal. Pero quema tiquincamanalhuiaj masehualme, amo tijtequihuiaj camanali catli huala

ipan totlalnamiqulis timasehualme, san tijtequihuiaj camanali catli Itonal Toteco techmachtia. Quena, quej nopa tijtequihuiaj camanali catli Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise masehualme nochi catli melahuac para inintonaltziti.

¹⁴Pero masehualme ipan ni tlatipactli catli ayamo quineltoaj Toteco huan ayamo quiapiyaj Itonaltzi ipan ininyolo amo quimachiliaj, niyon amo quiseliaj, catli Itonal Toteco tlamachtia pampa quicaquij para san se huilhuiyotl. Nelia injuanti amo huili quimachilise catli Itonal Toteco tlamachtia pampa monequi quiapiyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quiyecose huan quimachilise. ¹⁵Pero se masehuali catli quiapiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yaya huili quiyecos huan quimachilis nochi ni tlamantli catli Itonal Toteco tlamachtia, pero sequinoc masehualme ipan ni tlatipactli amo huili quimachiliaj nopa masehuali. ¹⁶¿Quenicatza huili quimachilise? Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa quijtohua:

“¿Ajqueya huili quimachilia itlalnamiqulis Toteco?”

Amo aqui huili quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.”

Pero tojuanti, quena, tijmachiliaj ni tlamantli pampa tijpiyaj itlalnamiqulis Cristo.

Nopa sequinoc catli tequitique ihuaya Pablo

3 Noicnihua, quema niitztoya nepa amohuaya, amo nihuelqui nimechcamanalhui quen ni quincamanalhuisquia tlaneltocani catli chicajtoque ipan Toteco huan catli quicahuiliaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqui nimechcamanalhui quen ni quincamanalhuia masehualme catli san quitoquilij inintlalnamiqulis. Anitztoyaj quen anpilconetziti catli san anpejtoyaj anquineltoaj Cristo. ²Nimechmacht catli amo ohui tlen Toteco, quen se acajya quimaca se pilconetzi lechi pampa ayamo huili quicua nacatl. Ayamo anhueliyayaj anquimachiliaj catli ohui, huan ama noja ayamo huili anquimachiliaj, ³pampa noja anmechyacana catli amo

cuali amotlalnamiqulis quinequi xijchi-huaca. Anmochicoitaj, huan anmonajnan-quilfaj huan anmotlajcoxelohuaj. Quej nopa quichihuaj masehualme catli san quinyacana catli injuanti quinequij. Anmochihuaj quen masehualme tlen ni tlaltipactli catli ayamo quiiximatij Toteco. ⁴Pampa quema se tlen amojuanti quiijtohua para yaya nechtoquilía na niPablo, huan seyoc quiijtohua quitoquilía Apolos, anquichihuaj quen quichihua tlen hueli masehuali catli amo quiiximati Toteco.

⁵¿Tlaque chichahualistli quiipiya Apolos para anmechpalehuisquía huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Amo tleno! Tojuanti san tiitequiapanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco anmechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa tequitl catli Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. ⁶Quema na nimechilhui icamanal Toteco, nijchijqui quen se catli quitojqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui quen se catli quiatequi, pero elqui Toteco catli quichijqui nopa xinachtli ma moscalti. ⁷Huajca amo ipati ajqueya quitojqui nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco catli quichijqui ma moscalti. ⁸San se iixpa Toteco na catli nijtojqui huan Apolos catli quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti quen nopa tequitl catli tijchijtoque. ⁹Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan amojuanti anitztoque quen imil Toteco campa titocaj, pero amo antomil tojuanti.

O huélis tiquijtose anitztoque quen se cali catli Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero amo toaxca tojuanti. ¹⁰Eltoc quej ni. Toteco, pampa hueyi iyolo ica na, nechtequimacac ma nijtlali nopa tlatzinpehualtili ipan ichaj quen quichihua se tlnamijca calchijquetl. Huan eltoc quen sequinoc catli anmechmachtíaj Icamanal pejtoque quiiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tlatzinpehualtili. Pero monequi nochi catli tequitij ipan nopa cali catli Toteco quichihua, ma motlachilica sintla cuali inintequi o amo. ¹¹Quema nicalajqui campa amojuanti, san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco amo hueli quiipiya se-

yoc tlatzinpehualtili. ¹²Pero se calchijquetl huélis quichihuas nopa tepancali ica tlamantli catli huejcahuas quen oro, plata, o yejyetzzi tetl catli patiyo, o nojquiya huélis quichihuas ica catli amo huejcahuas quen cuahuitl, xihuitl o sacatl. ¹³Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quiyejyecos totequi ica tlitl para quiitas tlaque tlamantli tequitl tijchijque. Huan ica nopa tlitl monextis quenicatza elqui totequi huan sintla cuali huan huejcahuas catli tijchijtoque o amo tleno ipati. ¹⁴Sintla se masehuali quichijtoque se tequitl ipan nopa cali tlen Toteco huan itequi mocahuas huan amo tlamitlatlas, yaya quiselis itlaxtlahuil. ¹⁵Pero sintla tlamitlatlas itequi se masehuali, huajca quipolos itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa masehuali masque elis quen se catli quiixcotonqui se tlitl para huélis momanahuis.

¹⁶¿Amo anquimatij para amojuanti anitztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan amojuanti? ¹⁷Sintla se masehuali quisemanas ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuel quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzejtzeltolitic huan amojuanti anitztoque nopa tlatzejtzeltolitic cali.

¹⁸Amo ximocajcayahuaca. Sintla se campa amojuanti moita para miyac quimati quen nopa tlnamiquilistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli, huajca ma mocuepa quen se catli ni tlaltipactli quiita para amo tleno quimati. Quej nopa huélis quimachilis Icamanal Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli catli nelía tlnamiqui iixpa Toteco. ¹⁹Pampa nopa tlnamiquilistli catli masehualme ipan ni tlaltipactli quiipiyaj eltoc quen se huilhuyotl iixpa Toteco. Icamanal Toteco quiijtohua:

“Ica masehualme catli moilhuáj tlnamiquij,

Toteco quitequihuía inintlalnamiqulis para quinmasiltis.”

²⁰Nojquiya Icamanal Toteco quiijtohua ipan seyoc lugar:

“Toteco quimati catli moilhuáj masehualme catli tlnamiquij ica nopa tlnamiquilistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli, huan amo tleno ipati catli moilhuáj.”

²¹Huajca amo aqui ma mohueyimatí ica tlaque tlatatl quimachtijtoc, masque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiamoaxcahua. ²²Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlaltipactli, nemilistli, miqulistli, huan tlamantli catli ama onca, huan tlamantli catli elis teipa; nochi ya ni eltoc amoaxcahua. ²³Huan amojuanti aniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

Inintequi itlayolmelajcahua Toteco

4 Huajca quema anmoilhuíaj tlen Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo catli yaya techtequimacatoc para ma titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamantli catli achtihuiya amo aqui quimatiyaya tlen Toteco. ²Anquimatij quema se tecojtli quitequimaca se itequipanojca ma eli se tlayacanquetl ipan se tequitl, monequi nopa tequipanojquetl ma eli temachtli huan quitlamichihuas nochi catli iteco quiilhujtoc ma quichihua. ³Huelis antechitaj para na niitztoya temachtli ipan notequi, huan huelis amo. Para na, amo hueyi ipati tlaque amojuanti o tequitini moilhuíaj quema nechtequitlachilíaj. Na, niyon amo nimotemachía ipan catli na ni moilhuía tlen notequi, ⁴pampa masque noyolo amo nechtelhuía para nijchijtoc catli amo cuali, amo ya nopa catli ipati. San ipati catli Toteco quiijtos quema yaya nechtequitlachilis. San yaya quiijtos sintla cuali o amo cuali catli nijchihua. ⁵Huajca ayacmo xijtlajtolsencahuaca huan xiquijtoxa ajqueya quichihua catli cuali huan catli amo cuali ipan itequi Toteco quema noja ayamo ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetlajtolsencahuas. Quema Toteco hualas, yaya quipannextis tlamantli catli ama motlatijtoc ipan iyolo sesen masehuali, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi catli sesen masehuali moilhuiyaya ipan iyolo huan quenque quichijqui catli quichihuyaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyitlalis nopa masehualme sintla quinamiqui.

⁶Huajca noicnihua, nica nicamanaltiyaya tlen Apolos huan na quen se nema-

chiltli para xijmachilica amo cuali para miyac anquihueyitlalis se masehuali hasta onpano catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco. Amo cuali para anquichicoicnelise se itlamachtijca Toteco huan anmohueyimatise pampa anmechmachtijtoc huan anquiechcapantlalis se seyoc. ⁷¿Ajqueya anmechilhui para achi más anquimatij que sequinoc? Nochi catli anquimatij, Toteco anmechchijtoc xijmatica. Nochi catli anquipiyaj anquiselijtoque tlen ya. Huajca, ¿quenque anmohueyimatij quen anquipantijtosquíaj se tlanamiquilistli san amoseltzitzí?

⁸Nesi quen anmoilhuíaj anquipiyaj nochi catli anquinequij tlen Toteco. Anmoilhuíaj antlapijpoxtoque. Masque tojuanti ayamo titlanahuatíaj, anmoilhuíaj ya antlanahuatiani. Nipaqueyá sintla nelía ajsitosquí nopa tonal quema Toteco anmechchihuas antlanahuatiani, pampa ipan nopa tonal tojuanti nojquiya tiitzto se titlanahuatiani huan tijpiyase tequiticayotl quen amojuanti. ⁹Pero quemantic ni moilhuía Toteco techtlalijtoc tiitlayolmelajcahua iniicantzi nochi sequinoc tlaneltoconi. Tiitztoque quen masehualme catli se tlatlanquetl quinpannextía tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlahuilancayotl huan san quichiyaj ajqueya quinmictis. Eltoc quen techtlachilíaj nochime catli itztoque ipan tlaltipactli, masque masehualme o tequihuajme. ¹⁰Masehualme techitaj tiitlayolmelajcahua quen tihuihuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero amojuanti anmochihuaj quen catli más antlanamiquij. Tojuanti amo tijpiyaj chicahualistli, pero amojuanti quena, anmochihuaj quen miyac anquipiyaj. Masehualme ipan ni tlaltipactli anmechtlepanitaj, pero techhuihuiitaj tojuanti. ¹¹Hasta ama tiitlayolmelajcahua Toteco techpolohua catli techmonequilía. Timayanaj, tiamiquij huan amo tijpiyaj catli ica timopiquise. Amo tijpiyaj tochaj catli nelía toxca huan miyac hueltas tlacame techhuihuietequij. ¹²Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequittoque ica tomox para tijtlanise catli ica tipanose. Quema masehualme techtelchihuaj, tijtlaníaj Toteco ma quintiochi-

hua. Quema techtlaijiyohuiltíaj, tiquijiyohuíaj. ¹³Tijpiyaj toyolo huan tiquincamanalhuíaj ica cuali nopa masehualme catli toca camanaltij catli amo cuali. Masehualme techitaj quen titlasolme ipan ni tlaltipactli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuíaj amo tleno topati. Quena, quej nopa eltoc hasta ama.

¹⁴Amo nimechtlajcuilhuía ni tlamantli para nimechpinahualtis, pero nijnequi nimechmatiltis catli melahuac pampa anitztoque quen annoconehua catli nimechicnelía. ¹⁵Huan masque anquipiyaj majtlactli mil tlamachtiani catli anmechmachtíaj tlen Cristo, amo anquipiyaj miyac amotatahua, pampa san na niamotata ipan Cristo Jesús pampa achtihui nimechilhui icamanal Toteco huan anquineltocaque. ¹⁶Huajca ica nochi noyolo nimechtlajtlanía, xijtoquilica nonemachtil catli nimechcahuilijtoc huan xijchihuaca quen na nijchihua.

¹⁷Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yas anmechitati para anmechpalehuis anquichihuase quen na nijchihua. Yaya quen nocone catli niquicnelía miyac huan yaya temachtli quitoquilía Toteco. Huan yaya anmechelnamiquiltis catli nijchijtinentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan catli yaya anmechilhuis elis catli niquinmachtía tlaneltocani ipan nochi tiopame catli mosentilíaj campa hueli. ¹⁸Sequin amojuanti anmohueyimatij huan anmoilhuíaj amo quema niyas sempa nepa campa anitztoque para nijmatis tlaque anquichihua. ¹⁹Pero, quena, amo huejcahuas para niyas nopona, sintla quej nopa quinequi Toteco. Huan niqutas sintla injuanti catli mohueyimatij nelía quiipiyaj ichichualis Toteco o sintla san quinpectía mohueyimatca camanaltij. ²⁰Masehualme catli itztoque ipan itlanahuatilis Toteco amo monextíaj pampa camanaltij yejyetzti, pero monextíaj pampa quiipiyaj chichahualistli. ²¹Huan ¿tlaque anquinequij ma nijchihua? ¿Anquinequij ma niya nimechtlachualtiti ica catli amo cuali anquichihua? O ¿anquinequij anquichihuase catli cuali

huan nimechcamanalhuiti ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

**Momecatiyaya se catli mosentiliyaya
ininhuaya nopa tlaneltocani**

5 Nijcactoc para melahuac itztoque se catli mosentilía amohuaya catli quichihua se tlamantli tlajtlacoli catli nelía fiero, huan hasta quionpano tlajtlacoli catli quichihua masehualme catli amo quiximatij Toteco huan amojuanti amo anquichihuilíaj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoque se tlatcatl catli mosansejcotilijtoc ica itepotznana. ²¿Quenicatza hueli anmohueyimatij? ¿Quenque amo anchocaj ica cuesolli? ¿Quenque amo anquixitijtoque yaya catli quichijtoc ni tlajtlacoli para ma ayacmo mosentili amohuaya? ³Masque amo niitztoque amohuaya ica notlacayo, niitztoque amohuaya ica notonal, huan ya nijtlajtolsencajtoc yaya catli quichijtoc ni tlamantli quen niitztosquía nopona. ⁴Huajca ximosentilica ipan itoca^b Tohueyiteco Jesucristo huan na niitztos amohuaya ica notonal, huan nojquiya itztoque amohuaya ichichualis Tohueyiteco ipan nopa tlasentililistli. ⁵Huan xijtlalica nopa tlatcatl imaco Amocualtlacatl para ma quitzontlamiltis inacayo catli quinequi tlajtlacolchihuas para itonaltzi nopa tlatcatl momaquixtis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sempa hualas.

⁶Amo cuali para anmohueyimatij quen ancuajcualme iixpa Toteco huan noja anquicahuilíaj ma itzto amohuaya se catli quej nopa fiero quichihua. ¿Amo anquimachilíaj masque san anquicahuaj setzi masehuali ma tlajtlacolchijtinemis, yaya quinmahuas nochi sequinoc san quen quentzi tlasonejcaoyotl quisonehua miyac pantzi? ⁷Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para anitztose senquistoc antlapajpacme quen huejcajya ipan nopa Pascua Ilhuitl anquixitiyayaj nochi tlasonejcaoyotl ipan amochajchaj pampa anquichihuayaj se yancuic tixtli tlasacualoli para pantzi catli amo quipixqui tlasonej-

^b 5:4 Ica itequiticayo.

cayotl. Huan quen huejcajya mijqui nopa pilborregojtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca tojuanti para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua. ⁸Huajca ma tiitztoaca titlapajpacme huan ma tijchihuaca se yancuic ilhuitl quen quinamiqui pampa tojuanti tijmatij catli melahuac. Israelitame quimatij moyocacahuaj tlen tlasonejcayotl pampa ya nopa eltoc se nemachilitil tlen tlajtlacoli, huan tojuanti nojquiya ma amo aqui tijcualancaitaca, niyon ma amo tijchihuaca catli amo cuali. Eltoc quen tijcuaj se yancuic pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl pampa amo tleno tijpiyaj ica tlajtlacoli.

⁹Ipan nopa achitihui amatlajcuiloli catli nimechtlajcuilhui, nimechilhui para amo ininhuaya ximomatica masehualme catli quichihuaj tlamantli ica catli amo innamic. ¹⁰Pero amo nijnequi nimechilhui para amo ximomatica ininhuaya masehualme catli amo quineltocaj Toteco sintla injuanti quichihuaj tlamantli ica catli amo innamic, o sintla quiixtocaj catli sequinoc quiapiyaj, o tlachtequij, o quinhueyichihuaj tlaixcopincayome, pampa injuanti ayamo quiiximatij Toteco. Sintla ayacmo anmomatiscuía ininhuaya masehualme quej nopa, monequiscuía anquiscuía ipan ni tlaltipactli. ¹¹Pero nimechtlajcuilhui quej nopa pampa nijnequiyaya nimechilhui para amo ihuaya ximomatica se catli quiijtohua para yaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc, o tlaixtoaca, o quinhueyichihua tlaixcopincayome, o quipactía tlahuilana, o moihuintía o tlachtequi. Sintla se masehuali quiijtohua para yaya se toicni huan quej nopa tlachihua, niyon amo xitlacuaca ihuaya. ¹²Pampa amo notequi para niquintlajtolsencahuas catli itztoque huejca huan amo quineltocaj Tohueyteco. Pero quena, amotequi para anquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan itiopa Toteco. ¹³Pampa catli itztoque huejca huan amo tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se catli quiijtohua para se tlaneltocaquetl, monequi amojuanti xijquixtica nopa fiero tlatatl para ayacmo ma mosentili amohuaya.

**Tlaneltocani ma amo mohuicaca
iniixpa tequitini**

6 Quema se tlen amojuanti quiapiya se cuesoli pampa seyoc tlaneltocaquetl quichihuilijtoc se tlamantli catli amo xitlahuac, amo quinamiqui para yaya yas iixpa se tequitiquetl catli amo itztoque xitlahuac iixpa Toteco para quitelhuis iicni pampa quinequi nopa tequitiquetl ma quisencahuac. Monequi ma yas iniixpa sequinoc tlaneltocani para injuanti ma quixitlahuaca. ²¿Amo anquimatij tojuanti catli Toteco techiyocacajtoc para tiiacahuac tiquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan ni tlaltipactli? Huajca, sintla tiquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan tlaltipactli, ¿quunque amo hueli anquisencahuaj ni tlamantli catli tziquitetzitzi? ³¿Amo anquimatij para titlaneltocani tiquintlajtolsencahuase hasta itequihuajcahuac Toteco? Huajca amo nelohui para anquisencahuase ni piltlamantzitzi catli mopantía ipan tonemilis ipan ni tlaltipactli. ⁴Huajca sintla anquipiyaj tlamantli catli anmechtlajcoxelohua huan monequi se tequitiquetl para anmechtlajtolsencahuas, amo xijtequimacaca se tequitiquetl catli amo tleno quiapiya ipan itiopa Toteco para yaya quisencahuas. ⁵Nimechilhuiá ni para nimechpinahualtis. Itztoque tlaneltocani amohuaya catli tlanamiquij huan huelis quisencahuase ni tlamantli catli anmechtlajcoxelohua. ⁶Huan amo cuali para anquihucase se amoicni ipan Toteco iixpa se tequitiquetl catli amo se tlaneltocaquetl.

⁷Tepinajti para anmoilhuse tlen ni piltlamantzitzi catli techpantía hasta anquinequij anquitelhuse se amoicni tlamiyacapa iixpa se juez. Achi cuali san xiquijiyohuica nopa catli moicni anmechchihuilijtoc. ⁸Pero amo quej nopa anquichihuaj. Nojquiya amojuanti anquichihuilíaj catli amo cuali huan sempa anquicajcayahuaj masque yaya amoicni ipan Cristo.

⁹Amo anquimatij para amo cuajcualme amo huelis calaquise ipan itlanahuatilis Toteco. ¡Amo ximocajcayahuaca! Niyon amo calaquise nepa catli quichihuaj tlamantli ica catli amo innamic, o catli quinhueyimatij tlaixcopincayome, o catli

momecatíaj, o tlacame catli mosihuanequij. Amo calaquire nepa tlacame catli quichihuaq tlen hueli ica sequinoc tlacame,¹⁰ o catli tlachtequij, o catli quiixtocaj catli sequinoc quiipiyaj, o moihuintíaj, o catli tlahuilanaj huan catli tlacajcayahuaq huan quihuicaj catli sequinoc iniaxca.¹¹ Achtihuiya sequin amojuanti anitztoyaj quej nopa, pero ama Toteco anmechpajpajqui tlen amotlajtlacolhua huan anmechycacajtoc para anelise iaxcahua. Huan Itonal Toteco anmechhijtoc anxitlahuaque iixpa ipan itoca^c Tohueyiteco Jesucristo.

Amo xitlajtlacolchihuaca ica amotlacayo

¹²Onca sequin tlamantli catli niyon se tlanahuatili amo technahuatía para ma amo tijchihuaca, pero noja tijmatij para amo quinamiqui ma tijchihuaca, pampa sequin tlamantli amo tleno techpalehuía. Huan masque nimajcajtoc, amo cuali nijcahuilis se tlajtlacoli ma nechnahuatli.¹³ Huelis anquijitose: “Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti, huajca ma tijcuaca quema totlacayo technotza.” Ica ya nopa anmoilhuíaj nojquiya huelis anquichihuaq catli hueli más quema amotlacayo anmechnotza xijchihuaca, pero xiquelnamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quitlamiltis nochi tlacualistli huan toijti nojquiya. Toteco amo quichijqui totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica catli amo tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para tijtequipanose, huan Toteco mijqui para totlacayo ma quiipiyas nemilistli para nochipa.¹⁴ Quena, Toteco Dios catli quiyolcuic Tohueyiteco Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chichualis quiyolcuis totlacayo tojuanti tlen campamijcatzitzli.

¹⁵¿Amo anquimatij amotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuulis se parte tlen itlacayo Cristo huan quisansejcotilis ica se tlanenca sihuatl. Amo aqui ma quichihua

ya nopa, amo quema.¹⁶ ¿Amo anquimatij aqui itztoc ihuaya se tlanenca sihuatl quiipiya san se itlacayo ihuaya? Pampa Icamanal Toteco quiijtohua se tlatcatl huan se sihuatl mochihuaq san se inintlacayo.¹⁷ Pero quema timochihuaq san se ica Tohueyiteco, timochihuaq san se toto-naltzi ica ya.

¹⁸Huajca ximotlaloca quema anquiquij anquichihuase tlen hueli ica catli amo amonamic. Masehualme catli quichihuaq sequinoc tlamantli tlajtlacoli amo quicocohuaq inintlacayo quen se catli quichihua ni tlajtlacoli. Pampa catli quichihua tlen hueli ica catli amo inamic quicocohua tlen ya itlacayo ica nopa tlajtlacoli.¹⁹ ¿Amo anquimatij amotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Amo anquimatij Itonal Toteco mocahua ipan amotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nozona? Huajca amojuanti ayacmo anamoaxcahua para anmonahuatise. Ama aniaxcahua Toteco,²⁰ pampa Jesucristo tlaxtlajqui catli patiyoy para anmechcohuas huan anmechchihuas aniaxcahua. Huajca ica nochi catli anquichihuaq ipan amotlacayo huan ipan amotonal, monequi xijchihuaca para ihueyitilis Toteco.

Nopa nenamictili

7 Ama nimechnanquilis catli antechtlajtlanjique na quema antechtlajcuilhuijque. Cualtitoc sintla se tlatcatl amo quema quiipiyas isihua.² Pero, pampa itztoque miyac masehualme catli tlen hueli quichihuaq ica catli amo ininnamic, achi cuali sintla sesen tlatcatl quiipiyas isihua, huan sesen sihuatl quiipiyas ihuehue.³ Huan monequi sesen tlatcatl ma quichihua nochi catli quinamiqui ihuaya isihua huan ma amo quiilhuis para amo. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochi catli quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma amo quiilhuis para amo.⁴ Sihame ayacmo quinahuatíaj inintlacayo pampa inintlacayo iniaxca ininhuehue. Huan san se ica tlacame, injuanti ayacmo quinahuatíaj

^c6:11 Ica itequiticayo.

inintlacayo pampa inintlacayo iniaxca ininsihua. ⁵Sesen amojuanti amo xijtza-cuilica amonamic quema quinequi itzto mohuaya. San quena, cualtitoc sintla anome anmoilhuíaj para amo anitztose san sejco para se ome tonati para san anmotlaltajtise tlen se tonal. Pero teipa sempa xipehuaca xiitztoca san sejco para Amocualtlacatl amo huelis anmechyoltlanas xitlajtlacolchihuaca ica seyoc catli amo amonamic pampa ayacmo anhuelij anmoijyohuíaj.

⁶Huajca nimechilhuía para huelis ximonamictica, pero amo nimechilhuía eltoc se tlanahuatili para nochi monequi ximonamictica. ⁷Na nimoilhuía quisasquía más cuali sintla nochi itztosquíaj ininseltzitzitzi quen na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa yajatili quen catli quinequi ma quiپیya. Quinequi sequin ma mocahuaca quen na, huan quinequi sequinoc ma quiپیyaca ininnamic.

⁸Niquinilhuía catli amo quiپیyaj ininnamic huan catli ya mijque ininnamic para cualtitoc sintla mocahuase ininseltzitzitzi quen na. ⁹Pero sintla Toteco amo quinmacatoc nopa yajatili huan ohui para mone-miltise xitlahuac pampa ininseltzitzitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali ma monamictica para amo mojmostla quinequise tlajtlacolchihuase.

¹⁰Para amojuanti catli ya anmonamictijque, nimechilhuía inin. Se sihuatl ma amo quicahua ihuehue huan se tlatatl ma amo quicahua isihua. Nelía amo san na nimechilhuía, pero Toteco anmechnahuatía ni tlamantli. ¹¹Pero sintla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma amo monamicti sempa. Ma mocahua iseltzi o ma mosansejcotili ica catli ipa ihuehue. Huan se tlatatl san se ma amo moiycacahuas tlen isihua.

¹²Huan ama nimechcamanalhuía ne sequinoc amojuanti catli ya anquiپیyaj amonamic. Na nimechilhuía ya ni masque Tohueyiteco amo camanaltic tlen ni tlamantli quema itztoya ipan taltipactli. Sintla ama se tlatatl catli quineltoca Toteco quiپیya isihua catli amo quineltoca huan isihua quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlatatl ma amo quicajtehua.

¹³Huan sintla se sihuatl catli ama quineltoca Toteco quiپیya ihuehue catli amo quineltoca huan ihuehue quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma amo quicajtehua. ¹⁴Pampa Toteco quiycacahuas nopa tlatatl catli amo tlaneltoca para elis iaxca por isihua catli quineltoca Toteco. Huan Toteco quiycacahuas nopa sihuatl catli amo tlaneltoca para elis iaxca por ihuehue catli quineltoca Toteco. Sintla amo, amonehua elisquíaj quen catli amo tlapajpacme iixpa Toteco, pero ama Toteco quinchijtoc amonehua tlapajpactique.

¹⁵Pero sintla se tehuehue o tesihua catli amo quineltoca Toteco quinequi quisas huan ayacmo itzto ihuaya inamic catli quineltoca Toteco, ma quisa. Nopa totlaca icni o toshua icni catli elqui inamic amo mocahua ilpitoc ica catli quisqui, pampa Toteco quinequi ma tiitztoca san sejco ica tlasehuilistli. ¹⁶Pampa se sihuatl catli quineltoca Toteco, amo quimati sintla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlatatl catli quineltoca Toteco, amo quimati sintla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

¹⁷Ma sesen itzto quen Toteco quimacac ma itzto. Ximocahuaca quen anitztoyaj quema Toteco anmechnotzqui para xijneltocaca. Quej nopa niquinilhuía nochi tlaneltocani catli mosentilíaj ipan tiopame campa hueli. ¹⁸Sintla ya anmechtequilijtoyaj nopa machiyotl catli itoca circuncisión quema Toteco anmechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa anquiپیyaj. Pero sintla amo anquipixque nopa machiyotl ipan amotlacayo quema Toteco anmechnotzqui, amo ximotequilica. ¹⁹Amo ipati sintla anquiپیyaj nopa machiyotl o amo anquiپیyaj, san ipati sintla anquinchijtinemij itlanahuatilhua Toteco. ²⁰Huajca sesen masehuali ma mocahua quen itztoya quema Toteco quinotzqui ma quineltoca. ²¹Sintla se eltoya iaxca iteco catli quicojtoya para ma quitequipano, ma amo motequipacho pampa iaxca se tlatatl huan amo majcajtoc para yas campa quinequi. Pero sintla huelis mochihuas majcajtoc para ayacmo elis iaxca

iteco, ma quichihua. ²²Pampa se tetequipanojquetl catli iaxca se iteco quimachilis ayacmo ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se catli amo eliyaya ilpitoc huan amo iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yaya ama se tetequipanojquetl catli iaxca Cristo. ²³Toteco tlaxtlajqui catli patiyoy para anmechcohuas, huajca ama xijmatica para anitequipanojcahua Toteco huan ayacmo ximoilhuica para san anitequipanojcahua se masehuali. ²⁴Huajca noicnihua, ximocahuaca quen anitztoyaj quema Toteco anmechnotzqui huan nopona campa anmopantíaj, xijtoquilica Toteco.

²⁵Ica catli ayamo monamictíaj, Toteco amo nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis quen nimoilhuía cuali xijchihuaca. Huelis anmotemachise ipan na quen se catli temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo ica na. ²⁶Nimoilhuía achi cuali sintla sesen tlatatl mocahuas quen itztoc ama por ni tlaohuijcyayotl catli ama tijpanoj. ²⁷Sintla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Sintla amo tijpiya mosihua, amo xijtemo. ²⁸Pero sintla se tlatatl mosihuajtis ama, amo tlajtlacolchihuas. Huan sintla se ichpocatl monamictis, amo tlajtlacolchihuas. Pero catli monamictíaj quipiyase más tequipacholi ipan ni tlaltipactli huan nijnequi catli amo más ohui para amojuanti.

²⁹Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Amo mocahua miyac tonali. San quantzi más tonali huan tlacame catli quipiyaj ininsihua amo quipiyase niyon se tlatoctzi para itztose ininhuaya ininsihua por nopa tonali catli hualase. ³⁰Huan masehualme catli chocaj monequis quicahuase inintequipachol. Catli paquij, ayacmo quipiyase se tlatoctzi para huetzcase. Huan catli quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlaltipactli, ayacmo quipiyase tonali para quinqtequihuse. ³¹Nochi catli tijtequihuíaj tlamantli ipan ni tlaltipactli, monequi ma timotlachilica para nopa tlamantli ma amo techitzquili toyolo, pampa panotehuas ni tlaltipactli catli ama monextía huan nochi catli quiapiya.

³²San nijnequi xiitztoaca anyolpactoque huan amo monequi ximotequipachoca

por se amonamic. Se catli amo quiapiya inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quenicatza huelis quichihuas catli quipactía Toteco, ³³pero se tlatatl catli quiapiya isihua, monequi moilhuis tlen tlamantli ipan ni tlaltipactli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana. ³⁴Noquiya amo san se, se sihuatl catli quiapiya ihuehue huan se catli amo. Se sihuatl catli ayacmo quiapiya ihuehue o se ichpocatl catli ayamo monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan huelis moiycacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl catli ya quiapiya ihuehue monequi moilhuis tlen tlamantli ipan ni tlaltipactli huan quenicatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.

³⁵Nimechilhúia ni tlamantli para nimechpalehuis. Amo nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca catli anquítaj más anmechpalehuis para ica nochi amoyolo huelis anquitequipanose Toteco.

³⁶Sintla se tlatatl quiapiya se iichpoca huan moilhuía para amo quichihua catli cuali ica ya pampa ayamo quicahuilía ma monamicti, huajca ma quichihua catli quinequi. Sintla iichpoca motlanquiya huan itztoc se telpocatl catli quinequi mosihuajtis ihuaya, huajca ma monamictica. Amo se tlajtlacoli sintla itata quincahuilis ma monamictica. ³⁷Pero sintla seyoc tlatatl moilhuía más cuali amo quicahuilis iichpoca ma monamicti, huan sintla amo quiyoltilana nopa ichpocatl para monamictis, huan nopa tlatatl quiapiya tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata quej nopa moilhuía ipan iyolo. ³⁸Huajca yaya catli quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua catli cuali, huan yaya catli amo quicahuilía ma monamicti quichihua catli achi cuali.

³⁹Se sihuatl mocahuas monamictijtoc ica ihuehue hasta yaya miquis huan ipan nochi inemilis amo quiapiya caquihui para monamictis ica seyoc. Pero sintla ya mijqui ihuehue, huajca ayacmo ilpitoc no-

pa sihuatl huan huelis sempa monamictis ica catli quinequi, pero san ma monamicti ica se tlatatl catli nojquiya quineltoca Tohueyiteco. ⁴⁰ Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis sintla amo monamictis sempa, huan nimoilhuía Itonal Toteco nechmacatoc ni camanali catli nimechilhuía.

Tlacualistli catli quitlalijtoque iniixpa tlaixcopincayome

8 Ama nimehcamanalhuis tlen tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa totiotzitz. Anmoilhuía ya anquimatij catli monequi anquichihuase ipan ni tlamantli, pero tlamatilstli techchihua ma timohueyimatica. Pero quema titenextilíaj tlaicnelijcayotl, tiquinpalehuía sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco. ² Sintla se moilhuía ya quimati nochi, quinextía para amo tleno quimati quen monequi quimatis. ³ Pero sintla se nelía quicnelía Toteco, Toteco quiiximati.

⁴ Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa totiotzitz, o amo? Tojuanti tijmatij nopa catli injuanti quinitaj para totiotzitz, amo tleno, pampa amo aquime. Itztoc san se Dios huan amo aqui seyoc. ⁵ Huan masque sequin masehualme quijtohuaj itztoque miyac catli quintocaxtía “dioses” ipan ilhuicactli huan ipan ni taltipactli huan quintocaxtíaj “tecojme”, ⁶ tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yaya Totata, ica catli pejqui nochi catli onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc san se catli nelía tecojtli huan yaya Jesucristo ica catli Toteco Totata quichijqui nochi catli onca huan tojuanti tijpiyaj nemilistli por ya.

⁷ Pero sequin tlaneltocani ayamo cuali quimachilíaj para itztoc san se Dios. Injuanti momajtoyaj quinhueymatij totiotzitz huan moilhuía itztoque. Ama quema injuanti quicuaj se tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa totiotzitz, quiixpanoj catli ininyolo quinilhuía para amo cuali pampa amo quiapiyaj tetili. ⁸ Toteco amo techcualita más por catli tijcuaj.

Amo tiitztose más cuali iixpa sintla tijcuase se tlamantli. O amo tiitztose más fiero iixpa sintla amo tijcuase.

⁹ Pero ximotlachilica para amo tleno catli anquipiyaj caquihuili anquichihuase, quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se amocni catli ayamo cuali quineltoca Toteco. ¹⁰ Pampa se catli moilhuía amo cuali quicuas catli sequinoc quitlalijtoque iixpa se totiotzitz huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar catli quichijtoque para nopa totiotzitz. Huan mitzitas para ta tijmatij catli cuali para tijchihuas, huajca pampa amo quiapiya tetili, yaya nojquiya quicuas catli quitlalijtoque iixpa nopa totiotzitz, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo. ¹¹ Huajca pampa ta achi más tijmatij, mococos moicni catli amo quiapiya tetili huan Cristo nojquiya tlaxtlajqui por itlajtlacolhua ya quema mijqui. ¹² Huan quema tijyoltlanas ma tlajtlacolchihua se moicni catli ayamo quiapiya tetili ipan Cristo huan tijcocoahua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo. ¹³ Huajca sintla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, amo quema nijcuas sempa para amo nijchihuas ma huetzi noicni.

Itequiticayo se itlayolmelajca Toteco

9 Na niitlayolmelajca Toteco huan nimajcajtoc. Na niquitztoc Tohueyiteco Jesús. Amojuanti antlatzquitoque ipan Tohueyiteco pampa nopa tequitl catli nijchijqui campa amojuanti. ² Sintla sequinoc quijtohuaj amo neli niitlayolmelajca Toteco, anquimatij para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui icamanal Toteco huan anquineltocaque, huan yeca amojuanti antenextilíaj para niitlayolmelajca Tohueyiteco.

³ Ica injuanti catli quichihuaj tlatzintuquili ica tlaque tequiticayotl nijpiya, quej ni niquinnanquilis. ⁴ ¿Amo anquimatij na huan catli nohuaya yohuij tijpiyaj tequiticayotl para tijselise san quiaja catli monequi tiquijise huan tijcuase campa titlacamanalhuía icamanal Toteco? ⁵ ¿Amo anquimatij tijpiyaj tequiticayotl para tijpiyasquíaj toshua catli quineltoca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi

quen sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihua, huan quen quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyiteco Jesús? ⁶ ¿O huelis anmoilhúaj para san Bernabé huan na amo tijpiyaj tequiticayotl para tijcahuase totequi catli ica tipanotiyohuij para timopanoltise ica ofrendas tlen itequi Toteco?

⁷ ¿Tlaque soldado monequi quichihuas seyoc tequitl para tlaxtlahuas itlacualis? ¿Ajqueya quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa amo quiyiya tequiticayotl quicuas? ¿Ajqueya quinmocuitlahuía chivojme huan amo quiyiya tequiticayotl quijise ininlechi? ⁸ Amo san niqijtohua ni pampa quej nopa nimoilhuía, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya quej nopa quijtohua. ⁹ Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijtohua: “Amo xijcmailpi nopa huacax catli ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” ¿Anmoilhuíaj Toteco techmacac ni camanali pampa moilhuyaya san tlen huacaxme huan catli tlacuasquíaj? ¡Amo neli! ¹⁰ Yaya moilhuyaya nojquiya tlen tojuanti catli tiitequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se catli tlalpoxonía ipan mila o se catli pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para tojuanti tiitequipanojcahua ma tijselica catli tech-

monequilía tlen nopa masehualme catli ti-quinpalehuíaj. ¹¹ Tojuanti tijtoctoque icamanal Toteco campa amojuanti huan ya nopa catli tlahuel monequi para amotonalztitzi, huajca amo se hueyi tlamantli sintla antechmacasquíaj catli techmonequilía. ¹² Sintla quinamiqui anquinmacaj catli quinmonequilía sequinoc catli antechmachtíaj, achi más quinamiqui antechmacase tojuanti.

Pero masque tijpiyaj tequiticayotl para tijselise catli techmonequilía, amo tijtequihuijtoque nopa tequiticayotl. San ti-quijiyohuíaj huan amo timechilhuíaj quema techpolohua catli monequi. Tijchihua ya ni pampa amo tijnequij tijchihuase niyon se tlamantli catli huelis quitzacuulis nopa cuali camanali tlen Cristo. ¹³ ¿Amo anquimatij nopa israelitame catli tlatequipanohua ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli catli tlatzejtzeloltique, quicuaaj nopa tlacualistli catli masehualme quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya catli tlatequipanohua nepa iixpa nopa tlaixpamitl, quicuaaj tlen nopa tlacajcahualistli catli masehualme temacaj ipan tlaixpamitl. ¹⁴ Quej nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti catli titlacamanalhuíaj icamanal Toteco ma tijselica catli ica tipanose tlen nopa masehualme catli icamanal quinpalehujtoc.

Esta ilustración
no está
disponible.

Huacaxme ipan moquejquetzaj trigo para quiyolquixtise.

¹⁵Pero amo nijtequihuijtoc niyon se tlen ni tequiticayotl catli itequipanojcahua Toteco quiipiyaj. Huan amo nimechtlajcuilhuía ya ni para nimechtlajtlanis techpanoltica. Nechmaca miyac paquilstli para nitlacamanalhuis icamanal huan amo tleno nijselía tlen catli quicaquij. Iyoca nitequiti para nijpiyas catli nechmonequílía. Huan nijnequisquía nimiquis sintla se masehuali nechtzacuilisquía para ayacmo nimopanoltis noseltzi.

¹⁶Amo hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalhuía icamanal Toteco pampa yaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Nel niteicnelti na sintla amo nitlacamanalhuisquía icamanal. ¹⁷Sintla nitlacamanalhuis icamanal san ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero masque amo nijnequisquía, noja monequi nitlacamanalhuis icamanal, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequitl huan monequi nijchihuas. ¹⁸Huan ¿tlaque tlaxtlahuili nijselía? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquilstli catli nijpiya pampa amo aqui monequi tlaxtlahuas nogastos quema nitlacamanalhuía icamanal, masque nelía nijpiya tequiticayotl para sequinoc nechpanoltisquía pampa niitequipanojca Toteco.

¹⁹Masque nimajcajtoc huan amo niiaxca niyon se masehuali catli nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niinintequipanojca nochi masehualme para huelis niqintlanis más masehualme para Cristo. ²⁰Quema niitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua quen se tlen injuanti para huelis niqintlanis para Cristo. Quema niitztoc ininhuaya catli quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés, san se nijchihua. Quena, masque nopa tlanahuatilme ayacmo quiipiyaj tequiticayotl ica na, ica nopaquilis niqintoquilía para huelis niqintlanis masehualme catli quintoquilíaj nopa tlanahuatilme. ²¹Quema niitztoc ininhuaya masehualme catli amo quinmatij itlanahuatilhua Moisés, amo nicamanalti quen se catli quinmati. Pero amo nijchihua tlamantli catli amo cuali catli itlanahuatilhua Toteco techilhuíaj ma amo tijchihuaca. San nijtoquilía

nopa tlanahuatili catli Cristo techmacatoc para huelis niqintlanis para Cristo nopa masehualme catli amo quinmatij itlanahuatilhua Moisés. ²²Quema niitztoc ininhuaya masehualme catli sequinoc quintlajiyohuilitíaj pampa amo quiipiyaj chichahualistli, nimochihua quen se catli amo quiipiya chichahualistli para huelis niqintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi masehualme. Miyac nimonejnehuilía quen nimochihuas ica sesen masehuali hasta campa nihueli para ica ni ojtli, o ne ojtli huelis niqinpalehuis sequin para ma momaquixtica. ²³Huan nochi ya ni nijchihua para ma momahua nopa cuali camanali huan para huelis nijselis nojquiya nopa tlatiochihualistli catli icamanal temaca.

²⁴Campa masehualme motlalohuaj para quiitase ajqueya tlatlanis, masque miyaqui tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlatlancajotl catli quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca amajuanti nojquiya xitequitica chichahuac ipan Toteco para antlatlanise. ²⁵Nochi masehualme catli motlalohuaj tlamiyacapa para quiitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chichahuac huan quicahuaj miyac tlamantli catli hueli quinquixtilis ininchi-cahualis. Quej nopa quichihuaj pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona masque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chichahuac ipan itequi Toteco pampa yaya techmacas se corona catli amo quema pilinis. ²⁶Huajca na nimochihua quen se catli motlalohua xitlahuac hasta campa ontlami ojtli. Quen se catli itequi para tlahuilana tlamiyacapa huan quichihua ica nochi ichicahualis, na nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco. ²⁷Quen catli tlahuilana quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatía notlacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhuijtoc miyaqui masehualme quenicatza ma quitoquílía ipaquilis Toteco, huan amo nijnequi nijchihuas se tlamantli catli amo senquistoc cuali huan quichihuas para amo hueli nijselis catli Toteco quitencajtoc para qui-macas nopa tlatlanquetl.

Pablo quinconsejomacac

10 Noicnihua, amo xiquelcahuaca catli panoc ica tohuejcapan tatahua catli itzttoyaj ihuaya Moisés huejcayja. Toteco quinyacanqui ica se mixtli catli tlayacanti-yajqui iniixmelac. Huan nojquiya quintlapoli nopa hueyi atl para nochi huelque panoque ipan se ojtl huactoc. ²Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa masehualme mochijque san se ica Moisés catli ipan motemachijque para quitoquilise quen quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilíaj Toteco. ³Nochi injuanti quicuajque san se nopa tlacualistli catli Toteco quichijqui ma huetzi tlen ilhuicactli ica se tiochicahual nextili. ⁴Nochi quijique tlen san se nopa atl catli Toteco quichijqui ma quisa iijtico nopa hueyi tetl ica se tiochicahual nextili. Huan nopa tetl eliyaya Cristo catli nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campa hueli yajque. ⁵Pero masque Toteco quintiochijqui miyac, nechca nochi injuanti quichijque tlamantli catli amo quipacti. Huan yeca Toteco quinchihualti ma miquica ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno elqui.

⁶Huan nochi ni tlamantli panoque para elis se nemachiltli para tojuanti para technextilis ma amo tijnequica tlamantli catli amo cuali quen injuanti quinequiya-yaj. ⁷Niyon ma amo tiquinhueyimatica totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome quen sequin injuanti quichijque. Pampa ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: "Injuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque catli amo cuali huan mopaquilismacaque iniixpa totiotzitzitzi." ⁸Nojquiya ma amo tijchihuaca tlen hueli ica catli amo tonamic quen sequin injuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitrés mil tlen injuanti ipan se tonal. ⁹Niyon ma amo tijjejecoca Toteco para tiquitase tlaque quichihuas quen sequin injuanti quichijque huan cohuame quintzacanjque huan miyac mijque. ¹⁰Nojquiya ma amo tijtlajilhuica Toteco quen sequin injuanti quichijque huan Toteco quititlanqui itequihua catli temictía huan yaja quinmicti.

¹¹Nochi ni tlamantli quinpanoc para elis se nemachiltli para tojuanti huan ijcuiljtoc para techmachtis catli tiitztoque ama ipan ni tlayacapan tonali. ¹²Huajca amojuanti catli anmoilhuíaj anmoquetzaj huan antetique ipan Toteco, ximotlachilica para amo xihuetzica ipan tlajtlacoli. ¹³Amo quema anmechyltilantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca catli amo quinyoltlantoc sequinoc masehualme. Pero Toteco, yaja temachtli, huan amo quicahuilis ma anmechyltilanas se tlajtlacoli hasta campa ayacmo huelis anquijiyohuise. Nochipa ipan nopa tlatoctzi anmechnextilis quenicatza huelis ancholose para amo antlajtlacolchihuase.

¹⁴Huajca noicnihua catli nimechicnelía, xicholoca tlen campa masehualme quinhueyimatij totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. ¹⁵Amojuanti catli nimechcanalhuía, antlalnamiqij, huajca ximoilhuica sintla cuali nocamanal catli ama nimechilhuis o amo. ¹⁶Quema tojuanti tijtlajtlanáaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, ¿amo titenextilíaj tijpiyaj toparte ipan Cristo catli quitoyajqui ieso por tojuanti? Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi, ¿amo titenextilíaj para tijpiyaj toparte ipan Cristo catli temacac itlacayo para miquis por tojuanti? ¹⁷Huan nochi tijcuaj tlen san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quijtos masque timiyaqui, tiitztoque partes tlen san se tlayayotl, ya nopa catli itlacayo Cristo.

¹⁸Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Injuanti catli quipixque caquihuili para quicuase tlen nopa tlacajcahalistli catli quitencajque ipan itlaixpa Toteco, quinextiyayaj para injuanti san sejco nojquiya itzttoyaj iaxcahua Toteco catli iaxca nopa tlaixpamitl. ¹⁹¿Huajca tlaque nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhuía para nelía itztoque nopa totiotzitzitzi, niyon amo nimechilhuía quipiya chichahualistli nopa tlacajcahalistli catli masehualme quitlalíaj iixpa se totiotzi, pampa amo neli. ²⁰Pero nijnequi nimechilhuis para quema masehualme catli amo quineltocaj Toteco temacaj tlacajcahalistli

tli, melahuac quinmacaj tlacajcahualistli iajacahua Amocualtlacatl. Amo quimacaj Toteco Dios nopa tlacajcahualistli. Huan amo nijnequi anquiyase niyon se parte ica ajacame. ²¹Amo hueli anquiyase ipan nopa taza catli iaxca Toteco huan nojquiya anquiyase ipan nopa tazas catli eltoque iniixpa ajacame. Amo hueli anquiyase se parte ica catli eltoc ipan imesa Toteco ipan itlacualis huan nojquiya anquiyase catli eltoc ipan inimesa ajacame huan anquiyase se parte ininhuaya. ²²Amo ximoilhuica para cuali anquiyase catli ica cualanis Toteco amohuaya. ¿Anmoilhuíaj para anitztoque más antetique que Toteco huan huelis anquiyase para amo anmechtlatzacuiltis?

Ma tiquinicnelica sequinoc

²³Quena, ayacmo techzacuilía tlanahuatilme catli technahuatía ma amo tijchihuaca se tlenijqui, pero sequin tlamantli amo techpalehuía. Huan masque ayacmo techzacuilíaj tlanahuatilme, onca miyac tlamantli catli amo techmaca más tetili ipan Toteco. ²⁴Amo aqui ma quitemo san catli cuali para ya iseltzi, pero ma tijchihuaca catli quinpalehuis sequinoc.

²⁵Huajca xijcuaca nochi catli quinmacaj ipan tianquis huan amo aqui xijtlatzintozquilica sintla quitlaliytoyaj nopa nacatl iixpa se totiotzi o amo, para amo anquimatise, ²⁶pampa ni tlaltipactli iaxca Toteco ihuaya nochi catli ipani eltoc huan nochi tlamantli yaya techmacatoc para tijtequihuse.

²⁷Nojquiya sintla se catli amo quineltoca Toteco anmechnotzas para xitlacuatij ihuaya huan anquiyase anyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi catli anmechmacas huan amo tleno xijtlatzintozquilica tlen nopa tlacualistli para amo anquimatise huan amo anmechycococ. ²⁸Pero sintla se anmechilhuis para nopa nacatl achitihui eltoya se tlacajcahualistli para nopa totiotziti, huajca amo xijcuaca para amo anquiyase yaya catli anmechilhuitoc, niyon amo anquiyase iyolo. Xiquelnamiqui para ni tlaltipactli huan nochi catli eltoc ipani nelía iaxca Toteco. ²⁹Huelis

amo anquiyase amoyolo sintla anquiyase, pero niqijtohua anquiyase cocosquíaj ne tlacatl pampa moilhuis ipan iyolo para amo cuali catli anquiyase quema anquiyase.

Huelis sequin amojuanti anmoilhuíaj: “¿Para tlen seyoc masehuali quijtos amo nijchihua catli cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlenijqui catli nijpiya caquihuili nijchihuas? ³⁰Huan sintla nijtlascamati Toteco para nopa catli nechmacatoc ma nijcuas, ¿para tlen nechtelhuis seyoc ica nopa catli nijcua pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?” ³¹Pero nimechilhúa, ica nochi catli anquiyase, o anquiyase o nochi sequinoc tlamantli catli anquiyase, monequi xijchihuaca nochi para ihueyitilis Toteco. ³²Amo tleno xijchihuaca catli quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se catli amo israelita o catli hueli masehuali catli quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa. ³³Huajca xijchihuaca quen na nijchihua. Nijnequi nijchihuas catli quinactis nochi masehualme. Amo nijchihua catli quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac masehualme para injuanti ma quineltocaca Cristo catli quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

11 Huajca xijchihuaca quen na nijchihua pampa na nijchihua nochi catli nihueli para nijchihuas catli Cristo quichijqui.

Sihuame ipan tlasentilistli

²Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui antechelnamiquij ica cuali huan anquiyase quifaj nopa tlamachtli catli nimechmachtijtoc. ³Pero onca se tlamantli catli nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlacatl quiyase tequiticayotl ica isihua o itztoc itzonteco quen Cristo quiyase tequiticayotl ica nochi tlacame, huan quen Toteco Dios quiyase tequiticayotl ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo. ⁴Sintla se tlacatl motlatlajtía ica Toteco ipan tlasentilistli o camanalti icamanal Toteco huan quicpahuitoc isombrero, huajca amo quinextía sintla quitlepanita

Cristo. ⁵Pero sintla se sihuatl motlatlajtía ica Toteco ipan tlasentilistli o tlamachtía camanali catli Toteco quimacatoc huan amo motzontzactoc, huajca amo quinextía sintla quitlepanita ihuehue. Eltoc quen moxintoc nopa sihuatl. ⁶Huajca sintla se sihuatl amo quinequi ma motzontzacuas, ma moxima. Pero sintla mopinahuasquía para moximasquía, ma motzontzacua. ⁷Amo cuali para se tlatatl motzontzacuas quema anmosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame quen ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilía ihuehue ihueyitilis. ⁸Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtihui tlatatl, Adán, yaya amo hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtihui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlatatl. ⁹Huan Toteco amo quinchijchijqui tlacame para quinpalehuise sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuise tlacame. ¹⁰Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma quinextis iniixpa itequihuaicahua Toteco para ihuehue quiyiya tequiticayotl ica ya.

¹¹Pero masque eltoc quej nopa, nochi tojuanti tiitzoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame amo hueli mohueyimatise quen achi huejhueyi. ¹²Huan masque melahuac nopa achtihui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tlatatl, teipa sihuame quintlacatiltíaj nochi tlacame, huan yaya Toteco catli techchijchijqui nochi tojuanti.

¹³Huajca ximoilhuica, amojuanti. ¿Cuali para se sihuatl motlatlajtis ica Toteco, sintla amo motzontzactoc? ¡Amo neli! ¹⁴Ipan amoyolo anquimatij para quipinahuaitisquía se tlatatl sintla quipiyasquía huehueyac itzoncal, ¹⁵pero quema se sihuatl quiyiya itzoncal huehueyac, huajca se paquilistli huan yejyetzzi para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua. ¹⁶Pero sintla sequin quinequij monajnanquilise ica ni camanali, ma quimatica para san ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya san quej ni quichihua nochi sequinoc toicnihua ipan itiopahua Toteco catli mosentilíaj campaa hueli.

Quichihuaayaj catli amo cuali ipan itlacualis Toteco

¹⁷Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli catli amo nechchihua ma nipaqui amohuaya ica catli anquichihua. Nijcaqui amo anmechpalehuía quema anmosentilíaj, san más anmechtlanahuía. ¹⁸Pampa nijcaqui quema anmosentilíaj, anmotlajcoitztiyohuij, huan ica quentzi nijneltoaca para melahuac. ¹⁹Huan huelis annoilhuíaj para monequi annoiyocanequise para ma monextis ajqueya quichihua catli quipactía Toteco. ²⁰Huajca sintla anmotlajcoitaj quema anmosentilíaj, amo neli anquicuaaj catli Toteco itlacualis, ²¹pampa nijcaqui miyac tlen amojuanti anmotlayacanaltíaj huan anquiltatocuaaj catli anquihualicatoque ipan nopa tlacualistli catli achtihui onca. Niyon amo anquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para anquixelose catli anquihualicaque ica nochi. Huajca sequin catli tepa ajsij amo tleno quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc catli cualca ajsique moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj. ²²¿Amo anquiyaj amochajchaj campaa huelis antlacuase huan antlaise? ¿Quenque anquimacaj pinahualistli itioapa Toteco huan anquinpinahualtíaj amoicnihua catli teicneltzitzzi huan catli amo tleno quiyiya para quihualicase? ¿Anmoilhuíaj para na nipaqui ica catli anquichihua? ¡Amo neli! ¡Ica ya ni, amo nipaqui!

Itlacualis Tohueyiteco

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

²³Pampa elqui yaya Tohueyiteco catli nechnextili nopa catli nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni catli nimechilhuijtoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemacatili, ²⁴huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcahua: “Xijcuica tlen ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo catli nitemacas quema niquis por amojuanti. Xijchijtiyaca ni para antechelnamiquire na.” ²⁵San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema iniyuanti ya tlantoya tlacuaaj ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatli iayo huan quiijto: “Ni taza tenextilía noeso catli nijtoyahuas

para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali catli Toteco quichihua ica masehualme. Quema anquijitiyase ipan se taza quej ni, xijchihuaca pampa anquielnamiquise nimijqui por amojuanti.”²⁶ Huan nochipa quema anquicuase ni pantzi huan anquijise ni xocomecatl iayo, anteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui por tojuanti huan quej nopa monequi xijchijiyaca hasta yaya mocuepas.

**Quenicatza monequi quicuase
Itlacualis Tohueyiteco**

²⁷ Huajca sintla se quicuas nopa pantzi o quijis tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli catli Toteco technextilijtoc, huan amo quichihua quen quinamiqui, yaya quihuicas tlajtlacoli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco. ²⁸ Huajca achtihui monequi sesen masehuali ma moyoltlachili para momacas cuenta sintla eltoc catli amo cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para amo tleno catli amo cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quiji tlen nopa taza quen quinamiqui. ²⁹ Pampa Toteco quitlatzacuultis aqui hueli masehuali sintla quijis huan quicuas itlacualis Toteco huan amo monejnehuilía para nelía hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan catli yaya techchihuilitoc. ³⁰ Yeca miyac tlen amojuanti ama amo anquipiyaj tetili huan anmocohuaj; huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco anmechtlatzacuultía. ³¹ Pero sintla cuali timoyoltlachilise huan timoxitlahuase catli amo cuali catli eltoc ipan toyolo, huajca Toteco amo techtlatzacuultis. ³² Quema Toteco techtlatzacuultía, techxitlahua para ma timoyolpatlaca huan ma amo tijselica tlatzacuultistli ica sequinoc masehualme tlen ni tlaltipactli.

³³ Huajca noicnihua, quema anmosentilise para anquicuase nopa tlacualistli catli Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc. ³⁴ Huan sintla se nelía mayana, ma tlacujtehua ichaj para amo antlajtlacolchihuase quema anmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli catli antechtlajtlanijtoque, nijsencahuas nochi quema niasjiti nepa amohuaya.

**Yajatili catli Itonal Toteco quimaca
sesen tlaneltocaquetl**

12 Huan ama noicnihua, nijnequi ni-mechilhuis se quentzi tlen nopa miyac tlamantli yajatili catli Itonal Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

² Ya anquimatij quema ayamo anquineltoayayaj Tohueyiteco, anquinhueyimatiyayaj totiotzitzitzi catli amo huelij camanaltij huan anquintoquiliyayaj nopa totiotzitzitzi campa hueli huan san anmocua-polojtinemiyayaj. ³ Yeca ama nijnequi ni-mechilhuis quen anquinyolmatise masehualme catli nelía camanaltij ica ichicahualis Itonal Toteco huan inijuanti catli san quinequij anmechcuapolose. Xijmatica para niyon se catli camanalti ica ichicahualis Itonal Toteco huелиs quijitos para tlattelchihuali Jesús. Huan niyon se amo huелиs quijitos para Jesús itztoc Tohueyiteco sintla amo camanalti ica ichicahualis Itonal Toteco.

⁴ Onca miyac tlamantli yajatili o tlanamiquilistli catli masehualme quiselíaj para huелиs quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco catli temaca nochi nopa yajatili catli tlaneltocani quiselíaj. ⁵ Onca miyac tlamantli tequitl ica catli huелиs tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco catli tijtequipanohuaj. ⁶ Toteco tequiti ipan inemilis sesen tlaneltocaquetl quen quita cuali para ya, pero san se Toteco catli quichihua itequi ica nochi tojuanti.

⁷ Huan Itonal Toteco quinextía para itztoc ipan sesen tlaneltocaquetl pampa quimaca nochi nopa yajatili catli monequi para ica quinpalehuis nochi sequinoc tlaneltocani. ⁸ San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani camanali catli quipiyaj miyac tlanamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc camanali catli quipiya miyac tlamatistli. ⁹ San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc masehualme ma quipiyaca miyac tlaneltocani huan quinmacatoc sequinoc yajatili para ma quinchicahuaca cocoyani. ¹⁰ Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chichahualistli para quichihuase tiochicahual nextili. Sequi-

noc quinmacatoc yajatili quen tlajtol pan-nextiani para camanaltise icamanal Toteco. Sequin masehualme quiselíaj yajatili para quimatise sintla Itonal Toteco quimacatoc se tlatl icamanal o sintla se iajacayo Amocualtlacatl quimacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj yajatili para camanaltise camanali catli amo momachtijtoque. Huan sequinoc quiselíaj yajatili para teyolmelahuase catli quiijtohuaj inijuanti catli camanaltij ica camanali catli amo momachtijtoque. ¹¹ Pero itztoc san se Itonal Toteco catli quinmajmaca nochi ni tlamantli yajatili huan san yaya quitlapejpení catli que tlaneltocaquetl ma quiselis sesen yajatili.

**Nochi tlaneltocani itztoque
ipan itlacayo Cristo**

¹² Masque se masehuali quipiya san se itlacayo, itlacayo quipiya miyac partes huan nochi nopa miyac partes quipiya itequi huan san sejco mochihua itlacayo. Huan quej nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo. ¹³ Itztoc san se Itonal Toteco catli techtlatzquiltijtoc tojuanti catli tijneltocej Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc amo. Sequin tlaneltocani quipiyaj ininteco ipan ni tlaltipactli catli quincojtoc para iaxca, sequinoc amo, san majcajtoque, pero nochi tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

¹⁴ Itlacayo se masehuali amo san se parte quipiya, pero quipiya miyac. ¹⁵ Huan ¿tlaque panos sintla se iicxi se masehuali huelisquía camanaltisquía huan quiijtosquía: “Na amo niimax ni masehuali, huajca amo nise parte tlen itlacayo?” Catli quiijtosquía ya ni amo tleno quipatlasquía pampa iicxi nopa tlatl noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. ¹⁶ Huan nojquiya amo tleno mopatlas sintla se inacas quiijtosquía: “Na amo niixteyol ni masehuali, yeca amo nise parte tlen itlacayo.” Pampa masque quej nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. ¹⁷ Huan sintla campa hueli ipan itlacayo se masehuali quipixtosquía senquistoc iixteyolhua, huajca

¿quenicatza tlaquisquía? O sintla campa hueli quipixtosquía senquistoc inacas-hua, huajca ¿quenicatza tlajnequisquía? ¹⁸ Pero amo quej nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yaya quinejqui ma eli. ¹⁹ Sintla se masehuali quipiyasquía senquistoc iicxihua, ¿quenicatza tiquijtose quipiya itlacayo? ²⁰ Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

²¹ Huan iixteyol se masehuali amo huelis quiilhuis imax: “Ta amo timonequi”, nion itzonteco amo huelis quiilhuis iicxi: “Ta amo timonequi”. ²² Ya nopa amo neli pampa monequi nochi partes ipan totlacayo. Huan achi más monequi nopa partes catli nesi para amo tetic huan amo más ipati quen ne sequinoc. ²³ Nopa partes ipan totlacayo catli timoilhuíaj amo senquistoc cuali, achi más tiquinmocuitlahuíaj. Huan nopa partes catli amo cuali para ma tiquinnexica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado. ²⁴ Huan nopa partes catli cuali monextíaj, amo más tiquintzacuaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tiquinmocuitlahuise nopa partes catli timoilhuíaj quipolohuaj. ²⁵ Quichijqui ni pampa amo quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuitlahuis nopa sequinoc partes. ²⁶ Sintla se parte mococohua, huajca nochi partes tlajjiyohuíaj ihuaya. Huan sintla se parte ipan totlacayo quiselía se tlatlepanitali, nochi partes ipan totlacayo paquij.

²⁷ Ama anitztoque itlacayo Cristo huan sesen amojuanti anitztoque quen se parte tlen itlacayo catli tlhuel monequi. ²⁸ Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc sesen tojuanti totequi. Achitihui quinquimacac tlayolmelahuani huan, teipa tlajtol pannextiani. Teipa quinquimacac tlamachtiani huan teipa catli quipiyaj yajatili para quichihuase tiochicahual nextili. Teipa quinquimacac catli quipiyaj yajatili para quinchihuase cocoyani, huan teipa catli quipiyaj yajatili para tepalehuise. Teipa quinquimacac catli quipiyaj yajatili para tlayaca-

nase ipan nochi tlamantli catli quichihua itioapa. Huan teipa quinmacac sequin nopa yajatili para camanaltise sequinoc camanali catli amo momachtijtoque.

²⁹Pero xijmachilica ya ni. Amo nochi quiipiyaj nopa tequitl quen tlayolmelahuani. Amo nochi tlajtol pannextiani. Amo nochi tlamachtiani tlen Icamanal Toteco. Amo nochi huelij quichihuaq tlochicahual nextili. ³⁰Amo nochi huelij quinchicahuaq cocoyani. Amo nochi huelij camanaltij sequinoc camanali catli amo momachtijtoque. Amo nochi huelij teyolmelahuase catli quijtosnequi nopa camanali catli sequinoc quijtohuaj. ³¹Pero sintla anquitemohuaq se yajatili tlen Itonal Toteco, huajca ica nochi amoyolo xijnequica nopa tlamantli yajatili catli achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli catli noja más cuali para anquitoquilise.

Tlaicnelijcayotl

13 Masque nihuelisquía nicamanaltisquía camanali catli masehualme huan itequihuaqcahua Toteco camanaltij, amo tleno nopati sintla amo niteicnelía. Quema nicamanaltisquía nopa camanali eltosquía quen san nitamborhuijhuitequi o niteposhuijhuitequi. ²Masque nijpiyasquía yajatili para nicamanaltisquía camanali tlen Toteco quen se tlajtol pannextijquetl, huan masque nijmatisquía nochi catli ohui huan masque nijpiyasquía miyac tlaneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía se tepetl ma mijcuini huan nelía mijcuinisquía, sintla amo niteicnelía, amo tleno nopati. ³Masque nitemajmacasquía nochi catli nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltziti, o masque nitemacasquía notlacayo para ma quitlatica, sintla amo niteicnelía, amo tleno nechpalehuisquía iixpa Toteco.

⁴Se catli teicnelía quiipiya iyolo ininhua ya sequinoc huan quinchihuilía catli cuali. Yaya amo quinequi catli sequinoc quiipiyaj. Amo mohueyimati, niyon amo momachilía achi cuali que sequinoc. ⁵Se catli teicnelía monejnehuilía achtihui quema tlananquilía. Amo camanalti san que hueli. Amo itzcumitl huan amo yolquentzi. Niyon quichihui-

lía cuenta quema seyoc quichihuilía catli amo cuali. ⁶Catli teicnelía amo quema paqui ica catli amo cuali. San paqui ica catli melahuac. ⁷Se catli teicnelía quijiyohuía nochi tlamantli catli huala, huan motemachía para ajsis catli cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca catli cuali. Se catli teicnelía mocahua temachtli masque tlen hueli quipanotihuala.

⁸Tlaicnelijcayotl nochipa eltos huan amo quema tlamis. Pero ajsis hora quema masehualme ayacmo camanaltise camanali catli Toteco quinmacas quen quichihuaq tlajtol pannextiani. Ajsis hora masehualme ayacmo camanaltise camanali catli amo momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayacmo quinmachiltis masehualme catli ohui. ⁹Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camanalti icamanal Toteco quen se tlajtol pannextijquetl, san huelis camanaltis se quentzi. ¹⁰Pero quema catli senquistoc cuali hualas, nochi catli pilquentzi tlamis.

¹¹Quema niitztoya niconetzi nicamanaltiyaya quen se conetl, nimoilhuyaya quen se conetl, huan nijmachiliyaya tlamantli quen se conetl. Pero quema nimotlacachijqui, niqiyocacajqui nopa tlamantli catli coneme quichihuaq. ¹²San se ica tojuanti. Ama eltoc quen tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campa tzintlayohua huan amo hueli tiquitaj cuali. Pero teipa quema yaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niqiximati se quentzi, pero teipa niqiximatis senquistoc quen Toteco senquistoc nechiximati. ¹³Huajca onca eyi tlamantli catli huejcahuase. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi catli Toteco quijto panosquía, huan monequi tlaicnelise, pero nopa catli más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc inin, monequi titlaicnelise.

Masehualme catli camanaltique ica sequinoc camanali

14 Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para xijselica se yajatili catli Itonal Toteco temaca. Huan achi más xijnequica para Itonal ma an-

mechmaca yajatili quen se tlajtol pannextijquetl para ancamanaltise icamanal Toteco. ²Pampa se catli quiipiya yajatili para camanaltis ica seyoc camanali catli amo momachtijtoc, quicamanalhuía Toteco, pero amo quincamanalhuía masehualme pampa masehualme amo hueli quimachilíaj. Yaya san camanalti tlamantli catli ichtacatzí catli Itonal Toteco quimacatoc para ma quiijto. ³Pero se tlajtol pannextijquetl camanalti icamanal Toteco huan quinpalehuía masehualme para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchicahua tlaneltocani. ⁴Huajca se catli camanalti ipan seyoc camanali, mopalehuía iseltzi para achi más quinellocas, pero se catli camanalti para Toteco, quinpalehuía nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani para achi más quinellocase Tohueyteco.

⁵Na nipaquisquía sintla nochi amojuanti anhuelisquíaj ancamanaltisquíaj ica sequinoc camanali, pero achi más nipaquisquía sintla anquiipiasquíaj yajatili quen se tlajtol pannextijquetl para ancamanaltisquíaj para Toteco, pampa achi más ipati se catli camanalti para Toteco que se masehuali catli camanalti seyoc camanali sintla amo aquí hueli quiixtomos catli quiijtohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani. ⁶Noicnihua, sintla niyasquía campa amojuanti huan nicamanaltisquía ica seyoc camanali catli amo anquimachilíaj, ¿quenicatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis sintla nimechilhuis nopa catli Toteco nechnextilijtoc, o nimechmachiltis achi más catli melahuac, o nicamanaltis icamanal Toteco catli yaya nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan amocamanal catli anquimachilíaj.

⁷Nimechmacas se nemachilti. Sintla se tlapitza o tlatzotzona, huan amo aquí hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic. ⁸Huan ipan se tlahuilancayotl sintla yaya catli tlapitza amo quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca amo aquí quimatis sintla monequi mo-

sentilise para tlahuilanase o amo. ⁹San se ica amojuanti. Sintla amo anquiijtohuaj camanali catli nochi huelis quimachilise, amo aquí quimatis catli anquiijtohuaj huan san tlapic amocamanal. ¹⁰Melahuac onca miyac tlamantli camanali catli masehualme camanaltij ipan ni tlaltipactli. Huan sesen camanali quiipiya catli quinequi quiijtos para catli quimachilíaj. ¹¹Pero sintla amo nihueli nijmachilía catli sequinoc quiijtohuaj, catli camanaltij nechitase quen nise huejca ejquetl huan na niqunitas nojquiya para injuanti huejca ehuan. ¹²Huajca amojuanti catli tlahuel anquinequij yajatili catli Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli yajatili catli achi más quinpalehuía sequinoc ipan itiopa Toteco para ma moscaltica.

¹³Sintla se hueli camanalti camanali catli amo momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quiixtomos catli quiijtojtoc. ¹⁴Pampa sintla nimotlatlajtía ica Toteco ica camanali catli amo nijmachilía, huajca eltoc quen notonal motlatlajtía pero notlalnamiqulis amo tleno quichihua. ¹⁵¿Tlaque nijchihuas huajca catli más cuali? Más cuali nimotlatlajtis ica notonal huan nijtequihuis camanali catli nijmachilía. Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica camanali catli nijmachilía. ¹⁶Pampa sintla anquipaquilismacaj Toteco ica amotonal pampa ancamanaltij camanali catli amo anmomachtijtoque, nopa masehualme catli itztoque ipan tlanechicoli amonechca amo huelis quiijtose: “Quej nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco amohuaya, pampa amo quimachilíaj catli amojuanti anquiijtohuaj. ¹⁷Huajca, masque anquiltascamatij Toteco ica yejyetzti ica nopa camanali catli anhuelij ancamanaltij, amo tleno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco. ¹⁸Na nijtlascamati Toteco para achi más nicamanalti ica camanali catli amo nimomachtijtoc que nochi amojuanti. ¹⁹Pero quema niitztoc ipan tlasentilistli ipan tiopa, más cuali niqijtosquía san macuili camanali ica notlalnamiqulis huan ica camanali catli nochi quimachilíaj huan niquinpalehuis sequinoc,

huan amo para niqijtosquía majtlactli mil camanali catli amo aqui huelis quimachilis.

²⁰Noicnihua, amo ximoilhuica quen coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualtitoc xiitztoca quen coneme ica catli amo cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij tlen catli amo cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoilhui-ca quen huejhueyi masehualme catli quipiyaj cuali inintlalnamiqulis. ²¹Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quijto:

“Niquincamanalhuis nomasehualhua catli amo necheltocaj ica camanali catli amo quimachilise. Pampa elis masehualme tlen sequinoc tlamte catli quincamanalhuise nocamanal. Pero masque quej nopa elis, ni masehualme amo nechchihuilise cuenta.”

Quej nopa quijto Tohueyiteco. ²²Huajca quema Itonal Toteco temaca yajatili para camanaltise sequinoc camanali, amo se tlanextilijcayotl para tlaneltocani, pero el-toc se tlanextilijcayotl para catli amo quinelto-caj. Pero quema Itonal Toteco temacas yajatili quen se tlajtol pannextijquetl para se masehuali camanaltis icamanal Toteco catli yaya quimacatoc, amo elis se tlanextilijcayotl para catli amo quinelto-caj, pero ya nopa elis para tlaneltocani. ²³Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentilíaj, sintla nochi camanaltisquíaj camanali catli amo aqui quimachilía, huan sintla ajsisquíaj masehualme catli amo quinelto-caj Tohueyiteco, o catli amo quema hualajtoque ipan nopa tlasentililistli, inijuanti moilhuisquíaj para antzontlapolohuaj. ²⁴Pero sintla nochi catli camanaltij ipan tlasentililistli, camanaltise icamanal Toteco ica camanali catli nochi quimachilíaj, huan calaquisquíaj masehualme catli amo quinelto-caj Toteco, o catli amo quema hualajtoque ipan tlasentililistli, huajca quena, quicquisquíaj huan quimachilisquíaj para quipiyaj inintlajtlacolhua pampa icamanal Toteco quintelhuisquía. ²⁵Tlanemijya ini-

juanti quuitase catli quitlatiyayaj ipan ininyolo huan quen fiero moilhuiyayaj. Yeca nopa masehualme catli san paxalohuaj motlancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quijtose para nelía itztoc Toteco nepa amohuaya.

Ma amo camanaltica san sejco

²⁶Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía monequi anquichihuase ipan amotlasentililistli? Quema anmosentilíaj, itztoque sequin catli quinequij huicase se tlohucatl tlen Salmos, itztoque sequin catli quinequij tlamachtise Icamanal Toteco, huan itztoque sequin catli quinequij teilhuise nochi catli Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin catli quinequij camanaltise ica camanali catli amo momachtijtoque, huan itztoque sequin catli quinequij tlaixtomase catli quinequi quijtos nopa camanali. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi catli anquichihuaj quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco. ²⁷Huajca sintla sequin quinequij camanaltise camanali catli amo momachtijtoque, ma camanaltica san ome o eyi, pero amo más. Huan ma camanaltica sesentizti, huan nojquiya monequi itztos se catli quipiya yajatili para quixtomos nopa camanali para quinilhuis nochi nopa masehualme catli quijtojtoque. ²⁸Huan sintla amo aqui hueli quinixtomilis sequinoc catli quinequi quijtos nopa camanali, huajca amo aqui ma camanalti camanali ipan se tlasentililistli catli sequinoc amo quimachilíaj. Inijuanti catli quinequiyayaj camanaltise ica seyoc camanali ma amo tleno quijtose ipan nopa tlasentililistli tlen nopa tiopamitl, o inijuanti huelis motlatlajtise ica Toteco ipan ininyolo. ²⁹Nojquiya san ome o eyi tlajtol pannextiani ma camanaltica camanali tlen Toteco. Huan nochi sequinoc ma monejnehuilica tlen catli quijtohuaj huan ma moilhuica sintla Itonal Toteco nelía quinmacatoc incamanal o amo. ³⁰Pero teipa sintla itztoc seyoc catli mosehuía nozona huan Toteco quinextilía se tlamantli para quijtos, huajca ma ayacmo molinis yaya catli camanaltiyaya achtihui. Ma quicahuili ca-

manaltis ne seyoc. ³¹Quej nopa, san sentzitzitzi, nochi tlajtol pannextiani huelis camanaltise. Huan nochi sequinoc masehualme huelise quicaquise huan quimachilise más huan nopa camanali quinyolchicahuas. ³²Pampa se tlajtol pannextijquetl catli quiapiya yajatili para camanaltis para Toteco, hueli quinahuatía itonaltzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camanaltis. ³³Pampa ipan se tlasentilistli, Toteco amo quinequi para nochi san ma quichihuaca catli quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yaya quinequi ma onca tlashuulistli huan quinequi sentzitzitzi panotiyase quen tlasencahuili para panos.

Huan quen quichihuaj itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco catli mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopame, ³⁴amo xiquincahuilica sihuame ma camanaltica ipan tlasentilistli pampa amo quinamiqui. Monequi sihuame quincahuilise ininhuehujhua ma quinyacanaca quen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco. ³⁵Huan sintla sihuame quinequij quimatise se tlamanli, ma quintlatzintoquilica ininhuehujhua ipan ininchajchaj, pampa amo quinamiqui sintla se sihuatl camanaltis ipan tlasentilistli.

³⁶Amo ximoilhuica para Icamanal Toteco pejqui ica amojuanti huan san amojuanti catli anquineltocaj, pampa itztoque miyac catli quiselijtoque icamanal campa hueli. ³⁷Huajca sintla sequin amojuanti amoilhuíaj para antlajtol pannextiani, o amoilhuíaj Itonal Toteco achi más anmeyacana que sequinoc, xijmachilica para ni catli nimechtlajcuilhuía nica eltoc catli Toteco tlanahuatía. ³⁸Huan sintla se amo quimachilía para ya ni catli Toteco tlanahuatía, ma amo aqui quichihuili cuenta ya.

³⁹Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma anmeymaca yajatili para anelise antlajtol pannextiani para ancamanaltise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintzacuilica catli quinequij camanaltise camanali catli amo momachtijtoque. ⁴⁰Pero ipan tlasentilistli xijchihuaca nochi quen quinamiqui huan nochi ma camanaltica sesentzitzitzi quen anquisencajtoque para ma pano.

Jesucristo moyolcuic

15 Ama noicnihua, nijnequi nimechelnamiqultis tlen nopa cuali camanali tlen Cristo catli nimechilhui achtihuiya. Anquiselijque nopa cuali camanali huan hasta ama noja anquineltocaj. ²Huan ya nopa catli anmeymaquixitjtoc tlen amotlajtlacolhua sintla ipan nopa camanali anmotlatzquilijtoque. Sintla amo, huajca san tlapi anquineltocaque.

³Nimechilhui nopa camanali catli achi más ipati catli Toteco nechmachilti. Nimechilhui quen Tohueyiteco Cristo mijqui para totlajtlacolhua quen quijto Icamanal Toteco para quichihuasquía. ⁴Huan tlaame quitzajque itlacayo ipan se tecacahuatl para mijcatzitzitzi, huan nimechilhui ica eyi tonali yaya moyolcuic quen quijto Icamanal Toteco para quichihuasquía. ⁵Huan teipa yaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtlactli huan se itlayolmelajcahua. ⁶Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua sentic. Nechca nochi ni macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque. ⁷Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quiitaque.

⁸Huan hasta nelteipa, quema panotiya miyac más tonali, monexti ica na. Elqui quen amo nitlacatqui ipan nopa tonali catli cuali huan amo niquitac quema nemiyaya nica. ⁹Na niitztoc más nitziqitetzi tlen nochi itlayolmelajcahua huan amo quinamiqui para nechtocaxtise niitlayolmelajca Toteco quen quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niqintlaijiyohuili catli itztoque ipan itiopa Tohueyiteco. ¹⁰Pero pampa hueyi iyolo ica na, Toteco nechmacac ni itequi para nielis niitlayolmelajca. Pero amo san tlapi Toteco quipixqui hueyi iyolo ica na, pampa nitequititoc achi más que nochi sequinoc. Pero amo nitequiti noseltzi, pampa yaya Toteco catli tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya. ¹¹Huajca amo ipati sintla na catli nicamanalti icamanal o nopa sequinoc. San ipati timechcamanalhuique icamanal Toteco huan anquineltocaque.

Mijcatzitzí moyolcuise

12 Huan tojuanti timechyolmelajque quenicatza Cristo moyolcuic quema ya mictoya huan anquineltoaque. Huajca ama ¿quenque sequin amojuanti anquijtohuaj para masehualme catli mictoque amo quema moyolcuise? 13 Pampa sintla masehualme catli ya mictoque amo huelis moyolcuise, huajca amo hueltosquía moyolcuitosquía Cristo. 14 Huan sintla Cristo amo moyolcuitosquía, huajca san tlapic catli timechilhujtosquía tlen yaya huan san tlapic anquineltoacatosquía. 15 Nojquiya elisquía quen tiistlacatini quema timechilhujque tlen Toteco. Pampa timechilhujtoque para Toteco Dios quiyolcuic Toteco Cristo, pero Toteco Dios amo quiyolcuitosquía sintla nelía catli mictoque amo huelis moyolcuise quen anquijtohuaj. 16 Pampa sintla inijuanti catli ya mictoque amo huelisquía moyolcuisquía, huajca niyon Cristo amo moyolcuitosquía. 17 Huan sintla nelía Tohueyiteco Cristo amo moyolcuic quen anquijtohuaj, huajca san tlapic anquineltoatoque huan noja anquihuicaj amotlajtlacolhua. 18 Nojquiya catli anquijtohuaj quinequi quijtos para tlaneltocani catli ya mictoque, mopoltoque. 19 Huajca sintla san techpalehuía tojuanti catli timotemachíaj ipan Cristo quema noja tiitztoque huan amo tleno techpalehuisquía quema timiquise, huajca achi más titeicneltique que nochi sequinoc masehualme. Pero amo, amo quej nopa.

20 Ya ni catli melahuac. Cristo nelía moyolcuic quema ya mictoya quen nopa achtihui pixquistli catli tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochi sequinoc catli mictoque nojquiya moyolcuise teipa. 21 Eltoc quej ni. Ica san se tlatl, Adán, miquilistli pejqui ipan tlaltipactli, huan nojquiya ica catli quichijqui san se tlatl, Jesucristo, ama masehualme hueli moyolcuise. 22 Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcajya, nochi masehualme monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlatl, Jesucristo moyolcuic, quichijqui para nochi masehualme huelis mo-

yolcuise. 23 Pero sesen moyolcuic quema quitocaros. Quena, achtihui Cristo moyolcuic quen nopa tlayacapan nemachiltli, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochi catli iaxcahua moyolcuise. 24 Huan ica teipa Toteco Cristo quintlanis nochi icualancaitacahua catli motocaxtíaj catli tlanahuatilyojque, huan catli tequiticayojque huan catli chichualisyojque. Huan nochi imasehualhua catli itztoque ipan itlanahuatilis Toteco Cristo quimacas imaco Toteco Dios, iTata, para yaya ma quinnahuatis. 25 Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis nochi icualancaitacahua. 26 Huan icualancaitaca catli has-ta más teipa Cristo quitlamiltis elis miquilistli. Huan quema yaya quisosolos miquilistli, amo aqui más miquis. 27 Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochi masehualme huan nochi tlamantli. Pero amo quinequi quijtos para Cristo quiyiya tlanahuatili para quinnahuatis Toteco Dios, pampa yaya Toteco Dios catli quimacac Cristo tlanahuatili. 28 Huan quema nochi tlamantli huan nochi icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis Cristo catli itztoque Icone motemactilis ica iTata catli quitlalijtoc nochi imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quiyiyas nochi tlanahuatili ica nochi catli onca.

29 Nojquiya, sintla inijuanti catli micto-que amo moyolcuisquía, ¿para tlen sequin mocuaaltíaj para masehualme catli ya mictoque? San tlapic para quichihuaj sintla amo anquineltoaj para moyolcuise.

30 Huan sintla amo timoyolcuise teipa, ¿para tlen niyasquía nechca miquilistli mojmotla ipan itequi Toteco? 31 Melahuac catli nimechilhúa, mojmotla eltoc quen ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac quen nojquiya melahuac na nijpiya miyac paquilistli por nochi catli Cristo Jesús quichijtoc ipan amojuanti. 32 San tlapic para nimohuilantoc ica nopa fiero tlacame ipan altepetl Éfeso catli itztoyaj quen tecuanime sintla amo nimoyolcuic. Sintla mijcatzitzí amo quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca quen sequinoc quijtohuaj: “Ma titlamahuisoca, ma titla-

cuaca huan ma titlajjica nochi catli tijnequij pampa mostla san timiquise.”

³³Amo xiquincahuilica sequinoc ma anmechajcayahuaca. Onca se camanali catli quijtohua: “Sintla se tlatl nemi ica fiero masehualme, quijtlacose catli cuali catli yaya quinequiyaya quichihuas.” ³⁴Ximotlalnamiclica huan ayacmo xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin amojuanti catli ayamo anquiximatij Tohueyiteco. Nimechilhuía ni para ximopinahuaca.

Quenicatza moyolcuise mijcatzitzí

³⁵Huelis sequin amojuanti anquinequij antechtlatzintzilise: “¿Quenicatza huelis moyolcuise mijcatzitzí? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo quiپیase quema moyolcuise?” ³⁶Huihuitic para se quichihuas nopa tlatzintzil. ¿Amo anquimatij quema anquitocaj se xinachtli, achtihui monequi palanis quen se tlamantli mictoc huan teipa xihuiyo panquisas? ³⁷Huan nopa xinachtli catli anquitojque amo quipixqui itlachiyalis quen ixihuiyo catli chamanqui. Anquitojque se xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamantli xinachtli, pero nopa xinachtli catli anquitojque amo nesqui quen ixihuiyo catli ixhuac. ³⁸Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ixhuaca huan ma quiپیaca nopa tlamantli ininxihuiyo o huelis tiqijtose nopa tlamantli inintlacayo catli yaya quinequi ma quiپیaca. Huan sesen tlamantli xinachtli quiپیaya catli ya iseltzi ixihuiyo huan amo onca seyoc quen ya. ³⁹San se eltoc ica masehualme huan tlapiyalme. Masehualme quiپیay se tlamantli ininnacayo, huan tlapiyalme seyoc, huan totome seyoc huan michime seyoc. ⁴⁰Itequihuaajcahua Toteco huan catli itztoque ipan ilhuicac nojquiya quiپیay seyoc tlamantli ininnacayo huan amo quen catli tojuanti ipan ni taltipactli tijpiyay. Ininyeyejca amo nesi san se quen catli eltoc ipan taltipactli. ⁴¹Itlahuil tonati amo nesi san se quen nopa tlahuili catli tlamina metztli, niyon amo nesi san se quen inintlahuil sitlalime. Huan nochi sitlalime amo cahuanij ica san se ininchicahuilis.

⁴²Quej nopa elis quema mijcatzitzí moyolcuise. Masehualme quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo catli palani, pero Toteco quiyolcuise ica se itlacayo catli amo palanis. ⁴³Quema masehualme quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolcuise, elis yejyetzí. Nopa catli masehualme quitlalpachohuaj amo quiپیaya fuerza, pero nopa catli Toteco quiyolcuise miyac fuerza quiپیayas. ⁴⁴Quema tiqintlalpachohuaj mijcatzitzí, quiپیay se inintlacayo quen masehualme ipan ni taltipactli, pero quema moyolcuise, quiپیase seyoc tlamantli inintlacayo quen se tonaltzi, o quen masehualme ipan ilhuicac quiپیay. Quena, onca inintlacayo masehualme tlen ni taltipactli huan nojquiya onca inintlacayo masehualme catli itztoque ipan ilhuicac.

⁴⁵Quijtohua ipan Icamanal Toteco: “Ica Adán, nopa achtihui tlatl ipan taltipactli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma itzto.” Pero Cristo, catli eltoc seyoc tlayacanquetl quen Adán, ajsico teipa huan yaya mochijqui se tonaltzi catli temaca nemilistli. ⁴⁶Ama, amo tijpiyay se totlacayo tlen ilhuicac, pampa achtihui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni taltipactli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen ilhuicac. ⁴⁷Adán catli itztoya achtihui, quipixqui itlacayo catli Toteco quisencajtoya ica tlali tlen ni taltipactli. Pero Cristo catli teipa hualajqui, hualajqui tlen ilhuicac. ⁴⁸Nochi masehualme catli itztoque ipan ni taltipactli quiپیay inintlacayohua quen catli Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen ilhuicac, elis san quen catli Cristo quiپیaya. ⁴⁹Quen ama totlacayo nesi quen itlacayo Adán catli elqui tlen ni taltipactli, teipa tijpiyase totlacayo catli nesis quen itlacayo Cristo catli ehua ilhuicac.

⁵⁰Catli nijnequi nimechilhuis noicnihua eltoc ya ni. Totlacayo catli ama tijpiyay ica toeso huan tonacayo, amo huelis itztos nepa ipan itlanahuatilis Toteco. Ni totlacayo miqui huan amo huelis yas campa nochi itztose para nochipa. ⁵¹Pero xitlacaquica se quentzi huan nimechilhuis se tlamantli yejyetzí catli hasta ama masehualme amo quimatiyayaj. Amo nochi

tojuanti timiquise, pero nochi tojuanti Toteco techpatilis totlacayo ica catli yancuic. ⁵²Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlayacapan tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlatoctzi quen quema tiixijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani catli mictoque, moyolcuise ica inintlacayo catli amo quema huelis miquis, huan tojuanti catli noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo ica catli yancuic. ⁵³Pampa totlacayo catli ama amo huejcahua, mopatlas ica catli huejcahuas para nochipa. Huan masque ni totlacayo miqui, totlacayo catli tijpiyase teipa, amo quema huelis miquis. ⁵⁴Huajca, quema totlacayo catli ama amo huejcahua mopatlas ica catli huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni totlacayo catli ama miqui ica catli amo quema miquis, ipan nopa tlatoctzi panos quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: "Cristo quitlantoc miquilistli huan yeca miquilistli ayacmo quiyiya chicahualistli. ⁵⁵Huajca ¿quenicatza huelis techtlanis miquilistli? ¿Quenicatza huelis techcos? Ayacmo tleno huelis techchihuilis."

⁵⁶Miquilistli hasta ama hueli techtlani pampa tijpixtoyaj totlajtlacolhua. Huan tijpixtoyaj totlajtlacolhua pampa amo huelqui tijchihuaj catli quijtojqe itlanahuatilhua Toteco. ⁵⁷Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yaya techmacac chicahualistli ma tijtlanica miquilistli ica catli Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

⁵⁸Huajca noicnihua catli nimechicnelía, xiitzoca antemachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma anmechicuinis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi nopa tequitl catli Tohueyiteco anmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica amo san tlapic nopa tequitl catli anquichihuaj quema anmotlatzquilijtoque ipan Jesús.

Xijsentilica tomi para sequinoc

16 Ama nimechilhuis tlen nopa tomi catli anquinequij anquisentilise para toicnihua catli tlaijiyohuíaj. Xijchihuaca quen niquinilhujtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani catli mosentilíaj ipan

tiopame ipan tlali Galacia. ²Ipan nochi domingo, nopa achtihui tonal ipan semana, monequi sesen tlen amojuanti ma quiyocatlali se parte tlen nopa tomi catli quitlantoc. Huan nopa tomi xicajocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para amo monequis anquisentilise san ipan se tlatoctzi. ³Huan nojquiya ama xiquintlapejpenica nopa tlacame catli anquinequij ma quihui-caca nopa tomi. Quej nopa quema niajsiti nozona, niquintitlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihucase nopa tomi hasta toicnihua catli tlaijiyohuíaj ipan altepetl Jerusalén. ⁴Huan sintla quinamiqui para nias nojquiya, huajca injuanti hueli yase nohuaya.

Pablo yas tlali Macedonia

⁵Nias nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero achtihui monequi nias nozona. ⁶Huan huelis nimocahuas se quentzi tonal amohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas amohuaya hasta panos nopa metztl tlen tlassecayotl. Huan teipa huelis antechpalehuise ica catli monequi ipan noojhui para campa monequi nias. ⁷Pero amo nijnequi san nimechitziquisati ama, pampa sintla Tohueyiteco nechcahuil-lis, nijnequi nimocahuas amohuaya para se quesqui tonati. ⁸Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ilhuítl Pentecostés. ⁹Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac masehualme quiselíaj nocam-anal, masque nojquiya itztoque miyac catli nechcualancaitaj.

¹⁰Sintla Timoteo ajsis nozona campa amojuanti, xijselica ica cuali pampa yaya quichihuaca itequi Toteco quen na nijchihuaca. ¹¹Xiquitaca para nochi nozona ma quitlapanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nozona, xijpalehuica ica catli monequi huan xijtitlanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica inihuaya sequinoc catli hualase ihuaya.

¹²Miyacpa niqulhui toicni Apolos para ma yohui inihuaya nopa sequinoc catli yohuij campa amojuanti, pero amo quinequi yas amantzi. Yaya yas anmechitati quema huelis.

Pablo quinnahuatijtejqui

¹³Xitlachixtoca. Xiitztoca antemachme ipan catli anquineltocaj tlen Toteco. Ximoneiltlatica quen tlacame catli quiipiyaj fuerza huan ximotetilica. ¹⁴Huan nochi catli anquichihuaj, xijchihuaca ica tlaicnelijcayotl.

¹⁵Anquimatij Estéfanos huan ichampoyohua elque catli achtihui quineltocaque Tohueyiteco ipan amotlal Acaya. Huan ama injuanti motemacatoque para quin-palehuise imasehualhua Toteco. ¹⁶Huajca nijnequi xiquincahuilica ma anmechyacana injuanti huan sequinoc catli cuali quichihuaj itequi Toteco quen injuanti quichihuaj. ¹⁷Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanos, Fortunato, huan Acatico. Injuanti nechpalehuijtoque ica nopa catli amojuanti amo anhuelij anquichihuaj pampa amo anaquiyayaj. ¹⁸Injuanti nechylchicajtoque quen anmechylchicajtoque amojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame catli quichihuaj quen injuanti.

¹⁹Tlaneltocani ipan tiopame catli mosentilíaj campa hueli ipan tlali Asia anmechontlajpalohuaj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli mosentilíaj ipan ininchaj nojquiya anmechontlajpalohuaj miyac ipan Tohueyiteco. ²⁰Nochi toicnihua nica nojquiya anmechontlajpalohuaj. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeloltic pampa annoicnelíaj ipan Toteco.

²¹Na niPablo nimechtlajcuilhuía ni camanali nica ica nomax para nimechtlajpales.

²²Sintla se amo quicnelía Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

²³Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica amojuanti. ²⁴Nimechicnelía nochi amojuanti catli anmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Quej nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatljajcuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl tlen altepetl Corinto quejipa quitequipacholmacayaya Pablo huan eliyaya más ohui para mohuicase cuali. Sequin tlaneltocani tlen nopa altepetl motlananque para quimahuispolose Pablo huan quiijtohuayayaj para amo quipixqui tlanahuatili catli huala tlen Toteco. Huan yeca Pablo nica quichijqui campica para momanahuis ica nochi ichicahualis. Pero yaya quisenhuiquili quinicneli nopa tlaneltocani huan quinejqui quinpalehuis para ma monejnemiltica xitlahuac iixpa Toteco. Huan quimatiyaya para sequin tlaneltocani tlen nopa altepetl nojquiya quicneliyayaj.

2 Corintios quiyiya macuili partes:

2 Corintios 1:1-11 Pablo quintlajpalohua nopa tlaneltocani.

2 Corintios 1:12—7:16 Pablo quinpothuilía quenicatza ma mohuicaca ica nopa tiopamitl tlen tlaneltocani.

2 Corintios 8—9 Seyoc huelta quinilhuía nopa tlaneltocani para ma quinpalehuica iniicnihua tlen tlali Judá catli tlahuel teicneltziti.

2 Corintios 10:1—13:10 Pablo quinilhui para tlen quipixqui tlanahuatili pampa yaya melahuac se itlayolmelajca Toteco.

2 Corintios 13:11-14 Pablo quintlajpalohua nopa tlaneltocani huan quinilhuía ma itztoca cuali.

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto

1 Na niPablo catli niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni para niteilhuis icamanal. Na ihuaya toicni Timoteo timechtlajcuilhuíaj amojuanti catli anitiopa Toteco ipan altepetl Corinto huan nojquiya tiquintlajcuilhuíaj nochi tlaneltocani catli itztoque ipan amotlal Acaya. **2**Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiyiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

Pablo tlaijiyohuijtoc miyac

3Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo. Yaya

catli techtlasojtla huan tlatoctziti techyoltlalía. **4**Yaya techyoltlalía ipan nochi nopa tlaohuijcaoyotl catli techpanotihuala huan quej nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiquinyoltlalise sequinoc catli itztoque ipan tlaohuijcaoyotl san se quen Toteco techyoltlalijtoc.

5Quema tojuanti miyac titlajiyohuíaj pampa tiiaxcachua Cristo, Toteco miyac techtiochihua huan Cristo miyac techyoltlalía. **6**Huan tojuanti titlajiyohuijtoque miyac pampa tijnequij amojuanti xiyolpactoca huan para nelía ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyolchicahua, quej nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyolchicahua. Quinequi timechpalehuise para anqui-

piyase yoltetili huan amo anhuetzise quema anpanose ipan tlaijiyohuilstli quen tojuanti. ⁷Tojuanti timotemachíaj ipan Toteco para yaya anmechylchicahuas quen techyolchicajtoc pampa nojquiya antlaijiyohuíaj quen tojuanti.

⁸Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac tlaohuicayotl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac tlaohuicayotl tijpixque hasta ayacmo tijpixque chichualistli para huelis tiqijiyohuise. Tijmatiyayaj para timiquisquíaj. ⁹Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquíaj. Ya nopa techpano para ma amo timotemachica ipan tosetlitziti, pero para ma timotemachica ipan Toteco catli quinyolcui mijcatziti. ¹⁰Quena, Toteco techmanahui quema nopa masehualme mocualtlaliyayaj para techmictise. Huan yaya mojmotla techmanahuía. Huan timotemachíaj ipan ya para teipa techmanahuis tlen nopa miqulistli catli más mahuilili. ¹¹Huan amojuanti nojquiya antechpalehuíaj ica amonetlatlajtil. Sintla miyac tlen amojuanti anmotlatlajtíaj ica Toteco por tojuanti, huajca quema Toteco techmanahuijtos, miyac tlen amojuanti nojquiya anquihueyimatise huan anquitlascamatise.

Pablo amo yajqui altepetl Corinto

¹²Ica miyac paquilistli huan ica se toyolo catli amo techtelhuía, nimechilhuía para nochipa tijchijtoque catli senquistoc cuali huan catli xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli amo tijchijtoque san ica totlalnamiqulis tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo ica na, nechpalehuijtoc para nijchihuas catli nelía xitlahuac ica masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo quineltoaj Toteco huan achi más nijchijtoc catli xitlahuac ica amojuanti. ¹³Ipan noamatlajcuilol san nimechtlajcuilhuía xitlahuac catli amo ohui para anquipo huase huan anquimachilise. Amo tleno nijtlaliyaya para san sequin ma quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochi tlen tojuanti, ¹⁴masque ama san se pilquentzi anquimachilíaj tlen tojuanti. Huan quej nopa ipan nopa tonal quema

sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis anpaquise pampa antechiximatij tojuanti, quen nojquiya tipaquise pampa timechiximatij amojuanti.

¹⁵Huan pampa nijpiya temachili para sempa anpactoque ica tojuanti, nijnequi-yaya niyas nimechitati ome hueltas, para ome hueltas anquiselijtosquíaj tlatiochihualistli. ¹⁶Nijnequi-yaya nimechitasquía quema niyohuiyaya para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepayaya. Nimoilhui para quej nopa antechpalehuisquíaj ica catli monequi-yaya ipan ojtli para tlali Judea, pero amo quisqui. ¹⁷Huajca huelis antlatzintocase para tlen nijpatlac notlalnamiqulis sintla nelía nimoilhuiyaya para niyas nepa. O huelis anmoilhuíaj para nicamanalti quen masehualme ipan ni tlaltipactli catli quijtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quijtohuaj, “amo”.

¹⁸Pero amo quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na amo niqijtosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, sintla ya nijmati para amo nijchihuas. ¹⁹Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yaya catli Timoteo, Silvano huan na timechcamanalhuijtoque, amo quema quijtosquía quichihuas se tlamantli catli quimati ipan iyolo para amo quichihuas. Yaya nochipa quijtohua quichihuas huan, quena, quichihua. ²⁰Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochi catli Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihuaj huan tijtlascamatij Toteco pampa tiqitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihuaj Toteco huelis tiqijtose: “Quej nopa ma eli” ica nochi nopa tlamantli catli yaya techtencahuilijtoc. ²¹Huan Toteco Dios yaya catli techchijtoc tojuanti huan amojuanti para ma tielica ti-temachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yaya nojquiya techalti ica Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxcahua.

²²Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxcahua. Huan yaya techmacatoc Itonal ipan toyolo quen se tlayacanca tomi catli technextilía para temachtli techmacas nochi catli techtencahuilijtoc masque noja polihui para techmacas.

23 Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac catli nimechilhúa ama. Melahuac amo niyajqui nimechitato ipan altepetl Corinto pampa amo nijnejqui nimechtlachualtiti ica camanali catli nelchicahuac. 24 Amo nijnequi nimechnahuatis quenicatza monequi xijneltocaca quen nielisquía niamoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica amojuanti huan timechpalehuise para noja más xipaquica huan ximochihuaca antemachme.

2 Huajca nimonejnehuili achi cuali, para amo más nimoyolcocos, amo nimechitati nimantzi huan nimechtequipacholmacas quen nijchijqui achtihui. 2 Pampa sintla na nimechtequipacholmacas, ¿ajqueya nechyoltlalis na? ¿Quenicatza huelis antechyoltlalise amojuanti catli nimechtequipacholmacac? 3 Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xixitlahuaca nochi catli monequi quema ayamo niajsi. Quej nopa amo nimotequipachos quema niajsiti ica amojuanti catli achi más monequi antechchihuilisquía para ma nipaqui. Anquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi amojuanti nojquiya anpaquij. 4 Nelía nechylcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimotequipacho huan nimochoquili miyac, pampa amo nimechtlajcuilhuyaya para nimechtequipacholmacas, pero nijnequi yaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

Xijtlapojpolhuica yaya catli quichijqui catli amo cuali

5 Yaya nopona amohuaya catli quichijqui nopa tlajtlacoli catli ica nimechtlajcuilhui achtihui, amo san na nechtequipacholmacac, pero nojquiya anmechtequipacholmacatoc nochi amojuanti. Amo niqijtohua para yaya nelmiyac anmechtequipacholmacatoc pampa amo nijnequi nijchihuas más hueyi que monequi. 6 Miyac tlen amojuanti ya anquitlatzacuiltijtoque yaya catli tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhúa para ya cuali ica ya nopa. 7 Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica huan xij-

yoltlalica para amo motzinquixtis. Amo nijnequi para yaya ma motequipacho miyac hasta ayacmo quimatis tlaque quichihuas. 8 Huajca ama xijnexilica para noja anquicnelíaj miyac. 9 Achtihui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuilitica, nojquiya nijnequi yaya nimechyejyecos para niqitas sintla anquichihuasquía nochi catli nimechilhui o amo. Huan, quena, antechneltoaque. 10 Huajca ama quema anquitlapojpolhuise, na nojquiya nijtlapojpolhuis, sintla onca se tlamantli catli monequi nijtlapojpolhuis. Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelía. 11 Monequi tijtlapojpolhuise para Amocualtlacatl amo quitequihuis ni tlamantli quen se ojtli para ipan calaquis tohuaya huan techcayahuas. Cualí tijmatij quen yaya mosenilhuijtoc quenicatza huelis techcayahuas.

Pablo motequipacho ipan altepetl Troas

12 Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalhuis nopa cuali camanali tlen Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techtlapolijtoya se ojtli para ma nijchihua itequi nopona, 13 pero nimotequipachoyaya miyac pampa amo nijpanti toicni Tito catli niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisqui tlen campa amojuanti. Huajca niquinnahuatijtejqqui catli itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia para nijpantis.

Titlatlanij ipan Cristo

14 Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana quen timasehualme catli moaxcatijtoc. Huan techtequihúa para titlacamanalhuisse icamanal campa hueli techaj para icamanal ma momoyahuas quen se tlaajhuiyacayotl catli campa hueli ajsi. 15 Quena, eltoc quen tonemilis quiyiya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani huan nopa tlaajhuiyacayotl catli tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero amo san se quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl masehualme catli momaquixtíaj tlen inintlajtlacolhua huan ini-

juanti catli yohuij mictla. ¹⁶Ica masehualme catli mopolose, timijmijyotíaj quen se tlamantli pajtli catli se masehuali quiijnecuis huan miquis. Pero ica masehualme catli momaquixtise, timijmijyotíaj quen se tlamantli catli se masehuali quiijnecuis huan quipantis nemilistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl catli tijchihuaj. Amo aqui hueli quichihua iseltzi. ¹⁷Tojuanti amo tiitztoque quen tlacame catli quitequihuíaaj icamanal Toteco para tlacajcayahuaj para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti titlacamanalhuíaaj icamanal ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios catli techtlachilía huan catli techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, titlacamanalhuía ica itequiticayo Cristo pampa timotlatzquilijtoque ipan ya.

Nopa yancuic camanal sencahuali

3 Amo ximoilhuica tiquijtojttoque ya ni para timohueyimatise. Amo monequi timechnextilise se amatl catli quiijttohua para cuali catli titlacamanalhuíaaj quen nopa tlacajcayajca tlamachtiani quichihuaj. Niyon amo monequi timechtajlanise techmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnextilise sequinoc. Anquimatij para tiquijtohuaj san catli cuali. ²Anitztoque quen se amatlajcuiloli catli ijcuilijtoc ipan toyolo huan catli nochi masehualme hueli quipohuase huan quimatise para nelía cuali nopa tequitl catli tijchijque campa amojuanti. ³Quena, anitztoque quen se amatlajcuiloli catli tojuanti tijhuicaj para titenextilíaj tijchihuaj se cuali tequitl. Huan Cristo quiijcuilo nopa amatlajcuiloli para masehualme ma techiximatise ajqueya tojuanti, pero amo ijcuilijtoc ica lápiz. Quijcuilo ica Itonal Toteco catli yoltoc. Huan amo quiijcuilo ipan tetl quen Moisés quichijqui huejcajya. ¡Amo! Yaya quiijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo masehualme quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlanel-tocani.

⁴Tojuanti tijpiyaj ni temachili ipan amojuanti pampa timotemachíaj ipan Toteco Dios catli tequititoc ipan amoyolo por catli Cristo techchihuilijtoc. ⁵Tij-

matij para toseltzitzitzi amo tleno hueli tijchihuase para Toteco, pero yaya Toteco Dios techmaca tlanamiquilistli para cuali tijchihuase itequi. ⁶Huan yaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic camanal sencahuali catli quichijtoc ica masehualme. Amo titeyolmelahuaj tlen nopa achtihui camanal sencahuali catli quiijcuilo ipan tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa camanal sencahuali catli Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa camanal sencahuali catli tlajcuiloli huejcajya tehualiquili miqulistli, pero ama Itonal Toteco temaca nemilistli catli yancuic.

⁷Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtihui camanal sencahuali catli quiijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame amo huelyayaj quitlachilíaj, huan teipa ica yolic sejtiyajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui quen eltoya. ⁸Pero nopa nemilistli catli Itonal Toteco temaca ama noja más quipiya itlatlanex. ⁹Quena, melahuac quipixqui inintlatlanex nopa tlahuatilme huejcajya catli quinnextilijque masehualme para quipiyayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic camanal sencahuali catli techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. ¹⁰Huan masque nopa tlahuatilme catli ajsicoj huejcajya huallajque ica itlatlanex Toteco, eltoc quen amo tleno quipixque inintlatlanex quema timoilhuíaaj quenicatza tlauel onpano más cuajcualtzi eltoc ni yancuic camanal sencahuali catli temaca nemilistli. ¹¹Sintla nopa achtihui camanal sencahuali elqui cuajcualtzi masque mocajqui para san se tlatoctzi huan teipa panotiyajqui, tlauel más onpano quipiya itlatlanex ni yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa.

¹²Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa, timoneltlalíaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo. ¹³Tojuanti amo tijchihuaj quen Moisés catli



Moisés quitzajqui iixayac para ma amo quitaca quen sejtinemyaya itlatlanex.

quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma amo quitaca quenicatza sejtiyohuiyaya itlatlanex. ¹⁴Tlahuel yoltetique nopa israelitame catli itztoyaj huejcajya huan amo quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtihui camanal sencahuali ipan Icamanal Toteco, eltoc quen noja tzactoc inintlalnamiqulis para ma amo quimachilica catli melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis catli quitzacua inintlalnamiqulis sintla quineltocase. ¹⁵Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj catli Moisés quijcuilo. Amo quimachilíaj inintequi nopa tlanahuatilme. ¹⁶Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapolía itlalnamiqulis para ma quimachili catli quipohua. ¹⁷Tohueyiteco Jesucristo ya ya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se masehuali, nopa masehuali ayacmo ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc. ¹⁸Pero ica nochi tojuanti, amo tzactoc toixayac. Tiitztoque quen tescame catli ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmstla Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti huan techpatlati para

más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmstla techmacati más itlatlanex para ma tiitztoque achi más quen ya.

4 Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yeyectzi tequitl para titepohuilise icamanal Toteco, amo quema tijcahuasquíaj. ²Huan amo tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamantli catli sequinoc quichihuaj ichtacatzi, niyon ica fiero tlamantli catli quihualica pinahualistli. Amo aqui tijcayahuaj. Amo quema titlamachtisquíaj para Icamanal Toteco quijtohua se tlamantli catli amo quijtohua. Pero titepohuilíaj camanali catli senquistoc melahuac para nochi masehualme catli cuali ininyolo ma quimachilica para xitlahuac catli tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios. ³Sintla noja itztoque sequin catli amo quimachilíaj ni cuali camanali catli titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiqulis huan yohuij mictla. ⁴Ica ini-juanti catli amo quineltocaj Cristo, nopa Amocualtlacatl catli quinhuatía ni tlaltipactli ipan ni tonali, quitzactoc inintlalnamiqulis. Yaya amo quinequi ini-juanti ma quimachilica nopa cuali camanali catli quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Amo quinchahuilía ma quitiaca ihueyitilis Cristo yaya catli iixcopinca Toteco Dios.

⁵Huajca amo titlacamanalhuíaj tlen tojuanti, pero tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj masehualme para yaya Dios catli itztoc Tohueyiteco nochi timasehualme. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiamotequipanojcahua para timechpalehuise quen tihuelij, pampa quej nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. ⁶Pampa Toteco Dios catli huejcajya tlanahuati para ma onca tlahuili campa onca-yaya tzintlayohuilotl, nojquiya techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

**Quenicatza ma timonejnemiltica
sintla tijneltocaj Toteco**

⁷Tojuanti catli titlacamanalhuíaj ni camanali tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni to-

tlacayohua catli amo quipiyaj chichahualistli. Tiitztoque quen tisoquichachapalme catli amo huejcahuaj. Huan yeca nochi masehualme hueli quiitaj para nopa hueyi chichahualistli catli tijpiyaj, huala tlen Toteco. Amo huala tlen tojuanti.

⁸Campa hueli masehualme techchihuilíaj catli amo cuali, pero noja amo techtlantoque. Quemantic ayacmo tijmatij tlaque tijchihuase, pero amo tijcajtoque totequi. ⁹Masehualme techtojtocaj, pero Toteco Dios amo quema techcahua toseltziti. Quemantic techcocoahuaj, pero amo techtzontlamiltijtoque. ¹⁰Campa hueli tiyohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se quen Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi ipan tojuanti para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic nemilistli catli Jesús ama quiipya. ¹¹Masehualme mojmmostla quinequij techmictise tojuanti catli tiyoltoque huan catli tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miqulistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayohua catli miqij para tojuanti amantzi ya tijpiyaj inemilis Jesús ipan tojuanti. ¹²Quena, techajsi tlaijiyohuilistli huan masehualme quinequij techmictise pampa titlacamanalhuíaj tlen Cristo, pero amo tijcajtejtoque totequi. Huan yeca ama amojuanti anquipiyaj nemilistli catli yancuic para nochipa.

¹³Ipan Icamanal Toteco nopa tlajcui- lojquetl quijto: “Nijneltoca nopa camanali huan yeca nicamanalti.” Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlanetoquili tijpiyaj. Tijneltoque ni camanali huan yeca ticamanaltij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo. ¹⁴Huan amo tiquimacasiy timiquise. Tijmatij Toteco Dios catli quiyolcuic Tohueyiteco Jesús nojquiya techyolcuic tojuanti sentic ica amojuanti, huan yaya nojquiya technextis nozona iixpa.

¹⁵Nochi tlahuicayotl catli tijpantíaj, tiqijiyohuíaj para huelis timechpalehuise amojuanti huan sequinoc para más anquineltoque hualase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahuas ni camanali para hueyi iyolo Toteco Dios ica masehualme huan

para ma momiyaquilica nopa masehualme catli quiiximatij Toteco Dios. Huan quej nopa nojquiya momiyaquilise masehualme catli quitlascamatise Toteco por itlaicnelilis, huan nochi ya ni quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco. ¹⁶Yeca amo techcuesihuilíá totequi, pampa masque tlantinemi tonemilis, mojmmostla Toteco techmaca yancuic chichahualistli ipan totonal. ¹⁷Masque titlajiyohuíaj se pilquentzi para se tlatoctzi ipan ni tlaltipactli, amo quenijqui. Tijmatij por ni tlaijiyohuilistli, Toteco techmacas catli tlahuel yejyectzi catli huejcahuas para nochipa. ¹⁸Yeca tojuanti amo timoilhuíaj tlen ni tlaijiyohuilistli huan tlamantli catli ama tiquitaj, pero timoilhuíaj tlen nopa tlamantli catli amo aqui hueli quiita ama. Pampa nochi catli ama tiquitaj eltos san para se tlatoctzi, pero nopa tlamantli catli ama noja amo hueli tiquitaj catli Toteco quitencahuilijtoc para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

5 Totlacayo eltoc quen se cali para ipan tiitztoque ipan ni tlaltipactli. Huan quema tlamis hora para ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa ilhuicac. Huan totlacayo catli yancuic amo elis quen se cali catli masehualme quichijchijtoque ica ininmax. Elis se totlacayo catli huejcahuas para nochipa nepa ipan ilhuicac. ²Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlaltipactli, tlahuel tiayijtij pampa ya tijnequij ma techpatili totlacayo ica catli yancuic. ³Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo catli yancuic para ipan tiitztose, pampa amo aqui itztos nepa ilhuicac catli amo quiipiyas itlacayo catli yancuic. ⁴Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlaltipactli ipan totlacayo catli tlantiya, techchihua ma tiayijtica, pero amo pampa tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para Toteco ma techpatilis ni totlacayo catli tlamis ica se totlacayo catli quiipiyas nemilistli yancuic para nochipa. ⁵Yaya Toteco Dios catli techcualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo catli yancuic, huan yaya techmacatoc Itonal quen se tlayacanca tomi para techmatiltis para temachtli tijselise.

⁶Huajca ama mojmotla tiyolpaquij pampa timotemachíaj ipan catli panos tepa, masque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlaltipactli, ayamo tiitztoque ipan tochaj nepa ilhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo. ⁷Nica san tijnelto-catinemij para panos nochi catli techtenca-huilijtoc, masque noja ayamo hueli tiquitaj. ⁸Pero timotemachíaj para temachtli nochi panos. Tijnequij tijcajtehuase ni totlacayo catli miqúi huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa ilhuicac ihuaya Tohueyiteco. ⁹Yeca masque tiitztose ipan ni tlaltipactli o amo, catli más tijnequij eltoc para tijchihuase catli quipactía Tohueyiteco, ¹⁰pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yaya mosehuis para techtlaj-tolsencahuas. Huan yaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti quen quinamiqui por nochi catli cuali o catli amo tleno ipati catli tijchij-que quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltipactli.

**Camanali para quenicatza ma moseseltica
ica Toteco**

¹¹Tojuanti nelía tiquimacasij huan tijtle-panitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi catli tihuelij para tiquinlanise masehualme ma quineltoaca. Toteco quimati para titequitij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimotemachía para amojuanti nojquiya anquimatij. ¹²Amo sempa timechilhuíaj tlen tojuanti toseltizti para timohueyimati-se amoixpa, pero timechilhuíaj catli xitlahuac para xipaquica ica tojuanti. Nojquiya tijnequij timechmacase se ome camanali catli anmechpalehuis anquinnanquilise nopa masehualme catli san mohueyimatij quenicatza nesij, pero amo momacaj cuenta sintla cuali ininyolo. ¹³Sintla masehualme moilhuíaj tilocojtij por catli tijchihuaj, xijmatica para nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Sintla sequinoc moilhuíaj catli tijchihuaj quinextía para cuali totlalnamiqúilis, xijmatica tijchihuaj catli timoilhuíaj quisas cuali para amojuanti. ¹⁴Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelía miyac, itlaicnelijcayo techchihua ma titequitica chichahuac. Cuali tijmatij Cristo mijqui por nochi masehualme, huan quema Cristo mijqui, elqui

quen nochi mijque ica ya. ¹⁵Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti catli tiitztoque ma ayacmo tiitztoaca para tijchihuase catli tijnequij toseltizti. Mijqui para ma tiitztoaca para tijchihuase catli quipactía Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic por nochi tojuanti.

¹⁶Huajca ma ayacmo tiquntlachilica tlaneltocani quen nesij, quen quichihuaj masehualme ipan ni tlaltipactli. Achtihuiya nimoilhuyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlacatl san se quen na pampa quej nopa moilhuyayaj nochi masehualme, pero ama ayacmo nimoilhuía ya nopa tlen ya. ¹⁷Pampa quema se acajya quineltoaca Cristo, motlatzquilía ipan ya huan mochihua se yancuic masehuali. Inemilis catli achtihuiya ya tlami. Nozona pehua se yancuic nemilistli.

¹⁸Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualicac campa ya iseltzi para ma timoyoltlatica ihuaya por catli Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yaya techtequimacatoc para ma tiquinhuilicaca nochi masehualme campa ya para ma timoyoltlatica ihuaya. ¹⁹Quinequi ma tiquinilhuica masehualme para yaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltlatica nochi masehualme ipan tlaltipactli ica ya iseltzi. Yaya amo quipohuayaya sesen inintlajtlacolhua masehualme. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica masehualme ni cuali camanali tlen quenicatza Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

²⁰Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, huan Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequiticayo Cristo chichahuac timechtlajtlaníaj, ximoyoltlatica ica Toteco Dios catli anmechicnelía miyac. ²¹Huan masque Cristo amo quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi tojuanti totlajtlacolhua huan quitlali ipan Tohueyiteco Cristo quen nochi eltosquía iaxca ya para yaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tojuanti senquistoc tixitlahuaque por catli Cristo quichijqui.

6 Tojuanti catli tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtlajtlánaj xijselica ica yejectzi ni cuali camanali para hueyi iyolo Toteco ica masehualme. Amo xijcahuaca se lado quen amo tleno, **2** pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quijtohua:

“Quema ajsis nopa hora catli cuali, nimechcaquis.

Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis.”

Quej nopa quijto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ya ajsico hora para anquitlajtlánise Toteco ma anmechpalehui. Ama ni tonal eltoc quema Toteco quinequi anmechmaquixtis tlen amotlajtlacolhua.

3 Tijchihuaj campica para tijchihuase nochi catli cuali para amo aqui ma quihuejcamajcahuas Toteco por catli tijchihuaj tojuanti. Amo tijnequij para niyon se huelis techejelnamiqis, niyon quitlajilhuis totequi pampa tijchijtoque catli amo monequi. **4** Quena, nochi catli tijchihuaj, quinexía para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo masque techtlajiyohuiltíaj masehualme, o amo tijpiyaj catli techmonequilía o tijpanoj miyac tlahuujcayotl. **5** Tiquijiyohufaj masque masehualme techmaquilíaj, techzacuaj o mosisiníaj tohuaya. Quemantic titequitij hasta campa ayacmo tihuelij. Quemantic amo techcahuaj ma ticochica huan quemantic timayanaj pampa amo tleno tijpiyaj para tijcuase. **6** Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se tonemilis catli tlapajpactic huan para cuali tiquiximatij Icamanal Toteco. Nochi quiitaj para tijpiyaj toyolo ica nochi masehualme huan tiquinchihuifaj catli cuali. Tlanemijya nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicnelíaj miyac. **7** Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj catli senquistoc melahuac. Huan masehualme quiitaj para ichicahuallis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi catli monequi para titlahuilanase huan timomanahuise ica yaya catli amo cuali. **8** Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco masque masehualme techtlepanitaj o techcualancaitaj. Amo tijque-

tzaj totequi masque masehualme camanaltij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlajilhúíaj. Masque sequin masehualme techitaj quen titlacajcayahuani, tojuanti ticamanaltij catli senquistoc melahuac. **9** Masque nochi masehualme campa hueli techiximatij, miyac techitaj quen elisquía amo techiximatij. Quemantic timopantíaj nechca miquilistli, pero noja tiitztoque. Quemantic tlahuel techtlatzacuultíaj huan quinequij techzontlamiltise, pero noja amo techmictijtoque. **10** Masque tijpanoj tequipacholi, nochipa tipactoque. Masque titeicneltziti, tiquinricojchihuaj miyac masehualme para ma quipiyaca catli tlahuel ipati nipa iixpa Toteco. Quemantic nesi para amo tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamantli catli más monequi.

11 Noicnihua catli anitztoque ipan altepetl Corinto, nimechcamanalhuijtoc catli senquistoc melahuac. Amo tleno nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo. **12** Sintla amo cuali timohuicaj, amo totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía amotlajtlacol amojuanti pampa san pilquentzi antechicnelíaj. **13** Na nimechcamanalhuía quen anelisquíaj anconeme. Nijnequi san se techicnelica quen tojuanti timechicnelíaj.

Tojuanti tiitiopa Toteco catli yoltoc

14 Amo ximosentilica ihuaya se catli amo quineltoca Toteco, pampa masehualme catli quichihuaj catli xitlahuac amo tleno quipiyaj ininhuaya catli motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan catli nemij ipan tlahuili amo tleno quipiyaj ica catli nemij ipan tzintlayohuilotl. **15** Tohueyiteco Cristo amo tleno quipiya ica Amocualtlacatl. Huan se catli quineltoca Tohueyiteco Cristo amo tleno quipiya ica se catli amo quinequi quineltocas. **16** Nojquiya itiopa Toteco amo tleno quipiya ica totiotziti catli masehualme quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque tiitiopa Toteco catli yoltoc pampa yaya mocahua ipan toyolo. Eltoc quen Toteco Dios quijto ipan Icamanal campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan masehualme catli
nechneltocaj,
huan ninejnemis tlatlajco inijuanti.
Na nielis niininTeco,
huan inijuanti elise nomasehualhua.”

¹⁷Yeca Toteco Dios quijtohua:

“Xiquintlalcahuica masehualme catli
amo quineltocaj Toteco.

Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica catli amo cuali
catli inijuanti quichihuaj.

Huan na nimechselis ica cuali.

¹⁸Huan na nielis niamoTata,

huan amojuanti anelise annotelpoca-
hua huan annoichpocahua.

Quej nopa quijtohua Toteco Dios Catli
Quipiya Nochi Tlanahuatili.”

7 Huajca noicnihua catli nimechicnelía,
pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc
para techchihuilis nochi nopa huejhueyi
tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi
tlamantli catli quijtlacos totlacayo o to-
yolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campica
para tijchijtinemise catli senquistoc tla-
tzejtzeltolitic iixpa Toteco pampa tiquima-
casij huan tijtlepanitaj.

Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque

²Sempa techitaca ica cuali huan ximo-
yoltlalica tohuaya pampa anquimatij amo
aqui tijchihuilijtoque catli fiero. Amo aqui
tijyacantoque ipan se ojtli catli amo cuali,
niyon amo aqui tijcayajtoque. ³Amo ni-
mechilhuía ya ni para nimechajhuas quen
anquichijosquía catli amo cuali. Eltoc
quen ya nimechilhui. Na miyac nimechicne-
lía huan nipaquisquía para nimiquisquía
amohuaya o niitztosquía nepa amohuaya.
⁴Tlahuel nimotemachía ipan amojuanti. Ni-
camanalti yejyectzi tlen amojuanti pampa
anquichihuaj catli cuali. Nijpiya miyac pa-
quillistli pampa anejnemij xitlahuac huan
tlahuel antechyolchicahuaj quema nimo-
pantía ipan tlahuicayotl.

⁵Quema tiajsicoj nica ipan tlali Mace-
donia, amo huelqui timosiyajquetzaj.
Campa hueli tijpantiyayaj tlajiyohuilistli.
Masehualme techhuilanayayaj huan ipan
toyolo timajmahuiyayaj miyac. ⁶Pero To-

teco Dios catli quinyolchicahua catli qui-
piyaj tequipacholi, techyolchicajqui mi-
yac ica Tito quema yaya ajsico. ⁷Pero amo
san nipajqui pampa sempa niqitac Tito,
pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui
quenicatza anquiyolchicajtoyaj quema ya-
ya ajsito nozona campa amojuanti. Huan
nechilhui quenicatza tlahuel anquinequij
antechitase sempa, huan quenicatza an-
mocuesojque ica catli anquichijtoyaj.
Nechilhui para tlahuel antechicnelíaj, ye-
ca nelía nipajqui miyac.

⁸Masque anmechtequipacholmacac
nopa seyoc noamatlajcuilol, huan nojqui-
ya na nimotequipacho quema nimechtitla-
nili, ama ayacmo nimotequipachohua.
Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san
anmechmacac tequipacholi para se tlatoc-
tzi. ⁹Huajca ama nelía nipaqui. Amo nipa-
qui pampa anmechtequipacholmacac no-
amatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa
tequipacholi anmechpalehui para anmo-
yolcuepque ica catli amo cuali anquichi-
huayayaj. Quena, Toteco Dios quinequi
para imasehualhua ma motequipachoca
hasta moyolpatlase. Huajca quijtosnequi
para nopa amatlajcuiloli anmechpalehui
miyac. ¹⁰Sintla se masehuali motequipa-
chohua quen Toteco Dios quinequi, mo-
yolcuepa tlen itlajtlacolhua, huan moma-
quixtía. Huan nochipa paquis pampa quej
nopa quichijtoc. Pero quema se masehuali
san motequipachohua huan amo moyol-
cuepa quen miyac quichihuaj ipan ni tla-
tipactli, nopa tequipacholi san quihualica
miquillistli. ¹¹Huajca ximomacaca cuenta
quenicatza anmechpalehui nopa tequipa-
choli catli anmechpanti pampa anmote-
quipachojque quen Toteco quipactía. Chi-
cahuac anquinequiyayaj anmomanahuse
huan yeca ancualanque ica nopa tlatatl
catli tlajtlacolchijtoya. Catli panoc qui-
chijqui para anquimacasis Toteco huan
para anquinequise ma niya nimechpale-
huiti. Huan amoseltziti anmotemacaque
para anquiltatzacuiltise nopa tlajtlacol-
chijca tlatatl. Anquichijque nochi catli an-
huelque para anquixitlahuase nopa tla-
mantli para ama ma nesi amojuanti amo
anquihuicaj tlajtlacoli.

¹²Huajca quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli, amo elqui san para catli tlajtlacolchijqui o san para catli tlaijiyohui, pero nijnequiyaya para huelis xijnextica iixpa Toteco para antechicnelíaj miyac.

¹³Quema tijmatque para tlahuel antechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quenicatza anquiselijque Tito ica miyac paquilistli quema anmechpaxoloto. Nelía anquiyolchicajque huan anquifuerzajmacaque. ¹⁴Achtihuiya niquilhuijtaya para anquiselisquíaj ica yejyectzi, huan quena, amo antechpinahualtijque. Quen nochipa nimechilhuijtoc nochi catli melahuac, nojquiya quisqui melahuac catli cuali niquilhui Tito anquichihuasquíaj. ¹⁵Yeca ama Tito noja más anmechicnelía pampa quielnamiqui quenicatza anquineltoaque nochi catli anmechilhui. Huan anquiselijque ica miyac tlatlepánitacayotl huan anhuipicayayaj pampa anquinequiyayaj anquichihuase catli senquistoc cuali. ¹⁶Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan amojuanti, huan nijmati anquichihuase nochi catli xitlahuac.

Nopa tomi catli anquisentilijque para sequinoc tlaneltocani

8 Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis catli Toteco Dios quinchihuilijtoc tlaneltocani ipan tiopame tlen tlaneltocani catli mosentilíaj campa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica injuanti. ²Masque injuanti quipano-toque miyac tlahuicayotl, quipiyaj miyac paquilistli. Masque teicneltzitzí, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuise sequinoc tlaneltocani catli amo tleno quipiyaj. ³Nijmati temacaque nochi catli huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para injuanti. ⁴Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanjque ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuiquili-ca imasehualhua Toteco catli tlaijiyohuíaj. Quinequiyayaj nopa paquilistli para huelis quinpalehuise. ⁵Pero injuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan amo quen tojuanti tijchiyayaj. Pampa



Quisentilijque inintomi para Pablo ma quinhuiquili catli teicneltzitzí.

achtihui motemacaque ininseltzitzí ica Toteco huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuise pampa quiitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

⁶Yeca quema niquitac catli nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatojay, niquilhui Tito ma yohui anmechitati. Yaya catli anmechpalehui achtihui quema pejqí anquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma anmechylchicahuati para anquitlamisentilise nochi nopa tomi catli anquinequiyayaj anquinmacase sequinoc. ⁷Nijmati onpano cuali anquichihuaj nochi tlamantli. Tlahuel anquineltoaj Toteco. Onpano cuali antlamachtíaj Icamanal. Miyac anquimatij. Nochi catli anquichihuaj, anquichihuaj ica nochi amoyolo. Huan tlahuel antechicnelíaj quen timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda, nimechylchicahua para xijpiyaca onpano hueyi amoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua catli tlaijiyohuíaj.

⁸Amo nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para sequinoc tiopame tlahuel quinequij quinpalehuise toicnihua catli amo tleno quipiyaj. Sintla nojquiya antemacaj miyac, anquixetise para nelía antechicnelíaj. ⁹Ya anquimatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica masehualme huan teicnelía miyac. Huan

masque yaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi por amojuanti. Quichijqui para huelis anmoricojchihuase amojuanti ica catli nelfa ipati por catli yaya quichijqui.

¹⁰Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda catli anquipehualtijque anquisentilíaj se xihuijtlaya, pampa elqui amojuanti catli achtihui pejqqui anquisentilíaj tomi. ¹¹Huajca xijchi-huaca nochi catli anhuelij ama para xijtlamisentilica nopa ofrenda ica san se nopa paquilistli catli anquimatque quema achitihuiya anquinequiyayaj antemacase. ¹²Pampa sintla se masehuali temacas ofrenda ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda quen catli nopa masehuali quiptiya, masque miyac o quentzi. Yaya amo anmechtlatlanía xitemacaca catli amo anquiptiyaj.

¹³Pero amo nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase nopa sequinoc toicnihua huan amojuanti antlajiyohuise pampa amo anquiptiyase catli ica anpanose. ¡Amo! ¹⁴San nijnequi ama para san se anitztose huan niyon se amo mayanas. Amantzi quema anquiptiyaj miyac, hueli anquinpalehuise catli amo tleno quiptiyaj. Huan quej nopa, quema anmechpolos catli monequi, inijuanti nojquiya anmechpalehuise. ¹⁵Eltos quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: “Yaya catli quisentili miyac pixquistli, amo mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yaya catli quentzi quisentili, amo tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuijque.”

Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto

¹⁶Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma anmechicneli huan ma anmechpalehui san se quen na nijnequi nijchihuas. ¹⁷Quema niquilhui ma yohui sempa campa amojuanti, nelía paquiyaya pampa yaya iseltzi quinequiyaya sempa anmechitati. ¹⁸Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma anmechpaxaloti seyoc toicni catli nochi tlaneltocani ipan tiopame campa hueli quihueyimatij pampa yejectzi tlacamanalhuía icamanal

Toteco. ¹⁹Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopame quitequitlajitoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi catli quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua catli tlajiyohuíaaj. Ni tequitl elis para ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnexilis quenicatza monequi timopalehuise. ²⁰Tiyase san sejco para amo aqui huelis techtelhuis para amo tijchijtoque catli xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda catli toicnihua quisentilijtoque. ²¹Tijchihuaj campica para tijchihuase catli xitlahuac iixpa Toteco huan iniixpa nochi masehualme.

²²Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni catli technextilijtoc miyac huelta ipan miyac tlamantli tequitl para yaya nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja más yaya quinequi yas anmechitati ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan amojuanti para anquichihuase nochi catli cuali ica ni ofrenda.

²³Sintla se acajya anmechtlatzintoquilis ajqueya Tito, xiquinilhuica para yaya nohuampox catli tequiti nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para nopa tlacame catli yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhua tlaneltocani ipan tiopame campa hueli. Catli inijuanti quichihuaj eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo. ²⁴Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua catli itztoque ipan nochi tiopame ma quimatica quenicatza anquinicnelíaj sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuijtoque para amojuanti miyac anteicnelíaj.

Ma titemacaca totomi ica paquilistli

9 Amo monequi nimechtlajcuilhuis ipan ni amatlajcuiloli para xiquinpalehuica ica tomi toicnihua catli tlajiyohuíaaj, ²pampa ya nijmati para tlahuel anquinequij anquinpalehuise. Huan ica paquilistli niquinilhuijtoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia para amojuanti ipan tlali Acaya anpejque se xihuijtlaya para anmoilhuisse quenicatza huelis anquinpalehuise. Yeca nechca nochi inijuanti catli quicajque catli anquichihuayayaj, quinequiyayaj quinpalehuise toicnihua nojquiya. ³Huajca ni-

mechtitlanilía ni toicnihua para ma quisa melahuac catli niqijto tlen amojuanti. Huajca nijnequi xijsentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para anquinmactilise. ⁴Nelía nimopinahuasquía na huan amojuanti nojquiya, sintla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta amotlal huan timechpantitij amo anquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhuijtoc para tlahuel anquinequiyayaj anquinpalehuisse catli teicneltzitzí. ⁵Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtihui ni toicnihua para anmechpalehuisse anquisentilise se hueyi ofrenda catli antechtencahuilijtoque antemacase. Quej nopa nesis antemacaj ica paquilistli huan amo pampa anmechchihualtijtoque.

⁶Xiquelnamiqica inin: Aquí tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aquí tocas miyac, nojquiya miyac pixcas. ⁷Sesen amojuanti monequi temacas quen ipa moyolihuijtoc para temacas. Amo xitemacaca ica tequipacholi, niyon pampa seyoc anmechfuerzajhuía, pampa Toteco quicnelía catli temaca ica paquilistli. ⁸Huan Toteco Dios quiyiya nochi chicahualistli para anmechmacas tlahuel miyac tlaticihualistli hasta onmocahuas para nochipa anquiyase nochi catli monequi, huan nojquiya anquiyase miyac para ica anquinpalehuisse sequinoc. ⁹Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

“Se cuali masehual quinpalehuía miyac catli teicneltzitzí.

Nopa cuali tlamantli catli quichihua mocahuas para nochipa.”

¹⁰Pampa yaya Toteco Dios catli temaca xinachtli para tijtocase huan quitiochihua catli tijtocaj para ma oncas catli tijcuase. Huan yaya nojquiya anmechmacas tlahuel miyac xinachtli para anquitocase huan quimiyaquilis catli anquitocaj para anquiyase se hueyi pixquistli. Quej nopa anquiyase tlahuel miyac para ica anquichihuisse miyac tlamantli catli cuali para anquinpalehuisse sequinoc. ¹¹Quena, Toteco anmechmacas tlahuel miyac para huelis antemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise catli teicneltzitzí nopa hueyi ofrenda catli anquisentilijtoque, ini-

juanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

¹²Huajca quema anquintitlanilise nopa tomi, amo san tiquinmacase catli quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuisse para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo. ¹³Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilismacase Toteco pampa anquinmacaque hasta onmocahua catli monequiyaya. Huan nojquiya quema antemacaj miyac, antenextiliaj para nelía anquitlepanitaj nopa cuali camanali tlen Tohueyiteco Cristo. ¹⁴Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl inijuanti motlatlajtise ica Toteco por amojuanti, pampa quiitase para nelía hueyi iyolo ica amojuanti huan anmechtiochijtoc miyac, huan yeca huili anquinpalehuíaj.

¹⁵Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa nematicli catli nelía hueyi hasta amo huili tijtlamipohuisse tlen ya.

Itequiticayo Pablo

10 Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajtlani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl quen Cristo quichihuasquía. Amojuanti anquijtohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlajcuilhuía, pero anquijtohuaj quema niitztoc amohuaya, nimoechcapantlalia huan nimechnojnotza ica cuali. ²Nimechtlajtlanía para quema niajsiti campa amojuanti, amo techchihualtica ma nicananaltis chicahuac ica nopa masehualme catli quiijtohuaj san nijchihua tlamantli para nimohueyimatis quen sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli quichihua.

³Quena, na san nieli se masehual catli ninemi ipan ni tlaltipactli, pero quema nimohuilana ica catli amo cuali, amo nitlahuilana quen masehualme quichihua ipan ni tlaltipactli. ⁴Huan amo nijtequihuía tepostli quen masehualme quitequihuía nica, pero nijtequihuía ichicahualis Toteco Dios catli quisemana nochi nopa chicahuac tlamantli tlen Amocualtlacatl. ⁵Niquintlani nochi tlanamiqulistli huan nochi tlanejnehuilistli catli quinchihualtiaj masehualme ma mohueyimatca huan

quintzacuilíaj para amo ma quiiximatica Toteco. Huan nochi catli se masehuali monejnehuilíaj, tijeyecohuaj huan tijchi-hualtíaj para nopa tlanejnehuilstli ma mopatla ica catli Cristo quiijto para melahuac huan para nopa masehuali ma quineltocas ya. ⁶Huajca quema amojuanti anquitlamichihuase catli quiijtohua Toteco huan anmotlamixitlahuase quen monequi, tiqintlatzacuiltise injuanti nopa catli noja ayamo tlatlepanitaj.

⁷San anquitlachilíaj quen nesi se tlamantli. Anquitlachilíaj itlachiyalis se masehuali, pero amo anquilitaj quenicatza eltoc ipan iyolo. Sintla se catli itztoc nopa amohuaya moilhuía para temachtli yaya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiiaxahua san se quen ya. ⁸Huan masque sequin quiijtose nimo-hueyimati miyac ica nopa tequiticayotl catli Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, amo nipinahuá. Pampa nelía nijpiya tequiticayotl para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequiticayotl amo eltoc para nimechsemanas. ⁹Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechte-majmatis ica noamatlajcuilol. ¹⁰Nijmati sequin nopa quiijtohuaj para amo aqui ma quichihuili cuenta noamatlajcuilol. Quiijtohuaj para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitztoc amohuaya, amo nijpiya tetili, niyon amo nijmati nicamanaltis cuali. ¹¹Pero ma quimatica catli quej nopa camanaltij para quen nimechnojnotza chicahuac ipan amatlajcuiloli quema amo niitztoc amohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema niitztos amoixpa.

¹²Amo nimohueyimatiscuía huan niqijtoscuía niitztoc nel nihueyi quen nopa sequinoc catli anmechilhuíaj para injuanti más cuajcualme. Injuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Amo quintlachilíaj sequinoc catli nelía nemij xitlahuac. Injuanti motamachihuaj ininseltziti ica tlatamachihuali catli injuanti quisencajtoque. ¡Nelía huilhuitique! ¹³Pero tojuanti, amo timohueyimatij tlen se tequiticayotl catli amo tijpiyaj. ¡Amo!

San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequilt catli Toteco quiyocacajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequilt eltoc nopa campa amojuanti para timechpalehuise.

¹⁴Amo tijpanoltíaj catli quinamiqui quema timechilhuíaj para tijpiyaj tequiticayotl ica amojuanti, pampa tojuanti tiitztoyaj catli achtihui tiyajque hasta campa amojuanti huan timechilhuijque nopa cuali camanali tlen Cristo. ¹⁵Nojquiya amo timohueyimajtoque huan tiqijtohuaj tijchijque se tequilt campa amojuanti catli sequinoc nelía quichijtoque. ¡Amo! Tojuanti san tijchiyaj para quema más chicahuac anquineltocase Toteco, noja más huelis titequitise nopa campa amojuanti, pero san tijchihuase nopa tequilt catli Toteco techmacatoc tijchihuase. ¹⁶Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titlacamanalhise icamanal Toteco ipan sequinoc altepeme catli más huejca tlen amojuanti campa amo aqui tequititoc. Quej nopa amo aqui huelis quiijtos timohueyimatij ica se tequilt catli sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

¹⁷Huajca sintla se acajya quinequi mohueyimatca camanaltis, huajca ma mohueyimatica camanalti ica nochi catli Tohueyiteco quichihuilitoc. ¹⁸Amo ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimatí Toteco.

**Pablo huan nopa tlacajcayajca
tlayolmelahuani**

11 Nijnequi techijiyohuica na se tlatoczi huan techcahuilica ma nimo-hueyimatí se quentzi quen se catli huilhuitic. ²Nelía nimechtlasomati miyac quen Toteco Dios anmechtlasomati. Eltoc quen na se nitetata catli nijsencajqui para nimechtemactilis para anelise aniaxahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati anelise quen se cuali ichpocatli amo quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya. ³Pero niquimacasi para huelis Amocualtlatl anmechcaycayahuas quen huejcayaj qui-cajcayajqui Eva. Huelis quiijtlacos amotlalnamiqulis para ayacmo anquicnelise san Cristo ica se amoyolo catli cuali iixpa.

4Pampa nijmati quema ajsij sequinoc tlacame campa amojuanti catli tlamachtíaj seyoc camanali para anmomaquixtise catli amo quen timechilhuijtoque, anquinselíaj ica yejyectzi. Masque ajsij catli tlamachtíaj seyoc tlamachtistli tlen Jesús catli amo quen timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal catli amo Itonal Toteco, amojuanti nima anquinneltocaj. 5Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani catli anmoilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, amo más huejhueyi que na. 6Pampa masque amo nimomachtijtoc para nicamanaltis tlamiyacapa ica camanali catli tlahuel yejyectzi, na cuali nijmati catli nitlamachtía, huan miyacpa nimechnextilijtoc para melahuac notlamachtli.

7¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili icamanal Toteco huan amo nimechtlajtlani antechmacasquíaj notechmonequi? Nimoechcapantlali para huelis anmohueyichihuase amojuanti. 8Eltoc quen “niquintlachtequili” toicnihua ipan sequinoc tiopame para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa amojuanti. 9Huan quema niitztoya amohuaya huan nechpolohuayaya catli notechmonequi, amo nimechtlajtlani amojuanti techpalehuica. Elqui nopa tlaneltocani tlen tlali Macedonia catli ajsicoj huan nechhualiquilijque nochi catli monequiyaya. Nochipa nimomocuitlahui para amo nimechcuatotoni huan quej nopa noja nijchijtiyas pampa amo quema nijnequi nimechcuatotonis ica catli nechpolohua. 10Quen temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para amo nijselis tomi tlen amojuanti, niyon tlen sequinoc ipan nochi tlali Acaya, pampa amo nijnequi aqui huelis nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niqijtos para amo tleno nijselía tlen amojuanti quema nitequiti nozona amohuaya. 11Pero amo ximoilhuica para amo nijselía amotomi pampa amo nimechicnelía. ¡Amo ya nopa! Toteco Dios quimati para nelía nimechicnelía miyac. 12Amo nijselía amotomi pampa nijnequi niqincamatzacuas nopa sequinoc tlacame catli tlahuel quinequij

quijjose para quichihuaj san se quen na. Amo neli tequitij quen na pampa inijuanti amo tlamachtíaj sintla masehualme amo quintlaxtlahuíaj. 13Inijuanti san istlalatij. Amo neli itlayolmelajcahua Toteco. Mochihuaj quen itlayolmelajcahua Toteco san para anmechcayahuase.

14Huan amo ximotetzaitaca ica catli quichijtoque. Amocualtlacatl nojquiya mopatla huan mochihua quen yaya se itequihua Toteco catli huala nepa campa onca tlahuili. 15Huajca amo ximotetzaitaca sintla itequipanojcahua Amocualtlacatl nojquiya monextíaj quen tlamachtiani catli cuajcualme. Pero teipa quinchia se tlatzacuiltistli quen quinamiqui por catli amo cuali quichijtoque.

Pablo tlaijiyohuijtoc pampa yaya itztoc itlayolmelajca Toteco

16Sempa nimechilhúia para ma amo aqui moilhuis nihuihuitic o se nilocojtlacatl para quej ni nicamanaltis. Pero masque anmoilhuíaj nihuihuitic, techcahuilica ma nicamanalti tlen na noseltzi para nimohueyimatis se quentzi. 17Quema nimohueyimati, amo nicamanalti quen Tohueyiteco camanalti. Nicamanalti quen se catli huihuitic catli quipactía mohueyimati ica icamanal. 18Pero pampa nopa sequinoc tlacame catli anmechmachtíaj mohueyimati ica catli quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas. 19Nijmati para amojuanti anmoilhuíaj para tlahuel antlalnamiqij, huajca ¿para tlen anmechpactía anquintlacaquilise catli huihuitique? 20Anquintlacaquilíaj aqui hueli catli anmechnahuatía quen aninintequipanojcahua. Anquincahuilíaj ma anmechquixtilica amotomi huan ma anmechcayahuaca. Anquincahuilíaj ma mohueyimatica huan ma anmechixtlatzinica. 21Nimopinahua nimechilhuis para amo nijpiya chichualistli para quej nopa nimechchihuilisquía. Pero sintla monequi nimohueyimatis para antechitase quen inijuanti, cuali hueli nimohueyimatis. (Nicamanalti quen se huihui tlatatl.)

22Inijuanti quijjotuhaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijito-

huaj para israelitame, nopa masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quijtohuaj para iixhuihua Abraham, huan na nojquiya niixhui. ²³Quijtohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijtoc hueyi tequitl que inijuanti. (Nijsenhuiquilía nicamanalti quen se huihui tlatatl.) Na nitequititoc más chichahuac que inijuanti. Tlahuel miyac huelta nechmaquilijtoque masehualme. Miyac huelta nechzactoque ipan tlatzacme, huan miyacpa masehualme quinectoque nechmictise. ²⁴Macuili huelta israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas catli quicahuilía totlanahuatil. ²⁵Eyi huelta nechmajmaquilijtoque ica cuamayitl. Se huelta nechtepa-chojque ica tetl. Eyi huelta niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa atzonpolijqui nopa cuaacali catli ipan niyohuiyaya. Semilhuil huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocaacal. ²⁶Ninejntoc tlahuel miyac para nitlacamanalhuía icamanal Toteco campa hueli masque mahuilili noojhui o tlahuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyame catli temitoque huan mahuilili. Nimopantijtoc ininhuaya tlachtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili iniixpa israelitame catli nomasehualhua huan iniixpa masehualme catli amo israelitame. Nijpanotoc catli mahuilili ipan altepeme, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzicatoc huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa tlamahuilili quema nimopanti ininhuaya masehualme catli quijtohuaj para tlaneltocani, pero amo neli. ²⁷Nitequititoc chichahuac hasta tlahuel nisiyajtoc. Quemantic amo nijpixqui niyon se tlatoc-tzi para nicochis. Miyacpa nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa amo nijpixqui tlacualistli. Quemantic nisesecuiyaya pampa amo nijpixqui catli nimoquentis.

²⁸Huan amo san nochi ya ni nechtequipacholmaca, nojquiya mojmotla nimotequipachohua pampa nochi inintequipacholhua nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopame. ²⁹Quema se tlaneltoca-

quetl mococohua o amo quiapiya tetili ipan Toteco, na nojquiya nijmati para nimococohua. Sintla se acajya quiyoltilana se tlaneltocaquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani ica catli quicajcayajqui.

³⁰Sintla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tlamantli catli tenextilía para nijpiya chichahualistli na. ³¹Toteco Dios, yaya catli iTata Toteco Jesús huan catli quinamiqui ma tijhueyichihua-ca para nochipa, yaya quimati para senquistoc melahuac catli nimechilhuía. ³²Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador catli quitequitlalijtoya Tlanahuatijquetl Aretas, quintlali soldados campa puertas ipan nopa tepamitl tlen nopa altepetl para ma nechitzquica. ³³Pero noicnihua nechtlatijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohuijque ipan se ventana catli eltoya ipan nopa tepamitl catli quiyahualtzacua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

Catli Toteco quinextilijtoc Pablo

12 Na nijmati para san tlapic más nicamanaltis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen tlanextili catli niqiztoc huan nopa tlamantli catli Toteco nechnextili.

²Quiapiya majtlactli huan nahui xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa ilhuicac catli más huejcapa campa yaya mocahua. Amo nijmati sintla quihuicac notlacayo o amo, san Toteco Dios quimati catli panoc, pero quema panoc ya nijneltocayaya Cristo. ³Pero amo nijmati sintla niyajqui ica notlacayo o amo. San Toteco quimati. ⁴Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta ilhuicac campa tlahuel tlayejyetzzi. Huan nozona nijcajqui camanali catli onpano ichtacatzzi hasta amo hueli niqijtos pampa amo nechcahuilíaj. ⁵Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi catli niqitac nozona, pero amo nijchihuas. Sintla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli catli anmechnextilis para amo nijpiya chichahualistli na. ⁶Huan sintla nijnequisquía

nimohueyimatis tlen na, amo elis san camanali huihuitic pampa san nimechilhuis-quía catli melahuac. Pero amo nijnequi nicamanaltis tlen na. Niyon amo nijnequi masehualme ma onpano nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca por catli quiitztoque nijchihua huan por catli qui-cactoque nitlamachtía.

⁷Huan Toteco amo quinejqui ma nimohueyimati ica nochi nopa huejhueyi tlamantli catli nechnextili. Yeca nechmacac se tlamantli catli eltoc quen se huitztli ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Amocualtlacatl catli ajsitoc para ma nechtlaiji-yohuiliti para ma amo nimohueyimati ica noseltzi quen amo quinamiqui. ⁸Expa nijtlajtlanjtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili, ⁹pero yaya nechilhui: “Hueyi no-yolo ica ta huan san ya nopa monequi. No-chicahualis achi más mopannextía quema se masehuali amo quiyiya tetili.” Huajca yeca nipaqui pampa amo nitetic, pampa quej nopa monextía ipan na ichicahualis Cristo. ¹⁰Quena, nipaqui pampa amo nitetic huan nipaqui quema masehualme nechtlaijilhuíaj. Nipaqui quema amo nijpiya catli notechmonequi huan quema masehualme nechtlaijiyohuilitíaj. Nipaqui quema nijpano tlahuijcajyotl pampa ni-quiximati Cristo. Pampa quema amo nijpiya tetili, nimocuepa nitetic pampa Cristo nechmaca tlen ya ichicahualis.

Pablo motequipacho por nopa tlaneltocani ipan Corinto

¹¹Nicamanaltitoc tlen na noseltzi quen se nihuihui tlatatl. Pero eltoc pampa antechfuerzajhuijtoque ma nijchihua. Monequiyaya ancamanaltitosquíaj cuali tlen na, pero amo ya nopa anquichijtoque. Masque na noseltzi nimechilhuijtoc para amo tleno nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nitziquitetzi iixpa Toteco que nopa tlacame amohuaya catli quiijtohuaj para inijuanti itlayolmelajcahua Toteco catli más huejhueyi. ¹²Quema niitztoya amohuaya, nimechnextili para melahuac niitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanextilijcajyotl, huan tiochicahual nextili huan tlamantli catli ica san anmo-

sentlachiliyayaj. ¹³Amo huelis anquijto-se para niquinchiuilijtoc sequinoc más cuali huan amo quen nimechchihui amojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas huan ica amojuanti amo nijnequiyaya nimechcahuilis antechpanoltisquíaj. Tech-tlapojpolhuica sintla ya ni elqui se tlamantli amo cuali.

¹⁴Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero amo tleno ica nimechcuatotonis pampa amo nijnequi amotomi, na nimechnequi amojuanti. Amojuanti annoconeua huan anquimatij amo inintequi coneme para quiajocuisse tomi para inintatahua, pero inintequi tetajme quiajocuisse tomi para quinpanoltise ininconeua. ¹⁵Huajca ica paquilistli nijtlamiltis nochi catli nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para anquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis masque nesi para quema más nimechicnelía, ayacmo más antechicnelíaj na.

¹⁶Pero masque anquimatij amo nimechtlajtlani para antechpanoltise, itztoque sequin campa amojuanti catli quiijtohuaj nimechcajcajajqui. Quiijtohuaj, nise tlaajcajcajquetl catli tlahuel nijmati nitla-cajcajahuas. ¹⁷Pero ¿quenicatza huelis quiijtose ya nopa? ¿Atlac anmechquixtili se tlenijqui se tlatatl catli nimechtitlanilijtoc? ¡Amo! ¹⁸Nijtlajtlani Tito ma yohui anmechitati huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero inijuanti amo tleno anmechtlajtlanjque. ¿Amo que? Inijuanti huan na san se tlamantli tijchihua. San se ojtli tijtoquilíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

¹⁹Huelis anmoilhuíaj nimechilhui nochi ya ni para timomanahuisse amoixpa, pero amo, amo quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochi catli nimechilhuijtoc eltoc para nimechpalehuis anmoscaltise más ipan Toteco. ²⁰Pero niquimacasi para quema nijsiti campa amojuanti, huelis amo nimechpan-titi quen na nijnequi, huan yeca amo anpaquise ica catli monequis nimechilhuis. Ni-quimacasi nimechpan-titi anmonajnan-

quilijtose, anmoiycanectose, ancualantose, anmotlajcoxelotose, anmotlajilhujitose, anmoeljnamictose, anmohueyimajtose huan anmoiycacajtose para sesen quichijtos san catli yaya quinequi. ²¹ Quena, niquimacasi pampa huelis quema niyas nozona, noTeco sempa nechchihuas ma nimopinahualtis ica quenecatza anitztoque. Huelis monequis nichocas. Huelis miyac catli mosentilfaj amohuaya catli achtihui tlajtlacolchijque ayamo moyolcuetoque. Huelis quisenhuiquilfaj ica catli amo cuali iixpa Toteco. Huelis noja tlen hueli quichihuaj ica catli amo innamic huan quichihuaj sequinoc tlamantli catli amo cuali.

Pablo quinnahuatijtejqui

13 Ama ica expa nimechpaxaloti. Icamanal Toteco quijtohua sintla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, monequi ome o eyi testigos catli quiztoque catli panoc para tenextilise tlamiyacapa catli melahuac panoc. ² Quema nimechpaxaloto ica ompa, niquincamanalhui injuanti catli tlajtlacolchijtoyaj. Huan ama, quen niitztosquía nozona amohuaya, sempa niquincamanalhuía injuanti huan nochi sequinoc amojuanti, huan nimechymelahuac para quema niyas nozona ni huelta, ayacmo aqui nijcahuas para amo niquntlalnamicis. ³ Anquitemohuayayaj se tlanextili para anquimatise sintla Tohueyteco Cristo camanalti ipan na o amo, huan quena, Cristo anmechnextilis. Huan quema yaya anmechnextilis amo elis se tlamantli yamanic catli quichihuas, pero anmechnextilis ihueyi chicahualis. ⁴ Masque nesqui quen itlacayo Cristo amo quipixqui chicahualistli quema quicuamapeloltijque huan yaya mijqui, pero ama yaya itztoc huan quiapiya ihueyi chicahualis Toteco. Ama tojuanti nojquiya tiitztoque quen yaya elqui huan amo tijpiyaj chicahualistli. Pero pampa timotlatzquilijtoque ipan Cristo, tiyoltoque ipan ya, huan tijpiyaj nemilistli, huan tijpiyaj ichicahualis Toteco. Huan quena, tijtequihuisse nopa chicahualistli quema niitztos nozona amohuaya.

⁵ Huajca ximotlajtlachilica cuali sintla nelía antlaneltocani o amo. Ximoyejyecoca sintla anquichihuaj tlamantli catli quinextifaj para nelía anquineltocej Tohueyteco o amo. Ximotlatzintoquilica sintla temachtli anquimatij para Jesucristo itztoc ipan amoyolo. Pampa sintla amo, huajca antzinquisque ipan nopa tlayejyecoli pampa amo neli anquineltocej. ⁶ Na nimochiya xijmatica para tojuanti ticualquistoque ipan ni tlayejyecoli huan nelía tiaxahua Cristo.

⁷ Timotlatlajtíaj ica Toteco para quema tiajsise, tijpantise para amo anquichihuaj niyon se tlamantli catli amo cuali. Amo timotlatlajtíaj quej nopa para masehualme techitase tojuanti huan quijitose para ticuajcualme. Na nijnequi xijchihuaca catli xitlahuac masque ayacmo monequis notequi para nitetlalnamicis nozona huan nimechnextilis nochichualis quen itlayolmelajca Toteco. ⁸ Pampa sintla nochi amojuanti nozona ya anquichihuaj catli xitlahuac, amo tleno más monequi nijchihuas. Pero sintla noja polihui anquichihuase catli xitlahuac, huajca oncas notequi para ma xijchihuaca catli xitlahuac. ⁹ Tojuanti nelía tipaquise sintla quema tiajsitij, nochi elis cuali huan ya anquikipiyase chicahualistli huan yeca tiitztose tiyamanique ica amojuanti. Amo monequis timechnextilise tochichualis. Huajca timotlatlajtíaj ica Toteco para xielica antlaneltocani catli ya anquichihuaj nochi catli senquistoc cuali iixpa.

¹⁰ Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtlalica nochi catli monequi para amo monequis nimechnextilis nochichualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequiticayotl catli Toteco nechmacac, amo nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para anmoscaltise ipan Toteco.

¹¹ Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilistli. Xijsencahuaca nochi catli amo cuali campá amojuanti para nochi eltos

senquistoc cuali. Ximoyolchicahuaca. Xij-piyaca san se amotlalnamiqulis huan xitztoca ica tlasehuilistli ipan amoyolo. Huan quej nopa, Toteco Dios catli teicnelía huan catli temaca tlasehuilistli itztos amohuaya.

¹²Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli

tlatzejtzeltic pampa anmoicnelíaj ipan Toteco. ¹³Nochi itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco anmechontlajpalohuaj.

¹⁴Ma itztoca amohuaya Tohueyiteco Jesucristo catli hueyi iyolo ica amojuanti, huan Toteco Dios catli anmechicnelía, huan Itonal Toteco catli nemi ica amojuanti para anmechyacantiyas. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Tlali Galacia

Pablo quintlajcuilhui ni amatlapohuali nopa tlaneltocani tlen tlali Galacia catli mo-
cuapolojtoyaj huan quicajtejttoyaj nopa tlamachtli catli xitlahuac. Quintlajcuilhui para
quinchihuas sempa ma mocuepaca ica Toteco. Ipan Romanos, Pablo techilhuía para se
masehuali moyoltlalia ica Toteco quema quineltoca Jesús huan amo pampa quichihua
catli quiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. Pero ama, ipan nopa tiopamitl tlen altepetl Gal-
lacia calactoyaj sequin tlamachtiani catli tlamachtiyayaj para monequi qitoquilise sen-
quistoc nochi itlanahuatilhua Moisés huan motequilise nopa machiyotl catli itoca
circuncisión para huelise momaquiixtise. Nopa tlacajcayajca tlamachtiani nojquiya qui-
tlajilhuiyayaj Pablo huan quiijtohuayayaj para amo quipixqui tlanahuatili. Pablo quipe-
hualtjtoya nopa tiopamitl ipan altepetl Galacia huan tlahuel motequipacho por inijuan-
ti. Nica quinmachtía nopa tlaneltocani para yaya amo quej nopa quinmachtjtoya huan
sempa quinilhui catli xitlahuac.

Gálatas quiyiya macuili partes:

Gálatas 1:1-10 Pablo quintlajpalohua huan quinilhuía para san nopa tlamachtli
catli quinmacatoc eltoc xitlahuac.

Gálatas 1:11—2:21 Pablo quiijtohuayaya para quipixqui tlanahuatili pampa itzto-
ya itlayolmelajca Jesús.

Gálatas 3—4 Nopa cuali camanali catli xitlahuac quiijtohua para Toteco quiyiya
hueyi iyolo ica nochi masehualme.

Gálatas 5:1—6:10 Cristo san yaya techchihua timajcajtoque huan technextilía ca-
tli cuali monequi tijchihuase quema ya tiitztoque timajcajtoque.

Gálatas 6:11-18 Pablo quiijtohua para amo ipati sintla timotequilijtoque nopa
machiyotl o amo. San ipati sintla tijpiyaj nemilistli catli yancuic ipan Cristo.

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia

1 Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucris-
to nimechtlajcuilhuía. Amo nechte-
quitlaliqque masehualme para nielis niitla-
yolmelajca Jesucristo, niyon amo nechil-
huijqque sequinoc quema Toteco nechte-
quitlali. Nechtequimacaque Jesucristo
huan Toteco Totata catli quiyolcuic Jesús
quema mictoya. **2**Na huan nochi toicni-
hua ipan Cristo catli itztoque nica nohua-

ya timechtlajpalohuaj amojuanti catli an-
itztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali
Galacia. **3**Toteco Totata huan Toteco Je-
sucristo ma quiyiyaca hueyi ininyolo ica
amojuanti huan ma anmechmacaca tlase-
huilistli ipan amoyolo. **4**Jesucristo mote-
macac huan mijqui para techmaquixtis
tlen totlajtlacolhua huan para techmajca-
hualtis tlen catli amo cuali catli onca ipan
ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis To-
teco Totata para ma quichihua. **5**Huajca

ma tijhueyimatica Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

Amo onca seyoc tlamachtistli catli huelis techtlajtlacolquixtis

⁶Nelía amo hueli nijneltoca para nimanzi anquicajtejqe Toteco catli quipiyaya hueyi iyolo ica amojuanti ipan Jesucristo huan catli anmechnotzqui para aniaxahua. Ama ya anquitoquilfaj seyoc tlamantli tlamachtistli catli amo quen catli nimechilhui huan anmoilhuíaj ya nopa anmechtajtlacolquixtis. ⁷Pero amo neli onca seyoc tlamachtistli catli huelis anmechtajtlacolquixtis. Pero itztoque sequin tllacame catli san anmechcuapolhuilíaj amotlalnamiqulis, huan quinequij quipatlase nopa cuali camanali tlen Cristo. ⁸Sintla aqui hueli masehuali anmechilhuis seyoc tlamachtistli huan quijitos para huelis anmechtajtlacolquixtis, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, masque na niyasquía campa amojuanti o masque se itequihua Toteco hualasquía tlen ilhuicac huan anmechmactisquía seyoc tlamachtistli huan amo ya catli tmechmachtijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. ⁹Sempa nimechilhúia catli ya nimechilhujtoc. Sintla se acajya anmechilhuis seyoc tlamachtistli catli amo ya nopa catli anquiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

¹⁰Amo nimechilhúia ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca masehualme. Nimechilhúia ni pampa nijnequi nijpactis Toteco Dios. Sintla nijtemosquía ma nechcualitaca masehualme, huajca ayacmo niitztosquía niitequipanojca Cristo.

Quenicatza Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco

¹¹Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali camanali catli nimechilhujtoc amo san masehualme quisencajtoque ica inintlalnamiqulis. ¹²Amo elqui se masehuali catli nechilhui nopa cuali camanali, elqui Jesucristo catli nechnextili.

¹³Ya anquicactoque quen eltoya nonemilis achtihuiya quema nijtoquiliyaya tois-

raelita tlamachtli. Anquicactoque quenicatza tlahuel niquintlatzacuiltiyaya nochi catli quineltocayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquinsemanas nochi catli itztoyaj ipan itiopa Toteco. ¹⁴Tlen nochi israelitame ipan notlal catli nohuaya moscaltiyayaj na nielqui catli más nimomachti toisraelita tlamachtli. Huan ica nochi noyolo nijchijqui campica para nijchihuas senquistoc nochi catli quijtohua inintlamachtli tohujcapan tatahua. ¹⁵Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis niitlayolmelajca quema ayamo nitlacatiyaya, huan yaya nechnotzqui pampa quipixqui hueyi iyolo nohuaya. ¹⁶Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame tlen Cristo. Huan quema monextijtoya ica na, amo niyajqui nijcamanalhuiti se masehuali para ma nechconsejomaca tlaque nijchihuasquía. ¹⁷Niyon amo niyajqui ipan hueyi altepetl Jerusalén para niqunitati nopa tlayolmelahuani catli Toteco quinnotzqui quema ayamo nijneltocayaya. Niyajqui huejca hasta tlali Arabia para niitztos noseltzi. Huan más teipa quema niquisqui Arabia, sempa nimoquepqui ipan altepetl Damasco.

¹⁸Amo niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Huajca quena, niyajqui niqunitato Pedro huan nimocajqui ome semana ihuaya. ¹⁹Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, amo niqunitac. San niqunitac Jacobo, iicni teipan ejquetl Tohueyiteco Jesús. ²⁰Toteco quimati xitlahuac nochi catli nimechtajcuilhujtoc nica huan amo niistlacati.

²¹Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia. ²²Pero nopa tiopame tlen tlaneltocani catli mosentilfaj campa hueli ipan tlali Judea noja ayamo quema nechittoyaj. ²³Inijuanti san quicajque quijtohuaj para nopa tlatatl catli achtihuiya quintlatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quitlamiltis nopa tlamachtli tlen Jesucristo catli inijuanti quineltocaj, ama quinilhuiyaya nochi masehualme para ma quineltocaca Jesucristo. ²⁴Huajca nochi inijuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatlatoya nonemilis.

**Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco
quiselijtoyaj Pablo**

2 Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl, sempa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito. **2** Niyajqui pampa Toteco nechnextili ma niya. Huan quema nitztoya nepa, nimosentili ininhuaya nopa tlayacanani tlen tlaneltocani para huelqui ticamanaltique san tojuanti. Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali camanali catli ni-quinpohuiliyaya masehualme catli amo israelitame para ma amo oncas se tlamantli catli techiyocatlalis. Amo nijnejqui ma quisa san tlapic nochi catli tijchijtoque. **3** Huan injuanti quicualcajque catli nitlamachtiyaya. Huan amo quijtojque para Tito catli itztoya nohuaya ma motequilis nopa machiyotl circuncisión, masque yaya se griego catli amo quiiximati nopa tlamantli. **4** Pejqui nopa tlanamiquilistli para motequilisquíaj quema hualajque sequin istlcatini catli quijtojque para itztoyaj tlaneltocani, pero amo neli. Inijuanti ichtacatzí pejqque quitlachilíaj tonemilis huan quiitaque quenicatza Cristo Jesús techmajcahualtijtoya tlen itlanahuatilhua Moisés. Huajca quinequiyayaj techchi-huase quen tiinintequipanojcahua para ma tiquintoquilica itlanahuatilhua Moisés huan ma tiquinfuerzajhuica nochi tlacame catli amo israelitame ma motequilica nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan inintlacayo. **5** Pero niyon se tlatoctzi amo tiquintlacaquilijque. Pampa tijnejque para amojuanti catli amo anisraelitame san xijmática ya ni catli melahuac. Toteco quimaquixtía aquí hueli catli quineltoca Cristo, huan amo monequi motequilis itlacayo.

6 Huan nopa tlayacanani tlen tlaneltocani amo nechilhijque niyon se tlamachtilistli catli yancuic para ma niquinilhui masehualme. (Para na amo tleno ipati sintla miyac masehualme quiniximatij para huejhueyi tlayacanani, pampa iixpa Toteco san se topati.) **7** Pero nima nopa tlayacanani quiitaque para Toteco nechtequimacatoya ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame quenicatza Toteco te-

tlajtlacolquixtía, quen quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame. **8** Quena, san se Toteco catli quititlanqui Pedro quen itlayolmelajca ica israelitame, nechtitlantoc na nielis niitlayolmelajca ica masehualme catli amo israelitame.

9 Quema Jacobo, Pedro huan Juan catli más tlaiximatilme momacaque cuenta nopa tequitl huan tlatiochihualistli catli Toteco nechmacatoya, sempa nechmatlajpalojque huan quimatlajpalojque Bernabé quen se tlanextilijcayotl para techselijque quen tiicnime catli san sejco ica injuanti tijchihuaj itequi Toteco. Quiijtojque para Bernabé huan naya ma tiyaca ica masehualme catli amo israelitame huan injuanti ica israelitame. **10** Nojquiya nechilhijque ma tiquelnamiquica tiquinpalehuise catli pilteicneltzitzí quen nochipa tijchihuaj campica tijchihuase.

Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía

11 Pero teipa, quema Pedro ajsico altepetl Antioquía, monejqqui niquixcoilhuis tlamiyacapa pampa quichihuayaya catli amo cuali. **12** Achitihui tlacuayaya ininhuaya tlaneltocani catli amo israelitame catli amo quipiyaj nopa machiyotl san se quen tlacuayaya ininhuaya catli israelitame. Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tlacame catli ihuampoyohua Jacobo catli quinequiyayaj nochi tlaca tlaneltocani catli amo israelitame ma motequilica nopa machiyotl para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacasqui nopa tlacame catli ajsicoj huan pejqqui moyocacahua tlen tlaneltocani catli amo israelitame, huan ayacmo tlacuayaya ininhuaya. **13** Teipa nojquiya moijxpatlaque nopa sequinoc israelita tlaneltocani catli itztoyaj nepa pampa no moyocacajque tlen tlaneltocani catli amo israelitame. Hasta Bernabé nojquiya moyocacajqui tlen catli amo israelitame quen Pedro quichihuayaya. **14** Huajca quema niquitac Pedro amo nejnemiyaya xitlahuac quen quijtohua icamanal Toteco, nicajhuac. Inixpa nochi nopa tlaneltocani, niquilhui: “Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tlatcatl huan mitztequilijtoque motlacayo, pero ama tinejnemi quen se masehuali ca-

tli amo israelita pampa ayacmo tijtoquilía sequinoc tlamantli catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame catli amo israelitame ma nejnemica quen israelitame? Amo xitlahuac catli tijchihua.”

**Toteco quintlajtlacolquixtilía nochi
catli quineltocej**

15 Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlacatque. Amo “titlajtlacolchihuani” quen quinnotzaj masehualme catli amo israelitame. 16 Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para amo aqui hueli mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quintoquilía itlanahuatilhua Moisés. Ya tijmachilíaj para san catli quineltoce Jesucristo itztose xitlahuaque iixpa. Yeca tojuanti nojquiya tijneltoceque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua xitlahuaque iixpa pampa tijneltoceque ya. Tiquitaque amo tleno eliyaya ipati ajqueya quintoquiliyaya itlanahuatilhua Moisés huan ajqueya amo, pampa amo aqui huelis mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quintoquilía nopa tlanahuatilme.

17 Huan sintla tijneltoceque Cristo para techchihuas tixitlahuaque iixpa Toteco, huan timopantíaj para tiisraelitame nojquiya titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿huelis tiquijtose Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Amo! Amo quej nopa ximoilhuica. 18 Pero sintla nipehuasquía nítlamachtis para masehualme hueli moma-quixtisquíaaj tlen inintlajtlacolhua sintla quitoquilisquíaaj se tlanahuatili catli ayacmo quipiya chicahualistli, huajca quena, nimochihua nitlaixpanoquetl. 19 Pampa ica na, masque miyac nimomachtli huan nijchijqui campica niquntoquilis itlanahuatilhua Moisés, niqitac para nopa tlanahuatilme amo quema huelqui nechchihua nixitlahuac iixpa Toteco, pampa amo nihuelqui nijtlamichihua catli quijtohuaj. Nopa tlanahuatilme ayacmo quinnahuatíaj catli mictoque, huan huajca nimochijtoque quen se nimijcatzi para nopa tlanahuatilme ma ayacmo nechnahuatise. Nijchijqui ni para huelis niyoltos para Cristo.

20 Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayacmo niitztoc, pero quena, ama Cristo itztoc ipan na. Huan ni nemilistli catli ama nijpiya huala pampa nijneltoce Icone Toteco catli nechicneli huan motemactili huan mijqui por na. 21 Niquita tlahuel hueyi ipati catli Toteco quichijqui quema techtlasojtac huan quititlanqui Cristo ma mijqui por tojuanti, huan na amo nijhujcamajcahua catli quichijtoce. Sintla itlanahuatilhua Moisés catli tiisraelitame tiquintoquiliyayaaj techchijtosquíaaj tixitlahuaque iixpa Toteco huan techmaquixtijosquíaaj, huajca san tlapic mictosquía Cristo.

**Xijtlapejpenica itlanahuatilhua Moisés
o Cristo**

3 ¡Nelía anhuihuitique amojuanti catli anGálata ehuan! ¿Ajqueya anmechcajcajajtoce para ayacmo xijneltocaca catli melahuac? Tlanemijya nimechilhui quen injuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya amoixpa. 2 San se tlamantli nimechtlatzintoquilis. ¿Toteco anmechmacac Itonal pampa anquintoquilijque itlanahuatilhua Moisés? ¡Amo! Itonal Toteco hualajqui ipan amoyolo quema anquicajque catli Jesucristo anmechchihui-lijtoya huan anmotemachijque ipan ya para ma anmechmaquixti. 3 Huajca amo ximohuihuichihuaca. Sintla monequiyaya Itonal Toteco para anmechmacas nemilistli catli yancuic pampa nopa tlanahuatilme amo huelqui, amo ximoilhuica para huelis anquisencahuase achi cuali itequi Toteco san ica amofuerza pampa sempa anquichihuaaj campica anquintoquilise nopa tlanahuatilme. 4 Ya antlajiyohuijtoque miyac pampa anquineltocej Cristo. ¿Huan anmoilhuíaj para antlajiyohuijtoque san tlapic? ¡Amo! Na nijmati para amo san tlapic. 5 Nimechtlatzintoquilía: ¿Toteco anmechmacac Itonal huan quichijqui hueyi tiochicahual nextili nepa amoixpa pampa anquintoquilijque itlanahuatilhua Moisés? ¡Amo! Anquimatij Toteco quichijqui nopa tlamantli pampa anquicajque icamanal Toteco huan anquineltoceque.

⁶Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac para itztoc xitlahuac iixpa.” ⁷Huajca monequi xijmachilica para nochi nopa masehualme catli quineltocaj Toteco, injuanti itztoque catli nelía iconehua Abraham. ⁸Tlen huejcajya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quenicatza miyac xihuitl teipa Toteco quinchihuasquía masehualme catli amo israelitame xitlahuaque iixpa sintla quineltocasquía. Huan Toteco Dios quiilhui Abraham ya ni quema quijto: “Ica ta, Abraham, niquintiochihuas nochi tlamantli masehualme catli itztoque ipan campa hueli tlali ipan tlatipactli.” ⁹Quena, nochi catli motemachise ipan Cristo, Toteco quintiochihuas quen Toteco quitiochijqui Abraham por itlaneltoquilis.

¹⁰Pero nochi masehualme catli quintoquilfaj itlanahuatilhua Moisés para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa amo huelij quichihuaj nochi catli quijtohua nopa tlanahuatilme. Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Tlatelchihualtique nochi masehualme catli amo quichihuaj senquistoc nochi catli ijcuilijtoc ipan ni tlanahuatilme.” ¹¹Huajca tlanemijya nesi para Toteco Dios amo quinita masehualme xitlahuaque iixpa pampa quitoquilfaj itlanahuatilhua Moisés. Icamanal Toteco quijtohua: “Se catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca ya.” ¹²Ya ni nopa ojtli catli cuali. Quena, sintla se quineltocas Toteco, yaya quimaquixtis tlen itlajtlacolhua. Pero se catli quinequi quintoquilis itlanahuatilhua Moisés para momaquixtis quiapiya seyoc tlamantli tlanamiquilistli. Pampa itlanahuatilhua Moisés quijtohua: “Catli quinequi quipantis nemilistli pampa quintoquilí ni tlanahuatilme, monequi quitoquilis senquistoc nochi catli quijtohua.”

¹³Pero Cristo tlaxtlajqui catli monequiyaya para techmaquixtis tlen nopa tlatelchihuali catli nopa tlanahuatilme quijtoque techajsisquía. Quema yaya mijqui ipan cuamapeli por tojuanti, yaya quiseli

nopa tlatelchihuali catli techajsisquía, pampa Icamanal Toteco quijtohua: “Tlatelchihualtique nochi masehualme catli quincuapilohuaj ipan cuamapeli.” ¹⁴Yeca ama ica catli Cristo Jesús quichijqui por tojuanti, Toteco Dios hueli quintiochihuas nochi masehualme, hasta nojquiya catli amo israelitame san se quen quitiochijqui Abraham. Huan quema tojuanti tijneltocej Toteco, tijselíaj Itonal Toteco catli yaya techtencahuilijtoc para techmacas.

Itlanahuatilhua Moisés huan catli Toteco quitencahuili Abraham

¹⁵Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se nemachiltili para más anquimachilise catli nimechilhuía. Quema masehualme quichihuaj se camanal sencahuali ipan se amatl huan quifirmarohuaj, huajca quiapiya tlanahuatili. Huan amo aqui huelis moquixtis para amo quitlamichihuas catli quitlajtolcajtoc quichihuas ipan nopa amatl. Huan nojquiya amo aqui huelis quiixpolos catli quijtohua, niyon quitlalis más tlamantli ipan nopa amatl. ¹⁶Nojquiya Toteco quichijqui se camanal sencahuali huejcajya catli quijto catli quichihuas para Abraham huan se iteipa ixhui. Pero nopa camanal sencahuali amo quijto: “Abraham huan iteipa ixhuihua”, quen camanaltisquía tlen miyac iteipa ixhuihua. ¡Amo! Nopa camanal sencahuali quijto: “Abraham huan iteipa ixhui.” Quinequi quijtos Abraham huan iteipa ixhui catli elqui Cristo. ¹⁷Huajca ya ni catli nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa camanal sencahuali ica Abraham huan quitencahuili quenicatza quitiochihuasquía. Huajca itlanahuatilhua Moisés catli ajsicoj teipa quema panotoya nahui ciento huan treinta xihuitl, amo huelqui quisemanas nopa camanal sencahuali catli Toteco ya quichijtoya ica Abraham. ¹⁸Huan sintla Abraham monectosquía quintoquilis itlanahuatilhua Moisés para quiselijtosquía nopa tlatiochihualistli catli Toteco quitencahuili quimacac quía, amo huelosquía quiselijtosquía, pampa ayamo oncayayaj itlanahuatilhua Moisés para quintoquilis. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli san pampa quitencahuili quimacac.

¹⁹Huajca, ¿para tlen hualajque itlanahuatilhua Moisés? ¡Xitlacaquica! Toteco temacac nopa tlanahuatilme para quinnexilis masehualme quesqui tlajtlacoli quichihuayayaj huan quesqui tlajtlacoli quiپیayayaj iixpa Toteco. Pero nopa tlanahuatilme san quipixque inintequi hasta tlacatisquía Cristo, yaya catli iteipa ixhui Abraham catli Toteco quitencajqui para quitiochihuas. Nojquiya amo san se ipati nopa tlanahuatilme huan Cristo. Pampa Toteco quinmacac israelitame nopa tlanahuatilme ica itequihua catli teipa quimacac Moisés. Huajca itequihua huan Moisés motlajcoquetztoyaj ica Toteco huan masehualme. ²⁰Pero amo aqui monequi motlajcoquetzas quema se quitencahuas iseltzi para quimacas seyoc se tlamantli. Huan amo aqui motlajcoquetzqui quema Toteco iseltzi quitencahuili Abraham catli quimacasquía.

Itlanahuatilhua Moisés eltoya quen totlamachtijca

²¹Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhua Moisés quitlamiltijque nopa catli Toteco quitencahuili Abraham para quimacasquía. ¡Amo! Toteco temacac nopa tlanahuatilme huan nopa tlatencahuali huan nochi ome quiپیayaj inintequi, huan amo elqui inintequi nopa tlanahuatilme para techmacas nemilistli. Sintla Toteco techmacatosquía tlanahuatilme catli temacatosquía nemilistli para nochipa, huajca tiquintoquiliytosquía nopa tlanahuatilme, huan techchijosquía tixitlahuaque iixpa Toteco. ²²Pero Icamanal Toteco quiiytohua para nochi timasehualme tiilpittoque ipan tlajtlacolotl, huan san hueli timomaquixtise tlen totlajtlacolhua sintla tijneltoque Jesucristo.

²³Huejcajya quema ayamo hualayaya Cristo para ma tijneltoque, itlanahuatilhua Moisés techilپیayaj huan techyahualtzacuayaya tiisraelitame. Huan quej nopa elqui hasta ajsic hora para Toteco technextili ma tijneltoque Cristo. ²⁴Huajca itlanahuatilhua Moisés eltoyaj quen nopa tetequipanojquetl ipan techaj catli quiپیayaj itequi para quinmocuitlahuis huan

quintlalnamicctis nopa coneme hasta mochihuase huejhuéyi. O ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo catli nelía huelqui techchihuas tixitlahuaque iixpa Toteco. ²⁵Pero ama, pampa ya ajsico Cristo para ma tijneltoque, ayacmo tiitztoque imaco nopa tetequipanojquetl catli elque itlanahuatilhua Moisés, pampa ayacmo quiپیayaj inintequi ica tojuanti.

²⁶Huajca ama nochi amojuanti aniconehua Toteco pampa anquineltocatoque Cristo Jesús. ²⁷Huan Itonal Toteco techtlatzquiltijtoc nochi tojuanti ipan Cristo, huan techchijtoc ma tiitztoque quen Cristo. ²⁸Huan Toteco ayacmo techita quen titlacame, tisihuame, titecojme, titetequipanohuani, tiisraelitame, o catli amo tiisraelitame, pampa nochi san se tiitztoque ipan Cristo. ²⁹Ama sintla aniaxcahua Cristo, huajca nelnelía aniteipa ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya anquiselise catli Toteco quitencahuili Abraham.

4 Ximoilhuica tlen ni nemachiltli catli nimechilhuis. Ma tijtlalica para se tlatcatl catli tlapijixtoc miquis huan quicajtehuas miyac tlamantli para ipilcone. Pero masque nelía nochi iaxca nopa ipilcone, yaya mocahua quen se tetequipanojquetl pampa noja tziquitetzi. ²Huan mojmotla monequi quinneltoquilis nopa tetequipanohuani catli quimocuitlahuía hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl catli quijto itata para quiselis nochi catli iaxca. ³Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema ayamo hualayaya Cristo. Tiitztoyaj quen tipilconetzitzi huan titetequipanohuani catli tijtoquiliyayaj inintlalnamiqulilis ajacame catli itztoque ipan ni tlaltipactli. ⁴Pero quema ajsic nopa hora catli Toteco Dios quixquetztoya, yaya quititlanqui Icone catli quitlacatilti se israelita sihuatl catli quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés pampa nopa tlanahuatilme quipixqui tlanahuatili ica ya. ⁵Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiiacahua huan para techmajcualtis tlen itlanahuatilhua Moisés para quej nopa Toteco ma techseli quen tiiconehua.

⁶Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca To-

teco techmacatoc Itonal Icone ipan toyo-
lo. Huan ama tiqijtohuaj: “Papá”, quema
tijnotzaj Toteco Dios pampa tlahuel ti-
quicnelíaj. ⁷Huajca ayacmo tiitztoque
quen titetequipanohuani. Ama tiiconehua
Toteco catli timoscaltijtoque. Huan pam-
pa tiiconehua catli timoscaltijque, nojqui-
ya tijselise nochi catli Toteco quicualtlalij-
toc para quinmacas iconehua. Huan tijse-
lise nochi por catli Cristo techchihuilijtoc.

Pablo motequipacho por nopa tlaneltocani

⁸Achtihuiya quema ayamo anquixi-
matiyayaj Toteco, amojuanti catli amo an-
israelitame anquintequipanohuayaj to-
tiotziti catli masehualme quinchijtoque
catli amo neli Dios. ⁹Pero ama ya anqui-
iximatij Toteco o más xitlahuac tiqijtose,
Toteco ya anmechiximati, ¿queneque an-
quinequij anquicajtehuase Toteco para
sempa amochihuase inintequipanojca-
hua catli chichualisyojque ipan ni tlalti-
pactli catli ayacmo quiqiyaj tetili? ¹⁰Ama
anquichihuj campica para anquintoquili-
se nopa tlanahuatilme pampa anilhuichi-
huaj quema yancuic metztli, huan quema
sesen tlamantli ipohual, huan quema yan-
cuic xihuitl, huan quema onca israelita il-
huitl, pampa ammoilhuíaj quej nopa an-
quipactise Toteco. ¹¹Nelía chichahuac nite-
quititoc para nimechmachtis catli mela-
huac, huan ama nimomajmatía miyac
pampa huelis san tlapic notequi ica amo-
juanti.

¹²Noicnihua, nimechtlajtlanía chica-
huac para xiquincajtehuaca itlanahuatil-
hua Moisés quen na nijchijtoc. Ama ayac-
mo nechilpíaj nopa tlanahuatilme. Nine-
mi iyoca tlen nopa tlanahuatilme quen
nojquiya achtihuiya amojuanti aneliyayaj
iyoca pampa amo anisraelitame. Nochipa
antechchihuilijtoque catli cuali huan nij-
mati antechtlaquilise. ¹³Anquimatij
quema achtihui niyajqui nimechilhuito
icamanal Toteco, eltoya pampa nimococo-
huayaya. ¹⁴Pero masque nitlajiyohuiya-
ya ica se cocolistli catli fiero, amo antech-
ijixque huan amo antechhuejcamajcajque,
pero antechselijque quen anquiselisquíaj
se itequihua Toteco. Quena, quen anqui-

selisquíaj Cristo Jesús iseltzi, antechselij-
que. ¹⁵¿Canque yajqui nopa paquilistli ca-
tli anquixique quema nimechcamanal-
huito achtihuiya? Nelía sintla anhuelto-
quíaj, ammoquixtilijtosquíaj amoixteyol-
hua huan antechmacatosquíaj para nimo-
chicajtosquíaj. ¹⁶Pero ama, huelis nimo-
chijtoc niamocualancaitaca pampa ni-
mechilhuía catli melahuac.

¹⁷Nopa tlacame catli tlamachtíaj nopa
tlamachtlistli catli amo xitlahuac mochi-
huaj quen amohuampoyohua, pero amo
neli quinequij mohuampoxchihuase amo-
huaya para elis cuali para amojuanti. San
quinequij anmechiyocatlalise tlen na para
ma xiquintoquilica huan xitlacaquilica
inintlamachtli. ¹⁸Cuali sintla sequinoc
quinequij elise amohuampoyohua masque
niitztoc amohuaya o amo, sintla nelnelía
quinequij anmechchihuilise catli cuali.
¹⁹Annopilconeua catli nimechicnelía.
Sempa nitlajiyohuíaj ica amojuanti quen
se sihuatl catli quitlacatiltía icone. Huan
nitlajiyohuis hasta nopa tonal quema
amonemilis nesis quen inemilis Cristo.
²⁰Nelía tlhuel nijnequi niitztosquíaj nepa
amohuaya para nimechcamanalhuis ica
notoscac catli cuali, pero ama nelía nimo-
tequipachohua huan amo nijmati tlaque
nimechilhuis.

Agar huan Sara

²¹Techilhua ya ni, amojuanti catli an-
quinequij anquitoquilise nochi catli quiijto-
huaj itlanahuatilhua Moisés. ¿Nelía anqui-
machilíaj catli quiijtohuaj nopa tlanahuatil-
me? ¿Huelis amo! ²²Icamanal Toteco techil-
huía para Abraham quinpixqui ome io-
quichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica
inelsihua huan seyoc quipixqui ica se isihua
tequipanojca catli quicojtoya. ²³Nopa sihua
tetequipanojquetl quipixqui cuali itlacayo
huan yeca nimantzi conepixqui. Pero inelsi-
hua Abraham eltoya tetzacatl huan amo
hueliyaya conepiya. Pero teipa, masque ya
nanatzi tlatatqui icone ica ichichualis To-
teco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abra-
ham para tlacatisquíaj.

²⁴Huelis tiqijtose para nopa ome si-
huame quinextía nopa ome camanal sen-

cahuali catli Toteco quisencajtoc ica masehualme. Nopa sihua tetequipanojquetl catli itoca Agar quinextía nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijqui ica israelitame ipan tepetl Sinaí quema quinmacac itlanahuatilhua Moisés huan nochi mochijque tetequipanohuani para quintoquilise nopa tlanahuatilme. ²⁵Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelitame catli huejcayja itztoyaj ipan tepetl Sinaí ipan tlali Arabia huan nopa israelitame catli ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nica ipan ni tlatipactli. Nochi ni masehualme quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés huan itztoque quen tetequipanohuani catli ilpitoque ipan nopa tlanahuatilme. ²⁶Pero tojuanti catli tijneltoaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén catli temos tlen ilhuicac. Huan Sara inelshua Abraham catli amo elqui tetequipanojquetl, itztoc tonana tojuanti catli amo tiquintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. ²⁷Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quenicatza ichichualis hueli quipatla inemilis se tetzacatl. Quiijtohua:

“Ta tishua tetzacatl, xipacui.

Masque amo quema tlatatqui mocone, xijpiya paquilistli.

Pampa masque ama amo tiquinpiya moconehua,

teipa tiquinpiyas más moconehua que sequinoc sihuame.”

²⁸Huajca ama noicnihua, tiitztoque quen Isaac catli Toteco quitencahuili Abraham para tlatacisquía masque isihua amo huelqui conepiya. Huan na huan amojuanti tiiconehua Toteco pampa yaya quitencajqui techchihuas tiiconehua sintla tijneltoacasquíaj Jesucristo. ²⁹Huan quen huejcayja icone Agar, nopa tetequipanojquetl, quitlajiyohuili nopa oquichpil Isaac catli Itonal Toteco quitlacatilti, ama nojquiya injuanti catli quinequij ma tiquintoquilica itlanahuatilhua Moisés techtlajiyohuilitaj tojuanti catli Itonal Toteco techtlacatilti. ³⁰Pero Icamanal Toteco techilhúa san se quen Toteco quiilhui Abraham huejcayja: “Xijtojoca Agar, nopa sihua tetequipanojquetl ihuaya io-

quichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl catli motequipanojca amo huelis quiselis catli ta tijcajtewas. San quiselis mocone Isaac catli Sara mosihua quitlacatilti.” ³¹Huajca noicnihua, amo tiitztoque quen tiiconehua nopa sihua tetequipanojquetl catli iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara catli eltoya majcajtoc.

Xijtoquilica catli anmechmajcahualtis tlen nopa tlanahuatilme

5 Cristo techmajcahualti para ma tielica masehualme catli timajcajtoc. Amo quinequi ma tiitztoque titetequipanohuani catli tiilpitoque. Huajca ximotetilica huan amo xijcahuilica ma sempa anmechilpica itlanahuatilhua Moisés.

²Xijtlacaquilica catli na niPablo nimechilhúa. Sintla antlacame anmotzon-tequilíaj iyecapa cuetlaxo amotlacayo pampa anmoilhuíaj para ica ya nopa Toteco anmechtlatlacolquixtis tlen amotlajtlacolhua, huajca amo tleno ipati Cristo para amojuanti. ³Sempa nimechyolmelahua, sintla anmotequilise nopa machiyotl ipan amotlacayo pampa anmoilhuíaj por nopa Toteco anmechcualitas, huajca monequi anquichihuase senquistoc nochi catli quiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. ⁴Quena, sintla anmoilhuíaj monequi anquintoquilise nopa tlanahuatilme para anelise anxitlahuaque iixpa Toteco, ya anmohuejcatlalijtoque tlen Cristo catli qui-piya hueyi iyolo ica tojuanti. ⁵Pero tojuanti catli timotemachíaj ipan Cristo, ica miyac paquilistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonal quema yaya techchihuas senquistoc tixitlahuaque iixpa. ⁶Para tojuanti catli titlatzquitoque ipan Jesucristo, amo quenijqui sintla techtequilijtoque totlacayo o amo. San ipati sintla nelía tijneltoaj Cristo huan tiquinicnelíaj toicnihua.

⁷Achtihuiya anmonejnemiltiyayaj cualli. ¿Ajqueya anmechtzacuilijtoc para ayacmo anquitoquilijtiyohuij catli melahuac? ⁸Nopa tlanamiquilistli catli anmechmacatoque, amo huala tlen Toteco catli anmechnotztoc para anelise anmajcajtoc. ⁹Quemantic se masehuali catli

fiero inemilis huelis quincajcayahuas miyac masehualme. Eltoc quen nopa camanali catli quiijtohua: “San se quentzi tlasonejcyotl quisonehuas miyac pantzi.”

¹⁰Na nimotemachía ipan Tohueyiteco para anmechpalehuis para ayacmo ximoilhuica tlen nopa tlamachtlistli catli amo neli. Huan Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli masehuali catli quinequis anmechcajcayahuas.

¹¹Sintla niquinilhuisquía masehualme catli amo israelitame para monequi motequilise inintlacayo para Toteco quinselisquía, amo aqui nechcualancaitasquía. Pero nechcualancaitaj miyac israelitame pampa nitlamachtía para Toteco quinmaquixtía masehualme san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel por inijuanti. ¹²Cuali elisquía sintla inijuanti catli quinequij ximotzontequilica amotlacayo, ma motzontequilisquefaj inijuanti inintlacayo hasta mocaparosquía.

¹³Noicnihua, Toteco anmechnotzqui para anmechchihuas anmajcajtoque. Pero masque anmajcajtoque, amo xijtoquilica amotlacayo catli quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa annoicnelíaj. ¹⁴Quena, nochi itlanahuatilhua Moisés eltoc ipan ni camanali: “Xiquinicneli sequinoc quen timoicnelía.” ¹⁵Pero sintla amojuanti anmonajnanquilíaj huan anmoejelnamiqij, huajca ximomocuitlahuica para amo anmotzontlamiltise.

Xinejnemica ica Itonal Toteco

¹⁶Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itlapalehuil huan ichicahualis Itonal Toteco huan amo anquitoquilise itlanequilis amotlacayo catli quinequi tlajtlacolchihuas. ¹⁷Pampa itlanequilis amotlacayo quinequi xitlajtlacolchihuaca, huan Itonal Toteco quinequi xijchihuaca catli cuali. Huajca quema anquinequij anquichiuase se tlamantli, sesen ni ome anmechnojnotza xijchihuaca quen sesen itlalnamiquilis. Huan sesen inijuanti anmechhuilanaj quema anquinequij anquichiuase catli itlalnamiquilis ne seyoc pampa ni ome mocualancaitaj. ¹⁸Huajca

monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma anmechyacana, huan quej nopa ayacmo elis itlanahuatilhua Moisés catli quiipiyase tequiticayotl ipan amonemilis.

¹⁹Tlanemijya nesi nopa fiero tlamantli catli masehualme quichihuaj quema quitoquilíaj itlanequilis inintlacayo. Quichihuaj tlen hueli ica catli amo innamic. Moilhuíaj miyac tlamantli catli amo cuali. Quichihuaj catli fiero pampa ya nopa tlahuel quinequij quichiuase. ²⁰Quinhueyichihuaj catli masehualme quinchijtoque huan quinitaj para dioses. Tetlajchihuíaj, tecualancaitaj, mosisiníaj, huan techicoitaj. Nojquiya masehualme cualancahuejchihuaj, monajnanquilíaj, motlajcoxelohuaj huan tlamachtíaj catli amo xitlahuac. ²¹Masehualme quixtocaj catli sequinoc quiipiyaj, temictíaj, moihuintíaj huan quichihuaj catli fiero pampa ihuintij. Huan inijuanti catli quitoquilíaj itlanequilis inintlacayo quichihuaj miyac más tlamantli catli eltoc quej ni tlamantli catli amo cuali. Sempa nimechilhuía catli ya nimechilhujtoc. Masehualme catli quichijtinemij ni tlamantli catli amo cuali, amo huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco.

²²Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijcahuilíaj ma techyacanti, ya ni catli tijchihuaj: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tlasehuilistli ipan toyolo, tijpiyaj toyolo ininhuaya sequinoc, titetlajsojtíaj, tiquinchihuilíaj sequinoc catli cuali, tiitztoque titemachme, ²³timoechcapantlalíaj huan timonahuatíaj cuali para ma amo titlajtlacolchihuaca. Masehualme catli quichihuaj ni cuali tlamantli amo monequi se tlanahuatili. ²⁴Quena, tojuanti catli tiiaxahua Cristo Jesús tijmictijque itlanequilis totlacayo catli quipactía tlajtlacolchihuas pampa tijtlalijque ipan icuamapel quema timijque ihuaya Jesús. ²⁵Huan ama pampa tijpiyaj nemilistli catli yancuic catli Itonal Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techyacantiya ipan sesen tlamantli catli tijchihuaj. ²⁶Ma ayacmo tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayacmo timonajnanquilica. Huan ma ayacmo tiquixtocaca catli sequinoc quiipiyaj.

Ximopalehuica

6 Noicnihua, sintla anquittaj se amoicni catli huetztoc ipan se tlajtlacoli, amojuanti catli anmonemiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijchihuaca para ma motlalanamictis. Quena, ica yamactzi xijnotzaca ma ayacmo tlajtlacolchihua. Pero ximomocuitlahuica para amo anmechyoltlanas huan nojquiya amojuanti antlajtlacolchihuase. **2** Ximopalehuica se ica seyoc ica amotequipacholhua huan nochi tlamantli catli amopantis. Quej nopa anquichihuase catli Cristo technahuatijtoc.

3 Sintla se masehuali moilhuía yaya más hueyi quej sequinoc huan amo hueli quipalehuía se catli huetztoc, yaya nelía mocajcayahua. **4** Monequi sesen tojuanti ma timotequitlachilica para tiquitase sintla iixpa Toteco nelía cuali catli tijchihuaj o amo. Huan sintla cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero amo aqui ma paqui san pampa quichijtoc catli achi más cuali que se iicni catli tlajtlacolchijtoc. **5** Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para ma tijmocuitlahuica catli tojuanti tonemilis.

6 Nochi amojuanti catli anquipiyaj catli anmechmachtíaj icamanal Toteco, monequi xiquinpalehuica amotlamachtijcagua ica tomi huan ica nochi nopa cuali tlamantli catli anquipiyaj.

7 Amo ximocajcayahuaca pampa amo aqui hueli quicajcayahuas Toteco. Catli anquitocase, ya nopa anquipixcase. **8** Sintla anquichihuaj catli amo cuali pampa anquitoquilíaj amotlanequilis catli quipactía tlajtlacolchihuas, anquipantise se nemilistli catli sosolijtoc. Pero sintla anquichihuaj catli cuali quen Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco anmechmacas se nemilistli catli yancuic huan huejcahuas para nochipa. **9** Ma amo tisiyahuica para tijchihuase catli cuali, pampa sintla amo tijcahuase tijchihuase catli cuali, Toteco techtlaxtlahuis miyac quema ajsis tonal. **10** Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiqinchihuilica catli cuali nochi masehualme. Huan achi más monequi ma tiqinchihuilica catli cuali catli toicnihua ipan Cristo.

Pablo quinnahuatijtejqui

11 Xiquitaca para naya noseltzi catli niquijcuilohua nimantzi ica nomax huan nelía huejhueyi notlajcuilol. **12** Nopa tlacame catli quinequij ximotequilica nopa machiyotl san quinequij quinactise inisraelita huampoyohua para ma amo quintlaijiyohuiltica quen techtlaijiyohuiltíaj. Huan anquimatij techtlaijiyohuiltíaj pampa titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis, pampa yaya catli mijqui ipan icuamapel por tojuanti. **13** Pero nopa israelita tlacame catli quinequij anmechmachtise tlen nopa machiyotl, niyon injuanti amo quichihuaj nochi catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. San quinequij ximotequilica amotlacayo para mohueyimatise huan quijtose quinpiyaj masehualme catli quitoquilíaj inintlamachtli. **14** Pero na san nimotlepanita por catli Jesucristo quichijqui ipan icuamapel para nechmaquixtis huan sintla nimotlepanitas ica seyoc tlamantli, Toteco ma nechtlatzacuiliti. Huan ipan nopa cuamapeli mijqui notlanequilis catli quinequiyaya tlamantli catli onca ipan ni tlaltipactli. Huan niquita nochi tlamantli catli amo cuali ipan tlaltipactli quen mictoc para na. **15** Huajca amo ipati sintla timotequilijtoque nopa machiyotl o amo. San ipati sintla tijpiyaj nemilistli catli yancuic ipan Cristo. **16** Ma Toteco anmechtlasojtla huan ma anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo nochi amojuanti catli anejnemij quen nimechilhuijtoc huan nochi anisraelitame catli nelía animasehualhua Toteco.

17 Huajca ama huan teipa ayacmo nijnequi timonajnanquilise ica nochi ni tlamantli. Huan ayacmo aqui ma nechtlatzintoquili sintla nelía niitequipanojca Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame catli quicualancaitaj Jesucristo. Huan ya nopa mocahua quen se machiyotl catli quinextía tlane-mijya para niitequipanojca.

18 Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatljajcuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Éfeso

Pablo quijcuilo ni amatlapohuali catli technextilía itlalnamiqulis Toteco catli yaya quisencajtoc quichihuas ama huan teipa para nochipa. Quisencajtoc para se tonali quinsansejcotilis nochi catli yaya quichijtoc huan nochi tlamantli masehualme tlen nochi tlamme huan nochi catli itztoque ipan ilhuicac huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochi. Toteco san quinnextilía ni tlamantli nopa masehualme catli iaxcahua; pero nopa sequinoc catli amo iaxcahua amo quinnextilía. Ni amatlapohuali techilhuía miyac tlen quenicatza monequi timonemiltise pampa tiquiximatij Jesucristo.

Efesios quiptiya nahui partes:

Efesios 1—3 Pablo quintlajpalohua. Tlaneltocani ma itztoca ica san se ininyolo.

Efesios 4:1—6:9 Quenicatza monequi timonemiltise pampa tiitztoque san se ica Cristo.

Efesios 6:10-20 Monequi tiitztose timocualtlalijtoque para tijhuilanase Amocualtlacatl huan iajacahua.

Efesios 6:21-24 Pablo quinnahuatijtehua.

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani catli mosentilijque ipan Éfeso

1 Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni huan nechtequitlali para niteilhuis icamanal. Nimechtlajcuilhuía amojuanti ipan altepetl Éfeso catli temachtli anquineltoaj Jesucristo huan catli anitztoque anitlatzejtzeltolijca masehualhua. **2**Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti, huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

Catli cuali tijpiyaj ica Cristo

3Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yaya catli iTata Toteco Jesucristo, pampa techtiochijtoc ica nochi tlamantli tlatiochihuali catli cuali nepa ilhuicac pampa titlatzquitoque ipan Jesucristo. **4**Huejcaj-

ya quema polihuiyaya para quichihuas tlaltipactli Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiitztoque titlatzejtzeltolijque huan para ma amo tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixpa. **5**Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajya quema quisencahuayaya tlaque quichihuas teipa, quijto para teipa techselis quen tiiconehua por catli Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas. **6**Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo catli yaya quicnelía. **7**Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlaxtlajqui catli monejqui para techmajcahualtis tlen totlajtlacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlajpojpolhuili por totlajtlacolhua. **8**Huan pam-

pa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali tlanamiquilistli huan tlamachilistli. ⁹Huan techmachiltijtoc tlaque ipaquilis catli amo aqui quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis catli huejcajya quitlalijtoya quichihuas. ¹⁰Huan ya ni catli Toteco quiixquetztoc se tonal para quichihuas quema ajsis hora. Quinsentilis nochi masehualme huan nochi tlamantli, huan Cristo quiapiyas tlanahuatili ica nochi. Huan Cristo quinnahuatis nochi ipan ilhuicac huan nochi ipan tlaltipactli.

¹¹Huan nojquiya tlen huejcajya Toteco quitlalijtoc para tijpiyase nopa tlaticohualistli catli tijselisquíaq quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tlamantli panotihuala senquistoc quen Toteco quisencajtoc pampa yaya quichihua ma pano nochi quen ipaquilis. ¹²Pampa hasta huejcajya Toteco quinejqui para tiisraelitame catli achtihui timotemachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yaya itztoc onpano hueyi. ¹³Huan ama amojuanti nojquiya catli amo anisraelitame anquicactoque icamanal Toteco catli melahuac huan anmechilhuijtoc quenicatza Cristo hueli anmechmaquixtía tlen amotlajtlacohua. Huajca quema anquineltoaque Cristo, Toteco anmechmachiyoti huan anmechtlatzquilti ipan Cristo. Quena, anmechtlalili isello pampa anmechmacac Itonal Toteco quen quitencajtoya achtihuiya para quichihuas para ma nesi aniaxcahua. ¹⁴Huan Itonal Toteco eltoc quen se tlayacanca tomi para technextilis para temachtli tijselise nochi catli techtencahuilijtoc techmacas nepa ilhuicac. Quena, yaya tlaxtlajqui catli monejqui para techcohuas para tiiaxcahua huan para techmajcahualtis tlen tlajtlacoli. Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yaya itztoc onpano hueyi.

Pablo quitlajtlani Toteco por nopa tlaneltocani

¹⁵Huajca pampa Toteco anmechmacatoc nochi ni tlaticohualistli, quema nijcajqui quenicatza chichahuac anquineltoque Tohueyiteco huan anquinicnelíaj nochi masehualme catli iaxcahua, ¹⁶pejqui nijtlascamati Toteco por amojuanti. Huan

amo nijcahua nimotlatlajtía tlatocztitzi por amojuanti. ¹⁷Nijtlajtlanía Toteco Dios, yaya nopa Tetata catli más quiapiya ihueyitilis. Quena, nijtlajtlanía yaya catli Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma anmechmaca tlanamiquilistli huan tlamachilistli para achi más xiquiximajtiyaca. ¹⁸Nijtlajtlanía Toteco ma quitlahuili amotlanamiquilis para xijmatica nopa catli temachtli Toteco techmacas tojuanti catli technotzqui para ma tielica tiiaxcahua. Quena, nijnequi xijmatica para onpano yejectzi huan cuajcualtzi nochi nopa huejhueyi tlamantli catli yaya quicualtlalijtoc para tojuanti catli tiitlatzejtzeloltijca masehualhua huan techmacas teipa nepa ipan ilhuicac. ¹⁹Huan nijtlajtlanía xijmatica quenicatza nelía onpano hueyi ichicahualis Toteco catli tequiti ipan tojuanti catli tijneltoque. Huan ni chichualistli techpalehuía huan techfuerzajmaca. ²⁰Elqui ica ni hueyi chichualistli Toteco quiyolcuic Cristo quema mictoya, huan quitlananqui hasta ilhuicac huan quisehui nepa inejmac campa onca más tlatlepanitacayotl. ²¹Huan Toteco quimacatoc Cristo nopa tlanahuatili catli más hueyi pampa quitlalijtoc ma quinnahuati nochi catli itztoque. Quinnahuatía itequihuajcahua Toteco huan nochi ajacame masque quintocaxtíaq catli tlanahuatilyojque, catli tequiticayojque, catli chichualisyojque o catli hueyitilisyojque. Huan nojquiya quinnahuatía nochi sequinoc catli quiapiyaj inintoca. Quena, quinnahuatis nochime catli itztoque ipan ni tlaltipactli o catli itztose ipan nopa tlaltipactli catli hualas. ²²Huan Toteco quintlalijtoc nochi catli itztoque huan nochi tlamantli catli onca iicxitla Cristo para san ya ma quiapiya tlanahuatili. Huan Toteco quitlalijtoc Cristo ma quiapiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijtos ica nochi titlaneltocani. ²³Quena, nochi titlaneltocani tiitzoque tiitlacayo Cristo huan quen Toteco quimacac Cristo nochi tlamantli, Cristo quitemitía tlaneltocani ipan itiopa ica nochi tlaticohualistli. Quena, quinnamac nochi catli yaya quinchijchijtoc nochi catli quinnonequílía.

**Toteco techmaquixtjtoc pampa hueyi
iyolo**

2 Toteco anmechmacac nemilistli amojuanti catli achtihui anitztoyaj quen anmijcatzitz iixpa Toteco ipan amotlaixpanolhua huan amotlajtlacolhua. **2** Quena, achtihui annejnemiyayaj ipan tlajtlacoli san se quen sequinoc ipan ni tlaltipactli. Anquichijtineneque catli quinequiyaya Amocualtlacatl, nopa hueyi ajacatl catli tequiti ajacatipa. Yaya catli tequiti ipan ininyolo nochi masehualme catli amo quinequij quitlepanitase Toteco, niyon amo quichihuj catli yaya quijtohua. **3** Achtihuiya nochi tojuanti nojquiya tiitztoyaj quen inijuanti. Tijchijtineneque san catli fiero quen itlanequilis totlacayo catli quipactia tlajtlacolchihua. Quena, tijchihuyayaj catli totequijya huan totlalnamiqulil quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, quej nopa tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techtlatzacuultis tojuanti ininhuaya nopa sequinoc amo cuajcualme. **4** Pero Toteco catli tlhuel miyac tetlasojtla, techicneli quema tijchihuayayaj catli amo cuali pampa quiptiya hueyi itlaicnelijcayo ica tojuanti. **5** Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtlacolhua, Toteco techmacac nemilistli yancuic san sejco ica Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti. **6** Huan Toteco techyolcuic ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa ilhuicac. Huan ama Toteco techita para ya tiitztoque nepa ilhuicac pampa techtlatzacuulti ipan Cristo Jesús. **7** Techsehujtoc ipan ilhuicac pampa quinejqui ma monextis para nochipa quenicatza onpano hueyi iyolo ica tojuanti por catli Cristo Jesús techchihuilitoc. **8** Huajca pampa nelia hueyi iyolo Toteco Dios, yaya anmechmaquixti tlen amotlajtlacolhua quema anquineltoaque Jesucristo. Huan amo anquineltoaque Jesucristo amoseltziti pero elqui Toteco catli anmechmacac nopa tlanetoquili. **9** Huan amo anmechmaquixti pampa anquichijtoyaj se tlamantli catli cuali para quej nopa amo aqui huelis mohueyimatis iixpa. **10** Toteco yaya catli techchijchijtoc huan

tojuanti tiitztoque tiitequij ya. Huan techmacatoc nemilistli yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tlamantli catli cuali pampa quej nopa hasta tlen huejcajya quitlajitoc para ma tijchijtinemica.

Nopa tlasehuilistli catli tijpiyaj

11 Huajca xiquelnamiqica quenicatza elqui achtihuiya ica amojuanti catli amo anisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa amo amotequijtoyaj nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan amotlacayo quen tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. **12** Ipan nopa tonali anitztoyaj huejca tlen Cristo. Amo tleno anquipixque ica tiisraelitame catli tiimasehualhua Toteco. Amo anquipixque tlanahuatili para anquiselise catli Toteco techtencahuilitoyaj tiisraelitame. Amo anquiximatiyayaj Toteco. Ipan tlaltipactli amo anquiyayayaj ajqueya para ipan anmotemachise para anmechmaquixtis. **13** Pero amojuanti catli achtihuiya anitztoyaj huejca tlen Cristo, ama antlatzquitoque ipan ya pampa anmechnechcahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui por amojuanti. **14** Huan elqui Cristo catli quisencajqui tlasehuilistli ica amojuanti catli amo anisraelitame huan ica tojuanti catli tiisraelitame, pampa Cristo techsansejcotili huan techchijqui san se tiimasehualhua. Quena, yaya quisemanqui catli techtlajcoxelohuayaya. **15** Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayacmo timocualancaitaca, pampa quinquixtli ininchicahualis itlanahuatilhua Moisés huan nochi nopa tlamantziti catli technahuatiyaya tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita masehualme huan amojuanti catli amo anisraelitame, nochi tiitztoque quen san se tlacatl catli yancuic. Huan yeca ama onca tlasehuilistli. **16** Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltlalis Toteco ica tiisraelitame huan amojuanti catli amo anisraelitame, yaya quitlamilti nopa cualantli catli tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitztoque ipan san se totlacayo ipan Toteco.

17 Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali camanali tlen tlasehuilistli

catli eltoc para amojuanti catli amo anisraelitame catli anitztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti tiisraelitame catli tiitztoyaj más nechca tlen Toteco. ¹⁸Yeca ama, aqui hueli masehuali masque israelita o amo israelita huelis quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil setzi Itonal Toteco por catli Jesucristo techchihuilijtoc. ¹⁹Huajca amojuanti catli amo anisraelitame ayacmo anitztoque quen anseyoc tlali ehuan catli amo quiapiyaj niyon se tequiticayotl. Ama ya san se anehuani ica nochi sequinoc tojuanti catli Toteco techchijtoc tiitlatzejtzeltijca masehualhua. Quena, ama anitztoque ichampoyohua Toteco. ²⁰Tiitztoque quen se tiopamitl catli Toteco quichijtihualajtoc ica masehualme catli quineltocaj. Itlayolmelajcahua Toteco huan nopa tlajtol pannextiani itztoque quen itzinpehualtil nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc quen nopa hueyi tetl catli yohui calnacastla catli ipan quiquezase nopa tiopa. ²¹Huan ipan Cristo nochi titlaneltocani timonechicohuaj quen teme ipan se tepancali. Huan mojmotla mochihua más hueyi itepa huan timochijtiyohuij itlatzejtzeltijca tiopa Toteco catli yaya quichihua ica masehualme catli quineltocaj Cristo. ²²Huan ama amojuanti nojquiya catli amo anisraelitame anitztoque quen teme ipan itepanyo nopa tiopa, huan Toteco mocahua ipan amojuanti pampa Itonal itztoc ipan amoyolo.

Toteco quitequimacatoc Pablo ica masehualme catli amo israelitame

3 Yeca pampa quej ni ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo nitzactoc huan pampa nimechilhuiyaya amojuanti huan sequinoc catli amo anisraelitame icamanal. ²Huelis ya anquicactoque quenicatza Toteco, pampa hueyi iyolo ica na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis masehualme catli amo israelitame icamanal. ³Huan ya nimechtlajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli para elqui Toteco iseltzi catli nechnextili catli yaya quichihuayaya ipan Cristo. ⁴Huan quema anquipojtiyase catli nimechtlajcuilhuijtoc, anquimachilise quenicatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo.

⁵Quena, huejcajya Toteco amo aqui quinextiliyaya ni tlamantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlayolmelajcahua huan itlajtol pannextijcahua catli quiniyocatlalijtoc para iaxcahua. ⁶Huan ¿catli onca nopa tlamantli catli achtihuiya Toteco amo tenextiliyaya? Elqui para nochi amojuanti catli amo anisraelitame san sejco anquiselise amoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tlatiochihualistli catli Toteco techmacas tojuanti catli tiiconehua. Huan ama tiitztoque sentic ipan itlacayo. Huan nopa catli tlatencahuali ipan Cristo Jesús catli Toteco techmacac tiisraelitame, nojquiya anquiselise amojuanti pampa anquineltoaj nopa cuali camanali tlen ya.

⁷Huajca ama pampa hueyi iyolo ica na, Toteco quen se nemactli nechmacatoc notequi para ma nieli niitequipanojca. Huan por ihueyi chicahualis catli tequiti ipan na, ama niquinilhuía masehualme nopa cuali camanali. ⁸Masque na más nitziqitetzeti iixpa Toteco que nochi sequinoc itlatzejtzeltijca masehualhua, yaya nechmacatoc ni paquilstli para ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame tlen Cristo. Huan masque amo aqui hueli quitlamipohuilis nochi catli Cristo quiapiya pampa yaya onpano tlapijpixtoc, na niquinyolmelahua nopa cuali camanali para Cristo quiapiya tlahuel miyac tlamantli tlatiochihualistli para quinmacas. ⁹Quena, Toteco catli quichijchijtoc nochi tlamantli nechmacatoc ni notequi para niquinilhuis nochime catli yaya quisencajqui tlen huejcajya. Huan itlanamiquilis catli amo aqui quimatiyaya elqui para yaya quinmaquixtis israelitame huan catli amo israelitame ipan Cristo. ¹⁰Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi injuanti catli tlanahuatilyojque, huan chicahualisyojque catli tlanahuatíaj nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi itlanamiquilis. Quinequi ma quiitaca para itiopa catli amo nesi mochijtoc ica tlaneltocani catli israelitame huan catli amo israelitame. ¹¹Pampa hasta tlen huejcajya Toteco ipa moilhuijtoya para quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco. ¹²Yeca por ca-

tli techchihuilijtoc Cristo huan pampa tij-neltocaj ya tijpiyaj tequiticayotl para tij-nechahuisse huan tijcamanalhuisse Toteco. Huan tijmatij temachtli techselis ica paquili. ¹³Huajca amo ximotzinquixtica sintla ama nitlajiyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhuijtoc amojuanti huan sequinoc catli amo israelitame icamanal. Nochi ni quipannextía para miyac amopati iixpa huan se tlatlepanitacayotl para amojuanti.

Jesucristo nelnelía techicnelía

¹⁴Quema nimoilhuía tlen ihueyi tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimotlatlajtía iixpa Totata, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo. ¹⁵Yaya ininneltata senquistoc nochi nopa familia tlen masehualme huan tequihuajme catli itztoque ipan ilhuicac huan ipan tlatipactli pampa yaya catli quinchijchijqui huan quintocaxtlali. ¹⁶Huan pampa Toteco nelía tlapijpictoc huan quiapiya nopa chicahualistli catli más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma anmechmaca miyac chicahualistli ipan amoyolo. ¹⁷Nimotlatlajtía ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan amoyolo pampa anquineltocaj. Nijtlajtlanía Toteco para yaya ma pajcaitztos ipan amoyolo pampa quiapiya tlanahuatili ica nochi catli eltoc nepa. Huan quen se tzon-tli quiselía chicahualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmotla xijselica amochicahualis tlen iteicnelijcayo. ¹⁸Nijnequi amojuanti huan nochi sequinoc itlatzej-tzeloltijca masehualhua Toteco xijmachilica quenicatza ihuexca itlaicnelijcayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campá más huejcapa, huan campá más tlatzintla, huan ajsi tlen campá hualquisa tonati hasta campá oncalaqui. ¹⁹Quena, nijnequi xiquiximatica itlaicnelijcayo Cristo catli amo aquí huéli quitlamiximatis. Nijnequi anitztose quen se tlamachihuali catli temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

²⁰Ma tijhueyimatica Toteco Dios catli quiapiya chicahualistli para quichihuas onpano más miyac huan amo quen nochi ca-

tli huéli tijtlajtlanía o huéli timoilhuía. Huan quichihuas ica ichicahualis catli ya tequiti ipan tojuanti. ²¹Quena, tojuanti catli timochihuaj tiitiopa tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma amo quema tlami. Quej nopa ma eli.

Itonal Toteco techchijtoc san se

4 Na catli nitzactoc pampa quej nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtlatlanía xijpiyaca se amonemilis catli nelía cuali quen quinamiqui quiapiyase masehualme catli Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua. ²Ximoechcapanoca huan ximocamanalhuica ica cuali quen masehualme catli cuali monahuatía. Xijpiyaca amoyolo se ica seyoc, huan sesen amojuanti xiquijiyohuica quema seyoc amoicni quichihua o quijtohua se tlamantli pampa yaya ayamo cuali tlamachilía. Quej nopa anquinextilise anquiicnelíaj. ³Ica itlapalehuil Itonal Toteco xijchihuaca campica anquiapiyase san se amotlalnamiquilis. Huan quej nopa anquiapiyase tlahuailistli. ⁴Pampa nochi tojuanti catli tij-neltocaj Toteco tiitztoque quen san setzi totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san setzi Itonal Toteco. Huan quema technotzqui, quijto ma tijchiyaca para senquistoc techmaquixtis nepa ilhuicac san se quen quinmaquixtis nochi sequinoc catli quinnotz-toc. ⁵San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijneltocaj san setzi camanali. Onca san setzi tlacuaaltistli. ⁶Itztoc setzi Toteco Dios, yaya catli Totata nochi tojuanti. Yaya quiapiya tlanahuatili ica nochi tojuanti. Huan yaya itztoc por nochi tojuanti huan itztoc ipan nochi tojuanti.

⁷Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa nemactli o yajatili catli quinequi ma tijtequihuica para ya. ⁸Huajca quisa quen ijcuilijtoc ipan Icamanal para Toteco quichihuasquía, quijtohua:

“Quema yaya tlejcos ilhuicac quinyacantiyas injuanti catli quintlantoc.

Huan quinmacas nemactli masehualme.”

⁹Pero ¿tlaque quinequi quijtos “yaya tlejoc ilhuicac”? Quinequi quijtos para yaya achtihuiya temotoya tlen ilhuicac hasta ni tlaltipactli. ¹⁰Huajca yaya catli hualtemoc ipan ni tlaltipactli eltoc nojquiya yaya catli tlejoc hasta nepa ilhuicac campa más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itztoc campa hueli huan quitemitía nochi tlaltipactli huan ilhuicactli. ¹¹Huan quinmacac sequin nopa nemactli o yajatili para ma elica tlayolmelahuani, huan sequin para ma elica tlajtol pannextiani, huan sequin para ma teyolmelahuaca quenicatza Cristo tetlajtlacolquixtía. Huan quinmaca sequin nopa yajatili para ma elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica tlamachtiani tlen Icamanal Toteco. ¹²Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincualtlalise nochi sequinoc itlatzejzeloltijca masehualhua para quichihuase itequi. Huan teipa monequi tojuanti catli timasehualhua ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochi itlacayo Cristo, quinequi quijtos nopa tlasentilistli catli amo moita tlen nochi imasehualhua. ¹³Monequi tijtequihuse toyajatil huan timotequipanose se ica seyoc hasta nochi titlaneltocani timochihuase san se ipan catli tijneltocej huan nelcuali tiquiximatise Icone Toteco. Quej nopa ayacmo tiitztose quen ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi masehualme ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijiyase hasta tijpiyase se nemilistli quen Cristo quiipiya.

¹⁴Huajca ma ayacmo tiitztoca quen coneme catli quipatlaj inintlalnamiqulis tlatocztitzi huan qitoquiláaj tlen hueli tlamachtili pampa eltoc quen se ajacatl quihuica campa hueli. Ma ayacmo anmechcajcahuaca tlacame catli istlalatij huan quisencahuaj tlen hueli camanali para anmechmacase, pampa injuanti neltlalnamiquni para tlaacajcahuase. ¹⁵Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica catli melahuac ica tlaicnelijcayotl. Huan ma timoscaltijiyaca para tiitztose más quen Cristo, yaya catli toztonteco, huan catli technahuatía nochi titlaneltocani quen toztonte-

co quinquahuatía totlacayo. ¹⁶Ipan itlacayo se tlatatl nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti catli tiitztoque tiitlacayo ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuaj catli techtocarohua ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltoquetl ica miyac teicnelijcayotl quichihua catli itequi huan timopalehuáj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itlacayo Cristo moscaltía.

Nopa yancuic nemilistli ipan Cristo

¹⁷Huajca ya ni nimechilhúa ica itequiticayo Tohueyiteco. Ayacmo xijpiyaca amonemilis quen masehualme catli amo quineltocaj Toteco pampa nelía maneltic catli moilhuáj huan amo tleno ipati. ¹⁸Tzactoc inintlalnamiqulis huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic catli Toteco temacas. Amo quiipiyaj nopa nemilistli pampa moyoltetilijtoque para ma amo quiiximatica Toteco. ¹⁹Injuanti ya quipolojque ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli catli más fiero. Ayacmo moilhuáj sintla cuali o amo cuali catli quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmstla quinequij quichihuase más catli amo cuali.

²⁰Pero quema anquicajque tlen Cristo, amo anmechmachtijque xijchihuaca tlamantli catli fiero. ²¹Ama ya anquicactoque tlen ya huan ya anquimatij nopa catli xitlahuac catli anmechmachtijtoc tlen ya. ²²Huan ya anquicuamajcajtoque amonemilis catli achtihui quema antlacajcayahuayaj huan anquichijtinemiyaj tlamantli catli fiero catli itlanequilis amotlacayo quinequiyaya xijchihuaca. ²³Ama anquipiyaj catli yancuic amopani para quiyancuilis amotlalnamiqulis huan amoyolo. ²⁴Huajca monequi anquinextise amotlalnamiqulis catli yancuic pampa Toteco anmechchijtoc se yancuic masehuali catli eltoc quen ya. Huan ama huelis anquichijtinemise catli xitlahuac huan catli tlatzejzeloltic.

²⁵Huajca ayacmo ximoistlacahuica. Sesen amujuanti xiquinilhuica sequinoc

catli melahuac pampa sesen tojuanti tiitztoque quen tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.

²⁶Sintla ancualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltlatica quema ayamo calaqui tonati. ²⁷Amo xijcahuilica Amocualtlacatl ma calaqui huan ma anmechnotza xitlajtlacolchihuaca.

²⁸Amojuanti catli anitztoyaj antlachtequini, ayamo xitlachtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli catli cuali ica amomax para anquiyase catli ica anpanose huan para nojquiya huelis anquinpalehuise sequinoc catli quinpolohua inintechmonequi.

²⁹Amo xicamanaltica tlen hueli camanali. San xiquijtoca tlamantli catli cuali catli quinyolchicahuas huan quinhualiquilis tlaticohualicatl quicaquise. ³⁰Amo xijchihuaca catli quitequipacholmacas itlatzejtzeltijca Tonal Toteco. Pampa yaya Itonal Toteco catli anmechtalilijtoc imachiyo Toteco catli quinextía aniaxachua huan para temachtli Toteco anmechhuicas ilhuicac quema ajsis tonal.

³¹Ayacmo ximoyolchichicachihuaca. Ayacmo ximochihuaca anyolquentziti. Ayacmo xicualanica. Ayacmo xiquijtoca fiero camanali catli tecocohua. Ayacmo xiteltajilhuica. Ayacmo xitecualancaitaca. ³²Más cuali ximochihuica catli cuali se ica seyoc. Ximotlasojtlaca huan ximotlapojpolhuica se ica seyoc quen Toteco anmechtlapojpolhuijtoc ipan Cristo.

Quen monequi tinemise

5 Amojuanti aniconehua Toteco, huajca xijchihuaca quen yaya quichihua. ²Mojmostla xiquinicnelica masehualme quen Cristo techicnelía hasta motemactili para miquis para techtlajtlacolquixtisque. Quena, yaya mochijqui nopa tlacajcahualistli catli Toteco quiseli pampa tlahuel quipacti.

³Pero amojuanti catli anitlatzejtzeltijca masehualhua Toteco, amo quinamiqui xijchihuaca catli amo cuali. Amo xijnequica para anmoaxcatise más tlamantli mojmostla. Amo quema xijchihuaca tlamantli ica se catli amo amonamic. Ma amo quema xijchi-

huaca nopa tlamantli tlajtlacoli. ⁴Amo xiquijtoca camanali catli fiero. Amo xiahuilcamanaltica, niyon xiquijtoca catli quinpinahualtía sequinoc pampa amo quinamiqui para amojuanti. Pero xijtlascamatica Toteco para nochi nopa cuali tlamantli catli anmechchihuilijtoc. ⁵Ya anquimatij para amo huelis calaquis campá Cristo huan Toteco tlanahuatíaj se masehualicatl quichijtinemi catli amo cuali, o catli quichijtinemi tlen hueli ica catli amo inamic, o catli quinectinemis más tlamantli mojmostla. Pampa se catli tlahuel quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se quen se catli quinhueyemati totiotziti. ⁶Ma amo aquí anmechcayahuac huan anmechilhui amo tleno amopantis sintla anquichihuase ni tlajtlacoli, pampa Toteco chicahuac quintlatzacuiltis catli amo quitlepanitaj. ⁷Huajca ximoiyocatlalica tlen amo cuajcualme huan amo quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.

⁸Achtihuiya anitztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama pampa anmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco, anitztoque ipan tlahuili, huajca xijchijtinemica catli cuali para ma nesi anejnemij ipan tlahuili. ⁹Quema Toteco quitlahuilía itlalnamiquilis se tlatatl, yaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac, huan quijtohua catli melahuac. ¹⁰Huajca xijchijtinemica campica para anquimachilise catli quipactía Toteco. ¹¹Ximoiyocatlalica tlen nochi nopa tlamantli catli sequinoc quichihuaj ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli amo quipiyase inintlajca catli cuali. Pero quena, xiquintlalnamicatli catli quej nopa quichihuaj huan xiquinhuicaca campá tlahuili. ¹²Se pinahualistli para ticamanaltise tlen nopa fiero tlamantli catli sequin quichihuaj campá amo aquí quinita. ¹³Pero quema se tlahuili quintlahuilía, tlane-mijya quinextía para fiero catli quichihuaj pampa se tlahuili quinextía nochi. ¹⁴Yeca nopa camanali quijtohua:

“Xiisa ta catli ticochtoc.

Xiquincajtehua catli itztoque quen mijcatziti pampa san tlajtlacolchihuaj.

Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuilis.”

¹⁵Huajca ximotlachilica para ximone-miltica ica miyac tlamocuitlahuili. Amo xinemica quen injuanti catli huihuitique. Xinemica quen tlamamiquini pampa anquiiximatij catli melahuac. ¹⁶Amo ximotonalpoloca, pero mojmstla xitequitica para Toteco pampa ipan ni tonali masehualme quichihuj miyac tlamantli catli fiero. ¹⁷Huajca amo ximohuihuinequica. Monequi ximotlamamictica huan xijchihuaca campica para anquimachilise catli Toteco quinequi xijchihuaca. ¹⁸Amo ximoihuintica ica tlaili pampa ya nopa quicuapolos amonemilis, pero xijcahuilica Itonal Toteco ma anmechtemitis huan anmechyacantinemis ica ichicahualis. ¹⁹Huajca quej nopa ancamanaltise ica nopa cuajcuali camanali tlen Salmos, huan ica tiohuicatl huan huicatl catli quisa ipan amoyolo. Quena, anhuicase huan anquipaquilismacase Toteco ica nochi amoyolo. ²⁰Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo para nochi tlamantli catli anmechpanotihuala.

Quenicatza ma monejnemilti se familia

²¹Nojquiya para monextis anquitlepanitaj Cristo, monequi nochi amojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quiipiyaca tlanahuatili ica amojuanti huan monequi injuanti nojquiya ma anmechcahuilica amojuanti anquipiyase tlanahuatili ica injuanti.

²²Xijtlacaquilica ansihuame catli anquipiyaj amohuehue. Xijcahuili mohuehue ma quiipiya tlanahuatili ica ta quen nochi tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quiipiya tlanahuatili ica tojuanti. ²³Pampa se tlatatl quiipiya tlanahuatili ica isihua quen Cristo quiipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quiijtos nochi tojuanti catli tijneltoaj. Huan Cristo motemactili para elis totemaquixtijca. ²⁴Yeca quen tojuanti catli tiitiopa Cristo tijcahuilfaj ma quiipiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise ininhuehue ma quiipiya tlanahuatili ica injuanti ipan nochi tlamantli.

²⁵Xitlacaquica antlacame catli anquipiyaj amosihua. Xiquicneli mosihua quen

Cristo quicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquixtis. ²⁶Quena, yaya mijqui para quitlatzejtzololchihuas itiopa huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen icamanal Toteco. ²⁷Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani catli amo moita huan catli yaya quicualtlalía para ya iseltzi, ma eli onpano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen masehuali ipan itiopa ma eli nelía tlapajpactic huan amo quiipiyase niyon se itlajtlacol o niyon se tlamantli catli amo melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatzejtzololtic huan para amo aqui huelis quitelhuis ica niyon se tlamantli. ²⁸Huajca quej nopa nojquiya monequi se tlatatl quicnelis isihua quen moicnelía. Yaya catli quicnelía isihua, moicnelía. ²⁹Pampa amo aqui quitlahuelcahua itlacayo. Nochi masehualme quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuafaj ica teicnelijcayotl. Huajca quen tijmocuitlahuafaj totlacayo huan quen Cristo quimocuitlahuía itiopa, quen nopa xijmocuitlahui mosihua. ³⁰Huan tojuanti catli tijneltoaj tiitztoque quen ti partes ipan itlacayo. Quena, tiitztoque quen tiinacayo huan tiomiyo. ³¹Huajca quema se tlatatl mosihuajtis, quicajtehuas itata huan inana huan motlatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase quen eltosquía san setzi inintlacayo. ³²Ya ni achi quentzi ohui para anquimachilise pero ya ni technextilía quenicatza Cristo mohuica ihuaya itiopa catli mochijtoc ica nochi tlaneltocani. ³³Huajca sempa nimechilhuis sesen tlatatl monequi ma quicneli isihua quen moicnelía, huan se sihuatl monequi ma quitlepanitas ihuehue.

6 Xitlacaquica anconeme catli anquineltoaj Tohueyiteco. Xijchihuaca catli amotata huan amonana anmechilhufaj pampa ya nopa catli xitlahuac. ²Xiquintlepanitaca amotata huan amonana pampa ya ni nopa achtihui tlanahuatili catli techtencahuilía catli cuali Toteco techmacas sintla tijchihuase. ³Quena, sintla tiquintlepanitase tonana huan totata, techtencahuilijtoc para tijpiyase se tonemilis catli cuali huan tiitztose miyac xihuitl ipan ni tlaltipactli.

⁴Huan antetajme, xitlacaquica. Amo xiquincualancamacaca amoconehua. Xiquintlalnamictica ica tlaicnelijcayotl huan xiquinmachtica catli Tohueyiteco quinequi ma quimatica.

⁵Xitlacaquica antetequipanohuani catli amoteco anmechcojtoc. Xijchihuaca catli anmechilhúaj amotecohua nica ipan ni tlaltipactli. Xiquintlepanitaca huan xiquinimacastica para amo anquichihuase catli amo quinpactía. Xiquinchihuilica se cuali tequitl quen anquitequipanosquíaj Cristo.

⁶Amo xitequitica cuali san quema amopatron anmechtlachilijtoc quen sequinoc quichihuaj catli quinequij ma quincualitaca masehualme. Monequi nochipa xitequitica cuali pampa anelij itequipanojcahua Cristo. Huajca ica nochi amoyo- lo xitequitica quen anquimatij quipactía ya. ⁷Xitequitica ica paquilistli quen anquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo ximoillhuica sintla san anquitequipanohuaj masehualme. ⁸Xiquelnamiquica para yaya Toteco Dios catli techtlaxtlahuis quema tijchihuaj catli cuali ipan ni tlaltipactli masque titequipanohuani catli tiiaxcahua se toteco nica o tiitztoque timajcajtoque huan hueli tiyohuij campa tijnequij.

⁹Huan nojquiya xitlacaquica anpatrones catli anquincojtoque amotequipanojcahua. Xiquinchihuilica amotequipanojcahua catli cuali. Ayacmo xiquintemajmática. Xiquelnamiquica amojuanti huan inijuanti anitztoque anitequipanojcahua Tohueyiteco catli itztoc nepa ilhuicac huan yaya amo techchicoicnelía. San se techicnelía nochi tojuanti.

Quenicatza Toteco techcualtlalijtoc

¹⁰Amantzi para nijtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni nimechilhúia. Nochi amojuanti, annoicnihua, xielica antetique ica nopa chicahualistli catli Toteco anmechmacatoc. ¹¹Ma tijtequihuica catli Toteco techmacatoc para ica timomanahuisse huan para tijtlanise Amocualtlacatl pampa yaya san mosenyolilhúia quenicatza hueli techcajcahuas. ¹²Pampa tojuanti amo timohuilanaj ininhuaya masehualme quen tojuanti catli quipiyaj inieso huan

innacayo. Timohuilanaj ininhuaya ajacame catli amo quipiyaj inintlacayo, pero quipiyaj inintequi ipan ni tlaltipactli campatza tzintlayohuilotl. Sequin motocaxtíaj catli tlanahuatilyojque, sequin catli chicahualisyojque, huan sequin catli tequiticayojque. Ni ajacame itztoque campatza hueli ajacatipa huan quinnotzaj masehualme ma quichihuaca catli amo cuali. Ica inijuanti, quena, tijpiyaj tlahuilancayotl. ¹³Yeca quen se soldado mocualtlalía para tlahuilancayotl, monequi amojuanti xijtequihuica sesen tlamantli catli Toteco anmechmacatoc para ica anmomanahuisse. Quej nopa amo tleno huélis anmechchihuilise nopa ajacame quema hualase anmechhuilanaquij pampa anmoquetzose ica chicahualistli iniixpa. ¹⁴Huan quej ni anmoquetzase antemachme. Xiquijtoca san catli melahuac mojmotla huan ya no-



Quej ni mocualtlaliyaya se soldado ipan nopa tonali.

pa anmechcualtlalijtos quen se soldado catli cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xij-chihuaca san catli xitlahuac mojmstla huan anmocualtlalijtose quen se soldado catli motlalilía se tepostli para moyolix-tzacuas. ¹⁵Para hueli anmoquetzase ica temachili quen se soldado catli cuali qui-ijilpía izapato, monequi xijpiyaca nopa tlasehuilistli ipan amoyolo catli temaca nopa cuali camanali tlen Toteco. ¹⁶Huan ipan nochi tlahuilancayotl monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, quen itepostzajca se soldado quisehuía nopa lemenca cuatlamintli catli icualancaitaca quitepehuilía, amotlaneltoquilis quiquetzas nochi ilemenca cuatlamín catli Amocualtlacatl anmechtepehuilis. ¹⁷Xijmatica para temachtli Toteco anmechmaquixitj-toc tlen amotlajtlacolhua huan nopa tlanamiquilistli quimocuitlahuis amotzonteco quen se soldado catli motlalilía itepostzontzajca. Huan para anquihuilanase Amocualtlacatl, xijtequihuica Icamanal Toteco catli eltoc quen se machete catli Itonal Toteco techmacatoc. ¹⁸Tlatocitzitzi huan quema pano tlen hueli tlamantli, ximotlatlajtica ica Toteco ica itlapalehuil Itonal Toteco. Xitlachixtoca huan ximotlatlajtica huan amo xijcahuaca. Quena, quen se soldado catli tlamocuitlahuía, xitlachixtoca. Huan nochipa xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas nochi itlatzej-tzeloltijca masehualhua.

¹⁹Nojquiya ximotlatlajtica por na. Xijtlajtlanica Toteco ma nechmaca nopa camanali catli quinamiqui huan para ma nimoneltlali niquinilhuis masehualme nochi itlalnamiqulis catli amo aqui quimatiyaya. Quena, ma nimoneltlali niteilhuis quenicatza Cristo nojquiya quintlajtlacolquixtis masehualme catli amo israelitame san se ica tojuanti catli tiisraelitame. ²⁰Yecanitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niitlatlanca huan nimoneltlaliyaya para niquinilhuis masehualme ni camanali quen monequi nijchihuas.

**Pablo quinnahuatijtejqui nopa
tlaneltocani**

²¹Tíquico, toicni catli tiquicnelíaj yas anmechilhuiti catli nechpanotihuala huan catli nijchihua. Yaya temachtli nechpalehuía ipan itequi Toteco. ²²Yeca nimechtilanilijtoc para anquimatise tlen tojuanti huan para yaya nojquiya ma anmechychicahua.

²³Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo. Ma anmechpalehui ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya. ²⁴Ma Toteco quiyiya hueyi iyolo ica nochi amujuanti catli anquicnelíaj Toteco Jesucristo ica se tlaicnelijcayotl catli amo quema mopatla. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Filipos

Pablo quijcuilo ni amatlapohuali para tlaneltocani ipan nopa achtihui tiopamitl catli yaya quipehualti ipan Europa. Elqui nopa tiopamitl tlen altepetl Filipos ipan tlali Macedonia. Quema quijcuilo ni amatlapohuali, itztoya ipan tlatzactli. Pero yaya quinexti para tlhuel yolpaqui. Achtihui quintlascamatili nopa tlaneltocani tlen altepetl Filipos por nopa tomi catli quititlanilijque para quipiyas tlen ica panos. Pablo nojquiya motequipachohuayaya quentzi pampa ipan nopa tiopamitl nojquiya calactoyaj masehualme catli tlamachtiyaj tlamantli catli amo xitlahuac. Yeca quinyolchicajqui nopa tlaneltocani para ma mochihuaca temachme, ma motemacaca huan ma motemachica senquistoc ipan Toteco.

Filipenses quiyiya chucuase partes:

Filipenses 1:1-11 Pablo nimantzi quinextia para yolpaqui, quinicnelia huan motlascamati ica nopa tlaneltocani tlen altepetl Filipos.

Filipenses 1:12-26 Pablo amo quimati sintla itztos o miquis.

Filipenses 1:27—2:18 Quenicatza monequi timonemiltise ipan Cristo.

Filipenses 2:19-30 Catli quichihuase Timoteo huan Epafrodito catli eliyaj itlapalehuicahua.

Filipenses 3:1—4:9 Pablo quinyolmelahua ma quipiyaca miyac cuidado ica sequin tlamantli huan sequin masehualme catli mahuilili.

Filipenses 4:10-23 Pablo huan ihuampoyohua quintlajpalohuaj nopa tlaneltocani huan nelia yolpactoc ica nochi tlamantli.

**Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui
tlaneltocani ipan Filipos**

1 Na niPablo huan Timoteo catli itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús catli techcojtoc para ma tielica tiiacahua. Timechtlajcuilhuiaj nochi anitlatzejteloltijca masehualhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos catli yaya anmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Ni-mechtlajcuilhuia nochi amojuanti ininhuaya amotlayacanhua huan amotlapalehuicahua ipan tlasentililistli. ²Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti, huan

ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

Pablo motlatlajtía por nopa tlaneltocani

³Nochipa quema nimechelnamiqi, nijtlascamati Toteco. ⁴Huan nochipa ninelpaqui quema nimotlatlajtía ica Toteco por amojuanti, ⁵pampa hasta quema achtihui anquineltocaque Toteco huan hasta ama antepohuilijtoque tlen Cristo huan antechpalehuijtoque para ma momoyahua icamanal. ⁶Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl catli Toteco quipehualti quichihua ipan amoyolo quema an-

quineltocaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmstla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas. ⁷Cuali para nimoilhuía quej ni tlen amujuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti huan techtiochijtoc miyac. Huan masque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequitini para nijmanahuis icamanal Toteco, o san niteilhuía icamanal, antechpalehuijtihualahuij ipan nochi tlamantli. ⁸Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa tlaicnelijcayotl catli Jesucristo nechmacatoc. ⁹Quema nimotlatlajtía, nijtlajtlanía Toteco para noja más xijpiyaca tlaicnelijcayotl ica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali amotlalanamiquilis. ¹⁰Nijnequi xijmatica quenica-tza anquitlapejpenise catli nelía cuali para anitztose senquistoc antlapajpactique. Huan quej nopa amo aqui huelis anmechtelhuis ama, niyon quema Cristo sempa mocuepas. ¹¹Nochipa xijchihuaca catli cuali huan catli xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema masehualme quiitase nochi nopa cuali tlamantli catli Jesucristo anmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatisse huan quipaquilismacase Toteco.

Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo

¹²Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijiyohuilstli catli nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua icamanal Toteco. ¹³Ama nochi catli itztoque nica quimatij nitzactoc san pampa nijneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados catli quimocuitlahuía nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. ¹⁴Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani achi más mochijtoque tetique ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlalíaj para quinilhuise sequinoc icamanal.

¹⁵Sequin nelía tlacamanalhuía icamanal Toteco pampa nechchicoitaj huan quinequij mohueyimatisse ica catli quichihuaj, pero sequinoc tlacamanalhuía tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco. ¹⁶Inijuanti catli nechchicoitaj tlacamanalhuía icama-

nal Toteco para masehualme ma quintlepánitaca. Amo quichihuaj nelía para Toteco. Huan moilhuía más nechcholcocos nica ipan ni tlatzactli quema nijmatis catli quichihuaj. ¹⁷Pero nopa sequinoc masehualme, quena, tlacamanalhuía icamanal Toteco pampa nechicnelíaj. Huan injuanti quimatij Toteco nechtequitlajitoc nica para nijmanahuis icamanal iniixpa tequitini. ¹⁸Pero amo quenijqui. Masque sequin teilhuía icamanal ica nochi ininyolo huan sequinoc amo cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyaqui masehualme quinilhuía sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis, ¹⁹pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuisse pampa anquitlajtlanía Toteco por na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmstla. ²⁰Amo quema nijnequi nijchihuas se tlamantli catli ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa catli nijchiya. San nijnequi ma nimoneltlalis para Cristo nica campa niitztoc quen ipa nijchihuayaya achitihuiya. Nijnequi masehualme ma quiitaca ihueyitilis Cristo ipan nonemilis, masque niitztos para más tonali o masque nechmictisse. ²¹Pampa sintla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan sintla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa. ²²Pero sintla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más masehualme quineltocase Cristo. Yeca amo nelía nijmati tlaque nijtlapejpenis. Amo nijmati sintla nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis. ²³Ohui para nijmatis catli más cuali. Quemantic nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantic nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa catli más cuali para na. ²⁴Pero para amujuanti quisas más cuali sintla noja niitztos. ²⁵Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis anmoscaltise ipan Toteco huan más anpactose pampa cuali anquineltocaj. ²⁶Sintla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti sempa anquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nechchololtica tlen ni tlatzactli huan sempa niitztos amohuaya.

²⁷Pero masque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis, catli más ipati elis pa-

ra ximonejnemiltica nelía cuali quen catli quijtohua icamanal Toteco. Quej nopa, sintla noja niyas nepa campa amojuanti o amo, nijcaquis quenicatza anitztoque antemachme ipan Toteco, huan anquipiyaj san se amoyolo, huan chicahuac antequitij para masehualme ma quineltocaca icamanal Toteco. ²⁸Niyon quentzi amo xiquinimacacica catli anmechcualancaitaj. Huan quema noja más anmoneltalise para Toteco, ya nopa elis se tlanextilijayotl catli quinnexilis para Toteco anmechmaquixtjoc amojuanti huan para inijuanti nelía polihuisse. ²⁹Pampa Toteco amo san anmechmacatoc nopa paquili para xijneltocaca Cristo, nojquiya anmechmacatoc nopa paquili xitlajiyohuica pampa aniaxahua. ³⁰Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlahuilancayotl ica catli amo cuali. Antechitztoque quema nitlajiyohuiya ya achthuiya huan anquimatij hasta ama noja nitlajiyohuía.

Jesús catli hueyi, moechcapano

2 Ya anquimatij Toteco anmechicnelía huan anmechchijtoc antlatzquitoque ipan Cristo, huan anquimatij quenicatza ya nopa anmechylchicahua huan anmechvltalía. Anquimatij Itonal Toteco itztoc amohuaya huan anmechchihuilía ximoicnelica huan ximotlasojtlaca. ²Huajca xijchihuaca catli nechmacas hueyi paquilistli huan xijpiyaca san se amotlalnamiqulis. Nochi amojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco quen anelisquíaj san se tlatatl ica san se amoyolo. ³Amo aqui ma quichihua se tlamantli pampa quinequi mohueyichihuas iniixpa sequinoc. Ma amo aqui mohueyimatí, pero ximoechcapanoca. Sesen amojuanti xiquinitaca nochi sequinoc quen más huejhueyi que ya. ⁴Amo san ximoilhuica tlen tlamantli catli anmechpalehuis. Achthui ximoilhuica catli quinpalehuis sequinoc.

⁵Ximonejnehuilica quen Cristo Jesús monejnehuili. ⁶Masque yaya Dios huan huelosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios, amo moilhui para monequi mocahuas nopona ica nopa hue-

yi tlanahuatili catli quipixtoya. ⁷Moilhui achi cuali quicahuas nochi catli eliyaya iaxca, huan huajca mochijqui quen se catli amo quipixqui niyon quentzi tlanahuatili. Moechcapano huan mochijqui se masehuali, quena, mochijqui quen se tetequipanojquetl. ⁸Huan quema ya itztoya se masehuali, más moechcapano para senquistoc quichihuas catli iTata quinequiya. Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli, nopa miqulistli catli más quiyiya pinahualistli. ⁹Huan pampa moechcapano, teipa Toteco quitlejcolti huan quihueyitlali nepa ipan ilhuicac huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili catli más hueyi. ¹⁰Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochi catli itztoc ipan ilhuicac, nochi ipan tlaltipactli huan nochi catli itztoc ipan mictla pampa momacase cuenta para yaya catli más hueyi. ¹¹Huan nochi masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali quijtose tlamiyacapa para Jesucristo, yaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco Totata.

Tlaneltocani itztoc que se tlahuili

¹²Noicnihua catli nimechicnelía, nochipa anquichijtihualajtoque catli nimechilhujtoc quema niitztoya amohuaya huan quema amo. Huajca ama, quema amo niaqui, achi más techcaquica. Xijchijtinemica tlamantli catli xitlahuac quen quinamiqui para ma mopannextis ipan amojuanti para Toteco nelía anmechmaquixtjoc tlen amotlajtlacolhua. Xiitzoca quen catli huihuipicaj pampa tlahuel quimacacisij quiixpanose Toteco Dios. ¹³Pampa yaya Toteco catli tequiti ipan amoyolo huan anmechchihua xijnequica xijchihuaca tlen ya ipaquilis, huan yaya anmechmacac chicahualistli para anquichihuase.

¹⁴Ipan senquistoc nochi catli anquichihuj ximomocuitlahuica para amo ximotlajilhuica, niyon ximonajnanquilica. ¹⁵Huan yeca amo aqui huelis anmechtelhuic ica niyon se amotlajtlacol. Xijpiyaca se nemilistli catli tlapajpactic quen quinamiqui para amojuanti catli aniconehua

Toteco. Xiitzoca quen miyac tlahuilme ipan ni tlaltipactli campa senquistoc onca tzintlayohuilotl. Quena, masque anitztoque ininhuaya miyac masehualme catli tlahuel chicotic inintlalnamiqulis huan catli onpano quinpackía tlajtlacolchihuaj, ma cahuani amotlahuil. ¹⁶Huan mojmostla ximotlatzquilijtoca cuali ipan icamanal Toteco catli temaca nemilistli yancuic, huan quej nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis ica nochi catli anquichijtoque, huan nijmatis para amo san tlapic notequi quema niyajqui nimechilhuito icamanal Toteco. ¹⁷Nelía cuali anquineltocej Toteco huan masque monequi nimiquis pampa nimechilhui icamanal, nipaquis. Quena, amotlaneltoquilis eltoc quen se tlacajcahualistli catli anquimacaj Toteco huan sintla nimiquis, nonemilis elis quen se tlacajcahualistli tlatoyahuali catli quicualtlalía noja más cuajcualtzi nopa tlacajcahualistli catli anquimacaj Toteco. Huajca masque tlen hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica. ¹⁸Quena, nojquiya xiyolpactoca nohuaya sintla monequi nimiquis pampa nijtoquilía Cristo.

**Epafrdito huan teipa Timoteo yase
altepetl Filipos**

¹⁹Sintla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para amo huejcahuas nijtitlanis Timoteo ma anmechitati. Huan quema mocuepas nica, nijpiyas paquilistli pampa nechpohuilis quenicatza anitztoque. ²⁰Amo aqui seyoc catli quiyiya se iyolo quen Timoteo. Yaya, quen na, motequipachohua para amojuanti xinejnemica ica cuali. ²¹Nochi sequinoc catli itztoque nica san moilhuíaj catli cuali para inijuanti. Amo moilhuíaj quenicatza huelis quipalehuise itequi Cristo Jesús. ²²Pero amojuanti ya anquiiximatij inemilis Timoteo pampa quen se oquichpil ica paquili quipalehuía itata, yaya nechpalehujtoc para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco. ²³Huajca nijnequi achi nimantzi nijtitlanis para ma anmechitati. San achtihui monequi nijmatis tlaque nopantis nica. ²⁴Huan nimotemachía ipan Toteco para

amo huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

²⁵Pero para amantzi, nimoilhuía achi cuali sempa nimechtitlanilis toicni Epafrdito. Na huan ya nelía timochijtoque ticnime huan san sejco titequititoque ipan itequi Toteco. Yaya nelía temachtli. Moneltlalijtoc quen se icual soldado Toteco huan nechpalehujtoc miyac. Antechtitlanilijque ma nechhualiquili nopa tomi huan ma nechpalehui. ²⁶Pero ama yaya tlahuel quinequi mocuepas campa amojuanti pampa tlahuel motequipacho pampa anquicajque para mococohuayaya. ²⁷Huan nelía mococohuayaya hasta ya mictinemiyaya. Pero Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nechtlasojtac na huan ya ya mochicajqui. Pampa sintla mictosquía, noja más nijpiyasquía tequipacholi que catli nijpiya amantzi. ²⁸Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitlanilis para anpaquise quema sempa anquitate, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis. ²⁹Huajca xijselica Epafrdito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquili. Nochipa xiquintlepanitaca nochi sequinoc tlaneltocani catli monejnemiltíaj xitlahuac quen ya. ³⁰Quena, quitlali inemilis para quichihuas itequi Cristo huan ica se quentzi mictosquía. Nechchihuiyaya nopa tlamantli catli amo anhuelque antechchihuilijque pampa anitztoyaj huejca.

Se toyolo catli xitlahuac iixpa Toteco

3 Huan ama, noicnihua, xipactoca ipan Tohueyiteco. Para na amo ya se tequitl para sempa nimechilhuis catli ya nimechilhujtoc. Huan cuali para amojuanti sintla sempa nimechilhuis. ²Xitlachixtoaca ica nopa amo cuajcualme catli mosisiníaj quen chichime huan quinpackía motequilíaj inintlacayo. Amo melahuac inincamanal. Tlamachtíaj para nochi tlacame monequi ma motequilica nopa machiyotl itoca circuncisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. ³Pero nelía eltoc tojuanti catli tijpiyaj nopa machiyotl o nopa circuncisión catli nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti amo ti-

motemachíaj ipan catli se tlatl quichi-huilijtoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan catli yaya techchihuilijtoc. ⁴Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijtosquía ipan catli na nitztoya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía. Pampa na achi más nijchijtinemiya nopa tlamantli catli israelitame moilhuíaj temaquixtisquía. ⁵Nechtzontequilijque nopa machiyotl ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacatqui niisraelita pampa niiteipan ixhui Benjamín, icone Israel ica catli pejqui nochi israelitame huejcayya. Nicamanalti hebreo pampa nelnelía nihebreo tlatl. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, inijuanti catli achi más chichuac quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. ⁶Huan pampa tlhuel niquintoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijtlatzacuiltiyaya itiopa Toteco, o nochi masehualme catli quineltoaj Cristo. Huan amo aqui huelqui nechtelhui ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nimomocuitlahui para nijchihuas nochi catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj para xitlahuac.

⁷Pero nochi nopa tlamantli catli achthuiya nimoilhuiyaya para tlhuel ipati, teipa niquitac para amo tleno ipati quema nijmachili catli Cristo nechchihuili. ⁸Quena, niquita nochi sequinoc tlamantli quen amo tleno ipati. Ama san nijnequi niquiximatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuelcajtoc nochi catli nijchihuyaya huan catli achthui nieliyaya. Huan niquita nochi nopa tlamantli san quen tlasoli para huelis nijpiyas Jesucristo, ⁹huan nielis nitlatzquitoc ipan ya. Ama nijmati para amo niitztoc xitlahuac iixpa Toteco por catli nijchihuayaya quema niquintoquiliyaya nopa tlanahuatilme. Pero Toteco nechchijqui nixitlahuac quema nijneltocac Cristo. Pampa Toteco quinchihua masehualme xitlahuaque iixpa por inintlanetoquilis. ¹⁰Huajca ama huelis ni-quiximatis Cristo huan nelía nijmachilis nopa hueyi chichualistli ica catli moyolcuic. Ama pampa niiaxca, huelis nitlajiyoyhuis san se quentzi quen yaya tlaijiyo-

hui. Quej ni huelis niitztos ica noyolo nel cuali quen yaya quipiyayaya quema mi-quiyaya. ¹¹Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuis huan niquisas campa mijcatzitzi.

**Pablo quinejqui monejnemiltis
noja más cuali**

¹²Amo niqijtohua para ya nicaxili nochi ni tlamantli, niyon amo hueli niqijtos para amo onca niyon se notlajtlacol. Pero mojmstla nijchihua campica para nijchihuas más catli tlhuel cuali para se tonal nicaxilis nopa catli Jesús quinequiyaya ma nielis quema yaya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niiaxca. ¹³Noicnihua, amo ninemi nelía cuali quen nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmstla niquelcahua catli nijchijqui yalohua huan san nimonejnehuilía catli cuali huelis nijchihuas ama. ¹⁴Mojmostla ica nochi noyolo nijchihua campica para nijnejmis nelía cuali. Nijnequi nielis quen se tlatlanquetl catli motlalohua hasta itlamiya huan yeca quinzase para yas huejcapa para quiselis catli quitlantoc. Nijnequi nijselis nopa tlatlancayotl catli nechmacas Toteco Dios. Yaya catli technotzoc ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta ilhuicac para tijselise catli onca para tojuanti.

¹⁵Nochi antlaneltocani catli ya anquipiyaj tetili ipan Cristo monequi ximoilhui-ca quen na huan xijtemoca mojmstla quenicatza anhuelise ammonemiltise noja más cuali. Huan sintla sequin amojuanti anmoilhuíaj para ayacmo tleno más anmechpolohua para anmonejnemiltise nelía cuali, huajca Toteco anmechnextilis para ayamo anquiaxilíaj para anquichihuase nochi catli senquistoc xitlahuac. ¹⁶Pero mojmstla ma tiitztoaca nelía tixitlahuaque pampa tijmatij icamanal quijtohua para ya techchijtoc tixitlahuaque iixpa.

¹⁷Noicnihua, nochi amojuanti xijchihuaca quen na nijchihua. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali quen tojuanti. ¹⁸Nimechilhujtoc ya ni miyacpa huan ama nichoca para sempa

nimechilhuis. Itztoque miyaqui masehualme catli quijtohuaj quitoquilíaj Cristo, pero ica innemilis quinextíaj para quicualancatíaj catli yaya quinchihuili quemamijqui ipan cuamapeli. ¹⁹Nopa masehualme polihuse para nochipa. Amo quemamoihuíaj tlen Toteco. San moiuhuíaj catli quinequij inintlacayo huan sentlacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochi catli fiero quichijtoque, pero injuanti mohueyimatij. Nopa masehualme san moiuhuíaj catli eltoc ipan ni taltipactli. ²⁰Pero tojuanti amo tiitztoque quej nopa. Tojuanti ayacmo tiehuaj nica, tiehuani nopa ilhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan titlachixtoque para quema Totemaquixtíaj Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas tlen nopa. ²¹Huan quema hualas, yaya techpatilis totlacayo catli teicneltzi catli ama timasehualme tijpiyaj para elis quen ya itlacayo catli yancuic catli eltoc onpano cuajcualtzi. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quiipya nopa chichahualistli catli más hueyi catli quimaca tlanahuatili ica nochi masehualme huan nochi catli onca.

Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco

4 Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel antechmacaj paquilistli. Anitztoque quen se tlatlacayotl para na catli nijtlantoc pampa nimechilhui icamanal Toteco. Xijsenhuiquilica xiitzoca antemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

²Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quiipiyaca san se inintlalnamiqulis ipan Jesucristo. ³Quena, huan nojquiya nimitztlajlanía ta catli nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltlatica. Injuanti tequititoque chichahuac para nechpalehuijque tiquinilhuijque masehualme icamanal Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuse icamanal. Nochi injuanti quiipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali nopa ilhuicac campa

ijcuilijtoque nochi catli quiipiyaj nemilistli yancuic para nochipa.

⁴Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sempa nimechilhúa, xipactoca. ⁵Ma quitaca nochi masehualme quenecatza anquichihuilíaj catli cuali aqui hueli masehuali. Xiquelnamictoca nechcatitoc para sempa hualas Tohueyiteco.

⁶Ayacmo ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximotlatlajtica ica Toteco ipan nochi catli anmechpanotihuala. Xijtlajtanica ma anmechmaca nochi catli monequi huan xijtlascamatica ica nochi catli anmechchihuilijtoc. ⁷Sintla quej nopa anquichihuaj, Toteco anmechmacas se tlasehuilistli ipan amoyolo catli masehualme amo hueli quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas amoyolo huan amotlalnamiqulis huan quinmocuittlahuis pampa Toteco anmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

Ximonejnehuilica tlen catli cuali

⁸Huan ama noicnihua, techtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan amotlalnamiqulis san ximonejnehuilijtinemica tlen tlamantli catli melahuac huan catli nochi quitlepanitaj. Ximonejnehuilica tlen nopa tlamantli catli xitlahuac huan catli tlapajpactic. Ximonejnehuilica tlen tlamantli catli tlapalehuíaj huan catli nochi masehualme quicualitaj. Quena, sintla anquicaquij tlen catli hueli tlamantli catli nelía cuali huan catli nochi masehualme quihueyitlalíaj, ipan ya nopa ximonejnehuilica.

⁹Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli catli nimechmachtijtoc o nimechijcuilhuilijtoc. Quena, nochi catli anquicactoque huan anquitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos amohuaya Toteco Dios catli temaca paquilistli.

Altepetl Filipos ehuan quimacatoyaj tomi Pablo

¹⁰Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sempa antechelnamiyque huan antechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa anqui-

nectoque antechpalehuse, pero panoc tonali quema amo anquipixque quenicatza antechpalehuse. ¹¹Amo nimechilhúia para nimotequipachohuayaya pampa nechpolohuayaya catli nechmonequilía. Ya nimomatqui para nijpiyas paquilistli ica tlen hueli catli nechpanotihuala. ¹²Nipaqui quema tlhuel pilquentzi nijpiya catli nechmonequilía huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi. ¹³Nochi nihueli nijchihua ica Cristo catli mojmotla nechmaca chichualistli. ¹⁴Pero masque nipaqui ica catli onca, anchichijtoque cuali quema antechpalehujque ipan ni tlaohujcayotl.

¹⁵Ya anquimatij para niyon se tiopamitl tlen tlaneltocani nechpalehujque ica tomi quema achtihuiya nimechilhui icamanal Toteco huan teipa quema niquisqui amotlal Macedonia para niyajqui ipan sequinoc tlalme. San amojuanti catli anehuaj altepetl Filipos, quena, antechpalehujque huan yeca anquiselijque itlatiochihualis Toteco. ¹⁶Hasta quema nojquiya nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa antechtitlanilijque tomi para catli nechmonequilisquía. ¹⁷Amo nipaqui san pampa antechmacaque tlen ica nipanós, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl catli anchichijtoque. Huan yeca yaya quitlalis

ipan amocuenta, huan anmechtlaxtlahuis huan anmechtiochihuas. ¹⁸Ama ica ni tomi catli antechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi catli monequi. Nelia nijpiya hasta mocahua. Catli antechmacatoque quipactía Toteco quen anquimacatosquía se tlacajcahualistli huan itlaajhuiyacayo nopa tlacajcahualistli mijyotía ajhuiyac huan tlejco hasta ilhuicac. ¹⁹Huan Noteco anmechmacas amojuanti nochi catli anmechpolohua pampa tlhuel miyac iricojyo nepa ipan ilhuicac huan techmacas por catli Cristo Jesús techchihuilijtoque. ²⁰Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya catli Totata para nochipa. Quena, ma amo quema tijtlamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

Pablo quinhualtlajpalo

²¹Xiquintlajpaloca nochi catli tlatzejtzeltic ipan Cristo Jesús, quinequi quijtos nochi toicnihua. Toicnihua catli itztoque nica nohuaya anmechontlajpalohuaj. ²²Huan nochi sequinoc catli iaxcahua Toteco nica ipan ni altepetl anmechontlajpalohuaj. Achi más anmechontlajpalohuaj catli iaxcahua Toteco catli tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

²³Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Colosas

Pablo quiijcuilo ni amatlapohuali para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Colosas catli mocajqui nechca altepetl Éfeso. Pablo amo quema huelqui quipaxalohua nopa tiopamitl. Sequin itlapalehujcahua Pablo quipehualtjtoyaj nopa tiopamitl huan teipa quicajque imaco Epafra. Huan se tonali Epafra quitlajtlani Pablo se consejo tlen tlaque quichihuas para quixitlahuas sequin tlantli catli panoyaya ipan nopa tiopamitl. Pero Pablo itztoya ipan tlatzactli huan amo huelqui yas quipaxaloti nopa tiopamitl. Yeca quintitlanili Tíquico ica ni amatlapohuali.

Nesi para ipan nopa tiopamitl calactoyaj tlacajcayajca tlamachtiani catli quiijtohuayaj para monequi quinhueyichihuase itequihujcahua Toteco huan ajacame. Nojquiya moilhuyayaj para tlhuel monequiyaya motequilise nopa machiyotl catli itoca circuncisión huan quitoquilisquáj nochi itlanahuatlhua Moisés.

Pablo quihuilana nopa fiero tlamachtli, huan quiijtohua para Toteco quitequihui Cristo para quichihuas nochi catli onca, huan yaya más hueyi que nochi ajacame huan nochi itequihujcahua Toteco. Nojquiya techilhuía para Cristo yaya itzonteco Itiopa, huan techyoltlali ica Toteco por imiquilis. San monequi nopa catli Cristo quichijqui para timomaquixtise.

Colosenses quiipya nahui partes:

Colosenses 1:1-8 Pablo quitlascamati Toteco por nopa cuali tlantli ipan nopa tiopamitl ipan Colosas.

Colosenses 1:9—2:19 Itequi Cristo por tojuanti.

Colosenses 2:20—4:6 Nopa yancuic nemilistli catli tijpiyaj ipan Cristo.

Colosenses 4:7-18 Pablo quintlajpalohua ihuampoyohua catli tequitiyaj ihuaya catli quinicnelía.

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Colosas

1 Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo, **2**timechtlajcuilhuíaj amojuanti catli anitlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco ipan altepetl Colosas, amojuanti catli temachtli antoicnihua ipan Cristo. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan

ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

Pablo motlatlajti por nopa tlaneltocani

3Nochipa timotlatlajtíaj ica Toteco Dios, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij por amojuanti.

4Tijcactoque quenicatza nelía cuali anquineltoatoque Cristo Jesús huan quenicatza miyac anquinicnelíaj nochi itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco. **5**Nijmati an-

quichihuaq nochi ya ni pampa anquichiyaj anquiselise nopa paquilistli catli Toteco quiajoctoc para anmechmacas nepa ilhuicac. Ya nopa anquichixtihualajtoque hasta quema achthuiya anquicajque icamanal Toteco catli melahuac, ⁶catli ajsic campaa amajuanti. Ama nopa camanali ajsitoc campaa hueli ipan tlaltipactli huan moscaltía huan quipixtihuala itlajca pampa más masehualme quinelto catihualajtoque quen panoc ica amajuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc icamanal Toteco campaa amajuanti hasta tlen nopa achthui tonal quema anquicajque huan anquimachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. ⁷Epafras catli tiquicnelíaj miyac elqui catli achthui yajqui anmechmachtito icamanal Toteco. Yaya se itequipanojca Cristo catli nelía temachtli catli tijtitlanij campaa amo hueli tiyohuij. ⁸Yaya catli techilhuijtoc quenicatza Itonal Toteco anmechpalehuijtoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.

⁹Huajca, hasta quema achthuiya tijcajque tlen amajuanti timotlatlajtijtoque ica Toteco por amajuanti huan tijtlajtlanijtoque para xijmatica senquistoc nochi catli Toteco quinequi quichihuas ipan amonemilis. Tijtlajtlaníaj ma anmechmaca tlanamiquilistli para cuali xijmachilica nochi catli Itonal Toteco tenextilía. ¹⁰Quej nopa anquiyase amonemilis quen quinamiqui quipiyase masehualme catli iaxcahua Toteco huan anquipactise ipan nochi tlamantli catli anquichihuase. Huan pampa anquineltoaj, anquichihuilise sequinoc catli cuali huan mojmos-tla más anquiximajtiyase Toteco. ¹¹Tijtlajtlaníaj Toteco ica ihueyi chichualis ma anmechmaca nopa tetili catli monequi para anquijiyohuise nochi catli anmechpanotihuala huan para noja anquiyase amohuexyol ica nochi masehualme. ¹²Huan yeca ica paquilistli huélis anquiltascamatise Toteco Totata catli techcualtlijtoc nojquiya ma tijselica nopa tlatichichualistli nepa campaa tlahuili ininhuaya nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco. ¹³Pampa Toteco techtoj-tontoc tlen Amocualtlacatl catli tlanahua-

tía campaa tzintlayohuilotl huan techtlalijtoc campaa tlanahuatía Icone, Jesús, catli yaya tlahuel quicnelía. ¹⁴Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huélis techtojto-mas tlen catli amo cuali huan techtlapoj-polhuijtoc nochi totlajtlacolhua.

**Toteco temaca tlasehuilistli
ipan Jesucristo**

¹⁵Cristo catli tiquitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios catli amo aqui hueli quiita. Cristo ipa itztocya hasta quema ayamo tleno oncayaya catli tlachijchihuali. Huan yaya catli quipiya tlanahuatili ica nochi tlamantli catli Toteco teipa quichiqui. ¹⁶Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua nochi catli onca ipan ilhuicac huan nochi ipan tlaltipactli. Quichijchijqui nochi tlamantli catli hueli ti-quitaj huan nojquiya quinchijchijqui nochi catli amo hueli tiqunitaj quen injuan-ti catli mosehuíaj campaa más tequiticayoj-que, huan injuanti catli hueyitilisyojque, huan catli tlanahuatilyojque huan chichualisyojque. Nochi tlamantli Tohueyiteco Jesucristo quinchijchijqui huan nochi iaxcahua para ma quichihuaca catli yaya quinequi. ¹⁷Cristo ipa itztocya quema ayamo tleno oncayaya huan nochi tlamantli catli tlachijchihuali motlatzquilijtoc ica ichichualis. ¹⁸Jesucristo yaya itzonteco itlacayo, quinequi quijtos itioya, o nochi tojuanti catli tijneltoaj. Quena, yaya to-tlayacanca. Yaya catli achthui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzí para ipan nochi tla-mantli yaya elis catli más hueyi. ¹⁹Toteco Totata ica senquistoc nochi ihueyitilis itz-toc ipan Cristo pampa ya ipaquilis para ma itztoca san se. ²⁰Toteco quichijtoc para nochi catli itztoque ipan ilhuicac huan ipan tlaltipactli hueli moyoltlalise ihuaya ya por catli Cristo quichijqui quema mij-qui huan quitoyajqui ieso ipan cuamapeli. Huajca ama catli itztoyaj icualancaitaca-hua hueli quipiyase tlasehuilistli ica ya.

²¹Huajca amajuanti nojquiya catli achthuiya anmohuejcatlaliytoyaj tlen Toteco Totata, huan ipan amotlanamiquilis anquicualancaitayayaj huan anquichijtime-miyayaj catli amo cuali, ²²ama Jesucristo

anmechyoitlalijtoc ica ya. Pampa Jesucristo mocuepqui masehuali huan mijqui ipan cuamapeli para huelis technextis iixpa Toteco titlatzejtzeloltique huan ica niyon se totlajtlacol. Ama amo aqui huelis techtelhuis iixpa ica niyon se tlamantli. ²³Huajca monequi xijneltocatinemica huan ximocahuaca cuali anmotlatzquilijtoque ipan catli anquineltocaj. Amo xijcahuaca nopa temachili catli anquimatque quema achtihuiya anquicajque icamanal Toteco. Ama miyac masehualme tlacamanalhuijtoque icamanal campa hueli techaj ipan ni tlaltipactli huan Toteco nechchijtoc na niPablo niitequipanojca para nojquiya ma niquincamanalhui masehualme ni camanali.

**Toteco quitequitlalijtoc Pablo
para itequipanojca**

²⁴Huan ama nipaqui pampa nitlajiyohua se quentzi por amojuanti. Cristo miyac tlajiyohui por itlacayo, itiopa, huan na nojquiya ipan notlacayo nijtlamiltía se quentzi nopa tlajiyohuistli catli polihui pampa nijtequipanohua itiopa. ²⁵Huan elqui Toteco catli nechtequitlalijtoc ma nieli niitequipanojca itiopa. Quena, ni tequitl nechmacatoc para ma nimechilhuis catli amo anisraelitame nochi icamanal para ma nimechpalehui. ²⁶Quena, monequi nitlacamanalhuis ni camanali catli tlen huejcayya amo aqui quimatiyaya pampa Toteco quitlatijtoya, pero ama yaya technextilijtoc nochi tojuanti catli titlatzejtzeloltijca masehualhua. ²⁷Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochi tlaneltocani para iricojyo huan ihueyitilis Cristo eltoc nojquiya para amojuanti catli amo anisraelitame. Huan masque achtihui amo aqui quimatiyaya, quinequi xijmatica para ama Cristo nojquiya hualitztoc ipan amoyolo amojuanti catli amo anisraelitame, huan yeca amojuanti nojquiya huelis anquichiyase para anyase ilhuicac campa anquipyase se parte ipan ihueyitilis.

²⁸Yeca campa hueli campa tiyohuij tiquinilhuij nochi masehualme tlen Cristo huan tiquintlalnamichtíaj huan tiquinnmachtíaj ica nochi nopa tlanamiquilistli

catli Toteco techmacatoc. Tijnequij nochi masehualme ma elica chicajtoque huan senquistoc cuajcualme ipan Cristo ipan nopa tonal quema tiquinnnextise iixpa Toteco. ²⁹Yeca nitequiti chicahuac ica nochi nopa chicahualistli catli Cristo nechmaca.

2 Nijnequi xijmatica quenicatza nimotequipachohua huan nimotlatlajtía por amojuanti huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan por nochi sequinoc tlaneltocani catli amo quema nechitztoque. ²Nimotlatlajtía ica Toteco para ximoyolchicahuaca huan ximotlatzquilica ica itlaicnelijcayo. Nojquiya nijtlajtlanía para xijpiyaca temachili pampa anquimachilíaj nochi nopa tlanamiquilistli catli Toteco quisencajqui catli achtihuiya elqui motlatijtoc. Huan nopa elqui nochi catli quinchihuilisquía masehualme ica Cristo. ³Ipan Cristo tijpantise nochi tlanamiquilistli huan nochi tlamachiltli. ⁴Ya ni nimechilhuija para amo anmechcayahuase inijuanti catli yejyetzti camanaltij huan quinequij anmechhuicase ipan seyoc tlamachtli. ⁵Masque niitztoc huejca tlen amojuanti, noyolo itztoc amohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para anmonejnemiltíaj nelía cuali huan para anquineltocaj Cristo ica nochi amoyolo.

Nopa yancuic nemilistli ipan Cristo

⁶Anquineltocaque Jesucristo quen amoTeco huan anquiselijque quen nopa Cristo catli Toteco quititlanqui, huajca ama quej nopa xinemica anmotlatzquilijtoque ipan ya. ⁷Quen monequi inelhuayo se cuahuitl ma motlatzquilijti huejcatla, amojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para yaya ma anmechchihua senquistoc antemachme ipan catli anquineltocaj quen timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtlascamatica miyac Toteco ica nochi amoyolo para nopa catli anmechchihuilijtoc.

⁸Ximomocuitlahuica para amo aqui anmechcayahuas ica miyac camanali yejyetzitzi tlen inintlalnamicuilis huan quej nopa anmechilpise ipan catli amo melahuac huan catli amo ipati. Catli inijuanti anmechmachtíaj huala tlen inintlal-

namiqulis masehualme huan tlen ajacame huan amo catli xitlahuac. Inijuanti amo anmechmachtíaj tlen Cristo.

⁹Cristo itztoc senquistoc Dios huan senquistoc se tlatatl catli quiyiya itlacayo. ¹⁰Ama anmechtlatzquiltijtoc ipan ya, huan yeca ayacmo tleno anmechpolohua para anelise senquistoc ancuajcualme. Yaya quiyiya tlanahuatili ica nochi tlamantli catli chichahualisyojque huan catli tlanahuatilyojque catli campa hueli itztoque. ¹¹Huan quema anquiselijque Cristo, amo elqui se masehuali catli anmechmachiyoti ica imax. Pero yaya Cristo anmechmacac se machiyotl catli amo nesi, pampa anmechmachiyoti quema anmechquixtili itequiticayo nopa catli fiero catli eltoya amopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas. ¹²Quema Itonal Toteco anmechtlali ipan Cristo, elqui quen anmijque huan anmechtlalpachojque ica Cristo. Huan teipa Toteco anmechyoicuic pampa anmotemachijque ipan ihueyi chichahualis catli quiyoicuic Cristo quema yaya mictoya. Huan ya ni catli tijnextíaj quema timocualtíaj.

¹³Achtihuiya anitztoyaj quen anmictoque iixpa Toteco pampa san antlajtlacolchijtinemiyayaj huan amo anquitemohuayayaj Toteco pampa amo anisraelitame. Pero ama quena, Toteco anmechyoicuitoc ihuaya Cristo huan anmechtlapojpolhuijtoc nochi amotlajtlacolhua. ¹⁴Sesen tojuanti tijpixtoyaj quen se amatl catli techtelhuiyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan catli titlahuicayaya iixpa Toteco. Pero Cristo quitlali nopa amatl ica totlajtlacolhua ipan icuamapel huan nepa quisemanqui nochi catli ica techtelhuiyaya. Qui-chijqui ni quema mijqui por tojuanti. ¹⁵Huan Cristo quiquixtili ichichahualis Amocualtlacatl huan iajacahua catli tlanahuatilyojque huan catli chichahualisyojque huan quinpinahualti tlamiyacapa quema quintlanqui ipan icuamapel.

Xijtemoca tlamantli catli ipati iixpa Toteco

¹⁶Huajca amo xiquintlacaquilica catli anmechtelhuíaj huan quiijtohuaj para amo cuali catli anquicuaj huan catli an-

quiijj. Quiijtohuaj monequi anilhuichihuase para Toteco ipan yancuic metztli huan ipan sequinoc tonali quen israelitame quichihuaj huan monequi anquitlepanitase nopa tonali quema mosiyajquetzaj israelitame. ¹⁷Quema ayamo hualayaya Cristo, ni tlanahuatilme elque quen se tlaecahuilotl catli tlayacanqui tlen catli hualayaya teipa. Pero ama hualajtoc Cristo yaya catli más ipati, huan ayacmo ipati nopa tlanahuatilme catli huejcayja. ¹⁸Amo xiquintlacaquilica nopa masehualme catli quinequij xiyaca ipan seyoc ojtli para amo anquiselise nopa tlatlancayotl catli anmechchiya ipan ilhuicac. Nopa masehualme quichihuaj quen nelía moechcapantlalíaj, pero amo neli. Quiijtohuaj monequi xiquinhueyimatica tequihuajme huan para quiselijtoque ni tlamachtli ipan temictli huan yeca más quiyijaj inintlalnamiqulis. Inintlajtlacolchijca tlalnamiqulis quinchijtoc ma mohueyimatica miyac. ¹⁹Pero inijuanti amo motlatzquiliijtoque ipan Cristo, toztotecnochi titlaneltocani catli tiitztoque ipan itlacayo. Pero tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itlacayo huan timotlatzquiliijtoque ica itlalijcho. Huan timoscaltíaj san quema tijselíaj nopa chichahualistli catli huala tlen Toteco.

²⁰Amojuanti anmijque quema Cristo mijqui, huan yaya anmechtotjonqui tlen inintlamachtli ajacame ipan ni tlaltipactli. Huajca ayacmo xiquincahuilica ma anmechnahuatica nopa piltlanahuatiltizti catli inijuanti quichijtoque, ²¹catli quiijtohuaj: “Amo xiquitzquica o amo xijnechcahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ne tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa.” Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatilme. ²²Inijuanti san anmechmacaj tlanahuatilme huan tlamachtlistli catli masehualme quichijtoque. Nochi tlacualistli tlami quema tijtequihuíaj huan amo hueli anmechyoilijtlacos. ²³Huelis ni tlanahuatilme nesij para cuali pampa monequi se masehuali ma moneltlalis para senquistoc quintoquilis. Huan catli quitoquilíaj ni tlanahuatilme motlajiyohuiltíaj miyac, huan moechca-

pantlalíaj miyac, huan tlahuel monahuatíaj para amo quinixpanose ni tlanahuatilme. Pero niyon quentzi, amo tleno ipati para se quintoquilisquía nopa tlanahuatilme. Amo quema quipalehuis nopa masehuali ma quitlani nopa tlajtlacoli catli inacayo huan itlajtlacolchijca tlanamiquilis quinequi quichihuas.

3 Pero Toteco anmechylcuitoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica catli eltoc nepa ilhuicac campa Cristo mosehujtoc inejmac Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl. ²Quena, san ximonejnehuilica catli eltoc huejcapa, amo ximoilhuica tlen catli eltoc ipan ni tlaltipactli. ³Anmijque nica ihuaya Cristo huan ama amonemilis eltoc temachtli nepa ica Cristo pampa ama ya anitztoque nepa ica Toteco. ⁴Huan se tonal quema sempa mohualnextiqui Cristo, yaya catli tonemilis, amojuanti nojquiya anmonextise ihuaya huan anquiyase amohueyitilis quen yaya qui-piya.

Tonemilis catli achtihui huan tonemilis catli yancuic

⁵Huajca ximomacaca cuenta para ya mictoc amotlajtlacolchijca tlanamiquilis huan ayacmo xijchihuaca catli anmechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca tlen hueli ica catli amo amonamic. Amo ximoilhuica catli amo cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero catli quinequi amotlacayo. Amo ximoilhuica tlamantli catli eli se pinahualistli. Amo xijnequica anquiyase más tlamantzitz mojmotla, pampa masehualme catli quej nopa quichihuj, quihueyimatij catli quiyayaj quen elisquía se dios huan ayacmo quihueyimatij Toteco. ⁶Huajca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi masehualme catli quichihuj ni tlamantli pampa amo quitlepanitaj. ⁷Achtihuiya nojquiya anquichijtinemiyayaj nopa tlamantli quema anitztoyaj quen nochi sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli. ⁸Pero ama, ayacmo xijchihuaca. Ayacmo ximocualanica, ayacmo ximochihuaca an-yolquentzitz, ayacmo xitecualancaitaca, ayacmo xitetlajilhuica, huan ayacmo xiqujtoca fiero camanali. ⁹Ayacmo ximois-

tlacahuica se ica seyoc pampa quen se moquixtilía itlaque sosoltic, ya ammoquixtilijtoque amotlajtlacolchijca tlanamiquilis catli anmechnahuatiyaya huan anquicajtejtocque nochi nopa fiero tlamantli catli quinequiyaya xijchihuaca. ¹⁰Ama quen se tlatcatl catli moquentía iyoyo catli yancuic catli se quimacatoc, Toteco anmechmacatoc se amonemilis catli yancuic catli eltoc quen ya. Yeca mojmotla xijchihuaca campica para más anquiximajtinemise Cristo huan más ammochihuase quen ya. ¹¹Ipan ni yancuic nemilistli anquimatij para amo ipati iixpa Toteco sintla se masehuali itztoc se israelita o amo, sintla motequilijtoc nopa machiyotl ipan itlacayo o amo. Amo ipati sintla se masehuali amo tleno quimati hasta san cuatitlan nejnemi, o sintla tequiti campa quitlaxtlahuía huan hueli yohui campa quinequi, o sintla monequi quisequipanos iteco catli quicojtoc para iaxca. Amo ipati sintla se masehuali ehua se cuali tlali catli nochi quiyaya, o seyoc tlali campa amo tleno cuali onca. San ipati sintla se masehuali quineltoca Cristo, pampa yaya Cristo catli ipati. Huan yaya hualitztos ipan aqui hueli masehuali. Huan quema yaya itztoc ipan toyolo, amo aqui ipati más iixpa que sequinoc, nochi tiitztoque san se.

¹²Huajca pampa Toteco anmechtlapajpenijtoc para anelise itlatzejtzeltolijca masehualhua catli anmechicnelía miyac, monequi xiquintlasojtlaca huan xiquinchihuilica sequinoc catli cuali. Sesen tlen amojuanti ximoechcapantlatica huan xitecamanalhuica ica yamanic camanali. Xijpiyaca amohueyol ica nochime. ¹³Huajca xijpiyaca amoyolo ica catli anmechchiuilfaj catli amo cuali huan xiquintlapojpolhuica. Sintla se quitelhuía seyoc ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui quen Cristo anmechtlapojpolhuijtoc. ¹⁴Huan catli más ipati para anquichihuase, monequi ximoicnelica huan quej nopa anitztose cuali, pampa tlaicnelijcayotl techilpía san seico para ma tijpiyaca san se toyolo. ¹⁵Quema Cristo anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo para cuali se tlamantli, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco anmech-

notztoc para xijmatica itlasehuilis san sej-co pampa anitztoque ipan san se tlacayotl. Huan nochipa ximotlascamatica.

¹⁶Xijcahuaca para ma mocahua ipan amoyolo nochi nopa camanali tlen Cristo huan elis quen anquipantijtoque catli tlauel ipati. Ximoyolchicahuaca ica icamanal Toteco huan ximomachtijtinemica se ica seyoc. Xihuicaca salmos, huan tlohucatl, huan huicatl catli quipalehua amotonaltzi para anquipaquilismacase Toteco. Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi amoyolo. ¹⁷Huan nochi catli anquichihuaj huan nochi catli anquijtohuaj, xijchihuaca por itoca Tohueyiteco Jesús. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata por Cristo.

**Quenicatza ma itztoca familias catli
quineltocaj Toteco**

¹⁸Xitlacaquica ansihuame catli anquiyaj amohuehue. Nochi amojuanti xiquincahuilica amohuehujhua ma anmechyacanaca quen quinamiqui para catli iaxcahua Toteco. ¹⁹Xitlacaquica antlacame catli anquiyaj amosihuajhua. Nochi amojuanti xiquinicnelica amosihuajhua huan amo ximocualanica ininhuaya. ²⁰Huan anconeme, xijchihuaca nochi catli amonana huan amotata anmechilhúaj pampa ya nopa catli quipactía Toteco. ²¹Xitlacaquica amojuanti catli anquiyaj amoconehua. Amo xiquincualancamacaca amoconehua para ma amo motequipachose.

²²Xitlacaquica antetequipanohuani catli anmechcojtoque amopatrones. Xijchihuaca nochi catli amopatron nica ipan tlaltipactli anmechnahuatíaj. Amo xitequitica chicahuac san quema anmechtlachilíaj. Mojmstla xitequitica ica nochi amoyolo huan xijchihuaca catli quipactía amoteco masque amo aqui anmechtlachilía, pero xijchihuaca pampa anquimacasij huan anquitepanitaj Toteco. ²³Xitequitica chicahuac huan ica paquilistli ipan tlen hueli tlamantli tequitl catli anquichihuaj. Xijmachilica para anquitequipanohuaj Toteco, amo ximoilhuica sintla san anquitequipanohuaj se masehuali. ²⁴Xiquelnami-

quica para yaya Toteco catli anmechmacas nopa tlaxtlahuili catli quinamiqui anquiselese nepa ilhuicac, pampa nelía Cristo yaya amoTeco huan yaya catli anquitequipanohuaj. ²⁵Pero sintla amo antequitij quen quinamiqui o sintla anquichihuaj catli amo cuali, Toteco anmechmacas se tlaxtlahuili catli amo nelía anmechpactis, pampa Toteco amo techiyocainelía huan nochi masehualme quiselese inintlaxtlahuil quen catli quichijtoque.

4 Xitlacaquica anpatrones catli anquiyaj tetequipanohuani catli anquicojtoque para amoaxcahua. Xiquinchihuilica amotequipanojcahua catli xitlahuac huan catli cuali pampa anquimatij nojquiya anquiyaj amoTeco nepa ilhuicac.

**Nochi toicnihua monequi
ma timotlatlajtica miyac**

²Huan nochi amojuanti nochipa ximotlatlajtinemica ica Toteco. Quema amotlatlajtíaj, xijtlachixtoca ipan amotlanamiquilis. Huan ipan amoyolo xijtlascamatica Toteco por nochi catli anmechmacatoc. ³Nojquiya amo xiquelcahuaca xijtlajtlanica Toteco por tojuanti. Xijtlajtlanica para ma techtlapoli se ojtli para más tihuelise titlacamanalhuse icamanal pampa hueli. Nijnequi niquinilhuis más masehualme nopa tlamantli tlen Cristo catli huejcayja amo aqui quimatiyaya. Quej nopa nijchihuayaya huan yeca nechztajque. ⁴Xijtlajtlanica Toteco para huellis nitlacamanalhuis icamanal tlanemijya quen quinamiqui nijchihuas.

⁵Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica tlanamiquilistli iniixpa catli amo quineltocaj Toteco. Amo san ximotnalpoloca ininhuaya. Xiquinilhuaica icamanal Toteco. ⁶Xiquincamanalhuica ica yamanic camanali huan ica camanali catli echcapantzi, pero melahuac. Huan ximoilhuica quenicatza monequi anquinanquillise sesen masehuali itlatzintoquil.

Pablo quinnahuatijtequi

⁷Toicni Tíquico catli tiquicnelíaj yas anmechilhuiti nochi catli nechpano nica. Yaya nelía se notlapalehujca catli te-

machtli quitequipanohua Toteco nohuaya. ⁸Nimechtitlanilía Tíquico para anquimatise quenicatza tiitztoque nica huan para yaya huelis anmechylchicahuas. ⁹Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo catli tiquicnelíaj. Yaya nojquiya se toicni catli temachtli huan itztoc se tlen amojuanti. Inijuanti anmechilhuisse nochi catli pano nica.

¹⁰Anmechtlajpalohuaj Aristarco catli itztoc ipan tlatzactli nohuaya huan Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhuitoc para xijselica Marcos ica cuali sintla yas anmechitati. ¹¹Nojquiya anmechtlajpalohua Jesús catli tojuanti tijtocaxtíaj Justo. San ni eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya para quinnotzase masehualme ma calaquica campa tlanahuatía Toteco, huan inijuanti nelía nechylchicajtoque miyac. ¹²Nojquiya anmechtlajpalohua Epafra catli ehua nepa campa amojuanti. Yaya quitequipanohua Toteco nica ica nochi iyolo. Mojmstla ica miyac chicalhualistli quitlajtlanía Toteco por amojuanti. Quitlajtlanía para xielica antemachme, huan para xielica quen masehualme catli motlantoque ipan Toteco

huan para ma xijmatica nochi ipaquilis Toteco. ¹³Nimechylmelahua para nopa Epafra nelía motequipachohua miyac por amojuanti huan nojquiya por toicnihua catli itztocque ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis. ¹⁴Lucas, nopa tepajtijquetl catli tiquicnelíaj, huan Demas nojquiya anmechtlajpalohuaj.

¹⁵Xiquintlajpaloca inijuanti catli quineltoque Toteco nepa Laodicea. Nojquiya xijtlajpaloca Ninfas huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli mosentilíaj ipan ichaj. ¹⁶Quema ya anquipojtose ni amatlajcuiloli, xiquinpanoltica toicnihua catli mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para ma quipohuaca nepa nojquiya. Huan amojuanti xijpohuaca nopa amatlajcuiloli catli niqintlajcuilhuitoc tlaneltocani ipan Laodicea catli anmechmacase teipa. ¹⁷Xiquilhuica Arquipo ni camanali: “Ximotlachili para tijchihuas nochi nopa tequitl catli Toteco mitzmacatoc xijchihua.”

¹⁸Nica na niPablo nimechtlajcuilhuitoc ni camanali ica nomax para nimechtlajpalos. Xiquelnamiyuica niitztoc ipan tlatzactli. Ma Toteco quiyu hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Achtihui Amatljajcuiloli catli Pablo Quintljajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica

Pablo quiijcuilo ni amatlapohuali para nopa tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica ipan nopa tlali Macedonia. Yaya quipehualtijtaya nopa tiopamitl, pero mosisinijque ihuaya miyac masehualme catli amo tlaneltocayayaj nozona huan quinequiyayaj quimictise. Yeca quisqui huan teipa Timoteo yajqui quinpalehuía nopa tlaneltocani nozona. Quiijcuilo ni amatlapohuali para quinyolchicahuas pampa sequin moilhuyayaj para amo yase ica Cristo ininteiximatcahua catli miqiyayaj quema ayamo mocuepayaya Cristo. Huajca Pablo quinilhui para quena ininteiximatcahua catli mictoyaj tlejose para mosentilise ica Cristo quema yaya hualas ipan mixtli. Nopa tlaneltocani nelía monejnmiltiyayaj xitlahuac huan chichahuac quineltoayayaj Toteco, masque quipanoyayaj miyac tlamantli tlahuicayotl.

1 Tesalonicenses quiyiya eyi partes:

- 1 **Tesalonicenses 1—3** Pablo tlahuel paquiyaya ica nopa tlaneltocani huan quitlascamati Toteco por nochi catli quichihuayaya Tohueyiteco.
- 1 **Tesalonicenses 4:1—5:11** Quinyolchicahua para ma quiyiyaca se nemilistli tlatzelteloltic. Quinixtomilia tlen quenicatza elis ipan tlayacapan tonali.
- 1 **Tesalonicenses 5:12-28** Noja más quinyolchicahua, quinconsejomaca huan quinyolmelahua tlen sequin tlamantli catli monequi quichihuase.

Pablo quintljajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica

1 Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtljajcuilhuíaj amojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Antlatzquitoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quiyiya hueyi iyolo ica amojuanti huan ma anmechmaca tlahuicayotl.

Quenicatza panotihualajque nopa tlaneltocani

2 Tlatoctziti tijtlascamatij Toteco por amojuanti huan tijtlajtlánaj ma anmechtiochihua. 3 Nochipa quema timotlatlajtíaj ica Toteco Totata por amojuanti, tiquelna-

miqij quenicatza antequitij chichahuac pampa anquineltoaj, huan quenicatza anquitequipanohuaj pampa anquicnelíaj, masque tlahuel ansiyahuij. Tiquelnamiqij nojqiyay quenicatza mojmotla anquichiyaj para sempa hualasoc Tohueyiteco Jesucristo.

4 Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco anmechicnelía huan anmechtlapajpe-nijtoc para anelise aniaxahua. 5 Huan quema titlacamanalhuijque nopa cuali camanali campa amojuanti, amo san timechilhuyayaj camanali catli amo ipati. Timechilhuijque icamanal Toteco huan nopa camanali quipixqui chichahualistli pampa Itonal Toteco anmechnextiliyaya ipan amoyolo para catli tiquijtojqe nelía elqui

melahuac. Huan anquimatij tonemilis quema tiitztoyaj nepa amohuaya anmechnextili para melahuac tocamanal pampa tijnequiyayaj xijneltocaca Toteco.

⁶Huan anquitoquilijque tonemachtil huan inemachtil Tohueyiteco, pampa masque anmechtlaijiyohuiltiyayaj sequinoc masehualme, anquiselijque icamanal Toteco ica paquilistli catli Itonal Toteco anmechmacac. ⁷Huan yeca anquicajtoque se cuali nemachitili para ma quitoquilica nochi tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya. ⁸Huan tlen amojuanti, amo san mosemoyajtoc icamanal Toteco ipan tlalme Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta masehualme ipan campa hueli tlali, pampa campa hueli quitlacaquilijtoque quenicatza ica nochi amoyolo anquineltoaj Toteco. Yeca ayacmo monequi tiquinilhuisse tlen amojuanti, ⁹pampa nopa masehualme ininseltzitzitechpohuilíaj catli quicactoque para panoc quema timechpaxalojque. Techilhuíaj quenicatza anmoyolpatlaque huan anquincajque anquinhueyichihuaj nopa totiotzitzitzi catli masehualme quinchijtoyaj ica ininmax, huan anpejque anquitequipanohuaj Toteco catli itztoc huan catli temachtli. ¹⁰Huan techilhuíaj quenicatza ama anquichiyaj para Jesús, icone Toteco, sempa ma huala tlen ilhuicac. Quena, Toteco Dios quiyolcuic Jesús quema mictoya, huan yaya Jesús catli techmanahuía para amo techajsis ihueyi cualancayo Toteco catli teipa monextis.

Quenicatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica

2 Noicnihua, anquimatij amo san tlapiç totequi quema timechhualiquilijque icamanal Toteco. ²Masque achtihuiya ipan altepetl Filipos titlajiyohuijque miyac huan tlacame fiero techchihuilijque, Toteco techpalehui ma tiajsica campa amojuanti huan ma timoneltlalica timechilhuisse icamanal Toteco masque tonechca itztoyaj miyac catli quinequiyayaj ma ayacmo aqui tiquilhuisse. ³Huan quema tiquinilhúíaj masehualme icamanal Toteco, amo quema tiistlacatij, amo quema tijchi-

huaj catli amo cuali, huan amo quema tijnequij tiquincajcayahuase. ⁴Amo quema tiquincamanalhuíaj masehualme pampa tijnequij ma tiquinpactica. Pero tijnequi tijpactise Toteco catli achtihui techyoltlachili huan techmacac icamanal para ma titlacamanalhuica pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase. Huajca xitlahuac tiquincamanalhuíaj masehualme. ⁵Huan anquimatij amo quema timechcamanalhijque para timechyeclalise, niyon amo quema timechcayajque para techmacaca tomi pampa timechilhuiyayaj icamanal. Toteco quimati nelía xitlahuac catli niquijtohua. ⁶Amo quema tijtemojque para amojuanti, niyon para sequinoc, ma techhueyichihuaca. Masque tijpiyaj tequiticayotl pampa tiitlayolmelajcahua Jesucristo para tijselise catli quinamiqui por totequi. ⁷Pero quema tiitztoyaj amohuaya, timechcamanalhijque ica yamanic camanali. Timechchihuilijque quen se tenan catli quiniscaltía iconehua ica miyac teicnelili. ⁸Huan pampa timechicnelíaj miyac, amo tijnequiyayaj san timechilhuisse icamanal Toteco catli cuali, pero nojquiya timictosquíaj por amojuanti, pampa nelía timechicnelíaj. ⁹Huan noicnihua, xiquelnamiquica quenicatza titequitiyayaj hasta tisyahuiyayaj. Titequitiyayaj yohuali huan tonali para tijtlanise catli techmonequilía para ma amo timechcuatotonica quema timechilhuiyayaj icamanal Toteco.

¹⁰Anquitaque huan Toteco nojquiya quiitac quenicatza tinejnenque campa amojuanti catli anquineltoaj Toteco. Tijchijque catli senquistoc cuali huan xitlahuac, huan amo aqui huels techtelhuis ica niyon se tlamantli amo cuali. ¹¹Anquimatij quen timechtlalnamictijque huan timechylchicajque sesen amojuanti quen se tetata quinchihuilía iconehua. ¹²Timechilhijque para xinemica xitlahuac quen quinamiqui pampa Toteco anmechnotzqui para xicalaquica campa yaya tlanahuatía huan para xijpiyaca amoparte ipan ihueyitilis.

¹³Huajca yeca, amo tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco pampa antechtlaquaci-

lijque catli timechilhuijque huan anquise-lijque icamanal Toteco ica paquilistli. Amo anquise-lijque san quen inincamanal masehualme. Anquise-lijque quen icamanal Toteco pampa anquimachilijque para ya nopa catli melahuac elqui. Huan eltoc nopa icamanal Toteco catli noja quichihua itequi ipan amoyolo amojuanti catli anquinelto-¹⁴caj Tohueyiteco. Huan ica amojuanti, toicnihua, anmochijque quen nopa tiopame tlen tlaneltocani catli mo-sentilíaj ipan tlali Judea pampa san se anmechtlajiyohuiltijque masehualme catli san sejco ehuaj amohuaya quen nopa israelitame catli amo quinelto-¹⁵caj Tohueyiteco ipan inintlal quintlajiyohuiltijque. Se-quin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quinmictijque nopa tlajtol pannextiani catli Toteco quintitlanili, huan nojquiya techtojtocaque tojuanti. Amo quichihua catli quipactía Toteco huan quincualancaitaj nochi masehualme. ¹⁶Quinequiyayaj techtzacuulise para ma amo tiquincamanalhuica catli amo israelitame para amo ma momaquixtica ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihua más tlajtlacoli hasta temitoc innemilis ica tlajtlacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

Pablo sempa quinejqui quinpaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica

¹⁷Toicnihua, masque amo tiitztoque nepa amohuaya pampa monejqui tiquisque para se tlatoctzi, timechelnamiqij ipan toyolo huan tlahuel tijnequij sempa timechitatij. ¹⁸Nelía tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nijchijqui campica miyacpa para niyas, pero Amocualtlacatl nechtzacuili. ¹⁹Tijnequij timechitatij pampa antechmacaj hueyi paquilistli. Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sempa hualas huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilistli pampa anitztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase nozona ipan nopa tonal elis quen se corona para tojuanti. ²⁰Quena, amojuanti antechmacaj hueyi paquilistli huan yeca Toteco techhuyitlalis nozona.

3 Huajca yeca, quema amo tihueliyayaj timochiyaj más para tijmatise quenicatza anitztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noseltzi ipan altepetl Atenas, ²huan para Timoteo ma yohui campamojuanti. Nijtitlanqui para ma anmechmacas tetili huan anmechylchicahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuisse masehualme nopa cuali camanali tlen catli Cristo techchihuiltotoc. ³Yaya anmechpalehuito para amo aqui moyamanilis para quinelto-⁴caj Toteco pampa ya antlajiyohuíaj por ya, pampa anquimatij Toteco quitlaltotoc para titlaneltocani ma tijpanoca tlajiyohuiltli. ⁴Huan quema noja tiitztoyaj amohuaya, timechilhuiyayaj se tonal ajsis tlajiyohuiltli huan ama quej nopa panotoc quen anquiat. ⁵Huajca yeca, quema ayacmo huelqui nimochixqui más, nijtitlanqui Timoteo para quimatís sintla noja chichahuac anquinelto-⁶caj Tohueyiteco para yaya huelis mocuepas huan nechmatiltis. Nimotequipachohuayaya sintla huelis Amocualtlacatl antechcayajtosquía huan antechtlantotocquía, huan totequi eltosquía san tlapi.

⁶Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuitotoc nopa cuali camanali para noja chichahuac anquinelto-⁷caj Tohueyiteco huan para antecnelíaj miyac. Techilhuitotoc quenicatza nochipa antechelnamiqij tojuanti ica cuali, huan quijto para nelía anquinequij antechitase quen nojquiya tojuanti tijnequij timechitase. ⁷Yeca toicnihua, masque techpanotihualajtoc miyac tlahuijcaoyotl huan tlajiyohuiltli nica, techylchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali anquinelto-⁸caj Tohueyiteco. ⁸Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yancuic chichahuiltli pampa tijmatij ica temachili anmoquetzaj ipan ya. ⁹Yeca amo quema hueli tijtlamitlascamatise Toteco por amojuanti. Quema timoilhuíaj tlen amojuanti, techmaca miyac paquilistli iixpa Toteco. ¹⁰Huan tonali huan yohuali tijtlajtlanáaj Toteco chichahuac para sempa timoixitase. Tijnequij timechpalehuisse xijneltocaca Tohueyiteco

achi más cuali sintla oncasquía campa polihui se quentzi.

¹¹Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacanas para huelis sempa timechpaxalotij. ¹²Huan Tohueyiteco ma anmechpalehuis para ximoicnelica huan xiquinicnelica nochi sequinoc masehualme hasta onmocahuas amoteicnelilis, quen nojquiya tojuanti timechicnelíaj. ¹³Huan Tohueyiteco ma anmechmacas tētili ipan amoyolo para anitztose antlatzejtzelolme, huan amo aqui huelis anmechtelhuis quema anmoquetzase iixpa Toteco Totata quema sempa hualas Tohueyiteco Jesús ininhuaya nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca masehualhua.

Se nemilistli catli quipactía Toteco

4 Huajca ama, toicnihua timechtlajtlanáaj chicahuac ximonejnemiltica quen quipactía Toteco quen tojuanti timechmachtijtoque. Ya anquichihuaj ya ni, pero tijnequij timechyolchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.

²Huan ya anquimatij nopa tlanahuatilme catli timechmacaque ica itequiticayo Tohueyiteco Jesús. ³Pampa Toteco quinequi mojmōstla más anitztose antlatzejtzeloltique huan antlaiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Yaya quinequi para amo aqui tlen amojuanti ma quichihua tlamantli ica se catli amo inamic. ⁴Quinequi sesen amojuanti ma quinahuati se se itlacayo. Quinequi ximonemiltica quen tlatzejtzelolme iixpa Toteco para nochi masehualme anmechtlepanitase. ⁵Amo quinequi para anquicahuilise amotlajtlacolchijca tlanequilis ma anmechnahuatis quen quichihuaj masehualme catli amo quiiximatij Toteco. ⁶Huan ma amo aqui quicajcayahuas, niyon quiixpanos, iicni ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocuilis isihua, pampa Toteco chicahuac quitlatzacuiltis catli ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtihuiya. ⁷Pampa Toteco technotztoc para timochihuase titlatzejtzeloltique, amo technotztoc para ma tijchihuaca catli fiero iixpa. ⁸Huajca sintla se masehuali quitlahuelcahua ni tlamachtli, amo quitlahuelcahua se masehuali; yaya quitla-

huelcahua Toteco catli techmacatoc Itonal catli tlatzejtzeloltic.

⁹Pero amo monequi timechtlajcuilhui-se para timechilhuisse xiquinicnelica amoicnihua, pampa Toteco ya anmechmachtijtoque quenicatza monequi anmoicnelise se ica seyoc. ¹⁰Huan nelía anquinicnelíaj nochi amoicnihua ipan nochi amotlal Macedonia. Pero toicnihua, timechtlajtlanáaj para achi más xiquinicnelica. ¹¹Xijchihuaca campica para mojmōstla anitztose anmoyoltlajijtoque huan annejnemise ica yoltlasehuilistli. Huan ximotequihuica ica catli amojuanti amocuenta. Xitequitica cuali ica amomax quen ya timechnahuatijque. ¹²Quej nopa masehualme catli amo quineltocaj Toteco anmechtlepanitase, huan amo monequis anquintlajtlanise sequinoc catli anmechmonequilía.

Jesucristo sempa hualas

¹³Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani catli ya mictoque para amo anmotequipachose quen ne sequinoc masehualme catli amo mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo. ¹⁴Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sempa moyolcuic, yeca nojquiya tijnelto-caj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua catli ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quema yaya sempa hualas.

¹⁵Huan timechilhúaj ya ni catli Tohueyiteco techilhui. Tojuanti catli noja titztose huan timocajtose ipan tlatipactli quema sempa hualas Tohueyiteco, amo titlejcoose huan tiquintlayacancuillise nopa tlaneltocani catli ya mictoque. ¹⁶Pampa yaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen ilhuicac. Huan itequihua Toteco catli más quiipiya chicahualistli camanaltis nelía chicahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco para tematiltise catli onca. Huan achtihui moyolcuise inintlacayohua nopa tlaneltocani catli ya mictoque. ¹⁷Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti catli noja tiitztose ipan tlatipactli san sejco ica ini-juanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nepa campa mixtli ipan ilhuicactli. Huan quej nopa tiitztose para nochipa

ihuaya Tohueyiteco. ¹⁸Huajca ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica ni camanali. Amo ximotequipachoca.

5 Toicnihua, amo monequi timechtlaycuilhuse quenicatza huan quema nochi ya ni panos. ²Pampa cuali anquimatij tlatoc ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quema masehualme amo moilhuse para ajsisquía, quen se tlachtejquetl calaqui tlatoctli ica tlayohua. ³Masehualme quijtojtose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlatoctzi quinajsis se hueyi tlatzacuilitli. Nimanntzi hualas quen se sihuatl quema pehua itlacuajcualol para tlatlacatiltis huan amo aqui huelis cholos.

⁴Pero amojuanti noicnihua, amo anitztoque ipan tzintlayohuilotl para nopa tonal anmechmajmati quen tlamajmatía se tlachtejquetl ica tlayohua. ⁵Amojuanti ya anejnemij ipan tlahuili o campa tona. Ya anquiximatij Toteco Jesucristo huan ayacmo anitztoque ipan tzintlayohuilotl. ⁶Yeca ama ma ayacmo tiitztoque quen masehualme catli cochtoque huan amo quimatij catli oncas. Ma titlachixtoque para quema ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis. ⁷Catli amo quiximatij Toteco itztoque quen masehualme catli cochtoque o catli ihuintitoque tlayohua. ⁸Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis pampa tiitztoque quen masehualme catli nemij tonaya. Ma tijneltoque Toteco ica nochi toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquilistli para Toteco catli techmaquixtjtoc ma techhuicas ihuaya. Sintla tijchihuaj nochi ni tlamantli, timocualtlijtose quen se soldado catli motlalilía se iyoltepos tzajcayo huan itepos tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlahuilancayotl. ⁹Pampa Toteco Totata amo techtlalijtoc para ma tijselise tlatzacuilitlistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis por catli Jesucristo techchihuilitjtoc. ¹⁰Yaya mijqui por tojuanti para ma tiitztoque ihuaya para nochipa masque timictoque o noja tiitztoque quema yaya hualas. ¹¹Yeca noja más ximoyolchicahuaca ipan Toteco huan ximofuerzajmacaca se ica sequinoc quen ya nijmati para anquichijtiyohuij.

**Pablo quintlamiconsejomacac
nopa tlaneltocani**

¹²Ama toicnihua, timechtlaytlaníaj para xiquintlepanitaca miyac nopa tlacame catli tlayacanaj ipan itequi Toteco nepa campa amojuanti. Inijuanti tequitij chichahuac campa amojuanti huan anmechmachtíaj pampa Tohueyiteco quinqumacatoc ma anmechmocuitlahuica para anejnemise cuali. ¹³Huan monequi anquintlepanitase huan anquicnelise miyac por nopa tequitl catli quichihuaj. Xiitztoque san sejco ica paquilistli.

¹⁴Huan nojquiya timechtlaytlaníaj, toicnihua, para chichahuac xiquincamanalhuica nopa masehualme catli tlatzihuij nozona campa amojuanti. Xiquinyolchicahuaca inijuanti catli nimantzi mopinahuaj huan amo quipiyaj tetili. Xiquinpalehuica catli ayamo nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiyaca amoyolo ica nochi masehualme.

¹⁵Xijtlachilica para amo aqui ma quicuepilis seyoc catli amo cuali quichihuilitjtoc. Nochipa xijchihuaca campica ximochihuilica catli cuali se ica sequinoc huan ica nochi sequinoc masehualme.

¹⁶Xipaquica mojmotla. ¹⁷Ximotlatlajtjtinemica ica Toteco tlatoctziti. ¹⁸Xijtlascamatica Toteco ipan nochi tlamantli catli anmechpanotihuala pampa quej nopa Toteco quinequi xijchihuaca nochi amojuanti catli anitztoque aniaxchua Cristo Jesús.

¹⁹Amo xijcotonilica itequi Itonal Toteco ipan amoyolo. ²⁰Amo xijtlajilhuica icamanal se itlajtol pannextijca Toteco. ²¹Pero xijyejyecoca nochi catli quijtohuaj. Xijtoquilica catli cuali. ²²Xijtlahuelcahuaca nochi tlamantli catli amo cuali.

²³Toteco, yaya catli iseltzi techmaca tlasehuilistli ipan toyolo, ma anmechchihua senquistoc antlatzejtzeloltique. Ma anmechmocuitlahuili Toteco amotonal, amoalma, huan amotlacayo para amo aqui huelis anmechtelhuis ica nion se tlamantli quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo. ²⁴Toteco catli anmechnotzqui para anelise iaxchua, yaya temachtli. Huan yaya quitlamisencahuas ni catli tlaytlaníaj.

Pablo tlanqui tlajcuilohua

25 Toicnihua, ximotlatlajtica ica Toteco por tojuanti.

26 Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo.

27 Nimechnahuatía antlayacanani ica itequiticayo Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma quicaquica nochi toicnihua.

28 Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo amohuaya. Quej nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica

Pablo nojquiya quijcuilo ni amatlapohuali. Quijcuilo pampa nopa masehualme molihuique para ya panotoya nopa tonali quema Toteco hualasquía. Quinilhui para noja polihui para mocuepas Cristo pero yaya temachtli hualas ica ompa. Pero quijto para achtihui hualas nopa tlatcatli catli senquisa tlajtlacolchihuas huan quinsentilis masehualme para quihuilanase Toteco huan Cristo. Quinilhuía ma quiqiyaca cuidado para amo aqui quincaycayahuas huan quinilhuis para Cristo ya hualajqui.

2 Tesalonicenses quiqiyahui partes:

2 Tesalonicenses 1:1-12 Pablo quintlajpalohua huan quinyolchicahua nopa tlaneltocani. Quinilhuía para cuali catli quichihuj

2 Tesalonicenses 2:1-17 Quenicatza elis quema mocuepas Jesucristo

2 Tesalonicenses 3:1-15 Quinyolchicahua ma monemiltica nelía cuali

2 Tesalonicenses 3:16-18 Pablo quinnahuatijtehua.

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica

1 Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuilíaj ni amatl amojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli anmosentilíaj ipan altepetl Tesalónica. Antlatzquitoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. ²Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiqiyaca hueyi ininyolo amohuaya huan ma anmechmacaca tlasehuilistli.

Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quema sempa hualas

³Toicnihua, mojmstla tijtlascamatij Toteco por amojuanti, pampa quej nopa quinamiqui. Tijtlascamatij pampa mojmstla anquineltocaj Toteco ica más chichualistli huan mojmstla más anmoicnelíaj. ⁴Hujca, ica paquilistli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco catli cuali anquichihuj. Ti-

quinilhuíaj quenicatza anquiqiyaj amoyolo huan quenicatza ica sesen nopa tlaijiyohuilistli huan tlahuicayotl catli anquijiyohuíaj, más chichahuac anquineltocaj Toteco. ⁵Toteco quitequihuis ni tlaijiyohuilistli para tenextilis para yaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Antlaijiyohuíaj ama pampa anquicahuilíaj Toteco ma anmechnahuati ipan amoyolo nica huan ya ni tenextilía para anmechchijtoc quinamiqui ancalaquise ilhuicac campa yaya tlanahuatis para nochipa.

⁶Huan pampa Toteco itztoc xitlahuac, yaya nojquiya quincuepilis ica tlaijiyohuilistli nopa masehualme catli ama anmechtlaijiyohuilíaj. ⁷Huan amojuanti catli ama antlaijiyohuíaj, anmechchihuas ximosiyajquetzaca huan nojquiya techchihuas ma timosiyajquetzaca tojuanti quema ajsis nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mohualnextiqui tlen ilhuicac ihuaya itequihujcayahuas catli quiqiyaj

huejhueyi chicahualistli. ⁸Quena, hualas ipan tlitl catli quiapiyas miyac tlixochitl para quintlatzacuiltis nopa masehualme catli amo quiiximatij huan catli amo quinejque quichihuase catli icamanal Toteco Jesucristo quinilhui. ⁹Inijuanti monequi tlaxtlahuase catli quinamiqui por inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa mictla. Nepa itztose huejca tlen campa itztoc Toteco ica nochi ihueyitilis huan ichicahualis. ¹⁰Huan ya ni panos ipan nopa tonal quema Jesucristo sempa hualas ipan tlaltipactli huan nochi itlatzejzeloltijca masehualhua quihueyichijtose huan mosentlachilijtose ica nochi catli techchihuilijtoc. Huan amujuanti nojquiya anitztose ihuaya catli quihueyichijtose pampa ya anquineltoaque catli timechilhuijtoque tlen ya.

¹¹Huajca yeca mojmotla timotlatlajtíaj ica Toteco por amujuanti huan tijtlajtlanjaj ma anmechmaca chicahualistli para anquichihuase nochi itequi quen ya anquinequij anquichihuase pampa anquineltoque Toteco. Huan nijtlajtlanjaj ma quitlachili amotequi huan ma paqui pampa anmechnotzqui para aniaxcahua. ¹²Huan yeca sequinoc masehualme quihueyichihuase Toteco quema quiitase catli anquichijtoque, huan nojquiya anmechhueyichihuase por catli anquichijtoque. Huan nochi ni panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo amohuaya.

Nopa tlajtlacol tlacatl catli

amo quitlepanita niyon se tlanahuatili

2 Toicnihua, ama nijnequi nimehcama-nalhuis tlen nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas huan timosentilise ihuaya. ²Ma amo aqui anmechmajmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahuilica sequinoc ma anmechtequipacholmacaca huan anmechilhuisse para yapano nopa tonal tlen Tohueyiteco. Masque anmechilhufaj para tojuanti timechtilanilijque se amatlajcuiloli catli quijto ya ajsico, o aqui quiselijtoc se camanali, o se tlanextili quen se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquineltocaca. ³Amo

aqui ma anmechcajcahahua. Achtihui, quema ayamo ajsi nopa tonal, miyac masehualme quicahuase quineltoque Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlacatl catli amo quitlepanita niyon se tlanahuatili, yaya catli mocuapolos nepa mictla. ⁴Nopa tlajtlacol tlacatl quicualancaitas Toteco huan nochi tlamantli catli masehualme quinhueyimatij o quinnotzaj “dios”. Quinequis nochi quinsolos huan quintlanis. Mohueyitlalis huan quinequis nochi masehualme ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quijtos para yaya Dios.

⁵¿Amo anquielnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya amohuaya? ⁶Nojquiya ya anquimatij aqueya yaya catli amo quicahuilía ma monexti nopa tlajtlacol tlacatl hasta ajsis itonal para monextis. ⁷Ya pequi nopa tlajtlacoli catli quichihuas nopa tlacatl catli amo quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yaya amo huelis monextis, pampa amantzi itztoc se catli amo quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yaya catli amo quicahuilía ma monexti, ⁸huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlacatl catli amo quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco catli onpano quiapiya chicahualistli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlacatl san ica ijiyo. Quena, Tohueyiteco quise-manas ica itlatlanex catli monextis quema hualas. ⁹Pampa nopa tlajtlacol tlacatl hualas para quichihuas itequi Amocualtlacatl, huan quiapiyas hueyi chicahualistli, huan nesis quen quichihua tlanextilijcayotl huan huejhueyi tiochicahual nextili, pero amo neli nopa tlamantli catli quichihua, san tlaajcahahua. ¹⁰Quichihuas miyac tlamantli catli amo cuali ica catli quincajcahahuas masehualme catli mocuapolose para nochipa pampa amo quinequise quiselise icamanal Toteco huan quicnelise catli melahuac. Inijuanti amo quinequise motlajtlacolquixtise. ¹¹Yeca Toteco quinmacas nopa masehualme inintlalnamiqulilis para ma quineltoque se istlacaticayotl. ¹²Huan Toteco quintlalilis tlatzacuilti pampa amo qui-

neltocaque catli melahuac. San mopaquilismacayaj ica catli amo cuali quichihuayaj.

**Toteco anmechtlapejpeni
para anmechtlajtlacolquixtilis**

¹³Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco por amojuanti, toicnihua, pampa Toteco anmechicnelía miyac. Huan quema ayamo pehuayaya tlaltipactli, yaya ya anmechtlapejpenijtoya para anmechtlajtlacolquixtilis. Huan teipa Itonal Toteco anmechiyocatlali para anelise aniaxcahua quema anquineltocaque icamanal Toteco catli melahuac. ¹⁴Huan quema timechilhuijque nopa cuali camanali, Toteco anmechnotzqui para anquikipiyase catli anmechtocaros nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

¹⁵Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlacuahuaca ica temachili. Xijneltocatiyaca san nopa tlamachtistli catli nimechmachtijtoc quema niitztoya amohuaya huan catli nimechijcuilhuilitoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo xijtoquilica seyoc tlamachtili. ¹⁶Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi tojuanti huan techyoltlalijtoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yaya catli techchihua ma tijchiyaca ica paquilistli nochi nopa cuali tlamantli catli techmacas teipa. ¹⁷Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma anmechvolchicahuaca huan ma anmechchihuaca antemachme para anquijitose huan anquichihuase nochi catli cuali.

Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlahuis

3 Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximotlatlajtica ica Toteco por tojuanti. Xijtlajtlanica para ma momoyahua nimantzi icamanal Toteco huan para miyac masehualme ma quiselica huan ma quitlepanitaca quen panoc quema amojuanti anquicajque. ²Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica amo cuajcualme huan masehualme catli fiero quichihuaj, pampa itztoc sequin catli amo quinelto-caj Toteco. ³Pero Toteco yaya temachtli huan yaya anmechmacas tetili huan an-

mechmanahuis tlen Amocualtlacatl. ⁴Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya anquichihuaj catli timechilhuijtoque, huan mojmostla más anquichijtiyase. ⁵Ma Toteco anmechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontlantoc itlaicnelijcayo para amojuanti. Huan ma anmechpalehuis anquikipiyase amoyolo quen Cristo quipixqui ica catli anmechpanotihuala.

Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali

⁶Ama toicnihua, timechnahuatíaj ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlalica ica nochi tlaneltocani catli amo tleno quichihuaj huan amo tequitij chichahuac quen timechmachtijtoc. ⁷Pampa anquimatij quinamiqui para anquitoquillise tonemachtli. Huan quema tiitztoyaj amohuaya, amo titlatzihuiyayaj. ⁸Titlaxtlajque para totlacualis catli tijcuajque para amo timechcuatotonise. Huan chichahuac titequitiyayaj tonali huan yohuali masque nelía ohui elqui totequi. ⁹Tijpiyaj tequiticayotl para timechtlajtlanijtosquíaj totlacualis san tlapi, pero amo tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali nemachtli para huelis anquitoquillise. ¹⁰Huan quema noja tiitztoyaj amohuaya timechmacaque se tlanahuatili catli quijito: Sintla se amo quinequi tequitis, ma amo tlacua. ¹¹Pampa tijcactoque itztoc sequin campa amojuanti catli tlatzihuij huan amo quichihuaj niyon se tequitl. San quinequij mocalaquise campa amo inincuenta. ¹²Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa tlaneltocani ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchicahua ma tequitica huan ma amo camanaltica. Huan ica inintequi ma quitlanica catli inijuanti quinmonequila.

¹³Huan toicnihua, amojuanti catli ya antequitij cuali, amo xisiyahuica para anquichihuase catli cuali. ¹⁴Huan sintla se tlaneltoquetl amo quichihua catli timechilhuijáaj ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas. ¹⁵Pero amo xiquitaca quen amocualancatitaca, pero xijtlalnamictica pampa yaya amoicni.

Pablo quintlajpalo

¹⁶Toteco, yaya catli temaca tlasehuilistli, ma anmechmaca tlasehuilistli mojmosta masque tlen hueli anmechpanotihuala. Toteco ma itzto amohuaya nochi amojuanti.

¹⁷Nica na niPablo nimechtlajcuilhuía

ica nomax para nimechtlajpalos. Quej ninesi na notlajcuilol campa tlamis nochi noamatlajcuilol, huan quema anquiiatase notlajcuilol, anquimatise nimechtitlanilia nopa amatlajcuiloli. ¹⁸Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Achtihui Amatljajcuiloli catli Pablo Quitljajcuilhui Timoteo

Ya ni nopa achtihui amatlapohuali catli Pablo quiijcuilo para se tlayacanquetl ipan se tiopamitl. Timoteo eliyaya se telpocatl catli quineltoayaya Toteco huan inana eliyaya se israelita sihuatl. Pero itata amo eliyaya israelita. Yaya eliyaya se griego tlatl. Pablo quipanti Timoteo ipan altepetl Listra huan mochijqui se cuali ihuampox huan se cuali itlapalehuijca. Ni amatlapohuali huan nopa ompa amatlapohuali para Timoteo miyac quipalehuía se tlayacanquetl tlen tlaneltocani. Nochi ome amatljajcuilolme quipiyaj consejos para tlayacanani huan tlapalehuiani ipan tiopame para nochi tlaneltocani ma mojnemiltica quen Toteco quinequi.

1 Timoteo quiyiya eyi partes:

1 Timoteo 1:1-2 Pablo quitljajpalohua.

1 Timoteo 1:3—3:16 Quenicatza monequi elis nopa tlasentilistli ipan sesen tiopamitl. Ajqueyame quinamiqui tlayacanase ipan se tiopamitl tlen tlaneltocani.

1 Timoteo 4—6 Tlaque monequi Timoteo quichihuas ipan itequi para Toteco.

Pablo quitljajpalo Timoteo

1 Na niPablo catli niitlayolmelajca Jesucristo nimitztitlanilía ni amatljajcuiloli. Toteco Dios Totemaquixtijca huan Toteco Jesucristo yaya catli ipan timotemachíaj tlanahuatijque ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl. **2** Noicni Timoteo, nimitztljajcuilhuía ni amatljajcuiloli. Nimitzicnelía ipan Toteco quen tinonelcone, pampa tijneltoatoc Toteco quen na nijneltoaca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtla-ca. Ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

Xiquinquetza catli tlamachtíaj catli amo neli

3 Timoteo, sempa nimitzilhuía catli nimitzilhui quema nimitzajte para niyas tlali Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepetl Éfeso huan xiquinnahuati nopa tla-came catli tlamachtíaj catli amo neli ma

ayacmo quichihuaca. **4** Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayacmo moilhuica tlen cuentos tlen huejcayya. Ma amo moilhuica monequi quitemose ajqueya elqui inin-huejcapan tatahua huan sintla ne sequinoc moilhuíaj para elque cuajcualme o amo, pampa nopa tlamantli san quichihuj para masehualme ma monajnanquili-ca huan amo tleno quisencahuaj. Amo techpalehuíaj para más ma tijneltoatiya-ca Toteco quen yaya quinequi ma tijchihuaca.

5 Pero quema tojuanti tiquinmacaj toic-nihua tlanahuatilme ma quichihuaca, tijchihuj para tlahuel ma teicnelica ica ininyolo catli tlapajpactique iixpa Toteco huan para ma quipiyaca ininyolo catli amo quintelhuía para moijxpatlaj. Tijnequij para nelía ma quineltoaca Toteco ica nochi ininyolo. **6** Sequin tlacame quicajte-que ni tlanamiquilistli catli achtihui quineltoayayaj. Ama san monajnanquilíaj ica tlamantli catli amo ipati. **7** Quinequij

elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para masehualme ma quinhueyitlepanitase, pero amo quimachilfaj tlaque quijtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua masque tlamachtíaj ica miyac chicahualistli.

⁸Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés sintla masehualme quintequihuáj quen Toteco quinejqui ma tiquitequihuica. ⁹Pero Toteco amo quinchijqui nopa tlanahuatilme para masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa tlanahuatilme para masehualme catli amo tlatlepanitaj, huan amo quintlacaquilfaj catli quipiyaj tequiticayotl huan san quichihuj catli amo cuali. Itztoque masehualme catli tlajtlacolchijtinemij huan catli amo tleno quineltocaj. Injuanti tlen hueli camanaltij tlen Toteco huan quihuejcamajcahua nochi catli tlatzejtzeltic. Itztoque catli quinmictíaj inintatahua huan catli quinmictíaj sequinoc masehualme. ¹⁰Toteco quinmacac nopa tlanahuatilme para masehualme catli quichihuj tlen hueli ica catli amo innamic, huan para tlacame catli nemij ininhuaya tlacame huan sihuame catli nemij ininhuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quinmacac nopa tlanahuatilme para masehualme catli teichtequij, huan istlatacij huan teilhuáj catli amo melahuac. Quena, quinmaca para catli quichihuj miyac tlamantli catli nopa xitlahuac tlamachtlistli techilhuá ma amo tijchihuaca. ¹¹Huan nopa xitlahuac tlamachtlistli huala tlen nopa cuali camanali catli onpano yejectzi catli Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoyahua. Yaya catli quinamiqui ma tijhueyitlatica.

**Pablo quitlascamatqui Toteco
pampa hueyi iyolo**

¹²Nijtlascamati Tohueyiteco Jesucristo catli nechylitac para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nechfuerzajmacatoc ma nijchihua. ¹³Masque yaya cuali quimatiyaya para achtihuiya nica-huilmatiyaya itoca Cristo. Achtihui ni-quintlajiyohuiliyaya imasehualhua huan nelía nimosisiniyaya. Pero masque quej

nopa nielqui, Toteco nechtlasojtlac pampa ayamo nijneltocayaya huan amo nijmachiliyaya catli nijchihuayaya. ¹⁴Nelía onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yaya nechmacac nopa tlaneltoquili huan nopa teicnelijcayotl catli tijpantíaj quema techtlatzquiltía ipan Cristo Jesús.

¹⁵Nelía temachtli ni camanali catli nimechilhuis huan monequi nochi quinelto-case: Jesucristo hualajqui ipan ni tlatipactli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na achi más nitlajtlacolchijtoya tlen nochi sequinoc masehualme. ¹⁶Yeca Toteco nechtlasojtlac pampa Jesucristo quinejqui nechtlalis quen se nemachiltli catli quinextía hasta canque ontlami para quipiya iyolo ica tlajtlacolchihuani catli más onpano tlajtlacolchijtoque. Huan yeca ama sequinoc masehualme quimachilise para nojquiya huelis quinelto-case Jesucristo huan quiselise nemilistli para nochipa. ¹⁷Huajca ma tijhueyitlepanitaca Toteco, yaya nopa Tlanahuatijquetl catli tlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatoca yaya catli amo hueli miquis, huan catli amo aqui hueli quiitas, pampa san yaya Dios huan quipiya nochi tlanamiquilistli. Quej nopa ma eli.

¹⁸Timoteo, nocone, ni tlanahuatili nimitzmaca. Ximoneltali huan xitlahuilana chicahuac ica catli amo cuali quen itlajtol pannextijcahua Toteco quijtojque tijchihuasquía. ¹⁹Xijsenhuiquili xijneltoca icamanal Toteco ica moyolo tlapajpactic iixpa quen ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quixpanotoque catli quiyolmatij para xitlahuac huan quinpanitijque para quiosolojttoyaj inintlaneltoquilis. ²⁰Himeneo huan Alejandro itztoque ome catli quej nopa quichijtoque. Niquinquixti tlen campa tlaneltocani huan niqintemactilijtoc imaco Amocualtlacatl para quimatise amo tlen hueli camanaltise tlen Toteco.

**Quenicatza monequi ma timotlatlajtica
ica Toteco**

2 Timoteo, achtihui nimitztlajtlanía chihua para nochi amojuanti ximotlatlajtica ica Toteco por nochi masehualme.

Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas huan ma quintlasojtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca catli quinmonequilía huan xijtlascamatica Toteco por sesen injuanti. ²Quej ni xijtlajtlanica Toteco por tlanahuatiani huan nochi catli quihuicaj tequiticayotl para injuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitztose ica cuali huan ica tlashuilstli. Quej ni huelis tijtoquilise Toteco huan sequinoc techtlepanitase. ³Toteco yaya Totemaquixtijca quipactía ma timotlatlajtica para sequinoc quej nopa, ⁴pampa yaya quinequi nochi masehualme ma momaquixtica huan ma quimatica catli nelía melahuac.

⁵Pampa itztoc san se Dios.

Itztoc san se catli motlajcoquetza tlatlajco Dios huan masehualme para quinyoltlalis se ica seyoc, huan yaya Jesucristo catli mocuepqui masehuali.

⁶Jesucristo motemacac huan mijqui por nochi masehualme para tlaxtlahuas catli monequiyaya huan para techtojtomas tlen toltlajtlacolhua.

Huan quema ajsic hora Toteco technextili nochi catli quichijtoya.

⁷Huan yeca Toteco nechtequitlajitoc na para nielis niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma nitlacamanalhui icamanal huan para ma niquinmacti masehualme catli amo israelitame para ma quineltoaca huan ma quimatica catli melahuac. Nimitzilhuía catli xitlahuac huan amo niistlacati.

⁸Huajca quema mosentilíaj tlaneltocani campa hueli, nijnequi para tlacame ma motlatlajtica. Pero quema quitlananj ininmax para motlatlajtise ma itztoca tlatzejtzeltoltique iixpa Toteco. Ma amo quipiyaca cualantli niyon tlanajnanquilistli ipan ininyolo.

⁹Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyectlalise quen quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca. Ma amo huejcahuaca para mocualtlalise ica miyac oro, huan perlas, huan yoyomitl catli tlahuel patiyó para masehualme ma quintlachilica. ¹⁰Achi cuali ma quinitaca

sihua tlaneltocani para yejyetzitzi pampa quichihuaj miyac tlamantli catli cuali quen quinamiqui sihuame catli quinelto-caj Toteco.

¹¹Ipan tlasentililistli nopa sihuame ma quitlacaquilica nopa tlamachtistli huan ma quiselica ica nochi ininyolo. ¹²Amo niquincahuilía sihuame ma quipiyaca nopa tequitl para quinmactise tlacame ipan tlasentililistli, niyon para quipiyase tequiticayotl ica tlacame. Ma san tlaacaquica. ¹³Pampa Toteco quichijqui Adán achitihui huan teipa quichijqui Eva. ¹⁴Huan Amocualtlacatl quicajcayajqui Eva huan yaya tlatlacolchijqui. Amo quicajcayajqui Adán. ¹⁵Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conetl catli quichijqui ma tlacati sintla injuanti quinelto-case huan teicnelise huan quipiyase innemilis catli tlatzejtzeltolitic huan inintlalnamiqulis catli cuali.

Xiquitequitlali cuali tlacame para quinyacanase tlaneltocani

3 Nimitzilhuis se camanali catli temachtli. Sintla se tlatatl quinequi mochi-huas se huehue tlaneltocaquetl para tlayacanas ipan tlasentililistli, quinequi se cuali tequitl. ²Pero monequi se tlayacanquetl tlen tlaneltocani ma eli se tlatatl catli amo aqui huelis quitelhuis. Monequi quipiyas setzi isihua huan san itztos ica ya. Monequi ma eli se tlatatl catli cuali monahuatía huan catli quitlamichihua itequi. Ma eli se tlatatl catli nochi quitlepanitaj, huan catli quipactía quinselis paxalohuani ipan ichaj huan catli nelía cuali tlamachtía icamanal Toteco. ³Monequi se tlatatl catli amo quema moihuintía, niyon amo mosisinía. Monequi se catli nelía quipiya iyolo ica masehualme huan amo cualancatemohua. Monequi se catli amo quinequi tomi catli amo iaxca. ⁴Xijtequitlali se tlatatl catli cuali quinyacana nochi ipan ichaj huan catli quinpiya iconehua catli quitlacaquilíaj icamanal ica miyac tlatlepanitacayotl. ⁵Pampa sintla se tlatatl amo hueli tlayacana ipan ichaj, quenicatza huelis quinmocuitlahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco. ⁶Amo xijtequitlalica se tlatatl para

tlayacanquetl catli yancuic quineltoacotc Toteco pampa san polihui mohueyimatis quen quichijqui Amocualtlacatl. Quej nopa quiselis se tlatzacuiltli quen yaya quiseli. ⁷Nojquiya monequi xijtlalica se huehue tlaneltocaquetl catli quitlepanitaj nochimasehualme masque amo quineltoacaj Toteco. Quej nopa amo aqui huelis quitelhuis huan nopa Amocualtlacatl amo quicajcayahuas.

Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani

⁸Nojquiya tlacame catli quinequij mochihuase tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tlacame catli nochiquintlepanitaj. Xiquintequitlalica tlacame catli amo moijixpatlaj, huan catli amo quema moihuintíaj huan catli amo quinequij tomi catli amo iniaxca. ⁹Xiquintlalica tlacame catli yoltlapajpactique huan catli ica nochiminyolo quineltoacaj nopa tlamachtlistli tlen Jesucristo catli amo aqui quimatiyaya hasta Toteco technextili. ¹⁰Pero quema ayamo tiqintlalijtoc quen tlapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tlasentlistli para tiquinyejyecos sintla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa nochimochi, o amo. Sintla, quena, cuali quichihuaj, huajca xiquintequitlalica quen tlapalehuiani. ¹¹Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame catli nochiquintlepanitaj. Ma amo elica sihuame catli teelnamiquini, niyon catli moihuintíaj, pero ma elica sihuame catli temachme ica nochicatli quichihuaj. ¹²Monequi sesen tlaca tlapalehuijquetl quipiyas san setzi isihua huan san itzotoc ica ya. Monequi tlaca tlapalehuiani ma elica tlacame catli quimocuitlahuíaj ininchaj huan quinyacanaj ininconeua ica cuali. ¹³Pampa tlacame catli quichihuase nelía cuali ni tequitl tlen tlapalehuiani ipan tiopamitl quipiyase inintlatlepanitacayo huan quineltoacase Jesucristo ica más temachili.

Catli tojuanti tijneltoacaj

¹⁴Nimitztlajcuilhuía ama masque nijnequi amo huejcahuas para nimechitati. ¹⁵Pero sintla amo hueli niyas nimantzi, nijnequi

nimechmachiltis quen monequi tlaneltocani ma mochihuase ipan ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani catli mosentlíaj, injuanti itiopa Toteco catli yoltoc huan eltoc quen injuanti tlaquetzalme catli quijiyohuíaj nopa catli melahuac. ¹⁶Nochi quimatij para nelía hueyi nopa catli Toteco technextili para ma tijmachilica tlen ya:

Cristo mochijqui masehuali huan monexti campa tojuanti.

Itonal Toteco technextili para yaya elqui xitlahuac iixpa Toteco.

Itequihujcahua Toteco quiitaque.

Huan tlaneltocani quinilhuijque miyac masehualme ipan campa hueli tlali tlen ya.

Miyac masehualme ipan ni taltipactli quineltoacaj.

Huan teipa Toteco sempa quitlejcolti huan quiseli ipan ilhuicac.

Sequin tlacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tlamachtli

4 Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan nopa tlayacapan tonali sequin tlacame quicahuase catli tijneltoacaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Amocualtlacatl catli san tlacajcayahuaj huan quiselise inintlamachtli. ²Ni tlamachtiani san moijixpatlani huan istlacatini. Huan pampa quipiyaj ininyolo mictoc, ayacmo tleno moilhuíaj quema quichihuaj catli amo cuali. ³Quiijtohuaj para se tlaneltocaquetl amo hueli quipiyas inamic. Quiijtohuaj ayacmo huelis tijcuase sequin tlamantli tlacualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlacualistli para tojuanti catli tijneltoacaj Toteco huan tijmatij catli melahuac, ma tijcuaca ica tlasamatili. ⁴Pampa nochitlacualistli catli Toteco quichijtoc eltoc cuali huan amo monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise nochimochi, ⁵pampa Icananal Toteco quiijtohua yaya quitiochihuas huan quitlatzejtzolchihuas totlacualis quema tijtlascamatij.

Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo

⁶Xiquinmachtis tlaneltocani nepa ni tlamantli catli nimitzilhuijtoc, huan quej

nopa tielis se icual tequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequipanojquetl monequi momachtis nopa camanali catli quineltoca. Quena, motlamacas ica nopa cuali tlamachtistli catli quitoquilía quen elisquía itlacualis. ⁷Amo xijtlacaquili huihui camanali huan camanali catli amo ipati catli camanaltij sequin tename, pero xijtequihui monemilis huan mochicahualis para más timocualchijchihuas ipan Toteco. ⁸Sintla tijcualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati sintla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitz-palehuis para nochipa. Ipati ama quema tiitztoque ipan ni tlaltipactli huan achi más ipati elis teipa quema tiitztose ilhuicac. ⁹Temachtli ni camanali catli nimitzilhuijtoc huan quinamiqui para nochi masehualme ma quiselica. ¹⁰Huan yeca tojuanti chicahuac titequipanojtinemij huan tlatlajiyohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yaya Toteco catli yoltoc huan amo quema miquis. Yaya inintemaquixtjca nochi masehualme huan quinmaquixtis para nochipa nochi catli quineltocaj.

¹¹Xiquinmacthi nopa tlaneltocani nochi ni catli nimitzilhuijtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca. ¹²Ma amo aqui quijto amo monequi mitztlacaquilis pampa noja titelpoca tlatatl. Pero xiquincahuili tlaneltocani se cuali nemachiltli ica catli titlamachtía huan ica catli tijchihua. Xiquinnextili quenicatza ma teicnelica huan ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo huan quenicatza ma quipiyaca ininnemilis catli tlapajpactic. ¹³Hasta quema niajsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quema anmosentilíaj. Xijpohua Icamanal Toteco para nochi quicaquise. Xiquinmacthi catli quijtosnequi. Huan xiquinyolchicahua tlaneltocani ma quichihuaca catli quijtohua. ¹⁴Xijtequihui nopa yajatili catli Toteco mitzmacac quema nopa huehue tlaneltocani mitztonmajpachojque huan Toteco quinmacac camanali para camanaltise tlen nochi nopa cuali tequitl catli tijchihuasquía teipa.

¹⁵Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tlamantli catli nimitzilhuijtoc. San ya

nopa xijmati para nochi tlaneltocani quitase para mojmotla tijchihua más cuali itequi Toteco. ¹⁶Ximotlachili para san catli xitlahuac tijchihuas huan para san catli cuali titlamachtis. Ximotlacuahua san ipan ya ni. Sintla quej ni tijchihuas, Toteco mitzmaquixtis ta huan injuanti catli mitztlacaquilise.

Quenicatza monequi Timoteo ma nemi iniixpa tlaneltocani

5 Amo xicajhua se tlatatl catli ya huehue quema quichihua catli amo cuali. Achi cuali xijnojnotta ica yamanic quen elisquía motata. Huan catli san cuali chicaj tlacame, xiquinnojnotta quen elisquíaj moicnihua. ²Xiquincamanalhui sihuame catli tename quen elisquíaj monanahua huan chicaj sihuame quen elisquíaj mosihua icnihua. Huan quema tiquincamanalhuía, xijpiya motlalnamiquilis tlapajpactic.

³Monequi tlaneltocani quinmocuitlahuise nochi cahual toahuihua catli amo aqui quipiyaj para quinpalehuis. ⁴Pero sintla se cahual toahui quinpiya iconehua o iixhuihua catli ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi iconehua quuitase para Toteco quinrequimacatoc achtihui ma quichihuaca catli cuali ica inintatahua o catli itztoque ininchampoyohua. Quena, monequi quicuepilise catli yejectzi inintatahua quinchihuilijque quema quiniscaltijque, pampa Toteco quipactía quema se quinmocuitlahuía itatahua. ⁵Pero ica cahual toahuihua catli nelía mocahuaj ininpilseltzitzitzi huan amo aqui quipiyaj, huajca monequi antlaneltocani ma xiquinpalehuica. Injuanti san mochiyaj ipan Toteco huan motlatlajtíaj huan quitlajtlaníaj inintechmonequi tonaya huan yohuali. ⁶Pero sequinoc cahual toahuihua san quitemohuaj catli quinpactía inintlacayohua. Masque yoltoque, Toteco quinista quen catli ya mictoque. ⁷Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca nochi ni para amo aqui huelis quintelhuis pampa amo quinpalehuíaj cuali cahual toahuihua, niyon pampa quinpalehuíaj catli amo nemij cuali.

⁸Pero sintla se amo quinequi quimacas itata, o inana o sequinoc ichampoyohua catli quinmonequilia, huajca ica ya nopa quiijtohua ayacmo quineltoca Toteco. Huan quichijtoc más fiero que se tlatcatl catli amo quema quineltocatoc Toteco.

⁹Amantzi nimitzilhuis catlique cahual toahuihua anquintlapejpenise huan anquiniycuiloce ipan tiopa. San xiquintlapejpenica cahual toahuihua catli ya quiipiyaj sesenta xihuitl huan catli nochipa itztoyaj san ica ininhuehue, ¹⁰huan catli nochi tlaneltocani quimatij para quichijtinetoque catli cuali. Quena, xiquiniycuilo toahuihua catli cuali quiniscaltijtoque ininconeuhua huan catli ica paquilistli quinselíaj paxalohuani. Monequi sihuame catli quinpajpaquilijtoque iniicxihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl catli monequi. Xiquintlapejpeni catli amo quema mohueyimatij huan catli quimatque quinpalehuíaj catli tlaijiyohuíaj. Quena, xiquintlapejpeni nopa cahual toahuihua catli ica nochi ininyolo quichijtoque catli cuali.

¹¹Pero cahual toahuihua catli ayamo quiipiyaj sesenta xihuitl amo xiquiniycuiloce ipan tiopamitl, pampa catli inintlacayo quinequi, quiniyocatlalis tlen itequi Toteco huan sempa quinequise monamictise. ¹²Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa amo quichijque catli quitlajtolitzquijque para quichihuase quema moijcuilojque ipan tiopa. ¹³Huan san polihui para cahual toahuihua catli amo más quiipiyaj xihuitl pehuas motlatzcanequise quema calnemise ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teelnamiquise huan tlatzintocatinemise catli amo inincuenta. Huan quej nopa camanaltise catli amo quinamiqui quiijtose. ¹⁴Huajca nijnequi cahual toahuihua catli amo más quiipiyaj xihuitl sempa ma monamictica huan quiipiyase más ininconeuhua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise ininchajchaj. Amo tleno ma quichihuaca catli ica tocualancaitaca huelis quintelhuise. ¹⁵Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejtoque Toteco huan quitoquilíaj Amocualtlatcatl.

¹⁶Nojquiya sintla se sihuatl o se tlatcatl catli quineltoca Toteco quinpiya cahual

toahuihua catli quinita quen iteiximatcahua, monequi quinpalehuis huan amo quincahuas para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalehuica. Quej nopa, tlaneltocani huelise quinpalehuise san nopa cahual toahuihua catli nelía amo aqui quiipiyaj.

¹⁷Monequi nochi toicnihua ma quintlepanitaca nopa huehue tlaneltocani catli tlayacanaj ipan tiopamitl sintla tequitij cuali. Huan monequi ma quintlaxtlahuica cuali. Pero achi más ma quintlepanitaca huan ma quintlaxtlahuica nopa tlayacani catli ica nochi ininchicahuais tlacamanalhuíaj huan tlamachtíaj Icamanal Toteco, ¹⁸pampa Icamanal Toteco quiijtohua: “Amo xijcmailpi nopa toro catli ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan nojquiya quiijtohua: “Quema se tlatcatl tequiti, monequi para quiselis itlaxtlahuil.”

¹⁹Amo xijtlacaquili se masehuali catli quitelhuía se huehue tlatcatl catli quinyacana tlaneltocani. Pero sintla ome o eyi quitelhuíaj, huajca quena, xiquinchihuili cuenta. ²⁰Huan sintla se huehue tlatcatl noja tlajtlacolchihua, xijtelhuica iniixpa nochi tlaneltocani para sequinoc quiimacasis tlajtlacolchihuase. ²¹Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa Jesucristo, huan iniixpa inintequihuajcahua catli quintlapejpenijtoc para iaxcahua, xijchihuas ni tlamantli catli nimitzilhuijtoc iniixpa nochi tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue tlaneltocani catli mohuampoyohua. ²²Amo xijtlali momax ipan se tlatcatl nimantzi para tijtequimacas quen se huehue tlaneltocaquetl catli tlayacanas. Pampa sintla tijtzmajpachos para tijtequitlalis se tlatcatl huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya pampa amo tijpaxqui tlamocuitlahuili achtihui ajqueya tijtequitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas catli nelía cuali huan amo titlajtlacolchihuas.

²³Nojquiya nimitzyolmelahuas tlen moijti huan nopa cocolistli catli tijpiya tlatoctzitzitzi. Amo san atl xiquiji, nojquiya xiquiji quentzi xocomeca atl catli cococ para timochicahuas.

²⁴Huan ica tlacame catli tiquintlapejpenía, xiquelnamiqui para itztoque sequin tlacame catli tlanemijya nesi inintlajtlacolhua huan nochi quimatij Toteco quintlajtolsencahuas. Pero itztoque sequinoc tlacame catli amo nesis inintlajtlacolhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise. ²⁵San se ica cuali tequitl catli tlacame quichihua. Ica sequin nimantzi tlanemijya nesi catli cuali quichijtoque huan nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc tlacame catli quichihua cuali tequitl huan amo nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi catli cuali pampa amo hueli huejcahuas motlatijtoc. Huajca xijpiya tlamocuitlahuili xijtlachili ajqueya injuanti tiquintlalis para tlayacananani.

6 Toicnihua catli itztoque tlatequipanohuani catli inintecohua quincejtoque para iniaxca monequi quintlepanitase inintecohua ipan tlaltipactli para amo aqui huelis quitlajilhuis itoca Toteco huan itlamachtli. ²Huan sintla toicnihua catli tlatequipanohuani quipiyaj ininteco catli nojquiya quineletoque Toteco, ma amo quicahuaca quintlepanitaj. Monequi achi más cuali ma quincequipanoca pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan inincualtequi catli nopa tlatequipanohuani quichihua quipalehuis se tlaneltocaquetl catli Toteco quicnelía. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtjinemi huan xiquincamanalhuijtjinemi ni tlamachtlistli.

Quenicatza paquise tlaneltocani

³Sintla itztoc se masehuali catli tlamachtía seyoc tlamantli catli amo quen ni temachtli tlamachtlistli tlen Tohueyiteco Jesucristo, huajca amo neli icamanal, pampa ni tlamachtlistli techpalehuía ma tijpiyaca tonemilis más quen Toteco. ⁴Huan se catli tlamachtía seyoc tlamantli san mohueyimati huan amo tleno quimati. San quipactía tlanajnanquilis huan tecamaixnamiquis ica catli quinequi quijtos sesen pilcamanaltziti catli masehualme quijtohuaj. Quej nopa masehualme pehuaj mochicoitaj, huan moyocaquixtíaj, huan quintlajilhúaj sequinoc, huan moil-

huáj ne sequinoc tlajtlacolchijtoque quema huelis amo melahuac. ⁵Ni tlamachtiani nochipa quichihua para ma onca tlahuilancayotl ica ininhuihui camanal catli huala ipan inintlalnamiquilis catli ijtlacajtoc. Amo quijtohuaj catli melahuac. Mochihua quen quitoquilíaj Toteco icamanal, pero san quinequi quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajtehua nopa tlamachtiani.

⁶Pero sintla tojuanti nelía tijtoquilíaj Toteco icamanal huan tipaquij ica catli tijpiyaj, tijtlantoque miyac. Quena, tiitztoque quen tominpiyani. ⁷Pampa amo tleno tijhualicaque ipan ni tlaltipactli quema tlatatque huan temachtli amo tleno tijhuicase quema timiquise. ⁸Huajca sintla tijpiyaj catli tijcuase huan catli timoquentise, ma tipaquica, ⁹pampa masehualme catli tlahuel quinequi miyac tomi, nimantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltlanas. Eltoc quen se tlaquetzti catli quinmasiltía. Huan injuanti pehuase quinequise más tlamantziti catli quinijtacos. Huan ya nopa quinhucas ipan se ojtli catli quisemanas innemilis hasta teipa mopolose. ¹⁰Miyac tlamantli tlajtlacoli pehua quema se masehuali quicnelía tomi huan mojmstla quinequi quipiyas más. Sequin catli tlahuel quinequiyayaj tomi ya quicajtejtoque quineletoque Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlucajcuololi.

Xieli quen se cuali soldado

¹¹Pero ta Timoteo, ta tise tlatcatl catli ttiacxa Toteco. Huajca xijtlacahui nochi catli amo cuali quen ya nimitzilhui. Huan xijtoquili catli xitlahuac. Mojmstla xiitzto más quen Toteco. Más xijneletoque ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua. Mojmstla xijsestoquili motequi huan xijpiya moyolo ica nochi masehualme. ¹²Ximoneltlali para titlahuilanas ica catli amo cuali quen quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlahuilancayotl para ma mocahua senquistoc melahuac totlaneltoquilis huan para más masehualme ma quicahua huan quineletoque. Ximoaxcati nopa nemilistli para nochipa catli Toteco mitzmacatoc. Tiquijto iniixpa

miyac masehualme quenicatza tijneltoaca Jesús; huajca amo quema xijcahua. ¹³Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata catli quinmaca nemilistli nochi tlamantli catli itztoque huan iixpa Cristo Jesús catli quiilhui Poncio Pilato catli melahuac quema itztoya iixpa, ¹⁴xiquinchihua nochi ni tlanahuatilme catli nimitzilhuijtoc ica moyolo senquistoc tlapajpactic para amo aqui huelis mitzelhuis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtili. Huan quej nopa xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sempa hualas. ¹⁵Pampa quema ajsis nopa tonal catli cuali, Toteco Dios quiilhuis Tohueyiteco Jesucristo ma sempa hualas tlen ilhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochi catli onca huan yaya catli quinamiqui tijhueyitlalise. Yaya nopa Tlanahuatijquetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli huan yaya ininTeco nochi tecojme. ¹⁶San yaya quiipiya nemilistli para nochipa ipan ya. Yaya mocahua ipan nopa tlahuili catli chicahuac cahuani hasta amo aqui huelis monechcahuis. Amo aqui se masehuali catli quiitztoc Toteco Totata huan amo aqui hueli quiita. Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl pampa yaya quiipiya nochi tlanahuatili huan quiipiyas para nochipa. Quej nopa ma eli.

¹⁷Xiquinilhui tlaneltocani catli quiipiyaj miyac tomi nica ipan ni tlaltipactli,

ma amo mohueyimatica huan ma amo motemachica ipan inintomi pampa nimanntzi huelis quipolose nochi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco catli itztoque huan techmaca nochi catli onca para ma tipactoca huan techmaca hasta mocahua. ¹⁸Xiquinilhui catli tominpiyaj amo san ma quiipiyaca miyac tomi, pero nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli catli cuali. Ma amo mochihuaca itzcuime, pero ica paquilistli ma quintemoca masehualme catli amo quiipiyaj tomi para quinpalehuse. ¹⁹Quej ni quema noja itztoque nica quitlantiyase miyac tlatlancayotl catli Toteco quiajoctiyas nepa ilhuicac huan se tonal quinmacas. Quej nopa quipantise nopa nemilistli catli nelnelía cuali.

Catli monequi quichihuas Timoteo

²⁰Ta Timoteo, xijmocuitlahui nopa tlamachtili catli Toteco mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtechua nopa tlacame catli monajnanquilíaj huan camanaltij tlen catli amo cuali huan catli amo ipati. Quena, xiquincahua nopa tlamachti-ani catli quiijtouhaj quimatij nochi, pero amo neli, pampa huilhuitique. ²¹Sequin masehualme quitoquilijque inintlamachtil huan quicajtoque catli quineltocayayaj. Timoteo, Toteco ma quiipiya hueyi iyolo mohuaya. Quej nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatljajcuiloli catli Pablo Quitljajcuilhui Timoteo

Pablo sempa quitljajcuilhui Timoteo quema quimachiliyaya para monechcahuía tonali para miquis. Quiilhui Timoteo ma quisenhuiquili quineltocas huan quitequipanos Toteco. Quiyolmelajqui tlen miyac tlamantli catli mahuilili para se catli qitoquilía Toteco. Quiilhuía ma quiipiya iyolo, ma tlaicneli huan ma quiijiyohui nopa tlaijiyohuilstli catli onca. Quiilhuía para itztoc ipan tlatzactli huan nopa tequitini sanoc quitljajtlachilíaj tlaque tlatzacuiltli quimacase. Nojquiya quiilhuía para quitlahuelcajtoque nochi sequinoc huan san mopantía ihuaya Lucas. Quinequi para Timoteo ma huala nimantzi quiitaqui.

2 Timoteo quiipiya eyi partes:

2 Timoteo 1:1—2:13 Pablo quitljajpalohua huan quiyolchicahua Timoteo.

Quiilhuía para ma eli se cuali soldado tlen Tohueyteco Jesucristo.

2 Timoteo 2:14—4:5 Pablo quiconsejomaca Timoteo huan quiyolmelahua tlen tlamantli mahuilili ipan enemilis.

2 Timoteo 4:6-22 Pablo quipohuilía Timoteo tlen quenecatza mopantía ya huan quintljajpalohua sequin tlaneltocani ica inintoca.

Pablo quitljajpalo Timoteo

1 Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztljajcuilhuía ni amatljajcuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequiltali nitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui masehualme tlen nopa nemilistli catli quitencahuilijtoc quinmacas nochi catli motlatzquiltijtoque ipan Cristo Jesús. **2**Noicni Timoteo, nimitzicnelía quen tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quiipiya hueyi iyolo mohuaya. Ma mitzlasojtla huan ma mitzmaca tlasehuilistli ipan moyolo.

Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo

3Nochipa nimitzelnamiqúi huan nijtlascamati Toteco yohuali huan tonali pampa tijneltoacatoc. Yaya catli nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa quen nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque.

4Nijnequi sempa nimitzitas pampa ni-quelnamiqui quen tichocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema sempa timoitase. **5**Nijmati ta tijneltoaca Toteco ica nochi moyolo quen achitihui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

6Huajca nimitzelnamiqúiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili catli Toteco mitzmacac quema nimitztzonmajpacho. **7**Pampa nopa tonal catli Toteco techmacatoc amo anmechchihua ximajmahuica. Yaya techmaca chicahualistli. Techchihua ma tiquinicnelica masehualme huan ma tijpiyase cuali totlalnamiqúilis. **8**Huajca amo quema ximopinahua xiquinyolmelahua masehualme tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoaca. Huan ica ichicahualis Toteco monequi xiquijiyohui nochi catli monequi titlajiyohuis pampa titeilhuía ica-

manal. ⁹Pampa yaya Toteco techmaquixti tlen totlajtlacolhua huan technotzqui para ma tiitztoaca titlatzejtzeltolique iixpa. Amo techmaquixti tlen totlajtlacolhua pampa tijchihuayayaj catli cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quijto quema ayamo quichihuayaya tlaltipactli para teipa quipiyasquía hueyi iyolo tohuaya por catli Jesucristo techchihuilisquía. ¹⁰Pero ama technextilijtoc nochi catli quisencajqui quichihuas pampa Totemaquixtija Jesucristo hualajqui huan quisemanqui ichichualis miqulistli para ayacmo tleno huelis techchihuilis. Huan yaya technextilijtoc para tiitztose para nochipa ihuaya ya sintla tijnelto case icamanal.

¹¹Huan Toteco nechtequitlalijtoc nitlacamanalhujca huan nitlayolmelajca huan nitlamachtijca para ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame ni cuali camanali. ¹²Yeca nitlajiyohuía nica ipan tlatzactli. Pero amo nimopinahua, pampa niquiximati yaya catli nijneltoaca huan nijmati temachtli para yaya quipiya chichualistli para quimocuitlahuis catli nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonal catli ya quitlalijtoc.

¹³Timoteo, quema tiquinilhuía masehualme ni cuali camanali catli nimitzilhujtoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan xitenextili quenicatza tijneltoaca Toteco huan tiquinicnelía masehualme pampa tiitztoc ipan Jesucristo. ¹⁴Ica itlapalehuil Itonal Toteco catli mocahua ipan toyolo, xijmocuitlahui nopa cuali camanali catli Toteco quicajtoc momaco, huan amo aqui xijcahuili ma quipatla.

¹⁵Huelis ya tijmati nechcajtejque nochi tlaneltocani catli ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechcajtejque Figelo huan Hermógenes. ¹⁶San Onesiforo, amo. Toteco ma quitlasojtla ica nochi ichampoyohua pampa miyacpa yaya hualajqui para nechylchichahuas, huan amo pinajqui pampa niitztoya nica niilpitoc ica tepos cadena. ¹⁷Huan quema Onesiforo itztoya ipan altepetl Roma, amo moquetzqui nechtemojtinenqui hasta nechpanti. ¹⁸Ma

Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techtequitlachilis. Ta cuali tijmati quen techpalehui nojquiya nopa ipan altepetl Éfeso.

Se icual soldado Jesucristo

2 Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili. ²Nopa tlamachtli catli tijcajqui nitlamachtli iniixpa miyac masehualme, ama xiquinmachtli sequinoc catli temachme para teipa inijuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

³Nojquiya xiquijiyohui tlajiyohuilistli nohuaya quen se icual soldado Jesucristo. ⁴Xijchihua quen se tlatcatl catli mosoldadojchihua. Yaya amo hueli moilpis ica tlamantli ipan innemilis sequinoc masehualme. San hueli monejnehuilía quenicatza quipactis iteco catli quimocuitlahuis. ⁵Huan xijchihua quen se motlalojquetl catli motlalo hua ica sequinoc para quuitase ajqueya tlatlanis. Monequi motlalos senquistoc xitlahuac quen quijtohua tlanahuatili o amo huelis tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona. ⁶Huan milchihuani monequi achitihui ma tequitica chichahuac para huelis teipa quicuase catli quipixcase. ⁷Huajca ximonejnehuili miyac ica catli nimitzilhujtoc nica huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochi.

⁸Xiquelnamiqi Jesucristo quema titlajiyohuía. Yaya catli tlatcatqui quen ite ipan ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya huan yaya catli sempa moyolcuic quema mictoya. Ya ni nopa cuali camanali catli nitlacamanalhuía, ⁹huan yeca niquijiyohuía miyac tlaohujcayotl huan niilpitoc ica tepos cadena quen se tlaixpanoquetl catli temajmati. Pero mas que na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco icamanal amo ilpitoc. ¹⁰Huan niquijiyohuía nochi catli huala pampa niquinicnelía inijuanti catli Toteco quintlapejpenijtoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi inijuanti ma momaquixtica ipan Cristo Jesús para huelis itztoya para nochipa nopa campaa tlatlanextli.

- 11 Ya ni se camanali catli melahuac: Sintla timijque quema Cristo mijqui, nojquiya tiitztose ihuaya.
- 12 Sintla tiquiyohufaj tlaohuijcaoytl pampa tiquiximatij, se tonal tlanahuatise ihuaya. Sintla tiquijtohuaj amo tijchihuase catli Cristo techilhuía, huajca yaya quijtos amo techmacas nopa tlatlancayotl.
- 13 Sintla tojuanti amo tiitztoque tite-machme, yaya mocahua temachtli pampa amo hueli quijitos amo moiximati ica iseltzi huan yaya itztoc ipan toyolo.

**Xijchihua itequi Cristo
ica nochi mochicahualis**

14 Xiquinelnamiquilti tlaneltocani tlen ni tlamantli. Xiquinnahuati iixpa Toteco ma amo tlanajnanquilica tlen quijtosnequi sesen camanali, pampa amo ipati huan quitlamisemanas ininnemilis catli quitla-caquilise. 15 Xitequiti chicahuac para quema ajsis nopa tonal quema timonextis iixpa Toteco, yaya hueli quijtos para tijchijqui catli quipactía. Xiitzto se icual tequipanojca catli amo quipiyas niyon se tlamantli catli ica mopinahuas. Xiitzto se tequipanojquetl catli cuali quimati quenica-tza quitequihuis huan quiixtomas Icamanal catli melahuac. 16 Xiquincajtehua tla-came catli tlamachtíaj catli amo quinami-qui huan catli amo ipati, pampa ica inin-camanal quinyacanañ masehualme ma quichihuaca más tlamantli catli amo quipactía Toteco. 17 Inintlamachtli catli amo melahuac tlamahuas quen se cocolistli catli tlamahua. Quej nopa inintlamachtli Himeneo huan Fileto. 18 Inijuanti chicoquistoque tlen nopa camanali catli melahuac. Ama tlamachtíaj para ya moyolcuitoque nochi masehualme catli mictoque catli moyolcuise. Yeca sequin catli tlaneltocayayaj ayacmo quimatij tlaque quineltocase. 19 Pero ipan ichaj Toteco quitlalijtoc se tlatzinpehualtili catli temachtli huan nepa ijcuilijtoc ya ni: “Toteco quiniximati inijuanti catli nelía iaxcahua”; huan nojqui-

ya quijtohua: “Nochi masehualme catli motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo ma ayacmo quichihuaca catli amo cuali.”

20 Ipan se hueyi cali catli iaxca se tla-catl catli tlapijpictoc onca miyac tlamantli catli inijuanti quitequihuía. Onca sequin tlamantli catli amo patiyó quen huajcali huan soqui chachapali, huan nojquiya onca sequin catli patiyó catli quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtli quitequihuía huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl catli quejhueltsi. Huan quitequihuía tlamantli catli patiyó quema monequi catli yejyectzi para masehualme quitlepanitase. 21 Sintla se tlaneltoacaquetl moiyo-cahuas ica inijuanti catli tlamachtíaj catli amo cuali, yaya elis quen se tlamantli catli nelía patiyó ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan se cuali tequitl huan masehualme catli quilitase, quitlepanitase Toteco.

22 Huajca xicholójtehua quema se tlamantli mitzyoltilana para xijchihuas quen telpocame tlen ni tlaltipactli quin-pactía quichihuaj. Xijtoquili catli xitlahuac. Xijneltoca Toteco ica nochi moyolo, huan xiquinicneli masehualme. Xiitzto ica cuali ica nopa tlaneltocani catli motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo cuali iixpa. 23 Xiquintlalcahui tla-came catli camanaltij huihui camanali pampa teipa san pehuaj mocamaijixnamiquij. 24 Se catli itequipanojca Tohueyiteco ma amo quitemos para mocamaijixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuili nochi masehualme catli cuali. Monequi tlamachtis cuali para masehualme ma quimachilica itlamachtli huan monequi ma quipiya iyolo ica nochime. 25 Se itequipanojca Tohueyiteco monequi quin-machtis ica yamanic camanali nopa masehualme catli quicualancaitaj. Huelis Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan quimatise catli melahuac. 26 Huan quej nopa, cholose tlen campa quintlaquechilijtoc Amocualtlacatl, pampa yaya quinmasiltijtoc para ma quichihuaca catli yaya quinequi.

**Ipan tlayacapan tonali masehualme
quichihuase más catli amo cuali**

3 Nojquiya monequi xijmachili ya ni. **1** Quema hualas tlayacapan tonali elis nelía fiero. **2** Masehualme san moicnelise ininseltzitz huan tlahuel quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan mohueyimatise. Quitlajilhuisse Toteco huan amo quintlepanitase ininnanahua huan inintatahua. Amo motlascamatise por catli quiselijoque huan amo tleno quitase para tlatzejtzeltic. **3** Amo teicnelise. Amo tetlasojtlase. San teejelnamiquise. Masehualme ayacmo huelis monahuatise huan yeca quichihuase san catli quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicualancaitase nochi catli cuali. **4** Quena, ipan tlayacapan tonali masehualme quincajcayahuase hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase tlen hueli tlamantli. Moilhuisse miyac inintlalnamiqulis, pero amo neli. Quitemose san catli ica huelis mopaquilismacase, pero amo quitemose Toteco. **5** Sequin nopa masehualme mochihuase quen quiiximatij Toteco, pero amo. Ica catli quichihuase quinextise para amo tleno quinequij tlen ichicahualis.

Xiquintlahuelcahua masehualme catli quej ni quichihuaj. **6** Itztoque quen nopa tlacame nozona. Quincajcayahuaj sihuame catli huihuitique para huelis calaquise ipan ininchajchaj para tlamachtise catli amo melahuac. Huan quinmasiltíaj nopa sihuame para qitoquilise inintlamachtli. Nopa sihuame ya quiapiyaj miyac inintlajtlacolhua huan tlahuel quinequij quichihuase san catli quinpactía. **7** Nopa sihuame quinequij momachtise nochi tlamachtistli catli yancuic, pero amo quema hueli quimachilíaj catli melahuac. **8** Nopa tlamachtiani quinequij quiquetzase camanali catli melahuac quen Janes huan Jambres, itetlajchihuijcahua Faraón huejcajya quinequiyayaj quiquetzase nopa tiochicahual nextili catli Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc inintlalnamiqulis nopa tlamachtiani huan san tlacajcayahuaj quema quiijtohuaj quineltocaj Toteco, pampa amo neli. **9** Pero ayacmo huejca yase, pampa teipa nochi quinitase

para huihuitique quen panoc ica Janes huan Jambres huejcajya.

**Pablo quiilhui Timoteo más catli monejqui
quimatis**

10 Pero ta Timoteo, tijtoquilijtoc catli niltlamachtía huan catli na nijchihua. Tijmati catli nijnequi nijchihuas ipan nonemilis huan quenicatza nijneltoza Toteco. Tiquitztoc quenicatza niqijiyohuijtoc nochi catli nechpanotihualajtoc. Tijmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc. **11** Tijmati quenicatza nechtlajiyohuiltijque miyac huan quenicatza nimoyoltetili. Tijmati quenicatza nechtlamicocojque ipan altepeme Antioquía, Iconio huan Listra, pero sesen huelta Toteco nechmanahui. **12** Huan nochi tlaneltocani catli quinequij monejnemiltise quen Cristo Jesús quinequi, quinpantise masehualme catli quintlajiyohuiltise. **13** Pero amo cuajcualme huan tlacame catli tlacajcayahuaj noja quichihuase achi más catli fiero. Quisenhuiquilise tecajcayahuase más pampa Amocualtlacatl ya quincajcayajtoc.

14 Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtinemi catli timomachtijtoc huan catli tijmati para melahuac pampa tiquiniximati ajqueyame mitzmachtijtoque. **15** Pampa hasta quema ticonetzi tieliyaya, tijmatiyaya nopa Tlajcuiloli catli tlatzejtzeltic. Huajca amo xijcahua. Huan Icamanal Toteco mitztlalnamiictijtoc huan mitznexiltijtoc quenicatza huelqui timomaquixti tlen molajtlacolhua pampa tijneltozac Cristo Jesús. **16** Toteco temacac nochi nopa Tlatzejtzeltic Tlajcuiloli, huan quiapiya itequi para techmachtía catli melahuac huan techtlacahualtía quema tijchihuaj catli amo monequi. Huan Icamanal techtlalnamiictía huan technextilía quenicatza ma timonejnemiltica xitlahuac. **17** Quena, Toteco techmacatoc Icamanal para techcualtlalis nochi tojuanti catli tiixcahua para huelis tijchihuase nochi catli cuali.

Xitlacamanalhui Icamanal Toteco

4 Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo catli se tonal quintlajtolsencahuas nochi masehualme catli yoltoque huan catli mic-

toque quema sempa hualas ipan tlatipactli para tlanahuatis, ²xitlacamanalhujtiniemi icamanal Toteco. Xiquinilhui masehualme icamanal nochipa masque ohui tijchihuas o amo ohui. Xiquinxitlahua catli amo quimatij tlaque monequi quichihuase huan xiquintlacahualti catli ica ininpaquilis tlajtlacolchihuaj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca catli cuali huan nochipa xiquinmacthi ica camanali catli yamanic. ³Pampa ajsis se tonal quema masehualme ayacmo quinequise quitlacaquilise nopa tlamachtistli catli xitlahuac. Quinequise quitlacaquilise san catli quinpactis. Huan quintemose tlamachtiani catli quinmacthise catli injuanti quinequij. ⁴Huan ayacmo quitlacaquilise catli melahuac, san quitoquilise camanali catli amo neli. ⁵Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motlanamiquilis. Ximoyoltetili quema titlajiyohuía. Xiquinilhui masehualme icamanal Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua mojmstla nochi nopa tequitl catli Toteco mitzmacatoc.

⁶Pero ica naya, ya nijtoyajtoc nonemilis para Toteco quen se tlacajcahalistli catli atic, huan ya monechcahuijtihuala nopa hora quema nimiquis. ⁷Na nitlahui-

lantoc chicahuac quen se cuali soldado monequi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi quen se motlalojquetl catli motlalojtoc hasta campa ontlami. Huan nimosentemachijtoc ipan nopa tlamachtli catli Toteco nechnextili ma nijneltoca. ⁸Huajca nechchiya ica se corona catli nijtlantoc pampa nijchijqui catli xitlahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequitiquetl catli xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techtequitlachilis nochi titlaneltocani. Huan amo san na nijselis se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani catli tlahuel quichixtose ma sempa hualas.

Xihuala techpaxaloqui

⁹Xijchihua campica para nimantzi tihualas techpaxaloqui. ¹⁰Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl Tesalónica pampa tlahuel quicnelía tlamantli tlen ni tlatipactli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalmacia. ¹¹San toicni Lucas itztoc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica mohuaya pampa yaya nechpalehuis miyac. ¹²Nojquiya amo aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl Éfeso. ¹³Quema tihualas, techhualiquili notlaque catli nijcajtejqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya techhualiquili nopa amatlapohuali, pero achi más nijnequi techhualiquili nopa amatl catli ipan nitlajcuilohuayaya.

¹⁴Alejandro nopa teposchijquetl nechchihuilijtoc miyac tlamantli catli amo cuali. Toteco ma quicuepilis quen quinamiqui ica catli quichijtoc. ¹⁵Xijpiya cuidado ica ya pampa nelía quinequi quiquetzas catli titlamachtíaj.

¹⁶Quema achtihui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequitini, amo aqui huajqui para nechtempalehuis. Nochi nechtlahuelcajque. Ma amo quintlatzacuilti Toteco por catli quichijque. ¹⁷Pero Toteco, quena, yaya itztoya nohuaya huan nechmacac chicahualistli para cuali nitlacamanalhui icamanal huan quicajque miyac masehualme catli amo israelitame. Huan Toteco nechmanahui huan amo nechmictijque nimantzi. ¹⁸Huan nijmati

Esta ilustración
no está
disponible.

Se corona catli quiseli se tlatlanquetl ipan nopa tonali.

Toteco nechmaquixtis tlen nochi catli amo cuali huan nechhuicas nepa ilhuicac campa yaya tlanahuatía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Quej nopa ma eli.

Pablo tlanqui tlajcuilohua

¹⁹Xiquintlajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlajpalo nochi catli itztoque ipan ichaj Onesiforo. ²⁰Mocajqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajtej-

qui Trófimo ipan altepetl Mileto pampa mococohua. ²¹Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema ayamo tlaseseya. Mitzontlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.

²²Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quiapiya hueyi iyolo amohuaya nochi amjuanti nopona. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quitljacuilhui Tito

Pablo quiijcuilo ni amatljacuiloli Tito catli quicajtejtoya ipan tlali Creta para ma quicualtlali nopa tiopamitl nozona. Tito elqui se tlaneltocaquetl catli amo eliyaya se israelita. Pablo quiconsejomacac Tito tlaque monequi quichihuas ipan nopa tiopamitl.

Achtihui, ni amatljacuiloli camanalti tlen nopa tlayacanani ipan tiopamitl huan tlaque inintequi. Nojquiya tlamachtía quenicatza monequi quiyase innemilis nelcuali. Quiijtohua ma tiitzoca ica tlasehuilistli se ica seyoc.

Tito quiyia nahui partes:

Tito 1 Tlayacanani ipan tiopamitl monequi quiyase se nemilistli catli nelía xitlahuac iniixpa nochi masehualme.

Tito 2 Inintequi nopa huehue tlacame, tename, telpocame huan ichpocame ipan itiopa Toteco.

Tito 3:1-11 Quiyolchicahua Tito huan quiyolmelahua tlen sequin tlamantli catli mahuilili.

Tito 3:12-15 Quintlajpalohua sequin tlaneltocani ica inintoca.

Pablo quitljacuilhui Tito

1 Noicni Tito, na niPablo niitequipanojca Toteco huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nechtitlantoque ma niqinnotzas masehualme catli Toteco huejcajya quintlapejpeni ma quineltocaca. Quinequi ma niquinmachtis para ma quimatica catli melahuac, pampa ya nopa quinnexilis quenicatza ma quiyaca innemilis catli cuali quen quipactía Toteco. **2**Ni tlamachtli quinmacas temachili para ma quimatica ya quiyay nopa nemilistli yancuic para nochipa catli Toteco, yaya catli amo hueli istlacati, techtencahuili techmacas quema ayamo oncayaya tlaltipactli. **3**Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilía ni camanali tlen ni nemilistli yancuic huan quichihua ica tojuanti catli campa hueli titlacamanalhuáj. Quena, Toteco Totemaquixtija nechnahuati ma nijchihua ni tequitl huan quicajqui noma-co. **4**Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuía

ta tiTito ipan ni amatlapohuali. Nelía tiitzoc quen tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco quen na no nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yaya catli Totemaquixtija ma quiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtla huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

Itequi Tito nepa Creta

5Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa pilltaltzi Creta catli quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas catli polihuiyaya ipan totequi nozona. Nimitzilhui xiquintlali huehue tlacame para tlayacanase campa mosentilíaj tlaneltocani ipan sesen altepetl. **6**Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame catli nochi quiijtohuaj quichihuaj catli cuali huan quiyay san se se ininsihua. Xiquintequitlali tlacame catli quinpiyaj coneme catli quineltocaj Toteco huan tlatlepanitaj. Quena,

xiquintequitlali tlacame catli amo aqui huelis quintelhuis ica catli amo monequi. ⁷Pampa se catli quinyacana tlaneltocani, yaya itequipanojca Toteco huan monequi elis se tlatcatl catli amo aqui huelis quitelhuis. Amo xiquintlali tlacame catli mohueyimatij. Amo xiquintlali tlacame catli yolquentzitzitzi, niyon catli moihuintíaj. Amo xiquintlali catli mosisiníaj o catli tlahuel quinequij tomi catli amo iniaxca. ⁸Pero monequi xiquintlali tlacame catli quinpactía quinselíaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan catli quicnelíaj nochi catli cuali. Xiquintlali tlacame catli quipiyaj cuali inintlalnamiqulils huan catli quichihuaj catli xitlahuac. Xiquintlali tlacame catli tlatzejtzeltolique huan catli cuali monahuatíaj. ⁹Xiquintlali tlacame catli motlatzquilijtoque ipan nopa tlamachtli catli melahuac catli nitlamachtijtoc. Huan quej nopa, nopa tlacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtli tlen Toteco. Nojquiya huelise quinnanquilise catli quijtohuaj para amo melahuac totlamachtli.

¹⁰Xiquintequitlali tlacame catli quej nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanajnanquilijca masehualme catli camanaltij quen catli huihuitique huan san tlacajcayahuaj. Quej nopa quichihuaj miyac israelita tlacame catli quijtohuaj quintelocaj Toteco, pero moilhuíaj monequi masehualme motequilise nopa machiyotl circuncisión para momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. ¹¹Monequi nopa tlayacani quincamanaltzacuase nopa israelita tlacame pampa quincajcayajque nochi ipan sequin calme para ma ayacmo quintelocaca Toteco. Nopa tlacajcayahuani tlamachtíaj catli amo cuali pampa quinequij quintelanise tomi.

¹²Eltoc quen quijcuilo se tlatcatl catli ejqui nepa Creta campa tiitztoc, yaya quijto: “Creta ehuan nochipa istlacatini. Itztoque quen tecuanime catli mosisiníaj. Tlacuani huan tlatzihuini.” Quej ni quijto nopa tlatcatl, ¹³huan melahuac icamanal. Huajca, xiquinajhua chicahuac nopa tlaneltocani nepa tlali Creta para inijuanti ayacmo quichihuase quen sequinoc ipan

inintlal. Ma quintelocaca Toteco ica nochi ininyolo. ¹⁴Ma ayacmo quintlacaquilica inincamanal israelitame catli san tlamachtíaj tlatempohualistli huan tlanahuatilme catli masehualme huejcajya quichijque. Nopa tlacame ya quicajtejtoc catli melahuac.

¹⁵Masehualme catli yoltlapajpactic quijtohuaj tlapajpactic nochi catli onca. Pero inijuanti catli amo quintelocaj Toteco huan amo tlapajpactic ininyolo, quijtohuaj se tlamantli huan quijtohuaj amo tlapajpactic pampa hasta inintlalnamiqulils huan ininyolo nojquiya ijtlacajtoc. ¹⁶Quijtohuaj quiximatij Toteco, pero ica catli quichihuaj, technextilíaj para amo. Quichihuaj catli Toteco quicualancaita. Amo quintelocaj catli yaya technahuatijtoc. Inijuanti amo huelij quichihuaj niyon quentzi catli cuali.

Nopa cuali tlamachtli

2 Pero ta Tito, san xicamanaltitiya catli quinamiqui ica nopa cuali tlamachtli. ²Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para quej nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quipiyaca cuali inintlalnamiqulils. Xiquinilhui nopa tlacame para chicahuac ma quintelocaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc ica nochi ininyolo huan ma quipiyaca ininyolo. ³San se xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica quen quipactía Toteco. Ma amo teelnamictinemica. Ma amo ihuintica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuase catli cuali. ⁴Sihuame catli ya quipiyaj miyac xihuitl ma quinmachtica sihuame catli ayamo quipiyaj más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehuejhua huan ininconehea. ⁵Ma quinnextilica para quipiyase cuali inintlalnamiqulils. Ma quinmachtica para ma moyolilhuica catli nelía cuali. Cualí ma quimocuitlahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehuejhua para ma quinyacanaca para amo aqui huelis quitlajilhuic icamanal Toteco ica catli quichihuaj sihua tlaneltocani.

⁶Nojquiya Tito, xiquinmachtli nopa tlacame catli ayamo quipiyaj más xihuitl pa-

ra ma quiپیایا cuali inintlalnamiqulis. ⁷Xiquinmaca se cuali nemachiltili ica nochi nopa cuali tlamantli catli tijchijtiya ta. Ipan nochi catli titlamachtía, xijnexti para tijchihua catli xitlahuac huan para cuali motlalnamiqulis. ⁸Huan quema titlamachtía, xijpiya cuidado para mocamanal elis temachtli para amo aqui huelis mitz-telhuis ica catli tiqijtohua. Huajca quej nopa mopinahuase catli techcualancaitaj pampa amo quipantise catli amo cuali para quijjose tlen tojuanti.

⁹Xiquinilhui tlaneltocani catli tetequipanohuani para ma quintlacaquilica inintecohua nochi catli quinilhuáj. Ma quichihuaca nochi catli quinpactis inintecohua huan ma amo quincamajixnamiquica. ¹⁰Xiquinilhui nopa tetequipanohuani amo tleno ma quiichtequica, pero ma quinnextilica inintecohua para nelía temachme. Huan quej nopa injuanti no quinequise quinelto case nopa camanali tlen Toteco, yaya catli Totemaquixtijca, pampa quiitase nochi catli cuali catli inintequipanojcahua quichihuaj.

¹¹Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi masehualme huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli masehuali. ¹²Huan pampa Toteco quiپیایا hueyi iyolo tohuaya, technextilía para monequi ma tijcajtehuaca nochi catli amo quipactía huan nochi catli masehualme tlen ni tlaltipactli tlhuel quinequij. Yaya quinequi ma timonahuatica cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi catli xitlahuac huan ma tiitzoca más quen yaya. ¹³Huan mojmotla ma titlachixtoca para nopa tonal quema sempa hualas Jesucristo. Quena, nelía yejectzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan tiquitase ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex. ¹⁴Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui por tojuanti huan tlaxtlajqui catli monejqui para techtojtomas tlen nochi catli amo cuali. Huan Toteco techyolpajpajqui para techchihuas tiimasehualhua catli tlhuel tijnequij tijchihuase nochi tlamantli catli cuali.

¹⁵Huajca Tito, xiquinilhuijtinemi masehualme ma quitoquilica nochi ni tla-

mantli huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca. Xiquintlacahualti campa monequi ica miyac tequiticayotl para nochi quichihuase cuenta mocamanal.

Catli monequi ma quichihuaca tlaneltocani

3 Xiquinelnamiquilti nochi tlaneltocani nepa ma quintlacaquilica tequitini huan tlanahuatiani ipan inintlal. Ma moisihuiltica para quichihuase nochi cuali tequitl catli tequitini quinilhuáj ma quichihuaca. ²Tlaneltocani ma amo quintlajilhuica sequinoc. Ma amo tlamamajixnamiquica, pero ma itztoca ica yejectzi ica nochi masehualme huan ma quinnojnortzaca ica cuali.

³Pampa nojquiya tojuanti catli ama tlaneltocani, achtihuiya tihuihuitxtoyaj huan amo titlaneltocayayaj. San timocua-polojtoyaj. Achtihuiya technahuatiyaya catli totlacayo quinequiyaya, huan tijchihuayayaj san catli techpactiyaya. Mojmotla tijchihuayayaj catli fiero huan tiquixtocayayaj catli sequinoc quiپیایayaj. Quena, titecualancaitayayaj quen nojquiya techcualancaitayayaj. ⁴Pero teipa Toteco Totemaquixtijca technextili quenicatza yaya quintlasojtla huan quinicnelía nochi masehualme, ⁵huan yeca techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Amo techmaquixti pampa tijchijtoyaj catli cuali huan catli xitlahuac, pero techmaquixti pampa techtlasojtlac. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sempa ma titlacatica, huan ica Itonal Toteco techmacac nemilistli catli yancuic. ⁶Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichicahualis por catli Jesucristo, Totemaquixtijca, quichijqui. ⁷Huan Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa nemilistli yancuic catli amo quema tlamis catli yaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

⁸Nelía melahuac nochi catli nimitzyolmelajqui, huajca nijnequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma momocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli catli cuali. Nelía cuali ni tlamachtlistli huan quinpalehuía nochi masehual-

me. ⁹Pero amo ximonajnanquilica ica camanali catli amo ipati. Amo ximonajnanquilica tlen tohuejcapan tatahua catli mijque huejcayja. Amo ximocamaijixnajnamiquica, niyon amo ximohuilanaca ica catli quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés, pampa amo tleno quinpalehuía catli quej nopa quichihuj.

¹⁰Sintla se tlatatl tlamachtía se tlamantli catli anmechtlajcoxelohua, huajca xiyolmelahua hasta ome huelta ma ayacmo quichihua. Pero sintla ica ompa amo mitztlacaquilía, xiquiyocacahua huan amo tleno xijpiya ihuaya. ¹¹Pampa tijmatij se tlatatl catli quej nopa amo mitztlacaquilis, ya momajtoc tlajtlacolchijtinemi. Huan yaya no quimati para ica catli quichihua quiselis se hueyi tlatzacuilti.

Catli Pablo quihui Tito ma quichihua

¹²Tito, nimitztitlanilis Artemas o Tíquico huan quema se tlen inijuanti ajsis

nepa, xijchihua campica para tiyas niman-tzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema tlasseyas. ¹³Xijchihua nochi catli tihueli para tlaneltocani nozona ma quin-palehuica Apolos huan nopa tlatempalehujquetl Zenas ica nochi catli monequi ipan iniojhui para amo tleno quinpolos.

¹⁴Toicnihua nozona monequi quimatise quichihuse nochi tlamantli catli cuali, huan quinpalehuise sequinoc catli quinpolohua inintechmonequi. Quej nopa, toicnihua amo itztose quen cuame catli amo temacaj inintlajca.

Pablo quinahuatijtejqui Tito

¹⁵Tito, nochi catli itztoque nica nohuaya mitzontlajpalohuj. Nojquiya xiquintlajpalo nochi nozona catli quineltovej Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quitlajcuilhui Filemón

Pablo catli itztoya ipan tlatzacti quiijcuilo Filemón, se tlaneltocaquetl catli rico. Quiilhúa para quipantijtoc se itequipanojca catli iaxca catli itoca eliyaya Onésimo. Onésimo cholojtoya tlen iteco catli quicojtoya. Huan quema Onésimo quicajqui Icamanal Toteco catli Pablo tlamachtiyaya, quiseli Cristo huan pejqui quipalehuía Pablo ipan itequi. Pablo quiitac para Onésimo eliyaya se cuali tequipanojquetl, pero amo hueliyaya quipixtos, pampa tlali Roma quipixqui se tlanahuatili catli quiijto para monequiyaya sempa quicuepase se tequipanojquetl catli mochololtis tlen iteco. Huajca Pablo quititlanqui Onésimo para ma mocuepa ica iteco Filemón, pero nojquiya quiijcuilhuili ni amatljacuiloli para Filemón ma quiseli ica cuali. Quiilhui para ayacmo ma quiseli quen se tequipanojquetl, ama ma quiseli quen se iicni ipan Cristo.

Filemón quiipya eyi partes:

Filemón 1-7 Pablo quitlajpalohua Filemón

Filemón 8-22 Pablo quitlajtlani Filemón ma quiseli Onésimo.

Filemón 23-25 Pablo quintlajpalohua sequin tlaneltocani

Pablo quitlajcuilhui Filemón

¹ Na niPablo catli niitztoc ipan tlatzactli pampa nicamanaltiyaya nopa cuali camanali tlen Jesucristo. Na niitztoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitztlajcuilhúa ni amatljacuiloli ta tinoicni Filemón catli nimitzicnelía huan catli titequiti nohuaya ipan itequi Toteco. ²Nojquiya niqintlajcuilhúa tosihua icni Apia catli nochi quicnelíaj, huan Arquipo catli nojquiya se isoldado Toteco catli tequiti tohuaya para titlacamanalhuise icamanal Toteco. Nojquiya tiqintlajcuilhuíaj nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli mosentilíaj ipan mochaj. ³Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo amohuaya huan ma anmechmacaca tlasehuilistli.

Filemón quineltocac Toteco

⁴Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco por ta quema nimotlatlajtía, ⁵pampa

quejipa nijcaqui para chichahuac tijneltoaca Tohueyiteco Jesucristo huan miyac tiquinicnelía nochi catli yaya quiniyocacajtoc para iaxcahua. ⁶Huan nijtlajtlanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac masehualme quen tijneltoacac Toteco para inijuanti nojquiya huelise quineltocase. Quej nopa ta huan inijuanti huelise anquimachilise nochi nopa tlaticohihuali catli tijpiyaj ipan Jesucristo. ⁷Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilistli ica quenica-tza titeicnelía. Huan miyac huelta techyolchicajtoc quen nojquiya tiquinyolchicajtoc nochi catli Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejtzeltitjca masehualhua.

Pablo quitlajtlani se favor para Onésimo se tequipanojquetl catli iaxca Filemón

⁸Huajca nimitztlajtlanía se favor. Masque nihuelisquía nimitznahuatisquía ica itequiticayo Cristo para xijchihua catli

quinamiqui, amo nimitznahuatis. ⁹Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na niPablo catli nijpiya miyac xihuitl, huan catli nitzactoc pampa nijtoquílía Cristo Jesús. ¹⁰Nimitztlajtlanía por Onésimo catli niquita quen nocone pampa niqUILHUI icamanal Toteco nica campa nitzactoc huan yaya quineltoac.

¹¹Nijmati Onésimo amo más mitzpalehuiyaya quema ayamo choloyaya momaco ta, pero sintla sempa tijselis para motequipanojca, ama yaya mitzpalehuis miyac quen nojquiya nechpalehuía. ¹²Huajca nimitztitlanilía Onésimo huan nijmachilía quen nimitztitlanilía noyolo pampa nelía niqicnelía. ¹³Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya quen se catli techtitlanilijtosquía para nechtequipanos nica campa nitzactoc pampa nitlacamanalhuía nopa cuali camanali tlen Jesucristo. ¹⁴Pero pampa amo tijmatiyaya sintla itztoya nohuaya, amo nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se mocual tequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua catli tiquita cuali para tijchihuas. ¹⁵Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtejqei para se tlatoctzi para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa. ¹⁶Huan ama yaya ayacmo san se tequipanojquetl catli tijcojtoc. Ama yaya toicni ipan Jesucristo catli niqicnelía huan catli nijmati tiqicnelis nojquiya quema sempa itzto mohuaya para mitztequipanos.

¹⁷Huajca sintla techximati quen nimoicni catli nitequiti mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo quen techselisquía. ¹⁸Huan sintla yaya mitzichtequilijtoc se tlenijqui o sintla mitztlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na. ¹⁹Na niPablo nimitztlajcuilhuía ni camanali ica nomax: Nimitztlaxtlahuis. Pero amo nimitzilhuis quesqui techtlahuiquilía pampa nimitzpalehui xijneltoca Jesucristo. ²⁰Quena noicni, xijchihua ni favor huan sempa xijseli. Ya nopa techpalehuis na huan techyolchicahuas ipan Tohueyiteco.

²¹Yeca nimitztlajcuilhuilía ni amatl pampa cuali nijmati tijchihuas catli nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano tijchihuas nochi catli nimitztlajtlanía. ²²Nojquiya techchihuili se favor huan techsencahuilis campa nicochis. Nijmati tijtlajtlanía Toteco para ma nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para quej nopa panos para huelis niyas ni-mechpaxaloti.

Sequinoc tlacame quitlajpalojque Filemón

²³Mitzontlajpalohua Epafras catli nohuaya itztoc ipan tlatzactli pampa camanaltiyaya tlen Jesucristo. ²⁴Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas catli nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.

²⁵Toteco Jesucristo ma quiyaya hueyi iyolo ica amotonal. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatljacuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

Miyac israelitame quineltocatoyaj Tohueyiteco Jesucristo, pero masehualme quin-
tlajiyohuiltiyayaj por inintlaneltoquil. Huajca sequin inijuanti itztoyaj nechca para qui-
cahuase Tohueyiteco huan sempa quichihuase nopa tlamantli catli quichihuayayaj huej-
cajya. Yeca catli quijcuilo ni amatlapohuali quichijqui campica para quinyolchicahuas
huan quinfuerzajmacas para ma quisenhuiquilica qutoquilise Tohueyiteco. Sequin mo-
ilhuyiyaj para Moisés o itequihuajcahua Toteco itztoyaj más huejhueyi que Jesús. Nopa
hueyi tlamachtli catli technextilía ni amatlapohuali, eltoc para Tohueyiteco Jesucristo
san yaya catli más hueyi tlen nochi sequinoc.

Hebreos quiipiya majtactli partes:

Hebreos 1:1-3 Jesús catli Icone Toteco itztoc para nochipa huan yeca más hueyi
que nochi itlajtol pannextijcahua Toteco.

Hebreos 1:4—2:18 Jesús itztoc más hueyi que itequihuajcahua Toteco.

Hebreos 3:1—4:13 Jesús itztoc más hueyi que Moisés huan Josué.

Hebreos 4:14—7:28 Jesús itztoc se totajtzi catli más hueyi que nopa totajtztzi
catli itztoyaj huejcajya pampa Toteco quitlalijtoc para elis totajtzi para no-
chipa.

Hebreos 8:1—9:28 Ica Jesús Toteco quichihuas se yancuic camanal sencahuali
ica masehualme catli más cuali que nopa achtihui camanal sencahuali.

Hebreos 10:1-39 Imiquilis Jesús achi más ipati que ininmiquilis nopa tlapiyalme
catli temacayayaj quen tlacajcahualistli huejcajya, pampa imiquilis temach-
tli temaquixtis tlen inintlajtlacolhua huan nopa tlapiyalme amo.

Hebreos 11 Tlaneltoquili eltoc catli más ipati, huan yeca techmaca miyac ne-
machtli tlen quenicatza sequin huejhueyi israelitame quineltocaque Toteco.

Hebreos 12 Quinyolchicahua nopa israelita tlaneltocani para ma mochihuaca te-
machme hasta itlamiya tonali. Ma tijtlalica totlachiyalis ipan Jesús.

Hebreos 13:1-19 Quenicatza ma timonemiltise para tijpaquilismacase Toteco

Hebreos 13:20-25 Se netlatlajtili huan quinnahuatijtehua

Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo

1 Huejcajya Toteco Dios quinnojnnotzqui
tohuejcapan tatahua miyacpa ica itlaj-
tol pannextijcahua. Quemantic quinnojn-
notzqui itlajtol pannextijcahua ipan tem-
mictli, quemantic ica tlanextili huan que-
mantic itztoya nechca inijuanti quema
quincamanalhuyaya. ²Pero ama ipan ni
tlayacapan tonali Toteco technojnotzoc

ica Icone catli yaya techtitlanili. Toteco
Dios quitequimacac Icone ma quichijchi-
hua nochi tlamantli catli onca huan quij-
tojtoc para nochi catli onca eltoc iaxca.
³Ilatlanex Toteco Dios cahuani ipan Ico-
ne pampa Icone itztoc san se ica ya. Que-
na, Jesucristo itztoc quen iixcopinca catli
technextilía quenicatza itztoc Toteco
Dios. Ica icamanal, Icone Toteco quimaj-

cuitoc nochi catli onca ipan tlaltipactli huan ilhuicactli campa eltoc, pampa icamanal tlahuel quiapiya chicahualistli. Yaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui ilhuicac huan mosehuito inejmac Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihuaicahua Toteco

⁴Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihuaicahua Toteco, pampa Toteco quimacac Icone se tequiticayotl^a catli onpano más hueyi que nopa catli itequihuaicahua quiapiyaj. ⁵Toteco Dios amo quema quiilhujitoc se itequihua catli quiilhui Icone quema quijito:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan amo quema quijito tlen se itequihua:

“Na nielis iTata huan yaya elis Nocone.”

⁶Huan ijcuilijitoc ipan seyoc lugar catli quijitos Toteco Dios quema quiixnextis ipan tlaltipactli Icone catli quiapiya hueyi tlatlepanitacayotl, huan ya ni catli quijitos Toteco Dios:

“Ma quihueyichihuaca nochi notequihuaicahua.”

⁷Ijcuilijitoc ipan Icamanal Toteco tlaque inintequi itequihuaicahua, huan ya ni catli quijitohua:

“Toteco Dios quinchijqui itequihuaicahua ma itztoca tonaltzitzitzi.

Quena, quinquiehuía quen tlayolmelahuani catli itztoque quen tlilelemectli.”

⁸Pero quema Toteco Dios quicamanalhui Icone, ijcuilijitoc para ya ni catli quijito:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

⁹Mitzpactía nochi catli cuali huan tijcualancaita nochi catli amo cuali.

Yeca Toteco Dios, yaya catli moTeco, mitztequitlalijitoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc.”

¹⁰Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

“NoTeco, ipan ipejya nochi catli onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlaltipactli.

Ta tijchijchijqui nochi hasta ilhuicactli ica momax.

¹¹Nochi injuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlaltipactli huan ilhuicactli sosolihui se quen sosolihui se yoyomitl.

¹²Tiqinmimilos quen elisquía se tlaquemitl catli sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Amo quema tihuehuejtiyas, niyon amo quema tlamis monemilis.”

¹³Huan Toteco Dios amo quema quiilhui se itequihua quen quiilhui Icone ipan ni camanali:

“Ximosehui nica nonejmac campa onca más tlatlepanitacayotl, hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitacahua.”

¹⁴Itequihuaicahua Toteco itztoque san tonaltzitzitzi catli tetequipanohuaj. Quena, Toteco quintitlantinemi para quinpalehuisse huan quinmocuitlahuisse nochi masehualme catli Toteco quintlapejpenijitoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise

2 Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihuaicahua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochi nopa tlamachtli catli tijcactoque tlen ya para amo quema tichicoquisase tlen iojhui. ²Tijmatij nochi nopa tlanahuatilme catli Toteco temacac ica itequihuaicahua huejcajya quipixqui chicahualistli. Huan catli amo quineltocaque huan amo quintlepanitaque nopa tlanahuatilme,

^a 1:4 O se itoca.

quiselijque se tlatzacuilti quen quinami-
quiyaya. ³Huajca sintla quintlatzacuilti
catli amo quintlepanitaque catli quijto-
que itequihuaicahua, noja más hueyi To-
teco techtlatzacuiltis tojuanti sintla amo
tijchihuilíaj cuenta nopa hueyi tlamantli
catli techchihuilijtoc Icone quema tech-
maquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui
yaya Tohueyiteco Jesús catli achtihui
techilhuicoj para techmaquixtis tlen to-
tlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techil-
huicoj nopa tlacame catli quicajque ica-
manal Icone. Quena, inijuanti no hualaj-
que huan technextilijque para temachtli
techmaquixtis. ⁴Huan nojquiya Toteco
technextiliyaya para temachtli inincama-
nal nopa tlacame, pampa quema Itonal
Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa
tlacame yajatili ma quichihuaca tlanexti-
lijcayotl, tiochicahual nextili huan miyac
tlamantli catli ica masehualme quinsen-
tlachilijque.

Jesús Yaya Totemaquixtijca

⁵Huan Toteco amo quinquimacatoc
itequihuaicahua para tlanahuatise ipan
nopa taltipactli catli teipa oncas catli ica
ticamanaltij. ⁶Pero masehualme tlan-
ahuatise nozona pampa ijcuilijtoc ipan Ica-
manal campa se masehuali quihuíá To-
teco:

“Toteco, ¿para tlen techchihuilía
cuenta tojuanti timasehualme?
¿Para tlen timocuatotonía ica tojuan-
ti?”

⁷Para se tlatoctzi tijchijqui para tima-
sehualme ma amo tiitzoca nel
tihuejhueyi quen motequihuaicahua.

Pero teipa technextilis miyac tlatlepa-
nitacayotl huan techhueyitlalis
timasehualme.

Huan techmacas tequiticayotl ica no-
chi catli tijchijtoc.

⁸Quena, tijtlali tomaco timasehualme
para ma tijnahuatca nochi.”

Huan quema quijtohua quitlali “nochi
tlamantli” tomaco quinequi quijtos amo
onca niyon se tlamantli catli masehualme
amo quinahuatise. Amantzi ayamo tiqui-

taj sintla masehualme quinahuatíaj nochi
pampa noja polihui para panos. ⁹Pero to-
juanti tiquitaj Jesús, yaya catli para se tla-
toctzi Toteco quichijqui ma eli tlatzintla
itequihuaicahua para huelqui mijqui por
nochi timasehualme pampa hueyi iyolo
tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui
por tojuanti, Toteco Dios quihueyitlali-
toc huan quinextilijtoc miyac tlatlepanitaca-
yotl.

¹⁰Nochi catli onca, eltoc pampa quej
nopa ipaquilis Toteco. Huan yaya quichij-
chijqui nochi catli onca. Huan ica catli Je-
sús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para ya-
ya ma eli nopa tlayacanquetl catli senquis-
toc quinamiqui para quinmaquixtis nochi
masehualme catli mochihuase iconehua.
¹¹Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti
catli techtlatzejtzetelochijtoc tijpiyaj san se
totata, yaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo
amo pinahua para techilhuis tiiicnihua.
¹²Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa
Jesús quihui iTata:

“Niquinyolmelahuas noicnihua tlen
ta,

huan ipan tlasentilistli timitzpaquilis-
macase san sejco ica huicatl.”

¹³Huan nojquiya quijtohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios
ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quijto:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua To-
teco catli yaya nechmacatoc.”

¹⁴Huan pampa tojuanti catli Jesús
technotzqui “tiiconehua” san timasehual-
me catli tijpiyaj toomiyo huan tonacayo,
Jesús nojquiya tlatatqui quen se masehua-
li catli quiyiya inacayo huan iomiyo.
Huan pampa mochijqui se masehuali,
huelqui mijqui huan quisosolo ichicahua-
lis nopa Amocualtlacatl catli quipixqui
tlanahuatili para ma onca miquilistli ipan
taltipactli. ¹⁵Quena, Jesús hualajqui
quen se masehuali para nochi masehual-
me catli mojmotla quiimacasiyayaj mi-
quise, ma ayacmo majmahuica. Eltoc
quen quitojtonqui masehualme campa il-
pitoque para ma yaca majcajtoque. ¹⁶To-
juanti tijmatij Jesús amo hualajqui para
quinpalehuis itequihuaicahua Toteco. Ya-

ya hualajqui para techpalehúis nochi timasehualme catli tijneltočaj Toteco quen Abraham quineltočac. ¹⁷Yeca monequiya-ya para Jesús mochihuasquía quen tojuanti tiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi catli tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui masehuali para huelis motemactilis ica Toteco Dios por tojuanti quen nopa tlacajchualistli catli nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi timasehualme. ¹⁸Huan pampa Jesucristo tlajiyohui huan Amocualtlacatl quiyoltlanqui ma tlajtlacolchihua, ama Jesús quiپیya chicahualistli para techpalehúis quema titlajiyohuía huan quema Amocualtlacatl techyoltlanqui ma titlajtlacolchihuaca.

Jesús más hueyi que Moisés

3 Noicnihua, amujuanti catli anitlatzej-tzeloltijca masehualhua Toteco huan catli anmechtlapejpenijtoc para anyase ilhuicac, ximonejnehuilica tlen Jesús, yaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquilis. ²Jesús elqui temachtli iixpa Toteco catli quitequimacac quen totajtzi. Quena, san se elqui temachtli quen Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl catli Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajya.

³Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan amo quen nopa cali catli yaya quisencajqui. ⁴Nochi calme quiپیyaj ajqueya quinchijhijtoc, pero Toteco Dios, yaya catli quichijhijtoc nochi catli onca ipan tlatipactli. ⁵Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi catli Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco catli quiquetzqui huejcajya, pero yaya san elqui se tequipanojquetl. Huan nochi catli quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili catli Toteco quichihuasquía teipa. ⁶Pero Cristo, amo se tequipanojquetl, yaya Icone Toteco huan yaya quiپیya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti catli titlaneltocani ti-

itztoque ipan ichaj Toteco sintla tijsenhui-quilíaj timoneltlalíaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

⁷Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Itonal techilhuía:

“Ama quema anquicaquij icamanal Toteco, xijtlacaquilica.

⁸Amo ximoyoltetilica quen huejcajya moyoltetilijque nopa israelitame catli eliyayaj amohuejcapan tathua.

Pampa huejcajya nepa campa huactoc tlali injuanti quiyejyecojque Toteco para quiitase tlaque quichihuasquía.”

⁹(Huan Toteco quiijto:)

“Masque nijchihuayaya tiochicahual nextili iniixpa amohuejcapan tathua para cuarenta xihuitl, injuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayaj quiitase tlaque más nijchihuasquía para nechneltoquilisquíaj.

¹⁰Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa masehualme, pampa niqitac para ni masehualme nochipa yolchijchicoquisaj.

Amo quiiximajtoque nopa cuali ojtl catli na nijnequi ma quitoquilica.

¹¹Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui para amo quema calaquise campa onca nopa tlasiyajquetzalistli catli nitemaca.”

¹²Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para amo anquipyase se amoyolo catli amo cuali catli ayacmo quinequis tlaneltocas. Amo xijpiyaca se amoyolo catli quinequi anmechchijchicoquixtis tlen Toteco catli nelía yoltoc. ¹³Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más anquineltočase Toteco. Ma amo aqui moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli. ¹⁴Pampa sintla timochihuase titemachme hasta itlamia huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco quen quema achtihuiya tijneltočaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo nochi catli techtocaros.

15 Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Ama xijtlacaquilica catli Toteco quijtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya quen nopa israelitame quichijque huejcajya quema amo quitlepanitaque.”

16 Huan ¿ajqueyame eliyayaj nopa masehualme catli amo quitlepanitaque masque quicajque catli yaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame catli Moisés quinquixti ipan tlali Egipto. 17 Huan san se injuanti catli tlajtlacolchijque huan quicualancamacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miqica nepa ipan huactoc tlali huan para nozona ma quintalpachoca. 18 Huan Toteco quinilhui nopa israelitame catli amo quineltocaque para melahuac amo calaquisquía ipan nopa tlali tlatenahuali para ipan mosiyajquetzase. 19 Huajca tiquitaj para injuanti amo huelque calajque campa mosiyajquetzasquía pampa amo quineltocaque Toteco.

Imasehualhua Toteco mosiyajquetzase

4 Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasiyajquetzalis. Huajca ma timomocuitlahuise para amo tiqiyocacahuase niyon se camanali catli Toteco techtencahuilijtoc para quenicatza hueli timosiyajquetzase ipan ya. 2 Pampa Toteco nojquiya techilhuitoc tojuanti nopa cuali camanali para huelis timosiyajquetzase san se quen huejcajya quinilhui nopa israelitame. Pero inon cuali camanali catli Toteco quinilhui huejcajya amo quinpalehui, pampa amo quineltocaque. 3 Pampa san tojuanti catli nelía tijneltoaj Toteco huelis ticalaquite campa onca nopa tlasijajquetzalistli. Toteco Dios camanalti tlen injuanti catli amo quineltocaque huan quijto:

“Quema nicualanqui ininhuaya, nimotestigojquetzqui para amo calaquite campa onca nopa tlasijajquetzalistli catli nitemaca.”

Huajca injuanti amo calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica masque Toteco quitlamilti itequi hasta quema

quichijchijqui tlaltipactli huan quinchiyayaya para injuanti ma mosiyajquetzaca ihuaya. 4 Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quijtohua:

“Toteco Dios mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

5 Pero ipan seyoc lugar nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame catli amo calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quijto:

“Amo calaquite campa nitemaca tlasijajquetzalistli.”

6 Huajca Toteco amo quincahuili nopa masehualme ma calaquica pampa amo quineltocaque masque Toteco quinilhui toya icual camanal. Pero noja polihui para sequin masehualme ma calaquica huan mosiyajquetzase ihuaya. 7 Yeca Toteco Dios quiixquetztoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasijajquetzalistli, pampa Toteco quijto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui catli Toteco quijto huejcajya, huan quijto:

“Ama ni tonal, sintla Toteco anmechnotzas ximosiyajquetzaca ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca icamanal.”

8 Pero amo camanalti tlen tlali Canaán, pampa sintla Josué huelosquía quinmactosquía tohuejcapan tatahua tlasijajquetzalistli nozona, Toteco teipa ayacmo quijtosquía para ama eltoc nopa tonal para masehualme ma calaquica ipan itlasiyajquetzal. 9 Huajca noja mocahua se tlasijajquetzalistli para imasehualhua Toteco ipan ma calaquite. 10 Huan aqui hueli catli calaqui campa Toteco temaca tlasijajquetzalistli, mosiyajquetzas tlen nochi itequi san se quen Toteco mosiyajquetzqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlaltipactli.

11 Huajca ma tijchihuaca campica para ticalaquite campa timosiyajquetzase ihuaya Toteco. Ma amo timochihuaca quen nopa israelitame catli huetzque pampa amo quitlepanitaque Toteco huejcajya.

¹²Pampa Icamanal Toteco yoltoc huan quiپییا tlahuel miyac chichahualistli. Más tlatequi que se machete catli oncac tlatentili. Icamanal Toteco calaquí hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quiپاننختیا sintla cuali o amo cuali catli timonejnehuilíaj huan quiپاننختیا catli tijnequij tijchihuase. ¹³Amo tleno catli Toteco quichijtoc huelis motlatis iixpa para ma amo quiita, pampa iixpa ya tlanemijya nesi nochi catli tijchihuaj huan catli timonejnehuilíaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixpa para tijmacase cuenta tlen nochi catli tijchijtoque.

Jesús, yaya nopa hueyi totajtzi

¹⁴Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi catli ya ajsito ipan ilhuicac, yaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya quen tiquijtoque tlamiyacapa para tijchihuaj. ¹⁵Inon tohueyi totajtzi techtlasojtla quema amo tijpiyaj fuerza para tijchihuase catli xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús quen tojuanti techyoltlan mojmotla, pero yaya amo quema tlajtlacolchijqui. ¹⁶Huajca ma timonechcahuica ica temachili campa mosehujtoc Toteco catli nochi quinahuatía. Huan ma amo timajmahuica tijtlajtlanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen hueli tla-toctzi quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

5 Nochi sequinoc huejhueyi israelita totajtzitzi itztoyaj tlacame catli quintlapejpenijque tlen nochi masehualme. Huan quipixque tequiticayotl para moquetzase iixpa Toteco por nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlačajcahualistli huan inieso tlapiyalme para quiixtzacuulise inintlajtlacolhua nopa masehualme. ²Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa masehualme catli amo quimatque catlique cuali para quichihuase huan catli ica chicoquisasquíaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itztoyaj san masehualme quen tojuanti, huan amo quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi catli cuali.

³Yeca sesen hueyi totajtzi monequiyaya achtihui quimacas Toteco se tlačajcahualistli para quiixtzacuulis tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlačajcahualistli para quiixtzacuulis inintlajtlacolhua nochi masehualme.

⁴Huan niyon se hueyi totajtzi amo mlapejpeni iseltzi para mochihuas hueyi totajtzi huan quiپیاس nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen injuanti, san se quen Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajya. ⁵Yeca Cristo nojquiya amo mlapejpeni ica iseltzi para mochihuas tohueyi totajtzi. ¡Amo! Elqui Toteco Dios catli quitequitlali Cristo quema quiilhui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

⁶Huan nojquiya ipan Icamanal, Toteco Dios quej ni quiilhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

⁷Quema Cristo itztoya ipan ni taltipactli, yaya motlatlaji ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco catli quinequiyaya huan quicamanalhui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quiپیayaya chichahualistli para quimaquixtis tlen nepa campa miquilistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo. ⁸Huan masque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica catli quijiyohui, quipanti para nelía miyac ipati para quitlepanitas catli Toteco quiilhui ma quichihua. ⁹Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi catli Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl catli quinmaquixtía para nochipa nochi masehualme catli quichihuaj catli yaya quijtohua, ¹⁰pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequiticayotl catli quipixqui Melquisedec huejcajya.

Mahuilili sintla ayacmo tijneltoque Toteco

¹¹Onca miyac más tlen ni tlamantli catli nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa amo anquinequij anquicaquise. ¹²Quiپیya miyac xihuitl anquineltoque Toteco huan quinamiqui ya

anelisquíaaj antlamachtiani, pero amo. Noja monequi para sequinoc ma anmechmachtica sempa nopa tlamantli catli amo más ohui ipan Icamanal Toteco. Anitztoque quen coneme catli ya monequi tluacuse, pero noja quinequij lechi. ¹³Quena, nochi tlaneltocani catli san quinequij quicaquise catli amo más ohui ipan Icamanal Toteco itztoque quen pilconetzitzi catli amo moscaltijtoque ipan Toteco, huan amo hueli quimatise tlaque cuali huan tlaque amo cuali para quichihuase. ¹⁴Pero tluacualistli catli tetic eltoc para masehualme catli ya moscaltijtoque huan hueli quimachilíaj Icamanal Toteco catli más ohui. Ni masehualme quitequihuijtoque inintlalnamiqulil para quiximatise catli cuali huan catli amo cuali para quichihuase.

6 Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achthui tlamachtli tlen Cristo catli ya anquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtli catli anmechpalehuis anmoscaltise. Ayacmo monequi nimechilhuis sempa para amo aqui huélis momaquixitis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua catli cuali, niyon amo monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca amotlajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco. ²Ayacmo monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tluacuaaltli, niyon tlaque quijtosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlalfaj ininmax ipan se tlaneltocauetl para quitequimacase. Ayacmo monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzi huan quenicatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya anquimatij. ³Huajca sintla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli catli más monequi.

⁴Pampa san tlapic niquinmachtis masehualme catli quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejtoc. ¿Para tlen sempa niquinmachtis catli ya quimachilijtoque catli cuali Toteco techmacas nepa ilhuicac huan catli ya quiselijtoque Itonal Toteco? ⁵Sintla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali icamanal Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chicalhualistli ipan nopa tlali catli hualas teipa, ⁶huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, amo huélis niquinyolchi-

cahuas ma moyolcuepaca ica ya quema eltoc quen quicuamapeloltíaj huan quipinahualtíaj Icone tlamiyacapa. ⁷Ni masehualme itztoque quen se mili catli quiselía miyac atl quema tlaquiyahui. Huan sintla catli quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas. ⁸Pero sintla nopa mili san temaca huitztli huan sahua mecatl, huajca amo tleno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis catli temacatoc.

Camanal catli techpalehuía huan techyolchicahua

⁹Pero amojuanti noicnihua catli nimechicnelía, masque nimehcamanalhuitoc tlen ni masehualme catli quicajtejtoc Toteco, amo nijneltoca para amojuanti anquicajtejtoc. Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli catli más cuali anmechchiya amojuanti ipan nopa tonal, tlamantli catli Toteco quinmacas masehualme catli quiselise tlamaquixtilistli. ¹⁰Toteco Dios nochipa quichihua catli xitlahuac. Yaya amo quielcahuas nopa tequitl catli anquichijtoque pampa anquicnelíaj. Amo quielcahuas quenicatza anquinpalehuique itlatzejtzeltijca masehualhua huan hasta ama noja anquichihuj. ¹¹Pero nijnequi para sesen amojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para anmiquise. Quej nopa anquimatise ica temachili anquiselise nochi catli anmochiyaj para anquiselise. ¹²Amo tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para anelise quen nopa tlaneltocani catli ica nochi ininyolo quineeltocaj nochi catli Toteco techilhuijtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi catli Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi catli tijchiyaj

¹³Nimechmacas se nemachiltli. Quema Toteco quitencahuili Abraham catli quimacásquía, quinequiyaya Abraham ma quineeltoca para temachtli quiselísquía. Huan pampa amo aqui más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios mojestigojquetzqui iseltzi, ¹⁴huan quihui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipan

ixhuihua ma elica onpano miyac millones hasta amo aqui huelis quinpoahas.”
 15 Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac quen quitencajtoya.

16 Quema masehualme quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitestigojquetzaj se catli más hueyi que ini-juanti para ma quinneltocaca para temachtli inincamanal. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tلامي camanali huan monequi catli tlatestigojquetzqui ma quichihua catli quijto. 17 Yeca Toteco Dios mostestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnexilis nopa masehualme para temachtli quiselisquíaj nopa catli quitencahuayaya para quinmacas, huan para yaya amo quema moyolpatlasquía ica catli moilhujtoya quichihuas.

18 Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli catli amo hueli mopatla, pampa Toteco amo hueli istlacati. Achtihui techtencahuili catli techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas catli quijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti catli timotlalojtoque campá ya para techmanahuis, huelis timoyotlalise pampa tijmatij temachtli yaya quichihuas nochi catli techtencahuili para quichihuas. 19 Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis quen techtencahuilijtoque quichihuas. Huan yeca eltoc quen tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan ilhuicac. 20 Tohueyiteco Jesús ya calajqui ilhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaquisé nojquiya. Huan nozona yaya mochijtoque nopa hueyi totajtzitzi catli nochipa itztos ica nopa hueyi tequiticayotl catli quipixqui Melquisedec huejcajya.

**Quihuicalotía totajtzitzi Jesús
ica nopa totajtzitzi Melquisedec**

7 Huejcajya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzitzi iixpa Toteco Catli Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mo-quepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlahuilancayotl, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui. 2 Huan Abraham quimacac se

diezmo tlen nochi tlamantli catli quitlantoya ipan nopa tlahuilancayotl.

Nopa tocayotl, Melquisedec, quijtosnequi “Tlanahuatijquetl Catli Xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.” 3 Amo cana ijcuilijtoque ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Amo cana techilhuía quema tlatacqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yaya itztoc quen Icone Toteco catli mochijtoque se totajtzitzi para nochipa.

4 Xiquitaca quenicatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtihui Abraham, yaya catli elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quitiac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi catli quitlantoya ipan tlahuilancayotl. 5 Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac nopa iixhuihua Leví catli mochijque totajtzitzi tequiticayotl para quiselise diezmos tlen israelitame masque inijuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipan iixhuihua Abraham. 6 Pero ni Melquisedec catli amo tijmatij ajqueya itatahua amo eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi catli quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yaya catli Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacac. 7 Huan nochi masehualme quimatij para se catli tetiochihua quipiya más tequiticayotl huan amo quen catli tlatiochihuali.

8 Ica expa, nopa israelita totajtzitzi catli quiselijque nochi diezmos itztoyaj san tlacame catli miquiyayaj huan teipa sequinoc quitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec amo tiquitaj sintla mijqui, pampa Icamanal Toteco camanalti tlen ya quen noja itztoc.

9 Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi catli teipa itztosquíaj pampa eltoc quen inihuejcapan tata catli itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nozona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo. 10 Pampa masque Leví ayamo tlatatiyaya nopa to-

nal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica catli teipa tlacatisquía Leví, pampa Leví elqui se iteipan ixhui Abraham.

¹¹Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahuatilhua Moisés catli quijto para totajtzitzi ma elica iteipan ixhuihua Leví. Pero sintla nochi catli nopa totajtzitzi quichijque huelosquía quinchijosquía masehualme xitlahuaque iixpa Toteco, amo monectosquía para Toteco techtitlanilijtosquía seyoc totajtzi, yaya Cristo, catli amo ininteipan ixhui Leví huan Aarón, pero quiyiya tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui huejcaja.

¹²Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlac nopa israelita tlanahuatilme, ¹³pampa tijmatij para Cristo amo huala ipan ihueyi familia Leví. Yaya huala ipan seyoc hueyi familia catli amo huelqui mochihuase totajtzitzi. ¹⁴Quena, tlanemijya nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia catli mochijqui ica iteipan ixhuihua Judá. Huan Moisés amo cana quijcuilo sintla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

¹⁵Huajca ama noja más tlanemijya nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzi catli quiyiya tequiticayotl quen Melquisedec. ¹⁶Quena, Cristo amo mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví catli itlanahuatilhua Moisés quijtoque ma elis totajtzi. ¡Amo! Cristo mochijqui totajtzi pampa quiyiya chichahualistli para itzotos para nochipa huan amo aqui huelis quitlamiltis inemilis, ¹⁷yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco Dios quiilhui Cristo, huan quijto:

“Ta tielis se titotajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

¹⁸Huajca Toteco quitlamilti inintequi nopa tlanahuatilme catli temacatoya achitihuiya pampa amo quipixqui chichahualistli, huan amo ipati eliyaya ¹⁹para quinmaquixtis masehualme huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc camanali catli achi cuali huan hue-

lis tijnechcahuise Toteco pampa techchijtoc tixitlahuaque iixpa.

²⁰Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli, ²¹pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzitzi, amo aqui tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan amo nimo-yolcuepas:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

²²Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo quen totajtzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi catli achitihuiya, pampa itequi Cristo pejqui quema Toteco Dios tlatestigojquetzqui. ²³Huan achitihuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen injuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzquis itequi. ²⁴Pero pampa Cristo itzotos para nochipa, ayacmo monequis seyoc. ²⁵Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi masehualme catli quinechcahuía Toteco por catli yaya quichijqui, pampa yaya itzotos para nochi-

Esta ilustración
no está
disponible.

Quej ni nesiya se hueyi totajtzi levita.

pa huan tlatoctzitz motlatlajtía ica Toteco Totata por inijuanti.

²⁶Jesucristo yaya senquistoc inon tlamantli hueyi totajtzi catli monequiya-ya para tojuanti. Yaya tlatzejtzeltic huan amo quiyiya tlajtlacoli. Amo aqui huelqui quitelhuis ica niyon se tlamantli catli amo cuali. Huan ama yaya itzto iyoca tlen nochi titlajtlacolchijca masehualme, huan quitlajitoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan ilhuicac. ²⁷Nopa israelita totajtzitzi mojmostla quimacayayaj Toteco Dios tlacajcahualistli. Achtihui quimacayayaj para inintlajtlacolhua inijuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi masehualme. Pero Cristo amo quej nopa quichijqui. Yaya san sempatzi motemactili huan mijqui quen se tlacajcahualistli, yeca ayacmo monequi más tlacajcahualistli. ²⁸Huejcajya itlanahuatilhua Moisés quinquimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi masque tlajtlacolchihuani catli amo quipixque chicalhualistli para quichihuase catli nelcuali. Pero masque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigoj-quetzqui huan quitequimacac Icone, Jesucristo catli senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic camanal sencahuali ica Toteco

8 Tlen nochi catli nimechilhuitihualajtoc, ya ni catli más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehujtoc nepa ilhuicac inejmac Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. ²Nozona Jesucristo tequiti quen tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan ilhuicac campa nelnelía eltoc Campa Más Tlatzejtzeltic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iseltzi quichijqui. Amo tlachijchihuali ica ininmax masehualme.

³Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme. Huan Jesucristo nojquiya monequiya quimacas Toteco se tlacajcahualistli. ⁴Sintla Jesucristo itzto squía ipan tlaltipactli, amo elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi catli temacaj tlacajcahualistli quen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. ⁵Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlaltipactli tequitij ipan se tiopamitl catli san quixcopinaj nopa tiopamitl catli nelnelía eltoc nepa ilhuicac, o huelis tiqijtose para san se ecahuilotl tlen nopa catli nelnelía. Pampa huejcajya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamanalhui huan quiilhui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc

Esta ilustración
no está
disponible.

Quej ni nesqui nopa yoyon tiopamitl catli Moisés quisencajqui.

quen nopa tiopamitl nepa ilhuicac catli nimitznexitli iixcopinca nepa ipan tepetl Sinaí.”⁶ Huan ama Cristo tohueyi totajtzi catli itztoc nepa ilhuicac nojquiya quiptiya se tequitl catli más cuali que injuanti catli tequipanohuaj ipan ni tlaltipactli, pampa ya ya quisencajqui se camanal sencahuali ica Toteco Dios huan timasehualme catli achi más cuali. Huan inon yancuic camanal sencahuali techencahuilía miyac tlamantli catli más cuali que nopa camanali achtihuiya.

⁷Sintla nopa achtihui camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme eltosquía senquistoc cuali, huajca amo monecotosquía seyoc. ⁸Pero Toteco Dios iseltzi quiitac para masehualme catli quipixtoyaj nopa achtihui camanal sencahuali, amo hueliyayaj quichihuaj catli quiijtohua, huan yaya amo quipacti huan quiijto:

“Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica masehualme ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

⁹Amo elis quen nopa achtihui camanal sencahuali catli nijchijqui inihuaya ininhuejcapan tatahua quema niqinmatilanqui huan niqintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto.

Pampa injuanti amo quichijque catli quiijto nopa achtihui camanal sencahuali huan yeca niqintlacahui.

¹⁰Pero ya ni elis nopa yancuic camanal sencahuali catli nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlalnamiqulic para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.

Huan na nielis niininTeco huan injuanti elise nomasehualhua.

¹¹Huan amo aqui monequisoc quiilhuis ihuampox o iicni para monequi quiiximatis Tohueyiteco,

pampa nochi nechiximatise hasta catli más huejhueyi huan hasta catli más tziquitetzitzi.

¹²Na niqintlasojtlas huan niqintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli catli quichijtoque,

huan ayacmo quema niquelnamiquis inintlajtlacolhua.”

¹³Quema Toteco camanaltic tlen se camanal sencahuali catli yancuic, quiijtosnequi quichijqui para nopa achtihui camanal sencahuali ma ayacmo quiptiya itequi. Huan catli ayacmo quiptiya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

Nopa tiopamitl tlen tlaltipactli huan nopa tlen ilhuicac

9 Ipan nopa achtihui camanal sencahuali oncayaya miyac tlanahuatilme catli quinilhuiyaya masehualme quenecatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejtzeltolijca tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlaltipactli. ²Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtihui cuarto quitocaxtiyayaj “Campa Tlatzejtzeltolitic”, huan nozona eltoya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi catli tlatzejtzeltolitic. ³Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto catli quitocaxtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeltolitic”. ⁴Huan nozona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatíaj copali huan nopa caxa tlen cuahuil catli quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipixtoya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi catli huetzqui tlen ilhuicac catli itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón catli chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatlaclitli catli ipan quiijcuilojtoya nopa majtlaclitli tlanahuatilme. ⁵Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli itequihuajcahua Toteco catli inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome catli quichijtoque, eltoya tlaaltili ica oro. Catli nelnelía querubines tequihuajme itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen tequihuajme quipatlajtoyaj inietlapal quen para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa quimacaque Toteco

Esta ilustración
no está
disponible.

Se totajtzi levita quichihua itequi tiopan calijtic.

estli catli quiixzacuiliyaya inintlajtlacolhua nopa masehualme. Pero ama amo nicaxilis para nicamanaltis más tlen ni tlamantli.

⁶Quema ya quicualtlalijtoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi tlatocztitzi calaquiyayaj ipan nopa achtihui cuarto para quichihua-se inintequi iixpa Toteco. ⁷Pero ipan nopa cuarto catli más calijtic catli quitocaxtiyayaj Campa Más Tlatzejtzeloctic, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzi sempatzi ipan se xihuitl. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tlapiyali para quimacas Toteco. Achtihui quimacayaya estli por ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya por inintlajtlacolhua catli quichijque nochi masehualme pampa amo quimatiyayaj sintla tlajtlacoli. ⁸Ica nochi ni tlanahuatilme, Itonal Toteco technextilía para aqui hueli masehuali amo hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloctic, quinequi quijtos campá itzoc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtihui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi tlatocztitzi quimacayayaj Toteco tlacajcualistli.

⁹Ni tlamantli technextilía quenicatza nochi mopatlatoc ama. Pampa nopa tlacajcualistli huan inieso tlapiyalme catli masehualme quimacayayaj Toteco huejcajya, amo huelqui nelía quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua. ¹⁰Nojquiya nopa achtihui camanal sencahuali quipixqui miyac tlanahuatilme catli quinilhuiyayaj masehualme tlaque hueliyaya quicuase o quiiijise. Huan nopa tlanahuatilme quinilhuiyayaj quenicatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chicahualistli hasta oncac nopa yancuic camanal sencahuali.

¹¹Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi catli techhualiquilía nochi nopa tlamantli catli cuali catli ama tijpiyayaj. Huan yaya amo calajqui Campa Más Tlatzejtzeloctic ipan se tiopamitl catli tlamachijchihuali ipan ni taltipactli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzeloctic nepa ilhuicac huan ya nopa más cuali. ¹²Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeloctic ipan ilhuicac amo quihuicac inieso chivojme o huacaxme quen quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan taltipactli, pero

quimacac Toteco catli ya ieso. Huan Cristo calajqui sempatzi huan ayacmo más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa. ¹³Achtihuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chichahualistli para quintlapajpacchihuas nopa masehualme catli mochijtoyaj amo tlapajpacme iixpa Toteco. ¹⁴Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quipiya chichahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlacolli catli techhuicasquía campá miqulistli. Huan techchihuas ma tijtequipanoca Toteco catli nelía itztoc. Itonal Toteco catli itztoc para nochipa quipalehui Cristo catli amo quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemacatli ica Toteco quen se tlacajcahualistli catli senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

¹⁵Huajca yeca ama eltoc Cristo catli motlajcoquetza ica masehualme huan Toteco Dios, huan yaya quisencajtoc nopa yancuic camanal sencahuali. Yeca ama nochi tojuanti catli Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huélis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli catli Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapajpolhuía totlajtlacolhua catli tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtihui camanal sencahuali.

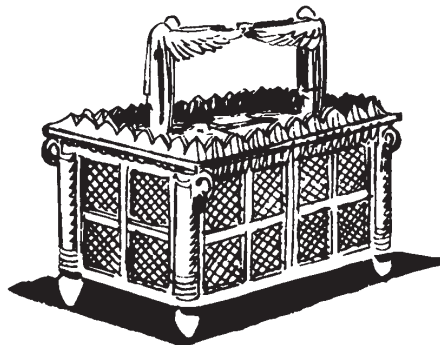
¹⁶Pero anquimatij sintla se tlatcatl quichihua se amatl catli quijtohua ajqueya quiselis sesen tlamantli catli iaxca quema yaya miquis, amo aquí huélis moaxcatis catli quitocaros hasta quema ya mictos inon tlatcatl. ¹⁷Pampa nopa amatl amo quipiyas chichahualistli hasta ya mictos yaya catli quijcuilo. ¹⁸Quej nopa elqui huejcajya ica nopa achtihui camanal sencahuali, monequiyaya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa camanal sencahuali. ¹⁹Moisés quinpohuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatilme. Huan teipa quicuic borrego ichcatl catli chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme catli quimanelojtoya ica atl. Huan

teipa quijtzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli catli quipixtoya nopa tlanahuatilme. ²⁰Huan quema quijtzelo huayaya nopa estli, Moisés quej ni quinilhui nopa masehualme: “Ni estli quipehualtía itequi nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijtoc ica amojuanti.” ²¹Nojquiya Moisés quijtzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

²²Huajca huéli tiquijtose para ipan nopa achtihui camanal sencahuali, quitlapajpacchihuayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan amo onca tlapajpolhuili sintla se amo quitoyahuas estli.

Itlacajcahualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua

²³Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli catli huejcajya oncac nica ipan tlatipactli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa catli nelnelía eltoc nepa ilhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tlapiyalme para quitlapajpacchihuas nochi tlamantzitzi nopona, pero nochi nopa tlamantzitzi catli onca nepa ilhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlacajcahualistli catli más ipati. ²⁴Pampa Cristo amo calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloitc catli masehualme quichijchijtoque catli san



Nopa Caxa catli eltoya ipan nopa Cuarto Campa Más Tlatzejtzeloitc.

technextilía quenicatza eltoc nepa ilhuicac. ¡Amo! Cristo calajqui nepa ilhuicac campa eltoc nopa tiopamitl catli nelnelía huan nozona yaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. ²⁵Huan Cristo amo motemactili miyacpa quen nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtzelohtic para quimacase Toteco inieso tlapiyalme. ¡Amo! ²⁶Sintla quej nopa monectosquía, Cristo monectosquía miquis miyacpa tlen quema pejqui tlaltipactli. ¡Pero amo! Cristo monexti ipan ni tlayacapan tonali huan motemactili sempatzi para miquis ipan cuamapeli quen se tlacajcahualistli para quinixtilis inintlajtlacolhua nochi masehualme huan yeca ayacmo tleno monequi más. ²⁷Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi masehualme ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas. ²⁸Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili quen se tlacajcahualistli para quintlajtlacolquixtis miyaqui masehualme. Huan yaya sempa hualas, pero amo hualas para tetlajtlacolquixtiqui. ¡Amo! Yaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi catli tlatocztitzi quichixtoque para ma huala.

10 Itlanahuatilhua Moisés huan nochi catli huejcajya quinnahuatijque masehualme ma quichihuaca elqui san quen se ecahuilotl catli technextiliyaya nopa miyac cuali tlamantli catli teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa tlanahuatilme amo temacac catli melahuac. Huan masque masehualme quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli amo huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco. ²Sintla quinchijtosquía nopa masehualme xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, amo monectosquía para tlatocztitzi quimacase Toteco más tlacajcahualistli, pampa ayacmo quimachilijtosquíaaj para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa. ³¡Pero amo! Pampa quema inijuanti quihualicayayaj tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli quinelnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua. ⁴Pampa inieso to-

rojme huan chivojme amo hueli nelía tetlajtlacolquixtilía.

⁵Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltipactli, quiilhui Toteco Dios:

“Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme amo elqui catli nelía tijnequiyaya,

huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis quen se masehuali huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli catli melahuac quinamiqui.

⁶Pampa masque masehualme quinmictiyayaj tlapiyalme huan quintlatiyayaj nejmxtique moixpa,

huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por inintlajtlacolhua, amo tijcualitac.

⁷Huajca na niquijtohua:

‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa quej nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.’”

⁸Achtihui Cristo quijto para Toteco amo quipactía tlacajcahualistli, huan inieso tlapiyalme, huan tlapiyalme catli quintlatiyayaj nejmxtique ipan tlaixpamitl por inintlajtlacolhua masque nochi ya nopa eltoya senquistoc catli quijtojque itlanahuatilhua Moisés para masehualme ma quimacaca Toteco. ⁹Huajca teipa Cristo quiilhui Toteco Dios: “Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas catli mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achtihui camanal sencahuali huan quipehualtía seyoc catli más cuali. ¹⁰Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatzejtzelohtic para nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

¹¹Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmstla quinmictiyayaj tlapiyalme huan quimacayayaj Toteco quen tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli amo quema huelqui tetlajtlacolquixtía. ¹²Pero Cristo motemacac para miquis san sempatzi por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yaya mosehui inejmac Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. ¹³Nozona Cristo quichi-

ya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. ¹⁴Pampa ica setzi tlacajcahualistli catli temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti catli techiyocacajtoya para tiixcahua.

¹⁵Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

¹⁶“Ya ni nopa yancuic camanal sencahuali catli nijchihuas ica israelitame.

Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca,

Quena, niqijcuilos ipan inintlalmiquilis para ma quitlepanitaca.”

¹⁷Huan nojquiya Toteco quijto:

“Ayacmo quema niquelnamiquis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua.”

Quej nopa quijtohua Icamanal Toteco.

¹⁸Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinelcajtoc para nochipa, ayacmo monequi tijmacase tlacajcahualistli para ma techtlapojpolhui.

Ma timonechcahuica campa Toteco

¹⁹Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquise ica temachili nozona Campa Más Tlatzejtzeltic ipan ilhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso por tojuanti. ²⁰Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina catli quitzacuayaya Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapoli se ojtli catli yancuic huan catli temaca nemilistli. ²¹Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, catli quiapiya tlanahuatili ica nochi imasehualhua huan techpalehuía iixpa Toteco, ²²ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo catli xitlahuac iixpa huan ica miyac tlaneltoquili pampa tijmatij para temachtli techselis. Eltoc quen Toteco quijtozeltoc toyolo catli elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl catli senquis-

toc cuali. ²³Huajca ma amo caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijneltoaca para temachtli tijselise nochi nopa tlatiochihualistli catli tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchijaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi catli techtencahuilijtoc.

²⁴Ma tijtemoca quenicatza timoyolchicahuase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase catli cuali. ²⁵Ximomocuitlahuica para amo anquicahuase anmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca quen sequinoc catli ayacmo mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximoyolchicahuaca achi más ama pampa ya anquiiatj monechcahuía para sempa hualas Jesucristo.

²⁶Sintla se masehuali tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiiximajtoc catli melahuac, ayacmo oncas seyoc tlacajcahualistli catli huelis quimacas Toteco por itlajtlacolhua. ²⁷Quena, sintla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas ica tlamajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tilit catli quintzontlamiltis icualancaitacahua Toteco. ²⁸Huejcajya quema se masehuali quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi masehualme quiitaque huan quitelhuijque, huajca nopa tequitini tlanahuatijque ma quimictica, niyon ma amo quitlasojtlaca. ²⁹Pero ama se masehuali catli quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuilti catli noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuel quitlatzacuiltis catli moilhuis amo tleno ipati catli Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpachihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali ica Toteco. Nopa masehualme chichahuac quitlajilhuíaj Itonal Toteco catli technextilía quenicatza Toteco quiapiya hueyi iyolo ica tojuanti. ³⁰Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quijto: “Na catli nechnamiqui nitēcuepilis catli amo cuali quichijtoque huan quena, niqintlaxtlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Toteco quintlajtolsencahuas imasehualhua.” ³¹¡Nelía temajmati elis para catli huetzis

imaco Toteco catli yoltoc para ma quitlatzacuiliti!

³² Pero xiquelnamiyuica nopa yejyetztonali quema anquicajque icamanal Toteco. Masque sequinoc anmechtlayiyohuiltiyayaj, amojuanti anmocajque antemachme ipan Toteco. ³³ Quemantic masehualme anmechpinahualtiyayaj huan anmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantic anmechhuicaque para xijtla-chilica quema chicahuac quintlayiyohuiltiyayaj sequinoc amoicnihua. ³⁴ Quena, nojquiya antlayiyohuijque ica nopa tlaneltocani catli quintzactoyaj. Huan quema masehualme anmechquixtiliyayaj tlamantli catli amoaxca, anpaquiyayaj pampa anquimatiyayaj para nepa ilhuicac anmechchiyayaya miyac tlatiochihualistli catli más cuali huan catli más ipati. ³⁵ Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco masque antlayiyohuíaj, pampa yaya anmechmacas se hueyi tlaxtlahuil nepa ilhuicac. ³⁶ Pero ama, monequi xijpiyaca amoyolo huan xiquijiyohuica nochic catli anmechpanotihuala, huan quema ya anquichijtose nochic ipaquilis Toteco, yaya temachtli anmechmacas nochic catli anmechtencahuilijtoc. ³⁷ Pampa Icamanal Toteco quijjtohua:

“Ica se quentzi tonali hualas yaya catli quijjto tlajcuiloli para hualasquía. Yaya, amo huejcahuas.

³⁸ Se catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochic pampa quineltoaca. Pero sintla se moicancuepas, amo nipaquis ihuaya.”

³⁹ Pero tojuanti amo tiitztoque ininhuaya catli moicancuepaj ica Toteco huan mopolose. ¡Amo! Tojuanti tiitztoque ininhuaya catli quineltoacaj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

Tlaneltoquili

11 ¿Tlaque quijjtosnequi tlaneltocuiloli? Quinequi quijjtos tijneltoacaj para temachtli panos nopa tlamantli catli Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamantli catli ama niyon quentzi ayamo hueli tiquinitaj.

² Huejcajya Toteco Dios tlahuel camanaltic cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltoacaque ica temachili.

³ Pampa tijneltoacaj Icamanal Toteco, tijmatij para Toteco san quijjto para ma onca taltipactli, ilhuicactli huan nochic tlamantli, huan nochic nopa tlamantli oncac. Huan tijmatij nochic tlamantli catli ama tiquitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli catli amo aqui huelqui quiiitac.

⁴ Abel quineltoacaj para temachtli catli Toteco quijjto huan yeca quimacac Toteco se tlacajcahualistli catli más cuali huan amo quen itlacajcahualis Caín. Huan pampa quineltoacaj, Toteco quijjto para Abel itztoc xitlahuac iixpa, huan quijjto para quicualitac itlacajcahualis. Huan masque quipiya miyac xihuitl para mijqui Abel, itlaneltoquilis eltoc se nemachtili para tojuanti para noja ma tijtoquilica.

⁵ Enoc quineltoacaj para temachtli catli Toteco quijjto, huan yeca se tonal Toteco quihuicac ilhuicac noja yoltoc. Huan ayacmo aqui quipanti itlacayo, pampa amo mijqui, Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quijjtojtoc para quipactiyaya inemilis Enoc. ⁶ Pero se masehuali amo hueli quipactis Toteco sintla amo quineltoaca para temachtli catli Toteco quijjtohua. Pampa aqui hueli catli quinequi monechcahuis campá Toteco, monequi quineltoacas para Toteco itztoc, huan para yaya quintlaxtlahuía masehualme catli nelía quiyoltemohuaj ica cuali ininyolo.

⁷ Noé quineltoacaj para temachtli catli Toteco quijjto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía se tlahuelatl masque amo huelqui quiiita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa cuaacali quen quihui para ipan momanahuisquíaj ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltoacaj Toteco, technextilía quenicatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc masehualme catli amo quineltoacaque catli Toteco quijjto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltoacaj.

⁸ Abraham quineltoacaj para temachtli catli quijjto Toteco. Yeca quema Toteco

quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali catli yaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui masque amo quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali. ⁹Huan pampa Abraham quineltozac catli Toteco quijto, yaya ajsito ipan nopa tlali catli Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nozona itztoya ipan yoyon calme quen se catli amo nepa ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuili tlen Toteco huan quineltozque. ¹⁰Abraham mocajqui ipan yoyon calme huan quipixqui iyolo pampa quineltozac para temachtli catli Toteco Dios quiilhuijtoya. Yaya quichiyayaya para itzto ipan nopa altepetl nepa ilhuicac. Achihui Toteco monejnehuili quenicatza elis nopa altepetl huan teipa quitamachijqui huan quisencajqui. Nopa altepetl quipiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

¹¹Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltozac para temachtli catli Toteco quijto, yeca masque amo hueliyaya conepiya, quiseli chichahualistli para conecuis. Huan teipa quiflactiltili se icone masque ya natzi. Quena, quineltozac para eliyaya temachtli Toteco catli quitencahuilijtoya para quipiyas icone. ¹²Huan Abraham nojquiya quineltozac Toteco masque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpiyas iconehua. Pero masque quej nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipan ixhuihua Abraham tlhuel momiyaquilijtoque hasta amo aqui hueli quinpohuas. Itztoque quen imiyaca sitlalime huan quen imiyaca xali iteno hueyi atl.

¹³Nochi ni masehualme quineltozque para temachtli catli Toteco quijto, pero quema mijque noja amo quiselijtoyaj catli Toteco quintencahuilijtoya para quinmacas. Pero injuanti ica paquilistli quichiyayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquía. Yeca injuanti quijtojque para itztoyaj san seyoc tlali ehuan huan san paxalohuani ipan ni tlaltipactli.

¹⁴Huan quema injuanti camanaltique quej nopa, tlanemijya nesi para quitencahuayayaj se tlali catli nelía elisquía iniaxca. ¹⁵Pero amo moilhuiyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa sintla quej nopa elisquía, huajca hueltosquíaj mocueptosquíaj nozona sintla quinctosquíaj. ¹⁶Pero injuanti quinequiyayaj se tlali catli achi cuali, quinequi quijtos quinequiyayaj itztoze nepa ilhuicac. Yeca Toteco amo pinahua para motocaxtía ininDios, huan yaya ya quinsencahuilijtoc se altepetl nepa ilhuicac.

¹⁷Abraham quineltozac para temachtli catli Toteco quijto, huan yeca quema Toteco quieyeyeco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyotzi, quen se tlacajchahualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis masque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasquía iteipan ixhuihua ipan ya. ¹⁸Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: “Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipan ixhuihua.” ¹⁹Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chichahualistli para quiyolcuiscuía Isaac masque quimictisquía. Huan huelis tiquijtoze para Toteco sempa quimacac icone nemilistli quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma amo quimicti elqui nelnechca imiquilis.

²⁰Isaac quineltozac para temachtli catli Toteco quijto, yeca quintencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlatiochihualistli catli quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

²¹Jacob quineltozac para temachtli catli Toteco quijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quenicatza Toteco quihueyichijqui Toteco quema quincamanalhui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

²²José quineltozac para temachtli catli Toteco quijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinqixtisquía ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

²³Inana huan itata Moisés quineltozque para temachtli catli Toteco quijto.



Inana Moisés quitejqui ipan se chiquihuitl para nopa soldados ma amo quimictica.

Huajca quema quitaque para nelía yeyectzi nopa pilconetzi catli Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztli, huan amo quiimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl catli tlanahuatijtoya ma quinmictica nochi israelita oquichpilme.

²⁴ Moisés quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto. Yeca quema motlachijqui amo quinejqui motocaxtis icone iichpoca Faraón. ²⁵ Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya imasehualhua Toteco. Amo quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli catli san temaca paquilistli para se tlatoctzi. ²⁶ Moisés achi más quipatiitac para tlaijiyohuis pampa iaxca nopa Cristo catli hualasquía huan amo quen para quipiyas nochi nopa tomi catli elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiitayaya nopa tlaxtlahuili catli Toteco teipa quimacsquía.

²⁷ Huan pampa Moisés quineltocac Toteco, yaya quisqui tlali Egipto, niyon amo quiimacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya masque amo hueliyaya quiita.

²⁸ Huan pampa quineltocac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualis-

tli, huan ma quimictica se pilborregojtzi huan ma quiijtzeloca ieso ipan inincalten-cua para itequihua Toteco catli temictía, ma amo quimictisquía iniachtihui ejca quema panosquía.

²⁹ Moisés huan nochi nopa israelitame quineltocaque para temachtli catli Toteco quiijto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl quen elisquía tlen hueli tlali catli huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinatzonpolihuiti.

³⁰ Nopa israelitame quineltocaque para temachtli catli Toteco quiijto, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepantlatzactli catli quiyahualzactoya nopa altepetl, huetzqui.

³¹ Nopa sihuatl Rahab catli achtihuiya tlanemiyaya quineltocac Toteco huan yeca quinseli nopa achtihui israelitame catli hualajque tlajtlachiyacoj quenicatza huelisquíaj quitlanisquíaj ialtepe. Huan yeca Rahab amo mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuan catli amo quitlepánitacque Toteco.

³² ¿Huan tlaque más monequi niqijtos? Amo nicaxilis para nimechpohuilis quenicatza chichahuac quineltocaque Toteco nopa tlacame quen Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel huan nochi nopa tlajtol pannextiani. ³³ Quena, nochi injuanti quineltocaque para temachtli catli Toteco quiijto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsencajque xitlahuac, huan quiselijque catli Toteco quintencahuilijtoya. Huan masque quintzajque sequin injuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatzajqui huan quinmanahui pampa quineltocaque. ³⁴ Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlitl xahuantoc, nopa tlitl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayacmo quipiyayayaj fuerza, Toteco quinfuerzamacac. Quipixque chichualistli ipan tlahuilancayotl huan tlatlanque, huan quintojtocaque miyac soldados catli huejca ehuan.

³⁵Sequin sihuame quineltoaque Toteco huan yaya quinyolcuic inincone-hua o ininhuehuejhua catli ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chicahuac quintlajiyohuiltiyayaj para ma quicahuasquíaj Toteco, pero amo moselij-que ma quinmaquixtise tlen nopa tlajiyohu-
huilistli, pampa quinequiyayaj quiselise catli nelcuali teipa quema nochi masehualme moyolcuise.

³⁶Sequin tlaneltocani quinpinahualtij-que, sequin quinhuitejque ica cuartas ica omitl, sequin quinilpijque ica tepos cadena ipan tlatzacme catli fiero. ³⁷Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequin quinhuejhuelojque ica sierra, sequin quinmictij-que ica machetes, sequin quinyejyeco-que ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero amo quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnenque campa hueli huan amo cana quipiyayayaj para mosiyaj-quetzase. San quipiyayaya inincuetlaxo borregojme o chivojme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel teicneltziti huan tlahuel mayanayayaj, huan masehualme san quincualancaitayayaj huan tlen hueli quinchihuiliyayaj. ³⁸Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan amo quinamiquiyaya itztose ipan ni taltipactli. Motlatjtineneque campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepeme, ipan tecacahuatl huan ipan huejhueyi ostome ipan taltipactli.

³⁹Toteco quipacti catli quichijque nochi ni masehualme huan camanaltic cuali tlen injuanti pampa chicahuac quinelto-
caque, pero quema mijque nopa masehualme, noja amo quiselijtoyaj nochi catli Toteco quintencahuilijtoya quinmacas. ⁴⁰Pampa Toteco quipixqui itlanejnehuilis catli achi cuali. Quinejqui para injuanti ma quichiyaca catli quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan injuanti senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochi catli quijtojtoc techmacas.

Ma timoilhuica tlen Jesús

12 Ama eltoc quen techyahualohuaj huan techyolchicahuaj nochi ni masehualme catli quineltoaque Toteco huan quijiyohujque catli quinpanotihua-

lajqui. Huajca quen se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi catli techzacuifía huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtlacoli catli más techxinepalohua. Ma timoyoltetilica huan ma timotlaloca ipan nopa ojtli catli Toteco technextilijtoc. ²Ma tijpixtoca totlachiyalis ipan Jesús catli technextili quenicatza ma tijneltoaca Toteco huan techpalehuía mojmstla más ma tijneltoaca. Yaya quijiyohui nopa hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilistli catli quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehujtoc inejmac Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

³Ximonejnehuilica tlen nochi catli Jesús quijiyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli catli amo cuajcualme quichihuilijque para amo anyamanyase huan antlapolose. ⁴Hasta amantzi amo timictoque ipan nopa tlahuilancayotl ica nopa tlajtlacolchijca tlacame catli techcualancaitaj. ⁵¿Atlac ya anquielcajtoque catli Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?

Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya techilhuía:

“Nocone-hua, amo xicualanica quema na niamoTeco nimechtlalnamictía,

niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahualtía.

⁶Pampa nochi catli niquinicnelía, niquintlalnamictía,

huan niquincuahuasashuía nochi catli niquinselía para elise nocone-hua.”

⁷Huajca xiquijiyohuica quema Toteco anmechtlalnamictía pampa ica ya nopa anmechnextilía para nelía anitztoque aniconehua. Quena, Toteco quichihua quen nochi tetajme catli quintlalnamicitíaj huan quinxitlahuaj inincone-hua quema quichihuaaj catli amo cuali para quinnextilise quenicatza ma monejnemiltica cuali. ¿Atlac itztoc se conetl catli itata amo quema quitlalnamicitía? ⁸Sintla Toteco amo anmechtlalnamictía huan anmechxitlahua quema anquichihuaaj catli amo cuali, huajca amo nelía aniconehua. Amo anitztoque ipan ifamilia huan yaya amo amo-

Tata. ⁹Nojquiya quema tiitztoyaj ticone-me, tijpoxtoyaj totatahua ipan ni tlaltipactli catli techtlalnamictiyayaj huan techtlacahualtiyayaj huan yeca tiqintlepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya. ¹⁰Totatahua ipan ni tlaltipactli techtlalnamictijque huan techtlacahualtijque para se ome xihuitl quen quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnemiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamictía huan techxitlahua, yaya quimati catli senquistoc cuali para ma techpalehuis tielise titlatzejtzeloltic que quen yaya tlatzejtzeloltic. ¹¹Quema se techtlalnamictía o techxitlahua, amo quema tijcualitaj ipan nopa tlatoctzi, pampa techcocohua. Pero sintla tijchihuaj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiqitaj para nopa tlatzacuiliti techpalehui miyac para tijchihuase catli xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

**Monequi tijchihuilise cuenta
icamanal Toteco**

¹²Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco amojuanti catli ansiyahuij. Huan ximotetilica amojuanti catli anyamanixtoque ipan amotlaneltoquilis. ¹³Xijtoquilica se ojtli catli xitlahuac. Quej nopa, nochi masehualme catli yohuij amotepotzco masque pilquentzi quineltocej Toteco, amo motepotlamise, niyon amo huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quipiyase chicahualistli.

¹⁴Xijchihuaca campica xiitzoca ica yejyectzi ica nochi masehualme huan xijpiyaca se nemilistli tlatzejtzeloltic, pampa sintla amo anquipiyase se nemilistli tlatzejtzeloltic, huajca amo huelis anquuitase Tohueyiteco. ¹⁵Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para amo aqui quielcahuas. Ma amo aqui moyolchichicachihua, pampa sintla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quintlahuisos ipan tlajtlacoli. ¹⁶Ximotlachilica para amo aqui ma quichihua tlamantli ica catli amo inamic. Ma amo aqui quihuejcamaj-

cahua catli Toteco techmacatoc quen Esaú quichijqui. Yaya quitlahuelcajqui nochi nopa tlaticochihualistli catli quitocarohuayaya quiselis pampa eliyaya nopa achtihui ejquetl. Quena, nochi quinemaquilti iicni ica se plato tlacuali quema mayanayaya. ¹⁷Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itlaticochihual itata, pero amo huelqui. Masque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis catli quinemacatoya.

¹⁸Amojuanti amo anmonechcahuíaj campa se tepetl catli hueli anquitzquise quen nopa israelitame quichijque huejcajya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepetl catli tlatlayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintlayohuilotl catli quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacatl. ¹⁹Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quenicatza chicahuac Toteco quincamanalhuyaya. Huan inijuanti tlahuel quimacasque icamanal huan yeca ica nochi ininyolo quitlajtlanjque Toteco para ma ayacmo quincamanalhui. ²⁰Toteco quinmacac se tlanahuatili para sintla catli hueli masehuali o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel momajmatijque. ²¹Huan pampa tlahuel temajmati catli quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojquiya quijto: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

²²Pero ica amojuanti amo quej nopa. Anajsitoque campa tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco catli yoltoc. Quena, anajsitoque ipan altepetl Jerusalén catli eltoc nepa ilhuicac campa mosentilijtoque onpano miyac miles tlen itequihuaicahua Toteco. ²³Anajsitoque ipan nopa tlasentilistli tlen masehualme catli temachtli quiselise itlaticochihualis Toteco pampa quipiyaj inintocax ijcuilijtoc nepa ilhuicac. Quena, anajsitoque campa Toteco itztoc, yaya catli quintlajtolsencahuas nochi masehualme. Nojquiya anmosentilijtoque ininhuaya inintonaltzitzu cuajcuali masehualme catli ama Toteco quinchijtoc senquistoc xitlahuaque iixpa. ²⁴Anajsitoque campa Jesús catli quichijqui ni yancuic ca-

manal sencahuali ica Toteco huan masehualme. Anajsitoque campa eltoc ieso ya catli tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús catli tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel catli quinozayaya Toteco para ma tetlatzacuilti.

²⁵ Huajca xijchihuaca campica para anquitlamichihuase catli Toteco techilhuía. Huejcajya nopa israelitame catli itztoyaj ipan ni tlaltipactli quiselijque se hueyi tlazacuilti pampa amo quitlepanitacue icamanal Toteco catli Moisés quinpohuiliyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlazacuilti sintla amo tijchihuase cuenta catli techcamanalhuía tlen ilhuicac. ²⁶ Achtihuiya, quema Toteco quincamanalhui ipan nopa tepetl Sinaí, itoscac quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yaya techtencahuilijtoc sempa mojmolinis pampa quijtohua: “San se huelta más nitecamanalhuis, huan sempa mojmolinis tlaltipactli. Pero ama nojquiya mojmolinis ilhuicactli.” ²⁷ Quema yaya quijto: “San se huelta más”, quijtosnequi para mojmolinis huan Toteco quiquixtis nochi tlaman-tli catli yaya quichijtoc. Huan san moca-huas nopa tlaman-tli catli eltoc para nochipa catli amo hueli mojmolínía. ²⁸ Huajca pampa tijselise se altepetl catli amo hueli mojolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi to-yolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tij-hueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl, ²⁹ pampa Toteco yaya temajmati quen se tilit catli quitlamitlatía nochi catli onca.

**Quenicatza monequi monejnmiltise
tlaneltocani**

13 Amo quema xijcahuaca ximoicnel-ica quen anicnime. ² Amo xiquelcahuaca para anquinselise ica cuali, nopa masehualme catli huejca ehuan catli ajsij campa amochaj, pampa quej nopa sequin quinselijtoque itequihuaicahua Toteco quen ininaxalojcahua masque amo quimatiyayaj. ³ Amo xiquelcahuaca xiquin-palehuica catli tzactoque pampa tlacamanal-huiyayaj icamanal Toteco. Ximonejnehuilica quen tlaijiyohuáj quen amojuanti an-

itztosquíaj ipan tlatactli ininhuaya. Nojquiya xiquinelnamiquica nopa sequinoc toicnihua catli masehualme quinchihui-líaj catli fiero, pampa amojuanti nojquiya anquipiyaj amotlacayo catli se tonal huelis tlaijiyohuis.

⁴ Nochi ma quitlepanitaca se tlacatl huan se sihuatl catli monamictijtoque pampa tlapajpactic innemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis catli momecatíaj huan catli quichihuaj tlaman-tli ica catli amo innamic.

⁵ Amo xiquixtocaca anquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica catli anquipiyaj pampa Toteco Dios quijtojtoc: “Amo quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos amohuaya.” ⁶ Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quijtos:

“Toteco nechpalehuía.

Amo niquimacasis catli masehualme
huelise nechchihuilise.”

⁷ Xiquinelnamiquica amotlamachtijca-hua catli anmechyacaque huan anmech-machtijque Icamanal Toteco achtihui. Ximonejnehuilica tlen nochi nopa tlatiochi-hualistli catli hualajqui tlen innemilis huan xijchihuaca campica para cuali an-quineltocase Toteco quen injuanti quinel-tocaj.

⁸ Jesucristo itztoque san se yalohuaya huan ama huan san se itztoque para nochipa. ⁹ Ma amo aqui anmechcajcahuaca ica miyac tlaman-tli tlamachtistli catli yancuic o catli amo quema anquicactoque. Anquimatij para hueyi iyolo Toteco amohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlanamiquilistli ma techyol-chicahuaca ipan Toteco. Amo xijtemoca para anmofuerzajmacase iixpa Toteco por amo anquicuaj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltziti catli masehualme quichijtoque amo quinpalehuijtoc catli quintoquilíaj.

¹⁰ Nopa totajtziti catli noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquixtise, amo quipiyaj parte ipan nopa tlacajcahualistli catli tojuanti tijpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel quen totlaca-jcahualis ipan tlaixpamitl huan yaya catli nelía tetlajtlacolquixtía.

11 Sesen xihuitl nopa hueyi israelita to-tajtzi quicui ieso nopa tlapiyali catli quimic-tijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic huan quitencahua quen se tlacajcahalistli para quiixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nopona quitlatía. 12 Huajca quej nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso. 13 Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campa yaya itzoc campa onca pinahualistli, masque monequis titlajiyohuise pampa tiixcahua. 14 Pampa nica ipan ni tlaltipactli amo onca se altepetl catli huejcahuas para nochipa. ¡Amo! Tojuanti tijchijay nopa yancuic altepetl nepa ilhuicac catli teipa oncas.

15 Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tlascamatili eltoc nopa tlacajcahalistli catli ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco tlatoc-tzitzi. 16 Amo xiquelcahuaca para xijchihuaca catli cuali. Xiquinpalehuica sequinoc catli amo tleno quiipiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco quen elisquía se tlacajcahalistli.

17 Xiquintlepanitaca amotlayacanhua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quiipiyaca tlanahuatili ica amojuanti, pampa injuanti quimocuitlahuíaaj amoal-ma. Injuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochi catli quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen amojuanti ica paquilistli iixpa huan amo ica cuesoli, pampa sintla amo, huajca amojuanti nojquiya antlajiyohuise.

18 Ximotlatlajtica ica Toteco por tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan quej nopa tijnequisquíaaj tijchihuase nochipa. 19 Huan achi más nijnequi ximotlatlajtica ica Toteco ama para amo huejcahuas niyas nimech-itati.

Quintiochijqui huan quinnahuati

20 Ma anmechtiochihua Toteco Dios catli temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan catli quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo. Yaya nopa hueyi tlamocuitlahuicquetl tlen imasehualhua. Huan yaya catli quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa. 21 Ma anmechmaca nochi yajatili catli monequi para anquichihuase nochi catli cuali catli ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan amojuanti nochi catli quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan amo quema ma tijtlamiltise. Quej nopa ma eli.

22 Noicnihua, ica nochi noyolo nimech-tlajtlanía xijtlacaquilica nochi catli nimechilhuía nica ipan ni amatlajcuiloli para nimechylchicahuas, pampa amo qui-piya miyac camanali.

23 Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimajcajque toicni Timoteo catli tzactoya. Huan sintla yaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

24 Xiquintlajpaloca nochi catli anmech-yacanaj ipan Toteco huan nojquiya nochi sequinoc itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia anmechontlajpalohuaj.

25 Toteco ma quiipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatljacuiloli catli Santiago Quijcuilo

Santiago quijcuilo ni amatljacuiloli para nochi imasehualhua catli mosemantoyaj campa hueli ipan tlaltipactli. Ni amatljacuiloli quiyiya tlamachtili catli technextilia que-nicatzá monequi monejnemiltise nochi tlaneltocani. Techilhuía para se tlaneltocaquetl monequi quiijiyohuis nopa tlaohuijcaoyotl catli techpanotihuala pampa nopa tlaijiyohui-listli quiyejyecohua totlaneltoquil huan ica ya nopa timoscaltise. Nojquiya monequi tij-chihuase tlamantli catli cuali para quinextis nelía tijneltocej Toteco. Sintla amo tijchi-huaj tlamantli catli cuali, huajca totlaneltoquil eltoc quen mictoc. Nojquiya quiijtohua ma amo tijtlepanitase se masehuali por itomi.

Santiago quiyiya chicueyi partes:

Santiago 1:1-8 Santiago quinyolchicahua tlaneltocani ma quitemoca nopa tlanamiquilistli catli huala tlen Toteco.

Santiago 1:9-11 Tlaohuijcaoyotl quiyejyecohua totlaneltoquil.

Santiago 1:12-18 Ma tijtlacaquilica icamanal Toteco huan ma tijchihuaca catli techilhuía.

Santiago 2:1-13 Ma amo tiquinchicoicnelica masehualme.

Santiago 2:14-26 Catli nelía quineltoca Toteco quichihua catli cuali.

Santiago 3:1-18 Se masehuali hueli quichihua catli amo cuali ica inenepil.

Santiago 4:1—5:6 Tlaneltocani huan tlamantli ipan ni tlaltipactli.

Santiago 5:7-20 Ma timotlatlajtica para catli mococohuaj.

Santiago quintljacuilhui inijuanti catli quineltocaque Toteco

1 Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimechtljacuilhuía annoisraelita icnihua ipan Cristo catli anitztoque ipan nopa doce huejhuéyi familias tlen iteipan ixhuhua Israel. Ama anmosemantoque campa hueli ipan tlaltipactli. Nimechtlajpalohua.

Nopa tlanamiquilistli catli Toteco temaca

²Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquilistli quema anmechpanotihuala tlaohuijcaoyotl. ³Anquimatij para tlaohuijcaoyotl quiyejyecohua amotlaneltoquilis huan quichihua para más xijpiyaca amoyolo para antlajiyohuise. ⁴Huajca xiji-

yaca amoyolo para cuali xiquijiyohuica nochi catli anmechpanotihuala para anelise quen catli moscaltijtoque huan motlacachijtoque ipan Toteco. Huan anquiyase senquistoc cuali amotlanamiquilis huan quej nopa amo tleno anmechpolos.

⁵Sintla se tlen amujuanti quimonequía más tlanamiquilistli pampa amo quimati tlaque ipaquilis Toteco ipan inemilis, ma quitlajtlani Toteco huan yaya quimacas. Yaya catli temaca miyac tlanamiquilistli, huan amo quiajhuas pampa quitlajtlanía. ⁶Pero quema se quitlajtlanía Toteco, monequi quineltocas para temachtli Toteco quipalehuis, huan quej nopa, quena, quipalehuis. Ma amo moilhui: “Huelis Toteco nechpalehuis o huelis amo.” Pam-

pa catli moilhuía quej nopa itztoc quen nopa hueyi atl catli yohui campa ajacatl quicuatopehua. ⁷Catli amo quineltoaca para temachtli Toteco quipalehuis, ma amo mochiya, pampa Toteco amo tleno quimacac. ⁸Nopa masehuali amo temachtli pampa quiapiya ome itlalnamiquilis, huan amo quema quimatis catli melahuac quichihuas ipan inemilis.

⁹Ma paquica toicnihua ipan Cristo catli teicneltziti pampa Toteco quinita para nelía hueyi ininpati iixpa. ¹⁰Huan toicnihua catli tominpiyaj ma paquica quema Toteco quinechcapanojtoc iixpa. Monequi quimachilise para amo huejcahuase ipan ni tlaltipactli ica inintomi. Itztoque san quen se xochitl catli cahuantoc sacapetlapani huan nesi yejectzi san se tlatoctzi. ¹¹Pero quema pehua tona chicahuac, nopa sacatl huaqui. Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayacmo nesi yejectzi. Quej ni itztoc se quentzi tonali se masehuali catli tominpiya huan teipa quema moneltequihuía, tlatocmiquis.

Xiquijyohui nochi catli mitzpanotihuala

¹²Toteco quintiochihuas nopa masehualme catli quijyohufaj huan amo tlajtlacolchihuaj quema huala tlajejecoli huan tlahuicayotl. Toteco quinmacas se corona nepa ilhuicac. Quena, quinmacas nemilistli para nochipa quen ya quintencahuilijtoc quinmacas catli quicnelíaj. ¹³Huan quema se tlajtlacoli mitzyoltilana xijchihua, amo ximoilhui para yaya Toteco catli mitzyoltilana para xitlajtlacolchihua. ¡Amo quema! Amo aqui hueli quiyoltilanas Toteco ma tlajtlacolchihua huan yaya amo quema quinyoltilana masehualme ma tlajtlacolchihuaca. ¹⁴Pero nopa tlamantli fiero catli se tlatatl o se sihuatl tlahuel quinequi quichihuas ipan itlalnamiquilis, ya nopa quiyoltilana. ¹⁵Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas catli fiero, teipa tlajtlacolchihua. Huan catli tlajtlacolchihua, teipa quipantis miqulistli.

¹⁶Xijtlacaquilica, noicnihua catli nimechicnelía. Amo ximocajcayahuaca. ¹⁷Nochi catli yejectzi huan catli cuali tij-

selíaj, techmaca Toteco catli itztoc nepa huejcapa ipan ilhuicac. Yaya catli quichijqui tonati, metztli huan nochi sitlalime. Yaya amo quema mopatla. Niyon amo quema ajsis tonali quema techchihuilis catli amo cuali. ¹⁸Yaya ica ipaquilis techtlacatilti para tiiconehua quema tijneltoaque icamanal catli melahuac. Huan quichijqui para ma tielica quen nopa achtihui nemachiltili tlen nochi masehualme catli teipa elise iconehua.

Quenicatza se huélis quipactis Toteco

¹⁹Huajca noicnihua catli nimechicnelía, nimantzi xijtlacaquilica cuali quema seyoc anmechcamanalhuía. Pero quema anquincamanalhuíaj sequinoc, xiquincamanalhuica ica yamactzi, huan quema anquinequij ancualanise, achtihui ximoilhuica sintla cuali ancualanise o amo. ²⁰Pampa tocualancayo timasehualme amo techpalehuía ma tijpactise Toteco, niyon amo techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. ²¹Huajca xijcajtehuaca nochi catli fiero huan nochi catli amo cuali catli anquinequij anquichihuase. Ximoechcapanoca huan xijselica nopa cuali camanali catli Toteco quitlaliytoc ipan amoyolo, pampa nopa camanali quiapiya chicahualistli para anmechtlajtlacolquixtis.

²²Huan monequi xijchihuaca nochi catli anmechilhuía icamanal Toteco. Amo ximoilhuica para cuali para anquicaquise Icamanal Toteco pero amo monequi anquichihuase catli quijtohua. Quej nopa san anmocajcayahuaj amoseltziti. ²³Catli quicaqui Icamanal Toteco huan amo quichihua, itztoc quen se catli san motescaita, ²⁴huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quielcahua quenicatza fiero nesiyaya. ²⁵Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtomaj para hueli tiyohuij timajcaytoque. Huan sintla se acajya quintlachilijtinemis itlanahuatilhua huan amo quielcahuas, pero mojmotla quichijtinemis catli quijtohuaj, Toteco quitiochihuas nopa masehuali.

²⁶Sintla se acajya quijtohua quineltoaca Toteco, pero amo momocuitlahuía ica

catli quijtohua; huan san tlen hueli camanalti, huajca yaya san moyolcayahua. Amo tleno ipati itlaneltoquilis. ²⁷Injuanti catli nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quipiyaj inintlaneltoquilis catli senquistoc cuali iixpa, quichihua ya ni: quinpalehuíaj icnotzitz huan cahual toahuhua catli tlaijiyohuíaj, huan momocuitlahuíaj ica catli fiero ipan ni tlaltipactli para amo quinyoltlanas ma tlajtlacolchihuaca.

Ayacmo xiquinchicoicnelica masehualme
2 Noicnihua catli nimechicnelía. ¿Quenicatza huelis anquijtose para anquineltocatoque Tohueyiteco Jesucristo catli onpano hueyi, huan noja anquinchicoicnelíaj masehualme? ²⁻³Quema ajsi se masehuali ipan amotlasentililis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo catli cuali, anquiselíaj ica yejectzi huan anquihuíaj: “Ximosehui nica ipan ni cuali siyaj.” Pero quema ajsis seyoc masehuali catli teicnelitzi ica iyoyo catli sosoltzi, anquihuíaj: “Ximoquetza nozona o ximosehui tlalchi.” ⁴¿Amo anquijtose para anquinchicoicnelíaj masehualme? Anmochihua quense tetlajtolsecaquetl catli quijtohua ajqueya cuali huan ajqueya amo cuali. Pero amo xitlahuac amotlalnamiqulilis pampa anquicnelíaj se masehuali san por catli cuali motlalilía.

⁵Xitlacaquica noicnihua catli nimechicnelía. Toteco quintlapejpenijtoc injuanti catli teicnelitzi para achi más nimanitzi quineltoque. Huan injuanti quiselise ininparte nepa campa Toteco tlanahuatía, pampa quej nopa yaya techtencahuilijtoc nochi tojuanti catli tiquicnelíaj. ⁶Pero amojuanti anquinpinahualtíaj catli teicnelitzi. ¿Para tlen? ¿Amo anquimachilíaj para itztoque nopa masehualme catli tlapijpitoque catli achi más anmechchihuíaj catli amo cuali huan achi más anmechhuahuatatjaz campa tequicali? ⁷Injuanti catli tominpitoque catli más quitlajilhúaj itoca yejectzi Tohueyiteco Jesucristo catli anmechaxcati nochi amojuanti.

⁸Nelía cuali sintla anquitoquilíaj nopa hueyi tlanahuatili ipan Icamanal Toteco

catli quijtohua: “Xiquinicneli sequinoc quen timoicnelía moseltzi.” ⁹Pero sintla anquintlapejpeníaj ajqueya anquicnelise, antlajtlacolchihua huan anquixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi masehualme. ¹⁰Sintla se masehuali quitoquilía nechca nochi catli quijtohua itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli catli quijtohua amo quichihua, huajca nopa masehuali san se quihuica tlajtlacoli quen se catli quixpanotoc nochi nopa tlanahuatilhua. ¹¹Pampa yaya Toteco catli quijto ma amo timomecatica, nojquiya quijto ma amo timomictica. Yeca sintla amo timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaixpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacoli ica nochi itlanahuatilhua Toteco. ¹²Huajca ica nochi catli anquijtohua huan ica nochi catli anquichihua, xiquelnamiquica ajsis se tonal quema Toteco anmechtlajtolsecahuas. Quitlachilis sintla catli tijchijtoque quiaxilía catli technahuatía ma tijchihuaca nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl. Huan nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl techtojtomas para huelis timocahuase timajajtoque. ¹³Huan sintla amo anquintlasojtlaj sequinoc masehualme, huajca Toteco amo anmechtlasojtlaj quema anmechtlajtolsecahuas. Pero sintla anquintlasojtlaj sequinoc, antlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsecahuas.

Ajqueya quineltoque Toteco huan ajqueya quichihua catli cuali

¹⁴Noicnihua, amo tleno ipati iixpa Toteco sintla se masehuali san quijtohua quineltoque Toteco, sintla amo quinpalehuía sequinoc huan quej nopa quixchihua. ¹⁵Sintla se toicni amo quipiya iyoyo o amo quipiya itechmonequi, monequi tijpalehuise. ¹⁶Sintla san tiquilhúise: “Xiya ica paquilistli, xitlacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa tlaseseya”, pero amo tleno tijpalehuíaj ica catli monequi para itlacayo, huajca san tlapic tocamanal.

Amo tleno quipalehuijtoc. ¹⁷Quej nopa nojquiya ica catli quijtohua quineltoca Toteco, sintla amo quichijtinemi tlamantli catli cuali, amo tleno ipati itlaneltoquilis pampa mictoc huan amo hueli quipiya itlajca.

¹⁸Sintla se quijtos para sequin masehualme quipiyaj tlaneltoquili huan sequinoc quichihua tlamantli catli cuali, huan yaya se catli quipiya tlaneltoquili, huajca na niqijtos: ¿quenicatza hueli technextilis motlaneltoquilis huan amo tijchihua tlamantli catli cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznextilis nijneltocha Toteco, pampa huelis nimitznextilis nopa cuali tlamantli catli nijchijtihuala. ¹⁹Anquijtohua anquineltocaj para itztoc san setzi Dios. Cualtitoc quej nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Amocualtlacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huihuipicaj iixpa ica majmajtli. ²⁰¿Amo hueli anquimachilfaj? ¿Anhuihuitique? Sintla se quijtohua quineltoca Toteco huan amo quichihua tlamantli catli cuali, huajca san tlapi icamanal pampa amo melahuac quineltoca Toteco. ²¹¿Amo anquielnamiqij para tohuejcapan tata Abraham mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui catli Toteco quihui? Yaya quineltocac hasta quimacatosquía icone, Isaac, quen se tlacajcualistli ipan tlaixpamitl quen Toteco quinahuatijtoya. ²²Huajca Abraham quinexti para motemachiyaya ipan Toteco huan nochi huelque quiiitase, pampa quichihuayaya catli Toteco quihui huan huajca quinexti para nelía ajsitoc itlaneltoquilis. ²³Huajca quisqui melahuac campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua para Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiiitac ya para itztoc xitlahuac iixpa. Huan sequinoc quitocaxtlalijque Abraham “ihuampox Toteco”.

²⁴Xijmatica ya ni, Toteco quichihua se masehuali xitlahuac iixpa sintla quichihuas catli cuali, huan ica ya nopa quinexti itlaneltoquilis. Amo mochihua xitlahuac iixpa pampa san quijtohua quineltoca Toteco. ²⁵Quej nopa nojquiya eltoya ica Rahab catli itztoc huejcajya huan

achtihuiya tlacanenqui. Toteco quichijqui xitlahuac iixpa por catli cuali quichijqui catli quinextili itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelitame catli yajque tlachiyatoj ipan itlal huan ichtacatzí quintlanqui ipan seyoc ojtli para quinmanahuis. ²⁶Ya anquimatij sintla se masehuali amo quipiya itonal ipan itlacayo, huajca ya mictoc. Huan se masehuali catli quijtohua quineltoca Toteco, pero amo quichihua tlamantli catli cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

Tonenepil

3 Noicnihua, amo cuali para miyaqui amojuanti anquinequise anmochihua se tlamachtiani tlen Icamanal Toteco. Achi más monequi para tojuanti catli titlamachtíaj Icamanal ma tijchihuaca catli nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequitlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltocani. ²Nochi timasehualme quemantic timocuapuluhuaj. Pero sintla se masehuali hueli monahuatis para amo quema quixpanos seyoc ica catli quijtohua, huajca yaya senquistoc se cuali masehuali huan nojquiya cuali hueli quinahuatis itlacayo para amo tlajtlacolchihuas. ³Ica se cahuayo tijtlalilíaj se tepos camachali tziqitetzí huan ica inon, nopa hueyi cahuayo techneltoquilía huan yohui campa tijnequij ma yohui. ⁴Nojquiya ica huejhueyi cuaacalme ipan hueyi atl, masque tlaajaca chichahuac huan nopa ajacatl quinequi quihuicas, nopa cuaacali san yas campa iteco quinequi ma yohui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepostli tziqitetzí catli eltoc itla nopa cuaacali. ⁵Quej nopa nojquiya ica tonenepil, pampa masque tziqitetzí ipan totlacayo, mohueyimati ica catli hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiqijtose catli tlahuel quincocos sequinoc. Se piltlilemectzi catli pehua quentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuame. ⁶Huan tonenepil eltoc quen nopa piltlilemectzi. Masque tziqitetzí tonenepil, catli tiqijtohua huelis quintlanahuis miyaqui campa hueli. Huan masque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa catli

quijtohua huelis quinenpolos nochi totlacayo. Huan nopa Amocualtlacatl tlen nopa mictla techajcomana para ma tiquijto-ca tlen hueli, pampa quinequi ma titetlajilhuica hasta ma tijtlamisosoloca tonemilis.

⁷Masehualme huelij quinmaxojtilíaj nochi tlamantli tlapiyalme huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tlamantli cohume huan tlamantli catli itztoque ipan hueyi atl. ⁸Pero amo aqui hueltoque quimaxojtilía ininnenepil masehualme huan nochi catli quijtohuaj. Masehualme amo hueli quinahuatise ininnenepil ma amo molini pampa tlhuel quinequij quijtose miyac tlamantli catli fiero. Eltoc quen se cohuatl catli temitoc ica itencococa. ⁹Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquintelchihuaj sequinoc masehualme catli Toteco quinchijchijtoc ica catli ya iixcopinca, huan ya nopa fiero. ¹⁰Huajca ica san setzi tonenepil tiquijtohuaj tlamantli catli cuali huan tlamantli catli fiero. Noicnihua, amo quinamiqui ya nopa. ¹¹Ipan se ameli amo quisa cuali atl se tlatoctzi huan teipa poyec atl. ¹²Noicnihua, se lalax cuahuítl amo hueli temaca mangos. Niyon se xocomeca tzontli amo hueli temaca lalax. Campa meya poyec atl, amo huelis meyas cuali atl. Huajca amo quinamiqui para tonenepil quijtos catli amo cuali.

Yaya catli nelía tlalnamiqiu iixpa Toteco

¹³Sintla nelía antlalnamiqiu huan anquimachilíaj iojhui Toteco, xijnnextica para ancuajcualme huan xijchihuaca miyac tlamantli catli cuali. Huan sintla nelía antlalnamiqiu, amo ximohueyimatica ica catli anquichihuaj. Quej nopa quena, antenextilise nelía anquipiyaj amotlalnamiqulis. ¹⁴Pero sintla anquinchicoitaj sequinoc huan san anquinequij anmohueyichihuase amoseltziti, huajca amo ximohueyimatica pampa amo neli antlalnamiqiu. San anmoistlacahuíaj sintla anmoilhuíaj antlalnamiqiu. ¹⁵Toteco catli itztoque ilhuicac amo anmechmacatoc se tlalnamiqulistli quej nopa. ¡Amo! Nopa tlalnami-

qulistli catli fiero hualajqui ipan taltipactli. Quej nopa tlachihuaj masehualme nica, pampa nopa Amocualtlacatl quinmaca nopa tlamantli tlalnamiqulistli catli fiero. ¹⁶Pampa quema masehualme mochicoitaj huan san quinequij mohueyitlalise ininseltziti, huajca amo tleno quisas cuali huan oncas nochi tlamantli tlajtlacoli.

¹⁷Pero nopa tlalnamiqulistli catli Toteco temaca amo quej nopa. Masehualme catli quipiyaj nopa tlalnamiqulistli catli Toteco temaca, quichihuaj catli senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj huan teicnelíaj. Quipiyaj ininyolo. Tetlasojtlaj huan techihuilíaj catli cuali. Catli quipiyaj tlalnamiqulis Toteco, amo quinchicoicnelíaj masehualme, niyon amo moijixpatlaj. ¹⁸Huan campa ni masehualme yohuij onca tlasehuilistli pampa tlayoltlalíaj huan quichihuaj catli cuali.

Amo xiquicnelica ni taltipactli

4 Anmonajnanquilíaj huan anmohuilanaj se ica seyoc, pero ¿para tlen quej nopa? ¿Ica tlaque pehua? Anquichihuaj quej nopa, pampa ipan amotlalnamiqulis anquinequij miyac tlamantli catli amo cuali. ²Anquinequij catli sequinoc quipiyaj huan quema amo anhuelij anquicuij, huajca anquinmictíaj. Antlaixtocaj pampa sequinoc tlapijpiyaj huan yeca pehua anquinnajnanquilíaj huan anmohuilanaj se ica seyoc. Pero amo anquipiyaj inon catli anquinequij pampa amo anquitlajtlanijtoque Toteco ma anmechmaca. ³Huan quemantic, masque anquitlajtlaníaj Toteco ma anmechmaca se tlamantli, yaya amo anmechmaca pampa anquitlajtlaníaj ica se amoyolo amo cuali, huan san anquinequij anquiahuilsosolose catli anquitlajtlaníaj. San anquinequij anquitequihuse ica catli anmechpactisquía.

⁴Amojuanti ya anquicajtejtoc Toteco quen se tlatatl catli quicahua isihua para momecatis. ¿Amo anquimatij, sintla anmohuampoxchihuase ica catli eltoc ipan ni taltipactli, huajca anmochihuase anicualancaitacahua Toteco? Sempa nimechilhuis, aqui hueli catli quinequi mo-

huampoxchihuas ica ni tlaltipactli, mochijtoc icualancaitaca Toteco. ⁵ ¿Atlac amoilhúaj amo tleno quinequi quijtos campa Icamanal Toteco quijtohua: “Itonal Toteco catli Toteco quitlalijtoc para ma mocahua ipan toyolo techtlasomati huan quinequi ma amo tiquicnelica seyoc, san Toteco?” ⁶ Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, tlatoctzitzitzi techpalehuía ma amo tihuetzica. Huajca Icamanal Toteco quijtohua: “Toteco quincualancaita catli mohueyimatij, pero quiyiya hueyi iyolo ica injuanti catli moechcapanohuaj iixpa.” ⁷ Huajca ximoechcapanoca iixpa Toteco. Ximoquetzaca quen antemachme iixpa Amocualtlacatl huan amo xijchihuaca catli quinequi xijchihuaca, huan yaya anmechtlalcahuis. ⁸ Ximonechcahuica campa Toteco huan yaya anmechnechcahuis. Cualí xijmachilica para antlajtlacolchihuani huan xijcahuaca amotlajtlacol. Anmoijixpatlani pampa nojquiya anquicnelíaj ni tlaltipactli, huajca ximoyolpajpacaca. ⁹ Ximotequipachoca miyac huan xichocaca ica catli anquichihuaj. Anpaquiyayaj ipan amotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa amotlahuetzquilis ica choquistli. Huan amopaquilis ma mocuepa tequipacholi por nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque. ¹⁰ Ximoechcapanoca iixpa Toteco huan yaya anmechhueyitlalis.

Amo xiquintlajtolsencahuaca amoicnihua

¹¹ Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc. Se acajya catli quitlajilhuía iicni ipan Cristo huan quijtohua amo cuali, quitlajilhuía itlanahuatil Toteco catli techilhuía ma timoicnelica, huan quijtohua nopa tlanahuatili amo cuali. Pero amo totequi para tijlajtolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijtose sintla cuali o amo cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca catli nopa tlanahuatili technahuatía. ¹² Itzoc san setzi catli techmaca nopa tlanahuatili, yaya Toteco Dios, huan san yaya quiyiya tequiticayotl para tetlajtolsencahuas. San ya hueli temaquixtis o teztontlamiltis. Pero amojuanti, amo anquijayaj tequiticayotl para anquintlajtolsencahuase sequinoc.

Tojuanti amo tijmatij tlaque oncas mostla

¹³ Xijtlacaquilica noicnihua. Sequin amojuanti anquijtohuaj: “Ama o mostla tiyase campa nopa altepetl huan timocahuase nepa se xihuitl. Tijpantise se tequitl huan tijtlanise cuali tomi.” ¹⁴ Amo cuali ancamanaltij quej nopa. Amo anquimatij niyon quentzi tlaque amopantis mostla. Amonemilis san huejcahuas se tlatoctzi. Eltoc quen se ayahuitl catli nesi se tlatoctzi ica ijnaloc huan nimantzi sempa quema tijtlachilis, ayacmo nesi. ¹⁵ Huajca achi cuali anquijtosquíaj: “Sintla Toteco quinequi, huajca tiitose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli.” ¹⁶ Pero ama, ancamanaltij quen catli nelía mohueyimatij, huan ya nopa amo cuali. ¹⁷ Huan xiquelnamiquica, sintla se acajya quimati catli xitlahuac para quichihuas, pero amo quichihua, yaya tlajtlacolchihua.

Santiago quinyolmelajqui catli tlapijpaxtoyaj

5 Xijtlacaquilica antlapijpiyani. Xichocaca huan xitlahuejchihuaca pampa anquimatij nopa tlajiyohuistli catli anmechchiya. ² Ya palantinemi nochi nopa tlamantli catli anquijayaj, huan mejtolime quicuaajtinemij nochi amoyoyo catli yejyetzitzi. ³ Amotomi masque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolsas, huan ya nopa quinextía para amo anquinpalehuijtoque catli teicneltzitzitzi. Yeca amotomi anmechpolos quen tilit quitzontlamiltía catli quitlatía. Quena, anquijayaj miyac tlamantli catli cuali nica, pero nopa miyac tlamantli anmechtelhuse ipan nopa tlayacapan tonali para amo antepalehuijtoque. ⁴ Xijtlacaquilica antlapijpiyani, amo ajsitoc anquintlaxtlahuijtoque catli anmechpalehuiyayaj para xipixcaca ipan amomil. San anquincajcayajtoque. Huajca ama injuanti anmechtelhuíaj iixpa Toteco Catli Quiyiya Nochi Chicahualistli. ⁵ Ipan nochi amonemilis ipan ni tlaltipactli, san anquichihuayajaj catli anmechpactiyaya para ixhuis amotlanequilis. Antlapijpiyani anitztoque quen pitzome catli quijayaj miyac tlacualistli mojmstla. Pero quej nopa

eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis. ⁶Anquintelhuijtoque huan anquinmictijtoque masehualme catli cuajcualme catli amo tleno quichijtoque, niyon amo momanahuijtoque.

Xijpiyaca amoyolo huan ximotlatlajtica ipan Toteco

⁷Pero amojuanti catli annoicnihua, xijpiyaca amoyolo ica nochi catli antlajiyohuáj ipan ni tonali quema tijchijay ma sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoihuica quen se tojquetl catli quitoca xinachtli ipan imil, huan quiyiya iyolo hasta quema tlaquiyahuis achtihui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli. ⁸Amojuanti nojquiya xijpiyaca amoyolo huan ximoyolchicahuaca pampa amo huejcahuas para sempa hualas Toteco. ⁹Noicnihua, amo ximotlajilhica se ica seyoc para amo aqui monequis anmechtlatjolsencahuas, pampa nopa tetlajtolsencajquetl amo huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campa puerta. ¹⁰Noicnihua, ximoihuica tlen itlajtol pannextijcahua Toteco catli huejcajya itztoyaj. Inijuanti tlayolmelahuayayaj catli Toteco quinilhuyaya huan quipixque ininyolo masque tlaijiyohuyayaj. ¹¹Tijmatij injuanti ama nelía paquij pampa quijiyohuijque catli quinpanoc. Ya anquimatij quen Job tlaijiyohui. Huan anquimatij teipa Toteco nelía quichihui catli cuali pampa Toteco tlahuel teicnelía huan tetlasojtla.

¹²Pero noicnihua, seyoc camanali catli nelía ipati nimechilhuía. Amo xitlategojquetzaca para sequinoc más ma anmechneltocaca. Amo xijtestigojquetzaca ilhuicactli, niyon tlaltipactli. Amo aqui xijtestigojquetzaca. ¡Amo! San xiquijtoca “quena” quema anquinequij anquijtose, “quena”. Huan xiquijtoca “amo” quema anquinequij anquijtose “amo”. Quej nopa

Toteco amo anmechtlatzacuiltis por amocamanal.

¹³Sintla itztoc se campa amojuanti catli tlaijiyohuía, huajca ma motlatlajti ipan Toteco. Catli paquij ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco. ¹⁴Sintla itztoc se catli mococohua, ma quinnotzaca nopa huehue tlacame catli tlayacanaj ipan amotiopa tlen tlaneltocani, huan ma motlatlajtica ipan Toteco por catli mococohua. Huan ma quipoloca aceite ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo. ¹⁵Huan quema anmotlatlajtise ipan Toteco para ma quichicahua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachtli Toteco quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlananas nopa cocoxquetl. Huan sintla nopa cocoxquetl tlajtlacolchijtoc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.

¹⁶Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlaque tlaixpanoli anquichijtoque. Huan se ica seyoc ximotlatlajtica ipan Toteco por sesen amojuanti, huan Toteco anmechchicahuas. Quema se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitlajtlanía Toteco chicahuac para se tlamantli, huajca Toteco quichihuas. ¹⁷Elías, itlajtol pannextijca Toteco, nojquiya elqui se tlatl quen tojuanti huan quitlajtlani Toteco chicahuac para ma amo tlaquiyahuis. Huan amo tlaquiyajqui ipan ni tlaltipactli para eyi xihuitl huan tlajco. ¹⁸Huan teipa sempa quitlajtlani Toteco ma tlaquiyahuili, huan tlaquiyajqui chicahuac huan nochi tlatoctli sempa temacac itlajca.

¹⁹Noicnihua, sintla se quicajtejtoc Icamanal Toteco catli melahuac, huan seyoc quipalehuía ma mocuepa ica Toteco, ²⁰huajca xijmatica para yaya catli quipalehuía nopa tlajtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua iojhui catli amo cuali, quimanahuijtoc ialma para amo quipantis miquilistli. Huan nopa masehuali quipantis tlapojpolhuili pampa moyolpatlatoc.

Nopa Achtihui Amatljajcuiloli catli Pedro Quiijcuilo

Ni achtihui amatljajcuiloli catli quiijcuilo Pedro eltoya para nopa tlaneltocani catli mosemantoyaj campa hueli ipan nopa tlali ica norte ipan Asia Menor. Tlaneltocani nopona quipantiyaj miyac tlaijiyohuilistli huan tlahuicayotl ica masehualme. Pedro sempa quinpohuilía quenicatza Jesucristo mijqui por injuanti huan moyolcuic huan se tonali sempa hualas. Quinilhui para Toteco quintlaxtlahuis quema yaya monextis.

1 Pedro quiipya nahui partes:

1 **Pedro 1:1-12** Pedro quinyolchicahua huan quinfuerzajmaca.

1 **Pedro 1:13—2:10** Pedro quinilhuía ma monejnemiltica xitlahuac quen Toteco quinequi.

1 **Pedro 2:11—4:19** Xijchihua catli senquistoc cuali ica catli anmechtlajiyohuil-tíaj.

1 **Pedro 5** Ma timoechcapantlalise huan tijtequipanose Toteco ica toyolo cuali iixpa.

Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani catli mosemantoyaj campa hueli

1 Na niPedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuía amojuanti catli anquicajtejtoque amotlal huan anyajtoque anitztotij campa hueli ipan tlalme Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia. ²Huejcajya Toteco Totata anmechtlapejpeni pampa ipa quimatiyaya tlaque panosquía teipa. Huan Itonal Toteco anmechiyocacajtoc para anelise antlatzejtzeloltique iixpa. Yeca anquineltoque Jesucristo huan anmechypajpactoc ica ieso catli quitoyajqui por nochi tojuanti. Ma Toteco quiipya hueyi iyolo ica amojuanti huan ma anmechmaca miyac tlasehuilistli ipan amoyolo.

Tonemilis ipan Jesucristo

³Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca techtlacatiltijtoc sempa huan techchijtoc ma tij-

piyaca tonemilis catli yancuic. Huan nochi catli tijpiyaj eltoc pampa yaya quiyolcuic Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama timochixtoque tlaque techmacas teipa, ⁴pampa nepa ilhuicac techchiya tlamanli catli tlahuel cuali catli Toteco quijtoque para techmacas teipa. Huan nopa tlamanli huejcahuas para nochipa. Amopalanis, niyon nenpolihuis, niyon sosolihuis. ⁵Ama pampa anquineltoque Jesucristo, Toteco anmechmocuitlahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa tlayacapan tonali. Huan ipan nopa tonali anmechxtilis nochi catli anmechchiya nepa pampa Toteco anmechmaquixtijtoc tlen amotlajtlacolhua.

⁶Huajca xiyolpaquica, masque ama para se tlatoctzi monequi anquijiyohuise miyac tlamanli tlayejyecoli. ⁷Quena, quen masehualme quijeyyecohuaj oro ipan tlitl para quiipiyase oro catli senquistoc cuali, quej nopa Toteco nojquiya quichihua ica amojuanti. Yaya quicahuilía

para ma huala tlaijiyohuilstli para quiyejyecos amotlaneltoquilis para quiitas sintla senquistoc anquineltocaj. Quema Toteco quiyejyecohua amotlaneltoquilis, más quiipatiita huan amo quen oro catli más cuali. Huan sintla Toteco quiitas para senquistoc cuali anquineltocaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonal quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo yaya anmechxochimacas, anmechhueyitlalis huan yaya quinnexilis nochime quenicatza miyac anmechtlepanita.

⁸Anquiicnelíaj Jesucristo masque amo quema anquiitzoque. Huan anquineltocaj masque amo hueli anquiitaj ama. Nelía hueyi nopa paquilistli catli anquiipiyaj ipan amoyolo hasta amo hueli anquinilhise sequinoc quenicatza tlahuel anpaquij. ⁹Huan pampa anmotemachijtoque ipan ya, yaya quimaquixti amoalma para amo mopolos para nochipa.

¹⁰Itlajtol pannextijcahua Toteco huejcajya quiijcuilojque catli panosquía teipa huan techilhui quenicatza Toteco quipiyasquía hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itlajtol pannextijcahua amo quimachiliyayaj cuali catli quiijcuilohuayayaj. Huajca quitemojque huan momachtijque para quimachilise quenicatza Toteco techtlajtlacolquixtisquía ama. ¹¹Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlalnamiquilis para huelque quiijcuilojque huejcajya quenicatza Cristo tlaijiyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajya nojquiya quiijcuilojque quenicatza Cristo quipiyasquía ihueyitilis teipa, quema tlamisquía tlaijiyohuía. Huan itlajtol pannextijcahua Toteco quinequiyayaj quimatise ajqueya yaya catli tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlaque xihuitl panosquía. ¹²Toteco quinnexitli para nopa tlamantli catli quiijcuilohuayayaj amo panosquía ipan innemilis, pero elqui inintequi para tlayolmelahuase catli panos miyac xihuitl teipa ica nochit tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen ilhuicac, huan nopa masehualme yajque ica ichicahualis Itonal para anmechnextilise catli quinequi quiijtos Icamanal Toteco catli nopa tlajtol

pannextiani quiijcuilojque huejcajya. Anmechnextilijque nochit nopa tlamantli nelcuajcualtzi catli Toteco techchihuilijtoc ipan Cristo huan hasta ama itequihuajcahua Toteco no quinequij quitlachilise quenicatza panotiya ni tlamantli.

Toteco technotztoc ma tiyaca ipan se ojtli xitlahuac

¹³Huajca xijmocuitlahuica amotlalnamiquilis para anmonejnehuilise catli xitlahuac. Cualit ximonahuatica. Huan ica paquilistli ximochiyaca hasta anquiselese nochit nopa tlaticochihualistli catli Toteco anmechmacas quema sempa hualas Jesucristo. ¹⁴Xijchihuaca catli Toteco anmechilhúa pampa aniconehua. Amo xijchihuaca nopa tlamantli amo cuali catli anquichihuayayaj achtihuiya quema amo tleno anquimachiliyayaj tlen icamanal Toteco. ¹⁵Tlatzejtzeltic Toteco catli anmechnotztoc para xiitztoca aniconehua; huajca amojuanti nojquiya xiitztoca antlatzejtzeltique huan xijchihuaca catli senquistoc cuali.

¹⁶Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiijto:

“Monequi xiitztoca antlatzejtzeltique pampa na nitlatzejtzeltic.”

¹⁷Sintla anquitocaxtíaj Toteco “Tota” quema anquinotzaj, cualtitoc, pero monequi nojquiya anquiimacasise anquixpanose. Quej nopa monequi anquilepanitase nochit tonali quema noja annemij ipan ni tlaltipactli campa anitzoque quen seyoc altepetl ehuan. Yaya amo anmechchicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. Quintlajtolsencahuas nochit masehualme quen catli cuali huan catli amo cuali quichijtoque. ¹⁸Achtihuiya anquitoquiliyayaj innemachtitl tohuejcapan tatahua, pero anquimatij Toteco tlaxtlajqui para anmechmaquixtis tlen nopa nemilistli catli amo ipati catli anquipixtoyaj. Pero Toteco amo tlaxtlajqui para anmechmaquixtis ica catli panotehua quen tomi tlen plata o tlen oro. ¡Amo! ¹⁹Yaya tlaxtlajqui ica ieso Jesucristo catli quitoyajqui quema mijqui. Huan imiquilis ya onpano hueyi ipati. Quena, quen masehualme quimictíaj se

pilborregojtzi catli amo tleno quichijtoc para se tlacajcahualistli, nojquiya Cristo mijqui por amojuanti masque amo quipixqui niyon se itlajtlacol. ²⁰Huejcajya quema noja ayamo oncayaya tlaltipactli, Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan tlaltipactli huan ma miqi por tojuanti catli techicnelía miyac. Huan yeca quej nopa panotoc ipan ni tonali.

²¹Por catli Cristo anmechchihuilijtoc, annotemachijtoque ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcuic Cristo quema ya mictoya huan quimacac ihueyitilis, ama amojuanti hueli anquineltocase Toteco huan anmochiyase ipan ya ica temachili.

²²Ama anquichihuj catli quijtohua nopa camanali catli melahuac tlen Toteco, huan yaya anmechypajpactoc para huelis anquinicnelise amoicnihua. Huajca nelía ximoicnelica se ica seyoc ica amoyolo cuali iixpa Toteco, ²³pampa ya antlacatque sempa. Se tonal tlamis nopa nemilistli catli pejqui quema antlacatque tlen amonana, pero amo quema tlamis nopa nemilistli yancuic catli ama anquiyaj pampa anquineltocatoque Icamanal Toteco, pampa Icamanal Toteco yoltoc huan moca huas para nochipa. ²⁴Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quej ni:

“Nochi masehualme ipan ni tlaltipactli itztoque quen sacatl catli amo huejcahua.

Huan nochi ininyejca tlamantzitzi catli masehualme quipiyaj eltoc quen xochime catli pilinij.

Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl huetzi,

²⁵pero Icamanal Toteco moca hua para nochipa.”

Huan ya ni Icamanal catli anmechcamanalhuijtoque.

2 Huajca ayacmo xitecualancaitaca, niyon xitlacajcayahuaca, niyon ximoijixpatlaca. Ayacmo xiquinchicoitaca sequinoc, niyon xiquintlajilhuica. ²Quen pilconetzitzi quinequij lechi, tlahucl xinequica Icamanal Toteco ica nochi ichicahualis para ica anmoscaltise ipan Toteco catli anmechmaquixtijtoc, ³huan ya anquimatij para hueyi iyolo ica amojuanti.

Cristo nopa hueyi tetl

⁴Huajca ximonechcahuica campá Cristo, yaya catli quipiya nemilistli ipan ya. Masque masehualme amo quiselijque, Toteco Dios quitlapejpeni Cristo huan quijto para yaya catli más ipati. Quena, yaya itztoque quen nopa tetl catli más hueyi huan más monequi quema masehualme quichihuj se cali tlen teme. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan ya tlatzquise nochi sequinoc teme ipan nopa cali. ⁵Titlaneltocani ya tijpiyaj nemilistli yancuic huan tiitztoque quen nopa sequinoc teme catli ica Toteco quichihua nopa cali catli amo moita. Monequi timotlatzquilise ipan Cristo catli moca hua calnacastla. Tiitztoque titotajtzitzi catli titlatzejtelollique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlacajcahualistli. Pero amo tijmacaj tlacajcahualistli catli masehualme hueli quiitase. Totlacajcahualis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi catli technahuatía. Huan Toteco quiselis catli tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc. ⁶Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campá Toteco quijto inin tlen Cristo, huan quijtohua:

“Quen se calchijquetl achtihui quitlapejpenía nopa hueyi tetl catli yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj,

na ya niquiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yaya catli nijtlapejpenijtoc para elis catli más ipati ipan nochaj.

Huan aqui quineltocas amo quema mopinahuas pampa quineltocatoc.”

⁷Quena, tojuanti catli tijneltoque Cristo, tiquitaj para onpano hueyi ipati. Pero sequinoc catli amo quineltocaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo quen amo tleno ipati. Yeca elis quej ni catli Toteco quijtohua ipan Icamanal:

“Nopa hueyi tetl catli nopa calchihuan quihuejcamajcajque huan quijtoque amo tleno ipati, yaya inon catli Toteco quitlapejpeni para elis catli más monequi ipan ichaj huan yas calnacastla para quimacas tetili nopa cali.”

⁸Huan nojquiya Toteco camanalti tlen Cristo ipan Icamanal campá quiijtohua:

“Yaya elis quen se tetl campá masehualme motepotlamise huan ipan huetzise.”

Quena, masehualme motepotlamise huan mopolose pampa amo quineltočaj nyon amo quichihuaj catli quiijtohua Icamanal, huan quej nopa quipantise nopa tlatzacuiltistli catli Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

Inijuanti catli iaxcahua Toteco

⁹Pero amojuanti amo anmotepotlamijtoque ipan Icamanal. Anitztoque masehualme catli anmechtlapejpenijtoc tlen huejcayja. Anmechchijtoc quen se hueyi pamitl tlen totajtzitzi catli quitequipanohuaj. Anitztoque quen se hueyi altepetl tlen masehualme tlatzejtzeloltique. Quena, animasehualhua catli Toteco anmechcojtoc para anelise aniaxcahua. Huan anmechtequimacatoc xiquinilhuica sequinoc masehualme quenicatza ihueyitilis Toteco catli anmechnotzqui quema anejnemiyayaj ipan ojtli catli amo cuali huan campá tzintlayohuilotl. Ama anmechchijtoc xinejnemica campá itlahuil catli cuajcualtzi. ¹⁰Achtihuiya amo aneliyayaj imasehualhua, pero ama quena, animasehualhua Toteco. Achtihuiya amo tleno anquimatiyayaj tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama anquiiatj para Toteco anmechtlasojtla miyac.

Xinemica quen Toteco quinequi

¹¹Noicnihua catli nimechicnelía. Anitztoque ipan ni tlaltipactli pero amo nica anehuani, san anpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca catli amo cuali catli anquinequij anquichihuase, pampa nopa tlamantli quihuilana amoyolo para ma xijcahuaca Toteco. ¹²Ximomocuitlahuica miyac para anejnemise xitlahuac ininhuaya catli amo quineltočaj Toteco. Masque ama anmechtlaijilhuíaj huan quiijtohuaj amo ancuajcualme, pero teipa quiitase nochi catli cuali anquichijtinemij huan quinelto-case Toteco. Quej nopa inijuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal

quema yaya hualas para tetlajtolsencahuas.

¹³Toteco quinequi xijtlepanitaca nochi tequitl tlen gobierno huan nojquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequitiquetl catli qui-piya tequiticayotl. ¹⁴Nojquiya xiquintlepanitaca nochi tequitini pampa Toteco quinmacatoc tequiticayotl quintlatzacuiltise catli tlaixpanoj huan para quincualitase catli quichihuaj catli cuali. ¹⁵Ipaquillis Toteco para xijchihuaca catli cuali para amo huelis anmechtelhuisse nopa masehualme catli ama anmechtelhuíaj. Inijuanti amo quiipiyaj inintlalnamiquillis huan san huihuitique.

¹⁶Ica Cristo amo anitztoque quen nopa tequipanohuani catli iniaxcahua inintecohua quen se inintlapiyal. Amo anquiiyayaj se amoteco catli anmechnahuatía sesen tlamantli catli anquichihuase. Anitztoque anmajcajtoque para anquitlapejpenise, pero amo xijchihuaca quen sequinoc catli quitlapejpeníaj tlatlacolchihuase pampa majcajtoque. Ama xijtlepejpenica para anquitequipanose Toteco ica nochi amoyolo. ¹⁷Xiquintlepanitaca nochi masehualme. Xiquinichelica amoicnihua ipan Cristo. Xiquimacastica para anquixpanose Toteco huan xijtlepanitaca. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan amotlal.

Cristo tlaijiyohui por tojuanti

¹⁸Xijtlacaquilica amojuanti catli antequipanohuaj catli aniaxcahua se amoteconica. Monequi xiquinneltocaca amotecohua huan xiquintlepanitaca. Xiquintlepanitaca catli cuajcualme huan quiipiyaj ininyolo, huan nojquiya xiquintlepanitaca catli fiero inintlalnamiquillis. ¹⁹Quema antlaijiyohuíaj huan amo tleno anquichijtoque catli amo cuali, Toteco quicualitas sintla anquiselise nopa tlaijiyohuilistli pampa anquilepanitaj Toteco ipan amoyolo. ²⁰Pero amo ipati iixpa Toteco sintla antlajtlacolchijtoque huan yeca anmechtlatzacuiltíaj huan anquiiyohuíaj, pampa ya nopa catli quinamiqui anquiselisqueíaj. Pero sintla anquichihuaj catli cuali huan anquiiyohuíaj tlaijiyohuilistli catli amo quinamiqui huan noja anquiiyohuíaj amoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.

21 Toteco quitlalijtoc para quemantic ma titlajiyohuica. Pampa Cristo tlajiyohuico por amojuanti huan anmechahuilijtejtoc se nemachilti para xijpiyaca amoyolo quema antlajiyohuicaj pampa quej nopa quichijqui ya. 22 Cristo amo quema tlajtlacolchijqui, niyon amo aqui quicajcayajqui. 23 Quema masehualme quitlajiyohuiltiyayaj Cristo, amo tleno quinnanquiliyaya. Quema yaya tlajiyohuiyaya, amo temajmatiyaya ica catli quincuepilisquía teipa. Pero nochipa quincajqui catli fiero quichihuiltiyayaj, imaco Toteco catli tetlajtolsencahua xitlahuac. 24 Huan Cristo iseltzi quihuicac to-tlajtlacolhua ipan itlacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para tojuanti ma tielica quen mijcatzitzitzi quema acajya technotza ma titlajtlacolchihuaca. Huan sintla timijcatzitzitzi huan ayacmo hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tonemilis xitlahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixpa. 25 Tinejnemiyayaj quen borregojme catli mocuapolojtoyaj, pero ama timocueptoque ica Toteco, yaya totlamocuitlahujca catli quimocuitlahuía toalma.

Quenicatza monequi itztose sihuame huan tlacame

3 Nojquiya xijtlacaquilica ansihuame. Sintla se sihuatl quiyiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana. Huan sintla quej nopa quichihua, masque se quiyiya ihuehue catli amo quineltoica icamanal Toteco, ihuehue quiitas para cuali inemilis isihua, huan ica yolic quineltoicas Toteco masque amo tleno isihua quiilhúa. 2 Quiitase senquistoc cuali catli anquichihuj huan quenicatza tlahuel antlatlepanitaj.

3 Amo tlahuel ximocuatotonica para se amoyejejeja catli anmotlalilise amopani. Amo ximotequipachoca quenicatza anmoxilhuise, huan tlaque tlamantli oro anmotlalilise huan tlaque yoyomitl patiyo amoquentise. 4 Más cuali xijtemoca para anquiyase se amoyolo catli yejectzi. Xijpiyaca teicnelili ica nochime huan no-

chipa ximoechcapanoca. Quej nopa anquiyase amoyejejeja catli amo quema tlamis pampa ya nopa catli ipati iixpa Toteco. 5 Sihuame catli tlatzejtzeloltique huejcajya quej nopa quitemojque se inin-yejeja catli yolijtic. Inijuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque inin-huehuejhua ma quinyacanaca. 6 Quej nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltoquili Abraham catli elqui ihuehue huan quinoztzqui “noteco”. Huan anitztose quen Sara sintla anquichihuase catli xitlahuac. Huan quej nopa amo aqui monequis quiimacasis catli ihuehue quichihuilis.

7 Nojquiya xijtlacaquilica antlacame. Xiitzoca ica cuali ininhuaya amosihuajhua huan xiquintlepanitaca. Xijmachilica para inijuanti amo tetic inintlacayo quen titlacame, pero Toteco quinselía sihuame san se quen techselía titlacame huan nojquiya quinmaca nemilistli yancuic pampa hueyi iyolo ica nochi tojuanti. Sintla se amo quitlepanitas isihua, Toteco amo quicacais quema motlatlajtis.

Masehualme catli tlajiyohuicaj pampa quichihuj catli cuali

8 Huajca para nijtlamiltis, monequi nochi amojuanti anquiyase san se amoyolo. Xijpiyaca hueyi amoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica quen anicnime. Ximotlasojtlaca huan ximoechcapanoca. 9 Amo xiquincuepilica masehualme catli fiero anmechchihuilíaj. Amo xiquintlajilhuica catli anmechtalajilhuicaj, pero xiquinchihuilica catli cuali huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua. Anquimatij Toteco anmechnotztoc para aniaxchahua para anmechtiochijtinemis quema anquichijtinemij catli ipaquilis. 10 Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Aqui quinequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilistli ma amo tetlajilhui huan ma amo istlacati.

11 Ma quicajtehua catli fiero huan ma quichihua san catli cuali.

Ma quichihua campica para itztos ica cuali ica nochi masehualme, huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

12 Pampa Toteco quinmocuitlahuía catli xitlahuac iixpa.

Tlacactoc quema motlatlajtíaj.

Pero Toteco moicancuepa ica catli quichihuaj catli amo cuali.”

13 Sintla anquichijtinemise catli cuali ica nochi amoyolo, amo aqui anmechchi-huilis se tlenijqui. 14 Huan masque masehualme anmechtlaijiyohuiltisquíaj pampa anquichihuaj catli cuali, Toteco anmechtlaxtlahuis. Huajca amo xiquinimacasica sequinoc, niyon amo ximotequipachoca ica catli pano. 15 San ya ni monequi xijchi-huaca. Xijhueyimatica Cristo ipan amoyolo huan san yaya xijmatica para amohueyiTeco. Ximocualchijchijtoqa quenicatza antlananquilise sintla se masehuali anmechtlatzintozquilis para tlen anmotemachíaj ipan Cristo, pero xijnanquilica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl. 16 Xijpiyaca amoyolo ica nochime, huan quej nopa injuanti catli anmechtlaijilhuíaj mopinahuase, pampa quiitase para cuali amonemilis pampa anquitoquilíaj Cristo. 17 Pampa achi más cuali antlaijiyohuise pampa anquichijtoque catli cuali, sintla quej nopa ipaquilis Toteco, huan amo antlaijiyohuise pampa anquichijtoque catli fiero.

18 Pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan mijqui san sempatzi, huan ica imiquilis tlaxtlajqui catli monejqui por totlajtlacolhua nochi timasehualme para nochipa. Quena, yaya catli senquistoc cuali mijqui por tojuanti catli titlaixpanoni, huan ya inon quichijqui pampa quinejqui techhuicas campa Toteco. Huan masque masehualme quimictijque itlacayo, itonal quichijqui para sempa ma moyolcuis. 19 Huan elqui itonal Cristo catli yajqui huan quincamanalhui nopa tonalme catli tzactoque. 20 Ya ni inintonalhua injuanti catli huejcajya amo quitlepanitaque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuaacali. Momaquixtijque san chicueyi masehualme quema nopa atl quitlejcolti inincuaacal. 21 Huan nopa atl eltoc se nemachiltili tlen quenicatza ama timocuaaltíaj ipan atl

quema timomaquixtíaj. Amo timocuaaltíaj para ma quipajpaca catli soquiyo ipan totlacayo, pero timocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo tijtlajlaníaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtíaj por catli Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuitoc. 22 Huan ama Jesucristo yajtoc ilhuicac huan mosehuijtoc inejmac Toteco Dios campa más quipiya tlatlepanitacayotl. Huan nopona quichihuaj ipaquilis nochi itequihujcahua Toteco huan nojquiya catli inintoca “catli tequiticayojque” huan “catli chichualisyojque”.

Ayacmo xijchihuaca catli amo cuali

4 Cristo tlaijiyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma timonejnehuilica quen ya tlaijiyohui huan ma amo tiquimacasicasica sintla monequi titlaijiyohuise. Masehualme catli ipan ininyolo mocualtlajitoc para tlaijiyohuise pampa iaxcahua Toteco ayacmo quinequij tlajtlacolchihuase. 2 Sintla antlaijiyohuíaj, ayacmo anquichihuase catli amo cuali catli amotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali catli mocahua para noja anitzose ipan taltipactli, anquichijtinemise catli ipaquilis Toteco. 3 Ya anpanotoque miyac tonali quema anquichihuayayaj miyac tlajtlacoli quen quichijtinemij masehualme catli amo quiiximatij Toteco. Anquichihuayayaj miyac tlajtlacoli catli quinequiyaya amotlacayo. Anihuintiyayaj, huan antlahuejchihuayayaj, huan anyohuiyayaj ipan ilhuitl campa tlahuel anontlaiyayaj. Anquintlepanitayayaj tlamanli catli masehualme quinchijtoque, huan anquinitayayaj quen dioses, huan ya nopa Toteco amo quinequi quiitas.

4 Pero ama ayacmo anquichihuaj. Ayacmo antlajtlacolchijtinemij ica catli eliyayaj amohuampoyohua, huan yeca injuanti san anmechsentslachilíaj huan anmechtlaijilhuíaj. 5 Pero Toteco quintlajtolcenhua pampa yaya mocualtlajitoc para quintlajtolcenhua catli yoltoque huan catli mictoque. 6 Yeca tlamanalhuique icamanal Toteco ica catli ama mictoque para masque inintlacayohua

quiselijque nopa tlatacuiltli tlen miqulitli quen nochi timasehualme timiquij, ama itztoque ipan inintonal quen Toteco itztoc.

7 Ya monechcahuía nopa tonali quema tlamis tlaltipactli. Huajca monequi anquiyase cuali amotlalnamiqulis huan ximonahuatica cuali para huelis anmotlaltajtise ica Toteco quen monequi. 8 Huan catli achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc, pampa se catli quicnelía ne seyoc quitlapojpolhuía masque nopa seyoc quiixpano miyacpa. 9 Ximoselica se ica seyoc quema anmopaxalohuaj. Xiquintlamacaca huan xiquinmacaca campa moca huase tlaneltocani catli ajsij campa amojuanti, huan amo ximocuesijcaltaca.

10 Toteco anmechmacatoc sesen amojuanti amoyajatil catli monequi para anquichihuase sesen tlamantli amotequi ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatili catli anquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopalehuica se ica seyoc para anitztose anicualtequipanojcahua. 11 Sintla se tlen amojuanti quiipya itequi para camanaltis icamanal Toteco, ma camanalti quen elisquía Toteco catli camanalti ipan ya. Sintla se tlen amojuanti quiipya itequi para quinpaléhuis sequinoc, ma quinpaléhui ica nopa chicahualistli catli Toteco quimaca. Quej nopa nochi catli anquichihuaj elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tijhuyitlalise pampa catli Jesucristo techchiuilijtoc. Yaya quiipya nochi hueyitilistli huan nochi tequiticayotl para nochipa. Huan itequiticayo amo quema quiipyas itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

Tlajiyohuistli catli anmechpanotihuala

12 Noicnihua catli nimechicnelía, amo ximosentlachilica pampa tláhuél antlajiyohuía. Amo ximoilhuica para san amojuanti catli quej nopa anmechpano. 13 Pero xipaquica quema antlajiyohuía pampa Cristo nojquiya tlajiyohui huan anmechcahuilijtoc anquimatise se quentzi tlajiyohuistli quen ya quimatqui. Huan yeca quema yaya hualas huan nochi amojuanti anquitate ihueyitilis, nelía miyac anpaquise.

14 Sintla sequin anmechtalajilhuía pampa anquineltoaj Cristo, xijpiyaca paquilistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan amoyolo. Huan xijmatica masque injuanti quitlajilhuía Toteco, amojuanti anquihueyichihuaj. 15 Sintla antlajiyohuía, ma amo eli pampa antemictijtoque o antlactectoque. Ma amo eli pampa anquichijtoque catli amo cuali o pampa ancalactoque campa amo monequi. 16 Pero sintla antlajiyohuía pampa aniaxcahua Cristo, amo ximopinahuaca. Xijpaquilismacaca Toteco pampa masehualme quimatij aniaxcahua.

17 Ya ajsic tonali para Toteco quintlajtolsencahuas nochi masehualme. Achitihui techtlajtolsencahuas tojuanti catli tiiconehua. Huan sintla monequi techtlajtolsencahuas tojuanti catli tiiconehua, san ximoilhuica quenecatza tláhuél quintlatzacuiltis injuanti catli amo quema quineltoquijtoque catli technahuatía icamanal. 18 Quisas quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Sintla ica ohui momaquixtise masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco,

huajca nelía fiero elis para catli amo quitlepanitaj Toteco huan tlajtlacolchihuaj miyac.”

19 Huajca sintla ama antlajiyohuía pampa quej nopa ipaquilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yaya catli techchijchijqui huan catli senquistoc temachtli. Huan teipa xijsenhuiquílca xijchijtinemica catli cuali.

Camanali para tlaneltocani

5 Ama nimechcamanalhuis anhuehue tla-came catli antlayacanaj ipan tiopame tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise huehue tlatatl catli nitlayacanquetl quen amojuanti. Huan niqitac Cristo quema tlajiyohui huan mijqui. Nojquiya nijselis catli quina-miqui para na ipan nopa tonali quema Cristo mocuepas huan nochi quitate ihueyitilis. 2 Quen masehualme quinmocuitlahuía ininborregojhua, monequi anhuehue tla-came xiquinmocuitlahuica imasehualhua Toteco catli itztoque amomaco. Xiquinmocu-

tlahuica ica paquilistli huan ica cuali amoyolo, pampa ya nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco anmechfuerzaj-huisquía, pampa amo neli. Niyon amo xijchihuaca pampa anquinequij anquitlanise tomi. Xijchihuaca pampa tlhuel anquinequij anquitequipanose Toteco. ³Amo xiquinnahuatica catli itztoque amomaco quen anitztosquíaj inintecohua. Pero xiquinnexilica se cuali nemachiltli para ma quitoquilica. ⁴Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuijquetl hualas, yaya anmechmacas se corona catli tlhuel yejyectzi huan catli amo nenpolihuis.

⁵Antelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tlacame ma anmechyacana. Huan nochi amojuanti ximoechcapanoca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Toteco amo quincualita catli mohueyimatij,
pero hueyi iyolo ica catli moechcapanohuaj iixpa.”

⁶Huajca ximoechcapanoca iixpa Toteco catli quiyiya hueyi chichahualistli huan yaya anmechhueyitlalis quema yaya quijtos para ya ajsic tonal. ⁷Xiquilhuica Toteco nochi amotequipachol huan xijcahuaca imaco, pampa yaya anmechmocuitlahuía.

⁸Nochipa ximotlalnamicica huan xitlachixtoaca, pampa Amocualtlacatl, ya-

ya amocualancaitaca, nemi campa hueli quen se tecuani catli quitemojtinemi ajqueya huelis quitzontlamiltis. ⁹Chichahuac xijhuilanaca para ma amo anmechtlanis. Ximotetilica huan xijneltocaca Toteco ica nochi amoyolo. Xiquinelnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlaltipactli nojquiya tlaijiyohuíaj san se quen amojuanti. ¹⁰Huan quema ya antlaijiyohuijtose se quentzi, Toteco catli hueyi iyolo amohuaya anmechchihuas anchicajtoque huan antemachme. Huan anmechmacas yancuic chichahualistli huan tetili pampa amotlatzquijtoque ipan ya. Yaya Toteco catli anmechnotzqui para anquiyase amoparte ipan ihueyitilis catli huejcahuas para nochipa nepa campa tlayejyectzi. Huan nochi quichijqui pampa anitztoque ipan Jesucristo. ¹¹Yaya quiyiya nochi hueyitilistli huan nochi tequiticayotl para nochipa. Huan itequiticayo amo quema quiyias itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

Pedro quinnahuatijtejqui

¹²Ica itlapalehuil Silvano nimechtlajcuilhuijtoc ni pilamatlajcuiloltzi. Yaya se toicni catli temachtli ipan Cristo. Nimechtlajcuilhuijtoc para nimechylchicahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti masque tlen hueli tlaohuijcaoytl techpanotihuala.

¹³Amoicnihua catli itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Babilonia anmechontlajpalohuaj. Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc quen anmechtlapejpenijtoc amojuanti. Nojquiya Marcos catli niquita quen nocone, anmechontlajpalohua. ¹⁴Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo.

Toteco ma anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo nochi amojuanti catli anitztoque ipan Jesucristo. Quej nopa ma eli.

Esta ilustración
no está
disponible.

*Amocualtlacatl quen ni tecuani quitemohua
ajqueya huelis quitzontlamiltis.*

Nopa Ompa Amatljajcuiloli catli Pedro Quiijcuilo

Pedro quiijcuilo ni ompa amatljajcuiloli pampa calactoyaj tlacajcayajca tlamachtiani ipan miyac tiopame huan tlamachtiyayaj tlamantli catli amo monequi. Pedro quichihua campica quinfuerzajmacas nopa tlaneltocani para ma motemachica ipan Toteco huan ma motlatzquilica ipan nopa tlamachtli catli quiselijque tlen inijuanti catli quiitaque Tohueyiteco Jesucristo. Nopa tlacajcayajca tlamachtiani quiijtohuayayaj para Jesús amo hualasquía sempa pampa tonali panotiyahuiyaya, huan Cristo amo hualayaya. Pablo quinilhui para quena, hualas quen quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas.

2 Pedro quiipya eyi partes:

2 Pedro 1 Nopa cuali tlamantli catli tlaneltocani monequi quichihuase pampa Toteco quinnotztoc para elise iaxcahua.

2 Pedro 2 Nopa tlacajcayajca tlamachtiani huan inintlamachtli.

2 Pedro 3 Tohueyiteco Jesucristo temachtli hualas sempa ipan ni tlaltipactli.

Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani

1 Na niSimón Pedro. Na niitequipanojca huan niitlayolmelajca Jesucristo. Ni-mechtlajcuilhuía amojuanti catli Jesucristo anmechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochi amoyolo quen tojuanti tijchihuaj. Huan Jesucristo anmechmacatoc tlaneltocuilistli pampa yaya xitlahuac, huan yaya itztoc Dios huan Totemaquixtijca. **2** Toteco noja más ma quiipya hueyi iyolo amohuaya huan mojmstla ma anmechmaca miyac tlasehuilistli ipan amoyolo para más anquiniximajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

Tlaque monequi quichihuase tlaneltocani

3 Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chichualis techmacatoc nochi catli monequi para huelis tinejnemise cuali huan tiitztose más quen yaya. Ya tijpiyaj nochi catli monequi pampa tiquiximatij Cristo, yaya catli technotztoc para se tonal tijselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali quen ya. **4** Huan pampa yaya

quiipya ihueyitilis huan yaya senquistoc cuali, techtencahuilijtoc miyac tlamantli catli tlahuel hueyi huan catli tlahuel cuali. Quiijtojtoc para huelis techmaquixtis tlen nopa fiero tlamantli catli masehualme ipan ni tlaltipactli quichijtinemij pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase. Huan quiijtojtoc techmacas se nemilistli yancuic quen Toteco quiipya. Quena, quej nopa techtencahuili.

5 Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmstla xijpitiyaca amonemilis más xitlahuac. Huan amo san xinemica nelía xitlahuac, pero nojquiya mojmstla más xijmajtiyaca catli Toteco quinequi xijchihuaca. **6** Huan quema anquimatise cuali catli Toteco quinequi xijchihuaca, huajca más anmonahuatise huan anmotlachilise para amo antlajtlacolchihuase. Huan catli cuali monahuatíaj para amo tlajtlacolchihuase, teipa más quiipiyase ininyolo para quiijiyohuise catli huala. Huan catli cuali quiipiyaj ininyolo, teipa itztose más quen Toteco. **7** Huan quema se itztoc más quen

Toteco, más moilhujtinemis tlen sequinoc huan quenicatza huelis quinpalehuis. Huan sintla tiquinpalehujtiyase sequinoc, teipa nelfa tiquinicnelise quen Toteco qui-nequi.

⁸Sintla quej ni amoscaltijtiyase ipan nochi ni tlamantli, huajca cuali anquiiximatisé Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco anmechtequihuis ipan itequi huan nochi catli anquichihuase para Toteco quisas cuali. ⁹Pero se catli amo moscaltía ipan Toteco huan amo hueli quichihua ni tlamantli itztoc quen se popoyotzi o quen se catli amo hueli tlachiya huejca. Yaya ya quielcajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacoli catli achtihuiya quichihuayaya. ¹⁰Huajca noicnihua, xinemica nelía cuali para anquinextise para Toteco temachtli anmechtlapejpenijtoc huan anmechnotztoc para anelise aniaxahua. Sintla anquichijtinemij ni tlamantli catli nimechilhujtoc, amo quema anhuetzise ipan tlajtlacoli. ¹¹Huan Tohueyiteco Jesucristo, yaya Totemaquixtijca, catli tlanahuatis para nochipa, anmechcaltlapos nepa ilhuicac huan anmechselis ica paquilistli quema anajsitij.

¹²Nochipa nimechelnamiquiltis tlen ni tlamantli masque nelía ya anquimatij huan ya anmotlatzquijtoque ipan nopa catli melahuac catli anmechmachtijtoque. ¹³Pero nimoilhuía cuali para nimechelnamiquiltijtinemis tlen ni tlamantli quema noja niitzos para amo quema anquielcahuase. ¹⁴Pampa nijmati monechcahuía nopa tonal para nimiquis pampa quej nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili. ¹⁵Huajca nijchihuas campica para nimechelnamiquiltis tlatocztitzi quenicatza monequi annejnemise nelía cuali para amo anquielcahuase quema ya nimictos.

Pedro quiitztoya Cristo

¹⁶Tojuanti amo timechpohuiliyayaj cuentos catli san tijsencajtoyaj quema timechilhujque tlen ihueyi chichualis Jesucristo huan para yaya sempa hualas ipan tlaltipactli. ¡Amo! Na ihuaya ne sequinoc tiqiztoque ihueyitilis ica toixteyol. ¹⁷Tojuanti tijcajque quema Toteco

Dios quihueyimatqui Jesucristo tlen ilhuicac huan quinextili miyac tlatlepanitacayotl. Quena, Toteco Totata catli onpano hueyi huan cuajcualtzi camanaltic tlen nepa campa tlayejyectzi huan quijto: “Ya ni Nocone catli niquicnelía huan nipaqui miyac ica catli quichihua.” ¹⁸Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlatzejtzeloctic campa technextili ihueyitilis, tosetztitzi tijcajque quema Toteco Dios quijto ni camanali tlen ilhuicac.

¹⁹Huan para tojuanti catli tiqitaque, quichijqui noja más temachtli nopa camanali catli quijcuilojque itlajtol pannextijcahua Toteco huejcajya. Yeca monequi san tequitl anitztose para anquitlacaquillise catli quijcuilojtoque pampa inincamanal eltoc quen se tlahuili catli tlatlanextía campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inincamanal hasta quema Jesucristo sempa hualas. Ipan nopa tonal yaya elis quen se tlahuili catli nelía chichahuac, huan elis quen yaya cahuantos ipan amoyolo. ²⁰Pero xijmatica para niyon se tlamantli ipan Icamanal Toteco catli itlajtol pannextijcahua quijcuilojque huejcajya, amo hualajqui tlen nopa tlajtol pannextiani ininseltitzi, ²¹niyon hualajqui pampa nopa tlajtol pannextiani quinequiyayaj quijtose catli panos teipa. ¡Amo! Elqui Itonal Toteco catli quinilhujtiyayajqui nopa tlatzejtzelocticque tlacame catli Toteco quinequiyaya ma quijcuiloca.

Masehualme catli tlamachtíaj catli amo melahuac

(Judas 4-13)

2 Huejcajya nojquiya itzttoyaj israelitame catli istlacatiyayaj huan motocaxtiyayaj itlajtol pannextijcahua Toteco, pero amo neli. Huan quej nopa nojquiya itztose istlacatica tlamachtiani campa amujuanti. Huan ichtacatzi tlamachtise catli amo neli huan catli quinsemanas nochi catli quiselise inintlamachtli. Hasta quijtose amo quiximatij Tohueyiteco catli quincójqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuilitli catli nimantzi quintzontlamiltis. ²Huan miyac masehualme quintoquilise nopa istlacinipani ipan innemilis catli fie-

ro huan quichihuase miyac tlamantli ininhuaya catli amo ininnamic. Huan yeca sequinoc masehualme quitlajilhuisse nopa ojtli catli melahuac catli Toteco techilhui ma tijtoquilica. ³Huan pampa nopa istlacatini quinequise amotomi, anmechcaycayahuase ica miyac camanali catli amo neli. Toteco huejcajya quiixquetzotc inintlatzacuultilis huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

⁴Toteco amo quintlapojpolhui itequihuajcahua catli tlajtlacolchijque. Quinmajcajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nepa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas. ⁵Nojquiya Toteco amo quintlapojpolhui nopa masehualme catli itztoyaj huejcajya, pero quititlanqui tlahuel miyac atl para quinisahuis nochi nopa amo cuajcualme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quin yolmelahuayaya sequinoc quenecatza huelisquíaj itztoquíaj xitlahuac iixpa Toteco. ⁶Huan Toteco nojquiya quintlatzacuulti nopa fiero masehualme ipan altepeme Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati inijuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli. Ica catli quinchihui, Toteco techcahuilijtejtoc se nemachilti tlaque elis ininpantis nochi amo cuajcualme. ⁷Pero ipan san se tonal Toteco quimaquixti Lot tlen nopa fiero altepeme pampa yaya elqui se tlatcatli itztoya xitlahuac iixpa. Huan nelía tlajiyohuiyaya miyac mojmostla por nopa fiero masehualme pampa san quichihuayayaj catli fiero catli inintlacayo quinequiyayaj quichihuase. ⁸Huan cuali Lot itztoya ininhuaya nopa fiero masehualme, huan mojmostla quiyolcocohuayaya catli fiero quiitayaya huan catli fiero quicaquiyaya. ⁹Yeca tiquitaj Toteco quimati quenecatza quinmaquixtis cuali masehualme ipan tlen hueli tlayejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quenecatza quintlatzacuultijtiyas fiero masehualme hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas.

¹⁰Huan achi más Toteco quintlatzacuultis fiero tlacame catli quichihuaj san catli inintlacayo quinequi huan inijuanti

catli quincualancaitaj nochi catli quipiyaj tequiticayotl. Nopa masehualme mohueyimatij huan mosisiníaj. San quichihuaj catli inijuanti ininseltzitzi quinequij. Amo majmahuij para quinstlacahuíaj ajacame catli quipiyaj más chichahualistli quen inijuanti. ¹¹Pero niyon itequihuajcahua Toteco catli quipiyaj más chichahualistli huan tequiticayotl que masehualme, amo quintlajilhúaj ajacame iixpa Toteco.

¹²Pero nopa istlacatica tlamachtiani itztoque quen tlapiyalme catli amo quipiyaj inintlalnamiqulis. Tlapiyalme san quichihuaj catli inintlacayo quinequi, huan amo hueli monejnehuilíaj achthui tlaque ininpantis, huajca amo ohui tiquinmasiltise huan tiquinmictise. Huan san se ica nopa tlamachtiani, nimantzi quintlajilhúaj ajacame pampa amo quimachilíaj ininchichualis. Huan yeca nopa tlamachtiani mopolose san quen tlapiyalme. ¹³Inijuanti quintlajiyohuiltíaj catli quincajcayahuaj, huan huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlajiyohuise. Ica ininpaquilis quichijtinemij catli más fiero tlamiyaca quema tonaya. Inijuanti eltoque quen se mancha ipan amoyoyo catli cuali. Inijuanti se pinahualistli campa amojuanti, pampa yohuij ipan amoilhui quen cuajcualme quema antlacuaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, anmechhuetzquilíaj quenecatza anmechcayajtoque.

¹⁴Inijuanti amo quema quiitaj se sihuatl huan amo quiitocaj. Amo quema siyahuij para tlajtlacolchihuase. Quinyoltlanaj catli ayamo nelcuali quineltocaj Toteco para ma tlajtlacolchihuaca ininhuaya. Nochi catli quiitaj, quinequij moaxcatis. Toteco ya quintelchijtoc huan inintlatzacuultilis ya quinchia. ¹⁵Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoc nopa ojtli xitlahuac. Quichijtoque quen Balaam icone Beror catli huejcajya quipactiyaya quitlanis tomi ica nopa tlamantli fiero catli quichijqui. ¹⁶Hasta iburro Balaam camanaltic huan quiajhuac pampa yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, masque burrojme amo hueli camanaltij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camanalti

quen timasehualme ticamanaltij, huan quiquetzqui nopa tlajtol pannextijquetl Balaam para amo quichihuas más tlaman-tli catli amo xitlahuac.

17Ni tlacajcayahuani itztoque quen se ameli catli amo quiipiya atl. Itztoque quen mixtli catli nesi para quihualicasquía atl, pero nopa ajacatl san quihuica huan amo tlaquiyahui. Huajca Toteco ya quinsenca-huilijtoc inintlazacuilitis nopa tlacajca-yahuani huan mocahuase campa tlahuel tzintlayohua para nochipa. 18Inijuanti camanaltij para mohueyimatise, pero nochi quimatij para huihuitic inincamanal huan amo melahuac. Para quincajcayahuase masehualme catli yancuic quicajtejtoque tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quijtohuaj para huelis tijchihuase tlen hueli ica catli amo tonamic para quej nopa quinequij nopa yancuini sempa ma calaquica ipan tlajtlacoli. 19Inijuanti quijtohuaj huelis quijtohuase sequinoc, pero inijuanti ininseltziti itztoque ilpitoque ipan catli inintlacayo quinequi, pampa se masehuali mocahua quen itequipanojca nopa tlajtlacoli catli quichijtinemi. 20Miyac masehualme quicajquij tlen Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan quicajtehuaj tlajtlacoli catli eltoc ipan ni tlaltipactli. Pero sintla inijuanti teipa mocuepaj huan sempa moilpíaj ipan nopa tlajtlacoli huan nopa tlajtlacoli quintlani, itztose más fiero teipa que achtihuiya. 21Achi cuali sintla amo quimajtosquíaj tlen nopa ojtli xitlahuac, pampa nelía fiero sintla quimatij nopa ojtli catli cuali huan teipa quinhuejcamajcahuaj nopa tlanahuatime tlatzejtzeltolique catli Toteco quinmacatoc. 22Ica inijuanti eltoc quen nopa camanali catli quijtohuaj: “Se chichi mocuepas huan quicuas catli quisisotlatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sempa mocuepas huan momimilos ipan soquitl.”

Toteco sempa hualas

3 Noicnihua catli nimechicnelía, ya ni nopa ompa amatlajcuiloli catli nimechtlajcuilhuijtoc. Ica ni ome nijnequi nimechylchicahuas para ximonejnehuilica xitlahuac. Huan nijnequi nimechelna-

miquiltis catli ya anquimatij. 2Quena, nijnequi anquielnamiquise catli quijtohuaj nopa tlatzejtzeltolique tlajtol pannextiani huejcajya. Nojquiya nijnequi anquielnamiquise catli Tohueyiteco Jesús, Totemaquixtijca, technahuati tiitlayolmelajcahua huan teipa tojuanti timechilhuijtoc.

3Achtihui xijmatica ya ni. Ipan tlayacapan tonali hualase masehualme catli san quihuetzquilitise nochi catli tijneltocej, huan quichihuase tlen hueli tlaman-tli tlajtlacoli catli inintlacayo quinequij ma quichihuase. 4Anmechilhuijtoc: “Anquijtohuaj Cristo quijto sempayano hualas. ¿Canque itztoc? Amo hualajtoc. Pampa nochi tlaman-tli panotihuala quen ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema pejqutlaltipactli, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochi panotihuala san se huan amo hualajtoc Cristo.” Quej nopa anmechilhuijtoc.

5Pero inijuanti quinequij quielcahuase para Toteco huejcajya quichijqui ilhuicactli ica icamanal, huan teipa quichijqui tlali ipan ni tlaltipactli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica atl. 6Huan inijuanti quielcahuaj quen Toteco huejcajya quisenmanqui catli itztoc ipan tlaltipactli ica atl ipan nopa tlahuelatl. 7Huan Toteco nojquiya ica icamanal ya quiniyocatlalijtoc nopa ilhuicactli huan ni tlaltipactli catli ama eltoc para teipa quisemanas ica se tlitl ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuas masehualme. Huan inijuanti catli fierojtique yase campa tlitl campa tlajiyohuise para nochipa.

8Huajca amo xiquelcahuaca ya ni, noicnihua catli nimechicnelía: Toteco quiita se tonal quen elisquía se mil xihuitl. Huan nojquiya Toteco quiita se mil xihuitl quen elisquía san se tonal. 9Toteco amo quielcajtoc catli quijtohuaj quen sequin moilhuíaj. Techtencahuilijtoc para sempa hualas, huan temachtli hualas. Pero ama yaya quichiya pampa nelía quiipiya iyolo ica tojuanti huan quinequi nochi ma timoyolpatlaca huan tijcahuase totlajtlacolhua. Amo quinequi niyon se ma polihui para nochipa.

¹⁰Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequiticayo Tohueyteco. Quena, quen se tlachtejquetl calaqui ipan amochaj quema amo antlachixtoque, nojquiya quema amo anmoilhuíaj, ilhuicactli tlamis. Huan anquicaquise quema tlahuejchihuas quen se hueyi tlitl, huan nochi catli onca ipan ilhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas tlaltipactli huan nochi catli quiyiya.

¹¹Huajca pampa ya anquimatij quej ni Toteco quisemanas nochi catli onca, monequi xiitztoca antlatzejtzeltique huan xijchihuaca catli senquistoc cuali para más tiitziyase quen Toteco. ¹²Xitlachixtoqa para nopa tonal quema nesis itequiticayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca catli monequi para ma moisihuilti para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochi ilhuicactli campa sitlalime huan nochi catli eltoc nozona tlatlas huan semanis, huan nochi catli onca atiyas pampa nopa tlitl elis tlahuel totonic. ¹³Pero tojuanti tijchiyaj nopa yancuic ilhuicactli huan tlaltipactli yancuic catli Toteco techtencahuilijtoc campa nochi quichihuase san catli xitlahuac.

¹⁴Huajca noicnihua catli nimechicnelía, pampa anmochiyaj para panos ni tlamantli, xijchihuaca campica para amo antlajtlacolchihuase. Xielica senquistoc tlapajpactique iixpa Toteco para amo aqui huelis anmechtelhuis. Quej nopa Toteco

anmechpantis ica tlasehuilistli ipan amoyolo quema mocuepas. ¹⁵Huan xiquelnamiquica para Toteco quiyiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis masehualme tlen inintlajtlacolhua. Toicni Pablo catli nochi quiicnelíaj miyac nojquiya anmechtlajcuilhujtoc huan anmechilhui san se tlamantli ica nopa tlamnamiquilistli catli Toteco quimacac. ¹⁶Yaya camanaltitoc tlen iyolo Toteco ipan nechca nochi iamatlajcuilol masque quemantic onca catli ohui para tijmachilise. Huan sequin catli amo momachtíaj Icamanal Toteco huan ayamo motlatzquilijtoque ipan ya, quipatlaj icamanal Pablo huan nochi sequinoc amame ipan Icamanal Toteco, yeca ini-juanti mopolose.

¹⁷Pero ica amajuanti annoicnihua catli nimechicnelía, ya anquimatij ni tlamantli achtihuiya quema ayamo pano. Huajca monequi antlachixtose para ni masehualme catli fiero catli quinequij anmechcayahuase ica istlaticayotl amo hueli anmechhuicase ipan se ojtli catli amo cuali. Ya anmotlatzquilijtoque ipan Toteco, huajca amo aqui ma anmechtlahuiso. ¹⁸Pero ximomachtijtiyaca más tlen Tohueyteco Jesucristo yaya catli Totemaquixtijca. Huan más xijmachilijtiyaca quenicatza yaya quiyiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichihuaca ama huan para nochipa. Quej nopa ma eli.

Nopa Achtihui Amatljacuiloli catli Juan Quiijcuilo

Juan quintlajcuilhuía tlaneltocani ma nejnemica ica Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nojquiya quinyolmelahua ma quiipyaca miyac cuidado ica tlacame catli tlamachtiáj catli amo xitlahuac. Ni amatljacuiloli camanalti miyac tlen teicnelijcayotl. Techilhuía para monequi titeicnelise para tijnextise nelía tiquiximatij Toteco. Toteco Dios yaya teicnelijcayotl, huajca quema se nelía quinicnelía iicnihua, yaya quinextía para nelía quiiximati Toteco. Ipan ne tonali, nopa israelitame tlahuel camanaltiyayaj tlen tlahuili ipan Toteco iojhui huan tzintlayohuilotl quema tinemij ipan tlajtlacoli.

1 Juan quiipya chicuase partes:

1 Juan 1 Juan quintlajpalohua.

1 Juan 2 Tlahuili huan tzintlayohuilotl

1 Juan 3:1-24 Iconehua Toteco huan iconehua Amocualtlacatl

1 Juan 4:1-6 Catli melahuac huan catli se istlacatili

1 Juan 4:7-21 Catli quichihua se catli tlaicnelía.

1 Juan 5:1-21 Nopa tlaneltoquili catli quitlanis nochi catli quipanotihuala.

Nopa camanali catli temaca nemilistli catli yancuic

1 Timechtlajcuilhuíaj tlen Jesucristo, yaya catli ipa itztoya ipejya nochi catli onca. Timechilhuisse catli tijcactoque quema yaya techcamanalhui huan catli tiqiztzoque ica toixteyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticajsique ica tomax. Yaya quitocaxtiáj nopa “camanali” catli temaca nemilistli. 2 Quema yaya hualajqui, technextili nopa nemilistli, huan tiqiztaque. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo catli quiipya nemilistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtihui yaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti. 3 Huajca timechilhuisse catli tiqiztzoque huan catli tijcactoque para amojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilstli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejco hueli timohuampoxchihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo. 4 Ama ni-

mechtlajcuilhuía ni tlamantli nica para san sejco ma tijpiyaca se hueyi paquilstli.

Toteco yaya tlahuili

5 Huan ya ni nopa camanali catli Jesucristo techmacti huan ya nopa timechilhúaj ama. Toteco Dios yaya tlahuili, yaya senquistoc cuali. Amo onca tzintlayohuilotl o catli amo cuali ipan ya. 6 Sintla tiqijtohuaj timohuampoxchijtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacatij huan amo tijchihuaaj catli melahuac. 7 Pero sintla tinemij ipan tlahuili huan tijchihuaaj catli cuali pampa Toteco catli itztoc tlahuili nemi tohuaya, huajca tijpiyase paquilstli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochi tlajtlacoli.

8 Sintla tiqijtohuaj amo tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timocajcayahuaj ica toseltziti huan amo tijnequij tiqijtose catli me-

lahuac. ⁹Pero sintla tiquilhuise Toteco to-
tlajtlacolhua catli tijchijtoque, huajca ya-
ya temachtli huan quichihua san catli xi-
tlahuac, huan techtlapojpolhuis totlajtla-
colhua huan techyolpajpacas ica nochi ca-
tli amo cuali tijchijtoque. ¹⁰Pero sintla ti-
quijtohuaj amo titlajtlacolchijtoque, huaj-
ca tijtocaxtiaj Toteco se istlacatiquetl
huan amo tijpiyaj icamanal ipan toyolo
pampa Toteco ya quijtojtoc tijpiyaj tlaj-
tlacoli.

Cristo totlatempalehujca

2 Noconehua catli nimechicnelía, ni-
mechtlajcuilhuía nochi ni tlamantli
para amo xtlajtlacolchihuaca. Pero sintla
se acayja tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se to-
tlatempalehujca catli itztoc iixpa Toteco
Totata. Totlatempalehujca yaya Jesucris-
to catli quichihua san catli senquistoc cua-
li. ²Quema Jesucristo mijqui ipan cuama-
peli, yaya elqui nopa tlacajcahualistli catli
tlaxtlajqui por totlajtlacolhua. Huan amo
mijqui san por tojuanti totlajtlacolhua.
Nojquiya mijqui por inintlajtlacolhua no-
chi masehualme ipan tlaltipactli.

³Huan tijmatij temachtli tiquiximatij
Jesucristo, sintla tijchihuaj catli Toteco
technahuatía. ⁴Pero sintla se quijtohua
quiiximati Toteco huan amo quichihua ca-
tli Toteco technahuatía, yaya se istlacati-
quetl huan amo quinequi quijtos catli me-
lahuac. ⁵Pero aqui quichihua catli icama-
nal quijtohua, quiicnelía Toteco ica se te-
icnelijcayotl catli senquistoc cuali. Huan
sintla quej nopa titlaicnelíaj huan tijchi-
huaj catli technahuatía, huajca tijmatij ti-
itztoque ipan Toteco. ⁶Huan sintla tiquij-
tohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo,
monequi tinejnemise cuali quen yaya nej-
nenqui.

Se tlanahuatili catli yancuic

⁷Noicnihua, ni catli nimechtlajcuil-
huía amo ya se tlanahuatili catli yancuic.
Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc ca-
tli Toteco ipa anmechnahuati hasta ipejya
quema achitui anquineltocaque Cristo.
Huajca ya anquicactoque. ⁸Pero eltoc
quen nimechtlajcuilhuía ica se yancuic

tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan ine-
milis Cristo para quitoquili ni tlanahuatili
quen nojquiya nesi para amojuanti anqui-
toquilijque. Huan yeca eltoc quen ama pa-
notij tzintlayohuilotl campa hueli huan ya
cahuani se tlahuili catli quinextía catli
melahuac.

⁹Sintla se masehuali quijtohua nemi
ipan tlahuili huan quichihua catli cuali,
pero noja quicualancaita iicni ipan Cristo,
huajca amo melahuac catli quijtohua.
Pampa nopa masehuali noja nejnemi ipan
tzintlayohuilotl huan quichihua catli amo
cuali. ¹⁰Pero se catli quinicnelía sequinoc
iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan tlahuili
huan amo huetzis ipan tlajtlacoli. ¹¹Pero
se catli quicualancaita seyoc iicni ipan
Cristo, itztoc quen se catli nentinemi ipan
tzintlayohuilotl, niyon amo quimati cam-
pa yohui pampa catli amo cuali quitzacui-
lijtoc itlalnamiqulis.

¹²Noconehua catli nimechicnelía,
nimechtlajcuilhuía ni amatlajcuiloli
pampa Toteco ya anmechtlapoj-
polhuijtoc amotlajtlacolhua por
catli Jesucristo quichijqui.

¹³Amojuanti antetajme, nimechtlajcuil-
huía ni amatlajcuiloli pampa ya
anquiiximatij Jesucristo catli
ipa itztoc tlen ipejya nochi catli
onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuía ni
amatlajcuiloli pampa ya anqui-
tlantoque Amocualtlacatl.

Noconehua, nimechtlajcuilhuijtoc
pampa anquiiximatij Toteco To-
tata.

¹⁴Tetajme, nimechtlajcuilhuijtoc pampa
ya anquiiximajtoque yaya catli
ipa itztoc hasta quema ipejya
nochi catli onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuijtoc
pampa antetique.

Icamanal Toteco mocahua ipan amo-
yolo huan ya anquitlantoque
Amocualtlacatl.

¹⁵Ayacmo xiquicnelica catli masehual-
me ipan ni tlaltipactli quicnelíaj, niyon
amo xiquicnelica nopa tlamantli catli el-
toc ipan ni tlaltipactli. Sintla se masehuali

quiicnelía tlamantli tlen ni tlaltipactli, huajca amo neli quiicnelía Toteco Totata. ¹⁶Pampa nochi tlamantli catli onca ipan ni tlaltipactli technotza ma tijchihuaca san catli totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana ma tijnequica timoaxcatise nochi catli tiquitaj, huan techchihua ma timohueyimatica ica catli tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamantli amo huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen masehualme ipan ni tlaltipactli catli amo quiicnelíaj Toteco. ¹⁷Pero panoti ni tlaltipactli huan nochi catli itztoque ipani, huan nochi nopa tlamantli catli inijuanti quinequij. Pero aqui quichihua catli Toteco quinequi, itztoque para nochipa.

Nopa catli melahuac huan catli amo neli

¹⁸Noconehua catli nimechicnelía, ya tiitztoque ipan tlayacapan tonali. Huan ya anquicactoque para hualas yaya catli quitocaxtíaj Iculancaitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac icualancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltía para ya monechcahuía nopa tlayacapan tonali ipan ni tlaltipactli. ¹⁹Ni masehualme catli quicualancaitaj Jesucristo quisque tlen tojuanti catli tijneltoque, pero nelía amo quema quineltocaque quen tojuanti. Sintla itztoquequíaaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtosquíaaj tohuaya, pero quisque para ma nesi nochi catli mosentilíaj tohuaya amo san se ica tojuanti.

²⁰Pero amojuanti, amo anitztoque quen inijuanti, pampa Toteco anmechmacatoc Itonal huan anquimatij nochi catli melahuac. ²¹Huajca amo nimechtlajcuilhuía ya ni pampa amo anquimatij catli melahuac. Nimechtlajcuilhuía pampa anquimatij, huan amo onca niyon se istlaticayotl ipan catli melahuac.

²²Nochi tojuanti tijmatij ajqueya istlacati. Istlacatij catli quijtohuaj Jesús amo ya inon Cristo catli Toteco techilhui techtitlaniliscuía. Catli quej nopa quijtohuaj nelía icualancaitacahua Cristo huan amo quiiximatij Toteco Dios, niyon amo quiiximatij Icone. ²³Sintla se masehuali quijtohuua amo quiiximati Icone Toteco, huajca nojquiya amo quiiximati iTata. Pero sintla

se acajya tlayolmelahua para quineltoca para Jesucristo nelía itztoque Icone Toteco, huajca inon masehuali nojquiya quiiximati Toteco Dios.

²⁴Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan amoyolo nopa camanali catli anquicactoque hasta quema achtihuiya anquineltoque Cristo. Huan sintla nopa camanali mocahua ipan amoyolo, anmocahua se ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata. ²⁵Huan ya ni catli Jesucristo techtencahuilijtoque; techilhuijtoque techmacas nemilistli yancuic catli amo quema tlamis.

²⁶Nimechtlajcuilhuijtoque pampa nijnequi xijmatica para nemij masehualme catli quinequij anmechcajcahuase. ²⁷Pero Toteco anmechmacatoc amojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan amoyolo huan amo monequi seyoc anmechmachtis pampa Itonal Toteco iseltzi anmechmachtía nochi tlamantli. Huan catli yaya anmechmachtía ya nopa nelía melahuac. Amo se istlaticayotl. Huan monequi xijchihuaca quen yaya anmechmachtijtoque, huan ximocahuaca anmotlatzquilijtoque ipan Jesucristo.

²⁸Huajca ama noconehua, ximocahuaca anmotlatzquilijtoque ipan Cristo para huelis anquipiyase temachili huan amo anpinahuase quema yaya hualas. ²⁹Anquimatij Jesucristo yaya senquistoc cuali, huan nochi catli quichijtinemij catli cuali itztoque iconehua.

Icanehua Toteco

3 Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa technotztoque tiiconehua. Huan yeca miyac amo cuajcualme amo techiximatij pampa amo quiiximatque ya. ²Huajca noicnihua catli nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan ayamo technextilijtoque quenicatza tiitztose teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sempa hualas, tielise quen yaya pampa tiquitase quenicatza yaya itztoque. ³Huan nochi tojuanti catli timochiyaj para tielise quen Jesucristo timoiyocahuaj tlen catli amo cuali ama, para ma tiitztoque senquistoc cuali quen Cristo itztoque senquistoc cuali.

⁴Quema se masehuali tlajtlacolchihua, quiixpano se itlanahuatil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quiixpano se tlanahuatili. ⁵Huan anquimatij Cristo hualajqui ipan tlaltipactli para techquixtilis toltajtlacolhua, huan yaya amo quipixqui niyon se tlajtlacoli. ⁶Huajca amo aqui catli mocahua tlatzquitoc ipan Jesucristo noja tlajtlacolchijtinemi. Masehualme catli tlajtlacolchijtinemij amo quimachilíaj ajqueya Jesucristo huan amo quiiximatij. ⁷Noconehua catli nimechicnelía, amo aqui ma anmechcaycayahua ica ya ni. Se masehuali catli quichijtinemi catli xitlahuac, yaya itztoc xitlahuac quen Cristo itztoc xitlahuac. ⁸Pero se masehuali catli tlajtlacolchijtinemi, yaya iaxca Amocualtlacatl, pampa Amocualtlacatl tlajtlacolchijtinemtoc hasta ipejya. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni tlaltipactli para quisosolos itequi Amocualtlacatl.

⁹Aqui tlacajtoc ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone amo tlajtlacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan amo hueli noja tlajtlacolchijtinemis pampa yaya icone Toteco. ¹⁰Huajca huelis tiquinitase ajqueyame iconehua Toteco huan ajqueyame iconehua Amocualtlacatl. Yaya catli amo quichihua catli cuali huan amo quinicnelía iicnihua ipan Cristo, yaya amo iaxca Toteco.

Ximoicnelica se ica seyoc

¹¹Huan ya ni nopa camanali catli anquicactoque hasta quema achtihui anquineltoaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc. ¹²Ma amo tijchihuaca quen Caín catli eltoya iaxca Amocualtlacatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya catli fiero huan iicni quichihuayaya catli xitlahuac. ¹³Huajca noicnihua, amo tleno ximoilhuica sintla amo cuajcualme ipan ni tlaltipactli anmechcualancaitaj.

¹⁴Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tipanquisque ipan

toojhui tlen achtihui campa nochi mictoque. Ama tinemij ipan seyoc ojtli campa tijpiyaj nemilistli catli yancuic. Yaya catli amo quicnelía iicni ipan Cristo noja mictoc iixpa Toteco. ¹⁵Aqui quicualancaita iicni ipan Cristo itztoc quen se temictijquetl. Huan anquimatij se temictijquetl amo quiyiya nemilistli catli yancuic para nochipa ipan ya. ¹⁶Tijmatij catli quichihua se catli nelía quicnelía seyoc, pampa Cristo motemactili huan mijqui por tojuanti. Huan huajca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise por toicnihua. ¹⁷Pero sintla titlapijpiya miyac ipan ni tlaltipactli, huan tiquitas se moicni catli quipolohua itechmonequi, huan san timoyoltetilis huan amo tijpalehuis, huajca amo hueli tiquijtos tiquicnelía moicni. ¹⁸Noconehua catli nimechicnelía, ma amo san tiquijtose tiquinicnelíaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para melahuac tiquinicnelíaj ica catli cuali tiquinchihuilíaj.

Hueli timotemacaj iixpa Toteco

¹⁹Sintla tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiiacahua Toteco. Huan quej nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixpa Toteco, ²⁰masque toyolo quemantic techtelhuía para amo tijchijtoque senquistoc nochi catli tihueltosquíaj. Pero nopa catli Toteco quijtohua tlen tojuanti ipati más tlen nopa catli toyolo techilhuía, pampa yaya quimati nochi catli onca. Huan quimati titeicnelíaj huan titepalehuijtoque. ²¹Huan noicnihua catli nimechicnelía, sintla toyolo amo techtelhuía, huajca quena, noja más hueli tijpiyase temachili quema tijnechcahuía Toteco. ²²Huan Toteco techmacas nochi catli tijtlajtlanise pampa tiquinneltocaj itlanahuatilhua huan tijchihuaj nopa tlamantli catli quipactía. ²³Huan ya ni itlanahuatil: Monequi ma tijneltoaca itoca^a Icone, Jesucristo. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc quen technahuatijtoc. ²⁴Ma-

^a3:23 O itequiticayo.

sehualme catli quichihuaj catli Toteco technahuatía mocahuaj tlatzquitoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan ini-juanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal catli yaya techmacatoc.

**Ajqueya quipiya Itonal Toteco huan
ajqueya amo quipiya**

4 Noicnihua catli nimechicnelía. Amo xiquinneltocaca nochi masehualme san pampa quijtohuaj quipiyaj Itonal Toteco huan yaya quinmacatoc inintlamachtil. Monequi xiquinejyecoca catli quijtohuaj ica Icamanal Toteco para anquittase sintla melahuac nopa tonaltzi catli quipiyaj huala tlen Toteco, o amo. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campá huéli, huan quijtohuaj para itlajtol pannextijcáhua Toteco, pero san istlactij. ²Nimechilhuis quenica-tza anquimatise catlique quipiya Itonal Toteco huan catlique amo. Nochi masehualme catli quijtohuaj para Jesús yaya inon Cristo catli Toteco techilhui techtitlaniliscuía ica itlacayo tlen masehuali, huajca inijuanti quipiyaj Itonal Toteco. ³Huan nochi masehualme catli quijtohuaj Jesús amo yaya Cristo catli mocuepqui masehuali, amo neli quipiyaj Itonal Toteco. Nopa masehualme amo hualahuij tlen Toteco. Inijuanti qui-piyaj se iajacayo Icualancaitaca Cristo catli ya anquicactoque ajsis ipan tlaltipactli huan nelía ya ajsico.

⁴Noconehua catli nimechicnelía, amujuanti aniaxchahua Toteco huan ya anquiltantoque nopa tlahuilancayotl ica nopa istlaticata tlajtol pannextiani pampa Itonal Toteco catli mocahua ipan amujuanti qui-piya más chichahualistli que Amocualtlacatl catli itztoc ipan masehualme catli iaxchahua ni tlaltipactli. ⁵Nopa istlaticata tlajtol pan-nextiani itztoque iaxchahua ni tlaltipactli. Huajca inijuanti camanaltij quen amo cuaj-cualme tlen ni tlaltipactli, huan amo cuaj-cualme tlen ni tlaltipactli quintlacaquilíaj. ⁶Pero tojuanti tiiaxchahua Toteco, huan nochi catli quiiximatij Toteco Dios quitlaca-quilíaj catli tiquijtohuaj. Pero inijuanti catli amo iaxchahua Toteco, amo quinequij tech-tlacaquilise. Huajca quej nopa huelis tijma-

tise ajqueya quipiya Itonal Toteco catli melahuac, huan ajqueya quinpiya ajacame catli istlactij.

Toteco yaya tlaicnelijcayotl

⁷Nohuampoyohua catli nimechicnelía, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa tlaicnelijcayotl huala tlen Toteco. Huan nochi catli nelía teicnelíaj, inijuanti iconehua Toteco huan quiiximatij Toteco. ⁸Aqui amo teicnelía amo quiiximati Toteco, pampa Toteco, yaya tlaicnelijcayotl. ⁹Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitlanili Icone iyojtzi para ma huala ipan ni tlaltipactli para ma tijpiyaca nemilistli yancuic por ya. ¹⁰Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayotl catli melahuac. Amo tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yaya elis nopa tlacajcahalistli catli tlaxtlahuas por totlajtlacolhua.

¹¹Nohuampoyohua catli nimechicnelía, sintla Toteco techicnelijtoc quej nopa, huajca monequi ma timoicnelica. ¹²Niyon se masehuali amo quema quiitztoc Toteco Dios, pero sintla timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmotla itlaicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica catli cuali tijchihuaj. ¹³Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yaya mocahua ipan tojuanti pampa yaya techmacatoc Itonal. ¹⁴Huan tiquitztoque Icone Toteco huan timechyolmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma elis inintemaquixtijca nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli. ¹⁵Huan yaya catli quineltoca huan quin-yolmelahua masehualme para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

¹⁶Tojuanti ya tiquitztoque quen Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yaya tlaicnelijcayotl. Huan aquí mojmotla teicnelía mocahua motlatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya. ¹⁷Huan quema timocahuaj timotlatzquilijtoque ipan Toteco, nopa tlaicnelijcayotl quipiya itlajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixpa

ipan nopa tonal quema Toteco techtequitlachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa tonal pampa ipan tlaltipactli tiitztoyaj quen Jesús. ¹⁸Amo monequi tiquimacasise yaya catli tlahuel techicnelía, pampa itlaicnelilis quitlamiltía nochi majmajtli. Sintla tojuanti timajmahuij, tiquimacasij se tlatzacuiltli huan ya nopa quinextía para ayamo senquístoc cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

¹⁹Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yaya achtihui techicneli. ²⁰Sintla se masehuali quijtohua: “Niquicnelía Toteco”, pero yaya quicualancaita se iicni, huajca yaya se istlacatiquetl. Pampa aqui amo quicnelía se iicni catli quíitoc, amo huelis quicnelis Toteco catli amo quíitoc. ²¹Huan Toteco techmacatoc ni tlanahuatili: Yaya catli nelía quicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quicneli iicnihua.

Ya tijtlanque catli amo cuali ipan ni tlaltipactli

5 Nochi catli quíitocaj para Jesús itztoc inon Cristo catli Toteco techilhui techitlaniliscuía, injuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi catli quicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quicnelíaj nopa sequinoc catli Toteco quinchijtoc iconehua. ²Huan tijmatij tiquicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj catli yaya technahuatijtoc. ³Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quíitoc tiquintoquilíaj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua amo ohui. ⁴Huan nochi iconehua Toteco quitlanij catli amo cuali ipan ni tlaltipactli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tlatlanica. ⁵¿Ajqueyame nopa masehualme catli quitlanij catli amo cuali ipan ni tlaltipactli? Quitlanij injuanti catli quíitocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

Catli Itonal Toteco quíitocahua tlen Cristo

⁶Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo amo san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni catli melahuac. ⁷Pampa itztoque eyi

catli teyolmelahuj catli melahuac nepa ilhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone catli itoca nopa “camanalí” pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi. ⁸Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltipactli catli techilhuía para melahuac Jesucristo yaya icone Toteco. Achtihui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica ompa tijcajque quema Toteco Dios tlayolmelajqui para yaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya tlanemijya nesqui para itztoc Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilía para Jesucristo yaya Icone Toteco. ⁹Sintla se masehuali teyolmelahua catli nelía quíitoc, tijneltocej icamanal. Huajca monequi achi más tijneltoce sintla yaya Toteco Dios iseltzi catli teyolmelahua para nelía se tlamantli. Huan Toteco techyolmelajtoc ajqueya Icone. ¹⁰Huan aqui quíitocaj Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac catli quíitocaj pampa nozona Toteco quíitocaj ajqueya icone. Huan nopa masehualme catli amo quíitocaj catli Toteco quíitoc tlen Icone, quitocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl, pampa amo quíitocaj catli quíitocaj para ajqueya Icone. ¹¹Huan ya ni catli Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc nemilistli catli yancuic huan ni nemilistli catli yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo. ¹²Yaya catli quíitocaj Icone Toteco ipan iyolo quíitocaj nemilistli catli yancuic, pero catli amo quíitocaj Icone, amo quíitocaj nopa nemilistli.

Juan quinnahuatijtejqui

¹³Nimechtlajcuilhúa amojanti catli anquíitocaj itoca Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya anquíitocaj nemilistli yancuic catli amo quema tlamis, huan para más xijneltoce ipan ya.

¹⁴Huan tijmatij temachtli sintla tijtlaníaj Toteco catli quíitocaj ica catli yaya quinequi, yaya techtlacaquilía. ¹⁵Huan sintla tijmatij para temachtli techtlacaquilía nochi catli tijtlaníaj, tijmatij temachtli yaya techmacas nopa catli tijtlaníajtoque.

¹⁶Sintla acajya quiita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua, pero amo se tlajtlacoli catli nima quihualicas nopa tlatzacuilitli para ma miqui, huajca ximotlatlajtica para ya huan Toteco quimacas nemilistli, sintla amo tlajtlacolchijtoc para monequi miquis. Se masehuali huelis quichihua tlajtlacoli catli quihualica miquilistli, huan amo nimechilhuía para xijtlajtlanica Toteco por aquí quichihua quej nopa. ¹⁷Nochi catli amo cuali eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli ica catli se amo miquis por catli quichijtoc.

¹⁸Tijmatij iconehua Toteco amo tlajtlacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuitlahuía para nopa Amocualtlacatl ma amo huelis quinitzquis ica imax.

¹⁹Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc masehualme campa hueli ipan tlaltipactli mochahuaj ipan ichicahualis Amocualtlacatl.

²⁰Huan tijmatij temachtli hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tlama-chilitli para huelis tiquiximatise Toteco yaya catli melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya catli melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yaya temachtli Toteco huan yaya catli temaca nemilistli catli yancuic. ²¹Noconeua catli nimechicnelía, ximotlachilica para amo xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli catli masehualme quichijtoque ica ininmax huan quinitaj para Dios. Quej nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatljacuiloli catli Juan Quiijcuilo

Nopa tlajcuilojquetl catli quiijcuilo ni amatlapohuali quiijtohua para yaya itzoc se “huehue tlatcatl” huan ni amatl quititlanilía nopa “sihuatl catli Toteco quitlapejpenijtoc huan iconehua”. Huelis camanalti tlen nopa tiopamitl huan nopa tlaneltocani catli nopona mosentilíaj.

2 Juan quiipya ome partes:

2 Juan 1-6 Ma tijtoquilica senquistoc catli melahuac huan ma timoicnelica.

2 Juan 7-13 Ma tijpiyaca cuidado ica nopa tlacajcayajca tlamachtiani huan inintlamachtli.

Ma timoicnelica se ica seyoc

1 Na ninopa huehue tlatcatl ni quiijcuilohua ni amatl para nopa sihuatl catli Toteco quitlapejpenijtoc. Nojquiya ni quintlajcuilhuía iconehua. Nimechicnelía nochi amojuanti. Nojquiya anmechicnelíaj nochi masehualme catli quimatij catli melahuac. 2 Nochi tojuanti timechicnelíaj pampa tijselijtoque catli melahuac ipan toyolo huan nopa catli melahuac moca-huas tohuaya para nochipa. 3 Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo catli Icone Totata ma quiipiyaca hueyi ininyolo ica nochi tojuanti catli tijtoquilíaj catli melahuac huan tiquinicnelíaj toicnihua. Ma techtlasojtlaca huan ma techmacaca tlasehuilistli.

Xijtoquilica nopa cuali tlamachtlistli tlen Cristo

4 Nipaqui miyac pampa ni quinpanti sequin moconehua nemij ipan catli melahuac quen Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca. 5 Huajca nosihuaicni, ama xijchihua catli nimitztlajtlanía. Amo nimitztlajcuilhuía para nimitzmacas se yancuic tlanahuatili. San nimitzilhuía nopa tlanahuatili catli Toteco tech-

nahuati quema achtihuiya tijneltocaque Cristo. Ma timoicnelica se ica seyoc. 6 Teicnelijcayotl quiijtosnequi tijchijtinemij nochi catli Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahuatili catli Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinicnelijtinemica masehualme quen techilhui ma tijchihuaca hasta quema achtihui tijneltocaque Cristo.

Nopa tlacajcayahuani

7 Itztoque miyac tlacajcayahuani catli ajsitoque campa hueli ipan tlaltipactli huan quiijtohuaj Jesucristo amo mocuepqui masehuali ica itlacayo quen tojuanti. Catli quiijtohua ya nopa, yaya nopa tlacajcayajquetl. Yaya se icualancaitaca Cristo. 8 Titequititoque chichahuac nozona campa amojuanti para huelis anquiselise se tlaxtlahuili ipan nopa tonal quema Toteco temacas. Ximotlachilica para amo xijpoloca. Ximotlachilica huan Toteco ajsitoc anmechtlaxtlahuis.

9 Sintla se masehuali pehua quinelto-ca seyoc tlamachtli huan amo mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlamachtlistli tlen Cristo, amo quiipya Toteco. Pero

aqui mocahua tlatzquitoc san ipan nopa catli Cristo tlamachti, yaya quinpiya Toteco Totata huan Icone ipan ya. ¹⁰Sintla aqui ajsi campa anitztoque huan amo tlamachtía catli melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan amocalijtic huan amo xiyolchicahuaca ica catli quichihua. ¹¹Pampa sintla se quiyolchicahuas, qui-palehuis ica nopa catli amo cuali quichihua.

Juan quinnahuatijtejqui

¹²Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero amo nijnequi niqijcuilos nochi ipan amatl pampa nijchiya para niyas nopona campa anitztoque. Huan timoixtlachilijtose timocamanalhuise huan tlahuel miyac tipaquise san sejco. ¹³Icnehua mosihuaicni catli Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc mitzontlajpalohuaj. Quej nopa ma eli.

Nopa Expa Amatljacuiloli catli Juan Quiijcuilo

Yaya catli motocaxtía “nopa huehue tlatl” quiijcuilo ni amatlapohuali se tlayacanquetl tlen se tiopamitl catli itoca eliyaya Gayo.

3 Juan quiipya nahui partes:

3 Juan 1-8 Quihueyimati Gayo por icual tequi.

3 Juan 9-10 Motequipachohua pampa Diótfrefes quichihua miyac tlamantli catli amo xitlahuac iixpa Toteco.

3 Juan 11-12 Quihueyimati se cuali tlaneltocaquetl catli itoca Demetrio.

3 Juan 13-15 Quitlajpalohua huan quinahuatijtehua.

Nochi camanaltique cuali tlen Gayo

¹Na ninopa huehue tlatl nimitztlajcuilhuía, tinohuampox Gayo, catli nelía nimitzicnelía.

²Noicni catli nimitzicnelía, quema nimitlatlajtía, nijtlajtlanía Toteco para nochi ma yohui nelía cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlajtlanía Toteco para xiitzo cuali ipan motlacayo quen nojquiya moalma eltoc cuali iixpa. ³Nelía nipajqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quen tijtoquilía catli melahuac huan tijchihua catli xitlahuac. ⁴Amo tleno huelis nechmacas más paquilistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconehua nemij ipan se ojtli catli xitlahuac.

**Gayo quinmocuitlahui tlamachtiani
tlen icamanal Toteco**

⁵Noicni Gayo catli nimitzicnelía, nelía tijchihua catli cuali quema tiquinse-
lía huan tiquinpalehuía toicnihua catli
tlamachtijtinemij, huan quema tiquinse-
lía catli amo tlaiximatilme. ⁶Inijuanti
techyolmelahuacoj titlaneltocani nica
ipan ni totiopa quenicatza titeicnelía.
Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui
catli quitequipanohuaj Toteco, pampa

ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica
catli quitequipanohuaj Toteco. ⁷Pampa
nopa tlamachtiani yohuij campa hueli
pampa quiicnelíaj Toteco. Huan amo tle-
no quiselíaj tlen sequinoc catli amo qui-
neltocaj Toteco. ⁸Huajca monequi ti-
quinpalehuise catli quitequipanohuaj
Toteco para quej nopa inijuanti huan to-
juanti san sejco tijchihuase para ma mo-
moyahua catli melahuac.

Amo cuali catli Diótfrefes quichijqui

⁹Niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc
amatljacuiloli huan nijtitlanqui para nopa
tiopamitl tlen tlaneltocani nepa. Pero Di-
ótfrefes catli quipactía tlayacanas no-
pona, amo quiselía totequiticayo huan amo qui-
chihuilía cuenta catli tiquijtohuaj. ¹⁰Que-
ma niajsiti nopona, nimechyolmelahuas
catli fiero quichihua, huan quenicatza
techelnamictinemi huan techistlahuijti-
nemi. Huan amo paqui san para ya nopa
quichihua, yaya nojquiya amo quinselía
toicnihua catli tlamachtijtinemij icamanal
Toteco. Huan quintzacuilía sequinoc catli
quinequij quinselise, huan sintla acayja
quinselía totlamachtijcahua, quintojtoca
ipan tiopa.

¹¹Noicni catli nimitzicnelía, amo xijtoquili se catli amo cuali. Xijtoquili catli cuali. Aqui quichihua catli cuali quinextía para yaya iaxca Toteco, huan catli quichihuj catli amo cuali quinextíaj amo quiiximatij Toteco.

Demetrio cuali ojtli quihuicac

¹²Nochi tlaneltocani camanaltij cuali tlen toicni Demetrio huan melahuac inin-camanal. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quihuica se cuali oj-

tli huan anquimatij melahuac catli tiqij-tohuaj.

Juan quinahuatijtejqui

¹³Nijpixqui miyac tlamantli catli nijnequiyaya nimitzilhuis, pero amo niqijcuilos nochi ipan ni amatl. ¹⁴Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timoixtlachilijtose timocamanalhuise.

¹⁵Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontlajpalohuj mohuampoyohua nica. Techontlajpalhuili sesen tohuampoyohua catli itztoque nopona.

Nopa Amatljacuiloli catli Judas Quiijcuilo

Judas quiijcuilo ni amatljacuiloli para quinyolmelahuas tlaneltocani amo ma quintlacaquilica tlamachtiani catli amo xitlahuac inintlamachtli. Quinilhui ma quitoquilica catli quicactoyaj achtihuiya.

Judas quiipya eyi partes:

Judas 1-16 Inintlamachtli nopa tlacajcayajca tlamachtiani. Toteco temachtli quintlatzacuiltis

Judas 17-23 Toteco quinmacac se tlamachtli san se huelta para nochipa. Huan monequi ma itztoca temachme ipan san nopa tlamachtli.

Judas 24-25 Toteco ma quintiochihua nopa tlaneltocani.

Judas quintljacuilhui tlaneltocani

¹ Na ni Judas catli niicni Jacobo. Na ni itequipanojca Jesucristo. Nimechtljacuilhua amojuanti catli Toteco Dios anmechnotztoc huan anmechiyocacajtoc para anelise antlatzejtzeltique ipan Dios Totata pampa san se anitztoque ica Jesucristo. ² Ma Toteco anmechtlasojtla miyac. Ma anmechmaca miyac tlashuilstli ipan amoyolo. Ma anmechicneli miyac hasta ma onmocahua.

Tlacame catli tlamachtíaj catli amo neli (2P. 2:1-17)

³ Nohuampoyohua catli nimechicnelía, tlahuel nijnequiyaya nimechtljacuilhuis para nimechilhuis más tlen quenicatza Toteco techtlajtlacolquixtilijtoc nochitajuanti masque tiisraelitame o amo. Pero amantzi niquita monequi nimechtljacuilhuis para nimechylchicahuas para xitlamachtica huan xijmanahuica icamanal Toteco. Ica sempatzi para nochipa Toteco quicajqui icamanal tomaco tojuanti catli tiitlatzejtzeltitjca masehualhua. ⁴ Monequi xijmanahuica icamanal Toteco pampa ichtacatz calactoque sequin tlacame cam-

pa amojuanti. Toteco huejcajya quisencajtoc para ni tlacame ma quiselica nopa hueyi tlatzacuiltistli quen ijcuilijtoc ipan Icamanal, pampa injuanti amo quiximatij Toteco. Tlamachtíaj para cuali tijchi huase tlen hueli tlajtlacoli pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya. Injuanti amo quineltocaj para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para yaya Dios Catli Quiipya Nochi Chicahualistli.

⁵ Masque ya anquimatij nochitajuanti ni, nijnequi nimechelnamiquiltis. Huejcajya Toteco quinmanahui imasehualhua tlen tlali Egipto, pero teipa quintzontlamilti sesen nopa masehualme catli teipa ayacmo quitoquilijque. ⁶ Nojquiya xiquelnamiqica tlaque Toteco quinchihuilitequihuajcahua catli mocuepque amo cuajcualme. Injuanti amo quitlascamatque campa quipixque tequiticayotl nepa ipan ilhuicac, pero quitlahuelcajtejque campa itztoc huan tlajtlacolchijque. Ama Toteco quinpixtoc ipan tzintlayohuilotl ilpitoque ica tepos cadenas catli amo aqui huelis quitlapos para nochipa. Nepa quichiyaj para quiselise inintlatacuiltilis ipan nopa hueyi tonali quema Toteco quintlajtolxitla-

huas. ⁷Huan nopa tequihuaime catli tlajtlacolchijque quichijque san se tlajtlacoli quen nopa masehualme ipan altepeme Sodomá, Gomorra huan nopa sequinoc altepeme ininnechca. Quinequiyayaj quichihuase tlen hueli ica catli quipixque seyoc tlamantli ininnacayo. Huan Toteco quinosolo nopa altepeme ica tilit para techcahuilis se nemachilitli tlen nopa tilit catli amo quema sehuis catli quinchiya masehualme catli tlajtlacolchihuaaj.

⁸Nojquiya nopa fiero tlacame catli lactoque campa amojuanti san se quichihuaaj miyac tlajtlacoli. Inijuanti nemij quen ipan temictli, pampa tlen hueli tlajtlacoli catli más fiero quichihuaaj ica inintlacayo. Amo quintlepanitaj catli quipiyaj tequiticayotl. Hasta nojquiya quinhuetzquilíaj nopa ajacame catli quipiyaj más chicahualistli. ⁹Pero niyon Miguel, nopa itlayacanca tequihuaajca Toteco, amo quej nopa quitlajilhui Amocualtlacatl quema monajnanquiliyaya ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi Moisés. Amo motemacac para san tlen hueli quijitos, pero Miguel quilhui Amocualtlacatl: “Ma Toteco mitztlacahualti.” ¹⁰Pero nopa huilhuai tlacame nopona amohuaya quintlajilhufaj tlamantli catli amo quimachilíaj. Itztoque quen tlapiyalme catli nimantzi quichihuaaj catli inintlacayo quinequij pampa amo quipiyaj tlanamiquilistli.

¹¹Teicneltziti inijuanti pampa Toteco quintlatzacuiltis miyac. Quitoquilijtoque ifero ojhui Caín. Huan quen Balaam catli itztoya huejcajya, nopa tlacame amohuaya tlen hueli quinequij quichihuase para quitlanise tomi. Yeca polihuisse quen Coré catli huejcajya mosisini ica Toteco. ¹²Quema antlacuaj san sejco pampa anquicnelíaj Tohueyiteco, nelía se pinahualistli, pampa nopa fiero tlacame amo pinahuaaj tlacuase tlahuel miyac pampa san moilhuíaj tlen ininseltziti. Nopa tlacame itztoque tlacajcayahuani quen mixtli catli amo techhualiquilía atl huan san quihuica ajacatl. Itztoque quen cuame catli amo quema tlaquij. Ni tlacame ompa mictoque pampa amo quipiyaj inintlajca, huan nojquiya itztoque quen cuame catli tzinlon-

cuejtoque. Niyon quentzi quipiyaj nemilistli para tenextilise. ¹³Itztoque quen se hueyi atl catli tlahuel moxoyahua huan mosisinía huan teipa san quihualcahua tlasoli ipan xali. Nopa tlacame nojquiya san anmechhuiquilíaj tlajtlacoli catli eli se pinahualistli. Itztoque quen sitlalime catli quicajtejtoque iniojhui campa nejnemiyayaj, huan yeca Toteco quipiyaj se lugar catli quinchiya campa se tzintlayohuilotl catli tlahuel yayahuic. Nopona mocahuase para nochipa.

¹⁴Huejcajya Enoc nopa ichicompa ixhui Adán quijto tlaque panosquía teipa ica fiero masehualme quen catli itztoque amohuaya. Enoc quijto: “Xiquita, Tohueyiteco hualas ica miyac miles tlen iaxcahua catli tlatzejtzelolme, ¹⁵huan quintlajtolsencahuase nochi masehualme ipan taltipactli. Huan quintlalilis tlatzacuiltistli nochi amo cuajcualme por catli amo cuali quichijtoque pampa amo quitlepanitaj Toteco. Quintlatzacuiltis nochi tlajtlacolchihuani ica nochi nopa fiero camanali catli quijtoque para quitlajilhuisse Toteco.” ¹⁶Nopa amo cuajcualme catli itztoque amohuaya quitlajilhufaj nochi tlamantli huan nochi masehualme. Quichihuaaj san tlen hueli tlajtlacoli catli quinequij quichihuase. Mohueyimatij quema camanaltij. Quinhueyimatij sequinoc para quincajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne sequinoc quinchihuilise catli cuali.

Judas quinyolchicajqui tlaneltocani

¹⁷Pero amojuanti catli nimechicnelía, amo xijchihuaca quen nopa tlacame. Xiquelnamiquica nopa camanali catli itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesucristo quijtoque huejcajya. ¹⁸Pampa itlayolmelajcahua anmechilhuijque: “Ipan nopa tlayacapan tonali itztose masehualme catli quihuetzquillise Toteco Icamanal huan quitoquilise catli amo cuali quinequij quichihuase.” ¹⁹Huan ama ajsitoj nopa tlacame campa amojuanti. Inijuanti quimatij tetlajcoxelohuaaj pampa quitoquilíaj tlen hueli quinequij quichihuase. Amo quipiyaj Itonal Toteco.

²⁰Pero amojuanti catli nimechicnelía, ximofuerzajmacaca ipan catli anquinelto-

caj pampa tlatzejtzeltic huan senquistoc cuali catli tijneltoaj. Ximotlatlajtica ica ichichualis Itonal Toteco. ²¹Nochipa xinemica cuali ica Toteco para huelis anquiritase quenicatza miyac anmechicnelía. Quena, quej nopa xinemica ipan ni tonali quema tijchijaj para Toteco ma techmacas nopa nemilistli catli amo quema tlamis huan techmacas pampa techtlasojtla.

²²Xiquintlasojtlaca injuanti catli ayamo nelcuali quineltocaj Toteco huan xiquinpalehuica. ²³Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuilitlistli catli huala quen anquinoxistisquíaj ipan tlitl. Huan itztoque sequinoc catli monequi anquintlasojtlase, masque anquicualancaitaj inintlajtlacolhua, huan anquijiyase quen

se quijiyá quiitzquis se yoyomitl catli fiero.

Judas quinnahuatijtejqui

²⁴Ma tijhueyichihuaca Toteco catli quiipiya chichahualistli anmechmocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Yaya ica miyac paquilistli anmechixnextis iixpa nozona campa itlatlanex huan amo anquiyase niyon se amotlajtlacol. ²⁵Ma tijhueyichihuaca yaya catli iseltzi itztoc Dios huan amo aqui seyoc. Yaya catli techtlajtlacolquixtjtoc ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yaya ipa quipixtoc nochi hueyitlistli, tlanahuatili, chichahualistli huan tequiticayotl, huan quipixtos para nochipa. Quej nopa ma eli.

Ni Amatlapohuali Quipiya catli Jesucristo Technextilijtoc

Juan quijcuilo ni tlayacapan amatlapohuali tlen ni Nuevo Testamento quema tlaneltocani tlaijiyohuiyayaj ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Roma pampa quineltoctoyaj Jesucristo.

Techcamanalhuía tlen miyac tlanextilme catli Toteco quinextilijtoya ica tlamantli catli hualahuij teipa. Juan quinequiyaya quinyolchicahuas nopa tlaneltocani huan quin-fuerzajmacas para más ma motemachica ipan Toteco. Huan Toteco quinmacac miyac tlanextilme catli quinnextiliyayaj para se tonal Toteco quitlanis Amocualtlacatl huan nochi amo cuajcualme por Jesucristo masque ipan nopa tonali nesiyyaya para catli amo cuali tlatlaniyaya. Quinilhui ma moquetzaca xitlahuac huan mochihuase temachme ipan nochi nopa tlaijiyohuilistli catli quinpanoyaya.

Apocalipsis quiapiya majtlactli partes:

Apocalipsis 1-3 Nopa chicome amatlajcuilolme catli quintitlanque ipan chicome tiopame ipan tlali Asia.

Apocalipsis 4:1—8:1 Nopa chicome sellos catli monequi quitlapos para quitlapos nopa amamimiloli.

Apocalipsis 8:2—11:19 Nopa chicome tlapitzali

Apocalipsis 12—13 Nopa dragón huan nopa ome fiero tlapiyalme

Apocalipsis 14—15 Miyac tlanextilme catli Toteco quinextili

Apocalipsis 16:1-21 Nopa chicome caxitl ica icualancayo Toteco

Apocalipsis 17—19 Toteco quitlamisosolos Babilonia. Nojquiya quintlamiltis nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl huan Amocualtlacatl.

Apocalipsis 20:1-10 Cristo tlanahuatis mil xihuitl ipan taltipactli.

Apocalipsis 20:11-15 Tohueyiteco Jesucristo mosehuis para tetlajtolsencahuas.

Apocalipsis 21—22 Monextis se yancuic ilhuicactli huan taltipactli. Tlami ni amatlapohuali ica nopa camanali: ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

Jesucristo technextili ya ni

1 Ni amat techilhuía ni tlamantli catli Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlatoctzi quema amo tijchiyaj ma panos. Jesucristo nechtitlanili se itequihua Toteco catli nechnextili ni tlamantli para ma niqinpuhuilis sequinoc itequipanojcahua. Na niJuan huan niitequipanojca

Jesucristo. ²Huan nica niqijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochi catli niqiztoc huan nochi icamanal Toteco catli Jesucristo nechilhui.

³Toteco quitiochihuas yaya catli quipohuas ni amatlapohuali catli techilhuía ama catli panos teipa. Huan quintiochihuas nochi catli quicaquise ni camanali huan quichihuase catli techilhuía pampa nechcatitoc para panos ni tlamantli.

**Juan quintlajpalo masehualme ipan
chicome tiopame tlen tlaneltocani**

⁴Na niJuan, nimechtlajpalohua amojuanti ipan chicome tiopame tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quiپیaca hueyi ininyolo ica amojuanti Toteco Dios catli ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco catli itztoc quen chicome tlahuilme catli mocahua iixmelac ihueyi siya Toteco, ⁵huan Jesucristo catli nochipa techilhuía catli temachtli. Jesucristo itztoc catli achtihui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzitzi, huan yaya nopa tlanahuatijquetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso catli quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo. ⁶Jesús techchijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitzitzi iixpa iTata, Toteco Dios. Yaya catli ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequiticayotl huan quipixtos para nochipa. Quej nopa elis.

⁷Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi masehualme quiitase hasta nojquiya inijuanti catli quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochi xinachtli masehualme ipan tlaltipactli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, quej nopa ma eli.

⁸Toteco Dios quiijtohua: “Na niitztoc quen nopa letra A catli achtihui huan quen nopa letra Z catli itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa niitztos. Na niitztoc Catli Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Quej nopa Toteco quiijto.

Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex

⁹Na niJuan nimechtlajcuilhúia. Na ni-amoični. Toteco quiپیya tlanahuatili ipan noyolo quen nojquiya ipan amoyolo. San sejco titlajiyohuíaj pampa tiiaxachua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo

quen yaya quipixqui iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltlaltzi catli itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamanalhuyaya icamanal Toteco huan niquinilhuyaya masehualme tlen Jesucristo. ¹⁰Huan ipan se tonal catli iaxca Tohueyiteco, eliyaya quen ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc quen nitemiқuiyaya. Huan nijcajqui se catli camanaltic chicahuac ica noica. Huan nijcajqui icamanal quen elisquía se tlapitzali.

¹¹Huan nechilhui: “Naya niitztoc quen nopa letra A catli achtihui huan quen nopa Z catli itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi catli tiqitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopame ipan altepeme Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

¹²Huan nimoicancuepqui para niqitas ajqueya nechcamanalhuyaya. Huan quema nimoicancuepqui, niquitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro. ¹³Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzalme niquitac se catli nesqui quen yaya catli Mocuepqui Masehuali. Huan moquentiyaya iyoyo catli ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa. ¹⁴Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac quen ichcatl o quen nextli. Huan iixteyol eliyaya quen tlixochime catli quistinemi ipan se ttitl. ¹⁵Huan iicxi cahuaniyaya quen se tepostli bronce catli quitlimomochchijtoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojttoyaj. Huan nijcajqui itoscac catli caquistiyaya chicahuac quen quema nopa hueyi atl huejchihua ica nochi ihueyi chicahualis. ¹⁶Ipan inejmac quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac catli oncac tlatequi, huan ixayac cahuaniyaya quen cahuan tonati ica tlajco tona.

¹⁷Huan quema niquitac Jesucristo quej nopa, nihuetzqui iicxiteno quen nimictoc. Huan yaya nechtlalili imanejmac huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya

huan niitlamiya nochi catli onca. ¹⁸Naya catli nijpiya nemilistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miqulistli huan campa moca-huaj mijcatziti, pampa san na catli nijpiya tequicayotl para niqijtos ajqueya itztoz nepa. ¹⁹Xiquijcuilo catli ya tiqiztoc, huan catli ama eltoc, huan catli panos teipa. ²⁰Ama nimitzilhuis tlaque quijtosnequi nopa chicome sitlalime catli tiqitac nomaco huan tlaque quijtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijtosnequi nopa chicome itequihuajcahua Toteco catli quinyacanaj nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijtosnequi nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani.”

**Camanal para nopa tiopamitl
ipan altepetl Éfeso**

2 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco^a ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo catli nijpiya nomaco nopa chicome itequihuajcahua Toteco catli tlayacanaj ipan nopa chicome tiopame. Huan ninemi tlatlajco nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani. Xiquilhui quej ni niqulhuía:

²Nijmati nochi catli anquichihuaj. Nijmati para chichahuac antequitij huan anquijpiyaj amoyolo ica nochi catli anmechpanotihuala. Nijmati amo anquiniyohuía catli amo cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuani catli motocaxtlá itlayolmelajcahua Toteco, nijmati para anquinyejecojque huan anquinoximatque para istlacatini. ³Anquixtoque amoyolo quema anquijiyohuijtoque tlahuicayotl pampa antechicnelíaj. Antequititoque chichahuac huan amo ansiyajtoque, niyon amo antechajtoque.

⁴Pero niquita se tlamanli catli amo ijqui. Ayacmo antechicnelíaj huan

ayacmo anmoicnelíaj quen achtihuiya. ⁵Huajca xiquelnamiquica quenicatza antechicneliyayaj achtihuiya huan ximoyolpatlaca huan sempa quej nopa techicnelica. Sintla amo anmoyolcucapaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis amotlahuil quetzal campa eltoc. ⁶Nojquiya nijmati seyoc tlamanli catli cuali anquichihuaj. Anquicalancaitaj catli quichihuaj nopa nicolaitame catli na nojquiya amo nijnequi niquitas.

⁷Nochi anquijpiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame, pampa quijtohua: Nochi masehualme catli quitlanij catli amo cuali quicuase itlajca nopa cuahuitl catli temaca nemilistli para nochipa. Nopa cuahuitl ijcatoc campa tlahuel tlayejyectzi nepa campa itztoz Toteco.”

**Camanal para nopa tiopamitl
ipan altepetl Esmirna**

8 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Nimijqui huan sempa nimoyolcuic huan quej ni niqulhuía:

⁹Nijmati nochi catli anquichihuaj. Nijmati quenicatza antlajiyohuía por na. Nijmati tlahuel anteicneltziti, masque nelía antlajixtoque iixpa Toteco. Nijmati quenicatza anmechtlajilhuía nopa masehualme catli quijtohua para israelitame huan imasehualhua Toteco, pero amo neli. Catli itztoque ipan nopa israelita tiopamitl, injuanti nelía iaxcahua Amocualtlacatl pampa yaya catli injuanti quitequipanohuaj. ¹⁰Amo xiquimacasica catli monequi anquijiyohuise. Amo huejcahuas injuanti catli quitoquilíaj Amo-

^a2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni camanal ica Náhuatl ica “itlatlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa tiopamitl.

cualtlacatl anmechtzacuase sequin amojuanti ipan tlatzactli para anmech-yejyecose, huan antlajiyohuise maj-tlactli tonali. Pero xiitzoca antemach-me huan amo techcahuaca masque mo-nequi anmiquise. Huan na nimechmacas se corona catli eli nemilistli para nochipa.

¹¹Nochi anquipyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame. Catli quitlanise catli amo cuali amo yase mictla campa masehualme quijiyohuise nopa ompa miqulistli.”

**Camanali para nopa tiopamitl
ipan altepetl Pérgamo**

¹²Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlaj-cuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para naya catli nijpiya se machete catli oncac tlatequi huan quej ni niquilhuía:

¹³Nijmati nochi catli anquichihuaj huan nojquiya nijmati anitztoque nepa ipan nopa altepetl campa nochi quihueyichihuaj Amocualtlacatl. Pero anquisenhuiquilijtoque antechtoquilíaj ica nochi amoyolo. Amo anquicajtoque antechneltocej masque itoquilijcahua Amocualtlacatl quimictijque Ántipas catli quinpothuiyaya masehualme tlen na mojmstla.

¹⁴Pero niquita se ome tlamantli catli amo ijqui. Anquicahuilíaj masehualme ma itztoca amohuaya catli quichihuaj catli Balaam quichijqui huejcajya. Balaam quiilhui Balac ma quinmacti israelitame ma quicuaca tlacualistli catli quitlajtoyaj iniixpa totiotziti para tlacajcualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quiilhui ma quinmacti israelitame ma quichihuaca tlamantli ica catli amo ininnamic, huan ya nopa catli quichihuaj nopa masehualme nepa amohuaya. ¹⁵Huan amojuanti nojquiya anquijiyohuaj masehualme

amohuaya catli quitoquilíaj ininfiero tlamachtilis nopa nicolaitame huan ya nopa amo nijnequi niquitas. ¹⁶Huajca ximoyolcuetpaca, pampa sintla amo amoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquinhuilanas ica nocamanal catli eltoc quen se machete catli quisa ipan noca-mac.

¹⁷Nochi anquipyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame. Catli quitlanise catli amo cuali niquinmacas nopa tlcualistli catli huala tlen ilhuicac catli amo aqui hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi catli chipahuac huan quipiyas se tocaitl catli yancuic catli tlajcuiloli ipani huan amo aqui quimatis nopa yancuic tocaitl catli Toteco quimacas, san yaya catli quiselía.”

**Camanali para nopa tiopamitl
ipan altepetl Tiatira**

¹⁸Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlaj-cuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na nilcone Toteco. Na nijpiya noixteyol catli cahuan quen tlixochitl huan nijpiya noicxi catli nesi quen nopa tepostli bronce catli nelía cuali quipojtoque huan quej ni nijnequi niquil-huis:

¹⁹Nijmati nochi catli anquichihuaj huan quenicatza miyac anteicnelíaj. Nijmati chichahuac antechneltocej huan antechtequipanohuaj. Anquijiyohuijtoque nochi catli anmechpanotihuala, huan mojmstla más anquichijtyohuij catli cuali ama huan amo quen anquichihuayayaj achtihuiya.

²⁰Pero niquita se ome tlamantli catli amo ijqui. Anquicahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmacti huan quintlajtlacolmaca notequipanojcahua. Yaya motocaxtía se itlajtol pannextijca Toteco huan quijtohua tlamachtía camanali catli Toteco quimacatoc, pero amo neli. Yaya quinmactía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli

ininhuaya catli amo innamic. Quinmactía ma quicuaca tlacualistli catli sequinoc quitlajitque quen se tlacajcahualistli iniixpa totiotzitzí. ²¹Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía, pero amo quinequi quicahuas momecatía. ²²Huajca nijmacas se cocolistli catli ica huilantos ipan itlapech huan tlajiyohuis miyac. Nojquiya tlajiyohuise nochi catli momecatiyayaj ihuaya sintla amo quicahuase inintlajtlacol. ²³Huan niqinmictis nochi catli quitoquilíaj itlamachtis Jezabel, sintla amo moyolpatlaj, pampa itztoque quen iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopame para na, niJesucristo, nijmati catli sesen amojuanti anmoilhuíaj ipan amotlalnamiqulis huan nijmati catli eltoc ipan sesen amojuanti amoyolo. Huan nimechcuelis sesen amojuanti quen catli quinamiqui. ²⁴Nojquiya nijpiya se camanali para ne sequin amojuanti ipan altepetl Tiatira catli amo anquitoquilijtoque itlamachtis nopa sihuatl. Amo anquimatij catli injuanti quitocaxtiaj nopa ‘tlamachtistli catli más huejcapa’ tlen Amocualtlacatl. Amo tleno más monequi nimechnahuatis. ²⁵San nijnequi anquichijtinemise nopa cuali tlamantli catli ama anquichihua hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

²⁶Nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali huan quichijtinemise catli nimechilhujtoc hasta itlamiya, nimechmacas tequiticayotl anquinnahuatise masehualme ipan nochi tlalme. ²⁷Chicahuac anquinnahuatise. Huan sintla masehualme amo anmechtlepanitase, anquinchihuilise quen elisquíaj se comitl catli tlatlapaca. Anquipyase san se nopa tequiticayotl quen noTata nechmacatoc na. ²⁸Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali catli cahuani chichahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis. ²⁹Nochi anquipyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis

3 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para naya catli nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan quej ni niquilhuía:

Nijmati nochi catli anquichihua. Nijmati sequinoc quijtohuaj cuali anitztoque huan cuali anquitequipanohua Toteco, pero amo neli. Eltoc quen anmictoque iixpa Toteco. ²Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli catli noja anquichihua catli quentzi cuali, pampa amo nijpantía para anquichihua catli cuali iixpa Toteco. ³Xiquelnamiquica icamanal Toteco catli anquicajtoque huan anquiselijtoque. Xijchihuaca nochi catli nopa camanali quijtohua. Ximoyolcuepaca ica catli amo cuali anquichihuaayaj. Sintla amo, niyas campa amojuanti quema amo antechchijay quen ajsi se tlachtejquetl. Huan amo anquimatise ipan tlaque hora niajsiti.

⁴Pero itztoque se quesqui tlaneltocani amohuaya ipan altepetl Sardis catli amo quisoquihujtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Injuanti moyoyontise ica catli chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa quej nopa quinamiqui catli itztoque tlapajpactique iixpa Toteco. ⁵Quena, nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo catli chipahuac. Huan amo quema niquixpolos inintocax ipan nopa amatlapohuali catli quiapiya aqueyame itztose para nochipa. Huan na niquijtos iixpa noTata huan itequihuaicahua para nopa masehualme noaxcahua. ⁶Nochi anquipyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia

7 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopa-

mitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na catli senquistoc nitlatzejtzeltolitic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequiticayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, amo aqui huelis quitzacuas huan quema nijzacuas se puerta, amo aqui huelis quitlupos. Xiquilhui para quej ni nijnequi niquilhuis:

⁸Nijmati nochi catli anquichihuj. Masque quentzi amochicahualis, anquitoquilíaj nocamanal huan amo anquicajtoque para anquinilhuse masehualme para antechiximatij. Huajca nimechtlapoli se puerta amoixpa catli amo aqui hueli quitzacuas. ⁹Xiquitaca, nijchihuas para nopa masehualme catli iaxcahua Amocualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca amoxiciteno, huan quijitose para amojuanti nopa masehualme catli nimechicnelía. Nopa masehualme quijitohuaj para israelitame huan imasehualhua Toteco, pero amo neli. San istlacetij.

¹⁰Nimechilhujitoc xijpiyaca amoyolo ica catli anmechpanotihuala huan nelía anquiltacaquilijtoque nocamanal, huajca na nimechmocuitlahuis para amo anmechpantis nopa hora quema oncas tlajiyohuilistli ipan ni tlaltipactli para quinyejyecos catli itztoque nica. ¹¹Xiquitaca, ipan tlen hueli tlatoctzi nihualas. Huajca xijtoquilijtinemica icamanal Toteco catli anquiyaj para amo aqui anmechquixtilis nopa corona catli anquiselise nepa ilhuicac. ¹²Huan masehualme catli quitlanise catli amo cuali niquinchihuas ma elica quen tlaquetzalme ipan ihueyi tiopa noTeco, huan amo quema quisase nepa. Huan niquijcuilos ipan nopa masehualme itocax noTeco huan itocax nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco catli temos tlen ilhuicac campa yaya itztoc. Huan niquijcuilos ipan injuanti notocax catli yancuic. ¹³Nochi anquiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

Camanal para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea

¹⁴Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para naya catli nijpiya nochi tequiticayotl. Na nitemachtli huan na catli niquinilhuía masehualme catli nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi catli onca huan na nijnahuatía, huan quej ni niquilhuía:

¹⁵Nijmati catli anquichihuj. Amo antechcualancaitaj huan amo antechicnelíaj. Anitztoque quen se tlamantli catli amo sesec, niyon amo totonic. Más cuali sintla antechcualancaitasquíaj o antechicnelisquíaj, ¹⁶pero pampa anitztoque quen se atl catli yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas. ¹⁷Anquijitohuaj antlapijpaxtoque huan amo tleno anmechpolohua, pero amo anquimachilíaj sintla iixpa Toteco fiero anitztoque. Yaya anmechijiya. Anteicneltziti, anpopoyotziti huan anxolome iixpa ya. ¹⁸Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas catli anmechchihuas nelía cuali iixpa. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero techcohuilica oro catli más cuali catli quipajpactoque ipan tlitl para nelía anmoricojtilise. Huan techcohuilica yoyomitl catli nelía chipahuac quen Toteco quinmaca catli itztoque xitlahuac iixpa, huan ya nopa anmoquentise para ayacmo anpinahuase pampa anxolome iixpa. Huan techcohuilica ixteyol pajtli para anmotequilise ipan amoixteyol para anquitate catli melahuac.

¹⁹Na catli niquintlacahualtía huan niquintlalnamicítia nochi masehualme catli niquinicnelía, huajca ica nochi amoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

²⁰Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Sintla techtoscaquis huan techcaltlupos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampox. ²¹Huan nochi masehual-



Jesús quiijto: "Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza."

me catli quitlanise catli amo cuali ni-
quincahuilis ma mosehuica nohuaya
nepa campa nimosehuía para nitlana-
huatis, san se quen na nijtlanqui catli
amo cuali huan nimosehuía ihuaya no-
Tata nepa campa yaya tlanahuatía.
22 Nochi anquiyaj amonacas, huajca
xijtlaquilica huan xijmachilica catli
Itonal Toteco nica quinilhuía tlanelto-
cani ipan tiopame."

Juan quiita Toteco nepa ipan ilhuicac

4 Teipa nijtlachili huan niqitac se
puerta catli tlapojtoya nepa ilhuicac.
Huan yaya catli nechcamanalhui achtihui-
ya huan catli quipixtoya itoscac quen se
tlapitzali chichahuac, sempa nechnotzqui
huan nechilhui: "Xitlejco nica huan ni-
mechnextilis catli monequi panos teipa."

²Huan nimantzi elqui quen Itonal To-
teco quihuicac notonal ihuaya quen ipan
se temictli. Huan nepa ipan ilhuicac niqit-
tac nopa hueyi siya quen catli iaxca se tlan-
ahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehui-
yaya nepa. ³Huan yaya cahuaniyaya quen
se tlamantli catli onpano cuajcuali. Ca-
huaniyaya más huan amo quen nopa tetl
catli tlahuel patriyo catli itoca jaspe o catli

itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi si-
yaj petlaniyaya se acosamotl catli nes-
qui quen nopa tetl catli tlahuel patriyo catli
itoca esmeralda. ⁴Huan nopa sempoali
huan nahui siyas quen para tlanahuatiani
quiyahualohuayayaj ihueyi siya Toteco.
Huan ipan nopa siyas niqunitac mosehui-
yayaj sempoali huan nahui huehue tla-
cme catli moquentiyayaj ininyoyo catli nel-
chipahuac. Huan nochi nopa huehue tla-
cme quipiyayaj coronas tlen oro ipan
inintzonteco. ⁵Huan tlen nopa hueyi siya
quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomoni-
lotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac
ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil
quetzali catli lemeniyayaj catli quinesca-
yotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco.
⁶Huan iixmelac nopa hueyi siya nesqui
quen se hueyi atl catli tzilintic quen tes-
catl huan cahuaniyaya quen nopa tetl catli
itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siya huan
yahualtic itztoyaj nahui tlamantli catli
yoltoque huan campa hueli ininpani qui-
pixtoyaj iniixteyolhua. Quipixtoyaj iniix-
teyolhua iniixpa huan iniica. ⁷Huan nopa
achtihui tlamantli catli yoltoc nesqui quen
se león tecuani huan nopa ompa nesqui
quen se hueyi toro catli quimati tлахhua.
Huan nopa expa tlamantli catli yoltoc qui-
pixtoya ixayac quen se tlatatl, huan nopa
najpa tlamantli catli yoltoc itztoya quen
se hueyi cuajtli catli quipatlajtoya ieltla-
palhua quen patlantinemiyaya. ⁸Huan se-
sen nopa nahui tlamantli catli yoltoque
quipixtoyaj chichuase inieltlapalhua huan
campa hueli ininpani quipiyayaj iniix-
teyolhua inieltlapalijtic huan ininpani.
Huan amo quema moquetzque yohuali
huan tonali, san quiijtohuayayaj:

"Tlatzejtzeltic, quena, senquistoc
tlatzejtzeltic Toteco Dios Catli
Quipiya Nochi Chichahualistli.

Yaya ipa itztoya,
huan ama itztoque,
huan itztoque para nochipa."

⁹Huajca nochipa nopa tlamantli catli
yoltoque quej nopa quihueyichihuayayaj,
quihueyitlascamatiyayaj huan quinextili-
yayaj inintlatlepanitacayo Toteco Dios ca-

tli mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yaya catli itztoc para nochipa huan amo quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli catli yoltoque quihueyimatij Toteco, ¹⁰nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yaya catli itztoc para nochipa, huan inijuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalíaj inincoronas imelac ihueyi siya huan quijtohuaj:

¹¹“Ta tiToteco Dios catli onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznextilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi catli onca.

Quena, nochi catli onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca,

huan yeca tijchijchijqui.”

Juan quiitac se amatlapohuali catli mimilijtoc huan nopa Pilborregojtzi

5 Huan niqitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan imanejmac Toteco Dios catli mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali catli mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos. ²Huan niqitac se itequihua Toteco catli nelía tetic catli tzajtziyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

³Pero amo aqui catli itztoc ipan ilhuicac, niyon amo aqui catli itztoc ipan tlatlactli, niyon amo aqui catli itztoc itzintla tlatlactli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas catli ijcuilijtoc nozona. ⁴Huajca pejqui nichoca miyac pampa amo aqui quipantijque catli senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali catli mimilijtoc huan quiitas catli ijcuilijtoc ipani. ⁵Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayacmo xichoca. Xiquita, itztoc se catli huelis quitlapos. Yaya quiipiya hueyi tlanahuatili quen

se león tecuani. Yaya se iteipan ixhui Judá catli huejcajya itztoc huan nojquiya yaya se iteipan ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campa David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc catli amo cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos catli quitzacua nopa amatlapohuali catli mimilijtoc huan quitlapos.”

⁶Huajca nijtlachili huan niqitac se Pilborregojtzi. Huan nopa Pilborregojtzi tlanemijya quihualicayaya campa quicojque quema masehualme quimictijque. Huan yaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siya campa itztoc nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregojtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixteyol catli quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco catli quintlantoc campa hueli ipan tlatlactli. ⁷Huan nopa Pilborregojtzi yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali catli mimilijtoc catli eltoya ipan inejmac Toteco Dios catli mosehuiyaya ipan nopa hueyi siya catli yejyectzi. ⁸Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregojtzi. Sesen inijuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochcome tlen oro temitoc ica copali catli quijtosnequi nochi camanali catli masehualme catli iaxcahua Toteco quijtojtoyaj quema motlaltajtiyayaj. ⁹Huan inijuanti catli itztoc nopa iixpa nopa Pilborregojtzi huicaque se tiohuicatl catli yancuic, quijtojque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti catli tihualajque tlen nochi xinachtli masehualme,

huan catli ticamanaltij nochi tlamantli camanali.

Tijcohui Toteco tojuanti catli tihualahuij ipan masehualme catli qui-piyaj sesen tlamantli inintlana-miquilis huan inincostumbres, huan catli tiehuaj ipan nochi tlamme.

¹⁰Huan techchijtoc ma tiitztoaca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios, huan para ma titlanahuatica ipan tlaltipactli.”

¹¹Nijtlachili huan nijcajqui inincamantal tlahuel miyac millones huan millones tlen itequihuaajcahua Toteco catli huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siya campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. ¹²Huan nochi nopa itequihuaajcahua Toteco huicayayaj chicahuac huan quiijtohuayayaj:

“Senquistoc cuali ni Pilborregojtzi catli masehualme quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi masehualme ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yaya quipiya nochi chicahualistli huan nochi tlanamiquilistli.

Huan quinamiqui para nochi catli ipati elis san iaxca ya.”

¹³Huan nijcajqui catli quiijtojque nochi masehualme, tlapiyalme, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi catli Toteco quinchijchijtoc ipan ilhuicac, huan ipan tlaltipactli, huan itzintla tlaltipactli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi inijuanti quiijtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregojtzi huan Toteco Dios catli mosehuía ipan nopa hueyi siya catli yejyectzi.

Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Inijuanti quipiyay nochi chicahualistli huan quiyase nochi chicahualistli para nochipa huan amo quema tlamis.”

¹⁴Huan nopa nahui tlamantli catli yoltoque quiijtohuayayaj: “¡Quej nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaxtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregojtzi.

Nopa chicome sellos

6 Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa achihui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque camanaltic huan icamanal caquistic quen quema tlatomoni, huan yaya quiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

²Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo chipahuac, huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl catli yajqui para más tlatlaniti.

³Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli catli yoltoc quiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

⁴Huan quisqui seyoc cahuayo catli chichiltic. Huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltipactli. Yaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlahuilancayotl campa hueli ipan tlaltipactli huan para masehualme ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

⁵Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli catli yoltoc quiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo yayahuic, huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatamachihuali. ⁶Huan nijcajqui se catli camanaltic tlatlajco nopa nahui tlamantli catli yoltoque, huan quiijto: “Tlahuel ohui para masehualme mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati catli se tlatatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijenpolo nopa aceite huan xocomeca atl.”

7 Huan nopa Pilborregohtzi quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli catli yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

8 Huan nijtlachili huan niqitac se cauayo istaltic quen nesi ixayac se mijcatzi. Huan catli tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan catli quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitz. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui masehualme ipan tlaltipactli. Quinchihuase ma miquica ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime catli itztoque ipan tlaltipactli.

9 Huan nopa Pilborregohtzi quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niqitac itla tlaixpamitl inialmahua nopa masehualme catli quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj icamanal Toteco huan pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen ya. 10 Huan chicahuac quijtojq: “Tohueyiteco, ta catli titlatzejtzeloltic. Ta catli titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlajtolsencahuas masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli por catli fiero techchihuilijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis catli techmictijque?”

11 Huan Toteco quinmacac sesen inijuanti ininyoyo catli chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajquetzaca quentzi más pampa ayamo tecuepilis hasta miquise senquistoc noch i imiyaca iniicnihua catli ininpantis para masehualme quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

12 Huan nijtlachili quema nopa Pilborregohtzi quitlapanqui nopa chiuasempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic quen se catli moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic quen estli. 13 Huan nopa sitlalime tlen ilhuicac huetzque ipan tlaltipactli quen se lalax cuahuatl tepehui itlajca catli selic quema chicahuac tlaajaca. 14 Huan ilhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqqui huan ayacmo nesqui. Huan noch tepeme huan noch pil-

tlaltzitz ipan hueyi atl moijicuinijq. 15 Huan motlatijque noch tlanahuatiani ipan tlaltipactli, huan huejhueyi tequitini, huan capitanes, huan masehualme catli tlapijpictoque, huan catli quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tequipanohuani catli iniaxcagua inintecohua, ininhuaya masehualme catli amo quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala teme catli mocahuaj nechca tepeme. 16 Huan quihuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi teme: “Xihuetzica topani. Techtlatica para amo techitas yaya catli mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para amo techajsis icualancayo nopa Pilborregohtzi. 17 Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan amo aqui huelis quijiyohuis.”

Toteco quinmocuitlahuis miyaqui israelitame

7 Teipa niquinitac nahui itequihuaicahua Toteco catli moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltipactli. Huan inijuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl catli tlailpitza ipan tlaltipactli para amo ma tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma amo tlaajaca ipan niyon se cuahuatl. 2 Huan niqitac seyoc itequihua Toteco catli tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios catli yoltoc. Huan nopa itequihua Toteco tzajtzic chicahuac para quincamanalhuis nopa nahui itequihuaicahua catli quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa itequihua Toteco quinilhui nopa sequinoc: 3 “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuame, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa catli quitequipanohuaj Toteco.”

4 Huan nijcajqqui ipan quesqui masehualme quintlalilijque se sello para quinextis para iaxcagua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli itztoyaj ininteipan ixhuihua noch majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajya. 5 Huan quintlalili sello ipan:

12,000 iteipan ixhuhua Judá,
 12,000 iteipan iixhuhua Rubén,
 12,000 iteipan ixhuhua Gad,
 612,000 iteipan ixhuhua Aser,
 12,000 iteipan ixhuhua Neftalí
 12,000 iteipan ixhuhua Manasés,
 712,000 iteipan ixhuhua Simeón,
 12,000 iteipan ixhuhua Leví,
 12,000 iteipan ixhuhua Isacar,
 812,000 iteipan ixhuhua Zabulón,
 12,000 iteipan ixhuhua José huan
 12,000 iteipan ixhuhua Benjamín.

**Tlahuel miyaqui masehualme
 quihueyichihuaj Toteco**

⁹Teipa nijtlachili huan niquitac onpa-
 no miyaqui masehualme catli amo aqui
 hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa
 hueli tlamte, huan tlen nochi xinachtli
 masehualme, huan tlen masehualme ica
 sesen tlamantli inintlalmiquilis huan
 inincostumbres, huan masehualme catli
 camanaltij nochi tlamantli camanali catli
 onca ipan taltipactli. Huan nochi inijuanti
 moquetzayayaj imelac nopa hueyi siya
 huan iixpa nopa Pilborregojtzi. Moquenti-
 yayaj ininyoyo catli chipahuac huan catli
 huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj
 imacuayo apachijtli, ¹⁰huan tzajtziyayaj
 chicahuac huan quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtjique ni Pilborregojtzi
 huan Toteco Dios catli mose-
 huía ipan ihueyi siya catli yej-
 yectzi.”

¹¹Huan nochi itequihujcahua Toteco ca-
 tli moquetzayayaj yahualtic tlen nopa na-
 hui tlamantli catli yoltoque huan nopa
 huehue tlacame motlancuaixtlapachojque
 imelac nopa hueyi siya catli yejyectzi
 huan quihueyimatque Toteco. ¹²Quijtoj-
 que:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhue-
 yichihuaca Toteco Dios para no-
 chipa huan amo quema tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitaca-
 yotl,

huan ma tijhueyitlascamatica para no-
 chipa.

San yaya quiyiya nochi tlnamiquilis-
 tli, huan nochi tequiticayotl,
 huan nochi chicahualistli, huan yaya
 quiyiyas para nochipa.

Quej nopa ma eli.”

¹³Huan teipa se tlen nopa sempoali
 huan nahui huehue tlacame nechtlatzinto-
 quili: “¿Ta tijmati aqueya inijuanti catli
 moquentíaj ininyoyo catli chipahuac huan
 catli huehueyac, huan canque hualajto-
 que?”

¹⁴Huan na niquilhui: “Tata, ta catli tij-
 mati nopa.”

Huan yaya nechilhui: “Inijuanti catli
 hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tla-
 ijiyohuilistli huan quichicuenijtoque inin-
 yoyo ica ieso nopa Pilborregojtzi, huan
 yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

¹⁵“Yeca moquetzaj imelac ihueyi siya
 Toteco huan quitequipanohuaj
 yohuali huan tonali nepa ipan
 ichaj.

Huan Toteco Dios catli mosehuía ipan
 ihueyi siya catli yejyectzi quin-
 mocuitlahuía.

¹⁶Ayacmo quema mayanase, niyon ami-
 quise.

Huan ayacmo quintlatis tonati, niyon
 quimatise tlacontonalotl.

¹⁷Pampa nopa Pilborregojtzi catli itztoc
 tlatlajco nopa hueyi siya catli
 yejyectzi elis inintlamocuitla-
 huijca.

Huan quen se tlamocuitlahuiquetl
 quichihua ica iborregojhua,

yaya quihuicas amelco campa meya
 atl catli yoltoc huan catli tema-
 ca nemilistli para nochipa.

Huan Toteco quihuachilis iniixayo
 para ayacmo quema ma choca-
 ca.”

Nopa chicompa sello

8 Huan nopa Pilborregojtzi quitlapan-
 qui nopa chicompa sello, huan amo
 aqui molini nepa ilhuicac para nechca se
 tlajco hora. ²Huan niqunitac chicome ite-
 quihujcahua Toteco catli moquetzayayaj
 iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chi-
 come tlapitzali, se para sesen inijuanti.

³Huan seyoc itequihua Toteco hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popochcomitl tlen oro. Huan quimacaque miyac copali para qui-tlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya nochi camanali catli masehualme catli iaxcahua Toteco quijtojque quema motlatlajtiyayaj. Huan nopa itequihua quitejqui nochi catli eltoya ipan ipochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siya para quimacas Toteco. ⁴Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popochcomitl catli itequihua Toteco quipixqui imaco, huan tlejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi camanali catli motlatlajtiyayaj masehualme catli iaxcahua Toteco. ⁵Huan nopa itequihua Toteco quicuic nopa popochcomitl huan quitemiti ica tlicoli catli eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcajqui ipan tlaltipactli. Huan nimanntzi pejqqui tlatomoni, huan tlahuejchihua, huan tlapetlani, huan chicahuac mojmolini tlali.

Nopa tlapitzali

⁶Huan nopa chicome itequihuaicahua Toteco catli quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

⁷Huan quema nopa catli achtihui tlapitzqui, quimajcajque ipan tlaltipactli tesihuitl huan tliitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlalme, huan se ipan eyi cuame, huan tlatlac nochi xihuime huan sacatl.

⁸Huan nopa ompa itequihua Toteco tlapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi atl se tlamantli quen se hueyi tepetl catli tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. ⁹Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi catli itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinquemanqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuaacalme catli nemiyayaj ipan hueyi atl.

¹⁰Huan nopa expa itequihua Toteco tlapitzqui huan se hueyi sitlali catli tlatlayaya quen se tlicualementli huetzqui tlen ilhuicactli ipan se ipan eyi hueyame huan amelme catli onca ipan tlaltipactli. ¹¹Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Catli Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen

eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac masehualme mijque pampa quijique nopa chichic atl.

¹²Huan nopa najpa itequihua Toteco tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayacmo tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayacmo metztonayaya, niyon ayacmo nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

¹³Huan nijtlachili huan niqitac se hueyi cuajtli catli patlantinemiyaya nepa tlajco ilhuicactli. Huan nijcajqui quijtohuayaya chicahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para catli itztose ipan tlaltipactli quema quipitzase nopa eyi itequihuaicahua Toteco nopa eyi tlapitzali catli polihuiyoc!”

9 Huan nopa macuilpa itequihua Toteco tlapitzqui huan niqitac se sitlali huetzqui tlen ilhuicactli hasta tlaltipactli. Nopa sitlali quijitosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Amocualtlacatl. ²Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli catli quisqui nepa quen ipocyo se hueyi tleilemectli. Huan ica nopa poctli catli quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochi ajacatl catli quijiyotilanaj masehualme. ³Huan poc ijtic quisque chapolime catli ajsicoj ipan tlaltipactli huan quipixque chicahualistli para tetzopinise quen tetzopiníaj colome catli nelía cococ ipan tlaltipactli. ⁴Huan quinilhuijque nopa chapolime ma amo quicococa sacatl ipan tlaltipactli, niyon cuame, niyon amo huelque quicocose niyon se tlamantli catli xoxohuic. San ma quincococa masehualme catli amo quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa. ⁵Huan quinilhuijque nopa chapolime catli tetzopiniyayaj para ma amo temictica. San ma tlahuel tetlajiyohuiltica. Huan nopa masehualme catli amo quipiyaj isello Toteco tlahuel tlajiyohuise

para macuili metztli quen tlaijiyohuíaj quema se colotl tetzopinía. ⁶Huan ipan nopa tonali quema masehualme tlahuel tlahiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero amo huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquise, pero amo, pampa quej nopa Toteco quinequi ma tlahiyohuica.

⁷Huan nopa chapolime nesqui quen cahuyojme catli tlacualchijchihualme para tlahuilanase. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas catli nesqui quen oro huan iniixayac nesqui quen iniixayac masehualme. ⁸Huan quipixtoyaj inintzoncal quen inintzoncal sihuame, huan inintlancoch quen inintlancoch tecuanime. ⁹Huan catli ica quinyolixtactoya elqui quen tepostli. Huan inieltlapal caquisti quen miyac cuacarros catli miyac cahuyojme quintilantiyohuiej quema motlalojtiyohuiej para tlahuilanati. ¹⁰Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil quen colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose masehualme para macuili metztli ica inincuitlapilhua. ¹¹Inintlanahuatijca elqui ihueyi tequihua Toteco catli mocuepqui se fiero ajacatl. Yaya catli tlanahuatía ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quiyiya itzintla. Yaya ipan camanali hebreo itoca Abadón. Huan ipan camanali griego itoca Apolión, huan itoca quijtosnequi Tlase-manquetl.

¹²Nopa achtihui tlahiyohuilistli catli fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlahiyohuilistli.

¹³Huan nopa chicusasempa itequihua Toteco tlapitzqui huan nijcajqui camanaltic se catli itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro catli eltoc iixpa Toteco. ¹⁴Huan yaya catli camanaltiyaya quinqotzqui nopa chicusasempa itequihua Toteco huan quiilhui: “Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame catli ilpitoque nechca nopa hueyi hueyatl Eufates.”

¹⁵Huan quinmajcahualti nopa nahui ajacame catli Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa

metztli, ipan nopa xihuitl catli yaya qui-tlapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi masehualme catli noja itztoyaj. ¹⁶Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlahuilanase. Huan elque ome ciento millones tlen soldados catli tlejcotoyaj ipan cahuyojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

¹⁷Huan ipan nopa tlanextili catli eliyaya quen se temictli niquinitac nopa cahuyojme huan nopa tlacame catli cahuyo tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis catli eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuyojme eltoya quen inintzonteco nopa tecuanime catli inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tilitl, poctli huan azufre. ¹⁸Huan nopa tilitl, poctli huan azufre catli quisayaya inincamac nopa cahuyojme quinmicti se ipan sesen eyi masehualme catli itztoyaj ipan taltipactli. ¹⁹Nopa cahuyojme quipixque chichualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque quen cohuame catli quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

²⁰Pero nopa masehualme catli amo mijque ica ni tlamantli catli fiero noja amo moyolpatlaque tlen catli amo cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueyimatij iajacahua Amocualtlacatl huan nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome catli quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzitzi catli quinsencantoyaj ica ininmax masque nopa tlaixcopincayome amo hueli tlachiyaj, niyon amo hueli tla-caquij, niyon amo hueli nejnemij. ²¹Huan nopa masehualme amo quinejque quicahuase temictíaj, tetlajchihuíaaj, momecatíaj huan tetlachtequilíaj.

Itequihua Toteco huan nopa amatlapohuali tziquitetzi

10 Huan niquitac seyoc itequihua Toteco catli nelía tetic temoyaya tlen ilhuicac, huan mohuijcontoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac cahuaniyaya quen

tonati huan iicxihua eltoya quen ome tlaquetzali tlen tlitl. ²Huan nopa tequihuajquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali tziqitetzi catli momimilohua huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen nematicli ipan hueyi atl huan iicxi tlen iopoch ipan tlali. ³Huan nopa tequihuajquetl tzajtzic chicahuac quen tzajtzi se tecuani catli itoca león. Huan quema tzajtzitoya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani. ⁴Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niqijcuilosquía catli quijtoyque. Huan se acajya camanaltic tlen ilhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo catli quijtoyque nopa tlatomoniani para amo aqui quimatis.”

⁵Teipa nopa itequihua Toteco catli niquitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti imanejmac para ilhuicac. ⁶Huan quitestigojtlali Toteco catli itztoc para nochipa huan catli quichijchijqui ilhuicactli, huan taltipactli, huan hueyi atl huan nochi catli itztoque ininpani. Huan nopa itequihua Toteco quijto: “Toteco ayacmo quichiyas más. ⁷Quema nopa chicompa itequihua Toteco pehuas para tlapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli catli Toteco huejcajya quinilhui itequipanojcahua, nopa tlajtol pannextiani, para teipa panosquía.”

⁸Huan sempa nijcajqui yaya catli achitui nechcamanahui tlen ilhuicac, huan nechilhui: “Xiya huan xijcuiti nopa amatlapohuali catli tlapojtoc imaco itequihua Toteco catli moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

⁹Huajca niyajqui campa itequihua Toteco huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali tziqitetzi. Huan yaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic quen nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti.”

¹⁰Huajca niqitzqui nopa amatlapohuali tziqitetzi tlen imaco itequihua Toteco huan nijcujqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac quen nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic. ¹¹Huan sempa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis mase-

hualme catli Toteco mitzilhuis para teipa elis huan catli ininpantis masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan catli itztoque ipan miyac tlamme huan catli camanaltij miyac tlamantli camanali huan inin-tlanahuatijcahua.”

Nopa ome testigos tlen Toteco

11 Huan nechmacaque se ohuatl catli nesqui quen se cuatopili para ica ma nitlatamachihua, huan se nechilhui: “Ximoquetza huan xijtlamachihuati ihuehuyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui masehualme catli quihueyimati Toteco nepa. ²Pero amo xijtamachihua nopa calixpamitl catli mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sequinoc tlamme ehuan. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzolotc para eyi xihuitl huan tlajco. ³Huan niquinmacas tequiticayotl nopa ome notestigos huan camanaltise quen tlajtol pannextiani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen tequipacholi.”

⁴Ni ome testigos, injuanti nopa cuame tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali catli moquetzaj iixpa Toteco catli quinahuatía taltipactli. ⁵Huan sintla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, ininmaco quisas tlitl catli quintlamitlatis inincualancaitacahua. Quej nopa miquise catli quinequise quinmictise. ⁶Injuanti quipiyase chicahualistli para quitzacuase ilhuicac para ma amo tlaquiyahui nochi nopa tonali quema quinilhuse masehualme nochi nopa camanali catli Toteco quinmacas pampa itztoque itlajtol pannextijcahua. Nojquiya quipiyase chicahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chicahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlajiyohuilistli catli más fiero ipan taltipactli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

⁷Huan quema nopa ome testigos tlamme camanaltij para Toteco, quinhuilanas nopa fiero tlapiyali catli quisas ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta

amo quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis. ⁸Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa masehualme quicuamapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero quen altepetl Sodoma huan quen tlali Egipto. ⁹Huan nochi xinachtli masehualme, huan nochi masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan catli camanaltij nochi tlamantli camanali, huan catli ehuj ipan nochi tlamantli quiitase inintlacayo nopa mijcatzitzitzi para eyi tonati huan tlajco. Huan amo aqui quicahuilise para ma quintlalpachoca. ¹⁰Huan nochi masehualme catli iaxcahua ni tlaltipactli paquise, huan ilhuichihuase huan motlanejnemactise, pampa ya mictose nopa ome testigos catli camanaltiyayaj para Toteco huan quintlajiyohuiltiyayaj. ¹¹Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sempa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi catli quinitase. ¹²Huan nopa ome testigos quicaquise se catli quinnotzas tlen ilhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.” Huan tlejcoese ilhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose. ¹³Huan ipan nopa hora chichahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlaactli partes ipan nopa altepetl huan chicnahui mocahuase. Huan chicome mil masehualme miqoise quema mojmolinis tlali. Huan catli amo miqoise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco catli itzoc ilhuicac.

¹⁴Ya panoc nopa ompa tlamantli catli fiero huan catli temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli catli fiero nimantzi ajsis.

**Nopa chicompa tlapitzali quihualica
nopa expa tlamantli catli fiero**

¹⁵Huan nopa chicompa itequihua Toteco tlapitzqui huan nijcajqui miyac catli itztoyaj ipan ilhuicac catli tzajtzique chichahuac, huan quijtojqe:

“Ama nochi tlaltipactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yaya tlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis.”

¹⁶Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame catli mosehuíaj ipan ininsiyas yejyetzitzi iixpa Toteco motlancua ixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios. ¹⁷Huan quijtojqe:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios catli tijpiya nochi chichahuatli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tji-cuitoc mochichahuatli nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.

¹⁸Tlahuel mitzcualancaitaque masehualme ipan nochi tlamantli catli amo mitzneltoqaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincualancaitas huan tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco, tiquintlajtolsencahuas catli mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motlajitol pannextijcahua catli mitztequipanohuayayaj,

huan momasehualhua catli tiquinchijtoc tlatzejtzololme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi masehualme catli mitztlepanitaj tlen catli huejhueyi masehualme hasta catli tziquitetzitzi.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamilitis injuanti catli tlasemanayayaj ipan tlaltipactli.”

¹⁹Huan niquitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco catli eltoc nepa ilhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa catli quipixqui nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijqui ica imasehualhua huejcajya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuejchihuayaya, huan tlatomoniyaya, huan mojmoliniyaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

Nopa sihuatl huan nopa dragón

12 Huan nopa ilhuicac nesqui se hueyi tlanextilijcayotl, se sihuatl catli moquimiloytoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime. ²Huan nopa sihuatl cone-hue eltoya huan tzajtzizyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icone. ³Huan nimantzi niquitac seyoc tlanextilijcayotl catli nesqui nopa ilhuicac, se fiero tlapiyali catli nesiyaya quen se hueyi dragón catli chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlalijtoya ipan sesen itzontecohua. ⁴Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen ilhuicac huan quinmajcajqui ipan tlatipactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixpa nopa sihuatl catli quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlacatisquía. ⁵Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil catli quipiyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochi masehualme tlen nochi tlalme quen se catli tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos catli amo quitlepantaj. Huan Toteco quitlananqui nopa icone hasta ilhuicac campa ihueyi siya catli yejyectzi para ma itztos nopa ihuaya. ⁶Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali catli tlahuel huactoc campa amo tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

⁷Huan teipa oncac se tlahuilancayotl nopa ipan ilhuicac. Huan nopa tlayacanca tequihuaquetl, Miguel, huan nopa tequihuaque catli yaya quinyacanayaya mohuilanque ihuaya nopa dragón huan itequihuaque catli mocueptoyaj ajacame. ⁸Pero nopa dragón huan iajacahua amo quipixtoyaj chicahualistli quen itequihuaque Toteco huan ayacmo huelque itztose ipan ilhuicac. ⁹Huan itequihuaque Toteco quicuamajcajque nopa dragón ininhuaya nochi iajacahua hasta ipan tlatipactli. Nopa hueyi dragón, yaya catli itoca Amocualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yaya catli mocuepqui nopa cohuatl

hujcajqya ipan nopa xochi mili. Yaya catli quincajcayahua nochi masehualme catli itztoque campa hueli ipan tlatipactli.

¹⁰Huan nijcajqui se catli tzajtzizyaya chicahuac tlen ilhuicac huan quijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtjtoc imasehualhua.

Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequiticayo Cristo yaya catli quitlapejpenijtoya Toteco, pampa quicuamajcajqtoque tlatzintla Amocualtlacatl catli quintelhuayaya toicnihua.

Yaya elqui catli quintelhuayaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

¹¹Huan imasehualhua Toteco quitlantoque Amocualtlacatl ica ieso nopa Pilborregojtzi catli quitoyajqui quema mijqui,

huan pampa amo quiimacasiyayaj quinilhuisse masehualme icamonal.

Quena, quitlanque Amocualtlacatl pampa amo majmajque para miquire pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregojtzi.

¹²Huajca ama ma paquica nochi catli itztoque ilhuicac.

Pero ipan tlatipactli tlahuel tlatemajmati para nochi masehualme catli itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Amocualtlacatl amohuaya.

Yaya nelía mocualancamaca pampa quimati amo polihui miyac tonali para Toteco quitlajtolsenhuas.”

¹³Huan quema nopa dragón quitac para quimajcajqtoyaj ipan tlatipactli, quitoquili nopa sihuatl catli quitlacatilti nopa oquichpil. ¹⁴Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal quen nopa hueyi cuajtli quipiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón amo hueli quiajsis. ¹⁵Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco catli mochijqui se hueyatl catli chicahuac tlatilana. Huan nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihucasquía huan quiihuiltisquía. ¹⁶Pero taltipactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl catli quisqui icamaco nopa hueyi dragón. ¹⁷Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quinhuilanato nopa sequinoc iconehua, quinequi quijitos nochi sequinoc masehualme catli quintoquilíaj itlanahuatilhua Toteco huan quinhuíaj masehualme para inijuanti iaxcahua Jesucristo.

Ome fiero tlapiyalme

13 Huan ipan nopa tlanextili quen se temictli catli niqitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niqitac se fiero tlapiyali catli tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtactli icuacua huan ipan sesen nopa majtactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzonteco ijcuilijtoya itoca catli fiero ica catli quitelchihuayaya Toteco. ²Ni fiero tlapiyali catli niqitac nesqui quen nopa tecuani catli itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui quen iicxihua se oso, huan icamac nesqui quen icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iseltzi ichicahualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siya huan quimacac miyac tequiticayotl. ³Huan niqitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanemijya nesi para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui quen teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema masehualme quiitaque pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica catli mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejqe quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali. ⁴Huan masehualme quihueyimatque nopa hueyi dragón catli quimacac itequiticayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan

quijtojqe: “Amo aqui seyoc quipiya chihualistli quen ni fiero tlapiyali. Amo aqui hueli moquetza iixpa para quihuilanas.”

⁵Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequiticayotl ma camanalti quen se masehuali. Huan camanaltic para mohueyimatis huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas catli quinejqe para eyi xihuitl huan tlajco. ⁶Huajca quijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi catli itztoque ipan ilhuicac. Huan quintelchijqui ica camanali catli más fiero. ⁷Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequiticayotl para quinhuilanas huan quintlanis itlatzejtzeltolijca masehualhua Toteco. Huan quimacac tequiticayotl ica nochi xinachtli masehualme, huan ica masehualme catli quiyij sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan ica masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali huan ica catli ehuan nochi tlamte. ⁸Huan nochi catli itztoque ipan taltipactli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali quen yaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi masehualme catli inintoca amo ijcuilijtoc hasta quema pejqe taltipactli ipan nopa amatlapohuali catli iaxca nopa Pilborregoxtzi, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoxtzi Catli Quimictijque quiyia inintoca nochi masehualme catli quiyiyase nemilistli para nochipa.

⁹Nochi anquiyij amonacas, huajca xijtlacaquilica ni camanali huan xijmachilica:

¹⁰“Masehualme catli quintocaros para yase ipan tlatzactli, quinhuicase ipan tlatzactli. Masehualme catli quintocaros para miyise, quinmictise. Pero amo ximotequipachoca, amojuanti catli anitlatzejtzeltolijca masehualhua Toteco. Ipan ni tonali monequi anquiyiyase amoyolo huan xiitztoca antemachme.”

¹¹Huan ipan nopa tlanextili niqitac seyoc fiero tlapiyali catli quisayaya tlatijtic. Yaya quipixqui ome icuacua quen se

pilborregojtzi, pero camanaltic quen nopa hueyi dragón. ¹²Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequiticayo nopa achtihui fiero tlapiyali huan tequitqui iixpa. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi masehualme campa hueli ipan taltipactli ma quihueyimatice nopa achtihui fiero tlapiyali quen elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtihui fiero tlapiyali catli quicocoytoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco. ¹³Huan nopa ompa fiero tlapiyali hueli quichihuas huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen ilhuicac hasta taltipactli quema masehualme quitlachi-líaj. ¹⁴Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincacayahuas nochi masehualme catli itztoque ipan taltipactli ica nopa tlanextilijcayotl catli quiptiya tequiticayotl para quichihuas quema itztoque iixpa nopa achtihui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi masehualme catli itztoque ipan taltipactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl catli nesis quen nopa achtihui fiero tlapiyali catli quicocoytoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa quen moyolcuic. ¹⁵Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chichahualistli para quimacas nemilistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camanalti. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi masehualme catli amo quinejque quihueyimatise ya quen elisquía Dios. ¹⁶Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi masehualme se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininnejmac. Quinmacac nochi masehualme catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzi. Quinmacac catli tlapijpitoque huan catli teicneltzitzitzi. Quinmacac catli tetequipanohuani catli iniaxca inintecohua huan catli amo quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi masehualme quiselise nopa machiyotl, ¹⁷pampa amo aqui hueli tla-cohuas o tlanemacas sintla amo quiptiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número catli quijtosnequi itoca. ¹⁸Ya ni monequi tlanamiquilistli para anquimachilise huan anquimatise quesqui

quisa nopa número catli quijtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se masehualme huan inúmero eltoc 666.

Inintiohuica nopa 144,000 masehualme

14 Nijtlachili huan niqitac nopa Pilborregojtzi moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli quipixtoyaj itoca nopa Pilborregojtzi huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa. ²Huan nijcajqui se tlamantli ipan ilhuicac catli eltoya quen caquisti miyac atl catli motlalohua chichahuac. Elqui quen miyac tlatomonilotl, o quen quema miyac masehualme tlatzotzonaj ipan arpas san sempa. ³Nochi injuanti huicayayaj se tiohuicatli catli yancuic iixpa nopa hueyi siya tlen Toteco huan iniixpa nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan amo aqui más huelqui huicas nopa tiohuicatli. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli Toteco quinmaquixtitoya ininmaco injuanti catli fierojtique ipan taltipactli. ⁴Injuanti itztoyaj yoltlapajpactique quen cuali ichpocame catli aya-mo quiximatij se tlatcatl. Huan nopa masehualme quitoquilíaj nopa Pilborregojtzi campa hueli campa yohui. Toteco quincocoytoyaj huan quinmaquixti ni masehualme tlen nopa sequinoc ipan taltipactli para ma elica quen nopa achtihui nemactli para Toteco huan nopa Pilborregojtzi. ⁵Amo aqui hueli quintelhuis para istlacatitoque o tlaicajcayajtoque pampa amo quichijque. Itztoque quen se tlapiyali para tlaicajchahualistli para Toteco catli amo tleno amo cuali quiptiya.

Eyi itequihuajcahua Toteco

⁶Huan niqitac seyoc itequihua Toteco catli patlantinemiyaya tlatlajco ilhuicactli huan quihuicayaya icamanal Toteco catli nochipa quiptiya chichahualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis masehualme catli itztoque ipan taltipactli icamanal. Yajqui ipan nochi tlalme, huan ipan nochi xinachtli masehualme, huan

hasta masehualme catli camanaltij nochi camanali, huan masehualme catli quiapiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulils huan inincostumbres. ⁷Huan nopa itequihua Toteco tzajtzic chicahuac huan quiijto: “Xiquimacastica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yaya quintlajtol-sencahuas nochi masehualme. Xijhueyimatia yaya catli quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli, nopa hueyi atl huan nochi amelme.”

⁸Huan seyoc itequihua Toteco quitoquili huan yaya tzajtziyaya: “Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuan itztoque catli quinnexlilijque nochi sequinoc tlamme ehuan ma quintoquilia inintlamachtil, huan ma quichihuaca catli fiero huan quinhueyichihuase totiotztzi huan catli amo neli Dios.”

⁹Huan seyoc itequihua Toteco, nopa expa, quintoquili huan chicahuac tzajtziyaya: “Sintla se masehuali quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o sintla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan imax, ¹⁰temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichicahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se amo huelis cholos tlen itlatzacuiltis. Catli quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise iniixpa itequihua jcahua Toteco huan iixpa nopa Pilborrego jtzzi ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan tlahuel chicahuac pampa lemeni ica azufre. ¹¹Huan para nochipa tlejcos nopa poctli catli quisas campa tlaijiyohuaj huan amo quema tlamis. Huan nopa masehualme catli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, amo quema mosiyajquetzase yohuali huan tonali para nochipa.” ¹²Huajca pampa anquimatij catli quinchia catli amo iaxcahua Toteco, amojuanti catli anitlatzejtzeloltijca masehualhua monequi anquijiyohuise nochi catli anmechpanotihuala huan anquipiya-se amoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca catli itlanahuatilhua Toteco techilhuaj huan ximotemachica ipan Jesús.

¹³Huan nijcajqui se ipan ilhuicac catli nechilhui ma niqijcuilo ni camanali: “Pa-

quilstli para masehualme catli miquise ama huan teipa catli motlatzquilijtoque ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quiijtohua: “Quena, paquilstli pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuilstli catli quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli catli quichijtinene momatise ipan ilhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

Nopa pixquistli tlen tlaltipactli

¹⁴Nijtlachili sempa huan niqitac se mixtli catli chipahuac huan ipani mosehuyiyaya yaya catli Mocuepqui Masehuali. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli catli tlatequi quen quitequihuaj para quipixcaj trigo. ¹⁵Huan seyoc tequihua jquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinzotzqui yaya catli mosehuyiyaya ipan mixtli, huan quiilhui: “Xijcalaqui motepos quen quichihua se trigo pixcaquetl huan xijzontequi nopa pixquistli ipan tlaltipactli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.” ¹⁶Huan yaya catli mosehuyiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontequi nopa pixquistli ipan tlaltipactli.

¹⁷Huan seyoc tequihua jquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli catli tlatequi para ica pixcas. ¹⁸Huan teipa seyoc itequihua Toteco quisqui campa tlaixpamitl, yaya catli quipixqui tlanahuatili ica tlitl. Huan chicahuac quinzotzqui yaya catli quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: “Xijtequihui motepos catli tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca catli eltoc ipan tlaltipactli, pampa ya icisitoc. Quena, ajsic hora para titetlatzacuiltis.”

¹⁹Huan nopa itequihua Toteco quipanolti itepos catli tlatequi ipan tlaltipactli huan quisansejcotili catli elqui quen xocomecatl itlajca ipan tlaltipactli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis masehualme. ²⁰Huan nejntinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno

nopa altepetl. Huan quema Toteco tlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcachal cahuayojme huan moyojqui quen se hueyatl catli yajqui para tres cientos kilómetros.

Nopa chicome tlaijiyohuilistli catli fiero

15 Huan niqunitac seyoc hueyi tlanextilijcayotl nepa ilhuicac huan nelia temajmati. Niqunitac chicome itequihujacahua Toteco catli quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilistli catli fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilistli quitlamiltis icualancayo Toteco ica masehualme.

²Huan niqunitac catli elqui quen se hueyi atl neltzilintic. Elqui quen tescatl maneltic ica tilitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa masehualme catli quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan amo quiselijtoyaj nopa número catli eltoc ipan itoca. Nopa masehualme quipixtoyaj arpas catli Toteco quinmacac. ³Huan huicayayaj se tiohuicatl quen catli Moisés, itequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregojtzi, huan quijtojqque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi catli ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli. Xitlahuac huan temachtli nochi mooj-hui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlamme.

⁴Amo aqui catli amo mitzimacasi, Tohueyiteco.

Nochi quihueyichihuase motoca pampa san ta titlatzejtzeltic.

Quena, nochi masehualme tlen nochi tlamme hualase moixpa huan mitzhueyimatise, pampa quiitzoque para san catli xitlahuac tijchijtoc.”

⁵Huan teipa nijtlachili huan niqunitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic campa quipixqui nopa camanali tlasencahuali catli To-

teco quichijqui ica masehualme. ⁶Huan nopa chicome itequihujacahua Toteco catli quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilistli catli fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan catli cahuaniyaya. Huan moilpilitoque ininyolixpa ica inintzinquenchilpicayo tlen oro. ⁷Huan se tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque quinmajmacac nopa chicome itequihujacahua Toteco chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios catli itztoc para nochipa huan amo quema tlamis para itztos. ⁸Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichicahualis Toteco. Huan amo aqui huelqui calajtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta tlamisquía nopa chicome tlaijiyohuilistli catli fiero ipan taltipactli.

Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltistli

16 Huan nijcajqui se catli tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuiyaya nopa chicome itequihujacahua Toteco: “Xiyaca ama huan xixicuepatij ipan taltipactli nopa chicome caxitl catli quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

²Huajca nopa achtihui itequihua Toteco yajqui huan quiixcuepato icaxi ipan taltipactli, huan ipan nochi masehualme catli quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan catli quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome catli tlahuel tecoco.

³Huan teipa nopa ompa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, quen ieso se mijcatzi catli onmijqui. Huan nochi catli itztoyaj ipan hueyi atl mijque.

⁴Huan nopa expa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan nochi hueyatl, atentli huan amelme, huan nochi mocuepqui estli. ⁵Huan nijcajqui nopa itequihua Toteco catli quipixtoya tequiticayotl ipan atl, huan yaya quijto:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta catli senquistoc titlatzejtzeltic. Nelía tixitlahuac quema titlatlajtol-sencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuultistli catli titemacac.

⁶Pampa nopa fiero masehualme quito-yajtoque inieso motlatzejtzeltol-tijca masehualhua, huan ama tiqinmacatoc estli para ma quijica nojquiya. Ya ni catli quinamiqui.”

⁷Huan nijcajqui se catli camanaltic tlen tlaixpamitl huan quijto:

“Quena, Toteco Dios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli, xitlahuac titeltajtolsecahua huan quinamiqui nopa tlatzacuultistli catli titemaca.”

⁸Huan nopa najpa itequihua Toteco quixcuepqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis masehualme quen elqui se tlihl. ⁹Huan tonati tlhuel quintlatiyaya nochi masehualme ipan taltipactli. Huan quitelchijque Toteco ica camanali más fiero pampa quintlatzacuultitoyaya ica ni tlaijiyohuilistli catli fiero. Pero amo quinejque moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua huan amo quihueyichijque Toteco.

¹⁰Huan nopa macuilpa itequihua Toteco quixcuepqui icaxi ipan isiya campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan nochi nopa tlalme catli yaya quinahuatiyaya tzintlayohuixqui. Huan nochi nopa tlalme ehuani catli yaya quinnahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa tlhuel tlaijiyohuiyayaj. ¹¹Huan quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco catli itztoc ipan ilhuicac ica camanali catli más fiero pampa quinchihuilijtoya ma tlaijiyohuica huan ma quipiyaca nopa fiero cocome, pero amo quinejque moyolpatlase, niyon amo quicajtejqe catli fiero quichihuayayaj.

¹²Teipa nopa chucasepa itequihua Toteco quixcuepqui icaxi ipan nopa hueyi hueyatli catli itoca Eufrates, huan nopa hueyatli huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa hueyatli mochijqui se ojtli para ipan ajsise tlanahuatiani catli hualase ica ininsoldados tlen nopa tlalme campa quisa tonati.

¹³Huan niqunitac eyi fiero ajacame catli nesque quen xoquelochime. Se quisaco icamac nopa hueyi dragón, huan se icamac nopa fiero tlapiyali, huan se ica-

maco nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl. ¹⁴Huan nopa eyi huelque quichihua tlanextilijcayotl huan chichahualnextili. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi taltipactli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlahuilancayotl ica Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

¹⁵Xiquelnamiquica catli quijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema amo antechchijay quen quema ajsi se tlachtejqetl. Paquilistli para nopa masehualme catli tlachixtose huan catli nemij cuali, huan quimocuitlahuáaj ininyoyo chipahuac para amo monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema masehualme quinitase.”

¹⁶Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar catli itoca Armagedón ica camanali hebreo.

¹⁷Teipa nopa chicompa itequihua Toteco quixcuepqui icaxi ipan ajacatl catli masehualme quijiyotilanaj. Huan se tzajtzic chichahuac tlen isiya Toteco ipan ihueyi tiopa ipan ilhuicac huan quijto: “Ya quitlamichijtoc.”

¹⁸Huan pejqui tlapetlani, huan tlahuejchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chichahuac mojmolini nochi tlalme campa hueli ipan taltipactli quen amo quema panotoc tlen quema masehualme achtihui pejqe itztose ipan taltipactli. ¹⁹Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tapanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepeme campa hueli ipan miyac tlalme nojquiya huetzque. Huan Toteco quielnamijqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa masehualme nepa, huan tlhuel quintlatzacuulti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. ²⁰Huan nochi piltaltiztzi tlatlajco ipan hueyi atl atzintlahuetzque. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayacmo nesque. ²¹Huan teipa pejqui huetzi tlen ilhuicac huejhueyi tesihuitl ipan masehualme huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietca. Huan nochi masehualme quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco ica camanali catli más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl catli tlhuel quincocoytoya.

Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl

17 Huan se tlen nopa chicome itequihuajcahua Toteco catli quiixcuetoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltipactli, nechcamanalhuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznextilis nopa tlazacuilitlistli catli quiajsis altepetl Babilonia catli mosehuía ipan miyac hueyi atl huan catli itztoc quen se fiero momecatijca sihuatl. ²Eltoc quen nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli momecatijque ihuaya huan quicajteytoque Toteco. Eltoc quen nopa altepetl quinmacatoc nochi masehualme ipan tlaltipactli se tlaili para mohuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitzi catli amo neli Dios quen yaya quichihua.”

³Huan elqui quen itequihua Toteco quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Huan quen ipan se temictli niquitac se sihuatl catli mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic catli quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli camanali catli más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajilhuis Toteco. ⁴Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo morado huan chichiltic catli tlhuel patiyoy. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquechcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzi catli tlhuel patiyoy. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro catli temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli catli quichijtoya huan nochi tlamantli camanali catli más fiero catli ica quitelchijtoya huan quitlajilhuijtoya Toteco pampa tlhuel quimatqui tlajtlacolchihua. ⁵Huan ipan icuaxipa quipixtoya se tocailt ijcuilijtoc catli quijtosnequi se tlamantli ichtacatzitzi pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui:

Nopa hueyi Babilonia,
ininnana nochi catli momecatijtoque
ica totiotzitzitzi,
huan nochi catli fiero catli Toteco
Dios amo quinequí quitas ipan
tlaltipactli.

⁶Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quijitoyaya inieso itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco huan quin-

mictijtoya nopa masehualme pampa quiniilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niquitac nopa sihuatl, nijosentlachili miyac. ⁷Huan itequihua Toteco nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis catli amo tijmachilía tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali catli quipiyaya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua catli quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quipiyaya catli quinescayotía. ⁸Nopa fiero tlapiyali catli tiqitac achitihui yoltoya huan ama ayacmo yoltoc. Pero teipa sempa tlejcos tlen nopa ostotl catli tlhuel huejcatla hasta amo quipiyaya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuilitis para nochipa. Onca se amatlapohuali catli hasta quema ayamo pehuayaya tlaltipactli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi masehualme catli quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa. Pero masehualme catli amo quipiyaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan catli quitoquilíaj catli eltoc ipan ni tlaltipactli mosentlachilise quema sempa monextis nopa tlapiyali catli itztoya, huan ama ayacmo itztoc, huan teipa sempa itztos.

⁹“Xijmachilica ya ni catli antlalnamiquij. Nopa chicome itzontecohua nopa fiero tlapiyali quijtosnequi nopa chicome tepeme catli ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis. ¹⁰Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuiliti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yaya catli noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. ¹¹Nopa fiero tlapiyali catli itztoya huan mijqui, yaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, masque nojquiya itztoya se tlen nopa achitihui chicome. Yaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuilitis.

¹²“Huan nopa majtlactli icuacua catli tiqitac quijtosnequi majtlactli tlanahuatiani catli noja polihui tlanahuatise. Inijuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlatoctzi. ¹³Ica san se inintlalnamiquilis moilhuse para quimacase ininchicahualis huan inintequiticayo nopa fie-

ro tlapiyali. ¹⁴Huan teipa inijuanti ica nopa fiero tlapiyali quihuilanase nopa Pilborregoitz. Pero nopa Pilborregoitz quinlanis pampa yaya nopa Dios catli más hueyi que nochi catli masehualme quincocaxtíaj dioses. Yaya nopa Tlanahuatijquetl catli más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan imasehualhua catli itztoque ihuaya nopa Pilborregoitz itztoque catli Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan inijuanti temachme.”

¹⁵Huan itequihua Toteco nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl catli ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quijtosnequi para yaya quinnahuatís miyac masehualme catli hualahuij ipan nochi xinachtli masehualme, huan masehualme catli quiipiyaj sesen tlamantli inintlanamiqulis huan inincostumbres, huan catli itztoque ipan nochi tlalme, huan catli camanaltij miyac tlamantli camanali. ¹⁶Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtactli icuacua catli tiquitac quinescayotía tlanahuatiani catli tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicualancaitase nopa momecatijca sihuatl. Inijuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotl. Elis huan quicuase inacayo huan quitlamitlatise catli mocahuas. ¹⁷Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtactli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequiticayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos catli Toteco quinequi ma pano. ¹⁸Huan nopa sihuatl catli tiquitac yaya nopa hueyi altepetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan taltipactli.”

Huetzis altepetl Babilonia

18 Quema tlanqui nochi ya ni, ni quitac seyoc itequihua Toteco catli temoyaya tlen ilhuicac, huan yaya quipixqui hueyi tequiticayotl. Huan yaya cahuaniyaya hasta quimacac tlahuili ipan taltipactli. ²Huan tzajtzc chicahuac huan quijto:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame catli fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome catli amo cuali huan catli masehualme quincualancaitaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

³Pampa masehualme ipan nochi tlalme quiselijtoque itlamachtli para fiero quichihuase iixpa Toteco. Nochi tlanahuatiani ipan taltipactli momecatijtoque ihuaya huan quicajtejqtoque Dios para quinhueyimatise totiotzitzitzi quen yaya quinnextili.

Miyac tlanemacani tlen campa hueli ipan taltipactli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuan quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli catli onca.”

⁴Huan teipa nijcajqqui seyoc catli camanaltic tlen ilhuicac huan quijto:

“Huajca annomasehualhua, pampa anquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para amo anquichihuase nopa tlajtlacoli catli quichihuaj catli nepa ehuj,

huan para amo anquiselise nopa fiero tlaijiyohuistli catli nepa ehuan quiselise.

⁵Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuan huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta ilhuicac.

Huan Toteco quielnamiqui nochi inintlaixpanolhua.

⁶Toteco, xijmaca Babilonia catli fiero, san se quen yaya quinchihuilijtoc catli fiero momasehualhua.

Xijcuelipili ompa catli yaya quinchihuilijtoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuiltistli ica ompa nopa tlaijiyohuistli catli yaya quinmacac sequinoc.

⁷Yaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi catli onca,

huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quijto ipan iyolo:

‘Nica nimosehuijtoc quen se sihua tlanahuatijquetl.

Amo niitztoc quen se cahuali catli te-
icneltzi.

Huan amo quema hualas se tonal que-
ma nitlajiyohuis.’

⁸Yeca, pampa quijito nopa, ica san se tonal
ajsic ipan nopa altepetl ehuani
se tlajiyohuulistli catli fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan mi-
quulistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas
pampa Toteco Dios Catli Quipi-
ya Nochi Chicahualistli quitlaj-
tolsencahuas.”

⁹Huan nopa tlanahuatiani ipan tlalti-
pactli catli momecatijque ihuaya, huan
ihuaya quihuejcamajcayque Toteco, huan
ihuaya quinequiyayaj nochi catli onca,
quiitase nopa poctli quema tlatlas nopa al-
tepetl, huan chocase, huan tlathuejchihua-
se. ¹⁰Mohuejcaquetzase pampa quiimaca-
sise nopa tlatzacuiltlistli catli quiajsic,
huan quijitose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl
Babilonia catli quipixtoya chica-
hualistli!

¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatza-
cuiltis!”

¹¹Huan tlanemacani catli ehuj campá
hueli ipan tlaltipactli chocase huan tla-
huejchihuase pampa ya tlamisemanqui
nopa altepetl huan ayacmo aqui nepa
quincuhuilis inintlamamal. ¹²Babilonia
ehuani quicohuayayaj miyac tlamamali
tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan
piltetzitzi catli patiyó. Quicohuayayaj yo-
yomitl catli senquistoc lino, huan catli
morado, huan catli chichiltic huan catli
seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tio-
cuahuitl huan miyac tlamantli cuahuitl
catli patiyó. Huan quicohuayayaj tepostli
tlen cobre huan tlen hierro. ¹³Nojquiya
quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tla-
cualpajyotl huan miyac tlamantli copali.
Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl catli ito-
ca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, hari-
na catli más cuali, huan trigo. Nojquiya
quincohuayayaj huacaxme, borregojme,
cahuayojme, tlahuilanca carros huan ma-
sehualme. Quena, quinfuerzajhuiyayaj
masehualme ma quinquipanoca san tla-

pic. ¹⁴Huan nopa tlanemacani motequi-
pachose pampa ayacmo aquí niyon se Ba-
bilonia ejquetl. Huan quijitose:

“Nochi nopa tlamantli catli tlathuel
patiyó catli más anquitlasomat-
que, ya tlanqui.

Nochi amotomi huan catli tlathuel
cuajcualtzi anquipixtoyaj,
anquipolojtoque huan ayacmo quema
anquiyase sempa pampa ayac-
mo anaquime.”

¹⁵Nopa tlanemacani catli quintlane-
maquiltiyayaj Babilonia ehuani nopa tla-
mantli huan catli moricojchijtoque ica
inintomi, quihuejcatlachilise pampa qui-
imacasise inintlajiyohuilis. Huan nopa
tlanemacani chocase huan tlathuejchihua-
se, ¹⁶huan quijitose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl
Babilonia huan imasehualhua!
Elqui nelía yejyetzitzi quen se sihuatl
catli moquentiyaya se nopa cua-
li yoyomitl catli morado o catli
chichiltic.

O elqui quen se sihuatl catli moyecchij-
chihua ica tlamantli tlen oro,
huan perlas, huan ica nopa pilte-
tetzitzi catli patiyó catli cahuani.

¹⁷Pero ica san se hora ya tlanqui nochi
iricojyó catli quipixtoya.

¡Nochi ya semantoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame
tlen huejhueyi cuaacalme, huan nochi tla-
yacanani catli quinnemiltiyayaj, huan no-
chi catli tlapalehuiyayaj, huan nochi ma-
sehualme catli monequi nemise ipan hue-
yi atl para yase quitlanitij tomi. ¹⁸Nochi
mohuejcaquetzase huan chocase quema
quiitase ipocyo nopa altepetl Babilonia
catli tlatla huan quijitose: “Amo oncayaya
se altepetl quen ni altepetl.” ¹⁹Huan cho-
case huan motzontlaltémise para quiix-
nextise inintequipachol. Tzajtze huan
quijitose:

“¡Teicneltique, teicneltique catli ehua-
yaya nopa hueyi altepetl Babilo-
nia!

Techricojchijtoque ica inintomi nochi
tojuanti catli tijpixtoque huej-
hueyi cuaacalme,

huan ica san se hora nochi catli qui-
pique tlanqui.”

²⁰ Pero ma paquica nochi catli itztoque
ipan ilhuicac pampa ya semanqui.
Nojquiya xipaquica nochi amojuanti
catli anitlatzejtzeltijca mase-
hualhua Toteco, huan anitlayol-
melajcahua huan anitlajtol pan-
nextijcahua.

Xipaquica pampa Toteco quintlajtol-
sencajqui nopa altepetl ehuani
por nochi catli anmechchihuilij-
toyaj.

²¹ Huan teipa se itequihua Toteco catli
quipixqui miyac chicahualistli quicuic se
hueyi tetl quen se hueyi metlatl huan qui-
majcajqui ipan hueyi atl. Huan yaya tzaj-
tzic huan quiijto:

“Quen ayacmo nesi ni tetl catli nijcua-
majcajtoc ipan hueyi atl,
ayacmo nesis nopa hueyi altepetl Ba-
bilonia pampa Toteco quisema-
nas huan ayacmo quema aqui
quiitas.

²² Nopa amo aqui quicaquisoc catli tla-
tzotzonas ipan arpa.

Niyon amo aqui huicas,
niyon amo aqui quipitzas flauta,
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.
Amo aqui tequitis nepa,
niyon amo aqui tisis.

²³ Ayacmo oncas niyon se tlahuili ipan
nopa altepetl,
niyon ayacmo oncas nopa paquilistli
nepa catli oncac quema oncaya-
ya se nenamictili.

Nochi ya ni panos pampa nopa tlane-
macani ipan nopa altepetl catli
eliyayaj más huejhueyi ipan
tlaltipactli quimatque tetlajchi-
huíaj.

Huan ica inintetlajchihuil quincajca-
yajque catli ehujaj ipan nochi
tlalme.”

²⁴ Babilonia ehuani nojquiya quihuicaj
tlajtlacoli iixpa Toteco pampa quinmicti
itlajtol pannextijcahua huan itlatzejtzelo-
tijca masehualhua. Babilonia ehuani quin-
mictijtoque imasehualhua Toteco campa
hueli ipan nochi tlaltipactli.

19 Teipa niquincajqui tlhuel miyac
masehualme nepa ilhuicac catli
quiijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!
Toteco techmaquixtijtoc.
San yaya catli quiipiya nochi hueyiti-
listli huan nochi chicahualistli.
Ma tijnextilica nochi tlatlepanitaca-
yotl para nochipa.

² Yaya tetlajtolsencahua temachtli huan
xitlahuac.

Quintlatzacuiltijtoc catli ehuyayaj
nopa altepetl Babilonia catli itz-
toyaj quen se momecatijquetl
catli tlhuel quintlajtlacolmacac
nochi masehualme ipan talti-
pactli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajca-
huaca Toteco.

Toteco quicuepilijtoc nopa fiero si-
huatl pampa quinmicti itequipa-
nojcahua.”

³ Huan sempa nopa miyaqui masehual-
me quiijtojque:

“¡Hueyi paquilistli!
Toteco ya quisemanqui nopa altepetl
huan ipocyo tlejcos para nochipa.”

⁴ Huan teipa nopa sempoali huan nahui
tlayacanani huan nopa nahui tlamantli ca-
tli yoltoque motlancuaixtlapachojque
huan quihueyimatque Toteco catli mose-
huía ipan nopa hueyi siya huan quiijtoj-
que: “¡Quej nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilis-
macaca Toteco!”

⁵ Huan nijcajqui seyoc catli hualcama-
naltic tlen nechca nopa hueyi siya huan
quiijto:

“Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios
nochi tojuanti catli tijtlepanitaj
huan catli tiitequipanojcahua.
Masque tihuejhueyi masehualme o ti-
tziquitetzitzi,
nochi ma tijpaquilismacaca Toteco.”

**Nopa tlacualistli tlen nenamictili
tlen nopa Pilborregotzi**

⁶ Huan nijcajqui catli caquistic quen
itztoyaj miyaqui masehualme catli cama-
naltiyayaj, huan catli caquistic quen mi-

yac atl catli huejchihua, o caquistic quen tlatomoni chichahuac. Huan nochi san seico quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Catli Qui-
piya Nochi Chicahualistli.

7Ma tipaquica huan ma tijpaquilisma-
caca huan ma tijhueyimatica.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili
tlen nopa Pilborreojtzi. Ya mo-
cualchijchijtoc isihua.

8Huan quimacatoc ma moquenti catli
más cuali yoyomitl catli chipa-
huac huan neltlapajpactic hasta
cahuani.

Nopa cuali yoyomitl catli chipahuac
quinescayotía nochi nopa tla-
mantli catli cuali catli quichijto-
que itlatzejtzeltijca masehual-
hua Toteco.”

9Huan nopa itequihua Toteco nechil-
hui ma niquijcuilo: “Nelía paquij nopa
masehualme catli Toteco quinnotztoc ma
yaca campa nopa tlacualistli tlen nena-
mictili tlen nopa Pilborreojtzi.”

Huan nechilhui: “Ni camanali nelía
melahuac pampa ni camanali hualajqui
tlen Toteco.”

10Huan nimotlancuaixtlapacho iixpa pa-
ra nijhueyimatisquía nopa itequihua To-
teco. Huan yaya nechilhui: “Amo techhue-
yimati. Na nojquiya nijtequipanohua To-
teco quen ta huan moicnihua catli anquito-
quilíaj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Que-
ma Toteco quinmaca itlajtol pannextijca-
hua camanali tlen catli teipa panos para ma
quinpohuilica sequinoc, quichihua para
masehualme ma quihueyichihuaca Jesús
quema nopa tlamantli panose.”

**Yaya catli ipan mosehuis nopa cahuayo
chipahuac**

11Huan niquitac tlapojtoc ilhuicac
huan moquetzayaya nepa se cahuayo chi-
pahuac. Huan yaya catli ipan tlejcotoya
quinescayotía Tohueyiteco huan quipix-
qui itoca: Catli Temachtli huan Melahuac.
Quej nopa quitocaxtíaj pampa tetlajtol-
sencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuiltli

catli xitlahuac, huan quinhuilana catli
amo cuajcualme. 12Huan iixteyol catli
tlejcotoya eltoya quen tllilelemectli huan
ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas
catli quinextía itequiticayo. Huan ipani ij-
cuilijtoc se tocailt catli amo aqui quima-
chilía tlaque quijtosnequi, san ya quima-
ti. 13Huan moquentiyaya se iyoyo hue-
hueyac catli quixolonijtoya ica estli huan
yaya itoca: Icamanal Toteco. 14Huan qui-
toquiliyayaj nochi soldados tlen ilhuicac
huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme catli
chipahuac. Huan nopa soldados mo-
quentiyayaj ininyoyo catli más cuali, huan
catli chipahuac huan tlapajpactli. 15Huan
yaya catli tlayacanayaya quipixtoya se
cuachoso catli tlatequi catli quisayaya ica-
maco para ica quinmaquilis masehualme
ipan nochi tlamme. Huan chichahuac yaya
quinnahuatis masehualme. Huan quen se
masehuali chichahuac ipan moquejquetza
xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo,
quej nopa yaya ininpan moquejquetzas
masehualme. Quena, Toteco Catli Qui-
piya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc ica
masehualme huan quintlatzacuiltis ica ca-
tli más fiero. 16Ipan iyoyo nopa tlayacan-
quetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijto-
ya itoca:

Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahua-
tiani huan

Dios catli más hueyi que nochi catli
masehualme quintocaxtíaj
“dioses”.

17Huan niquitac se itequihua Toteco
catli moquetzayaya ipan tonati catli quin-
tzajtziyaya totome huan quinilhuiyaya:
“Nochi antotome catli anpatlantinemij
ipan ilhuicactli, xihualaca pampa Toteco
anmechsencahuilis se hueyi tlacualistli.
18Xihualaca, xijcuaquij innnacayo tlanahua-
tiani. Xijcuaquij innnacayo ininsolda-
dos huan inintlayacanhua catli más qui-
matque tlahuilanaj. Xijcuaquij innnacayo
cahuayojme huan catli ininpan tlejcoto-
yay. Quena, xijcuaquij innnacayo nochi
tlamantli masehualme; sequin itztoyaj te-
tequipanohuani huan sequinoc amo. Se-
quin itztoyaj huejhueyi tlacame huan se-
quin amo.”

¹⁹Huan teipa niqitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli ica ininsoldados para quihuilanase Tohueyiteco catli tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quinquilanase isoldados catli qutoquiliyayaj. ²⁰Huan catli tlejcotoya ipan nopa cahua-yo chipahuac quiitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl, huan quincumajcajqui ipan nopa tlitl catli onpano hueyi. Nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl elqui catli quichijqui chicahual nextili iixpa nopa fiero tlapiyali huan quincajcayajtoya nochi masehualme catli quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan catli quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincumajcajqui noja yoltoque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. ²¹Huan catli tlejcotoc ipan nopa cahua-yo chipahuac quinmicti nochi sequinoc catli quihuilanayayaj ica nopa cuachoso catli quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamixhuique ica innacayo nopa mijcatzitzitzi.

Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis

20 Huan niqitac se itequihua Toteco catli temoyaya tlen ilhuicac ica illaves nopa ostotl catli tlhuel huejcatla hasta amo quiyiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena. ²Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yaya nopa cohuatl tlen huejcajya, huan nopa Yohualnenquetl, huan nopa Amocualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. ³Huan nopa itequihua Toteco quicumajcajqui nopa Amocualtlacatl ipan nopa ostotl catli tlhuel huejcatla hasta amo quiyiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlali se sello para amo huelis quisas huan ayacmo huelis quincajcayahuas masehualme ipan campa hueli tlalme hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca qitojtomas nopa Amocualtlacatl para se tlatoctzi.

⁴Huan niqitac miyac siyas catli yejyetzitzitzi quen para tlanahuatiani huan catli ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj

tequiticayotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niqunitac inialma nopa masehualme catli quinquechtzontectoyaj pampa quinilhuyayaj sequinoc tlen Jesús huan icamanal Toteco. Inijuanti itztoyaj catli amo quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Amo quiselijtoyaj imachiyo ipan inin-cuaixpa, niyon ipan ininmax. Huan nochi nopa masehualme moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. ⁵Ni nopa masehualme catli achtihui moyolcuise. Pero nopa sequinoc catli mictoque amo moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl. ⁶Tlatiochihualme huan tlatzejtzeltolique nopa masehualme catli achtihui moyolcuise. Nopa ompa miquilistli campa nopa hueyi tlitl amo tleno hueli quinchihuilis. Inijuanti elise totajtzitzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa masehualme tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

⁷Quema ya tlantos nopa mil xihuitl, itequihua Toteco quitlapos campa tzactoc Amocualtlacatl huan quicahuilis ma quisa. ⁸Huan nopa Amocualtlacatl yas quincajcayahuati masehualme ipan nochi tlamme ipan tlaltipactli. Quincajcayahuas imasehualhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quihuilanase Toteco. Quena, quinsentilis tlhuel miyaqui masehualme hasta itztose quen imiyaca xali iteno hueyi atl. ⁹Huan nopa miyaqui masehualme hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualotij campa mocahuaj itlatzejtzeltolijca masehualhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén catli Toteco quiicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen ilhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados catli ajsicoj para quihuilanase Toteco. ¹⁰Huan Toteco quimajcahuas nopa Amocualtlacatl catli tecajcayajqui ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Amocualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl. Huan inijuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan amo quema tlamis inintlaijiyohuilis.

Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siya catli chipahuac

¹¹Huan niquitac se hueyi siya catli chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan iixpa ya polijqui tlaltipactli huan nochi catli eltoya ipan ilhuicactli huan ayacmo mopanti ipan niyon se lugar. ¹²Huan niquinitac nochi mijcatzitzitzi catli huejhueyi huan tziqitetzitzi moquetzttoyaj iixpa nopa hueyi siya. Huan quintlapo nopa amatlapohualme. Huan quitlapo se-yoc amatlapohuali catli quipixqui inintoca masehualme catli itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzitzi ica catli ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohualme pampa quipixque nochi catli quichijtoyaj. ¹³Huan itzttoyaj nepa nochi mijcatzitzitzi catli mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi catli mijque ipan hueyi atl. Huan itzttoyaj nochi inialma catli itzttoyaj campa tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi quen nopa tlamanli catli quichijtoyaj ipan tlaltipactli. ¹⁴Huan nochi nopa mijcatzitzitzi ininhuaya inialmas catli achtihui mocahuayayaj campa tlitl, quincumajcayque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi. Huan nopa tlitl catli onpano hueyi eltoc nopa ompa miquilistli. ¹⁵Quena, nochi masehualme catli amo quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli quijtohua aqueyajuanti quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa quincumajcayque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi.

Yancuic ilhuicactli huan yancuic tlaltipactli

21 Huan niquitac se yancuic ilhuicactli huan se yancuic tlaltipactli pampa nopa achtihui ilhuicactli huan nopa achtihui tlaltipactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi hueyi atl. ²Huan na niJuan niquitac nopa altepetl tlatzejtelolitic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen ilhuicac campa Toteco. Elqui nelia yejectzi quen se ichpocatli catli mocualtlalijtoc para ihuehue. ³Huan nijcayqui se catli tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi siya huan quijto: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya imasehualhua

huan yaya mocahuas ininhuaya. Inijuanti itztose imasehualhua huan Toteco iseltzi itztos ininhuaya quen ininTeco. ⁴Huan Toteco quinquachilis nochi inixayo. Huan ayacmo quema aqui miquis, niyon motequipachos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotoc nochi ni tlamanli catli achtihuiya eltoya ipan nopa achtihui tlaltipactli.”

⁵Huan Toteco catli mosehuía ipan nopa hueyi siya catli yejectzi quijto: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi catli onca.”

Huan yaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni camanali temachtli huan melahuac.”

⁶Huan teipa nechilhui: “Ya eltoc. Na niitztoc quen nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Nochi masehualme catli amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli catli temaca nemilistli yancuic para nochipa huan amo monequi quixtlahuase para nopa atl. ⁷Nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali quiselise nochi ni tlatiochihualistli catli nimechilhuijtoc nica. Huan na nielis nininTeco, huan inijuanti elise noconehua. ⁸Pero para masehualme catli quiimacajij tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan catli amo quinequij quineltocase nocamanal, huan catli fiero inintlalnamiqulic, huan catli temictíaj, huan catli momecatíaj, huan catli tetlajchihufaj, huan catli quinhueyimatij totiotzitzitzi, huan catli tla-cajcayahuaj, nochi inijuanti yase ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquilistli.”

Nopa yancuic Jerusalén

⁹Huan hualajqui se tlen nopa chicome itequihujcahua Toteco catli achtihuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijiyohuilistli catli fiero, huan nopa tequihujquetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznextilis nopa ichpocatli, yaya catli isihua nopa Pilborregojtzi.”

¹⁰Huan nopa itequihua Toteco quihui-cac notonal quen ipan se temictli hasta se

tepetl catli nelía huejcapantic huan nech-nextili nopa tlatzejtzeltic altepetl, Jerusalén, catli temoyaya tlen ilhuicac tlen campa Toteco. ¹¹Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan cahuaniyaya quen se piltetzi catli nelía patiyó; elqui senquistoc tzilintic huan cahuani quen nopa piltetzi catli itoca jaspe. ¹²Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya itepa catli patlahuac huan huejcapantic catli quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puertas. Huan se itequihua Toteco quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel catli huejcayya itztoyaj huan catli ica quipehualti nopa familias tlen israelitame. ¹³Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati. ¹⁴Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl catli quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi teme huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregojtzi.

¹⁵Huan nopa tequihuaquetl catli nechcamanalhui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl catli quiyahualo. ¹⁶Huan quema quitamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se quen ipatlajca. Huan yaya quitamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se. ¹⁷Huan quitamachijqui itepa catli quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca quen totlatamachihual timasehualme catli itequihua Toteco quitequihuiyaya.

¹⁸Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejyectzitzitzi catli itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro catli nesqui quen se tescatl tlapajpactic. ¹⁹Huan nopa teme catli ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya se-

quinoc teme catli tlahuel patiyó calactoc iniijtico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtihui tetl ipan itzintlapenhualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda, ²⁰huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa cornalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista. ²¹Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas catli huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro catli nesqui quen tescatl catli tzilintic.

²²Huan amo niqitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregojtzi, inijuanti itiopa nopa altepetl. ²³Huan ipan nopa altepetl amo monejqui tonati, niyon metztli para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregojtzi quitlahuilía. ²⁴Huan masehualme catli momaquixtijtoyaj huan hualajtoque tlen nochi tlalme ipan tlaltipactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan nochi inintlatlepanitacayo. ²⁵Huan amo quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa amo quema oncas yohuali nepa. ²⁶Huan nochi xinachtli masehualme catli itztoyaj ipan nochi tlalme quihuicase nepa nochi catli cuajcualtzi catli quipiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco. ²⁷Huan amo tleno catli amo cuali calaquis nepa. Niyon amo calaquis catli tlapajcayahua o quichihuaq catli Toteco amo quinequi quitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa masehualme catli quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregojtzi catli quiapiya inintoca nochi catli quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa.

22 Huan itequihua Toteco nechnextili se hueyatli catli tlahuel tzilintic quen tescatli catli quisayaya tlen ihueyi siya Toteco huan nopa Pilborregojtzi. Huan nopa hueyatli temacayaya nemilistli, ²huan motlaloahuayaya tlajco nopa hueyi calle catli eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa hueyatli moscaltiyaya se cuahuil catli temaca nemilistli para nochipa. Huan nopa cuahuil temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztli ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuil quitequihuse para quinfuerzajmacase catli hualajtoyaj ipan nochi tlalme. ³Huan amo oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali quen catli oncayaya ipan nopa achihuiya tlatlactli catli Toteco quitelchijtoya. Huan ihueyi siya Toteco huan nopa Pilborregojtzi eltos ipan nopa altepetl huan itequipanojcahua quitequipanose. ⁴Huan itequipanojcahua quitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincaixpa. ⁵Huan amo quema oncas tzintlayohuilotl nepa. Huan amo monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan injuanti catli itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan amo quema tlamis.

Amo huejcahuas para hualas Jesucristo

⁶Huan itequihua Toteco nechilhui: “Ni camanali temachtli huan melahuac. Toteco Dios catli quinilhua itlajtol pannextijcahua catli panos teipa, quititlantoc itequihua para mitznextilis ta huan nochi itequipanojcahua catli nechcatitoc para panos.”

⁷Huan Jesús quijto: “Amo huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yaya catli quitlacaquilía catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quijtohua catli panos teipa.”

⁸Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac catli nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixpa nopa itequihua Toteco para nijhueyimatisquía. ⁹Pero yaya sempa nechilhui: “Amo techhueyimatí. Xijhueyimatí san Toteco. Na san ni-

itequipanojca Toteco quen ta, huan quen moicnihua, nopa itlajtol pannextijcahua Toteco, huan quen nochi sequinoc catli quitlacaquilise catli eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuaj Toteco.”

¹⁰Huan nechilhui: “Ma amo mocahua tzactoc huan ichtacatzi catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen catli panos teipa pampa amo huejcahuas para panos. ¹¹Huajca yaya catli amo cuali o catli fiero quichihua, huan amo quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas catli amo cuali huan catli fiero. Huan yaya catli itztoque cuali huan tlatzejtzeloltic iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas catli cuali huan ma itztoque tlatzejtzeloltic iixpa Toteco.”

Huan Jesucristo quijto: ¹²“Xiquita amo huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen masehuali quen catli quichijtoc. ¹³Na niitztoc quen nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Na ipa niitztoc quema nochi pejqui huan noja niitztoc quema nochi catli onca tlamis.”

¹⁴Paquilistli para nochi masehualme catli quichicueníaj ininyoyo, quijtosnequi, catli quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Injuanti quipiyase tequiticayotl calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuil catli temaca nemilistli para nochipa. ¹⁵Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi masehualme catli fiero inintlalnamiquilis, huan tetlajchihuíaj, momecatíaj, temicítíaj, tlacajcayahuaj huan catli quintlepanitaj totiotzitzí.

¹⁶Huan sempa Jesús quijto: “Na niJesús, nijtitlanqui notequihua para mitzilhuis ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlaneltocani ipan nochi tiopame. Na catli nijmacac chicahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipan ixhui catli nimosehuis ipan ihueyi siya para nitlanahuatis. Na niitztoc quen nopa sitlali catli cahuani chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

17 Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregojtzi quiijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi catli quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi catli amiquij ipan ininyolo huan catli quinequij hualase. Ma quiijquij nopa atl catli temaca nemilistli catli yancuic para nochipa. Huan catli quiijis nopa atl amo monequi quiixtlahuas.

18 Huan ya ni catli niquinilhuía nochi anmasehualme catli anquicaquij ni camanali catli eltoc ipan ni amatlapohuali catli techilhuía catli panos teipa. Sintla acajya quimiyaquilis ica más tlamachtlistli catli amo mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijyohuilistli ca-

tli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. 19 Huan sintla se acajya quiquixtilis se tlamantli catli ijcuilijtoc nica catli quinilhuía masehualme catli hualas teipa, Toteco quiquixtilis icaquihuil para quicuas itlajca nopa cuahuitl catli temaca nemilistli yancuic. Huan Toteco amo quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzeltic tlen catli techpohuilía ni amatlapohuali.

20 Huan Jesús catli techilhuía ni tlamantli quiijtohua: “Quena, amo huejcahuas para nihualas.”

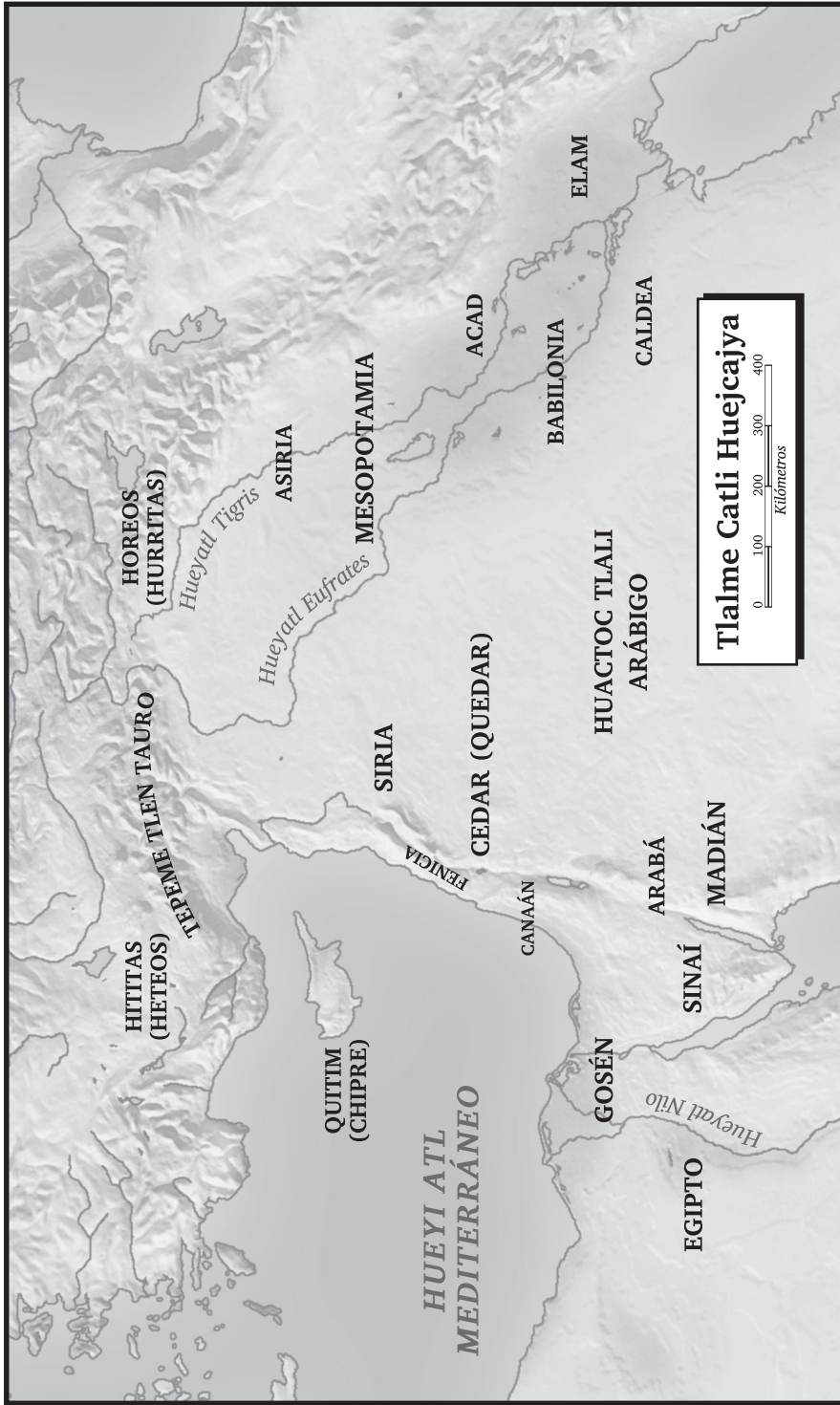
¡Quej nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

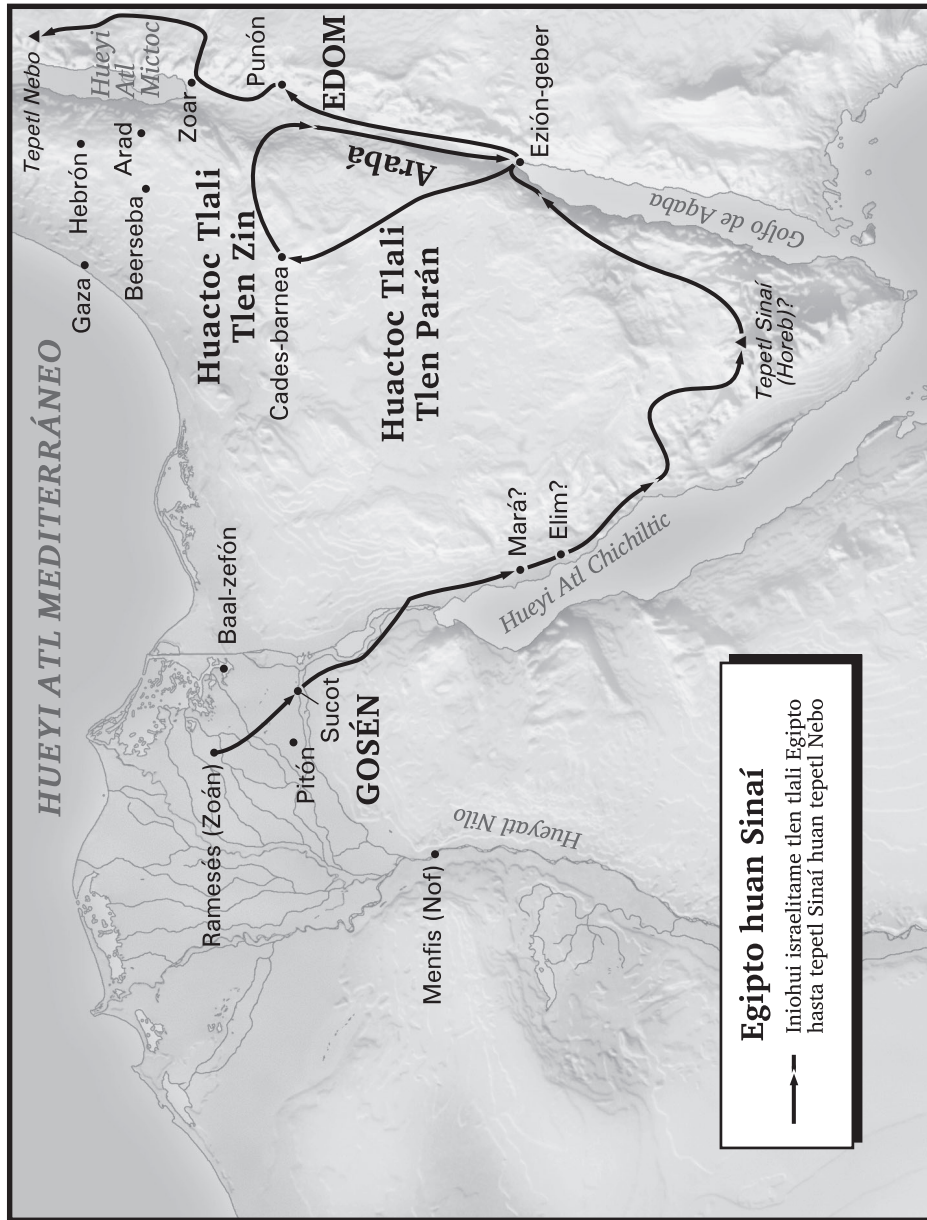
21 Tohueyiteco Jesús ma quiipya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

Itocaxhua Toteco Ipan Nopa Achtihui Camanali

Icamanal Toteco o la Biblia quiapiya ome partes: Nopa Achtihui Camanali huan Nopa Yancuic Camanali. Nopa Achtihui Camanali quiijcuilojque ipan nopa camanali hebreo. Nozona Toteco technextilía quenicatza ya itztoc ica miyac itocaxhua catli techpohuilíaj tlen ya. Ni listas nica technextilíaj itocaxhua Toteco ipan camanali hebreo huan ipan nopa Biblia Reina-Valera ipan español. Nojquiya technextilíaj quenicatza quipatlatoque sesen itocax ica náhuatl ipan ni Biblia catli tijpiya momaco. Nopa lista para la Reina-Valera catli eltoc tlatlajco quiapiya itocaxhua: Jehová, Dios, Señor, Señor Jehová, Jehová Dios huan más itocaxhua catli quitoquilíaj ipan nopa lista. Teipa nopa lista ica náhuatl ipan tonejmac technextilía quenicatza quipatlatoque sese itocax ica náhuatl. Quipatlatoque Jehová ica “TOTECO”. Nojquiya quemantica quipatlatoque Jehová ica “DIOS” quema amocujualme camanaltij tlen ya huan amo quinamiqui para inijuanti quitocaxtise “TOTECO”. Huan quipatlatoque ica seyoc camanali catli quiapiya “-TECO” quen tiquitaj ipan “niamotECO” sintla yaya TOTECO camanalti tlen ya iseltzi. Ijquiyampa yohuij ni listas ipan hebreo, español huan náhuatl.

HEBREO	ESPAÑOL	NÁHUATL
Jehová, Javah	Jehová	TOTECO, DIOS, -TECO
Elohim, El, Elah	Dios	Toteco Dios
Adonai	Señor	Toteco
Adonai-Jehová	Señor Jehová	TOTECO Catli Más Quiapiya Tlanahuatili
Jehová-Elohim	Jehová Dios	TOTECO Dios
Jehová-jireh	El Señor proveerá	TOTECO Temacas Catli Monequi
Jehová-rafah	El Señor sana	TOTECO Quinchicahua Masehualme
Jehová-nissi	El Señor es nuestra bandera	TOTECO Itztoc Quen Se Bandera Catli Techyacana
Jehová-Salom	El Señor es nuestra paz	TOTECO Temaca Tlasehuilistli
Jehová-rá-ah	El Señor es mi pastor	TOTECO Nechmocuitlahuía
Jehová-sidkenu	El Señor es nuestra justicia	TOTECO Techchihua Tixitlahuaque Iixpa
Jehová-sama	El Señor está presente	TOTECO Itztoc Nica
Jehová-sabaoth	Jehová de los ejércitos	TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij
El Shadai	El Dios Todopoderoso	Toteco Catli Quiapiya Nochi Chicahualistli
El Elyon	El Dios Altísimo	Toteco Catli Más Hueyi
El Olam	El Dios eterno	Toteco Catli Nochipa Itztoc
El Roi	El Dios que ve	Toteco Catli Nochi Quiita

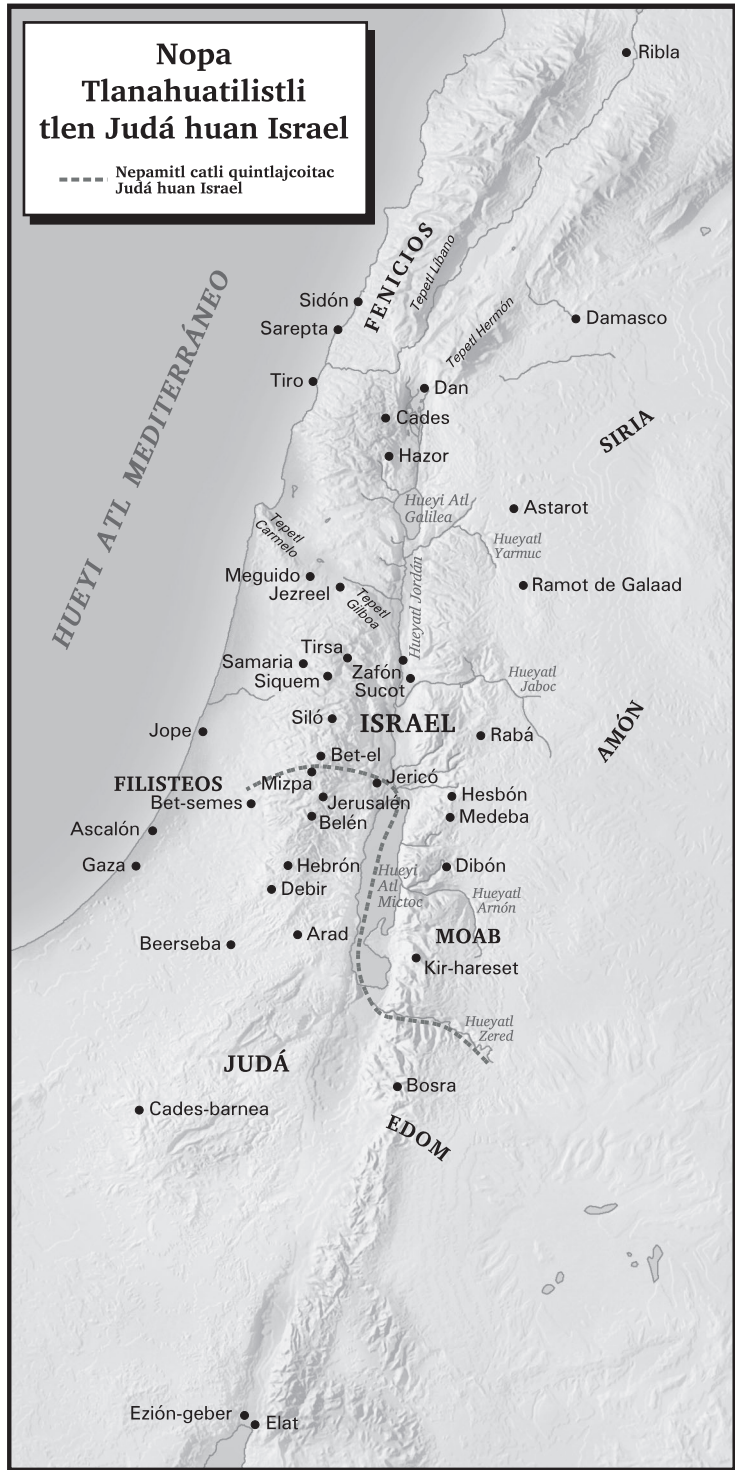




Tlanahuatiani huan Tlajtol Pannextiani ipan Judá huan Israel

Saúl elqui nopa achtihui tlanahuatijquetl ipan israelitame. Teipa David quitoquili quen tlanahuatijquetl, huan teipa Salomón quitoquili David. Quema Salomón mijqui, nopa tlali motlajcoitac ica Judá ica sur huan Israel ica norte. Nica technextilía quenica-tza tlanahuatijajque nopa tlanahuatiani ipan tlali Judá huan tlali Israel. Nojquiya technextilía tlaque tlajtol pannextiani teilhuiyayaj icamanal TOTECO quema sesen tlanahuatijquetl tequitiyaya.

Judá		Israel	
Tlanahuatiani	Tlajtol pannextiani	Tlanahuatiani	Tlajtol pannextiani
Roboam		Jeroboam	
Abiam		Nadab	
Asa		Baasa	
Josafat		Ela	
Joram	Abdías	Zimri	
Ocozías		Tibni	
Reina Atalía		Omri	
Joás	Joel	Acab	Elías
Amasías		Ocozías	Elías
Azarías (Uzías)	Isaías	Joram	Elías, Eliseo
Jotam	Isaías, Miqueas	Jehú	Eliseo
Acaz	Isaías, Miqueas	Joacaz	Eliseo
Ezequías	Isaías, Miqueas	Joás	Eliseo
Manasés	Nahúm	Jeroboam II	Oseas, Jonás, Amós
Amón		Zacarías	Oseas
Josías	Jeremías, Sofonías	Salum	Oseas
Joacaz	Jeremías	Manahem	Oseas
Joacim	Jeremías, Habacuc	Pekaía	Oseas
Joaquín	Jeremías	Peka	Oseas
Sedequías	Jeremías	Oseas	Oseas



NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS